کتاب مقدس

یعنی

عهد عتیق و عهد جدید

عن اصل محرر بولندیغی

عبرانی و کلدانی و یونانی لسانلرندن بالترجمه

مصارفی

انکلیز وآمریقان بایبل شرکتلری طرفندن تسویه اولنەرق

معارف عمومیه نظارت جلیلەسنك رخصتیله

درسعادتده

بویاجیان آغوب مطبعەسنده طبع اولنمشدر

١٨٧٨

عهد عتیق ایله عهد جدیدك فهرستی

عهد عتیق

كتاب	باب	ایلك صحیفه
تكوین المخلوقات	٥٠	٢
خروج	٤٠	٥٠
لاویلر	٢٧	٩٠
اعداد	٣٦	١٢٠
تثنیه	٣٤	١٦٠
یشوع	٢٤	١٩٥
حاكملر	٢١	٢١٨
راعوث	٤	٢٤٣
ملوك اول	٣١	٢٤٦
ملوك ثانی	٢٤	٢٧٨
ملوك ثالث	٢٢	٣٠٥
ملوك رابع	٢٥	٣٣٥
تواریخ اول	٢٩	٣٦٤
تواریخ ثانی	٣٦	٣٩٢
عزرا	١٠	٤٢٦
نحمیا	١٣	٤٣٦
استیر	١٠	٤٤٩
ایوب	٤٢	٤٥٧
مزامیر	١٥٠	٤٨٨
امثال سلیمان	٣١	٥٦٢
واعظ	١٢	٥٨٧
اغنیة الاغانی	٨	٥٩٥
اشعیا	٦٦	٦٠٠
ارمیا	٥٢	٦٥٤
ارمیانك مرثیه‌لری	٥	٧١٣
حزقیال	٤٨	٧١٨
دانیال	١٢	٧٦٩
هوشع	١٤	٧٨٥
یوئیل	٣	٧٩٣
عاموس	٩	٧٩٦
عوبدیا	١	٨٠٣
یونس	٤	٨٠٤
میخا	٧	٨٠٦
ناحوم	٣	٨١١
حبقوق	٣	٨١٣
صفنیا	٣	٨١٦
حجای	٢	٨١٨
زكریا	١٤	٨٢٠
ملاخیا	٤	٨٢٩

عهد جدید

كتاب	باب	ایلك صحیفه
انجیل متانك تحریری اوزره	٢٨	٢
« مرقوسك « «	١٦	٣٣
« لوقانك « «	٢٤	٥٣
« یوحنانك « «	٢١	٨٦
اعمال رسل	٢٨	١١٢
پولس رسولك		
رومانولره رساله‌سی	١٦	١٤٤
قورنطوسلولره برنجی «	١٦	١٥٨
« ایكنجی «	١٣	١٧١
غلاطیالولره «	٦	١٧٩
افسوسلولره «	٦	١٨٤
فیلپیلولره «	٤	١٨٨
قولوسیلولره «	٤	١٩٢
سلانیكلولره برنجی «	٥	١٩٥
« ایكنجی «	٣	١٩٨
طیموتاوسه برنجی «	٦	٢٠٠
« ایكنجی «	٤	٢٠٣
تیطوسه «	٣	٢٠٦
فیلونه «	١	٢٠٨
عبرانیلره «	١٣	٢٠٩
یعقوب رسولك عمومی رساله‌سی	٥	٢١٩
بطرس « برنجی عمومی رساله‌سی	٥	٢٢٢
« « ایكنجی « «	٣	٢٢٦
یوحنا « برنجی « «	٥	٢٢٩
« « ایكنجی « «	١	٢٣٢
« « اوچنجی « «	١	٢٣٣
یهودا « « «	١	٢٣٤
وحیٔ یوحنا	٢٢	٢٣٥

تكوين المخلوقات

برنجی باب

١ الله ابتداده سموات و زمینی خلق ایلدی.
٢ *وزمین تهی وخالی وجه اوزرنده ظلمت اولوب صولرك اوزرنده دخی روح الله حرکت ایدردی
٣ *و الله نور اولسون دیدی و نور اولدی.
٤ *والله نورك ایو اولدیغنی کوردی والله نوری
٥ ظلمتدن تفریق ایلدی *والله نوره کوندوز وظلمته کیجه تسمیه ایلدی واقشام و صباح اولدقده برنجی کون اولدی.
٦ و الله صولرك میانه‌سنده رقیع اولسون
٧ وصولری صولردن تفریق ایلسون دیدی *والله رقیعی یاپدی و رقیعك تحتنده بولنان صولری فوقنده بولنان صولردن تفریق ایلدی و بویله
٨ اولدی *والله رقیعه سما تسمیه ایلدی واقشام وصباح اولدقده ایکنجی کون اولدی.
٩ و الله سما تحتنده بولنان صولر بر یره جمع
١٠ اولوب قره کورنسون دیدی وبویله اولدی *والله قره‌یه زمین وجمع اولان صولره بحار تسمیه ایلدی والله ایو اولدیغنی کوردی.
١١ والله زمین سبزه یعنی تخم ویرر نباتی و زمین اوزرنده تخمی کندوسنده اوله‌رق جنسنه کوره میوه‌دار میوه اغاجی حصوله کتورسون دیدی وبویله
١٢ اولدی *وزمین سبزه‌یی یعنی جنسنه کوره تخم ویرر نباتی وجنسنه کوره تخمی کندوسنده اوله‌رق میوه‌دار اغاجی حاصل ایلدی والله ایو اولدیغنی کوردی.
١٣ *واقشام وصباح اولدقده اوچنجی کون اولدی.
١٤ والله کوندوزی کیجه‌دن تفریق ایتمك وعلامتلر و وقتلر وکونلر وسنه‌لر ایچون اولمق اوزره
١٥ رقیع سماده نیرلر اوله‌لر *وبونلر زمین اوزرینه ضیا ویرمك ایچون رقیع سماده نیرلر اولسونلر
١٦ دیدی و بویله اولدی *والله ایکی نیر عظیمی یعنی نیر اعظمی کوندوزه و نیر اصغری کیجه‌یه حکم
١٧ ایچون یاپدی ویلدزلری دخی خلق ایلدی *والله
١٨ انلری زمین اوزرینه ضیا ویرمك *وکوندوز وکیجه‌یه حکم ایدرك نوری ظلمتدن تفریق ایتمك اوزره رقیع سمایه وضع ایلدی والله ایو اولدیغنی
١٩ کوردی *واقشام وصباح اولدقده دردنجی کون اولدی.
٢٠ والله صولر کثرت اوزره جانلو حشرات حصوله کتورسون وزمینك اوزرنده رقیع سماده
٢١ قوشلر اوچسون دیدی *و الله دریا حیوانات عظیمه‌سنی وجنسلرینه کوره صولرك کثرتله حاصل ایلدیکی سورتنان جانلو حیواناتك کافه‌سنی وجنسنه کوره قنادلی قوشلرك جمله‌سنی خلق ایلدی
٢٢ والله ایو اولدیغنی کوردی *و الله انلری مبارکلیه‌رك مثمر اولکز وتکثر ایدوب دریالرده اولان صولری طولدرکز و یرده قوش چوغالسون
٢٣ دیدی *واقشام وصباح اولدقده بشنجی کون اولدی.
٢٤ والله زمین جنسلرینه کوره جانلو حیواناتی یعنی بهایمی وحشراتی وجنسنه کوره وحوش زمینی
٢٥ حاصل ایلسون دیدی و بویله اولدی *و جنسنه کوره وحوش زمینی وجنسنه کوره بهایمی وجنسنه کوره حشرات زمینك کافه‌سنی الله خلق ایلدی والله ایو اولدیغنی کوردی.
٢٦ والله مشابهتمزه کوره صورتمزده انسان خلق

ایده‌لم وانلر دکزك بالغنه وهوا قوشنه وبهایمه
وبتون زمینه و زمین اوزرنده سورتنان
٢٧ حشراتك کافه‌سنه حکم ایلیه‌لر دیدی * والله
کندی صورتی اوزره انسانی خلق ایلدی انی
صورت الله اوزره خلق ایلیوب انلری ارکك
٢٨ ودیشی اوله‌رق خلق ایلدی * والله انلری
مبارکلدی والله انلره مثمر اولکز وتکثر ایدوب
زمینی طولدرکز واکا تصرف ایدوب دکز بالغنه
وهوا قوشنه وزمین اوزرنده یوریان حیواناتك
کافه‌سنه حکم ایلیکز دیدی·
٢٩ والله اشته بن بتون روی زمینده تخم ویرر
نباتاتك جمله‌سنی وکندوسنده تخم ویرر اغاج
میوه‌سی بولنان هر براغاجی سزه ویردم سزه
٣٠ طعام ایچون اوله * ووحوش زمینك جمله‌سنه
وهوا قوشنك کافه‌سنه وزمینده ذی روح
حشراتك کافه‌سنه هر یشل اوت یمك ایچون
٣١ اولسون دیدی وبویله اولدی * والله خلق ایلدیکی
شیئك کافه‌سنه نظر ایتدی واشته زیاده‌سیله ایو
ایدی واقشام وصباح اولدقده التنجی کون اولدی·

ایکنجی باب

١ ایمدی سموات ایله زمین وانلرك کافهٔ جنودی اتمام
٢ اولندی * والله ایشلدیکی ایشنی یدنجی کونده اتمام
ایله ایشلدیکی ایشك کافه‌سندن یدنجی کونده
٣ استراحت ایلدی * والله خلق ایدرك ایشلدیکی
ایشك کافه‌سندن یدنجی کونده استراحت ایلدیکی
ایچون الله انی مبارکلیه‌رك تقدیس ایلدی·
٤ سموات ایله زمینك حین خلقتنده یعنی ربّ
الله زمین ایله سمواتی خلق ایلدیکی کونده انلرك
٥ مبادیسی بودر * وزمینده وجوده کلمزدن اول
صحرا فدانلرینك کافه‌سنی وبترزدن اول صحرا
اوتنك کافه‌سنی خلق ایلدی زیرا ربّ الله یراوزرینه
یغمور یاغدرمامش ایدی ویری تیمار ایتمك ایچون
٦ انسان یوغیدی * وزمیندن بخار چیقوب بتون یر
٧ یوزینی صولار ایدی * وربّ الله تراب ارضدن
ادمی تشکیل ایلیوب بورننه حیات نفسنی نفخ
ایلمکله ادم ذی روح اولدی·
٨ وربّ الله جانب شرقده عدنده براغچه
ترتیب ایله تشکیل ایلدیکی ادمی اورایه وضع ایلدی·
٩ * وربّ الله زمیندن کورنشی کوزل وطعام ایچون
ایو هر براغاجی وباغچه‌نك اورته‌سنده حیات
اغاجیله خیر وشری بیلمکلك اغاجنی انبات
١٠ ایلدی * وباغچه‌یی صولامق ایچون عدندن بر نهر
چیقوب اورادن درت قوله منقسم اولوب
١١ * برنجینك اسمی فشوندرکه کندوسنده التون
١٢ بولنان کافهٔ ارض حویله‌یی طولاشور * واول
ارضك التونی اعلادر واوراده آق کونلك ایله
١٣ عقیق طاشی واردر * وایکنجی نهرك اسمی جیحوندر
١٤ اکه کافهٔ ارض کوشی طولاشور * واوچنجی نهرك
اسمی دجله‌درکه اشورك جانب شرقنده جاریدر
١٥ اوودردنجی نهر فراتدر * وربّ الله عدن باغچه‌سنی
تیمار ومحافظه ایتمك اوزره آدمی اخذ ایله اورایه
١٦ وضع ایلدی * وربّ الله ادمه امر ایدوب باغچه‌نك
١٧ اغاجنك کافه‌سندن استدیکك کبی یی * اما خیر
وشر بیلمکلك اغاجندن یمه زیرا اندن ییدیکك
کونده مطلقا اولورسین دیدی·
١٨ وربّ الله آدمك یالکز بولنمسی ایو اولمیوب اکا
کندوسنه مناسب بر معین خلق ایده‌یم دیدی·
١٩ * وربّ الله صحرا حیواناتنك کافه‌سنی وهوا
قوشلرینك جمله‌سنی طپراقدن تشکیل ایلدکده انلره
نه اسم ویره‌جکنی کورمك ایچون انلری ادمك
حضورینه کتوردی وآدم هر ذیروحه نه اسم
٢٠ ویردی ایسه اسمی او اولدی * وآدم بهیمه‌لرك
کافه‌سنه وهوا قوشلرینه وصحرا حیواناتنك
جمله‌سنه اسملر ویردی لکن آدم ایچون کندوسنه
٢١ مناسب بر معین بولنمدی * وربّ الله آدمه اغر
بر اویقو کتورمکله اویودقده انك ایکی
کمیکلرندن برینی اخذ ایله یرینی ات ایله طولدردی·
٢٢ * وربّ الله ادمدن اخذ ایلدیکی ایه کوکمیکندن
٢٣ نسا یارادوب انی ادمه کتوردی * وادم شمدی بو
کمیکلرمدن کمیك واتمدن اتدر بو انساندن اخذ
اولندیغی ایچون اکا نسا تسمیه اولنسون دیدی·
٢٤ * بو جهتله ادم پدر ووالده‌سنی ترك ایدرك
زوجه‌سنه ملاصق اولوب یکوجود اوله‌جقلردر·
٢٥ * وادم ایله زوجه‌سی هر نقدر ایکیسیده عریان
ایدیلر ایسه‌ده خجل دکللر ایدی·

اوچنجی باب

١ و ربّ اللهك ياراتديغى صحرا حيواناتنك
كافه‌سندن زياده زيرك اولان ييلان ايدى وقارى‌يه
حقيقةً الله باغچه‌نك هر بر اغاجندن ييميكز ديمش
٢ ميدر ديدى *قارى دخى ييلانه باغچه‌نك اغاجلرينك
٣ ميوه‌سندن ييه‌بيلورز * انجق باغچه‌نك اورته‌سنده
بولنان اغاجك ميوه‌سى حقنده الله اندن ييميكز واكا
٤ طوقنميكز كه اولميه‌سكز بيورمشدر ديدى * ييلان
٥ دخى قارى‌يه مطلقا اولمزسكز *زيرا اندن ييديككز
كونده كوزلركز آچيلوب خير وشرى طانيه‌رق
الهلر كبى اوله‌جغكز اللهك معلوميدر ديدى.
٦ و قارى بو اغاجك طعام ايچون ايو وكوزلره
خوش وفهيم قيلق ايچون ارزو ايديله‌جك بر اغاج
اولديغنى كوردكده انك ميوه‌سندن آلوب ييدى
وكندوسيله برابر اولان زوجنه‌ده ويرديكنده
٧ اولدخى ييدى *اولزمان ايكيسنك دخى كوزلرى
اچلمغله عريان اولدقلرينى بيلديلر وانجير يپراقلرينى
ديكوب كنديلرينه فوطه ياپديلر.
٨ وكونك سرين وقتنده باغچه‌ده كزن ربّ اللهك
صداسنى ايشتملريله آدم ايله زوجه‌سى ربّ اللهك
حضورندن باغچه‌نك اغاجلرى ارا سنده كيزلنديلر
٩ * و ربّ الله ادمه ندا ايدوب نره‌ده‌سين ديدى
١٠ *اولدخى سنك صداكى باغچه‌ده ايشتديكمده عريان
١١ اولديغم ايچون قورقدم وكيزلندم ديدى *والله
عريان اولديغكى سكا كيم بيلدردى سكا اندن ييمه ديو
١٢ امر ايلديكم اغاجدن ييدكمى ديدى *آدم دخى بكا
رفيق اولمق اوزره ويرديكك قارى بو اغاجدن
١٣ بكا ويردى بن ده ييدم ديدى *وربّ الله قارى‌يه
بو سنك ايتديكك نه‌در ديدكده قارى دخى ييلان
١٤ بنى الداتدى و ييدم ديدى *وربّ الله ييلانه
خطابا بونى ياپديغك ايچون سن بهيمه‌لرك كافه‌سندن
وصحرا حيواناتنك جمله‌سندن ملعون اولوب قرنك
اوزرنده يورويه‌رك جميع ايام عمركده طپراق
١٥ ييه‌جكسين *وقارى ايله سنك بينكه ونسلك ايله
انك نسلى بيننه عداوت وضع ايدرم. او سنك
باشكى ازه‌جك سندخى انك طوپوغنى اصره‌جقسين
١٦ ديدى *وقارى‌يه دخى مشقت حملكى زياده‌سيله
تكثير ايدرم اغرى ايله اولاد طوغره‌جقسين
وسن زوجكه تابع اولوب اولدخى سكا حكم
١٧ ايده‌جكدر ديدى *وادمه دخى سن زوجه‌كك
سوزينى دكليوب اندن ييمه ديو سكا امر ايلديكم
اغاجدن ييديكك ايچون يرسنك سببكدن ملعون
اولوب جميع ايام عمركده اندن مشقتله ييه‌جكسين
١٨ *وسنك ايچون ديكن وچالى حصوله كتوره‌جك
١٩ وسن صحرا نباتنى ييه‌جكسين * آلنديغك طپراغه
رجوع ايدنجيه قدر آلنكك تريله اتمك ييه‌جكسين.
زيرا سن تراب سين وترابه رجوع ايده‌جكسين
ديدى.
٢٠ وادم زوجه‌سنه حوا† تسميه ايلدى زيرا اوجمله
٢١ حياتده بولنانلرك والده‌سى اولدى * وربّ
الله ادم ايله زوجه‌سنه دريدن البسه ياپوب
٢٢ كيدردى *وربّ الله آدم خير وشرى بيلمككده
بزدن برى كبى اولدى. وشمدى النى اوزادوب
حيات اغاجندن دخى آله‌رق ييوب الى الابد
٢٣ يشامسون ديو * ربّ الله انى آلنديغى طپراغى تيمار
ايتمسى ايچون عدن باغچه‌سندن اخراج ايلدى.
٢٤ *ايمدى ادمى طرد ايله حيات اغاجنك يولنى
محافظه ايچون عدن باغچه‌سنك جانب شرقيسنه
كروبيلر و هر طرفه دونر علو قلجنى اقامه ايلدى.

دردنجى باب

١ و آدم زوجه‌سى حواى بيلمكله حامله اولوب
قاينى§ طوغردى وربّك توفيقيله بر ادم قزاندم
٢ ديدى *بعده قرنداشى هابلى طوغردى وهابل
قويون چوبانى اولوب قاين دخى اهل زراعت
٣ اولدى *وبر وقتدن صكره قاين يرك محصولندن
٤ ربّه تقدمه كتوردى *وهابل كنديسى دخى
سوريسنك ايلك طوغانلريله سميزلرندن كتوردى
٥ وربّ هابل ايله تقدمه‌سنه نظر ايلدى *لكن
قاين ايله تقدمه‌سنه نظر ايلمدى وقاين زياده غضبه
٦ كلوب چهره‌سى بوزلدى *ربّ دخى قاينه نيچون
٧ غضبه كلدك وچهره‌ك نيچون بوزلدى *اكر حسن

---

†حيات
§قزانلمش

حركت ايدر ايسه‌ك مقبول دكلميدر واكر حسن
حركت ايتمز ايسه‌ك كناه قپوده ياتيور وسكا تابع
اولوب سن دخى انك اوزرينه حكم ايده‌جكسين
ديدى .

٨ وقاين قرنداشى هابله سويليوب صحراده
بولندقلرنده قاين قرنداشى هابلك عليهنه قالقوب
٩ انى قتل ايلدى * ايمدى ربّ قاينه قرنداشك هابل
نره‌ده‌در ديدكده بيلم بن قرنداشمك محافظى ميايم
١٠ ديدى * وربّ سن نه ايشلدك قرنداشكك قانى†
١١ زميندن بكا فرياد ايديور * وشمدى قرنداشكك
قانى سنك الندن آلمق ايچون اغزينى آچان زميندن
١٢ ملعون سين * يرى تيمار ايلديككده سكا بركتنى
دها ويرميه‌جكدر زمينده فرارى وسرسرى
١٣ اوله‌جقسين ديدى * وقاين ربّه كناهم§ عفو
١٤ اولنميه‌جق درجه‌ده بيوكدر * اشته بوكون سن
بنى ير يوزندن طرد ايلدك وحضوركدن كيزلنمش
اوله‌رق يرده فرارى وسرسرى اوله‌جغم وهركيم
١٥ بنى بولور ايسه قتل ايده‌جكدر ديدى * وربّ
اكا بونك ايچون هركيم قاينى قتل ايدر ايسه اندن
يدى قات انتقام النه‌جقدر ديدى وهركيم انى
بولور ايسه قتل ايتمسى ايچون ربّ قاينه برنشانه
وضع ايلدى .

١٦ ايمدى قاين ربّك حضورندن چيقه‌رق عدنك
جانب شرقيسنده نود ديارنده ساكن اولدى .
١٧ * وقاين كندى زوجه‌سنى بيلمكله حامله اولوب
حنوكى طوغردى . وبر شهر انشا ايتمكده اولوب
شهره اوغلنك اسمى كبى حنوك تسميه ايلدى .
١٨ * وحنوكه عيراد نامنده بر اوغل تولّد ايلدى
وعيراد محوياٸيلى توليد ايلدى ومحوياٸيل
متوشاٸيلى توليد ايلدى ومتوشاٸيل لامكى توليد
١٩ ايلدى * ولامك بريسنك اسمى عاده وديكرينك
٢٠ اسمى صله اوله‌رق ايكى زوجه آلدى * وعاده
يابالى طوغردى چادر نشين وسورى صاحبى
٢١ اولنلرك پيرى بو ايدى * قرنداشنك اسمى دخى
يوبال اولوب بو ذات بالجمله طنبور وقوال
٢٢ چالانلرك پيرى ايدى * وصله دخى توبال قاينى
طوغردى . باقردن وتيموردن هر نوع آلت ياپان
او ايدى . وتوبال قاينك قز قرنداشى نعمه ايدى .
٢٣ * ولامك زوجه‌لرى عاده ايله صله‌يه اى لامك
زوجه‌لرى سوزمى ايشيدوب كلامى دكله‌يكز زيرا
يارهم ايچون برآدمى وبرهم ايچون برجوانى قتل
٢٤ ايلدم * ايمدى قاين ايچون يدى قات انتقام النور
ايسه لامك ايچون يتمش يدى قات آلنور ديدى .
٢٥ وآدم ينه زوجه‌سنى بيلدى اولدخى براوغل
طوغروب الله قاينك قتل ايلديكى هابلك يرينه
بكا ديكر بر ذريت ويردى ديه‌رك اكا شيت† تسميه
٢٦ ايلدى * وشيته دخى بر اوغل تولّد ايدوب اكا
انوش تسميه ايلدى . اولوقت ربك اسمنه دعا
اولنمغه باشلانلدى .

†عبرانيجه قانكك صداسى
§ياخود جزام تحملدن زياده‌در

بشنجى باب

١ كتاب انسال آدم بودر . الله انسانى خلق ايلديكى
٢ كونده انى صورت الله اوزره يارادوب * انلرى
اركك وديشى خلق ايلدى وانلرى مبارككليوب
خلق اولندقلرى كونده انلره ادم تسميه ايلدى .
٣ وادمك سنّى يوز اوتوزه بالغ اولدقده صورتى
اوزره كنديسنه مشابه بر اوغل توليد ايليوب
٤ اكا شيت تسميه ايلدى * وادم شيتى توليد ايلدكدن
صكره ايامى سكز يوز سنه اولوب اوغللر وقزلر
٥ توليد ايلدى * وادمك يشاديغى كافهٔ ايامى طقوز
٦ يوز اوتوز سنه اولوب وفات ايلدى * وشيتك
سنّى يوز بشه بالغ اولدقده انوشى توليد ايلدى .
٧ * وشيت انوشى توليد ايلدكدنصكره سكز يوز
يدى سنه يشايوب اوغللر وقزلر توليد ايلدى .
٨ * وكافهٔ ايام شيت طقوز يوز اون ايكى سنه
اولوب وفات ايلدى .
٩ وانوشك سنّى طقسانه بالغ اولدقده قينانى
١٠ توليد ايلدى * وانوش قينانى توليد ايلدكدنصكره
سكز يوز اون بش سنه يشايوب اوغللر وقزلر
١١ توليد ايلدى * وكافهٔ ايام انوش طقوز يوز بش
١٢ سنه اولوب وفات ايلدى * وقينانك سنّى يتمشه
١٣ بالغ اولدقده مهلاٸيلى توليد ايلدى * وقينان مهلاٸيلى

†بدل

تولید ایلدکدنصکره سکز یوز قرق سنه یشایوب
١٤ اوغللر وقزلر تولید ایلدی * وکافهٔ ایام قینان
طقوز یوز اون سنه اولوب وفات ایلدی.

١٥ ومهلئیلك سنّی التمش بشه بالغ اولدقده یاردی
١٦ تولید ایلدی * مهلئیل یاردی تولید ایلدکدنصکره
سکز یوز اوتوز سنه یشایوب اوغللر وقزلر تولید
١٧ ایلدی * وکافهٔ ایام مهلئیل سکز یوز طقسان بش
سنه اولوب وفات ایلدی.

١٨ ویاردك سنّی یوز التمش ایکی‌یه بالغ اولدقده
١٩ اخنوخی تولید ایلدی * ویارد اخنوخی تولید
ایلدکدنصکره سکز یوز سنه یشایوب اوغللر وقزلر
٢٠ تولید ایلدی * وکافهٔ ایام یارد طقوز یوز التمش
ایکی سنه اولوب وفات ایلدی.

٢١ واخنوخك سنّی التمش بشه بالغ اولدقده
٢٢ متوشالحی تولید ایلدی * واخنوخ متوشالحی
تولید ایتدکدنصکره اوچیوز سنه الله ایله یوریوب
٢٣ اوغللر وقزلر تولید ایلدی * وکافهٔ ایام اخنوخ
٢٤ اوچیوز التمش بش سنه اولدی * واخنوخ الله
ایله یوریدی والله انی آلدیغندن بولنماز ایدی.

٢٥ ومتوشالحك سنّی یوز سکسان یدی‌یه بالغ
٢٦ اولدقده لامکی تولید ایلدی * ومتوشالح لامکی
تولید ایتدکدنصکره یدی یوز سکسان ایکی سنه
٢٧ یشایوب اوغللر وقزلر تولید ایلدی * وکافهٔ ایام
متوشالح طقوز یوز التمش طقوز سنه اولوب
وفات ایلدی.

٢٨ ولامکك سنّی یوز سکسان ایکی‌یه بالغ اولدقده
٢٩ بر اوغل تولید ایلدی * وربّك لعنت ایتدیکی
یر سببیله ایشمزدن والرمزك زحمتندن بزی متسلی
٣٠ قیله‌جقدر دیه‌رك اكا نوح† تسمیه ایلدی * ولامك
نوحی تولید ایتدکدنصکره بشیوز طقسان بش
٣١ سنه یشایوب اوغللر وقزلر تولید ایلدی * وکافهٔ
ایام لامك یدی یوز یتمش یدی سنه اولوب وفات
ایلدی.

٣٢ ونوح بشیوز یاشنه بالغ اولدی ونوح سام
وحام ویافثی تولید ایلدی.

†راحت

التنجی باب

١ وواقع اولدیکه روی زمینده ادملر تکثر ایتمکه
٢ باشلایوب انلره قزلر تولد ایتمکله * الله اوغللری
ادم قزلرینك کوزل اولدقلرینی کوروب انتخاب
٣ ایتدکلرینك جمله‌سندن زوجه آلدیلر * وربّ
بنم روحم الی الابد انسانده ساکن اولمیه‌جقدر†
زیرا او بشردر واكا ایامی یوز یکرمی سنه اوله دیدی.

٤ اول ایامده زمینده جبارلر وار ایدی * وبعده
الله اوغللری ادم قزلرینه تقرب ایتدکلرنده انلردن
اولادلری اولدی که بونلر ایام قدیمه‌دن صاحب
قوت وشهرت ایدیلر.

٥ وربّ زمینده انسانك شری ازدیاد بولدیغنی
وتصورافکار قلبنك جمله‌سی هرکون انجق شریر
٦ اولدیغنی کوردی * وربّ زمینده انسان خلق ایلدیکنه
٧ پشیمان اولوب قلبنده تأسف ایلدی * وربّ خلق
ایتدیکم انسانی هم انسان وهم حیوانات وحشرات
وهوا قوشلرینی یریوزندن محو ایده‌یم زیرا انلری
٨ خلق ایتدیکمه پشیمان اولدم دیدی * اما نوح
ربّك حضورنده مظهر لطف اولدی.

٩ نوحك انسالی بونلردر نوح کندی عصرنده
صالح وکامل بر ادم اولوب الله ایله یوریدی.
١٠ * ونوح اوچ اوغل یعنی سام وحام ویافثی تولید
١١ ایلدی * وزمین اللهك حضورنده فساده واروب
١٢ زمین ظلمله طولدی * الله دخی زمینه نظر ایتدی
وکافهٔ بشر کندی طریقنی زمینده افساد ایتمش
اولمسیله اشته او فاسد اولدی.

١٣ ایمدی الله نوحه خطابا کافهٔ بشرك نهایتی
حضورمه کلدی زیرا انلرك واسطه‌سیله زمین
ظلم ایله طولدیغندن اشته بن زمین ایله برابر بونلری
١٤ هلاك ایده‌جکم * کندك ایچون غفر اغاجندن بر
سفینه یاپ. سفینه‌ده اوطه‌لر انشا ایدوب اكا
١٥ ایچرودن وطیشارودن زفت سور * وانی شو
صورتده یاپه‌سن سفینه‌نك طولی اوچیوز ذراع
وعرضی اللی ذراع وارتفاعی اوتوز ذراع
١٦ اوله‌جقدر * وسفینه‌یه آیدنلق ایچون بر یر یاپوب

†عبرانیجه حکم ایتمیه جکدر

برذراع مقداری یوقاریده تکمیل ایله وسفینه‌نك
قپوسنی یانینه قویوب انی الت و اورته واوست
١٧ قاتلو اوله‌رق یاپ * واشته بن سما تحتنده بولنان
هر ذیروح جسدی هلاك ایتمك ایچون یر
اوزرینه صو طوفانی کتوره‌جکم. یرده بولنانك
١٨ کافه‌سی اوله‌جکدر * لکن سنك ایله عهدمی
ثابت قیلارم وسن و سنك ایله برابر اوغللرك
و زوجه‌ك واوغللرك زوجه‌لری سفینه‌یه
١٩ کیره‌جکسکز * وجمله ذیروح اولوب صاحب
جسدك کافه‌سندن سنك ایله برابر صاغ قالمق
ایچون هر جنسدن ارکك ودیشی اوله‌رق چفت
٢٠ چفت سفینه‌یه ادخال ایده‌جکسین * قوشلردن
کندی جنسنه کوره وبهایمدن کندی جنسنه کوره
وحشرات زمینك جمله‌سندن کندی جنسنه کوره
صاغ قالمق ایچون هر جنسدن چفت چفت
٢١ اوله‌رق یانکه کیره‌جکدر * وسن هر نوع
مأکولاتدن آلوب یانکده طوپلایه‌سین بو دخی
٢٢ سکا وانلره طعام ایچون اوله دیدی * ونوح
اللهك کندینه امر ایلدیکی هر بر شیئی اجرا
واتمام ایلدی.

یدنجی باب

١ ورب نوحه خطابا سن جمله اهل بیتك ایله
سفینه‌یه کیر زیرا سنی بو عصرده حضورمده
٢ صالح کوردم * بتون یر یوزنده نسللرینك صاغ
قالمسی ایچون جمله بهایم طاهره‌دن ارکك ودیشی
اوله‌رق یدیشر وبهایم غیر طاهره‌دن ارکك ودیشی
٣ اوله‌رق ایکیشر * کذلك هوا قوشلرندن ارکك
٤ ودیشی اوله‌رق یدیشر دانه یانکه آل * زیرا یدی
کوندن صکره یر یوزنده قرق کون قرق کیجه
یغمور یاغدروب یاراتدیغم موجوداتك جمله‌سنی
٥ یر یوزندن محو ایده‌جکم دیدی * ونوح ربك
کندوسنه امر ایلدیکی هر بر شیئی اجرا ایلدی.
٦ ویر اوزرنده صو طوفانی وقوعنده نوح التی
٧ یوز یاشنده ایدی * وطوفان صولری سببندن نوح
اوغللری وزوجه‌سی واوغللرینك زوجه‌لری ایله
٨ برابر سفینه‌یه کیردی * وبهایم طاهره‌دن وبهایم
غیر طاهره‌دن وقوشلردن وحشرات زمینك
٩ کافه‌سندن * اللهك نوحه امر ایلدیکنه کوره
ارکك ودیشی اوله‌رق چفت چفت نوحك نزدینه
سفینه‌یه کیردیلر.
١٠ وواقع اولدیکه یدی کوندن صکره طوفان
١١ صولری یر اوزرینه کلدی * نوحك عمرینك التی
یوزنجی سنه‌سنده ایکنجی آینده بو آیك اون یدنجی
کوننده همان اول کونده لجهٔ عظیمه‌نك جمله منبعلری
١٢ ایاریلوب سما پنجره‌لری آچلدی * وقرق کون قرق
١٣ کیجه یر اوزرینه یغمور یاغدی * همان اول کونده
نوح ونوحك اوغللری سام وحام ویافت ونوحك
زوجه‌سی واوغللرینك اوچ نفر زوجه‌لری انلر ایله
١٤ برابر سفینه‌یه کیردیلر * وبونلر ایله جنسنه کوره
جمیع وحوش وجنسنه کوره جمله بهایم و جنسنه
کوره یر اوزرنده سورتنان هر نوع حشرات
وجنسنه کوره قوشلرك جمله‌سی هر نوع قنادلو
١٥ قوش * یعنی کندیسنده حیات نفسی بولنان هر بر
جسددن چفت چفت اوله‌رق سفینه‌یه نوحك
١٦ نزدینه کیردیلر * وکیرنلر اللهك اکا امر ایتدیکی
اوزره صاحب جسدك کافه‌سندن ارکك ودیشی
اوله‌رق نوحك نزدینه کیرنجه رب سفینه‌یی اوزرینه
قپادی.
١٧ ویر اوزرنده قرق کون طوفان اولمغله صولر
چوغالوب سفینه‌یی قالدردی اولدخی یردن قالقدی.
١٨ وصولر قوتلنوب یر اوزرنده زیاده چوغالمغله
١٩ سفینه صولرك یوزنده یوزر ایدی * وصولر یر
اوزرنده غایتله قوتلنوب بتون سما تحتنده بولنان
٢٠ یوکسك طاغلرك کافه‌سی اورتلدی * وصولر اون
بش ذراع ارتفاعنه چیقوب طاغلر اورتلدی.
٢١ * ویر اوزرنده حرکت ایدن صاحب جسدك
جمله‌سی کرك قوشلردن وکرك بهایمدن ووحوشدن
ویر اوزرنده سورتنان حشراتك کافه‌سی وانسانك
٢٢ جمله‌سی تلف اولدیلر * قره‌ده بولنانلرك کافه‌سندن
بورننده حیات نفسی اولنلرك جمله‌سی فوت
٢٣ اولدی * وروی زمینده موجوداتك کافه‌سی محو
اولدی هم انسان و هم بهیمه وهمده حشرات
ایله هوا قوشلری یردن محو اولوب یالکز نوح
وکندوسیله برابر سفینه‌ده بولنانلر باقی قالدیلر.
٢٤ * وصولر یر اوزرنده یوز اللی کون غلبه ایتمکده
ایدی.

سكزنجی باب

١ بعده الله نوحی وانك ايله برابر سفينه‌ده بولنان جمله وحوش ايله جمله بهايمی تذكر ايلدی والله ير اوزرينه بر روزكار يچورمكله صولر چكلدی ٠
٢ *وجهنمك منبعلری ايله سمانك پنجره‌لری قپانغله
٣ سمادن يغمور كسيلوب *صولر كيتدكجه ير يوزندن چكلمكده اوله‌رق يوز اللی كوندن صكره صولر
٤ ازالدی *ويدنجی آيده آيك اون يدنجی كوننده سفينه ارارات طاغلری اوزرنده اوتوردی ٠
٥ *وصولر اونجی آيه دكين كيتدكجه ازالمقده اولوب اونجی آيده آيك اوّلنده طاغلرك تپه‌لری ظاهر اولدی ٠
٦ وواقع اولديكه قرق كون صكره نوح ياپديغی
٧ سفينه‌نك پنجره‌سنی آچوب *قوزغونی صالی ويردی اولدخی صولر يردن چكلنجيه قدر اوته
٨ بری طولاشمقده ايدی *بعده روی زميندن صولرك ازالوب ازالمديغنی كورمك ايچون يانندن
٩ كوكرجينی صاليويردی *كوكرجين ايسه اياغنی باصه‌جق ير بوله‌مامغله سفينه‌يه انك نزدينه عودت ايتدی زيرا كافهٔ روی زمينده صو وار ايدی ايمدی نوح اللنی اوزادوب انی آله‌رق نزدينه
١٠ سفينه‌يه كتوردی *ويدی كون دها مكث ايدوب
١١ تكرار كوكرجينی سفينه‌دن كوندردی *وكوكرجين اقشام اوزری انك نزدينه كلوب اشته انك اغزنده برتازه زيتون يپراغی اولمغله نوح صولرك
١٢ ير اوزرندن ازالديغنی فهم ايلدی *ويدی كون دها مكث ايدوب كوكرجينی تكرار كوندردی بو دخی ارتق اكا عودت ايتمدی ٠
١٣ وواقع اولديكه التيوز برسنه‌سنده اولكی آيك برنجی كوننده صولر ير يوزندن چكلمش ايدی ونوح سفينه‌نك اورتيسنی قالدروب باقدی واشته
١٤ ير يوزينك قوری اولديغنی كوردی *وايكنجی آيده آيك يكرمی يدنجی كوننده ير قوريمش ايدی ٠
١٥ *والله نوحه خطابا ديديكه ١٦ *سن وزوجهك واوغللرك واوغللركك زوجه‌لری سنك ايله برابر
١٧ اوله‌رق سفينه‌دن چيقوب *جميع صاحب جسددن سنك ايله برابر بولنان حيواناتك كافه‌سنی يعنی قوشلر وبهيمه‌لر ويريوزنده سورتنان حشراتك جمله‌سنی كنديك ايله برابر چيقار ويرده ازدياد بولوب روی زمينده مثمر اوله‌رق تكثر
١٨ ايتسونلر *اولزمان نوح واوغللری وزوجه‌سی واوغللرينك زوجه‌لری كنديسيله برابر چيقدی ٠
١٩ *وحيواناتك كافه‌سی وحشراتك كافه‌سی وقوشلرك جمله‌سی ير يوزنده حركت ايدنلرك كافه‌سی جنسلرينه كوره سفينه‌دن چيقديلر ٠
٢٠ ونوح ربّ ايچون بر مذبح بنا ايليوب بهايم طاهره ايله طيور طاهره‌نك جمله‌سندن آلوب
٢١ مذبحده محرقه اولمق اوزره تقديم ايلدی *وربّ خوش رايحه‌يی شم ايله قلبنده سويليوب ارتق انسان سببندن يره لعنت ايتميه‌جكم زيرا انسان قلبنك تصوری صباوتندنبرو شرير در وايلديكم كبی
٢٢ ارتق كافهٔ ذيروحی اورميه‌جغم *زمين طوردقجه اكين ايله بچين وصغوق ايله صيجاق وقيش ايله ياز وكيجه ايله كوندوز منقطع اولميه‌جقدر ديدی ٠

طقوزنجی باب

١ والله نوحی واوغللرينی مبارك قيلوب انلره ديديكه مثمر اولكز وتكثر ايليوب يری طولدركز ٠
٢ *خوف وخشيتكز جمله حيوانات زمين وجمله هوا قوشلری اوزرنده اولوب بونلر ير اوزرنده متحرك اولانك ودكز بالقلرينك كافه‌سی ايله برابر
٣ يدكزه تسليم اولندی *حركت ايدن ذيروحك كافه‌سی سزه طعام ايچون اولسون جمله‌سنی نبات
٤ كبی سزه ويردم *لكن اتی جانی اولان قانی ايله
٥ برابر ييه‌يكز *ومطلقا جانلركز ايچون سزك قانكزی طلب ايدوب انی هر حيوان يدندن طلب ايله انسان يدندن دخی يعنی انسان جاننی هر برينك
٦ قرنداشی يدندن طلب ايده‌جكم *هركيم انسان قانی دوكر ايسه انك قانی انسان واسطه‌سيله دوكيله‌جكدر زيرا الله انسانی كندی صورتی
٧ اوزره خلق ايلدی *ايمدی سز مثمر اولكز وچوغالكز ويرده ازدياد بولوب انده تكثر ايدكز ٠
٨ والله نوحه وانك ايله برابر بولنان اوغللرينه
٩ سويليه‌رك *اشته بن سزك ايله وسزدن صكره
١٠ نسلكز ايله عهدمی ثابت قيلارم *وسزك ايله برابر بولنان ذيروح موجوداتك كافه‌سی كرك

قوش وکرك بهیمه ویانکزده بولنان وحوش
زمینك کافه‌سی یعنی سفینه‌دن چیقانلرك جمله‌سی
ایله زمینك کافهٔ حیواناتی برابر اوله‌رق
١١ * سزك ایله عهدمی ثابت قیلارمکه ارتق هر بر
صاحب جسد طوفان صولریله هلاك اولمیوب یری
تخریب ایچون بر دها طوفان واقع اولمیه‌جقدر
١٢ دیدی * والله اشته دهر بدهر بنم ایله سزك اراکزده
و نزدکزده بولنان ذیروح موجوداتك کافه‌سی
١٣ اراسنده وضع ایتدیکم عهدك علامتی بودر * یعنی
قوسمی بلوطه وضع ایدرم بودخی بنم ایله زمین
١٤ اراسنده اولان عهدك علامتی اوله‌جقدر * یعنی
یری بلوط ایله قپلادیغم وقت بلوطده قوس
١٥ کورنمکله * بنم ایله سزك اراکزده وهر بر جسدده
بولنان ذیروح اراسنده اولان عهدمی تذکر
ایده‌جکم وصاحب جسدك کافه‌سنی هلاك ایتمك
ایچون ارتق صولر طوفان درجه‌سنه وارمیه‌جقدر .
١٦ * وقوس بلوطده اوله‌جق والله ایله یر اوزرنده
جسدده بولنان هر بر ذیروحك اراسنده اولان
عهد ابدیی تذکر ایتملکم ایچون اکا نظر
١٧ ایده‌جکم دیدی * والله نوحه بنم ایله یر اوزرنده
بولنان جسدك کافه‌سی اراسنده ثابت قیلمش
اولدیغم عهدك علامتی بودر دیدی .
١٨ ونوحك سفینه‌دن چیقان اوغللری سام وحام
١٩ ویافتدر وحام کنعانك پدریدر * بونلر نوحك
اوچ نفر اوغللری اولوب بتون زمین انلردن
٢٠ منشعب اولدی * ونوح اهل زراعت اولمغله
٢١ باشلایوب بر باغ دیکدی * وشرابندن ایچوب
مست اوله‌رق چادری درونده عریان اولدی .
٢٢ * وکنعانك پدری حام کندی پدرینك عورتنی
کوروب طیشاریده ایکی قرنداشنه خبر ویردی .
٢٣ * وسام ایله یافت بر لباس آلدرق ایکی اوموزلرینه
قودیلر وکیرو کیرو کیدوب پدرلرینك عورتنی
ستر ایتدیلر ویوزلری ارقه‌یه طوغری اولمغله
٢٤ پدرلرینك عورتنی کورمدیلر * ونوح شرابندن
آییلوب کوچك اوغلنك کندیسنه نه یاپدیغنی
٢٥ اکلادقده * کنعان ملعون اولسون . قرنداشلرینه
٢٦ کوله‌لر کوله‌سی اولسون دیدی * وسامك اللهی
رب مبارك اولسون وکنعان اکا† قول اولسون .

٢٧ * الله یافته وسعت ویرسون وسامك چادرلرنده
ساکن اولوب کنعان دخی اکا قول اولسون
دیدی .
٢٨ ونوح طوفاندن صکره اوچیوز اللی سنه
٢٩ یشادی * ونوحك کافهٔ ایامی طقوز یوز اللی سنه
اولوب وفات ایلدی .

اوننجی باب

١ ونوحك اوغللری اولان سام وحام ویافتك
انسالی بونلردر طوفاندن صکره انلره اوغللر تولد
٢ ایدرك * یافتك اوغللری جومر ومأجوج ومادای
٣ ویاوان وتوبال وماشك وتیراس ایدی * وجومرك
٤ اوغللری اشکناز وریفات وتوجرمه * ویاوانك
اوغللری آلیشه وترشیش وکتیم ودودانیم اولوب
٥ * ملتلرك اطه‌لری دیارلریله هر بری لسانلرنجه
وملتلرده قبیله‌لرنجه بونلردن تقسیم اولندی .
٦ وحامك اوغللری کوش ومصرایم وفوت
٧ وکنعان * وکوشك اوغللری سبا وحویله وسبته
ورعمه وسبتکا ورعمه‌نك اوغللری شبا وددان ایدی .
٨ * وکوش نمرودی تولید ایلدی اول دخی یرده
٩ صاحب قوت اولمغه باشلادی * بوذات ربك
حضورنده قوتلو آوجی اولدیغی ایچون ربك
١٠ حضورنده نمرود کبی قوتلو آوجی دینلور * بونك
حکومتنك ابتداسی دیار شنعارده واقع بابل وارك
١١ واکاد وکلنه ایدی * بو دیاردن اشوره کیدوب
١٢ نینوی ورحوبوت شهریله کالحی * ونینوی ایله
کالح بیننده واقع بیوك شهر اولان رسنی بنا ایلدی .
١٣ * ومصرایم لودیلر وعنامیلر ولهابیلر ونفتوحیلر
١٤ * وپاتروسیلر وفلسطیلرك چیقدقلری کسلوحیلر
١٥ ایله کافتوریلری تولید ایلدی * وکنعان ایلك
١٦ اوغلی صیدا وحت * ویبوسی واموری
١٧ وجرجاشی * وحوّی وعرقی وسینی ١٨ * واروادی
وصماری وحماتییی تولید ایلدی . بعده کنعان
١٩ قبائلی تفرق ایلدی * وکنعانیلرك حدودی
صیدادن جراره طوغری غزه‌یه قدر وصدوم
وعموره وادما وصبوییمه طوغری لاشعه قدردر .
٢٠ * دیارلرنده وملتلرنده قبیله‌لرنجه ولسانلرنجه
حامك اوغللری بونلردر .

† یاخود انلره

۲۱ وکافهٔ بنی عابرك پدری ویافتك بیوك قرنداشی
۲۲ اولان سامه دخی اوغللر تولد ایلدی * سامك
اوغللری عیلام و اشور وارفاکشاد ولود و ارام
۲۳ ایدی * و ارامك اوغللری عوص وحول وجاثر
۲۴ وماش ایدی * وارفاکشاد شالحی تولید ایلدی
۲۵ وشالخ عابری تولید ایلدی * وعابره ایکی اوغل
تولد ایدوب برینك اسمی فالج ایدی زیرا یر
انك ایامنده تقسیم اولندی. وقرنداشنك اسمی
۲۶ یقطان ایدی * و یقطان الموداد وشالف
۲۷ وحضرموت ویاراح * وهادورام واوزال ودیقله
۲۸ * و عوبال و ابیمائل وشبا ۲۹ * و اوفیر و حویله
و یوبابی تولید ایلدی. بونلرك جملهسی یقطانك
۳۰ اوغللری اولوب * مسکنلری میشادن جبل شرق
۳۱ اولان سفاره قدر ایدی * بونلر دیارلرنده ملتلرنجه
۳۲ لسانلرنجه قبیلهلرنجه سامك اوغللریدر * نوحك
اوغللرینك قبیلهلری ملتلرنده انساللرینه کوره
بونلر اولوب طوفاندنصکره یرده ملتلر بونلردن
تفرق ایلدیلر.

اون برنجی باب

۱ وکافهٔ زمینك لسانی بر ولغتی بر ایدی.
۲ * وواقع اولدیکه شرقدن نقللرنده شنعار دیارنده
۳ براووه بولوب اوراده ساکن اولدیلر * وبری برینه
کلکز کرپیچ کسهلم وانلری آتشده پشورهلم دیدیلر
وکرپیچ انلره طاش یرینه وقیر دخی چامور یرینه
۴ اولدی * بعده کلکز کافهٔ روی زمینه طاغلمامق
ایچون کندومزه برشهر ایله تپهسی سمایه قدر
بر برج بنا ایدوب کندومزه بر نام قزانهلم
۵ دیدیلر * ایمدی ربّ بنی ادمك بنا ایتدکلری شهره
۶ وبرجه نظر ایتمك ایچون نازل اولدی * وربّ
اشته بونلر بر قوم وجملهسنك لسانی بر اولوب
بونی یاپمغه باشلادیلر وشمدی یاپمقلغی مراد ایتدکلری
۷ بر نسنهدن منع اونمازلر * کلکز نزول ایدوب
بری برینك لسانینی اکلایهماملریچون اوراده
۸ لسانلرینی قارشدرهلم دیدی * اولوقت ربّ انلری
اورادن بتون روی زمینه طاغتمغله شهرك بناسندن
۹ قالدیلر * بوسبدن یعنی ربّك اوراده بتون زمینك
لسانینی قارشدردیغی ایچون شهر بابل تسمیه اولندی
وربّ انلری اورادن بتون روی زمینه طاغتدی.
۱۰ انسال سام بودر سام یوز یاشنده اولوب
طوفاندن ایکی سنه صکره ارفاکشادی تولید
۱۱ ایلدی * وسام ارفاکشادی تولید ایتدکدنصکره
بشیوز سنه یشایوب اوغللر وقزلر تولید ایلدی.
۱۲ * وارفاکشادك سنّی اوتوز بشه بالغ اولدقده
۱۳ شالحی تولید ایلدی * وارفاکشاد شالحی تولید
ایلدکدنصکره درتیوز اوچ سنه یشایوب اوغللر
۱۴ وقزلر تولید ایلدی * وشالحك سنّی اوتوزه بالغ
۱۵ اولدقده عابری تولید ایلدی * وشالخ عابری
تولید ایلدکدنصکره درتیوز اوچ سنه یشایوب
۱۶ اوغللر وقزلر تولید ایلدی * وعابرك سنّی اوتوز
۱۷ دردە بالغ اولدقده فالجی تولید ایلدی * وعابر
فالجی تولید ایلدکدنصکره درتیوز اوتوز سنه
۱۸ یشایوب اوغللر وقزلر تولید ایلدی * وفالجك
سنّی اوتوزه بالغ اولدقده رعوىی تولید ایلدی.
۱۹ * وفالج رعوىی تولید ایتدکدنصکره ایکی یوز
طقوز سنه یشایوب اوغللر وقزلر تولید ایلدی.
۲۰ * و رعونك سنّی اوتوز ایکی‌یه بالغ اولدقده
۲۱ سروجی تولید ایلدی * ورعو سروجی تولید
ایتدکدنصکره ایکی یوز یدی سنه یشایوب اوغللر
۲۲ وقزلر تولید ایلدی * وسروجك سنّی اوتوزه بالغ
۲۳ اولدقده ناحوری تولید ایلدی * وسروج ناحوری
تولید ایتدکدنصکره ایکیوز سنه یشایوب اوغللر
۲۴ وقزلر تولید ایلدی * وناحورك سنّی یکرمی طقوزه
۲۵ بالغ اولدقده تارحی تولید ایلدی * وناحور تارحی
تولید ایتدکدنصکره یوز اون طقوز سنه یشایوب
۲۶ اوغللر وقزلر تولید ایلدی * وتارحك سنّی یتمشه
بالغ اولدقده آبرام وناحور وهارانی تولید ایلدی.
۲۷ و تاراحك انسالی بونلردر. تارح آبرامی
وناحوری و هارانی تولید ایلدی هاران دخی
۲۸ لوطی تولید ایلدی * وهاران طوغدیغی دیارده
یعنی کلدانیلرك اور شهرنده پدری تارحك حضورنده
۲۹ وفات ایلدی * وآبرام ایله ناحور کندیلرینه بر ر
زوجه آلوب آبرامك زوجهسنك اسمی سارای
و ناحورك زوجهسنك اسمی ملکه ایدی بو دخی
ملکهنك و یسکهنك پدری هارانك قزی ایدی.
۳۰ * و سارای عاقر اولمغله اولادی اولماز ایدی.
۳۱ * وتارح اوغلی آبرامی وطورنی اولان هارانك اوغلی

لوطی واوغلی آبرامك زوجه‌سی اولان کلینی سارایی
آلوب کنعان دیارینه کیتمك ایچون بونلر ایله
کلدانیلرك اور شهرندن چیقدی و حارانه کلوب
٣٢ اوراده اقامت ایتدیلر * وایام تارح ایکیوز بش
سنه اولوب تارح حارانده وفات ایلدی.

اون ایکنجی باب

١ ورب آبرامه خطابا سن دیارکدن واقرباکدن
وپدرکك خانه‌سندن سکا کوستره‌جکم دیاره کیت.
٢ * بندخی سنی ملت عظیمه قیله‌جغم وسنی برکتلیوب
اسمکی عظیم ایده‌جکم سندخی مبارك اوله‌جقسین.
٣ * وبن سکا خیر دعا ایدنلری برکتلیه‌جکم وسکا
بددعا ایدنه لعنت ایده‌جکم ویرك بالجمله قبیله‌لری
سنده مبارکلنه‌جکلردر دیدی.
٤ وآبرام ربك کندوسنه سویلدیکی کبی کیتدی.
ولوط دخی برابر کیتدی. وآبرام حاراندن
٥ چیقدیغنده یتمش بش یاشنده ایدی * ایمدی آبرام
زوجه‌سی سارایی وبرادرزاده‌سی لوطی وقزاندقلری
کافهٔ اموال ایله حارانده مالك اولدقلری نفوسی
آلوب کنعان دیارینه کیتمك ایچون چیقدیلر
٦ وکنعان دیارینه کلدیلر * وآبرام اول دیاردن
شکیم نام محله موره میشه‌سنه قدر کچدی و اول
٧ زمان اول دیارده کنعانیلر وار ایدی * ورب آبرامه
کورینوب بو دیاری سنك نسلکه ویره‌جکم دیدی
اولدخی کندوسنه کورینان ربه اوراده بر مذبح
٨ بنا ایلدی * واورادن بیت ایلك شرقنده بولنان
طاغه طوغری حرکتله غربنده بیت ایل وشرقنده
عای اوله‌رق چادرینی قوردی واوراده دخی ربه
بر مذبح بنا ایدوب ربك اسمنه دعا ایلدی.
٩ * وآبرام علی التوالی جنوبه طوغری نقل ایتمکده
ایدی.
١٠ واول دیارده قتلق وقوعبولمغله آبرام
اقامت ایتمك ایچون مصره ایندی زیرا اول دیارده
١١ قتلق شدتلو ایدی * ومصره کیرمك اوزره ایکن
کندو زوجه‌سی سارایه خطابا اشته‌سن دیداری
١٢ کوزل برخاتون اولدیغکی بیلورم * واولورکه
مصریلر سنی کوردکلرنده بو انك زوجه‌سیدر
دیه‌رك بنی قتل ایدوب سنی صاغ براقه‌جقلردر.
١٣ * کرم ایله سنك سببکه بکا خیر اولمسی وسنك
یوزکدن نفسمك برحیات قالمسیچون همشیره‌سی ایم
١٤ دی دیدی * وواقع اولدیکه آبرام مصره کیردکده
مصریلر خاتونك غایت کوزل اولدیغنی کوردیلر.
١٥ * فرعونك رجالی دخی انی کوردکده فرعونك
حضورنده انی مدح ایتدکلرندن خاتون فرعونك
١٦ سراینه آلندی * وانك سببنه آبرامه اکرام ایدوب
اولدخی قویون وصغر ومرکب وکوله وجاریه
١٧ ودیشی مرکب ودوه‌لره مالك اولدی * اما رب
فرعون ایله خانه‌سنی آبرامك زوجه‌سی سارایدن
١٨ طولایی بیوك بلالره کرفتار ایتمکله * فرعون
آبرامی چاغروب بو بکا ایتدیکك ندر بو زوجه‌ك
١٩ اولدیغنی نیچون بکا بیان ایتمدك * نیچون همشیره‌مدر
دیدك بن دخی انی زوجه‌لکه آلمق اوزره ایدم
٢٠ شمدی اشته زوجه‌ك آلده کیت دیدی * اولوقت
فرعون انك حقنده ادملرینه امر ویرمکله انلر
دخی انی وزوجه‌سنی وبالجمله اموال واشیاسنی
کوندردیلر.

اون اوچنجی باب

١ اولزمان آبرام کندیسی وزوجه‌سی وکافهٔ
اموال واشیاسی ولوط برابر اولندیغی حالده
٢ مصردن کنعانك جنوب طرفنه چیقدی * وآبرام
حیوانات وکومش والتون جهتیله غایت زنکین
٣ ایدی * ومنزل بمنزل جنوبدن بیت ایله یعنی
بیت ایل ایله عای اراسنده ابتداده چادرینك
٤ بولندیغی محله * ومقدما مذبح بنا ایلدیکی یره قدر
کیتدی. وآبرام اوراده ربك اسمنه دعا ایلدی.
٥ وآبرام ایله برابر کیدن لوطك دخی قویون
٦ وصغر وچادرلری اولمغله * برابر ساکن اولملرینه
اول یرك تحملی یوغیدی زیرا انلرك اموالی چوق
اولدیغندن برابر ساکن اولملری ممکن دکل ایدی.
٧ * وآبرامك سوریسنك چوبانلری ایله لوطك
سوریسنك چوبانلری بیننده منازعه وقوعبولدی
واولزمان اودیارده کنعانیلر ایله برزیلر ساکن ایدی.
٨ * ایمدی آبرام لوطه خطابا کرم ایله بنم ایله سنك بینکده
وچوبانلرم ایله سنك چوبانلرك بیننده منازعه
٩ اولمسون زیرا بز برادر ایز * بتون بو دیار اوکنکده

دكلميدر • كرم ايدوب بندن مفارقت ايله • اكر
صوله كيدرايسهڭ بن صاغه واكر صاغه كيدرايسهڭ
١٠ بن صوله كيدرم ديدى * ايمدى لوط كوزلريني
قالدروب اردنك بتون صحراسنك صولي بول
اولديغنى كوردى • ربّ سدوم وعموره‌يى خراب
ايتمزدن اول صوعره وارنجيه قدر ربك جنتى
١١ ومصر ديارى كبى ايدى * ولوط كندوسيچون
اردنك بتون صحراسنى انتخاب ايدوب شرق
طرفنه نقل ايتمكله بريبرندن مفارقت ايلديلر •
١٢ * آبرام كنعان ديارنده ساكن اولوب لوط دخى
صحرانك شهرلرنده اقامتله چادريني سدومه
١٣ طوغرى قورار ايدى * وسدوم اهاليسى ربك
عندنده غايت فاسق وكناهكار ايدى •
١٤ ولوط آبرامدن مفارقت ايلدكدنصكره ربّ
آبرامه خطابا شمدى كوزلركى قالدروب بولنديغك
محلدن شماله وجنوبه وشرقه وغربه نظر ايله •
١٥ * زيرا كورديكك ديارك كافه‌سنى سكا ونسلكه
١٦ الى الابد ويره‌جكم * وسنك نسلكى يرك توزى
قدر ايده‌جكم شويله‌كه بركيمسه يرك توزيني
صايمغه مقتدر اولورسه سنك نسلك دخى صايلور •
١٧ * قالقوب بوديارك طولني وعرضنى طولاش زيرا
١٨ انى سكا ويره‌جكم ديدى * وآبرام چادريني نقل
ايله كلوب حبرونده واقع ممره ميشه‌لكنده اقامت
ايدرك اوراده ربّه بر مذبح بنا ايلدى •

اون دردنجى باب

١ وشنعار ملكى امرافل والاسار ملكى اريوك
وعيلام ملكى كدارلعومر وجوييم ملكى تدعالك
٢ ايامنده واقع اولديكه * بونلر سدوم ملكى
بارع وعموره ملكى برشاع وادمه ملكى شناب
وصبوييم ملكى شمئيبر وبالع يعنى صوعر ملكى
٣ ايله محاربه ايلديلر * بونلرك كافه‌سى سديم
دره‌سنده يعنى طوزلو دكزك موقعنده جمع اولديلر •
٤ * بونلر اون ايكى سنه كدرلعومره اطاعت ايدوب
٥ اون اوچنجى سنه‌ده عاصى اولديلر * واون
دردنجى سنه‌ده كدارلعومر كنديسيله برابر بولنان
ملوك ايله كلوب عشتروت قارنايمده رافائيلرى
وهامده زوزيلرى وشوى قرياتايمده ايميلرى
٦ * وحوريلرى كندى طاغلرى اولان سعيرده
بريه‌نك كنارنده واقع ايل پارانه قدر اورديلر •
٧ * بعده عودت ايدوب عين مشپاط يعنى قادشه
كلوب عمالقك كافه ناحيه‌سنى وحصاصون تامارده
٨ ساكن اولان اموريلرى دخى اورديلر * ايمدى
سدوم ملكى وعموره ملكى وادمه ملكى وصبوييم
ملكى وبالع يعنى صوعر ملكى چيقوب سديم
٩ دره‌سنده انلر ايله * يعنى عيلام ملكى كدارلعومر
وجوييم ملكى تدعال وشنعار ملكى امرافل
والاسار ملكى اريوك ايله درت ملك بش ملكه
١٠ قارشو محاربه‌يه ديزلديلر * وسديم دره‌سنده
چوق قير قيولرى بولنمغله سدوم وعموره ملكلرى
فرار ايدوب اوراده دوشديلر باقيلرى دخى طاغه
١١ فرار ايتديلر * دشمنلرى دخى سدوم ايله عمورانك
١٢ كافه اموال وارزاقنى آلوب كيتديلر * وآبرامك
قرنداشى اوغلى اولوب سدومده ساكن اولان
لوطى دخى بتون امواليله آلوب كيتديلر •
١٣ ايمدى برفرارى كلوب عبرانى آبرامه خبرويردى
اولدخى اشقولك وعانرك قرنداشى اولان اموري
ممرانك ميشه‌لكنده ساكن اولوب بونلر آبرام ايله
١٤ معاهد ايديلر * آبرام دخى برادرينك اسير
اولديغنى ايشتدكده خانه‌سنده طوغوب تربيه اولنمش
اولان اوچيوز اون سكز نفر كوله‌لريني چيقاروب
١٥ دانه قدر ملكلري تعقيب ايلدى * وكنديسيله
كوله‌لرى كيجه‌نين بلوك بلوك انلرك اوزرينه
هجوم ايدوب اوردى ودمشقك شمالنده اولان
١٦ جوبه‌يه قدر انلرى تعقيب ايلدى * واموالك
كافه‌سنى كيرو كتوروب برادرى لوط ايله مالنى
ونسا ايله خلقنى دخى كتوردى •
١٧ وآبرام كدارلعومر ايله رفيقلرى بولنان ملوكك
انهزامندن صكره عودت ايدر ايكن سدوم ملكى
شوى دره‌سنه يعنى ملك دره‌سنه انى استقباله
١٨ چيقدى * وساليم ملكى ملكيصادق اتمك ايله
شراب چيقاردى واو الله متعالك كاهنى اولمغله
١٩ * اكا خير دعا ايدوب آبرام مالك السموات
والارض اولان الله متعال طرفندن مبارك اولسون •
٢٠ * دشمنلركى الكه تسليم ايدن الله متعال مبارك
اولسون ديدى • اولدخى اكا هر برشيدن عشر
ويردى •

٢١ وسدوم ملكى آبرامه نفوسى بكا وير واموال
٢٢ واشيايى سن كندكه آل ديدى * وآبرام سدوم ملكنه
خطابا مالك السموات والارض اولان الله متعال
٢٣ يهوايه الى قالدردمكه * آبرامى بن زنكين ايتدم
ديمكلكك ايچون ايپلكدن چارق باغنه قدر
٢٤ سنك هيچ برشيئكى آلميه‌يم * انجق اوشاقلرك
وبنم ايله برابر كيدن ادملرك يعنى عانر ايله اشكول
وممره‌نك حصه‌لرى مستثنا اولسون. انلر كندو
حصه‌لرينى آلسونلر ديدى.

اون بشنجى باب

١ بو وقوعاتدن صكره آبرامه رؤياده ربك كلامى
كلوب اى آبرام خوف ايتمه بن سكا سپرايم
٢ اجرك غايت عظيم اوله‌جقدر ديدى * وآبرام يا
رب يهوا بكا نه ويره‌جكسين بن اولادسز كچيورم
وخانه‌مك مديرى شو دمشقلو اليعازردر ديدى.
٣ * وآبرام اشته بكا ذريت ويرمديككدن خانه‌مده
طوغمش اولان كوله بنم وارثم اوله‌جقدر ديدى.
٤ * واشته ربك كلامى اكا كلوب وارثك بو اولميه‌جقدر
لكن صلبكدن كله‌جك كيمسه وارثك اوله‌جقدر
٥ ديدى * بعده انى طيشارو چيقاروب شمدى
سمايه باق ويلدزلرى صايمغه مقتدر ايسه‌ك انلرى
صاى ديه‌رك اكا نسلك بويله اوله‌جقدر ديدى.
٦ * وآبرام ربه ايمان ايلدى ورب بونى اكا صلاح
عد ايتدى.
٧ واكا بو ديارى ميراثك اولمق اوزره سكا ويرمك
ايچون سنى كلدانيلرك اور شهرندن چيقاران يهوا
٨ بن ايم ديدى * اولدخى يا رب يهوا بوكا وارث
٩ اوله‌جغمى نه‌دن بيله‌يم ديدى * ورب اكا بنم
ايچون اوچ ييللق بر اينك واوچ ييللق بر كچى
واوچ ييللق برقوچ وبر قومرى ايله بر كوكرجين
١٠ ياوريسى آل ديدى * اولدخى بونلرك جمله‌سنى
انك ايچون الوب انلرى اورتادن شق ايدرك
هربر پارچه‌يى ديكرينك قارشوسنه قويدى اما
١١ قوشلرى شق ايتمدى * وجسدلرك اوزرينه يرتيجى
١٢ قوشلر ايندكده آبرام انلرى قاچردى * وغروب
شمس اثناسنده آبرامى بر اغر اويقو باصمغله اشته
١٣ اوزرينه عظيم ظلمت خوفى دوشدى * اول زمان
آبرامه خطابا تحقيق بيله‌سين‌كه نسلك كنديلرينك
اولميان دياره غريب اولوب انك اهاليسنه كوله‌لك
ايده‌جكلر بونلر دخى انلره درتيوز سنه ظلم
١٤ ايده‌جكلردر * لكن كوله‌لك ايده‌جكلرى طائفه‌يى
بن حكم ايده‌جكم بعده اموال كثيره ايله
١٥ چيقاجقلردر * وسن سلامتله اجدادكك يانته
كيده‌جكسين وكوزل اختيارلقده دفن اولنه‌جقسين.
١٦ * ودردنجى دورده انلر بورايه عودت ايده‌جكلردر
زيرا اموريلرك فسقى دها تمام اولمامشدر ديدى.
١٧ * وشمس غروب ايدوب قراكلق اولدقده اشته
دومانى چيقان بر تنور وياتان بر مشعله اول
١٨ پارچه‌لرك اراسندن كچدى * اوكونده رب آبرام
ايله عقد عهد ايدوب بو ديارى مصر نهرندن
١٩ تا عظيم نهر اولان فرات نهرينه قدر * يعنى قينيلر
٢٠ وقنزيلر وقدمونيلر * وحتيلر وپريزيلر ورفائيلر
٢١ * واموريلر وكنعانيلر وجرجاشيلر ويبوسيلرك
ديارلرينى سنك نسلكه ويردم ديدى.

اون آلتنجى باب

١ وآبرامك زوجه‌سى سارايدن اكا اولاد اولمز
ايدى وسارايك هاجر اسمنده مصرى بر جاريه‌سى
٢ اولمغله * آبرامه خطابا اشته رب بنى طوغرمقدن
محروم ايتدى ايمدى جاريه‌مه تقرب ايله بلكه
اندن اولاده نائل اولورم ديدى آبرام دخى
٣ سارايك سوزينى دكلدى * ايمدى آبرام كنعان
ديارنده اون سنه اقامت ايتدكدنصكره آبرامك
زوجه‌سى ساراى مصرى جاريه‌سى هاجرى آلوب
٤ انى كندى زوجى آبرامه زوجه‌لكه ويردى * اول
دخى هاجره تقرب ايتدكده حامله اولدى وحامله
اولديغنى اكلاينجه خانمنه نظر حقارتله باقدى.
٥ * وساراى ابرامه خطابا بكا اولان ظلم سنك
اوزركه اولسون بن جاريه‌مى سنك قوينكه
ويردكدن صكره حامله اولديغنى اكلاينجه بكا نظر
حقارتله باقيور. سنك ايله بنم ارامده رب حكم
٦ ايلسون ديدى * آبرام دخى سارايه اشته جاريه‌ك
سنك الكده‌در اكا مناسب كورديككى اجرا ايله
ديدى ساراى دخى اكا جفا ايلدكله مرقومه انك
حضورندن فرار ايلدى.

٧ وربك ملكی انی بريده بر صو پكارينك ياننده
يعنی شور بولنده واقع پكارك ياننده بولوب
٨ * ای سارايك جاريه‌سی هاجر نره‌دن كلوب نره‌يه
كيديورسين ديدی اولدخی اكا خانمم سارايك
٩ حضورندن قاچيورم ديدی * ربك ملكی دخی اكا
خانمڭك ياننه عودت ايدوب انك الی التنده
١٠ متواضع اول ديدی * وربك ملكی اكا نسلكی
كثرتندن صايلمز درجه‌ده زياده‌سيله تكثير ايده‌جكم
١١ ديدی * وربك ملكی اكا اشته سن حامله‌سين
وبر اوغل طوغره‌جقسين واكا اسماعيل تسميه
ايده‌سين زيرا رب سكا اولان جفايی استماع
١٢ ايلدی * واو وحشی بر ادم اولوب انك الی
جمله‌نك عليهنده وجمله‌نك الی انك عليهنده كندوسی
دخی جمله قرنداشلرينك حضورنده ساكن
١٣ اوله‌جقدر ديدی * ايمدی مرقومه كندوسيله تكلم
ايدن ربك اسمنه دعا ايدرك الله رؤيتم سن سين
ديدی زيرا رؤيتمدن صكره بوراده دها كوريورمی
١٤ ايم ديدی * بناء عليه اول قيوه لحی روئی قيوسی تسميه
اولندی. اشته او قادش ايله بارد ارasنده واقعدر.
١٥ وهاجردن آبرامه بر اوغل اولوب آبرام دخی
كندينه هاجردن تولد ايدن اوغلانه اسماعيل
١٦ تسميه ايلدی * وهاجردن آبرامه اسماعيل تولد
ايتديكی وقت ابرام سكسان التی ياشنده ايدی.

اون يدنجی باب

١ وآبرام طقسان طقوز ياشنده ايكن رب آبرامه
كورينوب اكا خطابا بن الله القدير ايم حضورمده
٢ سلوك ايدوب كامل اول * بن دخی بنم ايله سنك
اراكده عهدمی وضع ايدوب سنی غايتله تكثير
٣ ايده‌جكم ديدی * اول وقت آبرام يوزی اوستنه
٤ دوشوب الله انك ايله تكلم ايدرك ديديكه * اشته
سنك ايله بنم عهدم اولوب سن ملل كثيره‌نك
٥ پدری اوله‌جقسين * وبوندن بويله اسمكه آبرام
دينلميوب بن سنی ملل كثيره‌يه پدر ايتديكم
٦ ايچون اسمك ابراهيم اوله‌جقدر * وسنی غايتله
مثمر قيلوب سندن ملتلر حاصل ايده‌جكم وسندن
٧ ملوك ظهور ايده‌جكدر * وبن سنك وسندنصكره
نسلكك اللهی اولمق ايچون بنم ايله سنك اراكده
وسندنصكره كندی عصرلرنده نسلكك اراسنده
عهد ابدی اولمق اوزره عهدمی ثابت قيلارم.
٨ * وديار غربتكی يعنی كنعان ديارينك كافه‌سنی
ملك ابدی اولدرق سكا وسندن صكره نسلكه
ويروب انلرك اللهی اوله‌جغم.
٩ والله ابراهيمه خطابا سن وسندن صكره نسلك
١٠ كندی عصرلرنده عهدمی حفظ ايده‌سكز * بنم
ايله سزك اراكزده وسندن صكره نسلكك اراسنده
حفظ ايده‌جككز عهدم بودركه سزدن هر بر
١١ اركك ختن اولنسون * ايمدی غلفه‌كزی ختن
ايده‌سكز بو دخی بنم ايله سزك اراكزده‌كی عهدك
١٢ علامتی اوله‌جقدر * عصرلركزده سزدن سكز كونلك
اولان هر بر اركك چوجق خانه‌كزده طوغمش
اولسون وكرك ذريتكزدن اولميوب اقچه ايله هر
اجنبيدن صاتون النمش اولسون ختن اولنه.
١٣ * خانه‌كده طوغمش وياخود اقچه‌ك ايله النمش
اولسون مطلقا ختن اولنه‌جقدر بو دخی بدنكزده
عهد ابدی اولمق اوزره بنم عهدم اوله‌جقدر.
١٤ * وغلفه‌سنده امر ختان اجرا اولنمامش غير مختون
بر اركك بولنور ايسه اول كيمسه عهدمی ابطال
ايتمش اوله‌جغندن كندی قومندن قطع اولنه‌جقدر
ديدی.
١٥ والله ابراهيمه زوجه‌ك سارايك اسمنه سارای
١٦ ديمه زيرا انك اسمی ساره اوله‌جقدر * وبن انی
بركتليوب اندن دخی سكا بر اوغل ويره‌جكم
وانی بركتليه‌جكم شويله‌كه ملتلرك والده‌سی اولوب
١٧ اندن ملوك اقوام ظهور ايده‌جكدر ديدی * اولوقت
ابراهيم يوزی اوستنه دوشوب كوله‌رك قلبنده
يوز ياشنده اولانك اولادی اولورمی وطقسان
ياشنده بولنان ساره‌نك چوجغی اولورمی ديدی.
١٨ * وابراهيم اللهه همان اسماعيل حضوركده
١٩ ياشاسون ديدی * والله فی الحقيقه زوجه‌ك ساره‌دن
سكا بر اوغل اوله‌جقدر واكا اسحق تسميه
ايده‌جكسين بن دخی عهد ابدی اولمق اوزره
عهدمی انك ايله واندن صكره نسلی ايله ثابت
٢٠ قيلارم * اسماعيل حقنده دخی سنی استماع
ايدوب اشته انی بركتلدم وانی مثمر قيله‌رق غايتله
تكثير ايده‌جكم واو اون ايكی امير توليد ايده‌جك
٢١ بن دخی انی بيوك بر ملت قيله‌جغم * ولكن كله‌جك

سنه بو وقتده سارادن سكا تولد ايده‌جك اسحق
ايله عهدمی ثابت قيلارم.
۲۲ والله ابراهيم ايله تكلمدن فارغ اولدقده
۲۳ انك يانندن صعود ايلدی * ابراهيم دخی همان
اول كونده كندی اوغلی اسماعيلی وخانه‌سنده
طوغانلرك كافه‌سنی واقچه ايله اشترا ايلديكنك
جمله‌سنی يعنی كندی اهل بيتندن هر براركگی
آلوب اللهك كندوسنه بيورديغی كبی غلفه‌لرينی
۲۴ ختن ايلدی * وابراهيم غلفه‌سنك ختن اولنديغنده
۲۵ طقسان طقوز ياشنده ايدی * واوغلی اسماعيل
غلفه‌سنك ختن اولنديغنده اون اوچ ياشنده ايدی.
۲۶ * همان اول كونده ابراهيم واوغلی اسماعيل ختن
۲۷ اولندی * وخانه‌سنده تولد ايدن ايله اجنبيدن اقچه
ايله اشترا اولنان اهل بيتنك كافه‌سی كندوسيله
برابر ختن اولنديلر.

اون سكزنجی باب

۱ ورب اكا ممره ميشه‌لكنده كوروندی وابراهيم
كونك حرارتلو وقتنده چادر قپوسنده اوتورور
۲ ايكن * كوزلرينی قالدروب باقدقده اشته
قارشوسنده اوچ كيمسه طوريور ايدی وانلری
كورديكی كبی چادر قپوسندن استقباله قوشوب
۳ يره قدر اكيله‌رك * افندم حالا نظركده مظهر
لطف اولدم ايسه كرم ايدوب قولكی كچمه.
۴ * كرم ايله برمقدار صو كتورلسون واياقلركزی
۵ ييقايوب اغاج التنده استراحت ايدكز * بندخی
برمقدار اتمك كتوره‌يمده قلبلركزه قوت ويردكدن
صكره كچكز زيرا قولكزك ياننه بونك ايچون
كلمشسكز ديدی انلر دخی سويلديكك كبی اجرا
۶ ايله ديديلر * اولوقت ابراهيم چادره سارانك
يانته قوشوب اوچ اولچك خاص اون يوغروب
۷ سريعا كل پيده‌سی ياپ ديدی * بعده ابراهيم صغر
سوريسنه قوشوب بركوربه واعلا بوزاغی
آلوب اوشاغنه ويردی اولدخی انی سريعا
۸ حاضرلادی * وابراهيم تره‌ياغی وسود وحاضرلنمش
اولديغی بوزاغی‌يی آلوب اوكلرينه قويه‌رق
كندوسی دخی اغاجك التنده يانلرنده طوردی
۹ انلرده يديلر * واكا زوجه‌ك ساره نره‌ده‌در
۱۰ ديدكلرنده اشته چادرده‌در ديدی * رب دخی ينه
كله‌جك سنه سكا عودت ايدرم وزوجه‌ك
ساره‌نك بر اوغلی اوله‌جقدر ديدی ساره ايسه
انك ارقه‌سنده چادرك قپوسنده دكليور ايدی.
۱۱ * وابراهيم ايله ساره اختيار ومسن اولوب
۱۲ عادت نسا ساره‌دن منقطع اولمشيدی * ساره دخی
دروننده كولوب بن اختيار اولدقدن صكره‌می
صفاياب اوله‌جغم افندم دخی اختيار اولمشدر
۱۳ ديدی * ورب ابراهيمه خطابا ساره بن اختيار
اولدقدن صكره حقيقة طوغره‌جقمی ايم ديه‌رك
۱۴ نيچون كولدی * ربه محال بر نسنه وارميدر
معين وقتده كله‌جك سنه سكا عودت ايدرم
۱۵ وساره‌نك بر اوغلی اوله‌جقدر ديدی * وساره
خوفندن ناشی كولمدم ديه‌رك انكار ايتمكله رب دخی
خير. كولدك ديدی.
۱۶ بعده اول ادملر اورادن قالقوب سدوم طرفنه
متوجه اولديلر وابراهيم تشييع ايچون انلر ايله
۱۷ برابر كيتدی * ورب بن ياپه‌جغم شيئی ابراهيمدن
۱۸ خفی طوته‌يممی * چونكه ابراهيم مطلقا عظيم
وقوی بر ملت اوله‌جق وجميع ملل زمين انده
۱۹ مباركلنه‌جكدر * زيرا بن انی بيلورمكه كندندن
صكره اوله‌جق اولادينه وخانه‌سنه تنبيه ايده‌جك
انلر دخی صلاح وحق اجرا ايتمك ايچون ربك
طريقنی حفظ ايده‌جكلردر تاكه رب ابراهيمه
۲۰ سويلديكنی يرينه كتوره ديدی * ورب سدوم
وعموره‌نك فريادی ازدياد بولوب انلرك كناهی
۲۱ پك بيوك اولديغی ايچون * شمدی نزول ايدوب
بالتمام بكا كلان فرياده كوره ايتديلرمی كورورم
۲۲ واكر دكل ايسه بيلورم ديدی * واول ادملر
اورادن سدومه طوغری دونوب حركت ايتديلر
ابراهيم ايسه دها ربك حضورنده طوريور ايدی.
۲۳ اولزمان ابراهيم تقرب ايدوب صالحی فاسق
۲۴ ايله برابر هلاك ايده‌جكميسين * بلكه شهرك ايچنده
اللی صالح كيمسه بولنور ايمدی ايچنده بولنان اللی
صالح ايچون عفو ايتميوب اول محلی هلاك ايدر
۲۵ ميسين * حاشا كه سن بو مثللو شی ايدوب صالحی
فاسق ايله برابر اولدره‌سين وصالح فاسق كبی
اوله. حاشا سندن كافهٔ زمينك حاكمی عدالت
۲۶ اجرا ايتميه‌جكميدر ديدی * ورب اكر سدومده

شهرك ايچنده اللى صالح كيمسه بولور ايسه‌م انلر
٢٧ ايچون بتون محلى عفو ايدرم ديدى * ابراهيم
دخى جوابنده اشته شمدى بن طپراق وكل ايكن
٢٨ افندم ايله مكالمه‌يه باشلادم * شايد اللى صالح
كيمسه‌دن بشى نقصان اولسه اول بش كيمسه
ايچون شهرك كافه‌سنى هلاك ايدرميسين ديدى
اولدخى اكر اوراده قرق بش كيمسه بولور
٢٩ ايسه‌م هلاك ايتمم ديدى * وتكرار اكا سويليوب
بلكه اوراده قرق كيمسه بولنور ديدى ربّ دخى
٣٠ اول قرق كيمسه ايچون ده ايتمم ديدى * و ابراهيم
افندم غضبه كلمسون وسويليه‌يم بلكه اوراده اوتوز
كيمسه بولنور ديدى ربّ دخى اكر اوراده اوتوز
٣١ بولور ايسه‌م ايتمم ديدى * بعده اشته شمدى
افندم ايله مكالمه‌يه باشلادم بلكه اوراده يكرمى
كيمسه بولنور ديدكده اول يكرمى كيمسه ايچون
٣٢ دخى هلاك ايتمم ديدى * تكرار ابراهيم افندم غضبه
كلمسون انجق بردفعه دها سويليه‌يم بلكه اوراده
اون كيمسه بولنور ديدى ربّ دخى اون كيمسه
٣٣ ايچون هلاك ايتمم ديدى * اولوقت ربّ ابراهيم
ايله مكالمه‌يى تمام ايدوب كيتدى و ابراهيم دخى
يرينه عودت ايلدى

اون طقوزنجى باب

١ واول ايكى ملك اقشام وقتنده سدومه كلديلر
لوط دخى سدوم قپوسنده اوتوريور ايدى ولوط
انلرى كورنجه استقباله قالقوب يوزى يره قدر
٢ اكيلدرك * افنديلرم كرم ايدكز قولكزك خانه‌سنه
دونوب بوكيجه قالكز واياقلركزى ييقايكز
وصباحلين اركن قالقوب يولكزه كيدكز ديدى
٣ انلر ايسه خير كيجه سوقاقده قالورز ديديلر * اما
انلره زياده‌سيله ابرام ايلسيله انلر انك يانه
خانه‌سنه كيرديلر اول دخى انلره ضيافت ترتيب
ايدوب فطير بيده پشوردى ويديلر ·
٤ انلر ياتمازدن اول شهرك ادملرى يعنى سدومك
ادملرى كنجدن اختياره قدر بتون خلق هر
٥ ياندن خانه‌يى احاطه ايدرك * لوطى چاغروب
اكا بوكيجه يانكه كلان ادملر نره‌ده‌در انلرى ياڭمزه
٦ چيقار انلرى بيله‌لم ديديلر * ايمدى لوط يانلرينه
٧ قپويه چيقه‌رق ارقه‌سندن قپويى قپايوب * اى
٨ برادرلرم رجا ايدرم كوتولك ايتميكز * اشته
بنم اركك بيلمش ايكى قزم وار انلرى سزه
چيقاره‌يمده نظركزده خوش كلانى ياپيكز
فقط بو ادملره برشى ياپمايكز چونكه طامك
سايه‌سنه بونك ايچون داخل اولديلر ديدى ·
٩ * اما انلر كيرو چكل ديديلر هم بوادم مسافر كلمش
ايكن كندوسنى حاكم عد ايديور شمدى سكا
انلردن زياده كوتولك ايدرز ديوب ادمى يعنى
لوطى زياده‌سيله تضييق ايدرك قپويى قيرمغه
١٠ ياقلاشديلر * فقط اول ادملر اللرينى اوزادوب
لوطى اوك ايچنه يانلرينه چكوب قپويى قپاديلر ·
١١ * وخانه قپوسنده اولان ادملرى كوچكدن بيوكه
قدر انيده كور ايتديلر شويله كه قپويى بولمقدن
١٢ عاجز قالديلر * واول ادملر لوطه خطابا بوراده
دها كيمك وار داماد واوغللركى وقزلركى وشهرده
١٣ هر كيمك وار ايسه بو محلدن چيقار * زيرا بز
بو محلى هلاك ايده‌جكز چونكه فريادلرى ربّك
حضورنده بيوك اولديغندن ربّ انى هلاك ايتمك
١٤ ايچون بزى كوندردى ديديلر * اولوقت لوط
كيدوب قزلرينى آلان دامادلريله سويلشوب قالقكز
بو محلدن چيقكز زيرا ربّ بو شهرى هلاك
ايده‌جكدر ديدى لكن دامادلرى نظرنده لطيفه
ايديور كبى كورندى ·
١٥ وعلى السحر ملكلر لوطه قالق زوجه‌كى وبولنان
ايكى قزكى آل تاكه شهرك فسقنده هلاك اولميه‌سين
١٦ ديه‌رك تعجيل ايتديلر * واو اوياليور ايكن ربّ
اكا شفقت ايتديكى ايچون اول ادملر انك
وزوجه‌سنك وايكى قيزينك اللرندن طوتوب انى
١٧ چيقاره‌رق شهرك خارجنه براقديلر * وانلرى خارجه
چيقاردقلرنده اكا حياتك ايچون فرار ايله و اردكه
باقمه · صحرانك هيچ بر يرنده طورمه · طاغه فرار
١٨ ايله كه هلاك اولميه‌سين ديدى * ولوط انلره خطابا
١٩ اخير افندم * رجا ايدرم ايشته قولك سنك
نظركده لطف بولمشدر وحياتمى حفظ ايتمكلكده
بكا بيوك احسان ايلدك اما بن طاغه فرار ايتمكه
مقتدر دكلم اولميه‌كه بلا بكا ايريشوبده اولديم ·
٢٠ * ايشته بو شهر اكا فرار ايتمك ايچون يقين
وكوچك اولوب رجا ايدرم اورايه التجا ايده‌يم

۲۱ کوچك دکلیدر وحیاتم حفظ اولنور دیدی * واکا
اشته سویلدیککك اشبو شهری خراب ایتمامك
ایچون بو خصوصده دخی نیازکی قبول ایتدم.
۲۲ * سریعا اورایه التجا ایله زیرا سن اورایه واصل
اولمینجه بن برشی یاپه‌مم دیدی بو سببدن اول
۲۳ شهر صوغر تسمیه اولندی * کونش زمین اوزرینه
طوغدقده لوط صوغره داخل اولدی.
۲۴ اولوقت ربّ سدوم وغموره اوزرینه ربّ
۲۵ طرفندن سمادن کوکرد واتش یاغدروب * اول
شهرلری وبتون صحرایی واول شهرلرك بالجمله
۲۶ اهالیسنی ویرك نباتاتنی خراب ایلدی * ولوطك
زوجه‌سی انك ارقه‌سنده اوله‌رق کیرویه باقغله
برطوز عمودی اولدی.
۲۷ وابراهیم صباحلین ارکن قالقوب ربّك
۲۸ حضورنده طوردیغی محله کله‌رك * سدوم وغموره
وصحرانك هرطرفنه نظر ایلدکده اول یردن
کلخان دومانی کبی بر دومان چیقدیغنی کوردی.
۲۹ بویله‌جه واقع اولدیکه الله اول صحرانك
شهرلرینی هلاك ایلدکده الله ابراهیمی تذکر ایدوب
لوطی ساکن اولدیغی شهرلری خراب ایتدیکنده
لوطی اول خرابه‌نك اراسندن چیقاردی.
۳۰ ولوط صوغردن چیقوب ایکی قزی ایله برابر
طاغده ساکن اولدی زیرا صوغرده ساکن
اولمقدن خوف ایدوب ایکی قزی ایله برابر بر
۳۱ مغاره‌ده ساکن اولدی * وبیوك قز کوچکه پدرمز
اختیار اولوب یرده دخی بتون دنیانك عادتنه
۳۲ کوره بزه تقرب ایده‌جك بر ار یوقدر * کل
پدرمزه شراب ایچروب انك ایله یاته‌رق پدرمزدن
۳۳ ذریت پیدا ایده‌لم دیدی * واول کیجه پدرلرینه
شراب ایچره‌رك بیوك قز کیروب پدریله یاتدی
۳۴ اولدخی انك یاتوب قالقدیغنی بیلمدی * وایرتسی کون
بیوك قز کوچکه اشته دون کیجه بن پدرمله یاتدم
بو کیجه ینه اکا شراب ایچره‌لم ده سن دخی کیروب
انك ایله یات وپدرمزدن ذریت پیدا ایده‌لم دیدی.
۳۵ * واول کیجه دخی پدرلرینه شراب ایچردیلر وکوچك
قز قالقوب انك ایله یاتدی لوط دخی انك یاتوب
۳۶ قالقدیغنی بیلمدی * بو منوال اوزره لوطك ایکی
۳۷ قزی پدرلرندن حامله اولدیلر * وبیوك قز براوغل
طوغروب اکا موآب تسمیه ایلدی وبوکونه دکین
۳۸ موآبیلرك پدری اودر * وکوچك قز دخی براوغل
طوغروب اکا بن عمّی تسمیه ایلدی بوکونه
دکین عمونیلرك پدری اودر.

یکرمنجی باب

۱ وابراهیم اورادن جنوب طرفنه نقل ایله
قادش ایله شور بیننده ساکن اوله‌رق جرارده
۲ مسافر اولدی * وابراهیم کندی زوجه‌سی ساره
حقنده بو بنم همشیره‌مدر دیمکله جرار ملکی ابیملك
کوندروب ساره‌یی آلدی.
۳ اما الله ابیملکه کیجه رؤیاسنده کلوب اکا
اشته آلدیغك خاتون سببندن اوله‌جکسین زیرا
۴ او بر ارك منکوحه‌سیدر دیدی * ابیملك ایسه
مرقومه‌یه تقرب ایتمش اولمغله یا ربّ بر صالح
۵ امتی دخی اولدره‌جکمیسین * او بکا بو همشیره‌مدر
دیمدیمی کندیسی دخی او بنم برادرمدر دیدی بن بو
شیئی قلب صاف ودست پاکم ایله ایلدم دیدی.
۶ * والله اکا رؤیاده بن دخی بو شیئی قلب صاف ایله
ایلدیککی بیلدمده سنی اکا طوقنمغه براقمغله بکا کناه
۷ ایتمکدن منع ایلدم * وشمدی بو ادمك زوجه‌سنی کیرو
ویر زیرا او پیغمبر اولمغله سنك ایچون دعا ایده‌جك
وسن دخی برحیات اوله‌جقسین واکر کیرو ویرمز
ایسه‌ك سن وسکا متعلق اولنلرك جمله‌سی مطلقا
هلاك اوله‌جغکز معلومك اولسون دیدی.
۸ ابیملك صباحلین ارکن قالقوب خدمه‌سنك
جمله‌سنی چاغروب بوشیلرك کافه‌سنی انلره نقل
ایتدیکنده اول ادملر زیاده‌سیله قورقدیلر.
۹ * وابیملك ابراهیمی چاغروب اکا خطابا بزه
ایتدیککك نه‌در بن سکا نه قباحت ایتدمکه بنم
ومملکتمك اوزرینه عظیم کناهی دعوت ایتدك.
۱۰ بکا لایقسز ایشلر یاپدك دیدی * وابیملك ابراهیمه
۱۱ نه کوردککه بو ایشی ایشلدك دیدی * ابراهیم
دخی دیدیکه بوراده البته الله قورقوسی یوقدر
۱۲ وزوجه‌م سببندن بنی قتل ایدرلر دیدم * وفی الحقیقه
بو پدرمك قزی همشیره‌مدر ولکن والده‌مك قزی
۱۳ اولمامغله بنم زوجه‌م اولدی * والله بنی پدرمك
خانه‌سندن غربته چیقاردیغی زمان اکا خطابا بکا
ایده‌جکك لطف بو اولسونکه کیده‌جکمز هر بر

١٤ محلده بنم ايچون برادرمدر ديه‌سين ديدم * اول
وقت ابيملك قيون و صغر و كوله و جاريه‌لر آلوب
ابراهيمه اعطا ايدرك زوجه‌سى ساره‌يى اكا اعاده
١٥ ايلدى * و ابيملك اشته ديارم اوككده‌در بكنديككك
١٦ يرده اقامت ايله ديدى * و ساره‌يه خطابا اشته
برادركه بيك قطعه كوش ويردم بو بتون سنك
ايله برابر بولنانلرك و جمله‌نك نزدنده سكا كوز
اورتيسى اولسون ديه‌رك ساره تعزير اولندى ·
١٧ * و ابراهيم اللهه دعا ايتدى و الله ابيملكه و زوجه‌سيله
١٨ جاريه‌لرينه شفا ويرمسيله چوجقلرى اولدى * زيرا
رب ابراهيمك زوجه‌سى ساره سببيله ابيملكك
اهل بيتنك هر برينك رحمنى قپامش ايدى ·

يكرمى برنجى باب

١ و رب سويلديكى كبى ساره‌يى زيارت ايدوب
رب بيورديغى وجهله ساره‌يه اجرا ايلدى ·
٢ * و ساره حامله اولوب اندن ابراهيمك اختيارلغنده
اللهك اكا ديديكى وقتده بر اوغلى اولدى ·
٣ * و ابراهيم كندونه تولد ايدن يعنى ساره‌دن
كنديسنه اولان اوغلانه اسحق† تسميه ايلدى ·
٤ * و ابراهيم اللهك كندوسنه امر ايلديكى كبى
اوغلى اسحقى سكز كونلك اولديغى حالده ختن
٥ ايلدى * و ابراهيم اوغلى اسحقك تولدنده يوز
٦ ياشنده ايدى * و ساره الله بكا كولمكلك سببنى
ويردى · هر ايشيدن بنم ايله برابر كوله‌جكدر ديدى ·
٧ * و ابراهيمه كيم دير ايديكه ساره چوجقلر
امزره‌جكدر حالبوكه اختيار اولديغى حالده
٨ بندن انك بر اوغلى اولدى ديدى * و چوجق
بيودكده سوددن كسلدى و ابراهيم اسحقك
سوددن كسلديكى كونده عظيم بر ضيافت ايلدى ·
٩ و ساره ابراهيمك مصرلو هاجردن اولان
١٠ اوغلنك استهزا ايلديكنى كوردكده * ابراهيمه
بو جاريه ايله اوغلنى طرد ايله زيرا بو جاريه‌نك
اوغلى بنم اوغلم اسحق ايله وارث اوليه‌جقدر
١١ ديدى * و بو شى اوغلندن طولايى ابراهيمك
١٢ غايت كوجنه كلدى * فقط الله ابراهيمه خطابا

اوغلان و جاريه‌ك ايچون بو خصوص كوجكه
كلمسون ساره‌نك سكا سويلديكى سوزك جمله‌سنى
ديكله زيرا سنك نسلك اسحق ايله ياد اولنه‌جقدر ·
١٣ * و جاريه‌نك اوغلنى سنك نسلك اولديغى اجلدن
١٤ بر ملت ايده‌جكم * ابراهيم دخى صباحلين اركن
قالقوب اتمك و بر طولوم صو آلوب هاجرك
اموزينه قويه‌رق ويردى و چوجغى دخى ويروب
انى كوندردى و هاجر كيدوب بئرشبع بريه‌سنده
١٥ طولاشمقده ايدى * و طولومده صو توكندكده
١٦ چوجغى بر چالى التنده براغوب * چوجغك وفاتنى
كورميه‌يم ديه‌رك واروب بر اوق اتمى قدر مسافه‌ده
قارشوده اوتوردى و قارشوده اوتورور ايكن بلند
١٧ اوازايله اغلادى * و الله اوغلانك اوازينى ايشتمكله
اللهك ملكى سمادن هاجره ندا ايدوب اكا اى
هاجر سكا نه اولدى قورقمه زيرا الله اوغلانك
١٨ بولنديغى يردن اوازينى ايشتدى * قالق اوغلانى
قالدر و الكله اكا ياردم ايله زيرا انى عظيم بر ملت
١٩ ايده‌جكم ديدى * و الله انك كوزلرينى آچغله او
بر صو قيوسى كوردكده كيدوب طولومى صو ايله
٢٠ طولدره‌رق اوغلانه ايچردى * و الله اوغلان ايله
ايدى او دخى بيويوب بريه‌ده ساكن اوله‌رق
٢١ كمانكش اولدى * و پاران بريه‌سنده ساكن اولوب
والده‌سى اكا مصر ديارندن بر زوجه آلدى ·
٢٢ اولوقت دخى ابيملك و سرعسكرى پيكول ابراهيم
ايله مكالمه ايدوب الله هر ايشلديككده سنك
٢٣ ايله‌در * و شمدى بوراده بكا الله حقيچون يمين ايله
كه بكا و نسلمه و ذريتمه غدر ايتميوب بكا و شو مسافر
اولديغك دياره همان سكا ايتديكم لطف مثللو
٢٤ معامله ايده‌جكسين ديدى * ابراهيم دخى يمين ايدرم
٢٥ ديدى * و ابراهيم ابيملكك قوللرينك جبرا الدقلرى
٢٦ صو قيوسندن طولايى ابيملكه عتاب ايلدى * ابيملك
دخى بونى كيم ياپديغنى بيلم هم سن ده بكا اخبار ايتمدك
٢٧ بن دخى بوكونه قدر ايشتمامش ايدم ديدى * اولوقت
ابراهيم قويون و صغر آلوب ابيملكه اعطا ايدرك
٢٨ ارالرنده عقد عهد ايلديلر * و ابراهيم قويونلردن
٢٩ يدى ديشى قوزى آيرى قومغله * ابيملك ابراهيمه
بو آيرى قوديغك يدى ديشى قوزى نه در
٣٠ ديدكده * ابراهيم بو قيويى بنم قازمش اولديغمه
بنم ايچون شهادت اولمق اوزره بو يدى ديشى

† كولش

٣١ قوزىيى المدن آله سين ديدى *ايكيسى اوراده يمين ايتدكلرى سببيله اول محله بئرشبع† تسميه ايلدى·
٣٢* و بئرشبعده عقد عهد ايتدكدنصكره ابيملك ايله سرعسكرى پيكول قالقوب فلسطيلرك ديارينه عودت ايتديلر·
٣٣ ابراهيم ايسه بئرشبعده اغاجلر ديكوب اوراده اله سرمدى اولان يهوانك اسمنه دعا ايلدى·
٣٤* وابراهيم فلسطيلرك ديارنده خيلى زمان مسافر اولدى·

يكرمى ايكنجى باب

١ وبو شيلردن صكره واقع اولديكه الله ابراهيمى تجربه ايدرك اكا اى ابراهيم ديدى اولدخى لبيك
٢ ديدى *والله شمدى ابن وحيدكى يعنى سوديككك اسحق آلوب موريا ديارينه كيت وانى اوراده سكا سويليه جكم طاغلرك بريسى اوزرنده محرقه
٣ تقديم ايله ديدى *ايمدى ابراهيم صباحلين اركن قالقوب مركبنه سمر اوره رق اوشاقلرندن ايكى نفر ايله اوغلى اسحق برابر الوب محرقه ايچون اودون ياردقدن صكره چيقوب اللهك سويلديكى
٤ محله كيتدى *واوچنجى كونده ابراهيم كوزلرينى
٥ قالدروب اوزاقدن اول محلى كوردى *وابراهيم اوشاقلرينه سز بوراده مركب ايله قالكز و بن اوغلان ايله اورايه كيدوب سجده ايتدكدنصكره
٦ سزه عودت ايده جكز ديدى *ايمدى ابراهيم محرقه اوطوننى آلوب اوغلى اسحقك اوزرينه يوكلتمكله النه اتش وبچاق الدرق ايكيسى برابر كيديلر·
٧ *واسحق پدرى ابراهيمه سويليوب اى پدر ديدكده لبيك اى اوغلم ديدى اولدخى اشته اتش واوطون ولكن محرقه ايچون قوزى نره ده در
٨ ديدى *ابراهيم دخى اى اوغلم الله كندوسنه محرقه ايچون قوزىيى تدارك ايده جكدر ديه رك ايكيسى برابر كيتديلر·
٩ واللهك كندوسنه سويلديكى محله كلدكلرنده ابراهيم اوراده بر مذبح بنا ايدوب اوطونى ديزدكدن صكره اوغلى اسحقى باغلايوب مذبحه

†يمين قيوسى

١٠ اوطونلرك اوزرينه قويدى *بعده ابراهيم اوغلنى بوغازلمق ايچون النى اوزادوب بچاغى الدقده
١١ *ربك ملكى ابراهيم ابراهيم ديو سمادن اكا ندا
١٢ ايلدى اولدخى لبيك ديدى *ملك دخى الكى اوغلانه اوزاتمه واكا برشى ياپمه زيرا ابن وحيدكى بندن دريغ ايتمديككدن اللهدن قورقار ايدوككى
١٣ شمدى بيلدم ديدى *وابراهيم كوزلرينى قالدروب ارقه سنده وصيق چاليلق اراسنده بوينوزندن طوتلش بر قوچ كوردكده ابراهيم كيدوب قوچى الدرق انى اوغلنك يرينه محرقه تقديم
١٤ ايلدى *اولزمان ابراهيم اول محله يهوا يراه تسميه ايلدى حتى اليوم طاغده يهوا كورينور دينلور·
١٥ *وربك ملكى ايكنجى دفعه اوله رق سمادن
١٦ ابراهيمه ندا ايدوب *رب بيوزركه ذاتم حقى ايچون يمين ايتدم سن بو نسنه يى ايشليوب ابن
١٧ وحيدكى بندن دريغ ايتمديكك ايچون *بن سنى زياده سيله بركتليوب نسلكى سما يلدزلرى ودكز ساحلنده كى قوم قدر بغايت تكثير ايده جكم نسلك دخى دشمنلرينك قپوسنه وارث اوله جقدر·
١٨ *وسوزمى دكلديككك ايچون زمينك جمله ملتلرى
١٩ سنك نسلك ايله مباركلنه جكدر ديدى *وابراهيم اوشاقلرينك يانه عودت ايتدكدنصكره قالقوب برابر بئرشبعه كيديلر وابراهيم بئرشبعده ساكن اولدى·
٢٠ وبو شيلردن صكره ابراهيمه اشته ملكه دن
٢١ دخى قرنداشك ناحورك اوغللرى *يعنى ايلك اوغلى عوص وقرنداشى بوز وآرامك پدرى
٢٢ قموئيل *وكاسد وحزو وپيلداش ويدلاف
٢٣ وبتوئيل اولدى ديو اخبار اولندى *وبتوئيل ربقايى توليد ايلدى ابراهيمك قرنداشى ناحورك
٢٤ اشبو سكز نفرى ملكه دن اولدى *وكذلك انك رؤومه اسمنده اولان اوطه لغندن طابح وجاحم وتاحش ومعكه اولدى·

يكرمى اوچنجى باب

١ وساره نك مدت عمرى يوز يكرمى يدى سنه اولدى· ساره نك مدت عمرى بوقدر اولوب
٢ *ساره كنعان ديارنده واقع حبرون دينلان

قریات اربعده وفات ایتدی وابراهیم ساره ایچون
٣ ماتم طوتوب اغلامق اوزره کلدی * وابراهیم
٤ میتنك یانندن قالقوب حت اوغللرینه خطابا * بن
یانکزده غریب ومسافر ایم حضورمدن میتمی دفن
ایتمم ایچون بکا یانکزده تملیکا برمقبره ویرکز دیدی ·
٥ * حت اوغللری دخی ابراهیمه جوابا ٦ * ای افندم
بزی دکله سن ارامزده من طرف الله امیرسین
میتکی مقبره لرمزك اك اعلاسنده دفن ایله میتکی
دفن ایتمك ایچون بزدن برکیمسه قبرینی سندن
٧ دریغ ایتمز دیدیلر * اولوقت ابراهیم قالقوب اول
دیارك اهالیسی اولان حت اوغللرینه تمنی ایدرك
٨ * انلره خطابا اکر حضورمدن میتمی دفن ایتمکلکمه
راضی ایسه کز بنی دکلیکز صوحر اوغلی عفروندن
٩ بنم ایچون التماس ایلیکز که * تارلاسنك کنارنده
بولنان مکپله مغاره سنی اراکزده بکا مقبره اولمق
١٠ اوزره دکر بهاسیله تملیکا ویرسون دیدی * عفرون
ایسه حت اوغللری اراسنده اوتوریور ایدی اول
وقت حتی عفرون کندی شهرینك قپوسندن کیرن
بالجمله حت اوغللری دکلر ایکن ابراهیمه جوابا
١١ * خیر افندم بنی دکله تارلایی سکا ویررم انده اولان
مغاره یی دخی ویررم انی قومم اوغللرینك کوزلری
١٢ اوکنده سکا ویررم میتکی دفن ایله دیدی * اول
وقت ابراهیم دیارك اهالیسی اوکنده تمنا ایلدی ·
١٣ * واول دیارك اهالیسی دکلر ایکن عفرونه خطابا
اویله ایسه رجا ایدرم بنی دکله تارلانك بهاسنی
سکا ویره یم بندن آل اندنصکره میتمی اوراده دفن
١٤ ایده یم دیدی * عفرون دخی ابراهیمه جوابا
١٥ * افندم بنی دکله سنك ایله بنم ارامده درتیوز
١٦ مثقال کموشلك یرنه در میتکی دفن ایله دیدی * ابراهیم
دخی عفرونی دکلیوب ابراهیم عفرون ایچون
حت اوغللری حضورنده سویلدیکی کموشی یعنی
تجار بیننده متداول اولدیغی کبی درتیوز مثقال
١٧ کموشی وزن ایلدی * وعفرونك ممره قارشوسنده
مکپله ده واقع تارلاسی یعنی تارلا ایله انده اولان مغاره
وتارلانك اطرافنده وداخل حدودینك کافه سنده
١٨ بولنان بالجمله اغاجلر * شهرك قپوسندن کیرنلرك
یعنی حت اوغللرینك کافه سنك کوزلری اوکنده
١٩ ابراهیمه تملیك ایدلدی * بعده ابراهیم زوجه سی
ساره یی ممره قارشوسنده مکپله تارلاسنده واقع
مغاره ده دفن ایلدی بو محل کنعان دیارنده اولان
٢٠ حبروندر * وتارلا ایله ایچنده بولنان مغاره حت
اوغللری طرفندن ابراهیمه مقبره اولمق اوزره
تملیك ایدلدی ·

یکرمی دردنجی باب

١ ایمدی ابراهیم اختیار ومسن اولوب رب
٢ ابراهیمی هر خصوصده برکتلدی * وابراهیم
کندو خانه سنك اختیاری بولنان وکافه مالملکنك
اوزرینه ناظر اولان بنده سنه خطابا کل الکی
٣ اویلغم التنه قو * وسمانك اللهی وزمینك اللهی
اولان یهوا حقیچون ارالرنده ساکن اولدیغم
٤ کنعانیلرك قزلرندن اوغلمه زوجه آلمیوب * فقط
بنم دیارمه واقربامه کیدوب اوغلم اسحقه برزوجه
٥ آله جغکه سکا یمین ایتدررم دیدی * بنده سی دخی
اکا شاید قز بنم ایله برابر بو دیاره کلمك استمز
ایسه اوغلکی چیقدیغك دیاره کیرو کوتورسه م
٦ اولورمی دیدی * ابراهیم دخی اکا صقن اوغلمی
٧ اورایه کیرو کوتورمیه سین * بنی پدرمك خانه سندن
ودیار ولادتمدن آلوب بنم ایله تکلم ایدرك بو
دیاری نسلکه ویره جکم دیو یمین ایدن سمانك
اللهی یهوا کندوسی ملکنی سنك اوککده
ارسال ایده جك سن دخی اورادن اوغلمه برزوجه
٨ آله جقسین * واکر قز سنك ایله برابر کلمك استمز
ایسه بو یمینمدن بری اولورسین اما اوغلمی اورایه
٩ کیرو کوتورمیه سین دیدی * اولوقت بنده
افندیسی ابراهیمك اویلغی التنه النی قویه رق
١٠ اکا بو خصوصده یمین ایتدی * بعده بنده افندیسنك
کافه اموالی یدنده اولمق حسبیله افندیسنك
دوه لرندن اون رأس دوه آله رق قالقوب ارام
١١ نهرینه ناحورك شهرینه عزیمت ایلدی * واقشام
اوستی نسوانك صو چکمکه چیقدقلری وقتده
شهرك خارجنده بولنان صو قیوسنك یاننده
١٢ دوه لری اوتورتدی * وای افندم ابراهیمك اللهی
رب نیاز ایدرم بوکون ایشمی راست کتور
١٣ و افندم ابراهیمه لطف ایله * اشته بن صو
چشمه سنك یاننده طوریورم وشهرك اهالیسی
١٤ قزلری صو چکمکه چیقیورلر * واولسونکه

دستیکی ایندر ده صو ایچه‌یم دیدیکمده ایچ
و دوه‌لرکی صواره‌یم دیه‌جك اولان قز قولك
اسحقه نصیب ایلدیککك او اوله و بو نكله افندمه
لطف ایلدیککی بیله‌یم دیدی.
١٥ وواقع اولدیکه او سوزینی تمام ایتمزدن اول
اشته ابراهیمك قرنداشی ناحورك زوجه‌سی
ملكه‌نك اوغلی بتوئیله تولد ایدن ربقا دستیسی
١٦ اوموزنده اوله‌رق چیقیور ایدی * و قز غایتله
جمیله بر باکره اولوب كندوسنی ارككك
بیلمش ایدی. ایمدی مرقومه چشمه‌یه اینه‌رك
١٧ دستیسنی طولدروب چیقدی * اولوقت بنده
قوشوب مرقومه‌یی قارشولیه‌رق كرم ایله
١٨ دستیكدن بكا براز صو ایچر دیدی * اولدخی
ایچ افندم دیه‌رك سرعتله دستیسنی النه ایندروب
١٩ اكا ایچردی * واكا ایچردكدنصكره دوه‌لرك ایچون
٢٠ دخی قانجیه قدر صو چكه‌یم دیدی * وسریعا
دستیسنی تكنه‌یه بوشالدوب صو چكمك ایچون
تكرار قیویه قوشوب دوه‌لرینك كافه‌سی ایچون
٢١ چكدی * واول ادم اكا متحیر اولوب كندو یولنی
ربّ میسر ایدوب ایتمدیكنی بیلمك ایچون سكوت
٢٢ ایدر ایدی * ودوه‌لر ایچوب بتوردكده اول ادم
یارم مثقال وزننده التون بر حلقه و مرقومه‌نك
قوللری ایچون اون مثقال وزننده بر چفت التون
٢٣ بلازك چیقاروب * سن كیمك قزی سین لطفا بكا
سویله سنك پدركك خانه‌سنده بزم ایچون بیتوتت
٢٤ ایده‌جك یر وارمیدر دیدی * او دخی اكا بن
ناحورك ملكه‌دن اولان اوغلی بتوئیلك قزی ایم
٢٥ دیدی * وینه اكا بزده هم صمان هم یم چوقدر
٢٦ وهمده بیتوتت ایده‌جك یر واردر دیدی * اول
٢٧ وقت اول آدم اكیلوب ربّه سجده ایدرك * افندم
ابراهیمك اللهی ربّ مبارك اولسونكه لطف
وحقیقتنی افندمدن دریغ ایتمیوب بن یولده ایكن
ربّ بنی افندمك قرنداشلرینك خانه‌سنه كتوردی
٢٨ دیدی * اونوقت قز قوشوب بو وقوعاتك جمله‌سنی
والده‌سنك خانه‌سنه حكایه ایلدی.
٢٩ و ربقانك لابان اسمنده بر قرنداشی وار ایدی
ولابان چیقوب اول ادمك یاننه چشمه‌یه طوغری
٣٠ قوشدی * چونكه حلقه‌یی و همشیره‌سنك
قوللرنده‌كی بلازكلری كوروب همشیره‌سی ربقانك
اول ادم بكا بویله سویلدی دیدیكی سوزلری
ایشتمكله اول ادمك یاننه كیتدی و اشته او
٣١ دوه‌لرك یاننده چشمه‌ده طوریوردی * وای ربّك
مباركی نیچون خارجده طوریورسین ایچرو كل
بن خانه‌یی ودوه‌لره یر حاضرلادم دیدی.
٣٢ و ادم خانه‌یه داخل اولدقده او دوه‌لری
چوزوب انلره صمان ایله یم وانك ایاقلرینی وانك ایله
برابر اولان ادملرك ایاقلرینی ییقامق ایچون صو
٣٣ ویردی * واوكنه طعام قونلدقده سوزمی
٣٤ سویلمینجه یمم دیدی لابان دخی سویله دیدی * اول
٣٥ دخی دیدیكه بن ابراهیمك بنده‌سی ایم * و ربّ
افندمی زیاده‌سیله بركتلمكله بیوك برادم اولدی
واكا سوری و صغر وكموش و التون و كوله‌لر
٣٦ وجاریه‌لر ودوه‌لر ومركبلر ویردی * وافندمك
زوجه‌سی ساره‌دن اختیارلغنده افندمك بر اوغلی
٣٧ اولدی واكا كافهٔ مالملكنی اعطا ایلدی * وافندم
بكا یمین ایتدروب دیارلرنده ساكن اولدیغم كنعانیلرك
٣٨ قزلرندن اوغلمه زوجه آلمیوب * فقط پدرمك
خانه‌سنه وقبیله‌مه كیدوب اوغلمه بر زوجه آله‌سین
٣٩ دیدی * بندخی افندمه شاید قز بنم ایله برابر كلمز ایسه
٤٠ دیدیكمده * اولدخی بكا حضورنده سلوك ایلدیكم
ربّ سنك ایله برابر ملكنی ارسال ایدوب یولكی
میسر ایده‌جكدر سن ده قبیله‌مدن و پدرمك
٤١ خانه‌سندن اوغلمه بر زوجه آله‌جقسین * و بو
صورتله یمینمدن بری اولورسین یعنی قبیله‌مه
واصل اولدیغكده انلر سكا ویرمزلر ایسه یمینمدن
٤٢ بری اولمش اولورسین دیدی * و بو كون چشمه‌یه
كلوب ای افندم ابراهیمك اللهی ربّ اكر شمدی
٤٣ بنم كیتدیكم یولی میسر ایدر ایسه‌ك * اشته بن صو
چشمه‌سنك یاننده طوریورم و اولسونكه صو
چكمك ایچون چیقان قزه دستیكدن بكا براز صو
٤٤ ایچور دیدیكمده * اولدخی بكا هم سن ایچ وهمده
دوه‌لرك ایچون صو چكه‌یم دیر ایسه ربّك افندمك
اوغلنه زوجه‌لكه نصیب ایلدیكی او اوله دیدم.
٤٥ * بن قلبمده بونی سویلمكی دها تمام ایتمزدن اول
اشته ربقا دستیسی اوموزنده اوله‌رق چیقوب
چشمه‌یه ایندی و صویی الدیغنده اكا كرم ایله بكا
٤٦ صو ایچور دیدم * اولدخی سریعا دستیسنی
اوموزندن ایندروب ایچ ودوه‌لركی دخی صواره‌یم

ديدى بندخى ايچدم ودوه‌لرى دخى صواردى.
٤٧ *واكا سن كيمك قزى‌سين ديو سؤال ايلديكمده اولدخى بن ناحورك ملكه‌دن اولان اوغلى بتوئيلك قزى‌ايم ديدى. اولوقت بن حلقه‌يى بورننه
٤٨ وبلازكلرى قوللرينه طاقدم *وافنديمك اوغلنه برادرينك قزينى آلمق ايچون بنى طوغرى يوله كتورن افندم ابراهيمك اللهى ربّ مبارك اولسون
٤٩ ديه‌رك اكيلوب ربّه سجده ايلدم *وشمدى اكر افنديمه لطف وحقيقت اجراسنده بولنه‌جق ايسه‌كز بكا خبر ويركز بولنميه‌جق ايسه‌كز دخى بكا خبر ويركز بندخى صاغه وياخود صوله دونه‌يم.
٥٠ اولوقت لابان ايله بتوئيل جوابا بو شى ربّ طرفندن صادر اولمشدر بز سكا ايو ياكوتى ديمكه
٥١ مقتدر دكل‌ايز *اشته ربقا سنك اوككده‌در آل‌ده كيت وربّك بيورديغى كبى سنك افنديكك اوغلنه
٥٢ زوجه اولسون ديديلر *وابراهيمك بنده‌سى انلرك كلامنى ايشتدكده يره اكيلوب ربّه سجده ايلدى.
٥٣ *بعده بنده كومش طاقلر والتون طاقلر والبسه چيقاروب ربقايه ويردى. برادرينه ووالده‌سنه دخى
٥٤ ذيقيمت هديه‌لر اعطا ايلدى *وكندوسى وبرابرنجه اولان ادملر ييوب ايچوب بيتوتت ايتديلر وصباحلين قالقدقلرنده بنى افنديمه كوندركز ديدى.
٥٥ *وقزك قرنداشى ووالده‌سى قز براز وقت هيچ اولمز ايسه اون كون يانمزده قالسون‌نده اندنصكره
٥٦ كيتسون ديديلر *اولدخى انلره ربّ يولمى ميسر قيلدقدن صكره بنى تأخير ايتميكز. بنى كوندريكز
٥٧ افنديمه كيده‌يم ديدى *وانلر قزى چاغروب
٥٨ اغزندن جواب آله‌لم ديه‌رك *ربقايى چاغروب اكا بو ادم ايله برابر كيدرميسين ديدكلرنده كيدرم ديدى.
٥٩ اندنصكره همشيره‌لرى ربقايى وانك دايه‌سنى
٦٠ وابراهيمك بنده‌سيله ادملرينى كوندرديلر *وربقايه خيردعا ايدوب اكا سن بزم همشيره‌مزسين بيكلرجه بيكلرك والده‌سى اوله‌سين ونسلك دشمنلرينك قپوسنه وارث اولسون ديديلر.
٦١ اولوقت ربقا جاريه‌لريله قالقوب دوه‌لره بنه‌رك اول ادمك اردى صره كيتديلر وبنده دخى
٦٢ ربقايى آلوب كيتدى *واسحق ديار جنوبده ساكن اولمغله لحى روئى قيوسى يولندن كليور
٦٣ ايدى *واسحق اقشام اوزرى ملاحظه ايچون صحرايه چيقمش اولمغله كوزلرينى قالدردقده
٦٤ همان دوه‌لرك كلديكنى كوردى *ربقا دخى كوزلرينى قالدروب اسحقى كوردكده دوه‌دن
٦٥ ايندى *وبنده‌يه قارشومزده صحراده بزه طوغرى كلان ادم كيمدر ديدى بنده دخى افندمدر ديدكده
٦٦ مرقومه نقابى آلوب اورتندى *بعده بنده اجرا ايتديكى شيلرك جمله‌سنى اسحقه نقل ايتدى.
٦٧ *واسحق ربقايى والده‌سى ساره‌نك چادرينه كوتوروب انى آلدى ومرقومه دخى انك زوجه‌سى اولدى واسحق انى سومكله والده‌سنك وفاتندن طولايى متسلى اولدى.

يكرمى بشنجى باب

١ وابراهيم قطوره اسمنده ديكر بر زوجه آلدى.
٢ *مرقومه‌دن دخى اكا زمران ويقشان ومدان
٣ ومديان ويشباق وشوحى تولد ايلدى *ويقشان شبا ايله ددانى توليد ايلدى ودداننك اوغللرى دخى
٤ اشوريلر ولطوشيلر ولاميلر *ومديانك اوغللرى عيفه وعيفر وحنوك وابيداع والدعه اولوب بونلرك كافه‌سى قطوره اولادى ايديلر.
٥ وابراهيم كافهٔ مالملكنى اسحقه ويردى.
٦ *لكن ابراهيم كندى اوطه‌لقلرينك اوغللرينه عطيه‌لر ويروب كندوسى حياتده ايكن انلرى اوغلى اسحقك يانندن شرقه طوغرى ديار مشرقه كوندردى.
٧ وابراهيمك مدت عمرى يوز يتمش بش سنه‌دن
٨ عبارت ايدى *وابراهيم كوزل اختيارلقله اختيار وايامه طويمش اوله‌رق تسليم روح ايله
٩ وفات ايدوب قومنه منضم اولدى *واوغللرى اسحق واسماعيل انى ممره اوكنده بولنان حتى صوحر اوغلى عفرونك تارلاسنده واقع مكپله
١٠ مغاره‌سنده *يعنى ابراهيمك حت اوغللرندن اشترا ايلديكى تارلاده دفن ايتديلر. اول محلده ابراهيم
١١ وزوجه‌سى ساره دفن اولنديلر *وواقع اولديكه ابراهيمك وفاتندنصكره الله انك اوغلى اسحقى بركتلدى واسحق لحى روئى قيوسى جوارنده ساكن اولدى.

١٢ وابراهيمك سارەنك مصرلو جاريەسى هاجردن اولان اوغلى اسماعيل ابن ابراهيمك انسالى بونلردر. ١٣* واسماعيلك اوغللرينك نسل جهتيله مسمى اولدقلرى اسملرى بونلردر اسماعيلك ايلك اوغلى ١٤ نبايوت بعده قيدار وادبئل ومبسام *ومشماع ١٥ ودومه ومسا *وحدار وتيما ويطور ونافيش ١٦ وقدمه اولدى *اسماعيلك اوغللرى بونلر اولوب اوبەلرنجه وكويلرنجه اسملرى بونلردر قبيلەلرنجه ١٧ اون ايكى امير ايديلر *اسماعيلك مدت عمرى يوز اوتوز يدى سنەدن عبارت اولوب تسليم روح ايله وفات ايدوب قومنه منضم اولدى. ١٨* وبنى اسماعيل حويلەدن اشور يولنده مصر قارشوسنده واقع شوره قدر ساكن اولديلر وانك نصيبى جمله برادرلرينك اوكنده اولدى.

١٩ واسحق ابن ابراهيمك انسالى بونلردر. ابراهيم ٢٠ اسحقى توليد ايلدى *واسحق پدان ارامدن ارامى بتوئيلك قزى ارامى لابانك همشيرەسى ربقايى كندونه زوجه الديغنده قرق ياشنده ايدى. ٢١* وزوجەسى عاقر اولديغندن اسحق انك ايچون ربه دعا ايلدكده رب انك دعاسنى قبول ايتمكله ٢٢ زوجەسى ربقا حامله اولدى *وچوجقلر انك رحمنده چكشمكله اكر بويله ايسه نيچون بو حالده ٢٣ اولدم ديەرك ربه سؤال ايتمكه كيتدى *ورب اكا سنك رحمكده ايكى ملت واردر وسنك قرنكدن ايكى قوم آيريلوب برى ديكرندن قوتلو اولەرق ٢٤ بيوكى كوچكنه خدمت ايدەجكدر ديدى *ووضع حملى ايچون كونلرى تمام اولدقده اشته رحمنده ٢٥ ايكيز اولەرق *ايلك طوغان قرمزى اولوب هر طرفى تويلو خروانى كبى اولمغله اكا عيسو† تسميه ٢٦ ايلديلر *بعده قرنداشى الى عيسوك طپوغنى طوتديغى حالده طوغديغندن او يعقوب§ تسميه اولندى وبونلرك حين تولدلرنده اسحق التمش ٢٧ ياشنده ايدى *وچوجقلر بيودكلرنده عيسو ماهر آوجى وصحرا ادمى اولوب يعقوب دخى حليم بر ٢٨ ادم اولمغله چادرلرده ساكن اولوردى *واسحق آو ييديكى ايچون عيسويى سور ايدى لكن ربقا ٢٩ يعقوبى سور ايدى *ويعقوب شوربا پيشورر ايكن عيسو آجلقدن بايلش اولديغى حالده صحرادن ٣٠ كلدى *وعيسو يعقوبه رجا ايدرم شو قزل شوربادن وير ييەيم زيرا بايليورم ديدى بو جهتله ادوم‡ تسميه اولندى. ٣١ يعقوب دخى بوكون حق بكوريتكى بكا صات ٣٢ ديدى *وعيسو اشته بن اولمك اوزره ايكن حق ٣٣ بكوريت بكا نه فائده ايدر ديدكده *يعقوب بكا بوكون يمين ايت ديمسى اوزرينه اولدخى اكا يمين ٣٤ ايدوب حق بكوريتنى يعقوبه صاتدى *ويعقوب عيسوه اتمك ايله مرجمك شورباسى ويردى اول دخى ييوب ايچدى و قالقوب كيتدى. بو وجهله عيسو حق بكوريتنى تحقير ايلدى.

يكرمى التنجى باب

١ و ابراهيمك وقتنده واقع اولان اولكى قتلقدن ماعدا اول دياره بر قتلق ظهور ايتديكندن اسحق جراره فلسطيلرك ملكى ابيملكك نزدينه ٢ كيتدى *ورب اكا كورينوب مصره اينمه. سكا ٣ ديەجكم يرده ساكن اول *بو دياره مسافر اول بندخى سنكله اولوب سنى بركتليەجكم زيرا بو ديارلرك كافەسنى سكا و نسلكه اعطا ايله پدرك ٤ ابراهيمه ايتديكم يمينى ثابت قيلەجغم *وسنك نسلكى سما يلدزلرى قدر تكثير ايدوب بو ديارلرك كافەسنى سنك نسلكه ويرەجكم و زمينك جمله ٥ ملتلرى سنك ذريتكده مباركلنەجكدر *چونكه ابراهيم سوزمى دكليوب تنبيهات واوامر وقوانين وشرايعمى حفظ ايتدى ديدى.

٦ واسحق جرارده اقامت ايدوب ٧* اول محلك اهاليسى اكا زوجەسيچون سؤال ايتدكلرنده ربقا جميله اولمغله اول يرك اهاليسى مرقومەنك سببنه بنى اولدررلر ديو زوجەمدر ٨ ديمكه قورقەرق همشيرەمدر ديدى *وواقع اولديكه اوراده خيلى مدت اقامتندن صكره فلسطيلرك ملكى ابيملك پنجرەدن باقوب اسحقك ٩ زوجەسى ربقا ايله اويناشر كوردى *وابيملك اسحقى چاغروب اشته حقيقة او سنك زوجەكدر

†تويلو §طپوق طوتان ياخود آلدادان

‡قزل

سن نصل همشيره‌مدر ديدك ديدكده اسحق
دخی انك سببنه اولميه‌يم ديو بويله سويلدم ديدی.
١٠ * ابيملك دخی سنك بو بزه ايتديكك ندر ازقالدی
خلقدن بری زوجه‌ك ايله ياته ايدی وسن اوزرمزه
١١ جرم كتورمش اولور ايدك ديدی * و ابيملك هر
كيم بوادمه ياخود زوجه‌سنه طوقنور ايسه
مطلقا قتل اولنه‌جقدر ديه‌رك قومنك جمله‌سنه
تنبيه ايلدی.
١٢ واسحق اول دياره زراعت ايدوب اول سنه‌ده
يوز قات محصولی اولدی. ورب انی بركتلدی.
١٣ * وبو ادم بيودی و غايت بيوك اولنجه‌يه قدر
١٤ بيوكلكده ترقی بولدی * شويله كه انك قويونلری
وصغرلری و نيچه بنده‌لری اولمغله فلسطيلر اكا
١٥ حسد ايتديلر * وپدری ابراهيمك ايامنده پدرينك
بنده‌لرينك جمله قازمش اولدقلری قيولری فلسطيلر
١٦ قپايوب طپراق ايله طولدرديلر * و ابيملك اسحقه
يانمزدن كيت زيرا بزدن چوق قوتلو اولدك ديدی.
١٧ * اسحق دخی اورادن كيدوب جرار دره‌سنده
١٨ چادرينی قوروب اوراده اقامت ايلدی * واسحق
پدری ابراهيمك ايامنده قازدقلری وابراهيمك
وفاتندنصكره فلسطيلرك قپادقلری صو قيولرينی
تكرار آچوب پدرينك انلره قوديغی اسملر ايله
١٩ انلری تسميه ايلدی * واسحقك بنده‌لری اول دره‌ده
قازوب اوراده بر ديری صو قيوسی بولديلر.
٢٠ * وجرار چوبانلری صو بزمدر ديه‌رك اسحقك
چوبانلريله منازعه ايتديلر وكندوسی ايله منازعه
ايلدكلری ايچون اسحق قيويه عسق† تسميه
٢١ ايلدی * بعده ديكر بر قيو قازدقلرنده انك اوزرينه
دخی نزاع ايتدكلريچون اكا سطنه§ تسميه ايلدی.
٢٢ * واورادن نقل ايدوب ديكر بر قيو دها قازدقده
بونك اوزرينه نزاع ايتمدكلريچون اكا رحوبوت‡
تسميه ايلدی زيرا رب شمدی بزه وسعت ويردی
وبو دياره مثمر اوله‌جغز ديدی.
٢٣ واورادن بئرشبعه چيقدی ٢٤ * ورب اول
كيجه اكا كورينوب بن پدرك ابراهيمك اللهی‌ايم
قورقمه زيرا سنك ايله‌يم وقولم ابراهيمك سببندن
٢٥ سنی بركتليوب نسلكی تكثير ايده‌جكم ديدی * ايمدی
اسحق اوراده بر مذبح بنا ايليوب ربك اسمنه
دعا ايلدی وچادرينی اوراده قوروب انك بنده‌لری
اوراده بر قيو قازديلر.
٢٦ وابيملك كندی محرمی احزات و سرعسكری
٢٧ پيكول ايله جراردن انك يانته كلدی * اسحق
دخی انلره بكا بغض ايدوب بنی يانكزدن كوندردكدن
٢٨ صكره نيچون يانمه كلديكز ديدی * انلر دخی ربك
سنك ايله ايدوكنی اشكاره كورمكله بيننزده يعنی بزم
٢٩ ايله سنك اراكده يمين اولسون * و بز سكا
طوقنميوب سكا خيردن بشقه بر شی ايتميه‌رك
سنی سلامتله كونردديكمز كبی سندخی بزه بر فنالك
ايتمامك ايچون سنك ايله بر معاهده عقد ايده‌لم ديدك
٣٠ زيرا سن ربك مباركی‌سين ديديلر * اولدخی انلره
بر ضيافت ترتيب ايدوب انلرده ييوب ايچديلر.
٣١ * وصباحلين اركن قالقوب يكديكرينه يمين ايتدكدن
صكره اسحق انلری كوندردی انلردخی يانندن
٣٢ سلامتله كتديلر * وواقع اولدی كه اول كونده
اسحقك بنده‌لری كلوب قازدقلری قيودن اكا خبر
٣٣ ويره‌رك صو بولدق ديديلر * و اكا شبع† تسميه
ايلدی بناءعليه شمدی‌يه دكين اول شهرك اسمی
بئرشبعدر.
٣٤ وعيسو قرق ياشنده ايكن حتی بئيری نام كيمسه‌نك
قزی يهوديت ايله حتی ايلونك قزی باسمتی
٣٥ زوجه‌لكه آلدی * و بونلر اسحق ايله ربقايه
موجب كدر اولديلر.

يكرمی يدنجی باب

١ وواقع اولديكه اسحق اختيار اولوب كوزلری
كورمكدن عاجز اولدقده بيوك اوغلی عيسويی
چاغروب اكا ای اوغلم ديديكنده لبيك ديدی.
٢ * اولدخی اشته بن احتيار اولدم وفات ايده‌جكم
٣ كونی بيلميورم * شمدی سن سلاحلركی تيركشكی
ويايكی آلده صحرايه چيقوب بكا بر آو آوله.
٤ * وسوديكم وجهله طعام ترتيب ايدوب بكا كتور
بندخی ييوب وفات ايتمزدن اول جانم سكا بركت
٥ اوقوسون ديدی * و اسحق اوغلی عيسوه بونی

† نزاع § عداوت ‡ وسعت

† يمين

سویلر ایکن ربقا دکلیور ایدی عیسو دخی آوی
آولایوب کتورمك ایچون صحرایه کیتدی.
٦ اولزمان ربقا اوغلی یعقوبه خطابا اشته
٧ پدرکك قرنداشك عیسوه * بکا آو کتوروب
طعام ترتیب ایله بندخی ییوب وفات ایتمزدن اول
ربك حضورنده سکا برکت اوقویهیم دیدیکنی
٨ ایشتدم * وشمدی ای اوغلم سکا امر ایدهجکم
٩ خصوصلرده سوزمی دکله * شمدی سوری‌یه کیت
واورادن بکا چپلردن ایکی اعلا اوغلاق کتور
بندخی پدرك ایچون سودیکی وجهله انلری ترتیب
١٠ ایدهجکم * سنده پدرکه کوتور اولدخی ییوب
١١ اوفاتندن اول سکا برکت اوقوسون دیدی * ویعقوب
والدهسی ربقایه اشته برادرم عیسو تویلو بر آدم
١٢ اولوب بن ایسه تویسز آدم ایم * شاید پدرم بنی
مس ایدر بنده عندنده الدادیجی کبی اولهرق
برکت یرینه کندیمه لعنت دعوت ایدرم دیدی.
١٣ * والدهسی دخی اکا ای اوغلم لعنتك بنم اوزریمه
اولسون انجق سوزمی دکلیوب کیت بکا کتور
١٤ دیمسی اوزرینه * اولدخی کیدوب آلدی ووالدهسنه
کتوردکده والدهسی پدرینك سودیکی وجهله
١٥ طعام ترتیب ایلدی * وربقا بیوك اوغلی عیسوك
خانهده یاننده بولنان اعلا البسهسنی آلوب کوچك
١٦ اوغلی یعقوبه کیدیرهرك * اللرینه و بوینك
١٧ تویسز یرلرینه اوغلاقلرك دریلرینی قودی * وترتیب
ایلدیکی طعام ایله اتمکی اوغلی یعقوبك النه ویردی.
١٨ واو پدرینك نزدینه کیدوب ای پدرم دیدکده
١٩ لبیك سن کیمسین ای اوغلم دیدی * یعقوب دخی
پدرینه بن سنك ایلك اوغلك عیسو ایم بکا
سویلدیکك کبی یاپدم کرم ایدوب قالق اوتور
وآومدن یی که جانك بکا برکت اوقویه دیدی.
٢٠ * واسحق اوغلنه ای اوغلم نصل بویله چابك
بولدك دیدکده اولدخی اللهك رب بکا راست
٢١ کتوردی دیدی * واسحق یعقوبه ای اوغلم یاقمه
کل سن بنم اوغلم عیسومیسین یوقسه دکلمیسین سنی
٢٢ مس ایدهیم دیدکده * یعقوب پدری اسحقك یاننه
کلدکله اوانی مس ایدوب سس یعقوبك سسی
٢٣ اما اللر عیسوك اللریدر دیدی * واللری قرنداشی
عیسوك اللری کبی تویلو اولدیغندن انی طانیهمیوب
٢٤ اکا برکت اوقودی * وسن اوغلم عیسومیسین

٢٥ دیدکده اولدخی بن ایم دیدی * اولوقت یاقمه
کتور اوغلمك آوندن ییهیم که جانم سکا برکت
اوقویه دیدی اولدخی یاننه کوتوردکده یدی واکا
٢٦ شراب دخی کتوردکده ایچدی * وپدری اسحق
اکا ای اوغلم شمدی یاقمه کل بنی اوپ دیمسیله
٢٧ * یاقلاشوب انی اوپدی اولدخی انك البسهسنك
رایحهسنی حس ایدوب اکا برکت اوقویهرق باق
اوغلمك رایحهسی ربك برکتلدیکی تارلانك رایحهسی
٢٨ کبیدر * والله سکا سمانك چهنی وزمینك منبتلکنی
٢٩ وبغدای ایله شرابك کثرتنی ویرسون * سکا اقوام
خدمت ایدوب ملتلر سکا باش اکسونلر
قرنداشلرکه مولا اول و والدهکك اوغللری سکا
باش اکسونلر. سکا لعنت اوقویانلر ملعون وسکا
برکت اوقویانلر مبارك اولسون دیدی.
٣٠ وواقع اولدیکه اسحق یعقوبه برکت اوقومغی
تمام ایلدیکده یعقوب پدری اسحقك حضورندن
چیقدیغی صرهده قرنداشی عیسو آوندن کلدی.
٣١ * بودخی طعام ترتیب ایدوب پدرینه کتورهرك اکا
پدرم قالقسون واوغلنك آوندن یسونکه جانك
٣٢ بکا برکت اوقویه دیدیکده * پدری اسحق اکا سن
کیمسین دیمسی اوزرینه بن سنك ایلك اوغلك
٣٣ عیسو ایم دیدی * اولوقت اسحق اضطرابندن
فوق الغایه دترهیهرك ایواه کیمدر اول آو آولایوب
بکا کتورن که سن کلمزدن اول جملهسندن ییوب
انی مبارکلدم و هم او مبارك اولهجقدر دیدی.
٣٤ * عیسو دخی پدرینك کلامنی اشتدکده زیادهسیله
عظیم واجی فغان ایله فریاد ایدهرك پدرینه ای پدرم
٣٥ بنی بنی ده مبارکله دیدی * اودخی قرنداشك حیله
٣٦ ایله کلوب سنك برکتکی آلدی دیدی * واو
یعقوب تسمیه اولندیغندن می ایکی دفعه در بنی
الداتدی حق بکوریتمی آلدقدن بشقه شمدیده
برکتمی آلدی دیدیکدنصکره بنم ایچون بر برکت
٣٧ الیقومدکمی دیدی * اسحق دخی جوابنده عیسوه
اشته بن انی سکا مولا ایلیوب قرنداشلرینك
جملهسنی اکا بنده ایدوب انی بغدای وشراب ایله
قوتلندردم وشمدی سکا ای اوغلم نه یاپهیم دیدی.
٣٨ * وعیسو پدرینه ای پدرم سنك برکتك انجق
برمیدر ای پدرم بنی بنی ده مبارکله دیدی وعیسو
٣٩ بلند اواز ایله اغلدی * پدری اسحق دخی اکا

جـوابا اشـته سـنك مسكنك زمينك منبتلكى.
٤٠ و يوقارودن سمانك چىىى ايله اولسون * وقلجك
ايله يچنوب قرنداشكه قوللق ايدەسين ولكن كندو
كيفكجه كزديكك زمان انك بويوندريغنى سـنك
بوينوكدن قيرەسين ديدى.
٤١ ايمدى پدرينـك انى بركتلديكى ايچون عيسو
يعقوبه كين طوتوب قلبنـده پدرم ايچون ماتم
كونلرى يقينـدر اولوقت قرنداشم يعقوبى قتل
٤٢ ايدرم ديدى * وبيوك اوغلى عيسوك سوزى ربقايه
خبرويرلمكله كوچك اوغلى يعقوبى چاغردەرق
اشته قرنداشـك عيسو سنى قتل ايتمك قصـديله
٤٣ سندن طولايى متسلى اوليور * وشمدى اى اوغلم
سوزمى دكله وقالقوب حارانه قرنداشم لابانك
٤٤ نزدينـه فرار ايله * وقرنداشكك حـدتى كچنجيه
٤٥ دكين انك نزدنده برقاچ كون * يعنى قرنداشككك
غضبى تسكين اولوب اكا سنك ياپديغكى اونودنجيه
دكين مكث ايله اولوقت بن سـنى اورادن
كتوردرم. نيچون ايكيكزدن بركونده محروم قالەيم
ديدى.
٤٦ بعده ربقا اسحقه حت قزلرى سببندن جانمدن
بيزار اولدم. اكر يعقوب بونلر كبى حت قزلرندن
يعنى بو ديارك قزلرندن بر زوجه آلور ايسه عمرك
بكا نه فائدەسى واردر ديدى.

يكرمى سكزنجى باب

١ اولوقت اسحـق يعقوبى چاغروب اكا بركت
اوقودى وامر ايدرك كنعان قزلرندن زوجه آلمه
٢ * قالق پدان ارامه والدەكك پدرى بتوئيلك
خانەسنه كيدوب اورادن والدەكك برادرى لابانك
٣ قزلرندن كنديكه برزوجه آل * والله القدير سنى
مباركايه وسنى مثمر قيلوب تكثير ايليه سن دخى كثرت
٤ اقوام اولەسين * وابراهيمه اولان بركتى سكا وسنك
ايله نسلكه ويره كه اللهك ابراهيمه ويرديكى ديار
٥ مسـافرتكى تورث ايدەسـين ديدى * واسحـق
يعقوبى كوندرمكله اولدخى پدان ارامه يعقوب
ايله عيسـوك والدەسى ربقـانك برادرى ارامى
بتوئيل اوغلى لابانك يانىنه كيتدى.
٦ ايمدى عيسو اسحقك يعقوبه بركت اوقويوب
انى پدان ارامه اورادن كندوسـنه زوجه آلمق
اوزره كونردديكنى واكا بركت اوقويەرق كنعان
٧ قزلرندن زوجه آلمه ديو تنبيه ايتديكنى * يعقوبك
دخى پدر و والدەسـنى دكليوب پدان ارامـه
٨ كيتديكنى كورمكله * وكنعان قزلرينـك پدرى
٩ اسحقك نظرنده كوتو اولديغنى اكلامغله * عيسو
اسماعيله كيدوب زوجەلرى اوزرينه اسماعيل ابن
ابراهيمك قزى ونبايوتك همشيرەسى محلتى كندوسنه
زوجەلكه آلدى.
١٠ يعقوب دخى بئرشبعدن چيقوب حاران طرفنه
١١ كيتدى * وبر محـله واصل اولوب كونش باتمش
اولديغندن اوراده كيجەليەرك اول محلك طاشلرندن
آلوب باشى آلتنـه قويەرق او محـلده ياتدى.
١٢ * ورؤياسـنده باشى سمـايه يتشور بر اوزرنده
ديكيلى بر نردبان واشته اندن اللهك ملائكەسنى
١٣ چيقوب اينر كوردى * واشته ربّ انك اوزرنده
طوروب بن پدرك ابراهيمك اللهى واسحقك اللهى
يهوا ايم. اوزرنده ياتديغك يرى سكا وسنك نسلكه
١٤ ويرەجكم * وسنك نسلك يرك توزى قدر اولوب
غرب وشرق وشمال وجنوبه منتشر اولەجقسين
وجميع قبائيل زمين سنده وذريتكده مباركلنەجكدر.
١٥ * واشته بن سنك ايله اولوب هر نرەيه كيدر ايسەك
سنى محافظه ايدرك سنى بو دياره اعاده ايدەجكم
زيرا سكا سويلديكمى اجرا ايتمدكجه سنى ترك ايتمم
ديدى.
١٦ و يعقوب اويقوسـندن اويانوب حقيقة يهوا
١٧ بو محلده در و بن بيلـدم ديدى * وخوف ايدوب
بو نه هيبتلو محلدر بو بشقه برشى اولميوب انجق
١٨ بيت الله وباب السما در ديدى * ويعقوب صباحلين
اركن قالقوب باشنك آلتنه قويديغى طاشى آلوب
انى ديرك ديكەرك تپەسنه زيت ياغى دوكدى.
١٩ * واو محـله بيت ائيل تسميه ايلـدى اما او شهرك
٢٠ اسمى مقـدما لوز ايدى * ويعقوب نذر ايدوب
اكر الله بنم ايله اولوب بو كيتديكم يولده بنى محافظه
ايدرك بكا يمك ايچون اتمك وكيمك ايچون البسـه
٢١ ويرر ايسـه * وبن پدرمك خانەسنه سـلامتله
٢٢ عودت ايدر ايسەم يهوا بكا الله اوله * وبو ديرك
ديكديكم طاش بيت الله اوله بن دخى بكا ويرەجكك
هرشيئك عشرينى سكا ويررم ديدى.

یكرمی طقوزنجی باب

١ بعده یعقوب حركتله شرق اهالیسی دیارینه كیتدی ٭ ٢ ٭ واشته صحراده بر قیو وبونك یاننده اوچ سوری قویون یاتدیغنی كوردی زیرا سوریلری اوقیودن صوارلر ایدی و قیونك اغزنده بیوك بر طاش ٣ وار ایدی ٭ وجمله سوریلر اورایه جمع اولدقده قیونك اغزندن طاشی یوارلایوب قویونلری صواردقدنصكره ینه طاشی یرینه قیونك اغزینه ٤ قورلر ایدی ٭ ویعقوب انلره ای برادرلرم سز نره‌لی‌سكز دیدكده انلر دخی بز حارانلو ایز دیدیلر ٭ ٥ ٭ اولدخی انلره ناحور اوغلی لابانی بیلورمیسكز ٦ دیدكده بیلورز دیدیلر ٭ وانلره صاغ سالم میدر دیدكنده صاغ سالمدر واشته قزی راحیل قویونلر ٧ ایله كلیور دیدیلر ٭ اولدخی اشته اقشامه دها چوق وقت وار سوریلری جمع ایده‌جك وقت دكلدر ٭ قویونلری صواركز وكیدوب اوتلادكز دیمسی ٨ اوزرینه ٭ انلرده جمله سوریلر جمع اولوب قیونك اغزندن طاشی یوارلمدقجه ایده‌میز انجق اولوقت ٩ قویونلری صواررز دیدیلر ٭ واو انلر ایله سویلشور ایكن راحیل پدرینك قیونلریله كلدی زیرا مرقومه ١٠ انلری كودرر ایدی ٭ ویعقوب دایسی لابانك قزی راحیلی ودایسی لابانك قویونلرینی كوردكده یعقوب یقین كلوب و قیونك اغزندن طاشی یوارلیه‌رق دایسی لابانك قویونلرینی صواردی ١١ ٭ ویعقوب راحیلی اوپوب بلند آوازایله اغلدی ٭ ١٢ ٭ ویعقوب راحیله پدرینك برادری و ربقانك اوغلی ایدوكنی خبر ویردكنده مرقومه قوشوب ١٣ پدرینه خبر ویردی ٭ ولابان همشیره‌سنك اوغلی یعقوبك خبرینی اشتدیكی كبی انی استقباله قوشوب بوینه صاریله‌رق انی اوپدی وخانه‌سنه كتوردی اولدخی لابانه بو وقوعاتك كافه‌سنی ١٤ حكایه ایلدی ٭ ولابان اكا فی الحقیقه سن بنم كمكم واتمسین دیدی اولدخی بر ماه مدتی انك یاننده ساكن اوندی ٭

١٥ بعده لابان یعقوبه سن بنم برادرم اولدیغك ایچون بكا مجانامی خدمت ایده‌جكسین اجرتك نه اوله‌جغنی ١٦ بكا بیان ایله دیدی ٭ ولابانك ایكی قزی اولوب بیوكنك اسمی لیئه و كوچكنك اسمی راحیل ایدی ١٧ ٭ ولیئه‌نك كوزلری ضعیف اولوب راحیلك ایسه ١٨ اندامی كوزل ودیداری كوزل ایدی ٭ و یعقوب راحیلی سومكله كوچك قزك راحیل ایچون سكا ١٩ یدی سنه خدمت ایدرم دیدی ٭ لابان دخی انی اخر كسه‌یه ویرمكدن ایسه سكا ویرمك دها ٢٠ اعلادر یانمده اقامت ایله دیدی ٭ ویعقوب راحیل ایچون یدی سنه خدمت ایدوب اكا اولان محبتندن ناشی نظرنده برقاچ كون كبی كوروندی ٭

٢١ بعده یعقوب لابانه كونلرم تمام اولدی زوجه‌می ٢٢ بكا ویر اكا تقرب ایده‌یم دیدی ٭ لابان دخی اول محلك جمله اهالیسنی جمع ایدوب بر ضیافت ویردی ٭ ٢٣ ٭ واقشام اولدقده قزی لیئه‌یی آلوب اكا كوتوردی ٢٤ اولدخی مرقومه‌یه تقرب ایلدی ٭ ولابان جاریه‌سی زلفه‌یی قزی لیئه‌یه جاریه اولمق اوزره اعطا ٢٥ ایلدی ٭ وصباح اولدقده اشته لیئه‌ایدی ٭ اولوقت لابانه بو بكا ایتدیكك ندر ٭ یانكده ایلدیكم خدمت راحیل ایچون دكلمیدی نیچون بنی الداتدك دیدی ٭ ٢٦ ٭ ولابان بزده كوچكی بیوكدن اول ویرمك اولمز ٭ ٢٧ ٭ بونك هفته‌سنی تكمیل ایله ویانمده یدی سنه دها ایده‌جكك خدمته مقابل انی دخی سكا ویررز ٢٨ دیدی ٭ یعقوب دخی بویله ایلیوب انك هفته‌سنی تكمیل ایتدكدنصكره لابان قزی راحیلی اكا ٢٩ زوجه‌لكه ویردی ٭ قزی راحیله دخی جاریه اولمق اوزره جاریه‌سی بلهه‌یی اعطا ایلدی ٭ ٣٠ ویعقوب راحیله دخی تقرب ایدوب راحیلی لیئه‌دن زیاده سودی و لابانك یاننده یدی سنه دها خدمت ایتدی ٭

٣١ ورب لیئه‌نك سولمدیكنی كوردكده انك رحمنی ٣٢ آچدی اما راحیل عاقر ایدی ٭ ولیئه حامله اولوب بر اوغل طوغردی و رب كدرمه باقدی شمدی زوجم بنی سوه‌جكدر دیه‌رك اكا رأوبین† ٣٣ تسمیه ایلدی ٭ وینه حامله اولوب براوغل طوغردقده رب سولمدیكمی ایشیدوب بكا بونی دخی ویردی دیه‌رك اكا شمعون§ تسمیه ایلدی ٭ ٣٤ ٭ وینه حامله اولوب براوغل طوغردی وشمدی بودفعه زوجم بكا علاقه ایده‌جكدر زیرا بندن

---

†اشته براوغل   §ایشیدلمش

انك اوچ اوغلی اولدی دیدی. بناء علیه او
۳۵ لاوی† تسمیه اولندی *وتكرار حامله اولوب
براوغل طوغردی وبو كره ربه حمد ایدرم دیدی
بناء علیه اكا یهودا§ تسمیه ایلدی بعده طوغرمقدن
قالدی.

اوتوزنجی باب

۱ وراحیل كندوسندن یعقوبك چوجغی
اولمدیغنی كوردكده همشیره‌سنی قسقانه‌رق یعقوبه
۲ بكا اولاد ویر یوقسه اوله‌جكم دیدی *ویعقوب
راحیله زیاده‌سیله حدتلنوب بن ثمرهٔ بطندن سنی
محروم ایتمش اولان الله مقامنده‌می ایم دیدی.
۳ *مرقومه دخی اشته جاریه‌م بلهه اكا تقرب ایله
اولدخی قوجاغمده طوغرسون بویله‌جه بن‌ده انك
واسطه‌سیله اولاد صاحبی اولورم دیه‌رك
۴ *جاریه‌سی بلهه‌یی اكا زوجه‌لكه ویردی یعقوب
۵ دخی اكا تقرب ایلدی *وبلهه حامله اولوب
۶ یعقوبك اندن بر اوغلی اولدی *اولوقت راحیل
الله دعوامی كوروب اوازمی ایشتمكله بكا براوغل
۷ ویردی دیه‌رك اكا دان‡ تسمیه ایلدی *وراحیلك
جاریه‌سی بلهه ینه حامله اولوب اندن یعقوبك
۸ بر اوغلی دها اولدی *وراحیل همشیره‌م ایله پك
بیوك كورش ایتدم وغالب اولدم دیه‌رك اكا
نفتالی|| تسمیه ایلدی.
۹ ولیئه طوغرمقدن قالدیغنی كورمكله جاریه‌سی
زلپه‌یی الوب یعقوبه زوجه‌لكه ویردی.
۱۰ *ولیئه‌نك جاریه‌سی زلپه‌دن یعقوبك بر اوغلی
۱۱ اولدی *ولیئه بو بختدر دیه‌رك اكا جاد/ تسمیه
۱۲ ایلدی *ولیئه‌نك جاریه‌سی زلپه‌دن یعقوبك بر
۱۳ اوغلی دها اولدی *ولیئه بو سعادتم ایچوندر زیرا
نسا بنی تسعید ایده‌جكلردر دیه‌رك اكا اشیر¤ تسمیه
ایلدی.
۱٤ وراوبین بوغدای بیچمی وقتنده تارلاده لفاح
بوله‌رق والده‌سی لیئه‌یه كتوردكده راحیل لیئه‌یه
۱۵ لطفا اوغلكك لفاحندن بكا ویر دیدی *اولدخی
اكا زوجمی الدیغك ازكلدیده اوغلمك لفاحنی‌ده‌می
آله‌جقسین دیدكده راحیل اویله ایسه اوغلكك
لفاحنه مقابل بو كیجه سنك ایله یاتسون دیدی.
۱٦ *ویعقوب اقشام تارلادن كلدكده لیئه انی
استقبال ایدوب بكا كله‌جكسك زیرا اوغلمك
لفاحیله سنی استیجار ایلدم دیمسی اوزرینه اول
۱۷ كیجه انك ایله یاندی *والله لیئه‌یی استماع
ایله مرقومه حامله اولوب بشنجیسی اوله‌رق اندن
۱۸ یعقوبك براوغلی اولدی *اولوقت لیئه جاریه‌می
زوجمه ویردیكم ایچون الله اجرمی ویردی دیوب
۱۹ اكا یساكر† تسمیه ایلدی *ولیئه ینه حامله اولوب
التنجیسی اوله‌رق اندن یعقوبك براوغلی اولدی.
۲۰ *ولیئه الله بكا بر موهبهٔ حسنه احسان ایلدی
وزوجك بندن التی اوغلی اولدیغیچون شمدی بنم ایله
ساكن اوله‌جقدر دیه‌رك چوجغه زبولون§
۲۱ تسمیه ایلدی *بعده بر قز طوغروب اكا دینا
تسمیه ایلدی.
۲۲ والله راحیلی تذكر ایتدی والله انی استماع
۲۳ ایله رحمنی اچدی *ومرقومه حامله اولمغله
براوغل طوغروب الله بنم عیبمی دفع ایلدی دیدی.
۲٤ *ورب بكا دیكر بر اوغل دها احسان ایده‌جكدر
دیه‌رك اكا یوسف‡ تسمیه ایلدی.
۲۵ وواقع اولدیكه راحیل یوسفی طوغردقدن
صكره یعقوب لابانه بكا اذن ویر مكانمه ودیارمه
۲٦ كیده‌یم *كندیلری ایچون سكا خدمت ایتدیكم
زوجه‌لرمی واوغللرمی بكا ویر كیده‌یم زیرا سكا
۲۷ ایتدیكم خدمتی سن بیلورسین دیدی *لابان دخی
اكا نظركده لطف بولدم ایسه رجا ایدرم كیتمه
رب سنك سببكله بنی بركتلدیكنی تجربه ایله
۲۸ اكلادم دیدی *وهم اجرتكی بكا بیان ایله ویره‌یم
۲۹ دیدكده *اولدخی سكا ایتدیكم خدمت نه اولدیغنی
۳۰ وحیوانلرك بنم ایله نصل اولدیغنی بیلورسین *زیرا
بن كلمزدن اول مالك از اولوب شمدی زیاده‌سیله
چوغالدی وقدمله رب سنی بركتلدی وشمدی بن
۳۱ خانه‌م ایچون نه وقت چالیشه‌جغم دیدی *اولدخی
سكا نه ویره‌یم دیدكده یعقوب جوابنده بكا بر شی
ویرمه اكر شونی بنم ایچون یپار ایسه‌ك تكرار

---

†علاقه §حمد ‡دعوا كورن
||كورشم /بخت ¤سعید

†اجر §ساكن اولمقلق ‡ضم ایده‌جك

۳۲ سوریلریکی کودوب بکارم * شوله که بو کون
سوریلریکك کافه‌سی اراسندن چکوب انلردن هر
برنقطه‌لو و بنکلو قویونی وقویونلر ایچندن هرسیاه
اولانی وکچیلرك ایچندن دخی بنکلو ونقطه‌لو
۳۳ بولنانلری ایردیم و اجرتم بو اولسون * وبر کون
اولور ده اجرتم ایچون حضورکه کلینور ایسه
صداقتم بکا شهادت ایده‌جکدر ویانمده کچیلر
اراسنده هر نقطه‌لو و بنکلو اولمیان وقویونلر
اراسنده سیاه بولنمیان سرقت اولنمش صایلسون دیدی.
۳۴ * لابان دخی اشته‌همان سویلدیکك وجهله اولسون
۳۵ دیه‌رك * اولکونده الاجه و بنکلو ارکچلری وجمله
نقطه‌لو و بنکلو کچیلری یعنی کندیسنده بیاض
بولنان وسیاه قویونلرك جمله‌سنی ایروب اوغللرینك
۳۶ النیه تسلیم ایلدی * وکندوسیله یعقوبك اراسنده
اوچ کونلك مسافه براغوب یعقوب لابانك باقی
قالان سوریسنی کودر ایدی.
۳۷ اولوقت یعقوب تازه قواق و بادم و چنار
اغاجلرندن چبوقلر آلوب انلرده خطلر چیزه‌رك
قبوقلرینی صویمغله چبوقلرده اولان آق رنك
۳۸ کورندی * وسوریلرك کلوب صو ایچه‌جکلری
تکنه‌لره چیزدیکی چبوقلری قویدی تاکه قویونلر
صو ایچمکه کلدکلرنده اوکلرنده اولدیغی حالده
۳۹ قزوب کبه اوله‌لر * وسوریلر چبوقلرك اوکنده
کبه اولملریله انلرك الاجه ونقطه‌لو و بنکلو
۴۰ یاورولری اولوردی * و یعقوب قوزیلری آیروب
سوریلرك یوزینی لابانك سوریلرنده بولنان الاجه
وهر سیاه اولانه طوغری چویرر ایدی وکندو
سوریلرینی آیرو قویوب انلری لابانك سوریلرینك
۴۱ یاننه قوماز ایدی * وقوتلو قویونلر قزدقلری وقت
یعقوب قویونلرك چبوقلر اراسنده کبه اولملریچون
چبوقلری تکنه‌لره قویونلرك کوزلری اوکنه
۴۲ قور ایدی * وقویونلر ضعیف بولندقلرنده قوماز
ایدی. بویله‌جه ضعیفلر لابانك وقوتلولر یعقوبك
۴۳ اولور ایدی * وبو ادم زیاده‌سیله کسب ثروت
ایدوب نیجه سوری وجاریه وکوله ودوه ومرکبلره
مالك اولدی.

اوتوز برنجی باب

١ ویعقوب لابانك اوغللرینك سوزینی یعنی یعقوب
پدرمزك جمله مالملکنی آلوب بو ثروتك کافه‌سنی
پدرمزك مالندن قزاندی دیو سویلدکلرینی ایشتدی.
٢ * و لابانك کندوسنه اولکی کوزله باقدیغنی
٣ کوردی * و رب یعقوبه اجدادكك دیارینه
واقرباكك نزدینه عودت ایله بن دخی سنك ایله
اولورم دیدی.
٤ و یعقوب راحیل ایله لیئه‌یی صحرایه کندو
٥ سوریلرینك یاننه چاغردوب * انلره خطابا بن
پدرکزك بکا اولکی کوزله باقدیغنی کوریورم لکن
٦ پدرمك اللهی بنم ایله اولدی * وسز بتون قوتمله
٧ پدرکزه خدمت ایتدیکمی بیلورسکز * فقط پدرکز
بنم اجرتمی اون دفعه تبدیل ایدرك بکا غدر
ایتدی ایسه‌ده الله انك بکا برفنالق ایتمسنی مساعده
٨ ایلدی * اجرتك نقطه‌لولر اولسون دیدیکی حالده
جمله قویونلر نقطه‌لو طوغرر ایدی واجرتك الاجه
اولنلر اولسون دیدیکی حالده جمله قویونلر الاجه
٩ طوغرر ایدی * بووجهله الله پدرکزك مالنی آلوب
١٠ بکا ویردی * وواقع اولدیکه سوریلر قزدقلری
موسمده رؤیاده کوزلرمی قالدروب اشته سوریلره
اشان ارکچ وقوچلرك الاجه ونقطه‌لو و بنکلو
١١ اولدیغنی کوردم * واللهك ملکی بکا رؤیاده ای
١٢ یعقوب دیدکده بن لبیك دیدم * اولدخی شمدی
کوزلرکی قالدروب سوریلره اشان ارکچ وقوچلره
باق جمله‌سی الاجه ونقطه‌لو و بنکلودر زیرا لابانك
١٣ سکا هر بر یاپدیغنی کوردم * بن اله بیت ایل ایم
که سن اوراده دیرك مسح ایدوب بکا برنذر ایتدك
شمدی قالق بو دیاردن چیقوب دیار ولادتکه
عودت ایله دیدی.
١٤ وراحیل ایله لیئه اکا جوابا دها پدرمزك
١٥ خانه‌سنده بزم ایچون حصه ومیراث وارمی * او
بزی فروخت ایدوب بهامزی دخی کلیا یدیکی ایچون
١٦ انك عندنده اجنبی صایلدقمی * زیرا اللهك
پدرمزدن آلدیغی ثروتك کافه‌سی بزم واولادمزکدر
شمدی اللهك سکا هر سویلدیکنی اجرا ایله دیدیلر.
١٧ اولوقت یعقوب قالقوب اولادیله زوجه‌لرینی

۱۸ ادوه‌لره بندره‌رك * جمله حيواناتنى وقزانمش اولديغى
كافهٔ اموالنى يعنى پدان ارامده كسب ايلديكى
حيواناتنى كنعان ديارنده پدرى اسحقك يانه
۱۹ كيتمك ايچون سوردى * ولابان قويونلرينى قرقمغه
كيتمش اولمغله راحيل پدرينك ترافيمنى سرقت
۲۰ ايلدى * ويعقوب ارامى لابانه فرارينى بيلدرمكسزين
۲۱ اندن خفيا صاوشه‌رق * كافهٔ مالنكى ايله فرار
ايلدى شويله‌كه قالقوب نهردن كچه‌رك جلعاد
طاغنه متوجه اولدى ·
۲۲ واوچنجى كونده يعقوبك فرارى لابانه اخبار
۲۳ اولندقده * قرنداشلرينى برابر آلوب ارقه‌سى
صره يدى كونلك يول كيدوب جلعاد طاغنده
۲۴ اكا يتشدى * والله ارامى لابانه كيجه رؤياسنده
كلوب سن يعقوبه كرك ايو وكرك كوتى برشى
۲۵ سويلمكدن احتراز ايله ديدى * ولابان يعقوبه
يتشدى ويعقوب چادرينى طاغده قورمش
اولديغندن لابان دخى قرنداشلريله برابر جلعاد
طاغنده چادرينى قوردى ·
۲۶ ولابان يعقوبه نه ياپدك بندن خفيا صاوشه‌رق
۲۷ قزلرمى قلج ايله النمش اسير كبى كوتوردك * نيچون
بكا خبرويرمدكه كيزليجه بندن صاوشوب كيتدك
بن سنى سرور و تغنى ودف وطنبور ايله تشييع
۲۸ ايدردم * واوغللرمى وقزلرمى بنى اوپمكه براقدك
۲۹ شمدى بو ايتدكك حماقتدر * سزه فنالق ايتمكه
اقتدارم واردر فقط پدركزك اللهى دون كيجه
بكا سويليوب يعقوبه كرك ايو كرك كوتى برشى
۳۰ سويلمكدن احتراز ايله ديدى * وشمدى سن پدركك
خانه‌سنه اولان زياده اشتياقك حسبيله چيقوب
كيتدك ايسه نيچون الهلرمى سرقت ايلدك ديدى ·
۳۱ * يعقوب دخى لابانه جوابا قورقديغم ايچون
فرارايتدم زيرا شايد قزلركى جبرا بندن آلورسين
۳۲ ديدم * الهلركى كيمده بولور ايسه‌ك او يشامسون
قرنداشلرمزك حضورنده تفتيش ايله ويانمده هر نه
شيئك وارايسه آل ديدى · يعقوب ايسه راحيلك
انلرى سرقت ايتديكنى بيلمز ايدى ·
۳۳ ولابان يعقوبك چادرنده وليئه‌نك چادرينه
وايكى جاريه‌نك چادرينه كيردى فقط بوله‌مدى
وليئه‌نك چادرندن چيقه‌رق راحيلك چادرينه
۳۴ كيردى * راحيل ايسه ترافيمى آلوب دوه هودجى
ايچنه قويمش اولوب انلك اوزرينه اوتورمشيدى
ولابان بتون چادرى يوقلادى ايسه‌ده بوله‌مدى ·
۳۵ * مرقومه دخى پدرينه عادت نسا اوزرمده
اولديغندن حضوركده قالقه‌مديغمه افندم
كوجنمسون ديدى ولابان ترافيمى ارادى ايسه‌ده
بوله‌مدى ·
۳۶ اولوقت يعقوب غضبه كلوب لابان ايله منازعه
ايلدى ويعقوب لابانه خطابا جرمم ندر وخطام
۳۷ نه‌دركه اردمجه حدتله قوشدك * اشيامك كافه‌سنى
يوقلادقدن صكره جميع اشياء بيتيه‌كدن نه بولدك
بورايه قرنداشلرمك و قرنداشلركك اوكنه قو
۳۸ ايكى مزك بيننده حكم ايتسونلر * يكرمى سنه‌دنبرو
بن سنك يانكده ايم قويونلرك و كچيلرك ياورى
دوشورمديلر وسنك سوريكك قوچلرينى يمدم ·
۳۹ * وحوشك پاره‌لديكنى سكا كتورميوب زيانينى بن
چكرايدم كرك كوندوز وكرك كيجه سرقت اولنانى
۴۰ بنم المدن طلب ايدر ايدك * حالم بويله ايدى
كوندوزين صيجاق وكيجه‌لين صغوق بنى خراب
۴۱ ايدوب كوزلرمدن اويقوم قاچارايدى * يكرمى سنه
خانه‌كده بو حال اوزره بولنوب اون درت سنه
ايكى قزك ايچون والتى سنه سوريلرك ايچون سكا
خدمت ايلدم سن دخى اجرتمى اون دفعه تبديل
۴۲ ايلدك * اكر پدرمك اللهى يعنى اسحقك قورقديغى
ابراهيمك اللهى بنم ايله اولمسيدى سن بنى مطلقا شمدى
بوش كوندرر ايدك · الله بنم كدرمه والمك امكنه
نظر ايتمكله دون كيجه سنى حذر ايتدردى ديدى ·
۴۳ ولابان يعقوبه جوابا بو قزلر بنم قزلرم وبو
اوغللر بنم اوغللرم وبو سوريلر بنم سوريلرم
والحاصل كورديككك شيلرك جمله‌سى بنمدر ايمدى
بوكون بو قزلرمه ويا انلرك طوغردقلرى چوجقلره
۴۴ نه ياپه بيلورم * شمدى كل بنم ايله سنك بينكده شاهد
اولمق اوزره يكديكرمزله عقد عهد ايده‌لم ديدى ·
۴۵ * اولوقت يعقوب برطاش آلوب انى ديرك دكدى ·
۴۶ * ويعقوب قرنداشلرينه طاش دوشيركز ديدى انلر
دخى طاش طوپلايوب بر يغندى ياپديلر واول
۴۷ يغندينك اوزرنده طعام ايتديلر * ولابان اكا
يجرسهدوتا تسميه ايلدى اما يعقوب اكا جلعيد
۴۸ تسميه ايلدى * ولابان بو يغندى بوكون بنم ايله سنك
بينكده شاهددر ديدى · بو جهتله جلعيد تسميه

۴۹ اولنـدی * و همده مصـپاه تسمیه اولندي زیرا
یکدیکرمزدن غائب اولدیغمزده رب بنم ایله سنك
۵۰ بینکی کوزتسون * اکر قزلرمی اینجـیدر ایسه‌ك
واکر قزلرمك اوزرینه زوجه‌لر الور ایسه‌ك بیزمزده
برکیمسه یوقدر باق بنم ایله سنك بینکده شاهد اللهدر
۵۱ دیدی * ولابان یعقوبه اشته بو یغندی واشته بنم
۵۲ ایله سنك بینکده دیکدیکم دیرك * بو یغندی شاهد
و بو دیرك شـاهد اولسونکه سؤ قصد ایله بن
بو یغندیدن سنك طرفکه چکمیه‌یم سن‌ده بو یغندی
۵۳ وبو دیرکدن بنم طرفه چکمیه‌سین * ابراهیمك الهی
وناحورك الهی وانلرك اجدادینك الهی بزم بیزمزده
حکم ایلسونلر دیدی ویعقوب دخی پدری اسحقك
۵۴ قورقدیغی اللهك حقی ایچون یمین ایلدی * بعـده
یعقوب طـاغده قربان ذبح ایدوب قرنداشلرینی
طعام ایتمکه دعوت ایلدی وطعام ایتدکدنصکره
۵۵ کیجه طاغده قالدیلر * ولابان صباحلین ارکـن
قالقه‌رق اوغللرینی وقزلرینی اوپوب وانلره خیر
دعا ایلـدکدنصکره یوله چیقوب کندی محلـنه
عودت ایلدی.

اوتوز ایکنجی باب

۱ ویعقوب یولنه کیدر ایکن اللهك ملائکه‌سی
۲ اکا ملاقات ایتدی * ویعقوب انلری کوردیکنده
بو جنود الله‌در دیوب او محله محنایم تسمیه ایلدی.
۳ ویعقوب کندو اوکنجه ادوم طپراغی اولان
سعیر دیارینه قرنداشی عیسوه خبرجیلر ارسال ایله
۴ * افنـدم عیسوه بو صورتله یعنی بنده‌ك یعقوب
دیورکه لابانك یاننده مسافر اولوب شمدی‌یه دکین
۵ مکث ایلـدم * وصغر ومرکب وسوری وبنـده
وجاریه‌لره مالك اولدم وافندمه حضورنده مظهر
لطف اولمق اوزره خبر ویرمکه خبرجیلر کوندردم
۶ دیه‌جکسکز دیوب انلره امر ایتدی * و خبرجیلر
یعقوبه عودتله قرنداشـك عیسوه کتدك اولدخی
درتیوز نفر ایله سنی قارشولمغه کلیور دیدیلر.
۷ اولوقت یعقـوب زیاده‌سیله خوف ایدوب
مضطرب اوله‌رق یاننده بولنـان خلق وسوری
۸ وصغر ودوه‌لری ایکی بلوکه تقسـیم ایدوب * اکر
عیسو بر بلوکه کلوب انی اوررایسه باقی قلان بلوك

۹ قورتیـلور دیدی * و یعقوب دیدیکه ای پدرم
ابراهیمـك اللهی وپدرم اسحقـك اللهی ای بکا
دیارکه واقرباکه عودت ایله بن‌ده سکا ایولك ایده‌یم
۱۰ دیان یهوا * بن بو قولکه کوسـتردیکك جمـله
لطفکه وجمـله حقیقتکه لایق دکلم زیرا بو اردنی
عصام ایله چکدم و شمدی ایکی بلوك صاحبی اولدم.
۱۱ * نیاز ایدرم برادرمك الندن عیسوك الندن بنی
خـلاص ایله زیرا اندن قورقرم اولمیه که کلوب
۱۲ بنی واولاد ایله والـده‌یی اوره * وسن مطلقـا
سـکا ایولك ایدوب نسلکی کثرتندن صایلماز دکز
قومی قدر ایده‌جکم دیدك.
۱۳ واول کیجه اوراده قالوب النده بولنـاندن
۱۴ برادری عیسو ایچـون هدیه اوله‌رق * ایکییوز
کچی و یکرمی ارکچ و ایکییوز قویون ایله یکرمی
۱۵ قوچ * و یاوریلری ایله اوتوز امزکلو دوه
و قرق اینـك و اون بوغا و یکرمی دیشی مرکب
۱۶ و اون صپا الوب * سوریلرك هر برینی بشـقه
بشـقه بنده‌لرینك النیه ویره‌رك بنـده‌لرینه اوکه
چکیکز وسوری ایله سوری اراسنده بر مقدار ارالق
۱۷ براقکز دیدی * واوکـده کیدنه تنبیه ایدوب
برادرم عیسو سکا تصادف ایدوبده سن کیمك‌سین
ونره‌یه کیدیورسـین وبو اوکده اولانلر کیمکدر
۱۸ دیو سؤال ایدر ایسه * بنـده‌ك یعقوبك اولوب
افندم عیسوه کوندرلمش هدیه‌در واشته کندوسی
۱۹ دخی کیروده‌در دیه‌سـین دیدی * وایکنجی‌یه
واوچنجی‌یه و سوریلرك اردنجه کیدنلرك جملسنه
دخی عیسـوی بولدیغکزده اکا بو منوال اوزره
۲۰ سویلیکز * و اشـته بنـده‌ك یعقوب کیروده‌در
دیه‌سکز دیو تنبیه ایلدی زیرا اوکده کیدن هدیه
ایله انك خاطرینی خوش ایتـدکدنصکره یوزینی
۲۱ کورورم بلکه بنی قبول ایدر دیدی * بو یله‌جه هدیه
اوکنه کچوب کـندوسی دخی اول کیجه چادر
۲۲ قوردقلری محلده بیتوتت ایلدی * و کیجه‌لین قالقوب
ایکی زوجه‌سی وایکی جاریه‌سیله اون بر اوغللرینی
۲۳ الوب یبوق کچیدندن عبور ایتدی * وانلری الوب
ایرمقدن کچردکدنصکره مالملکنی دخی کچردی.
۲۴ ویعقوب کندوسی یالکز قالمغـله برادم سحر
۲۵ وقتنـه دکین انك ایله کوره‌شور ایدی * واکا
غالب کله‌میه‌جکنی کوردکده اویلغی باشنه طوقندی

و انك ايله كورشمسنده يعقوبك اويلق باشى
٢٦ يرندن چيقدى * اولدخى بنى براق زيرا سحر
وقتى اولدى ديدكده يعقوب سن بنى مباركلمينجه
٢٧ سنى براقام ديدى * واكا اسمك نه‌در ديدكده
٢٨ يعقوبدر ديدى * واكا اسمك بوندن بويله يعقوب
دكل انجق اسرائيل ديلسون زيرا الله
وانسان ايله مجاهده ايدوب غالب اولدك
٢٩ ديدى * ويعقوب سؤال ايدوب لطفا اسمكى بيان
ايله ديدكده اولدخى نيچون اسممى سؤال ايديورسين
٣٠ ديه‌رك انى اوراده مباركلدى * يعقوب دخى بن
اللهى روبرو كوردم وجانم قورتلدى ديه‌رك اول
محله پنوئيل† تسميه ايلدى ·
٣١ وپنوئيلدن چكديكنده كونش طوغدى اول
٣٢ دخى اويلوغى اوزرنده اقسيور ايدى * بوجهتدن
او يعقوبك اويلق باشنك اويوشق سكرينه
طوقنديغندن بنى اسرائيل بوكونه دكين اويلوق
باشى اوزرنده اولان اويوشق سكرى يمزلر ·

اوتوز اوچنجى باب

١ ويعقوب كوزلرينى قالدروب عيسوك درتيوز
نفر ادم ايله كلمكده ايدوكنى كوردكده اولادينى ليئه
٢ وراحيل وايكى جاريه‌يه تقسيم ايدرك * جاريه‌لر
ايله اولادلرينى ايلرويه وانلرك ارقه‌سنه ليئه ايله
اولادينى وانلرك ارقه‌سنه راحيل ايله يوسفى
٣ قودى * وكندوسى اوكلرينه چكوب برادرينه
٤ ياقلاشنجيه‌دكين يدى كره يره قدر اكلدى * عيسو
دخى انى استقباله قوشوب انى قوجاقلايوب بوينه
٥ صاريله‌رق انى اوپدى واغلاشديلر * بعده عيسو
كوزلرينى قالدروب نسا ايله چوجقلرى كوردكده
بونلر سنك نه‌كدر ديدى اولدخى بنده‌كه اللهك
٦ احسان ايلديكى اولاددر ديدى * اولوقت جاريه‌لر
٧ ايله اولادلرى ياقلاشوب تمنى ايلديلر * وليئه ايله
اولادى دخى ياقلاشوب تمنى ايلديلر نهايت راحيل
٨ ايله يوسف ياقلاشوب تمنى ايلديلر * اولدخى
راست كلديكم بوقدر غلبه‌لكك نه‌در ديدكده
افندمك نظرنده لطف بولمقلغم ايچوندر ديدى ·
٩ * وعيسو اى برادرم بنم چوقدر سنككى سنك
١٠ اولسون ديدى * يعقوب دخى خير نظركده لطف
بولدم ايسه رجا ايدرم المدن هديه‌مى قبول
ايده‌سين زيرا سنك ديداركى اللهك ديدارينى كورر
١١ اكبى كوردم سن دخى بندن راضى اولدك * سكا
رجا ايدرم كتوريلان هديه‌مى قبول ايده‌سين زيرا
الله بكا احسان ايلدى و هر شيئم وار ديه‌رك اكا
ابرام ايلدكده قبول ايلدى ·
١٢ بعده قالقوب كيده‌لم بندخى سنك اوككجه
١٣ كيده‌يم ديدى * اولدخى اكا چوجقلرك نازك وياڭمده
بولنان قويون وصغرلرك ياورولو اولديغى افندمك
معلوميدر · اكر انلرى بركون زياده‌جه سوررلرايسه
١٤ سورينك كافه‌سى هلاك اولور * افندم بنده‌سنك
اوكنه چكسون بندخى سعيره افندمك نزدينه
كلنجيه دكين يانمده اولان حيواناتك و چوجقلرك
١٥ اياغيله يواش يواش كله‌يم ديدى * وعيسو اويله
ايسه يانمده بولنان ادملردن بانكه براقه‌يم ديدكده
نه لازم افندمك عندنده لطف بوله‌يم ديمسى
١٦ اوزرينه * عيسو اولكون سعيره طوغرى كندى
يولنه دوندى ·
١٧ ويعقوب سكوته نقل ايدوب كندوسنه بر
خانه بنا ايلدى حيواناتنه دخى اغللر ياپدى بو
جهتدن اول محله سكوت تسميه اولندى ·
١٨ ويعقوب پدان ارامدن عودت ايتديكنده
كنعان ديارنده واقع شكيم شهرى اولان سالمه
١٩ اكلوب شهرك اوكنده چادرينى قوردى * وچادرينى
قورديغى تارلا قطعه‌سنى شكيمك پدرى حمورك
اوغللرينك يدندن يوز قطعه كومش بدلنه آلدى ·
٢٠ * واوراده برمذبح بنا ايدوب اكا ال الوهه اسرائيل
تسميه ايلدى ·

اوتوز دردنجى باب

١ ويعقوبك ليئه‌دن اولان قزى دينا اول مملكتك
٢ قزلرينى كورمكه چيقديغنده * اول مملكتك
حكمدارى حوى حمورك اوغلى شكيم مرقومه‌يى
كورمكله آلوب انك ايله ياتدرق انى تذليل ايلدى ·
٣ ويعقوبك قزى دينايه جاندن علاقه ايدوب
٤ محبت ايدرك انى تلطيف ايلدى * وشكيم پدرى

†وجه الله

٥ حوره بو قزی بکا زوجه لکه آل دیدی * ویعقوب قزی دینایی شکیمك لکه‌دار ایتـدیکنی ایشتدیسه‌ده اوغللری حیوانات ایله برابر صحراده بولندیغندن انلر کلنجیه دکین سکوت ایلدی.
٦ و شکیمـك پدری حـمور دخی مکالمه ایچـون
٧ یعقوبك نزدینه کیتدی * و یعقوبك اوغللری بونی ایشتدکلری کبی صحرادن کلـدیلر وبو ادملر انك یعقوبك قزیله یاتوب اسرائیلده جائز اولمیان خباثتی ارتکاب ایتدیکیچون کوجنوب زیاده‌سیله غضبه
٨ کلدیلر * وحمور انلر ایله مکالمه ایدرك اوغلم شکیم قزکزه تعشق ایتمشدر. مرقومه‌یی اکا زوجه‌لکه
٩ ویرمکزی سزدن رجا ایدرم * قزلرکزی بزه ویروب قزلرمزی دخی آله‌رق بزم ایله مصـاهره ایدیکز.
١٠ * وبزم ایله برابر ساکن اولکز. دیار اوکزده‌در انده
١١ ساکن اولوب تجارت وتملك ایدیکز دیدی * شکیم دخی قزك پدرینـه وبرادرلرینه خطابا نظرکزده
١٢ لطف بوله‌یم و بکا نه دیرسـه‌کز ویریرم * بندن پك چوق مهر وعطیه طلب ایدیکز وبکا تکلیف ایتدیککز قدر ویریرم انجق قزی بکا زوجه‌لکه
١٣ ویریکز دیدی * یعقوبك اوغللری ایسه شکیم ایله پدری حوره همشیره‌لری دینـایی لکه‌دار ایتدیکی
١٤ ایچون حیله ایله جواب ویره‌رك * بو شیئی ایتمکه یعنی همشیره‌مزی غیر مختون برآدمه ویرمکه مقتدر
١٥ دکل ایز زیرا بزه عاردر * انجق بوشرط ایله سزه راضی اولورز یعنی هر برارککز ختن اولنه‌رق
١٦ بزم کبی اولور ایسـه‌کز * اولوقت قزلرمزی سزه ویروب قزلرکزی الورز و سزك ایله برابر ساکن
١٧ اولوب بر قوم اولورز * و اکر بزی دکلمیوب ختن اولنمزسه‌کز قزمزی الوب کیدرز دیدیلر.
١٨ ایمدی بونلرك کلامی حمورك نظرنده و حمورك
١٩ اوغلی شکیمك نظرنده خوش کوروندی * و اول جوان یعقوبك قزینی زیاده سودیکندن بو شیئك اجراسنی تأخیر ایتمـدی کندیسی دخی پدرینك
٢٠ خانه‌سنده جمله‌سندن معتبرایدی * وحمورایله اوغلی شکیم شهرلرینك قپوسنه کلوب شهرك اهالیسنه
٢١ خطابا * بو ادملر بزم ایله صلح اوزره اولدیغندن دیارده ساکن اولوب انده تجارت ایتسونلر چونکه اشته اوکلرنده دیار واسـعدر. بز انلرك قزلرینی
٢٢ زوجـه‌لکه الوب قزلریمزی انلره ویره‌لم * لکن بو ادملر یالکز بو شرط ایله یعنی کندیلرك مختون اولدقلری کبی هر ارککمزك مختون اولمسیله بزم ایله برابر ساکن اولوب برقوم اولمغه راضی اولورلر.
٢٣ * سـوریلری وماللری و جمـله حیـوانلری بزم اولمیه‌جقمی انجق بز انلره راضی اوله‌لم‌ده بزم ایله برابر
٢٤ ساکن اولسونلر دیدیلر * ایمدی شهرینك قپوسندن چیقانلرك جمله‌سی حموری واوغلی شکیمی دکله‌دیلر وشهرینك قپوسندن چیقان هر ارککك ختن اولندی.
٢٥ * وواقع اولدیکه اوچنجی کونده انلروجعلو ایکن یعقوبك ایکی اوغلی یعنی دینانك قرنداشلری شمعون ولاوی هر بری قلجنی الوب بی پروا شهره کیره‌رك
٢٦ جمله ارککلری قتل ایتدیلر * وحمور ایله اوغلی شکیمی دخی قلجدن کچوروب شکیمك خانه‌سندن
٢٧ دینایی آله‌رق چیقدیلر * یعقوبك اوغللری دخی مقتوللرك اوزرینه کلدیلر و همشیره‌لرینی لکه‌دار
٢٨ ایتـدکلری ایچون شهری یغمـا ایدوب * سوری وصغر ومرکبلرینی وشهرده وصحراده اولانی ضبط
٢٩ ایله * انلرك جـمله اموالنی وچوجق ایله نسوانك کافه‌سنی اسیر آله‌رق خانه‌لرنده بولنانك جمله‌سنی
٣٠ یغمـا ایتـدیلر * اولوقت یعقوب شمعون ایله لاوی‌یه خطـابا بنی بودیارك اهـالیسی اولان کنعانیـلر ایله پریزیلرك عـندنده مکروه ایتمکله بلایه کرفتار ایتدیکز ویانمده آز آدم اوله‌رق انلر علیهمه طویلانوب بنی اوره‌جقلر بن دخی اوملمه
٣١ برابر هلاك اوله‌جغم دیدی * انلر دخی همشیره‌مزه فاحشه‌یه ایدر کبی معامله ایتمامی ایدی دیدیلر.

اوتوز بشنجی باب

١ ایمدی الله یعقوبه خطابا قالق بیت ایله‌چیقوب اوراده اقامت ایله وبرادرك عیسوك یوزندن فرار ایتدیککك وقت سکا کورینان اللهه اوراده برمذبح بنـا ایله دیدی *
٢ اولوقت یعقوب اهل بیتنه ویانده بولنانلرك جمله‌سنه خطابا اراکزده بولنان غریب الهلری دفع ایدکز و کندیکزی تطهیر والبسه‌کزی
٣ تبـدیل ایدکز * و قالقـوب بیت ایله چیقه‌لم ویوم مضـایقه‌مده بنی استجابت ایدوب کیتدیکم یولده بنم ایله اولان اللهـه اوراده برمذبح بنـا

٤ ايدەيم ديدى * انلر دخى اللرنده بولنـان غريب
الهلرك جملەسـنى و قولاقلرنده اولان كوپەلرى
يعقوبه ويرديلر يعقوب دخى انلرى شكيم قربنده
٥ واقع بطم اغاجى التنده اخفا ايلدى * بعده نقل
ايتدكلرنده اطرافده اولان شهرلر اوزرينـه الله
طرفندن بر خوف دوشمكله يعقوبك اوغللرينى تعقيب
٦ ايتمديلر * ويعقوب يانده بولنان خلقك جملەسيله
برابر كنعـان ديارنده واقع لوزه يعـنى بيت ايله
٧ كلوب * اوراده بر مذبح بنـا ايدرك برادرينـك
يوزندن فرار ايتديكى وقت الله كندوسنه كورنديكى
ايچون اول محله ايل بيت ايل تسميه ايلدى ·

٨ و ربقانك دايەسى دبوره وفات ايتدى و بيت
ايلك اشاغى طرفنده مشەنك التنده دفن اولنوب
اول محل آلون باكوت† تسميه اولندى ·

٩ والله يعقوبه پدان ارامدن عودتنـدن صكره
١٠ بردها كورينوب انى مباركلدى * والله اكا اسمك
يعقـوبدر بوندن بويله اسمك يعقوب ديـنليوب
اسمك اسرائيل اولسون ديەرك اكا اسرائيل تسميه
١١ ايلدى * والله اكا خطابا بن الله القـدير ايم · مثمر
اولوب تكثر ايله · سـندن ملت وجمهور ملـل
اولەجق و صـلبكدن ملوك ظـهور ايدەجكدر ·
١٢ * وابراهيمه واسحقه ويرديكم ديارى سكا ويرەجكم
وسـندن صكره بو ديارى نسلكه ويرەجكم ديدى ·
١٣ * والله انك ايله تكلم ايلديكى محلده انك يانندن
١٤ صعود ايلدكده * يعقوب اللهك كنديسـيله تكلم
ايلـديكى محلده طاشـدن برديرك اقامه ايدوب
اوزرينه تقدمه مشروبات دوكدى واوزرينه ياغ
١٥ دخى دوكدى * ويعقوب اللهك كنديسـيله تكلم
ايلديكى محله بيت ايل تسميه ايلدى ·

١٦ وبيت ايلدن نقـل ايدوب افراتەيه واصـل
اولمغه دها بر مسافه قالدقده راحيل وضع حمل
١٧ ايتدى ووضع حملنده چوق زحمت چكدى * ووضع
حملنده چوق زحمت چكديكى زمان ابه اكا قورقه
زيرا اشته سنك بر اوغلك دهـا اولدى ديدى ·
١٨ * وتسليم روح ايتديكى زمان (زيرا وفات ايتدى)
اكا بنونى§ تسميه ايلدى اما پدرى اكا بنيامين ‡ تسميه
١٩ ايلدى * بويلەجـه راحيل وفات ايدوب افراته
٢٠ يولنده دفن اولندى بو دخى بيت لحم در * ويعقوب
انك قبرينه بر ديرك اقامه ايتدى اولدخى بوكونه دكين
راحيلك قبرينك ديركيدر ·

٢١ بعده اسرائيل نقل ايدوب چادرينى مجـدل
٢٢ عدرك اوته طرفنـده قوردى * وواقع اولديكه
اسرائيل اول ديارده ساكن اولمقده ايكن راؤبين
كيدوب پدرينك اوطەلغى بلهه ايله ياتدى اسرائيل
دخى ايشتدى ·

٢٣ ايمدى يعقوبك اوغللرى اون ايكى ايدى · ليئەنك
اوغـللرى يعقوبك ايلك اوغلى راؤبين وشمعون
٢٤ و لاوى و يهودا ويسـاكر و زبولون * راحيلك
٢٥ اوغللرى يوسف وبنيامين * وراحيلك جاريەسى
٢٦ بلههنك اوغللرى دان ونفتالى * وليئەنك جاريەسى
زلپـەنك اوغللرى جاد وعشر اولوب يعقوبك
پدان ارامده تولد ايدن اوغللرى بونلردر ·

٢٧ و يعقوب ممريه قرية اربعـه يعنى ابراهـيم
واسحقك مسافر اولدقلرى حبرونه پدرى اسحقك
٢٨ يانه كلدى * واسحقـك مدت عمرى يوز سكسان
٢٩ سنه اولوب * اسحق اختيار وايامه طويمش اولەرق
تسليم روح ايله وفات ايدوب قومنه منضم اولدى
واوغللرى عيسو ايله يعقوب انى دفن ايتديلر ·

اوتوزالتنجى باب

١ وعيسو يعنى ادومك انسـالى بونلردر ٢ * عيسو
كنعان قزلرندن حتى ايلونك قزى عدايى وحوى
٣ صبعونك قزى عنانك قزى آهوليبامه يى * واسماعيلك
قزى و نبايوتك همشيرەسى اولان بصمتى زوجەلكه
٤ الدى * وعدادن عيسوه اليفاز تولد ايلدى وبصمتدن
٥ رعوئيل تولد ايلدى * واهوليبامەدن يعوش ويعلام
وقورح تولد ايلدى · بونلر كنعان ديارنده عيسونك
تولد ايدن اوغللريدر ·

٦ وعيسو زوجـەلرينى و اوغللرينى و قزلرينى
وخانەسنده اولان جمله نفوسى وسوريلرينى وجمله
حيـواناتنى وكـنعان ديارنده قزانديغى اموالك
كافەسنى الوب برادرى يعقـوبك حضورندن بر
٧ بشقه دياره كيتدى * زيرا مالرى چوق اولمغـله
برلكده ساكن اولەميوب سوريلرى سببندن مسافر
٨ اولدقلرى ديار انلره تحمل ايدەمزدى * وعيسـو

---

†ماتم مشەسى §حزنم اوغلى ‡صاغ الم اوغلى

سعير طاغنده اقامت ايتدى · عيسو ادومدر ·
۹ وسعير طاغنده اولان ادوميلرك پدرى عيسوك
۱۰ انسالى بونلردر * عيسوك اوغللرينك اسملرى
بونلردر عيسوك زوجه سى عدانك اوغلى اليفاز
و عيسوك زوجه سى بصمتك اوغلى رعوئيل
۱۱ * واليفازك اوغللرى تيمان و اومار وزيفو وجعتام
۱۲ وقنازدر * وتمناع عيسوك اوغلى اليفازك اوطه لغى
اولوب اندن اليفازه عمالق تولد ايتدى · بونلر
۱۳ عيسوك زوجه سى عدانك اوغللريدر * ورعوئيلك
اوغللرى بونلردر ناحت و زراح و شمه و ميزه
اولوب بونلر عيسوك زوجه سى بصمتك اوغللريدر ·
۱۴ * وعيسوك زوجه سى اولان صبعونك قزى عنانك
قزى آهوليبامه نك اوغللرى بونلردر اندن
عيسوه يعوش ويعلام ايله قورح تولد ايتديلر ·
۱۵ بنى عيسودن اولان امرا بونلردر · عيسوك ايلك
اوغلى اليفازك اوغللرى امير تيمان امير اومار امير
۱۶ صفو امير قيناز * و امير قورح امير جعتام امير
عماليق · بونلر ادوم ديارنده اليفازدن اولان امراء
۱۷ اولوب عدانك اوغللريدرلر * وعيسوك اوغلى
رعوئيلك اوغللرى بونلردر امير ناحت امير ذراح
امير شمه امير ميزه · بونلر ادوم ديارنده رعوئيلدن
اولان امراء اولوب عيسوك زوجه سى بصمتك
۱۸ اوغللريدرلر * و عيسوك زوجه سى آهوليبامه نك
اوغللرى بونلردر امير يعوش امير يعلام امير قورح
اولوب عيسوك زوجه سى عنانك قزى آهوليبامه دن
۱۹ اولان امرا بونلردر * عيسوك يعنى ادومك اوغللرى
و انلرك امراسى بونلردر ·
۲۰ اول ديارده ساكن اولان حورى سعيرك
اوغللرى بونلردر لوطان وشوبال وصبعون وعنا
۲۱ * وديشون و ايصر وديشان اولوب بونلر ادوم
ديارنده حوريلرك امراسى سعيرك اوغللريدرلر ·
۲۲ * ولوطانك اوغللرى حورى و هيمام اولوب
۲۳ لوطانك همشيره سى تمناع ايدى * وشوبالك اوغللرى
بونلر علوان ومناحت وعيبال وشفو وأونام ايدى ·
۲۴ * وصبعونك اوغللرى بونلر أيه وعنا اولوب پدرى
صبعونك مركبلرينى كودر ايكن چولده ايلىجه
۲۵ صولرى بولان عنا بودر * و عنانك اولادى بونلر
۲۶ ديشون وعنانك قزى آهوليبامه در * وديشونك
اوغللرى بونلر حمدان وأشبان ويتران وكران ايدى ·

۲۷ * وايصرك اوغللرى بونلر بلهان وزعوان وعقاندر ·
۲۸ * وديشانك اوغللرى بونلر عوص و أراندر ·
۲۹ * حوريلرك امراسى بونلر امير لوطان امير شوبال
۳۰ امير صبعون امير عنا * امير ديشون امير ايصر امير
ديشان اولوب سعير ديارنده اميرلكلرينه كوره
حوريلرك امراسى بونلردر ·
۳۱ و بنى اسرائيل اوزرينه بر ملك حكومت
ايتمزدن اول أدوم ديارنده حكومت ايدن ملكلر
۳۲ بونلردر * بالع ابن بعور أدومده حكومت ايلدى
۳۳ شهرينك اسمى دخى دنهابه ايدى * وبالعك وفاتندن
صكره يرينه بصره لو زراحك اوغلى يوباب ملك
۳۴ اولدى * ويوبابك وفاتندنصكره يرينه تيمانى ديارندن
۳۵ حوشام ملك اولدى * وحوشامك وفاتندنصكره يرينه
مواب صحراسنده مديانيلرى منهزم ايدن هداد
ابن بداد ملك اولدى شهرينك اسمى دخى عويت
۳۶ ايدى * وهدادك وفاتندنصكره يرينه مسريقه لو
۳۷ سمله ملك اولدى * وسمله نك وفاتندنصكره يرينه
نهرك جوارنده واقع رحوبوتدن اولان سأول
۳۸ ملك اولدى * وسأولك وفاتندنصكره يرينه بعال
۳۹ حنان ابن عكبور ملك اولدى * وبعال حنان ابن
عكبورك وفاتندنصكره يرينه هدار ملك اولدى
و شهرينك اسمى پاعو وزوجه سنك اسمى
مهيطبئيل اولوب بودخى ميزاهابك قزى مطردك
قزى ايدى ·
۴۰ ايمدى قبيله لر ومكانلر و اسملرنجه عيسودن
اولان امرانك اسملرى بونلردر امير تمناع امير
۴۱ علوه امير يتيت * امير آهوليبامه امير ايلا امير
۴۲ پينون * امير قناز امير تيمان امير مبصار ۴۳ * امير
مجديئيل امير عيرام اولوب تملك ايتدكلرى ديارده
مسكنلرنجه ادوم امراسى بونلردر ادوميلرك
پدرى عيسو بودر ·

اوتوز يدنجى باب

۱ ويعقوب پدرينك مسافر اولديغى ديار يعنى كنعان
۲ ديارنده ساكن اولدى * يعقوبك انسالى بونلردر
يوسف اون يدى ياشنده ايكن برادرلريله برابر
سوريلرى كودر ايدى واو كنج اولوب پدرينك
زوجه لرى بلهه نك اوغللرى و زلپه نك اوغللريله

برابر بولنوب یوسف انلرك فنالقلرینی پدرلرینه
۳ نقل ایدر ایدی * واسرائیل یوسفی اختیارلغنده
تولید ایتمش اولدیغی ایچون جمله اوغللرندن زیاده
٤ سووب اکا بر الاجه انتاری یاپدی * برادرلری
دخی پدرلرینك انی جمله برادرلرندن زیاده سودیکنی
کورملریله اکا عداوت ایدوب اکا دوستانه
سویلیه‌مزلر ایدی.

٥ و یوسف بر رؤیا کوروب انی برادرلرینه نقل
ایتدکده اکا اولان عداوتلری دها زیاده اولدی.
٦ * چونکه انلره خطابا رجا ایدرم بو کوردیکم رؤیایی
٧ دکلیه‌سکز * اشته بز تارلاده دمت باغلار ایکن
بنم دمتم قالقوب قائم اولدی سزك دمتلرکز دخی
بنم دمتمی احاطه ایدوب اکا عرض عبودیت
٨ ایتدیلر دیدی * و برادرلری اکا فی الحقیقه اوزرمزه
ملك می اوله‌جقسین یاخود فی الحقیقه اوزرمزه
حکومتمی ایده‌جکسین دیه‌رك رؤیالری و سوزلری
٩ سببندن اکا دها زیاده عداوت ایتدیلر * و بر
رؤیا دها کوروب انی برادرلرینه نقل ایدرك
بن دیکر بر رؤیا کوردم واشته کونش وآی واون
١٠ بر یلدز بکا عرض عبودیت ایتدیلر دیدی * و بونی
پدرینه و برادرلرینه نقل ایتدیکنده پدری انی
تعزیر ایدوب اکا بو سنك کوردیکك رؤیا نه
اولجق. بن و والده‌ك و برادرلرك فی الحقیقه یره قدر
سکا عرض عبودیت ایتمکه می کله‌جکز دیدی.
١١ * برادرلری دخی اکا حسد ایتدیلر لکن پدری بو
سوزی خاطرنده حفظ ایتدی.

١٢ بعده برادرلری پدرلرینك سوریلرینی شکیمده
١٣ اوتلاتمغه کیتمش اولوب * اسرائیل یوسفه برادرلرك
شکیمده سوریلری اوتلاتمیورلرمی کل سنی انلرك
یانه کوندره‌یم دیدکده اول دخی اکا حاضرم
١٤ ایدی * و اکا کیت برادرلرك صاغ سالم میدر
وسوریلر صاغ میدر باقده بکا خبر کتور دیه‌رك
انی حبرون دره‌سندن کوندردی اول دخی شکیمه
١٥ واصل اولدی * واشته اوصحراده اوته برو طولاشمقده
ایکن اکا بر آدم راست کلوب نه آرایورسن دیو
١٦ سؤال ایتدی * اول دخی برادرلرمی آرایورم لطفا
سوریلری نره‌ده اوتلادیورلر بکا خبر ویر دیدکده
١٧ * اول آدم دخی بورادن کتدیلر زیرا دوتانه کیده‌لم
دیدکلرینی ایشتدم دیمسی اوزرینه یوسف برادرلرینك
١٨ آردیصره کیدوب انلری دوتانده بولدی * وانلر
انی اوزاقدن کوردکلرنده دها یانلرینه کلمزدن انك
١٩ قتلینی قصد ایله * بر برینه اشته رؤیا صاحبی
٢٠ کلیور * شمدی کلکز انی قتل ایدوب قیولرك برینه
آته‌لمده انی بر یرتیجی حیوان یمش دیه‌لم و بقالم انك
٢١ رؤیالری نه اوله‌جق دیدیلر * فقط راؤبین بونی
ایشتدیکنده جاننه قییمه‌لم دیه‌رك انی یدلرندن
٢٢ خلاص ایتدی * چونکه راؤبین انی یدلرندن
خلاص ایدوب پدرینه اعاده ایتمك ایچون انلره
قان دوکمیکز انی چولده بولنان شو قیویه آتکز
واکا طوقنمیکز دیدی.

٢٣ وواقع اولدیکه یوسف برادرلرینك یاننه
کلدیکنده یوسفك انتاریسنی یعنی اوزرنده
٢٤ اولان الاجه انتاریی چیقاردیلر * وانی طوتوب
قیویه اتدیلر قیو دخی بوش اولوب ایچنده صو
٢٥ یوغیدی * بعده طعام ایتمکه اوتوردقلرنده
کوزلرینی قالدروب جلعاد طرفندن کلمکده اولان
اسماعیللولرك بر کربانیی کوردیلر بونلرك دوه‌لری
دخی بهارات و بلسان و مرصافیله یوکلو اوله‌رق
٢٦ مصره اندرمك اوزره کیدیورلر ایدی * اولوقت
یهودا برادرلرینه خطابا برادرمزی قتل ایله قاننی
٢٧ اخفا ایتمزدن نه فائده واردر * کلکز انی
اسماعیللولره صاته‌لم المز دخی اکا طوقنمسون زیرا او
برادرمز و تنمزدر دیدی برادرلری دخی انك سوزینی
٢٨ دکلیوب * و میدیانی تاجرلر کچر ایکن یوسفی قیودن
چکوب چیقاردیلر و یوسفی اسماعیللولره یکرمی قطعه
کومشه بدل صاتدیلر انلر دخی یوسفی مصره کوتوردیلر.
٢٩ * و راؤبین قیویه عودت ایدوب یوسف قیوده
٣٠ بولنمدیغندن البسه‌سنی یرته‌رق * برادرلرینك یاننه
دونوب چوجق یوقدر و بن نره‌یه کیده‌یم دیدی.
٣١ ایمدی یوسفك انتاریسنی الوب بر اركچ کسه‌رك
٣٢ قاننه انتاریی باتوردیلر * والاجه انتاریی
پدرلرینه کوندروب تقدیم ایتدره‌رك بونی بولدق
باق بو انتاری اوغلكك میدر یوقسه دکلمیدر
٣٣ دیدیلر * اول دخی انی طانیوب اوغلمك انتاریسیدر
انی بر یرتیجی حیوان یمش اولملی. یوسف مطلقا
٣٤ پاره‌لنمشدر دیدی * و یعقوب کندی البسه‌سنی
یرتوب بلنه چول باغلایه‌رق اوغلی ایچون خیلی
٣٥ کونلر ماتم ایتدی * وجمله اوغللریله جمله قزلری

اکا تسلی ویرمکه قالقدیلر ایسه‌ده او متسلی اولمقدن
امتناع ایدرك قبره اوغلمك یانـنه ماتم ایله اینه‌جکم
دیدی • بویله‌جه پدری انك ایچون اغلادی •
٣٦* و میدیانیلر انی مصره فرعونك خادمی و معیت
عسکری رئیسی بوطیفاره صاتدیلر •

اوتوزسکزنجی باب

١ و واقع اولدیکه اول زمان یهودا برادرلرینك
یانندن اینوب حیره اسمنده بر عدولامینك یانـنه
٢ کیتدی * و اوراده یهودا شوعه اسمنده برکنعانینك
قزینی کوروب انی آله‌رق اکا تقرب ایلدی •
٣ * اولدخی حامله اولوب بر اوغل طوغره‌رق
٤ اکا عیر تسمیه ایلدی * و ینه حامله اولوب براوغل
٥ طوغردقده اکا اونان تسمیه ایلدی * و تکرار بر
اوغل دها طوغروب اکا شیله تسمیه ایلدی وانی
طوغردیغی وقت یهودا کزیبده ایدی •
٦ و یهودا ایلك اوغلی عیره تامار اسمنده برزوجه
٧ آلدی * و یهودانك ایلك اوغلی عیر ربك نظرنده کوتی
٨ اولدیغندن رب انی اولدردی * و یهودا اونانه
برادرکك زوجه‌سنه تقرب ایدوب اکا قاین حقنی
٩ اجرا ایدرك برادرکه ذریت پیدا ایله دیدی * واونان
ذریت کندونك اولمیه‌جغنی بیلدکله برادرینك
زوجه‌سنه تقرب ایتدکجه برادرینه ذریت ویرممك
١٠ ایچون یره دوکردی * وانك بوفعلی ربك نظرنده
١١ کوتی کورندیکندن انی دخی اولدردی * و یهودا کلینی
تاماره اوغلم شیله بیوینجه‌یه دکین پدرکك خانه‌سنده
دول اوتور دیدی زیرا بو دخی برادرلری کبی
وفات ایتمسون دیو دوشندی • بویله‌جه تامار کیدوب
پدرینك خانه‌سنده اوتوردی •
١٢ وچوق وقت مروروندنصکره شوعه‌نك قزی
یهودانك زوجه‌سی وفات ایلدی و یهودا ماتمندنصکره
متسلی اولدقده دوستی عدولامی حیره ایله برابر تیمناته
١٣ سوریسنی قرقانلرك یانـنه چیقدی * و تاماره خبر
ویریلوب اشته قاین پدرك سوریسنی قرقمق ایچون
تیمناته چیقیور دینلدکده مزبوره دوللق البسه‌سنی
اوزرندن چیقاروب نقاب ایله اورتندی و صارینوب
تیمنات یولنده اولان عینائم قپوسنده اوتوردی
١٤ * زیرا شیله بیودی ایسه‌ده کندیسنك اکا
١٥ زوجه‌لکه ویرلمدیکنی کوردی * و یهودا انی
کوردیکنده یوزینی ستر ایتمش اولدیغندن کلینی
١٦ اولدیغنی بیلمیه‌رك انی فاحشه ظن ایتمسیله * یولده
دونوب اکا کل سکا تقرب ایده‌یم دیدی اولدخی
١٧ بکا تقربك ایچون نه ویررسین دیمکله * سوریدن
بر اوغلاق کوندررم دیدی مزبوره دخی کوندرنجیه
١٨ دکین بر رهین ویربرمیسین دیمکله * سکا نه رهین
ویره‌یم دیدی و مزبوره اکا مهرکی و شریدکی
والنده‌کی عصایی ویر دیدکده اولدخی ویروب
اکا تقرب ایلدی مزبوره دخی اندن حامله اوله‌رق
١٩ * قالقوب کیتدی و نقابنی اوزرندن چیقاروب
٢٠ دوللق البسه‌سنی کییدی * و یهودا قارینك یدندن
رهینی المق ایچون دوستی عدولامینك واسطه‌سیله
اوغلاغی کوندردی لکن اومزبوره‌یی بوله‌مدی •
٢١ * و اول محلك ادملرینه عینیمده یول کنارنده
اولان فاحشه نره‌ده‌در دیه‌رك سؤال ایلدکده انلر
٢٢ بوراده فاحشه یوغیدی دیدیلر * اولدخی یهودانك
یانـنه دونوب انی بوله‌مدم وهم اول محلك ادملری
دخی بوراده فاحشه یوغیدی دیدیلر دیدیکده
٢٣ * یهودا دخی کندونك اونسون اولمیه‌که رسوا
اوله‌لم اشته اوغلاغی کوندردم وسن بوله‌مدك دیدی •
٢٤ واوچ آی قدر چکدکدنصکره یهودایه کلینك
تامار زنا ایدوب اشته زنادن دخی حامله اولدی
دیو خبر ویرلدی یهودا دخی انی چیقارکز واحراق
٢٥ اولنسون دیدی * اما مزبوره چیقاریلور ایکن
قاین پدرینه رهینی کوندروب بن بو شیلرك
صاحبی اولان آدمدن حامله اولدم رجا ایدرم
٢٦ باق بو مهر وشرید وعصا کیمکدر دیدی * و یهودا
انلری طانیوب او بندن صالحدر زیرا انی اوغلم
شیله‌یه ویرمدم دیدی وارتق انی بر دها بیلمدی •
٢٧ و واقع اولدیکه وضع حملی اثناسنده اشته
٢٨ رحمنده اکیز وار ایدی * و وضع حملنده بری النی
چیقاردقده ابه انك النه برقرمزی ایپلك باغلیوب
٢٩ اوّل بو چیقدی دیدی * لکن النی کیرو چکمکله
اشته قرنداشی چیقدی و ابه اکا نیـه کدك اچدك
کدك اوزرکه اولسون دیدی بوجهتدن اکا فارص†
٣٠ تسمیه ایلدی * وبعده النده قرمزی ایپلك اولان
قرنداشی چیقدی و زارح تسمیه اولندی •

† کدك

اوتوزطقوزنجی باب

١ ویوسف مصره کوتورلدکده فرعونك خادمی ومعیت عسکری رئیسی بولنان پوطیفار اسمنده بر مصرلو انی اورایه کتورن اسماعیلولرك اٴلندن
٢ صاتون آلدی * و ربّ یوسف ایله اولدیغندن امورنده موفق بر آدم اولەرق افندیسی اولان
٣ مصرلونك خانه سنده بولنور ایدی * و ربّ انك ایله اولوب هر طوتدیغی ایشده ربّ انی موفق
٤ قلدیغنی افندیسی کوردکده * یوسف انك نظرنده لطف بولوب اکا خدمت ایدر ایدی اولدخی انی خانه‌سی اوزرینه کتخدا تعیین ایدرك کافهٔ مالملکنی
٥ یدینه تسلیم ایلدی * وانی خانه سنه وکافهٔ مالملکی اوزرینه کتخدا تعیین ایتدکدنصکره ربّ یوسفك سببندن مصرلونك خانه‌سنی برکتلدی و ربّك برکتی کرك خانه‌ده و کرك تارلاده کافهٔ مالملکی
٦ اوزرنده اولندی * بویله‌جه کافهٔ مالملکنی یوسفك یدینه ترك ایله یدیکی اتمکدن بشقه انك یاننده نه شیٔ بولندیغنی بیلمز ایدی و یوسف اندامی کوزل ودیداری کوزل ایدی.
٧ وواقع اولدیکه بو شیلردن صکره افندیسنك زوجه‌سی یوسفه کوز آتوب بنم ایله یات دیدی.
٨ * اولدخی امتناع ایدوب افندیسنك زوجه‌سنه اشته افندم خانه‌ده یانمده نه شیئی بولندیغنی بیلمز وکافهٔ
٩ مالملکنی یدمه تسلیم ایتمشدر * بو خانه‌ده بندن بیوك یوقدر وزوجه‌سی بولندیغك جهتیله انجق سنی بندن منع ایتمشدر ایمدی بن نصل بو بیوك کوتیلکی ایشله‌مکله اللهه قارشو کناه ایشله‌یه‌یم دیدی.
١٠ * ومزبوره کون بکون یوسفه سویلر ایدی ایسه‌ده انك ایله یاتمق وانك ایله اولمق ایچون انی دکلەمز ایدی.
١١ * وبرکون خدمتنك ایفاسی ایچون خانه‌یه کلدکده خانه خلقندن دخی خانه‌ده کیمسه بولنمدیغی
١٢ حالده * مزبوره انك لباسندن طوتدرق بنم ایله یات دیدی اولدخی لباسنی انك یدینده ترك ایله
١٣ قاچوب طیشاری چیقدی * ومزبوره انك کندی لباسنی براغوب طیشاری قاچدیغنی کوردکده
١٤ * خانه خلقنی چاغروب انلره خطابا باقکز بزی استهزا ایتمك ایچون بزه بر عبرانی کتوردی او ده بنم ایله یاتمق اوزره یانمه کلدی بندخی بلند اوازایله
١٥ چاغردم * وبلند آوازایله چاغردیغمی ایشتدیکی کبی لباسنی یانمده براقەرق قاچوب طیشاری چیقدی
١٦ دیدی * وافندیسی خانه‌یه کلنجیه دکین لباسنی
١٧ کندو یاننده آلیقویوب * اکا بو منوال اوزره سویلیه‌رك بزه کتوردیکك عبرانی کوله بنی استهزا
١٨ ایتمك ایچون یانمه کلدی * بندخی بلند آواز ایله چاغردیغم کبی لباسنی یانمده براغوب طیشاریه
١٩ قاچدی دیدی * وافندیسی زوجه‌سنك کندوسنه کوله‌ك بکا بویله ایلدی دیه‌رك سویلدیکی کلامی
٢٠ ایشتدیکی کبی غایت غضبه کلدی * ویوسفك افندیسی انی طوتوب ملکك محبوسلرینك حبس اولندقلری زندانه القا ایلدی اولدخی اوراده زندانده
٢١ قالدی * فقط ربّ یوسف ایله اولوب اکا عنایت ایدرك زندان مدیرینك نظرنده مظهر لطف
٢٢ قیلدی * وزندان مدیری زندانده بولنان محبوسلرك جمله‌سنی یوسفك یدینه تسلیم ایتدی واوراده اجرا
٢٣ اولنان ایشك کافه‌سنی کورن او ایدی * وزندان مدیری انك یدنده بولنان هیچ بر شیئه باقماز ایدی زیرا ربّ انك ایله اولوب هر نه ایشلدیسه ربّ انی موفق قیلار ایدی.

قرقنجی باب

١ وواقع اولدیکه بو شیلردنصکره مصر ملکینك ساقیسی واتمکجیسی افندیلری اولان مصر ملکنه
٢ قارشو خطاده بولندیلر * وفرعون بو ایکی نفر خدمه‌سنه یعنی ساقیلر رئیسی ایله اتمکجیلر رئیسنه
٣ غضب ایدوب * انلری معیت عسکری رئیسنك خانه سنده‌کی محبسه یعنی یوسفك محبوس اولدیغی
٤ زندانه القا ایلدی * ومعیت عسکری رئیسی یوسفی انلرك یاننه تعیین ایدوب اولدخی انلره خدمت ایدر ایدی انلر دخی بر مدت محبسده قالدیلر.
٥ ومصر ملکنك زندانده محبوس اولان ساقیسی ایله اتمکجیسی ایکیسی بر کیجه‌ده هر برینك رؤیاسنك تعبیر مخصوصی اولەرق برر رؤیا
٦ کوردیلر * ویوسف صباحلین یانلرینه کلوب
٧ قساوتلو اولدقلرینی کوردکده * افندیسنك خانه‌سنده‌کی محبسده کندوسیله برابر بولنان فرعونك

خدمه‌سنه نه سببدن بوكون چهره كز بو زقدر ديو
٨ سؤال ايلدی * انلر دخی اكا رؤيا كوردك وتعبير ايدن يوقــدر ديديلر و يوسف انلره تعبير اللهه مخصوص دكليدر. لطفا بكا نقل ايديكز ديدی.
٩ و ســاقيلر رئيسی كندو رؤياسنی يوسفه حكايه ايدوب رؤيامده اشــته اوكده بر آصمــه اولوب
١٠ * او آصمــه‌ده اوچ چبوق اوله‌رق فليسلنديكی كبی چيچكی آچيلوب صالقملری اوزوم يتشدردی.
١١ * وفرعونك كاســه‌سی المده بولنوب بن اوزومی آله‌رق فرعونك كاسه‌ســنه صيقدم و كاســه‌يی
١٢ فرعونك النه ويردم * اولوقت يوسف اكا خطابا
١٣ تعبيری بودر اوچ چبوق اوچ كوندر * اوچكون صكره فرعون سنی محبسدن چيقاروب† بنه سنی مقامكه اعاده ايده‌جكدر سندخی ســاقيسی ايكن اولكی عادتك اوزره فرعونك كاســه‌سنی النه
١٤ ويره‌جكسن * ولكن سكا خير اولديغی زمان بنی تذكر ايله ورجا ايدرم بكا لطف ايدرك بنی فرعونه
١٥ ذكر ايتمكله بنی بوخانه‌دن چيقار * زيرا فی‌الحقيقه عبرانيلرك ديارندن سرقت اولــندم وبوراده دخی بر شی ياپمدم كه بو قيويه آتيله‌يم ديدی.
١٦ واتمكجيلر رئيسی انك كوزل تعبير ايتديكنی كوردكده يوسفه خطابا بندخی رؤيامده كوردمكه
١٧ باشمده اوچ بياض سپد اولوب * اك اوستده‌كی سپدده اتمكجی ايشی اوله‌رق فرعونك هر نوع طعامندن بولنوب قوشلر دخی انلری باشمده‌كی سپددن يرلر
١٨ ايدی ديدی * و يوسف جوابنــده بونك تعبيری
١٩ بودر اوچ سپد اوچ كوندر * اوچ كون صكره فرعون سنك باشكی اوزركدن قالدروب سنی بر آغاجه آصمغله قوشلر اتكی اوزركدن ييه‌جكلردر ديدی.
٢٠ و اوچنجی كون فرعونك يوم ولادتی اولمغله جمله بندكانه برضيافت ترتيب ايتدكده و بندكانی اراسنده ساقيلر رئيسنی واتمكجيلر رئيسنی محبسدن
٢١ چيقاره‌رق§ * يوسفك انلره تعبير ايتديكنه كوره ســاقيلر رئيسنی ســاقيلكنه اعاده ايدوب اولدخی
٢٢ كاسه‌يی فرعونك النه ويردی * اما اتمكجيلر رئيسنی
٢٣ آصدی * لكن ســاقيلر رئيسی يوسفی خاطرينــه كتورميوب انی اونوتدی.

†عبرانيجه باشكی رفع ايدوب
§عبرانيجه باشلرينی رفع ايدرك

قرق برنجی باب

١ وتمام ايكی ســنه صكره واقع اولديكه فرعون
٢ رؤياسنده نهرك كنارنده طوربور ايدی * واشته نهردن غايت كوزل وسميز يدی اينــك چيقوب
٣ چايرده اوتلانيورلر ايدی * واشته انلرك ارقه‌سندن نهردن غايت چركين و زبون يدی اينــك دهــا چيقوب نهرك كنارنده اولبر اينكلرك يانــنده
٤ طورديلر * و اول چركين و زبون اينكلر كوزل وسميز اولان يدی اينكی يــيديلر بعــده فرعون
٥ اوياندی * و اويقــويه واروب ايكنجی دفعــه رؤياسنده اشته برصاپده سميز و كوزل يدی باشاق
٦ چيقدی * واشــته انلردنصكره اينجه وروزكاردن
٧ يانمش يدی باشــاق بتدی * واول اينجــه باشاقلر سميز وطولو يدی باشاقلری يوتديلر بعده فرعون
٨ اوياندی واشته او رؤيا ايدی * وصباح اولدقده انك جانی مضطرب اولمغله مصرك ســاحرلری ايله حكماسنك كافه‌سنی چاغردوب فرعون رؤيالرينی انلره حــكايه ايتدی ايســه‌ده فرعونه تعبير ايدن بولنمدی.
٩ اولزمان ساقيلر رئيسی فرعونه خطابا بن بو
١٠ كون خطالرمی تذكر ايديورم * فرعون بندكانته غضب ايدوب بنی واتمكجيلر رئيسنی معيت عسكری
١١ رئيســنك خانه‌سنده‌كی محبســه القا ايلدی * وبر كيجه‌ده ايكيمز بر رؤيا كوردك هربريمز رؤيامزك
١٢ تعبير مخصوصی اوله‌رق رؤيا كوردك * واوراده بزم ايله برابر معيت عسكری رئيســنك كوله‌سی بر عــبرانی جوان بولنوب رؤيالرمزی اكا حــكايه ايتديكمزده اولدخی انلری بزه تعبير ايله هربرمزه
١٣ رؤياسنه كوره تعبير ايتدی * وبزه تعبير ايتديكی كبی واقع اولدی. بنی مقامه اعاده ايدوب انی آصدی ديدی.
١٤ اولوقت فرعون يوسفی چاغرتمغله علی‌العجله انی زنداندن چيقارديلر اولدخی تراش اولوب والبسه‌سنی
١٥ تبديل ايدرك فرعونك حضورينه كلدی * و فرعون يوسفه خطابا بررؤيا كوردم وانی تعبير ايدن يوقدر وسنك حقكده بر رؤيايی دكله‌ديكی كبی تعبير ايدر
١٦ ديو سويلدكلرينی ايشــتدم ديدی * يوسف دخی

فرعونه جوابا بن دکل انجق الله فرعونه خیرلو
جوابی ویره‌جکدر دیدی.
١٧ و فرعون یوسفه دیدیکه اشته بن رؤیامده
١٨ نهرك کنارنده طوریوردم * و اشته نهردن
سمیز وغایت کوزل یدی اینك چیقوب چایرده
١٩ اوتلانیورلر ایدی * واشته انلرك ارقه‌سندن بشقه
ضعیف وزیاده‌سیله چرکین و زبون و بتون مصر
دیارنده چرکینلك جهتیله امثالنی کورمدیکم یدی
٢٠ اینك دها چیقدی * واول زبون وچرکین اینکلر
٢١ اولکی یدی سمیز اینکی یدیلر * وانلرك قارنلرینه
کیردکلرنده قارنلرینه کیردکلری بللو اولمیوب انجق
انلرك کورینشی اولکی کبی چرکین ایدی. بعده
٢٢ اویاندم * وتکرار رؤیامده کوردمکه اشته برصاپده
٢٣ طولو و کوزل یدی باشاق چیقدی * وانلردنصکره
اشته قورو واینجه وروزکاردن یانمش یدی باشاق
٢٤ بتدی * وبو اینجه باشاقلر یدی کوزل باشاقلری
یوتدیلر و ساحرله سویلدم ایسه‌ده بکا تعبیر
ایدن بولنمدی.
٢٥ و یوسف فرعونه دیدیکه فرعونك رؤیاسی
بردر. الله نه یاپه‌جغنی فرعونه بیان ایلدی.
٢٦ * یدی کوزل اینك یدی سنه‌در و یدی کوزل
٢٧ باشاق یدی سنه‌در. بو رؤیالر بردر * وانلرك
ارقه‌سندن چیقان یدی زبون وچرکین اینك یدی
سنه‌در وبوش وروزکاردن یانمش یدی باشاق
٢٨ یدی سنه قتلقدر * فرعونه سویلدیکم شی بودرکه
٢٩ الله کندو یاپه‌جغنی فرعونه اظهار ایلدی * اشته
بتون مصر دیارنده یدی سنه زیاده بوللق اوله‌جقدر.
٣٠ * وانلردنصکره یدی سنه قتلق اوله‌جق ومصر
دیارنده اولان جمله بوللق اونودلوب قتلق دیاری
٣١ تلف ایده‌جکدر * وبوصکره‌دن وقوعبوله‌جق
قتلق زیاده‌سیله شدید اوله‌جغندن دیارده اولان
٣٢ بوللق بیلنمیه‌جکدر * وفرعونه رؤیانك ایکی دفعه
تکرر ایتمسنك سببی بودرکه بو امر الله طرفندن
مقرر اولوب الله بونك اجراسنه مسارعت
٣٣ ایده‌جکدر * وشمدی فرعون عاقل وحکیم برادم
بولوب انی مصر دیاری اوزرینه تعیین ایتسون
٣٤ * فرعون بویله ایلسون دیارك اوزرینه ناظرلر
تعیین ایدوب یدی سنه بوللق اثناسنده مصر
٣٥ دیارینك حاصلاتندن بشده برینی آلسون * واون
کله‌جك ایو سنه‌لرك جمله ذخیره‌سنی جمع ایدوب
فرعونك تحت اداره‌سنده بغدای ییغوب شهرلرده
٣٦ ذخیره صاقلاسونلر * ودیار قتلق سببندن منقرض
اولمامسی ایچون بو ذخیره مصر دیارنده وقوع
بوله‌جق یدی سنه قتلقده دیار ایچون بر تدارك
اولسون.
٣٧ وبو کلام فرعونك نظرنده وجمله بندکانننك
٣٨ نظرنده مقبول اولوب * فرعون بندکانینه
کندوسنده اللهك روحی بولنان بومثللو برکیمسه
بوله بیلورمیز دیدی وفرعون یوسفه الله بونك
جمله‌سنی سکا بیلدردکدنصکره سنك کبی عاقل
٤٠ وحکیم یوقدر * سن بنم خانه‌م اوزرنده اولوب
قومك جمله‌سی سنك امرکه مطیع اولسون انجق
تخت خصوصنده بن سندن بیوك اوله‌یم دیدی.
٤١ * بویله‌جه فرعون یوسفه اشته بن سنی بتون
٤٢ مصر دیاری اوزرینه نصب ایلدم دیه‌رك * فرعون
کندی الندن یوزکنی چیقاروب یوسفك النه
قویه‌رق اکا اعلا کتان البسه کیدروب بوینه
٤٣ برالتون کردانلق طاقدی * وانی کندونك ایکنجی
عربه‌سنه بندروب دیزچوککز دیو اوکنجه ندا
ایتدره‌رك انی بتون مصر دیاری اوزرینه نصب
٤٤ ایلدی * وفرعون یوسفه بن فرعونایم وبتون مصر
دیارنده برکیمسه اذنك اولمدقجه النی یا ایاغنی
٤٥ قالدرمیه‌جقدر دیدی * وفرعون یوسفه صفنات
پعنیخ تسمیه ایدوب اون نام شهرك کاهنی پوطیفارعك
قزی آسناتی اکا زوجه اولمق اوزره ویردی. بعده
یوسف مصر دیارینی دوره چیقدی.
٤٥ و یوسف مصر ملکی فرعونك حضورینه
چیقدیغی وقت اوتوز یاشنده ایدی و یوسف
فرعونك حضورندن چیقوب بتون مصر دیارینی
٤٧ دور ایلدی * وزمین اول یدی بوللق سنه‌سنده
٤٨ غایت چوق محصول ویردی * اولدخی مصر
دیارنده یدی سنه‌نك کافهٔ ذخیره‌سنی طوپلایوب
ذخیره‌یی شهرلره درانبار ایتدی. هرشهرك اطرافنده
اولان تارلالرك ذخیره‌سنی اول شهرده درانبار
٤٩ ایلدی * ویوسف دکز قومی قدر پك چوق
بغدای ییغدی شویله‌که بی حساب اولدیغی ایچون
حساب ایتمکی ترك ایلدی.
٥٠ و قتلق سنه‌لری کلمزدن اول یوسفك ایکی

اوغلی اولدی · بونلر اون نام شهرك كاهنی
٥٠ پوطیفارعك قزی آسناتدن تولد ایلدی * ویوسف
الله جمله زحتمی و پدرمك بتون خانه‌سنی بكا
اونوتدردی دیه‌رك ایلك اوغلنه منسا† تسمیه
٥٢ ایلدی * و دیار مشقتمده الله بنی مثمر قیلدی دیه‌رك
ایكنجیسنه افرایم§ تسمیه ایلدی ·
٥٣ ومصر دیارنده اولان یدی بوللق سنه‌سی تمام
٥٤ اولوب * یوسفك سویلدیكی كبی یدی قتلق سنه‌سی
كلمكه باشلدی و جمله دیارلرده قتلق اولوب انجق
٥٥ بتون مصر دیارنده اتمك وار ایدی * و بتون مصر
دیاری قتلق چكوب اهالی اتمك ایچون فرعونه
فریاد ایتدیكنده فرعون جمله مصریلره یوسفه
كیدكز سزه نه سویلرایسه انی اجرا ایدكز دیدی ·
٥٦ * و بتون روی زمینده قتلق اولمغله یوسف جمله
انبارلری آچوب مصریلره ذخیره صاتار ایدی
٥٧ وقتلق مصر دیارنده كسب شدت ایلدی * و هر یرده
قتلق شدید اولدیغندن بتون دنیا ذخیره صاتون
المق اوزره مصره یوسفك نزدینه كلور ایدی ·

قرق ایكنجی باب

١ و یعقوب مصرده ذخیره بولندیغنی اكلادقده
٢ اوغللرینه خطابا بربریكزه نه باقیورسكز * مصرده
ذخیره بولندیغنی ایشتدم · اورایه اینوب بزه اورادن
ذخیره صاتون آلكز كه اولمیوب بر حیات اوله‌لم
٣ دیدی * و یوسفك برادرلرندن اون نفر مصردن
٤ بغدای صاتون آلمق اوزره ایندیلر * و یعقوب
یوسفك قرنداشی بنیامینی شاید اكا بر قضا اصابت
ایدر ملاحظه‌سیله برادرلری ایله برابر كوندرمدی ·
٥ و كنعان دیارنده قتلق اولدیغندن مصره كیدنلر
ایله برابر اسرائیلك اوغللری دخی ذخیره صاتون
٦ آلمغه كیتدیلر * و یوسف اول دیارك والیسی اولوب
دیارك بتون اهالیسنه كندوسی ذخیره صاتار ایدی
و یوسفك برادرلری كلوب یوزلرینی یره سوره‌رك
٧ اكا عرض عبودیت ایتدیلر * و یوسف برادرلرینی
كوردكده انلری طانیدی اما كندوسنی انلره
طانیتمیوب انلر ایله سرت سویلیه‌رك سز نره‌دن

†اونوتدران　　§مثمر

كلدیكز دیدكده ذخیره صاتون آلمق ایچون كنعان
٨ دیارندن كلدك دیدیلر * و یوسف برادرلرینی طانیدی
٩ ایسه‌ده انلر انی طانیمدیلر * و یوسف انلرك حقنده
كوردیكی رؤیالری تذكر ایدرك انلره سز جاسوس
سكز دیارك ضعفنی كورمك ایچون كلدیكز دیدی ·
١٠ * انلر دخی اكا خیر افندم انجق بنده‌لرك ذخیره
١١ صاتون آلمغه كلدك * جمله‌مز برادمك اوغللری
اولوب بز طوغری ادملرایز بنده‌لرك جاسوس
١٢ دكللردر دیدیلر * و او انلره خیر الا دیارك
١٣ ضعفنی كورمك ایچون كلدیكز دیدی * انلر دخی
بنده‌لرك كنعان دیارنده برادمك اوغللری ایز و
اون ایكی قرنداش ایز واشته كوچكمز الیوم
پدرمزك یاننده اولوب بریسی‌ده غائبدر دیدیلر ·
١٤ * و یوسف انلره خطابا سزه دیدیكم كبیدر سز
١٥ جاسوس سكز * بونك ایله تجربه اولنه‌جقسكز
فرعونك حیاتی حق ایچون كوچك قرنداشكز
١٦ بورایه كلدكجه بورادن چیقمیه‌جقسكز * سزدن
بریسنی قرنداشكزی كتورمك ایچون كوندركز سز
دخی محبوس قاله‌جقسكز تاكه سزده طوغریلق
بولنوب بولنمدیغی ایچون كلامكز تجربه اولنه والا
فرعونك حیاتی حق ایچون سز جاسوس سكز دیه‌رك
١٧ * انلری اوچ كون محبسه القا ایلدی ·
١٨ واوچنجی كونده یوسف انلره خطابا بو وجهله
١٩ یاپكز وصاغ قاله‌سكز · بن اللهدن قورقارم * اكر
طوغری ادملر ایسه‌كز برادرلركزدن بری حبس
اولندیغكز خانه‌ده محبوس قالسون سز دخی
كیدوب اهل بیتكزك آجلغی ایچون ذخیره كوتوركز
٢٠ * و كوچك برادركزی بكا كتوركز كه كلامكز
طوغری چیقوبده اولمیه‌سكز دیدی انلر دخی
٢١ اویله یاپدیلر * و بربرینه تحقیقا بز برادرمزك حقنده
قباحتلو ایز زیرا او بزدن استرحام ایلدیكنده
جاننك اضطرابنی كوردك ایسه‌ده دكله‌مدك انك
ایچون بو اضطراب اوزرمزه كلدی دیدیلر ·
٢٢ * و رؤبین انلره جوابا چوجغه غدر ایتمیكز دیو
بن سزه سویلدمی اما سز دكله‌مدیكز واشته
٢٣ شمدی انك قانی طلب اولنیور دیدی * و انلر
یوسفك اكلادیغنی بیلمدیلر زیرا ارالرنده ترجمان
٢٤ وار ایدی * او لدخی یانلرندن برطرفه چكیلوب
اغلادی بعده انلره دونوب انلر ایله مكالمه

ایلدکدنصکره شمعونی انلردن آلەرق کوزلری
اوکنده باغلادی.

٢٥ بعده یوسف انلرك چواللرینك بغدای ایله
طولدرلمسنی وهر برینك اقچەسنك کندو چوالنه
قونلسنی وانلره یول آزغی ویرلمسنی امر ایلدی
٢٦بویله دخی اجرا اولندی *انلر دخی ذخیرەلرینی
٢٧مرکبلرینه یوکلدوب اورادن کیتدیلر *وانلردن
بریسی منزلده مرکبنه یم ویرمك ایچون چوالنی
اچدیغنده اقچەسنی چوالك اغزنده کورمکله
٢٨*قرنداشلرینه اقچەم کیرو ویرلدی واشته
چوالمدەدر دیدکده قلبلری مضطرب اولدی
وخوف ایدرك بر برینه اللهك بو بزه ایتدیکی
نه در دیدیلر.

٢٩ وانلر کنعان دیارینه پدرلری یعقوبك یاننه
کلوب کندولره وقوعبولان شیلرك جملەسنی اکا
٣٠خبر ویرەرك *اول دیارك آمری اولان ادم بزه
سرت سویلیوب بزی مملکت جاسوسلری ظن
٣١ایلدی *بز دخی اکا بز طوغری ادملر ایز جاسوس
٣٢دکل ایز *بز پدرمزك اوغللری اون ایکی قرنداش
اولەرق بری غائب وکوچکمز الیوم کنعان دیارنده
٣٣پدرمزك نزندەدر دیدك *واول دیارك آمری
اولان ادم بزه طوغری اولدیغکزی بوندن بیلەجکم
برادرلرکزدن برینی یانمده براقوب اهل بیتکزك
٣٤آجلغی ایچون ذخیره آلوب کیدکز *وسزك کوچك
برادرکزی بکا کتورکز. اولوقت جاسوس اولمیوب
طوغری اولدیغکزی بیلمکله برادرکزی سزه
تسلیم ایدرم سزده دیارده تجارت ایدکز دیدی
٣٥دیدیلر *وچواللرینی بوشالتدقلری وقت اشته
هر برینك اقچه چیقنی کندی چوالنده ایدی وانلر
هم پدرلری اقچه چیقنلرینی کوردکلرنده قورقدیلر.
٣٦*اولوقت پدرلری یعقوب بنی اولادسز براقدیکز.
یوسف یوق شمعون یوق بنیامینی دخی الەجقسکز
٣٧بو شیلرك جملەسی باشمه کلدی دیدی *وراوبین
پدرینه اکر انی سکا کتورمز ایسەم سن ایکی
اوغلمی اولدر. انی یدمه تسلیم ایت بن ده انی سکا
٣٨کیرو کتوررم دیدی *اولدخی اوغلم سزك ایله
اینمیەجکدر زیرا قرنداشی فوت اولوب بو یالکز
قالدی واکر کیدەجککز یولده برقضایه اوغرار
ایسه آق صاچمی کدر ایله قبره ایندرەجکسکز دیدی.

قرق اوچنجی باب

١ وقتلق یرده کسب شدت ایتدی ٢*وواقع
اولدیکه مصردن کتوردکلری ذخیرەیی ییوب
توکتدکدنصکره پدرلری انلره ینه کیدوب بزه بر
٣ مقدار ذخیره صاتون الکز دیدی *ویهودا اکا
جوابا اول ادم بزه برادرکز سزك ایله برابر اولمدقجه
٤ یوزمی کورمیەجکسکز دیو اکیدا بیوردی *اکر
برادرمزی بزم ایله برابر کوندرر ایسەك سکا
٥ ذخیره صاتون آلمغه اینرز *واکر کوندرمز
ایسەك بز اینمیز زیرا اول ادم بزه برادرکز سزك ایله
برابر اولمدقجه یوزمی کورمیەجکسکز بیوردی
٦ دیدی *اولزمان اسرائیل اول ادمه بر برادرکز دها
اولدیغنی خبر ویرمکله نیچون بکا غدر ایتدیکز
٧ دیدی *انلر دخی اول ادم بزدن و اقربامزدن
دقتله سؤال ایدوب پدرکز حالا صاغمیدر دیکر
برادرکز وارمی دیدکده اکا بو کلامه کوره
جواب ویردك . برادرکزی کتورکز دیەجکنی بر
٨ وجهله بیلورمی ایدك دیدیلر *ویهودا پدری اسرائیله
خطابا چوجغی بنم ایله برابر کوندر وقالقوب
کیدەلم که بز وسن واهل بیتمز صاغ قالوب
٩ اولمیەلم *انك ایچون بن کفیل اولورم. انی بنم
یدمدن طلب ایله. انی سکا کتوروب اوککه قویماز
١٠ایسەم عندکده الی الابد قباحتلو اولەیم *زیرا
اکر مکث ایتمسه ایدك شمدیەدك ایکنجی دفعه
١١دونمش اولور ایدك دیدی *اولوقت پدرلری
اسرائیل انلره خطابا اویله ایسه شمدی بونی یاپکز
قابلرکزده دیارك اعلا میوەلرندن آلوب اول ادمه
هدیه اولەرق بر مقدار بلسان وبر مقدار بال
وبهار ومر صافی وفستق ایله بادم کوتورکز.
١٢*واللرکزه ایکی قات اقچه آلوب چواللرکزك
اغزنده کیرو کتوریلان اقچەیی الکز ایله کرو
١٣کوتورکز بلکه بر سهو اولمشدر *وبرادرکزی
١٤آلەرق قالقکز واول ادمه تکرار کیدکز *والله
القدیر اول ادمك عندنده سزی مظهر لطف
ایلیه تاکه اوبر قرنداشکزی وبنیامینی سزك ایله
کوندره وبن اولادسز قالور ایسەم اولادسز
قالەیم دیدی.

١٥ واول آدملر بو هدیه‌یی آلوب اللرنده ایکی قات
اقچه ایله بنیامینی دخی آله‌رق قالقوب مصره
١٦ ایندیلر و یوسفك حضورینه چیقدیلر * یوسف
دخی بنیامینی انلر ایله برابر کوردکده خانه‌سنك
کتخداسنه بو آدملری اوه کوتور و طوار کسوب
حاضر ایله زیرا بو آدملر اویله وقتی بنم ایله برابر
١٧ طعام ایده‌جکلر دیدی * اولدخی یوسفك امری
اوزره اجرا ایدوب اول آدملری یوسفك خانه‌سنه
١٧ کوتوردکده * اول آدملر یوسفك خانه‌سنه
کوتورلملرندن طولایی خوف ایدرك مقدمجه
چواللرمزه کرو قونیلان اقچه سببندن کوتوریلیورز
تاکه اوزرمزه هجوم ایدوب دوشه‌رك بزی
کوله‌لکه الوب مرکبلرمزی دخی ضبط ایده
١٩ دیدیلر * و یوسفك خانه کتخداسی اولان آدمه
٢٠ یقلاشوب خانه قپوسنده اکا سویلیه‌رك * آمان
افندم مقدمجه ذخیره صاتون المق ایچون اینمش
٢١ ایدك * و واقع اولدیکه عودتمزده منزله واروب
چواللرمزی اچدیغمزده اقچه‌مز اشته تمام تارتیسی
اوزره هر برمزك اقچه‌سی چوالنك اغزنده بولندی
٢٢ بز دخی انی المز ایله کرو کتوردك * و ذخیره
صاتون آلمق اوزره المزده دیکر اقچه دخی کتوردك
اقچه‌مزی چواللرمزه کیمك قودیغنی بلمیز دیدیلر.
٢٣ * اول دخی امین اولکز قورقمیکز اللهکز
و پدرکزك اللهی چواللرکزده سزه خزینه ویردی
اقچه‌کز بکا واصل اولدی دیدکدنصکره انلره
٢٤ شمعونی چیقاردی * و اول کیمسه بو آدملری یوسفك
خانه‌سنه کوتوروب ایاقلرینی یقاملری ایچون صو
٢٥ ویردی همده مرکبلرینه یم ویردی * ایمدی اوراده
طعام ایده‌جکلرینی ایشتمش اولملریله یوسفك اویله
وقتنده کلمسنه قدر هدیه‌لرینی حاضرلادیلر.
٢٦ * و یوسف خانه‌یه کلدیکنده یدلرنده بولنان هدیه‌یی
خانه‌ده اکا تقدیم ایدوب یره قدر اکیلرك اکا
٢٧ عرض عبودیت ایتدیلر * اولدخی انلره سلامتلرندن
سؤال ایدوب اول دیدیککز اختیار پدرکز حالا
٢٨ صاغ و سالممیدر دیدکده * پدرمز قولك حالا
صاغ و سالمدر دیه‌رك اکیلوب عرض عبودیت
٢٩ ایتدیلر * اولدخی کوزلرینی قالدروب والده‌سنك
اوغلی اولان قرنداشی بنیامینی کوردکده بکا
دیدیککز کوچك برادرکز بومیدر دیدکدنصکره
٣٠ الله سکا عنایت ایلیه ای اوغلم دیدی * و یوسف
قلبی قرنداشی ایچون حرکت ایتمکله عجله ایدوب
اغلامق ایچون یر آرایه‌رق ایچ اوطه‌یه کیروب
٣١ اوراده اغلادی * بعده یوزینی یقایوب طیشاری
چیقه‌رق و کندوسنی ضبط ایله اتمك کتورکز
٣٢ دیدی * و کندینه بشقه‌جه و انلره بشقه و نزدنده
طعام ایدن مصریلره بشقه قودیلر زیرا مصریلر
عندنده مکروه اولدیغندن مصریلر عبرانیلر ایله
٣٣ اتمك یه‌مزلر ایدی * و انك حضورنده انلرك بیوکی
کندی بکورییتنه کوره و کوچکی کوچکلکنه
کوره اوتورملرنده اول آدملر بری برینه باقه‌رق
٣٤ تعجب ایدرلر ایدی * و او کندو اوکندن انلره
حصه‌لر کوندردی فقط بنیامینك حصه‌سی
اولبرلرینك حصه‌لرندن بش قات زیاده ایدی
بویله‌جه ایچدیلر و انك ایله برابر شادمان اولدیلر.

قرق دردنجی باب

١ بعده خانه کتخداسنه بو آدملرك چواللرینی
کوتوره‌بلدکلری قدر ذخیره ایله طولدروب هر
٢ برینك اقچه‌سنی کندی چوالی آغزینه قو * و کوچکك
چوالی آغزینه بنم کاسه‌می کومش کاسه‌یی و ذخیره
اقچه‌سنی قو دیو امر ایلدی اولدخی یوسفك
سویلدیکی کبی اجرا ایلدی.
٣ وصباح آیدینلغنده اول آدملر مرکبلری ایله
٤ صالیویرلدیلر * انلر شهردن چیقوب دها
اوزاقلاشمدن یوسف خانه کتخداسنه خطابا
قالقوب اول آدملرك آردی صره قوش و انلره
یتشدیککده نیچون ایولکه بدل کملك ایتدیکز.
٥ * بو افندمك ایچدیکی و انکله تفأل ایتدیکی کاسه
دکلمیدر بونی یاپدیغکزه فنا ایتدیکز دیه‌سین بیوردی.
٦ * اولدخی انلره یتشدکده بو کلامی سویلدی.
٧ * و انلر اکا نیچون افندم بو مثللو کلام سویلر
٨ حاشا که بنده‌لرك بو مثللو شی یاپه‌لر * اشته
چواللرمزك اغزنده بولدیغمز اقچه‌یی کنعان دیارندن
سکا کرو کتوردیکمز حالده افندکك خانه‌سندن
کومش و التون سرقت ایتمز نصل اوله‌بیلور.
٩ * بنده‌لردن کیمك یاننده بولنورسه اوقتل اولنسون
١٠ و بز دخی افندمه کوله اوله‌لم دیدیلر * اولدخی پك

ایو دیدیککز کبی اولسون کیمك یاننده بولنورسه
او بکا کوله اولسون وسز قبــاحتسز اوله‌جقسکز
١١ دیدی * اولوقت هر بری علی العجــله چوالنی یره
١٢ ایندروب هر بری چوالنی آچدی * اولدخی بیوکدن
باشلایوب کوچکه وارنجیه قدر آرادقده کاســه
بنیامینك چوالنده بولندی ٠
١٣ اولوقت البسه‌لرینی یرتوب هر بری، مرکبنی
١٤ یوکلده‌رك شهره کرو دوندیلر * ویهودا ایله برادرلری
یوسفك خانه‌سنه کلدکلرنده او دها اوراده ایدی
١٥ وانك حضورنده یره قپاندیلر * یوسف دخی انلره
بو ایشلدیککز ایش نه‌در بنم کبی بر ادمك تفأل
ایتمکه مقتدر اولدیغی معــلومکز دکلیدر دیدکده
١٦ * یهــودا افندمه نه دیه لم ٠ نه سویلیه لم ونه ایله
تبریهٔ ذمت ایده لم ٠ الله بنده‌لرکك قباحتنی بولدی
اشته هم بز وهم یدنده کاسه بولنان کیمسه افندمك
١٧ کوله‌لری ایز دیدی * اولدخی حاشا بن بویله شی
یاپمام انجق یدنده کاسه بولنــان کیمســه بکا کوله
اوله‌جقدر سز ایسه سلامتله پدرکزه کیدیکز دیدی ٠
١٨ اولزمان یهودا یقین کلوب اکا خطابا امان افندم
بو قولك بر سوز سویلیه‌یم ده افندم دکلــه‌سون
وقولکه زیاده غضبه کلمســون زیرا سن فرعون
١٩ مقــامنده سن * افندم بنده‌لرینه پدرکز یا برادرکز
٢٠ وارمی دیه رك سؤال ایلدی * بز دخی افندمه اختیار
بر پدریمز واردر واختیارلغنده بر کوچك اوغلی اولدی
وبونك قرنداشی وفات ایتمسیله والده‌سندن یالکز
٢١ اوقالدی پدری دخی انی سوردیدك * وبنده‌لرکه
٢٢ انی بکا کتورکز کوزمله کوره‌یم دیدیککده * بز
افندمه چوجق پدرینی براقه‌ماز زیرا براقارســه
٢٣ پدری وفات ایدر دیدك * اولزمان بنده‌لرکه اکر
کوچــك برادرکز سزك ایله برابر کلمز ایسه بر دها
٢٤ یوزمی کورمیه‌جکســکز دیدك * و پدرم قولکك
یاننه کیتدیکمزده اکا افندمك کلامنی خبر ویردك ٠
٢٥ * وپدرمز ینه کیدیکز وبزه بر مقدار ذخیره صاتون
٢٦ آلکز دیدیکنده * بز اینه‌میز کوچك برادرمز برابر
اولورسه اینرز زیرا کوچك برادرمز بزم ایله برابر
اولمدقجــه اول ادمــك یوزینی کوره‌میز دیدك ٠
٢٧ * اولوقت پدرم قولك بزه معلومکزدرکه زوجه‌مدن
٢٨ ایکی اوغلم اولدی * بری یانمدن کیتدی وبن مطلقا
٢٩ پاره‌لندی دیدم وشمدیه دکین انی کورمدم * وبونی
دخی یانمدن الورسه‌کز واوده بر قضایه اوغرارسه
بنم آق صاچمی کدر ایله قبره ایندررسکز دیدی ٠
٣٠ * وشمدی پدرم قولکك یاننه واردیغمده چوجق
بزم ایله برابر اولمزســه جانی چوجغك جاننــه
٣١ باغلی اولمغــله * اولورکه چوجغــك بولنمدیغنی
کوردکده اوله‌جکدر وبنده‌لرك پدرم قولکك آق
٣٢ صاچنی کدر ایله قبره ایندره‌جکز * زیرا قولك
چوجق ایچون پدرمه کفیل اولوب اکر انی سکا
کتورمز ایســه‌م پدرم نزدنده الی الابد قباحتلو
٣٣ اوله‌یم دیدم * وشمدی رجا ایدرم چوجغك یرینه
قولك افندمــه کوله اوله‌رق قاله‌یم چوجق دخی
٣٤ برادرلریله برابر کیتسون * زیرا چوجق بنم ایله
برابر اولمدقجه پدرمك یاننه نصل چیقه‌یم اولمیه
که پدرمه اصابت ایده‌جك بلایی کوره‌یم دیدی ٠

قرق بشنجی باب

١ اولزمان یوسف حضورنده طورانلرك جمله‌سی
اوکنده کندوسنی ضبط ایده‌مکلــه یانمدن هرکسی
طیشــاری چیقــارکز دیو ندا ایلدی ویوسف
کندوسنی برادرلرینه طانتدیغی زمان نزدنده هیچ
٢ بر کیمسه طورمدی * واو بلند آواز ایله آغلادی
ومصریلر ایله فرعونك خانه‌سی خلقی ایشتدیلر ٠
٣ * ویوسف برادرلرینه بن یوسف ایم پدرم دهــا
صاغمــیدر دیدکــده برادرلری انك حضورنده
کندیلرینه دهشت کله‌رك اکا جواب ویره‌مدیلر ٠
٤ * یوسف دخی برادرلرینه بکا یقلاشــکز دیدکده
یقلاشدیلر و او انلره خطابا بن مصره صاتدیغکز
٥ برادرکز یوسف ایم * و شمــدی بنی بورایه
صاتدیغکزه تأسف ایتمیکز و سزه کوچ کلمســون
زیرا الله بنی محــافظهٔ حیات ایچــون اوکرزدن
٦ کوندردی * چونکه زمینده‌کی قتلغك شمدی ایکنجی
ســنه‌سی اولوب بش سنه دها اکــین وبچن
٧ اولمیه‌جقدر * والله زمینده سزك نسلکزی حفظ
ایتمك وسزی نجات عظیمه ایله بر حیــات قیلمق
٨ ایچون بنی اوکرزدن ارسال ایلدی * وشمدی بنی
بورایه کوندرن سز دکلســکز انجق الله‌در وبنی
فرعونه پدر وبتون خانه‌سنه افندی وبتون مصر
٩ دیارینه آمر نصب ایلدی * سریعا پدرمك نزدینه

چيقوب اكا اوغلك يوسف الله بنى بتون مصره حاكم
١٠ نصب ايلدى. تأخير ايتميوب يانمه كل * وسن
واوغللرك واوغللركك اوغللرى وسوريلرك وصغرلرك
وكافه مالملكك ايله جاشان ايالتنده ساكن اولوب بكا
١١ يقين اوله‌سين * و قتلق بش سنه دها اوله‌جغندن
سن وخانه‌ك وسكا متعلق اولانك كافه‌سى ضرورت
چكممكز ايچون بن سنى اوراده بسلرم ديور
١٢ ديه‌سكز * واشته كوزلركز و قرنداشم بنيامينك
كوزلرى كوريور كه سزه سويليان بنم آغزمدر.
١٣ * و مصرده اولان عظمتمك كافه‌سنى و هر
كورديككزى پدرمه حكايه ايديكز و سريعا پدرمى
١٤ بورايه ايندريكز ديدى * بعده قرنداشى بنيامينك
بوينه صاريلوب آغلادى بنيامين دخى انك بويننده
١٥ اغلادى * وجمله قرنداشلرينى اوپوب بوينلرنده
اغلادى اندنصكره قرنداشلرى انك ايله سويلشديلر.
١٦ ويوسفك برادرلرينك كلدكلرينك خبرى فرعونك
خانه‌سنده ايشدلمكله فرعونك نظرنده وبندكانك
١٧ نظرنده خوش كورندى * وفرعون يوسفه خطابا
برادرلركه بويله ياپكز يعنى حيوانلركزى يوكلدكز
١٨ و چيقوب كنعان ديارينه كيديكز * وپدركز
ايله اهل بيتكزى الوب يانمه كليكز وسزه مصر
ديارينك اعلاسنى ويره‌يم وزمينك فيضندن ييه‌سكز
١٩ ديه‌سن * اشته سكا امر اولندى بويله اجرا
ايليكز اولادكز و زوجه‌لركز ايچون مصر ديارندن
عربه‌لر برابر آلكز و پدركزى بندروب كلكز.
٢٠ * وكوزكز اشياكزده اولمسون زيرا بتون مصر
٢١ ديارينك اعلا شيلرى سزكدر ديدى * ايمدى اسرائيلك
اوغللرى بويله ياپديلر يوسف دخى فرعونك
امرى اوزره انلره عربه‌لر ويردى ويول ايچون
٢٢ انلره آزق دخى ويردى * و هر برينه بر قات
البسه ويروب بنيامينه ايسه اوچيوز قطعه كومش
٢٣ ايله بش قات البسه ويردى * وپدرينه بويله‌جه اون
مركب يوكى مصرك اعلا شيلرندن و يول ايچون
دخى پدرينه بغداى واتمك وطعام ايله يوكلو اوله‌رق
٢٤ اون ديشى مركب كوندردى * و برادرلرينى
صاليويردكده انلره اثناى راهده بوزشميكز ديدى
انلر دخى كيتديلر.
٢٥ وانلر مصردن چيقوب كنعان ديارينه پدرلرى
٢٦ يعقوبك يانينه كلديلر * واكا يوسف حالا صاغدر
وبتون مصر ديارينك آمريدر ديو خبر ايلدكلرنده
٢٧ انلره ايناممديغندن انك قلبى بايلدى * و انلر
يوسفك كندولره سويلديكى جمله كلامى اكا حكايه
ايتدكلرنده پدرلرى يعقوب كنديني كوتورمك
ايچون يوسفك كوندرديكى عربه‌لرى كورمسيله
پدرلرى يعقوبك روحى يكيدن حيات بولدى.
٢٨ * و اسرائيل كفايت ايدر. اوغلم يوسف برحياتدر
كيده‌يم واولمزدن اول انى كوره‌يم ديدى.

قرق التنجى باب

١ ايمدى اسرائيل كنديسنه متعلق اولانك كافه‌سى
ايله قالقوب بئرشبعه كلدرك پدرى اسحقك اللهنه
٢ قربانلر ذبح ايلدى * و الله اسرائيله كيجه رؤياده
سويليوب اى يعقوب يعقوب ديدكده اولدخى
٣ لبيك ديدى * واكا بن سنك پدركك الهى اولان
الله ايم. مصره اينمكه قورقمه زيرا بن سنى اوراده
٤ ملت عظيمه ايده‌جكم * بن سنك ايله مصره اينوب
سنى مطلقا ينه چيقارورم وسنك كوزلرك اوزرينه
٥ النى يوسف قويه‌جقدر ديدى * ويعقوب بئرشبعه‌دن
قالقدى و اسرائيلك اوغللرى فرعونك انى
كوتورمك ايچون كوندرديكى عربه‌لره پدرلرى
يعقوبى و چوجقلرينى و زوجه‌لرينى بندروب
٦ * حيوانلرينى وكنعان ديارنده قزاندقلرى مالملكلرينى
آلوب يعقوب وجمله ذريتى برابر اوله‌رق مصره
٧ كلديلر * اوغللريله اوغللرينك اوغللرينى وقزلريله
اوغللرينك قزلرينى والحاصل جمله ذريتنى برابر
مصره كوتوردى.
٨ و مصره كيدن اسرائيل اوغللرينك اسملرى
بونلردر يعقوب واوغللرى يعقوبك ايلك اوغلى
٩ راؤبين * و راؤبينك اوغللرى خنوخ و پلو
١٠ وحصرون و كرمى ايدى * وشمعونك اوغللرى
يموئيل و يامين و اوهد و ياكين وصوحر
١١ وكنعانلو قارينك اوغلى شاول ايدى * ولاوينك
١٢ اوغللرى جرشون وقهات ومرارى * ويهودانك
اوغللرى عير واونان وشيلاه وفارص و زارح.
عير واونان ايسه كنعان ديارنده وفات ايتديلر
وفارصك اوغللرى حصرون و حمول ايدى.
١٣ * و يساكرك اوغللرى تولاع و پوه و يوب وشمرون

١٤* وزبلونك اوغللرى سارد وايلون ويحاليل
١٥ ايدى * پدان ارامده قزى دينا ايله برابر يعقوبك
ليئهدن تولد ايدن اوغللرى بونلر اولوب انك
جمله اوغللرى و قزلرى اوتوز اوچ نفر ايدى.
١٦* وجادك اوغللرى صفيون وحجى وشونى واصبون
١٧ وعيرى وارودى وارئيلى * واشيرك اوغللرى يمنه
و يشوا و يشوى و بريعه وهمشيرهلرى سارح
١٨ و بريعهنك اوغللرى حابر وملكئيل ايدى * بونلر
اون التى نفر اولهرق لابانك كندى قزى ليئهيه
ويرديكى زلپهدن تولد ايدن يعقوبك اوغللريدر.
١٩* ويعقوبك زوجهسى راحيلك اوغللرى يوسف
٢٠ وبنيامين اولوب * مصر ديارنده يوسفه اون
نام شهرك كاهنى پوطيفارعك قزى اسناتدن منسا
٢١ و افرايم تولد ايلدى * وبنيامينك اوغللرى بالع
و باكر و اشبل و جيرا و نعمان و اخى و روش
٢٢ ومويم وخوپيم و آرد اولوب * بونلرك جملهسى
اون درت نفر اولهرق يعقوبك راحيلدن تولد
٢٣ ايدن اوغللريدر * و دانك اوغلى خوشيم.
٢٤* ونفتالينك اوغللرى يحاصيل و جونى و يصر
٢٥ وشيلام ايدى * بونلرك جملهسى يدى نفر اولهرق
لابانك كندى قزى راحيله ويرديكى بلههدن تولد
٢٦ ايدن يعقوبك اوغللريدر * يعقوبك اوغللرينك
زوجهلرندن ماعدا يعقوبك صلبندن كلوب انك
ايله مصره كيدن نفوسك جملهسى التمش التى نفر
٢٧ ايدى * ومصرده يوسفه تولد ايدن اوغللر ايكى
نفر اولوب مصره كيدن بيت يعقوبك جمله نفوسى
يتمش نفردن عبارت ايدى.

٢٨ و يعقوب جاشانى كندوسنه كوسترمك اوزره
يهودايى اوكندن يوسفه كوندردى بعده جاشان
٢٩ ايالتنه كلديلر * ويوسف عربهسنى حاضرلدوب
پدرى اسرائيلى استقبال ايچون جاشانه چيقدى
وحضورينه كلدكده بوينته صاريلوب بوينده خيلى
٣٠ مدت اغلادى * واسرائيل يوسفه ارتق وفات ايدهيم
مادامكه سنك يوزكى كوردم ودها صاغ سين
٣١ ديدى * ويوسف برادرلرينه وپدرينك خانهسى
خلقنه خطابا بن چيقوب فرعونه كنعان ديارنده
اولان برادرلرم وپدرمك خانهسى خلقى بكا كلديلر.
٣٢* وبو ادملر حيوانات صاحبى اولمغله چوبان اولوب
قويونلرينى وصغرلرينى وكافهٔ مامنلكرينى كتورديلر
٣٣ ديو خبر ويرهيم * وفرعون سزى چاغروب صنعتكز
٣٤ ندر ديه جنث اولورسه * بندهلرك صباوتمزدنبرو
كرك بز وكرك اجدادمز حيوانات صاحبلرى ايز
ديهسكز تاكه جاشان ديارنده ساكن اولهسكز زيرا
هر بر چوبان مصريلرك منفوريدر ديدى.

قرق يدنجى باب

١ و يوسف كيدوب فرعونه پدرم وبرادرلرم
و انلرك سوريلرى وصغرلرى وكافهٔ مامنلكلرى
كنعان ديارندن كلديلر و اشته جاشان ايالتنده
٢ درلر ديو خبر ويردى * وبرادرلرندن بش كشى
الوب انلرى فرعونك حضورينه چيقاردى.
٣ * وفرعون انك برادرلرينه صنعتكز نه در ديدكده
انلر فرعونه قوللرك كرك بز وكرك اجدادمز چوبان
٤ ايز ديديلر * وفرعونه كنعان ديارنده قتلق كسب
شدت ايتمش اولديغندن قوللركك سوريلرينه
مرعى بولنمامغله بو دياره مسافر اولمق ايچون
كلدك وشمدى لطف ايله قوللرك جاشان ايالتنده
٥ ساكن اولهلم ديديلر * اولوقت فرعون يوسفه
٦ خطابا پدرك وبرادرلرك يانكه كلديلر * مصر ديارى
اوككده در پدركى و برادرلركى ديارك اعلا
محلنده اسكان ايله جاشان ايالتنده ساكن اولسونلر
وارالرنده مستعد كيمسهلر بولنديغنى بيلورايسهك
انلرى بنم سوريلرمك اوزرينه ناظر تعيين ايله ديدى.
٧ * ويوسف پدرى يعقوبى كتوروب فرعونك
حضورينه چيقاردى يعقوب دخى فرعونه خيردعا
٨ ايلدى * وفرعون يعقوبه مدت عمركك ايامى نقدردر
٩ ديدكده * يعقوب فرعونه مدت غربتمك ايامى
يوز اوتوز سنه اولوب مدت عمرمك ايامى آز ودردلو
اولهرق اجدادمك ايام غربتلرنده اولان مدت
١٠ عمرلرينك ايامنه بالغ اولمدى ديدى * ويعقوب فرعونه
خير دعا ايليوب فرعونك حضورندن چيقدى.
١١ ايمدى يوسف فرعونك امرى اوزره پدرينه
وبرادرلرينه مصر ديارنده ديارك اعلا محلنده
رعمسيس ايالتنده ملك ويرهرك انلرى اسكان ايلدى.
١٢* ويوسف پدرينى وبرادرلرينى و پدرينك بتون
خانهسى خلقنى اهل بيتلرينك مقدارينه كوره
اتمك ايله بسلر ايدى.

١٣ وقتلق زيادەسيله كسب شدت ايتديكندن بتون
زمينده اتمك بولنمز ايدی وقتلق سببيله مصر دياری
١٤ وكنعـان دياری عاجز قالديلر * و يوسف مصر
ديارنده وكنعان ديارنده موجود اولان جمله اقچه يی
صاتون الدقلری ذخيره‌يه بدل جمع ايلدی ويوسف
١٥ اقچه يی فرعونك خانه سنه كوتوردی * ومصر
ديارنده و كنعان ديارنده اقچه دوكندكده جمله
مصريلر يوسفه كلوب بزه اتمك وير اقچه قالمديغندن
١٦ نيچون حضوركده وفات ايده‌لم ديديلر * ويوسف
اقچه قالمدی ايسه سوريلركزی كتوركز وسزه
١٧ سوريلركزه بدل ويره‌يم ديدی * بويله‌جه يوسفه
حيواناتلرينی كتورديلر يوسف دخی انلره آتلری
وقويون سوريلری وصغر سوريلری ومركبلرينه
بدل اتمك ويره‌رك اول سنه بالجمله حيوانلرينه بدل
انلری اتمك ايله بسلدی٠
١٨ واول سنه تمام اولدقده ايرتسی سنه‌ده يانته
كلوب اقچه‌مزك دوكنوب حيواناتمز دخی
افندمزك اولديغنی وافندمزك حضورنده جسدلرمز
ايله طپراغمزدن ماعدا برشيمز قالمديغنی افندمزدن
١٩ خفی طوتمیز * بز طپراغمز ايله برابر نيچون
حضوركده هلاك اوله‌لم اتمكه بدل بزی وطپراغمزی
دخی صاتون آل وبز طپراغمز ايله فرعونه كوله اوله‌لم
وبزه تخم وير تاكه ياشايوب وفات ايتميه‌لم طپراغمز
٢٠ دخی بيابان براقلميه ديديلر * ومصريلر اوزرينه
قتلق كسب شدت ايتمش اولديغی ايچون هر بری
تارلاسنی صاتمسيله يوسف بتون مصر طپراغنی
فرعونه صاتون آلدی بويله‌جه طپراق فرعونك
٢١ اولدی * واهالی‌يی مصر حدودينك براوجندن
٢٢ او براوجنه قدر شهردن شهره نقل ايتدی * انجق
كاهنلرك طپراغنی صاتون آلمدی زيرا كاهنلرك
فرعون طرفندن تعيينلری اولمغله فرعونك كندولره
ويرديكی تعيينی ييدكلری جهتدن طپراقلرينی
٢٣ صاتمديلر * ويوسف اهالی‌يه خطابا اشته
بو كون بن سزی وطپراغكزی فرعون ايچون
صاتون آلدم اشته سزه تخم ويررم يره اككز٠
٢٤ * ومحصولاتدن بشده برينی فرعونه ويره‌جكسكز
ودرت قسمی تارلا تخمی وسزك ايله خانه‌لركزده
اولنلره ذخيره وچوجقلركزك تعيشی ايچون سزك
٢٥ اوله‌جقدر ديدی * انلر دخی بزی احيا ايلدك
افندمك نظرنده لطف بوله‌لم وفرعونه كوله اوله‌لم
٢٦ ديديلر * بويله‌جه يوسف بشده بری فرعونك اولمق
اوزره بو كونه قدر مصر ديارينه قانون وضع
ايلدی انجق كاهنلرك طپراغی فرعونك اولمدی٠
٢٧ واسرائيل مصر ديارنده واقع جاشان ايالتنده
ساكن واوراده صاحب املاك اولوب مثمر
اوله‌رق زياده‌سيله تكثر ايتديلر٠
٢٨ ويعقوب مصر ديارنده اون يدی سنه يشايه‌رق
يعقوبك مدت عمری يوز قرق يدی سنه اولدی٠
٢٩ * واسرائيلك زمان وفاتی تقرب ايتدكده اوغلی
يوسفی چاغروب اكا خطابا اكر عندكده لطف
بولدم ايسه رجا ايدرم الكی اويلغمك التنه قو
وبكا لطف وحقيقت ايدوب رجا ايدرم بنی مصرده
٣٠ دفن ايتمه * فقط اجدادم ايله ياته‌يم بنی مصردن
كوتوروب انلرك قبرينه دفن ايله ديدی اولدخی
٣١ سويلديككبی اجرا ايدرم ديدی * وبكا يمين ايله
ديديكنده اكا يمين دخی ايلدی اولوقت اسرائيل
دوشكك باشنده سجده ايلدی٠

قرق سكزنجی باب

١ وواقع اولديكه بو شيلردنصكره يوسفه پدرك
خسته در دينلدكده اولدخی ايكی اوغلنی يعنی
٢ منسا ايله افرايمی برابر الدی * ويعقوبه اشته
اوغلك يوسف ياككه كليور ديو خبر ويرلدكده
اسرائيل كنديني طوپلايوب دوشكی اوزرنده
٣ اوتوردی * ويعقوب يوسفه خطابا الله القدير
كنعان ديارنده لوزده بكا كورينوب بنی مباركليه‌رك
٤ * بكا اشته سنی مثمر قيلوب تكثير ايده‌جكم وسنی
جمهور ملل قيله‌رق بو دياری سندنصكره ذريتكه
٥ ملك ابدی اولمق اوزره ويره‌جكم ديدی * وشمدی
بن مصره يانكه كلمزدن اول مصر ديارنده سكا تولد
ايدن ايكی اوغلك بنم در راوبين وشمعون كبی افرايم
٦ ومنسا بنم اوله‌جقدر * فقط بونلردنصكره سكا تولد
ايده‌جك اولادك سنك اولوب ميراثلرنده قرنداشلرينك
٧ اسملريله ياد اولنسونلر * وبن پدان آرامدن كلديكمده
كنعان ديارنده افراته‌يه يتشمكه دها براز مسافه
قالمش ايكن راحيل يولده يانمده وفات ايلدی بن دخی
انی اوراده افراته يعنی بيت لحم يولنده دفن ايلدم٠

٨ واسرائیل یوسفك اوغللرینی کوردکده بونلر
٩ کیمدر دیدی *یوسف دخی پدرینه بونلر اللهك
بکا بوراده ویردیکی اوغللرمدر دیدکده لطف ایله
انلری یانمه کتور انلره خیر دعا ایدیم دیدی.
١٠ *واسرائیلك کوزلری اختیارلقدن ناشی کوره‌مز
درجه‌ده ضعیفلنمش ایدی و یوسف انلری اکا
یقلاشدردقده انلری اوپوب قوجاقلدی.
١١ *واسرائیل یوسفه بن یوزکی کورمکه امید ایتمز
ایکن اشته الله بکا ذریتکی بیله کوستردی دیدی.
١٢ *ویوسف انلری انك دیزلری اوکندن الوب
١٣ یوزینی یره قدر اکرك سجده ایلدی *ویوسف
ایکیسنی الوب افرایمی کندی صاغ الیله اسرائیلك
صولنده ومنسایی کندو صول الیله اسرائیلك
١٤ صاغنده اوله‌رق اکا یقلاشدردی *اولوقت اسرائیل
صاغ النی اوزادوب کوچك اولان افرایمك باشی
اوزرینه وصول النی منسانك باشی اوزرینه قودی.
منسا ایلك طوغمش ایدی ایسه‌ده او اللرینی قصداً
١٥ دکشتردی *و یوسفه برکت اوقویوب حضورنده
پدرلرم ابراهیم و اسحقك سلوك ایلدکلری الله
و بنی وجوده کله‌لودن بو کونه قدر پرورده
١٦ ایلیان الله *و بنی هر بلادن خلاص ایدن ملك
بوچوجقلری مبارکلیه و بنم اسمم وپدرلرم ابراهیم
واسحقك اسملریله یاد اولنسونلر وزمینده زیاده‌سیله
١٧ تکثر ایلسونلر دیدی *ویوسف پدرینك صاغ
النی افرایمك باشی اوزرینه قودیغنی کوردکده
خوشنه کلدیکندن افرایمك باشندن منسانك باشنه
١٨ نقل ایتمك اوزره پدرینك النی طوتدی *ویوسف
پدرینه ای پدرم بویله دکل زیرا بو ایلك طوغمشدر
١٩ صاغ الکی انك باشی اوزرینه قو دیدکده *پدری
امتناع ایدوب بیلورم اوغلم بیلورم بو دخی قوم
اوله‌جق وبو دخی بیوك اوله‌جق لکن کوچك
قرنداشی اندن دها بیوك اولوب نسلی غایت بیوك
٢٠ ملت اوله‌جقدر دیدی *واولکون انلره برکت
اوقویوب الله سنی افرایم کبی ومنسا کبی ایلیه دیو
اسرائیل سنك ایله برکت اوقویه‌جقدر دیدی
وافرایمی منسایه ترجیح ایتدی.
٢١ واسرائیل یوسفه اشته بن وفات ایدیورم
لکن الله سزك ایله اولوب سزی اجدادکزك دیارینه
٢٢ اعاده ایده‌جکدر *بن دخی سکا برادرلرکدن بر
حصه زیاده یعنی آموریلرك یدندن قلجم و یایم ایله
الدیغم یری ویردم دیدی.

قرق طقوزنجی باب

١ بعده یعقوب اوغللرینی چاغروب انلره خطاباً
جمع اولکز واخیر کونلرده سزه نه واقع اوله‌جغنی
سزه خبر ویره‌یم.
٢ ای بنی یعقوب جمع اولوب دکلیکز وپدرکز
اسرائیلی استماع ایدکز.
٣ ای راوبین سن ایلك اوغلم قوتم وقدرتمك
ابتداسی فضل رفعت وفضل عزت‌سین.
٤ صو کبی قیناییجی اولدیغك حالده افضل
اولمیه‌جقسین زیرا پدرکك یاتاغنه چیقدك
اولوقت انی تلویث ایتدك. (دوشکمه چیقدی).
٥ سمعون ولاوی قرنداشلردر قلجلری آلات
ظلمدر.
٦ جانم انلرك مجلسنه کیرمسون عزتم انلرك جمعیتلریله
اتحاد ایتمسون زیرا غضبلرنده انسان قتل
ایتدیلر وعنادلرنده صغر سکری کسدیلر.
٧ غضبلری ملعون اولسون زیرا شدید ایدی
وحدتلری ملعون اولسون زیرا سرت ایدی انلری
یعقوبده تقسیم واسرائیلده پراکنده ایده‌جکم.
٨ ای یهودا برادرلرك سنی مدح ایده‌جکلردر
الك دشمنلرکك اکسه‌سنده اوله‌جقدر پدرکك
اوغللری سکا عرض عبودیت ایده‌جکدر.
٩ یهودا ارسلان یاوروسیدر ای اوغلم شکاردن
قالقدك ارسلان کبی ودیشی ارسلان کبی
چوکوب یاتدی انی کیم اویاندره‌جقدر.
١٠ عصای سلطنت یهودادن وصاحب شریعت
ایاقلری اراسندن شیلو کلنجیه دکین زائل
اولمیه‌جقدر امتلر دخی اکا اطاعت ایده‌جکدر.
١١ اصپه‌سنی آصمه‌یه ومرکبنك یاوروسنی اصمه‌نك
اعلاسنه باغلایوب البسه‌سنی شراب ایله
واثوابنی اوزوم قانیله یقایه‌جقدر.
١٢ کوزلری شرابدن قرمزی ودیشلری سوددن
بیاض اوله‌جقدر.
١٣ زبلون دکز ساحلنده ساکن وسفینه‌لره لیمان
اولوب وحدودی صیدایه قدر منتهی اوله‌جقدر.

١٤ يساكر قوتلو بر مركب اولوب اغلر اراسنده ياتار٭
١٥ اراحتك ايو ويرك كوزل اولديغني كورەرك اوموزيني يوكه اكوب خراجكذار قول اولدی٭
١٦ دان اسرائيل سبطلرندن بری كبی كندی قومنه حكم ايدەجكدر٭
١٧ دان طريق اوزرنده ييلان ويول اوزرنده انكرك اولوب آتی اوكجەسندن صوقار وراكبی ارقه‌يه دوشر٭
١٨ يا رب خلاصكه منتظر اولدم٭
١٩ جادی عسكر باصەجق ايسەده نهايت باصان او اولەجقدر٭
٢٠ آشيرك اتمكی ياغلو اولوب پادشاهه لايق لذيذ طعاملر ويرەجكدر٭
٢١ نفتالی صاليويرلمش كيك اولوب كوزل سوزلر سويلر٭
٢٢ يوسف ميوەدار بر دالدر پكار يانندە ميوەدار بر دال اولەرق فلسلری ديوار اوزرينه چيقدی٭
٢٣ كمانكشلر انی انجتديلر واوق آتوب انی رنجيده ايتديلر ايسەده
٢٤ ينه انك ياپی قوتلو قالدی اللرينك بازولری يعقوبك قديرينك اللريله كسب قوت ايلدی اسرائيلك چوبانی وقياسی اندندر٭
٢٥ پدركك اللهی طرفندن سكا ياردم اولەجقدر وقديرسنی يوقارودن سمانك بركتلريله واشاغيده اولان دريانك بركتلريله ممه و رحم بركتلريله مباركلسيه‌جكدر٭
٢٦ پدركك بركتلری اجدادمك بركتلرندن ابدی بايرلر تپەلرينه قدر فائق اولەرق يوسفك باشی اوزرينه وبرادرلرينك ممتازينك باشی اوزرينه اولەجقدر٭
٢٧ بنيامين يرتيجی قورد اولوب صباحلين شكار ييەجك واقشام غنيمت تقسيم ايدەجكدر٭
٢٨ بونلرك جملەسی اسرائيلك اون ايكی سبطيدر وپدرلرينك انلره بركت اوقويوب انلره سويلديكی بودر٭ هر برينه مخصوص اولان بركت ايله انلری
٢٩ مباركلدی ٭ وانلره وصيت ايدوب بن قوممه منضم اولمق اوزرەيم٭ بنی پدرلرمك يانـنـه حتی
٣٠ عفرونك تارلاسنده واقع مغارەيه ٭ يعنی كنعان ديارنده ممره اوكنده اولان مكپله تارلاسنده اولوب ابراهيمك تماميله مقبره ايچون حتی عفروندن تارلاسيله برابر صاتون آلديغی مغارەيه دفن ايليكز٭
٣١ ٭ ابراهيم ايله زوجەسی سارەيی اوراده دفن ايتديلر اسحق ايله زوجەسی ربقايی اوراده دفن
٣٢ ايتديلر بن دخی لیئەيی اوراده دفن ايلدم ٭ تارلا وايچنده اولان مغاره حت اوغللرندن صاتون
٣٣ آلندی ديدی ٭ ويعقوب اوغللرينه وصيتنی تمام ايدنجه اياقلرينی دوشكه طوپلايوب تسليم روح ايدرك قومنه منضم اولدی٭

اللنجی باب

١ اولوقت يوسف پدرينك يوزی اوزرينه
٢ دوشوب اوزرنده اغلايەرق انی اوپدی ٭ ويوسف بندەلری اولان طبيبلره پدرينی موميا ايتملرينی امر
٣ ايلدی طبيبلر دخی اسرائيلی موميا ايلديلر ٭ وقرق كونی تمام اولدی زيرا موميا ايتمەنك كونلری بويله تكميل اولور ايدی ومصريلر انك ايچون يتمش
٤ كون ماتم ايلديلر ٭ وماتم ايامی كچدكدنصكره يوسف فرعونك خانەسنه خطابًا اكر نظركزده لطف
٥ بولدم ايسه رجا ايدرم فرعونه ٭ طرفمدن پدرم بكا يمين ويروب اشته بن وفات ايديورم بنی كنعان ديارنده كندم ايچون قازدرديغم قبره دفن ايله ديديكندن كرم ايله شمدی پدرمی دفن ايتمكه
٦ كيدەيم وصكره دونەيم ديەكز ديدی ٭ فرعون دخی سكا يمين ايتدرديكی كبی كيت پدركی دفن ايله ديدی٭
٧ ويوسف پدرينی دفن ايتمك ايچون كيتديكنده فرعونك جمله بندكانی وخانەسنك اختيارلری
٨ ومصر ديارينك جمله اختيارلری ٭ ويوسفك خانەسی خلقنك جملەسيله برادرلری وپدرينك خانەسی خلقی انك ايله برابر كيتديلر٭ جاشان ايالتنده انجق اهل وعياللری وسوريلريله صغرلرينی
٩ براقديلر ٭ وانك ايله برابر عربەلر وآتلولر دخی
١٠ چيقەرق غايت بيوك بر آلای اولدی ٭ واردنك اوته يقەسنده واقع آطاد خرمنه كلدكلرنده اوراده زيادەسيله عظيم وحزين فرياد وفغان ايتديلر
١١ و پدرينه يدی كون ماتم ايلدی ٭ و اول ديارك

اهالیسی اولان کنعانیلر آطاد خرمننده بو ماتمی
کوردکلرنده بو مصریلره حزین بر ماتم اولمیدر
دیدیلر بنــاءً علیه اوراسی ابل مصرایم تسمیه
١٢اولندی بو دخی اردنك اوته یقه‌سنده‌در * و انك
اوغللری کندولره وصیت ایلدیکی کبی اجرا ایدوب
١٣* اوغللری انی کنعان دیارینه کوتوره‌رك ممره
اوکنده حتی عفروندن تملیکا مقبره ایچون تارلاسیله
برابر ابراهیمــك صاتون آلدیغی مکپله تارلاسنك
مغاره‌سنده دفن ایلدیلر ٭
١٤ بعــده یوسف کندیسی و برادرلری و پدرینی
دفن ایتمك اوزره انك ایله برابر چیقانلرك جمله‌سی
پدرینی دفن ایتدکدنصکره مصره عودت ایتدیلر ٭
١٥ ویوسفك برادرلری پدرلرینك وفات ایتدیکنی
کوردکلرنده احتمالکه یوسف بزه کین طوتوب اکا
ایتدیکمز کوتیلکك کافه‌سنی بزه اعاده ایدر دیه‌رك
١٦* یوسفــه ادملر کوندروب پدرك وفات ایتمزدن
١٧اول * یوسفه برادرلرك سکا فنالق ایلدیلر ایسه‌ده
انلرك قباحت وخطــالرینی عفو ایله دیه‌سکز دیو
وصیت ایلدی وشمدی رجا ایدرز پدرکك اللهنك
قوللرینك قباحتلرینی عفو ایله دیدیلر وانلر بونی
١٨اسویلدکلرنده یوسف اغلادی * و برادرلری دخی
کلوب اوکنه دوشه‌رك اشته بز قوللرك ایز دیدیلر ٭
١٩* یوسف دخی انلره قورقیکز بن الله مقــامنده‌می
٢٠ایم * سز بکا فنالق قصد ایتدیکز ایسه‌ده الله انی
خیر ایچون مراد ایلدی تاکه بو کون ایلدیکی کبی
٢١قوم کثیری برحیات قیله * وشمدی قورقیکز بن
سزی واهــل بیتکزی بسلیــه‌جکم دیه‌رك انلره
تلطیف ایدوب تسلیه ایلدی ٭
٢٢ و یوسف کرك کندوسی کرك پدرینك خانه‌سی
خلق مصرده ســاکن اولوب یوسف یوز اون
٢٣سنه یشــادی * و یوسف افرائمك اوچنجی بطن
اوغللرینی کوردی منسانك اوغلی ماکیرك اوغللری
دخی یوسفك دیزلری اوزرنده تولد ایلدی ٭
٢٤ و یوسف برادرلریــه خطــابا بن وفات ایتمك
اوزره ایم والله مطلقــا سزی زیارت ایدوب بو
دیاردن ابراهیم واسحق ویعقوبه یمین ایلدیکی دیاره
٢٥ چیقاره‌جقدر دیدی * ویوسف اسرائیل اوغللرینه
یمین ایتدروب الله مطلقا سزی زیارت ایده‌جکدر
٢٦سزدخی بورادن کمیکلرمی کوتورکز دیدی * بعده
یوسف یوز اون یاشنده اوله‌رق وفات ایتدی وانی
مومیا ایدوب مصرده برتابوته قودیلر ٭

❋ خروج ❋

برنجی باب

١ و هر ادم کندی خانه‌سی خلــقی ایله اوله‌رق
یعقوب ایله برابر مصره کتمش اولان بنی اسرائیلك
٢ اسمــلری بونلردر * رؤبین شمعون لاوی و یهودا
٣ * یساکر زبولون وبنیامین ٤ * دان ونفتالی جاد
٥ وآشیر * ویعقوبك صلبندن کلان نفوسك کافه‌سی
٦ یتمش نفر ایدی ٭ لکن یوسف مصرده ایدی * ویوسف
ایله قرنداشلرینك جمله‌سی واول عصرك ادملرینك
٧ کافه‌سی وفات ایتدی * وبنی اسرائیل مثمر اولوب
تزاید و تکثر ایدرك زیاده‌سیله کسب قوت ایلدیلر
واول دیار انلر ایله طولدی ٭
٨ ومصرده یوسفی طانیمیــان بر یکی ملك ظهور
٩ ایدوب * کندی قومنه خطابا اشته قوم بنی اسرائیل
١٠ بزدن چوق وقوتلو در * کلکز انلر ایله عاقلانه
حرکت ایده‌لم اولمیه که انلر تکثر ایده‌لر ومحاربه
وقوعنده انلر دخی دشمنلرمز ایله برلشوب وبزم
ایله محاربه ایدرك بو دیاردن خروج ایده‌لر دیدی ٭
١١* ایمدی انلره اغرایشلر ایله اذیت ایتمــك اوزره

اوزرلرینه انغاریه مامورلری نصب ایتدیلر انلردخی
فرعون ایچون پیتوم ورعمسیس نام انبار شهرلرینی
١٢ ایاپدیلر * وانلره نقدر اذیت ایتدیلر ایسه اولقدر
تکثر ایدوب ازدیاد بولمریله انلر بنی اسرائیلدن بیزار
١٣ اولدیلر * ومصریلر بنی اسرائیلی ظلم ایله ایشلتدیلر ٠
١٤ * وبالچقده وکرپچلرده وصحرانک هر نوع ایشنده
اغر خدمت ایله عمرلرینی اجی ایدرلر ایدی ٠ انلره
ایتدردکلری هر بر خدمت ظلم ایله ایدی ٠
١٥ و مصر ملکی برینک اسمی شفره ودیکرینک
اسمی پوعه اولان عبرانیه لرک ابه لرینه خطابا
١٦ * عبرانیه لرک چوجقلرینی الدیغکزده انلر دها
اسکمله ده ایکن باقکز اکر اوغلان ایسه انی اولدریکز
١٧ واکر قز ایسه صاغ قالسون دیدی * ولکن ابه لر
اللهدن خوف ایتدکلرندن مصر ملکنک کندیلره
دیدیکی کبی ایتمیوب ارککلری صاغ براغرلر ایدی ٠
١٨ * اولوقت مصر ملکی ابه لری چاغروب انلره
نیچون بو شیئی ایدوب ارککلری صاغ براقدیکز
١٩ دیدی * ابه لر دخی فرعونه جوابا عبرانیه لر مصر
قاریلری کبی اولمدقلری ایچوندر زیرا انلر قوتلو
اولمغله ابه لر یتشمزدن اول طوغررلر دیدیلر ٠
٢٠ * ایمدی الله ابه لره عنایت ایلدی قوم دخی تکثر
٢١ ایدوب زیاده سیله کسب قوت ایلدی * وابه لر
اللهدن خوف ایتدکلری ایچون انلرک خانه لرینی
٢٢ معمور ایلدی * بعده فرعون قومنک جمله سنه هر
طوغان اوغلانی نهره اتکز وهر قزی صاغ براغکز
دیو امر ایلدی ٠

ایکنجی باب

١ و بیت لاویدن اولان برادم کیدوب برلاویلو
٢ قز آلدی * وقاری حامله اولوب براوغل طوغردی
وکوزل اولدیغنی کورمکله انی اوچ آی کیزلدی ٠
٣ * وارتق انی کیزلیه مدیکندن انک ایچون سازدن
بر سپد آلوب قیر وزفت ایله صوادقدنصکره
چوجغی انک ایچنه قویوب نهر کنارنده اولان
٤ سازلق اراسنه براقدی * وانک همشیره سی اکا نه
اوله جغنی بیلمک ایچون اوزاقده طوردی ٠
٥ * وفرعونک قزی ییقانمق ایچون نهره ایندی
وجاریه لری نهرک کنارنده کزر ایکن کندیسی
سازلق اراسنده سپدی کورمکله جاریه سنی
٦ کوندروب انی آلدی * وآچدقده چوجغی کوردی
واشته معصوم اغلایور ایدی واکا شفقت ایدوب
٧ بو عبرانیلرک چوجقلرندندر دیدی * اولوقت
انک همشیره سی فرعونک قزینه بو چوجغی
امزرمک ایچون کیدوب سکا عبرانیه لردن بر امزکلو
٨ قاری چاغره یمی دیدی * وفرعونک قزی اکا کیت
دیدکده قز کیدوب چوجغک والده سنی چاغردی ٠
٩ * وفرعونک قزی اکا بو چوجغی آلده بنم ایچون
امزر بن دخی سنک اجرتکی ویررم دیدی وقاری
١٠ چوجغی آلوب امزردی * وچوجق بیودکده
انی فرعونک قزینه کوتوردی واکا اوغل اولدی
اولدخی انی صودن چیقاردم دیه رک اکا موسی
تسمیه ایلدی ٠
١١ واول ایامده موسی بیویوب برادرلرینک
یانته چیقدی وانلرک اغر ایشلرینه نظر ایلدکده
مصریلردن برینک برادرلرندن اولان بر عبرانی یی
١٢ دوکدیکنی کوردی * واوته یه برویه باقوب
کیمسه اولمدیغنی کوردکده مصری یی قتل ایتدی
١٣ وانی قوم ایچنه کومدی * وایرتسی کون
چیقوب اشته ایکی نفر عبرانی یکدیکری ایله
منازعه ایدر ایکن غدر ایدنه نیچون ارقه داشکه
١٤ اوریورسین دیدکده * اولدخی کیم سنی اوزرمزه
رئیس وقاضی نصب ایلدی مصری یی قتل ایلدیکک
کبی بنی ده می قتل ایتمک قصدنده سین دیدی اول
وقت موسی خوف ایدوب تحقیقا بو واقعه معلوم
اولمشدر دیدی ٠
١٥ و فرعون اشبو واقعه یی ایشتدکده موسایی
قتل ایتمک استدی لکن موسی فرعونک یوزندن
فرار ایدوب مدیان دیارنده قالدی وبر قیونک یاننده
١٦ اوتوردی * ومدیان کاهننک یدی قزی وار ایدی
وبونلر کلوب صو چکه رک پدرلرینک سوریلرینی
١٧ صوارمق ایچون تکنه لری طولدردیلر * لکن
چوبانلر کلوب انلری قوغدقلرنده موسی قالقوب
١٨ انلره یاردم ایدرک سوریلرینی صواردی * وپدرلری
رعوئیلک نزدینه کلدکلرنده بوکون نه دن چابک
١٩ کلدکز دیدی * وانلر مصری برادم بزی چوبانلرک
اللرندن قورتاردی وهمده بزه خیلی صو چکوب
٢٠ سوری یی صواردی دیدیلر * اولدخی قزلرینه

نره‌ده‌در نیچون اول ادمی بویله براقدیکز انی
٢١ چاغرکز اتمك یسون دیدی * وموسی اول ادمك
یاننده ساکن اولمغه راضی اولدی اولدخی قزی
٢٢ صفوره‌یی موسایه ویردی * ومرقومه بر اوغل
طوغردقده موسی دیار غربتده مسافر اولدم
دیه‌رك اکا جرشوم† تسمیه ایلدی.
٢٣ وواقع اولدیکه ایام کثیره‌دنصکره مصر ملکی
وفات ایتدی و بنی اسرائیل اسارت سببندن
آه و فغان ایتدیلر واسارت سببندن اولان فریادلری
٢٤ اللهك حضورینه چیقدی * و الله انلرك فغانني
ایشتدی و الله ابراهیم واسحق ویعقوب ایله
٢٥ اولان عهدینی تذکر ایلدی * و الله بنی اسرائیله
نظر قیلدی و الله حاللرینی بیلدی.

اوچنجی باب

١ وموسی مدیان کاهنی اولان قاین پدری یترونك
سوریسنی کودر ایدی وسوری‌یی بریه‌نك ماوراسنه
٢ سوره‌رك جبل الله اولان حوربه کلدی * واکا
ربك ملکی چالی ایچندن اتش علویله کوروندی
اولدخی کوردی که اشته چالی اتشله ینه‌ر ایدی
٣ ایسه‌ده ینه چالی تلف اولماز ایدی * اولوقت
موسی شمدی دونوب بو منظر عظیمی کوره‌یم
٤ نیچون چالی تلف اولمیور دیدی * ورب انك نظر
ایتمك ایچون دوندیکنی کوردکده الله چالینك
ایچندن اکا موسی موسی دیو چاغردی اولدخی
٥ لبیك دیدی * والله بو رایه تقرب ایتمه. ایاقلرکدن
اياق قاپلرکی چیقار زیرا طوردیغك یر مقدس
٦ طپراقدر دیدی * و دخی بن پدرکك اللهی
ابراهیمك اللهی اسحقك اللهی و یعقوبك اللهی‌ام
دیدی وموسی اللهه نظر ایتمکه خوف ایتدیکندن
یوزینی ستر ایلدی.
٧ رب دخی دیدیکه تحقیقا بن مصرده اولان
قومك جفاسنی کوردم و انغاریه‌جیلرك یوزندن
اولان فریادلرینی ایشتدم زیرا زحمتلرینی بیلورم.
٨ * وانلری مصریلرك اللرندن خلاص ایتمك وانلری
اول دیاردن چیقاروب ایو و ککش بر دیاره
سود و بال اقان دیاره یعنی کنعانی وحتی
و اموری و پرزی وحیوی و یبوسیلرك مسکننه
٩ کوتورمك ایچون نزول ایتدم * واشته شمدی بنی
اسرائیلك فریادی بکا واصل اولوب مصریلرك
١٠ انلره ایتدکلری ظلمی دخی کوردم * وشمدی کل
سنی فرعونه ارسال ایده‌جکم وقومم بنی اسرائیلی
مصردن چیقاره‌جقسین.
١١ وموسی اللهه بن کیم ایم که فرعونه کیدوب
١٢ بنی اسرائیلی مصردن چیقاره‌یم دیدی * اولدخی
بن مطلقا سنك ایله اولورم و بنم سنی ارسال
ایلدیکمه علامت بو اولسون قومی مصردن
چیقاردیغکده اللهه بو طاغ اوزرنده عبادت
١٣ ایده‌جکسکز دیدی * و موسی اللهه اشته بن بنی
اسرائیله کیدوب انلره اجدادکزك اللهی بنی سزه
ارسال ایلدی دیدیکمده بکا اسمی نه‌در دیرلر ایسه
١٤ انلره نه سویلیه‌یم دیدی * و الله موسایه خطاب
ایله بن واجب الوجود ایم بنی اسرائیله بو وجهله
یعنی موجود اولان بنی سزه ارسال ایلدی
١٥ دیه جکسین دیدی * وینه الله موسایه دیدیکه بنی
اسرائیله بو وجهله یعنی اجدادکزك اللهی ابراهیمك
اللهی اسحقك اللهی و یعقوبك اللهی یهوا بنی
سزه ارسال ایلدی دیه جکسین. الی الابد اسمم بودر
١٦ ودوربدور ذکرم بودر * کیت اسرائیلك اختیارلرینی
جمع ایدوب انلره خطابا اجدادکزك اللهی ابراهیمك
اسحقك ویعقوبك اللهی یهوا بکا کورینوب سزه
و مصرده سزه یاپدقلرینه تحقیقا نظر قیلدم.
١٧ * و دیدمکه سزی مصرك جفاسندن کنعانی وحتی
واموری وپرزی وحیوی ویبوسیلرك دیارینه سود
وبال اقان دیاره چیقاره‌جغم دیدی دیو سویلیه‌سین.
١٨ * انلر دخی کلامکی دکلیه‌جکلر سن دخی اسرائیلك
اختیارلری ایله برابر مصر ملکنه کیدوب اکا خطابا
عبرانیلرك اللهی یهوا بزه تصادف ایلدی وشمدی کرم
ایله بریه‌ده اوچ کون یول کیده‌لم واللهمز یهوایه
١٩ ذبیحه تقدیم ایده‌لم دیه جکسکز * و بن مصر ملکنك
ولو ید قویه ایله اولسون ینه سزی کیتمکه
٢٠ قویو یرمیه‌جکنی بیلورم * بن دخی الی اوزادوب
مصری ایچنده اجرا ایده‌جکم جمله معجزاتم ایله
٢١ اوره‌جغم وبعده سزی قویو یره‌جکدر * وبو قومی
مصریلرك نظرنده مظهر لطف ایده‌جکم وخروجکزده

†اوراده مسافر

٢٢ الی بوش چیقمیه جقسکز * فقط هر قاری کندی قوکشوسندن وخانه‌سنك مسافرندن کومش والتون تزیینات و لباسلر طلب ایدوب انلری اوغللرکزك وقزلرکزك اوزرینه قویه‌رق مصری صویه جقسکز ٠

دردنجی باب

١ و موسی جواب ویروب لکن اشته انلر رب سکا کورنمدی دیه‌رك بکا ایناﻧﻤیوب کلامی ٢ دکلمیه‌جکلردر دیدی * رب دخی اکا شوالکده‌کی ٣ نه‌در دیدکنده عصا در دیدی * اولدخی انی یره آت دیدکده یره اتدیغی کبی ییلان اولدی وموسی ٤ انك اوکندن قاچدی * و رب موسایه الکی اوزادوب انی قویروغندن طوت دیدی اولدخی النی اوزادوب انی طوتدی و النده عصا اولدی ٠ ٥ * تاکه اجدادلرینك اللهی ابراهیمك اللهی اسحقك اللهی ویعقوبك اللهی یهوا سکا کوروندیکنه اینانه‌لر دیدي ٠

٦ ورب ینه اکا شمدی الکی قوینکه قو دیدکده اولدخی النی قوینته قویوب چیقاردقده اشته ٧ الی قار کبی بیاض جذاملو ایدی * والکی تکرار قوینکه‌قو دیدکده اولدخی النی قوینته تکرار قویوب انی قویندن چیقاردقده اشته ینه اصل تنی کبی ٨ اولدی * وسکا ایناﻧﻤیوب اولکی علامتك صداسنی دکلمیه‌جك اولورلر ایسه صکره‌کی علامتك ٩ صداسنه اینانه‌جقلردر * ولکن اشبو ایکی علامته دخی ایناﻧﻤیوب سنك کلامکی دکلمدکلری حالده نهرك صویندن آلوب قره‌یه دوکه‌جکسین ونهردن الدیغك صو قره‌ده قان اوله‌جقدر ٠

١٠ وموسی ربه آمان یا رب بن اوّلدنبرو† ویاخود قولك ایله سویلشدیککك وقتدنبرو صاحب کلام دکل ایم انجق کلامی ولسانی اغر برادم ایم دیدی ٠ ١١ * رب دخی اکا دیدیکه آدمه اغز ویرن یاخود دیلسزی یاخود صاغری یاخود کوزی کورنی یاخود اعمایی خلق ایدن کیمدر بن رب دکلمی ایم ٠ ١٢ * وشمدی کیت بن اغزك ایله اولوب نه سویلیه‌جکنی ١٣ سکا تعلیم ایده‌جکم * اولدخی آمان یا رب کرم ایله کیمك یدی ایله کوندرر ایسه‌ك کوندر دیدکده ١٤ * ربك غضبی موسایه طوتشوب دیدیکه لاویلو هرون قرنداشك دکلمیدر ٠ بیلورمکه اوایو کلام ایراد ایدر همده اشته سنی استقباله چیقیور وسنی کوردکده ١٥ قلبنده فرحلنه‌جقدر * سن اکا سویلیه‌سین واغزینه سوزلر قویه‌سین بن دخی سنك وانك اغزی ایله ١٦ اولوب نه یاپه‌جغکزی سزه تعلیم ایده‌جکم * وسنك یرکه قومه او سویلیه‌جك ٠ اوسکا اغز یرینه سن ١٧ دخی اکا الله یرینه اوله‌جقسین * و انك ایله علامتلر اظهار ایده‌جکك بو عصایی الکه آل

١٨ وموسی کیدوب قاین پدری یترونك یاننه عودت ایتدی و اکا خطابا شمدی بکا رخصت ویر مصرده اولان برادرلرمك حیاتده اولوب اولمدقلرینی کورمك ایچون انلرك نزدینه عودت ایده‌یم دیدکده ١٩ یترو دخی موسایه سلامتله کیت دیدی * ورب مدیانده موسایه کیت مصره عودت ایله زیرا جانکه سوٌ قصد ایدن ادملرك کافه‌سی فوت اولدیلر ٢٠ ایدی * ایمدی موسی زوجه‌سیله اوغللرینی آلوب انلری مرکبه بیندره‌رك مصر دیارینه عودت ٢١ یلدی وموسی اللهك عصاسنی النه آلدی * ورب موسایه خطابا مصره عودت ایدوب کیتدیککده یدکه تسلیم ایلدیکم معجزاتك کافه‌سنی فرعونك حضورنده اجرا ایتمکه دقت ایله بن دخی انك قلبنی پکلندررم و قومی صالیویرمیه‌جکدر ٠ ٢٢ * وفرعونه خطابا رب بویله بیورر اسرائیل ٢٣ اوغلمدر ایلکمدر * ایمدی سکا اوغلمی بکا عبادت ایتمك ایچون صالیویر دیرم لکن انی صالیویرمکدن امتناع ایدر ایسه‌ك اشته بن سنك اوغلکی یعنی ایلککی اولدررم دیه‌سین دیدی ٠

٢٤ و واقع اولدیکه یولده منزلده ایکن رب اکا ٢٥ تصادف ایدوب انی قتل ایتمك استدکده * صفوره برکسکین طاش آلوب اوغلنك ختان دریسنی کسوب موسانك ایاقلرینه براغه‌رق سن بکا قان ٢٦ قوجه‌سی‌سین دیدی * بویله‌جه رب انی قویویردی اولزمان ختان سببندن مذکوره سن بکا قان قوجه‌سی‌سین دیدی ٠

٢٧ و رب هرونه بریه‌یه موسایی استقباله کیت دیدکده اولدخی کیدوب اکا جبل اللهده راست ٢٨ کله‌رك انی اوپدی * موسی دخی کندینی ارسال

---

† عبرانیجه دون واوته کوندنبرو

ایدن ربك جمله کلاملرینی و کندیسنه امر ایلدیکی
علامتلرك کافه‌سنی هرونه حکایه ایلدی ·

٢٩ بعده موسی و هرون کیدوب بنی اسرائیلك
٣٠ اختیارلرینك کافه‌سنی جمع ایدرك * هرون ربك
موسایه سویلدیکی کلامك کافه‌سنی سویلیوب
علامتلری قومك کوزلری اوکنده اظهار ایلدی ·
٣١ * قوم دخی اینانوب ربك بنی اسرائیلی زیارت
ایدوب جفالرینه نظر ایتدیکنی ایشتدکلرنده یوز
اوستی قپانوب سجده ایتدیلر ·

بشنجی باب

١ بعده موسی ایله هرون فرعونك نزدینه کیدوب
اکا خطابا اسرائیلك اللهی یهوا بریه‌ده بکا بیرام
ایتملری ایچون قوممی صالیویر دیو بیورر دیدیلر ·
٢ * فرعون دخی یهوا کیمدرکه کلامنی دکله‌یوب
اسرائیلی صالیویره‌یم یهوایی طانیمام اسرائیلی
٣ دخی صالیورم دیدی * و انلر عبرانیلرك اللهی
بزه تصادف ایلدی کرم ایله بریه‌ده اوچ کون
یول کیدوب اللهمز یهوایه ذبیحه تقدیم ایده‌لم
اولمیه‌که وبا یا قلج ایله بزه قارشو چیقه دیدیلر ·
٤ * و مصر ملکی انلره ای موسی وهرون نیچون
قوممی ایشلرندن کرو براقورسکز ایشکزه کیدکز
٥ دیدی * وفرعون اشته شمدی دیارك قومی چوق
وسز انلری ایشلرندن آلیقویورسکز دیدی ·
٦ واول کونده فرعون قومك انغاریه‌جیلرینه
٧ ومأمورلرینه امر ایدوب * ایام سابقه کبی کرپچ
یاپمق ایچون ارتق قومه صمان ویرمیکز · کندیلر
کیدوب کندیلری ایچون صمان طوپلاسونلر ·
٨ * وایام سابقه‌ده یاپدقلری کرپچلرك مقدارینی
اوزرلرینه حساب ایدوب اندن تنزیل ایتمیکز زیرا
انلر تنبل اولدقلرندناشی کیدوب الهمزه ذبیحه
٩ تقدیم ایده‌لم دیو باغریورلر * خدمتی بو ادملرك
اوزرینه اغرلاشدرکز وانك ایله مشغول اوله‌رق
١٠ بوش لقردیلره قولاق ویرمسونلر دیدی * وقومك
انغاریه‌جیلری ومأمورلری چیقوب قومه خطابا
١١ فرعون بن سزه صمان ویرمیه‌جکم * سز کیدوب
بولدیغکز یرده کندکز صمان تدارك ایدکز لکن
ایشکزدن اصلا برشی تنزیل اولنمیه‌جقدر بیوریور
١٢ دیدیلر * بویله‌جه قوم صمان یرینه اکز ارامق
ایچون مصر دیارینك هر طرفنه طاغلدیلر ·
١٣ * وانغاریه‌جیلر هر کونکی ایشکزی صمان بولندیغی
وقتده ایتدککز کبی تکمیل ایدکز دیه‌رك انلری
١٤ تعجیل ایدرلر ایدی * ایمدی فرعونك انغاریه‌جیلری
بنی اسرائیل اوزرینه نصب ایتدکلری مأمورلری
دوکوب نیچون ایام سابقه کبی کرپچ یاپمق
وظیفه‌کزی تمام ایتمدیکز دیدیلر ·
١٥ وبنی اسرائیلك مأمورلری کیدوب فرعونه
فریاد ایدرك نیچون قوللرکه بویله ایدیورسین ·
١٦ * قوللرکه صمان ویرمیورلر و بزه کرپچلر یاپکز
دیورلر واشته قوللرك ضرب اولندی قباحت ایسه
١٧ سنك قومکدر دیدیلر * اولدخی سز تنبل‌سکز
تنبل‌سکز انك ایچون کیدوب یهوایه ذبیحه تقدیم
١٨ ایده‌لم دیورسکز * وشمدی کیدوب ایشلیکز · سزه
صمان ویرلمیه‌جکدر ینه او مقدار کرپچ ویره‌جکسکز
١٩ دیدی * و بنی اسرائیلك مأمورلری کندیلره
کرپچلرك یومی مقدارندن تنزیل اولنمیه‌جقدر
دینلدیکنده کندیلرینی بلایه دوچار اولمش
٢٠ کوردیلر * وفرعونك نزدندن چیقار ایکن
کندیلرینی قارشولمق ایچون طوران موسایه
٢١ وهرونه تصادف ایدوب * انلره خطابا رب سزه
نظر ایدوب حکم ایلسون زیرا رایحه‌مزی
فرعونك حضورنده و بندکانی حضورنده مکروه
ایتمکله قتلمز ایچون اللرینه قلج ویردکز دیدیلر ·
٢٢ وموسی ربه مراجعتله یا رب نیچون بو قومی
بلایه دوچار ایتدك و نیچون بنی ارسال ایلدك ·
٢٣ * زیرا اسمکله فرعونه سویلك ایچون بن کلدیلدن
برو بو قومه جفا ایتدی سن‌ده قومکی بر وجهله
خلاص ایتمدك دیدی ·

التنجی باب

١ ورب موسایه خطابا فرعونه نه یاپه‌جغمی
شمدی کوره‌جکسین زیرا انلری ید قویه اجبارله
صالیویروب انلری ید قویه ایله دیارندن طرد
ایده‌جکدر دیدی ·
٢ الله موسایه خطابا بن یهوا ایم ٣ * وابراهیمه
اسحقه ویعقوبه الله القدیر اسمیله ظاهر اولدم

٤ ایسه‌ده انلره یهوا اسمم ایله معلوم اولمدم * ودخی ایچنده غریب بولندقلری دیار غربتلری اولان کنعان دیارینی انلره ویرمکه انلر ایله عهدمی
٥ عقد ایتدم * وهمده بن مصریلرك تحت اسارته آلدقلری بنی اسرائیلك فغاننی ایشیدوب عهدمی
٦ تذکر ایتدم * ایمدی بنی اسرائیله سویله‌که بن یهوا ایم وسزی مصریلرك اغر ایشلری التندن اخراج و سزی انلرك قوللغندن آزاد ایدوب سزی اوزانمش قول ایله وعظیم حکملر ایله خلاص
٧ ایده‌جکم * وسزی کندمه قوم اتخاذ ایدوب سزه الله اوله‌جغم سزدخی سزی مصریلرك اغر ایشلری التندن اخراج ایدن اللهکز ربّ بن ایدوکمی
٨ بیله‌جکسکز * وسزی ابراهیم اسحق و یعقوبه ویرمکه یمین ایتدیکم دیاره کوتوروب انی سزه میراث اولمق اوزره ویره‌جکم. ربّ بن ایم دیدی.
٩ * ولکن موسی بنی اسرائیله بویله سویلدی ایسه‌ده انلر جان صقندیسی واغر قوللق سببندن موسایی دکله‌مدیلر.
١٠ بعده ربّ موسایه خطابا ١١ * کیدوب مصر ملکی فرعونه سویله‌که بنی اسرائیلی کندی دیارندن
١٢ صالیویرسون دیدی * موسی دخی ربّك حضورنده اشته بنی اسرائیل بنی دکله‌مدیکی حالده فرعون نصل بنی دکلیه‌جکدر بن دخی لسانی اغر† برادم ایم
١٣ دیدی * و ربّ موسی ایله هرونه سویلیوب بنی اسرائیلی مصر دیارندن چیقارمق ایچون بنی اسرائیله ومصر ملکی فرعونه کیتملرینی امر ایلدی.
١٤ خاندانلرینك رئیسلری بونلردر اسرائیلك ایلك اوغلی راؤبینك اوغلری حانوك پالو حصرون وکارمی اولوب راؤبینك قبیله‌لری بونلردر.
١٥ * وشمعونك اوغلری یموئیل و یامین و اوهاد و یاکین وصوحر وکنعانیه‌نك اوغلی ساول اولوب
١٦ شمعونك قبیله‌لری بونلردر * ولاوینك اوغللرینك اسملری نسللرینه کوره بونلر یعنی جرشون وقهات ومراری‌در. ولاوینك مدت عمری یوز اوتوز یدی
١٧ سنه ایدی * و جرشونك اوغللری قبیله‌لرینه کوره
١٨ لبنی وشمعی ایدی * وقهاتك اوغللری عمرام و یصهار وحبرون وعزیئیل ایدی وقهاتك مدت
١٩ عمری یوز اوتوز اوچ سنه ایدی * و مرارینك اوغللری محلی وموشی ایدی لاوینك قبیله‌لری
٢٠ نسللرینه کوره بونلردر * وعمرام خاله‌سی یوکابدی تزوج ایتدی مرقومه‌دن دخی اکا هرون ایله موسی تولد ایتدی وعمرامك مدت عمری یوز اوتوز
٢١ یدی سنه ایدی * و یصهارك اوغللری قورح
٢٢ ونافج وذکری ایدی * وعزیئیلك اوغللری میشائیل
٢٣ والصافان وستری ایدی * وهرون عمینادابك قزی نحشونك همشیره‌سی الیشابعی تزوج ایلیوب مرقومه‌دن دخی اکا ناداب وابیهو والیعازر وایثامار
٢٤ تولد ایلدی * و قورحك اوغللری اسیر و القانه و ابیاساف اولوب قوراحیلرك قبیله‌لری بونلردر.
٢٥ * و هرونك اوغلی الیعازار پوطیئیلك قزلرندن برینی تزوج ایدوب مرقومه‌دن دخی اکا فینحاس تولد ایلدی. قبیله‌لرینه کوره لاویلولرك خاندان رئیسلری بونلردر.
٢٦ بنی اسرائیلی جنودلری حسبیله مصر دیارندن چیقارکز دیو ربّك کندولرینه امر ایلدیکی
٢٧ هرون ایله موسی بونلردر * بنی اسرائیلی مصردن چیقارمق ایچون مصر ملکی فرعونه سویلیانلر بو موسی وهرون درلر.
٢٨ ومصر دیارنده ربّك موسایه سویلدیکی کونده
٢٩ * ربّ موسایه خطابا بن یهوا ایم سکا هر دیدیکمی
٣٠ مصر ملکی فرعونه سویله دیدی * موسی دخی ربّك حضورنده اشته بن لسانی اغر بر ادم ایم وفرعون بنی نصل دکلیه‌جکدر دیدی.

یدنجی باب

١ و ربّ موسایه دیدیکه باق بن سنی فرعونه اله تعیین ایتدم و قرنداشك هرون سنك پیغمبرك
٢ اوله‌جقدر * سن هر نه که سکا امر ایدرسه‌م سویلیه‌سین و بنی اسرائیلی دیارندن صالیویرمسی ایچون فرعونه قرنداشك هرون سویلیه‌جکدر.
٣ * بن دخی فرعونك قلبنی پکلندروب علامتلرمی
٤ ومعجزه‌لرمی مصر دیارنده تکثیر ایده‌جکم * وفرعون سزی دکلمیه‌جك بن دخی المی مصر اوزرینه وضع ایدرك جنودم یعنی قومم بنی اسرائیلی مصر
٥ دیارندن عظیم حکملر ایله چیقاره‌جغم * والمی مصر

†عبرانیجه دوداقلری غیر مختون

اوزرینه اوزادوب بنی اسرائیلی ارالرندن
چیقاردیغمده مصریلر ربّ بن ایدوکمی بیله‌جکلردر٠
٦ *وموسی ایله هرون ربّك کندولره امر ایتدیکنه
٧ امتثالا حرکت ایلدیلر *وفرعونه سویلدکلری
وقتده موسی سکسان یاشنده وهرون سکسان اوچ
یاشنده ایدی٠
٨ وربّ موسی ایله هرونه خطابا ٩ *فرعون
سزه بر معجزه کوسترکز دیو سویلدکده هرونه
عصاکی آلوب فرعونك اوکنده یره آت دیه‌سین
١٠ اولدخی اژدر اوله‌جقدر دیدی *ایمدی موسی ایله
هرون فرعونك نزدینه کیروب ربّك امر ایتدیکی
کبی ایلدیلر و هرون عصاسنی فرعونك اوکنده
١١ او بندکانی اوکنده یره آتدقده اژدر اولدی *فرعون
دخی حکمابی و افسونجیلری چاغردی مصرك
سحارلری دخی کندی سحرلریله اویله ایلدیلر٠
١٢ *وهر بری عصاسنی اتدقده اژدرها اولدیلر لکن
١٣ هرونك عصاسی انلرك عصالرینی یوتدی *وربّك
دیدیکی کبی فرعونك قلبی پکلنوب انلری دکله‌مدی
١٤ *بعده ربّ موسایه دیدیکه فرعونك قلبی غلیظ
اولمغله قومی صالیویرمکدن امتناع ایدیور٠
١٥ *صباحلین فرعونه کیت اشته صویه طوغری
چیقیور و یلانه تحویل ایدیلان عصایی الکه آله‌رق
١٦ نهر کنارنده انك ایله ملاقات ایچون طور *واکا
عبرانیلرك اللهی یهوا بریه‌ده بکا عبادت ایتملری
ایچون قومی صالیویر دیه‌رك بنی سکا کوندردی
١٧ واشته شمدیه قدر دکلمدك *یهوا بویله بیوردر٠ بن
ربّ ایدوکمی بونك ایله بیله‌جکسین٠ اشته بن المده
اولان عصا ایله نهرده بولنان صویه اوره‌جغم
١٨ وقانه تحول ایده‌جکدر *ونهرده اولان بالقلر اولوب
نهر دخی تعفن ایده‌جك و مصریلر نهردن صو
ایچمکدن اکراه ایده‌جکلردر دیه‌سین٠
١٩ بعده ربّ موسایه خطابا هرونه عصاکی آل
وقانه تحول ایتمری ایچون مصرك صولری اوزرینه
نهرلری جدوللری و کوللری و جمله صولرینك
برکنتیلری اوزرینه الکی اوزات وبتون مصر
دیارنده کرك اغاج کرك طاش قابلرنده قان اولسون
٢٠ دیه‌سین دیدی *و موسی ایله هرون همان ربّك
امر ایلدیکی کبی اجرا ایلدیلر وعصایی قالدروب
فرعونك کوزلری اوکنده وبندکانك کوزلری
اوکنده نهرك صولرینه اوردی ونهرده اولان صویك
٢١ کافه‌سی قانه تحول ایتدی *ونهرده اولان بالقلر
فوت اولدی و نهر تعفن ایتمکله مصریلر نهردن
صو ایچه‌مدیلر وبتون مصر دیارنده قان وار ایدی٠
٢٢ *ومصرك سحارلری دخی کندی سحرلریله همان
بویله ایلدکلرنده فرعونك قلبی پکلندی و ربّك
٢٣ دیدیکی کبی انلری دکلمدی *وفرعون دونوب
خانه‌سنه کلدی و بونی دخی وظیفه ایدنمدی٠
٢٤ *وجمله مصریلر نهرك صویندن ایچه‌مدکلرندن
نهرك کنارینی ایچه‌جك صو بولمق ایچون قازدیلر٠
٢٥ *وربّ نهری اوردقدنصکره یدی کون تمام اولدی٠

سکزنجی باب

١ بعده ربّ موسایه خطابا فرعونك نزدینه کیت
واکا ربّ بویله بیورر قومی بکا عبادت ایتملری
٢ ایچون صالیویر *واکرسن صالیویرمکدن امتناع
ایدر ایسه‌ك اشته بن داخل حدودکده اولانك
٣ کافه‌سنی قورباغه‌لر ایله اوره‌جغم *ونهر کثرتله
قورباغی حصوله کتورمکله انلر چیقوب سنك
خانه‌که ویتاق اوطه‌که ودوشککه وبندکانکك
خانه‌لرینه و قومکه وفرونلرکه وخمیر تکنه‌لرکه
٤ کیره‌جکلر *وسنك اوزرکه وقومکك وجمله
بندکانکك اوزرینه قورباغه‌لر چیقه‌جقلر دیو
سویله دیدی٠
٥ اولوقت ربّ موسایه خطابا هرونه سویله‌که
نهرلر جدوللر وکوللر اوزرینه عصاك ایله الکی
اوزات ومصر دیاری اوزرینه قورباغه‌لری چیقار
٦ دیدی *و هرون مصر صولری اوزرینه النی
اوزاتمغله قورباغه‌لر چیقوب مصر دیارینی قاپلادیلر٠
٧ *وسحارلر کندی سحرلریله بویله اجرا ایدوب
مصر دیاری اوزرینه قورباغه‌لر چیقاردیلر٠
٨ اولوقت فرعون موسی ایله هرونی چاغروب
قورباغه‌لری بندن وقومدن دفع ایتمسی ایچون
یهوایه نیاز ایدکز بن دخی قومی یهوایه ذبیحه
٩ تقدیم ایتملری ایچون صالیویررم دیدی *وموسی
فرعونه سندن وخانه‌لرکدن قورباغه‌لر کسیلوب
یالکز نهرده قالملری بابنده سنك وبندکانك وقومك
ایچون نه زمان نیاز ایده‌جکمی بکا تعیین ایله

١٠ ايديكده * اولدخي يارين ديمسى اوزرينه موسى سنك
ديديكك كبي اولسون تا كه اللهمز يهوانك نظيري
١١ اولمديغني بيلەسين * وقورباغيلر سندن وخانەلركدن
و بندكانكدن وقومكدن دفع اولنوب يالكز نهرده
قالەجقلر ديدي.

١٢ وموسى ايله هرون فرعونك نزدندن چيقديلر
وموسى ربه فرعون اوزرينه كتورديكي قورباغيلردن
١٣ طولايي فرياد ايلدي * ربّ دخي موسانك كلامنه
كوره اجرا ايلدي وخانەلرده حولیلرده وتارلالرده
١٤ قورباغيلر اولمكله * انلري كومه كومه طوپلاديلر
١٥ وديار تعفن ايتدي * فقط فرعون راحت بولديغني
كوردكده قلبني پكلندروب ربك بيورديغي كبي
انلري دكلمدي.

١٦ اولوقت ربّ موسايه خطابا هرونه عصاكي
اوزادوب يرك توزينه اور و بتون مصر ديارنده
١٧ تاتارجق حاصل اولسون ديەسين ديدي * انلر
دخي بووجه ايله ياپديلر شويله كه هرون عصاسيله
النى اوزادوب يرك توزينه اوردقده انسان
وحيوان اوزرنده تاتارجق اولدي. بتون مصر
ديارنده يرك توزينك كافەسي تاتارجق اولدي.
١٨ * وسحارلر تاتارجق چيقارمق ايچون سحرلريله
بويله ياپديلر ايسەده مقتدر اولمديلر ايمدي انسان
١٩ وحيوان اوزرنده تاتارجقلر وار ايدي * وسحارلر
فرعونه بو اللهك پرماغيدر ديديلر لكن فرعونك
قلبي پكلنوب ربك بيورديغي كبي انلري دكلمدي.
٢٠ بعده ربّ موسايه ديديكه صباحلين اركن
قالق و فرعونك حضورنده طور (اشته اوصويه
طوغري چيقيور) واكا سويله يهوا بويله بيورر
٢١ قوممي بكا عبادت ايتملري ايچون صاليوير * يوقسه
قوممي صاليويرمز ايسەك اشته بن سنك اوزركه
وبندكانك وقومك و خانەلرك اوزرينه آت سنكي
كوندرەجكم ومصريلرك خانەلري ودخي اوزرنده
بولندقلري طپراق آت سنكي ايله طولەجقدر.
٢٢ * واولكونده قوممك اقامت ايتدكلري جاشان
ديارينى تفريق ايدەجكم و اوراده آت سنكي
بولنمديغندن ديارك ايچنده بن ربّ ايدوكمي بيلەسين.
٢٣ * وبنم قوممي سنك قومكدن تفريق ايدەجكم
٢٤ يارين بو علامت وقوعبولەجقدر * وربّ بويله
ياپدي وفرعونك خانەسنه وبندكاننك خانەلرينه
و بتون مصر ديارينه پك چوق آت سنكي كلمكله
آت سنكي سببندن ديار خراب اولدي.
٢٥ اولوقت فرعون موسى ايله هروني چاغروب
كيدكز بوديارده اللهكزه ذبيحه تقديم ايدكز ديمسى
٢٦ اوزرينه * موسى دخي بويله ايتمكلكمز مناسب دكلدر
زيرا اللهمز يهوايه مصريلر عندنده مكروه اولان
ذبيحه يي تقديم ايدەجكز اكر مصريلرك كوزلري اوكنده
انلره مكروه اولان ذبيحەيي تقديم ايدر ايسەك بزي
٢٧ طاشلامزلرمي * بريه ده اوچ كون يول كيدوب
اللهمز يهوايه بزه امر ايدەجكي كبي ذبيحه تقديم
٢٨ ايدەجكز ديدي * اولوقت فرعون بن اللهكز يهوايه
بريه ده ذبيحه تقديم ايتمك ايچون سزي صاليويررم
لكن پك اوزاق كيتميكز بنم ايچونده دعا ايدكز ديدي.
٢٩ * وموسى اشته بن سنك نزدكدن چيقوب يهوايه
نياز ايدرم ويارين فرعوندن وبندكانندن وقومندن
آت سنكي دفع اولنەجقدر ولكن فرعون بر دها
قوممي يهوايه ذبيحه تقديم ايتملري ايچون
٣٠ صاليويرمكله الداتمسون ديدي * وموسى فرعونك
٣١ نزدندن چيقوب ربه نياز ايتدي * وربّ موسانك
ديديكنه كوره اجرا ايدوب فرعوندن وبندكانندن
وقومندن آت سنكني دفع ايلدي بر دانه بيله قالمدي.
٣٢ * لكن بو دفعه دخي فرعون قلبني پكلندروب قومي
صاليويرمدي.

طقوزنجي باب

١ بعده ربّ موسايه خطابا فرعونه كيدوب عبرانيلرك
اللهي يهوا بويله بيورر قوممي بكا عبادت ايتملري
٢ ايچون صاليوير * زيرا اكر سن انلري صاليويرمكدن
امتناع ايدوب دها انلري صيق طوتەجق اولور
٣ ايسەك * اشته صحراده اولان سوريلرك يعني آت
ومركب ودوه وصغر وقويونلرك اوزرينه ربك يدي
٤ اولوب غايت اغر بر قرغين كلەجكدر * وربّ
اسرائيلك سوريلريله مصرك سوريلريني تفريق
ايدەجك وبني اسرائيلك حيوانلرندن بري اولميەجكدر
٥ ديو سويله ديدي * وربّ وقت تعيين ايدوب
يارين بو شيئي ربّ دياره اجرا ايدەجكدر ديدي.
٦ * ايمدي ايرتسي كون ربّ بو شيئي اجرا ايتمكله
مصرك حيواناتنك كافەسي تلف اولدي لكن بني

اسرائیلك حیواناتندن هیچ بری تلف اولمدی۰

٧ *وفرعون آدم کوندردی واشته اسرائیلك سوریلرندن بری بیله تلف اولمامش ایدی وفرعونك قلبی پکلنوب قومی صالیویرمدی۰

٨ بعده ربّ موسی ایله هرونه خطابا کلخان کولندن آوجلرکز طولوسی آلکز و موسی انی فرعونك حضورنده کوکه طوغری صاچسون

٩ *وبتون مصر دیاری اوزرنده توز اوله جق ومصر دیارنك کافه سنده انسان وحیوان اوزرنده جراحت

١٠ حاصل ایدن چیبانلر ظهور ایده جکدر *ایمدی کلخان کولنی آلوب فرعونك حضورنده طوردیلر موسی دخی انی کوکه طوغری صاچغله انسان وحیوان اوزرنده جراحت حاصل ایدن چیبانلر

١١ اولدی *و سحارلر چیبانلر سببندن موسانك حضورنده طوره مدیلر زیرا سحارلر ومصریلرك

١٢ جمله سی اوزرنده چیبانلر وار ایدی *وربّ فرعونك قلبنی پکلندردی شویله که ربّك موسایه بیوردیغی کبی انلری دکلمدی۰

١٣ بعده ربّ موسایه خطابا صباحلین ارکن قالقوب فرعونك حضورنده طور واکا خطابا عبرانیلرك اللهی یهوا بویله بیورر قومی بکا

١٤ عبادت ایتملری ایچون صالیویر *زیرا بوکره بن جمله بلالرمی سنك قلبکه وبندکانك ایله قومکه کوندره جکم تاکه بتون زمینده بنم نظیرم اولمدیغنی

١٥ بیله سین *زیرا شمدی الیمی اوزادوب سنی وقومکی

١٦ وبا ایله اوررم و یردن محو اوله جقسین *وحقیقة سنی همان بونك ایچون یعنی سنده قدرتمی اظهار ایتمك و اسمم بتون زمینده اعلان اولنمق

١٧ ایچون اقامه ایلدم *سن دها قومه قارشو

١٨ طوروب انی صالیویرمزمیسین *اشته بن یارین بو وقت غایت اغر طولو یاغدره جغم که مصرك تأسیسی کونندن شمدیه قدر انده مثلی اولمامشدر۰

١٩ *وشمدی کوندروب سوریکی وصحراده نه‌ك وار ایسه طوپلا۰ صحراده بولنوب خانه لره جمع اولمیان ادملر وحیوانلرك کافه سی اوزرینه طولو یاغسیله انلر اوله جکلر دیو سویلیه سین دیدی۰

٢٠ *فرعونك بندکانندن اولوب ربّك کلامندن خوف ایدنلر قوللری ایله سوریلرینی خانه لره

٢١ قاچوردیلر *اما ربّك کلامنی وظیفه ایدنمیانلر قوللرینی و سوریلرینی صحراده براقدیلر۰

٢٢ ایمدی ربّ موسایه الکی سمایه طوغری اوزات و بتون مصر دیارنده اولان انسان و حیوان اوزرینه و مصر دیارنده بولنان صحرا اوتنك

٢٣ کافه سی اوزرینه طولو یاغه جقدر دیدکده *موسی عصاسنی سمایه طوغری اوزاتدی ربّ دخی کوك کورلتیسی و طولو کوندردی ویر اوزرنده اتش یورودی و ربّ مصر دیاری اوزرینه طولو

٢٤ یاغدردی *وطولو اولوب طولو اراسنده دخی اتش قارشمش ایدی شویله که بتون مصر دیارنده ملت اوله لیدنبرو بومثللو غایت اغر برشی اولمامش

٢٥ ایدی *وطولو بتون مصر دیارنده ادمدن حیوانه وارنجه صحراده بولنانك کافه سنی اوردی وطولو صحرا اوتنك کافه سنی اوروب صحرا اغاجلرینك

٢٦ جمله سنی قیردی *انجق بنی اسرائیلك بولندیغی

٢٧ جاشان دیارنده طولو اولمدی *وفرعون موسی ایله هرونی چاغروب انلره بو دفعه بن کناه ایتدم

٢٨ یهوا عادلدر اما بن وقومم شریرایز *سز یهوایه دعا ایدکزده اللهك کوك کورلدیسی وطولو کسلسون وسزی صالیویره یم وارتق طورمیه جقسکز

٢٩ دیدی *موسی دخی اکا شهردن چیقدیغم کبی اللرمی ربّه اوزادرم وزمین ربّك ایدوکنی بیله سکك ایچون کوك کورلدیسی کسیلوب ارتق

٣٠ طولو اولمیه جقدر *اما سن وبندکانك ربّ اللهك حضورندن دها خوف ایتمیه جککزی بیلورم دیدی۰

٣١ وکتان وارپه اورلدی زیرا ارپه باشاقلنمش

٣٢ وکتان تخمه کلمش ایدی *اما بغدای وچاودار

٣٣ اورلمدی زیرا انلر کچ یتشور *وموسی فرعونك نزدندن شهردن طیشاری چیقوب اللرینی ربّه طوغری اوزاتدقده کوك کورلدیسی وطولو

٣٤ کسیلوب یر اوزرینه یاغمور دوکلمدی *وفرعون یاغمور وطولو وکوك کورلدیسنك کسلدیکنی کوردکده کرك کندوسی کرك بندکانی تکرار

٣٥ کناه ایدوب قلبنی پکلندردی *بویله جه فرعونك قلبی پکلندی وربّك موسی واسطه سیله بیوردیغی کبی بنی اسرائیلی صالیویرمدی۰

اونجی باب

١ بعده ربّ موسایه خطابا فرعونك نزدینه كیت زیرا بن انك قلبنی و بندكاننك قلبنی پكلندردم
٢ كه بو علامتلرمی انلرك میانه‌لرنده كوسترهیم * سن دخی مصرده ایتدیكم وارالرنده اجرا ایلدیكم علامتلری حكایه ایده‌سین. اوغلك واوغلكك اوغلی دخی دكله‌سون و ربّ بن ایدوكمی بیله‌سكز دیدی.
٣ اولوقت موسی ایله هرون فرعونك نزدینه كیدوب عبرانیلرك اللهی یهوا بویله بیورر نه وقته قدر حضورمده تواضع ایتمكدن امتناع ایدرسین
٤ قومی بكا عبادت ایتملری ایچون صالیویر * زیرا اكر قومی صالیویرمكدن امتناع ایدر ایسه‌ك اشته بن یارین سنك داخل حدودكه چكركه‌لر
٥ كتوره‌جكم * وروی زمینی قاپلیه‌جقلر شویله‌كه یر كورنمیه‌جكدر و طولودن قورتیلوب سزه قالان بقیه‌یی ییه‌لر و صحراده بتان اغاجلركزك جمله‌سنی
٦ دخی ییه‌لر * وسنك خانه‌لركی وجمله بندكاننكك خانه‌لرینی وجمله مصریلرك خانه‌لرینی طولدره‌جقلردر شویله‌كه اجدادك و اجدادككك اجدادی زمین اوزرنده بولندقلری كوندن بو كونه دكین بونك مثلنی كورمدیلر دیدكدنصكره دونوب فرعونك
٧ نزدندن چیقدی * ایمدی فرعونك بندكانی اكا نه وقته قدر بو بزه طوزاق اوله‌جقدر بو ادملری كندولرك اللهی یهوایه عبادت ایتملری ایچون صالیویر مصرك خراب اولدیغنی دها بیلمزمیسین دیدیلر.
٨ * اولوقت موسی ایله هرونی كرو چویروب فرعونه كوتوردكلرنده او انلره كیدكز الهكز یهوایه عبادت
٩ ایدكز لكن كیده‌جك اولنلر كیملردر دیدی * موسی دخی كنجلرمز واختیارلرمز ایله كیده‌جكز اوغللرمز وقزلرمز ایله سوریلرمز وصغرلرمز ایله كیده‌جكز
١٠ زیرا یهوایه بیرامز واردر دیدی * اودخی انلره سزی واهل بیتكزی صالیویرر ایسه‌م یهوا سزك ایله
١١ اولسون صقنكز چونكه اوككزده بلا وار * اویله اولماز شمدی سز اركككلر كیدوب یهوایه عبادت ایدكز زیرا بونی استیور ایدكز دیدی وانلر فرعونك حضورندن طرد اولندیلر.

١٢ بعده ربّ موسایه مصر دیاری اوزرینه چكركه‌لر ایچون الكی اوزات كه مصر دیاری اوزرینه چیقوب یرك اوتنك كافه‌سنی طولونك
١٣ براقدیغی شیلرك جمله‌سنی ییسونلر دیدی * وموسی مصر دیاری اوزرینه عصاسنی اوزاتدقده ربّ بتون اول كون و بتون اول كیجه یر اوزرینه شرق روزكاری اسدروب صباح اولدقده شرق
١٤ روزكاری چكركه‌لری كتوردی * وچكركه‌لر بتون مصر دیاری اوزرینه چیقوب مصرك داخل حدودنده اولان هر یره قوندیلر. بو زیاده‌سیله اغر برشی اولوب انلردن اوّل بوقدر چكركه اولمدی انلردنصكره دخی بویله اولمیه‌جقدر.
١٥ * و بتون روی زمینی قاپلدقلریله یر قراردی وزمینك اوتنك كافه‌سنی و طولونك براقدیغی اغاجلرك هپ میوه‌سنی ییدكلریله بتون مصر دیارنده بولنان اغاجلرده و صحرا اوتنده هیچ بر یشیللك قالمدی.
١٦ بونك اوزرینه فرعون موسی ایله هرونی عجله چاغروب انلره الهكز یهوایه وسزه قارشو
١٧ كناه ایتدم * وشمدی رجا ایدرم یالكز بو دفعه كناهمی عفو ایدوب اوزرمدن انجق بو فلاكتی† دفع ایتمسی ایچون الهكز یهوایه نیاز ایدكز دیدی.
١٨ * اودخی فرعونك نزدندن چیقوب ربّه نیاز
١٩ ایلدكده * ربّ زیاده‌سیله شدتلو بر غرب روزكاری كوندردی اودخی چكركه‌لری قالدروب انلری بحر احمره سوردی. مصرك جمیع حدودی
٢٠ داخلنده بر چكركه قالمدی * اما ربّ فرعونك قلبنی پكلندردی اودخی بنی اسرائیلی صالیویرمدی.
٢١ بعده ربّ موسایه مصر دیاری اوزرینه لمس اولنه بیلور بر قراكلق اولمسی ایچون الكی سمایه طوغرو
٢٢ اوزات دیدی * وموسی النی سمایه طوغری اوزاتدی و بتون مصر دیارنده اوچ كون قویو قراكلق اولدی.
٢٣ * اوچ كون بری برینی كوره‌مدیلر و بر كیمسه یرندن قالقمدی ولكن كافهٔ بنی اسرائیل ایچون كندی مسكنلرنده ایدنلق وار ایدی.
٢٤ اولوقت فرعون موسایی چاغروب كیدكز یهوایه عبادت ایدیكز انجق سوریلركز وصغرلركز قالسون اهل بیتكز دخی سزك ایله برابر كیتسونلر

---

†عبرانیجه اولومی

٢٥ دیدی * و موسی سن اللهمز یهوایه تقدیم ایتمك ایچون المزه ذبیحه‌لر و محرقه‌لر دخی ویرملیسین.
٢٦ * و سوریلرمز دخی بزم ایله برابر کیده‌جك و بر طرناق بیله کرو قالمیه‌جقدر زیرا اللهمز یهوایه عبادت ایتمك ایچون انلردن آلملو ایز واورایه وارمینجه یهوایه نه ایله عبادت ایده‌جکمزی بیلمیز دیدی.
٢٧ * و ربّ فرعونك قلبنی پکلندرمکله انلری صالیویرمك
٢٨ ایستمدی * و فرعون اکا یانمدن کیت کندوکی صقن بر دها یوزمی کورمیه‌سین زیرا یوزمی
٢٩ کوردیکك کونده اوله‌جکسین دیدی * موسی دخی ایو سویلدك بر دها یوزکی کورمیه‌جکم دیدی.

اون برنجی باب

١ و ربّ موسایه فرعونك اوزرینه و مصر اوزرینه بر بلا دها کتوره‌جکم اندنصکره سزی بورادن صالیویره‌جکدر و صالیویردیکنده سزی
٢ جمله بورادن طرد ایده‌جکدر * شمدی قومه† سویله که هر ارکك قوکشوسندن هر قاری دخی قوکشوسندن کومش تزیینات و التون تزیینات
٣ طلب ایلسون دیدی * و ربّ قومی مصریلرك نظرنده مظهر لطف ایتدی موسی دخی مصر دیارنده فرعونك بندکانی نظرنده و قومك نظرنده
٤ غایت بیوك بر آدم ایدی * ایمدی موسی یهوا بویله بیورر بن کیجه یاریسنده مصر ایچنده ظاهر
٥ اوله‌جغم * و مصر دیارنده ایلك طوغانلرك کافه‌سی تخت اوزرنده اوتوران فرعونك ایلکندن دکرمانك اردنده اولان جاریه‌نك ایلکنه وارنجه‌یه دکین وحیواناتك ایلك طوغانلرینك کافه‌سی اوله‌جکدر.
٦ * و بتون مصر دیارنده مثلی اولمامش و مثلی
٧ اولمیه‌جق بر فریاد عظیم اوله‌جقدر * و ربّك اسرائیلی مصریلردن تفریق ایتدیکنی بیلمکز ایچون انساندن حیوانه وارنجه بنی اسرائیلدن بری علیهنه بر کلب بیله دیلنی قلداتمیه‌جقدر.
٨ * و جمله شو بندکانك اینوب بکا کله‌جکلر و یره قپانه‌رق سن و سکا تابع اولان بتون خلق چیقکز دیه‌جکلر و اندنصکره چیقاجغم دیه‌رك

موسی شدت غضب ایله فرعونك نزدندن چیقدی.
٩ و ربّ موسایه مصر دیارنده معجزاتمك تکثری
١٠ ایچون فرعون سزی دکله‌میه‌جکدر دیدی * ایمدی موسی ایله هرون جمله بو معجزه‌لری فرعونك حضورنده اظهار ایتدیلر ولکن ربّ فرعونك قلبنی پکلندرمکله بنی اسرائیلی کندی دیارندن صالیویرمدی.

اون ایکنجی باب

١ و ربّ مصر دیارنده موسی ایله هرونه سویلیوب
٢ دیدیکه * بو آی سزه آیلرك برنجیسی سزه سنه آیلرینك
٣ برنجیسی اولسون * اسرائیل جماعتنك کافه‌سنه سویلیوب دیکزکه بو آیك اوننده خاندانلره کوره هر آدم کندیسی ایچون بر قوزی، یعنی خانه باشنه برر
٤ قوزی آلسون * و اکر بر خانه بر قوزی ایچون کوچك اولور ایسه اول کیمسه خانه‌سنه یقین اولان قوکشوسیله برابر نفوسك مقداری اوزره آلوب قوزی‌یی هر برینك یه‌جکنه کوره حساب
٥ ایده‌سکز * قوزیکز قصورسز و ارکك و بر ییللق
٦ اولوب قویونلردن یاخود کچیلردن آله‌سکز * و بو آیك اون دردنجی کوننه دکین یانکزده قالسون و جماعت اسرائیل جمهورینك کافه‌سی اقشام
٧ اوستی انی ذبح ایتسونلر * و قاندن الوب انی ایچنده یه‌جك اولدقلری خانه‌لرینك قپوسنك ایکی
٨ سوکه‌سنه و اوست اشکنه سورسونلر * و اتی اول کیجه یه‌لر انی آتشده کباب اولمش اوله‌رق فطیر
٩ اتمك و اجی اوتلر ایله یه‌لر * اندن چی یاخود صوده حشلانمش دکل انجق اتشده کباب اولمش اولدیغی حالده باشی پاچه‌لری و ایچلریله برابر یه‌سکز
١٠ * و اندن صباحه قدر بر شی براقیه‌سکز و اندن
١١ صباحه قدر قالانی آتشه یاقه‌سکز * و انی بو وجهله یه‌سکز بللرکز قوشانمش ایاق قابلرکز ایاقلرکزده و عصالرکز اللرکزده اوله‌رق عجله ایله یه‌سکز.
١٢ بو ربّك فصحیدر * و بو کیجه‌ده بن مصر دیارندن کچه‌جکم و مصر دیارنده انساندن حیوانه وارنجه هر ایلك طوغمشی اوره‌جغم و مصرك الهلرینك جمله‌سی اوزرنده حکملر اجرا ایده‌جکم. بن یهوا ایم.
١٣ * و ایچنده بولندیغکز خانه‌لرك اوزرنده قان سزه

---

† عبرانیجه قومك قولاقلرینه

علامت ایچون اولوب قانی کوردکده اوزرکزدن
کچه جکم و مصر دیارینی اوردیغمده مهلك بلا سزه
١٤ اصابت ایتمیه جکدر * و اول کون سزه تذکار
ایچون اولوب انی ربه بیرام ایده سکز . انی
عصرلرکزجه فرض ابدی دیو بیرام ایده سکز .
١٥ * یدی کون فطیر یه سکز . اولکی کونده
خانه لرکزدن مایه یی دفع ایده سکز زیرا ایلك کوندن
یدنجی کونه قدر هر کیم مایه لو اتمك ییر ایسه
١٦ اول جان اسرائیلدن قطع اوله جقدر * و برنجی
کونده سزه مقدس جماعت اولوب یدنجی کونده
دخی مقدس جماعت اوله جقدر . هر کسك یه جکندن
ماعدا اول کونلرده بر ایش ایشلنمسون یالکز انی
١٧ حاضر ایدکز * و فطیر بیرامنی حفظ ایده سکز زیرا
جنودکزی مصر دیارندن همان اول کونده
چیقاردم ایمدی عصرلرکزجه فرض ابدی اولمق
١٨ اوزره اول کونی حفظ ایده سکز * برنجی آیده آیك
اوندردنجی کوننك اقشامندن آیك یکرمی برنجی
١٩ کوننك اقشامنه دکین فطیر یه سکز * یدی کون
خانه لرکزده مایه بولنمیه زیرا هر کیم مایه لو
بر ایسه غریب اولسون یرلو اولسون اول جان
٢٠ اسرائیلك جماعتندن قطع اولنه جقدر * مایه لو
بر شی یمیه سکز مسکنلرکزك کافه سنده فطیر
یه سکز .

٢١ و موسی اسرائیلك جمله اختیارلرینی چاغروب
انلره دیدیکه کندولرکز ایچون اهل بیتکزه کوره
٢٢ قوزی سچوب آلکز و فصحی ذبح ایلیکز * و بر
دمت زوفا اوتی آلوب طاسده اولان قانه باتره رق
طاسده اولان قاندن قپونك اوست اشکنه
وایکی سوکه سنه سورکز و صباحه قدر سزدن
٢٣ هیچ برکیمسه خانه سی قپوسندن چیقمسون * زیرا
رب مصری اورمق ایچون کچوب قپونك اوست
اشکنده وایکی سوکه سنده قانی کوردیکنده
رب قپونك اوستندن کچه جکدر واورمق ایچون
هلاك ایدیجی یی خانه لرکزه کیرمکه قویو یرمیه جکدر .
٢٤ * و بو شیئی کندوکه واوغللرکه فرض اولمق اوزره
٢٥ الی الابد حفظ ایده سکز * و ربك بیوردیغی
کبی سزه ویره جکی دیاره واردیغکزده بو عبادتی
٢٦ اجرا ایده سکز * و اوغللرکز سزه بو عبادتکز
٢٧ نه در دیدکلرنده * بو ربك فصح قربانیدر

که رب مصری اوردیغی زمان مصرده بولنان بنی
اسرائیلك خانه لری اوستندن کچوب خانه لرمزی
خلاص ایلدی دیه سکز اولوقت قوم اکیلوب
٢٨ سجده ایتدیلر * و بنی اسرائیل کیدوب ربك
موسی ایله هرونه امر ایتدیکی کبی اجرا ایلدیلر .

٢٩ و واقع اولدیکه کیجه یاریسنده رب مصر
دیارنده ایلك طوغمشلرك کافه سنی تختی اوزرنده
اوتوران فرعونك ایلکندن زندانده اولان اسیرك
ایلکنه وارنجیه قدر وحیوانك هر ایلك طوغشنی
٣٠ اوردی * و فرعون وکافهٔ بندکانی وجمله مصریلر
کیجه لین قالقدیلر و مصرده عظیم بر فریاد ظهور
ایتدی زیرا ایچنده اولو بولنمیان بر خانه یوق
ایدی .

٣١ و کیجه لین موسی ایله هرونی چاغروب قالقکز
سز و بنی اسرائیل بنم قومك اراسندن چیقکز
ودیدیککز کبی کیدوب یهوایه عبادت ایلیکز .
٣٢ * دیدیککز کبی سوریلرکزی وصغرلرکزی دخی
آلوب کیدکز و بکاده خیر دعا ایلیکز دیدی .
٣٣ * مصریلر دخی قومه ابرام ایدوب انلری دیاردن
چیقارمق ایچون تعجیل ایدرلر ایدی زیرا جمله مز
٣٤ اولمکده ایز دیدیلر * وقوم خمیرلرینی مایه یه کلمزدن
اول خمیر تکنه لری البسه لر ایله صارلمش اولدیغی
٣٥ حالده اوموزلری اوزرینه قالدردیلر * و بنی اسرائیل
موسانك امر ایتدیکی کبی یاپوب مصریلردن
کومش تزیینات والتون تزیینات والبسه طلب
٣٦ ایتدیلر * و رب قومی مصریلرك نظرنده مظهر
لطف ایتمکله انلره طلب ایتدکلرینی ویردیلر
وانلر مصریلری صویدیلر .

٣٧ و بنی اسرائیل قاری ایله چوجقلردن ماعدا التی یوز
بیك قدر یایا ادم اوله رق رعمسیسدن سکوته نقل
٣٨ ایتدیلر * انلر ایله برابر چوق قارشق خلق دخی
چیقدی وغایت چوق قویون وصغر سوریلری
٣٩ وار ایدی * ومصردن چیقاردقلری خمیرك مایه سی
کلمش اولدیغندن مایه سز کول پیده لری پشوردیلر
زیرا مصردن طرد اولندقلرندن تأخر ایده میوب
کندولره ازق دخی تدارك ایده مدیلر .

٤٠ و بنی اسرائیلك مصرده مدت اقامتلری درت
٤١ یوز اوتوز سنه ایدی * و درت یوز اوتوز سنه نك
نهایتنده همان اول کونده ربك کافهٔ جنودی

٤٢ مصر دیارندن خروج ایلدی * ربّ انلری مصر دیارندن اخراج ایتدیکی ایچون بو رعایت اولنه‌جق بر کیجه‌در ۰ بو بنی اسرائیلك کافه‌سی طرفندن عصرلرنجه ربّ ایچون رعایت اولنه‌جق کیجه‌در۰
٤٣ وربّ موسی ایله هرونه دیدیکه فصحك فریضه‌سی شودر هیچ بر اجنبی اندن یمیه‌جکدر۰
٤٤ * لکن بر کیمسه‌نك اقچه ایله النمش قولی ختن
٤٥ اولندقدنصکره اندن ییسون * یبانجی واجرتلو
٤٦ اندن یمیه‌جکدر * بر خانه‌ده ییلسون اتندن خانه‌دن طیشارو چیقارمیه‌سین وانك بر کمیکنی
٤٧ قیرمیه‌سکز * بتون اسرائیل جماعتی انی اجرا
٤٨ ایلسون * ویانکده بر غریب ساکن اولوب ربّ ایچون فصحی اجرا ایده‌جك اولور ایسه انك هر ارککی ختن اولنسون واندنصکره انی اجرا ایتمکه یقلاشسون ودیارك یرلوسی کبی اولسون وهیچ بر
٤٩ غیر مختون اندن یمیه‌جکدر * یرلو وارا کزده ساکن اولان غریب حقنده شریعت بردر۰
٥٠ وبنی اسرائیلك کافه‌سی ربّك موسی ایله هرونه ایتدیکی امره امتثالا حرکت ایلدیلر۰
٥١ * وهمان اول کونده ربّ بنی اسرائیلی جنودلرنجه مصر دیارندن اخراج ایلدی۰

اون اوچنجی باب

١ وربّ موسایه خطابا ٢ * هر ایلك طوغانی یعنی بنی اسرائیلده کرك انساندن و کرك حیواندن رحمك ایلك مولودی اولانك کافه‌سنی بنم ایچون
٣ تقدیس ایلیه‌سین اوبنمدر دیدی * موسی دخی قومه دیدیکه اسارت خانه‌سی اولان مصردن بو خروج ایتدیککز کونی خاطرکزده طوتکز زیرا ربّ سزی بورادن ید قویه ایله اخراج ایلدی و مایه‌لو
٤ اتمك یناماسون * سز بو کون ابیب آینده خروج
٥ ایتدیکز * وربّ سکا ویرمك ایچون اجدادکه یمین ایتدیکی سود و بال اقان دیاره یعنی کنعانی وحیتی واموری و حیوی و یبوسیلرك دیارینه سنی کتوردیکی وقتده بو عبادتی بو آیده اجرا ایده‌سین
٦ * یدی کون فطیر ییه‌جکسین ویدنجی کونده ربّه
٧ بیرام اولسون * اول یدی کونده فطیر ینیلوب یانکده مایه‌لو اتمك کورنمسون و یانکده داخل
٨ حدودکك کافه‌سنده مایه کورنمسون * واول کونده اوغلکه حکایه ایده‌رك بو آیین مصردن خروج ایتدیکمده ربّك بکا ایتدیکی ایچوندر دیه‌سین۰
٩ * وربّك شریعتی اغزکده اولمق ایچون بو سکا الکك اوزرنده نشان وکوزلرکك اراسنده یادکار اوله زیرا ربّ سنی مصردن ید قویه ایله اخراج
١٠ ایلدی * وبو فریضه‌یی سنه بسنه کندی وقتده
١١ حفظ ایده‌سین * وربّ سکا واجدادکه یمین ایتدیکی کبی سنی کنعانیلرك دیارینه کتوروب انی سکا
١٢ ویردیکی زمان * رحمك ایلك مولودی اولانلرك کافه‌سنی ربّه تخصیص ایدوب حیواناتکدن ایلك طوغان ارککلرك کافه‌سی ربّك اوله‌جقدر۰
١٣ * ومرکبدن هر ایلك طوغان ایچون برقویون فدیه اوله‌رق ویره‌سین و اکر فدیه‌سنی ویرمز ایسه‌ك بوینی قیره‌سین واوغللرك اراسنده انسانك هر ایلك
١٤ طوغمشی ایچون فدیه ویره‌سین * ویارین اوغلك سکا بو نه‌در دیو سؤال ایدرسه اکا ربّ بزی اسارت خانه‌سی اولان مصردن ید قویه ایله اخراج
١٥ ایلدی * و فرعون بزی صالیویرمکدن امتناعده اصرار ایلدیکنده ربّ مصر دیارنده انسانك ایلك طوغمشندن حیوانك ایلك طوغاننه وارنجه هر ایلك طوغمشی هلاك ایلدی انك ایچون بن هر ایلك طوغان ارککی ربّه ذبح ایدرم واوغللرمدن ایلك
١٦ طوغان ایچون فدیه ویررم دیه‌سین * بو دخی الکك اوزرنده نشان و کوزلرکك اراسنده آلن باغی ایچون اوله زیرا ربّ بزی مصردن ید قویه ایله اخراج ایلدی۰
١٧ وواقع اولدیکه فرعون قومی صالیویردیکنده فلسطیلر دیاری یولی یقین ایدی ایسه‌ده الله انلری اورادن کوتورمدی زیرا الله اولمیه‌که قوم محاربه کورمکله پشیمان اولوب مصره عودت ایده
١٨ دیدی * والله قومی بحر احمر بریه‌سی یولندن طولاشدردی وبنی اسرائیل مصر دیارندن بلوك
١٩ بلوك چیقدیلر * وموسی یوسفك کمیکلرینی برابر آلدی زیرا الله سزی مطلقا زیارت ایده‌جکدر اولوقت بنم کمیکلرمی بورادن برابر چیقاره‌سکز دیه‌رك او بنی اسرائیله اکیدا یمین ایتدرمش ایدی۰
٢٠ وسکوتدن نقل ایدوب ایتامده بریه‌نك کنارنده
٢١ قوندیلر * وکیجه کوندوز کیتملری ایچون ربّ

انلره یولی کوسترمك اوزره کوندوزین بلوطدن
بر عمود ایچنده و انلره آیدنلق ویرمك اوزره
کیجه لین اتشدن بر عمود ایچنده انلرك اوکندن
٢٢ کیدر ایدی * قومك اوکندن کوندوز بلوط
عمودی و کیجه اتش عمودی اکسك اولمدی ۰

اون دردنجی باب

١ و ربّ موسایه خطابا ٢* بنی اسرائیله سویله
که دونوب پیحاخیروت اوکنده مجدل ایله دکزك
اراسنده قونسونلر بعل صافونك اوکنده و انك
٣ قارشوسنده دکزك کنارنده قونه سکز * فرعون
دخی بنی اسرائیل حقنده انلر دیارده یولی
شاشرمشلردر اطرافلرینی بریه قپادی دیه جکدر ۰
٤ * و بن فرعونك قلبنی پکلندره جکم و انلری تعقیب
ایده جکدر و بن فرعون و عسکرینك کافه سی
سببیله معزز اوله جغم و مصریلر بنم ربّ ایدوکمی
بیله جکلردر دیدی و انلر بویله یاپدیلر ۰
٥ وقوم قاچدی دیو مصر ملکنه خبر ویرلدکده
فرعونك و بندکانك قلبلری قومك حقنده دکیشوب
نه یاپدقده اسرائیلی خدمتمزدن صالیویردك
٦ دیدیلر * ایمدی عربه سنی حاضرلدوب قومنی برابر
٧ آلدی * والتیوز منتخب عربه ایله مصر عربه لرینك
کافه سنی جمله سنك اوزرنده ضابطان اولدیغی
٨ حالده آلدی * و ربّ مصر ملکی فرعونك قلبنی
پکلندردی اولدخی بنی اسرائیلی تعقیب ایلدی بنی
٩ اسرائیل ایسه ید عالیه ایله چیقدی * ایمدی مصریلر
انلری تعقیب ایتدیلر و انلر دکز کنارنده پیحاخیروت
یاننده بعل صافونك اوکنده قونمش اولدقلری حالده
فرعونك آتلری و عربه و سواری و عسکرینك
کافه سی انلره یتشدیلر ۰
١٠ و فرعون یقلاشدقده بنی اسرائیل کوزلرینی
قالدروب مصریلرك کندی اردلرندن کلدکلرینی
کورملریله غایتله خوف ایتدیلر و بنی اسرائیل ربّه
١١ فریاد ایتدی * و موسایه مصرده قبرلر بولنمدیغندمی
بزی بریه ده اولمك ایچون کتوردك؟ بزی مصردن
١٢ چیقارمق ایله بزه یاپدیغك نه در * بزی براق
مصریلره قوللق ایدهلم دیه رك مصرده سکا
سویلدیکمز کلام بو دکلمی ایدی زیرا مصریلره
قوللق ایتمك بریه ده اولمكدن بزه خیرلو اولور
١٣ ایدی دیدیلر * موسی دخی قومه قورقیکز طوروب
بوکون ربّك سزك ایچون اظهار ایده جکی خلاصی
کورکز زیرا بوکون کوردککز مصریلری ارتق
١٤ الی الابد کورمیه جکسکز * ربّ سزك ایچون
محاربه ایده جکدر و سز سکوت ایده جکسکز دیدی ۰
١٥ و ربّ موسایه دیدیکه بکا نیچون فریاد ایدرسین
١٦ بنی اسرائیله سویله که ایلرو کیتسونلر * و سن
عصاکی قالدروب الکی دکزك اوزرینه اوزاده رق
انی شق ایله و بنی اسرائیل دکزك اورته سنده قوری
١٧ یردن کیتسون * و اشته بن مصریلرك قلبلرینی
پکلندره جکم و انلرك اردی صره کیده جکلر و بن
فرعون و کافه عساکری و عربه لری و سواریلری
١٨ سببیله معزز اوله جغم * و فرعون و عربه لری
و سواریلری سببیله معزز اولدیغم وقتده مصریلر
بن ربّ ایدوکمی بیله جکلردر ۰
١٩ اولوقت اسرائیل اردوسی اوکندن کیدن
اللهك ملکی نقل ایدوب ارقه لرندن کیتدی
وبلوط عمودی اوکلرندن نقل ایدوب ارقه لرنده
٢٠ طوردی * و مصریلرك اردوسی ایله اسرائیلیلرك
اردوسنك اراسنه کلمکله مصریلره بلوط و قرانلق
اولدی اما اسرائیلیلره کیجه یی روشن ایدر ایدی
و بتون کیجه بری برینه یقلاشه مدیلر ۰
٢١ و موسی دکز اوزرینه النی اوزاتدقده ربّ
بتون اول کیجه شدید شرق روزکاریله دکزی کرو
چکدی و دکزی قره یه تحویل ایتدی و صولر شق
٢٢ اولدی * اولوقت بنی اسرائیل دکزك اورته سنده
قوری یر اوزرنده کیدوب صولر صاغ و صوللرندن
٢٣ دیوار کبی اولدی * مصریلر دخی انلری تعقیب ایدرك
فرعونك بالجمله آتلری و عربه لری و سواریلری
انلرك اردی صره دکزك اورته سنه کیردی ۰
٢٤ * و صباح نوبتنده ربّ آتش و بلوط عمودندن
مصریلرك اردوسنه باقوب مصریلرك اردوسنی
٢٥ اضطرابه دوشوردی * و عربه لرینك تکرلکلرینی
چیقارمسیله انلری کوجلکله سوریورلر ایدی
و مصریلر اسرائیلك اوکندن قاچه لم زیرا
یهوا انلر ایچون مصریلر علیهنه محاربه ایدیور
دیدیلر ۰
٢٦ اولوقت ربّ موسایه صولرك مصریلر اوزرینه

وعربه‌لری ایله سواریلری اوزرینه دونملری ایچون
٢٧ الکی دکز اوزرینه اوزات دیدی * موسی دخی
النی دکز اوزرینه اوزاتدقده صباحه قارشو دکز
کندو حال اصلیسنه دوندی و مصریلر اکا قارشو
فرار ایدر ایکن رب مصریلری دکزك اورته‌سنه
٢٨ آتدی * وصولر دونوب عربه‌لری و سواریلری
وارقه‌لرندن دکزه کیرن فرعونك عساکرینك
٢٩ کافه‌سنی اورتدی انلردن بر نفر بیله قالمدی * اما
بنی اسرائیل دکز اورته‌سنده قورو یردن یورویوب
٣٠ صولر صاغ وصوللرنده دیوار کبی ایدی * واول
کونده رب اسرائیلی مصریلرك یدندن خلاص
ایدوب اسرائیل دکزك کنارنده مصریلری اولمش
٣١ کوردیلر * واسرائیل ربك مصریلر حقنده اظهار
ایتدیکی قدرت عظیمه‌یی کوردکده قوم ربدن
قورقوب ربه وقولی موسایه ایمان ایتدیلر ·

اون بشنجی باب

١ اولوقت موسی و بنی اسرائیل ربه بو الهی
ایله ترنم ایدرك دیدیلرکه ربه الهی اوقویه‌یم زیرا
غایتله معظم اولدی آتی وراکبنی دکزه آتدی ·
٢ رب قوتم وتسبیحمدر وبنم خلاصم اولدی
اللهم اودر انی تمجید ایده‌جکم پدرمك اللهیدر
انی تعظیم ایده‌جکم ·
٣ رب محارب عظیمدر انك اسمی یهوادر ·
٤ فرعونك عربه‌لرینی و عسکرینی دکزه آتدی
وانك منتخب ضابطانی بحر احمرده غرق اولندیلر ·
٥ انلری لجه‌لر اورتدی طاش کبی درین یرلره
ایندیلر ·
٦ یا رب صاغ الك قدرتله جلیل اولدی یا رب
صاغ الك دشمنی ازدی ·
٧ وکثرت عظمتکله سکا مقاومت ایدنلری هدم
ایلدك غضبکی ارسال ایتدك انلری صمان کبی
تلف ایتدی ·
٨ و بورنکك نفسیله صولر تراکم ایدوب اقنتیلر
ییغین کبی طوردیلر دکزك اورته‌سنده لجه‌لر
طوکدی ·
٩ دشمن تعقیب ایدوب یتشه‌جکم یغمایی تقسیم
ایدوب انلردن جانم طویه‌جقدر قلیجمی
چکه‌جکم الم انلری هلاك ایده‌جکدر دیدیکنده
١٠ سن روزکارکله تنفخ ایلدك دکز انلری اورتدی
شدید صولره قورشون کبی باتدیلر ·
١١ یا رب الهلر اراسنده مثلك کیمدر سنك کبی
قدسیتده جلیل تسبیحاتده هیبتلو عجایبات
اظهار ایدن کیمدر ·
١٢ صاغ الکی اوزاتدك زمین انلری یوتدی ·
١٣ فدیه ایله خلاص ایلدیکك بو قومی عنایتکله
اهدا ایلیوب مقدس مسکنکه قدرتکله
هدایت ایلدك ·
١٤ ملتلر ایشیدوب دتره‌یه‌جکلر فلسطین اهالیسنی
اغری طوته‌جقدر ·
١٥ اولوقت ادومك امراسی مضطرب اولوب
موابك اصحاب قوتی لرزان اوله‌جقلردر کنعان
اهالیسنك کافه‌سی اریه‌جکدر ·
١٦ اوزرلرینه خوف ودهشت دوشوب قومك
چکنجیه‌دك یا رب بو ایدندیککك قومك چکنجیه‌دك
بازوکك عظمتیله طاش کسیله‌جکلردر ·
١٧ یا رب انلری کتوروب میراثکك طاغنده
ساکن اولمق ایچون کندوکه یاپدیغك مکانده
یا رب سنك اللرکك بنا ایتدیکی مقدسده انلری
اسکان† ایده‌جکسین ·
١٨ رب الی الابد سلطنت ایده‌جکدر ·
١٩ زیرا فرعونك آتلری عربه‌لری وسواریلریله
دکزه کیردی و رب اوزرلرینه دکزك صولرینی
دوندردی و بنی اسرائیل دکز اورته‌سنده قوری
یر اوزرنده یورودیلر ·
٢٠ ایمدی هرونك قز قرنداشی نبیه مریم دفی النه
آلوب کافهٔ نسوان دخی دفلرله و رقص ایله انك
٢١ اردی صره چیقدیلر * و مریم انلره ربه ترنم
ایدکز زیرا غایتله معظم اولدی آتی وراکبنی دکزه
آتدی دیو جواب ویردی ·
٢٢ و موسی اسرائیلی بحر احمر یانندن نقل ایلدی
وشور بریه‌سنه چیقدیلر واوچ کون بریه‌ده
٢٣ یورویوب صو بولمدیلر * وماره‌یه کلدکلرنده
ماره‌نك صوینی آجی اولدیغی جهتله اندن ایچه‌مزلر
٢٤ ایدی انك ایچون اکا ماره تسمیه ایتدیلر * و قوم

---

†عبرانیجه دیکه‌جکسین

نه ایچه‌لم دیه‌رك موسی علیهنده سویلندیلر •
٢٥ * اولدخی ربه فریاد ایتدکده رب اکا بر اغاج
کوستردی و انی صویه آتدقده صو طادلو اولدی •
اوراده انلره قانون و حکم وضع ایدوب اوراده
٢٦ انلری امتحان ایلدی * واکر سن ربّ اللهڭك
کلامنی دقتله دکلیوب عندنده طوغری اولانی
اجرا ایدرك امرلرینه قولاق ویرر وجمله قانونلرینی
حفظ ایدر ایسه‌ك مصر اوزرینه کتوردیکم
مرضلرك هیچ بریسنی سنك اوزرکه کتورمیه‌جکم
زیرا بن سکا شفا ویرن ربّ ایم دیدی •
٢٧ بعده ایلیمه کلدیلر و اوراده اون ایکی صو
پکاری ویتمش خرما اغاجی بولنمغله اوراده صولرك
یانده قوندیلر •

اون التنجی باب

١ و ایلیمدن نقل ایدوب بنی اسرائیل جماعتنك
کافه‌سی مصر دیارندن چیقدقدن صکره ایکنجی
آیك اون بشنجی کوننده ایلیم ایله سینانك اراسنده
٢ اولان سین بریه‌سنه کلدیلر * وبتون بنی اسرائیل
جماعتی بریه‌ده موسی و هرون علیهنده سویلندیلر •
٣ * وبنی اسرائیل انلره کاشکی مصر دیارنده ات
قازغانلری باشنده اوتوروب طویجیه قدر اتمك
ییدیکمزده ربڭ یدی ایله اولە ایدك زیرا بو جماعتك
کافه‌سنی آجلقله اولدرمك ایچون بزی بو بریه‌یه
چیقاردکز دیدیلر •
٤ و ربّ موسایه اشته بن سزه سمادن اتمك
یاغدره‌جغم وقوم چیقوب کفایت یومیه‌یی هرکون
دوشره‌جکلر تاکه شریعتمده سلوك ایدوب
٥ ایتمیه‌جکلرینی تجربه ایده‌یم * و التنجی کونده
کتوردکلرینی حاضرلدیلر و مقداری هر کون
دوشردیکلرینك ایکی قاتی اوله‌جقدر دیدی •
٦ وموسی ایله هرون جمله بنی اسرائیله بو اقشام
سزی مصر دیارندن چیقاران ربّ ایدوکنی
٧ بیله‌جکسکز * و رب کندونك علیهنده
سویلندیککزی ایشتدیکندن صباح ربڭ جلالنی
کوره‌جکسکز و بز کیم ایزکه علیهمزده سویلنورسکز
٨ دیدیلر * وموسی ربّ کندو علیهنده سویلندیککزی
ایشتمش اولدیغندن ربّ سزه اقشامده ییه‌جك
ات و صباحده طویجیه قدر اتمك ویردکده
بیله‌جکسکز و بز کیم ایز • سویلنمکز بزم علیهمزده دکل
٩ انجق ربڭ علیهنده در دیدی * و موسی هرونه
خطابا بتون بنی اسرائیل جماعتنه ربڭ حضورینه
یقلاشکز زیرا سویلنمکزی ایشتمشدر دیه‌سین
دیدی •
١٠ و هرون بنی اسرائیل جماعتنك کافه‌سنه
سویلمکده ایکن انلر بریه‌یه طوغرو توجه ایتدیلر
١١ واشته ربڭ جلالی بلوطده ظاهر اولدی * و ربّ
١٢ موسایه خطابا * بنی اسرائیلك سویلنملرینی ایشتدم
انلره سویلیوب اقشام اوستی ات ییوب صباح
اتمك ایله طویه‌جقسکز و بن اللهکز یهوا ایدوکمی
بیله‌جکسکز دیه‌سین دیدی •
١٣ وواقع اولدیکه اقشامذین بلدرجینلر چیقوب
اردوکاهی قاپلادیلر وصباحده اردوکاهك
١٤ اطرافنده چه دوشمش ایدی * ودوشمش اولان
چه قالقنجه اشته بریه یوزنده یر اوزرنده قراغی
١٥ کبی اوفاق وانیجه یول کبی برشی وار ایدی * وبنی
اسرائیل انی کوردکده بری بریه بو نه‌در دیدیلر
زیرا نه اولدیغنی بیلمزلر ایدی وموسی انلره بو
١٦ ربڭ سزه ییمك ایچون ویردیکی اتمکدر * ربڭ
امر ایتدیکی شی بودر • هرکس ییه‌جکنه کوره
اندن دوشروب هر بریکز چادرنده بولنانلر ایچون
نفوسکز مقداری اوزره ادم باشنه برر عومر
١٧ آله‌سکز دیدی * بنی اسرائیل دخی بویله یاپوب
١٨ کیمی چوق کیمی آز دوشردی * و عومرله
اولچدکلرنده چوق دوشرنه ارتمدی وآز دوشرنه
اکسیلمدی • هرکس ییه‌جکنه کوره دوشرمش
١٩ ایدی * وموسی انلره برکیمسه صباحه قدر اندن
٢٠ الیقومسون دیدی ایسه‌ده * موسایی دکله‌میوب
بعضلری اندن صباحه قدر الیقودیلر وقورتلنوب
٢١ قوقدی موسی دخی انلره غضبلندی * ایمدی انی
هرکس هر صباح کندی ییه‌جکی قدر دوشرر
ایدی و کونش قزدقده اریر ایدی •
٢٢ والتنجی کونده هر بری ایچون ایکیشر عومر
اولەرق ایکی قات اتمك دوشردیلر و جماعت
رئیسلرینك کافه‌سی کلوب موسایه خبر ویردکلرنده
٢٣ * او انلره دیدیکه ربڭ سویلدیکی بودر • یارین
ربّ ایچون سبت اولان مقدس راحت کونیدر

پشوره‌جككزى پشوركز و حاشلايه‌جغكزى
حاشلايكز وفضله قالانك هپسنى صباحه حفظ
٢٤اولنمق ايچون يانكزده آليقويكز * انلر دخى
موسانك امر ايلديكى كبى انى صباحه اليقويديلر
٢٥ونه قوقدى نه‌ده قورتلندى * وموسى انى بوكون
ييكز زيرا بوكون ربك راحت كونى اولمغله انى
٢٦بوكون صحراده بولميه‌جقسكز * انى التى كون
دوشره‌جكسكز ولكن راحت كونى اولان يدنجى
٢٧كونده بولنميه‌جقدر ديدى * و واقع اولديكه
يدنجى كونده قومدن بعضلرى دوشرمكه چيقديلر
٢٨اما بولمديلر * ورب موسايه نه وقته قدر
اوامر وشريعتمى حفظ ايتمكدن امتناع ايده‌جك
٢٩سكز * باقكز رب سزه راحت كوننى ويردى اول
سببدن التنجى كونده او سزه ايكى كونلك اتمك
ويرر. هر بركز مكاننده اوتورسون. يدنجى كونده
٣٠بركيمسه يرندن چيقمسون ديدى * وقوم يدنجى
٣١كونده استراحت ايلدى * ايمدى بيت اسرائيل
اكا من تسميه ايلدى بو دخى كشنيج تخمى كبى
بياض ولذتى باللو يوفقه كبى ايدى.
٣٢ وموسى ربك امر ايلديكى شى بودر يعنى
عصرلركزجه حفظ اولنمق اوزره بوندن برعومر
طولدركزكه انلر سزى مصر ديارندن چيقارديغم
زمان سزه بريه‌ده ييدرديكم اتمكى كوره‌لر ديدى.
٣٣* وموسى هرونه بردستى آلوب ايچنه برعومر
طولوسى من قويه‌رق انى عصرلركزجه حفظ
٣٤اولنمق ايچون ربك حضورينه قو ديدى * وهرون
ربك موسايه امر ايتديكى كبى انى حفظ ايتمك
٣٥ايچون شهادت طابوتى اوكنه قودى * و بنى
اسرائيل مسكون دياره كلنجيه‌دك منى قرق سنه
يديلر منى كنعان ديارينك حدودينه كلنجيه دكين
٣٦يديلر * وعومر ايفه‌نك اونده بريدر.

اون يدنجى باب

١ و بنى اسرائيل جماعتنك كافه‌سى ربك امرى
اوزره منزل بمنزل سين بريه‌سندن نقل ايدوب
رفيديمده قونديلر وقوم ايچون ايچه‌جك صو
٢ يوق ايدى * اولوقت قوم موسى ايله منازعه
ايدوب بزه ايچمك ايچون صو وير ديدى موسى
دخى انلره بنمله نيچون منازعه ايديورسكز ربى
٣ نيچون تجربه ايديورسكز ديدى * وقوم اوراده
صوصاديغندن قوم موسى عليهنده سويلنوب بزى
واولادمزى وسوريلرمزى صوسزلقله اولدرمك
ايچون بزى مصردن نيچون چيقاردك ديديلر.
٤ وموسى ربه فرياد ايدوب بو قومه نه ياپه‌يم بنى
٥ طاشلامغه حاضردرلر * اولوقت رب موسايه
قومك اوكنه چكوب اسرائيل اختيارلرندن
بعضلرينى برابر آل ونهرى اورديغك عصاكى الكه
٦ آلوب كيت * اشته بن حوريبده قيانك اوزرنده
اوراده سنك اوككده طوررم سن دخى قيايه
اوره‌جقسين واندن صو چيقوب قوم ايچه‌جكدر
ديدى وموسى اسرائيلك اختيارلرينك حضورنده
٧ بو وجهله اجرا ايلدى * وبنى اسرائيل منازعه
ايدوب رب ارامزده ميدر دكلميدر ديه‌رك ربى تجربه
ايتدكلرى ايچون اول محله مسّه ومريبه تسميه ايلدى.
٨ اولوقت عماليق كلوب رفيديمده اسرائيل ايله
٩ محاربه ايتدى * وموسى يشوعه بزه ادملر سچوب
عماليق ايله محاربه‌يه چيق بن دخى اللهك عصاسى
المده اوله‌رق يارين تپه‌نك باشنده طوره‌جغم
١٠ ديدى * ويشوع عماليق ايله محاربه ايتمك ايچون
موسانك امرى اوزره حركت ايلدى وموسى
١١ وهرون وحور تپه‌نك باشنه چيقديلر * وواقع
اولديكه موسى اللنى قالدردقجه اسرائيل غلبه
ايدر ايدى واللنى اينديردكجه عماليق غلبه ايدر
١٢ ايدى * وموسانك اللرى اغرلشديغنده انلر بر
طاش آلوب قويديلر اولدخى اوزرينه اوتوردى
وهرون ايله حور برى بر ياندن و ديكرى اولبر
ياندن انك اللرينى قالدردقلرندن كونش باتنجيه
١٣ دكين اللرى ثابت طورر ايدى * ويشوع عماليق ايله
١٤ قومنى قلج ايله منهزم ايلدى * ورب موسايه بونى
تذكار اولمق اوزره كتابده يازوب يشوعه اكلات
كه عماليقك ذكرينى تحت السمادن بالكليه محو
١٥ ايده‌جكم ديدى * اولوقت موسى بر مذبح بنا
١٦ ايدوب اكا يهوا نسى† تسميه ايدرك * عماليق ايله
دوردن دوره ربك محاربه‌سى اوله‌جقدر ديو
رب يمين ايتدى§ ديدى.

---

†يهوا بيراغمدر §عبرانيجه تخت اوزرينه ال

اون سکزنجی باب

١ وموسانك قاين پدری مدیان کاهنی یترو اللهك موسایه وکندی قومی اسرائیله اجرا ایتدیکی شیلرك کافه‌سنی و ربك اسرائیلی مصردن
٢ چیقاردیغنی ایشتدیکنده * موسانك قاين پدری یترو موسانك کرو کوندرمش اولدیغی زوجه‌سی
٣ صفوره‌یی * وایکی اوغلنی آلدی که بونلردن برینك اسمی جرشوم ایدی (زیرا اودیار غربتده
٤ غریب اولدم دیمش ایدی) * ودیکرینك اسمی الیعازار ایدی (زیرا پدرمك اللهی بکا امداد ایدوب بنی فرعونك قلیجندن خلاص ایلدی دیمش ایدي) ٠
٥ * بویله‌جه موسانك قاين پدری یترو وانك اوغللری ایله زوجه‌سی موسانك نزدینه یعنی
٦ قوندیغی بریه‌یه اللهك طاغنه کلدیلر * وموسایه بن قاين پدرك یترو و زوجه‌ك ایکی اوغلی دخی
٧ برابر اوله‌رق سکا کلیور ایز دیو خبر ویردی * وموسی قاين پدرینی استقباله چیقوب تمنا ایدرك انی اوپدی وبری برینك سلامتنی سؤال ایتدکدنصکره چادره
٨ کیردیلر * و موسی قاين پدرینه ربك اسرائیل سببندن فرعونه ومصریلره یاپدیغی شیلرك جمله‌سنی ویولده چکدکلری مشقتك کافه‌سنی و ربك
٩ کندولری خلاص ایلدیکنی حکایه ایتدی * ویترو ربك اسرائیلی مصریلرك یدندن خلاص ایتمکله اکا ایتدیکی ایولکك کافه‌سندن مسرور اولدی ٠
١٠ * ویترو سزی مصریلرك یدندن وفرعونك یدندن قورتاروب قومی مصریلرك الی التدن خلاص
١١ ایدن یهوا مبارك اولسون * شمدی بیلورم که یهوا جمیع الهلردن اعظمدر زیرا تکبر ایتدکلری شیده
١٢ انلره فائق اولدی دیدی * و موسانك قاين پدری یترو الله ایچون محرقه وذبیحه‌لر کتوردی وهرون و اسرائیلك جمله اختیارلری موسانك قاين پدری ایله برابر اللهك حضورنده اتمك یمکه کلدیلر ٠
١٣ وواقع اولدیکه ایرتسی کونده موسی قومه حکم ایتمك ایچون اوتوردی قوم دخی صباحدن اقشامه قدر موسانك نزدنده طوریور ایدی ٠
١٤ * اولوقت موسانك قاين پدری انك قومه اجرا ایتدیکنك کافه‌سنی کوردکده قوم ایچون بو اجرا ایتدیکك شی نه در نیچون سن یالکز اوتوروب بتون قوم صباحدن اقشامه‌دك نزدکده طوریور
١٥ دیدی * موسی دخی قاين پدرینه قوم اللهدن سؤال
١٦ ایتمك ایچون بکا کلدکلرندندر * انلرك بر ماده‌سی اولدقده بکا کلورلر و بن بینلرنده حکم ایدوب انلره اللهك قوانین وشریعتنی بیلدررم دیدی ٠
١٧ * موسانك قاين پدری دخی اکا دیدیکه سنك بو
١٨ یاپدیغك شی ایو دکلدر * تحقیقا سن و سنك ایله بولنان بو قوم دخی قوتدن دوشرسکز زیرا بو ایش سکا غایت اغردر سن یالکز یاپه‌مازسین ٠
١٩ * شمدی سوزمی دکله بن سکا نصیحت ایدرم والله سنك ایله اوله‌جقدر سن قوم ایچون اللهك حضورنده اولوب ماده‌لری اللهه سن عرض ایله
٢٠ * وانلره قوانین وشریعتی تعلیم وکیده‌جکلری یولی
٢١ وایشلیه‌جکلری ایشی تعریف ایله * وسن بتون قومدن صاحب استعداد واللهدن قورقار وطوغری سویلر وطمعدن اکراه ایدر کیمسه‌لر انتخاب ایدوب بونلري بیکر یوزر اللیشر واونر کشیدن عبارت جماعتلره
٢٢ رئیسلر نصب ایله * بونلر دخی هروقت قومه حکم ایدرك هر بیوك ماده‌یی سکا کتوروب هر کوچك ماده‌یی کندیلر فصل ایتسونلر ٠ بویله‌جه بونلر سنك ایله برابر یوکی قالدرنقده سنك
٢٣ اوزرکدن خفیفلنه‌جکدر * اکر بونی اجرا ایدر ایسه‌ك والله سکا امر ایدرسه تحمل ایده‌بیلورسین و بو قومك کافه‌سی دخی سلامتله مکانلرینه کیده‌جکدر ٠

٢٤ و موسی قاين پدرینك سوزینی دکلیوب
٢٥ دیدیکی شیلرك کافه‌سنی اجرا ایلدی * و موسی اسرائیلك کافه‌سندن صاحب استعداد اولنلری انتخاب ایدوب بونلری قومك اوزرینه بیکر یوزر اللیشر واونر کشیدن عبارت جماعتلره رئیسلر نصب
٢٦ ایتدی * و بونلر هر وقت قومه حکم ایدوب مشکل ماده‌لری موسایه کتوره‌رك هر کوچك ماده‌یی
٢٧ کندولر فصل ایدرلر ایدی * بعده موسی قاين پدرینی صالیویردی اولدخی کندی دیارینه کیتدی ٠

اون طقوزنجی باب

١ بنی اسرائیل مصر دیارندن خروجنك اوچنجی

آینده همان اول کونده سینا بریه‌سنه کلدیلر
٢ *و رفیدیمدن نقل ایدوب سینا بریه‌سنه کله‌رك بریه ده قوندیلر واوراده اسرائیل طاغك قارشوسنده
٣ قوندی *وموسی اللهك حضورینه چیقدی و ربّ اکا طاغدن ندا ایدوب سن بیت یعقوبه بووجهله
٤ سویلیه‌رك بنی اسرائیله خبرویره‌سین *سز مصریلره نه یاپدیغمی کوردیکز و بن سزی قرتال قنادلری
٥ اوزرنده طاشیه‌رق نزدمه کتوردم *و شمدی تحقیقا سوزمی دکلیوب عهدمی حفظ ایدر ایسه‌کز جمیع اقوام اراسنده بکا خاص قوم اوله‌جقسکز زیرا
٦ کافهٔ زمین بنمدر *و سز بکا کاهنلردن مرتب برملکوت ومقدس برامت اوله‌جقسکز. بنی اسرائیله سویلیه‌جکك سوزلر بونلر در دیدی.
٧ بونك اوزرینه موسی کلوب قومك اختیارلرینی چاغره‌رق ربّك کندوسنه امر ایتدیکی بوسوزلرك
٨ کافه‌سنی حضورلرنده بیان ایلدی *وبتون قوم بالاتفاق جواب ویروب ربّك سویلدیکی شیئك کافه‌سنی اجرا ایدرز دیدیلر وموسی قومك سوزلرینی ربّه کوتوردی.
٩ اولوقت ربّ موسایه اشته بن قویو بلوط ایچنده سکا کلورم‌که قوم بنم سنك ایله مکالمه ایلدیکمی ایشیده‌لرهم دخی سکا الی الابد ایناندلر دیدی موسی
١٠ دخی قومك سوزلرینی ربّه نقل ایلدی *و ربّ موسایه دیدیکه قومه کیت وانلری بوکون ویارین
١١ تقدیس ایله ولباسلرینی ییقایوب *اوچنجی کونه حاضر اولسونلر زیرا اوچنجی کونده ربّ جمله قومك کوزلری اوکنده طور سینا اوزرینه نزول
١٢ ایده‌جکدر *وسن طاغه چیقمقدن یاخود انك کنارینه طوقنمقدن احتراز ایلیکز دیه‌رك قومه هر طرفده حدود تعیین ایده‌سین. طاغه هر طوقنان
١٣ مطلقا قتل اولنه‌جقدر *اکا برال طوقنمسون زیرا طوقنان مطلقا رجم اولنه‌جق یاخود اوق ایله اوریله‌جقدر. حیوان اولسون انسان اولسون یشامیه‌جقدر. بورونك صداسی اوزون‌نجه چالندقده انلر طاغه چیقسونلر.
١٤ و موسی طاغدن قومه اینوب قومی تقدیس
١٥ ایلدی انلر دخی لباسلرینی ییقادیلر *اولدخی قومه اوچنجی کونه حاضر اولکز قاری‌یه تقرب ایتمیکز دیدی.
١٦ واوچنجی کونده صباح اولدقده کوك کورلدیلری وشمشکلر وطاغك اوزرنده برقویو بلوط اولوب زیاده‌سیله شدید بورو صداسی وقوعبولدی و اردوکاهده اولان قومك کافه‌سی دیترددی.
١٧ *و موسی اللهه ملاقات ایتمك ایچون قومی اردوکاهدن چیقاردی انلر دخی طاغك التنده
١٨ طوردیلر *و طور سینا ربّ انك اوزرینه اتش ایله نازل اولدیغندن بالکلیه دوتر ایدی و دومانی کلخان دومانی کبی چیقه‌رق بتون طاغ زیاده‌سیله
١٩ دیترر ایدی *و بورونك صداسی کیتدکجه زیاده کسب شدت ایتدیکنده موسی سویلدی والله اکا
٢٠ بر صدا ایله جواب ویردی *و ربّ طور سینا اوزرینه طاغك باشنه نزول ایلدی و ربّ موسایی طاغك باشنه چاغردی موسی دخی چیقدی.
٢١ *اولوقت ربّ موسایه اشاغی اینوب قومه تنبیه ایله‌که کورمك ایچون ربّه طوغری حدودی تجاوز ایتمیه‌لر اولمیه‌که انلردن چوغی دوشه‌لر.
٢٢ *و ربّه تقرب ایدن کاهنلر دخی کندولرینی تقدیس ایتسونلر اولمیه‌که ربّ انلرك اوزرینه هجوم ایده
٢٣ دیدی *وموسی ربّه جوابا قوم طورسینایه چیقه‌ماز زیرا سن طاغه حدود تعیین ایدوب انی تقدیس
٢٤ ایله دیه‌رك بزه امر ایلدك دیدی *ربّ دخی اکا کیت اشاغی این وسن هرون ایله برابر چیق اما کاهنلر وقوم ربّك حضورینه چیقمق ایچون حدودی تجاوز ایتمسونلر اولمیه‌که انلر اوزرینه
٢٥ هجوم ایده دیدی *اولوقت موسی قومك نزدینه اینوب انلره سویلدی.

یکرمنجی باب

١ والله بو سوزلرك جمله‌سنی سویلیوب دیدیکه
٢ *بن سنی اسارت خانه‌سی اولان مصر دیارندن چیقاران اللهك یهوا ایم.
٣ حضورمده سنك غیری الهلرك اولمسون.
٤ کندك ایچون بت یوقاروده سماده یا اشاغیده زمینده یا زیر زمینده صولرده بولنان شیلردن هیچ
٥ بریك صورتنی یاپمیه‌سین *انلره سجده و عبادت ایتمیه‌سین زیرا بن سنك اللهك یهوا بکا بغض ایدنلردن پدرلر کناهنی اوغللرده اوچنجی ودردنجی

٦ نسله قدر آرایان غیور الله ایم * و بنی سووب امرلرمی حفظ ایدنلره بیك نسله قدر عنایت ایدرم .
٧ اللهك اولان یهوانك اسمنی بیهوده یره ذکر ایتمیه‌سین زیرا یهوا کندی اسمنی بیهوده یره ذکر ایدنی تبریه ایتمز .
٨ راحت کوننی تقدیس ایتمك ایچون انی خاطرکده
٩ طوته‌سین * التی کون چالیشوب هر ایشکی
١٠ ایشلیه‌سین * فقط یدنجی کون سنك اللهك اولان یهوانك راحت کونیدر نه سن نه اوغلك نه قزك نه قولك نه جاریه‌ك نه حیوانك نه‌ده قپولرکك داخلنده اولان مسافرك هیچ بر ایش ایشلیه‌سکز .
١١ * زیرا یهوا التی کونده سمایی وزمینی ودکزی وانلرده بولنانك کافه‌سنی خلق ایدوب یدنجی کونده استراحت ایلدی بو جهتله یهوا راحت کوننی مبارکلیوب تقدیس ایلدی .
١٢ پدرکه و والده‌که حرمت ایده‌سین تاکه سنك اللهك اولان یهوانك سکا ویردیکی دیار اوزرنده عمرك اوزون اوله .
١٣ قتل ایتمیه‌سین .
١٤ زنا ایتمیه‌سین .
١٥ سرقت ایتمیه‌سین .
١٦ قوکشوکك علیهنده یلان شهادت ایتمیه‌سین .
١٧ قوکشوکك خانه‌سنه طمع ایتمیه‌سین قوکشوکك زوجه‌سنه یا قولنه یا جاریه‌سنه یا اوکوزینه یا مرکبنه وقوکشوکك هیچ بر شیئنه طمع ایتمیه‌سین .
١٩ و بتون قوم کوك کورلدیلرینی وشمشکلری و بورونك صداسنی وطاغك دوتدیکنی کوردیلر وقوم کوردکده کرو چکیلوب اوزاقدن طوره‌رق
١٩ * موسایه بزم ایله سن مکالمه ایله ودکلرز اما بزم ایله الله مکالمه ایتمسون اولمیه‌که اوله‌لم دیدیلر .
٢٠ * موسی دخی قومه قورقیکز زیرا الله سزی تجربه ایتمك وکناه ایتمیه‌سکز دیو انك خوفی اوککزده
٢١ اولمق ایچون کلدی دیدی * وقوم اوزاقده طوروب موسی دخی اللهك بولندیغی قره بلوطه تقرب ایلدی .
٢٢ اولزمان ربّ موسایه دیدیکه بنی اسرائیله بو وجهله سویلیه‌سین . سز سمادن سزکله تکلم
٢٣ ایتدیکمی کوردکز * بکا شریك اولمق اوزره کومشدن الهلر یاپمیه‌سکز وکندوکز ایچون التوندن الهلر
٢٤ یاپمیه‌سکز * بکا طپراقدن بر مذبح یاپه‌سین واوزرنده محرقه‌لرکی وسلامت قربانلرکی قویونلرکی وصغرلرکی ذبح ایده‌سین . اسممی هر ذکر ایتدره‌جکم محلده بن
٢٥ سکا کلوب سنی برکتلیه‌جکم * واکر بکا طاشدن بر مذبح یاپار ایسه‌ك انی یونمه طاشدن بنا ایتمیه‌سین زیرا اکا قلم اوردیغکده انی مردار
٢٦ ایدرسین * ومذبحمه عریتك اچلماق ایچون انك اوزرینه درجه ایله چیقمیه‌سین .

یکرمی برنجی باب

١ وانلرك اوکنه وضع ایده‌جکك احکام بونلردر .
٢ * بر عبرانی کوله صاتون آلدیغکده التی سنه خدمت ایدوب یدنجی سنه‌ده مجانا حرّ اوله‌رق
٣ چیقسون * اکر یالکز کلدی ایسه یالکز چیقه‌جق اکر زوجه‌می اوله‌رق کلدی ایسه زوجه‌سی دخی
٤ انك ایله برابر چیقه‌جقدر * اکر افندیسی اکا زوجه ویروبده مذکوره‌دن انك اوغللری یا قزلری اولدی ایسه قاری ایله چوجقلری افندیسنك
٥ اولوب او یالکز چیقه‌جقدر * ولکن اکر کوله اچیقدن اچیغه افندیمی وزوجه‌می واوغللرمی
٦ سورم ازاد اولمق استمم دیر ایسه * اولوقت افندیسی انی حاکمر† نزدینه کوتوروب انی قپویه یاخود سوکه‌یه یقلاشدرسون وافندیسی انك قولاغنی بیزله دلسون و او اکا دائما خدمت ایده‌جکدر .
٧ و برکیمسه قزینی جاریه اولمق ایچون صاتدقده
٨ او کوله‌لرك چیقدیغی کبی چیقمیه‌جقدر * اکر مذکوره کندینه نشانلیان افندیسنك نظرنده ناخوش کورینور ایسه انك فدیه‌سنی قبول ایتسون اکا غدر ایتدیکی ایچون انی اجنبی طائفه‌یه
٩ صاتمغه مقتدر اولمیه‌جقدر * واکر انی کندی اوغلنه نشانلدی ایسه اکا قز اولاد حقوقنی اجرا
١٠ ایده‌جکدر * اکر کندیسی ایچون دیکر برینی آلور ایسه انك طعامنی ولباسنی ووجیبه‌سنی نقصان
١١ ایتمسون * واکر انك حقنده بو اوچ شیئی اجرا ایتمز ایسه اولوقت مجانا اقچه‌سز چیقه‌جقدر .

† یاخود الله حکمنه

١٢ هر كيم كه برادمى ضرب ايدوب اولدرر ايسه
١٣ مطلقا قتل اولنه جقدر * ولكن عمدا اولميوب
الله الله راست كتوردى ايسه التجاسى ايچون
١٤ سكا بر مكان تعيين ايده جكم * لكن بركيمسه نك
قوكشوسنه غرضى اولوب انى حيله ايله اولدرر
ايسه قتل اولنمسى ايچون انى مذبحمدن بيله
١٥ آله سين * پدرينى ياخود والده سنى دوكن مطلقا
قتل اولنه جقدر ·

١٦ وادم سرقت ايدن انى صاتمش اولسون ياخود
النده بولنسون مطلقا قتل اولنه جقدر ·

١٧ پدرينه ياخود والده سنه شتم ايدن مطلقا قتل
اولنه جقدر ·

١٨ وادملر نزاع ايدر ايكن برى ارقداشنه طاش
ياخود يومرق اوردقده او اوليه رك يتاغه دوشر
١٩ ايسه * قالقوب دكنكله طشره ده كزديكى تقديرده
انى اوران تبرئه اولنور ايسه ده مدت تعطيلنك
بدليله تداويسنك اجرتنى ويره جكدر ·

٢٠ و بر ادم كوله سنى ياخود جاريه سنى دكنكله
دوكوبده الى التنده اولور ايسه اندن مطلقا
٢١ انتقام آلنه جقدر * لكن اكر بركون يا ايكى كون
ياشار ايسه انتقام آلنميه جقدر زيرا انك ماليدر

٢٢ وادملر غوغا ايتدكلرى اثناده بر حامله قارىيه
اوررلرده سقط واقع اولور ايسه قارىيه برضرر
اولمديغى صورتده اول قارينك زوجنك تقدير
ايتديكى ضمانى حاكملرك رأيله ادا ايده جكدر ·
٢٣ * واكر ضرر حاصل اولور ايسه جانه جان
٢٤ * كوزه كوز ديشه ديش اله ال اياغه اياق
٢٥ * يانغه يانق ياره يه ياره بره يه بره قصاص ايده جكسين ·

٢٦ وبر ادم كوله سنك كوزينه ياخود جاريه سنك
كوزينه اوروب كور ايدر ايسه انى كوزينه بدل
٢٧ ازاد ايده جكدر * واكر كوله سنك ديشنى ياخود
جاريه سنك ديشنى دوشورر ايسه انى ديشنه بدل
ازاد ايده جكدر ·

٢٨ و بر اوكوز بوينوزيله بر اركك يا قارىيى
اوروب اولدررر ايسه اوكوز مطلقا رجم اولنه جق
واتى يئلميه جكدر اما اوكوزك صاحبى برى الذمه
٢٩ قالور * لكن اكر اوكوز اوّلدنبرو اوريجى اولوب
صاحبنه دخى خبرويرلمش ايكن انى ضبط
ايتمديكندن براركك ياخود برقارىيى اولدرر ايسه
اوكوز رجم اولنوب صاحبى دخى قتل اولنه جقدر ·
٣٠ * اكر اوزرينه ديت وضع اولنور ايسه جانك
فديه سى ايچون هر نه مقدار تعيين اولنور ايسه
٣١ انى ادا ايده جكدر * ياخود بر اوغلان وياخود بر
قز اورر ايسه اكا بو حكم موجبنجه اجرا
٣٢ اولنه جقدر * اكر اوكوز بر كوله ياخود جاريه
اورر ايسه انك افنديسنه اوتوز مثقال كومش
ويره جك اوكوز دخى رجم اولنه جقدر ·

٣٣ و بر ادم برچقور اچار ايسه ياخود بر ادم
برچقور قازوبده انى اورتمز ايسه انك ايچنه بر
اوكوز ياخود بر مركب دوشديكى تقديرده
٣٤ * چقورك صاحبى تضمين ايدوب انك صاحبنه
اقچه ويره جك لاشه ايسه كندوسنه دوشه جكدر ·

٣٥ و بر ادمك اوكوزى قوكشوسنك اوكوزينى
اوروب اولدردكده ديرى اوكوزى صاتوب بدلنى
٣٦ تقسيم ولاشه يى دخى تقسيم ايتسونلر * لكن
اوكوزك اوّلدنبرو اوريجى اولديغى معلوم اولوب
صاحبى انى ضبط ايتمدى ايسه مطلقا اوكوز ايچون
اوكوز تضمين ايليه جك ولاشه انك اوله جقدر ·

يكرمى ايكنجى باب

١ بر ادم بر اوكوز ياخود بر قيون سرقت
ايدوب بوغازلار ياخود صاتار ايسه بر اوكوزه
بدل بش اوكوز و بر قيونه بدل درت قيون
٢ ويره جكدر * اكر برسارق ديواردلور ايكن بولنوب
واوريله رق اولور ايسه انك ايچون قان يوقدر ·
٣ * اكر اوزرينه كونش طوغمش ايسه انك ايچون
قان واردر بالتمام ادا ايده بيلور ايدى اكر برشيئى
يوق ايسه اولوقت سرقت ايتديكى شى ايچون
٤ صاتيله بيلور ايدى * اكر سرقت ايتديكى اوكوز
ياخود مركب ياخود قيون ديرى اوله رق يدنده
بولنور ايسه ايكى قاتى ادا ايليه جكدر ·

٥ بر آدم حيوانىنى اخرك ملكنه اوتلاتمق ايچون
صاليويروبده بر تارلا وياخود بر باغه ضرر ويرر
ايسه كندو تارلاسنك اك ايوسيله وباغنك اعلاسيله
٦ تضمين ايده جكدر * اتش چيقوب ديكنلره سرايت
ايده رك دمت ييغنى يا اكين ياخود تارلا يانار ايسه
اتشى ياقان بالتمام تضمين ايده جكدر ·

٧ بر ادم قوكشوسنه حفظ ایتمك ایچون اقچه
یاخود اشیا ویردكده اول كیمسه‌نك خانه سندن
سرقت اولنور ایسه سارق بولندیغی حالده ایكی
٨ قات ادا ایده‌جكدر * سارق بولنمدیغی حالده خانه
صاحبی قوكشوسنك مالنه النی اوزادوب اوزاتمدیغنی
٩ تحقیق ایچون حاكملره كوتورلسون * هر
نوع حقسزلق حقنده كرك اوكوز كرك مركب
كرك قویون كرك لباس حقنده برینك بو بندر
دیدیكی هر غایب اولمش نسنه حقنده طرفینك
دعواسی حاكملره عرض اولنوب علیهنه حاكملرك
حكم ایتدكلری كیمسه قوكشوسنه ایكی قات ادا
ایده‌جكدر،
١٠ برادم قوكشوسنه حفظ ایتمك ایچون مركب
یاخود اوكوز یاخود قویون ویاخود نه حیوان اولور
ایسه اولسون تسلیم ایتدیكی حالده حیوان اولور
یاخود سقطلانور یاخود كیمسه كورمكسزین دشمن
١١ طرفندن سوریلور ایسه† * قوكشوسنك مالنه النی
اوزاتمدیغنه ایكیسنك بیننده ربك یمینی اولسون
ومال صاحبی انی قبول ایدوب او ادا ایتمیه جكدر.
١٢* لكن اكر انك یانندن سرقت اولندی ایسه
١٣ صاحبنه ادا ایلیه جكدر * اكر پاره‌لندی ایسه
اثبات ایچون انی میدانه كتوروب پاره‌لنمشك
بدلنی ادا ایتمیه جكدر.
١٤ وبرادم قوكشوسندن عاریتا بر حیوان الوبده
صاحبی برابر دكل ایكن سقطلنور یا اولور ایسه
١٥ مطلقا بدلنی ادا ایده‌جكدر * صاحبی برابر ایسه
ادا ایتمیه جكدر اكر كرا ایله طوتلمش ایسه انجق
كراسنی ویره‌جكدر§.
١٦ وبر ادم نشانلو اولمیان بر باكره‌یی الدادوب
انك ایله یاتار ایسه مطلقا مهرینی تعیین ایدوب
١٧ كندوسنه زوجه اولمق اوزره اله‌جقدر * اكر
مرقومه‌نك پدری اكا ویرمكدن امتناع ایدر ایسه
باكره‌لر مهرینه كوره اقچه ویره‌جكدر.
١٨ ساحره‌یی صاغ براقیه‌سین.
١٩ حیوانه تقرب ایدن كیمسه مطلقا قتل اولنه‌جقدر.
٢٠ یالكز یهوادن غیری الهلره قربان ایدن هلاك
ایدیله‌جكدر.

٢١ وغریبه اذیت ویرمیه‌سین و انی تضییق
ایتمیه‌سین زیرا سز مصر دیارنده غریب ایدیكز.
٢٢* دول قاری‌یه ویتیمه اصلا اذیت ایتمیه‌سكز.
٢٣* اكرسن انلره بروجهله اذیت ایدر ایسه‌ك بكا فریاد
٢٤ ایتدكلری زمان فریادلرینی مطلقا ایشیدوب * غضبم
كسب شدت ایتدیكنده سزی قلیجله قتل ایده‌جكم
وزوجه‌لركز دول واولادكز یتیم اوله‌جقلردر.
٢٥ اكر قوممدن یانكده بولنان بر فقیره اودنج ویرر
ایسه‌ك اكا معامله‌جی كبی اولمیوب اوزرینه فایض
٢٦ قومیه‌سكز * اكر قوكشوكك لباسنی رهن ایچون
آلور ایسه‌ك انی كونش باتمازدن اول اكا اعاده
٢٧ ایلیه‌سین * زیرا او انك تك اورتوسیدر جسدینك
لباسیدر. نه اوزرنده یاتسون وبكا فریاد ایدر ایسه
ایشیده‌جكم زیرا بن رحیم ایم.
٢٨ حاكملره شتم ایتمیه‌سین و قومكده رئیس اولانه
لعنت ایتمیه‌سین.
٢٩ ذخیره ایله شیره‌لركك طرفانده‌لرینك تقدیمنی
تأخیر ایتمیه‌سین. اوغللركك ایلك طوغمشلرینی بكا
٣٠ ویره‌سین * صغرك و قویونك ایچون بو وجهله
یاپه‌سین. یدی كون اناسی ایله برابر اولوب سكزنجی
كونده انی بكا ویره‌سین.
٣١ ایمدی بكا مقدس ادملر اوله‌سكز و صحراده
پاره‌لنمشك اتنی یمیه‌سكز انی كلبلره اته‌سكز.

یكرمی اوچنجی باب

١ خبر كاذبی نشر ایتمیه‌سین. حقسز شاهد اولمق
ایچون شریر ایله اتفاق ایلیه‌سین.
٢ شر ایچون كثرت خلقه تابع اولمیه‌سین
ودعواده فساد ایچون اكثریته طرفكیر اوله‌رق
جواب ویرمیه‌سین.
٣ ودعواسنده فقیره مساعده ایتمیه‌سین.
٤ دشمنكك غائب اولان اوكوزینه یاخود مركبنه
راست كلور ایسه‌ك انی مطلقا اكا كروكوتوره‌سین.
٥ * سكا بغض ایدنك مركبنی یوك التنده چوكمش
كوروبده انی قورتارمقدن امتناع ایده‌جك دخی
اولور ایسه‌ك مطلقا مركبی انك ایله برابر قورتاره‌سین.
٦ فقیركك حقنی دعواسنده تغییر ایتمیه‌سین.
٧ *كاذب كلامدن بعید اوله‌سین صوچسزی و صالحی

†عبرانیجه اسارته كوتوریلور سه
§عبرانیجه كراسنه كیرر

قتل ایتمیه‌سین زیرا بن شریری تبریه ایتمم ·

٨ و رشوت آلمیه‌سین زیرا رشوت کوزی کورن کیمسه‌لری کور ایدر و صالحلرك سوزلرینی افساد ایلر ·

٩ وغریبی تضییق ایتمیه‌سین زیرا سز مصر دیارنده غریب اولدیغکزدن غریبك قلبنی بیلورسکز ·

١٠ و طپراغکی التی سنه زراعت ایدوب محصولنی ١١ جمع ایده‌سین * اما یدنجی سنه‌ده انی بوش براقوب ترك ایده‌سین که قومکك فقراسی ییوب فضله‌سنی صحرا حیوانلری ییسون · باغکه وزیتونلغکه دخی بو وجه ایله یاپه‌سین ·

١٢ التی کون ایشکی ایشلیه‌سین ویدنجی کونده استراحت ایده‌سین تا که اوکوزك و مرکبك راحت ایدوب جاریه‌کك اوغلی و غریب دخی تنفس ایده ·

١٣ وسزه سویلدیکم شیلرك جمله‌سنی حفظ ایده‌سکز و غیری الهلرك اسمنی ذکر ایتمیه‌سکز · اغزکزدن ایشیدلمسون ·

١٤ سنه‌ده اوچ دفعه بکا بیرام ایده‌سین ١٥ * فطیر بیرامنی حفظ ایده‌سین · ابیب آینده یعنی معین وقتده سکا امر ایتدیکم کبی یدی کون فطیر ییه‌سین زیرا اول آیده مصردن چیقدك و حضورمدن اللري ١٦ بوش کورنمسونلر * و تارلاده اکدیککك† محصولکك طرفانده‌سی یعنی حصاد بیرامنی وسنه صوکنده محصولکی تارلاده جمع ایتدیککده جمع ١٧ بیرامنی حفظ ایده‌سین * سنه‌ده اوچ دفعه ارککلرکك کافه‌سی رب یهوانك حضورنده کورنسون ·

١٨ قربانمك قاننی مایه‌لو اتمك ایله تقدیم ایتمیه‌سین ١٩ و بیراممك یاغی صباحه قدر قالمسون * طپراغکك ایلك طرفانده‌لرینی اللهك ربك بیتنه کتوره‌سین اوغلاغی اناسنك سودیله پشورمیه‌سین ·

٢٠ یولده سنی محافظه ایلك و سنی حاضرلدیغم محله کتورمك ایچون اشته بن اوککجه بر ملك ٢١ ارسال ایده‌رم * اندن احتراز ایدوب کلامنی دکله اکا مخالفت ایتمه زیرا عصیانکی عفو ایتمز ٢٢ چونکه بنم اسمم انده در * اما اکر انك کلامنی دقت ایله دکلیوب بنم سویلدیکمك کافه‌سنی اجرا ایدر ایسه‌ك بن دشمنلرکه دشمن و خصملرکه خصم اولورم ·

٢٣ زیرا ملکم سنك اوککدن کیدوب سنی اموری وحیتی وپرزی وکنعانی وحیوی و یبوسیلره ٢٤ کوتوره‌جك و بن انلری هلاك ایده‌جکم * انلرك الهلرینه سجده وعبادت ایتمیه‌سین و انلرك اعمالی کبی عمل ایتمیه‌سین انجق انلری بالکلیه هلاك ایدوب ٢٥ بتلرینی پاره‌لیه‌سین * واللهکز ربه عبادت ایده‌سکز اولدخی اتمککی وصویکی برکتلیه‌جکدر واراکزدن ٢٦ امراضی دفع ایده‌جکم * دیارکده چوجق دوشورن وعاقر اولمیه‌جق · سنك ایامکك مدتنی ٢٧ تکمیل ایده‌جکم * هیبتمی سنك اوککجه کوندروب اوزرلرینه کیده‌جکك طایفه‌لرك کافه‌سنی منهزم ایدوب جمله دشمنلرکك ارقه‌سنی سکا چویره‌جکم · ٢٨ * وسنك اوککجه اشك اروسنی کوندروب حیوی وکنعانی وحیتیلری سنك اوککدن طرد ایده‌جکلردر · ٢٩ * انلری اوککدن بر سنه‌ده طرد ایتمیه‌جکم اولمیه که دیار خراب اولوب سنك علیهکده صحرا ٣٠ جانورلری تکثر ایده * سن مثمر اولوب دیاری تملك ایدنجیه قدر انلری حضورکدن تدریج ایله ٣١ طرد ایده‌جکم * وحدودکی بحر احمردن فلسطیلر دکزینه و بریه‌دن نهره قدر قویه‌جغم زیرا اولندیارك سکنه‌سنی اللرکزه تسلیم ایده‌جکم سندخی انلری ٣٢ اوککدن طرد ایده‌جکسین * انلر ایله والهلری ایله ٣٣ عقد عهد ایتمیه‌سین * سنك دیارکده ساکن اولمسونلر اولمیه‌که سنك بکا قارشو کناه ایتمکه سبب اوله‌لر زیرا اکر الهلرینه عبادت ایدر ایسه‌ك اوطلقا اکا طوزاق اولور ·

یکرمی دردنجی باب

١ و موسایه سن و هرون و ناداب و ابیهو واسرائیلك اختیارلرندن یتمش کشی ربك حضورینه ٢ چیقوب اوزاقدن سجده ایدکز * ویالکز موسی ربه تقرب ایتسون وانلر تقرب ایتمسونلر قوم دخی انك ایله برابر چیقمسون دیدی ·

٣ ایمدی موسی کلوب ربك جمله سوزلرینی وجمله احکامنی قومه نقل ایتدکده بتون قوم براغزدن جواب ویروب ربك سویلدیکی سوزلرك ٤ کافه‌سنی اجرا ایدرز دیدیلر * وموسی ربك سوزلرینك کافه‌سنی یازدی وصباحلین ارکن قالقوب

† عبرانیجه امککك

طاغك اتكنده بر مذبح بنا ايدوب واسرائيلك
٥ اون ايكى سبطى ايچون اون ايكى عمود ديكدى * وبنى
اسرائيلدن كنجلر كوندروب بونلر محرقات تقديمى
ايله ربّه سلامت قربانلرى اولمق اوزره طانه‌لر ذبح
٦ ايتديلر * وموسى قانك نصفنى الوب لكنلره قودى
٧ وقانك نصفنى مذبحه سرپدى * وعهد كتابنى
الوب قوم ايشيدر ايكن اوقودى انلر دخى ربّك
سويلديكنك كافه‌سنى اجرا و اكا اطاعت ايدرز
٨ ديديلر * و موسى قانى الوب قومك اوزرينه
سرپه‌رك اشته بو كلامك كافه‌سنه كوره سزك ايله
ربّك عقد ايلديكى عهدك قانيدر ديدى.
٩ بعده موسى وهرون وناداب وابيهو واسرائيلك
١٠ اختيارلرندن يتمش كشى يوقارى چيقدى * واسرائيلك
اللهنى كورديلر وانك اياقلرى التنده كوك ياقوت طوغله
دوشمه‌سى كبى وصفوت جهتيله اصل سمايه بكزر
١١ بر نسنه وار ايدى * اولدخى بنى اسرائيلك شرفاسنه
النى اوزاتمدى وانلر اللهى كورديلر ويييوب ايچديلر.
١٢ و ربّ موسايه طاغه يانمه چيقوب اوراده
طور وسكا طاش لوحه‌لرى هم انلره تعليم ايچون
يازديغم شريعت ايله اوامرى ويره‌جكم ديدكده
١٣ * موسى خدمتكارى يشوع ايله قالقوب موسى
١٤ جبل اللهه چيقدى * و اختيارلره بز سزه عودت
ايدنجيه قدر بوراده بزى بكليكز واشته هرون
وحور سزك ايله برابر اولمغله بر كسنه‌نك دعواسى
اولور ايسه انلره مراجعت ايلسون ديدى.
١٥ وموسى طاغه چيقدقده بلوط طاغى قاپله‌دى.
١٦ * و ربّك جلالى طور سينا اوزرنده ساكن اولوب
التى كون بلوط انى قاپله‌دى و يدنجى كونده ربّ
١٧ بلوط ايچندن موسايى چاغردى * و ربّك جلالنك
منظرى طاغك تپه‌سنده بنى اسرائيلك نظرنده
١٨ افنا ايدر اتش كبى ايدى * وموسى بلوط ايچنه
كيروب طاغه چيقدى وموسى قرق كون قرق
كيجه طاغده بولندى.

يكرمى بشنجى باب

١ و ربّ موسايه خطابا ديديكه ٢ * بنى اسرائيله
سويله بكا تقدمه كتورسونلر كوكلدن ويرن هر
٣ آدمدن تقدمه‌مى آله‌سكز * وانلردن اله‌جغكز
٤ تقدمه بونلر يعنى التون وكومش وباقر * ولاجوردى
وارغوانى و قرمزى قماش واعلا كتان وكچى قيلى
٥ * و قرمزى بويالو قوچ دريلرى و تحش دريلرى
٦ و سنط اغاجى * قنديل ايچون ياغ مسح ياغى
ايچون وخوش رائحه‌لو بخور ايچون بهارات
٧ * عقيق طاشلرى و افود ايله كوكسلكى ترصيع
ايده‌جك طاشلردر.
٨ وبكا بر مقدس ياپسونلر كه ارالرنده ساكن
٩ اوله‌يم * مسكنك نمونه‌سنه و بالجمله ادواتنك
نمونه‌سنه كوره و سكا بالجمله كوستره‌جكم وجه
اوزره ياپه‌سكز.
١٠ طولى ايكى بچق وعرضى بر بچق وارتفاعى بر
بچق ذراع اوله‌رق سنط اغاجندن بر تابوت
١١ ياپسونلر * وانى خالص التون ايله قاپليه‌سين
انى داخلا و خارجا قاپليه‌سين و اوست طرفنه
١٢ بر التون پرواز ياپه‌سين * وانك ايچون التوندن
درت عدد حلقه دوكوب درت كوشه‌سنه بر
طرفنه ايكى و ديكر طرفنه ايكى حلقه قويه‌سين.
١٣ * و سنط اغاجندن قوللر ياپوب انلرى التون ايله
١٤ قاپليه‌سين * و تابوتك انلر ايله طاشنمسى ايچون
قوللرى انك يانلرنده اولان حلقه‌لره چكوره‌سين.
١٥ * قوللر تابوتك حلقه‌لرنده قالوب اندن چيقارلمسون
١٦ * و اول تابوت ايچنه سكا ويره‌جكم شهادتى
قويه‌سين.
١٧ و طولى ايكى بچق ذراع و عرضى بر بچق
ذراع اوله‌رق خالص التوندن بر كفارتكاه
١٨ ياپه‌سين * والتوندن ايكى عدد كروبى ياپوب انلرى
چكيج ايشى اوله‌رق كفارتكاهك ايكى اوجنده
١٩ ياپه‌سين * و بر كروبى‌يى بر اوجنده وديكر كروبى‌يى
اول بر اوجنده ياپوب كروبيلرى ايكى اوجنده
٢٠ كفارتكاه ايله يكپاره اوله‌رق ياپه‌سين * وكروبيلر
قناتلرينى انك اوزرينه ياپوب قناتلرى ايله
كفارتكاهى اورتسونلر و يوزلرى برى برينه
قارشو اولسون كروبيلرك نظرى كفارتكاهه
٢١ طوغرى اولسون * وكفارتكاهى تابوت اوزرينه
قويوب سكا ويره‌جكم شهادتى تابوت ايچنه
٢٢ قويه‌سين * بندخى سنك ايله اوراده ملاقات
ايده‌جكم وبنى اسرائيل حقنده سكا امر ايده‌جكمك
كافه‌سى خصوصنده كفارتكاه اوستندن شهادت

تابوتی اوزرنده اولان ایکی کروبی اراسندن سنك
ایله سویلشه‌جکم.
٢٣ و طولی ایکی و عرضی بر وارتفاعی بر بچق
ذراع اوله‌رق سنط اغاجندن بر سفره یاپه‌سین.
٢٤* وانی خالص التون ایله قاپلیوب اطرافنه برالتون
٢٥ پرواز یاپه‌سین * وانك اطرافنه درت پرمق انیشده
بر کنار یاپه‌سین و کنارك اطرافنه بر التون پرواز
٢٦ یاپه‌سین * و اکا درت التون حلقه یاپوب
حلقه‌لری درت اایاغنده بولنان درت کوشه‌یه
٢٧ قویه‌سین * حلقه‌لر کنارك یاننده اولوب سفره‌نك
٢٨ طاشنمسی ایچون قوللره خانه اوله‌لر * وقوللری سنط
اغاجندن یاپوب انلری التون ایله قاپلیه‌سین و سفره
٢٩ انلر ایله کوتورلسون * وانك تپسیلرینی وبخور
ظرفلرینی و تقدمهٔ مشروبات ایچون کاسه‌لرینی
وطاسلرینی یاپه‌سین انلری خالص التوندن یاپه‌سین.
٣٠* و حضور اتمکنی دائما حضورمده سفره‌نك
اوزرینه قویه‌سین.
٣١ و خالص التوندن بر شمعدان یاپه‌سین ساق
ودالLری قدحلری یومرولری وچیچکلری کندندن
٣٢ اوله‌رق شمعدانی چکیج ایشی یاپه‌سین * ویانلرندن
التی عدد دال چیقوب بر یانندن شمعدانك اوچ
دالی ودیکر یانندن شمعدانك اوچ دالی اولسون.
٣٣* بر دالده بادم شکلنده اوچ عدد قدح ایله بر
یومرو و بر چیچك ودیکر دالده بادم شکلنده
اوچ عدد قدح ایله بر یومرو و بر چیچك اولسون
شمعداندن چیقان التی داللر بویله اولسون.
٣٤* شمعدانده دخی بادم شکلنده درت عدد قدح
٣٥ ایله یومرولری وچیچکلری اولسون * وشمعداندن
چیقان التی عدد دالك ایکیسنك التنده کندوسندن
بر یومرو وایکیسنك التنده کندوسندن بر یومرو
وایکیسنك التنده کندوسندن بر یومرو اولسون.
٣٦* یومرولری ودالLری کندیسندن اولوب جمله‌سی
یکپاره اوله‌رق خالص التوندن چکیج ایشی
٣٧ اولسون * واکا یدی عدد قندیل یاپه‌سین و قندیللر
٣٨ یاقلدیغنده قارشوسنه ضیا ویره‌جکدر * وموم
مقراضلریله دپسیلری خالص التوندن اولسون.
٣٩* بونی وبو ادواتك کافه‌سنی بر تلانت خالص التوندن
٤٠ یاپه‌سین * وسکا طاغده کوستریلان نمونه‌یه کوره
یاپمغه دقت ایله.

یکرمی التنجی باب

١ و مسکنی بوکلمش اعلا کتاندن و لاجوردی
وارغوانی وقرمزی قاشدن اون عدد پرده اوله‌رق
یاپوب انلری استاد ایشی کروبی نقشلو یاپه‌سین.
٢ * بر پرده‌نك طولی یکرمی سکز وانك عرضی درت
ذراع اولسون پرده‌لرك کافه‌سی بر قیاس اوزره
٣ اولسون * پرده‌لردن بش عددی بری برینه ربط
اولنه و دیکر بش پرده بری برینه ربط اولنه.
٤ * و برنجی پرده‌نك کنارنده ربط اولنان طرفده
لاجوردی ایلمکلر یاپه‌سین ایکنجی طاقك برنجی
پرده‌سنك کنارنده اول برینه ربط اولنان طرفده
٥ دخی بویله یاپه‌سین * بر پرده‌ده اللی عدد ایلك
یاپه‌سین وایکنجی طاقك برنجی پرده‌سنك کنارنده اللی
ایلك یاپه‌سین ایلمکلر یکدیکرینه قارشو اولسونلر.
٦ * و اللی عدد التون قوپچه‌لر یاپوب پرده‌لری
قوپچه‌لر ایله یکدیکرینه ربط ایده‌سین و مسکن
بر اولسون.
٧ و مسکن اوزرینه چادر ایچون کچی قیلندن
٨ پرده‌لر یاپوب اون بر عدد پرده یاپه‌سین * هر بر
پرده‌نك طولی اوتوز ذراع و عرضی درت ذراع
اوله‌رق اون بر پرده بر قیاس اوزره اولسون
٩ * وبش پرده‌یی ایروجه التی پرده‌یی دخی ایروجه
بری برینه ربط ایدوب التنجی پرده‌یی چادرك اوك
١٠ طرفنده قاتلایه‌سین * و بر پرده‌نك کنارنده ربط
اولنان طرفده اللی عدد ایلك و ایکنجی طاقك
برنجی پرده‌سنك کنارنده اللی عدد ایلك یاپه‌سین
١١* و باقردن اللی عدد قوپچه یاپوب قوپچه‌لری
ایلمکلره کچوره‌رك چادر بر اولمق اوزره ربط
١٢ ایده‌سین * وچادرك پرده‌لرندن فضله‌سی یعنی
پرده‌نك نصفی مسکنك ارقه‌سندن صارقسون.
١٣* وچادرك پرده‌لرینك طولندن فضله‌سی بر طرفده
بر ذراع و دیکر طرفده بر ذراع مسکنی اورتمك
ایچون یانلرینه بر طرفدن واولبر طرفدن صارقسون.
١٤* وچادره قیرمزی بویالو قوچ دریلرندن بر اورتی
و اوستندن تهش دریلرندن بر اورتی یاپه‌سین.
١٥ و مسکن ایچون سنط اغاجندن عمودی
١٦ طوره‌جق تخته‌لر یاپه‌سین * هر بر تخته‌نك طولی

١٧ اون وعرضی بریچق ذراع اوله * هر بر تختهنك
بری برینه مطابق ایکی زبانهسی اولهرق مسکنك
١٨ تختهلرینك کافهسنی بویله یاپهسین * ومسکن ایچون
تختهلر یاپهسین جنوب طرفی ایچون یکرمی عدد
١٩ تخته اولسون * ویکرمی عدد تختهنك التنده کموشدن
قرق عدد قاعده یاپهسین بر تختهنك التنده ایکی
زبانهسی ایچون ایکی عدد قاعده واول بر تختهنك
التنده ایکی زبانهسی ایچون ایکی عدد قاعده اولسون .
٢٠ * ومسکنك دیکر طرفی ایچون شمال طرفنه یکرمی
٢١ عدد تخته * وکموشدن قرق عدد قاعدهسی بر تختهنك
التنده ایکی عدد قاعده واولبر تختهنك التنده ایکی
٢٢ عدد قاعده اولسون * ومسکنك ارقهسی ایچون
٢٣ غرب طرفنه التی عدد تخته یاپهسین * ومسکنك
ارقهسنده اولان کوشهلری ایچون ایکی تخته
٢٤ یاپهسین * واشاغیدن برلشوب یوقارودن بر حلقه
ایله بتشهرك بر اولسونلر ایکیسی بویله یاپیلهرق ایکی
٢٥ کوشه ایچون اولسونلر * وسکز عدد تخته وکموش
قاعدهلری بر تختهنك التنده ایکیشر قاعده ودیکر
تختهنك التنده ایکیشر قاعده اولهرق اون التی
٢٦ قاعده اولسون * وسنط اغاجندن سورکیلر
یاپهسین مسکنك بر یاننك تختهلری ایچون بش
٢٧ عدد * ومسکنك دیکر یاننك تختهلری ایچون بش
عدد ومسکنك غربده اولان ارد طرفنك تختهلری
٢٨ ایچون بش عدد سورکی اولسون * وتختهلرك
اورتهسنده اولان اورته سورکی باشدن باشه
٢٩ کچسون * وتختهلری التون ایله قاپلیهسین وحلقهلری
سورکیلره خانه اولمق اوزره التوندن یاپهسین
٣٠ وسورکیلری التون ایله قاپلیهسین * ومسکنی سکا
طاغده کوستریلان رسمنه کوره قورهسین .
٣١ ولاجوردی وارغوانی وقرمزی قماشدن وبوکلمش
اعلا کتاندن بر تفریق پردهسی یاپوب استاد ایشی
٣٢ اولهرق کروبی نقشلو یاپلسون * وانی سنط اغاجندن
التون ایله قاپلو اولان درت عدد دیرك اوزرینه
قویهسین چنکاللری دخی التوندن اولوب درت
٣٣ عدد کموش قاعده اوزرنده اولهلر * وتفریق پردهسنی
قوپچهلردن اصوب اورایه یعنی پردهنك ایچروسنه
شهادت تابوتنی کتورهسین واول پرده سزه قدس
ایله قدس الاقداسی بری بریندن تفریق ایلیه .
٣٤ * وکفارتکاهی قدس الاقداسده شهادت تابوتنك
٣٥ اوزرینه قویهسین * وپردهنك طیشاروسنه سفرهیی
وسفرهنك قارشوسنده مسکنك جنوب طرفنه
شمعدانی قویهرق سفرهیی شمال طرفنه قویهسین .
٣٦ وچادرك قپوسنه لاجوردی وارغوانی وقرمزی
قماشدن وبوکلمش اعلا کتاندن ایکنه ایشی اولهرق
٣٧ بر قپو پردهسی یاپهسین * وقپو پردهسی ایچون
سنط اغاجندن بش عدد دیرك یاپهسین وانلری
التون ایله قاپلیهسین چنکاللری التوندن اوله
وانلر ایچون بش عدد باقر قاعده دوکهسین .

یکرمی یدنجی باب

١ وطولی بش وعرضی بش ذراع اولهرق مذبحی
سنط اغاجندن یاپهسین مذبح مربع اولهرق
٢ ارتفاعی اوچ ذراع اولسون * وبوینوزلرینی
درت کوشهسنده یاپهسین بوینوزلری کندوسندن
٣ اولوب انی باقر ایله قاپلیهسین * وکولی قالدرهجق
قابلرینی وکورکلرینی ولکنلرینی وچتاللرینی واتش
قابلرینی یاپهسین ادواتنك کافهسنی باقردن یاپهسین .
٤ * واکا باقردن مشبك بر اسقره یاپهسین وشبکهنك
درت کوشهسنده باقردن درت عدد حلقه یاپهسین .
٥ * وانی مذبحك پروازی التنه اشاغودن قویهسین
٦ شبکه مذبحك اورتهسنه قدر اولسون * ومذبح
ایچون قوللر یاپهسین قوللر سنط اغاجندن
٧ اولهرق انلری باقر ایله قاپلیهسین * وقوللری
حلقهلره کچورلسون وانی طاشیمق ایچون قوللر
٨ مذبحك ایکی یاننده اولسون * مذبحی تختهلردن
ایچی بوش اولهرق یاپهسین طاغده سکا کوستریلدیکی
کبی یاپسونلر .
٩ ومسکنك حولیسنی یاپهسین یمین یعنی جنوب
طرفی ایچون حولیسنك پردهلری بوکلمش اعلا
کتاندن اولهرق بریاننك طولی یوز ذراع اوله .
١٠ * ویکرمی عدد دیرکی وانلرك یکرمی عدد قاعدهسی
باقردن اولوب دیرکلری چنکاللری وانلرك قوشاقلری
١١ کموشدن اولسون * وبو قیاس اوزره شمال طرفی
ایچون طولا پردهلرك طولی یوز ذراع اولوب
یکرمی عدد دیرکی وانلرك یکرمی قاعدهسی باقردن
ودیرکلرك چنکاللری وقوشاقلری کموشدن اولسون .
١٢ * وحولینك غرب طرفنده اولان عرضی ایچون

پرده‌لر اللی ذراع اولوب دیرکلری اون وقاعده‌لری
۱۳ اون عدد اولسون * وحولینك شرق طرفنده
۱۴ اولان عرضی اللی ذراع اولسون * قپونك بر یاننك
پرده‌لری اون بش ذراع اولوب دیرکلری اوچ
۱۵ عدد وقاعده‌لری اوچ عدد اولسون * ودیکر
یاننك پرده‌لری اون بش ذراع اولوب دیرکلری
۱۶ اوچ عدد وقاعده‌لری اوچ عدد اولسون * وحولینك
قپوسنه لاجوردی و ارغوانی وقرمزی قاشدن
وبوکلمش اعلا کتاندن ایشله‌مه اوله‌رق یکرمی
ذراع بر پرده اولوب دیرکلری درت وقاعده‌لری
۱۷ درت عدد اولسون * حولینك اطرافنده اولان
دیرکلرك جمله‌سنك قوشاقلری کموشدن اولوب
چنکاللری کموشدن وقاعده‌لری باقردن اولسون.
۱۸ * حولینك طولی یوز ذراع وعرضی هر یرده اللی
وارتفاعی بش ذراع بوکلمش اعلا کتاندن اولوب
۱۹ قاعده‌لری باقردن اولسون * مسکنك هر نوع
ایشنده قوللانیلان ادواتك کافه‌سی ایله جمله
قازقلری وحولینك بالجمله قازقلری باقردن اولسون.
۲۰ وسن بنی اسرائیله امر ایله قندیللرك دائما
یانوب ضیا ویرملری ایچون دوکلمش زیتوندن
۲۱ اقان خالص یاغی سکا کتورسونلر * جماعت چادرنده
شهادتك اوکنده‌کی پرده‌نك خارجنده هرون
و انك اوغللری اقشامدن صباحه‌دك ربك
حضورنده انی ترتیب ایتسونلر بو بنی اسرائیل
طرفندن عصرلرجه فریضهٔ ابدیه اولسون.

یکرمی سکزنجی باب

۱ وسن بنی اسرائیل اراسندن بکا کهانت ایتملری
ایچون قرنداشك هرونی وانك ایله برابر اوغللرینی
یعنی هرون و هرونك اوغللری ناداب وابیهو
۲ والعازار وایثاماری یانکه جلب ایله * وقرنداشك
هرونه عزت و زینت ایچون مقدس البسه
۳ یاپه‌سین * ایمدی سن حکمت روحی ایله مملو
قیلدیغم صاحب هنر اولانلرك کافه‌سنه سویله
هرونك بکا کهانت ایتمسی ایچون انی تقدیس ایتمك
۴ اوزره البسه‌سنی یاپسونلر * ویاپه‌جقلری البسه
بونلر یعنی کوکسلك وافود وانتاری ونقشلو
قمیص وعمامه وقوشاقدر. بکا کهانت ایتمك ایچون
قرنداشك هرونه واوغللرینه مقدس البسه یاپسونلر.
۵ و التونی ولاجوردی وارغوانی وقرمزی
۶ قاشی واعلا کتانی الوب * التوندن ولاجوردی
وارغوانی وقرمزی قاشدن و بوکلمش اعلا کتاندن
۷ استاد ایشی اوله‌رق افودی یاپسونلر * انك ربط
اولنمسی ایچون ایکی اوجنده ربط اولنه‌جق
۸ ایکی اوموزلغی اولسون * وافودك اوزرنده اولان
شرید انك ایشی کبی و اندن اوله‌رق التون
ولاجوردی وارغوانی وقرمزی قاشدن و بوکلمش
۹ اعلا کتاندن اولسون * وایکی عدد عقیق طاشی
الوب اوزرلرینه بنی اسرائیلك اسملرینی حك
۱۰ ایده‌سین * انلرك اسملرندن ولادتلرینه کوره
التی اسمی بر طاشده ودیکر التی اسمی اولبر طاشده
۱۱ اولسون * اول ایکی طاشك اوزرینه بنی اسرائیلك
اسملرینی حکاك ایشی ایله مهر نقشیله قازدروب
۱۲ انلری التون خانه‌لره قویه‌سین * واول ایکی طاشی
بنی اسرائیله تذکار طاشلری اولمق اوزره افودك
اوموزلقلری اوزرینه قویه‌سین و هرون ربك
حضورنده تذکار ایچون ایکی اوموزی اوزرنده
اسملرینی طاشیسون.
۱۳ و خانه‌لری التوندن یاپه‌سین ۱۴ * وخالص
التوندن بوکلمش اورمه ایشی اوله‌رق ایکی عدد
زنجیر یاپوب اورمه زنجیرلری خانه‌لره چکوره‌سین.
۱۵ واستاد ایشی اوله‌رق بر حکم کوکسلکی
یاپوب افودك ایشی کبی یاپه‌سین انی التون
ولاجوردی وارغوانی وقرمزی قاشدن وبوکلمش
۱۶ اعلا کتاندن یاپه‌سین * مربع وایکی قاتلو اوله‌رق
طولی بر قارش و عرضی بر قارش اولسون.
۱۷ * وانی طاشلر ایله ترصیع ایدرك درت صره طاش
اولسون بر صره‌سی قرمزی عقیق وصاری یاقوت
۱۸ وزمرد اولسون بو برنجی صره‌در * و ایکنجی
صره شبچراغ و کوك یاقوت و الماس اولسون.
۱۹ * واوچنجی صره مور یاقوت وعین‌الهر وجبل لقوم
۲۰ اولسون * و دردنجی صره زبرجد و عقیق
ویشم اولسون انلرك ترصیعی ایچون التون خانه‌لر
۲۱ اولسون * وبو طاشلر بنی اسرائیلك اسملری اوزره
اوله‌رق اسملرینه کوره اون ایکی عدد اولسون
مهر نقشیله هر برینك اسمی اوله‌رق اون ایکی
۲۲ سبط ایچون بولنسون * و کوکسلکك اوزرینه

خالص آلتوندن اورمه ایشی بوکلمش زنجیرلر
۲۳ یاپه‌سین * و کوکسلکك اوزرنده ایکی آلتون حلقه
یاپه‌سین و ایکی حلقه‌لری کوکسلکك ایکی اوجنه
۲۴ قویه‌سین * و اول ایکی آلتون اورمه زنجیرلری
کوکسلکك یانلرنده اولان ایکی حلقه‌لره طاقه‌سین
۲۵ * و ایکی اورمه زنجیرلرك دیکر ایکی اوجلرینی اول
ایکی خانه‌یه طاقوب اوك طرفندن افودك
۲۶ اوموزلقلری اوزرینه قویه‌سین * و ایکی آلتون
حلقه یاپوب انلری، کوکسلکك ایکی یانلرینه
ایچرودن افود طرفنده اولان کنارینه قویه‌سین •
۲۷ * و ایکی آلتون حلقه یاپوب انلری اشاغیدن
افودك ایکی اوموزلقلرینه اوك طرفندن افودك
شریدی اوزرندن انك ربط اولندیغی یره طاقه‌سین •
۲۸ و کوکسلکی حلقه‌لریله افودك حلقه‌لرینه لاجوردی
قیطان ایله باغلاسونلر تا که افودك شریدی
۲۹ اوزرنده اولوب کوکسلك افوددن ایرلمیه * و هرون
مقدسه کیردیکنده دائما ربك حضورنده تذکار
ایچون حکم کوکسلکنده قلبی اوزرنده بنی اسرائیلك
۳۰ اسملرینی حامل اولسون * و حکم کوکسلکنده
اوریمی و تومیمی قویه‌سین و هرون ربك
حضورینه کیردیکنده بونلر قلبی اوزرنده
اولسونلر و هرون دائما ربك حضورنده قلبی
اوزرنده بنی اسرائیلك حکمنی حامل اولسون •
۳۱ و افودك انتاریسنی بسبتون لاجوردی قماشدن
۳۲ یاپه‌سین * و اورته‌سنده باشك کیرمسی ایچون بر
اغز اولوب بو اغزك اطرافنده یرتلماسی ایچون
زره اغزی کبی دوقومه ایشی کناری اولسون •
۳۳ * و اتکلرنده لاجوردی و ارغوانی و قرمزی
قماشدن اتکلرك اطرافنده نارلر و انلرك اراسنده
اتکك اطرافنده آلتون چنغراقلر یاپه‌سین •
۳۴ * انتارینك اتکلری اطرافنده بر آلتون چنغراق
۳۵ و بر نار بر آلتون چنغراق و بر نار اولسون * و عبادت
وقتنده هرونك اوزرنده اولوب ربك حضورینه
مقدسه کیردیکنده و چیقدیغنده اولمامسی ایچون
انك صداسی ایشیدیلسون •
۳۶ و خالص آلتوندن بر لوحه یاپوب اوزرینه
۳۷ مهر نقشیله کوندش لا یهوا† قازدره‌سین * و اکا

† یعنی ربه تقدیس اولنمش

بر لاجوردی شرید طاقه‌سین عمامه اوزرینه
۳۸ قونیلوب عمامه‌نك اوك طرفنده اولسون * و هرونك
آلنی اوزرنده اولسون و هرون بنی اسرائیلك
تقدیس ایتدکلری مقدس عطیه‌لرینك کافه‌سنك
کناهنی حامل اولسون و ربك حضورنده مقبول
اولملری ایچون دائما آلنی اوزرنده اولسون •
۳۹ و قمیصی اعلا کتاندن نقشلو دوقوده‌سین
و عمامه‌یی اعلا کتاندن یاپوب قوشاغی ایکنه
ایشی یاپه‌سین •
۴۰ و هرونك اوغللری ایچون قمیصلر و قوشاقلر یاپوب
عزت و زینت ایچون انلره سرپوشلر یاپه‌سین •
۴۱ * و انلری قرنداشك هرونه و انك ایله برابر
اوغللرینه کیدروب انلری مسح ایله تعیین ایدوب
بکا کهانت ایتملری ایچون انلری تقدیس ایلیه‌سین •
۴۲ و جسدلرینك عریتنی اورتمك ایچون انلره کتان
بزندن بلدن دیزه قدر یتشه‌جك طونلر یاپه‌سین •
۴۳ * و جماعت چادرینه کیردکلرنده یاخود مقدسده
خدمت ایچون مذبحه یاقلاشدقلرنده هرونك
و اوغللرینك اوزرنده اولسونلر اولمیه که کناهی
حامل اولوب اولدلر کندوسنه و کندوسندن
صکره ذریتنه فریضهٔ ابدیه اولسون •

یکرمی طقوزنجی باب

۱ و بکا کهانت اجراسی ایچون انلری تقدیس
ایتمك ضمننده انلره یاپه‌جغك شی بودر صغرلردن
۲ بر طانه و ایکی قصورسز قوچ * و مایه‌سز اتمك
و یاغ ایله یوغرلمش مایه‌سز پیده‌لر و یاغ سورلمش
مایه‌سز یوفقه‌لر آلدسین بونلری خاص بغدای
۳ اونندن یاپه‌سین * و انلری بر سپده قویوب
انلری سپد ایچنده و طانه‌یی و ایکی قوچی
۴ کتوره‌سین * و هرون ایله اوغللرینی جماعت
چادرینك قپوسنه یاقلاشدروب انلری صو ایله
۵ ییقایه‌سین * بعده البسه‌یی الوب هرونه قمیصی
و افودك انتاریسنی و افودی و کوکسلکی کیدره‌رك
۶ اکا افودك شریدنی باغلیه‌سین * و عمامه‌یی انك
باشنه قویوب مقدس تاجی عمامه‌نك اوزرینه
۷ قویه‌سون * و مسح یاغنی آلوب باشی اوزرینه
۸ دوکه‌رك انی مسح ایده‌سین * و اوغللرینی

٩ یاقلاشدروب انلره قبصلر کیدره‌سین * و انلره
یعنی هرون ایله اوغللرینه قوشاقلر قوشادوب
انلره سرپوشلر صاره‌سین و کهانت انلره فریضهٔ
ابدیه اولمق اوزره هرون ایله اوغللرینی تخصیص
ایده‌سین ۰
١٠ بعده طانه‌یی جماعت چادرینک اوکنه یاقلاشدروب
هرون و اوغللری اللرینی طانه‌نک باشنه قودقدن
١١ صکره * طانه‌یی جماعت چادرینک قپوسنده ربک
١٢ حضورنده ذبح ایده‌سین * و طانه‌نک قانندن آلوب
پرماغک ایله مذبحک بوینوزلری اوزرینه سوروب
باقی قالان قانک هپسنی مذبحک اشاغیسنه دوکه‌سین
١٣ * و ایچلری قاپلیان یاغک کافه‌سیله قره‌جکرک اوست
طرفنده اولان زاری و ایکی بوکرک ایله اوزرلرنده
١٤ اولان یاغی آلوب مذبح اوزرنده یاقه‌سین * لکن
طانه‌نک اتی و دریسی و تزکنی اردو خارجنده آتشله
احراق ایده‌سین بو کناه قربانیدر ۰
١٥ و قوچک برینی آله‌سین و هرون ایله اوغللری
١٦ اللرینی قوچک باشی اوزرینه قودقده * قوچی
ذبح ایدوب قانی آله‌رق مذبحک هر طرفنه
١٧ سرپه‌سین * و قوچی پارچه‌لایوب ایچلرینی
و پاچه‌لرینی ییقایه‌رق بونلری پارچه‌لر ایله باشی
١٨ اوزرینه قویه‌سین * و بتون قوچی مذبحده
یاقه‌سین بو ربه محرقه اولوب خوش رائحه
اولمق اوزره ربه قربانیدر ۰
١٩ و دیکر قوچی آله‌سین و هرون ایله اوغللری
اللرینی قوچک باشی اوزرینه قودقدن صکره
٢٠ * اول قوچی ذبح ایدوب قانندن آله‌رق هرونک
صاغ قولاغنک یومشاغی اوزرینه و اوغللرینک
صاغ قولاقلرینک یومشاقلری اوزرینه و صاغ
اللرینک و صاغ ایاقلرینک باش پرماقلری اوزرینه
قودقدنصکره قانی مذبحک هر طرفنه سرپه‌سین ۰
٢١ * و مذبح اوزرنده اولان قاندن و مسح یاغندن آلوب
هرونک و البسه‌سنک اوزرینه و انکله برابر
اوغللری و اوغللرینک البسه‌لری اوزرینه سرپه‌سین
که کندوسی ایله البسه‌سی و اوغللری و اوغللرینک
٢٢ البسه‌لری انکله برابر تقدیس اوله * بعده
قوچک ایچ یاغنی و قویروغنی و ایچلری قاپلیان
یاغی و قره جکرک اوست طرفنده اولان زاری و ایکی
بوکرک ایله اوزرلرنده اولان یاغی و صاغ بودی
آله‌سین زیرا بو قوچ کاهن تخصیصی ایچوندر ۰
٢٣ * و ربک حضورنده اولان مایه‌سز اتمک سپدندن
بر صومون اتمک و بریاغلی اتمک پیده‌سی و بر یوفقه
٢٤ آله‌سین * و جمله‌سنی هرونک النه و اوغللرینک اللرینه
قویوب انلری ربک حضورنده صاللمه قربانی
٢٥ اوله‌رق تقدیم ایده‌سین * بعده انلری اللرندن آلوب
ربک حضورنده خوش رایحه اولمق اوزره مذبح
اوزرنده محرقه اوستنده یاقه‌سین ۰ بو ربه قرباندر ۰
٢٦ * و هرونک تخصیصی ایچون اولان قوچک دوشنی
آلوب انی ربک حضورنده صاللمه قربانی اوله‌رق
٢٧ تقدیم ایده‌سین و او سنک نصیبک اوله * و هرونک
و اوغللرینک تخصیصی ایچون اولان قوچدن بو
صاللمه دوشنی و رفعیه بودنی تقدیس ایده‌سین ۰
٢٨ * و بو بنی اسرائیل طرفندن هرونه و اوغللرینه
فریضهٔ ابدیه اوله زیرا بو رفعیه تقدمه‌سی در
و بنی اسرائیل طرفندن سلامت ذبحه‌لرندن رفعیه
تقدمه‌سی اوله‌رق ربه ایچون رفعیه تقدمه‌لری
اوله‌جقدر ۰
٢٩ و هرونک مقدس البسه‌سی کندیسندن صکره
انلر ایله مسح و تخصیص اولنملری ایچون اوغللرینک
٣٠ اولسون * اوغللرندن انک یرینه مقدس محلده
خدمت ایتمک ایچون جماعت چادرینه کیره‌جک
٣١ اولان کاهن انلری یدی کون کیسون * و کاهن
تخصیصی ایچون اولان قوچی آلوب اتنی مقدس
٣٢ محلده حشلایه‌سین * و هرون ایله اوغللری قوچک
اتنی و سپدده اولان اتمکی جماعت چادرینک قپوسی
٣٣ یاننده ییسونلر * و انلرک تخصیص و تقدیسی ایچون
واسطهٔ کفارت اولان شیلری ییسونلر و اخر برکسه
٣٤ ییمسون زیرا انلر مقدس در * و اکر تخصیص
قربانک اتندن و اتمکندن صباحه قدر قالور ایسه
باقی قالانی آتشله احراق ایده‌سین ۰ مقدس اولدیغندن
ییلمسون ۰
٣٥ ایدی هرونه و اوغللرینه همان بو وجهله سکا
امر ایتدیکمک کافه‌سنه کوره اجرا ایدوب انلرک
٣٦ امر تخصیصنی یدی کون اجرا ایده‌سین * و کفارت
ایچون هر کون کناه قربانی دیو بر طانه تقدیم
ایده‌سین و مذبح ایچون ایتدیکک کفارت ایله انی
٣٧ تطهیر و انک تقدیسی ایچون مسح ایده‌سین * مذبح
ایچون یدی کون کفارت ایدوب انی تقدیس

ایده‌سین ومذبح اقدس اولوب مذبحه طوقنان
هر شی مقدس اوله‌جقدر.
٣٨ ومذبح اوزرنده تقدیم ایده‌جککْ بو در هر کون
٣٩ علی الدوام برر یاشنده ایکی قوزی * بر قوزویی
صباحلین واولبر قوزویی اقشام اوستی تقدیم
٤٠ ایده‌سین * و قوزونك بری ایله بر ربع هین
دوکیلمش زیتوندن اقان یاغ ایله یوغرلمش بر عشر
خاص اون وتقدمهٔ مشروبات ایچون بر ربع
٤١ هین شراب اولسون * و دیکر قوزویی اقشام
اوستی تقدیم ایدوب اکا صباح تقدمه‌سی کبی
وانك تقدمهٔ مشروباتی کبی اجرا ایده‌سین. بو خوش
٤٢ رایحه اولمق اوزره ربه قرباندر * بو سنك ایله
تکلم ایتمك ایچون سزك ایله ملاقات ایده‌جکم
جماعت چادرینك قپوسنده ربك حضورنده
٤٣ عصرلر کزجه محرقه دائمه اوله‌جقدر * وبنی
اسرائیل ایله اوراده ملاقات ایده‌جکم واول محل
٤٤ جلالم ایله تقدیس اولنه‌جقدر * وجماعت چادری
ایله مذبحی تقدیس ایدوب هرون ایله اوغللرینی
٤٥ بکا کهانت ایتمك ایچون تقدیس ایده‌جکم * وبنی
اسرائیل ارasنده ساکن اولوب انلره الله اوله‌جغم
٤٦ * و ارالرنده ساکن اولمق ایچون انلری مصر
دیارندن چیقاران کندولرینك اللهی رب
ایدوکی بیله‌جکلردر انلرك اللهی رب بن ایم.

اوتوزنجی باب

١ وبخور یاقمق ایچون بر مذبح یاپ انی سنط اغاجندن
٢ یاپه‌جقسین * مربع اوله‌رق طولی بر وعرضی بر
ذراع وارتفاعی ایکی ذراع اولسون بوینوزلری
٣ دخی کندوسندن اولسون * وانی یعنی اوستنی
ویانلرینی وبوینوزلرینی خالص التون ایله قاپلیوب
٤ اطرافنه بر التون تاج یاپه‌سین * واکا ایکی
یانلرنده تاجك التنده ایکی عدد التون حلقه یاپ
وانلری ایکی طرفندن یاپه‌جقسین که انی طاشیمق
٥ ایچون انلر قوللره خانه‌لر اوله * وقوللری سنط
اغاجندن یاپوب انلری التون ایله قاپلیه‌سین.
٦ * وانی سنك ایله ملاقات ایده‌جکم شهادت اوزرنده
بولنان کفارتکاهك اوکنده یعنی شهادت تابوتنك
اوکنده اولان پرده‌نك خارجنه قویه‌سین

٧ * و هرون انك اوزرنده خوش رایحه‌لو بخور
یاقسون هر صباح قندیللری دوزلتدیکنده انی
٨ یاقسون * واقشام اوستی هرون قندیللری یاقدیغی
زمان انی یاقسون. عصرلر کزجه ربك حضورنده
٩ دائمی بخور اوله‌جقدر * انك اوزرنده یبانجی بخور
یاخود محرقه یاخود اتمك تقدمه‌سی تقدیم ایتمیه‌سکز
و انك اوزرنده تقدمهٔ مشروبات دوکمیه‌سکز.
١٠ * وهرون سنه‌ده برکره انك بوینوزلری اوزرنده
کفارت ایدوب سنه‌ده بر دفعه کفارت ایچون
اولان کناه قربانینك قانیله عصرلر کزجه انك
اوزرنده کفارت ایده. بو ربه اقدسدر.
١١ ورب موسایه خطابا دیدیکه ١٢ * مقدارینه
کوره بنی اسرائیلك نفوسنی تحریر ایتدیککك
وقتده انلری تعداد ایتدیککده هر بری ربه
نفسنك فدیه‌سنی ویرسون تا که انلری تعداد
١٣ ایتدیککده انلره بلا کلمیه * صاییدن کچنلرك هر
برینك ویره‌جکی بو در یعنی مقدس مثقالی اوزره
یارم مثقالدر (بر مثقال یکرمی قیراطدر) ربه
١٤ ایچون تقدمه یارم مثقال اوله‌جقدر * یکرمی
یاشندن زیاده اوله‌رق صاییدن کچن هر آدم ربه
١٥ تقدمه ویرسون * جانلرکزك کفارتی ایچون ربك
تقدمه‌سنی ویردکده زنکین یارم مثقالدن زیاده
١٦ و فقیر اکسك ویرمسون * وبنی اسرائیلدن کفارت
اقچه‌سنی آلوب انی جماعت چادرینك خدمتنه
ویره‌سین و جانلرکزك کفارتی ایچون ربك حضورنده
بنی اسرائیلك تذکاری اولسون.
١٧ ورب موسایه خطابا دیدیکه ١٨ * ییقانمق
ایچون دخی باقردن وقاعده‌سی باقردن اوله‌رق بر
قورنه یاپه‌سین و انی جماعت چادری ایله مذبح
اراسنه وضع ایدوب ایچنه صو قویه‌سین.
١٩ * و هرون ایله اوغللری اندن اللرینی و ایاقلرینی
٢٠ ییقاسونلر * انلر جماعت چادرینه کیردکلرنده
یاخود خدمت ایتمك وربه قربان یاقمق اوزره
مذبحه تقرب ایتدکلرنده اولمامه‌لری ایچون صو ایله
٢١ ییقانسونلر * ایمدی اولمامه‌لری ایچون اللرینی
وایاقلرینی ییقاسونلر وبو انلره یعنی اکا وانك نسلنه
عصرلرنجه فریضهٔ ابدیه اولسون.
٢٢ ورب موسایه خطابا دیدیکه ٢٣ * سن
کندوکه اعلی بهاراتدن مقدس مثقالی اوزره بش

يوز مثقال مرصافی وانك يارسی اوله‌رق ايكی يوز
اللی مثقال بهار دارچين وايكی يوز اللی مثقال خوش
۲۴ رايحه‌لو قامش * وبشيوز مثقال خيارشنبر وبر
۲۵ هين زيتون ياغی الوب * انی مقدس مسح ياغی
عطرجی صنعتيله تركيب اولنمش بر ترتيب ياپه‌سين
۲۶ بو مقدس مسح ياغی اوله‌جقدر * وانك ايله جماعت
۲۷ چادرينی وشهادت تابوتنی * وسفره ايله ادواتنك
كافه‌سنی و شمعدان ايله ادواتنی و بخور مذبحنی
۲۸ * ومحرقه مذبحی ايله ادواتنك كافه‌سنی وقورنه ايله
۲۹ قاعده‌سنی مسح ايده‌سين * وانلری تقديس ايده‌سين
كه اقدس اوله‌لر انلره طوقنان هر شی مقدس
۳۰ اوله‌جقدر * هرون ايله اوغللرينی دخی مسح
ايدوب بكا كهانت ايتملری ايچون انلری تقديس
۳۱ ايده‌سين * وبنی اسرائيله خطابا ديه‌سين كه بو بكا
۳۲ عصرلركزجه مقدس مسح ياغی اوله‌جقدر * انسان
جسدی اوزرينه دوكلمسون وانك ترتيبی اوزره انك
مثلنی ياپميه‌سكز. بو مقدسدر سزك عندكزده مقدس
۳۳ اولسون * انك مثلنی تركيب ايدن و ياخود اندن
يبانجی اوزرينه قويان هر كيمسه قومندن منقطع
اوله‌جقدر.

۳۴ و رب موسايه ديديكه كندوكه عطرياتدن
قره‌كونلك واظفار طيبه وقصنی آلوب بو عطرياتی
وخالص كونلكی مقداری مساوی اوله‌رق آلوب
۳۵ * انی عطرجی صنعتی ايله ترتيب و تربيه اولنمش
۳۶ طاهر ومقدس بخور ياپه‌سين * وبر مقدارينی اينجه
دوكوب سنك ايله ملاقات ايده‌جكم جماعت
چادرنده اولان شهادت اوكنه قويه‌سين. سزك
۳۷ عندكزده اقدس اوله‌جقدر * و ياپه‌جغك بخورك
ترتيبی اوزره كندوكز ايچون ياپميه‌سكز بو عندكده
۳۸ رب ايچون مقدس اوله‌جقدر * قوقلامق ايچون
انك مثلنی ياپان كيمسه كندو قومندن منقطع
اوله‌جقدر.

اوتوز برنجی باب

۱ و رب موسايه خطابا ديديكه ۲ اشته يهودا
سبطندن بصلئيل ابن اوری ابن حوری اسميله
۳ چاغروب * انی حكمت وفهم ومعرفت وهر كونه
صنعت خصوصنده اللهك روحی ايله مملو قيلدم.
۴ * تاكه استاد ايشلری ايجاد ايدوب التون وكوش
۵ وباقر ايشی ايشليه * وترصيع ايچون طاش نقشنده
۶ واغاج اويمنده هر كونه ايشده ايشليه * واشته
بن دان سبطندن اخولياب ابن اخيساماكی انك ايله
برابر قودم و صاحب هنر اولنلرك هر برينك
قلبنه حكمت قودم كه سكا امر ايتديكمك
۷ كافه‌سنی ياپه‌لر * جماعت چادرينی وشهادت تابوتنی
واوزرنده اولان كفارتكاهی و چادرك ادواتنك
۸ كافه‌سنی * وسفره ايله ادواتنی و خالص التون
۹ شمعدان ايله جمله ادواتنی وبخور مذبحنی * ومحرقه
مذبحيله جمله ادواتنی و قورنه ايله قاعده‌سنی
۱۰ * وخدمت البسه‌سنی وكهانت ايتملری ايچون
كاهن هرونك مقدس البسه‌سنی و اوغللرينك
۱۱ البسه‌لرينی * ومسح ياغنی ومقدس ايچون خوش
رايحه‌لو بخوری سكا بالجمله امر ايتديكمه كوره
ياپسونلر.

۱۲ و رب موسايه خطابا ديديكه ۱۳ * بنی اسرائيله
سويليه‌سين كه راحت كونلرمه مطلقا
رعايت ايده‌سكز زيرا بو بنم ايله سزك اراكزده بن
سزی تقديس ايدن رب ايدوكی بيلمكز ايچون
۱۴ عصرلركزده بر علامتدر * ايمدی راحت كونته
رعايت ايده‌سكز زيرا سزك ايچون مقدسدر انی
نقض ايدن كيمسه مطلقا قتل اولنه‌جقدر زيرا هر
كيم انده بر ايش ايشلرسه اول كيمسه قومنك
۱۵ اراسندن منقطع اوله‌جقدر * التی كون
ايش ايشلنسون اما يدنجی كونده ربه مقدس
اولان راحت سبتی اولسون راحت كوننده هر
كيم كه ايش ايشلرسه مطلقا قتل اولنه‌جقدر.
۱۶ * بناء عليه بنی اسرائيل راحت كوننی عصرلرجه
عهد ابدی ايتمك اوزره راحت كوننه رعايت
۱۷ ايتسونلر * بنم ايله بنی اسرائيل بيننده اوالی الابد
بر علامتدر زيرا رب سموات ايله زمينی التی
كونده ياپوب يدنجی كونده استراحت وتنفس ايلدی.
۱۸ ايمدی موسا ايله طور سيناده مكالمه‌يی تمام
ايتدكده اللهك پرماغيله يازلمش طاش لوحه‌لری
اولان ايكی عدد شهادت لوحه‌لرينی اكا ويردی.

اوتوز ایکنجی باب

١ وقوم موسانك طاغدن اینمکده تأخر ایتدیکنی
کوردکده قوم هرونك یاننـه تجمع ایدوب اکا
قالق بزه اوکمزجه کیده‌جـك الهلر یاپ زیرا شو
بزی مصر دیارندن چیقاران موسـایه نه وقوع
٢ بولدیغنی بیلمیز دیدیلر * و هرون انلره قاریلر
واوغللر وقیزلرکزك قولاقلرنده اولان التون
٣ کوپه‌لری چیقـاروب بکا کتورکز دیدکده * بتون
قوم قولاقلرنده اولان التون کوپه‌لری چیقاروب
٤ هرونه کتوردیلر * اول دخی اللرندن الوب بر
قالبـله یاپه‌رق اندن بر دوکمـه بوزاغی یاپدی
وانلر ای اسرائیل سنی مصر دیارندن چیقـاران
٥ الهلرك بونلردر دیدیلر * وهرون بونی کوردکده
انك اوکنه بر مذبح یاپدی و هرون یارین ربّ
٦ ایچون بیرامدر دیه‌رك اعلان ایتدی * و ایرته‌سی
کونده ارکن قالقوب محرقه‌لر تقدیم ایتدیلر وسلامت
قربانلری کتوردیلر وقوم یمکه وایچمکه اوتوروب
اوینامغه قالقدیلر •
٧ و ربّ موسایه دیدیکه کیت اشاغی این زیرا
مصر دیارندن چیقاردیغك قومك فساده واردی •
٨ * انلره امر ایتـدیکم طریقـدن تیز صـاپوب
کندولرینه بر دوکمه بوزاغی یاپدیلر و اکا سجده
ایدوب اکا قربانلر ذبح ایدرك ای اسرائیـل سنی
مصر دیارندن چیقاران الهلرك بونلردر دیدیلر •
٩ * وربّ موسایه دیدیکه بن بو قومی کوردم واشته
١٠ اسرکش بر قومدر * وشمدی بنی براق انلرك علیهنه
غضبم علوریز اولوب انلری تلف ایده‌یم وسـنی
١١ بیوك بر ملت ایده‌یم * موسی دخی اللهی ربّك
حضورنده نیاز ایدوب دیدیکه یا ربّ قوت عظیمه
ایله ویدقویه ایله مصر دیارندن چیقاردیغك قومكك
١٢ علیهنه نیچون غضبك علوریز اولور * نیچـون
مصریلر سویلیوب انلری طاغلرده اولـدرمك
و انلری روی زمیندن افنا ایتمك اوزره بلا ایچون
چیقاردی دیسونلر • غضبكك حدتندن رجوع
و قومكه اوله‌جـق بـلادن طولایی ترحم ایله •
١٣ * قوللرك ابراهیمی اسحق و اسرائیلی تذکر ایله که
ذاتكك حقی ایچون انلره یمیـن ایدوب نسلکزی
سما یلدزلری قدر چوغالدوب سویلدیکم بو بتون
دیاری نسـلکزه ویره‌جـکم و انی الی الابد تملـك
١٤ ایده‌جکلردر دیدك * ایمـدی ربّ کندی قومـنه
کتوره‌جکم دیدیکی بلادن پشیمان اولدی •
١٥ و موسی دونوب طاغـدن ایندی و ایکی
عـدد شهادت لوحه‌سی النده ایدی لوحـه‌لرك
ایکی یوزی یازیلو اوله‌رق بر طرفی واولبر طرفی
١٦ یازیلو ایدیلر * و لوحـه‌لر اللهـك ایشی ایدیلر
ولوحـه‌لر اوزرنده نقش اولنمش یازی اللهـك
١٧ یازوسی ایدی * و قوم چاغرشـدقلرنده یشوع
صدالرینی ایشیدوب موسایه اردوده محاربه صداسی
١٨ وار دیدی * اولدخی بوغالب اولانلرك صداسی† دکل
ومغلوب اولانلرك صداسی† دکلدر بن ترنم صداسنی
١٩ ایشـیدیورم دیدی * و اردویه تقرب ایتدیکنده
بوزاغی‌یی ورقص ایتملرینی کورمکله موسـانك
غضبی علولنوب لوحـه‌لری الندن آته‌رق انلری
٢٠ طاغك اشاغیسنده پاره‌لدی * ویاپدقلری بوزاغی‌یی
آلوب اتشله احراق ایلدی وتوز اولنجیه دکین ازدی
وصو اوزرینه صاچوب بنی اسرائیله ایچوردی •
٢١ وموسی هرونه بو قوم سکا نه یاپدی که انك
٢٢ اوزرینـه بیوك بر کناه کتوردك دیدی * هرون
دخی دیدیکه افندمك غضبی علولنمسون • سن بو
٢٣ قومی بیلورسین که شره‌میالدر * وبزه اوکمزجـه
کیده‌جك الهلر یاپ زیرا شو بزی مصردن چیقاران
موسی‌یه نه وقوع بولدیغنی بیلمیز دیو بکا سویلدیلر •
٢٤ * بن دخی انلره کیمك التونی وار ایسه چیقارسونلر
دیدم وبکا ویردیلر بن دخی اتشه آتدم وبو بوزاغی
چیقدی •
٢٥ وموسی قومی ضبط اولنمامش کوردیکنده
(زیرا هرون دشمنلری اورته‌سنده استهزا اولنمق
٢٦ اوزره انلری ضبط ایتمامش ایدی) * اولزمان موسی
اردونك قپوسـنده طوروب ربّ طرفندن کیم
ایسه یانمه کلسون دیدی وبنی لاوینك جمله‌سی انك
٢٧ یاننه جمع اولدیلر * اولدخی انلره دیدیکه اسرائیلك
اللهی ربّ بویله بیورر هر کس قلیجنی بلنه
قوشانوب اردوده قپودن قپویه کچوب طولاشسون
وهر بری قرنداشنی وهر بری قوکشوسـنی وهر

† عبرانیجه چاغرش صداسی

۲۸ بری اقرباسنی قتل ایلسون * وبنی لاوی موسانك
سوزینه کوره اجرا ایلدیلر واول کونده قومدن
۲۹ اوچ بیك قدر ادم دوشدی * زیرا موسی بو کون
هر برکز کندی اوغلی علیهنده و کندی قرنداشی
علیهنده کندوکزی ربه تقدیس ایدکز که بو کون
سزه برکت احسان ایده دیمش ایدی ۰
۳۰ و ایرتسی کون موسی قومه سز بیوك بر کناه
ایشلدکز و شمدی ربك حضورینه چیقه‌یم بلکه
۳۱ کناهکز ایچون کفارت ایده بیلورم دیدی * و موسی
ربك نزدینه رجعتله آه بو قوم بیوك بر کناه ایشلیوب
۳۲ کندولرینه التوندن الهلر یاپدیلر * اما شمدی
اکر کناهلرینی عفو ایدرسین ایت یوقسه رجا
۳۳ ایدرم یازدیغك کتابکدن بنی محو ایله دیدی * رب
دخی موسایه خطابا بکا کناه ایدن کیم ایسه
۳۴ کتابمدن انی محو ایدرم * وشمدی کیت قومی سکا
دیدیکم محله کوتور اشته ملکم سنك اوکندن
کیده‌جکدر لکن یوقلایه‌جغم کونده انلرك کناهنی
۳۵ اوزرلرینه کتوره‌جکم دیدی * ورب هرونك
یاپدیغی بوزاغی‌یی یاپدقلری ایچون قومی اوردی ۰

اوتوز اوچنجی باب

۱ و رب موسایه دیدیکه سن و مصر دیارندن
چیقاردیغك قوم بورادن کیدوب نسلکه انی
ویره‌جکم دیو ابراهیمه اسحقه و یعقوبه یمین
۲ ایتدیکم دیاره چیق * و سنك اوکندن بر ملك
ارسال ایدوب کنعانی و اموری و حتی و پریزی
۳ وحوی و یبوسیلری طرد ایده‌جکم * سود و بال
اقان دیاره چیقه‌سین زیرا سن سرکش بر قوم
اولدیغندن اراکزده چیقمیه‌جغم اولمیه‌که سنی یولده
افنا ایده‌یم ۰
۴ ایمدی قوم بو اجی کلامی ایشتدکده یاس
چکوب هیچ بر کیمسه زینتنی اوزرینه قومدی ۰
۵ * زیرا رب موسایه بنی اسرائیله سویله که سز سرکش
بر قوم سکز بر آن سزك اراکزده چیقه‌جق اولور
ایسه‌م سزی افنا ایدرم و شمدی زینتلرکزی
اوزرکزدن قالدرکز بندخی سزه نه یاپه‌جغمی بیله‌یم
۶ دیمش ایدی * وبنی اسرائیل حوریب طاغی یاننده
زینتلرینی چیقاردیلر ۰

۷ و موسی چادری آلوب اردونك خارجنده
اردودن اوزاق قوره‌رق اکا جماعت چادری
تسمیه ایلدی و ربی طلب ایدنلرك جمله‌سی اردونك
خارجنده اولان جماعت چادرینه چیقار ایدی ۰
۸ * واولدیکه موسی چادره چیقدقده بتون قوم
قالقوب هر کس کندو چادری قپوسنده طوراراق
موسی چادره کیرنجیه قدر انك اردنجه باقارلر ایدی ۰
۹ * وموسی چادره کیردیکی کبی بلوط عمودی اینوب
چادرك قپوسنده طورر ایدی و رب موسی ایله تکلم
۱۰ ایدرایدی * و بتون قوم بلوط عمودنك چادرك قپوسنده
طوردیغنی کورنجه بتون قوم قالقوب هر بری
۱۱ کندی چادرنك قپوسنده سجده ایدرایدی * بر آدم
دوستی ایله سویلشور کبی رب موسی ایله روبرو
سویلشورایدی و موسی اردویه عودت ایدر ایدی
اما خدمتکاری یشوع ابن نون نام نوجوان
چادرك ایچندن کیتمز ایدی ۰
۱۲ و موسی ربه دیدیکه اشته سن بکا بو قومی
چیقار دیرسین وسن بنم ایله برابر کیمی کوندره‌جکنی
بکا بیلدرمدك سندخی سنی اسمك ایله بیلورم و عندمده
۱۳ مظهر لطف اولدك دیدك * وشمدی رجا ایدرم سنك
عندکده مظهر لطف اولدم ایسه طریقکی بکا
بیلدرکه سنی بیله‌یم و عندکده مظهر لطف اوله‌یم
۱۴ اوبو امت سنك قومك اولدیغنه نظر ایله * و رب
حضورم برابر کیده‌جك و بن سکا راحت ویره‌جکم
۱۵ دیدی * اولدخی اکا اکر حضورك کیتمز ایسه بزی
۱۶ بورادن چیقارمه * زیرا بنم و قومكك سنك عندکده
مظهر لطف اولدیغمز نصل معلوم اولور بزم ایله
برابر کیتمه‌ك ایله دکلمی ۰ بو وجهله بن و قومك یر
یوزنده بولنان جمیع اقوامدن ممتاز اوله‌جغز دیدی ۰
۱۷ و رب موسایه دیدیکه بوشیئی دخی اجرا ایدرم
زیرا سن عندمده مظهر لطف اولدك وسنی اسمك
۱۸ ایله بیلورم دیدی * اولدخی رجا ایدرم جلالکی بکا
۱۹ کوستر دیدی * و رب بن کافهٔ لطفمی سنك اوکندن
کچوروب اوکده یهوا اسمنی ندا ایده‌جکم و مرحمت
ایده‌جکمه مرحمت ایدرم و شفقت ایده‌جکمه
۲۰ شفقت ایدرم دیدی * و دیدارمی کوره‌مزسین زیرا
۲۱ انسان بنی کوروبده یشایه‌مز دیدی * و رب اشته
یانمده بر مکان وار سندخی قیانك اوزرنده
۲۲ طوره‌سین * وواقع اوله‌که جلالم کچر ایکن سنی

قیانك قووغنه قویوب بن کچنجیه قدر سنی یدمله
٢٣ ستر ایدرم * بعده یدمی قالدردیغمده ارقه‌مدن نظر
ایده‌سین اما دیدارم کورلمز دیدی٠

اوتوز دردنجی باب

١ وربّ موسایه کندك ایچون اولکیلر کبی
طاشدن ایکی قطعه لوحه یونه‌سین واول لوحه‌لرك
اوزرینه پاره‌لدیکك اولکی لوحه‌لرك اوزرنده
٢ اولان کلماتی یازه‌یم * وصباحه حاضر اول وصباحلین
طور سینایه چیقوب اوراده طاغك باشنده
٣ حضورمده طور * اما سنك ایله برابر کیمسه
چیقمسون وهم بتون طاغده کیمسه کورلمسون
هم دخی بو طاغك اتکنده قویون و صغر
اوتلاغمسون دیدی٠
٤ وطاشدن اولکیلر کبی ایکی قطعه لوحه
یوندی و موسی صباحلین ارکن قالقوب ربّك
کندوسنه امر ایتدیکی کبی طور سینایه چیقدی
٥ وایکی قطعه طاش لوحه‌یی النه آلدی * وربّ
بلوط ایله نازل اولوب اوراده انك یاننده
٦ طوردی و یهوا اسمنی ندا ایلدی * و ربّ انك
او کندن کچوب یهوا یهوا الله رحیم و رؤف
٧ وصبور٠ عنایت وحقیقتی کثیر * بیکلره عنایت
ابدر و قباحت وعصیان وکناهی عفو ایلر اما
کناهکاري اصلا تبریه ایتمیوب پدرلر کناهنی
اوغللرده و اوغللر اوغللرنده اوچنجی و دردنجی
٨ نسله قدر ارار دیو ندا ایلدی * وموسی عجلة یره
٩ اکیلوب سجده ایدرك * یا ربّ اکر عندکده
مظهر لطف اولدم ایسه رجا ایدرم ربّ بزم
ایله برابر کلسون زیرا بو سرکش برقوم در وقباحت
وکناهمزی عفو ایدوب بزی میراث دیو قبول
ایله دیدی٠
١٠ اولدخی دیدیکه اشته بن عقد عهد ایدرم
سنك قومکك کافه‌سی او کنده بتون یرده وجمله
طائفه‌لرده وقوعبولمامش معجزه‌لر اجرا ایده‌جکم
واراسنده بولندیغك قومك کافه‌سی ربّك ایشنی
کوره‌جکدر زیرا سنك ایله اجرا ایتمکده اولدیغم شی
١١ هیبتلودر * بو کون سکا امر ایتدیکمی سن حفظ
ایله اشته بن اموری وکنعانی و حیتی و پریزی
وحوی ویبوسیلری سنك او کندن طرد ایده‌جکم٠
١٢ * کیده‌جکك دیارك اهالیسیله عقد عهد ایتمکدن
احتراز ایله اولمیه که بوشی سنك اراکده طوزاق
١٣ اوله * انجق انلرك مذبحلرینی یقوب صنملرینی
١٤ پاره‌لیه‌رك آشیره بتلرینی کسه‌سکز * (زیرا غیری
الهه سجده ایتمملیسین چونکه اسمی غیور اولان
١٥ یهوا غیور اللهدر) * اولمیه‌که اولدیارك اهالیسیله
معاهده ایده‌سین انلر دخی الهلرینه تابع اولمقلقله
زنا والهلرینه ذبح ایتدکلرنده بري سنی دعوت ایده
١٦ سندخی ذبیحه‌سندن ییه‌سین * و اولمیه که انلرك
قزلرندن سنك اوغللرکه آله‌سین وقزلری الهلرینه
تابع اولمقلقله زنا ایدرلر ایکن اوغللرکی‌ده الهلرینه
١٧ تابع ایتمکله انلره زنا ایتدره‌لر * کندك ایچون
دوکمه الهلر یاپمیه‌سین٠
١٨ فطیر بیرامنی حفظ ایده‌سین سکا امر ایتدیکم
کبی ابیب آینده معین وقتده یدی کون فطیر
ییه‌سین زیرا ابیب آینده مصردن چیقدك٠
١٩ هر ایلك طوغان و صغر و قویون اوله‌رق
سوریکك ایلك طوغان ارککلرنك کافه‌سی بنمدر٠
٢٠ * اما مرکبك ایلك یاوروسی ایچون فدیه اوله‌رق
بر قوزو ویره‌سین واکر فدیه ویرمز ایسه‌ك بوینی
قراسین٠ اوغللرکك هر ایلکی ایچون فدیه ویره‌سین
و حضورمده هیچ کیمسه الی بوش کورنمسون٠
٢١ التی کون ایشلیوب یدنجی کونده استراحت
ایده‌سین کرك اکین کرك بچین وقتنده استراحت
ایده‌سین٠
٢٢ و کندك ایچون هفته‌لر بیرامنی یعني بغدای
بچینی طرفانده‌لری بیرامنی وسنه صوکنده جمع
بیرامنی حفظ ایده‌سین٠
٢٣ سنه‌ده اوچ دفعه ارککلرکك کافه‌سی
اسرائیلك اللهی ربّ یهوانك حضورنده کورنسون٠
٢٤ * زیرا او کلدن طائفه‌لر طرد ایدوب حدودکی
توسیع ایده‌جکم وسنه‌ده اوچ دفعه اللهك ربّك
حضورنده کورنمك ایچون چیقدیغکده سنك
دیارکه کیمسه طمع ایتمیه‌جکدر٠
٢٥ ذبیحه‌مك قانني مایه ایله تقدیم ایتمیه‌سین وفصح
٢٦ بیرامنك ذبیحه‌سی صباحه قدر قالمسون * طوپراغکك
ایلك طرفانده‌لرینی اللهك ربّك بیتنه کتوره‌سین٠
اوغلاغی اناسنك سودیله پشورمیه‌سین٠

٢٧ ورب موسایه کندك ایچون بو کلماتی یاز زیرا
سنك ایله واسرائیل ایله بو کلماته کوره عقد عهد
٢٨ ایلدم دیدی * ایمدی اوراده ربك نزدنده قرق
کون قرق کیجه طوروب اتمك یمدی وصو ایچمدی
و لوحه‌لر اوزرنده عهدك کلماتی اولان اوامر
عشره‌یی یازدی ·
٢٩ وموسی طور سینادن اینر ایکن موسانك النده
ایکی عدد شهادت لوحه‌سی اولدیغی حالده اینر
ایدی و موسی ربك کندوسیله تکلم ایتدیکنده
٣٠ یوزینك دریسنك پارلاق اولدیغنی بیلدی * وهرون
وکافهٔ بنی اسرائیل موسی‌یی کوردکلرنده اشته
یوزینك دریسی پارلاق اولدیغندن اکا یاقلشمغه
٣١ خوف ایتدیلر * وموسی انلری چاغردقده هرون
و کافهٔ جماعت رئیسلری انك یاننه کرو کلدیلر
٣٢ وموسی انلر ایله تکلم ایلدی * و بوندنصکره
کافهٔ بنی اسرائیل یاقلاشدقلرنده ربك طور
سیناده کندوسنه سویله‌دیکنك جمله‌سنی انلره
٣٣ توصیه ایلدی * و موسی انلر ایله سویلشمکی
٣٤ بترنجیه قدر یوزینه نقاب قودی * لکن موسی
ربك حضورینه انك ایله تکلم ایتمك ایچون
کیردکده چیقنجیه قدر نقابی قالدرر ایدی وچیقوب
امر اولنان شیئی بنی اسرائیله تبلیغ ایدر ایدی
٣٥ * و بنی اسرائیل موسانك یوزینی کوردکلرنده
یوزینك دریسی پارلاق ایدی وموسی رب ایله تکلم
ایتمکه کیرنجیه قدر کندو یوزینه نقاب قورایدی ·

اوتوز بشنجی باب

١ وموسی بنی اسرائیلك بتون جماعتنی جمع ایدوب
انلره ربك اجراسنی امر ایتدیکی شیلر بونلردر
٢ دیدی * التی کون ایش ایشلنسون امایدنجی
کونده سزك ایچون ربه مقدس اولان راحت
سبتی اولسون · انده هر کیم ایش ایشلرسه قتل
٣ اولنه‌جقدر * راحت کوننده مسکنلرکزك هیچ
برنده آتش یاقیه‌سکز دیدی ·
٤ و موسی بنی اسرائیلك بتون جماعتنه خطابا
٥ دیدیکه ربك امر ایلدیکی بودر * یعنی اراکزدن
ربه تقدمه اولمق اوزره تقدمه آله‌سکز · کوکلدن
ویرن هر بر کیمسه تقدمه اوله‌رق ربه التون
٦ وکومش وباقر * ولاجوردی وارغوانی وقرمزی
٧ قماش واعلا کتان وکچی قیلی * وقرمزی بویالو
قوچ دریلری و تهاش دریلری و سنط اغاجی
٨ * وقندیل ایچون یاغ ومسح یاغی ایچون وخوش
٩ رایحه‌لو بخور ایچون بهارات * و عقیق طاشلری
و افود ایله کوکسلك ایچون ترصیع طاشلری
١٠ کتورسون * و اراکزده صاحب هنر اولنلرك
جمله‌سی کلوب ربك امر ایتدیکی شیلرك کافه‌سنی
١١ یاپسونلر * مسکنی و انك چادرینی و اورتوسنی
وقوپچه‌لرینی وتخته‌لرینی سورکیلرینی و دیرکلریله
١٢ قاعده‌لرینی * وتابوت ایله انك قوللرینی وکفارتکاهی
١٣ واورتو پرده‌سنی * سفره ایله قوللرینی وجمله ادواتنی
١٤ و حضور اتمکنی * و ضیا ایچون اولان شمعدانی
١٥ وادواتنی وقندیللرینی وقندیل یاغنی * وبخور مذبحنی
وانك قوللرینی ومسح یاغنی وخوش رایحه‌لو بخوری
١٦ ومسکنك قپوسی ایچون پرده‌یی * محرقه مذبحنی
وانك باقر ایسقاره‌سنی و قوللرینی و جمله ادواتنی
١٧ وقورنه ایله قاعده‌سنی * حولی پرده‌لرینی و انك
دیرکلریله قاعده‌لرینی و حولی قپوسنك پرده‌سنی
١٨ * مسکنك قازقلرینی وحولینك قازقلریله ایپلرینی
١٩ * ومقدسده خدمت ایتمك ایچون خدمت البسه‌سنی
وکهانت ایتملری ایچون کاهن هرونك مقدس
البسه‌سنی و اوغللرینك البسه‌لرینی یاپسونلر ·
٢٠ وبنی اسرائیلك بتون جماعتی موسانك حضورندن
٢١ چیقدیلر * وکندو قلبلرندن تشویق اولنانلرك
وروحی ایستکلو اولنلرك جمله‌سی کلوب جماعت
چادرینك ایشی وبالجمله خدمتی ایچون ومقدس البسه
٢٢ ایچون ربه تقدمه کتوردیلر و کوکلدن ویرن
کرك ارککلرك وکرك نسانك کافه‌سی کلوب طوقه‌لر
وکوپه‌لر و یوزکلر و کردانلقلر و التوندن اولان
هر نوع تزیینات کتوردیلر وتقدمه تقدیم ایدن
٢٣ هر آدم ربه التون کتوردی * و هر کیمك یاننده
لاجوردی وارغوانی وقرمزی قماش واعلا کتان
وکچی قیلی وقرمزی بویالو قوچ دریلری و تهاش
٢٤ دریلری بولندی ایسه کتوردی * کومش و باقر
تقدمه‌سنی تقدیم ایدن هر کیمسه ربه تقدمه‌سنی
کتوردی وخدمتك هر ایشی ایچون سنط اغاجی
٢٥ هر کیمك یاننده بولندی ایسه کتوردی * وصاحب
هنر اولان قاریلرك کافه‌سی کندو اللریله لاجوردی

و ارغوانی وقرمزی قماش واعلا کتانی اکیروب
٢٦ اکیردکلرینی کتوردیلر * وقلبلرندن تشویق اولنان
معرفتلو قاریلرك جملەسی کچی قیلنی اکردیلر .
٢٧ * ورئیسلر عقیق طاشلرینی وافود ایله کوکسلك
٢٨ ایچون ترصیع طاشلرینی * وقندیل ومسح یاغی
وخوش رایحەلو بخور ایچون بهارات ایله یاغی
٢٩ کتوردیلر * بنی اسرائیل یعنی ربك موسی
واسطەسیله یاپلسنی امر ایتدیکی هر بر ایش ایچون
کتورمکه قلبندن تشویق اولنان هر برآدم وقاری
ربه متبرعا تقدمه کتوردیلر .
٣٠ وموسی بنی اسرائیله دیدیکه اشته رب یهودا
سبطندن بصلیئل ابن اوری ابن حوری اسمیله
٣١ چاغروب * انی حکمت وفهم ومعرفت وهر صنعت
٣٢ ایچون اللهك روحی ایله مملو قیلدی * که استاد ایشلری
ایجاد ایدوب التون وکومش وباقر ایشی ایشلیه .
٣٣ * وترصیع ایچون طاش نقشنده واغاج اویمسنده یعنی
٣٤ هر استاد ایشنی ایشلمك ایچون * انك قلبنه ودان
سبطندن اهولیاب ابن اخیساماخك قلبنه دخی
٣٥ تعلیم ایتمکلکی القا ایلدی * انلری حکمت
قلب ایله مملو ایلدی که هر نوع ایش ایشلیوب
واستاد ایشلرینی ایجاد ایدرك اویمەجی ایله استادك
ولاجوردی وارغوانی وقرمزی قماش واعلا کتان
ایشنده نقاش وجولاهه مخصوص ایشلری
یاپسونلر .

اوتوزالتنجی باب

١ وبصلیئل ایله واهولیاب ومقدس خدمتنك هر
نوع ایشنی ایشلمکی بیلمك ایچون ربك حکمت
وفهم ویردیکی هر صاحب هنر اولان کیمسه ربك
٢ امر ایتدیکی وجه اوزره هر شیئی یاپدیلر * وموسی
بصلیئل ایله اهولیاب وقلبنه ربك حکمت ویردیکی
هر صاحب هنر اولان کیمسەیی یعنی ایشلك ایچون
ایشی درعهده ایتمکه کندی قلبندن تشویق
٣ اولنان هر کیمسەیی چاغردی * وانلر بنی اسرائیلك
مقدس خدمتی ایچون یاپیلەجق ایشه مخصوص
کتوردکلری تقدمەلرك کافەسنی موسادن آلدیلر .
انلر ایسه ینه اکا هر صباح تقدیمات متبرعه
کتورمکده ایدیلر .

٤ ومقدسك هر ایشنی ایشلیان اصحاب هنرك
جملەسی هر کس کندو ایشلدیکی ایشندن کلوب
٥ * موسایه خطابا قوم ربك یاپلسنی امر ایتدیکی
شیلرك ایشی ایچون لازم اولاندن زیاده کتورمکدەدر
٦ دیدیلر * اولزمان موسانك امری اوزرینه ارکك
وقاری ارتق مقدسك تقدمەسی ایچون ایش
ایشلمسون دیو اردوکاهده ندا اولندیغندن قوم
٧ کتورمکدن فراغت ایتدی * واول شیلر یاپاجقلری
ایشك کافەسنه کفایت ایدوب ارتار ایدی .
٨ اول وقت مسکنك ایشنی ایشلیانلردن صاحب
هنر اولنلرك جملەسی بوکلش اعلا کتاندن
ولاجوردی وارغوانی وقرمزی قماشدن اون عدد
پرده یاپوب انلری استاد ایشی اولەرق کروبیلر ایله
٩ یاپدیلر * بر پردەنك طولی یکرمی سکز وپردەنك
عرضی درت ذراع اولوب پردەلرك کافەسی بر
١٠ اولچوده ایدی * وپردەلردن بش عددینی بری برینه
ربط ایلدی و دیکر بش عدد پردەیی بری برینه ربط
١١ ایلدی * وبرنجی پردەنك کنارنده اول برینه ربط
اولنەجق طرفده لاجوردی ایلکلر یاپدی . ایکنجی
طاقك برنجی پردەسنك کنارنده اولبرینه ربط
١٢ اولنەجق طرفده دخی بویله یاپدی * بر پردەده اللی
عدد ایلك یاپدی وایکنجی طاقك پردەسنك ربط
اولنەجغی کنارده اللی عدد ایلك یاپدی . ایلکلر
١٣ یکدیکرینه قارشو ایدیلر * واللی عدد التون
قوپچه یاپدی وپردەلری قوپچەلر ایله یکدیکرینه
ربط ایتمسیله مسکن بر اولدی .
١٤ ومسکن اوزرینه چادر ایچون کچی قیلندن
پردەلر یاپدی . و یاپدیغی اونبر عدد پرده ایدی .
١٥ * بر پردەنك طولی اوتوز و پردەنك عرضی درت
١٦ ذراع اولەرق اونبر پرده بر اولچوده ایدی * وبش
پردەیی ایروجه والتی پردەیی ایروجه ربط ایلدی .
١٧ * وبرنجی طاقده برنجی پردەنك کنارنده اللی عدد
ایلك یاپوب ایکنجی طاقك برنجی پردەسنك کنارنده
١٨ اللی عدد ایلك یاپدی * وچادر یکپاره اولمسی
ایچون پردەلری ربط ایتمك اوزره باقردن اللی
١٩ عدد قوپچه یاپدی * وچادره قرمزی بویالو قوچ
دریلرندن بر اورتی واوستندن تهاش دریلرندن
دیکر بر اورتی یاپدی .
٢٠ ومسکنك تختەلرینی سنط اغاجندن عمودی

٢١ ياپدى * بر تختەنك طولى اون ذراع و تختەنك
٢٢ عرضى بر بچوق ذراع ايدى * هر بر تختەنك برى
برينە مطابق ايكى زبانەسى اولوب مسكنك بتون
٢٣ تختەلرينى بويلە ياپدى * ومسكنك تختەلرينى ياپوب انك
٢٤ جنوب طرفى ايچون يكرمى عدد تختە ياپدى * و يكرمى
تختەنك التندە كومشدن قرق عدد قاعدە ياپوب
بر تختەنك التندە ايكى زبانەسى ايچون ايكى عدد
قاعدە واولبر تختەنك التندە ايكى زبانەسى ايچون
٢٥ ايكى عدد قاعدە وار ايدى * ومسكنك ديكر
٢٦ طرفى ايچون شمال طرفنە يكرمى عدد تختە * و بر
تختەنك التندە ايكى قاعدە واولبر تختەنك التندە
ايكى قاعدە اولەرق كومشدن قرق عدد قاعدەلرينى
٢٧ ياپدى * و مسكنك ارقەسى ايچون غرب طرفنە
٢٨ التى عدد تختە ياپدى * و مسكنك ارقەسندە اولان
٢٩ كوشەلرى ايچون ايكى عدد تختە ياپدى * واشاغيدن
برلشوب يوقاريدن دخى بر حلقە ايلە بتشەرك
بر اولدى. ايكيسى بويلە ياپيلەرق ايكى كوشە
٣٠ ايچون اولديلر * و سكز عدد تختە اولوب
كومش قاعدەلرى هر بر تختەنك التندە ايكيشر
٣١ قاعدە اولەرق اون التى قاعدە وار ايدى * و سنط
اغاجندن سوركيلر مسكنك بر يانك تختەلرى
٣٢ ايچون بش عدد سوركى * و مسكنك ديكر يانك
تختەلرى ايچون بش عدد سوركى و مسكنك غرب
جهتندە بولنان ارقەسنك تختەلرى ايچون بش
٣٣ عدد سوركى ياپدى * و تختەلرك اورتەسندە باشدن
باشە چكمك ايچون اورتە سوركىيى ياپدى.
٣٤ * و تختەلرى التون ايلە قاپلايوب سوركيلرە خانە
اولمق اوزرە حلقەلرى التوندن ياپەرق سوركيلرى
دخى التون ايلە قاپلادى.

٣٥ و لاجوردى و ارغوانى و قرمزى قماشدن
و بوكلمش اعلا كتاندن تفريق پردەسنى ياپوب انى
٣٦ استاد ايشى اولەرق كروبى نقشلو ياپدى * وانك
ايچون سنط اغاجندن درت عدد ديرك ياپوب انلرى
التون ايلە قاپلادى. چنكللرى التون اولەرق انلر
ايچون كومشدن درت عدد قاعدە دوكدى.
٣٧ * و چادرك قپوسنە لاجوردى و ارغوانى و قرمزى
قماشدن و بوكلمش اعلا كتاندن ايكنە ايشى اولەرق
٣٨ بر قپو پردەسى * وانك بش عدد ديركلريلە چنكللرينى
ياپدى و باشلقلرينى و قوشاقلرينى التون ايلە قاپلادى.
اما انلرك بش عدد قاعدەسى باقردن ايدى.

اوتوز يدنجى باب

١ و بصلئيل طولى ايكى بچوق و عرضى بر بچوق
وارتفاعى بر بچوق ذراع اولەرق سنط اغاجندن
٢ تابوتى ياپدى * وانى داخلا و خارجا خالص التون
ايلە قاپلايوب اطرافنە بر التون پرواز ياپدى.
٣ * و انك ايچون بر طرفنە ايكى عدد حلقە و ديكر
طرفنە ايكى عدد حلقە اولەرق درت كوشەسى
٤ ايچون درت التون حلقە دوكدى * و سنط
اغاجندن قوللرى ياپوب انلرى التون ايلە قاپلادى.
٥ * و تابوتك طاشنمسى ايچون قوللرى تابوتك يانلرندە
اولان حلقەلرە چكردى.

٦ و طولى ايكى بچوق و عرضى بر بچوق ذراع
اولەرق خالص التوندن كفارتكاهى ياپدى.
٧ * و التوندن ايكى كروبى ياپوب انلرى چكيچ ايشى
٨ اولەرق كفارتكاهك ايكى اوجندە ياپدى * بر
كروبيى بر اوجندە و ديكر كروبيى اولبر اوجندە
ياپوب كروبيلرى كفارتكاه ايلە يكپارە اولەرق ايكى
٩ اوجندە ياپدى * و كروبيلر قنادلرينى يوقارويە
طوغرى اچوب قنادلرى ايلە كفارتكاهى اورتر
و يوزلرى برى برينە قارشو اولەرق كروبيلرك
نظرى كفارتكاهە طوغرى ايدى.

١٠ و طولى ايكى و عرضى بر وارتفاعى بر بچوق ذراع
١١ اولەرق سنط اغاجندن سفرەيى ياپدى * وانى
خالص التون ايلە قاپلايوب اطرافنە بر التون
١٢ پرواز ياپدى * وانك اطرافنە درت پرماق بر كنار
ياپدى و كنارك اطرافنە بر التون پرواز ياپدى.
١٣ * واكا درت التون حلقە دوكوب حلقەلرى درت
١٤ اياغندە بولنان درت كوشەيە قودى * حلقەلر
كنارك يانندە اولوب سفرەنك طاشنمسى ايچون
١٥ قوللرە خانە ايديلر * و سفرەيى طاشيمق ايچون
قوللرى سنط اغاجندن ياپوب انلرى التون ايلە
١٦ قاپلادى * و سفرەنك اوزرندە اولان قابلرى يعنى
طپسيلرى و بخور ظرفلرى و تقدمة مشروبات
ايچون طاسلرى و كاسەلرى خالص التوندن ياپدى.

١٧ و خالص التوندن شمعدانى ياپوب شمعدانى
چكيچ ايشى ياپدى. ساقى و داللرى قدحلرى و يومرولرى

١٨ اوچ چیچکلری کندوسندن ایدی * وشمعدانك بر یانندن
اوچ دال و شمعدانك دیکر یانندن اوچ دال
اوله‌رق یانلرندن التی عدد دال چیقار ایدی •
١٩ * بر دالده بادام شکلنده اوچ عدد قدح ایله بر
یومرو وبر چیچك و دیکر دالده بادام شکلنده
اوچ عدد قدح ایله بر یومرو وبر چیچك اولوب
٢٠ شمعداندن چیقان التی داللر بویله ایدی * شمعدانده
دخی بادام شکلنده درت عدد قدح ایله یومرولری
٢١ وچیچکلری وار ایدی * و اندن چیقان التی عدد
دالك ایکیسنك التنده کندوسندن بر یومرو
وایکیسنك التنده کندوسندن بر یومرو وایکیسنك
التنده کندوسندن بر یومرو وار ایدی •
٢٢ * یومرولری وداللری کندوسندن اولوب جمله‌سی
یکپاره اوله‌رق خالص التوندن چکیچ ایشی ایدی •
٢٣ * وانك یدی قندیلنی وموم مقرضلرینی وطپسیلرینی
٢٤ خالص التوندن یاپدی * بونی و ادواتنك کافه‌سنی
بر تالانت خالص التوندن یاپدی •
٢٥ ومربع اولوب طولی بر وعرضی بر وارتفاعی
ایکی ذراع اولوب بوینوزلری کندسندن اوله‌رق
٢٦ بخور مذبحنی سنط اغاجندن یاپدی * و انی یعنی
اوستنی ویانلرینی وبوینوزلرینی خالص التون ایله
٢٧ قاپلایوب اطرافنه بر التون تاج یاپدی * و انك
طاشمسی ایچون قوللره خانه‌لر اولمق اوزره ایکی
یانلرنده تاجك التندن ایکی طرفه ایکی عدد التون
٢٨ حلقه یاپدی * وقوللری سنط اغاجندن یاپوب انلری
٢٩ التون ایله قاپلادی * ومقدس مسح یاغنی وخالص
خوش رایحه‌لو بخوری عطرجی صنعتی ایله یاپدی •

اوتوز سکزنجی باب

١ وطولی بش ذراع و عرضی بش ذراع مربع
و ارتفاعی اوچ ذراع اوله‌رق سنط اغاجندن
٢ محرقه مذبحنی یاپدی * و بوینوزلرینی درت
کوشه‌سنده یاپوب بوینوزلری کندوسندن ایدی
٣ وانی باقر ایله قاپلادی * و مذبحك جمله ادواتنی
کول قابلری وکورکلری ونکنلری وچتاللری واتش
قابلرینی یاپوب ادواتنك کافه‌سنی باقردن یاپدی •
٤ * ومذبحه انك پروازی التنه اورته‌سنه قدر اولمق
اوزره مشبك اوله‌رق باقردن بر اسقاره یاپدی •
٥ * و باقر اسقره ایچون قوللره خانه اولمق اوزره
درت کوشه‌سنده درت عدد حلقه دوکدی •
٦ * و قوللری سنط اغاجندن یاپوب انلری باقر ایله
٧ قاپلادی * وانی انلر ایله طاشیمق ایچون قوللری
مذبحك یانلرنده اولان حلقه‌لره کچوردی انی ایچی
بوش اوله‌رق تخته‌لردن یاپدی •
٨ و باقر قورنه‌یی وانك باقر قاعده‌سنی جماعت
چادرینك قپوسنه تجمع ایدن نسانك ایینه‌لرندن یاپدی •
٩ وحولی‌یی یاپدی جنوب طرفی ایچون حولینك
پرده‌لری یوز ذراع اوله‌رق بوکلمش اعلا کتاندن
١٠ ایدی * یکرمی عدد دیرکی وانلرك یکرمی عدد
قاعده‌سی باقردن ودیرکلرك چنکللری وقوشاقلری
١١ کومشدن ایدی * وشمال طرفی ایچون اولان پرده‌لر
یوز ذراع ایدی • یکرمی عدد دیرکی وانلرك یکرمی
عدد قاعده‌سی باقردن و دیرکلرك چنکللری
١٢ وقوشاقلری کومشدن ایدی * وغرب طرفی ایچون
اولان پرده‌لر اللی ذراع اولوب دیرکلری اون
وانلرك قاعده‌لری اون عدد ایدی • دیرکلرك چنکللری
١٣ وقوشاقلری کومشدن ایدی * وشرق طرفی ایچون
١٤ اولان پرده‌لر اللی ذراع ایدی * بریانك پرده‌لری
اون بش ذراع اولوب دیرکلری اوچ وقاعده‌لری
١٥ اوچ عدد ایدی * ودیکر طرفك یعنی حاولی
قپوسنك بر طرفندن و اوبر طرفندن پرده‌لری
اون بش ذراع اولوب دیرکلری اوچ وقاعده‌لری
١٦ اوچ عدد ایدی * حولینك اطرافنده اولان
پرده‌لرك کافه‌سی بوکلمش اعلا کتاندن ایدی •
١٧ * و دیرکلرك قاعده‌لری باقردن دیرکلرك چنکللری
وقوشاقلری کومشدن وباشلقلری کومش ایله قاپلو
اوله‌رق حولینك دیرکلرینك کافه‌سنك کومش
١٨ قوشاقلری وار ایدی * وحولی قپوسنك پرده‌سی
ایکنه ایشی ایله لاجوردی و ارغوانی وقرمزی
قاشدن وبوکلمش اعلا کتاندن اولوب طولی
یکرمی ذراع وعرضی یعنی ارتفاعی حولینك
١٩ پرده‌سنه کوره بش ذراع ایدی * وانك دیرکلری
درت و انلرك قاعده‌لری درت عدد اوله‌رق
باقردن و چنکللری کومشدن و باشلقلرینك
٢٠ قاپلامسی قوشاقلری دخی کومشدن ایدی * ومسکن
ایله حولینك اطرافنده اولان قازقلرك کافه‌سی
باقردن ایدی •

٢١ كاهن هرونك اوغلى ايتامارك يديله لاويلولرك خدمتى ايچون موسانك امرى اوزره مسكنك يعنى شهادت مسكننك محسوب اولان
٢٢ حسابى بودر * ويهودا سبطندن بصلئيل ابن اورى ابن حور ربك موسايه امر ايتديكى شيلرك
٢٣ كافەسنى ياپدى * ودان سبطندن اويمەجى هم استاد ولاجوردى وارغوانى وقرمزى قماش واعلا كتان ايشندن نقاش اهولياب ابن اخيساماخ انك ايله برابر ايدى.
٢٤ تقدمه التونى يعنى مقدسك بتون انشاسنده بو خدمت ايچون صرف اولنان التونك كافەسى مقدس مثقالى اوزره يكرمى طقوز تالانت ويدى يوز
٢٥ اوتوز مثقال ايدى * وجماعتدن صايلانلرك كومشى مقدس مثقالى اوزره يوز تالانت وبيك يدى يوز يتمش
٢٦ بش مثقال ايدى * يكرمى ياشندن يوقارى اولەرق دفتره قيد اولنانلر التى يوز اوچ بيك بش يوز اللى نفر اولەرق ادم باشنه هركس بر بقع يعنى مقدس
٢٧ مثقالى اوزره يارم مثقال ويردى * ويوز تالانت كومش مقدسك قاعدەلرينى و تفريق پردەسنك قاعدەلرينى دوكمك ايچون اولوب قاعده بر تالانت
٢٨ اولەرق يوز تالانتدن يوز قاعده اولدى * وبيك يدى يوز يتمش بش مثقالدن ديركلرك چنكللرينى ياپوب انلرك باشلقلرينى قاپلادى وانلرى قوشاتدى.
٢٩ * وتقديم اولنان باقر يتمش تالانت وايكى بيك درت
٣٠ يوز مثقال ايدى * واندن جماعت چادرينك قپوسنك قاعدەلرينى و باقر مذبحى و انك باقر
٣١ اسقارەسنى ومذبحك ادواتنك كافەسنى * وحوليك اطرافنده اولان قاعدەلرى و حولى قپوسنك قاعدەلرينى و مسكنك قازقلرينك جملەسنى و حوليك اطرافنده اولان قازقلرك كافەسنى ياپدى.

اوتوز طقوزنجى باب

١ ومقدسده خدمت ايتمك ايچون لاجوردى و ارغوانى و قرمزى قماشدن خدمت البسەسنى ياپديلر وربك موسايه امر ايتديكى كبى هرونه مقدس البسه ياپديلر.
٢ وافودى التون ولاجوردى وارغوانى وقرمزى
٣ قماشدن و بوكلمش اعلا كتاندن ياپدى * ولاجوردى وارغوانى و قرمزى قماشك واعلا كتانك اراسنه استاد ايشى اولەرق نقش ايشلمك ايچون التونى
٤ دوكەرك اينجه لوحەلر ياپوب تللر كسديلر * اكا ربط اولنەجق اوموزلقلر ياپديلر وايكى اوجنده
٥ ربط اولنور ايدى * وافودك اوزرنده اولان شريد اندن اولوب انك ايشى كبى اولەرق التون ولاجوردى وارغوانى وقرمزى قماشدن و بوكلمش اعلا كتاندن ايدى نته كم ربّ موسايه امر ايلدى.
٦ والتون خانەلر ايله احاطه اولنوب مهر نقشيله بنى اسرائيلك اسملرى اوزرلرينه حك اولنمش اولان
٧ عقيق طاشلرينى ياپديلر * وبنى اسرائيله تذكار طاشلرى اولمق اوزره ربك موسايه امر ايتديكى كبى انلرى افودك اوموزلقلرى اوزرينه قودى.
٨ و كوكسلكى استاد ايشى ايله افود ايشى كبى التون ولاجوردى وارغوانى و قرمزى قماشدن
٩ و بوكلمش اعلا كتاندن ياپدى * كوكسلكى مربع اولەرق ايكى قاتلو ياپديلر. طولى وعرضى بر قارش
١٠ اولەرق ايكى قاتلو ايدى * وانى درت صره طاش ايله ترصيع ايلديلر. برصره قرمزى عقيق وصارى
١١ ياقوت وزمرد اولوب بو ايلك صرەدر * وايكنجى
١٢ صره شبچراغ كوك ياقوت والماس ايدى * واوچنجى صره مور ياقوت عين هور و جلنقوم ايدى.
١٣ * ودردنجى صره زبرجد عقيق ويشم ايدى. ترصيع اولنملرنده التون خانەلر ايله احاطه اولنمش ايديلر.
١٤ * وطاشلر بنى اسرائيل اسملرى اوزره اولەرق انلرك اسملرينه كوره اون ايكى عدد اولوب هر برى اون ايكى سبطدن برينك اسمنه مهر نقشيله
١٥ حك اولنمش ايدى * وكوكسلكك اوزرنده خالص التوندن اورمه ايشى بوكلمش زنجيرلر ياپديلر.
١٦ * وايكى عدد التون خانه وايكى عدد التون حلقه ياپوب ايكى حلقەيى كوكسلكك ايكى اوجنه
١٧ قوديلر * و اول ايكى التون اورمه زنجيرلرى كوكسلكك ايكى اوجلرنده اولان ايكى حلقەيه
١٨ تاقديلر * وايكى اورمه زنجيرلرك اولبر ايكى اوجلرينى اول ايكى خانەيه تاقوب انلرى اوك طرفندن
١٩ افودك اوموزلقلرى اوزرينه قوديلر * وايكى عدد التون حلقه ياپوب كوكسلكك يانلرينه ايچ يوزندن
٢٠ افود طرفنده اولان ايكى كنارينه قوديلر * وايكى

عدد التون حلقه یاپوب انلری اشاغیدن افودك
ایکی اوموزلرینه اوك طرفندن افودك شریدی
اوزرندن انك ربط اولندیغی یره طاقدیلر.
٢١* و کوکسلکی حلقه‌لریله افودك حلقه‌لرینه
لاجوردی قیطان ایله باغلادیلر که افودك شریدی
اوزرنده اولوب کوکسلك افوددن آیرلمیه نته‌کم
ربّ موسایه امر ایلدی.
٢٢ و افودك انتاریسنی طوقومه ایشی اوله‌رق
٢٣بسبتون لاجوردی قاشدن یاپدی * و انتارینك
اورته‌سنده زره اغزی کبی بر اغز وار ایدی.
اغزك اطرافی یرتلماسی ایچون بر کناری وار ایدی.
٢٤* و انتارینك اتکلرنده لاجوردی و ارغوانی
٢٥و بوکلمش قرمزی کتاندن نارلر یاپدیلر * وخالص
التوندن چنغراقلر یاپوب چنغراقلری نارلرك اراسنه
انتارینك اتکلرینك اطرافنده اولان نارلرك
٢٦اراسنه قودیلر * خدمت ایچون انتارینك
اتکلرینك اطرافنده بر چنغراق و بر نار بر چنغراق
و بر نار وار ایدی نته‌کم ربّ موسایه امر ایلدی.
٢٧ و ربّك موسایه امر ایلدیکی کبی هرون ایچون
واوغللری ایچون قیصلری اعلا کتاندن طوقومه
٢٨ایشی اوله‌رق یاپدیلر * و عمامه اعلا کتاندن
وزینت سرپوشلرینی اعلا کتاندن وکتان طونلری
٢٩بوکلمش اعلا کتاندن * وقوشاغی بوکلمش اعلا
کتاندن و لاجوردی وارغوانی وقرمزی قاشدن
ایکنه ایشی ایله یاپدیلر.
٣٠ و مقدّس تاجك لوحه‌سنی خالص التوندن
یاپوب اوزرینه مهر نقشیله قودیش لا یهوا
٣١قازدیلر * و ربّك موسایه امر ایلدیکی کبی عمامه
اوزرینه قونمسی ایچون اوزرینه بر لاجوردی
شرید طاقدیلر.
٣٢ بویله‌جه مسکنك یعنی جماعت چادرینك
ایشنك کافه‌سی تکمیل اولدی و بنی اسرائیل
ربّ موسایه هر نه‌که امر ایتدی ایسه اکا کوره
٣٣تماما یاپدیلر * ومسکنی یعنی چادر ایله کافهٔ ادواتنی
قوپچه‌لرینی تخته‌لرینی سورکیلرینی و دیرکلرینی
٣٤وقاعده‌لرینی * وقرمزی بویالو قوچ دریلرندن
اورتویی و تهاش دریلرندن اولان اورتویی
٣٥وتفریق پرده‌سنی * شهادت تابوتی ایله قوللرینی
٣٦وکفارتکاهی * سفره‌یی وکافهٔ ادواتنی وحضور
٣٧اتمکنی * خالص التون شمعدانی قندیللرینی یعنی
دیزیله‌جك قندیللرینی و کافهٔ ادواتنی وقندیل
٣٨یاغنی * والتون مذبحی ومسح یاغنی وخوش
رایحه‌لو بخوری وچادرك قپوسی ایچون پرده‌یی.
٣٩* باقر مذبح ایله باقر اسقاره‌سنی قوللرینی وکافهٔ
٤٠ادواتنی وقورنه‌یی وقاعده‌سنی * حولی پرده‌لرینی
انك دیرکلرینی وقاعده‌لرینی وحولی قپوسنك
پرده‌سنی ایپلرینی وقازقلرینی ومسکنك یعنی
جماعت چادرینك خدمتی ایچون کافهٔ اشیایی.
٤١* مقدسده خدمت ایتمك ایچون خدمت البسه‌سنی
وکهانت ایتملری ایچون کاهن هرونك مقدّس
البسه‌سنی و اوغللرینك البسه‌لرینی موسایه
٤٢کتوردیلر * ربّ موسایه هر نه‌که امر ایلدی ایسه
اکا کوره بنی اسرائیل بتون ایشی یاپدیلر.
٤٣ایمدی موسی بتون ایشه نظر ایتدی واشته انی
ربّك امر ایلدیکی کبی تماما یاپمشلر ایدی وموسی
انلره برکت اوقودی.

قرقنجی باب

١ وربّ موسایه خطابا دیدیکه ٢ * برنجی آیده
آیك برنجی کوننده مسکنی یعنی جماعت چادرینی
٣ قوره‌سین * واوراده شهادت تابوتنی قویوب تابوتی
٤ تفریق پرده‌سیله ستر ایده‌سین * و سفره‌یی ایچری
کتوروب انك اوزرینه دیزیله‌جك اتمکی دیزه‌سین
وشمعدانی ایچری کتوروب قندیللرینی یاقه‌سین.
٥ * و شهادت تابوتنك اوکنده بخور ایچون التون
مذبحی قویوب مسکن قپوسنك پرده‌سنی طاقه‌سین.
٦ * و مسکنك یعنی جماعت چادرینك قپوسنك
٧ اوکنده محرقه مذبحنی وضع ایده‌سین * وجماعت
چادری ایله مذبحك اراسنه قورنه‌یی قویوب انك
٨ ایچنه صو قویه‌سین * وانلرك اطرافنه حولی‌یی
تشکیل ایدوب حولی قپوسنك پرده‌سنی طاقه‌سین.
٩ * ومسح یاغنی آلوب مسکنی وانده اولان شیلرك
کافه‌سنی مسح ایدرك انی و کافهٔ ادواتنی تقدیس
١٠ ایده‌سین که مقدس اوله * و محرقه مذبحنی وکافهٔ
ادواتنی مسح ایدرك مذبحی تقدیس ایده‌سین که
١١ مذبح اقدس اوله * وقورنه‌یی و قاعده‌سنی مسح
١٢ ایدرك انی تقدیس ایده‌سین * وهرون ایله انك

اوغللرینی جماعت چادرینك قپوسنه یاقلاشدروب
١٣ انلری صوایله ییقایه‌سین * وهرونه مقدس اثوابلری
کیدروب انی مسح ایدرك بکا کهانت ایتمسی ایچون
١٤ انی تقدیس ایده‌سین * انك اوغللرینی دخی
١٥ یاقلاشدروب انلره قیصلر کیدره‌سین * و انلرك
پدرینی مسح ایتدیککی کبی انلری مسح ایده‌سین‌که
بکا کهانت ایده‌لر وانلرك مسحلری انلره عصرلرنده
١٦ کهانت ابدیه ایچون اوله * ورب موسایه هرنه
که امر ایتدی ایسه اکا کوره تماما یاپدی.
١٧ وایکنجی سنه‌نك برنجی آینده آیك برنده مسکن
١٨ قورلدی * وموسی ربك کندینه امر ایلدیکی کبی
مسکنی قوروب قاعده‌لرینی قویه‌رق تخته‌لرینی
وضع ایدوب سورکیلرینی طاقدی ودیرکلرینی دیکدی.
١٩ * و مسکنك اوزرینه چادری یایوب یوقارودن
٢٠ انك اوزرینه چادرك اورتوسنی قودی * وربك
موسایه امر ایلدیکی کبی شهادتی آلوب تابوتك
ایچنه قودی وتابوته قوللری طاقوب تابوتك
٢١ اوستنه کفارتکاهی قودی * وتابوتی مسکنك ایچنه
کتوروب تفریق پرده‌سنی قویه‌رق شهادت
٢٢ تابوتنی ستر ایلدی * وربك موسایه امر ایلدیکی
کبی سفره‌یی جماعت مسکننده مسکنك شمال طرفنه
٢٣ تفریق پرده‌سنك خارجنه قودی * واوزرنده
ربك حضورنده دیزیله‌جك اتمکی دیزدی.
٢٤ * و ربك موسایه امر ایلدیکی کبی شمعدانی
جماعت چادرنده سفره‌نك قارشوسنده مسکنك
٢٥ جنوب طرفنه قودی * و ربك حضورنده قندیللری
٢٦ یاقدی * وربك موسایه امر ایلدیکی کبی التون
مذبحی جماعت چادرنده تفریق پرده‌سنك اوکنه
٢٧ قودی * و انك اوزرنده خوش رایحه‌لو بخور
٢٨ یاقدی * و مسکن قپوسنك پرده‌سنی طاقدی.
٢٩ * و ربك موسایه امر ایلدیکی کبی مسکنك یعنی
جماعت چادرینك قپوسی یاننه محرقه مذبحنی
قودی واوزرنده محرقه واتمك تقدمه‌سی تقدیم
٣٠ ایلدی * و قورنه‌یی جماعت چادری ایله مذبحك
اراسنه وضع ایدوب ایچنه ییقانمق ایچون صو
٣١ قودی * وموسی ایله هرون وانك اوغللری اللرینی
٣٢ وایاقلرینی اندن ییقارلر ایدی * جماعت چادرینه
کیردکلرنده و مذبحه یاقلاشدقلرنده ربك موسایه
٣٣ امر ایلدیکی کبی ییقانورلر ایدی * و مسکنك
و مذبحك اطرافنده حولی‌یی تشکیل ایدوب حولی
قپوسنك پرده‌سنی طاقدی. بو وجهله موسی ایشی
تکمیل ایلدی.
٣٤ بعده بلوط جماعت چادری اوزرنده طوردی
٣٥ و مسکن ربك جلالیله مملو اولدی * وموسی
جماعت چادرینه کیره‌مدی زیرا بلوط انك اوزرنده
٣٦ طوروب مسکن ربك جلالیله مملو ایدی * ایمدی
انلرك هر نقلنده بلوط مسکندن یوقاری چکلدکده
٣٧ بنی اسرائیل نقل ایدرلر ایدی * وبلوط چکلمدکجه
٣٨ چکلدیکی کونه قدر نقل ایتمزلر ایدی * زیرا بیت
اسرائیلك کافه‌سنك کوزلری اوکنده انلرك هر
نقلنده کوندوز ربك مسکنی اوزرنده بلوط کیجه
دخی انك اوزرنده آتش وار ایدی.

لاویلولر

برنجی باب

١ ورب موسایی چاغروب جماعت چادرندن
٢ اکا خطابا دیدیکه * بنی اسرائیله سویلیوب انلره
دیه‌سین‌که سزدن بر ادم ربه حیوانلردن برقربان
تقدیم ایده‌جك اولور ایسه قربانکزی صغرلردن
یاخود سوریلردن تقدیم ایده‌جکسکز.
٣ اکر محرقه اوله‌جق قربانی صغرلردن ایسه
ربك حضورنده مقبول اولمق ایچون ارکك

و قصورسز اولانی تقدیم ایلسون همده انی جماعت
٤ چادرینك قپوسنده تقدیم ایتسون * والنی محرقه‌نك
باشی اوزرینه قویسون و کندوسی ایچون کفارت
٥ اولمق اوزره قبول اولنه‌جقدر * و طانه‌یی ربك
حضورنده ذبح ایتسون و بنی هرون اولان کاهنلر
قانی تقریب ایدوب قانی جماعت چادرینك قپوسنده
بولنان مذبحك اوستنه هر طرفه سرپسونلر ·
٦ * و محرقه‌یی یوزوب انی پارچه پارچه ایتسون ·
٧ * و هرون کاهنك اوغللری مذبح اوزرینه اتش
٨ قویوب اتش اوزرینه اوطون دیزسونلر * و بنی
هرون اولان کاهنلر پارچه‌لری باشی و ایچ یاغنی
مذبحده اولان اتشك اوستنده‌کی اوطونلرك اوزرینه
٩ دیزسونلر * اما ایچنی و پاچه‌لری صو ایله
ییقایوب ربه خوش رایحه‌لو بر قربان اولمق
اوزره کاهن جمله‌سنی محرقه اوله‌رق مذبحده
یاقسون ·

١٠ و اکر قربانی محرقه ایچون سوریلردن یعنی
قویون یاخود کچیلردن ایسه ارکك و قصورسز
١١ اولانی تقدیم ایتسون * و انی ربك حضورنده
مذبحك شمال جانبنده ذبح ایلسون و بنی هرون
اولان کاهنلر انك قانی مذبحك اوستنه هر طرفه
١٢ سرپسونلر * و انی پارچه پارچه ایدوب انلری
باشی و ایچ یاغیله برابر آلسون و کاهن انلری
مذبحده اولان اتشك اوستنده‌کی اوطونلرك اوزرینه
١٣ دیزسون * و ایچلریله پاچه‌لری صو ایله ییقایوب
ربه خوش رایحه‌لو قربان اولمق اوزره کاهن
جمله‌سنی کتوروب محرقه اوله‌رق مذبحده یاقسون ·
١٤ و اکر ربه ایچون محرقه اوله‌جق قربانی
قوشلردن ایسه قربانینی قومرولردن یا کوکرجین
١٥ یاوریلرندن تقدیم ایتسون * و کاهن انی مذبحه
تقریب ایدوب باشنی کسه‌رك مذبحده یاقسون
١٦ و قانی مذبحك یاننه آقیدلسون * و قورساغیله
ایچنده‌کینی چیقاروب انی مذبحك شرق جانبنده
١٧ اولان کول محلنه آتسون * و انی آیرمیه‌رق قناتلری
اراسندن یارسون و محرقه اوله‌رق ربه خوش
رایحه‌لو قربان اولمق اوزره کاهن انی مذبحده
اتشده اولان اوطون اوزرنده یاقسون ·

ایکنجی باب

١ و بر کیمسه ربه اتمك تقدمه‌سی تقدیم ایده‌جك
اولورسه تقدمه‌سی خاص اوندن اولوب اوزرینه
٢ یاغ دوکسون و اوستنه کونلك قوسون * و انی
بنی هرون اولان کاهنلره کتورسون واندن
کونلکك هپسیله برابر اوندن و یاغندن بر آوج
طولوسی آلسون و کاهن ربه خوش رایحه‌لو
قربان اولمق اوزره انی تذکار اوله‌رق مذبحده
٣ یاقسون * و اتمك تقدمه‌سندن بقیه‌سی هرون ایله
اوغللرینك اولسون ربك قربانلرندن اوله‌رق
اقدسدر ·

٤ و فرونده پشمش اتمك تقدمه‌سی تقدیم ایده‌جك
اولور ایسه‌ك خاص اوندن یاغ ایله یوغرلمش
مایه‌سز پیده‌لر یاخود یاغ سورلمش مایه‌سز یوفقه‌لر
٥ اولسونلر * و اکر تقدمه‌ك تابه‌ده پشمش تقدمه
ایسه یاغ ایله یوغرلمش خاص اوندن مایه‌سز
٦ اولسون * انی پارچه پارچه ایدوب اوزرینه یاغ
دوکه‌سین · بو اتمك تقدمه‌سیدر ·
٧ و اکر تقدمه‌ك طنجره‌ده پشمش تقدمه ایسه
٨ خاص اوندن یاغ ایله یاپلسون * و بونلردن
یاپیلان تقدمه‌یی ربه کتوروب کاهنه تسلیم
٩ ایتدکده انی مذبحه تقریب ایتسون * و کاهن
تقدمه‌دن تذکارینی الوب ربه خوش رایحه‌لو
١٠ قربان اولمق اوزره مذبحده یاقسون * و تقدمه‌نك
بقیه‌سی هرون ایله اوغللرینك اولسون · ربك
قربانلرندن اوله‌رق اقدسدر ·

١١ ربه تقدیم ایده‌جککز اتمك تقدمه‌لرینك هیچ
بری مایه‌لو یاپلسون زیرا ربه قربان اولمق اوزره
١٢ اصلا مایه یاخود بال یاقمیه‌جقسکز * بونلری
طرفانده هدیه‌سی اوله‌رق ربه تقدیم ایده‌جکسکز
اما مذبح اوزرنده خوش رایحه اولمق اوزره
١٣ یاقلمیه‌جقدر * و هر اتمك تقدمه‌سنه طوز قویه‌سین
و اتمك تقدمه‌سندن اللهك عهدینك طوزینی
اکسك ایتمیوب هر قربانك ایله طوز تقدیم ایده‌سین
١٤ و اکر ربه طرفانده تقدمه‌سنی تقدیم ایده‌جك
اولور ایسه‌ك طرفانده‌كك تقدمه‌سی ایچون اتشده
قاورلمش تازه بشاقلردن دوکلمش بغدای تقدیم

١٥ ایده‌سین * و اوزرنه یاغ دوکوب کوکنلك
١٦ قویه‌سین بو انمك تقدمه‌سیدر * و کاهن ربه
قربان اولمق اوزره دوکلش بغدای ایله یاغندن بر
مقدارینی کونلکنك جمله‌سیله تذکارینی یاقسون ·

اوچنجی باب

١ واکر قربانی سلامت ذبیحه‌سی اولوبده صغرلردن
تقدیم ایده‌جك اولورسه کرك ارکك کرك دیشی
اولسون انی قصورسز اوله‌رق ربك حضورنده
٢ تقدیم ایلسون * و النی قربانك باشی اوزرینه
قویوب انی جماعت چادرنك قپوسنده ذبح
ایلسون · و بنی هرون اولان کاهنلر قانی مذبحك
٣ اوستنه هرطرفه سرپسونلر * وسلامت ذبیحه‌سندن
ربه بر قربان تقدیم ایدرك ایچلری قپلایان یاغ
٤ ایله ایچلرك اوزرنده اولان یاغك کافه‌سنی * وایکی
بوکرکی وبلده اوزرلرنده بولنان یاغی وقره جکرك
اوست طرفنده اولان زاری بوکرکلر ایله برابر
٥ ایروب * بنی هرون ربه خوش رایحه‌لو قربان
اولمق اوزره بونلری مذبحده اولان اتشلك
اوزرنده‌کی اوطونلرك اوستنده بولنان محرقه ایله
برابر یاقسونلر ·
٦ واکر قربانی رب ایچون سلامت ذبیحه‌سی
اولوبده سوریلردن اولور ایسه کرك ارکك کرك
دیشی اولسون انی قصورسز اوله‌رق تقدیم
٧ ایلسون * اکر قربانی ایچون قوزی تقدیم ایده‌جك
٨ اولور ایسه انی ربك حضورینه کتوروب * النی
قربانك باشی اوزرینه قویسون وجماعت چادرینك
اوکنده ذبح ایتسون و بنی هرون انك قانی
٩ مذبحك اوستنه هر طرفه سرپسونلر * وسلامت
ذبیحه‌سندن ربه بر قربان تقدیم ایدرك یاغنی
عصعصندن آیره‌رق بتون قویروغی وایچلری
قاپلایان یاغ ایله ایچلرك اوزرنده اولان یاغك
١٠ کافه‌سنی * وایکی بوکرکی وبلده اوزرلرنده بولنان
یاغی و قره جکرك اوست طرفنده اولان زاری
١١ بوکرکلر ایله برابر آیروب * کاهن ربه قربان†
اولمق اوزره بونلری مذبحك اوزرنده یاقسون ·

†عبرانیجه قربان طعامی

١٢ واکر قربانی کچی ایسه انی ربك حضورینه
١٣ کتوروب * النی انك باشی اوزرینه قویسون وانی
جماعت چادرینك اوکنده ذبح ایتسون وقانی
بنی هرون مذبحك اوستنه هر طرفه سرپسونلر ·
١٤ * واندن ایچلری قاپلایان یاغ ایله ایچلرك اوزرنده
اولان یاغك کافه‌سنی ربه قربان اوله‌رق قربانی
١٥ تقدیم ایتسون * وایکی بوکرکی و بلده اوزرلرنده
بولنان یاغی وقره جکرك اوست طرفنده اولان
١٦ زاری بوکرکلر ایله برابر آیرسون * وکاهن انلری
خوش رایحه‌لو قربان اولمق اوزره مذبحده
١٧ یاقسون · ایچ یاغك کافه‌سی ربكدر * عصرلرجه
جمله مسکنلرکزده ایچ یاغی و قان یمه‌مك سزه
فریضهٔ ابدیه اوله‌جقدر ·

دردنجی باب

١ ورب موسایه خطابا دیدیکه ٢ * بنی اسرائیله
سویله که برکیمسه بیلیه‌رك کناه ایدوب ربك
نهی ایتدیکی باجمله شیلردن برینی ایشلر ایسه
٣ * مثلا مسح اولنان کاهن قومك قباحت
ایتمسنه باعث برکناه ایشلیه‌جك اولور ایسه
اولوقت ایشلدیکی کناه ایچون ربه کناه قربانی
اولمق اوزره صغرلردن بر قصورسز طانه تقدیم
٤ ایلسون * وطانه‌یی جماعت چادرینك قپوسنه
ربك حضورینه کتوروب النی طانه‌نك باشی
اوزرینه قویه‌رق طانه‌یی ربك حضورنده ذبح
٥ ایلسون * ومسح اولنان کاهن طانه‌نك قانندن
٦ آلوب انی جماعت چادرینه کتورسون * وکاهن
پارماغنی قانه باتروب اول قاندن ربك حضورنده
مقدسك تفریق پرده‌سنك اوکنده یدی کره
٧ سرپسون * وکاهن قاندن جماعت چادرنده ربك
حضورنده بولنان خوش رایحه‌لو بخور مذبحك
بوینوزلری اوزرینه سورسون وطانه‌نك قانك
بقیه‌سنی† جماعت چادرینك قپوسنده اولان
٨ محرقه مذبحنك التنه دوکسون * وکناه قربانی
اولان طانه‌نك یاغك کافه‌سنی یعنی ایچلری
قاپلایان یاغ وایچلرك اوزرنده اولان یاغك کافه‌سنی

†عبرانیجه کافه‌سنی

٩ اندن قالدرسون * وایکی بو کرکی و بلده اوزرلرنده
بولنان یاغی و قره جکرك اوست طرفنده اولان
زاری بو کرکلر ایله برابر سلامت ذبیحه‌سی
١٠ اصغرندن قالدرلدیغی مثللو آیرسون * وکاهن
١١ انلری محرقه مذبحنك اوزرنده یاقسون * وطانه نك
دریسنی و باشی و پاچه‌لری وایچلری وترسی ایله
١٢ جمله اتنی * یعنی بتون طانه‌یی اردودن طشرو کول
دوکیلان طاهر بر محله چیقاروب انی اوطونلرك
اوزرنده اتشله احراق ایتسون . کول دوکیلان
یرده احراق اولنسون .
١٣ واکر اسرائیلك بتون جماعتی بیلیه‌رك کناه
ایدوبده کیفیت دخی جماعتك کوزلرندن مخفی
اوله‌رق ربك بالجمله نهی ایتدیکی شیلردن برینی
١٤ ایشلمکله صوچلو اوله‌جق اولور ایسه * اول
ایتدکلری کناه معلوم اولدقده جماعت
کناه قربانی اولمق اوزره صغرلردن بر طانه
تقدیم ایتسون وانی جماعت چادرینك اوکنه
١٥ کتورسون * وجماعت اختیارلری ربك حضورنده
اللرینی طانه‌نك باشی اوزرینه قوسونلر وربك
١٦ حضورنده ذبح اولنسون * ومسح اولنان کاهن
طانه نك قانندن جماعت چادرینه کتورسون .
١٧ * و کاهن پارمغنی قانه باتروب ربك حضورنده
تفریق پرده‌سنك اوکنده یدی کره سرپسون .
١٨ * وقاندن جماعت چادرنده ربك حضورنده اولان
مذبحك بوینوزلری اوزرینه سوروب قانك بقیه‌سنی†
جماعت چادرنك قپوسنده اولان محرقه مذبحنك
١٩ التنه دوکسون * وایچ یاغنك کافه‌سنی اندن
٢٠ قالدروب مذبحده یاقسون * وبو طانه‌یه تماما
کناه قربانی اولان طانه‌یه ایلدیکی کبی ایلسون
وکاهن انلر ایچون امر کفارتی اجرا ایده‌جك
٢١ وانلره عفو اولنه‌جقدر * و طانه‌یی اردودن
طیشاری‌یه چیقاروب انی اولکی طانه‌یی یاقدیغی
کبی یاقسون . بو جماعت ایچون کناه قربانی‌در .
٢٢ رئیسلردن بری کناه ایدوبده بیلیه‌رك اللهی
ربك نهی ایلدیکی شیلردن برینی ایشلسیله صوچلو
٢٣ اوله‌جق اولور ایسه * اول ایتدیکی کناه
کندوینه بیلدرلدکده قربانی ایچون کچیلردن بر
٢٤ ارکك قصورسز ارکچ کتورسون * والنی ارکچك
باشی اوزرینه قویوب انی ربك حضورنده
محرقه‌نك ذبح اولندیغی محلده ذبح ایلسون . بو
٢٥ کناه قربانیدر * وکاهن کناه قربانك قانندن
پارمغیله آلوب محرقه مذبحنك بوینوزلری اوزرینه
سورسون وقاننی محرقه مذبحنك التنه دوکسون .
٢٦ * وایچ یاغنك کافه‌سنی سلامت ذبیحه‌سنك یاغی
کبی مذبحده یاقسون وکاهن کناهی ایچون اکا
امر کفارتی اجرا ایده‌جك واکا عفو اولنه‌جقدر .
٢٧ واکر دیارك قومندن برکیمسه بیلمیه‌رك کناه
ایدوبده ربك نهی ایلدیکی شیلرك برینی ایشلسیله
٢٨ صوچلو اوله‌جق اولور ایسه * اول ایشلدیکی
کناه کندینه بیلدرلدکده قربانی ایچون ایشلدیکی
کناهندن طولایی کچیلردن بر قصورسز دیشی
٢٩ کچی کتورسون * والنی کناه قربانینك باشی
اوزرینه قویوب کناه قربانینی محرقه محلنده ذبح
٣٠ ایلسون * وکاهن پارمغیله انك قانندن آلوب
محرقه مذبحنك بوینوزلری اوزرینه سورسون
٣١ وقانك بقیه‌سنی† مذبحك التنه دوکسون * وایچ
یاغنك کافه‌سنی سلامت ذبیحه‌سنك یاغی آیرلدیغی
کبی آیرسون وکاهن ربه خوش رایحه اولمق
اوزره مذبحده یاقسون وکاهن انك ایچون امر
کفارتی اجرا ایده‌جك واکا عفو اولنه‌جقدر .
٣٢ * واکر کناه قربانی ایچون قوزی کتوره‌جك
٣٣ اولور ایسه بر قصورسز دیشی کتوروب * النی
کناه قربانینك باشی اوزرینه قویه‌رق انی محرقه‌نك
ذبح اولندیغی محلده کناه قربانی اولمق اوزره ذبح
٣٤ ایلسون * وکاهن پارمغیله کناه قربانینك قانندن
آلوب محرقه مذبحنك بوینوزلری اوزرینه
سورسون وقانك بقیه‌سنی مذبحك التنه دوکسون .
٣٥ * وایچ یاغنك کافه‌سنی سلامت ذبیحه‌سنك
قوزیسنك یاغی آیرلدیغی کبی آیرسون وکاهن انی
مذبحده ربك قربانلریله برابر یاقسون وکاهن
انك ایچون ایتدیکی کناهندن طولایی امر کفارتی
اجرا ایده‌جك واکا عفو اولنه‌جقدر .

بشنجی باب

١ وبر کیمسه کناه ایشلیوب یمین تکلیفنی

†عبرانیجه کافه‌سنی

ایشیدرك ماده‌یی كورمش و یاخود بیلمش ایكن
شاهد اولدیغی حالده خبر ویرمز ایسه كناهنی
٢ چكه‌جكدر * یاخود بر كیمسه ناپاك بر شیئه كرك
ناپاك جانور لاشه‌سنه كرك ناپاك حیوان لاشه‌سنه
كرك ناپاك حشرات لاشه‌سنه طوقنوبده كندیسی
انی بیلمدی ایسه بیله ناپاك و صوچلو اولور.
٣ * یاخود كندیسی بیلمیه‌رك انسانك ناپاكلكنه
یعنی ناپاك ایدن هر كونه ناپاكلكه طوقنور ایسه
٤ انی بیلدیكی زمان صوچلو اولور * یاخود بر
كیمسه ناسك ملاحظه‌سز سویلیه‌رك یمین
ایتدكلری كبی كندیسی بیلمیه‌رك كملك یاخود
ایولك ایتمك ایچون اغزی ایله ملاحظه‌سز
سویلیه‌رك یمین ایدر ایسه انی بیلدیكی زمان بونلرك
٥ برنده صوچلو اولور * و بونلرك برنده صوچلو
اولدیغنده حقنده كناه ایشلدیكی شیئی اقرار
٦ ایلسون * و ایتدیكی كناه ایچون كناه قربانی
اولمق اوزره سوریلردن بر دیشی قوزی یاخود
كچیلردن بر دیشی اوغلاق صوچ قربانی اوله‌رق
ربه كتورسون كاهن دخی انك ایچون كناهندن
طولایی امر كفارتی اجرا ایلسون.
٧ و اكر قویون یاخود كچی كتوره‌مز ایسه
ایتدیكی صوچ ایچون بری كناه قربانی و بری
محرقه اولمق اوزره ربه ایكی قومری یا ایكی
٨ كوكرجین یاوریسی كتورسون * و انلری كاهنه
كتورسون اولدخی اولا كناه قربانی ایچون
اولانی باشنی آیرمیه‌رق بویننه‌دن كسوب تقدیم
٩ ایلسون * و كناه قربانك قانندن مذبحك بر طرفنه
سرپسون . و قانك بقیه‌سی مذبحك التنه
١٠ اقیدلسون . بو كناه قربانیدر * و دیكرینی قانون
اوزره محرقه ایلسون و كاهن انك ایچون ایتدیكی
كناهدن طولایی امر كفارتی اجرا ایده‌جك و اكا
عفو اولنه‌جقدر.
١١ و اكر ایكی قومری یا ایكی كوكرجین یاوریسی
كتوره‌مز ایسه كناه ایشلیان ادم قربان اولمق
اوزره كناه قربانی دیو خاص اوندن افانك بر
عشرینی كتورسون و كناه قربانی اولدیغی ایچون
١٢ اوزرینه یاغ و یاخود كونلك قویمسون * و انی
كاهنه كتورسون كاهن دخی تذكاری ایچون اندن
بر آوج طولوسی آلوب مذبحده ربك قربانلریله
١٣ برابر یاقسون . بو كناه قربانیدر * و كاهن انك
ایچون بو نسنه‌لرك برنده ایتدیكی كناهندن طولایی
امر كفارتی اجرا ایده‌جك و اكا عفو اولنه‌جقدر
و بقیه‌سی اتمك تقدمه‌سی كبی كاهنك اولسون.
١٤ و رب موسایه خطابا دیدیكه ١٥ * بر كیمسه
تجاوز ایدوب ربك مقدس شیلری حقنده
بیلمیه‌رك كناه ایشلیه‌جك اولور ایسه ربه
صوچ قربانی مقدس مثقالی اوزره تقدیر
ایتدیكك كومش مثقاللر قیمتنده سوریلردن بر
١٦ قصورسز قوچ كتورسون * و مقدس شیلرده
ایتدیكی زیانی انك اوزرینه بشده برینی ضم ایدرك
ادا ایلسون و انی كاهنه ویروب كاهن دخی انك
ایچون صوچ قربانی اولان قوچ ایله امر كفارتی
اجرا ایده‌جك و اكا عفو اولنه‌جقدر.
١٧ و اكر بر كیمسه كناه ایدوب ربك نهی
ایلدیكی شیلرك جمله‌سنك برینی ایشلیه‌جك اولور
ایسه بیلمزسه‌ده صوچلو اولور و كناهنی چكه‌جكدر.
١٨ * و سنك تقدیر ایتدیكك قیمته كوره كاهنه صوچ
قربانی اولمق اوزره سوریلردن بر قصورسز قوچ
كتورسون كاهن دخی انك ایچون انك بیلمیه‌رك
سهو ایتدیكندن طولایی امر كفارتی اجرا
١٩ ایده‌جك و اكا عفو اولنه‌جقدر * بو صوچ
قربانیدر . او تحقیقا ربه صوچلو اولمشدر.

التنجی باب

١ و رب موسایه خطابا دیدیكه ٢ * بر كیمسه
كناه ایشلیوب ربه قارشو عصیان ایدرك امانت
یاخود كندی النه تسلیم اولنمش و یاخود غصب
ایدلمش بر شی خصوصنده قوكشوسنه یلان سویلر
٣ یا قوكشوسنه دسیسه ایدر ایسه * یاخود غائب
اولمش بر شی بولوبده انی انكار ایله یلان یره
یمین ایده‌جك اولور ایسه حتی انسانك ایده‌بیله‌جكی
جمله شیلرك برنده كناه ایشلیه‌جك اولور ایسه
٤ * او لوقت كناه ایدوب صوچلو اولدیغی ایچون
غصب ایتدیكی یا دسیسه ایله آلدیغی شیئی یا كندینه
تسلیم اولنان امانتی یا بولدیغی غائب نسنه‌یی
٥ اعاده ایتسون * یاخود خصوصنده یلان یره یمین
ایتدیكی هر نسنه‌یی اوزرینه بشده بر ضم ایدرك

انى تماميله اعاده ايلسون • صاحبنه كندى صوچ
٦ قربانى كوننده تسليم ايلسون * وصوچ قربانى
اولمق اوزره سنك تقدير ايتديككه كوره ربه
كاهنك نزدينه صوچ قربانني سوريلردن بر
٧ قصورسز قوچ كتورسون * وكاهن انك ايچون
ربك حضورنده امر كفارتى اجرا ايده‌جك وهر
قنغى خصوصده تجاوز ايتدى ايسه اكا عفو
اولنه‌جقدر •
٨ ورب موسايه خطابا ديديكه ٩ * هرون ايله
اوغللرينه امر ايدوب سويله‌كه محرقه‌نك قانونى
بودر يعنى محرقه بتون كيجه صباحه قدر مذبحده‌كى
اتش اوزرنده اولوب مذبحك اتشى اوزرنده
١٠ ايانمقده اولسون * وكاهن كتان انتاريسنى كيوب
جسدى اوزرينه كتان طوننى كيه‌رك اتشده يانمش
اولان محرقه‌نك كولنى مذبحك اوزرندن قالدروب
١١ مذبحك يانته قوسون * بعده البسه‌سنى چيقاروب
بشقه البسه كيه‌رك كولى اردو خارجنده طاهر
١٢ بر محله اخراج ايلسون * و مذبح اوزرنده اولان
اتش هيچ سونميه‌رك يانمقده اولسون • وكاهن
هر صباح انك اوزرنده اوطون ياقوب انك
اوزرينه محرقه‌يى ديزسون وانك اوزرنده سلامت
١٣ قربانلرينك ياغنى ياقسون * اتش هيچ سونميه‌رك
مذبحك اوزرنده دائما يانمقده اولسون •
١٤ واتمك تقدمه‌سنك قانونى بودر يعنى بنى هرون
انى ربك حضورنده مذبحك اوكنده تقديم
١٥ ايتسونلر * واندن يعنى اتمك تقدمه‌سنك خاص
اوندن و ياغندن بر مقدارينى واتمك تقدمه‌سنك
اوزرنده اولان كونلكك كافه‌سنى آوجيله
قالدروب انك تذكارينى ربه خوش رايحه اولمق
١٦ اوزره مذبحده ياقسون * وبقيه‌سنى هرون ايله
اوغللرى يسونلر • بو مقدس محلده مايه‌سز
يينلسون • انى جماعت چادرينك حوليسنده يسونلر •
١٧ * مايه‌لو پشورلمسون • بونى قربانلرمدن نصيبلرى
اولمق اوزره ويردم • كناه وصوچ قربانلرى كبى
١٨ بو اقدسدر * هرون اولادندن اولان هر اركك
اندن يسون • ربك قربانلرى حقنده عصرلركزجه
فريضهٔ ابديه اولسون • انلره هر طوقنان مقدس
اوله‌جقدر •
١٩ و رب موسايه خطابا ديديكه ٢٠ * هرون
واوغللرينك يوم مسحنده ربه تقديم ايده‌جكلرى
تقدمه شودر يعنى نصفى صباح ونصفى اقشام يومى
اتمك تقدمه‌سى اولمق اوزره افانك بر عشرى
٢١ مقدارى خاص اون اوله‌جقدر * تابه ايچنده
ياغ ايله ياپلسون • وانى مخلوط كتوره‌سين •
واتمك تقدمه سنك پشمش پارچه‌لرينى ربه خوش
٢٢ رايحه اولمق اوزره تقديم ايده‌جكسين * وانك
اوغللرندن يرينه مسح اولنان كاهن انى تقديم
ايلسون • بو ربه فريضهٔ ابديه اوله‌رق بالتمام
٢٣ ياقيله‌جقدر * وكاهنك هر اتمك تقدمه‌سى بالتمام
ياقيلوب يئلميه‌جكدر •
٢٤ و رب موسايه خطابا ديديكه ٢٥ * هرونه
واوغللرينه خطابا سويله كه كناه قربانڭ قانونى
شودر يعنى كناه قربانى محرقه‌نك ذبح اولنديغى
محلده ربك حضورنده ذبح اولنسون • بو اقدسدر •
٢٦ * كناه قربانى تقديم ايدن كاهن انى يسون •
مقدس محلده جماعت چادرينك حوليسنده ينيلسون
٢٧ * انك اتنه هر طوقنان مقدس اوله‌جق وانك
قانندن بر لباس اوزرينه سچرار ايسه اوزرينه
٢٨ سرپيلانى مقدس بر محلده يقايه‌سين * وايچنده
پشديكى طپراق قاب قيريلسون اما اكر باقر قابده
پشدى ايسه اوغلوب صو ايله يقانسون •
٢٩ * كاهنلردن هر بر اركك اندن يسون • بو اقدسدر •
٣٠ * و قانندن مقدس محلده كفارت ايتمك ايچون
جماعت چادرينه كتوريلان هر كناه قربانى
يئلميوب اتشه ياقيله‌جقدر •

يدنجى باب

١ وصوچ قربانڭ قانونى شودر • او اقدسدر •
٢ * صوچ قربانى محرقه‌يى ذبح ايتدكلرى محلده
ذبح ايدوب قانى مذبحك اوستنه هر طرفه
٣ سرپسون * وانك بتون ياغنى يعنى قويروغى
٤ وايچلرى قاپليان ياغى تقديم ايتسون * وايكى بوكركى
وبلده اوزرلرنده اولان ياغى وقره جكرك اوست
طرفنده اولان زارى بوكركلر ايله برابر آيرسون •
٥ * ربه قربان اولمق اوزره كاهن انلرى مذبحده
٦ ياقسون • بو صوچ قربانيدر * انى كاهنلردن هر
اركك يسون • مقدس محلده ينيله‌جكدر • بو اقدسدر •

۷ * کناه قربانی نصل ایسه صوچ قربانی دخی اویله‌در انلرك قانونی بردر. او انك ایله کفارت
۸ ایدن کاهنك اوله‌جقدر * و بر کیمسه‌نك محرقه‌سنی تقدیم ایدن کاهن تقدیم ایتدیکی محرقه‌نك دریسنی
۹ کندیسی آلسون * و فرونده پشمش و طبجره‌ده وتابه‌ده یاپلمش اتمك تقدمه‌لرینك کافه‌سی انی
۱۰ تقدیم ایدن کاهنك اوله‌جقدر * و هر یاغ ایله یوغرلمش وقوری اتمك تقدمه‌سی جمیع بنی هرونه مساوات اوزره تقسیم اولنه‌جقدر.
۱۱ و ربه تقدیم ایده‌جکی سلامت ذبیحه‌سنك
۱۲ قانونی شودر * اکر انی شکر ایچون تقدیم ایدر ایسه اولزمان شکر ذبیحه‌سی ایله برابر یاغ ایله یوغرلمش مایه‌سز پیده‌لر و یاغ سورلمش مایه‌سز یوفقه‌لر وخاص اوندن مخلوط و یاغ ایله یوغرلمش
۱۳ پیده‌لر تقدیم ایتسون * شکر ایچون اولان سلامت ذبیحه‌سی پیده‌لرندن ماعدا مایه‌لو اتمك تقدمه‌سی
۱۴ دخی تقدیم ایلسون * واندن یعنی جمله تقدمه‌لردن برر دانه ربه رفعیه اولمق اوزره تقدیم ایلسون. بو سلامت قربانلرینك قاننی سرپن کاهنك
۱۵ اوله‌جقدر * و شکر ایچون اولان سلامت ذبیحه‌سنك اتی یوم تقدیمنده ینیلوب اندن صباحه
۱۶ قدر بر شی براقلمسون * واکر ذبح ایتدیکی قربان نذر یاخود تقدمهٔ متبرعه اولورسه ذبیحه‌سی یوم تقدیمنده ینیلوب آرتانی ایرتسی کون ینیلسون.
۱۷ * و ذبیحه‌نك اتندن اوچنجی کونه‌دك قالان آتشله
۱۸ احراق اولنه‌جقدر * واکر انك سلامت ذبیحه‌سنك اتندن اوچنجی کونده بر وجهله ینیله‌جك اولور ایسه مقبول اولماز وانی تقدیم ایدنه صایلماز. مکروهدر واندن ییان کیمسه کناهنی چکه‌جکدر.
۱۹ * و هر نوع ناپاك شیئه طوقنان ات ینمیوب آتشله احراق اولنسون. لکن سلامت ذبیحه‌سنك
۲۰ اتندن هر پاك اولان کیمسه یسون * اما اکر بر کیمسه کندی ناپاکلکی اوزرنده ایکن ربّ ایچون اولان سلامت ذبیحه‌سنك اتندن ییه‌جك اولور ایسه اول کیمسه قومی اراسندن منقطع اوله‌جقدر.
۲۱ * و هر کونه ناپاکلکه کرك انسان ناپاکلکنه کرك ناپاك حیوانه وکرك هر کونه مکروه ناپاك شیئه طوقنان کیمسه ربّ ایچون اولان سلامت ذبیحه‌سنك اتندن ییه‌جك اولور ایسه اول کیمسه قومی اراسندن منقطع اوله‌جقدر.
۲۲ و ربّ موسایه خطابا دیدیکه ۲۳ * بنی اسرائیله سویله که صغرك یا قویونك یا کچینك
۲۴ ایچ یاغنی هیچ یمیه‌سکز (* واولمش و یاخود پاره‌لنمش حیوانك ایچ یاغی هر ایشده قوللانیلور
۲۵ اما اندن اصلا یمیه‌سکز) * زیرا هر کیم ربه قربان اولمق اوزره تقدیم اولنان حیوانك ایچ یاغندن ییر ایسه اول ییان کیمسه قومی اره‌سندن منقطع
۲۶ اوله‌جقدر * وجمله مسکنلرکزده کرك قوشك
۲۷ کرك حیوانك قاننی بر وجهله یمیه‌سکز * هر کیم که بر وجهله قان ییر ایسه اول کیمسه قومی اراسندن منقطع اوله‌جقدر.
۲۸ و ربّ موسایه خطابا دیدیکه * ۲۹ بنی اسرائیله سویله که ربه کندی سلامت ذبیحه‌سنی تقدیم ایدن کیمسه سلامت ذبیحه‌سندن تقدمه‌سنی ربه
۳۰ کتورسون * ربّك قربانلرنی کندی الیله کتورسون. دوش ایله ایچ یاغنی کتورسونکه دوش ربّك حضورنده صاللامه قربانی اوله.
۳۱ * و کاهن یاغی مذبحده یاقوب دوش هرونك
۳۲ واوغللرینك اولسون * وسلامت ذبیحه‌لرکزدن صاغ بودی رفعیه تقدمه‌سی دیو کاهنه ویره‌سکز.
۳۳ * بنی هروندن سلامت ذبیحه‌سنك قاننی وایچ یاغنی هر کیم تقدیم ایدر ایسه صاغ بود انك حصه‌سی
۳۴ اوله‌جقدر * زیرا بن سلامت ذبیحه‌لرندن صاللامه دوشی ایله رفعیه بودینی بنی اسرائیلدن آلوب انلری فریضهٔ ابدیه اولمق اوزره بنی اسرائیل طرفندن کاهن هرون ایله اوغللرینه ویردم.
۳۵ * هرونی واوغللرینی کهانت ایتمك ایچون ربه تقدیم ایلدیکی کونده ربّك قربانلرندن مسح
۳۶ حقلری بو اولدی * که ربّ انلره بنی اسرائیل طرفندن ویرلمسنی انلری مسح ایتدیکی کونده عصرلرجه فریضهٔ ابدیه اولمق اوزره امر ایلدی.
۳۷ سینا بریه‌سنده ربه قربانلرینی تقدیم ایتملرینی
۳۸ بنی اسرائیله بیوردیغی کونده * ربّك طور سیناده موسایه امر ایلدیکی محرقه و اتمك تقدمه‌سی وکناه قربانی و صوچ قربانی وتخصیص قربانی وسلامت ذبیحه‌لرینك قانونی بودر.

سکزنجی باب

١ وربّ موسایه خطابا دیدیکه * ٢ هرونی وانك ایله برابر اوغللرینی ولباسلری ومسح یاغنی وکناه قربانی طانه‌سنی وایکی قوچ ایله مایه‌سز اتمك ٣ سپدینی آلوب * بتون جماعتی جماعت چادرینك ٤ قپوسنه جمع ایله * وموسی ربّك کندینه امر ایلدیکی کبی یاپدی. جماعت دخی جماعت چادرینك ٥ قپوسنه جمع ایدیلدی * بعده موسی جماعته ربّك ٦ اجراسنی امر ایلدیکی شی بودر دیه‌رك * موسی هرونی و اوغللرینی یقلاشدروب ربّك موسایه ٧ امر ایلدیکی کبی انلری صو ایله ییقادی * واکا قمیصی کیدروب بلنه قوشاغی باغلایه‌رق اکا انتاری‌یی کیدروب اوزرینه افودی قودی و انی افودك شریدیله صاروب انك ایله قوشاتدی. ٨ * وانك اوزرینه کوکسلکی قویوب کوکسلك ٩ ایچنه اوریمی و تمیمی قودی * وباشی اوزرینه عمامه‌یی قویوب عمامه‌نك اوك طرفنه آلتون لوحه‌یی یعنی مقدس تاجی قودی.

١٠ بعده موسی مسح یاغنی الوب مسکنی وایچنده اولان شیلرك کافه‌سنی مسح ایدوب. انلری تقدیس ١١ ایلدی * و مذبح اوزرینه اندن یدی کره سرپوب تقدیس ایتمك اوزره مذبحی وجمله ادواتنی وقورنه ١٢ ایله قاعده‌سنی مسح ایلدی * ومسح یاغندن هرونك باشنه دوکوب انی تقدیس ایتمك ایچون مسح ایلدی. ١٣ * بعده موسی هرونك اوغللرینی یقلاشدروب انلره ربّك کندوسنه امر ایلدیکی کبی قمیصلرینی کیدروب انلره قوشاق باغلایه‌رق سرپوشلر کیدردی.

١٤ وکناه قربانی طانه‌سنی کتوروب هرون ایله اوغللری اللرینی کناه قربانی طانه‌سنك باشی ١٥ اوزرینه قودیلر * وانی ذبح ایدوب موسی قانی آلوب پرماغیله مذبحك بوینوزلرینك هر طرفنه سوره‌رك مذبحی تطهیر ایلدی وقانی مذبحك التنه دوکوب اوزرنده کفارت ایتمك ایچون انی تقدیس ١٦ ایلدی * وایچلرك اوزرنده اولان یاغك کافه‌سنی و قره جکرك زارینی و ایکی بوکرك ایله یاغلرینی ١٧ آلوب موسی مذبحده یاقدی * لکن طانه‌یی یعنی دریسنی واتنی وترسنی ربّك موسایه امر ایلدیکی کبی اردونك خارجنده اتشله احراق ایلدی.

١٨ ومحرقه قوچنی کتوروب هرون ایله اوغللری ١٩ اللرینی قوچك باشی اوزرینه قودیلر * وانی ذبح ایدوب موسی قانی مذبحك اوستنه هر طرفنه ٢٠ سرپدی * و قوچی پاره پاره ایدوب موسی باشی ٢١ و پارچه‌لری وایچ یاغنی یاقدی * وایچلریله پاچه‌لری صو ایله ییقایوب ربّك کندیسنه امر ایلدیکی کبی بتون قوچی مذبحده یاقدی. بو محرقه وخوش رایحه اوله‌رق ربّه قربان ایدی.

٢٢ و دیکر قوچی یعنی کاهن تخصیصی قوچنی کتوردی و هرون ایله اوغللری اللرینی قوچك باشی ٢٣ اوزرینه قودیلر * وانی ذبح ایدوب موسی انك قانندن الوب هرونك صاغ قولاغنك یومشاغی وصاغ الینك باش پرماغی و صاغ ایاغنك باش پرماغی ٢٤ اوزرینه سوردی * و موسی هرونك اوغللرینی کتوروب قانندن انلرك صاغ قولاقلرینك یومشاغی وصاغ اللرینك باش پرماقلری وصاغ ایاقلرینك باش پرماقلری اوزرینه سوروب بعده موسی ٢٥ قانی مذبحك اوستنه هر طرفه سرپدی * وایچ یاغیله قویرغی و ایچلرك اوزرنده اولان یاغك کافه‌سنی و قره جکرك زارینی وایکی بوکرك ایله ٢٦ یاغلرینی وصاغ بودی آلوب * ربّك حضورنده اولان مایه‌سز اتمك سپدندن بر مایه‌سز پیده ایله بر یاغلو اتمك پیده‌سی و بر یوفقه آلوب یاغلرك ٢٧ وصاغ بودك اوزرینه قودی * وجمله‌سنی هرونك الینه و اوغللرینك اللرینه ویروب انلری ربّك حضورنده صاللامه قربانی اولمق اوزره ٢٨ تقدیم ایلدی * بعده موسی انلری اللرندن آلوب مذبحده محرقه اوزرنده یاقدی. بونلر تخصیص قربانی اوله‌رق خوش رایحه ایچون ربّه قربان ٢٩ ایدی * وموسی دوشی الوب انی ربّك حضورنده صاللامه قربانی اولمق اوزره تقدیم ایلدی. بو تخصیص قوچندن ربّك موسایه امر ایلدیکی کبی ٣٠ موسانك حصه‌سی اولدی * وموسی مسح یاغندن ومذبح اوزرنده اولان قاندن آلوب هرون اوزرینه ولباسلری اوزرینه وانك ایله برابر اوغللری اوزرینه واوغللرینك لباسلری اوزرینه سرپه‌رك هرونی ولباسلرینی وانك ایله برابر اوغللرینی واوغللرینك

٣١ لباسلرینی تقدیس ایلدی * و موسی هرون ایله
اوغللرینه خطابا اتی جماعت چادرینك قپوسنده
حاشلایکز و هرون ایله اوغللری ییسونلر دیو بکا
امر اولندیغی کبی اوراده تخصیص قربانك
٣٢ سپدنده اولان اتمکلر ایله انی ییەسکز دیدی * وات
٣٣ ایله اتمکدن آرتانی اتشله احراق ایدیکز * ویدی
کون یعنی ایام تخصیصکزك صوك کوننه دك جماعت
چادرینك قپوسندن طیشاری چیقمیەسکز زیرا
٣٤ تخصیصکز یدی کونده تکمیل اولور * سزك ایچون
کفارت اولمق اوزره بو کون اولدیغی کبی اجرا
٣٥ اولنمسنی ربّ امر ایلدی * ایمدی اولمامکز ایچون
کیجه کوندوز یدی کون جماعت چادرینك قپوسنده
اوتوروب ربّك تنبیهاتنی حفظ ایدیکز. زیرا بکا
٣٦ بویله امر اولندی دیدی * و هرون ایله اوغللری
ربّك موسی واسطەسیله امر ایلدیکی شیلرك
کافەسنی اجرا ایتدیلر.

طقوزنجی باب

١ وواقع اولدی که سکزنجی کونده موسی
هرون ایله اوغللرینی و اسرائیلك اختیارلرینی
٢ چاغردی * و هرونه دیدیکه کندوکه کناه قربانی
ایچون قصورسز اولەرق صغرلردن بر بوزاغی
ومحرقه ایچون بر قوچ آلوب ربّك حضورینه
٣ تقریب ایله * وبنی اسرائیله خطابا سویله که کناه
قربانی ایچون کچیلردن بر ارکچ ومحرقه ایچون برر
٤ ییللق قصورسز بر بوزاغی ایله بر قوزی * وسلامت
قربانی اولمق اوزره ربّك حضورنده ذبح ایتمك ایچون
بر بوغا وبر قوچ ویاغ ایله یوغرلمش اتمك تقدمەسی
الەسکز زیرا بو کون ربّ سزه کورینەجکدر.
٥ * ایمدی موسانك امر ایتدیکی شیلری جماعت
چادرینك اوکنه کتوردیلر و بتون جماعت
٦ یاقلاشوب ربّك حضورنده طوردی * و موسی
ربّك امر ایلدیکی بودر بونی اجرا ایلیکز و ربّك
٧ جلالی سزه کورینەجکدر دیدی * بعده موسی
هرونه ربّك امر ایلدیکی کبی مذبحه تقرب
ایدوب کندی کناه قربانکی ومحرقەکی عرض ایله
و کندك ایچون و قوم ایچون امر کفارتی اجرا
ایدوب قومك قربانی عرض ایدرك انلر ایچون
٨ امر کفارتی اجرا ایله دیدکده * هرون مذبحه
تقرب ایدوب کندیسی ایچون کناه قربانی اولان
٩ بوزاغی‌یی ذبح ایلدی * و هرونك اوغللری دخی
قانی اکا کتوردیلر. اولدخی پرماغنی قانه باتیرەرق
مذبحك بوینوزلرینه سوردی وقانی مذبحك التنه
١٠ دوکدی * و کناه قربانك ایچ یاغیله بوکرکلرینی
و قره جکرك زارنی مذبحده ربّك موسایه امر
١١ ایلدیکی کبی یاقدی * وات ایله دری‌یی اردونك
١٢ خارجنده اتشله احراق ایتدی * بعده محرقه‌یی
ذبح ایتدی و هرونك اوغللری قانی اکا کتوردیلر
اولدخی انی مذبحك اوستنه هر طرفه سرپدی.
١٣ * بعده محرقه‌یی پارچه پارچه اولەرق باشیله
برابر اکا کتوردکلرنده اومذبحك اوزرنده یاقدی.
١٤ * و ایچلریله پاچەلری ییقایوب مذبحده‌کی محرقه
اوزرنده یاقدی.
١٥ بعده قومك قربانی کتوروب قوم ایچون
کناه قربانی اولان ارکچی آلدی وانی ذبح ایدوب
انی اولکی کبی کناه قربانی اولمق اوزره عرض
١٦ ایلدی * ومحرقه‌یی کتوروب انی قانون اوزره
١٧ عرض ایلدی * اندن صکره اتمك تقدمەسنی
کتوروب بر آوج طولوسی آلەرق صباح
١٨ محرقەسندن ماعدا مذبحده یاقدی * وقومك
سلامت ذبیحەسی اولان بوغایی وقوچی ذبح
ایتدی. و هرونك اوغللری قانی اکا کتوردیلر
اولدخی انی مذبحك اوستنه هر طرفه سرپدی.
١٩ * و بوغادن ایچ یاغلری وقوچدن قویرغی
و ایچلری قپلایان یاغی و بوکرکلری وقره جکرك
٢٠ زارینی کتوردیلر * و یاغلری دوشلرك اوزرینه
٢١ قودقلرندنصکره یاغلری مذبحده یاقدی * وهرون
دوشلر ایله صاغ بودی موسانك امر ایلدیکی کبی
ربّك حضورنده صاللامه تقدمەسی اولمق اوزره
تقدیم ایلدی.
٢٢ بعده هرون قوم اوزرینه النی رفع ایدرك
انلره برکت اوقودی. بویلەجه کناه قربانی
ومحرقه‌یی وسلامت قربانی تقدیم ایتدکدنصکره
٢٣ ایندی * وموسی ایله هرون جماعت چادرینه
کیردیلر و چیقدقلرنده قومه برکت اوقودیلر
٢٤ و ربّك جلالی بتون قومه کوروندی * و ربّك
حضورندن اتش چیقوب مذبح اوزرنده اولان

محرقه ایله یاغلری یاقدی • و بتون قوم بونی
کوردکده ندا ایدوب یوز اوستی دوشدیلر •

اونجی باب

۱ و هرونك اوغلری ناداب و ابیهو هر بری
بخورداننی آلەرق ایچلرینه اتش قویوب انك
اوزرینه بخور وضع ایله ربك حضورنده کندیلره
۲ امر اولنمامش یبانجی اتش تقدیم ایتدیلر * اولزمان
ربك حضورندن اتش چیقوب انلری تلف
۳ ایتمسیله ربك حضورنده اولدیلر * وموسی هرونه
دیدیکه ربك بیوردیغی بودرکه بکا تقرب ایدنلرده
قدوس بیلنوب بتون قومك اوکنده معزز
۴ اولەجغم • هرون دخی سکوت ایلدی * و موسی
هرونك عموجەسی عذئیلك اوغلری میشائیل
ایله الصافانی چاغروب انلره خطابا یقلاشوب
برادرلرکزی مقدسك اوکندن اردونك خارجنه
۵ قالدرکز دیدکده * انلر یقلاشوب موسانك امری
اوزره انلری قیصلری ایله اردونك خارجنه
قالدردیلر •
۶ وموسی هرونه واوغلری العازار ایله ایثاماره
باشکزی اچمیکز و البسەکزی ییرتمیکزکه اولمیەسکز
و بتون جماعت اوزرینه غضب کلمیه فقط
برادرلرکز اولان جمیع بیت اسرائیل ربك اظهار
۷ ایلدیکی حریق اوزرینه اغلاسونلر * سز ایسه
جماعت چادرینك قپوسندن چیقمیکزکه اولمیەسکز
زیرا ربك مسح یاغی اوزرکزدەدر دیدی انلر
دخی موسانك سویلدیکی کبی یاپدیلر •
۸ ورب هرونه خطابا دیدیکه ۹ * سن وسنك
ایله اوغلرك جماعت چادرینه کیردیککزده شراب
ومسکر ایچمیکزکه اولمیەسکز • بو عصرلرکزجه
۱۰ فریضۀ ابدیەدر * تاکه مقدسی غیر مقدسدن
۱۱ و ناپاکی طاهردن تفریق ایدوب * ربك موسانك
یدیله بنی اسرائیله بیوردیغی احکامك کافەسنی
انلره تعلیم ایدەسکز •
۱۲ وموسی هرون ایله باقی قالان اوغلری العازاره
و ایثاماره دیدیکه ربك قربانلرندن ارتان اتمك
تقدمەسنی آلوب مذبحك یاننده مایەسز اولەرق
۱۳ ییکز زیرا بو اقدسدر * انی مقدس محلده ییکز
چونکه بو ربك قربانلرندن سنك حقك و اوغللرکك
۱۴ حقیدر زیرا بکا بویله امر اولندی * وصاللامه
دوشیله رفعیه بودینی سن وسنك ایله اوغللرك
و قزلرك بر طاهر محلده ییەسکز زیرا انلر بنی
اسرائیلك سلامت ذبیحەلرندن ویریلان حقك
۱۵ و اوغللرکك حقیدر * ایچ یاغنك قربانلریله رفعیه
بودینی وصاللامه دوشنی ربك حضورنده صاللامه
تقدمەسی اولمق اوزره تقدیم ایتمك ایچون
کتورسونلر و ربك امری اوزره فریضۀ ابدیه
اولەرق سنك و سنك ایله برابر اوغللرکك
اولەجقدر •
۱۶ و موسی کناه قربانی ارکجنی دقتله ارادقده
اشته یاقلمش ایدی • بونك اوزرینه هرونك باقی
قالان اوغلری العازاره و ایثاماره غضبه کلوب
۱۷ دیدیکه * کناه قربانینی مقدس محلده نیچون
یمدیکز زیرا بو اقدس اولەرق جماعتك عصیانینی
قالدروب ربك حضورنده انلر ایچون امر کفارتی
۱۸ اجرا ایتمك اوزره سزه ویرلدی * اشته انك قانی
مقدسك ایچنه کتورلمدی • انی امر ایتدیکم کبی
۱۹ مطلقا مقدسده یملو ایدیکز * اولوقت هرون
موسایه اشته بوکون کناه قربانلریله محرقەلرینی
ربك حضورینه تقدیم ایتدیلر وبکا بو مثللو شیلر
اصابت ایتدی وبوکون کناه قربانینی یمش اولسیدم
۲۰ ربك نظرنده خوش اولورمیدی دیدی * وموسی
بونی ایشتدکده نظرنده خوش کوروندی •

اون برنجی باب

۱ ورب موسایه و هرونه خطابا دیدیکه * ۲ بنی
اسرائیله سویلەیکزکه زمین اوزرنده بولنان جمیع
۳ حیواناتدن ییەجککز حیوانلر بونلردر * حیواناتدن
هر بر چتال و یارق طرناقلو اولوب کویش
۴ کتورانی ییەسکز * فقط کویش کتورانلردن
یاخود چتال طرناقلو اولانلردن دوەیی ییمیەسکز
زیرا کویش کتورر ایسەده چتال طرناقلو
۵ اولمدیغی ایچون سزه ناپاکدر * اطه طوشانینی
دخی ییمیەسکز چونکه کویش کتورر ایسەده چتال
۶ طرناقلو اولمدیغی ایچون سزه ناپاکدر * طوشانی
دخی ییمیەسکز زیرا کویش کتورر ایسەده چتال

٧ طرناقلو اولمديغى ايچون سزه ناپاكدر * و طوكزى
دخى يميه‌سكز چونكه چتال و يارق طرناقلو ايسه‌ده
٨ كويش كتورمديكى ايچون سزه ناپاكدر * بونلرك
اتندن يميه‌سكز و لاشه‌لرينه طوقنميه‌سكز انلر سزه
ناپاكدر .

٩ صوده اولنلرك جمله‌سندن شونلرى ييه‌سكز
يعنى صوده كرك دكزلرده كرك ايرماقلرده قنادلو
١٠ و پولنو اولنلرك جمله‌سنى ييه‌سكز * و دكزلرده
و ايرماقلرده بولنان جمله قنادسز و پولسز اوله‌رق
صوده اولان حشراتك كافه‌سى و صوده اولان
١١ ديرى حيواناتك كافه‌سى سزه مكروه‌در * ايمدى
انلر سزه مكروه اولديغى ايچون اتلرندن يميه‌سكز
١٢ لاشه‌لرندن اكراه ايده‌سكز * صوده قنادسز
و پولسز اولنلرك كافه‌سى سزه مكروه اولسون .

١٣ و قوشلردن مكروه طوته‌جغكز بونلردر مكروه
اولدقلرى ايچون ينلمسونلر قرتال و طوشانجيل
١٤ و قره قوش * و چيلاق و آق بابا انواعيله ١٥ * جمله
١٦ قارغه انواعيله * و دوه قوشى و بوهو قوشى
١٧ و قوقو قوشى و طوغان انواعيله * و بايقوش
١٨ و قره بتاق و قره لكلك * و قوغو و سقا قوشى
١٩ و طوى * و لكلك و بالقچين انواعيله و هدهد
و يراسه .

٢٠ درت اياق اوزرينه يورويان قنادلو حشراتك
٢١ كافه‌سى سزه مكروه‌در * فقط درت اياق اوزرينه
يورويان قنادلو حشراتك جمله‌سندن بونلرى يعنى
ير اوزرنده سچرامق ايچون اياقلرندن يوقارى
٢٢ باجاغى اولنلرى ييه‌سكز * انلردن بونلرى يعنى
چكركه‌يى انواعيله و جدجدى انواعيله و حرغولى
٢٣ انواعيله و جندبى انواعيله ييه‌سكز * لكن
بونلردن بشقه درت اياقلو و قنادلو حشراتك
جمله‌سى سزه مكروه‌در .

٢٤ و بونلر ايله ناپاك اولورسكز لاشه‌لرينه هركيم
كه طوقنور ايسه اقشامه‌دك ناپاك اوله‌جقدر .
٢٥ * و لاشه‌لرينى هركيم كه قالدررسه البسه‌سنى
٢٦ يقايوب اقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر * چتال
طرناقلو اولوبده طرناغى يارق اولميان و كويش
كتورميان حيواناتك كافه‌سى سزه ناپاكدر
لاشه‌لرينه هر طوقنان ناپاك اوله‌جقدر .

٢٧ و درت اياق اوزرنده يورويان حيوانانك
جمله‌سندن پنجه‌لرى اوزرنده يورويانلرك كافه‌سى
سزه ناپاك اوله‌جقدر لاشه‌لرينه هركيم كه طوقنور
٢٨ ايسه اقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر * و لاشه‌لرينى
قالدران البسه‌سنى يقايوب اقشامه قدر ناپاك
اوله‌جقدر . بونلر سزه ناپاكدر .

٢٩ و ير اوزرنده سورتينان حشرات اراسنده شونلر
سزه ناپاكدر يعنى صانصار و سيچان و ضب
٣٠ انواعيله * و كلار و ورل و وزغه و كرتنكله
٣١ و بوقلمون * جمله حشرات اراسنده بونلر سزه
ناپاك اولوب لاشه‌لرينه هركيم طوقنور ايسه
اقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر .

٣٢ و لاشه‌لرندن برى ايشه قوللانيلان بركونه قاب
يعنى هر درلو اغاج قاب ياخود لباس ياخود درى
ياخود چول اولسون هرنه شى اوزرينه دوشر
ايسه ناپاك اوله‌جقدر . صويه باتريلوب اقشامه قدر
٣٣ ناپاك و اندن صكره پاك اوله‌جقدر * و بونلرك برى
هر قنغى طپراق قاب ايچنه دوشر ايسه ايچنده
اولانك كافه‌سى ناپاك اولوب انى‌ده قيره‌جقسكز .
٣٤ * ايچنده صو بولنان طعام اوزرينه دوشدكى حالده
ناپاك اوله‌جقدر و بر نوع قابده اولان ايچيله‌جك
٣٥ مشروباتك كافه‌سى ناپاك اوله‌جقدر * و بونلرك
لاشه‌سى هر قنغى شى اوزرينه دوشر ايسه ناپاك
اولوب فرون ياخود اوجاق اولسون يقيله‌جقدر
٣٦ ناپاك درلر و سزه ناپاك اوله‌جقلردر * فقط ايچنده
صويى چوق بولنان پكار و قيو طاهر قاله‌جق
٣٧ لكن لاشه‌لرينه طوقنان ناپاك اولور * و اكر
لاشه‌لرندن برى بر نوع اكيله‌جك تخم اوزرينه
٣٨ دوشر ايسه او طاهردر * فقط تخمك اوزرينه
صو قونلدقدن صكره اوزرينه لاشه‌لرندن برى
دوشر ايسه او سزه ناپاك اوله‌جقدر .

٣٩ و اكلى سزه حلال اولان حيواناتدن برى
اولور ايسه لاشه‌سنه طوقنان اقشامه قدر ناپاك
٤٠ اوله‌جقدر * و لاشه‌سندن ييان كيمسه لباسلرينى
يقايوب اقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر و لاشه‌سنى
قالدران كيمسه لباسلرينى يقايوب اقشامه قدر
ناپاك اوله‌جقدر .

٤١ و ير اوزرنده سورتينان حشراتك كافه‌سى
٤٢ مكروه اولوب يننميه‌جكدر * ير اوزرنده سورتينان
حشراتك كافه‌سندن قارنى اوزرنده سورتينان

و درت اياقده كزان و چوق اياقلو اولانلرك
٤٣ جملهسنى يميهجكسكز زيرا مكروه درلر * هيچ بر
نوع سورتينان حشراتله نفسلركزى مردار
ايتميهسكز و انلر ايله غير طاهر اولمق اوزره
٤٤ كندوكزى ناپاك ايتميهسكز * زيرا اللهكز ربّ
بن ايم ايمدى كندولركزى تقديس ايدوب مقدس
اولكز زيرا بن قدوس ايم و يراوزرنده سورتينان
هيچ بر نوع حشرات ايله كندولركزى ناپاك
٤٥ ايتميهسكز * زيرا بن سزه الله اولمق ايچون سزى
مصر ديارندن چيقاران يهوا ايم . ايمدى مقدس
اولكز زيرا بن قدوس ايم .
٤٦ ناپاكى پاكدن و ينيلور حيوانى ينلمزدن تفريق
٤٧ ايچون * بهايم و قوشلر وصوده حركت ايدن هر
نوع ذيروح و يراوزرنده سورتينان هر نوع
حيوانه دائر قانون بودر .

اون ايكنجى باب

١ و ربّ موسايه خطابا ديديكه * ٢ بنى اسرائيله
سويله كه بر قارى حامله اولوب بر اركك چوجق
طوغردقده ايام حيضنده ايرلديغى كبى ناپاك
٣ اولهجق . يدى كون ناپاك اولسون * وسكزنجى
٤ كونده چوجغك غلفهسى ختن اولنسون * مرقومه
دخى دم نفاسدن تطهيرى ايچون اوتوز اوچ كون
اوتوروب ايام تطهيرى تمام اولميجه بر نوع
٥ مقدس شيئه طوقنميوب مقدسه كيرمسون * واكر
قز طوغرر ايسه حيضنده اولديغى كبى ايكى هفته
ناپاك اولوب التمش التى كون دم نفاسدن تطهيرى
ايچون اوتورسون .
٦ و اوغل ياخود قز ايچون ايام تطهيرى تمام
اولدقده كاهنه جماعت چادرينك قپوسنه محرقه
اولمق اوزره بر ييللق بر قوزى وكناه قربانى اولمق
اوزره بر كوكرجين ياوروسى ياخود بر قومرى
٧ كتورسون * اول دخى انى ربّك حضورنده تقديم
ايله مرقومه ايچون امر كفارتى اجرا ايتمسيله
مرقومه دم نفاسندن طاهر اوله . اركك ياخود
٨ قز اولاد طوغران حقنده قانون بودر * واكر
قوزى كتورهمز ايسه برى محرقه و ديكرى كناه
قربانى اولمق اوزره ايكى قومرى ياخود ايكى
كوكرجين ياوريسى آلوب كاهن دخى انك ايچون
امر كفارتى اجرا ايلمسيله او طاهر اولهجقدر .

اون اوچنجى باب

١ و ربّ موسى ايله هرونه خطابا ديديكه * ٢ بر
ادمك جسدينك دريسنده شيش يا اويوز يا پارلاق
لكه اولوب جسدينك دريسنده جذام علتى كبى بر
شى ظهور ايدر ايسه اولوقت كاهن هرونه ياخود
انك اوغللرندن اولان كاهنلرك برينه كوتوراسون .
٣ * وكاهن جسدك دريسنده اولان علته باقدقده
علتده اولان قيللر بياض اولوب علت جسدك
دريسندن درين كورينور ايسه جذام علتىدر
وكاهن انى كوردكده انى ناپاك ديو حكم ايدهجكدر .
٤ * اما اكر جسدك دريسنده بولنان لكه اق اولوب
دريدن درين كورنميوب قيلى دخى بياض اولمش
دكل ايسه اول وقت كاهن علتلويى يدى كون
٥ قپاسون * ويدنجى كونده كاهن اكا باقدقده علت
حالى اوزره طوروب دريه يايلمامش ايسه اول
٦ وقت كاهن انى يدى كون دها قپاسون * ويدنجى
كونده كاهن اكا تكرار باقدقده اكر علت
صولمش اولوب دريه يايلمامش اولور ايسه اولوقت
كاهن انى طاهر ديو حكم ايدهجكدر . بو اويوزدر
٧ ولباسلرينى ييقايوب پاك اولسون * لكن تطهيرى
ايچون كاهنه كوسترلدكدنصكره درى اوزرنده
اويوز يايلهجق اولور ايسه اول وقت ينه كاهنه
٨ كوسترلسون * و كاهن اكا باقدقده اكر درى
اوزرنده اويوز يايلمش ايسه اول وقت كاهن انى
ناپاك ديو حكم ايدهجكدر . بو جذام در .
٩ بر ادمده جذام علتى اولدقده كاهنه
١٠ كوتورلسون * وكاهن باقدقده اكر دريده بياض
شيش وار ايسه بو دخى قيلى بياض ايتمش وشيشده
١١ زياده ات بتمك نشانهسى بولنور ايسه * بو انك
جسدنك دريسنده اسكيمش جذام اولمغله كاهن
انى ناپاك ديو حكم ايدوب انى قپاميهجق زيرا
ناپاكدر .
١٢ واكر جذام دريده يايلمش اولوب جذام علتى
دريسنك كافهسنى يعنى كاهنك كوزلرينك
كورديكى يرك جملهسنى باشدن اياغه قدر قپلامش

١٣ اولور ايسه *كاهن باقدقده اكر جذام بتون
جسديني قپلامش اولور ايسه اول زمان علتلويي
طاهر ديو حكم ايده‌جكدر. كلياً بياض اولديغي
١٤ ايچون طاهر در *لكن اوزرنده زياده ات
بتمسي كورنديكي كونده اول ادم ناپاك اوله‌جق
١٥ *وكاهن ات بتمسني كوردكده اني ناپاك ديو حكم
ايده‌جكدر زياده ات ناپاك اولوب جذام در.
١٦ *واكر بتن ات تبدل ايتمش اولوب بياض اولور
١٧ ايسه اولوقت كاهنه كلسون *وكاهن اكا باقدقده
اكر علت بياض اولمش ايسه اولوقت كاهن
علتلويي طاهر ديو حكم ايده‌جك. او طاهر در.
١٨ وجسدك دريسنده چبان اولوب صاغالدقده
١٩ *چبانك يرنده بياض شيش ياخود قرمزي‌يه مائل
بياض پارلاق لكه اولور ايسه اولوقت كاهنه
٢٠ كوسترلسون *وكاهن باقدقده اكر دريدن درين
كورينور وقيلي بياض اولمش اولور ايسه اولوقت
كاهن اني ناپاك ديو حكم ايده‌جك بو چبانده ظهور
٢١ ايتمش جذام علتي در *وكاهن اكا باقدقده اكر
قيل ايچنده بياض بولنميوب دريدن دخي درين
اولميه‌رق صولمش ايسه اولوقت كاهن اني يدي
٢٢ كون قپاسون *واكر دري اوزرنده يايلمش ايسه
اولوقت كاهن اني ناپاك ديو حكم ايده‌جك. بو
٢٣ علتدر *اما پارلاق لكه يرنده طوروب يايلمامش
ايسه چبانك اثري اولوب كاهن اني طاهر ديو
٢٤ حكم ايده‌جكدر *ياخود جسدك دريسنده آتش
يانغي اولوب يانق نشاني قرمزي‌يه مائل بياض
٢٥ ياخود بياض پارلاق لكه اولور ايسه *كاهن
اكا باقدقده اكر لكه‌ده اولان قيل بياض اولوبده
دريدن درين كورنور ايسه او يانقده ظهور ايتمش
جذام اولمغله كاهن اني ناپاك ديو حكم ايده‌جك.
٢٦ بو جذام علتيدر *لكن كاهن اكا باقدقده اكر
پارلاق لكه‌ده قيللر بياض اولميوب دريدن درين
اولميه‌رق صولمش ايسه اولزمان كاهن اني يدي
٢٧ كون قپاسون *ويدنجي كونده كاهن اكا باقدقده
اكر دري‌يه يايلمش ايسه اولوقت كاهن اني ناپاك
٢٨ ديو حكم ايده‌جك. بو جذام علتيدر *واكر
پارلاق لكه يرنده طوروب دري‌يه يايلمش اولميه‌رق
صولمش ايسه بو يانق شيشي اولمغله كاهن اني
طاهر ديو حكم ايده‌جك زيرا يانق اثريدر.

٢٩ وبر اركك ياخود قارينك باشنده يا چكه‌سنده
٣٠ علت اولور ايسه *كاهن علته باقدقده اكر
دريدن درين كورينوب انده اينجه صاري قيل
بولنور ايسه اول وقت كاهن اني ناپاك ديو حكم
ايده‌جك بو كل اولوب باش ياخود چكه جذاميدر.
٣١ *وكاهن بو كل علتنه باقدقده اكر دريدن درين
كورنميوب ايچنده سياه قيل اولماز ايسه كاهن
٣٢ علتي اولاني يدي كون قپاسون *ويدنجي كونده
كاهن علتلويه باقدقده اكر كل يايلميوب انده صاري
قيل بولنماز ايسه وكل دريدن درين كورنمز ايسه
٣٣ *اولوقت او تراش اولسون لكن كلي تراش
ايتمسون وكاهن كل علتي اولاني ينه يدي كون
٣٤ قپاسون *ويدنجي كونده كاهن كل علتي اولانه
باقدقده اكر كل دري‌يه يايلمش اولميوب دريدن
درين كورنمز ايسه كاهن اني طاهر ديو حكم
ايده‌جك اولدخي البسه‌سني ييقايوب طاهر
٣٥ اوله‌جقدر *اما تطهيرندن صكره كل دري‌يه
٣٦ يايلاجق اولديغي حالده *كاهن اكا باقسون وكل
دري‌يه يايلمش بولنور ايسه كاهن صاري قيل
٣٧ ارامسون او ناپاكدر *لكن اكر كل حالي اوزره
طوروب ايچنده سياه قيل بتمش اولسه كل ايو
اولمش اولمغله اول كيمسه طاهردر وكاهن اني
طاهر ديو حكم ايليه‌جكدر.
٣٨ وبر اركك ياخود قارينك جسدي دريسنده
پارلاق لكه‌لر يعني بياض پارلاق لكه‌لر اولديغي
٣٩ حالده *كاهن باقسون وجسدلرينك دريسنده
پارلاق لكه‌لر صولوب اغارمشلر ايسه دريده
ظهور ايتمش چيل‌در او طاهردر.
٤٠ وبر ادمك باشنك صاچي دوكله‌جك اولور
٤١ ايسه او طاس باشلو اولوب پاكدر *واكر
يوزي طرفندن باشنك صاچي دوكله‌جك
٤٢ اولور ايسه اصلع اولوب طاهردر *اما اكر
طاس ياخود اصلعده قرمزي‌يه مائل اق پاره
بولنور ايسه بو طاس باشلو ياخود اصلع اولانده
٤٣ ظهور ايتمش جذامدر *وكاهن اكا باقدقده اكر
انك طاسنده ياخود اصلعنده پاره‌نك شيشي
قرمزي‌يه مائل آق اولور ده جسدك دريسنده
٤٤ اولان جذام كبي كورينور ايسه *اول كيمسه
جذاملو اولوب ناپاكدر كاهن دخي اني مطلقا

ناپاك ديو حكم ايليه‌جكدر . علتی باشنده‌در .
٤٥ وجذام علتنه دوچار اولان كيمسه‌نك البسه‌سی يرتق و باشی آچيق اولوب دوداقلری دخی اورتلمش اوله‌رق ناپاك ناپاك ديو ندا ايلسون .
٤٦ * علت كندی اوزرنده بولنديغی كافهٔ ايامده ناپاك صاييله‌جقدر . او ناپاك اولديغی ايچون يالكز اوتوروب مسكنی اردو خارجنده اوله‌جقدر .
٤٧ و ايچنده جذام علتی بولنان لباس كرك يوك
٤٨ لباس كرك كتان لباس اولسون * كرك كتان كرك يوك ارشی ياخود ارغاجی اولسون وكرك دريده
٤٩ ياخود دريدن ياپلمش هرشيده * يعنی اكر لباس ياخود دريده ياخود ارشده ياخود ارغاجده وياخود دريدن اولان هرشيده يشيلجه يا قرمزيجه علت اولور ايسه بو جذام علتی اولوب كاهنه
٥٠ كوسترلسون * وكاهن علته باقوب علتلو شيئی
٥١ يدی كون قپاسون * ويدنجی كونده علتلو شيئه باقدقده اكر لباسده كرك ارشده كرك ارغاجده وياخود دريده يا استعمال ايچون دريدن ياپلمش هرشيده علت يايلمش بولنور ايسه بو علت
٥٢ ازغين جذام اولوب ناپاكدر * ايمدی ايچنده بو علت بولنديغی لباسی ارشی ياخود ارغاجی كرك يوك اولسون كرك كتان اولسون وياخود دريدن ياپلمش هرشيئی ياقسون . ازغين جذامدر .
٥٣ اتشله احراق اولنه‌جقدر * وكاهن باقدقده اكر علت لباسده يا ارشده يا ارغاجده وياخود دريدن
٥٤ اولان هرشيده يايلمامش ايسه * كاهن علتلو شيئك ييقانمسنی امر ايدوب ينه يدی كون
٥٥ قپاسون * وعلتلو شی يیقاندقدنصكره كاهن اكا باقدقده اكر علت يايلمامش ورنكنی دكشدرممش ايسه ناپاك اولوب انی اتشله احراق ايده‌سين ايچروسنده ياخود يوزنده چوركلك واردر .
٥٦ * ويیقاندقدنصكره كاهن اكا باقدقده اكر علت صولمش ايسه انی لباسدن يا دريدن يا ارشدن
٥٧ ياخود ارغاجدن يرتسون * واكر لباسده يا ارشده يا ارغاجده وياخود دريدن اولان هرشيده تكرار ظهور ايده‌جك اولور ايسه بو طاغلمش جذام اولوب اوزرنده علت اولان شيئی اتشله احراق
٥٨ ايده‌سين * ولباسی يا ارشی ويا ارغاجی وياخود دريدن اولان هرشيئی يیقادقدنصكره اوزرندن علت كيتمش بولنديغی حالده تكرار يیقانوب
٥٩ طاهر اوله‌جقدر * يوك يا كتان لباسده يا ارش يا ارغاجده وياخود دريدن اولان هرشيده انك طاهر ياخود ناپاك حكم اولنمسی ايچون جذام علتی حقنده اولان قانون بودر .

اون دردنجی باب

١ وربّ موسايه خطابا ديديكه * ٢ جذاملونك يوم تطهيرنده انك حقنده اجرا اولنه‌جق قانون
٣ بودر اوكاهنه كتورلسون * كاهن دخی اردوكاهك خارجنه چيقه‌جق وكاهن باقدقده اكر جذاملو كيمسه جذام علتندن شفاياب اولمش
٤ ايسه * كاهن تطهير اولنه‌جق كيمسه‌يه ايكی ديری وطاهر قوش وارز اغاجی وقرمزی يپاغی و زوفه
٥ اوتی آلنمسنی امر ايده‌جكدر * وكاهن قوشلرك برينك بر طپراق قابده پكار صويی اوزرنده
٦ بوغازلنمسنی امر ايده‌جكدر * وديری قوش ايله ارز اغاجنی و قرمزی يپاغی و زوفه اوتنی آلوب انلری ديری قوش ايله برابر پكار صويی اوزرنده
٧ بوغازلنمش قوشك قاننه باتره‌جقدر * وجذامدن تطهير اولنه‌جق كيمسه‌نك اوزرينه يدی كره سرپه‌رك انی تطهير ايده‌جك وديری قوشی صحرايه
٨ طوغری صاليويره‌جكدر * بعده تطهير اولنه‌جق كيمسه البسه‌سنی يیقايوب وقيللرينك جمله‌سنی تراش ايدوب صو ايله يیقانه‌جق وپاك اوله‌جقدر اندن صكره اردويه كيروب يدی كون چادرينك
٩ طيشاريسنده اوتورسون * ويدنجی كونده قيللرينك جمله‌سنی تراش ايتسون باشنی وصقالنی وقاشلرينی يعنی جمله قيلنی تراش ايدوب البسه‌سنی يیقاسون وجسدينی صو ايله يیقايه‌جق وطاهر اوله‌جقدر .
١٠ وسكزنجی كونده ايكی قصورسز اركك قوزی وبر ييللق قصورسز برديشی قوزی واتمك تقدمه‌سی اولمق اوزره ياغ ايله يوغرولمش اوچ عشر خاص اون
١١ وبرلوج ياغ آله‌جقدر * وتطهير ايدن كاهن تطهير اولنان آدمی بونلر ايله ربّك حضورنده جماعت
١٢ چادرينك قپوسنده طورديره‌جقدر * وكاهن اركك قوزولردن برينی آلوب انی صوچ قربانی اولمق اوزره تقريب ايده‌جك ومذكور لوج ياغی آلوب انلری ربّك

حضورنده صاللامه تقدمه‌سی اوله‌رق عرض
١٣ ايليه‌جكدر * و قوزويی كناه قربانی و محرقه‌يی
ذبح ايلديكی محلده يعنی مقدس محلده ذبح ايده‌جكدر
زيرا صوچ قربانی كناه قربانی كبی كاهنكدر . بو
١٤ اقدسدر * وكاهن صوچ قربانينك قاننده آلوب
تطهير اولنان كيمسه‌نك صاغ قولاغنك يومشاغی
وصاغ اللنك باش پرماغی ايله صاغ اياغنك باش
١٥ پرماغی اوزرينه سوره‌جكدر * و كاهن مذكور
لوج ياغندن آلوب كنديسنك صول آوجنه
١٦ دوكه‌جك * وكاهن صاغ پرماغنی صول آوجنده
اولان ياغه باتروب اول ياغدن پرماغيله ربك
١٧ حضورينه يدی كره سرپه‌جكدر * بعده كاهن
آوجنده قالان ياغدن تطهير اولنان كيمسه‌نك صاغ
قولاغنك يومشاغی و صاغ اللنك باش پرماغيله
صاغ اياغنك باش پرماغی اوزرنده اولان صوچ
١٨ قربانينك قانی اوستنه سوره‌جك * وكاهن آوجنده
قالان ياغی تطهير اولنان كيمسه‌نك باشی اوزرينه
قويوب انك ايچون ربك حضورنده امر كفارتی
١٩ اجرا ايده‌جكدر * و كاهن كناه قربانينی عرض
ايتمسيله ناپاكلكندن تطهير اولنان كيمسه ايچون
امر كفارتی اجرا ايتدكدن صكره محرقه‌يی ذبح
٢٠ ايليه‌جكدر * وكاهن محرقه ايله اتمك تقدمه‌سنی
مذبح اوزرنده تقديم ايله انك ايچون امر كفارتی
اجرا ايتدكده او طاهر اوله‌جقدر .

٢١ واكر فقير اولوبده بوقدر كتوره‌مز ايسه
كندوسی ايچون امر كفارتی اجرا ايتمك اوزره
صاللامه تقدمه‌سی ديو صوچ قربانی اولمق
اوزره بر قوزی واتمك تقدمه‌سی اولمق اوزره
ياغ ايله يوغرلمش بر عشر خاص اون و بر لوج
٢٢ ياغ آلوب * بوله بيلديكنه كوره ايكی قومری
وياخود ايكی كوكرجين ياوريسی آلسون . بری
٢٣ كناه قربانی واول بری محرقه اوله‌رق * تطهيری
ايچون انلری سكزنجی كونده جماعت چادرينك
قپوسنده ربك حضورينه كاهنه كتورسون .
٢٤ * وكاهن صوچ قربانی اولان قوزويی و بر لوج
ياغی آلوب انلری ربك حضورنده صاللامه
٢٥ تقدمه‌سی اوله‌رق عرض ايده‌جكدر * بعده
صوچ قربانی اولان قوزويی ذبح ايتسون وكاهن
صوچ قربانينك قاندن آلوب تطهير اولنان
كيمسه‌نك صاغ قولاغنك يومشاغنه و صاغ
اللنك باش پرماغيله صاغ اياغنك باش پرماغی
٢٦ اوزرينه سوره‌جك * وكاهن ياغدن كنديسنك
٢٧ صول آوجنه دوكه‌جكدر * وكاهن صاغ پرماغيله
صول آوجنده اولان ياغدن ربك حضورنده
٢٨ يدی كره سرپه‌جكدر * وكاهن آوجنده اولان
ياغدن تطهير اولنان كيمسه‌نك صاغ قولاغنك
يومشاغنه وصاغ اللنك باش پرماغيله صاغ اياغنك
باش پرماغی اوزرينه صوچ قربانی قاننك سورلديكی
٢٩ محله سوره‌جكدر * وكاهن آوجنده قالان ياغی
تطهير اولنان كيمسه‌نك باشی اوزرينه ربك
حضورنده انك ايچون امر كفارتی اجرا ايتمك
٣٠ اوزره قويه‌جقدر * و بوله بيلديكنه كوره
قومريلردن ياخود كوكرجين ياوريلرندن برينی
٣١ * يعنی بولديغی قوشلرك برينی كناه قربانی وديكرينی
محرقه اولمق اوزره اتمك تقدمه‌سی ايله برابر تقديم
ايدوب كاهن تطهير اولنان كيمسه ايچون ربك
٣٢ حضورنده امر كفارتی اجرا ايده‌جكدر * كنديسنده
جذام علتی اولوب تطهيری ايچون اقتداری
اولميان كيمسه حقنده قانون بودر .

٣٣ و رب موسايه و هرونه خطابا ديديكه
٣٤ * سزه ملك اولمق اوزره ويره‌جكم كنعان ديارينه
كيرديككزده مالككز اولان ديارده بر خانه‌يه جذام
٣٥ علتی كوندرديكم حالده * خانه صاحبی كلوب
بكا خانه‌مده علت وار كبی كورينيور ديه‌رك
٣٦ كاهنه خبر ويرسون * بونك اوزرينه كاهن
كندوسی علتی كورمك ايچون كيرمزدن اول
خانه‌ده بولنان اشيادن بر شی ناپاك اولمامق ايچون
خانه‌يی بوشالتملرينی امر ايده‌جك بعده كاهن
٣٧ خانه‌يی كورمك ايچون كيره‌جكدر * وعلته
باقدقده اكر علت خانه‌نك ديوارلرنده يشيلجه
ياخود قرمزيجه چقورلر اولوب انلر ديوارك
٣٨ يوزندن درين كورينورسه * كاهن خانه‌دن خانه
قپوسنه چيقوب خانه‌يی يدی كون قپايه‌جق .
٣٩ * ويدنجی كونده كاهن عودت ايدوب باقدقده
٤٠ اكر علت خانه ديوارلرنده يايلمش ايسه * كاهن
اوزرلرنده علت بولنان طاشلری چيقاروب
شهرك خارجنده ناپاك بر محله آتملرينی امر ايده‌جكدر
٤١ * وخانه‌نك بتون ايچ طرفلرينی قازوب قازدقلری

طپراغی شهرك خارجنه ناپاك بر محله آتدقدنصكره
٤٢* دیكر طاشلر آلوب اول بر طاشلرك یرینه
قوسونلر ودیكر طپراق آلوب خانه‌یی صواسونلر.
٤٣* و اكر طاشلری چیقاردقدن وخانه دیوارلرینی
قازیه‌رق صوادقدن صكره علت تكرار خانه‌ده
٤٤ ظهور ایده‌جك اولور ایسه * كاهن كلوب
باقدقده اكر خانه‌ده علت یایلمش ایسه خانه‌ده
٤٥ ازغین جذام وار ناپاكدر * و خانه‌یی ییقوب
طاشلرینی و اغاجلرینی و خانه‌نك بتون طپراغنی
شهرك خارجنده ناپاك بر محله چیقاره‌جقدر.
٤٦* واول خانه‌یه قپالو اولدیغی كونلرك جمله‌سنده
كیرن هر بر كیمسه اقشامه‌دك ناپاك اوله‌جقدر.
٤٧* واول خانه‌ده یاتان كیمسه البسه‌سنی ییقایه‌جقدر
و اول خانه‌ده طعام ایدن كیمسه البسه‌سنی
٤٨ ییقایه‌جقدر * لكن كاهن كلوب باقدقده اكر
خانه صوانقدنصكره علت خانه‌یه یایلمامش
ایسه علت زائل اولدیغی ایچون كاهن اول
٤٩ خانه‌یی طاهر دیو حكم ایده‌جكدر * وخانه‌یی
تطهیر ایچون ایكی قوش و ارز اغاجی وقرمزی
٥٠ بیاغی و زوفا اوتی الەرق * قوشلردن برینی بر
طپراق قابده پكار صویی اوزرنده بوغازلیه‌جقدر.
٥١* وارز اغاجی ایله زوفا اوتنی وقرمزی بیاغی
ودیری قوشی آلوب انلری بوغازلنمش قوشك
قاننه واول پكار صوینه باتروب خانه‌یه یدی كره
٥٢ سرپه‌جكدر * وخانه‌یی قوشك قانی وپكار صویی
ودیری قوش و ارز اغاجی و زوفا اوتی وقرمزی
٥٣ بیاغی ایله تطهیر ایلیه‌جكدر * بعده دیری قوشی
شهرك خارجنه صحرایه طوغری صالیویروب
خانه ایچون امر كفارتی اجرا ایده‌جك اولدخی
طاهر اوله‌جقدر.
٥٤ كافهٔ جذام علتنك وكلك ٥٥* والبسه
٥٦ وخانه جذامنك * وشیش و اویوز وپارلاق لكه
٥٧ خصوصنده قانون بو اولوب * نه زمان ناپاك
اولدیغی و نه زمان طاهر اولدیغی تعلیم ایچون
جذامك قانونی بودر.

اون بشنجی باب

١ ورب موسی ایله هارونه خطابا دیدیكه
٢ * بنی اسرائیله سویلیكزكه بر كیمسه‌نك تنندن
٣ سیلان واقع اولدقده سیلانی ناپاكدر * ومدت
سیلاننده ناپاكلكی شودركه كرك تننده سیلان
دوام ایتدیكی حالده كرك تننده سیلان كسلدیكی
٤ حالده انك ناپاكلكیدر * سیلانی اولان كیمسه‌نك
یاتدیغی هر دوشك ناپاك اولوب اوزرنده اوتوردیغی
٥ هر شی ناپاك اولور * و انك دوشكنه طوقنان
كیمسه البسه‌سنی ییقایوب كندوسیده صو ایله
ییقانه‌جق واقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر.
٦ * و سیلانی اولان كیمسه‌نك اوتوردیغی شیئك
اوزرینه اوتوران كیمسه البسه‌سنی ییقایوب
كندوسیده صو ایله ییقانه‌جق واقشامه قدر
٧ ناپاك اوله‌جقدر * وسیلانی اولان كیمسه‌نك تننه
طوقنان كیمسه البسه‌سنی ییقایوب كندوسیده
صو ایله ییقانه‌جق واقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر.
٨ * و سیلانی اولان كیمسه برطاهر كیمسه‌نك
اوزرینه توكورر ایسه اول كیمسه البسه‌سنی
ییقایوب كندوسیده صو ایله ییقانه‌جق واقشامه
٩ قدر ناپاك اوله‌جقدر * و سیلانی اولان كیمسه‌نك
١٠ بیندیكی هر بر اكر ناپاك اوله‌جقدر * وانك
التنده اولان بر شیئه هر طوقنان كیمسه اقشامه
قدر ناپاك اولوب انلری قالدران كیمسه دخی
البسه‌سنی ییقایوب كندوسیده صو ایله ییقانه‌جق
١١ واقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر * وسیلانی اولان
كیمسه الینی صویه باترمزدن طوقندیغی هر
كیمسه البسه‌سنی ییقایوب كندوسیده صو ایله
١٢ ییقانه‌جق واقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر * وسیلانی
اولان كیمسه‌نك طوقندیغی طپراق قاب قیریلوب
هر بر اغاج قاب صو ایله چالقانه‌جقدر.
١٣ وسیلانی اولان كیمسه سیلانندن تطهیرندن
صكره تطهیری ایچون كندینه یدی كون صایوب
البسه‌سنی ییقایه‌رق تننی پكار صویی ایله ییقادقده
١٤ طاهر اوله‌جقدر * وسكزنجی كونده كندوسنه
ایكی قومری یاخود ایكی كوكرجین یاوریسی
آلوب جماعت چادرینك قپوسنده ربك حضورینه
١٥ كلوب انلری كاهنه ویرسون * كاهن دخی انلرك
برینی كناه قربانی ودیكرینی محرقه اولمق اوزره
عرض ایدرك كاهن انك ایچون ربك حضورنده
سیلانندن طولایی امر كفارتی اجرا ایده‌جكدر.

١٦ وبر كيمسه‌دن منی خروج ايتدكده بتون تننی صو
ايله ييقايه‌جق واقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر٠
١٧*واوزرينه منی دوكيلان هر بر لباس وهر بر
پوست صو ايله ييقانه‌جق واقشامه قدر ناپاك
١٨اوله‌جقدر *وبر اركك بر قاری ايله مجامعت
ايچون ياتار ايسه ايكيسی ده صو ايله ييقانه‌جق
واقشامه قدر ناپاك اوله‌جقلردر٠
١٩ وبر قارينك سيلانی اولوب تننك سيلانی قان
اولديغی حالده يدی كون ايرو طوروب اكا هر
طوقنان كيمسه اقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر٠
٢٠*وايرو طورديغی مدتده اوزرنده ياتديغی هر شی
ناپاك اولوب اوزرنده اوتورديغی هر شی ناپاك
٢١اوله‌جقدر *وانك دوشكنه هر طوقنان كيمسه
البسه‌سنی ييقايوب كندوسيده صو ايله ييقانه‌جق
٢٢واقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر *ومذكوره‌نك
اوتورديغی هر شيئه طوقنان كيمسه البسه‌سنی
ييقايوب كندوسيده صو ايله ييقانه‌جق واقشامه
٢٣قدر ناپاك اوله‌جقدر *ودوشكنه ياخود اوزرنده
اوتورديغی بر شيئه طوقنان كيمسه اقشامه قدر
٢٤ناپاك اوله‌جقدر *واكر بر كيمسه مرقومه ايله
برابر ياتدقده انك ناپاكلكی اول كيمسه‌يه طوقنور
ايسه او يدی كون ناپاك اولوب اوزرنده
ياتديغی هر يتاق ناپاك اوله‌جقدر٠
٢٥ وبر قارينك حيضی وقتی دكل ايكن قاننك
سيلانی بر چوق كون سورر ايسه ياخود وقت
حيضندن زياده اقاجق اولور ايسه ناپاكلكك
سيلاننك كافهٔ ايامی حيضنك ايامی كبی اوله‌رق
٢٦ناپاك اوله‌جقدر *سيلاننك كافهٔ ايامنده مرقومه‌نك
ياتديغی هر يتاق كندينه حيضی يتاغی كبی اولوب
اوزرنده اوتورديغی هر برشی حيضی ناپاكلكی
٢٧كبی ناپاك اوله‌جقدر *وانلره هر طوقنان كيمسه
ناپاك اولمغله البسه‌سنی ييقايوب كندوسيده صو
ايله ييقانه‌جق واقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر٠
٢٨*وسيلانندن طاهر اولدقده كندينه يدی كون
٢٩صايوب بعده طاهر اوله‌جقدر *وسكزنجی كونده
كندوسی ايچون ايكی قومری ياخود ايكی كوكرجن
ياوروسی آلوب انلری جماعت چادرينك قپوسنه
٣٠كاهنه كتورسون *كاهن دخی برينی
كناه قربانی وديكرينی محرقه اولمق اوزره عرض
ايدرك كاهن انك ايچون ربك حضورنده
ناپاكلكنك سيلانندن طولايی امر كفارتی اجرا
ايده‌جكدر٠
٣١ بويله‌جه بنی‌اسرائيلی آره‌لرنده اولان مسكنمی
تنجيس ايتملريله ناپاكلكلرنده اولمه‌لری ايچون
٣٢ناپاكلكلرندن صاقندره‌سكز *سيلانی اولان
ومنی خروجيله ناپاك اولان كيمسه حقنده
٣٣*وحيضنده خسته قاری وسيلانی اولان كرك
اركك كرك قاری اولسون وناپاك قاری ايله ياتان
اركك حقنده قانون بودر٠

اون التنجی باب

١ وهرونك ربك حضورينه تقرب ايدرك وفات
ايدن ايكی اوغللرينك وفاتندنصكره رب موسايه
٢ خطاب ايلدی *ورب موسايه ديديكه قرنداشك
هرونه سويله كه اولمه‌سی ايچون مقدسه تفريق
پرده‌سنك ايچروسنه تابوتك اوزرنده اولان
كفارتكاهك اوكنه هر وقت كيرمسون٠ زيرا
كفارتكاهك اوزرنده بلوطده كورينه‌جكم٠
٣ *هرون مقدسه شو وجهله يعنی كناه قربانی
اولمق اوزره بر طانه ايله ومحرقه اولمق اوزره
٤ بر قوچ ايله كيره‌جكدر *مقدس كتان قميصی
كيسون وتنی اوزرنده كتان طون اوله‌رق كتان
قوشاق قوشانوب كتان عمامه صارسون٠ بونلر
البسهٔ مقدسه‌در وتننی صو ايله ييقايوب انلری
٥ كييه‌جكدر *وبنی‌اسرائيل جماعتندن كناه قربانی
اولمق اوزره كچيلردن ايكی اركچ ومحرقه اولمق
٦ اوزره بر قوچ آله‌جق *وهرون كنديسی ايچون
كناه قربانی اولان طانه‌يی تقديم ايدوب كندوسی
وخانه‌سی ايچون امر كفارتی اجرا ايده‌جكدر٠
٧ *بعده اول ايكی اركچی آلوب جماعت چادرينك
٨ قپوسنده ربك حضورنده طورده‌جق *وهرون
بری رب ايچون وديكری بريه‌يه دفع ايديله‌جك
اركچ ايچون ايكی اركچلرك اوزرينه قرعه آته‌جقدر٠
٩ *واوزرينه ربك قرعه‌سی چيقان اركچی هرون
تقريب ايدرك انی كناه قربانی اولمق اوزره عرض
١٠ ايده‌جكدر *ودفع ايدلمك ايچون اوزرينه قرعه
چيقان اركچی انك ايله امر كفارتی اجرا ايدوب

انی دفع ایدلمك اوزره بریه یه ارسال ایچون ربك
حضورنده دیری طوردره‌جقدر ۰

۱۱ و هرون کندیسی ایچون کناه قربانی اولان
طانه‌یی تقریب ایلیوب کندیسی وخانه‌سی ایچون
امر کفارتی اجرا ایدرك کندیسی ایچون کناه
۱۲ قربانی اولان طانه‌یی ذبح ایده‌جکدر * وبخوردانی
ربك حضورنده اولان مذبح اوزرندن آتش
قورلریله طولو اوله‌رق وایچنه دوکلمش خوش
رایحه‌لو بخور ایله آوجلرینك طولوسنی الوب
۱۳ تفریق پرده‌سنك ایچروسنه کوتوره‌جکدر * وبخوری
ربك حضورنده آتشك اوزرینه قوسون تا که
بخورك دومانی شهادت اوزرنده اولان کفارتکاهی
۱٤ قپلایوب کندیسی اولمیه * بعده طانه‌نك قانندن
آلوب پرماغیله کفارتکاهك اوزرینه شرق
طرفنه طوغری سرپه‌جك و پرماغیله قاندن
کفارتکاهك اوکنه یدی کره سرپه‌جکدر ۰

۱۵ وقوم ایچون کناه قربانی اولان ارکجی ذبح
ایدوب قاننی تفریق پرده‌سنك ایچروسنه
کوتوروب طانه‌نك قانیله یاپدیغی کبی بونك قانی
ایله بویله یاپه‌رق انی کفارتکاهك اوزرینه
۱٦ وکفارتکاهك اوکنه سرپه‌جکدر * وبنی
اسرائیلك ناپاکلکلری سببندن وجمله کناهلریله
عصیانلری سببندن مقدس ایچون امر کفارتی
اجرا ایده‌جکدر و ناپاکلکلری ایچنده انلر ایله
برابر طوران جماعت چادری ایچون دخی بو
۱۷ منوال اوزره اجرا ایلیه‌جکدر * وامر کفارتی
اجرا ایتمك اوزره مقدسه کیروب کندیسی
وخانه‌سی و کافهٔ اسرائیل جماعتی ایچون امر
کفارتی اجرا ایدوب طیشاری چیقنجیه‌دك جماعت
۱۸ چادرنده بر ادم بولنمسون * بعده چیقوب ربك
حضورنده اولان مذبحه کلدرك و انك ایچون امر
کفارتی اجرا ایدرك طانه‌نك قانندن و ارکجك
قانندن آلوب مذبحك بوینوزلرینك هر طرفنه
۱۹ سوره‌جك * و پرماغیله قاندن انك اوزرینه
یدی کره سرپوب انی بنی اسرائیلك ناپاکلکلرندن
تطهیر وتقدیس ایلیه‌جکدر ۰

۲۰ ومقدس ایله جماعت چادری ومذبح ایچون
امر کفارتی اجرا ایتمکلکی تکمیل ایتدکده دیری
۲۱ ارکجی تقریب ایده‌جك * و هرون ایکی اللرینی
دیری ارکجك باشی اوزرینه قویوب بنی اسرائیلك
جمله تجاوزاتیله جمله عصیان وکناهلرینی انك
اوزرنده اقرار ایتمسیله انلری ارکجك باشنه
قودقدن صکره انی بر مناسب کیمسه‌نك یدیله
۲۲ بریه‌یه کوندره‌جکدر * وارکج انلرك تجاوزاتنك
کافه‌سنی کندی اوزرنده بیابانه کوتوره‌جکدر
بویله‌جه ارکجی بریه‌یه صالی ویره‌جکدر ۰

۲۳ بعده هرون جماعت چادرینه کیره‌جك
ومقدسه کیردیکی زمان کیدیکی کتان البسه‌یی
۲٤ چیقاروب انلری اوراده براقه‌جق * وتننی مقدس
محلده صو ایله ییقایوب کندی البسه‌سنی کیدکدن
صکره چیقوب کندی محرقه‌سنی وقومك محرقه‌سنی
تقدیم ایتمکله کندیسی ایچون وقوم ایچون امر
۲۵ کفارتی اجرا ایده‌جکدر * وکناه قربانینك ایچ
یاغنی مذبح اوزرنده یاقه‌جقدر ۰

۲٦ وارکجی دفع ایدلمك ایچون صالیویرن کیمسه
البسه‌سنی ییقایوب تننی دخی صو ایله ییقادقدن
صکره اردویه کیره‌جکدر ۰

۲۷ واجرای کفارت ایچون قانلری مقدسه کتورلمش
کناه قربانی اولان طانه ایله کناه قربانی اولان
ارکجی اردودن اخراجله دریلرینی واتلرینی وترسلرینی
۲۸ آتشله احراق ایده‌جکلر * وانلری احراق ایدن
کیمسه البسه‌سنی ییقایوب تننی دخی صو ایله
ییقادقدنصکره اردویه کیره‌جکدر ۰

۲۹ وبو سزه فریضهٔ ابدیه اولسونکه یدنجی آیده
آیك اوننده کسر نفس ایلیه‌رك کرك یرلو کرك
اراکزده مقیم اولان غریب هیچ بر ایش ایشلیه‌سکز
۳۰ * زیرا جمله کناهلرکزدن ربك حضورنده طاهر
اولمکز ایچون کاهن سزی تطهیر ایتمك اوزره
سزك ایچون اول کون امر کفارتی اجرا ایده‌جکدر ۰
۳۱ * اول کون سزه راحت سبتی اوله‌رق فریضهٔ ابدیه
۳۲ اولمق اوزره کسر نفس ایده‌جکسکز * و پدری
یرنده کهانت ایتمك ایچون مسح وتخصیص اولنان
کاهن امر کفارتی اجرا ایلیوب البسهٔ مقدسه
۳۳ اولان کتان لباسلرینی کیه‌جك * وقدس الاقداس
ایچون امر کفارتی اجرا ایدوب جماعت چادریله
مذبح ایچون دخی امر کفارتی اجرا ایده‌جك
وکاهنلر وجماعتك بتون قومی ایچون امر کفارتی
۳٤ اجرا ایلیه‌جکدر * و سنه‌ده بر دفعه بنی اسرائیل

ایچون جمله کناهلرندن طولایی امر کفارتی
اجرا ایتمك اوزره بو سزه فریضهٔ ابدیه اولسون.
اولدخی ربك موسایه امر ایلدیکی کبی اجرا
ایلدی.

اون یدنجی باب

۱ و رب موسایه خطابا دیدیکه ۲ *هرونه
و اوغللرینه و بنی اسرائیلك جملهسنه سویله که انلره
۳ ربك امر ایلدیکی بودر *یعنی بیت اسرائیلدن
بر کیمسه بر صغر یا قویون یا کچی ربك
مسکنی اوکنده ربه قربان اولمق اوزره جماعت
۴ چادرینك قپوسنه کتورمکسزین *کرك اردو
ایچنده کرك اردو خارجنده بوغازلایهجق اولورسه
اول کیمسه اوزرینه قان عد اولنوب قان دوکمش
اولدیغندن اول آدم قومنك اراسندن منقطع
۵ اولهجقدر *تا که بنی اسرائیل صحراده ذبح
ایتدکلری قربانلری کتورهلر یعنی انلری ربه
جماعت چادرینك قپوسنه کاهنه کتوروب انلری
ربه سلامت ذبیحهلری اولمق اوزره ذبح ایدهلر.
۶ *کاهن دخی قانی جماعت چادرینك قپوسنده ربك
مذبحی اوزرینه سرپوب ایچ یاغنی ربه خوش
۷ رایحه اولمق اوزره یاقهجق *وارتق ذبیحهلرینی
تابع اولمقلقله زنا ایتدکلری جنلره ذبح ایتمسونلر.
بو انلره عصرلرنجه فریضهٔ ابدیه اولسون.
۸ وانلره دیهسین که بیت اسرائیلدن یاخود
اراکزده مقیم اولان غریبلردن هر کیم محرقه
۹ یاخود قربان تقدیم ایدهجك اولوب *انی ربه
تقدیم ایتمك ایچون جماعت چادرینك قپوسنه
کتورمز ایسه اول ادم قومی اراسندن منقطع
اولهجقدر.
۱۰ وبیت اسرائیلدن یاخود اراکزده مقیم اولان
غریبلردن هر کیم بر نوع قان ییر ایسه اول قان
ییان ادمك علیهنه وجهمی چویروب انی قومنك
۱۱ اراسندن قطع ایدهجکم *زیرا جسدك جانی قاندهدر
بن دخی انی مذبح اوزرنده جانلرکز ایچون اجرای
کفارت ایتمك اوزره سزه ویردم زیرا جان ایچون
۱۲ کفارت ایدن قاندر *بو اجلدن بنی اسرائیله
دیدمکه سزدن بر کیمسه قان ییمسون اراکزده مقیم
۱۳ اولان غریب دخی قان ییمسون *و بنی اسرائیلدن
یاخود اراکزده مقیم اولان غریبلردن بری ییٔنور
حیوان یاخود قوش آولادقده انك قانني اقیدوب
۱۴ طپراق ایله اورتسون *زیرا هر جسدك جانی
انك قانی اولوب اصل حیاتی اودر بو سببدن
بنی اسرائیله دیدمکه هیچ بر جسدك قاننی ییمیهسکز
زیرا هر جسدك جانی انك قانی اولوب انی ییان
آدم منقطع اولهجقدر.
۱۵ ولاشه یاخود پارهلنمش اولانی ییان هر کیمسه
یرلو اولسون غریب اولسون البسهسنی ییقایوب
کندوسیده صو ایله ییقانهرق واقشامه قدر
۱۶ ناپاك اولوب بعده طاهر اولهجقدر *لکن اکر
البسهسنی ییقامیوب جسدنی دخی ییقامز ایسه
کناهنی چکهجکدر.

اون سکزنجی باب

۱ و رب موسایه خطابا دیدیکه ۲ *بنی اسرائیله
۳ سویله که اللهکز یهوا بن ایم *ساکن اولدیغکز
مصر دیارینك اعمالیله عامل اولمیهسکز و بن سزی
کوتورهجکم کنعان دیارینك اعمالیله عامل
اولمیهسکز وقانونلری اوزره سلوك ایتمیهسکز.
۴ *انلرده سلوك ایتمك اوزره احکاممی اجرا
وقوانینمی حفظ ایدهسکز. اللهکز رب بن ایم.
۵ *ایمدی قوانین واحکاممی حفظ ایدهسکز. زیرا انلری
اجرا ایدن ادم انلر ایله یشایهجقدر. رب بن ایم.
۶ هیچ بر ادم کندی یقین اقرباسندن برینه
عریتنی آچمق ایچون تقرب ایتمسون. رب بن ایم.
۷ *پدرکك یاخود والدهکك عریتنی اچیهسین
۸ او والدهکدر عریتنی اچیهسین *پدرکك
زوجهسنك عریتنی اچیهسین پدرکك عریتیدر.
۹ *پدرکك قزی یا والدهکك قزی اولان همشیرهکك
عریتنی کرك خانهده طوغمش کرك خارجده طوغمش
۱۰ اولسون انلرك عریتنی اچیهسین *اوغلکك
قزینك عریتنی یاخود قزکك قزینك عریتنی
اچیهسین زیرا انلرك عریتی سنك عریتکدر.
۱۱ *پدریکك زوجهسنك قزینك عریتنی پدرکدن
تولید اولنمش اولوب همشیرهك اولمغله عریتنی
۱۲ اچیهسین *پدرکك همشیرهسنك عریتنی

١٣ اچمیه‌سین. او سنك پدركك یقینیدر * والده‌كك
همشیره‌سنك عریتنی اچمیه‌سین زیرا والده‌كك
١٤ یقینیدر * زوجه‌سنه تقرب ایتمكله عموجه‌كك
١٥ عریتنی اچمیه‌سین. او سنك خاله‌كدر * كلینككك
عریتنی اچمیه‌سین. اوغلكك زوجه‌سیدر انك
١٦ عریتنی اچمیه‌سین * قرنداشكك زوجه‌سنك
١٧ عریتنی اچمیه‌سین. قرنداشكك عریتیدر * برقارینك
وقزینك عریتنی اچمیه‌سین. انك اوغلنك قزینك
یاخود قزینك قزینك عریتنی اچمق ایچون الميه‌سین.
١٨ انلر انك یقینیدر. بو خباثتدر * و برقاری دها
صاغ ایكن اوزرینه قز قرنداشنی آلوب عریتنی
اچه‌رق انی مكدر ایتمیه‌سین.
١٩ ونا پاكلكی مناسبتیله ایرو طوران قاری‌یه عریتنی
٢٠ اچمق اوزره تقرب ایتمیه‌سین * و جماع ایچون
قوكشوكك زوجه‌سیله یاتوب انك ایله كندوكی
٢١ ناپاك ایتمیه‌سین * نسلكدن مولوك ایچون اتشدن
كچورمك اوزره ویرمیه‌سین واللهكك اسمنه
٢٢ نقض حرمت ایتمیه‌سین ربّ بن ایم * وقاری ایله
٢٣ یاتار كبی اركك ایله یاتمیه‌سین. بو قبیحدر * و بر
حیوانه تقرب ایدوب انك ایله كندیكی ناپاك
ایتمیه‌سین و برقاری جماع ایچون حیوان اوكنده
طورمسون. بو خباثتدر.
٢٤ بونلرك بری ایله ناپاك اولمیه‌سكز زیرا اوككزدن
طرد ایده‌جكم طائفه‌لر بونلرك جمله‌سی ایله ناپاك
٢٥ اولدیلر * و دیار ناپاك اولمغله بن كوتولكنك
جزاسنی ویره‌جكم واول دیار سكنه‌سنی استفراغ
٢٦ ایده‌جكدر * ایمدی سز قوانین واحكامی حفظ
ایدوب نه یرلو نه اراكزده مقیم غریب بو
٢٧ مكروهاتك هیچ برینی ایشلمیه‌سكز * (زیرا دیارك
سزدن اوّل اولان اهالیسی بو مكروهاتك كافه‌سنی
٢٨ یاپمغله اول دیار ناپاك اولدی) * اولمیه كه دیار
سزدن اول اولان طائفه‌لری استفراغ ایتدیكی
كبی سزی دخی انی ناپاك ایتدیككزده استفراغ
٢٩ ایده * زیرا هر كیم بو مكروهاتدن برینی ارتكاب
ایده‌جك اولور ایسه انی ارتكاب ایدنلر كندو
٣٠ قوملری اراسندن منقطع اوله‌جقدر * ایمدی
سزدن اوّل ایشلنلان مكروه عادتلردن هیچ برینی
ایشلامك وانلر ایله ناپاك اولمامق ایچون تنبیهاتمی
حفظ ایده‌سكز. اللهكز ربّ بن ایم.

اون طقوزنجی باب

١ وربّ موسایه خطابا دیدیكه ٢ * بنی اسرائیلك
بتون جماعتنه سویله‌كه مقدس اولكز زیرا بن
اللهكز یهوا قدوس ایم.
٣ هر ادم والده‌سندن و پدرندن خوف ایتسون
وسبتلرمی حفظ ایدیكز. اللهكز ربّ بن ایم.
٤ باطل معبودلره میل ایتمیكز وكندولركزه دوكمه
الهلر یاپمیه‌سكز. اللهكز ربّ بن ایم.
٥ وربّه سلامت قربانی ذبح ایتدیككزده مقبول
٦ اوله‌جق طرزده ذبح ایلیكز * ذبح ایلدیككز كونده
وایرتسی كونده یئیلسون و اوچنجی كونه قالانی
٧ اتشله احراق ایدیلسون * و اكر اندن اوچنجی
كونده یئیله‌جك اولور ایسه مكروه اولمغله مقبول
٨ دكلدر * واندن یيان كناهنی چكه‌جكدر زیرا ربّك
مقدس نسنه‌سنه نقض حرمت ایتمش اولدیغندن
اول كیمسه قومی اراسندن منقطع اوله‌جقدر.
٩ و دیاركزك محصولنی بیچدیككز وقت تارلاكك
كنارینی تماما بیچمیه‌سین و بیچنكدن دوشن بشاقلرینی
١٠ دوشرمیه‌سین * و باغ بوزومككك بقیه‌سنی
دوشرمیه‌سین یعنی باغكده قالان اوزوملری
دوشرمیوب انلری فقیر وغریب ایچون براقه‌سین.
اللهكز ربّ بن ایم.
١١ سرقت ایتمیه‌سكز. یلان سویلمیه‌سكز و بری
١٢ بریكزی الداتمیه‌سكز * و اسمم ایله یلان یره یمین
ایلمیه‌سكز و اللهكزك اسمنه نقض حرمت
١٣ ایتمیه‌سكز. ربّ بن ایم * قوكشوكه ظلم ایتمیه‌سین
واندن برشي غصب ایلمیه‌سین. اجرتلوتك اجرتی
سنك یانكده بر كیجه صباحه‌دك قالمسون.
١٤ صاغره شتم ایتمیه‌سین. واعمانك اوكنه توكز
قومیه‌سین انجق اللهكدن خوف ایلیه‌سین. ربّ
بن ایم.
١٥ حكمده حقسزلق ایتمیه‌سین. فقیرك خاطرینه
رعایت و كبیره مداهنه ایلمیه‌سین. قوكشوكه
عدالتله حكم ایده‌سین.
١٦ قومك اراسنده غیبت ایتمك اوزره كزمیه‌سین.
قوكشوكك قاننه كیرمیه‌سین. ربّ بن ایم.
١٧ * قرنداشكه یوركده بغض ایتمیه‌سین. قوكشوكك

سبیله کناهه کیرنك ایچون انی مطلقا تعزیر
۱۸ ایده‌سین * اخذ انتقام ایتمیه‌سین وابنای قومکه
کین طوتمیه‌سین انجق قوکشوکی کندك کبی سوه‌سین
ربّ بن ایم ۰
۱۹ قانونلرمی حفظ ایلیه‌سکز ۰ حیوانکك برجنسنی
غیری برجنسیله چفتلشدرمیه‌سین تارلاکه ایکی
نوع تخم اکمیه‌سین وایکی مختلف جنسدن طوقنمش
لباس کیمیه‌سین ۰
۲۰ وبر ادم نسادن بری ایله یاتوب جماع ایدر
ایسه ومزبوره بر کیمسه‌یه نشانلنمش جاریه
اولوب فدیه‌سی ویرلمامش وازاد ایدلمامش ایسه
تأدیب اولنسونلر فقط قتل اولنمسونلر زیرا
۲۱ مزبوره حرّه دکل ایدی * وکندیسی ایچون صوچ
قربانی اولمق اوزره ربّه جماعت چادرینك قپوسنه
بر صوچ قربانی قوچی کتورسون ۰
۲۲ وکاهن انك ایچون ایتدیکی کناهندن طولایی
صوچ قربانی قوچیله ربّك حضورنده امر
کفارتی اجرا ایتمسیله ایتدیکی کناه اکا عفو
اولنه‌جقدر ۰
۲۳ واول دیاره کیروب میوه‌سی ینیلور هر قنغی
نوع اغاج دیکدیککزده انك میوه‌سنی غیر مختون
کبی ناپاك طوته‌سکز سزه اوچ سنه غیر مختون
۲۴ اوله‌رق ینیلمسون * ودردنجی سنه‌ده میوه‌سنك
۲۵ کافه‌سی ربّه ثنا ایچون مقدس اولسون * وبشنجی
سنه‌ده میوه‌سنی ییه‌سکز که سزك ایچون محصولنی
ارتیره ۰ اللهکز ربّ بن ایم ۰
۲۶ قانلو ات ییمیه‌سکز ۰ تفأل ایتمیه‌سکز ۰ منجملك
۲۷ ایتمیه‌سکز * باشکزك اطرافنده‌کی صاچی قیرقمیه‌سکز
۲۸ وسنك صقال باشنی بوزمیه‌سین * وماتم ایچون
تنکزده یاره اچمیه‌سکز وتنکزده نقش دوکدرمیه‌سکز
ربّ بن ایم ۰
۲۹ قزکی فاحشه ایدرك ترذیل ایتمیه‌سین اولمیه‌که
دیار زناکار اوله ودیار خباثتله مملو اوله ۰
۳۰ سبتلرمی حفظ ایدوب مقدسمه حرمت ایده‌سکز
ربّ بن ایم ۰
۳۱ سبلریله ناپاك اولمق اوزره جنجیلره تابع
وباقیجیلره طالب اولمیه‌سکز ۰ اللهکز ربّ بن ایم ۰
۳۲ آق صاچلویه قیام واختیاره احترام ایلیه‌سین
واللهکدن خوف ایلیه‌سین ۰ ربّ بن ایم ۰
۳۳ ودیارکزده سزك ایله برغریب ساکن اولور
۳۴ ایسه انی تضییق ایتمیه‌سکز * یانکزده ساکن اولان
غریب سزه یرلوکز کبی اولوب انی کندك کبی
سوه‌سین زیرا سز دخی مصر دیارنده غریب
ایدیکز ۰ اللهکز ربّ بن ایم ۰
۳۵ ارشون وزن واولچك خصوصنده حکمده
۳۶ حقسزلق ایتمیه‌سکز * ترازوکز تمام اوزانکز تمام
افاکز تمام وهینکز تمام اولسون ۰ سزی مصر
۳۷ دیارندن چیقاران اللهکز ربّ بن ایم * ایمدی جمله
قوانینمی وجمله احکامی حفظ واجرا ایده‌سکز
ربّ بن ایم ۰

یکرمنجی باب

۱ وربّ موسایه خطابا دیدیکه ۲ * بنی‌اسرائیله
سویله که بنی اسرائیلدن واسرائیل اراسنده مقیم
غریبلردن هر کیم که کندو نسلندن مولوکه
ویررایسه مطلقا قتل اولنه‌جقدر ۰ دیارك قومی
۳ انی طاشلر ایله رجم ایده‌جکدر * بندخی وجهمی
اول ادمك علیهنه چویروب مقدسمی ناپاك ایتمك
ومقدس اسممه نقض حرمت ایتمك ایچون کندو
نسلندن مولوکه ویردیکی اجلدن انی قومندن
۴ قطع ایده‌جکم * واکر دیارك قومی اول کیمسه
نسلندن مولوکه ویردیکی وقتده قباحتدن اغماض
۵ عین ایدوبده انی قتل ایتمز ایسه * اولوقت بن
اول کیمسه‌نك اوزرینه وخاندانی اوزرینه
وجهمی چویروب کرك انی کرك مولوکه تابع
اولمقلقله زنا ایتمك ایچون اول کیمسه‌یه تابع
۶ اولانلرك جمله‌سنی قوملرندن قطع ایده‌جکم * وجنجیلر
ایله باقیجیلرك عقبلرنجه فحشیات ایچون میل ایدن
کیمسه‌نك اوزرینه دخی وجهمی چویروب انی
۷ کندو قومندن قطع ایده‌جکم * ایمدی کندولرکزی
تقدیس ایدوب مقدس اولنکز زیرا اللهکز ربّ
۸ بن ایم * وقانونلرمی حفظ ایدوب انلری اجرا
ایلیکز ۰ سزی تقدیس ایدن ربّ بن ایم ۰
۹ پدرینه یاخود والده‌سنه هر کیم شتم ایدرایسه
مطلقا قتل اولنه‌جقدر ۰ پدرینه یا والده‌سنه شتم
۱۰ ایتدی ۰ قانی کندو اوزرینه اوله‌جقدر * وبرادمك
زوجه‌سیله هر کیم زنا ایدر ایسه قوکشوسینك

زوجه‌سی ایله زنا ایدن یعنی زانی وزانیه مطلقا
١١ قتل اولنه‌جقدر * و بر ادم پدرینك زوجه‌سیله
یاته‌رق پدرینك عریتنی آچمش اولورسه مطلقا
ایکیسیده قتل اولنه‌جقدر. قانلری کندی اوزرلرنده
١٢ اوله‌جقدر * وبر ادم کلینی ایله یاتار ایسه مطلقا
ایکیسیده قتل اولنه‌جق. خباثت ایتدکلری ایچون
١٣ قانلری کندی اوزرلرنده اوله‌جقدر * و بر ادم
قاری ایله یاتار کبی ارکك ایله یاتار ایسه ایکیسیده
مکروهات ایشلدکلری ایچون مطلقا قتل
اولنه‌جقدر. قانلری کندی اوزرلرنده اوله‌جقدر.
١٤ * و بر ادم قزی والده‌سی ایله برابر آلور ایسه
بو خباثت اولمغله انی و مذکوره‌لری اتش ایله
احراق ایتسونلر تاکه سزده خباثت بولنمیه.
١٥ * و حیوانه تقرب ایدن ادم مطلقا قتل اولنوب
١٦ حیوانی دخی اولدره‌جکسز * وبر قاری برحیوانه
جماع ایچون تقرب ایدر ایسه قاری ایله حیوانی
اولدره‌جکسز. انلر مطلقا قتل اولنوب قانلری
١٧ کندی اوزرلرنده اوله‌جقدر * و برادم پدرینك
قزی یا والده‌سنك قزی اولان همشیره‌سنی الوب
انك عریتنی کوروب مزبوره دخی انك عریتنی
کورر ایسه بو رسوائیلك اولمغله انلر قوملرینك
کوزلری اوکنده قتل اولنه‌جقلردر. همشیره‌سنك
١٨ عریتنی آچمش اولمغله کناهنی چکه‌جکدر * وبر
ادم حیضنده اولان برقاری ایله یاتوب انك عریتنی
آچه‌رق مجراسنی کشف ایدرسه مذکوره دخی
کندو مجرای دمنی آچمش اولمغله ایکیسیده قوملری
١٩ اراسندن قطع اولنه‌جقلردر * و تیزه‌کك یا خاله‌کك
عریتنی آچمیه‌سین زیرا بویله ایدن کندو یقیننك
٢٠ عریتنی آچشدر. کناهلرینی چکه‌جکلردر * و بر
کیمسه عموجه‌سنك زوجه‌سیله یاتوب عموجه‌سنك
عریتنی آچارسه انلر کناهلرینی چکوب اولادسز
٢١ اوله‌جکلردر * و برادم کندو قرنداشنك زوجه‌سنی
آلور ایسه بو مردارلقدر قرنداشنك عریتنی
آچمش اولور. اولادسز اوله‌جکلردر.
٢٢ ایمدی جمله قوانینمی و جمله احکامی حفظ
ایدوب انلری اجرا ایلیه‌سکز تاکه ساکن اولمقلغکز
ایچون سزی کوتوره‌جکم دیار سزی استفراغ
٢٣ ایتمیه * و اوککزدن طرد ایده‌جکم طائفه‌لرك
عادتلری اوزره حرکت ایتمیه‌سکز زیرا انلر بو
شیلرك جمله‌سنی اجرا ایتدکلری ایچون بن انلردن
٢٤ اکراه ایلیه‌رك * سزه دیدمکه انلرك دیارینی تورث
ایده‌جکسکز بندخی انی یعنی اول سود و بال اقان
دیاری سزه ملك اولمق اوزره ویره‌جکم. سزی
٢٥ قوملردن تفریق ایدن اللهکز رب بن ایم * ایمدی
سز طاهر ایله ناپاك حیوانلری هم ناپاك ایله طاهر
قوشلری تفریق ایدکز وناپاك طوتمکز ایچون
تفریق ایتدیکم حیوانات و قوشلر و حشراتك
٢٦ کافه‌سی ایله کندولرکزی مردار ایتمیه‌سکز * وبکا
مقدس اوله‌جقسکز زیرا بن رب قدوس ایم وبنم
اولمق اوزره سزی قوملردن تفریق ایلدم.
٢٧ بر ادم یاخود نسادن بری جنجی یا باقیجی
بولنور ایسه مطلقا قتل اولنه‌جقدر. انلری طاشلر
ایله رجم ایتسونلر. قانلری اوزرلرنده اوله‌جقدر.

یکرمی برنجی باب

١ ورب موسایه دیدیکه هرونك اوغللری اولان
کاهنلره خطابا سویله‌که سزدن بری میت ایچون
٢ قومی اراسنده ناپاك اولمسون * فقط یقین اقرباسی
یعنی والده‌سی و پدری و اوغلی وقزی وقرنداشی
٣ ایچون * وتزویج ایدلمامش کندینه یقین باکره
٤ قز قرنداشی ایچون دخی ناپاك اوله‌بیلور * قومی
اراسنده رئیس اولدیغندن کندوسنی مردار
٥ وناپاك ایتمسون * باشلرینی طاس وصقال باشلرینی
٦ تراش ایتمیوب تنلرنده یاره اچسونلر * کندولرك
اللهنه مقدس اولسونلر وکندولرینك اللهنك
اسمنه نقض حرمت ایتمسونلر زیرا ربك قربانلرینی
کندولرك اللهنك اتمکنی تقدیم ایدنلر اولملری
٧ حسبیله مقدس اولمیدرلر * زانیه یاخود لکه‌دار
ایدلمش اولانی آلمسونلر و تطلیق اولنمش قاری
٨ آلمسونلر زیرا کاهن اللهنه مقدسدر * ایمدی انی
تقدیس ایده‌سین زیرا سنك اللهكك اتمکنی تقدیم
ایدن اودر او سکا مقدس اوله چونکه بن سزی
٩ تقدیس ایدن رب قدوس ایم * وکاهن اولان
کیمسه‌نك قزی زنا ایله لکه‌دار اولور ایسه
پدرینی لکه‌دار ایتدیکی ایچون اتشله احراق
اولنه‌جقدر.
١٠ و باشی اوزرینه مسح یاغی دوکلش ولباسلری

كيمسنك ايچون تقديس اولنمش و قرنداشلری اراسنده كاهن اعظم اولان باشنی اچمسون و البسه‌سنی
١١ ييرتمسون * و هيچ بر ميت يانه كيتميوب پدری
١٢ و ياخود والده‌سی ايچون ناپاك اولمسون * و اللهنك مقدسنی مردار ايتمامك ايچون مقدسدن چيقمسون زيرا كندی اللهنك مسح ياغنك تاجی اوزرنده‌در
١٣ رب بن ايم * بو ذات كندونه زوجه اولمق اوزره
١٤ باكره السون * طول ياخود تطليق اولنمش ياخود لكه‌دار ايدلمش و زانيه آلميوب انجق زوجه اولمق اوزره قومندن بر باكره آلسون تاكه نسلنی
١٥ كندی قومنده لكه‌دار ايتميه * زيرا انی تقديس ايدن رب بن ايم ٠
١٦ و رب موسايه خطابا ديديكه ١٧* هرونه سويله كه سنك نسلكك عصرلرنجه قصوری اولان كيمسه اللهنك اتمكنی تقديم ايتمك ايچون تقرب ايتمسون ٠
١٨* زيرا قصوری اولان آدم اصلا تقرب ايتماميدر ٠
١٩* كور ياخود طوپال ياخود برونی ياصی ياخود اعضاسندن زياده‌لك اولان ياخود اياغی ياخود الی
٢٠ قيرق اولان كيمسه * يا قنبور يا جوجه يا كوزنده لكه‌سی اولان يا اويوزلو يا تمره‌كيلو يا قاصغی
٢١ يارق اولان† كيمسه * يعنی كاهن هرونك نسلندن بر نوع قصوری اولان كيمسه ربك قربانلرينی تقديم ايتمك ايچون تقرب ايتمسون ٠ قصورلو اولديغی ايچون اللهنك اتمكنی تقديم ايتمك اوزره
٢٢ تقرب ايتمسون * اقدسلردن ياخود مقدسلردن
٢٣ اللهنك اتمكنی ييسون * فقط قصوری اولديغندن مقدسمی مردار ايتمامك ايچون تفريق پرده‌سنك يانه كيرمسون و مذبحه تقرب ايتمسون زيرا انلری
٢٤ تقديس ايدن رب بن ايم * و موسی هرون ايله اوغللرينه و بنی اسرائيلك كافه‌سنه بو نسنه‌لری سويلدی ٠

يكرمی ايكنجی باب

١ و رب موسايه خطابا ديديكه * ٢ هرونه و اوغللرينه سويله كه بنی اسرائيلك بكا تقديس ايتدكلری مقدساتدن احترازله مقدس اسممه نقض

٣ حرمت ايتميه‌لر ٠ رب بن ايم * انلره سويله عصرلركزجه جمله نسلكزدن هر كيم ناپاكلكی اوزرنده ايكن بنی اسرائيلك ربه تقديس ايتدكلری مقدساته يقلاشور ايسه اول كيمسه حضورمدن
٤ منقطع اوله‌جقدر ٠ رب بن ايم * هرونك نسلندن هر كيم جزاملو يا سيلانلو اولور ايسه طاهر اولمينجه مقدساتدن يمسون و هر كيم ميت سببيله ناپاك اولمش بر شيئه طوقنورسه ياخود كندندن
٥ منی خروج ايدن كيمسه * ياخود سببيله ناپاك اوله‌بيله‌جكی بر نوع حشراته ياخود هر نوع ناپاكلكی اولورسه اولسون سببيله ناپاك اوله‌بيله‌جكی
٦ بر آدمه طوقنان * يعنی بونلره طوقنان كيمسه اقشامه قدر ناپاك اولوب جسدينی صو ايله ييقامينجه
٧ مقدس نسنه‌لردن يمسون * و غروب شمسده طاهر اولوب بعده مقدس نسنه‌لردن ييسون زيرا انك
٨ اتمكيدر * اولو ياخود پاره‌لنمشی ييوب كندينی
٩ انك ايله ناپاك ايتمسون ٠ رب بن ايم * وتنبيهاتمی حفظ ايتسونلر تاكه سببيله كناه چكميه‌لر و نقض حرمت ايتدكلری ايچون انكله اولميه‌لر ٠ انلری تقديس ايدن رب بن ايم ٠
١٠ و هيچ بر يبانجی مقدس نسنه‌لردن يمسون كاهنك مسافری واجرتلوسی مقدس نسنه‌لردن
١١ يمسون * اما كاهنك كندی اقچه‌سيله صاتون الديغی كيمسه و خانه‌سنده طوغان اندن ييسون ٠ بونلر
١٢ انك اتمكندن ييه‌جكلردر * و كاهنك قزی بر يبانجی‌يه تزويج اولنورسه مرقومه تقدمهٔ
١٣ مقدسه‌دن يمسون * اما كاهنك قزی طول ياخود تطليق اولنمش اولوب اولادی اولميه‌رق پدرينك خانه‌سنه دونديكی حالده حين صباوتنده اولديغی كبی پدرينك اتمكندن ييسون لكن هيچ بر يبانجی اندن يمسون ٠
١٤ و اكر بر كيمسه سهواً مقدس نسنه‌لردن بر ايسه اوزرينه بشده بر علاوه ايدرك مقدس نسنه ايله
١٥ كاهنه ويرسون * و بنی اسرائيلك ربه تقديم ايتديكی
١٦ مقدس نسنه‌لره نقض حرمت ايتمسونلر * و مقدس نسنه‌لرينی يمكله صوچ و قباحتی كندو اوزرلرينه كتورمسونلر زيرا انلری تقديس ايدن رب بن ايم ٠
١٧ و رب موسايه خطابا ديديكه ١٨ * هرونه و اوغللرينه و بيت اسرائيلك كافه‌سنه خطاب ايدرك

† بعضيسی خصيه‌سی ازيلان

انلره سویله که بیت اسرائیلدن یاخود اسرائیلده
بولنان غریبلردن هر کیم محرقه اولمق اوزره ربه
تقدیم ایتدکلری هر نوع نذرلری ایچون و هر
نوع تقدمهٔ متبرعه‌لری ایچون قربان تقدیم
۱۹ ایده‌جك اولور ایسه * سزك ایچون مقبول اولمق
اوزره صغرلردن یا قویونلردن یا کچیلردن قصورسز
۲۰ اركك اولسون * قصوری اولانی اصلا تقدیم
۲۱ ایتمیه‌جکسکز زیرا سزك ایچون مقبول اولماز * و بر
ادم نذر ایفاسی یا تقدمهٔ متبرعه ایچون صغرلردن
یاخود قویونلردن ربه سلامت ذبیحه‌سی تقدیم
ایده‌جك اولور ایسه مقبول اولمسی ایچون
قصورسز اولسون. انده هیچ بر قصور بولنمسون.
۲۲ * کور یا قیرق یا سقط یا چبانلو یا اویوزلو
یا تمرکیلو اولنلردن ربه تقدیم ایتمیه‌سکز و بونلردن
ربه قربان اولمق اوزره مذبح اوزرینه قومیه‌سکز.
۲۳ * و اعضاسنده زیاده یا نقصانی اولان صغری یا
قویونی تقدمهٔ متبرعه اولمق اوزره تقدیم ایده
۲۴ بیلورسین لکن نذر ایچون مقبول اولماز * خصیه‌سی
دوکلمش یا ازلمش یا قوپارلمش یاخود کسلمش
اولانی ربه تقدیم ایتمیه‌سکز و دیارکزده بویله شی
۲۵ یاپمیه‌سکز * و بونلردن هیچ برینی اللهکزه قربان†
اولمق اوزره اجنبینك الندن آلوب تقدیم ایتمیه‌سکز
زیرا انلرده عیب و قصور بولنمغله سزك ایچون
مقبول اولمازلر.

۲۶ و رب موسایه خطابا دیدیکه ۲۷ * صغر یا
قویون یا کچی طوغدقده یدی کون اناسنك
یاننده اولسون و سکزنجی کونده و اندنصکره ربه
۲۸ قربان اولمق اوزره تقدیمی جائز اولور * و اینکی
و قویونی بر کونده یاوریسی ایله برابر ذبح ایتمیه‌سکز
۲۹ و ربه شکر ذبیحه‌سی ذبح ایتدیککزده سزك
۳۰ ایچون مقبول اوله‌جق وجهله تقدیم ایلیکز * همان
اول کونده ییلسون اندن صباحه قدر براقمیه‌سکز
رب بن ایم.

۳۱ امدی اوامرمی حفظ و اجرا ایلیکز. رب بن
۳۲ ایم * و مقدس اسممه نقض حرمت ایتمیه‌سکز که
بنی اسرائیل اراسنده بن قدوس بیلنه‌یم. سزی
۳۳ تقدیس ایدن رب بن ایم * سزه الله اولمق
ایچون سزی مصر دیارندن چیقاردم رب بن ایم

† عبرانیجه اتمك

یکرمی اوچنجی باب

۱ و رب موسایه خطابا دیدیکه ۲ * بنی اسرائیله
سویله که ربك بیراملری اولوب جماعت مقدسه‌نك
تجمعنی اعلان ایده‌جککز بنم بیراملرم بونلردر.
۳ التی کون ایش ایشلنلسون لکن یدنجی کون
راحت سبتی و جماعت مقدسه اولوب اصلا ایش
ایشلمیه‌سکز جمیع مسکنلرکزده ربه سبتدر.
۴ وقتلرنده جماعت مقدسه‌نك تجمعنی اعلان
۵ ایده‌جککز ربك بیراملری بونلردر * اولکی آیده
آیك اون دردنده اقشام اوستی ربك فصحیدر.
۶ * و بو آیك اون بشنجی کونده ربه فطیر بیرامیدر
۷ یدی کون فطیر ییه‌سکز * اولکی کونده سزك
جماعت مقدسه‌کز اولوب ایش ایله اصلا مشغول
۸ اولمیه‌سکز * و یدی کون ربه قربانلر تقدیم ایدرك
یدنجی کونده جماعت مقدسه اولوب ایش ایله
اصلا مشغول اولمیه‌سکز.

۹ و رب موسایه خطابا دیدیکه ۱۰ * بنی
اسرائیله سویله که سزه ویره‌جکم دیاره کیروب
محصولنی بچدیککزده محصولکزدن طرفانده اوله‌رق
۱۱ بر دمت کاهنه کتوره‌سکز * اولدخی بو دمتی
سزك ایچون مقبول اولمق اوزره ربك حضورنده
صاللاسون. کاهن انی سبت ایرتسی کوننده تقدیم
۱۲ ایتسون * و دمتی تقدیم ایتدیککز کونده ربه
محرقه اولمق اوزره بر ییللق بر قصورسز قوزی
۱۳ تقدیم ایده‌سکز * و ربه خوش رایحه‌لو قربان
اولمق اوزره انك اتمك تقدمه‌سی یاغ ایله یوغرلمش
ایکی عشر خاص اون اولسون و انك تقدمهٔ
۱۴ مشروباتی بر ربع هین شراب اولسون * و اللهکزه
قربان کتوره‌جککز همان اول کونه قدر اتمك
یا قاورلمش بغدای یا تازه بشاقلر ییمیه‌سکز
عصرلرکزجه مسکنلرکزك جمله‌سنده فریضهٔ ابدیه
اوله‌جقدر.

۱۵ و صاللامه دمتنی کتوردیککز سبت ایرتسی
کونندن اعتبارا کندوکزه تمام یدی هفته
۱۶ صاییه‌سکز * تا یدنجی سبتك ایرتسی کوننه قدر
اللی کون صاییدقدنصکره ربه تقدمهٔ جدیده
۱۷ تقدیم ایلیکز * مسکنلرکزدن صاللامه تقدمه‌سی

اولمق اوزره ایکی اتمك كتوره‌سكز. بونلر دخی
ایکی عشر خاص اوندن مایه‌لو پشورلمش اوله‌رق
١٨ ربه طرفانده اولسون * و اتمك ایله برابر یدی
رأس بر ییللق قصورسز قوزی ایله بر طانه وایکی
قوچ تقدیم ایده‌سكز. بونلر ربه محرقه اوله‌رق
اتمك ومشروبات تقدمه‌لریله ربه خوش رایحه‌لو
١٩ قربان اوله‌جقدر * وكناه قربانی اولمق اوزره
كچیلردن بر اركج وسلامت ذبیحه‌سی اولمق اوزره
٢٠ ایکی رأس بر ییللق قوزی تقدیم ایده‌سكز * كاهن
دخی انلری طرفانده اتمکی ایله صاللامه تقدمه‌سی
اولمق اوزره ایکی قوزی ایله برابر ربك حضورنده
تقدیم ایدرك ربه مقدس اولوب كاهنك اوله‌جقدر
٢١ * وهمان اولكونده سزه جماعت مقدسه‌نك
تجمعنی اعلان ایدوب انده ایش ایله مشغول
بولنمیه‌سكز. عصرلركزجه جمیع مسكنلركزده
فریضهٔ ابدیه اوله‌جقدر.

٢٢ و دیاركزك محصولنی بچدیككز وقت تارلاكك
كنارینی تماما بچمیه‌سین و بچكندن دوشن
بشاقلری دوشرمیه‌سین انلری فقیر وغریب
ایچون براقه‌سین اللهكز رب بن ایم.

٢٣ و رب موسایه خطابا دیدیكه ٢٤ * بنی
اسرائیله سویله‌كه یدنجی آیده آیك برنجی كونی
سزه راحت كونی وبورو صداسیله تذكار وجماعت
٢٥ مقدسه اوله‌جقدر * انده ایش ایله مشغول بولنمیوب
ربه قربان تقدیم ایده‌سكز.

٢٦ و رب موسایه خطابا دیدیكه ٢٧ * بو یدنجی
آیك اوننده دخی كفارت كونی اولمسیله سزه
جماعت مقدسه اوله‌رق كسر نفس ایده‌سكز
٢٨ و ربه قربان تقدیم ایده‌سكز * وهمان اولكونده
هیچ بر ایش ایشلیه‌سكز زیرا اللهكز ربك
حضورنده سزك ایچون امر كفارتی اجرا اتمك
٢٩ اوزره بو یوم كفارتدر * زیرا همان اول كونده
هر كسر نفس اتمیان كیمسه قومی اراسندن
٣٠ منقطع اوله‌جقدر * وهمان اول كونده هركیم
بر ایش ایشلیه‌جك اولور ایسه اول كیمسه‌یی
٣١ قومنك اراسندن قطع ایده‌جكم * هیچ بر ایش
ایشلیه‌سكز. عصرلركزجه جمیع مسكنلركزده
٣٢ فریضهٔ ابدیه اولسون * بو سزه راحت سبتیدر
وكسر نفس ایدوب آیك طقوزنده اقشام وقتی
اقشامدن اقشامه قدر سبتكزی طوته‌جقسكز.

٣٣ و رب موسایه خطابا دیدیكه ٣٤ * بنی
اسرائیله سویله‌كه بو یدنجی آیك اون بشنجی
كوننده ربه یدی كون خیمه بیرامی اولسون.
٣٥ * برنجی كونده جماعت مقدسه اولدرق ایش ایله
٣٦ مشغول بولنمیه‌سكز * یدی كون ربه قربان تقدیم
ایدوب سكزنجی كون سزه جماعت مقدسه
اوله‌رق ربه قربان تقدیم ایده‌سكز بو بیوك بیرام
٣٧ اولمغله ایش ایله مشغول بولنمیه‌سكز * ربك
سبتلرندن وتقدمه‌لركزدن وجمله نذرلركزدن وربه
عرض ایده‌جككز جمله تقدمات متبرعه‌دن ماعدا
٣٨ * ربه كونی كوننده قربان یعنی محرقه و اتمك
تقدمه‌سی و ذبیحه ومشروبات تقدمه‌سی تقدیم
اتمك اوزره جماعت مقدسه‌نك تجمعنی اعلان
٣٩ ایده‌جككز ربك بیراملری بونلردر * و یدنجی
آیك اون بشنده دخی دیارك محصولنی جمع
ایتدیككز وقتده برنجیسی سبت وسكزنجیسی سبت
اوله‌رق یدی كون ربه بیرام طوته‌جقسكز.
٤٠ * و برنجی كونده كندیلركزه كوزل اغاجلر
میوه‌سنی خرما داللری و صیق یپراقلو اغاج
داللری و دره سوكتلری آلوب اللهكز ربك
٤١ حضورنده یدی كون شنلك ایده‌سكز * وسنه‌ده
یدی كون رب ایچون بو بیرامی طوته‌جقسكز
عصرلركزجه فریضهٔ ابدیه اولوب بونی یدنجی
٤٢ آیده طوته‌جقسكز * یدی كون خیمه‌لرده ساكن
اولوب اسرائیلده یرلو اولنلرك كافه‌سی خیمه‌لرده
٤٣ ساكن اوله‌جقلردر * تاكه بنی اسرائیلی مصر
دیارندن چیقاردیغمده انلری خیمه‌لرده اسكان
٤٤ ایلدیكمی نسللركز بیله‌لر. اللهكز رب بن ایم * موسی
دخی ربك بیراملرینی بنی اسرائیله اخبار ایلدی.

یكرمی دردنجی باب

١ و رب موسایه خطابا دیدیكه ٢ * بنی اسرائیله
امر ایله‌كه قندیلرك دائما یانوب ضیا ویرملری
ایچون سكا دوكلمش زیتوندن اقان خالص یاغ
٣ كتورسونلر * جماعت چادرنده شهادتك اوكنده‌كی
پرده‌نك خارجنده هرون اقشامدن صباحه‌دك
یانمق اوزره دائما ربك حضورنده انی ترتیب ایتسون

٤ بو عصرلرکزجه فریضهٔ ابدیه اولهجقدر * ربك حضورنده قندیللری خالص آلتون شمعدانك اوزرنده دائما ترتیب ایدهجکدر •
٥ و خاص اون آلوب آندن هر بر پیده ایکیشر
٦ عشر اولهرق اون ایکی پیده پشورهسین * وانلری هر بر صرهده آلتیشر اولهرق ایکی صره ایله ربك حضورنده طاهر سفرهنك اوزرینه
٧ قویهسین * اتمك اوزرینه تذکار ایچون ربه قربان اولمق اوزره هر صرهنك اوستنه صافی کونلك
٨ قویهسین * انلری ربك حضورنده بنی اسرائیل طرفندن عهد ابدی اوزره هر سبت کوننده دائما
٩ ترتیب ایتسون * بو دخی هرون ایله اوغللرینك اولوب انی مقدس مقامده ییسونلر زیرا بو ربك قربانلرندن اولوب فریضهٔ ابدیه اوزره اکا اقدسدر •
١٠ وبنی اسرائیل اراسنده پدری مصری اولهرق بر اسرائیلی قارینك اوغلی چیقوب بو اسرائیلی قارینك اوغلی اردوکاهده بر اسرائیلی آدم ایله
١١ منازعه ایلدی * واسرائیلی قارینك اوغلی ربك اسمنه کفر و سب ایلسیله انی موسایه کتوردیلر و والدهسی دان سبطندن دیبرینك قزی اولوب
١٢ اسمی شلومیت ایدی * وکندولره ربك امری
١٣ معلوم اولنجیه قدر انی حبس ایتدیلر * و رب
١٤ موسایه خطابا دیدیکه * اول سب ایدن کیمسهیی اردوکاهك خارجنه چیقار وایشیدنلرك جملهسی اللرینی انك باشی اوزرینه قوسونلر بعده بتون
١٥ جماعت انی رجم ایتسونلر * و بنی اسرائیله خطابا دیهسینکه هر کیم اللهنه سب ایدر ایسه
١٦ کندی کناهنی چکهجکدر * و ربك اسمنه کفر ایدن مطلقا قتل اولنهجقدر • انی بتون جماعت مطلقا رجم ایدهجکلر کرك غریب کرك یرلو اولسون ربك اسمنه کفر ایتدیکی تقدیرده قتل اولنهجقدر •
١٧ وهر کیم که بر آدمی اولدرر ایسه مطلقا قتل
١٨ اولنهجقدر * و بر حیوان اولدرن حیوان یرینه
١٩ حیوان ویرهرك تضمین ایدهجکدر * و بر کیمسه قوکشوسنی سقط ایدر ایسه انك ایتدیکی کبی
٢٠ کندوسنه ایدیلسون * قیرغه قیرق کوزه کوز دیشه دیش اولهرق بر آدمه ایتدیکی سقطلق کبی
٢١ کندینه ایدیلسون * ایمدی حیوان اولدرن انك بدلنی ویرهجك وآدم اولدرن قتل اولنهجقدر •
٢٢ * حکمکز بر اولسون یرلویه نصل ایسه غریبه بویله اولسون • زیرا اللهکز رب بن ایم •
٢٣ وموسی سب ایدن آدمی اردوکاهك خارجنه چیقاروب رجم ایتملرینی بنی اسرائیله امر ایلدی • بنی اسرائیل دخی ربك موسایه امر ایتدیکی کبی اجرا ایلدیلر •

یکرمی بشنجی باب

١ وطور سیناده رب موسایه خطابا دیدیکه
٢ * بنی اسرائیله سویله که سزه ویرهجکم دیاره کیردیککزده دیار ربه بر سبت راحتنی طوتسون •
٣ * ترلاکی آلتی سنه اکهسین و باغکی آلتی سنه
٤ بودایوب محصولنی جمع ایدهسین * لکن یدنجی سنه یر ایچون راحت سبتی یعنی ربه سبت اولسون • تارلاکی اکمیهسین و باغکی بودامیهسین •
٥ * تارلاکده کندولکندن بتانی بچمیهسین • وبودامهدیغك باغك اوزوملرینی جمع ایتمیهسین •
٦ یره رحمت سنهسی اولهجقدر * و یرك سبتی سزه یعنی سکا وقولکه وجاریهکه واجرتلوکه ویانکده مسافر بولنان غریبه طعام ایچون اولهجقدر •
٧ * و انك جمله محصولاتی طوارلرکه و دیارکده بولنان حیوانلره ییهجك اولهجقدر •
٨ و کندوکه یدی سنه هفتهسنی یعنی یدی کره یدی سنه حساب ایدوب یدی سنه هفتهسنك
٩ ایامی سکا قرق طقوز سنه اولهجقدر * و یدنجی آیده آیك اوننده اعلان بوروسنی چالهسین • یوم
١٠ کفارتده جمله دیارکزده بورو چالهسکز * و بو اللنجی سنهیی تقدیس ایدوب دیارده کافهٔ اهالیه حریت ندا ایدهسکز • بو سزه یوبیل اولوب سزدن هر بری کندی ملکنه عودت و سزدن هر بری کندی قبیلهسنه عودت ایدهجکدر •
١١ * اشبو اللنجی سنه سزه یوبیل سنهسی اولوب اکین اکمیهسکز و کندوندن بتانی بچمیهسکز و بودهمدیغکز
١٢ باغدن جمع ایتمیهسکز * زیرا یوبیل اولوب سزه
١٣ مقدسدر • تارلانك ویردیکنی ییهجکسکز * بو یوبیل سنهسنده سزدن هر بری کندی ملکنه عودت ایدهجکدر •

۱٤ وقوكشوكه برشى صاتوب ياخود قوكشوكك
يدندن صاتون الديغكده برى بريكزه غدر
۱٥ ايتميه‌سكز * قوكشوكدن يوبيلدنصكره اولان
سنه‌لر حسابنجه صاتون الەسين ولدخى محصول
۱٦ سنه‌لرى حسابى اوزره سكا صاته‌جقدر * سنه‌لرك
زياده‌لكنه كوره قيمتنى تكثير ايدوب سنه‌لرك
ازلغنه كوره قيمتنى تنزيل ايليه‌سين زيرا او سكا
۱۷ محصولاتك حسابنجه صاتار * سزدن بركيمسه
قوكشوسنه غدر ايتمسون انجق اللهكدن خوف
ايده‌سين زيرا اللهكز ربّ بن ايم •
۱۸ وفرايضمى اجرا ايدوب احكامى حفظ واجرا
ايديكز واول دياره امنيت اوزره ساكن
۱۹ اوله‌جقسكز * وير كندى محصولنى ويروب
طويونجيه‌دك يه‌جكسكز و انده امنيت اوزره
۲۰ ساكن اوله‌جقسكز * واشته اكيوبده محصولمزى
جمع ايتمديكمز حالده يدنجى سنه‌ده نه يه‌جكز
۲۱ ديرايسه‌كز * بن بركتمى التنجى سنه‌ده اوزركزه
ارسال ايدرم ويراوچ سنه‌لك محصول ويره‌جكدر •
۲۲ * وسكزنجى سنه‌ده اكوب اسكى محصولدن
طقوزنجى سنه‌يه قدر يه‌جكسكز • انك محصولى
يتشنجيه قدر اسكيسندن يه‌جكسكز •
۲۳ وير قطعا صاتلمسون زيرا ير بنمدر وسز يانمده
۲٤ غريب ومسافرسكز * وملككز اولان بتون دياره
۲٥ ير ايچون فديه ويره‌جكسكز * برادرك فقير
دوشوب ملكندن صاتمش ايسه انك وليسى
كلوب برادرينك صاتديغنك فديه‌سنى ويرسون •
۲٦ * اما بركيمسه‌نك وليسى يوق ايسه واقتدارى
۲۷ اولوب مقدار فديه بولور ايسه * صاتلديغى
سنه‌لرى حساب ايدوب بقيه‌سنى صاتديغى ادمه
كرو ويره‌رك كندى ملكنه عودت ايلسون •
۲۸ * لكن اكر اكا كرو ويرمك ايچون كفايت
مقدارى بوله‌ماز ايسه اولوقت صاتديغى شى
صاتون آلانك النده يوبيل سنه‌سنه قدر قالوب
يوبيلده چيقسون اولدخى ملكنه عودت
ايده‌جكدر •
۲۹ وبركيمسه سورلو شهرده برخانه صاته‌جق
اولورايسه انى صاتمسندن برسنه ختامنه قدر
انك فديه‌سنى ويره بيلوب فديه‌سى برسنه ظرفنده
۳۰ اولسون * واكر تمام سنه ختامنه‌دك فديه‌سى
ويرلمز ايسه اول صورتده سورلو شهرده اولان
خانه انى صاتون الانده عصرلرنجه قطعيا قاله‌حقدر
۳۱ يوبيلده چيقمسون * لكن اطرافنده سورى اولميان
قريه‌لرك خانه‌لرى ديارك تارلالرى مقامنده طوتيلوب
فديه‌لرى ويريله‌بيلور ويوبيلده چيقه‌جقلردر •
۳۲ * انجق لاويلولرك شهرلرى حقنده ملكلرى اولان
شهرلرك خانه‌لرى ايچون لاويلولر هروقت فديه
۳۳ ويره‌بيله‌جكلردر * وبرى لاويلولردن صاتون
الەجق اولدقده ملكلرى بولنان شهرده صاتيلان
خانه يوبيل سنه‌سنده چيقه‌جقدر زيرا بنى اسرائيل
اراسنده لاويلولرك شهرلرينك خانه‌لرى كندولرك
۳٤ ملكيدر * لكن شهرلرينك مرعالرنده اولان تارلالر
انلره ابدى ملك اولمسيله صاتيله‌ماز •
۳٥ وبرادرك فقير دوشوب سنك يانكده قدرتسز
قالور ايسه غريب ومسافره باردم ايدركبي اكا باردم
۳٦ ايله كه يانكده يشايه * اندن فائض ومرابحه
الميه‌سين واللهكدن خوف ايده‌سين • تاكه برادرك
۳۷ سنك يانكده يشايه * اقچه‌كى اكا فائض ايله
۳۸ ويرميه‌سين • وطعامكى مرابحه‌ايله ويرميه‌سين * سزه
كنعان ديارينى ويروب اللهكز اولمق اوزره سزى
مصر ديارندن چيقاران اللهكز ربّ بن ايم •
۳۹ واكر برادرك يانكده فقير دوشوب كندوسنى
سكا صاتمش اولور ايسه انى قول مقامنده
٤۰ قوللانميوب * يانكده اجرتلو ياخود مسافركبى
اوله‌رق سكا يوبيل سنه‌سنه قدر خدمت ايتسون •
٤۱ * بعده كندوسى اولاديله برابر يانكدن چيقوب
كندى قبيله‌سنه عودتله اجدادنك ملكنه
٤۲ رجوع ايلسون * زيرا انلر مصر ديارندن
چيقارديغم بنم قوللرم اولدقلرندن قول صاتلديغى كبى
٤۳ صاتلميه‌جقلر * اكا ظلم‌ايله تسلط ايتميه‌سين واللهكدن
٤٤ خوف ايده‌سين * وقوللرك وجاريه‌لرك اطرافكزده
اولان طائفه‌لردن اولسون • قوللرى وجاريه‌لرى
٤٥ انلردن صاتون اله‌بيلورسكز * همدخى يانكزده
مسافر اولان غريبلرك اولادندن كرك انلردن كرك
دياركزده توليد ايتدكلرى و يانكزده اولان
قبيله‌لرندن كندى مملوككز اولمق اوزره صاتون
٤٦ اله‌بيلورسكز * وانلر دائما قوللكز اولوب انلرى
سزدنصكره اولادكزه ملك موروث اولمق اوزره
ترك ايده‌سكز اما برادركز اولان بنى اسرائيل

خصوصنده هیچ بری برادرینه ظلم ایله تسلط ایتمسون.

٤٧ ویانکده اولان غریب یا مسافر زنکینلنوب انك یاننده اولان برادرك فقیر دوشه‌رك سنك یانکده مسافر اولان غریبه یاخود غریبك نسلندن اولان
٤٨ کیمسه‌یه کندوسنی صاتدقده * کندوسنی صاتدقدنصکره فدیه‌سی ویریله‌بیلور. برادرلرندن
٤٩ بری انك فدیه‌سنی ویره‌بیلور * عموجه‌سی یا عموجه زاده‌سی انك فدیه‌سنی ویرسون یا قبیله‌سنده یقین اقرباسندن بری انك فدیه‌سنی ویرسون یاخود اقتداری اولدیغی حالده کندوسی کندی فدیه‌سنی
٥٠ ویرسون * اولدخی کندینی صاتون الان کیمسه ایله صاتلدیغی سنه‌دن یوبیل سنه‌سنه قدر حساب ایدوب فدیه اقچه‌سی سنه‌لرك مقدارنجه اجرتلونك کونده‌لکی حسابی اوزره انك ایله حساب اولنه.
٥١ * اکر دها چوق سنه وار ایسه انلره محسوبا
٥٢ صاتلدیغی قیمتدن فدیه‌سنی ویره‌جکدر * و اکر یوبیل سنه‌سنه از سنه قالور ایسه انك ایله حساب ایدوب سنه‌لرینه محسوبا فدیه‌سنی ویره‌جکدر.
٥٣ * انك یاننده سنوی اجرتلو کبی اولدرق سنك
٥٤ حضورکده اکا ظلم ایله تسلط ایتمسون * و اکر بو یوللر ایله فدیه‌سی ویریلمز ایسه یوبیل سنه‌سنده کندوسی و اوغللری انکله برابر چیقه‌جقدر.
٥٥ * زیرا بنی اسرائیل بنم قوللرم اولوب انلر مصر دیارندن چیقاردیغم قوللرمدر. اللهکز رب بن ایم.

یکرمی التنجی باب

١ کندوکزه باطل معبودلر ایله بتلر یاپمیوب کندوکزه صنملر اقامه ایتمیه‌سکز و دیارکزده اکا سجده ایتمك ایچون مصور دیکیلو طاش نصب ایتمیه‌سکز زیرا اللهکز رب بن ایم.
٢ سبتلرمی حفظ ایدیکز و مقدسمه حرمت ایلیکز رب بن ایم.
٣ اکر قانونلرمه موافق حرکت ایله امرلرمی
٤ حفظ واجرا ایدر ایسه‌کز * بندخی یغمورلرکزی موسملرنده ویره‌جکم و یر محصولنی صحرا اغاجلری
٥ دخی میوه‌لرینی ویره‌جکلردر * و خرمانکز باغ بوزمنه قدر و باغ بوزمی اکین وقتنه قدر یتشه‌جکدر واتمککزی طویجیه‌دك ییه‌رك دیارکزده
٦ امنیت اوزره ساکن اوله‌سکز * و یره سلامت احسان ایتمه‌مله خوف ویرن اولمیه‌رق یاته‌جقسکز و دیاردن مضر وحوشی محو ایده‌جکم و دیارکزدن
٧ قلیج کچمیه‌جکدر * سز دخی دشمنلرکزی تعقیب ایده‌جکسکز و انلر اوککزده قلیجدن
٨ دوشه‌جکلردر * و سزدن بش کشی یوز کشی‌یی تعقیب ایده‌جك وسزدن یوز کشی اون بیك کشی‌یی تعقیب ایده‌جکدر و دشمنلرکز
٩ اوککزده قلیجدن دوشه‌جکلردر * بن دخی سزه نظر ایدوب سزی مثمر قیله‌رق تکثیر
١٠ ایده‌جکم وسزك ایله عهدمی ثابت قیله‌جغم * وسز اسکی ذخیره‌یی ییوب یکی‌یه یر تدارك ایتمك ایچون
١١ اسکی‌یی چیقاره‌جقسکز * ومسکنمی اراکزده قویه‌جغم
١٢ وروحم دخی سزدن نفرت ایتمیه‌جکدر * وارا کزده کزه‌جکم وسزك اللهکز اوله‌جغم سز دخی بنم قومم
١٣ اوله‌جقسکز * مصریلرك قوللری اولمقلقدن سزی قورتاروب انلرك دیارندن چیقاران و بویندرغکزك بندلرینی قیروب سزی باشکز یوقاری کزدران اللهکز رب بن ایم.
١٤ لکن اکر بنی دکلیوب بو امرلرمك کافه‌سنی
١٥ اجرا ایتمز ایسه‌کز * و اکر جمله امرلرمی اجرا ایتمیوب عهدمی نقض ایتمك اوزره قوانینمی تحقیر
١٦ ایله جانکز احکاممدن نفرت ایدر ایسه * بندخی سزه بو شیلری یاپه‌جغم یعنی اوزریکزه کوزلری بوزان وجانی تلف ایدن دهشتی ورمی و حمایی ارسال ایده‌جکم و تخمکزی بیهوده یره اکوب انی
١٧ دشمنلرکز ییه‌جکدر * بندخی علیهکزه وجهمی چویره‌جکم و دشمنلرکزك اوکنده منهزم اوله‌جقسکز و سزه بغض ایدنلر سزه مسلط اولوب سزی
١٨ تعقیب ایدن یوغ ایکن فرار ایده‌جکسکز * و اکر بونلر ایله دخی بنی دکلمیه‌جك اولور ایسه‌کز کناهلرکز ایچون سزی یدی قات دها تأدیب
١٩ ایده‌جکم * وسبب افتخارکز اولان قوتی قیروب
٢٠ کوککزی تیمور و یرکزی باقر کبی ایده‌جکم * وقوتکز بیهوده یره صرف اولنوب یرکز محصولنی و یرك اغاجلری میوه‌لرینی ویرمیه‌جکلر.
٢١ و بکا مخالفتله سلوك ایدوب بنی دکلمدیککز حالده کناهلرکزه کوره اوزرکزه یدی قات بلا
٢٢ ضم ایده‌جکم * و اوزریکزه صحرا وحوشنی

كوندره‌جكم و بونلر سزی اولادسز براقه‌جقلر
وحيواناتكزی قيروب سزی تقليل ايدرك يوللركز
بيابانه دونه‌جكدر ·
٢٣ واكر بونلر ايله دخی بنم طرفمدن اولان تأديبی
قبول ايتميوب بكا مخالفتله سلوك ايدر ايسه‌كز
٢٤* اولوقت بن دخی سزه مخالفتله سلوك ايدوب
سزی كناهلركز ايچون يدی قات دها تعذيب
٢٥ ايده‌جكم * واوزريكزه عهدك انتقامنی آلان قليجی
ارسال ايدوب شهرلركزه جمع اولديغكزده اراكزه
طاعون كونده‌جكم و دشمنك النه تسليم
٢٦ اولنه‌جقسكز * اتمككزك عصاسنی قيرديغمده
اتمككزی اون قاری بر فرونده پشوروب اتمككزی
وزن ايله ويره‌جكلر و ييوبده طويميه‌جقسكز ·
٢٧ واكر بونلر ايله دخی بنی دكلميوب بكا مخالفتله
٢٨ سلوك ايدر ايسه‌كز * اولوقت بن دخی غضبه
كله‌رك سزه مخالفتله سلوك ايدوب سزی كناهلركز
٢٩ ايچون يدی قات تأديب ايده‌جكم * واوغللركزك
اتنی ييه‌جكسكز و قزلركزك اتنی ييه‌جكسكز ·
٣٠* ومرتفعاتكزی خراب ايدوب شمس صورتلركزی
پاره‌ليه‌جغم و لاشه‌لركزی بتلركزك لاشه‌لری
اوزرينه آته‌رق روحم سزدن نفرت ايده‌جكدر
٣١* وشهرلركزی خراب و مقدسلركزی ويران
ايده‌جكم وسزك خوش رايحه‌كزی قوقلاميه‌جغم ·
٣٢* و بن اول دياری ويران ايتمكله انده ساكن
اوله‌جق دشمنلركز انك اوزرينه حيرتده قاله‌جقلردر ·
٣٣* و سزی طائفه‌لر اراسنده پراكنده ايدوب
اراكزدن قليج چكه‌جكم و ديارکز ويران اولوب
٣٤ شهرلركز خراب اوله‌جقدر * اولزمان ديار
خرابيتك جميع ايامنده سز دشمنلركزك ديارنده
ايكن سبتلرينه نائل اوله‌جقدر · ديار اولزمان
استراحت ايدوب كندی سبتلرينه نائل
٣٥ اوله‌جقدر * سز اوزرنده ساكن اولديغكزده
سبتلركزده استراحت ايتمديكی ايچون خرابيتك
٣٦ جميع ايامنده استراحت ايده‌جكدر * وسزدن باقی
قالانلرك قلبلرينه دشمنلرينك ديارلرنده خوف القا
ايده‌جكم و روزكاردن سوريلان يپراغك صداسی
انلری منهزم ايده‌جك وقليجدن قاچار كبی فرار ايدوب
٣٧ تعقيب ايدن يوغ ايكن دوشه‌جكلردر * وتعقيب
ايدن يوغ ايكن قليج اوكندن قاچار كبی بری
برينك اوزرينه ييقيلوب دشمنلركزه مقاومت
٣٨ ايده‌ميه‌جكسكز * و طائفه‌لر اراسنده هلاك
اوله‌جقسكز و دشمنلركزك دياری سزی تلف
٣٩ ايده‌جكدر * وسزدن باقی قالانلر فسقلری سببندن
دشمنلركزك ديارلرنده افنا اولنوب همدخی
اجدادلرينك فسقلری سببندن انلر ايله برابر افنا
اولنه‌جقلردر ·
٤٠ و بكا ايتدكلری عصيانلری ايله فسقلرينی
و اجدادلرينك فسقلرينی و بكا مخالفتله سلوك
٤١ ايتدكلرينی * بنم دخی انلره مخالفتله سلوك
ايتديكمی وكندولرينی دشمنلرينك ديارينه
كتورديكمی اقرار ايدوب غير مختون قلبلری
دخی تواضع ايدرك جزالرينه راضی اولورلر ايسه
٤٢* اول وقت يعقوب ايله اولان عهدمی تذكر ايدوب
اسحق ايله اولان عهدمی و ابراهيم ايله اولان
عهدمی دخی تذكر اول دياری دخی تذكر ايده‌جكم ·
٤٣ و ديار انلر طرفندن متروك اولوب انلر طرفندن
ويران اولدقده سبتلرينه نائل اوله‌جق كندولرده
جزالرينه راضی اوله‌جقلردر چونكه احكامی تحقير
٤٤ وجانلری قوانينمدن نفرت ايتدی * بونكله برابر
دشمنلرينك ديارنده ايكن انلری رد ايتمم وانلری
كليا هلاك وانلر ايله اولان عهدمی ابطال ايتمك
ايچون انلردن نفرت ايتمم زيرا انلرك اللهی ربّ
٤٥ بن ايم * اما انلره الله اولمق اوزره طائفه‌لرك
كوزلری اوكنده مصر ديارندن چيقارديغم
اجدادلرينك عهدينی انلر ايچون تذكر ايدرم
ربّ بن ايم ·
٤٦ موسانك يدی ايله طورسيناده ربّك كندوسيله
بنی اسرائيل اراسنده وضع ايلديكی قوانين
واحكام وشريعت بونلردر ·

يكرمی يدنجی باب

١ وربّ موسايه خطابا ديديكه ٢ * بنی اسرائيله
سويله كه بر كيمسه نذر ايتديكنده هركس سنك
تقدير ايتديككه قيمته كوره ربّك اوله‌جقدر ·
٣ * تقدير ايده‌جكك قيمت بو اوله‌جقدر · يعنی يكرمی
ياشندن التمش ياشنه قدر اولان اركك ايچون
تقدير ايده‌جكك قيمت مقدس مثقالی اوزره اللی

٤ مثقال كومش اوله‌جقدر * اما نسادن اولديغی حالده
تقدير ايده‌جكك قيمت اوتوز مثقال اوله‌جقدر.
٥ *وبش ياشندن يكرمی ياشنه قدر اولديغی حالده اركك
ايچون تقدير ايده‌جكك قيمت يكرمی مثقال ونسادن
٦ بری ايچون اون مثقال اوله‌جقدر * و بر آيلقدن
بش ياشنه قدر اولديغی حالده اركك ايچون
تقدير ايده‌جكك قيمت بش مثقال كومش ونسادن
بری ايچون تقدير ايده‌جكك قيمت اوچ مثقال
٧ كومش اوله‌جقدر * والتمش ياشنی متجاوز اولديغی
حالده اركك ايچون تقدير ايده‌جكك قيمت اون بش
مثقال ونسادن بری ايچون اون مثقال اوله‌جقدر.
٨ *واكر تقدير ايده‌جكك قيمته اقتداری يوق ايسه
كاهنك حضورينه احضار ايله انك قيمتنی كاهن
تقدير ايده‌جكدر. كاهن نذر ايدنك اقتدارينه كوره
قيمتنی تقدير ايليه‌جكدر.
٩ واكر انك نذری ربه قربان تقديم اولنور
حيواناتدن اولورسه انلردن ربه ويره‌جكی هرشی
١٠ مقدس اولور * انی دكشدرمسون وايويی كوتو ايله
يا كوتويی ايو ايله تبديل ايتمسون و حيوانی
حيوان ايله بر وجهله تبديل ايده‌جك اولورسه
١١ اول حيوان ايله بدلی دخی مقدس اوله‌جقدر * واكر
نذری ربه قربان تقديم اولنميان بر نوع ناپاك
حيواندن اولور ايسه اول حيوانی كاهنك
١٢ حضورينه كتورسون * كاهن دخی اكا ايو لكنه
يا كوتو لكنه كوره قيمت تقدير ايده‌جكدر. كاهنك
١٣ همان تقدير ايتديكی قيمته كوره اوله‌جقدر * واكر
بر وجهله انك فديه‌سنی ويرر ايسه اكا تقدير
ايتديكك قيمته بشده بر علاوه ايلسون.
١٤ و بر ادم خانه‌سنی ربه تقديس† ايدر ايسه
كاهن انك ايولكنه يا كوتولكنه كوره قيمت
تقدير ايده‌جك. كاهن اكا نه قيمت تقدير ايدر
١٥ ايسه اويله قاله‌جقدر * واكر تقديس ايدن كيمسه
خانه‌سنك فديه‌سنی ويره‌جك اولور ايسه تقدير
ايتديكك اقچه‌سنه بشده بر علاوه ايتمسيله
انك اوله‌جقدر.
١٦ واكر بر ادم ملكی اولان تارلادن ربه تقديس
ايدر ايسه اول وقت تقدير ايتديكك قيمت تخمنه

كوره اوله‌جق. بر خومر تخملق اربه ايچون اللی
١٧ مثقال كومش اوله‌جقدر * اكر تارلاسنی يوبيل
سنه‌سندن اعتبارا تقديس ايدر ايسه تقدير
١٨ ايتديكك قيمته كوره قاله‌جقدر * واكر تارلاسنی
يوبيلدن صكره تقديس ايدر ايسه كاهن اقچه‌يی
يوبيل سنه‌سنه قدر قالان سنه‌لره كوره انك ايله
حساب ايدرك تقدير ايتديكك قيمتدن تنزيل
١٩ اقيلنه‌جقدر * واكر تارلايی تقديس ايدن بر وجهله
انك فديه‌سنی ويره‌جك اولور ايسه اكا تقدير
ايتديكك قيمتك اقچه‌سنه بشده بر علاوه ايتمسيله
٢٠ اكا ابقا اولنه‌جقدر * واكر تارلانك فديه‌سنی
ويرمز ايسه ياخود تارلايی بر بشقه كيمسه‌يه
صاتدی ايسه ارتق فديه‌سی قبول اولنميه‌جقدر.
٢١ *اما تارلا يوبيلده چيقديغنده ربه وقف تارلاسی
كبی مقدس اولوب ملك كاهنك اوله‌جقدر.
٢٢ واكر كندی ملكی اولان تارلادن اولميوب
صاتون الديغی تارلايی ربه تقديس ايدر ايسه
٢٣ *كاهن تقدير ايتديكك قيمتك مبلغنی يوبيل سنه‌سنه
قدر حساب ايدوب تقدير ايتديكك قيمتی ربه
٢٤ مقدس اولمق اوزره اول كونده ويرسون * تارلا
كنديسندن صاتون آلنمش اولان ملك صاحبنه
٢٥ يوبيل سنه‌سنده اعاده ايديله‌جكدر * و تقدير
ايتديكك قيمتلرك جمله‌سی مقدس مثقالی اوزره
اوله‌جق. مثقال يكرمی قيراطدر.
٢٦ انجق حيوانلرك ايلكنی ايلك طوغديغی ايچون
ربك اولمغله بر كيمسه تقديس ايتميه‌جك. كرك
٢٧ صغر كرك قويون اولسون ربكدر * و ناپاك
حيواناتدن اولديغی حالده انی تقدير ايتديكك
قيمته كوره اوزرينه بشده بر علاوه ايله فديه‌سنی
ويرسون و اكر فديه‌سی ويرلمز ايسه تقدير
ايتديكك قيمته كوره صاتلسون.
٢٨ و لكن بر كيمسه‌نك جمله مالملكندن يعنی كرك
ادم كرك حيوان وكرك ملكی اولان تارلا اولسون
ربه وقف وتقديس ايتديكی وقف نه صاتلور
ونه فديه‌سی ويريلور. جمله وقف وتقديس ربه
٢٩ اقدسدر * ادملر طرفندن وقف وتقديس اولنانلرك
فديه‌سی قبول اولنميوب مطلقا اولدريله‌جكدر.
٣٠ و يرك جمله عشری يرك اكيننده اولسون
اغاجلرك ميوه‌سندن اولسون ربك اولوب ربه

†عبرانيجه مقدس ديو تقديس

٣١ مقدسدر * واكر برادم عشرلرندن بر مقدارينك فديه‌سنى ويره‌جك اولور ايسه اوزرينه بشده
٣٢ بر ضم ايتسون * و صغر وقويونك جمله‌سنك اونجيسى يعنى دكنك التندن چكنك جمله‌سنك
٣٣ اونجيسى ربه مقدس اوله‌جقدر * ايو ايله كوتونك اراسنده فرق ايتميوب انى تبديل ايتمسون وبروجهله انى تبديل ايتديكى حالده اول حيوان ايله بدلى دخى مقدس اولوب فديه‌سى قبول اولنميه‌جقدر.
٣٤ ربك بنى اسرائيل ايچون طور سيناده موسايه امر ايتديكى اوامر بونلردر.

اعداد

برنجى باب

١ و رب سينا بريه‌سنده جماعت چادرنده مصر ديارندن خروجلرينك ايكنجى سنه‌سنده ايكنجى
٢ آيك ابتداسنده موسايه خطابا ديديكه * جماعت بنى اسرائيلك جمله‌سنى قبيله‌لرى و خاندانلرنجه اركك‌لرك جمله‌سنى اسملرينك عددينه كوره برر
٣ برر تعداد ايدكز * يكرمى ياشندن يوقارى بولنوب اسرائيلده حربه مقتدر اولنلرك كافه‌سنى سن
٤ وهرون جنودلرى حسابنجه صايه‌سكز * وسزك ايله برابر هر سبطدن برر ادم اولوب هر برى خاندانلرنك رئيسى اولسون.
٥ و سزك ايله برابر طوره‌جق ادملرك اسملرى بونلردر يعنى رؤبيندن اليصور ابن شديؤر
٦ * سمعوندن شلوميئيل ابن صوريشدّاى ٧ * يهودادن
٨ نحشون ابن عميناداب * يساكردن ناتانائيل ابن
٩ صوعر * زبولوندن الياب ابن حيلون.
١٠ * يوسفك اوغللرندن يعنى افرايمدن اليشمع ابن
١١ عميهود و منسادن غمليئيل ابن پدهصور * بنيامينذن
١٢ ابيدان ابن جدعونى * داندن اخيعزار ابن عميشدّاى
١٣ * اشيردن فجعئيل ابن عكران ١٤ * جادن الياساف
١٥ ابن دعوئيل * نفتاليدن اخيرع ابن عينان در.
١٦ * بونلر جماعتك مشهورلرى پدرلرى سبطلرينك شرفاسى اسرائيل بيكلرينك رئيسلرى ايدى.
١٧ اولزمان موسى وهرون اسملرى ايله ذكر اولنان
١٨ بو آدملرى آلوب * ايكنجى آيك ابتداسنده جماعتك كافه‌سنى جمع ايدرك يكرمى ياشندن يوقارى بولنانلر اسملرينك عددينه كوره قبيله‌لرى
١٩ وخاندانلرنجه برر برر تحرير اولنديلر * ربك موسايه امر ايلديكى كبى انلرى سينا بريه‌سنده تعداد ايلدى.
٢٠ و بنى رؤبينك يعنى اسرائيلك ايلك اوغلينك نسللرى قبيله‌لر و خاندانلرنجه اسملرينك عددينه كوره يكرمى ياشندن يوقارى اوله‌رق حربه مقتدر اولان اركك‌لرك جمله‌سى برر برر تعداد اولنديلر.
٢١ * رؤبين سبطندن تعداد اولنانلر قرق التى بيك بشيوز نفر ايدى.
٢٢ بنى سمعونك نسللرى قبيله‌لرى و خاندانلرنجه اسملرينك عددينه كوره يكرمى ياشندن يوقارى حربه مقتدر اولان اركك‌لرك جمله‌سى برر برر
٢٣ تعداد اولنديلر * سمعون سبطندن تعداد اولنانلر
٢٤ اللى طقوز بيك اوچيوز نفر ايدى * بنى جادك نسللرى قبيله‌لرى وخاندانلرنجه اسملرينك عددينه كوره يكرمى ياشندن يوقارى اوله‌رق حربه مقتدر
٢٥ اولنلر * يعنى جاد سبطندن تعداد اولنانلرك جمله‌سى قرق بش بيك التى يوز اللى نفر ايدى.
٢٦ بنى يهودانك نسللرى قبيله‌لرى وخاندانلرنجه اسملرينك عددينه كوره يكرمى ياشندن يوقارى
٢٧ اوله‌رق حربه مقتدر اولنلر * يعنى يهودا سبطندن تعداد اولنانلرك جمله‌سى يتمش درت بيك التى يوز نفر ايدى.

٢٨ بنی یساکرك نسللری قبیله‌لری و خاندانلرنجه اسملرینك عددینه کوره یکرمی یاشندن یوقاری ٢٩ اوله‌رق حربه مقتدر اولنلر * یعنی یساکر سبطندن تعداد اولنانلرك جمله‌سی اللی درت بیك درت یوز نفر ایدی.

٣٠ بنی زبولونك نسللری قبیله‌لری وخاندانلرنجه اسملرینك عددینه کوره یکرمی یاشندن یوقاری ٣١ اوله‌رق حربه مقتدر اولنلر * یعنی زبولون سبطندن تعداد اولنانلرك جمله‌سی اللی یدی بیك درت یوز نفر ایدی.

٣٢ یوسفك اوغللرندن یعنی بنی افرایمك نسللری قبیله‌لری وخاندانلرنجه اسملرینك عددینه کوره یکرمی یاشندن یوقاری اوله‌رق حربه مقتدر اولنلر ٣٣ * یعنی افرایم سبطندن تعداد اولنانلرك جمله‌سی قرق بیك بشیوز نفر ایدی.

٣٤ بنی منسانك نسللری قبیله‌لری وخاندانلرنجه اسملرینك عددینه کوره یکرمی یاشندن یوقاری اوله‌رق ٣٥ حربه مقتدر اولنلر * یعنی منسا سبطندن تعداد اولنانلرك جمله‌سی اوتوزایکی بیك ایکی یوز نفر ایدی.

٣٦ بنی بنیامینك نسللری قبیله‌لری وخاندانلرنجه اسملرینك عددینه کوره یکرمی یاشندن یوقاری ٣٧ اوله‌رق حربه مقتدر اولنلر * یعنی بنیامین سبطندن تعداد اولنانلرك جمله‌سی اوتوز بش بیك درت یوز نفر ایدی.

٣٨ بنی دانك نسللری قبیله‌لری و خاندانلرنجه اسملرینك عددینه کوره یکرمی یاشندن یوقاری ٣٩ اوله‌رق حربه مقتدر اولنلر * یعنی دان سبطندن تعداد اولنانلرك جمله‌سی التمش ایکی بیك یدی یوز نفر ایدی.

٤٠ بنی اشیرك نسللری قبیله‌لری و خاندانلرنجه اسملرینك عددینه کوره یکرمی یاشندن یوقاری ٤١ اوله‌رق حربه مقتدر اولنلر * یعنی اشیر سبطندن تعداد اولنانلرك جمله‌سی قرق بر بیك بشیوز نفر ایدی.

٤٢ بنی نفتالینك نسللری قبیله‌لری و خاندانلرنجه اسملرینك عددینه کوره یکرمی یاشندن یوقاری ٤٣ اوله‌رق حربه مقتدر اولنلر * یعنی نفتالی سبطندن تعداد اولنانلرك جمله‌سی اللی اوچ بیك درت یوز نفر ایدی.

٤٤ موسی وهرونك وخاندانلرندن بر بر آدم اوله‌رق اسرائیلك اون ایکی شرفاسنك تعداد ایتدکلری ٤٥ نفوس بونلر ایدی * ایمدی بنی اسرائیلك تعداد اولنانلرینك کافه‌سی خاندانلرنجه یکرمی یاشندن یوقاری اوله‌رق اسرائیلده حربه مقتدر اولنلرك ٤٦ جمله‌سی * یعنی تعداد اولنانلرك کافه‌سی التی یوز اوچ بیك بشیوز اللی نفر ایدی.

٤٧ اما لاویلولر کندو پدرلری سبطنجه انلرك ٤٨ اراسنده تعداد اولنمدیلر * چونکه ربّ موسایه ٤٩ خطابا دیمش ایدیکه * انجق لاوی سبطنی صایمه ٥٠ و بنی اسرائیل اراسنده انلری تعداد ایتمه * لکن لاویلولری شهادت مسکنی اوزرینه وانك ادواتنك کافه‌سی اوزرینه تعیین ایده‌سین. مسکنی وادواتنك کافه‌سنی انلر طاشیوب اکا خدمت ایدرك مسکنك ٥١ اطرافنده قونه‌جقلردر * ومسکن نقل اولندقده لاویلولر انی ایندره‌جك ومسکن قوندقده لاویلولر انی قوره‌جق واکا یبانجی تقرب ایتدیکی حالده قتل اولنه‌جقدر.

٥٢ و بنی اسرائیل جنودلرنجه هر بری کندو اردوسنده و هر بری کندو سنجاغی یاننده ٥٣ قونه‌جقدر * اما بنی اسرائیل جماعتی اوزرینه غضب کلمسی ایچون لاویلولر شهادت مسکنی اطرافنده قونه‌جقلر ولاویلولر شهادت مسکنی ٥٤ اموریه مقید اوله‌جقلردر * وربّ موسایه هر نه‌که امر ایتدی ایسه بنی اسرائیل اکا کوره عمل وحرکت ایتدیلر.

ایکنجی باب

١ وربّ موسی ایله هرونه خطابا دیدیکه ٢ * بنی اسرائیلدن هر بری خاندانینك علامتی ایله کندو سنجاغی یاننده قونسون. جماعت چادرینه مقابل اوله‌رق اطرافنده قونه‌جقلردر.

٣ واوك یعنی شرق طرفندن کندی جنودلرینه کوره یهودا اردوسنك سنجاغی قونسون و بنی یهودا رئیسی نحشون ابن عمیناداب اوله‌جق. ٤ * وانك معدود عسکری یتمش درت بیك التی یوز ٥ نفر ایدی * وانك یاننده یساکر سبطی قونوب بنی یساکرك رئیسی نتانائیل ابن صوعر اوله‌جق.

٦ * وانك معدود عسكرى اللى درت بيك درت
٧ يوز نفر ايدى * انك ياننده زبولون سبطى اولوب
بنى زبولونك رئيسى دخى الياب ابن حيلون
٨ اولهجق * وانك معدود عسكرى اللى يدى بيك
٩ درتيوز نفر ايدى * يهودا اردوسنده تعداد اولنانلرك
جملهسى جنودلرنجه يوز سكسان التى بيك درتيوز
نفر ايدى. بونلر اولا نقل ايتسونلر.
١٠ جنوب طرفنده جنودلرنجه رؤبين اردوسنك
سنجاغى اولسون و بنى رؤبينك رئيسى اليصور
١١ ابن شديئور اولهجق * وانك معدود عسكرى
١٢ قرق التى بيك بشيوز نفر ايدى * وانك ياننده
شمعون سبطى قونسون و بنى شمعونك رئيسى
١٣ شالوميئيل ابن صوريشداى اولهجق * وانك
معدود عسكرى اللى طقوز بيك اوچ يوز نفر ايدى.
١٤ * انك ياننده جاد سبطى اولوب بنى جادك رئيسى
١٥ الياساف ابن رعوئيل اولهجق * وانك معدود
عسكرى قرق بش بيك التى يوز اللى نفر ايدى.
١٦ * رؤبين اردوسنده تعداد اولنانلرك جملهسى
جنودلرنجه يوز اللى بر بيك درت يوز اللى نفر
ايدى وايكنجى صرهده بونلر نقل ايتسونلر.
١٧ بعده اردولرك اورتهسنده لاويلولرك اردوسى
ايله جماعت چادرى نقل اولنوب هركس كندو
يرنده سنجاغى ياننده قوندقلرى كبى نقل ايتسونلر.
١٨ غرب طرفنده جنودلرنجه افرايم اردوسنك
سنجاغى اولسون و بنى افرايمك رئيسى اليشمع
١٩ ابن عميهود اولهجق * وانك معدود عسكرى قرق
٢٠ بيك بشيوز نفر ايدى * وانك ياننده منسا سبطى
اولوب بنى منسانك رئيسى غملئيل ابن پدهصور
٢١ اولهجق * وانك معدود عسكرى اوتوز ايكى بيك
٢٢ ايكى يوز نفر ايدى * انك ياننده بنيامين سبطى
اولوب بنى بنيامينك رئيسى ابيدن ابن جدعونى
٢٣ اولهجق * وانك معدود عسكرى اوتوز بش بيك
٢٤ درت يوز نفر ايدى * افرايم اردوسنده تعداد
اولنانلرك جملهسى جنودلرنجه يوز سكز بيك يوز
نفر ايدى واوچنجى صرهده بونلر نقل ايتسونلر.
٢٥ شمال طرفنده جنودلرنجه دان اردوسنك
سنجاغى اولسون و بنى دانك رئيسى اخيعزار ابن
٢٦ عميشداى اولهجق * وانك معدود عسكرى التمش
٢٧ ايكى بيك يدى يوز نفر ايدى * وانك ياننده اشير
سبطى قونسون و بنى اشيرك رئيسى فجعيئيل ابن
٢٨ عكران اولهجق * وانك معدود عسكرى قرق بر
٢٩ بيك بشيوز نفر ايدى * انك ياننده نفتالى سبطى
اولوب بنى نفتالينك رئيسى اخيراع ابن عينان
٣٠ اولهجق * وانك معدود عسكرى اللى اوچ بيك
٣١ درتيوز نفر ايدى * دان اردوسنده تعداد اولنانلرك
جملهسى يوز اللى يدى بيك التيوز نفر ايدى. بونلر
سنجاقلرنجه الك صكره نقل ايتسونلر.
٣٢ بنى اسرائيلدن خاندانلرنجه تعداد اولنانلر
بونلردر. جنودلرنجه اردولرنده معدود اولنلرك
جملهسى التى يوز اوچبيك بشيوز اللى نفر ايدى.
٣٣ * اما لاويلولر ربك موسايه امر ايلديكى كبى
٣٤ بنى اسرائيل اراسنده تعداد اولنمديلر * و رب
موسايه هر نه كه امر ايتدى ايسه بنى اسرائيل
اكا كوره عمل وحركت ايدوب سنجاقلرنجه قونرلر
ايدى وبو وجه اوزره هركس قبيلهسى وخاندانته
كوره نقل ايدرلر ايدى.

اوچنجى باب

١ و رب طورسيناده موسى ايله تكلم ايتديكى
٢ كونده موسى ايله هرونك نسللرى بونلردر * وهرونك
اوغللرينك اسملرى بونلر يعنى ايلك اوغلى ناداب
٣ و ابيهو و العازار وايثاماردر * هرونك اوغللرى
يعنى كهانت ايتمك ايچون تخصيص ومسح اولنان
٤ كاهنلرك اسملرى بونلردر * و ناداب ايله ابيهو
سينا بريهسنده ربك حضورنده يبانجى اتش
تقديم ايتدكلرنده ربك حضورنده اولادسز
اولديلر والعازار و ايثامار پدرلرى هرونك
حضورنده اجراى كهانت ايتديلر.
٥ و رب موسايه خطابا ديديكه ٦ * لاوى سبطنى
يقلاشدروب انلرى كاهن هرونك حضورنده
٧ طوردر و اكا خدمت ايتسونلر * وانك ايچون
نوبت وجماعت چادرينك اوكنده كافهٔ جماعت
ايچون نوبت بكليهرك مسكنك خدمتنى ايفا
٨ ايتسونلر * وجماعت چادرينك كافهٔ ادواتنى حفظ
ايله بنى اسرائيل ايچون اولان نوبتى بكليوب
٩ مسكنك خدمتنى ايفا ايتسونلر * ولاويلولرى
هرون ايله اوغللرينه ويرهسين. بنى اسرائيلدن انلر

١٠ اكليا اكا ويرلمشلردر * وهرون ايله اوغللرينى امر
كهانتلرينى اجرا ايچون تعيين ايده‌سين و يبانجى
تقرب ايتديكى حالده قتل اولنه‌جقدر ·

١١ و ربّ موسايه خطابا ديديكه ١٢ * اشته بن
لاويلولرى بنى اسرائيل اراسندن بنى اسرائيلده
رحمك ايلك مولودى اولنلرك كافه‌سنه بدل آلدم
١٣ ولاويلولر بنم اوله‌جقدر * زيرا ايلك طوغانلرك
جمله‌سى بنمدر · مصرديارنده ايلك طوغانلرك جمله‌سنى
اورديغمده اسرائيلده ايلك طوغانلرك كرك انسان
كرك حيواناتك جمله‌سنى كندومه تقديس ايلدم ·
انلر بنم اوله‌جقدر · ربّ بن ايم ·

١٤ و ربّ سينا بريه‌سنده موسايه خطابا ديديكه
١٥ * بنى لاوى‌يى خاندان و قبيله‌لرنجه تعداد ايله · بر
آيلقدن يوقارى هر اركككى تعداد ايده‌سين ·
١٦ * وموسى ربّك كلامى موجبنجه كنديسنه امر
١٧ اولنديغى كبى انلرى تعداد ايلدى * ولاوينك
اوغللرى اسملرنجه بونلردر جرشون و قهات
١٨ و مرارى * وبنى جرشونك اسملرى قبيله‌لرنجه
١٩ بونلر يعنى لبنى وشمعيدر * وبنى قهات قبيله‌لرنجه
٢٠ عمرام و يصهار وحبرون و عزئيلدر * و بنى
مرارى قبيله‌لرنجه محلى و موشى‌در · لاويلولرك
قبيله‌لرى خاندانلرنجه بونلردر ·

٢١ جرشوندن لبنيلر قبيله‌سى وشمعيلر قبيله‌سى
٢٢ اولوب جرشونيلرك قبيله‌لرى بونلردر * معدودلرى
يعنى بر آيلقدن يوقارى بولنان جمله ارككلر
حسابنجه تعداد اولنانلرى يدى بيك بشيوز نفر
٢٣ ايدى * جرشونيلرك قبيله‌لرى مسكنك ارقه‌سنده
٢٤ غرب طرفنده قونسونلر * وجرشونيلرك خاندان
٢٥ رئيسى الياساف ابن لايل اوله‌جقدر * جماعت
چادرنده بنى جرشونه محافظه‌سى احاله اولنان شيلر
مسكن وچادر وانك اورتوسى وجماعت چادرينك
٢٦ قپو پرده‌سى * ومسكن ايله مذبح اطرافنده اولان
حولينك پرده‌لرى وحولينك قپو پرده‌سى وانك
هر خدمتى ايچون اولان ايپلردر ·

٢٧ و قهاتدن عمراميلر قبيله‌سى ويصهاريلر قبيله‌سى
وحبرونيلر قبيله‌سى وعزئيليلر قبيله‌سى اولوب
٢٨ قهاتيلرك قبيله‌لرى بونلردر * بر آيلقدن يوقارى
جمله ارككلر حسابنجه سكز بيك التيوز نفر
اوله‌رق انلر مقدسك امورينه مقيد اولورلر
٢٩ ايدى * بنى قهاتك قبيله‌لرى مسكنك جنوب
٣٠ طرفنده قونسونلر * وقهاتيلرك قبيله‌لرينك خاندان
٣١ رئيسى اليصافان ابن عزئيل اوله‌جقدر * وانلره
محافظه‌سى احاله اولنان شيلر تابوت العهد وسفره
وشمعدان ومذبحلر ومقدسك خدمتنه لازم اولان
ادوات وپرده واكا متعلق جمله شيلردر ·
٣٢ * ولاويلولرك رئيسلرينك رئيسى كاهن هرونك
اوغلى العازار اولوب مقدسك امورينه مقيد
اولنلرك اوزرينه ناظر اوله‌جقدر ·

٣٣ مراريدن محليلر قبيله‌سى وموشيلر قبيله‌سى
٣٤ اولوب مرارينك قبيله‌لرى بونلردر * وبر آيلقدن
يوقارى جمله ارككلر حسابنجه تعداد اولنانلرى
٣٥ التى بيك ايكيوز نفر ايدى * ومرارى قبيله‌لرينك
خاندان رئيسى صوريئيل ابن ابيحائيل اولوب
بونلر مسكنك شمال طرفنده قونسونلر ·
٣٦ * و بنى مرارى‌يه محافظه‌سى احاله اولنان شيلر
مسكنك تخته‌لرى و سوركيلرى و ديركلرى
وقاعده‌لرى و جمله ادواتى واكا متعلق اولان جمله
٣٧ شيلر * وحولينك اطرافنده اولان ديركلرى وانلرك
قاعده‌لرى وقازقلرى وايپلريدر ·

٣٨ ومسكنك اوكنده شرق طرفنده جماعت
چادرينك اوك طرفنده بنى اسرائيلك محافظلق
ايتملرى يرينه مقدسى محافظه ايتمك اوزره موسى
ايله هرون و انك اوغللرى قونسونلر و يبانجى
٣٩ تقرب ايتديكى حالده قتل اولنه‌جقدر * ربّك
كلامى اوزره موسى ايله هرونك تعداد ايتدكلرى
لاويلولرك باجمله معدودلرى انلرك قبيله‌لرنجه بر
آيلقدن يوقارى جمله ارككلر يكرمى ايكى بيك
نفر ايدى ·

٤٠ و ربّ موسايه ديديكه بنى اسرائيلدن بر
آيلقدن يوقارى بولنان جمله ايلك طوغمش ارككلرى
٤١ تعداد ايدوب اسملرينك عددينى آل * و بنى
اسرائيلدن جمله ايلك طوغمشلره بدل لاويلولرى
بنم ايچون آله‌سين · ربّ بن ايم وبنى اسرائيلك
حيوانلرندن اولان جمله ايلك طوغانلره بدل
٤٢ لاويلولرك حيوانلرينى آله‌سين * ايمدى موسى ربّك
كندينه امر ايلديكى كبى بنى اسرائيلك ايلك
٤٣ طوغمشلرينك جمله‌سنى تعداد ايلدى * وجمله ايلك
طوغان ارككلر اسملرى حسابنجه بر آيلقدن

یوقاری اولنلر تعدادلرینه کوره یکرمی ایکی بیك
ایکی یوز یتمش اوچ نفر ایدی٠
٤٤ و ربّ موسایه خطابا دیدیکه ٤٥ *بنی
اسرائیلده جمله ایلك طوغانلره بدل لاویلولری
و انلرك حیوانلرینه بدل لاویلولرك حیوانلرینی
٤٦آل ولاویلولر بنم اوله‌جقلردر٠ ربّ بن ایم *وبنی
اسرائیلك ایلك طوغمشلرندن لاویلولر اوزرینه
زیاده کلان ایکی یوز یتمش اوچ نفرك فدیه‌سی
٤٧ایچون *مقدس مثقالی اوزره ادم باشنه بشر
٤٨مثقال آله‌سین٠ بر مثقال یکرمی قیراطدر *وانلرده
زیاده کلانلرك فدیه‌لرینك اقچه‌سنی هرون ایله
٤٩اوغللرینه ویره‌سین *وموسی لاویلولر ایله فدیه‌لری
النانلردن زیاده کلانلرك فدیه اقچه‌سنی آلدی٠
٥٠*یعنی بنی اسرائیلك ایلك طوغمشلرندن مقدس
مثقالی اوزره بیك اوچیوز التمش بش مثقال
٥١کومش آلدی *وموسی ربّك موسایه امر ایلدیکی
کبی ربّك کلامی موجبنجه فدیه‌لری النانلرك
اقچه‌سنی هرون ایله اوغللرینه ویردی٠

دردنجی باب

١ و ربّ موسی ایله هرونه خطابا دیدیکه
٢ *بنی لاوی اراسندن بنی قهاتك قبیله‌لری
٣ وخاندانلرنجه *اوتوز یاشندن یوقاری اللی یاشنه
دکین جماعت چادرنده خدمت ایتمك ایچون
کروهه داخل اولانلرك جمله‌سنی تعداد ایله٠
٤ *جماعت چادرنده بنی قهاتك خدمتی اقدس شیلرده
٥ اولسون *و اردو نقل ایده‌جك اولدقده هرون
واوغللری کلوب تفریق پرده‌سنی ایندردکدنصکره
٦ انك ایله شهادت تابوتنی اورتسونلر *و انك
اوزرینه تهاش دریلرندن بر اورتی قویوب انك
اوزرینه بسبتون لاجوردی بر بز سره‌رك قوللرینی
٧ طاقسونلر *وحضور اتمکی سفره‌سنك اوزرینه
لاجوردی بر بز سره‌رك اوزرینه تپسیلری و بخور
ظرفلری و طاسلری و تقدمهٔ مشروبات ایچون
کاسه‌لری قویسونلر و دائمی بولنه‌جق اتمك انك
٨ اوزرنده اولسون *وانلرك اوزرینه قرمزی بر بز
سروب انی تهاش دریلرندن بر اورتی ایله اورتدکدن
٩ صکره قوللرینی طاقسونلر *ولاجوردی بر بز آلوب
ضیا ایچون اولان شمعدانی وقندیللرینی ومقراضلرینی
وتپسیلرینی وخدمتنده استعمال اولنان جمله یاغ
١٠قابلرینی اورتسونلر *و انی ادواتنك کافه‌سیله
برابر تهاش دریلرندن بر اورتویه صاروب بر
١١صریغه طاقسونلر *و التون مذبح اوزرینه
لاجوردی بر بز سروب انی تهاش دریلرندن بر اورتی
١٢ایله اورته‌رك قوللرینی طاقسونلر *ومقدسده
خدمته استعمال اولنان بالجمله ادواتی آلوب
لاجوردی بر بزه صاره‌رق انلری تهاش دریلرندن
بر اورتی ایله اورتدکدنصکره صریغه طاقسونلر٠
١٣*و مذبحدن کولی قالدروب انك اوزرینه
١٤ارغوانی بر بز سره‌رك *انك اوزرینه خدمتنه
استعمال اولنان جمله ادواتنی یعنی آتش قابلرینی
چتاللری وکورکلری و لکنلری مذبحك جمله
آلتلرینی انك اوستنه قویوب اوزرینه تهاش
دریلرندن بر اورتو سردکدنصکره قوللرینی
طاقسونلر٠
١٥ و اردو نقل ایده‌جك اولدقده هرون
واوغللری مقدسی وجمله مقدس ادواتنی اورتمکلکی
تمام ایتدکدنصکره بنی قهات انی طاشیمق ایچون
کلسونلر فقط اولمملری ایچون مقدس شیلره
طوقنمسونلر٠ بنی قهاتك جماعت چادرنده یوکلری
بونلر اوله‌جقدر٠
١٦ وکاهن هرونك اوغلی العزارك نظارتی قندیل
یاغی وخوش رایحه‌لو بخور ودائمی اتمك تقدمه‌سی
ومسح یاغی اوزرینه اولوب بتون مسکنه وایچنده
بولنان هر شیئه مقدسه وادواتنه ناظر اوله‌جقدر٠
١٧ و ربّ موسی ایله هرونه خطابا دیدیکه
١٨*لاویلولر اراسندن قهاتیلر قبیله‌لرینك سبطنی
١٩هلاك ایتدرمیه‌سکز *لکن انلره بونی ایدکز که
اقدس شیلره یقلاشدقلرنده صاغ قالوب اولمیه‌لر
هرون ایله اوغللری کلوب انلرك هر برینی خدمتی
٢٠ویوکی اوزرینه تعیین ایتسونلر *و اولمملری
ایچون انلر صارلدقلری وقتده† ایچری کیرمسونلر٠
٢١ وربّ موسایه خطابا دیدیکه ٢٢ *بنی جرشونی
٢٣دخی خاندانلری ایله قبیله‌لرنجه تعداد ایله *اوتوز
یاشندن یوقاری اللی یاشنه دکین جماعت چادرنده

† یاخود بر آن مقدس شیلره باقمق اوزره

خدمت ایتمك ایچون كروهه داخل اولنلرك
٢٤جملەسنی تعداد ایله * جرشونیلر قبیلەلرینك خدمت
ایتمك و طاشیمق ایچون خدمتلری بو اولەجقدر.
٢٥* یعنی مسكنك پردەلرینی و جماعت چادری ایله
اورتیسنی واوزرندەكی تحاش اورتیسنی وجماعت
٢٦چادرینك قپو پردەسنی *و حولی پردەلرینی
و مسكن ایله مذبح اطرافنده اولان حولینك قپو
پردەسنی و انلرك ایپلرینی وخدمتنك جمله ادواتنی
طاشیسونلر وانلر ایچون ایدیلەجك خدمت نه ایسه
٢٧بو نلر یاپسونلر *بنی جرشونك یوك و خدمتنك
كافەسنه كوره خدمتلرینك جملەسی هرون ایله
اوغللرینك امری اوزره اولوب سز انلرك مأمور
اولەجقلری یوكلرینك جملەسنی انلره تعیین ایدەسكز
٢٨* بنی جرشون قبیلەلرینك جماعت چادرنده خدمتی
بو اولوب انلرك محافظلق مأموریتی كاهن هرونك
اوغلی ایثامارك ادارەسنده اولەجقدر.
٢٩ بنی مراری دخی قبیلەلری ایله خاندانلرنجه
٣٠تعداد ایله * انلری یعنی اوتوز یاشندن یوقاری اللی
یاشنه دكین جماعت چادرینك خدمتنی ایفا ایتمك
ایچون كروهه داخل اولانلرك جملەسنی تعداد ایله
٣١* و جماعت چادرنده خدمتلرینك كافەسنه كوره
مأمور اولەجقلری یوكلر بونلر یعنی مسكنك تختەلری
٣٢وسوركیلری ودیركلری وقاعدەلری *و حولینك
اطرافندەكی دیركلری وانلرك قاعدەلری وقازقلری
وایپلری وانلرك جمله ادواتی ایله انلرك خدمتنك
كافەسیدر. مأمور اولەجقلری یوكلری اولان ادواتی
٣٣اسملریله تعیین ایدەسكز * بنی مراری قبیلەلرینك
جماعت چادرنده جمله خدمتلرینه كوره كاهن
هرونك اوغلی ایثامارك ادارەسنده اولان خدمتی
بو اولەجقدر.
٣٤ ایمدی موسی ایله هرون وجماعتك رئیسلری
٣٥بنی قهاتی یعنی قبیلەلری ایله خاندانلرنجه * اوتوز
یاشندن یوقاری اللی یاشنه دكین جماعت چادرنده
خدمت ایتمك ایچون كروهه داخل اولنلرك
٣٦كافەسنی تعداد ایتدیلر * و معدود اولنلری
٣٧قبیلەلرنجه ایكی بیك یدی یوز اللی نفر ایدی * ربك
موسانك واسطەسیله اولان امرینه كوره موسی
ایله هرونك تعداد ایتدكلری بنی قهات قبیلەلرندن
جماعت چادرنده جمله خدمت ایدنلرك عددی بودر.

٣٨ و بنی جرشونك قبیلەلری و خاندانلرنجه
٣٩* اوتوز یاشندن یوقاری اللی یاشنه دكین جماعت
چادرنده خدمت ایتمك ایچون كروهه داخل
٤٠اولمق اوزره جمله تعداد اولنانلرك عددی * قبیلەلری
ایله خاندانلرنجه ایكی بیك التی یوز اوتوز نفر
٤١اولوب * ربك امرینه كوره موسی ایله هرونك
تعداد ایتدكلری بنی جرشون قبیلەلرندن جماعت
چادرنده جمله خدمت ایدنلرك عددی بودر.
٤٢ و بنی مرارینك قبیلەلرندن قبیلەلریله
٤٣خاندانلرنجه * اوتوز یاشندن یوقاری اللی یاشنه
دكین جماعت چادرنده خدمت ایتمك ایچون
كروهه داخل اولمق اوزره جمله تعداد اولنانلرك
٤٤عددی * قبیلەلرنجه اوچ بیك ایكی یوز نفر
٤٥ایدی * ربك موسانك واسطەسیله اولان امرینه
كوره موسی ایله هرونك تعداد ایتدكلری بنی
مراری قبیلەلرینك معدود اولنلری بونلردر.
٤٦ موسی ایله هرون و اسرائیلك رئیسلرینك
لاویاولردن قبیلەلری وخاندانلرنجه تعداد ایتدكلری
٤٧معدودلرك كافەسی * اوتوز یاشندن یوقاری اللی
یاشنه دكین جماعت چادرنده خدمت ایتمكه ویوك
٤٨خدمتنی كورمكه * جمله كیرنلرك عددی سكز بیك
٤٩بشیوز سكسان نفر ایدی * انلر ربك امرینه
كوره موسانك یدیله هركس كندی خدمتی اوزره
وكندی یوكی اوزره تعداد اولنوب ربك موسایه
امر ایتدیكی كبی تعداد اولندیلر.

بشنجی باب

١ و رب موسایه خطابا ٢ * بنی اسرائیله امر
ایله كه هر جذاملو ایله سیلانی اولان ومیت ایچون
ناپاك اولنلرك كافەسنی اردودن اخراج ایدەسكز.
٣ * كرك اركك كرك قاری اولسون اخراج ایدوب
اراكزده ساكن اولدیغم اردولرینی ناپاك ایتمامری
ایچون انلری اردودن اخراج ایدەسكز دیدی.
٤ * ایمدی بنی اسرائیل بویله اجرا ایلیوب انلری
اردودن اخراج ایتدیلر. ربك موسایه امر ایلدیكی
كبی بنی اسرائیل بو وجهله اجرا ایلدیلر.
٥ و رب موسایه خطابا ٦ * بنی اسرائیله سویله
كه بركیمسه كرك اركك كرك قاری اولسون

ادمك جمله كناهلرندن بريني ايشليوب ربه
قارشو عصيان ايتمكله صوچلو اولديغى حالده
٧ *ايشلديكى كناهى اقرار ايدوب ايتديكى ضررى
تضمين ايدرك اوزرينه بشده بر ضم ايله متضرر
٨ ايتديكى كيمسه‌يه ويرسون *واكر متضررك تضمينات
آله‌جق اقرباسى يوق ايسه اول تضمينات انك
ايچون كفارت اولمق اوزره كفارت قوچندن
ماعدا كاهن ايچون ربه ويرلسون.
٩ و بنى اسرائيلك كاهنه كتوردكلرى مقدساتك
جمله‌سى ايله تقدمه‌لرك كافه‌سى انك اولسون
١٠* و هر كيمسه‌نك مقدساتى انك اولوب بر ادم
كاهنه برشى ويرر ايسه انك اولسون ديدى.
١١ و رب موسايه ديديكه ١٢* بنى اسرائيله
خطابا انلره سويله‌كه بر ادمك زوجه‌سى فاجره
١٣ اولوب اكا خيانت ايدر ايسه *وبركيمسه انك
ايله ياتوب جماع ايتمش وكيفيت زوجنك نظرندن
كيزلنمش ايسه مذكوره دخى خفيا ناپاك اولوب
عليهنه شاهد يوق ايسه وكندوسى دخى طوتلماز
١٤ ايسه *اول ادمه قزقانجلق† كلوب زوجه‌سى
ناپاك اولديغى حالده قزقانور ايسه ياخود اكا
قزقانجلق كلوب زوجه‌سى ناپاك اولمديغى حالده
١٥ قزقانور ايسه *اول ادم زوجه‌سنى كاهنه
كتوروب انك ايچون تقدمه‌سنى اربه اونندن
بر افا عشرى كتورسون اوزرينه ياغ دوكمسون
نه ده اوزرينه كونلك قويسون زيرا بو قزقانجلق
تقدمه‌سى وكناهك تذكرى ايچون تذكار
١٦ تقدمه‌سيدر *اول وقت كاهن مذكوره‌يى
يقلاشدروب ربك حضورنده طوردره‌جقدر
١٧* وكاهن بر طپراق قاب ايله مقدس صو آله‌جق
وكاهن مسكنك دوشمه‌سنده اولان توزدن آلوب
١٨ اول صويه قويه‌جق *وكاهن قارى‌يى ربك
حضورنده طوردروب قارينك باشنى آچه‌رق
تذكار تقدمه‌سنى يعنى قزقانجلق تقدمه‌سنى انك
النه ويره‌جك ولعنت كتوران اجى صو كاهنك
١٩ النده اوله‌جقدر *وكاهن قارى‌يه يمين ويروب
اكا اكر سنك ايله بر ادم ياتمدى ايسه واكر
زوجكه خائن اولوب ناپاك اولمدك ايسه لعنت
كتوران بو اجى صونك تأثيرندن برى اوله‌سين.
٢٠* لكن اكر زوجكه خائن اولوب ناپاك اولدك
ايسه وزوجكدن غيرى بر ادم سنك ايله ياتدى
٢١ ايسه *(اولوقت كاهن قارى‌يه لعنت يمينى ايله
يمين ويروب كاهن قارى‌يه) رب سنك بودكى
دوشوروب قارنكى شيشرمكله رب سنى قومكك
٢٢ اراسنده لعنت ويمين ايچون عبرت ايتسون *وبو
لعنت كتوران صو قارنكى شيشرمك و بودكى
دوشرمك اوزره باغرصقلركه كيره‌جكدر ديدكدن
٢٣ صكره قارى آمين آمين ديه‌جكدر *وكاهن بو
لعنتلرى بر كتابه يازوب اول آجى صو ايله محو
٢٤ ايدرك *لعنت كتوران اجى صويى قارى‌يه
ايچوره‌جك و آجيلق ايچون لعنت صويى انك
٢٥ قارننه كيره‌جكدر *وكاهن قارينك الندن
قزقانجلق تقدمه‌سنى آلوب تقدمه‌يى ربك
حضورنده صاللايه‌رق انى مذبحه تقديم ايده‌جكدر.
٢٦* وكاهن تقدمه‌دن تذكارى اوله‌رق بر آوج
طولوسى آلوب مذبحده ياقدقدنصكره صويى
٢٧ قارى‌يه ايچوره‌جكدر *و صويى اكا ايچوردكده
اكر ناپاك بولنوب زوجنه خيانت ايتمش ايسه
آجيلق ايچون لعنت صويى قارننه كيردكده قارنى
شيشوب بودى دوشه‌جكدر و بو قارى قومنك
٢٨ اراسنده ملعونه اوله‌جقدر *واكر قارى ناپاك
اولميوب پاك ايسه لعنتدن برى اولوب اولادى
٢٩ اوله‌جقدر *زوجنه صادق بولنميوب ناپاك اولان
٣٠ قارى حقنده قزقانجلق شريعتى بودر *ياخود بر
ادمه قزقانجلق كلوب زوجه‌سنى قزقاندقده
قارى‌يى ربك حضورنده طوردروب كاهن
٣١ مزبوره‌يه جمله بو شريعتى اجرا ايلسون *اولزمان
اول ادم قباحتدن برى اولوب اول قارى كندى
كناهنى چكه‌جكدر.

التنجى باب

١ و رب موسايه ديديكه ٢ *بنى اسرائيله
خطابا انلره سويله‌كه بر اركك ياخود بر قارى
كنديني ربه تقديس ايچون نذير نذرينى ايفا
٣ ايتمكى وعد ايده‌جك اولور ايسه *شراب
ومسكردن احتراز ايتسون وشراب سركه‌سى ياخود

†عبرانيجه قزقانجلق روحى

مسكر سركه‌سى ايچمسون واصلا اوزوم خوشابنى
ايچميه‌رك ياش ياخود قورو اوزوم ييمسون۰
٤ *كنديني تقديس ايلديكى كونلرك كافه‌سنده اصمه‌دن
چكردكلردن قبوغنه قدر حاصل اولان هيچ بر
٥ نسنه ييمسون * كنديني تقديس ايلديكى نذرينك
جمله كونلرنده باشندن اوستره چكورمسون۰ ربه
كنديني تقديس ايلديكى كونلر تمام اولنجيه قدر
مقدس اولوب باشنك صاچلريني براقسون
٦ اوزاسونلر * ربه كنديني تقديس ايتديكى كونلرك
٧ كافه‌سنده بر اولو جسدينه يقلاشمسون * پدرى
و والده‌سى و برادرى وياخود همشيره‌سى وفات
ايتدكلرنده انلر ايچون ناپاك اولميه‌جقدر۰ زيرا
اللهنه تقديس اولنمسنك علامتى انك باشنده در۰
٨ *او كنديني تقديس ايلديكى كونلرك كافه‌سنده
٩ ربه مقدسدر * واكر بر كيمسه بروجهله يانده
فجأة اولوب تقديس اولنمش باشى ناپاك اولور
ايسه تطهيرينك كوننده باشنى تراش ايتسون انى
١٠ ايدنجى كونده تراش ايتسون * وسكزنجى كونده
جماعت چادرينك قپوسنده كاهنه ايكى قومرى
ياخود ايكى كوكرجين ياوروسى كتورسون۰
١١ *و كاهن بريني كناه قربانى و ديكريني محرقه
اولمق اوزره عرض ايليوب اكا ميت سببندن
دوچار اولديغى كناهدن طولايى امر كفارتى
اجرا ايدرك اول كونده باشنى تقديس ايلسون۰
١٢ *و تقديسنك كونلريني ربه تقديس ايدوب
ضوچ قربانى اولمق اوزره بر ياشنده بر قوزى
كتورسون وتقديسى ناپاك اولديغى ايچون اولكى
كونلر صايلميه‌جقدر۰
١٣ و نذير حقنده شريعت بودر۰ ايام تقديسى
تكميل اولديغى كونده جماعت چادرينك قپوسنه
١٤ كتورلسون * وقربانى ديو ربه محرقه اولمق
اوزره بر ياشنده قصورسز بر اركك قوزى
و كناه قربانى اولمق اوزره بر ياشنده قصورسز
بر ديشى قوزى وسلامت قربانى اولمق اوزره
١٥ بر قصورسز قوچ تقديم ايلسون * وخاص اوندن
ياغ ايله يوغرلمش فطير پيده‌لر وياغ ايله ياغلنمش
فطير يوفقه‌لر وانلرك اتمك ومشروبات تقدمه‌لريني
١٦ بر سبدده كتوروب * كاهن انلري ربك حضورينه
تقديم ايده‌جك و انك كناه قربانى و محرقه‌سنى
١٧ عرض ايليه‌جكدر * وقوچى فطيرك سپديله ربه
سلامت قربانى اولمق اوزره تقديم ايده‌جك كاهن
انك اتمك تقدمه‌سيله مشروبات تقدمه‌سنى دخى
١٨ تقديم ايليه‌جكدر * و نذير جماعت چادرينك
قپوسنده كندى تقديس اولنمش باشنى تراش ايدوب
تقديس اولنمش باشنك صاچنى آله‌رق سلامت
ذبيحه‌سنك آلتنده اولان اتش اوزرينه قويه‌جقدر۰
١٩ و كاهن قوچدن پشمش قولى وسپدن بر
فطير پيده و بر فطير يوفقه آلوب باشنى تراش
٢٠ ايتدكدنصكره نذيرك اللرينه قويه‌جقدر * وكاهن
انلرى ربك حضورنده صاللامه تقدمه‌سى اولمق
اوزره تقديم ايده‌جك بونلر صاللامه دوشى
ورفعيه بودى ايله كاهن ايچون مقدسدر وبوندن
٢١ صكره نذير شراب ايچه‌بيلور * نذير حقنده
والندن كلن متبرعاتندن ماعدا انك ربه تقديس
اولنمسى ايچون اولان تقدمه‌سى حقنده شريعت
بودر۰ او نذر ايلديكى نذره كوره تقديس اولنمسنك
شريعتى اوزره اجرا ايلسون۰
٢٢ ورب موسايه خطابا ديديكه ٢٣ * هرون
ايله اوغللرينه سويله كه بنى اسرائيله بركت
٢٤ اوقوديغكز حالده انلره بووجهله ديه‌سكز * رب
٢٥ سنى مباركلسون وسنى حفظ ايلسون * رب
وجهنى سكا نوربخش ايتسون وسكا مرحمت
٢٦ ايلسون * رب وجهنى سنك اوزريكه قالدرسون
٢٧ وسكا سلامت احسان ايلسون * وبنى اسرائيل
اوزرينه اسمى ذكر ايتسونلر و بن انلرى
مباركليه‌جكم۰

يدنجى باب

١ و واقع اولديكه موسى مسكننك قورلمسنى
تمام ايتديكى وانى وجمله ادواتنى مسح ايله تقديس
ايتديكى و مذبح ايله ادواتنك جمله‌سنى مسح
٢ و تقديس ايلديكى كونده * اسرائيلك رؤساسى
يعنى خاندان رئيسلرى اولوب تعداده مأمور اولان
٣ سبط رؤساسى تقدمه‌لر كتورديلر * وتقدمه‌لريني
يعنى التى عدد اورتيلو عربه و اون ايكى رأس اوكوز
هر ايكى رئيس بر عربه و هر برى برر اوكوز
ربك حضورينه كتورديلر و انلرى مسكننك

٤ اوكنه تقريب ايتديلر *و ربّ موسايه خطابا
٥ *بونلرى جاعت چادرينك خدمتنده قوللانمق ايچون انلردن الوب لاويلولره هر برينى خدمتى
٦ اقتضاسنه كوره ويرەسين ديدى *وموسى عربەلر ايله اوكوزلرى آلوب انلرى لاويلولره ويردى.
٧ *ايكى عدد عربه ايله درت اوكوزى خدمتلرى
٨ اقتضاسنه كوره بنى جرشونه ويردى *و درت عدد عربه ايله سكز اوكوزى كاهن هرونك اوغلى ايثامارك ادارەسنده بولنان بنى مراريه
٩ خدمتلرينك اقتضاسنه كوره ويردى *اما بنى قهاته ويرمدى زيرا مقدسك خدمتى اوزرلرنده اولغله اوموز اوزرنده طاشورلر ايدى.
١٠ و مذبحك يوم مسحنده انك تقديسى ايچون رئيسلر تقدمه كتورديلر ورئيسلر كندو تقدمەلرينى
١١ مذبحك اوكنه تقريب ايتديلر *و ربّ موسايه مذبحك تقديسى ايچون تقدمەلرينى كونده برر رئيس تقديم ايلسون ديدى.
١٢ ايمدى اولكى كونده تقدمەسنى تقديم ايدن يهودا سبطندن نحشون ابن عميناداب ايدى.
١٣ *وانك تقدمەسى مقدس مثقالى اوزره يوز اوتوز مثقال بر كومش تبسى يتمش مثقال بر كومش لكن اولوب ايكيسيده اتمك تقدمەسى اولمق اوزره ياغ ايله يوغرلمش خاص اون ايله طولو ايدى.
١٤ *وبخور ايله طولو اون مثقال بر التون بخور قابى
١٥ *و محرقه اولمق اوزره بر طانه بر قوچ و بر
١٦ ياشنده بر قوزى *وكناه قربانى اولمق اوزره
١٧ بر چپلردن بر اركج *وسلامت ذبيحەسى اولمق اوزره ايكى صغر بش قوچ بش اركج و برر ياشنده بش قوزى اولوب نحشون ابن عميناداب تقدمەسى بو ايدى.
١٨ ايكنجى كونده يساكرك رئيسى نانانائيل ابن
١٩ صوعر تقديم ايلدى *تقديم ايلديكى تقدمه مقدس مثقالى اوزره يوز اوتوز مثقال بر كومش تبسى يتمش مثقال بر كومش لكن ايكيسيده اتمك تقدمەسى اولمق اوزره ياغ ايله يوغرلمش خاص
٢٠ اون ايله طولو ايدى *وبخور ايله طولو اون
٢١ مثقال بر التون بخور قابى *ومحرقه اولمق اوزره بر
٢٢ طانه بر قوچ وبر ياشنده بر قوزى *وكناه قربانى
٢٣ اولمق اوزره چپلردن بر اركج *وسلامت ذبيحەسى اولمق اوزره ايكى صغر بش قوچ بش اركج و برر ياشنده بش قوزى اولوب نتانائيل ابن صوعرك تقدمەسى بو ايدى.
٢٤ اوچنجى كونده بنى زبولونك رئيسى الياب
٢٥ ابن حيلون تقديم ايلدي *انك تقدمەسى مقدس مثقالى اوزره يوز اوتوز مثقال بر كومش تپسى و يتمش مثقال بر كومش لكن ايكيسيده اتمك تقدمەسى اولمق اوزره ياغ ايله يوغرلمش خاص
٢٦ اون ايله طولو ايدى *وبخور ايله طولو اون
٢٧ مثقال بر التون بخور قابى *و محرقه اولمق اوزره
٢٨ بر طانه بر قوچ و برياشنده بر قوزى *وكناه
٢٩ قربانى اولمق اوزره چپلردن بر اركج *وسلامت ذبيحەسى اولمق اوزره ايكى صغر بش قوچ بش اركج و برر ياشنده بش قوزى اولوب الياب ابن حيلونك تقدمەسى بو ايدى.
٣٠ دردنجى كونده بنى رؤبينك رئيسى اليصور
٣١ ابن شدئيور تقديم ايلدي *انك تقدمەسى مقدس مثقالى اوزره يوز اوتوز مثقال بر كومش تپسى و يتمش مثقال بر كومش لكن ايكيسيده اتمك تقدمەسى اولمق اوزره ياغ ايله يوغرلمش خاص
٣٢ اون ايله طولو ايدى *وبخور ايله طولو اون مثقال
٣٣ بر التون بخور قابى *و محرقه اولمق اوزره بر
٣٤ طانه بر قوچ وبر ياشنده بر قوزى *وكناه قربانى
٣٥ اولمق اوزره چپلردن بر اركج *وسلامت ذبيحەسى اولمق اوزره ايكى صغر بش قوچ بش اركج و برر ياشنده بش قوزى اولوب اليصور ابن شدئيورك تقدمەسى بو ايدى.
٣٦ بشنجى كونده بنى سمعونك رئيسى شلوميئيل ابن
٣٧ صوريشدّاى تقديم ايلدي *انك تقدمەسى مقدس مثقالى اوزره يوز اوتوز مثقال بر كومش تپسى و يتمش مثقال بركومش لكن ايكيسيده اتمك تقدمەسى اولمق اوزره ياغ ايله يوغرلمش خاص
٣٨ اون ايله طولوايدى *وبخور ايله طولو اون مثقال
٣٩ بر التون بخور قابى *ومحرقه اولمق اوزره بر طانه
٤٠ بر قوچ وبر ياشنده بر قوزى *وكناه قربانى اولمق
٤١ اوزره چپلردن بر اركج *وسلامت ذبيحەسى اولمق اوزره ايكى صغر بش قوچ بش اركج و برر ياشنده بش قوزى اولوب شلوميئيل ابن صوريشدّايك تقدمەسى بو ايدى.

۴۲ التنجی کونده بنی جادك رئیسی الیاساف ابن
۴۳ دعوئیل تقدیم ایلدي * انك تقدمه‌سی مقدس
مثقالی اوزره یوز اوتوز مثقال بر کومش تپسی
ویتمش مثقال بر کومش لکن ایکیسیده اتمك
تقدمه‌سی اولمق اوزره یاغ ایله یوغرلمش خاص
۴۴ اون ایله طولو ایدی * وبخور ایله طولو اون
۴۵ مثقال بر التون بخور قابی * ومحرقه اولمق اوزره
۴۶ بر طانه بر قوچ و بر یاشنده بر قوزی * وکناه
۴۷ قربانی اولمق اوزره چپیلردن بر ارکج * وسلامت
ذبیحه‌سی اولمق اوزره ایکی صغر بش قوچ بش
ارکج و برر یاشنده بش قوزی اولوب الیاساف
ابن دعوئیلك تقدمه‌سی بو ایدی.
۴۸ یدنجی کونده بنی افرایمك رئیسی الیشمع ابن
۴۹ عمیهود تقدیم ایلدي * انك تقدمه‌سی مقدس مثقالی
اوزره یوز اوتوز مثقال بر کومش تپسی و یتمش
مثقال بر کومش لکن ایکیسیده اتمك تقدمه‌سی
اولمق اوزره یاغ ایله یوغرلمش خاص اون ایله
۵۰ طولو ایدی * وبخور ایله طولو اون مثقال بر التون
۵۱ بخور قابی * ومحرقه اولمق اوزره بر طانه بر قوچ
۵۲ و بر یاشنده بر قوزی * وکناه قربانی اولمق اوزره
۵۳ چپیلردن بر ارکج * وسلامت ذبیحه‌سی اولمق اوزره
ایکی صغر بش قوچ بش ارکج وبرر یاشنده بش
قوزی اولوب الیشمع ابن عمیهودك تقدمه‌سی
بو ایدی.
۵۴ سکزنجی کونده بنی منسانك رئیسی غمالئیل ابن
۵۵ پداهصور تقدیم ایلدي * انك تقدمه‌سی مقدس
مثقالی اوزره یوز اوتوز مثقال بر کومش تپسی
ویتمش مثقال بر کومش لکن ایکیسیده اتمك
تقدمه‌سی اولمق اوزره یاغ ایله یوغرلمش خاص
۵۶ اون ایله طولو ایدی * و بخور ایله طولو اون
۵۷ مثقال بر التون بخور قابی * و محرقه اولمق اوزره
۵۸ بر طانه بر قوچ و بر یاشنده بر قوزی * وکناه
۵۹ قربانی اولمق اوزره چپیلردن بر ارکج * وسلامت
ذبیحه‌سی اولمق اوزره ایکی صغر بش قوچ بش
ارکج و برر یاشنده بش قوزی اولوب غمالئیل
ابن پداهصورك تقدمه‌سی بو ایدی.
۶۰ طقوزنجی کونده بنی بنیامینك رئیسی ابیدان
۶۱ ابن جدعونی تقدیم ایلدي * انك تقدمه‌سی مقدس
مثقالی اوزره یوز اوتوز مثقال بر کومش تپسی
ویتمش مثقال بر کومش لکن ایکیسیده اتمك
تقدمه‌سی اولمق اوزره یاغ ایله یوغرلمش خاص
۶۲ اون ایله طولو ایدی * و بخور ایله طولو اون
۶۳ مثقال بر التون بخور قابی * ومحرقه اولمق اوزره
۶۴ بر طانه بر قوچ و بر یاشنده بر قوزی * وکناه
۶۵ قربانی اولمق اوزره چپیلردن بر ارکج * وسلامت
ذبیحه‌سی اولمق اوزره ایکی صغر بش قوچ بش
ارکج و برر یاشنده بش قوزی اولوب ابیدان
ابن جدعونینك تقدمه‌سی بو ایدی.
۶۶ اوننجی کونده بنی دانك رئیسی اخیعزر ابن
۶۷ عمیشدّای تقدیم ایلدي * انك تقدمه‌سی مقدس مثقالی
اوزره یوز اوتوز مثقال بر کومش تپسی ویتمش
مثقال بر کومش لکن ایکیسیده اتمك تقدمه‌سی
اولمق اوزره یاغ ایله یوغرلمش خاص اون ایله
۶۸ طولو ایدی * و بخور ایله طولو اون مثقال بر
۶۹ التون بخور قابی * ومحرقه اولمق اوزره بر طانه
۷۰ بر قوچ و بر یاشنده بر قوزی * وکناه قربانی
۷۱ اولمق اوزره چپیلردن بر ارکج * وسلامت ذبیحه‌سی
اولمق اوزره ایکی صغر بش قوچ بش ارکج وبرر
یاشنده بش قوزی اولوب اخیعزر ابن عمیشدّاینك
تقدمه‌سی بو ایدی.
۷۲ اون برنجی کونده بنی اشیرك رئیسی فجعیئیل
۷۳ ابن عکران تقدیم ایلدي * انك تقدمه‌سی مقدس
مثقالی اوزره یوز اوتوز مثقال بر کومش تپسی
و یتمش مثقال بر کومش لکن ایکیسیده اتمك
تقدمه‌سی اولمق اوزره یاغ ایله یوغرلمش خاص
۷۴ اون ایله طولو ایدی * وبخور ایله طولو اون
۷۵ مثقال بر التون بخور قابی * و محرقه اولمق اوزره
۷۶ بر طانه بر قوچ و بر یاشنده بر قوزی * وکناه
۷۷ قربانی اولمق اوزره چپیلردن بر ارکج * وسلامت
ذبیحه‌سی اولمق اوزره ایکی صغر بش قوچ
بش ارکج و برر یاشنده بش قوزی اولوب فجعیئیل
ابن عکرانك تقدمه‌سی بو ایدی.
۷۸ اون ایکنجی کونده بنی نفتالینك رئیسی اخیرع
۷۹ ابن عینان تقدیم ایلدی * انك تقدمه‌سی مقدس
مثقالی اوزره یوز اوتوز مثقال بر کومش تپسی
و یتمش مثقال بر کومش لکن ایکیسیده اتمك
تقدمه‌سی اولمق اوزره یاغ ایله یوغرلمش خاص
۸۰ اون ایله طولو ایدی * و بخور ایله طولو اون

٨١ مثقال بر التون بخور قابی * ومحرقه اولمق اوزره
٨٢ بر طانه بر قوچ و بر یاشنده بر قوزی * وکناه
٨٣ قربانی اولمق اوزره چپیلردن بر ارکج * وسلامت
ذبیحه‌سی اولمق اوزره ایکی صغر بش قوچ
بش ارکج و برر یاشنده بش قوزی اولوب اخیراع
ابن عینانك تقدمه‌سی بودر ·

٨٤ مذبحك یوم مسحنده اسرائیل رؤساسی طرفندن
انك تقدیسی بو ایدی · اون ایکی کومش تپسی
اون ایکی عدد کومش لکن واون ایکی عدد التون
٨٥ بخور قابی * هر بر کومش تپسی یوز اوتوز
مثقال و هر بر لکن یتمش مثقال اوله‌رق قابلرك جمله
کومشی مقدس مثقالی اوزره ایکی بیك درت یوز
٨٦ مثقال ایدی * بخور ایله طولو اون ایکی عدد
التون بخور قابی هر بری مقدس مثقالی اوزره
اون مثقال اوله‌رق بخور قابلرینك التوننك
٨٧ کافه‌سی یوز یکرمی مثقال ایدی * محرقه اولمق
اوزره اتمك تقدمه‌لریله برابر صغرلرك جمله‌سی اون
ایکی رأس طانه و اون ایکی قوچ برر یاشنده
اون ایکی قوزی و کناه قربانی اولمق اوزره
٨٨ چپیلردن اون ایکی ارکج ایدی * وسلامت
ذبیحه‌لرینك جمله صغرلری یکرمی درت رأس
طانه و التمش قوچ و التمش ارکج و برر یاشنده
التمش قوزی ایدی · مذبح مسح اولندقدنصکره
تقدیسی بو ایدی ·

٨٩ وموسی انك ایله تکلم ایتمك اوزره جماعت
چادرینه داخل اولدیغی حالده کندوسنه خطاب
ایدن صدایی ایکی کروبینك اراسندن یعنی شهادت
تابوتنك اوستنده اولان کفارتکاه اوزرندن
ایشیدر ایدی و او انك ایله تکلم ایدر ایدی ·

سکزنجی باب

١ ورب موسایه دیدیکه ٢ * هرونه خطابا
اکا سویله که قندیللری یاقدیغکده یدی قندیللر
٣ شمعدانك اوك طرفنه ضیا ویرسونلر * و هرون
بویله یاپدی · ربك موسایه امر ایلدیکی کبی
شمعدانك قندیللرینی انك اوك طرفنه یاقدی ·
٤ * وشمعدانك یاپوسی بو ایدی یعنی چکیچ ایشی
التوندن اولوب ساقندن چچکلرینه وارنجه
چکیچ ایشی ایدی · شمعدانی ربك موسایه کوستردیکی
نمونه‌یه کوره یاپدی ·

٥ ورب موسایه خطابا دیدیکه ٦ * بنی اسرائیلك
اراسندن لاویلولری آل و انلری تطهیر ایله ·
٧ * و انلری تطهیر ایتمك ایچون انلره بو وجهله
ایلیه‌سین اوزرلرینه تطهیر صویی سرپه‌سین
و بتون جسدلرینی تراش ایتسونلر و لباسلرینی
٨ ییقایه‌رق تطهر ایتسونلر * بعده بر طانه و یاغ
ایله یوغرلمش خاص اوندن انك اتمك تقدمه‌سنی
آلسونلر سن دخی کناه قربانی ایچون بر طانه دها
٩ آل * ولاویلولری جماعت چادرینك اوکنه
یقلاشدروب بنی اسرائیل جماعتنك کافه‌سنی جمع
١٠ ایلیه‌سین * وسن لاویلولری ربك حضورینه
یقلاشدروب بنی اسرائیل اللرینی لاویلولرك
١١ اوزرینه قوسونلر * وهرون بنی اسرائیل طرفندن
لاویلولری ربك حضورینه تقدمه اوله‌رق تقدیم
ایلسون وانلر ربك خدمتنك ایفاسنده بولنسونلر ·
١٢ * و لاویلولر اللرینی طانه‌لرك باشلری اوزرینه
قوسونلر وسن لاویلولر ایچون امر کفارتی اجرا
ایتمك اوزره ربه برینی کناه قربانی ودیکرینی
١٣ محرقه اوله‌رق عرض ایده‌سین * و لاویلولری
هرون ایله اوغللرینك حضورنده طوردروب
١٤ انلری ربه تقدمه اوله‌رق تقدیم ایده‌سین * بو
وجهله لاویلولری بنی اسرائیل اراسندن آیره‌سین
١٥ ولاویلولر بنم اوله‌جقلردر * وبوندن صکره لاویلولر
جماعت چادرینك خدمتی ایچون کیرسونلر
بویله‌جه سن انلری تطهیر ایدوب تقدمه اوله‌رق
١٦ تقدیم ایده‌سین * زیرا انلر بکا بنی اسرائیل اراسندن
بالکلیه ویرلمش اوله‌رق انلری رحمك ایلك
مولودی اولنلرك کافه‌سنه یعنی بنی اسرائیلك جمله
١٧ ایلك طوغانلرینه بدل کندومه آلدم * زیرا بنی
اسرائیلده کرك انساندن کرك حیواندن هر ایلك
طوغان بنمدر · مصر دیارنده هر ایلك طوغانی اوردیغم
١٨ کونده انلری کندمه تقدیس ایلدم * ولاویلولری
بنی اسرائیلده بولنان جمله ایلك طوغانلره بدل
١٩ آلدم * وبنی اسرائیل اراسندن لاویلولری هرون
ایله اوغللرینه هبه ایتدم تاکه جماعت چادرنده
بنی اسرائیل خدمتنی ایفا ایدرك بنی اسرائیل
مقدسه یقلاشملریله انلره بلا کلمامك اوزره بنی

اسرائیل ایچون اجرای کفارت ایده‌لر.

٢٠ ایمدی موسی ایله هرون وبنی اسرائیل جماعتنك کافه‌سی ربّ موسایه لاویلولر حقنده هر نه که امر ایتدی‌ایسه لاویلولره انی یاپدیلر. بنی اسرائیل ٢١ انلره اولوجهله اجرا ایلدیلر * ولاویلولر تطهر ایدوب لباسلرینی ییقادیلر وهرون انلری ربّك حضورنده تقدمه اوله‌رق تقدیم ایلدی وهرون انلری تطهیر ایتمك اوزره انلر ایچون امر کفارتی ٢٢ اجرا ایلدی * وبوندنصکره لاویلولر جماعت چادرینه هرون ایله اوغللرینك حضورنده کندی خدمتلرینك ایفاسی ایچون کیردیلر. ربّك لاویلولر حقنده موسایه امر ایلدیکی کبی انلره اویله یاپدیلر.

٢٣ وربّ موسایه خطابا دیدیکه لاویلولره واجب ٢٤ اولان بودر * یکرمی بش یاشندن یوقاری اولنلر جماعت چادرینك خدمتی ایچون کروهه داخل ٢٥ اولوب * اللی یاشندنصکره خدمه کروهندن ٢٦ چکیله‌رك ارتق خدمت ایتمسونلر * اما جماعت چادرنده برادرلریله نوبت بکلمکده معاونت ایتسونلر انجق خدمت ایتمسونلر. لاویلولره مأموریتلری خصوصنده بو وجهله ایده‌سین.

طقوزنجی باب

١ ومصر دیارندن خروجلرینك ایکنجی سنه‌سنده برنجی آیده ربّ سینا بریه‌سنده موسایه خطابا ٢ دیدیکه * بنی اسرائیل فصحی وقت معیننده اجرا ٣ ایتسونلر * بو آیك اوندردنجی کوننده اقشام اوستی انی وقت معیننده جمیع قوانین واحکامی ٤ اوزره اجرا ایده‌سکز * ایمدی موسی فصحی اجرا ٥ ایتملری ایچون بنی اسرائیله سویلدی * وانلر برنجی آیك اوندردنجی کوننده اقشام اوستی سینا بریه‌سنده فصحی اجرا ایلدیلر. ربّ موسایه هر نه که امر ایلدی ایسه بنی اسرائیل انی اجرا ایلدیلر.

٦ وانسان میتی سببیله ناپاك اولمش بعض کیمسه‌لر بولنوب اول کونده فصحی اجرا ایده‌مدکلرندن اول کونده موسی وهرونك حضورینه یقلاشدیلر.

٧ * وبو ادملر اکا بز انسان میتی سببیله ناپاك اوله‌رق نیچون وقت معیننده بنی اسرائیل اراسنده ربّه ٨ قربان تقدیم ایتمکدن منع اولنه‌لم دیدیلر * وموسی انلره طورکز و ربّ سزك حقکزده نه امر ایده‌جکنی دکلیه‌یم دیدی.

٩ وربّ موسایه خطابا دیدیکه ١٠ * بنی اسرائیله سویله‌که هر کیم کرك سزدن کرك نسلکزدن میت سببیله ناپاك اولور ایسه یاخود اوزاق سفرده بولنور ایسه ربّه فصحی او دخی اجرا ایلسون.

١١ * انی ایکنجی آیك اوندردنجی کوننده اقشام اوستی اجرا ایدرك انی فطیر اتمك ایله و آجی اوتلر ایله ١٢ ییسونلر * آندن صباحه قدر براقیوب برکمکنی قیرمسونلر. فصحك قانونلرینك کافه‌سی اوزره ١٣ اجرا ایلسونلر * لکن طاهر اولان وسفرده بولنمیان کیمسه فصحك اجراسندن کرو طورر ایسه اول کیمسه کندی قومندن منقطع اوله‌جق. ربّك قربانینی وقت معیننده تقدیم ایتمدیکی ایچون ١٤ اول ادم کندو کناهنی چکه‌جکدر * وبر غریب یانکزده موقتا اقامت ایتدکده ربّه فصحی اجرا ایده‌جك اولور ایسه انی همان فصحك قوانینی و احکامی اوزره اجرا ایلسون. کرك غریب کرك یرلو ایچون قانون براولسون.

١٥ و مسکن قورلدیغی کونده بلوط شهادت چادری اوزرنده مسکنی قاپلایوب اقشامدن صباحه قدر مسکن اوزرنده اتش کورینشی کبی ١٦ اولدی * علی الدوام بویله ایدی. کوندزین بلوط ١٧ وکیجه‌لین اتش کورینشی انی قپلار ایدی * وبلوط چادرك اوزرندن قالقدقده بنی اسرائیل اندن صکره نقل ایدرلر ایدی وبلوطك طوردیغی یرده ١٨ بنی اسرائیل اوراده قونارلر ایدی * بنی اسرائیل ربّك امرینه کوره نقل ایدرلر ایدی و ربّك امرینه کوره قونارلر ایدی. بلوطك مسکن اوزرنده طوردیغی ایامك کافه‌سنده چادرلرنده ١٩ قالورلر ایدی * وبلوط مسکن اوزرنده برچوق کونلر طوردیغنده بنی اسرائیل ربّك تنبیهاتنی ٢٠ حفظ ایدوب نقل ایتمزلر ایدی * کذلك بلوط مسکن اوزرنده ازکون طوردیغی حالده ربّك امرینه کوره قونارلر و ربّك امرینه کوره نقل ٢١ ایدرلر ایدی * وبلوط اقشامدن صباحه قدر قالدیغی حالده بلوط صباحدن قالقدیغی کبی نقل ایدرلر ایدی. کوندوز اولسون کیجه اولسون

٢٢ بلوط قالقدیغی وقتده نقل ایدرلر ایدی * بلوط
مسکن اوزرنده اکلنوب طوردقجه کرك ایکی کون
کرك بر آی کرك بر سنه اولسون بنی اسرائیل
چادرلرنده قالوب نقل ایتمزلر ایدی اما قالقدیغی
٢٣ کبی نقل ایدرلر ایدی * ربّك امرینه کوره
قونارلر وربّك امرینه کوره نقل ایدرلر ایدی.
ربّك موسانك واسطه‌سیله اولان امری موجبنجه
ربّك تنبیهاتنی حفظ ایدرلر ایدی.

اونجی باب

١ و ربّ موسایه خطابا دیدیکه ٢ * کندوکه
کومشدن ایکی عدد بورو یاپ. انلری چکیچ ایشی
یاپه‌سین وسکا جماعتك چاغرلمسی ایچون واردولرك
٣ نقلنی اعلان ایچون اولسونلر * وانلر چالندقلری
وقت جماعتك کافه‌سی یانکه جماعت چادرینك
٤ قپوسنده جمع اولسون * و بری چالندیغی وقت
یانکه اسرائیل بیکلرینك رئیسلری اولان رؤسا
٥ جمع اولسون * ویوکسك سسله چالدیغکزده جانب
٦ شرقده قونان اردولر نقل ایتسونلر * و تکرار
یوکسك سسله چالدیغکزده جانب جنوبده قونان
اردولر نقل ایتسونلر. نقللری ایچون یوکسك
٧ سسله چالسونلر * وجماعتی جمع ایتدیککزده
٨ چاله‌سکز فقط یوکسك سسله اولمسون * و بنی
هرون کاهنلر بورولری چالسونلر وسزه بونلر
٩ عصرلرکزجه فریضهٔ ابدیه اولسون * ودیارکزده
سزی تضییق ایدن دشمن اوزرینه محاربه‌یه
کیتدیککزده بوروبی یوکسك سسله چالدرکز
واللهکز ربّك حضورنده ذکر اولنوب دشمنلرکزدن
١٠ خلاص بوله‌جقسکز * وشنلك کونکزده و بیراملرکزده
وآی باشیلرکزده محرقه‌لرکز و سلامت ذبیحه‌لرکز
اوزرینه بورولری چاله‌سکز بودخی سزه اللهکزك
حضورنده تذکار ایچون اوله‌جقدر. اللهکز ربّ
بن ایم.
١١ وایکنجی سنه‌ده ایکنجی آیده آیك یکرمیسنده
١٢ شهادت مسکنی اوزرندن بلوط قالقدی * و بنی
اسرائیل سینا بریه‌سندن اصول نقللری اوزره نقل
١٣ ایتدیلر وبلوط پاران بریه‌سنده طوردی * وربّك
موسی واسطه‌سیله اولان امری موجبنجه ایلك
١٤ دفعه اوله‌رق نقل ایتدیلر * و اولا بنی یهودا
اردوسنك سنجاغی جنودلرینه کوره نقل ایتدی
و جنودینك رئیسی نحشون ابن عمیناداب ایدی.
١٥ * و بنی یساکر سبطنك جنودینك رئیسی ناتانائیل
١٦ ابن صوعر ایدی * و بنی زبولون سبطنك جنودینك
١٧ رئیسی الیاب ابن حیلون ایدی * و مسکن
ایندریلدی و مسکنی طاشیان بنی جرشون و بنی
١٨ مراری نقل ایتدیلر * بعده رؤبین اردوسنك سنجاغی
جنودلرینه کوره نقل ایتدی وجنودینك رئیسی
١٩ الیصور ابن شدیئور ایدی * و بنی شمعون سبطنك
جنودینك رئیسی شلومئیل ابن صوریشدّای ایدی.
٢٠ * و بنی جاد سبطنك جنودینك رئیسی الیاساف
٢١ ابن دعوئیل ایدی * ومقدسی طاشیان بنی قهات
نقل ایتدی. بونلر کلنجیه قدر مسکن قورلور
٢٢ ایدی * و بنی افرایم اردوسنك سنجاغی جنودلرینه
کوره نقل ایتدی وجنودینك رئیسی الیشمع ابن
٢٣ عمیهود ایدی * و بنی منسا سبطنك جنودینك
٢٤ رئیسی غمائیل ابن پداهصور ایدی * و بنی بنیامین
سبطنك جنودینك رئیسی ابیدان ابن جدعونی
٢٥ ایدی * بعده بنی جاد اردوسنك سنجاغی جنودلرینه
کوره جمله اردولرك دمداری اوله‌رق نقل ایتدی
و جنودینك رئیسی اخیعزر ابن عمیشدّای ایدی.
٢٦ * و بنی اشیر سبطنك جنودینك رئیسی فجعئیل ابن
٢٧ عکران ایدی * و بنی نفتالی سبطنك جنودینك
٢٨ رئیسی اخیراع ابن عینان ایدی * بنی اسرائیل نقل
ایتدکلرنده جنودلرینه کوره اصول نقللری بو ایدی.
٢٩ و موسی کندی قاین پدری مدیانی رعوئیلك
اوغلی حوبابه بز ربّك سزه ویره‌جکم دیدیکی محله
نقل ایدیورز بزم ایله برابر کل و سکا ایولك ایدرز
زیرا ربّ اسرائیل حقنده خیر سویلدی دیدی.
٣٠ * اولدخی اکا کیتمم انجق دیارمه وعشیرتمه کیدرم
٣١ دیدی * و موسی اکا رجا ایدرم بزی براقه زیرا
بریده منزللرمزی بیلمکله بزه رهنما† اولورسین.
٣٢ * واکر بزم ایله برابر کیدر ایسه‌ك ربّك بزه احسان
ایده‌جکی ایولکدن سنی دخی حصه‌دار ایدرز دیدی.
٣٣ و انلر ربّك طاغندن اوچ کونلك یول نقل
ایتدیلر و ربّك تابوت العهدی انلره استراحت

†عبرانیجه کوزلر

یری بولمق ایچون اول اوچ کون ظرفنده اوکلرنده
٣٤ کیدر ایدی * واردوکاهدن نقل ایتدکلرنده ربك
بلوطی کوندزین اوزرلرنده ایدی ٠
٣٥ وتابوت العهد نقل ایتدکده موسی یا رب
قیام ایله ودشمنلرك پریشان اولسونلر وسکا بغض
ایدنلر حضورکدن فرار ایتسونلر دیر ایدی ٠
٣٦ * وقوندیغنده یا رب اسرائیلك بیکلرجه بیکلرینه
رجوع ایله دیدی ٠

اونبرنجی باب

١ وقوم ربّ علیهنده† فنا صورتله سویلندکنده
رب ایشیدوب غضبه کله‌رك ربك اتشی ارالرنده
٢ یانوب اردو کنارنده بولنانلری تلف ایلدی * وقوم
موسایه فریاد ایتمکله موسی ربه دعا ایلدی
٣ واتش سوندی * ایمدی اول محله ارالرنده ربك
اتشی یاندیغی ایچون تبعیره تسمیه ایلدی ٠
٤ و ارالرنده اولان قاریشق خلق زیاده‌سیله
اشتها ایتدیلر بنی اسرائیل دخی تکرار اغلایوب
٥ بزه کیم ات ییدرر * مصرده مجانا ییدیکمز بالق
وخیار وقاون و پراصه وصوغان وصارمساقلر
٦ خاطرمزه کلیور * وشمدی جانمز قورودی کوزلرمز
اوکنده بو مندن غیری هیچ برشی یوقدر دیدیلر ٠
٧ * من ایسه کشنیز تخمی کبی اولوب رنکی آق
٨ کونلك رنکی کبی ایدی * قوم طولاشوب
دوشرر ایدی ٠ و دکرمانده اوکودوب یاخود
هاونده دوکه‌رك تنجره‌لرده پشوررلر ایدی واندن
پیده یاپارلر ایدی ٠ وانك لذتی یاغلو بغاچه لذتی
٩ کبی ایدی * و کیجه‌لین اردوکاه اوزرینه چه
دوشدکده من انك ایله برابر دوشر ایدی ٠
١٠ و موسی قومك قبیله‌لرنجه هر کس کندی
چادری قپوسنده اغلادیغنی ایشتدی و رب
زیاده‌سیله غضبه کلدی ٠ موسانك نظرنده دخی
١١ فنا کوروندی * و موسی ربه دیدیکه نیچون بو
قولکه جفا ایلدك و نیچون عندکده مظهر
لطف اولمدم‌که بو قومك جمله‌سنك باریني اوزرمه
١٢ یوکلتدك * بو قومك جمله‌سنه بن می حامله اولدم

یاخود انی بن می تولید ایلدم که بکا همان لالا
معصومی کوتورر کبی اجدادلرینه یمین ایله وعد
١٣ ایتدیکم دیاره انی قوجاغکده کوتور دیرسین * بن
نره‌دن ات بولوبده بو قومك جمله‌سنه ویره‌یم زیرا
١٤ یانمده اغلایوب بزه ات ویر ییه‌لم دیورلر * بتون
بو قومی بن یالکز طاشیمغه قادر دکل ایم زیرا بکا
١٥ غایت اغردر * واکر بکا بویله ایدر ایسه‌ك رجا
ایدرم عندکده مظهر لطف اولدم ایسه بنی بردن
قتل ایله که جفامی کورمیه‌یم ٠
١٦ ورب موسایه خطابا بکا اسرائیلك اختیارلرندن
قومك اختیارلری ومعتبرانی طانیدیغك کیمسه‌لردن
یتمش کشی جمع ایله وانلری جماعت چادرینه کتور
١٧ واوراده سنك ایله برابر طورسونلر * و بن نازل
اولوب اوراده سنك ایله مکالمه ایده‌جکم وسنك
اوزرکده اولان روحدن آلوب اوزرلرینه
قویه‌جغم که قومك یوکنی سنك ایله برابر طاشیسونلر ٠
١٨ وسن یالکز طاشیمیه‌سین * وقومه خطابا یارین
ایچون کندوکزی تطهیر ایلیکز وات ییه‌جکسکز
زیرا بزه کیم ات ییدرر چونکه مصرده حالمز ایو
ایدی دیه‌رك ربك حضورنده† اغلادیکز ایمدی
١٩ رب سزه ات ویره‌جك وییه‌جکسکز * بر کون
وایکی کون وبش کون واون کون ویکرمی کون
٢٠ دکل * انجق بورنکزدن کلوب سز نفرت ایدنجیه
قدر تمام بر آی ییه‌جکسکز زیرا ارا کزده اولان
ربی تحقیر ایدوب مصردن نیچون چیقدق
دیه‌رك انك حضورنده اغلادیکز دیه‌سین دیدی ٠
٢١ موسی دخی اراسنده بولندیغم قوم التیوز بیك
پیاده اولوبده سن انلره ات ویره‌جکم وتمام بر آی
٢٢ ییه‌جکلردر دیدك * انلره کافی اولمق اوزره قویونلر
و صغرلرمی بوغازلنه‌جق یاخود انلره کافی اولمق
اوزره دکز بالغنك کافه‌سی‌می جمع اولنه‌جق
٢٣ دیدی * رب دخی موسایه ربك الی قیصالدیمی ٠
کلامم واقع اولورمی اولمازمی شمدی کوررسین
دیدی ٠
٢٤ وموسی چیقوب قومه ربك کلامنی سویلیه‌رك
قومك اختیارلرندن یتمش کشی جمع ایدوب انلری
٢٥ چادرك اطرافنده طورردی * ورب بلوطده

---

† عبرانیجه سمعنه

† عبرانیجه سمعنه

نازل اولوب انكله مكالمه ايلدى وانك اوزرنده
اولان روحدن آلوب يتمش اختيارك اوزرينه
وضع ايلدى و روح انلرك اوزرنده ساكن
اولديغى كبى الهام ايله سويلديلر اما تكرار
۲۶ سويلمديلر * و برينك اسمى الداد و ديكرينك
اسمى ميداد اولان ايكى كيمسه اردوده قالدى
وانلرك اوزرنده روح ساكن اولدى. انلر تحرير
اولنانلردن ايدى فقط چادره چيقمامشلر ايدى
۲۷ واردوده الهام ايله سويلرلر ايدى * و بر جوان
قوشوب الداد و ميداد اردوده الهام ايله
سويليورلر ديه‌رك موسايه خبر ويردى.
۲۸ * وموسانك منتخبلرندن اولان خدمتكارى يشوع
ابن نون جواب ويروب اى افندم موسى انلرى
۲۹ منع ايت ديدى * موسى دخى بنم غيرتمى مى چكرسين
كاشكى ربك قومنك جمله‌سى پيغمبرلر اولوب رب
۳۰ روحنى اوزرلرينه وضع ايده ايدى ديدى * بعده
موسى كندوسى و اسرائيل اختيارلرى اردويه
چكلدى.
۳۱ و رب طرفندن بر روزكار چيقوب دكزدن
بيلدرجينلر سوق ايدرك اردوكاهك اطرافنده بو
طرفده بركونلك يول قدر واون طرفده بركونلك
يول قدر يريوزنده ايكى ذراع مقدارى يوكسك
۳۲ اوله‌رق اردوكاهك جوارينه سردى * و قوم
قالقوب بتون اول كون و بتون كيجه و بتون
ايرتسى كون بيلدرجينلرى طوپلاديلر. از طوپلايان
اون حومر طوپلادى وانلرى كندولرى ايچون
۳۳ اردوكاهك اطرافنده سرديلر * وات دها ديشلرى
اراسنده اولوب چيكنمزدن اول ربك غضبى
قوم اوزرينه علولنه‌رك رب قومى زياده‌سيله
۳۴ شديد بر بلايه دوچار ايلدى * واول محله قبروت
هتاوه تسميه اولندى زيرا مشتهى اولان قومى
۳۵ اوراده دفن ايتديلر * قبروت هتاوه‌دن قوم
حصيروته نقل ايدوب حصيروتده قالديلر.

اون ايكنجى باب

۱ ومريم ايله هرون موسانك آلديغى حبشى قارى
خصوصنده انك عليهنده سويلنديلر چونكه
۲ حبشى بر قارى تزوج ايتمش ايدى * و رب يالكز
موسانك واسطه‌سيله مى سويلدى بزم واسطه‌مزله
۳ دخى سويلدى مى ديديلر و رب ايشتدى * (و موسى
ير اوزرنده اولان آدملرك جمله‌سندن زياده حليم
۴ بر ذات ايدى) * و رب درعقب موسى و هرون
ومريمه اوچكز جماعت چادرينه چيقكز ديدى.
۵ اوچيده چيقديلر * و رب بلوط عمودنده نازل
اولوب چادرك قپوسنده طوره‌رق هرون ايله
مريمى چاغردى انلرك ايكيسى دخى چيقدقده انلره
۶ * شمدى كلامى ايشيدكز سزده بر پيغمبر وار ايسه
بن رب كندومى اكا رؤياده اظهار ايدوب انك
۷ ايله دوشده مكالمه ايدرم * قولم موسى اويله دكل
۸ او بتون بيتمده صادقدر * انك ايله روبرو اشكاره
مكالمه ايدرم و رمز ايله دكل انجق او ربك
صورتنه نظر ايدر ايمدى نيچون قولم موسى
۹ عليهنده سويلكه قورقمديكز ديدى * و ربك
۱۰ غضبى انلرك اوزرينه علولنمكله كيتدى * وبلوط
چادرك اوزرندن چكيلنجه اشته مريم قار كبى
جذاملو اولدى و هرون مريمه باقدقده اشته
۱۱ جذاملو ايدى * وهرون موسايه امان افندم
كرم ايله حماقتمز ايله ايشلديكمز كناهى اوزرمزه
۱۲ قومه * كرم ايله والده رحمندن چيقديغى وقت
اتنك يارسى تلف اولمش اولو كبى اولمسون
۱۳ ديدى * موسى دخى نياز ايدرم يا الله شمدى اكا
۱۴ شفا وير ديه‌رك ربه فرياد ايلدى * و رب موسايه
ديديكه اكر پدرى انك يوزينه توكرمش اولسيدى
يدى كون محجوب اولمازمى ايدى يدى كون
اردونك خارجنده توقيف ايديلسون وصكره كرو
۱۵ آلنسون * ايمدى مريم اردونك خارجنده يدى
كون توقيف ايديلدى ومريم كرو آلنجيه قدر
۱۶ قوم نقل ايتمدى * بعده قوم حصيروتدن نقل
ايدوب پاران بريه‌سنده قونديلر.

اون اوچنجى باب

۱ و رب موسايه خطابا ديديكه ۲ * بنى اسرائيله
ويره‌جكم كنعان ديارينى تجسس ايتمك اوزره
ادملر ارسال ايله وهر برى ارالرنده رئيس اولدرق
۳ پدرلرى سبطلرندن بر ادم ارسال ايديكز * وموسى
انلرى ربك امرينه كوره پاران بريه‌سندن ارسال

ایتدی اول کیمه‌لرك کافه‌سی بنی اسرائیلك
٤ رئیسلرندن ایدی * وانلرك اسملری بو نلردر رؤبین
٥ سبطندن شموع ابن زکور * سمعون سبطندن
٦ شفات ابن حوری * یهودا سبطندن کالب ابن
٧ یفونه * یساکر سبطندن ایجال ابن یوسف٠
٨ * افرایم سبطندن هوشع ابن نون ٩ * بنیامین
١٠ سبطندن فالتی ابن رافو * زبولون سبطندن
١١ جدئیل ابن سودی * یوسف سبطندن یعنی منسا
١٢ سبطندن جدّی ابن سوسی * دان سبطندن عمئیل
١٣ ابن جملی * اشیر سبطندن ستور ابن میخائیل٠
١٤ * نفتالی سبطندن نحبی ابن وافسی ١٥ * جاد
سبطندن جاؤیل ابن ماکی٠
١٦ موسانك دیاری تجسس ایتمك اوزره ارسال
ایتدیکی ادملرك اسملری بو نلر ایدی وموسی هوشع
١٧ ابن نونه یشوع تسمیه ایلدی * و موسی انلری
کنعان دیارینی تجسس ایتمك اوزره ارسال ایدوب
انلره خطابا بورادن کنعانك جنوب طرفنه طوغری
١٨ کیدوب طاغه چیقکز * واول دیاره باقکز نصلدر
وانده ساکن اولان قوم قوتلومی یاخود ضعیفمی
١٩ ازمی یاخود چوقیدر * وانك ساکن اولدیغی یر
نه حالده‌در ایومی یاخود فنامی وساکن اولدقلری
شهرلر نصلدر چادرلردن عبارتمی یاخود مستحکممی٠
٢٠ و طپراق نصلدر منبتمی دکلمی ایچنده اغاج وارمی
یوقمی٠ جسور اولوب اول یرك میوه‌سندن آلکز
دیدی واول کونلر اوزومك طرفانده وقتی ایدی٠
٢١ * ایمدی انلر چیقوب سین بریه‌سندن حمات یولنده
بولنان راحوبه دکین اول دیاری تجسس ایتدیلر٠
٢٢ * و جنوب طرفنه چیقوب حبرونه قدر کلدیلر٠
واوراده عنق اوغللری اخیمان و شیشای و تلمای
ساکن ایدی (وحبرون مصرك صوعن شهرندن یدی
٢٣ سنه اوّل بنا اونمش ایدی) * و اشکول دره‌سنه
دکین کیدوب اورادن چبوغیله بر اوزوم صالقمی
کسه‌رك انی ایکی کشی بر سریق ایله کتوردیلر٠
٢٤ ونار ایله انجیر دخی کتوردیلر * بنی اسرائیلك اورادن
کسدکلری صالقمك سببندن اول محله اشکول
٢٥ دره‌سی تسمیه اولندی * وقرق کون تمامنده دیاری
٢٦ تجسس ایتمکدن دوندیلر * وواروب پاران بریه‌سنه
قادشه موسی ایله هرونك و بنی اسرائیل جماعتنك
کافه‌سنك یاننه کلدیلر وانلره وجماعتك جمله‌سنه

خبر ویره‌رك دیارك میوه‌سنی انلره کوستردیلر٠
٢٧ * واکا حکایه ایدرك بزی ارسال ایتدیکك دیاره
کیتدك و حقیقةً سود وبال اقار و انك میوه‌سی
٢٨ بودر * لکن اول دیارده ساکن اولان قوم قوتلودر
وشهرلر سورلو وغایت بیوکدر همدخی اوراده
٢٩ عنق اوغللرینی کوردك * عمالقیلر دیارك جنوب
طرفنده ساکندر و حتیلر و یبوسیلر واموریلر
طاغلرده ساکندر و کنعانیلر دکز طرفنده
٣٠ واردنك کنارنده ساکندر دیدیلر * و کالب
موسانك حضورنده قومی سکوت ایتدروب همان
چیقه‌لم و انی ضبط ایده‌لم زیرا بز انی فتح ایتمکه
٣١ مقتدر ایز دیدی * لکن انك ایله برابر چیقان
ادملر بز اول قوم اوزرینه چیقمغه مقتدر دکل ایز
٣٢ زیرا بزدن قوتلودر دیدیلر * وتجسس ایتدکلری دیار
حقنده بنی اسرائیله فنا خبر ویره‌رك تجسس ایتمك
ایچون ایچندن کچدیکمز اول دیار کندی اهالیسنی
تلف ایدن بر دیاردر وایچنده کوردیکمز قومك
٣٣ جمله‌سی اوزون بویلو کیمسه‌لردر * و اوراده
جبارلردن اولان عنق اوغللری جبارلری کوردك
و بز کندی نظرمزده چکرکه کبی اولوب انلرك
نظرنده دخی بویله ایدك دیدیلر٠

اوندردنجی باب

١ بتون جماعت صدالرینی قالدروب فریاد ایلدی
٢ وقوم اول کیجه اغلادی * وجمیع بنی اسرائیل
موسی ایله هرون علیهنه سویلنوب جماعتك
جمله‌سی انلره کاشکی بز مصر دیارنده اولیدك
٣ یاخود کاشکی بو بریه‌ده اولیدك * و نیچون رب
بزی بو دیاره کتوردی که قلیجدن دوشه‌لمده
نسوان واطفالمز یغما اوله‌لر٠ مصره دونمز دها
٤ ایو دکلمیدر دیدیلر * ویکدیکرینه بر رئیس نصب
٥ ایدوب مصره عودت ایده‌لم دیدیلر * اولزمان
موسی ایله هرون بنی اسرائیل جماعتنك بتون
جمهورینك حضورنده یوزی قوین دوشدیلر٠
٦ * و دیاری تجسس ایدنلردن یشوع ابن نون ایله
٧ کالب ابن یفونه البسه‌لرینی ییرتدیلر * و بنی
اسرائیلك بتون جماعتنه خطابا تجسس ایتمك ایچون
ایچندن کچدیکمز اول دیار زیاده‌سیله ایو بر دیاردر

٨ * اکر ربّ بزدن راضی اولور ایسه بزی اول دیاره
کوتوروب انی یعنی اول سود وبال اقان دیاری بزه
٩ ویره‌جکدر * انجق ربّه عاصی اولمیکز وسز اول
دیارك قومندن قورقمیکز زیرا انلر اتمکمز درلر.
حمایه‌لری اوزرلرندن کیتمش اولوب ربّ بزم ایله‌در.
١٠ انلردن قورقمیکز دیدیلر * لکن بتون جماعت انلری
طاشلر ایله رجم ایده‌لم دیدیلر. اما ربّك جلالی
جماعت چادرنده جمیع بنی اسرائیله کوروندی.
١١ * وربّ موسایه نه وقته قدر بو قوم بنی تحقیر
ایده‌جکدر و نه وقته قدر ارالرنده کوستردیکم
١٢ علامتلرك جمله‌سیله بکا ایناغمزلر * بن انلری طاعون
ایله اوروب هلاك ایده‌جکم وسنی انلردن بیوك
١٣ وقوتلو بر ملت ایده‌جکم دیدی * موسی دخی
ربّه دیدی که اولزمان بو قومی قوتکله ارالرندن
١٤ اخراج ایتدیککی مصریلر ایشیده‌جکلر * وبو دیارك
اهالیسنه سویلیه‌جکلر چونکه انلر یا ربّ سنك
بو قومك اراسنده بولندیغکی و یا ربّ سنك
روبرو کوروندیککی و سنك بلوطکك انلرك
اوزرنده طوردیغنی و کوندوزین بلوط عمودنده
و کیجه‌لین اتش عمودنده اوکلرنجه کیتدیککی
١٥ ایشتمشلردر * ایمدی بو قومی بر آدمی اولدرر
کبی اولدره‌جك اولور ایسه‌ك سنك
١٦ شهرتکی ایشتمش اولان طایفه‌لر سویلیوب * ربّ
بو قومی انلره یمین ایتدیکی دیاره کوتورمکه مقتدر
اولمدیغندن انلری بریه‌ده اولدردی دیه‌جکلردر.
١٧ * وشمدی ربمك قدرتی معظم اولسون ١٨ * نته کیم
ربّ صبور و کثیر الرحمه و کناه وعصیانی عفو
ایدر اما کناهکاری اصلا تبریه ایتمیوب اجدادك
کناهلرینی اوغللردن اوچنجی و دردنجی نسله قدر
١٩ طلب ایدر دیو سویلدك * رجا ایدرم عنایتکك
کثرتنه کوره و مصردن چیقه‌لیدنبرو بوآنه دکین
بو قومی عفو ایتدیکك کبی بو قومك کناهلرینی عفو
٢٠ ایله * وربّ دیدیکه سوزکه کوره عفو ایلدم.
٢١ * ولکن حیاتم حق ایچون کافهٔ زمین ربّك جلالیله
٢٢ مملو اوله‌جقدر * چونکه بنم جلالمی و مصرده
و بریه‌ده کوستردیکم علامتلرمی کوروب بنی شمدی
اون دفعه تجربه ایدرك سوزمی دکله‌میان بو ادملرك
٢٣ کافه‌سی * اجدادلرینه یمین ایتدیکم دیاری اصلا
کورمیه‌جکلر. بنی تحقیر ایدنلردن هیچ بری انی
٢٤ کورمیه‌جکدر * اما قولم کالبده بشقه بر روح
بولنوب بکا کاملا تابع اولدیغی اجلدن بن ده انی
کیتدیکی دیاره کوتوره‌جکم انك نسلی دخی انی
٢٥ تورث ایده‌جکدر * و عمالقیلر و کنعانیلر دره‌لرده
ساکندر. یارین سز دونوب بریه‌یه بحراحمر
یولنه نقل ایدکز.
٢٦ وربّ موسی ایله هرونه خطابا دیدیکه
٢٧ * علیهمه سویلنان بو شریر جماعته نه وقته قدر
تحمل ایده‌یم. بنی اسرائیلك علیهمه اولان سویلنمسنی
٢٨ ایشتدم * انلره سویله‌که ربّ بویله بیورر حیاتم
حق ایچون سمعمه سویلدیککز کبی سزه همان
٢٩ اویله ایده‌جکم * لاشه‌لرکز بو بریه‌ده دوشه‌جکدر
وتمام حسابکزه کوره یکرمی یاشندن یوقاری اولوب
٣٠ علیهمه سویلنان معدودلرکزك جمله‌سی * کالب
ابن یفونه ویشوع ابن نوندن ماعدا سزی ایچنده
اسکان ایتمك ایچون یمین ایتدیکم دیاره مطلقا
٣١ کیرمیه‌جکلردر * اما اول یغما اوله‌جق دیدیککز
اطفالکزی بن کوتوره‌جکم و تحقیر ایتدیککز
٣٢ دیاری انلر بیله‌جکلردر * لکن سزك لاشه‌لرکز
٣٣ بو بریه‌ده دوشوب * اوغللرکز لاشه‌لرکز بریه‌ده
تلف اولنجیه دکین بو بریه‌ده قرق سنه اواره
٣٤ اولوب جزای فجورکزی چکه‌جکلردر * دیاری
تجسس ایتدیککز کونلرك یعنی قرق کون حسابنه
کوره هر کونه مقابل بر سنه اوله‌رق قرق سنه
کناهلرکزك جزاسنی چکوب بنم سزي ترك ایتدیکمی
٣٥ بیله‌جکسکز * بن ربّ سویلدم. علیهمه جمع اولان
بو شریر جماعتك جمله‌سنه بونی مطلقا اجرا
ایده‌جکم. انلر بو بریه‌ده تلف اولوب انده اوله‌جکلردر
٣٦ * و موسانك دیاری تجسس ایتمك ایچون کوندردیکی
ودونوب دیار حقنده فنا خبر کتورملریله بتون
جماعتك انك علیهنه سویلنمسنه سبب اولان ادملر
٣٧ * همان دیار حقنده فنا خبر چیقاران ادملر ربّك
٣٨ حضورنده بر افت اصابتیله اولدیلر * اما دیاری
تجسس ایتمك ایچون کیدن ادملردن یشوع ابن
٣٩ نون وکالب ابن یفونه صاغ قالدیلر * وموسی بو
سوزلری جمیع بنی اسرائیله سویلدکده قوم
٤٠ زیاده‌سیله اغلادی * و صباحلین ارکن قالقوب
طاغك تپه‌سنه چیقه‌رق اشته بز حاضر ایز ربّك
دیدیکی محله چیقارز زیرا کناه ایشلدك دیدیلر.

٤١* موسى دخى ديديكه نيچون ربك امرندن بو
وجهله تجاوز ايدرسكز. بو ايش ميسر اولماز.
٤٢* چيقميكز زيرا رب اراكزده دكلدر اولميەكه
٤٣ دشمنلركزك اوكنده قيريلەسكز * زيرا عمالقيلر
وكنعانيلر اوراده اوككزده اولوب قليجدن
دوشرسكز. سز ربدن دونديككز ايچون رب
٤٤ سزك ايله اولميەجقدر * لكن انلر اصرار ايدوب
طاغك تپەسنه چيقديلر فقط ربك تابوت العهدى
وموسى اردوكاهدن آيرلمديلر.
٤٥ اولزمان اول طاغده ساكن اولان عمالقيلر
وكنعانيلر اينوب انلرى قيرەرق خرمايه قدر
منهزم ايتديلر.

اون بشنجى باب

١ وربّ موسايه ديديكه ٢* بنى اسرائيله خطابا
انلره سويله كه ساكن اولمكز ايچون سزه ويرەجكم
٣ دياره كيرديككزده * وربه قربان يعنى محرقه
وياخود ايفاى نذر ايچون ذبيحه ياخود تقدمهٔ
متبرعه ياخود بيراملركزده بر قربان ايدوب
ربه خوش رايحه اولمق اوزره صغر ياخود
٤ سوريلردن عرض ايلديككز حالده * اولوقت
ربه قربانى تقديم ايدن كيمسه بر ربع هين ياغ
ايله يوغرلمش برعشر خاص اون اتمك تقدمەسى
٥ اولەرق تقديم ايلسون * ومحرقه ياخود قربان ايله
هر بر قوزى ايچون تقدمهٔ مشروبات اولەرق بر
٦ ربع هين شراب عرض ايليەسين * ياخود بر قوچ
ايچون برثلث هين ياغ ايله يوغرلمش ايكى عشر
خاص اون اتمك تقدمەسى اولەرق عرض
٧ ايليەسين * وتقدمهٔ مشروبات ايچون برثلث
هين شراب ربه خوش رايحه اولمق اوزره
٨ تقديم ايليەسين * وربه محرقه ياخود ايفاى نذر
ايچون ذبيحه ياخود سلامت قربانى اولمق اوزره
٩ بر بوزاغى كتورديككده * اولوقت بوزاغى ايله
برابر بر نصف هين ياغ ايله يوغرلمش اوچ عشر
خاص اون اتمك تقدمەسى اولەرق عرض ايدەسين.
١٠* وتقدمهٔ مشروبات اولەرق برنصف هين شراب
كتورەسين. خوش رايحه اولمق اوزره بو ربه
١١ قرباندر * هر بر صغر ياخود هر برقوچ ايچون
ياخود قويون يا كچى ايچون بويله اجرا اولنسون.
١٢* تهيه ايدەجككز مقداره نظرا انلرك عددينه
١٣ كوره هر برينه اولوجهله اجرا ايدەسكز * يرلو
اولان هركيمسه خوش رايحه اولمق اوزره ربه
قربان تقديم ايتدكده بونلرى بو وجهله اجرا
١٤ ايلسون * ويانكزده مسافر اولان اجنبى ياخود
عصرلركزجه اراكزده بولنان كيمسه خوش رايحه
اولمق اوزره ربه قربان ايدەجك اولور ايسه
١٥ بعينه سزك ياپديغكز كبى ياپسون * اى جماعت
سزك ايچون و مسافر اولان اجنبى ايچون فريضه
براولوب عصرلركزجه فريضهٔ ابديه اولمق اوزره
ربك حضورنده سز نصل ايسەكز اجنبى دخى
١٦ اويله اولسون * سزك ايچون و اراكزده مسافر
اولان اجنبى ايچون شريعت بر واحكام براولسون.
١٧ وربّ موسايه ديديكه ١٨* بنى اسرائيله
خطابا انلره سويله كه بنم سزى كوتورەجكم
١٩ دياره كيرديككزده * واولديارك اتمكندن ييديككزده
٢٠ ربه رفعيه تقدمەسنى تقديم ايدەسكز * خميركزك
ايلكندن بر پيده رفعيه تقدمەسى ديو تقديم
ايدوب خرمن رفعيه تقدمەسى كبى بونى دخى
٢١ اولوجهله تقديم ايدەسكز * خميركزك ايلكندن
عصرلركزجه ربه رفعيه تقدمەسى ويرەسكز.
٢٢ وسهوا ربك موسايه سويلديكى بو امرلرك
٢٣ جملەسنى * يعنى ربك موسى واسطەسيله سزه
امر ايلديكى شيلرك جملەسنى ربك امر ايلديكى
كوندن بدء ايله عصرلركزجه اجرا ايتمديككز
٢٤ حالده * جماعتك كوزلرندن خفى اولەرق بر سهو
وقوع بولەجق اولور ايسه اولوقت بتون
جماعت ربه خوش رايحەلو محرقه اولەرق
قانونى اوزره اتمك و مشروبات تقدمەسى ايله
صغرلردن بر طانه و كناه قربانى ايچون كچيلردن
٢٥ بر اركج عرض ايلسون * وكاهن بنى اسرائيلك
بتون جماعتى ايچون امر كفارتى اجرا ايدەجك
وانلره عفو اولنەجقدر زيرا بو سهودر وانلر سهولرى
ايچون تقدمەلرينى ربه قربان و كناه قربانلرينى
٢٦ ربك حضورينه كتورسونلر * وجمله قومه سهو
وقوعبولديغندن بنى اسرائيلك بتون جماعتنه
وارالرنده مسافر اولان اجنبيلره عفو اولنەجقدر.
٢٧ واكر بر كيمسه سهوا كناه ايتمش اولور ايسه

اولوقت كناه قربانى اولمق اوزره بر ياشنده
٢٨بر ديشى كچى كتورسون *وكاهن اول سهواً
كناه ايدن كيمسه ايچون ربك حضورنده سهواً
كناه ايتديكنده امر كفارتى اجرا ايتسون وانك
ايچون اجراى كفارت ايتمسيله اكا عفو
٢٩اولنه‌جقدر *سهوا كناه ايدن ايچون بنى
اسرائيلده يرلو اولسون و ارالرنده مسافر اولان
اجنبى اولسون شريعتكز بر اوله‌جقدر.
٣٠ فقط بر كيمسه يرلو اولسون اجنبى اولسون
متجاسرانه حركت ايده‌جك اولور ايسه ربى
تحقير ايتمش اولور اول كيمسه قومى اراسندن
٣١منقطع اوله‌جق *ربك كلامنى تحقير ايدوب
امرينى نقض ايتديكى ايچون اول كيمسه مطلقا
منقطع اوله‌جقدر. وبالى بوينده.
٣٢ وبنى اسرائيل بريه‌ده ايكن سبت كوننده بر
٣٣آدمى اوطون دوشيرمكده بولديلر *وانى اوطون
دوشيرمكده ايكن بولانلر انى موسى و هرونه
٣٤و بتون جماعته احضار ايلدكده *انى حبسه
قوديلر زيرا اكا نه ياپيلاجغى بيان اولنمامش
٣٥ايدى *و رب موسايه اول كيمسه مطلقا قتل
اولنه‌جقدر. بتون جماعت انى اردو خارجنده
٣٦طاشلر ايله رجم ايلسون ديدى *و بتون جماعت
ربك موسايه امر ايلديكى وجهله انى اردودن
طيشارى چيقاروب طاشلر ايله رجم ايتديلر اول
دخى اولدى.
٣٧ و رب موسايه ديديكه ٣٨ *بنى اسرائيله
خطابا انلره سويله كه كندولرينه عصرلرنجه
لباسلرينك اتكلرينه صچاقلر ياپسونلر واتكلرينك
٣٩صچاغنك اوزرينه برلاجوردى شريد قوسونلر *واو
صچاق سزه تذكار ايچون اولوب انى كورديككزده
ربك جمله اوامرينى خاطركزه كتوروب انلرى
اجرا ايده‌سكز. وانلره تابع اولمغله فجور ايتديككز
قلبكزك و كوزلركزك هواسنده كزميه‌سكز.
٤٠ *تاكه امرلرمك جمله‌سنى خاطركزه كتوروب
٤١اجرا ايدرك اللهكزه مقدس اوله‌سكز *سزه الله
اولمق ايچون سزى مصر ديارندن چيقاران اللهكز
رب بن ايم. اللهكز يهوا بن ايم.

اون التنجى باب

١ وقوراح ابن يصهار ابن قهات ابن لاوى وبنى
رؤبيندن الياب اوغللرى داتان وابيرام وفالت
٢ اوغلى اون متجاسر اولوب *بنى اسرائيلده جماعت
رئيسلرى جماعت اراسنده مشهور ونامدار اولان
ايكيوز اللى كيمسه‌لر ايله موسانك حضورنده
٣ قيام ايدوب *موسى و هرون عليهنه جمع اوله‌رق
انلره خطابا سزه يتر زيرا بتون جماعت كافة
مقدسدر و رب انلرك اراسنده‌در. ايمدى
ربك جماعتى اوزرينه نيچون كندوكزى ترفيع
٤ ايدرسكز ديديلر *و موسى بونى ايشتدكده
٥ يوزى اوزرينه دوشدى *و قوراح ايله بالجمله
رفقاسنه سويليوب صباحلين رب كندونككى
كيم ومقدس كيم اولديغنى بيان ايدوب كنديسنه
مقرب قيله‌جقدر. و انتخاب ايتديكى كيمسه‌يى
٦ كنديسنه مقرب قيله‌جقدر *اى قوراح وبالجمله
رفقاسى بونى ياپكز يعنى كندولركزه بخوردانلر
٧ آلكز *و يارين ايچلرينه اتش و ربك حضورنده
اوزرلرينه بخور قويكز و ربك انتخاب ايتديكى
كيمسه مقدس اولسون. اى لاوى اوغللرى سزه يتر
٨ ديدى *و موسى قوراحه ديديكه اى بنى لاوى دكليكز
٩ *سزه ازميدركه ربك مسكننك خدمتنى وجماعتك
اوكنده طوروب انلرك عبادت خدمتنى ايفا ايلمكز
ايچون اسرائيلك الاهى سزى كندوسنه مقرب قيلق
١٠اوزره اسرائيلك جماعتندن تفريق ايلدى *وسنى
و سنك ايله برابر بنى لاوى اولان قرنداشلرككك
جمله‌سنى مقرب قيلدى وسز كهانتيده‌مى طلب
١١ايدرسكز *بو اجلدن سن و بالجمله رفقاك ربك
عليهنه اجتماع ايتديكز هرون ايسه كيمدركه انك
١٢عليهنه سويلنورسكز *و موسى الياب اوغللرى
داتان و ابيرامى چاغرمق ايچون ادم كوندردكده
١٣انلر كلميز *بزى بريه‌ده اولدرمك ايچون بزى
سود و بال اقان دياردن چيقارديغك ازميدركه
دها اوزرمزه حكمدار اولوب حكومت ايتمك
١٤استرسين *همدخى بزى سود و بال اقان دياره
كوتورمدك و بزه تارلا و باغ ملكنى ويرمدك. بو
ادملرك كوزلرينى‌مى چيقاره‌جقسين بز كلميز ديديلر.

١٥* وموسی غایتیله غضبه کلوب ربه تقدمه‌لرینه
نظر قیلمه انلردن برمرکب آلمدم و انلردن برینه
١٦ کوتولك ایتمدم دیدی * و موسی قوراحه یارین
سن وبالجمله رفقاك ربك حضورنده سن و انلر
١٧ وهرون حاضر اولکز * وهر بریکز کندی بخوردانینی
آلوب ایچنه بخور قویکز و هر بریکز کندی
بخوردانینی ایکی یوز اللی بخوردان اوله‌رق سن
دخی هرون ایله هر بریکز بخوردانینی ربك
١٨ حضورینه کتورکز دیدی * و هر کس کندی
بخوردانینی آلوب ایچنه اتش قویدیلر واوزرلرینه
بخور قویوب موسی وهرون ایله برابر جماعت
١٩ چادرینك قپوسنده طوردیلر * و قوراح بتون
جماعتی انلرك علیهنه جماعت چادرینك قپوسنه
جمع ایتدکده ربك جلالی بتون جماعته کوروندی .
٢٠ و رب موسی ایله هرونه خطابا ٢١ * بو
جماعتك اراسندن آیرلکز که انلری برآنده هلاك
٢٢ ایده‌یم دیدی * لکن انلر یوز اوستی قپانوب یا الله
جمله بشرك روحلرینك اللهی بر ادم کناه ایتدیکی
حالده بتون جماعته‌می غضب ایدرسین دیدیلر .
٢٣ و رب موسایه دیدیکه ٢٤ * جماعته خطابا
قوراح وداتان وابیرامك مسکنلرینك اطرافندن
٢٥ چکیلکز دیو سویله * وموسی قالقوب داتان وابیرامك
یاننه طوغری کیتدی و ارقه‌سندن اسرائیلك
٢٦ اختیارلری کیتدیلر * و جماعته سویلیوب شمدی
بو فاسق ادملرك چادرلری یانندن آیرلکز واشیالرندن
هیچ بر شیئه طوقنمیکز تاکه انلرك جمله کناهلری
٢٧ سببیله هلاك اولمیه‌سکز دیدی * ایمدی انلر قوراح
وداتان وابیرامك مسکنلرینك اطرافندن چکلدیلر
وداتان ایله ابیرام وانلرك زوجه‌لری واوغللری
و اهل بیتلری چیقوب چادرلرینك قپوسنده
٢٨ طوردیلر * اولوقت موسی دیدیکه بو ایشلری
کندی نفسمدن اجرا ایتموب انجق جمله‌سنی ایشلمك
اوزره ربك بنی کوندردیکنی بوندن بیله‌سکز .
٢٩* اکر بونلر هر ادمك وفاتی کبی وفات ایدرلرسه
وجمله ادملره واقع اولان بونلرك اوزرنده وقوع
٣٠ بولورسه رب بنی کوندرمه‌مشدر * لکن اکر رب
خارق العاده بر شی یاپمسیله زمین کندی اغزینی
آچه‌رق انلری وانلره متعلق اولانك کافه‌سنی
یودار ایسه ودیری اولدقلری حالده هاویه‌یه اینرلر
ایسه اول وقت بو ادملرك ربی تحقیر ایتدکلرینی
٣١ بیله‌جکسکز * وبو سوزلرك جمله‌سنی سویلمکی
تکمیل ایتدکده انلرك التنده اولان زمین یارلدی .
٣٢* و زمین اغزینی آچوب انلری و خانه‌لرینی
وقوراحك بالجمله ادملرینی وکافهٔ اموالنی یوتدی .
٣٣* وانلر وتعلقاتلرینك جمله‌سی دیری دیری هاویه‌یه
ایندیلر و یر انلری اورتمکله جماعت اراسندن
٣٤ نابدید اولدیلر * و اطرافلرنده اولان اسرائیلك
جمله‌سی انلرك فریادندن فرار ایتدیلر زیرا اولمیه‌که
٣٥ زمین بزی یوتسون دیرلر ایدی * ورب طرفندن
اتش چیقوب بخوری تقدیم ایدن اول ایکی یوز
اللی کیمسه‌یی تلف ایتدی .
٣٦ و رب موسایه خطابا دیدیکه ٣٧* کاهن
هرونك اوغلی العازاره سویله‌که حریقك ایچندن
بخوردانلری آلوب اتشی اوته‌یه طاغتسون زیرا
٣٨ انلر مقدس اولدیلر * کندی جانلری علیهنه کناه
ایدن بو کیمسه‌لرك بخوردانلرینی آلوب انلردن
مذبحی قاپلامق ایچون لوحه‌لر یاپسونلر زیرا
انلر ربك حضورنده تقدیم اولنملریله مقدس
٣٩ اولدیلر وبنی اسرائیله علامت اولسونلر * وکاهن
العازار ربك کندینه موسانك واسطه‌سیله امر
ایتدیکی کبی اول یانمش کیمسه‌لرك تقدیم ایتدکلری
باقر بخوردانلرینی آلوب انلری مذبحی قاپلامق
٤٠ ایچون لوحه‌لر یاپه‌رق * بنی اسرائیله تذکار ایلدی
تاکه قوراح وانك رفقاسی کبی اولمامق ایچون
هرون نسلندن اولمیان یبانجی کیمسه ربك
حضورنده بخور یاقق ایچون یقلاشمیه .
٤١ و ایرتسی کونده بنی اسرائیلك بتون جماعتی
سز ربك قومنی قتل ایتدیکز دیه‌رك موسی
٤٢ وهرون علیهنه سویلندیلر * وواقع اولدی که
جماعت موسی وهرون علیهنه تجمع ایتدکلرنده
جماعت چادرینه طوغری باقدیلر و اشته بلوط
٤٣ انی قاپلایوب ربك جلالی کوروندی * وموسی
ایله هرون جماعت چادرینك اوکنه کلدیلر .
٤٤* ورب موسایه خطابا ٤٥ * بو جماعت اراسندن
چیقکز که انلری برآنده هلاك ایده‌یم دیدی اما
٤٦ انلر یوز اوستی قپاندیلر * وموسی هرونه
بخوردانکی آل وایچنه مذبحدن اتش قودقدنصکره
بخور قوی و تیز جماعته کیدوب انلر ایچون

اجرای کفارت ایله زیرا ربّك حضورندن غضب
٤٧ ظهور ایدوب طاعون باشلادی دیدی * وهرون
موسانك دیدیکی کبی بخوردانی آلوب جماعتك
ایچنه قوشدی (واشته قومده طاعون باشلامش
ایدی) وبخور قویوب قوم ایچون اجرای کفارت
٤٨ ایدرك * اولولر ایله دیریلرك اراسنده طوردی
٤٩ وطاعون کسلدی * و قوراح مادەسی ایچون
اولنلردن ماعدا طاعوندن اولنلر اون درت بیك
٥٠ یدی یوز کشی ایدی * وهرون جماعت چادرینك
قپوسنه موسایه عودت ایتدی وطاعون کسلدی ·

اون یدنجی باب

١ وربّ موسایه خطابا دیدیکه ٢ * بنی اسرائیله
سویله و انلردن خاندانلرینه کوره برر عصا
یعنی خاندانلرینك جمله رئیسلرندن اون ایکی عصا
آلوب هر برینك اسمنی عصاسی اوزرینه یازەسین ·
٣ * ولاوینك عصاسی اوزرینه هرونك اسمنی
یازەسین · زیرا خاندان رئیسلری ایچون برر عصا
٤ اولەجقدر * وانلری جماعت چادرنده سزك ایله
ملاقات ایتدیکم یره شهادت اوکنه قویەسین ·
٥ * وواقع اولەکه بنم انتخاب ایتدیکم کیمسەنك
عصاسی فایسلنەجکدر بو وجهله بنی اسرائیلك
علیهکزه سویلنملرینی حضورمدن تسکین ایدەجکم ·
٦ وموسی بنی اسرائیله سویلسی اوزرینه رؤسانك
جملەسی اکا برر عصا یعنی هر رئیس ایچون بر
عصا خاندانلرینه کوره اون ایکی عصا ویردیلر
وهرونك عصاسی انلرك عصالرینك اراسنده
٧ ایدی * وموسی عصالری شهادت چادرنده ربّك
٨ حضورینه قودی * وواقع اولدیکه ایرتسی کون
موسی شهادت چادرینه کیردی و اشته بیت‌لاوی
ایچون اولان هرونك عصاسی کوزلنوب وفیلسلنوب
٩ چیچك آچەرق بادملر یتشدردی * وموسی جمله
عصالری ربّك حضوروندن جمیع بنی اسرائیلك
اوکنه چیقاردی انلر دخی کوروب هر کس
١٠ اکندی عصاسنی آلدی * وربّ موسایه هرونك
عصاسنی اهل عصیانه نشان اولەرق حفظ اولنمق
اوزره شهادت اوکنه تکرار کوتور و انلرك
سویلنملرینی بندن دفع ایدەسین که اولمیەلر دیدی ·
١١ * وموسی ربّك کندینه امر ایلدیکی کبی اجرا
١٢ ایلدی * و بنی اسرائیل موسایه سویلیوب اشته
بز اولدك هلاك اولدق جملەمز هلاك اولدق ·
١٣ ربّك مسکننه یقلاشانلردن هر بری اولور کلیا
هلاك اولەجقمی ایز دیدیلر ·

اون سکزنجی باب

١ وربّ هرونه دیدیکه سن و سنك ایله برابر
اوغللرك وسنك خاندانك مقدس حقنده ایدیلان
کناهی چکەجکسکز وسن واوغللرك سنك ایله
برابر کهانتکز اجراسنده ایدیلان کناهی
٢ چکەجکسکز * همده قرنداشلرکی یعنی پدرکك
سبطی اولان لاوی سبطنی سنك ایله برابر
یقلاشدر و سکا ملازمتله سکا خدمت ایتسونلر
سن دخی و سنك ایله برابر اوغللرك شهادت
٣ چادرینك اوکنده بولنەسکز * وسنك خدمتکی
وبتون چادرك خدمتنی ایفا ایتسونلر فقط انلر
مقدسك ادواتنه ومذبحه یقلاشمسونلر تاکه انلر
٤ هم سز اولمیەسکز * ایمدی انلر سکا ملازمتله
چادرك هر ایشنده جماعت چادرینك خدمتنی ایفا
٥ ایلسونلر وسزه یبانجی یقلاشمسون * وارتق
بنی اسرائیل اوزرینه غضب اولمامسی ایچون
سز مقدسك خدمتنی و مذبحك خدمتنی ایفا
٦ ایدەسکز * و اشته بن قرنداشلرکز لاویلولری بنی
اسرائیل اراسندن آلدم انلر جماعت چادرینك
خدمتنی ایتمك اوزره ربّ ایچون سزه عطیه
٧ اولەرق ویرلمشدر * و سن وسنك ایله برابر
اوغللرك مذبحك جمله شیلری ایچون و تفریق
پردەسنك ایچروسنده اولان شیلر ایچون کهانتکزی
حفظ ایدوب خدمت ایدەسکز · سزه خدمت
کهانتکزی عطیه اولەرق ویردم و یقلاشان
یبانجی قتل اولنەجقدر ·
٨ وربّ هرونه دیدیکه اشته بن تقدمەلرمك
محافظەسنی سکا ویردم · بنی اسرائیلك مقدس
شیلرینك جملەسنی سکا و اوغللرکه فریضهٔ ابدیه
٩ اولمق اوزره مسح حقی ایچون ویردم * اتشدن
قالان نسنەلردن بو نلر اقدس شیلر اولەرق سنك
اولسون · بکا عرض ایتدکلری تقدمەلرك جملەسی

يعنی اتمك تقدمه‌لرینك جمله‌سی و كناه قربانلرینك
جمله‌سی و صوچ قربانلرینك جمله‌سی اقدس
١٠ اوله‌رق سنك و سنك اوغللركك اولسون * انی
اقدس محلده ییه‌سین. انی هر اركك ییسون. سكا
١١ مقدس اولسون * بو دخی سنك اولوب تقدمه‌لری
اولان رفعیه تقدمه‌سنی و بنی اسرائیلك جمله
صاللمه تقدمه‌لرینی فریضهٔ ابدیه اولمق اوزره سكا
و سنك ایله برابر سنك اوغللركه و قزلركه ویردم.
سنك خانه‌كده هر طاهر اولان اندن ییسون.
١٢ * یاغك اعلاسنك كافه‌سنی و شراب و بغدایك
اعلاسنك كافه‌سنی یعنی ربه ویره‌جكلری ایلك
١٣ میوه‌لری سكا ویردم * دیارلرنده بولنانك جمله‌سندن
ربه كتوره‌جكلری طرفانده‌لری سنك اولسون.
١٤ خانه‌كده هر طاهر اولان اندن ییسون * اسرائیلده
١٥ هر وقف اولنمش شی سنك اولسون * هر جسددن
كرك انسان و كرك حیواندن ربه تقدیم ایده‌جكلری
هر ایلك طوغان سنك اولسون انجق انسانك
ایلك طوغانینك فدیه‌سنی و غیر طاهر حیوانك
ایلك طوغانینك فدیه‌سنی دخی مطلقا قبول
١٦ ایده‌جكسین * و بر آیلق اولانك فدیه‌سنی تقدیر
ایتدیككك قیمته كوره مقدس مثقالی اوزره (كه یكرمی
قیراطدر) بش مثقال كومش قبول ایده‌جكسین.
١٧ * لكن اینكك ایلك طوغانینك یاخود قویونك ایلك
طوغانینك یاخود كچینك ایلك طوغانینك فدیه سنی
قبول ایتمیه‌سین انلر مقدسدر انلرك قانی مذبحك
اوزرینه سرپوب ایچ یاغنی خوش رایحه اولمق
ایچون ربه قربان اولمق اوزره یاقه‌جقسین.
١٨ * و انلرك اتی سنك اولوب صاللمه دوشی و صاغ
١٩ بودی كبی سنك اولسون * بنی اسرائیلك ربه
تقدیم ایتدكلری مقدس رفعیه تقدمه‌لرینك
جمله‌سنی فریضهٔ ابدیه اولمق اوزره سكا و سنك
ایله برابر اوغللركه و قزلركه ویردم. ربك حضورنده
سكا و سنك ایله برابر نسلكه ابدی طوز عهدیدر.
٢٠ * و رب هرونه دیدیكه انلرك دیارنده میراث
آلمیه‌جقسین و ارالرنده سنك حصه‌ك اولمیه‌جقدر
بنی اسرائیل اراسنده سنك حصه‌ك و میراثك بن ایم.
٢١ و بنی لاوی‌یه اشته خدمتلرینه یعنی جماعت
چادرینك ایفا ایده‌جكلری خدمته عوضا میراث
اولمق اوزره اسرائیلده عشرك كافه‌سنی ویردم.
٢٢ * و كناهك جزاسنی چكوب اولمامالری ایچون
بنی اسرائیل ارتق جماعت چادرینه یقلاشمسونلر.
٢٣ هم جماعت چادرینك خدمتنی ایفا ایدن لاویلر
اولوب كناهلرینی كندیلر چكسونلر و عصرلركزجه
فریضهٔ ابدیه اولمق اوزره بنی اسرائیل اراسنده
٢٤ میراث آلمسونلر * زیرا بنی اسرائیلك ربه رفعیه
تقدمه‌سی اولمق اوزره تقدیم ایده‌جكلری عشری
لاویلره میراث یرینه ویردم بو اجلدن انلرك
حقنده بنی اسرائیل اراسنده میراث آلمسونلر
دیدم.
٢٥ و رب موسایه دیدیكه ٢٦ * لاویلره خطابا
انلره سویله‌كه بنی اسرائیلدن انلرك طرفندن سزه
میراث یرینه ویردیكم عشری آلدیغكزده اولوقت
اندن عشرك عشرینی ربه رفعیه تقدمه‌سی اولمق
٢٧ اوزره تقدیم ایده‌سكز * و بو رفعیه تقدمه‌كز سزه
خرمن بغدایی كبی و معصره شیره‌سی كبی صایلسون.
٢٨ * بویله‌جه سز دخی بنی اسرائیلدن آلدیغكز
عشرك كافه‌سندن ربه رفعیه تقدمه‌سنی تقدیم
ایده‌سكز و اندن ربك رفعیه تقدمه‌سنی كاهن
٢٩ هرونه ویره‌سكز * سزه ویریلان تقدمه‌لرك
جمله‌سنك اك اعلاسندن مقدس حصه اوله‌رق
٣٠ ربه رفعیه تقدمه‌سنی تقدیم ایده‌سكز * و انلره
دیه‌سین‌كه انك اعلاسندن تقدیم ایتدیككزده
بقیه‌سی لاویلره خرمن محصولی كبی و معصره
٣١ محصولی كبی صایلسون * و انی سز و اهل بیتكز
هر محلده ییه‌سكز زیرا جماعت چادرنده اولان
٣٢ خدمتكزه مقابل اجرتكزدر * و انك اعلاسندن
تقدیم ایتدیككزده انك سببله كناه چكمیه‌سكز
و بنی اسرائیلك مقدس نسنه‌لرینی ناپاك اتمیه‌سكز
تاكه اولمیه‌سكز.

اون طقوزنجی باب

١ و رب موسایه و هرونه خطابا دیدیكه
٢ * ربك امر ایلدیكی شریعتك قانونی بودر بنی
اسرائیله سویله‌كه سكا هیچ بر قصوری اولمیوب
اوزرینه بیوندروق قونلمامش صاغلم آل بر اینك
٣ كتورسونلر * سزده انی كاهن العزاره ویره‌سكز
اولدخی انی اردوكاهك خارجنه چیقاردقده انك

٤ اوكنده بوغازلنسون * وكاهن العزار پرماغيله انك
قانندن الوب انك قانندن جماعت چادرينك اوك
٥ طرفنه يدى كره سرپسون * بعده اينك انك كوزلرى
اوكنده احراق اولنسون دريسى واتى وقانى وترسى
٦ ياقيلسون * وكاهن ارزاغاجى وزوفا اوتى وقرمزى
بياغى آلوب اينكك احراق اولنديغى آتشك
٧ اورته‌سنه آتسون * وكاهن البسه‌سنى و جسدينى
صو ايله ييقاسون واندن صكره اردوكاهه كيرسون
٨ وكاهن اقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر * وانى ياقان
كيمسه البسه‌سنى و جسدينى صو ايله ييقاسون
٩ و اقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر * و بر طاهر آدم
اينكك كولنى طوپلايوب اردوكاهك خارجنده
بر طاهر محله قوسون وبنى اسرائيل جماعتى ايچون
تطهير صويى اولمق اوزره حفظ اولنسون. بو
١٠ اكناهك تطهيرى ايچوندر * و اينكك كولنى
طوپلايان كيمسه البسه‌سنى ييقايوب اقشامه قدر
ناپاك اوله‌جقدر. بو دخى بنى اسرائيله و ارالرنده
مسافر اولان اجنبى‌يه فريضهٔ ابديه اولسون.
١١ بر انسان ميتنه طوقنان كيمسه يدى كون
١٢ ناپاك اوله‌جقدر * اول كيمسه اوچنجى كونده
كندوسنى اول صو ايله تطهير ايتمكله يدنجى كونده
طاهر اوله‌جقدر اما اوچنجى كونده كندوسنى
تطهير ايتمديكى حالده يدنجى كونده طاهر اولماز.
١٣ * انسان ميتنه طوقنوبده كندوسنى تطهير ايتميان
هر كيمسه ربك مسكننى تنجيس ايدر واول كيمسه
اسرائيلدن قطع اولنه‌جقدر. انك اوزرينه تطهير
صويى سرپلديكى ايچون او ناپاك اولوب ناپاكلكى
١٤ دها اوزرنده در * چادرده اولن آدم حقنده
شريعت بودر اول چادره كيرانلرك جمله‌سى
وچادرده بولنانلرك كافه‌سى يدى كون ناپاك
١٥ اوله‌جقدر * و اوزرنده اورتيسى باغلو اوليان
١٦ هر اچيق قاب ناپاك اولور * و هر كيم كه صحرا
يوزنده قليج ايله قتل اولنانه ياخود وفات ايتمش
اولانه يا آدم كيكنه يا قبره طوقنور ايسه يدى
١٧ كون ناپاك اوله‌جقدر * وناپاك كيمسه‌نك كناهدن
تطهيرى ايچون ياغمش اينكك كولندن آلوب بر
قاب ايچنه قويدقدن صكره اوزرينه پكار صويى
١٨ قوسونلر * وبر طاهر كيمسه زوفا اوتى آلوب
اول صويه باتره‌رق چادر اوزرينه وقابلرك
كافه‌سى اوزرينه و اوراده بولنان كيمسه‌لر اوزرينه
و اول كيكه يا قتل اولنانه ياخود وفات ايتمش
اولانه يا قبره طوقنان كيمسه اوزرينه سرپسون.
١٩ * و اول طاهر ادم ناپاك اولانك اوزرينه اوچنجى
كونده و يدنجى كونده سرپه‌رك انى يدنجى كونده
تطهير ايليسون اول دخى كندو البسه‌سنى ييقايوب
كندوسى دخى صو ايله ييقانسون و اقشاملين
٢٠ طاهر اوله‌جقدر * اما ناپاك اولوبده كنديني
تطهير ايتميان ادم ربك مقدسنى تنجيس ايتديكى
ايچون اول كيمسه جماعتك اراسندن قطع
اولنه‌جقدر انك اوزرينه تطهير صويى سرپلدى
٢١ او ناپاكدر * وانلره فريضهٔ ابديه اولسونكه تطهير
صوينى سرپان ادم البسه‌سنى ييقاسون وتطهير
صوينه طوقنان ادم اقشامه قدر ناپاك اولسون.
٢٢ * و ناپاك اولان كيمسه‌نك طوقنديغى هر شى ناپاك
اولسون و اكا طوقنان كيمسه اقشامه قدر ناپاك
اولسون.

يكرمنجى باب

١ و بنى اسرائيلك بتون جماعتى برنجى آيده صين
بريه‌سنه كلوب قوم قاديشده قوندى و اوراده
مريم وفات ايدوب اوراده دفن اولندى.
٢ وجماعت ايچون صو بولنمديغندن موسى ايله
٣ هرون عليهنه تجمع ايتديلر * و قوم موسى ايله
نزاع ايدرك كاشكى برادرلرمز ربك حضورنده
٤ اولدكلرنده بزده اولديدك * ونيچون ربك جماعتنى
بو بريه‌يه كتورديكز كه بز وحيواناتمز بوراده
٥ اوله‌لم * و نيچون بزى بو كوتو محله كتورمك
ايچون بزى مصردن چيقارديكز. اكين و انجير و باغ
ونار محلى دكلدر ايچه‌جك صو بيله يوقدر ديديلر.
٦ * ايمدى موسى ايله هرون جماعتك يوزندن جماعت
چادرينك قپوسنه كيدوب يوز اوستى دوشديلر
٧ وربك جلالى انلره كوروندى * و رب موسايه
٨ خطابا * عصايى آل وسن قرنداشك هرون ايله
جماعتى طوپله وصوينى ويرمسى ايچون انلرك
كوزلرى اوكنده قيايه سويليكز وسن انلره قيادن
صو چيقاروب جماعته و حيواناتنه ايچور ديدى.
٩ * وموسى ربك كندوسنه امر ايلديكى كبى انك

١٠ حضورندن عصایی آلدی * وموسی ایله هرون
جماعتی قیانك اوكنه طوپلایوب انلره ای عاصیلر
شمدی دكلیكز سزه بو قیادنمی صو چیقارهلم دیدی ·
١١ * وموسی النی قالدروب قیایه ایکی دفعه اوردی
ووافر صو چیقدی و جماعت وحیوانلری دخی
ایچدی ·
١٢ و ربّ موسی وهرونه بنی اسرائیلك نظرنده
بنی تعزیز† ایچون بكا ایمان ایتمدیككز اجلدن بو
جماعتی انلره ویردیكم دیاره سز كوتورمیهجكسز
١٣ ادیدی * مریبا صولری بونلردر زیرا بنی اسرائیل
ربّ ایله نزاع ایتدیلر اول دخی انلرده معزز
اولدی ·
١٤ وموسی قادیشدن ادوم ملكنه ایلچیلر ارسال
ایدوب برادرك اسرائیل دیركه چكدیكمز زحمتك
١٥ كافهسنی بیلورسین * شویلهكه اجدادمز مصره
ایندی و مصرده خیلی زمان ساكن اولدق
١٦ ومصریلر بزه واجدادمزه جفا ایتدیلر * و ربّه
فریاد ایتدیكمزده صدامزی ایشیدوب بر ملك
كوندرهرك بزی مصردن چیقاردی واشته بز
حدودكك اوجنده اولان قادیش شهرنده ایز ·
١٧ * كرم ایله دیاركدن كچهلم تارلالردن و باغلردن
كچمیوب قیولرك صویندن ایچمیهجكز شاهراهدن
كیدوب حدودكی كچنجیهدك صاغه وصوله
١٨ صاپمیهجغز دیدی * ادوم دخی اكا دیارمدن
كچمیهسین اولمیهكه قارشوكه قلیچ ایله چیقهیم
١٩ دیدی * و بنی اسرائیل اكا بز جادهدن كیدرز
و اكر بن ویاخود سوریلرم صویكدن ایچر ایسهك
قیمتنی ویررم غیری شی ایتمكسزین ایاغم ایله كچهیم
٢٠ دیدیلر * اولدخی كچمیهسین دیدی و ادوم برچوق
خلق ایله و ید قویه ایله انك قارشوسنه چیقدی ·
٢١ * ایمدی ادوم كندی حدودندن اسرائیلك عبورینه
رخصت ویرمكدن امتناع ایتدیكندن اسرائیل
انك یانندن دوندی ·
٢٢ و بنی اسرائیلك بتون جماعتی قادیشدن نقل
٢٣ ایدوب هور طاغنه كلدیلر * و ربّ هور طاغنده
ادوم دیارینك حدودی یاننده موسی وهرونه
٢٤ خطابا * هرون كندی قومنه منضم اولهجقدر

†عبرانیجه تقدیس

زیرا مریبا صوینده امرمه عاصی اولدیغكزدن
او بنی اسرائیله ویردیكم دیاره كیرمیهجكدر ·
٢٥ * هرونی و انك اوغلی العازاری آلوب انلری
٢٦ هور طاغنه چیقار * و هرونك البسهسنی صویوب
انلری اوغلی العازاره كییدر هرون دخی قومنه
منضم اولوب اوراده وفات ایدهجكدر دیدی ·
٢٧ * ایمدی موسی ربّك امر ایتدیكی كبی ایلیوب
بتون جماعتك كوزلری اوكنده هور طاغنه
٢٨ چیقدیلر * و موسی هرونك البسهسنی صویوب
انلری اوغلی العازاره كییدردی و هرون اوراده
طاغك تپهسنده وفات ایتدی بعده موسی
٢٩ والعازار طاغدن ایندیلر * وبتون جماعت هرونك
وفات ایتمش اولدیغنی كوردكده بتون بیت
اسرائیل هرون ایچون اوتوز كون ماتم ایتدیلر ·

یكرمی برنجی باب

١ وجنوبده ساكن اولان عراد ملكی كنعانی
اسرائیلك اتاریم یولندن كلدیكنی ایشیدوب
اسرائیل ایله جنك ایدرك انلردن اسیر آلدی ·
٢ * واسرائیل ربّه اكر بو قومی مطلقا المه تسلیم
ایدر ایسهك انلرك شهرلرینی كلیا خراب ایدهجكم
٣ دیهرك بر نذر ایتدی * و ربّ اسرائیلك اوازینی
ایشتدی وكنعانیلری اكا تسلیم ایلدی اولدخی
انلری هلاك و شهرلرینی خراب ایتدی · واول
محله حرمه† تسمیه ایلدی ·
٤ و ادوم دیارینی طولاشمق ایچون هور طاغندن
بحر احمر یولنه نقل ایتدیلر ویولده خلقك جانلری
٥ صقلدی * وقوم اللهه قارشو وموسایه قارشو
سویلنهرك بریهده اولهمز ایچون نهیه بزی مصردن
چیقاردكز · زیرا اتمك یوق و صو یوقدر وبو
٦ ادنی اتمكدن جانمز بیقدی دیدیلر * و ربّ قومك
اوزرینه محرق ییلانلر كوندردی وقومی اصردیلر
٧ واسرائیلدن برچوق خلق اولدی * وقوم موسایه
كلوب ربّه و سكا قارشو سویلنمكله كناه ایتدك
ربّه دعا ایله كه اوزرمزدن بو ییلانلری دفع ایلیه
٨ دیدیلر وموسی قوم ایچون دعا ایلدی * و ربّ

† یعنی مظهر لعنت

موسايه ديديكه سن بر محرق ييلان ياپوب بر سريق باشنه قو و هر بر اصرلمش كيمسه اكا باقديغنده
٩ شفا بوله‌جقدر * وموسى باقردن بر ييلان ياپوب انى بر سريق باشنه قودى و بر ييلان بر آدمى اصرديغى حالده اول كيمسه باقر ييلانه باقديغى كبى شفا بولور ايدى.
١٠ بعده بنى اسرائيل نقل ايدوب اوبوتده قونديلر.
١١ * واوبوتدن نقل ايدوب شرق طرفده عياى عباريمده موابك قارشوسنده اولان بريه‌ده قونديلر.
١٢ * اورادن نقل ايدوب زارد واديسينده قونديلر.
١٣ اورادن نقل ايدوب اموريلرك حدودينك خارجنده واقع بريه‌ده بولنان ارنون اوته‌سنده قونديلر زيرا مواب ايله اموريلر اراسنده ارنون
١٤ موابك حدودى‌در * بو اجلدن ربك محاربه‌لرى كتابنده سوفاده اولان وهيب وارنون دره‌لرى
١٥ وعر مسكننه وارر ومواب حدودينه واصل اولور دره‌لرك سيللرى دينور.
١٦ واورادن قويويه كلديلر كه ربك موسايه قومى جمع ايله وانلره صو ويره‌يم ديديكى قويودر.
١٧ * اولزمان اسرائيل بوشعرى اوقودى اى قويو نبعان ايله اكا تغنى ايليكز.
١٨ قويويى شرفا قازدى انى قومك رؤساسى واضع شريعتك امرى اوزره عصالريله قازديلر.
١٩ وبريه‌دن متانايه ومتانادن نحالئيله ونحالئيلدن
٢٠ باموته * وباموتدن مواب صحراسنده بريه‌يه باقان پسغه تپه‌سنده واقع واديه نقل ايتديلر.
٢١ * واسرائيل اموريلرك ملكى سيحونه ايلچيلر
٢٢ كوندروب * سنك دياركدن كچه‌لم تارلايه ياخود باغه كيرميز قيولرك صويندن ايچميز حدودكى
٢٣ كچنجه‌يه قدر شاهراهدن كيده‌جكيز ديدى * فقط سيحون اسرائيلى كندى حدودندن كچورمدى. لكن سيحون جمله خلقنى جمع ايدوب بريه‌يه اسرائيلك قارشوسنه چيقوب ياهصه كلدى. واسرائيل ايله
٢٤ محاربه ايتدى * واسرائيل انى قليجدن كچوروب انك ديارينى ارنوندن يبوقه قدر يعنى بنى عمونه وارنجيه قدر ضبط ايتدى. زيرا بنى عمون
٢٥ حدودى مستحكم ايدى * واسرائيل بو شهرلرك جمله‌سنى آلدى و اسرائيل اموريلرك شهرلرينك جمله‌سنده حشبونده و انك باجمله كويلرنده ساكن
٢٦ اولدى * زيرا حشبون اموريلرك ملكى سيحونك شهرى ايدى. چونكه او موابك اولكى ملكى ايله جنك ايدوب ارنونه قدر بتون ديارينى الندن
٢٧ المش ايدى * بو اجلدن امثال سويليانلر ديرلركه حشبونه كلكز. سيحونك شهرى بنا وتهيه اولنه.
٢٨ زيرا حشبوندن اتش سيحونك شهرندن علو چيقدى عر موابى ارنون مرتفعه‌لرينك صاحبلرينى ياقدى.
٢٩ وآى سكا اى مواب اى كيموش امتى هلاك اولدك. فرار ايدن اوغللرى ايله قزلرينى اموريلر ملكى سيحونه اسيرلكه تسليم ايتدى.
٣٠ انلرى اوقلر ايله اوردق حشبون ديبونه قدر خراب اولدى وانلرى مديبايه قدر نوفاحه‌دك خراب ايلدك.
٣١ بويله‌جه اسرائيل اموريلرك ديارنده ساكن
٣٢ اولدى * وموسى يعزرى تجسس ايچون آدملر كوندردى وانك كويلرينى ضبط ايدوب اوراده اولان اموريلرى طرد ايتديلر.
٣٣ بعده دونوب باشان يولنه چيقدقلرنده باشان ملكى عوج كندوسى وبتون قومى ادراعيده انلره
٣٤ قارشو محاربه‌يه چيقدى * ورب موسايه ديديكه اندن قورقمه زيرا انى وبتون قومنى وديارينى سنك الكه تسليم ايتدم واكا حشبونده ساكن اولان اموريلر ملكى سيحونه ياپديغنك كبى ياپه‌سين.
٣٥ * ايمدى انى واوغللرينى وبتون قومنى بر كيمسه بيله قالمينجه‌يه قدر اوروب ديارينى ضبط ايتديلر.

يكرمى ايكنجى باب

١ وبنى اسرائيل نقل ايدوب مواب صحرالرنده اردنك اوته‌سنده اريحانك قارشوسنده قونديلر.
٢ وبالاق ابن صپور اسرائيلك اموريلره ياپديغى
٣ شيلرك كافه‌سنى كوردى * وقوم چوق اولديغى ايچون مواب انك حضورندن زياده‌سيله قورقدى و مواب بنى اسرائيل سببندن مضطرب اولدى
٤ * و مواب مديان اختيارلرينه شمدى صغر صحرا اوتنى يديكى كبى بو جماعت اطرافمزك كافه‌سنى يه‌جكدر ديدى واولوقت بالاق ابن صپور مواب
٥ ملكى ايدى * اولدخى قومى اوغللرينك ديارنده

نهر کنارنده واقع پتور شهرینه بلعام ابن باعوره
خطابا اشته مصر دیارندن بر قوم چیقوب یر
٦ یوزینی قاپلایه‌رق قارشومده قونمشدر * وشمدی
رجا ایدرم کل بنم ایچون بو قومه لعنت اوقو
زیرا او بندن قوتلودر بلکه انی اورمغه مقتدر
اولوب انی دیاردن طرد ایدرم زیرا بیلورمکه
برکت اوقودیغك کیمسه مبارك ولعنت اوقودیغك
کیمسه ملعون اولور دییك و انی دعوت ایتمك
اوزره ایلچیلر کوندردی.
٧ ایمدی مواب اختیارلری و مدیانك اختیارلری
سحر اجرتلری اللرنده اوله‌رق کیتدیلر وبلعامك
نزدینه کلوب اکا بالاقك سوزلرینی سویلدیلر.
٨ * اولدخی انلره بو کیجه بوراده قالکز و یهوانك
بکا سویلدیکنه کوره سزه جواب ویره‌یم دیدی
٩ ایمدی مواب رئیسلری بلعامك نزدنده قالدیلر * والله
بلعامه کلوب نزدکده قالان ادملر کیمدر دیدی.
١٠ * و بلعام اللهه دیدیکه مواب ملکی بالاق ابن
١١ صپور بکا کوندروب * اشته مصردن چیقان شو
قوم یر یوزینی قاپلادی شمدی کل بنم ایچون اکا
لعنت ایله بلکه اوزرینه غالب اولوب انی طرد
١٢ ایده بیلورم دیدی * والله بلعامه انلر ایله کیتمیه‌سین
سن اول قومه لعنت اوقومیه‌سین زیرا مبارکدر
١٣ دیدی * وبلعام صباحلاین قالقوب بالاقك رئیسلرینه
دیارکزه کیدکز زیرا یهوا بکا سزك ایله کیتمکه
١٤ اذن ویرمیور دیدی * و مواب رئیسلری قالقوب
بالاقه کلدرك بلعام بزم ایله کلمك استمدی دیدیلر.
١٥ وبالاق تکرار انلردن دها زیاده و دها معتبر
١٦ رئیسلر کوندردی * و انلر بلعامه کلوب اکا بالاق ابن
صپور دیرکه رجا ایدرم بکا کلمکدن امتناع ایتمه
١٧ * زیرا سکا غایت چوق اکرام ایده‌جکم و بکا
هر نه دیه‌جك اولور ایسه‌ك ایده‌جکم ایمدی رجا
ایدرم کل بو قومه بنم ایچون لعنت ایله دیدیلر.
١٨ * و بلعام بالاقك بندکانه جوابا بالاق بکا خانه‌سی
طولوسی کومش و التون ویرسه بیله کوچك یا
بیوك برشی یاپمق ایچون اللهم یهوانك کلامنی تجاوز
١٩ ایده‌مم * وشمدی رجا ایدرم بو کیجه سز دخی
بوراده قالکز که یهوانك بکا دها نه سویلیه‌جکنی
٢٠ بیله‌یم دیدی * و کیجه‌لین الله بلعامه کلوب اکا
اکر اول آدملر سنی دعوت ایتمکه کلورلر ایسه
قالق انلر ایله کیت فقط همان بنم سکا سویلیه‌جکم
شیئی یاپه‌سین دیدی.
٢١ و بلعام صباحلین قالقوب مرکبنی سمرلیه‌رك
٢٢ مواب رئیسلری ایله برابر کیتدی * و کیتدیکی
ایچون اللهك غضبی علولنوب اکا مقاومت ایتمك
اوزره ربك ملکی یول اوزرنده طوردی اولدخی
مرکبنك اوزرینه بنمش وایکی اوشاغی انك ایله برابر
٢٣ ایدی * و مرکب ربك ملکنك یول اوزرنده النده
یالین قلیج ایله طوردیغنی کوردکده مرکب یولدن
صاپوب تارلایه کیردی و بلعام یوله دوندرمك
٢٤ ایچون مرکبی دوکدی * و ربك ملکی باغلرك
ایکی طرفی دیوار بولنان طار یولنده طوریور
٢٥ ایدی * و مرکب ربك ملکنی کوردکده دیوارك
یاننه صقشوب بلعامك ایاغنی دیواره قصدردی
٢٦ اولدخی انی تکرار دوکدی * و ربك ملکی ایلرو
کچوب صاغه یا صوله صاپه‌جق یولی بولنمیان بر
٢٧ طار یرده طوردی * و مرکب ربك ملکنی
کورنجه بلعامك التنده چوکدی و بلعامك غضبی
٢٨ علولنوب مرکبی دکنك ایله دوکدی * و رب
مرکبك اغزینی آچدی اولدخی بلعامه سکا نه
٢٩ یاپدم که بنی بویله اوچ کره دوکدك دیدی * بلعام
دخی مرکبه چونکه بنی ذوقلندك کاشکی المده بر
قلیج اولیدیکه شمدی سنی اولدره ایدم دیدی.
٣٠ * ایمدی مرکب بلعامه بن سنك مرکبك دکلمی‌ایم
وسنك اوله‌لیدنبرو تا بو کونه‌دك اوزریمه بیندك
سکا بویله ایتمك هیچ عادتم می ایدی دیدی. اول
٣١ دخی خیر دیدی * اولزمان رب بلعامك کوزلرینی
اچدی و ربك ملکنك النده یالین قلیجله یولك
اوزرنده طوردیغنی کورنجه یوز اوستی قپانوب
٣٢ سجده ایلدی * و ربك ملکی اکا نیچون بویله
اوچ کره مرکبکی دوکدك اشته بن سکا مقاومت
ایتمك ایچون چیقدم زیرا یولك عندمده اکریدر.
٣٣ * ومرکب بنی کورمکله بو اوچ کره اوکمدن
صاپدی. اکر اوکمدن صاپمسیدی شمدی سنی مطلقا
٣٤ اولدرور وانی صاغ براغور ایدم دیدی * بلعام
دخی ربك ملکنه خطابا کناه ایتدم زیرا یولده
بکا قارشو طوردیغکی بیلمدم. ایمدی اکر نظرکده
٣٥ نامقبول ایسه کرو دونه‌یم دیدی * و ربك ملکی
بلعامه بو آدملر ایله کیت فقط همان سکا

سویلیه‌جکم کلامی سویلیه‌سین دیدی٠ و بلعام بالاقك رئیسلری ایله کیتدی٠

٣٦ و بالاق بلعامك کلدیکنی ایشتدکده انی استقباله حدودینك نهایتنده واقع ارنون حدودنده بولنان ٣٧ موابك بر شهرینه چیقدی * و بالاق بلعامه سنی مخصوصا دعوت ایتمك ایچون کوندرمدمی نیچون بکا کلمدك حقیقة سکا اکرام ایتمکه ٣٨ قادر دکلمی ایم دیدی * و بلعام بالاقه اشته سکا کلدم یا شمدی هیچ بر نسنه سویلمکه قادر می ایم الله اغزمه نه کلام قویه‌جق اولور ایسه انی ٣٩ سویلیه‌جکم دیدی * و بلعام بالاق ایله کیدوب ٤٠ قریة حوصوته کلدیلر * و بالاق صغر و قویون ذبح ایدوب بلعامه وانك ایله برابر اولان رئیسلره کوندردی٠

٤١ و صباح اولنجه بالاق بلعامی الوب انی بعل مرتفعه‌لرینه چیقاردی و اورادن اردونك† نهایتنی کوردی٠

یکرمی اوچنجی باب

١ و بلعام بالاقه بکا بوراده یدی مذبح بنا ایله و بکا بوراده یدی طانه و یدی قوچ تهیه ایله دیدی٠
٢ * بالاق دخی بلعامك دیدیکی کبی یاپوب بالاق ایله بلعام هر مذبحده برر طانه ایله برر قوچ تقدیم
٣ ایتدیلر * و بلعام بالاقه محرقه‌كك یاننده طور بن دخی کیده‌یم شاید یهوا بکا تصادف ایده و بکا بیوره‌جغی کلام نه ایسه سکا اخبار ایدرم دیه‌رك
٤ بر تپه‌یه چیقدی * و الله بلعامه تصادف ایتدکده بلعام اکا یدی مذبح ترتیب ایدوب هر مذبحده برر
٥ طانه ایله برر قوچ تقدیم ایلدم دیدی * و رب بلعامك اغزینه کلام قویه‌رق بالاقه عودت ایدوب
٦ بویله سویلیه‌سین دیدی * ایمدی نزدینه عودت ایتدکده اشته کندوسی و موابك رئیسلرینك
٧ جمله‌سی محرقه‌سنك یاننده طوریور ایدی * و بلعام کندی مثلنی باشلایوب دیدیکه موآب ملکی بالاق بنی ارامدن شرق طاغلرندن کتوروب کل بنم ایچون یعقوبه لعنت اوقو و کل اسرائیله بددعا ایله دیدی٠

٨ اللهك لعنت ایتمدیکنه نصل لعنت اوقویه‌یم و یهوانك بددعا ایتمدیکنه نصل بددعا ایده‌یم٠
٩ زیرا انی قیالر باشندن کوررم و اکا تپه‌لردن نظر ایدرم اشته بر قوم که یالکز ساکن اوله‌جق و طائفه‌لر ایله صایلمیه‌جقدر٠
١٠ یعقوبك توزینی کیم صایه بیلور و اسرائیلك ربع مقدارینی کیم تعداد ایده بیلور بن صالحلرك اولومیله اوله‌یم و عاقبتم انلرککی کبی اولسون دیدی٠
١١ و بالاق بلعامه بکا نه یاپدك بن سنی دشمنلرمه لعنت اوقومق ایچون کتوردم و اشته سن انجق
١٢ برکت اوقودك دیدی * اولدخی جواب ویروب یهوا اغزمه نه قور ایسه انی سویلمکه دقت ایتملی دکلمی ایم دیدی٠
١٣ بالاق دخی اکا کرم ایله بشقه بر محله بنم ایله برابر کل انلری اورادن کوره‌سین یالکز بر اوجنی کوره‌سین وجمله‌سنی کورمیه‌سین و بنم
١٤ ایچون اورادن اکا لعنت اوقو دیه‌رك * انی صوپیم تارلاسنه پاسغه تپه‌سنه کوتوردی و یدی مذبح بنا ایدرك هر مذبحده برر طانه ایله برر قوچ
١٥ تقدیم ایلدی * اولدخی بالاقه سن بوراده محرقه‌كك یاننده طور بن ده شوراده ربی استقبال ایده‌یم
١٦ دیدی * و رب بلعامه تصادف ایدوب و اغزینه کلام قویه‌رق بالاقه عودت ایدوب بویله
١٧ سویلیه‌سین دیدی * اولدخی انك نزدینه کلدی و اشته موابك رئیسلری انکله برابر اوله‌رق محرقه‌سنك یاننده طوریور ایدی و بالاق اکا یهوا
١٨ نه سویلدی دیدکده * اولدخی کندو مثلنی باشلایوب دیدیکه ای بالاق قالق و دکله ای صپور اوغلی بکا قولاق ویر٠
١٩ الله انسان دکل که یلان سویلیه و ادم اوغلی دکل که پشیمان اوله او سویلرده اجرا ایتمزمی یاخود او سوز ویررده ایفا ایلمزمی٠
٢٠ اشته بن برکت اوقومغه مأمور اولدم او مبارکلدی و بن کرو چویرمم٠
٢١ یعقوبده کوتولك کورمدی نه ده اسرائیلده شرارت کوردی اللهی اولان یهوا انك ایله‌در انده اوازهٔ شاهانه وار٠
٢٢ انلری مصردن چیقاران الله‌در یبان صغری کبی قوتی وار٠

† عبرانیجه قومك

٢٣ زیرا یعقوب علیهنه فال اولماز و اسرائیل علیهنه سحر ایشلمز وقتنده یعقوب واسرائیل حقنده الله نه‌لر یاپدی دینیله‌جکدر.

٢٤ اشته بر قوم که دیشی ارسلان کبی قالقار وارسلان کبی یوجه‌لنور وشکار ییمینجه ومقتوللرك قانلی ایچمینجه یاتمیه‌جقدر.

٢٥ بالاق اولوقت بلعامه اکا نه لعنت ونه‌ده

٢٦ برکت اوقو دیدی * بلعام دخی بالاقه جوابا یهوا بکا هرنه دیر ایسه انی یاپه‌جغم دیو سکا سویلدممی دیدی.

٢٧ بالاق دخی بلعامه رجا ایدرم کل سنی بشقه بر محله کوتوره‌یم بلکه بنم ایچون اورادن اکا لعنت ایتمکلکك اللهك نظرنده خوش کلور دیدی.

٢٨ * و بالاق بلعامی بریه‌یه باقان پاعور تپه‌سنه

٢٩ کوتوردی * و بلعام بالاقه بکا بوراده یدی مذبح بنا ایله وبوراده یدی طانه ایله یدی قوچ تهیه ایله

٣٠ دیدکده * بالاق بلعامك دیدیکی کبی یاپوب هر مذبحده بر طانه ایله بر قوچ تقدیم ایلدی.

یکرمی دردنجی باب

١ و بلعام اسرائیلی مبارکلمك ربك نظرنده خوش اولدیغنی کوردکده اولبر دفعه‌لر کبی علامتلر ارامق ایچون کیتمیوب بریه‌یه متوجه اولدی.

٢ * و بلعام کوزلرینی قالدروب اسرائیلی سبطلری ترتیبیله قونمش کوردکده اوزرینه اللهك

٣ روحی کلدی * ومثلنی باشلایوب دیدیکه بلعام ابن باعورك کلامی وکوزی آچیق ادمك کلامی.

٤ یره دوشوب کوزلری آچیق اوله‌رق قدیرك اظهار ایلدیکی رؤیایی کوروب اللهك سوزلرینی ایشیدنك کلامی.

٥ ای یعقوب سنك چادرلرك و ای اسرائیل سنك مسکنلرك نه کوزلدر.

٦ دره‌لر کبی یایلدیلر ارمقلر یاننده اولان باغچه‌لر کبی یهوانك دیکدیکی عود اغاجلری کبی صولر کنارنده ارز اغاجلری کبیدرلر.

٧ انك قوغه‌لرندن صو دوکیلوب تخمی بول صولرده اکیله‌جکدر وملکی اجاجدن اعلا اولوب سلطنتی رفعت بوله‌جقدر.

٨ انی مصردن چیقاران اللهدر یبان صغری کبی قوتی وار دشمنی اولان طائفه‌لری تلف ایده‌جك کمیکلرینی قیره‌رق اوقلریله اوره‌جقدر.

٩ ارسلان کبی دیشی ارسلان کبی چوکدی یاتدی انی کیم اویاندره بیلور سکا برکت اوقویانلر مبارك وسکا لعنت اوقویانلر ملعون اولسون.

١٠ اولوقت بالاقك غضبی بلعامه علولنوب اللرینی بری برینه چارپدی و بالاق بلعامه بن سنی دشمنلرمه لعنت اوقومق ایچون چاغردم واشته شمدی اوچ دفعه درکه برکت اوقویورسین.

١١ * و شمدی کندی محلکه قاچ سکا چوق اکرام ایده‌یم دیدم اما اشته یهوا سنی اکرامدن محروم

١٢ ایتدی دیدی * و بلعام بالاقه دیدیکه بکا

١٣ کوندردیکك ایلچیلرکه دخی سویلیوب * بالاق بکا خانه‌سی طولوسی کومش والتون ویرسه بیله یهوانك امرنی تجاوز ایدوب کندیلکمدن ایو یاخود کوتو برشی ایده‌مم. یهوا نه سویلرسه انی

١٤ سویلیه‌جکم دیمدممی * وشمدی اشته بن وطنمه† کیدیورم کل شو قومك سنك قومکه اخر کونلرده

١٥ نه یاپه‌جغنی سکا اخبار ایده‌یم * اولوقت مثلنی باشلایوب دیدیکه بلعام ابن باعورك وکوزی اچیق ادمك رؤیاسی

١٦ اللهك سوزلرینی ایشیدنك و متعالك علمنی بیلانك یره دوشوب کوزلری اچیق اوله‌رق قدیرك اظهار ایلدیکی رؤیایی کورانك کلامی بودر.

١٧ انی کوررم اما شمدی دکل اکا نظر ایدرم اما یقینده دکل یعقوبدن بریلدز طلوع ایده‌جك واسرائیلدن عصای حکومت ظهور ایلیه‌جك موابك رؤساسنی اوره‌جق و جمله بنی شیتی§ هلاك ایده‌جکدر.

١٨ وادوم ضبط اولنوب سعیر دشمنلری طرفندن ضبط اولنه‌جقدر اما اسرائیل شجیعانه حرکت ایده‌جکدر.

١٩ و یعقوب نسلندن بری سلطنت ایده‌جك و شهردن باقی قالانی هلاك ایلیه‌جکدر.

٢٠ بعده عمالیقه باقوب مثلنی باشلایه‌رق عمالیق طائفه‌لرك برنجیسی ایدی فقط عاقبتی همان هلاکدر دیدی.

† عبرانیجه قومنه § یاخود ارباب اختلالی

٢١ و قینی‌یه باقوب مثلنی باشلایه‌رق ساکن اولدیغك یر متیندر و یووه‌کی قیاده یاپمش‌سن .
٢٢ لکن اشور سنی اسیر ایدنجیه دکین قینی خراب اولمقده اوله‌جقدر .
٢٣ بعده مثلنی باشلایوب آه الله بو شیلری اجرا ایتدیکنده کیم برحیات اولور .
٢٤ و کتیم سواحلندن کیلر کلوب اشوره جفا عبره دخی جفا ایده‌جکلردر اولدخی هلاك اوله‌جقدر دیدی .
٢٥ بعده بلعام قالقوب کیده‌رك کندی محلنه عودت ایلدی بالاق دخی کندی یولنه کیتدی .

یکرمی بشنجی باب

١ و اسرائیل شتیمده ساکن اولمقده ایکن قوم
٢ مواب قزلریله زنا ایتمکه باشلادی * و قومی کندی الهلرینك قربانلرینه دعوت ایتملریله قوم ییوب
٣ انلرك الهلرینه سجده قیلدیلر * و اسرائیل بعل پاعوره تعلق ایتدیلر بو اجلدن ربك غضبی
٤ اسرائیل علیهنه علولندی * و رب موسایه قومك رئیسلرینك جمله‌سنی برابر آلوب انلری ربك حضورنده کونشه قارشو آص که ربك
٥ خشم و غضبی اسرائیلدن دونسون دیدی * موسی دخی اسرائیلك حاکملرینه هر برکز کندی ادملرکزی یعنی بعلپاعوره تعلق ایدنلری قتل ایدیکز دیدی .
٦ و اشته بنی اسرائیلدن بری کلوب کندی برادرلرینه موسانك کوزلری اوکنده و بنی اسرائیلك بتون جماعتنك کوزلری اوکنده انلر جماعت چادرینك قپوسنده اغلار ایکن بر مدیانیه کتوردی .
٧ * و کاهن هرونك اوغلی العزارك اوغلی فنحاس بونی کورمکله جماعتك اراسندن قالقوب النه بر
٨ مزراق آله‌رق * اول اسرائیلینك اردنجه خلوتکاهه کیروب ایکیسنی یعنی اسرائیلی ایله قارینك قارننه صاپلادی اولوقت طاعون بنی
٩ اسرائیلدن دفع اولدی * و طاعوندن اولنلر یکرمی درت بیك نفر ایدی .
١٠ و رب موسایه خطابا دیدیکه ١١ * کاهن هرونك اوغلی العزارك اوغلی فنحاس غضبمی بنی اسرائیل اوزرندن دوندردی زیرا انلرك اراسنده بنم ایچون غیرت چکدی و بن غیرتمده
١٢ بنی اسرائیلی تلف ایتمدم * بو اجلدن سویله که اشته
١٣ بن اکا سلامت عهدمی ویررم * و اکا و اندنصکره نسلنه کهانت ابدیه عهدی اوله . زیرا اللهی ایچون غیرت چکوب بنی اسرائیل ایچون اجرای
١٤ کفارت ایلدی * و مدیانیه ایله برابر اوریلان اسرائیلینك اسمی صالو اوغلی زمری اولوب
١٥ شمعونیلرك خاندان رئیسلرندن ایدی * و اوریلان مدیانیه‌نك اسمی قازبی بنت صور اولوب بو آدم مدیانده کندی عشیرتنك بر خاندان رئیسی ایدی .
١٦ و رب موسایه خطابا دیدیکه ١٧ * مدیانیلره
١٨ خصومت ایدوب انلری اورکز * زیرا انلر پاعور ماده‌سنده سزه ترتیب ایتدکلری حیله‌لر ایله و پاعور سببیله اولان طاعون کوننده اوریلان همشیره‌لری مدیانی بکك قزی قازبینك ماده‌سی ایله سزه خصومت ایتدیلر .

یکرمی التنجی باب

١ و طاعوندن صکره رب موسایه و هرونك
٢ اوغلی کاهن العزاره خطابا * جماعت بنی اسرائیلك جمله‌سنی یعنی یکرمی یاشندن یوقاری بولنوب اسرائیلده محاربه‌یه چیقمغه مقتدر اولنلرك کافه‌سنی
٣ خاندانلرینه کوره تعداد ایدیکز دیدی * و موسی ایله کاهن العزار مواب صحرالرنده اریحا قارشوسنده
٤ اردنك یاننده انلره خطابا * یکرمی یاشندن یوقاری بولنانلری ربك موسایه و مصر دیارندن چیقان بنی اسرائیله امر ایلدیکی کبی تعداد ایدیکز دیدیلر .
٥ اسرائیلك ایلك اوغلی رؤبین . بنی رؤبین حانوکدن حانوکیلر قبیله‌سی پالودن پالوویلر
٦ قبیله‌سی * حصروندن حصرونیلر قبیله‌سی
٧ کارمیدن کارمیلر قبیله‌سی اولوب * رؤبینیلرك قبیله‌لری بونلردر و معدودلری قرق اوچ بیك
٨ یدی یوز اوتوز نفر ایدی * و پالونك اوغلی
٩ الیاب * و الیابك اوغللری نموئیل و داتان و ابیرام ایدی . رب علیهنه عصیان ایتدکلرنده قورحك رفقاسی اراسنده موسی و هرونه قارشو عصیان ایدن جماعتك مشهورلری داتان و ابیرام بونلر اولوب
١٠ * یر دخی اغزینی اچه‌رق اول زمره اولدیکی

زمان یعنی آتش ایکی یوز اللی کیمسه‌یی تلف
ایتدیکی زمان انلری و قوراحی یوتدی وعبرت
١١ اولدیلر * فقط قوراحك اوغللری اولمدیلر.
١٢ بنی سمعون قبیله‌لرنجه نموئیلدن نموئیلیلر قبیله‌سی
یامیندن یامینیلر قبیله‌سی یاکیندن یاکینیلر قبیله‌سی
١٣* زاراحدن زاراحیلر قبیله‌سی ساولدن ساولیلر
١٤ قبیله‌سی اولوب * سمعونیلرك قبیله‌لری بونلر
اوله‌رق یکرمی ایکی بیك ایکی یوز نفر ایدی.
١٥ بنی جاد قبیله‌لرنجه سفوندن سفونیلر قبیله‌سی
حجیدن حجیلر قبیله‌سی شونیدن شونیلر قبیله‌سی
١٦* ازنیدن ازنیلر قبیله‌سی عریدن عریلر قبیله‌سی
١٧* آروددن آرودیلر قبیله‌سی ارالیدن اراليلر
١٨ قبیله‌سی اولوب * بنی جادك قبیله‌لری بونلر اوله‌رق
معدودلری قرق بیك بشیوز نفر ایدی.
١٩ یهودانك اوغللری عیر و اونان ایدی اما عیر
٢٠ ایله اونان کنعان دیارنده وفات ایتدیلر * و بنی
یهودا قبیله‌لرنجه شیلادن شیلاویلر قبیله‌سی
فارصدن فارصیلر قبیله‌سی زارحدن زارحیلر
٢١ قبیله‌سی اولدی * و بنی فارص حصروندن حصرویلر
قبیله‌سی حامولدن حامولیلر قبیله‌سی اولوب
٢٢* یهودا قبیله‌لری بونلر اوله‌رق معدودلری یتمش
التی بیك بشیوز نفر ایدی.
٢٣ بنی یساکر قبیله‌لرنجه تولاعدن تولاعیلر قبیله‌سی
٢٤ پووه‌دن پووه‌ویلر قبیله‌سی * یاشوبدن یاشوبیلر
قبیله‌سی شمروندن شمرونیلر قبیله‌سی اولوب
٢٥* یساکر قبیله‌لری بونلر اوله‌رق معدودلری
التمش درت بیك اوچیوز نفر ایدی.
٢٦ بنی زبولون قبیله‌لرنجه ساریددن ساریدیلر
قبیله‌سی ایلوندن ایلونیلر قبیله‌سی یاحلئیلدن
٢٧ یاحلئیلیلر قبیله‌سی اولوب * زبولون قبیله‌لری
بونلر اوله‌رق معدودلری التمش بیك بشیوز نفر
ایدی.
٢٨ بنی یوسف قبیله‌لرنجه منسی و افرایم ایدی.
٢٩* بنی منسا ماکیردن ماکیریلر قبیله‌سی و ماکیر جلعادی
تولید ایدوب جلعاددن جلعادیلر قبیله‌سی اولدی.
٣٠* بنی جلعاد بونلر اولوب ایعزردن ایعزریلر
٣١ قبیله‌سی حالیقدن حالیقیلر قبیله‌سی * واسریئیلدن
اسریئیلیلر قبیله‌سی و شکیمدن شکیمیلر قبیله‌سی
٣٢* و شمیداعدن شمیداعیلر قبیله‌سی و حافردن
٣٣ حافریلر قبیله‌سی اولدی * وحافر اوغلی صلوفحادك
اوغللری اولمیوب انجق قزلری وار ایدی
و صلوفحادك قزلرینك اسملری محله و نوعه و حجله
٣٤ و ملکه و ترصه ایدی * منسی قبیله‌لری بونلر
اولوب معدودلری اللی ایکی بیك یدی یوز نفر
ایدی.
٣٥ بنی افرایم قبیله‌لرنجه بونلر اولوب شوتالحدن
شوتالحیلر قبیله‌سی باکردن باکریلر قبیله‌سی
٣٦ تاحندن تاحنیلر قبیله‌سی اولدی * و بنی شوتالح
بونلر اولوب عراندن عرانیلر قبیله‌سی اولدی.
٣٧* بنی افرایم قبیله‌لری بونلر اوله‌رق معدودلری
اوتوز ایکی بیك بشیوز نفر ایدی. بنی یوسف
قبیله‌لرنجه بونلردر.
٣٨ بنی بنیامین قبیله‌لرنجه بالعدن بالعیلر قبیله‌سی
اشبیلدن اشبیلیلر قبیله‌سی اخیرامدن اخیرامیلر
٣٩ قبیله‌سی * شوفامدن شوفامیلر قبیله‌سی حوفامدن
٤٠ حوفامیلر قبیله‌سی اولدی * وبالعك اوغللری
ارد ونعمان اولوب ارددن اردیلر قبیله‌سی و نعماندن
٤١ نعمانیلر قبیله‌سی اولدی * بنی بنیامین قبیله‌لرنجه
بونلر اوله‌رق معدودلری قرق بشبیك التی یوز
نفر ایدی.
٤٢ بنی دان قبیله‌لرنجه بونلر اولوب شوحامدن
شوحامیلر قبیله‌سی اولدی. دان قبیله‌لری
٤٣ قبیله‌لرنجه بونلردر * شوحامیلرك جمله قبیله‌لرینك
معدودلری التمش دردبیك دریوز نفر ایدی.
٤٤ بنی اشیر قبیله‌لرنجه یمنه‌دن یمنه‌ویلر قبیله‌سی
یشویدن یشویلر قبیله‌سی بریعه‌دن بریعه‌ویلر
٤٥ قبیله‌سی * بنی بریعه حابردن حابریلر قبیله‌سی
٤٦ ملکیئیلدن ملکیئیلیلر قبیله‌سی اولدی * و اشیرك
٤٧ قزینك اسمی سارح ایدی * بنی اشیر قبیله‌لری
بونلر اولوب معدودلری اللی اوچبیك درت یوز
نفر ایدی.
٤٨ بنی نفتالی قبیله‌لرنجه یاحصیئیلدن یاحصیئیلیلر
٤٩ قبیله‌سی جونیدن جونیلر قبیله‌سی * یصردن
یصریلر قبیله‌سی شلیمدن شلیمیلر قبیله‌سی اولدی.
٥٠* نفتالی قبیله‌لری قبیله‌لرنجه بونلر اولوب معدودلری
قرق بش بیك درت یوز نفر ایدی.
٥١ بنی اسرائیلك معدودلری بونلر اولوب التی
یوز بر بیك یدی یوز اوتوز نفر ایدی.

٥٢ و ربّ موسایه خطابا دیدیکه ٥١* اول دیار
میراث اولمق اوزره اسملرك عددینه کوره بونلره
٥٤تقسیم اولنسون * کندی معدودلرینه کوره هر
کسه میراثی ویریلوب چوقلق اولانه میراثنی
٥٥چوق و ازلق اولانه میراثنی از ویره‌سین * فقط
یر قرعه ایله تقسیم اولنوب انی اجدادلری
٥٦سبطلرینك اسملرینه کوره تورث ایتسونلر * چوق
ایله آز بیننده میراث قرعه ایله تقسیم اولنسون.
٥٧ ولاویلولرك معدودلری قبیله‌لرنجه بونلر اولوب
جرشوندن جرشونیلر قبیله‌سی قهاتدن قهاتیلر
قبیله‌سی مراریدن مراریلر قبیله‌سی اولدی.
٥٨* لاویلولرك قبیله‌لری بونلردر لبنیلر قبیله‌سی
حبرونیلر قبیله‌سی محلیلر قبیله‌سی موشیلر قبیله‌سی
قوراحیلر قبیله‌سی ایدی وقهات عمرامی تولید
٥٩ایلدی * و عمرامك زوجه‌سی لاوینك قزی اولوب
اسمی یوکابد ایدی اولدخی لاوی‌یه مصرده تولد
ایتمش اولوب اندن عمرامه هرون و موسی
٦٠وهمشیره‌لری مریم تولد ایتدیلر * وهرونه ناداب
٦١وابیهو والعزار وایثامار تولد ایتدیلر * اما ناداب
ایله ابیهو ربّك حضورنده یبانجی اتش تقدیم
٦٢ایتدکلرنده اولدیلر * ایمدی انلرك معدودلری یعنی
یاشلری بر آیدن یوقاری اولان ارککلرك کافه‌سی
یکرمی اوچ بیك نفر ایدی زیرا انلره بنی‌اسرائیل
اراسنده میراث ویرلدیکی ایچون بنی اسرائیل
اراسنده تعداد اولنمدیلر.
٦٣ مواب صحرالرنده اریحانك قارشوسنده اردنك
یاننده بنی اسرائیلی تعداد ایدن موسی وکاهن
٦٤العزارك تعداد ایتدکلری بونلردر * وموسی ایله
کاهن هرونك سینا بریه‌سنده تعداد ایتدکلری
بنی اسرائیل معدودلرندن بونلرك اراسنده بر
٦٥کیمسه بولنمدی * زیرا ربّ انلرك حقنده مطلقا
بریه‌ده وفات ایده‌جکلردر دیمش ایدی ایمدی کالب
ابن یفونه و یشوع ابن نوندن ماعدا انلردن بر
ادم قالمدی.

یکرمی یدنجی باب

١ وقبائل منسی ابن یوسفدن اولان صلوفحاد ابن
حافر ابن جلعاد ابن ماکیر ابن منسانك محله ونوعه
وحجله و ملکه و ترصه اسملرنده اولان قزلری
٢ حضوره کلدیلر * وانلر موسانك وکاهن العزارك
و رئیسلرك و بتون جماعتك حضورنده جماعت
٣ چادرینك قپوسنده طوره‌رق * پدرمز بریه‌ده
وفات ایدوب ربّ علیهنده جمع اولان زمره‌نك
اراسنده یعنی قوراحك زمره‌سیله بولنمیه‌رق انجق
کندی کناهیله وفات ایلدی اوغللری دخی یوغیدی.
٤ * پدرمزك اوغلی اولمدیغندن قبیله‌سی اراسندن
اسمی نیچون غائب اولسون بزه پدرمزك قرنداشلری
٥ اراسنده میراث ویرکز دیدیلر * و موسی انلرك
٦ دعواسنی ربّك حضورینه عرض ایلدکده * ربّ
٧ موسایه خطابا دیدیکه * صلوفحادك قزلری حق
اوزره سویلدیلر هر وجهله پدرلرینك قرنداشلری
اراسنده انلره میراث اولمق اوزره ملك ویروب
٨ پدرلرینك میراثنی انلره انتقال ایتدره‌سین * وبنی
اسرائیله خطابا دیه‌سین که بر کیمسه اوغلی اولمیه‌رق
وفات ایدر ایسه میراثنی قزینه انتقال ایتدره‌سکز.
٩ * اکر انك قزی دخی یوغ ایسه اوزمان میراثنی
١٠ قرنداشلرینه ویره‌سکز * اکر قرنداشلری دخی
یوغ ایسه میراثنی پدرینك قرنداشلرینه ویره‌سکز.
١١* و پدرینك قرنداشلری اولمدیغی صورتده
میراثنی قبیله‌سندن اڭ یقین اولان خصمنه ویره‌سکز
اولدخی اکا وارث اوله و بو ربّك موسایه امر
ایلدیکی کبی بنی اسرائیله حکم قانونی اولسون.
١٢ بعده ربّ موسایه دیدیکه شو عباریم طاغنه
چیقوب بنی اسرائیله ویره‌جکم دیاره نظر قیل.
١٣* و انی کوردکدنصکره قرنداشك هرون منضم
اولدیغی کبی سندخی قومکه منضم اوله‌جقسین.
١٤* زیرا صین بریه‌سنده جماعت نزاع ایتدکلری
وقت صوده بنی حضورلرنده تعزیز ایتمیوب امرمه
عاصی اولدیکز صین بریه‌سنده قادیشده‌که مریبا
صویی بودر.
١٥ و موسی ربّه خطابا ١٦ * کافهٔ بشرك
روحلرینك الٰهی ربّ بو جماعت اوزرینه برآدم
١٧ نصب ایلسون * اولدخی انلرك اوکلرنجه چیقوب
کیرسون وانلری اخراج وادخال ایلسون تاکه
ربّك جماعتی چوبانی اولمیان سورو کبی اولمسون
دیدی.
١٨ وربّ موسایه دیدیکه کندنده روح بولنان

يشوع ابن نونى آلوب اوزرينه الكى قويه‌رق
١٩* انى كاهن العازارك و بتون جماعتك حضورنده
طوردر وانلرك كوزلرى اوكنده اكا تنبيه ايدرك·
٢٠* جماعت بنى اسرائيلك جمله‌سى اكا اطاعت
ايتملرى ايچون سنك شانكدن انك اوزرينه قو·
٢١* اول‌دخى كاهن العازارك حضورنده طوروب
اندن ربك حضورنده اوريم حكمنى سؤال ايلسون
كندوسى و انك ايله برابر بنى اسرائيلك كافه‌سى
دخى وبتون جماعت بونك سوزى ايله چيقسونلر
٢٢ وبونك سوزى ايله كيرسونلر * ايمدى موسى
ربك كندونه امر ايتديكى كبى ايليوب يشوعى
آلدى و انى كاهن العازارك و بتون جماعتك
٢٣ حضورنده طوردره‌رق * ربك موسانك
واسطه‌سيله امر ايلديكى كبى اللرينى انك اوزرينه
قويوب اكا تنبيه ايلدى·

يكرمى سكزنجى باب

١ وربّ موسايه خطابا ديديكه ٢ * بنى‌اسرائيله
امر ايدوب انلره بكا خوش رايحه‌لو قربانلرم
ايچون تقدمه اولان اتمكى بكا وقتنجه تقديم ايتمكه
٣ دقت ايده‌لر ديه‌سين * و انلره سويله كه ربه
تقديم ايده‌جككز قربانلر بو در يعنى هر كون ايكى
رأس برر ييللق قصورسز قوزى محرقهٔ دائمه
٤ اولمق اوزره * بر قوزى‌يى صباحلين و اول بر
٥ قوزى‌يى اقشام اوستى تقديم ايليه‌سين * وبر ربع
هين خالص زيت ياغيله يوغرلمش بر افا عشرى
خاص اون اتمك تقدمه‌سى ديو عرض اولنسون·
٦ * بو سينا طاغنده ترتيب اولنمش محرقهٔ دائمه
اولوب ربه خوش رايحه اولمق اوزره قرباندر·
٧ * وتقدمهٔ مشروباتى اوله‌رق هر بر قوزى ايچون
بر ربع هين اولسون مقدسده ربّ ايچون مسكرى
٨ يره طوكه‌سين * و اول بر قوزى‌يى اقشام اوستى
تقديم ايليه‌سين صباح اتمك تقدمه‌سى كبى وانك
تقدمهٔ مشروباتى كبى ايليه‌سين· ربه خوش رايحه
اولمق اوزره قرباندر·
٩ وسبت كوننده ايكى رأس برر ييللق قصورسز
قوزى و ياغ ايله يوغرلمش ايكى عشر خاص اون
اتمك تقدمه‌سى وانك تقدمهٔ مشروباتى اولسون·
١٠* محرقهٔ دائمه و انك تقدمهٔ مشروباتندن ماعدا
هر سبتك محرقه‌سى اولسون·
١١ و آى باشلرنده ربه محرقه اولمق اوزره ايكى
طانه و بر قوچ يدى رأس برر ييللق قصورسز
١٢ قوزى * وهر بر طانه ايچون ياغ ايله يوغرلمش
اوچ عشر خاص اون اتمك تقدمه‌سى و بر قوچ
ايچون ياغ ايله يوغرلمش ايكى عشر خاص اون
١٣ اتمك تقدمه‌سى * وهر بر قوزى ايچون برر عشر
ياغ ايله يوغرلمش خاص اون اتمك تقدمه‌سى ديو
تقديم ايده‌سكز· ربه خوش رايحه‌لو محرقه ايچون
١٤ قرباندر * وانلرك تقدمهٔ مشروباتى هر بر طانه ايچون
نصف هين و بر قوچ ايچون بر ثلث هين وهر بر
قوزى ايچون بر ربع هين شراب اولسون· بو ماه
١٥ بماه سنه آيلرينك محرقه‌سيدر * و محرقهٔ دائمه‌دن
ماعدا تقدمهٔ مشروبات ايله كناه قربانى اولمق
اوزره ربه چپيلردن بر اركچ تقديم اولنسون·
١٦ و برنجى آيده آيك اون دردنجى كوننده ربك
١٧ فصحى اولور * و اول آيك اون بشنجى كوننده
١٨ بيرام اولوب يدى كون فطير يئيله‌جكدر * برنجى
كونده جماعت مقدسه اولوب ايش ايله اصلا
١٩ مشغول اولميه‌سكز * و ربه محرقه قربانى اولمق
اوزره ايكى طانه و بر قوچ و يدى رأس برر ييللق
قوزى تقديم ايده‌سكز انلر سزه قصورسز
٢٠ اولسونلر * و انلرك اتمك تقدمه‌سى ياغ ايله
يوغرلمش خاص اون اولسون هر بر طانه ايچون
اوچ عشر وهر بر قوچ ايچون ايكيشر عشر
٢١ تقديم ايليه‌سكز * يدى رأس قوزيلرك هر برى
٢٢ ايچون برر عشر تقديم ايليه‌سين * وسزك ايچون
كفارت اولمق اوزره بر اركچ كناه قربانى اولسون·
٢٣* بونلرى محرقهٔ دائمه اولان صباح محرقه‌سندن
٢٤ ماعدا تقديم ايليه‌سكز * بو وجهله اول يدى
كونلرك هر برنده ربه خوش رايحه اولمق اوزره
قربان تقديم ايده‌سكز · محرقهٔ دائمه‌دن ماعدا بو
٢٥ وانك تقدمهٔ مشروباتى تقديم اولنه‌جقدر * ويدنجى
كونده سزه جماعت مقدسه اولوب ايش ايله
اصلا مشغول اولميه‌سكز·
٢٦ و طرفانده كوننده هفته‌لر بيرامكزده ربه يكى
اتمك تقدمه‌سى تقديم ايتديككز وقت سزه جماعت
مقدسه اولوب ايش ايله اصلا مشغول اولميه‌سكز·

۲۷* و ربه خوش رایحه‌لو محرقه اولمق اوزره ایکی طانه برقوچ و یدی رأس برر ییللق قوزی تقدیم ۲۸ ایده‌سکز *و انلرك اتمك تقدمه‌سی یاغ ایله یوغرلمش خاص اون اولوب بر طانه ایچون ۲۹ اوچر عشر و بر قوچ ایچون ایکیشر عشر *و یدی قوزیلرك هر بری ایچون برر عشر اولسون. ۳۰* وسزك ایچون کفارت اولمق اوزره کچیلردن بر ۳۱ ارکج تقدیم ایده‌سکز *بونلری محرقهٔ دائمه و انك اتمك تقدمه‌سندن ماعدا تقدمهٔ مشروباتلریله سزه قصورسز اوله‌رق تقدیم ایلیه‌سکز.

یکرمی طقوزنجی باب

۱ و یدنجی آیده آیك برنده جماعت مقدسه‌کز اولوب ایش ایله اصلا مشغول اولمیه‌سکز سزه ۲ بورو صداسی کونی اوله‌جقدر *و ربه خوش رایحه‌لو محرقه اولمق اوزره بر طانه بر قوچ و یدی رأس برر ییللق قصورسز قوزی تقدیم ۳ ایده‌سکز *وانلرك اتمك تقدمه‌سی دیو یاغ ایله یوغرلمش خاص اون طانه ایچون اوچ عشر ۴ *وقوچ ایچون ایکی عشر و یدی قوزیلرك هر ۵ بری ایچون برر عشر اولسون *وسزك ایچون کفارت اولمق اوزره کچیلردن بر ارکج کناه ۶ قربانی اوله‌رق تقدیم ایده‌سکز *بونلر آی باشی محرقه‌سی و انك اتمك تقدمه‌سندن و محرقهٔ دائمه و قانونی اوزره انك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتلرندن ماعدا ربه خوش رایحه اولمق اوزره قربان اوله‌جقدر.

۷ و بو یدنجی آیك اوننده جماعت مقدسه‌کز اولوب هیچ بر ایش ایشلیه‌رك کسر نفس ۸ ایده‌سکز *و ربه خوش رایحه‌لو محرقه اولمق اوزره بر طانه بر قوچ و یدی رأس برر ییللق قوزی سزه قصورسز اوله‌رق تقدیم ایده‌سکز. ۹ *وانلرك اتمك تقدمه‌سی یاغ ایله یوغرلمش خاص اون بر طانه ایچون اوچ عشر بر قوچ ایچون ایکی ۱۰ عشر *و یدی قوزیلرك هر بری ایچون برر عشر ۱۱ اولسون *وکفارت قربانندن و محرقهٔ دائمه و اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتلرندن ماعدا کچیلردن بر ارکج کناه قربانی اولمق اوزره تقدیم ایده‌سکز.

۱۲ و یدنجی آیك اون بشنده جماعت مقدسه‌کز اولوب ایش ایله اصلا مشغول اولمیه‌رق ربه ۱۳ یدی کون بیرام ایده‌سکز *و ربه خوش رایحه‌لو محرقه اولمق اوزره قربان اون اوچ طانه ایکی قوچ و اون درت رأس برر ییللق قوزی قصورسز ۱۴ اوله‌رق تقدیم ایده‌سکز *وانلرك اتمك تقدمه‌سی یاغ ایله یوغرلمش خاص اون اون اوچ طانه‌لرك هر بری ایچون اوچر عشر ایکی قوچلرك هر بری ۱۵ ایچون ایکیشر عشر *و اون درت قوزیلرك هر ۱۶ بری ایچون برر عشر اولسون *و محرقهٔ دائمه وانك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتندن ماعدا کچیلردن بر ارکج کناه قربانی اولمق اوزره تقدیم ایده‌سکز.

۱۷ و ایکنجی کونده اون ایکی طانه ایکی قوچ و اون درت رأس برر ییللق قصورسز قوزی ۱۸ *و قانونی اوزره انلرك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتلری طانه‌لر قوچلر وقوزیلر ایچون صاییلرینه ۱۹ کوره اولسون *و محرقهٔ دائمه واتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتلرندن ماعدا کچیلردن بر ارکج کناه قربانی اولمق اوزره تقدیم ایده‌سکز.

۲۰ و اوچنجی کونده اونبر طانه ایکی قوچ و اون ۲۱ درت رأس برر ییللق قصورسز قوزی *وقانونی اوزره انلرك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتلری طانه‌لر قوچلر و قوزیلر ایچون صاییلرینه کوره ۲۲ اولسون *و محرقهٔ دائمه وانك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتندن ماعدا برارکج کناه قربانی اولمق اوزره تقدیم ایده‌سکز.

۲۳ و دردنجی کونده اون طانه ایکی قوچ و اون ۲۴ درت رأس برر ییللق قصورسز قوزی *وقانونی اوزره انلرك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتلری طانه‌لر قوچلر وقوزیلر ایچون صاییلرینه کوره ۲۵ اولوب *محرقهٔ دائمه و انك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتندن ماعدا کچیلردن بر ارکج کناه قربانی دیو تقدیم ایده‌سکز.

۲۶ و بشنجی کونده طقوز طانه ایکی قوچ واون ۲۷ درت رأس برر ییللق قصورسز قوزی *وقانونی اوزره انلرك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتلری طانه‌لر قوچلر و قوزیلر ایچون صاییلرینه کوره ۲۸ اولوب *محرقهٔ دائمه و انك اتمك تقدمه‌سیله

تقدمهٔ مشروباتندن ماعدا بر ارکج کناه قربانی اولمق اوزره تقدیم ایده‌سکز •
٢٩ والتنجی کونده سکز طانه ایکی قوچ واون‌درت
٣٠رأس بر ییللق قصورسز قوزی * وقانونی اوزره انلرك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتلری طانه‌لر قوچلر وقوزیلر ایچون صایلرینه کوره اولوب
٣١* محرقهٔ دائمه و انلرك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتندن ماعدا بر ارکج کناه قربانی اولمق اوزره تقدیم ایده‌سکز •
٣٢ و یدنجی کونده یدی طانه ایکی قوچ واون
٣٣درت رأس بر ییللق قصورسز قوزی * وقانونی اوزره انلرك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتلری طانه‌لر قوچلر وقوزیلر ایچون صایلرینه کوره
٣٤اولوب * محرقهٔ دائمه و انك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتندن ماعدا بر ارکج کناه قربانی اولمق اوزره تقدیم ایده‌سکز •
٣٥ سکزنجی کونده بیوك بیرامکز اوله‌رق ایش ایله
٣٦اصلا مشغول اولمیه‌سکز * ورب‌ه خوش رایحه‌لو محرقه اولمق اوزره قربان دیو بر طانه بر قوچ و بر ییللق یدی رأس قصورسز قوزی تقدیم
٣٧ایده‌سکز * و قانونی اوزره انلرك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتلری طانه قوچ و قوزیلر ایچون
٣٨صایلرینه کوره اولوب * محرقهٔ دائمه وانك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتندن ماعدا بر ارکج کناه قربانی اولمق اوزره تقدیم ایده‌سکز •
٣٩ بیراملرکزده نذرلرکز ومتبرعه‌لرکز یعنی محرقه و اتمك تقدمه‌سی و تقدمهٔ مشروبات وسلامت قربانلرکزدن ماعدا رب‌ه تقدیم ایده‌جککز بونلردر •
٤٠ و رب موسایه هر نه که امر ایلدی ایسه موسی انلری بنی اسرائیله سویلدی •

اوتوزنجی باب

١ و موسی بنی اسرائیل سبطلرینك رئیسلرینه
٢ خطابا دیدیکه ربك امر ایلدیکی شی بودر * یعنی بر کیمسه رب‌ه نذر ایدر یاخود یمین ایدرك نفسنه فرض قیلارسه کلامنی نقض ایتمیوب اغزندن چیقانك کافه‌سنی اجرا ایلسون •
٣ و نسادن بری رب‌ه بر نذر ایدرایسه وصباوتنده پدرینك خانه‌سنده بر شی فرض قیلار ایسه
٤ * پدری دخی انك نذرینی و نفسنه فرض قیلدیغی شیئی ایشیدرده پدری اکا سکوت ایدر ایسه اولوقت نذرلرینك کافه‌سی ثابت اولوب نفسنه
٥ هر فرض قیلدیغی شی ثابت اولور * اما اکر پدری ایشتدیکی کونده نهی ایدر ایسه انك نذرلری ونفسنه فرض قیلدیغی شیلرك هیچ بری ثابت اولماز رب دخی پدری اکا نهی ایتدیکی ایچون اکا عفو ایده‌جکدر •
٦ واکر نذر ایتمش یاخود برشیئی نفسنه فرض قیلمق اوزره اغزندن ملاحظه‌سز بر سوز
٧ چیقمش اولدیغی حالده تزوج ایدر * و زوجی خبرآلورده خبرالدیغی کونده اکا سکوت ایدر ایسه اولوقت نذرلری ثابت اولوب نفسنه فرض
٨ قیلدیغی شیلر ثابت اولور * اما اکر زوجی خبر الدیغی کونده اکا نهی ایدر ایسه اولوقت انك اوزرنده اولان نذرینی و اغزندن چیقوب نفسنه فرض قیلدیغی ملاحظه‌سز سوزی ابطال ایدر رب دخی اکا عفو ایدر •
٩ لکن طول ایله مطلقه‌نك نذری ونفسنه فرض
١٠قیلدیغی هر شی انك اوزرینه ثابت اولور * واکر او زوجنك اونده اولوب نذر ایلدی ایسه یاخود
١١یمین ایله نفسنه برشی فرض قیلدی ایسه * وزوجی ایشیدوب اکا سکوت ایتمکله اکا نهی ایتمدی ایسه اولوقت جمله نذرلری ثابت اولور ونفسنه
١٢فرض قیلدیغی هر شی ثابت اولور * اما زوجی ایشتدیکی کونده انلری بروجهله ابطال ایتدی ایسه نذر ایتمك ونفسنه برشی فرض قیلمق ایچون اغزندن چیقان سوز ثابت اولماز زوجی انلری
١٣ابطال ایتمشدر رب دخی انی عفو ایدر * هر نذر وکسر نفس ایتمك اوزره فرض قیلدیغی یمینی
١٤زوجی ثابت وزوجی ابطال ایده‌بیلور * و اکر زوجی کوندن کونه اکا سکوت ایدر ایسه اول وقت نذرلرینك یاخود اوزرنده اولان فرضلرینك کافه‌سنی ثابت ایتمش اولور • خبرالدیغی کونده اکا سکوت ایتدیکی ایچون انلری ثابت
١٥ایتمش اولور * اما اکر انلری ایشتدکدنصکره بر وجهله ابطال ایدر ایسه اولوقت انك کناهنی کندیسی چکه‌جکدر •

١٦ زوج ايله زوجه‌سی بیننده وپدر ايله صباوتنده اولوب پدری خانه‌سنده بولنان قز بیننده ربك موسايه امر ايلديكی فرائض بونلردر ·

اوتوز برنجی باب

١ و رب موسايه خطابا ٢ * بنی اسرائیل ایچون مدیانیلردن انتقام آل اندنصکره قومکه منضم ٣ اوله‌جقسین دیدی * موسی دخی قومه خطابا سزدن بعضلری جنك ایچون سلاحلنوب مدیان علیهنه کیتمکله مدیاندن ربك انتقامنی آلسونلر ٤ * اسرائیلك سبطلرینك کافه‌سندن هر سبطدن ٥ بیکر نفر جنکه کوندره‌سکز دیدی * و اسرائیلك بیکلرندن هر سبطدن بیکر نفر جنك ایچون سلاحلنمش اوله‌رق اون ایکی بیك نفر انتخاب ٦ اولنوب * موسی انلری هر سبطدن بیکر نفر اوله‌رق جنکه و انلر ایله برابر کاهن العزارك اوغلی فنحاسی مقدس آلتلر و اعلان بورولری ٧ یدنده اوله‌رق جنکه کوندردی * و ربك موسايه امر ايلديكی كبی مدیانیلر علیهنه جنك ایتمکله ٨ ارککلرك کافه‌سنی قتل ایتدیلر * ومقتوللر اراسنده مدیان ملکلرینی یعنی اوی و راقم و صور و حور و رباعی یعنی مدیانك بش ملکلرینی قتل ایتدیلر بلعام ابن باعوری دخی قلیج ايله قتل ایتدیلر · ٩ وبنی اسرائیل مدیانیلرك قاریلرینی وچوجقلرینی اسیر ایدوب انلرك حیوانلری وسوریلری واموالنك ١٠ کافه‌سنی یغما ایتدیلر * وساکن اولدقلری بالجمله شهرلریله جمله کویلرینی اتشله احراق ایتدیلر · ١١ * وكرك انسان كرك حیوان اولسون یغما وغنیمتك ١٢ کافه‌سنی آلوب * اسیرلری و غنیمتی و یغمايی موسايه وکاهن العزاره و بنی اسرائیل جماعتنه اریحايه یقین اردنك یاننده‌کی مواب صحرالرنده اولان اردویه کتوردیلر ·

١٣ و موسی ايله کاهن العزار و جماعتك بالجمله رئیسلری اردودن طیشاری انلری استقباله ١٤ چیقدیلر * وموسی جنك سفرندن دونن عسکرك ناظرلرینه بیکباشی و یوزباشیلره غضبه کلدی · ١٥ * وموسی انلره دیدیکه نسانك کافه‌سنی صاغی ١٦ براقدیکز * اشته بلعامك کلامی ايله بونلر بنی اسرائیله پاعور ماده‌سنده ربه قارشو عصیان سببی اوله‌رق ربك جماعتنده طاعون واقع اولدی ١٧ * وشمدی چوجقلردن هر ارککی قتل ایدوب ارککله یاتمغله ارکك بیلمش هر قاریيی قتل ١٨ ایدیکز * و نسادن کنج اولوب ارکك یتاغنی بیلامش اولنلرك جمله‌سنی کندوکزه صاغ براقکز · ١٩ * سز دخی یدی کون اردوکاهك خارجنده قالوب بر کیمسه‌يی قتل ایتمش اولان ومقتوله طوقنمش اولنلرك جمله‌سی کندوکزی واسیرلرکزی اوچنجی ٢٠ کونده ویدنجی کونده تطهیر ایدکز * وهر لباس و دریدن اولان هر قاب وکچی قیلندن یاپلمش اولان هر شی و اغاج قابلرك کافه‌سنی تطهیر ایدیکز ·

٢١ وکاهن العزار جنکه کیتمش اولان عسکره دیدیکه ربك موسايه امر ايلديكی فرائض شرعیه ٢٢ بودر * یالکز التون وکومش وباقر وتیمور وقلای ٢٣ وقورشون * اتشدن کچه‌بیلن هر شیئی اتشدن کچوره‌سکز و طاهر اولور فقط تطهیر صویی ايله تطهیر اولنه‌جقدر و اتشدن کچه‌میان شیلرك ٢٤ کافه‌سنی صودن کچوره‌سکز * ویدنجی کونده لباسلرکزی ییقایوب طاهر اوله‌سکز اندن صکره اردويه کیره‌سکز ·

٢٥ و رب موسايه خطابا دیدیکه ٢٦ * سن وکاهن العزار و جماعتك خاندان رئیسلری كرك انساندن اولسون كرك حیواندن اولسون اخذ ویغما ٢٧ ایدیلانك حسابنی آله‌سکز * ویغمايی جنکه کیتمش عسکر ايله بتون جماعتك اراسنده مناصفة تقسیم ٢٨ ایده‌سین * وجنکه کیتمش عسکرله دوشن قسمدن كرك ادم كرك صغر وكرك مركب وكرك قویون اولسون ربك حصه‌سی اولمق اوزره بشیوزده بر بر جان ٢٩ آله‌سین * انلره دوشن نصفدن انی آلوب ربه تقدمه اولمق اوزره کاهن العزاره ویره‌سین · ٣٠ * وبنی اسرائیله دوشن نصفدن كرك ادم كرك صغر وكرك مركب وكرك قویون اولسون حیوانك کافه‌سندن اللیده بر رأس آلوب انلری ربك مسکننك محافظه‌سنه مأمور اولان لاویلوله ٣١ ویره‌سین * وموسی ايله کاهن العزار ربك موسايه امر ايلديكی كبی ايلديلر ·

٣٢ و اول جنکه کیدن عسکرك یغما ایتدکلری یغما

و غنیمتك مقداری التیوز یتمش بش بیك قویون
۳۳* ویتمش ایکی بیك صغر ۳۴ * و التمش بر بیك
۳۵ مرکب * و ادم اولەرق ارککٔ یتاغی بیلامش
نسادن جملەسی اوتوز ایکی بیك نفوس ایدی.
۳۶ و جنکه چیقانلره دوشن نصف اوچ یوز
اوتوز یدی بیك بشیوز رأس قویون ایدی.
۳۷* وقویونلردن ربك حصەسی التی یوز یتمش بش
۳۸ ایدی * و صغر اوتوز التی بیك اولوب ربك
۳۹ حصەسی یتمش ایکی * ومرکبلر اوتوز بیك بشیوز
۴۰ اولوب ربك حصەسی التمش بر * و آدملرك
مقداری اون التی بیك اولوب ربك حصەسی
۴۱ اوتوز ایکی نفوس ایدی * و موسی ربە تقدیم
اولنان حصەیی ربك کندوسنه امر ایلدیکی کبی
کاهن العزاره ویردی.
۴۲ و بنی اسرائیلك اولمق اوزره موسانك
عسکرلردن آلدیغی نصفدن ربك حصەسني آلدي.
۴۳* وجماعتك حصەسی اولان نصف اوچ یوز
۴۴ اوتوز یدی بیك بشیوز قویون * و اوتوز التی
۴۵ بیك صغر * و اوتوز بیك بشیوز مرکب
۴۶* واون التی بیك نفر آدم ایدی ۴۷ * وموسی بنی
اسرائیلك حصەسی اولان نصفدن کرك انسان کرك
حیوان اولسون ربك موسایه امر ایلدیکی کبی
اللیده بر آلوب انی ربك مسکننك محافظەسنه
مأمور اولان لاویلولره ویردی.
۴۸ و جنودك بیکلرینه ناظر اولان بیکباشیلر
۴۹ و یوز باشیلر موسایه یاقلاشوب * اکا دیدیلر
که قوللرك المزده موجود اولان عسکری تعداد ایتدك
۵۰ وبزدن بر کیمسه اکسك دکلدر * بو اجلدن بزدن
هر بری نەکه بولدی ایسه التون تزیینات زنجیرلر
و بیلەزکلر یوزکلر کوپەلر و کردنلقلر ربك
حضورنده جانلرمز ایچون کفارت اولمق اوزره
۵۱ ربه تقدمه دیو کتوردك * و موسی ایله کاهن
العزار کافەسی ایشلنمش تزیینات اولەرق التونی
۵۲ انلردن قبول ایدوب * بیکباشیلر ایله یوز باشیلر
طرفندن ربه تقدیم ایتدکلری تقدمه التوننك
کافەسی اون التی بیك یدی یوز اللی مثقال ایدی.
۵۳* عسکرلردن هر بری کندوسی ایچون یغما ایتمش
۵۴ ایدی * وموسی ایله کاهن العزار بیکباشیلردن
و یوزباشیلردن التونی قبول ایدوب انی ربك
حضورنده بنی اسرائیله تذکار اولمق اوزره
جماعت چادرینه کتوردیلر.

اوتوز ایکنجی باب

۱ و بنی رؤبین ایله بنی جادك حیواناتی زیادەسیله
چوق ایدی و یعزر ایله جلعاد دیارلرینی کوردیلر
و اشته اول یر حیواناته مناسب بر محل ایدی.
۲ * و بنی جاد ایله بنی رؤبین کلوب موسی و کاهن
۳ العزار ایله جماعت رئیسلرینه خطابا * عطاروت
و دیبون و یعزر و نمرا و حشبون و العاله وسبام
۴ و نبو و باعون * جماعت اسرائیلك اوکنده ربك
اوردیغی دیار حیواناته مناسب یردر وقوللرکك
۵ دخی حیواناتی وار دیدیلر * ایمدی نظرکده مظهر
لطف اولدق ایسه بو دیار قوللرکه ملك اولمق
اوزره ویریلوب بزی اردندن کچورتمه دیدیلر.
۶ موسی دخی بنی جاد ایله بنی رؤبینه دیدیکه
برادرلرکز جنکه کیدوبده سز بوراده اوتوره جقمیسکز
۷ * و نیچون بنی اسرائیلی ربك کندولره ویردیکی
۸ دیاره کچمکدن یورکسز ایدرسکز * اجدادکز انلری
قادش بارنیعدن دیاری معاینه ایتمکه کوندردیکم
۹ زمان بویله ایتدیلر * زیرا اشکول وادیسنه قدر
چیقوب دیاری کوردکلرنده ربك کندولره ویردیکی
دیاره کیرمکدن بنی اسرائیلی یورکسز ایتدیلر
۱۰* و ربك غضبی اول کون علولنوب یمین ایدرك
۱۱* مصردن چیقمش اولوب یکرمی یاشندن یوقاری
اولان ادملر بکا کاملا تابع اولمدقلری ایچون ابراهیمه
اسحقه و یعقوبه ویرمکه یمین ایتدیکم دیاری اصلا
۱۲ کورمیەجکلر * یالکز قنزی کالب ابن یفونه
ویشوع ابن نون ربه کاملا تابع اولدقلری ایچون
۱۳ کورەجکلردیدی * و ربك غضبی اسرائیلك علیهنه
علولنوب انلری قرق سنه تا ربك حضورنده اول
کوتولك ایشلیان نسلك جملەسی تلف اولنجیه قدر
۱۴ بریەده طولاشدردی * واشته سز کناهکار ادملرك
ذریتی اولوب پدرلرکزك یرینه قالقوب ربك خشم
۱۵ وغضبنی اسرائیلك اوزرینه دها ارتررسکز * زیرا
اکا تابع اولمقدن دونر ایسەکز اولدخی انلری
بتکرار بریەده براقەجقدر سز دخی بو قومك
کافەسنی هلاك ایتمش اولورسکز.

١٦ انلر دخی اکا یقلاشوب دیدیلر که بز بوراده حیواناتمز ایچون اغللر واهل بیتمز ایچون شهرلر بنا
١٧ ایدەلم * لکن بز تا انلری یرلرینه کوتورنجیه قدر سلاحلنمش اولەرق بنی اسرائیلك اوکندن کیدەجکز اهل بیتمز دخی بو دیارك اهالیسی
١٨ یوزندن مستحکم شهرلرده طورەرق * بنی اسرائیلك هر بری کندی میراثنه مالك اولنجیه قدر
١٩ خانەلرمزه دونمیەجکز * زیرا میراثمز اردنك بری طرفنده شرق طرفنه دوشمش اولمغله بز انلر ایله برابر اردنك اوته طرفنده میراث آلمیەجغز.
٢٠ و موسی انلره دیدیکه اکر بو شیئی اجرا ایله ربك حضورنده جنك ایچون سلاحلنمش اولەرق
٢١ سزدن سلاحلو اولانك کافەسی * ربك حضورنده تا او دوشمنلرینی اوکندن طرد ایدنجیه قدر
٢٢ اردندن کچر ایسه * و اول دیار ربك حضورنده فتح اولنوبده اندن صکره دوتر ایسەکز اولزمان ربك عندنده و اسرائیل عندنده صوچسز اولورسکز بو دیار دخی ربك حضورنده ملککز
٢٣ اولور * اما اکر بویله ایتمز ایسەکز اشته ربه قارشو کناه ایتمش اولورسکز ومعلومکز اولسونکه
٢٤ کناهکز سزی بولەجقدر * اهل بیتکز ایچون شهرلر و سوریلرکز ایچون اغللر یاپوب اغزکزدن چیقان سوزی اجرا ایلیکز.
٢٥ ایمدی بنی جاد ایله بنی رؤبین موسایه خطابا قوللرك افندمزك امری موجبنجه حرکت ایدوب
٢٦ * چوجقلرمز و نسوانمز و سوریلرمز ایله حیواناتمزك کافەسی بوراده جلعاد شهرلرنده طوروب
٢٧ * قوللرك کلك جملەسی افندیمزك امری موجبنجه جنك ایچون سلاحلنمش اولەرق ربك حضورنده محاربه یه اردندن کچەجکلر دیدیلر.
٢٨ اولوقت موسی کاهن العزار ویشوع ابن نون وبنی اسرائیل سبطلرینك خاندان رئیسلرینه انلرك
٢٩ حقنه امر ایدوب * موسی انلره دیدیکه اکر بنی جاد ایله بنی رؤبین ربك حضورنده جملەسی جنك ایچون سلاحلنمش اولەرق سزك ایله اردندن کچەرك اول دیار اوکزده فتح اولنور ایسه اولزمان انلره جلعاد دیارینی ملك اولمق اوزره
٣٠ ویرەسکز * اما اکر سلاحلنمش اولەرق سزك ایله کچمزلر ایسه انلرك ملکی سزك ایله برابر کنعان
٣١ دیارنده اولسون * و بنی جاد ایله بنی رؤبین جواب ویروب ربك قوللرکه امر ایتدیکی کبی
٣٢ ایدرز * بز ربك حضورنده سلاحلنمش اولەرق کنعان دیارینه کچەجکز وبزم میراثمزك ملکی اردنك
٣٣ بری طرفنده اولسون دیدیلر * ایمدی موسی انلره یعنی بنی جاد ایله بنی رؤبین و یوسفك اوغلی منسەنك نصف سبطنه اموریلر ملکی سیحونك مملکتنی و باشان ملکی عوجك مملکتنی یعنی دیار ایله شهرلری واطراف دیارك شهرلرینك داخل حدودنده اولان یرلری ویردی.
٣٤ و بنی جاد دیبون و عطاروت و عروعیر
٣٥ * واتروت شوپان و یعزر و یوجبها ٣٦ * و بیت نمرا و بیت هاران مستحکم شهرلری و سوری اغللرینی یاپدیلر.
٣٧ بنی رؤبین دخی حشبون و العاله و قیریاتایم
٣٨ * ونبو و بعلمعون (که بونلرك اسملرینی تبدیل ایتدیلر) ودخی صیبمایی بنا ایتدیلر وبنا ایتدکلری شهرلره کندي† اسملری ایله تسمیه ایتدیلر.
٣٩ و بنی ماکیر ابن منسی جلعاده کیدوب انی فتح ایدرك ایچنده بولنان اموریلری طرد ایتدیلر.
٤٠ * وموسی جلعادی ماکیر ابن منسایه ویرمکله او
٤١ اوراده ساکن اولدی * و یائیر ابن منسی کیدوب انلرك قصبەلرینی فتح ایدرك انلره حاووت یائیر تسمیه
٤٢ ایلدی * ونوباح کیدوب قنات ایله کویلرینی فتح ایدرك اکا کندی اسمیله نوباح تسمیه ایلدی.

اوتوز اوچنجی باب

١ موسانك و هرونك واسطەسیله مصر دیارندن جنودلریله چیقان بنی اسرائیلك منزللری بونلردر.
٢ * موسی دخی ربك امریله انلرك نقللرینی منزل بمنزل تحریر ایتدی ونقللرینه کوره منزللری بونلردر.
٣ برنجی آیده برنجی آیك اون بشنجی کوننده راعمسیسدن نقل ایدوب فصحك ایرتەسنده بنی اسرائیل ید عالیه ایله بالجمله مصریلرك کوزلری اوکنده
٤ چیقدیلر * ومصریلر رب انلرك الهلری علیهنده

†یاخود غیري اسملر ایله

اجرای حکم ایلیه‌رك ایچلرنده تلف ایتدیکی ایلك
طوغمشلرك جمله‌سنی دفن ایدیورلر ایدی ·
٥ بنی اسرائیل دخی رعمسیسدن نقل ایدوب
٦ سکوتده قوندیلر * وسکوتدن نقل ایدوب بریه‌نك
٧ کنارنده واقع ایثامده قوندیلر * وایثامدن نقل
ایدوب بعل‌صفون قارشوسنده واقع پیحاخیروته
طوغری دونوب میجدول اوکنده قوندیلر ·
٨ * و پیحاخیروت اوکندن نقل ایدوب دکزك
اورته‌سندن بریه‌یه کچدیلر وایثام بریه‌سنده اوچ
٩ کونلك یول کیدوب ماراده قوندیلر * و مارادن
نقل ایدوب ایلیمه کلدیلر و ایلیمده اون ایکی صو
پیکاری ویتمش خرما اغاجی بولنمغله اوراده قوندیلر ·
١٠ * وایلیمدن نقل ایدوب بحراحمر ساحلنده قوندیلر ·
١١ * و بحر احمردن نقل ایدوب سین بریه‌سنده
١٢ قوندیلر * وسین بریه‌سندن نقل ایدوب دفقه‌ده
١٣ قوندیلر * ودفقه‌دن نقل ایدوب الوشده قوندیلر ·
١٤ * و الوشدن نقل ایدوب رفیدیمده قوندیلر
و اوراده قوم ایچون ایچه‌جك صو بولنمدی ·
١٥ * ورفیدیمدن نقل ایدوب سینا بریه‌سنده قوندیلر ·
١٦ * و سینا بریه‌سندن نقل ایدوب قبروت هتاوه‌ده
١٧ قوندیلر * وقبروت هتاوه‌دن نقل ایدوب نصروتده
١٨ قوندیلر * و نصروتدن نقل ایدوب ریثماده
١٩ قوندیلر * و ریثمادن نقل ایدوب رمون فارصده
٢٠ قوندیلر * و رمون فارصدن نقل ایدوب لبناده
٢١ قوندیلر * و لبنادن نقل ایدوب رسه‌ده قوندیلر ·
٢٢ * و رسه‌دن نقل ایدوب قهیلاته‌ده قوندیلر ·
٢٣ * و قهیلاته‌دن نقل ایدوب شافر طاغنده قوندیلر ·
٢٤ * و شافر طاغندن نقل ایدوب حراداده قوندیلر ·
٢٥ * و حرادادن نقل ایدوب مقهیلوتده قوندیلر ·
٢٦ * و مقهیلوتدن نقل ایدوب تاحتده قوندیلر ·
٢٧ * و تاحتدن نقل ایدوب تاراحده قوندیلر ·
٢٨ * و تاراحدن نقل ایدوب متقه‌ده قوندیلر ·
٢٩ * و متقه‌دن نقل ایدوب حشمونه‌ده قوندیلر ·
٣٠ * و حشمونه‌دن نقل ایدوب موسیروتده قوندیلر ·
٣١ * و موسیروتدن نقل ایدوب بنی‌یعقانده قوندیلر ·
٣٢ * و بنی یعقاندن نقل ایدوب حوریلجدجادده
٣٣ قوندیلر * وحوریلجدجاددن نقل ایدوب یطباته‌ده
٣٤ قوندیلر * و یطباته‌دن نقل ایدوب عبرونه‌ده
٣٥ قوندیلر * وعبرونه‌دن نقل ایدوب عصیون جابرده
٣٦ قوندیلر * و عصیون جابردن نقل ایدوب صین
٣٧ بریه‌سنده یعنی قادشده قوندیلر * و قادشدن نقل
ایدوب ادوم دیارینك کنارنده اولان هور
طاغنده قوندیلر ·
٣٨ و کاهن هرون ربك امری اوزره هور
طاغنه چیقوب اوراده بنی اسرائیلك مصر دیارندن
خروجلرینك قرقنجی سنه‌سنده بشنجی آیده آیك
٣٩ ایلکنده وفات ایلدی * وهرون هور طاغنده
وفات ایتدیکنده یوز یکرمی اوچ یاشنده ایدی ·
٤٠ و کنعان دیارینك جنوبنده ساکن اولان عراد
ملکی کنعانی بنی اسرائیلك کلدیکنی ایشتدی ·
٤١ و هور طاغندن نقل ایدوب صلمونه‌ده قوندیلر ·
٤٢ * و صلمونه‌دن نقل ایدوب پونونده قوندیلر ·
٤٣ * و پونوندن نقل ایدوب اوبوتده قوندیلر ·
٤٤ * و اوبوتدن نقل ایدوب مواب حدودنده واقع
٤٥ عی عباریمده قوندیلر * و عیدن نقل ایدوب
٤٦ دیبون جادده قوندیلر * و دیبون جاددن نقل
٤٧ ایدوب علمون دبلاتایمده قوندیلر * وعلمون دبلاتایمدن
نقل ایدوب نبو اوکنده عباریم طاغلرنده قوندیلر ·
٤٨ * وعباریم طاغلرندن نقل ایدوب اریحا قارشوسنده
٤٩ اردنك یاننده مواب صحرالرنده قوندیلر * واردنك
یاننده بیت یشیموتدن آبل شتیمه قدر مواب
صحرالرنده قوندیلر ·
٥٠ و ربّ مواب صحرالرنده اریحا قارشوسنده
٥١ اردنك یاننده موسایه دیدیکه * بنی اسرائیله
خطابا انلره سویله که اردندن کنعان دیارینه
٥٢ کچدیککزده * اول دیارك بالجمله اهالیسنی اوککزدن
طرد ایده‌سکز و جمیع مصوّر دیکیلی طاشلرینی
ودوکمه بتلرك کافه‌سنی محو ایدوب مرتفعاتلرینك
٥٣ کافه‌سنی خراب ایده‌سکز * و اول دیاری ضبط
ایدوب انده ساکن اوله‌سکز زیرا اول دیاری سزه
٥٤ میراث اولمق اوزره ویردم * و دیاری قبیله‌لرکزه
کوره قرعه ایله تورث ایده‌سکز چوقلق اولانه
میراثنی چوق و ازلق اولانه میراثنی از ویره‌سکز
هر برینك قرعه‌سی قنغی یره چیقار ایسه اول یر
انك اولوب پدرلرکزك سبطلرینه کوره تورث
٥٥ ایده‌سکز * اما اکر اول دیارك اهالیسنی طرد ایتمز
ایسه‌کز اولوقت انلردن باقی قودیغکز کوزلرکزه
دیکن و یانلرکزه شوك اولوب ساکن اولدیغکز

۵۶ دیارده سزی تعدی ایده‌جکلردر * وواقع اوله‌که
انلره نصل معامله ایتمکه نیت ایتدم ایسه سزه
اول وجهله معامله ایده‌جکم ۰

اوتوز دردنجی باب

۱ وربّ موسایه خطابا دیدیکه ۲* بنی اسرائیله
امر ایدوب انلره دیه‌سین کنعان دیاری یعنی
حدودینه کوره سزه میراث دوشن دیاره یعنی
۳ کنعان دیارینه کیردیککزده * حدود جنوبیه‌کز
صین بریه‌سندن ادومه قدر اولوب حدود
جنوبیه‌کز طوز دکزینك کنارندن شرقه طوغری
۴ اولسون * و حدودکز جنوب طرفندن عقربیم
یوقشنه دونوب صینه طوغری چکه‌رك انك نهایتی
قادیش بارنیعك جنوبندن اولسون وحصارادّاردن
۵ چیقه‌رق عصمونه چکسون * و بو حدود عصموندن
وادیٔ مصره دونوب دکزه منتهی اولسون ۰
۶ حدود غربیه ایسه بحر کبیر سزه حدود
اولوب حدود غربیه‌کز بو اوله‌جقدر ۰
۷ وحدود شمالیه‌کز بو اولسون یعنی بحر کبیردن
۸ هور طاغنه قدر نشان قویوب * هور طاغندن
حمات مدخلنه قدر نشان قویه‌سکز واول حدود
۹ صیداده منتهی اولوب * اول حدود زفرونه
چیقه‌رق حصار عینانه منتهی اولسون حدود
شمالیه‌کز بو اوله‌جقدر ۰
۱۰ وکندوکزه حدود شرقیه‌کز ایچون حصار
۱۱ عینادن شفامه قدر نشان قویوب * بو حدود
عینك شرق طرفندن شفامدن ربلایه اینسون
وبوحدود شرقه طوغری اینه‌رك قنارت دکزینك
۱۲ کنارینه واصل اولسون * و بو حدود اردنه
اینسون و طوز دکزینه منتهی اولسون ۰ دیارکز
اطراف حدودیله بو اوله‌جقدر ۰
۱۳ وموسی بنی اسرائیله امر ایدوب ربّك طقوز
سبطه و نصف سبطه ویرلسنی امر ایتدیکی
وقرعه ایله تورث ایده‌جککز دیار بودر دیدی ۰
۱۴ * زیرا بنی رؤبین سبطی خاندانلرینه کوره وبنی جاد
سبطی خاندانلرینه کوره میراثلرینی آلوب منسانك
۱۵ نصف سبطی دخی کندی میراثلرینی آلدیلر * بو
ایکی سبط ایله بو نصف سبط میراثلرینی اریحا
قارشوسنده اردنك بری طرفنده یعنی شرق طرفنده
آلدیلر ۰
۱۶ وربّ موسایه خطابا دیدیکه ۱۷* سزه اول
دیاری میراث اولمق اوزره تقسیم ایده‌جك ادملرك
اسملری بونلر یعنی کاهن العزار و یشوع ابن
۱۸ نون اولوب * دیاری تقسیم ایچون هر بر سبطدن
۱۹ بر ر رئیس آله‌سکز * واول ادملرك اسملری
۲۰ بونلردر یهودا سبطندن کالب ابن یفونه * و بنی
۲۱ سمعون سبطندن صموئیل ابن عمیهود * بنیامین
۲۲ سبطندن الیداد ابن قصلون * وبنی دان سبطندن
۲۳ رئیس بوکی ابن یجلی * وبنی یوسفدن اولوب منسی
۲۴ سبطنك رئیسی حنیئیل ابن ایفود * و بنی افرایم
۲۵ سبطندن رئیس قموئیل ابن شفتان * و بنی زبولون
۲۶ سبطندن رئیس الیصافان ابن پارناك * وبنی یساکر
۲۷ سبطندن رئیس پالتیئیل ابن عزان * و بنی اشیر
۲۸ سبطندن رئیس اخیهود ابن شلومی * و بنی
نفتالیدن رئیس پدائیل ابن عمیهوددر ۰
۲۹ ربّك بنی اسرائیله کنعان دیارنده میراثلرینك
تقسیمنی امر ایلدیکی کیمسه‌لر بونلردر ۰

اوتوز بشنجی باب

۱ وربّ مواب صحرالرنده اریحا قارشوسنده اردنك
۲ قربنده موسایه خطابا دیدیکه * بنی اسرائیله
امر ایله که ملکلری اولان میراثدن لاویلیلره
ساکن اولمق ایچون شهرلر ویرسونلر شهرلرك
اطرافنده اولان مرعالرینی دخی لاویلولره ویره‌سکز ۰
۳ * بو شهرلر دخی انلره مسکن اولوب مرعالری دخی
انلرك بهیمه‌لری و سوریلری وجمله حیوانلری
۴ ایچون اولسونلر * ولاویلولره ویره‌جککز شهرلرك
مرعالری شهرك سورندن طیشاری هر طرفده
۵ بیکر ذراع اولسون * و شهرك خارجنده شرق
طرفندن ایکی بیك ذراع و جنوب طرفندن ایکی
بیك ذراع وغرب طرفندن ایکی بیك ذراع وشمال
طرفندن ایکی بیك ذراع شهر مرکزده اوله‌رق
اولچه‌سکز شهرلرینك مرعالری بویله اولسون ۰
۶ * ولاویلولره ویره‌جککز شهرلردن قاتللرك اورایه
فراری ایچون ملجا اولمق اوزره التی شهر تعیین
ایده‌سکز و بونلردن ماعدا قرق ایکی شهر ویره‌سکز ۰

٧ *لاويلولره ويره جككز شهرلرك كافه سی مرعالريله
٨ برابر قرق سكز شهر اولسون *وبنی اسرائيل
ملكندن ويره جككز شهرلری چوقلـق اولاندن
چوق وازلق اولاندن از الەسكز هر بری كندی
تورث ايتديكی ميراثنك مقدارينه كوره شهرلرندن
لاويلولره ويرسون٠

٩ ورب موسايه ديديكه ١٠ *بنی اسرائيـله
خطـابا انلره سويله كه اردندن كنعـان ديارينه
١١ اكچديككزده *بر كيمسـه‌يی سهواً اورمش اولان
قاتل اورايه فرار ايچون سزه التجا اولمق اوزره
١٢ اكنديكزه شهرلر تعيين ايده‌سكز *واول شهرلر سزه
ولیٔ دمك تسلطندن ملجـا اولوب قاتل محـاكمه
ايچون مجلس حضورنده طورمدقجـه اولمسون٠
١٣ *وويره جككز شهرلردن التيسی سزه التجا شهری
١٤ اولوب *اوچ شهر اردنك بری طرفنده ويره‌سكز
واوچ شهر كنعان ديارنده ويره‌سكز بونلر التجا
١٥ شهرلری اولسون *بو التی شهر بنی اسرائيل ايله
اجنبی واراكزده مسافر اولان ايچون ملجا اولوب
بركيمسـه‌يی سهوا اورمش اولان اورايه فرار
ايتسون٠

١٦ اما اكر بركيمسه ديكرينی برتيمور التايله اوروبده
اولور ايسه قاتلدر قاتل مطلقا قتل اولنه‌جقدر٠
١٧ *وياخود اكر قتـله سبب اوله بيله‌جـك بر ال
طاشی ايله انی اورورده اواولور ايسه قاتلدر قاتل
١٨ مطلقا قتل اولنه‌جقـدر *ياخود قتله سبب اوله
بيله‌جك الده قوللانيلور اغاج الت ايله اورورده
اواولور ايسه قاتلدر قاتل مطلقا قتل اولنه‌جقدر٠
١٩ *قاتلی ولیٔ دم قتل ايتسون راست كلديكی وقت
٢٠ انی قتل ايلسـين *واكر انی بغضدننـاشی
ايتی ويرمكله ياخود قصدا اوزرينـه برشی آتمغله
٢١ اواولور ايسه *ياخود عداوتدنناشی انی الی ايله
اورورده اواولور ايسه اوران قاتل اولمغله مطلقا
قتل اولنه‌جق٠ ولیٔ دم قاتله راست كلدكده انی
قتل ايلسون٠

٢٢ اما اكر انی عداوتی اولميه‌رق بغتة ايتی ويرر
ايسه يا قصدا اولميه‌رق انك اوزرينه بركونه آلت
٢٣ اتار ايسه *ياخود انی كورمكسزين اوزرينه قتله
سبب اوله بيله‌جك برطاش دوشورورده او اولور
ايسه (مادامكه دشمنی اولميوب اكا كوتولك استمدی)
٢٤ *اولوقت مجلس اوران ايله ولیٔ دم اراسنده بو
٢٥ احكام موجبنجه حكم ايلسون *ومجلس قاتلی ولیٔ دم
النـدن قورتاروب مجلس انی فرار ايلديكی التجا
شهرينـه كرو كوندرسون اولدخی مقدس ياغ
ايله مسح اولنمش كاهن اعظم وفاتنه قدر اوراده
٢٦ ساكن اولسون *اما اكر قاتل اول فرار ايتديكی
التجا شهرينك حدودندن بر صورتله چيقار ايسه
٢٧ *وولیٔ دم انی ملجا شهرينك حدودی خارجنده
بولوب ولیٔ دم قاتلی قتـل ايدر ايسـه قانلو
٢٨ صايلمسون *زيرا كاهن اعظم وفاتنـه دكين
ملجائی اولان شهرده اوتورملی ايدی وكاهن اعظمك
وفاتندنصكره قاتل كندی ملكی بولنان دياره عودت
٢٩ ايده بيلور ايدی *ايمدی بونلر سزه عصرلركزجه
جمله مسكنلركزده حكم قانونی اولسون٠

٣٠ هركيم كه بركيمسه‌يی اولدورر ايسه قاتل
شاهدلرك تقريريله قتل اولنسون اما بركيمسه‌يی
قتـل ايچون بر شاهدك شهـادتی كفايت ايتمز٠
٣١ *وقتله مستحق اولان قاتلك نفسی ايچون ديت
قبول ايتمـيه‌سكز زيرا مطلقا قتل اولنه‌جقـدر٠
٣٢ *والتجا شهرينـه فرار ايدن ايچون كاهن وفات
ايتمينجه مملكتنه عودت ايدوب سـاكن اولمق
٣٣ اوزره ديت قبول ايتمـيه‌سكز *ايمدی بولنديغكز
دياری مردار ايتمـيه‌سكز زيرا دياری قان مردار
ايتمكله ايچنده دوكيلان قان ايچون انی دوكنك
٣٤ قانی دوكلمدكجه دياره كفارت اولماز *ايمدی ايچنده
بنم سـاكن اولديغ سزك اقامتكاهـكز اولان
دياری ناپاك ايتمـيه‌سكز زيرا بنی اسرائيل اراسنده
ساكن اولان رب بن ايم٠

اوتوز التنجی باب

١ وبنی يوسف قبائلندن اولان بنی جلعـاد ابن
ماكير ابن منسـانك خاندان رئيسلری يقلاشوب
موسانك حضورنده وبنی اسرائيـل رئيسلرينك
يعـنی خاندان رئيسـلری حضورنده سويليوب
٢ *ديديلر كه افندمزه بنی اسرائيـله دياری ميراث
اولمق اوزره قرعه ايله ويرمسنی رب امر ايلدی
وافندمزه رب طرفندن برادرمز صلوفحادك
٣ ميراثنك انك قزلرينه ويرلمسی امر اولندی *ايمدی

انلر بنی اسرائیلك سائر سبطلرینك اوغللرینه
زوجه‌لر اولورلر ایسه انلرك میراثی اجدادمزك
میراثندن آلنوب زوجه اولمق اوزره واردقلری
کیمسه‌لرك سبطنك میراثنه ضم اولنه‌جق وقرعه
٤ ایله اولان میراثمزدن آلنه‌جقدر * وبنی اسرائیله
یوبیل سنه‌سی اولدقده انلرك میراثی واردقلری
کیمسه‌لرك سبطنك میراثنه ضم اولنوب انلرك
میراثی اجدادمزك سبطنك میراثندن آلنه‌جقدر ․
٥ موسی دخی ربك کلامنه کوره بنی اسرائیله
امر ایدوب دیدیکه بنی یوسفك سبطی حق اوزره
٦ سویلیور * صلوفحادك قزلری حقنده ربك امر
ایدوب دیدیکی شی بودر ․ یعنی انلر زوجه دیو
کوزلرینه خوش کورینانه وارسونلر انجق زوجه
اولمق اوزره پدرلری سبطندن اولانلره وارسونلر ․
٧ * بنی اسرائیلك میراثی سبطدن سبطه نقل
اولنمسون زیرا بنی اسرائیلدن بر کیمسه پدرینك
٨ سبطنك میراثندن ایرلمیه‌جقدر * وبنی اسرائیل
سبطلرندن میراثه مالك اولان هر قز زوجه دیو
پدرینك سبطندن اولانلره وارسون تاکه بنی
اسرائیلدن هر کس اجدادنك میراثنه وارث
٩ اولسون * ومیراث بر سبطدن دیکر بر سبطه
انتقال ایتمسون انجق بنی اسرائیل سبطلرندن
هر کس کندی میراثنده قالسون ․
١٠ صلوفحادك قزلری ربك موسایه امر ایلدیکی
١١ کبی حرکت ایلدیلر * زیرا صلوفحادك قزلری محله
وترصه وحجله وملکه ونوعه عموجه‌لری اوغللری
١٢ ایله تزوج ایتدیلر * یوسف اوغلی منسی اوغللرینك
قبیله‌لرندن اولانلره زوجه اولوب انلرك میراثی
اجدادلرینك قبیله‌سنك سبطنده قالدی ․
١٣ ربك مواب صحرالرنده اریحا قارشوسنده اردنك
قربنده موسانك واسطه‌سیله بنی اسرائیله امر
ایتدیکی اوامر واحکام بونلردر ․

تثنیه

برنجی باب

١ موسانك کافهٔ اسرائیله اردنك برو طرفنده
بریه‌ده سوفك قارشوسنده پاران ایله توپیل
ولابان و حصروت ودی ذهبك اراسنده اولان
٢ صحراده سویلدیکی سوزلر بونلردر * (حوریبدن
سعیر طاغی طریقیله قادش برنیعه قدر اون بر
٣ کوندر) * ایمدی قرقنجی سنه‌ده واون برنجی آیك
برنده موسی بنی اسرائیله ربك انلرك حقنده
کندینه امر ایلدیکی شیلرك جمله‌سنی سویلدی ․
٤ * حشبونده ساکن اولان اموریلرك ملکی سیحونی
وعشتاروتده ادرعیده ساکن اولان باشان ملکی
٥ عوجی اوردقدن صکره * اردنك برو طرفنده
مواب دیارنده موسی بو توراتی بیانه مباشرت
ایدوب دیدیکه ․
٦ اللهمز رب حوریبده بزه امر ایدوب بو طاغده
٧ اوتوردیغکز کفایت ایدر * دونوب نقل ایدیکز
و اموریلرك طاغنده و صحراده طاغده واووه‌ده
وجنوب طرفنده ودکز کنارنده اولان انك بالجمله
اطراف محللرینه کنعانیلرك دیارینه ولبنانه تا نهر
٨ کبیر اولان فرات نهرینه‌دك کیدکز * اشته اول
دیاری اوککزه قودم کیدوب ربك اجدادکز
ابراهیم اسحق و یعقوبه و انلردن صکره نسللرینه
ویره‌جکنه یمین ایتدیکی دیاری ضبط ایدکز
دیدی ․
٩ بندخی اولزمان سزه سویلیوب بن سزی یالکز
١٠ طاشیمغه مقتدر دکل ایم * اللهکز رب سزی
تکثیر ایتمکله اشته بو کون کثرت جهتیله کوکك
١١ ییلدزلری کبی سکز * اجدادکزك اللهی رب سزی
شمدی اولدیغکزدن بیك قات زیاده ایدوب سزه

١٢ اسويلديكي كبي سزى بركتليه * بن يالكز زحمتكزه
و يوككزه و نزاعلركزه نصل تحمل ايدهيم.
١٣ * سبطلركزدن كندوكز ايچون حكيم و عاقل
و معروف ادملر كوسترکز بندخی انلری رياستكزه
١٤ نصب ايدهيم ديدم * سز دخی بكا جوابا بيورديغك
١٥ اشيئی اجرا ايتمك ايودر ديديكز * ايمدی سبطلركزك
رجالندن حكيم و معروف ادملر آلوب انلری
اوزرلركزه رؤسا يعنی سبطلركزده بيكر ويوزر
واليشر واونر كشيدن عبارت جماعتلره رئيسلر و هم
١٦ ناظرلر نصب ايلدم * و اولزمان حاكملركزه امر
ايدرك ديدمكه برادرلركزك دعوالرينی دكليوب هر
كسك كرك برادری ايله كرك اجنبی ايله اولان
١٧ دعواسنی عدالت اوزره حكم ايليكز * محاكمهده
رعايت خاطر ايتميوب كوچكی بيوكی دكلاركبی
دكليهرك انسان يوزندن قورقيهسكز زيرا حكم
اللهكدر وسزه مشكل كلان مادهيی بكا كتوركز
١٨ بندخی انی دكليهيم ديدم * و ايدهجككز شيلرك
كافهسنی اولزمان سزه امر ايلدم.
١٩ وحوريبدن نقل ايدوب اللهمز ربك بزه امر
ايلديكی كبی اموريلرك طاغنه كيدر يولدن اول
كوردككز بيوك وهيبتلو بريهنك كافهسنی كچهرك
٢٠ قادش بارنيعه واصل اولدق * بن دخی سزه خطابا
اللهمز ربك بزه ويرديكی اموريلرك طاغنه كلديكز
٢١ * اشته اللهك رب اول دياری سنك اوككه قودی
اجدادكك اللهی رب سكا ديديكی كبی چيقوب
٢٢ ضبط ايله. خوف وخشيت ايتمه ديدم جملهكز دخی
بكا ينه اشوب دياری بزم ايچون تجسس ايدوب
چيقهجغمز يول و واصل اولهجغمز شهرلر حقنده
بزه خبر كتورمك ايچون اوكمزدن ادملر كوندرهلم
٢٣ ديديكز * بو كلام دخی بكا مقبول كورنوب هر
سبطدن بر نفر اولهرق سزدن اون ايكی ادم
٢٤ الدم * و انلر عزيمت ايدوب طاغ طرفنه
چيقديلر و اشكول واديسنه قدر كيدهرك انی
٢٥ تجسس ايتديلر * و اللرنده اولديارك ميوهسندن
آلوب بزه كتورديلر وربك بزه ويرديكی ديار
٢٦ ايودر ديهرك بزه خبر كتورديلر * فقط سز چيقمق
ايستمديكز واللهكز ربك امرينه عاصی اولديكز
٢٧ * وچادرلركزده سويلنوب رب بزه بغض ايتديكندن
بزی هلاك ايتمك ايچون اموريلرك النه تسليم
ايتمك اوزره بزی مصر دیارندن اخراج ايلدی.
٢٨ * بز نرهيه چيقالم برادرلرمز اوراده بزدن بيوك
وبويلو بر قوم وسورلری افلاكه سر چكمش
جسيم شهرلر و عنق اوغللرينی دخی كوردك
٢٩ ديملريله قلبمزی اريتديلر ديديكز * بن دخی سزه
ديدمكه دهشتده اولميكز و انلردن خوف ايتميكز.
٣٠ * اوككزدن كيدن اللهكز رب كندوسی سزك
ايچون محاربه ايدهجكدر نتهكم سزك ايچون مصرده
٣١ كوزلركزك اوكنده ياپدی * و بريهده دخی اللهك
ربك بر ادم كندی اوغلنی طاشيديغی مثللو بو
محله كلنجيهدك بو كيتديككز يولك كافهسنده سنی
٣٢ نه صورتله طاشيديغنی كوردك * ينه شو خصوصده
٣٣ سزه اقامتكز ايچون محل بولمق اوزره * سزه
كيدهجككز يولی كوسترمك ايچون كيجه اتش وكوندوز
بلوط ايله يولده اوككزدن كيدن اللهكز ربه ايمان
٣٤ ايتمديكز * و رب سوزلركزك سسنی ايشيدوب
٣٥ غضبه كلدی ويمين ايدرك * بو ادملردن بو يرامز
نسلدن بركيمسه اجدادلركزه ويرمكه يمين ايتديكم
٣٦ ايو دياری كورميهجكدر * انجق كالب ابن يفونه
انی كورهجكدر. وربه تماما مطيع اولديغی ايچون
اياقلرينك باصديغی دياری اكا وانك اوغللرينه
٣٧ ويرهجكم ديدی * سزك سببكزدن رب بكا دخی
غضبه كلوب سن ده اورايه كيرميهجكسين.
٣٨ * حضوركده طوران يشوع ابن نون اورايه
كيرهجكدر. انی قوتلندر زيرا او انی اسرائيله
٣٩ ميراث اولمق اوزره تقسيم ايدهجكدر * و يغما
اولهجق ديديككز چوجقلركز و بوكون خير
وشری بيلميان اوغللركز اورايه كيرهجك و بن انی
٤٠ انلره ويرهجكم انلر دخی تورث ايدهجكلر در * اما
سز دونوب بحر احمر يولندن بريهيه طوغری نقل
ايديكز ديدی.
٤١ بعده سز بكا جواب ويروب ربه كناه ايتدك
بز چيقوب اللهمز ربك بزه همان امر ايلديكی
كبی محاربه ايدرز ديهرك هر بركز حرب سلاحلرينی
قوشانوب طاغه چيقمق اوزره خفيفلك ايتديكز.
٤٢ * ورب بكا سن انلره خطابا چيقميكز و محاربه
ايتميكز اولميهكه دشمنلركزك اوكنده قيريلهسكز زيرا
بن اراكزده دكل ايم ديو سويليهسين ديدی.
٤٣ * بن دخی سزه سويلدم ايسهده دكلمديكز انجق

ربك امرينه عاصى اولەرق مغرورانه طاغه
٤٤ چيقديكز * واول طاغده ساكن اولان اموريلر
سزه قارشو چيقوب اريلر كبى سزى قوغاليەرق
٤٥ سعيرده تا حورمه‌يه قدر اورديلر * اوزمان
دونوب ربك حضورنده اغلاديكز فقط رب
سسكزى دكلەمدى و قولاغنى سزه ميل ايتدرمدى.
٤٦ * و قادشده اوتورديغكز زمانه كوره برچوق
كونلر اقامت ايتديكز.

ايكنجى باب

١ اوزمان دونوب ربك بكا سويلديكى كبى بحر
احمر يولندن بريه‌يه طوغرى نقل ايدوب برچوق
٢ كونلر سعير طاغنى طولاشدق * و رب بكا
٣ خطابا * بو طاغى طولاشديغكز سزه كفايت ايدر
٤ جانب شماله دونكز * قومه دخى امر ايدوب سز
سعيرده ساكن اولان برادرلركز بنى عيسوك
حدودينه كچه‌جكسكز انلر سزدن قورقه‌جقلر
٥ لكن سز زياده‌سيله احتراز ايدوب * انلر ايله
غوغا ايتميكز زيرا بن سزه انلرك ديارندن اياق
طبانى باصه‌جق قدر يربيله ويرمم چونكه سعير
٦ طاغنى عيسوه ميراث اولمق اوزره ويردم * ييه‌جكى
انلردن اقچه ايله صاتون آلوب ييه‌سكز صويى
دخى انلردن اقچه ايله صاتون آلوب ايچه‌سكز.
٧ * زيرا اللهك رب سنك بو بيوك بريه‌ده كزديككى
بيلەرك سنى الكك هر ايشنده بركتلدى. بو قرق
سنه اللهك رب سنك ايله اولدى و بر شيئه
محتاج اولمدك ديدى.
٨ وسعيرده ساكن اولان برادرلرمز بنى عيسودن
صحرا يولندن ايلات و عصيون جابردن كچدكدن
صكره دونوب مواب بريه‌سى يولندن كچدك.
٩ * و رب بكا ديديكه مواپيلره عداوت ايتمه وانلر
ايله غوغا ايله زيرا انلرك ديارندن سكا ميراث
ويرمم چونكه عر مملكتنى بنى لوطه ميراث اولمق
١٠ اوزره ويردم * (مقدما بيوك و وافر و عنقيلر كبى
بويلو بر قوم اولان اميلر انده ساكن ايدى.
١١ * انلر دخى عنقيلر كبى جبار صاييلوب مواپيلر
١٢ انلره اميلر تسميه ايدرلر ايدى * و سعيرده مقدما
هوريلر ساكن اولوب اسرائيلك كندولرينه
ربك ويرديكى ميراثنك ديارينه ياپديغى كبى بنى
عيسو دخى بونلرى اوكلرندن طرد و هلاك ايدوب
١٣ يرلرنده ساكن اولديلر) * شمدى قالقوب زارد
واديسندن عبور ايدكز ديدي بزدخى زارد واديسندن
عبور ايتدك.
١٤ و قادش بارنيعدن نقل ايدوب زارد واديسندن
عبور ايدنجيه‌دك يعنى اردونك ايچندن اول نسلك
محاربلرينك كافه‌سى ربك انلره يمين ايتديكى كبى
تلف اولنجيه قدر كزديكمز ايام اوتوز سكز سنه
١٥ اولدى * و انلرى اردونك ايچندن محو ايتمك ايچون
تا انلر تلف اولنجيه قدر ربك الى دخى انلرك
اوزرنده ايدى.
١٦ و محاربلرك كافه‌سى قومك اراسندن كاملا تلف
١٧ اولدقده * رب بكا خطابا ديديكه ١٨ * بوكون
سن مواب حدودنده واقع عردن كچه‌جكسين.
١٩ * و بنى عمون قارشوسنه يقلاشديغكده انلره
عداوت ايتمه و انلر ايله غوغا ايله زيرا بنى عمون
ديارندن سكا ميراث ويرمم چونكه انى بنى لوطه
٢٠ ميراث اولمق اوزره ويردم * (بو دخى جبارلر
ديارى صاييلوب مقدما انده جبارلر ساكن اولەرق
٢١ عمونيلر انلره زمزوميلر تسميه ايدرلر ايدى * بونلر
دخى بيوك و وافر و عنقيلر كبى بويلو بر قوم
ايدى اما رب انلرى بونلرك اوكندن هلاك ايتدى
و انلرى طرد ايتمكله يرلرنده ساكن اولديلر.
٢٢ * نصلكه هوريلرى اوكلرندن هلاك ايتديكنده
سعيرده ساكن اولان بنى عيسو ايچون دخى بويله
ايلدى بونلر انلرى طرد ايدوب بوكونه دكين
٢٣ يرلرنده ساكن اولديلر * و غزه‌يه قدر قصبه‌لرده
ساكن اولان عويلرى قفتوردن چيقان قفتوريلر
٢٤ هلاك ايدوب انلرك يرنده ساكن اولديلر) * قالقوب
نقل ايدكز و عرنون واديسندن عبور ايدكز اشته
حشبون ملكى امورى سيحونى و انك ديارينى الكه
تسليم ايتدم تملك ايتمكه باشلا انك ايله محاربه آچ
٢٥ * بوكون سنك خوف و خشيتكى بتون كوكك
التنده اولان قوملر اوزرينه براقمغه باشلايه‌جغم
انلر دخى سنك خبركى ايشيدوب اوككدن ديترەيەرك
مضطرب اوله‌جقلر در.
٢٦ اولوقت قدەموت بريەسندن حشبون ملكى
٢٧ سيحونه صلح كلاميله ايلچيلر كوندروب * دياركدن

یالکز جاده‌دن کیدوب صاغه یا صوله صاپمیه‌رق
۲۸ کچه‌یم * یه‌جکی بکا اقچه ایله صات یه‌یم وصویی
بکا اقچه ایله ویر ایچه‌یم تا بن اردندن اللهمز ربّك
بزه ویردیکی دیاره کچنجیه‌دك یالکز ایاقلرم ایله کچه‌یم ·
۲۹ * سعیرده ساکن اولان بنی عیسو وعرده ساکن
۳۰ اولان موابیلرك بکا یاپدقلری کبی یاپه‌سین دیدم * اما
حشبون ملکی سیحون کندی یانندن کچمه‌مزه
راضی اولمدی زیرا اللهك ربّ انی بو کون اولدیغی
کبی سنك الکه تسلیم ایتمك ایچون انك روحی
۳۱ سرتلدوب قلبنی پکلندرمش ایدی * و ربّ بکا
اشته سیحونی ودیارینی سکا تسلیم ایتمکه باشلادم
دیارینی تملك ایتمك اوزره ضبط ایلمکه باشلا دیدی ·
۳۲ ایمدی سیحون کندوسی قومنك کافه‌سی ایله
۳۳ یهاصده محاربه ایچون بزه قارشو چیقدی * واللهمز
ربّ انی بزه تسلیم ایلیوب بز کندینی واوغللرینی
۳۴ وجمله قومنی اوردق * اولوقت شهرلرینك کافه‌سنی
دخی فتح ایدوب بالجمله شهرلرنده بولنان ارکك
وقاری و چوجقلری تلف ایدوب بر کیمسه بیله
۳۵ براقمدق * یالکز حیوانلری وفتح ایتدیکمز شهرلرك
۳۶ اموالنی اغتنام ایتدك * ارنون وادیسنك کنارنده
اولان عروعیردن و وادیده بولنان شهردن تا جلعاده
قدر بزه مقاومت ایده‌جك بر شهر بولنمیوب
۳۷ اللهمز ربّ جمله‌سنی بزه تسلیم ایتدی * یالکز بنی
عمونك دیارینه ویبّوق وادیسنك هیچ بر طرفنه
و طاغ شهرلرینه و اللهمز ربّك بزه نهی ایتدیکی
محلك کافه‌سنه یقلاشمدق ·

اوچنجی باب

۱ بعده دونوب باشان یولنه چیقدق وباشان
ملکی عوج کندوسی بتون قومی ایله برابر
ادرعیده محاربه ایچون بزه قارشو چیقدی ·
۲ * و ربّ بکا دیدیکه اندن قورقمه زیرا انی وجمله
قومنی و دیارینی سنك الکه تسلیم ایدرم سندخی
اکا اموریلرك حشبونده ساکن اولان ملکی سیحونه
۳ ایتدیکك کبی ایده‌سین * واللهمز ربّ باشان ملکی
عوجی دخی و بتون قومنی المزه تسلیم ایتدی وبز
۴ بر کیمسه‌سی بیله قالمنجیه قدر انی اوردق * واولزمان
انك شهرلرینك کافه‌سنی فتح ایلدك انلردن المدیغمز
بر شهر قالمیه‌رق التمش شهردن عبارت بتون
ارجوب الکاسنی یعنی باشانده بولنان عوجك
۵ مملکتنی الدق * بونلرك جمله‌سی سوری اولمیان پك
چوق شهرلردن ماعدا یوکسك سور و قپو
۶ وسورکیلر ایله مستحکم شهرلر ایدی * و حشبون
ملکی سیحونه ایتدیکمز کبی انلری خراب ایتدك
شهرلرك جمله‌سیله ارکك وقاری وچوجقلری تلف
۷ ایتدك * اما حیوانلرك کافه‌سنی و شهرلرك اموالنی
۸ اغتنام ایتدك * واولزمان اردنك برو طرفنده اولان
دیاری ارنون وادیسندن حرمون طاغنه دکین
۹ اموریلرك ایکی ملکنك الندن آلدق * صیداویلر
حرمونه سیریون تسمیه ایدرلر و اموریلر اکا
۱۰ اسانیر تسمیه ایدرلر ایدی * صحرانك بالجمله شهرلرینی
و بتون جلعادی و باشانك کافه‌سنی تا سلکایه
وادرعی‌یه قدر باشانده اولان عوجك مملکتنك
۱۱ شهرلرینی آلدق * زیرا جبارلر بقیه‌سندن یالکز
باشان ملکی عوج قالمش ایدی · اشته انك کروتی
تیمور کروت اولوب طولی ادم ذراعی اوزره
طقوز و عرضی درت ذراع اوله‌رق بنی عمونك
ربّت شهرنده در ·
۱۲ واولزمان بزم ضبط ایتدیکمز بو دیاری ارنون
وادیسی اوزرنده اولان عروعیردن و جلعاد
طاغنك نصفنی شهرلریله برابر روبینیلره وجادیلره
۱۳ ویردم * وجلعادك بقیه‌سنی و عوجك مملکتی
اولان بتون باشانی یعنی جبارلر دیاری دینلان
بتون باشان ایله ارجوب الکاسنك کافه‌سنی
۱۴ منسانك نصف سبطنه ویردم * یایر ابن منسا
جشوریلر ایله معکاویلرك حدودینه قدر بتون
ارجوب الکاسنی الوب انلره کندی اسمنه کوره
باشان حاوث یایر تسمیه ایلدی که بو کونه دك
۱۵ بویله یاد اولنور * کذلك ماکیره جلعادی ویردم ·
۱۶ * و روبینیلر ایله جادیلره جلعاددن تا ارنون
وادیسنه و بنی عمون حدودی اولان یبوق
وادیسنه قدر بو وادینك اورته‌سی حدود اوله‌رق
۱۷ * وحدودی اردن اولان صحرایی کناراتدن تا صحرا
دکزینك یعنی طوز دکزینك شرق طرفنده اولان
اشدود پسغه‌نك اتکنه‌دك ویردم ·
۱۸ و اولزمان سزه امر ایدوب اللهکز ربّ سزه
بو دیاری میراثکز اولمق اوزره ویرمکله اصحاب

قوت اولنلر سلاحلنوب برادرلرکز بنی اسرائیل
۱۹اوکنه کچکز * انجق نسا ایله چوجقلرکز و سوریلرکز
(سوریلرکزك چوق اولدیغنی بیلورم) سزه ویردیکم
۲۰شهرلرکزده قالسونلر * تا اولوقته قدر که ربّ
سزه ویردیکی کبی سزك برادرلرکزه دخی راحت
ویروب انلر دخی اللهکز ربّك کندولره اردنك
اوته طرفنده ویردیکی دیاری تملك ایدهلر بعده
هر برکز سزه ویردیکم ملکنه دونسون دیدم ·
۲۱ و اولزمان یشوعه امر ایدوب اللهکز ربّك
بو ایکی ملکه ایتدیکنك جملهسنی کوزلرك مشاهده
ایلدی · سنك شول کچهجکك جمیع ممالکه ربّ
۲۲بو یله ایدهجکدر * انلردن قورقمیهسکز زیرا سزك
ایچون اللهکز ربّ کندوسی محاربه ایدهجکدر
۲۳دیدم * و اولزمان ربّه نیاز ایدوب ۲٤* یا ربّ
یهوا سن قوللکه عظمتکی و ید قویدکی کوسترمکه
باشلادك زیرا سما ایله زمینده سنك ایشلرکك
مثلنی ایشلر و سنك قوتکك مثلنی کوسترر قنغی
۲٥الله واردر * کرم ایله کچوب اردنك اوته طرفنده
اولان اول ایو دیاری اول ایو طاغی و لبنانی
۲٦کورهیم دیدم * لکن ربّ سزك سببکزدن بکا
غضب ایدرك رجامی قبول ایتمدی و ربّ بکا
دیدیکه سکا کافیدر ارتق بو خصوص ایچون بکا
۲۷بر شی سویله * پسغه تپهسنه چیقوب غربه
و شماله و جنوبه و شرقه کوزلرکی قالدرهرق
کوزلرك ایله نظر ایله زیرا سن بو اردندن
۲۸کچمیهجکسین * اما یشوعه امر ایدوب انی قوتلندر
و اکا غیرت ویر زیرا بو قومك اوکنه کچهجك
و اول کورهجکك دیاری انلره میراث اولمق
۲۹اوزره تقسیم ایدهجك کیمسه اودر * ایمدی اول
درهده بیت باعور قارشوسنده اوتوردق ·

دردنجی باب

۱ وشمدی ای اسرائیل سزه تعلیم ایتدیکم قوانین
واحکامی دکله تا که انلري اجرا ایدوب یشایهسکز
و کیدوب اجدادکزك اللهی ربّك سزه ویردیکی
۲ دیاری تملك ایدهسکز * بنم سزه تبلیغ ایتدیکم
کلامه ضم ایتمیوب واندن اخراج ایتمیوب اللهکز
ربّك بنم سزه تبلیغ ایتدیکم امرلرینی حفظ ایدهسکز ·
۳ * بعل فعور مادهسنده ربّك ایتدیکنی کوزلرکز
کوردی زیرا بعل فعوره تابع اولان ادملرك جملهسنی
٤ اللهك ربّ اورتهکزدن هلاك ایلدی * و سزکه
اللهکز ربّه صادق قالدیکز جملهکز بو کون بر
٥ حیات سکز * اشته اللهم ربّك بکا امر ایتدیکی
کبی قوانین و احکامی اول تملك ایتمکه کیدهجککز
دیارك ایچنده اجرا ایتمکز ایچون سزه تعلیم ایتدم ·
٦ * ایمدی انلري حفظ ایدوب اجرا ایدکز زیرا
قوملرك نظرنده عقل و درایتکز بو اولوب انلر
بو قوانینك کافهسی حقنده ایشتمکله حقیقة بو
بیوك ملت عاقل و درایتلو بر قومدر دیهجکلر ·
۷ * زیرا اللهمز ربّه کندوسندن نیاز ایلدیکمز
شیلرك کافهسی خصوصنده بزه قریب اولدیغی
کبی الهلری کندینه قریب اولان قنغی بیوك ملت
۸ وار در * و بنم بو کون سزه تقدیم ایتدیکم بو
شریعتك کافهسی کبی قوانین و احکام عادلهسی
۹ اولان قنغی بیوك ملت واردر * انجق احتراز
ایدوب کندوکی ایوجه کوزت اولمیهکه کوزلرکك
کوردیکی شیئی اونودوب بتون مدت عمرکده
قلبکدن چیقهلر لکن انلری اوغللرکه و اوغللرکك
۱۰اوغللرینه تعلیم ایدهسین * حوریبده اللهك ربّك
حضورنده طوردیغك کونده ربّ بکا قومی
حضورمه جمع ایله بن دخی انلره کلاممی ایشتدرهیم
تا که زمین اوزرنده یاشادقلری کونلرك کافهسنده
بندن خوف ایتمکی اوکرنهلر و کندی اوغللرینه
۱۱دخی انی اوکردهلر دیو بیوردیغنده * سز یقلاشوب
طاغك اتکنده طورر ایکن قراکلق وبلوط
و دومان بولنهرق طاغ سمایه دکین آتش ایله
۱۲یانار ایدی * و ربّ سزه آتش ایچندن سویلیوب
سز کلام صداسنی ایشتدیکز اما بر صورت
۱۳کورمدیکز انجق بر صدا ایشتدیکز * و اجرا ایتمك
ایچون سزه امر ایتدیکی عهدینی یعنی اون اوامری
سزه بیلدروب انلری ایکی طاش لوحه اوزرینه
۱٤یازدی * اولزمان دخی ربّ بکا امر ایتدیکه تملك
ایتمك اوزره عبور ایدهجککز دیارده اجرا ایتمکز
ایچون سزه قوانین و احکام تعلیم ایدهیم ·
۱٥ ایمدی کندوکزه زیادهسیله دقت ایدکز زیرا
ربّ سزه حوریبده آتش ایچندن سویلدیکی کونده
۱٦هیچ بر صورت کورمدیکز * اولمیهکه افساد

اولنوب كندوكزه بت يا بر كونه صورت اركك
١٧يا ديشى تصويرينى *يرده بولنان بر كونه حيوان
تصويرينى هواده اوچان بر كونه قنادلو قوش
١٨تصويرينى *يرده بر كونه حشرات تصويرينى
يرك التنده‌كى صولرده اولان بر كونه بالق تصويرينى
١٩يا په‌سكز *و اولميه‌كه كوزلركى كوكه قالدروبده
اللهك ربك بتون سما تحتنده اولان جميع اقوام
ايچون تعيين ايلديكى كونش و آى و يلدزلره
كوكك جميع جنودينه باقديغكده ضلالته دوشوب
٢٠انلره سجده وعبادت قيله‌سين *اما سزى رب
آلوب بو كون اولديغكز كبى كنديسنه خاص قوم
اولمق اوزره سزى تيمور فرون اولان مصردن
چيقاردى.

٢١ و رب سزك سببكزدن بكا غضب ايدوب
اردندن چكمامك و اللهك ربك ميراث اولمق
اوزره سكا ويرديكى اول ايو دياره كيرممكلكم
٢٢ايچون يمين ايلدى *ايمدى بن بو دياره وفات
ايده‌جكم و اردندن چكه‌ميه‌جكم اما سز چكوب
٢٣اول ايو ديارى تملك ايده‌جكسكز *صقنكز اولميه‌كه
اللهكز ربك سزك ايله عقد ايلديكى عهدى
اونوده‌سكز وكندوكزه بت يعنى اللهك ربك
سكا نهى ايلديكى شيلرك برينك صورتنى ياپه‌سكز
٢٤*زيرا اللهك رب افنا ايدر آتش وغيور اللهدر.

٢٥ اوغللر واوغللرك اوغللرينى توليد ايدوب اول
دياره خيلى اقامتكزدنصكره اكر افساد اولنوب
بر بت يا برشيئك صورتنى ياپار ايسه‌كز و اللهكز
ربى اغضاب ايتمك ايچون انك عندنده كوتو
٢٦اولانى ايشلر ايسه‌كز *بو كون سما ايله زمينى
عليهكزه شاهد طوتارم كه اردندن چكوب تملك
ايده‌جككز دياره مطلقا سريعا هلاك اوله‌جقسكز
اوراده عمركز اوزون اولميوب كليا تلف اوله‌جقسكز
٢٧*و رب سزى طائفه‌لر اراسنده طاغيده‌جقدر
و ربك سزى سوره‌جكى طائفه‌لر اراسنده
٢٨مقداركز از قاله‌جقدر *و اوراده انسان النك
مصنوعاتى اولوب كورميان و ايشتميان و يميان
و قوقلاميان اغاج و طاشدن الهلره عبادت
٢٩ايده‌جكسكز *واوراده اللهك ربى طلب ايده‌جكسين
وانى بتون قلبك و بتون جانك ايله طلب ايتديككده
٣٠تقديرده بوله‌جقسين *ايام اخيره‌ده سكا مضايقه

وبو شيلرك كافه‌سى واقع اولدقده اللهك ربه
٣١دونوب كلامنى دكلر ايسه‌ك *اللهك رب رحيم
الله اولديغى ايچون سنى ترك ايتمز وسنى هلاك
ايتمز وسنك اجدادكه يمين ايتديكى عهدى اونوتماز.

٣٢ ايمدى سندن مقدم اولوب الله روى زمينده
انسانى خلق ايلديكى كوندنبرو سمانك بر اوجندن
اول بر اوجنه قدر ايام قديمه‌يه دائر سؤال ايله
بونك كبى بيوك برشى اولدىمى ياخود انك مثلى
٣٣ايشيدلدىمى *بر قوم سنك ايشتديككك كبى آتش
ايچندن تكلم ايدن اللهك صداسنى ايشيدوب
٣٤برحيات قالدىمى *ياخود اللهكز ربك مصرده
كوزلركك اوكنده بالجمله سزه ايلديكى كبى اللهك
بر قوم اراسندن كنديسنه بر قوم آلمق ايچون
تجربه‌لر ايله علامتلر وعجايبات ايله وجنك ايله
و يد قويه و اوزانمش قول ايله و بيوك هيبتلر ايله
٣٥كلمكه مباشرت ايلديكى وارميدر *يالكز يهوا الله
اولوب اندن غيريسى اولمديغنى بيلمككلك ايچون
٣٦بو سكا كوسترلدى *سنى تربيه ايتمك ايچون سكا
كوكدن سسنى ايشتدردى و بر اوزرنده سكا
بيوك آتشنى كوستردى سن دخى انك سوزلرينى
٣٧آتشك اورته‌سندن ايشتدك *وسنك اجدادكى
سوديكى ايچون انلردنصكره نسللرينى انتخاب
ايدوب سنى حضوريله وعظيم قوتيله مصردن
٣٨چيقاردى *تا كه سندن بيوك وقوتلو طائفه‌لرى
سنك اوككدن طرد ايدوب سنى كتوره‌رك بو
كون اولديغى كبى ديارلرينى سكا ميراث اولمق
٣٩اوزره اعطا ايليه *ايمدى بو كون بيل و قلبكده
تأمل ايله كه يوقاريده سماده واشاغيده زمينده يالكز
٤٠يهوا الله اولوب غيريسى يوقدر *وبنم بو كون
سكا تبليغ ايتديكم انك قوانين و اوامرينى حفظ
ايده‌سين تا كه سكا وسندن صكره اوغللركه خير
كلوب اللهك ربك الى الابد سكا ويرديكى ديارك
اوزرنده عمرك اوزون اوله.

٤١ اولزمان موسى اردنك برو طرفنده يعنى شرقنده
٤٢اوچ شهر آيردى *كه كندى قوكشوسنه اولدن
عداوتى اولميه‌رق انى بلا قصد اولدرن قاتل
اورايه فرار ايده وبو شهرلرك بريسنه فرار ايتمسيله
٤٣صاغ قاله *روبينيلر ايچون صحرا ديارنده بريه‌ده
اولان بصرى و جاديلر ايچون جلعادده راموتى

و منساويلر ايچون باشانده جولانى تعيين ايلدي ٠
٤٤ وموسانك بنى اسرائيله بيان ايلديكى شريعت
٤٥ بودر * موسانك بنى اسرائيله مصردن خروج
ايتدكلرى وقتده سويلديكى شهادات وقوانين
٤٦ واحكام بونلردر * انلري اردنك برو طرفنده بيت
فاعورك قارشوسنده اولان درهده موسا ايله بنى
اسرائيلك مصردن چيقدقلرنده اوردقلرى اموريلرك
حشبونده ساكن اولان ملكى سيحونك ديارنده
٤٧ سويلدي * و انك ديارينى و باشان ملكى عوجك
ديارينى اردنك برو طرفنده يعنى شرقنده اولان
٤٨ اموريلرك ايكى ملكنك ديارينى * ارنون واديسنك
كنارنده اولان عروعيردن سيئون طاغنه يعنى
٤٩ حرمونه قدر * واردنك برو طرفنده يعنى شرقنده
اولان بتون صحرايى تا صحرا دكزينه اشدود
پسغهنك اتكنه قدر تملك ايتديلر ٠

بشنجى باب

١ و موسى جميع بني اسرائيلى چاغروب انلره
ديديكه اى اسرائيل بنم بو كون سزه† سويلديكم
قوانين و احكامى دكليكزكه انلرى اوكرنوب
٢ اجراسنه دقت ايدهسكز * اللهمز ربّ حوريبده
٣ بزم ايله عقد عهد ايلدى * ربّ بو عهدى
اجدادمز ايله دكل انجق بزم ايله عقد ايلدى كه
٤ جملهمز بو كون بوراده برحيات ايز * ربّ طاغده
٥ اتش ايچندن سزك ايله رو برو سويلشدى * (ربك
كلامنى سزه اخبار ايتمك ايچون بن اول زمان
ربّ ايله سزك بينكزده طوردم زيرا اتشدن
قورقوب طاغه چيقمديكز) وديديكه
٦ سنى اسارت خانهسى اولان مصر ديارندن
٧ چيقاران اللهك يهوا بن ايم * حضورمده سنك
غيرى الهلرك اولمسون ٠
٨ كندك ايچون بت يوقاريده سماده يا اشاغيده
زمينده يا زير زمينده صولرده بولنان شيلردن
٩ هيچ برينك صورتنى ياپميهسين * انلره سجده
وعبادت ايتميهسين زيرا بن سنك اللهك يهوا بكا
بغض ايدنلردن پدرلر كناهنى اوغللرده اوچنجى
١٠ اوردرنجى نسله قدر ارايان غيور الله ايم * و بنى
سووب امرلرمى حفظ ايدنلره بيك نسله قدر
عنايت ايدرم ٠
١١ اللهك اولان يهوانك اسمنى بيهوده يره ذكر
ايتميهسين زيرا يهوا كندو اسمنى بيهوده يره ذكر
ايدنى تبريه ايتمز ٠
١٢ اللهك اولان يهوانك سكا امر ايلديكى كبى
تقديس ايتمك ايچون راحت كوننى حفظ ايدهسين ٠
١٣ * التى كون چاليشوب هر ايشكى ايشليهسين ٠
١٤ * فقط يدنجى كون سنك اللهك اولان يهوانك
راحت كونيدر نه سن نه اوغلك نه قزك نه كولهك
نه جاريهك نه اوكوزك نه مركبك نهده حيوانلركدن
برى و نه قپولرك داخلنده اولان مسافرك هيچ بر
ايش ايشليهسكز تاكه كولهك وجاريهك سنك كبى
١٥ استراحت ايدهلر * ومصر ديارنده قول اولمش
ايدوككى واللهك اولان يهوا سنى اورادن يد قويه
ايله و اوزانمش قول ايله چيقارديغنى خاطركده
حفظ ايليهسين بو اجلدن اللهك اولان يهوا سكا
راحت كوننى حفظ ايتمكى امر ايلدى ٠
١٦ اللهك اولان يهوا سكا امر ايتديكى كبى پدركه
ووالدهكه حرمت ايدهسين تاكه عمرك اوزون اوله
واللهك اولان يهوانك سكا ويرديكى ديار اوزرنده
سكا خير اوله ٠
١٧ قتل ايتميهسين ٠
١٨ وزنا ايتميهسين ٠
١٩ وسرقت ايتميهسين ٠
٢٠ وقوكشوك عليهنده يلان شهادت ايتميهسين ٠
٢١ وقوكشوكك زوجهسنه طمع ايتميهسين
و قوكشوكك خانهسنه ياخود تارلاسنه ياخود
كولهسنه ياخود جاريهسنه ياخود اوكوزينه ياخود
مركبنه وقوكشوكك هيچ بر شيئنه طمع ايتميهسين ٠
٢٢ ربّ بو كلاملرى بتون جماعتكزه طاغده اتش
و بلوط ودومان ايچندن بلند اواز ايله سويليوب
بر شى علاوه ايتمدى و انلرى ايكى طاش لوحه
٢٣ اوزرينه يازوب بكا ويردى * وقرا كلغك ايچندن
اول اوازى ايشتدككزده طاغ دخى اتشده يانار
ايكن سبطلركزك رئيسلرينك كافهسى ايله اختيارلركز
٢٤ بكا يناشوب * اشته اللهمز ربّ بزه جلال
و عظمتنى كوستردى بز دخى انك صداسنى اتش

† عبرانيجه قولاقلرکزه

ایچندن ایشتدك. بو كون الله انسان ایله تكلم
ایتدكدن صكره انسان صاغ قالدیغنی كوردك
۲۵* و شمدی بز نیچون اولهجكز (زیرا بو عظیم
اتش بزی تلف ایدهجكدر) اكر بز اللهمز ربك
۲۶ صداسنی بر دها ایشیدر ایسهك اولورز * زیرا
كافهٔ بشردن اتش ایچندن تكلم ایدن حی اللهك
صداسنی بزم كبی كیم ایشتدی ده صاغ قالدی.
۲۷* سن تقرب ایدوب اللهمز ربك سویلیهجكی
سوزلرك كافهسنی دكله و اللهمز رب سكا هرنه
سویلرسه سن بزه سویله بز دخی دكلر و اجرا
۲۸ ایدرز دیدیكز * و بكا سویلدیككزده رب
سوزلركزی ایشتدی و رب بكا بو قومك سكا
سویلدیكی سوزلری ایشتدم. بالجمله سویلدكلری
۲۹ طوغریدر * كاشكی قلبلری دخی بویله اوله ایدیده
بندن خوف ایتمكله كندیلرینه و اوغللرینه الی الابد
خیر كلمك اوزره دائما بالجمله امرلرمك اجراسنده
۳۰ بولنهیدیلر * كیت انلره چادرلركزه عودت
۳۱ ایدیكز دی * اما سن بوراده نزدمده طور و میراث
اولمق اوزره انلره ویردیكم دیارده اجرا ایچون انلره
تعلیم ایدهجكك بالجمله اوامر ایله قوانین واحكامی
۳۲ سكا سویلیهیم دیدی * ایمدی اللهكز ربك سزه
امر ایلدیكی كبی حركت ایتمكه دقت ایدوب
۳۳ صاغه یا صوله صاپمیهسكز * اللهكز ربك سزه
امر ایتدیكی طریقلرینك كافهسنده سلوك ایدهسكز
تا كه صاغ قالهسكز و سزه خیر كلهرك تملك
ایدهجككز دیارده عمركز اوزون اوله.

التنجی باب

۱ و تملك ایتمكه كچهجككز دیارده اجراسی ایچون
سزه تعلیم ایتمك اوزره اللهكز ربك امر ایتدیكی
۲ اوامر ایله قوانین واحكام بونلردر * تا كه اللهك
ربدن خوف ایدوب سكا تبلیغ ایتدیكم جمله
قوانین واوامرینی كندك ایله اوغلك ده اوغلكك
اوغلی ده ایام عمركك كافهسنده حفظ ایدهسین
۳ و عمرك اوزون اوله * ایمدی ای اسرائیل دكله
واجرایه دقت ایله تا كه سكا خیر كلوب اجدادكك
اللهی رب سكا سویلدیكی كبی سود ایله بال اقان
دیارده غایتله تكثر ایدهسكز.

۴ ای اسرائیل دكله اللهمز رب رب وحیددر
۵ * واللهك اولان ربی بتون قلبكدن و بتون جانكدن
۶ و بتون قوتكدن سوهسین * و بنم سكا بو كون
تبلیغ ایتدیكم بو سوزلر سنك قلبكده اولوب
۷ * انلری اوغللركه تلقین ایدهسین و خانهكده
اوتوردیغكده و یولده كزدیككده و یاتدیغكده
۸ و قالقدیغكده انلرك حقنده سویلیهسین * وانلری
الكك اوزرینه نشان اولهرق باغلیهسین
۹ و كوزلركك اراسنده آلن باغی اولسونلر * وانلری
خانهكك قپو سوكهلرینه و قپولرك اوزرینه یازهسین.
۱۰ واللهك رب اجدادك ابراهیمه اسحقه و یعقوبه
سكا ویرمك ایچون یمین ایتدیكی دیاره و بنا
۱۱ ایتمدیكك بیوك و كوزل شهرلره * و طولدرمدیغك
هر نعمت ایله طولو خانهلره و قازمدیغك قازلمش
قیولره و دیكمدیكك باغلره و زیتونلقلره سنی
۱۲ كتوردیكی زمان ییوب طویدیغكده * احتراز ایله
اولمیه كه سنی اسارت خانهسی اولان مصر
۱۳ دیارندن چیقاران ربی اونودهسین * اللهك ربدن
خوف ایدوب اكا عبادت و انك اسمیله یمین
۱۴ ایدهسین . اطرافكزدهكی ملتلرك الهلرندن اولان
۱۵ غیری الهلره تابع اولمیهسكز * (زیرا اراكزده
اولان اللهك رب غیور اللهدر) اولمیه كه علیهكده
اللهك ربك غضبی علولنوبده سنی یر یوزندن
هلاك ایده.
۱۶ اللهكز ربی مسهده تجربه ایتدیككز كبی تجربه
۱۷ ایتمیهسكز * اللهكز ربك امرلرینی و سزه امر
ایتدیكی شهادات ایله قوانینی دقتله حفظ ایدهسكز
۱۸ * و ربك عندنده طوغری و خوش اولانی ایشلیهسین
تا كه سكا خیر كله و ربك سنك اجدادكه یمین
۱۹ ایتدیكی اول ایو دیاره كیرهسین * و ربك امر
ایلدیكی كبی سنك اوكندن دشمنلركك كافهسنی
طرد ایتمكله تملك ایدهسین.
۲۰ یارین اوغلك سكا سؤال ایدوب اللهمز ربك
سزه امر ایتدیكی شهادتلر ایله قوانین واحكام ندر
۲۱ دیرسه * اوغلكه دیهسین كه بز مصرده فرعونك
اسیرلری ایدك و رب بزی مصردن ید قویه ایله
۲۲ چیقاردی * و رب كوزلرمزك اوكنده مصر
اوزرینه و فرعون و انك بتون خانهسی اوزرینه
عظیم و دهشتلو علامتلر و معجزهلر اظهار ایلدی.

۲۳* و ویره‌جکنه اجدادمزه یمین ایتدیکی دیاره کوتوروب
انی بزه ویرمك ایچون اورادن بزی چیقاردی۰
۲۴* و ربّ بو قوانینك كافه‌سنك اجراسنی بزه امر
ایتدی‌كه ربّدن خوف ایتمكله بزه هر وقت خیر
كلوب بو كون اولدیغی كبی بزی برحیات قیله۰
۲۵* و اللهمز ربّك حضورنده بو اوامرك جمله‌سنی
بزه امر ایتدیكی كبی اجرا ایتمكه دقت ایتدیكمز
تقدیرده او بزه صلاح عد اولنه‌جقدر۰

یدنجی باب

۱ اللهك ربّ تملك ایتمك اوزره كیده‌جكك
دیاره سنی كوتوروب چوق طائفه‌لر یعنی سندن
بیوك وقوتلو یدی طائفه اولان حیتی و جرجاشی
واموری وكنعانی و پریزی وحیوی و یبوسیلری
۲ سنك اوكیكدن طرد ایتدیكنده * واللهك ربّ
انلری سكا تسلیم ایتدیكنده سن انلری اوروب
كلیا تلف ایده‌سین انلر ایله عقد عهد ایتمیه‌سن
۳ وانلره شفقت ایلمیه‌سین * وانلر ایله مصاهره
ایدوب قزكی انك اوغلنه ویرمیه‌سین وانك قزینی
۴ سنك اوغلكه آلمیه‌سین * زیرا اوغلكی غیری
الهلره عبادت ایتملری ایچون بكا مطیع اولمقدن
چویره‌جكلر و ربّك غضبی علیكزه علولنوب
۵ سزی سریعا هلاك ایده‌جكدر * لكن انلره بویله
ایده‌سكز مذبحلرینی ییقوب مصور دیكیلو طاشلرینی
قیره‌سكز واشیرا بتلرینی كسه‌سكز واویمه بتلرینی
۶ اتشله احراق ایده‌سكز * زیرا سن اللهك ربّك
مقدس قومی‌سین اللهك ربّ روی زمینده
بولنان جمیع اقوامدن كندینه خاص قوم اولمق
۷ اوزره سزی انتخاب ایلدی *جمله اقوامدن چوق
اولدیغكز ایچون ربّ سزی سووب اختیار ایتمدی
۸ زیرا سز جمله اقوامدن ازایدیكز* انجق ربّ سزی
سودیكی ایچون واجدادكزه ایتدیكی یمینی حفظ
ایتمك اوزره ربّ سزی ید قویه ایله چیقاروب
اسارت خانه‌سندن ومصر ملكی فرعونك الندن
۹ خلاص ایلدی * بناء علیه معلومك اولسونكه اللهك
اولان یهوا حق الله در كندینی سونلره وامرلرینی
حفظ ایدنلره بیك نسله قدر عهد وعنایت حفظ
۱۰ ایدن صادق اللهدر * اما كندینه بغض ایدنلره
انلری هلاك ایتمك ایچون جزاسنی یوزینه قارشو
ویرر كندینه بغض ایدنه جزاسنی یوزینه قارشو
۱۱ ویرمكی تأخر ایتمز * ایمدی بنم سكا بوكون
اجراسنی تنبیه ایتدیكم اوامر ایله قوانین واحكامی
حفظ ایده‌سكز۰
۱۲ و سز بو احكامی دكلیوب انلری حفظ واجرا
ایتدیككز تقدیرده اللهك ربّ دخی سنك
اجدادكه یمین ایتدیكی عهد وعنایتی سنك ایچون
۱۳ حفظ ایده‌جكدر * وسنی سووب بركتلیه‌رك سنی
چوغالده‌جقدر وسكا ویرمك ایچون اجدادكه
یمین ایتدیكی دیارده بطنكك ثمره‌سنی و طپراغكك
محصولنی بغدایكی وشرابكی وزیتون یاغكی صغرلركك
یاوریلرینی و قویون سوریلركی بركتلیه‌جكدر۰
۱۴* جمیع اقوامدن زیاده مبارك اوله‌جقسین اراكزده
وحیوانلركز اراسنده عقیم وعاقر اولمیه‌جقدر۰
۱۵* و ربّ سندن جمله مرضی رفع ایدوب مصرك
اول بیلدیكك فنا علتلرینك هیچ برینی سنك
اوزركه كتورمیوب انلری سكا بغض ایدنلرك
۱۶ جمله‌سی اوزرینه كتوره‌جكدر * سن دخی اللهك
ربّ سكا تسلیم ایتدیكی قوملرك جمله‌سنی هلاك
ایدوب كوزك انلری اسركسون والهلرینه عبادت
۱۷ ایتمیه‌سین زیرا بو سكا طوزاق اولور * اكر
قلبكده بو طائفه‌لر بندن چوقدرلر انلری نصل
۱۸ طرد ایده بیلورم دیر ایسه‌ك * انلردن قورقمه
اللهك ربّك فرعونه و بتون مصره یاپدیغنی
۱۹* و كوزلركك كوردیكی اول بیوك تجربه‌لری
و اللهك ربّك سنی واسطه‌لریله چیقاردیغی
علامات وعجایبات وید قویه واوزانمش قولی
دائما درخاطر ایله۰ اللهك ربّ سنك اول یوزلرندن
قورقدیغك قوملرك كافه‌سنه بویله یاپه‌جقدر۰
۲۰* هم دخی اللهك ربّ انلرك اوزرینه باقی
قالانلر و اوكندن صقلانانلر هلاك اولنجیه‌دك
۲۱ اشك آریسنی كونده‌ره‌جكدر * یوزلرندن سكا
دهشت كلمسون زیرا اللهك ربّ اول عظیم
۲۲ و هیبتلو الله اراكزده‌در * واللهك ربّ اول
طائفه‌لری سنك اوكیكدن تدریج ایله طرد ایده‌جكدر
صحرا وحوشی سنك اوزركه چوغالمسی ایچون
۲۳ انلری تیز افنا ایده‌میه‌جكسین * واللهك ربّ
انلری سنك الكه تسلیم ایدوب تا جمله‌سی محو

اولنجيه قدر عظيم هزيمت ايله هلاك ايده‌جكدر.
٢٤ * انلرك ملكلرينى دخى الكه تسليم ايدوب سن ده انلرك اسملرينى كوك التندن محو ايده‌سين. سن انلرى اعدام ايدنجيه قدر هيچ بركيمسه سنك
٢٥ اوككده طوره‌ميه‌جقدر * انلرك الهلرينك اويمه تصويرلرينى اتشله احراق ايده‌سكز واوزرلرنده اولان كومشه و التونه كنديكه آلمق اوزره طمع ايتميه‌سين اولميه‌كه انك ايله طوزاغه طوتيله‌سين
٢٦ زيرا او اللهك ربك عندنده مكروهدر * ايمدى انك كبى مردود اولمامقلغك ايچون مكروه سيئى خانه‌كه كوتورميه‌سين اندن غايتله نفرت ايده‌سين واندن غايتله اكراه ايده‌سين زيرا او مردوددر.

سكزنجى باب

١ بنم بو كون سزه تبليغ ايتديكم كافهٔ اوامرك اجراسنه دقت ايليه‌سكز تاكه يشايوب تكثر ايدرك ويره‌جكنه ربك اجدادكزه يمين ايتديكى دياره كيروب انى تملك ايده‌سكز.
٢ ايمدى اللهك رب كندى اوامرينى حفظ ايدوب ايتميه‌جكك خصوصنده سنك قلبكده نه اولديغنى بيلمك ايچون سنى تذليل وتجربه ايتمك اوزره شو قرق سنه بريه‌ده طولاشدرديغى
٣ يوللرك جمله‌سنى درخاطر ايله * و سنى تذليل ايدوب آج براقه‌رق سنك ايله اجدادكك بيلديككز منى سكا يدردى تاكه انسان يالكز اتمكله يشاماز انجق ربك اغزندن صادر اولانك
٤ كافه‌سى ايله يشاديغنى سكا بيلدره * شو قرق سنه سنك اوزركده اولان البسه‌ك اسكيميوب اياغك دخى قبارمدى.
٥ سن دخى بر ادم كندى اوغلنى تأديب ايتديكى كبى اللهك رب سنى تأديب ايتديكنى قلبكده
٦ بيله‌سين * ايمدى اللهك ربك طريقلرنده سلوك ايدوب اندن قورقق ايچون امرلرينى حفظ
٧ ايده‌سين * زيرا اللهك رب سنى ايو بر دياره يعنى اوه‌لر و طاغلردن چيقان ايرمقلر صو پكارلرى
٨ ودرين صولرى اولان بر دياره * بغداى و ارپه و اصمه وانجير و نار اغاجلرى اولان بر دياره ياغ
٩ ويرن زيتون اغاجى وبالى اولان بر دياره * اتمكى اسركيه‌رك يمه‌جكك وانده هيچ برشيئه محتاج اولميه‌جغك بر دياره طاشلرى تيمور اولوب طاغلرندن باقر چيقاره‌جغك بر دياره كوتورر.
١٠ ايمدى ييوب طويديغكده الهك ربه سكا ويرديكى ايو ديار ايچون حمد وثنا ايليه‌سين.
١١ * كندكى صاقن اولميه كه بنم سكا بو كون تبليغ ايتديكم اللهك ربك اوامر ايله احكام وقوانينى
١٢ حفظ ايتمامكله انى اونوده‌سين * اولميه كه ييوب طويديغكده و كوزل اولر بنا ايدوب ايچنده ساكن
١٣ اولديغكده * وصغر و سوريلرك تكثر ايدوب كومش ايله التونك چوغاله‌رق ماملككك كافه‌سى
١٤ تزايد ايتدكده * قلبك مغرور اولوبده سنى اسارت
١٥ خانه‌سى اولان مصر ديارندن چيقاروب * سنى ياقيجى يلان وعقرب بولنديغى اول بيوك وهيبتلو
١٦ قورو و صوسز بريه‌ده * صوككده سكا ايولك ايتمك ايچون سنى تذليل ايله تجربه ايتمك اوزره طولاشدروب سنك ايچون سرت قيادن صو چيقاره‌رق سكا بريه‌ده اجدادكك بيلمديكى منى
١٧ يدرن اللهك ربى اونوده‌سين * واولميه‌كه قلبكده بو ثروتى بنم قدرتم والمك قوتى بكا كسب ايتدردى
١٨ ديه‌سين * انجق اللهك ربى درخاطر ايده‌سين زيرا اجدادكه يمين ايله ايتديكى عهدى بو كون اولديغى كبى ثابت ايتمك اوزره سكا كسب ثروت ايچون قوت ويرن اودر.
١٩ واكر بر وجهله اللهك ربى اونودوب غيرى الهلره تابع اوله‌جق وانلره عبادت ايدوب سجده قيله‌جق اولور ايسه‌ك بو كون سزه شهادت
٢٠ ايدرمكه كليا هلاك اوله‌جقسكز * اللهكز ربك كلامنى دكلمديككز ايچون ربك اوككزدن هلاك ايده‌جكى طائفه‌لر كبى سز دخى هلاك اوله‌جقسكز.

طقوزنجى باب

١ اى اسرائيل دكله سندن بيوك و قوتلو طايفه‌لر و بيوك و سورلرى افلاكه سر چكمش شهرلر
٢ * يعنى بيلديكك وحقلرنده بنى عنق حضورنده كيم طوره‌بيلور دينلديكنى ايشتديكك بيوك و بويلو قوم اولان بنى عنق كيدوب ضبط ايتمك

٣ ایچون بو کون اردندن کچیورسین * ایمدی بو
کون معلوملك اولسونکه اللهك ربّ افنا ایدر
آتش اولەرق کندوسی سنك اوکنجه کچر
کندوسی انلری افنا ایدوب سنك اوکڭده
مغلوب ایدەجك و سن ربّك سکا دیدیکی کبی
٤ انلری طرد وتیز هلاك ایدەجکسین * اللهك ربّ
انلری سنك اوکڭدن دفع ایلدیکنده کندی
قلبکده سویلیوب ربّ صلاحم ایچون بو دیاری
تملك ایتمك اوزره بنی کتوردی دیمیەسین زیرا
ربّ بو طائفەلری کندی کوتولکلری ایچون
٥ سنك اوکڭدن طرد ایدیور * سنك انلرك دیارینی
تملك ایتمکە کلمکلکك سلاح واستقامت قلبك
ایچون دکل انجق بو طائفەلرك کوتولکلری
ایچون و اجدادك ابراهیمه و اسحقه و یعقوبه
ربّك یمین ایتدیکی کلامی ثابت قلمق ایچون
اللهك ربّ انلری سنك اوکڭدن طرد ایدیور.
٦ * ایمدی معلومك اولسونکه اللهك ربّ سکا بو
ایو دیاری صلاحك ایچون تملك ایتدرمیور زیرا
سن سرکش بر قوم سین.
٧ اللهك ربّی بریەده نصل اغضاب ایتدیککی
خاطرکده طوتوب اونوتمیەسین. مصر دیارندن
چیقدیغك کوندن بو محله کلنجیه دکین ربّه عاصی
٨ اولدك * حوریبده دخی ربّی اغضاب ایتدیکز
و ربّ غضبناك اولوب سزی هلاك ایدەجك ایدی.
٩ * اول طاش لوحەلری یعنی ربّك سزك ایله عقد
ایتدیکی عهدك لوحەلرینی آلمق اوزره طاغه
چیقدیغمده طاغده قرق کون قرق کیجه قالوب
١٠ اتمك یمدم و صو ایچمدم * اولوقت ربّ بکا الله
پرماغیله یازیلو ایکی قطعه طاش لوحه ویردی
و انلرك اوزرنده اجتماع کوننده طاغده آتش
ایچندن ربّك سزه سویلدیکی کلامك کافەسی
١١ یازیلو ایدی * ایمدی اول قرق کون قرق کیجەنك
نهایتنده ربّ بکا عهدك لوحەلری اولان شول
١٢ ایکی قطعه طاش لوحەلری ویردی * و ربّ بکا
قالق عجلهٔ بورادن این زیرا مصردن چیقاردیغك
قومك فساده واروب انلره امر ایلدیکم طریقدن
تیز صاپەرق کندولرینه دوکمه بت یاپدیلر دیدی.
١٣ * وینه ربّ بکا خطابا بن بو قومی کوردم و اشته
١٤ سرکش بر قومدر * بنی براق انلری هلاك ایدوب
اسملرینی کوکك آلتندن محو ایدەیم و سنی انلردن
قوتلو و بیوك بر ملت یاپەجغم دیدی.
١٥ اولوقت دونوب اول ایکی قطعه عهد
لوحەلری ایکی المده اولەرق طاغدن ایندم طاغ
١٦ دخی آتش ایله یانار ایدی * و کوردمکه اللهکز
ربّه کناه ایدوب کندولرکزه دوکمه بوزاغی
یاپمغله ربّك سزه امر ایلدیکی طریقدن تیز صاپمش
١٧ ایدیکز * بن دخی اول ایکی قطعه لوحەیی طوتوب
ایکی المدن آتدم و انلری کوزلرکزك اوکنده پارەلدم.
١٨ * و ربّی اغضاب ایتمك ایچون انك عندنده
کوتو اولانی ایشلکله بالجمله ایتدیککز کناه
سببندن اولکی کبی قرق کون قرق کیجه ربّك
حضورنده یره قپانوب اتمك یمدم و صو ایچمدم.
١٩ * زیرا ربّك سزی هلاك ایتمك ایچون علیهکزه
غضبناك اولدیغی خشم و غضبندن قورقدم لکن
٢٠ ربّ بنی بو دفعه دخی دکلەدی * و ربّ هرونه
غایتله غضبناك اولوب انی هلاك ایدەجك
ایدی. و اولزمان هرون ایچون دخی دعا ایلدم.
٢١ * و ایتدیککز کناهکزی یعنی بوزاغییی آلوب
آتشله احراق ایتدکدنصکره دوکوب اینجه توز
کبی اولنجیه قدر ایوجه ازەرك توزینی طاغدن
اینن صویه آتدم.
٢٢ و تبعراده و مصاده و قبروت هتاوەده دخی ربّی
٢٣ اغضاب ایتدیکز * و ربّ چیقکز سزه ویردیکم
دیاری ضبط ایدیکز دیەرك سزی قادش بارنیعدن
کوندردکده اللهکز ربّك امرینه عاصی اولوب
٢٤ اکا ایمان ایتمدیکز و کلامنی دیکلەمدیکز * سزی
بیلدیکم کوندنبرو ربّه عاصی کیمسەلر سکز.
٢٥ ایمدی قرق کون قرق کیجه ربّك حضورنده
یره قپاندم و بو یره قپاندیغمه سبب ربّ سزی
٢٦ هلاك ایدەجکم دیدیکی ایدی * و ربّه نیاز
ایدوب دیدمکه یا رب یهوا عظمتکله خلاص
ایدوب ید قویه ایله مصردن چیقاردیغك قومکی
٢٧ و میراثکی هلاك ایتمه * قوللرك ابراهیم و اسحق
و یعقوبی یاد ایدوب بو قومك سرکشلك و کوتولك
٢٨ و کناهنه باقمه * اولمیه که بزی ایچندن چیقاردیغك
دیارك اهالیسی ربّ انلره وعد ایتدیکی دیاره
کوتورمکه قادر اولمدیغندن یاخود انلره بغض
ایتدیکی ایچون انلری بریەده اولدرمك اوزره

۲۹ اخراج ایلدی دیسونلر * چونکه انلر سنك عظیم قوتکله واوزانمش قولکله چیقاردیغك قومك ومیراثکدر.

اونجی باب

۱ اولزمان رب بکا خطابا سن اولکیلر کبی طاشدن ایکی قطعه لوحه یونوب طاغه حضوره
۲ چیق وسن اغاجدن بر تابوت یاپ * بن دخی بو لوحه‌لر اوزرینه اول اولکی پاره‌لدیکك لوحه‌لر اوزرنده اولان کلماتی یازارم وسن انلری تابوته
۳ قویه‌سین دیدی * ایمدی سنط اغاجندن بر تابوت یاپدم واولکی کبی طاشدن ایکی قطعه لوحه یونوب اول ایکی قطعه لوحه المده اوله‌رق طاغه
۴ چیقدم * ورب اولکی تحریری کبی اجتماع کوننده طاغده اتش ایچندن ربك سزه سویلدیکی اوامر عشره‌یی اول لوحه‌لر اوزرینه یازوب انلری بکا
۵ ویردی * بندخی دونوب طاغدن ایندم وربك بکا امر ایلدیکی کبی لوحه‌لری ایچنده قالملری ایچون یاپدیغم تابوته قودم.
۶ و بنی اسرائیل بئروت بنی یعقاندن موصرایه نقل ایتدیلر و هرون اوراده وفات ایدوب اوراده دفن اولندی و اوغلی العزار انك یرینه
۷ کاهن اولدی * اورادن جودجوده وجودجوددن صو دره‌لری دیاری اولان یطبایه نقل ایتدیلر.
۸ اولزمان رب لاوی سبطنی ربك تابوت العهدینی طاشیمق ایچون و تا بو کونه‌دك ربك حضورنده طوره‌رق اکا خدمت وانك اسمیله برکت
۹ اوقومق ایچون ایردی * بو سببدن لاوینك کندو برادرلریله برابر حصه‌سی ومیراثی یوقدر. اللهك رب اکا دیدیکی کبی انك میراثی ربدر.
۱۰ بن دخی طاغده اولکی ایام کبی قرق کون قرق کیجه قالدم بو دفعه دخی رب بنی دکله‌دی وسنی
۱۱ هلاك ایتمك استمدی * رب دخی بکا خطابا قالقوب قومك اوکی صره کیت انلر دخی کیدوب کندولره ویرمکی اجدادلرینه یمین ایتدیکم دیاری تملك ایتسونلر دیدی.
۱۲ وشمدی ای اسرائیل اللهك اولان ربك سندن طلب ایتدیکی نه‌در انجق اللهك ربدن خوف

وانك طریقلرینك جمله‌سنده سلوکله انی سوه‌سین و اللهك ربه بتون قلبکدن و بتون جانکدن
۱۳ عبادت ایده‌سین * وسکا خیر کلمك اوزره بنم سکا بو کون تبلیغ ایتدیکم ربك اوامر ایله
۱۴ قوانیننی حفظ ایده‌سین * اشته سموات ایله سما السموات و زمین ایله انده اولان کافه موجوداتك
۱۵ صاحبی اللهك ربدر * انجق رب اجدادکزدن خوشلانمغله انلری سودی وانلردن صکره نسللرینی یعنی سزی بو کون اولدیغی کبی جمیع اقوام ایچندن
۱۶ انتخاب ایلدی * ایمدی قلبلرکزك غلفه‌سنی ختن
۱۷ ایدوب ارتق سرکش اولمیکز * زیرا اللهکز رب الهلرك اللهی ورب الارباب عظیم وقدیر وهیبتلو الله اولوب رعایت خاطر ایتمز و رشوت قبول
۱۸ ایلمز * یتیم ایله طول قارینك حقنی احقاق ایدر
۱۹ او غریبی سووب اکا اتمك و البسه ویریر * ایمدی غریبی سوه‌سکز زیرا سزده مصر دیارنده غریب
۲۰ ایدیکز * اللهك ربدن خوفله اکا عبادت ایده‌سین واکا صادق قاله‌سین وانك اسمیله یمین ایده‌سین.
۲۱ * سنك فخرك و اللهك اودرکه سنك ایچون کوزلرکلك کوردیکی بو عظیم و هیبتلو شیلری یاپدی.
۲۲ * اجدادك یتمش کشی اوله‌رق مصره ایندیلر و شمدی اللهك رب سنی کوك یلدزلری قدر تکثیر ایتدی.

اونبرنجی باب

۱ ایمدی اللهك ربی سووب انك تنبیهاتنی وقوانیننی و احکام و اوامرینی دائم الاوقات حفظ
۲ ایده‌سین * و بو کون معلومکز اولسونکه سوزم اوغللرکزه دکلدر (چونکه انلر اللهکز ربك تأدیبنی
۳ وعظمتنی وید قویه‌سنی واوزانمش قولنی * ومصر اورته‌سنده مصر ملکی فرعون ایله بتون دیارینه
۴ ایلدیکی علامتلرله عملرینی * ومصرك عسکری وسواریسی وعربه‌لرینه ایتدیکنی یعنی انلر سزی تعقیب ایتدکلرنده بحر احمر صولرینی انلرك اوزرینه باصدروب ربك انلری بو کونه دکین
۵ افنا ایتدیکنی * وسز بو محله واصل اولنجیه قدر
۶ سزه بریه‌ده ایلدیکنی * وروبینك اوغلی الیابك اوغللری داتان ایله ابیرامه ایلدیکنی یعنی یر اغزینی

اجوب انلری اهل بیتلری ایله وچادرلری ایله وانلرك
باجمله تعلقاتیله بتون اسرائیلك اورته سنده یوتدیغنی
٧ بیلدیلر و کورمدیلر) * انجق ربك اجرا ایتدیکی
افعال عظیمه نك کافه سنی سزك کوزلرکز کوردی.
٨ * ایمدی بو کون بنم سزه تبلیغ ایتدیکم امرلرك
کافه سنی حفظ ایده سکز تا که قوتلنوب تملك
ایتمك ایچون کچه جککز دیاره کیروب انی تملك
٩ ایده سکز * وسود وبال اقان بر دیار اولوب ربك
اجدادکزه انلره و نسللرینه ویره جکنه یمین
ایلدیکی دیار اوزرنده عمرکز اوزون اوله.
١٠ زیرا انی تملك ایچون کیتمکده اولدیغك دیار
چیقدیغك مصر دیاری کبی دکلدر که اوراده تخمکی
اکدکدنصکره انی سبزوات بوستانی کبی ایاغك
١١ ایله صولار ایدك * لکن انی تملك ایتمك اوزره
کچه جککز دیار طاغلو و اووه لو و کوك یغمورینك
١٢ صویی ایله صولانور بر دیاردر * الهك ربك
کوزتدیکی بر دیاردر که اللهك ربك نظری دائما
سنه نك ابتداسندن سنه نك صوکنه قدر انك
١٣ اوزرنده در * ایمدی اکر الهکز ربی سووب اکا بتون
قلبکزدن و بتون جانکزدن عبادت ایتمك اوزره
بو کون سزه تبلیغ ایتدیکم امرلرمی دقت ایله
١٤ ادکلر ایسه کز * او لوقت یرکزك یغموریغی کندی
موسمنده ایلك وصوك یغموری ویره جکم تا که
١٥ بغدایکی وشرابکی ویاغکی جمع ایده سین * و یبوب
طویمقلغك ایچون حیوانلرکه تارلاکده اوت
١٦ ویره جکم * صاقنکز اولمیه که قلبکز الدانوب
ضلالته دوشه سکز وغیری الهلره عبادت ایدوب
١٧ انلره سجده قیله سکز * وعلیهکزه ربك غضبی
علولنوب کوکلری قپایه ویغمور اولمیوب یر کندی
محصولنی ویرمیه و ربك سزه ویردیکی اول ایو
دیاردن تیز محو اولنه سکز.
١٨ وبو سوزلرمی قلبکزه وجانکزه قویوب انلری
الکزك اوزرینه نشان اوله رق باغلایکز وکوزلرکزك
١٩ ارا سنده آلن باغی اولسونلر * انلری اوغللرکزه
تعلیم ایله خانه کده اوتوردیغکده و یولده کزدیککده
ویاتدیغکده وقالقدیغکده انلرك حقنده سویلیه سکز.
٢٠ * وانلری خانه کك سوکه لرینه وقپولرك اوزرینه
٢١ یازه سین * تا که ربك ویره جکنه اجدادکزه یمین
ایتدیکی دیارده کونلرکز و اوغللرکزك کونلری یر
اوزرنده سما کونلری کبی چوق اوله.
٢٢ زیرا اکر اجراسی ایچون سزه تبلیغ ایتدیکم
بو امرلرك کافه سنی دقتله حفظ ایدرك اللهکز
ربی سووب انك طریقلرینك جمله سنده سلوك
٢٣ ایتمکله اکا صادق اولور ایسه کز * رب دخی
بو طائفه لرك جمله سنی اوکلرکزدن طرد ایدوب
سزدن بیوك و قوتلو طائفه لرك یرینی تملك
٢٤ ایده جکسکز * ایاغکزك طبانی باصدیغی محللرك
جمله سی سزك اولوب حدودکز بریه دن ولبناندن
ونهردن یعنی فرات نهرندن تا غرب طرفده اولان
٢٥ دکزه قدر اوله جقدر * اوکلرکزده برکیمسه
طوره میوب الهکز رب سزه سویلدیکی کبی
باصدیغکز دیارك کافه سنه سزك هیبت وخوفکزی
براقه جقدر.
٢٦ اشته بن بو کون برکتی ولعنتی سزك اوکلرکزه
٢٧ قورم * بنم بو کون سزه تبلیغ ایتدیکم الهکز
ربك امرلرینه اطاعت ایتدیککز تقدیرده
٢٨ برکتی * واللهکز ربك امرلرینه اطاعت ایتمیوب
بنم سزه بو کون ارائه ایتدیکم طریقدن صاپوب
بیلمدیککز غیری الهلره تابع اولدیغکز تقدیرده
٢٩ لعنتی قورم * ایمدی اللهك رب سنی تملك ایتمکه
کیتدیکك دیاره کوتوردکده برکتی جریزم طاغی
٣٠ و لعنتی عیبال طاغی اوزرینه قویه سین * اشته
بو نلر اردنك اوته سنده غرب طریقنده صحراده
ساکن اولان کنعانیلرك دیارنده موره میشه لکنك
٣١ یاننده و جلجالك قارشوسنده در * زیرا سز اللهکز
ربك سزه ویردیکی دیاری تملك ایچون کیرمك
اوزره اردندن کچه جکسکز و انی تملك ایدوب
٣٢ نده اقامت ایده جکسکز * ایمدی بنم بو کون سزك
اوکلرکزه وضع ایلدیکم قوانین ایله احکامك
کافه سنی اجرایه دقت ایلیه سکز.

اون ایکنجی باب

١ اجدادکك اللهی رب تملك ایتمك اوزره سکا
ویردیکی دیارده یر اوزرنده برحیات اولدیغکز
ایامك کافه سنده اجراسنه دقت ایده جککز قوانین
٢ واحکام بونلردر * دیارلرینی تملك ایده جککز
طائفه لرك یوکسك طاغلر اوزرنده وبایرلر اوزرنده

و هر کونه یشیل اغاج آلتنده کندی الهلرینه
عبادت ایتدکلری جمله محللری کلیا خراب ایده‌سکز
۳ * و مذبحلرینی ییقوب مصوّر دیکیلمو طاشلرینی
پاره‌لیه‌رك اشیرا بتلرینی آتشله احراق ایدوب
الهلرینك تصویرلرینی قیره‌سکز و اسملرینی اول
محلدن محو ایده‌سکز ۰
۴ اللهکز ربه بویله شیلر یاپمیه‌سکز ۵ * انجق
اللهکز ربك کندی اسمنی اورایه وضع ایتمك
اوزره جمله سبطلرکزدن انتخاب ایتدیکی محلی
یعنی انك مسکننی طلب ایدوب اورایه کیده‌سکز ۰
۶ * و محرقه‌لرکزله قربانلرکزی و عشرکزی و اللرکزك
تقدمه‌لرینی و نذرلرکز ایله متبرعه‌لرکزی و صغر
و سوریلرکزك ایلك طوغانلرینی اورایه کوتوره‌سکز ۰
۷ * اوراده دخی اللهکز ربك حضورنده ییوب
اللهکز ربك سزی برکتلمسیله ال اوزاتدیغکز
جمله ایشلردن طولایی سز و اهل بیتکز شادمان
اوله‌سکز ۰
۸ بو کون بوراده ایتدیکمز شیلرك کافه‌سنه
کوره یعنی هرکس کندی نظرنده خوش اولانی
۹ ایتمیه‌سکز * زیرا اللهکز ربك سزه ویردیکی راحته
۱۰ و میراثه شمدی‌یه قدر واصل اولمدیکز * لکن
اردندن کچوب اللهکز ربك سزه میراث اولمق
اوزره ویردیکی دیارده ساکن اوله‌جقسکز
و اطرافکزده اولان جمله دشمنلرکزدن سزه راحت
ویره‌جکدر سز دخی امنیت اوزره ساکن
۱۱ اوله‌جقسکز * اولزمان اللهکز ربك کندی اسمنی
اوراده اسکان ایچون انتخاب ایتدیکی محلده سزه
امر ایتدیکم شیلرك کافه‌سنی یعنی محرقه‌لرکز ایله
ذبیحه‌لرکزی عشرکزی و اللرکزك رفعه تقدمه‌لرینی
و ربه ایده‌جککز اعلا نذرلرکزك کافه‌سنی اورایه
۱۲ کوتوره‌سکز * و اللهکز ربك حضورنده سز
و سزك ایله برابر اوغللرکز و قزلرکز و قوللرکز
و جاریه‌لرکز و قپولرکزده ساکن اولان لاویلو دخی
شاد اوله‌سکز زیرا سزك ایله انك حصه و میراثی
یوقدر ۰
۱۳ صاقن محرقه‌لرکی هر کوردیکك محلده تقدیم
۱۴ ایتمیه‌سین * انجق محرقه‌لرکی سبطلرکك برنده
ربك انتخاب ایتدیکی محلده تقدیم ایدوب بنم
سکا امر ایتدیکم شیلرك جمله‌سنی اوراده اجرا

۱۵ ایلیه‌سین * ولکن سنك جمله قپولرکده اللهك
ربك سکا ویردیکی برکته کوره جانکك ایستدیکی
هرنه ایسه انی بوغازلیوب اتنی ییه‌سین ۰ انی ناپاك
و طاهر اولان کیمسه جیران و کیك ییلدیکی کبی
۱۶ ییسون * انجق قانی ییمیوب انی صو کبی یره
دوکه‌سکز ۰
۱۷ بغدایکك و شرابکك و زیتون یاغکك عشری
ایله صغر و سوریلرککك ایلك طوغانلرینی
و ایتدیکك نذرلرك کافه‌سنی و متبرعه‌لرکی و اللرکك
۱۸ رفعیه تقدمه‌لرینی قپولرکده اصلا ییمیه‌سین * لکن
انلری اللهك ربك حضورنده اللهك ربك
انتخاب ایتدیکی محلده کندك ایله اوغلك و قزك
و قولك و جاریه‌ك و قپولرکده بولنان لاویلو
ییوب اللهك ربك حضورنده ال اوزاتدیغك
۱۹ ایشلرك کافه‌سیله شادمان اوله‌سین * صاقن سنك
یرکك اوزرنده بتون عمرکده لاویلویی ترك ایتمیه‌سین ۰
۲۰ اللهك رب سکا دیدیکی کبی حدودکی توسیع
ایتدیکنده جانکك ات ییمکه اشتهاسی اولمغله
ات ییه‌یم دیر ایسه‌ك جانکك هر استدیکنه کوره
۲۱ ات ییه‌سین * اکر اللهك ربك کندی اسمنی
اورایه وضع ایچون انتخاب ایتدیکی محل سندن
اوزاق ایسه ربك سکا ویردیکی صغر و سوریلرکدن
سکا امر ایتدیکم کبی بوغازلیوب جانکك هر
۲۲ استدیکنه کوره ییه‌سین * همان جیران و کیك
ییلدیکی کبی انلری ییه‌سین انلری ناپاك و طاهر
۲۳ کیمسه مساوات اوزره ییسونلر * لکن زیاده‌سیله
صاقن قانی ییمیه‌سین زیرا قان جاندر و جانی ات
۲۴ ایله برابر ییمیه‌سین * انی ییمیوب صو کبی یره
۲۵ دوکه‌سین * انی ییمیه‌سین تا که ربك عندنده
طوغری اولانی ایشلدیککدن سکا و سندنصکره
۲۶ اوغللرکه خیر کله * انجق تقدیس ایده‌جکك
شیلرکی و نذرلرکی کوتوره‌رك ربك انتخاب ایتدیکی
۲۷ محله کیده‌سین * و محرقه‌لرکی اتی و قانی اللهك ربك
مذبحی اوزرنده تقدیم ایده‌سین لکن ذبیحه‌لرکك
قانی اللهك ربك مذبحنه دوکلسون و اتنی ییه‌سین ۰
۲۸ دقت ایله که سکا تبلیغ ایتدیکم بالجمله بو
سوزلری دکلیه‌سین تا که اللهك ربك عندنده ایو
و طوغری اولانی ایشلدیککدن سکا و سندنصکره
اوغللرکه الی الابد خیر کله ۰

٢٩ يرلريني تملك ايچون طرفلرينه كيتمكده اولديغك طائفه‌لرى اللهك رب سنك اوككدن هلاك ايتدكنده سندخى انلرك يرني تملك ايدوب ديارلرنده
٣٠ ساكن اولديغكده * صاقن اولميه كه انلرى سنك اوككدن هلاك ايتدكدنصكره انلرك يولنه كيدوب طوزاغه دوشه‌سين واولميه كه بو طائفه‌لر كندى الهلرينه نصل عبادت ايتديلر بن‌دخى بويله ايدرم ديه‌رك انلرك الهلرى حقنده سؤال ايده‌سين
٣١ * اللهك ربه بويله ايتميه‌سين زيرا انلر كندى الهلرينه ربك اكراه ايتديكى مكروهاتك كافه‌سنى ايشلديلر حتى الهلرينه كندى اوغللريني وقزلريني
٣٢ تشله احراق ايدرلر ايدى * سكا امر ايتديكم شيلرك كافه‌سنى اجرايه دقت ايده‌سين نه اكا ضم نه‌ده اندن اخراج ايده‌سين.

اون اوچنجى باب

١ اكر اراكزده بر پيغمبر يا بر رؤيا كوريجى قالقوب سزه بر علامت يا معجزه ويرر ايسه
٢ و بيلمديككز غيرى الهلره تابع اولوب انلره عبادت ايده‌لم ديه‌رك سزه سويلديكى اول علامت
٣ يا معجزه وقوعه كلورسه * اول پيغمبرك ياخود اول رؤيا كوريجينك سوزلريني دكله‌ميه‌سكز زيرا اللهكز ربى بتون قلبكزدن و بتون جانكزدن سووب سومديككزى بيلمك ايچون اللهكز رب سزى
٤ تجربه ايديور * اللهكز ربك طريقنده سلوك ايدوب اندن خوف ايليه‌سكز وانك امرلريني حفظ ايدرك كلامنى دكليوب اكا عبادت ايده‌سكز
٥ واكا صادق اوله‌سكز * واول پيغمبر ياخود اول رؤيا كوريجى قتل اولنسون زيرا سزى مصر ديارندن چيقاروب اسارت خانه‌سندن خلاص ايدن اللهكز ربك طريقندن ارتداد ايتدره‌جك سوز سويلدى تاكه اللهكز ربك انده سلوك ايتمكز ايچون سزه امر ايتديكى طريقدن سزى اضلال ايده. بويله‌جه كوتولكى اراكزدن دفع ايده‌سكز.
٦ اكر والده‌كك اوغلى اولان قرنداشك ياخود اوغلك ياخود قزك ياخود قوينكده‌كى زوجه‌ك ياخود جانك كبى اولان دوستك سنى خفيا اغوا
٧ ايدوب سنك ايله اجدادكك بيلمديككز * يعنى اطرافكزده بولنوب يرك بر اوجندن تا او بر اوجنه قدر سزه يقين ياخود سزدن اوزاق اولان طائفه‌لرك الهلرندن برى حقنده كيده‌لم غيرى
٨ الهلره عبادت ايده‌لم دير ايسه * اكا راضى اولميوب انى دكليه‌سين و كوزك اكا مرحمت ايتمسون
٩ وشفقت ايتميوب انى اخفا ايتميه‌سين * لكن انى مطلقا قتل ايده‌سين. انى اولدرمك ايچون اولا سنك الك و بعده بتون قومك الى انك اوزرنده
١٠ اولدرق * انى طاشلر ايله رجم ايده‌سين واولسون زيرا سنى اسارت خانه‌سى اولان مصر ديارندن چيقاران اللهك ربدن سنى اضلال ايتمكه
١١ چالشدى * وبتون اسرائيل ايشيدوب خوف ايتمكله اراكزده بونك كبى كوتولكى بردها ايشلسونلر.
١٢ اكر اللهك ربك اوراده اقامت ايتمك ايچون سكا ويرديكى شهرلركك برى حقنده اراكزدن
١٣ يراماز كيمسه‌لر چيقوب * كيده‌لم وبيلديككز غيرى الهلره عبادت ايده‌لم ديه‌رك شهرلركك اهاليسنى
١٤ اضلال ايتديلر ديو ايشيدر ايسه‌ك * اولوقت ايو جه تفحص وتفتيش ايدوب استفسار ايده‌سين و كيفيت محقق اولوب اراكزده بو مكروهات
١٥ واقع اولديغنى كورر ايسه‌ك * شهر مذكورك اهاليسنى مطلقا قليجدن كچوره‌سين انى وايچنده بولنانك جمله‌سنى ملعون صايوب حيواناتنى دخى
١٦ قليج ايله تلف ايده‌سين * وانك بالجمله اشياسنى ميدانينك اورته‌سنده جمع ايدوب اول شهرى واشياسنك كافه‌سنى كليا اللهك رب ايچون اتشله احراق ايده‌سين و ابدى ويرانه قالوب ارتق بنا
١٧ اولنمسون * واول ملعون شيدن هيچ برشى الكه ايلشمسون تاكه سن اللهك ربك كلامنى دكله‌يوب سكا بو كون تبليغ ايتديكم امرلرينك كافه‌سنى حفظ ايدوب اللهك ربك عندنده طوغرى
١٨ اولانى ايشنديككك حالده * رب شدت غضبندن دونوب سكا مرحمت و شفقت كوستره واجدادكه يمين ايتديكى كبى سنى تكثير ايده.

اون دردنجى باب

١ سز اللهكز ربك اوغللرى سكز ميت ايچون

وجودکزده یاره آچیوب قاشلرکزك اراسنی
۲ یولمیه‌سکز * زیرا سن اللهك ربه مقدس بر قوم
سین ورب روی زمینده بولنان جمیع اقوامدن
کندینه خاص قوم اولمق اوزره سنی انتخاب
ایلدی.
۳ هیچ بر مکروه شی ییمیه‌سین ۴ * ییه‌جککز
۵ حیوانلر بونلردر صغر و قویون و کچی * کیك
وجیران ویحمور وقراجه وآهو وصغن و ظرافه
۶ * وحیواناتدن هر چتال و یارق طرناقلو کویش
۷ کتوران حیوانی ییه‌سکز * فقط کویش
کتورانلردن یاخود چتال طرناقلو اولانلردن
دوه‌یی و طوشانی و اطه طوشانی ییمیه‌سکز زیرا
کویش کتوررلر ایسه‌ده یارق طرناقلو دکلدرلر
۸ انلر سزه ناپاکدرلر * و دوکوز یارق طرناقلو
ایسه‌ده کویش کتورمدیکندن سزه ناپاکدر انلرك
اتندن ییمیه‌سکز. ولاشه‌لرینه طوقنمیه‌سکز.
۹ صوده اولنلرك جمله‌سندن بونلری ییه‌سکز هر
۱۰ قنادلو و پوللو اولانی ییه‌سکز * اما هر قنادی
و پولی اولمیانی ییمیه‌سکز. بونلر سزه ناپاکدر.
۱۱ هر طاهر قوشی ییه‌سکز ۱۲ * فقط ییمیه‌جککز
۱۳ بونلردر قارتال وطوشانجل وقره قوش * وچایلاق
۱۴ وآق بابا وچاقر انواعیله * وجمله قارغه انواعیله
۱۵ * ودوه قوشی و بوهو قوشی و قوقو قوشی
۱۶ وطوغان انواعیله * بایقوش وقره لکلك وقوغو
۱۷ * وسقا قوشی وطوی وقره باتاق ۱۸ * ولکلك
۱۹ وبالقجین انواعیله و هدهد و یراسه * و اوچان
حشراتك کافه‌سی سزه ناپاك اولوب اکل
۲۰ اولنمیه‌جقدر * هر طاهر قوشی ییه‌بیلورسکز.
۲۱ هیچ بر لاشه ییمیه‌سکز انی قپولرکده اولان
غریبه ییمه‌سی ایچون ویره‌سین یاخود اجنبی‌یه
صاته‌سین زیرا سن اللهك ربه مقدس قوم‌سین.
اوغلاغی اناسنك سودیله پشورمیه‌سین.
۲۲ سنه بسنه اکینکك تارلادن چیقان محصولنك
۲۳ کافه‌سندن مطلقا عشر ویره‌سین * وبغدایکك
وشرابکك و زیتون یاغنکك عشری ایله صغر
و سوریلرکك ایلك طوغانلرینی اللهك ربك
حضورنده کندی اسمنی اسکان ایچون انتخاب
ایتدیکی محلده ییه‌سین تاکه اللهك ربدن دائما
۲۴ خوف ایتمکی اوکرنه‌سین * اما اکر یولك اوزاق
اولوب اللهك ربك سنی برکتله‌دیکندن اللهك
ربك کندی اسمنی وضع ایچون انتخاب ایتدیکی
محل سندن اوزاق اولمغله انلری کتورمکه قادر
۲۵ دکل ایسه‌ك * اولوقت انلری اقچه‌یه ایدوب اقچه‌یی
چقین ایدرك اللهك ربك انتخاب ایلدیکی محله
۲۶ کیدوب * اول اقچه‌یی جانکك ارزو ایتدیکی هر
شیئه یعنی صغر یاخود قویون یاخود شراب یاخود
مسکر وجانك هر نه استرسه اکا ویره‌رك اوراده
اللهك ربك حضورنده سن اهل بیتك ایله ییوب
۲۷ شادمان اوله‌سین * وقپولرکده اولان لاوی‌یی ترك
ایتمیه‌سین زیرا سنك ایله برابر انك حصه‌سی
ومیراثی یوقدر.
۲۸ هر اوچ سنه نهایتنده سنهٔ مذکوره‌نك
محصولنك بتون عشرینی چیقاروب قپولرکده
۲۹ در انبار ایده‌سین * ولاویلو (سنك ایله برابر
حصه ومیراثی اولمدیغی ایچون) وقپولرکده اولان
غریب و یتیم و طول قاری کلسونلر و ییوب
طویسونلر تاکه اللهك ربك سنی الکك ایشلدیکی
ایشك کافه‌سنده برکتلیه.

اون بشنجی باب

۱ هر یدنجی سنه‌ده ابرا اجرا ایده‌سین ۲ * وابرا
قانونی بودرکه قوکشوسنه اودنج ویرمش اولان
هر داین آله‌جغنی آلمیوب قوکشوسندن یا
قرنداشندن مطالبه ایتمیه‌جکدر زیرا ربك ایچون
۳ ابرا ندا اولندی * اجنبیدن مطالبه ایده‌بیلورسین
فقط قرنداشکده اولان آله‌جغکی المیه‌جقسین.
۴ * مکرکه اراکده فقیر بولنمیه زیرا تملك ایتمه‌ك ایچون
اللهك ربك سکا میراث اولمق اوزره ویردیکی
۵ دیارده ربك سنی تحقیقا برکتلیه‌جکدر * انجق سن
اللهك ربك کلامنی دقتله دکلیوب سکا بوکون
تبلیغ ایتدیکم بو امرلرك کافه‌سنی حفظ واجرا
۶ ایتدیککك تقدیرده * اللهك ربك سکا دیدیکی کبی
سنی برکتلیه‌جك وسن چوق طائفه‌لره اودنج
ویره‌جکسین لکن اودنج آلمیه‌جقسین و سن
چوق طائفه‌لره تسلط ایده‌جکسین فقط انلر سکا
تسلط ایتمیه‌جکلردر.
۷ اللهك ربك سکا ویردیکی دیارده شهرلرکك

برنده قرنداشلركدن برى فقير اولور ايسه قلبكى
پكلندرميوب فقير قرنداشكه الكى قپاميه‌سين٠
٨ *انجق اكا الكى آچوب محتاج اولديغى مقدارى
٩ اكا مطلقا اودنج ويره‌سين *صاقن اولميه‌كه
قلبكده كوتو برفكر اولمغله يدنجى سنه يعنى ابرا
سنه‌سى يقيندر ديه‌رك فقير قرنداشكه سوء نظر
ايدوب اكا ويرميه‌سين اولدخى سنك عليهنده
١٠ ربه فرياد ايليه‌ده سكا كناه صايله *مطلقا اكا
ويره‌سين واكا ويرديككده اسف قلبك اولمسون
زيرا همان بوشى سببندن اللهك رب بالجمله
ايشلركده وال اوزاتديغك هر شيده سنى
١١ بركتليه‌جكدر *چونكه ديارك ايچندن فقير
اكسك اولميه‌جق بو اجلدن دياركده يوخسل
وفقير اولان قرنداشكه الكى اچيق طوته‌سين
ديو بن سكا امر ايديورم٠
١٢ قرنداشلركدن بر عبرانى ياخود عبرانيه
سكا صاتيلور ايسه سكا التى سنه خدمت ايتسون
ويدنجى سنه‌ده انى يانكدن حر اوله‌رق صالى
١٣ ويره‌جكسين *وانى يانكدن حر اوله‌رق صالى
١٤ ويرديككده انى بوش كوندرميه‌سين *اكا
سوريلركدن وخرمنكدن ومعصره‌كدن مطلقا
عطيه ويره‌سين٠ اللهك رب سنى بركتلديكى
١٥ نسنه‌لردن اكا ويره‌سين *وسنك مصر ديارنده
قول اولوب اللهك ربك سنى خلاص ايلديكنى
خاطركه كتوره‌سين بو اجلدن بن بو كون سكا
١٦ بو شيئى تنبيه ايدرم *لكن اكر سنى وخانه‌كى
سوديكى وسنك يانكده راحت اولديغى ايچون سكا
١٧ يانكدن چيقمام ديه‌جك اولورسه *اولوقت بر
بيز آلوب انى قولاغندن كچيروب قپويه صاپليه‌سين
والى الابد سكا قول اوله‌جقدر وجاريه‌كه‌دخى بويله
١٨ ايليه‌سين *انى يانكدن حر اوله‌رق صالى‌ويرديكك
سكا كوج كلمسون زيرا التى سنه خدمت
ايلمسى بر اجرتلونك ايكى قات اجرتى قيمتنده‌در
اللهك رب دخى سنى جمله ايشكده بركتليه‌جكدر٠
١٩ صغرلركده وسوريلركده ايلك طوغان هر اركككى
اللهك ربه تقديس ايده‌سين٠ صغرلركك ايلك
طوغاننى ايشه قوشميه‌سين وسوريكده ايلك
٢٠ طوغانى قرقميه‌سين *انلرى سنه بسنه اهل بيتك
سنك ايله برابر اوله‌رق اللهك ربك حضورنده
٢١ ربك انتخاب ايلديكى محلده ييه‌سين *اما انده
بر قصور اولوب طوپال ياخود كور يا بركونه
كوتو قصور اولديغى صورتده انى اللهك ربه ذبح
٢٢ ايتميه‌سين *انى قپولركده ييه‌سين٠ ناپاك وطاهر
اولان كيمسه بلا فرق جيران وكيك يدلديكى
٢٣ كبى ييسون *انجق قاننى ييميوب انى صو كبى يره
دوكه‌سين٠

اون التنجى باب

١ ابيب آينى حفظ ايدوب اللهك ربه فصحى اجرا
ايده‌سين زيرا اللهك رب سنى ابيب آينده كيجه‌لين
٢ مصردن چيقاردى *وربك كندى اسمنى اوراده
اسكان ايچون انتخاب ايتديكى محلده اللهك ربه
فصح اولمق اوزره قويونلر وصغرلر ذبح ايده‌سين٠
٣ *انك ايله برابر مايه‌لو اتمك ييميه‌سين٠ مصر
ديارندن عجله ايله چيقديغك سببدن انك ايله يدى
كون مشقت اتمكى اولان فطير ييه‌سين٠ تاكه مصر
ديارندن چيقديغك كونى كافهٔ مدت عمركده تذكر
٤ ايده‌سين *ويدى كون جمله حدودكك داخلنده
يانكده مايه كورنمسون وايلك كونده اقشام ذبح
٥ ايتديككك اتدن صباحه دكين قالمسون *فصح
قربانى اللهك رب سكا ويرديكى شهرلركك هر
٦ برنده ذبح ايتماملوسين *انجق فصح قربانى
اللهك ربك كندى اسمنى اوراده اسكان ايچون
انتخاب ايتديكى محلده اقشام كونش باتمق اوزره
ايكن مصردن چيقديغك وقتده ذبح ايده‌سين٠
٧ *و اللهك ربك انتخاب ايتديكى محلده پشوروب
ييه‌سين وصباحلين دونوب مسكنكه كيده‌سين٠
٨ *التى كون فطير ييه‌سين ويدنجى كونده اللهك
رب ايچون جماعت عظيمه اولمغله بر ايش
ايشليه‌سين٠
٩ كندوكه يدى هفته صايه‌سين اكينى بيچمكه
باشلاديغك وقتدن اعتباراً يدى هفته صايه‌سين٠
١٠ *واللهك ربه هفته‌لر بيرامى ايدوب اللهك رب
سكا ويرديكى بركته والكدن كلديكنه كوره
١١ تقدمهٔ متبرعه ويره‌سين *وسن واوغلك وقزك
وكوله‌ك وجاريه‌ك وقپولركك داخلنده اولان
لاويلو واراكزده بولنان مسافر ويتيم وطول قارى

اللهك ربك كندو اسمنى اوراده اسكان ايچون
انتخاب ايتديكى محلده اللهك ربك حضورنده
١٢ شادمان اوله سكز * و مصرده قول اولديغكى
تذكر ايدرك بو فرائضى حفظ و اجرا ايده سين.
١٣ خرمنكدن و معصره كدن محصولى دوشردكدن
١٤ صكره يدى كون خيمه بيرامى ايدوب * سن
و اوغلك و قزك و كولهك و جاريه ك و قپولرك
داخلنده اولان لاويلو ومسافر ويتيم وطول قارى
١٥ بيرامكده شادمان اوله سكز * اللهك رب سنى
جمله محصولكده واللرك هر برايشنده بركتلديكى
ايچون ربك انتخاب ايتديكى محلده اللهك ربه
يدى كون بيرام ايدوب شادمان اوله سين.
١٦ سنه ده اوچ دفعه يعنى فطير بيرامنده و هفته لر
بيرامنده و خيمه بيرامنده اركككلرك كافه سى
اللهك ربك حضورنده انتخاب ايتديكى محلده
حاضر بولنسون و ربك حضورنده الى بوش
١٧ كورنمسون * هر كس اللهك رب سكا ويرديكى
بركته والكدن كلديكنه كوره كتورسون.
١٨ سبطلرك ايچون اللهك ربك سكا ويرديكى شهرلرك
جمله سنده كنديكه حاكملر و ناظرلر نصب ايده سين.
١٩ و قومى حكم عدل ايله حكم ايتسونلر * حكمى
تحريف ايتميه سين. رعايت خاطر ايتميه سين. ورشوت
قبول ايليه سين. زيرا رشوت عالملرك كوزلرينى
كور ايدر و طوغرى اولنلرك كلامنى اكريلدر.
٢٠ * عدالته عدالته اتباع ايله كه بر حيات قالوب
اللهك ربك سكا ويرديكى ديارى تورث ايده سين.
٢١ اللهك ربه يابه جغك مذبحك يانمده كندوكه
٢٢ هيچ بركونه اغاجدن اشيرا ديكميه سين * و كندوكه
اللهك ربك اكراه ايتديكى صنم اقامه ايتميه سين.

اون يدنجى باب

١ اللهك ربه قصور ياخود بر نوع عيبى اولان
صغر ياخود قويون ذبح ايتميه سين. زيرا بو شى
اللهك ربك عندنده مكروهدر.
٢ اكر اراكزده اللهك ربك سكا ويرديكى شهرلرك
برنده اللهك ربك عهدينى تجاوز ايدرك انك
عندنده كوتو اولانى ايشلر بر اركك ياخود بر
٣ قارى بولنوبده * كيدوب امرمك خلافى اوله رق
غيرى الهلره يعنى كونشه ياخود آيه ياخود جنود
٤ سماويه نك برينه عبادت و سجده ايدر ايسه * و كيفيت
سكا اخبار ايدلدكده سن ايشتمكله ايو جه تفتيش
ايتديككده اشته كيفيت حقيقة صحيح اولوب بو مثللو
٥ مكروه شى اسرائيلده ايشلنلدى ايسه * او لوقت
بو كوتولكى ايشلمش اولان ارككى ياخود قاريى
قپولركه چيقاروب همان اول ارككى ياخود
قاريى طاشلر ايله رجم ايده سين. واولسونلر.
٦ * اولومه مستحق اولان كيمسه ايكى يا اوچ
شاهدك شهادتيله قتل اولنه جقدر. بر شاهدك
٧ شهادتيله قتل اولنميه جقدر * انك قتلى ايچون
اولا شاهدلرك الى و بعده بتون قومك الى انك
اوزرينه اوله جق. بويله جه كوتولكى اراكزدن
دفع ايده سكز.
٨ اكر شهرلركده وقوع بولان دعوالردن قان ايله
قان ياخود دعوى ايله دعوى ياخود ضرب ايله
ضرب بيننده سنك ايچون حكمى زياده مشكل
بر ماده اولور ايسه اولوقت قالقوب اللهك
٩ ربك انتخاب ايتديكى محله چيقه سين * ولاويلو
اولان كاهنلره و اول كونلرده حاكم اولانك يانه
كيدوب سؤال ايده سين انلر دخى سكا دعوانك
١٠ حكمنى بيان ايده لر * سن دخى ربك انتخاب
ايتديكى محلدن سكا بيان ايتدكلرى حكم موجبنجه
عمل ايدوب سكا تعليم ايتدكلرينك كافه سنى حفظ
١١ و اجرا ايده سين * سكا تعليم ايتدكلرى شريعت
موجبنجه وسكا ديدكلرى حكمه كوره عمل ايدوب
سكا بيان ايتدكلرى حكمدن صاغه يا صوله
١٢ صاپميه سين * اما هر كيم كه مغرورانه حركت ايدوب
اللهك ربه اوراده خدمت ايتمك ايچون طوران
كاهنى ياخود حاكمى دكلمز ايسه اول كيمسه
اوله جكدر و اسرائيلدن كوتولكى دفع ايده سين.
١٣ * و بتون قوم ايشيدوب خوف ايدرك ارتق
مغرورانه حركت ايتمسونلر.
١٤ اللهك ربك سكا ويرديكى دياره كيروب انى
تملك و ايچنده تمكن ايتديككده اطرافده اولان
طائفه لرك كافه سى كبى اوزرمه برملك نصب ايده يم
١٥ ديه جك اولور ايسه ك * هر وجهله اللهك ربك
انتخاب ايتديكنى اوزركه ملك نصب ايده سين
اوزركه برادرلرك اراسندن ملك نصب ايده سين

سنك اوزركه برادرك اولمیان بر اجنبیی تعیین
۱۶ ایده‌میه‌جکسین * فقط کندیسنه بر چوق آتلر
تدارك ایتمسون و بر چوق آتلرك تدارکی ایچون
قومی مصره کرو دوندرمسون چونکه ربّ سزه
ارتق او طریقدن بر دها عودت ایتمیه‌سکز دیدی.
۱۷ * و کندیسنه چوق قاری آلمسون اولمیه‌که قلبی
ضلالته دوشه وزیاده‌سیله کندیسنه کومش والتون
۱۸ چوغالتمسون * و حکومتنك تختنه جلوس
ایتدیکنده لاویلو اولان کاهنلرك یاننده بولنان
بو توراتك بر نسخه‌سنی کندیسی ایچون تحریر
۱۹ ایتسون * بو دخی انك یاننده بولنوب بتون مدت
عمرنده انی مطالعه ایلسون تاکه اللهی ربّدن
خوف ایتمکی اوکرنوب بو توراتك بالجمله کلماتنی و بو
۲۰ قوانینی حفظ واجرا ایده * و قلبی کندی برادرلری
اوزرینه تکبر ایتمیوب و بو امرلردن صاغه
یا صوله صاپمامغله اسرائیلك اراسنده کندوسی
واوغللری طول مدت حکمران اوله.

اون سکزنجی باب

۱ لاویلو اولان کاهنلرك و بتون لاوی سبطنك
اسرائیل ایله حصه و میراثی اولمیه‌جق ربّك
۲ قربانلرینی و انك میراثنی ییه‌جکلردر * ایمدی
برادرلری اراسنده انلرك میراثی اولمیه‌جق ربّ
انلره بیوردیغی کبی میراثلری کندیسیدر.
۳ و قومدن یعنی صغر یاخود قویون ذبح ایدنلر
طرفندن کاهنلرك حقی بودر. کاهنه قولی و چکه‌لری
۴ واشکنبه‌یی و یرسونلر * بغدای وشراب ویاغکك
طرفانده‌لرینی و قویونلرکك ایلك یپاغیسنی اکا
۵ و یره‌سین * زیرا اللهك ربّ جمله سبطلرك اراسندن کرك
کندوسی کرك اوغللری دائم الاوقات ربّك اسمنده
خدمت ایچون طورمق اوزره انی انتخاب ایلدی.
۶ و بر لاویلو جمله اسرائیلدن مسافر اولدیغی
شهرلرینك برندن چیقوب جاننك کمال ارزوسیله
۷ ربّك انتخاب ایتدیکی محله کلور ایسه * اولوقت
اوراده ربّك حضورنده طوران لاویلو برادرلرینك
کافه‌سی کبی اللهی ربّك اسمنده خدمت ایلسون.
۸ * اموال موروثه‌سنك اقچه‌سی صاتلیه‌رق مساوات
اوزره حصه آلوب ییسونلر.

۹ اللهك ربّك سکا ویردیکی دیاره کیردیککده
اول طائفه‌لرك مکروهاتنه کوره حرکت ایتمکی
۱۰ اوکرنمیه‌سین * اراکزده اوغلنی یا قزینی اتشدن
کچورن یا ساحر یا منجم یا فالجی یا افسونجی
۱۱ * یا بیوجی یاخود جنجی یا باقیجی یا اولولره
۱۲ طانشان بولنمسون * زیرا بو شیلری یاپانلرك جمله‌سی
ربّك عندنده مکروهدر و همان بو مکروهاتك
سببندن اللهك ربّ انلری اوکیکدن طرد ایدر.
۱۳ * اللهك ربّك حضورنده کامل اوله‌سین.
۱۴ * زیرا اوزرلرینه غلبه ایده‌جکك بو طائفه‌لر
منجملری و ساحرلری دکلرلر لکن اللهك ربّ سکا
بویله یاپمغه اذن ویرمدی.
۱۵ اللهك ربّ سکا ایچکزدن برادرلرکزدن سزه
بنم کبی بر پیغمبر ظهور ایتدره‌جکدر انی دکلیه‌سکز.
۱۶ * نته‌کم جماعت کوننده حوریبده اللهم ربّك
صداسنی بر دها ایشتمیه‌یم و بو بیوك اتشی تکرار
کورمیه‌یم اولمیه‌که اوله‌یم دیه‌رك اللهك ربّدن
۱۷ دیله‌دك * ربّ دخی بکا دیدیکه سویلدکلری ایودر.
۱۸ * انلره برادرلری ایچندن سنك کبی بر پیغمبر ظهور
ایتدره‌جکم و کلامی انك اغزینه قویه‌جغم اول
دخی کندینه امر ایده‌جکم شیلرك جمله‌سنی انلره
۱۹ سویلیه‌جکدر * و بنم اسممده سویلیه‌جکی کلامی
دکلیان کیمسه‌یی بن کندم مسؤل طوته‌جغم.
۲۰ لکن بر پیغمبر سویلسنی امر ایتمدیکم کلامی
بنم اسممله سویلمکه متجاسر اولور ایسه یا غیری
الهلرك اسمیله سویلر ایسه اول پیغمبر اوله‌جکدر.
۲۱ * واکر سن قلبکده ربّك سویلدیکی کلامی نصل
۲۲ بیله‌یم دیر ایسه‌ك * ربّك اسمیله بر پیغمبر
سویلدیکنده اول شی اولماز و وجوده کلمز ایسه
ربّك سویلدیکی کلامدر اول پیغمبر انی متجاسرانه
سویلشدر اندن قورقمیه‌سین.

اون طقوزنجی باب

۱ اللهك ربّك دیارلرینی سکا ویردیکی طائفه‌لری
اللهك ربّ اعدام ایدوب سن دخی انلری طرد
ایدرك انلرك شهرلرنده و خانه‌لرنده ساکن اولدیغکده
۲ * اللهك ربّ سکا تملك ایچون ویردیکی دیارکك
۳ اورته‌سنده کندوکه اوچ شهر آیره‌سین * کندوکه

یول حاضرلیوب اللهك ربّك سكا میراث اولمق
اوزره ویردیكی دیارك حدودینی اوچه تقسیم
ایده‌سین‌كه اورایه هر قاتل فرار ایده۰
٤ وصاغ قالمق ایچون اورایه فرار ایدن قاتل
حقنده قانون بودر قوكشوسنی اكا اوّلدن عداوتی
٥ اولمیه‌رق بلا قصد اولدران * مثلا قوكشوسی ایله
اوطون كسمك ایچون اورمانه كیدن برادم
اوطونی كسمك اوزره النی بالطه ایله ایندررر
ایكن تیمور صاپدن چیقوب قوكشوسنه اصابت
ایدرده او وفات ایدر ایسه بو كیمسه اول شهرلرك
٦ برینه فرار ایدرك صاغ قاله * اولمیه‌كه ولیء دم
حرارتده ایكن قاتلك اردنجه قوشوب یول
اوزاق اولمغله اكا یتشه واوّلدن عداوتی اولمق
حسبیله قتله مستحق اولمدیغی حالده انی قتل ایده۰
٧ بو اجلدن بن سكا امر ایدرمكه كندوكه اوچ
شهر آیره‌سین۰
٨ واكر اللهك ربّ اجدادكه یمین ایتدیكی كبی سنك
حدودكی توسیع ایدوب اجدادكه ویرمكلكی وعد
٩ ایلدیكی بتون دیاری سكا ویرر ایسه * (اللهك
اولان ربّی سوه‌رك و دائما انك طریقلرنده سلوك
ایدرك سكا بوكون تبلیغ ایتدیكم اوامرك كافه‌سنی
حفظ واجرا ایتدیكك تقدیرده ویره‌جكدر) اولوقت
بو اوچ شهر اوزركه كندوكه اوچ شهر دها
١٠ اعلاوه ایده‌سین * تاكه اللهك ربّ میراث اولمق
اوزره سكا ویردیكی دیارك ایچنده صوچسز قان
دوكلمیه واوزركده قان اولمیه۰
١١ اما بر كیمسه‌نك كندی قوكشوسنه عداوتی
اولوب انك ایچون پوصوده اوتورر واوزرینه
قالقه‌رق انی اورر اولدخی وفات ایدر ایسه
١٢ اول ادم بو شهرلرك برینه فرار ایتدیكنده * اول
وقت كندی شهرینك اختیارلری كوندروب انی
اورادن جلبله ولیء دمك الینه تسلیم ایتسونلر
١٣ واوّلسون * كوزك اكا مرحمت ایتمسون اسرائیلدن
صوچسز قان دوكمك جرمنی دفع ایده‌سین‌كه سكا
خیر كله۰
١٤ اللهك ربّ سكا تملك ایچون ویردیكی دیارده
مالك اولدیغك ملككده قوكشوكك اجدادكز
طرفندن قونیلان حدود نشانی یرندن قالدرمیه‌سین۰
١٥ بر كیمسه علیهنده ایشلدیكی محتمل اولان هر
نوع خطا وكناه ایچون یالكز برشاهد قالقمسون
ماده ایكی شاهدك شهادتی یا اوچ شاهدك شهادتیله
ثابت قیلنه‌جقدر۰
١٦ بر كیمسه‌نك علیهنده قباحت ایتدی دیو شهادت
١٧ ایتمك ایچون بر شاهد زور قالقار ایسه * اول
وقت دعوالری اولان ادملرك ایكیسی ربّك
حضورنده اول ایامده بولنان كاهنلرك وحاكملرك
اوكنده طورسونلر۰
١٨ حاكملر دخی دقتله تفحص ایتدكده اكر اول
شاهد شاهد زور اولوب برادری حقنده یالان
١٩ شهادت ایتدی ایسه * اولوقت كندی برادرینه
یاپمغی قصد ایتدیكی كبی اكا یاپه‌سكز واراكزدن
٢٠ كوتولكی دفع ایده‌سكز * تاكه سائرلر دخی ایشتمكله
خوف ایدوب اراكزده بو فنا شیئك مثلنی بردها
٢١ ایشلمیه‌لر * كوزك مرحمت ایتمسون جانه جان
كوزه كوز دیشه دیش اله ال ایاغه ایاق قصاص
اوله‌جقدر۰

یكرمنجی باب

١ دشمنلركه قارشو محاربه‌یه چیقدیغكده وآتلر
وعربه‌لر ونفوسجه سندن بیوك برقوم كوردیككده
انلردن قورقمیه‌سین زیرا سنی مصر دیارندن
٢ چیقاران اللهك ربّ سنك ایله‌در * وجنكه
كیره‌جككز زمان كاهن یقلاشوب قومه خطابا
٣ * دكله ای اسرائیل سز بوكون دشمنلركز ایله
جنك ایتمك اوزره‌سكز یورككز كوشمه‌مسون
خوف ایله حیرته دوشمیكز یوزلرندن سزه دهشت
٤ كلمسون * زیرا اللهكز ربّ سزی قورتارمق اوزره
سزك ایچون دشمنلركز علیهنده جنك ایتمكه سزك
ایله برابر كیتمكده‌در دیسون۰
٥ ضابطلر دخی قومه خطابا یكی خانه بنا ایتمش
اولوبده رسم تقدیسنی ایتمامش برادم وار ایسه
كیدوب خانه‌سنه عودت ایتسون اولمیه‌كه جنكده
وفات ایتمسیله رسم تقدیسنی بشقه برادم ایده۰
٦ * وبر باغ دیكمش اولوبده میوه‌سندن یمامش
برادم وار ایسه كیدوب خانه‌سنه عودت ایتسون
اولمیه‌كه جنكده وفات ایتمسیله ایلك میوه‌سنی بشقه
٧ برادم یه * وكندوسنه بر قز نشانلیوبده انی

آلمامش بر ادم وار ایسه کیدوب خانه‌سنه عودت
ایتسون اولمیه‌که جنکده وفات ایتمسیله انی بشقه
۸ بر ادم آله دیسونلر * وضابطلر ینه قومه خطابا
قورقاق ویورکی کوشك بر ادم وار ایسه کیدوب
خانه‌سنه عودت ایتسون وکندی یورکی کبی
۹ برادرلرینك یورکی اریمسون دیسونلر * وضابطلر
قومه سویلکی تمام ایتدکده قوم اوزرینه عسکر
رئیسلری نصب ایتسونلر ·
۱۰ بر شهره جنك ایچون یقلاشدیغکده انی صلحه
۱۱ دعوت ایده‌سین * واکر سکا صلح جوابنی ویروب
سکا قپولرینی اچار ایسه ایچنده بولنان قومك
کافه‌سی سکا خراجکذار اولوب خدمت ایتسونلر ·
۱۲ * لکن اکر سنك ایله مصالحه ایتمیوب جنك ایدر
۱۳ ایسه انی محاصره ایده‌سین * واللهك ربّ انی
سنك الکه تسلیم ایتدکده ارککلرینك جمله‌سنی
۱۴ قلیجدن کچوره‌سین * اما نسوان ایله چوجقلری
وحیوانلری وبالجمله غنیمتی یعنی اول شهرده بولنانك
کافه‌سنی اغتنام ایدوب اللهك ربّك سکا ویردیکی
۱۵ دشمنلرکك غنیمتنی ییه‌سین * بو طائفه‌لرك شهرلرندن
اولمیوب سندن پك اوزاق اولان شهرلرك جمله‌سنه
۱۶ اویله ایده‌سین * اما اللهك ربّك سکا میراث اولمق
اوزره ویردیکی بو قوملرك شهرلرندن هیچ بر جان
۱۷ صاغ براقیه‌سین * انجق انلری یعنی حیتیلری
و اموریلری وکنعانیلری و پریزیلری و حیویلری
و یبوسیلری اللهك ربّك سکا امر ایلدیکی کبی
۱۸ اکلیا تلف ایده‌سین * اولمیه‌که الهلرینه ایتدکلری
بالجمله مکروهاتلرینه کوره ایتمکی سزه اوکرتملریله
سز اللهکز ربّه قارشو کناه ایشلیه‌سکز ·
۱۹ بر شهر ایله جنك ایدوب انی فتح ایتمك ایچون
چوق وقت محاصره ایدرسه‌ك اغاجلرینه بالطه
اوروب انلری بوزمیه‌سین چونکه انلردن
ییه‌جکسین امدی †انلری کسمیه‌سین زیرا صحرانك
۲۰ اغاجی ادممیدرکه طرفکدن محاصره اولنه * لکن
میوه‌دار§ اولمدقلرینی بیلدیککك اغاجلری کسوب
بوزه‌سین وسنك ایله محاربه ایدن شهرك قارشوسنه فتح
اولنجیه قدر مترسلر یاپه‌سین ·

†انلری محاصره‌ده قوللانمق ایچون کسمیه‌سین
زیرا صحرانك اغاجی ادم ایچوندر
§عبرانیجه طعام ایچون

یکرمی برنجی باب

۱ اللهك ربّ سکا میراث اولمق اوزره ویردیکی
دیارده بر مقتول صحراده دوشمش بولنور ایسه
۲ انی اوران معلوم اولمدیغی تقدیرده * اختیارلرك
و حاکملرك چیقوب مقتولك اطرافنده واقع
۳ شهرلره اولان مسافه‌یی اولچسونلر * ومقتوله یقین
بولنان شهرك اختیارلری صغرلردن ایشه قوشلیوب
بویندرغه کیرمامش بر کنج اینك السونلر ·
۴ * و اول شهرك اختیارلری اینکی سورلمامش
واکلمامش اولان برصرپ دره‌یه ایندروب اینککك
۵ بوینی اول دره‌ده قرسونلر * و بنی لاوی کاهنلر
یقلاشسونلر (چونکه اللهك ربّ انلری کندینه
خدمت ایتمك وربّك اسمیله برکت اوقومق وهردعوا
وهرمضاربه خصوصنده حکم ایلك ایچون انتخاب
۶ ایتمشدر) * واول مقتوله یقین اولان شهرك بالجمله
اختیارلری دره‌ده بوینی قریلان اینککك اوزرنده
۷ اللرینی ییقه‌یه‌رق * اللرمز بو قانی دوکمدی وکوزلرمز
۸ کورمدی * یا ربّ خلاص ایتدیککك قومك اسرائیله
عفو ایله وقومك اسرائیل ایچنده صوچسز قان
دوکمك جرمنی براقه دیو جواب ایتسونلر واول قان
۹ جرمی انلره عفو اولنه‌جقدر * و ربّك عندنده
طوغری اولانی ایشلدیککده صوچسز قان جرمنی
ایچکدن دفع ایده‌سین ·
۱۰ دشمنلرکه قارشو جنکه چیقدیغکده و اللهك
ربّ دخی سنك الکه تسلیم ایتمسیله انلری اسیر
۱۱ ایتدیککده * اسیرلر اراسنده نسادن کوزل چهره‌لو
برینی کوروب تعشقله انی کندوکه زوجه‌لکه آلمق
۱۲ استر ایسه‌ك * اولوقت انی خانه‌کله کتوره‌جکسین ·
اولدخی باشنی تراش ایدرك طرناقلرینی کسسون ·
۱۳ * و اسیرلك لباسنی چیقاروب سنك خانه‌کده
اوتوره‌رق پدر ووالده‌سی ایچون تماما بر آی ماتم
ایلسون و اندن صکره سن اکا تقرب ایدوب
زوجی اوله‌سین · او دخی سنك زوجه‌ك اولسون ·
۱۴ * لکن اکر اندن خوشنود اولماز ایسه‌ك انی حرّ
اوله‌رق صالیویره‌سین · انی اقچه ایله صاتملوسین
و انی قول ایتملیسین · زیرا انی تذلیل ایتدك ·
۱۵ برادمك ایکی زوجه‌سی اولوب بری محبوبه

ودیکری منفوره اولدیغی حالده هم محبوبه وهمده منفوره‌دن انك اولادی اولورده ایلك طوغان
١٦ اوغل منفوره‌دن اولسه * مالملکنی اولادینه توزیع ایتدیکی کونده محبوبه‌نك اوغلنی منفوره‌نك ایلك طوغان اوغلنه ترجیح ایدوب بکوریت حقنی اکا
١٧ ویرمکه صلاحیتی اولمیه‌جقدر * انجق منفوره‌نك اوغلنی ایلك طوغان بیلوب مالملکنك کافه‌سندن اکا ایکی حصه ویرسون چونکه قوتنك ابتداسی اولمسیله بکوریت حق اکا دوشر ٠
١٨ بر کیمسه‌نك پدر و والده‌سنك سوزینی دکلمز معاند و عاصی بر اوغلی اولوبده انی تأدیب
١٩ ایتدکلرندن صکره انلری دکلمز ایسه * اول وقت پدری ایله والده‌سی انی طوتوب شهرینك
٢٠ اختیارلرینه ومحلی قپوسنه چیقارسونلر * وشهرینك اختیارلرینه بو اوغلمز معاند وعاصیدر سوزمزی
٢١ دکلمز مسرف وبکریدر دیسونلر * و شهرینك ادملرینك جمله‌سی انی طاشلر ایله رجم ایلسون واولسون ٠ بویله‌جه اراکزدن کوتولکی دفع ایده‌سین ٠ جمله اسرائیل دخی ایشیدوب خوف ایتسونلر ٠
٢٢ و بر کیمسه‌نك قتله مستحق جرمی اولوب قتل اولندیغی حالده انی اغاج اوزرینه اصار ایسه‌ك
٢٣ * جسدی اغاج اوزرنده کیجه قلمیوب انی همان اول کونده دفن ایده‌سین ٠ زیرا اصلمش اولان کیمسه الله طرفندن ملعوندر و اللهك رب سکا میراث اولمق اوزره ویردیکی دیارکی ناپاك ایتمیه‌سین ٠

یکرمی ایکنجی باب

١ برادرکك غائب اولان اوکوزینی یاخود قویوننی کوردیککده کورمزلك ایتمیه‌رك
٢ مطلقا انلری برادرکه کرو کوتوره‌سین * و اکر برادرك سکا یقین دکل ایسه یاخود انی بیلمز ایسه‌ك انی سنك خانه‌کك ایچنه آلوب برادرك انی طلب ایدنجیه قدر سنك یانکده بولنه‌رق صکره اکا
٣ کرو ویره‌سین * وانك مرکبی و لباسی حقنده بویله یاپه‌سین ٠ همدخی برادرکك یانندن غائب اولوب هر غائب ایتدیکی شی حقنده انی بولدیغك تقدیرده بویله یاپه‌سین ٠ کورمزلك ایتملیسین ٠
٤ برادرکك مرکبنی یاخود اوکوزینی یولده دوشمش کوردیککده کورمزلك ایتمیه‌رك انلری مطلقا انك ایله برلکده قالدره‌سین ٠
٥ نسوان اوزرنده ارککك اثوابی بولنمسون وارککك نسا البسه‌سنی کیمسون زیرا هر کیم که بونی ایدر ایسه اللهك عندنده مکروهدر ٠
٦ اکر یولده کیدرایکن بر اغاجده یاخود یر اوزرنده یاوریلریله یاخود یموطه‌لریله بر قوش یوواسنه راست کلور ایسه‌ك انا دخی یاوریلر یا یموطه‌لر اوزرنده یاتمقده ایسه یاوریلر ایله برابر
٧ انایی آلمیه‌سین * یاوریلری الوب انایی مطلقا صالیویره‌سین ٠ تاکه سکا خیر کلوب عمرك اوزون اوله ٠
٨ یکی بر خانه یاپدیغك وقت طامنك اطرافنه بر سپر یاپه‌سین ٠ تاکه بر ادمك اندن اشاغی دوشمسیله خانه‌ك اوزرینه قان جرمنی کتورمیه‌سین ٠
٩ باغکه ایکی نوع تخم اکمیه‌سین ٠ تاکه اکدیککك تخمکك محصولی وباغکك محصولی بوزلمیه ٠
١٠ مرکب ایله اوکوزی برلکده قوشدره‌رق چفت سورمیه‌سین ٠
١١ یوك ایله کتان قاریشق یاپلمش اثواب کیمیه‌سین ٠
١٢ اورتندیککك لباسك درت کوشه‌سنده صاچاقلر یاپه‌سین ٠
١٣ بر کیمسه نسادن برینی تزوج ایدوب اکا تقرب
١٤ ایتدکدنصکره اکا بغض ایدر ایسه * واکا افترا ایله انی بدنام ایدرك بن بو قزی آلدم اما اکا تقرب ایتدیکمده باکره بولمدم دیه‌جك اولور ایسه
١٥ * اولوقت قزك پدری ووالده‌سی قزك بکارتنك نشانه‌سنی الوب قپویه شهرك اختیارلرینه
١٦ چیقارسونلر * وقزك پدری اختیارلره خطابا قزمی بو ادمه زوجه‌لکه ویردم واکا بغض ایدر ٠
١٧ * واشته قزکی باکره بولمدم دیه‌رك اکا افترا ایدیور اما اشته قزمك بکارتنك نشانه‌سی دیو اول بزی
١٨ شهرك اختیارلرینك اوکنده آچسونلر * اولوقت اول شهرك اختیارلری ادمی طوتوب تأدیب
١٩ ایتسونلر * واسرائیلو باکره‌یی بدنام ایتدیکی ایچون اندن یوز مثقال کومش جریمه آلوب قزك پدرینه ویرسونلر مرقومه دخی انك زوجه‌سی اولوب بتون عمرنده انی تطلیق ایده‌میه‌جکدر ٠
٢٠ * اما اکر کیفیت صحیح اولوب قزده بکارت

۲۱ نشانه‌سی بولنمدی ایسه * قزی پدری خانه‌سنك قپوسنه چیقاروب پدری خانه‌سنده زنا ایتمکله اسرائیلده خباثتی ارتکاب ایتمش اولدیغندن شهرینك ادملری انی طاشلر ایله رجم ایتسونلرده اولسون. بویله‌جه کوتولکی اراکزدن دفع ایده‌سین.

۲۲ بر ادم دیکر برادمك منکوحه‌سیله یاتمقده بولنور ایسه کرك قاری ایله یاتان ادم کرك قاری ایکیسیده اولسونلر. بویله‌جه اسرائیلدن کوتولکی دفع ایده‌سین.

۲۳ بر باکره براره نشانلو اولوبده بر ادم انی
۲۴ شهرده بوله‌رق انك ایله یاتر ایسه * ایکیسنی دخی اول شهرك قپوسنه چیقاروب قزی شهرده بولندیغی حالده فریاد ایتمدیکی ایچون وارککی قوکشوسنك زوجه‌سنی تذلیل ایتدیکی ایچون انلری طاشلر ایله رجم ایده‌سکز و اولسونلر. بویله‌جه کوتولکی اراکزدن دفع ایده‌سین.

۲۵ اما اکر بر ادم بر نشانلو قزی صحراده بولوب جبرا انك ایله یاتر ایسه یالکز انکله یاتان ادم
۲۶ اولسون * قزه ایسه برشی یاپمیه‌سین. قزك قتله مستحق بر جرمی یوقدر زیرا بوکیفیت برکیمسه‌نك قوکشوسی علیهنه قالقوب انی قتل ایلدیکی کبیدر.
۲۷ * چونکه انی صحراده بولدیغی حالده نشانلو قز فریاد ایتدی ایسه‌ده انی خلاص ایده‌جك کیمسه بولنمدی.

۲۸ برادم نشانلو اولمیان بر باکره بولوب جبرا
۲۹ انکله یاتر ایسه * کیفیت معلوم اولدیغی حالده انك ایله یاتان ادم قزك پدرینه اللی مثقال کومش ویره‌جکدر قز دخی اکا زوجه اولسون انی تذلیل ایتدیکی ایچون زوجی بتون عمرنده انی تطلیق ایده‌میه‌جکدر.

۳۰ برکیمسه پدرینك زوجه‌سنی آلمسون وپدرینك اتکنی آچمسون.

یکرمی اوچنجی باب

۱ خایه‌لری ازلمش یاخود مجبوب اولان کیمسه
۲ ربك جماعتنه کیرمسون * ولد زنا ربك جماعتنه کیرمیوب اوننجی نسلنه قدر دخی کیمسه‌سی ربك جماعتنه کیرمسون.

۳ امونی وموابی ربك جماعتنه کیرمیوب اوننجی نسله قدر دخی کیمسه‌سی اصلا ربك جماعتنه
۴ کیرمسون * زیرا مصردن چیقدیغکز زمان یولده اتمك وصو ایله سزی استقباله چیقمدیلر وآرام نهرینك پاتور شهرندن بلعام ابن باعوری سکا لعنت
۵ اوقومق ایچون علیهکده اجرتله طوتدیلر * لکن اللهك ربك بلعامی دکلمك استمدی واللهك رب سکا بو لعنتی برکته تبدیل ایلدی چونکه اللهك
۶ رب سنی سودی * کافهٔ ایامکده ابدا انلرك سلامتنی وخیرینی طلب ایتمیه‌سین.

۷ ادومیلردن اکراه ایتمیه‌سین زیرا برادرکدر مصریلردن اکراه ایتمیه‌سین زیرا انك دیارنده
۸ مسافر ایدك * انلره تولد ایدن اولاد اوچنجی نسلده ربك جماعتنه کیرسون.

۹ دشمنلرك اوزرینه اردو ایله چیقدیغکده هر
۱۰ نوع کوتولکدن اجتناب ایده‌سین * اراکزده احتلام سببیله ناپاك اولمش بر ادم بولنور ایسه اردوکاهدن طیشاری چیقوب اردونك ایچنه
۱۱ کیرمسون * واقشام اوستی صو ایله یقانوب کونش باطدقده اردونك ایچنه کیرسون.
۱۲ * وطشره‌یه چیقمق ایچون اردوکاهدن طیشاری
۱۳ بر محلك اولسون * وطاقمکك اراسنده بر قازق بولنوب طشره‌ده اوتوردیغکده انکله قازه‌سین
۱۴ اودونوب نجاستکی اورته‌سین * زیرا اللهك رب سنی خلاص ایدوب دشمنلرکی سکا تسلیم ایتمك ایچون سنك اردوکاهکك ایچنده کزر بو اجلدن اردوکاهك مقدس اولسونکه سنده عیب برشی کورمکله سندن دونوب کیتمسون.

۱۵ افندیسندن قاچوب سکا کلان قولی افندیسنه
۱۶ تسلیم ایتمیه‌سین * کندی بکندیکی کبی سنك شهرلرکك برنده کندی سچدیکی محلده اراکزده سنك ایله ساکن اولسون سن دخی اکا اذیت ایتمیه‌سین.

۱۷ اسرائیل قزلرندن فاحشه وبنی اسرائیلدن
۱۸ مأبون اولمسون * هیچ برنذر ایچون اللهك ربك بیتنه فاحشه اجرتی یاخود کوپك بهاسنی کوتورمیه‌سین زیرا اللهك ربك عندنده ایکیسیده مکروهدر.

۱۹ برادرکه نه فائض ایله اقچه نه فائض ایله

ذخیره والحاصل فائض ایله ویریلان هیچ برشیئی
۲۰فائض ایله ویرمیه‌سین * اجنبی‌یه فائض ایله
ویره‌بیلورسین اما برادرکه فائض ایله ویرمیه‌سین
تاکه انی تملك ایچون کیتدیکك دیارك اوزرنده
اللهك ربك ال اوزاتدیغك هر شیده سنی برکتلیه ۰
۲۱ اللهك ربه نذر ایتدیکك وقت انك ایفاسنده
تأخر ایتمیه‌سین زیرا اللهك ربك انی سندن مطلقا
۲۲طلب ایدر سکا دخی کناه صایلور * اما نذر
۲۳ایتمك استمز ایسه‌ك سکا کناه صایلمز * اغزك ایله
وعد ایدوب اللهك ربه کوکل ایله نذر ایتدیکك
کبی همان دوداقلرکدن چیقانی حفظ و اجرا
ایده‌سین ۰
۲۴ قوکشوکك باغنه کیردیکك وقت جانکك
استدیکی کبی طویمجیه قدر اوزوم ییه‌بیلورسین
۲۵اما قابکه قویمیه‌سین * قوکشوکك اکیننه کیردیکك
وقت باشاقلری الك ایله قوپاره بیلورسین اما
قوکشوکك اکینی اوزرینه اوراق صالمیه‌سین ۰

یکرمی دردنجی باب

۱ بر ادم نسادن برینی آلوب تزوج ایتدکده اکر
انده عیب بر شی بولدیغندن مزبوره انك نظرنده
مقبول اولمازایسه اکا طلاقنامه‌یی یازوب النیه
۲ ویره‌رك انی خانه سندن صالیویرسون * اولدخی
انك خانه‌سندن چیقوب دیکر بر اره واره‌بیلور ۰
۳ * وصکره‌کی زوجی دخی اندن اکراه ایدوب
طلاقنامه‌یی یازه‌رق النه ویرر و انی کندی
خانه‌سندن کوندرر ایسه یاخود انی زوجه‌لکه
۴ آلان صکره‌کی ادم وفات ایدر ایسه * انی صالیویرمش
اولان ایلك زوجی قاری ناپاك اولدقدن صکره
تکرار کندینه زوجه‌لکه آلمیه‌جقدر زیرا بو
ربك عندنده مکروهدر سن دخی اللهك ربك
سکا میراث اولمق اوزره ویردیکی دیار اوزرینه
کناه دعوت ایتمیه‌سین ۰
۵ بر ادم یکی تأهل ایتمش ایسه جنکه چیقمسون
واکا هیچ برایش تکلیف اولنمسون بر سنه قدر
خانه‌سنده معاف اولوب آلدیغی زوجه‌سنی
مسرور ایتسون ۰
۶ برکیمسه دکرمانی یاخود اوست طاشنی رهن

آلمسون زیرا حیاتی رهن آلمش اولور ۰
۷ برکیمسه برادرلری اولان بنی اسرائیلدن
برینی سرقت ایتمش وانی قول ایتمش یاخود انی
صاتمش بولنور ایسه اول خرسز اولسون ۰ بویله‌جه
ارا کزدن کوتولکی دفع ایده‌سین ۰
۸ جذام علتی خصوصنده چوق دقت ایده‌سکز
که لاویلو کاهنلرك سزه تعلیم ایتدکلری شیلرك
جمله‌سنی حفظ واجرا ایده‌سکز انلره امر ایلدیکمه
۹ کوره انلری حفظ واجرا ایده‌سکز * مصردن
چیقدیغکز زمان اللهك ربك یولده مریمه یاپدیغنی
درخاطر ایله ۰
۱۰ قوکشوکه بر شی اودنج ویرر ایسه‌ك رهننی
۱۱آلمق ایچون انك خانه سنه کیرمیه‌سین * سن
خارجده طوره‌سین اودنج ویردیکك کیمسه دخی
۱۲رهنی سکا چیقارسون * واکر اول کیمسه فقیر
۱۳ایسه رهنی ایله یاتمیه‌سین * کونش باتدیغی کبی
رهنی اکا مطلقا کرو ویره‌سین اولدخی کندی
اثوابنده یاتوب سکا خیر دعا ایلیه وسکا اللهك
ربك حضورنده صلاح عد اولنه ۰
۱۴ کرك برادرلرکدن کرك دیارکده شهرلرکده
بولنان غریبلردن اولسون فقیر و محتاج اولان
۱۵اجرتلویه ظلم ایتمیه‌سین * همان اول کونده کونش
باتمزدن اول اجرتنی ویره‌سین ۰ زیرا فقیر اولوب
جانی اکا ارزوکشدر اولمیه‌که علیهکده ربه فریاد
ایتمسیله سکا کناه صاییله ۰
۱۶ پدرلر اولاد ایچون و اولاد پدرلر ایچون قتل
اولنمیه‌جق ۰ هرکس کندی کناهی ایچون قتل
اولنه‌جقدر ۰
۱۷ غریب ویتیم حقنده حکمی تحریف ایتمیه‌سین ۰
۱۸وطول قارینك البسه‌سنی رهن المیه‌سین * ومصرده
قول اولدیغنی واللهك ربك سنی اورادن خلاص
ایتدیکنی درخاطر ایده‌سین ۰ بو اجلدن بن بو
شیئك اجراسنی سکا امر ایدرم ۰
۱۹ تارلاکده محصولکی بچدیکك زمان تارلاده بر
دمت اونودر ایسه‌ك انی المق اوزره دونمیه‌سین ۰
غریب ویتیم وطول قارینك اولسون تاکه اللهك
۲۰ربك سنی اللرکك جمله ایشلرنده برکتلیه * زیتون
اغاجلرکی سلکدیکك زمان قالانی دالدن داله
اراشدرمیه‌سین ۰ غریب و یتیم و طول قارینك

٢١اولسون * باغکی بوزدیغکده قالان اوزملری دوشرمیه‌سین. غریب و یتیم و طول قارینك
٢٢اولسون * مصر دیارنده قول اولدیغکی درخاطر ایله بو اجلدن بو شیئك اجراسنی سکا امر ایدرم.

یکرمی بشنجی باب

١ ادملر اراسنده دعوا اولوب محاکه‌یه کیندکلرنده حاکملر دعوالرینه باقوب صالح اولانی تبریه و قباحتلو اولانك علیهنه حکم ایتسونلر.
٢ * واکر قباحتلو اولان دوکلمکه مستحق ایسه حاکم انی یاتروب حضورنده قباحتنه کوره حساب
٣ ایله دوکدرسون * اکا قرق دکنکدن زیاده اوردرمسون اولمیه‌که بونلردن دها زیاده اکا اورمغله برادرك سنك نظرکده تحقیر اولنمش اوله.
٤ خرمن دوکن اوکوزك اغزینی باغلامیه‌سین.
٥ قرنداشلر برابر ساکن اولدقلری حالده انلردن بری بلا ولد وفات ایدر ایسه متوفانك زوجه‌سی طیشاروده یبانجی‌یه وارمسون قاینی اکا تقرب ایدرك کندینه زوجه‌لکه الوب اکا قاینلق حقنی اجرا ایتسون.
٦ و مرقومه‌دن اولان ایلك چوجق متوفا قرنداشنك اسمی اسرائیلدن محو اولمامق ایچون
٧ انك اسمیله یرینه کچسون * واکر اول کیمسه قرنداشنك زوجه‌سنی المغه راضی دکل ایسه قرنداشنك زوجه‌سی قپویه اختیارلرك یانـنه چیقوب قاینم اسرائیلده قرنداشنك اسمنی ابقا ایتمکدن امتناع ایدیور بکا قاینلق حقنی اجرا
٨ ایتمك استمیور دیسون * اول وقت شهرینك اختیارلری انی چاغروب اکا سویلیه‌جکلر واو اصرار ایدرك انی المغه راضی دکل ایم دیر ایسه
٩ * قرنداشنك زوجه‌سی اختیارلرك حضورنده اکا یقین کلوب انك ایاغندن پاپوشنی چیقاره‌رق و انك یوزینه توکوره‌رك اکا خطابا قرنداشنك خانه‌سنی بنا ایتمیان ادمه بویله معامله اولنه‌جقدر
١٠دیسون * و انك اسمی اسرائیلده پاپوشی چیقاریلانك خانه‌سی تسمیه اولنسون.
١١ ادملر یکدیکریله منازعه ایتدکلرنده برینك زوجه‌سی کندی زوجنی اکا اورانك الندن قورتارمق ایچون یقین کلوبده النی اوزاده‌رق
١٢انی عورت یرلرندن طوتار ایسه * اولزمان انك النی کسه‌سین کوزك مرحمت ایتمسون.
١٣ کیسه‌کده بیوك و کوچك ایکی درلو طارتی
١٤طاشی اولمسون * خانه‌کده بیوك و کوچك ایکی
١٥درلو افا اولچکلرك اولمسون * سنك طارتی طاشك تمام و حق اولسون افا اولچکك تمام وحق اولسون که اللهك ربك سکا ویردیکی دیار
١٦اوزرنده عمرك اوزون اوله * زیرا بو شیلری یاپوب حقسزلق ایدنلرك جمله‌سی اللهك ربك عندنده مکروه هدر.
١٧ مصردن چیقدیغك زمان یولده عمالیقك سکا
١٨ایتدیکنی خاطرکده طوت * نصل که اللهدن قورقمیه‌رق یولده سنی قارشولیوب سن یورغون و طاقتسز ایکن سنك اردکجه کلان ضعیفلرك
١٩جمله‌سنی قیردی * ایمدی اللهك ربك سکا میراث اولمق اوزره تملك ایچون ویردیکی دیارده اطرافده اولان دشمنلرکك جمله‌سندن سکا راحت ویردیکی زمان عمالیقك نام وشاننی زیر سمادن محو ایده‌سین. اونوتمیه‌سین.

یکرمی التنجی باب

١ واللهك ربك سکا میراث اولمق اوزره ویردیکی دیاره کیروب انی تملك وایچنده اقامت ایتدیککده
٢ * اللهك ربك سکا ویردیکی دیارکدن طوپلادیغك طپراق محصولاتنك جمله طرفانه‌لرندن الوب بر سپده قویه‌رق اللهك ربك کندی اسمنی اوراده
٣ اسکان ایچون انتخاب ایده‌جکی محله کیده‌سین * واول ایامده بولنان کاهنك یانـنه کیدوب بن بو کون اللهك ربه اعتراف ایدرم که ربك بزه ویرمك ایچون اجدادمزه یمین ایتدیکی دیاره کلدم دیه‌سین.
٤ * کاهن دخی سپدی سنك الکدن الوب اللهك
٥ ربك مذبحی اوکنه قویسون * سن دخی اللهك ربك حضورنده سویلیوب پدرم پریشان حال بر ارامی ایدی. و مصره اینوب اوراده از نفرله مسافر اولدی واوراده بیوك و قوتلو و کثیر بر
٦ ملت اولدی * و مصریلر بزه بد معامله ایدوب
٧ جفا ایلیه‌رك اوزرمزه اغر خدمت قودیلر * بز

دخی اجدادمزك اللهی ربه فریاد ایتمكله رب
اوازمزی ایشیدوب جفامزی وزحتمز و مضایقه‌مزه
٨ نظر ایلدی * ورب بزی ید قویه واوزانمش قول
ایله وبیوك ومخوف شیلر و علامتلر و معجزه‌لر ایله
٩ مصردن چیقاردی * و بزی بو محله كتوروب بزه
١٠ بو دیاری سود وبال اقان دیاری ویردی * و اشته
یا رب بكا ویردیكك طپراغك محصولاتنك
طرفانده‌سنی كتوردم دیه‌سین وانی اللهك ربك
حضورینه قویوب اللهك ربك حضورنده سجده
١١ قیله‌سین * سن لاویلو واراكزده بولنان غریب ایله
برابر اللهك ربك سكا و خانه‌كه احسان ایتدیكی
نعمتلرك جمله‌سندن مسرور اوله‌سین.
١٢ عشر سنه‌سی اولان اوچنجی سنه‌ده محصولكك
عشرلرینك كافه‌سنی تماما تفریق ایدوب لاویلو
و غریب و یتیم و طول قاری‌یه ویردیككده انلر
١٣ دخی سنك قپولركده ییوب طویدقلرنده * اللهك
ربك حضورنده سویلیوب خانه‌مدن مقدس شیلری
تماما چیقاردم و انلری سنك بكا ویردیكك بالجمله
اوامركه امتثالا لاویلو و غریب و یتیم و طول
قاری‌یه ویردم سنك امرلركدن چیقمدم و انلري
١٤ اونوتمدم * ماتم كونلرمده اندن ییمدم وناپاك† ایش
ایچون اندن استعمال ایتمدم. میت ایچون اندن
ویرمدم. اللهم ربك كلامنی دكلیوب بكا امر ایتدیكی
١٥ شیلرك جمله‌سنی اجرا ایلدم * مقدس مسككك
اولان سمادن نظر ایله و قومك اسرائیلی
واجدادمزه یمین ایتدیكك كبی سود و بال اقان
دیار اولوب بزه ویردیكك یری مبارك‌له دیه‌سین.
١٦ بو كون اللهك رب سكا بو قوانین واحكامك
اجراسنی امر ایدر. ایمدی انلری بتون قلبكدن
١٧ وبتون جانكدن حفظ واجرا ایلیه‌سین * سن
بو كون ربه تعهد ایدرسین كه او سنك اللهك
اوله‌جق وسن انك طریقلرنده سلوك وقوانین ایله
اوامر واحكامنی حفظ ایدوب كلامنی دكلیه‌جكسین.
١٨ * رب دخی سكا بوكون تعهد ایدركه دیدیكی كبی
كندینه خاص قوم اولوب جمله امرلرینی حفظ
١٩ ایده‌سین * وخلق ایلدیكی طایفه‌لرك جمله‌سنه
مدح و شهرت و عزت ایله سنی فایق ایلیه
ودیدیكی كبی اللهك ربه مقدس بر قوم اوله‌سین.

† یاخود ناپاك اولدیغم حالده

یكرمی یدنجی باب

١ وموسی اسرائیلك اختیارلری ایله برابر قومه تنبیه
ایدوب دیدیكه سزه بو كون تبلیغ ایتدیكم امرلرك
٢ جمله‌سنی حفظ ایده‌سكز * و اردندن اللهك ربك
سكا ویردیكی دیاره عبور ایتدیككز كونده كندوكه
بیوك طاشلر دیكوب انلری كیرج ایله صوایه‌سین.
٣ * واجدادكك اللهی رب سكا سویلدیكی كبی
اول سود و بال اقان دیاره یعنی اللهك ربك سكا
ویردیكی دیاره كیرمك ایچون عبور ایتدیككده
انلرك اوزرینه بو شریعتك كلماتنك جمله‌سنی
٤ یازه‌سین * واردندن عبور ایتدیككده بنم سكا
بو كون تنبیه ایتدیكم بو طاشلری عیبال طاغنده
٥ دیكوب انلری كیرجله صوایه‌سین * اوراده دخی
اللهك ربه بر مذبح یعنی اوزرلرینه تیمور
طوقندرمیوب طاشلردن بر مذبح یاپه‌سین.
٦ * اللهك ربك مذبحنی ایشلنلمامش طاشلردن
یاپوب انك اوزرنده اللهك ربه محرقه‌لر تقدیم
٧ ایده‌سین * وسلامت قربانلری ذبح ایدوب اوراده
ییه‌رك اللهك ربك حضورنده مسرور اوله‌سین.
٨ * وبو شریعتك كلماتنك جمله‌سنی طاشلرك اوزرینه
غایت واضح بر طرز ایله یازه‌سین.
٩ و موسی و لاویلو كاهنلر بتون اسرائیله
سویلیوب ای اسرائیل سكوت ایدوب دكله بو
١٠ كون سن اللهك ربك قومی اولدك * ایمدی اللهك
ربك كلامنی دكلیوب سكا بو كون تبلیغ ایتدیكم
اوامر وقوانیننی اجرا ایلیه‌سین دیدی.
١١ واول كونده موسی قومه تنبیه ایدوب دیدیكه
١٢ * اردندن عبور ایتدیككزده قومه بركت اوقومق
ایچون جرزیم طاغی اوزرنده بونلر یعنی شمعون
ولاوی ویهودا ویساكر ویوسف وبنیامین طورسونلر.
١٣ * ولعنت اوقومق ایچون عیبال طاغنده بونلر
یعنی رؤبین جاد و اشیر و زبولون دان و نفتالی
١٤ طورسونلر * لاویلولر دخی اسرائیل ادملرینك
كافه‌سنه خطابا بلند اواز ایله دیسونلركه.
١٥ صنعتكار ایشی اولدرق ربك عندنده مكروه اولان
اویولمش یاخود دوكلمش بت یاپوب كیزلیده نصب
ایدن كیمسه ملعون اولسون و بتون قوم جوابا

١٦ آمين ديسون * پدر ووالدهسنه شتم ايدن ملعون
١٧ اولسون وبتون قوم آمين ديسون * قوكشوسنك
حدود نشانني يرندن قالدران ملعون اولسون
١٨ و بتون قوم آمين ديسون * اعمايي يولدن
صاپدران ملعون اولسون وبتون قوم آمين ديسون ·
١٩ * غريب ويتيم وطول قاري حقنده حكمي تحريف
ايدن ملعون اولسون و بتون قوم آمين ديسون ·
٢٠ * پدرينك زوجهسي ايله ياتان ملعون اولسون
زيرا پدرينك اتككني اچار وبتون قوم آمين ديسون ·
٢١ * حيوانلردن برينه تقرب ايدن ملعون اولسون
٢٢ و بتون قوم آمين ديسون * پدرينك ياخود
والدهسنك قزى اولان همشيرهسيله ياتان ملعون
٢٣ اولسون وبتون قوم آمين ديسون * قاين والدهسيله
ياتان ملعون اولسون وبتون قوم آمين ديسون ·
٢٤ * قوكشوسني كيزليجه اولدران ملعون اولسون
٢٥ وبتون قوم آمين ديسون * صوچسز آدمي قتل
ايچون رشوت الان ملعون اولسون و بتون قوم
٢٦ آمين ديسون * بو شريعتك كلماتنك اجراسنده قوى
طورميان ملعون اولسون وبتون قوم آمين ديسون ·

يكرمي سكزنجي باب

١ و اكر اللهك ربك كلامني دقتله دكليوب
بنم سكا بو كون تبليغ ايتديكم امرلرينك كافهسني
حفظ واجرا ايدر ايسهك اللهك رب سني زمينك
٢ بالجمله طايفهلرينه فايق ايليهجكدر * و اللهك
ربك كلامني دكلديككك تقديرده بو بركتلرك
كافهسي سنك اوزركه كلوب سكا يتشهجكدر ·
٣ * شهرده مبارك و صحراده مبارك اولهجقسين ·
٤ * بطنكك ثمرهسي و طپراغكك محصولي و حيوانلرككك
ثمرهسي صغرلرككك ياوريلري قويونلرككك سوريلري
٥ مبارك اولهجقدر * سپدك و تكنهك مبارك
٦ اولهجقدر * دخولكده مبارك و خروجكده مبارك
٧ اولهجقسين * عليهكه قالقان دشمنلركي رب سنك
اوككده منهزم ايدهجكدر سكا قارشو بر يولدن
چيقوب اوككدن يدي يولدن فرار ايدهجكلردر ·
٨ * رب سكا انبارلركده والكي اوزاتديغك هر ايشده
بركت ويروب اللهك رب سكا ويرديكي ديارده
٩ سني بركتليهجكدر * اللهك ربك امرلريني حفظ
ايدوب طريقلرنده سلوك ايتديكك تقديرده رب
سكا يمين ايتديكي كبي سني كندوسنه مقدس قوم
١٠ نصب ايدهجكدر * وزمينك طايفهلرينك جملهسي
ربك اسميله ياد اولنديغكي كورملريله سندن
١١ قورقهجقلردر * و رب سكا ويرمك ايچون
اجدادكه يمين ايتديكي يرك اوزرنده بطنكك
ثمرهسنده و حيوانلرككك ثمرهسنده و طپراغكك
محصولنده رب سكا نعمتلري فراوان ايدهجك ·
١٢ * رب سكا نعمت خزينهسني يعني كوكلري اچوب
طپراغك ايچون ياغموري موسمنده ويرهرك الكك
هر بر ايشني مباركليهجكدر سن دخي چوق
طائفهلره اودنج ويرهجكسين اما سن اودنج
١٣ الميهجقسين * و بنم سكا بو كون تبليغ ايتديكم
اللهك ربك امرلريني حفظ و اجرا ايچون
١٤ دكلهديككك تقديرده * وغيري الهلره تابع اولوب
انلره عبادت ايتمك ايچون بنم سزه بو كون تبليغ
ايتديكم كلماتك جملهسندن صاغه يا صوله
صاپمديغك تقديرده رب سني قويرق ايتميوب باش
ايدهجكدر سن دخي هر حالده اوسته چيقهجقسين
والت ايدلميهجكسين ·
١٥ و لكن اكر بنم بو كون سكا تبليغ ايتديكم
بالجمله امرلر و قانونلرينك حفظ و اجراسيچون
اللهك ربك كلامني دكليهجك اولور ايسهك اول
وقت سنك اوزركه بو لعنتلرك جملهسي كلوب
١٦ سكا اصابت ايدهجكدر * شهرده ملعون و صحراده
١٧ ملعون اولهجقسين * سپدك و تكنهك ملعون
١٨ اولهجقدر * بطنكك ثمرهسي و طپراغكك محصولي
و صغرلرككك ياوريلري و قويونلرككك سوريلري
١٩ ملعون اولهجقدر * دخولكده ملعون و خروجكده
٢٠ ملعون اولهجقسين * كوتو ايشلر ايشلمكله بني ترك
ايتديككك ايچون الكي اوزاتديغك هر ايشده سن
تيز هلاك اولوب فنا بولنجيهدكين رب سكا
٢١ لعنت و اضطراب و تكدير كوندرهجكدر * تملك
ايتمك ايچون كيدهجكك ير اوزرندن رب سني افنا
ايدنجيهدكين اوزركه دائمي طاعون كتورهجكدر ·
٢٢ * رب سني ورم و حما و ستمه وشديد حرارت
وقوراقلق وسام يلي و يرقانيله اوروب انلر سني
٢٣ هلاك اولنجيهدكين تعقيب ايدهجكلردر * و باشك
اوزرنده اولان كوكلر باقر واياغك التنده اولان

٢٤ير تيمور اوله جقدر * ربّ يركك يغموريني توز
طپراق ايدوب سن فنا اولنجيه دكين بونلر كوكدن
٢٥اوزركه اينه جكدر * ربّ سني دشمنلركك اوكنده
منهزم ايده جك وانلره قارشو بريولدن چيقوب
اوكلرندن يدي يولدن فرار ايده جكسين وزمينك
٢٦جمله مملكتلرنده سرسري اوله جقسين * وجسدك
هوا قوشلرينك جمله سنه ويرك وحوشنه يمك
٢٧ايچون اولوب انلري قاچران بولنميه جقدر * ربّ
سني مصر چبانلري و بواصير و اويوز و كيجيك
٢٨ايله اوره جق وانلردن شفا بوله ميه جقسكز * ربّ
سني جنون وكورلك وشاشقنلقله اوره جقدر .
٢٩* سن دخي كورك قرانلقده اليله يوقلاديغي
كبي اويله وقتنده بويله يوقلايه جقسين ويوللركده
فلاح بوليوب وخلاص ايدن بولنميوب دائما ظلم
٣٠وغدره اوغرايه جقسين * بر قزله نشانلنه جقسين
و اكا ديكر بري تقرب ايده جكدر . بر خانه انشا
ايده جكسين اما ايچنده ساكن اولميه جقسين . بر باغ
٣١ديكه جكسين واوزومني دوشرميه جكسين * صغرك
كوزلرك اوكنده بوغازلنه جق اما سن اندن
ييه جكسين . مركبك سنك اوككده قاپيلوب سكا
كرو ويرلميه جك . سوريلرك دشمنلركه ويريله جك
و سنك ايچون انلري قورتاران بولنميه جقدر .
٣٢* اوغللرك و قزلرك ديكر بر قومه تسليم اولنه جق
وكوزلرك كوروب بتون كون انلر ايچون باقمغله
٣٣بوزيله جق والكدن برشي كلميه جكدر * طپراغككك
محصولني وجمله امككي بيلديككك بر قوم ييه جك
سن دخي دائما انجق ظلم چكوب ازيله جكسين .
٣٤* وكوزلركك كوره جكي شيلردن ديوانه اوله جقسين
٣٥* ربّ سني دزلركده و بالدرلركده اياغككك
طباندن تا باشككك تپه سنه دكين كوتو چبانله
مبتلا ايده جك و انلردن شفا بوله ميه جقسين .
٣٦* ربّ سني واوزركه نصب ايده جككك ملكني
كندوككك واجدادككك بيلديكي بر طائفه يه
كوتوره جكدر و اوراده اغاج و طاشدن اولان
٣٧غيري الهلره عبادت ايده جكسين * و ربك سني
كوتوره جكي جميع اقوام اراسنده حيرت و مثل
٣٨و استهزايه سبب اوله جقسين * تارلايه چوق تخم
چيقاروب از جمع ايده جكسين زيرا اني چكركه لر
٣٩ييه جكدر * باغلر ديكوب تيمار ايده جكسين اما
شراب ايچميه جكسين و اوزوم دوشرميه جكسين
٤٠زيرا اني قوردلر ييه جكدر * كافهٔ حدودككك
داخلنده زيتون اغاجلري بولنه جق و سن ياغ
ايله مسح اولنميه جقسين زيرا زيتونك دوكيله جكدر .
٤١* اوغللر و قزلر توليد ايده جكسين اما سكا
٤٢قالميه جقدر زيرا اسارته كيده جكلر * اغاجلركك
جمله سني و طپراغككك ميوه لريني چكركه ضبط
٤٣ايده جك * اراكزده بولنان غريب چيقه چيقه
سكا فايق اوله جق سن ايسه اينه اينه ادني
٤٤اوله جقسين * او سكا اودنج ويره جك لكن سن
اكا اودنج ويره ميه جكسين . او باش اوله جق وسن
قويرق اوله جقسين .
٤٥ و بو لعنتلرك جمله سي سنك اوزريكه كلوب تا
سن هلاك اولنجيه دكين سني تعقيبله سكا
اصابت ايده جكلر زيرا سكا امر ايتديكي اوامر
وقوانيني حفظ ايچون اللهك ربك كلامني
٤٦دكلمدك * وانلر سنك ايله نسلك اوزرنده الى الابد
٤٧علامت و معجزه ايچون اوله جقدر * مادامكه هر
شيئك بوللغي ايچون اللهك ربه سرور وخشنوديله
٤٨خدمت ايتمدك * سن اجلق و صوسزلق وچپلاقلق
و هر شيئك نقصانيله ربك سنك اوزريكه
كوندره جكي دشمنلركه خدمت ايده جكسين اولدخي
سني هلاك ايدنجيه دكين بوينككك اوزرينه تيمور
٤٩بوندروق قويه جقدر * ربّ سنك اوزريكه
اوزاقدن زمينك منتهاسندن قرتال كبي اوچان بر
٥٠طائفه لسانني اكلامديغك بر طائفه * اختيارلرك
خاطرينه باقميان و چوجقلره مرحمت ايتميان يوزي
٥١سرت بر طائفه كتوره جكدر * اولدخي سن
هلاك اولنجيه دكين سنك حيوانلركك ثمره سني
و طپراغككك محصولني ييه جك و سني اعدام
ايدنجيه دكين سكا بغداي شراب وياغ و صغرلرككك
ياوريلريني و قويونلرككك سوريلريني براقميه جقدر .
٥٢* و بتون ديارككده اعتماد ايتديككك يوكسك ومتين
سورلرك ييقلنجيه دكين سني جمله شهرلركده محاصره
ايده جك اللهك ربك سكا ويرديكي بتون ديارككده
٥٣سني جمله شهرلركده محاصره ايده جكدر * و محاصره ده
و سنك دشمنك سني تضييق ايتديكي مضايقه
اثناسنده بطنككك ثمره سني يعني اللهك ربك سكا
ويرديكي اوغللرككك و قزلرككك اتني ييه جكسين .

٥٤ * سنده نازك وغايت ظريف آدم كندى قرنداشنه
وقوينده‌كى زوجه‌سنه وصاغ براقديغى باقى اولادينه
٥٥ سؤ نظر ايدوب * جمله شهرلركده محاصره‌ده
ودشمنكك سنى تضييق ايتديكى مضايقه اثناسنده
كندوسنه بر شيئ قالمديغى ايچون انلرك بريسنه
كندى ييه‌جكى اولادينك اتندن ويرميه‌جكدر.
٥٦ * سنده ظرافت و نزاكتدن ناشى اياغنك طبانى
يره باصمغه التماس اولان ظريف و نازك خاتون
كندى قوينده‌كى زوجنه اوغلنه و قزينه
٥٧ * واياقلرى اراسندن چيقان مشيمه‌سنه طوغورديغى
اوغللرى ايچون سؤ نظر ايده‌جكدر زيرا محاصره‌ده
و دشمنك سنك شهرلركده سنى تضييق ايتديكى
مضايقه اثناسنده هر شيئك نقصانندن بونلرى
كيزلوجه ييه‌جكدر.
٥٨ اكر بو جليل و هيبتلو اسمدن يعنى ﴿اللهك يهوا﴾ اسمدن خوف ايتمك اوزره بو كتابده محرر
اولان بو شريعتك كافهٔ كلماتنى حفظ و اجرا ايتمز
٥٩ ايسه‌ك * رب دخى سنى و نسلكى عجيب بلالره
بيوك ودايمى بلالره وفنا و دايمى مرضلره دوچار
٦٠ ايده‌جكدر * و قورقديغك مصر علتلرينك
جمله‌سنى ينه سنك اوزركه كتوره‌جك و انلر سكا
٦١ ياپشه‌جقدر * رب سنك اوزريكه سن هلاك اولنجيه
دكين بو شريعت كتابنده محرر اولميان هر مرض
٦٢ و هر بلايى دخى كتوره‌جكدر * سز دخى كثرتده
كوكلك يلدزلرى قدر بولنمش ايكن عدده آز ادم
قاله‌جقسكز زيرا اللهك ربك كلامنى دكلمدك.
٦٣ * ورب سزه ايولك ايتمك وسزى تكثير ايتمك
ايچون حقكزده محظوظ اولديغى كبى بويله‌جه
سزى اعدام وهلاك ايتمك ايچون حقكزده محظوظ
اوله‌جقدر و تملك ايچون كيتمكده اولديغكز ديياردن
٦٤ سوكله‌جكسكز * و رب زمينك بر اوجندن اول بر
اوجنه قدر سنى جميع اقوام اراسنه طاغيده‌جق سن
دخى اوراده كرك كندوكك كرك اجدادكك بيلديكى
اغاج وطاشدن اولان غيرى الهلره عبادت ايده‌جكسين
٦٥ * و اول ملتلرده استراحت ايده‌ميه‌جكسن واياغكك
طبانته راحت يرى اوليه‌جق و اوراده رب سكا
قلب اضطرابى و كوز بوزغونلغى وجان بايغنلغى
٦٦ ويره‌جكدر * و حياتك سنك اوككده معلقده
اوله‌جق وحياتك ايچون امنيتك اولمديغندن كيجه

٦٧ كوندز قورقه‌جقسين * قلبكك قورقديغى قورقو
و كوزلركك كورديكى شيلر سببله صباح كاشكى
اقشام اوليدى و اقشام كاشكى صباح اوليدى
٦٨ ديه‌جكسين * و بنم سكا ارتق بر دها انى
كورميه‌جكسين ديديكم يولدن رب سنى كميلرله
مصره دوندره‌جك سز دخى اوراده دشمنلركزه
كوله و جاريه‌لر اولمق اوزره مشترى قالمنجيه قدر
صاتيله‌جقسكز.

يكرمى طقوزنجى باب

١ ربك بنى اسرائيل ايله حوريبده عقد ايلديكى
عهددن بشقه مواب ديارنده انلر ايله عقدينى
موسايه امر ايتديكى عهدك كلماتى بونلردر.
٢ ايمدى موسى بتون اسرائيلى چاغروب انلره
ديديكه سز مصر ديارنده فرعون ايله قوللرينك
جمله‌سنه وبتون ديارينه كوزلركزك اوكنده ربك
٣ باجمله ياپديغنى * يعنى كوزلركزك مشاهده ايتديكى
اول بيوك تجربه‌لرى اول علامتلرله بيوك معجزه‌لرى
٤ كورديكز * و لكن رب سزه بو كونه دكين فهم
ايدن بر قلب وكورر كوزلر و ايشيدر قولاقلر
٥ ويرمدى * بن دخى سزى قرق سنه بريه‌ده كزدردم
اوزركزده اثوابكز اسكيميوب اياغكزده اياق قابك
٦ اسكيمدى * اتمك ييمديكز و شراب ياخود مسكر
ايچمديكز تا كه اللهكز رب بن ايدوكى بيله‌سكز.
٧ * و بو محله كلديككز وقت حشبون ملكى سيحون
و باشان ملكى عوج بزه قارشو محاربه‌يه
٨ چيقدقلرنده انلرى منهزم ايتدك * وديارلرينى
آلوب انى رؤبينيلره و جاديلره و مناساتك نصف
٩ سبطنه ميراث اولمق اوزره ويردك * ايمدى اشبو
عهدك كلماتنى حفظ ايدوب انلرى اجرا ايديكز
تا كه هر ايشليه‌جككز ايشده موفق اوله‌سكز.
١٠ سبط رئيسلركز اختيارلركز و ناظرلركز
١١ و اسرائيلك كافهٔ رجالى * چوجقلركز نسوانكز
و اردوكك ايچنده بولنان غريبك اوطونكى ياراندن
١٢ صويكى چكن كيمسه‌يه وارنجيه‌دكين * اللهك ربك
بو كون سنك ايله عقد ايتديكى اللهك ربك
عهد و يمينه كيرمك ايچون بو كون سز جمله‌كز
١٣ اللهكز ربك حضورنده طوريورسكز * تا كه سكا

دیدیکی کبی واجدادك ابراهیم و اسحق و یعقوبه
یمین ایتدیکی کبی بو کون سنی کندینه قوم نصب
۱۴ ایده اول دخی سکا الله اوله * بن دخی بو عهدی
۱۵ و بو یمینی یالکز سزك ایله دکل * انجق اللهمز
ربك حضورنده طوروب بزم ایله برابر بو کون
بوراده اولنلر ایله و همده بو کون بزم ایله بوراده
۱۶ بولنمیانلر ایله عقد ایدیورم * زیرا مصر دیارنده
نه حالده ساکن اولدیغمزی وکچدیککز طائفه‌لرك
۱۷ اراسندن نصل کچدیکمزی سز بیاورسکز * وانلرك
مکروهاتنی و یانلرنده بولنان اغاج وطاش و کومش
۱۸ و التون بتلرینی کوردیکز * اولمیه که بو کون
اراکزده اول طائفه‌لرك الهلرینه تابع اولوب
اللهمز ربدن قلبی صاپمش اولان بر ارکك یاخود
قاری یاخود قبیله یاخود سبط بولنه و اولمیه که
سزده زهر و پلین حاصل ایدن بر کوك بولنه.
۱۹ * و اولمیه که بو لعنتك سوزلرینی ایشتدکده هرنقدر
قلبمك عنادنده سلوك ایدر ایسه‌مده بکا سلامت
اولور دیه رك قلبنده کندینه برکت اوقومغله
۲۰ صو سزلغه سرخوشلغی علاوه ایده * رب انی
عفو ایتمك استمیوب انجق اوزمان ربك غضبی
و غیرتی اول کیمسه‌نك علیهنه علوریز اولوب
بو کتابده محرر اولان لعنتلرك جمله‌سی انك اوزرینه
کله‌جك و رب انك اسمنی کوك التندن محو
۲۱ ایده‌جکدر * و رب بو شریعت کتابنده محرر
عهدك لعنتلرینك جمله‌سی موجبنجه انی اسرائیلك
۲۲ هر سبطندن بلا ایچون آیره‌جقدر * ونسل اتی
یعنی یرکزه کله‌جك اوغللرکز و اوزاق دیاردن
کلان اجنبی بو دیارك بلالرینی و ربك انك
۲۳ اوزرینه کتوردیکی مرضلری * بتون دیار ربك
خشم و غضبیله خراب ایتدیکی صادوم و غاموره
و ادما و صابویمك خراب اولنلری کبی کوکرد
و طوز و یانق اولوب اکلدیکنی و محصول و یرمیه‌رك
۲۴ هیچ بر اوت بتمدیکنی کوردکلرنده * و طائفه‌لرك
کافه‌سی دخی سویلیوب رب بو دیاره نیچون
بویله یاپدی. بو غضب عظیمك شدتی نه‌در
۲۵ دیه جکلر * وانلره جوابا اجدادلرینك اللهی ربك
انلری مصر دیارندن اخراج ایتدیکنده کندولر
۲۶ ایله عقد ایتدیکی عهدی ترك ایلدکلری * وکیدوب
بیلمدکلری غیری الهلره یعنی کندولره نصیب
قیلندیغی غیری الهلره خدمت ایدوب انلره سجده
۲۷ ایتدکلری ایچوندر * و ربك غضبی بو کتابده
محرر اولان لعنتلرك کافه‌سنی بو دیارك اوزرینه
۲۸ کتورمك ایچون اکا علولنوب * رب بو کون
اولدیغی کبی غضب ایله و خشم ایله و حدت عظیمه
ایله انلری یرلرندن سوکوب بشقه بر دیاره اتدی
۲۹ دیه جکلر * خفی اولان شیلر اللهمز ربه مخصوصدر
و مکشوف قیلنان شیلر الی الابد بزم و اوغللرمز
ایچوندر که بو شریعتك جمله کلماتنی اجرا ایده‌لم.

اوتوزنجی باب

۱ واوککه قویدیغم بو شیلرك جمله‌سی یعنی برکت
و لعنت اوزرکه کلدکلری وقت اللهك رب سنی
ایچلرینه سوردیکی بالجمله طائفه‌لرك اراسنده
۲ بولندیغکده انلری خاطرکه کتوروب * اللهك
ربه رجوع ایتدیکك حالده کرك سن کرك
اوغللرك بو کون سکا تبلیغ ایتدیکم شیلرك
کافه‌سنه کوره انك کلامنی بتون قلبکزدن و بتون
۳ جانکزدن دکله‌دیککز حالده * اللهك رب دخی
سنی اسارتدن کیرو کتوروب سکا مرحمت
ایدرك اللهك رب طاغتدیغی جمیع اقوامدن
۴ تکرار سنی جمع ایده‌جکدر * اکر کوکك اوجنه
قدر سوریلور ایسه‌کده اللهك رب سنی
اورادن جمع ایدوب اورادن جلب ایده‌جکدر.
۵ * و اللهك رب سنی اجدادکك تملك ایتدیکی دیاره
کرو کتوره‌جك و سن انی تملك ایده‌جکسین.
اولدخی سکا ایولك ایدوب سنی اجدادکدن زیاده
۶ تکثیر ایده‌جکدر * و اللهك ربی بتون قلبکدن
و بتون جانکدن سومکلکك ایچون اللهك رب
قلبکی و نسلکك قلبنی ختن ایده‌جکدر تاکه بر
۷ حیات قاله‌سین * و اللهك رب بو لعنتلرك جمله‌سنی
دشمنلرکك اوزرینه و سکا بغض ایدوب تعدی
۸ ایدنلرك اوزرینه کتوره‌جکدر * سن دخی رجوع
ایدوب ربك کلامنی دکلیه‌جکسین و بو کون سکا
تبلیغ ایتدیکم امرلرینك جمله‌سنی اجرا ایده‌جکسین.
۹ * و بو شریعت کتابنده محرر اولان امرلرینی
وقانونلرینی حفظ ایچون اللهك ربك کلامنی
دکلدیککده و بتون قلبکدن و بتون جانکدن اللهك

١٠ اربه رجوع ایتدیککده * اللهك ربّ دخی سنی
اللرك جمله ایشنده بطنكك ثمره‌سنده وحیوانلرككك
ثمره‌سنده و طپراغكك محصولنده سکا نعمتلری
فراوان ایده‌جكدر زیرا ربّ سنك اجدادك
حقنده محظوظ اولدیغی کبی سنك حقنده خیر
ایچون تکرار محظوظ اوله‌جقدر.

١١ زیرا بو کون سکا تبلیغ ایتدیکم بو امر سنك
١٢ ایچون مشکل دکلدر وسندن بعید دکلدر * کوكده
دکلدرکه بزم ایچون کوکه کیم چیقوب انی بزه
کتوره‌جك بز دخی دکلیوب اجرا ایده‌لم دیه‌سین.
١٣ * و دکزك اوتدسنده دکلدرکه بزم ایچون کیم دکزك
اوته‌سنه چوب انی بزه کتوره‌جك بز دخی
١٤ دکلیوب اجرا ایده‌لم دیه‌سین * حال بوکه بو
کلام سکا غایت یقیندر. اجرا ایتمکلکك ایچون
اغزکده وقلبکده‌در.

١٥ اشته بو کون اوککه حیاتی و خیری هم
١٦ موتی وشری وضع ایلدم * چونکه بو کون سکا
اللهك ربّی سووب طریقلرنده سلوك ایدرك
اوامریله قوانین و احکامنی حفظ ایتمه‌کی تنبیه
ایدرم تاکه بر حیات قالوب تکثر ایده‌سین
اللهك ربّ دخی تملك ایچون کیتدیککك دیارده
١٧ سنی برکتلیه‌جکدر * اما اکر قلبك صاپوبده
اطاعت ایتمز ایسه‌ك و اضلال اولنوب غیری
الهلره خدمت ایدرك انلره سجده قیلار ایسه‌ك
١٨ * سزه بو کون خبر ویررم که مطلقا هلاك
اوله‌جقسکز. تملك ایچون اردندن چوب کیتدیککز
١٩ یرده عمرکز اوزون اولمیه‌جقدر * بو کون سما ایله
زمینی سزه شاهد طوتارم که حیاتی و موتی برکتی
ولعنتی اوککزه وضع ایلدم ایمدی حیاتی انتخاب
ایله تاکه کرك سن کرك نسلك بر حیات قاله‌سکز.
٢٠ * شویله‌که اللهك ربّی سووب انك کلامنی دکلیه‌سین
واکا صادق قاله‌سین (زیرا حیاتك و طول ایامك
بودر) تاکه ربّك اجدادك ابراهیم اسحق
و یعقوبه انلره ویرمك اوزره یمین ایتدیکی دیارده
ساکن اوله‌سین.

اوتوز برنجی باب

١ و موسی کیدوب بو سوزلری بتون اسرائیله
٢ سویلیه‌رك انلره دیدیکه * بو کون بن یوز یکرمی
یاشنده ایم ارتق چیقوب کیرمکه قادر دکل ایم
ربّ دخی بکا بو اردندن کچمیه‌جکسین دیدی.
٣ * اللهك ربّ کندیسی اوککده چوب بو طائفه‌لری
سنك اوککدن کندیسی هلاك ایده‌جك سن دخی
دیارلرینی تملك ایده‌جکسین ربّك بیوردیغی وجه
٤ اوزره سنك اوککجه یشوع کیده‌جکدر * و ربّ
هلاك ایتدیکی اموریلرك ملکلری سیحون ایله عوجه
و دیارلرینه ایلدیکی کبی انلره دخی ایده‌جکدر.
٥ * و ربّ انلری الکزه تسلیم ایده‌جکدر سز دخی
انلره سزه ویردیکم امرلرك جمله‌سنه کوره حرکت
٦ ایلیه‌سکز * قوتلنوب جسور اولکز یوزلرندن خوف
و خشیت ایتمیکز زیرا اللهك ربّ کندیسی سنك
ایله برابر کیدوب سنی براقز وسنی ترك ایتمز.

٧ بعده موسی یشوعی چاغروب بتون اسرائیلك
حضورنده اکا دیدیکه قوتلنوب جسور اول زیرا
بو قومی ربّك انلره ویرمك اوزره اجدادلرینه
یمین ایتدیکی دیاره سن کوتوره‌جکسین وانلره
٨ میراث اولمق اوزره تقسیم ایده‌جکسین * و ربّ
کندوسی سنك اوککده کیده‌جکدر او سنك ایله
اولوب سنی براقیه‌جق وسنی ترك ایتمیه‌جکدر
سن خوف وخشیت ایتمه.

٩ ایمدی موسی بو شریعتی یازوب انی ربّك
تابوت العهدینی طاشیان بنی لاوی کاهنلره
١٠ و اسرائیلك جمله اختیارلرینه تسلیم ایلدی * وموسی
انلره امر ایدوب دیدیکه هر یدنجی سنه‌ده ابرا
١١ سنه‌سنده خیمه‌لر بیرامنده * اسرائیلك کافه‌سی
اللهك ربّك حضورنده کورنمك اوزره انتخاب
ایتدیکی محله کلدکلری زمان اسرائیلك کافه‌سی
حاضر اولوب قولاقلری ایشیدر ایکن بو شریعتی
١٢ قرائت ایده‌جکسین * قومی یعنی ارکك ایله نسا
وچوجقلری وشهرلرکده اولان غریبی جمع ایلیه‌سین
تاکه ایشیدوب اوکرنه‌رك اللهکز ربّدن خوف
و بو شریعتك بالجمله کلماتنی حفظ و اجرا ایده‌لر.
١٣ * بیخبر اولان اولادلری دخی ایشیدوب تملك
ایتمك ایچون اردندن عبور ایده‌جککز دیارده
بتون ایام عمرکزده اللهکز ربّدن خوف ایتمکی
اوکرنه‌لر.

١٤ و ربّ موسایه اشته وفات ایده‌جکك کونلر

یقلاشدی . یشوعی چاغروب سز جماعت چادرنده
طورکز بن دخی اکا امر ایده‌یم دیدی موسی دخی
یشوع ایله کیدوب جماعت چادرنده طوردیلر .
۱۵* و ربّ چادرده بلوط عمودنده کوروندی و بلوط
۱۶ عمودی چادرك قپوسی اوزرنده طوردی * و ربّ
موسایه دیدیکه اشته سن اجدادك ایله اویویه جقسین
بو قوم دخی قالقوب کیتمکده اولدقلری دیارك
اجنبی الهلرینه تابع اولمقلقله زنا ایدرك بنی ترك
وانك ایله عقد ایتدیکم عهدمی نقض ایده جکلردر .
۱۷* واول کونده غضبم انلره علولنه‌رك بن انلری
ترك ایدوب یوزمی انلردن اخفا ایده جکم انلر
دخی تلف اولوب چوق بلالره و مصیبتلره دوچار
اولدقلری کونده بزم بو بلالره دوچار اولدیغمز
اللهمز ارامزده بولنمدیغی ایچون دکلمی دیه جکلردر .
۱۸* بن دخی غیری الهلره میل ایدوب ایتدکلری
کوتولکك جمله‌سی ایچون اول کونده مطلقا
۱۹ یوزمی اخفا ایده جکم * وشمدی بو الهی‌یی تحریر
ایدیکز وانی بنی اسرائیله تعلیم ایدرك بو الهی بکا
بنی اسرائیل حقنده شاهد اولمق اوزره اغزلرینه
۲۰ وضع ایلیکز * زیرا بن انلری اجدادلرینه یمین
ایتدیکم سود وبال اقان دیاره کوتوره جکم انلر دخی
ییوب طویه‌رق سمیردکدنصکره غیری الهلره میل
ایدوب انلره خدمت ایده جکلر و بنی تحقیر ایدوب
۲۱ عهدمی نقض ایده جکلردر * و چوق بلالر ایله
مصیبتلره دوچار اولدقلرنده بو الهی انلره شاهد
اوله جقدر چونکه انلرك نسلنك اغزندن
اونودلمیه جقدر زیرا انلری یمین ایتدیکم دیاره
کوتورمزدن اوّل بوکون دوشندکلری فکری
۲۲ بیلورم * ایمدی موسی اول کونده بو الهی‌یی یازوب
انی بنی اسرائیله تعلیم ایلدی .
۲۳ و ربّ یشوع ابن نونه امر ایدرك قوتلنوب
جسور اول زیرا بنی اسرائیلی انلره ویرمکه یمین
ایتدیکم دیاره سن کوتوره جکسین بن دخی سنك
ایله اوله جغم دیدی .
۲۴ و موسی بو شریعتك سوزلرینی بالتمام بر کتابه
۲۵ تحریرینی تکمیل ایتدکدنصکره * موسی ربّك
تابوت العهدینی طاشیان لاویلره امر ایدوب
۲۶ دیدیکه * بو شریعت کتابنی الوب الهکز ربّك
تابوت العهدینك یاننه قویکز و سنك حقکده شاهد
۲۷ اولمق اوزره اوراده اولسون * زیرا بن سنك
عصیانکی و بوینکك سرت اولدیغنی بیلورم اشته
بن بوکون دها یانکزده صاغ ایکن ربّه عاصی
اولدیکز . بنم وفاتمدن صکره نقدر زیاده اوله جقسکز .
۲۸* سبطلرکزك اختیارلرینك جمله‌سنی و ناظرلرکزی
یانمه جمع ایدیکز بن دخی قولاقلری ایشیدر ایکن
بو سوزلری سویلیه‌یم و سما ایله زمینی انلره شاهد
۲۹ طوته‌یم * زیرا وفاتمدنصکره سز مطلقا فساده
واروب سزه تنبیه ایتدیکم طریقدن صاپه جقسکز
و ربّك حضورنده کوتولك ایشلیوب انی اللرکزك
عمللریله اغضاب ایتمکله ایام اخیره‌ده بلایه دوچار
۳۰ اوله جغکزی بیلورم * ایمدی موسی اسرائیلك
بتون جماعتی† ایشیدر ایکن بو الهینك سوزلرینی
تمامیله سویلدی .

اوتوز ایکنجی باب

۱ ای سموات استماع ایدکز بن دخی سویلیه‌یم
زمین دخی اغزمك سوزلرینی دکله‌سون .
۲ تعلیمم یغمور کبی طاملیه جق کلامم شبنم کبی
دوشه جکدر چیمن اوزرینه یواش یغمور
واوت اوزرینه بول یغمور مثللو کله جکدر .
۳ زیرا ربّك اسمنی ندا ایدرم اللهمزی تعظیم
ایدکز .
۴ اوقیادر فعلی کاملدر زیرا جمله طریقلری
عدالتدر صادق وجوردن مبرا اللهدر عادل
وحق اولان اودر .
۵ انلر فاسد اولدیلر عیبلری انك اولادینه عائد
دکلدر براکری وترس نسل درلر .
۶ ای سفیه و عقلسز قوم ربّه ادا ایتدیککز
بومیدر سنك پدرك وصاحبك سنی خلق
ایدوب وجوده کتورن او دکلمیدر .
۷ ایام قدیمه‌یی خاطرکه کتور عصرلرك سنه‌لرینی
ملاحظه ایله پدرکدن سؤال ایله سکا حکایه
ایتسون اختیارلرکدن سؤال ایله سکا سویلسونلر .
۸ متعال ملتلره میراث اولمق اوزره زمینی تقسیم
ایدوب بنی ادمی تفریق ایتدیکنده بنی

† عبرانیجه جماعتك قولاقلری

اسرائيل عددى حسابنجه اقوامك حدودينى تعيين
٩ ايلدى زيرا ربك حصه‌سى كندى قوميدر
يعقوب ميراثنك قسميدر.
١٠ انى بيابان يرده وخالى وهولناك بريه‌ده بولدى
انى احاطه وتربيه ايتدى و كوزينك ببكى كبى
انى محافظه ايلدى.
١١ قرتال كندى يواسنى تحريك ايدوب ياوريلرى
اوزرنده ديرنديكى و قنادلرينى يايه‌رق انلرى
الوب قنادلرى اوزرنده كوتورديكى كبى
١٢ يالكز رب اكا هادى اولدى و انك ايله برابر
غريب بر اله يوق ايدى.
١٣ انى يرك يوكسك محللرينه چيقاردى تاكه تارلا
محصولاتنى ييه واكا قيادن بال وچقماق طاشندن
ياغ امزردى.
١٤ اينك ياغى وقويون سودى قوزيلرك و باشان
قوچلرينك وتكه‌لرك ياغنى وبغدايك اعلاسنى
يدك واوزم قانى اولان شراب ايچدك.
١٥ ويشورون† سميرنجه ديپدى (سميردك قالنلاشدك
ياغ باغلدك) و انى خلق ايدن اللهى ترك
وخلاصنك قياسنى تحقير ايلدى.
١٦ انى اجنبى الهلرايله غيرته كتورديلر مكروهاتله
انى اغضاب ايتديلر.
١٧ اللهه دكل جنلره كنديلرك بيلدكلرى حادث
ويقينده ظهور ايدن و اجدادكزك خوف
ايتمدكلرى الهلره ذبح ايتديلر.
١٨ سنى وجوده كتورن قيايى خاطردن چيقاردك
سنى خلق ايدن اللهى اونوتدك.
١٩ رب دخى كوردى و اوغللرى وقزلرى كنديني
اغضاب ايتدكلرى ايچون انلردن نفرت ايلدى.
٢٠ وديديكه ديدارمى انلردن اخفا ايده‌يم عاقبتلرى
نه اوله‌جغنى كوره‌يم زيرا انلر اكرى بر نسل
وبيوفا اولاد درلر.
٢١ الله اولميانلر ايله بنى غيرته كتورديلر اباطيللريله
اغضاب ايتديلر بن دخى انلرى قوم اولميانله
غيرته كتوره‌جكم و فهمسز بر طائفه ايله
اغضاب ايده‌جكم.
٢٢ زيرا غضبمدن اتش طوتشدى و هاويه‌نك
اسفلنه قدر يانه‌جق وزمين ايله محصولنى تلف
ايده‌جك و طاغلرك تمللرينى طوتشديره‌جقدر.
٢٣ اوزرلرينه بلالر جمع ايليه‌جكم اوقلرمى انلرك
اوزرينه صرف ايده‌جكم.
٢٤ اجلقدن افنا وحما وشديد طاعون ايله اعدام
اولنه‌جقلر بن دخى انلره جانورلرك ديشلرينى
وطپراقده سورتنانلرك زهرينى كونديره‌جكم.
٢٥ طيشارودن قليج واچارودن دهشت نوجوان
ايله باكره‌يى ممه امن معصوم ايله پيرى افنا
ايده‌جكدر.
٢٦ رب بو شيلرك جمله‌سنى ياپمدى يوجه المز ياپدى
ديه‌رك دشمنك اغضابندن وخصملرك انكارندن
قورقسيدم
٢٧ انلرى هر طرفه طاغيده‌يم و ناس بيننده
اسملرينى محو ايده‌يم ديرايدم.
٢٨ زيرا انلر تدبيردن محروم بر ملت در و انلرده
فهم يوقدر.
٢٩ كاشكى عاقل اولوب بونى اكلايه ايديلر
عاقبتلرينى دوشنه ايديلر.
٣٠ انلرك قياسى انلرى صاتمامش و رب انلرى
تسليم ايتمامش اولسيدى بر نفر بيك نفرى نصل
تعقيب ايتمش وايكى نفر اون بيك نفرى نصل
قاچرمش اولور ايدى.
٣١ زيرا انلرك قياسى بزم قيامز كبى دكلدر و بوكا
دشمنلرمز حاكم اولسون.
٣٢ زيرا انلرك اصمه‌سى صادوم اصمه‌سندن وغاموره
تارلالرندن و اوزوملرى زهرلو اوزومدر
صالقملرى اجيدر.
٣٣ انلرك شرابى اژدرلر اغوسى وانكركلرك مهلك
زهريدر.
٣٤ بو شى يانمده محفوظ ومخزنلرمده مهور دكليدر.
٣٥ انتقام وجزا بمدر وقت معينده اياقلرى
قايه‌جقدر زيرا يوم هلاكلرى يقيندر
وانلره اصابت ايده‌جك شيلر عجله ايتمكده‌در.
٣٦ زيرا قوت زائل اولديغنى و اسير يا ازاد
قالمديغنى كورديكندن رب قومنه حكم
ايده‌جك قوللرينه ترحم ايليه‌جكدر.
٣٧ قربانلرينك ياغنى ييان وتقدمهٔ مشروباتلرينك
شرابنى ايچن

†يعنى اسرائيل

٣٨ صغندقلری قیا اولان الهلری نرەدەدر قالقسونلر سزه یاردم ایتسونلر سزی حمایه ایتسونلر دیەجکدر.

٣٩ حالا کورکز که بن بن او ایم وبندن غیری الله یوقدر بن اولدررم و دیرلدرم یارەلرم وشفا ویررم وبنم المدن قورتاران یوقدر.

٤٠ زیرا المی سمایه طوغری قالدروب دیرم که الی الابد حی اولان بن ایم.

٤١ اکر شمشك کبی اولان قلیجمی بیلر ایسەم وحکمی المه الەجق اولور ایسەم دشمنلرمدن انتقام آلەجغم وبکا بغض ایدنلرك جزاسنی ویرەجکم.

٤٢ مقتوللرك و اسیرلرك قانیله و دشمنلرك سردارلرینك باشندن اوقلرمی قان ایله مست ایدەجکم و قلیجم ات یەجکدر.

٤٣ ای طائفەلر انك قومی ایله مسرور اولك زیرا قوللرینك قاننك انتقامنی الوب دشمنلرندن انتقام الەرق دیارینه و قومنه کفارت ایدەجکدر.

٤٤ وموسی یشوع ابن نون انك ایله برابر اولدیغی حالده کلوب قوم ایشیدر ایکن بو الهینك جمله
٤٥ سوزلرینی سویلدی * و موسی بتون اسرائیله بو سوزلرك جملەسنی سویلمکی تمام ایتدکده انلره
٤٦ * بوکون سزه شهادت ایتدیکم بالجمله سوزلره ایو دقت ایدیکز وبو شریعتك کلماتنك کافەسنی حفظ واجرا ایتملری ایچون اولادکزه امر ایلیکز.
٤٧ * زیرا بو سزك ایچون برامر باطل اولمیوب انجق حیاتکزدر و تملك ایتمك ایچون اردندن عبور ایدەجککز یراوزرنده بو امر واسطەسیله عمرکز اوزون اولەجقدر دیدی.

٤٨ وهمان اول کونده رب موسایه خطابا دیدیکه
٤٩ * اشبو اباریم طاغنه یعنی مواب دیارنده واقع و اریحا قارشوسنده اولان نبو طاغنه چیق و بنی اسرائیله ملك ایچون ویردیکم کنعان دیارینه نظر
٥٠ قیل * وقرنداشك هرون هور طاغنده وفات ایدوب قومنه منضم اولدیغی کبی سن دخی چیقدیغك طاغده وفات ایدوب قومکه منضم
٥١ اولەسین * زیرا بنی اسرائیل اراسنده صین بریەسنده قادیشك مریبا صولرنده بکا عصیان ایدوب بنی اسرائیل اراسنده بنی تعزیز† ایتمدیکز.
٥٢ * ایمدی اول دیاری قارشودن کورەجکسین اما بنی اسرائیله ویردیکم دیاره کیرمیەجکسین.

اوتوز اوچنجی باب

١ والله ادمی موسانك کندی وفاتندن اوّل بنی
٢ اسرائیله اوقودیغی برکت بودر * ایمدی دیدیکه رب سینادن کلدی و انلره سعیردن طلوع ایلدی پاران طاغندن تجلی ایتدی اون بیکلرجه مقدسلر ایله کلدی و انلره انك صاغ الندن شریعتك اتشی چیقدی.

٣ بلی محب امتدر مقدسلرینك کافەسی سنك الکدەدر انلر دخی ایاقلرکك یاننده اوتوررلر وسوزلرکی قبول ایدرلر.

٤ موسی یعقوب جماعتنه برمیراث بزه برشریعت تبلیغ ایلدی.

٥ وقومك رئیسلری اسرائیلك سبطلری ایله تجمع ایتدکلرنده او یشورونده ملك ایدی.

٦ راؤبین یشاسون واولمسون و انك ادملری آز اولمسون.

٧ و یهودا حقنده شونی سویلدی یا رب یهودانك سسنی دکله وانی کندی قومنه کتور اللری کندوسنه کافی اولسون و دشمنلری علیهنده سن اکا معین اول.

٨ ولاوی حقنده دیدیکه سنك تومیم واوریمك مسادە تجربه ومریبا صوینده منازعه ایلدیکك متقی ادمکده اولسون.

٩ اوکه باباسی واناسی حقنده انی کورمدم دیدی وقرنداشلرینی طانیمدی واوغللرینی بیلدی انجق سنك کلامکی حفظ و عهدکی وقایه ایتدیلر.

١٠ یعقوبه سنك احکامکی و اسرائیله شریعتکی تعلیم ایلیەجك وسنك حضورکده بخور ومذبحکك اوزرنده محرقات تقدیم ایدەجکلردر.

١١ یا رب انك قوتنی مبارکله و اللرینك عملنی قبول ایله علیهنه قالقانلرك واکا بغض ایدنلرك بللرینی قیرکه ارتق قالقمیەلر.

†عبرانیجه تقدیس

١٢ بنيامين حقنده ربك حبيبى امنيت اوزره انك يانِنده ساكن اوله جق اولدخى انى دائما محافظه ايده جك و انك اوموزلرى اراسنده ساكن اوله جقدر ديدى.
١٣ و يوسف حقنده ديديكه كوكك نعمتى وچيه ايله واشاغيده ياتان دريالر ايله
١٤ وكونشك حصوله كتورديكى نفيس نعمتلر ايله وآيلرك يتشديرديكى نفيس نعمتلر ايله.
١٥ وقديم طاغلرك نفيس نعمتلريله ودايمى بايرلرك نفيس نعمتلريله.
١٦ وزمين و انده بولنان كافهٔ موجوداتك نفيس نعمتلريله وچاليده ساكن اولانك رضاسيله انك ديارى رب طرفندن بركتلنسون بونلر يوسفك باشنه و برادرلرينك ممتازينك باشى اوزرينه كلسون.
١٧ صغرينك ايلك طوغانى كبى زينتى وار وبوينوزلرى يبان صغرى بوينوزلريدر انلر ايله قوملرى منتهاى زمينه دكين سوره جكدر افرايمك اون بيكلرى و منسانك بيكلرى بونلردر.
١٨ وزبولون حقنده اى زبولون خروجكده وسن اى يساكر چادرلركده مسرور اولكز.
١٩ قوملرى طاغه دعوت ايدوب اوراده صلاح قربانلرى ذبح ايده جكلر زيرا دكزلرك فيضنى وقومده كوميلو دفينه لرينى امه جكلردر ديدى.
٢٠ وجاد حقنده جادى توسيع ايدن مبارك اولسون ديشى ارسلان كبى اوتورر قول ايله باشى پاره لر.
٢١ و كنديسنه ايلك ملكى انتخاب ايتدى چونكه واضع شريعت طرفندن اولان حصه ده محفوظ اولدى وقومك رئيسلرى ايله كلدى واسرائيل ايله برابر ربك حقنى و احكامنى اجرا ايلدى ديدى.
٢٢ دان. قنده ديديكه دان ارسلان ياوريسيدر باشاندن آتليه جقدر.
٢٣ ونفتالى حقنده ديديكه نفتالى احساندن طوق وربك بركتندن مملو اولوب غرب ايله جنوبى تملك ايده جكدر.
٢٤ و اشير حقنده ديديكه اشير اوغللر ايله مبارك اولسون قرنداشلرينه مقبول اولوب اياغنى ياغك ايچنه باترسون.
٢٥ اياق قابلرك تيمور و باقر اولوب قوتك كونلرك قدر اولسون.
٢٦ يشورونك اللهنك نظيرى يوقدر سكا امداد ايچون سموات اوزرينه وجلاليله بلوطلر اوزرينه راكب اولور.
٢٧ قديم الله پناكاهدر و سنك التكدن ابدى بازولر وار و دشمنى سنك اوككدن طرد ايده جك و انى هلاك ايله ديه جكدر.
٢٨ واسرائيل امنيت اوزره يالكز اقامت ايده جك يعقوبك چشمه سى بغداى و شراب ديارنده اوله جق كوكلرندن دخى شبنم طامليه جقدر.
٢٩ اى اسرائيل نه مباركسين اى ربك خلاص ايتديكى قوم سنك مثلك كيمدر سنك امدادكك قلقانى و مظفريتكك قليجى اودر دشمنلرك سنك حضوركده تذلل ايده جكلر سن دخى انلرك يوكسك يرلرينى اياق التنه اله جقسين.

اوتوز دردنجى باب

١ بعده موسى مواب صحرالرندن نبو طاغنه اريحانك قارشوسنده اولان پسغه نك تپه سنه چيقدى و رب دانه قدر بتون جلعاد ديارينى
٢ *و بتون نفتالى و افرايم ايله منسا ديارينى وغرب
٣ دكزينه دكين بتون يهودا ديارينى *وجنوب ايله خرمالق شهرى اولان اريحا دره سنك اوواسنى
٤ تا سوبعاره دكين اكا كوستردى *و رب اكا ابراهيم اسحق و يعقوبه سنك نسلكه انى ويره جكم ديه رك يمين ايتديكم ديار بودر بن اكا كوزلركله نظر ايتدردم اما اورايه چكميه جكسين ديدى.
٥ ايمدى ربك قولى موسى اوراده مواب ديارنده
٦ ربك امرى اوزره وفات ايتدى *وانى مواب ديارنده بيت پاعورك قارشوسنده واقع دره ده دفن ايتدى وتا بوكونه دكين قبرينى كيمسه بيلمز.
٧ *وموسى حين وفاتنده يوز يكرمى ياشنده ايدى ايسه ده كوزلرى ضعيفلنميوب دنجلكى چكمامش
٨ ايدى *وبنى اسرائيل مواب صحرالرنده موسى

ایچون اوتوز کون اغلادیلر وموسی ایچون اغلادقلری ماتم ایامی تکمیل اولدی ٭

۹ ویشوع ابن نون حکمت روحیله مملو ایدی زیرا موسی اللرینی انك اوزرینه وضع ایتمش ایدی و بنی اسرائیل اکا اطاعت ایدوب ربك موسایه امر ایتدیکی کبی حرکت ایتدیلر ٭

۱۰ ومصر دیارنده فرعون ایله جمله قوللری و بتون دیارینه ربك انی اجراسی ایچون ارسال ایلدیکی ۱۱ علامتلر ومعجزه‌لر خصوصنده ٭ وموسانك اسرائیل حضورنده کوستردیکی ید قویه و بیوك هیبتلرك ۱۲ کافه‌سی خصوصنده ٭ ربك رو برو طانیدیغی موسی کبی بر پیغمبر ارتق اسرائیلده ظهور ایتمدی ٭

یشوع

برنجی باب

۱ وربك قولی موسانك وفاتندن صکره رب موسانك خدمتکاری یشوع ابن نونه خطابا ۲ دیدیکه ٭ قولم موسی وفات ایتدی وشمدی قالقوب سن و بو قومك کافه‌سی بو اردندن انلره یعنی ۳ بنی اسرائیله ویردیکم دیاره عبور ایدیکز ٭ موسایه سویلدیکم کبی ایاغکزك طبانی باصه‌جغی هر بر ۴ یری سزه ویردم ٭ حدودکز بریه‌دن وبو لبناندن نهر جسیمه یعنی فرات نهرینه قدر حیتیلرك بتون دیارینی حاوی اوله‌رق غربه طوغری بحر کبیره ۵ دکین اولسون ٭ بتون مدت عمرکده هیچ برکیمسه سکا مقاومت ایده‌میه‌جکدر ٭ موسی ایله اولدیغم کبی سنك ایله دخی اوله‌جغم سنی براقمام وسنی ترك ۶ ایتمم ٭ قوتلنوب جسور اول زیرا ویرمك ایچون اجدادلرینه یمین ایتدیکم دیاری سن بو قومه ۷ میراث اولمق اوزره تقسیم ایده‌جکسین ٭ انجق قوتلنوب غایتله جسور اول که قولم موسی سکا امر ایتدیکی بتون شریعتی صاغه یا صوله دونمکسزین حفظ واجرا ایده‌سین تاکه جمله ۸ کیتدیکك یرلرده موفق اوله‌سین ٭ بو شریعت کتابی اغزکدن ایرلمسون انجق کیجه کوندوز انی مطالعه ایده‌سین تاکه انده محرر اولان شیلرك جمله‌سنی حفظ واجرا ایده‌سین زیرا اولزمان یولکده برخوردار اوله‌جقسین واولزمان موفق اوله‌جقسین ٭

۹ ٭ سکا امر ایتدممی ٭ قوتلنوب جسور اول ٭ خوف وخشیت ایتمه زیرا جمله کیتدیکك یرلرده اللهك رب سنك ایله‌در ٭

۱۰ اولزمان یشوع قومك ناظرلرینه امر ایدوب ۱۱ ٭ اردونك اورته‌سندن کچه‌رك قومه امر ایدوب کندیکزه ارزاق تدارك ایدیکز زیرا اللهکز ربك سزه ویردیکی دیاره کیروب انی تملك ایتمك اوزره اوچ کون صکره بو اردندن عبور ایده‌جکسکز دیو سویلیکز دیدی ٭

۱۲ ویشوع رؤبینیلر ایله جادیلره هم منسانك ۱۳ نصف سبطنه خطابا دیدیکه ٭ اللهکز رب بو دیاری سزه اعطا ایله راحت ویردی دیه‌رك ربك قولی موسانك سزه امر ایتدیکی کلامی درخاطر ۱۴ ایدیکز ٭ قاریلرکز ایله چوجقلرکز وسوریلرکز اردنك بو طرفنده موسانك سزه ویردیکی دیارده ۱۵ ساکن اولسونلر ٭ رب برادرلرکزه سزه ویردیکی کبی راحت ویروب انلر دخی اللهکز ربك انلره ویردیکی دیاری تملك ایدنجیه دکین سز بالجمله صاحب قوت اولنلر مسلح اوله‌رق برادرلرکزك اوکندن کچوب انلره یاردم ایدکز اندن صکره ملککز اولان دیاره دونوب ربك قولی موسانك سزه اردنك برو یعنی شرق طرفنده ویردیکی دیاري تملك ایده‌جکسکز ٭

۱۶ انلر دخی یشوعه جوابا بزه امر ایتدیککك

کافه‌سنی اجرا ایدرز و بزی هر نره‌یه کوندرر
١٧ ایسه‌ك کیدرز * موسایی هر خصوصده دکلدیکمز
مثللو سنی دخی دکلرز انجق اللهك ربّ موسی
١٨ ایله اولدیغی کبی سنك ایله دخی اولسون * هر
کیم که سنك امرکه عاصی اولوب اکا ایتدیکك
هر بر امرده سوزکی دکلمز ایسه قتل اولنه‌جقدر
انجق سن قوتلنوب جسور اوله‌سین دیدیلر .

ایکنجی باب

١ ویشوع ابن نون کیدکز دیاره و اریحایه باقکز
دیه‌رك دیاری کیزلیجه تجسس ایچون شتیمدن ایکی
ادم کوندردی انلر دخی کیدوب راحاب اسمنده
بر فاحشه‌نك خانه‌سنه کیره‌رك اوراده قوندیلر .
٢ * و اریحا ملکنه اشته بو کیجه بنی اسرائیل
طرفندن دیاری تجسس ایتمك ایچون بورایه ادملر
٣ کلدی دیو خبر ویرلدی * و اریحا ملکی راحابه
ادم کوندروب سکا کلوب خانه‌که کیرن ادملری
چیقار زیرا انلر بتون دیاری تجسس ایتمك ایچون
٤ کلدیلر دیدی * وقاری اول ایکی ادمی آلوب
صقلادقدن صکره واقعا اول ادملر بکا کلدی
٥ فقط نره‌دن اولدقلرینی بیلدم * وقرانلقده قپولر
قپانه‌جغی صره‌ده اول ادملر چیقدی و نره‌یه
کیتدکلرینی بیلم . انلری سرعتله تعقیب ایدیکز
٦ انلره یتشورسکز دیدی * مذکوره ایسه انلری
طامه چیقاروب طامك اوزرنده استیف ایتمش
اولدیغی کتان صاپلری ایچنه صقلامش ایدی .
٧ * بونك اوزرینه اول ادملر اردن یولندن کچیدلره
دکین انلری تعقیب ایتدیلر و تعقیب ایدنلر
چیقدقلری کبی قپویی قپادیلر .
٨ و انلر یاتمزدن اوّل مذکوره طامه‌یانلرینه
٩ چیقدی * و اول ادملره دیدیکه ربّك بو دیاری
سزه ویردیکنی و سزك هیبتکز اوزرمزه دوشدیکنی
وسزك سببکزدن بو دیارك بالجمله اهالیسی اریدیکنی
١٠ بیلورم * زیرا مصردن چیقدیغکز وقت ربّك
اوکزده بحر احمر صولرینی نصل قورتدیغنی
واردنك اوته طرفنده اموریلرك ایکی ملکنه یعنی
سیحون و عوجه نه یاپدیغکزی و انلری هلاك
١١ ایلدیککزی ایشتدك * و بونلری ایشتدیکمزده قلبمز
اریدی وسزك سببکزدن ارتق هیچ کیمسه‌ده جان
قالمدی زیرا اللهکز یوقاروده سماده واشاغیده
١٢ زمینده الله اودر * وشمدی رجا ایدرم بکا ربّ
حقیچون یمین ایده‌سکز که بنم سزه شفقت ایتدیکم
کبی سز دخی پدرمك خانه‌سنه شفقت ایده‌سکز .
١٣ * وبکا بر طوغری نشان ویرکز که پدرم ایله والده‌می
و برادرلرم ایله همشیره‌لرمی و انلرك کافهٔ تعلقاتنی
صاغ براغوب نفسلرمزی اولومدن قورتاره‌سکز
١٤ دیدی * اول ادملر دخی اکا اکر بو ایشمزی
بیلدرمز ایسه‌کز سزك یرکزه جانمز فدا اولسون
و ربّ بو دیاری بزه تسلیم ایتدیکنده سکا شفقت
١٥ و طوغریلق ایله معامله ایدرز دیدیلر * ایمدی انك
خانه‌سی قلعه دیوارنده اولوب کندیسی دیوار
اوزرنده ساکن اولمغله انلری بر ایپله پنجره‌دن
١٦ ایندردی * و انلره تعقیب ایدنلر سزه راست
کلمسی ایچون طاغه طوغری کیدوب اوراده
تا تعقیب ایدنلر عودت ایدنجیه دکین اوچ کون
١٧ کیزلنکز بعده یولکزه کیدیکز دیدی * اول ادملر
اکا جوابا بزه ویردیکك یمیندن شویولده بری اولمش
١٨ اولورز * اشته بز دیاره کیردیکیمزده اوریلمش شو
قرمزی ایپی بزی ایندردیکك پنجره‌یه باغلایوب پدرك
ایله والده‌کی و برادرلرکی و پدرکك اهل بیتنك کافه‌سنی
١٩ یانکه خانه‌کك ایچنه جمع ایده‌سین * و واقع
اوله‌که هر کیم سنك خانه‌کك قپوسندن طیشارو
چیقار ایسه انك قانی کندی باشی اوزرینه اولسون
و بز بری اولورز اما سنك ایله خانه‌ده بولنانلره بر
ال طوقنور ایسه قانی بزم باشمز اوزرینه اولسون .
٢٠ * فقط بو ایشمزی بیلدرر ایسه‌ك اولوقت بزه
٢١ ویردیکك یمیندن بری اولورز دیدیلر * مذکوره
دخی کلامکزه کوره اولسون دیه‌رك انلری
صالیویردی و انلر کیتدیلر اول دخی قرمزی ایپی
پنجره‌یه باغلادی .
٢٢ و انلر کیدوب طاغه واصل اولدیلر و تعقیب
ایدنلر عودت ایدنجیه دکین اوچ کون اوراده
مکث ایتدیلر تعقیب ایدنلر دخی انلری بتون
٢٣ یولده ارادیلر ایسه‌ده بوله‌مدیلر * اولزمان اول
ایکی ادم دونوب طاغدن ایندیلر و کچوب یشوع
ابن نونك نزدینه کلدیلر و کندیلره واقع اولانك
٢٤ کافه‌سنی نقل ایدرك * یشوعه تحقیقا ربّ

بتون دیاری یدمزه تسلیم ایتدی همدخی دیارك كافهٔ
اهالیسی بزم سببمزدن اریدی دیدیلر ۰

اوچنجی باب

۱ و یشوع صباحلین ارکن قالقوب بالجمله بنی
اسرائیل ایله برلکده شتیمدن نقل ایله اردنه
واصل اولوب عبور ایتمزدن اوّل اوراده قوندیلر ۰
۲ * واوچ کون صکره ناظرلر اوردونك اورته‌سندن
۳ چکه‌رك * قومه امر ایدوب اللهکز ربّك تابوت
العهدینی ولاویلو کاهنلری انی کوتورر ایکن
کوردیککز کبی یرکزدن نقل ایله انك اردی صره
۴ کیدکز * و لکن اکا یقلاشمیکز انك ایله سزك
اراکزده اولچی ایله ایکی بیك ذراع مسافه اولسون ۰
تا که کیده‌جککز یولی بیله‌سکز زیرا بو یولدن بوندن
۵ اوّل چکمدیکز دیدیلر * ویشوع قومه کندیکزی
تقدیس ایدیکز زیرا یارین ربّ اراکزده معجزه‌لر
۶ اظهار ایلیه‌جکدر دیدی * ویشوع کاهنلره خطاباً
تابوت العهدی قالدروب قومك اوکنجه چکیکز
دیدی ۰ انلر دخی تابوت العهدی قالدروب قومك
اوکنجه کیتدیلر ۰
۷ وربّ یشوعه بو کون بن بتون اسرائیلك
اوکنده سنی معظم قیلمغه باشلیه‌جغم تا که انلر موسی
۸ ایله اولدیغم کبی سنك ایله اوله‌جغمی بیله‌لر * ایمدی
سن تابوت العهدی طاشییان کاهنلره اردنك
صویی کنارینه کلدیککزده اردنده طوریکز دیو
امر ایله دیدی ۰
۹ ویشوع بنی اسرائیله بورایه کلیکز واللهکز
۱۰ ربّك کلامنی دیکلیکز دیدی * ویشوع حی
اولان اللهك اراکزده اولدیغنی وکنعانیلری
وحیتلری وحویلری وپریزیلری وجرجاسیلری
واموریلری ویبوسیلری اوکزدن بالکلیه طرد
۱۱ ایده‌جکنی بوندن بیله‌سکز * اشته کافهٔ زمینك
صاحبنك تابوت العهدی اوکزدن اردن ایچنه
۱۲ کیره‌جکدر * وشمدی سز اسرائیل سبطلرندن هر
سبطدن بر ادم اوله‌رق اون ایکی ادم آلیکز
۱۳ * وکافهٔ زمینك صاحبی یهوانك تابوت العهدینی
طاشییان کاهنلرك ایاقلرینك طبانلری اردنك
صوینه کیردیکی کبی اردنك صویی یعنی یوقارودن
اینان صو کسیلوب یغین کبی طوره‌جقدر ۰
۱۴ ایمدی قوم اردندن عبور ایتمك ایچون
چادرلرندن نقل ایتدکلرنده تابوت العهدی
۱۵ طاشییان کاهنلر قومك اوکنده اوله‌رق * تابوتی
طاشیانلر اردنه واصل اولوب تابوتی طاشییان
کاهنلرك ایاقلری صویك کنارینه باتنجه (اردن
ایسه وقت حصادده بتون کنارلرینی باصار) ۰
۱۶ * یوقارودن اینان صو طوره‌رق صرطان جانبنده
اولان ادام نام شهردن غایت اوزاقده یغین
کبی طوردی و صحرا دکزی اولان طوز دکزینه
اینان صو تماماً کسلدی قوم دخی اریحانك قارشوسنه
۱۷ عبور ایتدی * وکافهٔ اسرائیل قورو یردن عبور
ایتمکده ایکن ربّك تابوت العهدینی طاشییان
کاهنلر بتون قوم اردندن تماماً عبور ایدنجه‌یه
دکین اردنك اورته‌سنده قورو یرده طوردیلر ۰

دردنجی باب

۱ و قومك کافه‌سی اردندن عبور ایتمکی تمام
۲ ایتدکلری کبی ربّ یشوعه خطاباً * هر بری بر
سبطدن اوله‌رق سز قومدن اون ایکی ادم الیکز ۰
۳ * وانلره بورادن یعنی اردنك اورته‌سندن کاهنلرك
ایاقلری طوردیغی یردن اون ایکی طاش قالدروب
انلری کندیکز ایله برابر کوتوروب بو کیجه
قونه‌جغکز محلده وضع ایدیکز دیو امر ایلیکز
۴ دیدی * ایمدی یشوع هر بری بر سبطدن
اوله‌رق بنی اسرائیلدن تعیین ایتمش اولدیغی اون
۵ ایکی ادمی چاغردی * ویشوع انلره دیدیکه اللهکز
ربّك تابوتنك اوکنجه اردنك اورته‌سنه قدر
واروب بنی اسرائیل سبطلری عددینه کوره هر
۶ برکز اوموزکز اوزرینه بر طاش آلیکز * تا که
اراکزده نشان اوله و یارین اوغللرکز بو طاشلر
سزك ایچون نه دلالتدر دیو سؤال ایتدکلرنده
۷ * انلره ربّك تابوت العهدینك حضورنده اردنك
صویی کسلدی و اردندن عبور ایلدیکی اثناده
اردنك صویی کسلدی و بو طاشلر بنی اسرائیله
۸ الی الابد تذکاردر دیه‌سکز * ایمدی بنی اسرائیل
یشوعك امرینه امتثال ایدوب ربّك یشوعه
سویلدیکی اوزره بنی اسرائیل سبطلری عددینه کوره

اردنك اورته‌سندن اون ایکی طاش قالدروب
کندولری ایله برابر قونه‌جقلری محله کوتوره‌رك
٩ اوراده وضع ایتدیلر * و یشوع تابوت العهدی
طاشیان کاهنلرك ایاقلری اردنك اورته‌سنده
طوردیغی محلده اون ایکی طاش دیکدی بونلر دخی
١٠ تا بو کونه قدر اوراده‌در * و تابوتی طاشیان کاهنلر
موسانك یشوعه امر ایتدیکنك کافه‌سنه کوره
ربك قومه سویلسنی یشوعه امر ایتدیکی هر سوز
تمام اولنجیه دکین اردنك اورته‌سنده طوردیلر
١١ و قوم عجله ایله کچدیلر * و بتون قوم تماما کچدکده
ربك تابوتیله کاهنلر قومك اوکنه کچدیلر ٠
١٢ و بنی رؤبین ایله بنی جاد و مناسانك نصف سبطی
موسانك انلره دیدیکی کبی بنی اسرائیلك اوکنجه
١٣ مسلح کچدیلر * قرق بیك قدر مسلح ادملر ربك
حضورنده محاربه ایچون اریحا صحراسنه کچدیلر ٠
١٤ اول کونده رب یشوعی جمیع اسرائیلك
کوزلری اوکنده معظم قیلدی و موسادن خوف
ایتدکلری کبی بتون مدت عمرنده اندن خوف
١٥ ایدرلر ایدی * و رب یشوعه خطابا ١٦ * شهادت
تابوتنی طاشیان کاهنلره اردندن چیقملرینی امر
١٧ ایله دیدی * ایمدی یشوع کاهنلره اردندن چیقکز
١٨ دیو امر ایلدی * و ربك تابوت العهدینی طاشیان
کاهنلر اردنك اورته‌سندن چیقوب کاهنلرك
ایاقلرینك طبانلری قره‌یه باصدیغی کبی اردنك
صویی کندی یرینه دونوب اولکی کبی جمله
کنارلری اوزرینه یورودی ٠
١٩ و قوم برنجی آیك اوننده اردندن چیقوب
اریحانك شرق طرفنده واقع جلجالده قوندیلر ٠
٢٠ * و اردندن الدقلری اول اون ایکی طاشی یشوع
٢١ جلجالده دیکوب * بنی اسرائیله خطابا دیدیکه
یارین اولادکز پدرلرینه بو طاشلر نه‌یه دلالتدر
٢٢ دیو سؤال ایتدکلرنده * اولادکزه خبر ویروب
اسرائیل بو اردنی قورو یردن کچدی دیه‌سکز ٠
٢٣ * زیرا اللهکز رب بحر احمری تا بز کچنجیه قدر
اوکزده قوروتدیغی کبی بویله دخی اللهکز رب
اردنك صولرینی سز کچنجیه دکین اوکزده
٢٤ قوروتدی * تا که زمینك جمیع اقوامی ربك النك
قدرتلو اولدیغنی بیله‌لر سز دخی دائما اللهکز
ربدن خوف ایده‌سکز ٠

بشنجی باب

١ و اردنك برو طرفنده غربده اولان اموریلرك
بالجمله ملکلری و دکز ساحلنده اولان کنعانیلرك
بالجمله ملکلری ربك بنی اسرائیل اوکنده تا انلر
کچنجیه‌دك اردنك صوینی قوروتدیغنی ایشتدکلرنده
قلبلری اریوب ارتق انلرده بنی اسرائیل سببندن
جان قالمدی ٠
٢ اول وقتده رب یشوعه خطابا سن طاشدن
بچاقلر یاپوب بتکرار بنی اسرائیلی ختن ایله دیدی ٠
٣ * و یشوع طاشدن بچاقلر یاپوب بنی اسرائیلی
٤ جبعة عرلوتده ختن ایلدی * و یشوعك انلری
ختن ایلسنك سببی بو ایدیکه مصردن چیقان
بتون قومك ارککلری یعنی محاربلرك کافه‌سی
مصردن چیقدقدنصکره یولده ایکن بریه‌ده وفات
٥ ایتدیلر * زیرا چیقان قومك کافه‌سی مختون ایدی
فقط مصردن چیقدقدنصکره یولده ایکن بریه‌ده
طوغمش اولان قومدن هیچ بر کیمسه‌یی ختن
٦ ایتمدیلر * چونکه ربك کلامنی دکله‌میان بتون
قوم یعنی مصردن چیقان محاربلر هلاك اولنجیه
دکین بنی اسرائیل قرق سنه بریه‌ده طولاشدیلر زیرا
اجدادلرینه بزه ویرملك اوزره ربك یمین ایتدیکی
دیاری اول سود و بال اقان دیاری انلره کوسترمیه‌جکم
٧ دیو رب انلره یمین ایلدی * و انلرك یرینه نصب
ایلدیکی اوغللرینی یشوع ختن ایتدی زیرا انلری
٨ یولده ختن ایتمدکلرندن غیر مختون ایدیلر * ایمدی
بتون خلقك ختن اولنمسی تمام اولدقدنصکره تا
شفا بولنجیه دکین اردوکاهده یرلرنده اوتوردیلر ٠
٩ * اولزمان رب یشوعه بو کون مصرك عیبنی
اوزرکزدن دفع ایلدم دیه‌رك اول محله تا بو
١٠ کونه‌دك جلجال تسمیه اولندی * و بنی اسرائیل
جلجالده قونوب آیك اوندردنده اقشاملین اریحا
١١ صحراسنده فصحی اجرا ایتدیلر * و فصحك ایرته‌سنده
اول دیارك محصولندن مایه‌سز اتمك و همان اول
١٢ کونده قاورلمش بغدای یدیلر * و اول دیارك
محصولندن یدکلری کونك ایرته‌سنده من کسلدی
واندنصکره بنی اسرائیل ایچون من یوق ایدی
فقط اول سنه کنعان دیارنك محصولندن یدیلر ٠

١٣ ويشوع اريحا قربنده ايكن كوزلريني قالدروب اشته قارشوسنده النده يالين قليجى اولان بر ذاتك طورديغنى كوردى ايمدى يشوع انك يانته كيدوب اكا بزم طرفدنميسين يوقسه دشمنلرمز طرفندنميسين ١٤ ديدى * اولدخى خير انجق بن ربك جنودينك سردارى ايم شمدى كلدم ديديكنده يشوع يوز اوستى يره قپانوب سجده ايلدى و اكا افندم ١٥ قولنه نه بيورر ديدى * و ربك جنودينك سردارى يشوعه اياق قابكى اياغكدن چيقار زيرا اوزرنده طورديغك ير مقدسدر ديدى يشوع دخى بويله ايلدى .

التنجى باب

١ و اريحا بنى اسرائيل سببندن محكمجه قپانمش ٢ اولوب چيقان وكيرن يوق ايدى * ورب يشوعه ديديكه اشته بن اريحا ايله ملكنى و اصحاب قوتى ٣ سنك الكه تسليم ايتدم * ايمدى محاربلرك كافه سى شهرك اطرافنى طولاشوب شهرى بركره دور ٤ ايده سكز . التى كون بويله ايده سين * ويدى نفر كاهن تابوت العهدك اوكنجه يدى يوبيل بورولرينى طاشيوب كاهنلر بورولرى چاله رق يدنجى كونده ٥ شهرك اطرافنى يدى كره طولاشه سكز * و يوبيل بوروسى اوزونجه چالندقده بورو صداسنى ايشتديككز كبى بتون قوم صداى عظيمله كلبانك چكسونلر وشهرك سورى يبقيلوب ير ايله برابر اوله جق وقومدن هر بركيمسه كندى قارشوسنه شهره چيقسون .

٦ و يشوع ابن نون كاهنلرى چاغروب انلره تابوت العهدى قالدركز و يدى كاهن ربك تابوت العهدى اوكنجه يدى يوبيل بورولرى طاشيسونلر ٧ ديدى * بعده قومه خطابا چقوب شهرك اطرافنى طولاشكز ومسلح اولانلر ربك تابوتى اوكنجه ٨ كيتسونلر ديدى * و يشوعك قومه سويلديكى كبى رب حضورنده يدى يوبيل بوروسنى طاشيان يدى كاهن چقوب بورولرى چالار و ربك تابوت ٩ العهدى انلرك اردى صره كيدر ايدى * ومسلح اولنلر بورو چالان كاهنلرك اوكنده دمدار دخى تابوتك اردى صره كيتمكده ايدى و بورو چالنه رق ١٠ كيديورلر ايدى * ويشوع قومه امر ايدوب ديديكه كلبانك چككز ديه جكم كونه دكين كلبانك چكميكز وسسكز ايشيدلمسون واغزكزدن سوز ١١ چيقمسون انجق اول كون كلبانك چككز * ايمدى ربك تابوت العهدي شهرك اطرافنى طولاشوب بردفعه دور ايتدكدنصكره اردوكاهه دونوب اوراده بيتوتت ايتديلر .

١٢ و يشوع صباحلين اركن قالقدى وكاهنلر ١٣ ربك تابوتنى قالدرديلر * و ربك تابوتى اوكنجه يدى يوبيل بوروسنى طاشيان يدى كاهن حركتله بورو چاله رق كيدرلر ايدى مسلح اولنلر دخى اوكلرنده دمدار دخى ربك تابوتنك اردى صره كيتمكده ايدى وبورو چالنه رق كيديورلر ايدى . ١٤ * وايكنجى كونده شهرك اطرافنى بردفعه طولاشوب اردوكاهه دونديلر وبو منوال اوزره التى كون ١٥ حركت ايتديلر * ويدنجى كونده على السحر قالقوب شهرك اطرافنى بومنوال اوزره يدى دفعه طولاشديلر يالكز اول كون شهرك اطرافنى يدى دفعه ١٦ طولاشديلر * ويدنجى دفعه سنده كاهنلر بورو چالدقده يشوع قومه ديديكه كلبانك چككز زيرا ١٧ رب شهرى سزه تسليم ايتدى * وشهر ايله ايچنده بولنانك كافه سى رب طرفندن ملعون اولسون انجق فاحشه راحاب كندوسى وانك ايله برابر خانه سنده بولنانك جمله سى كوندرديكمز جاسوسلرى ١٨ اخفا ايتديكى ايچون صاغ قالسون * ولكن سز هر وجهله ملعون شيدن صاقنه سكز اولميه كه ملعون شيدن المغله ملعون اولوب اسرائيلك اردوسنه لعنت كتوره رك انى بلايه دوچار ١٩ ايده سكز * وكومش و التون وباقر وتيمور قابلرك جمله سى رب ايچون مقدس اولوب ربك خزينه سنه كيره جكدر .

٢٠ وقوم كلبانك چكدى وبورولر چالندى وقوم بورو صداسنى ايشتديكى كبى قوم صداى عظيم ايله كلبانك چكدى و سور يبقيلوب ير ايله برابر اولدى قوم دخى هر كس كندى قارشوسنه شهره ٢١ چيقوب شهرى فتح ايتديلر * وشهرده بولنانك كافه سنى اركك ونسا كوچك وبيوك صغر وقويون ٢٢ ومركبى قليجله هلاك ايتديلر * و يشوع اول ديارى تجسس ايدن ايكى ادمه اول فاحشه نك

خانه سنه كيروب اكا يمين ايتديككز كبي كندوسني
٢٣ وكافهٔ تعلقاتني اورادن چيقاركز ديدى * و اول
جاسوس نوجوانلر كيروب راحاب ايله پدر
ووالدهسني وقرنداشلريني وهر نهسي وار ايسه
كافهسني چيقارديلر بالجمله اقرباسني چيقاروب
انلري اسرائيل اردوسنك خارجنه قوديلر ·
٢٤ * و شهرى و ايچنده بولنانك كافهسني اتشله
احراق ايتديلر فقط كومشى والتونى وباقر وتيمور
٢٥ قابلرى بيت الربك خزينهسنه قوديلر * ويشوع
فاحشه راحاب ايله پدرينك خاندانني وكافهٔ تعلقاتني
يشوعك اريحايي تجسس ايتمكه كونرديكى ادملرى
اخفا ايتديكى ايچون صاغ براقدى او دخى تا بو
كونه دك اسرائيلك اراسنده ساكن اولور ·
٢٦ واولوقتده يشوع يمين ايدوب بواريحا شهريني
قالقوب بنا ايدن كيمسه ربك حضورنده ملعون
اولسون · انك تملارينى ايلك اوغلى ايله قوروب
قپولريني كوچك اوغلى ايله طوردرهجقدر ديدى ·
٢٧ و رب يشوع ايله اولوب شهرتى بتون دياره
منتشر اولدى ·

يدنجى باب

١ اما بنى اسرائيل ملعون شى خصوصنده خيانت
ايتديلر زيرا يهودا سبطندن عكان ابن كرمى ابن
زبدى ابن زارح ملعون شيدن الدى و ربك
غضبى بنى اسرائيل اوزرينه علولندى ·
٢ و يشوع اريحادن بيت آوين يانده بيت ايلك
شرقنده واقع عاى طرفنه ادملر كوندروب انلره
خطابا چيقوب اول ديارى تجسس ايدكز ديدى
اول ادملر دخى چيقوب عاى‌يى تجسس ايتديلر ·
٣ * و يشوعك نزدينه دونوب اكا قومك كافهسى
چيقمسون · ايكى اوچ بيك نفر قدر ادم چيقوب
عاى‌يى اورسونلر قومك كافهسنى اورايه قدر
٤ يورمه زيرا انلر ازلقدر ديديلر * ايمدى قومدن
اورايه اوچ بيك نفر قدر ادم چيقدى اما عاى
٥ اهاليسنك اوكندن قاچديلر * عاى اهاليسى
دخى انلردن اوتوز التى كشى قدر اوروب انلرى
قپو اوكندن شباريمه قدر تعقيب ايدوب اينشده
اورديلر ايمدى قومك قلبى اريوب صو كبى اولدى ·
٦ و يشوع البسهسنى يرتدى و اسرائيلك
اختيارلريله برابر ربك تابوت العهدي اوكنده
اقشامه قدر يوزى اوزره يره قپانوب باشلرينه
٧ طپراق صاچديلر * و يشوع ديديكه آه يا رب
يهوا بزى اموريلرك النه تسليم ايدوب بزى هلاك
ايتمك اوزره نيچون بو قومى اردندن چكوردك
كاشكى راضى اولوب اردنك اوتهسنده قالايدك ·
٨ * آه يا رب اسرائيل دشمنلرينك اوكندن ارقه
٩ چويردكدنصكره بن نه ديهيم * چونكه كنعانيلر
ايله ديارك سكنهسنك جملهسى ايشيدنجه بزى
احاطه ايدوب اسممزى يردن محو ايدهجكلر
وسنك عظيم اسمكه نه ايليهجكسين ·
١٠ و رب يشوعه ديديكه قالق نيچون بويله
١١ يوزى قوين دوشدك * اسرائيل كناه ايشلدى
همدخى بنم انلره بيورديغم عهدمى تجاوز ايتديلر
ملعون شيدن آلديلر هم سرقت ايتديلر هم يلان
١٢ سويلديلر همده اشيالرى اراسنه قوديلر * بو
اجلدن بنى اسرائيل دشمنلرينك اوكنده طورهميوب
ملعون اولدقلرندن دشمنلرينك اوكندن ارقه
چويرهجكلر · سز اراكزدن ملعون اولانى دفع
١٣ ايتمينجه ارتق بن سزك ايله اولميهجغم * قالق
قومى تقديس ايله و انلره خطابا كندوكزى يارين
ايچون تقديس ايليكز زيرا اسرائيلك اللهى رب
اى اسرائيل اراكزده ملعون شى وار · ملعون
شيئى اراكزدن دفع ايتمينجه دشمنلركك اوكنده
١٤ طورهميهجقسين ديو بيورر * ايمدى صباحلين
سبطلركزجه يقلاشكز و ربك طوتديغى سبطك
قبيلهلرى يقلاشسون صكره ربك طوتديغى قبيلهنك
خانهلرى يقلاشسون بعده ربك طوتديغى خانهنك
١٥ ادملرى يقلاشسونلر * وملعون شى ايله طوتيلان
كيمسه ربك عهدينى تجاوز ايدوب اسرائيلده
كوتولك ايتديكى ايچون كندوسى و بالجمله تعلقاتى
اتشله احراق اولنسون ديهسين ·
١٦ ايمدى يشوع صباحلين اركن قالقوب
اسرائيلى سبط بسبط يقلاشدردقده يهودا سبطى
١٧ طوتلدى * و يهودا قبيلهلرينى يقلاشدردقده
زارحيلرك قبيلهسى طوتلدى و زارحيلرك
قبيلهسنك ادملرينى يقلاشدردقده زبدى طوتلدى ·
١٨ * و انك خانه سنك ادملرينى يقلاشدردقده يهودا

سبطندن عکان ابن کرمی ابن زبدی ابن زارح
۱۹ طوتلدی * اولوقت یشوع عکانه ای اوغلم شمدی
اسرائیلك اللهی ربه حمد ایله و اکا اقرار ایدرك
نه یاپدیغکی بکا بیان ایله و بندن صقلامه دیدی.
۲۰ * و عکان یشوعه جوابا حقیقة بن اسرائیلك
اللهی ربه قارشو کناه ایشلدم بویله و بویله ایلدم.
۲۱ * یغماده کوزل بر شنعاری ردا وایکییوز مثقال
کومش و وزنی اللی مثقال بر کلچه التون کورمکله
انلره طمع ایدوب الدم و اشته انلر چادرمك
اورته سنده یره کومیلو اولوب کومش دخی
ردانك التنده در دیدی.
۲۲ * ایمدی یشوع ادملر کوندردی انلر دخی چادره
سکرتدکده اشته چادرنده ردا کومیلو وانك التنده
۲۳ کومش بولنغله * انلری چادرك ایچندن الوب
یشوعه و کافهٔ بنی اسرائیله کتورهرك ربك
حضورینه وضع ایتدیلر.
۲٤ اولزمان یشوع اسرائیلك کافه سی انك ایله
برابر اولهرق عکان ابن زارحی و کومشی و ردا
ایله التون کلچه سنی و اوغللری ایله قزلرینی و صغر
و مرکب و قویونلرینی و چادرینی و کافهٔ مالملکنی
۲۵ الوب عکور دره سنه کتوردیلر * و یشوع نیچون
بزی مضطرب ایلدك رب سنی بوکون مضطرب
ایده جکدر دیدی ایمدی جمیع اسرائیل انی طاشلر
ایله رجم ایتدیلر و انلری طاشلرله رجم ایتدکدن
۲٦ صکره اتشله احراق ایتدیلر * واوزرینه تا بو
کونه قدر قالان بیوك بر طاش ییغنی ییغدیلر رب
دخی شدت غضبندن فراغت ایلدی. بو سببدن
تا بو کونه قدر اول محله عکور دره سی دینیلور.

سکزنجی باب

۱ و رب یشوعه دیدیکه خوف و خشیت ایتمه
محاربلرك کافه سنی کندك ایله برابر الوب قالق عای یه
چیق اشته عای ملکنی و قومنی و شهرینی و دیارینی
۲ سنك الکه تسلیم ایتدم * سن دخی اریحا ایله
ملکنه یاپدیغك کبی عای یه و ملکنه یاپه سین انجق
غنیمتنی و حیواناتنی اغتنام ایده سکز. سن شهرك
۳ اردندن بر پوصو قور * و یشوع ایله محاربلرك
کافه سی عای یه چیقمق اوزره قالقدیلر ویشوع
اوتوز بیك یکیت ادملر سچوب انلری کیجه لین
٤ کوندردی * و انلره امر ایدوب دیدیکه باقکز
سز شهرك اردندن شهر ایچون پوصوده اوتوروب
شهردن پك اوزاقلنمیه رق جمله کز حاضر اوله سکز.
٥ * بن دخی یانمده اولان خلقك کافه سی ایله شهره
یقلاشورم و اولکی کبی بزه قارشو چیقدقلرنده بز
٦ اوکلرندن قاچه جغز * انلر دخی تا بز انلری شهردن
ایرنجیه قدر اردمز صره چیقه جقلردر چونکه
٧ اوکمزدن اولکی کبی قاچدیلر دیه جکلر * ایمدی
اوکلرندن قاچدیغمز وقت سز پوصودن قالقوب
شهری ضبط ایده سکز زیرا اللهکز رب انی الکزه
۸ تسلیم ایده جکدر * وشهری فتح ایتدیککز کبی
شهری اتشه ویروب ربك کلامنه کوره ایلیکز
۹ اشته سزه امر ایلدم * و یشوع انلری کوندردکده
کیدوب عایك غرب طرفنده بیت ایل ایله عای
اراسنده پوصوده اوتوردیلر ویشوع اول کیجه
قومك یاننده قالدی.
۱۰ و یشوع صباحلین ارکن قالقوب قومی یوقلادی
کندوسی دخی اسرائیلك اختیارلری ایله قومك
۱۱ اوکنجه عای یه چیقدی * و انك ایله برابر اولان
محاربلرك کافه سی دخی چیقوب شهرك قارشوسنه
یقلاشه رق عایك شمال طرفنده قوندیلر وکندولر
۱۲ ایله عای اراسنده بر دره وار ایدی * و بش بیك
قدر نفر الوب انلری بیت ایل ایله عای اراسنده
۱۳ شهرك غرب طرفندن پوصویه قودی * ایمدی قوم
شهرك شمال طرفنده اولان بتون اردویی و شهرك
غرب طرفنده اولان پوصویی ترتیب ایتدکدن
صکره یشوع اول کیجه دره نك ایچنه کیتدی.
۱٤ و عای ملکی بونی کوردکده کندوسی ایله
قومك کافه سی صباحلین عجله ایله قالقوب شهرك
بالجمله اهالیسی ایله معین وقتده صحرایه طوغری
اسرائیله قارشو محاربه یه چیقدیلر اما کندوسی
ایچون شهرك اردنده پوصو بولندیغنی بیلمز ایدی.
۱٥ * و یشوع ایله بتون اسرائیل انلرك اوکنده انهزام
۱٦ کوستره رك بریه یولنه فرار ایتدیلر * شهرده بولنان
قومك جمله سی دخی انلری تعقیب ایتمکه جمع
اولندیلر ویشوعی تعقیب ایتمکله شهردن ایردیلر.
۱۷ * و عای ایله بیت ایل ایچنده اسرائیلی تعقیب
ایتمکه چیقمامش ادم قالمدی شویله که شهری

اچيق براقەرق اسرائيلى تعقيب ايتديلر ●
١٨ ورب يشوعه الكدەكى مزراغى عاىيه طوغرى
اوزات زيرا انى الكه تسليم ايدەجكم ديدى
و يشوع الندە اولان مزراغى شهره طوغرى
١٩ اوزاتدى * و پوصوده اولانلر عجله ايله يرلرندن
قالقوب يشوع النى اوزاتديغى كبى قوشەرق
شهره كيروب انى الديلر وعلى العجله شهرى اتشه
٢٠ ويرديلر * و عاى اهاليسى دونوب ارقەلرينه
باقدقلرنده اشته شهرك توتنى كوكه طوغرى
چيقيور ايدى و بورايه ياخود اورايه فرار
ايدەجك مجاللرى قالمدى و بريه يه قاچمش اولان
قوم دخى كندولرينى تعقيب ايدنلرك اوزرينه
٢١ دوندى * و يشوع ايله بتون اسرائيل پوصوده كيلرك
شهرى الدقلرينى و شهرك دومانينك چيقديغنى
٢٢ كورمكله دونوب عاى اهاليسنى اورديلر * اول
برلرى دخى شهردن قارشولرينه چيقمغله بونلر بر
طرفدن وشونلر اولبر طرفدن اولەرق اسرائيلك
اورته سنده قالديلر وانلرى اورديلر شويله كه
٢٣ قاچەجق و قورتيلەجق كيمسه قالمدى * و عاى
ملكنى ديرى طوتوب يشوعك نزدينه كتورديلر ●
٢٤ ايمدى اسرائيل عاى اهاليسندن صحراده
و بريه ده كندولرينى تعقيب ايدنلرك جملەسنى
قيرديلر شويله كه بونلرك كافەسى قليجدن كچوريلەرك
دوكندكده بتون اسرائيل عاىيه دونوب انى
٢٥ قليجدن كچورديلر * واول كونده كرك اركك
كرك نسا قتل اولنانلرك جملەسى يعنى عاى اهاليسنك
٢٦ كافەسى اون ايكى بيك نفر ايدى * و يشوع
عاىك بالجمله اهاليسنى هلاك ايدنجيه دك مزراق
٢٧ اوزاتديغى النى كرو چكمدى * فقط ربك يشوعه
امر ايتديكى كلامنه كوره حيوانلرى و شهرك
٢٨ غنيمتنى اسرائيليلر اغتنام ايتديلر * و يشوع
عاىيى ياقوب ابدى خرابه يغنتيسى ايلدى و تا بو
٢٩ كونەدكين بويلەدر * و عاى ملكنى اغاجه آصوب
اقشامه قدر براقدى و كونش باتديغى وقتده
يشوعك امريله لاشەسنى اغاجدن ايندرەرك
شهرك قپوسى اوكنه اتوب اوزرينه بو كونه
دكين بولنان بيوك بر طاش يغنى يغديلر ●
٣٠ اولزمان يشوع اسرائيلك الهى ربه عيبال
٣١ طاغنده بر مذبح * يعنى ربك قولى موسانك بنى
اسرائيله امر ايدوب موسانك شريعت كتابنده
محرر اولديغى وجه اوزره اوزرلرينه تيمور
طوقنمدق و ايشلنلمامش طاشلردن بر مذبح بنا
ايدوب اوزرنده ربه محرقەلر تقديم وسلامت
٣٢ قربانلرى ذبح ايتديلر * واوراده موسانك بنى
اسرائيل حضورنده تحرير ايتمش اولديغى شريعتك
٣٣ بر صورتنى طاشلرك اوزرينه يازدى * و ربك
قولى موسانك اسرائيل قومنه بركت اوقومق
ايچون اولدن امر ايتديكنه كوره كافهٔ اسرائيل
واختيارلرى و ناظرلرى ايله حاكملرى كرك غريب
كرك اسرائيليلو ربك تابوت العهدينى طاشيان
لاويلو كاهنلرك حضورنده تابوتك بريانده
واول بريانده اولەرق بر نصفى جريزيم طاغى
و نصف ديكرى عيبال طاغى طرفنده طورديلر ●
٣٤ * بعده شريعت كلماتنك كافەسنى يعنى هم بركت
وهم لعنتلرى شريعت كتابنده محرر اولديغنه
٣٥ كوره اوقودى * موسانك امر ايتديكى شيلرك
كافەسندن يشوعك بتون اسرائيل جماعتى قارى
و چوجقلر و ارالرنده كزن غريبلرك حضورنده
اوقومديغى بر كلام قالمدى ●

طقوزنجى باب

١ واردنك برو طرفنده طاغده و اووەده و بحر
كبيرك كافهٔ سواحلنده لبنانه قدر بولنان جميع
ملوك يعنى حيتيلر واموريلر كنعانيلر پريزيلر
حويلر و يبوسيلر بو وقوعاتدن خبردار اولدقلرنده
٢ * يشوع و اسرائيله قارشو جنك ايتمك اوزره
بالاتفاق تجمع ايتديلر ●
٣ اما جبعون اهاليسى يشوعك اريحا وعايه
٤ ياپديغنى ايشتدكلرنده * كندولر حيله ايله حركت
ايتديلر وكيدوب كندولرينه ازوق تدارك ايدرك
مركبلرينه اسكى چوللر و اسكى و يرتق و يوتقى
٥ باغلو شراب طلوملرى آلديلر * اياقلرنده دخى
اسكى و يمالو اياق قابلرى و اوستلرنده اسكيمش
اثواب اونەرق يەجك اتمكلرينك كافەسى
٦ قورومش وكوفلنمش ايدى * و جلجالده واقع
اردوكاهه يشوعك نزدينه واروب اكا و رجال
اسرائيله بز اوزاق دياردن كلدك وشمدى بزمله

٧ عقد عهد ایدیکز دیدیلر * رجال اسرائیل دخی
اول حویلره شاید سز ارامزده ساکن ایسه‌کز
سزکله نصل عقد عهد ایده بیلورز دیدیلر ٠
٨ * انلر دخی یشوعه بز قوللرکز ایز دیدکده یشوع
٩ انلره سز کیمسکز و نره‌دن کلیورسکز دیدی * انلر
دخی اکا دیدیلرکه بو قوللرك اللهك یهوانك اسمی
سببندن غایت اوزاق دیاردن کلدك زیرا انك
شهرتنی و مصرده اجرا ایتدیکی شیلرك جمله‌سنی
١٠ * و اردنك اوته طرفنده اولان اموریلرك ایکی
ملکنه حشبون ملکی سیحونه و عشتاروتده اولان
باشان ملکی عوجه یاپدیغی شیلرك کافه‌سنی
١١ ایشتدك * ایمدی اختیارلرمز و دیارمزك کافهٔ
سکنه‌سی بزه سویلیوب یانکزه یول ایچون ازوق
آلوب انلری قارشولیکز و انلره بز قوللرکز ایز
شمدی بزمله عقد عهد ایدیکز دیو سویلیکز دیدیلر ٠
١٢ * سزه کلمك اوزره چیقدیغمز کون بو اتمکمزی
یمك ایچون خانه‌لرمزدن الدیغمزده صجاق ایدی
١٣ و شمدی اشته قورومش و کوفلنمشدر * و بو شراب
طلوملری طولدردیغمز وقت یکی ایدی اما اشته
یرتلمشدر و بو اثوابمز و اياق قابلرمز یولك غایت
١٤ اوزون اولدیغندن اسکیدیلر * و اول ادملری
ازوقلرینه باقه‌رق † قبول ایدوب ربك امرینه
١٥ مراجعت ایتمدیلر * و یشوع انلر ایله مصالحه
ایدوب بر حیات براغملری ایچون انلر ایله عقد
عهد ایدرك جماعت رؤساسی انلره یمین ایتدیلر ٠
١٦ وانلر ایله معاهده ایتدکدن اوچ کون صکره
انلرك قوکشو اولوب ارالرنده ساکن اولدقلرینی
١٧ ایشتدیلر * و بنی اسرائیل نقل ایدوب اوچنجی
کونده انلرك شهرلرینه واصل اولدیلر انلرك
شهرلری دخی جبعون و کفیرا و بئروت و قریة
١٨ یعاریم ایدی * بنی اسرائیل دخی جماعتك رؤساسی
اسرائیلك اللهی رب حقی ایچون انلره یمین
ایتدکلرندن انلری اورمدیلر ایسه‌ده بتون جماعت
١٩ رئیسلره قارشو سویلندیلر * رئیسلرك کافه‌سی
دخی بتون جماعته خطابا بز انلره اسرائیلك
اللهی رب حق ایچون یمین ایتدك و شمدی انلره
٢٠ طوقنه‌میز * ایمدی بویله یاپه‌لم انلری صاغ
براقه‌لم تا که انلره ایتدیکمز یمین سببندن اوزرمزه
٢١ غضب کلمیه دیدیلر * و رئیسلر انلره دیدیلرکه
بونلر صاغ قالسونلر فقط بتون جماعتك اوطون
یاریجیلری و سقالری اولسونلر و رئیسلرك انلره
دیدیکی کبی اولدی ٠
٢٢ بعده یشوع انلری چاغروب انلره خطابا
نیچون ارامزده ساکن اولدیغکز حالده سزدن
٢٣ غایت اوزاق ایز دیمکله بزی الداتدیکز * شمدی سز
ملعونسکز و اللهمك خانه‌سی ایچون قول و اوطونجی
٢٤ و سقا سزدن اکسك اولمیه‌جقدر دیدی * انلر
دخی یشوعه جوابا سنك اللهك یهوا بو دیارك
کافه‌سنی سزه ویرمکی و بو دیارك کافهٔ سکنه‌سنی
اوکزدن هلاك ایتمکی قولی موسایه امر
ایلدیکنی بو قوللرك صحیحا خبر آلدق و سزك سببکزدن
جانمز ایچون زیاده‌سیله خوف ایدوب بوشیئی یاپدق ٠
٢٥ * و شمدی اشته الکده ایز بزه نظرکده خوش
٢٦ و طوغری اولانی یاپ دیدیلر * ایمدی انلره بو منوال
اوزره حرکتله انلری بنی اسرائیلك الندن قورتاردی
٢٧ و انلری تلف ایتمدیلر * و اولکونده یشوع انلری
جماعته و ربك انتخاب ایتدیکی محل و مذبح ایچون
تا بو کونه‌دك اوطونجی و سقا تعیین ایلدی ٠

اوننجی باب

١ و اورشلیم ملکی ادونیصادق یشوعك عای یی
الوب خراب ایتدیکنی یعنی اریحا ایله ملکنه
یاپدیغی کبی عای ایله ملکنه دخی یاپدیغنی و جبعون
اهالیسی اسرائیل ایله مصالحه ایدوب ارالرنده
٢ قالدقلرینی ایشتدکده * زیاده‌سیله خوف ایتدیلر
زیرا جبعون پایتخت شهرلرندن بری کبی بیوك
شهر اولوب عایدن بیوك و جمله ادملری یکیت
٣ ایدی * ایمدی اورشلیم ملکی ادونیصادق حبرون
ملکی هوهامه و یارموت ملکی پیرامه و لاکش
ملکی یافیعه و عجلون ملکی دابیره ادملر کوندروب
٤ * جبعونی اورمق ایچون یانمه چیقوب بکا یاردم
ایدکز زیرا یشوع و بنی اسرائیل ایله مصالحه
٥ ایتدیلر دیدی * ایمدی اموریلرك بش ملکی
اورشلیم ملکی حبرون ملکی یارموت ملکی
لاکش ملکی عجلون ملکی اردولرینك کافه‌سی

† یاخود ادملرك ازوقلرندن

ایله برابر تجمع ایدوب چیقدیلر وجبعونی محاصره
وانك ایله محاربه ایتدیلر ۰
٦ و جبعون اهالیسی جلجالده واقع اردوگاهه
یشوعك نزدینه ادم گوندروب قوللركدن الكی
چكمه علی العجله چیقوب بزی خلاص ایله و بزه
یاردم ایله زیرا طاغده ساكن اولان اموریلرك
ملكلرینك كافه‌سی علیهمزه تجمع ایتدی دیدیلر ۰
٧ * ایمدی یشوع محاربلرك جمله‌سی وكافهٔ اصحاب
قوت كندوسیله برابر اولدیغی حالده جلجالدن
٨ چیقدی * ربّ دخی یشوعه انلردن قورقه زیرا
انلری سنك الكه تسلیم ایتدم انلردن بر كیمسه
٩ سكا قارشو طوره‌میه‌جقدر دیدی * و یشوع
جلجالدن بتون كیجه یوقاری چیقوب انلره ناگاه
١٠ ایشدی * وربّ انلری اسرائیلك اوكنده پریشان
ایلدی و جبعونده قتال عظیمله منهزم قیلدی وانلری
بیت حورون یوقشی یولنده عزیقه ومقیدایه قدر
١١ تعقیب ایدوب تلف ایلدی * و انلر اسرائیلك
اوكندن فرار ایدوب بیت حورون اینشندن
اینكده ایكن ربّ اوزرلرینه عزیقه‌یه دكین
كوكدن بیوك طاشلر یاغدرمغله هلاك اولدیلر
طاشلر كبی طولولردن هلاك اولانلر بنی اسرائیلك
قلیج ایله اولدردكلرندن زیاده ایدی ۰
١٢ اولزمان یعنی ربّك اموریلری بنی اسرائیله
تسلیم ایتدیكی كونده یشوع ربّه سویلیوب
اسرائیلك اوكنده دیدیكه ای كونش جبعونده
١٣ سن دخی ای آی ایلون دره‌سنده طور * و قوم
كندی دشمنلرندن انتقام النجیه قدر كونش
طوردی آی دخی یرنده قالدی ۰ اشته بو یشار
كتابنده محرردر ایمدی كونش كوكك اورته‌سنده
قالوب تمام بر كون مقداری غروبه عجله ایتمدی ۰
١٤ * و ربّك انسانك كلامنی دكله‌مسی خصوصنده اندن
اوّل و اندن صكره اول كون كبی بر كون اولمدی
زیرا ربّ اسرائیل ایچون محاربه ایتدی ۰
١٥ بعده یشوع و بتون اسرائیل انك ایله برابر
١٦ جلجاله اردوگاهه عودت ایتدیلر * واول بش
ملك فرار ایله مقیداده بر مغاره‌ده اختفا ایتدیلر ۰
١٧ * و اول بش ملكك مقیداده بر مغاره‌ده مختفی
١٨ بولندقلری یشوعه خبر ویرلدی * یشوع دخی
مغاره‌نك اغزینه بیوك طاشلر یوارلیوب اوزرینه
١٩ ادملر تعیین ایدكزكه انلری بكلسونلر * لكن سز
طورمیوب دشمنلركزی تعقیبله ارقه‌ده قالانلری
قیركز انلری شهرلرینه كیرمكه براقیكز زیرا
اللهكز ربّ انلری اللركزه تسلیم ایتدی دیدی ۰
٢٠ * و یشوع و بنی اسرائیل انلری قتال عظیمله
قتل ایتمكی تمام ایتدكده فراریلر قاچوب مستحكم
٢١ شهرلره كیردیلر * قومك كافه‌سی دخی مقیداده
اردوگاهه یشوعك یانته سلامتله عودت ایتدی
و بنی اسرائیل علیهنه دیلنی قلداتان بر كیمسه
قالمدی ۰
٢٢ اولزمان یشوع مغاره‌نك اغزینی اچكز وشو
بش ملكی مغاره‌دن چیقاروب یانمه كتوركز دیدكده
٢٣ * انلر دخی امری اوزره حركت ایدوب اول بش
ملكی یعنی اورشلیم ملكنی حبرون ملكنی یارموت
ملكنی لاكش ملكنی عجلون ملكنی مغاره‌دن
٢٤ چیقاروب یانته كتوردیلر * و بو ملكلری
یشوعك یانته كتوردكلرنده یشوع بالجمله اسرائیل
ادملرینی چاغروب كندوسی ایله برابر كیتمش اولان
محاربلرك سردارلرینه خطابا یقلاشكز واياقلركزی
شو ملكلرك بوینلری اوزرینه قویكز دیدكده انلر
دخی یقلاشوب اياقلرینی انلرك بوینلری اوزرینه
٢٥ قویدیلر * و یشوع انلره خوف وخشیت ایتمیكز ۰
قوتلنوب جسور اولكز ۰ زیرا انلر ایله محاربه
ایده‌جككز دشمنلركزك كافه‌سنه ربّ بویله
٢٦ یاپه‌جقدر دیدی * بعده یشوع انلری اوروب قتل
ایلدی وانلری بش اغاجه اصدی و اغاجلرك
٢٧ اوزرنده اقشامه قدر اصیلو قالدیلر * و غروب
شمسده یشوع امر ایتدی و انلری اغاجلردن
ایندروب اول اختفا ایتدكلری مغاره‌یه اتدیلر ۰
ومغاره‌نك اغزینه بیوك طاشلر قویدیلر انلر دخی
بو كونه دكین قالور ۰
٢٨ یشوع اول كون مقیدایی دخی الوب انی
وملكنی قلیجدن كچوره‌رك ایچنده بولنان نفوسك
كافه‌سنی هیچ برینی براقمیه‌رق هلاك ایتدی واریحا
ملكنه یاپدیغی كبی مقیدا ملكنه دخی یاپدی ۰
٢٩ بعده یشوع بتون اسرائیل انك ایله برابر اوله‌رق
مقیدادن لبنایه كچوب لبنا ایله محاربه ایتدی ۰
٣٠ * و ربّ انی و ملكنی دخی اسرائیلك الینه تسلیم
ایتدی انلر دخی انی وایچنده بولنان نفوسك

کافه‌سنی هیچ برینی براقمیه‌رق قلیجدن کچوردیلر واریحا ملکنه یاپدقلری کبی انك ملکنه دخی یاپدیلر٠

۳۱ بعده یشوع بتون اسرائیل انك ایله برابر اوله‌رق لبنادن لاکشه کچوب انی محاصره و انك ۳۲ ایله محاربه ایتدی * ربّ دخی لاکشی اسرائیلك الینه تسلیم ایتدی و ایکنجی کونده انی الدیلر و لبنایه هر نه که یاپدیلر ایسه اکا دخی یاپوب انی و ایچنده بولنان نفوسك کافه‌سنی قلیجدن کچوردیلر٠

۳۳ اولزمان جزر ملکی حورام لاکشه یاردم ایچون چیقدی و یشوع انی و قومنی هیچ برینی براقمیه‌رق ۳۴ اوردی * بعده یشوع بتون اسرائیل انك ایله برابر اوله‌رق لاکشدن عجلونه کچدی و انی محاصره ۳۵ و انك ایله محاربه ایتدیلر * وهمان اولکونده انی الوب قلیجدن کچوردیلر و لاکشه هر نه که یاپدی ایسه اکا دخی یاپوب ایچنده بولنان نفوسك کافه‌سنی اول کونده هلاك ایتدی٠

۳۶ بعده یشوع بتون اسرائیل انك ایله برابر اوله‌رق عجلوندن حبرونه چیقدی و انك ایله محاربه ۳۷ ایتدیلر * وانی الوب انی و ملکنی و بالجمله شهرلرینی و ایچنده بولنان نفوسك کافه‌سنی هیچ برینی براقمیه‌رق قلیجدن کچوردیلر و عجلونه هر نه که یاپدی ایسه اکا دخی یاپوب انی و ایچنده بولنان نفوسك کافه‌سنی هلاك ایتدی٠

۳۸ بعده یشوع بتون اسرائیل انك ایله برابر اوله‌رق دابیر جهتنه دونوب انك ایله محاربه ایتدی ۳۹ * وانی و ملکنی و بالجمله شهرلرینی الوب انلری قلیجدن کچوردی و ایچنده بولنان نفوسك کافه‌سنی هیچ برینی براقمیه‌رق هلاك ایتدی٠ حبرونه یاپدیغی و لبنا ایله ملکنه یاپدیغی وجهله دابیر ایله ملکنه اویله یاپدی٠

۴۰ ایمدی یشوع بتون دیاری یعنی طاغ و جنوب طرفی و اووه و طاغ اتکلرینی و ملکلرینك جمله‌سنی اوردی و هیچ برینی براقمدی اسرائیلك اللهی ربّك امر ایتدیکنه کوره نفوسك جمله‌سنی هلاك ایلدی٠

۴۱ و یشوع انلری قادش برنعدن غزه‌یه‌دك و بتون ۴۲ جوشان دیارینی جبعونه‌دك اوردی * و بو ملکلرك و دیارلرینك کافه‌سنی یشوع بر دفعه‌ده الدی زیرا اسرائیل ایچون اسرائیلك اللهی ربّ جنك ایدر ۴۳ ایدی * و یشوع بتون اسرائیل انك ایله برابر اوله‌رق جلجاله اردوکاهه عودت ایتدی٠

اون برنجی باب

۱ و حاصور ملکی یابین بو وقوعاتی ایشتدکده مادون ملکی یوبابه و شمرون ملکنه و اکشف ۲ ملکنه * و شمالده اولان طاغلرده و قنروتك جنوبنده واقع صحراده و اووه‌ده و غربده واقع دور ۳ ناحیه‌لرنده اولان ملکلره * یعنی شرقده و غربده اولان کنعانیلره و طاغده اولان اموریلره و حتیلره و پرزیلره و یبوسیلره و حرمونك التنده مصپا دیارنده ۴ اولان حویلره خبر کوندردی * ایمدی انلر عسکرلرینك کافه‌سی یعنی کثرت جهتیله دکز ساحلنده اولان قوم کبی کلیتلو خلق و پك چوق ۵ اتلو و عربه‌لر ایله چیقدیلر * بو ملکلرك جمله‌سی اتفاق ایدرك اسرائیل ایله محاربه ایتمك ایچون کیدوب مروم صوینده برلکده قوندیلر٠

۶ و ربّ یشوعه دیدیکه انلردن خوف ایتمه زیرا یارین بو وقتده بن انلرك جمله‌سنی اسرائیل اوکنده مقتولا دوشوره‌جکم سن دخی اتلرینك سکرلرینی کسوب عربه‌لرینی اتشله احراق ایده‌جکسین٠ ۷ * ایمدی یشوع محاربلرك جمله‌سی انك ایله برابر اوله‌رق مروم صوینه بغتةً اوزرلرینه کلوب انلره هجوم ۸ ایتدی * و ربّ انلری اسرائیلك الینه تسلیم ایتمسیله انلری اوردیلر تا بیوك صیدایه و مصرافوت مایمه وشرق جهتنده مصپا وادیسنه قدر تعقیب ایدرك ۹ انلری هیچ بری قالمینجیه قدر اوردیلر * و یشوع ربّك کندوسنه سویلدیکی کبی یاپه‌رق اتلرینك سکرلرینی کسدی و عربه‌لرینی اتشله احراق ایتدی٠

۱۰ و اولوقتده یشوع دونوب حاصوری الوب ملکنی قلیجله اوردی زیرا حاصور مقدما بو ۱۱ مملکتلرك جمله‌سنك برنجیسی ایدی * و ایچنده بولنان نفوسك کافه‌سنی قلیجدن کچوروب هلاك ایلدی٠ برکیمسه باقی قالمدی و حاصوری اتشه ۱۲ یاقدی * و ربّك قولی موسانك امر ایلدیکی کبی یشوع بو ملکلرك بالجمله شهرلرینی و ملکلرك

کافەسنی الوب قلیجدن کچورەرك هلاك ایلدی.
١٣* الحق یشوعك یاقدیغی حاصوردن ماعدا
بولندقلری تپەلر اوزرندە طوران شهرلرك هیچ
١٤ بریني اسرائیل یاقمدی *و بو شهرلرك بتون غنیمتنی
وحیوانلرینی بنی اسرائیل اغتنام ایتدیلر فقط
بر کیمسە براقیەرق ادملرك کافەسنی انلری
١٥ هلاك ایدنجیە دکین قلیجدن کچوردیلر *ربك
کندی قولی موسایە امر ایتدیکی کبی موسی
یشوعە اویلە امر ایلمش ایدی یشوع دخی ربك
موسایە امر ایتدیکندن هیچ برشی اهمال ایتمیەرك
اویلە اجرا ایلدی.

١٦ ویشوع بتون بو دیاری یعنی طاغلری وجنوبك
کافەسنی بتون جوشان دیارینی واووەیی وصحرایی
١٧ واسرائیل طاغی ایلە اووەسنی *سعیرە چیقان
حلاق طاغندن تا حرمون طاغی التندە لبنان
اووەسندە واقع بعلجادە دکین ضبط ایدوب
ملکلرینك جملەسنی طوتدی وانلری اوروب قتل
١٨ ایلدی *یشوع بو ملکلرك کافەسی ایلە برچوق
١٩ ایام محاربە ایتدی *جبعوندە ساکن اولان حویلردن
ماعدا بنی اسرائیل ایلە مصالحە ایدن بر شهر
٢٠ بولنمیوب جملەسنی محاربە ایلە ضبط ایتدیلر *زیرا
قلبلری پکلنوب محاربە ایچون اسرائیلە قارشو
چیقملری رب طرفندن اولدی تاکە ربك
موسایە امر ایتدیکی کبی انلری هلاك ایدوب
حقلرندە مرحمت کوسترلمیەرك انلری محو ایدە.

٢١ اولوقت دخی یشوع کیدوب طاغلردن
حبروندن دابیردن عنابدن و یهودا طاغلرینك
جملەسندن و اسرائیل طاغلرینك جملەسندن
عنقیلری قیردی. یشوع انلری شهرلری ایلە برابر هلاك
٢٢ ایتدی *بنی اسرائیل دیارندە عنق براغلمیوب
یالکز غزەدە جاتدە و اشدوددە قالدیلر.

٢٣ ویشوع ربك موسایە امر ایلدیکی وجە
اوزرە بتون دیاری ضبط ایتدی ویشوع انی
اسرائیلە سبطلرینك فرقەلرینە کورە میراث
اولمق اوزرە ویردی دیار دخی محاربەدن قورتیلوب
اسایش بولدی.

اون ایکنجی باب

١ اردنك اوتە طرفندە شرقە طوغری ارنون
وادیسندن حرمون طاغنە قدر وشرق جهتندە
واقع بتون صحرادە بنی اسرائیلك اوروب دیارلرینی
٢ ضبط ایتدکلری دیارك ملکلری بونلردر *حشبوندە
ساکن اولان آموریلرك ملکی سیحون کە بو ارنون
وادیسی کنارندە اولان عروعیردن و وادینك
اورتەسندن وجلعادك نصفی ایلە بنی عمون حدودی
٣ اولان یبوق وادیسنە قدر *وصحرا شرقا
قناروت دکزینە قدر وشرقا بیت یشیموت یولندە
وجنوبا اشدود پسغەنك التندە صحرا دکزینە
یعنی طوز دکزینە قدر حکومت ایدر ایدی.
٤ *ودخی عشتروت ایلە ایدرعیدە ساکن اولوب
جبارلردن قالان باشان ملکی عوجك دیارینی ضبط
٥ ایتدیلر *وحرمون طاغندە وسلکەدە وجشوریلرك
و معاکیلرك حدودینە بتون باشاندە وحشبون
ملکی سیحونك حدودی اولان جلعادك نصفنە
٦ قدر حکومت ایدر ایدی *بونلری ربك قولی
موسی بنی اسرائیل ایلە اوردیلر ودیارلرینی ربك
قولی موسی رؤبینیلرە و جادیلرە و منساتك نصف
سبطنە میراث اولمق اوزرە ویردی.

٧ و اردنك برو یعنی غرب طرفندە لبنان
اووەسندە واقع بعل جاددن سعیرە چیقان حلاق
طاغنە قدر یشوعك بنی اسرائیل ایلە اوردقلری
٨ دیارك ملکلری بونلردر *یشوع دخی طاغدە
و اووەدە و صحرادە و طاغ اتکلرندە و بریەدە
وجنوبدە بولنان حتیلر اموریلر وکنعانیلر پریزیلر
حویلر و یبوسیلرك دیارلرینی اسرائیلە سبطلرینك
فرقەلرینە کورە میراث اولمق اوزرە ویردی.
٩ *اریحا ملکی بر. بیت ایل یانندە بولنان عای
١٠ ملکی بر *اورشلیم ملکی بر. حبرون ملکی بر.
١١ *یارموت ملکی بر. لاکش ملکی بر ١٢* عجلون
١٣ ملکی بر. جازیر ملکی بر *دابیر ملکی بر. جادر
١٤ ملکی بر *حورمە ملکی بر. عاراد ملکی بر.
١٥ *لبنا ملکی بر. عادولام ملکی بر ١٦* مقیدا ملکی
١٧ بر. بیت ایل ملکی بر *تپوح ملکی بر. حفیر
١٧ ملکی بر *آفیق ملکی بر. لاشارون ملکی بر.

١٩ * مادون ملكى بر • حاصور ملكى بر ٢٠ * شمرون
٢١ مرون ملكى بر • اكشاف ملكى بر * تعناك ملكى
٢٢ بر • مجدّو ملكى بر * قادش ملكى بر • كرملده واقع
٢٣ يقنعام ملكى بر * نفات دورده دور ملكى بر • جلجالده
٢٤ واقع غوييم ملكى بر * ترصه ملكى بر ملكلرك
كافه سى اوتوز بر ايدى •

اون اوچنجى باب

١ ويشوع اختيار و مسنّ اولدقده ربّ اكا
ديديكه سن اختيار و مسنّ اولدك وضبط اولنه جق
٢ پك چوق ير قالدى * قالان ير بودر فلسطيلرك
٣ كافهٔ ممالكى وبتون جشور * مصرك قارشوسنده
اولان شيحوردن كنعانيلره محسوب و شماله
طوغرى اولان عقرون حدودينه قدر فلسطيلرك
بش امارتى يعنى غزيلر اشدوديلر اشقلونيلر جتيلر
٤ وعقرونيلر و دخى عويلر * جنوبدن كنعانيلرك
بتون ديارى وصيداويلره متعلق اولان معاره
٥ تا آفيقه اموريلرك حدودينه دكين * وجبليلرك ديارى
و شرق طرفنده حرمون طاغنك التنده واقع
٦ بعلجاددن حمات مدخلنه قدر بتون لبنان * لبناندن
تا مسريفوتمايمه دكين طاغ اهاليسنك كافه سنى
صيداويلرك جمله سنى بن بنى اسرائيل اوكندن طرد
ايده جكم انجق سن انى اسرائيله سكا امر ايتديكم
كبى ميراث اولمق اوزره قرعه ايله تقسيم ايده سين •
٧ * وشمدى بو ديارى طقوز سبط ايله منسانك
نصف سبطنه ميراث اولمق اوزره تقسيم ايله •
٨ * بونك ديكر نصفى ايله رؤبينيلر و جاديلر موسانك
انلره اردنك اوته سنده شرقده ويرديكى ميراثلرينى
ربّك قولى موسى انلره ويرديكى وجهله آلديلر •
٩ * يعنى ارنون واديسى كنارنده واقع عروعيردن
واديك اورته سنده اولان شهرى و بتون مديبا
١٠ صحراسنى ديبونه دك * و بنى عمون حدودينه قدر
حشبونده حكومت ايدن اموريلرك ملكى سيحونك
١١ بالجمله شهرلرينى * و جلعادى و جشوريلرك
و معاكيلرك حدودينى و بتون حرمون طاغنى
١٢ وسالكه يه دك بتون باشانى * عشتروتده وادرعيده
حكومت ايدن عوجك باشانده واقع بتون مملكتنى
آلديلر بو ايسه جبارلرك بقيه سندن قالمش ايدى
١٣ لكن موسى انلرى اوروب طرد ايلدى * فقط
بنى اسرائيل جشوريلر ايله معاكيلرى طرد ايتمدى
و بو كونه قدر جشوريلر ايله معاكيلر اسرائيلك
١٤ اراسنده اقامت ايدرلر * انجق لاوى سبطنه
ميراث ويرمدى انك ميراثى اكا بيوردينى كبى
اسرائيلك اللهى ربّك قربانلريدر •
١٥ و موسى بنى رؤبين سبطنه قبيله لرنجه ميراث
١٦ ويردى * و حدودلرى ارنون واديسنك كنارنده
واقع عروعيردن وواديك اورته سنده اولان شهر
١٧ ومديبانك يانندهكى بتون صحرا * حشبون و انك
صحراده اولان بالجمله شهرلرى ديبون و باموت بعل
١٨ و بيت بعلعون * ويحاصا و قديموت و مفاعات
١٩ * و قرياتايم و سبمه و عماق طاغنده سرات شحار
٢٠ * و بيت پاعور و اشدود پسغه و بيت يشيموت
٢١ * و صحرانك بالجمله شهرلرى و حشبونده حكومت
ايدن اموريلرك ملكى سيحونك بتون مملكتى ايدى
موسى انى و مديان اميرلرى آوى وركام و صور
و هور وربايى يعنى سيحونك اولديارده ساكن اولان
٢٢ اميرلرينى اوردى * و بنى اسرائيل قتل ايتدكلرى
ادملر ايله برابر بلعام ابن باعور ساحرى قلبجله
٢٣ قتل ايتديلر * و بنى رؤبينك حدودى اردنك
ساحليدر بنى رؤبينك ميراثى قبيله لرينه كوره بو
شهرلر ايله قريه لريدر •
٢٤ و موسى جاد سبطنه بنى جاد قبيله لرينه كوره
٢٥ ميراث ويردى * و حدودلرى يعزر وجلعادك جمله
شهرلرى و بنى عمون ديارينك نصفى ربات اوكنده
٢٦ واقع عروعيره قدر * وحشبوندن رمات مصپايه
و بتونيمه قدر و محانايمدن دابيرك حدودينه
٢٧ قدر * ووادیده بيت هارام وبيت نمره و سكوت
و صفون حشبون ملكى سيحونك مملكتنك بقيه سى
اردنك ساحلى اردنك اوته سى يعنى شرق طرفنده
٢٨ قنرّوت دكزينك كنارينه قدر اولدى * بنى جادك
ميراثى قبيله لرينه كوره بو شهرلر ايله قريه لريدر •
٢٩ موسى منسانك نصف سبطنه دخى ميراث ويردى
بنى منسانك نصف سبطنك قبيله لرينه كوره اولان
٣٠ ميراثى بودر * و انلرك حدودى محانايمدن بتون
باشان يعنى باشان ملكى عوجك بتون مملكتى ويايرك
باشانده واقع جمله قصبه لرى كه التمش شهردر •
٣١ * و جلعادك نصفى و باشانده عوجك مملكنك

شهرلری عشتروت و ادرعی منسانك اوغلی مکیر
اوغللرينك قبيله‌لرينه كوره بنی مكيرك نصفنك
٣٢ اولدی * مواب صحرالرنده اريحانك شرقنده
اردنك اوته سنده موسانك ميراث اولمق اوزره
٣٣ تقسيم ايتديكی بونلردر * لكن موسی لاوی سبطنه
ميراث ويرمدی انلرك ميراثی انلره ديديكی كبی
اسرائيلك اللهی ربدر.

اون دردنجی باب

١ وكنعان ديارنده كاهن العزار ايله يشوع ابن
نون و بنی اسرائيل سبطلرينك خاندان رئيسلرينك
ميراث اولمق اوزره بنی اسرائيله تقسيم ايتدكلری
٢ وانلرك تورث ايتديكی يرلر بونلردر * طقوز سبط
ايله بر سبطك نصفنه ربك موسانك واسطه‌سيله
امر ايتديكی وجهله ميراثلری قرعه ايله ويرلدی
٣ * زيرا موسی ايكی سبط ايله بر سبطك نصفنه
اردنك اوته سنده ميراث ويرمش ايدی اما انلرك
٤ ايچنده لاويلولره ميراث ويرمدی * چونكه بنی
يوسف منسا و افرايم اوله‌رق ايكی سبط ايدی
ولاويلولره اقامت ايچون شهرلر وحيوانلری ايله
ماللری ايچون انلرك مرعالرندنماعدا اول دیارده
٥ حصه ويرمديلر * ربك موسايه امر ايتديكی
وجهله بنی اسرائيل حركت ايدوب دياری تقسيم
ايتديلر.
٦ و بنی يهودا جلجالده يشوعه يقلاشوب قنيزی
كالب ابن يفونه اكا ديديكه سن ربك سنك ايله
بنم حقمده الله ادمی موسايه قادش بارنيعده
٧ سويلديكی كلامی بيلورسين * ربك قولی موسی
دياری تجسس ايتمك ايچون قادش بارنيعدن بنی
كوندرديكی وقت قرق ياشنده ايدم بن دخی قلبمده
٨ اولديغی كبی اكا خبر كتوردم * لكن بنم ايله برابر
چيقان برادرلرم قومك يوركنی اريتديلر بن ايسه
٩ اللهم ربه كاملا مطيع قالدم * واول كون موسی
يمين ايدوب اللهم ربه كاملا مطيع قالديغك ايچون
اياغكك باصديغی یر مطلقا الی الابد سنك
١٠ واولادكك ميراثی اوله‌جقدر ديدی * واسرائيل
بريه‌ده طولاشور ايكن موسايه رب بو كلامی
سويليه‌لی شمدی قرق بش سنه‌دركه رب ديديكی
كبی بنی بر حيات صقلادی و شمدی اشته بن بو
١١ كون سكسان بش ياشنده ايم * موسی بنی كوندرديكی
وقتده قوتم نصل ايدی ايسه محاربه ايچون
وچيقوب كيرمك ايچون بوكون دخی قوتم اويله‌در.
١٢ * و شمدی ربك اولوقت سويلديكی طاغی
بكا وير زيرا عنقيلر و بيوك ومستحكم شهرلر
اوراده بولنديغنی اول كون كندك ايشتدك بلكه
رب بنم ايله اولوب ربك ديديكی كبی انلری طرد
١٣ ايدرم * يشوع دخی كالب ابن يفونه‌يه خير دعا
ايليوب اكا حبرونی ميراث اولمق اوزره ويردی.
١٤ * بو اجلدن قنيزی كالب ابن يفونه اسرائيلك
اللهی ربه كاملا مطيع قالديغی ايچون حبرون
١٥ بوكونه‌دك انك ميراثی اولدی * و حبرونك اسمی
مقدما قرية اربع ايدی اربع ايسه عنقيلر ايچنده
بيوك ادم ايدی بعده ديار محاربه‌دن قورتيلوب
اسايش بولدی.

اون بشنجی باب

١ وقبيله‌لرينه كوره بنی يهودا سبطنك حصه‌سی
ادوم حدودينه منتهی ايدی جنوب طرفندن صين
بريه‌سی نهايت حدود ايدی.
٢ وحدود جنوبيه‌لری طوز دكزينك نهايتندن
٣ يعنی جنوبده واقع كورفزدن * وجنوبا عقرابيم
يوقشينه چيقوب صينه طوغری ﭽكه‌رك جنوب
طرفندن قادش برنيعه چيقار وحصروندن ﭽكوب
٤ ادّاره چيقارق قرقعه دونر * و اندن عصمونه
ﭽكوب مصر واديسنه خروج ايدر. بو حدود دكزه
منتهی اولور. حدود جنوبيه‌كز بودر.
٥ وحدود شرقيه طوز دكزی اولوب اردنك
نهايتنه قدر ايدی وحدود شماليه اردنك منصبنده
٦ واقع دكزك كورفزندن اولوب * بو حدود بيت
حجلايه چيقار وشمالا بيت عربه‌يه ﭽكه‌رك بو حدود
٧ رؤبين اوغلی بوحانك طاشنه چيقار * اورادن
بو حدود عكور دره‌سندن دابيره چيقوب شماله
طوغری وادينك جنوبنده واقع عدوميم يوقشنك
اوكنده اولان جلجاله دونر. بو حدود عين شمس
صولرينه طوغری ﭽكوب روجيل پكارينه منتهی
٨ اولور * وبو حدود ابن حنوم دره‌سنه يبوس يعنی

اورشلیمـك جنوب طرفنه چیقـار و بو حدود
شمالا رفاییم دره‌سنك نهایتنده واقع حنوم دره‌سنك
اوكنده جانب غربده اولان طاغك باشنه چیقار.
٩ *و بو حدود طاغك تپه‌سندن نفتوح صوینك
منبعنه ممتد اولوب عفرون طاغنده واقع شهرلره
چیقار وبو حدود بعله یعنی قریة یعاریمه ممتد اولور
١٠ *وحدود بعله‌دن غرباً سعیر طاغنه قدر دونوب
شمالا كسالون اولان یعاریم طاغنك جانبنه چكر
١١ وبیت شمسه اینوب تمنه‌یه طوغرو كیدر *و بو
حدود شماله طوغری عقرون جانبنه چیقار و بو
حدود شكرونه ممتد اولوب بعله طاغنه چكه‌رك
یبنئیله چیقار وبو حدود دكزه منتهی اولور.
١٢ وحدود غربیه بحر كبیرك ساحلیدر. قبیله‌لرینه
كوره بنی یهودانك اطراف حدودی بودر.
١٣ و كالب ابن یفونه‌یه ربك یشوعه اولان
امرینه امتثالا بنی یهودا ایچنده عنقك پدری
اربعك شهرینی یعنی حبرونی حصه دیو ویردی.
١٤ *كالب دخی عنقك اوچ اوغللرینی یعنی ششای
و اخیمان و تلمای اولاد عنقی اورادن طرد ایتدی.
١٥ *واورادن دابیر سكنه‌سی علیهنه چیقدی ودابیرك
١٦ اسمی مقدما قریة سفیر ایدی *و كالب قریة
سفیری هر كیم اوروب الور ایسه قزم عكسه‌یی
١٧ اكا زوجه اولمق اوزره ویررم دیدی *و كالبك
قرنداشی قنزك اوغلی اوتنیئل انی الدی اولدخی
قزی عكسه‌یی اكا زوجه اولمق اوزره ویردی.
١٨ *ومرقومه انك خانه‌سنه كیتمكده ایكن پدرندن بر
تارلا طلب ایتمكه اوتنیئلی تشویق ایلدی ومركبدن
١٩ ایندیكنده كالب اكا دیدیكه سكا نه اولدی *قز
دخی جوابا بكا بركت ویر زیرا بكا برقوراق† یر
ویردك بكا صو پكارلری دخی ویر دیدی اولدخی
اكا یوقاروكی پكارلر ایله اشاغیكی پكارلری ویردی.
٢٠ قبیله‌لرینه كوره بنی یهودا سبطنك میراثی بودر.
٢١ *وبنی یهودا سبطنك جنوبده ادوم حدودینه طوغری
حدود جوارنده واقع شهرلری قابصئیل و عیدار
٢٢ و یاجور *وقینا ودیمونا وعدعده ٢٣ *وقادیش
٢٤ وحاصور ویتنان *و زیف و طلام و بعالوت
٢٥ *وحاصور حدانه وقریوت وحصرون یعنی حاصور

†عبرانیجه ارض جنوبیه

٢٦ *و امام و شماع و مولادا ٢٧ *و حصارجاده
٢٨ وحشمون وبیت پالت *وحصارشعال وبیرشبع
٢٩ وبیزیوتیا *وبعاله وعییم وعاصام ٣٠ *و ایلتولاد
٣١ وكصیل وحورمه *وصقلاغ ومادمانا و سانسانا
٣٢ *ولباوت و شلحیم وعین ورمون جمله‌سی یكرمی
طقوز شهر اولوب قریه‌لری دخی واردر.
٣٣ اووه‌ده دخی ایشتاول و صرعه و اشنه
٣٤ *و زانوح و عینجانیم و تپوح و عینام
٣٥ *و یارموت و عدولام و صوقو و عزیقه
٣٦ *وشعرایم وعدیتایم وجدیرا وجدروتاییم اون
٣٧ درت شهر اولوب قریه‌لری دخی واردر *صنان
٣٨ و حداشا ومجدل جاد *ودلعان ومصپا ویقتئیل
٣٩ *ولاكش وبسكات وعجلون ٤٠ *وكبون ولحمام
٤١ وكتلیش *و جدیروت و بیت داجون و نعاما
ومقیدا اون التی شهر اولوب قریه‌لری دخی واردر.
٤٢ *لبنا و عاتار و عاشان ٤٣ *و یفتاح و اشنه
٤٤ ونصیب *وقعیلا واكذیب ومریشا طقوز شهر
٤٥ اولوب قریه‌لری دخی واردر *عقرون و انك
٤٦ قصبه‌لری وقریه‌لری *وعقروندن دكزه قدر
٤٧ اشدود جوارنده واقع شهرلر ایله قریه‌لری *اشدود
و انك قصبه‌لری ایله قریه‌لری غزه و قصبه‌لری ایله
قریه‌لری مصر وادیسنه وبحر كبیرك ساحلنه قدردر.
٤٨ *وطاغلرده شامیر ویاتیر وصوكو ٤٩ *ودانه
٥٠ وقریة سنا (كه دابیردر) *وعاناب واشتمو وانیم
٥١ *و جوشان و حولون و جیلو اون بر شهر اولوب
٥٢ قریه‌لری دخی واردر *اراب و دوما و لشیعان
٥٣ *و یانوم و بیت تپوح و آفیقه ٥٤ *وحومتا
و قریة اربعا (كه حبروندر) و صیعور طقوز شهر
٥٥ اولوب قریه‌لری دخی واردر *ماعون وكرمل
٥٦ و زیف و یوتا *و یزرعیل و یقدعام و زانوح
٥٧ *و قایین و جبعا و تمنا اون شهر اولوب قریه‌لری
٥٨ دخی واردر *حالحول و بیت صور و جدور
٥٩ *و معرات و بیت عانوت و التقون التی شهر
٦٠ اولوب قریه‌لری دخی واردر *قریة بعل (كه
قریة یعاریمدر) و ربا ایكی شهر اولوب قریه‌لری
دخی واردر.
٦١ بریه‌ده دخی بیت عربه و مدین و سكاكه
٦٢ *و نبشان وطوز شهری و عینجدی التی شهر اولوب
قریه‌لری دخی واردر.

٦٣ لكن اورشليمده ساكن اولان يبوسيلري بني يهودا طرد ايده‌مديلر بويله‌جه يبوسيلر بو كونه دكين بني يهودا ايله برابر اورشليمده اقامت ايدرلر •

اون التنجي باب

١ وبني يوسفك حصه‌سنك حدودي اريحا قربنده اردندن باشلايه‌رق شرقا اريحا صوينه واريحادن طاغه ممتد اولان بريه طريقيله بيت ئيله ٢ * وبيت ئيلدن لوزه چيقار واركي اتاروتك حدودينه ٣ كچه‌رك * غربه طوغري يفلاتي حدودينه واشاغيكي بيت‌حورونك حدودينه وجاشره دكين اينوب ٤ دكزه منتهي اولور * ويوسفك اوغللري منسا وافرايم ميراثلريني الديلر •

٥ وقبيله‌لرينه كوره بني افرايم حدودي بودر ميراثلري اولان يرك حدودي شرقا عتاروت ادار ٦ يوقاروكي بيت‌حورونه قدر اولوب * بو حدود دكزه طوغري شمالا مكمتايه چيقار وحدود شرقه طوغري تانات شيلوهه دونه‌رك اندن شرقا يانوحه كچر ٧ * ويانوحدن عتاروت و نعاراته اينوب اريحايه ٨ يتشمكله اردنه منتهي اولور * بو حدود تپوحدن غربه طوغري قانا دره‌سنه كيدوب دكزه منتهي اولور • قبيله‌لرينه كوره بني افرايم سبطنك ميراثي ٩ بودر * و بني منسا ميراثي ايچنده هر بر شهر قريه‌لري ايله برابر اوله‌رق بني افرايم ايچون افراز ١٠ اولنمش شهرلر وار ايدي * وجازرده ساكن اولان كنعانيلري طرد ايتمديلر وبو كونه دكين كنعانيلر افرايمك اراسنده ساكن و خراجكذار قول اولديلر •

اون يدنجي باب

١ و يوسفك ايلك اوغلي منسا سبطنك حصه‌سي بو اولدي منسانك ايلك اوغلي وجلعادك پدري ماكير جنكاور اولديغي ايچون جلعاد ايله باشان ٢ انك اولدي * وقبيله‌لرينه كوره بني منسانك ديكر نصفنه يعني بني ابي عذر و بني حلاق و بني اسرئيل و بني شكيم و بني حفير و بني شميداعه دخي حصه ويرلدي • يوسفك اوغلي منسانك اركك اولادي ٣ قبيله‌لرينه كوره بونلر ايدي * فقط صلوفحاد ابن حفير ابن جلعاد ابن ماكير ابن منسانك اوغللري اولميوب قزلري وار ايدي وقزلرينك اسملري بونلردر محله و نوعه و حجله و ملكه ٤ و تيرصه‌در * بونلر دخي كاهن العزارك و يشوع ابن نونك و رئيسلرك حضورينه كلوب رب موسايه قرنداشلرمزك اراسنده بزه ميراث ويرمسني امر ايلدي ديملري اوزرينه ربك امري اوزره انلره پدرلرينك قرنداشلري اراسنده ميراث ٥ ويردي * و اردنك اوته طرفنده اولان جلعاد وباشان ديارندن ماعدا منسايه اون حصه دوشدي • ٦ * زيرا منسانك اوغللري اراسنده قزلري دخي ميراث آلدي جلعاد دياري ايسه منسانك ديكر اوغللرينك اولدي •

٧ و منسانك حدودي اشيردن شكيمك قارشوسنده اولان مكمتايه اولوب بو حدود صاغدن تپوح پكاري قربنده اولان اهالينك مسكننه قدر كيدر • ٨ * تپوح دياري منسانك ايدي فقط منسانك حدودنده اولان تپوح شهري بني افرايمك ايدي • ٩ * و بو حدود قانا دره‌سنه دره‌نك جنوبنه اينر • منسانك شهرلري اراسنده بونلر افرايمك شهرلريدر و منسانك حدودي دره‌نك شمالندن اولوب دكزه ١٠ منتهي اولور * جنوب طرفي افرايمك و شمال طرفي منسانك اولوب حدودي دكز اوله‌رق شمالا ١١ اشيره و شرقا يساكره يتشور * و يساكر ايله اشيرده بيت شان و قصبه‌لري و يبلعام ايله قصبه‌لري و دور اهاليسي ايله قصبه‌لري وعيندور اهاليسي ايله قصبه‌لري و تعناك اهاليسي ايله قصبه‌لري و مجدو اهاليسي ايله قصبه‌لري اول اوچ ١٢ قطعه منسانك اولدي * و بني منسا بو شهرلري ضبط ايده‌مديلر اما كنعانيلر اول دياره تعند ايدرك ١٣ اقامت ايتديلر * و بني اسرائيل قوتلندكده كنعانيلري خراجكذار ايتديلر اما انلري كليا طرد ايتمديلر •

١٤ و بني يوسف يشوعه خطابا رب بني شمدي‌يه دكين بركتلمش اولديغي ايچون بن خلق كثير بولنديغم حالده نيچون بكا ميراث اولمق اوزره ١٥ بر نصيب و بر حصه ويردك ديديلر * يشوع دخي انلره اكر سن خلق كثير ايسه‌ك و افرايم طاغي

سكا دار كلور ايسه اورمانه چيق و اوراده
پريزيلر ايله رفايملرك ديارنده كندك ايچون ير آچ
١٦ ديدى * و بنى يوسف طاغ بزه كفايت ايتمز
و وادى قطعه‌سنده بيت شأن ايله قصبه‌لرنده
و يزرعيل واديسنده ساكن اولان كنعانيلرك جمله‌سنك
١٧ تيمور دن عربه‌لرى وار ديديلر * اولوقت يشوع
بيت يوسفه يعنى افرايم ايله منسايه خطابا سن
خلق كثير اولوب چوق قوتك اولمغله سكا يالكز
١٨ بر حصه اولميه‌جق * زيرا طاغ دخى سنك
اوله‌جق و اوراسى اورماندر انى كس اتكلرى
دخى سنك اوله‌جقدر زيرا كنعانيلرك تيموردن
عربه‌لرى اولوب قوتلو ايسه‌لرده انلرى سن طرد
ايده‌جكسين ديدى.

اون سكزنجى باب

١ و بنى اسرائيل جماعتنك كافه‌سى شيلوه ده تجمع
ايدوب اوراده جماعت چادرينى قورديلر و ديار
انلرك تحت تصرفنه كچدى.
٢ و بنى اسرائيلدن ميراثلرى كندولره تقسيم
٣ اولنمامش يدى سبط قالمش ايدى * و يشوع بنى
اسرائيله ديديكه اجدادكزك اللهى ربك سزه
ويرديكى ديارى كيدوب ضبط ايتمك خصوصنده
٤ سز نه وقته قدر اهمال ايدرسكز * هر سبطدن
اوچر ادم انتخاب ايدكز بن دخى انلرى كوندره‌يم
و قالقوب ديارى طولاشسونلر و انى ميراثلرينه
٥ كوره تحرير ايتدكدنصكره بكا كلسونلر * و انى
يدى حصه‌يه تقسيم ايتسونلر. يهودا كندى حدودنده
جنوبده طورسون و بيت يوسف شمالده
٦ حدودلرنده طورسونلر * سز دخى ديارى يدى
حصه اولمق اوزره تحرير ايدوب تحريراتي بورايه
بكا كتوركز بن دخى اللهمز ربك حضورنده
٧ بوراده سزك ايچون قرعه اته‌يم * زيرا لاويلولرك
اراكزده حصه‌سى يوقدر چونكه ربك ايچون
اولان كهانت انلرك ميراثيدر و جاد ايله رؤبين
و منسانك نصف سبطى شرقده اردنك اوته
طرفنده ربك قولى موسانك انلره ويرديكى
ميراثلرينى آلديلر.
٨ و اول ادملر قالقوب كيتديلر يشوع دخى اول
ديارى تحرير ايتمكه كيدنلره امر ايله كيدكز و ديارى
طولاشوب انى تحرير ايتدكدن صكره بكا عودت
ايدكز و بوراده شيلوه ده ربك حضورنده سزك
٩ ايچون قرعه اته‌يم ديدى * و اول ادملر كيدوب
ديارى طولاشه‌رق شهر بشهر يدى حصه‌يه تقسيم
ايله بر دفتره تحرير ايتديلر و شيلوه ده واقع
١٠ اردوكاهه يشوعك نزدينه كلديلر * و يشوع انلر
ايچون شيلوه ده ربك حضورنده قرعه آتدى
و يشوع اوراده بنى اسرائيله فرقه‌لرينه كوره
ديارى تقسيم ايتدى.
١١ و قبيله‌لرينه كوره بنى بنيامين سبطنك قرعه‌سى
چيقدى و حصه‌لرينك حدودى بنى يهودا ايله بنى
١٢ يوسف اراسنه دوشدى * و شمال جهتنده‌كى حدودلرى
اردندن باشلايوب بو حدود شمالا اريحا جانبنه چيقار
و غربا طاغه چيقه‌رق بيت آوان بريه‌سنه منتهى
١٣ اولور * اورادن دخى حدود لوزه يعنى بيت ايل
اولان لوزك جهت جنوبيه‌سنه طوغرى كچدكدن
صكره حدود اشاغيكى بيت حورونك جنوبنده
١٤ اولان طاغك يانده عتاروت اداره اينر * و حدود
جهت غربيه‌يه يتشه‌رك جنوبا بيت حورونك
قارشوسنده اولان طاغدن جنوبه طوغرى دونر
و قرية بعل يعنى بنى يهودانك شهرى اولان
قرية يعاريمه منتهى اولور. غرب طرفى بودر.
١٥ * و جهت جنوبيه‌سى قرية يعاريمك اوجندن
باشلايه‌رق حدود غربه طوغرى كيدرك نفتوح
١٦ صويى منبعنه چيقار * و حدود رفايم واديسى شمالنده
اولان بنحينوم دره‌سنك قارشوسنده‌كى طاغك
نهايتنه اينوب جنوبا يبوس جانبنده حينوم دره‌سنه
١٧ اوروجيل پكارينه اينر * و جهت شماليه‌دن ممتد
اوله‌رق عين شمسه كيدر و عدوميم يوقشنك
قارشوسنده اولان جليلوته چيقار و رؤبين اوغلى
١٨ بوحانك طاشنه اينر * و عربه‌نك قارشوسندن
١٩ شماله طوغرى كچوب عربه‌يه اينر * و حدود شمالا
بيت حجله جهتندن كچر و حدود طوز دكزينك
شمالى كورفزينه اردنك جنوبى اوجنه منتهى
٢٠ اولور. حدود جنوبيه بودر * و حدود شرقيه
اردندر قبيله‌لرينه كوره بنى بنيامينك ميراثى
اطراف حدودى اوزره بودر.
٢١ و قبيله‌لرينه كوره بنى بنيامين سبطنك شهرلرى

۲۲ بونلردر اريحـا و بيت حجله و عيقصيص * و بيت
۲۳ عربه و صمـارايم و بيت ئيل * و عويم و پارا
۲۴ و اوفرا * و كفرحاعاموناى و اوفنى و جبع اون
۲۵ ايكى شهر اولوب قريه‌لرى دخى واردر * جبعون
۲۶ و رامه و بئيروت * و مصپـه و كفيرا و موصا.
۲۷ * و رقيم و يرپئيل وتارالا ۲۸ * و صيلع و ايلف
و يبوس (كه اورشليمـدر) و جبعات و قيريات
اون درت شهر اولوب قريه‌لرى دخى واردر.
قبيله‌لرينه كوره بنى بنيامينك ميراثى بودر.

اون طقوزنجى باب

۱ وايكنجى قرعه شمعونه يعنى قبيله‌لرينـه كوره
بنى شمعون سبطنه چيقـدى و انلرك ميراثى بنى
۲ يهودانك ميراثى داخلنـده ايدى * و ميراثلرنده
۳ بيرشبع (شبع) و مولادا * و حصرشعـال و بالا
۴ وعاصام * و التولاد و بتول و حورما ۵ * و صقلاغ
۶ و بيت مركبوت و حصرسوسـا * و بيت لباؤت
۷ و شاروحين اون اوچ شهر و قريه‌لرى * و عين
و ريمون و عاتار و عصـان درت شهر و قريه‌لرى
۸ دخى واردر * و بو شهرلرك اطرافنده بعلت بيره
و جنوبى رامايه قدر اولان بالجمله قريه‌لر انلرك ايدي
قبيله‌لرينـه كوره بنى شمعون سبطـنك ميراثى بو
۹ ايدى * بنى شمعونك ميراثى بنى يهودا حصه‌سندن
اولدى زيرا بنى يهودانك حصـه‌سى كندولره
چوق اولمغله بنى شمعون انلرك ميراثى اراسـنده
ميراث الديلر.
۱۰ و اوچنجى قرعه قبيله‌لرينه كوره بنى زبولون
ايچون چيقدى وانلرك ميراثنك حدودى ساريده
۱۱ اقدر اولوب * حدودلرى دكزه و مرعالايه طوغرى
چيقوب داباشيته يتشه‌رك يقنيعام قارشوسـنده
۱۲ اولان واديه واصل اولور * و ساريددن شرق
طرفه كيسلوت تابور حدودينه دونوب دابيراتى
۱۳ كچـدكدنصكره يفيعه چيقـار * و اورادن شرقه
طوغرى جيتـاحافر و عيتاقاصينـه يكه‌رك ريمون
۱۴ متوآرا و نعايه كيدر * و حدود اندن شماله دونوب
حناتونه كيدر و يفتاحيل دره‌سنه منتهى اولور.
۱۵ * وقتات و نحالال وشمرون و يـدالا و بيت‌لحم
اون ايكى شـهر اولوب قريه‌لرى دخى واردر.
۱۶ * قبيله‌لرينـه كوره بنى زبولونك ميراثى بو يعنى
بو شهرلر ايله قريه‌لردر.
۱۷ دردنجى قرعه يسـاكره يعنى قبيله‌لرينه كوره
۱۸ بنى يساكـره چيقدى * و حدودلرى يزرعيـل
۱۹ و كسـوللوت و شـونيم * و حفرايم و شيون
۲۰ و اناحرات * و ربيت و كيشيون و آبص.
۲۱ * و راميت و عين جانيم و عين حدا و بيت پاصص
۲۲ اولدى * و حدود تابور و شحصيمه و بيت شمسه
يتشوب حدودلرى اردنه منتهى اولور اون التى
۲۳ شـهر اولوب قريه‌لرى دخى واردر * قبيله‌لرينـه
كوره بنى يساكر سبطـنك ميراثى بو شهرلر ايله
قريه‌لريدر.
۲۴ و بشنجى قرعه قبيله‌لرينه كوره بنى اشير سبطنه
۲۵ چيقدى * و حـدودلرى حلقات وحالى و بطـن
۲۶ و اكشف * و اللاملك وعمـاد و ميشـال اولدى
۲۷ و غربا كرمله و شيحور لبنـاته يتشور * و شرقه
طوغرى بيت داجونه دونوب شمـالا زبولونه
يفتاحيل دره‌سـنه بيت عمقه و نعيئيله يتشـه‌رك
۲۸ صـول طرفدن كابوله * و عـبرون و راحوب
و حمون و قنـايه تا بيوك صيدايه قدر چيقـار.
۲۹ * وحدود دونوب رامه‌يه و مستحكم شهر اولان
صـوره قدر وارر و حدود حوصـايه دوندرك
۳۰ اكزيب قطعه‌سندن دكزه منتهى اولور * و عوما
و افيق و راحـوب يكرمى ايكى شـهر اولوب
۳۱ قريه‌لرى دخى واردر * قبيله‌لرينه كوره بنى اشير
سبطـنك ميراثى بو شهرلر ايله قريه‌لريدر.
۳۲ التنجى قرعه بنى نفتـالى يعنى قبيله‌لرينه كوره
۳۳ بنى نفتـالى‌يه چيقدى * و حدودلرى حلـفدن
صعنانيم قربنـده واقع ايلوندن وادامى نقيبدن
و يبنئيـلدن لاقومه قدر اولوب اردنه منتهى
۳۴ اولور * و حـدود غربا ازنوت تابوره دونوب
اورادن حوقوقه كيدر وجنوبا زبولونه يتشوب
غربا اشيره و شرقا اردنده يهودايه واصل اولور.
۳۵ * و مستحكم شهرلر صديم و صار و حمات و رقات
۳۶ و كنيرات * و اداما و راما و حاصور ۳۷ * و قادش
۳۸ و يدرعى و عين حاصور * و ايرون و مجدالئيـل
و حوريم و بيت عنات و بيت شمس اون طقوز
۳۹ شهر اولوب قريه‌لرى دخى واردر * قبيله‌لرينه كوره
بنى نفتالى سبطـنك ميراثى بو شهرلر ايله قريه‌لريدر.

٤٠ يدنجی قرعه قبيله‌لرينه كوره بنی دان سبطنه
٤١ چيقدی * و ميراثلرينك حدودی صرعه و ايشتاؤل
٤٢ و غير شمس * و شعالابين و ايالون و يتلا
٤٣ * و ايلون و تيمناتا و عقرون ٤٤ * و ايلتقه و جباتون
٤٥ و بعلات * و ياهود و بنی براق و جت‌ريمون
٤٦ * و ميارقون و راقون اولوب يافه اوكنده اولان
٤٧ حدود دخی داخلدر * و بنی دانك حدودی كندولره
دار كلدی بو اجلدن بنی دان چيقوب لاشام ايله
محاربه ايتديلر و انی فتح ايدوب قليجدن كچورديلر
و انی ضبط ايدوب ايچنده اقامت ايتديلر و لاشامه
٤٨ پدرلرينك اسميله دان تسميه ايتديلر * قبيله‌لرينه
كوره بنی دان سبطنك ميراثی بو شهرلر ايله
قريه‌لريدر ·
٤٩ وحدودلرينه كوره ديارك تقسيمنی بتوردكدن
صكره بنی اسرائيل كندی اورته‌لرنده يشوع ابن
٥٠ نونه ميراث ويرديلر * ربك امری اوزره اكا
طلب ايلديكی شهری يعنی افرايم طاغنده واقع
تيمنات سارحی ويرديلر اودخی شهری بنا ايدوب
٥١ ايچنده اقامت ايلدی * كاهن العزار ايله يشوع ابن
نون و بنی اسرائيل سبطلرينك خاندان رئيسلرينك
شيلوده ربك حضورنده جماعت چادری قپوسنده
قرعه ايله تقسيم ايتدكلری ميراثلر بونلردر و ديارك
تقسيمنی بتورديلر ·

يكرمنجی باب

١ و رب يشوعه خطابا ديديكه ٢ * بنی اسرائيله
سويله كه موسانك واسطه‌سيله سزه ديديكم ملجا
٣ شهرلرينی كندوكز ايچون تعيين ايدكز * تا كه
سهوا و بلاقصد بر كيمسه‌يی اوران قاتل اورايه
فرار ايتسون و سزه ولیء دمك تسلطندن ملجا اولهلر ·
٤ * و بو شهرلردن برينه فرار ايله شهرك قپوسنده
طوره‌رق شهرك اختيارلرينك سمعنه مصلحتی
نقل ايتسون انلر دخی انی شهرك ايچنه يانلرينه
قبول ايدوب اكا بر مكان ويرسونلر كه يانلرنده
٥ اوتورسون * و ولیء دم انی تعقيب ايتدكده
قاتلی انك النه تسليم ايتمسونلر زيرا انك اوته‌دن برو
قوكشوسنه عداوتی اولميوب بلاقصد انی اورمشدر ·
٦ * اولدخی محاكه ايچون مجلس حضورنده
طورنجيه‌دك و اول ايامده بولنان كاهن اعظم
وفات ايدنجيه‌دك اول شهرده ساكن اولسون بعده
قاتل دونوب كندی شهرينه و كندی خانه‌سنه
يعنی ايچندن فرار ايتديكی شهره كيتسون ·
٧ وجليلده نفتالی طاغنده قاديشی و افرايم طاغنده
شكيمی و يهودا طاغنده قرية اربعی يعنی حبرونی
٨ تخصيص ايتديلر * و شرق طرفده اريحا قارشوسنده
اردنك اوته‌سنده اولدرق رؤبين سبطندن بريه‌ده
بساری و جاد سبطندن جلعادده راموتی و منسا
٩ سبطندن باشانده جولانی تخصيص ايلديلر * جميع
بنی اسرائيل ايچون و ارالرنده ساكن اولان غريب
ايچون تخصيص اولنان شهرلر بونلردر كه بر
كيمسه‌يی سهوا اورمش اولان ادم اورايه فرار
ايتسون و مجلس حضورنده طورمدقجه ولیء دم
يديله اولدرلمسون ·

يكرمی برنجی باب

١ ولاويلولرك خاندان رئيسلری كاهن العزار ايله
يشوع ابن نونه و بنی اسرائيل سبطلرينك خاندان
٢ رئيسلرينه يقلاشوب * كنعان ديارنده شيلوده
انلره خطابا رب بزه اقامت ايچون شهرلر
وحيوانلرمز ايچون مرعالرينك ويرلمسنی موسانك
٣ واسطه‌سيله امر ايتدی ديديلر * ايمدی بنی اسرائيل
ربك كلامی اوزره كندو ميراثلرندن لاويلولره
بو شهرلر ايله مرعالرينی ويرديلر ·
٤ و قهاتيلرك قبيله‌لری ايچون قرعه چيقدی
ولاويلولردن كاهن هرونك اوغللرينه يهودا
سبطندن و سمعون سبطندن و بنيامين سبطندن
٥ قرعه ايله اون اوچ شهر دوشدی * و باقی قالان بنی
قهات ايچون افرايم سبطی قبيله‌لرندن و دان
سبطندن و مناسانك نصف سبطندن قرعه ايله
٦ اون شهر دوشدی * و بنی جرشون ايچون يساكر
سبطی قبيله‌لرندن و اشير سبطندن و نفتالی
سبطندن و باشانده منسانك نصف سبطندن قرعه
٧ ايله اون اوچ شهر دوشدی * قبيله‌لرينه كوره
بنی مراری‌يه رؤبين سبطندن و جاد سبطندن
و زبولون سبطندن اون ايكی شهر دوشدی ·
٨ * ايمدی ربك موسی واسطه‌سيله امر ايتديكی

وجه اوزره بنی اسرائیل لاویلولره بو شهرلر ایله
مرعازینی قرعه ایله ویردیلر.
٩ و بنی یهودا سبطندن و بنی شمعون سبطندن
اسملری آتیده ذکر اولنان اشبو شهرلری ویردیلر.
١٠* که بونلر بنی لاویدن قهاتیلر قبیله‌لرندن
اولان بنی هرونك اولدی زیرا ایلك قرعه انلر
١١ایچون اتلدی *وانلره یهودا طاغنده عنقك پدری
اربعك شهری اولان حبرونی و اطرافنده اولان
١٢مرعابی ویردیلر *اما شهرك تارلاسی ایله قریه‌لرینی
کالب ابن یفونه‌یه ملك اولمق اوزره ویردیلر.
١٣ بو وجهله کاهن هرونك اوغللرینه قاتله ملجا
شهری اولان حبرونی مرعاسی ایله و لبنایی مرعاسی
١٤ایله *و یاتیری مرعاسی ایله و اشتموعی مرعاسی
١٥ایله *و حولونی مرعاسی ایله و دابیری مرعاسی
١٦ایله *و عینی مرعاسی ایله و یوتایی مرعاسی ایله
و بیت شمسی مرعاسی ایله بو ایکی سبطدن طقوز
١٧شهر اوله‌رق ویردیلر *و بنیامین سبطندن
جبعونی مرعاسی ایله و جباعی مرعاسی ایله
١٨*عناتوتی مرعاسی ایله و علمونی مرعاسی ایله درت
١٩شهر ویردیلر *بنی هرون کاهنلرك شهرلرینك
جمله‌سی مرعالری ایله اون اوچ شهردر.
٢٠ و بنی قهاتك قبیله‌لرینه یعنی بنی قهاتدن باقی قالان
لاویلولرك قرعه‌لرینه دوشان شهرلر افرایم
٢١سبطندن ایدی *و انلره افرایم طاغنده قاتله ملجا
شهری اولمق اوزره شکیمی مرعاسی ایله و جاذیری
٢٢مرعاسی ایله *و قیبصائیمی مرعاسی ایله و بیت
٢٣هورونی مرعاسی ایله درت شهر ویردیلر *و دان
سبطندن التقائی مرعاسی ایله جبتونی مرعاسی
٢٤ایله *عیالونی مرعاسی ایله جترمونی مرعاسی
٢٥ایله درت شهر *و منسانك نصف سبطندن تعناکی
مرعاسی ایله و جترمونی مرعاسی ایله ایکی شهر
٢٦ویردیلر *باقی قالان بنی قهات قبیله‌لرینك جمله
شهرلری مرعالری ایله اون عدددر.
٢٧ ولاویلولرك قبیله‌لرندن بنی جرشونه منسانك
نصف سبطندن قاتله ملجا شهری اولمق اوزره
باشانده واقع جولانی مرعاسی ایله و بعاشترایی
٢٨مرعاسی ایله ایکی شهر *و یساکر سبطندن
قیشونی مرعاسی ایله دابیراتی مرعاسی ایله
٢٩*یارموتی مرعاسی ایله عین جانیمی مرعاسی ایله
٣٠درت شهر *و اشیر سبطندن میشالی مرعاسی ایله
٣١ابدونی مرعاسی ایله *حلقاتی مرعاسی ایله و راحوبی
٣٢مرعاسی ایله درت شهر *و نفتالی سبطندن قاتله
ملجا شهری اولمق اوزره جلیلده واقع قادیشی
مرعاسی ایله و حموت دوری مرعاسی ایله و قرتانی
٣٣مرعاسی ایله اوچ شهر ویردیلر *قبیله‌لرینه کوره
جرشونیلرك جمله شهرلری مرعالری ایله اون اوچ
عدددر.
٣٤ و بنی مراری قبیله‌لرینه یعنی باقی قالان لاویلولره
زبولون سبطندن یقناعیمی مرعاسی ایله قرتایی
٣٥مرعاسی ایله *دیمنایی مرعاسی ایله نحلالی مرعاسی
٣٦ایله درت شهر *و رؤبین سبطندن بصاری
٣٧مرعاسی ایله و یحاصایی مرعاسی ایله *قدیموتی
٣٨مرعاسی ایله و مفعاتی مرعاسی ایله درت شهر *و جاد
سبطندن قاتله ملجا شهری اولمق اوزره جلعادده
واقع راموتی مرعاسی ایله و محانایمی مرعاسی ایله
٣٩*حشبونی مرعاسی ایله یعزاری مرعاسی ایله
٤٠جمله‌سی درت شهر اوله‌رق ویردیلر *قبیله‌لرینه
کوره بنی مراری‌یه یعنی لاویلولرك قبیله‌لرندن باقی
قالانلره قرعه ایله دوشن شهرلرك جمله‌سی اون
ایکی شهر ایدی.
٤١ بنی اسرائیل ملکی ایچنده لاویلولرك جمله
شهرلری مرعالری ایله قرق سکز شهر ایدی.
٤٢* بو شهرلرك هر برینك اطرافنده مرعاسی وار
ایدی. بو شهرلرك جمله‌سی بویله‌در.
٤٣ و ربّ ویرمکی اجدادلرینه یمین ایتدیکی دیارك
کافه‌سنی اسرائیله ویردی و انلر انی تملك ایدوب
٤٤ایچنده ساکن اولدیلر *و ربّ اجدادلرینه یمین
ایتدیکی وجهله انلره اطرافدن راحت احسان
ایتدی و دشمنلرینك جمله‌سندن بر کیمسه اوکلرنده
طوره‌مدی و دشمنلرینك جمله‌سنی ربّ انلرك
٤٥اللرینه تسلیم ایلدی *و ربّ بیت اسرائیل
حقنده نه قدر خیرلو سوزلر سویلمش ایدی ایسه
انلردن هیچ بری ناقص اولیوب جمله‌سیده اتمام
اولندی.

یکرمی ایکنجی باب

١ اول زمان یشوع رؤبینیلر ایله جادیلری

ومنسانك نصف سبطنى چاغروب انلره ديديكه
۲ * سز ربك قولى موسانك سزه امر ايتديكنك
كافه‌سنى حفظ ايتديكز وسزه امر ايتديكم هر بر
۳ خصوصده بنم كلاممى دخى دكلديكز * تا بوكونه
دكين بو ايام كثيره برادرلركزى ترك ايتميوب اللهكز
ربك حفظ اتمك ايچون سزه ويرديكى امرلرينى
٤ حفظ ايتديكز * وشمدى اللهكز رب برادرلركزه
ديديكى كبى انلره راحت احسان ايتمش اولديغندن
سز شمدى دونوب چادرلركزه اردنك اوته‌سنده
ربك قولى موسانك ملك اولمق اوزره سزه
٥ ويرديكى دياره كيدكز * نجق ربك قولى موسانك
سزه تبليغ ايتديكى امرى وشريعتى اجرا ايتمكه
زياده‌سيله دقت ايدكز شويله‌كه اللهكز ربى سووب
جمله طريقلرنده سلوك ايدرك اوامرينى حفظ
ايده‌سكز و اكا صادق قالوب اكا بتون قلبكزدن
٦ وبتون جانكزدن عبادت ايده‌سكز * بعده يشوع
انلره بركت اوقويوب انلرى صاليويردى انلر
۷ دخى چادرلرينه كيتديلر * ومنسانك نصف سبطنه
موسى باشانده ملك ويرمش اولوب ديكر نصفنه
دخى برادرلرى ايله برابر اردنك برو طرفنده
يعنى غربنده يشوع ويردى همدخى يشوع انلرى
۸ چادرلرينه كوندردكده انلره بركت اوقويوب * انلره
خطابا چوق اموال و غايت چوق حيوانات ايله
كومش والتون وباقر وتيمور وغايت چوق البسه
ايله چادرلركزه عودت ايدوب دشمنلركزدن آلديغكز
غنيمتى برادرلركز ايله تقسيم ايدكز ديدى.

۹ ايمدى بنى رؤبين ايله بنى جاد ومنسانك نصف
سبطى ربك موسى واسطه‌سيله اولان كلامى
موجبنجه ملك اولمق اوزره الدقلرى دياره جلعاد
ديارينه وارمق اوزره كنعان ديارنده اولان
شيلودن بنى اسرائيل يانندن دونوب كيتديلر.
۱۰ * وكنعان ديارنده اولان اردنك كنارينه كلدكلرنده
بنى رؤبين ايله بنى جاد و منسانك نصف سبطى
اوراده اردنك ياننده برمذبح جسيم † برمذبح ياپديلر.
۱۱ و بنى اسرائيل اشته بنى رؤبين ايله بنى جاد
ومنسانك نصف سبطى كنعان ديارينك اوكنده
اردنك كنارنده بنى اسرائيلك پچدكلرى يرده بر
۱۲ مذبح بنا ايتدكلرينى ايشتدى * و بنى اسرائيل بونى
ايشتدكده بنى اسرائيل جماعتنك كافه‌سى انلرك
عليهنه محاربه‌يه چيقمق ايچون شيلوده اجتماع
۱۳ ايتديلر * وبنى اسرائيل بنى رؤبين ايله بنى جاد
و منسانك نصف سبطنه جلعاد ديارينه كاهن
۱٤ العزار اوغلى فنحاسى * وانك ايله برابر اسرائيلك
بالجمله سبطلرينك هر قبيله‌سندن برر رئيس هر برى
اسرائيلك بيكلرنده قبيله رئيسى اولدرق اون
۱٥ رئيس ارسال ايتديلر * انلر دخى جلعاد ديارينه
بنى رؤبين ايله بنى جاد ومنسانك نصف سبطى
نزدينه واصل اولوب انلره خطابا ديديلر كه
۱٦ ربك بتون جماعتى بويله بيورر * بو كون ربه
عاصى اولوب كندوكزه مذبح ياپمغله بو كون ربك
طريقندن صاپوب اسرائيلك اللهنه قارشو بو
۱۷ ايشلديككز خيانت نه‌در * پاعور معصيتى بزه
آزميدركه بوكونه قدر اندن طاهر اولمدق و ربك
۱۸ جماعتنه اول طاعون كلدى * و سز بو كون
ربك طريقندن صاپدكز ايمدى بو كون ربه
عاصى اولور ايسه‌كز اولدخى يارين اسرائيل
۱۹ جماعتنك كافه‌سنه غضبه كله‌جكدر * ولكن اكر
ملك اولمق اوزره الديغكز ديار ناپاك ايسه انده
ربك مسكنى بولنان دياره يعنى ربك ملكى اولان
طرفه پچوب اره‌مزده ملك الكز واللهمز ربك
مذبحندن ماعدا كندوكزه بر مذبح ياپمغله ربه
۲۰ عاصى اولميوب بزه دخى عاصى اولميكز * عكان
ابن زارح ملعون نسنه‌ده خيانت ايتمسيله اسرائيل
جماعتنك كافه‌سى اوزرينه غضب كلمديمى و اول
كيمسه معصيتنده يالكز هلاك اولمدى.

۲۱ بنى رؤبين ايله بنى جاد ومنسانك نصف سبطى
دخى جواب ويروب اسرائيل بيكلرينك رئيسلرينه
۲۲ ديديلركه الله القدير اولان يهوا * الله القدير اولان
يهوا عالمدر اسرائيل دخى بيلسونكه اكر عاصيلق
واكر ربه خيانت وار ايسه بزى بو كون صاغ
۲۳ براقسون * اكر بز ربك طريقندن صاپمق وانك
اوزرنده محرقه ياخود اتمك تقدمه‌سى تقديم ايتمك
يا اوزرنده سلامت ذبيحه‌لرى عرض ايلك مقصديله
كندومزه مذبح ياپدق ايسه رب كندوسى
۲٤ مطالبه ايلسون * فى الحقيقه بز بونى قورقومزدن
ياپدق اولميه‌كه يارين سزك اوغللركز بزم اوغللرمزه

† عبرانيجه كورينشى جسيم

خطابا ای بنی رؤبین و بنی جاد اسرائیلك اللهی
٢٥ ربّ ایله سزك نه علاقه‌كز وار * ربّ بزم ایله سزك اراكزده اردنی سنور قودی ربّده سزك حصه‌كز یوقدر دیه‌رك اوغللركز بزم اوغللرمزك
٢٦ ربّدن قورقاملرینه سبب اولهلر * بو اجلدن بر
٢٧ مذبح بنا ایده‌لم محرقه وقربان ایچون دكل * انجق بزم ایله سزك و بزدنصكره نسلمزك اراسنده شهادت اولسون كه محرقه‌لرمز و قربانلرمز وسلامت تقدمه‌لرمز ایله ربّك عبادتنی انك حضورنده اجرا ایده‌بیله‌لم و یارین اوغللركز اوغللرمزه ربّده سزك حصه‌كز یوقدر دیمیه‌لر دیدك.
٢٨ * واكر یارین بزه یاخود نسلمزه بویله دیرلر ایسه ربّك مذبحنك اورنكنه باقكز كه انی اجدادمز بنا ایتمشدر بو ایسه محرقه و قربان ایچون اولمیوب انجق بزم ایله سزك اراكزده شهادت ایچوندر
٢٩ دیه‌لم دیدك * حاشا كه ربّه عاصی اولوب بو كون ربّك طریقندن صاپمغله مسكنی اوكنده اولان اللهمز ربّك مذبحندن ماعدا محرقه واتمك تقدمه‌سی وقربان ایچون مذبح یاپه‌لم.
٣٠ وكاهن فنحاس وانك ایله برابر اولان جماعت رئیسلری واسرائیلك بیكلرینك رئیسلری بنی رؤبین و بنی جاد و بنی منسانك سویلدكلری كلامی
٣١ ایشتدكلرنده كندولرینه خوش كلدی * وكاهن العزار اوغلی فنحاس بنی رؤبین و بنی جاد و بنی منسایه ربّه بو خیانتی ایتمدیككزدن بو كون ربّك ارامزده اولدیغنی اكلادق شمدی بنی اسرائیلی ربّك الندن قورتاردیكز دیدی.
٣٢ بعده كاهن العزار اوغلی فنحاس و رئیسلر بنی رؤبین و بنی جاد یانندن جلعاد دیارندن كنعان دیارینه بنی اسرائیل نزدینه عودتله انلره
٣٣ جواب كتوردیلر * بو كیفیت بنی اسرائیله دخی خوش كورندی و بنی اسرائیل اللهه حمد و ثنا ایدرك ارتق بنی رؤبین و بنی جادك ساكن اولدقری دیاری خراب ایتمك ایچون علیهلرینه محاربه‌یه چیقه‌لم دیمدیلر.
٣٤ و بنی رؤبین ایله بنی جاد اول مذبحه عد† تسمیه ایتدیلر چونكه یهوانك الله ایدوكنه بو ارامزده شاهددر دیدیلر.

†یعنی شاهد

یكرمی اوچنجی باب

١ و بر چوق كونلردن صكره ربّ اطرافده اولان دشمنلرینك كافه‌سندن اسرائیله راحت احسان ایتمش ویشوع اختیار ومسن اولمش ایكن
٢ * یشوع بتون اسرائیل ایله اختیار و رئیس و حاكم و ناظرلرینی چاغروب انلره دیدیكه بن
٣ اختیار و مسن اولدم * و سز اللهكز ربّك سزك كوزكز اوكنده بو طائفه‌لرك كافه‌سنه یاپدیغی شیلرك جمله‌سنی كوردیكز زیرا اللهكز ربّ
٤ كندوسی سزك ایچون محاربه ایتدی * اشته بو قالان طائفه‌لری وتلف ایتدیكم طائفه‌لرك كافه‌سنی اردندن غرب طرفده بحر كبیره دكین سبطلركزه كوره سزه میراث اولمق اوزره قرعه ایله تقسیم
٥ ایتدم * و اللهكز ربّ انلری اوككزدن دفع و حضوركزدن طرد ایده‌جك سز دخی اللهكز ربّك سزه دیدیكی كبی دیارلرینی تملك ایده‌جكسكز
٦ * ایمدی موسانك تورات كتابنده محرر اولانك كافه‌سنی حفظ واجرا ایتمكده ثابت قدم اولكز
٧ اندن صاغه یا صوله صاپمیه‌سكز * شویله‌كه یانكزده قالان بو طائفه‌لر ایله اختلاط ایتمیه‌سكز واندرك الهلرینك اسملرینی ذكر ایدرك یمین ایتمیه‌سكز
٨ وانلره سجده قیلمیه‌سكز * انجق بو كونه دكین
٩ ایتدیككز كبی اللهكز ربّه صادق قاله‌سكز * ربّ اوككزدن بیوك و قوتلو طائفه‌لر طرد ایتدی و بو كونه قدر اوككزده كیمسه طوره‌مدی.
١٠ * سزدن بر كیمسه بیك كشی‌یی تعقیب ایده‌جكدر زیرا سزه دیدیكی كبی سزك ایچون اللهكز ربّ كندوسی محاربه ایده‌جكدر.
١١ ایمدی سز اللهكز ربّی سومك ایچون كندوكزه
١٢ زیاده‌سیله دقت ایدكز * زیرا اكر بر وجهله دونوب یانكزده قالان بو طائفه‌لرك بقیه‌سیله التصاق ایدوب انلر ایله مصاهره ایدرك انلر سزك ایله سز دخی انلر ایله اختلاط ایدر ایسه‌كز
١٣ * تحقیق بیلكز كه اللهكز ربّ ارتق بو طائفه‌لری اوككزدن طرد ایتمیه‌جك و تا سز اللهكز ربّك سزه ویردیكی بو ایو دیار اوزرندن هلاك اولنجیه دكین انلر سزه كمند وطوزاق و یانلركزه دورتی

١٤ اوكوزلركزه ديكن اوله جقلردر * واشته بن بوكون
بتون دنيانك كيتديكى يوله كيديورم سز دخى
اللهكز ربك حقكزه سويلديكى خيرلو سوزلرك
جملهسندن هيچ برينك اجرادن قالمديغنى وانلردن
هيچ بريسى اجرادن قالميوب جملهسى سزه واقع
اولديغنى بتون قلب وبتون جانكز ايله بيلورسكز.
١٥ * و اللهكز ربك سزك ايچون بيورديغى خيرلو
شيلرك جملهسى حقكزده وقوع بولديغى مثللو تا
اللهكز ربك سزه ويرديكى بو ايو يرك اوزرندن
رب سزى هلاك ايدنجيه قدر كوتو شيلرك
١٦ جملهسنى اوزركزه كتورهجكدر * اللهكز ربك
سزه امر ايتديكى عهدى تجاوز و كيدوب غيرى
الهلره خدمت وسجده ايتديككز تقديرده اول
زمان اوزركزه ربك غضبى علولنوب سزه
ويرديكى ايو يرك اوزرندن تيز هلاك اولورسكز.

يكرمى دردنجى باب

١ و يشوع اسرائيل سبطلرينك كافهسنى شكيمه
جمع ايلدى واسرائيلك اختيار و رئيس و حاكم
و ناظرلرينى چاغردى انلر دخى اللهك حضورنده
٢ طورديلر * ويشوع بتون قومه ديديكه اسرائيلك
اللهى رب بويله بيورر اجدادكز ابراهيمك
وناحورك پدرى تارح زمان قديمده نهرك اوته
طرفنده ساكن اولوب غيرى الهلره عبادت
٣ ايدرلر ايدى * بن دخى پدركز ابراهيمى نهرك اوته
طرفندن الوب انى بتون كنعان ديارنده
طولاشدروب نسلنى دخى تكثير ايلدم واكا اسحقى
٤ * واسحقه يعقوب ايله عيسوى ويردم. عيسوه
سعير طاغنى ميراث اولمق اوزره ويردم فقط
٥ يعقوب اولادى ايله مصره ايندى * و موسى ايله
هرونى ارسال ايدوب مصرى ايچنده اجرا ايتديكم
٦ وجهله اوردقدنصكره سزى چيقاردم * ايمدى
اجدادكزى مصردن چيقاردم و دكزه كلديكز
ومصريلر اجدادكزى عربهلر واتلر ايله بحر احمره
٧ قدر تعقيب ايتديلر * و ربه فرياد ايتدكلرنده
سزك ايله مصريلرك اراسنه قراكلق قويوب دكزى
انلرك اوزرينه كتورمكله انلرى اورتدى و كوزلركز
مصرده نه ياپديغمى كورديلر و بر چوق مدت
٨ بريهده ساكن اولديكز * و سزى اردنك اوته
طرفنده ساكن اولان اموريلرك ديارينه كتوردم
و انلر سزك ايله محاربه ايتدكلرنده انلرى الكزه
تسليم ايتدم و ديارلرينى تملك ايتديكز بن دخى
٩ انلرى اوككزدن هلاك ايلدم * و مؤاب ملكى
بالاق ابن صپور قالقوب اسرائيل ايله محاربه
ايتدى و سزه لعنت اوقومق ايچون بلعام ابن
١٠ باعورى دعوت ايتمكه ادملر كوندردى * اما بلعامى
دكلهملك استمديكمدن او سزه انجق بركت اوقودى
١١ و سزى انك اليندن قورتاردم * بعده اردندن
كچوب اريحايه كلديكز واريحانك ادملرى اموريلر
وپرزيلر وكنعانيلر وحتيلر وجرجيسيلر و حويلر
ويبوسيلر سزك ايله محاربه ايتدكلرنده انلرى الكزه
١٢ تسليم ايتدم * واوككزدن اشك اريسنى كوندردم
انلر دخى قليجك ويايك اولمقسزين اموريلرك ايكى
١٣ ملكنى اوككزدن طرد ايتديلر * وسزه ايچنده امك
چكمديككز بر ديار وبنا ايتمديككز شهرلر ويردم
و انلرده ساكن اولديكز ديكمديككز باغلر
وزيتونلقلردن يرسكز.
١٤ و شمدى ربدن خوف ايدكز و اكا صدق
و خلوص ايله عبادت ايدوب اجدادكزك نهرك
اوته طرفنده و مصرده عبادت ايتدكلرى الهلرى
١٥ دفع ايدوب ربه عبادت ايدكز * لكن اكر ربه
عبادت ايتمكلك نظركزده نا مقبول ايسه كيمه
يعنى نهرك اوته طرفنده اجدادكزك عبادت ايتدكلرى
الهلرمى يوقسه ديارلرنده ساكن اولديغكز
اموريلرك الهلرينهمى عبادت ايدهجككزى اختيار
ايدكز لكن بن واهل بيتم يهوايه عبادت ايدهجكز.
١٦ و قوم جواب ويروب حاشاكه بز يهوايى ترك
١٧ ايدوب غيرى الهلره عبادت ايدهلم * زيرا بزم
اللهمز يهوادر او بزى واجدادمزى اسارتخانهسى
اولان مصر ديارندن چيقاروب كوزلرمز اوكنده
بو بيوك علامتلرى اظهارله بزى كيتديكمز يولك
كافهسنده واراlarندن كچديكمز اقوامك جملهسى
١٨ اراسنده حفظ ايلدى * و اقوامك جملهسيله بو
ديارده ساكن اولان اموريلرى اوكمزدن يهوا طرد
ايلدى بز دخى يهوايه عبادت ايدهجكز زيرا اللهمز
اودر ديديلر.
١٩ يشوع دخى قومه سز يهوايه عبادت ايتمكه

قادر دكلسكز زيرا او قدوس الله و غيور اللهدر
وعصيان وكناهلركزى عفو ايتمز.
٢٠ اكر يهوايى ترك ايدوب اجنبى الهلره عبادت
ايدر ايسهكز او دخى دونوب سزه ايولك
ايتدكدنصكره بيله سزى بلايه دوچار ايتمكله
تلف ايدهجكدر ديدى.
٢١ قوم دخى يشوعه خير انجق بز يهوايه عبادت
٢٢ ايدهجكز ديديلر * يشوع دخى قومه اكا عبادت
ايتمك اوزره كندوكزه يهوايى اختيار ايتديككزه
سز كندوكز ايچون شاهدسكز ديدى انلر دخى
٢٣ شاهد ايز ديديلر * اويله ايسه شمدى اراكزده
اولان غريب الهلرى دفع ايدوب قلبكزى
٢٤ اسرائيلك اللهى يهوايه ميل ايتدركز ديدى * قوم
دخى يشوعه اللهمز يهوايه عبادت ايدرز وانك
كلامنى دكلرز ديديلر.
٢٥ واولكونده يشوع قوم ايله عقد عهد ايدوب
شكيمده انلره قانون وحكم وضع ايتدى.
٢٦ و يشوع بو كلماتى ربك شريعت كتابنده
تحرير ايلدى و بر بيوك طاش الوب اوراده انى
ربك مقدسنده اولان بطم اغاجنك التنه ديكدى.
٢٧ * و يشوع بتون قومه اشته بو طاش بزه شهادت
ايچون اولسون زيرا او ربك بزه سويلديكى
سوزلرك جملهسنى ايشتمش اولمغله اللهكزى انكار
٢٨ ايتمامكز ايچون سزه شاهد اوله ديدى * اولوقت
يشوع قومى هر برينى كندو ميراثنه كيتمك اوزره
صاليويردى.
٢٩ اشبو وقوعاتدنصكره ربك قولى يشوع ابن
نون يوز اون ياشنده اولهرق وفات ايلدى.
٣٠ * وانى كندى ميراثنك حدودى داخلنده جاعاش
طاغنك شمال طرفنده واقع افرايم طاغنده اولان
تمنات سراحده دفن ايتديلر.
٣١ و اسرائيل يشوعك كافة ايامنده و يشوعدن
صكره صاغ قالان و ربك اسرائيل ايچون اجرا
ايتديكى ايشلرك جملهسنى بيلان اختيارلرك كافة
ايامنده ربه عبادت ايلدى.
٣٢ و يوسفك كيكلرينى كه بنى اسرائيل مصردن
كتورمش ايدى شكيمده دفن ايتديلر شويلهكه
يعقوبك شكيمك پدرى حامور اوغللرندن يوز
عدد كومشه بدل صاتون المش اولديغى تارلانك
قطعهسنده دفن ايلديلر و او بنى يوسفك ميراثى
اولدى.
٣٣ العزار ابن هرون دخى وفات ايلدى و انى
كندى اوغلى فنحاسه افرايم طاغنده ويريلان
تپهده دفن ايلديلر.

حاكملر

برنجى باب

١ و واقع اولديكه يشوعك وفاتندنصكره بنى
اسرائيل ربدن سؤال ايدوب كنعانيلرك اوزرينه
انلر ايله محاربه ايتمكه طرفمزدن ابتدا كيم چيقسون
٢ ديديلر * رب دخى يهودا چيقسون اشته ديارى
انك الينه تسليم ايتدم ديدى.
٣ و يهودا قرنداشى شمعونه حصهمه دوشن
قطعهيه بنم ايله برابر چيق وكنعانيلر ايله محاربه
ايدهلم بن دخى سنك ايله برابر سنك حصهكه
كيدهيم ديديكنده شمعون انك ايله برابر كيتدى.
٤ * و يهودا چيقدقده رب كنعانيلرى و پريزيلرى
انلرك الينه تسليم ايتدى شويلهكه انلردن بيزاقده
٥ اون بيك ادم اورديلر * و بيزاقده آدونى بيزاقى
بولوب انك ايله محاربه ايدرك كنعانيلرى
٦ و پريزيلرى اورديلر * و ادونى بيزاق قاچدقده
انى تعقيب ايدوب انى طوتديلر و اللرينك

٧ و ایاقلرینك باش پارمقلرینی كسدیلر * و ادونی بیزاق اللرینك و ایاقلرینك باش پرماقلری كسلمش یتمش ملك سفره‌مك التنده قرنتی دوشرلر ایدی بنم ایتدیكم كبی الله دخی بكا مجازات ایتدی دیدی و انی اورشلیمه كوتوردیلر واوراده وفات ایتدی .

٨ و بنی یهودا اورشلیم ایله محاربه ایدوب انی الدیلر وانی قلیجدن چوروب شهری اتشه یاقدیلر

٩ بعده بنی یهودا طاغده و جنوبده و اووه‌ده ساكن اولان كنعانیلر ایله محاربه ایتمكه ایندیلر .

١٠ * و یهودا حبرونده ساكن اولان كنعانیلرك اوزرینه كیتدی (حبرونك اسمی دخی اوّلدن قریة اربع ایدی) و شیشای و احیمان و تالمایی

١١ اولدیلر * و اورادن دابیر سكنه‌سی اوزرینه كیتدی دابیرك اسمی دخی مقدما قریة سفر ایدی .

١٢ * وكالب قریة سفری هركیم اوروب آلورسه قزم عكسه‌یی اكا زوجه اولمق اوزره ویررم

١٣ دیدی * وكالبك كوچك قرنداشی قنزك اوغلی عوتنیئیل انی آلدی اولدخی قزی عكسه‌یی اكا

١٤ زوجه اولمق اوزره ویردی * ومرقومه انك خانه‌سنه كیتمكده ایكن پدرندن بر تارلا طلب ایتمكه عوتنیئیلی تشویق ایلدی ومركبدن ایندیكنده كالب اكا

١٥ دیدیكه سكا نه اولدی * قزی دخی اكا جوابا بكا بركت ویر زیرا بكا بر قوراق† یر ویردك بكا صو پكارلری دخی ویر دیدی وكالب اكا یوقاروكی پكارلر ایله اشاغیكی پكارلری ویردی .

١٦ و موسانك قاین پدری قنینك اوغللری بنی یهودا ایله برابر خرمالق شهرندن عرادك جانب جنوبنده واقع یهودا بریه‌سنه چیقدیلر وكیدوب قوم اراسنده اقامت ایتدیلر .

١٧ و یهودا قرنداشی شمعون ایله كیدوب صفاتده ساكن اولان كنعانیلری اوره‌رق شهری كلیا

١٨ خراب ایدوب انی حورمه§ تسمیه ایلدیلر * بعده یهودا غزه‌یی حوالیسی ایله و اشقلونی حوالیسی

١٩ ایله و عقرونی حوالیسی ایله الدی * و ربّ یهودا ایله ایدی او دخی طاغی ضبط ایتدی اما اووه سكنه‌سنی طرد ایده‌مدی زیرا انلرك تیمور عربه‌لری

٢٠ وار ایدی * و موسانك دیدیكی كبی حبرونی كالبه ویردیلر او دخی اورادن عنقك اوچ اوغللرینی طرد ایلدی .

٢١ و بنی بنیامین اورشلیمده ساكن اولان یبوسیلری طرد ایتمدی و یبوسیلر تا بوكونه دكین بنی بنیامین ایله برابر اورشلیمده اقامت ایدرلر .

٢٢ و بیت یوسف دخی بیت ئیل اوزرینه چیقدی

٢٣ و ربّ انلر ایله ایدی * و بیت یوسف بیت ئیلی تجسس ایتدی بو شهرك اسمی دخی اوّلدن لوز

٢٤ ایدی * و قره‌غوللر شهردن چیقان بركیمسه‌یی كوروب اكا دیدیلر كه كرم ایله شهره كیریله‌جك یری بزه كوستر بز دخی سكا مرحمت ایدرز .

٢٥ * اولدخی انلره شهره كیریله‌جك یری كوستردی و شهری قلیجدن چوردیلر اما اول كیمسه‌یی

٢٦ بتون تعلقاتی ایله صالیویردیلر * اول ادم دخی حتیلر دیارینه كیدوب بر شهر بنا ایدرك اكا لوز تسمیه ایلدی اسمی دخی بوكونه قدر بودر .

٢٧ و منسا بیت شان ایله قصبه‌لرینك سكنه‌سنی و تعناك ایله قصبه‌لرینك سكنه‌سنی ودور ایله قصبه‌لرینك سكنه‌سنی و یبلعام ایله قصبه‌لرینك سكنه‌سنی و مجدّو ایله قصبه‌لرینك سكنه‌سنی طرد ایتمدی و كنعانیلر اول دیارده تعند ایدرك اقامت ایتدیلر .

٢٨ * و اسرائیل كسب قوت ایتدكده كنعانیلری بالكلیه طرد ایتمیوب انلری خراجكذار ایلدی .

٢٩ افرایم دخی جازرده ساكن اولان كنعانیلری طرد ایتمدی فقط كنعانیلر انك اراسنده جازرده اقامت ایتدیلر .

٣٠ زبولون كترون سكنه‌سنی و نحالول سكنه‌سنی طرد ایتمدی فقط كنعانیلر انك اراسنده ساكن اولوب خراجكذار اولدیلر .

٣١ اشیر عكو سكنه‌سنی ایله صیدا و اخلاب و اكذیب وحلبه وافیق ورحوب سكنه‌سنی

٣٢ طرد ایتمدی * فقط اشیریلر اولدیارك سكنه‌سی اولان كنعانیلرك اراسنده اقامت ایتدیلر چونكه انلری طرد ایتمدیلر .

٣٣ نفتالی بیت شمس سكنه‌سنی و بیت عنات سكنه‌سنی طرد ایتمدی فقط اول دیارك سكنه‌سی اولان كنعانیلر اراسنده اقامت ایتدی و بیت شمس ایله بیت عنات سكنه‌سی اكا خراجكذار اولدی .

---

†ارض جنوبیه

§یعنی مظهر لعنت

۳۴ و اموريلر بنى دانى طاغده محصور ايتديلر
۳۵ زيرا انلرى اووه يه اينمكه براقديلر * و اموريلر
تعند ايدرك حراس طاغنده و ايالونده وشعالبيمده
اقامت ايتديلر فقط بيت يوسفك الى قوتلندكده
۳۶ انلر خراجكذار اولدى * و اموريلرك حدودى
عقربيم يوقشندن سلاعدن و يوقارويه طوغرى
ايدى.

ايكنجى باب

۱ و ربك ملكى جلجالدن بوكيمه چيقوب ديديكه
سزى مصردن چيقاردم و سزى اجدادكزه يمين
ايتديكم دياره كتوردم وديدمكه سزك ايله اولان
۲ عهدمى ابدا نقض ايتمم * سزدخى بو ديارك سكنه سى
ايله عقد عهد ايتميوب مذبحلرينى ييقكز لكن سز
كلامه اطاعت ايتمديكز بونى نيچون ايتديكز.
۳ * وينه ديدمكه انلرى اوككزدن طرد ايتميه جكم
فقط انلر سزه دشمن والهلرى سزه طوزاق اوله جقلر.
۴ * وربك ملكى جميع بنى اسرائيله بو كلامى
۵ سويلديكى كبى قوم بلند اواز ايله اغلادى * واول
محله بوكيم† تسميه ايتديلر و اوراده ربه ذبيحه
تقديم ايلديلر.
۶ و يشوع قومى صاليويردكده بنى اسرائيلك
هر برى ديارى تملك ايچون كندى ميراثنه كيتدى
۷ * وقوم يشوعك كافهٔ ايامنده و يشوعدن صكره
صاغ قالان و ربك اسرائيل ايچون ايلديكى عظيم
ايشلرك جمله سنى كورمش اولان اختيارلرك كافهٔ
ايامنده ربه عبادت ايلدى.
۸ و ربك قولى يشوع ابن نون يوز اون ياشنده
۹ اوله رق وفات ايتدى * و انى كندى ميراثنك
حدودى داخلنده جعاش طاغنك شمال طرفنده
واقع افرايم طاغنده اولان تمنات حارسده دفن
۱۰ ايلديلر * اول عصرك ادملرينك كافه سى دخى
اجدادلرينه منضم اولدى و انلردن صكره ربى
واسرائيل ايچون اجرا ايلديكى عملى بيلميان ديكر
بر نسل وجوده كلدى.
۱۱ و بنى اسرائيل ربك عنده كوتو اولانى
۱۲ ايشليوب بعليمه عبادت ايتديلر * و انلرى مصر
ديارندن چيقارمش اولان كندى اجدادلرينك
اللهى ربى تركله اطرافلرنده كى طائفه لرك
الهلرندن اولان غيرى الهلره تابع اولوب انلره
۱۳ سجده قيلغله ربى اغضاب ايتديلر * ربى ترك
۱۴ ايدوب بعله و عشتروته عبادت ايلديلر * و ربك
غضبى اسرائيل عليهنه علولنوب انلرى يغماجيلرك
النه تسليم ايتمكله انلرى صويديلر وانلرى اطرافده
اولان دشمنلرينك النه ويردى وارتق دشمنلرينك
۱۵ اوكنده طورمغه مقتدر دكللر ايدى * هر نره يه
چيقديلر ايسه ربك بيورديغى و ربك انلره يمين
ايتديكى وجهله ربك الى بلا ايچون انلرك اوزرينه
اولوب شديد مضايقه يه دوچار اولديلر.
۱۶ و رب حاكملر نصب ايتدى انلر دخى انلرى
۱۷ يغماجيلرينك الندن قورتارديلر * لكن حاكملرينى
دخى دكله ميوب غيرى الهلره تابع اولمقلغله زنا
ايدوب انلره سجده قيلديلر اجدادلرينك ربك
امرينه اطاعت ايتمكله سلوك ايتدكلرى طريقدن
۱۸ تيز صاپديلر انلر كبى حركت ايتمديلر * و رب
انلره حاكملر نصب ايتديكى حالده رب حاكم ايله
اولوب انلرى حاكمك كافهٔ ايامنده دشمنلرينك
الندن قورتارر ايدى زيرا مصيبت ومضايقه ويرنلرك
سببندن اولان فغانلرندن طولايى رب انلره
۱۹ ترحم ايدر ايدى * و حاكمك وفاتندنصكره انلر
دونوب غيرى الهلره تابع اوله رق انلره عبادت
و سجده ايتملريله اجدادلرندن زياده فاسد
اولورلر ايدى. عمللرندن واكرى يوللرندن واز
۲۰ كچمزلر ايدى * ايمدى ربك غضبى اسرائيل عليهنه
علولنه رك بو طائفه اجدادلرينه امر ايتديكم
عهدى تجاوز ايدوب كلامى دكله مدكلرى
۲۱ ايچون * بن دخى يشوعك حين وفاتنده براقديغى
طائفه لردن هيچ بريني ارتق انلرك اوكندن طرد
۲۲ ايتميه جكم * تاكه ربك طريقنده سلوك ايتمك ايچون
اجدادلرينك انى حفظ ايتدكلرى كبى حفظ ايدوب
ايتميه جكلرى خصوصده انلر واسطه سيله اسرائيلى
۲۳ تجربه ايده يم ديدى * ايمدى رب بو طائفه لرى
تيز طرد ايتميوب و انلرى يشوعك النه تسليم
ايلميوب براقدى.

†يعنى اغليانلر

اوچنجی باب

١ و اسرائیلی یعنی کنعان محاربه‌لرینك کافه‌سنی
بیلیانلرك جمله‌سنی انلر واسطه‌سیله تجربه ایتمك
٢ ایچون *(یالکز بو مقصد ایچونکه بنی اسرائیل
نسللری با خصوص مقدما محاربه بیلیانلر تعلیم
٣ اولنوب بیلسونلر) * ربك براقدیغی طائفه‌لر
بونلردر یعنی فلسطیلرك بش امارتی وبالجمله کنعانیلر
و صیداویلر و بعل حرمون طاغندن حمات مدخلنه
٤ قدر جبل لبنانده ساکن اولان حوّیلر * بونلر
موسانك واسطه‌سیله اجدادلرینه امر ایتدیکی
ربك امرلرینه اطاعت ایدوب ایتمیه‌جکلرینی
بیلك اوزره بنی اسرائیلی انلر ایله تجربه ایتمك
ایچون قالدیلر.

٥ بنی اسرائیل دخی کنعانیلر و حتیلر واموریلر
و پریزیلر وحوّیلر و یبوسیلرك اراسنده ساکن
٦ اولدیلر * و انلرك قزلرینی کندولرینه زوجه لکه
آلوب کندی قزلرینی دخی انلرك اوغللرینه ویره‌رك
٧ الهلرینه عبادت ایتدیلر * و بنی اسرائیل ربك
عندنده کوتو اولانی ایشلیوب کندولرك اللهی
ربی اونوده‌رق بعلیم ایله اشیرا بتلرینه عبادت
٨ ایتدیلر * و ربك غضبی اسرائیل علیهنه علولنوب
انلری ارام نهرین ملکی قوشان ریشعاتایمك النه
ویردی و بنی اسرائیل قوشان ریشعاتایمه سکز
٩ سنه قوللق ایتدیلر * بعده بنی اسرائیلك ربه
فریاد ایتمسی اوزرینه رب بنی اسرائیل ایچون
بر خلاصکار یعنی کالبك کوچك قرنداشی قنزك
اوغلی عوتنئیلی نصب ایتدی او لدخی انلری
١٠ خلاص ایلدی * و ربك روحی انك اوزرینه کلمکله
اسرائیله حکم ایلدی و محاربه‌یه چیقدیغنده رب
ارام نهرین ملکی قوشان ریشعاتایمی انك النه
تسلیم ایتدی و انك الی قوشان ریشعاتایمك
١١ اوزرینه غالب اولدی * و دیار قرق سنه اسایش
اوزره ایدی و قنزك اوغلی عوتنئیل وفات ایتدی.

١٢ و بنی اسرائیل تکرار ربك عندنده کوتولك
ایتدیلر و ربك عندنده کوتو اولانی ایشلدکلری
اجلدن رب مواب ملکی عجلونی اسرائیلك
١٣ علیهنه قوتلندردی * اولدخی بنی عمون ایله عمالیق
یاننه جمع ایله کیدوب اسرائیلی اوره‌رق خرمالق
١٤ شهرینی ضبط ایتدی * و بنی اسرائیل مواب ملکی
عجلونه اون سکز سنه قوللق ایلدیلر.

١٥ و بنی اسرائیلك ربه فریاد ایتمسی اوزرینه رب
انلره بنیامینی اهود ابن جرایی (بودخی صولاق
ایدی) خلاصکار اولمق اوزره نصب ایتدی و بنی
اسرائیل انك یدیله مواب ملکی عجلونه هدیه
١٦ کوندردیلر * و اهود کندینه اوزونلغی بر ذراع
قدر ایکی اغزلو بر خنجر یاپوب انی اثوابی التندن
١٧ صاغ بودی اوزرینه قوشاندی * و هدیه‌یی مواب
ملکی عجلونه تقدیم ایلدی عجلون ایسه غایت
١٨ شیشمان بر ادم ایدی * و هدیه‌یی تقدیم ایتدکدن
١٩ صکره هدیه‌یی طاشیان ادملری کوندردی * لکن
کندوسی جلجال قربنده اولان کسمه قیالردن
عودتله ای ملك سکا بر کیزلو سوزم وار دیدی
اولدخی صوص دیمسی اوزرینه یاننده طورانلرك
٢٠ جمله‌سی طیشاری چیقدی * و اهود اکا یقلاشدی
ملك دخی کندینه مخصوص اولان یازلق کوشکده
اوتوریور ایدی و اهود سکا الله طرفندن بر
کلامم وار دیدکده عجلون کرسیسندن قالقدی.
٢١ * و اهود صول النی اوزادوب خنجری صاغ
٢٢ بودندن چکه‌رك انك قارننه صاپلادی * و تاملو
اردنجه قبضه دخی کیرمکله یاغ تاملویی قاپلادی
شویله‌که خنجری قارنندن چیقاره‌مدی و نجاستی
٢٣ چیقدی * و اهود صوفه‌یه چیقوب کوشکك
٢٤ قپوسنی اوزرینه قپایوب کلیدلدی * اولدخی
چیقنجه خدمه‌سی کلوب باقدیلر واشته کوشکك
قپوسی کلیدلی اولمغله البته یازلق کوشکنده
٢٥ ایاق بولنه† کیتمشدر دیدیلر * وانلر اوتاننجه‌یه
قدر بکلدیلر اما اشته کوشکك قپوسنی اچمیور
ایدی واناختاری آلوب اچدیلر واشته افندیلری
یره اولو دوشمش ایدی.

٢٦ وانلر اویالنور ایکن اهود فرارله کسمه قیالری
٢٧ یچه‌رك سعیراته قاچوب قورتلدی * و وصولنده
افرایم طاغنده بورو چالدی و کندوسی اوکلرنده
اوله‌رق بنی اسرائیل انك ایله برابر طاغدن
٢٨ ایندیلر * اولدخی انلره اردم صره کلکز زیرا

---

†عبرانیجه ایاقلرینی اورتمش

ربّ دشمنلركز اولان موابيلرى الكزه تسليم ايتدى ديدى و انك اردينجه اينوب موابك او كنجـه اردنك كچيدلرينى ضبط ايدرك كيمسه يى كچمكه
۲۹ براقديلر * اولزمان جملهسى ايرى و صاحب قوت اولهرق موابدن اون بيـك كشى قدر قيرديلر
۳۰ و برى قورتلـدى * واولكون مواب اسرائيلك الى التنده الچقلنمغله ديار سكسان سنه اسايش اوزره ايدى .
۳۱ واندنصكره شمجار ابن عانات كلوب فلسطينلردن التى يوز كشى يى بر اوكوز اوكندرهسيله اوردى او دخى اسرائيلى خلاص ايتدى .

دردنجى باب

۱ و اهود وفات ايتـدكدنصكره بنى اسرائيل تكرار ربّك عنـدنده كوتو اولانى ايشلـديلر .
۲ * و ربّ انلرى حاصورده حكومت ايدن كنعان ملكى يابينك النه ويردى انك سرعسكرى دخى طائفهلرك حاروشيت شهرنده ساكن اولان سيسرا
۳ ايدى * وبنى اسرائيل ربّه فرياد ايتديلر زيرا انك طقوز يوز تيمور عربهسى وار ايدى و بنى اسرائيلى يكرمى سنه شدتله تضييق ايلدى .
٤ و اوزمان لاپيدوتك زوجهسى دابوره نام نبيه
٥ اسرائيله حكم ايدر ايدى * مرقومه افرايم طاغنده رامه ايله بيت ئيلك اراسـنده دابوره خرماسى التنده ساكن اولوب بنى اسرائيل محاكمه ايچون
٦ انك يانـنه چيقـارلر ايدى * بو دخى باراق ابن ابينوعامى قادش نفتاليدن چاغردوب اكا اسرائيلك اللهى ربّ كنـدك ايله برابر بنى نفـتالى و بنى زبولوندن اون بيـك نفر آلوب طابور طاغنه
۷ چيق * بن دخى يابيـنك سرعسكرى سيسرا ايله عربهلرينى و جـنودينى قيشون واديسـنه يانكه كتوروب الكه تسليم ايدهجكم ديو امر ايتمشميدر
۸ ديدى * باراق دخى اكا اكر بنمله برابر كيدر ايسهك
۹ كيدرم واكر كيتمز ايسهك كيتمم ديدى * اولدخى مطلقا بن سنك ايله كيدرم انجق كيدهجكك يولده سنك فخرك اولماز زيرا ربّ سيسرايى بر قارينك النـه ويرهجكدر ديدى و دابوره قالقوب باراق
۱۰ ايله قاديشه كيتدى * و باراق زبولونى و نفتالى يى قاديشه جمع ايلدكده معيتنده اون بيك نفر اولهرق چيقدى دابوره دخى انك ايله برابر چيقدى .
۱۱ و موسانك قاين پدرى حوبابك اوغللرندن قينى حابر قينيلردن ايريلوب قاديش قربنده صعانايمده واقع بطم اغاجى التنده چادرينى قورمش ايدى .
۱۲ و باراق ابن ابينوعام طابور طاغنه چيقديغى
۱۳ سيسرايه اخبار ايتديلر * سيسرا دخى طقوز يوز تيمور عربه اولهرق بالجمله عربهلرى و كنديلك يانـنده بولنـان خلقك كافهسنى طائفـهلرك حروشيت شهرندن قيشون واديسنه جمع ايلدى .
۱٤ و دابوره باراقه قالق زيرا ربّك سيسرايى سنك الكه تسليم ايتديكى كون بودر ربّ سنك اوككده چيقمديمى ديدى و باراق معيتـنده اون بيـك نفر بولنهرق طابور طاغندن اينـدى .
۱٥ * و ربّ سيسرايى و جمـله عربهلرى ايله كافهٔ جنودينى باراقك اوكـنده قليجله منهزم ايلدى و سيسرا عربهدن اينـوب ياياً فرار ايلـدى .
۱٦ * وباراق عربهلرى وجنودى طائفهلرك حروشيت شهرينـه قدر تعقيب ايتدى و سيسرانك بتون جنودى قليجدن دوشهرك برى بيله قالمدى .
۱۷ وسيسرا قينى حابرك زوجهسى ياعيلك چادرينه ياياً قاچدى زيرا حاصور ملكى يابين ايله قينى حابر
۱۸ خانهسى اراسـنده صلح وار ايدى * و ياعيـل سيسرايى استقباله چيقوب اكا كل افندم بورايه كل خوف ايتمـه ديدى اولدخى چادرينـه كلدى
۱۹ وقارى انى بر يورغان ايله اورتدى * اولدخى كرم ايله بكا براز صو ويرايچهيم زيرا صوصـادم ديمى اوزرينه سود طولومنى اچوب اكا
۲۰ ايچورد كدنصكره انى اورتدى * ومذكورهيه ديديكه چادرك قپوسنده طور واكر بركيمسه كلوب سكا سـؤال ايدرك بوراده كيمسه وارمى دير ايسـه
۲۱ يوقدر ديهسين * وحابرك زوجهسى ياعيل برچادر قازغى آلوب توقاغى دخى النه طوتوب يواشجه يانـنه كلدرك قازغى انك قولاغى توزينه صوقوب يره صـاپلادى زيرا يورغـون اولهرق درين
۲۲ اويقوده ايدى بويلهجه او اولدى * و اشته باراق سيسرايى تعقيب ايدر ايكن ياعـيل انى استقـباله چيقوب اكا كل اراديغك كيمسه يى سكا كوسترهيم ديدى اولدخى ايچرى كيردى واشته سيسرا قازق

قولاغی توزنده اولەرق اولو یاتیور ایدی.
٢٣ بویلەجە الله اول کونده کنعان ملکی یابینی
٢٤ بنی اسرائیلك اوکنده مغلوب ایلدی * و بنی اسرائیلك الی کنعان ملکی یابینك اوزرینه تا کنعان ملکی یابینی هلاك ایدنجیه دکین کیتدجکه کسب قوت ایدر ایدی.

بشنجی باب

١ واول کونده باراق ابن ابینوعام ایله دابوره الهی اوقویوب دیدیلرکه
٢ اسرائیلده رئیسلرك پیشوالقلری ایچون قوم دخی کوکلری ایله کندیلرینی ویردکلری ایچون ربه حمد و ثنا ایدکز.
٣ ای ملوك دکلیکز ای امرا استماع ایدکز بن ربه الهی اوقویه‌جغم اسرائیلك اللهی ربه تزمیر ایده‌جکم.
٤ یا رب سعیردن خروج ایتدیککده ادوم صحراسندن یورودیککده زمین صارصیلوب سموات داملاتدی بلوطلر دخی صو داملاتدی.
٥ ربك حضورندن طاغلر اسرائیلك اللهی ربك حضورندن سینا بیله اریدی†.
٦ شمجار ابن عناتك ایامنده یاعیلك ایامنده جاده‌لر ترك اولندی و یولجیلر طولاشق یوللردن کیدرلر ایدی.
٧ اسرائیلده رئیسلر قالمدی قالمدی حتی بن دابوره ظهور ایتدم بن بنی اسرائیلده والده اولمق اوزره ظهور ایتدم.
٨ یکی الهلر انتخاب ایتدیلر اولوقت قپولرده محاربه وار ایدی اسرائیلك قرق بیك نفری ارا سنده قالقان یا مزراق کورلدیمی.
٩ قلبم اسرائیلك حاکملرینه متوجهدر ای قوم اراسنده کوکل ایله کندولرینی ویرنلر ربه حمد و ثنا ایدکز.
١٠ ای بیاض مرکبلره راکب اولنلر محکمه‌ده اوتورانلر و یولده یورویانلر سویلیکز.
١١ صو چکه‌جك یرلرده کمانکشلرك§ صداسندن

همان اوراده ربك افعال عادلانه‌سنی اسرائیلده انك رئیسلرینك افعال عادلانه‌سنی حکایه ایتسونلر اولزمان ربك قومی قپولره ایندیلر.
١٢ اویان اویان ای دابوره اویان اویان الهی اوقو قالق ای باراق و ای ابن ابینوعام اسیرلرکی کوتور.
١٣ اولزمان فراریلر قومك بیوکلری اوزرینه هجوم ایتدیلر رب بنم ایچون جبارلر علیهنه ایندی.
١٤ عن اصل افرایمدن اولنلر عمالیق اوزرینه هجوم ایتدی بنیامین ارقه‌ك صره قومکك اراسنده کلدی ماکیردن حاکملر زبولوندن کاتب قلمی† طوتانلر ایندی.
١٥ و یساکر شرفاسی دابوره ایله برابر یساکر دخی باراق کبی اولوب انك اردیصره وادی‌یه کوندرلدی روبینك فرقه‌لرنده بیوك مجادله وار ایدی.
١٦ سوریلرك ملامه‌سنی§ دکله‌مك اوزره نیچون اغللر اراسنده اوتوردك روبینك فرقه‌لرنده عظیم مباحثه وار ایدی.
١٧ جلعاد اردنك اوته‌سنده ساکن ایدی و دان نیچون کمیلرده قالدی اشیر دکز کنارنده اوتوروب کندی لیمانلرنده ساکن ایدی.
١٨ زبولون و نفتالی صحرانك یوجه یرلرنده نفسلرینی اولومه فدا ایدن قومدر.
١٩ ملکلر کلوب محاربه ایتدیلر اولزمان کنعان ملکلری مجدو صوینك یاننده تعناکده جنك ایتدیلر هیچ بر اقچه الەمدیلر.
٢٠ کوکلردن جنك ایتدیلر ییلدزلر کندی مدارلرندن سیسرا علیهنده جنك ایتدیلر.
٢١ قیشون وادیسی اول اسکی وادی قیشون وادیسی انلری سوروب کوتوردی ای جانم قوت پایمال ایلدك.
٢٢ اولزمان آتك طرناقلری قوشمقدن قوتلولرك قوشدرمسندن قریلدی.
٢٣ ربك ملکی دیدیکه مروزه لعنت اوقویکز انك سکنه‌سنه براغر لعنت اوقویکز زیرا

---

†یاخود دیتره‌دی §یاخود یغما تقسیم ایدنلرك

†یاخود حکومت عصاسی
§یاخود سوریلرده دودکك چالنمسی

ربك امدادینه يكيتلرك اوزرینه ربك امدادینه كلمدیلر.

٢٤ قنی حابرك زوجه‌سی یاعیل جمیع نسواندن زیاده مبارك اولسون چادرلرده اولان قاریلردن زیاده مبارك اولسون.

٢٥ صوا ایستدیكنده سود ویردی بكاره مخصوص طاسده تره یاغی كتوردی.

٢٦ الني قازغه و صاغ الني عمله طوقماغنه اوزاتدی و سیسرایی اوره‌رق باشنی ازدی وقولاغی توزندن كچوره‌رك انی اوردی.

٢٧ ایاقلری اراسنده چوكدی دوشدی یاتدی ایاقلری اراسنده چوكوب دوشدی چوكدیكی یرده اولو دوشدی.

٢٨ سیسرانك والده‌سی پنجره‌دن باقدی وقفسدن نیچون عربه‌سی كلمكه كجكیور نیچون عربه‌لرینك تكرلكلری كرو قالیور دیو ندا ایلدی.

٢٩ انك عقللو خاتونلری اكا جواب ویردیلر

٣٠ كندی كندینه جواب ویردی كه غنیمتی بولوب ادم باشنه بر ایكیشر قز سیسرا ایچون رنكارنك البسه‌دن غنیمت ایشلمه رنكارنك غنیمت بوین ایچون ایكی یانی ایشلمه رنكارنك غنیمت تقسیم ایتمدیلرمی دیدی.

٣١ یا رب دشمنلرك جمله‌سی بویله هلاك اولسون اما سنی† سوانلر قوتیله چیقان كونش مثللو اولسونلر ودیار قرق سنه اسایش اوزره ایدی.

التنجی باب

١ وبنی اسرائیل ربك عندنده كوتو اولانی ایشلدیلر ورب انلری یدی سنه مدیانیلرك النه

٢ تسلیم ایتدی * و مدیانیلرك الی اسرائیل اوزرینه غالب اولدی ومدیانیلر سببندن بنی اسرائیل كندیلرینه طاغلرده بولنان اینلری ومغاره‌لری

٣ واستحكاماتی یاپدیلر * و اسرائیل اكین اكدكده مدیانیلر چیقار ایدی. عمالیقیلر ایله شرق اهالیسی

٤ دخی انلرك اوزرینه چیقارلر ایدی * وانلرك اوزرینه اردو قوروب كرك قویون كرك صغر كرك مركب اسرائیله كچینه‌جك بر شی براقیه‌رق تا غزایه وارنجیه‌دكین یرك محصولنی بوزرلر ایدی.

٥ * زیرا انلر حیوانلری و چادرلری ایله چیقوب كثرتده چكركه‌لر كبی كلورلر ایدی دوه‌لرینك دخی حسابی اولمیه‌رق دیاری خراب ایتمك اوزره

٦ كلورلر ایدی * و اسرائیل مدیانیلر سببندن غایتله پریشان حال اولدیلر و بنی اسرائیل ربه فریاد ایتدیلر.

٧ و بنی اسرائیل مدیانیلر سببندن ربه فریاد

٨ ایتدكلرنده * رب بنی اسرائیله بر پیغمبر كوندردی اولدخی انلره خطابا اسرائیلك اللهی رب بویله بیورر بن سزی مصردن چیقاروب سزی اسارت

٩ خانه‌سندن قورتاردم * و سزی مصریلرك الندن وباجمله سزی تضییق ایدنلرك الندن خلاص ایدوب انلری اوكزدن طرد ایدرك دیارلرینی سزه

١٠ ویردم * وسزه اللهكز یهوا بن ایم دیارلرنده ساكن اولدیغكز اموریلرك الهلرندن قورقیه‌سكز دیدم ایسه‌ده سز كلامی دكلامدكز دیدی.

١١ و ربك ملكی كلوب ابیعزری یواشك عفراده بولنان بطم اغاجی التنده اوتوردی انك اوغلی جدعون دخی مدیانیلردن قاچرمق ایچون معصره‌ده

١٢ بغدای دوكیور ایدی * ایمدی ربك ملكی اكا كورینوب ای صاحب شجاعت رب سنك ایله‌در

١٣ دیدی * جدعون دخی اكا آه افندم اكر رب بزم ایله ایسه یا نیچون بو قدر شیلر باشمزه كلدی و اجدادمزك رب بزی مصردن چیقارمدیمی دیه‌رك بزه نقل ایتدكلری معجزاتك كافه‌سی نره‌ده‌در شمدی ایسه رب بزی ترك ایدوب مدیانیلرك النه

١٤ تسلیم ایلمشدر دیدی * رب دخی اكا نظر ایدوب بو قوتكله كیت واسرائیلی مدیانیلرك الندن خلاص

١٥ ایده‌جكسین سنی ارسال ایتمدمی دیدی * او ایسه اكا آه افندم اسرائیلی نه ایله خلاص ایده‌جكم اشته قبیله‌م منسانك فقیری بندخی بدرم خانه‌سنك

١٦ كوچكی ایم دیدی * ورب اكا دیدیكه بن مطلقا سنك ایله اولورم و مدیانیلری بر ادمی اورر كبی

١٧ اوره‌جقسین * اولدخی اكا كرم ایله اكر نظركده مظهر لطف اولدم ایسه سنك بنم ایله تكلم

١٨ ایتدیكڭه بكا بر علامت كوستر * رجا ایدرم بن سكا كلوب تقدمه‌می كتوره‌رك حضوركده وضع

---

† عبرانیجه انی

ایتمینجه بورادن كیتمه دیدی او دخی سن عودت
ایدنجیه دكین بن طوررم دیدی·
۱۹ وجدعون كیدوب بر اوغلاق وبر افا اوندن
فطیر پیده‌لر حاضرلیوب اتی سپده قودی اتك
صوینی دخی بر تنجره‌یه قویه‌رق انلری بطم اغاجی
۲۰ التنه یاننه چیقاروب تقدیم ایلدی * اللهك ملكی
دخی اكا اتی وفطیر پیده‌لری الوب شو قیا اوزرینه
قو واتك صوینی دوك دیدی اولدخی اویله یاپدی·
۲۱ * اولزمان ربك ملكی النده اولان عصاسنك
اوجنی اوزادوب اته وفطیر پیده‌لره طوقوندقده
قیادن اتش چیقوب اتی وفطیر پیده‌لری یاقدی
وربك ملكی انك كوزلری اوكندن كیتدی·
۲۲ * وجدعون ربك ملكی ایدوكنی اكلادقده جدعون
ایواه یا رب یهوا چونكه ربك ملكنی روبرو
۲۳ كوردم دیدی * اما رب اكا خوف ایتمه سكا
سلامتدر اولمیه‌جكسین دیدی·
۲۴ وجدعون اوراده رب ایچون بر مذبح یاپوب
اكا یهوا شالوم تسمیه ایلدی بو دخی تا بوكونه
دكین ابیعزریلرك عفراسنده بولنور·
۲۵ واول كیجه رب اكا پدركك بوغاسنی یدی
یاشنده ایكنجی بوغایی ال وپدركك بعل مذبحنی
۲۶ ییقوب یاننده اولان اشیرایی كس * وبو قلعه‌نك†
باشنده اصولی اوزره اللهك ربه بر مذبح یاپ
وایكنجی بوغایی الوب كسدیككك اشیرانك
۲۷ اوطونیله محرقه تقدیم ایله دیدی * وجدعون
كندی خدمتكارلرندن اون ادم الوب ربك
كندینه بیوردیغنی اجرا ایلدی وپدرینك خانه‌سی
خلقی و شهرك ادملری سببندن بونی كوندوزین
۲۸ یاپمغه قورقدیغی ایچون كیجه‌لین یاپدی * و شهرك
ادملری صباحلین قالقدقلرنده اشته بعلك مذبحی
ییقلمش و یاننده‌كی اشیرا كسلمش وایكنجی بوغا
یاپیلان مذبح اوزرنده محرقه اولمق اوزره تقدیم
۲۹ اولنمش ایدی * ایمدی بری‌برینه بونی كیم یاپمش
دیدیلر وتفتیش وتفحص ایتدكلرنده بونی جدعون
۳۰ ابن یواش یاپدی دینلدی * وشهرك ادملری یواشه
اوغلكی طیشاری چیقاركه اولسون چونكه
بعلك مذبحنی ییقوب یاننده اولان اشیرایی

† یاخود قیانك

۳۱ كسدی دیدیلر * ویواش كندی علیهنه قالقشانلرك
جمله‌سنه دیدیكه بعل ایچون سزمی دعوا سوره‌جكسكز
یاخود سزمی انی قورتاره‌جقسكز انك ایچون كیم
دعوا سوررسه همان بو صباح اولدرلسون
اكر اله ایسه انك مذبحنی ییقدیغی ایچون انك
۳۲ ایله دعواسنی كندیسی سورسون * واولكونده
اكا یروبعل تسمیه ایتدی چونكه مذبحنی ییقدیغی
ایچون بعل انك ایله دعواسنی سورسون دیدی·
۳۳ وجمله مدیانیلر وعمالیقیلر وشرق اهالیسی بر
یره تجمع ایدوب عبور ایتدیلر ویزرعیل وادیسنده
۳۴ قوندیلر * و ربك روحی جدعونك اوزرینه
كلدی اولدخی بورو چالدی و ابیعزریلر انك یاننه
۳۵ تجمع ایتدیلر * وبتون منسایه خبرجیلر كوندرمسیله
انلر دخی انك یاننه جمع اولدیلر ودخی اشیر
و زبولون ایله نفتالی‌یه خبرجیلر كوندرمسیله
انلری استقباله چیقدیلر·
۳۶ وجدعون اللهه اكر بیوردیغك كبی اسرائیلی
۳۷ بنم الله خلاص ایده‌جك اولور ایسه‌ك * اشته
بن بر قویونك یپاغیسنی خرمنه سره‌یم شبنم یالكز
یپاغی اوزرنده اولوب بتون یرك یوزی قورو
اولور ایسه اول وقت بیوردیغك كبی اسرائیلی
۳۸ بنم الله خلاص ایده‌جككی بیله‌جكم دیدی * وبویله
واقع اولدی صباحلین قالقوب یپاغی‌یی صقدی
و یپاغیدن بر طاس طولوسی صو چیقاردی·
۳۹ * اولزمان جدعون اللهه دیدیكه اوزرمه غضبك
علولنمسون ویالكز بو دفعه سویلیه‌یم رجا ایدرم
یالكز بو دفعه یپاغی ایله تجربه ایده‌یم یالكز یپاغی
قورو و بتون یر اوزرنده شبنم اولسون دیدی·
۴۰ * واول كیجه الله بویله ایلدی و یالكز یپاغی
قورو بتون یر اوزرنده ایسه شبنم اولدی·

یدنجی باب

۱ ویروبعل (كه جدعوندر) كندی یاننده بولنان
قومك كافه‌سی ایله صباحلین قالقوب حارود
پكارینك یاننده قوندیلر و مدیان اردوسی انك
جانب شمالنده موره تپه‌سی یاننده وادیده ایدی·
۲ * و رب جدعونه دیدیكه مدیانیلری انلرك
اللرینه تسلیم ایتمكلكم ایچون یاننكده بولنان قوم

چوقدر اولمیه‌که اسرائیل بنم علیهمه افتخار
٣ ایدوب بنی کندی الم خلاص ایتدی دیه * وشمدی
قوم ایشیدر ایکن هر قورقاق وخوفناك اولان
دونوب تیز جلعاد طاغندن کروکیتسون دیو ندا ایله
وقومدن یکرمی ایکی بیك نفر دونوب اون بیك
٤ قالدی * و ربّ جدعونه دیدیکه قوم ینه چوقدر
انلری صویه ایندر بن دخی سنك ایچون اوراده
انلری تجربه ایده‌یم وسکا بو سنك ایله کیتسون
دیدیکم کیمسه سنك ایله برابر کیتسون وبو سنك
ایله کیتمسون دیدیکم کیمسه‌لرك بری سنك ایله
٥ برابر کیتمسون * ایمدی قومی صویه ایندردکده
ربّ جدعونه صویی کلب کبی دیلیله یالایانلرك
کافه‌سنی وایچمك ایچون دیزلری اوزرینه چوکانی
٦ آیریجه طوردر دیدی * واللرینی اغزلرینه کوتوره‌رك
یالایانلرك مقداری اوچیوز نفر اولوب قومك
بقیه‌سنك کافه‌سی صو ایچمك ایچون دیزلری
٧ اوزرینه چوکدیلر * و ربّ جدعونه دیدیکه
یالایان اوچیوز ادم واسطه‌سیله سزی خلاص
ایدوب مدیانیلری سنك الکه تسلیم ایده‌جکم
قومك کافه‌سی دخی هرکس محلنه کیتسون.
٨ * ایمدی قوم اللرینه ازقلری ایله بورولرینی الدیلر
و جدعون اسرائیلك بالجمله ادملرینی هر برینی کندی
چادرینه کوندردی و بو اوچیوز کیمسه‌یی آلی
قودی و مدیان اردوسی انك التنده‌کی وادیده ایدی.
٩ واول کیجه ربّ اکا قالق اردویه این زیرا
١٠ انی سنك الکه تسلیم ایتدم * واکر اینمکه قورقار
ایسه‌ك اوشاغك پوره سنك ایله برابر اردویه
١١ اینسون * و انلرك نه سویلدیکنی دکلدکدنصکره
اللرك قوتلنوب اردویه اینه‌سین دیدی وکندیسی
اوشاغی پوره ایله اردوده بولنان مسلح ادملرك
١٢ یاننه ایندیلر * و مدیانیلر ایله عمالیقیلر و شرق
اهالیسنك کافه‌سی کثرت جهتیله چکرکه کبی
اوله‌رق وادیده قونمشلر ایدی دوه‌لری دخی کثرت
جهتیله دکز کنارنده اولان قوم کبی ایدی.
١٣ * و جدعون کلدیکی صره‌ده اشته بر کیمسه
ارقداشنه بر رؤیا کوردم و اشته بر ارپه اتمکی
صومونی مدیان اردوسنه طوغری یوارلنوب بر
چادره یتشه‌رك انی اوردی اولدخی دوشدی وانی
الت اوست ایتمسیله چادر ییقلدی دیه‌رك بر
١٤ رؤیا نقل ایدیور ایدی * و ارقداشی جواب
ویروب بو اسرائیلی جدعون ابن یواشك قلیجندن
بشقه برشی دکلدر الله مدیانیلر ایله بتون اردویی
انك النه تسلیم ایتمشدر دیدی.
١٥ ایمدی جدعون بو رؤیانك نقل و تعبیرینی
ایشتدیکی کبی سجده قیلدی و اسرائیل اردوسنه
عودتله قالقکز زیرا ربّ مدیان اردوسنی الکزه
١٦ تسلیم ایتدی دیدی * واول اوچیوز ادمی اوچ
بلوکه تقسیم ایدوب جمله‌سنك النه بورولر و بوش
دستیلر ویروب دستیلرك ایچنه دخی چراغلر
١٧ قودقدن صکره * انلره دیدیکه بکا باقکز و یاپدیغم
کبی یاپکز اشته بن اردونك کنارینه واصل
اولدیغمده بن نه یاپارسه‌م سز دخی اویله یاپکز.
١٨ * و بن یانمده بولنانلرك کافه‌سی ایله بورو چالدیغمزده
سز دخی بتون اردونك اطرافنده بورولر چالوب
قلیج ربّك و جدعونكدر دیه‌سکز.
١٩ ایمدی جدعون و یاننده اولان یوز کشی
اورته نوبتك ابتداسنده انلر بکجیلری هنوز
قومش ایکن اردونك کنارینه واصل اولدیلر
و بورولری چالوب اللرنده اولان دستیلری قیردیلر.
٢٠ * اولوقت بلوکلرك اوچی بورولری چالوب
ودستیلری قیروب صول اللرنده چراغلری صاغ
اللرنده دخی چالمق ایچون بورولری طوتوب
قلیج ربّك و جدعونكدر دیو باغررلر ایدی.
٢١ * و بونلر اردونك اطرافنده هر بری کندی یرنده
طوردردیغی صره‌ده بتون اردو قوشوب باغره‌رق
٢٢ قاچدیلر * واول اوچیوز کشی بورو چالار ایکن
ربّ بتون اردوده هرکسك قلیجنی ارقداشی
اوزرینه چویردوب اردو بیت شطه‌یه دکین
صرراته طوغری تاطباتك یاننده ابیل محولا حدودینه
قدر فرار ایتدی.
٢٣ واسرائیلیلر نفتالی و اشیر و بتون منسادن
٢٤ جمع اولوب مدیانیلری تعقیب ایتدیلر * و جدعون
بتون افرایم طاغنه ساعیلر کوندروب مدیانیلرك
قارشوسنه اینکز واوکلرنده صولری بیت بارایه
دکین واردنی دخی ضبط ایدکز دیدی بونك اوزرینه
افرایمیلرك کافه‌سی جمع اولوب صولری بیت
٢٥ بارایه دکین واردنی دخی ضبط ایتدیلر * و مدیانك
ایکی بکی عوریبی وذیبی طوتوب عوریبی عوریب

قیاسنده قتل ایتدیلر ذیبی ایسه ذیب معصره‌سنده
قتل ایلدیلر و مدیانیلری تعقیب ایتدیلر وعوریب
ایله ذیبك باشلرینی اردنك اوته‌سنده جدعونه
کتوردیلر٠

سکزنجی باب

١ وافرایمیلر اکا بزی دعوت ایتمکسزین مدیانیلر
ایله جنك ایتمکه کیتمکله بو بزه ایتدیککك نه‌در
٢ دیه‌رك انك ایله شدتلیجه منازعه ایتدیلر * اول
دخی انلره بنم یاپدیغم سزك یاپدیغکزه نسبة نه‌در
افرایمك بوزلمش باغدن قالان اوزومی دوشرمسی
٣ ابیعزرك باغ بوزمسندن ایو دکلمیدر * الله مدیانك
بکلرینی عوریبی و ذیبی سزك الکزه تسلیم ایتدی
و بن سزك یاپدیغکزه نسبة نه یاپه بیلدم دیدی بو
کلامی دیمسیله علیهنه اولان غضبلری تسکین اولدی٠
٤ و جدعون اردنه کلوب کندوسی و یاننده
اولان اوچیوز کیمسه کچدیلر هر نقدر طاقتدن
٥ قالمش ایسه‌لرده تعقیب ایتمکده ایدیلر * و سکوت
اهالیسنه کرم ایدکز اردمجه کلان قومه اتمك
ویرکز زیرا طاقتدن قالمشدرلر بن مدیان ملکلری
٦ زبح و صلمناعی تعقیب ایدیورم دیدی * و سکوتك
بکلری زبح و صلمناعك الی شمدی سنك الکده
٧ میدرکه سنك عسکرکه اتمك ویره‌لم دیدیلر * جدعون
دخی اویله ایسه ربّ زبحی و صلمناعی المه تسلیم
ایتدیکنده اتلرکزی بریه‌نك دیکنلریله و چالیلر
٨ ایله دوکه‌جکم دیدی * و اورادن پنوئیله چیقوب
انلره همان بویله سویلدی پنوئیل اهالیسی دخی
اکا سکوت اهالیسنك ویردیکی جواب کبی جواب
٩ ویردیلر * و پنوئیل اهالیسنه خطابا سلامتله
عودت ایتدیکمده بو قله‌یی ییقارم دیدی٠
١٠ و زبح ایله صلمناع و اردولری یعنی شرق
اهالیسنك اردوسنك بقیه‌سنك کافه‌سی اون بش
بیك قدر اوله‌رق انلر ایله برابر قارقورده ایدیلر
و دوشنلر قلیج طاشیان یوز یکرمی بیك کیمسه
١١ ایدی * و جدعون نوباح ویاجبهانك شرقندن
چادرلرده ساکن اولانلرك یولندن چیقوب اردو
١٢ غفلتده ایکن انی اوردی * و زبح ایله صلمناع
فرار ایتمکله انلری تعقیب ایدوب مدیانك ایکی
ملکی اولان زبح و صلمناعی طوتوب بتون
اردویی منهزم ایلدی٠
١٣ و جدعون ابن یواش کونش طوغمزدن†
١٤ جنکدن دونوب * سکوت اهالیسندن بر جوان
طوته‌رق اندن سؤال ایتمکله اولدخی سکوتك بکلرینی
واختیارلرینی یتمش یدی کشی اوله‌رق اکا تحریر
١٥ ایتدی * بعده سکوت اهالیسنه کلوب دیدیکه
اشته زبح و صلمناع که سز حقلرنده زبحك
وصلمناعك اللری شمدی سنك الکده میدرکه
سنك طاقتدن قالمش ادملرکه اتمك ویره‌لم دیه‌رك
١٦ بکا ستم ایتدیکز * و شهرك اختیارلرینی طوتوب
بریه‌دن دیکنلر ایله چالیلر طوپلایه‌رق بونلرله
١٧ سکوت اهالیسنی تأدیب ایلدی * و پنوئیل قله‌سنی
ییقوب شهرك اهالیسنی قتل ایلدی٠
١٨ وزبح ایله صلمناعه تابورده قتل ایتدیککز
ادملر نه شکل ایدی دیدی انلر دخی سنك کبی
١٩ ایدیلر هربری شهزاده‌یه بکزرایدی دیدیلر * اول
دخی انلر قرنداشلرم ایدیلر والده‌مك اوغللری
ایدیلر ربّ حی درکه اکر انلری صاغ براقسیدیکز
٢٠ سزی اولدرمزایدم دیدی * وایلك اوغلی یتیره
قالق شونلری اولدر دیدی اما اول نوجوان دها
٢١ کوچك اولمغله خوفندن قلیجنی چکمدکده * زبح
ایله صلمناع سن قالق و بزی اور زیرا ادمك
قوتی سننه کوره‌در دیدیلر جدعون دخی قالقوب
زبحی و صلمناعی قتل ایتدی و دوه‌لرینك بوینلرنده
اولان ماهچه‌لری آلدی٠
٢٢ واسرائیلیلر جدعونه سن واوغلك واوغلكك
اوغلی اوزرمزه حکمدار اولکز چونکه بزی
٢٣ مدیانك الندن خلاص ایتدك دیدیلر * و جدعون
انلره بن اوزرکزه حکمدار اولمام اوغلمده اوزرکزه
حکمدار اولمیه‌جقدر حکمدارکز ربّ اوله‌جقدر
دیدی٠
٢٤ اولزمان جدعون انلره سزدن بر شی طلب
ایدرم یعنی هر بریکز الدیغکز غنیمتدن حلقه‌لری
بکا ویرسون دیدی زیرا انلر اسماعیلیلر اولمغله
٢٥ التون حلقه‌لری وار ایدی * انلر دخی البته ویررز
دیه‌رك بر لباس سروب اورایه هر بری الدیغی

†یاخود حارص یوقوشنده

۲۶ غنیمتدن حلقه‌لری اتدی * و اول طلب ایلدیکی التون حلقه‌لرك وزنی ماهچه‌لر وكوپه‌لر و مدیان ملكلری اوزرنده اولان ارغوانی البسه‌دن ماعدا و دوه‌لرینك بوینده‌کی قلاده‌لردن ماعدا بیك
۲۷ یدی یوز مثقال التون ایدی * و جدعون اندن بر افود یاپوب انی عفرایه یعنی كندی شهرینه قودی وبتون اسرائیل اوراده اكا تابع اولمقلق زنا ایتدیلر و جدعون ایله خانه‌سنه طوزاق اولدی ·
۲۸ ایمدی مدیان بنی اسرائیل اوكنده مغلوب اولوب ارتق باش قالدره‌مدی وجدعونك ایامنده
۲۹ دیار قرق‌سنه اسایش اوزره ایدی * و یروبعل ابن یواش كیدوب كندی خانه‌سنده اوتوردی ·
۳۰ * و جدعونك صلبندن كلان یتمش اوغلی وار
۳۱ ایدی چونكه زوجه‌لری چوق ایدی * و شكیمده اولان اوطه‌لغندن دخی انك بر اوغلی اولوب
۳۲ اكا ابیملك تسمیه ایلدی * وجدعون ابن یواش كوزل اختیارلقده وفات ایدوب ابیعزریلرك عفراسنده پدری یواشك قبرینه دفن اولندی ·
۳۳ و جدعون وفات ایتدیكی كبی بنی اسرائیل دونوب بعلیمه تابع اولمقلق زنا ایتدیلر وكندولرینه
۳۴ بعلبریتی اله اتخاذ ایلدیلر * و بنی اسرائیل انلری اطرافده اولان بالجمله دشمنلرینك الندن خلاص ایدن كندیلرك اللهی ربی خاطرلرنده طوتمدیلر ·
۳۵ * ویروبعلك یعنی جدعونك خانه‌سنه انك اسرائیله ایلدیكی ایولكك كافه‌سنه مقابل شفقت ایتمدیلر ·

طقوزنجی باب

۱ و ابیملك ابن یروبعل شكیمه والده‌سنك قرنداشلری یاننه كیدوب انلره ووالده‌سنك
۲ پدرینك بتون خاندانه خطابا * كرم ایدكز شكیم ادملرینك جمله‌سنك سمعنه سویلیكز كه یروبعلك یتمش كشیدن عبارت اولان اوغللرینك سزك اوزركزه حكمدار اولمسی یوقسه سزه بر ادمك حكمدار اولمسی اولی‌در همدخی بن سزك كموككز واتككز ایدوكمی درخاطر ایدككز دیدی ·
۳ * ایمدی والده‌سنك قرنداشلری بالجمله شكیم ادملرینك سمعنه انك حقنده بو سوزلرك جمله‌سنی سویلدیلر و قلبلری ابیملكه میل ایتدی زیرا او
۴ قرنداشمزدر دیدیلر * و اكا بعلبریت خانه‌سندن یتمش قطعه كومش ویردیلر و ابیملك انلر ایله بوش و خوارده ادملری اجرتله طوتدی و اكا
۵ تابع اولدیلر * وعفرایه پدرینك خانه‌سنه كیدوب كندی قرنداشلرینی یعنی یروبعلك یتمش نفر اوغللرینی بر طاشك اوزرنده اولدردی اما یروبعلك كوچك اوغلی یوتام اختفا ایتدیكندن صاغ قالدی ·
۶ * بعده شكیم ادملرینك جمله‌سیله میلو خانه‌سنك كافه‌سی بالاجتماع كیدوب ابیملكی شكیمده اولان قلعه† میشه‌سی یاننده ملك نصب ایتدیلر ·
۷ و یوتامه خبرویرلدككده كیدوب جریزیم طاغنك تپه‌سنده طوردی و بلند اوازله ندا ایدوب انلره دیدیكه ای شكیم ادملری بنی دكلیكز
۸ الله ده سزی دكله‌سون * اغاجلر كندی اوزرلرینه بر ملك مسح ایتمكه كیدوب زیتون اغاجنه اوزرمزه
۹ ملك اول دیدیلر * زیتون اغاجی دخی انلره اللهك و انسانلرك انك ایله تعظیم اولندقلری سمیزلكمی§ براقه‌یمده اغاجلر اوزرینه صاللانمغه
۱۰ كیده‌یممی دیدی * و اغاجلر انجیر اغاجنه سن كل
۱۱ اوزرمزه ملك اول دیدیلر * انجیر اغاجی دخی انلره طاتلیلغمی وایو میوه‌می ترك ایدوب اغاجلر
۱۲ اوزرینه صاللانمغه كیده‌یممی دیدی * اولوقت اغاجلر اصمه‌یه سن كل اوزرمزه ملك اول دیدیلر ·
۱۳ * اصمه دخی انلره اللهی وانسانلری شاد ایدن شرابمی ترك ایدوب اغاجلر اوزرینه صاللانمغه
۱۴ كیده‌یممی دیدی * اولوقت اغاجلرك كافه‌سی قره
۱۵ چالی‌یه سن كل اوزرمزه ملك اول دیدیلر * قره چالی دخی اغاجلره اكر سز كرچكدن بنی اوزركزه ملك مسح ایدر ایسه‌كز كلوب بنم سایه‌مده صغنككز و یوقسه قره چالیدن اتش چیقوب
۱۶ لبنانك ارز اغاجلرینی یاقسون دیدی * و شمدی اكر ابیملكی ملك نصب ایتمكده حقانیت وعدالتله معامله ایتدیكز ایسه و اكر یروبعل ایله خانه‌سنه ایولك ایتدیكز ایسه و اكا كندی عملنه كوره

---

† یاخود دیكیلو طاش
§ یاخود اللهك وانسانك بنی تعظیم ایتدكلری سمیزلكمی

۱۷ مكافات ويرديكز ايسه * (چونكه پدرم سزك ايچون جنك ايدوب جاننى مخاطره‌يه قويه‌رق
۱۸ سزى مديانيلرك اللندن خلاص ايلدى * سز ايسه بوكون پدرمك خانه‌سى عليهنه قالقوب انك يتمش نفر اوغللرينى بر طاش اوزرنده قتل ايدوب جاريه‌سنك اوغلى اولان ابيملكى قرنداشكز اولديغى ايچون شكيم ادملرينك اوزرينه ملك نصب
۱۹ ايتديكز) * ايمدى اكر بوكون يروبعل ايله خانه‌سنه حقانيت و عدالتله معامله ايتديكز ايسه ابيملك ايله شاد اولكز او دخى سزك ايله شاد اولسون.
۲۰ * اما بويله دكل ايسه ابيملكدن اتش چيقوب شكيم ادملرينى و ميلو خانه‌سنى ياقسون و شكيم ادملرندن و ميلو خانه‌سندن اتش چيقوب ابيملكى
۲۱ ياقسون * بعده يوتام قاچوب قورتلدى و بئيره كيتدى و قرنداشى ابيملكك قورقوسندن اوراده ساكن اولدى.

۲۲ و ابيملك اسرائيل اوزرينه اوچ سنه حكومت
۲۳ ايلدى * و الله ابيملك ايله شكيم ادملرينك بيننه بر شرير روح كوندرمكله شكيم اهاليسى ابيملكه
۲۴ خيانت ايتديلر * تاكه يروبعلك يتمش اوغللرينه اولان ظلمك جزاسى كلسون و انلرك قانى انلرى قتل ايدن قرنداشلرى ابيملكك و قرنداشلرينى قتل ايتمك ايچون انك اللرينى قوتلندران شكيم
۲۵ ادملرينك باشى اوزرينه اولسون * و شكيم ادملرى طاغلر باشلرنده انك ايچون پوصولر قوروب يولدن كندى يانلرندن كچنلرك كافه‌سنى صويارلر ايدى بو دخى ابيملكه خبر ويرلدى.
۲۶ * و جعال ابن عبد قرنداشلرى ايله كلوب شكيمه كچديلر شكيم ادملرى دخى اكا اعتماد ايتديلر.
۲۷ و صحرايه چيقوب كندى باغلرينى بوزديلر واوزوملرى باصوب ذوق وصفا ايتديلر والهلرينك خانه‌سنه كيروب يديلر و ايچديلر و ابيملكه
۲۸ سوكديلر * و جعال ابن عبد ابيملك كيم و شكيم كيمدر كه اكا قوللق ايده‌لم او يروبعلك اوغلى ووكيلى زبول دكلمى شكيمك پدرى حمورك ادملرينه
۲۹ قوللق ايدكز نيچون بوكا قوللق ايده‌لم * كاشكى بو قوم يدمه ويريلوبده ابيملكى دفع ايديدم ديدى و ابيملكه عسكركى تكثير ايله و چيق ديدى.

۳۰ و شهرك سردارى زبول جعال ابن عبدك
۳۱ سوزلرينى ايشتدكده غضبى علولنوب * ابيملكه كيزليجه خبرجيلر كوندره‌رك اشته جعال ابن عبد قرنداشلرى ايله شكيمه كلديلر واشته شهرى سنك
۳۲ عليهكه تحريك ايديورلر * و شمدى يانكده اولان خلق ايله كيجه‌لين قالقوب صحراده پوصوده اوتور
۳۳ * و صباحلين كونش طوغنجه تيز قالقوب شهرك اوزرينه هجوم ايله و اشته او و يانده اولان خلق سكا چيقدقلرنده اكا الكدن كلديكنى ياپ ديدى.

۳٤ و ابيملك و يانده اولان بتون خلق كيجه‌لين قالقوب درت فرقه اوله‌رق شكيم عليهنه پوصو
۳۵ قورديلر * و جعال ابن عبد چيقوب شهرك قپوسى اوكنده طورر ايكن ابيملك كندى يانده اولان
۳٦ خلق ايله پوصودن قالقدى * و جعال خلقى كوردكده زبوله اشته طاغلر باشلرندن خلق اينيور ديدى زبول دخى اكا طاغلرك كولكه‌سى سكا ادم
۳۷ كبى كورينيور ديدى * و جعال تكرار سويليوب اشته ديارك يوكسك يرلرندن بر خلق اينيور و بر بلوك دخى معونانيم ميشه‌سى يولندن كليور
۳۸ ديدى * زبول دخى اكا ابيملك كيمدر كه اكا قوللق ايده‌لم ديان اغزك نره‌ده‌در. تحقير ايتديكك خلق بو دكلمى شمدى چيق انك ايله جنك ايله ديدى.
۳۹ * و جعال شكيم ادملرى اوكنجه چيقوب ابيملك
٤۰ ايله جنك ايتدى * و ابيملك انى منهزم ايتمسيله اول دخى انك اوكندن فرار ايلدى و قپونك اوكنه
٤۱ قدر چوق مقتول دوشدى * و ابيملك اروماده اقامت ايتدى و زبول جعالى و انك قرنداشلرينى
٤۲ شكيمده اقامت ايتدرميوب طرد ايلدى * و ايرتسى كون خلقك صحرايه چيقمقده اولديغى ابيملكه
٤۳ خبر ويرلدكده * يانده اولان خلقى آلوب اوچ فرقه‌يه تقسيم ايدرك صحراده پوصو قوردى و خلقك شهردن چيقديغنى كورديكى وقتده
٤٤ اوزرلرينه هجوم ايدوب انلرى اوردى * و ابيملك و يانده اولان فرقه هجوم ايله شهرك قپوسى اوكنده طورديلر ديكر ايكى فرقه دخى صحراده بولنانلرك كافه‌سى اوزرينه هجوم ايدوب انلرى اورديلر.
٤٥ * ابيملك دخى بتون اولكون شهر ايله جنك ايدوب شهرى آلدى و ايچنده بولنان خلقى قتل ايدرك شهرى ييقدى و اكا طوز اكدى.

٤٦ وشكيم قلعه‌سنك جمله ادملری بونی ایشتدكلرنده
٤٧ ال‌بریت خانه‌سنك قلعه‌سنه كیردیلر * شكیم قلعه‌سنك جمله ادملرینك طوپلاندقلری ابیملكه
٤٨ خبر ویرلدكده * ابیملك كندوسی یاننده اولان خلقك كافه‌سی ایله سلمون طاغنه چیقدی وابیملك بالطه‌یی النه الوب بر اغاج دالی كسدكدنصكره قالدروب اوموزینه قودی ویاننده اولان خلقه بنم نه یاپدیغمی كوردیكز سز دخی سریعا اویله
٤٩ یاپكز دیدی * وخلقك جمله‌سی دخی هر كس بر دال كسوب ابیملكك اردنجه كیدرك قلعه‌نك یاننه قویوب انلر ایله قلعه‌یی اتشه ویردیلر وشكیم قلعه‌سنك جمله ادملری بیك قدر اركك ونسا اوله‌رق اولدیلر ·

٥٠ بعده ابیملك تابصه كیدوب انی محاصره ایدرك
٥١ الدی * وشهرك اورته‌سنده بر متین قلعه بولنوب اركك ونسوانك كافه‌سی و شهرك بالجمله اهالیسی اورایه قاچوب ایچرودن قپایه‌رق قلعه‌نك طامنه
٥٢ چیقدیلر * وابیملك قلعه‌یه كلوب اوزرینه جنك ایدرك انی اتشه یاقق ایچون قلعه‌نك قپوسنه‌دك
٥٣ یقلاشدی * وبر قاری ابیملكك باشنه بر دكرمن
٥٤ طاشی پارچه‌سی اتوب قفه‌سنی قردی * اولدخی درعقب سلاحداری اولان نوجوانی چاغروب اكا دیدیكه قلیجكی چك و بنی اولدر اولمیه‌كه حقمده بر قاری انی اولدردی دیه‌لر نوجوان‌دخی
٥٥ اكا صاپلامسیله اولدی * واسرائیلیلر ابیملكك اولدیكنی كوردكده هر كس یرینه كیتدی ·
٥٦ بو وجهله الله ابیملكك یتمش نفر قرنداشلرینی اولدرمكله پدرینه ایتدیكی كوتولكی باشنه
٥٧ كتوروب * شكیم ادملرینك هر بر كوتولكنی دخی الله باشلرینه دوندردی و یوتام ابن یروبعلك لعنتی انلره اصابت ایلدی ·

اوننجی باب

١ وابیملكدن صكره یساكری تولاع ابن پوا ابن دودو اسرائیلی خلاص ایتمك ایچون ظهور ایتدی و بو ادم افرایم طاغنده شامیرده ساكن ایدی ·
٢ * واسرائیله یكرمی اوچ سنه حكم ایتدكدنصكره وفات ایدوب شامیرده دفن اولندی ·
٣ و اندن صكره جلعادی یائیر ظهور ایدوب
٤ اسرائیله یكرمی ایكی سنه حكم ایلدی * وانك اوتوز اوغللری اولوب بونلر دخی اوتوز صپه‌یه بینرلر ایدی و اوتوز شهرله مالك ایدیلركه جلعاد طپراغنده بولنوب انلره بو كونه‌دك حاووت یائیر
٥ دینلور * و یائیر وفات ایدوب قامونده دفن اولندی ·
٦ وبنی اسرائیل ینه ربك عنندنده كوتو اولانی ایشلدیلر و بعلیمه واشتروته و سوریانك الهلرینه و صیدا الهلرینه و مواب الهلرینه و بنی عمون الهلرینه و فلسطیلرك الهلرینه عبادت ایتدیلر
٧ و ربی ترك ایله اكا عبادت ایتمدیلر * و ربك غضبی اسرائیل علیهنه علولنوب انلری فلسطیلرك النه
٨ وبنی عمونك النه ویردی * واول سنه‌دن اعتبارا انلر بنی اسرائیلی یعنی اردنك اوته‌سنده جلعادده اولان اموریلرك دیارنده بولنان بنی اسرائیلك كافه‌سنی
٩ اون سكز سنه ظلم ایله ازدیلر * و بنی عمون یهودا و بنیامین و بیت افرایم ایله جنك ایتمك ایچون اردندن كچدیلر واسرائیل چوق مضایقه‌یه دوچار اولدی ·
١٠ وبنی‌اسرائیل ربه فریاد ایدرك سكا قارشو كناه ایتدك زیرا الاهمزی ترك ایدوب بعلیمه عبادت ایلدك
١١ دیدیلر * و رب بنی اسرائیله دیدیكه مصریلردن واموریلردن و بنی عموندن و فلسطیلردن سزی
١٢ خلاص ایتمدمی * همدخی صیداویلر وعمالیقیلر و معونیلر سزی تضییق ایتدكلرنده بكا فریاد ایتدیككز زمان سزی انلرك الندن خلاص ایتدم ·
١٣ * حالبوكه سز بنی ترك ایدوب غیری الهلره عبادت ایتدیكز · بو اجلدن بن سزی ارتق خلاص
١٤ ایتمیه‌جكم * كیدكز انتخاب ایتدیككز الهلره فریاد ایدكز · وقت مضایقه‌كزده سزی انلر خلاص
١٥ ایتسون * بنی اسرائیل دخی ربه بز كناه ایشلدك بزه نظركده هرنه كه خوش ایسه انی یاپ انجق
١٦ رجا ایدرز بزی بوكون خلاص ایله دیدیلر * بونك اوزرینه ارالرندن اجنبی الهلری دفع ایدوب ربه عبادت ایتدیلر اولدخی اسرائیلك مشقتنه طیانه‌مدی ·
١٧ و بنی عمون اجتماع ایدوب جلعادده قوندیلر بنی اسرائیل دخی تجمع ایدوب مصپاده قوندیلر ·

۱۸* و قوم و جلعادك رئيسلرى برى برينه بنى عمون
ايله جنك ايتمكه كيم باشلارسه بتون جلعاد
سكنه‌سنه او رئيس اولسون ديديلر ·

اون برنجى باب

۱ و جلعادى يفتاح صاحب قوت بر ادم ايدى
و بو يفتاح بر فاحشه‌نك اوغلى اولوب باباسى
۲ جلعاد ايدى * جلعادك كندى زوجه‌سندن دخى
اوغللرى اولدى و زوجه‌سنك اوغللرى بيودكده
يفتاحى طرد ايدوب اكا پدرمزك خانه‌سنده ميراث
آله‌مزسين زيرا سن بر اجنبيه‌نك اوغلى‌سين
۳ ديديلر * و يفتاح قرنداشلرى يوزندن قاچوب
طوب ديارنده ساكن اولدى و بر طاقم بوش
ادملر يفتاحك باشنه طوپلانوب انك ايله برابر
كزرلر ايدى ·
۴ و بر مدت صكره بنى عمون اسرائيل ايله جنك
۵ ايتدى * و بنى عمون اسرائيل ايله جنك ايتدكلرنده
جلعادك اختيارلرى يفتاحى طوب ديارندن
۶ كتورمك ايچون كيدوب * يفتاحه كل بزه سردار
۷ اول كه بنى عمون ايله جنك ايده‌لم ديديلر * يفتاح
دخى جلعاد اختيارلرينه سز بكا بغض ايدوب
بنى پدرمك خانه‌سندن طرد ايتمديكزمى و شمدى
مضايقه‌يه دوچار اولنجه نيچون بكا كلديكز ديدى ·
۸ * و جلعاد اختيارلرى يفتاحه شمدى بونك ايچون
سكا مراجعت ايتدك كه بزم ايله كلوب بنى عمون
ايله جنك ايده‌سين و بزه يعنى جلعادك بالجمله
۹ سكنه‌سنه رئيس اوله‌سين ديديلر * يفتاح دخى
جلعاد اختيارلرينه سز بنى عمون ايله جنك
ايتمك ايچون بنى كرو كتورديككز رب دخى
انلرى بكا تسليم ايتديكى تقديرده بن سزه رئيس
۱۰ اوله‌جقمى ايم ديدى * و جلعاد اختيارلرى
يفتاحه سنك ديديكك كبى ياپه‌جغمزه رب بيگزده
۱۱ شاهد اولسون ديديلر * اولوقت يفتاح جلعاد
اختيارلرى ايله برابر كيتدى و قوم انى كندى
اوزرلرينه رئيس وسردار نصب ايتديلر يفتاح
دخى مصپاده ربك حضورنده بالجمله سوزلرينى
سويلدى ·
۱۲ و يفتاح بنى عمون ملكنه ايلچيلر كوندروب
سنك بنم ايله نه ايشك واركه ديارمده جنك ايتمك
۱۳ ايچون بكا كلدك ديدى * و بنى عمون ملكى يفتاحك
ايلچيلرينه چونكه اسرائيل مصردن چيقديغى
زمان ارنوندن يبوقه و اردنه قدر ديارمى ضبط
ايتدى و شمدى بلا منازعه انى كرو وير ديدى ·
۱۴ * و تكرار يفتاح بنى عمون ملكنه ايلچيلر
۱۵ كوندردى * و اكا اولان سوزى بو ايدى يفتاح
بويله سويليور اسرائيل مواب ديارينى و بنى عمون
۱۶ ديارينى ضبط ايتمدى * زيرا اسرائيل مصردن
چيقديغى زمان بحر احمره قدر بريه‌دن كيده‌رك
قاديشه كلدى و اسرائيل ادوم ملكنه كرم ايله
ديارکدن كچه‌يم ديو ايلچيلر كوندردى ايسه‌ده ادوم
ملكى دكله‌مدى هكذا مواب ملكنه دخى كوندردى
اولدخى راضى اولمدى و اسرائيل قاديشده
۱۸ اوتوردى * بعده بريه‌ده كزوب ادوم ديارينك
و مواب ديارينك اطرافنى طولاشه‌رق مواب
ديارينك جانب شرقيسندن كيدوب ارنونك
اوته‌سنده قونديلر اما مواب حدودينه كيرمديلر
۱۹ چونكه ارنون موابك حدودى ايدى * و اسرائيل
اموريلرك ملكى يعنى حشبون ملكى سيحونه
ايلچيلر كوندردى و اسرائيل اكا كرم ايله ديارکدن
۲۰ كچوب محلمه واره‌يم ديدى * اما سيحون اسرائيلك
كندى حدودندن كچمسنه امنيت ايتمديكندن
سيحون بتون قومنى جمع ايدوب ياهصده اردو
۲۱ قوره‌رق اسرائيل ايله جنك ايتدى * و اسرائيلك
اللهى رب سيحون ايله بتون قومنى اسرائيلك
النه تسليم ايتمكله انلرى اورديلر و اسرائيل اول
دياره ساكن اولان اموريلرك بتون ديارينى تملك
۲۲ ايتدى * و اموريلرك ارنوندن يبوقه و بريه‌دن
اردنه قدر حدودلرى داخلنده اولان هر يرى تملك
۲۳ ايتديلر * و شمدى اسرائيلك اللهى رب اموريلرى
كندى قومى اسرائيلك اوكندن طرد ايتمش ايكن
۲۴ سنمى انى تملك ايده‌جكسين * سنك الهك كيموشك
سكا تمليك ايتديكى نه ايسه انى تملك ايتمزميسين
بزده اللهمز يهوا اوكزدن كيمى طرد ايدرسه انك
۲۵ ديارينى تملك ايدرز * و شمدى سن مواب ملكى
بالاق ابن صپوردن افضل ميسين · او اسرائيله بر
وجهله مخاصمه و انلر ايله محاربه ايده بيلديمى ·
۲۶ * اسرائيل حشبون ايله قصبه‌لرنده و عروعير ايله

قصبه‌لرنده و ارنونك كنارنده بولنان شهرلرك
جمله‌سنده اوچ يوز سنه اقامت ايدر ايكن نيچون
۲۷ انلری اول مدت ايچنده قورتارمديكز * بن دخی
سكا قباحت ايتمدم فقط سن بنم ايله محاربه
ايتمكله بكا كوتولك ايدرسين بو كون بنی اسرائيل
ايله بنی عمون اراسنده حاكم اولان ربّ حكم
۲۸ ايتسون * لكن بنی عمون ملكی يفتاحك اكا
كوندرديكی كلامی دكلەمدی •
۲۹ اولوقت يفتاحك اوزرينه ربّك روحی كلدی
اول دخی جلعاددن و منساددن چكدی و جلعاد
مصپاسنه و جلعاد مصپاسندن بنی عمون اوزرينه
۳۰ كيتدی * و يفتاح ربّه بر نذر ايدوب ديديكه
اكر بنی عمونی فی الحقيقه المه تسليم ايدر ايسه‌ك
۳۱ بنی عموندن سالما عودت ايتديكمده * خانه‌مك
قپوسندن قارشومه چيقان هر نه ايسه ربّك
اولسون بن دخی انی محرقه اولمق اوزره تقديم
۳۲ ايدرم * بويله‌جه يفتاح بنی عمون ايله محاربه
ايچون اوزرلرينه كيتدكده ربّ انلری انك النه
۳۳ تسليم ايتدی * اولدخی انلری عروعيردن مينيته
قدر يكرمی عدد شهر اوله‌رق و تا ابيل كراميه
وارنجيه دكين قتال عظيم ايله منهزم قيلدی و بنی
عمون بنی اسرائيل اوكنده مغلوب اولدی •
۳۴ و يفتاح مصپايه كندی خانه‌سنه كلديكنده
اشته قزی انی استقبال ايچون دفلر ايله رقص
ايدرك چيقيور ايدی بو دخی بر دانه‌سی اولوب
۳۵ اندن غيری اوغلی يا قزی يوق ايدی * و انی
كورديكی كبی اثوابنی ييرتوب ايواه قزم بنم بلمی
بوكدك سن دخی بنی مضطرب ايدنلردن اولدك
زيرا ربّه اغزمی اچدم و سوزمی كرو الهمم ديدی •
۳۶ * قز دخی اكا ای پدرم اغزكی ربّه اچدك ايسه
بكا اغزكدن چيقديغنه كوره ياپ چونكه ربّ
دشمنلرك اولان بنی عموندن سنك ايچون انتقام
۳۷ آلمشدر ديدی * بعده پدرينه بكا بو شی اولسون
بنی ايكی آی براق بن دخی كيدوب طاغلرده
طولاشه‌يم و رفيقه‌لرم ايله باكره‌لكم ايچون
۳۸ اغلايم ديدی * اولدخی كيت ديدرك انی ايكی آی
صالیویرمكله مرقومه رفيقه‌لری ايله كيدوب
۳۹ طاغلرده باكره‌لكی ايچون اغلادی * و ايكی آيدن
صكره پدرينك نزدينه عودت ايلديكنده ايتديكی
نذری انك حقنده ايفا ايلدی مرقومه دخی اركك
۴۰ بيلمدی * و سنه بسنه اسرائيل قزلری كيدوب
جلعادی يفتاحك قزی ايچون سنه‌ده درت كون
اغلامه‌لری اسرائيلده عادت اولدی •

اون ايكنجی باب

۱ و افرايميلر تجمع ايدوب شماله طوغری كيتديلر
و يفتاحه نيچون بنی عمون ايله جنك ايتمكه كيتدك
و سنك ايله برابر كيتمك اوزره بزی دعوت ايتمدك
بز خانه‌كی سنك اوزركه اتشه ياقه‌جغز ديديلر •
۲ * يفتاح دخی انلره بنم و قوممك بنی عمون ايله بيوك
دعوام اولوب سزی دعوت ايتدم ايسه‌ده بنی
۳ انلردن خلاص ايتمديكز * بن دخی طرفكزدن
خلاصكار بولنمديغنی كوردكده جانمی اوجه الوب
بنی عمون اوزرينه كيتدم و ربّ انلری المه تسليم
ايتدی بو كون سز بنم ايله محاربه ايتمكه نيچون
۴ عليمه چيقديكز ديدی * و يفتاح بالجمله جلعاديلری
جمع ايدوب افرايم ايله محاربه ايلدی و جلعاديلر
افرايمی اورديلر زيرا سز ای جلعاديلر افرايمك
اراسنده و منساك اراسنده افرايم فراريلريسكز
۵ ديمشلر ايدی * و جلعاديلر افرايمك اوكنجه اردنك
كچيدلرينی ضبط ايتديلر و واقع اولديكه افرايم
فراريلری كچه‌يم ديديكنده جلعاديلر اكا افرايمی
ميسين • ديرلر ايدی او دكل ايم ديديكی حالده
۶ * اكا اويله ايسه شبولت دی ديرلر ايدی او ايسه
طوغری تلفظنه مقتدر اولمديغندن سبولت ديمی
اوزرينه انی طوتوب اردنك كچيدلرنده قتل
ايدرلر ايدی و اولوقت افرايمدن قرق ايكی† بيك
نفر دوشدی •
۷ و يفتاح اسرائيله التی سنه حكم ايتدی و جلعادی
يفتاح وفات ايدوب جلعاد شهرلرينك برنده دفن
اولندی •
۸ بعده بيت لحمدن اولان ابصان اسرائيله حكم
۹ ايتدی * و انك اوتوز اوغلی و اوتوز قزی بولنوب
مرقومه‌لری طيشاری ويردی و اوغللری ايچون
طيشارودن اوتوز قز الدی و اسرائيله يدی سنه

†ياخود ايكی بيك قرق

١٠ حکم ایتدی * و ابصان وفات ایدوب بیت‌لحمده دفن اولندی.
١١ بعده زبولونی ایلون اسرائیله حکم ایتدی
١٢ و اسرائیله اون سنه حکم ایلدی * و زبولونی ایلون وفات ایدوب زبولون دیارنده ایالونده دفن اولندی.
١٣ بعده پرعاتونی عبدون ابن هلیل اسرائیله
١٤ حکم ایتدی * وانك قرق اوغلی و اوتوز طورنی بولنوب یتمش صپایه بینرلر ایدی و بو ادم اسرائیله
١٥ اسکز سنه حکم ایتدی * و پرعاتونی عبدون ابن هلیل وفات ایدوب عمالیقیلرك طاغنده افرایم دیارنده پرعاتونده دفن اولندی.

اون اوچنجی باب

١ و بنی اسرائیل تکرار ربك عندنده کوتو اولانی ایشلمکله رب انلری قرق سنه فلسطیلرك النه تسلیم ایتدی.
٢ و دان سبطندن صورعاوی مانوح اسمنده برکیمسه بولنوب زوجه‌سی عاقر اولدیغندن
٣ چوجغی اولماز ایدی * و ربك ملکی بو قاری‌یه کورینوب اکا اشته سن عاقر سین و چوجغك اولمیور لکن حامله اولوب بر اوغل طوغره‌جقسین.
٤ * وشمدی صاقین شراب یاخود مسکر ایچمیه‌سین
٥ وهیچ بر ناپاك شی یمیه‌سین * زیرا اشته سن حامله اولوب بر اوغل طوغره‌جقسین و باشنه اوستره طوقنمسون زیرا چوجق رحمدن الله ایچون نذیر اوله‌جقدر و او اسرائیلی فلسطیلرك الندن خلاص
٦ ایتمکه باشلایه‌جقدر دیدی * و اول قاری کیدوب زوجنه خطابا بر الله ادمی بکا کلدی وانك چهره‌سی الله ملکی چهره‌سی کبی زیاده‌سیله هیبتلو ایدی بن دخی نره‌دن کلدیکنی صورمدم اوده اسمنی بکا
٧ بیلدرمدی * و بکا اشته سن حامله اولوب بر اوغل طوغره‌جقسین و شمدی شراب و مسکر ایچمیه‌سین و هیچ بر ناپاك شی یمیه‌سین زیرا چوجق رحمدن تا یوم وفاتنه دکین الله ایچون نذیر اوله‌جقدر دیدی.
٨ و مانوح ربه نیاز ایدوب رجا ایدرم یا رب کوندردیکك الله ادمی بزه تکرار کلوب تولد ایده‌جك چوجغه نه ایده‌جکمزی بزه اوکرتسون
٩ دیدی * ایمدی الله مانوحك صداسنی ایشتدی و اللهك ملکی تکرار اول قاری‌یه کلدی و مرقومه تارلاده اوتوریور ایدی و زوجی مانوح یاننده
١٠ دکل ایدی * اول وقت قاری علی العجله قوشوب زوجنه اشته اول کون بکا کلان ادم بکا کورندی
١١ دیو خبر ویردی * مانوح دخی قالقوب زوجه‌سنك اردنجه کیتدی و اول ادمك نزدینه واردقده اکا بو قاری ایله مکالمه ایدن سن‌میسین دیدی اولدخی
١٢ بن ایم دیدی * مانوح دخی کلامك واقع اولدقده چوجغه لازم اولان نه‌در و نه یاپملی دیدی.
١٣ * و ربك ملکی مانوحه قاری کندیسنه سویلدیکم
١٤ شیلرك جمله‌سندن صاقنسون * اوزوم اصمه‌سندن حاصل اولان هیچ بر شی یمسون و شراب یا مسکر ایچمسون و هیچ بر ناپاك شی یمسون. امر ایتدیکمك جمله‌سنی حفظ ایلسون دیدی.
١٥ و مانوح ربك ملکنه کرم ایدوب یانمزده براز مکث ایله و بر اوغلاق حاضرلیوب اوککه قویه‌لم
١٦ دیدی * ربك ملکی دخی مانوحه بن یانکده مکث ایتسه‌مده طعامکدن یمیه‌جکم اما اکر محرقه ایده‌جك اولور ایسه‌ك انی ربه تقدیم ایله دیدی چونکه مانوح ربك ملکی اولدیغنی بیلمز ایدی.
١٧ * و مانوح ربك ملکنه اسمك ندرکه کلامك
١٨ واقع اولدقده سکا اکرام ایده‌لم دیدی * ربك ملکی دخی اکا اسمی نیچون بویله سؤال ایدرسین
١٩ زیرا عجائبدر دیدی * و مانوح اوغلاغی و اتمك تقدمه‌سنی الوب قیانك اوزرنده ربه تقدیم ایتدی و مانوح ایله زوجه‌سی مشاهده ایدرایکن
٢٠ او عجایب برشی اجرا ایلدی * چونکه مذبحدن علو کوکه طوغری چیقمقده ایکن ربك ملکی مذبحك علویله یوقاری چیقدی و مانوح ایله زوجه‌سی بونی کوردکلرنده یوز اوستی یره دوشدیلر.
٢١ * و ربك ملکی ارتق بردها مانوح ایله زوجه‌سنه کورنمدی اولزمان مانوح ربك ملکی ایدوکنی
٢٢ کلادی * و مانوح زوجه‌سنه مطلقا اوله‌جکز زیرا
٢٣ اللهی کوردك دیدی * زوجه‌سی دخی اکا رب بزی اولدرمك مرادنده اولسیدی اللرمزدن محرقه‌یی واتمك تقدمه‌سنی قبول ایتمز و بوشیلرك کافه‌سنی بزه کوسترمز و شمدی بو مثللو شیلر بزه ایشتدرمز ایدی دیدی.

٢٤ واول قاری بر اوغل طوغروب اکا شمشون تسمیه ایلدی چوجق دخی بیودی و ربّ انی
٢٥ مبارکلدی * واو صرعه ایله اشتاول اراسنده دان اردوسنده ایکن ربّك روحی انی تشویق ایتمکه باشلادی.

اوندردنجی باب

١ وشمشون تمناته یه اینوب تمناته ده فلسطیلرك
٢ قزلرندن بر قز کوردی * و پدری ایله والده‌سنك یانه چیقوب انلره خبر ویره‌رك تمناته ده فلسطیلرك قزلرندن بر قز کوردم شمدی انی بکا زوجه اولمق
٣ اوزره الکز دیدی * پدری ایله والده‌سی دخی اکا برادرلرکك قزلرنده وبتون قومزده بر قز یوقیدر که سن غیرمختون فلسطیلردن زوجه المغه کیده‌جکسین دیدیلر شمشون ایسه پدرینه بکا انی آل زیرا کوزلرمه او خوش کورندی دیدی.
٤ * و پدری ایله والده‌سی بونك ربّ طرفندن اولدیغنی بیلمزلر ایدی زیرا او فلسطیلر علیهنه بر بهانه ارامقده ایدی چونکه اولزمان فلسطیلر
٥ اسرائیله تسلط ایتمکده ایدیلر * و شمشون ایله پدری و والده‌سی تمناته یه اینوب تمناته‌نك باغلرینه قدر کلدکلرنده اشته بر کنج ارسلان کومردیه‌رك
٦ قارشوسنه کلدی * و ربّك روحی انك اوزرینه کلمکله ارسلانی بر اوغلاغی شق ایدر کبی شق ایتدی النده دخی بر شی یوق ایدی و پدری ایله
٧ والده‌سنه نه یاپدیغنی خبر ویرمدی * و اینوب اول قز ایله سویلشدی و قز شمشونك کوزلرینه خوش کوروندی.
٨ و بر مدت صکره انی المغه کیدر ایکن ارسلانك لاشه‌سنی کورمك اوزره یولدن صاپدی و اشته ارسلانك جسدنده بر سوری اری ایله بال وار
٩ ایدی * وانی النه الوب ییه‌رك کیتدی و پدری ایله والده‌سنه کیدوب انلره ده ویردکده یدیلر اما بالی ارسلانك جسدندن الدیغنی انلره بیلدرمدی.
١٠ پدری دخی اول قز طرفنه ایندکده شمشون اوراده بر ضیافت ترتیب ایلدی زیرا کنجلر بویله
١١ ایدرلر ایدی * وانی کوردکلری زمان انك یاننده بولنوب اکا رفیق اولمق اوزره اوتوز کشی
١٢ کتوردیلر * و شمشون انلره شمدی سزه بر بیلمجه سویلیه‌یم اکر انی ضیافتك یدی کونی ظرفنده حل ایدوب بکا بیان ایدر ایسه‌کز بن ده سزه اوتوز کوملك ایله اوتوز قات البسه ویررم.
١٣ * اما اکر بکا بیان ایده‌مز ایسه‌کز اول وقت سز بکا اوتوز کوملك ایله اوتوز قات البسه ویره‌جکسکز دیدی انلر دخی اکا بیلمجه‌کی سویله ده انی ایشیده‌لم
١٤ دیدیلر * وانلره ییجیدن ییه‌جك چیقدی و قوتلودن طاتلو چیقدی دیدی و انلر بیلمجه‌یی اوچ کون
١٥ ظرفنده بیان ایده‌مدیلر * و یدنجی† کونده شمشونك زوجه‌سنه بیلمجه‌سنی بزه بیان ایتمسی ایچون زوجکك کوکلنی یاپ اولمیه‌که سنی و پدرکك خانه‌سنی اتشه یاقه‌لم. صویمق ایچونمی بزی دعوت
١٦ ایتدیکز. اویله دکلمی دیدیلر * و شمشونك زوجه‌سی انك یاننده اغلایوب بنی سومزسین وبکا محضا بغض ایدرسین. قوممك اوغللرینه بیلمجه سویلیوبده بکا بیان ایتمدك دیدی اولدخی اکا اشته پدرم ایله والده‌مه بیان ایتمدکدن صکره سکامی بیان ایده‌یم
١٧ دیدی * مرقومه ایسه انك یاننده ضیافتلرینك یدی کوننده اغلایوب انی زیاده‌سیله تعجیز ایلدیکندن اولدخی یدنجی کونده اکا بیان ایتدی. مرقومه دخی بیلمجه‌یی قومنك اوغللرینه بیان
١٨ ایلدی * و شهرك ادملری یدنجی کونده کونش باتمزدن اول اکا بالدن طاتلو و ارسلاندن قوتلو نه وار دیدیلر اولدخی انلره اکر اینکم ایله چفت سورمسیدیکز بیلمجه‌می حل ایده‌مز ایدیکز دیدی.
١٩ * و ربّك روحی انك اوزرینه کلدی اولدخی اشقلونه اینوب انلردن اوتوز کیمسه اولدوره‌رك البسه‌لرینی الدی و بیلمجه‌یی بیان ایدنلره بر قات البسه ویردی وغضبی علولنوب پدرینك خانه‌سنه
٢٠ چیقدی * شمشونك زوجه‌سی ایسه اکا رفاقت ایدن رفیقنه ویرلدی.

اون بشنجی باب

١ و بر مدت صکره بغدای بیچمی کونلرنده شمشون بر اوغلاق آلوب زوجه‌سنی زیارته کیتدی

† یاخود دردنجی

و خلوتده زوجه‌مك يانته وارەيم ديديكنده
٢ مرقومه‌نك پدرى انى كيرمكه براقدى * و پدرى
حقيقـة سن اكا كليا بغض ايتدك ظن ايدرك انى
سنك رفيقكه ويردم اشته انك كوچك قز قرنداشى
اندن كوزلدر شمدى بو انك يرينه سنك اولسون
٣ ديدى * شمشون دخى انلرك حقنده† ارتق
فلسطيلره كوتولك ايدرسه‌م صوچسز اولورم
٤ ديدى * و شمشون كيتدى و اوچيوز تلكو§
طوتوب چرالر الدقدنصكره قويروغى قويروغه
چويردى و هر ايكى قويروق اراسنه بر چرا
٥ قويدى * و چرالرى اتشله طوتشدروب فلسطيلرك
اكينلكنه صالدى و يغلمش و بچلمامش اكينلرى
٦ باغلره وزيتونلقلره وارنجيه‌دك ياقدى * و فلسطيلر
بونى كيم ياپدى ديدكلرنده تمناته‌لينك دامادى شمشون
ياپدي چونكه انك زوجه‌سنى الوب رفيقنه ويردى
ديديلر و فلسطيلر چيقوب قارى ايله پدرينى اتشله
٧ احراق ايتديلر * شمشون دخى انلره بونى ايتديكز
ايسه‌ده بن سزدن انتقام الەجغم وصكره واز
٨ كچه‌جكم ديه‌رك * انلرى بود و بالدرلرندن قتل
عظيم ايله اوردقدنصكره اينوب عيطام قياسنك
يارغنده اوتوردى •
٩ و فلسطيلر چيقوب يهوداده اردو قورديلر
١٠ و لحى‌ده يايلديلر * و يهودا ادملرى نيچون اوزرمزه
چيقديكز ديدكلرنده شمشونى باغلايوب انك بزه
١١ ياپديغى كبى اكا ياپمق ايچون چيقدق ديديلر * اولزمان
يهودادن اوچ بيك كشى عيطام قياسنك يارىغنك
اوكنه اينوب شمشونه فلسطيلر بزم حكمدارمز
اولديغنى بيلزميسين بزه بو ياپديغك نه در ديديلر •
اولدخى انلره انلر بكا نه ياپديلر ايسه بن ده
١٢ انلره اويله ياپدم ديدى * انلر دخى اكا بز سنى
باغلايوب فلسطيلرك النه تسليم ايتمك ايچون
ايندك ديديلر و شمشون انلره كندوكز بنى
١٣ اورميه‌جغكزه بكا يمين ايدكز ديدكده * اكا خطابا
خير انجق سنى باغلايوب انلرك النه تسليم ايدرز
فقط سنى اصلا اولدرميز ديديلر وانى ايكى يكى
ايپ ايله باغلايوب قيادن چيقارديلر •
١٤ و لحى‌يه كلديكنده فلسطيلر انى كلبانك

† ياخود انلره § ياخود چقال

چكه‌رك قارشولديلر و ربك روحى انك اوزرينه
كلدى و قوللرنده اولان ايپلر اتشده يانمش كتان
١٥ كبى اولدى و باغلرى اللرندن قوپدى * و برمركبك
قورومامش چكه‌سنى بولمغله النى اوزادوب الدى
١٦ و انك ايله بيك كشى اوردى * و شمشون مركب
چكه‌سيله يغين يغين ايتدم مركب چكه‌سيله بيك
١٧ كشى اوردم ديدى * و سوزينى تمام ايتدكده
چكه‌يى الندن اتدى و اول محله رمات لحى† تسميه
ايلدى •
١٨ وزياده‌سيله صوصايوب ربه فرياد ايدرك سن
قولنكك اليله بو بيوك خلاصى احسان ايتدك
و شمدى صوسزلقدن اولوب غير مختونلرك النه‌مى
١٩ دوشه‌يم ديدى * و الله لحى‌ده اولان چقورى
اچمغله اندن صو چيقدى و ايچدكدنصكره تازه
حيات بولەرق احيا اولدى بو اجلدن اكا عين
قوره§ تسميه ايلدى كه بوكونه‌دكين لحى‌ده‌در •
٢٠ * و شمشون فلسطيلرك ايامنده اسرائيله يكرمى سنه
حكم ايلدى •

اون التنجى باب

١ و شمشون غزه‌يه كيدوب اوراده بر فاحشه
٢ كوره‌رك يانته كيردى * و غزه‌لولره شمشون بورايه
كلدى ديو خبرويرلسى اوزرينه انى احاطه
ايدوب شهرك قپوسنده بتون كيجه انك ايچون
پوصوده ياتديلر و بتون كيجه سكوت طوروب
٣ صباحلين اركن انى قتل ايدرز ديديلر * شمشون
دخى كيجه ياريسنه قدر اويودقدنصكره كيجه
ياريسنده قالقوب شهرك قپو قنادلرينى ايكى
سوكەلرى ايله طوتدى و انلرى سوركو ايله برابر
قوپاروب اوموزينه الەرق حبرونك قارشوسنده
اولان طاغك باشنه چيقاردى •
٤ و بوندن صكره سورق دره‌سنده دليله اسمنده
٥ بر قارى سودى * و فلسطيلرك امراسى مزبوره‌نك
يانته كيدوب اكا خطابا انك كوكلنى يابده بيوك
قوتى نەدن اولديغنى هم نه وجهله اكا غالب
كله‌جكمزى اوكرن كه انى باغلايوب تذليل ايده‌لم

† يعنى چكه تپه‌سى § يعنى فرياد ايدنك پكارى

بزدخی هر برمز سكا بيك يوز قطعه كومش
٦ ويررز ديديلر * دليله دخی شمشونه رجا ايدرم
سنك بيوك قوتك ندن اولديغنی وتذليلك ايچون
٧ نه ايله باغلانه‌جغنی بكا بيان ايله ديدی * وشمشون
اكا اكر بنی يدی قورومامش تازه كريشلر ايله
باغلارلر ايسه اول دم ضعيفلنوب بياغی ادم كبی
٨ اولورم ديدی * و فلسطيلرك امراسی قاری‌یه
يدی قورومامش تازه كريش كتورديلر مزبوره
دخی انی انلر ايله باغلادی ·
٩ و پوصو قورمش اولنلر خلوتنده انی بكلر
ايكن مزبوره اكا ای شمشون فلسطيلر سنك اوزركه
كلدی ديدی · اولوقت كريشلری اتش قوقوسندن
قوپان اوستوبی ايپلكی كبی قوپاردی و قوتی
١٠ بيلنمدی * و دليله شمشونه اشته بنی الداتوب بكا
يالان سويلدك شمدی رجا ايدرم نه ايله باغلانه
١١ بيله‌جككی بكا بيان ايله ديدی * اولدخی اكا اكر
بنی ايشه قوللانلمامش يكی ايپلر ايله قويجه باغلارلر
ايسه اولوقت ضعيفلنوب بياغی ادم كبی اولورم
١٢ ديدی * و دليله يكی ايپلر الوب انلر ايله انی
باغلادی و پوصوده اولنلر خلوتده بكلر ايكن
اكا ای شمشون فلسطيلر سنك اوزركه كلدی ديدی
اولزمان انلری بر ايپلك كبی قوللرندن قوپاردی ·
١٣ * و دليله شمشونه شمدی‌یه قدر بنی الداتوب
بكا يالان سويلدك نه ايله باغلانه بيله‌جككی بكا بيان
ايله ديدی اولدخی اكا اكر باشمك يدی بلوك
صاچنی ارغاج ايله دوقور ايسه‌ك · · · ديدی ·
١٤ * مزبوره دخی اويله ايدوب قازق ايله دخی محكم
ايلدكدنصكره اكا ای شمشون فلسطيلر سنك
اوزركه كلدی ديدی اولدخی اويقوسندن اويانوب
١٥ قازغی بزی و ارغاجی سوكدی قوپاردی * اولزمان
مزبوره اكا قلبك بنم ايله اولمديغی حالده سنی
سورم نصل ديه بيلورسين شمدی اوچ كره بنی
الداتدك و بيوك قوتك ندن اولديغنی بكا بيان
١٦ ايتمدك ديدی * و انی هركون سوزلريله تعجيز
وتصديع ايتمسيله جانی اولوم درجه‌سنده صقلديغندن
١٧ * اكا بتون قلبنده اولانی بيان ايليه‌رك بن والده‌مك
رحمندن الله ايچون نذير ايم · باشمه اوسترة طوقنمدی
اكر تراش اولورايسه‌م قوتم بندن كيدر وضعيفلنوب
١٨ سائر ادملر كبی اولورم ديدی * و دليله بتون قلبنده
اولانی كنديسنه بيان ايتديكنی كوردكده فلسطيلرك
امراسنی چاغرده‌رق بو دفعه كلكز زيرا بكا بتون
قلبنده اولانی بيان ايلدی ديدی فلسطيلرك
امراسی دخی اللرنده كومشی كتوره‌رك يانته
١٩ كلديلر * مزبوره دخی انی كندی ديزلری اوزرنده
اويوتدقده بر ادم چاغروب انك باشنك يدی
بلوك صاچنی تراش ايتدردكدنصكره اكا اذيت
ايتمكه باشلادی و انك قوتی كندوسندن كيتدی ·
٢٠ * ومزبوره اكا ای شمشون فلسطيلر سنك اوزركه
كلدی ديدی اولدخی اويقوسندن اويانديقده اولكی
دفعه‌لر كبی چيقوب سلكنه‌يم ديدی اما
٢١ كندوسندن ربك كيتديكنی بيلمز ايدی * اول
وقت فلسطيلر انی طوتوب انك كوزلرينی
چيقارديلر و انی غزه‌یه ايندروب بوقاغيلر ايله
باغلاديلر او دخی حبسخانه‌ده دكرمن چويرر
ايدی ·
٢٢ و تراش اولدقدنصكره باشنك صاچی بتمكه
٢٣ باشلادی * و فلسطيلرك امراسی بزم الهمز دشمنمز
شمشونی المزه تسليم ايتدی ديه‌رك الهلری داجونه
بيوك بر ذبيحه ذبح ايتمك و شنلك ايلك اوزره
٢٤ طوپلانديلر * وخلق انی كوردكده الهلرينه حمد
ايتديلر زيرا بزم الهمز ديارمزی خراب ايدن
و بزدن چوق كيمسه‌لری مقتول دوشوران
٢٥ دشمنمزی المزه تسليم ايتدی ديديلر * و قلبلری
فرحناك اولديغنده شمشونی چاغركز اوكزده
اويناسون ديديلر وشمشونی حبسخانه‌دن چاغرديلر
و اوكلرنده اوينادی و انی عمودلرك اراسنه
٢٦ طوردرديلر * وشمشون انندن طوتان اوشاغه
براق بنی كه اوزرلرنده خانه‌نك طورديغی عمودلری
٢٧ طوتوب انلره طيانه‌يم ديدی * خانه ايسه اركك
وقاری ايله طولو اولوب فلسطيلرك امراسنك جمله‌سی
اوراده ايدی هم طام اوزرنده شمشونك اويناسنی
سير ايدن اوچ بيك قدر اركك وقاری وار ايدی ·
٢٨ * و شمشون ربه دعا ايدوب ديديكه يا رب يهوا
رجا ايدرم بنی تذكر ايله يا الله رجا ايدرم بنی يالكز
بو دفعه قوتلندركه فلسطيلردن ايكی كوزم ايچون
٢٩ بردن انتقام الديم ديدی * وشمشون اوزرلرنده
خانه‌نك طورديغی اورته‌ده‌كی ايكی عموده برينه
صاغ اليله و ديكرينه صول اليله صاريلوب

٣٠ انلرك اوزرینه طیاندی * و شمشون کندم‌ده فلسطیلر ایله اوله‌یم دیه‌رك قوتله اکلدی خانه دخی امرا و ایچنده اولان بتون خلقك اوزرینه دوشدی وحین وفاتنده قتل ایتدیکی مقتوللر مدت عمرنده قتل ایتدیکندن زیاده اولدی.
٣١ * وقرنداشلری ایله پدرینك بتون خانه سی اینوب انی قالدردیلر وکوتوروب صرعه ایله اشتاؤل اراسنده پدری مانوحك قبرنده دفن ایلدیلر وانك اسرائیله حکم ایلدیکی مدت یکرمی سنه ایدی.

اون یدنجی باب

١ وافرایم طاغی اهالیسندن میخا اسمنده بر ادم
٢ وار ایدی * وبو ادم والده‌سنه سندن النمش واندن طولایی لعنت ایتدیکك همدخی اوکمده† سویلدیکك اول بیك یوز قطعه کومش یوقمی ایدي اشته او کومش یانمده‌در بن الدم دیدی و لده‌سی دخی ای
٣ اوغلم رب طرفندن مبارك اوله‌سین دیدی * اول دخی بیك یوز قطعه کومشی والده‌سنه اعاده ایلدیکنده والده‌سی بو کومشی اوغلم ایچون اویمه ودوکمه بر صورت یاپمق اوزره المدن کلیا ربه تقدیش ایتمش ایدم و شمدی انی سکا اعاده ایدرم
٤ دیدی * وکومشی والده‌سنه اعاده ایلدی والده‌سی دخی ایکی یوز قطعه کومش الوب انی قیومجی‌یه ویردکده او انلردن اویمه ودوکمه صورت یاپدی
٥ ومیخانك خانه‌سنه قونلدی * و بو میخانك الهلره مخصوص بر خانه‌سی اوله‌رق بر افود ایله ترافیم یاپدی واوغللرندن برینی تخصیص ایتدی اولدخی
٦ اکا کاهن اولدی * اول ایامده اسرائیلده ملك بولنمیوب هرکس کندی نظرنده حوش اولانی ایشلر ایدی.
٧ ویهودا قبیله‌سندن و بیت لحم یهودا اهالیسندن بر نوجوان وار ایدی بو دخی بر لاویلو اولوب
٨ اوراده مسافر ایدی * واول کیمسه چکینه بیله‌جکی یرده اقامت ایتمك اوزره بیت لحم یهودا شهرندن چیقدی و یولجیلق ایدرك افرایم
٩ طاغنه میخانك خانه‌سنه واصل اولدی * ومیخا اکا نره‌دن کلیورسین دیدکده اولدخی اکا بن بیت لحم یهودا اهالیسندن بر لاویلوایم و بوله بیلدیکم
١٠ یرده اقامت ایتمك اوزره کیدیورم دیدی * میخا دخی اکا خطابا بکا بابا وکاهن اولوب یانمده اوتور بن دخی سکا سنه‌ده اون قطعه کومش ایله بر قات اثواب و یه‌جککی ویره‌یم دیمسی اوزرینه لاویلو
١١ اوراده قالدی * لاویلو دخی بو ادمك یاننده اوتورمغه راضی اولدی و بو نوجوان اکا
١٢ اوغللرینك بریسی کبی اولدی * میخا دخی لاویلویی تخصیص ایلدی و اول نوجوان انك کاهنی اولدی
١٣ او میخانك خانه سنده قالدی * و میخا شمدی رب بکا ایولك ایده‌جکنی بیلورم زیرا لاویلو بکا کاهن اولدی دیدی.

اون سکزنجی باب

١ اول ایامده اسرائیلده ملك یوق ایدی واول ایامده دانیلر سبطی ساکن اولمق ایچون کندولرینه میراث ارامقده ایدی زیرا اول کونه دکین اسرائیل سبطلرینك اراسنده کندولرینه کفایت
٢ مقداري میراث دوشمامش ایدی * وبنی دان کندی قبیله‌لرندن حدودلرندن صرعه ایله اشتاؤلدن دیاری تجسس وتفحص ایتمك ایچون قوت صاحبی اولان بش نفر ادم کوندروب انلره کیدکز دیاری تفحص ایدکز دیدیلر انلر دخی افرایم طاغنه میخانك خانه‌سنه قدر کلوب اوراده بیتوتت
٣ ایتدیلر * انلر میخانك خانه سی یاننده ایکن لاویلو نوجوانك سسنی طانیوب اورایه صاپه‌رق اکا سنی کیم بورایه کتوردی وسن بوراده نه یاپارسین
٤ و بوراده نه‌ك وار دیدیلر * اولدخی انلره میخا بنم ایچون بویله و بویله یاپدی وکندونه کاهن
٥ اولمق اوزره بنی اجرتله طوتدی دیدی * انلر دخی اکا شمدی اللهدن سؤال ایله شو کیده‌جکمز
٦ یول خیرلو اوله‌جقمی اکلایه‌لم دیدکلرنده * کاهن انلره سلامتله کیدکز بو کیده‌جککز یول ربه مقبولدر دیدی.
٧ اولوقت اول بش نفر ادم کیدوب لایشه واصل اولدیلر و ایچنده اولان قومی کوردیلرکه بیقید اولوب صیداویلرك عادتنه کوره اسایش

†عبرانیجه سمعمه

و امنیت اوزره ساکن اوله‌رق بر خصوصده کیمسه‌یه اذیت ایده‌جك بر حکمدار اول دیارده بولنمیوب صیداویلردن دخی اوزاق اولملریله
٨ کیمسه ایله بر مصلحتلری یوق ایدی * و صرعه ایله اشتاؤله برادرلرینك نزدینه کلدکلرنده برادرلری
٩ انلره نه خبر وار دیدیلر * انلر دخی قالقکز اوزرلرینه واره‌لم زیرا دیاری کوردك واشته او چوق ایودر و سز طوریورسکز دیاری ضبط ایتمك ایچون کیدوب اکا کیرمکده تکاسل ایتمیکز٠
١٠ * سز کیتدیککزده بی‌قید بر قومه و هر طرفدن کنکش بر دیاره واصل اوله‌جقسکز که الله انی الکزه تسلیم ایتمشدر بر محلدرکه انده زمینده بولنان بر شیئك اکسکلکی یوقدر دیدیلر٠
١١ بونك اوزرینه دانیلر قبیله‌سندن اورادن صرعه ایله اشتاؤلدن الات حربیه ایله مسلح التی
١٢ یوز کشی کیتدی * وچیقوب یهوداده واقع قریة یعاریمده اردو قوردیلر بو اجلدن اول محله تا بوکونه‌دك محانه‌دان† دیناور اشته قریة یعاریمك
١٣ ارقه‌سنده‌در * واورادن افرایم طاغنه چیقوب
١٤ میخانك خانه‌سنه کلدیلر * ولایش دیارینی تجسس ایتمك ایچون کیتمش اولان اول بش ادم برادرلرینه خطابا بو خانه‌لرده برافود وترافیم واویمه ودوکمه صورت بولندیغنی بیلورمیسکز شمدی نه یاپه‌جغکزی
١٥ سز دوشنککز دیدیلر * اولوقت انلر اورایه صاپوب لاویلو نوجوانك خانه‌سنه یعنی میخانك
١٦ خانه‌سنه کلدرك حال وخاطرینی صوردیلر * وبنی داندن الات حربیه ایله مسلح اولان اول التی یوز
١٧ نفر قپونك اغزنده طوردیلر * و دیاری تجسس ایتمك ایچون کیتمش اولان اول بش ادملر اورایه کیره‌رك اویمه صورتی و افودی و ترافیمی ودوکمه صورتی الدیلر کاهن دخی الات حربیه ایله مسلح اولان التی یوز کیمسه ایله قپونك اغزنده طوریور
١٨ ایدی * و انلر میخانك خانه‌سنه کیروب اویمه صورت ایله افودی و ترافیمی و دوکمه صورتی الدقلری زمان کاهن انلره نه یاپیورسکز دیدکده
١٩ * اکا صوص الکی اغزکه قو و بزم ایله کل و بزه بابا و کاهن اول سکا بر ادمك خانه‌سنك کاهنی اولمقمی یوقسه اسرائیلده بر سبطك وقبیله‌نك
٢٠ کاهنی اولمقمی ایودر دیدیلر * کاهنك قلبی دخی شاد اولدی وافود ایله ترافیمی واویمه صورتی
٢١ الوب خلقك اراسنه کیردی * بونلر دخی دونوب اهل وعیالی وحیوانلری و قیمتلو اشیایی اوکلرینه الوب کیتدیلر٠
٢٢ انلر میخانك خانه‌سندن اوزاقلشدقلرنده میخانك خانه‌سی قربنده اولان خانه‌لرك ادملری
٢٣ جمع اولوب بنی دانه یتشدیلر * و بنی دانه چاغردیلر انلر دخی ارقه‌لرینه باقوب میخایه سکا
٢٤ نه اولدیکه بوقدر ادم طوپلادك دیدیلر * اولدخی یاپدیغم الهلری وکاهنی دخی الوب کیتدکز ارتق بکا نه قالدی وبکا نیچون سکا نه اولدی دیرسکز
٢٥ دیدی * و بنی دان دخی اکا ارامزده سسك ایشیدلمسون اولمیه که طارغین ادملر اوزرکزه هجوم ایده‌لر وکندك ایله اهل بیتکك هلاککنه
٢٦ سبب اوله‌سین دیدیلر * وبنی‌دان یوللرینه کیتدیلر میخا دخی انلرك کندندن قوتلو اولدقلرینی کورمکله دونوب خانه‌سنه عودت ایتدی٠
٢٧ و انلر میخانك یاپدیغی شیلر ایله کاهنی الوب لایشه اسایش اوزره و بیقید اولان بر قوم اوزرینه واروب انلری قلیجدن چوره‌رك شهری
٢٨ اتشه یاقدیلر * قورتاران دخی یوق ایدی زیرا صیدادن اوزاق اولوب کیمسه ایله بر مصلحتلری یوق ایدی وشهر بیت رحوبده اولان دره‌ده ایدی
٢٩ وشهری بنا ایدوب انده اقامت ایتدیلر * و شهره اسرائیلك اوغلی و کندی پدرلری اولان دانك اسمیله دان تسمیه ایتدیلر و لکن شهرك اسمی
٣٠ مقدما لایش ایدی * و بنی دان کندولری ایچون اویمه صورتی اقامه ایتدیلر ویوناثان ابن جرشون ابن منسا ایله اوغللری دیارك یوم اسارتنه دکین
٣١ دانیلر سبطنك کاهنلری ایدی * انلر دخی بیت‌الله شیلوده بولندیغی ایامك کافه‌سنده میخانك یاپدیغی اویمه صورتی کندولری ایچون نصب ایتدیلر٠

اون طقوزنجی باب

١ واول ایامده اسرائیلده ملك یوق ایکن افرایم طاغی سمتلرنده مسافر بر لاویلو بولنوب بیتحم

† یعنی دان اردوکاهی

٢ یهودادن کندینه بر اوطه‌لق الدی * واوطه‌لغی
اکا خیانة ارتکاب زنا ایدوب انك یانندن بیت لحم
یهودایه پدرینك خانه‌سنه کیتدی واوراده درت
٣ آی مقداری مکث ایلدی * و زوجی قالقدی وانی
تلطیف ایدوب کرو کتورمك ایچون انك اردنجه
کیتدی واوشاغی ایله برابر ایکی مرکب وار ایدی
قاری دخی انی پدرینك خانه‌سنه کوتوروب قزك
پدری انی کوردکده خوشنودیله انی استقبال
٤ ایتدی * وقاین پدری یعنی قزك پدری انی آلیقودی
اولدخی اوچ کون انك یاننده اوتوردی وییوب
٥ ایچه‌رك اوراده بیتوتت ایتدیلر * ودردنجی کونده
صباحلین ارکن قالقدقلرنده کیتمك اوزره ایاغه
قالقدی فقط قزك پدری داماديه یورککی بر لقمه
اتمك ایله قوتلندر اندن صکره کیدرسکز دیدی.
٦ * واوتوروب ایکیسی برلکده ییوب ایچدیلر قزك
پدری دخی اول ادمه کرم ایله بو کیجه قالمغه
راضی اول و یورکك خوش اولسون دیدی.
٧ * و اول ادم کیتمکه قالقنجه قاین پدری اکا ابرام
ایتمکله ینه اوراده قالدی.
٨ و بشنجی کون کیتمك ایچون صباحلین ارکن
قالقدی وقزك پدری کرم ایله یورککی قوتلندر
دیدی انلر دخی وقت زواله قدر اویالنوب ایکیسی
٩ برلکده طعام ایتدیلر * بعده اول ادم اوطه‌لغی
واوشاغی ایله کیتمك ایچون قالقدی اما قاین پدری
یعنی قزك پدری اکا اشته شمدی اقشام اولیور رجا
ایدرم کیجه قالکز اشته کون میل ایتمکده‌در
بوراده بیتوتت ایدوب یورکك خوش اولسون
و صباحلین ارکن یوله چیقوب چادرکزه کیدکز
١٠ دیدی * اول ادم ایسه کیجه قالمق استمیه‌رك
قالقوب کیتدی وتا یبوسك یعنی اورشلیمك
قارشوسنه کلدی و یاننده سمرلو ایکی مرکب
واوطه‌لغی دخی وار ایدی.
١١ انلر یبوس قربنده ایکن وقت غروب یقین
اولمغله اوشاق افندیسنه کل شو یبوسیلرك شهرینه
١٢ صاپوب اوراده بیتوتت ایده‌لم دیدی * افندیسی ایسه
اکا بنی اسرائیلدن اولمیان اجنبی شهره صاپمیه‌لم
١٣ جبعایه دکین کیده‌لم دیدی * و اوشاغنه کل
شو محللرك برینه طوغری کیدوب جبعاده یاخود
١٤ رامه‌ده بیتوتت ایده‌لم دیدی * و کچوب کیتدیلر
وبنیامین جبعاسی قربنده ایکن اوزرلرینه کونش
١٥ باتمغله * جبعایه واروب بیتوتت ایتمك اوزره اورایه
صاپدیلر وکیدوب شهرك میداننده اوتوردی
و بیتوتت ایچون انلری خانه‌سنه قبول ایدن
یوغیدی.
١٦ واشته اقشاملین بر اختیار ادم تارلاده‌کی
ایشندن کلدی مرقوم افرایم طاغی اهالیسندن
اولوب جبعاده اقامت ایتمکده ایدی اول محلك
١٧ اهالیسی ایسه بنیامینلو ایدیلر * واول اختیار
ادم کوزلرینی قالدروب یولجی‌یی شهرك میداننده
کورمکله نره‌یه کیدیورسین و نره‌دن کلیورسین
١٨ دیدی * اولدخی اکا بز بیت لحم یهودادن افرایم
طاغی سمتلرینه قدر کیدیورز بن اورالوایم وبیت لحم
یهودایه کیتدم اما ربك خانه‌سنه کیدیورم و بنی
١٩ خانه‌سنه قبول ایدن کیمسه یوقدر * لکن یانمده
مرکبلرمز ایچون صمان ویم وار همدخی کندم
ایچون وجاریه‌ك ایچون و بنده‌لرك ایله برابر اولان
اوشاق ایچون اتمك و شراب وار برشیئه احتیاج
٢٠ یوقدر دیدی * اول اختیار ادم دخی امین اول هر
بر احتیاجك اوزرمه اولسون فقط میدانده
٢١ بیتوتت ایتمه دیدی * وانی کندی خانه‌سنه
کوتوروب مرکبلره یم ویردی انلر دخی ایاقلرینی
ییقادقدنصکره ییوب ایچدیلر.
٢٢ انلر یورکلرینی خوش ایدر ایکن اشته شهرك
اهالیسندن یارامز ادملر خانه‌یی احاطه ایدوب
قپویی چالدرق خانه صاحبی اولان اختیاره خطابا
٢٣ خانه‌که کلان ادمی چیقار انی بیله‌لم دیدیلر * خانه
صاحبی دخی یانلرینه چیقوب انلره خیر برادرلرم
رجا ایدرم کوتولك ایتمیکز بو ادم خانه‌مه کیردکدن
٢٤ صکره بو خباثتی ایتمیکز * اشته بنم باکره قزمی
واول ادمك اوطه‌لغی سزه چیقاره‌یمده شمدی
انلری تذلیل ایدوب انلره نظرکزده خوش اولانی
٢٥ یاپیکز اما بو ادمه بو خباثتی ایتمیکز دیدی * لکن
اول کیمسه‌لر انی دکله‌مك استمدیلر واول ادم
اوطه‌لغی طوتوب انلره طیشارویه چیقاردی انلر
دخی انی بیلوب بتون کیجه صباحه قدر انی رذیل
٢٦ ایدرك سحر وقتنده انی صالیویردیلر * واول قاری
علی السحر کلوب افندیسنك بولندیغی خانه‌نك
قپوسنه دوشوب آیدنلق اولنجیه قدر قالدی.

۲۷* و افندیسی صباحلین قالقوب خانه قپولرینی اچه‌رق یولنه کیتمك اوزره چیقدی و اشته اوطه‌لغی خانه قپوسنده دوشمش اولوب اللری ۲۸ اشکلك اوزرنده ایدی * واکا قالق کیده‌لم دیدی اما جواب ویرن یوق ایدی اول وقت انی مرکبی اوزرینه الدقدنصکره اول ادم قالقوب کندی ۲۹ محلنه کیتدی * وخانه‌سنه واصل اولدقده بر بچاق آلوب اوطه‌لغنی طوته‌رق انی کیکلری ایله برابر اون ایکی پارچه ایتدکدنصکره اسرائیلك ۳۰ بالجمله محللرینه کوندردی * و بونی کورنلرك جمله‌سی بنی اسرائیل مصر دیارندن چیقدیغی کوندن بو کونه قدر بونك مثلی اولمدی و کورلمدی یوکا دقت ایدکز مشاوره ایدوب سویلیکز دیدیلر.

یکرمنجی باب

۱ اولزمان بنی اسرائیلك کافه‌سی چیقوب جماعت شخص واحد کبی داندن بیرشبعه و دیار جلعاده قدر اولان یرلردن مصپاده ربك حضورنده تجمع ۲ ایتدیلر * و بتون قومك وجوهی اسرائیل سبطلرینك کافه‌سی قلیج طاشیان درت یوز بیك پیاده اللهك قومنك جمعیتنده حاضر ۳ بولندیلر * و بنی بنیامین بنی اسرائیلك مصپایه چیقدقلرینی ایشتدیلر بنی اسرائیل ایسه بو ٤ کوتولك نصل اولدی سویلیکز دیدیلر * و قتل اولنمش قارینك زوجی اولان لاویلو جواب ویروب دیدیکه بن اوطه‌لغم ایله برابر بیتوتت ٥ ایچون بنیامین جبعاسنه کیتدم * وجبعانك اهالیسی علیهمه قالقوب کیجه‌لین بولندیغم خانه‌یی احاطه ایدرك قتلمی قصد ایتدیلر و اوطه‌لغمی شویله ٦ تذلیل ایلدیلرکه اولدی * بن ده اوطه‌لغمی آلوب پارچه پارچه ایتدم وانی اسرائیل میراثنك هر بر محلنه کوندردم زیرا انلر اسرائیلده فجور ۷ وخباثت ایشلدیلر * اشته جمله‌کز بنی اسرائیلدنسکز بوراده مکالمه و مشاوره ایدکز.

۸ اولزمان بتون قوم شخص واحد کبی قالقوب بزدن برکیمسه چادرینه کیتمیه‌جك و برکیمسه ۹ خانه‌سنه عودت ایتمیه‌جکدر * وشمدی جبعایه یاپه‌جغمز بودر قرعه ایله اوزرینه کیدوب

۱۰* اسرائیلك سبطلرینك جمله‌سندن یوزده اون و بیکده یوز واون بیکده بیك ادم الهلم که قومه ارزاق تدارك ایتسونلر قوم دخی بنیامین جبعاسنه کیده‌رك اسرائیلده ایشلدیکی کافهٔ خباثتنه کوره ۱۱ معامله ایتسونلر دیدیلر * ایمدی اول شهرك علیهنه کیتمك اوزره اسرائیل ادملرینك کافه‌سی شخص واحد کبی متحدا اجتماع ایتدیلر.

۱۲ و اسرائیل سبطلری بنیامینك بتون سبطنه ادملر کوندروب بو سزده ایشلنمش اولان کوتولك ۱۳ نه‌در * وشمدی جبعه‌ده اولان ادملری اول یارامز کیمسه‌لری تسلیم ایدکزکه انلری قتل ایدوب اسرائیلدن کوتولکی دفع ایده‌لم دیدیلر اما بنیامینیلر برادرلری اولان بنی اسرائیلك کلامنی ۱٤ ادکله‌مك استمدیلر * بنی بنیامین دخی شهرلرندن جبعاده اجتماع ایدوب بنی اسرائیل ایله محاربه‌یه ۱٥ چیقدیلر * واول کون جبعا سکنه‌سندن تعداد اولنان یدی یوز منتخب نفردن ماعدا شهرلردن کلان بنی بنیامین تعداد اولندقده یکرمی التی بیك ۱٦ قلیج طاشیان ادم وار ایدی * بو خلقك جمله‌سندن یدی یوز منتخب صولاق نفر بولنوب بونلرك هر بری شاشرمیه‌رق صپان ایله بر قیله طاش اتارلر ۱۷ ایدی * واسرائیلیلر بنیامیندن ایری تعداد اولندی و درت یوز بیك قلیج طاشیان ادم اوله‌رق بونلرك جمله‌سی محارب ایدی.

۱۸ و قالقوب بیت‌ئیله چیقدقلرنده بنی اسرائیل اللهدن سؤال ایدرك بنی بنیامین ایله محاربه ایچون طرفمزدن ابتدا کیم چیقسون دیدیلر و رب ابتدا ۱۹ یهودا دیدی * و بنی اسرائیل صباحلین قالقوب ۲۰ جبعایه قارشو اردو قوردیلر * واسرائیلیلر بنیامین ایله محاربه‌یه چیقدیلر و اسرائیلیلر انلر ایله ۲۱ جبعاده محاربه‌یه دیزلدیلر * و بنی بنیامین جبعادن چیقوب اولکون اسرائیلدن یکرمی ایکی بیك ۲۲ ادم یره سردیلر * و قوم یعنی اسرائیلیلر قوتلنوب اولکی کونده دیزلدکلری محلده ینه محاربه‌یه دیزلدیلر.

۲۳* و بنی اسرائیل چیقوب ربك حضورنده اقشامه قدر اغلایه‌رق ربدن سؤال ایدوب قرنداشم بنیامینك اوغللری ایله محاربه‌یه تکرار چیقایم‌می ۲٤ دیدیلر رب دخی علیهنه چیقکز دیدی * وایکنجی کونده بنی اسرائیل بنی بنیامینه یقلاشدیلر.

۲۵*وايكنجى كونده بنيامنيلر انلره قارشو جبعادن
چيقوب بنى اسرائيلدن اون سكز بيك ادم دها
يره سرديلر ٠ بونلرك كافه‌سى قليج طاشيان كيمسه‌لر
ايدى ٠
۲۶ اولزمان بنى اسرائيلك كافه‌سى يعنى بتون قوم
چيقوب بيت ئيله كيتديلر واوراده ربك حضورنده
اوتوروب اغلاديلر واول كون اقشامه دكين
اوروج طوتوب ربك حضورنده محرقه‌لر
۲۷و سلامت قربانلرى تقديم ايتديلر *(واول
كونلرده اللهك تابوت العهدى اوراده بولنور
ايدى و فنحاس ابن العزار ابن هرون اول
۲۸كونلرده انك حضورنده طوريور ايدى) *و بنى
اسرائيل ربدن سؤال ايدوب قرنداشم بنيامينك
اوغللريله محاربه‌يه تكرار چيقه‌يمى يوقسه
فراغت ايده‌يمى ديديلر رب دخى چيقكز زيرا
يارين انلرى الكزه تسليم ايده‌جكم ديدى ٠
۲۹ واسرائيل جبعانك اطرافنده پوصولر قوردى ٠
۳۰*و بنى اسرائيل اوچنجى كون بنى بنيامين عليهنه
چيقوب اولكى دفعه‌لر كبى جبعانك اوكنده
۳۱ديزلديلر *اولزمان بنى بنيامين قومه قارشو
چيقوب شهردن ايريله‌رق برى بيت ئيل يقوشنه
و ديكرى جبعا صحراسنه چيقان يوللرده اولكى
دفعه‌لر كبى قومى اورمغه باشلايوب اسرائيليلردن
۳۲اوتوز قدر ادم قتل ايتديلر *بونك اوزرينه
بنى بنيامين انلر اولكى كبى اوكمزده قيرليور ديديلر
بنى اسرائيل ايسه قاچه‌لمه انلرى شهردن جاده‌لره
۳۳جلب ايده‌لم ديديلر *و اسرائيليلرك كافه‌سى
محللرندن قالقوب بعل تامارده ديزلديلر واسرائيلك
پوصوده اولان ادملري يرلرندن جبعا صحراسندن
۳۴بردن بره چيقديلر *بتون اسرائيلدن دخى
اون بيك منتخب ادم جبعانك قارشوسنه كلمكله
محاربه شدتلندى فقط بنيامينيلر بلايه اوغرادقلرينى
۳۵بيلزلر ايدى *و رب بنيامينى اسرائيلك اوكنده
اورمسيله اول كون بنى اسرائيل بنياميندن يكرمى
بش بيك يوز كشى تلف ايتديلر بونلرك جمله‌سى
۳۶قليج طاشيان ادملر ايدى *و بنى بنيامين مغلوب
اولدقلرينى كورديلر واسرائيل ادملرى جبعانك
اوزرينه قوردقلرى پوصويه اعتماد ايدرك
۳۷بنيامينيلره ميدان ويرديلر *و پوصوده اولنلر
عجله ايله جبعا اوزرينه هجوم ايتديلر و پوصوده
اولنلر يايلوب بتون شهرى قليجدن كچورديلر ٠
۳۸*و پوصوده اولنلرك شهردن بر بيوك اتش دومانى
چيقارملرى انلر ايله اسرائيل ادملرى بيننده
۳۹قرارلشدرلمش ايدى *واسرائيل ادملرى محاربه‌ده
ارقه چويردكلرنده بنيامينيلر اسرائيليلرى اورمغه
باشلايوب اوتوز قدر ادم قتل ايتديلر زيرا
تحقيقا اولكى جنكده اولديغى كبى اوكمزده قيرليورلر
۴۰ديديلر *لكن شهردن اتش دومانى عمودى
يوكسلمكه باشلانجه بنيامينيلر ارقه‌لرينه باقدقلرنده
اشته شهرك يانغينى كوكه چيقيور ايدى ٠
۴۱*واسرائيليلر كرو دوندكلرنده بنيامينيلر بلايه
۴۲اوغرادقلرينى كورمكله شاشديلر *واسرائيل
ادملرينك اوكندن بريه يولنه دونديلر فقط
جنك انلره يتشدى وشهرلردن چيقانلر انلرى
۴۳ارالرنده هلاك ايتديلر *بنيامينيلرى احاطه ايدوب
انلرى تعقيب ايتديلر وسهولتله جبعانك قارشوسنه
۴۴دكين شرقا انلرى منهزم ايلديلر *و بنياميندن
جمله‌سى اصحاب قوت اوله‌رق اون سكز بيك ادم
۴۵دوشدى *و دونوب بريه‌يه طوغرى رمون
قياسنه فرار ايدرلر ايكن اسرائيليلر يوللرده انلردن
بش بيك ادمى بر بر اله كچوروب قتل ايتديلر
وانلرى جدعومه قدر تعقيبله ايكى بيك ادم دها
۴۶اورديلر *و بنياميندن اول كونده دوشنلرك
كافه‌سى يكرمى بش بيك قليج طاشيان ادم ايدى
۴۷بونلرك جمله‌سى اصحاب قوت ايدى *والتى يوز
كشى دونوب بريه‌يه رمون قياسنه فرار ايدوب
۴۸رمون قياسنده درت آى قالديلر *واسرائيليلر
بنى بنيامين اوزرينه دونوب انلرى شهرلرده بولنان
ادملردن حيوانه وبالجمله موجود اولانه وارنجيه
قدر قليجدن كچورديلر ٠ بولنان شهرلرك كافه‌سنى
دخى اتشه ياقديلر ٠

يكرمى برنجى باب

۱ واسرائيليلر بزدن بر كيمسه بنيامينه زوجه
اولمق اوزره قزينى ويرمسون ديو مصپاده يمين
۲ ايتمشلر ايدى *و قوم بيت ئيله كيدوب اوراده
اللهك حضورنده اقشامه دكين اوتورديلر

٣ و سسلرینی قالدروب زیاده‌سیله اغلایه‌رق * ای
اسرائیلك اللهی ربّ اسرائیلده نیچون بو شی
واقع اولدیکه بوکون اسرائیلدن بر سبط مفقود
٤ اوله دیدیلر * و ایرتسی کون قوم ارکن قالقوب
اوراده بر مذبح بنا ایتدیلر و محرقه‌لر و سلامت
قربانلری تقدیم ایلدیلر ·

٥ و بنی اسرائیل اسرائیل سبطلرینك جمله‌سندن
جماعت ایله ربّك حضورینه چیقمیان کیمدر دیدیلر
چونکه مصپایه ربّك حضورینه چیقمیانك حقنده
مطلقا قتل اولنسون دیو بیوك یمینلری وار ایدی ·
٦ * و بنی اسرائیل برادرلری بنیامین ایچون متأسف
اوله‌رق بوکون اسرائیلدن بر سبط اعدام اولندی ·
٧ * شو باقی قالانلره زوجه‌لر بولمق ایچون نه ایده‌لم
چونکه قزلرمزدن انلره زوجه ویرمامکه ربّك
٨ حقی ایچون یمین ایتدك دیدیلر * و اسرائیل
سبطلرندن ربّك حضورینه مصپایه چیقمیان
کیمدر دیدیلر واشته یابش جلعاددن جماعته اردویه
٩ کیمسه کلمامش ایدی * و قوم یوقلاندقده اشته
اوراده یابش جلعاد اهالیسندن کیمسه بولنمدی ·
١٠ * اولزمان جماعت اصحاب قوتدن اورایه اون
ایکی بیك ادم کوندروب انلره امر ایدرك کیدکز
وقاریلری و چوجقلری ایله برابر یابش جلعاد
١١ اهالیسنی قلیجدن کچورکز * و یاپه جغکز شی بودر
یعنی ارککلرك کافه‌سنی وارکك یتاغی کورمش
١٢ قاری‌یی هلاك ایده‌سکز دیدیلر * و یابش جلعادك
اهالیسندن ارکك یتاغنده ارکك بیلمامش درتیوز
باکره قز بولوب انلری کنعان دیارنده اولان
١٣ شیلوده‌کی اردوکاهه کتوردیلر * و بتون جماعت
رمون قیاسنده بولنان بنی بنیامینه ادم کوندروب
١٤ سویلشدیلر وانلری صلحه دعوت ایتدیلر * اول
زمان بنیامینلر دوندیلر وانلره یابش جلعادك
نسوانندن برحیات براقدقلری قزلری ویردیلر
١٥ بو ایسه انلره کفایت ایتمدی * و قوم بنیامین
حقنده متأسف اولدی چونکه ربّ اسرائیل
سبطلرینی رخنه‌دار ایتمش ایدی ·

١٦ ایمدی جماعتك اختیارلری زوجه‌لر بولمق
ایچون باقی قالانلره نه ایده‌لم زیرا بنیامین اراسندن
١٧ نسوان هلاك اولدی دیدیلر * همدخی بنیامینلردن
نجات بولمش اولنلرك میراثی اولملی که اسرائیلدن
١٨ بر سبط محو اولمیه * اما بز انلره قزلرمزدن زوجه
ویره‌میز زیرا بنی اسرائیل بنیامینه زوجه ویرن
١٩ ملعون اولسون دیو یمین ایتدیلر دیدیلر * اول
وقت اشته شیلو جوارنده بیت ئیلك شمالنده
بیت ئیلدن شکیمه چیقان یولك شرقنده و لبونا
جنوبنده واقع یرده سنه‌بسنه ربّك بیرامی وار
٢٠ دیدیلر * ایمدی بنی‌بنیامینه تنبیه ایدوب کیدکز
٢١ و باغلرده پوصوده اوتورکز * واشته شیلو قزلری
رقص ایتمك اوزره چیقدقلرنده سز باغلردن
چیقوبده هر برکز شیلو قزلرندن برر زوجه
٢٢ قاپکز و بنیامین دیارینه کیدکز * و پدرلری یاخود
قرنداشلری بزه شکایت ایتمکه کلورلر ایسه
خاطرمز ایچون انلره عنایت ایدکز زیرا محاربه‌ده
بز هر برینه برر زوجه آلیقومدق سز ایسه شمدی
انلره ویرمدیکزکه صوچلو اوله‌سکز دیرز دیدیلر ·
٢٣ * ایمدی بنی‌بنیامین بو وجهله حرکت ایدوب کندی
عددلرینه کوره زوجه اولمق اوزره رقص ایدن
قزلردن قاپوب کوتوره‌رك میراثلرینه عودت ایتدیلر
٢٤ وشهرلری بنا ایدوب انلرده ساکن اولدیلر * واول
زمان بنی اسرائیلدن هر بری اورادن کندی
سبطنه و کندی قبیله‌سنه کیدوب هرکس اورادن
کندی میراثنه چیقدی ·

٢٥ اول ایامده اسرائیلده ملك بولنمیوب هرکس
کندی نظرنده خوش اولانی ایشلر ایدی ·

راعوث

برنجی باب

١ و حاكملرك ايام حكومتلرنده دیارده قتلق اولدی و بیت‌لحم یهودادن بر ادم زوجه‌سی وایکی اوغلی برابر اوله‌رق موقتا اقامت ایتمك اوزره ٢ مواب طپراغنه كیتدی * واول ادمك اسمی الیملك و زوجه‌سنك اسمی نعومی وایكی اوغلنك اسملری محلون وكلیون اولوب انلر بیت‌لحم یهودادن افراته‌لو ایدیلر و مواب طپراغنه واروب ٣ اوراده اقامت ایتدیلر * و نعومینك زوجی الیملك وفات ایتمكله مرقومه ایكی اوغلی ایله ٤ قالدی * بونلر دخی برینك اسمی عورپه ودیكرینك اسمی راعوث اوله‌رق موابیه‌لر تزوج ایلدیلر و انلر اوراده تقریبا اون سنه اقامت ایتدیلر · ٥ * و محلون ایله كلیون ایكیسی دخی وفات ایتمكله قاری ایكی اولادندن وزوجندن محروم قالدی·

٦ و قاری ربّ قومنی زیارت ایدوب انلره اتمك ویردیكنی مواب طپراغنده ایشتمكله مواب طپراغندن ٧ عودت ایچون ایكی كلینی ایله قالقدی * و بولندیغی محلدن ایكی كلینی ایله برابر چیقدی ویهودا دیارینه ٨ عودت ایچون یوله روان اولدیلر * ونعومی ایكی كلینه كیدكز هر بركز والده‌كزك خانه‌سنه عودت ایدكز · سزك متوفالره وبكا ایلدیككزه كوره سزه ربّ ٩ لطف ایلسون * ربّ سزك هر بركزه زوجنك خانه‌سنده استراحت احسان ایلسون دیه‌رك انلری ١٠ اوپدی انلر دخی بلند اواز ایله اغلایوب * اكا بز مطلقا سنك ایله برابر قومكه عودت ایدرز دیدیلر · ١١ *نعومی ایسه ای قزلرم كرو دونكز نیچون بنم ایله كیده‌سكز بنم رحمده سزه زوجلر اوله‌جق دها ١٢ اوغللر وارمی * قزلرم كرو دونوب كیدكز زیرا بنم قوجه‌یه واره‌جق وقتم كچدی · اكر امیدم وار دیسه‌م و همان بو كیجه قوجه‌یه وارسه‌م همده ١٣ اوغللر بیله طوغرسه‌م * انلر بیویونجه‌یه‌دك سز صبر ایدرمیسكز سز انلر ایچون قوجه‌یه وارمیوب بكلرمیسكز · خیر قزلرم زیرا ربّك الی علیهمه اولدیغندن سزدن طولایی زیاده‌سیله اجینورم† ١٤ دیدی * و تكرار بلند اوازله اغلادیلر و عورپه قاین والده‌سنی اوپدی فقط راعوث اكا یاپشدی· ١٥ *او ایسه اشته ایلتیك كندی قومنه و الهلرینه عودت ایلدی سن دخی ایلتیككك اردنجه عودت ١٦ ایله دیدی * لكن راعوث سنی ترك ایدوب سنك اردكدن كرو دونمك ایچون بكا ابرام ایتمه زیرا سن نره‌یه كیدر ایسه‌ك بن‌ده كیدرم و نره‌ده اقامت ایدر ایسه‌ك بن‌ده اقامت ایدرم · سنك قومك بنم ١٧ قومم وسنك الهك بنم الهم اوله‌جقدر * سن نره‌ده وفات ایدر ایسه‌ك بن دخی اوراده وفات ایدوب اوراده دفن اولنورم · اكر اولومدن غیري برشي بنی سندن آیرر ایسه ربّ بكا بویله وبوندن ١٨ زیاده ایلسون دیدی * و نعومی انك كندوسی ایله برابر كیتمكه قطعیا قرار ویرمش اولدیغنی كوردكده اكا سویلكدن واز كچدی·

١٩ و ایكیسی بیت‌لحمه وارنجیه قدر كیتدیلر و بیت‌لحمه وصوللرنده بتون شهر انلردن طولایی ٢٠ متحرك اولوب نعومی بومیدر دیدیلر * اولدخی انلره بكا نعومی§ دیمیكز بكا ماره‡ دییكز زیرا قدیر ٢١ بكا زیاده‌سیله مرارت كوستردی * بن طولو كیتدم و ربّ بنی بوش كوندردی نیچون بكا نعومی دیرسكز زیرا ربّ علیهمه شهادت|| ایتدی وقدیر

† یاخود سزدن زیاده اجیلو ایم § خوش
‡ آجی || یاخود مصیبته كرفتار

٢٢ بنی بلایه دوچار ایلدی دیدی * بویله‌جه نعومی کلینی موابیه راعوث انك ایله برابر اوله‌رق مواب طپراغندن عودت ایدوب بیت‌لحمه ارپه بیچینك ابتداسنده واصل اولدیلر ·

ایکنجی باب

١ و الیملکك قبیله‌سندن و نعومینك زوجنك اقرباسندن بوعاز اسمنده صاحب ثروت برادم وار ٢ ایدی * و موابیه راعوث نعومی‌یه بن تارلایه کیده‌یم و کیمك نظرنده مظهر لطف اولور ایسه‌م انك اردنجه بشاق دوشیره‌یم دیدی اولدخی اکا ٣ کیت قزم دیدی * و کیتدکده واروب تارلاده اوراقجیلرك اردنجه بشاق دوشیردی و اتفاقا الیملك قبیله‌سندن اولان بوعازك تارلاسنده بولندی ·

٤ واشته بوعاز بیت‌لحمدن کلوب اوراقجیلره رب سزك ایله اولسون دیدی انلر دخی اکا رب سنی ٥ برکتلسون دیدیلر * بعده بوعاز اوراقجیلر اوزرنده نصب اولنان خدمتکارینه بو قز کیمکدر ٦ دیدکده * اوراقجیلر اوزرینه نصب اولنان خدمتکار جواب ویروب نعومی ایله برابر مواب ٧ طپراغندن عودت ایدن موابی قزدر * و کرم ایدکز دمتلر اراسنده اوراقجیلرك اردنجه بشاق دوشیروب جمع ایده‌یم دیدی و قز صباحلاین ارکن کلوب شمدی‌یه قدر قالدی شمدی ازه‌جق اوده ٨ اوتوردی دیدی * بوعاز دخی راعوثه ای قزم بنی دکله بشقه تارلاده دوشیرمکه کیتمه و هم بورادن ایرلمه انجق بوراده بنم قزلرمك یاننده طور ٩ * بیچدکلری تارلایه باق و انلرك اردنجه کیت اشته سکا طوقنماملرینی اوشاقلره امر ایلدم و صوصادیغك زمان قابلره کیت و اوشاقلرك چکدیکی صودن ایچ ١٠ دیدی * مرقومه دخی یوز اوستی قپانوب عرض عبودیت ایدرك اکا ندندر که بن بر اجنبیه ایکن عندکده مظهر لطف اولدم و بکا عطف نظر ١١ ایلدك دیدی * و بوعاز مرقومه‌یه جوابا زوجکك وفاتندن صکره قاین والده‌که ایتدکلرکك جمله‌سی و پدر ایله والده‌کی وطوغدیغك دیاری ترك ایدوب اوّلدن بیلدیکك قومه کلدیکك بکا تماما اخبار ١٢ اولندی * رب سنك اعمالکك اجرینی ویرسون وقنادلری التنده صیغنمق ایچون کلدیکك اسرائیلك الهی رب طرفندن اجرتك کاملا ویرلسون دیدی ·

١٣ * اولدخی ای افندم نظرکده مظهر لطف اوله‌یم چونکه بنی تسلیه ایتدك و بن جاریه‌لرکك بری کبی دکل ایکن بو جاریه‌کی تلطیف ایلدك دیدی ·

١٤ * و طعام وقتنده بوعاز اکا بورایه کل واتمکدن یی ولقمه‌کی سرکه‌یه باتر دیدی اولدخی اوراقجیلرك یاننده اوتوردی و بوعاز اکا قاورلمش بشاق ویردی ١٥ اولدخی ییوب طویدی و برمقدار ارتدی * و بشاق دوشیرمك ایچون قالقدیغنده بوعاز خدمتکارلرینه امر ایدوب دمتلرك اراسنده دخی دوشیرسون ١٦ و انی اوتاندرمیکز * وانك ایچون اراصره طوتاملردن دخی براقکز وقویویرکز دوشیرسون وانی تکدیر ١٧ ایتمیکز دیدی * مرقومه دخی اقشامه قدر تارلاده دوشیردی و دوشیردیکنی دوکدی و برافا قدر ارپه ١٨ اولدی * و یوکلنوب شهره کلدیکنده قاین والده‌سی دوشیرمش اولدیغی شیئی کوردی و راعوث طویدقدنصکره ارترمش اولدیغنی چیقاروب اکا ویردی ·

١٩ و قاین والده‌سی اکا بوکون نره‌ده دوشیردك و نره‌ده ایشلدك · سکا عطف نظر ایدن مبارك اولسون دیدی اولوقت راعوث قاین والده‌سنه کیمك یاننده ایشلدیکنی حکایه ایدوب بوکون یاننده ایشلدیکم ادمك اسمی بوعازدر دیدی ·

٢٠ * و نعومی کلینه دیریلر ایله اولولره احسانی دریغ ایتمیان بوکیمسه رب طرفندن مبارك اولسون دیدی و نعومی اکا بو ادم اقربامزدن حق ٢١ ولیلرمزدن بریدر دیدی * و موابیه راعوث هم بکا بتون بیچنمی تمام ایدنجیه قدر بنم اوشاقلرمك ٢٢ یاننده قال دیو سویلدی دیدی * نعومی دخی کلینی راعوثه ای قزم انك قزلری ایله چیقمق سکا ایودر و بشقه تارلاده سکا ایلشمسونلر دیدی ·

٢٣ * بویله‌جه بوعازك قزلرندن ایرلمیوب تا ارپه بیچنی و بغدای بیچنی تمام اولنجیه قدر بشاق دوشیردی و قاین والده‌سنك یاننده اوتوردی ·

اوچنجی باب

١ و قاین والده‌سی نعومی اکا دیدیکه ای قزم

حقکده خیرلو اولمق اوزره سنك ایچون راحت
٢ ارامیه‌یمی * وشمدی قزلری ایله بولندیغك بوعاز
أقربامزدن دکلیدر اشته او بوکیجه خرمنده ارپه
٣ صاوریور * وسن ییقانوب یاغ سورن و اثوابکی
کییـنـدکدنصکره خرمنه این و انك ییوب ایچمسی
٤ تمام اولنجیه قدر کندوکی اکا بیلدرمه * و یاتدیغی
زمان انك یاتدیغی محلی اکلا وکیدوب ایاقلرندن
اورتی‌یی اچ و یات وسنك نه یاپه‌جغکی او سکا
٥ بیلدره‌جکدر * اولدخی اکا جوابا بکا سویلدیککك
کافه‌سنی یاپارم دیدی ۰
٦ وخرمنه اینوب قاین والده‌سی هرنه‌که توصیه
٧ ایلمش ایسـه انی یاپدی * و بوعاز ییوب ایچدی
و یورکی خـوش اولدی و ارپه ییغـنی کنارنده
یاتمغه کیتدی مرقومه دخی یواشجـه کلوب انك
٨ ایاقلرندن اورتویی اچـه‌رق یاتدی * وکیجـه
یاریسنده او ادم قورقدی و دوندکده اشته ایاقلری
٩ یانـده بر قاری یاتیور ایدی * وسن کیم سین
دیدیکنده مرقومه جاریه‌ك راعوث ایم جاریه کك
اوزرینه اتککی اورت زیرا سن ولی‌سین دیدی ۰
١٠ * اولدخی ای قزم ربّ طرفندن مبارك اوله‌سین
صکره‌کی ایلدیککك ایوللك اولکندن ییوکدر زیرا
فقـیر اولسون زنکین اولسون کنجلر اردنجـه
١١ کیتمدك * وشمدی ای قزم قورقه سویلیه‌جککك
کافه‌سنی اجرا ایدرم زیرا فضیلتلو برقاری اولدیغك
١٢ بتون قوممك† معلومیدر * وشمدی فی الحقیقه بن
١٣ ولی ایم ولکن بندن دها یقین ولی وار * بو
کیجه بوراده قال و صـباحلین اکر اول کیمسه سکا
ولیلك حقنی اجرا ایدر ایسه پك اعلا ۰ ایتسون ۰
لکن اکر او سکا ولیلك حقنی اجرا ایتمك استمز
ایسـه ربّ حی‌درکه بن سکا ولیلك حقنی اجرا
ایدرم صباحه قدر یات دیدی ۰
١٤ ایمدی صباحه قدر انك ایاقلری یانـنـده یاتدی
و ادم ادمی طانیه‌جق قدر آیدنلق اولمازدن اول
قالقدی بوعاز دخی خرمنه بر قاری کلدیکی بیلنمسون
١٥ دیدی * همدخی اوزرنده‌کی اورتی‌یی کتوروب
انی طـوت دیدی اولدخی انی طوتدقده اکا التی
اولچك ارپه اولچوب اوزرینـه یوکلندی و شهره
١٦ کیتدی * و راعوث قاین والده‌سـنك یانـنه کلدکده
ای قزم نصل ایتدك دیدیکنده مرقومه دخی اول
ادمك کندینـه ایتدیکی شیلرك جمله‌سنی اکا حکایه
١٧ ایلدی * وقاین والده‌کك یانـنه بوش کیتمه دیه‌رك
١٨ بکا بو التی اولچك ارپه‌یی ویردی دیدی * اولدخی
ای قزم ایشك نره‌یه واره‌جغنی اکلاینجـیه دکین
اوتور زیرا اول ادم بو ایشی بوکون بتورمینجه
راحت ایتمز دیدی ۰

دردنجی باب

١ و بوعاز قپویه چیقوب اوراده اوتوردی واشته
بوعازك ولی دیدیکی کیمسه کچـیور ایدی و بوعاز انی
اسمیله چاغره‌رق کل بورایه اوتور دیدی اولدخی
٢ کلوب اوتوردی * بعده شهرك اختیارلرندن اون
کیمسه دعوت ایدوب شورایه اوتورکز دیدیکنده
٣ انلر اوتوردیلر * اولزمان ولی بولنـان کیمسه‌یه
مواب طپراغندن عودت ایدن نعومی برادرمز
٤ الیملکك تارلا حصه‌سنی صاتیور * بن دخی بوراده
اوتورانلرك حضـورنده و قوممك اختیـارلری
حضورنده انی صاتون آل دیو خـبر ویره‌یم دیدم
اکر ولیلك حقنی اجرا ایدر ایسـه‌ك ایت و ایتمز
ایسه‌ك بکا خبر ویر بیله‌یم زیرا ولیلك حقنی سندن
ماعدا اجرا ایده‌جك کیمسه یوقدر و سندنصکره
بن ایم دیدی اولدخی بن ولیلك حقنی اجرا ایدرم
٥ دیدی * بوعاز دخی نعـومینك النـدن تارلایی
صاتون الدیغك کونده متوفانك اسمنی میراثنده ابقا
ایتمك ایچون متوفانك زوجه‌سی موابیه راعوثدن
٦ دخی الملیسین دیدی * ولی دخی ولیلك حقـنی بن
اجرا ایده‌مم اولمیه‌که کندی میراثمی بوزه‌یم ۰ بنم اجرا
ایده‌جکم ولیلك حقـنی سن اجرا ایله چونکه بن
٧ اجرا ایده‌مم دیدی * و اسرائیلده مقـدما ولیلك
ومبادله خصوصنده هر شیئی ثابت قیلمق ایچون
شو عادت وار ایدی‌که بر ادم اياق قابنی چیقاروب
اول برینـه ویرر ایدی بو دخی اسرائیلده شهادت
٨ ایدی * ایمـدی بو ولی بوعازه سن صـاتون آل
دیدی وکندی اياق قابنی چیقاردی ۰
٩ و بوعاز اختیارلره و بتون قومه سز بوکون
شاهدسکزکه الیملکك هرنه‌سی وار ایسه وکلیون

† عبرانیجه قوممك بتون قپوسنك

ایله محلونك هر نه‌لری وار ایسه نعومینك الندن
١٠ اصاتون آلدم * کذلك محلونك زوجه‌سی موابیه راعوثی متوفانك اسمنی کندی میراثنده ابقا ایتمك و متوفانك اسمی قرنداشلرینك اراسندن و مکاننك قپوسندن محو اولنمامق ایچون کندومه زوجه اولمق اوزره آلدیغمه سز بو کون شاهدسکز
١١ دیدی * او لوقت قپوده اولان بتون قوم ایله اختیارلر شاهد ایز ربّ سنك خانه‌که کلان زوجه‌یی راحیل و لیئه کبی ایلسون که بو نلرك ایکیسی بیت اسرائیلی بنا ایلدیلر سن دخی افراته‌ده قوتلنوب بیت لحمده مشهور اوله‌سین.
١٢ * و ربّك سکا بو کنج قاریدن ویره‌جکی ذریت ایله سنك خانه‌ك تاماردن یهودایه تولد ایدن فارصك خانه‌سی کبی اولسون دیدیلر.
١٣ بویله‌جه بوعاز راعوثی الدی اولدخی انك زوجه‌سی اولدی و بوعاز اکا تقرب ایتدکده مرقومه ربّك احسانیله حامله قالوب بر اوغل طوغردی
١٤ * وقاریلر نعومی‌یه سنی بو کون ولیدن محروم براقمیان ربّ مبارك اولسون. بو چوجغك اسمی
١٥ اسرائیلده مشهور اولسون * وسنك جانکی احیا واختیارلغکده سنی وقایه ایده‌جك کیمسه اولسون زیرا یدی اوغلدن سکا خیرلو اولوب سنی سون
١٦ کلینك انی طوغرمشدر دیدیلر * ونعومی معصومی
١٧ الوب قوجاغنه قویه‌رق دایه‌سی اولدی * وانك قوکشولری اولان قاریلر نعومی‌یه اوغل طوغدی دیدرك اکا اسم قویوب عوبید تسمیه ایتدیلر بو دخی داودك پدری اولان یسانك پدری ایدی.
١٨ و فارصك انسالی بونلردر فارص حصرونی
١٩ تولید ایلدی * وحصرون ارامی تولید ایلدی.
٢٠ * وارام عمینادابی تولید ایلدی ٢١ * وعمیناداب نحشونی تولید ایلدی ونحشون سلمونی تولید
٢٢ ایلدی * وسلمون بوعازی تولید ایلدی ٢٣ * وبوعاز عوبیدی تولید ایلدی وعوبید یسایی تولید ایلدی ویسی داودی تولید ایلدی.

ملوك اوّل†

برنجی باب

١ وافرایم طاغندن راماتایم صوفیمدن افراته‌لو بر ادم وار ایدی اسمی دخی القانا اولوب پدری یروحام ابن الیهو ابن توحو ابن صوف ایدی.
٢ * وانك ایکی زوجه‌سی بولنوب برینك اسمی حنا و دیکرینك اسمی پنینا ایدی وپنینانك اولادی
٣ اولوب حنانك اولادی اولماز ایدی * وبو ادم کندی شهرندن ربّ الجنوده سجده وذبح ایتمك ایچون هر سنه شیلویه چیقار ایدی اوراده دخی عالینك ایکی اوغلی یعنی ربّك کاهنلری اولان
٤ حوفنی وفینحاس وار ایدی * والقانا قربان ذبح ایتدیکی کونده زوجه‌سی پنینا ایله اوغللری
٥ وقزلرینك جمله‌سنه حصه‌لر ویردی * وحنایی سودیکی ایچون اکا ایکی حصه ویردی فقط
٦ ربّ انك رحمنی قپامش ایدی * وربّ انك رحمنی قپامش اولدیغی ایچون رقیبه‌سی انی اغضاب
٧ ایتمك اوزره غایتله انجیدر ایدی * و هر سنه حنا بیت الربه چیقدیغی زمان القانا اویله ایدر ایدی پنینا دخی مرقومه‌یی بویله انجیدر ایدی مرقومه
٨ ایسه اغلایوب یمك یمز ایدی * و زوجی القانا اکا حنا نیچون اغلایورسین ونیچون یمك یمیورسین و نیچون قلبك محزوندر بن سکا اون اوغلدن اولی دکلمی ایم دیدی.
٩ و شیلوده اکل وشربدنصکره حنا قالقدی

† بو کتابه صموئیل اول دخی دینلور

(کاهن عالی ایسه ربك هیکلنك قپوسوکه‌لرینك
١٠ ایاننده کرسیده اوتوریور ایدی) * وجان اجیسیله
١١ ربه دعا ایدوب بر چوق اغلادی * و بر نذر
ایدوب یا رب الجنود اکر فی‌الحقیقه جاریه‌كك
مشقتنه نظر ایدر ایسه‌ك و بنی تذکر ایدوب
جاریه‌کی اونوتمز ایسه‌ك و جاریه‌که بر ارکك
چوجق ویرر ایسه‌ك انی بتون مدت عمری ایچون
ربه وقف ایدرم انك باشنه دخی اوستره
١٢ طوقنمیه‌جقدر دیدی * واو ربك حضورنده دعاسنی
اوزاتدقده عالی انك اغزینه دقت ایدیور ایدی.
١٣ * حنا ایسه قلبندن سویلر و یالکز دوداقلری
قلدانور ایدی وسسی ایشیدلمدیکندن عالی انی
١٤ مست اولمش ظن ایتدی * و عالی اکا نوقته قدر
١٥ مست اوله‌جقسین شرابکدن قورتل دیدی * حنا
دخی جواب ویروب خیر افندم بن یورکی دردلو
بر قاری ایم وشراب یا مسکر ایچدیکم یوقدر لکن
ربك حضورنده جانمك ارزوسنی اظهار ایتدم.
١٦ * جاریه‌کی یارامز قاری ظن ایتمه زیرا غم وکدرمك
١٧ کثرتندن شمدی‌یه دکین سویلدم دیدی * اولوقت
عالی جواب ویروب سلامتله کیت و اسرائیلك
اللهی کندوسندن طلب ایتدیکك مطلوبکی
١٨ احسان ایلیه دیدی * او دخی جاریه‌ك نظرکده
مظهر لطف اوله دیدکدنصکره یولنه روان اولوب
یمك یدی چهره‌سی دخی ارتق محزون دکل ایدی.
١٩ و صباحلین قالقوب ربك حضورنده سجده
قلدقدنصکره عودتله رامایه خانه‌لرینه واصل
اولدیلر والقانا زوجه‌سی حنایی بیلدکده
٢٠ رب مرقومه‌یی تذکر ایلدی * وحنا حامله اولوب
وقت تمام اولدقده بر اوغل طوغردی وانی ربدن
طلب ایتدم دیه‌رك اکا صموئیل تسمیه ایلدی.
٢١ * وانك زوجی القانا بتون خانه‌سی خلقی ایله ربه
سنوی ذبیحه‌یی تقدیم ونذرینی ایفا ایچون شیلویه
٢٢ چیقدقده * حنا چیقمدی زیرا زوجنه چوجق
سوددن کسلمینجه چیقمم بعده انی کوتوررم‌که ربك
حضورنده کورینوب دائما اوراده قالسون دیدی.
٢٣ * و زوجی القانا اکا نظرکده خوش اولانی یاپ
انی سوددن کسنجیه قدر مکث ایله همان رب
کندی کلامنی ثابت ایلسون دیدی قاری دخی مکث
ایدوب تا سوددن کسنجیه قدر اوغلنی امزردی.

٢٤ وانی سوددن کسدیکی کبی انی کندوسیله برابر
چیقاروب اوچ طانه ایله بر افا اون و بر طلوم
شراب ایله شیلویه بیت الربه کوتوردی وچوجق
٢٥ کوچك ایدی * و بر طانه کسدیلر و چوجغی
٢٦ عالی‌یه کوتوردیلر * و حنا افندم حیاتك حق
ایچون بن ربه نیاز ایتمك اوزره بوراده سنك
٢٧ یانکده طورمش اولان قاری ایم * بو چوجق
ایچون نیاز ایلدم و رب بکا کندوسندن دیله‌دیکمی
٢٨ احسان ایلدی * بن دخی انی ربه عاریة ویردم
بتون مدت عمرنده او ربه عاریت اوله‌جقدر
دیدی و او اوراده ربه سجده قیلدی.

ایکنجی باب

١ و حنا دعا ایدوب دیدیکه قلبم ربده مسرور
اولدی بوینوزم ربك عنایتیله مرتفع اولدی
اغزم دشمنلرم علیهنه اچلدی چونکه سنك
خلاصکله شادمان اولدم.
٢ رب کبی قدوس یوقدر زیرا سندن غیری
یوقدر و اللهمز کبی قیا یوقدر.
٣ مغرورانه و متکبرانه سوزلری چوغالتمیکز
اغزکزدن اغر سوز چیقمسون زیرا رب علیم
اللهدر وزن اعمال اکا مخصوصدر.
٤ جبارلرك یایلری قیرلدی وضعیفلر قوت قوشاندی.
٥ طوق اولنلر اتمك ایچون اجرتلو عمله اولدیلر
و آج اولنلر آجلقدن قورتلدیلر حتی عاقر یدی
چوجق طوغردی و چوق اولادی اولان
ضعیفلندی.
٦ اولدران و دیرلدن هاویه‌یه ایندرن و چیقاران
ربدر.
٧ فقیر ایدن و غنی ایدن تنزیل ایدن ترفیع ایدن
دخی ربدر.
٨ یوقسولی طپراقدن قالدرر و فقیری مزبله‌دن
چیقارر تاکه انلری بکلر ایله اوتورده
و کرسیء عزته مالك ایده زیرا زمینك عمودلری
ربکدر و زمینی انلرك اوزرینه وضع ایلدی.
٩ متقیلرینك ایاقلرینی حفظ ایدر و شریرلر
ظلمتده ساکت طوره‌جقلر زیرا انسان قوت
ایله غالب اولماز.

١٠ ربه خصومت كوسترانلر قيريله‌جقدر اوزرلرينه
سمادن كورليه‌جكدر رب منتهاى زمينى حكم
ايده‌جك وكندى ملكنه قوت احسان ايليه‌جك
و مسيحنك بوينوزينى ترفيع ايده‌جكدر.
١١ و القانا رامايه كندى خانه‌سنه كيتدى چوجق
دخى كاهن عالينك حضورنده ربه خدمت ايتمكده
١٢ ايدى * وعالينك اوغللرى يارامز و ربى طانيماز
١٣ كيمسه‌لر ايدى * و قوم ايله كاهنلرك عادتلرى بو
ايدى‌كه بر ادم ذبيحه عرض ايتديكنده ات پيشر
ايكن كاهنك خدمتكارى النده اوچ ديشلو بر
١٤ چتال اوله‌رق كلوب * قراوانه‌يه ياخود قزغانه
يا تجره‌يه يا قيناز قابه دالدرر ايدى چتال هر نه
چيقارر ايسه كاهن كندى ايچون انى آلور ايدى.
شيلوده اسرائيلدن اورايه كلانلرك جمله‌سنه اويله
١٥ ايدرلر ايدى * همده‌خى ايچ ياغى ياقلزدن اول
كاهنك خدمتكارى كلوب ذبح ايدن ادمه كاهن
ايچون كبابلق ات وير. سندن قيناغمش ات دكل
١٦ انجق چيك آلور دير ايدى * اول ادم دخى اكا
براق شمدى ايچ ياغنى ياقسونلر وصكره جانك
استديكى قدر آل دير ايسه اولوقت خير شمدى
١٧ وير يوقسه زور ايله آلورم دير ايدى * بويله‌جه
بو كنجلرك كناهى ربك حضورنده غايت بيوك
ايدى زيرا ادملر ربك قربانى تحقير ايدرلر ايدى.
١٨ وصموئيل چوجق كتان افود قوشانمش اوله‌رق
١٩ ربك حضورنده خدمت ايدر ايدى * والده‌سى
دخى اكا بر كوچك جبه ياپوب هر سنه سنوى
قربانى ذبح ايتمكه زوجى ايله چيقديغى زمان اكا
٢٠ كتورر ايدى * و عالى القانا ايله زوجه‌سنه خير
دعا ايدوب رب سكا بو خاتوندن ربه ويرديكك
عاريته بدل سكا نسل ويره ديدى انلر دخى
٢١ محللرينه كيتدى * و رب حنايى زيارت ايتمكله
مرقومه حامله اولوب اوچ اوغل و ايكى قز
طوغردى چوجق صموئيل دخى ربك نزدنده
بيودى.
٢٢ و عالى زياده‌سيله اختيار اولوب اوغللرينك
بتون اسرائيله ايتدكلرينك كافه‌سنى و جماعت
چادرينك قپوسنده اجتماع ايدن نسا ايله ياتدقلرينى
٢٣ ايشتدكده * نيچون بو مثللو شيلر ياپارسكز زيرا
بن حقكزده بتون قومدن كوتو خبر ايشيديورم.
٢٤ * ايتمكز اوغللرم زيرا ايشتديكم خبر ايو دكلدر
٢٥ ربك قومنك تجاوزلرينه سبب اوليورسكز * ادم
ادمه قارشو خطا ايتدكده اكا الله حكم ايدر اما
ادم ربه قارشو خطا ايدر ايسه انك ايچون كيم
شفاعت ايده‌جكدر ديدى لكن انلر پدرلرينك
كلامنى دكله‌مزلر ايدى زيرا رب انلرك هلاكنى
٢٦ مراد ايتمش ايدى * و چوجق صموئيل كيتدكجه
بيويوب ربك و انسانك عندنده مقبول ايدى.
٢٧ وعالى‌يه بر الله ادمى كلوب اكا ديديكه رب بويله
بيورر پدركك خانه‌سنه مصرده فرعونك خانه‌سنه
٢٨ قول اولدقلرى زمان آشكاره كورينوب * انى
اسرائيلك سبطلرينك جمله‌سندن كندومه كاهن اولمق
و مذبحم اوزرنده قربان تقديم ايتمك و بخور ياقق
و حضورمده افود كيمك ايچون انتخاب ايدرك بنى
اسرائيلك بالجمله قربانلرينى پدرينك خانه‌سنه
٢٩ وير مدمى * ومسكنده عرض اولنمسنى امر ايتديكم
قربان و تقدمه‌لرمى نيچون تحقير ايديورسكز. قومم
اسرائيلك بالجمله تقدمه‌لرينك اعليسيله كندوكزى
سمرتمك ايچون اوغللركه بندن زياده حرمت
٣٠ ايدرسين * بو اجلدن اسرائيلك اللهى رب ديركه
واقعا سنك خانه‌ك و پدركك خانه‌سى الى الابد
حضورمده بولنه‌جقدر ديمش ايدم لكن شمدى
رب بيورركه حاشا زيرا بكا حرمت ايدنلرى
مشرف قيله‌جغم و بنى خور كورنلر تحقير اولنه‌جقدر.
٣١ * اشته كونلر كله‌جك كه سنك قوللكى و پدركك
خانه‌سنك قوللنى قطع ايده‌جكم شويله كه سنك
٣٢ خانه‌كده پير ادم بولنميه * و اسرائيله هر نوع
بركت احسان اولندقده سن مسكنمده مضايقه‌يه
دوچار اوله‌جقسين وسنك خانه‌كده هيچ بر وقت
٣٣ اختيار بولنميه‌جقدر * و مذبحم اوكندن
كسميه‌جكم ادمك سنك كوزلركى بوزمق و جانكى
مكدر ايتمك ايچون اوله‌جقدر و خانه‌كك بتون
٣٤ ذريتى يكيت ايكن اوله‌جكلردر * و ايكى اوغلك
حوفنى و فينحاسك باشنه كله‌جك شى يعنى ايكيسنك
بر كونده اولمسى سكا علامت اوله‌جقدر.
٣٥ * بن دخى قلبمه و جانمه كوره اولانى اجرا ايده‌جك
بر امين كاهن كندومه نصب ايدوب اكا بر امين
خانه بنا ايده‌جكم او دخى دائما مسيحمك اوكنجه
٣٦ يوروييه‌جكدر * وسنك خانه‌كدن هر باقى قالان

كاوب براز اقچه يا بر لقمه اتمك ايچون انك اياغنه
قپاندرق رجا ايدرم بنی كاهنلك خدمتلرينك برينه
نصب ايلەكه بر لقمه اتمك ييەيم ديەجكدر•

اوچنجی باب

١ و چوجق صموئيل عالينك اوكنده ربه
خدمت ايدر ايدی واول كونلرده ربك كلامی
٢ نادر اولوب اشكاره وحی يوق ايدی * و اول
كونلرده برنده عالينك كوزلری ضعيفلنمكه باشلايوب
كورمكه مقتدر اولمديغی حالده يرنده ياتر
٣ * و اللهك قنديلی سوينمزدن اول صموئيل دخی
اللهك تابوتنك بولنديغی بيت الربده ياتر ايكن
٤ * رب صموئيلی چاغردی اول دخی لبيك ديدی•
٥ * و عالينك نزدينه قوشوب اشته كلدم زيرا بنی
چاغردك ديدی او ايسه چاغرمدم كيت يات
٦ ديدكده اولدخی كيدوب ياتدی * و رب تكرار
صموئيل ديو چاغردی وصموئيل قالقوب عالينك
نزدينه كيدەرك اشته كلدم زيرا بنی چاغردك ديدی
٧ او ايسه اوغلم چاغرمدم كيت يات ديدی * وصموئيل
ربی دها بيلميوب ربك كلامی اكا دها وارد
٨ اولمامش ايدی * و ينه اوچنجی دفعه رب صموئيل
ديو چاغردی او دخی قالقدی و عالينك نزدينه
كيدوب اشته كلدم زيرا بنی چاغردك ديدی اول
زمان عالی چوجغی چاغران رب اولديغنی اكلادی
٩ * وعالی صموئيله كيت يات و بردها سنی چاغرەجق
اولور ايسه سويله يا رب زيرا قولك دكليور
ديەسين ديدی و صموئيل كيدوب كندی يرنده
١٠ ياتدی * و رب كلوب طورەرق اولكی دفعەلر
كبی صموئيل صموئيل ديو چاغردی و صموئيل
١١ سويله زيرا قولك دكليور ديدی * رب دخی
صموئيله ديديكه اشته بن اسرائيلده هر ايشيدنك
١٢ ايكی قولاغنی چيكلدەجك بر شی ياپەجغم * اول
كون عالی يه انك خانەسی حقنده سويلديكم شيلرك
كافەسنی اجرايه باشلايوب تكميل ايدەجكم•
١٣ * ومعلومی اولان كناه يعنی اوغللرينك كندی
اوزرلرينه لعنت دعوت ايتدكلری و كندوسنك
انلری منع ايتمديكی ايچون انك خانەسنه الی الابد
١٤ ايدەجكم حكمی اكا اخبار ايتدم * وبو اجلدن
عالينك خاندسی حقنده عالی خانەسنك كناهی
قربان ايله وتقدمه ايله الی الابد كفارت بولميەجقدر
ديو يمين ايتدم•
١٥ و صموئيل صباحه دكين ياتدقدنصكره بيت
الربك قپو قنادلرينی اچدی و صموئيل وحی يی
١٦ عالی يه بيان ايتمكه قورقدی * عالی ايسه صموئيلی
چاغروب ای اوغلم صموئيل ديدی اولدخی لبيك
١٧ ديدی * وعالی ديديكه سكا سويلديكی كلام نەدر
بندن صقلامه اكر سكا سويلديكی كلامك
كافەسندن بر كلمه بندن صقلار ايسەك الله سكا
١٨ بويله وبوندن زياده ايلسون * ايمدی صموئيل
اندن صقلاميەرق اكا كلامك كافەسنی نقل
ايلدی اولدخی ربدر عندنده خوش اولانی
ياپسون ديدی•
١٩ و صموئيل بيودی و رب انك ايله اولوب
باجمله سوزلرندن هيچ برينی يره دوشورمدی•
٢٠ * و داندن بيرشبعەدك بتون اسرائيل بيلدی كه
صموئيل ربك پيغمبری اولمقلغله ثابت قلندی†•
٢١ * و رب شيلوده ينه كورندی زيرا كندی كلاميله
رب صموئيله ظاهر اولور ايدی و صموئيلك
كلامی بتون اسرائيله نشر اولنور ايدی•

دردنجی باب

١ واسرائيل محاربه ايچون فلسطيلرك قارشوسنه
چيقوب ابانعزرده اردو قوردقده فلسطيلر دخی
٢ افيقده اردو قورديلر * و فلسطيلر اسرائيلك
قارشوسنه ديزلديلر و محاربه كسب شدت ايتدكده
فلسطيلر اسرائيلی منهزم قيلەرق جنك ميداننده
٣ درت بيك قدر ادم تلف ايتديلر * قوم دخی
اردوكاهه عودت ايتديكنده اسرائيلك اختيارلری
رب بزی بوكون فلسطيلرك اوكنده نيچون منهزم
قيلدی ربك تابوت العهدينی شيلودن ياننزه الەلم
كه ارامزده بولنمغله بزی دشمنلرمزك الندن قورتاره
٤ ديديلر * بونك اوزرينه قوم شيلويه ادم كوندروب
كروبيلر اوزرنده جالس اولان رب الجنودك
تابوت العهدينی اورادن قالدرديلر و عالينك ايكی

† ياخود امين بولندی•

اوغلی حوفنی وفنحاس اوراده اللهك تابوت
٥ العهدینك یاننده ایدیلر * وربك تابوت العهدی
اردویه كلدیكی كبی بتون اسرائیل بلند اوازله
كلبانك چكدیلر شویله كه یر صدا ویردی.
٦ وفلسطیلر كلبانك صداسنی ایشیدنجه عبرانیلر
اردوسنده بو بیوك كلبانكك صداسی نه‌در دیدیلر
وربك تابوت العهدینك اردویه كلدیكنی اكلادیلر.
٧ * وفلسطیلر الله اردویه كلدی دیه‌رك قورقدیلر
و وای بزه زیرا بوندن اوّل بو مثللو شی اولمدی.
٨ * وای بزه بو قادر الهلرك الندن بزی كیم قورتاره‌جق
مصریلری بریه‌ده هر نوع بلایه دوچار ایدن
٩ الهلر بونلردر * ای فلسطیلر قوتلنكز ومرد
اولكز اولمیه كه عبرانیلر سزه قوللق ایتدكلری
كبی سز انلره قوللق ایده‌سكز. مرد اولكز وجنك
١٠ ایدكز دیدیلر * وفلسطیلر جنك ایتدیلر اسرائیل
دخی منهزم اولوب هركس كندی چادرینه قاچدی
ووقوعبولان قتال غایتله عظیم اولوب اسرائیلدن
١١ اوتوز بیك نفر پیاده دوشدی * اللهك تابوت
العهدی دخی النوب عالینك ایكی اوغلی حوفنی
وفنحاس اولدیلر.
١٢ وجنك میداننده‌ن بر بنیامینی قوشه‌رق اثوابی
یرتق وباشنده طپراق اولدیغی حالده همان اول
١٣ كونده شیلویه واصل اولدی * وواصل اولدیغنده
اشته عالی اللهك تابوت العهدی ایچون قلبی
مضطرب اولدیغندن یول یاننده كرسیده اوتوروب
بكلیور ایدی اول كیمسه دخی شهره كلوب خبر ویردكده
١٤ بتون شهر فریاد ایلدی * وعالی فریادی ایشیدنجه
بو شماته نه‌در دیدی اول كیمسه دخی عجله
١٥ اكلوب عالی‌یه خبر ویردی * عالی ایسه طقسان سكز
یاشنده ایدی وضعف بصری اولدیغندن كوره‌مكه
١٦ مقتدر دكل ایدی * واول ادم عالی‌یه محاربه‌دن
كلان بن ایم وبو كون محاربه‌دن فرار ایتدم
دیدكده اول دخی اوغلم نه اولدی دیدی.
١٧ * وخبرجی جواب ویروب اسرائیل فلسطیلرك
اوكندن قاچدی هم دخی قومده بیوك انهزام
واقع اولدی وسنك ایكی اوغلك حوفنی وفنحاس
١٨ دخی اولدیلر واللهك تابوتی النندی دیدی * واللهك
تابوتنی ذكر ایتدیكی كبی عالی كرسیدن ارقه‌یه
طوغری قپونك یاننده دوشوب بوینی قیرلغله
وفات ایلدی زیرا اختیار واغر بر ادم ایدی
واسرائیله قرق سنه حكم ایتدی.
١٩ وكلینی یعنی فنحاسك زوجه‌سی حامله اولوب
وضع حملی دخی یقین ایدی واللهك تابوتنك
النديغنی وقاین پدرینك ودخی زوجنك وفاتنی
ایشتدیكی كبی اغریسی طوتمغله اكلوب طوغردی.
٢٠ * واو وفات ایتمك اوزره ایكن یاننده طوران قاریلر
اكا قورقمه زیرا بر اوغل طوغردك دیدیلر اوایسه
٢١ جواب ویرمیوب دقت ایتمدی * واسرائیلدن
عزت قالدرلدی دیه‌رك چوجغه عیكابود تسمیه
ایلدی (زیرا اللهك تابوتی النوب قاین پدری ایله
٢٢ زوجی دخی وفات ایلدی) * واسرائیلدن عزت
قالدرلدی زیرا اللهك تابوتی النندی دیمش ایدی.

بشنجی باب

١ وفلسطیلر اللهك تابوتنی الوب انی ابانعزردن
٢ اشدوده كوتوردیلر * وفلسطیلر اللهك تابوتنی
الوب انی داجون خانه‌یه كوتوره‌رك داجونك
٣ یاننه قویدیلر * واشدودیلر ایرتسی كون صباحلین
اركن قالقدقلرنده اشته داجون ربك تابوتی
اوكنده یوز اوستی یره دوشمش ایدی و داجونی
٤ قالدروب تكرار یرینه قویدیلر * ودها ایرتسی
كون صباحلین اركن قالقدقلرنده اشته داجون
ربك تابوتی اوكنده یوز اوستی یره دوشمش
اولوب داجونك باشی وایكی اللری اشیك اوزرینه
دوشه‌رك كسلمش ویالكز داجونك بدنی قالمش
٥ ایدی * بو اجلدن داجونك كاهنلری وداجونك
خانه‌سنه كیرنلرك كافه‌سی تا بوكونه دكین
اشدودده اولان داجون خانه‌نك اشیكنه باصمزلر.
٦ * وربك الی اشدودیلرك اوزرینه اغرلاشوب
انلری هلاك ایتدی وانلری یعنی اشدودیلرك
حدودی داخلنده بولنانلری بواسیر علتیله اوردی.
٧ واشدود اهالیسی بویله اولدیغنی كوردكلرنده
اسرائیلك اللهنك تابوتی یانمزده طورمسون
زیرا انك الی اوزرمزه والهمز داجونك
٨ اوزرینه اغرلشدی دیه‌رك * ادم كوندروب
فلسطیلرك جمیع امراسنی كندی یانلرینه دعوت
ایلدیلر واسرائیلك اللهنك تابوتنه نه یاپه‌لم دیدیلر

انلر دخی اسرائیل اللهنك تابوتی جاته نقل
اولنسون دیدیلر اوزرینه اسرائیل اللهنك تابوتنی
٩ نقل ایتدیلر * و انی نقل ایتدکلرندنصکره ربّك
الی اول شهر علیهنه اولەرق پك بیوك اضطراب
واقع اولدی وشهرك اهالیسنی کوچکدن بیوکەدك
ضرب ایتمسیله انلرده بواسیر ظهور ایلدی ・
١٠ بو اجلدن اللهك تابوتنی عقرونه کوندردیلر
واللهك تابوتی عقرونه واصل اولدیغی کبی
عقرونیلر فریاد ایدوب بزم ایله قوممزی اولدرمك
ایچون اسرائیل اللهنك تابوتنی بزه نقل ایتدیلر
١١ دیدیلر * بعده ادم کوندروب فلسطیلرك امراسنك
جملەسنی دعوت ایتدیلر و اسرائیل اللهنك تابوتنی
کوندرکز کندی محلنه کیتسونکه بزم ایله قوممزی
اولدرمیه دیدیلر زیرا اللهك الی اوراده غایت
اغر اولمغله بتون شهرده اولوم قورقوسی وار
١٢ ایدی * و وفات ایتمیان ادملر بواسیره دوچار
اولوب شهرك فریادی کوکه چیقدی ・

التنجی باب

١ و ربّك تابوتی فلسطیلر طپراغنده یدی آی
٢ قالدی * و فلسطیلر کاهنلر ایله ساحرلری چاغروب
یهوانك تابوتنه نه یاپەلم انی کندی یرینه نه ایله
٣ کوندرەجکمزی بزه بیلدرکز دیدیلر * انلر دخی
اکر اسرائیل اللهنك تابوتنی کوندرەجك اولور
ایسەکز انی بوش کوندرمیوب هر وجهله اكا بر
صوچ تقدمەسی ویرکز اولزمان شفا بولوب النك
سزدن دفع اولنمدیغنك سببی سزه معلوم اولور
٤ دیدیلر * وانلر اكا ویرەجکمز صوچ تقدمەسی
نەدن عبارت اولملیدر دیدکلرنده فلسطیلر
امراسنك عددینه کوره بش التون بواسیر ایله
بش التون فاره اولسون زیرا امراکز ایله جملەکز
٥ اوزرینه کلان بلا بردر * ایمدی بواسیرکزك
صورتلرینی و دیاری بوزان فارەلرك صورتلرینی
یاپوب اسرائیلك اللهنه عزت ایدکز اولەکه سزدن
و الهلرکزك اوزرندن و دیارکزدن النی چکه†
٦ * و مصریلر ایله فرعون قلبلرینی پکلتدکلری کبی
نیچون قلبلرکزی پکلندررسکز الله ارالرنده
عجایبات اظهار ایتدکدنصکره کیتمەلری ایچون
٧ انلری صالیویرمدیلرمی * وشمدی بر یکی عربه
یاپوب اوزرلرینه بوینەدروق قونلمامش امزکلو
ایکی اینك آلکز و اینکلری عربەیه قوشکز
٨ یاورولرینی دخی اردلرندن خانەیه چویرکز * ویهوانك
تابوتنی الوب عربەنك اوزرینه قویکز و اكا
صوچ تقدمەسی اولمق اوزره ویرەجککز التون
صورتلری یاننه بر کوچك صندق ایچنه قویەرق
٩ انی صالیویرکز کیتسون * و باقکزکه اکر کندی
حدودی یولندن بیت شمسه چیقار ایسه بو بیوك
بلایی اوزرمزه کتوران اودر اکر کیتمز ایسه
بزه طوقنان انك الی اولمیوب بو نسنه بزه راست
کلمه بر شی اولدیغنی بیلەجکز دیدیلر ・
١٠ و اول ادملر بویلەجه حرکت ایدوب امزکلو
ایکی اینك الدیلر و انلری عربەیه قوشوب
١١ یاوریلرینی خانەده قپادیلر * و ربّك تابوتنی
و التون فارەلر ایله بواسیرلرینك صورتلرینك
کوچك صندیغنی عربه اوزرینه قودقدن صکره
١٢ * اینکلر دوس طوغری بیت شمس یولنی طوتوب
صاغه یا صوله صاپمیەرق بوکره بوکره برجادەدن
کیدرلر ایدی فلسطیلرك امراسی دخی بیت شمس
١٣ حدودینه قدر انلرك اردنجه کیتدیلر * و بیت
شمسلولر اوراده بغدای بیچمکده اولوب کوزلرینی
قالدرەرق تابوتی کوردکلرنده انی کوردکلری
١٤ ایچون مسرور اولدیلر * و عربه بیت شمسلو
یشوعك تارلاسنه کلوب اوراده طوردی واوراده
بیوك بر طاش بولنمغله عربەنك اغاجلرینی یاروب
اینکلری ربّه محرقه اولمق اوزره تقدیم ایتدیلر ・
١٥ * و لاویلولر ربّك تابوتنی و انك یاننده اولوب
ایچنده التون صورتلر بولنان کوچك صندیغی
ایندرەرك اول بیوك طاش اوزرینه قودیلر
و بیت شمس اهالیسی اول کون ربّه محرقەلر
١٦ تقدیم و ذبیحەلر ذبح ایتدیلر * و فلسطیلرك بش
امراسی بونی کوردکلرنده اول کون عقرونه عودت
١٧ ایتدیلر * و فلسطیلرك ربّه صوچ تقدمەسی اولمق
اوزره ویردکلری التون بواسیرلر بونلردر ・ اشدود
ایچون بر ・ غزه ایچون بر ・ اشقلون ایچون بر ・ جات
١٨ ایچون بر ・ عقرون ایچون بر ایدی * و التون

†عبرانیجه تخفیف ایده

فارەلر سورلو شهردن سورسز كويه وحتى اوزرينه ربك تابوتى قونيلان بيوك طاشه وارنجه فلسطيلرك بش امارتنك بالجمله شهرلرينك عددينه كوره ايدى بو طاش دخى اليوم بيت شمسلو يشوعك تارلاسندەدر.

١٩ و بيت شمس اهاليسنى ربك تابوتى ايچنه باقدقلرى ايچون ضرب ايلدى و قومدن اللى بيك† يتمش ادم تلف ايدوب رب قومى بيوك تلفه دوچار ايتديكى ايچون قوم ياس چكدى.

٢٠* و بيت شمس اهاليسى بو الله القدوس يهوانك حضورنده طورمغه كيم قادردر وياڭزدن كيمك يانڭه

٢١ كيتسون ديەرك * قرية يعاريم اهاليسنه ادملر كوندروب فلسطيلر ربك تابوتنى كرو كتورديلر. اينوب انى يانڭزه چيقاركز ديديلر.

يدنجى باب

١ و قرية يعاريم اهاليسى اينوب ربك تابوتنى چيقارديلر و انى تپەده ابينادابك خانەسنه كوتوروب انك اوغلى العازارى ربك تابوتنك

٢ محافظەسى ايچون تقديس ايتديلر * وتابوت قرية يعاريمده قونديغى كوندن چوق وقت كچدى يعنى يكرمى سنه اولدى بتون بيت اسرائيل دخى ربه حسرت چكديلر.

٣ اولوقت صموئيل بتون بيت اسرائيله خطابا اكرسز ربه بتون قلبڭز ايله رجوع ايدر ايسەڭز اجنبى الهەلرى و عشتروتى اراڭزدن دفع ايدڭز و قلبلرڭزى ربه تهيه ايدوب يالڭز اكا عبادت ايدڭز و او سزى فلسطيلرك اللرندن خلاص

٤ ايدەجكدر ديدى * بونك اوزرينه بنى اسرائيل بعليمى وعشتروتى دفع ايدوب يالڭز ربه عبادت

٥ ايتديلر * بعده صموئيل بتون اسرائيلى مصپايه جمع ايدڭز بن دخى سزك ايچون ربه نياز ايدەيم ديدى.

٦ * و مصپاده جمع اولديلر و صو چكوب ربك حضورنده دوكەرك اول كون اوروج طوتديلر واوراده قارشوبز ربه كناه ايتدك ديديلر وصموئيل بنى اسرائيله مصپاده اجراى حكم ايتدى.

٧ و فلسطيلر بنى اسرائيلك مصپاده تجمع ايتدكلرينى ايشتدكلرنده فلسطيلرك امراسى اسرائيل عليهنه چيقديلر بنى اسرائيل دخى بونى

٨ ايشيدنجه فلسطيلردن قورقديلر * وبنى اسرائيل صموئيله بزم ايچون اللهمز ربه فرياد ايتمكدن فراغت ايتمه كه بزى فلسطيلرك اللرندن خلاص ايده ديديلر.

٩ * صموئيل دخى سود امر بر قوزى الوب انى ربه كليا محرقه اولەرق تقديم ايلدى و صموئيل اسرائيل ايچون ربه فرياد ايلدكده رب انى

١٠ استجابت ايلدى * وصموئيل محرقەيى تقديم ايدر ايكن فلسطيلر اسرائيل ايله جنك ايتمكه يقلاشديلر و رب همان اول كون فلسطيلر اوزرينه صوت عظيم ايله كورليوب انلرى منهزم قيلمغله اسرائيلك

١١ اوكنده قيرلديلر * واسرائيليلر مصپادن چيقوب فلسطيلرى تعقيب ايدرك انلرى تا بيتكار تحتنه

١٢ وارنجه تلف ايتديلر * اول وقت صموئيل بر طاش الوب مصپا ايله شنك اراسنده ديكدى و رب بزه بورايه قدر ياردم ايلدى ديەرك اكا ابانعزر†

١٣ تسميه ايلدى * وفلسطيلر ذليل اولەرق اسرائيل حدودينه بر دها كلمديلر و صموئيلك بتون ايامنده

١٤ ربك الى فلسطيلر عليهنده ايدى * وفلسطيلرك اسرائيلدن ضبط ايتمش اولدقلرى شهرلر عقروندن جاته قدر اسرائيله اعاده اولندى بونلرك جوارلرينى دخى اسرائيل فلسطيلرك يدندن خلاص ايلدى واسرائيل ايله اموريلرك بيننده صلح وار ايدى.

١٥ و صموئيل بتون مدت عمرنده اسرائيله اجراى

١٦ حكم ايدر ايدى * وهر سنه بيت ايل و جلجال ومصپايى دور ايدوب بو يرلرك كافەسنده اسرائيله

١٧ اجراى حكم ايدرك * رامەيه عودت ايدر ايدى زيرا خانەسى اوراده اولوب اسرائيله اوراده اجراى حكم ايدر ايدى واوراده ربه بر مذبح بنا ايتدى.

سكزنجى باب

١ و صموئيل اختيار اولديغى زمان اوغللرينى

٢ اسرائيله حاكم تعيين ايلدى * وايلك اوغلنك اسمى يوئيل وايكنجيسنك اسمى ابيا اولوب بيرشبعده حاكم

---

†ياخود اللى بيكده يتمش ادم

†يعنى ياردم طاشى

٣ ايديلر * واوغللرى انك مسلكنده سلوك ايتميوب طمعه دوشـهرك ورشوت الهرق حق ابطـال ايتديلر ·
٤ واسرائيلك اختيارلرينك جملهسى تجمع ايدوب
٥ رامهيه صموئيلك يانـنه كلديلر * واكا اشـته سن اختيار اولدك و اوغللرك سنك مسلككده سلوك ايتميورلر شـمدى بالجمله طائفـهلرده اولديغي كبي اوزرمزه بر ملك نصب ايله كه بزه اجراى حكم
٦ ايليه ديديلر * بو ماده ايسه يعنى بزه اجراى حكم ايدهجـك بر ملك وير ديملرى صموئيلك نظرنده
٧ فنا كورنمكله صموئيـل ربه دعا ايلدى * رب دخى صموئيله ديديكه قومك كلامنى و سكا سويلدكلرينك كافهسنى دكله زيرا سنى رد ايتمديلر انجق اوزرلرينه حكومت ايتمكدن بنى رد ايتديلر ·
٨ * نلرى مصردن چيقارديغم كوندن تا بو كونه دكين بنى ترك ايدوب غيرى الهلره عبادت ايدرك ايشـلدكلرى عمللرينك كافهسـنه كوره سكا دخى
٩ همان بويله ايديورلر * وشمـدى انلرك كلامنى دكله فقط انلره اشكاره شهادت ايدوب اوزرلرينه حكومت ايدهجك ملكك اصولنى اخبار ايدهسين ·
١٠ وصموئيل ربك كلامنك كافهسنى كندوسندن بر ملك طلب ايتمش اولان قومه سـويليوب
١١ * اوزركزه حكومت ايدهجك ملكك اصولى بو اولهجقـدر يعنى اوغللركزى الوب كندوسى ايچون عربهلرى اوزرينـه و اتلرى اوزرينـه قويهجقدر انلر دخى عربهلرى اوكنجه قوشهجقلر ·
١٢ * وانلرى كندوسـنه بيكباشى واللى باشى نصب ايدهجـك انلر دخى تارلالرينى سوروب بچـنى بچـهجكلر و حرب التلرينى وعربه التلرينى دخى
١٣ ياپدهجقـلردر * وقزلركزى الوب عطرجى و آشچى
١٤ واتمكجى تعيين ايدهجك * وتارلاوباغ وزيتونلقلركزك
١٥ ايوسنى ضبط ايدرك قوللرينه ويرهجكدر * واكينلركزك وباغلركزك عشرينى الوب كندى خـدمهسى ايله
١٦ قوللرينه ويرهجكدر * وكولهلر ايله جاريهلركزى واك اعلا يكيتلركزى و مركبلركزى الوب كندى
١٧ ايشـنده قوللانهجقـدر * سوريلركزك عشرينى
١٨ الهجق سز دخى كولهلرى اولهجقسكز * وكندوكزه انتخاب ايتديككز ملككز سببندن اول كون فرياد ايدهجكسكز لكن رب سزى اولكون دكليهجكدر ·

١٩ قوم ايسه صموئيلك كلامنى دكلهمكدن امتناع
٢٠ ايله خير مطلقا اوزرمزده بر ملك اولملى * بز دخى بالجمله طائفهلر كبى اولهرق بزه ملكمز اجراى حكم ايتسون واوكمزجه چيقوب محاربهلرمزى ايتسون
٢١ ديديلر * صموئيل دخى قومك سوزلرينك جملهسنى
٢٢ ايشيدوب انلرى ربك حضورنده سويلدى * رب دخى صموئيله انلرك كلامنى دكله واوزرلرينه بر ملك نصب ايله ديدى اولوقت صموئيـل اسرائيليلره خطابا هر كس كندى شهرينه كيتسون ديدى ·

طقوزنجى باب

١ و بنيامينيلردن قيس اسمنده صاحب قوت بر بنياميني اولوب بو ادم ابن ابيئيل ابن صرور ابن
٢ بكورت ابن افيح ايدى * و بونك سـاول اسمنده يكيت و كوزل بر اوغلى اولوب بنى اسرائيـلده اندن كـوزل كيمسـه يوق ايدى اوموزندن يوقاروسى بتون قومدن اوزون ايدى ·
٣ و ساولك پدرى قيسك مركبلرى غائب اولمغله قيسى كندى اوغلى ساوله اوشاقلرك برينى برابر
٤ آل وقالقوب مركبلرى ارامغه كيت ديدى * اول دخى افرايم طاغندن چوب شاليشا طپراغندن دخى چكدى فقط بولهمديلر بعده شاليم طپراغندن چكدى واوراده دخى يوق ايدى واورادن بنيامينيلر ديارندن
٥ چكديلر ايسهده بولهمديلر * وصوف طپراغنه واصل اولدقلرنده ساول يانـنده بولنان اوشاغه كل كرو دونهلم اولميهكه پدرم مركبلردن واز چوب بزم
٦ ايچون انديشه ايده ديدى * او ايسه اكا اشته بو شهرده بر الله ادمى وار در واو محترم بر ادم در وسويلديكينك كافهسى مطلقا واقع اولور · شمدى اورايه كيدهلم بلكه كيدهجكمز يولى بزه خبر ويرر
٧ ديدى * ساول دخى اوشاغنه اشته كيدر ايسهك اول ادمه نه كوتورهلم زيرا قابلرمزده اتمـك توكندى والله ادمنه كوتورهجك بر هديه بو قدر يانمزده نه
٨ وار ديدى * واوشاق تكرار ساوله جواب ويروب ديديكه اشته المده بر ربع مثقـال كومش بولنور بونى الله ادمـنه ويررم كه بزه يولمزى خبر ويره ·
٩ * (زمان قديمده اسرائيلده بر ادم اللهـدن سؤال ايتمك ايچون كيتدكده بويله يعنى كل باصره كيدهلم

دیر ایدی زیرا بو کونکی پیغمبره اوّلدن باصر دیرلر
١٠ ایدی) * وساول اوشاغنه ایو سویلدك كل كیدهلم
دیدی بویلهجه الله ادمنك بولندیغی شهره كیتدیلر ·
١١ * انلر شهرك یوقشنه چیقار ایكن صو چكمك
ایچون چیقان قزلره راست كلوب انلره باصر
١٢ بورادهمیدر دیدیلر * قزلر دخی انلره جوابا
بورادهدر و اشته اوككزدهدر شمدی تیز كیت
زیرا بو كون شهره كلدی چونكه قومك بو كون
١٣ مرتفعهده ذبیحهسی وار * شهره كیردیككز كبی
انی طعام ایتمك ایچون مرتفعهیه چیقمزدن اول
بولورسكز چونكه اوكلمینجه قوم طعام ایتمز زیرا
قربان اوزرینه او بركت اوقور بعده دعوتلولر
طعام ایدر و شمدی چیقكز زیرا انی همان شمدی
١٤ بولورسكز دیدیلر * و شهره طوغری چیقوب
شهرك ایچنه كیررلر ایكن اشته صموئیل مرتفعهیه
چیقمق اوزره انلره قارشو كلدی ·
١٥ وساولك كلمسندن بركون اول ربّ صموئیله
١٦ بیان ایدوب * یارین بو وقتده بنیامین طپراغندن
سكا برادم كوندرهجكم انی قومم اسرائیل اوزرینه
رئیس اولمق اوزره مسح ایدهسین اول دخی
قومی فلسطیلرك یدندن خلاص ایدهجكدر زیرا
قوممك فریادی بكا واصل اولمغله انلره نظر ایلدم
١٧ دیدی * وصموئیل ساولی كوردكده ربّ اكا
اشته حقنده سكا سویلدیكم ادم قومم اوزرینه
حكمدار اولهجق ادم بودر دیدی ·
١٨ ساول دخی قپو اورتهسنده صموئیله یقلاشوب
كرم ایله باصرك خانهسی نرهدهدر بكا كوستر دیدكده
١٩ * صموئیل ساوله جوابا باصر بن ایم اوكمجه
مرتفعهیه چیق زیرا بو كون بنم ایله طعام
ایدهجكسكز و صباحلین سنی صالیویروب قلبكده
٢٠ بولنانك كافهسنی سكا خبر ویررم * و اوچ
كوندنبرو غائب اولان مركبلرك ایچون اندیشه
ایتمه زیرا بولندیلر و اسرائیلك بتون ارزوسی
كیمهدر سكا و پدركك بتون خانهسنه دكلمیدر
٢١ دیدی * ساول ایسه جوابا بن اسرائیل سبطلرینك
اك كوچكندن بر بنیامینی و قبیلهم بنیامین سبطنك
جمله قبیلهلرینك اك كوچكی دكلمیدر ایمدی نیچون
٢٢ بكا بو مثللو شیلر سویلرسین دیدی * صموئیل
دخی ساول ایله اوشاغنی الوب انلری طعام
اوطهسنه كوتورهرك انلره اوتوز ادمدن عبارت
اولان دعوتلولرك اوست طرفنده یر ویردی ·
٢٣ * وصموئیل اشچی یه سكا یانكده طورسون دیهرك
٢٤ شو ویردیكم حصهیی كتور دیدی * اشچی دخی
بود ایله اوزرندهكینی قالدروب ساولك اوكنه
قودقده صموئیل اشته حفظ اولنانی كندی اوككه
قویوب یی چونكه قومی دعوت ایتدم دیدیكم
وقتدنبرو بو سنك ایچون محفوظدر دیدی واول
كون ساول صموئیل ایله طعام ایتدی ·
٢٥ و انلر مرتفعهدن شهره ایندكدن صكره
صموئیل دام اوزرنده ساول ایله مكالمه ایلدی ·
٢٦ * و صباحلین قالقوب شفق سوكر ایكن صموئیل
ساولی دامه چاغروب قالق سنی كوندرهیم دیدی
ساول دخی قالقدی و ایكیسی یعنی كندوسیله
٢٧ صموئیل طیشاری چیقدیلر * و شهرك كنارنده
اینرلر ایكن صموئیل ساوله اوشاغه سویله اوكمزجه
كچسون (اودخی كچدی) و شمدی سن طور وسكا
اللهك كلامنی بیلدرهیم دیدی ·

اوننجی باب

١ وصموئیل یاغ شیشهسنی الوب انك باشنه
دوكهرك انی اوپوب دیدیكه اشته ربّ سنی كندی
٢ میراثنه رئیس اولمق اوزره مسح ایلدی * بو كون
بندن مفارقت ایلدكدنصكره بنیامین حدودنده
واقع صلصحده راحیلك قبری یاننده سن ایكی
ادم بولهجقسین انلر دخی سكا دیهجكلركه ارامق
ایچون كیتدیككك مركبلر بولندی و اشته پدرك
مركبلر مادهسنی تركله اوغلم ایچون نه یاپهیم
٣ دیهرك سزدن طولایی اندیشه ایدیور * و اورادن
ایلرو كیدوب تابور میشهسنه واصل اولدیغكده
اوراده بیتئیلده الله حضورینه چیقمق اوزره بری
اوچ اوغلاق و بری اوچ اتمك صومونی و بری بر
طلوم شراب طاشیان اوچ ادم سكا تصادف
٤ ایدهجكدر * وحال و خاطركی سؤال ایدوب سكا
ایكی اتمك ویرهجكلر سن دخی اللرندن قبول
٥ ایدهجكسین * بعده فلسطیلرك محافظلری بولندیغی
جبعةالالهه كیدهجكسین و اورایه شهره واصل
اولدیغكده اوكلرنده سنطور و دف و نی وطنبور

اوله‌رق كندولر دخی پیغمبرلك ایدرك مرتفعاتدن
٦ اینان بر پیغمبر جماعتنه راست كله‌جكسین * سنك
اوزركه دخی ربك روحی كله‌جك سن دخی انلر ایله
برابر پیغمبرلك ایده‌جكسین وسن تبدل ایدوب بشقه
٧ بر ادم اوله‌جقسین * ایمدی بو علامتلر سكا واقع
اولدقده الكدن كلانی یاپ زیرا الله سنك ایله‌در.
٨ * وسن اوكمجه جلجاله این واشته بن محرقه‌لر تقدیم
وسلامت ذبیحه‌لری ذبح ایتمك ایچون یانكه اینه‌جكم
بن یانكه كلوب یاپه‌جغكی سكا بیان ایدنجیه دكین
یدی كون مكث ایله.

٩ وصموئیلك یانندن كیتمك ایچون دوندیكی كبی الله
اكا بشقه بر یورك ویردی وبو علامتلرك جمله‌سی
١٠ اول كون وقوع بولدی * واورایه یعنی جبعایه†
كلدكلرنده اشته بر پیغمبر جماعتی اكا راست كلدی
وانك اوزرینه اللهك روحی كلكله او ارالرنده
١١ پیغمبرلك ایلدی * وانی مقدما طانیانلرك كافه‌سی
انك پیغمبرلر ایله پیغمبرلك ایتدیكنی كوردیلر وقوم
بری برینه قیس اوغلنه بو واقع اولان نه‌در
١٢ ساول دخی‌می پیغمبرلر اراسنده‌در دیدیلر * واورالی
بر ادم جوابا یا انلرك پدری كیمدر دیدی بو اجلدن
ساول دخی‌می پیغمبرلر اراسنده‌در كلامی ضرب
١٣ مثل اولدی * وپیغمبرلك ایتمكی تمام ایتدكدنصكره
مرتفعه‌یه كیتدی.

١٤ وساولك عموجه‌سی اكا واوشاغنه نره‌یه كیتدیكز
دیدی اول دخی مركبلری ارامغه چیقدق
وبولمدقلرینی كوردكزده صموئیلك نزدینه كیتدك
١٥ دیدی * ساولك عموجه‌سی دخی صموئیلك سزه
١٦ نه سویلدیكنی بكا خبر ویر دیدكنده * ساول
عموجه‌سنه مركبلرك بولندیغنی بزه اشكارا خبر
ویردی دیدی لكن ملك اولمق خصوصنده
صموئیلك كندینه سویلدیكنی اكا خبر ویرمدی.

١٧ بعده صموئیل قومی مصپایه ربك حضورینه
١٨ جمع ایلدی * وبنی اسرائیله دیدیكه اسرائیلك
اللهی رب بویله بیورر بن اسرائیلی مصردن
چیقاردم سزی مصریلرك یدندن وسزه ظلم ایدن
١٩ بالجمله ملكلرك یدندن خلاص ایتدم * سز
ایسه سزی جمله بلا ومضایقه‌لركزدن خلاص
ایدن اللهكزی بو كون رد ایدوب اكا مطلقا
اوزرمزه بر ملك نصب ایله دیدیكز وشمدی
سبطلركز وبیكلركزجه ربك حضورنده طوركز.
٢٠ * وصموئیل اسرائیلك سبطلرینك كافه‌سنی
٢١ یقلاشدردیغنده بنیامین سبطی طوتلدی * وبنیامین
سبطنی قبیله‌لرنجه یقلاشدردیغنده مطری قبیله‌سی
طوتلدی وساول ابن قیس طوتلدقده انی ارادیلر
٢٢ ایسه‌ده بولنمدی * وعجبا اوادم بورایه كلورمی دیو
ربدن سؤال ایتدیلر رب دخی اشته اشیا اراسنده
٢٣ اختفا ایتمشدر دیدی * وقوشوب انی اورادن
الدقلرنده قومك اورته‌سنده طوردیغی حالده
اوموزندن یوقاروسی قومك كافه‌سندن اوزون
٢٤ ایدی * وصموئیل بتون قومه ربك انتخاب
ایتدیكی كیمسه‌یی كوردیكزمی زیرا بتون قومده
مثلی یوقدر دیدی وبتون قوم كلبانك چكوب
٢٥ یشاسون ملك دیدیلر * وصموئیل قومه ملك
حكومتی اصولنی تعریف ایدوب بر كتابه تحریر
ایتدكدنصكره ربك حضورینه وضع ایلدی
وصموئیل قومك كافه‌سنی هركسی كندی خانه‌سنه
٢٦ صالیویردی * ساول دخی كندی خانه‌سنه
جبعایه كیتدكده قلبلرینه ربك طوقوندیغی بر
٢٧ طاقم ادملر انك ایله برابر كیتدیلر * اما بعض
یارامز كیمسه‌لر بو ادم نصل بزی قورتاره‌جقدر
دیه‌رك انی تحقیر ایدوب اكا بر پیشكش كوتورمدیلر
لكن او سكوت ایلدی.

اون برنجی باب

١ وعمونی نحاش چیقوب یابیش جلعاد علیهنده
اوردو قوردی ویابیشك بتون اهالیسی نحاشه
بزم ایله عقد عهد ایله بز دخی سكا قوللق ایدهلم
٢ دیدیلر * اما عمونی نحاش انلره سزك ایله بوشرط
اوزره عقد ایدرم یعنی جمله‌كزك صاغ كوزلرینی
چیقارهیم وبونی عیب اولمق اوزره بتون
٣ اسرائیلك اوزرینه اتدیم دیدی * یابیشك اختیارلری
دخی اكا اسرائیلك حدودی داخلنده اولان هر
یره ساعی كوندرمك ایچون بزه یدی كون مهلت
ویر واكر بزی خلاص ایدن بولنماز ایسه اولوقت
چیقوب نزدكه كلورز دیدیلر.

†بایره

٤ بونك اوزرینه ساعیلر ساول جبعاسنه کیدوب قوم ایشیدر ایکن بو سوزلری سویلدکلرنده بتون
٥ قوم بلند اواز ایله اغلادیلر * واشته ساول اوکوزلرك اردنجه تارلادن کلدکده ساول قومه نه اولدیکه اغلیورلر دیدی واکا یابیش اهالیسنك
٦ سوزلرینی نقل ایتدیلر * و ساول بو سوزلری ایشتدکده اوزرینه اللهك روحی کلدی و غضبی
٧ زیاده‌سیله طوتشدی * و بر چفت اوکوز الوب انلری پارچه پارچه ایدرك ساولك وصموئیلك اردنجه چیقمیان هر ادمك اوکوزلرینه بویله ایدیله‌جکدر دیه‌رك ساعیلر الیله اسرائیلك حدودی داخلنده اولان هریره کوندردی وقومك اوزرینه ربّ قورقوسی دوشمکله شخص واحد
٨ کبی چیقدیلر * و بازیکده یوقلمه ایتدکده بنی اسرائیل اوچیوز بیك و یهودا ادملری
٩ اوتوز بیك نفر ایدی * و کلان ساعیلره یابیش جلعادك اهالیسنه یارین کون ایصندقده سزه خلاص یتشه‌جکدر دیکز دیدیلر ساعیلر دخی کیدوب یابیش اهالیسنه خبر ویردکلرنده انلر
١٠ شادمان اولدیلر * ویابیشك اهالیسی عمونیلره یارین چیقوب نزدکزه کلورز و نظرکزده هر نه که
١١ خوش ایسه بزه یاپکز دیدیلر * وایرتسی کون ساول قومی اوچ فرقه‌یه تقسیم ایدوب صباح نوبتنده اردونك ایچنه کیره‌رك عمونیلری کونك حرارتلو وقتنه قدر تلف ایتدیلر وباقی قالانلر طاغیلوب ایکیسی بر یرده قالمدی.
١٢ اولزمان قوم صموئیله اوزرمزه ساول‌می ملك اوله‌جق دیان کیمدر اول ادملری تسلیم ایدکزده
١٣ انلری اولدره‌لم دیدیلر * لکن ساول بو کون بر کیمسه اولدرلمیه‌جکدر زیرا ربّ بو کون اسرائیلده خلاص اجرا ایلدی دیدی.
١٤ صموئیل دخی قومه کلکز جلجاله کیدوب
١٥ اوراده حکومتی یکیدن ثابت ایده‌لم دیدی * بونك اوزرینه بتون قوم جلجاله کیتدیلر و اوراده جلجالده ربّك حضورنده ساولی ملك نصب ایتدیلر و اوراده ربّك حضورنده سلامت ذبیحه‌لری ذبح ایتدیلر وساول ایله بتون اسرائیل اوراده زیاده‌سیله شادمان اولدیلر.

اون ایکنجی باب

١ وصموئیل بتون اسرائیله دیدیکه اشته بکا هر سویلدیککزه کوره کلامکزی دکلیوب اوزرکزه
٢ بر ملك نصب ایتدم * وشمدی اشته اوککزده ملك کیدیور بن ایسه اختیار و آق صاچلو اولدم واشته اوغللرم یانکزده‌در بن دخی صباوتمدن تا بو کونه دکین اوککزده کیدیور ایدم.
٣ اشته بن حاضرایم ربّك حضورنده ومسیحنك حضورنده شهادت ایدکز کیمك اوکوزینی الدم وکیمك مرکبنی آلدم وکیمه غدر ایتدم کیمه ظلم ایتدم وکیمك الندن رشوت الوب انك ایله
٤ کوزلرمی قپادم بن دخی سزه اعاده ایده‌یم * انلر دخی بزه غدر ایتمدك وبزه ظلم ایتمدك وکیمسه‌نك
٥ الندن بر شی آلمدك دیدیلر * اولدخی انلره المده بر شی بولمدیغکزه بو کون ربّ سزه شاهد مسیحی دخی شاهد اولسون دیدی وانلر شاهد اولسون دیدیلر.
٦ بعده صموئیل قومه دیدیکه موسی ایله هرونی تعیین ایدن و اجدادکزی مصر دیارندن چیقاران
٧ ربّدر * وشمدی طورکز بن دخی ربّك سزه و اجدادکزه ایلدیکی بالجمله حق ایشلر خصوصنده
٨ ربّك حضورنده سزك ایله مباحثه ایده‌یم * یعقوب مصره کیردی و اجدادکز ربّه فریاد ایتدکلرنده ربّ موسی ایله هرونی ارسال ایتدی بونلر دخی اجدادکزی مصردن چیقاروب بو محلده اسکان
٩ ایتدیلر * اما انلر کندولرك اللهی ربّی اونوتدیلر اولدخی انلری حصورك سرعسکری سیسرانك النه وفلسطیلرك النه وموآب ملکنك النه تسلیم
١٠ ایتدی و انلر ایله محاربه ایتدیلر * و ربّه فریاد ایدوب ربّی ترکله و بعلیمه و عشتروته عبادت ایتمکله کناه ایشلدك و شمدی دشمنلرمزك الندن بزی خلاص ایله و سکا عبادت ایدرز دیدیلر
١١ * ربّ دخی یروبعلی و بدانی و یفتاحی وصموئیلی سزه ارسال ایله سزی اطرافده بولنن دشمنلرکزك الندن خلاص ایتدی سز دخی امنیت اوزره
١٢ ساکن اولدیکز * وبنی عمون ملکی نحاشك اوزرکزه کلدیکنی کوردیککزده اللهکز ربّ ملککز

ایکن بکا خیر الا اوزرمزه بر ملك حکومت
۱۳ ایتسون دیدیکز * وشمدی اشته انتخاب ایدوب
طلب ایتدیککز ملك و اشته رب اوزرکزه بر
۱۴ ملك نصب ایلدی * اکر ربدن قورقوب اکا
عبادت ایدر ایسه کز و ربك کلامنه اطاعتله
امرینه عاصی اولماز ایسه کز اولوقت کرك سز
کرك اوزرکزه حکومت ایدن ملك اللهکز ربه
۱۵ تابع اوله جقسکز * اما اکر ربك کلامنه اطاعت
ایتمیوب ربك امرینه عاصی اولور ایسه کز اول
زمان ربك الی اجدادکزك اوزرنده اولدیغی کبی
۱۶ سزك اوزرکزه دخی اوله جقدر * شمدی دخی
طوروب کوزلرکزك اوکنده ربك اجرا ایده جکی
۱۷ بو بیوك ایشه باقکز * بوکون بغدای بیچنی دکلمی
ربه دعا ایده جکم اولدخی کوك کورلدیسی ایله
یغمور کوندره جکدر تا که کندوکزه ملك
طلب ایتمکله ربك نظرنده ایتدیککز کوتولکك
بیوك اولدیغنی بیلوب کورهسکز.

۱۸ و صموئیل ربه دعا ایلدی و رب اول کون
کوك کورلدیسی ایله یغمور کوندردی و بتون
قوم ربدن و صموئیلدن زیاده سیله قورقدیلر.
۱۹ * و بتون قوم صموئیله خطابا بو قوللرك حقنده
اللهك ربه نیاز ایله که اولمیه لم زیرا کندومزه بر
ملك طلب ایتمزله بالجمله کناهلرمزه کوتولك ضم
۲۰ ایتدك دیدیلر * صموئیل دخی قومه دیدیکه قورقمیکز
سز بو کوتولکك جمله سنی ایتدیکز ایسه ده انجق ربه
تبعیتدن صاپمیکز و ربه بتون قلبکزدن عبادت ایدکز
۲۱ * و صاپمیکز چونکه باطل اولمریله فائده و خلاص
۲۲ ایده میان اباطیله تابع اولمش اولورسکز * زیرا
رب سزی کندینه قوم ایتمکله راضی اولدیغندن
رب کندی اسم عظیمی ایچون قومنی ترك ایتمز.
۲۳ * بن دخی حاشا که سزك ایچون نیاز ایتمکدن
فارغ اولمغله ربه کناه ایده یم لکن سزه ایو
۲۴ و طوغری یولی تعلیم ایده جکم * انجق ربدن
قورقوب بتون قلبکزدن حقیقت اوزره اکا
عبادت ایدکز زیرا سزك ایچون نه بیوك ایشلر
۲۵ یاپدیغنی کوریورسکز * فقط اکر کوتولك
اجراسنده بولنه جق اولور ایسه کز هم سز هم
دخی ملککز هلاك اوله جقسکز.

اون اوچنجی باب

۱ ساول ملك اوله لی بر سنه اولمش ایدی
واسرائیل اوزرینه ایکی سنه سلطنت ایتدیکنده
۲ * ساول کندینه اسرائیلدن اوچ بیك ادم انتخاب
ایتدی و ایکی بیك نفری مکماش و بیت ئیل
طاغنده ساول ایله بولنوب بیك نفری بنیامین
جبعاسنده یوناتان ایله ایدیلر وقومك بقیه سنی
هرکسی کندی چادرینه صالیویردی.

۳ یوناتان دخی فلسطیلرك جبعاده بولنان
محافظلرینی اورمغله فلسطیلر ایشتدیلر او وقت
ساول عبرانیلرك ایشتمسی ایچون بتون دیارده
۴ بورو چالدردی * و بتون اسرائیل ساول
فلسطیلرك محافظلرینی اوردی همدخی اسرائیل
فلسطیلرك عندنده مکروه اولدی دینلدیکنی
ایشتمکله قوم جلجالده ساولك نزدینه تجمع ایلدی
۵ * و فلسطیلر اوتوز بیك عربه و التی بیك سواری
وکثرت جهتیله دکز کنارندهکی قوم قدر خلق
اولهرق اسرائیل ایله محاربه ایتمك اوزره مجمع
ایله چیقوب بیت آونك شرقنده مکماشده اردو
۶ قوردیلر * و اسرائیلیلر کندولرینی مضایقه ده
کوردکلرنده (زیرا قوم صیقلقده ایدی) قوم مغاره لرده
و چالیلر اراسنده وقیالر ایله قله لرده و چقورلرده
۷ اختفا ایلدی * و بعض عبرانیلر اردندن جاد
و جلعاد دیارینه کچدیلر و ساول دها جلجالده
بولندیغی صره ده بتون قوم دتره یه رك انك اردنجه
کیدرلر ایدی.

۸ و صموئیلك تعیین ایلدیکی وقته کوره یدی
کون مکث ایلدی و صموئیل جلجاله کلمدی قوم
۹ دخی انك یاننده طاغلدی * اولوقت ساول محرقه
ایله سلامت قربانینی بکا کتورکز دیه رك محرقه یی
۱۰ تقدیم ایلدی * و محرقه نك تقدیمنی تمام ایدر ایکن
اشته صموئیل کلدی ساول دخی انی سلاملامق
۱۱ ایچون استقباله چیقدی * و صموئیل نه یاپدک
دیدکده ساول قومك یانمدن طاغلمقده اولدیغی
و وقت معینده سنك کلمدیککی و فلسطیلرك
۱۲ مکماشده جمع اولمش اولدیغنی کورمکله * بن
ربك حضورنده نیاز ایتمامش ایکن فلسطیلر شمدی

اوزرمه جلجاله اینه‌جكلر دیه‌رك محرقه‌یی تقدیمه
١٣ جسارت ایلدم دیدی * صموئیل دخی ساوله
حماقت ایتدك اللهك ربك سكا بیوردیغی امری
حفظ ایتمدك چونكه همان رب سنك حكومتكی
١٤ اسرائیلده الی الابد ثابت قیله‌جق ایدی * اما
شمدی حكومتك ثابت اولمیه‌جقدر رب كندی
قلبنه موافق بر ادم آرادی و رب انی قومی
اوزرینه رئیس تعیین ایتدی زیرا سن ربك سكا
امر ایتدیكنی حفظ ایتمدك دیدی ·
١٥ بعده صموئیل قالقوب جلجالدن بنیامین
جبعاسنده چیقدی ساول دخی كندی یاننده بولنان
١٦ خلقی یوقلادیغنده التی یوز نفر قدر ایدی * وساول
ایله اوغلی یوناتان و یانلرنده بولنان خلق بنیامین
جبعاسنده اوتوررلر ایدی فلسطیلر ایسه مكماشده
اردو قورمشلر ایدی ·
١٧ وفلسطیلرك اردوسندن اوچ بلوك یغماجی
چیقوب بر بلوكی عفرا یولنه شوعال دیارینه
١٨ * و بر بلوكی بیت حورون یولنه واولبر بلوكی
بریه یه صبوییم وادیسنه باقان حدود یولنه متوجه
اولدی ·
١٩ و بتون اسرائیل دیارنده بر تیمورجی بولنماز
ایدی زیرا فلسطیلر اولمیه‌كه عبرانیلر قلیج یا مزراق
٢٠ یاپه‌لر دیمشلر ایدی * و بتون اسرائیل هر كس
چاپه‌سنی وصپان تیموریني وبالطه‌سنی و بیلغی
تعمیر ایتمك ایچون فلسطیلرك یاننه اینرلر ایدی ·
٢١ * اما چاپه‌لری وصپان تیمورلری واوچ دیشلو چتاللری
وبالطه‌لری ایچون هم اوكنده‌لرینی بیله‌مك
٢٢ ایچون اكه‌لری وار ایدی * بویله‌جه یوم محاربه‌ده
ساول ایله یوناتانك یاننده بولنان بتون قومك
النده قلیج یا مزراق بولنمیوب انجق ساول ایله
٢٣ اوغلی یوناتانده بولنور ایدی * و فلسطیلرك
محافظلری مكماش كچیدینه چیقدی ·

اون دردنجی باب

١ و بر كون ساولك اوغلی یوناتان پدرینه خبر
ویرمكسزین سلاحداری اولان اوشاغه گل اوته
طرفده اولان فلسطیلرك محافظی طرفنه كچه‌لم
٢ دیدی * ساول ایسه جبعانك نهایتنده واقع
مجرونده اولان نار اغاجنك التنده اوتوریور
ایدی و یاننده اولان قوم التی یوز نفر قدر ایدی ·
٣ * و عالینك اوغلی فینحاسك اوغلی ایكابودك
قرنداشی اخیطوبك اوغلی اخیا شیلوده افود
كیمش اولوب ربك كاهنی ایدی قوم دخی یوناتانك
٤ كیتدیكنی بیلمز ایدی * و یوناتانك فلسطیلرك
محافظلری طرفنه كچمك استدیكی كچیدلرك اراسنده
بر طرفدن بر سیوری قیا و دیگر طرفدن بر سیوری
قیا بولنوب برینك اسمی بوصیص و دیكرینك
٥ اسمی سنه ایدی * بر قیانك اوجی جانب شمالدن
مكماش قارشوسنه و دیكری جانب جنوبدن
٦ جبعا قارشوسنه دیرك كبی طورور ایدی * ویوناتان
سلاحداری اولان اوشاغه گل شو غیر مختونلرك
محافظی طرفنه كچه‌لم بلكه رب بزم ایچون بر
شی یاپار زیرا چوقلق ویا ازلق ایله خلاص ویرمكه
٧ ربك عندنده بر مانع یوقدر دیدی * سلاحداری
دخی اكا قلبكده اولانك كافه‌سنی اجرا ایله ایلرو
كیت اشته بن كوكلكجه سنك ایله ایم دیدی ·
٨ * یوناتان دخی اشته بز اول ادملرك طرفنه كچوب
٩ انلره كورندیكمزده * اكر بزه بز سزه كلنجیه دكین
طوركز دیرلر ایسه اول وقت چیقمیوب یرمزده
١٠ طوره‌لم * اما اكر یانمزه چیقكز دیرلر ایسه اولزمان
چیقه‌لم زیرا رب انلری المزه تسلیم ایتمشدر وبو
١١ بزه بر علامت اولسون دیدی * بویله‌جه ایكیسی
فلسطیلرك محافظلرینه كورندكلرنده فلسطیلر
اشته عبرانیلر كیزلندكلری دلیكلردن چیقیورلر
١٢ دیدیلر * و محافظلر یوناتان ایله سلاحدارینه
جواب ویروب یانمزه چیقكز و سزه بر شی
بیلدره‌لم دیدیلر ویوناتان سلاحدارینه اردم صره
چیق زیرا رب انلری اسرائیلك النه تسلیم
١٣ ایتدی دیدی * او لوقت یوناتان سلاحداری دخی
انك اردنجه اوله‌رق طرمانه‌رق یوقاری چیقدی
ویوناتانك اوكنده دوشدیلر سلاحداری دخی
١٤ انك اردی صره قتل ایدر ایدی * و یوناتان ایله
سلاحدارینك ابتدا قتل ایتدكلری ادملر یارم
١٥ دونوم مسافه‌ده یكرمی قدر ایدی * و اردو ایله
صحراده و بتون قومده اضطراب واقع اولوب
محافظلر و یغماجیلر دخی مضطرب اولدی و یر
دیتره‌یوب من طرف الله بر اضطراب واقع اولدی ·

١٦ و بنيامين جبعاسنده ساولك بكجيلرى كورديلركه
اشته اول جمهور محو اولوب كيتدجكه پريشان
١٧اوليور ايدى * و ساول ياننده بولنان خلقه
شمدى تفتيش ايدوب بزدن كيم كيتمش اولديغنه
باقكز ديدى وتفتيش ايتدكلرنده اشته يوناتان ايله
١٨سلاحدارى يوق ايدى * اولزمان ساول اخيايه
اللهنك تابوت العهدينى كتور ديدى زيرا اولزمان
١٩اللهك تابوتى بنى اسرائيل ايله برابر ايدى * وساول
كاهنه سويلر ايكن فلسطيلرك اردوسنده اولان
ولوله كيتدجكه چوغالمقده ايدى و ساول كاهنه
٢٠الكى چك ديدى * و ساول ياننده اولان قومك
كافهسى جمع اولمش اولهرق جنكه وصوللرنده
اشته هركسك قليجى رفيق اوزرينه اولمغله غايت
٢١بيوك قاريشقلق وار ايدى * و اولا فلسطيلر
ايله بولنوب اطرافدن انلر ايله برابر اردويه
چيقمش اولان عبرانيلر دخى ساول ويوناتان ايله
٢٢اولان اسرائيله ملحق اولديلر * وافرايم طاغنده
كيزلنمش اولان اسرائيليلرك كافهسى فلسطيلرك
فرار ايتديكنى ايشدنجه انلر دخى اردلرينه
٢٣دوشهرك محاربه يه قاتلديلر * واول كون رب
اسرائيلى خلاص ايلدى ومحاربه بيتآونه كچدى.
٢٤ واول كونده اسرائيليلر مضايقهده اولديلر
زيرا ساول هر كيم اقشامه قدر طعام ايدر ايسه
ملعون اولسون تاكه دشمنلرمدن انتقام الهيم ديو
بتون قومه يمين ويرمش ايدى بويلهجه بتون
٢٥قوم اتمك طاتمدى * و بتون قوم بر اورمانلغه
٢٦كلدى و ير اوزرنده بال وار ايدى * و قوم اورمانه
كيرديكنده اشته بال اقيور ايدى اما قوم يميندن
قورقسيله كيمسه النى اغزينه يقلاشدرمز ايدى.
٢٧* لكن يوناتان پدرينك قومه ويرديكى يمينى
ايشتمامش اولديغندن النده اولان عصانك اوجنى
اوزادوب انى بر بال كومجنه باتردى والنى اغزينه
٢٨كوتورنجه كوزلرى اچلدى * وقومدن برى
جواب ويروب پدرك بو كون طعام ييان ادم
ملعون اولسون ديهرك قومه بيوك يمين ويردى
٢٩ديدى قوم دخى بايلمش ايدى * يوناتان دخى پدرم
ديارى اضطرابه دوچار ايتدى شمدى باقكز بو
بالدن ازاجق طاتديغم كبى كوزلرم اچلدى.
٣٠* اكر قوم بو كون بولديغى دشمن يغماسندن
سربستجه ييسه ايدى شمدى فلسطيلرده چوق
تلف اولمازمى ايدى.
٣١ واول كون فلسطيلرى مكماشدن ايالونه قدر
٣٢اورديلر و قوم زيادهسيله بايلدى * وقوم يغمايه
دوشوب قويون وصغر وطانهلر الهرق ير اوزرنده
٣٣بوغازلديلر وقوم اتى قانى ايله يديلر * وساوله اشته
قوم اتى قانى ايله ييوب ربه كناه ايشليور ديهرك
خبرويرلمكله اولدخى عاصى اولديكز شمدى يانمه بر
٣٤بيوك طاش يوارليكز ديدى * بعده ساول ديديكه
قوم اراسنه طاغيلوب انلره خطابا هركس
كندى صغرينى وقويوننى بكا كتورسون وبوراده
بوغازليهرق ييكز و قانى ايله ييوب ربه كناه
ايتميكز ديهسكز بويلهجه بتون قومدن هركس
اول كيجه اليله صغرينى كتوروب اوراده
٣٥بوغازلدى * ساول دخى ربه بر مذبح بنا ايلدى
٣٦ربه بنا ايلديكى ايلك مذبح بو ايدى * وساول
كيجهلين اينوب فلسطيلرى تعقيب ايتمكله انلرى
شفق وقتنه دكين يغما ايدهلم وانلردن بر ادم
براقميهلم ديدى انلر دخى نظركده خوش اولانك
كافهسنى ياپ ديديلر كاهن دخى بوراده اللهك
٣٧حضورينه يقلاشهلم ديدى * و ساول اينوب
فلسطيلرى تعقيب ايدهيممى انلرى اسرائيلك الينه
تسليم ايدهجكميسين ديو اللهدن سؤال ايتدى
٣٨ايسهده اوكون اكا جواب ويرمدى * اولزمان ساول
اى جميع رؤساى قوم بوريه يقلاشوب بوكون بو
٣٩كناه كيمده اولديغنى بيلوب كوركز * زيرا اسرائيلى
خلاص ايدن رب حىدر كه اكر اوغلم يوناتانده
بيله اولسه مطلقا اولهجكدر ديدى اما بتون
٤٠قومدن اكا جواب ويرن اولمدى * اولزمان بتون
اسرائيله سز بر طرفده اولوب بن واوغلم يوناتان
بر طرفده اولهلم ديدى قومدخى ساوله نظركده
٤١خوش اولانى ياپ ديدكلرنده * ساول اسرائيلك
اللهى ربه حق بيان ايله ديدى و يوناتان ايله
٤٢ساول طوتيلوب قوم قورتلدى * وساول بنم ايله
اوغلم يوناتان اراسنه قرعه اتكز ديدى ويوناتان
٤٣طوتلدى * اولزمان ساول يوناتانه نه ياپديغكى
بكا خبرويرديدكده يوناتان اكا خبرويروب
ديديكه المده اولان عصانك اوجيله ازاجق
٤٤بال طاتدم اشته بن اولملى ايم * ساول دخى اى

يوناتان الله بكا بويله وبوندن زياده ايلسون كه
٤٥ مطلقا اوله‌جكسين ديدى * قوم ايسه ساوله
اسرائيلده بو بيوك خلاصى اجرا ايتمش اولان يوناتان
اوله‌جكمى حاشا ربّ حى دركه انك باشندن بر
قيل يره دوشميه‌جكدر زيرا بو كون اللهك عونيله
ايش كوردى ديديلر بويله‌جه قوم يوناتانى
٤٦ اولومدن خلاص ايلدى * بعده ساول فلسطيلرك
اردندن دوندى فلسطيلر دخى يرلرينه كيتديلر ·
٤٧ ايمدى ساول اسرائيل حكومتنى النه الوب
اطرافده بولنان بالجمله دشمنلرى ايله يعنى مواب
وبنى عمون وادوم وصوبا ملكلرى و فلسطيلر ايله
محاربه ايلدى و هر نره‌يه متوجه اولدى ايسه
٤٨ غلبه ايدر ايدى * وشجيعانه حركت ايدوب
عماليقى اوردى و اسرائيلى انى يغما ايدنلرك النندن
قورتاردى ·
٤٩ وساولك اوغللرى يوناتان ويشوى وملكيشوع
اولوب ايكى قزينك اسملرى دخى بيوكك اسمى
٥٠ مراب و كوچككك اسمى ميخال ايدى * و ساولك
زوجه‌سى احيمعاصك قزى اولوب اسمى احينوعام
ايدى و ساولك سرعسكرى عموجه‌سى نيرك اوغلى
٥١ اولوب اسمى دخى ابنير ايدى * ساولك پدرى
قيس و ابنيرك پدرى نير دخى ابيئيلك اوغللرى
٥٢ ايدى * وساولك بتون ايامنده فلسطيلر ايله شديد
محاربه وار ايدى و ساول هر كوردكى شجيع
وقوتلو ادمى كندى يانته طوپلر ايدى ·

اون بشنجى باب

١ وصموئيل ساوله ربّ كندى قومى اسرائيل
اوزرينه سنى ملك اولمق اوزره مسح ايتمكه بنى
كوندردى و شمدى ربّك كلامنك سسنى دكله
٢ * ربّ جنود بويله بيورر عماليقك اسرائيله ياپديغنى
يعنى مصردن چيقديغى زمان يولده اكا قارشو
٣ طورديغنى مخطر ايلدم * شمدى كيت وعماليقى اوروب
اسركيه‌رك انك هر نه‌سى وار ايسه ملعون ديو
تلف ايله اركككدن قارى‌يه چوجقدن سود امنه
صغردن قويونه دوه‌دن مركبه وارنجه انلرى
٤ اولدر ديدى * ايمدى ساول قومى جلب ايدوب
طلايمده يوقلامه ايلدكده ايكى يوز بيك نفر پياده

اولوب يهودادن دخى اون بيك نفر وار ايدى ·
٥ * وساول عماليقيلرك بر شهرينه واصل اولدقده
٦ دره‌ده پوصو قوردى * و ساول قينيلره سز
كيدوب ايرلكز وعماليقيلرك اراسندن اينكز اولميه
كه سزى انلر ايله برابر هلاك ايده‌يم زيرا سز
بتون بنى اسرائيله مصردن چيقدقلرنده ايولك
ايتديكز ديدى بونك اوزرينه قينيلر عماليقيلر
٧ اراسندن ايرلدى * و ساول عماليقيلرى حويله‌دن
مصرك قارشوسنده‌كى شوره وارنجيه قدر اوردى ·
٨ و عماليقيلرك ملكى اجاجى حياً طوتوب بتون قومى
٩ قليجله هلاك ايتدى * اما ساول اجاجى وقويونلر ايله
صغرلرك ايوسنى و سميزلرينى و قوزيلر ايله هر
قيمتلو شيئى اسركيوب انلرى هلاك ايتمك ايستمديلر
فقط ادنى وقيمتسز حيوانلرك جمله‌سنى هلاك ايتديلر ·
١٠ و ربّك كلامى صموئيله كلوب ١١ * ساولى
ملك نصب ايتديكمه پشيمان اولدم زيرا بكا تابع
اولمقدن كرو دونوب كلامى اجرا ايتمدى ديدى
صموئيل ايسه محزون اولوب بتون كيجه ربّه
١٢ فرياد ايلدى * وصموئيل صباحين اركن ساولى
استقباله چيقديغنده ساول كارمله كلدى و شته
كندينه ظفر نشانى ديكدكدنصكره دونوب چكدى
وجلجاله اينمدى ديو صموئيله خبر ويرلدى ·
١٣ صموئيل دخى ساولك يانته كلدكده ساول اكا
ربّ طرفندن مبارك اوله‌سين ربّك كلامنى اجرا
١٤ ايلدم ديدى * صموئيل دخى يا قولاقلرمه كلان
شو قويون ملمه‌سى و ايشتديكم صغرلر بوكورمسى
١٥ نه‌در ديدى * ساول ايسه انلرى عماليقيلردن
كتورديلر زيرا قوم اللهك ربّه قربان ايتمك ايچون
قويونلرك وصغرلرك ايوسنى اسركدى اما باقيسنى
١٦ هلاك ايتدك ديدى * اولزمان صموئيل ساوله طور
و ربّك بوكيجه بكا سويلديكنى سكا خبر ويره‌يم
١٧ ديدى اودخى اكا سويله ديدكده * صموئيل
ديديكه سن كندى نظركده كوچك اولديغك
حالده بنى اسرائيل سبطلرينك رئيسى اولدكى
و ربّ سنى اسرائيلك اوزرينه ملك نصب
١٨ ايتمدىمى * و ربّ سنى سفره كوندروب كيت اول
كناهكار اولان عماليقيلرى هلاك ايله و انلرى
افنا ايدنجيه قدر انلر ايله محاربه ايله ديدى ·
١٩ * ايمدى نيچون ربّك كلامنه اطاعت ايتميوب

يغمایه دالەرق ربك عندنده کوتو اولانی ایشلدك. ٢٠* وساول صموئیله خطابا ربك کلامنه اطاعت ایدرك ربك بنی کوندردیکی سفره کیدوب عمالیق ملکی اجاجی کتوردم وعمالیقیلری هلاك ایلدم ٢١* قوم ایسه هلاك اولنه حق قویون وصغرلرك اعلاسنی جلجالده اللهك ربه ذبیحه اولمق اوزره ٢٢ یغمادن الدی دیدی * اولزمان صموئیل دیدیکه رب محرقەلردن و قربانلردن ربك کلامنه اطاعت ایتمکدن راضی اولدیغی قدرمی راضی اولور اشته اطاعت قرباندن و دکلەمك قوچلرك یاغندن ٢٣ ولیدر * زیرا عصیان سحربارلق کناهی کبی وعناد بت پرستلك فسادی کبیدر سن ربك کلامنی رد ایتدیککه مقابل او دخی سنی ملك اولمقدن رد ایلدی.

٢٤ ساول دخی صموئیله ربك امرندن و سنك کلامکدن تجاوز ایتمکله کناه ایشلدم زیرا قومدن ٢٥ قورقوب انلرك سوزینی دکلەدم * وشمدی رجا ایدرم خطامی عفو ایت و بنم ایله عودت یله که ٢٦ ربه سجده قیلەیم دیدی * صموئیل ایسه ساوله سنك ایله عودت ایتمم زیرا سن ربك کلامنی رد ایلدك رب دخی سنی اسرائیلك اوزرینه ملك ٢٧ اولمقدن رد ایلدی دیدی * وصموئیل کیتمك ایچون یوزینی چویردکده ساول انك جبه‌سنك تکندن ٢٨ طوتمسیله یرتلدی * اوزمان صموئیل اکا دیدیکه بوکون رب سنك الکدن اسرائیل حکومتنی یرتوب انی سندن ایو اولان قوکشوکه ویردی. ٢٩* همدخی اسرائیلك حامیسی یلان سویلمز و پشیمان اولماز زیرا انسان دکل که پشیمان اوله. ٣٠* او دخی کناه ایتدم رجا ایدرم شمدی قومك اختیارلری حضورنده و اسرائیلك حضورنده بکا حرمت ایدوب بنم ایله عودت ایله که اللهك ربه ٣١ سجده قیلەیم دیدی * بونك اوزرینه صموئیل دونوب ساولك اردی صره کیتدی وساول ربه سجده قیلدی.

٣٢ بعده صموئیل عمالیق ملکی اجاجی بکا کتورکز دیدکده اجاج انك نزدینه طور نازکانه ایله کلدی و اجاج مطلقا اولوم اجیسی کچمشدر دیدی. ٣٣* صموئیل ایسه سنك قلیجك قاریلری اولادسز قودیغی کبی سنك و لدەك دخی قاریلر اراسنده اولادسز قالەجقدر دیەرك صموئیل اجاجی جلجالده ربك حضورنده پارچه پارچه ایلدی.

٣٤ و صموئیل رامەیه کیدوب ساول کندی ٣٥ خانه‌سنه ساول جبعه‌سنه چیقدی * وصموئیل ساولی یوم وفاتنه قدر بردها کورمدی لکن صموئیل ساول ایچون یاس چکر ایدی و رب ساولی اسرائیل اوزرینه ملك نصب ایتدیکنه پشیمان اولدی.

اون التنجی باب

١ و رب صموئیله ساولی اسرائیل اوزرینه حکومت ایتمکدن رد ایتدیکم حالده انك ایچون نه وقته قدر یاس چکرسین یاغ بوینوزکی یاغ ایله طولدر و کل سنی بیت لحملی یسایه کوندرەیم زیرا انك اوغللرندن برینی ملك اولمغه انتخاب ایتدم ٢ دیدی * صموئیل ایسه نصل کیدەبیلورم ساول ایشیدرسه بنی اولدرر دیدی رب دخی بر کنج اینك الوب ربه ذبیحه تقدیم ایتمکه کلدم دیەرك ٣ * یسایی قربانه دعوت ایله بن دخی سکا نه یاپه‌جغکی تعریف ایده‌جکم و سکا امر ایده‌جکم کیمسه‌یی بنم ایچون مسح ایلیەسین دیدی.

٤ ایمدی صموئیل ربك بیوردیغنی اجرا ایله بیت لحمه کیتدی و شهرك اختیارلری دیتریەرك انی استقباله ٥ کلوب کلیشك خیرمیدر دیدیلر * اوندخی خیردر ربه ذبیحه تقدیم ایتمکه کلدم کندیکزی تقدیس ایدوب بنم ایله ذبیحه تقدیمنه کلکز دیدی و یسی ایله اوغللرینی تقدیس ایدوب ذبیحه تقدیمنه ٦ دعوت ایلدی * وکلدکلرنده الیابی کوردیکی کبی ٧ محقیقا ربك مسیحی حضورنده‌در دیدی * اما رب صموئیله دیدیکه هیئتنه و اوزون بویلو اولدیغنه باقه زیرا بن انی رد ایتدم چونکه انسانك کوریشنه کوره اولماز زیرا انسان کوزه ٨ باقار اما رب قلبه باقار * و یسی ابینادابی چاغروب انی صموئیلك حضورندن کچوردکده رب بونی ٩ دخی انتخاب ایتمدی دیدی * بعده یسی شمایی کچوردکده رب بونی دخی انتخاب ایتمدی دیدی. ١٠* و یسی صموئیلك حضورندن یدی اوغلنی کچوردکده صموئیل یسایه رب بونلردن

١١ برینی انتخاب ایتمدی دیدی * بعده صموئیل یسایه
چوجقلرك بو قدرمیدر دیدکده او دخی برده اك
کوچکلری وار واشته قویونلری کوتمکده در
دیدی صموئیل دخی یسایه خطابا انی جلب
ایتدر زیرا بورایه کلمینجه سفره یه اوتورمیز
١٢ دیدی * بونك اوزرینه انی جلب ایتدردی
اول دخی قرمزی یورلو وکوزل کوزلو و دلبر
چهره‌لو ایدی اولزمان ربّ دیدیکه بودر قالق
١٣ بونی مسح ایله * و صموئیل یاغ بوینوزینی
آلوب انی قرنداشلری اراسنده مسح ایلدی واول
کوندنصکره ربّك روحی داودك اوزرینه کلدی
صموئیل دخی قالقوب رامه‌یه کیتدی.

١٤ و ربّك روحی ساولدن چکلدی و ربّ
طرفندن برکوتو روح انی اضطرابه دوچار
١٥ ایلدی * وساولك بندکانی دخی کا اشته الله
طرفندن اولان برکوتوروح سنی اضطرابه دوچار
١٦ ایدیور * افندمز حضورنده اولان بندکاننه امر
ایدوب طنبور چالمه‌ده ماهر بر ادم اراسونلر
و الله طرفندن اولان کوتو روح اوزرکه کلنجه
١٧ الیله چالمسیله ایو اولورسین دیدیلر * وساول
بندکاننه شمدی بنم ایچون ایو چالغی چاله بیلان
١٨ برکیمسه ارایوب بکا کتورکز دیدی * واوشاقلردن
بری جواب ویروب اشتد بیت لحمی یسانك بر
اوغلنی کوردمکه چالغی چاله بیلور وصاحب
قوت ومحارب واهل کلام و هیئتی کوزل بر
١٩ کیمسه‌در ربّ دخی انك ایله‌در دیدی * وساول
یسایه ساعیلر کوندروب قویونلرك یاننده بولنان
٢٠ اوغلك داودی بکا کوندر دیدی * یسی دخی بر
مرکبه اتمك وبر طلوم شراب وبر اوغلاق یوکلدوب
٢١ اوغلی داودك یدیله ساوله کوندردی * و داود
ساولك نزدینه کلوب حضورنده طوردی اول
دخی اندن حوشلاندی و داود انك سلاحداری
٢٢ اولدی * و ساول یسایه کوندروب کرم ایله
داود یانمده طورسون زیرا نظرمده مظهر لطف
٢٣ اولدی دیدی * والله طرفندن ساوله روح کلدکده
داود طنبوری الوب الیله چالار ایدی ساول
دخی فرحلنوب راحت بولغله کوتو روح
اوزرندن کیدر ایدی.

اون یدنجی باب

١ و فلسطیلر اردولرینی محاربه ایچون جمع
ایدوب یهوداده اولان سوکوهده تجمع ایله سوکوه
ایله عزیقه بیننده افیس دامده اردو قوردیلر.
٢ * وساول ایله اسرائیلیلر بجمع ایدوب ایلا وادیسنده
اردو قوره‌رق فلسطیلر علیهنده جنکه دیزلدیلر.
٣ * و فلسطیلر بر طرفدن بر طاغ اوزرنده طوروب
اسرائیلیلر اولبر طرفدن بر طاغ اوزرنده طورمغله
٤ وادی ارالرنده ایدی * و فلسطیلرك اردوسندن
التی ذراع بر قارش بوینده و جولیات نامنده جاتلو
٥ بر پهلوان چیقدی * وباشنده بر باقر مغفری اولوب
کندوسی دخی پوللو بر زره کیمش اوله‌رق زرهی
یاقردن اولوب بش بیك مثقال اغرلغنده ایدی.
٦ * واباقلرنده باقر جزمه واوموزلری اراسنده باقر
٧ خشت وار ایدی * و مزراغنك صاپی جولاه
هفتی کبی ایدی و مزراغنك تیموری التی یوز
مثقال تیموردن ایدی سپرداری دخی او کندن
٨ کیدر ایدی * وطوروب اسرائیلك طابورلرینه
ندا ایدرك انلره نیچون محاربه‌یه دیزلملك اوزره
چیقدیکز بن فلسطی سز دخی ساولك قوللری
دکلمیسکز بکا ایمك ایچون کندوکزه برادم انتخاب
٩ ایدکز * اکر بنم ایله جنکلشمکه مقتدر اولوبده
بنی اولدررسه بز سزك قوللرکز اوله‌لم و اکر بن
اکا غالب اولوب انی اولدررایسه‌م اولزمان سز
١٠ بزه قول اولوب قوللق ایدکز دیدی * و اول
فلسطی بن بو کون اسرائیلك طابورلرینی تحقیر
ایدیورم برابر جنکلشمك ایچون بکا بر ادم
١١ ویرکز دیدی * و ساول ایله بتون اسرائیل
فلسطینك بو سوزلرینی ایشدنجه دهشته دوشوب
زیاده‌سیله خوف ایتدیلر.

١٢ و داود بیت لحم یهودادن سکز اوغل صاحبی
اولان یسی اسمنده بر افراته‌لینك اوغلی ایدی بو
کیمسه دخی ساولك یامنده بین الناس اختیار اعتبار
١٣ اولنور ایدی * و یسانك اوچ بیوك اوغلی ساولك
معیتنده محاربه‌یه کیتمشلر ایدی و محاربه‌یه کیدن
بو اوچ اوغلنك اسملری یلکی الیاب ایکنجیسی
١٤ ابیناداب واوچنجیسی شما ایدی * داود دخی اك

کوچکی اولوب اوچ بیوکی ساولك معیتنده اوله‌رق
١٥ کیتمشلر ایدی * لکن داود ساولك یانندن کیدوب
پدرینك سوریلرینی کوتمك ایچون بیت‌لحمه عودت
١٦ ایتمش ایدی * و اول فلسطی صباح و اقشام
١٧ یقلاشوب قرق کون میدان اوقودی† * یسی دخی
اوغلی داوده شمدی قرنداشلرك ایچون بو بر اولچك
قاورلمش باشاق ایله بو اون اتمکی آل ده علی العجله
١٨ اردویه قرنداشلرکه کوتور * و بو اون کله پنیری بیك
باشی یه کوتوروب قرنداشلرکك حال و خاطرلرینی
١٩ صور و انلردن نشان ال دیدی * و ساول و انلر
واسرائیلیلرك جمله‌سی ایلاوادیسنده فلسطیلر ایله
٢٠ محاربه ایتمکده ایدیلر * یمدی داود صباحلین
ارکن قالقوب قویونلری بکچی یه براقدی ویسانك
امری اوزره اول شیلری قالدروب کیتدی و عربه‌لر
دائره‌سنه کلدیکنده عسکر حربه چیقوب محاربه
٢١ ایچون کلبانك چکیورلر ایدی * زیرا اسرائیل ایله
٢٢ فلسطیلر عسکر عسکره قارشو دیزلمش ایدی * و داود
قابلری ارقه‌سندن ایندروب قابلر بکجیسنك النه تسلیم
ایتدکدن صکره طابوره سکرتدی و کیدوب
قرنداشلرینك حال و خاطرلرینی سؤال ایلدی .
٢٣ * و انلر ایله سویلشور ایکن اشته اول جاتلو
فلسطی جولیات نام پهلوان فلسطیلرك طابوردن
چیقوب همان اول کلامه کوره سویلدی داود
٢٤ دخی ایشتدی * و اسرائیلیلرك کافه‌سی اول ادمی
کوردکلرنده اوکندن قاچوب زیاده‌سیله قورقدیلر .
٢٥ * واسرائیلیلر شو چیقان ادمی کوردکزمی اسرائیلی
تحقیر ایتمك ایچون چیقدی کیم که انی اولدرر
ایسه ملك انی زیاده‌سیله زنکین ایده‌جك و اکا
قزینی ویروب پدرینك خانه‌سنی دخی اسرائیلده
٢٦ معاف قیله‌جقدر دیدیلر * و داود یاننده طوران
ادملره خطابا بو فلسطی یی اولدروب اسرائیلدن
حقارتی دفع ایدن کیمسه یه نه اوله‌جقدر زیرا بو
غیر مختون فلسطی کیمدر که حی اولان اللهك
٢٧ جنودینی تحقیر ایده دیدی * خلق ایسه اکا همان
اول کلامه کوره سویلیوب انی اولدران ادمه
٢٨ اویله اوله‌جقدر دیدیلر * ایمدی انك بیوك قرنداشی
الیاب انك اول ادملر ایله سویلشدیکنی ایشتدی
والیابك غضبی داوده طوتشوب سن بورایه نه
ایچون ایندك و اول از قویونلری چولده کیمه
براقدك بن سنك کبرینی و فساد قلبکی بیلورم
سن مطلقا جنکی سیر ایتمك ایچون ایمشسین
٢٩ دیدی * داود ایسه شمدی نه یاپدم سویلدیکم بر
٣٠ سوز دکلمی ایدی دیدی * و انك یانندن بر بشقه‌سنه
کیدوب ینه بو کلامه کوره سویلدیکنده خلق
اکا اولکی کلامه کوره جواب ویردیلر .
٣١ نهایت داودك سویلدیکی سوزلر ایشیدلدی
وساولك حضورنده نقل اولنمغله انی جلب ایلدی .
٣٢ * داود دخی ساوله بونك ایچون هیچ بر ادمك
یورکی کدرلنمسون قولك کیدوب بو فلسطی ایله
٣٣ دوکشه‌جکدر دیدی * ساول ایسه داوده بو
فلسطینك اوزرینه کیدوب انك ایله دوکشمکه
قادر دکلسین زیرا سن چوجقسین او ایسه
٣٤ چوجقلغندنبرو جنکجیدر دیدی * و داود ساوله
بو قولك پدرینك قویونلرینی کودر ایکن
ارسلانده کلدی آیوده کلدی سوریدن قویون
٣٥ کوتوردی * بن دخی انك اردنجه چیقوب انی اوردم
و اغزندن قورتاردم واوزرمه هجوم ایتدکده
٣٦ انی صقالندن طوتوب اوردم واولدردم * قولك
هم ارسلانی هم آیویی اولدردی بو غیر مختون
فلسطی دخی انلردن بری کبی اوله‌جقدر زیرا
حی اولان اللهك جنودینی تحقیر ایتمشدر دیدی .
٣٧ * ینه داود ارسلان پنچه‌سندن و آیو پنچه‌سندن
بنی خلاص ایدن رب همان بو فلسطینك الندن
بنی خلاص ایده‌جکدر دیدی وساول داوده کیت
٣٨ و رب سنك ایله اولسون دیدی * وساول داوده
کندی اثوابنی کیدروب باشنه بر باقر مغفر
٣٩ قویه‌رق اکا بر زره کیدردی * و داود انك اثوابی
اوزرینه قلیجنی قوشانوب الشمامش اوله‌رق
یورومکه باشلادی و داود ساوله بونلر ایله
یورویه‌مم زیرا الشمامشم دیدی و داود انلری
اوزرندن چیقاردی .
٤٠ و دکنکنی النه اله‌رق کندینه دره‌دن بش
چاقل طاشی سچدی و انلری کندی چوبان
طغارجغنه یعنی چانطه‌یه قویه‌رق وصپانی النده
٤١ اوله‌رق فلسطی یه یقلاشدی * فلسطی ایسه
سپرداری اوکنده اوله‌رق کلوب داوده یقلاشمقده

† دیکیلوب طوردی

٤٢ ايدى * و فلسطى باقوب داودى كوردكده انى
تحقير ايلدى زيرا قرمزى يوزلو وكوزل چهره‌لو
٤٣ بر چوجق ايدى * و فلسطى داوده بن كوپكمى
ايم كه سن بكا دكنكله كلورسين ديدى و فلسطى
داوده كندى الهه‌لرينك اسميله بددعا ايلدى.
٤٤ * و فلسطى داوده بكا كل بن دخى سنك اتكى
هوا قوشلرينه وصحرا جانورلرينه ويره‌يم ديدى
٤٥ * داود دخى فلسطى‌يه سن قليج ومزراق وخشت
ايله بكا كلورسين اما بن سكا رب الجنودك وتحقير
ايتديكك اسرائيل طابورلرينك الهنك اسميله
٤٦ كليورم * بو كون رب سنى الده تسليم ايده‌جك
بن دخى سنى اوروب باشكى بدنكدن ايره‌جغم
وفلسطيلر اردوسنك لاشه‌لرينى بو كون هوا
قوشلرينه ووحوش زمينه ويره‌جكم و بتون زمين
٤٧ اسرائيلده الله وار ايدوكنى بيله‌جكدر * و بو
جماعتك كافه‌سى دخى ربك خلاص ايتمسى قليج
ايله ومزراق ايله اولمديغنى بيله‌جكدر زيرا جنك
ربك اولمغله اوسزى الزه تسليم ايده‌جكدر ديدى.
٤٨ * واول فلسطى قالقدى وكلوب داودك قارشوسنه
يقلاشديغنده داود عجلة فلسطى‌يى قارشولمق
٤٩ اوزره اردويه طوغرى سكردى * و داود النى
طغارجغنه اوزادوب و اندن بر طاش الوب
صپان ايله اتەرق فلسطى‌يى آلنندن اوردى وطاش
٥٠ آلننه باتمغله يوزى اوستى يره دوشدى * و داود
فلسطى‌نك اوزرينه صپان ايله وطاش ايله غالب
اولمغله فلسطى‌يى اوروب انى اولدردى لكن
٥١ داودك النده قليج يوق ايدى * و داود سكردوب
فلسطينك اوزرنده طوره‌رق انك قليجنى
الوب قيننده چيقاردى و انى اولدروب باشنى
انك ايله كسدى و فلسطيلر كندى جبارلرينك
٥٢ اولديكنى كوردكلرنده فرار ايتديلر * اولوقت
اسرائيل ويهودا ادملرى قالقوب كلبانك چكه‌رك
فلسطيلرى دره‌يه وعقرون قپولرينه قدر تعقيب
ايتديلر وفلسطلرك مقتوللرى شعرايم يولنده
٥٣ و جاته وعقرونه قدر دوشديلر * و بنى اسرائيل
فلسطيلرى تعقيب ايتمكدن دونوب اردوكاهى
٥٤ يغماتديلر * داود دخى فلسطينك باشنى الوب
اورشليمه كوتوردى و انك سلاحلرينى كندى
چادرينه قودى.

٥٥ و ساول داودك فلسطى‌يه قارشو چيقديغى
كورديكنده سرعسكرى ابنيره اى ابنير بو نوجوان
كيمك اوغليدر ديدى ابنير دخى اى ملك حياتك
٥٦ حقى ايچون بيلم ديدى * وملك بو چوجق كيمك
٥٧ اوغلى ايدوكنى سؤال ايله ديدى * وداود فلسطينك
قتلندن دونديكى زمان ابنير انى الوب فلسطينك
باشى انك النده اولدرق ساولك حضورينه كتوردى.
٥٨ * وساول اكا اى نوجوان كيمك اوغلى سين ديدكده
داود قولك بيت‌لحملو يسانك اوغلى ايم ديدى.

اون سكزنجى باب

١ و ساول ايله مكالمه‌يى تمام ايتدكده يوناتانك
جانى داودك جاننه باغلانوب يوناتان انى كندى
٢ جانى كبى سودى * واول كون ساول انى پدرينك
خانه‌سنه عودت ايتمكه قويورميوب كندى
٣ يانته آلدى * ويوناتان داودى كندى جانى كبى
سوديكى ايچون انك ايله عقد عهد ايتدى.
٤ * و يوناتان كندى اوزرنده اولان جبه‌يى
چيقاروب انى واثوابى قليجى ويايى وقوشاغنه
٥ واربجه داوده ويردى * داود دخى ساولك
كنديني كونددركى هر يره چيقوب عاقلانه
حركت ايتمكله ساول انى محاربلر اوزرينه نصب
ايتدى اولدخى بتون قومك نظرنده و ساولك
بندكانى نظرنده دخى مقبول ايدى.
٦ و داود فلسطينك قتلندن دونوب عسكر كلديكى
وقت اسرائيلك بالجمله شهرلرندن نسوان ترنم
و رقص ايدرك دفلر و مسرت وزيللر ايله ملك
٧ ساولى استقباله چيقديلر * واوينيان قاريلر
نوبت ايله ساول بيكلرينى و داود اون بيكلرينى
٨ اوردى ديرلر ايدى * وبو سوز ساوله كوتو
كورينوب زياده‌سيله غضبلنه‌رق اون بيكلرى داوده
ويرديلر و بكا بيكلرى ويرديلر ارتق اكا حكومتدن
٩ ماعدا نه قالدي ديدى * واول كوندن صكره ساول
داوده اكرى كوز ايله باقار ايدى.
١٠ و ايرتسى كون ساول اوزرينه الله طرفندن
كوتو روح كلمكله خانه اورته‌سنده چلدريور†

†ياخود پيغمبرلك ايديور

ایدی و داود اولکی دفعه‌لرکبی الیله طنبور چالمقده
١١ ایدی وساولك النده بر مزراق بولنوب * ساول
داودی دیواره صاپلارم دیه‌رك مزراغی اتدی
اما داود آنك اوکندن ایکی دفعه بر یانه چکلدی.
١٢ * ایمدی ساول داوددن قورقار ایدی زیرا ربّ
انك ایله اولمش وساولدن ایرلمش ایدی.
١٣ و ساول انی کندی یانندن دفع ایدوب بیك
باشی نصب ایلادی اول دخی قومك اوکنده
١٤ اچیقوب کیرر ایدی * و داودك کافهٔ حرکاتی
١٥ عاقلانه ایدی و ربّ انك ایله ایدی * وساول انك
غایت عاقلانه حرکت ایتدیکنی کوردکده اندن
١٦ قورقار ایدی * و بتون اسرائیل ایله یهودا داود
اوکلرنده کیروب چیقدیغی ایچون انی سورلر
ایدی.
١٧ وساول داوده اشته بیوك قزم مراب. انی
سکا زوجه‌لکه ویررم یالکز بنم ایچون قوت
صاحبی اولوب ربّك جنکلرینی جنکلش دیدی
زیرا ساول بنم الم انك اوزرینه اولمسون انجق
فلسطیلرك الی انك اوزرینه اولسون دیمش ایدی.
١٨ * داود دخی ساوله بن کیم ایم و عمرم یاخود پدرمك
قبیله‌سی اسرائیلده نه‌درکه ملکك دامادی اوله‌یم
١٩ دیدی * وساولك قزی مراب داوده ویریله‌جکی
زمان محولاتی عدرئیله ویرلدی.
٢٠ وساولك قزی میخال داودی سور ایدی و بو
کیفیت ساوله اخبار اولندقده نظرنده خوش
٢١ کورندی * و ساول بن بونی اکا ویره‌یم که اکا
طوزاق اولوب فلسطیلرك الی انك اوزرینه اوله
دیدی وساول داوده بکا بوکون ایکنجی داماد اول
٢٢ دیدی * وساول بندکانه داوده کیزلیجه اشته
ملك سندن خوشنوددر بندکانك جمله‌سی دخی
سنی سویورلر و شمدی ملکه داماد اول دیو
٢٣ سویله‌لرینی امر ایتدی * و ساولك بندکانی بو
کلامی داودك قولاقلرینه سویلدکلرنده داود بن
فقیر و حقیر بر ادم اولدیغم حالده ملکه داماد
٢٤ اولمق نظرکزده کوچك شیمیدر دیدی * وساولك
بندکانی اکا خبر ویروب داود بویله بویله سویلدی
٢٥ دیدیلر * ساول دخی داوده بویله دییکز ملك مهر
دکل انجق ملکك دشمنلرندن انتقام النمسی ایچون
فلسطیلرك یوز غلفه‌سنی استر دیدی ساول ایسه
داودی فلسطیلرك النه دوشرمکی قصد ایتمش ایدی.
٢٦ * وانك بندکانی بو سوزلری داوده خبر ویردکلرنده
ملکك دامادی اولمق داودك نظرنده خوش اولمغله
٢٧ کونلر تمام اولمازدن اول * داود قالقوب ادملری
ایله کیتدی و فلسطیلردن ایکی یوز ادم اوردی
و داود انلرك غلفه‌لرینی کتوردی و ملکه داماد
اولمق اوزره انلری تماما ملکه تسلیم ایتدکده
ساول اکا کندی قزی میخالی تزویج ایتدی.
٢٨ * وساول ربّك داود ایله اولدیغنی وساولك قزی
٢٩ میخالك انی سودیکنی کوروب اکلادقده * ساول
داوددن دها زیاده قورقدی و ساول دائما داوده
خصومت ایدر ایدی.
٣٠ و فلسطیلرك رؤساسی چیقدی و چیقدقلرندن
صکره داود ساولك بندکانك جمله‌سندن زیاده
عاقلانه حرکت ایتمکله اسمی زیاده‌سیله مشهور اولدی.

اون طقوزنجی باب

١ و ساول اوغلی یوناتانه و بندکانك جمله‌سنه
٢ داودی قتل ایتملری ایچون سویلدی * اما ساولك
اوغلی یوناتان داوددن زیاده‌سیله خوشلانور
ایدی بو اجلدن یوناتان داوده خبر ویروب پدرم
ساول سنی قتل ایتمك قصدنده‌در و شمدی
صباحدك صاقن و کیزلی بر یرده اوتوروب
٣ اختفا ایله * بن دخی سنك بولندیغك تارلاده
پدرمك یاننده طوره‌رق سنك حقکده پدرمه
سویلیه‌یم و نه کورر ایسه‌م سکا خبر ویره‌یم
٤ دیدی * و یوناتان پدری ساوله داودك حقنده
ایو سویلیه‌رك اکا ملك کندی بنده‌سی داودك
کناهنه کیرمسون زیرا او سکا قارشو کناه
٥ ایشلدی و خدمتی سکا غایتله فائده‌لودر * چونکه
جاننی آوجنه قویوب فلسطیی اورمسیله ربّ
بتون اسرائیله خلاص عظیم احسان ایلدی سن
دخی کوروب مسرور اولدك ایمدی نیچون داودی
سببسز قتل ایتمکله صوچسز قانك کناهنه
٦ کیره‌جکسین دیدی * ساول دخی یوناتانك سوزینی
دکله‌دی وساول ربّ حی‌درکه او قتل اولنمیه‌جقدر
٧ دیه‌رك یمین ایتدی * ایمدی یوناتان داودی چاغروب
اکا بو سوزلرك کافه‌سنی خبر ویردی و یوناتان

داودی ساوله کتوردی اولدخی اولکی کبی انك
حضورنده ایدی٠
٨ وتکرار محاربه وقوعبولدی و داود چیقوب
فلسطیلر ایله محاربه ایدرك انلری قتال عظیم ایله
٩ قیردی وانلر انك اوکندن فرار ایتدیلر *و ربك
طرفندن کوتو روح ساولك اوزرینه کلمش اوله‌رق
مزراغی الینده اولدیغی حالده او خانه‌سنده اوتوریور
ایدی داود دخی الیله طنبور چالیور ایدی٠
١٠ *وساول مزراغیله داودی دیواره صاپلامق
استدی ایسه‌ده او ساولك اوکندن یان ویرمسیله
مزراقله دیواری اوردی وداود قاچوب اول کیجه
١١ قورتلدی *بعده داودی بکلیوب صباحلین قتل
ایتملری ایچون ساول انك خانه‌سنه ادملر کوندردی
اما داودك زوجه‌سی میخال اکا خبر ویروب
اکر بو کیجه جانکی قورتارمز ایسه‌ك یارین قتل
١٢ اولنورسین دیدی *و میخال داودی پنجره‌دن
ایندردی او دخی قاچوب کیتدی و قورتلدی٠
١٣ *و میخال بر ترافیم الوب یتاق ایچنه
قویه‌رق باشی التنه کچی قیلندن بر یاصدق
١٤ قویوب بر اورتی ایله اورتدی *و ساول داودی
طوتمق ایچون ادملر کوندردیکنده خسته‌در
١٥ دیدی *ساول ایسه داودی کورمك ایچون
ادملر کوندروب انی بکا یتاق ایله کتورکز که
١٦ انی قتل ایده‌یم دیدی *و اول ادملر کلدکلرنده
اشته باشی التنده کچی قیلندن بر یاصدق اوله‌رق
١٧ دوشکده ترافیم وار ایدی *و ساول میخاله
نیچون بنی بویله الدادوب دشمنمی صالیویردك
او ده قورتلدی دیدی میخال دخی ساوله دیدیکه
او بکا بنی صالیویر نیچون سنی اولدره‌یم دیدی٠
١٨ بو وجهله داود قاچوب قورتلدی و رامه‌یه
صموئیلك نزدینه کیدوب ساولك کندوسنه
یاپدیغنك کافه‌سنی اکا خبر ویردی و کندوسی
صموئیل ایله واروب نایوتده ساکن اولدیلر٠
١٩ *وساوله خبرویریلوب اشته داود رامه‌ده واقع
٢٠ نایوتده‌در دینلدی *و ساول داودی طوتمق
ایچون ادملر کوندردی انلر دخی پیغمبرلك ایدن
پیغمبر زمره‌سنی وصموئیلك انلرك رئیسلری اولوب
یانلرنده طوردیغنی کوردکلرنده ساولك کوندردیکی
ادملرك اوزرینه اللهك روحی کلمکله انلر دخی
٢١ پیغمبرلك ایتدیلر *وساوله خبرویرلدکده بشقه
ادملر کوندردی انلر دخی پیغمبرلك ایتدیلر وینه
ساول اوچنجی دفعه اوله‌رق ادملر کوندردی
٢٢ انلر دخی پیغمبرلك ایتدیلر *بعده کندوسی
رامه‌یه کیدوب سوکوده واقع بیوك قیویه کلدکده
صموئیل ایله داود نره‌ده‌در دیو سؤال ایتدیکنده
اشته رامه‌ده واقع نایوتده درلر دیو خبرویرلدی٠
٢٣ *ورامه‌ده واقع نایوته کیتدی وانك اوزرینه دخی
اللهك روحی کلمکله ایلرو کیدرك رامه‌ده واقع
٢٤ نایوته کلنجیه قدر پیغمبرلك ایتدی *و کندوسی
دخی اثوابنی چیقاروب صموئیلك حضورنده بالذات
پیغمبرلك ایدر ایدی بتون اولکون و اول کیجه
چپلاق اوله‌رق دوشدی بو اجلدن ساول دخی‌می
پیغمبرلر اراسنده‌درلر دیرلر٠

یکرمنجی باب

١ وداود رامه‌ده واقع نایوتدن فرار ایله کیدوب
یوناتانك حضورنده بن نه یاپدم صوچم نه‌در
پدرکك نظرنده نه کناه ایشلدم که جانمی اریور
٢ دیدی *اولدخی حاشا اولمیه‌جکسین اشته پدرم بکا
بیلدرمینجه بیوك یا کوچك برشی یاپمز وپدرم بو شیئی
بندن نیچون صقلایه‌جق اصلی یوقدر دیدی٠
٣ *نهایت داود یمین ایدوب بنم سنك نظرکده
مظهر لطف اولدیغم پدرکك ایوجه معلومی
اولمغله یوناتان بونی بیلمسون اولمیه‌که قساوتلنه دیر
اما ربك حیاتی حق ایچون وسنك حیاتك حق
ایچون بنم ایله اولوم اراسنده انجق بر ادیم واردر
٤ دیدی *یوناتان دخی داوده جانك هر نه استر
٥ ایسه سکا یاپه‌یم دیدی *و داود یوناتانه دیدیکه
اشته یارین ای باشیدر بن دخی مطلقا ملك ایله
طعام ییمکه اوتورملی ایم ایمدی بنی قویویر
اوچنجی کونك اقشامنه‌دك صحراده صقلانه‌یم٠
٦ *اکر پدرك بنی ارایه‌جق اولور ایسه داود
کندی شهری بیت‌لحمه عزیمت ایچون بندن اذن
دیله‌دی زیرا اوراده بتون قبیله‌نك سنوی قربانی
٧ اولیور دیه‌سین *اکر پك ایو دیر ایسه قولکه
سلامتدر اما زیاده‌سیله طاریلور ایسه بیلکه بکا
٨ سؤ قصدی وار *قولکه لطف ایله زیرا قولکی

سنك ايله ربك عهدينه كتوردك واكر بنده بر
جرم وار ايسه بني سن قتل ايله و نيچون بني
٩ پدركه كوتورهسين * و يوناتان حاشا كه پدرم
طرفندن سكا ايديلهجك سؤ قصدي بيلوبده
١٠ اسكا خبر ويرميهيم ديدي * داود دخي يوناتانه يا
پدرك سكا سرت جواب ويرديكي حالده بكا كيم
١١ خبر ويرر ديديكنده * يوناتان داوده كل صحرايه
١٢ چيقهلم ديهرك ايكيسي صحرايه چيقديلر * و يوناتان
داوده اسرائيلك اللهي رب شاهد اولسونكه يارين
يا اول بر كون پدرمي تفحص ايدوب داودك
حقنده خير اولديغني كورديكمده همان اولزمان
١٣ كوندروب سكا بيلدرمزسهم * رب يوناتانه
بويله وبوندن زياده ايلسون اما اكر پدرم سكا
كملك مرادنده ايسه ينه سكا بيلدروب سني صالي
ويرهجكم سن دخي سلامتله كيدهسين و رب مقدم
١٤ پدرم ايله اولديغي كبي سنك ايله اولسون * و دكل
يالكز بن صاغ اولدقجه سن بكا ربك لطفني
١٥ ايدهجكسين كه بن اولميهيم * انجق رب داودك
دشمنلرينك هر بريني ير يوزندن كسديكنده دخي
سن لطفكي بنم خانهمدن الى الابد كسميهجكسين
١٦ ديدي * ايمدي يوناتان بيت داود ايله عقد عهد
ايدوب رب داودك دشمنلرندن انتقام السون ديدي.
١٧ * و يوناتان داودي سوديكندن اكا ينه يمين
ايتدردي زيرا اني كندي جاني كبي سور ايدي.
١٨ * و يوناتان اكا ديديكه يارين اي باشيدر و يرك
١٩ بوش قالمغله ارانهجقسين * و اوچنجي كونده
على العجله اينهسين و اول ايشك كوننده اختفا
ايتديككك محله واروب ازل طاشي ياننده
٢٠ اوتورهسين * بن دخي انك ياننه نشانه اوق اتار كبي
٢١ اوچ اوق اتارم * واشته بن اوشاغي كوندروب
كيت اوقلري بول ديدكمده اوشاغه اشته اوقلر
سندن برودهدر انلري آل دير ايسهم اولوقت سن
كل زيرا رب حيدركه بر شي اولميوب سكا
٢٢ سلامتدر * اما اكر اوشاغه اشته اوقلر سندن
اوتهدهدر دير ايسهم سن كيت زيرا رب سني
٢٣ كوندرمش اولور * وبنم ايله سنك سويلشديككك
ماده ايسه اشته رب الى الابد بيننزده اولسون.
٢٤ وداود صحراده اختفا ايلدي و آي باشي اولدقده
٢٥ ملك طعام ايتمك اوزره سفرهيه اوتوردي * وملك
عادت اوزره كندي يرنده ديوارك ياننده‌كي يرده
اوتوردقده يوناتان اياغه قالقوب ابنير ساولك
ياننده اوتوردي و داودك يري بوش قالدي.
٢٦ * فقط ساول اول كون برشي سويلمدي اكا بر
شي واقع اولمش طاهر دكلدر مطلقا غير طاهردر
٢٧ ديدي * وايرتسي كون آيك ايكنجيسنده داودك يري
بوش قالمغله ساول اوغلي يوناتانه يسانك اوغلي
نيچون هم دون همده بوكون طعامه كلمدي ديدي.
٢٨ * يوناتان دخي ساوله جوابا داود بيت لحمه
٢٩ كيتمك ايچون بندن اذن ديليوب * كرم ايله شهرده
بزم قبيله قربانمز اولمغله قرنداشم كندوسي بكا
تنبيه ايتمشدر و شمدي نظركده مظهر لطف
اولدم ايسه كرم ايله رخصت وير كيدهيم
و قرنداشلرمي كورهيم ديدي بو اجلدن ملكك
٣٠ سفرهسنه كلمدي ديدي * اولزمان ساولك غضبي
يوناتان عليهنه طوتشوب اكا اي عاصي و خائن
اوغل سن كندي عيبك ايچون و والدهكك
عريتنك عيبي ايچون يسي اوغلني سچديككي
٣١ بيلمزمي ايم * زيرا يسي اوغلي ير اوزرنده يشاديغي
ايامك كافهسنده سن وسنك حكومتك ثابت
اولماز و شمدي اني بكا جلب ايتدر زيرا قتله
٣٢ مستحقدر ديدي * و يوناتان پدري ساوله جوابا
نه ايچون قتل اولنهجقدر نه ياپدي ديمكله
٣٣ * ساول اني اورمق ايچون مزراقي اكا اتدي
يوناتان دخي پدرينك داودي قتل ايتمك قصدنده
٣٤ اولديغني اكلادي * و يوناتان پرغضب سفرهدن
قالقوب داود ايچون پدري اني رذيل ايتديكندن
ناشي اسف ايدرك آيك ايكنجي كوننده طعام يمدي.
٣٥ و يوناتان صباحلين داود ايله تعيين ايتمش
اولديغي وقتده بر كوچك اوشاق برابر اولهرق
٣٦ صحرايه چيقدي * واوشاغنه قوش بنم اتهجغم
اوقلري بول ديدي. اوشاق سكردر ايكن اوقي
٣٧ اندن اوتهيه اتدي * ايمدي اوشاق يوناتانك
اتديغي اوقك يرينه وارنجه يوناتان اوشاغك
ارقهسندن اشته او سندن اوتهدهدر ديو چاغردي
٣٨ * و يوناتان اوشاغك ارقهسندن چابك اول
عجله ايت طورمه ديو چاغردي يوناتانك اوشاغي
دخي اوقلري دوشيروب افنديسنه كلدي.
٣٩ * واوشاغك برشيدن خبري يوق ايدي انجق

٤٠ مادهمی یوناتان ایله داود بیلور ایدی * ویوناتان طاقملرینی اوشاغنه ویروب کیت شهره کوتور
٤١ دیدی * واوشاق کیتدیکی کبی داود جنوب طرفندن قالقوب یوز اوستی یره قپانه‌رق اوچ کره تمنا ایلدی و بری بریله اوپشوب بری بریله اغلاشدیلر حتی داود پك زیاده اغلادی.
٤٢ * ویوناتان داوده سلامتله کیت نیجه‌که ربّ الی الابد سنك ایله بنم ارامده ونسلك ایله نسلمك اراسنده اولسون دیه‌رك ایکیمز ربّك اسمیله یمین
٤٣ ایتدك دیدی * واو قالقوب کیتدی یوناتان دخی شهره واردی.

یکرمی برنجی باب

١ وداود نوبه کاهن اخیملکك نزدینه کیتدی واخیملك دیتریه‌رك داودی استقباله چیقوب اکا نیچون یالکزسین ویانکده کیمسه یوقدر
٢ دیدی * داود دخی کاهن اخیملکه ملك بکا بر ایش بیوردی و بنم سنی کوندردیکم و سکا بیوردیغم ایشدن کیمسه‌نك خبری اولمسون دیدی
٣ واوشاقلره فلان فلان یری تعیین ایتدم * وشمدی یانکده نه وار المه بش اتمك یا بشقه نه بولنور
٤ ایسه ویر دیدی * کاهن ایسه داوده جواب ویروب یانمده عادی اتمك یوقدر یالکز مقدس اتمك واردر. هیچ دکل ایسه اوشاقلر قاریلردن
٥ صاقنمشلر ایسه یسونلر دیدی * داود دخی کاهنه جواب ویروب حقیقةً بن چیقالیدن برو شمدی اوچ کون اولوب قاریلر دخی بزدن ایریدر واوشاقلرك قابلری پاکدر. بو اتمك دخی عادی صایله بیلور. خصوصا بوکون قابلرده غیریسی تقدیس اولنه‌جق
٦ دیدی * بونك اوزرینه کاهن اکا مقدس اتمکی ویردی زیرا اوراده ربّك حضورندن الندیغی کونده تازه اتمك قونلسی ایچون قالدریلان حضور اتمکندن
٧ ماعدا غیری اتمك یوق ایدی * واول کون اوراده ساولك بندکانندن دواغ نامنده برادومی بولنوب ربّك حضورنده اعتکافده ایدی بو کیمسه
٨ ساولك چوبان باشیسی ایدی * وداود اخیملکه بوراده یانکده بر مزراق یا بر قلیچ یوقیدر زیرا ملکك مصلحتی عجله اولمغله قلیجمی وسلاحلرمی
٩ برابر الدمدم دیدی * کاهن دخی ایلا وادیسنده اوردیغك فلسطی جولیاتك قلیجی اشته بر بزایله صارلمش اوله‌رق افودك ارقه‌سنده‌در اکر انی الور ایسه‌ك آل زیرا بوراده اندن غیری یوقدر دیدکده داود انی بکا ویر او امثالسزدر دیدی.
١٠ وداود قالقوب اول کون ساولك قورقوسندن فرارله جات ملکی اکیشك نزدینه کیتدی.
١١ * واکیشك بندکانی اکا اول دیارك ملکی داود بو دکلمی که ترنم ایدرك ساول بیکلرینی وداود اون
١٢ بیکلرینی اوردی دیرلر ایدی * وداود بو سوزلری قلبنه قویوب جات ملکی اکیشدن زیاده‌سیله
١٣ قورقدی * وانلرك اوکنده حرکتنی تبدیل ایدوب اللری التنده کندوسنی مجنون کوستره‌رك قپو قنادلرینی کرتر و صالیاسنی صقالنه اقیدر ایدی.
١٤ * واکیش کندو بندکاننه اشته بو ادمك مجنون
١٥ اولدیغنی کوردیکز انی نیچون بکا کتوردیکز * بنم مجنونلره احتیاجم وارمی‌که بونی حضورمده مجنونلق ایتمك اوزره کتوردیکز بو کیمسه خانه‌مه کیره‌جکمی دیدی.

یکرمی ایکنجی باب

١ وداود اورادن کیدوب عدولام مغاره‌سنه سالما واصل اولدی وقرنداشلری وپدرینك بتون خانه‌سی ایشتدکلرنده اورایه یاننه ایندیلر.
٢ * ومضایقه‌ده بولنان ومدیون اولان وجانی یانمش کیمسه‌لرك جمله‌سی انك یاننه تجمع ایتدیلر. اولدخی انلرك اوزرینه رئیس اولدی و یاننده درت یوز قدر ادم وار ایدی.
٣ وداود اورادن مواب مصپاسنه کیدوب مواب ملکنه رجا ایدرم تا اللهك بکا نه یاپه‌جغی بکا معلوم اولنجیه قدر پدرم ایله والدهم یانکزه
٤ کلسونلر دیه‌رك * انلری مواب ملکنك حضورینه کتوردی و انلر داودك مستحکم محلده اولدیغی ایامك کافه‌سنده انك یاننده اقامت ایتدیلر.
٥ وجاد پیغمبر داوده بو مستحکم محلده اوتورمه چیق یهودا دیارینه کیت دیدی و داود کیدوب حارات اورماننه واصل اولدی.
٦ وساول داودك و یاننده اولان ادملرك یری

معلوم اولدیغنی ایشتدی ساول ایسه مزراغی
الندە اولەرق بندکاننك کافەسی انك یاننده
طوروب جبعادە واقع رامەدە اغاجك التنده
٧ اوتوریور ایدی * وساول یاننده طوران بندکاننه
شمدی ای بنیامینیلر دکلیکز یسانك اوغلی جملەکزه
تارلالر و باغلرمی ویرەجك وجملەکزی بیکباشی
٨ و یوز باشیلرمی ایدەجکدر * که جملەکز علیهمده
فتنه ایچون اتفاق ایدرك اوغلمك یسانك اوغلی
ایله عقد عهد ایتدیکنی بکا بیلدران اولمدی وسزك
ایچکزده بنم ایچون غم چکوب اوغلمك بوکون
واقع اولدیغی کبی بندەمی اوزرمه پوصو قورمغه
تحریك ایتدیکنی بکا خبر ویرن اولمدی دیدی ٠
٩ اول وقت ساولك بندکانی اوزرینه نصب
اولنان ادومی دواغ جواب ویروب یسانك
اوغلی نوبه اخیملك ابن اخیطوبك یاننه کلدیکنی
١٠ کوردم * اولدخی انك ایچون ربدن سؤال ایدوب
اکا ازوق ویردی وفلسطی جولیاتك قلیجنی دخی
ویردی دیدی ٠
١١ وملك کاهن اخیملك ابن اخیطوبی و پدرینك
بتون خانەسی خلقنی یعنی نوبه‌ده اولان کاهنلری
چاغرمق ایچون ادم کوندردی و کافەسی ملکك
١٢ نزدینه کلدیلر * وساول ای اخیطوب اوغلی
١٣ دیکله دیدی اولدخی لبیك افندم دیدی * وساول
اکا نیچون سن یسی اوغلی ایله اکا اتمك وقلیج
ویرمه‌کله وانك ایچون اللهدن سؤال ایتمه‌کله بنم
علیهمه ایتفاق ایتدیکز که بوکون واقع اولدیغی
١٤ کبی او قالقوب بکا پوصو قوره دیدی * اخیملك
دخی ملکه جواب ویروب بندکانکك کافەسی
اراسنده داود کبی صادق کیم وار که ملکك
دامادی وباش مابینجیسی † اولوب خانه‌کده مکرمدر
١٥ * انك ایچون اللهدن سؤال ایتمکه بوکونمی
باشلادم حاشا بندن ٠ ملك بوقولنه وپدرمك بتون
خانەسنه برشی اسناد ایتمسون زیرا بونك جملەسنده
کوچك یا بیوك بر شیدن قولکك خبری یوقدر
١٦ دیدی * وملك ای اخیملك کرك سن و کرك پدرکك
بتون خانەسی خلق مطلقا اولەجکسکز دیدی ٠
١٧ * وملك یاننده طوران شاطرلره دونکز و ربك
کاهنلرینی قتل ایدیکز زیرا داود ایله ال بردرلر
و انك فرار ایتدیکنی بیلور ایکن بکا بیلدرمدیلر
دیدی لکن ملکك بندکانی ربك کاهنلرینی قتل
١٨ ایتمك ایچون اللرینی اوزاتمق ایستمدیلر * و ملك
دواغه سن دونوب کاهنلری قتل ایله دیدکده
ادومی دواغ دونوب کاهنلری قتل ایلیەرك اول
کون کتان افود کیان سکسان بش ادم اولدردی ٠
١٩ * وکاهنلرك شهری اولان نوبی قلیجدن کچوردی
ارکك وقاری و چوجق و سود امانلری هم دخی
اوکوز و مرکب وقویونی قلیجدن کچوردی ٠
٢٠ واخیملك ابن اخیطوبك ابیاتار اسمنده بر
٢١ اوغلی قورتیلوب داودك یاننه قاچدی * و ابیاتار
داوده ساولك ربك کاهنلرینی قتل ایتدیکنی
٢٢ اخبار ایلدکده * داود ابیاتاره دیدیکه ادومی
دواغك اوراده بولنمغله مطلقا کیفیتی ساوله
اخبار ایدەجکنی بن اول کون بیلدم ٠ پدرکك بتون
٢٣ خانەسی خلقنك اولومنه بن سبب اولدم * بنم
یانمده اوتور قورقمه زیرا بنم جانمی ارایان سنك
جانکی‌ده ارار اما سن بنم یانمده محفوظ اولورسین ٠

یکرمی اوچنجی باب

١ وداوده اشته فلسطیلر قعیله ایله جنك ایدوب
٢ خرمنلری یغما ایدیورلر دیو خبر ویردیلر * وداود
کیدوب شو فلسطیلری اورەیممی دیو ربدن
سؤال ایتدکده رب داوده کیت فلسطیلری اور
٣ وقعیله‌یی خلاص ایله دیدی * داودك ادملری ایسه
اکا اشته بز بوراده یهوداده قورقیورز
قنده قالدی که قعیله‌یه فلسطیلرك عساکرینه
٤ کیدەلم دیدیلر * و داود بردها ربدن سؤال
ایتدکده رب اکا جوابا قالق قعیله‌یه این زیرا
بن فلسطیلری سنك الکه تسلیم ایدەجکم دیدی ٠
٥ * وداود کندی ادملریله قعیله‌یه کیدوب فلسطیلر
ایله جنك ایدرك سوریلرینی سوروب کوتوردی
و انلری قتال عظیم ایله اوردی و داود قعیله
٦ اهالیسنی قورتاردی * و ابیاتار ابن اخیملك قعیله‌یه
داودك یاننه فرار ایتدیکی وقت افود النده
اولەرق ایندی ٠
٧ وداودك قعیله‌یه کیتدیکی ساوله خبر ویرلدکده

† یاخود محرم اسرارك

ساول الله انى الله تسليم ايتمشدر زيرا قپولرى
وسوركولرى اولان بر شهره كيروب قپاندى
٨ ديدى * وساول بتون قومى قعيلەيه ايتمك وداود
ايله ادملرينى محاصره ايتمك اوزره جنكه دعوت
٩ ايلدى * اولوقت داود ساولك كندى عليهنه
كملك قصد ايتديكنى بيلمكله كاهن ابياتاره افودى
١٠ اكتور ديدى * وداود اى اسرائيلك اللهى رب
سببمدن شهرى خراب ايتمك اوزره ساولك
١١ قعيلەيه كلك استديكنى قولك ايشتدى * قعيلەنك
اهاليسى بنى انك النه تسليم ايدەجكلرمى ٠ قولكك
ايشتديكى كبى ساول اينەجكمى ٠ اى اسرائيلك
اللهى رب رجا ايدرم قولكه خبر وير ديدى رب
١٢ دخى اينەجكدر ديدى * وداود قعيلەنك اهاليسى
بنى وادملرمى ساولك النه تسليم ايدەجكلرمى ديدكده
١٣ رب تسليم ايدەجكلر ديدى * بونك اوزرينه داود
و ادملرى التى يوز نفر قدر اولەرق قالقوب
وقعيلەدن چيقوب كيده بيلدكلرى طرفه كيتديلر
و داودك قعيلەدن فرار ايتديكى ساوله خبر
ويرلدكده اورايه چيقمقدن واز كچدى ٠
١٤ و داود بريەده مستحكم محللرده بولنوب زيف
بريەسنده بر طاغده قالدى ساول دخى انى هر
وقت ارادى ايسەده الله انى النه تسليم ايتمدى ٠
١٥ * و داود كندى جاننى ارامق اوزره ساولك
چيقديغنى كوردى وداود زيف بريەسنده اورمانده
ايدى ٠
١٦ و ساولك اوغلى يوناتان قالقوب داودك يانته
اورمانه كيدوب الله ايله انك النى قوتلندردى ٠
١٧ * واكا خطابا قورقه زيرا پدرم ساولك الى سنى
بولەمز و سن اسرائيل اوزرينه حكومت
ايدەجكسين و بن سكا ايكنجى اولەجغم بونى پدرم
١٨ ساول دخى بيلور ديدى * و ايكيسى ربك
حضورنده عقد عهد ايتدكدنصكره داود اورمانده
قالوب يوناتان كندى خانەسنه كيتدى ٠
١٩ و زيفليلر جبعايه ساولك يانته چيقوب اشته
داود يانمزده مستحكم محللرده اورمانده يشيمونك
جنوبنده اولان حاكيله بايرنده اختفا ايتمشدر ٠
٢٠ * وشمدى اى ملك جانكك ايتمك ايستديكى اوزره
اين وانى ملككك النه تسليم ايتمك بزه قالسون
٢١ ديديلر * وساول سز بكا اجيديغكز ايچون رب
٢٢ طرفندن مبارك اولەسكز * ايمدى كيدوب اياغنك
ايزلرينى كوركز و انى اوراده كيم كورديكنى بر
قات دها تفتيش ايليكز زيرا زيادەسيله حيلەكاردر
٢٣ ديو بكا خبر ويرلدى * هم باقكز واختفا ايتديكى
كيزلنكاهلرك كافەسنى اوكرنوب صحيح خبر ايله بكا
دونكز بن دخى سزك ايله كيدەيم و اكر دياره
ايسه انى يهودا بيكلرينك جملەسنده اراشدرەجغم
٢٤ ديدى * و انلر قالقوب ساولك اوكنجه زيفه
كيتديلر و داود ادملرى ايله معون بريەسنده
٢٥ يشيمونك جنوبنده واقع صحراده ايدى * وساول
ادملرى ايله انى ارامغه كيتدى و داوده خبر
ويرلدكده قيايه اينوب معون بريەسنده اوتوردى
ساول دخى بونى ايشتديكنده معون بريەسنه
٢٦ قدر داودى تعقيب ايلدى * وساول طاغك بر
طرفندن داود ايسه ادملرى ايله طاغك ديكر
طرفندن كيتمكده ايديلر وداود ساولك اوكندن
كيتمكه عجله ايلدى لكن ساول ايله كندى ادملرى
داود ايله انك ادملرينى انلرى طوتمق اوزره
٢٧ احاطه ايتديلر * وساوله بر خبرجى كلوب سريعا
كل زيرا فلسطيلر ديار اوزرينه يايلديلر ديدى ٠
٢٨ * اول وقت ساول داودى تعقيب ايتمكدن دونوب
فلسطيلرك قارشوسنه كيتدى بو سببدن اول
محله سلامحلاقوت تسميه اولندى ٠

يكرمى دردنجى باب

١ و داود اورادن چيقوب عين جدينك مستحكم
٢ محللرنده ساكن اولدى * ساول دخى فلسطيلرى
تعقيبدن عودت ايلديكنده اشته داود عين جدى
٣ بريەسندەدر ديو اكا خبر ويرلمكله * ساول بتون
اسرائيلدن اوچ بيك منتخب ادم الوب داود
ايله ادملرينى يبان كچيلرى قيالرى اوزرنده ارامق
٤ ايچون كيتدى * و يول يانندە اولان سورى
اغللرينه كلدكده اوراده بر مغاره بولنغله ساول
كزنمك† ايچون انك ايچنه كيردى و داود ايله
ادملرى مغارەنك ايچروسنده اوتوريورلر ايدى ٠
٥ * وداودك ادملرى اكا اشته دشمنكى الكه تسليم

†عبرانيجه اياقلرينى اورتمك

ایده‌جکم سن دخی اکا نظر کده خوش اولانی
ایلیه‌سین دیو ربك سکا دیدیکی بو کوندر دیدیلر
وداود قالقوب ساولك جبه‌سنك اتکنی کیزلیجه
٦ کسدی * فقط ساولك اتکنی کسدیکی ایچون
٧ داودك قلبی صکره مضطرب اولوب * ادملرینه
دیدیکه رب بکا کوسترمسونکه بو شیئی ارتکاب
ایدوب ربك مسیحی اولان افندمه المی اوزاده‌یم
٨ زیرا ربك مسیحیدر * وداود بو سوزلر ایله کندی
ادملرینی منع ایدرك ساولك اوزرینه هجوم ایتمکه
قویو یرمدی و ساول مغاره‌دن قالقوب یولنه
کیتدی.

٩ بعده داود مغاره‌دن چیقدی و ساولك اردنجه
ای افندم ملك دیو ندا ایلدی ساول دخی اردینه
باقدقده داود یوز اوستی یره قپانه‌رق عرض
١٠ عبودیت ایلدی * وداود ساوله دیدیکه اشته
داود سنك ضررکی استر دیان ادملرك سوزلرینی
١١ نیچون دکلرسین * اشته ربك سنی بو کون مغاره‌ده
بنم المه تسلیم ایتدیکنی بو کون سنك کوزلرك
کوریور و سنی اولدرمه‌م ایچون سویلدیلر
ایسه‌ده سنی اسیرکیه‌رك المی افندمه اوزاتمم زیرا
١٢ اربك مسیحیدر دیدم * وای پدرم باقوب همان
المده اولان جبه‌كك اتکنه نظر قیل وجبه‌كك
اتکنی کسدیکمده سنی قتل ایتمدیکمدن المده
فساد وعصیان بولنمدیغنی وسکا قارشو قباحت
ایشلمدیکمی اکلایوب مشاهده ایله سن ایسه بنم
١٣ جانمی المق مقصدیله انی ارایورسین * بنم ایله
سنك اراکده رب حکم ایدوب انتقامی سندن
رب السون اما بنم الم سنك اوزرکه اولمسون.
١٤ * مثل متقدمین فحواسنجه شریرلردن شر چیقار
١٥ اما بنم الم سنك اوزرکه اولمسون * اسرائیلك
ملکی کیمك اردینه چیقدی. سن کیمی تعقیب
ایدرسین. اولو بر کوپك اردینه. بر تك پیره اردینه
١٦ چیقدك * ایمدی رب حاکم اولوب بنم ایله سنك
اراکده حکم ایتسون و نظر ایدوب دعوامی
فصل ایدرك بنی سنك الکدن قورتارسون.

١٧ وداود بو سوزلری ساوله سویلدیکی بتوردکده
ساول ای اوغلم داود بو سنك سسکمیدر دیه‌رك
١٨ بلند اوازله اغلادی * وداوده سن بندن صالحسین
زیرا بکا ایولك ایلدك حالبوکه بن سکا کملك
١٩ ایلدم * ورب بنی سنك الکه تسلیم ایتمش ایکن
بنی قتل ایتمامکله بکا ایولك ایلدیککی بو کون
٢٠ اظهار ایلدك * چونکه بر ادم کندی دشمننی
بولدقده انی صاغ سالم کوندررمی ایمدی سنك
بو کون بکا ایتدیککه مقابل رب سکا خیر مکافات
٢١ ایلسون * وشمدی اشته مطلقا ملك اوله‌جغکی
واسرائیلك حکومتی سنك الکده ثابت قیلنه‌جغنی
٢٢ بیلورم * و بندن صکره نسلمی کسمیوب پدرمك
خانه‌سندن اسممی محو ایتمیه‌جککه شمدی ربك
٢٣ حقی ایچون بکا یمین ایله دیدی * داود دخی ساوله
یمین ایتدکدنصکره ساول کندی خانه‌سنه کیتدی
و داود ادملری ایله مستحکم محله چیقدی.

یکرمی بشنجی باب

١ وصموئیل وفات ایلدی و بتون اسرائیل
تجمع ایدوب انك ایچون ماتم طوته‌رق انی
رامه‌ده کندی خانه‌سنده دفن ایتدیلر داود ایسه
قالقوب پاران بریه‌سنه ایندی.
٢ و ایشی کرملده کندوسی ایسه معونده بولنان
بر کیمسه وار ایدی و بو کیمسه پك بیوك بر ادم
اولوب اوچ بیك قویونی و بیك کچیسی اوله‌رق
٣ کرملده قویونلرینی قرقمقده ایدی * واول ادمك
اسمی نابال زوجه‌سنك اسمی دخی ابیجایل ایدی.
بو خاتون درایتلو وجمیله ایدی فقط زوجی سرت
و عملری فاسد اولوب کندوسی کالبی ایدی.
٤ * و نابالك کندی قویونلرینی قرقمقده ایدوکنی
٥ داود بریه‌ده ایشتمکله * اوشاقلرندن اون نفر
کوندردی و داود اول اوشاقلره کرمله
چیقوب نابالك یانه واصل اولدیغکزده بنم اسمم
٦ ایله انك حال وخاطرینی سؤال ایدکز * وعافیتده
اول. سن وخانه‌ك وکافهٔ مالملکك سلامت اوزره
٧ اولکز * وشمدی سنك قرقیجیلرك وار ایدوکنی
اشتدم اشته چوبانلرك یانمزده بولندقجه انلری
انجتمدك وکرملده اولدقلری بتون وقتده هیچ
٨ بر شیلری ضایع اولمدی * اوشاقلرکه سؤال ایله
وسکا خبر ویرسونلر ایمدی بو اوشاقلر نظرکده
مظهر لطف اولسونلر زیرا ایو کونده کلدك. کرم
ایله قوللرکه و اوغلك داوده الکدن کلانی ویر

۹ دیکز دیدی * وداودك اوشاقلری کیدوب ناباله داودك
اسمیله بو سوزلرك كافه‌سنی سویلیوب طوردیلر.
۱۰* نابال دخی داودك قوللرینه جوابا داود کیم
و یسانك اوغلی کیمدر بو کونلرده افندیلرندن
۱۱ قاچان قوللر چوغالدی * و بن اتمکمی و صویمی
وقرقجیلرم ایچون بوغازلدیغم اتمی الوبده نره‌دن
اولدقلرینی بیلمدیکم ادملره می ویره‌یم دیدی.
۱۲* و داودك اوشاقلری یوللرینه روان اولوب
عودتله کیتدیلر و اکا بو سوزلرك كافه‌سنی خبر
۱۳ ویردیلر * وداود کندی ادملرینه هرکس قلیجنی
قوشانسون دیدی و هرکس قلیجنی قوشانوب
داود دخی قلیجنی قوشاندی و داودك اردنجه
درت یوز نفر قدر چیقوب ایکی یوز نفر اشیانك
یاننده قالدیلر.

۱۴ واوشاقلردن بری نابالك زوجه‌سی ابیجایله
خبرویروب اشته افندمزه سلام سویلتك اوزره
داود بریه‌دن ادملر کوندردی او دخی انلره
۱۵ سرت جواب ویردی * اول ادملر ایسه بزه چوق
ایو ایدیلر و بزی انجتمدیلر و بز صحراده اولوب
انلر ایله کزدیکمز بتون وقتده بر شیمز ضایع
۱۶ اولمدی * و کیجه کوندوز انلرك یاننده قویونلری
کوتدیکمز بتون وقتده انلر بزه سپر† ایدیلر.
۱۷* وشمدی باق نه ایده‌جککی دوشون زیرا افندمزه
و بتون خانه‌سی اوزرینه بلا مقرر در چونکه
کندوسی اویله یارامز ادمدرکه اکا کیمسه
سویلیه‌مز دیدی.

۱۸ اولوقت ابیجایل علی العجله ایکی یوز اتمك وایکی
طولم شراب وحاضرلنمش بش قویون وبش اولچك
قاورلمش بغدای و یوز صالقم قورو اوزوم
وایکیوز دیزی قورو انجیر الوب مرکبلره یوكلدی.
۱۹* واوشاقلرینه او کیجه بکلکز اشته بن اردکزجه
کلیورم دیدی لکن زوجی ناباله خبر ویرمدی.
۲۰* مذکوره ایسه مرکبه بنمش اوله‌رق طاغك
قپالو طرفندن اینر ایکن اشته داود ایله ادملری
انك قارشوسنه ایندیلر او دخی انلره راست
۲۱ کلدی * و داود بونك بریه‌ده بولنان اموالنك
كافه‌سنی بتون مالندن بر شی ضایع اولمامق
دره‌جه‌سنده همان بیهوده یره صقلامشم اولدخی
۲۲ ایولکه مقابل بکا کلك ایلدی * اکر صباح
اغارنجیه قدر اکا متعلق اولنلرك جمله‌سندن بر
ارککی صاغ براقور ایسه‌م الله داودك دشمنلرینه
بونی وبوندن زیاده‌سنی ایلسون دیمش ایدی.

۲۳ و ابیجایل داودی کورنجه علی العجله مرکبدن
اینوب داودك اوکنده یوز اوستی یره قپاندی.
۲۴* و انك ایاقلرینه قپانوب امان افندم بو قباحت
بنم اوزرمده اولسون. لکن مساعده بیور جاریه‌ك
سمعکه سویلسون و جاریه‌کك سوزلرینی دکله
۲۵* افندم بو یارامز نابال حقنده قلبنه برشی قومسون
زیرا اسمی نه ایسه کندوسیده اودر اسمی نابالدر†
و سفاهت انك ایله‌در اما بو جاریه‌ك افندمك
۲۶ کوندردیکی اوشاقلری کورمدی * و شمدی ای
افندم ربك حیاتی حق ایچون و سنك حیاتك
حق ایچون رب سنی قانه کیروب کندی الك
ایله انتقامکی المقدن منع ایتدی و شمدی دشمنلرك
و افندمك زیاننی طلب ایدنلر نابال کبی اولسون.
۲۷* و شمدی جاریه‌کك افندمه کتوردیکی هدیه
۲۸ افندمه تابع اولان اوشاقلره ویرلسون * رجا
ایدرم جاریه‌کك قباحتنی عفوایله زیرا افندم ربك
جنکلرینی جنکلشدیکندن و سنك کونلرکده سنده
جرم بولنمدیغندن رب مطلقا افندمه بر قائم خانه
۲۹ بنا ایده‌جکدر * لکن سنی تعقیب ایدوب جانکی
ارامق ایچون برادم قالقمش ایسه افندمك جانی
سنك اللهك ربك عندنده حیات دمدنده باغلو
اولوب دشمنلرکك جانلرینی صپان اورته‌سندن
۳۰ کبی اته جقدر * و رب سنك حقکده سویلدیکی بالجمله
خیر سوزلره کوره افندمه یاپوب اسرائیل
۳۱ اوزرینه سنی رئیس نصب ایتدیکی زمان * بو
کیفیت یعنی سببسز قان دوکدکك یاخود افندمك
کندیسی ایچون انتقام الدیغی سکا توکز وافندمه
یورك اجیسی اولمسون و رب افندمه خیر ایتدکده
جاریه‌کی خاطرکه کتور دیدی.

۳۲ و داود ابیجایله سنی بو کون بنی استقباله
کوندران اسرائیلك اللهی رب مبارك اولسون.
۳۳* و درایتك مبارك اولسون سن دخی بو کون بنی

†عبرانیجه دیوار

†سفیه

قانه کیروب انتقامیمی الم ایله المقدن منع ایلدیکك
٣٤ ایچون مبارك اوله‌سین * وفی الحقیقه سکا کلمك
ایتمکدن بنی منع ایدن اسرائیلك اللهی حی‌درکه
اکر عجله ایدوب بنی استقباله کلمسیدك صباح
اغارنجیه قدر نابالە بر ارکك بیله قالمز ایدی دیدی.
٣٥ * وداود کندوسنه کتوردیکنی الندن قبول ایدوب
اکا سلامتله خانه‌که کیت اشته سوزکی دکلیوب
رجاکی† قبول ایتدم دیدی.
٣٦ ابیجایل دخی نابالك یانـنه کلدکده اشته
خانه‌سنده ملك ضیافتی کبی ضیافتی وار ایدی
ونابالك قلبی کیفلو وکندوسی زیاده‌سیله
سرخوش اولدیغندن صباح اغارنجیه دکین اکا
٣٧ کوچك بیوك بر شی بیان ایتمدی * وصباحلین
نابال شرابندن ایلنجه زوجه‌سی اکا بو کیفیتلری
بیان ایلدیکنده انك درونـنده قلبی اولدی
٣٨ وکندوسی طاش کسلدی * واون کون قدر
کچدکده ربّ نابالی اورمغله اولدی.
٣٩ و داود نابالك وفات ایتدیکنی ایشتمکله نابالك
الندن بکا اولان حقارتك دعواسنی فصل ایدوب
قولنی کلمکدن منع ایدن ربّ مبارك اولسون
وربّ نابالك کوتولکنی باشنه دوندردی دیدی بعده
داود ابیجایلی کندوسنه زوجه‌لکه المق خصوصنده
٤٠ انك ایله سویلشمکه ادملر کوندردی * وداودك
قوللری کرملده ابیجایلك نزدینه کیتدیلر واکا
سویلیوب داود سنی کندینه زوجه المق اوزره
٤١ بزی سکا کوندردی دیدیلر * او دخی قالقوب
یوزاوستی یره قپانه‌رق اشته جاریه‌ك افندیمك
قوللرینك ایاقلرینی ییقایان خدمتجی اولسون
٤٢ دیدی * وابیجایل علی العجله قالقوب کندینه
خدمت ایدن بش نفر قز معیتنده اوله‌رق مرکبه
بنوب داودك ادملریله برابر کیتدی وانك زوجه‌سی
اولدی.
٤٣ داود یزرعیلدن دخی اخینوعامی الدی بونلرك
ایکیسی دخی انك زوجه‌لری اولدیلر اما ساول
داودك زوجه‌سی اولان قزی میخالی جالیمدن
اولان پالتی ابن لایشه ویردی.

---

†عبرانیجه یوزکی

یکرمی التنجی باب

١ و زیفیلر جبعایه ساولك یانـنه کیدوب اشته
داود یشیمونك قارشوسنده واقع حاکیله بایرنده
٢ اختفا ایتمشدر دیدیلر * وساول قالقوب اسرائیلدن
اوچ بیك نفر منتخب ادم معیتنده اوله‌رق زیف
بریه‌سنده داودی ارامق ایچون زیف بریه‌سـنه
٣ ایندی * وساول یشیمونك قارشوسنده واقع
حاکیله بایرنده یول کنارنده اردو قوردی داود
ایسه بریه‌ده اوتوردیغی حالده ساولك کندی
٤ اردنجه بریه‌یه کلدیکنی کوردکده * داود جاسوسلر
کوندروب فی الحقیقه ساولك کلدیکنی اکلادی.
٥ و داود قالقوب ساولك اردو قوردیغی محله
کلدی و داود ساول ایله سرعسکری ابنیر ابن
نیرك یاتدقلری یری کوردی ساول ایسه عربه‌لر
اورته‌سنده یاتمقده اولوب قوم دخی اطرافنده
٦ قونمش ایدی * وداود جواب ایدوب حتی اخیملك
و یوابك قرنداشی ابیشای ابن صرویایه خطابا
بنم ایله اردویه ساولك یانـنه کیم اینر دیدی ابیشای
٧ دخی بن سنك ایله اینرم دیدی * وداود ابیشای
ایله کیجه‌لین قومك ایچنه کیردی واشته ساول
عربه‌لر اورته‌سنده یاتوب اویومقده اوله‌رق
مزراغی دخی باش طرفنده یره دیکیلی ایدی
ابنیر ایله قوم دخی اطرافنده یاتیورلر ایدی.
٨ * وابیشای داوده الله بوکون دشمنکی الکه تسلیم
ایتدی وشمدی قویوبر تکراره حاجت براقمقسزین
بر اورشده مزراق ایله انی یره صاپلایه‌یم دیدی.
٩ * لکن داود ابیشایه انی قتل ایتمه زیرا ربّك مسیحنه
١٠ کیم الینی اوزادرده بیکناه قالور دیدی * وداود
ربّك حیاتی حق ایچون انی ربّ اوره‌جقدر
یاخود اجلی کلوب اوله‌جکدر یاخود جنکه اینوب
١١ هلاك اوله‌جقدر * ربّ بکا کوسترمسونکه ربّك
مسیحنه الیمی اوزاده‌یم فقط شمدی باش طرفنده
اولان مزراغی و صو مطاره‌سنی آل ده کیده‌لم
١٢ دیدی * وداود ساولك باشی طرفندن مزراغی
وصو مطاره‌سنی الدی وکیتدیلر وکورن اولمدی بیلان
اولمدی واویانان اولمدی زیرا انلری ربّ طرفندن
اغر بر اویقو باصمش اولمغله جمله‌سی اویور ایدی.

١٣ وداود اوته طرفه کچوب اوزاقدن طاغك باشنده
١٤ طوردی. وارالرنده خیلی مسافه وار ایدی * وداود قومه وابنیر ابن نیره ای ابنیر جواب ویرمزمیسین
دیو ندا ایلدکده ابنیر جواب ویروب سن کیمسین که
١٥ ملکه ندا ایدیورسین دیدی * داود دخی ابنیره سن ادم دکلمیسین و اسرائیلده سنك کبی کیم وار
و افندك اولان ملکی نیچون بکلمدك زیرا
قومدن بری افندك اولان ملکی قتل ایتمك
١٦ ایچون کلدی * سنك بو ایشلدیکك ایش ایو دکلدر ربك حیاتی حق ایچون ربك مسیحی اولان
افندکزی بکلمدیککز ایچون قتله مستحقسکز
وشمدی باق ملکك مزراغی و باش طرفنده اولان
١٧ صو مطارهسی نرهدهدر دیدی * اول زمان ساول داودك سسنی طانیوب ای اوغلم داود بو سنك
سسکمیدر دیدکده داود دخی بنم سسمدر افندم
١٨ ملك دیدی * ودخی افندم نیچون بو وجهله قولنی تعقیب ایدیور زیرا بن نه یاپدم والمده نه کوتولك
١٩ واردر * وشمدی افندم ملك بو قولنك سوزلرینی دکلسون اکر رب سنی علیهمه تحریك ایتدی
ایسه بر قربان قبول ایلسون† اما اکر بنی ادم
ایسه ربك حضورنده ملعون اولسونلر زیرا کیت
اجنبی الهلره عبادت ایله دیهرك بنی بو کون ربك
میراثنده حصهیاب اولمامقلغم ایچون طرد ایدیورلر.
٢٠ * وشمدی ربك حضورنده قانم یره دوشمسون زیرا اسرائیلك ملکی بر کیمسهنك طاغلرده ككلك
آولادیغی کبی بر تك پیرهیی ارامق ایچون چیقدی
دیدی.

٢١ و ساول کناه ایتدم عودت ایت ای اوغلم داود جانم بو کون نظرکده عزیز کورندیکی ایچون
ارتق سکا فنالق ایتمیهجکم اشته سفیهانه حرکت
٢٢ ایدوب زیادهسیله یاکلدم دیدی * داود دخی جواب ویروب اشته ملکك مزراغی اوشاقلرك بری کلوب
٢٣ انی السون * ورب هرکسه صلاحنه واستقامتنه کوره مکافات ویرسون چونکه رب بو کون
سنی المه تسلیم ایتدی ایسهده ربك مسیحنه المی
٢٤ اوزاتمق ایستمدم واشته جانك بو کون نظرمده عزیز اولدیغی کبی بنم جانم دخی ربك نظرنده
عزیز اولوب بنی هر مضایقهدن خلاص ایلسون
٢٥ دیدی * ساول ایسه داوده ای اوغلم داود مبارك اولهسین کیده کیده ایش کوروب مطلقا غالب
اولهجقسین دیدی وداود یولنه کیتدی ساول
دخی محلنه عودت ایلدی.

یکرمی یدنجی باب

١ وداود کندی قلبنده ساولك الیله بر کون هلاك اولهجغم بکا فلسطیلر دیارینه فرار ایتمکدن
ایوسی یوقدر اولوقت ساول ارتق بندن واسرائیلك
حدودنده بنی ارامقدن واز کچرو الندن قورتیلورم
٢ دیدی * و داود قالقوب کندومی و یاننده اولان التی یوز ادم جات ملکی اکیش ابن معوکك یاننه
٣ کیتدی * وداود کندوسی وادملری هر کس اهل بیتی ایله داود دخی ایکی زوجهسی یزرعیلیه
اخینوعام و نابالك زوجهسی کرملیه ابیجایل ایله
٤ جاتده اکیشك یاننده اقامت ایتدیلر * وداودك جاته فراری ساوله اخبار اولندقده ارتق بر دها
انی ارامدی.

٥ و داود اکیشه اکر نظرکده مظهر لطف اولدم ایسه بکا قصبهلرك برنده بر یر ویرلسون
بن دخی اوراده ساکن اولهیم زیرا قولك نیچون
٦ پای تختده سنك ایله اوتورسون دیدی * و اول کونده اکیش اکا صقلاغی ویردی بو سببدن
صقلاغ تا بو کونهدك یهودا ملکلرینك اولدی.
٧ * وداودك فلسطیلر دیارنده مدت اقامتی بر سنه درت ای ایدی.

٨ وداود ادملری ایله چیقوب جشوریلر وجازریلر وعمالیقیلر اوزرینه هجوم ایتدی زیرا انلر قدیمدن
برو شوردن مصر دیارینه وارنجیه قدر اولدیارك
٩ سکنهسی ایدیلر * وداود اولدیاری اوروب ارکك وقاری بر کیمسهیی صاغ براقدی وقویون و صغر
و مرکب و دوهلر و البسه الوب رجعت ایدرك
١٠ اکیشك یاننه کیتدی * واکیش بو کون نرهیه هجوم ایتدیکز دیدکده داود یهودانك جنوبنه
ویراحمئیلیلرك جنوبنه و قینیلرك جنوبنه دیدی.
١١ * و داود بویله یاپدی دیهرك حقنده جاته خبر کوتوران بولنمامق ایچون ارکك و قاری هیچ بر

† عبرانی قوقولهسون

كيمسه‌يى صاغ براقدى. وفلسطيلر ديارنده مدت
٢ اقامتنده عادتى بو ايدى * واكيش داوده اينانوب
بو ذات قومى اولان اسرائيلده بسبتون مكروه
اولمغله بكا الى الابد قول اوله‌جقدر ديدى.

يكرمى سكزنجى باب

١ واول ايامده فلسطيلر اسرائيل ايله محاربه‌يه
چيقمق ايچون عسكرلرينى جمع ايتدكلرنده اكيش
داوده ادملرك معيتكده اوله‌رق سنك بنم ايله اردويه
٢ چيقه‌جغكى بيلش اول ديدى * وداود اكيشه سن
دخى قولكك نه يايه‌جغنى بيله‌جكسين ديدى
واكيش داوده بو سببدن سنى كافهٔ ايامده باشمك
محافظى نصب ايده‌جكم ديدى.
٣ وصموئيل وفات ايتمش ايدى و بتون اسرائيل
ماتم طوتوب انى كندى شهرى اولان رامه‌ده
دفن ايتمشلر ساول دخى جنجيلر ايله باقجيلرى
٤ دياردن دفع ايلمش ايدى * وفلسطيلر تجمع ايدوب
كيده‌رك شونامده اردو قورديلر ساول دخى بتون
اسرائيلى جمع ايتدى و جلبوعده اردو قورديلر.
٥ * وساول فلسطيلرك اردوسنى كوردكده قورقوب
٦ قلبى زياده‌سيله مضطرب اولدى * وساول ربدن
سؤال ايتدى ايسه‌ده رب اكا نه رؤيا ايله نه
اوريم ايله نه‌ده پيغمبر واسطه‌سيله جواب ويردى.
٧ * اولوقت ساول كندى بندكاننه بكا بر جنجى
قارى ارايكز بن دخى كيدوب اندن سؤال ايده‌يم
ديدى بندكانى دخى اكا اشته عين دورده جنجى
بر قارى واردر ديديلر.
٨ وساول تبديل قيافت ايدرك و معيتنده ايكى
ادم اوله‌رق كيتديلر و كيجه‌لين قارينك ياننه
واصل اولديلر و ساول كرم ايله بنم ايچون
جن ايله فاله باق وسكا ديه‌جكم كيمسه‌يى بنم ايچون
٩ يوقارى چيقار ديدى * قارى دخى اكا اشته سن
ساولك ياپديغنى يعنى جنجيلرى وباقجيلرى دياردن
تلف ايتديكنى بيلورسين ايمدى سن نيچون بنى
اولدرمك اوزره جانمه بر طوزاق قورارسين
١٠ ايدى * ساول دخى اكا ربك حقى ايچون يمين
ايدوب رب حى‌در كه بو ايشدن سكا بر ضرر
١١ اكلمز ديدى * اولزمان قارى سنك ايچون كيمى
چيقاره‌يم ديدكده بنم ايچون صموئيلى چيقار ديدى.
١٢ * وقارى صموئيلى كوردكده بلند اواز ايله باغردى
وقارى ساوله خطابا بنى نيچون الداتدك زيرا سن
١٣ ساول سين ديدى * ملك ايسه اكا قورقمه اما نه
كوردك ديدى قارى دخى ساوله الهلر يردن
١٤ چيقيور كوردم ديدى * اولدخى اكا نه هيئتده‌در
ديدى و قارى بر اختيار ادم چيقيور و جبه‌يه
بورنمش‌در ديدى اولزمان ساول صموئيل اولديغنى
١٥ اكلايوب يره قپانه‌رق سجده ايلدى * و صموئيل
ساوله نيچون بنى بحضور ايدرك چيقاردك ديدكده
ساول بن بر بيوك مضايقه‌ده ايم چونكه فلسطيلر
عليهمه جنك ايديورلر الله دخى بندن ايرلدى
و ارتق بكا نه پيغمبر واسطه‌سيله نه ده رؤيالر ايله
جواب ويريور بونك ايچون سنى چاغردم كه
١٦ نه يايه‌جغمى بكا بيلدره‌سين ديدى * و صموئيل
ديديكه رب سندن ايريلوب دشمنك اولمش
١٧ ايكن نيچون بندن سؤال ايدرسين * رب بنم
واسطه‌مله سويلديكنى ياپدى. رب سنك الكدن
١٨ حكومتى يرته‌رق انى قوكشوك داوده ويردى * سن
ربك كلامنى دكليوب عماليق اوزرينه انك شدت
غضبنى اجرا ايتمديكك ايچون رب بو كون سكا
١٩ بو شيئى ياپدى * هم دخى رب سنك ايله برابر
اسرائيلى فلسطيلرك النه تسليم ايده‌جكدر ويارين
سن و اوغللرك بنم يانمده بولنه‌جقسكز رب
اسرائيل اردوسنى دخى فلسطيلرك النه تسليم
ايده‌جكدر.
٢٠ اولوقت ساول صموئيلك كلامندن زياده‌سيله
قورقه‌رق درعقب بوبى بوينه يره سريلدى طاقتى
دخى قالمدى زيرا بتون كون وبتون كيجه اتمك يمامش
٢١ ايدى * اول قارى دخى ساولك يانينه كلوب انى
زياده‌سيله مضطرب كورمكله اكا خطابا اشته
جاريه‌ك سوزكى دكليوب جانمى آوجه قويه‌رق بكا
٢٢ سويلديككك سوزلره اطاعت ايتدم * وشمدى كرم ايله
سن دخى جاريه‌كك سوزينى دكله واوككه بر لقمه
اتمك قويه‌يم و يى كه يوله كيتمكه قوتك اوله ديدى.
٢٣ * اما او امتناع ايدوب يمم ديدى نهايت بندكانى
وقارى دخى اكا ابرام ايتملريله سوزلرينى دكله‌دى
و يردن قالقوب يتاغك اوزرينه اوتوردى.
٢٤ * و قاريك خانه‌ده بسلو بر بوزاغيسى بولنمغله

علی‌العجله انی بوغازلادی و اون الوب یوغره‌رق
٢٥ اندن فطیر پیده‌لر پشوردی * و ساولك اوکنه
و بندکاننك اوکنه قودی انلرده ییدیلر واول
کیجه قالقوب کیتدیلر ٠

یکرمی طقوزنجی باب

١ وفلسطیلر بتون اردولرینی آفیقده جمع ایتدیلر
اسرائیلیلر دخی یزرعیلده اولان چشمه‌نك یاننده
٢ اردو قوردیلر * وفلسطیلرك امراسی یوزر یوزر
و بیکر بیکر عسکرلري ایله پچیورلر ایدی و داود
کندی ادملری معیتنده اوله‌رق اکیش ایله برابر
٣ ارقه‌دن پچمکده ایدی * وفلسطیلرك رؤساسی بو
عبرانیلر نه اولیور دیدیلر اکیش دخی فلسطیلرك
رؤساسنه بو اسرائیل ملکی ساولك قولی داود
دکلمیدر بن دخی بوقدر کون یاخود سنه‌لر یانمده
اولماسیله بکا دوشدیکی کوندن تا بو کونه دکین
٤ انده بر شی بولمدم دیدی * وفلسطیلرك رؤساسی
اکا غضبلندیلر وفلسطیلرك رؤساسی اکا بو کیمسه‌یی
کرو کوندر ٠ اکا تعیین ایتدیکك محله دونسون
وبزم ایله جنکه ایمسون اولمیه‌که جنکده بزه دشمنلك
ایده زیرا افندیسنه نه ایله مقبول اوله‌جقدر بو
٥ ادملرك باشلریله دکلمیدر * بو اول داود دکلمیدر
که قاریلر رقص ایدر ایکن انك ایچون ساول
بیکلرینی و داود اون بیکلرینی اوردی دیه‌رك بری
٦ برینه جواب ویردیلر * واکیش داودی چاغروب
اکا ربك حیاتی حق ایچون سن مستقیم سین
وسنك بنم ایله برابر اردوده چیقوب کیردیکك
نظرمده ایودر زیرا یانمه کلدیکك کوندن تابو کونه
دکین سنده فنالق بولمدم اما سن امرانك نظرنده
٧ ایو دکل سین * وشمدی فلسطیلر امراسی نظرنده
فنا برشی یاپمق ایچون دون وسلامتله کیت دیدی ٠
٨ * داود دخی اکیشه بن نه یاپدم نزدکه کلدیکم
کوندن تا بو کونه دك قولکده نه بولدك که بن
کیدوب افندم ملکك دشمنلریله جنك ایتمیه‌یم
٩ دیدی * و اکیش جواب ویروب داوده نظرمده
اللهك بر ملکی کبی ایو اولدیغکی بیلورم انجق
فلسطیلرك رؤساسی بزم ایله جنکه چیقمسون
١٠ دیدیلر * و شمدی سنك افندکك سنك ایله برابر
کلمش اولان قوللری ایله صباحلین ارکن قالقوب
١١ علی‌السحر کیدیکز دیدی * بونك اوزرینه داود
و ادملری فلسطیلر دیارینه دونوب کیتمك ایچون
ارکن قالقدیلر فلسطیلر دخی یزرعیله چیقدیلر ٠

اوتوزنجی باب

١ و اوچنجی کونی داود ادملری ایله صقلاغه
واصل اولدقلرنده کوردیلرکه عمالیقیلر جنوب
طرفنه و صقلاغه هجوم ایتمشلر و صقلاغی
٢ اوروب انی اتشه یاقشلر ایدی * وکوچکدن
بیوکه وارنجه نسادن برینی قتل ایتمیه‌رك بولنانلری
اسیرالمش وانلری سوره‌رك یوللرینه کیتمشلر
٣ ایدی * ایمدی داود وادملری شهره کلدکلرنده
اشته اتشه یانمش اولوب زوجه‌لری ایله اوغللری
٤ و قزلری اسیر النمش ایدی * اول وقت داود
و معیتنده اولان قوم اغلامغه قوتلری قالمنجیه
٥ قدر بلند اواز ایله اغلادیلر * و داودك ایکی
زوجه‌لری یعنی یزرعیلیه اخینوعام و کرملی نابالك
٦ زوجه‌سی ابیجایل اسیر النمش ایدی * وداود زیاده‌سیله
صقلدی زیرا بتون قوم هرکسك جانی اوغللری
و قزلری ایچون اجیمش اولمغله انی رجم ایده‌لم
دیدیلر اما داود الاهی رب ایله قوت بولدی ٠
٧ * وداود کاهن ابیاتار ابن اخیملکه افودی بکا
کتور دیدی و ابیاتار افودی داوده کتوردی ٠
٨ * و داود ربدن سؤال ایدوب بو الایی تعقیب
ایده‌یم می انلره یتشورمی ایم دیدی و رب اکا جوابا
تعقیب ایله زیرا مطلقا یتشوب هر شیئی
قورتاره‌جقسین دیدی ٠
٩ و داود و معیتنده اولان التی یوز ادم کیتدیلر
و بسور دره‌سنه قدر واردقلرنده ارقده قالانلر
١٠ اوراده طوردیلر * و داود درت یوز ادم ایله انلري
تعقیب ایلدی اما ایکی یوز کشی یورغون
اولدقلرندن بسور دره‌سندن پچه‌میوب طوردیلر ٠
١١ * و صحراده مصرلو بر ادم بولوب انی داوده
کتوردیلر واکا اتمك ویردیلر یدی وصو ویردیلر
١٢ ایچدی * واکا بر مقدار قورو انجیر و ایکی صالقم
قورو اوزوم ویردیلر اودخی یدیکنده جانی یرینه
کلدي زیرا اوچ کون اوچ کیجه نه اتمك یمش

١٣ نده ده صو ایچمش ایدی * بعده داود اکا سن کیمه
منسوب‌سین و نره‌لوسین دیدی اولدخی بن مصرلو
بر چوجق ایم و بر عمالیقینك اوشاغی ایم و شمدی
اوچ کوندرکه خسته اولدیغم ایچون افندم بنی
١٤ ترك ایلدی * بز کریتیلرك جنوبنه و یهودا سمتلرینه
و کالبك جنوبنه هجوم ایدوب صقلاغی آتشه
١٥ یاقدق دیدی * و داود اکا بنی اول الایه ایندره
بیلورمیسین دیدی اولدخی بنی اولدرمیه‌جککه
و بنی افندمك النه تسلیم ایتمیه‌جککه الله حق
ایچون یمین ایت و بن سنی اول الایه ایندررم
دیدی.

١٦ ایمدی انی ایندردیکنده اشته انلر بتون یر
اوزرینه یایلمش اولوب فلسطیلر دیارندن و یهودا
دیارندن الدقلری غنایم عظیمه‌نك کافه‌سی ایچون
١٧ ییوب ایچمکده و کیف سورمکده ایدیلر * داود
دخی انلری شفق وقتندن تا ایرتسی کونك
اقشامنه‌دك اوردی و انلردن دوه‌لره بنوب فرار
ایدن درت یوز نوجواندن ماعدا برادم قورتلدی.
١٨ * و داود عمالیقیلرك بالجمله الدقلرینی استخلاص ایلدی
و داود کندینك ایکی زوجه‌سنی دخی استخلاص
١٩ ایلدی * و کوچك بیوك اوغلان و قز و غنیمت
وحتی المش اولدقلری شیلرك جمله‌سندن بر شی
ضایع اولمدی داود کافه‌سنی کرو کتوردی.
٢٠ * و داود قویون ایله صغرلرك کافه‌سنی الدی
و انلری کندی سوریلرینك اوکنجه سوردی
و داودك یغماسی بودر دیرلر ایدی.

٢١ ایمدی داود اول یورغون اولوب کندی
اردنجه کیده‌مدکلری ایچون بسور دره‌سنده
براقش اولدقلری ایکی یوز ادمك یاننه کلدکده
انلر داودی و معیتنده اولان خلقی استقباله چیقدیلر
و داود قومه یقلاشدقده حال و خاطرلرینی سؤال
٢٢ ایلدی * و داودك معیتنده اولان ادملر اراسنده
بالجمله کوتو و یارامز کیمسه‌لر جواب ویروب
بونلر بزم ایله کیتمدکلری ایچون بزده انلره
استخلاص ایتدیکمز یغمادن ویرمیز انجق هر کس
زوجه‌سنی و اولادینی کوتوروب کیتسون
٢٣ دیدیلر * لکن داود ای برادرلرم اویله ایتمیکز
بونی بزه رب ویردی و او بزی حفظ ایدوب
٢٤ اوزرمزه کلان الایی المزه تسلیم ایلدی * و بو
خصوصده سزی کیم دکلر زیرا جنکه کیدنلرك
حصه‌سی نصل ایسه اغرلق یاننده اوتورانلرك
حصه‌سی همان بویله اوله‌جقدر مساویجه
٢٥ پایلشسونلر دیدی * و اول کوندنبرو اسرائیلده
بونی قانون و عادت ایلدی که بو کونه‌دك باقیدر.

٢٦ و داود صقلاغه کلدیکنده دوستلری اولان
یهودا اختیارلرینه غنیمتدن کوندروب اشته
ربك دشمنلرندن النان غنیمتدن سزه بر هدیه
٢٧ دیدی * بیت ئیلده اولنلره و جنوبی راموتده
٢٨ اولنلره و یاتیرده اولنلره * و عروعیرده اولنلره
٢٩ و سیفموتده اولنلره و اشتموعده اولنلره * و راکالده
اولنلره و یراحمئیلیلرك شهرلرنده اولنلره و قینیلرك
٣٠ شهرلرنده اولنلره * و حورماده اولنلره و کورعاشانده
٣١ اولنلره و عتاکده اولنلره * و حبرونده اولنلره
و داودك کندی ادملریله کزدیکی محللرك کافه‌سنه
کوندردی.

اوتوز برنجی باب

١ و فلسطیلر اسرائیل ایله جنك ایتدیلر
واسرائیلیلر فلسطیلرك اوکندن فرار ایدوب
٢ جلبوع طاغنده مقتول دوشدیلر * و فلسطیلر
ساول ایله اوغللرینه یتشدیلر و فلسطیلر ساولك
اوغللری یوناتان و ابیناداب و ملکیشوعی اوردیلر.
٣ * و جنك ساولك علیهنه کسب شدت ایتدی
و کمانکشلر انی بولوب اوردیلر و کمانکشلر طرفندن
٤ فنا حالده مجروح ایدلدی * و ساول سلاحدارینه
قلیجکی چکوب انی بکا صاپلا اولمیه‌که شو غیر
مختونلر کلوب بکا صاپلایه‌رق بنی استهزا ایده‌لر
دیدی سلاحداری ایسه زیاده‌سیله قورقدیغندن
استمدی او لوقت ساول قلیجی آلوب اوزرینه
٥ دوشدی * و سلاحداری ساولك اولدیکنی کورنجه
کندوسی دخی قلیجی اوزرینه دوشوب انك ایله
٦ برابر اولدی * بویله‌جه ساول و اوچ اوغلی
و سلاحداری و بالجمله ادملری اول کونده برابر
اولدیلر.

٧ و وادینك اوته‌سنده و اردنك اوته طرفنده
اولان اسرائیلیلر اسرائیلك فرار ایتدیکنی و ساول
ایله اوغللرینك اولمش اولدقلرینی کورنجه شهرلری

ترك ايدوب كندولرى دخى فرار ايتديلر وفلسطيلر كلوب انلرده ساكن اولديلر٠
٨ و ايرتسى كون فلسطيلر مقتوللرى صويمق ايچون كلدكلرنده ساولى واوچ اوغلنى جلبوع
٩ طاغنده دوشمش بولديلر * و انك باشنى كسوب سلاحلرينى اوزرندن الديلر وفلسطيلر ديارينك هرطرفنده بولنان بتخانه لرينه وبتون قومه مژده
١٠ كوندرديلر * سلاحلرينى دخى عشتروت خانه يه
١١ قويوب جسدينى بيتشان سورنده اصديلر * ويابش جلعادك سكنه سى فلسطيلرك ساوله ياپدقلرينى
١٢ ايشتدكلرنده * اصحاب قوتك كافه سى قالقوب بتون كيجه كيده رك بيت شانك سورندن ساولك جسدينى واوغللرينك جسدلرينى الديلر و يابشه
١٣ كلوب انلرى اوراده ياقديلر * وكميكلرينى الوب يابشده اغاجك التنده دفن ايتدكدنصكره يدى كون اوروج طوتديلر٠

ملوك ثانى†

برنجى باب

١ و ساولك وفاتندن صكره داود دخى عماليقيلرى اورمقدن عودت ايدوب ايكى كون صقلاغده
٢ اوتورديغى صره ده * اوچنجى كونده اشته اردودن ساولك يانندن اثوابى يرتق و باشنده طپراق اولديغى حالده بر كيمسه كلدى وداودك يانينه كلديكنده يره دوشروب عرض عبوديت ايلدى٠
٣ * وداود اكا نره دن كليورسين ديدى اولدخى
٤ اكا اسرائيل اردوسندن فرار ايتدم ديدى * داود دخى اكا ايش نصل اولدى بكا خبروير ديدى اول دخى ديديكه قوم ميدان محاربه دن فرار ايلدى وقومدن برچوغى دوشوب وفات ايتدى وساول
٥ ايله اوغلى يوناتان دخى وفات ايتدى * وداود كندينه خبر كتوران جوانه ساولك واوغلى يوناتانك وفات ايتدكلرينى نه دن بيلورسين
٦ ديدى * واكا خبر كتوران جوان ديديكه اتفاقا جلبوع طاغنده بولندم واشته ساول مزراغنه طيانمش طوريور وعربه لر و اتلولر اكا يتشمكده
٧ ايدى * اولدخى ارقه سنه باقوب بنى كورمكله
٨ بنى چاغردى بن دخى لبيك ديديكمده * بكا سن
٩ كيمسين ديدى بن ده اكا عماليقى ايم ديدم * اولدخى بكا رجا ايدرم اوزرمده طوروب بنى اولدر زيرا بكا اويوشقلق كلدى و لكن جانم دها بنده در
١٠ ديدى * اولوقت اوزرنده طوروب انى اولدردم چونكه دوشدكدن صكره يشامية جغنى بيلدم و باشنده اولان تاجى والنده اولان بيلازكى الوب
١١ انلرى بورايه افندمه كتوردم * اولزمان داود و معيتنده بولنان ادملرك جمله سى البسه لرينى
١٢ طوتوب يرتديلر * وانلر ساول واوغلى يوناتان و ربك قومى و بيت اسرائيل ايچون قليج ايله دوشمش اولدقلرندن ماتم ايدوب اغلاديلر واقشامه قدر اوروج طوتديلر٠
١٣ و داود كنديسنه خبركتورن جوانه سن نره لوسين ديدكده بن بر مسافر عماليقينك اوغلى ايم ديدى٠
١٤ * داود دخى اكا ربك مسيحنى اولدرمك ايچون
١٥ الكى اوزاتمغه نصل قورقدك ديدى * و داود اوشاقلردن برينى چاغروب كل شونى اولدر
١٦ ديدى اولدخى انى اورمغله او اولدى * و داود اكا قانك باشك اوزرينه اولسون زيرا ربك مسيحنى بن قتل ايتدم ديدرك كندى عليهكده كندى اغزك شهادت ايتدى ديدى٠
١٧ وداود ساول ايله اوغلى يوناتانك اوزرينه بو

†بو كتابه صموئيل ثانى دخى دينلور

۱۸ مرثیه‌یی اوقودی * هم یای مرثیه‌سنی بنی‌یهودایه تعلیم ایتملرینی امر ایلدی اشته‌ یاشیر کتابنده محرردر.
۱۹ آه شرافت اسرائیل سنك یوکسك یرلرکده مقتول سین قهرمانلر نصل دوشدیلر.
۲۰ جاتده خبر ویرمیکز اشکلون میدانلرنده اعلان ایتمیکز اولمیه‌که فلسطیلرك قزلری شادمان اولمیه که غیر مختونلرك قزلری مسرور اوله‌لر.
۲۱ ای جلبوع طاغلری اوزرکزه چیه و یغمور کلمسون و تقدمه حصوله کتوران تارلالر بولنمسون زیرا قهرمانلرك قلقانی ساولك قلقانی یاغ ایله مسح اولنمامش کبی اوراده اتلدی.
۲۲ مقتوللر قانندن و قهرمانلر یاغندن یوناتانك یایی کرو چکلمز و ساولك قلیجی بوش دونمز ایدی.
۲۳ ساول و یوناتان حیاتلرنده سوکیلو و طاتلو ایدیلر وفاتلرنده دخی یکدیکرندن ایرلمدیلر قارتاللردن سریع ارسلانلردن قوتلو ایدیلر.
۲۴ ای اسرائیل قزلری ساول ایچون اغلایکز او سزه اعلا قرمزی قاش کیدررر البسه‌کز اوزرینه التون زینت طاقدرر ایدی.
۲۵ قهرمانلر میدان محاربه‌ده نصل دوشدیلر آه یوناتان یوکسك یرلرکده مقتول سین.
۲۶ ای برادرم یوناتان سنك ایچون پك محزون اولدم سن بکا زیاده‌سیله طاتلو ایدك سنك بکا اولان محبتك عجایب برشی ایدی نسوانك محبتندن زیاده ایدی.
۲۷ قهرمانلر نصل دوشدیلر الات حرب ضایع اولدی.

ایکنجی باب

۱ بعده داود یهودا شهرلرینك برینه چیقه‌یمی دیو ربّدن سؤال ایتدکده ربّ اکا چیق دیدی و داود نره‌یه چیقه‌یم دیدکده حبرونه دیدی.
۲ * داود دخی ایکی زوجه‌سیله یعنی یزرعیلیه اخینوعام و کرملی نابالك زوجه‌سی ابیجایل ایله
۳ برابر اورایه چیقدی * و داود یاننده اولان ادملرینی هر برینك خانه‌سی خلقی برابر اوله‌رق کوتوردی
۴ وحبرون شهرلرنده ساکن اولدیلر * ویهودا ادملری کلوب اوراده داودی بیت یهودا اوزرینه ملك اولمق اوزره مسح ایتدیلر و داوده ساولی دفن ایدنلر یابش جلعادك ادملریدر دیو خبر ویردیلر.
۵ * داود دخی یابش جلعادك ادملرینه خبرجیلر کوندروب انلره افندیکز ساوله انی دفن ایتمکله ایتدیککز بو ایولکدن طولایی ربّ طرفندن
۶ مبارك اوله‌سکز * و شمدی ربّ سزه عنایت وحقیقت احسان ایلسون و بو ایشی یاپدیغکز ایچون بن دخی بو خصوصده ایتدیککز ایولکه
۷ مقابله ایده‌جکم * وشمدی اللرکز قوتلنسون وشجیع اولکز زیرا افندکز ساول وفات ایتمشدر هم دخی بیت یهودا کندی اوزرلرینه ملك اولمق اوزره بنی مسح ایتدیلر دیدی.
۸ فقط ساولك سرعسکری ابنیر ابن نیر ساولك اوغلی اشبوشیتی الوب انی محنایمه کچوردی.
۹ * وانی جلعاد و یشوری و یزرعیل وافرایم و بنیامین و بتون اسرائیل اوزرینه ملك نصب ایتدی.
۱۰ * ساولك اوغلی اشبوشیت اسرائیلك اوزرینه ملك اولدیغی زمان قرق یاشنده ایدی وایکی سنه حکومت ایتدی انجق بیت‌یهودا داوده تابع اولدی.
۱۱ * و داودك بیت یهودا اوزرینه حبرونده ملك بولندیغی مدت یدی سنه والتی آی ایدی.
۱۲ وابنیر ابن نیر ایله اشبوشیت ابن ساولك بندکانی
۱۳ محنایمدن چیقوب جبعونه کیتدیلر * و یواب ابن صرویا ایله داودك بندکانی چیقوب جبعون حوضنك یاننده بری برینه تصادف ایتدیلر بونلر حوضك بر یاننده و انلر حوضك اول بر یاننده
۱۴ اوتوردیلر * و ابنیر یوابه شمدی کنجلر قالقوب اوکزده اویناسونلر دیدی یواب دخی قالقسونلر
۱۵ دیدی * و صایی ایله قالقدیلر شویله که بنیامین و اشبوشیت ابن ساول طرفندن اون ایکی نفر و داودك بندکانندن اون ایکی نفر میدانه چیقدیلر.
۱۶ * و هر بری خصمنك باشندن طوته‌رق قلیجنی خصمنك یانینه صوقوب برلکده دوشدیلر واول محله حلقات هصوریم تسمیه اولندی که جبعونده‌در.
۱۷ و اول کونده زیاده‌سیله شدید محاربه وقوع بولوب ابنیر ایله اسرائیلیلر داودك بندکانی
۱۸ اوکنده منهزم اولدیلر * و صرویانك اوچ اوغلی یواب وابیشای وعسائیل اوراده ایدی وعسائیل

١٩ صحرا جیرانی کبی سریع الحرکه ایدی * و عسائیل
ابنیری تعقیب ایدیور ایدی و ابنیرك ارقه سندن صاغه
٢٠ و صوله صاپمدی * و ابنیر ارقه سنه باقوب سن
٢١ عسائیل میسین دیدی اولدخی اوت دیدی * ابنیر
دخی اکا صاغکه یاخود صولکه دون و اوشاقلرك
برینی طوتوب سلاحلرینی ال دیدی ایسه ده
٢٢ عسائیل انك ارقه سندن دونمك استمدی * و ابنیر
بر دها عسائیله ارقه مدن دون سنی نیچون یره
چارپه یم اوزمان قرنداشك یوابك یوزینه نصل
٢٣ باقه یم دیدی * لکن او دونمك استمدیکنده ابنیر
انی مزراغنك ارقه اوجیله قارنندن اوردی
و مزراق انك ارقه سندن چیقدی و اوراده
دوشدی و دوشدیکی یرده وفات ایلدی ایمدی
عسائیلك دوشوب اولدیکی محله هر کلان طورر
٢٤ ایدی * و یواب ایله ابیشای ابنیری تعقیب ایلدیلر
وانلر جبعون بریه سنك یولنده جیح قارشوسنده
اولان امه تپه سنه کلدکلرنده کونش باتدی ·
٢٥ بنی بنیامین دخی ابنیرك اردنجه طوپلانوب
بر الای اوله رق بر تپه نك باشنده طوردیلر ·
٢٦ * وابنیر یوابه قلیج متمادیا تلف ایده جکمی صوکی اجی
اوله جغنی بیلمزمیسین نه وقته قدر قومه برادرلرینی
تعقیب ایتمکدن دونمکی امر ایتمزسین دیدی ·
٢٧ * یواب دخی الله حی درکه اکر سویلمامش اولسه
ایدك صباحدنبرو قومك هر بری برادرینی تعقیب
ایتمکدن دونمش اولور ایدی دیدی ·
٢٨ اولوقت یواب بورو چالدی وقومك کافه سی
طوردیلر وارتق اسرائیلی تعقیب ایتمیوب بر دها
٢٩ محاربه ایتمدیلر * و ابنیر ایله ادملری بتون اول
کیجه صحرادن چکوب اردندن عبور ایتدیلر
و بتون بترونی چکدکدنصکره محنایمه کلدیلر ·
٣٠ * و یواب ابنیری تعقیبدن دونوب بتون قومی
جمع ایلدی و داودك بندکانندن اون طقوز ادم
٣١ و عسائیل اکسلمش ایدی * اما داودك بندکانی
بنیامیندن و ابنیرك ادملرندن اوچ یوز التمش ادم
٣٢ اوروب اولدردیلر * و عسائیلی قالدروب انی
بیت لحمده پدرینك قبرنده دفن ایلدیلر و یواب
و ادملری بتون کیجه کیده رك علی السحر حبرونه
واصل اولدیلر ·

اوچنجی باب

١ و بیت ساول ایله بیت داود بیننده اوزون
وقت محاربه اولدی وداود کیتدکجه قوتلنور
بیت ساول ایسه کیتدکجه ضعیفلنور ایدی ·
٢ وداوده حبرونده اوغللر تولد ایتدی انك ایلك
اوغلی یزرعیلیه اخینوعامدن اولان امنون ایدی ·
٣ * و ایکنجیسی کرملی نابالك زوجه سی ابیجایلدن
اولان کیلاب ایدی و اوچنجیسی جشور ملکی
تالمایك قزی معکه نك اوغلی ابشالوم ایدی ·
٤ * و دردنجیسی حجیتك اوغلی ادونیا و بشنجیسی
٥ ابیطالك اوغلی شفاطیا ایدی * والتنجیسی داودك
زوجه سی عجله دن اولان یترعام ایدی بونلر داوده
حبرونده تولد ایتدیلر ·
٦ و بیت ساول ایله بیت داود بیننده اولان
محاربه اثناسنده ابنیر بیت ساوله تقویت ویرر
٧ ایدی * و ساولك رصپه اسمنده بر اوطه لغی وار
ایدی بو دخی ایانك قزی ایدی و اشبوشیت ابنیره
پدرمك اوطه لغنه نیچون تقرب ایتدك دیدی ·
٨ * و اشبوشیتك کلامی اوزرینه ابنیر زیاده سیله
غضبه کلوب بن کوپك باشیمی ایم که یهودایه
قارشو پدرك ساولك خاندانه وانك قرنداشلرینه
ودوستلرینه بو کون ایولك ایدوب سنی داودك
النه تسلیم ایتمدمده بو کون بو قاری ایچون بنی
٩ متهم طوتیورسین * رب داوده یمین ایلدیکی کبی
حکومتی بیت ساولدن نقل ایله داودك تختنی
اسرائیل و یهودا اوزرینه داندن بیرشبعه دك ثابت
١٠ قیلمازسه م * الله ابنیره بویله و بوندن زیاده سنی
١١ ایلسون دیدی * اولدخی ابنیردن قورقدیغی ایچون
جوابا بر سوز سویلیه مدی ·
١٢ وابنیر کندی طرفندن داوده خبرجیلر
کوندروب بو دیار کیمکدر دیدی همدخی بنم ایله
عقد عهد ایله واشته بتون اسرائیلی سکا چویرمك
١٣ ایچون الم سنك ایله اوله جقدر دیدی * اولدخی
پك ایو بن سنك ایله عقد عهد ایدرم فقط
سندن بر شی طلب ایدرم یعنی کورشمکه کلدیکك
زمان بکا ساولك قزی میخالی کتورمز ایسه ك
١٤ یوزمی کوره مزسین دیدی * و داود اشبوشیت

ابن ساوله ایلچیلر کوندروب یوز فلسطی غلفه‌سی
ویرمکله کندومه نکاح ایتدیکم زوجه‌م میخالی
١٥ بکا تسلیم ایله دیدی * اشبوشیت دخی کوندروب
انی زوجی پالتیئل ابن لایشك یاننـدن آلدی.
١٦ * زوجی دخی اغلایه‌رق انك اردنجه بحوریمه‌دك
کیتدی و ابنیر اکا کیت عودت ایت دیدکده
عودت ایلدی.
١٧ و ابنیر اسرائیل اختیارلری ایله سویلشوب
اوّلری داودك اوزرکزه ملك اولمسنی استیور
١٨ ایدیکز * شمدی اجرا ایدکز زیرا داودك حقنده
ربّ سویلیوب قومم اسرائیلی فلسطیلرك الندن
وبالجمله دشمنلرینك الندن قولم داودك یدیله خلاص
١٩ ایده‌جکم دیمشدر دیدی * وابنیر بنیامین ایله دخی
سویلشدی بعـده ابنیر اسرائیلك نظرنده وبتون
بیت بنیامینك نظرنده خوش کورینانك کافه‌سنی
٢٠ داوده سویلمك ایچون حبرونه کیتدی * و ابنیر
یکرمی ادم یاننده بولنه‌رق حبرونه داودك یاننه
کیتدی داود دخی ابنیره ویاننده اولان ادملره بر
٢١ ضیافت ویردی * وابنیر داوده بن قالقوب کیده‌یم
وبتون اسرائیلی افندمك یاننـه جمع ایده‌یم وانلر
سنك ایله عقد عهد ایتسونلر سن دخی جانك هر
نصل ایستر ایسه اویله حکومت ایده‌سین دیدی
وداود ابنیری کوندردی او دخی سلامتله کیتدی.
٢٢ و اشته داودك بندکانی و یواب سفردن کلوب
برابر چوق غنیمت کتوردیلر ابنیر دخی حبرونده
داودك یاننده دکل ایدی چونکه انی کوندرمش
٢٣ او دخی سـلامتـله کیتمش ایدی * و یواب ایله
معیتده اولان عسکرك جمله‌سی کلدکده یوابه ابنیر
ابن نیر ملکك یاننه کلدی او دخی انی کوندردی
٢٤ وسلامتله کیتدی دیو خبر ویردیلر * او لوقت یواب
ملکك نزدینه کیدوب نه یاپدك اشته ابنیر یاننکه
٢٥ کلدی نیچون انی کوندردك اولدخی کیتدی * ابنیر
ابن نیرك سنی الداتمق ایچون وچیقوب کیردیککی
بیلمك ایچون و هر ایشلدیککی اکلامق ایچـون
٢٦ کلدیککی بیلورسـین دیدی * و یواب داودك
حضـورندن چیقوب ابنیرك اردنجـه خبرجیلر
کوندره‌رك انی سیره قویوسندن کرو کتوردیلر
٢٧ وداودك خبری یوق ایدی * ایمدی ابنیر حبرونه
عـودت ایلدیکنده یواب انك ایله تنهاجـه
سویلشمك اوزره انی قپو ایچنه کتوروب اوراده
کندی قرنداشی عسائیلك قانی ایچون انی قارنندن
اوردی او دخی اولدی.
٢٨ بعده داود بونی ایشـتدکده بن و بنم حکومتم
ربّك حضـورنده الی الابد ابنیر ابن نیرك قانندن
٢٩ بری ایز * یوابك باشنده وبتون خاندانی اوزرنده
قالسون و بیت یوابدن سیلانلو وجزاملو وقولتق
دکنکنه طیانان و قلیج ایله دوشن واتمکه محتاج
٣٠ اولان اکسك اولمسون دیدی * بویله‌جـه یواب
وقرنداشی ابیشای جبعون محاربه سنده قرنداشلری
عسائیلی اولدردیکی ایچون ابنیری قتل ایتدیلر.
٣١ و داود یوابه و انك ایله اولان بتـون قومه
البسه‌کزی یرتوب چول کییه‌رك ابنیرك او کنجه
ماتم ایدیکز دیدی و ملك داود تابوتك اردنجـه
٣٢ کیدیور ایدی * وابنیری حبرونده دفن ایتدیلر ملك
دخی بلند اواز ایله ابنیرك قبری اوزرنده اغلادی
قومك کافه‌سی دخی اغلادی.
٣٣ و ملك ابنیر حقنده مرثیـه اوقویوب ابنیر
سفـیه اولومیله‌می اولسون.
٣٤ اللرك باغلو دکل ایدی و ایاقلرك زنجیربند دکل
ایدی اهل شر اولانلر او کنده دوشنلر کبی
دوشدك دیدی. وبتون قوم تکرار انك اوزرینه
٣٥ اغلادی * و دها کوندوز ایکن بتون قوم داوده
طعام ایتمسنی رجایه کلدیلر ایسه‌ده داود اکر کونش
باتمزدن اول اتمك یا بشقه برشی طادار ایسه‌م الله
بکا بویله و بوندن زیاده ایلیه دیو یمـین ایلدی.
٣٦ * قومك کافه‌سی دخی بوکا دقت ایتدی وملکك هر
یاپدیغی شی بتون قومك نظرنده خوش کورندیکی
٣٧ کبی بو دخی نظرلرنده خوش کورندی * و اول
کون قومك کافه‌سی و بتون اسرائیـل ابنیر ابن
٣٨ نیرك قتلی ملك طرفندن اولمدیغنی بیلدیلر * وملك
کندی بندکانته بو کون اسرائیلده بر بیوك سردار
٣٩ دوشـدیکنی بیلزمیسـکز * بن دخی ملك مسح
اولندم ایسـه‌ده بو کون ضعیف ایم وبو ادملر
بو بنی صرویا بنم ایچون پك زورلودرلر. کوتولك
ایشلیانه ربّ انك کوتولکنه کوره جزا ویرسون
دیدی.

دردنجی باب

١ وابنیرك حبرونده وفات ایتدیكنی ساولك اوغلی ایشیدیجه اللری كوشیوب بتون اسرائیل
٢ مضطرب اولدی * و ساولك اوغلنك ایكی بلوك باشیسی اولوب برینك اسمی بعانا واول برینك اسمی راكاب ایدی بونلر بنی بنیامیندن اولان بئروتی رمونك اوغللری ایدی (زیرا بئروت دخی
٣ بنیامیندن معدود ایدی * و بئروتیلر جتایمه فرار ایتمش اولوب تا بو كونه دكین اوراده مسافردرلر)
٤ * ویوناتان ابن ساولك ایاقلری سقط بر اوغلی وار ایدی كه ساول ایله یوناتانك وفاتلرینك خبری یزرعیلدن كلدیكی زمان بش یاشنده اولوب انك دایه‌سی دخی انی قالدروب قاچار ایكن قاچمغه عجله ایتدیكندن چوجق دوشوب طوپال اولدی
٥ اسمی دخی مفیبوشیت ایدی * و بئروتی رمونك اوغللری راكاب و بعانا كیدوب كونك سجاق وقتنده اشبوشیتك خانه‌سنه كیردیلر واو اویله
٦ وقتنده یتاغنده اویور ایكن * اورایه بغدای المق بهانه‌سیله تا خانه‌نك اورته‌سنه كیروب انی قارنندن اوردیلر و ركاب ایله قرنداشی بعانا فرار
٧ ایتدیلر * بو منوال اوزره خانه‌یه كیردكلرنده او یتاق اوطه‌سنده یتاغی اوزرنده یتار ایكن انی اوروب اولدردیلر و باشنی كسدیلر وباشنی الوب
٨ بتون كیجه صحرا یولندن كیتدیلر * واشبوشیتك باشنی حبرونه داودك نزدینه كتوروب ملكه خطابا اشته جانكی ارامش اولان دشمنك اشبوشیت ابن ساولك باشی رب بو كون افندمز ملك ایچون
٩ ساول ایله نسلندن انتقام الدی دیدیلر * و داود بئروتی رمونك اوغللری راكاب ایله قرنداشی بعانایه جوابا جانمی هر مضایقه‌دن خلاص ایدن
١٠ اربك حیاتی حق ایچون * بكا بر مژده كتوریور ظنیله اشته ساول اولدی دیانی صیقلاغده طوتوب قتل ایتدم و مژده‌سی ایچون ویردیكم مكافات بو
١١ اولدی ایسه * قنده قالدی كه اویله شریر ادملر . . . . كه صالح بر ادمی كندی خانه‌سنده یتاغی اوزرنده قتل ایتدیلر و شمدی انك قانی الكزدن طلب ایدوب سزی یردن قالدرمیه‌جقمی‌ایم دیه‌رك
١٢ * داود كندی خدمتكارلرینه امر ایتدی بونلر دخی انلری قتل ایتدیلر و انلرك اللرینی و ایاقلرینی كسوب حبرونده حوضك یاننده اصدیلر فقط اشبوشیتك باشنی الوب حبرونده ابنیرك قبرنده دفن ایتدیلر ٠

بشنجی باب

١ بعده اسرائیلك بالجمله سبطلری حبرونه داودك نزدینه كلوب اكا خطابا اشته بز سنك كمیككك
٢ واتك ایز * بوندن اقدم دخی ساول اوزرمزده ملك بولندیغی وقت اسرائیلی طیشاری چیقاران و ایچرو كتوران سن ایدك رب دخی سكا قومم اسرائیلی سن كودوب اسرائیل اوزرینه سن حكمدار اوله‌جقسین دیو بیوردی دیدیلر ٠
٣ * و اسرائیلك بالجمله اختیارلری حبرونه ملكك نزدینه كلدیلر و داود ملك حبرونده ربك حضورنده انلر ایله عقد عهد ایلدی و انلر داودی اسرائیل اوزرینه ملك مسح ایلدیلر ٠
٤ داود ملك اولدیغی وقت اوتوز یاشنده اولوب
٥ قرق سنه حكومت ایلدی * حبرونده یهودا اوزرینه یدی سنه و التی ای حكومت ایلیوب اورشلیمده بتون اسرائیل ایله یهودا اوزرینه اوتوز اوچ سنه حكومت ایلدی ٠
٦ و ملك كندی ادملری ایله اورشلیمه اولدبارده ساكن اولان یبوسیلرك اوزرینه چیقدی بونلر دخی داود بورایه كیرمز ظنیله داوده خطابا كورلری و طوپاللری دفع ایتمدكجه بورایه
٧ كیره‌میه‌جكسین دیدیلر * لكن داود صهیون قلعه‌سنی
٨ ضبط ایلدی بو دخی شهر داود در * واول كون داود هر كیم یبوسیلری اوروب صو یولنه واصل اوله‌رق داودك جاننك اكراه ایتدیكی طوپاللری وكورلری دفع ایدرسه سرعسكر اوله‌جقدر دیدی بو اجلدن كور و طوپال خانه‌یه كیرمسون دیرلر ٠
٩ * و داود اول قلعه‌ده ساكن اولوب اكا شهر داود تسمیه ایلدی و داود اطرافده میلودن
١٠ ایچرویه طوغری یاپولر یاپدی * و داود كیدكجه بیودی واله جنود اولان رب انك ایله ایدی ٠
١١ و صور ملكی حیرام داوده ایلچیلر و ارز

اغاجـلری و دولکرلر ایله دیوارجیلر کوندردی
١٢ و بونلر داود ایچون بر خانه بنا ایتدیلر * و داود
ربك اسرائیل اوزرینـه کندوسنی ملك مؤید
ایلدیکنی و قومی اسرائیل ایچـون کندوسـنك
حکومتنی ترفیع ایتدیکنی اکلادی.
١٣ وحبروندن کلدکدنصکره داود اورشلیمدن دخی
بشقه اوطه لقلر و زوجه لر المغله داوده دها اوغللر
١٤ و قزلر تولد ایلدی * و اورشلیمده اکا تولد
ایدنلرك اسملری بونلر ایدی شموع وشوباب وناثان
١٥ وسلیمـان * و یبحـار و الیشوع و نافج و یافیع
١٦ * والیشماع والیاداع و الیفاط ایدی.
١٧ وفلسطیلر داودی اسرائیل اوزرینه ملك مسح
ایتدکلرینی ایشتدکله فلسطیلرك جملـه سی داودی
ارامغه چیقدیلر و داود بونی ایشـتدکده قلعه یه
١٨ ایندی * وفلسطیلر کلوب رفاییم وادیسنده منتشر
١٩ اولدیلر * وداود فلسطیلر علیهنه چیقه یم می سن
انلری الیمه تسلیم ایده جکمیسین دیو ربدن سؤال
ایلدی رب دخی داوده جوابا چیق زیرا مطلقـا
٢٠ فلسطیلری الکه تسلیم ایده جکم دیدی * اولزمان
داود بعل پراصیمه کیتدی و داود انلری اوراده اوردقده
رب دشمـنلرمی اوکمده صولر بندلری بوزدیغی
مثللو بوزدی دیدی بو اجلدن اول محله بعل پراصیم†
٢١ تسمیه ایلدی * و اوراده بتـلرینی براقدیلر داود
ایله ادملری دخی انلری قالدردیلر.
٢٢ و فلسطیلر تکرار چیقوب رفاییم وادیسـند
٢٣ منتشر اولدیلر * و داود ربدن سـؤال ایتدکده
چیقمه ارقه لرندن طولاشوب انلره بیکا اغاجلرینك
٢٤ قارشوسندن کله جکسین * و بیکا اغاجلرینك تپه لرنده
یورویش سسی ایشتدیککده او اوقت حرکت
ایده سین زیرا اواوقت رب فلسطیلرك اردوسنی
اورمق ایچون سـنك اوکیکدن چیقمش اولور
٢٥ دیدی * وداود ربك کندینه امر ایتدیکی وجهله
اجرا ایدوب فلسطیلری جبعادن جازیره وارنجیه
قدر اوردی.

التنجی باب

١ و داود تکرار اسرائیلك بالجمله منتخبلرینی اوتوز
٢ بیـك نفر اوله رق جمع ایلدی * وداود قالقوب
معیتنده بولنان قومك کافه سیله یهودا بعله سندن
کروبیلر اوزرنده جالس و رب الجنود اسمـیله
مسمی اولان اللهك تابوت العهدینی یوقارو کتورمك
٣ ایچون اورایه کیتدی * و اللهـك تابوتنی بر یکی
عربه یه قویوب بایرده سـاکن اولان ابینادابك
خانه سندن چیقاردیلر و ابینادابك اوغللری عزا
٤ و اخیو اول یکی عربه یی سـوررلر ایدی * وانی
اللهك تابوتی ایله برابر بایرده ساکن اولان
ابیـنادابك خانه سندن چیقـاردیلر اخیو دخی
٥ تابوتك اوکنجـه کیدیور ایدی * و داود و بتون
بیت اسرائیل سرو اغاجـندن هر کونه چالغیلر
طنبورلر و سـنطورلر و دفلر و چنغراقلر وزیللر
ایله ربك اوکنده اوینارلر ایدی.
٦ و ناکونك خرماننه کلدکلرنده اوکوزلر اللهك
تابوتنی صارصدقلری ایچون عزا النی اوزادوب
٧ انی طوتدی * و ربك غضبی عزا علیهنه طوتشدی.
والله انی بو خطـا ایچون همان اوراده اوردی
اولدخی اوراده اللهـك تابوتی یانـنـده اولدی.
٨ * و رب عزایی اوردیغـندن داود مکدر اولدی
و اول محله بو کونه قدر فارص عزا تسمیه اولنور.
٩ * وداود اولکون ربدن قورقوب ربك تابوتی
١٠ یانمه نصـل کله جکدر دیدی * ایمدی داود ربك
تابوتنی کندی یاننه شهر داوده کتورمك استمیوب
انی جتی عوبید ادومك خانه سـنه کوتوردی.
١١ * و ربك تابوتی جتی عوبید ادومك خانه سنده
اوچ آی قالدی و رب عوبیـد ادومی و بتون
خانه سنی برکتلدی.
١٢ و ملك داوده اللهـك تابوتی سببـندن رب
عوبید ادومك خانه سنی و بالجمله مالملکنی برکتلدی
دیو خبر ویرلدکله داود کیدوب اللهك تابوتنی
عوبید ادومك خانه سندن سرور ایله شهر داوده
١٣ کتوردی * و ربك تابوتنی طاشـیانلر التی ادیم
اتنجـه صغرلر ایله بسیلی بوزاغیلر ذبح ایتـدی.
١٤ * و داود کتان افود قوشـانمش اوله رق ربك
١٥ حضورنده بتون قوتیله رقص ایدر ایدی * وداود
ایله بتون بیت اسرائیـل ربك تابوتنی کلبانك
١٦ او بورو صداسیله یوقاری کتوردیلر * و ربك
تابوتی شهر داوده واصل اولدیغنده ساولك قزی

†بوزغنلق محلی

میخال پنجره‌دن باقوب ملك داودك ربك حضورنده
صچرایوب رقص ایتدیکنی کوردیکنده کندی
١٧ قلبنده انی خور کوردی * و ربك تابوتنی
کتوروب انی کندی محلنده داودك انك ایچون
قوردیغی چادرك اورته‌سنه قودیلر وداود ربك
حضورنده محرقه‌لر ایله سلامت قربانلری تقدیم
١٨ ایلدی * وداود محرقه‌لرك وسلامت قربانلرینك
تقدیمنی تمام ایتدکده رب الجنودك اسمیله قومه
١٩ برکت اوقودی * و بتون قومه کرك رجال و کرك
نسوان بتون اسرائیل جماعتندن هر برینه برر
صومون اتمك ایله برر پارچه ات و برر اوزوم
پیده‌سی توزیع ایلدی وقومك کافه‌سی هرکس
کندی اوینه کیتدی.
٢٠ داود دخی کندی خانه‌سنه برکت اوقومق
ایچون عودت ایلدی وساولك قزی میخال داودی
استقباله چیقوب اسرائیلك ملکی بوکون بندکاننك
جاریه‌لری اوکنده بوش ادملردن بری صویندیغی
کبی صوینمش اوله‌رق بو کون نه مشرّف ایدی
٢١ دیدی * داود دخی میخاله سنك پدرك ایله بتون
خاندانی یرینه ربك قومی اوزرینه اسرائیلك
اوزرینه بنی حکمدار نصب ایتمك ایچون بنی
انتخاب ایدن ربك حضورنده بلی ربك حضورنده
٢٢ اوینادم * هم بوندن دها زیاده تنزل ایدرك
کندی نظرمده ادنی اولسه‌مده اول سنك دیدیککك
٢٣ جاریه‌لرك عندنده محترم اولورم دیدی * وساولك
قزی میخالك وفاتنه قدر چوجغی اولمدی.

یدنجی باب

١ وملك کندی خانه‌سنده ساکن اولدیغی ورب
اکا اطرافنده بولنان بالجمله دشمنلرندن راحت
٢ ویردیکی وقتده * ملك ناتان پیغمبره اشته بن ارز
اغاجندن یاپلمش بر خانه‌ده اوتوریورم و اللهك
٣ تابوتی چادر ایچنده طوریور دیدی * ناتان دخی
ملکه کیت کوکلکده هر نه وار ایسه یاپ زیرا
رب سنك ایله‌در دیدی.
٤ و اول کیجه ربك کلامی ناتانه کلوب کیت
٥ قولم داوده سویله * رب بیورورکه اقامتم ایچون
بکا سن‌می بر بیت بنا ایده‌جکسین چونکه بنی
اسرائیلی مصردن چیقاردیغم کوندن تا بوکونه
قدر بیتده اقامت ایتمیوب چادر ایله ومسکن ایله
٧ طولاشدم * کافهٔ بنی اسرائیل ایله هر نره‌یی
طولاشدم ایسه قومم اسرائیلی کوتمکلکی امر
ایتدیکم اسرائیل سبطلرندن† برینه بو وقت
نیچون بکا ارز اغاجندن بر بیت بنا ایتمدیکز
٨ دیدمی * وشمدی قولم داوده خطابا دیه‌سین که
رب الجنود بویله بیورر قومم اسرائیل اوزرینه
رئیس اولمق اوزره بن سنی اغلدن و سوری
٩ اردندن الدم * وهر نره‌یه کیتدك ایسه سنك ایله
اولوب بالجمله دشمنلرکی سنك اوککده قیردم
و روی زمینده بولنان بیوکلرك نامی کبی سکا
١٠ بیوك بر نام ویردم * قومم اسرائیل ایچون دخی
بر مکان تعیین ایدوب انی غرس ایده‌جکم وارتق
صارصلیوب کندی یرنده ساکن اوله‌جقدر اهل
١١ شرّ اونلر دخی اولکی کبی * یعنی قومم اسرائیل
اوزرینه حاکملر نصب ایتدیکم کوندن برو
اولدیغی کبی انی بردها تضییق ایتمیه‌جکلردر
و سکا بالجمله دشمنلرکدن راحت ویره‌جکم رب
دخی سکا خبرویرورکه رب سکا بر بیت انشا
١٢ ایده‌جکدر * و ایامك تمام اولوب اجدادك ایله
یاتدیغك وقت صلبکدن کلان نسلکی اقامه ایدوب
١٣ انك حکومتنی ثابت قیله‌جغم * او اسممه بر بیت
انشا ایده‌جك و انك حکومتنك تختنی الی الابد
١٤ ثابت قیله‌جغم * بن اکا پدر اوله‌جغم او دخی بکا
اوغل اوله‌جقدر اکر عصیان ایدر ایسه بن انی
انسان ایچون قوللانیلان عصا ایله و بنی ادمك
١٥ ضربه‌لری ایله تأدیب ایده‌جکم * اما عنایتم سنك
اوککدن دفع ایتدیکم ساولدن الدیغم کبی
١٦ اندن النمیه‌جقدر * و بیتك و حکومتك الی الابد
حضورکده امین وسنك تختك الی الابد ثابت
١٧ قیلنه‌جقدر دیدی * ناتان دخی بو کلامك کافه‌سنی
و بتون بو وحیی عینیله داوده سویلدی.
١٨ بعده ملك داود کیدوب ربك حضورنده
اوتوردی ودیدیکه یا رب یهوا بن کیم ایم و بیتم
١٩ نه درکه بنی بورایه قدر کتوردك * لکن یا رب
یهوا بو دخی نظرکده کوچك کوروندی قوللکك

---

† بعض نسخه‌لرده حاکملرندن

بیتی حقنده اوزاق زمان ایچون دخی سویلدك
٢٠ یا ربّ یهوا انسانك عادتی بومیدر * وداود سکا
دها نه سویلیه بیلور زیرا سن یا ربّ یهوا قولکی
٢١ بیلورسین * بو بیوك شیلرك جملەسنی قولکه
بلدرمك ایچون کلامك حسبیلە وقلبکه کوره
٢٢ یاپدك * بو اجلدن یا ربّ الله معظم سین زیرا
قولاقلرمز ایله بالجمله ایشتدیکمزه کوره نظیرك
٢٣ یوقدر وسندن غیری الٰه یوقدر * وروی زمینده
قومك اسرائیل مثللو قنغی ملت واردرکه کندینه
قوم اولمق اوزره انی خلاص ایتمك وکندینه نام
قزانمق ایچون الله کلدی نتەکیم مصردن کندك
ایچون خلاص ایلدیکك قومکك اوکندن
طائفەلری والهلرینی طرد ایدرك دیارینه اول بیوك
٢٤ وهیبتلو شیلری یاپدك * والی الابد سکا قوم اولمق
اوزره قومك اسرائیلی کندوکه ثابت قیلدك وسن
٢٥ یا ربّ انلره الله اولدك * وشمدی یا ربّ الله
قولکك حقنده و بیتی حقنده سویلدیکك کلامی
٢٦ الی الابد ثابت قیل ودیدیککی اجرا ایله * وربّ
الجنود اسرائیل اوزرینه اللّٰهدر دیملریله اسمك
الی الابد معظم اولسون وقولك داودك بیتی سنك
٢٧ حضورکده ثابت قیلنسون * زیرا سن یا الٰه اسرائیل
ربّ الجنود سکا بر بیت بنا ایدرم دیەرك مرادکی
قولکه بیان ایلدك بو اجلدن قولك بو دعایی
٢٨ سکا عرض ایتمکه جسارت بولمشدر * وشمدی
یا رب یهوا الله سن سین و سوزلرك حقدر
٢٩ وقولکه بو خیرلو شیلری وعد ایتدك * وشمدی
قولکك بیتنی مبارکلك عندکده خوش اولسونکه
الی الابد حضورکده واقع اوله زیرا یا رب یهوا
سن سویلدك وقولکك خانەسی برکتکله الی الابد
مبارك اولسون.

سکزنجی باب

١ بعده داود فلسطیلری اوروب انلری مغلوب
قیلدی وداود فلسطیلرك الندن متیغ امایی الدی.
٢ * وموابیلری دخی اوروب انلری یره یاتیرەرق
سجیم ایله اولچدی و اولدرەجکنی ایکی سجیم
و صاغ قویەجغنی برتمام سجیم ایله اولچدی
و موابیلر داوده خراجکذار قوللر اولدیلر.
٣ * وداود فرات نهری جوارنده حکومتنی ثابت
ایتمك ایچون کیتدیکی زمان صوبا ملکی هددعزر
٤ ابن راحوبی اوردی * وداود اندن بیك یدی یوز
سواری و یکرمی بیك پیاده طوتدی و داود
بالجمله عربه اتلرینك سکرلرینی کسدی انلردن یوز
٥ رأس آت آلیقودی * و دمشق سریانیلری صوبا
ملکی هددعزرك یاردمنه کلدکلرنده داود
٦ سریانیلردن یکرمی ایکی بیك نفر اوردی * وداود
دمشق سریانیلری اراسنده محافظلر براقدی
وسریانیلر داوده خراجکذار قوللر اولدیلر
و ربّ داودی هر کیتدیکی یرده مظفر قیلار
٧ ایدی * وداود هددعزرك بندکانی اوزرنده بولنان
التون قالقانلری الوب اورشلیمه کتوردی.
٨ * و هددعزرك شهرلری باطح و بیروتایدن ملك
داود پك چوق پرنج الدی.
٩ وحمات ملکی توعی داودك هددعزرك کافهٔ
عساکرینی منهزم قیلدیغنی ایشتدیکنده
١٠ * هددعزرك توعی ایله محاربەلری وقوع بولدیغی
اجلدن و هددعزر ایله محاربه ایدوب انی منهزم
قیلدیغی ایچون داودی تبریك ایتمك اوزره اوغلی
یورامی کوندردی و یورامك النده کومش قابلر
١١ و التون قابلر و پرنج قابلر وار ایدی * و ملك
داود بونلری منقاد ایتدیکی بالجمله طائفەلردن
١٢ * سریانی وموابی وعمونی وفلسطی و عمالیقیلردن
وصوبا ملکی هددعزر ابن راحوبدن الوب تقدیس
ایلدیکی کومش والتون ایله برابر ربّه تقدیس
ایلدی.
١٣ وداود طوز درەسنده اون سکز بیك سریانیی†
١٤ قیرمقدن عودت ایتدکده نامدار اولدی * وادومده
محافظ عسکر براقدی. بتون ادومده محافظ عسکر
براقسیله ادومیلرك جملەسی داوده قول اولدی
وهر کیتدیکی یرده الله داودی مظفر قیلار ایدی.
١٥ و داود بتون اسرائیل اوزرینه حکومت
ایتدی و داود قومك کافەسنه اجرای حق
١٦ وعدالت ایدر ایدی * ویواب ابن صرویا سرعسکر
ویهوشافاط ابن اخیلود وقعه نویس ایدی.
١٧ * و صادوق ابن اخیطوب و اخیملك ابن ابیاتار

---

† یاخود آدومی. تواریخ ١٨ ب ١٢ یه مراجعت اولنه

۱۸ و کاهنلر و سرایا سر کاتبی ایدی * و بنایا ابن یهویاداع کریتیلر ایله پلتیلرک رئیسی اولوب داودک اوغللری مشیر ایدیلر ۰

طقوزنجی باب

۱ و داود ساول خاندانندن قالمش دها برکیمسه وارمی که اکا یوناتانک خاطری ایچون ایولک
۲ ایدهیم دیدی * و ساولک خانه‌سندن صیبا نامنده بر بنده وار ایدی و انی داودک نزدینه چاغردیلر و ملک اکا صیبا سن میسین دیدی او دخی قوللک ایم
۳ دیدی * و ملک ساول خاندانندن قالمش بر ادم یوقمیدر که اکا الله ایچون ایولک ایدهیم دیدی صیبا دخی ملکه یوناتانک ایاقلری سقط بر اوغلی
۴ قالدی دیدی * ملک دخی اکا نره‌ده‌در دیدکده صیبا ملکه اشته او لودبارده ماکیر ابن عمیئیلک
۵ خانه‌سنده‌در دیدی * و ملک داود انی لودباردن ماکیر ابن عمیئیلک خانه‌سندن کتورتدی ۰
۶ * و مفیبوشیت ابن یوناتان ابن ساول داودک نزدینه کلدکده یوز اوستی دوشوب اکا عرض عبودیت ایلدی داود دخی ای مفیبوشیت دیدکده
۷ اولدخی اشته قوللک دیدی * و داود اکا قورقه زیرا پدرک یوناتانک خاطری ایچون سکا هر وجهله ایولک ایده‌جکم و پدرک ساولک بالجمله تارلالرینی سکا اعاده ایده‌جکم سن دخی دائما
۸ سفره‌مده اتمک ییه‌جکسین دیدی * اولدخی اکا عرض عبودیت ایدوب قوللک نه‌یم که بنم کبی
۹ بر اولمش کوپکه نظر ایده‌سین دیدی * ملک دخی ساولک خدمتکاری صیبایی چاغروب اکا ساولک و بتون خانه‌سنک هر نه‌سی وار ایدی ایسه
۱۰ سنک افندک اوغلنه ویردم * سن دخی اوغللرک و قوللرک ایله برابر انک ایچون طپراغی سوروب محصول چیقاره‌سین که افندک اوغلنک ییه‌جک اتمکی اولسون و افندک اوغلی مفیبوشیت دائما سفره‌مده اتمک ییه‌جکدر دیدی و صیبانک
۱۱ اون بش اوغلی و یکرمی بنده‌سی وار ایدی * صیبا دخی ملکه افندم ملک بو قولکه هر نه امر ایتدی ایسه قوللک انی اجرا ایده‌جکدر دیدی ملک دخی مفیبوشیت ملکزاده‌لردن بری کبی
۱۲ سفره‌مده ییه‌جکدر دیدی * و مفیبوشیتک میخا اسمنده برکوچک اوغلی وار ایدی و صیبانک
۱۳ بتون اهل بیتی مفیبوشیتک قوللری ایدی * بو وجهله مفیبوشیت دائما ملکک سفره‌سنده ییدیکندن اورشلیمده ساکن اولدی و ایکی ایاغی سقط ایدی ۰

اونجی باب

۱ بعده عمونیلرک ملکی وفات ایدوب اوغلی
۲ حانون یرینه ملک اولدی * و داود حانون ابن نحاشه پدری بکا ایولک ایتدیکی کبی بن دخی اکا ایولک ایده‌یم دیدی و داود اکا پدرندن طولایی تعزیه ایتمک اوزره کندی بنده‌کانی انک نزدینه کوندردی و داودک بنده‌کانی عمونیلرک دیارینه واصل
۳ اولدیلر * و عمونیلرک سردارانی افندیلری اولان حانونه خطابا داود سنک حضورکده پدرکه احترام کوسترمک ایچون می سکا تعزیه ایدیجیلر کوندردی ظن ایدرسین داود کندی بنده‌کانی شهری تفتیش وتجسسله تخریب ایتمک ایچون سنک یانکه
۴ کوندرمدیمی دیدیلر * ولوقت حانون داودک بنده‌کانی طوتوب انلرک صقاللرینک نصفنی تراش ایتدی واثوابلرینک نصفنی دخی انلرک اوتوراق یرلرینه قدر کسدکدنصکره انلری صالیویردی ۰
۵ * وداوده بونی خبر ویردکلرنده مرقوملر زیاده‌سیله حجاب ایتدکلرندن انلری استقبال ایچون ادم کوندردی و ملک صقاللرکز کلنجیه قدر اریحاده مکث ایدوب بعده عودت ایدیکز دیدی ۰
۶ و عمونیلر داودک عندنده مکروه اولدقلرینی کوردکلرنده عمونیلر کوندروب بیت رحوب سریانیلرندن و صوبا سریانیلرندن یکرمی بیک پیاده و معکه ملکندن بیک نفر و اشتوبدن اون ایکی
۷ بیک نفر اجرتله طوتدیلر * وداود بونی ایشیدنجه یواب ایله صاحب قوت اولان عساکرک جمله‌سنی
۸ کوندردی * و عمونیلر چیقوب قپونک اوکنده محاربه‌یه دیزلدیلر اما صوبا و رحوب سریانیلری و اشتوب ایله معکه ایروجه صحراده ایدیلر ۰
۹ * و یواب محاربه‌نک اوکدن و ارقه‌دن کندی اوزرینه اوله‌جغنی کورنجه اسرائیلک بالجمله منتخبلرندن ادملر انتخاب ایدوب سریانیلره قارشو

١٠ ادیزدی * و قومك باقیسنی عمونیلرك قارشوسنه
دیزمك اوزره قرنداشی ابیشایك ادارهسنه تسلیم
١١ ایتدی * واكر سریانیلر بكا غالب كلورسه سن
امدادمه یتش و اكر عمونیلر سكا غالب كلورایسه
١٢ بن سنك امدادكه یتشورم * جسور اول و قومز
ایچون واللهمزك شهرلری ایچون شجیعانه حركت
ایدهلم ورب كندوسنه خوش كورینانی یاپسون
١٣ ادیدی * ویواب وانك ایله برابر بولنان عساكر
محاربه ایچون سریانیلره طوغری ایلرولمكله انلر
١٤ انك اوكندن فرار ایتدیلر * وعمونیلر سریانیلرك
فرار ایتدیكنی كورملریله كندولر دخی ابیشایك
اوكندن فرار ایدوب شهره كیردیلر یواب دخی
عمونیلر ایله اولان محاربهدن دونوب اورشلیمه
كیتدی.
١٥ وسریانیلر اسرائیلك اوكنده منهزم اولدقلرینی
١٦ كوردكلرنده تجمع ایتدیلر * و هددعزر كوندروب
نهرك اوته طرفنده اولان سریانیلری چیقاردی
و حیلامه كلدیلر و هددعزرك سرعسكری شوباك
١٧ او كلرنده ایدی * وداوده خبر ویرلدكده اسرائیلك
كافهسنی جمع ایدوب اردندن كچهرك حیلامه
واردی سریانیلر دخی داودك قارشوسنه دیزیلوب
١٨ انك ایله جنك ایتدیلر * و سریانیلر اسرائیلك
اوكندن فرار ایتدیلر داود دخی سریانیلردن
یدی یوز عربه و قرق بیك سواری تلف ایتدی
وانلرك سرعسكری شوباكی اوردی اودخی اوراده
١٩ اولدی * و هددعزرك بندهلری اولان ملكلرك
كافهسی اسرائیلك اوكنده منهزم اولدقلرینی
كوردكلرنده اسرائیل ایله مصالحه ایدوب انلره
قوللق ایتدیلر وسریانیلر عمونیلره امداد ایتمكه
ارتق قورقارلر ایدی.

اون برنجی باب

١ و ایرتسی سنه ملكلرك محاربهیه چیقدقلری
وقت داود یوابی و انك ایله برابر بندكانینی
وبتون اسرائیلی كوندردی بونلر دخی عمونیلری
تلف ایتدیلر و ربانی محاصره ایلدیلر فقط داود
اورشلیمده قالدی.
٢ و واقع اولدیكه اقشام وقتنده داود یتاغندن
قالقوب سرایك طامی اوزرنده كزر ایكن بر
قاری یی یقانمقده اولدیغی حالده طامدن كوردی
٣ واول قاری غایت جمیله ایدی * وداود كوندروب
اول قاری حقنده سؤال ایتدیكنده بری بو حیتی
اوریانك زوجهسی بتشباع بنت الیعام در دیدی.
٤ * و داود ادملر كوندروب انی الدی و مرقومه
انك یاننه كلدیكنده داود انك ایله یاتدی مرقومه
ایسه ناپاكلكندن هنوز تطهیر اولنمش ایدی وصكره
٥ كندی خانهسنه كیتدی * وقاری حامله اولمغله
٦ داوده حامله اولدم دیو خبر كوندردی * و داود
یوابه حیتی اوریایی بكا كوندر دیو خبر كوندردی یواب
٧ دخی اوریایی داوده كوندردی * واوریا انك نزدینه
كلدی و داود یواب صاغ سالممی و قوم صاغ
سالممی و محاربه نه حالدهدر دیو سؤال ایلدی.
٨ * وداود اوریایه خانه كه اینوب ایاقلركی یقه دیدی.
اوریا دخی سرایدن چیقدیغنده انك اردنجه ملك
٩ طرفندن بر عطیه† كوندرلدی * اما اوریا افندیسنك
بالجمله بندكانی ایله سرایك قپوسنده یاتوب كندی
١٠ خانهسنه اینمدی و داوده اوریا كندی خانهسنه اینمدی
دیو خبر ویردیلر داود دخی اوریایه سن یولدن
١١ كلمیورمیسین نیچون خانه كه اینمزسین دیدی * واوریا
داوده تابوت العهد واسرائیل و یهودا چادرلرده
طوروب افندم یواب وافندمك بندكانی صحراده
قونارلر ایكن بن یوب ایچمكه و زوجهم ایله یاتمغه
خانهمهمی كیدهیم حیاتك حقی ایچون و جانكك
١٢ حیاتی حقی ایچون بن بو شیئی ایتمم دیدی * داود
دخی اوریایه بو كون دخی بوراده قال و یارین
سنی كوندرهیم دیدی اوریا دخی اول كون وایرتسی
١٣ كون اورشلیمده قالدی * وداود انی دعوت ایلدی
اول دخی انك حضورنده یوب ایچدی وداود انی
سرخوش ایتدی واقشامده افندیسنك بندكانی ایله
یتاغنده یاتمغه چیقدی لكن خانهسنه اینمدی.
١٤ * وصباح اولدقده داود یوابه بر مكتوب یازوب
١٥ اوریانك یدیله كوندردی * و مكتوبده اوریایی
محاربهنك اك شدتلو یرینه قویوب اردندن چكلكز
١٦ كه اوریلوب اولسون دیو یازمش ایدی * ایمدی یواب
شهری محاصره ایدر ایكن اوریایی قوتلو ادملر

---

† یاخود بر حصه طعام

١٧ بولندیغنی بیلدیکی یرك قارشوسنه قویدی * وشهرك اهالیسی چیقوب یواب ایله جنك ایتدکلرنده داودك بندکانی اولان خلقدن بعضیسی دوشدی حیتی
١٨ اوریا دخی اولدی * و یواب محاربه‌نك جمیع احوالنی داوده خبرویرمك اوزره خبرجی کوندردی
١٩ * وخبرجی‌یه تنبیه ایدوب دیدیکه محاربه‌نك کافه
٢٠ احوالنی ملکه تماما نقل ایتدکدن صکره * اکر ملکك غضبی علولنوب سکا نه سببدن محاربه ایچون شهره یقلاشدیکز حصاردن اته‌جقلرینی
٢١ بیلمزمی ایدیکز * اخیملك ابن یروباشاتی کیم اولدردی بر قاری انك اوزرینه بر دکرمان طاشی پارچه‌سی حصاردن اتمسیله تابصده اولمدیمی حصاره نیچون یقلاشدیکز دیر ایسه اولوقت سن قولك حیتی
٢٢ اوریا دخی وفات ایتدی دیه‌سین * وخبرجی کیتدی و واصل اولدقده یوابك کندینه بالجمله
٢٣ سپارشنی داوده نقل ایتدی * وخبرجی داوده اول ادملر بزه غلبه ایتمکله طرفمزه صحرایه چیقدیلر بز ایسه انلری قپونك اغزینه قدر تعقیب ایتدك.
٢٤ * وتیراندازلر بندکانك اوزرینه اتدیلر وملکك بندکانندن بعضیسی وفات ایتدی و قولك حیتی
٢٥ اوریا دخی وفات ایتدی دیدی * اول وقت داود خبرجی‌یه خطابا یوابه بو شی نظرکده قبا کورنمسون زیرا قلیج بعضا شونی بعضا بونی تلف ایدر. شهر علیهنه دها شدتله محاربه ایدوب انی ییق دیه‌سین وسن انی غیرتلندر دیدی.
٢٦ واوریانك زوجه‌سی زوجی اوریانك وفاتنی
٢٧ ایشتدکده زوجی ایچون ماتم ایتدی * وماتمی کچدکدنصکره داود انی کندی خانه‌سنه کتورتدی اولدخی انك زوجه‌سی اولدی و بر قومه‌دن انك بر اوغلی اولدی لکن داودك یاپدیغی بو شی ربك عندنده قبیح ایدی.

اون ایکنجی باب

١ و ربّ ناتانی داوده کوندردی اولدخی انك نزدینه کیدوب اکا دیدیکه بر شهرده بری زنکین
٢ ودیکری فقیر ایکی ادم وار ایدی * زنکینك غایت
٣ چوق سوری و صغرلری وار ایدی * فقط فقیرك بر کوچك دیشی قوزودن غیری برشیئی یوق ایدی انی دخی صاتون المش اولوب بسلر ایدی اولدخی انك ایله وچوجقلری ایله برلکده بیوب انك لقمه‌سندن یر و کاسه‌سندن ایچر ایدی و قوینده یاتوب انك نظرنده قز کبی ایدی.
٤ * واول زنکین کیمسه‌یه بر یولجی کلدکده کندی سوری و صغرلرندن کندینه کلان مسافری ایچون الوب ترتیب ایتمکه قیمیوب اول فقیر کیمسه‌نك دیشی قوزوسنی الوب کندینه کلان ادم ایچون حاضرلدی.
٥ اولزمان داودك غضبی اول کیمسه‌یه غایتله طوتشوب ناتانه خطابا ربّك حیاتی حق ایچون
٦ بونی یاپان کیمسه قتله مستحقدر * و بو شیئی یاپدیغی ایچون و اسرکمدیکی ایچون قوزونك
٧ درت مثلنی ادا ایده‌جکدر دیدی * اولوقت ناتان داوده اول ادم سن سین. اسرائیلك اللهی ربّ بیوررکه بن سنی اسرائیل اوزرینه ملك مسح ایتدم و بن سنی ساولك الندن خلاص ایتدم.
٨ * و افندکك خانه‌سنی سکا و افندکك نسوانی سنك قوینکه ویردم و سکا بیت اسرائیل ایله یهودایی ویردم و اکر بو آز ایدی ایسه سکا بوندن
٩ زیاده‌سنی ویرر ایدم * نیچون ربّك عندنده کوتو اولانی ایشلمکله انك کلامنی تحقیر ایلدك حیتی اوریایی قلیجله قتل ایدوب زوجه‌سنی کندوکه زوجه‌لنکه آلدك و انی عمونیلرك قلیجیله قتل
١٠ ایتدردك * وشمدی بنی تحقیر ایتدیکك و حیتی اوریانك زوجه‌سنی کندوکه زوجه اولمق اوزره الدیغك سببدن سنك خانه‌کدن قلیج اکسك
١١ اولمیه‌جقدر * ربّ بیوررکه اشته بن سنك خانه‌کدن سنك اوزرکه بر بلا کتوررم و کوزلرك اوکنده سنك زوجه‌لرکی الوب قریبکه ویره‌جکم اولدخی
١٢ بو کونشك اوکنده نسوانك ایله یاته‌جقدر * زیرا سن بونی کیزلیجه یاپدك اما بن بو شیئی بتون اسرائیلك حضورنده و کونشك اوکنده یاپه‌جغم
١٣ دیدی * وداود ناتانه ربّه قارشو کناه ایتدم دیدی ناتان دخی داوده ربّ دخی سنك کناهکی
١٤ رفع ایتدی اولمیه‌جکسین * لکن بو شی سببیله ربّك دشمنلرینه کفر ایتمکه فرصت ویردیکك ایچون سکا طوغان چوجق مطلقا وفات ایده‌جکدر دیدی.

١٥ بعده ناتان كندى خانه‌سنه كيتدى و ربّ داودك اوريانك زوجه‌سندن اولان چوجغنى ١٦ اورمغله غايتله خسته اولدى * وداود چوجق ايچون ربّه نياز ايلدى وداود اوروج طوتدى وكيدوب بتون كيجه طپراق اوزرنده ياتدى. ١٧* و خانه‌سنك اختيارلرى انى يردن قالدرمغه قالقشديلر ايسه‌ده او استمدى و انلر ايله اتمك ١٨ ييمدى * و يدنجى كونده چوجق وفات ايتدى وداودك بندكانى چوجغك وفاتنى اكا خبر ويرمكه قورقديلر زيرا اشته چوجق دها صاغ ايكن اكا سويلدك و سوزمزى دكلمدى يا اكا چوجق وفات ايتدى نصل ديه‌لم بر فنا شى ياپه‌جقدر ١٩ ديديلر * داود ايسه بندكانك فيسلدى ايتدكلرينى كورمكله چوجغك وفات ايتديكنى اكلادى وداود بندكانه چوجق وفات ايتدمى ديدى ٢٠ انلر دخى وفات ايتدى ديديلر * اولوقت داود يردن قالقوب ييقاندى و ياغ سوروب اثوابنى دكشدردى و بيت الربه كيروب سجده قيلدى بعده كندى خانه‌سنه كلوب استدى و اوكنه ٢١ اتمك قودقلرنده ييدى * و بندكانى اكا بو ايتديكك ايش نه‌در چوجق دها صاغ ايكن انك ايچون اوروج طوتوب اغلادك و چوجق وفات ٢٢ ايتديكى كبى قالقوب اتمك يدك ديديلر * اودخى چوجق دها صاغ ايكن اوروج طوتوب اغلادم زيرا كيم بيلور بلكه الله بكا مرحمت ايدرده ٢٣ چوجق يشار ديدم * لكن شمدى وفات ايتدى بن نيچون اوروج طوته‌يم انى ارتق كرو كتوره بيلورمى ايم . بن اكا كيده‌جكم اما او بكا عودت ايتمز ديدى.

٢٤ بعده داود زوجه‌سى بيتشباعى تسليه ايتدى وانك ياننه كلوب انك ايله ياتدى واندن بر اوغلى اولوب اكا سليمان تسميه ايلدى وربّ انى سودى ٢٥* و ربّ ايچون اكا يديديا† تسميه اونمسنى ناتان پيغمبرك واسطه‌سيله امر بيوردى.

٢٦ و يواب عمونيلرك ربات شهريله محاربه ايدوب ٢٧ ملك اقامتكاهى اولان شهرى فتح ايلدى * و يواب داوده خبرجيلر كوندروب ربات ايله محاربه ايدرك ٢٨ صولر شهرينى فتح ايتدم * وشمدى قومك بقيه‌سنى جمع ايله و شهرك قارشوسنه اردو قوروب انى سن فتح ايله اولميه‌كه شهرى بن فتح ايده‌يمده بنم ٢٩ اسممله ياد اولنه ديدى * بونك اوزرينه داود بتون قومى جمع ايدرك رباته كيتدى و انك ايله ٣٠ محاربه ايدرك انى فتح ايلدى * وملكلرينك تاجنى باشندن الدى انك وزنى دخى بر طلانت التون اولوب انده ذيقيمت طاشلر دخى وار ايدى و داودك باشنه قونلدى و شهردن غايت چوق ٣١ غنيمت چيقاردى * ايچنده بولنان خلقى دخى چيقاروب انلرى دستره و تيمور جرجر و بالطه‌لر التنه قودى وطوغله فروننده‌ن كچوردى وعمونيلرك شهرلرينك كافه‌سنه بويله ياپدى بعده داود بتون قوم ايله اورشليمه عودت ايلدى.

اون اوچنجى باب

١ وبوندن صكره داودك اوغلى ابشالومك تامار اسمنده كوزل بر همشيره‌سى بولنوب داودك ٢ اوغلى امنون اكا تعشق ايتدى * وامنون همشيره‌سى تامارك سببندن خسته اولمق درجه‌سنده صقلدى زيرا قز باكره اولوب امنونك كوزلرنده اكا بر شى ٣ ياپمق كوج ايدى * وامنونك يوناداب اسمنده بر دوستى اولوب بو دخى داودك قرنداشى شيمعانك اوغلى ايدى و يوناداب زياده‌سيله عاقل بر ادم ٤ ايدى * واكا اى ملكزاده سن نيچون بويله كوندن كونه ضعيفلنيورسين سببنى بكا بيان ايتميه‌جكميسين ديدى و امنون اكا بن برادرم ابشالومك همشيره‌سى ٥ تاماره تعشق ايتدم ديدى * ويوناداب اكا يتاغكده ياتوب كندوكى خسته كوستر وپدرك سنى كورمكه كلنجه اكا رجا ايدرم همشيره‌م تامار كلوب بكا اتمك ييدرسون واوكمده طعام ياپسون كه كوروب ٦ انك الندن ييه‌يم ديه‌سين ديدى * بويله‌جه امنون ياتوب كنديني خسته كوستردى وملك انى كورمكه كلدكده امنون ملكه رجا ايدرم همشيره‌م تامار كلوب اوكمده ايكى لقوم ياپسونده انك الندن ٧ ييه‌يم ديدى * وداود خانه‌يه تاماره خبر كوندروب شمدى برادرك امنونك خانه‌سنه كيدوب اكا ٨ طعام ياپ ديدى * وتامار برادرى امنونك خانه‌سنه

† يعنى ربك حبيبى

کیتدکده او یاتیور ایدی اولدخی خمیری الوب
یوغردی و کوزلری اوکنده لقوملر یاپه‌رق
٩ لقوملری پشوردی * بعده تاوه‌یی الوب اوکنده
بوشالتدی لکن اویمك استمدی وامنون هرکسی
یانمدن طیشاری چیقارکز دیدکده هرکس یانندن
١٠ چیقدی * وامنون تاماره طعامی اوطه‌یه ایچرویه
کتور والکدن یه‌یم دیدی وتامار یاپدیغی لقوملری
الوب برادری امنونه اوطه‌نك ایچروسنه کوتوردی٠
١١ * ویمسی ایچون یاننه کتوردی اول دخی انی
طوتوب اکا کل همشیره‌م بنم ایله یات دیدی٠
١٢ * اوایسه اکا خیر برادرم بنی تذلیل ایتمه زیرا
١٣ اسرائیلده بویله اولماز بو خباثتی ایتمه * بن دخی
عیبم ایله نره‌یه کیده‌یم سن ایسه اسرائیلده
خبیثلرك بری کبی اولورسین وشمدی رجا ایدرم
ملکه سویله زیرا او بنی سندن دریغ ایتمز دیدی٠
١٤ * فقط او انك سوزینی دکلامك ایستمدی و اندن
قوتلو اولمغله انك ایله یاته‌رق انی تذلیل ایلدی٠
١٥ * بعده امنون اندن زیاده‌سیله اکراه ایلدی شویله‌که
اکا اولان اکراهی انك ایچون حس ایتدیکی عشقدن
١٦ بیوك ایدی وامنون اکا قالق کیت دیدی * قز دخی
اکا سبب یوقدر ٠ بنی طرد ایتمکده بکا یاپدیغك کوتولك
اولبرندن بیوکدر دیدی اما او انی دکلامك استمدی٠
١٧ * وکندینه خدمت ایدن اوشاغنی چاغروب
شونی یانمدن چیقار و اردندن قپویی قپا دیدی٠
١٨ * وقزك اوزرنده برالاجه انطاری وار ایدی زیرا
ملکك باکره قزلری بویله انطاری کیرلر ایدی
وانك خدمتکاری انی طیشاری چیقاروب اردنجه
١٩ قپویی قپادی * وتامار کول الوب باشنه صاچدي
واوزرنده اولان الاجه انطاریسنی یرتدی و النی
باشی اوزرینه قویوب کیتدی و کیدرکن اغلار
٢٠ ایدی * و قرنداشی ابشالوم اکا برادرك امنون
سنك ایله‌می ایدی و شمدی همشیره‌م سکوت ایله
اوسنك برادرکدر بونی قلبکه قومه دیدی وتامار
قرنداشی ابشالومك خانه‌سنده محزون اوتورر
٢١ ایدی * وملك داود بو وقوعاتك کافه‌سنی ایشیدنجه
٢٢ غایتله غضبناك اولدی * فقط ابشالوم امنونه
کوتو یا ایو بر شی سویلدی زیرا ابشالوم امنونه
همشیره‌سی تاماری تذلیل ایتدیکی ایچون بغض
ایدر ایدی٠

٢٣ و ایکی سنه مروروندن صکره افرایمه یقین
اولان بعل حصورده ابشالومك قویونلري قیرقلقده
اولدیغندن ابشالوم ملکك اوغللرینك جمله‌سنی
٢٤ دعوت ایلدی * و ابشالوم ملکك نزدینه کیدوب
اشته شمدی قولکك قیرقیجیلری وار کرم ایله
ملك و بندکانی بو قولك ایله برابر کیتسونلر دیدی٠
٢٥ * ملك دخی ابشالومه خیر اوغلم جمله‌مز کیتمیه‌لم
اولمیه‌که سکا یوك اوله‌لم دیدی و اکا ابرام ایتدی
ایسه‌ده ملك کیتمك استمدی و اکا خیر دعا ایلدی٠
٢٦ * و ابشالوم باری برادرم امنون بزم ایله کیتسون
دیدی ملك دخی اکا نیچون سنك ایله کیتسون
٢٧ دیدی * اما ابشالوم اکا ابرام ایتمسیله امنونی
وملکزاده‌لرك جمله‌سنی انك ایله کوندردی٠
٢٨ * وابشالوم کندی اوشاقلرینه تنبیه ایدوب باقکز
امنون شراب ایله کیف اولدیغی کبی بن سزه
امنونی اورکز دیدیکمده انی قتل ایلیکز قورقیکز
سزه امر ایدن بن دکلمی ایم جسور وشجیع اولکز
٢٩ دیدی * وابشالومك اوشاقلری امنونه ابشالومك
تنبیه ایتدیکی وجهله یاپدیلر وملکزادکانك جمله‌سی
قالقوب هر بری کندی قاطرینه بنه‌رك فرار
٣٠ ایتدیلر * و انلر یولده ایکن داوده ابشالوم
ملکزادکانك جمله‌سنی اوردی و انلردن هیچ بری
٣١ قالمدی دیو خبر کلدی * اولزمان ملك قالقوب
و البسه‌سنی یرتوب طپراقده یاتدی بندکاننك
جمله‌سی دخی البسه‌لری یرتق اوله‌رق طورویورلر
٣٢ ایدی * وداودك قرنداشی شیمعانك اوغلی یوناداب
جواب ویروب افندم ملکزاده اولان بالجمله
جوانلر قتل اولندی ظن ایتمسون زیرا یالکز
امنون وفات ایتمشدر چونکه همشیره‌سی تاماری
تذلیل ایتدیکی کوندنبرو بو شی ابشالومك اغزیله
٣٣ مقرر اولدی * وشمدی افندم ملك ملکزادکانك
جمله‌سی وفات ایتدی دیه‌رك مکدر اولمسون زیرا
٣٤ یالکز امنون وفات ایتمشدر دیدی * و ابشالوم
فرار ایتدی و بکجی اولان جوان کوزلرینی
قالدروب باقدقده اشته ارقه طرفنده اولان
یولدن طاغك اتکندن برچوق خلق کلیور ایدی٠
٣٥ * اولوقت یوناداب اشته ملکزادکان کلیور
٣٦ قولکك دیدیکی کبی اولدی دیدی * و سوزینی
بتوردیکی کبی اشته ملکزادکان کلوب بلند اواز

ایله اغلادیلر كذلك ملك و بالجمله بندكانی زیاده‌سیله اغلادیلر .
٣٧ و ابشالوم فرار ایدوب جشور ملكی طولمای ابن عمیهودك نزدینه كیتدی داود ایسه اوغلی ایچون
٣٨ هر كون ماتم ایدر ایدی * بویله‌جه ابشالوم فرار ایدوب جشوره كیتدی واوراده اوچ سنه قالدی .
٣٩ * و ملك داود امنونك وفاتندن صكره تسلی بولمش اولمغله ابشالومك یانته كیتمكه حسرت چكر ایدی .

اون دردنجی باب

١ و یواب ابن صرویا ملكك قلبی ابشالومه
٢ میل ایتدیكنی اكلادی * و یواب تقوعه‌دن بر عقللو قاری كتورتدی واكا ماتملو كبی اوله‌رق شمدی ماتم البسه‌سی كیین و یاغلنمیه‌رق اولو ایچون خیلی زماندنبرو ماتم چكن بر قاری كبی
٣ اول * و ملكك نزدینه كیدوب اكا بو سوزلره كوره سویله دیدی و یواب انك اغزینه سوزلر
٤ قودی * و تقوعه‌لو قاری ملكه سویلدكه باشلادیغنده یوز اوستی یره قپانوب اكا عرض عبودیت ایلدی و ای ملك امداد ایله دیدی .
٥ * ملك دخی اكا سكا نه اولدی دیدكده مرقومه دخی اكا آه بن بر طول قاری ایم وزوجم اولمشدر
٦ * وبو جاریه‌كك ایكی اوغلی وار ایدی وایكیسی صحراده منازعه ایدرك یانلرنده انلری ایره‌جق كیمسه بولنمدیغندن بری دیكرینی اوروب اولدردی .
٧ * و اشته بتون قبیله جاریه‌كك علیهنه قالقوب قرنداشنی اورانی ویر كه بز قتل ایتدیكی قرنداشنك جاننه بدل انی قتل ایدهلم و وارثی دخی هلاك ایدهلم دیدیلر بویله‌جه قالان قورمی سوبندروب زوجمه بر اسم وبر یوزنده بر بقیه
٨ براقیه‌جقلر در دیدی * و ملك قاری‌یه اوكه كیت
٩ بن سنك حقكده امر ایدرم دیدی * تقوعه‌لو قاری دخی ملكه ای افندم ملك قباحت بنم اوزرمه وپدرمك خانه‌سی اوزرینه اولسون وملك
١٠ ایله انك تختی صوچسز اولسون دیدی * و ملك سكا بر شی سویلیان اولور ایسه بكا كتور وارتق
١١ سكا طوقنمیه‌جقدر دیدی * او ایسه ای ملك كرم ایدوب اللهك ربی ذكر ایله شویله كه هلاك ایتمك ایچون ولی‌دم چوغالمسون واوغلمی قتل ایتمسونلر دیدی اولدخی ربّ حی‌در كه اوغلكك بر قیلی
١٢ یره دوشمیه‌جكدر دیدی * مرقومه دخی كرم ایله بو جاریه‌ك افندم ملكه بر سوز سویلسون دیدی
١٣ او دخی سویله دیدی * وقاری دیدیكه نیچون اللهك قومی حقنده بو مثللو شی دوشندك چونكه ملك كندی منفیسنی كرو كتورمدكجه ملك بو شیئی
١٤ سویلر ایكن صوچلو كبی اولور * زیرا بز مطلقا اوله‌جكز و یره دوكلوبده تكرار طوپلانیه‌له‌میان صو كبی ایز و الله بر جان رفع ایتمز انجق منفی اولانك كندندن منفی قالماسی ایچون چاره‌لر
١٥ ادوشنور * وشمدی بونك ایچون افندم ملكه بو كلامی سویلمكه كلمه‌مك سببی قومك بنی قورقوتمسیدر و جاریه‌ك شمدی ملكه سویلیه‌یم بلكه ملك جاریه سنك كلامنی اجرا ایدر دیدم .
١٦ * زیرا ملك بنی واوغلمی برلكده اللهك میراثندن هلاك ایده‌جك اولان ادمك الندن جاریه‌سنی
١٧ خلاص ایتمك ایچون دكلایه‌جكدر * جاریه‌ك دخی دیدمكه شمدی ملك افندمك كلامی تسلی ایچون اوله‌جقدر زیرا خیر و شری فهم ایتمكده افندم ملك اللهك مَلَكی كبیدر ایمدی اللهك ربّ سنك
١٨ ایله اولسون * ملك دخی قاری‌یه جوابا سكا سؤال ایده‌جكم شیئی بندن صقلامه دیدی قاری دخی
١٩ افندم ملك سویلسون دیدی * و ملك بو نسنه‌نك كافه‌سنده یوابك الی سنك ایله برابرمیدر دیدی وقاری جواب ویروب ای افندم ملك جانكك حیاتی حق ایچون افندم ملكك سویلدیكی شیلرك برندن بركیمسه صاغه یا صوله صاپه‌ماز زیرا بكا امر ایدن وبو سوزلرك جمله‌سنی جاریه‌كك اغزینه قویان
٢٠ قولك یوابدر * كلامی بو صورته تحویل ایچون قولك یواب بو شیئی ایتمشدر و افندم عالمده بولنانك كافه‌سنی بیلمكده اللهك بر ملكنك حكمتنه كوره حكمت صاحبی در دیدی .
٢١ ایمدی ملك یوابه اشته شمدی بو شیئی یاپدم كیت اول نوجوان ابشالومی كرو كتور دیدی .
٢٢ * اول وقت یواب یوز اوستی یره قپانوب اكا عرض عبودیت ایدرك ملكه خیر دعا ایلدی ویواب ای افندم ملك قولك بو كون نظركده مظهر لطف اولدیغمی بیلدم چونكه ملك قولكك

۲۳ سوزینی اجرا ایلدی دیدی * بعده یواب قالقوب جشوره کیدەرك ابشالومی اورشلیمه کتوردی ۰
۲۴ * ملك ایسه کندی اوینه دونسون و یوزمی کورمسون دیدی و ابشالوم کندی اوینه دوندی و ملکك یوزینی کورمدی ۰
۲۵ و بتون اسرائیلده ابشالوم کبی کوزل و زیادەسیله ممدوح بر ادم یوق ایدی ۰ ایاغنك طبانندن باشنك تپەسنه قدر بر قصوری یوق
۲۶ ایدی * و باشنك صاچی کندی اوزرنده اغرلشمغله سنه بسنه انی کسر ایدی وصاچنی کسدیکنده صاچنی تارتار ایدی ووزن پادشاهیله ایکی یوز مثقال
۲۷ کلور ایدی * و ابشالومك اوچ اوغلی و تامار اسمنده بر قزی اولدی بو قز دخی غایت جمیله ایدی ۰
۲۸ و ابشالوم اورشلیمده تمام ایکی سنه ساکن
۲۹ اولوب ملکك یوزینی کورمدی * و ابشالوم یوابی ملکك نزدینه کوندرمك ایچون چاغرتدی ایسەده اکا کلمك استمدی و تکرار ایکنجی کره
۳۰ چاغرتدی ایسەده کلمك استمدی * اولزمان کندی بندکاننه اشته یوابك تارلاسی بنمکینه یقین اولوب اوراده اربەسی وار کیدوب انی اتشه یاقکز دیدی ۰ و ابشالومك بندکانی اول تارلایی اتشه یاقدیلر ۰
۳۱ * و یواب قالقوب ابشالومك خانەسنه کیدەرك اکا سنك بندەلرك نیچون بنم تارلامی اتشه یاقدیلر
۳۲ دیدی * وابشالوم یوابه دیدیکه اشته سکا خبر کوندروب بورایه کل وجشوردن نیچون کلدم اوراده بولنمقلغم بکا دها ایو ایدی دیمك اوزره سنی ملکك نزدینه کوندرەیم دیدم وشمدی ملکك یوزینی کورەیم و اکر بنده قباحت وار ایسه بنی
۳۳ قتل ایتسون * ویواب ملکك نزدینه کیدوب اکا کیفیتی خبر ویرمسی اوزرینه او ابشالومی چاغردی اودخی ملکك نزدینه کیتدی و ملکك حضورنده یره قپاندرق عرض عبودیت ایلدی ملك دخی ابشالومی اوپدی ۰

اون بشنجی باب

۱ بعده ابشالوم کندینه عربەلر واتلر و اوکنده
۲ قوشمق اوزره اللی ادم تدارك ایتدی * وابشالوم ارکن قالقار ایدی و قپو یولی یاننده طورر ایدی
ومحاکمه ایچون ملکك نزدینه کلان هر دعوا صاحبنه ابشالوم چاغروب سن قنغی شهردنسین دیر ایدی اولدخی قولك اسرائیل سبطلرینك برندن ایم
۳ دیدکده * ابشالوم اکا اشته سنك دعواك حق وطوغریدر لکن ملك طرفندن سنی دکلین یوقدر
۴ دیر ایدی * هم ابشالوم کاشکی بن بو دیارده حاکم تعیین اولنیدم ودعواسی و محاکمەسی اولان هر کیمسه بکا کلوب انك حقنی احقاق ایدیدم
۵ دیر ایدی * بر کیمسه دخی اکا عرض عبودیت ضمننده یقلاشنجه النی اوزادوب انی طوتەرق
۶ اوپر ایدی * وابشالوم محاکمه ایچون ملکك نزدینه کلان بتون اسرائیله بو وجهله معامله ایدرك اسرائیلیلرك قلبلرینی جلب ایتدی ۰
۷ وقرقنجی† سنه نهایتنده ابشالوم ملکه کرم ایله بن کیدوب ربه ایتدیکم نذری حبرونده ایفا
۸ ایدەیم * زیرا قولك سوریاده جشورده اقامتم اثناسنده اکر رب بنی اورشلیمه اعاده ایدر ایسه
۹ ربه عبادت ایدەیم دیەرك نذر ایلدم دیدی * ملك دخی اکا سلامتله کیت دیدکده اوقالقوب حبرونه کیتدی ۰
۱۰ وابشالوم اسرائیلك بالجمله سبطلرینه جاسوسلر کوندروب انلره بورو صداسنی اشتدیککز کبی ابشالوم حبرونده ملك اولدی دیکز دیدی ۰
۱۱ * واورشلیمدن مدعو بولنان ایکی یوز ادم ابشالوم ایله کیتدیلر انلر مادەیه اکاه اولمیەرق صفوت
۱۲ قلب ایله کیتدیلر * وابشالوم قربانلری ذبح ایدر ایکن داودك مستشاری اولان جیلونی اخیتوفلی شهری اولان جیلوندن کتورتدی واختلال قوت بولوب ابشالومك یاننده اولان قوم کیتدکجه
۱۳ چوغالمقده ایدی * و داوده بر خبرجی کلوب اسرائیلیلرك قلبلری ابشالومه میل ایتدی دیدی ۰
۱۴ * اولزمان داود اورشلیمده کندینك یاننده بولنان بندکاننه جملەسنه قالقکز فرار ایدەلم زیرا ابشالومك یوزندن بزه نجات یوقدر کیتمکه استعجال ایدیکز اولمیەکه علی العجله بزه یتشوب اوزرمزه بلا کتورەرك شهری قلیجدن کچورە
۱۵ دیدی * ملکك قوللری دخی ملکه افندمز ملك

---

†بعض نسخەلرده دردنجی

هر نه مناسب کورر ایسه اشته قوللرك حاضرایز
دیدیلر ·
١٦ وملك بتون خانه‌سی خلق انك ایله برابر اولدیغی
حالده چیقدی وملك خانه‌یی بكلملری ایچون اون
١٧ اوطه‌لق براقدی * وملك بتون قوم برابر
اوله‌رق چیقدی واك اوزاق خانه‌ده طوردیلر
١٨ * بندکانك جمله‌سی دخی وکریتیلرك جمله‌سی
و پلتیلرك جمله‌سی انك یانی صره کچدیلر
وجاتدن انك معیتنده اوله‌رق کلمش بالجمله جتیلر
التی یوز نفر اوله‌رق ملكك او کنجه کچدیلر ·
١٩ * وملك جتی ایتایه نیچون سن دخی بزم ایله
کیدیورسین · دونوب ملكك یاننده اوتور زیرا
سن اجنبی همدخی کندی محلکده غریبسین ·
٢٠ * سن دون کلدك بوکون سنی بزم ایله کیتمك
ایچون راحتسز ایده‌یم می · اشته بن نره‌یه کیدر
ایسه‌م کیده‌یم · سن دونوب قرنداشلرکی کرو
کوتور · عنایت وحقیقت سنك ایله اولسون
٢١ دیدی * وایتای ملکه جوابا ربك حیاتی وافندم
ملكك حیاتی حقی ایچون افندم ملك بولندیغی
محلده کرك ممات کرك حیات ایچون اولسون
٢٢ قولك دخی اوراده اوله‌جقدر دیدی * داود دخی
ایتایه کل کچ دیدی و جتی ایتای بالجمله ادملری
و برابرنجه اولان بالجمله اهل وعیاللری ایله کچدی ·
٢٣ * اولزمان بتون دیار اهالیسی بلند آواز ایله آغلایور
ایدی و ملك قدرون دره‌سندن کچدی بتون خلق
٢٤ دخی کچوب بریه یولنه طوغری کیتدیلر * و اشته
صادوق وانك ایله برابر اولان لاویلولرك کافه‌سی
اللهك تابوت العهدینی طاشیورلر ایدی و اللهك
تابوتنی طوردردیلر وبتون قوم شهردن تماما
٢٥ چیقنجیه‌دك ابیاتار قربان تقدیم ایتمکده ایدی† * ملك
ایسه صادوقه اللهك تابوتنی شهره کرو کوتور · اکر
ربك نظرنده مظهر لطف اولور ایسه‌م اولزمان
بنی کرو کتوروب انی و مسکننی بکا کوستره‌جکدر ·
٢٦ * لکن بکا سندن راضی دکل ایم دیر ایسه اشته
بن حاضرایم · بکا کندی نظرنده خوش اولانی
٢٧ یاپسون دیدی * و ملك کاهن صادوقه سن نبی
سین اوغلك اخیمعاص ایله ابیاتارك اوغلی یوناتان
دخی ایکی اوغلکز سزك ایله برابر اوله‌رق سلامتله
٢٨ شهره عودت ایله * باقکز بن سزدن بر خبر
النجیه قدر بریه صحرالرنده مکث ایدرم دیدی ·
٢٩ * و صادوق ایله ابیاتار اللهك تابوتنی اورشلیمه
کرو کوتوروب اوراده اوتوردیلر ·
٣٠ وداود زیتونلق یوقشنه چیقیور ایدی وچیقار
ایکن اغلایوب باشی اورتیلو و یالین ایاق
اوله‌رق کیدیور ایدی برابرنجه اولان قومك
جمله‌سی دخی باشلری اورتیلو اولدیغی حالده
٣١ اغلایه‌رق چیقیور ایدی * واخیتوفیل ابشالوم
ایله اولان فتنه‌کارلرك اراسنده‌در دیو داوده خبر
ویرلدکده داود یا رب رجا ایدرم اخیتوفیلك
٣٢ نصیحتلرینی حماقته تحویل ایله دیدی * وداود اللهه
سجده قیلدیغی تپه‌یه وارنجه اشته ارکلو حوشای
اثوابی یرتق و باشی اوزرنده طپراق اولدیغی
٣٣ حالده انی استقباله چیقدی * و داود اکا اکر بنم
٣٤ ایله کچر ایسه‌ك بکا یوك اولورسین * اما اکر شهره
دونوب ابشالومه ای ملك بن سنك قولك اوله‌یم
بوندن اول پدرکك قولی ایدم همان شمدی
سنك قولك اوله‌یم دیر ایسه‌ك اولزمان اخیتوفیلك
٣٥ نصیحتنی بنم ایچون ابطال ایده‌بیلورسین * واشته
صادوق ایله ابیاتار کاهنلر اوراده سنك ایله‌در
و سرایدن هر نه‌که ایشیده‌جك اولور ایسه‌ك
٣٦ صادوق و ابیاتار کاهنلره خبر ویره‌سین * اشته
اوراده ایکی اوغللری صادوقك اوغلی اخیمعاص
و ابیاتارك اوغلی یوناتان انلر ایله برابر اولوب
ایشتدیککز هر سوزی انلرك واسطه‌سیله بکا
٣٧ بیلدرکز دیدی * و داودك دوستی حوشای شهره
کیتدی ابشالوم دخی اورشلیمه داخل اولدی ·

اون التنجی باب

١ وداود تپه‌یی براز آشدقده اشته مفیبوشتك
بنده‌سی صیبا انی استقباله چیقدی وایکی یوز اتمك
ویوز صالقم قورو اوزوم و یوز یاز یمشی و بر
طلوم شراب یوکلو بر چفت مرکبی وار ایدی ·
٢ * و ملك صیبایه بونلری نه یاپه‌جقسین دیدکده
صیبا مرکبلر ملكك خانه‌سی خلقنك بنمسی ایچون
و اتمك ایله یاز یمشلری جوانلرك یمسی ایچون

† یاخود چیقدی

و شراب بریه‌ده یوریلانلرڭ ایچمسی ایچـوندر
۳ دیدی * ملك دخی یا٠ افندكڭ اوغـلی نره‌ده‌در
دیدكده صیبا ملكه اشـته بوكون بیت اسرائیل
پدرمڭ حـكومتنی بكا اعاده ایده‌جـكدر دیه‌رڭ
٤ اورشلیمـده مكث ایدیور دیدی * اولزمان ملك
صیبایه اشـته مفیبوشیتڭ بالجمله املاكی سـنڭ
اولسون دیدی صیبا ایسه افندم ملك تشكر ایدرم
همان نظركده مظهر لطف اولدیم دیدی٠
٥ وملك داود بحوریمه قدر كلدكده اشته اورادن
بیت ساول قبیله‌سندن شیمعی ابن جیرا اسمـنده بر
ادم چیقدی وچیقـار ایكن سب ایدیور ایدی٠
٦ * و بتون قوم ایله بالجمله اصحـاب قوت داودڭ
صاغنده وصولنده ایكن اكا و ملك داودڭ بالجمله
۷ قوللرینه طاشلر اتار ایدی * وشیمعی اكا سب ایدر
ایكن بویله‌سویلدی چیق چیق ای قانلوادم ویرامز
۸ ادم * یرینه ملك اولدیغڭ ساولڭ خانه‌سـنڭ
قانـنڭ كافه‌سنی ربّ سـنڭ اوزركه كتوردی
و ربّ حكومتی اوغلڭ ابشـالومڭ النه تسـلیم
ایتدی اشـته سن بلاكی بولدڭ زیرا سن قانلو
۹ ادمسین دیدی * وابیشای ابن صرویا ملكه بواولو
كوپك نیچـون افندم ملكه سب ایتسون اوته‌یه
۱۰ اكچوبده باشـنی كسه‌یم دیدی * لكن ملك بنم ایله
سزڭ نه ایشكز وار ای بنی صرویا براق بویله سب
ایلسون ربّ اكا داوده سب‌ایله دیدیكی حالده‌نیچون
۱۱ بویله ایلدڭ كیم دیه جكدر دیدی * وداود ابیشایه
وبندكاننڭ جمله‌سنه دیدیكه اشـته صلبمدن كلان
اوغلم جانمی اریور شمدی بو بنیامینی نره‌ده قالدی
انی براقكز سب ایتسـون زیرا اكا ربّ امر
۱۲ ایتمشدر * بلكه ربّ بنم مشقتمه نظر ایدرده بونڭ
بوكون ایتدیكی سبه بدل ربّ بكا خیر احسـان
۱۳ ایلیه دیدی * ایمدی داود ادملری ایله یولده كیدر
ایكن شیمعی انڭ قارشوسنده طاغڭ بر جانبندن
كیدر وكیدر ایكن سب ایدر وطاشلر ایله طپراق
۱٤ اتار ایدی * وملك ایله برابر اولان قومڭ كافه‌سی
یورلدقلرندن اوراده استراحت ایتدیلر٠
۱٥ وابشالوم و اسرائیلیلرڭ بتون قومی اورشلیمه
۱٦ كیردیلر اخیتوفیل دخی انڭ معیتنده ایدی * وداودڭ
دوستی اركلی حوشای ابشالومڭ نزدینه كلدكده
حوشای ابشالومه یشاسون ملك٠ یشاسون ملك٠
۱۷ دیدی * و ابشالوم حوشایه دوستكه احسـانڭ
۱۸ بومیدر٠ نیچون دوستڭ ایله كیتمدڭ دیدی * حوشای
ایسه ابشـالومه خیر انجـق ربّڭ وبو قومڭ
وجمیع اسرائیلڭ انتخاب ایتدكلری ذاتڭ طرفندن ایم
۱۹ وانڭ ایله قاله‌جغم * وبنه بن كیمه خدمت ایده‌جكم
انڭ اوغلنڭ حضورنده دكلمی پدركڭ حضورنده
خدمت ایتدیكم كبی سنڭ حضوركده همان اویله
اوله‌جغم دیدی٠
۲۰ وابشالوم اخیتوفیله نه یاپه‌جغمزه دائر مشورت
۲۱ ایدكز دیدی * اخیتوفیل دخی ابشـالومه اوی
بكلمك ایچـون پدركڭ براقدیغی اوطـه‌لقلرینه
تقرب ایله و بتون اسرائیل پدركه مكروه اولدیغكی
ایشتمكله سنڭ ایله برابر اولنلرڭ جمـله‌سنڭ الی
۲۲ قوتلنه‌جكدر دیدی * ایمدی ابشـالوم ایچون دام
اوزرنده چادر قوردیلر وابشالوم بتون اسرائیلڭ
كوزلری اوكنده پدرینڭ اوطه‌لقلرینـڭ یانـنه
۲۳ كیتدی * و اول كونلرده اخیـتوفیلڭ ویردیكی
نصیحت بر كیمسه‌نڭ الله طرفندن بركلام استمسی
كبی ایدی٠ اخیتوفیلڭ هر نصیحـتی كرڭ داودڭ
كرڭ ابشالومڭ عندنده بویله ایدی٠

اون یدیجی باب

۱ و اخیتوفیل ابشالومه شمـدی اون ایكی بیڭ
ادم سچوب قالقـه‌یم و بو كیجـه داودی تعقیب
۲ ایده‌یم * و او یورغـون و اللری كوشـڭ ایكن
اوزرینـه كلوب انی مضطرب ایده‌یم انڭ ایله
برابر اولان قومڭ كافه‌سی دخی فرار ایده‌جكدر
۳ ویالكز ملكی اوره‌یم * و بتون قومی سكا چویررم٠
سنڭ ارادیغڭ ادمڭ طوتلمسی جمله‌سنڭ دونمسی
یرینه صایلور بتون قوم دخی سـلامتده اولور
٤ دیدی * وبو كلام ابشـالومڭ نظرنده واسرائیل
اختیارلرینڭ جمله‌سی نظرنده ایو كورندی٠
٥ و ابشـالوم شمدی اركلی حوشـایی دخی چاغر
٦ انڭ افكارینی دخی دكلیه‌لم دیدی * و حوشـای
ابشالومڭ نزدینه كلدكـده ابشالوم اكا خطاباً
اخیتوفیل بویله سویلدی٠ سوزینه كوره حركت
۷ ایدلمی ایتمیه‌لمی سن سویله دیدی * حوشای دخی
ابشـالومه اخیتوفیلڭ ویردیكی نصیحت بو دفعه

٨ ايودكلدر ديدى * و حوشاى سن پدركى وادملرينى
بيلورسين كه قهرماندرلر و صحراده ياوريلرى النمش
آيو كبى جانلرى اجيمشدر پدرك دخى محارب
٩ اولمغله كيجه قوم ايله قالماز * اشته شمدى او يا
خندكلرك برنده يا غيرى بر محلده صقلانمشدر
و بونلردن بعضيسى دوشه جك اولورسه هر
ايشيدن ابشالومه تابع اولان قومده تلفات
١٠ اوقوع بولدى ديه جكدر * و قلبى ارسلان قلبى
كبى اولان صاحب قوت بيله مطلقا كوشيه جكدر
زيرا بتون اسرائيل پدركك قهرمان و يانندهك
١١ اولنلرك اصحاب قوت اولديغنى بيلور * بو اجلدن
بن نصيحت ويررم كه بتون اسرائيل داندن
بيرشبعه دك كثرتده دكز كنارنده واقع قوم قدر
اوله رق سنك يانكه تجمع ايتسونلر كندك دخى
١٢ ارالرنده جنكه كيده سين * و بز انك بولنديغى محللرك
برنده چيه ير اوزرينه دوشديكى كبى اوزرينه
دوشه لم و كندوسى و معيتنده بولنان ادملرك جمله سندن
١٣ برى بيله قالميه جقدر * و اكر بر شهره قپانور ايسه
اول شهره بتون اسرائيل ايپلر كتورسون
و بز انى دره يه قدر چكه لم شويله كه اوراده بر
١٤ كوچك طاش بيله بولنميه ديدى * اوزمان ابشالوم
ايله اسرائيل ادملرينك كافه سى اركلى حوشايك
نصيحتى اخيتوفيلك نصيحتندن ايودر ديديلر زيرا
رب ابشالوم اوزرينه بلا كتورمك اوزره
اخيتوفيلك ايو نصيحتنك ابطالنى تقدير ايلمش
ايدى.
١٥ بعده حوشاى صادوق و ابياتار كاهنلره خطابا
اخيتوفيل ابشالومه واسرائيل اختيارلرينه بويله
نصيحت ايلمدى بن دخى شويله نصيحت ايلدم.
١٦ * وشمدى عجلة كوندركز و داوده بو كيجه بريه
صحرالرنده قالمه همان على العجله كيچ اولميه كه
ملكه و معيتنده بولنان قومك كافه سنه انسزين
١٧ هلاك يتشه ديو خبر ويركز ديدى * و يوناتان
ايله اخيمعاص روجل پكارنده طوريورلر ايدى
چونكه شهره كيروب كورنملرى اولماز ايدى
و جاريه كيدوب انلره خبر ويردى انلر دخى
١٨ كيدوب ملك داوده خبر ويرديلر * وانلرى بر
نوجوان كوروب ابشالومه خبر ويردى لكن
انلرك ايكيسى چابك كيدوب بحوريمده بر ادمك
خانه سنه كيرديلر وانك حوليسنده بر قيوسى وار
١٩ ايدى و انك ايچنه ايندیلر * قارى دخى بر اورتى
الوب قيونك اغزينه سردى وانك اوزرينه
٢٠ بلغور سرمسيله ايش بيلنمدى * و ابشالومك
قوللرى اول قارينك خانه سنه كلوب اخيمعاص
و يوناتان نره ده در ديديلر قارى دخى انلره صو
يولندن كچديلر ديدى و ارايوب بولمدقلرنده
٢١ اورشليمه عودت ايتديلر * وانلر كيتدكدنصكره
قيودن چيقديلر وكيدوب ملك داوده خبر ويرديلر
وداوده قالقكز عجلة صودن كچكز زيرا اخيتوفيل
٢٢ سزك حقكزده بويله نصيحت ويردى ديديلر * اول
وقت داود ايله معيتنده بولنان قومك كافه سى
قالقوب اردندن كچديلر. صباح اغارديغنده
اردندن كچمامش بر ادم قالمامش ايدى.
٢٣ و اخيتوفيل كندى نصيحتنك اجرا اولنمديغنى
كورنجه مركبى اكرلدكدنصكره قالقوب شهرينه
خانه سنه كيتدى و خانه سنه وصيت ايلدى و كندى
كنديني بوغمسيله اولدى و پدرينك قبرنده دفن
اولندى.
٢٤ وداود محنايمه واصل اولدى و ابشالوم
و كندوسيله برابر اولان بالجمله اسرائيليلر اردندن
٢٥ كچديلر * و ابشالوم عسكرك اوزرينه يوابك
يرينه عماسايى نصب ايتدى عماسا دخى يوابك
والده سى صرويانك همشيره سى ناحاشك قزى
ابيجايله تقرب ايتمش اولان يترا اسمنده بر
٢٦ اسرائيلينك† اوغلى ايدى * واسرائيل ابشالوم
ايله جلعاد ديارنده اردو قورديلر.
٢٧ و داود محنايمه كلنجه بنى عمونه متعلق رباتدن
شوبى ابن ناحاش و لودبارلو ماكير ابن عميئيل
و روجليمدن اولان جلعادى بارزيلاى داوده
٢٨ و معيتنده بولنان قومه * دوشكلر و لكنلر وچوملكلر
و اكل ايچون بغداى واريه واون وقاورولمش
٢٩ بغداى و باقله و مرجمك و قاورلمش نخود * و بال
و تره ياغى و قويون و اينك پنيرى كتورديلر
زيرا قوم چولده اج و يورغون وصوسزدر
ديمشلر ايدى.

---

† ياخود اشماعيلينك

اون سکزنجی باب

١ وداود معیتنده بولنان قومی تعداد ایدوب
اوزرلرینه بیکباشی ویوز باشیلر نصب ایلدی.
٢ * وداود عسکرك بر ثلثنی یوابك تحت ادارەسنه
بر ثلثنی یوابك قرنداشی ابیشای ابن صرویانك
تحت ادارەسنه وبر ثلثنی جتی ایتایك تحت ادارەسنه
تسلیم ایتدی وملك قومه مطلقا بن دخی سزك
٣ ایله چیقەجغم دیدی * لکن قوم چیقمه زیرا اکر
بز بر وجهله قاچەجق اولور ایسەك بزم ایچون
وظیفەلری اولماز واکر بزدن یاریسی بیله اولور
ایسه بزی وظیفه ایدنمزلر زیرا شمدی سن اون
بیکمز مقابلندەسین و شمدی سنك بزه شهردن
٤ امداد ایتمکلکك اولیدر دیدیلر * ملك دخی انلره
نظر کزده خوش اولانی یاپارم دیدی و ملك قپو
یاننده طوردی عسکرك کافەسی دخی یوزر و بیکر
٥ چیقدیلر * وملك یواب ایله ابیشایه وایتایه تنبیه
ایدوب خاطرم ایچون اول نوجوان ابشالومه قییکز
دیدی بتون قوم دخی ملکك ابشالوم حقنده
بالجمله سردارلره ایتدیکی تنبیهی ایشتدی.
٦ و عسکر صحرایه اسرائیلك قارشوسنه چیقدی
٧ ومحاربه افرایم اورماننده واقع اولدی * واوراده
اسرائیل عسکری داودك بندکانی اوکنده منهزم
اولدی و اوراده اول کون قتال عظیم وقوع
٨ بولەرق یکرمی بیك ادم دوشدی * واوراده محاربه
بتون یر اوزرینه منتشر اولەرق اول کون
اورمان قلیجك تلف ایتدیکندن زیاده نفوس
٩ تلف ایتدی * و ابشالوم داودك بندکاننه راست
کلدی وابشالوم قاطره بنمش اولوب قاطر بر
بیوك بطم اغاجنك صیق داللری التنه کیرمکله
انك باشی بطم اغاجنه طوتلدی کندوسی دخی
کوك ایله یر اراسنده اصیلو قالوب قاطر دخی
١٠ التندن چکدی کیتدی * و بر ادم بونی کورمکله
اشته ابشالومی بر بطم اغاجندن اصیلو کوردم
١١ دیەرك یوابه خبر ویردی * یواب دخی کندینه
خبر ویرن ادمه اشته کوردك ایسه نیچون انی
اوراده یره اورمدك بن دخی سکا اون مثقال
١٢ کومش و بر قوشاق ویرر ایدم دیدی * او ادم
ایسه یوابه اکر المه بیك مثقال کومش طارتیلسه بیله
ملکك اوغلنه المی اوزاتمز ایدم زیرا بز ایشیدر
ایکن ملك سکا و ابیشایه و ایتایه تنبیه ایدوب
١٣ هر برکز نوجوان ابشالومی قایرکز دیدی * یوقسه
جانمه خیانت ایتمش اولور ایدم چونکه ملکدن
برشی کیزلنمز سن دخی بکا قارشو طورر ایدك
١٤ دیدی * ویواب بن سنك اوککده بویله تأخر ایتمم
دیەرك النه اوچ خشت الوب ابشالوم دها بطم
اغاجنك ایچنده صاغ ایکن انلری انك یورکنه
١٥ صاپلادی * ویوابك سلاحدارلری اولان اون جوان
ابشالومی احاطه ایدوب اورەرق اولدردیلر.
١٦ * بعده یواب بورو چالدی عسکر دخی یواب
انلری کرو چکدیکندن اسرائیلی تعقیبدن عودت
١٧ ایلدی * وابشالومی الوب انی اورمانده بیوك بر
چقوره اتەرق اوزرینه پك بیوك بر طاش ییغینی
ییغدیلر وبتون اسرائیل هرکس کندی چادرینه
فرار ایلدی.
١٨ وابشالوم دها صاغ ایکن بر طاش الوب ملك
درەسنده کندوسی ایچون دیکمش ایدی زیرا
اسممی ذکر ایدەجك بر اوغلم یوقدر دیمش ایدی
واول دیکیلی طاشه کندی اسمیله تسمیه ایلدی
واکا بو کونه قدر ابشالوم نشانی دینور.
١٩ واخیمعاص ابن صادوق شمدی قوشوب ملکه
مژده کوتورەیم زیرا ربّ دشمنلرینك الندن
٢٠ حقنی احقاق ایلدی دیدی * ویواب اکا بو کون
سن مژدەجی اولەمزسین غیری بر کونده مژده
کوتور لکن بو کون مژده کوتورمه چونکه
٢١ ملکك اوغلی وفات ایتمشدر دیدی * و یواب
قوشی یه سن کیت کوردیککی ملکه خبر ویر
٢٢ دیدکده قوشی یوابه تمنا ایدوب قوشدی * بعده
اخیمعاص ابن صادوق بر دها یوابه هر نصل
ایسه اذن ویر بن دخی قوشینك اردنجه قوشەیم
دیدی یواب دخی شمدی نیچون قوشەسین اوغلم
٢٣ چونکه کوتورەجك مژدەك یوقدر دیدی * لکن
او هر نصل ایسه قوشەیم دیدکده قوش دیدی
واخیمعاص اووه یولندن قوشوب قوشی یی چکدی.
٢٤ * وداود ایکی قپونك اراسنده اوتورر ایکن بکجی
قپونك دامی اوزرینه حصاره کیدوب کوزلرینی
قالدردقده اشته یالکز قوشان بر ادم کوردی.

٢٥* اولزمان بكجى چاغروب ملكه خبر ويردى ملك
دخى اكر يالكز ايسه انك اغزنده مژده واردر
٢٦ ديدى او دخى كيده كيده يقلاشيور ايدى * و بكجى
قوشان بشقه بر ادم كورمكله قپوجى يه چاغروب
اشته يالكز قوشان بر ادم ديدى و ملك بو دخى
٢٧ مژده جيدر ديدى * بكجى دخى اولكينك قوششى
بكا اخيمعاص ابن صادوقك قوششى كبى
كورينور ديدكده ملك بو ايو ادمدر و ايو مژده
٢٨ ايله كليور ديدى * و اخيمعاص سلام ديه رك ملكه
ندا ايلدى و يوز اوستى يره قپانه رق ملكه عرض
عبوديت ايلدى و اكا اللهك ربّ مبارك اولسون
كه افندم ملكه ال قالدران كيمسه لرى الكه تسليم
٢٩ ايلدى ديدى * ملك ايسه جوان ابشالوم
سلامتده ميدر ديدى اخيمعاص دخى يواب ملكك
قولنى و بو قولكى كوندرديكى زمان بر بيوك جمهور
٣٠ كوردم امانه اولديغنى بيلدم ديدى * اولزمان ملك
بر يانه چكلوب بوراده طور ديدكده اول دخى
٣١ چكيلوب طوردى و اشته قوشى كلدى * و قوشى
افندم ملكه مژده وار زيرا سنك عليهكه قالقانلرك
جمله سى الندن ربّ بو كون سنى قورتاروب حقكى
٣٢ احقاق ايلدى ديدى * ملك دخى قوشى يه جوان
ابشالوم سلامتده ميدر ديدكده قوشى افندم ملكك
دشمنلرى و كوتولك ايچون سنك عليهكه قالقانلرك
٣٣ جمله سى اول جوان كبى اولسونلر ديدى * و ملك
مضطرب اولوب قپونك اوست اوطه سنه
چيقه رق اغلادى و كيدر ايكن بويله دير ايدى
اوغلم ابشالوم . اوغلم اوغلم ابشالوم . كاشكى
سنك يرينه بن اوليدم اوغلم اوغلم ابشالوم .

اون طقوزنجى باب

١ و يوابه اشته ملك ابشالوم ايچون اغليوب
٢ ماتم ايديور ديو خبر ويرلدى * و اولكون كافهٔ
عساكر ايچون نصرت ماتمه دوندى زيرا اول كون
عسكر ملكك كندى اوغلى ايچون تأسف ايتديكنى
٣ ايشتدى * و عسكر اول كون جنكدن قاچوب
محجوب اوله رق اوغرين كيدن بر عسكر كبى
٤ اوغرين اوغرين شهره داخل اولديلر * و ملك
يوزينى اورتوب اوغلم ابشالوم . اوغلم اوغلم ابشالوم
ديه رك بلند اواز ايله فرياد ايدر ايدى .
٥ اولزمان يواب خانه يه ملكك يانـنه كيدوب
ديديكه بو كون سنك جانكى و اوغللرككك
و قزلركك جاننى و زوجه لركك جاننى
و اوطه لقلرككك جاننى خلاص ايدن قوللرككك
٦ جمله سنى سن بو كون خجل ايلدك * چونكه سكا
بغض ايدنلرى سورسين و سنى سونلره بغض
ايدرسين زيرا بو كون سردارلر و قوللر ايچون
وظيفه ك اولمديغنى بيان ايتدك و اكلادمكه اكر
بو كون ابشالوم صاغ قالوب جمله مز اولسيدك
٧ اولزمان نظركده خوش اوله جق ايدى * و شمدى
قالقوب طيشارى چيق و قوللركك كوكلنجه سويله
زيرا ربّك حق ايچون يمين ايدرمكه اكر سن
طيشارى چيقماز ايسه ك بو كيجه يانكده بر ادم
قالماز بو ايسه صباوتكدنبرو شمدى يه قدر باشكه
كلان بلالرك جمله سندن زياده سكا بدتر اولور .
٨ * و ملك قالقوب قپوده اوتوردى و عسكرك كافه سنه
اشته ملك قپوده اوتوريور ديو خبر ويرلدكده
كافهٔ عساكر ملكك حضورينه كلدى اسرائيل
ايسه هركس چادرينه فرار ايتمش ايدى .
٩ و اسرائيل سبطلرينك كافه سنده بتون قوم
مجادله ايدوب بزى دشمنلرمزك الندن ملك خلاص
ايتدى و بزى فلسطيلرك الندن خلاص ايدن
اودر و شمدى ابشالوم سببيله دياردن فرار ايتدى .
١٠ * و اوزرمزه مسح ايتديكمز ابشالوم محاربه ده
فوت اولدى و شمدى نيچون ملكى كرو كتورمك
بابنده سكوت ايدرسكز ديرلر ايدى .
١١ ملك داود دخى صادوق و ابياتار كاهنلره
خبر كوندره رك سز يهودا اختيارلرينه نيچون
ملكى كندى خانه سنه كتورمك بابنده صكره يه
قالورسكز چونكه بتون اسرائيلك كلامى ملكه
١٢ تا خانه سنه قدر كلدى * سز برادرلرمسكز سز
كميكم و اتمسكز ايمدى ملكى كرو كتورمك بابنده
١٣ نيچون صكره يه قالورسكز ديو سويليكز * عماسايه
دخى دييكزكه كميكم و اتم دكلميسين اكر يوابك يرينه
بردوام حضورمده سرعسكر اولماز ايسه ك الله بكا
١٤ بويله و بوندن زياده ايليه ديدى * بويله جه يهودا
ادملرينك جمله سنك قلبلرينى بر ادمى جلب ايدر
كبى جلب ايتدى انلر دخى ملكه سن قوللركك

١٥ كافه‌سیله عودت ایله دیو خبرکوندردیلر * اولزمان
ملك عودت ایدوب اردنه قدرکلدی ویهودا دخی
ملکی استقبال ایچون و ملکی اردندن کچورمك
ایچون جلجاله کلدی.
١٦ و بحوریمدن اولان بنیامینی شیمعی ابن جیرا
عجله ایدوب یهودا ادملری ایله برابر ملك داودی
١٧ استقباله ایندی * وانك ایله برابر بیك نفر بنیامینی
وار ایدی. بیت ساولك خدمتکاری صیبا دخی اون
بش اوغلی و یکرمی بنده‌سی برابر اولدیغی حالده
ایندي و ملکك او کنجه اردنه واصل اولدیلر.
١٨ * ایمدی ملکك خانه‌سی خلقنی کچوروب مناسب
کوردیکنی اجرا ایچون بر صندال کچدی و ملك
اردندن کچنجه شیمعی ابن جیرا انك حضورنده یره
١٩ قپانوب * ملکه افندم بکا کناه صایمیوب افندم
ملك اورشلیمدن چیقدیغی کونده بو قولنك
ایتدیکی کوتولکی ذکر ایتمسون وملك قلبنه
٢٠ قومسون * زیرا قولك کناه ایتدیکمی بیلورم
و اشته بتون بیت یوسفدن اول بو کون ملك
٢١ افندمی استقباله اینوب کلدم دیدی * و ابیشای
ابن صرویا جواب ویروب شیمعی ربك مسیحنه
سب ایتدیکی ایچون قتل اولنملی دکلمی دیدی.
٢٢ * اما داود ای بنی صرویا سزك بنم ایله نه ایشکز
وار که بو کون بکا خصم اولورسکز. بو کون
اسرائیلده بر ادم قتل اولنسونمی زیرا اسرائیل
اوزرنده بو کون ملك اولدیغمی بیلمزمی ایم
٢٣ دیدکدنصکره * شیمعی‌یه اولمیه‌جکسین دیدی ودخی
ملك اکا یمین ایتدی.
٢٤ و مفیبوشیت ابن ساول ملکی استقبال ایچون
ایندی. ملکك کیتدیکی کوندن سلامتله کلدیکی
کونه دکین اياقلرینه دقت ایتمامش و صقالنی
٢٥ دوزلتمامش واثوابنی یقامامش ایدی * ایمدی ملکی
استقبال ایچون اورشلیمه کلدیکنده ملك اکا ای
مفیبوشیت نیچون بنم ایله برابر کیتمدك دیدی.
٢٦ * اولدخی ای افندم ملك خدمتکارم بنی الداتدی
زیرا قولك مرکبی اکرله‌یمده اوزرینه بنوب ملك
ایله کیده‌یم دیدم چونکه بو قولك طوپالدر.
٢٧ * او ایسه قولك حقنده افندم ملکه افترا ایتدی
اما افندم ملك اللهك ملکی کبیدر ایمدی نظرکده
٢٨ خوش اولانی یاپ * زیرا پدرمك بتون خاندانی
افندم ملکك عندنده قتله مستحق اولان ادملردن
بشقه دکل ایکن سن قولکی سفره‌کده ییانلرك
صره‌سنه قودك و ارتق بنم نه حقم وار که
٢٩ بر دها ملکه فریاد ایده‌یم دیدی * ملك دخی اکا
ارتق امورك ایچون نیه سویلرسین تارلالری سن
٣٠ صیبا ایله تقسیم ایده‌سکز دیدم * و مفیبوشیت
ملکه افندم ملك سلامتله خانه‌سنه کلدکدنصکره
هپسنیده او آلسون دیدی.
٣١ و ملکی اردندن کچورمك ایچون روجلیمدن
جلعادی بارزیللای اینوب انك ایله اردندن کچدی.
٣٢ * و بارزیللای سکسان یاشنده غایت مسن بر ادم
ایدی و پك بیوك بر ادم اولمسیله ملکك محنایمده
٣٣ اقامتی اثناسنده تعیشنه باقار ایدی * و ملك بارزیللایه
بنم ایله کچ بن ده یانمده اورشلیمده سنك تعیشکه باقه‌یم
٣٤ دیدی * بارزیللای ایسه ملکه مدت عمرمك
کونلری نقدر قالدیکه ملك ایله اورشلیمه چیقه‌یم.
٣٥ * بو کون سکسان یاشنده ایم ایو و کوتونك فرقنه
واره‌بیلورمی‌ایم قولك یدیکنك وایچدیکنك لذتنی
اله‌بیلورمی ایم مغنی و مغنیه‌لرك سسنی ارتق
دکلیه‌بیلورمی ایم ایمدی نیچون قولك افندم
٣٦ ملکه یوك اوله‌یم * قولك ملك ایله براز اردندن
کچسون وملك نیچون بکا بوقدر مکافات ایتسون.
٣٧ * کرم ایله قولك دونه‌یم وشهرمده پدر ووالده‌مك
قبری یاننده وفات ایده‌یم و اشته قولك کیمحام
افندم ملك ایله کچسون انك حقنده سنك نظرکده
٣٨ خوش اولانی اجرا ایله دیدی * ملك دخی کیمحام
بنم ایله برابر کچسون بن دخی اکا سنك نظرکده
خوش اولانی ایدرم و بندن هر نه طلب ایدر
٣٩ ایسه‌ك سنك ایچون یاپه‌جغم دیدی * ایمدی بتون
قوم اردندن کچدی ملك دخی کچدی و ملك بارزیللایی
اوپوب اکا خیر دعا ایلدکدن صکره او محلنه
٤٠ عودت ایلدی * وملك جلجاله کچدی کیمحام دخی
انك ایله برابر کچدی و قوم یهودانك کافه‌سیله
قوم اسرائیلك نصفی ملکی کچوردیلر.
٤١ و اشته بالجمله اسرائیلیلر ملکك نزدینه کلوب
ملکه خطابا برادرلرمز یهوداویلر سنی نیچون
قاپدیلر و ملك ایله انك خانه‌سی خلقنی و داودك بالجمله
٤٢ ادملرینی اردندن کچوردیلر دیدیلر * یهوداویلرك
کافه‌سی ایسه اسرائیلیلره جواب ویروب ملك

بزم اقربامزدندر ایمدی بو ماده‌دن طولایی نیچون
بویله غضبه کلدیکز ملکك بر شیئنی یدکمی یاخود
٤٣ بزه هیچ بر هدیه ویردیمی دیدیلر * اسرائیلیلر دخی
یهوداویلره جواب ویروب ملکده بزم اون
حصه‌مز وار هم داووده سزدن زیاده حقمز وار
ایمدی نیچون بزی تحقیر ایتدیکز و ملکمزی کرو
کتورمك بابنده نیچون اولا بزم رأیمزی المدیکز
دیدیلر اما یهوداویلرك سوزی اسرائیلیلرك
سوزندن دها سرت ایدی ۰

یکرمنجی باب

١ واوراده بنیامینی بکرینك اوغلی شباع اسمنده
یارامز برادم بولنوب بورو چالدی وبزم داووده
حصه‌مز ویسی اوغلنده نصیبمز یوقدر ۰ ای اسرائیل
٢ هرکس چادرینه دیدی * ایمدی بالجمله اسرائیلیلر
داودك آردندن دونوب شباع ابن بکری‌یه تابع
اولدیلر یهوداویلر ایسه اردندن اورشلیمه قدر
کندی ملکلرینه صادق قالدیلر ۰
٣ داود دخی اورشلیمه کندی خانه‌سنه واصل
اولدقده خانه‌یی بکلمك ایچون براقدیغی اون اوطه‌لغی
الوب انلری محافظه تحتنده بر خانه‌یه قویه‌رق
بسلدی اما انلره تقرب ایتمدی ۰ انلر طول کبی یشایه‌رق
یوم وفاتلرینه دکین محافظه تحتنده قالدیلر ۰
٤ و ملك عماسایه اوچ کون ظرفنده یهوداویلری
یانمه جمع ایله سن دخی بوراده حاضر اول دیدی ۰
٥ * عماسا دخی یهوداویلری جمع ایتمکه کیتدی اما
کندوسنه تعیین اولنان وقتدن زیاده تأخر
٦ ایلدی * اولزمان داود ابیشایه شمدی شباع ابن
بکری بزه ابشالومدن زیاده ضرر ایده‌جکدر سن
افندکك بندکانی آلده انك اردنجه قوش اولمیه‌که
کندوسی ایچون مستحکم شهرلر بولوب کوزلرمز
٧ اوکندن صاوشه * و یوابك ادملری و کریتیلر
ایله پلیتیلر و بالجمله قهرمانلر انك اردنجه چیقدیلر
و شباع ابن بکری‌یی تعقیب ایتمك ایچون
اورشلیمدن چیقدیلر ۰
٨ انلر جبعونده اولان بیوك طاشك یاننده ایکن
عماسا اوکلرینه کلدی یواب ایسه کیدیکی قفتان
اوزرینه قوشاق باغلامش و انك اوزرنده بلنده
باغلو قننیله بر قلیج وار ایدی و یواب چیقار
٩ ایکن قندن دوشدی * و یواب عماسایه برادرم صاغ
سالم میسین دیدی و یواب عماسایی اوپه‌جك کبی
١٠ اصاغ الیله انك صقالنی طوتدی * عماسا دخی
یوابك النده اولان قلیجدن صاقنمدی و یواب
بونك ایله انی قارنندن اوروب بغرساقلرینی یره
دوکدی و انی تکرار اورمدی اودخی اولدی
بعده یواب ایله قرنداشی ابیشای شباع ابن
١١ بکری‌یی تعقیب ایتدیلر * اولزمان یوابك اوشاقلرندن
بری انك یاننده طوروب هرکیم که یوابدن راضی
ایسه و هرکیم که داود طرفندن ایسه یوابك
١٢ اردنجه کیتسون دیدی * و عماسا یولك اورته‌سنده
قان ایچنده یوارلنمقده ایدی واول ادم بتون
عسکرك طوردیغنی کورنجه عماسایی یولدن
تارلایه چکوب اوزرینه بر لباس اورتدی زیرا
١٣ کوردیکه انك یاننه هرکلان طورر ایدی * ویولدن
قالدرلدیغی کبی جمله‌سی شباع ابن بکری‌یی تعقیب
١٤ ایچون یوابك اردنجه کیتدیلر * (اوایسه اسرائیلك
بالجمله سبطلرندن کچدی و بیریلرك جمله‌سی کندی
یاننه جمع اولوب ارقه‌سندن کیتدکلری حالده
١٥ ابیله و بیت معکه‌یه کیتمش ایدی) * وانلر کلوب
انی بیت معکه‌نك ابیلنده محاصره ایدرك شهرك
قارشوسنه بر متریس یاپدیلر بو دخی حصارك
اوکنده یاپلش اولوب یواب ایله اولان عسکرك
کافه‌سی حصاری هدم ایتمك ایچون چالشیورلر
ایدی ۰
١٦ وعقللو برقاری دکلیکز ۰ دکلیکز ۰ کرم ایدوب
یوابه بورایه یقلاش و سکا دیه‌جکم وار دیکز
١٧ دیو شهردن ندا ایلدی * اولدخی اکا یقلاشدقده
اول قاری سن یواب میسین دیدی او دخی بن ایم
دیدی و مرقومه اکا جاریه‌کك سوزلرینی دکله
١٨ دیدکده دکلیورم دیدی * وسوزه باشلایوب زمان
قدیمده مطلقا ابیلدن استفسار ایتسونلر واکا
١٩ کوره اجرا ایلسونلر دیه‌کلشلر ایدی * بن اسرائیلده
صلحی سون و صادق بر شهرایم سن اسرائیلده
بر شهری برانا شهری خراب ایتمکه چالیشیورسین
٢٠ ربك میراثنی نیچون یوداسین دیدی * یواب
دخی حاشا ثم حاشا که بن یوده‌یم یاخود خراب
٢١ ایده‌یم * ماده بویله دکلدر انجق افرایم طاغندن

شباع ابن بكری اسمنده بر ادم ملك داود
علیهنه ال قالدردی یالکز انی تسلیم ایدكز بن
دخی شهرك اوزرندن كیدهیم دیدی اول قاری
دخی یوابه اشته انك باشی سكا حصاردن اتیله جقدر
٢٢ دیدی * اولوقت قاری كیدوب حكمتیله بتون
قومه سویلدی وانلر شباع ابن بكری‌نك باشنی
كسوب یوابه اتدیلر اولدخی بورو چالدی وانلر
شهرك اوكندن هركس كندی چادرینه طاغلدی
یواب دخی اورشلیمه ملكك نزدینه عودت ایلدی •
٢٣ و یواب بتون جنود اسرائیلك سرعسكری
و بنایا ابن یهویاداع كریتیلرك و پلیتیلرك رئیسی
٢٤ ایدی * و ادورام رسومات ناظری و یهوشافاط
٢٥ ابن اخیلود واقعه نویس * و شیوا سر كاتبی
٢٦ و صادوق ایله ابیاتار كاهنلر * و یائیری عیرا دخی
داودك مشیری ایدی •

یكرمی برنجی باب

١ و داودك ایامنده بری برینی متعاقب اوچ سنه
قحط واقع اولمغله داود ربدن سؤال† ایلدی
رب دخی ساول ایله قانلو خانه سی سببندندر چونكه
٢ جبعونیلری اولدردی دیدی * و ملك جبعونیلری
چاغروب انلر ایله سویلشدی (و جبعونیلر بنی
اسرائیلدن اولمیوب انجق اموریلرك بقیه‌سندن
اوله‌رق بنی اسرائیل انلره یمین ایتمشلر ایدی فقط
ساول بنی اسرائیل و یهودا ایچون غیرت چكمكله
٣ انلرك تلفنی قصد ایتمش ایدی) * و داود جبعونیلره
سزه نه یاپه‌یم و نه ایله كفارت ایده‌یم كه ربك
٤ میراثنه خیر دعا ایلیه‌سكز دیدی * جبعونیلر دخی اكا
ساولدن و خانه‌سندن كومش یا التون طلب ایتمیز
واسرائیلدن بر كیمسه‌نك قتلنی استمیز دیدیلر ملك
٥ دخی سز نه دیر ایسه‌كز سزه یاپه‌رم دیدی * انلر دخی
ملكه بزی تلف ایدن و اسرائیلك حدودی داخلنده
اقامت ایده‌میه‌جك صورتده محومزی استیان ادمك
٦ اولادندن بزه یدی كشی تسلیم اولنسون * بز دخی
انلری ربك منتخبی اولان ساولك جبعاسنده رب
ایچون اصه‌لم دیدیلر ملك دخی تسلیم ایدرم دیدی •

† ربك وجهنی طلب

٧ لكن ملك مفیبوشیت ابن یوناثانی ابن ساولی
رب حقی ایچون داود ایله یوناثان ابن ساولك
اراسنده واقع اولان یمیندن طولایی اسیركدی •
٨ * و ملك ایانك قزی رصپادن ساوله تولد ایدن
ایكی اوغلنی یعنی ارمونی‌یی و مفیبوشیتی و محولاتی
بارزیلاینك اوغلی عدرئیلك ساولك قزی میخالدن†
٩ اولان بش اوغلنی آلوب * انلری جبعونیلرك النه
تسلیم ایلدی انلر دخی بونلری طاغده ربك حضورنده
اصدیلر و یدیسی بردن دوشوب بچین كونلرینك
اوائلنده اربه بچیننك ابتداسنده قتل اولندیلر •
١٠ و ایانك قزی رصپا بر چول الوب انی كندوسی
ایچون قیا اوزرینه سره‌رك بچین ابتداسندن انلرك
اوزرینه كوكدن یغمور یاغنجیه قدر كوندوز
هوا قوشلرینی و كیجه صحرا جانورلرینی اوزرلرینه
١١ كلمكه براقدی * و ساولك اوطه‌لغی ایانك قزی
١٢ رصپانك یاپدیغی شی داوده خبر ویرلدی * و داود
كیدوب ساولك كیكلرینی و اوغلی یوناثانك
كیكلرینی بیت‌شانك میداننده سرقت ایتمش اولان
یابش جلعادك اهالیسندن الدی اول یردن كه
فلسطیلر ساولی جلبوعده قتل ایتدكلری كونده
١٣ انلری اوراده اصمشلر ایدی * و ساولك كیكلری
ایله اوغلی یوناثانك كیكلرینی اورادن چیقاروب
بو اصلمش اولنلرك كیكلرینی دخی دوشیردیلر •
١٤ * و ساولك و اوغلی یوناثانك كیكلرینی بنیامین دیارنده
صیلاعده انك پدری قیشك قبرینده دفن ایتدیلر
و ملكك تنبیه ایتدیكنك كافه‌سنی اجرا ایلدیلر
بعده الله دیار ایچون اولان دعایی قبول ایلدی •
١٥ و تكرار فلسطیلرك اسرائیل ایله محاربه‌سی
وقوع بولوب داود دخی بندكانی معیتنده اوله‌رق
ایندی و فلسطیلر ایله محاربه ایتدكلری صره‌ده داودك
١٦ طاقتی كسلدی * و رافا اولادندن مزراغی اوچیوز
مثقال باقر اغرلغنده اولوب یكی بر قلیج قوشانمش
اولان یشبیانوب داودی اورمغه قصد ایلدی •
١٧ * اما ابیشای ابن صرویا انك امدادینه یتشه‌رك
فلسطی‌یی اوروب قتل ایلدی اولزمان داودك
ادملری اكا یمین ایله سویلدیلر كه بر دها بزم ایله
برابر جنكه چیقمیه‌جقسین كه اسرائیلك چراغنی
سویندورمیه‌سین •

† مرابدن ا ملوك ١٨ ب ١٩ ه مراجعت اولنه

١٨ او بوندنصكره ينه جوبده فلسطيلر ايله محاربه اولدی اولزمان حوشاتی سبكای رافا اولادندن اولان سافی اوردی.
١٩ و فلسطيلر ايله ينه جوبده محاربه اولدی و بيت لحمی الحانان ابن يعاری اورغيم جتی جولياتك قرنداشنی اوردی انك مزراغنك صاپی دخی جولاه هفتی كبی ايدی.
٢٠ و ينه جاتده محاربه وقوع بولوب اوزون بويلو واللرينك پرماقلری و اياقلرينك پرماقلری التيشر التيشر اولەرق يكرمی درت دانه پرماغی اولان بر ادم وار ايدی بو دخی رافايه تولد ايتمش
٢١ ايدی * بو كيمسه اسرائيلی سب ايلدكده داودك قرنداشی شيمعانك اوغلی يوناتان انی اوردی.
٢٢ * بونلرك دردی جاتده رافايه تولد ايتمش اولوب داودك وانك قوللرينك اليله دوشديلر.

يكرمی ايكنجی باب

١ و داود ربّ انی بالجمله دشمنلرينك وساولك يدندن قورتارديغی كونده بو الهينك سوزلرينی
٢ ربّه سويليوب ديديكه * ربّ قيام و قلعەم وخلاصكارمدر.
٣ الله ملجأمدر اكا التجا ايدرم قلقانم وخلاصمك بوينوزی ويوكسك قلعەم و پناهم وخلاصكارمدر بنی ظلمدن قورتاررسين.
٤ حميد اولان ربّه دعا ايدرم ودشمنلرمدن خلاص بولورم.
٥ زيرا اولوم طالغەلری اطرافمی الوب فساد سيللری بنی قورقتديلر.
٦ هاويەنك كمندلری بنی احاطه ايدوب اولوم طوزاقلری بكا قارشو كلدی.
٧ مضايقەمده ربّه دعا واللهمه فرياد ايتدم اول دخی هيكلندن سسمی ايشتدی وفريادم سمعنه واصل اولدی.
٨ اولوقت زمين صارصيلوب ديترەدی وسمواتك اساسلری حركت ايدوب صارصلديلر زيرا او غضبه كلدی.
٩ بورنندن دومان واغزندن افنا ايدر اتش چيقدی قورلر اندن طوتشدی.
١٠ وكوكلری ايندروب نزول ايلدی و اياقلری التنده قره بلوط وار ايدی.
١١ وكروبه راكب اولەرق اوچدی روزكارك قنادلری اوزرنده كورندی.
١٢ وقراكلغی وصولرك ظلمتنی وكوكك بلوطلرينی كندی اطرافنده خيمەلر ياپدی.
١٣ حضورنده اولان ضيا سببندن اتش قورلری طوتشدی.
١٤ ربّ كوكلردن كورلدی و متعال كندی صداسنی ويردی.
١٥ اوقلرينی اتمسيله انلری پريشان ايلدی يلدرملر ايله انلری مضطرب قيلدی.
١٦ ربّك تعزيرندن غضبنك نفخنك ضربندن دريانك قعری كورينوب دنيانك اساسلری اظهار اولندی.
١٧ يوقارودن كوندروب بنی طوتدی بنی چوق صولردن اخراج ايلدی.
١٨ بنی قوتلو دشمنمدن و بكا بغض ايدنلردن خلاص ايلدی زيرا بندن قوتلو ايديلر.
١٩ مصيبتم كوننده اوكمی كسديلر اما ربّ بكا عصا اولدی.
٢٠ و بنی وسعته چيقاردی بنی خلاص ايلدی زيرا بندن راضی ايدی.
٢١ ربّ صلاحمه كوره بكا اجر ويرر اللرمك پاكلكنه كوره بكا مكافات ايدر.
٢٢ زيرا ربّك يوللرينی حفظ ايلدم واللهمه عاصی اولمدم.
٢٣ چونكه انك جميع احكامی اوكمده ايدی واوامرندن ايرلمدم.
٢٤ وانك عندنده كامل اولوب كناهمدن كندمی حفظ ايتدم.
٢٥ ربّ دخی بكا صلاحمه و نظرنده اولان پاكلكمه كوره مكافات ايلدی.
٢٦ مرحتلو كيمسه ايله مرحتلو اولورسين كامل ادم ايله كامل اولورسين.
٢٧ پاك ايله پاك اولوب اكری يه مخالف بولنورسين.
٢٨ وسن دردلو قومی خلاص ايدرسين ومغرورلری تذليل ايچون كوزلرك انلرك اوزرندەدر.

۲۹ زیرا یا ربّ سن بنم چراغم سین وربّ ظلمتمی نوره تحویل ایدر.
۳۰ چونکه سنك عونکله عسکره هجوم ایدرم اللهمك عونیله سوردن چکرم.
۳۱ اللهك طریقی کاملدر ربّك کلامی صافیدر کندوسنه توکل ایدنلرك جملهسنه قلقاندر.
۳۲ زیرا یهوادن غیری الله کیمدر واللهمزدن بشقه قیا کیمدر.
۳۳ الله بنم قوتلو قلعهمدر وطریقمی اکمال ایدر.
۳۴ ایاقلرمی کیك ایاقلری کبی یپار وبنی یوکسك یرلرم اوزرینه طوردرر.
۳۵ اللرمه جنك تعلیم ایدر و بازولرم باقر یای قوررلر†.
۳۶ خلاصکك قلقاننی دخی بکا ویردك وسنك لطفنك بنی بیوك ایلدی.
۳۷ ادیملرمك یرینی توسیع ایتدك وایاقلرم سورچمدی.
۳۸ دشمنلرمی تعقیب ایدوب انلری قیردم وانلری افنا ایتمینجه رجعت ایتدم.
۳۹ انلری افنا ایتدم یره اوردم وقالقمغه قادر اولمدیلر ایاقلرم التنه دوشدیلر.
۴۰ جنك ایچون بنی قوت ایله قوشاتدك وعلیهمه قیام ایدنلری التمه دوشوردك.
۴۱ و بکا دشمنلرمك ارقهلرینی چوردك که بکا بغض ایدنلری قیرهیم.
۴۲ فریاد ایتدیلر اما قورتاران یوق ربّه فریاد ایتدیلر اما انلری استجابت ایتمدی.
۴۳ بن دخی انلری یرك توزی کبی ازوب انلری زقاق چاموری کبی ایاق التنه انوب چیکنهدم.
۴۴ قوممك نزاعلرندن بنی خلاص ایدوب بنی طائفهلره رئیس اولمق اوزره حفظ ایلدك بیلدیکم قوم بکا عبودیت ایلدی.
۴۵ اجنبیلر حضورمده تذلل ایدوب قولاقلری ایشتدیکی کبی بکا اطاعت ایلدیلر.
۴۶ اجنبیلر زبون اولوب اختفا ایتدکلری یرلرده دیترهدیلر.
۴۷ ربّ حیدر و قیام مبارك اولسون وخلاصمك قیاسی اولان الله متعال اولسون.
۴۸ بنم ایچون انتقام آلان و قوملری بکا منقاد ایدن اللهدر.
۴۹ بنی دشمنلرمدن خلاص ایتدك همدخی علیهمه قیام ایدنلرك اوزرینه بنی ترفیع ایلدك ظالم ادمدن بنی خلاص ایتدك.
۵۰ بو سببدن یا ربّ طائفهلر اراسنده سکا حمد ایدوب سنك اسمکه ترمیر ایدهجکم.
۵۱ ملکنه خلاص عظمی احسان ایدن ومسیحی اولان داوده ونسلنه الی الابد عنایت ایدن اودر.

یکرمی اوچنجی باب

۱ وداودك صوك سوزلری بونلردر داود ابن یسی دیرکه ترفیع اولنان ادم یعقوبك اللهنك مسیحی واسرائیلك شیرین زبان شاعری دیرکه
۲ بنم واسطهمله ربّك روحی سویلدی انك کلامی دخی دیلم اوزرندهدر.
۳ اسرائیلك اللهی دیدی اسرائیلك قیاسی بکا سویلدیکه ادمله سلطنت ایدن عادل اولسون الله قورقوسیله سلطنت ایتسون.
۴ کونش طوغنجه صباح نوری کبی بلوطسز صباح کبی اولهجق یغموردن صکره یرده فلیز بتران ضیا کبی اولهجقدر.
۵ بنم بیتم اللهك عندنده بویله دکل ایسهده ینه بنم ایله هر خصوصده مهیا و محکم بر عهد ابدی عقد ایلدی بو دخی بتون خلاصم و جمیع مسرتمدر انی فلیسلندرهجکمیدر.
۶ لکن برامزلرك جملهسی اتلش دیکن کبیدرلر زیرا ال ایله طوتیلهمازلر.
۷ اما انلره طوقنهجق اولان ادم تیمور ایله ومزراق صاپیله سلاحلنمیلدر و بولندقلری یرده کلیا اتشله احراق اولنهجقلردر.
۸ داودك قهرمانلرینك اسملری بونلردر تحکمونی یوشباشبت یعنی اصنی عادینو ضابطان رئیسی اولوب سکز یوز کشی اوزرینه کیدهرك انلری بر هجومده قتل ایلدی
۹ واندن صکره اخوخی دودونك اوغلی العزار ایدی داود ایله برابر اولان اوچ قهرمانلرك بری

† یاخود قیرارلر

ایدی که بونلر اسرائیلیلر چكلدكلری حالده
جنك ایچون اوراده جمع اولان فلسطیلری تحقیر
۱۰ ایتدكلری صره‌ده* بو قالقدی و الی یوریلوب
الی قلیجه یاپشنجه‌یه قدر فلسطیلری اوردی اول
كون دخی رب بیوك بر نصرت ویردی
وقوم انجق یغمایه انك اردنجه دوندی٠
۱۱ و بوندنصكره هراری آجینك اوغلی شما اولوب
فلسطیلر بر بلوك تشكیل ایتدكلرنده اوراده
مرجمك ایله طولو بر قطعه تارلا بولنوب
۱۲ قوم فلسطیلرك اوكندن فرار ایتمش ایكن * بو
كیمسه تارلانك اورته‌سنده طوره‌رق انی محافظه
ایلدی و فلسطیلری اوردی رب دخی بیوك بر
نصرت احسان ایلدی٠
۱۳ واوتوز رئیسدن اوچی اینوب وقت حصادده
عدوللام مغاره‌سنه داودك نزدینه كلدیلر
و فلسطیلرك بر بلوكی رفاییم وادیسنده قونمش
۱٤ اولوب * داود دخی اولزمان قلعه‌ده بولنه‌رق
فلسطیلرك محافظلری دخی اولزمان بیت لحمده
۱۵ ایدی *وداود حسرت چكه‌رك بیت لحمك قپوسنده
۱٦ اولان قیودن كیم بكا صو ایچورر دیدی * اول
وقت بو اوچ قهرمان فلسطیلرك اردوسنی یاروب
چكدیلر و بیت لحمك قپوسنده اولان قیودن صو
چكدیلر و الوب داوده كتوردیلر ایسه‌ده او
اندن ایچمك استمیوب انی رب ایچون دوكدی٠
۱۷* ویا رب حاشا كه بن بونی یاپه‌یم جانلرینی
مخاطره‌یه قویه‌رق كیدن بو ادملرك قاننی‌می
ایچه‌یم دیه‌رك اندن ایچمك استمدی بو ایشلری اول
اوچ قهرمان یاپدی٠
۱۸ و صرویا اوغلی یوابك قرنداشی ابیشای
اوچلرك رئیسی ایدی بو دخی مزراغنی اوچیوز
كیمسه اوزرینه صاللوب انلری قتل ایلدی و بو
۱۹ اوچلر اراسنده نامدار اولدی * بو اوچلرك اك
معتبری اولمغله انلرك رئیسی اولدی اما اولكی
اوچلرك مرتبه‌سنه وارمدی٠
۲۰ و بیوك ایشلر اجرا ایدن قبصئیلی بر قهرمانك
اوغلی یهویاداعك اوغلی بنایا موابك ایكی جبارینی
اوردی كذلك قار وقتنده اینوب چقور ایچنده
۲۱ ارسلانی اولدردی * هم اندامی كوزل بر مصرلویی
قتل ایلدی مصرلونك النده برمزراق وار ایكن او
بر دكنك ایله انك یاننه اینوب مصرلونك الندن
مزراغنی قپارق انی كندی مزراغیله قتل
۲۲ ایلدی * بو شیلری بنایا ابن یهویاداع یاپدی واوچ
۲۳ قهرمانلرك اراسنده نامدار اولدی * اوتوزلردن
معتبر ایدی اما اولكی اوچلرك مرتبه‌سنه وارمدی
وداود انی باش مابینجی نصب ایلدی٠
۲٤ یوابك قرنداشی عسائیل اوتوزلردن ایدی
بونلر دخی بیت لحمی دودونك اوغلی الحانان
۲۵* حارودی شما حارودی الیقا ۲٦ * پالطی حالیص
۲۷ تقوعی عقیشك اوغلی عیرا * عناتوتی ابیعزر
۲۸ حوشاتی مبونای * اخوخی صلمون نطوفاتی مهرای
۲۹* نطوفاتی بعنانك اوغلی خالب بنی بنیامین
۳۰ جبعدسندن ریبایك اوغلی ایتای * پیرعاتونی بنایا
۳۱ جاعاش دره‌لرندن اولان هیدای * عرباتی ابیعلبون
۳۲ بارحومی عزموت * شعالبونی الیحبا نیاشان اوغللرندن
۳۳ یوناتان * هراری شما هراری شرارك اوغلی
۳٤ اخیام * معكینك اوغلی احسبای اوغلی الیفالط
۳۵ جیلونی اخیتوفیلك اوغلی الیعام * كرملی حصرای
۳٦ اربی پعارای * صوبالی ناتانك اوغلی ایجال٠ جادی
۳۷ بانی * عمونی صالق صرویا اوغلی یوابك سلاحداری
۳۸ بئیروتی نحارای * یتری عیرا یتری جاریب
۳۹* حیتی اوریا اولوب جمله‌سی اوتوز یدی كشی
ایدی٠

یكرمی دردنجی باب

۱ وتكرار اسرائیل علیهنده ربك غضبی طوتشوب
كیت اسرائیلی ویهودایی تعداد ایله دیه‌رك داودی
۲ انلره قارشو تشویق ایلدی * و ملك یاننده اولان
سرعسكری یوابه شمدی اسرائیل سبطلرینك
كافه‌سی ایچنده داندن بیرشبعه‌دك طولاشوب
قوملك مقداری بزه معلوم اولمق اوزره قومی
۳ تعداد ایله دیدی * یواب دخی ملكه اللهك رب
قومی مقدارندن یوز قات زیاده ایلسون وافندم
ملكك كوزلری كورسون لكن افندم ملك بو شیدن
٤ نیچون خوشلانور دیدی * لكن ملكك كلامی
یواب ایله عسكرك ضابطانی اوزرینه شدید
اولدیغندن یواب و عسكرك ضابطانی قوم
اسرائیلی تعداد ایتمك ایچون ملكك حضورندن

٥ چیقدیلر * و اردندن کچوب جاد دره‌سنك
اورته‌سنده اولان شهرك صاغ جانبنده عروعیرده
٦ قوندیلر * بعده یعزیره و جلعاده وتحتیم حادشی
دیارینه کلوب دان یعانه و صیدا جوارینه کلدیلر
٧ * و صور قلعه‌سنه و حویلر ایله کنعانیلرك
شهرلرینك جمله‌سنه کلدیلر بعده یهودانك جنوبنه
٨ بیرشبعه چیقدیلر * و بتون دیاری طولاشوب
طقوز آی و یکرمی کوندن صکره اورشلیمه کلدیلر ·
٩ * یواب دخی قومك مقدار نفوس دفترینی ملکه
ویردی و اسرائیل سکز یوز بیك قلیج طاشیان
اصحاب قوت و یهوداویلر بش یوز بیك ادم ایدی ·
١٠ وقومی تعداد ایتدکدنصکره داود نادم اولدی ·
و داود ربه بونی یاپمغله بیوك کناه ایتدم وشمدی
یا رب رجا ایدرم قولکك کناهنی عفو ایله زیرا
١١ غایتله سفیهانه حرکت ایلدم دیدی * و داود
صباحلین قالقدقده ربك کلامی داودك یاننده
١٢ بولنان نبی یعنی جاد پیغمبره کله‌رك * کیدوب
داوده خطابا رب بویله بیورر بن سکا اوچ شی
تکلیف ایدرم انلردن برینی کندك ایچون اختیار
١٣ ایله که سکا یاپه‌یم دیه‌سین دیدی * و جاد داوده
کلوب اکا خبر ویره‌رك سنك دیارنده یدی
سنه قحطمی اولسون یوقسه سن دشمنلرکك
اوکندن اوچ آی فرار ایدر ایکن انلر سنی
تعقیب‌می ایتسون یاخود دیارکده اوچ کون
طاعون‌می اولسون شمدی دوشون وباق بنی ارسال
١٤ ایدنه نه جواب کوتوره‌یم دیدی * داود دخی جاده
بن غایتله صقلقده ایم شمدی ربك النه دوشه‌لم
زیرا انك مرحتی چوقدر و انسان النه دوشمیه‌یم
دیدی ·
١٥ اولزمان رب صباحدن معین وقته دکین
اسرائیله طاعون کوندرمکله داندن بیرشبعه‌دك
١٦ قومدن یتمش بیك کشی اولدی * و ملك اورشلیمه
انی خراب ایتمك ایچون النی اوزاتدقده رب
بلادن طولایی ترحم ایتمکله قومی هلاك ایدن
ملکه ارتق کفایت ایدر الکی کرو چك دیدی
ربك ملکی دخی یبوسی اورنانك خرمنی یاننده
١٧ ایدی * وداود قومی اوران ملکی کوردکده ربه
سویلیوب اشته خطا وکناه ایشلیان بن ایم فقط
بو قویونلر نه یاپدیلر · رجا ایدرم الك بنم علیهمه
وپدرمك خانه‌سی علیهنه اولسون دیدی ·
١٨ واول کون جاد داوده کلوب اکا چیق یبوسی
اورنانك خرمننده ربه بر مذبح اقامه ایله دیدی ·
١٩ * و داود جادك کلامنه کوره ربك امری اوزره
٢٠ یوقاری چیقدی * واورنان باقوب ملك ایله
بندکانك کندینه طوغری کلدکلرینی کورنجه
اورنان چیقوب یره قپانه‌رق ملکه عرض عبودیت
٢١ ایلدی * واورنان افندم ملك نیچون کندی قولنك
یانه کلدی دیدی داود دخی قومك اوزرنده بو
طاعون دفع اولنمسی ایچون ربه مذبح بنا ایتمك
اوزره بو خرمنی سندن اشترا ایتمکه کلدم دیدی ·
٢٢ * اورنان دخی داوده افندم ملك نظرنده خوش
اولانی الوب قربان تقدیم ایلسون · اشته محرقه ایچون
اوکوزلر و اوطون یرینه خرمن التلری واوکوز
٢٣ طاقلری وار دیدی * بونلرك جمله‌سنی اورنان ملك کبی
ملکه ویردی و اورنان ملکه اللهك رب سندن
٢٤ راضی اولسون دیدی * لکن ملك اورنانه خیرانجق
انی تام بهاسیله سندن اشترا ایدرم واللهم ربه
مجانا الدیغمی محرقه تقدیم ایتم دیدی وداود خرمن
یری ایله اوکوزلری اللی مثقال کومشه اشترا
٢٥ ایلدی * وداود اوراده ربه بر مذبح بنا ایدوب
محرقه‌لر و سلامت قربانلری تقدیم ایلدی و رب
دیار ایچون اولان نیازی قبول ایتمکله طاعون
اسرائیل اوزرندن مندفع اولدی ·

ملوك ثالث†

برنجی باب

١ و ملك داود اختيار و مسن اولدقده انی
اثواب ايله اورترلر ايدی ايسه‌ده ايصنمز ايدی.
٢ * و بنده‌لری اكا افندمز ملك ايچون بر كنج باكره
ارانسون و ملكك حضورنده طوروب و انی
كوزدوب قوينده ياتسونكه افندمز ملك ايصنه
٣ ديديلر * واسرائيلك بتون ديارنده كوزل بر قز
ارايه‌رق شونميه ابيشاجی بولوب انی ملكك
٤ نزدينه كتورديلر * و بو قز غايت كوزل اولوب
ملكی كوزده‌رك اكا خدمت ايدر ايدی لكن ملك
انی بيلمدی.
٥ و ادونيا ابن حجيت تكبر ايدوب ملك بن
اوله‌جغم ديه‌رك عربه‌لر ايله اتلولر واوكنده سكردمك
٦ اوزره اللی نفر ادم تدارك ايلدی * پدری دخی
نيچون بويله ياپدك ديه‌رك انی مدت عمرنده تعزير
ايتمامش ايدی ودخی انك هيئتی غايت كوزل
اولوب والده‌سی انی ابشالومدن صكره طوغرمش
٧ ايدی * و يواب ابن صرويا و كاهن ابياتار ايله
انك سوزی بر اولدی و بونلر ادونيايه تابع اولوب
٨ اكا ياردم ايدرلر ايدی * لكن كاهن صادوق
و بنايا ابن يهوياداع و ناتان پيغمبر و شمعی و ريعی
و داودك قهرمانلری ادونيا ايله دكللر ايدی.
٩ * و ادونيا روجيل پكارينك جانبنده زوخيلت
طاشی قربنده قويونلر وصغرلر و بسيلی حيوانلر
ذبح ايدوب جمله ملكزاده برادرلرينی و ملكك
بنده‌لری بولنان يهودا رجالنك جمله‌سنی دعوت
٠ ايلدی * لكن ناتان پيغمبری و بنايا ايله قهرمانلری
و برادری سليمانی دعوت ايتمدی.

١١ و ناتان سليمانك والده‌سی بتشبعه خطابا
ديديكه ادونيا ابن حجيتك ملك اولديغنی ايشتمدكمی
١٢ وافندمز داودك خبری يوقدر * و شمدی كل سكا
بر نصيحت ويره‌يم كه كندی جانكی و اوغلك
١٣ سليمانك جاننی قورتاره‌سين * قالق ملك داودك
نزدينه كيت و اكا خطابا ای افندم ملك سن يمين
ايدرك جاريه‌كه بندنصكره ملك اولوب تختمه
جلوس ايده‌جك اولان سنك اوغلك سليماندر
ديمدكمی ايمدی نيچون ادونيا ملك اولمشدر ديه‌سين.
١٤ * اشته سن اوراده ملك ايله سويلشمكده ايكن بن
سنك ارقه‌ك صره كلوب سوزلركی تكميل ايدرم
ديدی.
١٥ و بتشبع ملكك نزدينه خلوته كيردی و ملك
غايت اختيار اولوب شونميه ابيشاج ملكه
١٦ خدمت ايتمكده ايدی * و بتشبع اكيلوب ملكه
١٧ تمنا ايلدی ملك دخی نه وار ديدی * اولدخی اكا
خطابا ای افندم سن جاريه‌كه اللهك اولان ربك
حقی ايچون يمين ايدرك بندن صكره ملك اولوب
تختمه جلوس ايده‌جك اولان سنك اوغلك
١٨ سليماندر ديدك * واشته شمدی ادونيا ملك اولمشدر
١٩ وسن افندم ملك بيلمزسين. * و بر چوق صغرلر
و بسيلی حيوانلر و قويونلر ذبح ايدوب جمله
ملكزاده‌لری و كاهن ابياتار ايله سرعسكر يوابی
دعوت ايلدی لكن قولك سليمانی دعوت ايتمدی.
٢٠ * وسن ای افندم ملك بتون اسرائيلك كوزلری
سنده‌در تاكه سندن صكره افندم ملكك تختنه
٢١ كيم جلوس ايده‌جكنی انلره بيلدره‌سين * يوقسه
افندم ملك كندی پدرلری ايله اويودقده بن
واوغلم سليمان خطاكار صاييله‌جغز ديدی.
٢٢ و اشته او ملك ايله سويلشمكده ايكن ناتان
٢٣ پيغمبر كلدی * و ملكه ناتان پيغمبر كلدی ديو
خبر ويرديلر و او ملكك حضورينه واردقده

† بو كتابه ملوك اول دخی دينلور

٢٤ یره قپانه‌رق ملکه عرض عبودیت ایلدی * و ناتان
ای افندم ملك سن بندنصکره ادونیا ملك اولوب
٢٥ تختمه او جلوس ایده‌جکدر دیدکمی * زیرا بو
کون اینوب بر چوق صغرلر و بسیلی حیوانلر
وقویونلر ذبح ایدوب جمله ملکزاده‌لری وعسکرك
سردارلرینی وکاهن ابیاتاری دعوت ایلدی واشته
انك حضورنده ییوب ایچیورلر و ادونیا ملك
٢٦ یشاسون دیورلر * اما بو قولکی وکاهن صادوق
ایله بنایا ابن یهویاداعی وقولك سلیمانی دعوت ایتمدی.
٢٧ * بو امر افندم ملك طرفندنمی اولدی و افندم
ملکدنصکره تختکه کیم جلوس ایده‌جکنی قولکه
بیلدرمدك دیدی.

٢٨ و ملك داود جوابا بتشبعی بکا چاغرکز دیدی
اولدخی ملکك حضورینه کلدی وانك اوکنده
٢٩ طوردی * و ملك یمین ایدرك جانمی جمیع مضایقه‌دن
٣٠ خلاص ایدن ربك حیاتی حق ایچون * اسرائیلك
اللهی رب ایله سکا یمین ایدوب بندن صکره
اوغلك سلیمان ملك اولوب بنم یرمه تختمه او
جلوس ایده‌جکدر دیدیکم کبی مطلقا بو کون
٣١ اجرا ایده‌جکم دیدی * و بتشبع یوزی اوزری
یره قپانوب ملکه عرض عبودیت ایلیه‌رك افندم
٣٢ ملك داود الی الابد یشاسون دیدی * بعده ملك
داود کاهن صادوق و ناتان پیغمبری و بنایا ابن
یهویاداعی بکا چاغرکز دیدی انلر دخی ملکك
٣٣ حضورینه کلدکلرنده * ملك انلره خطابا افندکزك
بندکاننی برابر الوب اوغلم سلیمانی بنم قاطرمه
٣٤ بندره‌رك انی جیحونه ایندرکز * وکاهن صادوق
ایله ناتان پیغمبر انی اوراده اسرائیلك اوزرینه
ملك اولمق اوزره مسح ایتسونلر و بوروبی چالوب
٣٥ ملك سلیمان یشاسون دیکز * وسز انك اردی صره
یوقاری کلکز اولدخی کلوب تختمه جلوس ایدرك
یرمه ملك اوله‌جقدر چونکه اسرائیل ایله یهودا
اوزرینه رئیس اولمق اوزره انی تعیین ایلدم
٣٦ دیدی * اولزمان بنایا ابن یهویاداع ملکه جوابا
آمین. افندم ملکك اللهی رب بویله بیورسون.
٣٧ * رب افندم ملك ایله اولدیغی کبی اویله دخی
سلیمان ایله اولسون و انك تختنی افندم ملك
٣٨ داودك تختندن اعظم قیلسون دیدی * ایمدی کاهن
صادوق و ناتان پیغمبر و بنایا ابن یهویاداع
وکریتیلر و پلیتیلر اینوب سلیمانی ملك داودك
٣٩ قاطرینه بیندره‌رك انی جیحونه کوتوردیلر * وکاهن
صادوق مسکندن یاغ بوینوزینی الوب سلیمانی
مسح ایلدی و بوروبی چالدیلر و بتون قوم ملك
٤٠ سلیمان یشاسون دیدیلر * و بتون قوم انك اردی
صره یوقاری کلوب قوم دودوك چاله‌رق عظیم
سرور ایله مسرور اولدیلر شویله‌که یر صدالرندن
صارصلدی.

٤١ وادونیا وانك ایله برابر بولنان دعوتلولرك
جمله‌سی طعامی بتوردکلری صره‌ده صدایی ایشتدیلر
و یواب بورو صداسنی ایشتدکده شهردن کلان
٤٢ بو کورلدی نه اوله دیدی * او دها سویلرکن
ایکن اشته کاهن ابیاتارك اوغلی یوناتان کلدی
و ادونیا اکا کل زیرا سن یکیت برادم‌سین و ایو
٤٣ خبر کتورورسین دیدی * یوناتان دخی ادونیایه
جوابا دیدیکه افندمز ملك داود سلیمانی تحقیقا
٤٤ ملك تعیین ایلدی * و ملك کاهن صادوق و ناتان
پیغمبری و بنایا ابن یهویاداعی و کریتیلر ایله پلیتیلری
انك ایله برابر کوندردی و انی ملکك قاطرینه
٤٥ بندردیلر * و کاهن صادوق و ناتان پیغمبر انی
ملك اولمق اوزره جیحونده مسح ایتدیلر ومسرور
اوله‌رق اورادن یوقاری چیقدیلر وشهر کورلدی
٤٦ ایله طولدی. ایشتدیککز سس بودر * و دخی
٤٧ سلیمان تخت سلطنته جلوس ایتدی * و ملکك
بندکانی افندمز ملك داوده خیر دعا ایتمك اوزره
کلوب اللهك سلیمانك اسمنی سنك اسمکدن دها
افضل و انك تختنی سنك تختکدن اعظم ایلسون
٤٨ دیدیلر و ملك یتاغی اوزرنده سجده ایلدی * هم
دخی ملك اسرائیلك اللهی رب مبارك اولسونکه
کوزلرم کورر ایکن بوکون تختمه جلوس ایده‌جك
بر کیمسه احسان ایلدی دیدی.

٤٩ اولزمان ادونیانك بالجمله دعوتلولری دیتره‌دیلر
٥٠ وقالقوب هر بری کندی یولنه کیتدی * ادونیا
دخی سلیماندن قورقغله† قالقوب کیتدی ومذبحك
٥١ بوینوزلرینه صارلدی * و سلیمانه خبرویریلوب
اشته ادونیا ملك سلیماندن قورقدیغی ایچون
مذبحك بوینوزلرینه صاریله‌رق ملك سلیمان بو

†عبرانیجه سلیمانك یوزندن

قولنی قلیج ایله اولدرمیه‌جکنه بوکون بکا یمین
٢ ایتسون دیور دیدیلر * سلیمان دخی اکر فضیلت
صاحبی اولور ایسه بر قیلی یره دوشمیه‌جکدر اما
٣ انده فساد بولنور ایسه اوله‌جکدر دیدی * اولزمان
ملك سلیمان ادملر کوندردی وانی مذبحدن
ایندردیلر اولدخی کلوب ملك سلیمانه عرض
عبودیت ایلدی وسلیمان اکا اوکه کیت دیدی ·

ایکنجی باب

١ وداودك وفات ایده‌جکی ایام تقرب ایتدکده
٢ اوغلی سلیمانه وصیت ایدوب دیدیکه * بن بتون
دنیانك کیتدیکی یوله کیدیورم لکن سن قوتلن
٣ ومرد اول * وهر نه ایشلرسه‌ك وهر نره‌ده بولنور
ایسه‌ك موفق اولمقلغك ایچون تورات موساده
محرر اولدیغی وجهله اللهك ربك طریقلرنده
سلوك وقوانین واوامر واحکام وشهاداتنی حفظ
٤ ایتمکلکله انك تنبیهاتنی اجرا ایلیه‌سین * تاکه رب
حقمده سویلدیکنی یعنی اوغللرك کندی مسلکلرینه
دقت ایدوب حضورمده بتون قلبلری و بتون
جانلریله حقیقت اوزره سلوك ایدرلر ایسه
اسرائیل تختنده سنك برادمك اکسك اولمیه‌جق
٥ دیو بیوردیغی کلامی ثابت ایلیه * ودخی یواب ابن
صرویانك بکا ایتدیکنی یعنی اسرائیلك ایکی
سرعسکری اولان ابنیر ابن نیر ایله عماسا ابن
یتیری قتل ایتدیکنی وصلح وقتنده محاربه قانی
دوکه‌رك بلنده‌کی قوشاغه و ایاغنده‌کی اباق
٦ قابنه بولاشدردیغنی بیلورسین * ایمدی حکمتك
اقتضاسنجه حرکت ایدوب انك اق صاچنی
٧ سلامت ایله قبره ایندرمیه‌سین * اما جلعادی
بارزیلایك اوغللرینه اکرام ایلیه‌سین وسفره‌کده
طعام ایدنلر اراسنده بولنه‌لر زیرا برادرك
ابشالومك یوزندن فرار ایتدیکمده بو یولده
یانمه کلدیلر ·
٨ واشته بحوریمدن بنیامینی شمعی ابن جیرا
یانکده‌در بو کشی محنایمه کتدیکم کونده لعنت
شدیده ایله بکا بد دعا ایلدی لکن بنی استقبال
ایچون اردنه اندیکنده بن سنی قلیچله اولدرمیه‌جکم
٩ دیه‌رك ربك حقی ایچون اکا یمین ایلدم * وشمدی
سن انی صوچسز عد ایلمه زیرا سن اهل حکمت
اولوب اکا نه یاپه‌جغکی بیلورسین وانك اق
صاچنی قبره قان ایله ایندره‌سین ·
١٠ بعده داود اجدادی ایله اویوب شهر داودده
١١ دفن اولندی * و داودك اسرائیل اوزرینه ایام
سلطنتی قرق سنه ایدی · حبرونده یدی سنه
و اورشلیمده اوتوز اوچ سنه سلطنت ایلدی ·
١٢ و سلیمان پدری داودك تختنه جلوس ایدوب
حکومتی زیاده‌سیله محکم اولدی ·
١٣ وادونیا ابن حجیت سلیمانك والده‌سی بتشبعك
نزدینه کلدی اولدخی کلیشك خیرمیدر دیدیکنده
١٤ خیردر دیدی * وسکا برسوزم وار دیمسی اوزرینه
١٥ سویله دیدی * اولدخی امرسلطنت بنم اولوب
ملك اولمه‌م ایچون جمیع اسرائیلك بکا توجه
ایتدکلری معلومکدر لکن امر سلطنت چویریلوب
برادرمك عهده‌سنه کچدی زیرا ربّ طرفندن اکا
١٦ ویرلدی * وشمدی سکا بر رجام وار بندن دریغ
١٧ ایتمه دیدکده اکا سویله دیدی * اولدخی کرم ایله
ملك سلیمانه سویله (زیرا اودیلدیککی سندن دریغ
ایتمیه‌جکدر) شونمیه ابیشاجی زوجه اولمق اوزره
١٨ بکا ویرسون دیدی * بتشبع دخی پك ایو بن سنك
ایچون ملکه سویلرم دیدی ·
١٩ بونك اوزرینه بتشبع ادونیا ایچون سویلمك
اوزره ملك سلیمانك نزدینه واردی ملك دخی
انی استقباله قالقوب اکا تمنا ایدرك تختنه اوتورنجه
ملکك والده‌سی ایچون دخی تخت قودرتدی
٢٠ اولدخی انك صاغنده اوتوردی * و سکا بر
کوچك رجام وار بندن دریغ ایتمه دیدکده ملك
اکا بیور والده‌م زیرا سندن دریغ ایتمم دیدی ·
٢١ * اولدخی شونمیه ابیشاج برادرك ادونیایه زوجه
٢٢ اولمق اوزره ویرلسون دیدی * و ملك سلیمان
والده‌سنه جوابا سن نه سببدن شونمیه ابیشاجی
ادونیا ایچون طلب ایدرسین سلطنتی دخی انك
ایچون طلب ایله (زیرا او بنم بیوك برادرمدر)
بلی انك ایچون و کاهن ابیاتار ایله یواب ابن
٢٣ صرویا ایچون طلب ایله دیدی * اولوقت ملك
سلیمان ربك حقی ایچون یمین ایدوب الله بکا
بویله وده‌ها زیاده ایتسون که ادونیا بو سوزی
٢٤ کندی جانی علیهنه سویلمشدر * وشمدی بنی ثابت

ایدوب پدرم داودك تختنه جلوس ایتدره‌رك
دیدیکی اوزره بکا بر خانه یاپان ربّ حی‌درکه
٢٥ادونیا بو کون قتل اولنه‌جقدر دیدی * و ملك
سلیمان بنایا ابن یهویاداعی کوندردی اول دخی انی
اوردقده اولدی.
٢٦ و ملك کاهن ابیاتاره خطابا سن عناتوته
چفتلککه کیت زیرا سن اولومه مستحقسین
فقط یهوا ربّك تابوت العهدینی پدرم داودك اوکنجه
کوتوروب پدرمك چکدیکی بالجمله دردلره همدرد
اولدیغك جهتله سنی بو کون اولدرمم دیدی.
٢٧* و سلیمان ربّك عالینك خانه‌سی حقنده شیلوده
سویلدیکی کلامی اتمام ایچون ابیاتاری ربّك کاهنی
اولمقلقدن طرد ایلدی.
٢٨ واشبو خبر یوابه کلدکده (زیرا یواب ابشالومه
تابع اولمدی ایسه‌ده ادونیایه تابع اولمشیدی)
یواب ربّك مسکننه التجا ایله مذبحك بوینوزلرینه
٢٩صارلدی * و ملك سلیمانه یوابك ربّك مسکننه
التجا ایدوب مذبحك یاننده بولندیغی اخبار
اولندقده سلیمان بنایا ابن یهویاداعی کوندروب
٣٠کیت انی اور دیدی * بنایا دخی ربّك مسکننه
کیدوب اکا ملکك امری بودر چیق طیشاری
دیدی اولدخی خیر بوراده اوله‌یم دیمسی اوزرینه
بنایا ملکك نزدینه عودتله یواب بویله سویلدی و بو
طرز اوزره جواب ویردی دیه‌رك اکا افاده ایلدی.
٣١* وملك اکا خطابا انك دیدیکنی اجرا ایله انی اور
و دفن ایله که بندن و پدرمك خانه‌سندن یوابك
٣٢سببسز دوکدیکی قانی ازاله ایده‌سین * و ربّ
انك دوکدیکی قانی باشی اوزرینه کتوره‌جکدر
زیرا پدرم داودك خبری اولمیه‌رق کندیسندن
زیاده صالح و ایو ایکی ذاته یعنی اسرائیلك
سرعسکری ابنیر ابن نیر ایله یهودانك سرعسکری
عماسا ابن یتیره هجوم ایدوب قلیجله قتل ایلدی.
٣٣* و بونلرك قانی الی‌الابد یوابك باشی اوزرینه
و انك ذریتنك باشی اوزرینه رجوع ایده اما
داود ایله نسلی و خانه‌سی و تختی اوزرینه ربّ
٣٤طرفندن الی‌الابد سلامت اولسون دیدی * اول
زمان بنایا ابن یهویاداع چیقوب انی اوره‌رق
قتل ایتدی اول دخی بریه‌ده کندی خانه‌سنده
٣٥دفن اولندی * وملك بنایا ابن یهویاداعی انك
یرینه سرعسکر نصب ایلدی کذلك ملك کاهن
٣٦صادوقی ابیاتارك یرینه نصب ایتدی * بعده ملك
ادم کوندروب شمعی‌یی چاغردی و اکا کندك ایچون
اورشلیمده بر خانه انشا ایلیوب اوراده اوتور
٣٧وهیچ بر یره چیقمه * و چیقوب قدرون دره‌سنی
کچدیککك کونده ایو بیلش اول‌که مطلقا
اوله‌جکسین وقانك کندی باشك اوزرینه اوله‌جقدر
٣٨دیدی * شمعی دخی ملکه بو کلام ایودر افندم
ملکك امری اوزره قولك اجرا ایده‌جکدر
دیدی. و شمعی اورشلیمده خیلی وقت ساکن
اولدی.
٣٩ و اوچ سنه صکره شمعینك ایکی قولی جات
ملکی آکیش ابن معکه‌نك نزدینه فرار ایتملری
وقوعنده شمعی‌یه اشته قوللرك جاتده‌در دیه‌رك خبر
٤٠ویردیلر * شمعی دخی قالقوب مرکبنه اکر اوره‌رق
قوللرینی ارامق اوزره اکیشك نزدینه جاته کیتدی
وشمعی کیدوب کندی قوللرینی جاتدن کتوردی.
٤١* و سلیمانه اورشلیمدن شمعینك جاته کیدوب
٤٢عودت ایتمش اولدیغی اخبار اولندقده * ملك
شمعی‌یی چاغره‌رق اکا خطابا سن چیقوب بر
یره کیتدیککك کونده مطلقا اوله‌جککی ایو بیلش
اول دیه‌رك ربّك حقی ایچون سکا یمین ایتدروب
شهادت ایتدمی سن دخی بکا ایشتدیکم کلام
٤٣ایودر دیدك * ایمدی نیچون ربّ ایله اولان یمینی
٤٤وسکا ایلدیکم تنبیهی حفظ ایتمدك دیدی * و ملك
شمعی‌یه سن پدرم داوده ایتدیککك بتون شرارتی
بیلورسین بوکا قلبك دخی شهادت ایدر و ربّ
٤٥شرارتکی سنك باشکه دوندره‌جکدر * اما ملك
سلیمان مبارك و داودك تختی ربّك حضورنده الی
٤٦الابد ثابت اوله‌جقدر دیدی * و ملك بنایا ابن
یهویاداعه امر ایلدی اولدخی چیقوب انی
اوردیغی کبی اولدی و امر حکومت سلیمانك
یدنده ثابت اولدی.

اوچنجی باب

١ و سلیمان مصر ملکی فرعون ایله مصاهره
ایدوب فرعونك قزینی الـه‌رق کندی سرایی
و ربّك بیتی واورشلیمی محیط اولان سوری بت

٢ ایدنجیه قدر انی شهر داوده کتوردی * انجق قوم مرتفعاتده ذبح ایدر ایدی زیرا اول کونلره دکین ربك اسمنه بر بیت انشا اولنمش ایدی.
٣ سلیمان پدری داودك قانونلری موجبنجه سلوك ایدرك ربی سور ایدی انجق مرتفعاتده ذبح ایدر
٤ وبخور یاقار ایدی * وجبعون مرتفعهٔ عظمی اولمغله ذبح ایتمك اوزره ملك اورایه کیتدی. سلیمان اول مذبح اوزرینه بیك رأس محرقه تقدیم ایلدی.
٥ جبعونده رب سلیمانه کیجه‌لین رؤیاده کوروندی
٦ والله سکا نه ویره‌یم طلب ایله دیدی * و سلیمان جوابا قولك پدرم داوده سنك ایله صادق و صلاح و استقامت قلبله حضورکده سلوك ایلدیکی جهتله بیوك عنایت ایتدك و بو کون اولدیغی کبی اکا تختنه جلوس ایدن بر اوغل احسان ایتمه‌کله اکا بو بیوك عنایتی حفظ ایلدك.
٧ * و شمدی یا اللهم رب سن پدرم داودك یرینه قولکی ملك نصب ایلدك ایسه‌ده بن بر کوچك
٨ چوجق ایم. چیقوب کیرمکی بیلم * و قولك انتخاب ایلدیکك قومك اراسنده ایم اول بیوك قوم که
٩ کثرت جهتیله صایی‌یه وحسابه کلمز * ایمدی قومکه حکم ایدوب خیر و شری تفریق ایچون سن قولکه بر قلب فهیم احسان ایله زیرا بو سنك قوم عظیمکه حکم ایتمکه کیم مقتدردر دیدی.
١٠ * و بو کلام یعنی سلیمانك بو شیئی طلب ایتدیکی
١١ ربك نظرنده خوش کوروندی * و الله اکا خطابا بو شیئی کندوکه طلب ایلدیکك ایچون وکندوکه ایام کثیره و ثروت طلب ایتمیوب دشمنلرکك جانلرینی دخی طلب ایتمیوبده انجق حقی تمییز ایتمکه
١٢ کندوکه فهم طلب ایلدیکك ایچون * اشته بن کلامکه کوره اجرا ایله سکا بر قلب فهیم وعالم ویردم شویله که سندن اقدم سنك مثلك اولمامش
١٣ و سندن صکره دخی مثلك اولمیه‌جقدر * هم دخی طلب ایتمدیککی یعنی بتون ایامکده ملوك اراسنده مثلك بولنمیه‌جق درجه‌ده سکا ثروت و عزت
١٤ اعطا ایلدم * و اکر پدرك داودك سلوك ایلدیکی کبی قانونلرمی وامرلرمی حفظ ایدرك طریقلرمده سلوك ایدر ایسه‌ك ایامکی تکثیر ایدرم دیدی.
١٥ * و سلیمان اویاندقده اشته رؤیا ایدی و اورشلیمه کیدوب ربك تابوت العهدینك اوکنده طوره‌رق محرقه‌لر وسلامت قربانلری تقدیم ایدوب کافهٔ بندکانه دخی بر ضیافت ایلدی.
١٦ اولزمان ایکی نفر فاحشه ملکك نزدینه کلوب
١٧ حضورنده طوردیلر * و بو قاریلردن بری آمان افندم بن و بو قاری برخانه‌ده ساکن اوله‌رق اول
١٨ خانه‌ده انك یاننده بر چوجق طوغردم * وبنم طوغرمه‌مدك اوچنجی کوننده بو قاری دخی طوغردی بز برابر ایدك خانه‌ده یانمزده بزدن بشقه کیمسه
١٩ بولنمیوب اوده ایکیمز یالکز ایدك * و بو قارینك چوجغی کیجه‌لین الولدی زیرا اوزرینه یاتدی.
٢٠ * و کیجه یاریسی قالقوب جاریه‌ك اویور ایکن اوغلمی یانمدن الدی و کندی قوینه یاتروب کندی اولو اوغلنی دخی بنم قویمه یاتردی.
٢١ * و بن صباحلین اوغلمی امزرمکه قالقدیغمده اشته اولو ایدی وصباحلین اکا دقتله باقدیغمده اشته
٢٢ او طوغردیغم اوغلم دکل ایدی دیدی * لکن اول بر قاری خیر دیری چوجق بنم اوغلمدر و اولو اولان سنك اوغلکدر دیر ایکن بو خیر انجق اولو اولان سنك اوغلك و دیری بنم اوغلمدر دیه‌رك
٢٣ ملکك حضورنده سویلرلر ایدی * اولوقت ملك بو قاری دیری چوجق بنم اوغلمدر واولو اولان سنك اوغلکدر دیور و اولبری خیر انجق اولو اولان سنك اوغلکدر و دیری بنم اوغلمدر دیور
٢٤ دیدی * و ملك بکا بر قلیج کتورکز دیدکده ملکك
٢٥ حضورینه بر قلیج کتوردیلر * ملك دخی دیری چوجغی ایکی شق ایدوب نصفنی برینه نصفنی دیکرینه
٢٦ ویرکز دیدی * اولزمان دیری چوجغك والده‌سی اوغلی ایچون یورکی یانه‌رق ملکه خطابا آمان افندم دیری چوجغی اکا ویرکز و انی اولدرمیکز دیدی اما اول بری نه بکا نه سکا اولسون انی
٢٧ شق ایدکز دیدی * و ملك جوابا دیری چوجغی اکا ویرکز و اولدرمیکز والده‌سی اودر دیدی.
٢٨ * و جمیع اسرائیل ملکك ویردیکی حکمی ایشتدکلرنده ملکدن قورقدیلر زیرا کوردیلرکه حکم ایتمك ایچون انده حکمت الله واردر.

دردنجی باب

١ و ملك سلیمان کافهٔ اسرائیل اوزرینه ملك

٢ اولوب رئيسلری دخی بونلر ايدی * يعنی عزريا
٣ ابن صادوق كاهن * وشيشانك اوغللری اليحوريف
واخيا سر كاتبلر و يهوشافاط ابن اخيلود واقعه
٤ نويس * و بنايا ابن يهوياداع سرعسكر و صادوق
٥ ايله ابياتار كاهنلر * و عزريا ابن ناتان ذخيره
ناظرلرينك رئيسی و زابود ابن ناتان مشير و ملكك
٦ محرمی ايدی * و اخيشار سرای مديری و ادونيرام
ابن عبدا رسومات ناظری ايدی٠
٧ و سليمانك بتون اسرائيل اوزرينه اون ايكی
ناظری اولوب بونلرك هر بری سنه‌ده بر آی
ملك ايله سراينك مأكولاتی ايچون ارزاق تدارك
٨ ايدرلر ايدی * و اسملری دخی بونلردر افرايم
٩ طاغنده ابن حور * ماقص و شعلبيم و بيت‌شمس
١٠ و ايلون بيت حانانده ابن دقار * و اربوتده ابن
حسد اولوب سوكوه و بتون حافر دياری دخی انك
١١ اداره‌سنده ايدی * بتون دور ديارنده ابن ابيناداب
اولوب سليمانك قزی طافت انك زوجه‌سی
١٢ ايدی * تعنك ايله مجدو و يزرعيل التنده صرتانه
قريننده بيت شأندن ابيل محوله‌يه قدر يقمعامك
اوته‌سنه دكين بتون بيت شأنده بعنا ابن اخيلود
١٣ ايدی * راموت جلعادده ابن جابر اولوب يائير
ابن منسانك جلعادده واقع قصبه‌لری و باشانده
واقع سوری و برنج قپوسوركوسی اولان التمش
بيوك شهرلردن عبارت ارجوب قطعه‌سی
١٤ انك اداره‌سنده ايدی * محنايمده اخيناداب ابن
١٥ عدو * نفتاليده اخيمعاص اولوب بو دخی سليمانك
١٦ قزی باسمتی تزوج ايلدی * اشير و علوتده بعنا
١٧ ابن حوشای * يساكرده يهوشافاط ابن فاروخ٠
١٨ * بنياميندە شمعی ابن ايلا ١٩ * و جلعاد ديارنده
اموريلرك ملكی سيحونك و باشان ملكی عوجك
ديارلرنده يالكز ناظر اولدرق جابر ابن اوری
بولنور ايدی٠

٢٠ و يهودا ايله اسرائيل كثرت جهتيله دكز
ساحلنده بولنان قوم كبی چوق اولوب اكل
٢١ و شرب ايدرك صفا ايدرلر ايدی * وسليمان فرات
نهرندن فلسطيلر ديارينه و مصر حدودينه قدر
كافۀ ممالك اوزرينه حكم ايدر ايدی بونلر دخی
ويركو كتوره‌رك سليمانه كافۀ ايام عمرنده عبوديت
ايدرلر ايدی٠

٢٢ وسليمانك يومی خرج مطبخی اوتوز كر
٢٣ خاص اون و التمش كر عادی اون * و كيكلر
و يبان كچيلری و جيرانلر و بسيلی قوشلردن ماعدا
اون عدد بسيلی صغر ايله يكرمی عدد مرعادن كلمه
٢٤ صغر و يوز عدد قويوندن عبارت ايدی * زيرا
نهرك بتون بری طرفنه تفسحدن غزه‌يه قدر نهرك
بری طرفنده بولنان ملكلرك جمله‌سی اوزرينه
حكومت ايدوب اطرافنده بولنانلرك كافه‌سی ايله
٢٥ مسالمت اوزره ايدی * وسليمانك جميع ايامنده يهودا
ايله اسرائيل داندن بيرشبعه‌يه قدر هر بر ادم
كندی اصمه‌سی و كندی انجير اغاجی التنده امنيت
اوزره اوتورر ايدی٠

٢٦ وسليمانك كندی عربه اتلری ايچون قرق بيك
ات يملكی و اون ايكی بيك سواريسی وار ايدی٠
٢٧ * و اول ناظرلر هر بری كندی آينده بر شيئی
اكسك براقميه‌رق ملك سليمانك و انك سفره‌سنه
كلانلرك كافه‌سنك مأكولاتنی تدارك ايدرلر ايدی٠
٢٨ * كذلك اتلر و كوهيلانلر ايچون انلرك بولندقلری
محله هر كس كنديسنه امر اولنديغنه كوره ارپه
ايله صمان كتوررلر ايدی٠

٢٩ و الله سليمانه حكمت و غايت چوق فهم و دكز
ساحلنده بولنان قوم قدر وسعت ادراك احسان
٣٠ ايلدی * وسليمانك حكمتی بالجمله شرق اهاليسنك
حكمتندن و جمله مصريلرك حكمتندن زياده ايدی٠
٣١ * و او جميع ناسدن ازراحی ايتاندن و ماحول
اوغللری هيمان و كلكول و دردعدن زياده حكيم
اولمسيله اطرافنده بولنان ملتلرك كافه‌سندن نامدار
٣٢ اولدی * و اوچبيك مثل سويلدی شعرلری دخی
٣٣ بيك بشه بالغ اولدی * ولبنانده اولان ارز
اغاجندن ديوارده بتان زوفه‌يه وارنجه‌يه قدر
اغاجلردن بحث ايدوب بهيمه و قوش و حشرات
٣٤ و بالقلرك خصوصنده سويلدی * و جميع اقوامدن
و انك حكمتنه دائر خبر المش اولان جميع ملوك
زمين طرفندن سليمانك حكمتنی دكلامك ايچون
ادملر كلورلر ايدی٠

بشنجی باب

١ و صور ملكی حيرام سليمانی پدری يرينه ملك

مسمع ایتدکلرینی ایشتدکده بندکانندن انك نزدینه
کوندردی زیرا حیرام داودی دائما سور ایدی.
٢ * سلیمان دخی حیرامه ادم کوندروب دیدیکه
٣ * پدرم داودك اطرافنده اولان محاربه‌لر سببندن
تا رب انلری اياغنك طبانی التنه قوینجه‌یه قدر
اللهی اولان ربك اسمنه بر بیت انشا ایتمکه قادر
٤ اولمدیغی معلوممکدر * لکن شمدی اللهم رب
بکا هر طرفدن راحت ویرمشدر دشمن یوق وفنا
٥ بر واقعه یوقدر * واشته ربك پدرم داوده خطابا
سنك یرکه تختکه جلوس ایتدره‌جکم اوغلك اسممه
بر بیت انشا ایده‌جکدر دیدیکی اوزره بن اللهم ربك
٦ اسمنه بر بیت انشا ایتمك نیتنده‌یم * وشمدی بنم
ایچون لبناندن ارز اغاجلرینك کسلمسنی امر ایله
قوللرم دخی قوللرك ایله برابر بولنسونلر و بکا
سویلدیککه کوره بالتمام قوللرکك اجرتنی سکا
ویررم زیرا اغاجلر کسمك خصوصنده صیداویلر
کبی صاحب معرفت بر ادم ارامزده بولنمدیغی
معلوممکدر.

٧ ایمدی، حیرام سلیمانك سوزلرینی ایشتدیکی
کبی زیاده‌سیله سوینوب بو بیوك قوم اوزرینه
داوده حکیم بر اوغل ویرن رب بو کون مبارك
٨ اولسون دیدی * و حیرام سلیمانه ادم کوندروب
بکا بیوردیغکی ایشتدم ارز اغاجلری وچام اغاجلری
٩ خصوصنده هر استدیککی یپارم * بنم قوللرم
اغاجلری لبناندن دکزه ایندرسونلر بن دخی انلری
صالر یاپوب امر ایتدیککك محله قدر دکزدن
کوندره‌رك اوراده چوزدررم سن ده قالدررسین
واهل بیتم ایچون طعام ویرمه‌کله استدیککی
١٠ ایپارسین دیدی * و حیرام سلیمانه استدیکی قدر ارز
١١ اغاجلری ایله چام اغاجلری ویرر ایدی * سلیمان
دخی حیرامه اهل بیتنك طعامی ایچون یکرمی بیك
کر بغدای ویکرمی کر خالص زیتون یاغی ویردی.
بویله‌جه سلیمان حیرامه بونی سنه بسنه ویرر ایدی.
١٢ * و رب سلیمانه وعد ایلدیکنه کوره حکمت ویردی
وحیرام ایله سلیمانك بیننده مسالمت اولوب
١٣ ایکی بریله معاهده ایلدیلر * وملك سلیمان بتون
اسرائیلدن ادم طوپلایوب طوپلادیغی دخی
١٤ اوتوز بیك نفره بالغ اولدی * وانلری نوبتله آیده
اون بیکر کشی لبنانه کوندرر ایدی. بر آی لبنانده
و ایکی آی اولرنده قالورلر ایدی و ادونیرام بو
١٥ تحریر اوزرینه مأمور ایدی * و سلیمانك یتمش
بیك حمالی و طاغده سکسان بیك بالطه‌جیلری
١٦ وار ایدی * وبوندن ماعدا سلیمانك ایش اوزرنده
اوچ بیك اوچیوز ناظری اولوب بونلر ایش
١٧ ایشلیان خلقك ضابطلری ایدیلر * و ملکك
امری اوزره بیتك تملنك یونلمش طاشلر ایله
وضعی ایچون بیوك و قیمتلی طاشلر کسدیلر.
١٨ * وسلیمانك یاپوجیلری ایله حیرامك یاپوجیلری
وجبلیلر بیتك انشاسی ایچون اغاجلری وطاشلری
یونوب تدارك ایلدیلر.

التنجی باب

١ و بنی اسرائیلك مصر دیارندن خروجنك
درتیوز سکسانجی سنه‌سنده و سلیمانك اسرائیل
اوزرینه سلطنتنك دردنجی سنه‌سنده زیو آیی
یعنی ایکنجی آیده بیت ربی بنا ایتمکه باشلدی.
٢ وملك سلیمانك رب ایچون بنا ایتدیکی بیتك
طولی التمش ذراع و عرضی یکرمی و ارتفاعی
٣ اوتوز ذراع ایدی * و بیتك هیکلی اوکنده اولان
ایوانك طولی بیتك عرضنه کوره یکرمی ذراع
اولوب انك عرضی دخی بیتك اوکنده اون
٤ ذراع ایدی * و بیت ایچون بتون قفسلی پنجره‌لر
٥ یاپدی * وبیتك دیوارینك اطرافنده بیتك دیوارینه
بتشك اوله‌رق هیکل ایله قدس الاقداسك اطرافنه
طبقه‌لر یاپوب هر طرفده اوطه‌لر انشا ایتدی.
٦ * الت طبقه‌نك عرضی بش ذراع واورته ده‌کینك
عرضی التی ذراع واوچنجیسنك عرضی یدی ذراع
ایدی زیرا اغاجلرك بیتك دیواری ایچنه قونلماسی
ایچون طیش طرفده بیتك اطرافنده اوموزلر براقدی.
٧ * وبیت بنا اولنور ایکن طاش اوجاغنده حاضرلنمش
طاشلر ایله بنا اولنمسیله حین انشاسنده بیت ایچنده
چکیچ یاخود بالطه وسائر برکونه تیمور الت سسی
٨ ایشیدلمدی * اورته قاتك قپوسی بیتك صاغ
طرفنده اولوب حلزونی نردبانلر ایله اورته قاته
٩ واورته قاتدن اوچنجی قاته چیقارلر ایدی * وبیتی
بنا ایدوب بتوردی و بیته ارز اغاجلری وتخته‌لرندن
١٠ اویمه‌لو طاوان یاپدی * وبتون بیتك اطرافنده

بش ذراع ارتفاعنده اوطه‌لر بنا ایدوب ارز
اغاجلریله بیته بتشدردی.
١١ و ربك كلامی سلیمانه كلوب ١٢ * سن كه
بو بیتی بنا ایدیورسین اكر قانونلرمه كوره
سلوك ایدوب احكامیمی اجرا ایدر ایسه‌ك وجمیع
اوامرمی حفظ ایدوب مقتضاسنجه حركت ایلر
ایسه‌ك پدرك داوده ایتدیكم وعدی سنك اوزركده
١٣ ثابت قیلارم * و بنی اسرائیل اراسنده ساكن
اولوب قومم اسرائیلی ترك ایتمم دیدی.
١٤ بویله‌جه سلیمان بیتی بنا ایدوب بتوردی.
١٥ * و بیتك دیوارلرینی ایچ طرفدن طباندن طاوانه
قدر ارز تخته‌لری ایله قاپلادی بویله‌جه ایچ طرفی
تخته ایله قاپلایوب بیتك طبانینی چام تخته‌لری ایله
١٦ دوشه‌دی * و بیتك ارقه طرفندن طباندن
طاوانه قدر یكرمی ذراع مقداری ارز تخته‌لریله
قاپلایوب ایچ ارالغی دابر یعنی قدس الاقداس
١٧ ایچون بنا ایلدی * لكن بیت یعنی اوكده‌كی
١٨ هیكل قرق ذراع ایدی * و بیتك ایچنده‌كی ارز
تخته‌لری بیضه و اچلش چیچك شكلنده اویولمش
ایدی. بتون ایچروسی ارز تخته‌لرندن اوله‌رق اصلا
١٩ طاش كورنمز ایدی * و ربك تابوت العهدینی
درونده وضع ایتمك اوزره ایچروكی بیتده قدس
٢٠ الاقداسی حاضرلدی * وقدس الاقداسك یوزینك
طولی یكرمی ذراع وعرضی یكرمی ذراع وارتفاعی
یكرمی ذراع اولوب انی خالص التون ایله قاپلادی
و ارز اغاجندن اولان مذبحی دخی قاپلادی.
٢١ * وسلیمان بیتك ایچروسنی خالص التون ایله
قاپلایوب قدس الاقداسك اوكنه التون زنجیرلر
ایله بر پرده چكوردی بونی دخی التون ایله قاپلادی
٢٢ * و بتون بیتی تكمیل ایدنجیه قدر انی التون ایله
قاپلادی وقدس الاقداسك اوكنده اولان بتون
مذبحی دخی التون ایله قاپلادی.
٢٣ ارتفاعلری اون ذراع اوله‌رق یاغ اغاجندن
٢٤ قدس الاقداسده ایكی كروبی یاپدی * و كروبینك
بر قنادی بش ذراع و كروبینك دیكر قنادی بش
ذراع اولوب بر قنادك اوجندن دیكر قنادك
٢٥ اوجنه قدر اون ذراع ایدی * وایكنجی كروبی
دخی اون ذراع اولوب ایكی كروبیلرك اولچیسی
٢٦ و شكلی بر ایدی * بر كروبینك ارتفاعی اون
ذراع اولوب دیكر كروبی دخی همان اویله
٢٧ ایدی * و كروبیلری ایچروكی بیتك ایچنه وضع
ایتدی و كروبیلر قنادلرینی اوزاده‌رق برینك
قنادی بر دیواره طوقنوب دیكر كروبینك قنادی
دیكر دیواره طوقنور ایدی و بیتك اورته‌سنده
٢٨ قنادلری قناد قناده طوقنور ایدی * و بو كروبیلری
٢٩ التون ایله قاپلادی * و ایچروكی وطیشاروكی بیتك
بالجمله دیوارلرنده هر طرفندن اویمه كروبیلر
و خرما اغاجلری و اچلش چیچكلر اویدی.
٣٠ و ایچروكی و طیشاروكی بیتك دوشمه‌سنی التون
ایله قپلادی.
٣١ وقدس الاقداسك قپوسنه یاغ اغاجندن قنادلر
یاپدی كه بونلر قپونك سوكه‌لریله برابر پرده‌نك بر
٣٢ خمسی ایدی * و یاغ اغاجندن یاپیلان ایكی قنادلر
اوزرینه اویمه كروبیلر و خرما اغاجلری واچلمش
چیچكلر اویوب التون ایله قپلادی و كروبیلر ایله
خرما اغاجلری اوزرینه التون دوشه‌دی.
٣٣ كذلك هیكلك قپوسنه دیوارك بردبعی اوله‌رق
٣٤ یاغ اغاجندن قپو سوكه‌لری یاپوب * ایكی قنادی
ایسه چام اغاجندن ایدی بر قناد ایكی پارچه‌دن
اوله‌رق قاتلانور دیكر قناد دخی ایكی پارچه‌دن
٣٥ اوله‌رق قاتلانور ایدی * و اوزرلرینه كروبیلر
وخرما اغاجلری واچلش چیچكلر اویوب نقشلره
اویدره‌رق التون قاپلادی.
٣٦ و ایچروكی حولی‌یی اوچ صره یونلمش طاش
و بر صره ارز كریشلری ایله بنا ایلدی.
٣٧ ربك بیتنك تملی دردنجی سنه‌ده زیو آینده
٣٨ وضع اولندی * و اونبرنجی سنه‌ده بول آینده
یعنی سكزنجی آیده بیت كندینه متعلق اولان هر
شی ایله وكافهٔ ترتیباتیله اكمال اولندی وبویله‌جه
انی یدی سنه‌ده بنا ایلدی.

یدنجی باب

١ و سلیمان كندی سراینی اون اوچ سنه‌ده
٢ بنا ایدوب بتون سراینی اكمال ایلدی * و لبنان
اورمانی سراینی طولی یوز ذراع وعرضی اللی
ذراع و ارتفاعی اوتوز ذراع اولوب ارز
اغاجندن دورت صره دیركلر و بو دیركلر اوزرنده

٣ ارز اغاجندن كريشلر اوله‌رق بنا ايلدى * و هر
صره‌ده اون بش اوله‌رق قرق بش عـدد ديـك
اوزرنده اولان اوطه‌لرك اوستى ارز اغاجـلريله
٤ اورتلش ايدى * واوچ قات برى برى قارشوسنده
٥ اوچ صره قفسلى پنجره‌سى اولوب * قپولر ايله
قپوسوكه‌لرينك جمله‌سى مربع اوله‌رق قفسلى پنجره‌لر
دخى يكديكرى قارشوسنده اوچ صره ايديلر •
٦ و ديركلو ايوانى طـولى اللى ذراع و عرضى
اوتوز ذراع اوله‌رق ياپدى بونك اوكنده دخى
بر ايوان اولوب ينـه انك اوكنده ديركلر ايله
٧ نردبان وار ايدى * ومحكمه ايوانى يعـنى فصل
دعوا ايچون كرسى ايوانى ياپدى • طبانندن طاوانه
قدر ارز اغاجى ايله قاپلانمش ايدى •
٨ وكندى اقامتى ايچون اولان دائره‌ده سراى ايله
ايوانك اراسـنده بو شـكلده بشقه بر حولى وار
ايدى و سليمانك الديغى فرعون قزى ايچون بو
٩ ايوان مثللو بر خانه ياپدى * بونلرك جمله‌سى تملدن
اوستنه قدر داخـلا و خارجا و خارجى بيوك
حولى‌يه قدر يونلمش طاشـلرك اولچيسى اوزره
١٠ ادستره ايله بچلمش قيمتلو طاشـلردن ايدى * تملى
دخى قيمتلو طاشـلردن يعنى طولى اون و سكزر
١١ ذراع بيوك طاشلردن ايدى * ويوقاروسى يونلمش
طاشـلر اولچيسى اوزره قيمتلو طاشـلر و ارز
١٢ اغاجـلرندن ايدى * و بيوك حولينك هر طرفى
و بيت الربك ايچروكى حوليسى و بيتـك ايوانى
اوچ صره يونلمش طاشلر و بر صره ارز كريشلرندن
ياپلمش ايدى •
١٣ و ملك سليمان صوردن حـيرامى كتـورتدى •
١٤ * بو ادم نفتالى سبطندن بر طول قارينك اوغلى
اولوب باباسى صورلو بر باقرجى ايدى • مرقوم هر
نوع باقر اعمالاتنده صاحب حكمت وهنر و معرفت
ايدى • بوادم ملك سليمانك نزدينه كلوب انك هر
١٥ ايشنى ياپدى * ارتفاعى اون سكزر ذراع و محيطى
اون ايكيشر ذراع اوله‌رق ايكى عـدد پرنج
١٦ ديرك دوكدى * و ديركلرك تپه‌لرينه قوىق
ايچون برينك ارتفـاعى بش ذراع و ديكرينك
ارتفـاعى بش ذراع اوله‌رق پرنجدن دوكمه ايكى
١٧ باشلق ياپدى * و ديركلرك تپـه‌لرنده اولان باشلقلر
ايچون شبكه ايله زنجير ايشندن عبارت اوله‌رق
بر باشـلق ايچون يدى وديكر باشلق ايچون يدى
١٨ عـدد اورمه نقشلر ياپدى * بويله‌جـه ديركلرى
ياپدى و تپـه‌ده اولان باشلغى قاپلق اوزره هر بر
شبكه‌لو نقشـك اوزرنده هر طرفده ايكى صره
نارلر ديزدى كذلك ديكر باشلغه دخى بويله ياپدى •
١٩ * و ايوانده اولان ديركلرك تپـه‌سنده‌كى باشلقلر
٢٠ زنبق شـكلنده اوله‌رق درت ذراع ايدى * و ايكى
ديركلرك اوسـتنده‌كى باشلقلرده و شبكه‌لو نقشه
يقين اولان يومرونك اوزرنده دخى نارلر اولوب
ايكى باشلقلرك اوزرنده صره ايله ديزيلو ايكى يوز نار
٢١ وار ايدى * و ديركلرى هيكلك ايواننده ديكدى
صـاغ طرفك ديركنى ديكوب اكا ياكين† تسميه
ايلدى و صول طرفك ديركنى ديكوب اكا بوعاز§
٢٢ تسمـيه ايلدى * و ديركلرك باشى اوزرنده زنبق
شكلنده نقش بولنوب بويله‌جـه ديركلرك ايشى
تمام اولدى •
٢٣ وحوضى دوكه ياپدى بونك كنارندن كنارينه
قطرى اون ذراع وارتفاعى بش ذراع و محيطى
٢٤ اوتوز ذراع اوله‌رق شكلى مدوّر ايدى * و حوضك
اطرافنده ذراعده اون اوله‌رق كنارى التـنده
هر طرفده يمضيلر ديزلمش اولوب يمضـيلر دخى
ايكى صره اوله‌رق حوض دوكلديكى وقت دوكلدى •
٢٥ * بو حوض اون ايكى دوكمه اوكوز اوزرنده
طـوروب بونلرك اوچى شمـاله و اوچى غربه
واوچى جـنوبه واوچى شرقه متوجـه ايديلر
و حوض انلرك اوزرلرنده اولوب جمله‌سنك ارد
٢٦ طرفى ايچرويه طوغرى ايدى * و قاليـنلغى درت
پرماق و كنارى زنبق شكلنـده مصنوع قدح
كنارى كبى اوله‌رق ايچى ايكى بيك بات صو
آلور ايدى •
٢٧ و پرنجـدن اون عدد قاعـده ياپدى هر بر
قاعده‌نك طولى درت ذراع وعرضى درت ذراع
٢٨ و ارتفاعى اوچ ذراع ايدى * و قاعده‌لرك شكلى
بو ايدى يعـنى كنارلرى اولوب كنارلر دخى
٢٩ پروازلر اراسنده ايدى * و پروازلرك اراسـنده
اولان كنارلرك اوزرنده ارسـلانلر و اوكوزلر
و كـروبيلر مصور ايدى و پروازلرك اوزرنده

† ثابت قيله‌جق § انده قوت

يوقاروده ظرف اولوب ارسلانلر ايله اوكوزلرك
٣٠ اشاغيسنده زنجيره ايشى وار ايدى * وهر بر
قاعده‌نك پرنجدن درت تكرلكى و پرنجدن دينكللرى
اولوب درت اياق دخى انلره اوموز يرنده ايدى
وهر بر زنجيره‌نك يانـنده قورنه‌نك التنده دوكمه
٣١ اوموزلر وار ايدى * قاعده‌نك اغزى دخى باشلغك
ايچندن يوقارويه طوغرى بر ذراع اولوب
اغزى ظرف ايشى كبى مدور وقطري بر بچق
ذراع ايدى ودخى اغزى اوزرنده اويمه‌لر اولوب
كنارلرى مدور اولميه‌رق مربع ايديلر.
٣٢ * ودرت تكرلكلر كنارلرك التنده اولوب تكرلكلرك
دينكللرى قاعده‌يه متصل ايدى. هر بر تكرلكك
٣٣ ارتفاعى دخى بر بچق ذراع ايدى * و تكرلكلرك
ياپوسى عربه تكرلكلرينك ياپوسى كبى اولوب
دينكللرى و چنبرلرى و پرماقلرى وباشلقلرينك
٣٤ جمله‌سى دوكمه ايدى * وهر بر قاعده‌نك درت
كوشه‌سنده درت اوموز اولوب اوموزلر دخى
٣٥ اصل قاعده‌دن ايدى * وقاعده‌نك باشنده يارم
ذراع ارتفاعنده بر دائره وار ايدى و قاعده‌نك
باشى اوزرنده بولنان پرواز ايله كنارلر كندندن
٣٦ ايدى * و هر بر يرك مناسبتنه كوره پروازلرك
تخته‌لرى اوزرنده وكنارلر اوزرنده كروبيلر
و ارسلانلر و خرمه اغاجلرى اويولمش اولوب
٣٧ اطرافنده دخى زنجيره‌لر وار ايدى * اون عدد
قاعده‌لرى بو منوال اوزره ياپدى. جمله‌سنك
٣٨ دوكليشى واولچيسى وشكلى بر ايدى * و پرنجدن
اون عدد قورنه ياپدى. هر بر قورنه قرق بات
الور ايدى و هر بر قورنه درت ذراع اولوب
اون قاعده اوزرنده برر قورنه وار ايدى.
٣٩ * وقاعده‌لرك بشنى بيتك صاغ طرفنه و ديكر
بشنى بيتك صول طرفنه وضع ايله حوضى دخى
بيتك صاغ طرفنه شرق جنوبيسنه قودى.
٤٠ وحيرام قورنه‌لرى و كوركلرى و لكنلرى ياپدى.
بويله‌جه حيرام بيت الربّ ايچون سليمان ملكك
امرى اوزره ياپديغى ايشلرك كافه‌سنى تمام ايتدى.
٤١ * يعنى ايكى ديركى وايكى ديركك تپه‌سنده اولان
باشلقلرك اوزرنده‌كى كره‌لرى و ديركلرك تپه‌سنده
اولان باشلقلرك ايكى كره‌لرينى اورتمك ايچون ايكى
٤٢ شبكه‌لو نقشلرى * وايكى شبكه‌لو نقشلرك درت
يوز نارينى يعنى ديركلرك تپه‌سنده‌كى باشلقلرك
ايكى كره‌لرينى اورتمك ايچون هر بر شبكه‌لو نقشك
٤٣ اوزرنده بولنان ايكى صره نارلرى * واون عدد
قاعده‌لرى و قاعده‌لرك اوزرنده‌كى اون عدد
٤٤ قورنه‌يى * و بر حوضى و حوضك التنده اولان
اون ايكى اوكوزى و قزغانلر و كوركلر و لكنلرى
بو ادواتك كافه‌سنى حيرام سليمان ملكك امرى
اوزره بيت الربّ ايچون خالص پرنجدن ياپدى.
٤٦ * ملك بونلرى اردن اووه‌سنده بر كللو يرده
سكوّت ايله صاريتان اراسنده دوكدردى.
٤٧ * وادوات غايت چوق اوله‌رق پرنجك تارتيسى
حسابه كلمز ايدوكندن سليمان انلرى تارتدرمدى.
٤٨ وسليمان بيت الربّك بالجمله ادواتنى يعنى التون
مذبحى و اوزرينه حضور اتمكى قونيله‌جق التون
٤٩ سفره‌يى * وبشى صاغدن و بشى صولدن اوله‌رق
دابرك اوكنده اولان شمعدانلرى خالص التوندن
و چيچكلرى و قنديللرى و ماشه‌لرى التوندن.
٥٠ * وطاسلرى ومقصلرى و لكنلرى و بخور قابلرى
و بخوردانلرى خالص التوندن و ايچروكى بيتك
يعنى قدس الاقداسك قپو قنادلرينك و بيتك يعنى
هيكلك قپولرينك رزه‌لرينى التوندن ياپدى.
٥١ بويله‌جه سليمان ملكك بيت الربّ ايچون
ياپديغى شيلرك جمله‌سى تمام اولدى بعده سليمان
پدرى داودك تقديس ايتديكى شيلرى يعنى كومش
والتونى وادواتى كتوروب بيت الربّك خزينه‌لرينه
قودى.

سكزنجى باب

١ اوزمان سليمان اسرائيلك اختيارلرى ايله
سبطلرك بالجمله رؤساسنى بنى اسرائيلك خاندان
رئيسلرينى ربّك تابوت العهدينى شهر داوددن
يعنى صيهوندن يوقارو كتورمك ايچون اورشليمه
٢ ملك سليمانك نزدينه جمع ايلدى * و رجال
اسرائيلك جمله‌سى ايتانيم آينده يعنى يدنجى آيده
بيرامده ملك سليمانك نزدينه تجمع ايلديلر.
٣ * واسرائيلك بالجمله اختيارلرى كلدكده كاهنلر
٤ تابوتى قالدرديلر * وكاهنلر ايله لاويلولر ربّك
تابوتنى وجماعت چادرينى وچادرده بولنان ادوات

مقدسه‌نك كافه‌سنی يوقارو كتورديلر ۰
٥ و ملك سليمان ايله نزدينه تجمع ايدن جماعت
اسرائيلك كافه‌سی تابوتك اوكنده اوله‌رق كثرتدن
عد وحسابه كلمز قويونلر و صغرلر ذبح ايتديلر ۰
٦ * و كاهنلر ربك تابوت العهدينی مقامنه بيتك
دابرينه يعنی قدس الاقداسه كروبيلرك قنادلری
٧ آلتنه كتورديلر * زيرا كروبيلر قنادلرينی تابوتك
مقامی اوزرينه يايه‌رق تابوت ايله قوللرينی يوقارودن
٨ اورترلر ايدی * و قوللری اوزاتديلر شويله كه
قوللرك اوجلری خارجدن كورنميوب دابرك اوكنده
واقع مقدسدن كورينلور ايدی و بو كونه قدر
اوراده‌در ۰
٩ ربك بنی اسرائيل ايله مصر ديارندن خروجلرنده
عقد عهد ايلديكی زمان موسانك حوريبده انك
ايچنه وضع ايلديكی ايكی طاش لوحه‌دن ماعدا
تابوتك ايچنده برشی يوغيدی ۰
١٠ و كاهنلر مقدسدن چيقدقلرنده بيت الرب
١١ بلوط ايله مملو اولدی * شويله كه كاهنلر
خدمتلرينی ايفا ايچون بلوط سببندن طوره‌مزلر
ايدی زيرا بيت الرب ربك جلاليله مملو ايدی ۰
١٢ اولزمان سليمان ديديكه رب قره بلوطده
١٣ ساكن اولورم ديو بيورمشدر * ساكن اولملغك
ايچون بر بيت الی الابد اقامتك ايچون بر مكان
١٤ بنا ايدوب تمام ايتدم * و اسرائيلك كافهٔ جماعتی
اياقده طورمش اوله‌رق ملك يوزينی چويروب
اسرائيلك بتون جماعتنه بركت اوقويه‌رق ديديكه
١٥ * كندی اغزيله پدرم داوده وعد و يديله اجرا
١٦ ايدن اسرائيلك اللهی رب مبارك اولسون * زيرا
بيورمشدركه قومم اسرائيلی مصردن چيقارديغم
كوندنبرو اسممه مقام اولمق اوزره بر بيت انشا
ايتمك ايچون اسرائيل سبطلرندن بر شهر انتخاب
ايتمدم لكن قومم اسرائيل اوزرينه ملك اولمق
١٧ اوزره داودی انتخاب ايلدم * و اسرائيلك اللهی
ربك اسمنه بر بيت انشا ايتمكلك پدرم داودك
١٨ كوكلنده ايدی * و رب پدرم داوده خطابا اسمم
ايچون بر بيت انشا ايتمكلكی كوكلكه قودك بونی
١٩ كوكلكه قويديغكه ايو ايتدك * لكن بيتی سن انشا
ايتميه‌جكسين انجق سنك صلبكدن كله‌جك اوغلك
٢٠ اسممه بيتی انشا ايده‌جكدر ديدی * و رب ديديكی
كلامنی يرينه كتوره‌رك بن پدرم داودك يرينه
چكوب ربك بيورديغی اوزره اسرائيلك تختنه
جلوس ايله اسرائيلك اللهی ربك اسمنه بو بيتی
٢١ انشا ايلدم * و اجدادمزی مصر ديارندن
چيقارديغی زمان انلر ايله ربك عقد ايلديكی
عهدی حاوی اولان تابوت ايچون اوراده بر مقام
تخصيص ايلدم ۰
٢٢ بعده سليمان ربك مذبحی اوكنده اسرائيلك
بتون جماعتی حضورنده طوروب اللرينی سمايه
٢٣ طوغری قالدره‌رق ديديكه * ای اسرائيلك اللهی
رب حضوركده بتون قلبلريله سلوك ايدن
قوللركه عهد و عنايت حفظ ايدن سنك كبی بر
اله نه يوقاروده سماده و نه اشاغيده زمينده واردر ۰
٢٤ * بو كون ظاهر اولديغی كبی سن قولك پدرم داوده
ايلديكك وعدی حفظ ايدوب اغزكله سويلديككی
٢٥ يدكله اجرا ايلدك * شمدی ای اسرائيلك اللهی
رب قولك پدرم داوده سويلديككی يعنی حضورمده
سلوك ايلديكك كبی اوغللرك حضورمده سلوك
ايتمك ايچون مسلكلرينه مقيد اولملری شرطيله
حضورمده اسرائيلك تختنه جلوس ايده‌جك بر
ادمك اكسك اولميه‌جق ديو ايتديكك وعدی
٢٦ حفظ ايله * و شمدی ای اسرائيلك اللهی قولك
پدرم داوده سويلديكك كلام تحقق ايتسون ۰
٢٧ لكن الله فی الحقيقه زمينده ساكن اولورمی
اشته سموات و سماء سموات سنی حاوی اوله‌ماز
٢٧ بو بنا ايتديكم بيت نره‌ده قالدی * يا اللهم رب
قولكك بو كون حضوركده ايلديكی نياز ودعايی
استماع ايچون قولكك دعا و رجاسنه توجه ايله ۰
٢٩ * كه كيجه كوندوز بو بيته يعنی اسمم اوراده
اوله‌جق ديو سويلديكك مقامه كوزلرك اچيق
اوله‌رق قولكك بو مقامده ايده‌جكی دعايی استماع
٣٠ ايده‌سين * و قولك و قومك اسرائيلك بو مقامده
ايده‌جكلری دعايی استماع ايدوب ساكن اولديغك
مكاندن يعنی سمواتدن استماع ايتديكنده استجابت
ايدوب عفو ايليه‌سين ۰
٣١ بر كيمسه قوكشوسی عليهنده كناه ايشليوب
قوكشوسی دخی اكا يمين تكليف ايدرده يمين بو بيتده
سنك مذبحك اوكنده ايديله‌جك اولورسه
٣٢ * سن سمواتدن استماع ايدوب قوللركك دعواسنی

فصـل ايدرك مجرم عليهنده حكم ايدوب يابديغنى
باشى اوزرينه كتورهسين و صالحى تبريه ايله اكا
صلاحنه كوره ويرهسين.
٣٣ وقومك اسرائيل سكا قارشو كناه ايشلدكلرى
ايچون دشمنلرى اوكنده مغلوب اولدقلرى زمان
اكر سكا رجوع ايدوب اسمكى تعزيز ايدرك بو
٣٤ بيتده سكا دعا و نياز ايدهجك اولورلر ايسه * سن
سمواتدن استماع ايدوب قومك اسرائيلك
كناهنى عفو ايدهسين و انلرى اجدادلرينه
ويرديكك دياره اعاده ايدهسين.
٣٥ سكا قارشو كناه ايشلدكلرى ايچون كوك
قپانوب يغمور اولمديغى حالده اكر بو مقامده دعا
ايدوب اسمكى تعزيز ايدرك انلرى تأديب ايتديككك
٣٦ ايچون كناهلرندن رجوع ايدرلرسه * سن
سمواتدن استماع ايدوب سلوك ايدهجكلرى ايو
طريقى انلره اوكرتمك ايچون قوللركك و قومك
اسرائيلك كناهلرينى عفو ايدهسين و قومكه
ميراث اولمق اوزره ويرديكك دياركه يغمور ويرهسين.
٣٧ دياره قتلق اولدقده طاعون وقوعنده يانقلق
وصاريلق وچكركه وطرطيل ظهورنده و ياخود
ساكن اولدقلرى دياره دشمنلرى انلرى تضييق
ايتدكلرنده هر نه درلو بليه ومرض اولورسه
٣٨ * قومك اسرائيلك كافهسندن هر قنغى ادم بر
دعا و نياز ايدوبده هر كس كندى قلبنك دردينى
بيلهرك اللرينى بو بيته طوغرى اوزادهجق اولورسه
٣٩ * سن سمواتدن ساكن اولديغك مكاندن استماع
ايدوب عفو و اجرا ايدهسين و هر ادمه قلبنى
بيلديكك ايچون بتون مسلكلرينه كوره يابهسين
(زيرا كافهٔ بنى بشرك قلبنى يالكز سن بيلورسين.)
٤٠ * تاكه اجدادمزه ويرديكك دياره يشادقلرى
جميع ايامده سندن قورقهلر.
٤١ وسنك عظيم اسمك وقدرتلو الك و اوزاغش
٤٢ بازوك حقنده ايشيدهرك * قومك اسرائيلدن
اولميوب اسمك ايچون اوزاق بر دياردن ولان
٤٣ بر اجنبى كلورده بو بيتده دعا ايدرسه * سن
سمواتدن ساكن اولديغك مكاندن استماع ايدوب
اجنبينك سكا بالجمله ايتديكى دعايه كوره اجر
ايليهسين تاكه زمينك جمله امتلرى اسمكى طانيوب
قومك اسرائيل مثلاو سندن قورقهرق بو بنـ

ايلديكم بيتك سنك اسمكله ياد اولنديغنى بيلهلر.
٤٤ اكر قومك دشمنى عليهنه انلرى كوندرهجكك
يولدن محاربه ايچون چيقوبده انتخاب ايلديكك
شهره و اسمك ايچون بنا ايلديكم بيته متوجها
٤٥ ربه دعا ايدرلرسه * سن سمواتدن دعا و نيازلرينى
استماع ايدوب حقلرينى احقاق ايدهسين.
٤٦ اكر سكا قارشو كناه ايشلرلر ايسه (زيرا
كناه ايشلميان ادم يوقدر) سن دخى انلره غضبه
كلوب انلرى دشمنلرينك النه تسليم ايدرسهك
و انلرى اسير ايدنلر انلرى يقينده و يا اوزاقده
٤٧ اولان دشمن ديارينه اسير كوتوررلر ايسه * منفى
اولدقلرى دياره قلبا توبهيه كلوب رجوع ايدرلر
ايسه و كندولرينى اسير ايدنلرك ديارنده سكا نياز
ايدوب كناه ايشلدك كوتولك و حقسزلق ايلدك
٤٨ ديهرك * سكا جان و دلدن رجوع ايدوب
كندولرينى اسير ايدن دشمنلرينك ديارنده
اجدادلرينه ويرديكك كندو ديارلرينه طوغرى
و انتخاب ايلديكك شهرك ايله اسمكه بنا ايلديكم
٤٩ بيته طوغرى سكا دعا ايدرلرسه * سن سمواتدن
ساكن اولديغك مكاندن دعا و نيازلرينى استماع
٥٠ ايله حقلرينى احقاق ايليهسين * وقومكك سكا
قارشو ايلديكى كناهى و جميع خطالرى عفو
ايدهسين وانلرى اسير ايدنلرك قلبنى انلره شفقت
٥١ ايلمكه ميل ايتدرهسين * زيرا انلر مصردن
و تيمور فرونى ايچندن چيقارديغك قومك
٥٢ و ميراثكدرلر * قولكك نيازينه وقومك اسرائيلك
نيازينه بالجمله سكا ندا ايتملرنده انلرى استماع
٥٣ ايتمك ايچون كوزلرك اچيق اولسون * زيرا سن
يا رب يهوا اجدادمزى مصردن چيقارديغك
زمان قولك موسانك واسطهسيله سويلديكك
كبى انلرى ميراثك اولمق اوزره زمينك جميع
اقواممندن آيردك.
٥٤ و سليمان ربه عرض ايلديكى بتون بو دعا
ايله نيازى تمام ايدنجه ربك مذبحى اوكندن
واللرينى سمايه طوغرى قالدروب ديز چوكديكى
٥٥ محلدن قالقدى * و اياقده طوروب بتون اسرائيل
٥٦ جماعتنه بلند اواز ايله بركت اوقويهرق * يورديغى
هر بر سوزينه كوره قومى اسرائيله راحت ويرن
رب مبارك اولسون قولى موسانك واسطهسيله

سویلدیکی جمله خیر سوزلردن بری بیله اجرادن
٥٧ قالمدی * اللهمز ربّ اجدادمز ایله برابر اولدیغی
کبی بزم ایله دخی برابر اولسون و بزی ترك وردّ
٥٨ ایتمسون * تحق اجدادمزه امر ایلدیکی طریقلرك
جملهسنده سلوك و قوانین و اوامر واحکامنی
حفظ ایتمهمز ایچون قلبمزی کندوسنه میل
٥٩ ایتدرسون * و ربّك حضورنده بو عرض ایلدیکم
نیازك سوزلری قولنك و قومی اسرائیلك کون
بکون وقوع بولان حقنی احقاق ایتمسی ایچون
٦٠ اللهمز ربّه کیجه کوندوز تقرب ایلسون * تاکه
یهوا کندوسی الله اولوب اندن بشقه یوق
ایدوکی زمینك بالجمله قوملرینك معلومی اولسون
٦١ * و بو کون اولدیغی کبی قانونلرنده سلوك
واوامرینی حفظ ایچون اللهمز ربّه قلبکز صادق
اولسون دیدی.

٦٢ بعده ملك وانك ایله برابر بتون اسرائیل ربّك
٦٣ حضورنده ذبیحهلر ذبح ایتدیلر * و سلامت
قربانی اولمق اوزره سلیمانك ربّه تقدیم ایلدیکی
ذبیحهلر یکرمی ایکی بیك صغر ویوز یکرمی بیك
قویوندن عبارت ایدی بویلهجه ملك و بنی
اسرائیلك جملهسی بیت الربّك تقدیسنی اجرا
٦٤ ایلدیلر * ربّك حضورندهکی پرنج مذبح محرقهلر
و اتمك تقدمهلری و سلامت قربانلرینك یاغنی
المدیغندن اول کونده ملك بیت الربّك اوکنده
اولان حولینك اورته یرینی تقدیس ایلیوب محرقه
واتمك تقدمهلری و سلامت قربانلرینك یاغنی
اوراده تقدیم ایلدی.

٦٥ اولوقت سلیمان و انك ایله برابر بتون
اسرائیل یعنی حماة مدخلندن وادی مصره قدر
اولان یرلردن تجمع ایدن بیوك بر جماعت اللهمز ربّك
حضورنده یدی کون ویدی کون یعنی اوندرت
٦٦ کون بیرام ایتدی * و سکزنجی کونده قومی
صالیویردی بونلر دخی ملکه خیر دعا ایلیوب
ربّك قولی داوده وقومی اسرائیله ایلدیکی هر بر
کرمدن مسرور ودلشاد اولهرق چادرلرینه کیتدیلر.

طقوزنجی باب

١ و سلیمان بیت الربّی و سرای ملوکانهیی انشا
ایدوب سلیمان یاپمقلغی مراد وارزو ایلدیکنك
٢ جملهسنی تمام ایتدکدن صکره * ربّ جبعونده اکا
کورندیکی کبی ایکنجی دفعه اولهرق سلیمانه
٣ کورندی * وربّ اکا خطابا حضورمده ایلدیکك
دعا و نیازکی استماع ایدوب اسمی الی الابد
اورایه وضع ایتمك اوزره بنا ایتدیکك بو بیتی
تقدیس ایلدم وکوزلرم و قلبم دائما اوراده
٤ اولهجقدر * واکر سن پدرك داودك سلوك ایلدیکی
مثللو قلب سلیم واستقامت ایله سکا امر ایلدیکیمك
جملهسنی اجرا وقوانین و احکامی حفظ ایدرك
٥ حضورمده سلوك ایدر ایسهك * بن دخی اسرائیل
تختی اوزرنده بر ادمك اکسك اولمیهجقدر دیهرك
پدرك داوده ایلدیکم وعدهکوره اسرائیل اوزرینه
٦ حکومتکك تختنی الی الابد ثابت قیلارم * لکن اکر
سز واوغللرکز بکا تابع اولمقدن صاپوب اوککزه
وضع ایلدیکم اوامر وقوانینمی حفظ ایتمیوبده
کیدوب غیری الهلره خدمت و عبادت ایدهجك
٧ اولورسهکز * بن اسرائیلی انلره ویردیکم یرك
یوزندن محوایدهجکم واسمم ایچون تقدیس ایلدیکم
بو بیتی حضورمدن رد ایدهجکم واسرائیل جمیع
اقوام اراسنده مثل و استهزایه سبب اولهجقدر.
٨ * وبو اعلی بیت ایچون یانندن هر کچن کیمسه تعجب
ایدوب ایصلق چالهرق ربّ بو یره و بو بیته
٩ نیچون بویله ایلدی دیه جك * وجوابا اجدادلرینی
مصر دیارندن چیقاران کندولرك اللهی ربّی ترك
ایلیوب غیری الهلره مطیع اولهرق انلره عبادت
و خدمت ایتدکلری ایچون ربّ انلرك اوزرینه
بو بلالرك جملهسنی کتوردی دیهجکلر.

١٠ وسلیمان بو ایکی بیتی یعنی بیت الربّ ایله
سرای ملوکانهیی انشا ایتمکده اولدیغی یکرمی
١١ سنه مدتك ختامنده * صور ملکی حیرام سلیمانه
تام استدیکی قدر ارز اغاجلری وچام اغاجلری
والتون ویرمش اولهرق اول وقت ملك سلیمان
١٢ حیرامه جلیل دیارنده یکرمی شهر ویردی * و حیرام
سلیمانك کندوسنه ویرمش اولدیغی شهرلری
کورمکه صوردن چیقدیغنده انلر خوشنه
١٣ کلمدیکندن * برادر ندر بو بکا ویردیکك شهرلر
دیهرك انلره کابل† دیاری تسمیه ایلدی که بو کونه

†نامقبول

١٤ دكين بو اسم ايله مسمىدر * و حيرام يوز يكرمى تالانت التون ملكه كوندردى.

١٥ و ملك سليمانك وضع ايتديكى ويركونك سببى ربك بيتنى وكندى سراينى وميلوىى واورشليمك سورينى وحاصورى ومجدوىى وجازرى

١٦ انشا ايتمك ايچون ايدى * (زيرا مصر ملكى فرعون چيقوب جازرى المش واتشه ياقش واول شهرده ساكن اولان كنعانيلرى قتل ايدرك انى كندى قزى سليمانك زوجهسنه جهاز ويرمش ايدى).

١٧ * و سليمان جازرى و اشاغيكى بيت حوروني

١٨ * و بعلات ايله ديارك بريهسندهكى تدمورى

١٩ * وسليمانك بالجمله انبار شهرلرينى وعربه شهرلرينى وسوارى شهرلرينى وسليمانك اورشليمده ولبنانده وحكومت ايلديكى بتون دياره بنا ايتمكى ايستديكنك جملهسنى انشا ايلدى.

٢٠ بنى اسرائيلدن اولميوب امورى وحيتى و پريزى و حوى و يبوسيلردن باقى قالان خلقك كافهسنى

٢١ * يعنى انلردنصكره اول دياره باقى قالوبده بنى اسرائيلك كليا تلف ايدهمدكلرى اولادلرينى سليمان بو كونه دكين خراجكذار قول ايلدى.

٢٢ * لكن سليمان بنى اسرائيلدن كيمسهيى قول كبى قوللانميوب بونلر عسكرلرى و خدمتچيلرى و رؤساسى و ضابطانى و عربه و سواريلرينك

٢٣ سركردهلرى ايديلر * سليمانك ايشى اوزرنده بش يوز اللى بيوك مأمور بولنوب بونلر ايش ايشليان خلق اوزرينه ناظر ايديلر.

٢٤ و فرعونك قزى شهر داوددن چيقوب سليمانك انك ايچون انشا ايتمش اولديغى سرايه كيتدى اولوقت سليمان ميلوىى بنا ايلدى.

٢٥ وسليمان ربك ايچون بنا ايتمش اولديغى مذبح اوزرنده سنهده اوچ دفعه محرقهلر وسلامت قربانلرى تقديم ايدوب ربك حضورنده اولان مذبح اوزرنده بخور ياقار ايدى.

٢٦ و بيتى تمام ايتدكدنصكره ملك سليمان ادوم ديارنده بحر احمر ساحلنده ايلوت قربنده واقع

٢٧ عصيون جابرده سفينهلر ياپدى * حيرام دخى سليمانك قوللرى ايله برابر كندى قوللرندن دكزه اشنا كميجيلرى اول سفينهلرله كوندردى.

٢٨ * بونلر اوفيره كيدوب اورادن درت يوز يكرمى طلانت التون الهرق ملك سليمانه كتورديلر.

اونجى باب

١ و شبا ملكهسى ربك اسميله سليمانك شهرتنى ايشتدكده مشكل مسئلهلر ايله انى تجربه ايتمكه

٢ كلدى * و غايت عظيم بر الاى ايله و بهارات وغايت چوق التون و ذيقيمت طاشلر يوكلو دوهلر ايله اورشليمه كلدى و سليمانك نزدينه كيدوب

٣ قلبنده اولانك جملهسنى اكا سويلديكنده * سليمان دخى انك بالجمله مسائلنى حل ايلدى و ملكك اكا بيان ايدهمديكى مجهول بر شى يوغيدى.

٤ * و شبا ملكهسى سليمانك بتون حكمتنى و بنا

٥ ايلديكى بيتى * و سفرهسنك طعامنى و بندكاننك مسكنلرينى و خدمهسنك طورشنى و البسهلرينى وانك ساقيلرينى و ربك بيتنه چيقديغى نردبانى†

٦ كورديكنده انده جان قالمدى * و ملكه خطابا سنك احوالك وحكمتك حقنده كندى ديارمده

٧ ايشتديكم كلام صحيح ايمش * بن دخى كلوب كوزلرم ايله كورمينجه اول سوزلره اينانمدم واشته نصفى بيله بكا اخبار اولنمامشدر. سنك حكمتك

٨ وسعادتك ايشتديكمدن زيادهدر * نه سعادتلودر سنك ادملرك. نه سعادتلودر دائما حضوركده

٩ طوروب حكمتكى دكليان بو بندكانك * سندن راضى اولوب سنى اسرائيل تختنه جلوس ايتدرن اللهك يهوا مبارك اولسون. يهوا اسرائيلى الى الابد سوديكندن حق وعدالت اجراسى ايچون سنى ملك

١٠ نصب ايلدى ديدى * و ملكه يوز يكرمى طلانت التون و پك چوق بهارات و ذيقيمت طاشلر ويردى. شبا ملكهسنك ملك سليمانه ويرديكى كبى چوق بهارات بر دها كلمدى.

١١ و حيرامك اوفيردن التون كتورن سفينهلرى اوفيردن پك چوق الموغ اغاجلرى ايله ذيقيمت طاشلر

١٢ دخى كتورديلر * وملك الموغ اغاجندن ربك بيتى وملكك سرايى ايچون كرسيلر و موسيقارلر ايچون دخى طنبور ايله سنطورلر ياپدى. بو كونه دكين

١٣ بويله الموغ اغاجلرى كلمامش وكورلمامشدر * و ملك

† ياخود تقديم ايلديكى محرقهلرى

سلیمانك سخاوتندن ناشی اعطا ایتدیكندن ماعدا
شبا ملكه‌سنك ارزو و طلب ایتدیكنك كافه‌سنی
دخی ملك سلیمان اكا ویردی اولدخی بندكانی
ایله برابر كندی دیارینه متوجها عزیمت ایلدی·
١٤ * و اخذ و اعطا ایدنلر ایله تجار طاقمدن
و عربستانك جمیع ملوكندن و دیارك والیلرندن
١٥ الدیغندن ماعدا * بر سنه ظرفنده سلیمانه كلان
التونك مقداری التی یوز التمش التی طالنت
التون ایدی·
١٦ و ملك سلیمان چكیجله دوكلمش التوندن ایكی
یوز عدد سپر یاپدی · هر بر سپر التی یوز مثقال
١٧ التون وزننده ایدی * و دوكلمش التوندن اوچ
یوز عدد قالقان یاپدی · هر بر قالقان اوچ منا
التون وزننده ایدی · ملك بونلری لبنان اورمانی
سراینه قویدی·
١٨ و ملك فیلدیشندن بر بیوك تخت یاپوب انی
١٩ خالص التون ایله قاپلادی * و تختك التی ایاقلو
نردبانی اولوب تختك تپه‌سی ارقدن مدور ایدی
و اوتوره‌جق محلده ایكی طرفده قوللر بولنوب
٢٠ قوللرك یاننده ایكی ارسلان طورر ایدی * و التی
ایاغك ایكی طرفنده اون ایكی ارسلان طورر
ایدی· بو مثللو بر شی هیچ بر مملكتده یاپلمامش
ایدی·
٢١ و ملك سلیمانك مشربه‌لرینك جمله‌سی التوندن
و لبنان اورمانی سراینك قابلرینك جمله‌سی دخی
خالص التوندن ایدی· كومشدن هیچ بوغیدی زیرا
٢٢ سلیمانك ایامنده انك اعتباری یوغیدی * چونكه
ملكك ترشیش سفینه‌لری حیرامك سفینه‌لریله برابر
دكزده بولنوب ترشیش كیلری اوچ سنه‌ده بر دفعه
التون و كومش و فیلدیشی و میمونلر و طاوس
٢٣ قوشلری یوكلو اوله‌رق كلورلر ایدی * و ملك
سلیمان ثروت و حكمت خصوصنده زمینك
٢٤ جمیع ملوكندن اعظم اولدی * و بتون زمین
سلیمانك قلبنه اللهك وضع ایتدیكی حكمتی
ایشتمك ایچون انك حضورینه كلمكه ارزو ایدرلر
٢٥ ایدی * و بونلرك هر بری سنه بسنه پیشكشنی
یعنی كومش قابلر و التون قابلر والبسه و اسلحه
و بهارات واتلر وقاطرلر كتورررلر ایدی·
٢٦ و سلیمان عربه‌لر و سواریلر جمع ایدوب بیك
درت یوز عدد عربه‌سی و اون ایكی بیك نفر
سواریسی اولمغله انلری عربه شهرلرنده و ملكك
٢٧ یاننده اورشلیمده اسكان ایتدی * و ملك اورشلیمده
كومشی طاشلر كبی عادی برشی ایتدی و ارز
اغاجلرینی كثرت جهتیله اووه‌ده بولنان جمیز
٢٨ اغاجلری كبی ایلدی * و سلیمان ایچون مصردن
اتلر كتوریلور ایدی · ملكك تجار طاقمی انلری
٢٩ معین بر بها ایله بلوك بلوك الورلر ایدی * و مصردن
بر عربه التی یوز و بر آت یوز اللی مثقال كومشه
النوب كتوریلور ایدی · بویله‌جه دخی حیتیلرك
ملكلرینك جمله‌سی و سوریا ملكلری ایچون انلرك
اللریله كتوریلور ایدی·

اون برنجی باب

١ و ملك سلیمان فرعونك قزندن ماعدا چوق اجنبی
نسوان یعنی موابیه و امونیه وادومیه و صیدونیه
٢ و حیتیه‌لری سودی * بونلر اول طائفه‌لردن ایدیلر
كه انلرك حقنده ربّ بنی اسرائیله خطابا سز
انلره تقرب ایتمیكز انلر دخی سزه تقرب ایتمسونلر
زیرا قلبكزی كندی الهلرینه تابع ایدرلر دیو
بیورمش ایدی بونلره سلیمان سوكی ایله ملاصق
٣ اولدی * و یدی یوز زوجه‌سی زادكاندن اولوب
اوچ یوز دخی اوطه‌لغی وار ایدی و نسوانی انك
٤ قلبنی طریق حقدن صاپدردیلر * و سلیمانك
اختیارلغنده نسوانی انك قلبنی غیری الهلره تابع
ایتملریله پدری داودك قلبی صادق اولدیغی كبی انك قلبی
٥ اللهی ربّه صادق دكل ایدی * بویله‌جه سلیمان
صیدونیلرك الهی عشتروته و عمونیلرك مكروهی
٦ ملكومه تابع اولدی * و سلیمان ربّك عندنده
كوتو اولانی ایشلیه‌رك پدری داود كبی كاملا
٧ ربّه تابع اولمدی * اولزمان سلیمان موابیلرك
مكروهی كیموش و همده عمونیلرك مكروهی
مولوكه اورشلیمك قارشوسنده‌كی طاغده مرتفعه
٨ بنا ایلدی * و الهلرینه بخور یاقوب قربان تقدیم
ایدن اجنبی نسوانك جمله‌سی ایچون دخی بو
وجهله ایلدی·
٩ و ربّ سلیمان علیهنه غضبه كلدی·
١٠ * زیرا اكا ایكی دفعه كورنوب بو خصوصده

يعـنى غيرى الهلره تابع اولماسنى تنبـيه ايدن
اسرائيلك اللهى ربدن قلبى صاپمش اولوب ربك
١١ امرينى حفظ ايتمدى * و رب سليمانه خطابا سن
بو شيئى اجرا ايليوب عهدمى وسكا تنبيه ايتديكم
قانونلرمى حفظ ايتمـديكك ايچون حكومتى مطلقا
١٢ الكدن نزع ايدوب انى قولكه ويره‌جكم * فقط پدرك
داود ايچون بونى سنك ايامكده ايتميوب اوغلكك
١٣ الندن نزع ايده‌جكم * اما بتون حكومتى نزع
ايتميوب قولم داود ايچون وانتخاب ايلديكم اورشليم
ايچون اوغلكه بر سبط ويره‌جكم ديدى•
١٤ و رب سليمان عليهنه بر دشمن يعـنى ادوم
ملكى ذريتندن اولان ادومى هدادى اياغه قالدردى•
١٥ * زيرا داودك ادومده بولنـديغى و سرعسكرى
يواب ادومده بولنان اركككرك جمله‌سـنى قتل
ايتـدكدنصكره مقتوللرى دفن ايچون چيقـديغى
١٦ زمان * (چونكه يواب بتون اسرائيـل ايله برابر
التى آى يعنى ادومده بولنـان اركككرك جمـله‌سنى
تلف ايدنجيه دكين اوراده مكث ايلمش ايدى)•
١٧ * هداد دها كوچك چوجق ايكن پدرينك
قوللرندن بعض ادومى ادملر ايله برابر مصره كيتمك
١٨ اوزره فرار ايتـدى * و انلر مديandan قالقوب
پارانه كلـديلر و پاراندن كندولريله برابر ادملر
الدرق مصره مصر ملكى فرعونك نزدينه وارديلر
اولدخى اكا برخانه ايله تعيين تخصيص ايلدى واكا
١٩ اراضى دخى ويردى * وهداد فرعونك حضورنده
زياده‌سـيله مظهر لطف اولمغله زوجه‌سـنك
همشيره‌سنى يعنى تاحپناس ملكه‌نك همشيره‌سنى اكا
٢٠ تزويج ايلدى * وانك تاحپناسك همشيره‌سندن بر
اوغلى اولوب اكا غنوبات تسميه ايلدي و تاحپناس
انى فرعونك سراينده بسلدى و غنوبات فرعونك
٢١ سراينده فرعونك اوغللرى اراسنده ايدى * ايمدى
هـداد داودك كندى اجـدادى ايله اويومش
وسرعسكرى يوابك وفات ايتمش ايدوكنى مصرده
ايشتدكده هداد فرعونه بكا رخصت وير ديارمه
٢٢ كيده‌يم ديدى * وفرعون اكا ياغـده نه اكسكك
واركه دياركه كيتمك استيورسين ديدكده اولدخى
براكسكم يوق لكن هر حالده بكا رخصت وير
ديدى•
٢٣ و الله اكا ديكر بر دشمن يعـنى افنديسى صوبا
ملكى هدادعزرك يانندن فرار ايتمش اولان ريزون
٢٤ ابن الياداعى اياغـه قالدردى * بو كيمسـه داود
انلرى اورديغى زمان كندى يانـنـه ادملر جمع
ايدوب بلوك باشى اولدى وانلر دمشقه كيدوب
اوراده ساكن اولديلر و دمشقده حكومت ايتديلر
٢٥ * هـدادك ايراث ايلديكي ضرردن ماعدا بو دخى
سليمـانك جميع ايامنده اسرائيـله دشمن اولوب
اسرائيله جفا ايدر و سوريه‌ده حكومت ايلر ايدى•
٢٦ و والده‌سى صروعا اسمـنده بر طول قارى
اولوب صراده‌دن افراتى يروبعام ابن نباط دخى
سليمـانك بنـده‌سى اولديغى حالده ملكه ال
٢٧ قالدردى * و ملكه ال قالدرمسنك سببى بو ايدى
كه سليمان ميلويى انشـا ايدوب پدرى داودك
شهرينـك ييقلمش يرلرينى تعمـير ايلديكنده
٢٨ * يروبعام صـاحب قوت بر ادم ايدى وسليمان
انك ايشكذار بريكيت اولديغنى كوره‌رك انى بيت
يوسفك جمله اغر ايشلرى اوزرينه تعيين ايلدى•
٢٩ * و يروبعام اورشليمدن چيقديغنده شيلونى اخيا
پيغمـبر يولده اكا راست كلدى اول ادم بر يكى
لباس كيئمش اولوب ايكيسى صحراده يالكز اوندقلرى
٣٠ حالده * احـيا انك اوزرنده بولنـان يكى لباسى
٣١ طوتوب اون ايكى پارچـه ايلدى * و يروبعـامه
خطـابا اون پارچـه‌يى كندك ايچون آل زيرا
اسرائيلك اللهى رب بيورركه اشته بن حكومتى
سليمانك يدندن نزع ايدوب اون سبطى سـكا
٣٢ ويررم * و قولم داود ايچـون و اسرائيلك جميع
سبطلرندن انتخاب ايلديكم اورشليم شهرى ايچون
٣٣ بر سبط انك اوله‌جقـدر * بو دخى انلرك بنى ترك
ايدوب صيدونيلرك الهى عشـتروت وموابيلرك
الهى كموش وعمونيلرك الهى ميلكومه سجـده
ايدرك پدرى داود كبى عنـدمده طوغرى اولانى
وقانونلرمى و احـكامى اجرا ايدرك طريقلرمده
٣٤ سلوك ايتمدكلرى ايچوندر * لكن اوامرمى
وقانونلرمى حفظ ايدن منتخب قولم داود ايچون بتون
حكومتى انك النـدن اليوب انجق عمرينك جميع
٣٥ ايامنـده انى حكمدار ابقـا ايدرم * اما اوغلنك
النـدن حكومتى الوب سكا اون سـبط ويره‌رك
٣٦ * اورشليمده يعنى اسممى وضع ايتمك ايچون انتخاب
ايلـديكم شهرده قولم داود ايچون حضورمده

دائما بر شمع روشن اولمق اوزره انك اوغلنه
٣٧ بر سبط ويره جكم * و سنى اله جغم سن دخى
كوكلكك هر استديكنه كوره حكومت ايدوب
٣٨ اسرائيل ملكى اوله جقسين * و اكر سكا امر
ايده جكمك جمله سنى دكليوب طريقلرمده سلوك كله
قولم داودك ايلديكى كبى قوانين و اوامرمى حفظ
ايدرك عندمده طوغرى اولانى اجرا ايده جك
اولور ايسه ك بن دخى سنك ايله اولوب داوده بنا
ايلديكم كبى سكا دخى ثابت بر خانه بنا ايدوب
٣٩ اسرائيلى سكا ويره جكم * و داودك نسلنى بو سببدن
مكدر ايده جكم لكن دائمى اوليه جقدر ديدى .
٤٠ * ايمدى سليمان يروبعامك قتلنى قصد ايتديكى
ايچون يروبعام قالقوب مصره مصر ملكى شيشاقه
التجا ايله سليمانك وفاتنه دكين مصرده قالدى .
٤١ و سليمانك بقيهٔ احوالى وكافهٔ اعمالى و حكمتى
٤٢ اشته سليمانك تاريخنده محرردر * و سليمانك
اورشليمده بتون اسرائيل اوزرينه حكومت
٤٣ ايتديكى مدت قرق سنه ايدى * و سليمان
اجدادى ايله اويويوب پدرى داودك شهرنده دفن
اولندى و اوغلى رحبعام انك يرينه ملك اولدى .

اون ايكنجى باب

١ و رحبعام شكيمه كيتدى زيرا كافهٔ اسرائيل انى
٢ ملك ايتمك ايچون شكيمه كلمش ايدى * و يروبعام
ابن نباط دها مصرده بولنور ايكن بونى
ايشتديكنده (زيرا يروبعام سليمان ملكك حضورندن
فرار ايدوب مصرده ساكن اولمقده ايدى) .
٣ * و كوندروب انى چاغردقلرى حالده يروبعام ايله
بتون اسرائيل جماعتى كيدوب رحبعامه خطابا
٤ * سنك پدرك بويوندريغمزى اغرلتدى شمدى سن
پدركك اغر خدمتنى و اوزرمزه قوديغى اغر
بويوندريغى تخفيف ايله بز دخى سكا خدمت ايدرز
٥ ديديلر * اول دخى انلره كيدكز و اوچ كون صكره
٦ بكا كلكز ديمسى اوزرينه قوم كيتدى * و ملك
رحبعام پدرى سليمانك مدت عمرنده انك حضورنده
طورمش اولان اختيارلره طانشوب بو قومه نه
كونه جواب ويرمكلكمى توصيه ايدرسكز ديديكنده
٧ * انلر اكا جوابا اكر سن بو قومه بو كون خادم
اولوب خدمت ايدر و انلره حسن كلام ايله جواب
ويرر ايسه ك انلر دخى سكا دائما خدمت ايده جكلردر
٨ ديديلر * لكن او اختيارلرك كنديسنه ويردكلرى
نصيحتى رد ايدوب حضورنده طوران و كنديسى
٩ ايله بيومش اولان كنجلره طانشدى * و انلره پدركك
اوزرمزه قوديغى بويوندريغى تخفيف ايله ديو بكا
سويليان بو قومه نه كونه جواب ويرمكلكمزى توصيه
١٠ ايدرسكز ديدكده * كنديسيله برابر بيومش اولان
كنجلر اكا جوابا پدرك بويوندريغمزى اغرلتدى
و سن انى اوزرمزدن تخفيف ايله ديان بو قومه
شو منوال اوزره جواب ويره سين يعنى بنم كوچك
١١ پرماغم پدرمك بلندن قالندر * پدرم اوزركزه
اغر بويوندرق يوكلتدى اما بن بويوندريغكزه
علاوه ايده جكم پدرم سزى قامچيلر ايله تأديب
ايلدى اما بن سزى عقربلر ايله تأديب ايده جكم
ديه سين ديديلر .
١٢ و اوچنجى كونده ينه بكا كلكز ديه رك ملكك
امر ايتديكنه كوره يروبعام ايله بتون قوم
١٣ اوچنجى كونده رحبعامك نزدينه كلدكلرنده * ملك
قومه سرت جواب ويروب اختيارلرك كنديسنه
١٤ ايتدكلرى توصيه يى رد ايله * انلره كنجلرك
توصيه سنه كوره جواب ويروب پدرم بويوندريغكزى
اغرلتدى اما بن بويوندريغكزه علاوه ايده جكم
پدرم سزى قامچيلرله تأديب ايتدى اما بن سزى
١٥ عقربلرله تأديب ايده جكم ديدى * و ملك قومى دكلمدى
زيرا ربك شيلونى اخيا واسطه سيله يروبعام ابن
نباطه سويلديكى كلامى اتمام ايتمك ايچون بو ايش
١٦ رب طرفندن اولدى * بتون اسرائيل دخى ملكك
كنديلرينى دكلمديكنى كوردكلرنده قوم ملكه جوابا
داوده نه حصه مز وار و يسى اوغلنده ميراثمز يوقدر .
اى اسرائيل چادرلركزه كيدكز . اى داود شمدى كندى
خانه كه مقيد اول ديه لرى اوزرينه اسرائيل چادرلرينه
١٧ كيتدى * لكن يهودا شهرلرنده ساكن اولان بنى
١٨ اسرائيل اوزرينه رحبعام حكومت ايلدى * و ملك
رحبعام ويركو مأمورى ادورامى كوندرديكنده
بتون اسرائيل انى طاشلر ايله رجم ايتديلر و اولدى
و ملك رحبعام اورشليمه فرار ايتمك اوزره
١٩ على العجله عربه يه بيندى * بو وجهله اسرائيل بو
كونه دكين بيت داوده عاصى اولدى .

٢٠ و كافهٔ اسرائيل يروبعامك عودتنى ايشيدنجه
ادم كوندروب انى جماعته دعوت ايدرك كافهٔ
اسرائيل اوزرينه ملك نصب ايلديلر شويله‌كه
يهودا سبطندن ماعدا بيت داوده تابع اولان
٢١ قالمدى * و رحبعام اورشليمه كلدكده حكومتى
سليمانك اوغلى رحبعامه اعاده ايچون بيت‌اسرائيل
ايله محاربه ايتمك اوزره بيت يهودانك كافه‌سى ايله
بنيامين سبطنى يوز سكسان بيك منتخب محاربلرى
جمع ايلدى٠
٢٢ و اللهك كلامى الله ادمى شمعيايه كله‌رك
٢٣* سن يهودا ملكى رحبعام ابن سليمانه و بتون
بيت يهودا ايله بنيامينه و قومك بقيه‌سنه خطايا
٢٤* ربك امرى بودر چيقميكز و برادرلركز بنى
اسرائيل ايله جنك ايتميكز هركس كندى خانه‌سنه
عودت ايلسون زيرا بو واقعه بنم طرفدن
اولدى ديه‌سين ديدى ٠ اولزمان ربك كلامنى
دكليوب ربك كلامنه كوره كرو دونديلر٠
٢٥ ويروبعام افرايم طاغنده شكيمى بنا ايليوب
اوراده ساكن اولدى و اورادن چيقوب پنوئيلى
٢٦ بنا ايلدى * ويروبعام كندى قلبندن شمدى حكومت
٢٧ بيت داوده رجوع ايده‌جك * اكر بو قوم ذبح
ايتمك ايچون اورشليمده بولنان بيت‌الربه چيقار
ايسه بو قومك قلبى افنديلرى يهودا ملكى
رحبعامه رجوع ايده‌جك و بنى اولدروب يهودا
٢٨ ملكى رحبعامه دونه‌جكلردر ديدى * و ملك مشاوره
ايدوب ايكى عدد التون بوزاغى ياپدى و قومه
خطابا ارتق اورشليمه چيقديغكز كفايت ايدر
اى اسرائيل سنى مصر ديارندن چيقاران الهلرك
٢٩ بونلردر ديدى * بونلرك برينى بيت ئيله قويوب
٣٠ ديكرينى دانه كوندردى * وبو واقعه كناهه سبب
اولدى زيرا قوم تا دانه قدر انلرك برينك حضورينه
٣١ كيدرلر ايدى * و مرتفعات خانه‌سى بنا ايدوب
قومك ادنى ادملرندن و بنى لاوى اولميانلردن
كاهنلر تعيين ايلدى٠
٣٢ و يروبعام سكزنجى آيك اون بشنجى كوننده
يهوداده‌كى بيرام مثللو بر بيرام تخصيص ايدوب
مذبحك اوزرنده ذبيحه‌لر تقديم ايلدى٠ بويله‌جه
بيت ئيلده اجرا ايليوب ياپمش اولديغى بوزاغيلره
ذبح ايتدى و ياپمش اولديغى مرتفعاتك كاهنلرينى
٣٣ بيت ئيلده نصب ايلدى * و كندو عقلندن ايجاد
ايتديكى آيده يعنى سكزنجى آيك اون بشنجى كوننده
بيت ئيلده ياپمش اولديغى مذبحك اوزرنده ذبيحه‌لر
تقديم ايلدى و بنى اسرائيل ايچون بر بيرام
تخصيصله مذبح اوزرنده ذبيحه‌لر تقديم ايدرك
بخور ياقدى٠

اون اوچنجى باب

١ و يروبعام بخور ياقمق ايچون مذبحك ياننده
طورر ايكن اشته بر الله ادمى ربك كلاميله
٢ يهودادن بيت ئيله كلدى * و ربك كلاميله
مذبحه ندا ايدوب اى مذبح اى مذبح رب بويله
بيورر اشته بيت داوده يوشيا اسمنده بر اوغل
تولد ايدوب سنك اوزركده بخور ياقان مرتفعات
كاهنلرينى سنك اوزركده ذبح ايده‌جك و سنك
٣ اوزركده انسان كميكلرى ياقه‌جقلر ديدى * و اول
كونده بر علامت ويروب ربك سويلديكنه علامت
بودر اشته مذبح ياريله‌جق و اوزرنده اولان كول
٤ دوكيله‌جكدر ديدى * ملك دخى الله ادمنك بيت
ئيلده واقع مذبحه ندا ايلديكى سوزى ايشتدكده
يروبعام شونى طوتكز ديه‌رك مذبحك يانندن
النى اوزاتدى و اكا اوزاتديغى الى قورومغله
٥ كندوسنه كرو چكه‌مدى * و الله ادمنك
ربك كلاميله ويرديكى علامته كوره مذبح
٦ ياريلوب كولى مذبحدن دوكلدى * و ملك الله
ادمنه جوابا كرم ايله اللهك ربك حضورينه
تضرع ايله و بنم ايچون دعا ايله‌كه الم بكا دونسون
ديدى الله ادمى دخى ربك حضورينه تضرع
ايتدكده ملكك الى كنديسنه كرو دونوب اولكى
٧ كبى اولدى * و ملك الله ادمنه خطابا بنم ايله
برابر اوه كل و براز طعام يى بن دخى سكا هديه
٨ ويره‌يم ديدى * و الله ادمى ملكه جوابا اكر
بكا خانه‌كك نصفنى ويرسه‌ك سنك ايله كيتمم
٩ و بو محلده اتمك يمم صو دخى ايچمم * زيرا رب
طرفندن بكا اتمك ييمه‌سين و صو ايچميه‌سين
و كيتديكك يولدن عودت ايتميه‌سين ديو امر
١٠ اولندى ديدى * و بويله‌جه بيت ئيله كلديكى يولدن
عودت ايتميوب غيرى يولدن كيتدى٠

١١ و بيت ئيلده اختيار بر پيغمبر مقيم بولنغله انك
اوغللرى كلهرك اول كون الله ادمنك بيت ئيلده
اجرا ايلديكى ايشلرك جملهسنى افاده ايدوب ملكه
سويلديكى سوزلرى پدرلرينه نقل ايتديلر ٠
١٢* و پدرلرى قنغى يولدن كيتدى ديو انلره سؤال
ايتديكنده اوغللرى يهودادن كلان الله ادمنك
١٣ كيتديكى يولى اكا كوستردیلر * واوغللرينه بنم
ايچون مركبى حاضرليكز ديمسيله انك ايچون
مركبى حاضرلديلر اولدخى اوزرينه بندى ٠
١٤* و الله ادمنك اردنجه كيدهرك انى بطم اغاجى
التنده اوتورر بولدى و اكا يهودادن كلان الله ادمى
١٥ سنميسين ديدكده بن ايم ديدى * واكا بنم ايله
١٦ برابر اوه كل و اتمك يى ديدى * اول دخى اكا
سنك ايله دونوب يانكه كلهمم و بو محلده اتمك
١٧ ييهمم صو دخى ايچهمم * زيرا ربّ طرفندن بكا
اتمك ييهسين واوراده صو ايچميهسين و كيتديكك
يولدن عودت ايتميهسين ديو امر اولندى ديدى ٠
١٨* لكن او اكا بن دخى سنك كبى بر پيغمبرايم
و بر ملك ربّك كلاميله بكا خطابا انى يولدن
دوندروب سنك ايله برابر خانهكه كتوركه اتمك
ييوب صو ايچسون ديو بيوردى ديدى فقط اكا
يالان سويلدى ٠
١٩ اولوقت انك ايله برابر دونوب انك اونده
٢٠ اتمك ييوب صو ايچدى * و واقع اولديكه انلر
سفرهده اوتورر ايكن انى كرو كتورن پيغمبره
٢١ ربّك كلامى كلمكله * يهودادن كلان الله ادمنه ندا
ايدرك ربّ بيورركه ربّك كلامنه عاصى اولوب
اللهك ربّك سكا اولان امرينى حفظ ايتميهرك
٢٢ دونوب * اتمك ييهسين و صو ايچميهسين ديو
سكا ديديكى محلده اتمك ييوب صو ايچديككك
ايچون جنازهك اجدادكك قبرينه كيرميهجكدر
ديدى ٠
٢٣ و ييوب ايچديكدنصكره انك يعنى كرو كتورديكى
٢٤ پيغمبر ايچون مركبى حاضرلدى * اولدخى كيتدى
و يولده اكا بر ارسلان راست كلوب انى
اولدردى و انك جنازهسى يولده اتلمش اولوب
مركب انك يانندهطورهرق ارسلان دخى جنازهنك
٢٥ يانندهطورمش ايدى * و اشته اورادن كچنلر
جنازهيى يولده اتلمش و ارسلانى جنازهنك يانده
طورر كورملريله كيدوب اختيار پيغمبرك مقيم
٢٦ اولديغى شهرده نقل ايتديلر * و انى يولدن
كرو دوندورن پيغمبر بونى ايشتديكنده ربّك
كلامنه عاصى اولان الله ادمىدر و ربّ انى
ارسلانه تسليم ايتمش اولدخى ربّك اكا سويلديكى
كلامه كوره انى پارهليوب اولدرمشدر ديدى ٠
٢٧* واوغللرينه مركبى بنم ايچون حاضرليكز ديديكنده
٢٨ حاضرلديلر * و كيدوب انك جنازهسنى يولده
اتلمش بولدى و مركب ايله ارسلان جنازهنك يانندە
طوريورلر ايدى ارسلان دخى جنازهيى ييمامش
٢٩ و مركبى پارهلممش ايدى * واول پيغمبر الله ادمنك
جنازهسنى قالدروب مركبه يوكلدهرك كرو
كتوردى واختيار پيغمبر انك ماتمى ودفنى ايچون
٣٠ شهره كلدى * و انك جنازهسنى كندى قبرينه
وضع ايدوب واه برادرم ديهرك انك ايچون
٣١ اغلاشديلر * و انى دفن ايتدكدنصكره اوغللرينه
خطابا وفات ايتديكمده بنى الله ادمنك دفن
اولنديغى قبره دفن ايدوب كميكلرمى انك كميكلرى
٣٢ يانته قويكز * زيرا ربّك كلاميله بيت ئيلده بولنان
مذبح وسامريانك شهرلرنده بولنان بالجمله مرتفعات
خانهلرى عليهنه ندا ايلديكى كلام مطلقا اتمام
اولنهجقدر ديدى ٠
٣٣ بو وقوعاتدنصكره يروبعام كندى كوتو يولندن
دونميوب ينه قومك ادنى ادملرندن مرتفعه
كاهنلرى تعيين ايلدى ٠ هر استيانى تقديس ايدر
٣٤ ايدى و انلر مرتفعه كاهنى اولورلر ايدى * وبو
كيفيت يروبعام خانهسيچون كناهه سبب اولوب
انك ير يوزندن محو و هلاكنى موجب اولدى ٠

اون دردنجى باب

١ اولزمان يروبعامك اوغلى آبيا خسته اولمغله
٢ * يروبعام كندى زوجهسنه قالق و يروبعامك
زوجهسى اولديغك معلوم اولمامق اوزره تبديل
صورت ايدرك شيلويه كيت اشته بنم بو قومه
اوزرينه ملك اولهجغمى بكا سويليان اخيا پيغمبر
٣ اورادهدر * الكه اون اتمك و قورابيه و بردستى
بال الوب انك نزدينه كيت اولدخى چوجغه نه
٤ اولهجغنى سكا بيان ايدهجكدر ديدى * و يروبعامك

زوجه‌سی بویله ایتدی. قالقوب شیلویه اخیانك
خانه‌سنه کیتدی و اخیا اختیارلغی سببندن ضعف
بصری اولوب کورمکدن عاجز ایدی.
٥ و ربّ اخیایه اشته یروبعامك زوجه‌سی اوغلی
خسته اولمغله اکا دائر سندن بر شی سؤال ایتمك
ایچون کلیورسن دخی اکا شویله‌شویله سویله‌یه‌سین
٦ کندوسی دخی تبدیل صورتله کلیور دیدی * واو
قپودن کیرر ایکن اخیا انك ایاقلرینك سسنی
ایشتدیکنده ای یروبعامك زوجه‌سی کل نیچون
بویله تبدیل صورت ایدیورسین. بن سکا اغر سوز
٧ ایله کوندرلدم * کیت یروبعامه سویله اسرائیلك
اللهی ربّك امری بودر که قومك اراسندن بن
سنی ترفیع ایدوب قومم اسرائیل اوزرینه سنی
٨ رئیس نصب ایتدم * وحکومتی بیت داوددن نزع
ایدوب سکا ویردم ایسه‌ده سن اوامرمی حفظ
ایدوب کمال قلبله بکا تابع اوله‌رق قولم داود کبی
٩ عندمده یالکز طوغری اولانی ایشلیوب * انجق
سندن مقدم بولنانلرك جمله‌سندن زیاده کوتیلك
اشلیه‌رك بنی اغضاب ایتمك ایچون کیدوب کندوکه
دیکر الاهلر ودوکمه بتلر یاپوب بنی اردکه اتدیغك
١٠ ایچون * اشته بن یروبعامك خانه‌سی اوزرینه بلا
کتوره‌جکم و یروبعامك ارککلرینك جمله‌سنی
و اسرائیلده قپانمش و براغلمشی قطع ایده‌جکم
و تزك دفع اولندیغی مثللو یروبعامك خانه‌سنی
١١ دوکدنجیه قدر دفع ایده‌جکم * یروبعامدن شهرده
اوْلنی کوپکلر ییه‌جك و صحراده اوْلنی هوا قوشلری
١٢ ییه‌جکدر زیرا ربّ بویله بیوردی * سن دخی
قالق خانه‌که کیت ایاقلرك شهره کیردیکده چوجق
١٣ اوله‌جکدر * و جمیع اسرائیل انك اوزرینه
اغلاشه‌رق دفن ایده‌جکلر زیرا بیت یروبعامدن
اسرائیلك اللهی ربّك حضورنده کندوسنده ایو
شی بولنان یالکز او اولمغله یروبعامدن قبره کیره‌جك
١٤ یالکز اودر * و ربّ کندوسی ایچون اسرائیل
اوزرینه بر ملك اقامه ایده‌جك بو دخی همان
اول کون بیت یروبعامی قطع ایده‌جکدر و دها نه
١٥ قالدی همان تمام اولیور * و اشیرا بتلری یاپه‌رق
ربّی اغضاب ایتدکلری ایچون ربّ دخی صولرده
صاللانان قامش کبی اسرائیلی اوره‌جق واجدادلرینه
ویرمش اولدیغی بو ایو دیارك یوزندن انلری

کوکدن سوکوب نهرك اوته طرفنه طاغیده‌جقدر.
١٦ * و کندوسی کناه ایشلیوب اسرائیله کناه ایشلدان
یروبعامك کناهلری ایچون اسرائیلی ترك ایده‌جکدر
دیدی.
١٧ اولوقت یروبعامك زوجه‌سی قالقوب کیتدی
و ترصه‌یه واصل اولوب خانه قپوسندن ایچرو
١٨ کیردیکی کبی چوجق اوْلدی * و انی دفن ایتدیلر
و ربّك کندی قولی اخیا پیغمبرك واسطه‌سیله
بیوردیغی کلامه کوره جمیع اسرائیل انك ایچون
ماتم ایتدیلر.
١٩ و یروبعامك بقیهٔ احوالی یعنی نه کونه محاربه
و نه کونه حکومت ایتدیکی اشته ملوك اسرائیلك
٢٠ تواریخ کتابنده محرردر * و یروبعامك مدت
سلطنتی یکرمی ایکی سنه اولوب اجدادی ایله
اویودی و اوغلی ناداب انك یرینه ملك اولدی.
٢١ و رحبعام ابن سلیمان یهودا‌ده ملك ایدی رحبعام
ملك اولدیغنده قرق بر یاشنده اولوب اون یدی
سنه اورشلیمده یعنی ربّك کندی اسمنی وضع
ایتمك ایچون اسرائیل سبطلرینك جمله‌سندن
انتخاب ایلدیکی شهرده حکومت ایتدی و والده‌سنك
٢٢ اسمی عمونیه نعما ایدی * یهودا دخی ربّك
عندنده کوتو اولانی ایشلیه‌رك ایتدکلری کناهلر ایله
اجدادلرینك ایتدکلرینك کافه‌سندن زیاده انی
٢٣ اغضاب ایلدیلر * وانلر هر یوکسك تپه‌ده و هر
یشیل اغاج التنده مرتفعه‌لر صنملر واشیرا بتلری
٢٤ یاپدیلر * و دیارده مأبونلر دخی بولنوب بنی
اسرائیلك اوکندن ربّك طرد ایلدیکی طائفه‌لرك
کافهٔ مکروهاتنی یاپدیلر.
٢٥ و ملك رحبعامك بشنجی سنه‌سنده مصر ملکی
٢٦ شیشق اورشلیم اوزرینه چیقوب * بیت‌الربّك
خزینه‌لرینی و سرای ملوکانه‌ده اولان خزینه‌لری
الدی جمله‌سنی الوب سلیمانك یاپدیغی التون سپرلرك
٢٧ جمله‌سنی دخی الدی * و ملك رحبعام انلرك یرینه
تونج سپرلر یاپوب ملك سراینك قپوسنی بکلیان
٢٨ شاطرلرك ناظرلرینك یدینه تسلیم ایتدی * و ملك
بیت‌الربّه کیتدیکنده شاطرلر انلری کوتوروب
بعده شاطرلر اوطه‌سنه کتورورلر ایدی.
٢٩ و رحبعامك بقیهٔ احوالی وکافهٔ اعمالی اشته ملوك
٣٠ یهودانك تواریخ کتابنده محرردر * و رحبعام ایله

٣١ يروبعام بيننده دائما محاربه وار ايدى * و رحبعام اجدادى ايله اويويوب اجدادى يانده شهر داووده دفن اولندى و والده‌سنك اسمى عمونيه نعما ايدى اوغلى ابيام دخى انك يرينه ملك اولدى .

اون بشنجى باب

١ و ملك يروبعام ابن نباطك اون سكزنجى
٢ سنه‌سنده ابيام يهودا اوزرينه ملك اولدى * اوچ سنه اورشليمده حكومت ايتدى و والده‌سى
٣ ابشالومك قزى اولوب اسمى معكه ايدى .
٣ * و كندوسندن مقدم پدرينك ارتكاب ايلديكى جمله كناهلرده سلوك ايدوب پدرى داودك قلبى صادق اولديغى كبى انك قلبى اللهى ربه صادق
٤ دكل ايدى * و لكن اللهى رب داودك خاطرى ايچون اوغلنى يرينه جلوس ايتدروب اورشليمى ثابت قيلمق اوزره اكا اورشليمده بر چراغ ويردى .
٥ * زيرا حيتى اوريانك كيفيتندن ماعدا داود ربك عندنده طوغرى اولانى ايشلكله امر ايلديكى شيلرك هيچ برندن بتون مدت عمرنده صاپمامش ايدى .
٦ * و انك بتون مدت عمرنده رحبعام ايله يروبعامك بيننده محاربه وار ايدى .
٧ و ابيامك بقيهٔ احوالى و كافهٔ اعمالى اشته ملوك يهودانك تواريخ كتابنده محرردر و ابيام
٨ ايله يروبعامك بيننده محاربه وار ايدى * ابيام دخى اجدادى ايله اويويوب انى شهر داووده دفن ايتديلر و اوغلى آسا انك يرينه ملك اولدى .
٩ واسرائيل ملكى يروبعامك يكرمنجى سنه‌سنده
١٠ آسا يهودا اوزرينه ملك اولدى * و اورشليمده قرق برسنه حكومت ايتدى و والده‌سى ابشالومك
١١ قزى اولوب اسمى معكه ايدى * و آسا ربك عندنده طوغرى اولانى پدرى داود كبى اجرا
١٢ ايلدى * و مأبونلرى دياردن طرد ايدوب اجدادينك
١٣ اياپدقلرى بتلرك جمله‌سنى دفع ايلدى * و آسا والده‌سى معكه‌يى اشيرا ايچون بت ياپديغى سببدن شرفندن محروم ايدوب انك بتنى قيره‌رق قدرون
١٤ دره‌سنده ياقدى * و مرتفعات دفع اولنمدى ايسه‌ده آسانك قلبى بتون مدت عمرنده ربه صادق
١٥ ايدى * و پدرينك تقديس ايلديكى شيلرى و كنديك تقديس ايلديكى شيلرى يعنى كومش ايله التونى و قابلرى بيت الربه كتوردى .
١٦ و آسا ايله اسرائيل ملكى بعشانك بيننده انلرك
١٧ بتون ايامنده محاربه وار ايدى * واسرائيل ملكى بعشا يهودا عليهنه چيقوب بركيمسه‌نك يهودا ملكى آسا طرفنه كيدوب كلمسنى منع ايچون رامه‌يى بنا
١٨ ايلدى * اولزمان آسا بيت الربك خزينه‌لريله سراى ملوكانه‌ده اولان خزينه‌لرده باقى قالان كومش ايله التونك كافه‌سنى الوب بنده‌لرينك النه ويره‌رك ملك آسا انلرى دمشقده ساكن اولان سوريا ملكى بنهداد
١٩ ابن طبريمون ابن حزيونه كوندرمكله * بنم ايله سنك بينكده و پدرمله سنك پدرك بيننده معاهده وار اشته هديه اولمق اوزره سكا كومش و التون كوندردم كل اسرائيل ملكى بعشا ايله اولان عهدكى نقض ايله كه اوزرمدن كرو چكيله ديدى .
٢٠ * بنهداد دخى آسا ملكى دكليوب كندى عساكرينك سردارلرينى اسرائيل شهرلرى اوزرينه كوندره‌رك عيون و دان و ابيل بيت معكه و بتون كنرت
٢١ ايله بتون ديار نفتاليى اوردى * بعشا دخى بونى ايشتديكنده رامه‌يى بنا ايتمكدن فراغت ايدوب
٢٢ ترصده ساكن اولدى * اولزمان آسا ملك كيمسه‌يى براقيه‌رق بتون يهوداىى چاغردى انلر دخى بعشانك رامه‌يى بنا ايتمكده اولديغى طاشلر ايله اغاجلرى كوتورديلر و آسا ملك انلر ايله بنياميننده واقع جبعى و مصپايى بنا ايلدى .
٢٣ و آسانك جميع احوالنك بقيه‌سى و بتون شجاعتى وكافهٔ اعمالى و بنا ايلديكى شهرلر اشته ملوك يهودانك تواريخ كتابنده محرردر لكن اختيارلغى زماننده
٢٤ اياقلرنده اغرى اولدى * و آسا اجدادى ايله اويويوب پدرى داودك شهرنده اجدادى ايله دفن اولندى اوغلى يهوشافاط دخى انك يرينه ملك اولدى .
٢٥ و ناداب ابن يروبعام يهودا ملكى آسانك ايكنجى سنه‌سنده اسرائيل اوزرينه ملك اولوب اسرائيل
٢٦ اوزرينه ايكى سنه حكومت ايلدى * و ربك عندنده كوتى اولانى ايشليوب پدرينك يولنده واسرائيلك كناه ايشلمسنه سبب اولان كناهنده
٢٧ سلوك ايلدى * و بيت يساكردن اولان بعشا ابن اخيا انك عليهنده فتنه قوپاروب جميع اسرائيل

ایله ناداب فلسطیلرك جباتونی محاصره ایتمکده ایکن
٢٨ جباتونده بعشا انی اوردی * وبعشا انی یهودا ملکی آسانك اوچنجی سنه‌سنده قتل ایدوب یرینه ملك
٢٩ اولدی * و ملك اولدیغنده یروبعامك بتون خانه‌سنی اوردی. یروبعامك ارتکاب ایلدیکی کناهلری ایچون واسرائیلك کناه ایشلسنه سبب اولوب بو یولده
٣٠ اسرائیلك اللهی ربی اغضاب ایتدیکی ایچون * ربك قولی شیلونی اخیا واسطه‌سیله سویلدیکی کلامه کوره یروبعامدن هیچ بر جان صاغ براقیوب انی هلاك ایلدی.
٣١ و نادابك بقیهٔ احوالی و کافهٔ اعمالی اشته
٣٢ ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده محرردر * و آسا ایله اسرائیل ملکی بعشا بیننده انلرك بتون ایامنده محاربه وار ایدی.
٣٣ یهودا ملکی اسانك اوچنجی سنه‌سندن اعتبارا بعشا ابن اخیا ترصه‌ده بتون اسرائیل اوزرینه
٣٤ یکرمی درت سنه حکومت ایتدی * و ربك عندنده کوتو اولانی ایشلیوب یروبعامك یولنده واسرائیلك کناه ایشلسنه سبب اولان کناهنده سلوك ایلدی.

اون التنجی باب

١ و بعشا علیهنه یاهو ابن حنانی‌یه ربك کلامی
٢ کلوب * بن سنی طپراقدن قالدروب قومم اسرائیل اوزرینه رئیس ایتمش ایکن سن یروبعامك یولنده سلوك ایدرك قومم اسرائیلك کناه ایشلیوب کناهلریله بنی اغضاب ایتملرینه سبب اولدیغك
٣ ایچون * اشته بن بعشانك نسلنی و خانه‌سنی دفع ایدوب سنك خانه‌کی یروبعام ابن نباطك خانه‌سی
٤ کبی ایده‌جکم * بعشادن شهرده اولنی کوپکلر ییه‌جك و صحراده اولنی هوا قوشلری ییه‌جکدر دیدی.
٥ و بعشانك بقیهٔ احوالی واعمالیله شجاعتی اشته
٦ ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده محرردر * بعشا دخی اجدادی ایله اویویوب ترصه‌ده دفن اولندی
٧ و اوغلی ایلا انك یرینه ملك اولندی * و بعشا ربك عندنده کوتو اولانی ایشلیوب اللرینك اعمالیله انی اغضاب ایدرك یروبعام خانه‌سی کبی اولدیغی وانی هلاك ایتدیکی ایچون ربك کلامی

یاهو ابن حنانی پیغمبر واسطه‌سیله انك ایله خانه‌سی علیهنه اولدی.
٨ یهودا ملکی آسانك یکرمی التنجی سنه‌سندن اعتبارا ایلا ابن بعشا اسرائیل اوزرینه ترصه‌ده
٩ ایکی سنه حکومت ایتدی * و کندوسی ترصه‌ده واقع سراینك کتخداسی ارصانك خانه‌سنده ایچوب سرخوش اولدیغی حالده عربه‌لرینك نصفی اوزرینه رئیس اولان قولی زمری انك
١٠ علیهنده فتنه چیقاروب * ایچرو کیره‌رك یهودا ملکی آسانك یکرمی یدنجی سنه‌سنده انی اوروب
١١ اولدردی و یرینه کندوسی ملك اولدی * و ملك اولوب تختنه جلوس ایتدیکی کبی بعشانك بتون خانه‌سنی اقربا واصدقاسنی قتل ایتدی حتی بر
١٢ ارککنی صاغ براقدی * بویله‌جه بعشانك بالجمله کناهلری و اوغلی ایلانك کناهلری یعنی کندو ایشلدکلری و اسرائیله ایشلتدکلری کناهلر واباطیلریله اسرائیلك اللهی ربی اغضاب ایتدکلری
١٣ ایچون * ربك یاهو پیغمبرك واسطه‌سیله بعشا علیهنه بیوردیغی کلامه کوره زمری بعشانك بتون خانه‌سنی هلاك ایلدی.
١٤ و ایلانك بقیهٔ احوالی وکافهٔ اعمالی اشته ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده محرردر.
١٥ یهودا ملکی آسانك یکرمی یدنجی سنه‌سنده زمری ترصه‌ده یدی کون حکومت ایلدی قوم ایسه فلسطیلرك جباتون شهرینی محاصره ایتمکده
١٦ ایدی * امدی اردوده بولنان قوم زمرینك فساد چیقاروب ملکی قتل ایتدیکنی خبرالنجه جمیع اسرائیل سرعسکر عمری‌یی همان اول کونده اردوکاهده اسرائیل اوزرینه ملك نصب ایتدیلر.
١٧ * عمری دخی بتون اسرائیل کندیسی ایله برابر اولدرق جباتوندن قالقدی و ترصه‌یی محاصره
١٨ ایتدیلر * وزمری شهرك النديغنی کورمکله سرای ملوکانه‌نك کوشکنه کیردی و کندی اوزرینه
١٩ اسرای‌یی طوتشدروب اولدی * ربك عندنده کوتو اولانی ایشلیوب ارتکاب ایلدیکی کناهلر ویروبعامك مسلکنده وانك ارتکاب ایلدیکی و اسرائیلك کناه ایشلسنه سبب اولان کناهنده سلوك ایتدیکی ایچون بو واقع اولدی.
٢٠ و زمرینك بقیهٔ احوالی و چیقاردیغی فساد

اشته ملوك اسرائيلك تواريخ كتابنده محرردر.

٢١ اول زمان قوم اسرائيل ايكى‌يه منقسم اولوب قومك نصفى تبنى ابن جيناته انى ملك ايتمك ايچون تابع اولوب ديكر نصفى عمرى‌يه تابع اولدى.

٢٢* و عمرى‌يه تابع اولان قوم تبنى ابن جيناته تابع اولان قومه غلبه ايتدى و تبنى وفات ايدوب عمرى ملك اولدى.

٢٣ يهودا ملكى آسانك اوتوز برنجى سنه‌سندن اعتبارا عمرى اسرائيل اوزرينه اون ايكى سنه حكومت ايتدى. ترصه‌ده التى سنه حكومت ايتديكدنصكره

٢٤* سامريا طاغنى ايكى طالانت كومشه مقابل سامردن اشترا ايدوب اوطاغده برشهر بنا ايتدى و بنا ايتديكى شهره طاغك صاحبى سامرك اسمنه كوره سامريه تسميه ايلدى.

٢٥ و عمرى كندوسندن اوّل اولانلرك جمله‌سندن زياده كوتيلك ايشليوب ربّك عندنده كوتو اولانى

٢٦ ايشلدى * زيرا يربعام ابن نباطك جميع مسلكنده واسرائيلك كناه ايشلمه‌سنه حتى اباطيليله اسرائيلك اللهى ربّى اغضاب ايتمسنه سبب اولان كناهنده سلوك ايلدى.

٢٧ و عمرينك اجرا ايلديكى بقيهٔ امورى و ابراز ايلديكى شجاعتى اشته ملوك اسرائيلك تواريخ

٢٨ كتابنده محرردر * وعمرى اجدادى ايله اويويوب سامريه‌ده دفن اولندى واوغلى اخاب انك يرينه ملك اولدى.

٢٩ ويهودا ملكى آسانك اوتوز سكزنجى سنه‌سنده اخاب ابن عمرى اسرائيل اوزرينه ملك اولوب اخاب ابن عمرى يكرمى ايكى سنه سامريه‌ده اسرائيل

٣٠ اوزرينه حكومت ايلدى * و اخاب ابن عمرى كندوسندن اوّل اولنلرك جمله‌سندن زياده ربّك

٣١ عندنده كوتو اولانى ايشلدى * ويربعام ابن نباطك كناهلرنده سلوك ايتمكلك كنديى عندنده كوچك برشى صايلارق صيدونيلرك ملكى اثبعلك قزى يزابيلى تزوج ايتدى وكيدوب بعله خدمت وعبادت

٣٢ ايلدى * و سامريه‌ده بنا ايتديكى بعل خانه‌ده بعل

٣٣ ايچون بر مذبح اقامه ايلدى * و آخاب بر آشيرا بيتى ياپدى وآخاب اجرا ايلديكى اعماليله كندوسندن اوّل اولان ملوك اسرائيلك جمله‌سندن زياده اسرائيلك اللهى ربّى اغضاب ايلدى.

٣٤ انك ايامنده بيت‌ئيللى حيئيل اريحايى بنا ايلدى ربّك يشوع ابن نون واسطه‌سيله سويلديكى كلام موجبنجه ايلك اوغلى ابيرام ايله انك تملنى قوردى وكوچك اوغلى سيجوب ايله قپولرينى طوردردى.

اون يدنجى باب

١ و جلعاد سكنه‌سندن تشبى ايليا آخابه خطابا حضورنده طورديغم اسرائيلك اللهى ربّ حى‌در كه كلامم ايله اولمايجه بو سنه‌لرده شبنم و يغمور اولميه‌جقدر ديدى.

٢ و اكا ربّك كلامى كله‌رك ٣* بورادن كيت وشرقه توجه ايدرك اردنك قارشوسنده اولان

٤ كريت چايى ياننده اختفا ايله * سن اول چايدن ايچه‌جكسين بن دخى سنى بسلمه‌لرى ايچون

٥ قرغالره امر ايلدم ديدى * اولدخى ربّك كلامنه امتثالا يوله چيقوب كيتدى و اردنك قارشوسنده

٦ اولان كريت چايى يانننده اوتوردى * و قارغه‌لر صباحلرى اكا اتمك ايله ات و اقشاملرى ده اتمك ايله ات كتوررلر ايدى كندوسى ده چايدن ايچر ايدى.

٧ * لكن دياره‌ده يغمور اولمديغندن برمدت صكره اول چاى قورودى.

٨ اولزمان اكا ربّك كلامى كلوب ٩* قالق صيدايه تابع اولان صرفته‌يه كيدوب اوراده ساكن اول اشته اوراده بولنان بر طول قارى‌يه

١٠ سنى بسلمه‌سنى امر ايلدم ديدى * اولدخى قالقوب صرفته‌يه كيده‌رك شهرك قپوسنه واصل اولدقده اشته اوراده برطول قارى اوطون ديوشيرمكده ايدى و بكا قاب ايله براز صو كتور ايچه‌يم ديه‌رك

١١ اكا چاغردى * و مرقومه كتورمكه كيدر ايكن بكا الكده بر لقمه اتمك كتور ديه‌رك اكا چاغردى.

١٢* و مرقومه اللهك ربّ حى‌دركه پيده‌م بيله يوقدر انجق قابده بر آوج اون و دستيده ازه‌جق ياغ واردر و اشته ايكى پارچه اوطون ديوشيريورم كه كيدوب انى كندم ايله اوغلم ايچون براتمك

١٣ ياپايم‌ده انى ييوب اوله‌لم ديدى * ايليا دخى اكا قورقمه كيت ديديككبى ياپ اما اولا اندن بنم ايچون بر كوچك پيده ياپوب بكا كتور وكندك ايله اوغلك

١٤ ايچون صكره ياپ * زيرا اسرائيلك اللهى ربّ بويله

بیوررکه ربك یر یوزی اوزرینه یغمور ویره جکی
کونه دکین قابده اون دوکنمیه جك ودستیده یاغ
۱۵ اکسلمیه جکدر دیدی * مرقومه دخی کیدوب
ایلیانك دیدیکی کبی یاپدی وکندوسی واو واهل
۱۶ بیتی کونلرجه ییدیلر * وربك ایلیا واسطه سیله
بیوردیغی کلامه کوره قابدن اون دوکنمدی
ودستیدن یاغ اکسلمدی ·

۱۷ بو شیلردن صکره او صاحبی اولان خاتونك
اوغلی خسته اولوب خسته لکی اول درجه شدید
۱۸ ایدی که انده نفس قالمدی * و مرقومه ایلیایه
ای الله آدمی سنك بنم ایله نه ایشك وار کناهمی
ذکر ایتدیروب اوغلمی اولدرمك ایچون می بکا
۱۹ کلدك دیدی * اول دخی اکا اوغلکی بکا ویر دیدی
وانی قوینندن الوب کندی اوتوردیغی فوقانی
۲۰ اوطه یه چیقاره رق یاتاغنده یاتردی * وربه نیاز
ایدرك یا اللهم ربّ یانده مسافر اولدیغم بو دول
قاری یه دخی می اوغلنی اولدرمکله بلا اصابت
۲۱ ایتدردك دیدی * وچوجغك اوزرینه اوچ دفعه
اوزانه رق ربّه نیاز ایله یا اللهم ربّ رجا ایدرم بو
۲۲ چوجغك جانی درونه رجعت ایلسون دیدی * وربّ
ایلیانك صداسنی ایشتدی وچوجغك جانی درونه
۲۳ رجعت ایدرك دیرلدی * ایلیا دخی چوجغی الوب
فوقانی اوطه دن اوه ایندره رك والده سنه ویردی
۲۴ وایلیا باق اوغلك صاغدر دیدی * مرقومه دخی
ایلیایه شمدی بوندن اکلادمکه الله آدمی سین
واغزکده اولان ربك کلامی حقدر دیدی ·

اون سکزنجی باب

۱ وچوق کونلردن صکره ربك کلامی اوچنجی
سنه ده ایلیایه کلوب کیت اخابه کورون بن دخی
۲ روی زمینه یغمور ویریرم دیدی * و ایلیا اخابه
کورنمك اوزره کیتدی سامریاده دخی شدید قتلق
وار ایدی ·
۳ واخاب کندی خانه سنك کتخداسی عوبدیایی
چاغردی (وعوبدیا ربدن زیاده سیله قورقار ایدی ·
۴ * زیرا ایزابل ربك پیغمبرلرینی قتل ایتدیکنده
عوبدیا یوز نفر پیغمبر الوب انلری مغاره ده اللیشر
اللیشر اخفا ایدرك اتمك وصو ایله بسلمش ایدی) ·
۵ * واخاب عوبدیایه خطابا کل دیارده واقع جمله
صو پیکارلری ایله چایلرك کنارلرینی طولاشه لم
بلکه اوت بولوبده آتلر ایله قاطرلری صاغ
صقلایه رق حیواناتك کافه سنی ضایع ایتمیز دیدی ·
۶ * ودیاری طولاشمق ایچون بینلرنده تقسیم ایدوب
آخاب یالکزجه بر یولدن وعوبدیا یالکزجه دیکر
بر یولدن کیتدیلر ·

۷ وعوبدیا یولده ایکن اشته ایلیا انی قارشولادی
اول دخی انی طانیوب یوز اوستی دوشه رك افندم
۸ ایلیا سن می سین دیدیکده * بن ایم کیت افندکه
۹ اشته ایلیا دی دیدی * اول دخی جوابا قباحتم نه در
که قتلم ایچون قولکی اخابك النه تسلیم ایدیورسین
۱۰ * الهك یهوانك حق ایچون افندمك سنی
اراتمدیغی بر ملت یا مملکت قالمدی وبوراده یوقدر
دیدیکلرنده او مملکته یا ملته سنی بوله مدقلرینه
۱۱ دائر یمین ایتدیرر ایدی * وشمدی سن کیت افندکه
۱۲ اشته ایلیا دی دیورسین * بن دخی یانکدن کیدجه
ربك روحی سنی بلمدیکم بر یره نقل ایده جك
و بن کیدوب آخابه خبر ویردیکدن صکره سنی
بوله مدیغی حالده بنی قتل ایده جکدر قولك ایسه
۱۳ صباوتمدن برو ربدن قورقارم * ایزابل ربك
پیغمبرلرینی قتل ایتدیکنده بنم نه یاپدیغم یعنی
ربك پیغمبرلرندن یوز کشی یی مغاره ده اللیشر
اللیشر اوله رق اخفا ایدوب اتمك و صو ایله
۱۴ بسلدیکم افندمه نقل اولنمدیمی * و شمدی سن
کیت افندکه اشته ایلیا دی دیورسین اول دخی
۱۵ بنی قتل ایده جکدر دیدی * ایلیا دخی حضورنده
طوردیغم ربّ الجنود حیدرکه بوکون اکا مطلقا
کورنه جکم دیدی ·

۱۶ اولزمان عوبدیا آخابی قارشولامغه کیدوب اکا
خبر ویردی آخاب دخی ایلیایی قارشولامغه کیتدی ·
۱۷ * و آخاب ایلیایی کورنجه اکا اسرائیلی مضطرب
۱۸ ایدن سنمیسین دیدکده * اولدخی بن دکل انجق
سن و پدرکك خانه سیدرکه ربك اوامرینی ترك
ایله بعلیمه تابع اولوب اسرائیلی مضطرب ایتدیکز ·
۱۹ * وشمدی سن بتون اسرائیلی و بعلك درت یوز
اللی پیغمبرینی و اشیرانك درت یوز پیغمبرینی
یعنی ایزابلك سفره سنده طعام ایدنلری کرمل
۲۰ طاغنه نزدمه جمع ایتدر دیدی * و آخاب کافه

بنی اسرائیله ادم کوندروب پیغمبرلری کرمل
طاغنه جمع ایلدی ۰
٢١ وایلیا بتون قومه یقلاشوب نه وقته قدر سز
ایکی رأیده تردد ایده جکسکز اکر الله یهوا ایسه اکا
تابع اولکز اکر بعل ایسه اکا تابع اولکز دیدی
٢٢ قوم دخی هیچ بر جواب ویرمدی * وایلیا قومه
خطابا یهوانک پیغمبری یالکز بن قالدم بعلك
٢٣ پیغمبرلری ایسه درت یوز اللی نفردر * ایمدی بزه
ایکی بوغا ویرلسون وبرینی کندیلری ایچون آیرسونلر
وپارچه لیوب آتش قومیه رق اوطونلر اوزرینه
قوسونلر بن دخی دیکر بوغایی حاضرلیوب آتش
٢٤ قومیه رق اوطونلر اوزرینه قویه یم * وسز الهکزك
اسمنه دعا ایدکز بن دخی یهوانك اسمنه دعا ایده یم
وآتش ایله استجابت ایدن اله الله اودر دیدکده
بتون قوم دخی جوابا پك اعلا سوزدر دیدیلر ۰
٢٥ اولوقت ایلیا بعلك پیغمبرلرینه خطابا کندیکز
ایچون بوغالرك برینی آیروب چوق اولدیغکز اجلدن
اولا سز حاضرلیکز والهکزك اسمنه دعا ایدیکز
٢٦ اما آتش قومیه سکز دیدی * انلر دخی کندیلره
ویریلان بوغایی آلوب حاضرلادقدن صکره بعلك
اسمنه صباحدن اویله یه قدر دعا ایدرك یا بعل
بزی استجابت ایله دیدیلر لکن سس یوق واجابت
یوق ایدی انلر دخی یاپمش اولدقلری مذبحك
٢٧ اطرافنده صچرارلر ایدی * واویله وقتی ایلیا انلره
خطابا بلند آواز ایله چاغریکز زیرا الهدر بلکه
صحبتی وار یا ایشی وار یاخود یولجیلق ایدیور
وبلکه اویقوده در اویاندرمق لازم دیه رك انلری
٢٨ استهزا ایلدی * انلر دخی بلند آواز ایله چاغروب
عادتلرنجه بچاقلر و مزراقلر ایله اوزرلرندن قان
٢٩ اقنجه یه قدر کندیلرینی یاره لرلر ایدی * واویله
وقتی کچوب اقشام قربانی وقتنه دکین پیغمبرلك
ایتدیلر ایسه ده سس یوق واجابت یوق ودکلیان
یوق ایدی ۰
٣٠ اولوقت ایلیا بتون قومه خطابا بکا یقلاشکز
دیدکده بتون قوم اکا یقلاشدی او دخی ربك
٣١ یقلمش مذبحنی تعمیر ایتدی * وایلیا اسمك اسرائیل
اوله جق دیو کندیسنه ربك کلامی کلمش اولان
یعقوبك اوغللرینك سبطلرینك عددینه کوره
٣٢ اون ایکی عدد طاش الوب * اول طاشلر ایله
ربك اسمنه بر مذبح یاپدی ومذبحك اطرافنه
٣٣ ایکی اولچك تخم الور بر خندق قازدی * واوطونی
دیزوب بوغایی پارچه لیه رق اوطون اوزرینه
٣٤ قودقدنصکره * درت دستی صو کتوروب محرقه
ایله اوطون اوزرینه دوککز دیدی وایکنجی دفعه
یاپکز دیدیکنده ایکنجی دفعه یاپدیلر و اوچنجی
دفعه یاپکز دیدیکنده اوچنجی دفعه یاپدیلر ۰
٣٥ * شویله که صو مذبحك اطرافنه یوریدی خندقی
دخی صو ایله طولدردی ۰
٣٦ واقشام قربانی عرض اولنه جغی وقتده ایلیا پیغمبر
یقلاشوب ای ابراهیمك واسحقك واسرائیلك اللهی
یهوا اسرائیلده الله سن اولوب بن دخی سنك
قولك اولدرق بو شیلرك کافه سنی سنك امرك
٣٧ ایله اجرا ایتدیکم بوکون معلوم اولسون * بنی
استجابت ایله یا رب بنی استجابت ایله بو قوم دخی یا
رب سنك الله ایدوککی وقلبلرینی رجوع ایتدیرن
٣٨ سن ایدوککی بیلسونلر دیدی * اولوقت یهوا
طرفندن اتش دوشوب محرقه یی و اوطونی
و طاشلری و طپراغی یاقوب خندق ایچنده اولان
٣٩ صویی دخی یالادی * بتون قوم بونی کورنجه یوزلری
اوزری دوشوب الله یهوا در الله یهوادر دیدیلر ۰
٤٠ وایلیا انلره بعلك پیغمبرلرینی طوتکز انلردن بری
قورتلسون دیمسی اوزرینه انلری طوتدیلر وایلیا
انلری قیشون دره سنه ایندروب اوراده قتل ایتدی ۰
٤١ بعده ایلیا آخابه یوقاری چیقوب یی ایچ زیرا
٤٢ یغمور کورلدیسی کلیور دیدی * وآخاب ییوب
ایچمك اوزره یوقاری چیقدیغنده ایلیا کرملك
تپه سنه چیقوب و یره اکیلوب یوزینی دیزلری
٤٣ اراسنه قودی * وخدمتکارینه یوقاری چیقوب
دکز طرفنه باق دیدی اول دخی چیقوب باقدیغنده
برشی یوقدر دیدی بویله جه ایلیا اکا یدی دفعه ینه
٤٤ کیت دیدی * ویدنجی دفعه سنده اشته بر آدم الی
قدر کوچك بر بلوط دکز طرفندن چیقایور
دیدکده اول دخی اکا کیت آخابه خطابا حاضرلنوب
این تاکه یغمور سنی منع ایتمیه دیو سویله دیدی ۰
٤٥ * بو اثناده کوك بلوطلر وروزکار ایله قراروب بیوك
بر یغمور اولدی آخاب دخی بینوب یزرعیله کیتدی
٤٦ * وربك الی ایلیا اوزرنده اولدی اولدخی قوشانه رق
یزرعیلك قپوسنه قدر آخابك اوکنجه سکرتدی ۰

اون طقوزنجی باب

۱ و اخاب ایلیانك هر یاپدیغنی و پیغمبرلرك جمله‌سنی قلیج ایله قتل ایلدیكنی یزابله خبر ویردی ۰
۲ * یزابل دخی ایلیایه بر ادم كوندروب یارین بو وقتده سنك جانكی انلردن برینك جانی كبی ایتمز ایسه‌م الهلر بكا بویله ودها زیاده یاپسونلر دیدی ۰
۳ * او دخی بونی كوردیكنده قالقوب جانك خلاصی ایچون كیتدی و یهوداده واقع بیرشبعه
۴ واره‌رق اوراده خدمتكارینی براقدی * وكندوسی بریه ده بر كونلك یول كیتدی و واروب بر آردج اغاجنك التنده اوتوره‌رق یا رب ارتق كفایت ایدر جانمی آل بن اجدادمدن ایو دكل ایم دیه‌رك
۵ موتی ارزولدی * واردج اغاجنك التنده یاتوب اویور ایكن اشته اكا بر ملك طوقنوب قالق یی
۶ دیدكده * ایلیا دخی باقدی و اشته باشی یاننده بر كول پیده‌سیله بر دستی صو وار ایدی و ییوب
۷ ایچدكدنصكره تكرار یاتدی * و ربك ملكی ینه ایكنجی دفعه اكا طوقنوب قالق یی زیرا یولك
۸ اوزرندر دیدی * اولدخی قالقوب ییدی وایچدی واول طعامك قوتیله قرق كون قرق كیجه اللهك طاغی حوریبه قدر كیتدی ۰
۹ واوراده مغاره‌یه كیروب انده بیتوتت ایتدی واشته ربك كلامی اكا كلوب ای ایلیا بوراده
۱۰ نه ایشك وار دیدی * او دخی الله الجنود اولان رب ایچون زیاده‌سیله غیرت چكدم زیرا بنی اسرائیل عهدكی ترك ایدوب مذبحلركی ییقدیلر و پیغمبرلركی قلیج ایله قتل ایتدیلر و بن یالكز قالدم و بنم جانمی دخی المغه قصد ایدیورلر
۱۱ دیدی * واكا چیق ربك حضورنده طاغ اوزرنده طور دیدی و اشته رب كچیور ایدی و ربك حضورنده طاغلری شق و قیالری كسر ایدن بر عظیم وشدید روزكار چیقدی اما رب روزكارده دكل ایدی و روزكارك عقبنجه زلزله اولدی اما
۱۲ رب زلزله‌ده دكل ایدی * وزلزله‌دنصكره اتش اولدی اما رب اتشده دكل ایدی و اتشدنصكره
۱۳ خفیف ولطیف بر اواز اولدی * ایلیا دخی بونی ایشیدنجه رداسیله یوزینی اورته‌رك چیقوب مغاره‌نك قپوسنده طوردی و اشته بر آواز اكا
۱۴ ای ایلیا بوراده نه ایشك وار دیدی * اولدخی الله الجنود اولان رب ایچون زیاده‌سیله غیرت چكدم زیرا بنی اسرائیل عهدكی ترك ایدوب مذبحلركی ییقدیلر و پیغمبرلركی قلیجله قتل ایتدیلر و بن یالكز قالدم و بنم جانمی دخی المغه قصد
۱۵ ایدیورلر دیدی * و رب اكا كیت یولكه دون و دمشق بریه‌سی یولندن كیده‌رك حزائیلی سوریا
۱۶ اوزرینه ملك اولمق اوزره مسح ایله * و یاهو ابن نمشی‌یی اسرائیل اوزرینه ملك اولمق اوزره مسح ایله وابیل محوله‌لو الیشع ابن شافاطی سنك
۱۷ یركه پیغمبر اولمق اوزره مسح ایله * وحزائیلك قلیجندن قورتیلانی یاهو قتل ایدوب یاهونك
۱۸ قلیجندن قورتیلانی الیشع قتل ایده‌جكدر * لكن بن اسرائیلده بعله جمله دیز چوكمامش و اغز ایله انی اوپمامش اولان یدی بیك كشی الیقودم دیدی ۰
۱۹ و ایلیا اورادن عزیمتله الیشع ابن شافاطی اوكنده اون ایكی چفت اوكوز واون ایكنجیسنده كندیسی اولوب چفت سوردیكی حالده بولدی و یانه كیدوب رداسنی انك اوزرینه آتدی ۰
۲۰ * او دخی اوكوزلری تركله ایلیانك اردی صره قوشوب پدرم و والده‌می اوپه‌یمده اردیجه كلدیم دیدكده ایلیا اكا كرو دون سكا نه یاپدم دیدی ۰
۲۱ * اوزمان نزدندن دونوب بر چفت اوكوز الوب بوغازلادی و اوكوزلرك اتلرینی التلریله پشیروب خلقه ویردی و ییدیلر كندیسی دخی قالقوب ایلیانك اردی صره كیتدی واكا خدمت ایدر ایدی ۰

یكرمنجی باب

۱ و سوریا ملكی بنهداد كندی كافهٔ عساكرینی جمع ایدوب برابرنجه دخی اوتوز ایكی ملك بولنه‌رق آتلر وعربه‌لر ایله چیقدی و سامریه‌یی
۲ محاصره ایدرك انك ایله محاربه ایلدی * و شهره
۳ اسرائیل ملكی آخابه ایلچیلر كوندروب * اكا بنهداد سنك كومشك و التونك بنم و نسوانك ایله
۴ كوزل اوغللرك بنم در دیور دیدی * و اسرائیل ملكی جوابا ای افندم ملك بیوردیغك كبی كندم وكافهٔ مالملكم سنك در دیدی ۰

٥ وايلچيلر تكرار كلوب بنهداد بويله بيورر سنك
كومشك ايله التونكى و نسوانك ايله اوغللركى بكا
٦ ويره‌سين ديو خبر كوندردم * ويارين بو وقتده
قوللرمى سكا كوندره‌جكم انلر دخى سرايكى
وبندكانكك خانه‌لرينى تحرى ايدوب سنك نظركده
٧ هر مرغوب اولانى اللريله اله‌جقلر ديديلر * اولزمان
اسرائيل ملكى ديارك بالجمله اختيارلرينى چاغروب
انلره خطابا معلوم و مشهودكز اولسون كه بو
ادمك مرامى كوتيلك در زيرا نسوانم ايله اوغللرم
وكومشم ايله التونم ايچون بكا خبر كوندرديكنده
٨ اندن دريغ ايتمدم ديدى * واختيارلرك جمله‌سيله
بتون قوم اكا دكلمه وراضى اولمه ديملرى اوزرينه
٩ * كنديسى دخى بنهدادك ايلچيلرينه افندم ملكه
اولكى مطلوباتككك كافه‌سنى اجرا ايدرم لكن
بو شيئى ياپه‌مم ديه‌سكز ديدى ايلچيلر دخى عودتله
١٠ اكا بو جوابى كوتورديلر * و بنهداد اكر
سامريانك طپراغى بكا تابع اولان قومك جمله‌سنك
آوجلرينه كفايت ايدر ايسه الهلر بكا بويله
و دها زياده‌سنى ياپسونلر ديو اكا خبر كوندردى.
١١ * اسرائيل ملكى دخى سلاحنى قوشانان ادم
انى چوزن كبى افتخار ايتمسون ديو اكا خبر كوندردى.
١٢ * و بنهداد وانك ايله برابر بولنان ملكلر چادرلرده
ايچر ايكن بو سوزى ايشيدنجه قوللرينه صف
اولكز ديدكده انلر دخى شهره قارشو صف
اولديلر.

١٣ و اشته بر پيغمبر اسرائيل ملكى اخابك نزدينه
كلوب ربك كلامى بودركه بو بيوك جمهورك
كافه‌سنى كوريورميسين اشته بن انى بو كون الكه
تسليم ايده‌جكم سن دخى ربّ بن ايدوكى
١٤ بيله‌جكسين ديدى * اخاب دخى كيمكله ديدكده
او دخى ناحيه رئيسلرينك اوشاقلريله ديو ربّ
بيورر ديدى او دخى جنكى كيم باشلاسون
١٥ ديدكده سن ديو جواب ويردى * و ناحيه
رئيسلرينك اوشاقلرينى صايديغنده ايكى يوز
اوتوز ايكى كشى بولنديلر وانلرك عقبنجه بتون
قومى يعنى بنى اسرائيلك جمله‌سنى صايديغنده
١٦ يدى بيك كشى بولنديلر * وبونلر اويله وقتى
چيقديلر بنهداد دخى كرك كنديسى و كرك
كنديسنه معاونت ايدن ملكلر يعنى اول اوتوز
ايكى ملك چادرلرده ايچوب سرخوش اولمقده ايدى.
١٧ * و ناحيه رئيسلرينك اوشاقلرى اوّل چيقملريله
بنهداد خبر ايچون كوندرديكنده اكا سامريادن
١٨ ادملر چيقدى ديو خبر ويرديلر * او دخى اكر
صلح ايچون چيقمشلر ايسه انلرى ديرى طوتكز
و اكر جنك ايچون چيقمشلر ايسه ينه
١٩ ديرى طوتكز ديدى * بويله‌جه ناحيه رئيسلرينك
اوشاقلرى وانلرك عقبنجه عسكر شهردن چيقوب
٢٠ * هر كس قارشوسنه كلانى اورمسيله سريانيلر
فرار ايتديلر و اسرائيل انلرى تعقيب ايلدى
سوريا ملكى بنهداد دخى آته بينوب سواريلر
٢١ ايله قورتلدى * اسرائيل ملكى دخى چيقوب
آتلر ايله عربه‌لرى اوره‌رق سريانيلرى قتال عظيمله
منهزم قيلدى.

٢٢ و اول پيغمبر اسرائيل ملكنه يقلاشوب اكا
خطابا كيت قوتلن و نه ياپه‌جغكه ايوجه دقت
ايله زيرا يل دونوشنده سوريا ملكى سنك عليهكه
چيقه‌جقدر ديدى.

٢٣ و سوريا ملكنك بندكانى اكا خطابا انلرك
الهلرى طاغلر الهلرى اولديغى سببدن بزه غلبه
ايتديلر اكر انلر ايله اووه‌ده جنكلشور ايسه‌ك
٢٤ مطلقا بز انلره غلبه ايدرز * ايمدى بو شيئى ياپ
ملكلرك جمله‌سنى عزل ايدوب انلرك يرينه واليلر
٢٥ نصب ايله * وضايع ايتديككك عسكر مقدارنجه
كندوكه عسكر وآتلر مقدارنجه آتلر وعربه‌لر
مقدارنجه عربه‌لر تدارك ايله و بز انلر ايله اووه‌ده
محاربه ايده‌لم مطلقا انلره غلبه ايده‌جكز ديديلر
او دخى انلرك سوزينى دكليه‌رك اويله‌جه ياپدى.
٢٦ * و ييل دونشنده بنهداد سريانيلرى صايوب
اسرائيل ايله محاربه ايتمك اوزره آفيقه چيقدى.
٢٧ * بنى اسرائيل دخى صايلوب تدارك كوره‌رك
انلرك قارشوسنه چيقديلر بنى اسرائيل انلرك
قارشوسنده ايكى كوچك كچى سوريسى كبى
كورينوب سريانيلر ايسه بتون ديارى طولدرمشلر
ايدى.

٢٨ و الله ادمى يقلاشوب اسرائيل ملكنه خطابا
ربّ بويله بيورر سريانيلر ربّ طاغلر الهى‌در
واووه‌لر الهى دكلدر ديدكلرى ايچون بو جمهور
عظيمى سنك الكه تسليم ايده‌جكم تا كه ربّ بن

۲۹ ایدیکمی بیلەسکز دیدی * و یکدیکرینە قارشو
یدی کون اردو قوردقدن صکرە یدنجی کوندە
محاربە اولدی وبنی اسرائیل بر کون ظرفندە
۳۰ سریانیلردن یوز بیك پیادە اولدیلر * وباقی قالانلر
افیق شهرینە فرار ایتدیلر وباقی قالان یکرمی یدی
بیك ادم اوزرینە سور دوشدی بنهداد دخی
فرار ایلە شهردە اوطەدن اوطەیە کیرر ایدی.
۳۱ قوللری دخی اکا افندم ایشتدیك کە بیت اسرائیلك
ملکلری مرحمت صاحبی ملکلردر شمدی بللرمزە
چول و باشلرمزە ایپلر باغلایەرق اسرائیل
ملکینك حضورینە چیقالم اولەکە سنی صاغ براقە
۳۲ دیدیلر * ایمدی بللرینە چول و باشلرینە ایپلر
باغلایوب اسرائیل ملکینك نزدینە کیدرك قولك
بنهداد رجا ایدرم جانم صاغ قالسون دیور دیدیلر
او دخی دها صاغ میدر او برادرمدر دیدی.
۳۳ * واول ادملر بونی علامت خیر عد ایدرك اغزندن
سوزی الدقلری کبی علی العجلە بنهداد برادرك
دیمەلری اوزرینە کیدکز انی بکا کتورکز دیدی
بنهداد دخی نزدینە کلنجە انی عربەیە الدی.
۳٤ * بنهداد دخی اکا خطابا پدرمك سنك پدرکدن
الدیغی شهرلری سکا اعادە ایدرم سن دخی پدرمك
سامریادە یاپدیغی کبی کندك ایچون دمشقدە سوقاقلر
یاپەسین دیدی وآخاب بن دخی بو عهد ایلە سنی
صالیویریرم دیدي و انك ایلە عقد عهد ایلیوب
انی صالیویردی.
۳٥ وابناء انبیادن بری ربك امری اوزرە کندی
رفیقلرندن برینە رجا ایدرم بکا اور دیدی واول
۳٦ ادم اکا اورمقدن امتناع ایتدی * اول دخی اکا
ربك کلامنی دکلمدکك ایچون اشتە یانمدن کتدیککك
کبی سنی بر ارسلان اوراجقدر دیدی و مرقوم
انك یانندن کتدیکی کبی انی بر ارسلان بولوب
۳۷ اوردی * بعدە بشقە بر ادم بولوب رجا ایدرم
بکا اور دیدیکندە اول ادم اوروب انی مجروح
۳۸ ایتدی * واول پیغمبر کیدوب کندوسنی طانمامق
ایچون کوزلری اوزرینە بر اورتو قویەرق یول
۳۹ اوزرندە ملکی بکلدی * و ملك کچر ایکن بو کیمسە
ملکە ندا ایدوب قولك محاربە ایچنە کتدیکمدە
بر ادم دونوب بکا دیکر بر ادم کتورەرك بو ادمە
مقید اول اکر بر یول ایلە بو غائب اولەجق اولور
ایسە سنك جانك انك جانی یرینە اولەجق یاخود
٤۰ بر طلانت کومش ادا ایدەجکسین دیدی * لکن
قولك اوتە برو مشغول اولدیغم حالدە او ادم
غائب اولدی دیدی اسرائیل ملکی دخی اکا حکمك
٤۱ بودر کندك قرار ویردك دیدی * او دخی همان
اورتویی کوزندن قالدردی و اسرائیل ملکی انك
٤۲ پیغمبرلردن اولدیغنی تشخیص ایلدی * پیغمبر
دخی اکا خطابا رب بیورر کە ملعون قیلدیغم
ادمی الدن قاچردیغك ایچون سنك جانك انك
جانی یرینە و سنك قومك انك قومی یرینە
٤۳ اولەجقدر دیدی * واسرائیل ملکی محزون وغمناك
اولەرق کندی خانەسنە عودتلە سامریایە واصل
اولدی.

یکرمی برنجی باب

۱ بو شیلردنصکرە سامریا ملکی آخابك یزرعیلدە
واقع سرایی یانندە یزرعیلی نابوتك بر باغی اولمغلە
۲ * آخاب نابوتە خطابا باغك خانەمە یقین
اولدیغندن سبزە باغچەسی اولمق اوزرە انی بکا
ویر بن دخی انك یرینە سکا اندن دها اعلا بر
باغ ویررم یاخود استرسەین بدلنە اقچە ویررم
۳ دیدی * نابوت دخی اخابە رب کوسترمسون کە
اجدادمك میراثنی سکا ویرەیم دیدی.
٤ و یزرعیلی نابوتك اجدادمك میراثنی سکا ویرم
دیو سویلدیکی سوزدن طولایی اخاب محزون وغمناك
اولەرق خانەسنە کیدوب دوشکی اوزرندە یاتدی
٥ و یوزینی چویروب طعام دخی ایتمدی * وزوجەسی
یزابل یاننە کلوب اکا نیچون جانك محزوندر
٦ و طعام ایتمزسین دیدی * او دخی اکا یزرعیلی نابوتە
سویلیوب باغکی بکا اقچەیە بدل ویر ویاخود
اکر استرسەك انك یرینە سکا بشقە بر باغ ویررم
دیدیکمدە او بکا باغمی سکا ویرم دیدیکی ایچوندر
۷ دیدی * زوجەسی یزابل دخی اکا سن شمدی
اسرائیل اوزرینە بویلەمي حکومت ایدەجکسین
قالق طعام ایلە قلبك مفرح اولسون یزرعیلی
نابوتك باغنی بن سکا ویررم دیدی.
۸ و اخابك اسمیلە مکتوبلر یازوب انك مهریلە
تمهیر ایدرك اول مکتوبلری نابوتك همشهریلری

۹ اولان اختيارلر ايله معتبرانه كوندردى *و مكتوبلرده
بر اوروج اعلان ايدكز و نابوتى قومك اوست
۱۰ طرفنه اوتوردەرق * انك قارشوسنه دخى ايكى
يراماز ادم اوتوردكز و بونلر انك عليهنه شهادت
ايدوب سن اللهه وملكه سب ايتدك ديسونلر
بعده انى چيقاروب رجم ايدكز كه اولسون ديو
يازدى.

۱۱ وهمشهريلرى يعنى انك ايله برابر شهرده ساكن
اولان اختيارلر ايله معتبران يزابلك كندولرينه
كوندرديكى مكتوبلرده يازوب اصمارلاديغى وجهله
۱۲ حركت ايدرك * بر اوروج اعلان ايدوب نابوتى
۱۳ قومك اوست طرفنه اوتورتديلر * وايكى يراماز
ادم كلوب انك قارشوسنده اوتورديلر و بو يراماز
ادملر قومك حضورنده نابوت عليهنده نابوت
اللهه وملكه سب ايلادى ديو شهادت ايتملرى
اوزرينه انى شهرك خارجنه چيقاروب طاشلر
۱۴ ايله رجم ايلديلر و اولدى * ونابوت رجم ايديلەرك
فوت اولدى ديو يزابله خبر كوندرديلر.

۱۵ يزابل دخى نابوتك رجم اولنوب اولديكنى
ايشيدنجه آخابه قالق يزرعيلى نابوتك سكا اقچه
ايله ويرمك استمديكى باغنى تملك ايله زيرا نابوت
۱۶ حياتده دكل اولمشدر ديدى * اخاب دخى نابوتك
فوت اولديغنى ايشتديكنده يزرعيلى نابوتك
باغنى تملك ايتمك ايچون قالقوب كيتدى.

۱۷ و ربك كلامى تشبى ايليايه كلوب ۱۸ * قالق
سامرياده متمكن اسرائيل ملكى اخابك قارشوسنه
اين اشته تملك ايتمك اوزره ايتمش اولديغى نابوتك
۱۹ باغندەدر * واكا خطابا رب بيوررکه قتل ايتدك
تملكدەمى ايتدك ديو سويله وينه اكا رب بيوررکه
نابوتك قانى كوپكلرك يالادقلرى محلده كوپكلر
سنك قانكى دخى يالايەجقلردر ديو سويله
۲۰ ديدى * وآخاب ايليايه اى دشمنم بنى بولدكمى
ديدكده او دخى بولدم مادامكه سن ربك عندنده
۲۱ كوتو اولانى ايشلمكه كندوكى صاتدك * اشته
بنى اغضاب ايتديكك واسرائيلك كناه ايشلسنه
سبب اولديغك ايچون سنك اوزركه بر بلا
كتوروب سنك نسلكى قطع ايدەجكم و اخابدن
بالجمله اركلرى و اسرائيلده قپانمش و براغلمش
۲۲ اولانى قطع ايدوب * سنك خانەكى يروبعام ابن
نباطك خانەسى و بعشا ابن اخيانك خانەسى كبى
۲۳ ايدەجكم * و يزابل حقنده دخى رب يزرعيلك
سورى يانده يزابلى كوپكلر ييەجكلر ديو بيوردى.
۲۴ * اخابدن شهرده تلف اولانى كوپكلر ييەجكلر
وصحراده تلف اولانى هوا قوشلرى ييەجكلردر
ديدى.

۲۵ حقيقة زوجەسى يزابلك تحريكيله ربك عندنده
كوتو اولانى ايشلمك ايچون كندوسنى صاتمش
۲۶ اولان اخاب كبى بر ملك اولمدى * و ربك بنى
اسرائيل اوكندن طرد ايتديكى اموريلرك بالجمله
ياپدقلرى وجهله اخاب بتلره تابع اولمغله زيادەسيله
مكروه اولدى.

۲۷ واخاب بو كلامى ايشتديكى كبى اثوابنى ييرتوب
تنى اوزرينه چول كيدرك اوروج طوتدى وچول
۲۸ ايله ياتارق يواش يورر ايدى * و ربك كلامى تشبى
۲۹ ايليايه كلوب * اخابك حضورمده تواضع ايلديكنى
كوريورمسين حضورمده تواضع ايلديكى ايچون
بلايى انك كونلرنده كتورميوب اوغلنك كونلرنده
اول بلايى انك خانەسى اوزرينه كتورەجكم ديدى.

يكرمى ايكنجى باب

۱ وسوريا ايله اسرائيل اراسنده محاربەسز اوچ
۲ سنه مدت كچدى * و اوچنجى سنه يهوده ملكى
۳ يهوشافاط اسرائيل ملكنك يانه ايندى * اسرائيل
ملكى دخى كندى بندكانه راموت جلعادك بزم
ايدوكنى بيلزميسكز بز دخى انى سوريا ملكنك
۴ الندن القلغى اهمال ايديورز ديدى * ويهوشافاطه
بنم ايله برابر راموت جلعاده محاربه ايتمكه
كيدرمسين ديمەسى اوزرينه يهوشافاط اسرائيل
ملكنه بن سنك كبى ايم قومم سنك قومك كبى
آتلرم دخى سنك آتلرك كبيدر ديدى.

۵ و يهوشافاط اسرائيل ملكنه شمدى ربك
۶ كلامنى سؤال ايله ديدكده * اسرائيل ملكى درت
يوز قدر پيغمبرى جمع ايدوب انلره راموت
جلعاده محاربەيه چيقايمى يوقسه كرو طورايمى
ديديكنده چيق رب انى ملكك النه تسليم
۷ ايدەجكدر ديديلر * ويهوشافاط بوراده دها ربك
بر پيغمبرى يوقيدر اندن سؤال ايدەلم ديدى.

٨ *اسرائیل ملکی دخی یهوشافاطه میخا ابن یمله نام بر
ادم دها وار که انك واسطه‌سیله ربدن سؤال
ایده‌بیلورز فقط حقمده خیری دکل انجق شری
اخبار ایتدیکی ایچون بن اکا بغض ایدرم دیدی
یهوشافاط دخی ملك بویله سویلسون دیدی٠
٩ اولوقت اسرائیل ملکی بر خادم چاغروب
١٠ میخا ابن یمله‌یی تیز کتور دیدی *واسرائیل ملکی
ایله یهودا ملکی یهوشافاط البسهٔ ملوکانه‌لرینی
لابس اوله‌رق سامریه قپوسی اوکنده‌کی میدانده
هر بری کندی تختنده اوتورمقده و پیغمبرلرك
جمله‌سی انلرك حضورنده پیغمبرلك ایتمکده ایدیلر٠
١١ *وصدقیا ابن کنعنه کندوسنه تیموردن بوینوزلر
یاپوب رب بویله بیورر سریانیلری هلاك ایدنجیه
١٢ قدر بونلر ایله اوره‌جقسین دیدی *و پیغمبرلرك
جمله‌سی بویله پیغمبرلك ایدوب راموت جلعاده
چیق و مظفر اوله‌جقسین ورب انی ملکك النه
تسلیم ایده‌جکدر دیدیلر٠
١٣ و میخایی چاغرمغه کیدن ادم اکا خطابا اشته
پیغمبرلر بر اغزدن ملك ایچون خیر سویلدیلر
سنك کلامك دخی انلرك برینك کلامی کبی اولوب
١٤ خیر سویله دیدی *میخا دخی رب حی‌درکه رب
بکا نه امر ایدرسه انی سویلیه‌جکم دیدی٠
١٥ و ملکك نزدینه کلدیکنده ملك اکا ای میخا
راموت جلعاده محاربه‌یه کیده‌لممی یوخسه کرو
طورالممی دیدی اول دخی اکا چیق مظفر
اوله‌جقسین ورب انی ملکك النه تسلیم ایده‌جکدر
١٦ دیدی *و ملك اکا خطابا بکا ربك اسمیله یالکز
حقیقتی سویله‌مکلك ایچون سکا قاچ کره یمین
١٧ اویره‌یم دیدکده *اول دخی بتون اسرائیلی چوبانی
اولمیان قویونلر کبی طاغلر اوزرنده طاغلمش
کوردم رب دخی بونلرك صاحبی یوقدر هر ادم
سلامتله کندی خانه‌سنه دونسون بیوردی دیدی٠
١٨ *واسرائیل ملکی یهوشافاطه خطابا حقمده
خیری دکل انجق شری اخبار ایده‌جکنی سکا
١٩ سویلمدممی دیدی *میخا دخی ایمدی سن ربك
کلامنی دکله بن ربی تختی اوزرنده اوتورر وجنود
سمویه‌نك کافه‌سنی اطرافنده صاغنده وصولنده
٢٠ طورر کوردم *ورب راموت جلعاده چیقوبده
اوراده هلاك اولمسی ایچون اخابی کیم الداده‌جقدر
دیمیی اوزرینه کیمی بویله وکیمی شویله سویلدی٠
٢١ *و بر روح کلوب ربك حضورنده طوره‌رق بن
انی الدادرم دیدی و رب اکا نه وجهله دیدکده
٢٢ *بن چیقوب انك بالجمله پیغمبرلرینك اغزنده کذب
روحی اولورم دیدی رب دخی سن الداده‌جقسین
و موفق اوله‌جقسین چیق وبویله یاپ دیدی٠
٢٣ *وشمدی اشته رب بو پیغمبرلرك جمله‌سنك
اغزینه بر کذب روحی قومشدر لکن رب سنك
حقکده شر اولانی بیورمشدر دیدی٠
٢٤ اولوقت صدقیا ابن کنعنه یقلاشوب میخایه
بر طوقات اوره‌رق ربك روحی سکا سویلمك
٢٥ اوزره بندن نه یولدن کچدی دیدی *میخا دخی
اختفا ایچون اوطه‌دن اوطه‌یه کیردیکك کونده
کوره‌جکسین دیدی٠
٢٦ و اسرائیل ملکی میخایی الوب شهر محافظی
٢٧ امون ایله ملکزاده یواشه کوتور *و ملك بونی
محبسه القا ایدوب بن سلامتله عودت ایدنجیه
دکین انی مضایقه اتمکی و مضایقه صویی ایله
٢٨ اطعام ایلیکز دیو بیورر دیه‌جکسین دیدی *ومیخا
اکر بر وقتده سلامتله عودت ایدرسه‌ك رب بنم
واسطه‌مله سویلمامشدر دیدکدنصکره ای قوم
جمله‌کز دکلیکز دیدی٠
٢٩ بویله‌جه اسرائیل ملکی ایله یهودا ملکی
٣٠ یهوشافاط راموت جلعاده چیقدیلر *و اسرائیل
ملکی یهوشافاطه بن تبدیل قیافت ایدوب جنکه
کیره‌رم فقط سن البسهٔ ملوکانه‌کی لابس اول
دیه‌رك اسرائیل ملکی تبدیل قیافت ایدوب جنکه
٣١ کیردی *و سوریا ملکی کندو عربه‌لرینك
اوتوز ایکی ضابطانه کوچك و بیوك ایله دکل
انجق اسرائیل ملکی ایله محاربه ایدکز دیو امر
٣٢ ایتدی *عربه ضابطانی دخی یهوشافاطی
کوردکلرنده اسرائیل ملکی بو اولمیدر دیه‌رك
انك ایله محاربه ایچون اوزرینه وارملریله یهوشافاط
٣٣ فریاد ایلدی *و عربه ضابطانی انك اسرائیل
ملکی اولمدیغنی کوردکلرنده اورادن دوندیلر٠
٣٤ *و بر ادم نشان الیه‌رق یایغی چکوب اسرائیل
ملکنی زرهك حلقه‌لری اراسندن اوردی اول
دخی عربه‌جیسنه الکی چویروب بنی اردودن
٣٥ چیقار زیرا مجروح اولدم دیدی *و اول کون

محاربه كسب شدت ايلدى ملك دخى عربه‌ده اسرائيليلرك قارشوسنده طوروب اقشام اوزرى وفات ايتدى و ياره‌سندن قانى عربه ايچنه اقدى٠
٣٦ * وغروب شمسده هركس كندو شهرينه وهركس
٣٧ كندو محلنه ديو اردوده ندا اولندى * بويله‌جه ملك وفات ايدوب سامريايه كوتورلدى و ملكى
٣٨ سامرياده دفن ايتديلر * و عربه‌سنى سامريه حوضنك يانده ييقادقلرنده ربك بيورديغى كلامه كوره انك قانى كوپكلر يلاديلر سلاحلرينى دخى ييقاديلر٠
٣٩ و آخابك بقيهٔ احوالى و كافهٔ اعمالى وفيل ديشندن بيت انشا ايلديكى وشوقدر شهرلر انشا ايتديكى اشته ملوك اسرائيلك تواريخ كتابنده
٤٠ محرردر * وآخاب اجدادى ايله اويودى و اوغلى اخزيا انك يرينه ملك اولدى٠
٤١ و يهوشافاط ابن آسا اسرائيل ملكى اخابك دردنجى سنه‌سنده يهودا اوزرينه ملك اولدى٠
٤٢ * يهوشافاط ملك اولديغى زمان اوتوز بش ياشنده اولوب يكرمى بش سنه اورشليمده حكومت ايتدى والده‌سى شلحينك قزى اولوب اسمى عزوبه ايدى٠
٤٣ * و پدرى آسانك بتون مسلكنده سلوك ايتدى اندن صاپميه‌رق ربك حضورنده حق اولانك اجراسنده بولندى٠
٤٤ لكن مرتفعات دفع اولنميوب قوم مرتفعاتده
٤٥ ذبح ايدوب بخور ياقرلر ايدى * و يهوشافاط اسرائيل ملكى ايله مصالحه اوزره ايدى٠
٤٦ و يهوشافاطك بقيهٔ احوالى و ابراز ايتديكى شجاعت ومحاربه‌لرى اشته ملوك يهودانك تواريخ
٤٧ كتابنده محرردر * و پدرى آسانك ايامندن باقى قالمش مأبونلرى دياردن دفع ايلدى٠
٤٨ اولوقت ادومده ملك بولنميوب بر وكيل ادارهٔ حكومت ايدر ايدى٠
٤٩ و يهوشافاط آلتون ايچون اوفيره كيتمك اوزره ترشيش كميلرى ياپدى ايسه‌ده عصيون
٥٠ جابرده پاره‌لندكلرندن كيده‌مديلر * و اخزيا ابن آخاب يهوشافاطه قوللرم سنك قوللرك ايله برابر كميلر ايله كيتسونلر ديدى ايسه‌ده يهوشافاط راضى
٥١ اولمدى * و يهوشافاط اجدادى ايله اويويوب جدى داودك شهرنده اجدادى يانده دفن اولندى واوغلى يهورام انك يرينه ملك اولدى٠
٥٢ و يهودا ملكى يهوشافاطك اون يدنجى سنه‌سنده اخزيا ابن آخاب اسرائيل اوزرينه سامريه‌ده ملك اولوب ايكى سنه اسرائيل اوزرينه حكومت
٥٣ ايلدى * و ربك عندنده كوتو اولانى ايشليوب پدرينك مسلكى و والده‌سنك مسلكنده واسرائيلك كناه ايشلسنه سبب اولان يروبعام ابن نباطك
٥٤ مسلكنده سلوك ايدرك * بعله تابع اولوب اكا سجده ايلدى و پدرينك هر بر ياپديغى وجهله حركت ايدرك اسرائيلك اللهى ربى اغضاب ايتدى٠

ملوك رابع†

برنجى باب

١ و اخابك وفاتندنصكره مواب اسرائيله عاصى اولدى٠
٢ و اخزيا سامرياده واقع كوشكنك پنجره‌سندن دوشوب خسته اولمغله كيدكز عقرون الهى اولان بعلزبوبدن بو خسته‌لكدن شفا بوله‌جقمى ايم
٣ ديو سؤال ايليكز ديه‌رك ادملر كوندردى * و ربك ملكى تيشبى ايلليايه خطابا قالق سامريا ملكنك كوندرديكى ادملرك قارشوسنه چيقوب انلرى

† بو كتابه ملوك ثانى دخى دينلور

اسرائیلده اله بولنمدیغندنمی سز عقرون الهی

٤ اولان بعلزبوبدن سؤال ایتمکه کیدیورسکز * بو اجلدن رب بیوررکه سن اوزرینه چیقدیغك یتاقدن اینیوب مطلقا اوله جکسین دیو سویلیه سین دیدی ایلیا دخی کیتدی.

٥ و کوندریلان ادملر اخزیانك نزدینه عودت ایتدکلرنده انلره نیچون عودت ایتدیکز دیدی.

٦ * انلر دخی اکا دیدیلرکه برادم قارشومزه چیقوب بزه کیدکز سزی کوندران ملکه عودتله اکا خطابا یهوا اسرائیلده اله بولنمدیغندنمی عقرون الهی بعلزبوبدن سؤال ایتمکه کوندریورسین بو اجلدن اوزرینه چیقدیغك یتاقدن اینیوب مطلقا اوله جکسین بیورر دیه سکز دیدی.

٧ اولدخی انلره سزك قارشوکزه چیقوب بو کلامی سزه سویلیان ادم نه هیئتده ایدی دیدکده

٨ * انلر اکا بیلنه برقایش قوشاق باغلامش تویلو برادم ایدی دیملری اوزرینه اویله ایسه تیشبی ایلیادر دیدی.

٩ و انك یاننه اللی نفری ایله بر اللی باشی کوندردی بو دخی انك یاننه چیقدقده اشته طاغك تپه سنده اوتوریور ایدی واکا ای الله ادمی اشاغی اینمکلککی ملك امر ایدیور دیدی.

١٠ * ایلیا دخی اللی باشی یه جوابا اکر بن الله ادمی ایسه م سمادن اتش اینوب سنی واللی نفرکی تلف ایتسون دیدکده سمادن اتش اینوب انی و اللی نفرینی تلف ایتدی.

١١ ینه انك یاننه دیکر بر اللی باشی ایله اللی نفرینی کوندردکده او اکا ای الله ادمی ملك علی العجله

١٢ اشاغی اینمکلککی امر ایدیور دیدی * ایلیا دخی اکا جوابا اکر بن الله ادمی ایسه م سمادن اتش اینوب سنی و اللی نفرکی تلف ایتسون دیمسی اوزرینه سمادن الله اتشی اینوب انی واللی نفرینی تلف ایتدی.

١٣ و تکرار اللی نفری ایله بر اوچنجی اللی باشی کوندردکده بو اوچنجی اللی باشی یوقاری چیقوب ایلیانك اوکنه کلدرك دیز چوکدی و اکا رجا ایدرك ای الله ادمی جانم و بو اللی نفر بندکانکك

١٤ جانلری نظرکده قیمتلو اولسون * اشته سمادن اتش اینوب اول اولکی ایکی اللی باشی ایله انلرك اللی نفرلرینی تلف ایتدی وشمدی جانم نظرکده قیمتلو صایلسون دیدی.

١٥ و ربك ملکی ایلیایه سن انك ایله برابر اشاغی این واندن قورقمه دیمه سی اوزرینه او قالقوب انك

١٦ ایله برابر ملکك نزدینه اینه دی * واکا خطابا رب بویله بیورر اسرائیلده اندن سؤال ایتمکلکك ایچون اله یوق کبی عقرون الهی بعلزبوبدن سؤال ایتمکه ادملر کوندردیکك ایچون اوزرینه چیقدیغك یتاقدن اینیوب مطلقا اوله جکسین دیدی.

١٧ و ایلیانك سویلدیکی ربك کلامنه کوره او وفات ایتدی و اوغلی اولمدیغندن یهورام ملکی یهورام ابن یهوشافاطك ایکنجی سنه سنده یهورام

١٨ انك یرینه ملك اولدی * و اخزیانك ایتدیکی شیلرك بقیه سی اشته ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده محرردر.

ایکنجی باب

١ و رب ایلیایی قصرغه ایله سمایه رفع ایده جکی

٢ وقتده ایلیا ایله الیشع جلجالدن کیدر ایکن * ایلیا الیشعه سن بوراده قال زیرا رب بنی بیت ئیله کوندریور دیدکده الیشع ربك حیاتی حق ایچون و سنك حیاتك حق ایچون سنی براقمام دیدی

٣ بویله جه بیت ئیله کلدیلر * و بیت ئیلده بولنان ابنای انبیا الیشعی قارشولیوب اکا ربك بوکون افندکی سنك یانکدن† اله جغنی بیلورمیسین دیدیلر اولدخی بن ده بیلورم سکوت ایدکز دیدی.

٤ * و ایلیا اکا ای الیشع سن بوراده قال زیرا رب بنی اریحایه کوندریور دیدی اولدخی ربك حیاتی حق ایچون وسنك حیاتك حق ایچون سنی براقمام

٥ دیدی بویله جه اریحایه کلدیلر * و اریحاده بولنان ابنای انبیا الیشعك نزدینه کلوب اکا ربك بوکون افندکی سنك یانکدن اله جغنی بیلورمیسین دیدیلر اولدخی بن ده بیلورم سکوت ایدکز دیدی.

٦ * و ایلیا اکا سن بوراده قال زیرا رب بنی اردنه کوندریور دیدی اولدخی ربك حیاتی حق ایچون

† عبرانیجه باشندن

و سنك حياتك حق ايچون سنى براقام ديمسيله
٧ ايكيسيده برابر كيتديلر * و ابناى انبيادن اللى نفر ادم كيدوب قارشوده اوزاقدن طورديلر انلرك
٨ ايكيسى دخى اردنك كنارنده طورديلر * و ايليا رداسنى الوب دورەرك صولره اوردقده ايكى طرفه ايرلمغله ايكيسيده قورو يردن كچديلر •
٩ و انلر كچدكدنصكره ايليا اليشعه بن يانكدن النمزدن اول سنك ايچون نه ايدەيم طلب ايله ديدكده اليشع سنده اولان روحك ايكى مثلنه نائل
١٠ اولەيم ديدى * اولدخى اكا كوچ شى طلب ايلدك بن يانكدن النديغم وقت بنى كورر ايسەك سكا اويله اولەجق واكر كورمز ايسەك اولميەجقدر ديدى •
١١ و واقع اولديكه انلر سويلشەرك كيدر ايكن اشته بر اتش عربەسى و اتش آتلرى انلرى يكديكرندن تفريق ايتدى و ايليا قصرغه ايله
١٢ سمايه عروج ايلدى * اليشع دخى كوردى و اى پدرم اى پدرم اسرائيلك عربەسى وآتلولرى ديو فرياد ايلدى وارتق انى كورمدى وكندى البسەسنى
١٣ الوب ايكى پاره ايلدى * و ايليانك اوزرندن دوشمش اولان ردايى الوب عودت ايدرك اردنك
١٤ كنارنده طوردى * و ايليانك اوزرندن دوشمش اولان ردايى الوب ايليانك اللهى اولان يهوا شمدى نرەدەدر ديەرك صولره اوردى و صولره اورديغنده ايكى طرفه ايرلديلر اليشع دخى كچدى •
١٥ واريحاده اولان ابناى انبيا انى قارشودن كوردكلرنده ايليانك روحى اليشع اوزرنده تقرر ايتمشدر ديەرك انى استقباله كيدوب اكا يره قپانەرى
١٦ اعرض عبوديت ايتديلر * واكا اشته بندكانك ايله اللى نفر صاحب قوت ادملر وار بونلر كيدوب افندكى اراسونلر ربك روحى انى الوب طاغلرك برى اوزرينه ياخود درەلرك برى ايچنه آتمش اولمسون
١٧ ديديلر اولدخى كوندرميكز ديدى * و انى اوتاندرنجيه قدر اكا ابرام ايتملريله كوندركز ديدى لكن كوندردكلرى اللى نفر ادم اوچ كون
١٨ اراديلر ايسەده بولەمديلر * واو اريحاده مكث ايدر ايكن انك ياننه عودت ايتدكلرنده انلره سزه كيتميكز ديمدمى ديدى •
١٩ واول شهرك ادملرى اليشعه اشته بو شهرك موقعى افندمك كورديكى كبى ايودر فقط صويى
٢٠ فنا و طپراغى غير منبتدر ديديلر * و انلره بكا بريكى قاب كتوروب ايچنه طوز قويكز ديدى
٢١ وانلر كتوردكلرنده * او صولرك پكارينه چيقوب طوزى اورايه اتەرق رب بيوررکه بو صولره شفا ويردم بونلردن ارتق اولوم و چوراقلق اولميەجقدر
٢٢ ديدى * اول صولر دخى بو كونه دكين اليشعك سويلديكى كلامه كوره صاغلم اولديلر •
٢٣ و اورادن بيت ئيله چيقدى و يولده كيدر ايكن كوچك چوجقلر شهردن چيقوب انى استهزا ايدرك اى طاس باشلو چيق اى طاس باشلو چيق
٢٤ ديديلر * اولدخى كرويه دونوب انلرى كوردكده ربك اسميله انلره لعنت اوقودى واورماندن ايكى ديشى آيو چيقوب اول چوجقلردن قرق
٢٥ ايكيسنى پارەلدى * واورادن كرمل طاغنه كيدوب اورادن دخى سامريايه عودت ايلدى •

اوچنجى باب

١ ويهودا ملكى يهوشافاطك حكومتنك اون سكزنجى سنەسنده يهورام ابن اخاب سامريادە اسرائيل اوزرينه ملك اولوب اون ايكى سنه حكومت
٢ ايتدى * و ربك عندنده كوتو اولانى ايشلدى ايسەده پدرى و والدەسى كبى دكل ايدى زيرا
٣ پدرينك ياپمش ايدوكى بعل بتنى دفع ايتدى * لكن اسرائيلك كناه ايشلمسنه سبب اولان يروبعام ابن نباطك كناهلرندە دوام ايدوب انلردن ايرلمدى •
٤ و مواب ملكى ميشاع سورى صاحبى اولمغله اسرائيل ملكنه يوز بيك رأس قوزى ويپاغيلرى
٥ ايله يوز بيك رأس قوچ ويرر ايدى * لكن اخابك وفاتندن صكره مواب ملكى اسرائيل
٦ ملكنه عاصى اولدى * و يهورام ملك اولزمان سامريادن چيقوب بتون اسرائيلى تعداد ايلدى •
٧ * وكيدوب يهودا ملكى يهوشافاطه مواب ملكى بكا عاصى اولدى بنم ايله مواب اوزرينه محاربەيه كيدرميسين ديو خبر كوندردى اولدخى كيدرم بن سنك كبى ايم قومم سنك قومك كبى اتلرم دخى
٨ سنك اتلرك كبى در ديدى * و قنغى يولدن چيقەلم ديمسى اوزرينه ادوم بريەسى يولندن ديەرك جواب
٩ ويردى * بويلەجه اسرائيل ملكى و يهودا ملكى

وادوم ملکی کیدوب یدی کونلك یول طولاشدیلر
ومعیتلرنده بولنان عساکر و حیوانات ایچون
صو یوق ایدی·
١٠ واسرائیل ملکی ایواه ربّ بو اوچ ملکلری
موابك النه تسلیم ایتمك ایچون جمع ایلشدر دیدی·
١١ *یهوشافاط دخی بوراده ربّك بر پیغمبری یوقمی
که انك واسطه‌سیله ربّدن سؤال ایده‌لم دیدکنده
اسرائیل ملکنك بندکانندن بری جوابا ایلیانك
النه صو قومش اولان الیشع ابن شافاط بوراده‌در
١٢ دیدی *و یهوشافاط انده ربّك کلامی واردر
دیه‌رك اسرائیل ملکی و یهوشافاط و ادوم ملکی
١٣ انك یانه ایندیلر *الیشع دخی اسرائیل ملکنه
سنك بنم ایله نه ایشك وار پدرك پیغمبرلرینه
و والده‌ك پیغمبرلرینه کیت دیمسی اوزرینه
اسرائیل ملکی اکا خیر زیرا ربّ بو اوچ ملکی
موابك النه تسلیم ایتمك اوزره جمع ایتمشدر دیدی·
١٤ *والیشع حضورنده طوردیغم ربّ الجنود حی‌درکه
اکر یهودا ملکی یهوشافاطك خاطری اولمسیدی
سنك یوزکه باقاز وسنی کورمز ایدم دیدی·
١٥ و شمدی بکا بر سازنده کتورکز دیدی و واقع
اولدیکه اول سازنده ساز چالار ایکن ربّك
١٦ الی الیشع اوزرینه کلمکله *ربّ بویله بیورر
١٧ بو دره‌یی چقور چقور یاپکز *زیرا ربّ سز
روزکار کورمیه‌جك ویغمور کورمیه‌جك ایسه‌کزده
بو دره صو ایله طوله‌جق سز دخی کندوکز
وسوریلرکز وحیوانلرکز ایچه‌جکسکز دیو بیورر·
١٨ *و بو ربّك عندنده کوچك برشی اولوب موابی
١٩ دخی الکزه تسلیم ایده‌جکدر *وسز هر سورلو
شهری و هر اعلی شهری اوروب هر ایو اغاجی
کسه‌رك بالجمله صو پکارلرینی قپایه‌جق و هر ایو
تارلایی طاشلر ایله ویران ایده‌جکسکز دیدی·
٢٠ *وصباحلین قربان تقدیم اولندیغی وقتده اشته
ادوم طرفندن صو کله‌رك یر صو ایله طولدی·
٢١ و موابیلرك جمله‌سی اول ملکلرك کندولر ایله
محاربه‌یه چیقدقلرینی ایشتدکلرنده قوشاق
قوشانغه مقتدر اولنلرك جمله‌سی جمع اولوب
٢٢ حدودده طوردیلر *و صباحلین ارکن قالقوب
کونش اول صویه اوردیغنده موابیلر اول صویی
٢٣ قارشودن قان کبی قرمزی کورمکله *بو قاندر
اول ملکلر بری بریله جنك ایدوب بری برینی اورمش
٢٤ اولملیدر ای موابیلر یغمایه دیدیلر *واسرائیل
اردوکاهنه کلدکلرنده اسرائیلیلر قالقوب موابیلری
اوردیلر بونلر دخی اوکلرندن فرار ایتدیلر واسرائیلیلر
موابیلری اوره‌رق انلرك دیارینه کیردیلر·
٢٥ *وشهرلری هدم ایدوب هر ایو تارلایه هرکس
بر طاش اته‌رق انی طولدردیلر وصو پکارلرینك
جمله‌سنی قپایوب هر ایو اغاجی کسدیلر انجق
قیرحارستك طاشلرینی براقدیلر و صپانجیلر انی
٢٦ احاطه ایدوب اوردیلر *و مواب ملکی محاربه
کندی علیهنه زیاده شدید اولدیغنی کورمکله
اردویی یاروب ادوم ملکنه چکمك اوزره یالین
قلیجلو یدی یوز نفر الدی ایسه‌ده مقتدر
٢٧ اولمدیغنده *کندی یرینه ملك اوله‌جق اولان
ایلك اوغلنی الوب انی سورك اوزرنده محرقه
ایلدی واسرائیل علیهنه غضب عظیم اوله‌رق
اندن چکیلوب دیارلرینه عودت ایتدیلر·

دردنجی باب

١ و ابنای انبیانك زوجه‌لرندن بری الیشعه فریاد
ایدرك زوجم قولك وفات ایتدی و سن قولکك
ربّدن قورقار ایدوکنی بیلورسین و اله‌جقلو
ایکی اوغلمی کندینه کوله اولمق اوزره المق ایچون
٢ کلدی دیدی *الیشع دخی اکا خطابا سکا نه یاپه‌یم
خانه‌ده نه‌ك وار بکا سویله دیدکده مرقومه خانه‌ده
جاریه‌کك بر قاب زیتون یاغندن ماعدا بر شیئی
٣ یوقدر دیدی *اولدخی کیت خارجدن قوکشولرکك
٤ جمله‌سندن قابلر بوش قابلر استه آز استمه *واو
کیردیککده قپویی کندوکك واوغللرکك اوزرینه
قپایوب یاغی اول قابلرك جمله‌سنه بوشالت
٥ وطولانی بر طرفه قو دیدی *مرقومه دخی انك
یانندن کیدوب کندوسیله اولادی اوزرینه
قپویی قپادقده انلر قابلری انك یانه کتورر اول
٦ دخی طولدرر ایدی *وقابلر طولدقده اوغلنه بکا
بر قاب دها کتور دیمسیله دها قاب یوقدر دیدی
٧ اولزمان یاغ کسلدی *ومرقومه کیدوب الله ادمنه
خبر ویردکده اولدخی اکا کیت یاغی صاتوب بورجکی
ادا ایت و بقیه‌سیله سن و اولادك چکنکز دیدی·

٨ و كونلرك برنده اليشع شونامه كيدر ايكن
اوراده معتبر بر خاتون طعام ايتمك اوزره اني ابرام
ايله دعوت ايلدي و اورادن كچدكجه طعام ايتمك
٩ اوزره اورايه اوغرار ايدي * و مرقومه زوجنه
خطابا اشته دائما يانمزدن كچن كيمسه نك اللهك
١٠ بر مقدس ادمي ايدوكني اكلايورم * اكا ديوار
اوزرنده بر كوچك فوقاني اوطه ياپوب انك ايچون
اورايه بر يتاق و سفره ايله بر اسكمله و شمعدان
قويه لم كه بزه اوغراديغي زمان اوراده قونسون
١١ ديدي * و كونلرك برنده او اورايه كلديكنده
١٢ اول فوقاني اوطه يه كيروب ياتدي * و خدمتكاري
جهازي يه بو شونامیه یی چاغر ديمسي اوزرينه
اني چاغردي مرقومه دخي انك حضورنده طوردي .
١٣ * و خدمتكارينه خطابا سن اكا اشته بزم ايچون
بو قدر زحمت چكدك سكا نه ايده يم ملكه يا
سرعسكره بر ديه جكك وارمي ديه سين ديدي
مرقومه دخي بن كندي قومم اراسنده اقامت
١٤ ايديورم ديدي * و اليشع بونك ايچون نه ايتملي
ديدكده جهازي حقيقة انك چوجغي يوق زوجي
١٥ دخي اختيار اولمشدر ديدي * و اني چاغر ديدكده
١٦ چاغردي و مرقومه قپوده طورديغنده * او اكا
كله جك سنه بو موسمده قوجاقكده بر اوغلك
اوله جقدر ديدي مرقومه دخي خير اي الله ادمي
١٧ افندم جاريه كه يلان سويلمه ديدي * و خاتون
حامله اولوب اليشعك اكا سويلديكي كبي ايرتسي
سنه اولوقتده بر اوغل طوغردي .
١٨ و چوجق بيودي و كونلرك برنده اوراقجيلرك
١٩ ياننه پدرينه كيتدي * و پدرينه باشم باشم ديدي
اولدخي خدمتكارينه اني والده سنه كوتور ديدي .
٢٠ * اولدخي اني الوب والده سنه كوتوردي و چوجق
انك ديزلري اوزرنده اويله يه قدر اوتوردي و اولزمان
٢١ وفات ايلدي * و مرقومه يوقاري چيقوب اني
الله ادمنك يتاغنه ياتيره رق قپويي اوزرينه قپايوب
٢٢ طيشاري چيقدي * و زوجني چاغروب اكا رجا
ايدرم بكا خدمتكارلرك بري ايله بر مركب كوندركه
الله ادمنك نزدينه قدر علي العجله كيدوب كرو
٢٣ كله يم ديدي * اولدخي اكا نيچون بو كون انك يانته
كيده جكسين آي باشي دكل سبت دخي دكلدر
٢٤ ديديكنده مرقومه ايولك ديدي * و مركبي

حاضرلادوب خدمتجي يه سور كيت و بن سكا
سويلمينجه بكا رعاية سورمكدن كرو طورمه
٢٥ ديدي * و كيده رك كرمل طاغنه الله ادمنك يانته
واردي الله ادمي دخي اني اوزاقدن كوردكنده
٢٦ خدمتكاري جهازي يه اشته شونامیه كليور * شمدي
اني استقباله قوش و اكا ايو ميسين زوجك ايوميدر
چوجق ايوميدر ديه سين ديدي مرقومه دخي ايو
٢٧ ديه رك جواب ويردي * و طاغده الله ادمنك نزدينه
كلوب اياقلرينه قپاندي جهازي دخي يناشوب اني
كرو چكه جك اولديغنده الله ادمي اني قويو بر جاني
اجيمشدر و رب سببني بندن خفي طوتوب بيان ايتمدي
٢٨ ديدي * مرقومه دخي افندمدن بر اوغل طلب
٢٩ ايتدممي بني الداتمه ديمدممي ديدكده * اليشع جهازي يه
بلكي قوشادوب عصامي الكه الەرق كيت و بر
كيمسه يه راست كلديككده اكا سلام ويرمه و بر
كيمسه سكا سلام ويررسه جواب ويرمه و عصامي
٣٠ چوجغك يوزي اوزرينه قو ديدي * چوجغك
والده سي دخي ربك حياتي حق ايچون و سنك
حياتك حق ايچون سني براقمم ديمه سي اوزرينه
٣١ او قالقوب انك اردنجه كيتدي * و جهازي ايلرو
كيدوب عصايي چوجغك يوزي اوزرينه قودي
ايسه ده سس يوق و حس يوق ايدي و اني
قارشولمغه دونه رك چوجق اويانمدي ديو خبر
٣٢ ويردي * اليشع دخي خانه يه كيردكده اشته چوجق
اولمش و كندي يتاغي اوزرينه ياتريلمش ايدي .
٣٣ * و ايچرو كيروب قپويي كنديلري† اوزرينه
٣٤ قپادقده ربه دعا ايلدي * و قالقوب چوجغك
اوزرينه يتارق اغزيني انك اغزينه و كوزلريني
انك كوزلرينه و اللريني انك اللرينه قويه رق
اوزرينه اوزاندي چوجغك جسدي دخي ايصندي .
٣٥ * و دونوب اوك ايچنده بر بو طرفه بر شو طرفه
كزدكده يوقاري چيقوب انك اوزرينه اوزانمسيله
چوجق يدي دفعه اقصردي و چوجق كوزلريني
٣٦ اچدي * و جهازي يي چاغروب شونامیه یی چاغر
ديدي اولدخي اني چاغردقده مرقومه يانته كلدي
٣٧ و او اوغلكي آل ديدكده * مرقومه كلوب انك
اياقلرينه دوشدي و يره قپانه رق اكا عرض

† عبرانيجه ايكيسي

عبوديت ایتدکدنصکره اوغلنی الوب چیقدی.
٣٨ بعده الیشع جلجاله عودت ایلدی و دیارده
قتلق اولوب ابنای انبیا دخی انك حضورنده
اوتورر ایکن کندی خدمتکارینه خطابا بیوك
تنجره‌یی اوجاغه قویوب ابنای انبیایه بر شوربا پشور
٣٩دیدی * بری دخی اوت دوشیرمك اوزره صحرایه
چیقدقده بر یبانی اصمه بولدرق اندن اثوابی
طولوسی یبان خیاری دوشیردی و نه اولدیغنی
٤٠بیلمیه‌رك کلوب شوربا تنجره‌سنه طوغرادی * و یملری
ایچون اول ادملرك اوکلرینه قودقلرنده انلر دخی
شوربادن یدکلری کبی ای الله ادمی تنجره‌ده اولوم
٤١وار دیو فریاد ایتدیلر و یه‌مدیلر * اولدخی اون
کتورکز دیدی و تنجره ایچنه اتدقدنصکره خلقك
اوکنه قو دیمسی اوزرینه یدیلر و تنجره‌ده ضررلو
بر شی یوق ایدی.
٤٢ و بر ادم بعل شالیشادن کلوب الله ادمنه
طرفانده‌لردن اتمك یعنی یکرمی عدد ارپه اتمکی و طوبره
ایله تازه بشاقلر کتوردی اولدخی خلقه ویر
٤٣یسونلر دیدی * خدمتکاری دخی بونی نصل یوز
کشی اوکنه قویه‌یم دیمکله اولدخی خلقه ویر
یسونلر زیرا رب یه‌جکلر و ارته‌جقدر دیو
٤٤بیورر دیدی * واوکلرینه قودیغنده یه‌دیلر و ربك
کلامنه کوره ارتدی.

بشنجی باب

١ و سوریا ملکنك سرعسکری نعمان ربك انك
واسطه‌سیله سوریایه خلاص بخش ایتمش اولمغله
افندیسنك عندنده بیوك و معتبر بر ادم ایدی و بو
شجاعتلو بر ادم ایدی ایسه‌ده جزاملو ایدی.
٢ * و سریانیلرك بلوکلری چیقوب اسرائیل
دیارندن کوچك بر قز اسیر کوتوردیلر بو دخی
٣ نعمانك زوجه‌سنك یاننده بولنور ایدی * و خانمنه
کاشکی افندم سامریاده اولان پیغمبرك یاننده
اولیدی او انی جزامندن صاغالدر ایدی دیدی.
٤ * و نعمان کیدوب افندیسنه اسرائیل دیارندن
اولان قز بویله بویله سویلیور دیو خبر ویردی.
٥ * و سوریا ملکی اکا سریعا کیت بن اسرائیل
ملکنه بر مکتوب کوندررم دیدی اولدخی برابر
اون طلانت کومش و التی بیك قطعه التون
٦ و اون قات البسه الوب کیتدی * واول مکتوبی
اسرائیل ملکنه کوتوردی مألی دخی بو ایدی بو
مکتوب سکا واصل اولدیغی کبی اشته نعمان
قولمی سکا کوندردم که انی جزامندن قورتاره‌سین.
٧ * واسرائیل ملکی مکتوبی اوقودیغی کبی اثوابنی
یرتوب بن اولدرمکه و دیرلتمکه قادر اولان الله می ایم
که بو ذات بر ادمی جزامندن قورتارمه‌م ایچون
بکا کوندریور بو ادمك علیهمه بهانه ارادیغی
ایو جه معلوم‌کز اولسون دیدی.
٨ و الله ادمی الیشع اسرائیل ملکنك کندی
اثوابنی یرتمش اولدیغنی ایشتدیکنده ملکه خبر
کوندروب نیچون اثوابکی یرتدك او بکا کلسون‌ده
اسرائیلده پیغمبر وار ایدوکنی بیله‌جکدر دیدی.
٩ * ایمدی نعمان آتلری و عربه‌سی ایله کلوب الیشعك
١٠خانه‌سی قپوسنده طوردی * الیشع دخی کیت اردنده
یدی دفعه یقان و اتك یرینه کله‌جك و طاهر
اوله‌جقسین دیو اکا بر ادمله خبر کوندردی.
١١* لکن نعمان غضبلنوب اورادن حرکتله اشته
مطلقا طیشاری چیقوب یانمده طوره‌جق و الهی
اولان یهوانك اسمنه دعا ایله النی جزاملی یر
اوزرنده صالله‌رق جزامی دفع ایده‌جکدر دیر
١٢ایدم * دمشق ایرماقلری ابانه و فارفار اسرائیلك
صولرینك جمله‌سندن ایو دکلمی انلرده یقانوب
طاهر اوله‌مزمی ایم دیه‌رك غضبناك دونوب
١٣کیتدی * بندکانی دخی یناشوب اکا خطابا ای پدر
اکر پیغمبر سکا بیوك بر شی سویلسیدی انی اجرا
ایتمزمی ایدك نره‌ده قالدیکه سکا یقان و طاهر اول
١٤دیدی دیدیلر * اوزمان اینوب الله ادمنك کلامنه
کوره یدی دفعه اردنه دالدی و انك اتی بر کوچك
چوجق اتی کبی اولوب طاهر اولدی.
١٥ وکندوسی بتون الایی ایله الله ادمنه عودتله
کلوب انك حضورنده طوردی و اکا خطابا اشته
بتون زمینده اسرائیلده اولاندن ماعدا الله اولمدیغنی
شمدی بیلدم ورجا ایدرم شمدی قوللکدن بر هدیه
١٦قبول ایله دیدی * اولدخی حضورنده طوردیغم
یهوا حیدر که قبول ایتمم دیدی و قبول ایلمسی ایچون
اکا ابرام ایتدی ایسه‌ده او امتناع ایلدی.
١٧* و نعمان بو تقدیرده ایکی قاطر یوکی قدر طپراق

ویرلسه اولمازمی زیرا قولك ارتق یهوادن ماعدا
دیکر الهـلره محرقه و قربان عرض ایتمـیه جکم٠
١٨* بو خصوصده یهوا قولکی عفو ایلیه یعنی افندم
بیت رمونه اوراده سجده ایتمك اوزره کیردیکنده
اله طیانغسیله بن ده بیت رمونده اکلدیکم صره‌ده
بو خصوصده یعنی بیت رمونده بو اکلدیکمی ربّ
١٩ بو قولکه عفو ایلیه دیدی * اولدخی اکا سلامتله
کیت دیدی و انك یانندن بر مقدار یول کیتدی٠
٢٠ لکن الله ادمی الیشعك خـدمتکاری جهازی
اشته افندم بو سریانی نعمانی اسرکیه‌رك کتوردیکنی
انك الندن قبول ایتمدی ایسـه‌ده ربّ حی درکه
بن انك اردنجـه قوشوب اندن بر شی الورم
٢١ دیدی * و جهـازی نعمانك اردینه دوشـدی
و نعمان انك کندی اردنجه قوشدیغنی کورمکله
انی قارشولمق ایچون عربه‌دن اینوب خـیرمیدر
٢٢ دیدی * اولدخی خـیردر اشته شمـدی افرایم
طاغندن ابنـای انبیادن ایکی جوان کلدی انلره
بر طلانت کومش ایله ایکی قات البسـه ویره‌سین
دیو رجا ایچون افنـدم بنی کوندردی دیدی٠
٢٣* نعمان دخی کرم ایله ایکی طـلانت آل دیدی
و اکا ابرام ایدرك ایکی طلانت کومشی ایکی
طوبره‌یه باغـلایوب ایکی قات البسـه ایله برابر
خـدمتکارلرندن ایکی کیمسه‌یه ویردی انلر دخی
٢٤ انك اوکنجه کوتوردیلر * و تپه‌یه کلدکده اللرندن
الوب خانه‌ده صقلایه‌رق اول ادملری صالیویردی
٢٥ انلر دخی کیتدیلر * و کندوسی کلوب افندیسنك
حضورنده طوردیغنـده الیشع اکا ای جهـازی
نره‌دن کلیورسین دیدیکنده قولك بر یره کیتمدم دیدی
٢٦* اولدخی اکا اول ادم سـنی قارشولامق ایچون
عربه‌سـندن اینوب کلدیکنده قلبم اورایه کیتمدیمی
کومش الـه‌جق و البسـه و زیتونلقلر و باغـلر
و قویونلر و صغرلر و قوللر و جاریه‌لر الـه‌جـق
٢٧ وقتمیدر * ایمدی نعمانك جزامی سنك ایله ذریتکه
الی الابد یاپشـه‌جقدر دیدی اول دخی قار کبی
جزاملو اوله‌رق انك حضورندن چیقدی٠

التنجی باب

١ و ابنـای انبیا الیشعه خطابا اشته حضورکده
٢ ساکن اولدیغمز محـل بزه داردر * بز اردنه
کیدوب هر برمز اورادن بر اغاج الوب اقامتمز
ایچون اوراده کندومزه بر مکان یاپه‌لم دیدکلرنده
٣ کیدکز دیدی * بری دخی کرم ایله قوللرك ایله برابر
٤ کل دیدکده کلورم دیه‌رك * انلر ایله برابر کیتدی
٥ و اردنه واصل اولوب اغاجلر کسدیلر * و انلردن
بری بر اغاج کسر ایکن بالطه‌نك تیموری صویه
دوشدی اولدخی ایواه افندم او امانت ایدی دیو
٦ فریاد ایلدی * و الله ادمی نره‌یه دوشدی دیدکده
اول ادم اکا یری کوستردی او دخی بر اغاج کسوب
اورایه اتدیغی کبی تیمور صویك یوزینه چیقدی٠
٧ * و انی قالدر دیدکده اول ادم النی اوزادوب
انی آلدی٠
٨ و سوریا ملکی اسرائیل ایله محاربه ایدر ایکن
بندکانی ایله مشـاوره ایدوب فلان محلده اردو
٩ قوره‌یم دیدکده * الله ادمی اسرائیل ملکنه اول
محلدن صاقن کچمیه‌سـین زیرا سریانیلر اورایه
١٠ ایندیلر دیو خبر کوندرر ایدی * و اسرائیل ملکی
الله ادمنك کندوسنه سویلیوب حذر ایتدردیکی
محله ادم کوندره‌رك چوق دفعه اورادن صاقندی٠
١١* و سـوریا ملکنك قلبی بو کیفیـتدن طولایی
مضطرب اولمغله بنـدکاننی چاغروب انلره بزدن
اسرائیل ملکنه خبر کوندرن کیم اولدیغنی بکا بیان
١٢ ایتمیه جکمیسکز دیمسی اوزرینـه * بندکانندن بری
ای افندم ملك حال بویله دکلدر انجق اسرائیلده
بولنـان الیشع پیغمبر سـنك یتاق اوطـه‌کده
سویلدیکك سوزلری اسرائیل ملکنه بیان ایدر
١٣ دیدی * اولدخی کیدکز بو ذاتك نره‌ده اولدیغنی
کورکز که بن انی طوتدره‌یم دیدی و اکا اشـته
دوتانده‌در دیه‌رك خبر ویرلدی٠
١٤ و اورایه آتلر ایله عربه‌لر و خیلی عسکر کوندری
بونلر دخی کیجه‌لین کلوب شهری احاطه ایتدیلر٠
١٥* و الله ادمنك خدمتکاری صباحلین ارکن قالقوب
طیشاری چیقدی و اشـته عسکرلر آتلر و عربه‌لر
شهری احاطـه ایتمشلر ایدی و اوشاغی اکا ایواه
١٦ افندم نه یاپه‌لم دیدی * اولدخی قورقه زیرا بزم
ایله اولنلر انلر ایله اولنـلردن چوقدر دیدی٠
١٧* و الیشع دعا ایدوب یا ربّ رجا ایدرم بونك
کوزلرینی آچ کورسون دیدکده ربّ اول اوشاغك

كوزلرینی اچدی اولدخی باقدی و اشته طاغ
الیشعك اطرافنده اتش آتلری و عربه‌لری ایله طولو
١٨ ایدی * و سریانیلرانك یانـنه ایندکلرنده الیشع ربّه
دعا ایدوب رجا ایدرم بو طائفه‌نك کوزلرینی
کورمز ایله دیمسی اوزرینه انلرك کوزلرینی الیشعك
سوزینه کوره کورمز ایلدی·
١٩ الیشع دخی انلره یول بو دکلدر شهر دخی بو
دکلدر اردمجه کلکز بن دخی سزی ارادیغکز ادمه
کوتوره‌یم دیه‌رك انلری سامریایه کوتوردی·
٢٠ * و سامریایه کیردکلرنده الیشع یا ربّ بونلرك
کوزلرینی آچ کورسونلر دیدی ربّ دخی انلرك
کوزلرینی اچدی و اشته سامریانك اورته‌سنده
٢١ اولندقلرینی کوردیلر * و اسرائیل ملکی انلری
کورنجه الیشعه خطابا ای پدرم اوره‌یمی اوره‌یمی
٢٢ دیدی * اولدخی اورمه قلیجکله و یایکله اسیر
الدیغکی اوررمیسین اوکلرینه اتمك ایله صو
قو ییوب ایچدکدنصکره افندیلرینه کیتسونلر
٢٣ دیدی * و انلره بیوك بر ضیافت ترتیب ایتدی
و ییوب ایچدیلر بعده انلری صالیویردی
و افندیلرینه کیتدیلر و سوریا بلوکلری بر دها
اسرائیل دیارینه کلمدیلر·
٢٤ بوندن صکره سوریا ملکی بنهداد بتون
عسکرینی جمع ایدرك چیقوب سامریایی محاصره
٢٥ ایلدی * وسامریاده قتلق شدید اولوب بر مركب
کله‌سی سکسان مثقال کومشه و کوکرجین ترسنك
بر ربع قابی بش مثقال کومشه صاتلق درجه‌سنده
٢٦ انی تضییق ایتدیلر * واسرائیل ملکی سورك اوزرنده
کزرایکن برقاری اکا ای افندم ملك یاردم ایله دیو
٢٧ فریاد ایلدی * اولدخی ربّ سکا یاردم ایتمزسه بن
سکا نره‌دن خرمندمی یوقسه معصره‌دنمی یاردم ایده‌یم
٢٨ دیدی * و ملك اکا سکا نه اولدی دیدکده مرقومه
بو قاری بکا اوغلکی ویر انی بو کون ییه‌لم
٢٩ و بنم اوغلمی یارین یرز دیدی * و بویله‌جه اوغلمی
پشوروب ییدك و ایرتسی کون اکا اوغلکی
٣٠ ویر ییه‌لم دیدکده اوغلنی کیزلمش دیدی * و ملك
قارینك سوزلرینی ایشیدنجه اثوابنی یرتدی و سور
اوزرنده کزدیکنده قوم باقدی و اشته التدن
٣١ تنی اوزرنده چول وار ایدی * و ملك اکر الیشع
ابن شفاطك باشی بو کون انك بدننده قالورسه
٣٢ الله بکا بویله ودها زیاده یاپسون دیدی * والیشع
خانه‌سنده اوتورر اختیارلر دخی انك ایله برابر
اوتوررلر ایکن ملك کندی اوکندن بر ادم
کوندردی بو کوندریلان ادم دخی اکا کلمزدن
اول او اختیارلره خطابا بو قاتل زاده‌نك باشمی
المغه کوندردیکنی کوریورمیسکز دقت ایدوب
اول کوندریلان ادم کلدیکی کبی قپویی قپایوب
انی قپوده طوتکز افندیسنك ایاقلرینك سسی
٣٣ انك اردمجه دکلمیدر دیدی * او انلره دها سویلر
ایکن اشته اول کوندریلان ادم انك یانـنه واردی
و اشته بو بلا ربّ طرفندندر ربّدن دها نه
بکلیه‌یم دیدی·

یدنجی باب

١ و الیشع ربّك کلامنی دکلیکز ربّ یارین بو
وقتده سامریا قپوسنده بر اولچك خاص اون بر
مثقال وایکی اولچك ارپه بر مثقال کومشه اوله‌جق
٢ دیو بیورر دیدی * و انك الی اوزرینه ملکك
طیاندیغی ضابط الله ادمنه جوابا ربّ سماده پنجره‌لر
یاپسه بیله بو شی اوله بیلورمی دیدکده الیشع اشته
سن انی کوزلرك ایله کوره‌جکسین لکن اندن
ییمیه‌جکسین دیدی·
٣ و درت نفر جزاملو ادم قپو یانـنده بولنور
ایدی و بری برینه نیچون اولنجیه قدر بوراده
٤ اوتوریورز * اکر شهره کیره‌لم دیرسه‌ك شهرده
قتلق اولدیغندن اوراده اولورز و اکر بوراده
اوتورسه‌قده اولورز ایمدی کلکز سریانیلرك
اردوسنه دوشه‌لم اکر بزی صاغ براقورلرسه
صاغ قالورز و اکر بزی اولدررلرسه اولورز
٥ دیه‌رك * سریانیلرك اردوسنه کیتمك اوزره
قراکلق ایکن قالقدیلر و سریانیلرك اردوسنك کنارینه
٦ کلدکلرنده اشته اوراده بر کیمسه یوق ایدی * زیرا
ربّ سریانیلرك اردوسنه عربه‌لر و اتلر و بیوك
اردو کورلدیسی ایشتدره‌رك انلر بری برینه اشته
اسرائیل ملکی حتیلرك ملکلری ایله مصر ملکلرینی
اوزرمزه کلملری ایچون علیمزه اجرتله طوتمش
٧ دیه‌رك * قالقوب قراکلق ایکن فرار ایدوب
چادرلرینی و آتلری ایله مرکبلرینی و اردویی حالی

اوزره ترك ايدرك جانلرينك خلاصي ايچون فرار
٨ ايتديلر * واول جزاملیلر اردوكاهك كنارينه
قدر كيدوب بر چادره كيره‌رك ييوب ايچديلر
واندن كومش والتون والبسه قالدره‌رق كيدوب
اخفا ايتديلر و رجعتله بشقه بر چادره كيروب
اندن دخی قالدره‌رق كيدوب اخفا ايتديلر ٠
٩ * بعده بری برينه بو بزم ياپديغمز ايو دكلدر بو
كون مژده كونيدر بزده سكوت ايديورز اكر
صباح ايدينلغنه قدر تأخر ايدرسه‌ك بلايه
اوغرارز وشمدی كلكز كيده‌لم ملكك سراينه خبر
١٠ اويره‌لم ديديلر * و كيدوب شهرك قپوجيسنه
چاغره‌رق بز سريانيلرك اردوكاهنه كيتدك و اشته
اوراده بر كيمسه يوق و انسان سسی بيله يوقدر
انجق اتلر باغلو و مركبلر باغلو و چادرلر حالی
١١ اوزره طوريور ديو انلره خبر ويرديلر * قپوجيلر
دخی چاغره‌رق ملكك سراينك ايچروسنه خبر
ويرديلر ٠

١٢ و ملك كيجه‌لين قالقوب بندكانته سريانيلرك
بزه ياپدقلرينی سزه افاده ايده‌يم بزم اج اولديغمزی
بيلورلر وانلر شهردن چيقه‌جقلر بز دخی انلری
ديری طوتوب شهره كيررز ديه‌رك اردوكاهدن
١٣ چيقوب صحراده اختفا ايلمشلر ديدی * بندكانندن
بری دخی جوابا رجا ايدرم شهرده باقی قالمش
اتلردن بش رأس السونلر اشته انلر شهرده باقی
قالمش بتون اسرائيل جهوری كبی [اشته انلر
شهرده باقی قالمش بتون اسرائيل جهوری كبی]
دركه هلاك اولمقده‌در وكوندروب كوره‌لم ديدی ٠
١٤ * واتلری ايله ايكی عربه الديلر ملك دخی كيدكز
و باقكز ديه‌رك انلري سريانيلرك اردوسی اردنجه
١٥ كوندردی * و بونلر اردنه قدر انلرك اردنجه
كيتديلر و اشته بتون يول سريانيلرك عجلة
قاچدقلرنده اتدقلری البسه و قابلر ايله طولو
ايدی كوندريلان ادملر دخی عودت ايدرك ملكه
خبر ويرديلر ٠

١٦ اولوقت قوم چيقوب سريانيلرك اردوسنی
يغما ايتديلر و ربك كلامی موجبنجه بر اولچك
خاص اون بر مثقال وايكی اولچك ارپه بر مثقال
١٧ كومشه اولدی * و ملك انك الی اوزرينه طيانديغی
ضابطی قپو اوزرينه ناظر تعيين ايلدی و الله
ادمنك ملك انك يانته ايندیكی وقت سويلديكی
كلامه كوره قوم انی قپوده چيكنمكله وفات
١٨ ايلدی * والله ادمنك ملكه خطابا يارين بو وقتده
سامريا قپوسنده ايكی اولچك ارپه بر مثقاله و بر
اولچك خاص اون بر مثقاله اوله‌جق ديو بيورديغی
١٩ كبی * اول ضابط دخی الله ادمنه جوابا اشته ربّ
سماده پنجره‌لر ياپسه بيله بوشی اوله بيلورمی ديدكده
اكا اشته سن كوزلرك ايله كوروب اندن
ييمه‌جكسين ديو بيورديغی كبی وقوعبولدی ٠
٢٠ * بويله‌جه انك حقنده واقع اولدی زيرا قوم
قپوده انی چيكنه‌مكله وفات ايتدی ٠

سكزنجی باب

١ و اليشع اوغلنی احيا ايلديكی خاتونه خطابا
قالق خانه‌كك خلقی ايله كيت و مسافر اوله‌بيلديككك
محلده مسافر اول زيرا ربّ قحطی دعوت ايتمشدر
همده بو دياره يدی سنه ايچون كليور ديدی ٠
٢ * اول خاتون دخی قالقوب الله ادمنك كلامی
موجبنجه حركت ايدرك خانه‌سی خلقی ايله كيدوب
فلسطيلر ديارنده يدی سنه مسافر اولدی ٠
٣ و يدی سنه‌نك ختامنده اول خاتون فلسطيلر
ديارندن عودتله خانه‌سی و تارلاسی ايچون فرياد
٤ ايتمكه ملكك حضورينه چيقدی * ملك دخی الله
ادمنك خدمتكاری جهازی ايله سويلشر ايكن
اليشعك اجرا ايتديكی بيوك ايشلرك جمله‌سنی بكا
٥ حكايه ايله ديدی * او دخی ملكه اول ميتی احيا
ايتديكنی حكايه ايدر ايكن اشته اوغلنی احيا
ايلديكی خاتون كندی خانه‌سی ايله تارلاسی
ايچون ملكه فرياد ايتدی جهازی دخی افندم
ملك خاتون بودر و اليشعك احيا ايلديكی
٦ اوغلی بودر ديدی * ملك دخی خاتونه سؤال
ايتدكده مرقومه اكا حكايه ايتدی و ملك اكا بر
خادم تعيين ايدوب بوكا كافهٔ مالملكنی و بو دياری
ترك ايلديكی كوندن بو آنه دكين تارلاسنك جميع
محصولاتنی اعاده ايله ديدی ٠
٧ واليشع دمشقه كيتدی و سوريا ملكی بنهداد
خسته اولمغله الله ادمی بو رايه كلدی ديو اكا خبر
٨ ويرلدی * و ملك حزائيله خطابا الكه بر هديه

آل ده الله ادمنی استقباله کیدوب بو خسته‌لغمدن
شفا بوله‌جقمی ایم دیو انك واسطه‌سیله یهوادن
٩ سؤال ایله دیدی * وحزائیل انه دمشقك هر نوع
ایو شیئندن قرق دوه یوکی اولدرق بر هدیه
الوب انی استقباله کیتدی وواروب انك حضورنده
طوره‌رق سوریا ملکی اوغلك بنهداد بوخسته‌لغمدن
شفا بوله‌جقمی ایم سؤالی ایله بنی نزدکه ارسال ایلدی
١٠ دیدی * و الیشع اکا جوابا کیت اکا مطلقا شفا
بولورسین دیه‌سین فقط وفات ایده‌جکنی ربّ
١١ بکا کوستردی دیدکدنصکره * انی اوتاندرنجیه
قدر اکا دیك دیك باقدی و الله ادمی اغلادی.
١٢ * حزائیل دخی افندم نیچون اغلایور دیمکله
سنك بنی اسرائیله ایده‌جکك کوتولکی بیلدیکم
ایچوندر سن انلرك استحکاماتنی اتشه یاقوب
یکیتلرینی قلیج ایله قتل ایدوب معصوملرینی یره
چارپه‌رق حامله‌لرك قارنلرینی یاره‌جقسین دیدی.
١٣ * و حزائیل بو کوپك قولك کیمدرکه بو بیوك
شیئی یاپه دیمسی اوزرینه الیشع سوریا اوزرینه
١٤ ملك اوله‌جغکی ربّ بکا کوستردی دیدی * اول
زمان الیشعك یانندن چیقوب افندیسنك یاننه
واردی اولدخی اکا الیشع سکا نه‌سویلدی دیدیکنده
مطلقا شفا بوله‌جقسین دیو بکا سویلدی دیدی
١٥ * فرداسی کون دخی بر پچه الوب صویه باتره‌رق
انك یوزی اوزرینه سردی اولدخی وفات ایتمکله
حزائیل انك یرینه ملك اولدی.
١٦ اسرائیل ملکی یورام ابن اخابك بشنجی
سنه‌سنده یهوشافاط دها یهودا ملکی ایکن
یهودا ملکی یهوشافاطك اوغلی یورام ملك
١٧ اولدی * ملك اولدیغنده اوتوز ایکی یاشنده
اولوب سکز سنه اورشلیمده حکومت ایلدی.
١٨ * و زوجه‌سی اخابك قزی اولمغله اخاب خانه‌سنك
سلوك ایتدیکی کبی ملوك اسرائیلك یولنده سلوك
١٩ ایدرك ربّك عندنده کوتو اولانی ایشلدی * لکن
ربّ قولی داودك خاطری ایچون اکا و اولادینه
دائما بر چراغ ویرمکلکی وعد ایتدیکنه کوره
٢٠ یهودایی هلاك ایتمك استمدی * بونك ایامنده
ادومیلر یهودایه عاصی اولوب تحت حکومتندن
چیقه‌رق کندی اوزرلرینه برملك نصب ایتدیلر.
٢١ * و یورام عربه‌لرك جمله‌سی برابر الوب صعیره
کچدی و کیجه‌لین قالقوب کندینی احاطه ایدن
ادومیلری و عربه ضابطانی اوردی قوم دخی
٢٢ چادرلرینه فرار ایتدیلر * اما ادومیلر بو کونه
قدر یهودایه عاصی اولوب تحت حکومتندن
چیقدیلر لبنا دخی اول وقتده عاصی اولدی.
٢٣ و یورامك بقیهٔ احوالی و کافهٔ اعمالی اشته
٢٤ ملوك یهودانك تواریخ کتابنده محرردر * و یورام
اجدادی ایله اویویوب داود شهرنده اجدادینك
یاننده دفن اولندی واوغلی اخازیا انك یرینه ملك
٢٥ اولدی * اسرائیل ملکی یورام ابن اخابك اون
ایکنجی سنه‌سنده یهودا ملکی یورامك اوغلی
٢٦ اخازیا ملك اولدی * اخازیا ملك اولدیغنده یکرمی
ایکی یاشنده اولوب بر سنه اورشلیمده حکومت
ایلدی والده‌سنك اسمی دخی عتالیا اولوب
٢٧ اسرائیل ملکی عمرینك قزی ایدی * و اخاب
خانه‌سنه داماد اولمسیله اخاب خانه‌سنك مسلکنده
سلوك ایدرك اخابك خانه‌سی کبی ربّك عندنده
٢٨ کوتو اولانی ایشلدی * و یورام ابن اخاب ایله
برابر سوریا ملکی حزائیل ایله محاربه ایتمك اوزره
راموت جلعاده کیتدی سریانیلر دخی یورامی
٢٩ یاره‌لدیلر * ملك یورام دخی سوریا ملکی حزائیل
ایله محاربه ایتدیکنده سریانیلرك اکا راموتده
اچدقلری یاره‌لردن یزرعیلده شفا بولمق ایچون
عودت ایلدی و یورام ابن اخاب خسته اولدیغی
ایچون یهودا ملکی اخازیا ابن یورام انی کورمکه
یزرعیله ایندی.

طقوزنجی باب

١ و الیشع پیغمبر ابنای انبیادن برینی چاغروب
اکا بلکی قوشات وانکه بو شیشه یاغی اله‌رق
٢ راموت جلعاده کیت * واورایه واردیغکده یاهو
ابن یهوشافاط ابن نمشی‌یی بولوب یاننه کیده‌رك
انی برادرلری اراسندن قالدر و بر خلوته
٣ کوتوره‌رك * بو شیشه یاغی الوب انك باشنه
دوك و بن سنی اسرائیل اوزرینه ملك اولمق اوزره
مسح ایلدم دیو ربّ بیورر دیدیککی قپویی
٤ اچ واکلنمیه‌رك فرار ایله دیدی * بویله‌جه اول
٥ نوجوان پیغمبر راموت جلعاده کیتدی * واورایه

واردیغنده سرداران عساکر اوتوریورلر ایدی
اول دخی ای سردار سکا بر دیه‌جکم واردر
دیدی و یاهو جمله‌مزدن قنغیسنه دیدکده سکا
٦ ای سردار دیدیکی کبی * او قالقوب اوه کیردکده
جوان یاغی انک باشی اوزرینه دوکوب اکا اسرائیلک
اللهی رب بن سنی ربک قومی اولان اسرائیل
٧ اوزرینه ملک اولمق اوزره مسح ایلدم * وافندک
اخابک خانه‌سنی اوره‌سین و بن قوللرم اولان
پیغمبرلرک قانک و ربک بالجمله قوللرینک قانک
٨ انتقامنی یزابیلدن الهیم * و اخابک بتون خانه‌سی
هلاک اوله‌جق اخابدن هر ارککی و اسرائیلده
٩ قپانمش و براغلمش اولانی قطع ایده‌جکم * واخابک
خانه‌سنی یروبعام ابن نباطک خانه‌سی و بعشا ابن
١٠ اخیانک خانه‌سی کبی ایده‌جکم * وکوپکلر یزرعیل
تارلاسنده یزابیلی ییه‌جک وانی دفن ایدن بولنمیه‌جق
دیو بیورر دیدی وقپویی اچوب فرار ایلدی.

١١ یاهو دخی افندیسنک بندکانی یانته چیقدیغنده
اکا خیرمیدر بو دیوانه سکا نیچون کلدی دیدیلر
او دخی انلره سز بو ادمی وسوزینی بیلورسکز
١٢ دیدی * انلر دخی یلاندر بیلمیز بزه نقل ایله
دیدکلرنده بکا بویله بویله سویلدی رب سنی
اسرائیل اوزرینه ملک اولمق اوزره مسح ایلدم
١٣ بیورر دیدی * اوزمان علی العجله هر بری لباسنی
الوب نردبان باشی اوزرینه انک التنه قومغله بورو
١٤ چالدرق یاهو ملک اولدی دیدیلر * بویله‌جه یاهو
ابن یهوشافاط ابن نمشی یورام علیهنه عصیان
ایلدی (یورام ایله سوریا ملکی حزائیلک یوزندن
راموت جلعادی کافهٔ اسرائیل ایله برابر محافظه
١٥ ایتمکده ایکن * ملک یورام سوریا ملکی حزائیل
ایله محاربه ایتدیکنده سریانیلرک اکا اچدقلری
یاره‌لردن شفا بولمق اوزره یزرعیله عودت ایتمش
ایدی) یاهو دخی اکر تنسیب ایدرسه‌کز یزرعیله
کیدوب خبرویرمک اوزره بو شهردن بر فراری
چیقمسون دیدی.

١٦ و یاهو بنوب یزرعیله کیتدی زیرا یورام
اوراده یاتیور ایدی و یورامی کورمک اوزره
١٧ یهودا ملکی اخازیا اورایه انمش ایدی * ویزرعیلده
قله اوزرنده بولنان بکجی یاهونک بلوککنک
کلدیکنی کوره‌رک بن بر بلوک کوریورم دیدی
یورام دخی بر اتلو الوب خیرمی دیو سؤال ایتمک
١٨ اوزره انلری قارشیلمغه کوندر دیدی * اتلو دخی
انی قارشولایوب ملک خیرمی دیو سؤال ایدیور
دیدیکنده یاهو اکا خیر ایله سنک نه ایشک وار
اردمه کچ دیدی بکجی دخی کوندریلان ادم انلره
یتشدی فقط عودت ایتمیور دیو خبر ویردی.
١٩ * ودیکر بر اتلو کوندردیکنده او انلره واروب
ملک خیرمی دیو سؤال ایدیور دیمسی اوزرینه یاهو
خیر ایله سنک نه ایشک وار اردمه کچ دیدی.
٢٠ * و بکجی خبر ویره‌رک انلره یتشدی فقط عودت
ایتمیور وانک سورشی یاهو ابن نمشینک سورشنه
بکزر زیرا دلی کبی سوریور دیدی.

٢١ اول زمان یورام عربه‌یی حاضرلیکز دیمسی
اوزرینه انی حاضرلدیلر و اسرائیل ملکی یورام
ویهودا ملکی اخازیا هر بری کندی عربه‌سی ایله
یاهویی قارشولامغه چیقوب اکا یزرعیلی نابوتک
٢٢ تارلاسنده قاوشدیلر * و یورام یاهویی کوردیکی
کبی ای یاهو خیرمیدر دیدکده والده‌ک یزابیلک زنا
وسحرلری تکثر ایتدکجه نصل خیر اولور دیدی.
٢٣ * یورام دخی اللرینی دوندروب فرار ایدر ایکن
٢٤ اخازیایه ای اخازیا خیانت وار دیدی * یاهو دخی
یاینی قوتله چکوب یورامی ایکی اوموزی اراسندن
اوردی واوق انک یورکندن کچدی کندوسی دخی
٢٥ عربه سنده ییقلدی * ویاهو سرداری بیدقاره بونی
قالدروب یزرعیلی نابوتک حصه‌سی اولان تارلایه
آت زیرا بنم ایله سن بنوب یان یانه انک پدری
اخابک اردنجه کیتدیکمزده انک علیهنه ربک بو
٢٦ حکمی ویردیکنی * یعنی رب حقیقهٔ نابوتک قانی
واولادلنک قانی دون کوردم دیدیکنی و سکا بو
تارلاده مطلقا ادا ایدرم دیو ربک بیوردیغنی
خاطرکه کتور و شمدی ربک کلامنه کوره
انی الوب بو تارلایه ات دیدی.

٢٧ و یهودا ملکی اخازیا بونی کوروب باغچه
کوشکی یولندن فرار ایلدیکنده یاهو انی تعقیبله
بونی دخی عربه‌سنده اورکز دیمسی اوزرینه انی
ییلعام قربنده اولان جور یوقشنده اوردیلر ومجدویه
٢٨ فرار ایله اوراده وفات ایلدی * بندکانی دخی انی
عربه ایله اورشلیمه کتوروب داود شهرنده
اجدادی ایله کندی قبرنده دفن ایتدیلر.

٢٩ يورام ابن اخابك اون برنجى سنه‌سنده اخازيا يهودا اوزرينه ملك اولمش ايدى.
٣٠ و ياهو يزرعيله كلديكنده يزابيل خبر اله‌رق كندى كوزلرينه سورمه چكدى و باشنى دوناتوب
٣١ پنجره‌دن باقدى * ياهو دخى قپودن كيرديكنده مزبوره افنديسنى قتل ايدن زيمرى خير كورديمى
٣٢ ديدى * اول دخى پنجره‌يه طوغرى باقوب بنم طرفده كيم وار كيم ديديكنده ايكى اوچ نفر
٣٣ خادم اكا باقديلر * و بونلره انى اشاغى آتكز ديديكى كبى انى اشاغى آتديلر و مزبوره‌نك قانندن
٣٤ ديواره و آتلره صچرادى و انى چيكدى * و ايچرو كيره‌رك ييوب ايچدكدنصكره شو ملعونه‌يى بولوب
٣٥ انى دفن ايدكز زيرا ملك قزيدر ديدى * و انى دفن ايتمكه كيتدكلرنده قفاسى ايله اياقلرى و اوجلرندن
٣٦ ماعدا بر يرينى بولمديلر * و دونوب اكا خبر ويردكلرنده بو ربك كندى قولى تشبى ايليا واسطه‌سيله سويلديكى كلامدر يعنى يزابيلك اتنى
٣٨ يزرعيل تارلاسنده كوپكلر ييه‌جكلر * و يزابيلك لاشه‌سى يزرعيل تارلاسنده بر يوزى اوزرنده كوبره كبى اولوب بو يزابيلدر ديمليه‌جكدر ديدى.

اونجى باب

١ و سامريه‌ده اخابك يتمش نفر اوغلى اولمغله ياهو سامريه‌يه يزرعيل رؤساسى اولان اختيارلره و اخابك چوجقلرينك لالالرينه اتيده‌كى مكتوبى
٢ يازوب كوندردى * سزه بو مكتوبك وصولنده مادامكه افندكزك اوغللرى يانكزده‌در و عربه‌لر ايله اتلر و مستحكم بر شهر ايله سلاحلركز دخى
٣ وار * افندكزك اوغللرندن افضل وزياده مناسب كورديككزى پدرينك تختى اوزرينه جلوس ايتدروب افندكزك خانه‌سى ايچون محاربه ايليكز
٤ ديدى * وانلر زياده‌سيله خوف ايدرك اشته ايكى ملك اكا مقاومت ايده‌مديكى حالده بز نصل
٥ مقاومت ايده‌جكز ديديلر * و سرايك مديرى ايله شهر محافظى و اختيارلرى ولالالر ياهويه بز قوللرك ايز بزه هر نه امر ايدرسه‌ك اجرا ايدرز بر كيمسه‌يى ملك نصب ايتميز تنسيب ايتديككى اجرا ايله ديو خبر كوندرديلر.

٦ اولدخى انلره اكر سز بنم ايله اولوب امرمه مطيع ايسه‌كز افندكزك اوغللرينك باشلرينى الوب يارين بو وقتده يزرعيله يانمه كلكز ديو ايكنجى دفعه بر مكتوب يازدى و ملكزاده‌لر يتمش كشى اولوب كندولرى پرورده ايدن شهرك بيوكلرينك
٧ يانلرنده ايديلر * و انلره مكتوبك وصولنده ملكزاده‌لرى طوتوب يتمش كشى اوله‌رق انلرى كسديلر و باشلرينى زمبيللره قويوب يزرعيله انك
٨ يانينه كوندرديلر * و بر خبرجى كلوب ملكزاده‌لرك باشلرينى كتورديلر ديه‌رك اكا خبر ويردكده اول دخى انلرى ايكى ييغين اوله‌رق قپويانينه صباحه قدر
٩ قويكز ديدى * و صباحلين ياهو چيقوب طوره‌رق بتون قومه خطابا سز صالحسكز اشته بن افندمه عاصى اولوب انى قتل ايتدم لكن بونلرك جمله‌سنى
١٠ كيم قتل ايتدى * شمدى معلومكز اولسونكه ربك اخاب خانه‌سى عليهنه بيورديغى شيلردن هيچ برى يره دوشميه‌جكدر رب قولى ايليانك واسطه‌سيله
١١ سويلديكنى اجرا ايتدى ديدى * و ياهو يزرعيلده اخاب خانه‌سندن باقى قالانلرك جمله‌سنى وانك كبراسى ايله اصدقاسنك وكاهنلرينك هيچ برينى صاغ براقيه‌رق كافه‌سنى قتل ايلدى.
١٢ بعده قالقوب سامريه‌يه كيتمك اوزره حركت ايلدى و يولده چوبانلرك بيت عقد نام
١٣ محلنه يتشديكنده * ياهو يهودا ملكى اخازيانك قرنداشلرينه تصادف ايدرك سز كيملرسكز ديدكده بز اخازيانك قرنداشلرى ايز و ملكزاده‌لر ايله ملكه‌زاده‌لرى زيارت ايتمكه كيديورز ديديلر.
١٤ * اولدخى انلرى ديرى طوتكز ديدكده انلرى ديرى طوتوب بيت عقد قيوسى يانده انلرى يعنى قرق ايكى كشى‌يى برينى صاغ براقيه‌رق قتل ايتديلر.
١٥ و اورادن حركتله يوناداب ابن ركابه تصادف ايدرك اكا سلام ويروب بنم قلبم سنك قلبك ايله اولديغى مثللو سنك قلبك طوغريميدر ديدكده يوناداب اوت ديمسى اوزرينه اول دخى اويله ايسه الكى بكا وير ديدى و اللنى ويردكده انى
١٦ عربه‌يه يانينه الدى * و بنم ايله برابر كلوب ربه ايچون اولان غيرتمى مشاهده ايله ديدى بويله‌جه
١٧ انى عربه‌يه بندرديلر * و سامريه‌يه كيدوب ربك ايليايه بيورديغى كلامه كوره اخاب خانه‌سى هلاك

ايدنجيه قدر انك سامرياده باقى قالانلرينك
كافه‌سنى اوردى .
١٨ بعده ياهو قومك كافه‌سنى جمع ايدرك انلره
خطابا اخاب بعله از خدمت ايلدى ياهو اكا چوق
١٩ خدمت ايده‌جكدر * و شمدى بعلك پيغمبرلرينك
كافه‌سى ايله اكا خدمت ايدنلرك جمله‌سنى وكاهنلرينك
جمله‌سنى برادم اكسك اولميه‌رق يانمه جمع ايدكز
زيرا بعل ايچون بيوك بر قربانم وار كيم كه اوراده
بولنمازسه صاغ قالميه‌جقدر ديدى لكن ياهو بعله
خدمت ايدنلرى هلاك ايتمك ايچون بونى حيله ايله
٢٠ ياپدى * و ياهو بعل ايچون بر جماعت عظيمه
تخصيص ايدكز ديدى و بونى اعلان ايتديلر .
٢١ * بويله‌جه ياهو بتون اسرائيله خبر كوندردى
و بعله خدمت ايدنلرك جمله‌سى بركشى كرو
قالميه‌رق كلديلر و بعل خانه‌يه كيرديلر و بعل خانه
٢٢ باشدن باشه طولدى * و البسه ناظرينه بعله
خدمت ايدنلرك كافه‌سى ايچون البسه چيقار
٢٣ ديديكنده انلر ايچون البسه چيقاردى * و ياهو
يوناداب ابن ركاب ايله برابر بعل خانه‌يه كيروب
بعله خدمت ايدنلره خطابا دقتله تفتيش ايليكز
تاكه بوراده سزك ايله يهوانك قوللرندن كيمسه
بولنمسون يالكز بعله خدمت ايدنلر بولنسون ديدى .
٢٤ و ذبيحه‌لر ايله محرقه‌لرى عرض ايتمك ايچون
كيردكلرنده ياهو خارجده سكسان نفر ادم تعيين
ايدرك سزدن هركيم اللركزه تسليم ايتديكم ادملردن
برينى صاغ براقرسه جانى انك جاننه بدل
٢٥ اوله‌جقدر ديدى * و عرض محرقه‌يى تمام ايدنجه
ياهو شاطرلر ايله ضابطانه خطابا كيدكز بونلرى
قتل ايدكز بركشى طيشارى چيقمسون ديديكنده
انلرى قليجدن كچورديلر و شاطرلر ايله ضابطان
انلرى طيشارى اتوب بعل خانه شهرينه كيرديلر .
٢٦ * و بعل خانه‌نك بتلرينى چيقاروب احراق
٢٧ ايتديلر * بعل بتنى دخى قيروب بعل خانه‌يى ييقه‌رق
٢٨ انى بوكونه دكين مزبله ايتديلر * بو منوال اوزره
٢٩ ياهو بعلى اسرائيلدن محو ايتدى * لكن ياهو
اسرائيلك كناه ايشلمسنه سبب اولان يروبعام ابن
نباطك كناهلرندن يعنى بيت ئيلده و دانده بولنان
التون بوزاغيلردن ايرلمدى .
٣٠ و رب ياهويه خطابا اخاب خانه‌سى عليهنده
قلبمده اولانك كافه‌سنى فعله كتوروب عندمده
طوغرى اولانى اجرا ايدرك حسن حركت ايلديككك
ايچون دردنجى بطنه قدر اوغللرك اسرائيل
٣١ تختنه جلوس ايده‌جكلردر ديدى * اما ياهو
اسرائيلك اللهى اولان ربك شريعتنده كمال قلبيله
سلوك ايچون دقت ايتميه‌رك اسرائيلك كناه
ايشلمسنه سبب اولان يروبعامك كناهلرندن
ايرلمدى .
٣٢ اول ايامده رب اسرائيلى قيرمغه باشلادى
و حزائيل انلرى حدود اسرائيلك كافه‌سنده
٣٣ * اردنك شرق طرفنده بتون جلعاد ديارينى يعنى
جاديلر و رؤبينيلر و منساويلرى ارنون دره‌سنده
اولان عروعيردن جلعاد ايله باشانه قدر اوردى .
٣٤ و ياهونك بقيهٔ احوالى وكافهٔ اعمالى و بتون
شجاعتى اشته ملوك اسرائيلك تواريخ كتابنده
٣٥ محرردر * و ياهو اجدادى ايله اويويوب انى
سامرياده دفن ايتديلر و اوغلى يواخاز انك
٣٦ يرينه ملك اولدى * و ياهونك سامرياده اسرائيل
اوزرنده مدت حكومتى يكرمى سكز سنه ايدى .

اون برنجى باب

١ و اخازيانك والده‌سى عتاليا اوغلنك وفات
ايتديكنى كوردكده قالقوب ملكزاده‌لرك كافه‌سنى
٢ هلاك ايلدى * فقط يورام ملكك قزى اخازيانك
همشيره‌سى يهوشبع اخازيانك اوغلى يهواشى الوب
ملكك قتل اولنان اوغللرى اراسندن سرقت
ايدرك دايه‌سيله برابر يتاق اوطه‌سنه قودى
و عتاليانك يوزندن انى اخفا ايتديلر بويله‌جه
٣ او قتل اولنمدى * وانك ايله برابر بيت الربده التى
سنه مخفى قالدى عتاليا دخى ديارك اوزرينه اجراى
حكومت ايلدى .
٤ و يدنجى سنه يهوياداع يوزباشيلرى و معيت
بلوكى ايله شاطرلرى جلب ايتدروب انلرى بيت
الربه كندى يانته كتوردى وانلر ايله عقد عهد
ايدوب انلره بيت الربده يمين ويردكدنصكره
٥ ملكزاده‌يى كوستردى * وانلره خطابا ياپه‌جغكز
ايش بودر سزدن يعنى سبت كونى كيرنلرك ثلثى
٦ سرايك قپوسنى محافظه ايده‌جكسكز * و بر ثلثى

صور قپوسنده و بر ثلثی شاطرلرك ارقه قپوسنده
طوره‌جق و بو یله‌جه کیمسه نك ایچرو کیرممسی ایچون
٧ بیتی محافظه ایده‌جکسکز * و سزدن ایکی بلوك
یعنی سبت کونی چیقانلرك جمله‌سی ملکك
اطرافنده اوله‌رق بیت الربی محافظه ایلیه‌لر.
٨ * و هر برکز سلاحلرکزی اله آله‌رق ملکی هر
طرفدن احاطه ایده‌جکسکز و صفلرك ایچروسنه
کیرن کیمسه قتل اولنه‌جقدر سز دخی ملك
کیروب چیقدیغنده یاننده اوله‌جقسکز دیو امر
ایلدی.
٩ یوز باشیلر دخی کاهن یهویاداعك امر ایتدیکی
هر شیئی اجرا ایدوب هر بری سبت کونی کیره‌جك
و سبت کونی چیقه‌جق اولان نفرلرینی اله‌رق کاهن
١٠ یهویاداعك نزدینه کلدیلر * کاهن دخی یوز باشیلره
بیت الربده بولنان داود ملکك مزراقلری ایله
١١ قلقانلرینی ویردکده * شاطرلرك هر بری سلاحی النده
اوله‌رق بیتك صاغ طرفندن صول طرفنه قدر
مذبح ایله بیتك یاننده ملکك اطرافنده طوردیلر.
١٢ * و ملکزاده‌یی طیشاری چیقاردی و تاجی اکا
کیدره‌رك شهادت کتابنی النه ویردی و انی ملك
ایدوب مسح ایتدیلر و ال چرپوب یشاسون ملك
دیدیلر.
١٣ و عتالیا قوششان خلقك سسنی ایشتدکده
١٤ بیت الربه قومك یاننه کلوب * ملکی عادت اوزره
دیرکك یاننده طورر و ضابطان ایله بوروزنلری
ملکك یاننده و دیارك کافهٔ خلقنك مسرور
اوله‌رق بورو چالدقلرینی کوردی و عتالیا انبسه‌سنی
١٥ ییرتوب خیانت خیانت دیو ندا ایلدی * کاهن
یهویاداع دخی عسکر ضابطانی اولان یوزباشیلره
بونی صفلرك ایچندن اخراج ایدوب انك اردنجه
کیدنی قلیچ ایله قتل ایدکز دیو امر ایلدی چونکه
کاهن بیت الربده قتل اولنمسون دیمش ایدی.
١٦ * و اکا ال اوزاتدیلر و آت قپوسی یولندن
سرایه کیتمکده ایکن اوراده قتل اولندی.
١٧ * و یهویاداع رب ایله ملك و قومك بیننده ربك
قومی اولملری ایچون همدخی ملك ایله قومك
١٨ بیننده عقد عهد ایلدی * و دیارك بتون قومی
بعل‌خانه‌یه کیروب انك مذبحنی ییقدیلر و بتلرینی
پاره پاره ایلیوب بعلك کاهنی متانی مذبحلرك
اوکنده قتل ایتدیلر بعده کاهن بیت الرب اوزرینه
١٩ مأمورلر تعیین ایلدی * و یوز باشیلری و معیت
بلوکی ایله شاطرلری و دیارك بتون قومنی الوب
ملکی بیت الربدن ایندره‌رك شاطرلر قپوسی
یولندن سرایه کیردیلر او دخی تخت ملوکانه‌یه
٢٠ جلوس ایلدی * و عتالیایی سرایك قربنده قلیچ
ایله قتل ایتدکدنصکره دیارك بتون قومی مسرور
٢١ اولوب شهر دخی آسایش اوزره ایدی * و یهواش
ملك اولدقده یدی یاشنده ایدی.

اون ایکنجی باب

١ یاهونك یدنجی سنه‌سنده یهواش ملك اولوب
قرق سنه اورشلیمده حکومت ایلدی و والده‌سی
٢ بیرشبعلو اولوب اسمی ظبیه ایدی * و یهواش کاهن
یهویاداعك اکا تعلیم ایلدیکی بتون وقتده ربك
٣ عندنده طوغری اولانی ایشلدی * فقط مرتفعات
دفع اولنمیوب قوم دها مرتفعاتده ذبح ایدوب
بخور یاقارلر ایدی.
٤ و یهواش کاهنلره خطابا بیت الربه کتوریلان
مقدس شیلرك اقچه‌سنك کافه‌سنی یعنی صاییدن
کچن ادملرك اقچه‌سنی قیمتلری مقرر اولمش ادملرك
اقچه‌سنی و هر کسك بیت الربه کندی کوکلیله
٥ کتوردیکی اقچه‌نك کافه‌سنی * کاهنلر هر بری کندی
آشناسندن اله‌رق بیتك ییقلمش یرلرینی هر نره‌ده
ییقق وار ایسه تعمیر ایتسونلر دیو امر ایتدی.
٦ لکن ملك یهواشك یکرمی اوچنجی سنه‌سنده
کاهنلر بیتك ییقلمش یرلرینی دها تعمیر ایتمامشلر
٧ ایدی * و ملك یهواش کاهن یهویاداع ایله دیکر
کاهنلری چاغروب انلره سز نیچون بیتك ییقلمش
یرلرینی تعمیر ایتمیورسکز آشنالرکزدن بردها اقچه
المیوب انی بیتك ییقلمش یرلری ایچون ویرکز
٨ دیدی * کاهنلر دخی قومدن اقچه المامغه همدخی
بیتك ییقلمش یرلرینی تعمیر ایتمامکه راضی اولدیلر.
٩ * اوزمان کاهن یهویاداع بر صندق الوب قپاغنی
دله‌رك انی مذبحك یاننه بیت الربه کیرنلرك
صاغ یاننه قودی قپویی بکلیان کاهنلر دخی بیت
الربه کتوریلان اقچه‌نك کافه‌سنی اورایه آتارلر
١٠ ایدی * و صندقده اقچه‌نك چوغالمش اولدیغنی

کوردکلرنده ملکك کاتبی و کاهن اعظم کیدوب
بیت الربده بولنان اقچه‌یی صایه‌رق طوبره‌یه
١١ قورلر ایدی * وحساب اولنان اقچه‌یی بیت الربك
ایشنی کورن ناظرلرینك اللرینه ویردیلر بونلر
دخی انی بیت الربده ایشلیان دولکرلره و قلفه‌لره
١٢ * ودیوارجیلره وطاشجیلره و بیت الربك ییقلمش
یرلرینك تعمیری ایچون اغاجلر و یونلمش طاشلر
صاتون المغه و بیتك تعمیری ایچون لازم اولان
١٣ شیلرك جمله‌سنه صرف ایدرلر ایدی * لکن بیت الرب
ایچون کومش طاسلر و مقصلر و لکنلر و بورولر
کومش والتون قابلر بیت الربه کتوریلان
١٤ اقچه‌دن هیچ یاپلمدی * زیرا ایشی کورنلره ویریلور
ایدی بونلر دخی انك ایله بیت الربی تعمیر ایدرلر
١٥ ایدی * وایشجیلره ویرملری ایچون اقچه‌یی اللرینه
تسلیم ایتدکلری کیمسه‌لردن حساب استمزلر ایدی
چونکه بونلر استقامت اوزره حرکت ایدرلر
١٦ ایدی * صوچ قربانی اقچه‌سی و کناه قربانی
اقچه‌سی کاهنلره عائد اولدیغندن بیت الربه
کتورلمز ایدی ·

١٧ اولزمان سوریا ملکی حزائیل جات اوزرینه
محاربه‌یه چیقوب انی الدی بعده حزائیل
١٨ اورشلیم اوزرینه یورومکه یوز طوتدی * ویهودا
ملکی یهواش ملوك یهودا اولان کندی پدرلری
یهوشافاط و یورام و اخازیانك تقدیس ایلدکلری
مقدس شیلرك کافه‌سی ایله کندی تقدیس ایتدیکی
شیلری و بیت الرب ایله سرایك خزینه‌لرنده
بولنان التونك جمله‌سنی الوب سوریا ملکی حزائیله
کوندردیکنده او اورشلیم اوزرندن کرو چکلدی ·
١٩ و یهواشك بقیهٔ احوالی وکافهٔ اعمالی اشته ملوك
٢٠ یهودانك تواریخ کتابنده محرردر * وانك بندکانی
قالقوب فتنه ایدرك یهواشی سیلا اینشنده بیت
٢١ میلوده اوردیلر * بندکانی اولان یوزاکار ابن شیمعات
ایله یهوزاباد ابن شومیر انی اوردیلر او دخی وفات
ایلدی وانی داود شهرنده اجدادی ایله دفن ایتدیلر
و اوغلی امصیا انك یرینه ملك اولدی ·

اون اوچنجی باب

١ یهودا ملکی یهواش ابن اخازیانك یکرمی اوچنجی
سنه‌سندن اعتبارا یواحاز ابن یاهو اسرائیل اوزرینه
٢ سامریاده اون یدی سنه حکومت ایلدی * و ربك
عندنده کوتو اولانی ایشلیه‌رك اسرائیلك کناه
ایشلسنه سبب اولان یروبعام ابن نباطك کناهلرنده
٣ سلوك ایدوب انلردن ایرلمدی * ربك غضبی دخی
اسرائیل علیهنه طوتشوب انلری دائما سوریا
ملکی حزائیلك النه وبنهداد ابن حزائیلك النه
تسلیم ایلدی ·

٤ یواحاز دخی ربه نیاز ایتمکله رب انی
استجابت ایلدی زیرا سوریا ملکنك اسرائیله
٥ ایتدیکی ظلمی کوردی * و رب اسرائیله بر
خلاصکار اعطا ایتمکله سریانیلرك الندن
قورتیلوب بنی اسرائیل مقدما اولدیغی کبی کندی
٦ چادرلرنده ساکن اولدیلر * لکن اسرائیلك کناه
ایشلسنه سبب اولان یروبعام خانه‌سنك کناهلرندن
ایرلمیوب انلرده سلوك ایدرلر اشیرا بتی دخی
٧ سامریاده طورر ایدی * و یواحازه اللی نفر
سواری ایله اون عدد عربه واون بیك نفر پیاده‌دن
ماعدا عسکر براقمدی زیرا سوریا ملکی انلری
هلاك ایتمش و یرك طپراغی کبی ایاق التنه المش
ایدی ·

٨ و یواحازك بقیهٔ احوالی وکافهٔ اعمالی وشجاعتی
اشته ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده محرردر ·
٩ * و یواحاز اجدادی ایله اویویوب انی سامریاده
دفن ایتدیلر واوغلی یهواش انك یرینه ملك اولدی ·
١٠ یهودا ملکی یهواشك اوتوز یدنجی سنه‌سندن
اعتبارا یهواش ابن یواحاز اسرائیل اوزرینه
١١ سامریاده اون التی سنه حکومت ایلدی * و ربك
عندنده کوتو اولانی ایشلیوب اسرائیلك کناه
ایشلسنه سبب اولان یروبعام ابن نباطك جمله
کناهلرندن ایرلمیه‌رق انلرده سلوك ایلدی ·
١٢ و یهواشك بقیهٔ احوالی و کافهٔ اعمالی و یهودا
ملکی امصیا ایله محاربه‌سنده ابراز ایلدیکی شجاعتی
اشته ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده محرردر ·
١٣ * و یهواش اجدادی ایله اویویوب یروبعام انك
تختنه جلوس ایلدی یهواش دخی ملوك اسرائیل
ایله سامریاده دفن اولندی ·
١٤ والیشع سبب وفاتی اولان خسته‌لغه طوتلدیغنده
اسرائیل ملکی یهواش انك یانینه اینوب ای پدرم

پدرم اسرائیلك عربه‌سی و اتلولری دیه‌رك انك
١٥ یوزی اوزرینه اكیلدرك اغلادی * الیشع دخی
اكا یای و اوقلر آل دیدكده اولدخی یای ایله اوقلر
١٦ الدی * و اسرائیل ملكنه الك ایله یایی طوت
دیدی او دخی الی ایله طوتدی و الیشع كندی
١٧ اللرینی ملكك اللری اوزرینه قویوب * شرق
طرفنه اولان پنجره‌یی اچ دیدی اولدخی اچدی
و الیشع آت دیمكله او اتدقده الیشع ربك خلاص
اوقی و سریانیلردن خلاص اوقیدر زیرا سریانیلری
افیقده هلاك ایدنجیه قدر اوره‌جقسین دیدی.
١٨ * و ینه اوقلری آل دیمسی اوزرینه الدی و اسرائیل
ملكنه یره اور دیدیكنده او اوچ دفعه اوروب
١٩ طوردی * الله ادمی دخی اكا طاریلوب بش یا
التی دفعه اورسیدك سریانیلری هلاك ایدنجیه قدر
اورر ایدك فقط شمدی سریانیلری اوچ دفعه
اوره‌جقسین دیدی.
٢٠ والیشع وفات ایتدی و انی دفن ایتدیلر و ایرتسی
٢١ سنه موابی بلوكلر دیاره هجوم ایلدیلر * و برادم
دفن ایتدكلری صره‌ده اشته بر بلوك كورملریله
اول ادمی الیشعك قبرینه اتدیلر اول ادم دخی
الیشعك كیكلرینه طوقندیغی كبی احیا اولنوب
ایاغه قالقدی.
٢٢ و سوریا ملكی حزائیل یواحازك جمیع ایامنده
٢٣ اسرائیلی تضییق ایلدی * لكن رب ابراهیم
واسحق و یعقوب ایله اولان عهدی ایچون انلره
شفقت و مرحمت ایدرك نظر قیلدی و انلری هلاك
ایتمك استمامكله انلری كندی حضورندن دها
رد ایتمدی.
٢٤ و سوریا ملكی حزائیل وفات ایدوب اوغلی
٢٥ بنهداد انك یرینه ملك اولدی * و یهواش ابن
یواحاز بنهداد ابن حزائیلك الندن انك كندی
پدری یواحازك الندن محاربه ایله المش اولدیغی
شهرلری كرو الدی یهواش اوچ دفعه انی اوره‌رق
اسرائیلك شهرلرینی كرو الدی.

اون دردنجی باب

١ اسرائیل ملكی یهواش ابن یواحازك ایكنجی
سنه‌سنده یهودا ملكی یهواشك اوغلی امصیا ملك
٢ اولدی * و ملك اولدیغی زمان یكرمی بش یاشنده
اولوب اورشلیمده یكرمی طقوز سنه حكومت
ایلدی و والده‌سی اورشلیملو اولوب اسمی یهوعدان
٣ ایدی * و ربك عندنده طوغری اولانی ایشلدی
انجق پدری داود كبی یاپمدی پدری یهواشك
٤ كافهٔ اعمالنه كوره حركت ایلدی * فقط مرتفعات
دفع اولنمیوب قوم مرتفعاتده دها ذبح ایدرك
٥ بخور یاقارلر ایدی * و حكومت انك النده ثبات
بولنجه پدری ملكی قتل ایدن قوللرینی قتل ایلدی.
٦ * لكن ربك امری ایله موسانك شریعت كتابنده
پدرلر اولاد ایچون قتل اولنمیوب اولاد دخی پدرلر
ایچون قتل اولنمسون انجق هر كس كندی جنحه‌سی
ایچون قتل اولنسون دیو محرر اولدیغی اوزره
٧ اول قاتللرك اوغللرینی قتل ایتمدی * و طوز دره‌سنده
اون بیك نفر ادومی‌یی اوروب سلاعی محاربه
ایله الەرق اكا یقتئیل تسمیه ایلدی كه بو كونه
قدر بویله یاد اولنور.
٨ اولزمان امصیا اسرائیل ملكی یهواش ابن
یواحاز ابن یاهویه كل روبرو كورشەلم دیمك ایچون
٩ ادملر كوندردی * اسرائیل ملكی یهواش دخی یهودا
ملكی امصیایه لبنانده بولنان دیكن لبنانده واقع ارز
اغاجنه قزكی اوغلمه زوجه‌لكه ویر دیو خبر
كوندرمش لكن لبنانده بولنان وحوشدن بری
١٠ اچكر ایكن دیكنی چیكه‌مشدر * فی الحقیقه ادومی
اوردك و قلبك سنی متكبر قیلدی تفخر ایله و اوكده
اوتور. نه سببدن كندك ایله یهودانك هلاكی
ایچون بلایی دعوت ایدرسین دیو جواب كوندردی.
١١ * لكن امصیا دكلمدیكندن اسرائیل ملكی
یهواش چیقوب او و یهودا ملكی امصیا یهودانك
١٢ بیت شمس نام محلنده روبرو كورشدیلر * و یهودا
اسرائیلك اوكنده مغلوب اولوب هر كس كندی
١٣ چادرینه فرار ایلدی * و اسرائیل ملكی یهواش یهودا
ملكی امصیا ابن یهواش ابن احازیایی بیت شمسده
طوتدی و اورشلیمه كلوب اورشلیم سورینك
افرایم قپوسندن كوشه قپوسنه قدر درتیوز
١٤ ذراع مقدارینی ییقدی * و بیت الربده و سرایك
خزینه‌لرنده بولنان التون و كومشك كافه‌سنی
و قابلرك جمله‌سنی و رهن اوله‌رق ادملری دخی
الوب سامرییه عودت ایلدی.

١٥ ویهواشك بقیهٔ احوالی وابراز ایلدیكی شجاعت
و یهودا ملكی امصیا ایله اولان محاربه‌سی اشته
١٦ ملوك اسرائیلك تواریخ كتابنده محرردر * ویهواش
اجدادی ایله اویویوب سامریاده ملوك اسرائیلك
یاننده دفن اولندی واوغلی یروبعام انك یرینه ملك
اولدی ·

١٧ ویهودا ملكی امصیا ابن یهواش اسرائیل ملكی
یهواش ابن یواحازك وفاتندن صكره اون بش
١٨ سنه یشادی * و امصیانك بقیهٔ احوالی اشته ملوك
١٩ یهودانك تواریخ كتابنده محرردر * و اورشلیمده
انك علیهنه فتنه چیقارملریله لكیشه فرار ایتدی
فقط اردنجه لكیشه ادم كوندروب انی اوراده
٢٠ قتل ایتدیلر * وانی اتلر ایله كتوردیلر واورشلیمده
٢١ اجدادی ایله داود شهرنده دفن اولندی * وبتون
یهودا قومی اون التی یاشنده بولنان عزاریایی الوب
٢٢ پدری امصیانك یرینه انی ملك ایتدیلر * و ایلاتی
بنا ایدن بو اولوب پدری اولان ملك اجدادی ایله
اویودقدن صكره انی یهودایه اعاده ایلدی ·

٢٣ یهودا ملكی امصیا ابن یهواشك اون بشنجی
سنه‌سنده اسرائیل ملكی یهواشك اوغلی یروبعام
ملك اولوب قرق بر سنه سامریاده اسرائیل
٢٤ اوزرینه حكومت ایلدی * و ربك عندنده كوتو
اولانی ایشلیوب اسرائیلك كناه ایشلسنه سبب
اولان یروبعام ابن نباطك جمله كناهلرندن
٢٥ ایرلمدی * و اسرائیلك اللهی یهوانك كندی قولی
جات حافرلو یونان ابن امتای پیغمبر واسطه‌سیله
سویلدیكی كلامه كوره بو ذات حمات مدخلندن
صحرا دكزینه قدر حدود اسرائیلی اعاده ایلدی ·
٢٦ * زیرا رب اسرائیلك غایت شدید مضایقه‌سنی
كوردی كه قپانمش وبراغلمش قالمیوب اسرائیلك
٢٧ یاردمجیسی دخی یوق ایدی * و رب اسرائیل اسمنی
تحت اسماندن محو ایدرم دیمش اولمغله انلری
یروبعام ابن یهواشك واسطه‌سیله خلاص ایلدی ·

٢٨ و یروبعامك بقیهٔ احوالی و كافهٔ اعمالی
و محاربه‌ده ابراز ایتدیكی شجاعت و دمشق
و یهودایه عائد اولان حماتی اسرائیله اعاده ایتمسی
اشته ملوك اسرائیلك تواریخ كتابنده محرردر ·
٢٩ * و یروبعام اجدادی اولان ملوك اسرائیل ایله
اویویوب اوغلی زكریا انك یرینه ملك اولدی ·

اون بشنجی باب

١ اسرائیل ملكی یروبعامك یكرمی یدنجی
سنه‌سنده یهودا ملكی امصیانك اوغلی عزاریا
٢ ملك اولدی * ملك اولدیغی زمان اون التی یاشنده
اولوب اللی ایكی سنه اورشلیمده حكومت ایلدی
والده‌سی اورشلیملو اولوب اسمی یكولیا ایدی ·
٣ * و پدری امصیانك كافهٔ اعمالنه كوره ربك
٤ عندنده طوغری اولانی ایشلدی * فقط مرتفعات
دفع اولنمیوب قوم دها مرتفعاتده ذبح ایدرك
٥ بخور یقارلر ایدی * و رب ملكی اورمغله وفاتی
كوننه دكین جزاملو اولوب ایری بر خانه‌ده ساكن
اولور ایدی و ملكزاده یوتام سرای اوزرینه
نصب اولنوب دیارك قومی اوزرینه اجرای
حكومت ایدر ایدی ·

٦ و عزریانك بقیهٔ احوالی و كافهٔ اعمالی اشته
٧ ملوك یهودانك تواریخ كتابنده محرردر * و عزریا
اجدادیله اویویوب انی اجدادیله داود شهرنده
دفن ایتدیلر واوغلی یوتام انك یرینه ملك اولدی ·

٨ یهودا ملكی عزریانك اوتوز سكزنجی سنه‌سنده
زكریا ابن یروبعام اسرائیل اوزرینه سامریاده
٩ التی آی حكومت ایلدی * واجدادینك یاپدقلری
كبی ربك عندنده كوتو اولانی ایشلیه‌رك اسرائیلك
كناه ایشلسنه سبب اولان یروبعام ابن نباطك
١٠ كناهلرندن ایرلمدی * و شالوم ابن یابش انك
علیهنه فتنه چیقاره‌رق انی قومك حضورنده
اوروب قتل ایتدی وانك یرینه ملك اولدی ·

١١ و زكریانك بقیهٔ احوالی اشته ملوك اسرائیلك
١٢ تواریخ كتابنده محرردر * ربك یاهویه خطابا
دردنجی بطنه قدر اوغللرك تخت اسرائیله جلوس
ایده‌جكلردر دیو بیوردیغی كلام بو اولوب همان
بویله واقع اولدی ·

١٣ یهودا ملكی عزیانك† اوتوز طقوزنجی سنه‌سنده
شالوم ابن یابش ملك اولوب تمام بر آی سامریاده
١٤ حكومت ایلدی * زیرا مناحیم ابن جادی ترصه‌دن
چیقوب سامریایه كله‌رك شالوم ابن یابشی سامریاده

† برنجی آیتده عزریا دینلور

اوروب قتل ایتدی و انك یرینه ملك اولدی.
١٥ و شالومك بقیهٔ احوالی ایله چیقاردیغی فتنه
اشته ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده محرردر.
١٦* اولزمان مناحیم تیفساحی وایچنده بولنانلرك
کافه‌سنی وجمله سنورلرینی ترصه‌دن بدأ ایله اوردی
و قپوبی اچمدقلری ایچون انلری اوروب حامله
بولنانلرك کافه‌سنی یاردی.
١٧ یهودا ملکی عزریانك اوتوز طقوزنجی سنه‌سندن
اعتبارا مناحیم ابن جادی سامریاده اسرائیل
١٨ اوزرینه اون سنه حکومت ایلدی * و ربك
عندنده کوتو اولانی ایشلیه‌رك اسرائیلك کناه
ایشلسنه سبب اولان یروبعام ابن نباطك کناهلرندن
کافهٔ ایامنده ایرلمدی.
١٩ و اشور ملکی پول دیارك اوزرینه کلدیکنده
حکومتی کندی النده ثابت قیلق اوزره کندینه
یاردم ایتمسی ایچون مناحیم پوله بیك طلانت
٢٠ کومش ویردی * و مناحیم بو کومشی اشور
ملکنه ویرمك اوزره اسرائیلك زنکینلرینك
جمله‌سندن اللیشر مثقال کومش الدی اشور ملکی
دخی اول دیارده مکث ایتمیوب رجعت ایتدی.
٢١ و مناحیمك بقیهٔ احوالی و کافهٔ اعمالی اشته
٢٢ ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده محرردر * ومناحیم
اجدادی ایله اویویوب اوغلی پقاحیا انك یرینه
ملك اولدی.
٢٣ یهودا ملکی عزریانك اللنجی سنه‌سندن اعتبارا
پقاحیا ابن مناحیم سامریاده ایکی سنه اسرائیل
٢٤ اوزرینه حکومت ایلدی * و ربك عندنده کوتو
اولانی ایشلیه‌رك اسرائیلك کناه ایشلسنه سبب
اولان یروبعام ابن نباطك کناهلرندن ایرلمدی.
٢٥* وضابطاندن پقاح ابن رملیا انك علیهنه فتنه
چیقاروب آرجوب و آریه ایله انی سامریاده سرایك
کوشکنده اوردی و انك ایله برابر جلعادیلردن
اللی نفر وارایدی وانی اولدروب یرینه ملك اولدی.
٢٦* و پقاحیانك بقیهٔ احوالی و کافهٔ اعمالی اشته
ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده محرردر.
٢٧ یهودا ملکی عزریانك اللی ایکنجی سنه‌سندن
اعتبارا پقاح ابن رملیا سامریاده اسرائیل اوزرینه
٢٨ یکرمی سنه حکومت ایلدی * و ربك عندنده کوتو
اولانی ایشلیه‌رك اسرائیلك کناه ایشلسنه سبب
اولان یروبعام ابن نباطك کناهلرندن ایرلمدی.
٢٩* اسرائیل ملکی پقاحك ایامنده اشور ملکی
تیغلات پلاسار کلوب عیون و ابیل بیت معکه
ویانوح وقادیش و حاصور ایله جلعادی و جلیلی
و بتون دیار نفتالی‌یی ضبط ایله انلرك اهالیسی
٣٠ اشوره اسیر کوتوردی * و یوتام ابن عزیانك
یکرمنجی سنه‌سنده هوشع ابن ایلا پقاح ابن رملیا
علیهنه فتنه چیقاره‌رق انی اوروب اولدردی
٣١ ویرینه ملك اولدی * و پقاحك بقیهٔ احوالی
وکافهٔ اعمالی اشته ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده
محرردر.
٣٢ اسرائیل ملکی پقاح ابن رملیانك ایکنجی
سنه‌سنده یهودا ملکی عزیانك اوغلی یوتام ملك
٣٣ اولدی * ملك اولدیغی زمان یکرمی بش یاشنده
اولوب اورشلیمده اون التی سنه حکومت ایلدی
و والده‌سی صادوقك قزی اولوب اسمی یروشا
٣٤ ایدی * و ربك عندنده طوغری اولانی ایشلیوب
پدری عزیانك جمیع اعمالنه کوره حرکت
٣٥ ایلدی * فقط مرتفعات اورته‌دن قالدرلمیوب قوم
دها مرتفعاتده ذبح ایدرك بخور یاقارلر ایدی
و بیت الربك یوکسك قپوسنی بنا ایدن بودر.
٣٦ و یوتامك بقیهٔ احوالی وکافهٔ اعمالی اشته ملوك
٣٧ یهودانك تواریخ کتابنده محرردر * اول ایامده
رب سوریا ملکی رصینی و پقاح ابن رملیایی
٣٨ یهودا علیهنه کوندرمکه باشلادی * و یوتام
اجدادی ایله اویویوب پدری داودك شهرنده
اجدادی ایله دفن اولندی و اوغلی احاز انك
یرینه ملك اولدی.

اون التنجی باب

١ پقاح ابن رملیانك اون یدنجی سنه‌سنده یهودا
٢ ملکی یوتامك اوغلی احاز ملك اولدی * احاز
ملك اولدیغی زمان یکرمی یاشنده اولوب اورشلیمده
اون التی سنه حکومت ایلدی و پدری داود کبی
اللهی ربك عندنده طوغری اولانی ایشلمدی.
٣ * انجق ملوك اسرائیلك مسلکنده سلوك ایدرك
بنی اسرائیلك اوکندن ربك طرد ایلدیکی طائفه‌لرك
مکروهاتنه امتثالا کندی اوغلنی دخی اتشدن

٤ يكوردی * و مرتفعاتده و تپه‌لر اوستنده و هر يشيل اغاج التنده ذبح ايدوب بخور ياقار ايدی •

٥ اولزمان سوريا ملكی رصين واسرائيل ملكی پقاح ابن رمليـا اورشليم اوزرينه محـاربه‌يه چيقوب احازی محاصره ايتديلر ايسه‌ده محاربه‌يه

٦ دوام ايده‌مديلر * اول وقت سوريا ملكی رصين ايلاتی سـوريايه اعاده ايدرك يهوديلری ايلاتدن طرد ايتـدی سريانيلر دخی ايلاته كلوب بو كونه

٧ قدر اوراده تمكن ايتـديلر * و احاز اشور ملكی تيغلات پلاساره بن قولك واوغلك ايم سن كلوب اوزرمه هجوم ايدن سـوريا ملكی ايله اسرائيـل ملكنك اللرندن بنی قورتار ديمك ايچون ايلچيلر

٨ كوندردی * و احاز بيت الربده و سرايك خزينـه‌لرنده بولنان كومش ايله التونی الوب

٩ اشور ملكنه هـديه اولدرق كوندردی * اشور ملكی دخی انی دكلدی و اشور ملكی دمشق اوزرينه چيقوب انی ضـبط ايدرك اهاليسنی قيره اسير كوتوروب رصينی دخی قتل ايلدی •

١٠ و ملك احاز اشور ملكی تيغلات پلاسـاری استقبال ايچون دمشقه كيدوب دمشقـده بولنان مذبحی كوردی و ملك احاز كاهن اوريايه بو مذبحك بتون ياپلشينه كوره شكل و رسمنی كوندردی •

١١ * كاهن اوريا دخی ملك احازك دمشقدن كوندرديكنه تماميله مطابق بر مذبح انشا ايتدی بويله‌جه كاهن اوريا ملك احازك دمشقدن عودتنـه دكين انی

١٢ تكميل ايلدی * ملك دخی دمشقـدن كلديكنده مذبحی كوردی و ملك مذبحـه تقرب ايله انك

١٣ اوزرنده محرقه تقديم ايلدی * و محرقه‌سيله اتمك تقـدمه‌سنی ياقوب تقدمۀ مشروبه‌سنی دوكه‌رك سـلامت قربانلرينك قاننی مذبحك اوزرينـه

١٤ اسرپدی * و ربك حضورنده بولنان باقر مذبحی بيتك اوكندن اول مذبح ايله بيت الربك اراسندن

١٥ الوب انی مذبحـك شمال طرفنه قودی * و ملك احاز كاهن اوريايه بيوك مذبحك اوزرنده صباح محرقه‌سـنی و اقشام اتمك تقدمه‌سـنی و ملكك محرقه‌سيله اتمك تقدمه‌سنی و بتون ديارك قومنك محرقه‌سيله اتمك تقدمه‌لری و مشروباتلرينی تقديم ايدوب انك اوزرينـه محرقه‌لرك بتـون قاننی و ذبيحـه‌لرك بتون قاننی سرپه‌جكسين باقر مذبح دخی سؤال ايتمك ايچون بكا مخصوص اوله‌جقدر

١٦ ديو بيوردی * كاهن اوريا دخی ملك احازك كندينه امر ايلديكی كبی هر شيئی اجرا ايلدی •

١٧ * و ملك احاز قاعده‌لرك كنارلرينی كسوب قورنه‌يی اوزرلرندن قالدردی حوضی دخی التنـده بولنان باقر اوكوزلرك اوزرندن ايندروب انی بر طاش

١٨ دوشـه‌مه اوزرينه قودی * و بيتده انشـا اولنمش اولان سبت ايوانی ايله ملكك مدخـل خارجنی اشور ملكی سببندن بيت الربه چويردی •

١٩ و احازك ياپديغی شيلرك بقيه‌سی اشـته ملوك

٢٠ يهودانك تواريخ كتابنده محرردر * و احاز اجدادی ايله اويويوب داود شـهرنده اجدادی ايله دفن اولندی واوغلی حزقيا انك يرينه ملك اولدی •

اون يدنجی باب

١ يهـودا ملكی احازك اون ايكنجی سنه‌سـندن اعتبارا هوشع ابن ايلا سـامرياده طقوز سـنه

٢ اسرائيـل اوزرينـه حكومت ايلدی * و ربك عندنده كوتو اولانی ايشلدی فقط كندوسندن

٣ اول اولان ملوك اسرائيل كبی دكل ايدی * انك اوزرينه اشور ملكی شلناسار چيقدی و هوشع

٤ اكا قول و خراجكذار اولدی * لكن هـوشع مصر ملكی سويه ايلچيلر كوندروب اشور ملكنه خراج سنويسـنی تأديه ايتمش اولديغندن اشور ملكی هوشعـده خيانت بوله‌رق انی طـوتوب

٥ محبسـه القا ايلدی * و اشور ملكی بتـون ديار اوزرينه چيقوب سامريايه دخی كله‌رك انی اوچ سنه محـاصره ايلدی •

٦ و هوشعك طقوزنجی سنه‌سنده اشور ملكی سـامريايی ضبط ايله اسرائيـلی اشوره اسـير كوتوروب انلری خلاح و خابورده جوزان ارماغی جـوارنده و ماديلرك شهرلرنده اسكان ايتـدی •

٧ * زيرا بنی اسرائيـل كندولری مصر ديارندن و مصر ملكی فرعونك اللرندن خلاص ايدن كندولرك اللهی ربه قارشو كناه ايشليوب غيری الهلردن

٨ قورقديلر * و ربك بنی اسرائيلك اوكندن طرد ايلمش اولديغی طائفه‌لرك عادتلرينه و ملوك اسرائيلك

ایجاد ایتمش اولدقلری عادتلره کوره سلوك ایتدیلر ۰
۹ *و بنی اسرائیل کندولرك اللهی ربه قارشو
طوغری اولمیان شیلری کیزلیجه ایشلیه‌رك
کندولرینه بکجی قله‌سندن مستحکم شهره وارنجیه
قدر بالجمله شهرلرنده مرتفعات انشا ایتدیلر ۰
۱۰ *و کندولرینه هر یوکسك تپه اوزرنده و هر
یشیل اغاج التنده صنملر و اشیرا بتلری اقامه
۱۱ ایلدیلر *و اورالرده جمع مرتفعاتده کندی
اوکلرندن ربك طرد ایتمش اولدیغی طائفه‌لر کبی
بخور یاقه‌رق و کوتو شیلری ایشلیه‌رك ربی
۱۲ اغضاب ایتدیلر *و بتلره عبادت ایتدیلر که انلرك
حقنده رب بونی یاپمیکز دیو بیورمش ایدی ۰
۱۳ *رب دخی کافهٔ پیغمبران وجمیع انبیا واسطه‌سیله
اسرائیل ویهودا علیهنه شهادت ایدوب کوتو
یوللرکزدن رجعتله اجدادکزه امر ایلدیکم
و قوللرم اولان پیغمبران واسطه‌سیله سزه
کوندردیکم کافهٔ شریعت موجبنجه اوامر
۱٤ وقوانینمی حفظ ایلیکز دیدی ایسه‌ده *انلر
دکلیوب بوینلرینی کندولرك اللهی ربه ایمان
ایتمیان اجدادلرینك بوینلری کبی سرتلشدردیلر ۰
۱۵ *و قانونلرینی و اجدادلری ایله عقد ایتدیکی
عهدی و انلرك علیهنه ایلدیکی شهادتلری رد
ایدوب بطالته تابع اوله‌رق باطل اولدیلر
و اطرافلرنده بولنان طائفه‌لره اقتفا ایتدیلر که
رب انلرك اعمالنه امتثال ایتمیکز دیو بیورمش
۱٦ ایدی *و کندولرك اللهی ربك جمیع اوامرینی
ترك ایله کندولرینه ایکی دوکمه بوزاغی یاپوب
اشیرا بتی انشا ایدرك کافهٔ جنود سماویه‌یه سجده
۱۷ ایدوب بعله دخی عبادت ایتدیلر *و اوغللری ایله
قزلرینی اتشدن کچوردیلر و سحربازلق و فالجیلق
ایتدیلر و ربك عندنده کوتو اولانی ایشلکله
۱۸ انی اغضاب ایتمکه کندیلرینی صاتدیلر *بو اجلدن
رب اسرائیل علیهنه زیاده‌سیله غضبه کلوب
انلری کندی حضورندن دفع ایلدی و یهودا
سبطندن بشقه‌سی قالمدی ۰
۱۹ یهودا دخی کندی اللهی ربك اوامرینی حفظ
ایتمیوب اسرائیلك یاپدیغی قانونلره کوره سلوك
۲۰ ایلدی *و رب نسل اسرائیلك کافه‌سنی رد
ایدوب انلری تضییق ایدرك کندی حضورندن
طرد ایدنجیه قدر انلری یغماجیلرك النه تسلیم
۲۱ ایتدی *زیرا اسرائیلی بیت داوددن ایردی انلر
دخی یروبعام ابن نباطی ملك ایتدیلر یروبعام
دخی اسرائیلی ربه مطیع اولمقدن منع ایتمکله
۲۲ انلرك بیوك کناه ایشلمه‌سنه سبب اولدی *و بنی
اسرائیل یروبعامك ایشلدیکی کناهلرك جمله‌سندن
۲۳ ایرلمیه‌رق انلرده سلوك ایتدیلر *نهایت رب
بالجمله قوللری اولان پیغمبرلر واسطه‌سیله سویلدیکی
کبی اسرائیلی کندی حضورندن دفع ایتدی ۰
بویله‌جه اسرائیل کندی دیارندن کوتوریلوب
بو کونه قدر اشوره اسیر اولدی ۰
۲٤ و اشور ملکی بابل و کوته و عوّا و حمات
و سفاروایمدن ادملر کتوروب بنی اسرائیلك یرینه
سامریا شهرلرنده اسکان ایتدی انلر دخی سامریایی
تملك ایدوب انك شهرلرنده ساکن اولدیلر ۰
۲۵ *واوراده اقامتلرینك ابتداسنده ربدن قورقدقلری
ایچون رب ارالرینه ارسلانلر کوندردی بونلر دخی
۲٦ انلری اولدریور ایدی *و اشور ملکنه سنك
نقل ایدوب سامریا شهرلرنده اسکان ایلدیکك
طائفه‌لر اولدیارك الهنك احکامنی بیلدکلری ایچون
اراله‌رینه ارسلانلر کوندریور و اشته اولدیارك
الهنك احکامنی بیلدکلری ایچون اول ارسلانلر انلری
۲۷ اولدریور دیو خبر ویردیلر *اشور ملکی دخی
اورادن اسیر کتوردیککز کاهنلردن بریسنی اورایه
کوتورکز که کیدوب اوراده اقامتله انلره اول دیارك
الهنك احکامنی تعلیم ایلیه دیو امر ایلدی ۰
۲۸ *وسامریادن اسیر کوتوردکلری کاهنلردن بری کلوب
بیت ئیلده اقامت ایدوك ربدن نه وجهله
۲۹ قورقه‌جقلرینی انلره تعلیم ایدر ایدی *فقط هر
طائفه کندی الهلرینی یاپوب سامریالیلرك انشا
ایتمش اولدقلری مرتفعات خانه‌لرینه و هر طائفه
۳۰ اقامت ایتدیکی شهرلره قورلر ایدی *بابلیلر سکوت
۳۱ بنوتی و کوتیلر نرجالی وحماتیلر آشیمایی *و عوّیلر
نبحاز ایله تارتاقی یاپدیلر وسفروایمیلر چوجقلرینی
سفروایم الهلری اولان ادراملك و عناملك ایچون
۳۲ اتشده یاقرلر ایدی *ربدن قورقارلر ایدی
و کندولرینه ادنی ادملردن مرتفعات کاهنلری
تعیین ایدوب بونلر دخی مرتفعات خانه‌لرنده
۳۳ انلر ایچون ذبح ایدرلر ایدی *بونلر ربدن

قورقـلريله برابر ارالرندن چيقمش اولدقلری
طائفـه‌لرك ايينلرينه كوره كندی الهلرينـه
٣٤ عبادت ايدرلر ايدی * بو كونه قدر اولكی
ايينلرينی اجرا ايدرلر . نه ربدن قورقارلر نه‌ده
كندی قانونلرينی و ايينلرينی اجرا ايدرلر نه دخی
اول شريعت و اوامری اجرا ايدرلر كه رب انی
اسرائيل تسميه ايلديكی يعقوبك اوغللرينـه امر
٣٥ ايلمش * و انلر ايله عقد عهـد ايدوب غـيری
الهلردن قورقيكز و انلره سجده و عبادت ايتميكز
٣٦ و انلره ذبح ايلميكز * انجق سزی مصر ديارندن
عظيم قوت واوزانمش قول ايله چيقارمش اولان
ربدن قورقوب اكا سجده ايدرك ذبح ايده‌جكسكز .
٣٧ * وسزه تحرير ايلديكی قوانين واحكام وشريعت
و اوامری دائم الاوقات دقتـله حفظ و اجرا
٣٨ ايدوب غيری الهلردن قورقيه‌جقسكز * و سزك
ايله عقد ايلديكم عهدی فراموش ايتميه‌رك غيری
٣٩ الهلردن قورقيه‌جقسـكز * انجق اللهكز ربدن
قورقه‌جقسكز اولدخی سزی جمـله دشمنلركزك
اللرندن خـلاص ايده‌جكدر ديو بيورمش ايدی .
٤٠ * لكن انلر دكله‌ميوب اولكی عادتلرينـه كوره
٤١ حركت ايدرلر ايدی * بو طائفه‌لر دخی هم ربدن
قورقارلر هم ده كندی بتلرينه عبـادت ايدرلر
ايدی و انلرك اولادی و اولادلرينك اولادی دخی
بو كونه قدر اجدادلرينك ايتدكلری كبی ايدرلر .

اون سكزنجی باب

١ واسرائيـل ملكی هوشع ابن ايلانك اوچنجی
سنه‌سنده يهودا ملكی احازك اوغـلی حزقيا ملك
٢ اولدی * ملك اولديغی زمان يكرمی بش ياشـنده
اولوب يكرمی طقوز سـنه اورشليمده حكومت
ايلدی و والده‌سی زكريانك قزی اولوب اسمی
٣ ابی ايدی * و پدری داودك كافهٔ اعمـالنه كوره
ربك عنـدنده طوغری اولانی اجرا ايلـدی .
٤ * مرتفعاتی اورته‌دن قالدروب بتلری قيره‌رق
اشيرا بتلرينی كسدی و موسـانك ياپمش اولديغی
باقر ييلانی بنی اسرائيـل اول كونه دكين بخور
ياقدقلری ايچون پاره‌ليوب اكا نحوشتان تسميه
٥ ايلدی * واسرائيلك اللهی ربه توكـل ايلدی .
كافهٔ ملوك يهودا ايچـنده نه كنديسندن صكره
٦ نه‌ده كندوسندن اول مثلی اولمدی * و ربه صادق
اولوب اطاعتـندن ايرلمدی و ربك موسـايه
٧ ويرديكی اوامری حفظ ايلدی * و رب انك ايله
اولوب توجه ايلديكی هر يرده مظفر اولور ايدی .
واشور ملكنه عاصی اولوب اكا اطاعت ايتمدی .
٨ * وفلسطيلری غزه‌يه و انك جوارينه قدر بكجی
قله‌سندن مستحكم شهره وارنجه اوردی .
٩ و ملك حزقيـانك دردنجی سنه‌سـنده يعنی
اسرائيـل ملكی هوشـع ابن ايلانك يدنجی
سنه‌سـنده اشور ملكی شلمناسار سامريا اوزرينه
١٠ چيقوب انی محاصره ايلدی * واوچ سنه صكره انی
الدی حزقيـانك التنجی سنه‌سـنده يعنی اسرائيل
ملكی هوشعك طقوزنجی سنه‌سنده سامريا النـدی .
١١ * اشور ملكی دخی اسرائيـلی اشـوره اسـير
كوتوروب انلری خـلاح وخابورده جوزان
ايرماغی جوارنده و ماديلرك شـهرلرنده اسكان
١٢ ايتـدی * چونكه كندولرك اللهی ربك كلامنی
دكله‌ميوب عهدينی تجاوز ايتديلر و ربك قولی
موسانك امر ايلديكی شيلرك كافه‌سنی دكله‌مديلر
واجرا ايتمديلر .
١٣ وملك حزقيانك اون دردنجی سنه‌سنده اشور
ملكی سنحـاريب يهودانك مستحـكم شهرلرينك
١٤ جمله‌سی اوزرينـه چيقوب انلری الدی * يهودا
ملكی حزقيـا دخی لكيشه اشور ملكنه خطـا
ايتدم اوزرمدن رجعت ايله و بكا هر نه تكليف
ايدر ايسـه‌ك قبول ايدرم ديو خبر كوندرمسی
اوزرينه اشور ملكی يهودا ملكی حزقيانك اوچ
يوز طلانت كومش واوتوز طلانت التون ويرمسنی
١٥ تكليف ايلدی * وحزقيـا بيت الربده و سرای
ملوكانه خزينه‌لرنده بولنان كـومشك كافه‌سنی
١٦ اكا ويردی * اولوقت حزقيـا ربك هيكلنك
قپولرندن و يهودا ملكی حزقيانك قاپلاديغی قپو
ديركلرندن التونی صـويوب انی اشـور ملكنه
ويردی .
١٧ اشور ملكی دخی لكيشدن تارتان ايله ربساريسی
وربشـاقيی برچوق عسكر ايله اورشليمه حزقيايه
كوندردی بونلر دخی اورشليمـه كلوب واصل
اولدقلرنده قصـار تارلاسی جاده‌سـنده واقع

١٨ بوقاروکی حوضك صو یولی یاننده طوردیلر * و ملکه
چاغردقلرنده سرای مدیری الیاقیم ابن حلقیا
وکاتب شبنا و واقعه نویس یواح ابن اساف انلره
طوغری کلدیلر ۰
١٩ وربشاقا انلره خطابا حزقیایه دیکز که ملك
عظیم اولان اشور ملکی بویله بیورر بو سکا
٢٠ موجب اعتماد اولان نه‌در * محاربه ایچون تدبیر
و قوتم وار دیر ایسه‌ك بوش لاقردیدر سن کیمه
٢١ اعتماد ایدرك بکا عاصی اولدك * واشته سن طیانانك
النه باتوب انی دلر شول قیرق قامشدن اولان
عصایه یعنی مصره اعتماد ایدیورسین ۰ فی‌الحقیقه
مصر ملکی فرعون کندینه اعتماد ایدنلرك
٢٢ جمله‌سنه بویله‌در * واکر سز بکا اللهمز یهوایه
اعتماد ایدرز دیرسکز حزقیا یهودا ایله اورشلیم
اهالیسنه بو مذبحك اوکنده اورشلیمده سجده
ایده‌جکسکز دیه‌رك مرتفعاتنی و مذبحلرینی اورته‌دن
٢٣ قالدردیغی اله بو دکلیدر * وشمدی افندم اشور ملکی
ایله معاهده ایت واکر سن سوار اوله‌جق ادملری
تدارك ایده بیلور ایسه‌ك سکا ایکی بیك آت ویره‌یم
٢٤ * وافندمك اك کوچك بندکانندن اولان برمأموره
نصل مقاومت ایدوبده عربه‌لر و سواریلر ایچون
٢٥ مصره اعتماد ایدرسین * ایمدی بو دیارك اوزرینه
انی تخریب ایتمك ایچون یهوانك اذنی اولمقسزینمی
چیقدم بو دیار اوزرینه چیقوب انی تخریب ایله
دیو یهوا بکا امر ایلدی دیدی ۰
٢٦ و الیاقیم ابن حلقیا وشبنا و یواح ربشاقایه
جوابا رجا ایدرز قوللرکه ارامی لسانی ایله سویله
زیرا اکلارز و سورك اوزرنده بولنان قوم دکلر
ایکن بزه یهودی لسانی ایله سویلیه‌سین دیملری
٢٧ اوزرینه * ربشاقا انلره افندم بنی بو سوزلری
سنك افندکه وسکامی سویلمك ایچون کوندردی
سزك ایله برابر ترسلرینی ییوب بوللرینی ایچملری
ایچون سور اوزرنده اوتوران بو ادملره دکلمی
دیدی ۰
٢٨ و ربشاقا طوروب بلند اوازایله یهودی لسانی
ایله ندا ایدرك ملك عظیم اولان اشور ملکنك
٢٩ کلامنی دکلیکز * ملك بویله بیورر حزقیا سزی
الداتمسون زیرا سزی المدن خلاص ایتمکه مقتدر
٣٠ اولمیه‌جقدر * یهوا بزی مطلقا خلاص ایدوب
بو شهر دخی اشور ملکنك النه تسلیم اولنمیه‌جق
دیه‌رك حزقیا سزی یهوایه اعتماد ایتدرمسون ۰
٣١ * حزقیایی دکلمیکز زیرا اشور ملکی بویله بیورر
بنم ایله صلح اوزره اولوب طرفمه چیکز و هر
برکز کندی اصمه‌سندن و هرکس انجیر اغاجندن
٣٢ ییوب کندی قیوسنك صویندن ایچسون * اول
وقته قدر که بن کلوب سزی دیارکز کبی بر دیاره
بغدای و شراب دیارینه اتمك و باغلر دیارینه باغ
ویرن زیتون اغاجی ایله بال دیارینه کوتوره‌یم که
سز برحیات اولوب هلاك اولمیه‌سکز ۰ سز حزقیایی
دکلمیکز زیرا او یهوا بزی خلاص ایده‌جکدر دیو
٣٣ سزی الداديور * مللرك الهه‌لرندن بری کندی
دیارینی اشور ملکنك النندن خلاص ایده‌بیلدیمی ۰
٣٤ * حمات و ارپاد الهلری نره‌ده‌در ۰ سفروایم و هیناع
و عوانك الهلری نره‌ده‌در سامریایی المدن خلاص
٣٥ ایتدیلرمی * دیارلرك بالجمله الهه‌لرندن قنغیسی
کندی دیارینی المدن خلاص ایتدی که یهوا
اورشلیمی المدن خلاص ایلیه دیدی ۰
٣٦ قوم دخی سکوت ایدوب اکا بر جواب
ویرمدی زیرا ملك جواب ویرمیکز دیو امر
ایتمش ایدی ۰
٣٧ و سرایك مدیری الیاقیم ابن حلقیا وکاتب
شبنا و واقعه‌نویس یواح ابن اساف البسه‌لری یرتلمش
اوله‌رق حزقیانك نزدینه‌کلوب ربشاقانك سوزلرینی
اکا نقل ایتدیلر ۰

اون طقوزنجی باب

١ وملك حزقیا بونی ایشتدکده البسه‌سنی یرتوب
٢ چول کیینه‌رك بیت الربه کیردی * وسرایك مدیری
الیاقیم ایله کاتب شبنایی و کاهنلرك اختیارلرینی
چول کیینمش اولدقلری حالده پیغمبر اشعیا ابن
٣ اموصك نزدینه کوندردی * بونلر دخی اکا حزقیا
بویله دیور بوکون مضایقه و ملامت وحقارت
کونیدر زیرا چوجقلرك طوغه‌جغی وقت کلدی
٤ فقط طوغره‌جق قوت یوقدر * اوله‌که اللهك
رب الله الحی‌یی شتم ایتمك اوزره افندیسی
اولان اشور ملکی طرفندن کوندریلان ربشاقانك
سوزلرینك جمله‌سنی ایشیده و اللهك رب اول

ایشـتدیکی سوزلر ایچون تکدیر ایده بو اجلدن
بولنان بقیه ایچون دعا ایلیه‌سین دیدیلر •
٥ و ملك حزقیانك بندكانی اشعیانك نزدینه كلدیلر •
٦ * اشعیا دخی انلره خطابا افندیكزه دیه‌سكزكه ربّ
بویله بیورر اشور ملكنك قوللرینك بنی شتم
٧ ایتدكلرینی ایشتدیككك سوزلردن قورقه * اشته انك
اوزرینه بن بر روح كوندررم او دخی بر خبر
ایشتمكله كندی دیارینه رجعت ایده‌جك و بن انی
كندی دیارنده قلیج ایله هلاك ایده‌جكم دیدی •
٨ وربشاقا عودت ایتدیكنده اشور ملكنی لبنا ایله
محاربه ایتمكده بولدی زیرا لكیشدن كیتمش ایدیكنی
٩ ایشتمش ایدی * وسنحاریب حابش ملكی ترهاقا حقنده
اشته سنك ایله محاربه ایتمك اوزره چیقمشدر دیو
خبر الدیغنده ینه حزقیایه ایلچیلر كوندروب
١٠ * یهودا ملكی حزقیایه بویله دیكز توكل ایتدیككك
الهك اورشلیم اشور ملكنك النه تسلیم اولنمیه‌جق
١١ دیو سنی الداتمسون * اشته ملوك اشورك دیارلرك
جمله‌سنی بسبتون خراب ایتمكله انلره نه یاپدقلرینی
١٢ ایشتدك و سنمی خلاص بوله‌جقسین * اجدادمك
خراب ایتدكلری ملتلرك یعنی جوزانك و حارانك
وراصافك و تلاسارده بولنان بنی عدنك الهلری
١٣ انلری خلاص ایتدیلرمی * حمات ملكی و ارپاد
ملكی و سفروایم شهرینك هیناعك و عوّانك
ملكی نره‌ده‌در دیدی •
١٤ و حزقیا مكتوبی ایلچیلرك النـدن الوب انی
اوقودی و حزقیـا بیت الربّه كیدوب انی ربّك
١٥ حضورنده اچدی * و حزقیا ربّك حضورنده ای
كروبیلر اوزرنده اوتوران اسرائیلك اللهی ربّ
زمینك كافۀ ممالكنك اللهی یالكز سن سین سموات
١٦ ایله زمینی سن خلق ایلدك * یا ربّ قولاغكی میل
ایتدروب دكله یا ربّ كوزلركی اچوب نظر قیل
و الله الحیّ‌یی شتم ایتمك ایچون سنحاریبك ایراد
١٧ ایتدیكی سوزلری دكله * یا ربّ فی الواقع ملوك
اشـور ملتلر ایله دیارلرینی خراب ایلیـوب
١٨ * الهلرینی اتشه اتدیلر زیرا انلر الله اولمیوب انجق
انسان النك مصنوعاتی اوطون وطاش اولدیغندن
١٩ انلری هلاك ایتدیلر * وشمدی ای اللهمز ربّ بزی
انك الندن خلاص ایله وزمینك كافۀ ممالكی ربّ
الله یالكز سن ایدوككی بیلسونلر دیه‌رك دعا ایلدی •

٢٠ اولزمان اشعیا ابن اموص حزقیایه خبر كوندروب
دیدیكه اسرائیلك اللهی ربّ اشور ملكی سنحاریب
حقـنده بكا ایلدیكك دعایی دكله‌دم دیو بیورر •
٢١ * انك حقنده ربّك كلامی بودر

صهیون باكره قزی سنی تحقیر واستهزا ایلدی
اورشلیم قزی سنك اردیجه باشنی صاللادی •
٢٢ سن كیمه سبّ و شتم ایتدك كیمك علیهنه رفع
اواز ایلدك قدوس اسرائیل علیهنه كوزلركی
قالدردك •
٢٣ ایلچیلركك واسطه‌سـیله ربه سبّ ایتـدك
و عربه‌لرمك كثرتیله طاغلرك یوكسك یرلرینه
لبنانك اتكلرینه چیقدم وانك ارز اغاجلرینك
یوجـه‌لرینی و چام اغاجلرینـك اعلالرینی
كسه‌جكم وانك صوك مكاننه كرمل اورمانـنه
كیره‌جكم •
٢٤ بن قیو قازوب غریب صولر ایچدم و محاصره
اولمش یرلرك بالجمله ایرماقلرینی ایاقلرمك طبـانی
ایله قوروتدم دیدك •
٢٥ بنم انی چوق وقت اوّل یاپدیغمی وایام قدیمه‌دن
ترتیب ایلدیكمی ایشتمـدكمی شمـدی بن انی
حصوله كتوردم كه مستحكم شهرلری ویرانه
یغنتیلرینه دوندره‌سین •
٢٦ سكنه‌لرینـك دخی قوّتی قصه اولمغله شاشوب
اوتاندیلر صحرا اوتی ویشیل نبات ودام اوتی
و یتشمزدن اول روزكارك یاقدیغی اكین كبی
اولدیلر •
٢٧ لكن بن سنك مسكنك ایله خروج ودخولكی
وعلیهمه حدتلندیككی بیلورم •
٢٨ علیهمه حدتلندیككك وغرورك سمعمه واصل
اولدیغی ایچون بن حلقه‌می بورنكه وكمی
اغزكه طاقوب سنی كلدیكك یولدن كرو
دوندره‌جكم •
٢٩ وسكا علامت بو اوله‌جق بو سنه كندولكندن
بتانی وكله‌جك سـنه اندن دوشن دانه‌لردن
بتـانی ییوب اوچنجی سـنه اكوب بچكز
و باغلر دیكوب میوه‌سنی ییكز •
٣٠ و بیت یهودادن نجات بولان بقیه اشـاغیدن
كوكلشوب یوقارودن میوه ویره‌جكدر •
٣١ زیرا اورشلیمـدن بقیه و صهیون طاغـندن

نجات بولانلر چیقه‌جقدر ربّ الجنودڭ غیرتی
بونی اجرا ایده‌جکدر.
٣٢ بناءً علیه اشور ملکی حقنده ربّ بویله
بیورر او بو شهره کیرمیه‌جك و ایچنه بر
اوق اتمیه‌جق اوکنه دخی قلقان ایله کلیوب
اطرافنه متریس یاپمیه‌جقدر.
٣٣ بو شهره کیرمیه‌رك کلدیکی یولدن کرو
دونه‌جکدر.
٣٤ بن دخی کندم ایچون وقولم داود ایچون
بو شهری خلاص ایتمك اوزره حمایه ایده‌جکم.
ربّك بیوردیغی بودر.
٣٥ وواقع اولدیکه اول کیجه ربّك ملکی چیقوب
اشور اردوسنده یوز سکسان بش بیڭ نفر اوردی
وصباحلین قالقدقلری زمان اشته بونلرڭ جمله‌سی
٣٦ اولمش جسد ایدی * واشور ملکی سنحاریب
قالقوب اورادن حرکتله عودت ایلدی و نینوی‌ده
٣٧ اوتوردی * واللهی نسروخڭ خانه‌سنده سجده
ایدر ایکن اوغللری آدراملك ایله شراصر انی
قلیجله اوروب اراراط دیارینه فرار ایتدیلر وانك
اوغلی اسارحدون انك یرینه ملك اولدی.

یکرمنجی باب

١ اول کونلرده حزقیا اولم درجه‌سنده خسته
اولدی وپیغمبر اشعیا ابن اموص انك یانـنه کلوب
اکا ربّ بویله بیورر بیتك ایچون وصیت ایله زیرا
٢ سن یشامیوب وفات ایده‌جکسین دیدی * اولدخی
٣ یوزینی دیواره چویروب * یا ربّ رجا ایدرم
حقیقت وصادق قلب ایله حضورکده سلوك ایدوب
عندکده ایو اولانی ایشلدیکمی تذکر ایله دیو ربّه
دعا ایلدی و حزقیا زیاده‌سیله اغلادی.
٤ واشعیا دها اورته حولیدن چیقمزدن اول اکا
٥ ربّك کلامی کلوب * کرویه دون قومك رئیسی
اولان حزقیایه دیه‌سین که پدرڭ داودڭ اللهی
اولان ربّ بویله بیورر بن دعاکی ایشتدم کوز
یاشلرکی دخی کوردم اشته سکا شفا ویررم سن
دخی اوچنجی کونده بیت الربّه چیقه‌جقسین.
٦ * و بن سنڭ مدت عمرکه اون بش سنه علاوه
ایدوب سنی و بو شهری اشور ملکنك الندن
خلاص ایدرك کندم ایچون وقولم داود ایچون
٧ بو شهری حمایه ایدرم دیدی * و اشعیا بر قاچ
قورو انجیر الکز دیمسی اوزرینه الدیلر وچیبانك
اوزرینه قودقلرنده شفا بولدی.
٨ و حزقیا اشعیایه ربّك بکا شفا ویره‌جکنه
واوچنجی کونده بیت الربّه چیقه‌جغمه علامت
٩ نه‌در دیدکده * اشعیا ربّك بیوردیغی اشبو شیئی
اجرا ایده‌جکنه ربّ طرفندن سکا علامت بو
اوله‌جقدر کولکه یا اون درجه ایلرو کیتسون
١٠ یا اون درجه کرو کیتسون دیدی * وحزقیا کولکه‌نك
اون درجه ایلرو کیتمسی قولایدر خیر اون درجه
١١ کرو کیتسون دیدی * اولزمان اشعیا پیغمبر ربّه
دعا ایتدکده کولکه‌یی احازڭ کونش ساعتی
اوزرینه اینمش اولدیغی درجه‌لردن اوندرجه کرو
کتوردی.
١٢ اولزمان بابل ملکی بالادان اوغلی بروداخ
بالادان حزقیانك خسته اولمش اولدیغنی ایشیده‌رك
١٣ اکا مکتوب ایله هدیه کوندردی * حزقیا دخی
ایلچیلری دکلیوب ذیقیمت شیلرینك بتون خزینه‌سنی
کومش والتون ایله بهارلری وذیقیمت یاغی و بتون
جبخانه‌سنی وخزینه‌لرنده بولنانك کافه‌سنی انلره
کوستردی کندی سراینده و بتون ممالکنده انلره
کوسترمدیکی بر شی قالمدی.
١٤ واشعیا پیغمبر حزقیا ملکك نزدینه کلوب اکا
بو ادملر نه سویلدیلر و نره‌دن یانکه کلدیلر دیدکده
١٥ حزقیا اوزاق دیاردن بابلدن کلدیلر دیدی * اولدخی
سرایکده نه کوردیلر دیمسیله حزقیا خانه‌مده
بولنانك کافه‌سنی کوردیلر خزینه‌لرمده انلره
١٦ کوسترمدیکم بر شی قالمدی دیدی * واشعیا حزقیایه
١٧ ربّك کلامنی دکله * اشته کونلر کله‌جك که
سرایکده بولنانك و بو کونه قدر اجدادڭ تراکم
ایتدردکلری شیلرڭ کافه‌سی بابله نقل اولنه‌جق. بر
١٨ شی باقی قالمیه‌جقدر دیو ربّ بیورر * و صلبکدن
کلوب تولید ایده‌جك اولادکدن کوتوره‌جکلر
وانلر بابل ملکنك سراینده خادم اوله‌جقلر دیدی.
١٩ * حزقیا دخی اشعیایه خطابا سویلدیکك ربّك
کلامی ایودر دیدی و بویله دکلمی مادامکه بنم کونلرمده
سلامت وامنیت اوله‌جقدر دیدی.
٢٠ و حزقیانك بقیهٔ احوالی و بتون شجاعتی

وحوض وصو يولنى ياپدروب شهره صو كتورديكى
اشته ملوك يهودانك تواريخ كتابنده محرردر.
٢١ * و حزقيا اجدادى ايله اويويوب اوغلى منسا
انك يرينه ملك اولدى.

يكرمى برنجى باب

١ منسا ملك اولديغى زمان اون ايكى ياشنده
اولوب اللى بش سنه اورشليمده حكومت ايلدى
٢ و والده‌سنك اسمى خفصيبه ايدى * و بنى
اسرائيل اوكندن ربك طرد ايتديكى طائفه‌لرك
مكروهاتنه كوره ربك عندنده كوتو اولانى
٣ ايشلدى * و پدرى حزقيانك خراب ايلديكى
مرتفعاتى تكرار بنا ايله اسرائيل ملكى اخابك
ايتديكى كبى بعل ايچون مذبحلر انشا ايدوب
اشيرا بتى ياپدى و كافهٔ جنود سمويه‌يه عبادت
٤ ايدوب انلره خدمت ايلدى * و اسممى اورشليمده
وضع ايدرم ديو ربك بيورديغى محلده يعنى بيت
٥ الربده مذبحلر بنا ايدوب * بيت الربك ايكى حوليسنده
٦ كافهٔ جنود سمويه‌يه مذبحلر ياپدى * و اوغلنى دخى
اتشدن كچوردى و منجملك ايله فالجيلك ايدرك جنجيلر
ايله باقجيلره طانشور ايدى و ربك عندنده كوتو اولانى
٧ زياده‌سيله ايشليه‌رك انى اغضاب ايتدى * وانشا
ايتديكى اشيرا بتنى اول بيته قودى كه انك حقنده
رب داووده و اوغلى سليمانه خطابا اسممى الى الابد بو
بيتده و اسرائيلك جمله سبطلرندن انتخاب ايتديكم
٨ اورشليمده وضع ايده‌جكم * و اجدادلرينه ويرديكم
دياردن اسرائيلك اياغنى بر دها قلداتميه‌جغم انجق
بو شرط ايله كه انلر جميع اوامرمى حفظ ايدوب
قولم موسانك انلره تبليغ ايلديكى بتون شريعته
٩ امتثالا حركت ايده‌لر ديمش ايدى * لكن انلر
دكله‌مديلر و منسا ربك بنى اسرائيل اوكندن
هلاك ايلديكى طائفه‌لردن زياده كوتو اولانى
ايشلمكه انلرى اضلال ايتدى.
١٠ و رب قوللرى اولان پيغمبرلر واسطه‌سيله
١١ * يهودا ملكى منسا بو مكروهاتى ايشليوب
كنديسندن مقدم اولان اموريلردن زياده كوتو
اولانى ايشلديكى و يهودايه دخى بتلريله كناه
١٢ اسبى اولديغى ايچون * اسرائيلك الهى رب
بويله بيورر اشته بن اورشليم و يهودا اوزرينه
اويله بر بلا كتوره‌جكم كه انى هر ايشيدنك ايكى
١٣ قولاغى چيكليه‌جكدر * و اورشليم اوزرينه
سامريا چريپسنى و اخاب خانه‌سنك شاقولنى چكوب
صحن سيلنه‌رك ترس چويرلديكى كبى اورشليمى
١٤ سيله‌جكم * و ميراثمك بقيه‌سنى رد ايدوب انلرى
دشمنلرينك النه تسليم ايده‌جكم وانلر جمله
١٥ دشمنلرينه يغما و شكار ايچون اوله‌جقلر * زيرا
حضورمده كوتو اولانى ايشليوب اجدادلرينك
مصردن خروج ايتدكلرى كوندن بو كونه قدر
١٦ بنى اغضاب ايتديلر ديو بيوردى * و منسا ربك
عندنده كوتو اولانى ايشلمكله يهودايه كناه سببى
اولان كناهندن ماعدا اورشليمى بر اوجدن اول
بر اوجنه قدر طولدره‌جق درجه‌ده چوق
صوچسز قان دوكدى.
١٧ و منسانك بقيهٔ احوالى و كافهٔ اعمالى و ايشلديكى
كناهى اشته ملوك يهودانك تواريخ كتابنده
١٨ محرردر * و منسا اجدادى ايله اويويوب سراينك
باغچه‌سنده عزا باغچه‌سنده دفن اولندى و اوغلى
امون انك يرينه ملك اولدى.
١٩ امون ملك اولديغى زمان يكرمى ايكى ياشنده
اولوب اورشليمده ايكى سنه حكومت ايلدى
و والده‌سى يطبه‌لو حاروصك قزى اولوب اسمى
٢٠ مشولمت ايدى * و پدرى منسانك ايشلديكى كبى
٢١ ربك عندنده كوتو اولانى ايشليه‌رك * پدرينك
بتون مسلكنده سلوك ايدوب پدرينك خدمت
٢٢ ايلديكى بتلره خدمت و عبادت ايلدى * و اجدادينك
اللهى ربى ترك ايتدى و ربك طريقنده سلوك
ايتمز ايدى.
٢٣ و امونك بندكانى انك عليهنه فتنه چيقاروب
٢٤ ملكى كندى سراينده قتل ايتديلر * ديارك
اهاليسى دخى امون ملك عليهنه فتنه چيقارانلرك
جمله‌سنى قتل ايتديلر و ديارك اهاليسى اوغلى
يوشيايى انك يرينه ملك نصب ايتديلر.
٢٥ و امونك اجرا ايتديكى اعمالنك بقيه‌سى اشته
٢٦ ملوك يهودانك تواريخ كتابنده محرردر * و انى
عزا باغچه‌سنده كندى قبرنده دفن ايتديلر و اوغلى
يوشيا انك يرينه ملك اولدى.

يكرمی ايكنجی باب

١ يوشيا ملك اولديغی وقت سكز ياشنده اولوب اورشليمده اوتوز بر سنه حكومت ايلدی و والده‌سی بصقاتی عدايه‌نك قزی اولوب اسمی يديده ايدی٠
٢ * و ربك عندنده طوغری اولانی ايشليه‌رك پدری داودك بتون مسلكنده سلوك ايتدی و صاغه يا صوله صاپمدی٠
٣ و ملك يوشيا كندی حكومتنك اون سكزنجی سنه‌سنده كاتب شفان ابن اصليا ابن مشولامی بيت
٤ الربه كوندروب * سن كاهن اعظم حلقيانك نزدينه كيت اولدخی بيت الربه كتوريلان يعنی قپوجيلرك قومدن جمع ايتدكلری اقچه‌يی صايسون٠
٥ * و انی بيت الربك ايشنی كورن ناظرلرك النه تسليم ايتسونلر بونلر دخی انی بيتك يقلمش يرلرينی
٦ تعمير ايچون بيت الربده ايشليانلره * يعنی دولكرلره و قلفه‌لره و ديوارجيلره و بيتك تعميری ايچون اغاجلر ويونلمش طاشلر صاتون المغه ويرسونلر
٧ ديو امر ايلدی * لكن اللرينه تسليم اولنان اقچه‌نك حسابی انلردن ايستنلمز ايدی چونكه استقامت اوزره حركت ايدرلر ايدی٠
٨ و كاهن اعظم حلقيا كاتب شفانه بيت الربده شريعت كتابنی بولدم ديدی و حلقيا اول كتابی
٩ سفانه ويردی اودخی انی اوقودی * و كاتب شفان ملكك نزدينه كلوب اكا خبر كتوره‌رك بنده‌لرك بيتده بولنان اقچه‌يی چيقاروب بيت الربك ايشنی كورن
١٠ ناظرلرك النه تسليم ايتديلر ديدی * و كاتب شفان ملكه كاهن حلقيا بكا بر كتاب ويردی ديو خبر ويردی و شفان انی ملكك حضورنده اوقودی٠
١١ * و ملك شريعت كتابنك كلماتنی ايشيتديكی كبی
١٢ البسه‌سنی يرتدی * و ملك كاهن حلقيايه و اخيقام ابن شفانه و عكبور ابن ميخايه و كاتب شفانه و ملكك
١٣ بنده‌سی اولان عسايايه امر ايدوب * كيدكز و بنم ايچون و قوم ايچون و بتون يهودا ايچون بولنمش اولان بو كتابك كلماتی خصوصنده ربدن سؤال ايليكز زيرا اجدادمز بو كتابك كلماتنی دكليه‌رك بزم ايچون محرر اولانك كافه‌سنی اجرا ايتمدكلری سببدن ربك عليهمزه طوتشمش اولان غضبی هيبتلودر ديدی٠
١٤ و كاهن حلقيا و اخيقام و عكبور و شفان و عسايا البسه ناظری شلوم ابن تيقوا ابن حرحاسك زوجه‌سی اولان خولده نبيه‌نك نزدينه كيدوب انك ايله مكالمه ايتديلر اولدخی اورشليمده
١٥ ميشنه‌ده ساكن اولور ايدی * و مرقومه انلره خطابا اسرائيلك اللهی رب بويله بيورر سزی
١٦ بكا كوندران ادمه ديكز كه * رب اشته بو مكان اوزرينه و انك اهاليسی اوزرينه بلا يعنی يهودا ملكنك اوقوديغی كتابك كافهٔ كلماتنك مقتضاسی
١٧ كتوره‌جكم * زيرا اللرينك كافهٔ اعماليله بنی اغضاب ايتمك اوزره بنی ترك ايدوب غيری الهلره بخور ياقديلر بو سببدن غضبم بو محل اوزرينه طوتشمش
١٨ اولوب سونميه‌جكدر ديو بيورر * و ربدن سؤال ايتمك اوزره سزی ارسال ايدن يهودا ملكنه سويليكز كه ايشتديكك كلمات خصوصنده
١٩ اسرائيلك اللهی رب بويله بيورر * قلبك يومشايوب بو محل و انك سكنه‌سی عليهنه خراب و لعنت اولملری ايچون سويلديكم كلامی دكلديككده ربك حضورنده متواضع اولدرق البسه‌كی يرتوب حضورمده اغلاديغك ايچون بن
٢٠ دخی سنی دكله‌دم * بو اجلدن اشته سنی اجدادكه ضم ايدرم و قبركه حال اسايشده قونيله‌جقسين كوزلرك دخی بو محل اوزرينه كتوره‌جكم بتون بلايی كورميه‌جكدر ربك بيورديغی بودر ديدی انلر دخی ملكه خبر كتورديلر٠

يكرمی اوچنجی باب

١ و ملك يهودا ايله اورشليمك بالجمله اختيارلرينی
٢ كندی يانينه جلب ايتدردی * و ملك يهودانك بالجمله ادملری و اورشليمك كافهٔ سكنه‌سی و كاهنلر ايله پيغمبرلر بيوك كوچك بتون قوم انك ايله برابر اولديغی حالده بيت الربه چيقوب انلر دكلر ايكن بيت الربده بولنمش اولان عهد كتابنك
٣ جميع كلماتنی اوقودی * و ملك ديركك يانينده طوروب بو كتابده محرر بو عهدك كلماتنی يرينه كتورمك ايچون ربك طريقنده سلوك ايتمك و انك اوامرينی و شهاداتنی و قانونلرينی بتون قلبدن و بتون جاندن حفظ ايتمك اوزره ربك حضورنده عهد ايلدی٠

٤ بتون قوم دخی عهدی تصدیق ایلدی * و ملك کاهن اعظم حلقیایه و ایکنجی صنف کاهنلره وقپوجیلره بعل و اشیرا بتی وجمیع جنود سمویه ایچون یاپیلان اشیانك کافه‌سنی ربك هیکلندن اخراج ایتمکی امر ایلدی و انلری اورشلیمك خارجنده قدرون حوالیسنده احراق ایدوب
٥ کوللنی بیت ئیله کوتوردی * و ملوك یهودانك یهودا شهرلرنده و اورشلیمك اطرافنده مرتفعاتده بخور یاقق اوزره تعیین ایتدکلری بت کاهنلرینی و بعله کونشه و آیه و برجلره وجمیع جنود سمویه یه
٦ بخور یاقانلری دفع ایلدی * و اشیرا بتنی بیت الربدن اورشلیمك خارجنه قدرون دره‌سنه چیقاروب انی قدرون دره‌سنده احراق ایدرك دوکوب توز ایتدی و توزی عوام ناسك قبرلری
٧ اوزرینه صاچدی * و بیت الربده قاریلرك اشیرا بتی ایچون پرده دوقودقلری محلده بولنان
٨ مابونلرك خانه‌لرینی ییقدی * و یهودا شهرلرندن جمله کاهنلری جلب ایله کاهنلرك بخور یاقدقلری مرتفعاتی جباعدن بیرشبعه قدر تنجیس ایدوب شهر محافظی یشوعك قپوسنده یعنی شهر قپوسنك صول طرفنده بولنان قپولرك مرتفعاتنی
٩ ییقدی * لکن مرتفعات کاهنلری اورشلیمده اولان ربك مذبحنه چیقمیوب برادرلری اراسنده
١٠ امایه‌سز پیده‌لر یرلر ایدی * و بر ادم اوغلنی یا قزینی مولوك ایچون اتشدن چکورمسون دیو بن حینوم دره‌سنده اولان توفتی تنجیس ایلدی.
١١ * و ملوك یهودانك کونشه تخصیص ایتمش اولدقلری آتلری بیت الربك مدخلندن یعنی پارباره‌ده اولان خادم ناتانملكك اوطه‌سی یانندن
١٢ قالدروب کونش عربه‌لرینی اتشه یاقدی * و ملك احازك کوشکنك دامی اوزرنده ملوك یهودانك یاپمش اوندقلری مذبحلری و منسانك بیت الربك ایکی حولیسنده یاپدیغی مذبحلری ییقدی و انلری اورادن دفع ایدوب طپراقلرینی قدرون
١٣ دره‌سنه اتدی * و ملك اورشلیم قارشوسنده جبل الهلاکك صاغنده اسرائیل ملکی سلیمانك صیدونیلرك مکروهه‌سی عشتروت و موابیلرك مکروهه‌سی کیموش و عمونیلرك مکروهی ملکوم
١٤ ایچون یاپدیغی مرتفعاتی تنجیس ایلدی * و صنملری قیروب اشیرا بتلرینی کسه‌رك یرلرینی انسان کمیکلریله طولدردی.
١٥ کذلك بیت ئیلده بولنان مذبح ایله اسرائیلك کناه ایشلمسنه سبب اولان یروبعام ابن نباطك یاپدیغی مرتفعه‌یی هم مذبح هم مرتفعه‌یی یقدی. مرتفعه‌یی یاقوب توز ایدرك اشیرا بتنی دخی احراق
١٦ ایتدی * و یوشیا دونوب اوراده طاغده بولنان قبرلری کوردی و کمیکلری اول قبرلردن کتورده‌رك الله ادمنك بو شیلری سویلیوب ندا ایلدیکی ربك کلامنه کوره انلری مذبح اوزرنده یاقغله انی تنجیس
١٧ ایلدی * و بو کوردیکم دیکیلو طاش نه‌در دیمسیله شهر اهالیسی اکا یهودادن کلوب بیت ئیل مذبحی علیهنه بو یاپدیغك شیلری سویلیوب ندا ایدن الله
١٨ ادمنك قبریدر دیدیلر * اولدخی انی براقکز بر کیمسه انك کمیکلرینی قلداتمسون دیو بیوردیغنده انك کمیکلرینی و سامریادن کلان پیغمبرك کمیکلرینی
١٩ براقدیلر * و یوشیا ملوك اسرائیلك ربی اغضاب ایدرك سامریا شهرلرنده یاپدقلری مرتفعات خانه‌لرینك جمله‌سنی دفع ایدوب بیت ئیلده جمله
٢٠ یاپدیغی کبی انلره دخی یاپدی * و اوراده بولنان مرتفعات کاهنلرینك جمله‌سنی مذبحلر اوزرنده کسه‌رك انلرك اوزرنده انسان کمیکلری یاقدقدن صکره اورشلیمه عودت ایلدی.
٢١ و ملك بتون قومه بو عهد کتابنده محرر اولدیغی وجهله اللهکز ربه فصح بیرامی اجرا
٢٢ ایدکز دیو امر ایلدی * زیرا بو فصح بیرامنك مثلی اسرائیله حکم ایدن حاکملرك ایامندنبرو وملوك اسرائیل ایله ملوك یهودانك کافهٔ ایامنده
٢٣ دخی اجرا اولنمدی * فقط ملك یوشیانك اون سکزنجی سنه‌سنده بو فصح بیرامی اورشلیمده ربه ایچون اجرا قلندی.
٢٤ و یوشیا کاهن حلقیانك بیت الربده بولدیغی کتابده محرر شریعت کلامنی یرینه کتورمك اوزره جنجیلر ایله باقیجیلری و ترافیم ایله بتلری و یهودا دیارنده و اورشلیمده کورینان بالجمله
٢٥ مکروهاتی دفع ایتدی * کافهٔ شریعت موسایه کوره انك کبی بتون قلبندن و بتون جانندن و بتون قوتندن ربه رجوع ایدن بر ملك اندن اول اولمدی واندن صکره دخی انك مثلی ظهور

٢٦ ایتمدی * لکن ربّ منسانك انی اغضاب ایتدیکی
کافهٔ اعمالندن طولایی یهودا علیهنه طوتشمش اولان
٢٧ عظیم غضبنك شدتندن رجعت ایتمدی * و ربّ
اسرائیلی دفع ایتدیکم کبی یهودایی دخی حضورمدن
دفع ایده‌جکم و بو انتخاب ایتدیکم اورشلیم شهرینی
و حقنده اسمم اوراده اوله‌جقدر دیو سویلدیکم
بیتی رد ایده‌جکم دیدی.

٢٨ و یوشیانك بقیهٔ احوالی و کافهٔ اعمالی اشته
ملوك یهودانك تواریخ کتابنده محرردر.

٢٩ انك ایامنده مصر ملکی فرعون نخو اشور
ملکی اوزرینه فرات نهرینه چیقمغله ملك یوشیا
دخی انك قارشوسنه چیقدی اول دخی یوشیایی
٣٠ کوردیکی کبی انی مجدوده اولدردی * و بندکانی انك
جسدینی مجدودن عربه ایله اورشلیمه کتوروب
انی کندی قبرنده دفن ایلدیلر و دیارك اهالیسی
یواحاز ابن یوشیایی الوب مسح ایدرك انی پدرینك
یرینه ملك نصب ایتدیلر.

٣١ یواحاز ملك اولدیغنده یکرمی اوچ یاشنده
اولوب اورشلیمده اوچ ای حکومت ایلدی
و والده‌سی لبنالو یرمیانك قزی اولوب اسمی
٣٢ حماطال ایدی * و اجدادینك کافهٔ اعمالی کبی
٣٣ ربّك عندنده کوتو اولانی ایشلدی * و فرعون
نخو انی اورشلیمده حکومت ایتمامسی ایچون حمات
دیارنده واقع ربلاده محبوس ایدوب دیاری یوز
طلانت کومش و بر طلانت التون ایله تجریم ایلدی.
٣٤ * و فرعون نخو الیاقیم ابن یوشیایی پدری
یوشیانك یرینه ملك نصب ایلیوب اسمنی یهویاقیمه
تبدیل ایلدی و یواحازی الوب مصره کوتوردی
٣٥ اولدخی اوراده وفات ایلدی * و یهویاقیم کومش
ایله التونی فرعونه ویردی فقط فرعونك امری
اوزره اقچه‌یی ویرمك ایچون دیارك اوزرینه ویرکو
قودی و دیارك اهالیسندن هر کسك اوزرینه
قونیلان ویرکویه کوره فرعون نخویه ویرمك
اوزره کومش ایله التون الدی.

٣٦ یهویاقیم ملك اولدیغنده یکرمی بش یاشنده
اولوب اورشلیمده اون بر سنه حکومت ایلدی
و والده‌سی رومه‌لو پدایانك قزی اولوب اسمی
٣٧ زبوده ایدی * و اجدادینك کافهٔ اعمالی کبی ربّك
عندنده کوتو اولانی ایشلدی.

یکرمی دردنجی باب

١ انك ایامنده بابل ملکی نبوخدنصار کلدی
و یهویاقیم اکا اوچ سنه قوللق ایتدکدنصکره
٢ دونوب اکا عاصی اولدی * و ربّ انك اوزرینه
کلدانی بلوکلری و سریانی بلوکلری و موابی بلوکلری
و عمونی بلوکلری سوق ایله قوللری پیغمبرلرك
واسطه‌سیله ربّك بیوردیغی کلامه کوره انلری
یهودا علیهنه انی خراب ایتمك ایچون کوندردی.
٣ * فی الحقیقه منسانك جمله ایشلدیکی کناهلری
ایچون یهودایی حضورندن دفع ایتمك اوزره بو شی
٤ ربّك امری ایله وقوع بولدی * و دخی دوکدیکی
صوچسز قان ایچون وقوعبولدی زیرا اورشلیمی
صوچسز قان ایله طولدردی ربّ دخی عفو ایتمك
ایستمدی.

٥ و یهویاقیمك بقیهٔ احوالی و کافهٔ اعمالی اشته
٦ ملوك یهودانك تواریخ کتابنده محرردر * و یهویاقیم
اجدادی ایله اویویوب انك یرینه اوغلی یهویاکین
ملك اولدی.

٧ و مصر ملکی بر دها کندی دیارندن چیقمدی
زیرا بابل ملکی مصر وادیسندن فرات نهرینه قدر
مصر ملکنه متعلق اولانك کافه‌سنی المش ایدی.

٨ یهویاکین ملك اولدیغنده اون سکز یاشنده
اولوب اورشلیمده اوچ ای حکومت ایلدی والده‌سی
دخی اورشلیمی الناتانك قزی اولوب اسمی
٩ نحوشتا ایدی * و پدرینك کافهٔ اعمالی کبی ربّك
عندنده کوتو اولانی ایشلدی.

١٠ اول زمان بابل ملکی نبوخدنصارك بندکانی
١١ اورشلیمه چیقدیلر و شهر محاصره اولندی * و بابل
ملکی نبوخدنصار شهر اوزرینه کلوب بندکانی
١٢ انی محاصره ایتدیلر * یهودا ملکی یهویاکین دخی
و والده‌سی و بندکانی و رؤساسی و خادملری ایله برابر
بابل ملکنك حضورینه چیقدی و بابل ملکی کندی
١٣ حکومتنك سکزنجی سنه‌سنده انی طوتدی * و بیت
الربّك بالجمله خزینه‌لری ایله سرای ملوکانه‌نك
خزینه‌لرینی اورادن چیقاردی و اسرائیل ملکی
سلیمانك ربّك هیکلی ایچون ربّك کلامنه کوره
١٤ ایاپدیغی التون ادواتك جمله‌سنی قیردی * و اون بیك

اسیر اولەرق بتون اورشلیم اهالیسی ایله رؤساسنك
کافەسنی وجمیع اصحاب قوتی و دولکر ایله
تیمورجیلرك جملەسنی اسیر کوتوردی. دیارك
اهالیسنك فقراسندن ماعدا بر کیمسه قالمدی.
١٥* و یهویاکینی دخی بابله کوتوروب ملکك والدەسی
ایله ملکك زوجەلرینی و انك خادملرینی ودیارك
کبراسنی دخی اورشلیمدن بابله اسیر کوتوردی.
١٦* و بابل ملکی یدی بیك نفر اولەرق جمیع اصحاب
قوت اولنلری و بیك نفر اولەرق دولکر ایله
تیمورجیلری یعنی قوتلو محاربلری بابله اسیر
١٧ کوتوردی * و بابل ملکی انك عموجەسی متانیایی
انك یرینه ملك نصب ایدوب اسمنی صدقیایه
تبدیل ایلدی.
١٨ صدقیا ملك اولدیغنده یکرمی بر یاشنده اولوب
اورشلیمده اون بر سنه حکومت ایلدی ووالدەسی
لبنەلو یرمیانك قزی اولوب اسمی حموطال ایدی.
١٩* بو دخی یهویاقیمك کافۀ اعمالی کبی ربك عندنده
٢٠ کوتو اولانی ایشلدی * زیرا انلری کندی
حضورندن طرد ایلەلك درجەسنده ربك غضبی
اورشلیم ایله یهودا علیهنه اولدی بو اجلدن
صدقیا بابل ملکنه عاصی اولدی.

یکرمی بشنجی باب

١ و حکومتنك طقوزنجی سنەسنده اوننجی آیك
اوننده بابل ملکی بنوخدنصار بتون عسکری ایله
اورشلیم اوزرینه کلوب اکا قارشو اردو قورەرق
٢ اطرافنده متریسلر انشا ایتدی * وشهر صدقیا
ملکك اون برنجی سنەسنه دکین محاصرەده قالدی.
٣ * وآیك طقوزنده شهرده قتلق شدتلنوب دیارك
٤ اهالیسی ایچون اتمك بولنمدی * و شهرك سوري
رخنەدار اولدی و محاربلرك جملەسی کیجەلین ملك
باغچەسی قربنده واقع ایکی سورك اراسندەکی قپو
یولندن فرارایتدیلر وکلدانیلر شهری احاطه ایتمش
اولدقلری حالده ملك صحرا یولندن کیتدی
٥ * و کلدانیلرك عسکری ملکی تعقیب ایدوب اکا
اریحا صحرالرنده یتشدیلر انك بتون عسکری دخی
٦ یانندن طاغلدی * وملکی طوتوب ربلایه بابل
ملکنك حضورینه کوتورەرك انك حقنده حکم

٧ ویردیلر * و صدقیانك اوغللرینی انك کوزلری
اوکنده قتل ایتدکدنصکره صدقیانك کوزلرینی
کور ایتدیلر و انی زنجیرلر ایله باغلایوب بابله
کوتوردیلر.
٨ و بابل ملکی نبوخدنصارك اون طقوزنجی
سنەسنده بشنجی آیك یدیسنده بابل ملکنك
بندەسی اولوب معیت عسکری رئیسی بولنان
٩ نبوزرادان اورشلیمه کلوب * بیت الربی و سرای
ملوکانەیی یاقدی واورشلیمك خانەلرینك جملەسنی
١٠ او بیوك خانەلرك جملەسنی اتشه یاقدی * ومعیت
عسکری رئیسی یاننده بولنان کلدانی عسکرینك
جملەسی اورشلیمی محیط اولان سوری ییقدیلر.
١١* و شهرك ایچنده قالان بقیۀ قومی و بابل ملکنه
التجا ایدن فراریلری وباقی قالان خلقی معیت عسکری
١٢ رئیسی نبوزرادان اسیر کوتوردی * لکن معیت
عسکری رئیسی دیارك فقراسندن باغچی و چفتچی
اولمق اوزره بعضیسنی براقدی.
١٣ و کلدانیلر بیت الربده بولنان پرنج دیرکلری
و قاعدەلری و بیت الربده بولنان پرنج حوضی
١٤ قیروب پرنجلرینی بابله کوتوردیلر * و لکنلری
و کورکلری و موم مقاسلر ایله بخور قابلرینی
و خدمت ایچون قوللانیلان باقر ادواتك کافەسنی
١٥ الدیلر * و معیت عسکری رئیسی بخوردانلر ایله
طاسلری کرك التوندن کرك کومشدن اولان
١٦ اشیایی * و سلیمانك بیت الرب ایچون یاپدیغی
ایکی دیرکلری و بر حوضی و قاعدەلری الدی
١٧ بالجمله بو ادواتك پرنجی وزنه کلمز ایدی * بر دیرکك
ارتفاعی اونسکز ذراع اولوب اوزرنده پرنجدن
بر باشلق وار ایدی و باشلغك ارتفاعی اوچ ذراع
ایدی و باشلغك هر طرفنده شبکه نقش و نارلر
بولنوب بو نلرك جملەسیده پرنجدن ایدی اول بر دیرك
دخی شبکه نقشیله برابر بویله ایدی.
١٨ ومعیت عسکری رئیسی کاهن اوّل سرایایی
و کاهن ثانی صفنیایی و قپونك اوچ محافظنی
١٩* و محاربلر اوزرینه نصب اولنان بر خادم ایله
ملکك حضورنده طورانلردن شهرده بولنان بش
کشیی و اهالیی عسکرلکه تحریر ایدن اردو
باش کاتبنی و دیارك اهالیسندن اولوب شهرده
٢٠ بولنانلردن التمش کشیی شهردن الدی * معیت

عسکری رئیسی نبوزرادان بونلری الوب ربلایه
٢١ بابل ملکنك حضورینه کوتوردی * وبابل ملکی
انلری حمات دیارنده واقع ربلاده اوروب اولدردی
بویله‌جه یهودا کندی دیارندن اسیر کوتورلدی.
٢٢ و بابل ملکی نبوخذنصار یهودا دیارنده باقی
قالمش یعنی براقدیغی اهالی اوزرینه جدلیا ابن
٢٣ اخیقام ابن شافانی والی نصب ایلدی * وکافهٔ
سرداران عساکر وانلرك ادملری بابل ملکنك
جدلیایی والی نصب ایتدیکنی ایشتدکلرنده
اسمعیل ابن نتانیا ویوحنان ابن قارح و نطوفاتی
سرایا ابن تنحومت ویازانیا ابن معکاتی وانلرك ادملری
٢٤ مصپایه جدلیانك نزدینه کلدیلر * جدلیا دخی
انلر ایله ادملرینه یمین ایدرك انلره خطابا کلدانیلره
قوللق ایتمکدن† قورقیکز دیارده ساکن اولوب
بابل ملکنه قوللق ایدکز و سزه خیرلو اولور
دیدی.
٢٥ و یدنجی آیده شهزادکاندن اولان اسمعیل ابن
ناتانیا ابن الیشمع اون نفر ادم ایله کلوب جدلیایی
اوردیلر اولدخی وفات ایتدی کذلك مصپاده انك
یانده بولنان یهودیلری و کلدانیلری اولدردیلر.
٢٦ * و قومك کافه‌سی کوچکدن بیوکه وارنجه
و سرداران عساکر کلدانیلردن خوف ایتملریله
قالقوب مصره کیتدیلر.
٢٧ و یهودا ملکی یهویاکینك اسارتنك اوتوز
یدنجی سنه‌سنده اون ایکنجی آیك یکرمی یدیسنده
بابل ملکی اویل مروداك ملك اولدیغی سنه‌ده یهودا
ملکی یهویاکینه شفقت ایدوب انی محبسدن
٢٨ چیقاردی† * و اکا تلطیف ایلیوب انك کرسیسنی
بابلده کندی یانده بولنان ملکلرك کرسیلرینك
٢٩ اوست طرفنه قودی * ومحبس البسه‌سنی دکشدردی
اولدخی بتون مدت عمرنده دائما انك حضورنده
٣٠ طعام ایدر ایدی * وتعیینی تعیین دائمی اولوب
بتون مدت عمرنده کون بکون ملك طرفندن اکا
ویریلور ایدی.

﴿ تواریخ اول ﴾

برنجی باب

١ آدم شیت انوش ٢ * قینان مهللئیل یارد
٣ * اخنوخ متوشالح لامك ٤ * نوح سام حام
و یافث.
٥ یافثك اوغللری جومر و ماجوج و مادای
و یاوان و توبال و ماشك و تیراس ایدی.
٦ * وجومرك اوغللری اشکناز و ریفات و توجرمه
٧ ایدی * و یاوانك اوغللری الیشه و ترشیش کتیم
و دودانیم ایدی.
٨ حامك اوغللری کوش و مصرایم و فوط و کنعان
٩ ایدی * وکوشك اوغللری سبا و خویله و سبتا
و رعما و سبتکا ایدی و رعمانك اوغللری شبا
١٠ و ددان ایدی * وکوش نمرودی تولید ایلدی اول
١١ دخی یرده صاحب قوت اولمغه باشلادی * ومصرایم
١٢ لودیلرو عنامیلر ولهابیلرونفتوحیلر * و پتروسیلر
و فلسطیلرك چیقدقلری کسلوحیلر ایله کفتوریلری
١٣ تولید ایلدی * وکنعان ایلك اوغلی صیدا وحث
١٤ * و یبوسی و اموری و جرجاشی ١٥ * و حوّی
١٦ و عرقی و سینی * و اروادی و صماری و حماتیی
تولید ایلدی.
١٧ و سامك اوغللری عیلام و اشور و ارفکشاد
و لود و ارام و عوص و حول و جاثر و ماشك

†یاخود کلدانیلرك بنده‌لرندن

† عبرانیجه باشنی رفع ایلدی

١٨ ايدى * وارفكشاد شالحى و شالح عابرى توليد
١٩ ايلدى * و عابره ايكى اوغل تولد ايدوب برينك
اسمى فالج ايدى زيرا بر انك ايامنده تقسيم اولندى
٢٠ وقرنداشنك اسمى يقطان ايدى * و يقطان
٢١ الموداد وشالف وحضرموت ويارح * وهدورام
٢٢ و اوزال و ديقله * و عيبال و ابيمايل و شبا·
٢٣ * و اوفير و حويله و يوبابى توليد ايلدى بونلرك
جملهسى يقطانك اوغللرى ايدى·
٢٤ سام ارفكشاد شالح ٢٥ * عابر فالج رعو
٢٦ * سروج ناحور تارح ٢٧ * ابرام يعنى ابراهيم·
٢٨ ابراهيمك اوغللرى اسحق و اسماعيل ايدى·
٢٩ * بونلرك انسالى بودر يعنى اسماعيلك ايلك اوغلى
٣٠ نبايوت و قيدار و ادبئيل و مبسام * مشماع
٣١ و دومه و مسا و حداد و تيما * و يطور و نافيش
و قدمه اسماعيلك اوغللرى بونلردر·
٣٢ ابراهيمك اوطهلغى قطورهنك اوغللرى بونلردر·
مرقومهدن زمران و يقشان و مدان و مديان
و يشباق و شوح تولد ايتدى و يقشانك اوغللرى
٣٣ شبا و ددان ايدى * و مديانك اوغللرى عيفه
و عيفر و حنوك و ابيداع و الدعه ايدى بونلرك
جملهسى قطورهنك اولادى ايديلر·
٣٤ وابراهيم اسحق توليد ايلدى اسحقك اوغللرى
٣٥ دخى عيسو واسرائيل ايدى * عيسوك اوغللرى
اليفاز ورعوئيل ويعوش ويعلام وقوراح ايدى·
٣٦ * اليفازك اوغللرى تيمان و اومار و صيفو و جعتام
٣٧ وقناز وتمناع وعماليق ايدى * ورعوئيلك اوغللرى
٣٨ ناحت و زارح وشمه و ميزه ايدى * وسعيرك اوغللرى
لوطان و شوبال و صبعون و عنا و ديشون
٣٩ و ايصر و ديشان ايدى * و لوطانك اوغللرى
حورى و هيمام ايدى و لوطانك همشيرهسى
٤٠ تمناع ايدى * شوبالك اوغللرى علوان و مناحت
و عيبال و شفو و اونام ايدى و صبعونك اوغللرى
٤١ ايه وعنا ايدى * عنانك اوغلى ديشون و ديشونك
اوغللرى حمران و اشبان و يتران وكران ايدى·
٤٢ * ايصرك اوغللرى بلهان و زعوان و عقان
و ديشانك اوغللرى عوص و اران ايدى·
٤٣ وبنى اسرائيل اوزرينه بر ملك حكومت ايتمزدن
اول ادوم ديارنده حكومت ايدن ملكلر بونلردر
بالع ابن باعور شهرينك اسمى دخى دنهابه ايدى·
٤٤ * و بالعك وفاتندن صكره يرينه بصرهلو زارحك
٤٥ اوغلى يوباب ملك اولدى * و يوبابك وفاتندن
صكره يرينه تيمانى ديارندن حوشام ملك اولدى·
٤٦ * و حوشامك وفاتندن صكره يرينه مواب
صحراسنده مديانيلرى منهزم ايدن هداد ابن بداد
ملك اولدى وشهرينك اسمى دخى عويت ايدى·
٤٧ * و هدادك وفاتندن صكره يرينه مسريقهلو سمله
٤٨ ملك اولدى * وسملهنك وفاتندن صكره يرينه نهرك
جوارنده واقع رحوبوتدن اولان ساول ملك
٤٩ اولدى * وساولك وفاتندن صكره يرينه بعل
٥٠ حانان ابن عكبور ملك اولدى * و بعل حانانك
وفاتندنصكره يرينه هداد ملك اولدى وشهرينك
اسمى پاعو وزوجهسنك اسمى مهيطبئيل اولوب
٥١ بودخى مأذهبك قزى مطردك قزى ايدى * وهدادك
وفاتندنصكره ادومده امرا اولدى يعنى امير تمناع
٥٢ امير علوه امير يتيت * امير أهوليبامه امير ايله امير
٥٣ پينون * امير قناز امير تيمان امير مبصار ٥٤ * امير
مجديئيل امير عيرام· ادوم امراسى بونلر ايدى·

ايكنجى باب

١ اسرائيلك اوغللرى بونلر يعنى رؤبين سمعون
٢ لاوى يهودا يساكر * زبولون دان يوسف
بنيامين نفتالى جاد واشير ايدى·
٣ يهودانك اوغللرى عير واونان وشيله اولوب
بو اوچ نفر اكا كنعانى شوعهنك قزندن تولد
ايتديلر ويهودانك ايلك اوغلى عير ربك نظرنده
٤ كوتو اولمغله رب انى اولدردى * وكلينى تاماردن
اكا فارص و زارح تولد ايتدى يهودانك جمله
اوغللرى بش نفر ايدى·
٥ فارصك اوغللرى حصرون و حامول ايدى·
٦ * و زارحك اوغللرى زمرى و ايتان وهيمان
وكلكول ودارع اولوب جملهسى بش نفر ايدى·
٧ * وكرمينك اوغلى عكار اولوب حرام خصوصنده
كناه ايشليهرك اسرائيلى مضايقهيه كرفتار ايلدى·
٨ * و ايتانك اوغلى عزريا ايدى ٩ * و حصرونك
اوغللرى يرحمئيل و ارام وكلوباى اولوب بونلر
اكا تولد ايتدى·
١٠ و ارام عميناداب توليد ايلدى عميناداب دخى

بنی یهودانك رئیسی اولان نحشونی تولید ایلدی.
١١ * ونحشون سلمونی تولید ایلدی وسلمون بوعازی تولید
١٢ ایلدی * و بوعاز عوبیدی تولید ایلدی وعوبید
١٣ یسایی تولید ایلدی * و یسی ایلك اوغلی الیابی
١٤ وثانیسی ابینادابی وثالثی شمعی یی * ورابعی ناتانائیلی
١٥ وخامسی ردایی * وسادسی اوصمی وسابعی داودی
١٦ تولید ایلدی * بونلرك همشیره‌لری صرویا و ابیجایل
ایدی و صرویانك اوغللری ابیشای و یواب
١٧ وعسائیل اولوب اوچ نفر ایدی * وابیجایلدن عماسا
تولد ایتدی و عماسانك پدری اسماعیلی یتیر ایدی.

١٨ وکالب ابن حصرونك کندی زوجه‌سی عزوبه‌دن
و یریعوتدن اولادی اولدی مرقومه‌نك اولادی
دخی بونلر یعنی یاشر و شوباب و اردون ایدی.
١٩ * و عزوبه‌نك وفاتندن صکره کالب افراتی تزوج
٢٠ ایتدی. مرقومه‌دن حور تولد ایتدی. * و حور
اوری یی تولید ایلدی اوری دخی بصلئیلی تولید
ایتدی.

٢١ بعده حصرون التمش یاشنده ایکن جلعادك پدری
ماکیرك قزینی آلوب اکا تقرب ایتمکله مرقومه‌دن
٢٢ اکا سجوب تولد ایتدی * سجوب دخی یائیری
تولید ایتدی بونك دخی جلعاد دیارنده یکرمی اوچ
٢٣ عدد شهری وار ایدی * وجشور ایله آرامی یائیرك
قصبه‌لرینی وقناة ایله کویلرینی التمش عدد شهر
اوله‌رق انلردن الدی بونلرك جمله‌سی جلعادك
٢٤ پدری ماکیرك اوغللرینك ایدی * حصرون دخی
کالب افراته‌ده وفات ایتدکدن صکره حصرونك
زوجه‌سی ابیادن تقوعك پدری اشحور اکا تولد
ایتدی.

٢٥ وحصرونك ایلك اوغلی یرحمئیلك اوغللری
ایلك اوغلی رام و بونه واوران و اوصم و اخیا
٢٦ ایدی * و یرحمئیلك عطاره اسمنده دیکر بر زوجه‌سی
اولوب بو دخی اونامك والده‌سی اولدی.
٢٧ و یرحمئیلك ایلك اوغلی رامك اوغللری معص و یمین
٢٨ وعاقر * واونامك اوغللری شمای و یاداع ایدی
٢٩ وشمایك اوغللری ناداب وابیشور ایدی * وابیشورك
زوجه‌سنك اسمی ابیحایل اولوب اندن احبان
٣٠ ومولید اکا تولد ایتدی * وناداب اوغللری سلد
٣١ واپایم اولوب سلد بلاولد وفات ایلدی * واپایمك
اوغلی یشعی و یشعینك اوغلی دخی شیشان
٣٢ وشیشانك اوغلی احلای ایدی * وشمایك برادری
یاداعك اولادی یتیر و یوناتان اولوب یتیر بلاولد
٣٣ وفات ایلدی * و یوناتانك اوغللری فالت و زازا
ایدی یرحمئیلك اوغللری بونلر ایدی.

٣٤ و شیشانك اوغللری اولمیوب انجق قزلری وار
ایدی و شیشانك یرحع اسمنده بر مصرلو قولی
٣٥ اولوب * شیشان قزینی کندی قولی یرحعه تزویج
ایتدی مرقومه‌دن دخی اکا عتای تولد ایتدی.
٣٦ * وعتای ناتانی تولید ایلدی وناتان زابادی تولید
٣٧ ایلدی * و زاباد افلالی تولید ایلدی و افلال
٣٨ عوبیدی تولید ایلدی * وعوبید یاهویی تولید ایلدی
٣٩ و یاهو عزریایی تولید ایلدی * وعزریا حالصی تولید
٤٠ ایلدی و حالص العاسه‌یی تولید ایلدی * والعاسه
سیسمایی تولید ایلدی و سیسمای شلومی تولید
٤١ ایلدی * وشلوم یقامیایی تولید ایلدی و یقامیا
الیشمعی تولید ایلدی.

٤٢ و یرحمئیلك قرنداشی کالبك اوغللری ایلك
اوغلی میشاع اولوب بو دخی زیفك پدری ایدی
حبرونك پدری دخی مریشانك اوغلی ایدی.
٤٣ * وحبرونك اوغللری قورح وتفوح وراقم وشامع
٤٤ ایدی * و شامع یرقعامك پدری راحامی تولید
٤٥ ایلدی ورقم شمایی تولید ایلدی * وشمایك اوغلی
معون اولوب معون بیت صورك پدری ایدی.
٤٦ * و کالبك اوطه‌لغی عیفه‌دن حاران وموصا
وجازیز تولد ایتدی حاران دخی جازیزی تولید
٤٧ ایلدی * و یهدایك اوغللری رجام و یوتام وجیشان
٤٨ و پلط وعیفه وشاعف ایدی * و کالبك اوطه‌لغی
٤٩ معکه‌دن شبر وترحنه تولد ایتدی * مرقومه‌دن
دخی مدمنه‌نك پدری شاعف و مکبینانك پدری
وجبعانك پدری شوا تولد ایتدی وکالبك قزی
عکسه ایدی.

٥٠ افراته‌نك ایلك اوغلی حورك اوغلی اولان
کالبك اولادی بونلر ایدی یعنی قریة یعاریمك پدری
٥١ شوبال * بیت لحمك پدری شالما و بیت جادیرك پدری
٥٢ حاریف ایدی * وقریة یعاریمك پدری شوبالك
٥٣ اوغللری هرواه ومناحاتیلرك نصفی ایدی * وقبایل
قریة یعاریم یتری و پوتی وشماتی ومشراعیلر
اولوب بونلردن دخی صرعیلر واشتاوئیلر چیقدی.
٥٤ * وسلمانك اوغللری بیت لحم ونتوفاتیلر وعطروت

بیت یواب و مناخاتیلرك نصفی و صرعیلر ایدی٠
٥٥ * و یعبیصده ساكن اولان كتبه قبیله‌لری ترعاتی
و شمعاتی و سوكاتیلر ایدی بیت راكابك پدری
حماتدن متولد اولان قینیلر بونلر ایدی٠

اوچنجی باب

١ حبرونده داوده تولد ایدن اوغلر بونلر
ایدی ایلك اوغلی امنون یزرعیلیه اخینوعمدن
٢ ثانیسی دانیئیل كرملیه ابیجایلدن * و ثالثی جشور
ملكی تلمایك قزی معكه‌نك اوغلی ابشالوم رابعی
٣ ادونیا ابن حجیت * وخامسی شفطیا ابیطالدن
٤ وسادسی یترعام زوجه‌سی عجله‌دن اولدی * بو
التی نفر اكا حبرونده تولد ایتدی اوراده یدی
سنه وآلتی آی حكومت ایلیوب اورشلیمده اوتوز
اوچ سنه حكومت ایلدی٠
٥ و اكا اورشلیمده تولد ایدن بونلردر یعنی شمعی
و شوباب و ناتان و سلیمان اولوب بو درت نفر
٦ عمیئیلك قزی بتشبعدن اولدی * ییحار و الیشمع
٧ و الیفلط * و نوجه ونافج ویافیع ٨ * و الیشمع
٩ و الیداع و الیفلط طقوز نفر اولدی * انك
اوطه‌لقلرینك اوغللرندن و بونلرك قز قرنداشلری
تاماردن ماعدا بونلرك جمله‌سی داودك اوغللریدر٠
١٠ سلیمانك اوغلی رحبعام اولوب بونك اوغلی
ابیا و بونك اوغلی آسا و بونك اوغلی یهوشافاط
١١ * و بونك اوغلی یورام و بونك اوغلی احزیا
١٢ و بونك اوغلی یهواش * و بونك اوغلی امصیا
و بونك اوغلی عزریا و بونك اوغلی یوتام
١٣ * و بونك اوغلی احاز و بونك اوغلی حزقیا و بونك
١٤ اوغلی منسا * و بونك اوغلی آمون و بونك اوغلی
١٥ ایوشیا * و یوشیانك اوغللری ایلك اوغلی یوحانان
وثانیسی یهویاقیم و ثالثی صدقیا و رابعی شلوم
ایدی٠
١٦ و یهویاقیمك اوغللری، اوغلی یكنیا و اوغلی
١٧ صدقیا ایدی * و یكنیانك اوغللری اسیر واوغلی
١٨ شالتئیل * و ملكیرام و پدایا و شناصر و یقمیا
١٩ و هوشاماع و ندبیا ایدی * و پدایانك اوغللری
زروبابل و شمعی و زروبابلك اوغللری مشولام
٢٠ و حننیا و همشیره‌لری شلومیت * و دخی حشوبه
و اوهل و بركیا و حسدیا و یوشابحسد اوله‌رق
٢١ بش نفر ایدی * و حننیانك اوغللری پلاطیا
و یشعیا ایدی رفایانك اوغللری و ارنانك اوغللری
٢٢ وعوبدیانك اوغللری وشكنیانك اوغللری * وشكنیانك
اوغلی شمعیا و شمعیانك اوغللری حطوش و یجال
و باریح و نعریا وشافاط اوله‌رق التی نفر ایدی٠
٢٣ * و نعریانك اوغللری الیوعینای وحزقیا وعزریقام
٢٤ اوله‌رق اوچ نفر ایدی * و الیوعینایك اوغللری
هودآیا و الیاشیب و پلایا وعقوب ویوحانان ودلایا
و عنانی اوله‌رق یدی نفر ایدی٠

دردنجی باب

١ یهودانك اوغللری فارص و حصرون و كرمی
٢ و حور و شوبال ایدی * و رایایا ابن شوبال یحاتی
تولید ایلدی و یحات اخومای ایله لاهدی تولید
٣ ایلدی صرعیلرك قبیله‌لری بونلر ایدی * وعیطمك
پدرندن بونلر یعنی یزرعیل و یشما و یدباش اولدی
٤ وهمشیره‌لرینك اسمی هصللپونی ایدی * وجدورك
پدری پنوئیل و حوشاهك پدری عازر اولوب
بونلر بیت لحمك پدری افراتانك ایلك اوغلی
٥ حورك اوغللری ایدی * و تقوعك پدری اشحورك
حیلا و نعره اسمنده ایكی زوجه‌سی وار ایدی٠
٦ * و نعره‌دن اكا اخوزام و حافر و تیمانی وآخشتاری
تولد ایلدی٠ نعره‌نك اوغللری بونلر ایدی٠
٧ * و حیلانك اوغللری صرت وصوحر واثنان
٨ ایدی * و قوص عانوبی و صوبیبه‌یی و اخرحیل
ابن هارومك قبیله‌لرینی تولید ایلدی٠
٩ و یعبیص برادرلرندن اشرف ایدی و والده‌سی
انی الم ایله طوغردم دیدرك اكا یعبیص† تسمیه
١٠ ایلدی * و یعبیص اسرائیلك اللهنه فریاد ایدرك
كاشكی بنی هر جهتله بركتلیوب حدودمی توسیع
ایلیه ایدك والك بنم ایله برابر اولوب بكا الم اصابت
ایتماسی ایچون بنی شردن خلاص ایدیدك دیدی
الله دخی انك دیلكنی احسان ایلدی٠
١١ و شوحه‌نك برادری كیلوب اشتونك پدری
١٢ محیری تولید ایلدی * و اشتون بیت رافا و فاسح

†الم

وعیر محاشك پدری تحنه‌یی تولید ایلدی • بونلر
١٣ رجال ریكه ایدیلر * و قیـنازك اوغللری عتنیئیل
١٤ وسرایا و عتنیئیلك اوغلی حتات ایدی * و معونوتای
عفرایی تولید ایتدی و سرایا جیخراشیمـك پدری
یوابی تولیـد ایلدی انلر دخی اهل صـناعت
١٥ ایدیلر * وكالب ابن یفنه‌نك اوغللری عیرو و ایلا
١٦ و ناعم و ایلانك اوغـلی قیناز ایدی * و یحلئلیلك
اوغللری زیف و زیفه وتیریا و اسـارئیل ایدی •
١٧ * و عزره‌نك اوغـللری یتر و مرد و عافر و یالون
اولوب بونك زوجه‌سندن مریم و شمای ویشتموعك
١٨ پدری یشبح تولد ایلدیلر * وزوجه‌سی یهودیه دن
جـدورك پدری یارد و سـوكونك پدری حابر
و زانوحـك پدری یقوتئیل تولد ایلدی بونلر
مردك تزوج ایتدیكی بتیه بنت فرعونك اوغللری
١٩ ایدی * و انك زوجـه‌سی و نحامك همشیره‌سی
هودیه نك اوغللری جرمی قعیله‌نك پدری و معكی
٢٠ اشتموع ایدی * و شیمونك اوغللری امنون و رنه
و بنحـانان و تیلون ایدی و یشعیـنك اوغللری
زوحیت و بنزوحیت ایدی •
٢١ و شیله ابن یهودانك اوغللری لیكدنك پدری
عیر و مریشه‌نك پدری لعده و اشبیعك تولبندكار
٢٢ خانه سـنك قبیله‌لری * و یوقیم و كوزیبا رجالی
و یهواش و سـاراف (كه بونلر موابده اصحاب
املاك ایدیلر) و یشوبی لحم لكن بوامور قدیمیدر •
٢٣ * بونلر چوملكجیلر اولوب نتاعیمده و جدیراده
ساكن اوله‌رق ملكك ایشنی كورمكده و اوراده
انك ایله اقامت ایتمكده ایدیلر •
٢٤ سمعونك اوغللری نموئیل و یامین و یریب و زارح
٢٥ و ساول * و بونك اوغلی شلوم و بونك اوغلی
٢٦ مبسام و بونك اوغلی مشماع * و مشماعك اوغللری
بونك اوغلی حموئیل و بونك اوغلی زكور و بونك
٢٧ اوغلی شمعی ایدی * و شمعینك اون التی اوغلی و التی
قزی وار ایدی فقط برادرلرینـك چوق اولادی
اولمیوب انلرك جمله قبیله‌لری بنی یهودا قدر تكثر
٢٨ ایتمدیلر * و بیرشبعده و مولاده‌ده و حصر شوعالده
٢٩ * و بلهه‌ده و عاصمده و تولارده ٣٠ * و بتوئیلده
٣١ و حورمه‌ده و صقلغده * و بیت مركبوتده و حصر
سوسیمده و بیت برئیده و شعرایمده ساكن اولدیلر
داودك ایام حكومتنه دكین انلرك شهرلری بونلر
٣٢ ایدی * و قصبه‌لری عیطم و عین و رمون و توكن
٣٣ و عاشان اولوب بش شهر ایدی * و بو شهرلرك
اطرافنده بولنان كویلرك كافه‌سی بعله قدر انلرك
اولوب مسـكنلری و حصه‌لری بونلر ایدی •
٣٤ * و مشوباب و یملیك و یوشا ابن امصیا ٣٥ * و یوئیل
و یاهو ابن یوشیبـا ابن سرایا ابن عسیئیـل
٣٦ * و الیوعینای و یعقوبا و یشوحایا و عسایا و عدئیل
٣٧ و یسیمیئیل و بنایا * و زیزا ابن شفعی ابن الون ابن
٣٨ یدایا ابن شمری ابن شمعیـا * بو اسملری ذكر
اولنانلر قبیله‌لرنده رئیسلر ایدی و انلرك خاندانلری
٣٩ غایتـله تكثر ایتدیلر * و مدخل جدوره دره‌نك
شرق طرفـنه قدر سوریلری ایچـون مرعی
٤٠ بولمق اوزره كیتدیلر * و بول وایو مرعی بولدیلر
دیار دخی واسع واسایش و سلامت اوزره ایدی
زیرا قدیمده بنی حام اوراده ساكن اولمشلر ایدی •
٤١ * و بو اسملری محرر اولانلر یهودا ملكی حزقیانك
ایامنده كیدوب انلرك چادرلرینی و اوراده بولنان
مسـكنلری اوروب بو كونه قدر انلری هـلاك
ایدرك انلرك یرنده ساكن اولدیلر زیرا سوریلری
٤٢ ایچون اوراده مرعی وار ایدی * و بونلردن یعنی
بنی سمعوندن بشیوز ادم رئیسـلری دخی یشعیك
اوغللری پلطیا و نعریا و رفایا و عزیئیل اوله‌رق سعیر
٤٣ طاغنه كیدوب * عمالیقدن فراری اولانلرك بقیه‌سنی
اوروب بو كونه قدر اوراده ساكن اولدیلر •

بشنجی باب

١ و اسرائیـلك ابلك اوغلی رؤبینك اوغللری
(زیرا ایلك اوغلی ایدی ایسه‌ده پدرینك یتاغنی
تلویث ایتدیكی اجلدن حق بكوریتی یوسف ابن
اسرائیلك اوغللرینه ویرلدی و نسبی بكوریته كوره
٢ قید اولنمدی * چونكه یهودا كندی قرنداشلرندن
قوتلو اولمغله ریاست انك فقط بكوریت یوسفك
٣ ایدی) * اسرائیلك ایلك اوغلی رؤبینك اوغللری
٤ حنوك و پلو و حصرون و كرمی ایدی * یوئیـلك
اوغللری بونك اوغلی شمعیا و بونك اوغلی جوج
٥ و بونك اوغلی شمعی * و بونك اوغلی میخا و بونك
٦ اوغلی رآیا و بونك اوغلی بعل * و بونك اوغلی
اشور ملكی تیغلات پلاسارك اسیر كوتوردیكی

٧ بثيره اولوب بو رؤبينيلرك رئيسى ايدى *و انك
قرنداشلرى قبيله‌لرنجه نسبلرى قيد اولنديغنده
٨ رئيس يعيئيل وزكريا *وبالع ابن عزاز ابن شامع
ابن يوئيل اولوب بو دخى عروعيرده نبويه قدر
٩ وبعل معونده ساكن اولدى *و شرقه طوغرى
فرات نهرندن بريه‌يه قدر ساكن اولدى زيرا
سوريلرى جلعاد ديارنده تكثر ايتمش ايدى.
١٠ *وساولك ايامنده هاجريلر ايله محاربه ايتدكلرنده
مذكورلر اللرينه دوشمرله جلعادك بتون شرقى
طرفنده انلرك چادرلرنده ساكن اولديلر.
١١ وبنى جاد باشان ديارنده سلكه‌يه قدر انلرك
١٢ قارشوسنده ساكن اولديلر *برنجيسى يوئيل
١٣ وايكنجيسى شافام ويعناى وشافاط باشانده *وانلرك
برادرلرى قبيله‌لرينه كوره ميخائيل ومشولام وشبع
ويوراى و يعكان وزيع وعابر اولوب يدى نفر
١٤ ايدى *بونلر ابيحائيل ابن حورى ابن ياروح
ابن جلعاد ابن ميخائيل ابن يشيشاى ابن يحدو
١٥ ابن بوزك اوغللرى ايدى *و اخى ابن عبديئيل
١٦ ابن جونى قبيله‌لرينك رئيسى ايدى *وجلعادده
باشان ايله قصبه‌لرنده و شارونك بتون جوارنده
١٧ انلرك حدودلرنده ساكن اولديلر *بونلرك جمله‌سى
يهودا ملكى يوتامك ايامنده و اسرائيل ملكى
يروبعامك ايامنده نسب دفترينه قيد اولنديلر.
١٨ رؤبينيلر وجاديلر و منسا سبطنك نصفندن
اصحاب قوت اولوب قلقان ايله قليج طاشيمغه وياى
چكمكه مقتدر وحرب ايچون تعليملو اوله‌رق
محاربه‌يه چيقانلر قرق دردبيك يدى يوز التمش
١٩ نفر ايدى *و هاجريلر ايله و يطورى و نافيشى
٢٠ ونودابيلر ايله محاربه ايدوب *انلره غلبه ايتديلر
وهاجريلر وانلر ايله برابر بولنانلرك جمله‌سى دخى
اللرينه تسليم اولندى زيرا اثناى محاربه‌ده اللهه
فرياد ايدوب اكا متوكل اولدقلرى اجلدن انلرى
٢١ استجابت ايلدى *و انلرك حيواناتى اللى بيك
دوه وايكى يوز اللى بيك قويون وايكى بيك مركب
اوله‌رق يوز بيك كشى دخى اسير كوتورديلر.
٢٢ *زيرا بو محاربه اللهدن اولمغله مقتول دوشن
چوق ايدى و اسارت وقتنه قدر انلرك يرلرنده
ساكن اولديلر.
٢٣ منسانك نصف سبطنك اوغللرى اول دياررده
ساكن اولوب باشاندن تابعل حرمونه وسنيره
٢٤ وحرمون طاغنه قدر تكثر ايتديلر *و انلرك
خاندانلرينك رؤساسى عافر و يشعى و اليئيل
و عزريئيل و يرميا و هوداويا و يحديئيل اولوب
اصحاب قوت وشهرت وخاندانلرينك رؤساسى
ايديلر.
٢٥ و اجدادلرينك اللهنه قارشو عصيان ايدوب
كندولرك اوكندن اللهك هلاك ايلديكى ديارك
امتلرينك الهلرينه تابع اولمقله زنا ايتديلر.
٢٦ *و اسرائيلك اللهى اشور ملكى پولك روحنى
و اشور ملكى تيغلات پلاسارك روحنى تشويق
ايتدى اولدخى رؤبينيلرى و جاديلرى و منسا
سبطنك نصفنى اسير ايدرك انلرى تا بو كونه قدر
خلاح وخابور وهارا وجوزان ايرماغنه كوتوردى.

التنجى باب

١ لاوينك اوغللرى جرشون و قهات و مرارى
٢ ايدى *وقهاتك اوغللرى عمرام و يصهار و حبرون
٣ وعزيئيل ايدى *وعمرامك اولادى هرون وموسى
و مريم ايدى و هرونك اوغللرى ناداب و ابيهو
٤ والعازار وايتامار ايدى *والعازار فينحاسى توليد
٥ ايلدى وفينحاس ابيشوعى توليد ايلدى *وابيشوع
بقى‌يى توليد ايلدى و بقى عزى‌يى توليد ايلدى.
٦ *و عزى زرحيايى توليد ايلدى و زرحيا مرايوتى
٧ توليد ايلدى *مرايوت امريايى توليد ايلدى
٨ و امريا اخيطوبى توليد ايلدى *واخيطوب
صادوقى توليد ايلدى و صادوق اخيمعصى توليد
٩ ايلدى *و اخيمعص عزريايى توليد ايلدى و عزريا
١٠ يوحانانى توليد ايلدى *ويوحانان سليمانك اورشليمده
بنا ايلديكى هيكلده اجراى كهانت ايليان عزريايى
١١ توليد ايلدى *وعزريا آمريايى توليد ايلدى وآمريا
١٢ اخيطوبى توليد ايلدى *واخيطوب صادوقى
توليد ايلدى و صادوق شلومى توليد ايلدى.
١٣ *وشلوم حلقيايى توليد ايلدى و حلقيا عزريايى
١٤ توليد ايلدى *و عزريا سرايايى توليد ايلدى
١٥ وسرايا يهوصاداقى توليد ايلدى *و رب يهودا
ايله اورشليمى نبوخدنصارك يديله كوتورديكنده
يهوصاداق اسير كيتدى.

١٦ لاوينك اوغللرى جرشون و قهات و مرارى
١٧ ايدى * وجرشونك اوغللرينك اسملرى لبنى وشمعى
١٨ ايدى * وقهاتك اوغللرى عمرام و يصهار وحبرون
١٩ او عزئيل ايدى * و مرارينك اوغللرى محلى
و موشى ايدى. قبائل لاوى اجدادلرينه كوره
بونلر ايدى.

٢٠ جرشوندن اوغلى لبنى و بونك اوغلى يحات
٢١ و بونك اوغلى زمه * و بونك اوغلى يوآح و بونك
اوغلى عدّو و بونك اوغلى زراح و بونك اوغلى
يأتراى اولدى.

٢٢ وقهاتك اوغللرى اوغلى عميناداب و بونك
٢٣ اوغلى قورح و بونك اوغلى اسير * و بونك
اوغلى القانه و بونك اوغلى ابياساف و بونك
٢٤ اوغلى اسير * و بونك اوغلى تحات و بونك اوغلى
اوريئيل و بونك اوغلى عزيا و بونك اوغلى ساول
٢٥ * و القانه‌نك اوغللرى عماساى و اخيموت
٢٦ * و القانه و القانه‌نك اوغللرى اوغلى صوفاى
٢٧ و بونك اوغلى نحات * بونك اوغلى الياب و بونك
اوغلى يروحام و بونك اوغلى القانه ايدى.
٢٨ * و صموئيلك اوغللرى ايلك اوغلى يوئيل و ثانيسى
ابيا ايدى.

٢٩ مرارينك اوغللرى محلى و بونك اوغلى لبنى
٣٠ و بونك اوغلى شمعى و بونك اوغلى عزّه * بونك
اوغلى شمعى و بونك اوغلى حجيا و بونك اوغلى
عسايا ايدى.

٣١ وتابوت العهد استقرار ايتدكدنصكره داودك
بيت الربده ترنم خدمتنه نصب ايلديكى ادملر
٣٢ بونلر اولوب * سليمان بيت الربّى اورشليمده بنا
ايدنجيه دكين جماعت چادرينك مسكنى اوكنده
ترنم خدمتنى اجرا ايدرلر ايدى بعده ترتيبلرينه
٣٣ كوره خدمتلرينه دوام ايدرلر ايدى * و دوام
ايدنلر و اوغللرى بونلردر يعنى قهاتك اوغللرندن
٣٤ مغنى هيمان ابن يوئيل ابن صموئيل * ابن القانه
٣٥ ابن يروحام ابن ايليئيل ابن توح * ابن صوف
٣٦ ابن القانه ابن محت ابن عماساى * ابن القانه ابن
٣٧ يوئيل ابن عزريا ابن صفنيا * ابن تحات ابن اسير
٣٨ ابن ابياساف ابن قورح * ابن يصهار ابن قهات
٣٩ ابن لاوى ابن اسرائيل ايدى * و صاغنده طورن
٤٠ برادرى اساف يعنى اساف ابن بركيا ابن شمعى * ابن
٤١ ميخايل ابن بعسيا ابن ملكيا * ابن اتناى ابن زراح
٤٢ ابن عدايا * ابن ايتان ابن زمه ابن شمعى ٤٣ * ابن
يحت ابن جرشون ابن لاوى ايدى.

٤٤ و انلرك برادرلرى مرارينك اوغللرى صولنده
٤٥ ايديلر ايتان ابن قيشى ابن عبدى ابن ملوخ * ابن
٤٦ حشبيا ابن امصيا ابن حلقيا * ابن امصى ابن بانى
٤٧ ابن شامر * ابن محلى ابن موشى ابن مرارى ابن
٤٨ لاوى ايدى * برادرلرى اولان لاويلولر دخى بيت
الله مسكننك هر درلو خدمتنه تعيين اولنديلر.

٤٩ لكن هرون ايله اوغللرى اللهك قولى موسانك
هر بر امرينه كوره اسرائيل ايچون كفارت
ايتمك اوزره محرقه مذبحى اوزرنده محرقه وبخور
مذبحى اوزرنده بخور عرض ايتمكله قدس الاقداسك
٥٠ كافهٔ خدمتنى اجرا ايدرلر ايدى * و هرونك
اوغللرى بونلردر اوغلى العازار و بونك اوغلى
٥١ فينحاس و بونك اوغلى ابيشوع * و بونك اوغلى
بقى و بونك اوغلى عزى و بونك اوغلى زرحيا
٥٢ * و بونك اوغلى مرايوت و بونك اوغلى امريا
٥٣ و بونك اوغلى اخيطوب * و بونك اوغلى صادوق
و بونك اوغلى اخيمعص ايدى.

٥٤ و قهاتى قبيله‌سندن بنى هرونك مسكنلرى
و كويلرينه و حدودلرينه كوره بونلر ايدى زيرا
٥٥ قرعه‌لرى بويله دوشدى * ديار يهوداده انلره
حبرون ايله اطرافنده اولان مرعالرى ويرديلر.
٥٦ * لكن اول شهرك تارلالرى ايله كويلرينى كالب
٥٧ ابن يفنه‌يه ويرديلر * و بنى هرونه يهودا شهرلرندن
ملجأ شهرى حبرونى و لبنه‌يى مرعاسيله و يتّرى
٥٨ و اشتموعى مرعازيله * و حيلينى مرعاسيله
٥٩ و دبيرى مرعاسيله * و عاشانى مرعاسيله و بيت شمسى
٦٠ مرعاسيله * و بنيامين سبطندن جبعى مرعاسيله
و علمتى مرعاسيله و عناتوتى مرعاسيله ويرديلر
قبيله‌لرينك جمله شهرلرى اون اوچ ايدى.

٦١ و بو سبطك قبيله‌لرندن باقى قالان بنى قهاته
منسانك نصف سبطندن قرعه ايله اون شهر
ويرلدى.

٦٢ و قبيله‌لرينه كوره بنى جرشونه يساكر سبطندن
اشير سبطندن و نفتالى سبطندن و باشانده واقع
منسا سبطندن اون اوچ شهر ويرلدى.

٦٣ و قرعه ايله قبيله‌لرينه كوره بنى مرارى‌يه

روبین سبطندن و جاد سبطندن و زبولون
سبطندن اون ایکی شهر ویرلدی •
٦٤ و بنی اسرائیل لاویلوره مرعالریله بو شهرلری
٦٥ ویردیلر * و بنی یهودا سبطندن و بنی شمعون
سبطندن و بنی بنیامین سبطندن قرعه ایله اسملریله
ذکر اولنان شهرلری ویردیلر •
٦٦ و بنی قهاتك باقی قالان قبیله‌لرینك جوارلرینك
٦٧ شهرلری افرایم سبطندن ایدی * و انلره ملجا
شهرلرندن افرایم طاغنده واقع شکیمی مرعاسیله
٦٨ و جازیری مرعاسیله * و یقمعامی مرعاسیله و بیت
٦٩ حورونی مرعاسیله * و ایلونی مرعاسیله و جات
٧٠ رمونی مرعاسیله * و منسانك نصف سبطندن
عانیری مرعاسیله و بلعامی مرعاسیله بنی قهاتك باقی
قالان قبیله‌سنه ویردیلر •
٧١ و بنی جرشونه منسانك نصف سبطنك
قبیله‌سندن باشانده واقع جولانی مرعاسیله
٧٢ و عشتروتی مرعاسیله * و یساکر سبطندن قادشی
٧٣ مرعاسیله و دبرتی مرعاسیله * و راموتی مرعاسیله
٧٤ و عانیمی مرعاسیله * و اشیر سبطندن مشالی
٧٥ مرعاسیله و عبدونی مرعاسیله * و حقوقی مرعاسیله
٧٦ و رحوبی مرعاسیله * و نفتالی سبطندن جلیلده
واقع قادیشی مرعاسیله و حونی مرعاسیله و قریاتیمی
مرعاسیله ویردیلر •
٧٧ باقی قالانلر یعنی بنی مراری‌یه زبولون سبطندن
٧٨ رمونی مرعاسیله و تابوری مرعاسیله * و اردنك
اوته طرفنده اریحا قربنده اردنك شرقنده روبین
سبطندن چولده واقع باصری مرعاسیله و یهصه‌یی
٧٩ مرعاسیله * و قدیموتی مرعاسیله و مفاعاتی مرعاسیله
٨٠ * و جاد سبطندن جلعادده واقع راموتی مرعاسیله
٨١ و محنایمی مرعاسیله * و حشبونی مرعاسیله
و یعزیری مرعاسیله ویردیلر •

یدنجی باب

١ و یساکرك اوغللری تولاع و پوه و یاشوب
٢ و شمرون اولوب درت نفر ایدی * و تولاعك
اوغللری عزی و رافایا و یریئیل و یحمای و یبسام
و شموئیل اولوب بونلر پدرلری تولاعك خاندانك
روساسی و عصرلرنده اصحاب قوت ایدیلر و ایام
داودده انلر یکرمی ایکی بیك التی یوز نفره بالغ
٣ ایدی * و عزینك اوغلی یزرحیا و یزرحیانك
اوغللری میخائیل و عوبدیا و یوئیل و یشیا بش
٤ نفر اولدرق جمله‌سیده روسادن ایدیلر * و انلر
ایله قبیله‌لری و خاندانلرینه کوره محاربه‌یه مستعد
عسکر اوتوز التی بیك ایدی زیرا بونلرك زوجه‌لری
٥ و اولادی کثرت اوزره ایدی * و قرنداشلری
قبایل یساکرك کافه‌سی اراسنده اصحاب قوت
اولدرق قبیله‌لری قیدینه کوره سکسان یدی بیك
نفر ایدی •
٦ بنیامین اوغللری بالع و باکر و یدیعئیل اولوب
٧ اوچ نفر ایدی * و بالعك اوغللری اصبون و عزی
و عزیئیل و یریموت و عیری بش نفر اولوب
خاندانلرینك روساس و اصحاب قوت اوله‌رق
قبیله‌لرنجه قید اولنانلر یکرمی ایکی بیك اوتوز
٨ درت نفر ایدی * و باکرك اوغللری زمیره و یوعاش
و الیعزر و الیوعینای و عمری و یریموت و ابیا
و عناتوت و علامت اولوب بونلرك جمله‌سی باکرك
٩ اوغللری ایدی * و بونلر قبیله‌لری قیدینه کوره
خاندانلرینك روساسی و اصحاب قوت اوله‌رق
١٠ یکرمی بیك ایکی یوز نفره بالغ ایدی * و یدیعئیلك
اوغلی بلهان و بلهانك اوغللری یعوش و بنیامین
و اهود و کنعنه و زیتان و ترشیش و اخیشاحر ایدی •
١١ * بونلرك جمله‌سی یدیعئیلك اوغللری اولوب
خاندانلرینك روساسی و اصحاب قوت و محاربه‌یه
مستعد عسکر اوله‌رق اون یدی بیك ایکی یوز
١٢ نفر ایدی * و شپیم و حپیم عیرك اوغللری اولوب
حوشیم دخی احیرك اوغلی ایدی •
١٣ و نفتالینك اوغللری یحصیئیل و جونی و یصر
و شلوم بنی بلهه ایدی •
١٤ منسانك اوغللری زوجه‌سندن تولد ایدن اشریئیل
(سریانی اوطه لغندن دخی جلعادك پدری ماکیر تولد
١٥ ایتدی * و ماکیر معکه اسمنده حوپیم و شوپیمك
همشیره‌سنی تزوج ایتدی) و ایکنجیسی صلفحاد اولوب
١٦ صلفحادك قزلری اولدی * و ماکیرك زوجه‌سی
معکه‌دن براوغلی اولوب اکا پرش تسمیه ایلدی
و انك قرنداشنك اسمی شارش اولوب اوغللری
١٧ اولام و راقم ایدی * و اولامك اوغلی بدان ایدی
بو نلر جلعاد ابن ماکیر ابن منسانك اوغللری ایدی •

١٨* وهمشیره‌سی همولکتدن ایشهود و ابیعزر ومحله
١٩ تولد ایلدی * وشمیداعك اوغللری اخیان وشکیم
ولقحی وانیعام ایدی٠
٢٠ وافرایمك اوغللری شوتالح وبونك اوغلی برد
وبونك اوغلی تحات وبونك اوغلی ألعادا وبونك
٢١ اوغلی تحات * وبونك اوغلی زاباد وبونك اوغلی
شوتالح و عزر و العاد ایدی بونلری یرلو جاتیلر
قتل ایلدیلر زیرا حیوانلرینی کوتورمکه کلمشلر
٢٢ ایدی * وپدرلری افرایم نیجه کونلر انلر ایچون
ماتم ایلدی قرنداشلری دخی انی تعزیه ایتمکه
٢٣ کیتدیلر * و زوجه‌سنه تقرب ایتدیکنده حامله
اولوب براوغل طوغوردی وکندی بیتی اوزرینه
بلا کلمش اولدیغی اجلدن اکا بریعا تسمیه ایلدی٠
٢٤* وقزی شئره اشاغیکی و یوقاروکی بیت حورونی
٢٥ واز"ین شئره‌یی بنا ایلدی * واوغلی رفح و رشف
٢٦ وبونك اوغلی تلح وبونك اوغلی تاحن * وبونك
اوغلی لعدان وبونك اوغلی عمیهود وبونك اوغلی
٢٧ الیشمع * وبونك اوغلی نون وبونك اوغلی یشوع
٢٨ ایدی * وانلرك ملکلری ومسکنلری بیت ائیل وانك
قصبه‌لری وشرق طرفدن نعران و غرب طرفدن
جازر وقصبه‌لری و شکیم و قصبه‌لری تاغزه ایله
٢٩ قصبه‌لرینه وارنجیه دکین * وبنی منسانك حدودنده
بیت شان ایله قصبه‌لری و تعنك ایله قصبه‌لری
و مجدو ایله قصبه‌لری ودور ایله قصبه‌لری اولوب
بنی یوسف ابن اسرائیل بونلرده ساکن اولدیلر٠
٣٠ اشیرك اوغللری یمنه و یشوه و یشوی و بریعه
٣١ وهمشیره‌لری سارح ایدی * و بریعه‌نك اوغللری
٣٢ حابر وبیرزاویتك پدری ملکیئیل ایدی * و حابر
یفلیطی وشومیری وحوثامی وهمشیره‌لری شوعایی
٣٣ تولید ایلدی * یفلیطك اوغللری پاساك و بمهال
و عشوة اولوب یفلیطك اوغللری بونلر ایدی٠
٣٤* وشامرك اوغللری آخی و روهجه و یحبه و ارام
٣٥ ایدی * وقرنداشی هیلامك اوغللری صوفح ویمناع
٣٦ وشالش وعامال ایدی * وصوفحك اوغللری سوح
٣٧ وحارنفر وشوعال وبیری ویمره * و بیصر وهود
٣٨ وشما وشلشه ویتران وبئیرا ایدی * ویترك اوغللری
٣٩ یفنه وفسپه و ارا ایدی * وعلانك اوغللری آرح
٤٠ وحنیئیل ورصیا ایدی * بونلرك جمله‌سی اشیرك
اوغللری اولوب خاندانلرینك رئیسلری و منتخب

اصحاب قوت وروسای کبیره ایدیلر وانلرك نسب
قیدی اوزره محاربه‌یه مستعد ادملرینك عددی
یکرمی التی بیکه بالغ ایدی٠

سکزنجی باب

١ و بنیامین ایلك اوغلی بالعی وثانیسی اشبیلی
٢ وثالثی اخرخی * ورابعی نوحه‌یی وخامسی رافایی
٣ تولید ایلدی * وبالعك اوغللری ادار وجیرا
٤ وابیهود * وابیشوع ونعمان واخوخ ٥ * وجیرا
٦ وشفوفان وحورام ایدی * و احودك اوغللری
بونلر اولوب جبعا اهالیسنك رئیسلری ایدیلر
٧ وانلری مناحته نقل ایتدیلر * و نعمان واخیا
واهالی‌یی نقل ایدن جیرا بودخی عزا ایله اخیحودی
٨ تولید ایلدی * وشحرایم انلری کوندردکدنصکره
موآب دیارنده اولادی اولدی زوجه‌لری دخی
٩ حوشیم و بعرا ایدی * و زوجه‌سی حودیشدن
١٠ اکا یوباب و صبیا و میشا و ملکام * و یعوص
وشبیا و مرمه تولد ایدوب بونلر انك اوغللری
١١ وخاندان رئیسلری ایدیلر * وخوشیمدن اکا ابیطوب
١٢ والپعل تولد ایتدیلر * و الپعلك اوغللری عابر
و مشعام و اونو ایله لودی و قصبه‌لرینی بنا ایدن
١٣ شامر * و بریعه وشمع اولوب بونلر دخی ایالون
اهالیسنك خاندان رئیسلری ایدیلر و جات
١٤ اهالیسنی طرد ایتدیلر * وبریعه‌نك اوغللری اخیو
١٥ و شاشق و بریموت * و زبدیا و عراد و عادر٠
١٦* ومیخائیل و یسپه ویوخا ایدی ١٧ * و الپعلك
١٨ اوغللری زبدیا و مشلام و حزقی و حابر * و یشمرای
١٩ و یزلیا و یوباب ایدی * وشمعینك اوغللری یاقیم
٢٠ و زکری و زبدی * و الیعینای و صلتای و ایلیئیل
٢١ * وعدایا و برایا وشمرات ایدی ٢٢ * و شاشاقك
٢٣ اوغللری یشپان وعابر و الیئیل * وعبدون وزکری
٢٤ وحانان * وحننیا وعیلام وعنتوتیا ٢٥ * ویفدیا
٢٦ وپنوئیل ایدی * ویروحامك اوغللری شمشرای
٢٧ وشحریا وعتلیا * و یعرشیا و ایلیا وزکری ایدی٠
٢٨* بونلر نسبلرینه کوره خاندان رئیسلری وکبرا
اولوب اورشلیمده ساکن اولورلر ایدی٠
٢٩ و جبعونده جبعونك پدری ساکن اولوب
٣٠ زوجه‌سنك اسمی دخی معکه ایدی * و ایلك

اوغلی عبدون بعده صور وقیس و بعل و ناداب
۳۱ *وجدور واخیو وزاکر ایدی ۳۲ *و مقلوت
شمایی تولید ایلدی بونلر دخی قرنداشلری ایله
برابر و انلرک قارشوسنده اورشلیمده ساکن
اولدیلر ۰
۳۳ ونیر قیسی تولید ایلدی وقیس ساولی تولید
ایلدی و ساول یوناتانی و ملکیشوعی و ابینادابی
۳۴ واشبعلی تولید ایلدی *ویوناتانک اوغلی مریبعل
اولوب مریبعل دخی میخایی تولید ایلدی ۰
۳۵ *ومیخانک اوغللری پیتون ومالک وتاریع واحاز
۳۶ ایدی *واحاز یهوعدایی تولید ایلدی و یهوعدای
علمتی وعزموتی و زمری‌یی تولید ایلدی وزمری
۳۷ موصایی تولید ایلدی *وموصا بنعایی تولید ایلدی
بونک اوغلی رافا و بونک اوغلی العاسا وبونک
۳۸ اوغلی آصیل ایدی *واصیلک التی اوغلی اولوب
اسمیری عزریقام وبوکرو واسمعیل وشعریا وعوبدیا
وحانان ایدی بونلرک جمله‌سی اصیلک اوغللری
۳۹ ایدی *و انک قرنداشی عاشقک اوغللری ایلک
اوغلی اولام وثانیسی یعوش وثالثی الیفلط ایدی ۰
۴۰ *واولامک اوغللری اصحاب قوت وکمانکش اولوب
اوغللری و تورنلری کثرت اوزره اوله‌رق یوز اللی
نفره بالغ ایدی بونلرک جمله‌سی بنی‌بنیامیندن ایدی ۰

طقوزنجی باب

۱ وبتون اسرائیل نسب دفترینه قید اولنوب
اشته ملوک اسرائیل و یهودانک کتابنده
محرردر کندی عصیانلری ایچون بابله اسیر
کوتورلدیلر ۰
۲ و ملکلرنده و شهرلرنده مقدما ساکن
اولانلر اسرائیلیلردن کاهنلر و لاویلولر و نتینیم
۳ ایدی *واورشلیمده بنی یهودادن و بنی بنیامیندن
۴ و بنی افرایم ایله منسادن *یعنی بنی فارص ابن
یهودادن عوتای ابن عمیهود ابن عمری ابن امری
۵ ابن بانی *وشیلونیلردن ایلک اوغلی عسایا وانک
۶ اوغللری *و بنی زارحدن یعوئیل و قرنداشلری
۷ التی یوز طقسان نفر اوله‌رق *و بنی بنیامیندن
۸ سلو ابن مشلام ابن هودویا ابن هسنواه *و یبنیا
ابن یروحام و ایلا ابن عزی ابن مکری ومشلام
۹ ابن شفطیا ابن رعوئیل ابن یبنیا *و انلرک
قرنداشلری نسبلرینه کوره طقوز یوز اللی التی
نفر اوله‌رق ساکن اولدیلر بونلرک جمله‌سی
خاندانلرنده روسای آبا ایدیلر ۰
۱۰ وکاهنلردن یدعیا و یهویاریب و یاکین
۱۱ *و عزریا ابن حلقیا ابن مشلام ابن صادوق ابن
مرایوت ابن اخیطوب (که بیت اللهک رئیسی
۱۲ ایدی) *و عدایا ابن یروحام ابن پشحور ابن
ملکیا و معسای ابن عدیئیل ابن یحزیرا ابن مشلام
۱۳ ابن مشلمیت ابن امیر *و برادرلری خاندانلرینک
رئیسلری بیک یدی یوز التمش نفر اصحاب قوت
اوله‌رق بیت اللهک خدمتنده ایدیلر ۰
۱۴ و لاویلولردن بنی مراریدن شمعیا ابن حشوب
۱۵ ابن عزریقام ابن حشبیا *وبقبقر وحرش و جلال
۱۶ ومتنیا ابن میخا ابن زکری ابن اساف *وعوبدیا ابن
شمعیا ابن جلال ابن یدوتون و برکیا ابن آسا
ابن القانه بو دخی نطوفاتیلرک کویلرنده ساکن
اولدی ۰
۱۷ و قپوجیلر شلوم و عقوب و طلمون واخیمان
و برادرلری اولوب شلوم دخی رئیس ایدی ۰
۱۸ *بورایه قدر جانب شرقده اولان ملک قپوسنده
طورورلرایدی بونلر بنی لاوی بلوکلرینک قپوجیلری
۱۹ ایدیلر *وشلوم ابن قوری ابن ابیاساف ابن قورح
و انک برادرلری یعنی پدرینک خانه‌سندن اولان
قورحیلر خدمتک اجراسی اوزرنده اولوب
چادرک قپولرینک بکجیلری ایدیلر و پدرلری ربک
جنودی اوزرنده اولوب مدخل بکجیلری ایدیلر ۰
۲۰ *وفینحاس ابن العازر سابقا انلرک رئیسی اولوب
۲۱ رب انک ایله ایدی *زکریا ابن مشلمیا جماعت
چادرینک قپوسنک بکجیسی ایدی ۰
۲۲ قپولرک بکجیلغنه انتخاب اولنانلرک جمله‌سی ایکی
یوز اون ایکی نفر اولوب بونلر کندی کویلرنده
دفتره قید اولندیلر بونلری داود وصموئیل نبی کندی
۲۳ مامورتلرینه تعیین ایتدیلر *وبونلر ایله اوغللری
بیت الربک یعنی بیت مسکننک قپولرینی نوبت
۲۴ نوبت بکلرلر ایدی *قپوجیلر درت طرفده یعنی
۲۵ شرق وغرب وشمال وجنوبده ایدیلر *وکویلرنده
بولنان برادرلری وقت بوقت کلوب یدیشر کون
۲۶ انلر ایله طورورلرایدی *زیرا بو لاویلولر یعنی قپوجیلرک

درت رئيسلرى مأموريتلرنده مقيم اولوب اوطهلر
و بيت اللهك خزينهلرى اوزرنده ناظر ايديلر٠
٢٧* و كيجهلين بيت اللهك اطرافنده قالورلر ايدى
چونكه بكجيلك عهدهلرنده اولوب هر صباح انى
٢٨ كندولر اچارلر ايدى * وخدمت قابلرينك ناظرلرى
انلردن اولوب انلرى صايى ايله كتوروب كوتوررلر
٢٩ ايدى * وقابلرك ومقدسك التريسنك ودقيق ايله
شراب و ياغ وكونلك و بهارك نظارتى دخى
٣٠ انلردن بعضيسنه حواله اولندى * و بهارات تركيبى
ايله اولان ياغى يپانلر كاهنلرك اوغللرندن ايدى٠
٣١* و لاويلولردن قورحى شلومث ايلك اوغلى
اولان متتيا تاوه ايشلرى اوزرينه ناظر ايدى٠
٣٢* و برادرلرى اولان بنى قهاتيدن بعضيسى حضور
اتمكلرينك ناظرى اولوب سبتدن سبته حاضر
ايدرلر ايدى٠

٣٣ و بونلر يعنى لاويلو خاندانلرك رئيسلرى مغنيلر
اولوب بشقه بر ايشلرى اولميهرق اوطهلرده
ايديلر زيرا كيجه كوندز بو ايش ايله مشغول
٣٤ ايديلر * بو لاويلو خاندانلرك رئيسلرى كندى
نسبلرينه كوره رؤسا اولوب اورشليمده ساكن
اولورلر ايدى٠

٣٥ و جبعونده جبعونك پدرى يعوئيل ساكن
٣٦ اولوب زوجهسنك اسمى دخى معكه ايدى * و ايلك
اوغلى عبدون بعده صور و قيس و بعل و نير و ناداب
٣٧* و جدور و اخيو و زكريا و مقلوت ايدى
٣٨* و مقلوت شمامى توليد ايلدى و برادرلرى ايله
برابر اورشليمده برادرلرينك قارشوسنده ساكن
اولديلر٠

٣٩ و نير قيسى توليد ايلدى و قيس ساولى توليد
ايلدى و ساول يوناتانى و ملكيشوعى و ابينادابى
٤٠ و اشبعلى توليد ايلدى * و يوناتانك اوغلى مريبعل
اولوب مريبعل دخى ميخايى توليد ايلدى٠
٤١* و ميخانك اوغللرى پيتون و مالك و تحريع و احاز
٤٢ ايدى * و احاز يعرهيى توليد ايلدى و يعره علمتى
و عزموتى و زمرىيى توليد ايلدى و زمرى
٤٣ موصايى توليد ايلدى * و موصا بنعايى توليد
ايلدى و بونك اوغلى رفايا و بونك اوغلى العسه
٤٤ و بونك اوغلى آصيل ايدى * و اصيلك التى اوغلى
اولوب اسملرى عزريقام و بوكرو و اسماعيل و شعريا
وعوبديا و حانان ايدى اصيلك اوغللرى بونلر
ايدى٠

اونيجى باب

١ وفلسطيلر اسرائيل ايله محاربه ايتديلر٠
واسرائيليلر فلسطيلرك اوكندن فرار ايدوب
٢ جلبوع طاغنده مقتول دوشديلر * و فلسطيلر
ساول ايله اوغللرينك ارقهلرندن يتشديلر
و فلسطيلر ساولك اوغللرى يوناتانى و ابينادابى
٣ و ملكيشوعى اورديلر * و محاربه ساول اوزرينه
كسب شدت ايتمسيله كمانكشلر انى بولديلر وكمانكشلر
٤ انى مجروح ايتديلر * اولزمان ساول سلاحدارينه
قليجكى چكوب بكا صاپله اولميهكه بو غير
مختون ادملر كلوب بنى استهزا ايدهلر ديدى اما
سلاحدارى زيادهسيله خوفندهنشى امتناع ايلدى
ساول دخى قليجى آلوب انك اوزرينه دوشدى٠
٥ * و سلاحدارى ساولك فوت اولديغنى كورمكله
كندوسى دخى قليجك اوزرينه دوشوب وفات
٦ ايلدى * بويلهجه ساول ايله اوچ اوغلى وفات
ايدوب بتون خانهسى بردن تلف اولدى٠
٧ و اووهده بولنان اسرائيليلرك جملهسى انلرك
فرار ايتدكلرينى و ساول ايله اوغللرينك فوت
اولدقلرينى كورملريله كندو شهرلرينى ترك ايليوب
فرار ايتديلر فلسطيلر دخى كلوب انلرده ساكن
اولديلر٠
٨ و فرداسى كون فلسطيلر مقتوللرى صويمغه
كلدكلرنده ساول ايله انك اوغللرينى جلبوع
٩ طاغنده دوشمش بولديلر * و انى صويدقدنصكره
باشنى و سلاحلرينى الوب مژده اولمق اوزره
فلسطيلر ديارينك هر طرفنه بتلرينه و اهاليه
١٠ كوندرديلر * و انك سلاحلرينى الهلرينك خانهسنه
قويوب باشنى داجون خانهده ميخلاديلر٠
١١ و يابش جلعادك كافهٔ اهاليسى فلسطيلرك ساوله
١٢ ايلدقلرينك جملهسنى ايشتدكلرنده * كافهٔ اصحاب
قوت قالقوب ساولك جسدى ايله اوغللرينك
جسدلرينى قالدروب انلرى يابشه كوتوردك
كميكلرينى يابشده بولنان بطم اغاجى التنده دفن
ايدوب يدى كون اوروج طوتديلر٠

١٣ بویله‌جه ساول ربّ علیهنه ارتکاب ایلدیکی
عصیان سببندن اولدی زیرا ربّك كلامنی حفظ
ایتمدی و ربدن سؤال ایتمیوب جنجی‌یه طانشوب
١٤ سؤال ایتدی * بو اجلدن ربّ انی اولدروب
حکومتی داود ابن یسایه احاله ایلدی .

اون برنجی باب

١ و بتون اسرائیل حبرونه داودك یاننه تجمع
٢ ایدوب اشته بز سنك كمیكك واتك ایز * واقدملری
ساولك اثنای حکومتنده اسرائیلی چیقارن وکتورن
سن ایدك واللهك ربّ سكا قومم اسرائیلی سن
كوده‌جكسین وقومم اسرائیل اوزرینه سن رئیس
٣ اوله‌جقسین بیوردی دیدیلر * واسرائیلك بالجمله
اختیارلری خبرونه ملكك یاننه كلدكلرنده داود
ربّك حضورنده انلر ایله عقد عهد ایتدی انلر
دخی ربّك صموئیل واسطه‌سیله اولان كلامنه
كوره داودی اسرائیل اوزرینه ملك اولمق اوزره
مسح ایتدیلر .
٤ وداود ایله بتون اسرائیل اورشلیمه یعنی یبوسه
كیتدیلر اوراده دخی اول یرك اهالیسی یبوسیلر
٥ ساكن اولورلر ایدی * و یبوس اهالیسی داوده
بورایه كیرمیه‌جكسین دیدیلر لكن داود صهیون
٦ قلعه‌سنی الدی . داود شهری بو در * وداود كیم كه
اولا یبوسیلری اوررسه او رئیس و سردار
اوله‌جقدر دیدی ویواب ابن صرویا اولا چیقدی
٧ ورئیس اولدی * و داود اول قلعه‌ده ساكن
اولدیغی جهتله اكا داود شهری تسمیه ایتدیلر .
٨ *وشهرك دائره‌لرینی یعنی میلو ایله انك اطرافنده
اولان یرلری داود بنا ایتدی یواب دخی شهرك
٩ باقیسنی تعمیر ایلدی *و داود كیتدكجه كسب
عظمت ایدر ایدی و ربّ الجنود انك ایله ایدی .
١٠ وربّك اسرائیل حقنده اولان كلامنه كوره
داودی ملك نصب ایتمك اوزره انك حکومتی
خصوصنده كافهٔ اسرائیل ایله برابر اكا بتون
قوتلریله یاردم ایدن قهرمانلرینك رئیسلری بونلر
١١ ایدی *وداودك قهرمانلرینك صایسی بودر یشبعام
ابن حكمونی ضابطان رئیسی اولوب مزراغنی
اوچ یوز نفر اوزرینه صالوب انلری بردن
١٢ قتل ایتدی * و اندنصكره اخوخی دودو اوغلی
١٣ العزار اوچ قهرمانلردن بری ایدی * بو ادم
پسدمیمده داود ایله برابر بولنوب فلسطیلر
محاربه ایچون اورایه تجمع ایتدكده تارلانك بر
قطعه‌سی اربه ایله طولو ایدی قوم دخی فلسطیلر
١٤ اوكندن فرار ایتدی * لكن بونلر اول تارلانك
اورته‌سنده طوروب فلسطیلری اوره‌رق انی
قورتاردیلر و ربّ بیوك بر نصرت ویردی .
١٥ و اوتوز رئیسلردن اوچی عدلام مغاره‌سنه
قیایه داودك یاننه ایندیلر فلسطیلرك اردوسی
١٦ دخی رفاییم وادیسنده قونمش ایدی * وداود اول
زمان قلعه‌ده بولنوب فلسطیلرك محافظلری
١٧ بیت لحمده ایدیلر * وداود حسرت چكه‌رك بیت
لحمك قپوسنده اولان قیودن كیم بكا صو ایچورر
١٨ دیدی * اول وقت بو اوچ كشی فلسطیلرك
اردوسنی یاروب چكدیلر و بیت لحمك قپوسنده
اولان قیودن صو چكدیلر وآلوب داوده كتوردیلر
اما داود انی ایچمك استمدی و انی ربّ ایچون
دوكه‌رك اللهم بكا كوسترمسون كه بن بو شیئی
١٩ یاپه‌یم * بو ادملرك قاننی وحیاتلرینی ایچه‌یم‌می زیرا
جانلرینی مخاطره‌یه قویه‌رق بونی كتوردیلر دیه‌رك
اندن ایچمك استمدی . بو ایشلری اول اوچ
قهرمان یاپدی .
٢٠ و یوابك قرنداشی ابیشای اوچلرك رئیسی
ایدی بو دخی مزراغنی اوچ یوز كشی اوزرینه
صالوب انلری قتل ایلدی و بو اوچلر اراسنده
٢١ نامدار اولدی * اول اوچلك ایكیسندن معتبر
اولدیغندن انلرك رئیسی اولدی اما اولكی اوچلرك
مرتبه‌سنه وارمدی .
٢٢ و بیوك ایشلر اجرا ایدن قبصیئیلی بر قهرمانك
اوغلی یهویاداعك اوغلی بنایا موابك ایكی جبارینی
اوردی كذلك قار وقتنده اینوب چقور ایچنده
٢٣ ارسلانی اولدردی * هم بویی بش ذراع اولان
مصری‌یی قتل ایتدی مصرینك النده جولاه
هفتی كبی بر مزراق بولنه‌رق او بر دكنك ایله
انك یاننه اینوب مصرینك الندن مزراغی قپارق
٢٤ انی كندی مزراغیله قتل ایلدی * بو شیلری بنایا
ابن یهویاداع یاپدی و اوچ قهرمانلرك اراسنده
٢٥ نامدار اولدی * اشته اوتوزلردن معتبر ایدی اما

اولکی اوچلرك مرتبه‌سنه وارمدی و داود انی باش
مابینجی نصب ایتدی·
۲٦ و عساکرك قهرمانلری بونلر ایدی یوابك
برادری وعسائیل بیت‌لحملی دودونك اوغلی الحانان·
۲۷* هروری شموت و پلونی حالص ۲۸ * وتقوعی
۲۹عقیشك اوغلی عیرا و عناتوتی ابیعزر * وحوشاتی
۳۰سبکای واخوخی عیلای * ونطوفاتی مهرای و نطوفاتی
۳۱بعنه‌نك اوغلی خالید * و بنی بنیامین جبعاسندن
۳۲ریبایك اوغلی ایتای و پیرعتونی بنایا * وجاعش
۳۳دره‌لرندن اولان حورای وعرباتی ابیئیل * وبحرومی
۳٤عزموت و شعلبونی الیحبا * و جزونی هاشمك
اوغللری و هراری شاجایك اوغلی یوناتان
۳۵* و هراری ساکارك اوغلی اخیام و اورك اوغلی
۳٦الیفال * ومکیراتی حافر و پلونی اخیا ۳۷ * وکرملی
۳۸حصرو و نعرای ابن ازبای * و ناتانك قرنداشی
۳۹یوئیل و هجرینك اوغلی مبحار * وعمونی صالق
و یواب ابن صرویانك سلاحداری اولان بیئروتی
٤۰نحرای * و یتری عیرا و یتری جارب ٤۱ * وحیتی
٤۲اوریا واحلایك اوغلی زاباد * و رؤبینیلرك
رئیسلرندن اولان رؤبینی شیزانك اوغلی عدینا
٤۳وانك ایله برابر اوتوز نفر * و حانان ابن معکه
٤٤و متنی یهوشافاط * و عشتروتی عزیا و عروعیری
٤۵حوتامك اوغللری شاماع و یعوئیل * و یدیعیئیل
٤٦ابن شمری و برادری تیصلو یوحا * و محومی
ایلیئیل والنعامك اوغللری یریبای و یوشاویا
٤۷و موابی یتمه * و ایلیئیل و عوبید و مصوبایاوی
یعسیئیل·

اون ایکنجی باب

۱ داود ساول ابن قیشك یوزندن صقلاندیغنده
صقلاغه یاننه کلنلر بونلردر بونلر قهرمانلردن
۲ اولوب محاربه‌ده آکا یاردم ایتدیلر * بونلر ساولك
برادرلری بنیامینیلردن کانکشلر اولوب صاغ وصول
اللری ایله صپان ایله طاش ویای ایله اوق اتارلر ایدی·
۳ * رئیس اخیعزر و یهواش که بونلر جبعالو شماعه‌نك
اوغللری ایدی و عزموتك اوغللری یزئیل و فالط
٤ و دخی براخه و عناتوتی یاهو * و اوتوزلرك
اراسنده قهرمان و اوتوزلر اوزرینه رئیس اولان
جبعونی یشمعیا و یرمیا و یحزیئیل و یوحانان
۵ و جدیره‌لو یوزاباد * و العوزای و یریموت و بعلیا
٦ و شمریا و حروفی شفطیا * و القانه و یشیا
۷ و عزرئیل و یوعزر و یشبعام قورحیلر * وجدوری
یروحامك اوغللری یوعیله و زبدیا·
۸ و جادیلردن ایریلوب چولده واقع قلعه‌یه
داودك یاننه اصحاب قوت و محاربه ایچون یکیت
عسکر وقالقان ومزراق قوللانغه مستعد ادملر
کلدیلر بونلرك یوزلری دخی ارسلان یوزی کبی
اولوب طاغلرده بولنان جیرانلر مثللو سریع
۹ الحرکه ایدیلر * برنجیسی عازر ایکنجیسی عوبدیا
۱۰ اوچنجیسی الیاداب * دردنجیسی مشمنا بشنجیسی
۱۱ یرمیا * التنجیسی عتای یدنجیسی ایلیئیل·
۱۲ * سکزنجیسی یوحانان طقوزنجیسی الزاباد·
۱۳ * اوننجیسی یرمیا اون برنجیسی مخبنای ۱٤ * بونلر
بنی جاددن اولوب کوچکی یوز و بیوکی بیك نفر
اوزرینه ناظر اوله‌رق سرداران عساکر ایدیلر·
۱۵ * برنجی آیده اردن کافهٔ سواحلی اوزرینه
جوشمش ایکن اندن کچه‌رك بتون اووه‌نك اهالیسنی
شرقه وغربه طوغری فرار ایتدرن بونلر ایدی·
۱٦ و بنی بنیامین ایله یهودادن دخی قلعه‌یه داودك
۱۷ یاننه کلدیلر * داود دخی انلری استقباله چیقوب
انلره خطابا اکر بکا معاونت ایتمك ایچون خیر
ایله کلدکز ایسه قلبم سزك متحد ایله اوله‌جقدر فقط
المده ظلم بولنمدیغی حالده اکر بنی حیله ایله دشمنلرمه
تسلیم ایتمك ایچون ایسه اجدادمزك اللهی نظر
۱۸ ایدوب تعزیر ایلسون دیدی * و سردارلرك رئیسی
عماسای روح ایله مملو اوله‌رق بز سنك ایز ای داود
وسنك طرفکده ایز ای ابن یسی سلام سلام سکا
و سلام سنك معاونلرکه زیرا الله سنك معینکدر
دیمسی اوزرینه داود انلری قبول ایدوب بلوك
باشیلغه تعیین ایلدی·
۱۹ وداود فلسطیلر ایله برابر ساول اوزرینه
محاربه‌یه کیتدیکنده منسادن بعضیسی انك طرفنه
کچدیلر لکن فلسطیلرك امراسی بالمشاوره باشمزك
ضرریله افندیسی ساولك طرفنه کچه‌جك دیه‌رك
انی کرو کوندردکلری اجلدن انلره یاردم ایتمدیلر·
۲۰ * و صقلاغه کیتدیکنده منسادن منسانك بیك
باشیلری اولان عدناه و یوزاباد و یدیعئیل و میخائیل

و یوزاباد والیهو و صلتای انك طرفنه كچدیلر •
۲۱* و بونلرك جملهسی اصحاب قوت وسرداران
عساكر اولهرق حیدود بلوكلرینه قارشو داوده
۲۲ معاونت ایتدیلر * زیرا اولوقت داوده معاونت
ایتمك اوزره اردوسی اللهك اردوسی كبی عظیم بر
اردو اولنجیه قدر كون بكون یاننه كلورلر ایدی •
۲۳ و ربك كلامی موجبنجه ساولك حكومتنی داوده
دوندرمك اوزره حبرونه انك یاننه كلان مسلح
۲۴ عساكرك اعدادی بونلردر * بنی یهودادن قلقان
ایله مزراق طاشیوب محاربه ایچون مسلح اولنلر
۲۵ التی بیك سكز یوز نفر ایدی * بنی شمعوندن
محاربه ایچون اصحاب قوت اولنلر یدی بیك
۲۶ یوز نفر ایدی * و بنی لاویدن درت بیك التی یوز
۲۷ نفر ایدی * و یهویاداع هرونیلرك رئیسی اولوب
انك ایله برابر اوچ بیك یدی یوز نفر وار ایدی •
۲۸* و صادوق صاحب قوت بر نوجوان اولوب
پدری خانهسندن یكرمی ایكی عدد سردار وار
۲۹ ایدی * و بنی بنیامیندن ساولك برادرلرندن اوچ
بیك نفر وار ایدی زیرا اولوقته قدر بونلرك
اكثریسی ساول خانهسنی محافظه ایدرلر ایدی •
۳۰* و بنی افرایمدن اصحاب قوت و خاندانلرنده نامدار
۳۱ بولنانلر یكرمی بیك سكز یوز نفر ایدی * و منسانك
نصف سبطندن داودی ملك نصب ایتمك اوزره
اسملریله قید اولنانلر اون سكز بیك نفر ایدی •
۳۲* و بنی یساكردن زمانك اجابتنه واقف ایكی یوز
رئیس بولنوب بونلر اسرائیلك نه ایتمك كرك
ایدوكنی بیلورلر ایدی برادرلرینك جملهسی دخی
۳۳ انلرك اغزینه باقارلر ایدی * و زبولوندن محاربهیه
چیقوب هر نوع ادوات حربیه ایله محارب
و بر قلبدن صف حربه دیزلمش اللی بیك نفر وار
۳۴ ایدی * و نفتالیدن بیك عدد سردار و انلر ایله برابر
قلقان ایله مزراقلو اولهرق او توز یدی بیك نفر وار
۳۵ ایدی * و دانیلردن محارب یكرمی سكز بیك التی
۳۶ یوز نفر وار ایدی * و اشیردن محاربهیه كیدن
۳۷ قرق بیك نفر مستعد عسكر وار ایدی * و اردنك
اوته طرفندن رؤبینیلر و جادیلر ایله منسانك
نصف سبطندن هر نوع ادوات حربیه ایله
۳۸ مسلح یوز یكرمی بیك نفر وار ایدی * صف حربه
دیزیلن جمله بو محاربلر داودی بتون اسرائیل
اوزرینه ملك نصب ایتمك اوزره خلوص قلبله
حبرونه كلدیلر و اسرائیلك باقیسی دخی داودی
۳۹ ملك نصب ایتمك بابنده متحد ایدیلر * و اوراده
داود ایله برابر ییوب ایچهرك اوچ كون مكث
ایتدیلر زیرا برادرلری انلر ایچون تدارك كورمشلر
۴۰ ایدی * هم دخی انلره قریب اولانلر تا یساكر
و زبولون و نفتالییه وارنجه مركبلر و دوهلر
و قاطرلر و اوكوزلر ایله اتمك و طعام ایچون دقیق
و قورو انجیر و قورو اوزوم و شراب و یاغ و صغر
و قویون كثرت اوزره كتوردیلر زیرا اسرائیلده
مسرت وار ایدی •

اون اوچنجی باب

۱ و داود بیكباشیلر و یوزباشیلر و كافهٔ سرداران
۲ ایله مشاوره ایدوب * داود بتون جماعت اسرائیله
خطابا اكر سزه مناسب كورینورسه و اللهمز
ربدن ایسه بتون اسرائیل دیارنده قالمش اولان
برادرلرمزه و انلر ایله برابر كندی مرعا شهرلرنده
بولنان كاهنلر ایله لاویلره یانمزه مجتمع ایتملری
۳ ایچون خبر كوندرهلم * و اللهمزك تابوت العهدینی
یانمزه اعاده ایدهلم زیرا ساولك وقتنده انی طلب
۴ ایتمدك دیدی * و بو شی بتون قومك عندنده مقبول
اولمغله بتون جماعت انك اجراسنه قرار ویردیلر •
۵ * و داود اللهك تابوتنی قریة یعاریمدن كتورمك
اوزره بتون اسرائیلی شیحور مصردن مدخل
۶ حماته وارنجه جمع ایتدی * و داود بتون اسرائیل
ایله برابر بعلهیه یعنی یهودایه متعلق اولان قریة
یعاریمه كیتدی كه اورادن كروبیلر اوزرنده جالس
و یهوا اسمیله مسمی اولان اللهك تابوت العهدینی
۷ كتورهلر * و اللهك تابوتنی ابینادابك خانهسندن
یكی بر عربهیه قودیلر و عزا ایله اخیو عربهیی
۸ سوررلر ایدی * و داود ایله بتون اسرائیل كمال
قوتله اللهك حضورنده ترنم ایدرك طنبور
و سنطور و دف و زیل و بورولر ایله رقص ایدرلر
ایدی •
۹ و كیدونك خرمننه كلدكلرنده تابوتی
اوكوزلر صارصدقلری ایچون عزا انی طوتمق
۱۰ اوزره الینی اوزاتدی * و ربك غضبی عزا علیهنه

طوتشمغله الني تابوته اوزاتديغي ايچون اني
اوردي و اوراده اللهك حضورنده وفات ايتدي.
١١ * و ربّ عزايي اورديغندن داود مكدر اولدي
بو كونه قدر دخي اول محله فارص عزا تسميه
١٢ اولنور * و داود اول كون اللهدن خوف ايدوب
١٣ اللهك تابوتني نصل يانمه كتوره‌يم ديدي * بويله‌جه
داود تابوتي كندي يانـه شهر داوده كتورميوب
اني جتي عوبيد ادومك خانه‌سنه كوتوردي.
١٤ * و اللهك تابوتي عوبيد ادومك يانـده كندي
خانه‌سنده اوچ آي قالدي و ربّ عوبيد ادومك
خانه‌سي ايله كافهٔ مالملكني بركتلدي.

اون دردنجي باب

١ وسور ملكي حيرام داوده ايلچيلر وانك ايچون
بر بيت انشا ايتمك اوزره ارز اغاجلري ايله
٢ ديوارجيلر و دولكرلر كوندردي * و داود ربّك
اسرائيل اوزرينه كندوسني ملك مؤيد ايلديكني
اكلادي زيرا قومي اسرائيل ايچون حكومتي كسب
قوت ايلدي.
٣ و داود اورشليمده دها زوجه‌لر الدي و دها
٤ اوغلار و قزلر توليد ايلدي * واكا اورشليمده
تولد ايدنلرك اسملري بونلر يعني شموع وشوباب
٥ وناتان وسليمان * و يبحار و اليشوع و الفالط
٦ * ونوجه ونافج و يافيع ٧ * و اليشمع و بعلياداع
و اليفلط ايدي.
٨ و فلسطيلر داودك بتون اسرائيل اوزرينه
ملك مسح اولنديغني ايشتدكده فلسطيلرك جمله‌سي
داودي آرامغه چيقديلر داود دخي بوني ايشيدنجه
انلره قارشو چيقدي.
٩ و فلسطيلر كلوب رفاييم واديسنده منتشر
١٠ اولديلر * داود دخي بن فلسطيلر عليهنه چيقه‌يمي
سن انلري المه تسليم ايده‌جكميسين ديو اللهدن
سؤال ايتديكنده ربّ اكا چيق انلري الكه
تسليم ايده‌جكم ديدي.
١١ و انلر بعل پراصيمه چيقدقلرنده داود انلري
اوراده اوردي وداود صولر بندلري بوزديغي مثللو
الله بنم الم ايله دشمنلرمي بوزدي ديدي بو اجلدن
١٢ اول محله بعل پراصيم تسميه ايتديلر * و فلسطيلر
اوراده كندي الهه‌لريني براقش اولدرق داودك
امريله انلري اتشه ياقديلر.
١٣ و فلسطيلر تكرار اول واديده منتشر اولديلر.
١٤ * داود دخي تكرار اللهدن سؤال ايتديكنده الله
اكا جوابا اوزرلرينه ارقه طرفدن يوروميوب
انجق اطرافلريني طولاشه‌رق بيكا اغاجلري يانندن
١٥ چيقه‌سين * و بيكا اغاجلرينك تپه‌لرنده يورويش
سسي ايشتديككده اولوقت جنكه چيقه‌سين
زيرا فلسطيلرك اردوسني اورمق اوزره الله
١٦ سنك اوككدن چيقمش اولور ديدي * و داود
اللهك كنديسنه امر ايلديكي وجهله اجرا ايتدي
و فلسطيلرك اردوسني جبعوندن جازره وارنجيه
١٧ قدر اورديلر * وداودك شهرتي جمله ديارلرده شايع
اولوب ربّ انك قورقوسني جميع امم اوزرينه
دوشوردي.

اون بشنجي باب

١ و شهر داودده كندوسي ايچون خانه‌لر انشا
ايدوب اللهك تابوت العهدي ايچون بر مكان تهيه
٢ ايدرك اكا بر چادر قوردي * اولزمان داود اللهك
تابوتني لاويلولردن ماعدا بركيمسه‌نك قالدرمسي
اولماز زيرا اللهك تابوتني قالدرمق و كندينه الى
الابد خدمت ايتمك ايچون ربّ بونلري انتخاب
ايلدي ديدي.
٣ و داود ربّك تابوتني انك ايچون تهيه ايلديكي
مكانه كتورمك اوزره بتون اسرائيلي اورشليمه
٤ جمع ايلدي * و داود بني هرون ايله لاويلولري
٥ جمع ايلدي * بني قهاتدن رئيس اوريئيل
٦ و يوز يكرمي نفر برادرلري * بني مراريدن رئيس
٧ عسايا و ايكي يوز يكرمي نفر برادرلري * بني
جرشوندن رئيس يوئيل و يوز اوتوز نفر برادرلري
٨ * و بني اليصافاندن رئيس شمعيا وايكي يوز نفر
٩ برادرلري * بني حبروندن رئيس ايليئيل وسكسان
١٠ نفر برادرلري * بني عزيئيلدن رئيس عميناداب
و يوز اون ايكي نفر برادرلري وار ايدي.
١١ و داود صادوق و ابياتار كاهنلري واوريئيل
و عسايا و يوئيل وشمعيا و ايليئيل و عميناداب
١٢ لاويلولري چاغروب * سز لاويلو خاندانلرك

رئيسلريسكز كندوكزى وبرادرلركزى اسرائيلك الـهى اولان ربك تابوتنى انك ايچون تهيه ايلديكم محله كتورمك اوزره تقـديس ايدكز . ١٣ *زيرا اوّل دفعه سز اوراده بولنمديغكز وبروجه اصـول انى طلب ايتمديكمز ايچـون اللهمز رب ١٤ بزى ضرب ايلدى *بويله‌جه كاهنلر ايله لاويلولر اسرائيلك اللهى ربك تابوتنى كوتورمك اوزره ١٥ كندولرينى تقديس ايتديلر *و لاويلولر ربك كلامى موجبنجه موسانك امر ايلديكى كبى اللهك تابوتنى انك قوللريله اوموزلرى اوزرينه قالدرديلر .

١٦ و داود لاويلولرك رئيسلرينه موسيقى آلتلرى اولان سنطور وطنبور و زيللر ايله صداى مسرتله ترنم ايتمك اوزره برادرلرندن مغنيلر تعيين ايتملرينى ١٧ امر ايلدى *لاويلولر دخى هيمـان ابن يوئيـل وبرادرلرندن اساف ابن بركيـا وبرادرلرى اولان بنى مراريدن ايتان ابن قوشـيايى تعيين ايتديلر . ١٨ *وبونلر ايله برابر صنف ثانيده اولان برادرلرى زكريا وبين ويعزيئيل وشميراموت و يحيئيل وعنى و الياب و بنايا و معسيـا و متتيا و اليفله و مقنيا ١٩ او عوبيدادوم و يعيئيل قپوجيلر ايدى *و مغنيلر هيمان و اسـاف وايتان پرنج زيللر اوررلر ايدى . ٢٠ *و زكريا و عزيئيل و شميراموت و يحيئيل وعنى والياب ومعسيا وبنايا آلاموت مقامى اوزره سنطور ٢١ چالرلر ايدي . ومتتيا و اليفله و مقنيا و عوبيدادوم ويعيئيل وعززيا شمينيت مقامى اوزره طنبورلر ايله ٢٢ دلالت ايدرلر ايدى *و لاويلولرك ترنم رئيسى كننيـا اهل معرفت اولديغندن ترنم خصوصنده ٢٣ تعليم ايدر ايدى *وبركيا ايله القـانا تابوتك ٢٤ قپوجيلرى ايديلر *وشبنيا و يوشافاط و نتنائيل و عماساى و زكريا و بنـايا واليعزر كاهنلر اللهك تابوتنك اوكنده بورو چالرلر ايدى وعوبيدادوم ويحيا تابوتك قپوجيلرى ايديلر .

٢٥ بويله‌جه داود و مختاران اسرائيل و بيكباشيلر عوبيدادومك خانه سـندن ربك تابوت العهدينى ٢٦ سرور ايله كتورمكه كيتديلر *و ربك تابوت العهدينى قالدران لاويلولره الله امداد ايتديكنده ٢٧ يدى بوغه ويدى قوچ ذبح ايتـديلر *و داود اعلى كتاندن بر جبه كيمش ايدى هـكذا تابوت العهدي قالدران جمله لاويلولر ومغنيلر ايله ترنم ناظرى كننيا وداودك اوزرنده كتاندن بر افود دخى وار ٢٨ ايدى *بو صورتله جميع اسرائيـل ربك تابوت العهدينى مسرت صداسى وبورو و صور و زيللر ايله هم دخى سنطور و طنبورلر چاله‌رق يوقارى ٢٩ كوتورديلر *و واقع اولديكه ربك تابوت العهدى شهر داوده واصـل اولديغنده ساولك قزى ميخال پنجره‌دن باقوب داود ملكك رقص ايدوب اويناديغنى كورديكنده كندى قلبنده انى خور كوردى .

اون التنجى باب

١ واللهك تابوت العهدينى كتوروب داودك انك ايچون قورديغى چادرك ايچـنه وضع ايدوب اللهـك حضورينه محرقه‌لر و سلامت قربانلرى ٢ تقـديم ايتديلر *و داود محرقه‌لر ايله سـلامت قربانلرينـك تقديمنى تمام ايتـدكده قومه ربك ٣ اسمـيله بركت اوقودى *و بتون اسرائيله كرك رجال و كرك نسوانك هر برينه بر ر صومون اتمك و بر ر پارچه ات و بر ر اوزوم پيده‌سى توزيع ايلدى .

٤ و اسرائيلك اللهى اولان ربى ذكر واكا شكر وحـمد ايتمك اوزره ربك تابوتى اوكنده خدمت ايتمك ايچون لاويلولردن بعضيسنى تعيين ٥ ايلدى *رئيس اساف ايدى وثانيسى زكريا ويعيئيل و شمـيراموت و يحيئيل و متتيا و الياب و بنـايا وعوبيدادوم و يعيئيل سنطور و طنبورلر اسـاف ٦ دخى زيللر چالار ايدى *و بنايا ايله يحزيئيل كاهنلر اللهك تابوت العهدى اوكنده على الدوام بورو چالارلر ايدى .

٧ همـان اول كونده داود ايلك دفعه اوله‌رق اسـاف ايله برادرلرينك النه ربى تمجيد ايتملرى ايچون بو مزمورى ويردى .

٨ ربه حمد واسمنه دعا ايدكز افعالنى بين الاقوام بيلدركز .

٩ اكا الهى اوقويكز اكا تزمير ايدكز كافهٔ معجزاتنى حكايه ايدكز .

١٠ مقدس اسميله افتخار ايدكز ربى طلب ايدنلرك قلبلرى شادمان اولسون .

١١ ربي وقدرتني ارايكز انك ديداريني دائما طلب ايدكز.
١٢ اي قولي اولان اسرائيلك نسلي اي منتخبلري اولان بني يعقوب.
١٣ اجرا ايتديكي معجزه وعلامتلريني وسويلديكي حكملريني ذكر ايدكز.
١٤ يهوا اللهمزدر حكملري بتون زمينده‌در.
١٥ عهديني الى الابد بيورديغي كلامي بيك دوره دكين تذكر ايدكز.
١٦ شول عهدي كه ابراهيم ايله عقد و اسحقه يمين ايدوب.
١٧ سكا كنعان دياريني ميراثكزك حصه‌سني ويره‌جكم ديه‌رك.
١٨ يعقوبه قانون و اسرائيله عهد ابدي اولمق اوزره تصديق ايلدي.
١٩ سز دها صاييده آز وقليل وانده غريب ايكن.
٢٠ وامتدن امته و بر مملكتدن قوم اخره كزر ايكن.
٢١ مسيحلرمه طوقنميكز و پيغمبرلرمه كملك ايتميكز ديه‌رك
٢٢ انلره ظلم ايتمكه كيمسه‌يي براقدي الحق انلر ايچون ملكلر تكدير ايلدي.
٢٣ اي بتون زمين ربه الهي اوقويكز كون بكون انك خلاصني تبشير ايدكز.
٢٤ امتلرده جلالني جميع اقوامده معجزاتني حكايه ايدكز.
٢٥ زيرا رب عظيم وزياده‌سيله حميددر جمله الهلر اوزرينه هيبتلودر.
٢٦ زيرا اقوامك جمله الهلري صنملردر اما سمواتي خلق ايدن يهوادر.
٢٧ مجد و جلال انك حضورنده قوت و مسرت مسكننده‌در.
٢٨ اي اقوامك قبيله‌لري ربه عرض ايدكز ربه مجد و غرت عرض ايدكز.
٢٩ ربه اسمنك مجديني عرض ايدكز تقدمه كتوروب حضورينه كلكز ربه زينت مقدسه ايله سجده ايدكز.
٣٠ اي بتون زمين انك حضورندن خوف ايدكز دنيا دخي قلدانمق اوزره ثابت اولدي.
٣١ سموات شادمان و زمين مسرور اولسون امتلرده ديسونلركه رب حكومت سورر.
٣٢ دكز و ايچنده اولان كافهٔ موجودات صدا ويرسون صحرا وانده بولنانك كافه‌سي مسرور اولسون.
٣٣ اولزمان اورمانك اغاجلري ربك حضورنده ترنم ايتسونلر زيرا زميني حكم ايچون كليور.
٣٤ ربه حمد ايليكز زيرا كريمدر و عنايتي ابديدر.
٣٥ ودخي يا خلاصمزك اللهي بزي خلاص ايله بزي جمع ايله و بزي امتلردن ازاد ايله تاكه مقدس اسمكه حمد ايده‌لم و تسبيحاتكله افتخار ايليه‌لم ديكز.
٣٦ اسرائيلك اللهي رب من الازل الى الابد مبارك اولسون و قومك كافه‌سي آمين ديه‌رك ربه حمد ايتديلر.
٣٧ وعلى الدوام تابوت اوكنده هر كونك خدمتني كوننده اجرا ايتملري ايچون اساف ايله انك برادرلريني ربك تابوت العهدينك اوكنده
٣٨ *وعوبيد ادوم ايله التمش سكز برادرلريني وعوبيد ادوم ابن يدوتون ايله حوسايي قپوجيلر
٣٩ *وعلى الدوام صباح و اقشام محرقه مذبحي اوزرنده ربه محرقه‌لر تقديم ايتمك وربك اسرائيله امر ايلديكي شريعتده محرر اولان شيلرك جمله‌سني
٤٠ اجرا ايتمك ايچون * صادوق كاهن ايله كهنه اولان برادرلريني جبعونده واقع مرتفع محلده بولنان
٤١ ربك چادري اوكنده * و بونلر ايله برابر هيمان و يدوتوني و اسملري ذكر اولنان سائر منتخبلري ربه عرض تشكر ايچون تعيين ايلدي (زيرا عنايتي
٤٢ ابديدر) * و هيمان ويدوتون ايله برابر بولنان مغنيلره بورولر و زيللر و اللهك الهيسي ايچون موسيقي آلتلر ويردي يدوتونك اوغللري دخي قپوجيلر
٤٣ ايدي * بعده قومك كافه‌سي هر كس كندي خانه‌سنه كيتديلر داود دخي خانه‌سنه بركت اوقومق ايچون عودت ايتدي.

اون يدنجي باب

١ و داود كندي خانه‌سنده اقامت ايتمكده ايكن داود ناتان پيغمبره اشته بن ارز اغاجندن يابلمش

بر خانه‌ده اوتوریورم ربك تابوت العهدی
۲ ایسه چادر آلتنده‌در دیدی * ناتان دخی داوده
کوکلکده هر نه وار ایسه یاپ زیرا الله سنك
۳ ایله‌در دیدی * واول کیجه اللهك کلامی ناتانه
۴ کلوب * کیت قولم داوده سویله رب بیوررکه
۵ اقامتم ایچون سن بر بیت بنا ایتمیه‌جکسین * چونکه
بن اسرائیلی مصردن چیقاردیغم کوندن تا بو کونه
قدر بیتده اقامت ایتمیوب چادردن چادره و مسکندن
۶ مسکنه کزدم * بتون اسرائیل ایله هر نره‌یی طولاشدم
ایسه قومی کوتمکلکی امر ایلدیکم اسرائیلك
حاکملرندن برینه نیچون ارز اغاجلرندن بکا بر
۷ بیت بنا ایتمدکز دیدمی * وشمدی قولم داوده
خطابا دیه‌سینکه رب الجنود بویله بیورر قومم
اسرائیل اوزرینه رئیس اولمق اوزره بن سنی
۸ اغلدن سوری اردندن الدم * وهر نره‌یه کیتدك
ایسه سنك ایله اولوب بالجمله دشمنلرکی سنك
اوکنکده قیردم و روی زمینده بولنان بیوکلرك
۹ نامدار اولدقلری کبی سنی نامدار قیلدم * قومم
اسرائیل ایچون دخی بر مکان تعیین ایدوب انی
غرس ایده‌جکم وارتق صارصلیوب کندی یرنده
ساکن اوله‌جقدر اهل شر اولنلر دخی اولکی
کبی یعنی قومم اسرائیل اوزرینه حاکملر نصب
ایتدیکم کوندنبرو اولدیغی کبی انی بر دها
۱۰ تضییق ایتمیه‌جکلردر * همدخی سنك بالجمله دشمنلرکی
منهزم قیله‌جغم و ربك سکا بر بیت بنا ایده‌جکنی
۱۱ سکا خبر ویریرم * واجدادکه کیتمك اوزره
مدتك تمام اولدیغنده سندن صکره سنك ذریتکی
یعنی اولادکدن اولانی اقامه ایدوب انك
۱۲ حکومتنی ثابت قیله‌جغم * او بکا بر بیت انشا
ایده‌جك بن دخی انك تختنی الی الابد ثابت قیله‌جغم.
۱۳ * بن اکا پدر اوله‌جغم او دخی بکا اوغل اوله‌جقدر
و سندن اول اولان ادمدن عنایتمی رفع ایتدیکم
۱۴ مثللو اندن رفع ایتمیه‌جکم * و بن انی بیتمده
و ملکوتمده الی الابد محکم قیله‌جغم تختی دخی الی الابد
۱۵ ثابت اوزره اوله‌جقدر دیدی * و ناتان بو سوزلرك
کافه‌سنی و بتون بو وحیی عینیله داوده سویلدی.
۱۶ و ملك داود کیدوب ربك حضورنده اوتوردی
ودیدیکه یا رب الله بن کیم ایم و بیتم نه‌در که بنی
۱۷ بو رایه قدر کتوردك * بو دخی یا الله سنك
نظرکده کوچك کورندی قولکك بیتی حقنده
اوزاق زمان ایچون دخی سویلدك یا رب الله
مرتبهٔ عالیه‌ده اولان ادمه نظر ایدرکبی بکا نظر
۱۸ ایلدك * وقولکه اولان اکرام خصوصنده داود
سکا دها نه سویلیه بیلور سن قولکی بیلورسین.
۱۹ * یا رب قولك ایچون و کندی قلبکه کوره بو
امور جلیله‌نك کافه‌سنی بیان ایچون بو عظیم
۲۰ شیلری یاپدك * یا رب قولاقلرمز ایله بالجمله
ایشتدیکمزه کوره نظیرك یوق و سندن غیری اله
۲۱ یوقدر * و روی زمینده قومك اسرائیل مثللو
قنغی ملت واردرکه الله کندینه قوم اولمق اوزره
انك خلاصی ایچون کلدی و مصردن خلاص
ایلدیکك قومك اوکندن طائفه‌لر طرد ایتمکله
۲۲ کندکه عظیم وشهرتلی بر نام قزاندك * وقومك
اسرائیلی الی الابد کندکه قوم تعیین ایلدك وسن
۲۳ یا رب انلرك اللهی اولدك * وشمدی یا رب قولك
حقنده و بیتی حقنده بیوردیغك کلام الی الابد
۲۴ ثابت قیلنسون و دیدیککی اجرا ایله * ثابت قیلنسون
و رب الجنود اسرائیلك اللهیدر او اسرائیله
اللهدر دیو اسمك الی الابد معظم اولنسون وقولك
داودك بیتی سنك حضورکده ثابت اولسون.
۲۵ * زیرا سن یا اللهم قولکه بر بیت بنا ایده‌جککی اکا
بیان ایلدك بو اجلدن قولك سنك حضورکده دعا
۲۶ عرض ایتمکه جسارت بولدی * وشمدی یا رب الله
سن سین و قولکه بو خیرلو شیلری وعد ایلدك.
۲۷ * وشمدی قولکك بیتنی مبارکلمك عندکده خوش
اولسون که الی الابد حضورکده باقی اوله زیرا
یا رب سن مبارکلدکجه الی الابد مبارك اولور.

اون سکزنجی باب

۱ بعده داود فلسطیلری اوروب انلری مغلوب
قیلدی و جات ایله قصبه‌لرینی فلسطیلرك الندن
۲ الدی * موابیلری دخی اوردی و موابیلر داوده
۳ خراجکذار قوللر اولدیلر * وداود فرات نهری
جوارنده حکومتنی ثابت قیلمق اوزره کیتدیکی
زمان حمات قربنده صوبا ملکی هددعزری
۴ اوردی * و داود اندن بیك عدد عربه ویدی
بیك سواری و یکرمی بیك پیاده طوتدی و داود

بالجمله عربه آتلرينك سڭيرلريني كسه‌رك انلردن يوز
٥ رأس آت اليقودى * ودمشق سريانيلرى صوبا
ملكى هددعزرك ياردمنه كيتدكلرنده داود
٦ سريانيلردن يكرمى ايكى بيك نفر اوردى * و داود
دمشق سريانيلرى اراسنه محافظلر براقدى و سريانيلر
داوده خراجكذار قوللر اولديلر و ربّ داودى
٧ هر كيتديكى يرده مظفر قيلار ايدى * و داود
هددعزرك بندكانى اوزرنده بولنان التون
٨ قلقانلرى الوب اورشليمه كتوردى * و هددعزرك
طبحة وخون شهرلرندن داود پك چوق پرنج الدى
سليمان دخى پرنج حوضى و ديركلر ايله پرنج قابلرى
اندن ياپدى.

٩ و حمات ملكى توعى داودك صوبا ملكى
هددعزرك كافهٔ عساكرينى منهزم قيلديغنى
١٠ ايشتديكنده * هددعزرك توعى ايله محاربه‌لرى
وقوع بولديغى اجلدن داود ملكك نزدينه انك
خاطرينى سؤال ايتمك و هددعزر ايله محاربه
ايدوب انى منهزم قيلديغى ايچون داودى تبريك
ايتمك اوزره اوغلى هدورامى و انك ايله برابر
هر نوع التون وكومش و پرنج قابلر كوندردى.
١١ * ملك داود بونلرى دخى بالجمله طائفه‌لردن ادومى
و موابى و عمونى و فلسطى و عماليقيلردن الديغى
كومش والتون ايله برابر ربّه تقديس ايلدى.
١٢ و ابيشاى ابن صرويا طوز دره‌سنده ادوميلردن
اونسكز بيك نفر اوردى.
١٣ و ادومده محافظ عسكر براقوب ادوميلرك
جمله‌سى دخى داوده قول اولديلر و ربّ داودى
هر كيتديكى يرده مظفر قيلار ايدى.
١٤ و داود بتون اسرائيل اوزرينه حكومت ايدوب
قومنك جمله‌سنه اجراى حق وعدالت ايدر ايدى.
١٥ * و يوآب ابن صرويا سرعسكر و يهوشافاط ابن
١٦ اخيلود وقعه نويس * وصادوق ابن اخيطوب
١٧ و اخيملك ابن ابياتار كاهنلر وشوشا كاتب * و بنايا
ابن يهوياداع كريتيلر ايله پلتيلرك رئيسى اولوب
داودك اوغللرى دخى ملكك يانده مشيرلر ايدى.

اون طقوزنجى باب

١ بعده عمونيلرك ملكى نحاش وفات ايدوب
٢ اوغلى انك يرينه ملك اولدى * و داود حانون
ابن نحاشه پدرى بكا ايولك ايتديكى ايچون ايولك
ايدەيم ديدى وداود پدرندن طولايى انى تعزيه ايتمك
اوزره ايلچيلر كوندردى داودك بندكانى دخى
عمونيلرك ديارينه حانونك نزدينه انى تعزيه ايتمك
٣ ايچون كيتديلر * و عمونيلرك سردارانى حانونه
خطابا داود سنك حضوركده پدركه احترام
كوسترمك ايچون مى سكا تعزيه ايلچيلر كوندردى
ظن ايدرسين انك بندكانى ديارى تفتيش و تجسس
ايله تخريب ايتمك اوزره سنك يانكه كلديلر مى ديديلر
٤ اوزرينه * حانون داودك بندكانينى طوتوب
صقاللرينى تراش ايدرك اثوابلرينك نصفنى انلرك
اوتوراق يرينه قدر كسدكدن صكره انلرى
٥ صاليويردى * و بو ادملر حقنده داوده خبر
كتورلدكده مرقوملر زياده‌سيله حجاب ايتدكلرى
ايچون ملك انلرى استقباله ادم كوندره‌رك
صقالكز كلنجيه‌دك اريحاده مكث ايدوب بعده
عودت ايدكز ديدى.
٦ و عمونيلر داودك عندنده مكروه اولدقلرينى
كوردكلرنده حانون ايله عمونيلر ارام نهرين و ارام
معكه و صوبادن عربه‌لر ايله سواريلر اجرتله
طوتمق ايچون بيك طلانت كومش كوندرديلر.
٧ * و اوتوز ايكى بيك عدد عربه ايله معكه ملكنى
و قومنى اجرتله طوتديلر انلر دخى كلوب ميدبا
اوكنده اردو قورديلر عمونيلر دخى كندى
شهرلرندن تجمع ايله محاربه‌يه كلديلر.
٨ و داود بونى ايشتديكنده يوآب ايله صاحب
٩ قوت اولان عساكرك جمله‌سنى كوندردى * عمونيلر
دخى چيقوب شهرك قپوسى اوكنده محاربه‌يه
ديزلديلر امداده كلان ملكلر دخى صحراده ايروجه
١٠ طورديلر * و يوآب محاربه‌نك اوكدن و ارقه‌دن
كندى اوزرينه اوله‌جغنى كورنجه اسرائيلك بالجمله
منتخبلرندن ادملر انتخاب ايدرك سريانيلره قارشو
١١ ديزدى * و عساكرك باقيسنى قرنداشى ابيشاىك
اداره‌سنه تسليم ايتدى انلر دخى عمونيلره قارشو
١٢ ديزلديلر * و اكر سريانيلر بكا غالب كلور ايسه
سن امدادمه يتش و اكر عمونيلر سكا غالب
١٣ كلور ايسه بن سنك امدادكه يتشورم * جسور
اول و قومز ايچون و اللهمزك شهرلرى ايچون

شجیعانه حرکت ایدهلم و ربّ کندوسنه خوش
۱۴ کورینانی یاپسون دیدی * و یواب و انك ایله برابر بولنان عساکر محاربه ایچون سریانیلره طوغری ایلرولمکله انلر انك اوکندن فرار ایتدیلر.
۱۵ * و عمونیلر سریانیلرك فرار ایتدکلرینی کورملریله کندولر دخی قرنداشی ابیشاینك اوکندن فرار ایدرك شهره کیردیلر یواب دخی اورشلیمه کلدی.
۱۶ و سریانیلر اسرائیلك اوکنده منهزم اولدقلرینی کوردکلرنده نهرك اوته طرفنده اولان سریانیلری چیقاردیلر و هددعزرك سرعسکری شوباك
۱۷ اوکلرنده ایدی * و داوده خبر ویرلدکده بتون اسرائیلی جمع ایدوب اردندن عبور ایله انلره یتشهرك ترتیب صفوف ایلدی و داود سریانیلره قارشو حربه حاضرلندیغنده انلر دخی انك ایله
۱۸ محاربه ایلدیلر اوزرینه * سریانیلر اسرائیلك اوکندن فرار ایلدیلر داود دخی سریانیلردن یدی بیك عربه‌لو عسکرایله قرق بیك پیاده تلف
۱۹ ایدوب سرعسکر شوباکی قتل ایلدی * و هددعزرك بنده‌لری اسرائیلك اوکنده منهزم اولدقلرینی کوردکلرنده داود ایله مصالحه ایدوب اکا قول اولدیلر و سریانیلر عمونیلره بر دها امداد ایتمك استمدیلر.

یکرمنجی باب

۱ و ایرتسی سنه ملکلرك محاربه‌یه چیقدقلری وقت یواب بتون اردوبی چیقاروب عمونیلرك دیارینی تخریب ایتدکدنصکره کیدوب ربانی محاصره ایلدی فقط داود اورشلیمده قالدی و یواب ربانی
۲ اوروب انی خراب ایتدی * و داود انلرك ملکنك تاجنی باشندن الوب انی بر طلانت التون اغرلغنده بولدی وانده ذیقیمت طاشلر دخی وار ایدی وداودك باشنه قونلدی و اول شهردن غایت
۳ چوق غنیمت چیقاردی * وایچنده بولنان خلق چیقاروب انلری دستره و تیمور جرجر و بالطه‌لر ایله کسدی داود عمونیلرك بالجمله شهرلرینه بویله یاپدی بعده داود قومك کافه‌سیله اورشلیمه عودت ایلدی.
۴ بعده فلسطیلر ایله جازرده محاربه وقوع بولدیغنده حوشاتی سبکای رفا اولادندن سافی قتل ایتدی انلر دخی مغلوب اولدیلر.
۵ و فلسطیلر ایله تکرار محاربه اولدیغنده الحانان ابن یاعیر جتی جولیاتك قرنداشی لحمی‌یی قتل ایتدی بونك مزراغنك صاپی دخی جولاه هنتی کبی ایدی.
۶ و جاتده تکرار محاربه اولدیغنده اوزون بویلو بر ادم بولنوب انك پرماقلری التیشر اولهرق یکرمی درت طانه ایدی بو دخی رفا اولادندن
۷ ایدی * بو کیمسه اسرائیلی سب ایتدیکنده داودك قرنداشی شمعانك اوغلی یوناتان انی
۸ اوردی * بونلر جاتده رفایه متولد اولوب داودك الیله و بندکانك الیله دوشدیلر.

یکرمی برنجی باب

۱ و شیطان اسرائیل علیهنه قالقوب اسرائیلی
۲ تعداد ایچون داودی تحریك ایلدی * و داود یواب ایله قومك رئیسلرینه خطابا کیدکز بیرشبعدن دانه وارنجیه قدر اسرائیلی تعداد ایدوب حسابنی بکا کتورکز که بیلهیم دیدی.
۳ * یواب دخی ربّ کندی قومنك مقدارینی یوز قات زیاده ایلسون ای افندم ملك جمله‌سی افندمك بندکانی دکللرمی . افندم نیچون بو شیئی طلب ایدر . نیچون اسرائیله موجب خطا اولسون
۴ دیدی * لکن ملکك کلامی یواب اوزرینه شدید اولدیغندن یواب چیقوب بتون اسرائیلی طولاشدقدن
۵ صکره اورشلیمه کلدی * و یواب قومك مقدار نفوس دفترینی داوده ویردی اسرائیلك کافه‌سی بیك کره بیك و یوز بیك قلیج طاشیان ادم اولوب یهودادن دخی درت یوز یتمش بیك قلیج
۶ طاشیان ادم وار ایدی * اما لاویلولر ایله بنیامینیلری انلرك حسابنه داخل ایتمدی زیرا ملکك امری یوابه منفور ایدی.
۷ و بو ایش عند الله قبیح اولدیغندن اسرائیلی
۸ اوردی * و داود اللهه بن بونی یاپمغله بیوك کناه ایشلدم و شمدی رجا ایدرم قولکك کناهنی عفو ایله زیرا غایتله سفیهانه حرکت ایلدم دیدی.
۹ و ربّ داودك یاننده بولنان نبی جاده ۱۰ * کیت داوده خطابا ربّ بویله بیورر بن سکا اوچ

شى تكليف ايدرم انلردن بريني كندك ايچون
١١ اختيار ايله كه سكا ياپهيم ديه‌سين ديدى *و جاد
١٢ داوده كلوب ربك امرى بو در *يا اوچ
سنه قحطى ياخود اوچ آى دشمنلركك اوكندن
فرار ايدرك دشمنلركك قليجى سكا يتشمسنى وياخود
اوچ كون دياره ربك قليجى يعنى طاعون
اولوب ربك ملكى اسرائيلك جمله حدودى
داخلنده هلاك ايتمسنى كندك ايچون اختيار ايله.
شمدى باقِ بنى ارسال ايدنه نه جواب كوتوره‌يم
١٣ ديدى *وداود جاده بن غايتله صقلقده ايم ربك
النه دوشه‌يم زيرا انك مرحمتى پك چوقدر
١٤ وانسان النه دوشميه‌يم ديدى *و رب اسرائيل
اوزرينه طاعون كوندردى و اسرائيلدن يتمش
١٥ بيك ادم دوشدى *واورشليمى هلاك ايتمك اوزره
الله بر ملك كوندردى وانى هلاك ايدر ايكن رب
نظر ايدوب بوبلادن طولايى ترحم ايلدى وهلاك
ايدن ملكه كفايت ايدر ارتق الكى كرو چك ديدى
ربك ملكى يبوسى اورنانك خرمنى يانننده طوريور
١٦ ايدى *و داود كوزلرينى قالدروب ربك ملكنى
النده يالين بر قليج بولنه‌رق اورشليم اوزرينه
اوزاتمش وزمين ايله سما اراسنده طورمش اولديغى
حالده كوردى و داود ايله اختيارلر چول كيينمش
١٧ اوله‌رق يوزلرى اوزرينه دوشديلر *و داود
اللهه اشته قومك صايلمسى ايچون امر ويرن
بن ايم. خطا وكناه ايشليان بن ايم لكن بو قويونلر
نه ياپديلر. يا اللهم رب الك بنم عليهمه و پدرمك
خانه‌سى عليهنه اولسون اما سنك قومك عليهنه
انى هلاك ايتمك ايچون اولمسون ديدى.
١٨ اولزمان ربك ملكى داودك يبوسى اورنانك
خرمننده ربه برمذبح اقامه ايتمسنى داوده سويله‌سون
١٩ ديو جاده امر ايلدى *و داود ربك اسميله جادك
٢٠ سويلديكى كلامه كوره يوقارى چيقدى *واورنان
بغداى دوككده ايكن دونوب ربك ملكنى كورنجه
٢١ درت اوغلى ايله برابر اختفا ايلدى *داود
دخى اورنانك يانينه يقلاشديغنده اورنان باقدى
وداودى كورنجه خرمندن چيقوب يره قپانه‌رق
٢٢ داوده عرض عبوديت ايلدى *اولوقت داود
اورنانه بو خرمنك يرينى بكا وير انده ربه بر
مذبح بنا ايده‌يم انى بكا تام بهاسيله ويره‌جكسين

تاكه طاعون قومدن دفع اولنه ديدى.
٢٣ *و اورنان داوده كندوكه ال وافندم ملك نظرنده
خوش كوريناني اجرا ايتسون اشته محرقه‌لر ايچون
اوكوزلرى و اوطون يرينه خرمن التلرينى واتمك
تقدمه‌سى ايچون بغدايى ويررم. جمله‌سنيده ويررم
٢٤ ديدى *ملك داود دخى اورنانه خير فقط تام
بهاسيله صاتون الورم زيرا سنك اولانى رب
ايچون المام نه دخى مجانا الديغمى محرقه اولمق
٢٥ اوزره تقديم ايدرم ديدى *بويله‌جه داود
اورنانه اول ير ايچون التى يوز مثقال وزننده
٢٦ التون ويردى *وداود اوراده ربه بر مذبح بنا
ايدوب محرقه‌لر وسلامت قربانلرى تقديم ايدرك
ربه دعا ايلدى و رب محرقه مذبحى اوزرينه
٢٧ سمادن اتش ارساليله انى استجابت ايلدى *و ربك
ملكه امر ايتمسى اوزرينه اولدخى قليجنى قننه
قودى.
٢٨ اولزمان داود يبوسى اورنانك خرمننده ربك
كندوسنى استجابت ايلديكنى كورمكله اوراده
٢٩ ذبيحه‌لر تقديم ايلدى *و موسانك بريه‌ده ياپديغى
مسكن الرب و مذبح المحرقه اول زمان جبعونده
٣٠ واقع مرتفعه‌ده بولنور ايدى *لكن داود اللهدن
سؤال ايتمك ايچون انك حضورينه كيده‌مدى زيرا
ربك ملكنك قليجندن قورقار ايدى.

يكرمى ايكنجى باب

١ وداود رب اللهك بيتى بو واسرائيل ايچون
مذبح المحرقه بودر ديدى.
٢ *و داود اسرائيل ديارنده بولنان اجنبيلرك
جمعنى امر ايدوب بيت اللهك انشاسى ايچون
يونلمش طاشلر حاضرلمق اوزره طاشچيلر تعيين
٣ ايلدى *و داود قپو قنادلرينك ميخلرى وكيندلر
ايچون غايت چوق تيمور و وزنه كلمز چوق باقر
٤ وحسابه كلمز ارز اغاجلرى تدارك ايلدى *زيرا
صيداويلر ايله صوريلر داوده كثرت اوزره ارز
اغاجلرى كتوررلر ايدى.
٥ و داود اوغلم سليمان كوچك ونازكدر و رب
ايچون انشا اولنه‌جق بيت عظيم ومرتفع و جمله
ديارلرده مشهور وممدوح اوله‌جقدر بو اجلدن

انك ايچون تدارك كورهيم ديهرك داود كندى
وفاتندن اول كثرت اوزره تداركات كوردى٠
٦ * بعده اوغلى سليمانى چاغروب اسرائيلك اللهى
ربّ ايچون بر بيتك انشاسنى اكا امر ايلدى٠
٧ و داود سليمانه خطابا اى اوغلم اللهم ربّك
اسمنه بر بيت انشا ايتمكه قلبمده ارزووار ايدى٠
٨ * اما بكا ربّك كلامى كلوب سن زيادهسيله قان
دوكوب بيوك محاربهلر ايلديككك اجلدن بنم اسممه
سن بر بيت انشا ايتميهجكسين زيرا حضورمده
٩ زمين اوزرنده چوق قان دوكدك * اشته سنك
بر اوغلك تولد ايدهجكدر او راحت صاحبى
اولوب بندخى اطرافنده بولنان بالجمله دشمنلرندن
انى مستريح قيلهجغم زيرا اسمى سليمان اولوب
انك ايامنده اسرائيله سلامت و اسايش ويرهجكم
١٠ * او بنم اسممه بر بيت انشا ايدوب بكا اوغل
اولهجق بن ده اكا پدر اولهجغم وانك تخت حكومتنى
اسرائيل اوزرينه الى الابد ثابت قيلهجغم ديدى٠
١١ * شمدى اى اوغلم ربّ سنك ايله اولسون سن
دخى ايشكده موفق اولوب اللهك اولان ربّك
بيتنى سنك حقكده سويلديكى كبى انشا ايدهسين٠
١٢ * همان ربّ سكا حكمت وفهم احسان ايدوب
اللهك اولان ربّك شريعتنى حفظ ايتمك ايچون
١٣ سنى اسرائيل اوزرنده ثابت ايليه * ربّك اسرائيل
ايچون موسايه امر ايلديكى قوانين واحكامى دقتله
حفظ ايتديككك حالده ايشكده موفق اولهجقسين
قوتلنوب جسور اول خوف و خشيت ايتمه
١٤ * و اشته مضايقه مده ربّك بيتى ايچون يوز بيك
طلانت التون و بيك كره بيك طلانت كومش
وكثرتلرى جهتله وزنه كلمز پرنج ايله تيمور تدارك
ايدوب اغاج وطاشلر دخى تهيه ايلدم سن دخى
١٥ انلره علاوه ايدهسين * هم دخى يانكده كثرت اوزره
ارباب صنعت طاشجيلر وديوارجيلر ودولكرلر
١٦ وهر نوع ايش ايچون اوستاد ادملر بولنور * التون
و كومش و پرنج و تيمورك حسابى يوقدر قالق
واجرا ايله وربّ سنك ايله اولسون ديدى٠
١٧ و داود رؤساى اسرائيلك كافهسنه اوغلى
١٨ سليمانه معاونت ايتملرى ايچون امر ايدوب * اشته
اللهكز ربّ سزك ايله اولوب سزى هر طرفدن
مستريح قيلدى زيرا بو ديارك سكنهسنى المه تسليم
ايلدى ديار دخى ربّك حضورنده وقومى حضورنده
١٩ مغلوب اولدى * وشمدى اللهكز ربّى جان ودلدن
طلب ايتمكه اقدام ايدكز وربّك تابوت العهدينى
و اللهك ادوات مقدسهسنى ربّك اسمنه بنا
اولنهجق بيته كتورمك اوزره اللهكز ربّك
مقدسنى انشا ايدكز ديدى٠

يكرمى اوچنجى باب

١ وداود مسن وكونلره طويمش اولديغنده اوغلى
سليمانى اسرائيل اوزرينه ملك نصب ايلدى٠
٢ * و اسرائيلك بالجمله رئيسلرى ايله كاهنلرى
٣ و لاويلولرى جمع ايتدى * و لاويلولرك مقدارى
يعنى اوتوز ياشندن يوقارى اولان ارلرى بر بر
٤ صاييلهرق اوتوز سكز بيك نفر ايدى * و داود
بونلردن يكرمى درت بيك نفرى بيت الربك
ايشى اوزرنده و التى بيك نفرى ناظر و حاكم
٥ اولوب * درت بيك نفرى قپوجى و درت بيك
نفرى ترنم ايچون ياپديغم موسيقى التلرى ايله ربّه
٦ مغنيلر اولسون ديدي * وداود انلرى بنى لاويدن
يعنى جرشون وقهات ومراريدن النمق اوزره تقسيم
ايلدى٠
٧ جرشونيلردن لعدان و شمعى ٨ * لعدانك
اوغللرى رئيس يحيئيل و زيتام ويوئيل اوچ نفر
٩ * وشمعينك اوغللرى شلوميت وحزيئيل وهاران
اوچ نفر اولوب بونلر رؤساى خاندان لعدان
١٠ ايدى * وشمعينك اوغللرى يحت و زيزا و يعوش
و بريعه اولوب بو درت كشى شمعينك اوغللرى
١١ ايدى * و يحت رئيس زيزا دخى ايكنجيسى اولوب
يعوش ايله بريعهنك چوق اولادى اولمديغندن بر
قبيله اعتبار اولنديلر٠
١٢ قهاتك اوغللرى عمرام و يصهار و حبرون
١٣ وعزيئيل درت نفر * و عمرامك اوغللرى هرون
وموسى ايدى و هرونك كندوسى وكرك اوغللرى
الى الابد اقدس اولان شيلرى تقديم ايدوب ربّك
حضورنده بخور ياقهرق اجراى خدمت و اسميله
الى الابد بركت اوقومق اوزره تخصيص اولنديلر٠
١٤ * و الله ادمى اولان موسانك اوغللرى لاوى
١٥ اسبطندن معدود اولدى * موسانك اوغللرى

١٦ جرشوم ایله الیعزر اولوب * جرشومك اوغللرندن
١٧ شبوئیل رئیس ایدی * والیعزرك اوغللری رئیس
رحبیا ایدی والیعزرك بشقه اوغللری یوغیدی فقط
١٨ رحبیانك اوغللری غایت چوق ایدی * و یصهارك
١٩ اوغللری رئیس شلومیت ایدی * حبرونك اوغللری
رئیس یریا وایکنجیسی امریا واوچنجیسی یحزیئیل
٢٠ ودردنجیسی یقمعام ایدی * عزیئیلك اوغللری رئیس
میخا وایکنجیسی یشیا ایدی.
٢١ مرارینك اوغللری محلی و موشی اولوب
٢٢ محلینك اوغللری العازار و قیس ایدی * والعازار
وفات ایتدی واوغللری اولمیوب انجق قزلری وار
ایدی مرقومه‌لری دخی برادرلری اولان قیسك
٢٣ اوغللری تزوج ایتدیلر * موشینك اوغللری محلی
و عادر و یریموت اوچ نفر ایدی.
٢٤ یکرمی یاشندن یوقاری بیت الربك خدمتی
ایچون ایش اجراسنده بولنوب بر بر اسملری
ایله صایلەرق قبیله‌لرنجه رؤسای خاندان اولان
٢٥ بنی لاوی بونلر ایدی * زیرا داود اسرائیلك
اللهی اولان رب کندی قومنه راحت ویرمش
اولوب الی الابد اورشلیمده ساکن اوله‌جقدر.
٢٦ * لاویلولر دخی مسکنی وانك خدمتنه عائد اولان
بالجمله ادواتی بوندن بویله طاشیمیه جقلر دیمش ایدی.
٢٧ * چونکه داودك صوك امرلری موجبنجه یکرمی
٢٨ یاشندن یوقاری اولان بنی لاوی صایلدی * زیرا
انلرك مأموریتی بیت الربك خدمتنده بنی هرونه
معاونت ایتمك یعنی حولیلر ایله اوطه‌لره نظارت
ایتمك ومقدس شیلرك کافه‌سنی تمیزلمك و بیت
٢٩ اللهك خدمتنی اجرا ایتمك * وحضور اتمکی و اتمك
تقدمه‌سی ایچون دقیق ومایه‌سز یوفقه‌لر وتاوه‌ده
پیشان همده قاورولان شیلره وبالجمله اولچك ایله
٣٠ اولچولره نظارت ایتمك * وهر صباح واخشام
٣١ طوروب ربه حمد وتسبیح ایتمك * وسبت کونلری
و آی باشیلرنده و معین بیراملرده بالجمله محرقه‌لری
عددلری و نظاملری اوزره ربك حضورنده
٣٢ علی الدوام ربه تقدیم ایتمك * و بیت الربك
خدمتی ایچون جماعت چادرینك محافظه‌سنه
و مقدسك محافظه‌سنه و برادرلری اولان بنی
هرونك محافظه‌سنه مقید اولمقدن عبارت ایدی.

یکرمی دردنجی باب

١ و بنی هرونك نوبتجه تقسیملرینه کلنجه هرونك
اوغللری ناداب و ابیهو و العزار و ایتامار اولوب
٢ * ناداب ایله ابیهو پدرلرندن اول بلا ولد وفات
ایتدیلر و العزار ایله ایتامار کاهن اولدیلر.
٣ * و داود و بنی العزاردن صادوق و بنی ایتاماردن
اخیملك انلری خدمتلری ایچون ترتیبلرینه کوره
٤ تقسیم ایلدیلر * و بنی العزاردن اولان رؤسا بنی
ایتاماردن اولاندن زیاده اولمسی جهتله انلری بو
وجهله تقسیم ایتدیلر یعنی بنی العزارده قبیله‌لرنجه
اون التی و بنی ایتامارده قبیله‌لرنجه سکز رؤسا
٥ وار ایدی * کرك بونلری کرك انلری قرعه ایله
تقسیم ایتدیلر زیرا مقدسك ناظرلری و بیت
اللهك ناظرلری بنی العزار ایله بنی ایتاماردن
٦ ایدیلر * و لاویلولردن اولان کاتب شمعیا ابن
ناتانائیل انلری ملك ایله رئیسلرك وصادوق
کاهن ایله اخیملك ابن ابیاتارك و کاهنلر ایله
لاویلولرك رؤساسنك حضورنده العزار خاندانندن
بری و ایتامار خاندانندن بری الەرق تحریر ایتدی.
٧ برنجی قرعه یهویاریبه ایکنجیسی یدعیایه
٨ * اوچنجیسی حاریمه دردنجیسی سعوریمه
٩ * بشنجیسی ملکیایه التنجیسی میامینه ١٠ * یدنجیسی
١١ هقوصه سکزنجیسی ابیایه * طقوزنجیسی یشوعه
١٢ اونجیسی شکنیایه * اون برنجیسی الیاشیبه اون
١٣ ایکنجیسی یاقیمه * اون اوچنجیسی حپه‌یه اون
١٤ دردنجیسی یشبابه * اون بشنجیسی بلجه‌یه اون
١٥ التنجیسی ایمره * اون یدنجیسی حیزیره اون
١٦ سکزنجیسی هفیصیصه * اون طقوزنجیسی پتحیایه
١٧ یکرمنجیسی حزقیئیله * یکرمی برنجیسی یاکینه یکرمی
١٨ ایکنجیسی جاموله * یکرمی اوچنجیسی دلایایه یکرمی
١٩ دردنجیسی معزیایه چیقدی * اسرائیلك اللهی
اولان ربك امری موجبنجه بیت ربه دخول
ایتمك اوزره پدرلری هرونك یدیله ویریلان نظامه
کوره خدمتلری ایچون ترتیبلری بودر.
٢٠ وباقی قالان بنی لاوی بونلر یعنی عمرامك اوغللرندن
٢١ شوبائیل و شوبائیلك اوغللرندن یحدیا * رحبیادن
٢٢ یعنی رحبیانك اوغللرندن رئیس یشیا * یصهاریلردن

٢٣ شلومیت و شلومیتك اوغللرندن یحت * وحبرونك
اوغللرندن یریا وایكنجیسی امریا و اوچنجیسی
٢٤ یحزیئیل و دردنجیسی یقمعام * عزیئیلك اوغللرندن
٢٥ میخا و میخانك اوغللرندن شامیر ایدی * میخانك
برادری یشیا و یشیانك اوغللرندن زكریا .
٢٦ * مرارینك اوغللری محلی و موشی ایدی یعزیانك
٢٧ اوغلی بنو * مرارینك اوغللری یعزیادن بنو
٢٨ و شوهم و زكور وعبری ایدی * محلیدن العازار
٢٩ اولوب بونك دخی اولادی یوغیدی * قیسدن
٣٠ قیسك اوغلی یرحمئیل * موشینك اوغللری دخی
محلی وعادر و یریموت ایدی . قبیله‌لرنجه بنی لاوی
٣١ بونلر ایدی * و برادرلری اولان بنی هرون ایچون
اولدیغی كبی بونلر یعنی كرك رؤسای خاندان
و كرك كوچك قرنداشلری ایچون داود ملك
و صادوق و اخیملك و كاهنلر ایله لاویلولرك
رؤساسی حضورنده قرعه اتدیلر .

یكرمی بشنجی باب

١ و داود ایله سرداران عساكر اساف و هیمان
و یدوتونك اوغللرندن طنبور و سنطور و زیللر
ایله ترنم† ایدنلری خدمتلری ایچون تعیین ایلدیلر
ماموریتلرینه كوره بو خدمتده بولنان ادملرك
٢ اعدادی بودر * اسافك اوغللرندن زكور و یوسف
و نتانیا و اشرئیلا اولوب اسافك اوغللری
ملكك ترتیبی اوزره§ ترنم ایدن اسافك تحت
٣ اداره‌سنده ایدیلر * یدوتوندن یدوتونك اوغللری
جدلیا و صری و یشعیا و حشبیا و متتیا التی نفر
اولوب ربه حمد وتسبیح ایچون طنبور ایله ترنم ایدن
٤ پدرلری یدوتونك تحت اداره‌سنده ایدیلر * هیماندن
هیمانك اوغللری بقیا و متنیا و عزیئیل و شبوئیل
و یریموت و حننیا و حنانی و ایلیاته و جدلتی
و روممتی عزر و یشبقاشه و ملوتی و هوتیر
٥ و محزیوت اولوب * بونلرك جمله‌سی اللهك كلاملری
ایله صوری چالان و ملكك نبیسی اولان هیمانك
اوغللری ایدیلر الله هیمانه اون درت اوغلان ایله
٦ اوچ قز احسان ایتمش ایدی * بونلرك جمله‌سی
بیت اللهك خدمتی ایچون زیللر و سنطورلر
و طنبورلر ایله پدرلرینك تحت اداره‌سنده ربك
بیتنك نغمه‌لرینی ترنم ایدرلر ایدی اساف و یدوتون
و هیمان ایسه ملكك تحت اداره‌سنده ایدیلر .
٧ * بونلرك مقداری ربك ایچون اولان نغمه‌لرده متعلم
و ماهر برادرلرینك جمله‌سی ایله ایكی یوز سكسان
سكز نفر ایدی .
٨ و صره ایله اولان مأموریتلری ایچون كوچك
٩ و بیوك و معلم ایله شاكرد برلكده قرعه اتدیلر * برنجی
قرعه یوسف ابن اسافه و ایكنجیسی جدلیایه
چیقوب بودخی برادرلری و اوغللری ایله اون ایكی
١٠ نفر ایدی * اوچنجیسی زكوره چیقوب اوغللری
١١ و برادرلری اون ایكی نفر ایدی * دردنجیسی
یصری‌یه چیقوب اوغللری و برادرلری اون ایكی
١٢ نفر ایدی * بشنجیسی نتانیایه چیقوب اوغللری
١٣ و برادرلری اون ایكی نفر ایدی * التنجیسی بقیایه
چیقوب اوغللری و برادرلری اون ایكی نفر ایدی .
١٤ * یدنجیسی یشرئیله‌یه چیقوب اوغللری و برادرلری
١٥ اون ایكی نفر ایدی * سكزنجیسی یشعیایه چیقوب
اوغللری و برادرلری اون ایكی نفر ایدی .
١٦ * طقوزنجیسی متنیایه چیقوب اوغللری و برادرلری
١٧ اون ایكی نفر ایدی * اوننجیسی شمعی‌یه چیقوب
١٨ اوغللری و برادرلری اون ایكی نفر ایدی * اون
برنجیسی عزرئیله چیقوب اوغللری و برادرلری
١٩ اون ایكی نفر ایدی * اون ایكنجیسی حشبیایه
چیقوب اوغللری و برادرلری اون ایكی نفر ایدی .
٢٠ * اون اوچنجیسی شوبائیله چیقوب اوغللری
٢١ و برادرلری اون ایكی نفر ایدی * اون دردنجیسی
متتیایه چیقوب اوغللری و برادرلری اون ایكی
٢٢ نفر ایدی * اون بشنجیسی یریموته چیقوب
٢٣ اوغللری و برادرلری اون ایكی نفر ایدی * اون
التنجیسی حننیایه چیقوب اوغللری و برادرلری
٢٤ اون ایكی نفر ایدی * اون یدنجیسی یشبقاشه‌یه
چیقوب اوغللری و برادرلری اون ایكی نفر ایدی .
٢٥ * اون سكزنجیسی حنانی‌یه چیقوب اوغللری
٢٦ و برادرلری اون ایكی نفر ایدی * اون طقوزنجیسی
ملوتی‌یه چیقوب اوغللری و برادرلری اون ایكی نفر
٢٧ ایدی * یكرمنجیسی ایلیاتایه چیقوب اوغللری
٢٨ و برادرلری اون ایكی نفر ایدی * یكرمی برنجیسی

† عبرانیجه پیغمبرلك
§ یاخود نزدنده

هوتیره چیقوب اوغللری و برادرلری اون ایکی
٢٩ نفر ایدی * یکرمی ایکنجیسی جدلتی‌یه چیقوب
٣٠ اوغللری و برادرلری اون ایکی نفر ایدی * یکرمی
اوچنجیسی محزیوته چیقوب اوغللری و برادرلری
٣١ اون ایکی نفر ایدی * یکرمی دردنجیسی رومتی عزره
چیقوب اوغللری و برادرلری اون ایکی نفر ایدی.

یکرمی التنجی باب

١ قپوجیلرك فرقه‌لری بونلر در قورحیلردن بنی
٢ اسافدن اولان مشالمیا ابن قوره * مشالمیانك
اوغللری دخی ایلك اوغلی زکریا ایکنجیسی یدعیئیل
٣ اوچنجیسی زبدیا دردنجیسی یتنئیل * بشنجیسی
عیلام التنجیسی یوحانان یدنجیسی الیوعینای
٤ ایدی * و عوبیدادومك اوغللری ایلك اوغلی
شمعیا ایکنجیسی یوزاباد اوچنجیسی یواح دردنجیسی
٥ ساکار بشنجیسی ناتانائیل * التنجیسی عمیئیل
یدنجیسی یساکر سکزنجیسی پعولتای ایدی زیرا
٦ الله انی برکتلدی * و انك اوغلی شمعیایه دخی
اوغللر تولد ایدوب بونلر پدرلرینك خانه‌سنده
٧ رؤسا ایدیلر زیرا اصحاب قوت ایدیلر * شمعیانك
اوغللری عتنی و رفائیل و عوبید و الزاباد واخیو
٨ و بنیهایل والیهو وسمکیا ایدی * بونلرك جمله‌سی
عوبیدادومك اوغللرندن اولوب انلر و اوغللری
و برادرلری خدمت ایچون اصحاب قوت و اقتدار
اوله‌رق عوبیدادومك التمش ایکی نفری وار
٩ ایدی * و مشالمیانك اون سکز نفر اصحاب قوت
١٠ اولان اوغللری و برادرلری وار ایدی * و بنی
مراریدن اولان حوسه‌نك اوغللری رئیس شمری
(هر نقدر ایلك اوغلی دکل ایدی ایسه‌ده پدری انی
١١ رئیس ایلدی) * ایکنجیسی حلقیا اوچنجیسی
طبالیا دردنجیسی زکریا اولوب حوسه‌نك جمله
اوغللری و برادرلری اون اوچ نفر ایدی.
١٢ * بو معتبر ادملره قپوجیلرك نوبتی ویرلدی که
برادرلری ایله برابر بکجیلك ایدرك بیت الربده
١٣ خدمت ایده‌لر * هر بر قپو ایچون کوچك و بیوك
کندی خاندانلرینه کوره مساوات اوزره قرعه
١٤ اتدیلر * و شرق طرفی قرعه ایله شلمیایه دوشدی.
بونك عاقل مستشار اولان اوغلی زکریا ایچون
قرعه اتدقلرنده شمال طرفی اکا دوشدی.
١٥ * و عوبیدادومه جنوب طرفی اوغللرینه دخی
١٦ بیت اسوپیم دوشدی * شوپیم ایله حوسه‌یه یوقاری
چیقان یولك یاننده شلاکت قپوسی قربنده اولان
غرب طرفی دوشدی نوبت محللری دخی بری
١٧ برینك قارشوسنده ایدی * شرق طرفنده التی نفر
لاویلو اولوب شمال طرفنده کونده درت نفر
و جنوب طرفنده کونده درت نفر و آسوپیم طرفنده
١٨ ایکیشر نفر وار ایدی * غربده پاربار جانبنده
نردبان یولنده درت نفر اولوب پاربارده دخی ایکی
نفر وار ایدی.
١٩ بنی قورح ایله بنی مراریدن اولان قپوجیلرك
نوبتلری بونلر ایدی.
٢٠ و لاویلولردن اولان اخیا بیت اللهك خزینه‌لری
ایله تقدیس اولنان شیلرك خزینه‌سی اوزرینه ناظر
٢١ ایدی * بنی لعدان یعنی جرشونی لعدانك اوغللرندن
جرشونی لعدانك خاندانلنك رؤساسندن اولان یحیئیل
٢٢ اولوب * یحیئیلك اوغللری زیتام و برادری یوئیل
بیت الربك خزینه‌لری اوزرینه ناظر ایدی.
٢٣ * و عمرامیلر و یصهاریلر و حبرونیلر و عزیئیلیلردن
٢٤ * شبوئیل ابن جرشوم ابن موسی خزینه‌لر اوزرینه
٢٥ ناظر ایدی * و انك برادرلری الیعازار نسلندن بونك
اوغلی رحبیا بونك اوغلی یشعیا و بونك اوغلی
یورام و بونك اوغلی زکری و بونك اوغلی شلومیت
٢٦ ایدی * بو شلومیت ایله برادرلری داود ملکك
و رؤسای خاندانك و بیکباشیلر ایله یوز باشیلرك
و سرداران عساکرك تقدیس ایتدکلری کافهٔ
٢٧ خزاین مقدسه اوزرینه ناظر ایدیلر * محاربه‌لر ایله
یغمالردن بونلرك بیت الربك انشاسی ایچون تقدیس
٢٨ ایتدکلری شیلر * و نبی صموئیلك و ساول ابن قیسك
و ابنیر ابن نیرك و یواب ابن صرویانك تقدیس
ایتمش اولدقلری شیلرك کافه‌سی شلومیت ایله
برادرلرینك تحت محافظه‌سنده ایدی.
٢٩ یصهاریلردن کننیا و اوغللری خارجی شیلر
ایچون اسرائیلك ضابطلری و حاکملری ایدیلر.
٣٠ * حبرونیلردن حشبیا و برادرلری بیك یدی یوز
نفر اصحاب قوت اوله‌رق اردنك برو یعنی غرب
طرفنده ربك خدمتنه عائد اولان کافهٔ امور
و ملکك خدمتی ایچون اسرائیل اوزرینه ناظر

۳۱ ایدیلر * حبرونیلردن خاندان سلسلەسنه کوره
حبرونیلرك رئیسی یریا ایدی. داودك حکومتنك
قرقنجی سنەسنده بونلر یوقلانلدیلر و یعزر
جلعادده انلرك اراسنده اصحاب قوت بولندی.
۳۲ * و برادرلری ایکی بیك یدی یوز اصحاب قوت
ورؤسای خاندان اولوب ملك داود انلری رؤبینیلر
و جادیلر و منسانك نصف سبطی اوزرینه کافهٔ
امور الهیه وامور ملوکانه ایچون ناظر نصب
ایلدی.

یکرمی یدنجی باب

۱ و بنی اسرائیل کندی صاییسنجه رؤسای
خاندان و بیك باشی ایله یوزباشیلر وضابطلردن
نوبتلرنجه ملکك خدمتنده بولنوب سنەنك هر
برآینده آیدن آیه کلوب کیدن نوبتجیلر یکرمی
۲ درت بیك نفردن عبارت ایدی * برنجی آی ایچون
اولان برنجی نوبتك ناظری یشبعام ابن زبدیئیل
اولوب نوبتنده یکرمی درت بیك نفر وار ایدی.
۳ برنجی آی ایچون اولان جمیع سرداران عساکرك
۴ رئیسی بنی فارصدن ایدی * وایکنجی آی ایچون
اولان نوبتك ناظری اخوخی دودو اولوب انك
نوبتنك رئیسی مقلوت ایدی نوبتنده دخی یکرمی
۵ درت بیك نفر وار ایدی * اوچنجی آی ایچون
اولان اوچنجی سردار عساکر کاهن یهویاداعك
اوغلی رئیس بنایا اولوب نوبتندەدخی یکرمی درت
۶ بیك نفر وار ایدی * بو بنایا اوتوزلردن قوتلو
اولەرق اوتوزلرك رئیسی ایدی اوغلی عمیزاباد
۷ دخی انك نوبتنده ایدی * دردنجی آی ایچون
دردنجی سردار یوابك قرنداشی عسائیل و اندن
صکره اوغلی زبدیا اولوب نوبتنده دخی یکرمی
۸ درت بیك نفر وار ایدی * و بشنجی آی ایچون
بشنجی سردار یزراحی شمهوت اولوب نوبتنده
۹ دخی یکرمی درت بیك نفر وار ایدی * والتنجی آی
ایچون التنجی سردارتقوعی عقیشك اوغلی عیرا
اولوب نوبتنده دخی یکرمی درت بیك نفر وار
۱۰ ایدی * ویدنجی آی ایچون یدنجی سرداربنی افرایمدن
اولان پلونی حالص اولوب نوبتنده دخی یکرمی
۱۱ درت بیك نفر وار ایدی * سکزنجی آی ایچون
سکزنجی سردارزارحیلردن اولان حوشاتی سبکای
اولوب نوبتنده دخی یکرمی درت بیك نفر وار
۱۲ ایدی * طقوزنجی آی ایچون طقوزنجی سردار
بنیامینیلردن اولان عناتوتی ابیعزر اولوب نوبتنده
۱۳ دخی یکرمی درت بیك نفر وار ایدی * اونجی
آی ایچون اونجی سردارزارحیلردن اولان نطوفاتی
مهرای اولوب نوبتنده دخی یکرمی درت بیك
۱۴ نفر وار ایدی * اون برنجی آی ایچون اون برنجی
سرداربنی افرایمدن اولان پیرعاتونی بنایا اولوب
نوبتنده دخی یکرمی درت بیك نفر وار ایدی.
۱۵ * اون ایکنجی آی ایچون اون ایکنجی سردارعتنیئیلدن
اولان نطوفاتی خلدای اولوب نوبتنده دخی
یکرمی درت بیك نفر وار ایدی.
۱۶ اسرائیلك سبطلرینك حکمدارلری ایسه رؤبینیلرك
حکمداری الیعازر ابن زکری و شمعونیلرك
۱۷ حکمداری شفطیا ابن معکه * لاویلولرك حکمداری
حشبیا ابن قموئیل وهرونیلرك حکمداری صادوق
۱۸ * یهودا سبطنك حکمداري داودك برادرلرندن اولان
الیهو و یساکریلرك حکمداري عمری ابن میخائیل.
۱۹ * زبولونیلرك حکمداري یشمعیا ابن عوبدیا
۲۰ و نفتالیلرك حکمداری یریموت ابن عزرئیل * بنی
افرایمك حکمداري هوشع ابن عززیا و منسانك
۲۱ نصف سبطنك حکمداري یوئیل ابن پدایا * جلعادده
بولنان منسانك نصف سبطنك حکمداري ایدو ابن
زکریا و بنیامینیلرك حکمداري یعسیئیل ابن ابنیر.
۲۲ * دانیلرك حکمداري عزرئیل ابن یروحام ایدی.
اسرائیلك سبطلرینك سردارانی بونلر ایدی.
۲۳ وداود یکرمی یاشندن اشاغی اولنلری صایمدی
زیرا رب اسرائیلی کوکلك یلدزلری قدر تکثیر
۲۴ ایدەجکنی وعد ایلمش ایدی * یواب ابن صرویا
صایمغه باشلادی ایسەده تکمیل ایتمدی چونکه بو
سببدن اسرائیل اوزرینه غضب کلدی و صاییسی
داود ملکك تواریخ کتابنده قید اولنمدی.
۲۵ و ملکك خزینەلری اوزرینه عزموت ابن
عدیئیل ناظر اولوب تارلالرده وشهرلرده وکویلرده
وقلعەلرده بولنان انبارلر اوزرینه یوناتان ابن
۲۶ عززیا ناظر ایدی * و تارلاده ایشلیان اهل زراعت
۲۷ اوزرینه عزری ابن کلوب ناظر ایدی * و باغلر
اوزرینه رامتی شمعی ناظر ایدی وشراب مخزنلری

ايچـون اولان باغلرك محصولى اوزرينـه شفمى
٢٨ زبدى ناظر ايدى * و صحراده اولان زيتونلقلر
ايله جميز اغاجلرى اوزرينه جديرى بعلحانان ناظر
ايدى و ياغ مخزنلرى اوزرينه يوآش ناظر ايدى.
٢٩ * و شاورونده اوتلانان سوريلر اوزرينه شارونى
شـطراى ناظر ايدى و اووه‌لرده اولان سوريلر
٣٠ اوزرينه شافاط ابن عدلاى ناظر ايدى * ودوه‌لر
اوزرينـه اسمعيلى اوبيـل ومركبلر اوزرينـه
٣١ ميرونوتى يحديا ناظر ايدى * و قويون سوريلرى
اوزرينه هاجرى يازيز ناظر ايدى بونلرك جمله‌سى
داود ملكك اموال واملاكى اوزرينه ناظر ايديلر.
٣٢ و داودك عموجه‌سى يوناتان عاقل وعالم بر ادم
اولوب مستشار ايدى و يحيئيل ابن حكمونى ملكك
٣٣ اوغللرى ايله بولنور ايدى * و اخيتوفيل ملكك
مستشارى و اركلو حوشاى ملكك دوستى ايدى.
٣٤ * و اخيتوفيلدن صكره يهوياداع ابن بنايا و ابياتار
اولوب ملكك سرعسكرى يوآب ايدى.

يكرمى سكزنجى باب

١ و داود اسرائيلك كافهٔ رؤساسنى سبطلرك
رؤساسنى و نوبت ايله ملكك خدمتنده بولنـان
عساكرك سردارلرينى و بيكباشيلر ايله يوزباشيلرى
و ملكك و اوغللرينك كافهٔ اموال و املاكنك
ناظرلرينى وخادملرى و اصحـاب قوت ايله بالجملـه
٢ قهرمانلرى اورشليمـه جمع ايتدى * و ملك داود
اياغـه قالقوب ديديكه اى برادرلرم و قومم بنى
دكليكز ربك تابوت العهدى واللهمزك اياقلرينه
بصامق ايچون استراحت ايده‌جك بر بيت انشا
ايتمكى ارزو ايلدم وانشاسى ايچون تدارك كوردم
٣ ايسه‌ده * الله بكا سن محاربه ادمى اولوب چوق
قان دوكدكك حسبيله اسممه بر بيت انشـا
٤ ايتميه‌جكسين ديدى * و اسرائيلك اللهى رب
پدرمك بتون خانه‌سندن اسرائيل اوزرينـه
الى الابد ملك اولمق ايچون بنى انتخـاب ايلدى.
زيرا رياست ايچون يهودايى وبيت يهوداده پدرمك
خانه‌سنى انتخاب ايله بتون اسرائيل اوزرينه ملك
نصب ايتمكه پدرمك اوغـللرى اراسـنده بندن
٥ راضى اولدى * ورب بكا چوق اوغللر ويروب
اوغللرمك جمله‌سندن اوغلم سليمانى ربك اسرائيل
اوزرينـه اولان حكومت تختنه جلوس ايتمسى
٦ ايچون انتخاب ايلدى * و بكا اوغلك سليمـان بنم
بيتمى وحوليلرمى انشا ايده‌جكدر زيرا انى كندمه
اوغل اولمق اوزره انتخاب ايتدم بن دخى اكا پدر
٧ اوله‌جغم * و بوكون اولديغى كبى بنم اوامر واحكاممى
اجرا ايتمكه دوام ايدرسه انك حكومتنى الى الابد
٨ ثابت قيله‌جغم ديدى * وشمدى ربك جماعتى اولان
بتون اسرائيلك حضورنده اللهمز ايشيدر ايكن سزه
تنبه ايدرم كه اللهكز ربك جميع اوامرينى حفظ
وطلب ايده‌سكز تاكه بو ايو ديارى تورث ايدوب
انى سزدن صـكره اولادكزه الى الابد ميراث
براقه‌سكز.
٩ اى اوغلم سليمان سن دخى پدركك اللهنى بيلوب
قلب صادق وحوشنودى ايله اكا خدمت ايله زيرا
رب جـمله قلبلرى تفتيش ايدوب تصـورات
افكارك جمله‌سنى بيلور. اكر انى طلب ايدر ايسه‌ك
انى بولورسين واكر انى ترك ايدر ايسه‌ك اولدخى
١٠ سنى الى الابد رد ايدر * شمدى دقت ايله زيرا رب
مقـدس اولمق اوزره بر بيت انشا ايتمك ايچون
سنى انتخاب ايلدى جسور اول و اجرا ايله.
١١ و داود اوغلى سليمانه ايوانى ايله بيتك اوطه‌لرينك
وخزينه‌لرى ايله فوقانى اوطه‌لر وايچ اوطه‌لرينك
١٢ و بيت كفارتك رسمنى * و بيت الربك حوليلرى
و اطرافده بولنان جـمله اوطه‌لر و بيت اللهـك
خزينه‌لرى و تقديس اولنان شيلرك خزينه‌لرينك
١٣ * وكاهنلر ايله لاويلولرك نوبتلرينك وبيت الربك
هر نوع خدمتى ايله بيت الربك خدمتى ايچون
ادواتك يعـنى روح واسطه‌سيله كنديـنه كشف
١٤ اولنان شيلرك جمله‌سنك رسمنى ويردى * وهر نوع
خدمت ايچون التوندن اوله‌جق جميع ادواتك التون
وزننى وجمله كومش ادوات ايله هر نوع خدمت
ايچون اوله‌جق ادواتك وزننى و هر شمعدان ايله
قنديللرينك وزننه كوره التون شمعدانلرك والتون
قنديللرينك وزننى وكرك شمعدان كرك انك قنديللرى
ايچون هر شمعدانك استعمالنه كوره كومش شمعدانلرك
١٦ وزننى * وحضور اتمكلرينك سفره‌لرينك هر برى
ايچون اوله‌جق التونك وزننى و كومش سفره‌لرك
١٧ كومشنى * و خالص التوندن اوله‌جق چتاللر وكاسه‌لر

وطاسلر والتون لكنلرك هر بري ايچون اوله‌جق
١٨ اوزني وهر كومش لكنلك وزني * وبخور مذبحي
ايچون تصفيه اولنمش التونك وزني و قنادلريني
اوزاده‌رق ربك تابوت العهديني اورته‌جك اولان
كروبيلر عربه‌سنك رسمي ايچون اوله‌جق
١٩ التونك وزني تعريف ايدوب * كافه‌سني يعني بو
رسمك كافهٔ تفصيلاتني رب اوزرمده اولان اليله
بالتحرير بكا بيان ايلدي ديدي ٠
٢٠ و داود اوغلي سليمانه خطابا جسور اول
يوركلن و اجرا ايله٠ خوف و خشيت ايتمه زيرا
اللهمز اولان رب الله سنك ايله اولوب بيت
الربك خدمتي ايچون اولان ايشلرك جمله‌سني
تكميل ايدنجيه دكين سني ترك ايتميه‌جك و سني
٢١ براقيه‌جقدر * و اشته بيت اللهك بتون خدمتي
ايچون كاهنلر ايله لاويلولرك نوبتلري واردر وهر
نوع خدمت ايچون هركونه ايشده كوكللو ارباب
معرفتك جمله‌سي سنك ايله اولوب سرداران ايله
قومك كافه‌سي سنك امركه منتظر در ديدي٠

يكرمي طقوزنجي باب

١ و ملك داود جماعتك كافه‌سنه خطابا اللهك
تفريق وانتخاب ايلديكي اوغلم سليمان كوچك ونازك
اولوب ايش دخي عظيمدر زيرا بو سراي انسان
٢ ايچون اولميوب رب الله ايچون در * بو اجلدن
بن بتون اقتدارم ايله اللهمك بيتي ايچون التون
ادوات ايچون التون و كومش ادوات ايچون كومش
ويرنج ادوات ايچون پرنج و تيمور ادوات ايچون
تيمور و اغاج ادوات ايچون اغاج و عقيق طاشلر
وترصيع ايچون طاشلر وتزيينات ايچون رنك آميز
طاشلر وهر نوع ذيقيمت طاشلر وكثرت اوزره
٣ مرمر طاشلري تدارك ايلدم * هم دخي اللهمك
بيتنه اولان كثرت محبتمدن ناشي بيت مقدس
ايچون تدارك ايلديكم شيلردن ماعدا اللهمك
بيتنه بنم خاص خزينه‌مده اولان التون ايله كومشي
٤ دخي * يعني اوفير التوندن اوچ بيك طلانت التون
و بيتلرك ديوارلريني قاپلمق اوزره يدي بيك طلانت
٥ خالص كومش ويردم * التوني التون ادوات
ايچون و كومشي كومش ادوات ايچون و ارباب
صنعتك يپاجغي هر نوع ايش ايچون لازم اولاني دخي
ويردم وبو كون كندي كوكلي ايله ربه تقدمه
كتورن كيم وار ديدي٠
٦ اولزمان خاندان رؤساسيله اسرائيلك سبطلرينك
رئيسلري و بيك باشيلر ايله يوز باشيلر و ملكك
ايشنك ناظرلري كوكل خوشلغي ايله تقدمه
٧ كتوره‌رك * بيت اللهك ايشي ايچون بش بيك
طلانت اون بيك درهم التون واون بيك طلانت
كومش واون سكز بيك طلانت پرنج و يوز بيك
٨ طلانت تيمور ويرديلر * وهر كيمك ياننده ذيقيمت
طاشلر بولندي ايسه جرشوني يحيئيلك يديله بيت
٩ الربك خزينه‌سنه ويرديلر * انلر كوكل خوشلغي
وقلب صادق ايله ربه متبرعا تقديم ايلدكلري
ايچون قوم مسرور اولدي ملك داود دخي
زياده‌سيله مسرور اولدي٠
١٠ وداود بتون جماعتك حضورنده ربه حمد
وثنا ايدرك اي پدرمز اسرائيلك اللهي رب سن
١١ من الازل الى الابد مباركسين * يا رب عظمت
وقوت و جلال وجمال ومجد سنكدر زيرا سما ايله
زمينده اولانك كافه‌سي سنكدر٠ يا رب ملكوت
١٢ سنكدر وجمله‌نك خداوند متعالي سن‌سين * ثروت
ايله عزت سندن اولوب جمله‌نك آمري سن سين
قوت و قدرت سنك الكده اولوب جمله‌يه
اعطاي عظمت و قدرت سكا مخصوصدر ٠
١٣ * و شمدي يا اللهمز سكا شكر واسم جليلكه حمد
١٤ ايدرز * لكن بن كيم ايم قومم دخي كيمدركه بويله
متبرعا تقدمه كتورمكه مقتدر اوله‌لم زيرا هر
شي سندن اولوب سنك احسانكدن سكا ويردك٠
١٥ * زيرا بز سنك حضوركده جميع اجدادمز مثللو
غريب ومسافرلرايز٠ زمين اوزرنده ايامز كولكه
١٦ كبي اولوب باقي بر شي يوقدر * يا اللهمز رب
اسم مقدسك ايچون سكا بر بيت نشا ايتمك اوزره
تدارك ايلديكمز بو خزينه‌نك كافه‌سي سنك
١٧ الكدن اولوب جمله‌سي دخي سنكدر * يا اللهم
سن قلبي تفتيش و استقامتي تحسين ايتديككي
بيلورم بن دخي استقامت قلب و خوشنوديله
بو شيلرك كافه‌سني تقديم ايلدم و شمدي
بوراده بولنان قومكك خوشنوديله سكا تقديم
١٨ ايتدكلريني مسرتله مشاهده ايلدم * اي اجدادمز

ابراهيم و اسحق واسرائيلك اللهی ربّ سنك قومكك قلبلرينك تصورات افكارنده بونی الی الابد حفظ ايله وانلرك قلبنی كندوكه ميل ايتدر.
١٩ *و سنك اوامر و شهادات و احكامكی حفظ و جملهسنی اجرا وتداركاتنی كورديكم سرايی انشا ايچون اوغلم سليمانه قلب كامل احسان ايله ديدی.
٢٠ وداود بتون جماعته خطابا شمدی اللهكز ربّه حمد وثنا ايلیكز ديمسی اوزرينه بتون جماعت اجدادلرينك اللهی اولان ربّه حمد و ثنا ايتديلر و اكيلهرك ربّه و ملكه عرض عبوديت ايتديلر.
٢١ *وايرتسی كون ربّه ذبيحهلر ذبح ايدوب محرقهلر تقديم ايدرك بيك عدد بوغا وبيك عدد قوچ وبيك عدد قوزی وانلرك تقدمهٔ مشروباتنی وكافهٔ اسرائيل
٢٢ ايچون كثرت اوزره ذبيحهلر تقديم ايتديلر* واول كون مسرت عظيمه ايله ربّك حضورنده ييوب ايچديلر وسليمان ابن داودی ايكنجی دفعه اولهرق ملك نصب ايدوب انی رئيس و صادوقی كاهن اعظم اولمق اوزره ربّ ايچون مسح ايتديلر.
٢٣ * وسليمان پدری داودك يرينه ربّك تختنده ملك اولهرق جلوس ايتدی و ايشنده موفق اولدی
٢٤ كافهٔ اسرائيل دخی اكا اطاعت ايلدی * وكافهٔ رؤسا ايله اصحاب قوت وداود ملككك اوغللرينك
٢٥ جملهسی دخی ملك سليمانه تبعيت ايتديلر * ربّ دخی بتون اسرائيلك حضورنده سليمانی زيادهسيله تعظيم ايدوب اندن اوّل اسرائيل اوزرينه ملك بولنانك بريسنك مالك اولمديغی حشمت ملوكانهيی اكا احسان ايلدی.
٢٦ بويلهجه داود ابن يسی كافهٔ اسرائيل اوزرينه
٢٧ اجرای حكومت ايدوب انك اسرائيل اوزرينه اولان مدت حكومتی قرق سنه اولدی. حبرونده يدی سنه واورشليمده اوتوز اوچ سنه حكومت
٢٨ ايلدی * و عمر وثروت وعزته طويمش اولهرق كوزل بر اختيارلقده وفات ايدوب اوغلی سليمان
٢٩ انك يرينه ملك اولدی *وداود ملككك اعمالی ابتداسندن صوكنه قدر اشته نبی صموئيلك كتابنده و ناتان پيغمبرك كتابنده و نبی جادك كتابنده انك بتون حكومتی و شجاعتی و اكا واسرائيله وديارلرك جمله حكومتلرينه واقع اولان وقوعاتله برابر محرردر.

﴿ تواريخ ثانی ﴾

برنجی باب

١ و سليمان ابن داود حكومتنده تزييد قوت ايلدی والهی ربّ انك ايله اولوب انی زيادهسيله
٢ معظم قيلدی *وسليمان بتون اسرائيله يعنی بيك باشی ايله يوز باشيلره وحاكملره وبتون اسرائيلك كافهٔ رؤساسنه يعنی خاندان رئيسلرينه سويلدی.
٣ *وسليمان وكندوسيله برابر بتون جماعت جبعونده واقع مرتفعهيه كيتديلر زيرا ربّك قولی موسانك بريهده ياپمش اولديغی اللهك جماعت چادری
٤ اوراده ايدی * فقط داود اللهك تابوت العهدينی قرية يعاريمدن انك ايچون تدارك ايلديكی محله كتورمش ايدی زيرا داود اكا اورشليمده بر چادر
٥ قورمش ايدی * و بصلئيل ابن اوری ابن حورك انشا ايتديكی باقر مذبح اوراده ربّك چادری اوكنده بولنهرق سليمان ايله جماعت انی طلب ايتديلر.
٦ * وسليمان اوراده ربّك حضورنده جماعت چادرينك باقر مذبحی يانته چيقوب انك اوزرنده بيك محرقه تقديم ايلدی.
٧ اول كيجه الله سليمانه كورنوب اكا طلب ايله
٨ سكا نه ويرهيم ديدی * سليمان دخی اللهه سن پدرم

داوده بیوك بر مرحمت كوسترەرك بنی انك برینه
٩ ملك نصب ایلدك * و شمدی یا رب الله پدرم
داوده اولان كلامك ثابت اولسون زیرا سن بنی
كثرت جهتیله یرك توزی قدر اولان بر قوم
١٠ اوزرینه ملك نصب ایلدك * وشمدی بو قومك
حضورنده دخول و خروجم ایچون بكا حكمت
و علم احسان ایله زیرا بو بیوك قومكه كیم حاكم
اولەبیلور دیدی ٠
١١ والله سلیمانه خطابا بو ارزو سنك قلبكده بولنوب
ثروت واموال وعزت ویاخود دشمنلركك جانلرینی
طلب ایتیوب اوزون عمر دخی دیلەمیەرك انجق
سنی ملك نصب ایتدیكم قومیمه حكم ایتمك اوزره
كندك ایچون حكمت وعلم طلب ایلدیككك اجلدن
١٢ * سكا حكمت و علم احسان اولندی سكا ثروت
و اموال وعزت دخی ویررم شویلەكه سندن اقدم
اولان ملكلره مثلی سبقت ایتمامش و سندن صكره
١٣ دخی مثلی اولمیەجقدر دیدی * بعده سلیمان
جبعونده اولان مرتفعەدن جماعت چادری اوكندن
اورشلیمه عودت ایلیوب اسرائیل اوزرینه
اجرای حكومت ایلدی ٠
١٤ وسلیمان عربه ایله سواری طوپلایوب بیك
درت یوز عدد عربەسی واون ایكی بیك نفر
سواریسی وار ایدی بونلری دخی عربه شهرلرنده
١٥ او ملكك یاننده اورشلیمده یرلشدردی * و ملك
اورشلیمده كومش ایله التونی طاشلر كبی عادی
برشی ایتدی و ارز اغاجلرینی كثرت جهتیله
اووەده بولنان جمیز اغاجلری كبی تزیید ایلدی ٠
١٦ * و سلیمان ایچون مصردن اتلر كتوریلور ایدی
ملكك تجار طاقمی انلری معین بر بها ایله بلوك بلوك
١٧ الورلر ایدی * ومصردن بر عربەیی التی یوز و بر
اتی یوز اللی مثقال كومشه الوب كتورورلر ایدی
و بویلەجه دخی حتیلرك جمله ملكلری و سوریانك
ملكلری ایچون انلرك اللری ایله كتوریلور ایدی ٠

ایكنجی باب

١ وسلیمان ربك اسمی ایچون بر بیت هم دخی
٢ بر سرای ملوكانه انشاسنه قرار ویردی * وسلیمان
یتمش بیك نفر حمال و طاغده سكسان بیك نفر
بالطەجی و اوزرلرینه اوچ بیك التی یوز نفر
ناظر تعیین ایلدی ٠
٣ و سلیمان صور ملكی حیرامه خبر كوندروب
پدرم داوده یاپدیغك یعنی انك اقامتی ایچون بر
سرایك انشاسنه لازم اولان ارز اغاجلری
٤ كوندردیككك كبی بكا ده یاپ * اشته بن اللهم ربه
تقدیس اولنمق و انك حضورنده خوش رایحەلو
كونلك یاقمق و دائمی اولان حضور اتمكنی وضع
ایتمك و اسرائیله الی الابد فرض اولان صباح
واقشام وسبت كونلری و ای باشیلری و اللهمز
ربك بیراملرنده محرقەلر تقدیم ایتمك اوزره انك
٥ اسمنه بر بیت انشا ایدیورم * وانشا ایدەجكم بیت
عظیم اولەجق زیرا اللهمز جمله الهلردن اعظمدر ٠
٦ * وسموات ایله سماء السموات انی حاوی اولەمدیغی
حالده اكا بر بیت انشا ایتمكه كیم قادردر بن دخی
كیم ایمكه اكا بر بیت انشا ایدەیم انجق حضورنده
٧ بخور یاقەجق بر یر تدارك ایدیورم * وشمدی التون
وكومش و پرنج و تیمور وارغوانی و قرمزی
و لاجوردی قماش ایشنده ماهر و حكاك ایشنده
هنرلو بر ادم پدرم داودك تدارك ایتدیكی
و یهودیەده و اورشلیمده یانمده بولنان ارباب
معرفت اولنلر ایله بولنمق اوزره بكا كوندر ٠
٨ * همدخی بكا لبناندن ارز اغاجلری و چام اغاجلری
و الموغ اغاجلری كوندر زیرا سنك قوللركك
لبنانده اغاج كسمكده معرفتلو اولدقلرینی بیلورم
واشته بنم قوللرم سنك قوللرك ایله برابر بولنەجقدر
٩ * وانشا ایدەجكم بیت عظیم و حیرتبخش اولەجغی
جهتله بكا كثرت اوزره كراسته حاضرلاسونلر ٠
١٠ * و اشته اغاج كسەجك اولان قوللركه یكرمی
بیك كر تمیز بغدای و یكرمی بیك كر ارپه ویكرمی
بیك بات شراب ویكرمی بیك بات یاغ ویررم دیدی ٠
١١ صور ملكی حیرام دخی باتحریر سلیمانه رب
كندی قومنی سودیكی ایچون سنی انلرك اوزرینه
١٢ ملك نصب ایلدی دیو جواب كوندردی * ودخی
حیرام سموات ایله زمینی خلق ایدن اسرائیلك اللهی
رب مبارك اولسون كه ربه بر بیت ایله كندینه
ملوكانه بر سرای انشاسی ایچون داوده ملكه حكمت
١٣ وعلم صاحبی عاقل بر اوغل ویردی * و شمدی
بن دخی عقللو و معرفتلو اولان قلفەم حیرامی

١٤ کوندریورم * بودخی پدری صورلو اولوب دان
قزلرندن برقارینك اوغلی بولنەرق التون وکومش
وپرنج وتیمور وطاش واغاج وارغوانی ولاجوردی
واعـلا کتان و قرمزی قماش ایشنده و هر نوع
حکاك ایشنده ماهر اولوب سنك ارباب معرفت
ادملرك وافندم پدرك داودك ارباب معرفت ادملریله
برابر کندوسنه تکلیف اولنان هر نوع هنرلو
١٥ ایشك اجراسنه مستعددر * وشمدی افندم تکلیف
ایتدیکی بغـدای واربه و یاغ وشرابی قوللرینـه
١٦ کوندرسون * بزدخی سکا لازم اولدیغی قدر
لبناندن اغاج کسوب انلری سـکا یافەیه صاللر
ایله دکزدن کتوررز و سن انلری اورشلیمه
کوتورەجکسین دیدی.
١٧ و سلیمان اسرائیل دیارنده بولنـان اجنبیلری
پدری داودك ایتدیکی تحریر نفوسدن صکره تحریر
ایتدیکنده انلر یوز اللی اوچ بیك التی یوزنفردن
١٨ عبـارت بولندیلر * و انلردن یتمش بیکنی حمـال
وسکسان بیکنی طاغده بالطەجی واوچ بیك التی
یوزینی انلری ایشلتمك ایچون ناظر تعیین ایلدی.

اوچنجی باب

١ وسلیمان اورشلیمده موریا طاغنده پدری داوده
ربك کورندردیکی یرده یعنی داودك یبوسی اورنانك
خرمننده تهیه ایلدیکی موقعده بیت الربی انشـا
٢ ایتمکه باشلادی * وحکومتنك دردنجی سنەسنده
٣ ایکنجی آیك ایکیسنده بنایه باشلادی * وبیت اللهی
بنا ایتمك ایچون سلیمـانك قودیغی تمـل بو ایدی
یعنی اسکی اولچو ایله طولی التمش ذراع وعرضی
٤ یکرمی ذراع ایدی * واوکنده اولان ایوانك طولی
بیتك عرضنه کوره یکرمی ذراع اولوب ارتفاعی
دخی یوز یکرمی ذراع ایدی وانی داخلا خالص التون
٥ ایله قاپلادی * وبیت عظیمی چام اغاجلریله قاپلیوب
بونی دخی خالص التون ایله قاپلایەرق انك اوزرینه
٦ خرما اغاجلریله زنجیرلر نقش ایتدی * وبیتی زینت
ایچـون ذیقیمت طاشـلر ایله تزیین ایلدی التون
٧ دخی پارواییم التـونی ایدی * و بیـتك دیرکلرینی
وقپو سوکەلرینی ودیوارلرینی وقپولرینی التون ایله
قاپلایوب دیوارلر اوزرینه کروبیلر نقش ایتدی.

٨ و بیت قدس الاقداسی انشا ایتـدی بو دخی
طولا بیتك عرضنه کوره یکرمی ذراع و عرضا
یکرمی ذراع اولوب انی التی یوز طلانت خالص
٩ التون ایله قپلادی * و میخلرك وزنی اللیشر مثقال
التـون ایدی فوقانی اوطـەلری دخی التون ایله
١٠ قاپلادی * و بیت قدس الاقداسده ایکی عدد اویمه
١١ کروبی یاپوب انلری التون ایله قاپلادی * کروبیلرك
قنـادلری طولا یکرمی ذراع اولوب بر قناد بش
ذراع اولەرق بیتك دیوارینه یتشور ایدی ودیکر
قنادی بش ذراع اولەرق دیکر کروبینك قنادینه
١٢ یتشـور ایدی * واول بر کروبینك برقنـادی بش
ذراع اولوب بیتك دیوارینه یتشور ایدی ودیکر
قنادی بش ذراع اولوب اول بر کروبینك قنادینه
١٣ متصل ایدی * بو کروبیلرك قنادلری یکرمی ذراع
قدر اوزانمش ایدی کندولری دخی ایاقده طورەرق
یوزلری بیته† طوغری ایدی.
١٤ وتفریق پردەسنی لاجوردی وارغوانی وقرمزی
قماشـدن و اعلا کتاندن یاپوب انك اوزرینـه
کروبیلر نقش ایتدی.
١٥ و بیتك اوکنده ارتفـاعی اوتوز بش ذراع
اولەرق ایکی عمود یاپدی بونلرك هر بری اوزرنده
بش ذراع ارتفاعنده باشلقـلری وار ایدی.
١٦ * و دابیرده اولدیغی کبی زنجـیرلر یاپوب عمودلرك
باشلری اوزرینه قودی یوز عدد نار دخی یاپوب
١٧ زنجیرلره طاقدی * واول عمودلری هیکلك اوکنده
برینی صـاغده و دیکرینی صولده دیکوب صـاغده
اولانه یاکین وصولده اولانه بوعاز تسمیه ایلدی.

دردنجی باب

١ و طـولا یکرمی ذراع وعرضـا یکرمی ذراع
وارتفاعا اون ذراع اولەرق باقردن بر مذبح یاپدی.
٢ و حوضی دوکه یاپدی بونك کنارندن کنارینه
قطری اون ذراع وارتفاعی بش ذراع ومحیطی اوتوز
٣ ذراع اولەرق شکلی مدور ایدی * و ایکی صره
وهر ذراعده اونر اوکوز اولدیغی حالده حوضك
الت طرفنـده دائرا هر طرفـده اوکوز شکلی
اولوب بونلر حوض دوکلـدیکنده برابر دوکلدی.

† یاخود ایچرویه

٤ *بو حوض اون ایکی دوکمه اوکوز اوزرنده طوروب بونلرك اوچی شماله و اوچی غربه و اوچی جنوبه واوچی شرقه متوجه ایدیلر و حوض انلرك اوزرلرنده اولوب جملهسنك ارد
٥ طرفی ایچرویه طوغری ایدی *و قالینلغی درت پرماق وکناری زنبق شکلنده مصنوع قدح کناری کبی اولهرق ایچی اوچ بیك بات صو الور ایدی.
٦ و یقامق ایچون اون عدد قورنه دخی یاپوب بشنی صاغ طرفه و بشنی صول طرفه قودی محرقه اولهجق شیلری بونلرده یقارلر ایدی اما حوض کاهنلرك یقانمری ایچون ایدی.
٧ و اون عدد التون شمعدانی انلرك شکل معیننه کوره یاپوب هیکلده بشنی صاغه و بشنی صوله قودی.
٨ و دخی اون سفره یاپوب انلری هیکلده بشنی صاغ و بشنی صول طرفه قودی ویوز عدد التون لکن یاپدی.
٩ همدخی کاهنلرك حولیسنی و بیوك حولیی وحولینك قپولرینی یاپوب قپو قنادلرینی پرنج ایله
١٠ قاپلادی *وحوضی صاغ طرفنده جنوبه طوغری جانب شرقه قودی.
١١ و حیرام قازغانلر ایله کورکلری و لکنلری یاپدی و ملك سلیمانك امری موجبنجه بیت الله ایچون
١٢ یاپدیغی ایشی تمام ایلدی *یعنی ایکی عمودی و کرهلری و ایکی عمودك تپهلرنده بولنان باشلقلری وعمودلرك تپهسنده اولان باشلقلرك ایکی کرهلرینی
١٣ اورتان شبکه نقشلری *و ایکی نقشلرك اوزرنده یعنی عمودلرك باشلقلرینك ایکی کرهلرینی اورتان شبکه ایشی نقشلك هر بری ایچون ایکیشر صره
١٤ انارلر اولهرق درتیوز نارشکلی *و قاعدهلری دخی
١٥ اوقاعدهلر اوزرنده اولان قورنهلری *و بر حوضی وانك التنده اون ایکی عدد اوکوزی دخی
١٦ یاپدی *و ملك سلیمانك امری موجبنجه قلفهسی حیرام بیت الرب ایچون قازغانلری و کورکلری و چتاللری و کافهٔ ادواتنی خالص پرنجدن
١٧ یاپدی *ملك بونلری اردن اووهسنده سکوت ایله صراتانك بیننده واقع بر قاتی طپراقده
١٨ دوکدردی *و سلیمان بو ادواتك جملهسنی غایت کثرت اوزره یاپدی زیرا پرنجك تارتی‌یه کلمز ایدی.
١٩ *وسلیمان بیت الله ایچون اولان ادواتك کافهسنی التون مذبحی و حضور اتمکلرینك قونلدقلری
٢٠ سفرهلری *و امر اولندیغی اوزره دابیر اوکنده یانهجق اولان شمعدانلری و قندیللرینی خالص
٢١ التوندن *و چیچکلر ایله قندیللری و ماشهلری التون اولدخی اك خالص التوندن و مقراضلری ولکنلری وبخور قابلری وبخوردانلری خالص التوندن وبیتك قپولرینی یعنی قدس الاقداسك ایچ قپوسنك قنادلرینی وبیتك یعنی هیکلك قپو قنادلرینی التوندن یاپدی.

بشنجی باب

١ بویلهجه سلیمانك بیت الرب ایچون یاپدیغی شیلرك جملهسی تمام اولدی و سلیمان پدری داودك تقدیس ایلدیکی شیلری کومشی والتونی وادواتك کافهسنی کوتوروب بیت اللهك خزینهلرینه قودی.
٢ اولزمان سلیمان اسرائیلك اختیارلری ایله سبطلرك جمیع رؤساسنی وبنی اسرائیلك خاندان رئیسلرینی ربك تابوت العهدینی شهر داوددن یعنی صهیوندن یوقاری کتورمك ایچون اورشلیمه
٣ جمع ایلدی *و رجال اسرائیلك جملهسی دخی یدنجی آیده اولان بیرامده ملکك نزدینه تجمع
٤ ایتدیلر *و اسرائیلك بالجمله اختیارلری کلدکده
٥ لاویلر تابوتی قالدردیلر *و کاهنلر ایله لاویلر تابوتی وجماعت چادرینی و چادرده بولنان ادوات مقدسهنك کافهسنی یوقاری کتوردیلر.
٦ *و ملك سلیمان و نزدینه تجمع ایتمش اولان اسرائیلك بتون جماعتی تابوتك اوکنده اولهرق کثرتدن عد و حسابه کلمز قویونلر ایله صغرلر ذبح
٧ ایتدیلر *و کاهنلر ربك تابوت العهدینی مقامنه بیتك دابیرینه یعنی قدس الاقداسه کروبیلرك
٨ قنادلری التنه کتوردیلر *زیرا کروبیلر قنادلرینی تابوتك مقامی اوزرینه یایهرق تابوت ایله قوللرینی
٩ یوقاریدن اورترلر ایدی *و قوللری اوزاتدیلر شویله که قوللرك اوجلری خارجدن کورنمیوب تابوتدن دابیرك اوکنده کورینورلر ایدی وبو کونه
١٠ قدر اوراده در *ربك بنی اسرائیل ایله مصردن

خروجلرنده عقد عهد ایلدیکی زمان موسانك
حوریبده انك ایچنه وضع ایتدیکی ایکی عدد
لوحه‌دن ماعدا تابوت ایچنده بر شی یوغیدی·
١١ و کاهنلر مقدسدن چیقدقلرنده (زیرا حاضر
بولنان کاهنلر نوبتله خدمت ایتمیه‌رك جمله‌سی
١٢ تقدیس اولندیلر * و اساف و هیمان و یدوتون
وانلرك اوغللری و برادرلری ایله برابر بولنوب
مغنی اولان لاویلولرك جمله‌سی اعلی کتان
کیمش اوله‌رق زیللر و سنطورلر و طنبورلر ایله
مذبحك جانب شرقیسنده طورمقده وانلر ایله
برابر یوز یکرمی نفر کاهن بورو چالمقده ایدیلر)·
١٣ * بورو چالانلر ایله مغنیلر بالاتفاق بر اواز ایله
ربه حمد وثنا ایدرك و بورولر و زیللر و موسیقی
التلریله رفع اواز ایدوب ربی تمجید ایدرك
کریمدر و عنایتی ابدیدر دیدکلرنده بیت یعنی بیت
١٤ الرب بلوط ایله مملو اولدی * کاهنلر دخی بلوط
سببندن اجرای خدمت ایچون طوره‌مازلر ایدی
زیرا بیت الله ربك جلالیله مملو ایدی·

التنجی باب

١ اولزمان سلیمان دیدیکه رب قره‌بلوطده ساکن
٢ اولورم دیو بیورمشدر * ساکن اولمقلغك ایچون
بر بیت والی الابد اقامتك ایچون بر مکان بنا ایتدم·
٣ * واسرائیلك بتون جماعتی ایاقده طورش اوله‌رق
ملك یوزینی چویروب اسرائیلك بتون جماعتنه
٤ برکت اوقویه‌رق دیدیکه * کندی اغزیله
پدرم داوده وعد و یدیله اجرا ایدن اسرائیلك
٥ اللهی رب مبارك اولسون * زیرا بیورمشدرکه
قومی مصردن چیقاردیغم کوندنبرو اسممه
مقام اولمق اوزره بر بیت انشا ایتمك ایچون
اسرائیل سبطلرندن بر شهر انتخاب ایتمدم وقومم
اسرائیل اوزرینه حکمدار اولمق اوزره بر ادم
٦ دخی انتخاب ایتدم * لکن اسممه مقام اولمق
اوزره اورشلیمی وقومم اسرائیل اوزرینه حکمدار
٧ اولمق اوزره داودی انتخاب ایلدم * واسرائیلك
اللهی ربك اسمنه بر بیت انشا ایتمکلك پدرم
٨ داودك کوکلنده ایدی * و رب پدرم داوده
خطابا اسمم ایچون بر بیت انشا ایتمکلکی کوکلکده
٩ قودك· بونی کوکلکده قودیغکه ایو ایتدك * لکن بیتی
سن انشا ایتمیه‌جکسین انجق سنك صلبکدن کله‌جك
١٠ اوغلك اسممه بیتی انشا ایده‌جکدر دیدی * و رب
بیوردیغی کلامی یرینه کتوره‌رك بن پدرم داودك
یرینه چکوب ربك بیوردیغی اوزره اسرائیلك تختنه
جلوس ایله اسرائیلك اللهی ربك اسمنه بو بیتی
١١ انشا ایلدم * و ربك بنی اسرائیل ایله عقد ایلدیکی
عهدی حاوی اولان تابوتی اورایه وضع ایلدم·
١٢ بعده ربك مذبحی اوکنده اسرائیلك بتون
جماعتی حضورنده طوروب اللرینی قالدردی
١٣ * (زیرا سلیمان طولا بش ذراع وعرضا بش ذراع
وارتفاعا اوچ ذراع اولان پرنجدن بر منبر یاپمش
اوله‌رق انك اوزرنده طوروب اسرائیلك بتون
جماعتی حضورنده دیز چوکه‌رك اللرینی سمایه
١٤ طوغری قالدرمش ایدی) * ودیدیکه ای اسرائیلك
اللهی رب حضورکده بتون قلبلریله سلوك
ایدن قوللرکه عهد وعنایت حفظ ایدن سنك
کبی بر اله نه یوقاروده سماده ونه اشاغیده زمینده
١٥ اواردر * بوکون ظاهر اولدیغی کبی سن قولك
پدرم داوده ایلدیکك وعدی حفظ ایدوب اغزك
١٦ ایله سویلدیککی یدك ایله اجرا ایلدك * شمدی ای
اسرائیلك اللهی رب قولك پدرم داوده سویلدیککی
یعنی حضورمده سلوك ایلدیکك کبی اوغللرك
شریعتمده سلوك ایتمك ایچون مسلکلرینه مقید
اولملری شرطیله حضورمده اسرائیلك تختنه
جلوس ایده‌جك بر ادمك اکسك اولمیه‌جق دیو
١٧ ایتدیکك وعدی حفظ ایله * وشمدی ای اسرائیلك
اللهی رب قولك داوده سویلدیکك کلام تحقق
ایتسون·
١٨ لکن الله فی الحقیقه زمینده ادملر ایله ساکن
اولورمی· اشته سموات وسماء السموات سنی حاوی
١٩ اوله‌مز بو بنا ایتدیکم بیت نره‌ده قالدی * یا اللهم
رب قولکك سنك حضورکده ایلدیکی نیازی
و دعایی استماع ایچون قولکك دعا و رجاسنه
٢٠ توجه ایله * که کیجه کوندوز بو بیته یعنی اسممی
اورایه قویه‌جغم دیو سویلدیکك محله کوزلرك
اچیق اوله‌رق قولکك بو مقامده ایده‌جکی دعایی
٢١ استماع ایده‌سین * وقولك وقومك اسرائیلك بو
مقامده ایده‌جکلری دعالری استماع ایدوب ساکن

اولدیغك مكاندن یعنی سمواتدن استماع ایلیه‌سین واستجابت ایدوب عفو ایده‌سین.
٢٢ بر كیمسه قوكشوسی علیهنده كناه ایشلیوب قوكشوسی دخی اكا یمین تكلیف ایدر ده یمین بو بیتده سنك مذبحكك اوكنده ایدیله‌جك اولور
٢٣ ایسه * سن سمواتدن استماع ایدوب قوللرككدعواسنی فصل ایدرك مجرم علیهنده حكم ایدوب یاپدیغی باشی اوزرینه كتوره‌سین و صالحی تبریه ایله اكا صلاحنه كوره ویره‌سین.
٢٤ وقومك اسرائیل سكا كناه ایشلدكلری ایچون دشمنلری اوكنده مغلوب اولدقلری حالده اكر سكا رجوع ایدوب اسمكی تعزیز ایدرك بو بیتده
٢٥ سكا دعا و نیاز ایده‌جك اولورلرسه * سن سمواتدن استماع ایدوب قومك اسرائیلك كناهنی عفو ایده‌سین وانلری اجدادلرینه ویردیككك دیاره اعاده ایده‌سین.
٢٦ سكا قارشو كناه ایشلدكلری ایچون كوك قپانوب یغمور اولمدیغی حالده اكر بو مقامده دعا ایدوب اسمكی تعزیز ایدرك انلری تأدیب ایتدیككك ایچون كناهلرندن رجعت ایدرلرسه
٢٧ * سن سمواتدن استماع ایدوب سلوك ایده‌جكلری ایو طریقی انلره اوكرتمك ایچون قوللرككك و قومك اسرائیلك كناهلرینی عفو ایده‌سین و قومكه میراث اولمق اوزره ویردیككك دیاره یغمور ویره‌سین.
٢٨ دیارده قتلق اولدقده یا طاعون وقوعنده ویانقلق وساریلق و چكركه و طرطل ظهورنده ویاخود ساكن اولدقلری دیارده دشمنلری انلری تضییق ایتدكلرنده هر نه درلو بلیه و مرض
٢٩ اولورسه * قومك اسرائیلك كافهٔ جماعتدن هر قنغی ادم بر دعا و نیاز ایدوبده هركس كندی دردینی و اغریسنی بیله‌رك اللرینی بو بیته طوغری
٣٠ اوزاده‌جق اولورسه * سن سمواتدن ساكن اولدیغك مكاندن استماع ایله عفو ایده‌سین وهر ادمه قلبنی بیلدیككك ایچون بتون مسلكلرینه كوره ویره‌سین (زیرا بنی بشرك قلبنی یالكز سن
٣١ بیلورسین) * تاكه اجدادمزه ویردیككك دیارده یشادقلری جمیع ایامده سنك طریقلركده سلوك ایتمك ایچون سندن قورقه‌لر.
٣٢ و قومك اسرائیلدن اولمیوب سنك عظیم اسمك و قدرتلو الك و اوزانمش بازوك ایچون اوزاق بر دیاردن اولان بر اجنبی كلورده بو بیتده
٣٣ دعا ایدرسه * سن سمواتدن ساكن اولدیغك مكاندن استماع ایدوب اجنبینك سكا ایتدیكی هر دعایه كوره یاپه‌سین تاكه زمینك بالجمله امتلری اسمكی طانیوب قومك اسرائیل مثللو سندن قورقه‌رق بو بنا ایلدیكم بیتك سنك اسمكله یاد اولندیغنی بیله‌لر.
٣٤ اكر قومك دشمنلری علیهنه انلری كوندره‌جكك یولدن محاربه ایچون چیقوبده بو انتخاب ایتدیككك شهره و اسمك ایچون بنا ایلدیكم بیته
٣٥ متوجها سكا دعا ایدرلرسه * سن سمواتدن دعا و نیازلرینی استماع ایدوب حقلرینی احقاق ایده‌سین.
٣٦ اكر سكا قارشو كناه ایشلرلر ایسه (زیرا كناه ایشلیان ادم یوقدر) سن دخی انلره غضبه كلوب انلری دشمنلرینك النه تسلیم ایدر ایسه‌ك و انلری اسیر ایدنلر انلری یقینده یا اوزاقده اولان دشمن
٣٧ دیارینه اسیر كوتوررلرسه * منفی اولدقلری دیارده قلبا توبه‌یه كلوب رجوع ایدرلرسه و اكر اسیر اولدقلری دیارده سكا نیاز ایدوب كناه ایشلدك
٣٨ كوتولك و خقسزلك ایلدك دیه‌رك * سكا جان ودلدن رجوع ایدوب منفی اولدقلری اسارتلری دیارنده اجدادلرینه ویردیككك كندی دیارلرینه طوغری و انتخاب ایلدیككك شهرك ایله اسمكه بنا
٣٩ ایلدیكم بیته طوغری دعا ایدرلرسه * سن سمواتدن ساكن اولدیغك مكاندن دعا و نیازلرینی استماع ایله حقلرینی احقاق ایدوب قومككك سكا قارشو
٤٠ ایشلدیكی كناهی عفو ایده‌سین * شمدی یا الٰهم بو محلده عرض اولنان دعایه كوزلرك اچیق
٤١ وقولاقلرك مقید اولسون * و شمدی یا ربّ الله سن وقدرتككك تابوت العهدی مكان استراحتكه قیام ایله یا ربّ الله كاهنلرك خلاص كیینسون
٤٢ ومقدسلرك نعمتله مسرور اولسون * یا ربّ الله مسیحكك یوزینی رد ایتمه وقولك داوده ایلدیكك عنایتلری تذكر ایله.

یدنجی باب

١ و سلیمان دعاینی تمام ایتدیكی كبی سمادن اتش

نزول ایدوب محرقه ایله ذبیحه‌لری یاقدی و ربك
۲ جلالی ایله بیت مملو اولدی * کاهنلر دخی بیت
الربه کیرمکه مقتدر اولمدیلر زیرا بیت الرب
۳ ربك جلالی ایله مملو ایدی * و بنی اسرائیلك
کافه‌سی اتشك نزولنی و ربك جلالنك بیت
اوزرنده اولدیغنی کوردکلرنده یوز اوستی یره
دوشه‌رك دوشه‌مه اوزرنده سجده ایلیوب زیرا
کریمدر زیرا عنایتی ابدیدر دیو ربه حمد
۴ ایلدیلر * بعده ملك ایله قومك کافه‌سی ربك
۵ حضورنده ذبیحه‌لر ذبح ایتدیلر * وملك سلیمان
یکرمی ایکی بیك صغر ویوز یکرمی بیك قویون
ذبح ایلدی. بویله‌جه ملك ایله قومك کافه‌سی
۶ بیت اللهی تقدیس ایلدیلر * و کاهنلر خدمتلری
اوزره طوردیلر لاویلولر دخی زیرا عنایتی ابدیدر
دیه‌رك ربه تزمیر ایتمك اوزره ملك داودك یاپمش
و بونلرك یدیله ربه حمد ایلش اولدیغی موسیقی
التلری ایله طوره‌رق وکاهنلر قارشولرنده بورو
چاله‌رق بتون اسرائیل اياقده طوریور ایدی.
۷ و سلیمانك یاپمش اولدیغی باقر مذبح محرقه‌لر
ایله اتمك تقدمه‌لرینی و یاغلری الەمدیغندن سلیمان
بیت الربك اوکنده اولان حولینك اورته یرینی
تقدیس ایلیوب محرقه‌لر ایله سلامت تقدمه‌لرینك
۸ یاغنی اوراده تقدیم ایتدی * اولزمان سلیمان وانك
ایله برابر بتون اسرائیل یعنی حمات مدخلندن
مصر وادیسنه قدر اولان یرلردن تجمع ایدن غایت بیوك
۹ بر جمعیت یدی کون بیرام طوتدیلر * وسکزنجی
کونی بیوك بیرام ایلدیلر زیرا یدی کون مذبحك
تقدیسنی ایدوب یدی کون دخی بیرام ایتدیلر.
۱۰ * و یدنجی آیك یکرمی اوچنجی کوننده ربك داوده
وسلیمانه وقومی اسرائیله احسان ایلدیکی عنایتدن
طولایی مسرور ودلشاد اوله‌رق قومی چادرلرینه
۱۱ کوندردی * وسلیمان بیت الربی وسرای ملوکانه‌یی
اکمال ایلدی. کرك بیت الربده وکرك سرای ملوکانه‌ده
سلیمان هر نه که یاپمقلغی مراد ایتدی ایسه اکا
موفق اولدی.
۱۲ و رب سلیمانه کیجه‌لین کورینوب اکا دیدیکه
دعاکی استماع ایدوب بو مکانی کندومه بیت
۱۳ ذبیحه اولمق اوزره انتخاب ایلدم * یغمور کلمامسی
ایچون سمایی قپادیغم یاخود دیاری یمه‌لری ایچون
چکرکه‌لره امر ایتدیکم یاخود قومم اراسنه طاعون
۱۴ کوندردیکم حالده * اسمله یاد اولنان قومم
تواضع ایدوب دعا ایدرك دیدارمی طلب ایدرلر
وکوتو یوللرندن رجوع ایلرلرسه بن دخی سمواتدن
استماع ایدوب کناهلرینی عفو ایدرك دیارلرینه
۱۵ شفا ویره‌جکم * شمدی بو مکانده عرض اولنان دعایه
کوزلرم اچیق وقولاقلرم انی ایشیدر اوله‌جقدر.
۱۶ * وشمدی اسمم الی الابد انده اولمق اوزره بو بیتی
انتخاب وتقدیس ایلدم وکوزلرم ایله قلبم دائم
۱۷ الاوقات انده اوله‌جقدر * سن دخی اکر پدرك
داودك سلوك ایلدیکی کبی سکا امر ایلدیکمك کافه‌سنی
اجرا ایله قوانین واحکاممی حفظ ایدرك حضورمده
۱۸ سلوك ایدرسه‌ك * اسرائیل اوزرینه سندن بر
حکمدار اکسك اولمیه‌جق دیه‌رك پدرك داود ایله
عقد عهد ایلدیکم کبی سنك تخت ملوکانه‌کی
۱۹ ثابت قیلارم * واکر سز دونوب اوککزه وضع
ایلدیکم قوانین واوامرمی ترك ایله کیدوب غیری
۲۰ الهلره خدمت وعبادت ایدرایسه‌کز * بن دخی سزه†
ویردیکم دیارمدن سزی§ کوکدن سوکه‌جکم واسممه
تقدیس ایلدیکم بو بیتی حضورمدن رد ایدوب
انی جمیع ملله مثل و استهزا ایچون قویه‌جغم.
۲۱ * وعالی اولان بو بیت دخی یانندن هر کچنه موجب
حیرت اولوب رب بو دیاره و بو بیته نیچون بویله
۲۲ ایلدی دیه جکلردر * وجوابا انلری مصر دیارندن
چیقاران اجدادلرینك اللهی ربی ترك ایدوب
غیری الهلره مطیع اوله‌رق انلره عبادت وخدمت
ایتدکلری اجلدن انلر اوزرینه بو بلالرك جمله‌سنی
کتوردی دیه‌جکلردر.

سکزنجی باب

۱ و سلیمانك بیت الربی وکندی سراینی انشا
۲ ایلدیکی یکرمی سنه مدتك نهایتنده * سلیمان
حیرامك کندینه ویردیکی شهرلری بنا ایدوب
۳ بنی اسرائیلی اوراده اسکان ایلدی * و سلیمان
۴ حمات صوبایه کیدوب انی ضبط ایلدی * و بریه‌ده
تدموری وحماتده واقع انبار شهرلرینك کافه‌سنی

† عبرانیجه انلره   § عبرانیجه انلری

۵ بنا ایدوب * سورلر و قپولر و سورکولر ایله مستحکم اولان شهرلری یعنی یوقاروکی بیت حورون
۶ ایله اشاغیکی بیت حورونی * و بعلاتی و سلیمانك انبار شهرلرینك جملەسنی و عربه شهرلرینك جملەسنی وسواری شهرلرینی وسلیمانك اورشلیمده و لبنانده و بتون تحت حکومتنده اولان دیارده انشاسنی مراد ایلدیککنك کافەسنی بنا ایلدی ۰
۷ و بنی اسرائیلدن اولمیوب حیتی و اموری و پریزی و حوی و یبوسیلردن باقی قالان خلقك
۸ کافەسنی * یعنی انلردن صکره دیارده باقی قالان و بنی اسرائیلك تلف ایتمدکلری اولادلرینی سلیمان
۹ بو کونه دکین خراجکذار ایلدی * لکن سلیمان بنی اسرائیلدن کیمسەیی کندی ایشلری ایچون قول کبی قوللانمدی فقط انلر محارب و ضابطلرینك بیوکلری وعربه وسواریلرینك سرکردەلری ایدیلر ۰
۱۰ * و ملك سلیمانك بیوك مأمورلری ایکی یوز اللی نفردن عبارت اولوب بونلر خلق اوزرینه ناظر ایدیلر ۰
۱۱ وسلیمان فرعونك قزینی شهر داوددن انك ایچون انشا ایتمش اولدیغی سرایه کوتوردی زیرا ربك تابوت العهدینك داخل اولدیغی یرلر مقدس اولدیغندن اسرائیل ملکی داودك بیتنده زوجەم اقامت ایتمیه جکدر دیدی ۰
۱۲ اولزمان سلیمان ایوان اوکنده بنا ایتمش اولدیغی ربك مذبحی اوزرنده ربه محرقەلر تقدیم
۱۳ ایلدی * و موسانك امری موجبنجه هر کونك مقدار معیننه کوره سبت کونلری و آی باشیلری و سنەده اوچ دفعه وقوع بولان بیراملر یعنی فطیر بیرامی و هفتەلر بیرامی وخیمه بیرامنده تقدیم
۱۴ ایدر ایدی * و پدری داودك ترتیبی اوزره کاهنلرك فرقەلرینی کندی خدمتلرینه وهرکونك خدمتی اقتضاسنجه کاهنلرك حضورنده حمد ایدوب خدمت ایتملری ایچون لاویلولری کندی مأموریتلرینه قپوجیلری دخی هر قپو ایچون نوبتلرنجه تعیین ایلدی زیرا الله ادمی داودك امری بویله ایدی ۰
۱۵ * انلر دخی ملکك کاهنلر ایله لاویلولره هر ماده و خزینەلر حقنده اولان امرندن چیقمدیلر ۰
۱۶ * و سلیمانك بتون ایشی ربك بیتنك تأسیسی کونندن اکمال اولنمسنه دکین حاضرلنمش ایدی و بیت الرب تکمیل اولندی ۰

۱۷ اولزمان سلیمان ادوم دیارنده ساحل دریاده
۱۸ واقع عصیون جابره و ایلوته کیتدی * حیرام دخی اکا کندی بندکانی واسطەسیله سفینەلر و دکزه اشنا اولان بندکان کوندردی بونلر دخی سلیمانك بندکانی ایله برابر اوفیره کیدوب اورادن درت یوز اللی طلانت التون الوب سلیمان ملکه کتوردیلر ۰

طقوزنجی باب

۱ و شبا ملکەسی سلیمانك شهرتنی ایشتدکده غایت عظیم بر الای ایله و بهارات و غایت چوق التون وذیقیمت طاشلر یوکلو دوەلر ایله اورشلیمه سلیمانی مشکل مسئلەلر ایله تجربه ایتمك اوزره کلدی و سلیمانك نزدینه کیدوب قلبنده اولانك
۲ جملەسنی اکا سویلدیکنده * سلیمان دخی انك جمیع مسائلنی حل ایلدی و سلیمانك اکا بیان
۳ ایدەمدیکی مجهول بر شی یوغیدی * و شبا ملکەسی سلیمانك حکمتنی و بنا ایلدیکی بیتی
۴ * وسفرەسنك طعامنی و بندکاننك مسکنلرینی و خدمەسنك طورشنی و البسەلرینی و انك ساقیلرینی و انلرك البسەلرینی و ربك بیتنه چیقدیغی نردبانی کوردیکنده انده جان قالمدی ۰
۵ و ملکه خطابا سنك احوالك وحکمتك حقنده
۶ کندی دیارمده ایشتدیکم کلام صحیح ایمش * بن دخی کلوب کوزلرم ایله کورمینجه سوزلرینه ایناغمدم و اشته کثرت حکمتكك نصفی بکا اخبار
۷ اوئنمامشدر ۰ حقکده ایشتدیکمدن زیادەسین * نه سعادتلودر سنك ادملرك ۰ نه سعادتلودر دائما حضورکده طوروب حکمتکی دکلیان بو بندکانك ۰
۸ * مبارك اولسون اللهك یهوا که سندن راضی اولوب اللهك یهوا ایچون ملك اولمق اوزرەسنی تختنه جلوس ایتدردی ۰ اللهك اسرائیلی الی الابد ثابت قیلمق اوزره سودیکندن حق وعدالت اجراسی ایچون سنی انلر اوزرینه ملك نصب ایلدی
۹ دیدی * و ملکه یوز یکرمی طلانت التون و پك چوق بهارات وذیقیمت طاشلر ویردی شبا ملکەسنك سلیمان ملکه ویردیکی بهارات کبی بولنمدی ۰
۱۰ و حیرامك بندکانی ایله سلیمانك بندکانی

اوفيردن التون كتوردكلرى صرەده الموغ اغاجلرى
١١ اوذيقيمت طاشلر دخى كتورديلر * وملك الموغ
اغاجندن ربك بيتى و ملكك سرايى ايچون
نردبانلر وموسيقار ايچون دخى طنبور ايله سنطورلر
ياپدى. اندن اوّل يهودا ديارنده بونلرك مثلى
كورنمامش ايدى.
١٢ و سليمان ملك شبا ملكەسنك كندوسنه
كتورمش اولديغى شيلردن بشقه انك ارزو
و طلب ايلديكنك كافەسنى ويردى اول دخى
بندكانى ايله برابر كندى ديارينه متوجها عزيمت
ايلدى.
١٣ اخذ و اعطا ايدنلر ايله تجارك كتوردكلرى
و عربستانك جميع ملوكنك و ديارك واليلرينك
سليمانه كتوردكلرى التون و كومشدن ماعدا
١٤ * بر سنه ظرفنده سليمانه كلان التونك مقدارى
التى يوز التمش التى طلانت التون ايدى.
١٥ و ملك سليمان چكجه دوكلمش التوندن ايكى يوز
عدد سپر ياپدى هر بر سپر التى يوز مثقال دوكلمش
١٦ التون وزننده ايدى * و دوكلمش التوندن اوچ
يوز عدد قلقان ياپدي هر بر قلقان اوچ يوز
مثقال وزننده ايدى و ملك بونلرى لبنان اورمانى
سراينه قودى.
١٧ و ملك فيلديشيدن بر بيوك تخت ياپوب انى
١٨ خالص التون ايله قاپلادى * و تختك التى اياقلو
نردبانى والتوندن بر باصامغى دخى اولوب بونلر
تخته متصل ايدى واوتورەجق محلك ايكى طرفنده
قوللر بولنوب قوللرك ياننده ايكى ارسلان طورر
١٩ ايدى * و التى اياغك ايكى طرفنده اون ايكى
ارسلان طورر ايدى. بو مثللو برشى هيچ بر
مملكتده ياپلمش ايدى.
٢٠ و ملك سليمانك مشربەلرينك جملەسى
التوندن ولبنان اورمانى سراينك بالجمله قابلرى دخى
خالص التوندن ايدى. كومشدن هيچ يوغيدى
زيرا سليمانك ايامنده انك اعتبارى يوغيدى.
٢١ * چونكه ملكك سفينەلرى حيرامك ادملرى ايله
ترشيشه كيدوب ترشيش سفينەلرى اوچ سنەده
بر دفعه التون وكومش و فيلديشى و ميمونلر
وطاوس قوشلرى يوكلو اولەرق كلورلر ايدى.
٢٢ وملك سليمان ثروت و حكمت جهتيله زمينك
٢٣ جميع ملوكندن اعظم اولدى * و ملوك زمينك
جملەسى سليمانك قلبنه اللهك وضع ايتديكى
حكمتى ايشتمك ايچون انك حضورينه كلمكه ارزو
٢٤ ايدرلر ايدى * و بونلرك هر برى سنه بسنه پيشكشنى
يعنى كومش قابلر و التون قابلر و البسه واسلحه
وبهارات وآتلر وقاطرلر كتورورلر ايدى.
٢٥ و سليمانك آتلرى وعربەلرى ايچون درت بيك
اخورى اولوب اون ايكى بيك سواريسى دخى
اولمغله انلرى عربه شهرلرنده و ملكك ياننده
٢٦ اورشليمده اسكان ايتدى * و فرات نهرندن فلسطيلر
ديارينه ومصر حدودينه قدر كافۀ ملوك اوزرينه
٢٧ حكم ايدر ايدى * و ملك اورشليمده كومشى طاشلر
كبى عادي برشي ايلدى و ارز اغاجلرينى كثرت
جهتيله اووەده بولنان جميز اغاجلرى كبى ايلدى.
٢٨ * و سليمان ايچون مصردن و هر دياردن آتلر
كتورورلر ايدى.
٢٩ وسليمانك بقيۀ احوالى ابتداسندن نهايتنه قدر
اشته ناثان پيغمبرك كتابنده و شيلونى اخيانك
نبوتى كتابنده و نبى عدونك يروبعام ابن نباط
٣٠ حقنده تحرير ايلديكى رؤيلرده محرردر * وسليمان
اورشليمده بتون اسرائيل اوزرينه قرق سنه
٣١ حكومت ايلدى * وسليمان اجدادى ايله اويويوب
انى پدرى داودك شهرنده دفن ايتديلر و اوغلى
رحبعام انك يرينه ملك اولدى.

اونجى باب

١ و رحبعام شكيمه كيتدى زيرا بتون اسرائيل
انى ملك ايتمك ايچون شكيمه كلمشلر ايدى.
٢ * و سليمان ملكك قورقوسندن† فرار ايتمش
اولەرق مصرده بولنان يروبعام ابن نباط بونى
٣ ايشتديكى كبى مصردن عودت ايلدى * و انى
چاغرتديلر ويروبعام ايله بتون اسرائيل كلوب
٤ رحبعامه خطابا * سنك پدرك بيوندريغمزى
اغرلتدى شمدى سن پدركك اغر خدمتنى واوزرمزه
قوديغى اغر بويوندريغى تخفيف ايله بز دخى سكا
٥ خدمت ايدرز ديديلر * اولدخى انلره اوچ كون
صكره بكا ينه كلكز ديمسى اوزرينه قوم كيتدى.

† عبرانجه يوزندن

٦ وملك رحبعام پدرى سليمانك مدت عمرنده انك حضورنده طورمش اولان اختيارلره طانشوب بو قومه نه كونه جواب ويرمكلكمى توصيه ٧ ايدرسكز ديديكنده * انلر اكا جوابا اكر سن بو قومه طاتلو معامله ايدوب انلرى خوشنود ايدر ايسهك وانلره ايو سوزلر سويلر ايسهك انلر دخى ٨ سكا دائما خدمت ايده‌جكلردر ديديلر * لكن او اختيارلرك كنديه ويردكلرى نصيحتى رد ايدوب حضورنده طوران و كندوسيله بيومش اولان ٩ كنجلره طانشدى * و انلره پدركك اوزرمزه قويديغى بويوندريغى تخفيف ايله ديو بكا سويليان بو قومه نه كونه جواب ويرمكلكمى توصيه ١٠ ايدرسكز ديدكده * كندوسى ايله برابر بيومش اولان كنجلر اكا جوابا پدرك بويوندريغمزى اغرلتدى وسن انى اوزرمزدن تخفيف ايله ديان بو قومه شو منوال اوزره جواب ويره‌سين يعنى ١١ بنم كوچك پرماغم پدرمك بيلندن قالیندر * پدرم اوزركزه اغر بويوندريق يوكلتدى اما بن يويوندريغكزه علاوه ايده‌جكم . پدرم سزى قامچيلر ايله تأديب ايلدى اما بن سزى عقربلر ايله تأديب ايده‌جكم ديه‌سين ديديلر .

١٢ واوچنجى كونده ينه بكا كلكز ديه‌رك ملكك امر ايتديكنه كوره يروبعام ايله بتون قوم اوچنجى ١٣ كونده رحبعامك نزدينه كلدكلرنده * ملك انلره سرت جواب ويروب ملك رحبعام اختيارلرك ١٤ توصيه‌سنى رد ايله * انلره كنجلرك توصيه‌سنه كوره جواب ويروب پدرم بويوندريغكزى اغرلتدى اما بن اكا علاوه ايده‌جكم پدرم سزى قامچيلر ايله تأديب ايتدى اما بن سزى عقربلر ايله تاديب ١٥ ايده‌جكم ديدى * وملك قومى دكلمدى زيرا ربك شلونى اخيا واسطه‌سيله يروبعام ابن نباطه سويلديكى كلامى اتمام ايتمك ايچون بو ايش الله طرفندن اولدى .

١٦ بتون اسرائيل دخى ملكك كندولرينى دكلمديكنى كوردكلرنده قوم ملكه جوابا داووده نه حصه‌مز وار ويسا اوغلنده ميراثمز يوقدر اى اسرائيل چادرلركزه كيدكز . شمدى اى داود كندى خانه‌كه مقيد اول ديملرى اوزرينه بتون اسرائيل ١٧ چادرلرينه كيتديلر * لكن يهودا شهرلرنده ساكن اولان بنى اسرائيل اوزرينه رحبعام حكومت ١٨ ايلدى * وملك رحبعام ويركو مأمورى ادورامى كوندرديكنده بنى اسرائيل انى طاش ايله رجم ايتديلر واولدى و ملك رحبعام اورشليمه فرار ١٩ ايتمك اوزره على العجله عربه‌يه بيندى * بو وجهله اسرائيل بوكونه دكين بيت داووده عاصى اولدى .

اون برنجى باب

١ و رحبعام اورشليمه كلدكده حكومتى كندوسنه اعاده ايچون اسرائيل ايله محاربه ايتمك اوزره بيت يهودا ايله بنياميندن يوز سكسان بيك منتخب ٢ محاربلر جمع ايلدى * و ربك كلامى الله ادمى ٣ شمعيايه كله‌رك * سن يهودا ملكى رحبعام ابن سليمانه ويهودا ايله بنيامينده بولنان بتون اسرائيله ٤ خطابا * ربك امرى بودر چيقميكز وبرادرلركز ايله محاربه ايتميكز . هركس كندى خانه‌سنه عودت ايلسون زيرا بو واقعه بنم طرفمدن اولدى ديه‌سين ديدى انلر دخى ربك كلامنى دكليوب يروبعام اوزرينه كيتمكدن كرو دونديلر .

٥ و رحبعام اورشليمده اقامت ايدوب ديار ٦ يهودا ده سورلو شهرلر بنا ايلدى * بيت لحمى ٧ و عيتامى وتقوعى * و بيتصورى و سوكويى ٨ و عدوللامى * و جاتى و مريشايى و زيفى ٩ * وادورايمى ولكيشى وعزيقه‌يى ١٠ * وصرعه‌يى واياولونى و حبرونى بنا ايلدى . بونلر يهودا ايله ١١ بنيامينده سورلو شهرلر ايدى * وسورلو شهرلرى مستحكم قيلوب انلره محافظلر تعيينله ايچلرنده ١٢ مأكولات وياغ وشراب درانبار ايتدى * وهر بر شهره سپرلر ايله مزراقلر قويوب انلرى غايتله مستحكم قيلدى يهودا ايله بنيامين دخى كندى طرفنده ايدى .

١٣ و بتون اسرائيلده بولنان كاهنلر ايله لاويلولر بولندقلرى بالجمله موقعلردن انك يانته تجمع ١٤ ايتديلر * زيرا يروبعام ايله اوغللرى انلرى ربك كهانتندن طرد ايدوب مرتفعات وجنلر وكندونك ياپمش اولديغى بوزاغيلر ايچون كاهنلر تعيين ١٥ ايتمش اولديغندن * لاويلولر كندى مرعى وملكلرينى ترك ايدوب يهودا ايله اورشليمه كلديلر .

١٦ * و بونلرك اردنجه اسرائيلك جمله سبطلرندن اسرائيلك اللهى ربى قلب كامل ايله طلب ايدنلر اجدادلرينك اللهى ربه قربان عرض ايتمك اوزره
١٧ اورشليمه كلورلر ايدى * و يهودا حكومتنى قوتلندروب رحبعام ابن سليمانه اوچ سنه تقويت ويرديلر زيرا اوچ سنه داود ايله سليمانك طريقنده سلوك ايتديلر ·
١٨ و رحبعام داودك اوغلى يريموتك قزى محلاتى و يسانك اوغلى اليابك قزى ابيحائيلى تزوج
١٩ ايتدى * و بوندن يعوش و شمريا و زاهم اسملرنده
٢٠ اولان اوغللرى اولدى * ومرقومه‌دن صكره ابشالومك قزى معكه‌يى تزوج ايتدى بوندن دخى اكا ابيا و عتاى و زيزا و شلوميت تولد ايتديلر ·
٢١ * و رحبعام ابشالومك قزى معكه‌يى زوجه‌لرينك واوطه‌لقلرينك جمله‌سندن زياده سور ايدى زيرا اون سكز زوجه ايله التمش اوطه‌لقلرى اولوب يكرمى سكز اوغل و التمش قز توليد ايلدى ·
٢٢ * و رحبعام ابيايى ملك تعيين ايتمك نيتيله انى رئيس
٢٣ يعنى قرنداشلرينه آمر قيلدى * وعاقلانه حركت ايدوب اولادينك جمله‌سنى يهودا ايله بنيامينك بالجمله ناحيه‌لرينه سورلو شهرلرك كافه‌سنه طاغيده‌رق انلره كثرت اوزره مأكولات ويرر ايدى وكندوسى نساء كثيره طلبنده ايدى ·

اون ايكنجى باب

١ و رحبعامك حكومتى ثبات بولوب كندوسى كسب قوت ايتدكده بتون اسرائيل كندوسى ايله برابر اوله‌رق ربك شريعتنى ترك ايلدى ·
٢ و ملك رحبعامك بشنجى سنه‌سنده قوم ربه
٣ عصيان ايتمش اولديغندن * مصر ملكى شيشق بيك ايكى يوز عربه والتمش بيك سوارى ايله اورشليم اوزرينه چيقدى و مصردن انك ايله برابر كلان خلق لوبيلر و سوكيلر و حبشيلر
٤ بيحساب ايدى * و يهودانك سورلو شهرلرينى
٥ ضبط ايدوب اورشليمه قدر كلدى * اوزمان شمعيا پيغمبر رحبعامه وشيشاقك يوزندن اورشليمه مجمع ايتمش اولان يهودا رئيسلرينه كلوب انلره خطابا بنى ترك ايتديككز اجلدن بن دخى سزى شيشاقك النه ترك ايتدم ديو رب بيورر ديدى ·
٦ * بوكا بناء اسرائيل رئيسلرى وملك متواضع
٧ اولوب رب عادلدر ديديلر * و رب انلرك تواضع ايتدكلرينى كورمكله ربك كلامى شمعيايه كلوب تواضع ايتدكلرى ايچون انلرى هلاك ايتميوب انلره بر مقدار نجات ويررم و غضبم شيشاقك واسطه‌سيله اورشليم اوزرينه
٨ دوكلميه‌جكدر * لكن اكا قول اوله‌جقلر تاكه بنم خدمتم ايله ملوك زمينك خدمتنى تفريق ايده‌لر
٩ ديدى * و مصر ملكى شيشاق اورشليم اوزرينه چيقوب بيت الربك خزينه‌لرى ايله سراى ملوكانه‌نك خزينه‌لرينك كافه‌سنى الدى سليمانك ياپمش اولديغى التون قلقانلرى دخى الدى ·
١٠ * و ملك رحبعام بونلرك يرينه تونج قلقانلر ياپوب انلرى سراى ملوكانه‌نك قپوسنى بكليان شاطرلرك ضابطلرينك اللرينه تسليم ايتدى ·
١١ * و ملك بيت الربه كيتديكنده شاطرلر كلوب انلرى طاشورلر ايدى و صكره شاطرلر اوطه‌سنه
١٢ اعاده ايدرلر ايدى * ومتواضع اولديغى ايچون ربك غضبى انى كليا هلاك ايتمك اوزره انك اوزرندن رجوع ايتدى ويهوداده دخى امور حسنه بولنور ايدى ·
١٣ و ملك رحبعام اورشليمده قوتلنوب حكومت ايلدى · رحبعام ملك اولديغى زمان قرق بر ياشنده اولوب ربك كندى اسمنى قومق ايچون اسرائيلك جمله سبطلرندن انتخاب ايلديكى اورشليم شهرنده اون يدى سنه حكومت ايلدى
١٤ ووالده‌سنك اسمى دخى عمونيه نعمه ايدى * وربى طلب ايتمك اوزره قلبنى طوغرلتمديغى ايچون
١٥ اشرى ارتكاب ايدر ايدى * و رحبعامك احوالى ابتدادن نهايته قدر اشته شمعيا پيغمبرك كتابنده و نبى عدونك نسبنامه‌سنده محرردر ورحبعام ايله يروبعامك اراسنده على الدوام محاربه وار ايدى ·
١٦ * ورحبعام اجدادى ايله اويويوب شهر داودده دفن اوندى واوغلى ابيا انك يرينه ملك اولدى

اون اوچنجى باب

١ يروبعام ملكك اون سكزنجى سنه‌سنده ابيا

٢ يهودا اوزرينه ملك اولوب * اوچ سنه اورشليمده حكومت ايلدى و والدهسى جبعالو اوريئيلك قزى اولوب اسمى ميخايه ايدى و ابيا ايله
٣ يروبعامك اراسنده محاربه وار ايدى * و ابيا اصحاب قوت اولان محاربلردن عبارت عساكر يعنى درت يوز بيك منتخب ادملر ايله محاربه ايچون حاضرلندى يروبعام دخى اكا قارشو سكز يوز بيك منتخب و اصحاب قوت اولان محاربلر ايله محاربه ايچون حاضرلندى.
٤ و ابيا افرايم طاغنده صمارايم تپهسنده طوروب ديديكه اى يروبعام و كافهٔ اسرائيل
٥ بنى دكليكز * اسرائيلك اللهى ربك اسرائيل اوزرينه حكومت ايتمكلكى الى الابد داووده و اوغللرينه طوز عهديله ويرمش اولديغنى
٦ درخاطر ايتملى دكلميسكز * و سليمان ابن داودك بندهسى يروبعام ابن نباط قالقوب افنديسنه
٧ عاصى اولدى * انك يانينه دخى برطاقم بوش ويرامز ادملر تجمع ايدوب رحبعام ابن سليمان عليهنه قوتلنديلر و رحبعام كنج و يوركى يومشاق
٨ اولمسيله انلره مقاومت ايدهمدى * و شمدى سز ابناى داودك يدنده بولنان ربك حكومتنه مقاومت ايتمك قصدنده سكز و سز وافر خلق اولوب يانكزده يروبعامك سزك ايچون اله ديو
٩ ياپديغى التون بوزاغيلر واردر * سز ربك كاهنلرى اولان بنى هرون ايله لاويلولرى طرد ايدوب اخر ديارلرك اهاليلرى مثللو كندكزه كاهنلر پيدا ايتديكزمى حتى هر كيم كه كندى تخصيصى ايچون بر طانه ايله يدى قوچ كتوررسه اله اوليانلره
١٠ كاهن اولهبيلور * لكن بزم اللهمز يهوادر و بز انى ترك ايتمدك و ربه خدمت ايدن كاهنلر بنى هرون اولوب لاويلولر دخى مأموريتلرنده
١١ اولمغله * هر صباح و هر اقشام ربه محرقهلر تقديم ايدوب خوش رائحهلو كونلك عرض ايله پاك سفره اوزرينه حضور اتمكلرينى ديزرلر و هر اقشام ياقق اوزره التون شمعدان ايله قنديللرينى حاضر ايدرلر زيرا بز اللهمز ربك فرايضنى حفظ
١٢ ايدرز سز ايسه انى ترك ايتدكز * و اشته الله بزم ايله اولوب سردارمزدر انك كاهنلرى دخى سزك عليهكزه چالمق اوزره اعلان بورولرى ايله طوروبورلر. اى بنى اسرائيل اجدادكزك اللهى ربه قارشو محاربه ايتميكز زيرا موفق اوليهجقسكز.
١٣ لكن يروبعام اردلرندن كلمك اوزره كمينداررلرى طولاشدروب عسكرى يهودانك اوكنده كين دخى
١٤ اردلرنده ايدى * و يهوداويلر دونوب محاربهنك اوكدن و ارقهدن اولديغنى كوردكلرنده ربه فرياد
١٥ ايلديلر كاهنلر دخى بورو چالديلر * و يهودا ادملرى كلبانك چكديلر و يهودا ادملرى كلبانك چكدكلرنده الله يروبعام ايله بتون اسرائيلى ابيا و يهودانك
١٦ اوكنده اوردى * و بنى اسرائيل يهودانك اوكندن
١٧ فرار ايتديلر و الله انلرى اللرينه تسليم ايتدى * و ابيا ايله قومى انلرى بيوك اورشله اورديلر شويله كه اسرائيلدن بشيوز بيك منتخب ادم مقتول دوشدى.
١٨ * و بنى اسرائيل اوزمان ذليل اولوب بنى يهودا اجدادلرينك اللهى ربه توكل ايتدكلرى ايچون
١٩ كسب قوت ايتديلر * و ابيا يروبعامى تعقيب ايدوب اندن بعض شهرلر يعنى بيت ئيل ايله قصبهلرينى و يشانا ايله قصبهلرينى و عفرون ايله
٢٠ قصبهلرينى الدى * و ابيانك ايامنده يروبعام بر دها كسب قوت ايدهمدى و رب انى ضرب ايتمسيله او اولدى.
٢١ و ابيا قوتلندى و كندوسنه اون درت زوجه الوب يكرمى ايكى اوغل ايله اون التى قز توليد
٢٢ ايلدى * و ابيانك بقيهٔ احوالى و اطوار و اقوالى عدّو پيغمبرك تاريخنده محرردر.

اون دردنجى باب

١ و ابيا اجدادى ايله اويويوب انى شهر داووده دفن ايتديلر و اوغلى آسا انك يرينه ملك اولوب انك ايامنده ديار اون سنه اسايش اوزره ايدى.
٢ * و آسا اللهى اولان ربك عندنده ايو و طوغرى
٣ اولانى ايشليوب * غريب الهلرك مذبحلرينى و مرتفعاتى اورتهدن قالدرهرق صنملرى قيروب
٤ اشيرا بتلرينى پاره پاره ايلدى * و يهودايه اجدادلرينك اللهى ربى طلب ايدوب شريعت
٥ و اوامرينى اجرا ايتملرينى امر ايلدى * و يهودانك بالجمله شهرلرندن مرتفعاتى و كونش صنملرينى قالدردى و مملكت انك ادارهسنده اسايش بولدى.

٦ * ویهوداده سورلو شهرلر بنا ایتدی زیرا رب
اکا استراحت ویرمش اولدیغندن اول سنه‌لرده
دیار آسایش اوزره اولوب انك ایله محاربه ایدن
٧ یوغیدی * ویهودایه خطابا دیار تحت اداره‌مزده
ایکن بو شهرلری بنا ایدوب انلری سور و قله
وقپو وسورکولر ایله محاط ایده‌لم زیرا اللهمز
ربی طلب ایلدك و انی طلب ایلدیکمز ایچون
هر طرفدن بزه استراحت ویردی دیدی. بویله‌جه
٨ بنا ایدوب موفق اولدیلر * وآسانك یهودادن
سپر ومزراق طاشیان اوچ یوز بیك و بنیامیندن
قلقان طاشیوب کمانکش اولان ایکی یوز سکسان
بیك عسکری اولوب کافه‌سی دخی اصحاب قوت
ایدیلر.
٩ و بونلرك علیهنه حبشی زارح بیك کره بیك
نفر عسکر واوچ یوز عربه ایله چیقوب مریشایه
١٠ قدر کلدی * وآسا انك قارشوسنه چیقوب
مریشا قربنده واقع صفاته وادیسنده محاربه‌یه
١١ دیزلدیلر * وآسا اللهی ربه فریاد ایدوب کرك
چوقلق اولانه کرك قوتی اولمیانه یاردم ایتمکده
عندکده فرق یوقدر. یا اللهمز رب بزه یاردم ایله
زیرا سکا توکل ایدوب سنك اسمکله بو ازدحام
اوزرینه کلدك. یا رب اللهمز سن سین. انسان سکا
١٢ غلبه ایتمسون دیدی * و رب حبشیلری آسا ایله
یهودانك اوکنده اوردی و حبشیلر فرار ایتدیلر.
١٣ و آسا وانك ایله برابر بولنان قوم انلری جراره
قدر تعقیب ایتدیلر حبشیلر دخی دوشدیلر وانلرده
جان قالمدی زیرا ربك حضورنده وانك اردوسی
اوکنده منهزم اولدیلر. وغایت چوق غنیمت
١٤ الدیلر * و جرار جوارنده بولنان جمله شهرلرك
اوزرینه ربك هیبتی دوشمکله انلری اوروب جمله
شهرلری یغما ایتدیلر زیرا انلرك ایچنده غایت
١٥ چوق یغما وار ایدی * وسوری چادرلرینی
اوروب برچوق قویون ایله دوه الوب اورشلیمه
عودت ایتدیلر.

اون بشنجی باب

١ و روح الله عزریا ابن عودید اوزرینه کلمکله
٢ * اولدخی آسایی استقباله چیقه‌رق اکا خطابا
ای آسا و کافهٔ یهودا ایله بنیامین بنی دکلیکز سز
رب ایله اولدقجه او سزك ایله اولور و سز انی
طلب ایتدکجه انی بولورسکز لکن سز انی ترك ایدر
٣ ایسه‌کز او دخی سزی ترك ایده‌جکدر * اسرائیل
خیلی مدت حق الله و تعلیم ایدن کاهن و شریعتدن
٤ محروم ایدی * فقط مضایقه‌لرنده اسرائیلك اللهی
ربه رجوع ایدوب انی طلب ایتدکلری زمان
٥ انی بولدیلر * اواوقتلرده خروج و دخول ایدن
ایچون سلامت یوق ایدی زیرا دیارلرك باجمله
سکنه‌لری اراسنده چوق اضطراب وار ایدی.
٦ * و الله انلری انواع مصیبتلر ایله مضطرب
ایتدیکندن طائفه طائفه ایله و شهر شهر ایله
٧ چارپشور ایدی * ایمدی قوتلنکز و اللرکز کوشمسون
زیرا امککزك عوضی واردر دیدی.
٨ و آسا بو کلاملری و عودید پیغمبرك تبلیغاتنی
ایشتدیکی کبی کسب جسارتله یهودا ایله بنیامینك
بتون دیارندن و افرایم طاغنده ضبط ایتمش
اولدیغی شهرلردن مکروهاتی دفع ایلیوب ربك
ایوانك اوکنده اولان مذبح الربی تعمیر ایلدی.
٩ * و بتون یهودا ایله بنیامینی و افرایم و منسا
و شمعوندن اوله‌رق بونلرك ارالرنده بولنان
غریبلری جمع ایلدی زیرا اللهی رب انك ایله
اولدیغنی کوردکلرنده اسرائیلدن چوق کیمسه‌لر
١٠ انك طرفنه کچدیلر * و بونلر آسانك حکومتنك
اون بشنجی سنه‌سنده اوچنجی آیده اورشلیمه تجمع
١١ ایتدیلر * و اول کونده کتوردکلری یغمادن ربه
یدی یوز صغر و یدی بیك قویون ذبح ایتدیلر.
١٢ * و اجدادلرینك اللهی ربی بتون قلبلرندن
١٣ و بتون جانلرندن طلب ایده‌جکلرینی * و اسرائیلك
اللهی ربی طلب ایتمیان هرکیم ایسه کرك کوچك
کرك بیوك کرك ارکك کرك قاری اولسون قتل
١٤ اولنه‌جغنی تعهد ایتدیلر * و بلند اواز ایله
و صدای عظیم ایله بورو و سرنا چاله‌رق ربه یمین
١٥ ایتدیلر * وکافهٔ یهودا بو یمیندن مسرور اولدیلر
زیرا بتون قلب ایله یمین ایدوب رضای تامله ربی
طلب ایدرك انی بولدیلر اولدخی انلره هر طرفدن
استراحت ویردی.
١٦ و ملك آسا والده‌سی معکه‌یی اشیرا ایچون بر
بت یاپدیغی سببدن شرفندن محروم ایتدی و آسا

انك بتنى قيروب پاره‌لدى و قدرون دره‌سنده
١٧ ياقدى * اما مرتفعات اسرائيلدن قالدرلمدى فقط
١٨ آسانك قلبى جميع ايامنده صادق ايدى * وپدرينك
تقديس ايتمش اولديغى وكنديسنك تقديس ايتديكى
كومش ايله التونى و ادواتى بيت اللهه كتوردى.
١٩ * و آسانك حكومتنك اوتوز بشنجى سنه‌سنه
دكين محاربه اولمدى.

اون التنجى باب

١ آسانك حكومتنك اوتوز التنجى سنه‌سنده
اسرائيل ملكى بعشا يهودا عليهنه چيقوب بركيمسه‌نك
يهودا ملكى آسا طرفنه كيدوب كلمسنى منع ايچون
٢ رامه‌يى بنا ايلدى * آسا دخى بيت الربك وسراى
ملوكانه‌نك خزينه‌لرندن كومش والتون چيقاروب
دمشقده مقيم سوريا ملكى بنهداده كوندره‌رك
٣ * بنم ايله سنك بينكده و پدرم ايله پدرك بيننده
معاهده واردر اشته سكا كومش ايله التون
كوندردم كل اسرائيل ملكى بعشا ايله اولان
عهدكى نقض ايله‌كه اوزرمدن كرو چكيله ديدى.
٤ * بنهداد دخى ملك آسايى دكليوب عساكرينك
سردارلرينى اسرائيل شهرلرى اوزرينه كوندردى.
انلر دخى عيون و دان وآبل مايم و نفتالينك
٥ بالجمله انبار شهرلرينى اورديلر * و بعشا بونى
ايشتديكنده رامه‌يى بنا ايتمكدن فراغت ايدوب
٦ ايشنى تعطيل ايتدى * ملك آسا دخى كافهٔ يهودايى
الوب بعشانك بنا ايتمكده اولديغى رامه‌نك
طاشلرى ايله اغاجلرينى قالدره‌رق انلر ايله جباعى
ومصپايى بنا ايلدى.
٧ اوزمان نبى حنانى يهودا ملكى اسانك نزدينه
كلوب اكا خطابا اللهك ربه اعتماد ايتميوبده
سوريا ملكنه اعتماد ايتديكك اجلدن سوريا
٨ ملكنك عسكرى سنك الكدن قورتلدى * حبشيلر
و لوبيلر غايت چوق عربه وسواريلر ايله عظيم
براردو دكلمى ايدى فقط سن ربه اعتماد ايلديككدن
٩ انلرى سنك الكه تسليم ايتدى * زيرا ربك
كوزلرى كندوسنه صادق قلب ايله مطيع اولنلرى
قوتلندرمك اوزره بتون روى زمينه ناظردر. سن
بو خصوصده حماقت ايلدك. بوندنصكره عليهكه
١٠ محاربه‌لر وقوع بوله‌جقدر ديدى * و آسا اول
نبى‌يه غضب ايدوب انى محبسه القا ايلدى زيرا
بو شيدن طولايى اكا زياده‌سيله طارلدى واول
زمان آسا قومدن بعضيسنه ظلم ايلدى.
١١ و آسانك احوالى بدايتندن نهايتنه قدر اشته
١٢ ملوك يهودا و اسرائيلك كتابنده محرردر * و آسا
كندى حكومتنك اوتوز طقوزنجى سنه‌سنده اياق
اغريسندن خسته اولوب خسته‌لغى دخى كسب
شدت ايلدى و خسته‌لغنده ربى دكل انجق
١٣ حكيملرى طلب ايتدى * و آسا اجدادى ايله
اويويوب حكومتنك قرق برنجى سنه‌سنده وفات
١٤ ايلدى * وانى شهر داودده كندوسى ايچون حفر
ايتمش اولديغى قبرده دفن ايدرك مهارات وعطرجى
صنعتنه كوره ترتيب اولنمش عطريات ايله مملو
اولان دوشكه ياتروب انك ايچون پك چوق
كونلك ياقديلر.

اون يدنجى باب

١ و انك يرينه اوغلى يهوشافاط ملك اولوب
٢ اسرائيل عليهنه قوتلندى * و يهودانك بالجمله
سورلو شهرلرينه عسكر قويوب يهودا ديارنده
و پدرى آسانك ضبط ايتديكى افرايم شهرلرنده
٣ محافظلر براقدى * و رب يهوشافاط ايله
ايدى زيرا بعايمى طلب ايتميوب پدرى داودك
٤ قديم مسلكنده سلوك ايلدى * زيرا اسرائيلك
اعماليله عامل اولميوب پدرينك اللهنى طلب ايدرك
٥ انك اوامرنده سلوك ايلدى * و رب حكومتى انك
النده ثابت قيلوب بتون يهودا يهوشافاطه هديه‌لر
٦ كتورديلر وانك ثروت وشانى تزايد ايلدى * وانك
قلبى ربك طريقلرنده كسب جسارت ايليوب
مرتفعاتله اشيرا بتلرينى دخى يهودادن قالدردى.
٧ وحكومتنك اوچنجى سنه‌سنده يهودا شهرلرنده
تعليم ايتملرى ايچون كندى مملكت رؤساسى بنحايل
٨ وعوبديا وزكريا ونانانيل و ميخايى * و بونلر ايله
برابر شمعيا وناتانيا و زبديا وعسائيل وشميراموت
و يوناتان و ادونيا و طوبيا و طوب ادونيا
لاويلرى و بونلر ايله دخى اليشمع و يهورام
٩ كاهنلرى كوندردى * وبونلر يهودادە تعليم ايدرلر

ایدی و ربك سریعت کتابی دخی یانلرنده ایدی
و یهودانك بالجمله شهرلرینی طولاشوب قومه تعلیم
ایدرلر ایدی.
١٠ و ربك هیبتی یهودانك اطرافنده اولان
دیارلرك حکومتلری اوزرینه دوشمکله یهوشافاط
١١ ایله محاربه ایتمدیلر * و فلسطیلردن بعضیسی
یهوشافاطه هدیه‌لر و ویرکو اقچه‌سی کتوررلر
ایدی عربلر دخی اکا سوریلر یعنی یدی بیك یدی
یوز قوچ و یدی بیك یدی یوز ارکج کتوررلر
١٢ ایدی * یهوشافاط دخی کیتدکجه زیاده‌سیله عظمت
بوله‌رق یهوداده قلعه‌لر ایله انبار شهرلری بنا
١٣ ایلدی * و یهودا شهرلرنده ایشی غایت چوق
اولوب محارب اولان اصحاب قوت اورشلیمده
١٤ ایدی * و خاندانلرینه کوره عددلری بودر یعنی
یهودانك بیكباشیلری عدنه رئیس وانك ایله اوچ
١٥ یوز بیك نفر اصحاب قوت * اندن صکره رئیس
یوحانان وانك ایله ایکی یوز سکسان بیك نفر
١٦ * و اندن صکره کندوسنی کوکلله ربه وقف
ایدن عمسیا ابن زکری و انك ایله ایکی یوز بیك
١٧ نفر اصحاب قوت اولوب * و بنیامیندن صاحب
قوت اولان الیاداع وانك ایله ایکی یوز بیك نفر
١٨ یای ایله قلقان طاشیان * واندن صکره یوزاباد
و انك ایله حربه مهیا یوز سکسان بیك نفر
١٩ اولوب * بونلر ملکك بتون یهوداده مستحکم
شهرلره قویدیغی ادملردن ماعدا ملکه خدمت
ایدرلر ایدی.

اون سکزنجی باب

١ ویهوشافاطك ثروت وشانی تزاید ایتدی واخاب
٢ ایله مصاهرت ایلدی * و بر قاچ سنه صکره
اخابك یاننه سامریایه ایندیکنده اخاب انك
ایچون و معیتنده بولنان ادملر ایچون غایت چوق
قویون و صغر بوغازلدی وانی راموت جلعاده
٣ کیتمکه اقناع ایلدی * و اسرائیل ملکی اخاب
یهودا ملکی یهوشافاطه بنم ایله برابر راموت جلعاده
کیدرمیسین دیدی اولدخی اکا جوابا بن سنك کبی
ایم بنم قومم دخی سنك قومك کبیدر و محاربه‌ده
سنك ایله برابر بولنورز دیدی.

٤ ویهوشافاط اسرائیل ملکنه شمدی ربك
٥ کلامنی سؤال ایله دیدکده * اسرائیل ملکی درت
یوز پیغمبری جمع ایدوب انلره راموت جلعاده
محاربه‌یه چیقالمی یوقسه کرو طوره‌یمی
دیدیکنده چیق الله انی ملکك النه تسلیم
٦ ایده‌جکدر دیدیلر * ویهوشافاط بوراده دها ربك
بر پیغمبری یوقیدر اندن سؤال ایده‌لم دیدی.
٧ * اسرائیل ملکی دخی یهوشافاطه برادم دها وارکه
انك واسطه‌سیله ربدن سؤال ایده‌بیلورز فقط
حقمده خیری دکل انجق دائما شری اخبار ایتدیکی
ایچون بن اکا بغض ایدرم واول ادم میخا ابن
یمله‌در دیدی یهوشافاط دخی ملك بویله سویلمسون
دیدی.
٨ اولوقت اسرائیل ملکی بر خادم چاغروب میخا
٩ ابن یمله‌یی تیز کتور دیدی * واسرائیل ملکی ایله
یهودا ملکی یهوشافاط البسهٔ ملوکانه‌لرینی لابس
اوله‌رق سامریا قپوسی اوکنده‌کی میدانده هر بری
کندی تختنده اوتورمقده و پیغمبرلرك جمله‌سی
انلرك حضورنده پیغمبرلك ایتمکده ایدیلر.
١٠ * و صدقیا ابن کنعنه کندوسنه تمیوردن بوینوزلر
یاپوب رب بویله بیورر سریانیلری هلاك ایدنجیه
١١ قدر بونلر ایله اوره‌جقسین دیدی * و پیغمبرلرك
جمله‌سی بویله پیغمبرلك ایدوب راموت جلعاده
چیق و مظفر اوله‌جقسین و رب انی ملکك النه
تسلیم ایده‌جکدر دیدیلر.
١٢ و میخایی چاغرمغه کیدن ادم اکا خطابا اشته
پیغمبرلر بر اغزدن ملك ایچون خیر سویلدیلر
سنك کلامك دخی انلرك برینك کلامی کبی اولوب
١٣ خیر سویله دیدی * میخا دخی رب حیدرکه اللهم
نه امر ایدرسه انی سویلیه‌جکم دیدی.
١٤ و ملکك نزدینه کلدیکنده ملك اکا ای میخا
راموت جلعاده محاربه‌یه کیده‌لمی یوقسه کرو
طوره‌یمی دیدی اولدخی اکا چیقکز و مظفر
اولورسکز و الکزه تسلیم اولنه‌جقلردر دیدی.
١٥ * و ملك اکا خطابا بکا ربك اسمیله یالکز حقیقتی
سویلمکلکك ایچون سکا قاچ کره یمین ویره‌یم
١٦ دیدکده * اولدخی بتون اسرائیلی چوبانی اولمیان
قویونلر کبی طاغلر اوزرنده طاغلمش کوردم
رب دخی بونلرك صاحبی یوقدر هر ادم سلامتله

كندى خانه‌سنه دونسون بيوردى ديدى •
١٧ * واسرائيل ملكى يهوشافاطه خطابا حقمده خيرى
دكل انجق شرّى اخبار ايده‌جكنى سكا سويلدمى
١٨ ديدى * ميخا دخى ايمدى ربك كلامنى دكليكز بن
ربى تختى اوزرنده اوتورر و جنود سمويه نك
كافه‌سنى اطرافنده صاغنده و صولنده طورر
١٩ كوردم * و رب راموت جلعاده چيقوبده اوراده
هلاك اولمسى ايچون اخابى كيم الداده‌جقدر ديمسى
٢٠ اوزرينه كيمى بويله وكيمى شويله سويلدى * وبر روح
كلوب ربك حضورنده طوره‌رق بن انى الدادرم
٢١ ديدى و رب اكا نه وجهله ديدكده * بن چيقوب
انك بالجمله پيغمبرلرينك اغزنده كذب روحى اولورم
ديدى رب دخى سن الداده‌جقسين و موفق
٢٢ اوله‌جقسين چيق و بويله ياپ ديدى * وشمدى
اشته رب بو پيغمبرلركك اغزينه بر كذب روحى
قومشدر لكن رب سنك حقكده شرّ اولانى
بيورمشدر ديدى •

٢٣ اولوقت صدقيا ابن كنعنه يقلاشوب ميخايه
بر طوقات اوره‌رق ربك روحى سكا سويلك
٢٤ اوزره بندن نه يولدن كچدى ديدى * ميخا دخى
اختفا ايچون اوطه‌دن اوطه‌يه كيرديكك كونده
٢٥ كوره‌جكسين ديدى * واسرائيل ملكى ميخايى
الوب شهر محافظى امون ايله ملكزاده يهواشه
٢٦ كوتوركز * وملك بونى محبسه القا ايدوب بن
سلامتله عودت ايدنجيه دكين انى مضايقه اتمكى
ومضايقه صويى ايله اطعام ايليكز ديو بيورر
٢٧ ديه‌جكسكز ديدى * و ميخا اكر بر وقتده سلامتله
عودت ايدر ايسه‌ك رب بنم واسطه‌مله سويلامشدر
ديدكدنصكره اى قوم جمله‌كز دكليكز ديدى •

٢٨ بويله‌جه اسرائيل ملكى ايله يهودا ملكى
٢٩ يهوشافاط راموت جلعاده چيقديلر * و اسرائيل
ملكى يهوشافاطه بن تبديل قيافت ايدوب جنكه
كيررم فقط سن البسهٔ ملوكانه‌كى لابس اول
ديه‌رك اسرائيل ملكى تبديل قيافت ايدوب جنكه
٣٠ كيرديلر * وسوريا ملكى يانده بولنان عربه
ضابطانه كوچك و بيوك ايله دكل انجق اسرائيل
٣١ ملكى ايله محاربه ايدكز ديو امر ايتدى * عربه
ضابطانى دخى يهوشافاطى كوردكلرنده اسرائيل
ملكى بو اولمليدر ديه‌رك محاربه ايچون انى احاطه
ايتملريله يهوشافاط فرياد ايتدى رب دخى اكا
امداد ايلدى و الله انلرى انك اوزرندن كرو
٣٢ دوندردى * زيرا عربه ضابطانى انك اسرائيل
ملكى اولمديغنى كوردكلرنده انك اوزرندن دونديلر •
٣٣ * و بر ادم نشان الميه‌رق يايى چكوب اسرائيل
ملكنى زرهك حلقه‌لرى اراسندن اوردى اول
دخى عربه‌جيسنه الكى چويروب بنى اردودن
٣٤ چيقار زيرا مجروح اولدم ديدى * واول كون
محاربه كسب شدت ايلدى اسرائيل ملكى دخى
عربه‌ده سريانيلرك قارشوسنده اقشامه قدر
طوروب غروب شمس وقتنده وفات ايتدى •

اون طقوزنجى باب

١ و يهودا ملكى يهوشافاط سلامتله اورشليمه
٢ سراينه عودت ايلدى * و نبى ياهو ابن حنانى
ملك يهوشافاطى استقباله چيقوب اكا خطابا
شرير اولانه معاونت و ربه بغض ايدنلره محبت
ايتملمى ايدك بو سبدن ربك حضورندن سنك
٣ اوزريكه غضب وار * ولكن سنده ايو شيلر
بولندى زيرا اشيرا بتلرينى دياردن قالدردك واللهى
طلب ايتمكه قلبكى تهيه ايلدك ديدى •

٤ و يهوشافاط اورشليمده ساكن اولوب تكرار
قوم اراسنه بيرشبعدن افرايم طاغنه وارنجه
چيقوب انلرى اجدادلرينك اللهى ربه دوندردى •
٥ * و دياره يهودانك بالجمله سورلو شهرلرنده شهر
٦ بشهر حاكملر تعيين ايلدى * و حاكملره خطابا
نه ياپه‌جغكزه دقت ايدكز زيرا ايده‌جككز حكم
انسان ايچون دكل انجق امر حكمده سزك ايله
٧ اولان رب ايچوندر * بناء عليه رب قورقوسى
اوزركزده اولسون دقتله اجرا ايليكز زيرا اللهمز
ربك عندنده حقسزلق و خاطر صايمق و رشوت
المق يوقدر ديدى •

٨ و يهوشافاط اورشليمده دخى ربك حكمى
ودعوالر ايچون لاويلولر ايله كاهنلردن واسرائيلك
خاندان رؤساسندن بعضيسنى تعيين ايلدى •
٩ * واورشليمه عودتلرنده انلره امر ايدرك رب
قورقوسى و صدق ايله و قلب كامل ايله حركت
١٠ ايليكز * و شهرلرنده ساكن اولان برادرلركزدن

حضورکزه هر نه دعوا کله‌جك اولورسه کرك
قان دعواسنده کرك شریعت ایله اوامر و قوانین
ایله احکام اجراسنده ربه قارشو خطا ایتمکدن
انلری صاقندرکزکه سزك ایله برادرلرکز اوزرینه
غضب کلمیه بو منوال اوزره حرکت ایلیکزکه
۱۱ خطاکار اولمیه‌سکز * و اشته کاهن اعظم اماریا
ربك کافهٔ امورنده رئیسکز اولوب زبدیا ابن
اسمعیل دخی ملکك کافهٔ امورنده بیت یهودانك
رئیسیدر لاویلولر دخی اوکزده مأمورلردر
جسور اولکز و اجرا ایدکز و رب طوغری
اولان ایله اولسون دیدی ·

یکرمنجی باب

۱ و بعده موابیلر وعمونیلر وبونلر ایله عمونیلردن†
بعضیسی محاربه ایچون یهوشافاط اوزرینه کلدیلر ·
۲ * و ادملر کلوب یهوشافاطه سنك علیهکه دکزك اوته
طرفندن سوریا جانبندن وافر خلق کلیور واشته
عین جدی اولان حصاصون تامارده‌درلر دیو خبر
۳ ویردیلر * ویهوشافاط خوف ایدوب ربی جانندن
طلب ایدرك بتون یهوداده بر اوروج ندا ایلدی ·
۴ * و یهودا اهالیسی ربدن استمداد ایچون تجمع
ایتدیلر یهودانك بالجمله شهرلرندن دخی ربی
۵ طلب ایتمك اوزره کلدیلر * و یهوشافاط
بیت الربده یکی حولینك اوکنده یهودا واورشلیم
۶ جماعتی ایچنده طوره‌رق * ای اجدادمزك اللهی رب
سمواتده ساکن و جمیع ممالك امم اوزرنده حاکم
اولان الله سن دکلمیسین و سنك یدنده قوت
۷ واردر سکا کیمسه مقاومت ایده‌مز * ای اللهمز
بو دیارك اهالیسنی سنك قومك اسرائیل اوکندن
طرد ایله انی سنك خلیلك ابراهیمك ذریتنه
۸ الی الابد اعطا ایتمدکمی * انلر دخی انده اقامت
ایدوب اوراده سنك اسمك ایچون بر مقدس بنا
۹ ایدرك * اوزرمزه بلا یا قلیچ یا قضا یا طاعون یا قتلق
کلورده بو بیت اوکنده وسنك حضورکده طوروب
(زیرا سنك اسمك بو بیتده‌در) ومضایقه‌مزدن سکا
فریاد ایدرسه‌ك اولزمان سن استماع وخلاص
۱۰ ایده‌سین دیدیلر * و اشته شمدی عمونیلر وموابیلر
وساعیر طاغلولر (که بنی اسرائیل مصر دیارندن
چیقدقلرنده بونلر اوزرینه هجوم ایتمکه براقدك
بویله‌جه انلردن دونوب انلری هلاك ایتمدیلر) ·
۱۱ * بزه بالمقابله سنك بزه تملك ایتدردیکك میراثکدن
۱۲ بزی طرد ایتمك اوزره کلیورلر * یا اللهمز بونلری
سن حکم ایتمزمیسین زیرا علیهمزه کلان بو وافر
خلقك اوکنده قوتمز یوقدر و نه یاپه‌جغمزی
۱۳ بیلیه‌رك کوزلرمز سکا طوغریدر دیدی * و بتون
یهودا خانه‌لری خلق اولان عیال و اولادلری ایله
ربك حضورنده طورمشلر ایدی ·
۱۴ اولزمان ربك روحی جماعت اورته‌سنده بنی
اسافدن اولان لاویلو یحزیئیل ابن زکریا ابن بنایا
۱۵ ابن یعیئیل ابن متانیا اوزرینه کلدی * اولدخی
ای کافهٔ یهودا و اورشلیم سکنه‌سی و ای ملك
یهوشافاط دکلیکز رب سزه بویله بیورر سز بو
وافر خلقك یوزندن خوف و خشیت ایتمیکز زیرا
۱۶ محاربه سزك دکل الحق اللهکدر * یارین انلرك
اوزرینه اینکز اشته صیص یوقشندن چیقیورلر
انلری دره‌نك نهایتنده یروئیل بریه‌سی اوکنده
۱۷ بوله‌جقسکز * بوکره سز محاربه ایتمیه‌جکسکز
دیزیلوب طورکز و ربك سزك ایچون اولان
خلاصنی مشاهده ایلیکز ای یهودا ایله اورشلیم
خوف و خشیت ایتمیکز یارین انلرك اوزرینه
۱۸ چیقکز و رب سزك ایله‌در دیدی * اولوقت
یهوشافاط یوز اوستی یره قپاندی بتون یهودا ایله
اورشلیم سکنه‌سی دخی ربك حضورنده ربه
۱۹ سجده ایتمك اوزره یره قپاندیلر * و بنی قهات
ایله بنی قوراحدن اولان لاویلولر اسرائیلك اللهی
اولان ربه بلند اواز ایله حمد ایتمکه طوردیلر ·
۲۰ و صباحلین ارکن قالقوب تقوع بریه‌سنه
چیقدیلر وچیقدقلری صره‌ده یهوشافاط طوروب
ای یهودا واورشلیم سکنه‌سی بنی دکلیکز اللهکزه
ربه ایمان ایدکز وامین اولورسکز انك پیغمبرلرینه
۲۱ ایمان ایدکز و فلاح بولورسکز دیدی * وقوم ایله
مشاوره ایتدکدنصکره ربه مغنیلر تعیین ایلدی‌که
اردونك اوکندن کیدوب ربه حمد ایدکز زیرا
عنایتی ابدیدر دیه‌رك انك جلال مقدسنه حمد
ایده‌لر ·

† یاخود معونیلردن

٢٢ و ترنم و تسبیحه باشلادقلری زمان ربّ یهودا اوزرینه کلمش اولان عمونیلر و موابیلر و سعیر طاغلولر علیهنه پوصو قوردی انلر دخی قرلدیلر ٭
٢٣ زیرا عمونیلر ایله موابیلر سعیر طاغلیلر اوزرینه انلری اتلاف و اعدامه قالقشدیلر و سعیر سکنه‌سنی بتوردکدنصکره بر برینی تلف ایتمکه
٢٤ قالقشدیلر ٭ و یهودا بریه‌ده واقع بکجی قله‌سنه کلدکلرنده اول جمهوره طوغری باقدیلر و اشته انلرك لاشه‌لری یره سرلمش اولوب قورتیلان دخی
٢٥ یوغیدی ٭ و یهوشافاط ایله قومی انلرك ماللرینی طوپلامغه کلدکلرنده لاشه‌لر† اراسنده چوق اموال وذیقیمت ادوات بولدیلر وکوتوره‌میه‌جکلری درجه‌ده کندولر ایچون یغما ایلدیلر و غنیمت پك چوق اولدیغندن انی اوچ کون ظرفنده طوپلادیلر ٭
٢٦ و دردنجی کونده تحمید دره‌سنده اجتماع ایتدیلر زیرا اوراده ربّه حمد ایلدیلر بو اجلدن اول محله بو کونه قدر تحمید دره‌سی تسمیه اولندی ٭
٢٧ ٭ بعده یهودا ایله اورشلیم ادملرینك جمله‌سی یهوشافاط دخی انلرك باشنده اوله‌رق مسرتله اورشلیمه عودت ایتدیلر زیرا ربّ انلری دشمنلرندن
٢٨ خلاص ایدرك مسرور قلمش ایدی ٭ و سنطور و طنبور و بورو چاله‌رق اورشلیمه بیت الربّه
٢٩ کلدیلر ٭ و اسرائیلك دشمنلری ایله ربّك جنك ایلدیکنی ایشیدن جمله دیارلرك حکومتلری اوزرینه
٣٠ اللهك هیبتی دوشدی ٭ و یهوشافاطك ممالکی اسایش اوزره ایدی زیرا اللهی اکا هر طرفدن راحت احسان ایلمش ایدی ٭

٣١ و یهوشافاط یهودا اوزرینه حکومت ایلدی ملك اولدیغنده اوتوز بش یاشنده اولوب یکرمی بش سنه اورشلیمده حکومت ایلدی و والده‌سی
٣٢ شلحینك قزی اولوب اسمی عذوبه ایدی ٭ و پدری آسانك طریقنده سلوك ایدوب ربّك عندنده
٣٣ طوغری اولانی اجرا ایدرك اندن صاپمدی ٭ فقط مرتفعات اورته‌دن قالدرلمیوب قوم دها اجدادلرینك اللهنی طلب ایتمکه قلبلرینی تهیه ایتمامشلر ایدی ٭

٣٤ و یهوشافاطك بقیهٔ احوالی بدایتندن نهایتنه‌دك اشته ملوك اسرائیلك کتابنده ذکر اولنان یاهو ابن حنانینك تاریخنده محرردر ٭
٣٥ و بوندنصکره یهودا ملکی یهوشافاط فاعل شرّ اولان اسرائیل ملکی اخزیا ایله اتحاد
٣٦ ایلدی ٭ و ترشیشه کیده‌جك سفینه‌لر انشا ایتمك اوزره انك ایله اتحاد ایتدی و عصیون جابرده
٣٧ سفینه‌لری یاپدیلر ٭ و مریشادن اولان الیعزر ابن دوداوا یهوشافاط علیهنه پیغمبرلك ایدوب اخزیا ایله اتحاد ایلدیکك ایچون ربّ سنك ایشکی بوزدی دیدی سفینه‌لر دخی پاره‌لنوب ترشیشه کیده‌مدیلر ٭

یکرمی برنجی باب

١ و یهوشافاط اجدادی ایله اویوب شهر داووده اجدادی ایله دفن اولندی و اوغلی
٢ یورام انك یرینه ملك اولدی ٭ و انك برادرلری یهوشافاطك اوغللری عزریا و یحیئیل و زکریا و عزریاهو و میخائیل و شفاطیا ایدی بونلرك جمله‌سی اسرائیل ملکی یهوشافاطك
٣ اوغللری ایدی ٭ و پدرلری انلره کومش و التون وذیقیمت شیلردن چوق هدیه‌لر ایله یهوداده واقع سورلو شهرلر ویردی فقط یورام ایلك اوغلی
٤ اولدیغندن حکومتی اکا ویردی ٭ و یورام پدرینك حکومتی تختنه جلوس ایتدیکنده کسب قوت ایدوب برادرلرینك جمله‌سنی و اسرائیلك رؤساسندن بعضیسنی قلیج ایله قتل ایتدی ٭

٥ یورام ملك اولدیغی زمان اوتوز ایکی یاشنده اولوب اورشلیمده سکز سنه حکومت ایلدی ٭
٦ ٭ و زوجه‌سی اخابك قزی اولمغله اخاب خانه‌سنك سلوك ایتدیکی کبی ملوك اسرائیلك یولنده سلوك
٧ ایدرك ربّك عندنده کوتو اولانی ایشلدی ٭ لکن ربّ داود ایله عقد ایتمش اولدیغی عهد سببندن اکا و اوغللرینه دائم الاوقات بر چراغ ویرمکلکی وعد ایلدیکندن داود خاندانینی هلاك ایتمك ایستمدی ٭

٨ انك ایامنده ادومیلر یهودایه عاصی اولوب تحت حکومتندن چیقه‌رق کندیلرینه بر ملك
٩ نصب ایتدیلر ٭ و یورام رؤساسی و عربه‌لرك جمله‌سی

† بعض نسخه‌لرده البسه ایله

کندوسیله برابر اولدیغی حالده کیتدی و کیجه‌لین قالقوب کندینی احاطه ایدن ادومیلری و عربه ضابطـانی اوردی * اما ادومیلر بو کونه قدر یهودایه عاصی اولوب تحت حکومتندن چیقدیلر اولوقت لبنـه دخی اکا عاصی اولوب تحت حکومتندن چیقـدی زیرا ملك کندی اجدادینك ١١ اللهی ربّی ترك ایلمش ایدی * کذلك یهودا طاغلرنده مرتفعات انشاسیله اورشلیم سکنه‌سنه زنا ایتدروب یهودایی دخی اضلال ایلدی ۰

١٢ وایلیـا پیغمبر طرفندن اکا بر مکتوب کلوب مندرجاتی بو ایدی پدرك داودك اللهی ربّ بویله بیورر مادامکه سن پدرك یهوشافاطك طریقلرنده ١٣ و یهودا ملکی آسانك طریقلرنده سلوك ایتمیوب * انجق ملوك اسرائیلك طریقـنده سلوك ایتمکله آخاب خانه‌سـنك زناکارلقلری مثللو یهودا و اورشلیم سکنه‌سنه زنا ایتـدردك کذلك سندن ایو اولان برادرلرکی یعـنی پدرکك خانه‌سندن اولنلری قتل ١٤ ایتـدك * اشته ربّ سـنك قومکی و اوغللرکی وزوجـه‌لرکی و بتون اموالکی بیوك بر بلا ایله ١٥ اوره‌جقدر * سن دخی باغرصق علتیله غایتله خسته اوله‌جقسین تا که اول علت سببیله کوندن کونه باغرصغك دوکیله ۰

١٦ و ربّ یورام علیهـنه فلسطـیلری وحبش ١٧ حدودنده بولنان عربلری تحریك ایدی * بونلر یهودا اوزرینـه چیقوب انی فتح ایدرك سرایده بولنان اموالك کافه‌سنی و انك اوغـللرینی و زوجـه‌لرینی کوتوردیلر شویله‌که اوغللرینـك کوچکی اولان اخزیادن† ماعدا بر اوغلی قالمدی ۰

١٨ و بونك جمله‌سندن صکره ربّ انی درمانسز ١٩ بر باغرصق علتیله اوردی * و خیلی وقت صکره یعـنی ایکی سنه‌نك نهایتـنده کندی علتی سببیله باغرصغی دوکیلوب شـدید آغریلر ایله وفات ایلدی وقومی انك پدرلری اوزرینـه بخوریاقدقلری ٢٠ مثللو انك اوزرینـه یاقدیلر * او ملك اولدیغی وقت اوتوز ایکی یاشنده اولوب اورشلیمده سـکز سنه حکومت ایتدی و وفاتی کیمسـه‌یه موجب اسف اولمیه‌رق ارتحال ایتدی وانی شهر داودده دفن ایتدیلر ایسه‌ده ملوکك مقبره‌سی ایچنده دفن ایتمدیلر ۰

†عبرانیجه یهواخز که اخزیا دیمکدر

یکرمی ایکنجی باب

١ و اورشلیم سکنه‌سی انك یرینه کوچك اوغلی اخزیایی ملك ایتـدیلر زیرا عرب اردوسی ایله برابر کلان بلوکلر اندن بیوك اولنلرك کافه‌سـنی قتل ایتمشلر ایدی بویله‌جه یهودا ملکی یورامك ٢ اوغلی اخزیا ملك اولدی * اخزیا ملك اولدیغنده قرق ایکی† یاشـنده اولوب اورشلیمده بر سـنه حکومت ایتدی و والده‌سی عمرینك قزی اولوب اسمی ٣ عتالیا ایدی * بو دخی آخاب خانه‌سنك مسلکنده سلوك ایتـدی زیرا والده‌سی اکا شر ایشلکی ٤ نصیحت ایدر ایدی * بو اجلدن اخاب خانه‌سی مثللو ربّك عنده‌نده کوتو اولانی ایشلدی زیرا پدرینك وفاتندنصکره هلاکی ایچون کندوسـنه نصیحت ٥ ویرنلر انلر ایدی * وانلرك نصیحتی اوزره اسرائیل ملکی یورام ابن آخاب ایله برابر سـوریا ملکی حزائیل ایله محاربه ایتمك ایچون راموت جلعاده ٦ کیتدی و سریانیـلر یورامی یاره‌لدیلر * اولدخی سوریا ملکی حزائیل ایله محاربه ایتدیکنده انلرك اکا راموتده اچدقلری یاره‌لردن شفا بولمق ایچون یزرعیله عودت ایتمسی اوزرینه یورام ابن اخاب خسته اولدیغی ایچـون یهودا ملکی عزریا§ ابن ٧ یورام انی کورمکه یزرعیله اینـدی * و یورامك یانـنه کیتمسی ایله اخزیانك هـلاکی الله طرفندن اولدی زیرا اورایه کیتدیکنده اخاب خاندانـنك هلاکی ایچـون ربّك مسح ایتمش اولدیغی یاهو ابن نمشی‌یی قارشولمغـه یورام ایله برابر چیقدی ۰ ٨ * و یاهو اخاب خاندانی اوزرینـه اجرای حکم ایتـدیکی صره‌ده یهـودا رؤسـاسنی و اخزیانك خدمتنده بولنـان برادرزاده‌لرینی بولوب انلری ٩ قتل ایتدی * واخزیایی دخی ارادی و سـامریاده اختفا ایتمش اولدیغی حالده انی طوتوب یاهونك نزدینـه کتوره‌رك قتل ایتدیلر بعـده انی دفن

†یکرمی ایکی ۰ باق ملوك رابع ٨ ۰ ٢٦
§بشقه یرده اخزیا دینلور

ايتديلر زيرا ربّى بتون قلبيله طلب ايدن
يهوشافاطك اوغليدر ديديلر و اخزيا خاندانده
اجراى حكومت ايچون اقتدار قالمدى.
١٠ و اخزيانك والدەسى عتليا اوغلنك فوت
اولديغنى كورديكنده قالقوب يهودا خانداننده
١١ اولان ملكزادەلرك جملەسنى هلاك ايتدى * فقط
ملكك قزى يهوشبعه اخزيانك اوغلى يهواشى
الوب ملكك قتل اولنان اوغللرى اراسندن
سرقت ايدرك دايەسيلە برابر يتاق اوطەسنه
قويدى بويلەجه يورام ملكك قزى و كاهن
يهوياداعك زوجەسى اولان يهوشبعه اخزيانك
همشيرەسى اولمغله انى عتليانك يوزندن اخفا
١٢ ايلدى و او انى قتل ايتمدى * و بونلرك ياننده
بيت اللهده التى سنه مخفى قالدى عتليا دخى ديارك
اوزرنه اجراى حكومت ايلدى.

يكرمى اوچنجى باب

١ ويدنجى سنەده يهوياداع كسب قوت ايدوب
يوزباشى اولان عزريا ابن يروحام و اسمعيل ابن
يوحانان و عزريا ابن عوبيد و معاصيا ابن عدايا
و اليشافاط ابن زكريى الەرق انلر ايله عقد
٢ عهد ايتدى * بونلر دخى يهودايى طولاشوب
يهودا شهرلرينك جملەسندن لاويلولر ايله اسرائيلك
خاندان رئيسلرينى جمع ايتديلر وانلر اورشليمه
٣ كلديلر * و بتون جماعت بيت اللهده ملك ايله
عقد عهد ايلديلر و يهوياداع انلره خطابا اشته
ملكك اوغلى ربّك بنى داود حقنده بيورديغى
٤ اوزره ملك اولەجقدر * يايەجغكز ايش بودر
سزدن يعنى سبت كونى كيرن كاهنلر ايله
٥ لاويلولرك ثلثى قپولرى بكليەجكلر * و بر ثلثى
سرايده اولەجق بر ثلثى دخى تمل قپوسنده قومك
كافەسى دخى بيت الربك حويلرنده بولنەجقدر.
٦ * لكن كاهنلردن و خدمتده بولنان لاويلولردن
ماعدا بيت الربه كيمسه كيرمسون بونلر تقديس
اولنمش اولدقلرندن كيرەجكلر و قومك كافەسى
٧ ربّ ايچون محافظەيه مقيد اولەجقلردر * و لاويلولر
هر برى سلاحلرى اللرنده اولدرق ملكى احاطه
ايدەجكلر هر كيم كه بيته كيررسه قتل اولنەجقدر
سز دخى ملك كيروب چيقديغنده انك ياننده
٨ اولەجقسكز ديدى * بويلەجه لاويلولر ايله بتون
يهودا كاهن يهوياداعك كافۀ اوامرينه امتثالا
هر برى سبت كونى كيرەجك و سبت كونى
چيقەجق اولان نفرلرينى الدى زيرا كاهن
٩ يهوياداع نوبتجيلرى صاليويرمدى * و كاهن
يهوياداع داود ملكك بيت اللهده بولنان مزراق
١٠ ايله قلقان و سپرلرينى يوزباشيلره ويردى * قومك
كافەسنى دخى هر برينك سلاحى النده اولەرق
بيتك صاغ طرفندن صول طرفنه قدر مذبح ايله
بيتك ياننده ملكك اطرافنده طورددى.
١١ * و ملكزادەيى چيقارديلر و تاجى اكا كيدرەرك
وشهادت كتابنى النه ويرەرك انى ملك ايتديلر
و يهوياداع ايله اوغللرى انى مسح ايتديلر
و يشاسون ملك ديديلر.
١٢ و عتليا قوششان و ملكى القشليان خلقك
سسنى ايشتديكنده بيت الربه قومك يانته كلوب
١٣ * ملكى مدخلده ديركنك ياننده طورر وضابطان
ايله بورو زنلرى ملكك ياننده و ديارك كافۀ خلقنك
مسرور اولەرق بورو چالدقلرينى و مغنيلرك موسيقى
التلرى ايله و معلملرك دخى تزمير ايتدكلرينى كوردى
و عتاليا البسەسنى يرتوب خيانت خيانت ديو ندا
١٤ ايلدى * كاهن يهوياداع دخى عسكرك ضابطانى
اولان يوزباشيلرى چيقاروب انلره بونى صفلرك
ايچندن اخراج ايدوب انك اردنجه كيدنى قليج
ايله قتل ايدكز ديو امر ايلدى چونكه كاهن انى
١٥ بيت الربده قتل ايتميكز ديمش ايدى * و اكا ال
اوزاتديلر و او سراى آت قپوسندن ايچرو كيرر
ايكن انى اوراده قتل ايتديلر.
١٦ و يهوياداع كندوسى و كافۀ قوم ايله ملكك
بيننده ربّك قومى اولمق اوزره عقد عهد ايلدى.
١٧ * بعده بتون قوم بعل خانەيه كيروب انى ييقەرق
مذبحلرى ايله بتلرينى پاره پاره ايلديلر و بعلك
كاهنى متانى مذبحلرك اوكنده قتل ايتديلر.
١٨ * و يهوياداع شريعت موسويەده تحرير اولنديغى
وجهله داودك ترتيبنه كوره سرور و تزمير ايله
ربّه محرقەلر تقديم ايتملرى ايچون داودك بيت
الربك اوزرينه تعيين ايلديكى بيت الرب مأمورلرينى
١٩ الاويلو كاهنلرك يديله نصب ايلدى * هرنه خصوصده

اولورسه اولسون غير طاهر اولانك دخول
ايتمامسى ايچون بيت الربك قپولرينه قپوجيلر
٢٠ تعيين ايلدى * و يوز باشيلر ايله كبرايى و رؤساى
قومى و ديارك بتون قومنى الوب ملكى بيت
الربدن كتوردى و يوكسك قپودن سرايه داخل
اولوب ملكى حكومت تختنه اجلاس ايتديلر ·
٢١ * و عتليايى قليج ايله قتل ايتدكدنصكره بتون
قوم مسرور اولوب شهر دخى اسايش اوزره
ايدى ·

يكرمى دردنجى باب

١ يهواش ملك اولديغنده يدى ياشنده اولوب
اورشليمده قرق سنه حكومت ايلدى و والده‌سى
٢ بيرشبعلو اولوب اسمى ظبيه ايدى * و يهواش
كاهن يهوياداعك كافهٔ ايامنده ربك عندنده
٣ طوغرى اولانى ايشلدى * و يهوياداع اكا ايكى
زوجه الدى اولدخى اوغللر و قزلر توليد ايلدى ·
٤ و بوندنصكره يهواش بيت الربك تعميرينى مراد
٥ ايتديكنده * كاهنلر ايله لاويلولرى جمع ايدوب
انلره يهودا شهرلرينه چيقوب اللهكزك بيتنى
تعمير ايتمك ايچون بتون اسرائيلدن سنه بسنه
اقچه طوپلايكز و بو ايشه غيرت ايدكز ديو امر
٦ ايلدى فقط لاويلولر غيرت ايتمديلر * و ملك
رئيس يهوياداعى چاغروب اكا خطابا نيچون
لاويلولردن ربك قولى موسانك و جماعت
اسرائيلك شهادت چادرى ايچون تخصيص ايتدكلرى
ويركويى يهودا ايله اورشليمدن كتورملرينى طلب
٧ ايتمدك ديدى * (چونكه اول خبيثه عتليا و اوغللرى
بيت اللهى خراب ايتمش و بيت الربك كافهٔ اشياى
٨ مقدسه‌سنى بعليمه تقديم ايتمشلر ايدى) * و ملكك
امرى اوزره بر صندق ياپوب انى بيت الربك
٩ قپوسنك طيش طرفنه قويديلر * و اللهك قولى
موسانك بريه‌ده اسرائيل اوزرينه وضع ايلديكى
ويركويى ربه كتورملرينى يهودا ايله اورشليمده
١٠ اعلان ايتديلر * و كافهٔ رؤسا ايله بتون قوم
مسرور اوله‌رق اقچه كتوروب صندق طولنجيه
١١ قدر ايچنه آتديلر * و لاويلولرك يدى ايله صندق
ملكك كتخدالرينه كتوريلوب بونلر دخى اقچه
چوق اولديغنى كوردكلرنده ملكك كاتبى ايله
كاهن اعظمك كتخداسى صنديغى بوشالتدقدن
صكره انى الوب ينه يرينه قورلر ايدى و كونبكون
١٢ بويله ايدرك چوق اقچه طوپلادیلر * ملك
و يهوياداع دخى انى بيت الربك خدمتنك ايفاسنده
بولنانلره ويررلر ايدى بونلر دخى بيت الربك
تعميرى ايچون طاشجيلرى و دولكرلرى و بيت
الربك تعميرى ايچون تيمور ايله پرنج ايشليان
١٣ ادملرى اجرتله طوتارلر ايدى * و ايشجيلر ايشلديلر
و تعمير ايشى انلرك اليله تكميل اولدى و بيت
اللهى هيئت اصليه‌سنه كتوره‌رك محكم قيلديلر ·
١٤ * و تكميل ايتدكدنصكره اقچه‌نك بقيه‌سنى ملك
ايله يهوياداعه كتورديلر واندن بيت الرب ايچون
قابلر و خدمت و محرقات ايچون ادوات و بخوردانلر
و التون ايله كومش قابلر ياپديلر و يهوياداعك
كافهٔ ايامنده بيت الربده على الدوام محرقه تقديم
ايدرلر ايدى ·
١٥ و يهوياداع مسن و ايامه طويمش اوله‌رق
وفات ايلدى و وفات ايلديكنده يوز اوتوز ياشنده
١٦ ايدى * وانى شهر داووده ملكلر اراسنده دفن
ايتديلر زيرا اسرائيلده و الله ايله انك بيتى حقنده
خير ايشلمش ايدى ·
١٧ و يهوياداعك وفاتندن صكره رؤساى يهودا
كلوب ملكه عرض عبوديت ايتديلر ملك دخى
١٨ انلرى دكله‌دى * و اجدادلرينك اللهى ربك بيتنى
ترك ايدوب اشيرا بتلرى ايله صنملره خدمت ايتديلر
و بو كناهلرى سببيله يهودا ايله اورشليم اوزرينه
١٩ غضب كلدى * زيرا انلرى ربه دوندرمك ايچون
انلره پيغمبرلر كوندردى بونلر دخى انلره شهادت
ايتديلر ايسه‌ده انلر دكله‌مديلر ·
٢٠ و روح الله كاهن يهوياداعك اوغلى زكريا
اوزرينه كلدى اولدخى قومك اراسنده يوكسك
بر يرده طوره‌رق انلره خطابا رب بيوركه سز
نيچون ربك اوامرينى تجاوز ايتديكز سز اصلا
فلاح بوليه‌جقسكز ربى ترك ايتديككز ايچون او
٢١ دخى سزى ترك ايتمشدر ديدى * انلر دخى انك
عليهنه بالاتفاق قصد ايدوب ملكك امرى اوزره
انى بيت الربك حوليسنده طاشلر ايله رجم ايتديلر ·
٢٢ * بويله‌جه يهواش ملك انك پدرى يهوياداعك

كندوسنه كوسترمش اولدیغی كرمی تذكر ایتمیه‌رك
انك اوغلنی قتل ایلدی اولدخی وفات ایدر ایكن
ربّ نظر ایدوب طلب ایتسون دیدی٠

٢٣ و ایرتسی سنه سوریا اردوسی انك اوزرینه
چیقوب یهودا ایله اورشلیم اوزرینه كله‌رك قومك
جمیع رؤساسنی قتل ایدوب انلرك كافهٔ غنایمنی
٢٤ دمشق ملكنه كوندردیلر * سوریا عساكرندن
آز آدملر كلدی ایسه‌ده ربّ زیاده‌سیله چوق
عسكری انلرك النه تسلیم ایلدی چونكه بونلر
اجدادلرینك اللهی ربّی ترك ایتمشلر ایدی بو
وجهله یوآش اوزرینه اللهك حكمنی اجرا ایتدیلر٠
٢٥ * وانلر انی شدید خسته‌لقلر ایچنده براقوب
اورادن كیتدكدنصكره انك بنده‌لری كاهن
یهویاداعك اوغللرینك قانی ایچون علیهنده فتنه
چیقاروب انی یتاغنده قتل ایتملریله وفات ایتدی
وانی شهر داودده دفن ایتدیلر فقط ملوكك
٢٦ مقبره‌سی ایچنده دفن ایتمدیلر * وانك علیهنده فتنه
چیقارانلر بونلر یعنی عمونیه شمعاتك اوغلی زاباد
٢٧ و موابیه شمریتك اوغلی یوزاباد ایدی * اما اوغللری
و یانسه جمع ایتمش اولدیغی ویركو و بیت اللهك
تعمیرینه دائر اشته كتاب تواریخ ملوكده محرردر
واوغلی امصیا انك یرینه ملك اولدی٠

یكرمی بشنجی باب

١ امصیا ملك اولدیغنده یكرمی بش یاشنده
اولوب اورشلیمده یكرمی طقوز سنه حكومت
ایلدی ووالده‌سی اورشلیملو اولوب اسمی یوعدان
٢ ایدی * و ربّك عندنده طوغری اولانی ایشلدی
ایسه‌ده قلب صادق ایله دكل ایدی٠
٣ و حكومتنده قوت بولدقده پدری ملكی قتل
٤ ایتمش اولان بنده‌لرینی اولدردی * اما پدرلر
اولادلری ایچون قتل اولنمیوب اولاد دخی پدرلری
ایچون قتل اولنمسونلر انجق هر كس كندی
كناهی ایچون قتل اولنسون دیه‌رك شریعتده
یعنی موسانك كتابنده ربّك امر ایلدیكنه كوره
انلرك اولادینی قتل ایتمدی٠
٥ و امصیا یهودایی جمع ایدوب خاندانلره كوره
بتون یهودا و بنیامینده بیك باشیلر ایله یوز باشیلر
نصب ایلدی و یكرمی یاشندن یوقاری اولنلری
تعداد ایله محاربه‌یه چیقوب مزراق وسپر طاشیمغه
٦ مقتدر اوچ یوز بیك منتخب نفر بولدی * كذلك
اسرائیلدن یوز بیك نفر اصحاب قوت یوز
٧ طلانت كومشله طوتدی * وبر الله ادمی اكا كلوب ای
ملك سنك ایله برابر اسرائیل عسكری كیتمسون
زیرا ربّ اسرائیل ایله یعنی كافهٔ بنی افرایم ایله
٨ دكلدر * لكن كیتمك استر ایسه‌ك كیت و محاربه
ایچون كسب قوت ایله فقط الله دشمن اوكنده
سنی هلاك ایده‌جكدر زیرا معاونت وهلاك ایتمك
٩ ایچون اولان قوت اللهه مخصوصدر دیدی * امصیا
دخی الله ادمنه یا اسرائیل عسكرینه ویردیكم یوز
طلانتی نه یپایم دیدكده الله ادمی دخی ربّ سكا
١٠ اندن زیاده‌سنی ویرمكه قادردر دیدی * و امصیا
افرایمدن كلن عسكری كندی محللرینه كیتمك اوزره
آیردی انلرك غضبی دخی یهودا علیهنه علولنوب
زیاده‌سیله غضبناك اوله‌رق كندی یرلرینه عودت
ایلدیلر٠
١١ و امصیا كسب قوت ایدرك عسكرینی چیقاروب
طوز دره‌سنه كیتدی و بنی سعیردن اون بیك
١٢ نفر اولدردی * بنی یهودا دخی حیا اون بیك نفر
اسیر الوب انلری قیانك تپه‌سنه كوتوردیلر
و قیانك تپه‌سندن اشاغی اتدقلرنده جمله‌سی پاره
پاره اولدی٠
١٣ فقط كندی ایله محاربه‌یه كیتمملری ایچون
امصیانك كرو كوندردیكی عسكر یهودا شهرلری
اوزرینه سامریادن بیت حورونه قدر هجوم
ایدوب انلردن اوچ بیك نفر قتل ایدرك چوق
غنیمت الدیلر٠
١٤ و امصیا ادومیلری اورمقدن عودت ایتدكدن
صكره بنی سعیرك الهلرینی كتوروب كندینه الهلر
اولملری ایچون انلری اقامه ایلدی وانلرك اوكنده
١٥ سجده ایدوب انلره بخور یاقدی * و ربّك غضبی
امصیا علیهنده طوتشوب اكا بر پیغمبر كوندردی
اولدخی اكا خطابا سن نیچون كندی قومنی سنك
الكدن خلاص ایده‌مامش اولان قومك الهلرینی
١٦ طلب ایتدك دیدی * وانك ایله سویلشور ایكن
ملك اكا سنی ملكه مستشارمی نصب ایتدیلر
سكوت ایله اولمیه‌كه سنی اورملر دیدی اولزمان

پيغمبر سن بونى ياپديغك و بنم نصيحتمى دخى
دكلامديككْ ايچون اللهك سنى هلاك ايتمكى
مراد ايتديكنى بيلورم ديه رك سكوت ايلدى.
١٧ ويهودا ملكى امصيا استشاره ايدوب اسرائيل
ملكى يهواش ابن يواحاز ابن ياهويه كل دوبرو
١٨ كوريشه لم ديمك ايچون ادملر كوندردى * اسرائيل
ملكى يهواش دخى يهودا ملكى امصيايه لبنانده بولنان
ديكن لبنانده واقع ارز اغاجنه قزكى اوغلمه
زوجه لكه وير ديو خبر كوندرمش لكن لبنانده
بولنان وحوشدن برى كچرايكن ديكنى چيكه مشدر.
١٩ * سن اشته ادومى اوردم ديدك وقلبك سنى تفخره
تشويق ايدر و شمدى كندى اوكده اوتور نه
سببدن كندك ايله يهودانك هلاكى ايچون بلايى
٢٠ دعوت ايده سين ديو جواب كوندردى * لكن
امصيا دكلمدى زيرا ادوميلرك الهلرينى طلب
ايتدكلرى ايچون انلرى دشمنلرينك اللرينه تسليم
ايتمك اوزره بو شى الله طرفندن اولندى.
٢١ * و اسرائيل ملكى يهواش چيقوب كندوسى
و يهودا ملكى امصيا يهودانك بيت شمس نام محلنده
٢٢ روبرو كورشديلر * و يهودا اسرائيلك اوكنده
مغلوب اولوب هر كس كندى چادرينه فرار
٢٣ ايلدى * و اسرائيل ملكى يهواش يهودا ملكى
امصيا ابن يهواش ابن يواحازى بيت شمسده
طوتوب انى اورشليمه كتوردى و اورشليم
سورينك افرايم قپوسندن كوشه قپوسنه قدر
٢٤ درت يوز ذراع مقدارينى ييقدى * و التون ايله
كومشك هپسنى و بيت اللهده عوبيد ادومك يانده
بولنان ادواتك كافه سنى و سرايك خزينه لرينى و رهن
اوله رق ادملرى دخى الوب سامريايه عودت ايلدى.
٢٥ و يهودا ملكى امصيا ابن يهواش اسرائيل
ملكى يهواش ابن يواحازك وفاتندن صكره اون
٢٦ بش سنه يشادى * و امصيانك بقيهٔ احوالى
بدايتندن نهايتنه قدر اشته يهودا و اسرائيل
٢٧ ملوكى كتابنده محرردر * و امصيا ربك طريقندن
صاپديغنده عليهنده اورشليمده فتنه چيقارملرى
ايله كندوسى لكيشه فرار ايتدى فقط اردنجه
لكيشه ادم كوندروب انى اوراده قتل ايتديلر.
٢٨ * و انى اتلر ايله كتوروب اجدادى ايله شهر
يهودا ده دفن ايتديلر.

يكرمى التنجى باب

١ و بتون يهودا قومى اون التى ياشنده بولنان
عزيايى الوب پدرى امصيانك يرينه انى ملك
٢ ايتديلر * و ايلاتى بنا ايدن بو اولوب پدرى اولان
ملك اجدادى ايله اويودقدن صكره انى يهودايه
٣ اعاده ايلدى * عزيا ملك اولديغنده اون التى
ياشنده اولوب اللى ايكى سنه اورشليمده حكومت
ايلدى و والده سى اورشليملو اولوب اسمى يكوليا
٤ ايدى * و پدرى امصيانك كافهٔ اعمالنه كوره
٥ ربك عندنده طوغرى اولانى ايشلدى * و مكاشفات
الهيه يه واقف اولان زكريانك ايامنده اللهى طلب
ايدر ايدى و ربى طلب ايلديكى ايامده الله انى
مظفر قيلار ايدى.
٦ وچيقوب فلسطيلر ايله محاربه ايتدى و جات
سورينى و يبنه سورينى و اشدود سورينى ييقوب
اشدود جوارنده و فلسطيلر اراسنده شهرلر بنا
٧ ايلدى * و الله فلسطيلر عليهنه و جور بعلده ساكن
اولان عربلر و معونيلر عليهنده اكا ياردم ايلدى.
٨ * عمونيلر دخى عزيايه هديه ويررلر ايدى
و زياده سيله كسب قوت ايلديكندن اسمى مدخل
٩ مصره قدر شايع اولدى * و عزيا اورشليمده
كوشه قپوسنده و دره قپوسنده و زاويه ده قلعه لر
١٠ ياپوب انلرى محكم قيلدى * و بريده قلعه لر بنا
ايدوب چوق قيولر دخى قازدى و زراعته رغبت
ايتديكندن صحراده و اوواده چوق سوريلرى
و طاغلرده و كرملده چفتجيلرى و باغچه لرى
١١ وار ايدى * و كاتب يعيئيل ايله ناظر معصيانك
واسطه سيله اولان حسابه كوره ملكك
ضابطاندن اولان حنانيانك تحت اداره سنده
عزيانك بلوك بلوك محاربه يه چيقان عسكرى وار
١٢ ايدى * كافهٔ اصحاب قوت اولانلرك خاندان
رؤساسنك مقدارى ايكى بيك التى يوز ايدى.
١٣ * و انلرك تحت اداره سنده دشمن عليهنه ملكه
ياردم ايتمك اوزره قوت عظيمه ايله محاربه ايدن
اوچ يوز يدى بيك بش يوز نفردن عبارت بر
١٤ جنودى وار ايدى * عزيا دخى بونلر ايچون
يعنى بتون جنود ايچون قلقان و مزراق و مغفر

وزره و یایلر و طاش اتەجق صپانلر حاضرلدی ·
١٥ * کذلك اورشلیمده ارباب معرفت اولنلرك احداثی
اولەرق قلەلر و زاویەلر اوزرنده بولنوب اوق
و بیوك طاشلرك اتلسی ایچون منجنیقلر یاپدی
و انك اسمی اوزاق محللره شایع اولدی زیرا فوق
١٦ العاده یاردم بولەرق کسب قوت ایلدی * وکسب
قوت ایتدکدن صکره قلبی مغرور اولوب فساده
دالدی وکندی اللهی ربه قارشو کناه ایشلیەرك
بخور مذبحی اوزرنده بخور یاقق ایچون ربك
١٧ هیکلنه کیردی * و کاهن عزریا و کندوسی ایله
برابر ربك کاهنلرندن اصحاب قوت اولان
١٨ سکسان نفر انك اردنجه ایچرو کیردیلر * بونلر
ملك عزیایه مقاومت ایدرك اکا ای عزیا ربه
بخور یاقق سکا جائز دکل انجق بخور یاقق ایچون
تقدیس اولنمش بنی هرون کاهنلره مخصوص در
مقدسدن طیشاری چیق زیرا کناه ایشلدك
و رب اللهك عندنده بو سنك ایچون شرف عد
١٩ اولنمز دیدیلر * عزیا دخی بخور یاقق ایچون النده
بر بخوردان بولندیغی حالده طارلدی و کاهنلره
طارلدیغنده بیت الربده بخور مذبحنك یاننده
کاهنلرك حضورنده آلننده جزام ظهور ایتدی
٢٠ * وکاهن اعظم عزریا وکاهنلرك جملەسی اکا باقدیلر
واشته آلنی اوزرنده جزام وار ایدی اولوقت انی
سریعا اخراج ایتدیلر کندوسی دخی طیشاری
چیقمغه عجله ایتدی زیرا رب انی اورمش ایدی ·
٢١ * و ملك عزیا کندی وفاتی کوننه دکین جزاملو
ایدی وجزاملو اولدیغندن ایری برخانەده اوتورر
ایدی زیرا بیت الربدن منقطع اولدی و اوغلی
یوتام سرای اوزرینه ناظر اولوب دیارك قومنه
حکم ایدر ایدی ·
٢٢ و عزیانك بقیهٔ احوالنی بدایتندن نهایتنه قدر
٢٣ آموص اوغلی اشعیا پیغمبر تحریر ایلدی * و عزیا
اجدادی ایله اویوب انی اجدادی ایله ملوکك
مقبره صحراسنده دفن ایتدیلر زیرا جزاملو ایدی
دیدیلر و اوغلی یوتام انك یرینه ملك اولدی ·

یکرمی یدنجی باب

١ یوتام ملك اولدیغنده یکرمی بش یاشنده اولوب
اورشلیمده اون التی سنه حکومت ایلدی
و والدەسی صادوقك قزی اولوب اسمی یروشا
٢ ایدی * و ربك عندنده طوغری اولانی پدری
عزیانك جمیع اعمالنه کوره ایشلدی انجق
ربك هیکلنه کیرمدی وقوم فساده دوام ایتمکده
٣ ایدی * بیت الربك یوکسك قپوسنی بنا ایدن بو
اولوب عوفیل حصاری اوزرنده دخی چوق شی
٤ بنا ایتدی * و یهودا طاغلرنده شهرلر و اورمانلرده
٥ قلعەلر ایله قلەلر انشا ایلدی * همدخی عمونیلرك
ملکی ایله محاربه ایدوب انلره غالب کلدی و بنی
عمون اول سنه اکا یوز طلانت کمش و اون
بیك کر بغدای واون بیك کر اربه ویردیلر بنی
عمون بو مقداری ایکنجی واوچنجی سنه دخی اکا
٦ ویردیلر * و یوتام کندی مسلکنی اللهی اولان ربك
حضورنده طوغرلتدیغی ایچون کسب قوت ایلدی ·
٧ و یوتامك بقیهٔ احوالی و جمله محاربەلری
و اطواری اشته اسرائیل و یهودا ملوکی کتابنده
٨ محرردر * ملك اولدیغنده یکرمی بش یاشنده
اولوب اورشلیمده اون التی سنه حکومت ایلدی ·
٩ * و یوتام اجدادی ایله اویوب انی شهر داودده
دفن ایتدیلر واوغلی احاز انك یرینه ملك اولدی ·

یکرمی سکزنجی باب

١ احاز ملك اولدیغنده یکرمی یاشنده اولوب
اورشلیمده اون التی سنه حکومت ایلدی اما
پدری داود کبی ربك عندنده طوغری اولانی
٢ ایشلیوب * ملوك اسرائیلك مسلکنده سلوك
٣ ایدرك دوکمه بعلیم بتلری یاپدی * بو ادم ابن
هنوم درەسنده بخور یاقوب ربك بنی اسرائیلك
اوکندن طرد ایتمش اولدیغی طائفەلرك مکروهاتنه
٤ امتثالا اوغللرینی آتشه یاقدی * و مرتفعاتده
و تپەلرده و هر یشیل اغاج التنده ذبح ایدوب
بخور یاقار ایدی ·
٥ بو اجلدن اللهی رب انی سریانیلر ملکنك
النه تسلیم ایتدی انلر دخی انی اوروب اندن بر
چوق اسیر طوتەرق دمشقه کوتوردیلر کذلك
اسرائیل ملکنك النه تسلیم اولندی اولدخی قتال
٦ عظیم ایله انی اوردی * واجدادلرینك اللهی

اولان ربی ترك ایتدكلری ایچون پقاح ابن رملیا
بر كونده یهودادن یوز یكرمی بیك نفر قتل ایتدی
٧ بونلرك جملەسی شجاعتلو ادملر ایدی * زكری
نامنده افرایملو بر صاحب قوت دخی ملكزاده
معسیایی وسرای مدیری عزریقامی وملكك وكیلی
٨ القانەیی قتل ایتدی * و بنی اسرائیل كندی
برادرلرندن ایكی یوز بیك نفر قاری و اوغلان
و قز اسیر ایلدیلر و انلردن چوق مال اغتنام
ایتدیلر و غنائمی سامریایه كوتوردیلر ․
٩ واوراده عودید اسمنده ربك بر پیغمبری بولنوب
سامریایه كلان جنودك اوكنه چیقەرق انلره
خطابا اشته اجدادكزك اللهی رب یهودا علیهنه
غضبه كلدیكندن انلری اللركزه تسلیم ایتدی
سز دخی تا كوكه یتشور بر حدت ایله انلری قتل
١٠ ایتدیكز * وشمدی یهودا ایله اورشلیم اهالیسنی
كندوكزه قول و جاریه ایتمك مرادندەسكز سزده
همان سزده اللهكز ربه قارشو كناه یوقمیدر ․
١١ * وشمدی بنی دكلیوب برادرلركزدن الدیغكز
اسیرلری كرو كوندركز زیرا ربك شدید غضبی
١٢ علیهكزده‌دردیدی * اولزمان رؤسای بنی افرایمدن
بعضیسی یعنی عزریا ابن یوحانان و بركیا ابن
مشلیموت و حزقیا ابن شلوم و عماسا ابن حدلای
محاربەدن كلانلره قارشو طوروب اسیرلری
بورایه كتورمیەجكسكز بز همان رب علیهنده
كناه ایشلمش ایكن سز كناهلرمزه و خطالرمزه
علاوه ایتمك استرسكز چونكه خطامز چوق
و اسرائیل علیهنه غضب شدید واردر دیدیلر ․
١٤ * اولوقت محاربلر رؤسا ایله بتون جماعتك
١٥ حضورنده اسیرلری و غنائمی براقدیلر * وسالف
الذكر ادملر قالقوب اسیرلری الدیلر و عریان
بولنانلرك جملەسنی غنائمدن كیدردیلر یعنی انلره
البسه و اایاق قابی كیدردیلر و یدروب ایچوردیلر
وانلری تدهین ایدوب ضعیفلرك جملەسنی مركبلره
بندرەرك خرما اغاجلری شهری دینلان اریحایه
برادرلرینك یاننه كوتوردكدنصكره سامریایه
عودت ایتدیلر ․
١٦ اولزمان ملك احاز كندوسنه یاردم ایتملری
١٧ ایچون اشور ملكلرینه خبر كوندردی * زیرا
ادومیلر ینه كلوب یهودایی اورەرق اسیر
١٨ كوتورمشلر ایدی * فلسطیلر دخی صحراده
و جنوبی یهودادە واقع شهرلره هجوم ایله بیت
شمس و آیالون و جدیروتی وسوكو ایله كویلرینی
و تمنا ایله كویلرینی وجمزو ایله كویلرینی ضبط
١٩ ایتمش اولوب اوراده ساكن اولدیلر * زیرا رب
اسرائیل ملكی احاز سببله یهودایی تذلیل ایتدی
چونكه او یهودایی ازدردی و ربه عاصی اولدی ․
٢٠ * و اشور ملكی تیغلات پلاسار انك علیهنه كلوب
٢١ یاردم ایتمدكدن بشقه انی تضییق ایلدی * زیرا
احاز بیت الربدن و سرایدن و رؤسادن برر
مقدار مال الوب اشور ملكنه ویردی ایسەده
او اكا یاردم ایتمدی ․
٢٢ و حین مضایقەسنده ربه قارشو دها زیاده
عصیان ایلدی ․ ملك احاز بویله برادم ایدی ․
٢٣ * وكندوسنی اوران دمشق الهلرینه ذبح ایتدی
زیرا ملوك سوریانك الهلری انلره یاردم ایتدكلرندن
بكا دخی یاردم ایتملری ایچون بن انلره ذبح
ایدرم دیدی فقط انلر كرك كندونك وكرك بتون
٢٤ اسرائیلك هلاكنه سبب اولدیلر * و احاز بیت
اللهك ادواتنی طوپلایوب بیت اللهك ادواتنی
پارەلدی و بیت الربك قپولرینی قپایوب اورشلیمك
هر بر كوشەسنده كندوسی ایچون مذبحلر یاپدی ․
٢٥ * و دیكر الهلره بخور یاقق اوزره یهودانك بالجمله
شهرلرنده مرتفعات انشا ایلیوب كندی اجدادینك
اللهی ربی اغضاب ایتدی ․
٢٦ وانك بقیهٔ احوالی وكافهٔ اطواری بدایتندن
نهایتنه قدر اشته یهودا واسرائیل ملوكی كتابنده
٢٧ محرردر * و احاز اجدادی ایله اویوب انی
اورشلیم شهرنده دفن ایتدیلر فقط انی ملوك
اسرائیل مقبرەلرینه كتورمدیلر واوغلی حزقیا
انك یرینه ملك اولدی ․

یكرمی طقوزنجی باب

١ حزقیا ملك اولدیغنده یكرمی بش یاشنده
اولوب اورشلیمده یكرمی طقوز سنه حكومت
ایلدی و والدەسی زكریانك قزی اولوب اسمی
٢ ابیا ایدی * وپدری داودك كافهٔ اعمالنه كوره
ربك عندنده طوغری اولانی ایشلدی ․

٣ حكومتنك برنجی سنه‌سنده برنجی آیده
بیت الربك قپولرینی اچوب تعمیر ایلدی·
٤ *و كاهنلر ایله لاویلولری جلب ایدوب انلری
٥ شرق میدانه جمع ایدرك *انلره خطابا ای لاویلولر
بنی دكلیكز شمدی كندوكزی تقدیس ایدككز
واجدادكزك اللهی ربك بیتنی تقدیس ایدوب
٦ مقدسدن ناپاك شیلری اخراج ایدكز *زیرا
اجدادمز عصیان ایدوب اللهمز ربك عندنده كوتو
اولانی ایشلش و انی ترك ایتمش و یوزلرینی ربك
مسكنندن دوندوروب ارقه‌لرینی اكا چویرمشلردر·
٧ *همدخی ایوانك قپولرینی قپایوب قندیللری
سویندرمشلر وبخور یاقمقدن ومقدسده اسرائیلك
اللهنه محرقات تقدیم ایتمكدن فارغ اولمشلردر·
٨ *بو اجلدن یهودا واورشلیم علیهنه ربك غضبی
كلدی وكوزلركز ایله كوردیككز كبی انلری
٩ اضطراب وخرابیت ورذالته تسلیم ایتدی *واشته
بو سببدن اجدادمز قلیجله دوشمش و اوغللرمز
١٠ ایله قزلرمز وزوجه‌لرمز اسارتده درلر *و شمدی
غضب شدیدینك بزدن دفعی ایچون اسرائیلك
١١ اللهی رب ایله عقد عهد ایتمك نیتنده ایم *ای
اوغللرم غافل اولمیكز زیرا رب كندی حضورنده
طوروب اكا خدمت ایتمك یعنی خدمتجیلری اولوب
بخور یاقمق اوزره سزی انتخاب ایلدی دیدی·
١٢ اولوقت لاویلولر یعنی بنی قهاتدن محت ابن
عماسای ویوئیل ابن عزریا وبنی مراریدن قیس
ابن عبدی و عزریا ابن یهلیلیل وجرشونیلردن
١٣ یواح ابن زما وعیدن ابن یواح *وبنی الیصافاندن
١٤ شمری ویعیئیل وبنی اسافدن زكریا ومتانیا *و بنی
هیماندن یحیئیل و شمعی و بنی یدوتوندن شمعیا
١٥ وعزیئل اياغه قالقه‌رق *برادرلرینی جمع ایدوب
كندولرینی تقدیس ایلدیلر وربك كلامی موجبنجه
ملكك امری اوزره بیت الربی تطهیر ایتمك ایچون
١٦ كیتدیلر *وكاهنلر بیت الربك ایچروسنه انی تطهیر
ایتمك اوزره كیردیلر وربك هیكلنده بولدقلری ناپاك
نسنه‌لرك جمله‌سنی بیت الربك حولیسنه چیقاردیلر
لاویلولر دخی انی قالدروب خارجه قدرون
١٧ ادره‌سنه كوتوردیلر *و برنجی آیك برنده تقدیس
ایتمكه باشلایوب آیك سكزنجی كوننده ربك
ایوانه كلدیلر· بیت الربی سكز كونده تقدیس
ایدوب برنجی آیك اون التنجی كوننده تكمیل
١٨ ایتدیلر *وملك حزقیانك نزدینه كیدوب بتون
بیت الربی ومحرقات مذبحی ایله انك كافهٔ ادواتنی
وحضور اتمكنك سفره‌سی ایله انك جمیع ادواتنی
١٩ تطهیر ایتدك *و ملك احازك حین حكومتنده
واثنای فسادنده تلویث ایلدیكی ادواتك كافه‌سنی
بز تهیه و تقدیس ایلدك و اشته ربك مذبحی
اوكنده‌درلر دیدیلر·
٢٠ اولزمان ملك حزقیا صباحلین اركن قالقوب
رؤسای شهری جمع ایدرك بیت الربه چیقدی·
٢١ *و حكومتی ومقدس ویهودا ایچون كناه قربانی
اولمق اوزره یدی طانه ویدی قوچ و یدی قوزی
و یدی اركج كتوردیلر و ملك انلری ربك مذبحی
اوزرنده تقدیم ایتملری ایچون بنی هرون كاهنلره امر
٢٢ ایلدی *و صغرلری ذبح ایتدیلر كاهنلر دخی قانی
الوب مذبحك اوزرینه سرپدیلر و قوچلری ذبح
ایتدكلرنده قانی مذبحك اوزرینه سرپدیلر قوزیلری
دخی ذبح ایدوب قانی مذبحك اوزرینه سرپدیلر·
٢٣ *و كناه قربانی ایچون اولان اركجلری ملك ایله
جماعتك حضورینه كتوردیلر و اللرینی انلرك
٢٤ اوزرینه قودیلر *كاهنلر دخی انلری ذبح ایدوب
كافهٔ اسرائیل ایچون اجرای كفارت ایتمك اوزره
قانلرینی مذبحك اوزرینه سرپدیلر زیرا ملك محرقه
ایله كناه قربانی كافهٔ اسرائیل ایچون اولسون
٢٥ دیمش ایدی *و بیت الربده زیللر و سنطورلر
وطنبورلر ایله لاویلولری داودك وملك داودك یاننده
بولنان نبی جادك و ناثان پیغمبرك امری اوزره
تعیین ایتدی زیرا ربك كندی پیغمبرلری
٢٦ واسطه‌سیله اولان امری بو ایدی *و لاویلولر
داودك موسیقی آلتلری ایله و كاهنلر بورولر ایله
٢٧ طوردیلر *حزقیا دخی محرقه‌نك مذبح اوزرنده
تقدیم اولنمسنی امر ایلدی و محرقه تقدیمنه
باشلاندقده بورولر ایله و اسرائیل ملكی داودك
موسیقی آلتلریله ربك ترنمینه باشلاندی·
٢٨ *و محرقه ختام بولنجیه قدر بتون جماعت سجده
ایتمكده مغنیلر تغنی ایلمكده و بوروزنلر بورو
٢٩ چالمقده ایدیلر *و محرقه ختام بولدیغنده ملك
وانك ایله برابر بولنانلرك جمله‌سی اكیلوب سجده
٣٠ ایلدیلر *بعده ملك حزقیا ایله رئیسلر لاویلولره

داودك و نبی اسافك كلاملری ایله ربه حمد ایتمكی
امر ایلدیلر انلر دخی مسرتله حمد ایدرك اكیلوب
سجده قیلدیلر ·
۳۱ و حزقیا جواب ایدوب شمدی كندولركزی
ربه تخصیص ایتدیكز تقرب ایدوب بیت الربه
ذبیحه‌لر ایله شكر تقدمه‌لری كتوركز دیدی ·
وجماعت ذبیحه‌لر ایله شكر تقدمه‌لری وكوكلدن
۳۲ ویرنلرك جمله‌سی محرقه‌لر كتوردیلر * و جماعتك
كتوردیكی محرقه‌لرك مقداری یتمش صغر و یوز
قوچ و ایكی یوز قوزی اولوب بونلرك كافه‌سی
۳۳ ربه محرقه‌لر ایچون ایدی * وتقدیس اولنانلر
۳۴ التی یوز صغر و اوچ بیك قویون ایدی * فقط
كاهنلر از اولدیغندن محرقه‌لرك هپسنی یوزمكه
مقتدر اولمدیلر بو اجلدن ایشك تكمیل اولنمسنه
وكاهنلرك تقدیس اولنملرینه قدر برادرلری
اولان لاویلولر انلره یاردم ایتدیلر زیرا لاویلولر
كندولرینی تقدیس ایتمك بابنده كاهنلردن زیاده
۳۵ غیرتلو ایدیلر * كذلك محرقه‌لر سلامت تقدمه‌لرینك
یاغی ایله و محرقه‌لر ایچون اولان مشروبات
تقدمه‌لری ایله برابر كثرت اوزره ایدی · بویله‌جه
۳۶ بیت الربك خدمتی تنظیم اولندی * و الله قومی
مهیا قیلدیغی ایچون حزقیا ایله قومك كافه‌سی
مسرور اولدیلر زیرا بو شی اكسزین اولمش ایدی ·

اوتوزنجی باب

۱ و حزقیا كافهٔ اسرائیل ایله یهودایه خبر كوندروب
افرایم ومنسایه دخی اسرائیلك اللهی رب ایچون
فصحی اجرا ایتمك اوزره اورشلیمه بیت الربه
۲ كلملری ایچون مكتوبلر یازدی * و ملك ایله رؤساسی
و بتون جماعت ایكنجی آیده فصحی اجرا ایچون
۳ اورشلیمده مشاوره ایتدیلر * زیرا كفایت ایده‌جك
مقدار كاهنلر تقدیس اولنمامش قوم دخی
اورشلیمده تجمع ایتمامش ایدوكندن اول وقت
۴ اجراسنه مقتدر اولمدیلر * و بو شی ملكك عندنده
و بتون جماعتك عندنده خوش كورنمكله
۵ * اسرائیلك اللهی ربه اورشلیمده فصحی اجرا
ایتمكه كلملری ایچون بیرشبعدن دانه وارنجه بتون
اسرائیلده اعلان ایتمكه قرار ویردیلر زیرا محرر
اولدیغی وجهله چوقدنبرو انی اجرا ایتمامشلر ایدی ·
۶ و ساعیلر ملك ایله رؤساسی طرفندن اولان
مكتوبلر ایله بتون اسرائیل و یهودایه كیدوب
ملكك امری اوزره ای بنی اسرائیل ابراهیمك
و اسحقك و اسرائیلك اللهی ربه رجعت ایلیكز
اوندخی ملوك اشورك الندن قورتلمش اولان
۷ بقیه‌كزه رجعت ایده‌جكدر * پدرلركزه و برادرلركزه
مشابه اولمیكز كه انلر اجدادلرینك اللهی ربه
عصیان ایتملریله كوردیككز كبی الله انلری خرابیته
۸ تسلیم ایلدی * ایمدی اجدادكز كبی بیونكزی
سرتلشدرمیكز انجق ربه انقیاد ایدوب الی الابد
تقدیس ایلدیكی مقدسنه كلدرك اللهكز ربه
خدمت ایدكز تاكه شدت غضبی سزدن رفع
۹ اولنه * زیرا ربه رجعت ایتدیككزده برادرلركز
واولادكز بو دیاره عودت ایتملری ایچون كندولری
اسیر ایدنلرك حضورنده مرحمت بوله‌جقلر
چونكه اللهكز رب رؤف و رحیم اولمغله اكا
رجعت ایلدیككز تقدیرده وجهنی سزدن
چویرمیه‌جكدر دیدیلر ·
۱۰ و ساعیلر افرایمله منسا دیارنده زبولونه
وارنجه قدر شهردن شهره طولاشدیلر ایسه‌ده
۱۱ انلری استهزا و تحقیر ایتدیلر * فقط اشیر و منسا
و زبولوندن بعض كسان تواضع ایدوب اورشلیمه
۱۲ كلدیلر * و یهودا اوزرنده دخی ربك كلامی
موجبنجه ملك ایله رؤسانك امرینی اجرا ایتمك
ایچون انلری قلبا متحد قیلق اوزره ید الله وار
ایدی ·
۱۳ و ایكنجی آیده عید فطیری اجرا ایتمك ایچون
اورشلیمه وافر خلق تجمع ایدرك غایت بیوك بر
۱۴ جماعت اولدی * و قالقوب اورشلیمده بولنان
مذبحلری و بخور مذبحلرینك جمله‌سنی قالدروب
۱۵ قدرون دره‌سنه اتدیلر * و ایكنجی آیك اون
دردنده فصح قربانینی ذبح ایتدیلر كاهنلر ایله
لاویلولر دخی محجوب اولوب كندولرینی تقدیس
۱۶ ایدرك بیت الربه محرقه‌لر كتوردیلر * والله آدمی
موسانك شریعتنه كوره نظاملری اوزره یرلرنده
طوردیلر وكاهنلر لاویلولرك الندن قانی آلوب
۱۷ سرپرلر ایدی * زیرا جماعتده كندیلرینی تقدیس
ایتمامش چوق كیمسه‌لر بولنمغله طاهر اولمیانلرك

جملەسی ایچون فصح قوزیلرینی ربه تقدیس
١٨ ایتمك اوزره لاویلولر ذبح ایدرلر ایدی * چونكه
افرایمدن و منسادن و یساكر ایله زبولوندن
اولان وافر خلق تطهیر اولنمامش اولوب خلاف
شرع اولەرق فصحی یدیلر فقط حزقیا بونلر
١٩ ایچون دعا ایدرك * مقدس تطهیری اوزره تطهیر
اولنمدیلر ایسەده اجدادلرینك اللهی اولان رب
اللهی خلوص قلب ایله طلب ایدنلرك جملەسنی
٢٠ كریم اولان رب عفو ایلیه دیدی * و رب
حزقیایی دكلیوب قومه شفا ویردی •
٢١ و اورشلیمده بولنان بنی اسرائیل یدی كون
عید فطیری كمال سرور ایله اجرا ایتدیلر لاویلولر
ایله كاهنلر دخی كون بكون ربه حمد ایدرك
یوكسك صدالو موسیقی آلتلر ایله ربه ترمیر ایدرلر
٢٢ ایدی * و حزقیا رب حقنده معلومات حسنه
صاحبی اولان لاویلولرك جملەسنی تلطیف ایلدی
انلر دخی اجدادلرینك اللهی ربه سلامت ذبیحەلری
تقدیم ایدوب و عرض تشكر ایدرك بیرامك
٢٣ یدی كونلرنده بیرلر ایدی * و بتون جماعت یدی
كون دها بیرام طوتمق ایچون مشاوره ایدوب
٢٤ مسرتله یدی كون دها طوتدیلر * زیرا یهودا ملكی
حزقیا جماعته بیك رأس طانه و یدی بیك قویون
ویردی رؤسا دخی جماعته بیك رأس طانه واون
بیك قویون ویردیلر و چوق كاهنلر كندولرینی
٢٥ تقدیس ایتدیلر * و یهودانك بتون جماعتی ایله
كاهنلر ولاویلولر و اسرائیلدن كلان جماعتك
كافەسی واسرائیل دیارندن كلمش اولوب یهودادە
٢٦ اقامت ایدن غریبلر مسرور اولدیلر * و اورشلیمده
عظیم سرور وار ایدی شویلەكه اسرائیل ملكی
سلیمان ابن داودك وقتندنبرو اورشلیمده انك
مثلی وقوع بولمامش ایدی •
٢٧ بعده لاویلو كاهنلر قالقوب قومه بركت
اوقودیلر وصدالری استماع اولنوب دعالری اللهك
مكان مقدسی اولان سمواته واصل اولدی •

اوتوز برنجی باب

١ و بونك جملەسی تمام اولدیغی كبی حاضر
بولنان جمیع اسرائیل یهودا شهرلرینه چیقوب
بتون یهودا ایله بنیامیندن و افرایم ایله منسادن
جملەسنی تلف ایدنجیه دكین صنملری قیروب
اشیرا بتلرینی كسەرك مرتفعەلر ایله مذبحلری
ییقدیلر بعده كافهٔ بنی اسرائیل هركس میراثنه
كندی شهرلرینه عودت ایتدیلر •
٢ وحزقیا كرك كاهنلری وكرك لاویلولری هركسی
كندو خدمتنه كوره یعنی محرقەلر ایله سلامت
تقدمەلرینی تقدیم ایتمك و ربك مسكنلرینك
قپولرنده خدمت ایدوب شكر وحمد ایلك ایچون
كاهنلر ایله لاویلولرك فرقەلرینی نوبتلرنجه تعیین
٣ ایلدی * و ملك محرقەلر ایچون یعنی ربك
شریعتنده محرر اولدیغی اوزره صباح و اقشام
محرقەلری وسبت كونلری و ای باشلری و معین
بیراملر محرقەلری ایچون كندی مالندن بر قسم
٤ تخصیص ایلدی * و اورشلیمده ساكن اولان قومه
كاهنلر ایله لاویلولرك ربك شریعتنك اجراسنده
ثبات ایلری ایچون انلره حصەلرینی ویرملرینی
٥ امر ایلدی * و بو امر اعلان اولندیغنده بنی
اسرائیل بغدایك وشراب ویاغ وبالك وهر نوع
تارلا محصولاتنك طرفاندەلرینی وفرت اوزره
كتوردیلر و هر شیك عشرینی وفرت اوزره
٦ كتوردیلر * و یهودا شهرلرنده ساكن اولان بنی
اسرائیل و یهودا دخی قویونلر ایله صغرلرك
عشرینی كتوردیلر وكندولرك اللهی ربه تقدیس
٧ ایتدكلری مقدس شیلری كتوروب یغدیلر * اوچنجی آیده
ییغنلری ییغمغه باشلایوب یدنجی آیده تكمیل ایتدیلر •
٨ * وحزقیا ایله رؤسا كلوب ییغنلری كوردكلرنده
ربه حمد وثنا و انك قومی اسرائیله خیر دعا
٩ ایتدیلر * و حزقیا كاهنلر ایله لاویلولره ییغنلر
١٠ حقنده سؤال ایلدیكنده * بیت صادوقدن اولان
كاهن اعظم عزریا اكا جوابا بیت الربه تقدمەلر
كتورلمكه باشلنیلەلیدنبرو ییوب طویدق و پك
چوق فضله قالدی زیرا رب قومنی بركتلدی
و فضله قالان اشته بو وافر شیدر دیدی •
١١ بونك اوزرینه حزقیا بیت الربده انبارلر تهیه
١٢ ایتملرینی امر ایتمكله تهیه ایتدیلر * و تقدمه
و عشری و مقدس شیلری صادقانه ایچرو كوتوردیلر
و بونلرك ناظری لاویلو كونانیا اولوب برادری شمعی
١٣ انك معاونی ایدی * و ملك حزقیا ایله بیت اللهك

رئيسى عزريانك امرى اوزره كونانيا و برادرى
شمعينك تحت ادارەسندە يحيئيل وعزازيا و تحت
وعسائيل ويريموت و يوزاباد وايليئيل و يسمخيا
١٤ وتحت و بنايا مأمورلر ايديلر * وشرق طرفنده
اولان قپوجى لاويلو يمنەنك اوغلى قورە ربك
ايچون اولان تقدمەلر ايله اقدس شيلرى توزيع ايتمك
اوزره الله ايچون كوكلدن ويريلان شيلر
١٥ اوزرينه ناظر ايدى * و انك تحت ادارەسنده
كاهنلرك شهرلرنده كندى برادرلرينه بيوكه وكوچكه
فرقەلرنده توزيع ايتمكلك ايشى عدن و منيامين
ويشوع وشمعيا و امريا وشكنيايه احاله اولندى
١٦ * بوندن ماعدا نسب كتابلرنده محرر اولديغى
اوزره كندى نوبتلرينه كوره مأمور اولدقلرى
خدمتلرينى ايفا ايتمك اوزره هر كونك ايشى
ايچون بيت الربه كيرن و اوچ ياشندن يوقارى
١٧ اولان اركەكلرك جملەسنه * هم نسب كتابنده محرر
اولەرق كندى خاندانلرينه كوره كاهنلره
و نوبتلرينه كوره مأموريتلرنده ويكرمى ياشندن
١٨ ايوقارى بولنان لاويلولره * هم دخى نسب كتابنده
تحرير اولنان جمله اهل بيتلرينه يعنى زوجەلرى
واوغللرى وقزلرينك مجموعنه توزيع ايدرلر ايدى زيرا
١٩ صدق ايله كندولرينى تقديس ايدرلر ايدى * وبونلرك
شهرلرينك حواليسنده اولان تارلالرده بنى هرون
كاهنلر ايچون بر شهر اسملرى مقيد بولنان ادملر
كاهنلرك بالجمله اركەكلرينه و نسب كتابلرنده محرر
بولنان لاويلولرك جملەسنه حصەلر ويررلر ايدى .
٢٠ * و حزقيا كافهٔ يهودادە بو منوال اوزره حركت
ايدوب اللهى ربك عندنده ايو و طوغرى وحق
اولانى ايشلر ايدى .
٢١ و بيت اللهك خدمتنده و شريعت ايله اوامرك
اجراسنده مباشرت ايلديكى هر ايشى اللهنى طلب
ايدرك قلب كامل ايله اجرا ايدوب موفق اولدى .

اوتوز ايكنجى باب

١ بو مواد و بو صداقتدنصكره اشور ملكى سنحاريب
كلوب يهودا ديارينه دخول ايدرك سورلو شهرلرى
٢ فتح ايتمك امليله انلرى محاصره ايلدى * وحزقيا
سنحاريبك كلوب اورشليم عليهنه محاربه ايتمك
٣ مرامنده اولديغنى كورمكله * شهرك خارجنده
بولنان چشمەلرى قپامق اوزره رؤساسى
و قهرمانلرى ايله مشاوره ايتدى انلر دخى اكا معاونت
٤ ايتديلر * وقوم كثرت اوزره تجمع ايدوب ملوك
اشور كلديكنده نيچون چوق صو بولسونلر
ديەرك چشمەلرك جملەسنى و ديارك وسطندن جارى
٥ اولان چايى قپاديلر * و حزقيا كسب قوتله سورك
بالجمله يقلمش يرلرينى بنا ايدوب قلەلرى يوكلتدى
و خارجدن بر ديكر سور دخى انشا ايلدى و شهر
داوددە ميلوىى تعمير ايدوب كثرت اوزره سلاح
٦ ايله قلقانلر ياپدى * و قوم اوزرينه محاربه
ضابطانى تعيين ايدوب انلرى شهرك قپوسى ميدانندە
كندى يانينه جمع ايله انلرى تلطيف ايدرك
٧ * قوتلنوب جسور اولكز . اشور ملكنك وانك
ايله برابر بولنان بو كليتلو خلقك يوزندن خوف
و خشيت ايتميكز زيرا بزم ايله بولنانلر انك ايله
٨ برابر بولنانلردن چوقدر * انك ايله بازوى بشر وار
لكن بزم ايله بزه معاون و محاربەلرمزدە محارب
اولمق اوزره اللهمز ربدر ديدى قوم دخى
يهودا ملكى حزقيانك سوزلرينه اعتماد ايلدى .
٩ بعده اشور ملكى سنحاريب كافهٔ كبراسى
معيتنده اولديغى حالده لكيشى محاصره ايتمكده
ايكن بندكانى اورشليمه يهودا ملكى حزقيايه
و اورشليمده بولنان بتون يهوديه كوندرەرك
١٠ * اشور ملكى سنحاريب بويله بيورر سز نەيه
اعتماد ايدرك اورشليمده محاصره ايچنده
١١ اوتوريورسكز * حزقيا اللهمز رب بزى اشور
ملكنك الندن خلاص ايدەجكدر ديميله اجلقدن
و صوسزلقدن اولمكه تسليم ايتمك اوزره سزى
١٢ الداتمزمى * انك مرتفعاتيله مذبحلرينى قالدروب
يهودا و اورشليم اهاليسنه بر مذبح اوكنده سجده
ايدوب انك اوزرنده بخور ياقەجقسكز ديان بو
١٣ حزقيا دكلمى * بنم و اجدادمك ديارلرك بالجمله
قوملرينه ياپدقلرينى بيلزميسكز . اول ديارلرك
ملتلرينك الهلرى كندى ديارلرينى بر وجهله المدن
١٤ قورتارەبيلديلرمى * اجدادمك هلاك ايتدكلرى
ملتلرك بالجمله الهلرى اراسنده قنغيسى كندى قومنى
المدن قورتارمغه مقتدر اولدى كه سزك الهكز
١٥ سزى بنم المدن قورتارمغه مقتدر اوله * وشمدى

حزقیا سزی اغفال ایتمسون و بو وجهله سزی
الداتمسون. اکا ایناغمیکز زیرا هیچ بر ملت و مملکتك
الهی کندی قومنی المدن و اجدادمك الندن
قورتارەمدی قنده قالدیکه سزك الهکز سزی
١٦ المدن قورتارە دیدی * و انك بندەکانی ربّ اللهه
قارشو و انك قولی حزقیایه قارشو دها چوق
١٧ سوزلر سویلدیلر * و اسرائیلك اللهی ربّی تحقیر
ایدوب اکا قارشو سویلیەرك ضمننده سائر دیارلرك
ملتلرینك الهلری کندی قوملرینی المدن
قورتارەمدقلری مثللو حزقیانك الهی دخی
انك قومنی المدن قورتارەمیەجقدر دیو
١٨ مکتوب یازدی * و شهری الماق مقصدیله
سورك اوزرنده بولنان اورشلیم اهالیسنی
قورقودوب مضطرب قیلمق اوزره انلره بلند
١٩ اواز ایله عبرانی لساننده باغردیلر * و اورشلیمك
اللهی علیهنده انسان النك ایشی اولان اقوام
ارضك الهلری علیهنده سویلرکبی سویلدیلر.
٢٠ و بونك ایچون ملك حزقیا ایله پیغمبر اشعیا
ابن اموص دعا ایتدیلر و سمایه طوغری فریاد
٢١ ایلدیلر * و ربّ بر ملك کوندروب اشور
ملکنك اردوسنده بولنان جمیع اصحاب قوتی
و رؤسا ایله ضابطانی اوردی او لدخی خجلتله
کندی دیارینه عودت ایلدی و الهنك خانه‌سنه
کیتدیکنده صلبندن کلنلر انی اوراده قلیجله قتل
٢٢ ایتدیلر * بویله‌جه ربّ حزقیا ایله اورشلیم
اهالیسنی اشور ملکی سنحاریبك الندن و جمله‌نك
الندن قورتاروب انلری هر طرفدن وقایه ایتدی.
٢٣ * و اورشلیمه ربّ ایچون تقدمه‌لر و یهودا ملکی
حزقیا ایچون ذیقیمت اشیا کتورنلر چوق اولوب
اندن صکره بالجمله ملتلر نظرنده محترم اولدی.
٢٤ اول کونلرده حزقیا اولم درجه‌سنده خسته اولمغله
ربّه دعا ایلدی او لدخی اکا سویلدی و بر علامت
٢٥ ویردی * فقط حزقیا کندوسنه احسان اولنان
عنایته مقابله ایتمدی زیرا قلبی تکبر ایلدی بو
اجلدن انك اوزرینه و یهودا ایله اورشلیم اوزرینه
٢٦ غضب کلدی * لکن حزقیا کرك کندوسی کرك
اورشلیم اهالیسی قلبنك تکبری ایچون تواضع
ایتدی و ربّك غضبی حزقیانك ایامنده اوزرلرینه
کلمدی.

٢٧ و حزقیانك ثروت و عزتی غایت چوق اولمغله
کومش و التون و ذیقیمت طاشلر و بهارات
و قلقانلر و هر نوع قیمتلو ادوات ایچون خزینه‌لر
٢٨ * و بغدای و شراب و زیت یاغی محصولاتی ایچون
مخزنلر و هر نوع حیوانلر ایچون اخورلر و سوریلر
٢٩ ایچون اغللر انشا ایلدی * کذلك کندوسی ایچون
شهرلر بنا ایدوب چوق قویون و صغرلره مالك
اولدی زیرا الله اکا غایت چوق مال احسان
٣٠ ایلدی * و بو حزقیا جیحونك یوقاروکی صو مخرجنی
قپایوب صوبی شهر داودك غرب طرفنه کتوردی
و حزقیا بالجمله ایشلرنده موفق اولدی.
٣١ فقط دیارده وقوع بولان علامته دائر سؤال
ایتمك اوزره بابل رؤساسی طرفندن کندی نزدینه
ارسال اولنان سفیرلرك کیفیتنده الله انی تجربه
ایدوب قلبنده اولانك کافه‌سنی بیلمك ایچون انی
ترك ایلدی.
٣٢ و حزقیانك بقیهٔ احوالی و حسناتی اشته پیغمبر
اشعیا ابن اموصك وحی کتابنده و یهودا و اسرائیل
٣٣ ملوکی کتابنده محرردر * و حزقیا اجدادی ایله
اویویوب انی بنی داود قبرلرینك یوکسکنده
دفن ایله کافهٔ یهودا و اورشلیم اهالیسی اکا حین
وفاتنده احترام ایتدیلر اوغلی منسا دخی انك
یرینه ملك اولدی.

اوتوز اوچنجی باب

١ منسا ملك اولدیغنده اون ایکی یاشنده اولوب
٢ اللی بش سنه اورشلیمده حکومت ایلدی * و بنی
اسرائیل اوکندن ربّك طرد ایتدیکی طائفه‌لرك
مکروهاتنه کوره ربّك عندنده کوتو اولانی
٣ ایشلدی * و پدری حزقیانك ییقمش اولدیغی
مرتفعاتی تکرار بنا و بعلیم ایچون مذبحلر اقامه
ایدوب اشیرا بتلری یاپدی و کافهٔ جنود سمویه‌یه
٤ عبادت ایدوب انلره خدمت ایلدی * و ربّك اسمی
الی الابد اورشلیمده اوله‌جقدر دیدیکی بیت الربده
٥ مذبحلر بنا ایدوب * بیت الربّك ایکی حولیسنده
٦ کافهٔ جنود سمویه‌یه مذبحلر یاپدی * و اولادینی
ابن هنوم دره‌سنده اتشدن کچوروب منجملك
و فالجیلق و افسونجیلق ایدرك جنجیلر ایله باقیجیلره

طانشور ايدى و ربك عندنده زياده‌سيله كوتو
٧ اولانى ايشليه‌رك انى اغضاب ايلدى * و ياپديغى
اويمه بتى بيت الله ايچنه قويدى انك حقنده ايسه
الله داوده واوغلى سليمانه خطابا اسمى الى الابد
بو بيته و اسرائيلك كافهٔ سبطلرندن انتخاب
٨ ايلديكم اورشليمه وضع ايده‌جكم و اجدادكزه
تخصيص ايلديكم بو دياردن اسرائيلك اياغنى بر
دها قلداتميه‌جغم انجق انلر موسانك واسطه‌سيله
امر ايلديكم بتون شريعت واوامر واحكامى دقتله
٩ اجرا ايده‌لر ديو بيورمش ايدى * لكن منسا يهودا
ايله اورشليم اهاليسنى اضلال ايتمسيله انلر ربك
بنى اسرائيلك اوكندن هلاك ايتمش اولديغى
١٠ طائفه‌لردن زياده كوتولك ايتديلر * ورب منسايه
وقومنه سويلدى ايسه‌ده انلر دكله‌مديلر ٠
١١ بو اجلدن رب اشور ملكنك امراى
عسكريه‌سنى انلرك اوزرينه كتوردى بونلر دخى
منسايى پرانغه‌يه اوروب زنجيربند اولديغى
١٢ حالده بابيله كوتورديلر * و مضايقه‌ده بولنديغى
وقتده اللهى ربك وجهنى طلب ايله اجدادينك
اللهى حضورنده زياده‌سيله تواضع ايدرك اكا دعا
١٣ ايلدى * اولدخى انى استجابت ايدوب تضرعنى
استماع ايله انى ينه اورشليمه كندى حكومتنه اعاده
ايلدى اولوقت منسا يهوانك الله ايدوكنى
١٤ اكلادى * بعده شهر داودك خارجنده جيحونك
جانب غربيسنده دره‌ده بالق قپوسنك مدخلنه
قدر بر سور انشا ايله اوفيلى دخى احاطه ايدرك
انى پك يوكسلتدى و يهودانك بالجمله مستحكم
١٥ شهرلرينه ضابطان عساكر تعيين ايلدى * وغريب
الهلر ايله بتى بيت الربدن قالدروب بيت الربك
طاغنده واورشليمده انشا ايتمش اولديغى مذبحلرك
١٦ كافه‌سنى شهرك خارجنه اتدى * و ربك
مذبحنى تعمير ايدوب انك اوزرنده سلامت
و شكر ذبيحه‌لرى تقديم ايدرك اسرائيلك اللهى
١٧ ربه عبادت ايتملرينى يهودايه امر ايلدى * ولكن
قوم دها مرتفعاتده ذبح ايدرلر ايدى ايسه‌ده انجق
كندولرك اللهى اولان يهوايه ايدرلرايدي ٠
١٨ و منسانك بقيهٔ احوالى و اللهنه اولان دعاسى
و اسرائيلك اللهى ربك اسمى ايله اكا سويليان
نبيلرك كلاملرى اشته ملوك اسرائيل تاريخنده
١٩ محرردر * ودعاسى و استجابت اولنمسى وبالجمله كناه
وعصيانى وتواضعندن اول مرتفعات انشا ايدوب
اشيرا بتلرى و صنملرى اقامه ايتديكى محللر اشته
٢٠ هوزانك تحريراتنده محرردر * ومنسا اجدادى ايله
اويويوب انى كندى سراينده دفن ايتديلر
واوغلى امون انك يرينه ملك اولدى ٠
٢١ امون ملك اولديغنده يكرمى ايكى ياشنده اولوب
٢٢ اورشليمده ايكى سنه حكومت ايلدى * و پدرى
منسانك ايتديكى كبى ربك عندنده كوتو اولانى
ايشلدى زيرا امون پدرى منسانك ياپمش اولديغى
اويمه بتلرك كافه‌سنه ذبح ايدوب انلره عبادت
٢٣ ايلدى * وپدرى منسانك تواضع ايلديكى كبى ربك
حضورنده تواضع ايتمدى اما بو امون دها زياده
٢٤ تجاوزاتده بولندى * و بنده‌لرى انك عليهنه فتنه
چيقاروب كندى خانه‌سنده انى قتل ايلديلر ٠
٢٥ * فقط ديارك قومى ملك امون عليهنه فتنه
چيقارانلرك جمله‌سنى قتل ايلديلر وديارك قومى
اوغلى يوشيايى انك يرينه ملك نصب ايتديلر ٠

اوتوز دردنجى باب

١ يوشيا ملك اولديغنده سكز ياشنده اولوب
٢ اورشليمده اوتوز بر سنه حكومت ايلدى * وربك
عندنده طوغرى اولانى ايشليوب پدرى داودك
مسلكنده سلوك ايدرك اندن صاغه يا صوله
صاپمدى ٠
٣ و حكومتنك سكزنجى سنه‌سنده دها كنج
ايكن پدرى داودك اللهنى طلب ايتمكه باشلادى
و اون ايكنجى سنه‌سنده يهودا و اورشليمى
مرتفعاتدن و اشيرا بتلرى ايله اويمه و دوكمه
٤ صنملردن تطهير ايتمكه باشلادى * وبعليمك
مذبحلرينى انك حضورنده يقديلر و انلرك
اوزرنده اولان كونش بتلرينى قيروب اشيرا بتلرينى
واويمه ودوكمه صنملرى پاره پاره ايدوب توز ايتدى
وتوزى انلره ذبح ايتمش اولنلرك قبرلرى اوزرينه
٥ صاچدى * وكاهنلرك كميكلرينى كندى مذبحلرى
اوزرنده ياقوب يهودا ايله اورشليمى تطهير
٦ ايلدى * و منسا ايله افرايم و سمعونك شهرلرنده
نفتاليه قدر و جوارلرنده بولنان خرابه‌لرنده

٧ دخى بويله ايلدى * و مذبحلر ايله اشيرا بتلرينى
قيروب اويمه صنملرى توز ايتدكدن و بتون
اسرائيل ديارنده بولنان بالجمله صنملرى كسوب
دفع ايتدكدنصكره اورشليمه عودت ايلدى•
٨ و حكومتنك اون سكزنجى سنه‌سنده ديارى
وبيتى تطهير ايتدكدنصكره شافان ابن اصليايى
وشهر محافظى معسيايى و واقعه نويس يواح
ابن يواحازى اللهى ربك بيتنى تعمير ايتمكه
٩ كوندردى * انلر دخى كاهن اعظم حلقيانك نزدينه
كلدكلرنده بيت الربه كتوريلان يعنى قپوجى
لاويلولرك منسا ايله افرايمك النددن و بتون بقيهٔ
اسرائيلدن وبتون يهودا ايله بنيامينددن واورشليم
سكنه‌سنددن طوپلامش اولدقلرى اقچه‌يى تسليم
١٠ ايتديلر * وانلر انى بيت الربك ايشنى كورن
مأمورلرك النه ويرديلر بونلر دخى بيت الربده
ايشليان عمله‌يه بيتى تعمير و تجديد ايتملرى
١١ ايچون ويرديلر * يعنى دولكرلر ايله ياپوجيلره
ملوك يهودانك خراب ايتدكلرى خانه‌لرك تعميرى
ايچون يونلمش طاشلر وكريشلك اغاجلر صاتون
١٢ المق اوزره ويرديلر * بو ادملر دخى صدق ايله
ايشلرلر ايدى و ايشى ايلرو كوتورمك ايچون
انلرك ناظرلرى لاويلو اوله‌رق بنى مراريدن يحت
وعوبديا و بنى قهاتدن زكريا و مشوللام اولوب
موسيقى التلرنده ماهر اولنلرك جمله‌سى لاويلولردن
١٣ ايدى * و دخى حماللرك و هر كونه ايش ايشليانلرك
ناظرلرى هم كاتبلر ايله ضابطلر و قپوجيلر
لاويلولردن ايدى•
١٤ و بيت الربه كتورلمش اولان اقچه‌يى
چيقاردقلرى زمان كاهن حلقيا موسانك يديله
١٥ ويريلان ربك شريعت كتابنى بولدى * و حلقيا
شافان كاتبه خطابا بن بيت الربده شريعت
كتابنى بولدم ديدى و حلقيا كتابى شافانه تسليم
١٦ ايتدى * شافان دخى كتابى ملكه كتوروب
ملكه خطابا بنده‌لركك يدينه تسليم اولنانك
١٧ كافه‌سنى انلر اجرا ايتمكده‌درلر * و بيت الربده
بولنان اقچه‌يى چيقاروب انى ناظرلرك الينه
١٨ وايشجيلرك الينه تسليم ايتديلر ديدى * ودخى كاتب
شافان ملكه خبرويروب كاهن حلقيا بكا بر
كتاب ويردى ديدكدنصكره اندن ملكك حضورنده
١٩ اوقودى * و ملك شريعتك كلماتنى ايشتديكى
٢٠ كبى كندى البسه‌سنى يرتدى * و ملك حلقيايه
واخيقام ابن شفانه و عبدون ابن ميخايه وكاتب
شفانه و ملكك بنده‌سى عسايايه امر ايدوب
٢١ * كيدكز بنم ايچون واسرائيل ايله يهودانك بقيه‌سى
ايچون بولنمش اولان بو كتابك كلماتنه دائر ربدن
سؤال ايدكز زيرا اجدادمز بو كتابده محرر اولانك
كافه‌سنى اجرا ايتمك اوزره ربك امرينى حفظ
ايتمدكلرى اجلدن اوزرمزه كلان غضب يهوا
٢٢ عظيمدر ديدى * و حلقيا ايله ملكك ادملرى
البسه ناظرى شلوم ابن تيقوا ابن حارحاسك
زوجه‌سى اولان خولده نبيه‌نك نزدينه كيدوب
بويله سويلديلر اولدخى اورشليمده ميشنه‌ده
ساكن اولور ايدى•
٢٣ و مرقومه انلره خطابا اسرائيلك اللهى رب
بويله بيورر سزى بكا كوندران ادمه ديكز كه
٢٤ * رب اشته بن بو مكان اوزرينه وانك اهاليسى
اوزرينه بلا يعنى يهودا ملكنك حضورنده
اوقودقلرى كتابده محرر اولان لعنتلرك جمله‌سنى
٢٥ كتوره‌جكم * زيرا اللرينك بالجمله عمللرى ايله بنى
اغضاب ايتمك اوزره بنى ترك ايدوب غيرى الهلره
بخور ياقديلر بو سببدن غضبم بو محل اوزرينه
٢٦ دوكيلوب سونميه‌جكدر ديو بيورر * و ربدن
سؤال ايتمك اوزره سزى ارسال ايدن يهودا
ملكنه سويليكز كه ايشتديكك كلمات خصوصنده
٢٧ اسرائيلك اللهى رب بويله بيورر * قلبك
يومشايوب اللهك حضورنده متواضع اوله‌رق
بو محل وانك اهاليسى عليهنه اولان سوزلرينى
دكله‌ديككده حضورمده تواضع ايدوب البسه‌كى
ييرته‌رق حضورمده اغلاديغك سببدن بن دخى
٢٨ سنى دكلدم * اشته بن سنى اجدادكه ضم ايدرم
وقبركه حال اسايشده قونيله‌جقسين كوزلرك دخى
بو محل اوزرينه وانك اهاليسى اوزرينه كتوره‌جكم
بتون بلايى كورميه‌جكدر ربك بيورديغى بودر
ديدى انلر دخى ملكه خبر كتورديلر•
٢٩ ملك دخى يهودا ايله اورشليمك بالجمله
٣٠ اختيارلرينى جمع ايتدردى * و ملك يهودانك بالجمله
ادملرى واورشليم سكنه‌سى وكاهنلر و لاويلولر
و بيوك كوچك بتون قوم ايله بيت الربه چيقوب

انلر دكلر ایكن بیت الربده بولنمش اولان
٣١ عهد كتابنك جمیع كلماتنی اوقودی * و ملك
محل مخصوصنده طوره‌رق بو كتابده محرر عهدك
كلماتنی اجرا ایچون ربك طریقنده سلوك ایتمك
و انك اوامرینی و شهاداتنی و قانونلرینی بتون
قلبندن و بتون جانندن حفظ ایلك اوزره ربك
٣٢ حضورنده عهد ایلدی * و اورشلیم ایله بنیامینده
بولنانلرك كافه‌سنه بو عهدی تصدیق ایتدردی
و اورشلیم سكنه‌سی اجدادلرینك الهی اولان
٣٣ اللهك عهدینه كوره حركت ایلدیلر * و یوشیا
بنی اسرائیلك بالجمله مملكتلرندن كافهٔ مكروهاتی
قالدروب اسرائیلده بولنانلرك كافه‌سنی كندولرك
الهی ربه عبادت ایتمكه مجبور ایلدی و انك
كافهٔ ایامنده اجدادلرینك الهی اولان ربك
طریقندن صاپمدیلر ٠

اوتوز بشنجی باب

١ بعده یوشیا اورشلیمده ربه ایچون فصحی
اجرا ایدوب برنجی آیك اوندردنده فصح قربانی
٢ ذبح ایلدیلر * و كاهنلری كندی مأموریتلرینه
قویوب بیت الربك خدمتی ایچون انلری
٣ غیرتلندردی * و ربه مقدس اولوب جمیع
اسرائیله تعلیم ایدن لاویلوله خطابا مقدس
تابوتی اسرائیل ملكی سلیمان ابن داودك بنا
ایتدیكی بیته كوتوركز ٠ اوموزكزده یوك اولمسون ٠
شمدی اللهكز ربه و انك قومی اسرائیله خدمت
٤ ایدكز * و خاندانلركز ایله فرقه‌لركزه كوره اسرائیل
ملكی داودك تحریری و اوغلی سلیمانك تحریری
٥ اوزره حاضرلنوب * برادرلركز اولان ابنای
قومك خاندانلرینك تقسیمی اوزره و لاویلولرك
خاندانلرینك تقسیمی اوزره مقدسده طوره‌رق
٦ * فصح قربانی ذبح ایلیكز و كندوكزی تقدیس
ایدوب موسانك یدیله ربك امری موجبنجه اجرا
ایتمك اوزره برادرلركز ایچون تهیه ایدكز دیدی ٠
٧ * و یوشیا حاضر بولنان قومك جمله‌سنه فصح
قربانی اولمق اوزره سوریلردن اوتوز بیك قوزی
ایله اوغلاق و اوچ بیك صغر ویردی بونلر ملكك
٨ مالندن ایدی * رؤسا دخی قومه كاهنلره
ولاویلولره كوكل خوشلغی ایله هدیه ویردیلر
بیت اللهك ناظرلری حلقیا و زكریا و یحییل فصح
ایچون كاهنلره ایكی بیك التی یوز قوزی و اوچ یوز
٩ صغر ویردیلر * كذلك كونانیا و برادرلری شمعیا
و ناتانئیل و لاویلولرك رئیسلری اولان حشبیا
و یعیئیل و یوزاباد فصح ایچون لاویلوله بش بیك
قوزی و بش یوز صغر ویردیلر ٠
١٠ بویله‌جه خدمت تهیه اولنوب كاهنلر كندی
یرلرنده و لاویلولر نوبتلرنده ملكك امری اوزره
١١ طوروب * فصح قربانی ذبح ایتدیلر و كاهنلر
قانی اللرندن آلوب سرپدیلر لاویلولر دخی دریلری
١٢ یوزدیلر * و محرقه ایچون اولانی ایروب انلری
موسانك كتابنده محرر اولدیغی اوزره ربه
تقدیم ایتملری ایچون ابنای قومك خاندانلرینه
كوره تقسیم ایتدیلر صغرلری دخی بویله ایلدیلر ٠
١٣ * فصح قوزیسنی دخی قانونی اوزره آتشده
كباب ایتدیلر فقط تقدمات سائره‌لری تنجره و قازان
و تاوه‌ده پشوروب انلری جمیع ابنای قومه
١٤ سریعا توزیع ایتدیلر * بعده كندولری ایچون
و كاهنلر ایچون حاضرلدیلر زیرا بنی هرون
كاهنلر اقشامه قدر محرقه‌یی و یاغلری تقدیم
ایتمكله مشغول اولدیلر بو اجلدن لاویلولر
كندولری ایچون و بنی هرون كاهنلر ایچون
١٥ حاضرلدیلر * و بنی اسافدن اولان مغنیلر داودك
و اساف ایله هیمانك و ملكك نزدنده بولنان نبی
یدوتونك ترتیبی موجبنجه موقعلرنده قپوجیلر
دخی هر قپوده طوردیلر خدمتلرندن ایرلملری لازم
دكل ایدی چونكه برادرلری لاویلولر انلر ایچون
١٦ حاضرلدیلر * و یوشیا ملكك امری اوزره فصحی
اجرا ایلمك و ربك مذبحی اوزرنده محرقه‌لر
تقدیم ایتمك ایچون ربك كافهٔ خدمتی اول كون
١٧ تهیه اولندی * و حاضر بولنان بنی اسرائیل اول
وقت فصح ایله عید فطیری یدی كون طوتدیلر ٠
١٨ * و صموئیل پیغمبرك ایامندن برو اسرائیلده
بو مثللو بر فصح اجرا اولنمش ایدی و یوشیانك
و كاهنلر ایله لاویلولرك و حاضر بولنان كافهٔ
یهودا و اسرائیل ایله اورشلیم سكنه‌سنك اجرا
ایتدكلری بو فصحك مثلنی ملوك اسرائیلدن هیچ
١٩ بری اجرا ایتمش ایدی * بو فصح یوشیانك

حكومتنك اون سكزنجی سنه‌سنده اجرا اولندی.
۲۰ جمله بو وقوعاتدن و یوشیانك هیكلی تهیه
ایتمسندن صكره مصر ملكی نخو فرات قربنده
واقع كركمیش اوزرنده محاربه ایتمك اوزره
چیقمغله یوشیا دخی انك قارشوسنه چیقدی.
۲۱* او ایسه اكا ایلچیلر كوندروب ای یهودا ملكی
سنك بنم ایله نه ایشك وار بن بو كون سنك
علیهكه دكل انجق بنم ایله محاربه ده اولان خانه
علیهنه چیقمشم زیرا الله عجله ایتمكلكمی ایچون
بكا امر ایلدی بنم ایله اولان اللهدن احتراز ایله
۲۲ اولمیه كه سنی هلاك ایده دیدی * فقط یوشیا اندن
كرو طورمیوب انك ایله محاربه ایتمك اوزره
تبدیل قیافت ایدوب نخونك الله طرفندن اولان
سوزلرینی دكلیه‌رك مجدّو اوواسنده محاربه
۲۳ ایتمكه كیتدی * وتیرانداز‌ان یوشیا ملكی اوردیلر
ملك دخی بندكانـنه بنی بوندن چیقاركز زیرا فنا
۲٤ حالده مجروح اولدم دیدی * و بندكانی انی اول
عربه‌دن چیقاروب ایكنجی عربه‌سنه قویه‌رق
اورشلیمه كتوردیلر اولدخی وفات ایدوب
اجدادینك مقبره‌سنده دفن اولندی و بتون یهودا
۲٥ ایله اورشلیم یوشیا ایچون ماتم ایتدیلر * وارمیا
یوشیا حقنده مرثیه سویلدی مغنی و مغنیه‌لرك
جمله‌سی دخی بو كونه قدر مرثیه‌لرنده یوشیایی
ذكر ایدرك انلری اوقومقلغی اسرائیلده عادت
ایتدیلر و انلر اشته مرثیه‌لرده محرردر.
۲٦ و یوشیانك بقیهٔ احوالی و ربك شریعتنده
۲۷ محرر اولدیغی اوزره اجرا ایتدیكی حسناتی * وانك
احوالی بدایتندن نهایتنه قدر اشته اسرائیل
و یهودا ملوكی كتابنده محرردر.

اوتوز التنجی باب

۱ و دیارك اهالیسی یوشیانك اوغلی یواحازی
الوب انی پدرینك یرنده اورشلیمده ملك نصب
۲ ایتدیلر * یواحاز ملك اولدیغنده یكرمی اوچ یاشنده
اولوب اورشلیمده اوچ آی حكومت ایلدی.
۳ * ومصر ملكی انی اورشلیمده خلع ایدوب دیاری
یوز طلانت كومش و بر طلانت التون ایله تجریم
٤ ایتدی * ومصر ملكی انك قرنداشی الیاقیمی یهودا
ایله اورشلیم اوزرینه ملك نصب ایدوب اسمنی
یهویاقیمه تحویل ایلدی ونخو انك قرنداشی یواحازی
الوب مصره كوتوردی.
٥ یهویاقیم ملك اولدیغنده یكرمی بش یاشنده
اولوب اورشلیمده اون بر سنه حكومت ایلدی
واللهی اولان ربك عندنده كوتو اولانی ایشلدی.
٦ * انك علیهنه بابل ملكی نبوخذنصار چیقوب
انی بابله كوتورمك اوزره زنجیرلر ایله باغلادی.
۷ * و نبوخذنصار بیت الربك ادواتندن الوب بابله
۸ كوتوره‌رك بابلده واقع هیكلنه قودی * و یهویاقیمك
بقیهٔ احوالی وایشلدیكی مكروهات وانده بولنان
فساد اشته اسرائیل و یهودا ملوكی كتابنده
محرردر وانك یرینه اوغلی یهویاكین ملك اولدی.
۹ یهویاكین ملك اولدیغنده اون سكز یاشنده
اولوب اورشلیمده اوچ آی اون كون حكومت
ایلدی و ربك عندنده كوتو اولانی ایشلدی.
۱۰ * و ایرتسی سنه ملك نبوخذنصار انی و بیت
الربك قیمتلو ادواتنی بابله كتوردی و یهودا ایله
اورشلیم اوزرینه انك پدرینك برادری صدقیایی
ملك نصب ایتدی.
۱۱ صدقیا ملك اولدیغنده یكرمی بر یاشنده اولوب
۱۲ اورشلیمده اون بر سنه حكومت ایلدی * واللهی
اولان ربك عندنده كوتو اولانی ایشلیه‌رك ربك
امرینی تبلیغ ایدن ارمیا پیغمبرك حضورنده تواضع
۱۳ ایتمدی * ودخی الله ایله اكا یمین ایتدرمش اولان
ملك نبوخذنصاره عاصی اولوب اسرائیلك اللهی
ربه رجوع ایتمكدن بوینی پكلشدردی وقلبنی
۱٤ غلیظ ایتدی * وكاهنلرك جمیع رؤسای و قوم
طائفه‌لرك جمیع مكروهاتنه كوره عصیانلرینی
تكثیر ایتدیلر و ربك اورشلیمده تقدیس ایلدیكی
۱٥ بیتی ناپاك ایلدیلر * و اجدادلرینك اللهی رب
كندی قومنه و مسكننه ترحم ایتدیكی اجلدن
رسوللرینك یدیله كمال اهتمامله † انلره خبر
۱٦ كوندررایدی * لكن انلر اللهك رسوللرینی تحقیر
ایدوب انك سوزلرینی رد و پیغمبرلرینی استهزا
ایدرلر ایدی حتی شفا قبول ایتمز درجه‌ده ربك
۱۷ غضبی كندی قومی علیهنه طوتشدی * و كلدانی

† عبرانیجه اركن قالقه‌رق

ملكنى انلرك عليهنه چيقاردى اولدخى انلرك
نوجوانلرينى بيت مقدسلرنده قليجله قتل ايدوب
نوجوانه و باكره‌يه اختياره واق صاچلويه
شفقت ايتمدى الله جمله‌سنيده انك النه تسليم ايلدى٠
١٨ * و بيت اللهك بيوك كوچك جميع ادواتنى
و بيت الربك خزينه‌لرينى و ملك ايله رؤساسنك
١٩ خزينه‌لرينى كافة بابله كوتوردى * و بيت اللهى
ياقوب اورشليمك سورينى هدمله انك سرايلرينك
كافه‌سنى اتشله احراق ايدرك انك بالجمله ذيقيمت
٢٠ ادواتنى تلف ايتديلر * و قليجدن باقى قالانلرى بابله
كوتوردى انلر دخى اوراده فارس حكومتى زماننه
٢١ دكين كندوسنه واوغللرينه قوللق ايتديلر * بو
دخى ربك ارميانك واسطه‌سيله بيورديغى كلامنك
اتمامى ايچون وقوع بولدى تاكه ديار كندى
سبتلرينه نائل اوله٠ خرابيتلك كافهٔ ايامنده يتمش
سنه تمام اولنجيه قدر سبت طوتدى٠
٢٢ و فارس ملكى كورشك برنجى سنه‌سنده
ربك ارميا واسطه‌سيله اولان كلامنك اتمامى
ايچون رب فارس ملكى كورشك روحنى تشويق
ايتمكله اولدخى باتحريرات كافهٔ ممالكنده اتى‌ده‌كى
وجه اوزره بر اعلان ايلدى٠
٢٣ فارس ملكى كورش بويله بيورر٠ اله سموات
اولان يهوا زمينك بالجمله ممالكنى بكا اعطا ايليوب
يهوداده واقع اورشليمده كنديسنه بر بيت بنا
ايتمكلكى كندوسى بكا امر ايتمشدر٠ ميانه‌كزده انك
بتون قومندن كيم وار ايسه اورايه چيقسون
و اللهى يهوا انك ايله اوله٠

عزرا

برنجى باب

١ و فارس ملكى كورشك برنجى سنه‌سنده ربك
ارميا واسطه‌سيله اولان كلامنك اتمامى ايچون
رب فارس ملكى كورشك روحنى تشويق
ايتمكله اولدخى باتحريرات كافهٔ ممالكنده آتيده‌كى
وجه اوزره بر اعلان ايلدى٠
٢ فارس ملكى كورش بويله بيورر اله سموات
اولان يهوا زمينك كافهٔ ممالكنى بكا اعطا ايليوب
يهوداده واقع اورشليمده كنديسنه بر بيت بنا
٣ ايتمكلكى كندوسى بكا امر ايتمشدر * ميانه‌كزده
انك بتون قومندن كيم وار ايسه يهوداده واقع
اورشليمه چيقوب اسرائيلك اللهى يهوانك يعنى
اورشليمده اولان الاهك بيتنى بنا ايلسون واللهى
٤ انك ايله اوله * و اورشليمده واقع بيت الله ايچون
اولان تقدمات متبرعه‌دن ماعدا انك همشهريلرى
يعنى كرو قالانلرك كافه‌سى ديار غربتلرندن كومش
والتون واشيا وحيوانلر ايله اكا ياردم ايتسون٠
٥ اولزمان اورشليمده بولنان بيت الربى بنا
ايتمك ايچون يهودا ايله بنيامينك خاندان رئيسلرى
و كاهنلر ايله لاويلر قلبلرينى اللهك تشويق
٦ ايتديكى ادملر ايله برابر چيقديلر * و اطرافلرنده
بولنانلرك جمله‌سى كافهٔ تقدمات متبرعه‌دن فضله
كومش قابلر والتون واشيا وحيوانات و ذيقيمت
٧ عطيه‌لر ايله انلره ياردم ايتديلر * و ملك كورش
نبوخدنصارك اورشليمدن كتوروب كندى
الهنك خانه‌سنه وضع ايتمش اولديغى بيت الربك
٨ ادواتنى چيقاردى * بونلرى فارس ملكى كورش
خزينه‌دارى متراداتك اليله چيقاروب يهودا
٩ رئيسى شيشبصره تعداد ايله تسليم ايتدى * وانلرك
عددى بودر اوتوز التون لكن و بيك كومش
١٠ لكن و يكرمى طقوز بچاق * واوتوز التون طاس
و ايكنجى درجه‌دن درت يوز اون كومش طاس

۱۱ و بیك عدد ادوات سائره ایدی * التون ایله كومش ادواتك كافه‌سی بش بیك درت یوز عدد ایدی • شیشبصر بونلرك جمله‌سنی بابل اسارتندن اورشلیمه كتوریلانلر ایله كتوردی •

ایكنجی باب

۱ واسیر كوتوریلان یعنی بابل ملكی نبوخدنصارك بابله كوتوردیكی كیمسه‌لردن اولوب اسارتدن چیقان واورشلیم ایله یهودایه هركس كندی ۲ شهرینه كلان اهالئ ایالت بونلردر * زروبابل و یشوع و نحمیا و سرایا و رعلیا و موردخای و بلشان و مسپار و بغوای و رحوم و بعنا ایله كلان واسرائیل قومندن اولان ادملرك عددی ۳ بودر * بنی پروش ایكی بیك یوز یتمش ایكی • ۴ * بنی شفطیا اوچ یوز یتمش ایكی ۵ * بنی آرح یدی ۶ یوز یتمش بش * بنی پحتمواب یشوع ایله یوابك اوغللرندن اوله‌رق ایكی بیك سكز یوز اون ایكی ۷ * بنی عیلام بیك ایكی یوز اللی درت ۸ * بنی زتو ۹ طقوز یوز قرق بش * بنی زكای یدی یوز التمش • ۱۰ * بنی بانی التی یوز قرق ایكی ۱۱ * بنی بابای التی ۱۲ یوز یكرمی اوچ * بنی عزجاد بیك ایكی یوز یكرمی ۱۳ ایكی * بنی ادونیقام التی یوز التمش التی ۱۴ * بنی ۱۵ بغوای ایكی بیك اللی التی * بنی عادین درت یوز ۱۶ اللی درت * بنی آطیر (حزقیادن اوله‌رق) طقسان ۱۷ سكز * بنی بیصای اوچ یوز یكرمی اوچ ۱۸ * بنی ۱۹ یوره یوز اون ایكی * بنی حشوم ایكی یوز یكرمی ۲۰ اوچ * بنی جبار طقسان بش ۲۱ * بنی بیت لحم ۲۲ یوز یكرمی اوچ * رجال نطوفه اللی التی • ۲۳ * رجال عناتوت یوز یكرمی سكز ۲۴ * بنی عزموت ۲۵ قرق ایكی * بنی قریة یعاریم و كفیره و بئیروت ۲۶ یدی یوز قرق اوچ * بنی رامه و جبع التی یوز ۲۷ یكرمی بر * رجال مخماس یوز یكرمی ایكی • ۲۸ * رجال بیت ئیل و عای ایكی یوز یكرمی اوچ • ۲۹ * بنی نبو اللی ایكی ۳۰ * بنی مغبیش یوز اللی التی • ۳۱ * بنی عیلام آخر بیك ایكی یوز اللی درت • ۳۲ * بنی حاریم اوچ یوز یكرمی ۳۳ * بنی لود و حادید ۳۴ و اونو یدی یوز یكرمی بش * بنی اریحا اوچ یوز ۳۵ قرق بش * بنی سناءه اوچ بیك التی یوز اوتوز ایدی •

۳۶ وكاهنلر یشوع خاندانندن اوله‌رق بنی یدعیا ۳۷ طقوز یوز یتمش اوچ * بنی امیر بیك اللی ایكی • ۳۸ * بنی پشحور بیك ایكی یوز قرق یدی ۳۹ * بنی حاریم بیك اون یدی ایدی •

۴۰ ولاویلولر بنی هوداویادن اوله‌رق بنی یشوع و قدمئیل یتمش درت ایدی •

۴۱ مغنیلر بنی اساف اوله‌رق یوز یكرمی سكز ایدی •

۴۲ قپوجیلرك اوغللری بنی شلوم بنی اطیر بنی طلمون بنی عقوب بنی حطیطا بنی شوبای جمله‌سی یوز اوتوز طقوز ایدی •

۴۳ نتینیم بنی صیحا بنی حسوفا بنی طباعوت • ۴۴ * بنی قیروس بنی سیعها بنی فادون ۴۵ * بنی لبانه ۴۶ بنی حجابه بنی عقوب * بنی حاجاب بنی شلمای بنی ۴۷ حانان * بنی جدیل بنی جاحار بنی رئایا ۴۸ * بنی ۴۹ رصین بنی نقودا بنی جازام * بنی عزا بنی پاسیح ۵۰ بنی بیسای * بنی اسنه بنی معونیم بنی نفوسیم • ۵۱ * بنی بقبوق بنی حقوفا بنی حارحور ۵۲ * بنی ۵۳ بصلوت بنی محیدا بنی حارشا * بنی برقوس بنی سیسرا ۵۴ بنی تامح * بنی نصیح بنی حطیفا ۵۵ * بنی عبید سلیمان ۵۶ بنی سوطای بنی هسوفرات بنی پریدا * بنی یعله ۵۷ بنی درقون بنی جدیل * بنی شفطیا بنی حطیل بنی ۵۸ پوكرات حصبایم بنی آمی اولوب * كافهٔ نتینیم و بنی عبید سلیمان اوچ یوز طقسان ایكی ایدی •

۵۹ وتل ملح و تل حارشا وكروب وادان وامیردن چیقوب كندی خاندانلرینی و نسبلرینی یعنی اسرائیلدن اولوب اولمدقلرینی كوسترمكه مقتدر ۶۰ اولمیانلر * بنی دلایا بنی طوبیا بنی نقودا التی یوز اللی ایكی ایدی •

۶۱ وبنی كهنه‌دن بنی حبایا و بنی قوص و بنی برزلای كه جلعادی برزلایك قزلرندن برینی تزوج ایتمش ۶۲ وانلرك اسمی ایله مسمی اولمشدر * بونلر كندی نسب قیدلرینی ارادیلر ایسه‌ده بولنمدی و غیر طاهر عد اولنه‌رق كهانتدن اخراج اولندیلر • ۶۳ * وترشاتا انلره تا اوریم وتومیم ایله بركاهن ظهور ایدنجیه دكین اقدس شیلردن یمملرینی امر ایتدی •

۶۴ بتون جماعت قرق ایكی بیك اوچ یوز التمش ۶۵ كشیدن عبارت ایدی * وانلرك قول و جاریه‌لری یدی بیك اوچ یوز اوتوز یدی نفر ایدی وارالرنده ۶۶ ایكی یوز مغنی ایله مغنیه وار ایدی * آتلری یدی

یوز اوتوز التی و قاطرلری ایکی یوز قرق بش
٦٧* دوه‌لری درت یوز اوتوز بش و مرکبلری التی
بیك یدی یوز یکرمی ایدی ●
٦٨ و خاندان رئیسلرندن بعضیسی اورشلیمده
بولنان بیت الربه کلدکلرنده بیت اللهی یرنده
انشا ایتمك ایچون تقدمات متبرعه عرض ایتدیلر ●
٦٩* اقتدارلرینه کوره اعمالات خزینه‌سنه التمش بر
بیك درهم التون و بش بیك منا کومش و یوز
٧٠ عدد کاهن لباسی ویردیلر * و کاهنلر ولاویلولر
وقومدن اولنلر ومغنیلر وقپوجیلر ونتینیم کندی
شهرلرنده بتون اسرائیل دخی کندی شهرلرنده
ساکن اولدیلر ●

اوچنجی باب

١ و یدنجی ای کلدکده بنی اسرائیل شهرلرنده
متمکن بولنمش اولدرق قوم شخص واحد مثللو
٢ اورشلیمده مجمع ایتدیلر * ویشوع ابن یوصاداق
ایله انك قرنداشلری کاهنلر و زروبابل ابن
شالتئیل ایله قرنداشلری قالقوب الله ادمی موسانك
شریعتنده محرر اولدیغی اوزره محرقات تقدیم
ایتمك ایچون اسرائیلك اللهنك مذبحنی بنا ایتدیلر ●
٣ * واول دیارك مللرندن خوف ایتدکلری جهتله
مذبحی کندی یرینه قویوب انك اوزرنده ربه
محرقه‌لر یعنی صباح و اقشام محرقه‌لرینی تقدیم
٤ ایتدیلر * و محرر اولدیغی اوزره خیمه بیرامنی
طوتوب محرقات یومیه‌یی قانونی اوزره صایی‌یه
٥ کوره کون بکون تقدیم ایتدیلر * و بعده محرقات
دائمه‌یی و آی باشیلرك ربه تقدیس اولنان
معین بیراملرك و متبرعا ربه تقدمهٔ اختیاریه‌یی
٦ عرض ایدنك تقدمه‌لرینی تقدیم ایتدیلر * یدنجی
آیك برنجی کوننده ربه محرقه‌لر تقدیم ایتمکه
باشلادیلر و ربك هیکلی ایسه دها تأسیس
٧ اولنمامش ایدی * وطاشجیلر ایله دولکرلره اقچه
و فارس ملکی کوریش طرفندن نائل اولدقلری
امتیازه کوره ارز اغاجلرینی لبناندن یافه‌یه
دکزدن کتورملری ایچون صیدا ایله صوردن
اولنلره مأکولات و مشروبات و زیتون یاغی
ویردیلر ●

٨ و اورشلیمده اولان بیت اللهه وصوللرینك
ایکنجی سنه‌سنك ایکنجی آینده زروبابل ابن
شالتئیل و یشوع ابن یوصاداق و انلرك سائر
قرنداشلری کاهنلر ولاویلولر واسارتدن اورشلیمه
عودت ایدنلرك کافه‌سی بنایه باشلادیلر و یکرمی
یاشندن یوقاری اولان لاویلولری بیت الربك ایشی
٩ اوزرینه ناظر تعیین ایتدیلر * و یشوع ایله
اوغللری و برادرلری وقدمیئیل ایله اوغللری بنی
یهودا وبنی حناداد ایله اوغللری وبرادرلری اولان
لاویلولر بالاتفاق عمله اوزرینه نظارت ایتمکه
چیقدیلر ●
١٠ ومعمارلر ربك هیکلنك تملنی وضع ایتدکلرنده
اسرائیلك ملکی داودك ترتیبی اوزره ربه حمد
ایتمك ایچون کاهنلری کندی البسه‌لرینی کیمش
اولدرق بورولر ایله وبنی اساف اولان لاویلولری
١١ زیللر ایله طوردردیلر * انلر دخی ربه حمد وشکر
ایدرك زیرا کریمدر وعنایتی اسرائیله ابدی‌در دیو
نوبتله ترنم ایتدیلر وقومك کافه‌سی بیت الربك
تملی وضع اولندیغی ایچون بلند اواز ایله کلبانك
چکه‌رك ربه حمد ایتدیلر ●
١٢ وکاهنلر ایله لاویلولر وخاندان رئیسلرندن
اولکی هیکلی کورمش اولان نیچه اختیارلر بو
هیکلك تملی انلرك کوزلری اوکنده وضع اولندیغنده
صوت عظیم ایله اغلادیلر ونیچه‌لر مسرتدن ناشی
بلند اوازایله ندا ایتدیلر شویله‌که قوم ندای مسرتك
صداسنی خلقك اغلایش صداسندن تفریق
ایده‌مدیلر زیرا خلق بلند اوازایله کلبانك چکدی
صدا دخی اوزاقدن ایشیدلدی ●

دردنجی باب

١ ویهودا ایله بنیامینك دشمنلری اسارتدن کلنلرك
اسرائیلك اللهی ربك هیکلنی بنا ایتدکلرینی
٢ ایشتدکلرنده * زروبابل ایله خاندان رئیسلرینك
نزدینه‌کلوب سزك ایله برابر بزده بناده چالشه‌لم زیرا
بز دخی اللهکزی سزك کبی طلب ایدرز و بزی
بورایه کتورن اشور ملکی اسرحدونك کونلرندن
٣ برو اکا قربان تقدیم ایتمکده‌یز دیدیلر * لکن
زروبابل و یشوع و اسرائیلك سائر خاندان

رئيسلرى انلره جوابا اللهمزه بر بيت انشا ايتمكده
سزك بزم ايله ايشكز يوقدر فقط فارس ملكى
كوريشك بزه امر ايتديكى اوزره اسرائيلك اللهى
٤ ربه بز يالكز بنا ايده‌جكز ديديلر * بونك اوزرينه
ديارك خلقى قوم يهودانك اللرينى كوشه‌دوب بنا
٥ ايتمكده انلره اذيت ويره‌رك * انلرك مقصدينى ابطال
ايتمك ايچون فارس ملكى كوريشك كافهٔ ايامنده
فارس ملكى داريوسك حين سلطنتنه دكين
٦ عليهلرينه اجرتله مستشارلر طوتديلر * واحشويروشك
حين سلطنتنده سلطنتنك ابتداسنده يهودا ايله
اورشليم اهاليسى عليهنده بر شكايتنامه يازديلر ٠
٧ وارتحششتانك ايامنده بشلام ومتردات وطبئيل
وسائر رفيقلرى فارس ملكى ارتحششتايه يازديلر
٨ مكتوبك خطى ارامى ولسانى ارامى ايدى * حاكم
رحوم و كاتب شمشاى اورشليم عليهنه ملك
ارتحششتايه بو منوال اوزره بر مكتوب يازديلر
٩ اولوقت حاكم رحوم و كاتب شمشاى و انلرك
سائر رفيقلرى ديناويلر وافارساتكاويلر وطرپالاويلر
و افارساويلر و اركاويلر و بابليلر و شوشانيلر
١٠ او دهاويلر و عيلاميلر * و بيوك و شرافتلو
اسناپرك نقل ايدوب سامريا شهرلرنده اسكان
ايتديكى سائر ملتلر و نهرك بو طرفنده بولنانلرك
سائره‌سى الى اخره ٠ ارتحششتا ملكه كوندردكلرى
مكتوبك صورتى بودر يعنى ٠ نهرك بو طرفنده
١٢ متمكن قوللرك الى اخره * ملكك معلومى اولسون كه
طرفكدن بزه كلان يهوديلر اورشليمه كلوب سورلر
بنا و تملر وضع ايدرك اول عاصى وكوتو شهرى
١٣ انشا ايديورلر * وشمدى ملكك معلومى اولسونكه
اكر بو شهر بنا اولنوب سورلرى ياپيلورسه انلر
خراج و ويركو و رسم ويرمزلر بويله‌جه ملوكك
١٤ ايرادينه ضرر كتورمش اولورسين * ايمدى بزم
تعيشمز سرايدن اولديغى اجلدن ملكك زيان
چكديكنى كورمه‌مز مناسب اولميه‌رق كيفيتى ملكه
١٥ اخبر ويرملك اوزره بونى كوندردك * تا كه
اجدادكك تاريخ كتابنده ارانلسون و اول
تاريخ كتابنده بو شهر عاصى بر شهر وملوك ايله
ولايتلره مضر اولوب زمان قديمدنبرو انك
درونده فساد چيقاردقلرينى و بو سببدن اول
١٦ شهرك خراب اولديغنى بولوب اكلايه‌سين * بز
دخى ملكه اخبار ايدرزكه اكر بو شهر بنا اولنوب
سورلرى ياپيلور ايسه ارتق نهرك بو طرفنده
حصه‌ك قالماز ٠
١٧ ملك دخى حاكم رحوم و كاتب شمشايه
وسامرياده متمكن اولان سائر رفيقلرى ونهرك اوته
طرفنده اولان سائره‌يه اتى الذكر فرمانى كوندردى ٠
١٨ سلام و غيره ٠ طرفزه كوندرديككز مكتوب
حضورمده قرئت اولنوب مألى اكلاشلدى ٠
١٩ * و بندن امر صدور ايدوب تاريخ كتابنده
ارانلدقده بو شهرك زمان قديمدنبرو ملوك عليهنه
قالقشوب انك درونده عصيان وفساد اولنه
٢٠ كلديكى بولنمشدر * واورشليمده اصحاب قوت ملكلر
بولنوب نهرك اوته طرفنده بولنانلرك كافه‌سى
اوزرينه حكومت سورملريله انلره خراج وويركو
ورسم ويريلور ايدى ٠
٢١ بناء عليه اول ادملرك تعطيل ايتملرى وطرفمدن
فرمان صدور ايدنجيه دكين اول شهرك بنا
٢٢ اولنماسى ايچون امر ويركز * و بو خصوصده
غافل بولنمقدن احتراز ايدكز ٠ نيچون فساد تكثر
ايدوب ملوكه ضرر اوله ٠
٢٣ و ملك ارتحششتانك صورت مكتوبى رحوم
وكاتب شمشاى ايله رفيقلرينك حضورنده اوقونديغى
كبى انلر على العجله اورشليمه يهوديلرك اوزرينه
كلوب انلرى قوت بازو ايله تعطيل ايتديلر ٠
٢٤ * اولزمان اورشليمده واقع بيت اللهك ايشى
تعطيل اولندى وفارس ملكى داريوسك سلطنتنك
ايكنجى سنه‌سنه دكين معطل قالدى ٠

بشنجى باب

١ وحجاى پيغمبر و زكريا ابن عدو پيغمبر يهودا
ايله اورشليمده بولنان يهوديلره اسرائيلك اللهنك
٢ اسميله پيغمبرلك ايتديلر * اولوقت زروبابل ابن
شالتئيل و يشوع ابن يوصاداق قالقوب اورشليمده
واقع بيت اللهى بنا ايتمكه باشلاديلر اللهك
پيغمبرلرى دخى انلر ايله برابر اولوب انلره ياردم
ايدرلر ايدى ٠
٣ و اولزمان نهرك بو طرفنك واليسى تتناى
و شتاربوزناى ايله رفيقلرى انلرك نزدينه كلوب

انلره خطابا بو بیتی بنا ایتمك و بو دیواری یاپمق
٤ اوزره سزه کیم رخصت ویرمشدر دیدکلرنده * بز
دخی انلره بو بنایی یاپان ادملرك اسملری نه ایدوکنی
٥ بیان ایلدك * لکن یهودیلرك اختیارلری اوزرینه
انلرك اللهنك نظری اولدیغندن تا کیفیت داریوسه
معلوم اولوب اندن بو ماده ایچون فرمان
کتوردنجیه دکین انلری منع ایتمدیلر .
٦ نهرك بو طرفنك والیسی تتنای و شتاربوزنای
ایله نهرك بو طرفنده بولنان رفیقلری افرساکاویلرك
داریوس ملکه کوندردکلری مکتوبك صورتی
٧ بودر * و اکا کوندردکلری مکتوبده بو منوال
اوزره محرر ایدی .

داریوس ملکه چوق سلام اولنور

٨ ملکك معلومی اولسونکه بز یهودیه ولایتنه
اله عظیمك بیتنه کیتدك بو دخی بیوك طاشلر ایله
بنا اولنوب انك دیوارلری ایچنه اغاجلر قونیلور
و بو ایش سریعا اجرا اولنوب اللرنده ایلرولمکده‌در
٩ * و اول اختیارلره سؤال ایدوب انلره بو بیتی بنا
ایدوب بو دیواری یاپمغه سزه کیم رخصت ویردی
١٠ ایدیك * و انلرك رئیسلری اولان ادملرك اسملرینی
یازمق و سکا خبر ویرمك ایچون اسملرینی طلب
١١ ایتدك * انلر دخی بزه بو منوال اوزره جواب
ویردیلر یعنی بز سما ایله زمینك اللهنك قوللری
اولوب بوندن نیجه سنه مقدم بنا اولنان بیتی
بنا ایدیورز . بونی اسرائیلك بیوك بر ملکی بنا
١٢ و اکمال ایلدی ایسه‌ده * اجدادمز سمواتك الهنی
اغضاب ایتدکلری ایچون انلری بابل ملکی کلدانی
نبوخدنصارك النه تسلیم ایتدی اولدخی بو بیتی
١٣ خراب ایدوب قومی بابله اسیر کوتوردی * لکن
بابل ملکی کورشك برنجی سنه‌سنده ملك کورش
بو بیت اللهك بنا اولنمسی فرمان بیوردی
١٤ * و نبوخدنصارك اورشلیم هیکلندن چیقاروب
بابل هیکلنه کوتوردیکی بیت اللهك التون و کومش
ادواتنی ملك کورش بابل هیکلندن چیقاروب
شیشبصر اسمنده والی تعیین ایتدیکی ادمه تسلیم
١٥ ایدوب * اکا خطابا بو قابلری الوب کیت انلری
اورشلیم هیکلنه کوتور و بیت الله کندی محلنده
١٦ بنا اولنسون دیدی * اولزمان بو شیشبصر کلوب
اورشلیمده اولان بیت اللهك تملنی وضع ایتدی
و اول وقتدن شمدی‌یه قدر بنا اولنمقده ایدی
١٧ ایسه‌ده دها تکمیل اولمدی دیدیلر * و شمدی اکر
ملکه خوش کورینور ایسه اورشلیمده اولان
بیت اللهك بناسی ایچون ملك کورشك بر امری
صدور ایدوب ایتمدیکی بابلده بولنان خزینهٔ
ملوکانه‌ده ارانوب ملك بو خصوصده کندی
مرادینی بزه بیلدرسون .

التنجی باب

١ اولزمان ملك داریوس فرمان بیوردی و بابلده
خزینه‌لرك حفظ اولندیغی کتابخانه‌ده ارانادقده
٢ * مادیلر ایالتنده واقع احتما سراینده بر طومار
بولندی و بونك ایچنده بروجه آتی محرر ایدی .
٣ ملك کورشك برنجی سنه‌سنده ملك کورش
اورشلیمده واقع بیت الله حقنده بو فرمانی
بیوردی یعنی درونده قربان تقدیم ایتدکلری
بیت بنا اولنوب انك تملری محکم وضع اولنسون
ارتفاعی التمش ذراع و عرضی التمش ذراع
٤ اولوب * اوچ صره بیوك طاشلردن و بر صره یکی
اغاجدن اولسون مصرفی دخی خزینهٔ ملوکانه‌دن
٥ ویرلسون * و دخی نبوخدنصارك اورشلیم
هیکلندن چیقاروب بابله کتوردیکی بیت اللهك
التون و کومش ادواتی اعاده اولنوب اورشلیمده
واقع هیکله کندی محللرینه کوتوریلورك بیت
اللهه وضع اولنسون .
٦ بناء علیه ای نهرك اوته طرفنك والیسی تتنای
و شتاربوزنای و نهرك اوته طرفنده بولنان رفیقلری
٧ افرساکاویلر اندن کرو چکلکز * بو بیت اللهك
ایشنی براغکز یهودیلرك رئیسی و یهودیلرك
اختیارلری بو بیت الهی محلنده بنا ایتسونلر .
٨ * و دخی بو بیت اللهك بناسی ایچون یهودیلرك
اختیارلرینه ایده‌جککز شی حقنده طرفمدن فرمان
صدور ایتمشدر که اموال میریه‌دن یعنی نهرك اوته
طرفنك خراجندن بو ادملره ایشدن منع اولنمملری
٩ ایچون مصرفلری ویرلسون * و اورشلیمده بولنان
کاهنلرك ترتیبنجه اله سمواتك محرقاتی ایچون محتاج
اولدقلری بوزاغی و قوچ و قوزیلر و بغدای
و طوز و شراب و یاغ بلا قصور کون بکون

١٠ انلره ویرلسون * تا که اله سمواته خوش رائحه‌لو قربانلر تقدیم ایدوب ملکك و اوغللرینك عمری ١١ ایچون دعا ایده‌لر * و امر ایتدمکه بو فرمانه هر کیم مخالفت ایدرسه انك خانه‌سندن بر اغاج چیقاریلوب دیکلسون واول ادم انك اوزرینه صلب اولنسون خانه‌سی دخی بو سببدن مزبله‌یه ١٢ تحویل اولنسون * و اسمنی اوراده اسکان ایدن الله بو فرمانه مخالفت ایدن واورشلیمده واقع بیت اللهی خراب ایلیان هر ملك و قومی هلاك ایتسون. بن داریوس بو فرمانی ویردم سریعا اجرا اولنسون.

١٣ اولوقت نهرك بو طرفنك والیسی تتنای وشتاربوزنای و انلرك رفیقلری ملك داریوسك ١٤ کوندردیکی فرمانی سریعا اجرا ایتدیلر * ویهودیلرك اختیارلری بیتی بنا ایدوب حجای پیغمبر وزکریا ابن عدونك پیغمبرلکیله موفق اولدیلر واسرائیل اللهنك امری وفارس ملکلری کوریش وداریوس وارتحشستانك فرمانلری اوزره بنا ایدوب تکمیل ١٥ ایتدیلر * و بو بیت آدار آینك اوچنجی کوننده ملك داریوسك سلطنتنك التنجی سنه‌سنده اتمام اولندی.

١٦ وبنی اسرائیل کاهنلر و لاویلولر و اسارتدن سائر عودت ایدنلر مسرتله بیت اللهك تقدیسنی ١٧ اجرا ایتدیلر * و بیت اللهك تقدیسی ایچون یوز طانه وایکی یوز قوچ و درت یوز قوزی تقدیم ایتدیلر وبتون اسرائیل ایچون کناه قربانی اولمق اوزره اسرائیل سبطلرینك عددینه کوره ١٨ اون ایکی ارکچ تقدیم ایتدیلر * و موسانك کتابنده محرر اولدیغی اوزره اورشلیمده اللهك خدمتنه کاهنلری کندی نوبتلرنده و لاویلولری کندی صره‌لرنده تعیین ایتدیلر.

١٩ واسارتدن کلانلر برنجی آیك اون دردنجی ٢٠ کوننده فصحی اجرا ایلدیلر * زیرا کاهنلر ایله لاویلولر برلکده تطهیر اولنوب جمله‌سی پاك اولدیلر و اسارتدن کلنلرك کافه‌سیله برادرلری کاهنلر وکندولر ایچون فصح قربانینی ذبح ایتدیلر. ٢١ * و اسارتدن کلان بنی اسرائیل ایله اسرائیلك اللهی ربی طلب ایتمك اوزره دیارك بتپرستلرینك مکروهاتندن کندولرینی بری طوتمش اولنلرك ٢٢ کافه‌سی فصحی یوب * فطیر بیرامنی یدی کون مسرتله طوتدیلر زیرا اله اسرائیل اولان اللهك بیتنك ایشنده انلرك اللرینی قوتلندرمك اوزره اشور ملکنك قلبنی انلره میل ایتدرمکله رب انلری مسرور قیلمش ایدی.

یدنجی باب

١ و بو شیلردن صکره فارس ملکی ارتحشستانك حین سلطنتنده عزرا ابن سرایا ابن عزریا ابن ٢ حلقیا * ابن شلوم ابن صادوق ابن اخیطوب ٣ * ابن امریا ابن عزریا ابن مرایوت ٤ * ابن زرحیا ٥ ابن عزی ابن بقی * ابن ابیشوع ابن فینحاس ابن ٦ العازار ابن هرون الکاهن الاعظم * بو عزرا بابلدن چیقدی وکندوسی اسرائیلك اللهی ربك ویرمش اولدیغی شریعت موساده ماهر کاتب ایدی و اللهی ربك الی انك اوزرنده اولدیغی حسبیله ملك انك کافهٔ مطلوبنی احسان ایتدی. ٧ * وارتحشستا ملکك یدنجی سنه‌سنده بنی اسرائیلدن وکاهنلر ایله لاویلولر و مغنیلردن و قپوجیلردن ٨ ونتینیمدن بعضیلری اورشلیمه چیقدیلر * وملکك یدنجی سنه‌سنده و بشنجی آیده اورشلیمه واصل ٩ اولدی * زیرا برنجی آیك برنده بابلدن یوله چیقوب اللهنك ید کریمه‌سی انك اوزرنده اولمقله ١٠ بشنجی آیك برنده اورشلیمه واصل اولدی * زیرا عزرا ربك شریعتنی طلب واجرا ایلمك واسرائیلده قوانین و احکامی تعلیم ایتمك اوزره قلبنی مهیا قیلمش ایدی.

١١ و ارتحشستا ملکك کاهن وکاتب یعنی ربك اوامرینك واسرائیله ویردیکی قوانین کلاملرینك کاتبی اولان عزرایه اعطا ایتدیکی مکتوبك صورتی بودر.

١٢ ملك الملوك ارتحشستا اله سمواتك ماهر کاتبی ١٣ کاهن عزرایه الی آخره * بن امر ایدرمکه ممالکمده بولنان اسرائیل قومندن وکاهنلری ایله لاویلولردن هر کیم حسن رضاسی ایله اورشلیمه چیقمق ١٤ استرسه سنك ایله برابر کیتسون * زیرا ملك ایله یدی مشیرلری طرفندن ارسال اولندك که یدکده بولنان اللهكك شریعتنه کوره یهودا ایله

١٥ اورشليمه دائر تفتيش ايدەسين * و مسكنی
اورشليمده بولنان اسرائيلك اللهنه ملك ايله
كندی مشيرلرينك متبرعاً تقديم ايلدكلری
١٦ كومش ايله آلتونی * و هم دخی بتون بابل ايالتنده
بوله بيلديكك كومش ايله آلتونك كافەسنی يعنی
قومك و كاهنلرك اورشليمده بولنان كندی
اللهلرينك بيتی ايچون متبرعا عرض ايتدكلری
١٧ تقدمات اختياريەلرينی كوتورەسين * و بو آقچه
ايله بلا تأخر طانەلر و اركجلر و قوزيلر و انلرك
تقدمەلری و تقدمهٔ مشروباتنی اشترا ايدوب انلری
اورشليمده بولنان اللهكزك بيتنك مذبحی اوزرنده
١٨ تقديم ايدەسين * و باقی قالان كومش و آلتون ايله
سكا و برادرلركه هر نه ياپمق مناسب كورينورسه
١٩ اللهكزك مرادی اوزره انی ياپكز * و اللهكك
بيتنك خدمتی ايچون سكا ويريلان ادواتی اله
٢٠ اورشليمك حضورنده تقديم ايليەسين * و اللهكك
بيتی ايچون هر نه كه مقتضی اولوب ويرلمسی لازم
٢١ بولورسەك خزينهٔ ملوكانەدن وير * و بن ملك
ارتحششتا نهرك اوته طرفنده بولنان خزينەدارلرك
جملەسنه امر ايدرم كه اله سمواتك شريعتنك
كاتبی كاهن عزرا سزدن هر نه مطلوب ايدرسه
٢٢ * يوز طلانت كومش و يوز كر بغدای و يوز
بات شراب و يوز بات ياغه قدر طوز دخی بحساب
٢٣ اولەرق سريعا ويرلسون * اله سمواتك امری نه
ايسه اله سمواتك بيتی ايچون كمال دقتله اجرا
اولنسون اولميه كه ملك ايله اوغللرينك ممالكی
٢٤ اوزرينه غضب كله * و دخی معلومكز اولسون كه
كاهنلر ايله لاويلولر و مغنيلر ايله قپوجيلر و نتينيم
و بو بيت اللهك خدمەسنك كافەسندن خراج
و ويركی و رسم آلمغه صلاحيتكز اولميەجقدر *
٢٥ و سن ای عزرا اللهكك طرفندن سكا احسان
اولنان حكمتله نهرك اوته طرفنده بولنان بتون
قومه يعنی اللهكك قانونلرينی بيلنلره حكم ايتملری
ايچون حاكملر ايله رئيسلر تعيين ايدەسين و بيلميانلره
٢٦ دخی تعليم ايليەسكز * و هر كيم اللهكك شريعتنه
و ملكك اوامرينه امتثالا حركت ايتمزسه انك
اوزرينه كرك قتل و كرك نفی و كرك مصادره و كرك
حبس ايچون حكم سريعا اجرا اولنسون *
٢٧ اجدادمزك اللهی ربّ مبارك اولسون كه
اورشليمده اولان بيت الربّی تزيين ايتمككی ملكك
٢٨ قلبنه قودی * و ملك ايله مشيرلرينك حضورنده
و ملكك اصحاب قوت اولان رؤساسنك جملەسی
حضورنده بنی مظهر لطف ايلدی و اللهم ربّك
الی اوزرمده اولديغی جهتله كسب قوت ايدوب
بنم ايله برابر چيقمەلری ايچون اسرائيلدن معتبر
ادملر جمع ايلدم *

سكزنجی باب

١ و ارتحششتا ملكك حين حكومتنده بنم ايله
برابر بابلدن چيقانلرك خاندان رئيسلری و نسب
٢ دفتری بودر * بنی فينحاسدن جرشوم و بنی ايتامادن
٣ دانيال و بنی داوددن حطوش * بنی شكنيادن بنی
پرعوشدن زكريا و بونك ايله دفترده قيد اولنانلر
٤ يوز اللی اركك ايدی * و بنی پحات موابدن اليهوعيناى
ابن زرحيا وانك ايله برابر ايكی يوز اركك *
٥ * بنی شكنيادن ابن يحزئيل و انك ايله برابر اوچ
٦ يوز اركك * و بنی عاديندن عبد ابن يوناتان وانك
٧ ايله برابر اللی اركك * و بنی عيلامدن يشعيا ابن
٨ عتليا وانك ايله برابر يتمش اركك * و بنی شفطيادن
زبديا ابن ميكائيل و انك ايله برابر سكسان اركك
٩ * و بنی يوابدن عوبديا ابن يحيئيل وانك ايله برابر
١٠ ايكی يوز اون سكز اركك * و بنی شلوميتدن
ابن يوسفيا و انك ايله برابر يوز آلتمش اركك *
١١ * و بنی بابايدن زكريا ابن باباى و انك ايله برابر
١٢ يكرمی سكز اركك * و بنی عزجددن يوحانان ابن
هقاطان و انك ايله برابر يوز اون اركك *
١٣ * و ادونيقامك صكرەكی اوغللرندن اليفاط و يعيئيل
١٤ و شمعيا وانلر ايله برابر آلتمش اركك * و بنی بغوايدن
عوتاى و زبود وانلر ايله برابر يتمش اركك وار
ايدی *
١٥ و بونلری اهوايه طوغری جاری اولان ايرماغك
كنارنده جمع ايدوب اوراده اوچ كون قوناق
ايتدك و قوم ايله كاهنلری يوقلاديغمده لاويلولردن
١٦ كيمسەيی بولمدم * اولزمان اليعزر و اريئيل و شمعيا
و الناتان و ياريب و الناتان و ناتان و زكريا و مشولام
رئيسلری و يواريب و الناتان اسملرنده دراينلو
١٧ ادملری چاغردم * و انلری كسفيا نام محله عدّو

رئيسلك يانته تنبيه ايله كوندره‌رك كسفيا نام محلده
بولنان‌عدويه و برادرلری نتينيمه نه سويليه‌جكلرينی
انلره بيلدردم تاكه اللهمزك بيتی ايچون بزه خدمه
١٨ كتوره‌لر *واللهمزك يدكريمه‌سی اوزرمزده اولمسی
حسبيله بنی محلی ابن لاوی ابن اسرائيلدن صاحب
درايت برادم يعنی شرابيايی و انك اوغللری ايله
١٩ برادرلرينی اون سكز *و حشبيايی وانك ايله برابر
بنی مراريدن اولان يشعيا و برادرلری ايله انلرك
٢٠ اوغـللرينی يكرمی كشی اوله‌رق *وداود ايله
رؤسانك لاويلولر خدمتنه تعيين ايتمش اولدقلری
نتينيمدن جـله‌سی كندی اسملريله قيد اولنه‌رق
ايكی يوز يكرمی نتينيمی كتورديلر •
٢١ واوراده اهوانك ارماغنك كنارنده براوروج
اعـلان ايتدم تاكه اللهمزك حضـورنده تواضع
ايدوب كندومز واهل بيتمز وكافهٔ اموالمز ايچون
٢٢ بوجليلق خـيرلو اولمسـنی اندن دياه‌لم *زيرا
اللهمزك الی كندوسـنی طلب ايدنلرك جمله‌سی
اوزرينـه خير ايچون اولوب قوت و غضـبی
كندوسنی ترك ايدنلرك اوزرينـه اولنور ديه‌رك
ملكه افاده ايتمش اولديغمزدن اثنای راهـده
دشمنلردن بزی وقايه ايتمك ايچون ملكدن عسكر
٢٣ وسواری استمكه حجاب ايتدم *بناءً عليه اوروج
طوتوب بونك ايچون اللهمزدن استمـداد ايلدك
اولدخی بزی استجابت ايلدی •
٢٤ اولزمان كاهنلرك رؤساسندن اون ايكی كشی
يعنی شرابيا و حشابيا وانلر ايله برابر برادرلرندن
٢٥ اون كـشی آيروب *ملك ايله مشيرلرينـك
و رؤساسـنك و حاضر بولنان كافهٔ اسرائيلك
اللهمزك بيتی ايچون تقديم ايتمش اولدقلری كومش
و التون و ادوات تقـدمه‌لرينی وزن ايله انلره
٢٦ تسليم ايتـدم *شويله كه التی يوز اللی طـلانت
كومش و يوز طـلانتلق كومش ادوات و يوز
٢٧ طـلانت التون *و بيك درهملك يكرمی عـدد
طـاس واعلی و خالص و التـون كبی ذيقيمت
پرنجدن ايكی عدد قابی وزن ايله انلره تسليم ايتدم.
٢٨ *وانلره خطابا سز ربه مقدس‌سكز ادوات دخی
مقدسـدر وكومش ايله التون اجدادكزك اللهی
٢٩ ربه تقدمهٔ متبرعه‌در *و اورشليمده بيت الربك
اوطـه‌لرنده كاهنلرك و لاويلولرك رؤسـاسی ايله
اسرائيلك خاندان رئيسـلری حضورنده وزن
ايدنجيه دكين انلره مقـيد اولوب حفظ ايليكز
٣٠ ديدم *وكاهنلر ايله لاويلولر كومش ايله التونی
وادواتی اورشليمه اللهمزك بيتنه كتورمك ايچون
وزن ايله الديلر •
٣١ و برنجی آيك اون ايكيسنده اورشليمـه كيتمك
اوزره اهوانك ايرماغندن حركت ايتدك واللهمزك
الی اوزرمزده اولوب بزی دشمنك و يولده هر
٣٢ پوصو قورانك الندن خلاص ايلدی *واورشليمه
كلوب اوراده اوچ كون مكث ايتـدكدن صكره
٣٣ *دردنجی كـونده كومش ايله التون وادوات
اللهمزك بيتـنده كاهن اوريانك اوغلی مراموتك
يديله وزن اولندی• بونك ايله العزار ابن فينحاس
بولنوب انلر ايله يوزاباد ابن يشوع و نوعديا ابن
٣٤ بينوی لاويلولر وارايدی *هر شی صايی ووزنی
ايله تسليم اولنوب بتـون وزنی اولوقت دفتره قيـد
اولندی•
٣٥ واسارتدن كلمش اولان ابنای اسارت اسرائيلك
اللهنه محرقه‌لر يعنی كافهٔ اسرائيـل ايچون اون
ايكی طانه و طقسان التی قوچ و يتمش يدی قوزی
وكناه قربانی ايچون اون ايكی اركچ تقديم ايتديلر •
٣٦ بونلرك جمله‌سی ربه محرقه ايچون ايدی *وملكك
فرمانی نهرك بو طرفنده بولنان ملكلك وكيللرينه
و واليلره تسـليم ايلديلر انلر دخی قومه و بيت
اللهه اعانه ايتديلر •

طقوزنجی باب

١ و بو شيلر تمـام اولدقده رئيسـلر بكاكلوب
قوم اسرائيـل و كاهنلر و لاويلولر بو ديارلرك
اهاليسنك يعنی كنعانی وحتی و پريزی و يبوسی
وعمونی وموابی ومصری واموريلرك مكروهاتنه
٢ كوره حركت ايدرك انلردن ايرلمديلر *زيرا انلرك
قزلرندن كندولرينه واوغللرينـه الملريله مقدس
نسل بو ديارلرك اهـاليسی ايله اختلاط ايتدی
ورؤسا ايله ضابطان بو كناهی ارتكاب ايتمكده
٣ تقدم ايتمشلردر ديـديلر *بن دخی بونی ايشتديكمده
انتاری ايله جبه‌می يرتوب باشمك صاچنی وصقالمی
٤ يولدم و متحـير اوله‌رق اوتوردم *اولوقت

اسارتدن عودت ایدنلرك قباحتی سببیله
اسرائیلك اللهنك كلامندن قورقانلرك جملهسی
یانمه تجمع ایتدیلر بن دخی اقشام قربانی وقتنه قدر
٥ متحیر اولهرق اوتوردم * و اقشام قربانی وقتنده
حال محزونیتمدن قالقوب برتق انثاری وجبهم
ایله دیز اوستی كلهرك واللرمی اللهم ربه اوزادهرق
٦ دیدمكه * ای اللهم حجاب ایدرم و یوزمی سكا
قالدرمغه اوتانورم ای اللهم . زیرا عصیانمز
باشمزدن اشدی و جرمز كوكلره ایرشدی .
٧ * اجدادمزك كونلرندن بو كونه دكین بیوك
جرمده بولندق وبزم عصیانلرمز سببیله كندومز
و ملكلرمز و كاهنلرمز بو كون اولدیغی كبی
دیارلرك ملكلرینك اللرینه و قلیج واسارت و یغما
٨ وحقارته تسلیم اولندق * و اللهمز كوزلرمزی
تنویر ایدوب اسارتمزده بزی براز احیا ایتمك
ایچون بر بقیهمزك نجاتنی احسان ایتمك و كندی
مقدس مكاننده بزه بر مسكن† ویرمك اوزره شمدی
براز مدت اللهمز رب طرفندن بزه مرحمت
٩ كوسترلدی * زیرا بز قول ایدك فقط اللهمز بزی
قوللغمزده ترك ایتمیوب انجق بزی احیا ایتمك
و اللهمزك بیتنی اقامه وانك خراب اولمش یرلرینی
تعمیر ایتمك و یهودا ایله اورشلیمده بزه بر سور
ویرمك اوزره بزی ملوك فارسك حضورنده مظهر
١٠ لطف ایلدی * و شمدی یا اللهمز بوندن صكره نه
١١ دیهلم * زیرا تورث ایتمك ایچون كیدهجككز دیار
اول دیارلرك اهالیسنك انی خباثت ومكروهاتلریله
باشدن باشه طولدردقلرندن ناپاك كلكلری سببیله
١٢ ناپاك بر دیاردر * ایمدی قزلركزی انلرك اوغللرینه
ویرمیوب انلرك قزلرینی اوغللركزه المیكز و انلرك
سلامت وسعادتنی اصلا ارامیكز تاكه كسب قوت
ایدوب اولدیارك بركتنی ییوب انی اولادكزه
الی الابد میراث براقهسكز دیهرك قوللرك اولان
پیغمبرلر واسطهسیله ایلدیكك اوامری ترك ایتدك .
١٣ * و كندی كوتو ایشلرمز و بیوك جرمز ایچون
بو شیلرك جملهسی اوزرمزه كلدكدنصكره (كرچه
یا اللهمز سن بزی عصیانمزك اولچوسنه كوره تكدیر
ایتمیوب بزه بویله بر خلاص احسان ایلدك) .

† عبرانیجه قازق

١٤ * تكرار اوامركی نقض ایدوب بو مكروه ملتلر
ایله مصاهره ایتملی می ایدك و بزدن باقی قالانی
ونجات بولانی براقمیهرق بزی هلاك ایدنجیه قدر
١٥ غضب ایتمزمی ایدك * ای اسرائیلك اللهی رب سن
عادلسین زیرا بو كون كورندیكی كبی بز قورتیلوب
قالدق . اشته جرملرمز ایله حضوركده ایز و بو سببه
مبنی حضوركده طورمغه مقتدر دكل ایز .

اوننجی باب

١ و عزرا بیت اللهك اوكنده اغلایهرق یره
دوشوب بو دعا و اعترافی ایتدیكی حالده انك
یاننه اسرائیلدن اركك و قاری و چوجقلردن
عبارت بر بیوك جماعت تجمع ایتدیلر زیرا قوم
زیادهسیله اغلادی .
٢ اولوقت بنی عیلامدن اولان شكنیا ابن یحیئیل
عزرایه جوابا بز اللهمزه خیانت ایدوب دیارك
اهالیسندن اجنبی قاریلر الدق فقط شمدی
٣ بو خصوصده اسرائیل ایچون امید واردر * وشمدی
اللهمزك امرندن قورقانلرك و افندمك نصیحتنه
كوره بو قاریلرك كافهسنی وانلردن تولد ایدنلری
اخراج ایتمكلكه اللهمز ایله عهد ایدهلم بو دخی
٤ شریعت موجبنجه اجرا اولنسون * قالق زیرا بو
ایش سكا عائددر بز دخی سنك ایله برابر ایز
جسارتلنوب اجرا ایله دیدی .
٥ و عزرا قالقوب باش كاهنلر ایله لاویلولره
وكافهٔ اسرائیله بو كلامی اجرا ایدهجكلرینه یمین
٦ ایتدردی انلر دخی یمین ایتدیلر * وعزرا بیت اللهك
اوكندن قالقوب یوحانان ابن الیاشیبك اوطهسنه
كیتدی و اورایه كلدكدنصكره اسارتدن كلنلرك
خیانتی ایچون ماتم ایتدیكی اجلدن اتمك یمدی
٧ و صو ایچمدی * بعده اسارتدن كلنلرك جملهسنك
٨ اورشلیمده تجمع ایتمسی * و رؤسا ایله مختارلرك
امری موجبنجه اوچ كون ظرفنده كلمیانك كافهٔ
مامملكی وقف اولنوب كندوسی دخی اسارتدن
كلنلرك جماعتندن طرد اولنمسنی یهودا ایله
٩ اورشلیمده اعلان ایتدیلر * اولزمان یهودا ایله
بنیامین رجالنك كافهسی اوچ كون ظرفنده
اورشلیمده تجمع ایتدیلر (بو دخی طقوزنجی

آیده و انك یكرمیسنده ایدی) و قومك كافه‌سی
بیت اللهك میدانـنده بو ماده‌دن وشدتلو یاغموردن
١٠ طولایی دتره‌یه‌رك اوتوریورلر ایدی * و كاهن
عزرا قالقوب انلره خطـابا سز خیانت ایلدیكز
و اجنبی قاریلر الەرق اسرائیلك جرمنی تزییـد
١١ ایتـدكز * و شمدی اجدادكزك اللهی ربه اقرار
ایدوب اكا خوش اولانی اجرا ایدكز ودیارك
اهالیسندن و اجنبی قاریلردن مفارقت ایدكز دیدی *
١٢ اولوقت بتون جمـاعت بلند اواز ایله جواب
١٣ ویره‌رك امر ایتدیككك وجهله یاپملو ایز * اما قوم
چوق ووقت یاغمورلو اولدیغندن اچیقده قالەمیز
و بو بر ایكی كونلك ایش دكلدر زیرا بزدن چوق
١٤ كیمسه‌لر بو عصیانده بولندق * شمدی رؤسامز بتون
جماعت طرفندن طورسون وشهرلرمزده اجنبی قاری
المش اولنلرمزك كافه‌سی وانلر ایله برابر هر شهرك
اختیارلری وحاكملری بو ماده‌دن طولایی اللهمزك
غضب شـدیدی بزدن دفع اولنجیه قدر معـین
وقتلرده كلسونلر دیدیلر *
١٥ ایمدی یوناتان ابن عسـائیل و یحزیا ابن تیقوا
بو ایش اوزرینه نصب اولنوب مشلام ولاویلو
١٦ شبتای دخی انلره معاونت ایتدیلر * و اسارتدن
كلنلر بونی اجرا ایتدیلر وكاهن عزرا وخاندانلرنجه
اسملری بیان اولنان خاندان رئیسلرندن بعضیسی
تفریق اولنوب اونجی آیك برنده بو ایشی تفتیش
١٧ ایتمك اوزره اوتوردیلر * وبرنجی آیك برنده اجنبی
قاری المش اولان ادملرك ایشنك تفتیشنی بتوردیلر *
١٨ * و بنی كهنه‌دن اجنبی قاری المش اولنلر بولندی
یعنی بنی یشوع ابن یوصاداق وبرادرلرندن معسیا
١٩ والیعزر ویاریب وجـدلیا * بونلر زوجـه‌لرینی
تطلیق ایتمكی تعهد ایتـدیلر وصوچلو اولملریله
٢٠ صوچلری ایچون سوریدن بر قوچ ویردیلر * وبنی
٢١ امیردن حنانی و زبدیا * و بنی حاریمدن معسیا و الیا
٢٢ و شمعیا و یحیئیل وعزیا * و بنی پشحوردن الیوعینای
و معسیا واسمعیل و ناتانئیل ویوزاباد و العاسـا
٢٣ * لاویلولردن دخی یوزاباد و شمعی و قلایا یعنی
٢٤ قلیطـا وپتاحیـا ویهودا و الیعزر * و مغنیلردن
الیاشیب و قپوجیلردن شـلوم و طـالم و اوی
٢٥ * و اسرائیلدن بنی پرعوشدن رامیا ویزیا وملكیا
٢٦ و میامین والعازار وملكیا وبنایا * وبنی عیلامدن
متانیا و زكریا و یحیئیل وعبدی و یریموت والیا *
٢٧ * و بنی زتودن الیوعینای و الیاشیب و متانیـا
٢٨ و یریموت و زاباد وعزیزا * و بنی بابایدن یوحانان
٢٩ و حننیا و زبای و عتـلای * و بنی بانیدن مشلام
٣٠ وملوخ وعدایا و یاشوب وشئال وراموت * وبنی
پحات موابدن عدنا وكلال وبنایا و معسیا و متانیا
٣١ و بصلئیل و بنوی و منسی * و بنی حاریمدن الیعزر
٣٢ و یشیا وملكیا وشمعیا وسمعون * و بنیامین وملوخ
٣٣ و شمریا * و بنی حشومدن متانای و متـاتا وزاباد
٣٤ و الیفالط ویریمـای ومنسی وشمعی * و بنی بانیدن
٣٥ معدای و عمرام واوئیل * و بنایا و بیدیا و كلوهی
٣٦ * و وانیـا و مریموت و الیاشیب ٣٧ * و متانیـا
٣٨ و متینای و یعـاسو * و بانی و بینوی و شمعی
٣٩ * و شـلامیا و ناتان و عـدایا ٤٠ * و مكندبای
٤١ وشاشای و شارای * و عزرئیل و شلمیا و شمریا
٤٢ * و شلوم و امریا و یوسف ٤٣ * و بنی نبودن
یعیئیل ومتتیا وزاباد وزبینا و یدو ویوئیل و بنایا
٤٤ * بونلرك جمله‌سی اجنبی قاری المش و بعضیسنك
زوجه‌لرینك اولادی دخی اولمش ایدی *

نحميا

برنجی باب

١ نحمیا ابن حکلیانك کلامیدر.
کسلو آینده ارتحششتانك یکرمنجی سنه‌سنده بن
٢ پایتخت اولان شوشانده بولندیغم اثناده * قرنداشلرمدن
بری اولان حنانی و یهودادن بعض ادملر کلدیلر
بن دخی اسیرلردن باقی قاله‌رق نجات بولمش اولان
یهودیلره و اورشلیمه دائر انلردن سؤال ایتدم.
٣ * انلر دخی بکا جوابا اسیرلردن باقی قالانلر اول
ایالتده زیاده‌سیله مصیبت وحقارتده بولنوب اورشلیم
سوری دخی ییقلمش و قپولری اتشه یاقلمشدر دیدیلر.
٤ و بن بو سوزلری ایشتدیکم کبی اوتوردم
و چند کون اغلیوب ماتم ایلدم واوروج
طوته‌رق اله سمواتك حضورنده عرض دعا ایدرك
٥ * یا اله سموات اولان ربّ سن که سنی سون
واوامرکی حفظ ایدنلره عهد وعنایت حفظ ایدن
٦ عظیم و هیبتلو الله‌سین * رجا ایدرم قولاغك
ایشیدر و کوزلرك آچیق اولسون که قوللرك بنی
اسرائیل ایچون شمدی کیجه کوندوز سنك
حضورکده بو قولکك بنی اسرائیلك کناهلرینی
یعنی سنك علیهکده ایشلدیکمز کناهلری اقرار
ایدرك عرض ایتدیکی دعایی استماع ایده‌سین. بن
٧ و پدرمك خانه‌سی کناه ایشلدك * تحقیقا بز
سنك حضورکده فسادی ارتکاب ایدوب قولك
موسایه ویردیکك اوامر ایله قوانین واحکامی
٨ حفظ ایتمدك * رجا ایدرم قولك موسایه امر
ایلدیکك کلامی یعنی عصیان ایتدیککزده بن
٩ سزی ملتلر اراسنه پراکنده ایدرم * اما بکا رجوع
ایدوب اوامرمی حفظ و اجرا ایتدیککز حالده
سزدن بعضلری کوکك اوجنه قدر سورلمش
اولسه‌لر انلری اورادن جمع یدوب اسممی اسکان
ایتمك ایچون انتخاب ایتدیکم محله کتوره‌جکمی
١٠ ادیدیککی تذکر ایله * انلر دخی قوهٔ عظیمه‌ك و ید
قویه‌ك ایله خلاص ایلدیکك قوللرك و قوممکدر.
١١ * یا ربّ رجا ایدرم قولکك دعاسنی واسمکدن
خوف ایتمك ارزوسنده بولنان قوللرکك دعاسنی
قولاغك دکله‌سون. رجا ایدرم قولکی موفق
قیلوب بو ادمك حضورنده مظهر شفقت ایله
دیدم زیرا بن ملکك ساقیسی ایدم.

ایکنجی باب

١ وارتحششتا ملکك یکرمنجی سنه‌سنده نیسان
آینده انك اوکنده شراب بولنه‌رق بن شرابی
الوب ملکه ویردم وبوندن اول انك حضورنده
٢ ملول کورنمامش ایدم * وملك بکا خسته اولمدیغك
حالده نیچون ملول کورنیورسین بو اخر بر شی
اولمیوب انجق حزن درونیدر دیدی بن دخی زیاده‌سیله
٣ خوف ایدوب * ملکه جوابا ملك الی الابد یشاسون
اجدادمك مقبره محلی اولان شهر خراب و قپولری
اتشله تلف ایدلمش اولدیغی حالده نیچون ملول
٤ کورنمیه‌یم دیدم * اولزمان ملك بکا بو خصوصده
رجاك نه‌در دیه‌سی اوزرینه اله سمواته دعا ایتدکدن
٥ صکره * ملکه جوابا اکر ملکه مناسب کورینور
ایسه و قولك سنك حضورکده مظهر لطف
اولدی ایسه بنی یهودایه اجدادمك مقبره‌سی اولان
٦ شهره کوندرده انی بنا ایده‌یم دیدم * وملك ملکه
دخی یاننده اوتورمش اولدیغی حالده بکا سنك
مدت سفرك نه قدر اولور و نه زمان عودت
ایدرسین دیدی بویله‌جه بنی کوندرمك ملکه خوش
کورینه‌رك بن دخی اکا جوابا بر مدت تعیین ایلدم.

٧ *همدخی اکر ملکه مناسب کورینور ایسه یهودیه یه
وصولمه قدر بنی یولدن کچورملری ایچون نهرك
٨ اوته طرفنك والیلرینه مکتوبلر ویرلسون * ودخی
ملکك قورو بکجیسی اسافه بیتك قلعه‌سنك قپولری
و شهرك سوری واقامت ایده‌جکم او ایچون بکا
اغاجلر ویرمسی بابنده بر مکتوب ویرلسون دیو
ملکه سویلدم ملك دخی بکا انلری احسان ایلدی
زیرا اللهمك ید کریمه‌سی اوزرمده ایدی ٠
٩ ونهرك اوته طرفنك والیلرینه کلوب ملکك
مکتوبلرینی انلره ویردم و ملك بنم ایله برابر
سرداران عساکر ایله سواریلر دخی کوندرمش
١٠ ایدی * وحورونی سنبلط وعمونی بنده طوبیا بونی
ایشتدکلرنده بنی اسرائیلك خیرینی ارامق اوزره
بر ادمك کلمسندن طولایی زیاده‌سیله کوجندیلر ٠
١١ و اورشلیمه کلوب اوراده اوچ کون مکث
١٢ ایتدکدنصکره * کیجه‌لین بر قاچ ادم ایله قالقدم
و اورشلیم ایچون اللهمك قلبمه نه القا ایلدیکنی
کیمسه‌یه سویله‌مدم و راکب اولدیغم حیواندن
١٣ ماعدا یانمده بر حیوان یوغیدی * و کیجه‌لین دره
قپوسندن اژدر چشمه‌سی اوکندن مزبله قپوسنه
چیقوب اورشلیمك ییقلمش اولان سورینی واتشله
تلف ایدلمش اولان قپولرینی معاینه ایلدم ٠
١٤ و چشمه قپوسنه و ملك حوضنه کچدم فقط
راکب اولدیغم حیوانه کیچه‌جك یر یوغیدی ٠
١٥ * و کیجه‌لین دره‌دن چیقوب سوری معاینه ایلدم
و دونوب دره قپوسندن کیره‌رك عودت ایتدم ٠
١٦ * و ضابطان بنم نره‌یه کیتدیکمی و نه یاپدیغمی
بیلدیلر و یهودیلره وکاهنلر ایله کبرا و ضابطانه
وایشی ایشلیان سائر کیمسه‌لره بو انه دکین خبر
ویرممش ایدم ٠
١٧ بعده انلره کرفتار اولدیغمز بو سفالتی واورشلیمك
خراب اولمش و قپولرینك اتشله تلف ایدلمش
اولدیغنی سز کوریورسکز ٠ کلکز اورشلیمك سورینی
بنا ایده‌لم و ارتق رسوای عالم اولمیه‌لم دیدم ٠
١٨ * و اللهمك ید کریمه‌سنك اوزرمده اولدیغنی
وملکك بکا سویلدیکی سوزلری انلره خبر ویردم
انلر دخی قالقوب بنا ایده‌لم دیه‌رك بو خیرلو ایش
١٩ ایچون الارینی قوتلندردیلر * فقط حورونی
سنبلط و عمونی بنده طوبیا وعرب جشم بونی
ایشتدکلرنده بزی استهزا و استحقار ایدرك بو
سزك یاپدیغکز نه در ٠ ملکه عاصیمی اوله‌جقسکز
٢٠ دیدیلر * بن دخی انلره جوابا الله سموات بزی
موفق قیله‌جقدر بز دخی انك قوللری اوله‌رق
قالقوب بنا ایده‌جکز اما سزك اورشلیمده حصه‌کز
و حقکز وتذکارکز یوقدر دیدم ٠

اوچنجی باب

١ وکاهن اعظم الیاشیب وانك کاهن برادرلری
قالقوب قویون قپوسنی بنا ایتدیلر بونلر انی
تقدیس ایدوب قنادلرینی طاقدیلر وانی میا قلعه‌سنه
٢ و حننئیل قلعه‌سنه قدر تقدیس ایتدیلر * و انك
یاننده رجال اریحا بنا ایدوب انلرك یاننده زکور
٣ ابن امری بنا ایلدی * و بالق قپوسنی بنی هسنایا
بنا ایتدیلر ٠ بونلر انی بنا ایدوب قنادلرینی و کلید
٤ ایله سورکولرینی طاقدیلر * وانلرك یاننده مریموت
ابن اوریا ابن هقوص تعمیر ایلدی وانلرك یاننده
مشلام ابن براکیا ابن مشیزبئیل تعمیر ایتدی
و بونلرك یاننده صدوق ابن بعنا تعمیر ایلدی ٠
٥ * وانلرك یاننده تقوعیلر تعمیر ایتدیلر ایسه‌ده انلرك
معتبرانی کندولرك ربنك ایشنه کندی بوینلرینی
٦ اکمدیلر * و اسکی قپویی یهویاداع ابن پاسیح
و مشلام ابن بسودیا تعمیر ایتدیلر ٠ بونلر انی بنا
ایدوب قنادلرینی وکلید ایله سورکولرینی طاقدیلر ٠
٧ * وانلرك یاننده جبعونی ملاطیا و میرونوتی یادون
ورجال جبعون و مصپا نهرك بو طرفنك والیسنك
٨ سراینه قدر تعمیر ایتدیلر * انك یاننده قیوجیلردن
اولان عزیئیل ابن حارهیا تعمیر ایتدی و انك
یاننده اجزاجی اوغلی حننیا تعمیر ایتدی واورشلیمك
٩ انلو سوره قدر اولان یرینی براقدیلر * و انلرك
یاننده دائرهٔ اورشلیمك نصفنك رئیسی رفایه ابن
١٠ حور تعمیر ایلدی * و یدایا ابن حروماف بونلرك
یاننده وکندو خانه‌سنك قارشوسنده تعمیر ایتدی
و انك یاننده حطوش ابن حشبنیا تعمیر ایتدی ٠
١١ * دیکر برقسم ایله فرون قلعه‌سنی ملکیا ابن حاریم
١٢ وحاشوب ابن پحت‌مواب تعمیر ایتدیلر * و انك
یاننده دائرهٔ اورشلیمك نصفنك رئیسی شلوم ابن
١٣ هلوحیش کندوسی و قزلری تعمیر ایتدیلر * و دره

قپوسنی حانون ایله زانوح اهالیسی تعمیر ایتدیلر
بونلر انی بنا ایدوب قنادلرینی وکلیدلر ایله سورکولرینی
طاقدیلر و سورده تا مزبله قپوسنه قدر بیك
١٤ ذراع یریاپدیلر * و مزبله قپوسنی بیت هکاریم
قسمنك رئیسی مالکیا ابن راکاب تعمیر ایتدی.
انی بنا ایدوب قنادلرینی وکلید ایله سورکولرینی
١٥ طاقدی * و چشمه قپوسنی مصپا قسمنك رئیسی
شلون ابن کلحوزه تعمیر ایتدی. انی بنا ایدوب
اوستنی اورتدی و قنادلرینی و کلید ایله
سورکولرینی طاقدی و ملکك باغچه‌سی قربنده
واقع سلوحا حوضی سورینی دخی شهر داوددن
١٦ اینان نردبانلره قدر یاپدی * اندن صکره دائرهٔ بیت
سورك نصفنك رئیسی نحمیا ابن عزبوق داودك
قبرلرینه و مصنوع حوض ایله بیت جباریمه قدر
١٧ تعمیر ایتدی * اندن صکره لاویلولر تعمیر ایتدیلر
راحوم ابن بانی و انك یاننده دائرهٔ قعیله‌نك
١٨ نصفنك رئیسی حشبیا تعمیر ایتدی * و اندن
صکره برادرلری دائرهٔ قعیله‌نك نصفنك رئیسی
١٩ بوّای ابن حناداد تعمیر ایتدی * و انك یاننده
مصپا رئیسی عزر ابن یشوع دیکر بر قسمی یعنی
اسلحه‌خانه‌یه چیقان یولك قارشوسنده سورك
٢٠ زاویه‌سنی تعمیر ایلدی * اندن صکره باروك ابن
زبای زاویه‌دن کاهن اعظم الیاشیبك خانه‌سی
قپوسنه قدر اولان دیکر بر قسمی کمال خواهشله
٢١ بنا ایلدی * اندن صکره مریموت ابن اوریا ابن
هقوص دیکر بر قسمی یعنی الیاشیبك خانه‌سی
قپوسندن انك خانه‌سی نهایتنه قدر تعمیر ایلدی.
٢٢ * اندن صکره صحراده اقامت ایدن کاهنلر تعمیر
٢٣ ایتدیلر * اندن صکره بنیامین و حشوب کندی
خانه‌لرینك قارشوسنی تعمیر ایتدیلر اندنصکره
عزریا ابن معسیا ابن عنانیا کندی خانه‌سنك
٢٤ یاننده‌کی طرفی تعمیر ایلدی * اندن صکره بنوی
ابن حناداد عزریانك خانه‌سندن زاویه‌یه یعنی
کوشه‌یه قدر اولان دیکر بر قسمی تعمیر ایتدی.
٢٥ * پالال ابن اوزای زاویه‌نك قارشوسنی و زندان
حولیسی قربنده واقع ملکك یوقاروکی سراینك
طیش قله‌سنی واندنصکره پدایا ابن پرعوش تعمیر
٢٦ ایتدیلر * و عوفیلده اقامت ایدن نتینیم شرق
طرفنده واقع صو قپوسنك قارشوسنه قدر
٢٧ وطیشاریکی قله‌یی تعمیر ایتدیلر * انلردنصکره دیکر بر
قسمی یعنی طیشاریکی بیوك قله‌نك قارشوسندن
عوفیل حصارینه قدر تقوعیلر تعمیر ایتدیلر.
٢٨ * آت قپوسندن یوقاروسنی کاهنلر هر کس
کندی خانه‌سنك قارشوسنی تعمیر ایتدی.
٢٩ * انلردن صکره صادوق ابن امیر کندی خانه‌سنك
قارشوسنی تعمیر ایتدی اندنصکره شرق طرفنده‌کی
قپونك بکجیسی شمعیا ابن شکنیا تعمیر ایتدی.
٣٠ * اندنصکره حنانیا ابن شلیا و صالافك التنجی
اوغلی حانون دیکر بر قسمی تعمیر ایتدیلر واندن
صکره مشلام ابن براکیا کندی اوطه‌سنك
٣١ قارشوسنی تعمیر ایتدی * اندن صکره ملکیا ابن
صورافی بیت نتینیم وتجاره قدر مفقاد قپوسنك
قارشوسنی کوشه‌نك یوقشنه قدر تعمیر ایتدی.
٣٢ * و کوشه یوقشندن قویون قپوسنه قدر قیوجیلر
ایله تاجرلر تعمیر ایتدیلر.

دردنجی باب

١ و سنبلط سوری بنا ایتمکده اولدیغمزی
ایشتدیکنده طاریلوب زیاده‌سیله غضبناك اوله‌رق
٢ یهودیلری استهزا ایلدی * وکندی برادرلری ایله
سامریا عساکری اوکنده بو ضعیف یهودیلر نه
یاپیورلر کندی حاللرینه براقیله‌جقلرمی. ذبح
ایده‌جکلرمی. بو کون تکمیل ایده‌جکلرمی. یانغش
طاشلری طپراق ییغندیلرندن احیا ایده‌جکلرمی
٣ دیدی * عمونی طوبیا دخی انك یاننده بولنوب
انلرك بنا ایتدکلری شی اوزرینه بر تیلکی بیله
چیقسه طاش سورلرینی ییقه‌جقدر دیدی.
٤ یا اللهمز دکله زیرا بز تحقیر اولندق و انلرك
حقارتلرینی کندی باشلری اوزرینه رد ایدوب
٥ اسارت دیارنده انلری یغمایه تسلیم ایله * وانلرك
عصیاننی ستر ایتمه وکناهلری حضورکدن محو
اولنمسون زیرا یاپوجیلرك اوکنده سنی اغضاب
ایتدیلر.
٦ بویله‌جه بز سوری بنا ایتدك وایش ایچون
قومك قلبی حاضر اولمغله سور هر طرفدن
نصفنه واصل اولدی.
٧ و سنبلط و طوبیا وعربلر وعمونیلر واشدودیلر

اورشلیمك سورلرینك بنا اولنمقده اولدیغنی وانك
یيقق یرلرینك تعمیرینه مباشرت اولندیغنی
٨ ایشتدكلرنده زیادەسیله غضبناك اولدیلر * وكلوب
اورشلیم علیهنه محاربه ایله ایشلرینه سكته ویرمك
٩ اوزره جملەسی بردن اتفاق ایتدیلر * لكن بز
اللهمزه دعا ایدوب انلردن وقایه اولنمامز ایچون
كیجه كوندوز انلرك قارشوسنه بكجیلر تعیین
١٠ ایتدك * ویهودا اهالیسی حماللرك طاقتی كسلدی
و طپراق چوقدر بز دخی سوری بنا ایدەمیز
١١ دیدی * دشمنلرمز دخی بز انلرك ایچلرینه كیروب
انلری قتل ایله ایشلرینی ابطال ایدنجیه دكین
١٢ انلر بیلسونلر وكورمسونلر دیرلر ایدی * ویانلرنده
ساكن اولان یهودیلر كلدكلری زمان بزه اون
دفعه هر قنغی طرفه دونرسەكز انلر اوزرمزه
هجوم ایدەجكدر دیدیلر ٠
١٣ بونك اوزرینه بن سورك ارقه طرفنده الچق
یرلرده ویوكسك محللرده قومی كندی قبیلەلرینه كوره
١٤ قلیجلر ومزراقلر ویایلری ایله طوردردم * وباقدم
وقالقوب شرفا ایله ضابطانه وقومك بقیەسنه
خطابا انلرك یوزندن خوف ایتمیكز عظیم وهیبتلو
اولان ربی تذكر ایدرك برادرلر واوغللر وقزلر
وزوجەلر وخانەلركز ایچون محاربه ایلیكز دیدم ٠
١٥ وكیفیت معلومز اولدیغنی دشمنلرمز ایشتدكده
الله دخی انلرك مشاورەسنی ابطال ایتدكدنصكره
جملەمز سوره هركس كندی ایشنه رجعت ایتدك ٠
١٦ * واول كوندنصكره ادملرمك نصفی ایشلدكده ونصفی
دخی مزراق وسپر ویای وزره طوتمقده رؤسا دخی
یهودانك بالجمله خاندانلرینك ارقەسنده طورمقده
١٧ ایدی * سوری بنا ایدنلر ایله یوك كوتوران
ویوكلدنلر برر اللریله ایشلیوب دیكر اللریله سلاح
١٨ طوتارلر ایدی * ویاپوجیلرك جملەسی بللرینه قلیج
باغلمش اولدقلری حالده بنا ایتمكده وبوروزن دخی بنم
١٩ یانمده بولنمقده ایدی * وشرفا ایله ضابطانه وقومك
بقیەسنه خطابا ایش عظیم و واسع بز دخی سور
اوزرنده ایرو ایرو وبری بریمزدن اوزاق بولندیغمزدن
٢٠ * بورو صداسنی هرنرەده ایشیدر ایسەكز اورایه
یانمه تجمع ایدكز اللهمز دخی بزم ایچون محارب
٢١ اولەجقدر دیدم * بویلەجه ایشده چالشمقده ایدك
قومك نصفی دخی شفق وقتندن تا یلدزلر چقنجیه
٢٢ دكین مزراق طوتەرق طورررلر ایدی * كذلك
اولزمان قومه خطابا هركس اوشاغی ایله
كیجەلین اورشلیم ایچنده بتیوتت ایتسون تاكه
كیجەده بزم ایچون بكجیلك ایدوب كوندوز ایشی
٢٣ ایشلسونلر دیدم * وكندم ایله برادرلرم وخدمتجیلرم
ایله معیتمده اولان بكجیلر ییقانەجق وقتدن ماعدا
البسەمزی اصلا چیقارمدق ٠

بشنجی باب

١ وقوم ایله زوجەلرینك كندی برادرلری
یهودیلر علیهنده بیوك فریادی وقوع بولوب
٢ * بعضیسی بز اوغللرمز وقزلرمز ایله چوقلق ایز
و ییوب بر حیات اولمز ایچون ذخیره الورز
٣ دیدیلر * بعضیسی دخی قتلق سببندن ذخیره المق
ایچون تارلالر ایله باغلرمزی واولرمزی رهنه
٤ قویدق دیدیلر * وبعضیسی ملكه ویركو ویرمك
ایچون تارلالرمز وباغلرمز اوزرینه اقچه
٥ استقراض ایلدك * وشمدی بزم تنمز برادرلرمزك
تنی واولادمز انلرك اولادی كبیدر واشته بز
اوغللرمزی وقزلرمزی قول اولمق اوزره ویررز
والان قزلرمزك بعضیسی جاریه اولمشلر ویدمزده
چاره یوقدر چونكه تارلالرمز وباغلرمز اخرلرینك
یدندەدر دیدیلر ٠
٦ بن دخی انلرك فریادینی وبو سوزلری ایشتدكده
٧ زیادەسیله غضبه كلدم * وكندمده تفكر ایتدكدن
صكره شرفا ایله ضابطانی تعزیر ایدوب انلره
سزك هر بركز برادرلركزدن فاحش فائض
الورسكز دیدم وانلرك علیهنده بیوك مجلس ایتدم ٠
٨ * و انلره خطابا بز اقتدارمزه كوره طائفەلره
صاتلمش اولان یهودی برادرلرمزی فدیه ایله المش
ایكن سز برادرلركزی صاتارمیسكز و انلر بزه
صاتلسونلرمی دیدكده انلر جواب بولەمیوب
٩ سكوت ایتدیلر * و دخی بو سزك ایتدككز شی
ایو دكلدر دشمنلرمز اولان طائفەلرك حقارتلری
سببندن اللهمزدن خوف ایدرك سلوك ایتملی دكلمیسكز ٠
١٠ * كندم دخی وبرادرلرم وخدمتكارلرم انلره اقچه
ایله بغدای ویردك ٠ كلكز بورجلرینی باغشلیەلم ٠
١١ * رجا ایدرم انلره تارلالری وباغلری وزیتونلقلری

واولرینی وانلردن مطلوبکز اولان اقچه و ذخیره
وشراب و یاغك یوزده برینی انلره بو کون کرو
١٢ ویره‌سکز دیدم * انلر دخی کرو ویرز انلردن
بر شی مطلوب ایتمیز سویلدیککی کبی یپارز
دیدیلر . اولوقت بن کاهنلری چاغروب انلره بو
١٣ ایشی اجرا ایتملری ایچون یمین ایتدردم * و دخی
اتکمی سلکه‌رك هر کیمکه بو شیی اجرا ایتمزسه
الله انی خانه‌سندن و ایشندن بویله سلکسون بلی
بو وجهله سلکیلوب بوش اولسون دیدم و بتون
جماعت آمین دیه‌رك ربه حمد ایتدیلر قوم دخی
بو شیئی اجرا ایتدی .

١٤ ویهودا دیارنده انلرك والیسی اولدیغم کوندنبرو
یعنی ملك ارتحششتانك یکرمنجی سنه‌سندن
اوتوز ایکنجی سنه‌سنه دکین اون ایکی سنه کندم
١٥ او برادرلرم والیلك اتمکنی یمدم * لکن بندن اول
اولان والیلر قومه یوك اولوب انلردن قرق مثقال
کومشدن ماعدا اتمکله شراب الورلر ایدی انلرك
خدمتکارلری دخی قومه ظلم ایدرلر ایدی فقط بن
١٦ الله قورقوسندن ناشی بویله ایتمدم * همده
بو سورك ایشنه دوام ایتدم بر تارلا صاتون
المدق وخدمتکارلرمك جمله‌سی اورایه ایش ایچون
١٧ جمع اولمش ایدی * واطرافزده بولنان طائفه‌لردن
یانمزه کلنلردن ماعدا یهودیلر ایله ضابطاندن یوز
١٨ اللی کشی سفره‌مده بولنور ایدی * و هر کون
حاضرلنان بر صغر ایله التی عدد اعلی قویون
اولوب بنم ایچون قوشلر دخی تدارك اولنور
ایدی واون کونده بر دفعه کثرت اوزره هرجنس
شراب بولنورایدي بو جمله ایله والیلك اتمکنی
یمدم زیرا بو قومك اوزرنده اولان یوك اغر ایدی .
١٩ * یا اللهم بو قومه ایلدیکمك کافه‌سی ایچون بنی
خیر ایله تذکر ایله .

التنجی باب

١ و واقع اولدیکه سنباط وطوبیا و عرب جشم
ایله دشمنلرمزك دیکرلری سوری بنا ایتدیکمی
و انده بر یقیق یرك قالمدیغنی ایشتدکلرنده (واقعا
اولزمانه دکین قپو قناتلرینی دها طاقمش ایدم)
٢ * سنبلط ایله جشم بکا خبر کوندروب کل اونو
اووه‌سنده بولنان کویلرك برنده کوریشه‌لم دیدیلر
٣ فقط بکا کملك ایتمك افکارنده ایدیلر * بن دخی
انلره خبرجیلر کوندروب بن بیوك بر ایش
اجراسنده ایم ایندم نیچون بو ایش تعطیل اولنه
٤ که انی ترك ایدوب سزه کله‌یم دیدم * وانلر بو سوز
ایله درت دفعه بکا کوندردیلر بن دخی بنه او
٥ جوابی انلره کوندردم * اوزمان سنبلط بکا بشنجی
دفعه بو سوز ایله خدمتجیسنی النده بر آچق
٦ مکتوب اوله‌رق کوندردی * انده دخی بو منوال
اوزره محرر ایدی . ملتلرده ایشیدلدی و جشم
دیور که سنك ایله یهودیلر عصیان ایتمك
افکارنده سکز و بو خبرزه کوره سن انلرك ملکی
اولمق مقصدیله سوری بنا ایدیورسین .
٧ * و یهوداده ملك وار دیه‌رك سنك حقکده
اورشلیمده اعلان ایتمك اوزره پیغمبرلر دخی تعیین
ایتدك وشمدی بو خبرلر ملکك مسموعی اوله‌جقدر
٨ ایمدی کل برلکده مشاوره ایده‌لم * بن دخی اکا
کوندروب بو دیدیکك شیلرك اصلی یوقدر فقط
٩ انلری سن کندیلککدن ایجاد ایتدك دیدم * زیرا
انلرك جمله‌سی بونلرك اللری ایشدن کوشه‌سونکه
اجرا اونمیه دیو بزی قورقودرلر ایدی و شمدی
یا رب اللرمه قوت ویر .

١٠ بعده شمعیا ابن دلایا ابن محیطبئیلك خانه‌سنه
کیتدم اولدخی خانه‌سنه قپانمش اولوب برلکده
بیت اللهه هیکل ایچنه کیده‌لم و هیکلك قپولرینی
قپایه‌لم زیرا سنی قتل ایتمکه کلورلر کیجه‌لین سنی
١١ قتل ایتمکه کلورلر دیدی * بن دخی بنم کبی بر
ادم فرار ایدرمی کیم بنم کبی اولوبده حیاتنی
قورتارمق ایچون هیکله کیرر بن کیرمم دیدم .
١٢ * و اللهك انی کوندرمدیکنی یقینا بیلدم زیرا
طوبیا و سنباط انی اجرتله طوتدقلری ایچون
١٣ علیهمه بو خبری سویلدی * و بو سببدن اجرتله
طوتلدی که بن خوف ایده‌یم و بویله ایتمکله کناه
١٤ ایشلیه‌یده بنی بدنام ایدرك تحقیر ایلیه‌لر * یا اللهم
سن طوبیا وسنبلطی بو عملرینه کوره همده بنی
قورقوتمق ایستیان نبیه نوعادیا ایله سائر پیغمبرلری
تذکر ایله .

١٥ و سور اللی ایکی کون ظرفنده ایلولك یکرمی
١٦ بشنده تمام اولدی * و دشمنلرمزك جمله‌سی

ایشتدکلرنده اطرافزده بولنان بالجمله طائفه‌لر قورقوب پك خجل اولدیلر و بو ایشك اللهمز طرفندن اجرا اولندیغنی اکلادیلر •
١٧ واول ایامده یهودانك شرفاسندن طوبیایه چوق مکتوب کیدر و طوبیادن دخی انلره کلور ایدی •
١٨ * زیرا بو ذات شکنیا ابن اراحك دامادی اولوب و اوغلی یوحانان مشلام ابن برکیانك قزینی المش اولدیغندن یهودیلردن نیجه‌لری انك ایله
١٩ ایمین ایدرك اتفاق ایتمشلر ایدی * كذلك بنم حضورمده انك حسناتنی ذکر ایدوب بنم سوزلرمی اكا تبلیغ ایدرلر ایدی وطوبیا بنی قورقتمق ایچون مکتوبلر کوندرر ایدی •

یدنجی باب

١ وسور بنا اولنوب بن قپو قنادلرینی طاقدقدنصکره قپوجیلر ایله مغنیلر ولاویلولر تعیین اولندقلرنده
٢ * برادرم حنانی ایله سرایك مدیری اولوب صادق وچوقلردن زیاده اللهدن قورقان حنانیایی
٣ اورشلیم اوزرینه ناظر نصب ایلدم * وانلره خطابا کون ایصنمینجه اورشلیمك قپولری اچلسون وسز حاضر بولنور ایکن قپولری قپایوب سورکولری قوسویلر كذلك هر کس کندی نوبتنده وهر کس کندی خانه‌سی قارشوسنده اوله‌رق اورشلیم سکنه‌سندن بکجیلر تعیین ایلیکز دیدم •
٤ شهر ایسه واسع وبیوك اولوب ایچنده بولنان
٥ خلق آز وخانه‌لر بنا اولنمامش ایدی * وشرفا ایله ضابطانی وقومی خاندانلرینه کوره قید اولنمق اوزره جمع ایتمکلکمی اللهم قلبمه القا ایلدی وایلك دفعه کلنلرك بر نسب کتابنی بولدم انك ایچنده دخی بروجه اتي محرر اولانی بولدم •
٦ اسیر کوتوریلان یعنی بابل ملکی نبوخذنصارك کوتوردیکی کیمسه‌لردن اولوب اسارتدن چیقان واورشلیم ایله یهودایه هر کس کندی شهرینه
٧ کلان اهالی ایالت بونلردر * زروبابل ویشوع ونحمیا وعزریا ورعمیا ونحمانی وموردخای وبلشان ومسپاریت وبغوای ونحوم وبعنا ایله کلان واسرائیل قومندن اولان ادملرك عددی
٨ بودر * بنی پرعوش ایکی بیك یوز یتمش ایکی
٩ * بنی شفطیا اوچ یوز یتمش ایکی ١٠ * بنی اراح التی
١١ یوز اللی ایکی * بنی پحت مواب (یشوع ایله یوابك اوغللرندن اوله‌رق) ایکی بیك سکز یوز اون سکز •
١٢ * بنی عیلام بیك ایکی یوز اللی درت ١٣ * بنی
١٤ زتو سکز یوز قرق بش * بنی زکای یدی یوز
١٥ التمش * بنی بنوی التی یوز قرق سکز ١٦ * بنی
١٧ بابای التی یوز یکرمی سکز * بنی عزجد ایکی بیك
١٨ اوچ یوز یکرمی ایکی * بنی ادونیقام التی یوز
١٩ التمش یدی * بنی بغوای ایکی بیك التمش یدی •
٢٠ * بنی عادین التی یوز اللی بش ٢١ * بنی اطیر
٢٢ (حزقیادن اوله‌رق) طقسان سکز * بنی حشوم اوچ
٢٣ یوز یکرمی سکز * بنی بیصای اوچ یوز یکرمی
٢٤ درت * بنی حاریف یوز اون ایکی ٢٥ * بنی جبعون
٢٦ طقسان بش * رجال بیت‌لحم ایله نطوفه یوز
٢٧ سکسان سکز * رجال عناتوت یوز یکرمی سکز •
٢٨ * رجال بیت عزموت قرق ایکی ٢٩ * رجال قریة یعاریم وکفیره وبئیروت یدی یوز قرق اوچ •
٣٠ * رجال رامه وجبع التی یوز یکرمی بر ٣١ * رجال
٣٢ مخماس یوز یکرمی ایکی * رجال بیت‌ئیل وعای
٣٣ یوز یکرمی اوچ * رجال نبوی آخر اللی ایکی •
٣٤ * بنی عیلام آخر بیك ایکی یوز اللی درت •
٣٥ * بنی حاریم اوچ یوز یکرمی ٣٦ * بنی اریحا اوچ
٣٧ یوز قرق بش * بنی لود وحادید واونو یدی یوز
٣٨ یکرمی بر * بنی سناه اوچ بیك طقوز یوز اوتوز ایدی •
٣٩ وکاهنلر یشوع خاندانندن اوله‌رق بنی یدعیا
٤٠ طقوز یوز یتمش اوچ * بنی ایمیر بیك اللی ایکی •
٤١ * بنی پشحور بیك ایکی یوز قرق یدی ٤٢ * بنی حاریم بیك اون یدی ایدی •
٤٣ لاویلولر بنی هوداویادن اوله‌رق بنی یشوع وقدمئیل یتمش درت ایدی •
٤٤ مغنیلر بنی اساف اوله‌رق یوز قرق سکز ایدی •
٤٥ قپوجیلر بنی شلوم بنی اطیر بنی طلمون بنی عقوب بنی حطیطا بنی شوبای یوز اوتوز سکز ایدی •
٤٦ نتینیم بنی صیحا بنی حسوفا بنی طباعوت
٤٧ * بنی قیروس بنی سیعا بنی پادون ٤٨ * بنی لبانا
٤٩ بنی حجابا بنی سلمای * بنی حانان بنی جدیل بنی

٥٠ جاهار * بنی رآیا بنی رصین بنی نقودا ٥١ * بنی
٥٢ جزام بنی عزا بنی پاسح * بنی بیسای بنی معونیم بنی
٥٣ نفیشاسیم * بنی بقبوق بنی حقوفا بنی حارحور
٥٤ * بنی بصلیت بنی محیدا بنی حارشا ٥٥ * بنی برقوس
٥٦ بنی سیسرا بنی تامح * بنی نصیح بنی حطیفا ایدی .
٥٧ بنی عبید سلیمان بنی سوطای بنی سوفرات
٥٨ بنی پریدا * بنی یعلا بنی درقون بنی جدیل
٥٩ * بنی شفطیا بنی حطیل بنی پوکریت اسابیم بنی
٦٠ آمون ایدی * بالجمله نتینیم ایله بنی عبید سلیمان اوچ
یوز طقسان ایکی ایدی .
٦١ و تلملاح و تلحرسا و کروب و ادون و امیردن
چیقوبده خاندانلرینی و نسبلرینی یعنی اسرائیلدن
اولدقلرینی کوسترمکه مقتدر اولمیانلر بونلر
٦٢ ایدی * بنی دلایا بنی طوبیا بنی نقودا التی یوز
٦٣ قرق ایکی ایدی * وکاهنلردن بنی حبایا بنی قوص
بنی برزلای که جلعادی برزلایك قزلرندن برینی
تزوج ایتمش و انلرك اسمی ایله مسمی اولمشدر .
٦٤ * بونلر کندی نسب قیدلرینی خاندانلرنجه قید
اولنانلر اراسنده ارادیلر ایسه‌ده بولنمدی و غیر
طاهر عد اولنه‌رق کهانتدن اخراج اولندیلر .
٦٥ * و تیرشاتا انلره تا اوریم و تومیم ایله بر کاهن
ظهور ایدنجیه دکین اقدس شیلردن یمالرینی
امر ایلدی .
٦٦ بتون جماعت قرق ایکی بیك اوچ یوز التمش
٦٧ کشیدن عبارت ایدی * و دخی قول و جاریه‌لری
یدی بیك اوچ یوز اوتوز یدی نفر ایدی و ارالرنده
ایکی یوز قرق بش مغنی و مغنیه‌لری وار ایدی .
٦٨ * آتلری یدی یوز اوتوز التی وقاطرلری ایکی یوز
٦٩ قرق بش * و دوه‌لری درت یوز اوتوز بش
ومرکبلری التی بیك یدی یوز یکرمی ایدی .
٧٠ وخاندان رؤساسندن بعضیسی ایش ایچون
عطیه ویردیلر تیرشاتا خزینه‌یه بیك درهم التون
اللی کاسه و بش یوز اوتوز کاهن قمیصی ویردی .
٧١ * وخاندان رؤساسندن بعضیسی اعمالات خزینه‌سنه
یکرمی بیك درهم التون وایکی بیك ایکی یوز منا
٧٢ کومش ویردیلر * وقومك بقیه‌سنك ویردکلری
یکرمی بیك درهم التون و ایکی بیك منا کومش
٧٣ والتمش یدی کاهن قمیصی ایدی * بویله‌جه کاهنلر
و لاویلولر و قپوجیلر و مغنیلر و قومدن اولنلر
ونتینیم و بتون اسرائیل شهرلرنده ساکن اولدیلر
ویدنجی آی کلدیکنده بنی اسرائیل کندی شهرلرنده
بولندیلر .

سکزنجی باب

١ و قومك کافه‌سی شخص واحد کبی صو
قپوسی اوکنده واقع میدانده تجمع ایدوب ربك
اسرائیله امر ایلدیکی موسانك تورات کتابنی
٢ کتورمسی ایچون کاتب عزرایه سویلدیلر * وکاهن
عزرا یدنجی آیك برنجی کوننده جماعتك رجال
و نساسی ایله دکلیوب اکلامغه مقتدر اولنلرك
٣ جمله‌سی حضورینه توراتی کتوردی * و صو قپوسی
اوکنده واقع میدانده صباحدن اویله‌یه قدر
رجال ایله نسانك و اکلامغه مقتدر اولنلرك
حضورنده اندن قرائت ایلدی بتون قوم دخی تورات
٤ کتابنی دکله‌مکده ایدیلر * وکاتب عزرا مخصوصا
بو ایش ایچون یاپمش اولدقلری اخشاب منبر
اوزرنده طوردی و متاتیا و شماع و عنایا و اوریا
و حلقیا ومعسیا انك صاغنده و پدایا و میشائیل
و ملکیا وحشوم وحشبادانه وزکریا ومشلام انك
٥ صولنده طوردیلر * وعزرا جمیع قومدن یوکسك
یرده طورمغله بتون قومك کوزلری اوکنده کتابی
اچدی وانی اچدیغی کبی کافهٔ قوم اياقده طوردی .
٦ * وعزرا الله عظیم اولان یهوایه حمد وثنا ایتدیکنده
بتون قوم اللرینی قالدره‌رق آمین آمین دیدیلر
وباشلرینی اکوب یوزی قوین اوله‌رق ربه سجده
٧ ایتدیلر * ویشوع وبانی وشرابیا ویامین وعقوب
وشبیتای و هودیا ومعسیا وقلیطا وعزریا ویوزاباد
وحانان وپلایا ولاویلولر شریعتی قومه اکلادرلر
٨ ایدی قوم دخی یرلرنده اياقده طوردیلر * وکتابدن
یعنی اللهك توراتندن واضحا اوقویوب معناسنی
ویره‌رك اوقودقلرینی بیان ایتدیلر .
٩ و نحمیا (او تیرشاتادر) وکاهن وکاتب اولان
عزرا و قومه تعلیم ایدن لاویلولر جمیع قومه
خطابا بو کون اللهکز ربه مقدسدر . ماتم ایتمیکز
و اغلامیکز دیدیلر زیرا بتون قوم توراتك
١٠ کلماتنی ایشتدکلرنده اغلادیلر * و انلره خطابا
کیدوب یاغلو شیلر ییکز و طاتلو شیلر ایچکز

وهیچ تدارکی اولمیانلره حصه‌لر کوندرکز چونکه
بو کون ربمزه مقدسدر. محزون اولمیکز زیرا ربده
١١ بولدیغکز مسرت سزك قوتکزدر دیدی * بویله‌جه
لاویلولر سکوت ایدکز زیرا بو کون مقدسدر
محزون اولمیکز دیه‌رك قومك کافه‌سنی سکوت
١٢ ایتدردیلر * اولزمان بتون قوم ییوب ایچمکه
وحصه‌لر کوندروب بیوك برشنلك ایتمکه کیتدیلر
زیرا کندیلره بیان اولنان کلماتی اکلادیلر.
١٣ وایکنجی کونده بتون قومك خاندان رئیسلری
ایله کاهنلر و لاویلولر توراتك کلماتنی اکلامق
١٤ اوزره کاتب عزرانك یاننه تجمع ایتدیلر * و انلر
بنی اسرائیل یدنجی آیك بیرامنده خیمه‌لرده اقامت
١٥ ایتسونلر * و محرر اولدیغی اوزره خیمه‌لر یاپمق ایچون
طاغه چیقوب زیتون اغاجی داللری و یاغ اغاجی
داللری ومرسین اغاجی داللری و خرما اغاجی داللری
وصیق اغاج داللری کتورکز دیه‌رك بالجمله شهرلرنده
واورشلیمده اعلان ایتسونلر دیو موسانك واسطه‌سیله
ربك امر ایلدیکنی تورات ایچنده محرر بولدیلر.
١٦ * قوم دخی چیقوب انلری کتوردیلر و هرکس کندی
خانه‌سنك دامنده و حولیسنده و بیت اللهك حولیلرنده
و صو قپوسی میداننده و افرایم قپوسی میداننده
١٧ کندولرینه خیمه‌لر یاپدیلر * و اسارتدن عودت
ایدنلرك بتون جماعتی خیمه‌لر یاپوب خیمه‌لر التنده
اوتوردیلر زیرا یشوع ابن نونك کونلرندن اول
کونه دکین بنی اسرائیل بویله اجرا ایتمامشلر ایدی.
١٨ وزیاده‌سیله عظیم مسرت اولدی * وایلك کوندن
صوك کونه قدر هر کون اللهك تورات کتابندن
قرائت اولنور ایدی و یدی کون بیرامی طوتوب
سکزنجی کونده امر اولندیغی اوزره جماعت عظیمه
وقوع بولدی.

طقوزنجی باب

١ و بو آیك یکرمی دردنجی کوننده بنی اسرائیل
اوزرلرنده طپراق و چول اولدیغی حالده اوروجلو
٢ بولنه‌رق تجمع ایتدیلر * و اسرائیل نسلی اجنبیلرك
جمله‌سندن ایرلدی و طوروب کندی کناهلری
ایله اجدادلرینك عصیانلرینی اقرار ایتدیلر.
٣ * و یرلرنده اپاقده طوروب کونك بر ربعی مدت
کندیلرك اللهی اولان ربك توراتندن اوقودیلر
و دیکر بر ربعنده کندیلرك اللهی اولان ربه اقرار
وعبادت ایتدیلر.
٤ و لاویلو یشوع و بانی و قدمئیل و شبانیا
و بونی و شرابیا و بانی و کنانی منبر اوزرنده
طوروب الهلری اولان ربه بلند اواز ایله دعا
٥ ایتدیلر * و لاویلو یشوع و قدمئیل و بانی
وحشبنیا وشرابیا و هودیا و شبنیا و پتاحیا دیدیلرکه
قالقکز اللهکز ربه من الازل الی الابد حمد وثنا
ایلیکز واسم جلیلك مبارك وکافهٔ حمد و تسبیحدن
٦ متعال اولسون * سن یالکز سن یهوا سین سما
و سماء السموات ایله کافهٔ جنودینی و زمین ایله انده
بولنانك جمله‌سنی ودریالر ایله انلرده اولنلرك
کافه‌سنی خلق و جمله‌سنی حفظ ایدن سن سین
٧ و جنود السمویه سکا عبادت ایدرلر * و آبرامی
انتخاب ایله انی کلدانیلرك اور شهرندن چیقاروب
٨ اکا ابراهیم تسمیه ایدن رب الله سن سین * وانك
قلبنی حضورکده صادق بولوب کنعانی و حیتی
و اموری و پریزی و یبوسی و جرجاشیلرك دیارینی
انك نسلنه ویرمك اوزره انك ایله عقد عهد
ایلدك وکلامکی اجرا ایتدك زیرا سن عادل سین.
٩ و مصرده اجدادمزك مشقتنی کوروب بحر
١٠ احمرده فریادلرینی ایشتدك * و فرعون ایله جمیع
بندکانی و دیارینك بالجمله اهالیسی اوزرنده علامتلر
ومعجزه‌لر کوستردك زیرا علیهلرینه مغرورانه حرکت
ایتدکلرینی بیلدك وبو کون اولدیغی کبی کندوکه
١١ نام قزاندك * و اوکلرنده دکزی شق ایتدك انلر
دخی دکزك اورته‌سنده قورو یردن کچدیلر وانلری
تعقیب ایدنلری درین صولره طاش اتیلور کبی
١٢ لججه‌یه اتدك * وانلره کوندوز بلوط عمودیله کیجه‌لین
دخی کیده‌جکلری یولی تنویر ایتمك ایچون اتش
عمودیله دلالت ایلدك.
١٣ وسن طور سینایه نازل اولوب انلر ایله سمادن
مکالمه ایلدك و انلره احکام مستقیمه و شرایع
١٤ حقیقیه وقوانن واوامر حسنه ویردك * و انلره
سبت مقدسکی بیلدروب قولك موسی واسطه‌سیله
١٥ اوامر وقوانین و شریعتی بیوردك * واجیقدقلرنده
انلره سمادن اتمك اعطا ایدوب صوصادقلرنده
قیادن صو اخراج ایتدك وانلره ویرمکلکی یمین ایله

وعد ایلدیککك دیاری تورث ایتمك اوزره کیتملری
ایچون امر ایلدك .
١٦ لكن انلر واجدادمز مغرورانه حرکت ایدوب
بوینلرینی سرتلشدره‌رك سنك اوامرکی دکلمدیلر .
١٧* و دکلمه‌مکدن امتناع ایدوب ارالرنده اجرا
ایلدیککك معجزه‌لری تذکر ایتمدیلر انجق بوینلرینی
سرتلشدروب عصیانلرنده اسارتلرینه عودت
ایچون بر رئیس نصب ایتدیلر اما سن غفور
و رؤف ورحیم و صبور و عنایتی کثیر بر الله
١٨ اولدیغکدن انلری ترك ایتمدك * و کندولرینه دوکمه
بوزاغی یاپوب سنی مصردن چیقاران الهك بودر
١٩ دیه‌رك سنی زیاده‌سیله تحقیر ایتدکلرنده بیله * سن
مراحم کثیره‌ك ایله انلری بریه‌ده ترك ایتمدك
و کوندوز یولده انلره دلالت ایدن بلوط عمودی
و کیجه‌لین کیده‌جکلری یولی تنویر ایدن اتش
٢٠ عمودی انلردن ایرلمدی * و انلرك تعلیمی ایچون روح
کریمکی احسان ایتدك واغزلرندن سنك منکی دریغ
٢١ ایتمیه‌رك صوصادقلرنده انلره صو ویردك * و بریه‌ده
قرق سنه انلری بسله‌دك بر شیئه محتاج اولیوب
٢٢ البسه‌لری اسکیمدی و ایاقلری قبارمدی * و انلره
ممالك ایله اقوام ویروب حدودلرینی تقدیر ایلدك
انلر دخی سیحون دیارینی یعنی حشبون ملکنك
دیارینی و باشان ملکی عوجك دیارینی تورث
٢٣ ایتدیلر * اولادلرینی دخی سمواتك یلدزلری کبی
تکثیر ایتدك و کیدوب انی تورث ایتملری ایچون
اجدادلرینه وعد ایلدیککك دیاره انلری کتوردك
٢٤* و اولادلری کیروب اول دیاری تورث ایتدیلر
سن دخی انلرك اوکندن دیارك اهالیسی اولان
کنعانیلری تذلیل ایدوب ایستدکلری وجهله انلره
یاپمق اوزره انلر ایله ملکلرینی و دیارك اهالیسنی
٢٥ اللرینه تسلیم ایلدك * انلر دخی مستحکم شهرلر
و منبت بر دیار ضبط ایله کثرت اوزره هر کونه
نعمت ایله طولو خانه‌لر و قازلمش قیولر و باغلر
و زیتونلقلر و میوه‌دار اغاجلری تملك ایتدیلر
و یيوب طویدیلر و سمیزلندیلر و برکات کامله‌ك
ایله متلذذ اولدیلر .
٢٦ لكن انلر سرکش و سکا عاصی اولوب
شریعتکی ارقه‌لرینه اتدرق انلری سکا رجوع
ایتدرمك ایچون شهادت ایدن پیغمبرلرکی قتل
٢٧ ایدوب سنی زیاده‌سیله تحقیر ایتدیلر * سن دخی
انلری دشمنلرینك اللرینه تسلیم ایتمکله بونلر
انلری تضییق ایتدیلر و حین مضایقه‌لرنده سکا
فریاد ایتدکلرنده سن سمادن استماع ایدوب مراحم
کثیره‌که کوره انلره خلاصکارلر احسان ایتدك
بونلر دخی انلری دشمنلرینك اللرندن خلاص
٢٨ ایلدیلر * لكن انلر استراحت ایدنجه ینه
عندکده کوتو اولانی ایشلدیلر سن دخی انلری
دشمنلرینك النده براقدك و بونلر انلره مسلط
اولدیلر و ینه سکا فریاد ایلدکلرنده سن انلری
سمادن استماع ایدوب مراحمکه کوره انلری
٢٩ دفعاتله خلاص ایلدك * و انلری شریعتکه رجوع
ایتدرمك ایچون انلره شهادت ایتدك ایسه‌ده
انلر مغرور اولوب اوامرکه اطاعت ایتمدیلر
انجق احکامکه قارشو کناه ایشلدیلر (انلری اجرا
ایدن ادم انلر ایله یشایه‌جقدر) و اوموزلرینی
اطاعته اکمیه‌رك انجق بوینلرینی سرتلشدروب
٣٠ مطیع اولمدیلر * و نیجه سنه‌لر انلره تأنی ایدوب
روحك واسطه‌سیله پیغمبرلرك یدیله انلره شهادت
ایتدك ایسه‌ده ینه قولاق ویرمدیلر بو اجلدن انلری
٣١ دیارلرك اهالیلرینك اللرینه تسلیم ایلدك * فقط
مراحم کثیره‌ك اقتضاسنجه انلری کلیا هلاك
و ترك ایتمدك زیرا سن رؤف و رحیم الله سین .
٣٢* و شمدی یا الله عظیم و قدیر و هیبتلو و حافظ عهد
و عنایت اولان الهمز . ملوك اشورك ایامندن
بو کونه قدر ملوك و رؤسا و کهنه و پیغمبرلر
و پدرلرمز ایله قومکك کافه‌سی اوزرینه اصابت
ایدن مشقت سنك حضورکده آز کورنمسون .
٣٣* لكن اوزرمزه اصابت ایدنك کافه‌سنده سن
عادل سین زیرا سن حق اوزره اجرا ایتدك بز
٣٤ ایسه کوتولك ایشلدك * ملوك و رؤسا و کهنه
و پدرلرمز دخی شریعتکی اجرا ایتمیوب اوامرکی
٣٥ و انلره ایتدیککك شهادتلرکی دکله‌مدیلر * و حین
حکومتلرنده انلره احسان ایتدیککك برکات کثیره‌ده
و ویردیککك واسع و منبت دیارده سکا خدمت
٣٦ ایتمیوب اعمال فاسده‌لرندن کرو دونمدیلر * اشته
بز بو کون قوللر ایز بلی میوه‌سنی و برکاتنی یملری
ایچون اجدادمزه ویردیککك دیارده اشته قوللر
٣٧ ایز * و کناهلرمزدن طولایی اوزرمزه نصب

ایادیکك ملکاره محصولات کثیره کتورر وانلر
جسدلرمز و حیواناتمز اوزرینه استدکلری کبی
٣٨تسلط ایدرلر بز دخی بیوك مضایقه‌ده ایز * و بونك
جمله‌سندن طولایی قویا عهد ایدوب تحریر ایدرز
و رؤسا ایله لاویلولر وکاهنلرمز انی تمهیر ایدرلر ·

اونجی باب

١ وتمهیر ایدنلر ترشاتا نحمیا ابن حکلیا وصدقیا
٢ *سرایا عزریا ارمیا ٣ *پشحور اماریا ملکیا
٤ *حطوش شبنیا ملوخ ٥ *حاریم مریموت
٦ عوبدیا *دانیال جنتون باروك ٧ *مشلام ابیا
٨ میامین *معزیا بیلجای شمعیا (بونلر کاهنلر ایدی)·
٩ *ولاویلولر یشوع ابن ازنیا بنوی بنی حنادادن
١٠ اوقدمیئیل *و برادرلری شبنیا هودیا قلیطا پلایا
١١ حانان *میخا رحوب حشبیا ١٢ *زکور شربیا
١٣ شبنیا *هودیا بانی بنینو ١٤ *قومك رئیسلری
١٥ پرعوش پحت‌مواب عیلام زتو بانی *بونی
١٦ عزجد بیبای *ادونیا بغوای عادین ١٧ *آطیر
١٨ حزقیا عزور *هودیا حشوم بیصای ١٩ *حاریف
٢٠ عناتوت نیبای *مجفیعاش مشلام حزیر
٢١ *مشیزابئیل صادوق یدوع ٢٢ *پلاطیا حانان
٢٣ عنایا *هوشع حننیا حشوب ٢٤ *هلوحیش
٢٥ پلحا شوبیق *رحوم حشابنا معسیا ٢٦ *اخیا
٢٧ حانان عانان *ملوخ حریم بعنا ایدی·
٢٨ وقومك بقیه‌سی کاهنلر ولاویلولر و قپوجیلر
ومغنیلر ونتینیم وشریعت الله ایچون اول دیارلرك
اهالیلرندن ایریلانلرك کافه‌سی وزوجه‌لری ایله
اوغللری و قزلری یعنی درك و فهم ایده‌بیلانلرك
٢٩ جمله‌سی *اللهك قولی موسانك یدیله وبریلان
شریعت اللهده سلوك ایدوب ربمز اولان یهوانك
باجمله اوامر واحکام وقوانیننی حفظ واجرا ایتمك
اوزره کندیلرك کبرادن اولان برادرلری ایله متحد
٣٠ اوله‌رق لعنت ایله یمین ایتدیلر *وقزلرمزی دیارك
اهالیسنه ویرمیوب انلرك قزلرینی اوغللرمزه
٣١ الماملق ایچون *و دیارك اهالیسی سبت کوننده
صاتمق ایچون اشیا یاخود بر نوع ماکولات
کتوردکلرنده یوم سبت یا یوم مقدسده انلردن
صاتون المامق و یدنجی سنه‌یی و هردینك

٣٢ طلب اولنمسنی ترك ایتمك ایچون تعهد ایلدك *واللهمزك
بیتنك خدمتی ایچون یعنی حضور اتمکی ودائمی
اتمك تقدمه‌سی ودائمی محرقه و یوم سبت ایله
ای باشیلر ومعین بیراملر ومقدس شیلر واسرائیله
کفارت اولمق اوزره اولان کناه قربانلری
٣٣ واللهمزك بیتنك بتون ایشی ایچون *سنوی برر
ثلث مثقال ویرمك اوزره کندومزه قانون قودق
٣٤ *وشریعتده محرر اولدیغی اوزره اللهمز ربك
مذبحی اوزرنده یاقق ایچون اوطون تقدمه‌سنك
سنه بسنه معین وقتلرده خاندانلرمزه کوره اللهمزك
بیتنه کتورلمسی خصوصنده کاهنلر ایله لاویلولره
٣٥ و قومه قرعه اتدق *و طپراغمزك طرفانده‌لرینی
و جمله اغاجلرك میوه‌سنك طرفانده‌لرینی سنه بسنه
٣٦ بیت اللهه کتورمکه *و شریعتده محرر اولدیغی
اوزره اوغللرمزك وحیوانلرمزك ایلك طوغمشلرینی
و صغرلر ایله قویونلرمزك ایلك طوغمشلرینی اللهمزك
بیتنه اللهمزك بیتنده خدمت ایدن کاهنلره
٣٧ کتورمکه *وخمیرمزك طرفانده‌سنی وتقدمه‌مزی
یعنی هر نوع اغاجك میوه‌سنی وشراب و یاغی
کاهنلره اللهمزك بیتنك اوطه‌لرینه و لاویلولرك
باجمله زراعت شهرلرمزك عشرلرینی المری ایچون
طپراغمزك عشرینی لاویلولره کتورمکی تعهد ایلدك·
٣٨ *وبنی هروندن اولان کاهن لاویلولرك عشرندن
لاویلولر ایله حصه‌دار اوله‌جق ولاویلولر عشرك
عشرینی اللهمزك بیتنه خزینه اوطه‌لرینه
٣٩ کتوره‌جکلر *زیرا بنی اسرائیل وبنی لاوی بغدای
و شراب و یاغ تقدمه‌سنی مقدسك ادواتی
و خدمت ایدن کاهنلر و قپوجیلر ایله مغنیلرك
بولندقلری اوطه‌لره کتوره‌جکلر و اللهمزك بیتنی
ترك ایتمیه‌جکز·

اون برنجی باب

١ و قومك رؤساسی اورشلیمده ساکن اولدی
قومك بقیه‌سی دخی هر اونده بری کتوریلوب
شهر مقدس اولان اورشلیمده و طقوزی سائر
شهرلرده ساکن اولملری ایچون قرعه آتدیلر·
٢ *و قوم اورشلیمده ساکن اولمق ایچون
کندولکلرندن راضی اولان ادملره خیر دعا

٣ ایتدی * واورشلیمده ساکن اولان رؤسای ولایت
بونلر ایدی (و یهودا شهرلرنده بنی اسرائیل
کاهنلر ولاویلولر ونتینیم وبنی عبید سلیمان هر
ادم کندی ملکنده شهرلرنده ساکن اولدیلر)۰
٤ * و اورشلیمده بنی یهودا و بنی بنیامیندن بعضلري
ساکن اولدیلر یعنی بنی یهودادن بنی فارصدن
عتایا ابن عزیا ابن زکریا ابن امریا ابن شفاطیا
٥ ابن محللئیل * ومعسیا ابن باروك ابن کلحوزه ابن
٦ عدایا ابن یویاریب ابن زکریا ابن شیلونی * ابن
فارصدن اورشلیمده ساکن اولنلرك جملهسی درت
یوز التمش سکز اصحاب قوت ایدی۰
٧ و بنی بنیامین بونلر یعنی سلو ابن مشلام ابن
یوعد ابن پدایا ابن قولایا ابن معسیا ابن ایتئیل
٨ ابن اشعیا * واندن صکره جبای و صلای جملهسي
٩ طقوز یوز یکرمی سکز کشی ایدی * و یوئیل
ابن زکری انلرك ناظری ایدی و یهودا ابن سنوا
شهر اوزرنده ناظر ثانی ایدی۰
١٠ کاهنلردن یداعیا ابن یویاریب و یاکین
١١ * و سرایا ابن حلقیا ابن مشلام ابن صادوق ابن
مرایوت ابن اخیطوب بیت الالهك ناظری ایدی۰
١٢ * و بیتك خدمتنی کورن برادرلری سکز یوز
یکرمی ایکی کشی ایدی و عدایا ابن یروحام ابن
پلالیا ابن اماصی ابن زکریا ابن پشحور ابن ملکیا
١٣ * وخاندان رئیسلری اولان برادرلری ایکی یوز
قرق ایکی ایدی و عماشسای ابن عزرئیل ابن
١٤ احزای ابن مشیلاموت ابن امیر * واصحاب
قوت اولان برادرلری یوز یکرمی سکز اولوب
ناظرلری زبدئیل ابن هجدولیم ایدی۰
١٥ ولاویلولردن شماعیا ابن حشوب ابن عزریقام
١٦ ابن حشبیا ابن بونی * وشباتای و یوزاباد۰ بونلر
لاویلولرك رؤساسندن اولهرق بیت اللهك امور
١٧ خارجیهسی اوزرینه ناظر ایدیلر * و متانیا ابن
میخا ابن زبدی ابن اساف مغنیلرك ناظری اولوب
عبادتده شکرانیتی باشلایان او ایدی و برادرلری
اراسنده ثانیسی بقبوقیا اولوب اندنصکره عبدا
١٨ ابن شموع ابن جلال ابن یدوتون ایدی * شهر
مقدسده بولنان لاویلولرك کافهسی ایکی یوز
سکسان درت ایدی۰
١٩ و قپوجیلر عقوب و تالمون و قپولری بکلیان
برادرلری یوز یتمش ایکی ایدی۰
٢٠ و اسرائیلك و کاهنلر ایله لاویلولرك بقیهسی
یهودانك بالجمله شهرلرنده هرکس کندی میراثنده
٢١ ساکن اولدیلر * نتینیم دخی عوفیلده ساکن
اولوب صیحا و جیشپا نتینیم اوزرینه ناظرایدیلر۰
٢٢ * واورشلیمده بولنان لاویلولرك ناظری عزی ابن
بانی ابن حشبیا ابن متانیا ابن میخا اولوب بودخی
بنی اسافدن اولهرق بیت الالهك اموری اوزرینه
٢٣ نظارت ایدن مغنیلردن ایدی * و مغنیلره یومی
تعییناتلری ویرلمسنه دائر ملکك بونلره امری وار
٢٤ ایدی * و بنی زراح ابن یهودادن اولان پتاحیا ابن
مشازابیل قومك هر ایشنده ملکك وکیلی ایدی۰
٢٥ وبنی یهودا قریهلر ایله انلرك مرعالرنده یعنی
قریة اربع ایله کویلرنده و دیبون ایله کویلرنده
٢٦ و یقبصئیل ایله کویلرنده * و یشوعده و مولادهده
٢٧ و بیت پالیطده * وحصر شوعالده و بیرشبع ایله
٢٨ کویلرنده * و صقلاغده و مکونا ایله کویلرنده
٢٩ * وعین رموندهوصرعادهو یرموتده ٣٠ * زانوح
وعدولام ایله کویلرنده و لکیش ایله مرعالرنده
وعزیقه ایله کویلرنده ساکن اولدیلر۰ بویلهجه
بیرشبعدن حینوم درهسنه دکین ساکن اولدیلر۰
٣١ بنی بنیامین دخی جبعادن مکماش و عایا
٣٢ وبیتئیل ایله کویلرینه * و عناتوت و نوب
٣٣ وعنانیا * وحصور ورامه وجتایم ٣٤ * وحادید
٣٥ وصبوعیم ونبالاط * و لود و اونو وجیخاراشیم
٣٦ قدر ساکن اولدیلر * ولاویلولر یهودا ایله بنیامینه
تقسیم اولدیلر۰

اون ایکنجی باب

١ و زروبابل ابن شعالتیئیل و یشوع ایله برابر
چیقان کاهنلر و لاویلولر بونلر ایدی سرایا یرمیا
٢ عزرا * امریا مالوخ حطوش ٣ * شکنیا رحوم
٤ مریموت * عدو جنتو ابیا ٥ * میامین معدیا بلجه
٦ * شمعیا یویاریب یداعیا ٧ * سلو عاموق حلقیا
یدعیا ایدی۰ بونلر ایام یشوعده کاهنلرك
و برادرلرینك رؤسای ایدیلر۰
٨ ولاویلولر یشوع وبنوی و قدمیئیل و شربیا
ویهودا وبرادرلری ایله برابر ترنمیر اوزرینه ناظر

۹ اولان متانیا ایدی * وبرادرلری اولان بقبوقیا ایله
عنی دخی نوبتلرنده انلرك قارشوسنده ایدیلر .
۱۰ * و یشوع یویاقیمی تولید ایلدی و یویاقیم الیاشیبی
تولید ایلدی و الیاشیب یویاداعی تولید ایلدی .
۱۱ * ویویاداع یوناتانی تولید ایلدی ویوناتان یدوعی
۱۲ تولید ایلدی * و ایام یویاقیمده خاندان رئیسلری
اولان کاهنلر سرایادن مرایا و یرمیادن
۱۳ حنانیا * و عزرادن مشلام و امریادن یهوحانان
۱۴ * و ملوخدن یوناتان و شبنیادن یوسف
۱۵ * وحریمدن عدنا ومرایوتدن حلقای ۱۶ * وعدودن
۱۷ زکریا و جنتوندن مشلام * و ابیادن زکری
۱۸ ومنیامیندن موادیادن پلطای * و بلجه‌دن شموع
۱۹ وشمعیادن یوناتان * یویاریبدن متانای و یدعیادن
۲۰ عزی * و سلایدن قلای و عاموقدن عابر
۲۱ * وحلقیادن حشبیا ویدعیادن نتنیئیل ایدی .
۲۲ وایام الیاشیب ویویاداع ویوحانان ویدوعده
لاویلولر خاندان رئیسلری وفارسی داریوسك حین
۲۳ حکومتنه دکین کهنه دخی قید اولندیلر * بنی
لاوینك خاندان رئیسلری ایام یوحانان ابن الیاشیبه
۲۴ دکین تواریخ کتابنده قید اولندیلر * ولاویلولرك
رؤساسی حشبیا و شربیا ویشوع ابن قدمیئیل
اولوب برادرلری دخی الله ادمی داودك امری اوزره
عرض تشکر و تزمیر ایچون بونلرك قارشوسنده
۲۵ صره صره طوررلرایدي * متانیا و بقبوقیا وعوبدیا
و مشلام و طلمون و عقوب قپوجیلر اولوب قپو
۲۶ مخزنلرنده بکجیلك ایدرلر ایدی * بونلر یویاقیم ابن
یشوع ابن یوصاداق و والی نحمیا وکاهن وکاتب
اولان عزرانك ایامنده ایدی .
۲۷ واورشلیم سورینك حین تقدیسنده بوتقدیسك
سرور و حمد و تسبیح ایله و زیل و سنطور
وطنبورلر ایله اجراسی ایچون لاویلولری بالجمله
مکانلرندن اورشلیمه کتورمك اوزره ارادیلر .
۲۸ * و مغنی اوغللری اورشلیمه همجوار اولان
۲۹ محللردن و نتوفاتی کویلرندن * وبیت جلجالدن
وجبع ایله عزموتك مرعالرندن تجمع ایتدیلر زیرا
مغنیلر اورشلیمك جوارنده کندیلر ایچون کویلر
۳۰ انشا ایتمشلر ایدی * وکاهنلر ایله لاویلولر کندولرینی
تطهیر ایدوب قومی وقپولر ایله سوری دخی
تطهیر ایتدیلر .

۳۱ بن دخی رؤسای یهودایی سور اوزرینه
چیقاروب تزمیر ایده‌جك ایکی بیوك فرقه تعیین
ایلدم بونلرك بري سور اوزرنده صاغ طرفه مزبله
۳۲ قپوسنه طوغری کیدرایدي * و انلرك عقبنجه
۳۳ هوشعیا ایله نصف رؤسای یهودا * وعزریا وعزرا
۳۴ ومشلام * و یهودا و بنیامین و شمعیا و ارمیا
۳۵ * وابنای کهنه‌دن زکریا ابن یوناتان ابن شمعیا ابن
متانیا ابن میخایا ابن زکور ابن اساف بورولر ایله .
۳۶ * وبرادرلری شمعیا وعزرئیل ومیلالای وجیلالای
و ماعای و ناتانئیل ویهودا و حنانی الله ادمی
اولان داودك موسیقی التلریله و کاتب عزرا
۳۷ اوکلرنده اوله‌رق کیدرلر ایدی * واوکلرنده
بولنان چشمه قپوسنه کلوب شهر داودك نردبانلرندن
سور اوستنه چیقه‌جق یره بیت داودك اوست
طرفندن شرق طرفه صو قپوسنه قدر کیتدیلر .
۳۸ * و تزمیر ایدنلرك دیکر فرقه‌سی قارشودن کیدوب
بن دخی قومك نصفی ایله سور اوزرنده فرون
۳۹ قله‌سندن انلو سوره قدر * وافرایم قپوسی
اوستندن و اسکی قپو اوستندن و بالق قپوسی
وحنانئیل قله‌سی ومیاه قله‌سی اوستندن قویون
قپوسنه قدر انلرك اردنجه کیتدم وزندان قپوسنده
۴۰ طوردیلر * بویله‌جه تزمیر ایدنلرك ایکی فرقه‌سی
۴۱ وکندم ایله نصف رؤسا بنم ایله برابر * وکاهنلر
یعنی الیاقیم معسیا منیامین میخایا الیوعینای زکریا
۴۲ وحنانیا بورولر ایله * ومعسیا و شمعیا و الیعزر
و عزی و یوحانان و ملکیا و عیلام و عزر بیت
اللهده طوردق مغنیلر دخی ناظرلری یزرحیا ایله
۴۳ برابر بلند اواز ایله تزمیر ایتدیلر * واول کون
کثرت اوزره قربان تقدیم ایتدیلر و مسرور
اولدیلر زیرا الله انلری سرور عظیم ایله مسرور
قیلدی نسوان ایله اطفال دخی شنلك ایتدیلر
شویله که اورشلیمك صدای مسرتی اوزاق یرلرده
ایشیدلدی .
۴۴ وخزینه‌لر و تقدمه‌لر و طرفانده‌لر و عشرلر
ایچون اوطه‌لر اوزرینه اول کون ادملر تعیین
اولندیلر که شهرلرك تارلالرندن کاهنلر ایله
لاویلولرك حصهٔ شرعیه‌لرینی اورایه طوپلایه‌لر
زیرا یهودا خدمت ایدن کاهنلر ایله لاویلولردن
۴۵ طولایی مسرور اولدی * و بونلر کندی الهلرینك

امريني وامر طهارتي مغنيلر ايله قپوجيلر دخي داودك
و اوغلي سليمانك ترتيبي اوزره مأموريتلريني اجرا
٤٦ ايتديلر * چونكه زمان قديمده ايام داود و اسافده
مغنيلرك رؤساسي واللهه حمد وتسبيح ايچون الهيلر
٤٧ وار ايدي * و ايام زروبابل و ايام نحمياده كافهٔ
اسرائيل مغنيلر ايله قپوجيلرك تعيينلريني كون بكون
ويررلر ايدي و لاويلولره مقدس شيلري ويررلر
ايدي لاويلولر دخي بني هرونه ويررلر ايدي٠

اون اوچنجی باب

١ اول كون قوم استماع ايتمكده ايكن كتاب
موسادن قرائت اولنوب انده عموني و موابي
ابدا اللهك جماعتنه دخول ايتاملري خصوصي
٢ محرر بولندي * چونكه بونلر بني اسرائيلي اتمك
و صو ايله استقبال ايتمدكدن بشقه انلره لعنت
اوقومق اوزره انلرك عليهنده بلعامي اجرته
طوتديلر واقعا اللهمز لعنتي بركته تبديل ايلدي٠
٣ * و توراتي استماع ايتدكلرنده قارشق خلقك
كافه‌سني اسرائيلدن ايرديلر٠
٤ و بوندن اقدم اللهمزك بيتنك اوطه‌سنك
ناظري بولنان كاهن الياشيب طوبيا ايله مصاهرت
٥ ايلش اولوب * سابقا اتمك تقدمه‌لري و كونلك
و ادواتي و لاويلولر ايله مغنيلر و قپوجيلر ايچون
امر اولنان بغداي و شراب ايله ياغك عشرلريني
و كاهنلره ويريلان تقدمه‌لري قودقلري بيوك
٦ اوطه‌يي انك ايچون تهيه ايتمش ايدي * و بتون
بو واقعه اثناسنده بن اورشليمده دكل ايدم زيرا
بابل ملكي ارتحششتانك اوتوز ايكنجي سنه‌سنده
ملكك نزدينه كيتدم و بر مدت صكره ملكدن
٧ رخصت تحصيل ايدرك * اورشليمه كلدم و الياشيبك
طوبيا ايچون بيت اللهك حوليسنده بر اوطه
تهيه ايتمكله ارتكاب ايلديكي كوتولكي اكلاديغمده
٨ * غايتله كوجندم و طوبيانك كافهٔ اشياسني
٩ اوطه‌دن طيشاري اتدم * وامر ايلدم واوطه‌لري
تطهير ايليوب بيت اللهك ادواتني و اتمك
تقدمه‌سيله كونلكي اورايه كرو كتوردم٠
١٠ * و لاويلولرك تعيينلري ويرلمديكني وخدمت ايدن
لاويلولر ايله مغنيلرك هر بري كندي تارلاسنه
١١ فرار ايتديكني اكلاديغمده * ضابطان ايله نزاع
ايدوب نيچون بيت الله اهمال اولنمشدر ديدم
و بعده فرار ايدنلري طوپلايوب كندي مأموريتلرينه
١٢ اعاده ايلدم * كافهٔ يهودا دخي بغداي و شراب
١٣ و ياغك عشرلريني خزينه‌لره كتورديلر * وخزينه‌لر
اوزرينه خزينه‌دارلر يعني كاهن شلميا و كاتب
صادوق و لاويلولردن پداياي و انلرك معاوني
اولرق حانان ابن زكور ابن متانياي تعيين ايلدم
زيرا بونلر امين عد اولنديلر و خدمتلري
١٤ برادرلرينه توزيع ايتمك ايدي * يا اللهم بو خصوصده
بني تذكر ايله و اللهمك بيتي و انك خدمتلري
ايچون اجرا ايلديكم اعمال خيريه‌يي محو ايتمه٠
١٥ اول كونلرده يهوداده سبت كوننده معصره‌ده
اوزوم صيقمقده و دمتلر كتورمك و مركبلره يوك
يوكلتمكده ادملر كوردم و دخي شراب و اوزوم
و انجير و هر درلو يوكلري سبت كوننده اورشليمه
كتوردكلريني كوردم و مأكولات صاتدقلري كونلرده
١٦ انلري تكدير ايلدم * و اوراده اقامت ايدن
صورليلر بالق و هر نوع امتعه كتوروب سبت
كوننده‌بني يهودايه و اورشليم اهاليسنه صاتارلر ايدي٠
١٧ * اولزمان يهودا كبراسي ايله نزاع ايدوب انلره
اشبو ايشله‌ديككز كوتولك و يوم سبتي
١٨ نقض ايتمكز نه‌در * اجدادمز بوني ايتدكلرندن
اللهمز اوزرمزه و بو شهرك اوزرينه بو بلالرك
كافه‌سني كتورمديمي فقط سز يوم سبتي نقض
ايتمكله اسرائيل اوزرينه دها زياده غضب
١٩ كتوررسكز ديدم * و يوم سبتدن اول اورشليمك
قپولرينه قرانلق باصديغي كبي قپولرك قپانمسني امر
ايدوب يوم سبت كچمينجه اچيلسون ديو تنبيه
ايتدم و يوم سبتده ايچرويه بر يوك كتورلمامسي
ايچون خدمتجيلرمدن بعضيسني قپولره تعيين ايلدم٠
٢٠ * بويله‌جه بازركانلر و هر درلو امتعه صاتانلر
بر ايكي دفعه اورشليمك خارجنده بيتوتت ايتديلر٠
٢١ * و بن انلري تعزير ايدوب سز نيچون سورك
اوكنده بيتوتت ايدرسكز اكر بر دها بويله ياپار
ايسه‌كز سزي دردست ايدرم ديدم واندنصكره
٢٢ يوم سبتده كلمديلر * ولاويلولره كندولريني تطهير
ايدوب يوم سبتي تقديس ايتمك اوزره قپولري
بكلمكه كلمريني امر ايتدم يا اللهم بونك ايچون

دخی بنی تذکر ایدوب کثرت عنایتکه کوره بکا
شفقت ایله.
٢٣ واول کونلرده اشدودیه وعمونیه وموابیه‌لری
٢٤تزوج ایتمش یهودیلری کوردم *و اولادلری
یهودی لسانی سویلکی بیلیه‌رك یاری اشدودی
لسانی ودیکر طائفه‌لرك لسانلرنجه سویلرلر ایدی.
٢٥*بن دخی انلر ایله نزاع ایدوب انلره لعنت
و بعضیسنی ضرب ایدوب صاچلرینی یولدم
و قزلرکزی انلرك اوغللرینه ویرمیوب انلرك
قزلرینی اوغللرکزه یا کندوکزه المیه‌جقسکز دیو
٢٦الله حقی ایچون انلره یمین ایتدردم *اسرائیل ملکی
سلیمان چوق طائفه‌لرده مثلی بولنمدق بر ملك
و اللهنك محبوبی اولمسیله الله انی بتون اسرائیل
اوزرینه ملك نصب ایتدی ایسه‌ده بو صورتله
کناه ایشلدیمی و انی بیله نسوان اجنبیه کناهه
٢٧جذب ایتدیلر *نسوان اجنبیه‌یی تزوج ایتمکله
اللهمزه خیانت ایدرك بو بیوك کوتولکی ایشلمکه
٢٨سزه یوز ویره‌لمی دیدم *و کاهن اعظم اولان
الیاشیبك اوغلی یویاداعك اوغللرندن بری
خورونی سنبلاطك دامادی اولدیغندن انی یانمدن
٢٩طرد ایلدم *یا اللهم بونلری تذکر ایله زیرا کهانتی
و کاهنلر ایله لاویلولرك عهدینی تلویث ایلدیلر.
٣٠*بویله‌جه انلری جمله اجنبیلردن تطهیر ایلدم
وکاهنلر ایله لاویلولرك نوبتلرینی هرکسی کندی
٣١خدمتی ایچون *و معین وقتلرده اولان اوطون
تقدمه‌سی و طرفانده‌لر ایچون ادملر تعیین ایلدم.
یا اللهم بنی خیر ایله تذکر ایله.

استیر

برنجی باب

١ و واقع اولدیکه احشویروشك یعنی هنددن
حبشه قدر یوزیکرمی یدی ایالت اوزرینه اجرای
٢ حکومت ایدن احشویروشك ایامنده *ملك
احشویروشك پای تخت اولان شوشانده واقع
٣ کرسیء سلطنتنده اوتوردیغی ایامده *سلطنتنك
اوچنجی سنه‌سنده جمیع رؤسا و بندکانی ایچون
بر ضیافت ایتدی وفارسی ومادی کبراسی و شرفا
٤ و رؤسای ایالات انك حضورنده بولنه‌رق *انلره
ایام کثیره یعنی یوز سکسان کون کندی ممالکنك
ثروت عظیمه‌سنی وشوکت شاهانهء جلیله‌سنی
ابراز ایلدی.
٥ واول کونلر تمام اولدقده ملك پای تخت
اولان شوشانده بولنان کافهٔ خلقه بیوکدن کوچکه
قدر سرای ملوکانه‌نك باغچه‌سی حولیسنده یدی
٦ کون ضیافت ویردی *بیاض ولاجوردی قماشدن
پرده‌لر اینجه کتان و ارغوانی ایپلر ایله و کومش
حلقه‌لر ایله مرمر عمودلردن اصلمش ایدی وسماقی
طاشی وبیاض مرمر وصو مرمری وسیاه مرمردن
دوشه‌مه اوزرنده التون و کومش صدرلر وار
٧ ایدی *و مشروباتی التون قابلر ایله (قابلر دخی
متنوع اوله‌رق) ویررلر ایدی و شراب شاهی
ملکه یاقشور درجه‌ده کثرت اوزره ایدی.
٨ *وایچمه‌لری نظام اوزره اولوب اجبار ایدن
یوغیدی زیرا ملك کندی سراینك مأمورلرینه
هرکسك استدیکی کبی ایتملرینی امر ایتمش ایدی.
٩ *و ملکه وشتی دخی ملك احشویروشك سرای
ملوکانه‌سنده نسایه بر ضیافت ویردی.
١٠ و یدنجی کونده ملك احشویروش شراب
ایله کیف اولدقده کندی حضورنده خدمت
ایدن یدی خادم یعنی مهومان و بیزتا وحربونا
١١و بغتا وابغتا وزیتار وکرکسه *خلق و رؤسایه

ملکه وشتینك جمالنی ارائه ایچون انی تاج ملوکانه
ایله حضور شاهانه‌یه کتورملرینی امر ایلدی
١٢ زیرا غایت جمیله ایدی * فقط ملکه وشتی ملکك
خادملری واسطه‌سیله اولان امرینه امتثال
ایتمیه‌رك کلمکدن امتناع ایتمکله ملك زیاده‌سیله
حدتلنوب غضبی درونده طوتشدی.
١٣ اولوقت ملك زمانك ایجاباتنه واقف اولان
حکمایه خطابا (زیرا ملکك شریعت واحکامه
واقف اولنلرك جمله‌سیله اولان عادتی بویله ایدی.
١٤ * و فارسی و مادی یدی رؤسا یعنی کرشانا و شتار
وادماتا وترشیش ومرس ومرسنا وموکان ملکك
قرنامی اولوب انك حضورنده طوررلر ایدی.
١٥ او ممالکده بیوك مشیر ایدیلر) * ملك احشویروشك
خادملری واسطه‌سیله اولان امرینه امتثالا حرکت
ایتمدیکی ایچون وشتی ملکه‌یه نظاما نه یاپمق
لازمدر دیدی.
١٦ و موکان ملك ایله رؤسانك حضورنده دیدیکه
ملکه وشتی یالکز ملك علیهنده دکل انجق کافهٔ
رؤسا علیهنده و ملك احشویروشك بالجمله ایالتلرنده
بولنان کافهٔ اهالی علیهنده قباحت ایشلدی.
١٧ * زیرا ملکه‌نك بو حرکتی جمیع نسوانه معلوم
اوله‌جق انلر دخی ملك احشویروش ملکه
وشتینك کندی حضورینه کتورلمسنی امر
ایتدیکنده کلمدی دیه‌رك کندی زوجلرینی تحقیر
١٨ ایده‌جکلر * و الیوم ملکه‌نك حرکتنی ایشیدن
فارسی و مادی خاتونلر دخی ملکك رؤساسنه
بو منوال اوزره سویلیه‌جکلر و بویله‌جه چوق
١٩ حقارت واختلاف ظهوره کلور * اکر ملکه خوش
کورینورسه وشتینك بر دها ملك احشویروشك
حضورینه کلمسی و انك رتبهٔ ملوکانه‌سنی اندن
احسن اولان غیریسنه ویرمسی ایچون ملك طرفندن
فرمان صادر اولوب فسخ اولنمق اوزره فارسی
و مادیلرك قانونلرینه درج و تحریر اولنسون.
٢٠ * و ملکك ایده‌جکی فرمان واسع بولنان ممالکنك
کافه‌سنده ایشیدلدیکنده زوجه‌لرك جمله‌سی
زوجلرینه بیوکدن کوچکه قدر حرمت
ایده‌جکلردر.
٢١ و بو کلام ملك ایله رؤسایه خوش کوروندی
ملك دخی موکانك کلامنه کوره اجرا ایلدی.
٢٢ * و ملکك بالجمله ایالتلرینه هر ایالته کندی
یازوسنه وهر ملته کندی لسانته کوره مکتوبلر
کوندردی که هر ادم کندی خانه‌سنده حکومت
ایلسون و کندی قومنك لسانتی سویلسون.

ایکنجی باب

١ بو کیفیتلردنصکره ملك احشویروشك غضبی
ساکن اولدیغنده وشتی‌یی و انك ایتدیکنی ودخی
انك حقنده اولان حکمی خاطرینه کتوردی.
٢ * اولزمان ملکه خدمت ایدن خدمه اکا خطابا ملك
٣ ایچون کوزل باکره قزلر اراسونلر * و ملك
ممالکنك بالجمله ایالتلرنده مأمورلر تعیین ایتسون
بونلر دخی هر کوزل باکره قزی پای تخت اولان
شوشانه بیت نسوانه جمع ایدوب ملکك خادمی
یعنی حارس نسوان اولان هیجایك تحت اداره‌سنه
تسلیم ایتسونلر و انلرك تنظیفی ایچون لازم اولان
٤ شیلر ویرلسون * و ملکك نظرنده پسندیده
اولان قز وشتینك یرینه ملکه اولسون دیدیلر
و بو سوز ملکك عندنده مقبول اولمغله انی
اجرا ایلدی.
٥ و پای تخت اولان شوشانده بنیامینلردن بر
یهودی بولنوب بونك اسمی موردخای ابن یائیر
٦ ابن شمعی ابن قیس ایدی * بو ادم بابل ملکی
بنوخذنصارك اسیر کوتوردیکی یهودا ملکی یکنیا
ایله برابر کوتوریلان اسیرلر ایله اورشلیمدن
٧ کوتورلمش ایدی * وعموجه‌سنك قزی هدسه یعنی
استیری پرورده ایدر ایدی زیرا پدر و والده‌سی
یوغیدی. بو قزك اندامی کوزل و هیئتی کوزل
اولوب پدر و والده‌سنك وفاتندن صکره موردخای
انی کندی قزی اولمق اوزره قبول ایلدی.
٨ و ملکك امر و فرمانی اعلان اولندقده
پای تخت اولان شوشانه هیجایك تحت اداره‌سنه
چوق قزلر طوپلاندی استیر دخی ملکك سراینه
حارس نسوان اولان هیجایك تحت اداره‌سنه
٩ الندی * و بو قز اکا خوش کورینوب حضورنده
مظهر لطف اولدی وسریعا انك تنظیفی ایچون
لازم اولان شیلری وتعیینی و ملکك سراینده
انك ایچون تنسیب ایدیلان یدی قزی اکا ویره‌رك

انی و قزلرینی بیت نسوانك اك ایو محلنه نقـل
۱۰ ایتـدی * واستیر کندی ملت و نسلنی بیلدرمدی
زیرا موردخای بیلدرمامسنی اکا تنبیه ایتمش ایدی.
۱۱ * و موردخای استیرك حالنی و انك نه اوله‌جغنی
اکلامق اوزره هر کون بیت نسوانك حولیسی
اوکنده کزر ایدی.
۱۲ ونسوان حقنده اولان عادت اوزره اون ایکی
آی تنظیفی تکمیل اولدقدنصکره هر بر قزك
احشویروش ملکك نزدینه کیتمکه نوبتی کلدکده
(زیرا انلرك ایام تنظیفی بو منوال اوزره یعنی التی آی
مر صافی یاغیله و التی آی خوش رایحه‌لو بهار
ونسوانك تنظیفنه متعلق سائر شیلر ایله اتمام اولور
۱۳ ایدی) * اولوقت قز ملکك نزدینه بویله کلور ایدی
بیت نسواندن ملکك سراینه برابر کتورمك ایچون
۱۴ هرنه استر ایدیسه کندینه ویریلور ایدی * اقشاملین
کیدوب صباحلین نسوانك بیت ثانیسنه ملکك
خادمی یعنی اوطه‌لقلرك حارسی اولان شعشغازك
تحت اداره‌سنه عودت ایدر ایدی و مرقومه
ملکك خوشنه کله‌رك اسمیله چاغرلمدقجه بر
دها ملکك نزدینه کیتمز ایدی.
۱۵ و موردخایك کندی قزی اولمق اوزره قبول
ایلدیکی عموجه‌سی ابیحائیلك قزی استیرك ملکك
نزدینه کیتمکه نوبتی کلدکده مرقومه ملکك
خادمی یعنی حارس نسوان اولان هیجایك تعیین
ایتدیکندن ماعدا بر شی استمدی واستیر کندوسنی
کورنلرك جمله‌سی عندنده مظهر لطف اولدی.
۱۶ * واستیر اونجی آی یعنی طبیت آینده احشویروش
ملکك سلطنتنك یدنجی سنه‌سنده سرای
۱۷ ملوکانه‌سنه انك نزدینه کوتورلدی * و ملك
استیری نسوانك جمله‌سندن زیاده سووب مرقومه
باکره‌لرك کافه‌سندن زیاده انك حضورنده لطف
والتفات بوله‌رق ملك تاج ملوکانه‌یی انك باشنه
وضع ایدوب انی وشتینك یرینه ملکه نصب
۱۸ ایلدی * و ملك کندینك کافهٔ رؤسا و بندکاننه بر
بیوك ضیافت یعنی استیرك نامنه اوله‌رق بر ضیافت
ترتیب ایلدی و ایالتره معافیت احسان ایدوب
سخاوت ملوکانه‌یه کوره عطیه‌لر ویردی.
۱۹ وایکنجی دفعه باکره‌لر جمع اولندیغنده موردخای
۲۰ ملکك قپوسنده اوتورر ایدی * استیر دخی
موردخایك امری اوزره نسل وقومنی بیلدرمامش
ایدی زیرا استیر موردخایك یاننده پرورده
اولدیغنده ایتدیکی کبی موردخایك امرینه امتثال
ایدر ایدی.
۲۱ اول کونلرده موردخای ملکك قپوسنده
اوتورمقده ایکن قپو بکجیلرندن بغتان و تریش
نامنده ملکك ایکی خادمی غضبناك اولوب
احشویروش ملکه ال اوزاتمق قصدنده ایدیلر.
۲۲ * وبو کیفیت موردخایك معلومی اولوب انی استیر
ملکه‌یه خبر ویرمسی اوزرینه استیر دخی موردخایك
۲۳ اسمیله ملکه افاده ایلدی * و بو کیفیت تفتیش
اولندقده صحیح بولنه‌رق ایکیسنی دخی اغاجه
اصدیلر وکیفیت ملکك حضورنده تاریخ کتابنده
تحریر اولندی.

اوچنجی باب

۱ بو کیفیتلردنصکره ملك احشویروش اجاجی
هامان ابن همداتایی تعظیم و مرتبه‌سنی ترفیع قیلوب
انك کرسیسنی کندی نزدنده بولنان کافهٔ رؤسانك
۲ مافوقنه قودی * و ملکك قپوسنده بولنان ملکك
بالجمله بندکانی اکیلوب هامانه عرض عبودیت
ایلدیلر زیرا ملك انك حقنده بویله امر ایتمش
ایدی فقط موردخای اکیلوب اکا عرض عبودیت
۳ ایتمدی * اولزمان ملکك قپوسنده بولنان ملکك
بندکانی موردخایه نیچون ملکك امرینه مغایر
۴ حرکت ایدرسین دیدیلر * ایمدی بونلر اکا کون
بکون سویلیوب اولدخی انلری دکلمدیکی حالده
انك ماده‌سی ثابت اولوب اولمیه‌جغنی کورمك
اوزره کیفیتی هامانه خبر ویردیلر زیرا موردخای
کندوسی یهودی اولدیغنی انلره بیلدرمش ایدی.
۵ * وهامان موردخایك اکیلوب کندوسنه عرض
عبودیت ایتمدیکنی کوردیکنده زیاده‌سیله حدتلندی.
۶ * و یالکز موردخایه ال اوزاتمق انك کوزینه
کوچك بر شی کوروندی زیرا موردخایك قومنی اکا
خبر ویرمشلر ایدی بناءً علیه هامان احشویروشك
بتون ممالکنده بولنان بالجمله یهودیلری یعنی
موردخایك قومنی هلاك ایتمکی مراد ایتدی.
۷ وبرنجی آی یعنی نیسان آینده ملك احشویروشك

اون ایکنجی سنه‌سنده اون ایکنجی آی یعنی ادار
آینـه دکین هر کون و هر آی ایچون هامانك
حضورنده پور یعنی قرعه آتدیلر.
٨ و هامان ملك احشویروشه خطابا ممالککك
بالجمله ایالتلرنده بولنان اقوام اراسنده پراکنده
ومتفرق بر ملت بولنوب بونلرك قانونلری جمیع
اقوامك قانونلرینه مغایر اوله‌رق ملکك قانونلرینك
اجراسنده بولنمیورلر بنـاء علیه ملکك بونلری
٩ بویله براقسی جائز دکلدر * اکر ملك منـاسب
کوررسه انلرك هلاکی ایچون فرمان تحریر اولنسون
بن دخی ملکك خزینه‌سـنه کتورلمـك اوزره
مأمورلرك یدینه اون بیك طلانت کومش وزن
١٠ ایدرم دیدی * اولوقت ملك کندو الندن خاتمنی
چیقاروب انی یهودیلرك دشمنی اجاجی هامان ابن
١١ همداتایه ویره‌رك * هامانه اول کومش ایله حقلرنده
استدیککی اجرا ایتمك اوزره اول قوم دخی سکا
ویرلمشدر دیدی.
١٢ وبرنجی آیك اون اوچنجی کوننده ملکك کاتبلری
چاغریلوب ملکك وکیللرینه وهر ایالتك والیسنه
وهر ایالتك هر بر قوملك رؤساسنه کندی یازوسنه
کوره وهر قومه کندی لسـانـنه کوره هامانك
هر امری اوزره یازلدی ملك احشویروشـك
١٣ اسمیله یازیلوب خاتم شاهیله تمهیر اولندی * وبر
کونده یعنی ادار آیی اولان اون ایکنجی آیك اون
اوچنده کرك کنج کرك اختیار کرك اطفـال کرك
نسوان اولنسون بالجملـه یهودیلری اعـدام و قتل
وهـلاك ایدوب اشـیالرینی یغما ایتملری بابنـده
ملکك بالجمله ایالتلرینه ساعیلر واسطه‌سیله مکتوبلر
١٤ کوندرلدی * وهر بر ایالته ویریلان امری حاوی
تحریراتك صورتی اول کونده حاضر بولنمـلری
١٥ ایچون هر قومه اعـلان اولندی * ساعیلر دخی
ملکك امرینـك تعجیلی اوزره یوله چیقـدیلر
وفرمان پای تخت اولان شوشانده اعلان اولندی
و ملك ایله هامان ایچکی ایچمکه اوتوردیلر فقط
شوشان شهری اضطرابده ایدی.

دردنجی باب

١ و بو وقوعاتك کافه‌سی موردخایك معـلومی
اولدقده کندی البسه‌سنی یرتوب چول کییندی
واوزرینـه کول اتدرق شهرك میدانـنـه چیقوب
٢ عظیم و اجی فغان ایله فریاد ایلـدی * وملکك
قپوسی اوکنه قدر کلدی زیرا چول کیینمش بر
٣ ادم ملك قپوسندن ایچرو کیره‌مز ایدی * و هر
قنغی ایالته ملکك امر و فرمانی واصـل اولدی
ایسـه یهودیلر اراسنده بیوك ماتم و اوروج
و اغـلایش و فغان وار ایدی ونیچـه‌لری چول
و کول اوستنده اوتوررلر ایدی.
٤ و استیرك جاریه‌لری وخادملری کلوب اکا خبر
ویردیلر و ملکه غایتله محزون اوله‌رق موردخایك
اوزرندن چولی چیقاروب اکا کیدرملری ایچون
٥ البسه کوندردی اما او قبول ایتمدی * اولزمان استیر
ملکك خادملرندن کندینه خدمت ایتمك اوزره
تعیین ایدلمش اولان هتاخی چاغروب بوتك نه ونه
ایچون اولدیغنی سؤال ایتمك اوزره انی موردخایك
٦ یانـنه کوندردی * و هتاخ ملکك قپوسی اوکنده
واقع شهر میدانـنـه موردخایك یانـنه چیقـدی.
٧ * و موردخای کندوسـنه واقع اولانك کافه‌سنی
و یهودیلری هلاك ایتمك ایچون هـامانك خزینهٔ
ملوکانه‌یه ویرمك اوزره وعـد ایلش اولدیغی
٨ کومش مبالغـنی اکا خبر ویردی * وانلری هـلاك
ایتمـك اوزره شوشانده اعـلان اولنان فرمانك
صورتنی استیره کوسـتروب اکلاتمق و ملکك
نزدینـه کیدوب کندی قومی ایچون اندن رجا
و نیـاز ایلسنی تنبیه ایتمـك ایچون اکا ویردی.
٩ * و هـتاخ کلوب استیره موردخایك سوزلرینی
سویلدی.
١٠ استیر دخی هتاخه امر ایدوب انی موردخایك
١١ یانـنـه شو جوابله کوندردی یعـنی * ملکك کافهٔ
بندکانی ایله ملکك بالجمله ایالتلرینك اهالیسـنك
معلومیـدر که ملکك نزدینـه ایچ حولی‌یه کرك
ارکك کرك نسا هر کیم چاغرلمقسزین کیروسـه
انك قتلی ایچون بر قانون واردر مکر که ملك اکا
بر حیات اولمسی ایچون التون عصابی اوزاده بن
ایسه اوتوز کوندر ملکك نزدینه کیرمك ایچون
١٢ چاغرلمـدم * و موردخایه اسـتیرك سوزلرینی
١٣ بیـلدردیلر * و موردخای استیـره بویله جواب
کوتورملرینی امر ایتدی یعنی یهودیلرك جمله‌سندن

یالکز سن ملکك سراینده قورتیله‌جغکی ذهنکده
١٤ تصور ایتمه * زیرا اکر سن بو وقتده اغز اچمیوب
سکوت ایدرسه‌ك یهودیلره خلاص ونجات بشقه
یردن ظهور ایدر فقط سن و پدرکك بیتی هلاك
اولورسکز و کیم بیلور بلکه سن بویله بر وقت
ایچون سلطنته نائل اولدك٠
١٥ اولزمان استیر موردخایه شووجهله جواب
١٦ کوتورملرینی امر ایلدی * کیت شوشانده بولنان
بالجمله یهودیلری جمع ایله و اوچ کون کیجه
کوندوز یوب ایچمیه‌رك بنم ایچون اورج
طوتکز کذلك بن دخی جاریه‌لرم ایله اورج
طوتارم و بویله ملکك نزدینه خلاف نظام اوله‌رق
١٧ کیررم و هلاك اولورسه‌م اوله‌یم * و موردخای
کیدوب استیرك کندوسنه اولان کافهٔ تنبیهاتنی
اجرا ایلدی٠

بشنجی باب

١ و واقع اولدیکه اوچنجی کونده استیر البسهٔ
ملوکانه‌یی کیئوب ملکك سراینك ایچ حولیسنده
بیت الملکك قارشوسنده طوردی ملك دخی سرای
ملوکانه‌ده سرایك قپوسی قارشوسنده کرسیٔ
٢ شاهانه‌سی اوزرنده اوتورمش ایدی * و ملك
استیر ملکه‌یی حولیده طورر کوردیکنده ملکه
انك حضورنده مظهر لطف اولدی و ملك کندی
النده اولان التون عصایی استیره اوزاتمسی
اوزرینه استیر یقلاشوب عصانك اوجنه طوقندی٠
٣ * و ملك اکا ای ملکه استیر سکا نه اولدی ومطلوبك
نه در ممالکك نصفنه قدر اولسه سکا ویریله‌جکدر
٤ دیدی * استیر دخی اکر ملکه خوش کورینورسه
ملك هامان ایله بو کون کندوسی ایچون ترتیب
٥ ایتدیکم ضیافته کلسون دیدی * ملك دخی استیرك
بیوردیغنی اجرا ایتمسی ایچون هامانك سریعا
چاغرلمسنی امر ایلدی٠ بویله‌جه ملك هامان ایله
استیرك ترتیب ایلدیکی ضیافته کلدی٠
٦ وشراب ایچدکلری صره‌ده ملك استیره رجاك
نه درسویله وسکا اعطا اولنه‌جق ومطلوبك نه‌در
ممالکك نصفنه قدر اولسه اجرا اولنه‌جقدر
٧ دیدی * استیر دخی جوابا رجام و مطلوبم بودرکه
٨ * اکر ملکك نظرنده لطف بولدم ایسه و اکر
رجامك اعطاسی و مطلوبمك اجراسی ملکه
مناسب کورینورسه ملك و هامان کندولره
ترتیب ایده‌جکم ضیافته کلسون و یارین ملکك
امری اوزره حرکت ایدرم دیدی٠
٩ و اول کون هامان مسرت ودلشادیله
طیشاری چیقدی فقط هامان موردخاینك ملکك
قپوسنده اایاغه قالقمدیغنی و کندوسی ایچون یرندن
حرکت ایتمدیکنی کوردیکنده موردخای علیهنده
١٠ پرغضب اولدی * لکن هامان کندینی ضبط ایدرك
خانه‌سنه کیدوب دوستلری ایله زوجه‌سی زریشی
١١ چاغرتدی * و هامان بونلره کندی ثروتنك
عظمتنی و اولادینك کثرتنی و ملکك کندوسنی
هر خصوصنده تعظیم ورؤسا ایله بندکان ملکك
مافوقنه مرتبه‌سنی ترفیع ایلدیکنی حکایه ایتدی٠
١٢ * ودخی هامان ملکه استیر بیله ترتیب ایتدیکی ضیافته
ملك ایله بندن غیری بر کیمسه‌یی دعوت ایتمدی
ویارین دخی بن ملك ایله برابر انك نزدینه دعوت
١٣ اولندم * ولکن یهودی موردخایی ملکك قپوسنده
اوتورر کوردجه بونك جمله‌سی بکا فائده ایتمز
١٤ دیدی * وزوجه‌سی زریش ایله دوستلرینك جمله‌سی
اکا خطابا اللی ذراع ارتفاعنده بر دار اغاجی
یاپسونلر سن دخی یارین ملکه سویله موردخای
انك اوزرینه اصلسون بعده سن ملك ایله برابر
فرحناك اوله‌رق ضیافته کیت دیدیلر بو شی دخی
هامانه خوش کورنمکله اول دار اغاجنی یاپدردی٠

التنجی باب

١ اول کیجه ملکك اویقوسی قاچمغله وقوعاتی
بیان ایدن تاریخ کتابینی کتورملرینی امر ایتمسی
اوزرینه ملکك حضورنده قرائت اولندی٠
٢ * و قپوجیلردن بولنان ملکك ایکی خادمی بغتان
ایله تریشك ملك احشویروش اوزرینه ال اوزاتمغه
قصد ایتدکلرینه دائر موردخاینك خبر ویردیکی
٣ محرر بولندی * ملك دخی بوکا مقابل موردخایه
نه اکرام وعزت کوسترلدی دیدیکنده ملکه
خدمت ایدن نوجوانلر اکا بر شی یاپلمدی دیدیلر٠
٤ * و ملك حولیده کیم وار دیدی (و هامان

موردخای ایچون حاضرلمش اولدیغی دار اغاجنه
انك اصلمسی ایچون ملکه سویلمك اوزره سرای
ملوکانه‌نك طیشاروکی حولیسنه کلمش ایدی)·
٥ * و ملکك نوجوانلری اکا اشته هامان حولیده
طوریور دیدکلرنده ملك دخی کلسون دیدی·
٦ و هامان ایچری کلدیکنده ملك اکا ملکك
اکرام ایتمك ایستدیکی ادمه نه یاپمق کرکدر دیمسی
اوزرینه هامان کندی قلبنده ملك بندن زیاده
٧ کیمه اکرام ایتمك استر دیو دوشونه‌رك * ملکه
جوابا ملکك اکرام ایتمك ایستدیکی ادم ایچون
٨ * ملکك کیدیکی البسهٔ ملوکانه ایله ملکك راکب
اولدیغی آتی و انك باشنه وضع اولنان تاج
٩ ملوکانه‌یی کتورسونلر * و بو البسه وآت ملکك
اك مشرف رؤساسنك برینك النه تسلیم اولنسون
و ملکك اکرام ایتمك استدیکی ادمی کیدروب
انی آته راکبا شهرك جاده‌سنده کزدره‌رك ملکك
اکرام ایتمك استدیکی ادمه بویله اجرا اولنه‌جقدر
١٠ دیو انك اوکنده ندا ایتسونلر دیدی * ملك دخی
هامانه سن دیدیکك کبی علی‌العجله البسه ایله
آتی الوب ملکك قپوسنده اوتوران یهودی
موردخایه اویله اجرا ایله· سویلدیککدن بر نسنه
اکسك اولمسون دیدی·
١١ اولزمان هامان البسه‌یی وآتی الوب موردخایی
کیدره‌رك انی آته راکبا شهرك جاده‌سنده کزدروب
ملکك اکرام ایتمك استدیکی ادمه بویله اجرا
١٢ اولنه‌جقدر دیو انك اوکنده ندا ایلدی * بعده
موردخای ملکك قپوسنه عودت ایلدی هامان
دخی محزون و باشی اورتیلو اوله‌رق علی‌العجله
١٣ کندی خانه‌سنه کیتدی * و هامان زوجه‌سی
زریش ایله دوستلرینك جمله‌سنه باشنه کلان هر
شیئی نقل ایتدی و انك حکماسی ایله زوجه‌سی
زریش اکا اکر اوکنده دوشمکه باشلادیغك
موردخای یهودی نسلندن ایسه سن اکا غالب
اولمیوب انك اوکنده مطلقا دوشه‌جکسین
١٤ دیدیلر * ونلر انك ایله دها سویلشور ایکن
ملکك خادملری کلوب هامانی استیرك ترتیب
ایلدیکی ضیافته کتورمکه عجله ایتدیلر·

یدنجی باب

١ وملك و هامان ملکه استیرك ضیافتنه کلدیلر·
٢ * و ملك ایکنجی کونده دخی شراب ایچدکلری
صره‌ده استیره ای ملکه استیر رجاك نه‌در سویله
و سکا اعطا اولنه‌جق مطلوبك نه‌در ممالکك
نصفنه قدر اولسه اجرا اولنه‌جقدر دیدی·
٣ ملکه استیر دخی جوابا ای ملك اکر بن نظرکده
مظهر لطف اولدم ایسه و اکر ملکه مناسب
کورینور ایسه رجامه مقابل جانم و مطلوبمه
٤ مقابل ملتم بکا اعطا اولنسون * زیرا بن و ملتم
اعدام وقتل و هلاك اولنمق اوزره تسلیم اولندق
اکر کوله‌لر و جاریه‌لر اولمق اوزره صاتلمش اولسیدق
سکوت ایدر ایدم واقعا ملکك زیاننی دشمن
تضمین ایده‌مز ایدی دیدی·
٥ ملك احشویروش دخی ملکه استیره خطابا
بو ایش یاپمقلغه جسارت ایدن کیمدر و نره‌ده‌در
٦ دیدی * و استیر عدو و دشمن بو کوتو هاماندر
دیدی و ملك ایله ملکه‌نك حضورنده هامانه
دهشت کلدی·
٧ و ملك شراب سفره‌سندن غضب ایله قالقوب
سرای باغچه‌سنه کیتدي هامان دخی ملك طرفندن
کندینه بلا اصابت ایتدیکنی کورمکله کندی
جانی ایچون ملکه استیردن رجا ایتمك اوزره
اوراده قالدی·
٨ و ملك سرای باغچه‌سندن شراب ایچدکلری
اوطه‌یه عودت ایلدیکنده هامان استیرك بولندیغی
صدر اوزرینه دوشمش ایدی ملك دخی خانه‌مده
یانمده بیله ملکه‌یه زور ایده‌جکمی دیدی و بو کلام
ملکك اغزندن صدور ایتدیکی کبی هامانك
٩ یوزینی اورتدیلر * و خادملردن بری یعنی حاربونا
ملکك حضورنده ملکك خیری ایچون سویلمش
اولان موردخایه مخصوص هامانك اللی ذراع
ارتفاعنده یاپدیغی دار اغاجی اشته هامانك
خانه‌سنده طوریور دیدیکی کبی ملك انی اکا آصك
١٠ دیدی * و هامانی موردخای ایچون حاضرلمش
اولدیغی دار اغاجنه اصدیلر اولزمان ملکك غضبی
ساکن اولدی·

سکزنجی باب

١ اول کونده ملك احشویروش ملکه استیره یهودیلرك دشمنی هامانك خانه‌سنی اعطا ایلدی موردخای دخی ملکك حضورینه کلدی زیرا استیر انك کندوسنه اولان مناسبتنی بیان ایتمش ٢ ایدی * وملك هاماندن کرو المش اولدیغی خاتمنی چیقاروب موردخایه ویردی استیر دخی موردخایی هامانك خانه‌سی اوزرینه نصب ایلدی٠

٣ و استیر تکرار ملکك حضورنده سویلیوب و ایاقلرینه قپانه‌رق اجاجی هامانك کملکنك و یهودیلر علیهنده اتخاذ ایلمش اولدیغی تدبیرك ٤ فسخنی کوز یاشیله اندن رجا ایلدی * ملك دخی استیره طوغری التون عصایی اوزاتمغله ٥ استیر قالقوب ملکك حضورنده طوره‌رق * اکر ملکه مناسب کورینور ایسه و اکر بن انك نظرنده مظهر لطف اولدم ایسه و اکر بو شی ملکك عندنده طوغری کورینور ایسه و بن کوزلرنده مستحسن اولدم ایسه اجاجی هامان ابن همداتانك ملکك بالجمله ایالتلرنده بولنان یهودیلری هلاك ایتمك اوزره ترتیب ایتمش اولدیغی فرمانلرك ٦ فسخی ایچون فرمان یازلسون * زیرا ملتمه کله‌جك بلایی نصل مشاهده ایده بیلورم٠ نسلمك هلاکنی نصل کوره‌بیلورم دیدی٠

٧ اولزمان ملك اخشوتروش ملکه استیره و یهودی موردخایه خطابا اشته هامانك خانه‌سنی استیره اعطا ایلدم کندوسنی دخی یهودیلره ال ٨ اوزاتدیغی ایچون داراغاجنه اصدیلر * سز دخی یهودیلر ایچون مناسب کوردیککزی ملکك اسمیله یازوب ملکك خاتمیله تمهیر ایدکز زیرا ملکك اسمیله یازیلوب ملکك خاتمیله تمهیر اولنان یازی فسخ اولنماز دیدی٠

٩ بناءً علیه اوچنجی آی یعنی سیوان آینك یکرمی اوچنده ملکك کاتبلری چاغریلوب یهودیلره و هندن حبشه قدر یوزیکرمی یدی ایالتك مرزبان و والی و رئیسلرینه هر ایالتك کندی یازوسی وهر قومه کندی لسانی اوزره و یهودیلره کندی یازی و لسانلری اوزره موردخاینك امر

١٠ ایلدیکی شیلرك کافه‌سی تحریر اولندی * و ملك احشویروشك اسمیله یازوب ملکك خاتمیله تمهیر ایلدی و فرمانلری آتلره و کحیلانلره وقصراقدن اولان یوروك قاطرلره راکب اولان ١١ ساعیلر ایله کوندردی * بونلرك مفهومنجه ملك هر شهرده بولنان یهودیلره بر کونده یعنی ادار آیی اولان اون ایکنجی آیك اون اوچنده ملك ١٢ احشویروشك بالجمله ایالتلرنده * تجمع ایدوب عمرلرینی وقایه ایدرك اوزرلرینه هجوم ایتمك استیان ایالتك و قومك بتون جمهورینی اطفال و نسوانی ایله برابر اعدام وقتل و هلاك ایدوب ١٣ اشیالرینی یغما ایتمکه رخصت ویردی * و هر بر ایالتده ویریلان امری حاوی تحریراتك صورتی یهودیلرك کندی دشمنلرندن انتقام المق اوزره اول کونده حاضر اولنملری ایچون هر قومه ١٤ اعلان اولندی * ساعیلر دخی کحیلانلره و قاطرلره راکب اوله‌رق ملکك امریله اجبار و تعجیل اولنوب یوله چیقدیلر و فرمان پای تخت اولان شوشانده اعلان اولندی٠

١٥ و موردخای لاجوردی و بیاض البسهٔ ملوکانه و بر بیوك آلتون تاج و اعلا کتان و ارغوانی جبه ایله ملکك حضورندن چیقدی و شوشان ١٦ شهری شاد ومسرور اولدی * یهودیلره روشنی ١٧ وشادی ومسرت وحرمت اولدی * و هر ایالتده و هر شهرده هر نره‌یه ملکك امر وفرمانی واصل اولدی ایسه یهودیلره مسرت وشادی و ضیافت وشنلك کونی اولوب دیارك طائفه‌لرندن نیجه‌لری یهودی اولدی زیرا یهودیلرك قورقوسی انلرك اوزرینه دوشمش ایدی٠

طقوزنجی باب

١ و اون ایکنجی آی یعنی ادار آینك اون اوچنجی کوننده ملکك امر و فرمانی اجرا اولنمق اوزره ایکن یهودیلرك دشمنلری انلره تسلط ایتمکی امید ایتدکلری کونده عکسی وقوع بولوب یهودیلر ٢ کندولره بغض ایدنلره تسلط ایتدیلر * شویله‌که ملك احشویروشك بالجمله ایالتلرنده یهودیلر کندی ضررلرینی طلب ایدنلری دردست ایتمك اوزره

کندی شهرلرنده تجمع ایتدیلر و قورقولری
ماتلرك جملەسی اوزرینه دشمش اولمغله هیچ بر
٣ کیمسه انلره مقاومت ایدەمدی * وایالتلرك بالجمله
رئیسلری ومرزبان ایله والیلر وملکك مأمورلری
یهودیلره معاونت ایتدیلر زیرا موردخاینك
٤ قورقوسی انلرك اوزرینه دوشمش ایدی * چونکه
موردخای ملکك سراینده معظم اولوب شهرتی
بالجمله ایالتلره شایع اولدی وبو موردخاینك عظمتی
٥ کیتدکجه تزاید ایتمکده ایدی * و یهودیلر دشمنلرینك
جملەسنی قلیجدن کچورەرك قتل و اعدام ایله
کندولرینه بغض ایدنلره استدکلرینی اجرا ایتدیلر
٦ * و یهودیلر پای تخت اولان شوشانده بش یوز
٧ ادم قتل و اعدام ایتدیلر * و پرشنداتا و دلفون
٨ و اسفاتا * و پوراتا و ادلیا و اریداتا ٩ * و پرمشتا
١٠ و اریسای و اریدای و یزاتایی * یعنی یهودیلرك
دشمنی هامان ابن هماداتانك اون اوغللرینی قتل
ایتدیلر فقط یغمایه ال اوزاتمدیلر •
١١ اول کون پای تخت اولان شوشانده قتل اولنانلرك
١٢ مقداری ملکك حضورنده ذکر اولندی * و ملك
استیر ملکەیه خطابا یهودیلر پای تخت اولان
شوشانده بش یوز ادم و هامانك اون نفر اوغللرینی
قتل ایتدیلر ملکك اخر ایالتلرنده نەلر یاپمشلر در
شمدی رجاك نەدر سکا احسان اولنەجق و دها
١٣ مطلوبك نەدر اجرا اولنەجقدر دیدی * استیر دخی
اکر ملکه مناسب کورینور ایسه شوشانده بولنان
یهودیلرك یارین دخی بو کونکی فرمانه کوره
حرکت ایتملرینه و هامانك اون نفر اوغللرینك
دار اغاجنه اصلملرینه رخصت ویرلسون دیدی •
١٤ * و ملك بونك اجراسنی امر ایتمسی اوزرینه
فرمان شوشانده اعلان اولندی و هامانك اون
١٥ نفر اوغللرینی اصدیلر * وشوشانده بولنان یهودیلر
ادار آینك اون دردنجی کوننده دخی تجمع ایدوب
شوشانده اوچیوز ادم قتل ایتدیلر فقط یغمایه ال
١٦ اوزاتمدیلر * و ملکك ایالتلرنده بولنان سائر
یهودیلر تجمع ایدوب عمرلرینی وقایه ایدرك
دشمنلرندن راحت بولدیلر و کندولره بغض
ایدنلردن یتمش بش بیك کشی قتل ایتدیلر لکن
١٧ یغمایه ال اوزاتمدیلر * ادار آینك اون اوچنجی
کوننده بوواقع اولوب اوندردنده استراحت ایدرك
انی ضیافت ومسرت کونی تخصیص ایلدیلر •
١٨ * فقط شوشانده بولنان یهودیلر اول آیك اون
اوچ و اون دردنده تجمع ایتدیلر و اون بشنده
استراحت ایدوب انی ضیافت ومسرت کونی
١٩ تخصیص ایتدیلر * بو اجلدن کویلرده و سوری
اولمیان قصبەلرده ساکن اولان یهودیلر ادار آینك
اون دردنجی کوننی مسرت وضیافت و شادی
ویکدیکرینه هدیه تقدیم ایدەجك کونی تخصیص
ایلدیلر •
٢٠ و موردخای بو نسنەلری تحریر ایدوب ملك
احشویروشك یقین و اوزاق ایالتلرنده بولنان
٢١ یهودیلره * کندیلری ایچون هر سنه ادار آینك
٢٢ اون دردنجی واون بشنجی کونلرینی * یهودیلرك
کندی دشمنلرندن راحت بولدقلری کونلر
و قسوتلری مسرته و ماتملری روز شادی‌یه تحول
ایتدیکی آی اولدیغی ایچون ضیافت و مسرت
ویکدیکرینه هدیه و فقرایه عطیه کوندرەجك کونلر
تخصیص ایتملری عادتنی ارالرنده ثابت قلمق ایچون
٢٣ مکتوبلر کوندردی * یهودیلر دخی بدأ ایلدکلرینه
و موردخاینك کندولره تحریر ایتدیکنه کوره اجرا
٢٤ ایتمکلکی تعهد ایلدیلر * زیرا جمله یهودیلرك دشمنی
اولان اجاجی هامان ابن هماداتا یهودیلرك هلاکنه
قصد ایدوب انلری تلف واعدام ایچون پور یعنی
٢٥ قرعه اتدی ایسەده * استیر ملکك حضورینه
کیتدیکنده ملك یهودیلر علیهنده هامانك ایلدیکی
سؤ قصدی انك باشنه رجعت ایدرك کندوسی
ایله اوغللرینك دار اغاجنه اصلملرینی با تحریر
٢٦ امر ایلدی * بو اجلدن بو کونلره پور اسمندن
پوریم تسمیه ایلدیلر بناءعلیه بو مکتوبك حاوی
اولدیغی کلاملرك جملەسندن و بو خصوصده
کوردکلری و کندولره وقوع بولان شیلردن
٢٧ طولایی * یهودیلر هر سنه بو ایکی کونی تحریر
٢٨ اولندیغنه کوره وقتنده حفظ ایتملرینه * و بو
کونلرك هر دهر و هر قبیله و هر ایالت و هر شهرده
ذکر و حفظ اولنمسنه و بو پوریم کونلرینك
یهودیلر اراسندن زائل اولمامسنه و انلرك ذکری
نسللرندن رفع اولنمسنه قویا قرار ویروب
کندولری و کندی ذریتلری و کندولر ایله
برلشانلر ایچون تعهد ایلدیلر •

٢٩ و ملکه استیر بنت ابیحائیل ایله یهودی
موردخای پوریمی ثابت قیلمق ایچون بو ایکنجی
٣٠ مکتوبی کمال حکومتله یازدیلر * واحشویروشك
ممالکنك یوز یکرمی یدی ایالتنده بولنان یهودیلرك
٣١ کافه‌سنه * یهودی موردخای ایله ملکه استیرك
انلره امر ایلدیکنه وکندولری ایله کندی ذریتلری
ایچون اوروج و دعا خصوصاتنده قرار ویردکلرینه
کوره بو پوریم کونلرینی وقتلرنده ثابت قیلمق
ایچون سلامت و حقیقت کلاملرینی حاوی مکتوبلر
٣٢ کوندردیلر * بویله‌جه استیرك فرمانی بو پوریم
ماده‌سنی ثابت قیلدی وکتابده تحریر اولندی۰

اونجی باب

١ وملك احشویروش قره‌نك ودریانك اطه‌لرینك
٢ اهالیسی اوزرینه ویرکو وضع ایلدی * وانك
کافهٔ اعمال شجاعت وقوتی و ملکك موردخایی
تعظیم ایلدیکی عظمتك شهرتی اشته ملوك مادی
٣ و فارسك تواریخ کتابنده محرردر * زیرا یهودی
موردخای ملك احشویروشك ثانیسی اولوب
یهودیلر بیننده عظیم وجمهور اخوانی عندنده
مقبول وقومنك ثروتنی طالب اوله‌رق بتون نسلنك
سلامتنی ارار ایدی† ۰

ایوب

برنجی باب

١ عوص دیارنده ایوب اسمنده بر ادم وار ایدی
بو ادم کامل و مستقیم اولوب اللهدن قورقار
٢ وشردن اجتناب ایدر ایدی * و انك یدی اوغلی
٣ ایله اوچ قزی اولدی * ویدی بیك قویون واوچ
بیك دوه و بش یوز چفت اوکوز و بش یوز
دیشی مرکبه مالك اولوب پك چوق بنده‌لری دخی
وار ایدی و بو ادم شرق اهالیسنك کافه‌سندن
بیوك ایدی۰
٤ و انك اوغللری کیدوب هر بری کندی یوم
مخصوصنده خانه‌لرنده ضیافت ایدرلر و برلکده
ییوب ایچمك ایچون اوچ همشیره‌لرینی دخی
٥ دعوت ایدرلر ایدی * و ضیافت کونلرینك
دوری ختامنده ایوب انلری جلب ایدوب
تقدیس ایدر و علی الصباح قالقوب جمله‌سنك
عددینه کوره محرقه‌لر تقدیم ایلر ایدی زیرا ایوب
اوله بیلور که اوغللرم کناه ایدوب قلبلرنده
اللهه کفر ایتمشلر دیر ایدی۰ ایوب علی الدوام
بویله یپار ایدی۰
٦ و کونلرده بر کون ابناء الله ربك حضورنده
طورمغه کلدکلرنده شیطان دخی ارالرنده کلدی۰
٧ * ورب شیطانه نره‌دن کلیورسین دیدکده شیطان
ربه جوابا زمینی طولاشمقدن وآنده کشت وکذار
٨ ایتمکدن دیدی * ورب شیطانه قولم ایوبه دقتله
باقدکمی۰ زمینده انك کبی کامل و مستقیم واللهدن
قورقار و شردن اجتناب ایدر بر ادم یوقدر
٩ دیدی * وشیطان ربه جوابا ایوب بوشنه‌می اللهدن
١٠ قورقار * سن انك و بیتنك و کافهٔ مالملکنك
اطرافنه چیت چکمدکمی۰ النك امکنی برکتلدك
١١ و اموالی یرده تکثر ایتدی * و لکن شمدی الکی
اوزادوب انك کافهٔ مالملکنه طوقن و مطلقا
١٢ یوزکه قارشو سکا کفر ایده‌جکدر دیدی * ورب
شیطانه اشته کافهٔ مالملکی سنك الکده‌در انجق
کندوسی اوزرینه الکی اوزاتمه دیدی ۰ بعده
شیطان ربك حضورندن چیقدی۰

† عبرانیجه نسلنه سلامت سویلر ایدی

١٣ و کونلرده برکون اوغللری ایله قزلری بیوك برادرلرینك خانه‌سنده ییوب شراب ایچدکلرنده
١٤ * ایوبك نزدینه بر خبرجی کلوب اوکوزلر چفت سوررو دیشی مرکبلر انلرك یاننده اوتلار ایکن
١٥ * شباویلر هجوم برله انلری ضبط ایدوب اوشاقلری قلیجدن کچوردیلر و سکا خبر ویرمك ایچون یالکز بن قورتلدم دیدی٠
١٦ بو دها سویلکده ایکن دیکر بری کلوب سمادن الله اتشی اینوب سوریلر ایله اوشاقلری احراق ایدوب تلف ایتدی و سکا خبر ویرمك ایچون
١٧ یالکز بن قورتلدم دیدی * و بو دها سویلکده ایکن دیکر بری کلوب کلدانیلر اوچ بلوك اوله‌رق دوه‌لرك اوزرینه هجوم برله انلری ضبط ایدوب اوشاقلری قلیجدن کچوردیلر وسکا خبر ویرمك
١٨ ایچون یالکز بن قورتلدم دیدی * و بو دها سویلکده ایکن دیکر بری کلوب اوغللرك ایله قزلرك بیوك برادرلرینك خانه‌سنده ییوب شراب
١٩ ایچدکلری صره‌ده * اشته بریه طرفندن برشدید روزکار کلوب خانه‌نك درت کوشه‌سنه اورمسیله نوجوانلر اوزرینه ییقلدی وانلر وفات ایتدیلر وسکا خبر ویرمك ایچون یالکز بن قورتلدم دیدی٠
٢٠ اولوقت ایوب قالقوب جبه‌سنی ییرتوب صاچلرینی کسدکدنصکره یره دوشه‌رك سجده
٢١ ایلدی * و والده‌مك رحمندن عریان چیقدم وعریان اوله‌رق اورایه عودت ایده‌جکم٠ رب ویردی و رب آلدی ربك اسمی مبارك اولسون
٢٢ دیدی * بونك جمله‌سنده ایوب کناه ایتمدی و الله علیهنده سفیهانه سویلمدی٠

ایکنجی باب

١ و ینه کونلرده برکون ابناء الله ربك حضورنده طورمغه کلدکلرنده شیطان دخی ربك حضورنده
٢ طورمغه ارالرنده کلدی * و رب شیطانه نره‌دن کلیورسین دیدکده شیطان ربه جوابا زمینی طولاشمقدن و انده کشت وکذار ایتمکدن دیدی
٣ * و رب شیطانه قولم ایوبه دقتله باقدکمی٠ زمینده انك کبی کامل ومستقیم واللهدن قورقار وشردن اجتناب ایدر بر ادم یوقدر و سن هر نه قدر انی بلا سبب هلاك ایتمکلکه بنی تحریك ایتمك ایچون چالشدك ایسه‌ده او دها کمالنده ثابت طورر
٤ دیدی * و شیطان ربه جوابا دری برینه دری حتی حیاتی ایچون بر ادم کافهٔ مالکنی ویرر٠
٥ * ولکن شمدی الکی اوزادوب کوکی ایله اتنه طوقن و مطلقا یوزکه قارشو سکا کفر ایده‌جکدر
٦ دیدی * و رب شیطانه اشته الکده‌در فقط حیاتنه طوقنمه† دیدی٠
٧ و شیطان ربك حضورندن چیقوب ایوبی طبانندن تپه‌سنه قدر فنا چبانلره دوچار ایلدی٠
٨ * اولدخی قاشنق اوزره بر کرمید پارچه‌سی آلدی وکول ایچنده اوتوردی٠
٩ وانك زوجه‌سی دخی اکا خطابا دها کمالکده ثابت طوریورمیسین اللهه کفر ایدوب وفات
١٠ ایله دیدی * اولدخی اکا سن سفیهه‌لردن بری کبی سویلیورسین اللهك یدندن نعمتی قبول ایدوبده بلایی قبول ایتمیه‌لممی دیدی٠ بونك جمله‌سنده ایوب دوداقلریله کناه ایتمدی٠
١١ و ایوبك اوچ احبابی اکا اصابت ایتمش اولان بلانك کافه‌سی حقنده خبرالدقلرنده تیمانی الیفاز و شوحی بیلداد و ناعاماتی صوفار هر بری کندی مکانندن کلدی وانی تعزیه وتسلیه ضمننده کلمکلکه
١٢ اتفاق ایتمشلر ایدی * واوزاقدن نظر ایتدکلرنده انی طانیمدیلر و بلند اواز ایله اغلادیلر وهر بری جبه‌سنی ییرتوب سمایه طوغری باشلری اوزرینه
١٣ طپراق صاچدیلر * و انك ایله برابر یدی کون یدی کیجه یرده اوتوروب هیچ بری اکا بر سوز سویلمدی زیرا دردینك زیاده‌سیله اغر اولدیغنی کوردیلر٠

اوچنجی باب

١ بعده ایوب اغزینی آچوب کندی کوننه لعنت
٢ ایلدی * و ایوب کلامه اغاز ایله دیدیکه
٣ تولد ایتدیکم کون و بر ارکك چوجق اولدی دیدکلری کیجه هلاك اولسون٠
٤ اول کون قرانلق اولسون الله یوقارودن

†عبرانیجه حیاتنی حفظ ایله

انی ارامسون وانك اوزرینه نور لمعان ایتمسون.
٥ ظلمت وظل موت انی ضبط ایتسونلر بلوط انی قاپلاسون کوندوز قراکلغی انی قورقوتسون.
٦ اول کیجه‌یی قویو قراکلق طوتسون سنه‌نك کونلرینه الحاق† اولنمسون وآیلر ایچنده صایلسون.
٧ اشته اول کیجه عاقر اولسون واکا مسرت صداسی کلمسون.
٨ کونه لعنت ایدنلر لویاتانی اویاندرمغه مستعد اولنلر اکا بددعا ایتسونلر.
٩ اقشامنك یلدزلری قرارسون نوره منتظر اولسونده بولمسون وسحرك کرپکلرینی کورمسون.
١٠ زیرا والده‌مك رحمنك قپولرینی قپامدی وکوزلرمدن مشقتی کیزلمدی.
١١ نیچون طوغدیغم انده اولمدم وبطندن چیقدیغمده تسلیم روح ایلمدم.
١٢ بنم ایچون دیزلر وامه‌جکلرم ایچون ممه‌لر نه سببدن حاضر ایدی.
١٣ زیرا شمدی یاتوب راحتلنمش اولزمان اویویوب استراحت ایتمش اولور ایدم.
١٤ کندولری ایچون ویرانه‌لر بنا ایدن زمینك ملوك ومشیرلریله
١٥ التونه مالك اولوب خانه‌لرینی کموشله طولدران رؤسا ایله برابر اولور ایدم.
١٦ کیزلو دوشن جنین ونور کورمامش چوجقلر کبی ناموجود اولور ایدم.
١٧ اوراده شریرلر اذیت ویرمکدن فراغت ایدرلر واوراده طاقتی قالمیانلر مستریح اولورلر.
١٨ هکذا محبوسلر استراحت ایدرلر وانقریه‌جینك سسنی ایشتمزلر.
١٩ کوچك وبیوك اوراده بولنور وقول افندیسندن ازاد اولور.
٢٠ نیچون دردمنده نور وغمناکه حیات ویریلور.
٢١ انلرکه موتی بکلرلرده کلمز ودفینه‌لردن زیاده انی ارارلر.
٢٢ مزاری بولدقلری زمان زیاده‌سیله مسرور وشادمان اولورلر.
٢٣ طریقی کندوسندن مخفی قالمش ومن طرف الله اطرافی النمش ادمه نیچون حیات ویریلور.
٢٤ زیرا اتمکمدن اوّل آهم کلور وفغانلرم صولر کبی دوکیلور.
٢٥ چونکه قورقدیغم نسنه بکا اصابت ایلدی وخوف ایتدیکم شی اوزرمه کلدی.
٢٦ بکا سلامت یوق استراحت یوق اسایش یوق انجق درد کلور.

دردنجی باب

١ وتیمانی الیفاز جواب ویروب دیدیکه
٢ برکیمسه سکا سویلمکه جسارت ایتسه کوجکه کیدرمی لکن سوز سویلمکدن کندینی کیم ضبط ایده بیلور.
٣ اشته سن نیچه‌لری ارشاد ایتدك وضعیف اللری قوتلندردك.
٤ سنك سوزلرك سورچه‌جك اولانی ثابت ایلدی وچوکن دیزلره قوت ویردك.
٥ لکن شمدی باشکه کلنجه کوجکه کیدر سکا طوقنجه متحیر اولورسین.
٦ اعتماد ایتدیکك شی تقواك وامید ایتدیکك شی طریقلرکك استقامتی دکلمی.
٧ تذکر ایله قنغی صوچسز هلاك اولدی ومستقیملر نره‌ده منقرض اولندیلر.
٨ کوردیکم بودرکه فسق ایله چفت سوروب حقسزلق اکنلر همان انی بیچرلر.
٩ اللهك نفخیله هلاك وبرونك نفسیله تلف اولورلر.
١٠ ارسلانك کومرده‌سی وبیوك ارسلانك سسی کسیلور وکنج ارسلانلرك دیشلری قیریلور.
١١ ارسلان شکار بولمدیغندن هلاك اولور ودیشی ارسلانك یاورولری طاغیلور.
١٢ بکا کیزلیجه برسوز سویلندی وانك فسلدیسی قولاغمه یتشدی.
١٣ کیجه رؤیالرینك خیالاتنده ادملر اوزرینه اغر اویقو باصدیغنده.
١٤ اوزرمه قورقو ودیترمه کلدی بتون کمیکلرمی صارصدی.

† یاخود افتخار ایتمسون

١٥ اوکدن بر روح کچدی جسدمك تویلری دیك طوردی٠
١٦ او طوردی فقط هیئتنی تشخیص ایده‌مدم کوزلرم اوکنده بر صورت وار ایدی و حال سکوتده بر سس ایشتدم٠
١٧ دیورایدیکه انسان اللهدن زیاده صالح و ادم خالقندن زیاده طاهر اولورمی٠
١٨ اشته بنده‌لرینه اعتماد ایتمز و ملائکه‌سنده قصور بولور٠
١٩ قنده قالدی تملی طپراقده اولوب چاموردن مسکنلرده ساکن اوله‌رق کوه‌دن تیز تلف اولنلر٠
٢٠ صباح ایله اقشام اراسنده ازیلورلر و کیمسه دقت ایتمکسزین الی الابد هلاك اولورلر٠
٢١ انلرده اولان شرف رفع اولور و حکمتدن عاری اوله‌رق وفات ایدرلر٠

بشنجی باب

١ شمدی چاغر سکا جواب ویره‌جك وارمی ومقدسلرك قنغیسنه مراجعت ایده‌جکسین٠
٢ فی الحقیقه غضب سفیهی قتل ایدر و حسد احمقی اولدرر٠
٣ بن سفیهك کوکلشدیکنی کوردم ودرحال انك مسکننه لعنت اوقودم٠
٤ اوغللری سلامتدن بعیددر انلر قپوده ازیلور وخلاص ایدن بولنمز٠
٥ انك اکینی اج اولان یر واپی دیکنلر اراسندن قپار مالنلرینی غاصب یودار٠
٦ زیرا بلا طپراقدن چیقماز ومشقت زمیندن بتمز٠
٧ واتش قغلجملری یوقاری اوچار کبی انسان مشقت ایچون تولد ایدر٠
٨ لکن بن اللهه مراجعت ایدوب ایشمی اللهه حواله ایدرم٠
٩ اول که عظیم وتحری اولنماز شیلر وتعدادی ناقابل عجایبات اجرا ایدر٠
١٠ زمین اوزرینه یغمور ویروب تارلالر اوزرینه صولر کوندرر٠
١١ متواضعلری ترفیع ومحزونلری نائل سلامت ایدر٠
١٢ حیله‌کارلرك تدبیرلرینی ابطال ایدر وانلرك اللری قصدلرینی اجرا ایده‌مز٠
١٣ او حکمایی کندی حیله‌لرنده طوتار مکارلرك تدبیری سریعا ابطال اولنور٠
١٤ کوندوزین ظلمته تصادف ایدرلر و اویله وقتی کیجه‌ده لمس ایدرکبی لمس ایدرلر٠
١٥ لکن قلیجدن انلرك اغزلرندن و جبارك الندن فقرایی خلاص ایدر٠
١٦ بویله‌جه بیچاره ایچون امید اولور لکن فسق کندی اغزینی قپار٠
١٧ اللهك تربیه ایتدیکی ادم نه مبارکدر انك ایچون قدیرك تأدیبنی تحقیر ایتمه٠
١٨ زیرا او مجروح قیلار وباغلار قیرار واللری شفا ویرر٠
١٩ التی دفعه مضایقه‌دن سنی خلاص ایده‌جك ویدنجیسنده بلا سکا اصابت ایتمیه‌جکدر٠
٢٠ قتلقده سنی اولومدن ومحاربه‌ده قلیج اغزندن قورتاره‌جقدر٠
٢١ ضربهٔ لساندن امین اوله‌جقسین و خرابیت وقوعنده قورقیه‌جقسین٠
٢٢ خرابیته و قتلغه کوله‌جکسین و وحوش زمیندن خوف ایتمیه‌جکسین٠
٢٣ زیرا صحرانك طاشلریله معاهده‌ك اولوب صحرانك وحوشی سنك ایله مسالمت اوزره اوله‌جقلردر٠
٢٤ چادرك امین اولدیغنی بیله‌جکسین و مسکنکی اراشدردیغکده نقصان بولمیه‌جقسین٠
٢٥ ذریتك کثیر و نسلك یرك اوتی کبی اولدیغنی بیله‌جکسین٠
٢٦ موسمنده دمت بغتیسی قالدرلدیغی کبی کمال سنده قبره کیره‌جکسین٠
٢٧ اشته بونی تفتیش ایتدك که بویله‌در انی دکله وسن کندك ایچون بیل٠

التنجی باب

١ وایوب جواب ویروب دیدیکه
٢ کاشکی کدرم کاملا وزن اولنه ایدی و بلام انکله برابر ترازویه قونله ایدی٠

٣ زیرا شمدی دکزك قومندن اغر کلور ایدی بو سببدن سوزلرم بوشه کیدیور.
٤ چونکه قدیرك اوقلری درونمده‌در جانم انلرك زهرینی† ایچر اللهك هیبتلری علیهمه دیزلدی.
٥ حمار وحشی اوتلار ایکن آکررمی ویاخود اوکوز کندی یمی یاننده بوکوررمی.
٦ طاتسز نسنه طوزسز ینورمی یمورطه‌نك آقنده طات وارمی.
٧ جانمك طوقنمق ایستمدیکی شیلر کرها یه‌جکم اولدی.
٨ کاشکی مطلوبم ویریله‌یدی امیدمی الله احسان ایدیدی.
٩ شویله‌که الله بنی ازمکه راضی اولیدی النی اوزادوب بنی محو ایده ایدی.
١٠ وینه بکا تسلی بو اوله‌جق وشدید اغریده سرورم بو اوله‌جقدر که قدوسك کلاملرینی انکار ایتمدم.
١١ قوتم ندرکه طیانه‌یم وعاقبتم ندرکه تحمل ایده‌یم§.
١٢ قوتم طاش قوتیمی یاخود جسدم باقرمیدر.
١٣ بیچاره دکلمی‌ایم وامداددن کلیا محروم دکلمی‌ایم.
١٤ ازیلمش اولانه دوستی طرفندن شفقت واجبدر لکن او قدیر قورقوسنی ترك ایتمشدر.
١٥ برادرلرم سیللر مثللو خیانت ایتدیلر دره سیللری کبی کچدیلر.
١٦ بونلر بوز سببیله بولانمش وایچنده قار کیزلنمشدر.
١٧ حرارتی کوردکلری کبی زائل اولورلر شدت حرارت وقتنده یرلرندن نابدید اولورلر.
١٨ کاروانلر یوللرندن صاپارلر بیهوده یره کیده‌رك هلاك اولورلر.
١٩ تیما کاروانلری باقدیلر شبا یولجیلری انلره منتظر اولدیلر.
٢٠ امید ایتدکلری ایچون محجوب دوشدیلر اورایه واصل اولدقلرنده خجل اولدیلر.
٢١ زیرا شمدی سز لاشی حکمنده اولدیکز مصیبتی کوردیکز وقورقدیکز.
٢٢ عجبا بکا اعطا ایدیکز ومالکزدن بکا هدیه کتورکز.
٢٣ یاخود بنی دشمنك الندن خلاص ایدکز یا ظالملرك الندن قورتارکز دیدممی.
٢٤ بکا تعلیم ایلیکز بن دخی سکوت ایدرم نه خصوصده یاکلدیغمی بکا بیلدرکز.
٢٥ طوغری سوزلر نه قدر قوتلودر لکن سزك تعزیرکزك فائده‌سی نه‌در.
٢٦ افکارکز سوزلری‌می تعزیر ایتمکدر حالبوکه مأیوس اولانك سوزلری روزکاردر.
٢٧ سز همان یتیم اوزرینه کمند آتوب دوستکز ایچون قیوقازارسکز.
٢٨ شمدی کرم ایدوب بکا باقکز یلان سویلرسه‌م سزه اشکار اولور.
٢٩ رجا ایدرم کلکز حقسزلق اولمسون ینه کلکز بونده صلاحم بیان اولنور.
٣٠ لسانمده حقسزلق وارمی دماغم کوتو شیلری تفریق ایده‌مزمی.

یدنجی باب

١ روی زمینده انسان ایچون مجاهده یوقیدر وکونلری اجرتلونك کونلری کبی دکلمی.
٢ قول اقشام کولکه‌سی ایچون آه چکر واجرتلو اجرتنه انتظار ایدر.
٣ کذلك بنده حصه‌م درد آیلری ونصیبم اضطراب کیجه‌لریدر.
٤ یاتدیغمده نه زمان قالقه‌جغم وکیجه نه زمان کچه‌جك دیرم وسحر وقتنه قدر یوارلنوب طوریورم.
٥ تنم قوردلر ایله وتوز طپراقله اورتلمشدر دریم چکیلوب اریور.
٦ کونلرم جولاه مکیکندن چابك کچرلر وامیدسز اوله‌رق توکنور.
٧ عمرم روزکار اولدیغنی تذکر ایله وکوزلرم بر دها خیر کورمیه‌جکدر.
٨ بکا نظر ایدنك کوزلری ارتق بنی کورمیه‌جکدر

---

†یاخود انلرك زهری جانمی ایچر
§یاخود عمرمی اوزاده‌یم.

سنك كوزلرك اوزرمده‌در و بن بولنمام ·
٩ بلوط طاغیلوب زائل اولور كذلك هاویه‌یه اینان چیقمیه‌جقدر ·
١٠ خانه‌سنه بر دها عودت ایتمیه‌جك و مكانی انی ارتق طانیمیه‌جقدر ·
١١ بن دخی اغزمی ضبط ایتمیه‌جكم روحمك ثقلتیله سویلیه‌جكم و جانمك اجیسیله شكایت ایده‌جكم ·
١٢ بن دكز و یاخود دكز جانوری می‌ایم كه سن اوزرمه بكجی تعیین ایدرسین ·
١٣ یتاغم بنی تسلیه ایده‌جك دوشكم شكایتمی تسكین ایلیه‌جك دیدیكمده
١٤ سن رؤیالر ایله بنی قورقودرسین و خیالات ایله بنی دتره‌درسین ·
١٥ جانم دخی بوغلمقلغی اختیار ایدر بو كمیكلرمدن ایسه اولومی مرجح طوتار ·
١٦ بیزار اولدم · دائما یشامق استمم بندن واز كچ زیرا كونلرم فانیدر ·
١٧ انسان نه در كه انی تعظیم و اكا دقت ایده‌سین ·
١٨ و هر صباح انی یوقلایوب هر دقیقه انی امتحان ایده‌سین ·
١٩ نه وقته قدر بندن چكیله‌جكسین توكروكمی یوده‌جق قدر بنی براقیه‌جقسین ·
٢٠ كناه ایتدم سكا نه یاپه‌یم ای انسانه نظر قیلان نیچون بنی كندوكه نشان طوتدك و بن كندومه یوك اولدم ·
٢١ نیچون عصیانمی عفو و كناهمی رفع ایتمزسین زیرا شمدی طپراقده یاته‌جغم و صباحلین بنی ارادیغكده بولنمیه‌جغم ·

سكزنجی باب

١ اولزمان شوحی بیلداد جواب ویروب دیدیكه
٢ سن نه وقته قدر بویله سویلیه‌جكسین واغزكك سوزی شدید روزكار اوله‌جقدر ·
٣ الله اكری حكم ویریرمی قدیر حق ابطال ایدرمی ·
٤ اكر سنك اولادك اكا قارشو كناه ایشلش ایسه اولدخی انلری كندی عصیانلرینك جزاسنه† تسلیم ایتمش ایسه
٥ اكر سن اركن اللهی طلب ایدر و قدیردن لطف دیلر ایسه‌ك ·
٦ اكر سن پاك وصالح اولور ایسه‌ك او شمدی سنك ایچون مطلقا اویانوب سنك مكان صلاحكه سلامت ویره‌جكدر ·
٧ اولكی حالك كوچك ایسه صكره‌كی حالك زیاده‌سیله بیوك اوله‌جقدر ·
٨ كل شمدی كچن نسللره سؤال ایله و انلرك اجدادینی تفتیش ایتمكه حاضر اول ·
٩ (چونكه بز دونكیلر ایز و برشی بیلمز زیرا عمرمز یر اوزرنده كولكه‌در) ·
١٠ انلر سكا تعلیم و تكلم ایتمزلرمی و قلبلرندن سوزلر چیقارمزلرمی ·
١١ بتاقلق اولمیان یرده ساز بترمی صو بولنمیان یرده بتاق اوتی بیورمی ·
١٢ او دها تازه‌لكنده ایكن كسلمكسزین هر اوتدن اول قورور ·
١٣ اللهی اونودانلرك جمله‌سنك یوللری بویله‌در ومنافقك امیدی ضایع اولور ·
١٤ انك امیدی منقطع اولور اعتمادی اورمجك اغیدر ·
١٥ خانه‌سنه طیانه‌جق اما او ثابت اولمیه‌جق انی طوته‌جق اما قائم اولمیه‌جقدر ·
١٦ كونش طوغزدن§ تازه‌در و داللری باغچه‌سی اوستنه یاییلور ·
١٧ انك كوكلری طاش ییغننه صاریلور و طاش محلنی كورور ·
١٨ اكر كندی یرندن قوپاریلورسه یردخی بن سنی كورمدم دیه‌رك انی انكار ایده‌جكدر ·
١٩ اشته انك طریقتنك فرحی بودر و طپراقدن بشقه‌لر بته‌جكدر ·
٢٠ اشته الله كاملی رد ایتمز و كوتولره معین اولماز ·
٢١ شویله كه اغزكی كولش ایله و دوداقلركی مسرت صداسیله طولدره‌جقدر ·

†عبرانیجه انله §یاخود اوكنده

٢٢ سکا بغض ایدنلر خجل اوله‌جق† و شریرلرک چادری قالمیه‌جقدر.

طقوزنجی باب

١ ایوب دخی جواب ویروب دیدیکه
٢ بویله اولدیغنی تحقیق بیلورم و انسان عندالله نصل صالح اوله‌بیلور.
٣ اکر انک ایله دعوا ایتمک استرسه اکا بیکده برینه جواب ویره‌مز.
٤ او حکیم القلب و شدید القوه‌در اکا قارشو طورمغه کیم جسارت ایدرده فلاح بولور.
٥ طاغلری نقل ایدر وانلر بیلمز غضبیله انلری الت اوست ایلر.
٦ زمینی کندی یرندن دپره‌در و انک دیرکلری صاللنور.
٧ کونشه امر ایدر طوغماز و یلدزلری مهرلر.
٨ سمواتی یالکزجه بسط ایدر ودریانک طالغه‌لری اوزرنده یورر.
٩ نعشی و جباری و ثریایی و جنوب اوطه‌لرینی او خلق ایتدی.
١٠ تفحص اولنماز عظیم وتعداد اولنماز عجیب شیلر یاپار.
١١ اشته یانمدن کچر انی کورمم اوکمدن کچر انی تشخیص ایده‌مم.
١٢ اکر جبر ایله آلورسه اکا کیم مقاومت ایده‌بیلور واکا نه یاپیورسین کیم دیه‌بیلور.
١٣ الله کندی غضبنی کرو دوندرمز مغرور معاونلر انک ایاغی التنه چوکرلر.
١٤ قنده قالدیکه بن اکا جواب ویره‌یم وانکله مباحثه ایچون سوزلرمی سچه‌یم.
١٥ زیرا بن صالح اولسه‌م بیله جواب ویرمیه‌جکم حاکمدن استرحام ایده‌جکم.
١٦ چاغردیغمده بکا جواب ویرمش ایسه بیله اوازمی ایشتدیکنه اینانمز ایدم.
١٧ زیرا بنی قصرغه ایله ازر و بلا سبب یاره‌لرمی تکثیر ایدر.
١٨ بکا نفس المغه وقت براقماز انجق بنی اجیلقله طویورر.
١٩ اکر قوتدن بحث اولنور ایسه اشته قوتلو اودر اکر محاکمه‌دن بحث اولنور ایسه بنی کیم احضار ایده‌جکدر.
٢٠ کندمی صالح عد ایتسه‌م اغزم بنی قباحتلو چیقارر کامل ایم دیسه‌م بنی صوچلو چیقارر.
٢١ کامل ایم دیسه‌م کندمی طانیمامش و حیاتمی تحقیر ایتمش اولورم.
٢٢ هپسی بر در بو اجلدن دیرمکه او کامل ایله شریری اعدام ایدر.
٢٣ اکر بلا اکسزین اولدرر ایسه صوچسزلرک محنتنی استهزا ایدر.
٢٤ زمین شریرلرک النه تسلیم اولندی انک حاکملرینک یوزینی او ستر ایدر او دکل ایسه کیمدر.
٢٥ کونلرم ساعیدن سریع در خیر کورمکسزین فرار ایتدیلر.
٢٦ سریع الحرکه سفینه‌لر وشکاره شتاب ایدن قرتال مثللو کچوب کیتدیلر.
٢٧ شکایتمی فراموش ایده‌یم محزون چهره‌می براقوب مفرح اوله‌یم دیسه‌م.
٢٨ جمله مشقتلرمدن خوف ایدرم زیرا بنی تبریه ایتمیه‌جککی بیلورم.
٢٩ قباحتلو عد اولنورم نیچون بیهوده یره بویله چالشه‌یم.
٣٠ قار صویی ایله ییقانسه‌م واللرمی قلیه ایله† تمیزلسه‌م بیله.
٣١ ینه سن بنی چوقوره باتررسین کندی البسه‌م دخی بندن اکراه ایدر.
٣٢ زیرا بنم کبی انسان دکلدرکه اکا جواب ویره‌یم وایکیمز برابر محاکمه‌یه کیده‌لم.
٣٣ ارامزده حکم ایده‌جک بر حکم یوقدرکه ایکیمزک اوزرینه النی قویه.
٣٤ عصاسنی اوزرمدن قالدرسون وانک هیبتی بنی قورقوتمسون.
٣٥ اولزمان اندن خوف ایتمیه‌رک سویلرم زیرا شمدی کندمده مالک دکل ایم.

†عبرانیجه خجلت کییه‌جک

†یاخود پاکلکله

اوننجی باب

١ جانم حیاتمدن بیزار اولدی ارتق سربستیله شکایت ایده‌جکم و جانمك اجیسیله سویلیه‌جکم .
٢ اللهه دیه‌جکم که بنی قباحتلو چیقارمه نه سبیدن بنم ایله دعوا ایتدیککی بکا بیان ایله .
٣ ظلم ایتمك وکندی اللرك ایشنی تحقیر ایلمك و شریرلرك مشورتنه نوربخش اولمق سنك عندکده ایو میدر .
٤ سنده انسان کوزیمی وار انسان کوروشی ایله‌می کوررسین .
٥ سنك کونلرك انسان کونلری کبی‌می وسنه‌لرك ادم ایامی کبی میدر .
٦ که جرممی تفتیش وکناهمی تحری ایدرسین .
٧ قباحتلو اولمدیغمی بیلورسین لکن سنك الکدن خلاص ایده‌جك کیمسه یوقدر .
٨ بنی سنك اللرك خلق ایدوب جمیع اعضامی تشکیل ایلدیلر وهلاکمی ایده‌جکسین .
٩ رجا ایدرم بنی بالچقدن قاب یاپیلور کبی یاپدیغکی تذکر ایله وبنی ترابه‌می دوندره‌جکسین .
١٠ سن بنی سود کبی اقتاروب پنیر کبی قاتیلاشدرمدکمی .
١١ بکا دری وات کیدردك وبنی کیك و سکرلر ایله مربوط ایلدك .
١٢ بکا حیات ورحمت احسان ایلدك وسنك عنایتك بنم روحمی محافظه ایلدی .
١٣ بو شیلری کندی قلبکده صقلادك بونلرك سنك عندکده اولدیغنی بیلورم .
١٤ اکر کناه ایدر ایسه‌م بنی کوزه‌درسین وجرمدن بنی تبریه ایتمزسین .
١٥ اکر کوتولك ایتدم ایسه وای بکا صالح دخی اولسه‌م باشمی قالدرمام خجلتله طویدم محنتمه† نظر ایله .
١٦ ارتقه‌ده‌در§ ارسلان کبی بنی آولارسین ودونوب اوزرمه قوتکی اظهار ایدرسین .
١٧ علیهمده کندك ایچون یکی شاهدلر کتورمکده‌سین واوزرمه غضبکی تزیید ایدرسین بلایای متوالیه ایله مجاهده‌م واردر .
١٨ نیچون بنی رحمدن چیقاردك الاولور ایدم وبنی کوز کورمز ایدی .
١٩ ناموجود کبی اولوردم بطندن قبره کوتوریلور ایدم .
٢٠ کونلرم از دکلمی بنی براق وبندن چکیل که براز استراحت ایده‌یم .
٢١ شول وقتدن اول که عودت ایتمامك اوزره دیار ظلمته وظل موته ارتحال ایده‌جکم .
٢٢ اوراسی ظل موت ظلمتی کبی وترتیبسز ونوری محض ظلمت اولان برقرانلق دیاردر .

اون برنجی باب

١ اوزمان نعماتی صوفار جواب ویروب دیدیکه
٢ کثرت کلامه جواب ویرلیه‌جکمی ودلباز ادم صالح عد اولنه‌جقمی .
٣ سنك بیهوده سوزلرك ادملری سکوت ایتدره‌جکمی وسن استهزا ایتدیککده کیمسه سنی اوتاندرمیه‌جقمی .
٤ زیرا سن تعلیمم پاك ونظرکده طاهر ایم دیدك .
٥ لکن کاشکی الله سویلیه ایدی ودوداقلرینی سنك علیهکده اچه‌یدی .
٦ وحکمتك اسرارینی سکا کشف ایدیدی که ادراك انسانك مافوقنده‌در بوندن معلومك اولسونکه الله سنك اکثر جرمکی ارامز .
٧ اللهك مواد عمیقه‌سنی بوله‌بیلورمیسین قدیرك کمالنه واقف اوله‌بیلورمیسین .
٨ سموات کبی عالیدر نه یاپه‌بیلورسین هاویه‌دن عمیقدر نه بیله‌بیلورسین .
٩ طولی زمیندن وعرضی دریادن زیاده‌در .
١٠ اکر هجوم ایدوب قپارسه ویاخود طوپلارسه اکا کیم ممانعت ایده‌بیلور .
١١ زیرا کندوسی باطل ادملری بیلور کوتولکی کورورده دقت ایتمزمی .
١٢ فقط بوش ادم تعقل ایدر وادم حمار وحشی یاوروسی کبی تولد ایلر .

†یاخود محنتمی چکرم §یاخود باشمی قالدرسه‌م

١٣ اكر قلبكی تهیه ایدوب اللركی اكا اوزادرسه‌ك
١٤ اكر الكده كوتولك وار ایسه انی دفع ایله و چادرلركده حقسزلق ساكن اولمسون.
١٥ اولزمان بلا عیب یوزكی قالدره‌جقسین ثابت قدم اولوب قورقیه‌جقسین.
١٦ مشقتی فراموش واقوب كیتمش صولر كبی انی تذكر ایده‌جكسین.
١٧ عمرك اویله نورندن زیاده روشن اوله‌جق ظلمتك صباح نورینه تحول ایده‌جكدر.
١٨ وامین اوله‌جقسین زیرا امید واردر اطرافكی تجسس† ایده‌جكسین وامنیت اوزره یاته‌جقسین.
١٩ یاته‌جقسین و سنی قورقودان اولمیه‌جقدر ونیجه‌لر سكا التماس ایده‌جكلردر.
٢٠ اما شریرلرك كوزلری بوزیله‌جق و انلر ایچون ملجا بولنمیه‌جق وامیدلری تسلیم روح اوله‌جقدر.

اون ایكنجی باب

١ وایوب جواب ویروب دیدیكه
٢ فی الحقیقه قوم سز سكز و حكمت سزكله برابر اوله‌جكدر.
٣ بنم دخی سزك كبی عقلم واردر بن سزدن ادنی دكل ایم و بو كبی شیلری كیم بیلمز.
٤ بن قوكشوسنك مسخره‌سی اولان ادم اولدم اللهه دعا ایدنه او استجابت ایدر صادق وكامل اولان مسخره اولدی.
٥ ایاغی قایمقده اولان ادم استراحده اولانك نظرنده متروك چراغدر§.
٦ ظالملرك چادرلری اسایشده‌در واللهی اغضاب ایدنلر امنیتده اولوب انلرك اللرینی الله بركتله طولدرر.
٧ لكن شمدی بهیمه‌لره سؤال ایله. سكا تعلیم ایده‌جكلر و هوا قوشلرینه صور. سكا خبر ویره‌جكلر.

†عبرانیجه قازه‌جقسین
§یاخود امین اولانك افكارنده بلا ایچون حقارت وار ایاغی سورچنلر ایچون حاضردر.

٨ یاخود زمینه سویله. سكا تعلیم ایده‌حك دكزك بالقلری دخی سكا حكایه ایده‌جكلر.
٩ بونلرك جمله‌سنك دلالتی ایله كیم بیلمز كه بونی خلق ایدن ربك الیدر.
١٠ هر ذیروحك حیاتی وكافهٔ بنی بشرك روحی انك النده‌در.
١١ قولاق سوزلری تمییز ایتمزمی ودماغ طعامك لذتنی آلمازمی.
١٢ حكمت اختیارلرده‌در وفهم طول ایامده بولنور.
١٣ حكمت وقوت انكدر تدبیر و فهم انده‌در.
١٤ اشته او هدم ایدر و بنا اولنماز برادم اوزرینه قپار وآچلمز.
١٥ صولری اقتماز و مجرالری قورور انلری صالیویرر ویری الت اوست ایدرلر.
١٦ قوت وحكمت انده‌در اضلال اولنان واضلال ایدن انكدر.
١٧ مستشارلری صویلمش اوله‌رق كوتورر وحاكملری عقلدن محروم ایدر.
١٨ ملكلرك حكومتنی ابطال ایدر وبللرینه ایپ باغلار.
١٩ امرایی† صویلمش اوله‌رق كوتورر و اصحاب قوتی هلاك ایدر.
٢٠ امین كیمسه‌لرك اغزینی قپار اختیارلرك فهمنی رفع ایدر.
٢١ شرفا اوزرینه حقارت دوكر و یكیتلرك قوشاغنی كوشه‌در.
٢٢ مواد عمیقه‌یی ظلمتدن اخراج ایدر و ظل موتی نوره چیقارر.
٢٣ ملتلری تكثیر و انلری تخریب ایدر ملتلری یایار وانلری طوپلار.
٢٤ اقوام زمینك رؤساسنك عقلنی آلور وانلری یولی اولمیان بیابانده آواره كزدرر.
٢٥ ظلمتده لمس ایدرلر و نور بولنماز انلری سرخوشك طولاشدیغی كبی طولاشدرر.

اون اوچنجی باب

١ اشته جمله‌سنی كوزم كوردی انی قولاغم ایشیدوب اكلادی.

†یاخود كاهنلری

٢ سزك بیلدیككزی بن دخی بیلورم بن سزدن ادنی دكل ایم.
٣ لكن بن قدیره سویلمك و اللهه برهانلرمی عرض ایتمك استرم.
٤ اما سز یلان ترتیب ایدنلرسكز جمله كز بوش طبیبلرسكز.
٥ كاشكی بسبتون سكوت ایدیدیكز بو سزه حكمت یرینه كچر ایدی.
٦ شمدی بنم برهانلرمی دكلیكز ودوداقلرمك ایراد ایده‌جكی دلائلی استماع ایدكز.
٧ الله ایچون حقسز سوزمی سویلرسكز انك ایچون حیله‌می تكلم ایدرسكز.
٨ اكا رعایت خاطرمی ایدرسكز یاخود الله ایچون دعواجی‌می اولورسكز.
٩ سزی امتحان ایتسه ایو اولورمی و انسانی الدادر كبی انی الداده‌جق‌می‌سكز.
١٠ خفیا رعایت خاطر ایدر ایسه كز سزی مطلقا تكدیر ایده‌جكدر.
١١ انك جلالی سزی قورقوتمازمی وهیبتی اوزركزه دوشمزمی.
١٢ ذكر ایتدیككز شیلر كول كبی مثللردر قلعه‌لركز چاموردن قلعه‌لردر.
١٣ سكوت ایدوب بنی براغكز بن سویلیه‌یم واوزرمه نه كلورسه كلسون.
١٤ نیچون اتمی دیشلرمه الورم و جانمی اوجه قورم.
١٥ او بنی قتل ایتسه‌ده بن اكا امید ایده‌جكم وطریقلرمی انك حضورنده تصدیق ایده‌جكم.
١٦ خلاصم دخی اودر زیرا منافق انك حضورینه كلمز.
١٧ كلامی ایوجه دكلیكز وافادامه قولاق ویركز.
١٨ اشته شمدی دعوامی ترتیب ایلدم تبریه اولنه‌جغمی بیلورم.
١٩ بنم ایله مخاصمه ایده‌جك كیمدر زیرا شمدی سكوت ایدرسدم اوله‌جكم.
٢٠ یالكز بو ایكی شیئی بكا ایتمه اولزمان حضوركدن اختفا ایتمیه‌جكم.
٢١ السكی اوزرمدن رفع ایله و هیبتك بنی قورقتمسون.
٢٢ اولوقت سن چاغر بن دخی سكا جواب ویررم یاخود بن سویلیه‌یم سن بكا جواب ویر.
٢٣ قباحتلرم و كناهلرم نه قدردر عصیان وكناهمی بكا بیلدر.
٢٤ یوزكی نیچون ستر ایدرسین و بنی كندیكه دشمن عد ایدرسین.
٢٥ روزكارك كوتوردیكی یپراغی می قورقودرسین وقورو صمانی‌می تعقیب ایدرسین.
٢٦ زیرا علیهمده اجی شیلر تحریر و كنجلكمك قباحتلرینی بكا توریث ایدرسین.
٢٧ ایاقلرمی طومروغه قورسین یوللرمك جمله‌سنی كوزه‌درسین ایاقلرمك ایزلرینه نشان قورسین.
٢٨ و بو فقیر چورومش نسنه وكوه یمش لباس كبی ایپرانمقده‌در.

اون دردنجی باب

١ انسان كه نسادن طوغمشدر عمری قصه ودرد ایله طویمشدر.
٢ چیچك كبی چیقار وكسیلور كولكه كبی قچار وطورماز.
٣ بو كبی شی اوزرینه می كوزلركی آچارسین وبنی‌می كندك ایله محاكمه‌یه كتوررسین.
٤ پاكی ناپاكدن كیم چیقاره بیلور هیچ بر كیمسه.
٥ مادامكه ایامی مقرر اولوب آیلرینك عددی سنده‌در واكا تجاوز ایده‌میه‌جك حدود تعیین ایتدك.
٦ اندن چكیل براجرتلو كبی كوننی تكمیل ایدنجیه قدر كندو حالنده براغلسون.
٧ زیرا اغاج ایچون امید واردر كه كسلسه بیله ینه تازه‌لنه وفلیسلری اكسك اولمیه.
٨ كوكی یرده قوجه‌مش وكوتوكی طپراقده اولمش اولسه بیله.
٩ صو قوقوسیله فلیسلنور و فدان كبی داللر چیقارر.
١٠ فقط ادم اولور و فنا بولور انسان تسلیم روح ایدر و نره‌ده‌در.

١١ صولر دكزدن زائل اولور وايرماق كسيلوب قورور.
١٢ انسان دخى يتاروقالقماز سموات زوال بولمينجه قالقماز واويقودن اويانمزلر.
١٣ كاشكى هاويه‌ده بنى اخفا ايديدك غضبك چكنجيه‌دك بنى ستر ايليه‌ايدك بكا برمدت تخصيص ايديدك واول وقت بنى خاطره كتوره ايدك.
١٤ ادم وفات ايتدكدن صكره ديريله‌جكمى مجاهده‌مك جميع ايامنده نوبتم دكشنجيه قدر بكليه‌جكم.
١٥ سن چاغره‌جقسين وبن سكا جواب ويره‌جكم اللركك ايشنه اشتياق ايده‌جكسين.
١٦ زيرا شمدى اديملرمى صايدك كناهلرمى كوزتمزميسين.
١٧ عصيانم كيسه‌ده مهرليدر وقباحتمك اوستنى ديكدك.
١٨ فى الحقيقه طاغ ييقيلوب محو اولور وقيا كندى محلندن نقل اولنور.
١٩ صولر طاشلرى آشندرر سيللرى يرك طپراغنى كوتورر سن دخى انسانك اميدينى محو ايدرسين.
٢٠ سن اكا بالكليه غالب اولورسين اوده كچر كيدر سيماسنى تغيير ايدوب انى طرد ايدرسين.
٢١ اوغللرى شرف بولور وكندوسى بيلمز حقير اولورلر وحاللرينى اكلاماز.
٢٢ انجق اوزرنده بولنان اتى اغرى چكه‌جك ودروننده اولان روحى مضطرب اوله‌جقدر†.

اون بشنجى باب

١ اولوقت تيمانى اليفاز جواب ويروب ديديكه
٢ عاقل ادم هوايى سوز§ ايله جواب ويررمى وقارننى شرق روزكاريله طولدررمى.
٣ فائده‌سز سوزلر ونتيجه‌سز كلاملر ايله مباحثه ايدرمى.
٤ فى الحقيقه سن قورقويى قالدررسين واللهه تضرع ايتمكى ترك ايدرسين.
٥ زيرا اغزك معصيتكى اظهار ايدر وحيله‌كارلرك لساننى اختيار ايدرسين.
٦ بن دكل انجق كندى اغزك سنى قباحتلو چيقارر ودوداقلرك سنك عليهكه شهادت ايدرلر.
٧ برنجى تولد ايدن ادم سن‌ميسين ياخود بايرلردن اقدم‌مى طوغدك.
٨ اللهك اسرارينه واقف‌مى ايدك وحكمتى كندوكه‌مى مخصوص قيلدك.
٩ سنك بيلديككك نه‌دركه بز بيلميورز سنك اكلاديغك نه‌دركه بزده يوقدر.
١٠ بزده آق صاچلو ومسنّ حتى سنك پدركدن ياشلو ادملر واردر.
١١ اللهك تسليه‌لرى وسكا سويلنلان طاتلو سوزلر سكا از برشى‌مى كورينور.
١٢ قلبك سنى نره‌يه كوتوريور وكوزلرك نه ايما ايديور.
١٣ كه روحكى الله عليهنه سوق ايدرسين واغزكدن بويله سوزلر چيقاررسين.
١٤ انسان نه‌دركه پاك اوله ونسادن طوغان نه‌دركه صالح اوله.
١٥ اشته مقدسلرينه اعتماد ايتمز وسموات انك نظرنده پاك دكلدر.
١٦ قنده قالدى مكروه وفاسد انسان كه فسقى صو كبى ايچر.
١٧ بنى دكله سكا اكلاده‌يم وكورديكمى حكايه ايده‌يم.
١٨ حكمانك بيان ايتدكلرينى واجدادلرندن الوب كتم ايتمدكلرى شيلرى حكايه ايده‌يم.
١٩ (زمين يالكز انلره ويرلدى وميانه‌لرندن بر اجنبى چكمدى).
٢٠ شرير كافهٔ ايامنده عذاب چكر وظالم ايچون معدود سنه‌لر محفوظدر.
٢١ قورقولو شيلرك صداسى انك قولاغنده‌در سلامتده ايكن انك اوزرينه مخرب كلور.
٢٢ ظلمتدن قورتيله‌جغنه اميد ايتمز قليچ ايچون صقلانلمشدر.
٢٣ اتمك نره‌ده‌در ديو طولاشور ظلمت كونى اوكنده حاضر اولديغنى بيلور.
٢٤ مضايقه ومشقت انى قورقودر جنكه آماده اولان ملك كبى اكا جبر ايدر.

†ياخود انجق اتى كندوسى ايچون اغرى چكه‌جك وروحى كندوسى ايچون مضطرب
§عبرانيجه معرفت

٢٥ زیرا النی اللهك علیهنده اوزاتدی و قدیره قارشو تکبر ایلدی.

٢٦ انك اوزرینه کردنکشانه و قلقانلرینك قالین یومرولریله هجوم ایدر.

٢٧ زیرا یوزی یاغ باغلادی و بوبرکلری سمیزلکله قاپلندی.

٢٨ خراب اولمش شهرلرده و مشرف خراب اولان و معمور اولمیان خانه‌لرده ساکن اولور.

٢٩ زنکین اولمیه‌جق اموالی دخی باقی قالمیه‌جق و ثروتی زمین اوزرنده تکثر ایتمیه‌جك.

٣٠ ظلمتدن قورتلماز داللرینی علو قورودر اغزینك نفسیله زائل اولور.

٣١ الدانه‌رق باطله اعتماد ایتمسون زیرا اجرتی باطل اوله‌جقدر.

٣٢ کونلری تمام اولمزدن اول قطع اولنه‌جق و داللری تازه‌لنمیه‌جك.

٣٣ اصمه کبی قورغنی دوکه‌جك و زیتون اغاجی کبی چیچکلرینی دوشوره‌جکدر.

٣٤ زیرا منافقلرك جماعتی عاقر اوله‌جق و رشوت چادرلرینی اتش یاقه‌جقدر.

٣٥ کوتولکه حامله اولوب فسق طوغررلر و بطنلری حیله ترتیب ایدر.

اون التنجی باب

١ اوزمان ایوب جواب ویروب دیدیکه

٢ بو کبی شیلری چوق ایشتدم جمله‌کز جان صیقان تسلی ویریجیلر سکز.

٣ هوایی سوزك نهایتی وارمی یاخود سنی جواب ویرمکه مجبور ایدن نه‌در.

٤ بن دخی سزك کبی سویلیه بیلور ایدم اکر سز بنم یرمده اولسیدکز سزك علیهکزه سوزلر دیزوب باشمی اوزرکزه صاللایه بیلور ایدم.

٥ انجق اغزم ایله سزی قوتلندرر ایدم و دوداقلرمك حرکتی کدرکزی دفع ایدر ایدی.

٦ اکر سویلرسه‌م دردم دفع اولماز و اکر سکوت ایدرسه‌م بندن نه اکسیلور.

٧ اما شمدی بنی یوردی بتون خاندمی خراب ایلدك.

٨ سن بنی قویا ضبط ایتدك بودخی علیهمه شاهد اولدی و حال ضعفم علیهمه قالقوب یوزمه قارشو جواب ویرر.

٩ غضبی بنی پاره‌لیوب تعدی ایلدی دیشلرینی اوزرمه قجرداتدی دشمنم ازغین کوزلرینی بکا دیکدی.

١٠ اغزلرینی علیهمه اچدیلر حقارتله چکه‌مه اوردیلر برلکده علیهمده تجمع ایتدیلر.

١١ الله بنی فاسق ادمه تسلیم ایتدی و شریرلرك النه ترك ایلدی.

١٢ راحت ایدم و بنی ازدی بوینمدن طوتوب بنی پاره‌لدی و بنی کندینه هدف ایتدی.

١٣ انك تیراندازلری بنی احاطه ایتدیلر مرحمت ایتمیه‌رك بوبرکلرمی دلدی اودمی یره دوکدی.

١٤ پاره اوزرینه پاره اچه‌رق بنی پاره‌لدی اوزرمه جبار کبی هجوم ایلدی.

١٥ دریمك اوزرینه چول دیکدم و بوینوزمی طپراقله بولاشدردم.

١٦ یوزم اغلامقدن قزاردی کرپکلرم اوزرنده ظل موت وار.

١٧ واقعا اللرمده ظلم یوقدر دعام دخی خالصدر.

١٨ ای زمین قانمی ستر ایتمه و فریادمك اختفاسی ایچون مکان اولمسون.

١٩ اشته شمدی شاهدم سمواتده‌در و بنم ایچون شهادت ایدن یوجه‌لرده‌در.

٢٠ بنی استهزا ایدنلر دوستلرمدر کوزلرم اللهك حضورنده یاش دوکر.

٢١ کاشکی برادم کندی دوستی ایچون ایتدیکی کبی اللهك حضورنده دخی بر ادمك حقوقنی وقایه ایده بیلیدی.

٢٢ زیرا از سنه کچدکدنصکره عودت ایتمیه‌جکم بر یوله کیده‌جکم.

اون یدنجی باب

١ نفسم کسیلور کونلرم محو اولور قبرلر بنی بکلر.

٢ مستهزیلر یانمده دکلمی کوزم انلرك معارضه‌سیله کیجه‌یی کچورر.

٣ رجا ایدرم یانکده بنم ایچون بر ضامن تدارك ایله المدن کیم طوته‌جقدر.

٤ زیرا قلبلرینی فهمدن محروم قیلدك بو اجلدن انلری ترفیع ایتمیه جکسین.
٥ دوستلرینی صویلغه تسلیم ایدن کیمسه نك اولادینك کوزلری بوزیلور.
٦ خلقه بنی مثل ایتدی و انلرك اوکنده منفور اولدم.
٧ کوزم حزندن قراردی وکافهٔ اعضام کولکه کبی اولدی.
٨ مستقیم اولنلر بو شیئه تعجب ایده جکلر و بیکناه اولنلر منافق علیهنده قالقشه جقلر در.
٩ صالح دخی کندی یولنده ثبات اوزره اوله جق و اللری پاك اولان کیتدکجه کسب قوت ایده جکدر.
١٠ فقط شمدی جمله کز ینه کلکز سزده عاقل برکیمسه بوله میورم.
١١ کونلرم کچوب کیتدی نیتلرم وقلبمك تصوراتی ابطال اولندی.
١٢ کیجه کوندوزه تحول ایتدی نور ظلمته تقرب ایلدی.
١٣ انتظارم وار ایسه هاویه خانهم اولمسیدر ظلمتده دوشکمی سردم.
١٤ قبره† پدرم سین و قورتلره والدهم وهمشیرهم سین دیدم.
١٥ ارتق امیدم نره ده در امیدمی کیم کوره جکدر.
١٦ هاویه نك قپولرینه اینه جکدر بلی طپراقده برلکده راحت ایدیلور.

اون سکزنجی باب

١ اولزمان شوحی بیلداد جواب ویروب دیدیکه
٢ کلاملره نه زمان ختام ویره جکسکز اکلایکزده اندن صکره سویلیه لم.
٣ نیچون حیوان مقامنده صایلیورز ونظرکزده ناپاك عد اولنیورز.
٤ ای غضبکده کندی کندکی پاره لیان زمین سنك ایچون ترك اولنه جقمی و قیا کندی یرندن نقل ایده جکمی.

†یاخود چوروکلکه

٥ شریرلرك ایشغی مطلقا سونه جك و اتشنك علوی ضیا ویرمیه جکدر.
٦ چادرنده ایشغی قراره جق واوزرینه ضیا ویرن قندیل سونه جکدر.
٧ قوتلو ادیملری قیصاله جق و کندی تدبیری انی دوشوره جکدر.
٨ کندی ایاقلریله طوزاغه طوتیلور و شبکه اوزرنده کزر.
٩ فخ انك طوپوغنی طوته جق کمند† انی ضبط ایده جکدر.
١٠ انك ایچون یرده اغ و یول اوزرنده قپان کیزلنمشدر.
١١ دهشتلر انی هر طرفدن صارار و انی اوته یه برویه قاچرر.
١٢ اجلق قوتنی دوکده جك و هلاك انك یاننده حاضردر.
١٣ دریسنك قوتنی یيه جك موتك ایلك اوغلی انك قوتنی دوکده جکدر.
١٤ اعتماد ایتدیکی شی چادرندن غصب اولنه جق وکندوسی دهشتلر ملکنه کوتوریله جکدر.
١٥ دهشت§ انك چادرنده ساکن اوله جق و او ارتق انك اولمیه جقدر و مسکنی اوزرینه کبریت یاغه جقدر.
١٦ اشاغیدن کوکلری قورویه جق و یوقاریدن داللری کسیله جکدر.
١٧ ذکری یردن محو اوله جق واسمی اورتاده قالمیه جقدر.
١٨ ایدینلقدن قراکلغه سوریله جك ودنیادن طرد ایدیله جکدر.
١٩ قومی اراسنده اولاد و احفادی بولنمیه جق ومسکنلرنده باقی قالان اولمیه جقدر.
٢٠ انك کوننه مؤخر اولنلر تعجب ایده جکلر ومقدم اولنلر حیرتده قاله جقلر در.
٢١ فی الواقع فاسقك مسکنلری بویله در و الالهی بلیانك مکانی بودر.

†یاخود غاصب §یاخود غیریسی

اون طقوزنجی باب

١ وایوب جواب ویروب دیدیکه
٢ نه زمانه‌دك جانمی الم ویره‌جکسکز وبنی سوزلر ایله ازه‌جکسکز.
٣ حالا اون دفعه‌در بکا ستم ایدیورسکز و بنی مضطرب ایتمکدن حجاب ایتمیورسکز.
٤ اکر فی‌الحقیقه ضلالتده بولندم ایسه ضلالتم کندمده قالور.
٥ اکر حقیقةً اوزرمه تکبر ایله عیبمی یوزمه اورمغه قالقشه‌جق اولور ایسه‌کز.
٦ شمدی معلومکز اولسونکه بنی الله ییقدی و آغیله بنی احاطه ایتدی.
٧ اشته ظلم سببندن فریاد ایدرم و بکا جواب یوقدر استعانه ایدرم واحقاق حق یوقدر.
٨ یولمه سد چکدی کچه‌مم طریقلرمی ظلمتله قاپلادی.
٩ عزتمی بندن سلب ایتدی تاجی باشمدن رفع ایتدی.
١٠ بنی هر طرفدن خراب ایتدی وکیتدم وامیدمی اغاج کبی کوکدن قوپاردی.
١١ غضبی دخی علیهمه طوتشدی وبنی دشمنلرندن عد ایلدی.
١٢ انك عسکری برلکده اوزریمه کلدیلر یوللرینی بکا طوغری تهیه ایتدیلر چادرمك اطرافنده اردو قوردیلر.
١٣ برادرلرمی بندن بعید قیلدی وبنی بیلنلر بکا بسبتون یبانجی اولدیلر.
١٤ اقربام بنی ترك ایتدی محرملرم بنی اونوتدی.
١٥ اهل بیتم و جاریه‌لرم بنی یبانجی یرینه قورلر انلرك نظرنده اجنبی اولدم.
١٦ قولمی چاغردم جواب ویرمدی اغزم ایله اکا رجا ایلدم.
١٧ نفسم زوجه‌مه ورجام قرنداشلرمه کریه اولدی.
١٨ کوچك چوجقلر بیله بنی تحقیر ایدرلر قالقدیغمده بکا قارشو سویلرلر.
١٩ کافهٔ اصدقام بندن اکراه ایتدی واحبام بندن یوز چویردی.
٢٠ کمیکلرم دریمه واتمه یاپشدی دیشلرمك دریسیله قورتلدم.
٢١ سز بکا مرحمت ایدکز ای دوستلرم مرحمت ایدکز زیرا ید الله بنی اوردی.
٢٢ نیچون اللهك ایتدیکی کبی بنی تعقیب ایدرسکز واتمدن طویمازسکز.
٢٣ کاشکی سوزلرم شمدی یازیلیدی کاشکی کتابه نقش اولنه ایدی.
٢٤ تیمور قلم و قورشون ایله مؤبدا قالمق اوزره قیایه حك اولنه ایدی.
٢٥ زیرا بیلورمکه بنم ولیم حی‌در ونهایت طپراق اوزرنده او طوره‌جقدر.
٢٦ و دریمدنصکره بو تنم دخی فنا بولورسه‌ده جسدمده† اللهی کوره‌جکم.
٢٧ دیکری دکل بن کندم انی کوره‌جکم وکوزلرم اکا باقه‌جقدر دروغمده بوکرکلرم ارير.
٢٨ و دیملی ایدیکزکه انی نیچون تعقیب ایتدك چونکه ماده‌نك اصلی بنده بولندی.
٢٩ قلیجدن خوف ایدکز زیرا غضبك جزاسی قلیجدر و بیله‌سکزکه مجازات واردر.

یکرمنجی باب

١ اولزمان نعماتی صوفر جواب ویروب دیدیکه
٢ بونك ایچون افکارم بنی جوابه تشویق ایدرلر درونی غیرتم سببندن سویلرم.
٣ بنی تأدیب ایچون اولان تعزیری ایشتدم ایسه‌ده اکلادیغمدن روحم جوابه بنی مجبور ایدر.
٤ سن بونی بیلمزمیسن‌که قدیمدن زمین اوزرنده انسان اولنه‌لیدنبرو.
٥ شریرلرك مسرت صداسی سورکسزدر ومنافقك سروری بر لحظه‌در.
٦ رفعتی سمایه قدر چیقسه و باشی بلوطلره ایرشسه بیله
٧ نجاستی کبی الی الابد زائل اولور و انی کورمش اولنلر نره‌در دیه‌جکلر.
٨ رؤیا کبی اوچه‌جق و انی بوله‌میه‌جقلر و کیجه خیالی کبی قاچه‌جقدر.

† یاخود بلا جسد

٩ انى كورمش اولان كوز دها انى كورميه جك ومكانى ارتق اكا نظر قيليه جقدر.
١٠ انك اولادى فقرانك رضاسنى طلب ايده جك وانك اللرى غصب ايتدكلرينى اعاده ايليه جكدر.
١١ كيكلرى شبابت خطالرى ايله طولودر† وانك ايله برابر ترابده ياته جقدر.
١٢ اكرچه فسق انك اغزنده طاتلو اولوب ديلى التنده انى كيزلدى ايسه
١٣ اكر انى اسركيوب ترك ايتمدى و دماغنده صقلادى ايسه ده
١٤ طعامى باغرصقلرنده تغير ايدوب ايچروسنده صاغر ييلان زهرى اوله جقدر.
١٥ يوتديغى اموالى استفراغ ايده جك الله انك بطننده انلرى اخراج ايده جكدر.
١٦ او صاغر ييلان زهرى امه جك انكرك ييلانك ديلى انى اولدره جكدر.
١٧ جدوللرى بال وسود اقيدان دره لرى وايرمقلرى كورميه جكدر.
١٨ زحمتله قزانديغنى يميوب كرو ويره جك و رد اولنه جق شى مالى قدر اولوب انده فرح بولميه جقدر.
١٩ زيرا فقرايى ازوب يوز اوستى براقديغى وانشا ايتمديكى خانه يى ضبط ايلديكى سببدن
٢٠ دروننده اصلا راحتى اولميه جق و ارزو ايتديكنى قورتاره ميه جقدر.
٢١ برلقمه ييه جكى قالميه جقدر والحاصل ثروتنك بقاسى اولميه جقدر.
٢٢ ثروتى بركمال اولديغنده بيله مضايقه ده اوله جق هر اذيت چكنك الى انك عليهنده اوله جقدر.
٢٣ قارننى طويره جغى وقتده الله شدت غضبنى اكا يتشدره جك انى طعامى اثناسنده اوزرينه ياغدره جقدر.
٢٤ تيمور سلاح اوكندن قاچديغنده باقر ياى اكا صاپلنه جقدر.
٢٥ آتلان اوق جسدندن چكه جك پارلاق دمرن اودندن چيقه جق دهشتلر انك اوزرينه كله جكدر.
٢٦ هر نوع ظلمت انك خزينه لرنده محفوظ اوله جق اوفلنمامش اتش انى تلف ايده جك چادرنده باقى قالان پريشان اوله جقدر.
٢٧ سموات انك كناهنى اظهار ايليه جك زمين دخى انك عليهنه قيام ايده جكدر.
٢٨ خانه سنك ايرادى كوتوريله جك غضبى كوننده زائل اوله جقدر.
٢٩ شرير ادمك من طرف الله نصيبى بودر واكا اللهك تقدير ايلديكى ميراث بودر.

يكرمى برنجى باب

١ ايوب دخى جوابا ديديكه
٢ كلاممى دقت ايله استماع ايدكز وبو سزك تسليه كز اولسون.
٣ بكا تحمل ايدكز بن سويليه يم و بن سويلدكدن صكره استهزا ايدكز.
٤ بنم شكوام انسانه ميدر ونيچون جانم صيقلمسون.
٥ بكا باقوب متحير اولكز و اللكزى اغزكز اوزرينه قويكز.
٦ تذكر ايتدكجه بكا دهشت كلور و جسدمى دترمه طوتار.
٧ شريرلر نيچون يشارلر اختيارلنورلر كسب قوت ايدرلر.
٨ زمانلرنده انلرك نسلى حضورلرنده و ذريتى كوزلرى اوكنده قائمدر.
٩ خانه لرى قورقودن سالمدر اللهك دكنكى انلرك اوزرنده دكلدر.
١٠ انلرك بوغاسى چفتلشور و بوشه كيتمز اينكى طوغرر و ياورو دوشورمز.
١١ اطفاللرينى سورى كبى كزدررلر و چوجقلرى رقص ايدرلر.
١٢ دف و طنبور ايله رفع اواز ايدرلر و قوال صداسيله سوينورلر.
١٣ كونلرينى خوش حالده كچوررلر و آن واحدده هاويه يه اينرلر.
١٤ و اللهه بزدن بعيد اول سنك طريقلركى بيلك استميز.
١٥ قدير كيمدر كه اكا عبادت ايده لم و اكا دعا ايتديكمزده نه استفاده ايده جكز ديرلر.

---

†ياخود شبابتله طولو ايدى لكن

١٦ اشته ثروتلرى كندى اللرنده دكلدر شريرلرك تدبيرى بندن بعيد اولسون ·
١٧ شريرلرك چراغى قاچ دفعه سونر واوزرلرينه بلالرى كلور الله حين غضبنده دردلر تقسيم ايدر ·
١٨ روزكار اوكنده اولان صمان كبى وقاصرغه نك كوتورديكى صمان اوفاغى كبى اولورلر ·
١٩ الله انك حقسزلغنك جزاسنى اولادينه صقلار اكا مجازات ادا ايده جك كندوسيده بيله جكدر ·
٢٠ كوزلرى كندى هلاكنى كوره جك وقديرك غضبندن ايچه جكدر ·
٢١ مادامكه آيلرينك عددى منقطع اولمشدر ارتق بيت ونسلندن نه مسرتى اولور ·
٢٢ عالى اولانلرى حكم ايدن اللهه علم اوكرديلورمى ·
٢٣ برى كمالنده ايكن رفاه حال واستراحت اوزره وفات ايدر ·
٢٤ يانلرى ياغ ايله قاپلو وكميكلرينك ايليكى تازه در ·
٢٥ ديكرى خير كورميه رك جان اجيسيله اولور ·
٢٦ طپراقده برلكده ياتارلر وانلرى قوردلر اورتر ·
٢٧ اشته بن افكاركزى وعليهمده اولان سوء قصدلركزى بيلورم ·
٢٨ زيرا اميرك خانه سى قانده در وشريرلرك مسكنى اولان چادر نره ده در ديرسكز ·
٢٩ يولجيلره سؤال ايتمديكزمى واشارتلرينى طانيمازميسكز
٣٠ كه فاسق هلاك كونى ايچون صقلانيلور غضب كوننه جلب اولنور ·
٣١ انك طوتديغى يولى يوزينه كيم اوره جق وافعالنك جزاسنى اكا كيم ويره جكدر ·
٣٢ ولكن قبره كوتوريله جك وتربه ده قاله جقدر ·
٣٣ دره نك كسكلرى اكا طاتلو كله جك وهركس انك اردنجه كيده جك واوكنجه كيدنلر حسابسزدر ·
٣٤ ايمدى بنى نصل بيهوده تسليه ايديورسكز چونكه سزك جوابلركز محضا خيانتدر ·

يكرمى ايكنجى باب

١ اولوقت تيمانى اليفاز جواب ويروب ديديكه ·
٢ انسانك اللهه فائده سى اولورمى عقللو ادمك انجق كنديسنه فائده سى اولور ·
٣ سنك صالح اولمه كدن قديرك مضرتى اولورمى ياخود استقامتله سلوك ايتمكلككدن منفعتى اولورمى ·
٤ سندن خوف ايدرك سنكله مباحثه ايدرمى سنك ايله محاكمه يه كيررمى ·
٥ سنك كوتولكك چوق دكلمى عصيانك نهايتسز دكلميدر ·
٦ زيرا برادرلركدن بلا سبب رهن آلدك وچپلاق اولنلرك اثوابنى صويدك ·
٧ صوصامش اولانه صو ايچورمدك وآچ اولاندن اتمكى دريغ ايتدك ·
٨ قوتلو ادم ايسه زمين انك اولدى خاطرى صايلانلر انده ساكن اولدى ·
٩ طول قاريلرى بوش كوندردك ويتيملرك قوللرى قرلدى ·
١٠ بو سببدن اطرافكده طوزاقلر وار واكسزين كلان قورقو سنى مضطرب قيلار ·
١١ ياخود ظلمت اولوركه كوره مزسين وصولرك كثرتى سنى ستر ايدر ·
١٢ الله سمواتك يوكسك محلنده دكلمى يلدزلرك يوكسكلكنه نظر قيل نه قدر يوكسكدرلر ·
١٣ وسن الله نه بيلور قره بلوط ايچندن حكم ايده بيلورمى ·
١٤ بلوطلر انك اوكنده پرده در وكوره مز سمواتك دائره سنده كزر ديدك ·
١٥ اهل فسقك سلوك ايتدكلرى طريق قديمه دقت ايتدكمى ·
١٦ بونلر وقتسز قالدرلديلر وتملرينى سيل باصدى ·
١٧ بونلر اللهه بزدن بعيد اول وقدير بزه نه يapه جق ديرلر ايدى ·
١٨ او ايسه خانه لرينى نعمتله طولدرر ايدى شريرلرك مشورتى بندن بعيد اولسون ·
١٩ صالحلر كوروب مسرور اوله جقلر وصوچسزلر انلرى استهزا ايده جكلردر ·
٢٠ دشمنلرمز هلاك اولمديمى وانلردن باقى قالانى اتش تلف ايتمديمى ديرلر ·
٢١ كل انك ايله دوست اول وسلامت بولورسين وبوندن سكا خير كله جكدر ·

٢٢ انك اغزندن شریعتی قبول ایله و انك سوزلرینی قلبکده حفظ ایله ٠
٢٣ قدیره رجوع ایدر ایسهك معمور اولهجقسین حقسزلغی چادرلرکدن تبعید ایله ٠
٢٤ والتونی طپراق اوزرینه و اوفیر التوننی چاقل طاشلر اوزرینه قویهجقسین ٠
٢٥ وقدیر سکا التون یرینه وکومش یغندیسی یرینه اولهجقدر ٠
٢٦ زیرا اولزمان مسرتك قدیردن اولهجق ووجهکی اللهه طوغری قالدرهجقسین ٠
٢٧ اکا نیاز ایلدیککده سنی استجابت ایدهجك ونذرلرکی ایفا ایدهجکسین ٠
٢٨ برشی نیت ایتدیکك زمان سکا میسر اولهجق وطریقلرکك اوزرینه نور لمعان ایدهجکدر ٠
٢٩ بری دوشرسه قالدرلسون دیدیککده الله متواضع اولانی خلاص ایدهجکدر ٠
٣٠ بیکناه اولمیانی دخی قورتارهجق وسنك اللرکك پاکلغیله نجات بولهجقدر ٠

یکرمی اوچنجی باب

١ ایوب دخی جوابا دیدیکه
٢ بو کونکی کون شکایتم اجیدر بلیهم فغانمدن اغردر ٠
٣ کاشکی انی نرهده بولهجغمی بیلیدم انك کرسیسنه قدر کیدر ایدم ٠
٤ دعوامی انك حضورنده ترتیب ایدر ایدم واغزمی برهانلر ایله طولدرر ایدم ٠
٥ بکا نه جواب ویرهجکنی بیلور ایدم و بکا نه سویلیهجکنی اکلار ایدم ٠
٦ کثرت قوتله بنم ایله مخاصمه ایدهجکمی ایدی خیر انجق بکا† قوت ویرهجك ایدی ٠
٧ اوراده صالح انك ایله مباحثه ایدر ایدی بن دخی الی الابد حاکمدن قورتیلور ایدم ٠
٨ اشته شرقه طوغری کیدرم واوراده دکلدر غربه طوغری کیدرم وانی سزهمم ٠
٩ ایشلدیکی یره شماله کیدرم اما انی کورهمم جنوبده اختفا ایدر ومشاهده ایدهمم ٠

†یاخود حالمه باقهجق ایدی

١٠ زیرا مسلکمی بیلور بنی تجربه ایلدیککنده التون کبی چیقهجغم ٠
١١ ایاقلرم انك ایزلرینه یاپشدی انك طریقنی حفظ ایتدم و صاپمدم ٠
١٢ انك دوداقلرینك امرلرندن ایرلمدم اغزینك سوزلرینی نفقهمدن زیاده حفظ ایتدم ٠
١٣ اما بر قراردهدر و انی کیم دوندره بیلور وکندی استدیکنی یاپار ٠
١٤ زیرا حقمده تقدیر ایلدیکنی اجرا ایدهجك وانك نزدنده بونك امثالی چوقدر ٠
١٥ بونك ایچون انك حضورندن مضطرب اولورم وتفکر ایلدیکمده اندن خوف ایدرم ٠
١٦ زیرا الله یورکمی اریتدی وقدیر بنی مضطرب ایلدی ٠
١٧ چونکه ظلمت کلزدن اول زائل اولمدم و دومانی اوکمدن ستر ایتمدی ٠

یکرمی دردنجی باب

١ وقتلر قدیردن مخفی اولمدیغی حالده نهدندر که انی بلانلر انك کونلرینی کورمزلر ٠
٢ شریرلر حدود نشانلرینی قالدررلر سوریلری غصب ایدرلر وانلری اوتلادررلر ٠
٣ یتیملرك مرکبنی کوتوررلر طول قارینك اوکوزینی رهن الورلر ٠
٤ فقرایی یولدن صاپدررلر ودیارك بیچارکانی جملة اختفا ایدرلر ٠
٥ اشته انلر چولدهکی حمار وحشی کبی کندی ایشلرینه چیقارلر ارکن شکار ایچون کیدرلر چول دخی اولادلری ایچون انلره اتمك ویرر ٠
٦ کندیلرك اولمیان تارلادن بچرلر و حقسزلق ایله باغ بوزارلر ٠
٧ چپلاغی کیجهده اثوابسز یاتررلر و صغوقده اورتولری یوقدر ٠
٨ طاغلرك شدید یاغمورلرندن ایصلانورلر وملجألری اولمدیغندن قیالری قوجاقلارلر ٠
٩ یتیمی ممهدن قوپاررلر وبیچارهدن رهن آلورلر ٠
١٠ چپلاقلری اثوابسز کزدررلر واج اولنلر انلرك دمتلرینی طاشرلر ٠

١١ انلرك سورلری ایچنده صوسز اولەرق یاغ چیقاررلر ومعصرەلرده اوزوم باصارلر.
١٢ شهردن ادملر فغان ایدر ومجروحلرك جانلری فریاد ایلر لكن الله بو فساده باقماز.
١٣ بونلر نوره مخالفت ایدنلردندر انك طریقلرینی بیلمزلر وبوللرنده طورمازلر.
١٤ قاتل علی السحر قالقوب بیچاره و فقیری قتل ایدر وكیجەده خرسز كبی اولور.
١٥ بنی كوز كورمسون دیەرك زانیەك كوزی اقشامی بكلر ویوزینی اورتر.
١٦ كوندوزین نشان قودقلری خانەلری كیجەلین دلرلر† نوری طانیمازلر.
١٧ زیرا صباح انلره همان ظل موتدر چونكه بونلر ظل موت دهشتلرینه الشمشدرلر.
١٨ صولرك اوزرنده خفیفدر نصیبلری زمینده ملعوندر باغلر یولنه توجه ایتمز.
١٩ قوراقلق وصیجاقلق قار صولرینی قاپدیغی كبی هاویه دخی كناهكارلری قاپار.
٢٠ رحم انی اونودەجق قوردلر انی لذیذ برشی كبی یەجكلر او ارتق ذكر اولنمیەجقدر فسق براغاج كبی قیریلەجقدر.
٢١ طوغورمیان عاقر قاریه جفا ایدر و طول قاریه ایولك ایتمز.
٢٢ قوتیله اصحاب قوتی قالدرر قالقدیغنده كیمسه حیاتندن امین دكلدر.
٢٣ اكا امنیت احسان اولنور اولدخی متوكل اولور لكن اللهك كوزلری انلرك طریقلرندەدر.
٢٤ از وقت رفعت بولدیلر ومنعدم اولدیلر جمله كبی فنا بولوب هلاك اولدیلر وباشاقلر كبی كسلدیلر.
٢٥ اكر بویله دكل ایسه كیم بنی تكذیب ایدەجك و كلامم بیهوده اولدیغنی كوسترەجكدر.

یكرمی بشنجی باب

١ اولزمان شوحی بلدد جواب ویروب دیدیكه
٢ سلطنت و هیبت انك نزدندەدر كندو یوجه یرلرنده سلامت حصوله كتورر.
٣ انك جنودینك تعدادی قابلمی و نوری كیمك اوزرینه طوغماز.
٤ ایمدی انسان عند الله نصل تبریر اولنور و نسادن طوغان نصل پاك اولەبیلور.
٥ اشته آی بیله ضیا ویرمز ویلدزلر انك نظرنده پاك دكلدر.
٦ قنده قالدی انسان كه قورددر و آدم اوغلی كه بوجكدر....

یكرمی التنجی باب

١ بوكا جوابا ایوب دیدیكه
٢ طاقتسز اولانە نصل امداد ایلدك وقوتی اولمیانك بازوینی نصل قوتلندردك.
٣ حكمتدن محروم اولانە نه درلو نصیحت ویردك و برچوق عرفان تعلیم ایلدك.
٤ سن كیمە كلام سویلدك و كیمك نفسی سندن چیقدی.
٥ اشاغیدن اموات وصولر ایلە سكنەسی دیترر.
٦ انك حضورنده هاویه اچیق و هلاك اورتوسزدر.
٧ شمالی بوشلق اوزرینه بسط ایدر وزمینی لاشی اوزرینه اصار.
٨ صولری كندی قره بلوطلرینه صرار و بلوط انلرك التنده یرتلمز.
٩ كرسیسنك یوزینی اورتر انك اوزرینه بلوطنی بسط ایدر.
١٠ نورك ظلمتە منتهی اولدیغی یره صولر اوزرنده حدود چویردی.
١١ سمواتك عمودلری صارصلور و انك تعزیرندن متحیر اولور.
١٢ قوتیله دكزی تعزیر ایدر و حكمتیله كبری ازر.
١٣ روحیله سمواتی تزیین ایتدی انك الی فرار ایدن اژدری خلق ایلدی.
١٤ اشته بونلر انك طریقلرینك انجق برجزئیدر انك حقنده ایشتدیكمز نه قدر ازدر وانك رعد جبروتنی كیم اكلایەبیلور.

† یاخود كیجەلین خانەلر دلرلر كوندوزین صقلانورلر.

یکرمی یدنجی باب

١ وایوب نطقنده† دوام ایدرك دیدیكه
٢ حقمی ابطال ایدن اللهك وجانمی اجیدان قدیرك حیاتی حقی ایچون.
٣ نفسم بنده اولدقچه واللهك ویردیكی روح برونمده بولندقچه.
٤ دوداقلرم حقسزلق سویلیه‌جك ودیلم حیله تكلم ایتمیه‌جكدر.
٥ حاشا كه سزی تصدیق ایدیم تسلیم روح ایدنجیه دكین استقامتمی الدن براقیه‌جغم.
٦ صلاحمی قوی طوتدم و قویویرمیه‌جكم ومدت عمرمده قلبم بنی تعییب ایتمیه‌جكدر.
٧ دشمنم شریر كبی وبكا مخالفت ایدن فاسق كبی اولسون.
٨ زیرا منافق اموال طوپلاسه‌ده الله§ انك جانینی آلدقده امیدی نه اوله‌جقدر.
٩ انك اوزرینه مصیبت كلدیكنده الله انك فریادینی دكلیه‌جكمی.
١٠ قدیرده مسرور اولورمی و هر زمان اللهه دعا ایدرمی.
١١ ید اللهك ایشنی سزه تعلیم ایده‌جكم قدیرك نزدنده بولنانی اخفا ایتمیه‌جكم.
١٢ اشته سز جمله‌كز كوردیكز و نیچون بطالنده ذاهب اولدیكز.
١٣ الله طرفندن شریر ادمك حصه‌سی و قدیر طرفندن زوربازلرك اله‌جقلری میراث بودر.
١٤ اولادی تكثر ایدرسه قلیچ ایچوندر و ذریتی اتمكه طویمیه‌جقدر.
١٥ باقی قالانلرینی موت دفن ایده‌جك و انك طول قاریلری اغلامیه‌جقلردر.
١٦ كوموشی طپراق كبی ییغسه والبسه‌یی چامور كبی چوق تدارك ایتسه‌ده.
١٧ تدارك ایتدیكنی صالح كییه‌جك و كوموشی صوچسز اولان تقسیم ایده‌جكدر.
١٨ خانه‌سنی كوه كبی و بكجینك یاپدیغی كلبه كبی بنا ایدر.
١٩ زنكین یاتار ومنضم اولماز كوزلرینی اچار و بولنماز.
٢٠ دهشتلر اكا صولر كبی یتشه‌جك كیجه‌لین انی قصرغه كوتوره‌جكدر.
٢١ شرق روزكاری انی سوره‌جك او دخی كیده‌جك انی شدتله مكانندن قالدره‌جقدر.
٢٢ الله انك اوزرینه اوق اته‌جق و شفقت ایتمیه‌جك او ایسه انك الندن فرار ایتمكه جهد ایده‌جكدر.
٢٣ انك اوزرینه ال چرپه‌جقلر و مكانندن اكا ایصلق چاله‌جقلردر.

یکرمی سکزنجی باب

١ واقعا كوموشك معدنی و التونك قال اولنه‌جق محلی وار.
٢ تیمور طپراقدن آلنور باقر اریدیلوب طاشدن چیقار.
٣ انسان ظلمته حدود وضع ایدر و هر شیئك منتهاسنی ظلمت طاشنی وظل موتی دخی تمحص ایلر.
٤ اوتوردیغی مكانندن چقور قازار وایاق باصه‌جق یرلری اولمیه‌رق صارقدیلوب ناسدن اوزاقده صالالانورلر.
٥ زمیندن اتمك چیقار اما انك التی كأنه اتش واسطه‌سیله منقلبدر.
٦ انك طاشلری كوك یاقوتك یریدر وانده التون طپراغی وار.
٧ یرتیجی قوش انك یولنی طانیدی وآق بابانك كوزی انی كورمدی.
٨ وحوش اورایه ایاق باصمدی و ارسلان اندن كچمدی.
٩ انسان النی سرت قیالره اوزادر و طاغلری دیبندن دویرر.
١٠ قیالری یاروب ایرماقلر چوردر و كوزی هر قیمتلو شیئی كورر.
١١ ایرماقلرك جریاننه سد چكر و كیزلو اولانی آیدینلغه چیقارر.

†عبرانیجه مثلنه
§یاخود الله منافقی قطع ایدوب.

١٢ لكن حكمت نره‌ده بولنور و فهمك محلى نره‌سيدر.
١٣ انسان انك قيمتنى بيلمز و حياتده اولنلرك ديارنده بولنماز.
١٤ لجه بنده دكلدر دير و دكز يانمده يوقدر دير.
١٥ انك بدلنه خاص التون ويرلمز و قيمتى ايچون كومش وزن اولنماز.
١٦ اوفير التونى وذيقيمت عقيق وكوك ياقوت اكا بدل اولماز.
١٧ التون وبللور اكا مساوى كلمز و خالص التون ادواتى ايله مبادله ايدلمز.
١٨ مرجان وبزادى انك ياننده ذكر اولنماز وتحصيل حكمت جواهردن اعليدر.
١٩ حبش صارى ياقوتى اكا مساوى كلمز وخالص التون اكا بدل اولماز.
٢٠ ايمدى حكمت نره‌دن كلور و فهمك محلى نره‌سيدر.
٢١ چونكه بالجمله برحيات اولنلرك كوزلرندن مخفيدر وهوا قوشلرندن مستوردر.
٢٢ هلاك وموت بز قولاقلرمز ايله انك شهرتنى ايشتدك ديرلر.
٢٣ انك يولنى الله اكلار و يرينى او بيلور.
٢٤ زيرا زمينك منتهاسنه قدر نظر قيلار و بتون سما تحتنده بولنانى كورر.
٢٥ روزكارك وزننى تعيين و صولرك اولچوسنى مقرر ايتديكنده
٢٦ يغموره قانون و بيلدرمه طريق وضع ايلديكنده
٢٧ اوزمان انى كوروب اخبار ايلدى و انى تجربه همده تحرى ايلدى.
٢٨ وانسانه ديديكه اشته رب قورقوسى حكمتدر وكوتولكدن اجتناب ايتمك فهمدر.

يكرمى طقوزنجى باب

١ وايوب ينه نطقنه دوام ايدرك ديديكه
٢ كاشكى اولكى آيلرده اللهك بنى محافظه ايتديكى ايامده اولديغم كبى اوله ايدم.
٣ اوزمان انك چراغى باشم اوزرنده ضيا ويرر ايدى و بن قرانلقده انك نورى ايله كزر ايدم.
٤ ايام كمالمده اللهك رضاسى† چادرم اوزرنده ايدى.
٥ قدير دها بنم ايله برابر و چوجقلرم يانمده ايدى.
٦ ايزلرمى سود ايله ييقار ايدم و قيالر بنم ايچون زيت ياغى ايرماقلرى اقيدر ايدى.
٧ قپودن شهره چيقديغمده كرسيمى ميدانده قوديغمده
٨ كنجلر بنى كورنجه اختفا ايدرلر واختيارلر قالقوب اياقده طورورلر ايدى.
٩ رؤسا سويلمكدن فراغت ايدرلر والرينى اغزلرى اوزرينه قورلر ايدى.
١٠ شرفا كندى سسلرينى كسر ديللرى داماغلرينه ياپشور ايدى.
١١ قولاق ايشتديكنده حقمده نه مباركدر دير ايدى وكوز كورديكنده بكا شهادت ايدر ايدى.
١٢ چونكه فرياد ايدن بيچاره‌يى و يتيمى و معينى اولميانى قورتارر ايدم.
١٣ هلاك اولمق اوزره اولانك خير دعاسى اوزرمه كلور ايدى و طول قارينك قلبنى مسرور قيلار ايدم.
١٤ عدالتى كيينور ايدم اوده البسه‌م اولدى حقانيتم جبه‌م و صارغم ايدى.
١٥ كوره كوز وطوباله اياق اولدم.
١٦ فقرايه بابا اولدم و بيلديكم دعوايى تفتيش ايدر ايدم.
١٧ ظالمك آرى ديشنى قيرار ايدم و ديشلرندن آوى قورتارر ايدم.
١٨ و يوامده اوله‌جكم وكونلرمى قوم قدر تكثير ايده‌جكم دير ايدم.
١٩ كوكم صولره يايلور و شبنم بتون كيجه داللرم اوزرنده بولنور ايدى.
٢٠ عزتم بنده تازه‌لنور و يايم المده يكيلنور ايدى.
٢١ بنى دكليوب بكلرلر و رأى ويرديكمده سكوت ايدرلر ايدى.
٢٢ بن سويلدكدن صكره تكرار سويلمزلر ايدى وكلامم انلر اوزرينه طملار ايدى.

---

†عبرانيجه سرّى

٢٣ یغموری بکلر کبی بنی بکلرلر و صوك یغموره حسرت ایدر کبی اغزلرینی اچارلر ایدی٠
٢٤ انلره کولدم ایسه اینانمدیلر و نور و جهمی تحقیر ایتمدیلر٠
٢٥ انلرك طریقلرینی انتخاب ایدر ورئیس مقامنده اوتورر ایدم وعسکری ایچنده ملك کبی ماتم ایدنلری تعزیه ایدن ادم کبی ساکن اولور ایدم٠

اوتوزنجی باب

١ اما شمدی یاشده بندن کوچك اولانلر بکا کولرلر بونلرك بابالرینی ایسه سوریمك کلبلری ایله برابر قویمغه تنزل ایتمز ایدم٠
٢ و دخی اللرینك قوتی بکا نیه یارار انلرك دینجلکی زائل اولمشدر٠
٣ ضرورت و اجلقدن ضعیفلنمش اولەرق قوراق یره قراکلق و ویران و بیابان محلره فرار ایدرلر ایدی٠
٤ طعاملری ایچون چالیلقده ابەکومجی و اردج کوکی طوپلارلر ایدی٠
٥ ناس میانەسندن طرد اولنورلر خرسزه باغرر کبی ارقەلرندن ادملر باغررلر ایدی٠
٦ انلر دخی مخوف درەلرده طپراقده و قیاده بولنان اینلرده ساکن اولورلر ایدی٠
٧ چالیلر اراسنده آکررلر و قره چالیلر التنده جمع اولورلر ایدی٠
٨ سفیه و بینام ادملرك اولادی اولوب یردن طرد اولنورلر ایدی٠
٩ شمدی ایسه انلرك ترکیسی وانلره اکلنجه اولدم٠
١٠ بندن اکراه ایدرك بعید طوررلر و یوزمه توکورمکدن واز کچمزلر٠
١١ مادامکه او قوشاغمی چوزوب بکا جفا ایلدی انلر اوکمده یولاری اتدیلر٠
١٢ صاغمده کوپك یاورولری قالقوب ایاقلرمی ایتی ویررلر وعلیمده مهلك طریقلرینی تهیه ایدرلر٠
١٣ یولمی بوزارلر و بلیەمی تزیید ایدرلر انلره قارشو بکا یاردمجی یوقدر٠
١٤ کاتەکیکش بر رخنەدن کلورلر ویرانه التندن یوارلنورلر٠

١٥ اوزرمه دهشتلر کلدی شرافتمی روزکار کبی تعقیب ایدر سعادتم بلوط کبی کچوب کیتدی٠
١٦ وشمدی جانم دروغده اریر کدر کونلری بنی ضبط ایتدی٠
١٧ اغری کیکلرمی کیجەلین دلر وسنیرلرمك راحتی یوقدر٠
١٨ علتمك کثرت شدتی لباسمی تغییر ایلدی جبەمك یقاسی کبی بنی احاطه ایتدی٠
١٩ بنی چامور ایچنه اتدی وبن طپراغه وکوله بکزر اولدم٠
٢٠ سکا فریاد ایدرم و بکا جواب ویرمزسین طوررم وبکا دقت ایتمزسین٠
٢١ سن بکا مرحمتسز اولدك الکك قدرتیله بکا خصومت کوسترسین٠
٢٢ بنی قالدروب روزکار اوزرینه بندررسین وبنی بالکلیه اریدرسین٠
٢٣ زیرا بنی اولومه وحیاتده اولانلرك جملەسنك جمع ایدیلەجکلری خانەیه کوتورەجککی بیلورم٠
٢٤ لکن انلر هلاکلری اثناسنده فریاد ایدرلر ایسه خرابه اوزرینه او النی اوزتمیەجقدر†٠
٢٥ حالی پریشان اولان ایچون اغلامزمی ایدم فقرا ایچون جانم محزون اولمازمی ایدی٠
٢٦ لکن بن خیری مأمول ایدر ایکن شر کلدی نوره منتظر ایکن ظلمت کلدی٠
٢٧ باغرصقلرم قاینادی وراحت اولمدی بکا کدر کونلری یتشدی٠
٢٨ قراردم لکن کونشدن دکلدر جماعتده قالقوب فریاد ایلدم٠
٢٩ چقاللره قرنداش و دوه قوشلرینه ارقەداش اولدم٠
٣٠ دریم اوزرمده سیاه اولدی وکیکلرم حرارتدن یاندی٠
٣١ حتی طنبورم ماتمه وقوالم اغلایانلرك سسنه تحول ایلدی٠

†یاخود النی اوزاتدیغنده فریاد فائده ایتمز هلاك ایتدیکنده انلرك فریادی ایشه یارەمز٠

اوتوز برنجی باب

١ كوزلرم ایله عقد عهد ایتدم و باكره‌یه
نصل باقه بیلورم.
٢ و یوقاریدن الله طرفندن حصه نه و یوجه‌لردن
قدیر طرفندن میراث نه اولور.
٣ هلاك فاسقلر ایچون و هیبتلو عذاب كوتولك
ایشلیانلر ایچون دكلمی.
٤ او بنم طریقلرمی كورمزمی واديملرمی صایمازمی
٥ اكر كذب ایله سلوك ایتدم وایاغم حیله‌یه عجله
ایتدی ایسه
٦ الله بنی طوغری میزان ایله وزن ایتسون
واستقامتمی بیلسون.
٧ اكر ایاغم یولدن صاپدی و قلبم كوزمك
ارقه‌سی صره كیتدی واوجلرم لكه‌لندی ایسه
٨ بن اكه‌یم بشقه‌سی یسون و اكینم كوكدن
قوپارلسون.
٩ اكر قلبم نسادن برینه الداندی یاخود
قومشومك قپوسنده پوصوده بكلدم ایسه
١٠ بنم زوجه‌م بشقه‌سی ایچون دكرمن چویرسون
واخرلر انك اوزرینه اكلسونلر.
١١ زیرا بو فجوردر و حاكملر طرفندن حكم ایدیله‌جك
تجاوزدر.
١٢ زیرا هلاك ایدنجیه قدر افنا ایدر بر آتشدر
وبتون محصولمی تلف ایده‌جكدر.
١٣ اكر قولم یاخود جاریه‌مك تمله بر دعواسی
اولدیغنده حقلرینی خور كوردم ایسه
١٤ الله حكمه قیام ایتدیكنده بن نه یاپه‌یم و تفتیش
ایلدیكنده اكا نه جواب ویره‌یم.
١٥ بنی بطنده خلق ایدن انی خلق ایتدیمی و بزی
رحمده تشكیل ایدن بر دكلمی.
١٦ اكر محتاجك ارزو لدیكنی اندن دریغ ایتدم
وطول قاریك كوزلرینك بوزلمسنه سبب اولدم ایسه
١٧ اكر لقمه‌می یالكز یدم واندن یتیم یمدی ایسه
١٨ (زیرا صباوتمدنبرو مرقومی پدر كبی بسلدم
و انامك بطننددنبرو مرقومه‌یی حمایه ایلدم).
١٩ اكر هلاك اولمق اوزره بولنانی ثوابسز
یاخود فقیری اورتوسز كوردم ایسه
٢٠ اكر انك بللری كا خیر دعا ایتمدی و قویونلرمك
یاپاغیسندن ایصینمدی ایسه
٢١ اكر قپوده معاونلرم اولدیغنی كورمكله یتیم
علیهنه الیمی قالدردم ایسه
٢٢ قولم اوموزدن دوشسون و باروم درسكدن
قیرلسون.
٢٣ زیرا الله طرفندن كلان هلاك بنی قورقودر
ایدی و انك جلالی سببندن قوتم قالمدی.
٢٤ اكر امیدمی التون اوزرینه قودم و خاص التونه
اعتمادم سن سین دیدم ایسه
٢٥ اكر كثرت ثروتمدن و الم غنیمت بولدیغندن
مسرور اولدم ایسه
٢٦ كونشه لمعان ایلدیكنده و آیه روشنلقله سیر
ایتدیكنده باقدم ایسه
٢٧ و قلبم كیزلیجه الدانوب اغزم الیمی اوپدی
ایسه
٢٨ بو دخی حكمه مستحق بر تجاوزدر زیرا
الله المتعالی انكار ایتمش اولور ایدم.
٢٩ اكر بكا بغض ایدنك هلاكندن مسرور اولدم
یاخود اكا بلا اصابت ایتدیكنده شادمان اولدم
ایسه
٣٠ (انك جاننه بد دعا ایتمكله دیله بیله كناه
ایتدرمدم).
٣١ اكر چادرمك ادملری نه زمان انك طعامندن
طویمدق† دیمشلر ایسه
٣٢ (غریب خارجده بیتوتت ایتمز ایدی یولجی‌یه
قپومی اچار ایدم).
٣٣ اكر ادمك ستر ایتدیكی كبی عصیانمی ستر ایتدم
وجرمی قوینده كیزلدم ایسه
٣٤ كثرت ناسدن قورقدیم وقبیله‌لرك حقارتی بنی
قورقوتسون و سكوت ایدوب قپودن طیشارو
چیقمیه‌یم.
٣٥ كاشكی بنی دكلیان اولیدی اشته امضام§ قدیر
بكا جواب ویره ایدی و مدعیم بر تقریر یازه ایدی.
٣٦ انی مطلقا اوموزمده طاشور ایدم و تاج كبی
كندمه باغلار ایدم.

† یاخود انك طعامندن طویمش ادمی كیم كوستر.
§ یاخود دروم بودركه

٣٧ ادیملرڭ صایسنی اکا سویلر ادم و رؤسادن بری کبی انك نزدینه یقلاشور ایدم.
٣٨ اکر طپراغم علیهمه فریاد ایدر وانك اولکاری برلکده اغلار ایدی ایسه
٣٩ اکر انك محصولنی† بدلسز یدم وصاحبلرینك اولملرینه سبب اولندم ایسه
٤٠ بغدای یرینه دیکن واریه یرینه دلیجه بتسون. ایوبك سوزلری تمام اولدی

اوتوز ایکنجی باب

١ اوزمان بو اوچ ادم ایوبه جواب ویرمکدن فراغت ایتدیلر زیرا او کندی نظرنده صالح
٢ ایدی * بونك اوزرینه رام قبیله‌سندن بوزی الیهو ابن باراکیلك غضبی طوتشدی. ایوب علیهنه غضبی طوتشدی زیرا او اللهدن زیاده کندوسنی
٣ حقلو عد ایلدی * وانك اوچ دوستلری علیهنه دخی غضبی طوتشدی زیرا جواب بوله‌مدلری
٤ حالده ینه ایوبی قباحتلو چیقاردیلر * والیهو ایوبك سوزلرینك ختامنی بکلمشیدی زیرا انلر
٥ کندیسندن اختیار ایدیلر * والیهو اول اوچ ادمك اغزنده جواب بولنمدیغنی کوردکده غضبی
٦ طوتشدی * و بوزی الیهو ابن باراکیل جواب ویروب دیدیکه
بن کنج ایم سز دخی مسنّ سکز بو اجلدن چکندم و بیلدیکمی سزه بیان ایتمکه قورقدم.
٧ طول ایام سویلسون وکثرت سنین حکمت بیان ایلسون دیدم.
٨ فقط انسانده روح وار و قدیرك نفخی انلری فهیم قیلار.
٩ صاحب حکمت اولمق بیوکلره وحقی اکلامق اختیارلره مخصوص دکلدر.
١٠ بونك ایچون دیدمکه بنی دکله بن دخی بیلدیکمی بیان ایدهیم.
١١ اشته سوزلرکزه انتظار ایتدم و سز کلاملر اراشدرمقده ایکن اثباتلرکزه قولاق ویردم.
١٢ سزه ایو دقت ایتدم و اشته ایچکزدن ایوبی

†عبرانیجه قوتنی

اسکات ایدن وانك سوزلرینه جواب ویرن یوغیدی.
١٣ حکمتی بولدق دیمامکز ایچون اکا انسان دکل انجق الله غلبه ایدر.
١٤ لکن او بنم علیهمده سوزلر ترتیب ایتمدی و بن سزك سوزلرکز ایله اکا جواب ویرمیه‌جکم.
١٥ حیران قالدیلر ارتق جواب ویره‌مدیلر کلامده عاجز قالدیلر.
١٦ بکلدم لکن سویلمدیلر انجق جوابلری قالمیه‌رق طوردیلر.
١٧ بن دخی مقدارمجه جواب ویرهیم بن دخی بیلدیکمی بیان ایدهیم.
١٨ زیرا سوزلر ایله مملو ایم درونمده اولان روح بنی مجبور ایدر.
١٩ اشته درونم اچلمامش شراب کبی و یرتلق اوزره اولان یکی طلوملر کبیدر.
٢٠ سویلیه‌یم که نفس آله‌یم دوداقلرمی اچوبده جواب ویره‌یم.
٢١ کیمسه‌یه رعایت خاطر ایتمیه‌یم وادمه مداهنه ایلمیه‌یم
٢٢ زیرا مداهنه ایتمکی بیلم ایتسم خالقم بنی سریعا قالدرر.

اوتوز اوچنجی باب

١ لکن ای ایوب کرم ایله کلامی دکله وبالجمله سوزلرمه قولاق ویر.
٢ اشته شمدی اغزمی آچدم دلم اغزمده سویلمکه باشلادی.
٣ سوزلرم استقامت قلبمله اوله‌جق و دوداقلرم خلوص ایله علم سویلیه‌جکدر.
٤ روح الله بنی خلق ایلدی وقدیرك نفخی بکا حیات ویردی.
٥ اکر مقتدر ایسه‌ك بکا جواب ویر حاضرلنوب قارشومه طور.
٦ اشته بن سنك دیدیکك کبی الله یرینه اوله‌یم کندم دخی بالچقدن خلق اولندم.
٧ اشته هیبتم سنی قورقوتمیه‌جق والم† سکا اغرلق ویرمیه‌جکدر.

†یاخود یوکم

٨ تحقيقا قولاغمه سويلدك وكلاملركك سسنى ايشتدم كه
٩ بن پاك ايم عصياندن برى ايم بن لكه‌سز ايم و بنده جرم يوقدر.
١٠ اشته بكا عداوت ايچون بهانه ارايور بنى كنديته دشمن عد ايدر.
١١ اياقلرمى تومروغه اورور وطريقلرمك جمله‌سنى كوزه‌در ديدك.
١٢ اشته سكا جواب ويررم كه بو خصوصده حقك يوقدر زيرا الله انساندن اعظمدر.
١٣ نيچون انك ايله منازعه ايدرسين زيرا كندى ايشلرينك هيچ برى ايچون جواب ويرمز.
١٤ زيرا الله بر سويلر ايكى سويلر انسان دقت ايتمز.
١٥ رؤياده كيجه خيالاتنده ادملر اوزرينه اغر اويقو باصديغنده يتاقده اويودقلرنده
١٦ اولزمان ادملرك قولاقلرينى كشاد وتربيه‌لرينى تمهير ايدر.
١٧ تاكه انسانى كوتو ايشدن دوندره وآدمدن كبرى دفع ايليه.
١٨ انك جاننى قبردن و حياتنى قليچ ايله هلاكدن حفظ ايدر.
١٩ ودخى يتاغنده اغرى ايله و جمله كميكلرى الم شديد ايله تأديب اولنور.
٢٠ و كوكلى اتمكدن هم جانى نفيس طعامدن اكراه ايدر.
٢١ اتى اريوب كورنمز اولور و كورنميان كميكلرى ظاهر اولور.
٢٢ جانى قبره وحياتى هلاكه تقرب ايدر.
٢٣ اكر ادمه استقامتنى بيان ايتمك اوزره يانينده بيكده بر توسط ايدن مرسل اولسه
٢٤ اولزمان اكا مرحمت ايدرك ديه‌جككه انى قبره اينمكدن قورتار بن كفارتى بولدم.
٢٥ انك اتى چوجق اتندن تازه اوله‌جق ايام شبابنه رجعت ايده‌جكدر.
٢٦ اللهه نياز ايده‌جك اولدخى اندن راضى اوله‌جقدر اللهك ديدارينى شادمانيله كوره‌جك زيرا انسانه صلاحنه كوره عوض ويره‌جكدر.
٢٧ ادملره نظر قيلار و برى كناه ايشلدم وحق تغيير ايلدم و بكا فائده ايتمدى ديرسه†
٢٨ انك جاننى قبره اينمكدن قورتارر وانك حياتى نورى كورر.§
٢٩ اشته بو شيلرك جمله‌سنى الله ادمه ايكى اوچ دفعه ياپار.
٣٠ تاكه حياتده اولنلرك نورى ايله منور اولمسى ايچون انك جاننى قبردن دوندره.
٣١ اى ايوب دقت ايدوب بنى دكله سكوت ايله بن سويليه‌يم.
٣٢ اكر سويليه‌جكك وار ايسه بكا جواب وير سويله زيرا سنى حقلو چيقارمغه ارزوم واردر.
٣٣ يوغ ايسه سن بنى دكله سكوت ايله و سكا حكمت تعليم ايده‌يم.

اوتوز دردنجى باب

١ واليهو جوابنه دوام ايدرك ديديكه
٢ اى حكيملر كلاممى دكليكز اى عالملر بكا قولاق ويركز.
٣ زيرا دماغ طعامك طادينى الديغى كبى قولاق دخى سوزلرى امتحان ايدر.
٤ كندمز ايچون حق انتخاب ايدهلم و ايو نه اولديغنى ارامزده بيلهلم.
٥ زيرا ايوب بن صالحايم لكن الله حقمى ابطال ايتدى.
٦ حقم خصوصنده يلان سويليه‌يمى قباحتم يوغ ايكن يارهم درمانسزدر ديدى.
٧ قنغى ادم واردركه ايوب مثللو استهزايى صو كبى ايچر.
٨ و فسق ايشليانلر ايله رفاقت ايدر و شريرلر ايله برابر كزر.
٩ زيرا اللهه مقبول اولمقدن آدمه فائده يوقدر ديدى.
١٠ اى عاقللر بو اجلدن بنى دكليكز حاشاكه اللهده شر بولنه وقديرده حقسزلق اوله.

---

†ياخود ادملره ترنم ايده‌جك وكناه ايشلدم وحقى ابطال ايلدم و بكا مقابله اولمدى.
§ياخود جانمى قبره اينمكدن قورتاردى كه حياتم نورى كوره ديه‌جكدر.

١١ چونکه ادمه عملنه کوره ویرر و هر کسه طریقنه کوره بولدرر.
١٢ فی الحقیقه الله کوتو ایشلهمز و قدیر حقی تغییر ایلمز.
١٣ زمینی اکا کیم تفویض ایتمش وکیم بتون دنیایی تنظیم ایلمشدر.
١٤ اکر مراد ایدرسه† انسانك روحنی و نفسنی نزدینه جمع ایدر.
١٥ کافهٔ بشر برلکده اولور و ادم ترابه عودت ایدر.
١٦ اکر فهمك وار ایسه بونی دکله کلاممك سسنه قولاق ویر.
١٧ حقه بغض ایدن اجرای حکومت ایده بیلورمی حق و اکبر اولانی متهم ایده بیلورمیسین.
١٨ اولکه ملکه یرامازسین وشرفایه شریرسکز دیر§
١٩ اولکه رؤسایه رعایت خاطر ایتمز و زنکینه فقرادن زیاده اعتبار ایتمز زیرا جملهسی کندی النك ایشیدر.
٢٠ انسزین اولهجکلر و کیجه یاریسنده خلق ولولهیه دوشوب زائل اولور واصحاب شجاعت ال طوقنمقسزین دفع اولور.
٢١ زیرا انك کوزلری انسانك یوللری اوزرندهدر وانك ادیملرینك جملهسنی کورور.
٢٢ نه ظلمت نه ظل موت وارکه انده فسق ایشلیانلر اختفا ایده بیلهلر.
٢٣ زیرا الله کندی حضورنده انسانك محاکمهیه کلمسی ایچون اکا چوق زمان دقت ایتمز.
٢٤ کبرایی بلا تفحص قیرار و یرلرینه اخرلرینی نصب ایدر.
٢٥ زیرا انلرك ایشلرینی بیلور و کیجهلین انلری الت اوست ایتمسیله ازیلورلر.
٢٦ شریر اولدقلری ایچون عمومك نظرکاهنده انلری اورر.
٢٧ چونکه اکا اطاعتدن عدول ایتدیلر و انك طریقلرینك هیچ برینی فهم ایتمدیلر.

†عبرانیجه قلبنی انك اوزرینه قورسه
§یاخود ملکه یرامازسین وشرفایه شریرسکز دینلورمی

٢٨ شویله که فقیرك فریادینی انك حضورینه ایصال ایتدیلر اولدخی بیچارهکانك فغاننی ایشدر.
٢٩ او اسایش احسان ایلدیکی حالده کیم اضطراب ویره بیلور برملت علیهنه اولسون بر ادم علیهنه اولسون وجهنی ستر ایدرسه کیم انی کوره بیلور.
٣٠ که منافق ادم حکم ایتمیه وقومه طوزاق اولمیه.
٣١ زیرا اللهه بویله اقرار ایتمك کرکدر جزا چکدم ارتق کوتولك ایتمم.
٣٢ بیلدیکمی سن بکا تعلیم ایله حقسزلق ایشلدم ایسه بوندن بویله ایشلهمم.
٣٣ سنك کوکلکه کورهمی مکافات ایدهجکدر که رد ایدرسین زیرا بن دکل سن انتخاب ایتملیسین ایمدی سن بیلدیککی سویله.
٣٤ عاقللر و بنی دکلیان صاحب حکمت بنم ایله دیهجکلرکه
٣٥ ایوب جاهلانه سویلدی و انك سوزلری عاقلانه دکلدر.
٣٦ بن ایوبك نهایته قدر تجربه اولنمسنی ارزو ایدرم زیرا کوتو ادملر کبی جواب ویردی.
٣٧ چونکه کناهنه عصیان علاوه ایدر وارامزده ال چرپوب الله علیهنده سوزلرینی تکثیر ایدر.

اوتوز بشنجی باب

١ وانیهو جوابنه دوام ایدرك دیدیکه
٢ بن اللهدن زیاده حقلو ایم دیدیککی طوغریمی عد ایدرسین.
٣ زیرا دیدککه بکا نه فائده اولور و کناهمله حاصل اولاندن زیاده نه منفعتم اولور.
٤ سکا و سنك ایله برابر دوستلرکه جواب ویررم.
٥ سمایه باقوب انی کور بلوطلره دقت ایله که انلر سندن مرتفعدر.
٦ اکر کناه ایشلر ایسهك انك علیهنده نه ایتمش اولورسین واکر عصیانلرکی تکثیر ایدر ایسهك اکا نه ایتمش اولورسین.
٧ اکر صالح اولسهك اکا نه ویرمش اولورسین یاخود او سنك الکدن نه آلور.

٨ كوتولكك كندك كبى بر آدمه طوقنور وصلاحك آدم اوغلنه فائده ايدر.
٩ ظلمك چوقلغندن فرياد ايدرلر و جبارلرك زور بازولرندن فغان ايدرلر.
١٠ بنى خلق ايدن و كيجه‌لين تغنى ايتدران.
١١ و بزى وحوش زميندن عقللو و طيور سمادن درايتلو قيلان الله نره‌ده‌در ديمزلر.
١٢ اوراده فاسقلرك كبرى سببندن فرياد ايدرلر لكن او استجابت ايتمز.
١٣ فى الحقيقه الله باطللغى دكله‌مز و قدير اكا باقاز.
١٤ هر نه قدر انى كورمم دير ايسه‌كده حكم انك نزدنده‌در سن اكا انتظار ايله.
١٥ ومادامكه شمدى غضبنك اصابتى برشى دكلدر وعصيانى شديدا تحرى ايتمامشدر
١٦ ايوب اغزينى بيهوده يره اچدى و جاهلانه سوزلر چوغالتدى.

اوتوز التنجى باب

١ واليهو دوام ايدوب ديديكه
٢ بكا براز تحمل ايله و الله ايچون دها سويلنيله‌جك شيلر وار ايدوكنى سكا كوستره‌يم.
٣ علمى اوزاقدن كتوره‌جكم وخالقمك عدالتنى تصديق ايده‌جكم.
٤ حقيقة سوزلرم يلان دكلدر علمى كامل اولان سنك يانكده‌در.
٥ اشته الله اكبردر وكيمسه‌يى رد ايتمز علم قوتيله اكبردر.
٦ شريرى صاغ براقاز وبيچاركانك حقنى احقاق ايدر.
٧ صالحادن يوز چويرمز وانلرى ملكلر ايله برابر تخته الى الابد اوتوردر و ترفيع اولنورلر.
٨ واكر زنجيربند اولوب مشقت باغلريله طوتيلورلر ايسه
٩ اولزمان انلره ايشلرينى و عصيانلرى نه قدر بيوك اولديغنى بيان ايدر.
١٠ وانلرك قولاقلرينى تأديبه اچار وكوتولكدن رجعت ايتملرينى امر ايدر.
١١ اكر دكليوب اكا خدمت ايدرلرسه كونلرينى خير و سنه‌لرينى نعمتله كچورورلر.
١٢ واكر دكله‌مزلرسه قليجدن كچه‌جكلر و جهل ايله اوله‌جكلردر.
١٣ لكن قلبى فاسد اولنلر غضب جمع ايدرلر او انلرى باغلديغنده فرياد ايتمزلر.
١٤ انلر كنجلكده اوله‌جكلر و عمرلرى فاجرلر اراسنده زائل اولور.
١٥ بيچاره‌يى مشقتى وقوعنده خلاص ايدر وحين مضايقه‌ده قولاقلرينى اچار.
١٦ سنى دخى مضايقه‌دن طارلغى اوليان ككش يره نقل ايدر ايدى و سفره‌كه قونيلان شى ياغ ايله طولو اولور ايدى.
١٧ اكر سن شريرك دعواسنى التزام ايدر ايسه‌ك دعوى وحكمه طوتيله‌جقسين.
١٨ زيرا غضب وار اولميه‌كه سنى ضرب ايله رفع ايده اولزمان فدية كثيره سنى قورتاره‌مز.
١٩ او سنك ثروتكه اعتبار ايدرمى التونه وحزائن اموالة باقاز.
٢٠ اقوامك كندى يرلرندن قالدريله‌جقلرى كيجه‌يه اشتياق ايتمه.
٢١ صاقين معصيته ميل ايتمه چونكه سن بونى مشقته ترجيح ايتدك.
٢٢ اشته الله كندى قدرتيله متعالدر انك كبى تعليم ايدن كيمدر.
٢٣ اكا طريقنى كيم تعيين ايتدى و اكا حقسزلق ايتدك كيم ديه‌بيلور.
٢٤ ادملرك مشاهده† ايتدكلرى افعالنه تعظيم ايتمككى اونوتمه.
٢٥ هر آدم انلرى كورور هركس اوزاقدن نظر ايدر.
٢٦ اشته الله عظيمدر وبز درك ايده‌ميز سنه‌لرينك عددى تفتيش اولنه‌ماز.
٢٧ زيرا صولرك طامله‌لرينى جذب ايدر انلر انك بخارندن يغمور دوكرلر.
٢٨ كه بلوطلر انى طاملادر ادملر اوزرينه كثرتله اقيدر.
٢٩ لكن بر كيمسه بلوطلرك يايلمسنى و خيمه‌سنك كورله‌مسنى اكلايه‌بيلورمى.

---

† ياخود تزمير

٣٠ اشته انك اوزرینه نورینی یایار و دریانك قعرینی اورتر ٠
٣١ زیرا بونلرك واسطه‌سیله اقوامی حكم ایدر وانلره كثرت اوزره رزق ویرر ٠
٣٢ آوجلریله شمشكی اورتر و نره‌یه اوره‌جغنی† امر ایدر ٠
٣٣ كورلدیسی انك حقنده خبر ویرر§ فسق ایچون غضب حفظ اولنمشدر‡ ٠

اوتوز یدنجی باب

١ بونك ایچون قلبم لرزان اولور و یرندن حركت ایدر ٠
٢ انك صداسنك كورله‌مسنی واغزندن چیقانسسی دقتله دكلیكز ٠
٣ انی بتون سما تحتنه و شمشكنی منتهای زمینه قدر كوندرر ٠
٤ عقبنجه بر صوت عظیم چیقار عظمتنك صداسیله كورلر صداسی ایشیدلنجه انلری تأخیر ایتمز ٠
٥ الله كندی صداسیله عجیبانه كورلر درك ایده‌مدیكمز عظیم شیلر یاپار ٠
٦ زیرا قاره وشدتلو یغموره وقوتلو صاغناقلرینه یر اوزرینه ایملرینی امر ایدر ٠
٧ خلق ایلدیكی جمیع ناسك فهم ایتملری ایچون هر ادمك النی ایشدن چكر|| ٠
٨ وحوش كندی یتاقلرینه كیررلر و اینلرنده قالورلر ٠
٩ جنوبدن قصرغه وشمالدن صغوق كلور ٠
١٠ اللهك نفخیله بوز اولور و صولرك وسعتی طارلاشور ٠
١١ اچیق هوا دومانی دفع ایدر ونوری بلوطی طاغیدر ٠
١٢ روی زمینده انك بالجمله اوامرینی اجرا ایچون انك تدبیریله دونوب طولاشورلر ٠

١٣ انلری كرك تأدیب ایچون وكرك دیاری ایچون وكرك عنایت ایچون اولسون كتورر ٠
١٤ ای ایوب بونی دكله طوروب اللهك عجائباتنی تأمل ایله ٠
١٥ اللهك بونلری نصل ترتیب ایتدیكنی وبلوطندن شمشك لمعان ایتدیردیكنی بیلورمیسین ٠
١٦ بلوطلرك موازنه‌سنی و عالم مطلقك عجائباتنی بیلورمیسین ٠
١٧ یر لودوس روزكاریله راحتلندیغنده سنك البسه‌ك نصل ایصندیغنی بیلورمیسین ٠
١٨ دوكمه آیینه كبی محكم سمواتی انك ایله برابرمی بسط ایلدك ٠
١٩ اكا نه دیه‌جكمزی بزه بیلدر ظلمت سببندن سوز ترتیب ایده‌میورز ٠
٢٠ بن سویلدیكمده اكا نقل اولنه‌جقمی اكر بر كیمسه سویلرسه مطلقا بلع اولنه‌جقدر ٠
٢١ شمدی ایسه كوكده لمعان ایدن نوره باقه‌مازلر† روزكار اسوب انی تمیزلر ٠
٢٢ جانب شمالدن التون كبی نور كلور اللهك عندنده هیبتلو جلال واردر ٠
٢٣ قدیردرانی درك ایده‌میز قوت وحق وكمال عدالت جهتیله عظیمدر كیمسه‌یه غدر ایتمز§ ٠
٢٤ بو اجلدن ادملر اندن قورقارلر حكیم القلب اولنلرك هیچ برینه رعایت ایتمز ٠

اوتوز سكزنجی باب

١ اولزمان ربّ قصرغه‌دن ایوبه جواب ویروب دیدیكه
٢ بو جاهلانه سوزلر ایله تدبیری قراكلغه آتان كیمدر ٠
٣ شمدی بلكی مردانه قوشات بن سكا سؤال ایده‌یم سن دخی بكا جواب ویر‡ ٠
٤ بن زمینی تأسیس ایتدیكمده سن نره‌ده ایدك اكر فهمك وار ایسه خبر ویر ٠
٥ انك مقدار مسافه‌سنی كیم تعیین ایتدی بیلور

†یاخود دشمن علیهنه
§یاخود كندی دوستنی اكا بیان ایدر
‡یاخود سوری دخی یوقاری چیقان بلوط ایچون
||عبرانیجه مهرلر

†یاخود بلوطلر ایچنده لمعان ایدن نوری كوره‌مزلر
§یاخود جواب ویرمز ‡عبرانیجه بیلدر

ایسه‌ك سویله یاخود انك اوزرینه خیطی کیم چکدی.

۶ قاعده‌لری نه اوزرینه یرلشدرلمشدر یاخود انك کوشه طاشنی کیم وضع ایتدی.

۷ اولوقتکه صباح یلدزلری برلکده ترنم ایتدیلر و بالجمله ابناء الله کلبانك چکدیلر.

۸ دکز رحمدن جوشه‌رق چیقدیغنده انی قپولر ایله کیم قپادی.

۹ اولزمانکه بن اکا اثواب ایچون بلوطی وقونداق ایچون دومانی قودم.

۱۰ قانونمی انك اوزرینه وضع ایتدم و اکا قپولر ایله سورکولر طاقدم.

۱۱ وبورایه قدر کلوب انی تجاوز ایتمیه‌جکسین وطالغه‌لرکك غروری بوراده محدود اوله‌جقدر دیدم.

۱۲ مدت عمرکده صباحه سنمی امر ایتدك فجره محلنی سنمی کوستردك.

۱۳ تاکه زمینك اوجلرینی طوته و شریرلر انك ایچندن سلکینه.

۱۴ زمین اوزرینه مهر باصلمش بالچق کبی یکی بر هیئت الور و هرشی لباس کبی زینت کوستره.

۱۵ لکن شریرلرك نوری کندولردن آلنور و مغرور بازو قیریلور.

۱۶ دریانك منبعلرینه واردکمی لجه‌نك درین یرلرینی کزدکمی.

۱۷ موت قپولری سکا اچلدیمی و ظل موتك قپولرینی کوردکمی.

۱۸ زمینك عرضنی درك ایلدکمی کافه‌سی معلومك ایسه سویله.

۱۹ نورك مسکننه کیدن یول نرده و ظلمتك مکانی قنده در.

۲۰ که انی حدودینه کتوره‌سین و خانه‌سنه کیدن یوللره عارف اوله‌سین.

۲۱ اولزمان متولد اولدیغکدنمی یاخود مدت ایامك چوق بولندیغندنمی بیلورسین.

۲۲ قارك خزینه‌لرینه کیردکمی وطولونك مخزنلرینی کوردکمی.

۲۳ که بن انلری مضایقه وقتی و محاربه ومقاتله کونی ایچون صقلادم.

۲۴ نورك منتشر اولدیغی طریق نره‌ده‌در و شرق روزکاری زمین اوزرینه نصل طاغیلور.

۲۵ کیم شدید سیللر ایچون مجرا و یلدرم ایچون طریق اچدی.

۲۶ که انسانك بولنمدیغی یر و ادم ساکن اولمدیغی بریه اوزرینه یغمور یاغدره.

۲۷ و ویران و بیابان یری طویره و یشیل اوتك فلیزلرینی بیوده.

۲۸ یغمورك پدری وارمیدر یاخود شبنم طمله‌لرینی کیم تولید ایلدی.

۲۹ بوز کیمك بطنندن چیقار و کوك قراغوسنی کیم طوغردی.

۳۰ صولر طاش کبی اولوب صقلانور و لجه‌نك یوزی طوکار.

۳۱ عقد ثریایی باغلیه بیلورمیسین جبارك باغلرینی چوزه بیلورمیسین.

۳۲ برجلری وقتنده چیقاره بیلورمیسین نعش ایله بناتنه دلالت ایده بیلورمیسین.

۳۳ سمواتك قانونلرینی بیلورمیسین انلرك زمین اوزرینه اولان حکومتنی وضع ایده بیلورمیسین.

۳۴ سسکی بلوطلره یتشدره بیلورمیسین که صولر کثرت اوزره سنك اوزرکه کله.

۳۵ یلدرملری کونده‌ره بیلورمیسین که کلوب اشته بز حاضر ایز دیدلر.

۳۶ بوکرکاره حکمتی کیم وضع ایتدی و قلبه فراستی کیم اعطا ایلدی.

۳۷ کیم بلوطلری حکمتله صایه بیلور و سمانك طلوملرینی کیم بوشالده بیلور†.

۳۸ اولزمان که طپراق قاتیلانور و کسکلر بری برینه یاپشور.

۳۹ ارسلان ایچون آو آولیه بیلورمیسین و کنج ارسلانلری طویره بیلورمیسین.

۴۰ نه وقت که اینلرنده چوملورلر و شکار ایچون چالیلقده سینوب طورورلر.

۴۱ قارغه‌نك یاورولری الله‌ه فریاد ایدرك یه‌جکلری اولمدیغی ایچون طولاشدقلری وقت اکا آوینی کیم تدارك ایدر.

---

†عبرانیجه یاتره‌بیلور

اوتوز طقوزنجی باب

١ طاغ كچیلرینك طوغردیغی زمانی بیلورمیسین كیكلرك یاورو كتوردیكی وقته دقت ایده بیلورمیسین ٠
٢ انلرك تكمیل ایتدكلری آیلری حساب ایده بیلورمیسین وطوغردقلری وقتی بیلورمیسین ٠
٣ انلر چوكوب یاورولرینی طوغررلر اغریلرینی چكوررلر ٠
٤ یاورولری قوتلنوب صحراده بیوررلر كیدوب بر دها انلره كرو دونمزلر ٠
٥ حمار وحشی‌یی كیم ازاده براقدی حمار وحشینك باغرینی كیم چوزدی ٠
٦ كه بن اكا مكان ایچون بریه‌یی ومسكن ایچون چوراق یری تعیین ایتدم ٠
٧ شهرك كورلتیسی استهزا ایدر سوریجینك باغرشنی ایشتمز ٠
٨ طولاشدیغی طاغلر كندی مرعاسیدر وهر نوع یشیللك ارار ٠
٩ یبان صغری سكا خدمت ایتمكه راضی اولورمی یاخود سنك اخوركده كیجه‌لرمی ٠
١٠ چفت سورمك ایچون یبان صغرینه ایپ باغلیه بیلورمیسین یاخود سنك اردك صره وادیلری طارارمی ٠
١١ انك قوتی چوق اولدیغندن اكا اعتماد وایشكی اكا حواله ایدرمیسین ٠
١٢ سنك محصولكی كتوره‌جكنه وخرمانكی دوشوره‌جكنه اینانورمیسین ٠
١٣ دوه قوشنك قنادلری سرور ایله چارپار لكلكك قنادلری وتویلری كبی میدر ٠
١٤ حال بوكه یمورطه‌لرینی یره براغوب انلری طپراقده قزدرر ٠
١٥ ودوشنمزكه اباق التنده ازیله‌جك وصحرا وحوشی انلری چیكنیه‌جكدر ٠
١٦ كندی یاورولرینه كندینك دكل كبی مرحمتسز اولور امكنك بهوده كیده‌جكندن قورقاز ٠
١٧ زیرا الله انی حكمتدن محروم قیلدی واكا فراستدن حصه ویرمدی ٠
١٨ یوقاری‌یه اوزاندیغی وقت آت ایله سواریسنی استهزا ایدر ٠
١٩ آته قوتی سنمی ویردك بوینه یله‌یی سنمی كیدردك ٠
٢٠ انی چكركه كبی سچره‌ده بیلورمیسین بورنندن چیقان نفسنك كورلتیسی هیبتلودر ٠
٢١ وادیده یری اشر قوتیله كیف ایدر سلاحلویه قارشو چیقار ٠
٢٢ قورقویی استهزا ایدر برشیدن خوف ایتمز قلیجدن چكنمز ٠
٢٣ انك اوزرنده تركش وپارلاق مزراق وخشت شماته ایدر ٠
٢٤ حدت وخشمندن یری یودار وبورو صداسندن كندی كندینی ضبط ایده‌مز ٠
٢٥ بورو چالندقده هاه هاه دیر سردارلرك صدا ونعره‌سنی وجنكك قوقوسنی اوزاقدن انور ٠
٢٦ طوغان قوشی سنك معرفتكله‌می اوچار وقنادلرینی جنوبه طوغری اچار ٠
٢٧ قرتال سنك امرك ایله‌می یوكسكه چیقار ویواسنی یوجه‌لرده یپار ٠
٢٨ قیاده ساكن اولور سیوری قیاده وصرب یرلرده اوتورر ٠
٢٩ یه‌جكنی اورادن ارار كوزلری اوزاقدن كورر ٠
٣٠ انك یاورولری دخی قان ایچر لاشه‌لر نرده ایسه او اوراده در ٠

قرقنجی باب

١ وینه رب ایوبه خطابا دیدیكه
٢ قدیر ایله منازعه ایدن برشی اوكره‌جكمی الله ایله مجادله ایدن جواب ویرسون ٠
٣ اولوقت ایوب ربه جواب ویروب دیدیكه
٤ اشته بن حقیر ایم سكا نه جواب ویره‌یم الیمی اغزم اوزرینه قورم ٠
٥ بركره سویلدم ارتق جواب ویرمم ایكی كره لكن بر دها سویلمم ٠
٦ وینه رب قصرغه‌دن ایوبه جواب ویروب دیدیكه
٧ شمدی بیلكی مردانه قوشات سكا سؤال ایده‌یم سن ده بكا جواب ویر ٠

٨ بنم حکممی ابطالمی ایده‌جکسین کندوکی حقلو چیقارمق ایچون بنی حقسزمی ایلیه‌جکسین •
٩ اللهك بازوسي کبی بازوك وارمی و انك صداسی کبی بر صدا ایله کورلیه بیلورمیسین •
١٠ شمدی جلال وعظمت ایله کندیکی تزیین ایله و مجد و جلالی لابس اول •
١١ غضبکك شدتنی منتشر ایله و هر مغروره باقوب انی الچقلات •
١٢ هر مغروره باقوب انی تذلیل ایله و شریرلری یرلرنده پایمال ایله •
١٣ انلری جمیعا طپراقده نابدید ایله کیزلو یرده یوزلرینی ستر ایله •
١٤ اولزمان بن دخی سکا اقرار ایدرمکه صاغ اللك سنی خلاص ایده بیلور •
١٥ اشته سنك ایله برابر خلق ایتدیکم بهیموته باق اوکوز کبی اوت ییر •
١٦ اشته انك قوتی بلنده و شدتی قارننك عضلاتنده‌در •
١٧ قویروغنی ارز اغاجی کبی صاللار بودلرینك سکیرلری اوزیلودر •
١٨ کمیکلری باقر بورولر کمیکلری تیمور دیرکلردر •
١٩ اللهك ایشلرینك باشلوجه‌سی اودر خالقی کندی قلیجنی اکا یتشدره بیلور •
٢٠ حقیقة طاغلر انك رزقنی ویرر اوراده صحرانك بالجمله حیواناتی اوینارلر •
٢١ کولکه‌لو اغاجلر† التنده قامشلر اورتیسی التنده و بتاقلرده یاتار •
٢٢ کولکه‌لو اغاجلر انی کولکه‌لریله اورتر دره سوکودلری انی احاطه ایدر •
٢٣ اشته ایرماق جوشارسه قورقاز اردن انك اغزینه چارپارسه امین طور •
٢٤ او باقار ایکن طوتیلورمی طوزاقلرده برونی دلنورمی§ •

قرق برنجی باب

١ لاویاتانی اولطه ایله سوروکلیه بیلورمیسین هم سجیم ایله دیلنی باغلایه بیلورمیسین •
٢ برونته ایپ طاقوب چکه‌سنی دیکن ایله دله بیلورمیسین •
٣ او سکا چوق رجا ایدرمی سکا طاتلو سوز سویلرمی •
٤ سننك ایله عقد عهد ایدرمی انی مؤبدا قول اتخاذ ایده بیلورمیسین •
٥ قوش ایله اوینار کبی انك ایله اوینایه بیلورمیسین یاخود جاریه‌لرك ایچون انی باغلایه بیلورمیسین •
٦ اورتاقلر اندن ضیافت ایدرلرمی† تجار بیننده او تقسیم اولنورمی •
٧ دریسنی حربه‌لر ایله و باشنی بالقجی زبقینلریله دلیك دلیك ایده بیلورمیسین •
٨ الکی انك اوزرینه قو جنکی تذکر ایله و بر دها ایتمیه‌جکسین •
٩ اشته انك طوتلمسي امیدی بوشدر ادم انی کوردیکنده دهشته دوشمزمی •
١٠ انی اویاندرمغه جسارت ایدن یوقدر اویله ایسه بنم حضورمده کیم طوره بیلور •
١١ کیم اوّل بکا برشی ویردیکه انك مقابلنی ویره‌یم بتون سما تحتنده بولنان بنمدر •
١٢ انك اعضاسی وقوتی و کوزل ترتیبی حقنده سکوته کچمیه‌جکم •
١٣ انك لباسنی کیم صویه بیلور انك ایکی چکه‌سی اراسنه کیم کیره بیلور •
١٤ انك اغزینك§ قپو قنادلرینی کیم اچه بیلور انك دیشلری اطرافنده دهشت وار •
١٥ متین قالقانلری انك فخریدر مهرلنمش کبي محکم قپالودر •
١٦ بری برینه شویله متصلدرکه ارالرندن هوا کچه‌مز •
١٧ بری برینه ملاصق اولوب ایرلماز درجه‌ده یکدیکرینه یتشکدر •
١٨ اقصرقلرندن نور پارلار و کوزلری سحرك کرپکلرینه بکزر •
١٩ اغزندن علو چیقار واتش قغلجملری سچرار •

---

†یاخود سدر اغاجلری
§یاخود برون ایله طوزاقلری دلر

†یاخود انك ایچون قیو قازارلرمی
§عبرانیجه یوزینك

٢٠ بروننك دليكلرندن قينار تنجره ياخود قازغاندن كبي بخار چيقار.
٢١ نفسي قورلري طوتشدرر واغزندن علو چيقار.
٢٢ بوينده قوت ساكن اولور واوكنده دهشت رقص ايدر.
٢٣ اتنك قاتلري بري برينه ملاصقدر قلدانماز صورتده انك اوزرنده محكمدر.
٢٤ قلبي طاش كبي سرت ودكرمانك الت طاشي كبي محكمدر.
٢٥ قالقديغنده اصحاب قوت قورقارلر ودهشتندن مضطرب اولورلر.
٢٦ اكا هجوم ايدنك قليجي مزراغي وخشتي وزرهي طيانماز.
٢٧ عندنده تيمور صمان وباقر چوروك اغاج كبيدر.
٢٨ اوق اني قاچرهماز اكا اتيلان صپان طاشلري صمان اوفاغي كبي اولور.
٢٩ طوپوزلر انك عندنده صمان صاييلور ومزراغك صاللانمسني استهزا ايدر.
٣٠ انك التنده سوري كرميد پارچهلري وار چامور اوزرينه كسكين شيلر سرر.
٣١ لجهيي قازغان كبي قينادر دكزي مرهم تنجرهسنه دوندرر.
٣٢ كندي اردنجه يولي پارلادر لجه آق صاچلويه بكزر.
٣٣ قرهده انك مثلي يوقدر قورقودن عاري خلق اولندي.
٣٤ هر بر يوكسك شيئه باقار جميع وحوشك† ملكي اودر.

قرق ايكنجي باب

١ اولزمان ايوب ربه جواب ويروب ديديكه
٢ بيلورمكه هر شيئه قادرسين ومرادك اصلا منع اولنماز.
٣ تدبيري بويله جاهلانه ستر ايدن كيمدر في الواقع درك ايتمكسزين حدمدن خارج و بيلديكم شيلر سويلدم.
٤ رجا ايدرم دكله و بن سويليهيم سكا سؤال ايدهيم و سن بكا تعليم ايله.

†عبرانيجه ابناي كبرك

٥ بن سنك حقكده قولاقله خبرالمش ايدم لكن شمدي سني كوزم كوردي.
٦ بو اجلدن كندمدن استكراه ايدوب طپراق و كولده توبه ايدرم.
٧ و ربّ ايوبه بو سوزلري سويلدكدن صكره ربّ تيماني اليفازه خطابا سنك ايله ايكي رفيقلركك عليهنه غضبم طوتشدي زيرا بنم حقمده قولم
٨ ايوب كبي طوغري اولاني سويلمديكز * و شمدي كندوكز ايچون يدي بوغا ايله يدي قوچ الوب قولم ايوبه كيدكز و كندوكز ايچون محرقه تقديم ايدكز و قولم ايوب سزك ايچون دعا ايتسون بن دخي اني استجابت ايدهجكم تاكه حماقتكزك جزاسني ويرميهيم چونكه قولم ايوب كبي حقمده طوغري اولاني سويلمديكز ديدي.
٩ اولوقت تيماني اليفاز و شوحي بلداد و نعماتي صوفر كيدوب ربك كندولره امر ايلديكني اجرا ايتديلر و ربّ ايوبك دعاسني قبول ايتدي.
١٠ و ايوب كندي دوستلري ايچون دعا ايتديكي صرهده ربّ اني اسارتندن ازاد ايلدي و ربّ
١١ ايوبك كافهٔ مالملكنك ايكي مثلني ويردي * وانك برادر و همشيرهلرينك جملهسي و مقدما اني بيلنلرك كافهسي انك نزدينه كلوب انك ايله برابر خانهسنده اتمك يديلر و ربك انك اوزرينه كتورديكي بالجمله بلالر خصوصنده اني تعزيه و تسليه ايتديلر و اكا بر قطعه كومش و بر
١٢ التون حلقه ويرديلر * و ربّ ايوبك عاقبتني ابتداسندن زياده بركتلدي شويله كه انك اون درت بيك قويوني والتي بيك دوهسي و بيك چفت اوكوزي و بيك ديشي مركبي اولدي.
١٣ * و يدي اوغلي و اوچ قزي دخي اولدي.
١٤ * و برنجيسنه يميمه و ايكنجيسنه قصيعه واوچنجيسنه
١٥ قرن حپوك تسميه ايلدي * و بتون دياررده ايوبك قزلري كبي كوزل قزلر يوغيدي و پدرلري انلره قرنداشلريله برابر ميراث ويردي.
١٦ و ايوب بوندن صكره يوز قرق سنه يشايوب اوغللريني و اوغللرينك اوغللريني دردنجي بطنه
١٧ قدر كوردي * و ايوب اختيار واياممه طويمش اولهرق وفات ايلدي.

مزامیر

برنجی مزمور

۱ نه مبارکدر اول آدم که شریرلرك مشورتنده کزمز و کناهکارلرك یولنده طورماز و مستهزیلرك مجلسنده اوتورماز ·
۲ انجق مسرتی ربك شریعتندن اولوب کیجه کوندوز انك شریعتنی مطالعه ایدر ·
۳ و آقار صولر یاننده دیکلمش اولوب میوه‌سنی موسمنده ویرر و یپراغی صولمز اغاج کبی اوله‌رق هر نه که ایشلرسه میسر اولور ·
۴ شریرلر بویله دکلدر انجق روزکارك کوتوردیکی صمان اوفاغی کبیدر ·
۵ بناء علیه شریرلر محاکمه‌ده و کناهکارلر صالحلرك جماعتنده طوره‌میه‌جقلردر ·
۶ زیرا ربّ صالحلرك یولنی بیلور اما شریرلرك یولی خراب اولور ·

ایکنجی مزمور

۱ نیچون طائفه‌لر هنکامه ایدوب امتلر باطلاق تفکر ایدرلر ·
۲ ملوك زمین قیام ایدوب امرا ربّك علیهنده وانك مسیحی علیهنده برلکده مشاوره ایدرك
۳ انلرك باغلرینی قیروب بندلرینی اوزرمزدن دفع ایده‌لم دیرلر ·
۴ سمواتده ساکن اولان کولوب رب انلری استهزا ایده‌جکدر ·
۵ اولزمان انلره غضبیله سویلیوب انلری خشمیله مضطرب ایده‌جکدر ·
۶ و بن ملکمی مقدس طاغم صهیون اوزرینه نصب ایلدم دیه‌جکدر ·
۷ فرمانی اعلان ایده‌جکم ربّ بکا سن اوغلم سین بن سنی بوکون تولید ایلدم ·
۸ بندن طلب ایله بن دخی سکا میراث ایچون طائفه‌لر و ملك ایچون زمینك نهایتلرینی ویررم ·
۹ انلری تیمور عصا ایله قیروب چوملکجی قابی کبی پاره‌لیه‌جکسین دیدی ·
۱۰ و شمدی ای ملکلر عاقل اولکز ای زمینك حاکملری متأدب اولکز ·
۱۱ قورقو ایله ربّه عبودیت ایدکز و دتره‌یه‌رك خوف ایلیکز ·
۱۲ اوغلی تقبیل ایدکز اولمیه که خشمه کلوب غضبی براز طوتشنجه یولده هلاك اوله‌سکز اکا متوکل اولنلرك جمله‌سی نه مبارکدر ·

اوچنجی مزمور

اوغلی ابشالومك اوکندن فرار ایتدیکی زمان داودك مزموریدر

۱ یا ربّ دشمنلرم نه قدر تکثر ایلدی علیهمه قالقانلر چوقدر ·
۲ نیجه کیمسه‌لر بنم نفسم ایچون الله طرفندن اکا خلاص یوقدر دیرلر · سلاه ·
۳ لکن یا ربّ سن بکا سپرسین عزتم و باشمی ترفیع ایدن سن‌سین ·
۴ اوازم ایله ربّه فریاد ایلدم اولدخی مقدس طاغندن بنی استجابت ایلدی · سلاه ·
۵ بن یاتدم و اویودم اویاندم دخی زیرا ربّ بنی حمایه ایلدی ·
۶ هر طرفدن بنی احاطه ایدن خلقك اون بیکلرندن قورقمام ·

٧ یا ربّ قیام ایله یا اللهم بنی خلاص ایله زیرا جمله دشمنلرمك چکه‌سنه اوردك شریرلرك دیشلرینی قیردك.
٨ خلاص ربّه مخصوصدر برکتك قومکك اوزرنده‌در. سلاه.

دردنجی مزمور

نغینوت اوزره موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ یا صلاحمی بیلان الله فریاد ایتدیکمده بنی استجابت ایله مضایقه‌مده بکا وسعت ویردك بکا مرحمت ایدوب دعامی دکله.
٢ ای بنی بشر نوقته قدر عزتمی عیب عد ایده‌جکسز باطللق سووب کذب ارارسکز. سلاه.
٣ لکن معلومکز اولسونکه ربّ متقی اولانی کندیسی ایچون تفریق ایلدی ربّه فریاد ایتدیکمده دکلیه‌جکدر.
٤ دتره‌یکز وکناه ایشلمیکز دوشکلرکز اوزرنده قلبکز ایله سویلشوب سکوت ایدیکز. سلاه.
٥ صلاح قربانلری ذبح ایدوب ربّه توکل ایلیکز.
٦ بزه کیم خیر کوستره‌جك دیانلر چوقدر یا ربّ وجهکی اوزریمزه نور بخش ایله.
٧ انلرك بغدایی و شرابی چوغالدیغی زمانده اولان سروردن زیاده قلبمه سرور احسان ایلدك.
٨ سلامتله هم یاته‌جغم و همده اویویه‌جغم زیرا یا ربّ یالکز سن بنم مسکنمی امین قیلارسین.

بشنجی مزمور

نحیلوت اوزره موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر.

١ یا ربّ سوزلرمی استماع ایله فغانمه دقت ایله.
٢ فریادمك صداسنی دکله ای پادشاهم و اللهم چونکه سکا دعا ایدرم.
٣ یا ربّ صباحلین سسمی ایشیده‌جکسین صباحلین سکا توجه ایدوب منتظر اولورم.
٤ زیرا سن شره راضی اله دکلسین شریر سنك نزدکده ساکن اوله‌مز.
٥ تکبر ایدنلر سنك نظرکده طوره‌ماز فسق ایشلیانلرك جمله‌سنه بغض ایدرسین.
٦ یلان سویلیانلری هلاك ایدرسین قانلو و حیله‌کار آدمدن ربّ اکراه ایدر.
٧ بن ایسه کثرت عنایتکله بیتکه کیروب خوفکله مقدس هیکلنده سجده ایده‌جکم.
٨ یا ربّ دشمنلرم سببندن عدالتکله بنی اهدا واوکمده طریقکی دوز ایله.
٩ زیرا انلرك اغزنده صدق یوقدر درونلری شرارتدر بوغازلری آچیق قبردر دیللریله مداهنه ایدرلر.
١٠ یا الله انلری قباحتلو چیقار کندی مشاوره‌لری وسیله‌سیله دوشسونلر کناهلرینك کثرتی ایچون انلری طرد ایله زیرا سکا عاصی اولدیلر.
١١ لکن سکا توکل ایدنلرك جمله‌سی شادمان اولسونلر سن انلری حمایه ایتدیککدن الی الابد تغنی ایتسونلر و سنك اسمکی سونلر سنده مسرور اولسونلر.
١٢ زیرا سن یا ربّ صالحی مبارکلیه‌جکسین سپر ایله کبی انی حسن رضا ایله احاطه ایده‌جکسین.

التنجی مزمور

نغینوت اوزره شمینیت موجبنجه موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر.

١ یا ربّ بنی غضبك ایله تکدیر و خشمك ایله تأدیب ایتمه.
٢ بکا مرحمت ایله یا ربّ زیرا بن ضعیف ایم یا ربّ بکا شفا احسان ایله زیرا کمیکلرم صارصلیور.
٣ جانم دخی زیاده‌سیله مضطربدر و سن یا ربّ نه وقته قدر تأخر ایدرسین.
٤ یا ربّ رجوع ایدوب جانمی قورتار مرحمتك ایچون بنی خلاص ایله.
٥ زیرا موتده ذکرك اولمیوب هاویه‌ده سکا کیم حمد ایده‌جکدر.
٦ ناله‌مدن یورلدم هرکیجه دوشکمی صولارم کوزیاشلرم ایله یتاغمی اصلارم.

٧ کوزلرم غمدن بوزلدی جمله دشمنلرم سببندن اسکیدی.
٨ بندن چکیلکز ای جمله فسق ایشلیانلر زیرا ربّ اغلایشمك صداسنی ایشتدی.
٩ ربّ رجامی ایشتدی ربّ دعامی قبول ایده‌جکدر.
١٠ جمله دشمنلرم خجل وغایتله مضطرب اولسونلر دونوب اکسزین خجل اولسونلر.

یدنجی مزمور

بنیامینی کوشك سوزلری سببیله داودك ربّه ترنم ایتدیکی شکایوندر.

١ یا اللهم ربّ سکا توکل ایتدم بکا تعدی ایدنلرك جمله‌سندن بنی قورتاروب خلاص ایله.
٢ اولمیه‌که ارسلان کبی جانمی یرتوب پاره‌لیه وقورتاران بولنمیه.
٣ یا اللهم ربّ اکر بونی ایتدم ایسه و اللرمده حقسزلق وار ایسه
٤ واکر دوستمه کملکله مقابله ایتدم ایسه وبنی بلا سبب تضییق ایدنی صویدم ایسه
٥ دشمن جانمی تعقیب ایدوب یتشسون عمرمی یرده پایمال ایدوب عزتمی طپراغه ایندرسون. سلاه.
٦ یا ربّ غضبك ایله قالقوب بنی تضییق ایدنلرك خشمی علیهنده قیام ایله و امر ایتدیکك حکمه بنم ایچون اویان.
٧ جماعت امم سنی احاطه ایده‌جکدر سن دخی انلرك اوزرنده بالایه عودت ایله.
٨ ربّ قوملری حکم ایده‌جك یا ربّ صلاحمه و بنده اولان کماله کوره بکا حکم ایله.
٩ شریرلرك شرّی نهایت بولسون لکن صالحی ثابت قیل زیرا یا صادق الله سن یورکلری و بوکرکلری تفتیش ایدرسین.
١٠ سپرم قلبی مستقیم اولنلری خلاص ایدن الله نزدنده‌در.
١١ الله حاکم عادلدر والله فاسقه هرکون غضبلنور.
١٢ فاسق دونمز ایسه الله قلیجنی بیلیه‌جکدر یاینی قوروب حاضرلدی.
١٣ وانك ایچون اولوم آلتلرینی حاضر ایتمش اولوب تعدی ایدنلره قارشو اوقلرینی تهیه ایدر.
١٤ اشته فاسق فسق اغریسی چکر وکوتولکه حامله اولوب یلان طوغرر.
١٥ قیو قازوب آچدی اما یاپدیغی چقوره کندیسی دوشه‌جکدر.
١٦ انك کوتولکی کندی باشنه دونه‌جك و ظلمی کندی تپه‌سی اوزرینه اینه‌جکدر.
١٧ ربّه عدالتنه کوره حمد ایلیوب ربّ متعالك اسمنه تزمیر ایده‌جکم.

سکزنجی باب

کیتیت اوزره موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ یا عزتکی سمواتك فوقنه وضع ایدن ربّمز یهوا اسمك بتون زمینده نقدر جلیلدر.
٢ معصوملرك و سود امنلرك اغزندن سنك دشمنلرك سببندن حمد ثابت ایتدك تاکه دشمنی و انتقام آلانی سکوت ایتدره‌سین
٣ سمواتکه سنك پرمقلرکك ایشنه نصب ایلدیککك آی ایله یلدزلره نظر ایتدیکمده.
٤ دیرمکه انسان نه درکه انی ذکر ایده‌سین یاخود انسان اوغلی‌که انی زیارت ایده‌سین.
٥ انی ملائکه‌دن براز ادنی قیلوب انی جلال و عزت ایله تتویج ایلدك.
٦ اکا الرکك عملی اوزرینه حکومت ویروب
٧ هرشیئی قویونلرك وصغرلرك جمله‌سنی وصحرا وحوشنی دخی
٨ هوا قوشلری ایله دکزك بالقلرینی و دکزلرك یوللرنده کزنلری انك ایاغی التنه وضع ایلدك.
٩ یا ربّمز یهوا اسمك بتون زمینده نقدر جلیلدر.

طقوزنجی مزمور

موتلابین اوزره موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ ربّه بتون قلبمدن حمد ایدوب سنك کافهٔ عجایباتکی نقل ایده‌جکم.

٢ سنده شاد و مسرور اولوب يا متعال اسمكه تزمير ايده‌جكم ·
٣ دشمنلرم رجوع ايتدكلرنده دوشوب سنك حضوركدن هلاك اوله‌جقلردر ·
٤ زيرا دعوامی وحقمی احقاق ايتدك حاكم عادل اوله‌رق تخته جلوس ايلدك ·
٥ طائفه‌لری تكدير و شريری هلاك ايدوب اسملرينی ابد الاباد محو ايلدك ·
٦ دشمنك خرابيتی كليا تمام اولدی شهرلری دخی منهدم ايلدك نام و نشانلری بيله معدوم اولدی ·
٧ لكن رب الی الابد باقيدر تختنی حكم ايچون تهيه ايلدی ·
٨ و كنديسی دنيايی عدالت اوزره حكم ايده‌جك امتلره استقامت اوزره اجرای حكم ايليه‌جكدر ·
٩ و رب مظلومه ملجا مضايقه زمانلرنده ملجا اوله‌جقدر ·
١٠ و سنك اسمكی بيلانلر سكا توكل ايده‌جكلردر زيرا يا رب سنی طلب ايدنلری ترك ايتمدك ·
١١ صهيونده ساكن اولان ربه تزمير ايديكز ايشلرينی قوملر اراسنده اخبار ايليكز ·
١٢ زيرا قانی طلب ايدن انلری تذكر ايلدی بيچاره‌لرك فريادينی اونوتمدی ·
١٣ يا رب بكا مرحمت ايله بكا بغض ايدنلر طرفندن اولان دردمه نظر قيل سن كه بنی اولوم قپولرندن قالدررسين ·
١٤ تاكه صهيون قزينك قپولرنده جمله مدحلركی اظهار ايده‌يم سنك خلاصك ايله مسرور اوله‌جغم ·
١٥ طائفه‌لر ياپدقلری چقوره باتوب اياقلری كيزلدكلری طوزاغه طوتلدی ·
١٦ رب اجرا ايتديكی حكمدن بيلنمشدر شرير كندی اللرينك اعمالنك كنديله طوتيلور · هيكايون · سلاه ·
١٧ شريرلر واللهی اونودان بالجمله طائفه‌لر هاويه‌يه دونه‌جكلردر ·
١٨ زيرا فقرا دائما اونودلماز بيچاره‌لرك اميدی ابدا ضايع اولماز ·
١٩ يا رب قيام ايله انسان قوتلنمسون سنك حضوركده طائفه‌لر حكم اولنسونلر ·
٢٠ يا رب انلره قورقو وير طائفه‌لر بشر اولدقلرينی بيلسونلر · سلاه ·

اوننجی مزمور

١ يا رب نيچون اوزاقده طوروب مضايقه وقتنده اختفا ايدرسين ·
٢ شريرك تكبريله بيچاره كيمسه يانار دوشندكلری تدبيرلرنده طوتلسونلر ·
٣ زيرا شرير كندی هوای نفسيله تفاخر ايدر و طمعكار كندينی تبريك ايدرك ربی تحقير ايلر ·
٤ شرير كندی غروريله طلب ايتمز جمله افكارنده الله يوقدر ·
٥ هروقت انك يوللری صارپدر سنك حكملرك انك نظرندن يوكسكدر جمله دشمنلرينی استهزا ايدر ·
٦ قلبنده بن صارصلميه‌جغم ودوردن دوره بلا بكا اصابت ايتميه‌جكدر ديدی ·
٧ اغزی لعنت وحيله وظلم ايله طولودر ديلی التنده شرارت وكوتولك واردر ·
٨ قريه‌لرك پوصوسنده اوتوروب كيزلو يرلرده صوچسز اولانی قتل ايدر كوزلری يوخسولی خفيا بكلر ·
٩ ارسلان اينينده اوتورديغی كبی كيزلو يرلرده پوصوده اوتورر بيچاره‌يی قاپمق ايچون پوصوده اوتورر بيچاره‌يی طوزاغنه چكمسيله قاپار ·
١٠ و اكيلوب چومليله يوخسوللر انك پنچه‌سنه دوشر ·
١١ قلبنده الله اونوتمشدر يوزينی ستر ايتمشدر اصلا كورميه‌جكدر دير ·
١٢ يا رب قيام ايله يا الله الكی قالدر بيچاره‌لری اونوتمه ·
١٣ شرير نيچون اللهی تحقير ايدر قلبنده سن تفتيش ايتميه‌جكسين ديدی ·
١٤ سن كوردك زيرا سن الك ايله جزاسنی ويرمك اوزره جفايه ودرده نظر قيلارسين يوخسول كندينی سكا حواله ايدر يتيمك ياردمجيسی سن سين ·
١٥ شريرك قولنی قير و فاسقك فسقنی بولنميجيه دكين تفتيش ايله ·

۱۶ ربّ ابد الاباد پادشاهدر طائفه‌لر انك دیارندن محو اولدیلر.
۱۷ یا ربّ بیچاره‌لرك ارزوسنی ایشتدك قلبلرینی ثابت قیله‌جقسین قولاغكی دخی انلره میل ایتدره‌جكسین.
۱۸ كه یتیم ایله مظلومك حقنی احقاق ایده‌سین وزمیندن اولان ادم ارتق قورقتمیه.

اون برنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

۱ ربّه متوكل اولدم جانمه نصل دیرسكز كه قوش كبی طاغكزه قاچكز.
۲ زیرا اشته قلبی مستقیم اولنلره قراكلقده آتمق ایچون شریرلر یایی قوردیلر اوقلرینی كریش اوزرنده حاضر ایتدیلر.
۳ تملر خراب اولنجه صالح نه یاپه‌بیلور.
۴ ربّ مقدس هیكلنده‌در ربّك تختی سمواتده‌در انك كوزلری كورور كرپكلری بنی ادمی تجربه ایدر.
۵ ربّ صالحی تجربه ایدر اما شریردن و ظلمی سوندن جانی اكراه ایلر.
۶ شریرلرك اوزرینه كاسه‌لرینك نصیبی اوله‌رق كمندلر واتش وكبریت وسام یلی یاغدره‌جقدر.
۷ زیرا ربّ عادل اولوب عدالت سور انك وجهی مستقیم اولانه نظر ایدر†.

اون ایكنجی مزمور

شمینیت اوزره موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

۱ یا ربّ خلاص ایله زیرا متقی قالمدی بنی ادم اراسندن صادقلر توكندی.
۲ هركس قوكشوسنه یلان سویلر مداهنه‌لو دوداقلر و ریاكار قلب ایله سویلر.
۳ ربّ جمله مداهنه‌لو دوداقلری و بیوك سویلیان دیلی كسه‌جكدر.
۴ دیلمز ایله غلبه ایدرز دوداقلرمز بزمدر افندمز كیمدر دیانلری قطع ایده‌جكدر.
۵ ربّ بیچاره‌لرك چكدیكی ظلم و یوخسوللرك فغانی ایچون شمدی قالقارم واستهزا اولنان كیمسه‌یی امین قیلارم دیو بیورر.
۶ ربّك سوزلری پاك سوزلردر طپراقدن پوطه‌ده قال اولوب یدی كره تصفیه قلنمش كومش كبی‌در.
۷ یا ربّ سن انلری حفظ ایده‌جكسین انلری بو دوردن تا ابده دكین صیانت ایلیه‌جكسین.
۸ بنی ادم اراسنده وذیللر رفعت بولدقجه شریرلر هر طرفده كزینورلر.

اون اوچنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

۱ یا ربّ نه وقته قدر بنی كلیا اونودرسین نه وقته قدر یوزكی بندن ستر ایدرسین.
۲ نه وقته قدر جانمده اندیشه و هركون قلبمده غم صقلایدیم نه وقته قدر دشمنم اوزرمه یوجه‌لنه‌جكدر.
۳ یا اللهم ربّ نظر ایله بنی استجابت ایله كوزلرمی منور قیل اولمیه‌كه اولوم اویقوسنه واره‌یم.
۴ اولمیه كه دشمنم اكا غالب اولدم دیه و صارصلدیغمده بنی تضییق ایدنلر سوینه‌لر.
۵ اما بن سنك مرحمتكه متوكل اولدم قلبم خلاصك ایله مسرور اوله‌جقدر.
۶ ربّه الهی اوقویه‌جغم زیرا بكا عنایت ایلدی.

اون دردنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

۱ سفیه كندی قلبنده الله یوقدر دیدی فساده واروب اعمال كریهه ایشلدیلر خیر ایشلیان یوقدر.
۲ فهیم واللهی طلب ایدن اولوب اولمدیغنی كورمك ایچون ربّ سمواتدن بنی آدمه نظر ایلدی.
۳ جمله‌سی ضلالته دوشوب جمیعا فاسد اولدیلر خیر ایشلیان یوقدر بر بیله یوقدر.

---

†یاخود مستقیملر انك وجهنی كوررلر

٤ فسق ايشليانلرك جملەسی بيلزلرمی بونلر قوممی اتمك يركبی يرلر وربه دعا ايتمزلر٠
٥ اوراده زيادەسيله قورقديلر زيرا الله نسل صالح ايلەدر٠
٦ بيچارەنك تدبيرينی تعييب ايدرسكز لكن رب انك ملجأسيدر٠
٧ كاشكی صهيوندن اسرائيله خلاص كله ايدی رب قومنی اسارتدن كيرو كتورنجه يعقوب مسرور و اسرائيل شادمان اولەجقدر٠

اون بشنجی مزمور

داودك مزموريدر

١ يا رب مسكنكده كيم متمكن مقدس طاغكده كيم ساكن اولەجقدر٠
٢ كمال اوزره سلوك ايدن و صلاح ايشليان وقلبنده حقيقت سويليان٠
٣ كه لسانيله غيبت ايتمز و رفيقنه كملك ايشلمز وقوكشوسنه ستم ايتمز٠
٤ نظرنده خبيث كيمسه تحقير اولنور و ربدن قورقانلره اكرام ايدر كندي ضررينه يمين ايتديكی حالده انی دكشدرمز٠
٥ اقچەسنی فائضه ويرمز وصوچسز عليهنه رشوت آلمز بونلری ايشليان ابدا صارصلميەجقدر٠

اون آلتنجی مزمور

داودك شعريدر

١ يا الله بنی حفظ ايله زيرا سكا توكل ايتدم٠
٢ يهوايه ديدمكه ربم سن سين سندن ماعدا خيرم يوقدر٠
٣ زمينده بولنان مقدسلر و فضيلتلولر ايسه بتون مسرتم انلردەدر٠
٤ اله آخرك آردينه قوشانلرك دردلری تكثر ايدەجكدر قاندن اولان تقدمهٔ مشروباتلرينی تقديم ايتمم واسملرينی دوداقلرمه آلمام٠
٥ رب ميراثمك و كاسەمك حصەسيدر سن نصيبمی وقايه ايدرسين٠
٦ قسمتم لطيف يرلره دوشدی حقيقةً ميراثم كوزلدر٠
٧ بكا نصيحت ويرن ربه ثنا ايدرم بوكركلرم دخی كيجەلرده بنی تعليم ايدر٠
٨ ربی دائما كوزم اوكنه آلدم او صاغمده اولديغی ايچون صارصلميەجغم٠
٩ بو سببدن قلبم مسرور وروحم† شادمان اولدی تنم دخی اعتماد اوزره ساكن اولەجقدر٠
١٠ زيرا جانمی هاويەده ترك ايتميوب مقدسكی چوركلك كورمكه براقميەجقسين٠
١١ بكا حيات طريقنی بيلدرەجكسين حضوركده كمال سرور وسنك صاغكده دائم الاوقات نعمتلر واردر٠

اون يدنجی مزمور

داودك بر دعاسيدر

١ يا رب حقی استماع ايدوب فريادمه دقت ايله حيلەكار اولميان دوداقلردن چيقان دعامی دكله٠
٢ حكمم حضوركدن صدور ايلسون كوزلرك استقامته نظر ايتسون٠
٣ قلبمی امتحان ايتدك كيجەلين زيارت ايلدك بنی قال ايدوب بر شی بولمدك اغزمك تجاوز ايتمامسنی تصميم ايتدم٠
٤ انسان عملرينه نظرا سنك دوداقلركك كلامی واسطەسيله زوربازك يوللرندن حذر ايتدم٠
٥ اديملرمی سنك يوللركده ثابت ايله كه اياقلرم سورچمسون§٠
٦ يا الله بن سكا دعا ايلدم زيرا بنی استجابت ايدەجكسين قولاغكی بكا ميل ايتدروب كلامی دكله٠
٧ ای سن كه سكا توكل ايدنلری دشمنلرندن صاغ الك ايله خلاص ايدرسين عنايتكی عجايب وجهله كوستر٠
٨ بنی كوز ببكی كبی حفظ ايت بنی قنادلركك سايەسنده ستر ايله٠

---

†عبرانيجه عزتم
§ياخود اديملرم سنك يوللركی طوتدی و اياقلرم سورچمدی٠

۹ بنی تضییق ایدن شریرلرك یوزندن قورتار جانمك دشمنلری بنی احاطه ایدرلر ·
۱۰ یورکلری یاغ ایله قپانوب اغزلری مغرورانه سویلر ·
۱۱ حالا ادیملرمزی احاطه ایتدیلر بزی یره سرمك ایچون کوزلرینی دیکدیلر ·
۱۲ پیرتمغه حریص اولان ارسلان مثللو و کیزلو یرلرده اوتوران کنج ارسلان کبیدر ·
۱۳ یا ربّ قیام ایله انك اوکنی کسوب انی یره اور قلیجك ایله جانمی شریردن خلاص ایله ·
۱۴ یا ربّ اهل دنیا اولان آدملردن بنی یدکله قورتار انلر که نصیبلری بو حیاتده اولوب قارنلرینی خزینه‌لرکله طولدررسین اوغللری طویارلر و فضله‌لرینی اولادلرینه ترك ایدرلر ·
۱۵ بن صلاح ایله دیدارکی کوروب اویاندیغمده سیماکدن طویه‌جغم ·

اون سکزنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون ربّك قولی داودك مزموري · ربّ انی باجمله دشمنلرینك و ساولك یدندن قورتاردیغی کونده بو الهینك سوزلرینی ربّه ترنم ایله سویلیوب دیدیکه

۱ یا قوتم ربّ سنی سورم ·
۲ ربّ قیام و قلعه‌م و خلاصکارمدر اللهم ملجأمدر اکا التجا ایدرم قالقانم و خلاصمك بوینوزی و یوکسك قله‌مدر ·
۳ حمید اولان ربّه دعا ایدرم و دشمنلرمدن خلاص بولورم ·
۴ اولوم کمندلری اطرافمی الوب فساد سیللری بنی قورقتدیلر ·
۵ هاویه‌نك کمندلری بنی احاطه ایدوب اولوم طوزاقلری بکا قارشو کلدی ·
۶ مضایقه‌مده ربّه دعا و اللهمه فریاد ایتدم اولدخی هیکلندن سسمی ایشتدی و فریادم انك حضورینه سمعنه واصل اولدی ·
۷ اولوقت زمین صارصیلوب دترەدی و طاغلرك اساسلری حرکت ایدوب صارصلدیلر زیرا او غضبه کلدی ·
۸ بروندن دومان و اغزندن افنا ایدر اتش چیقدی قورلر اندن طوتشدی ·
۹ و کوکلری ایندروب نزول ایلدی و ایاقلری التنده قره بلوط وار ایدی ·
۱۰ و کروبه راکب اوله‌رق اوچدی روزکارك قنادلری اوزرنده پرواز ایتدی ·
۱۱ قراکلغی کندینه اورتی و صولرك ظلمتی و کوکك بلوطلرینی اطرافنده خیمه یاپدی ·
۱۲ حضورنده اولان ضیا سببندن بلوطلری طولو و اتش قورلریله چکدیلر ·
۱۳ ربّ کوکلرده کورله‌دی متعال طولو و اتش قورلریله صداسنی ویردی ·
۱۴ اوقلرینی اتمسیله انلری پریشان ایلدی چوق یلدرملر کوندره‌رك انلری مضطرب قیلدی ·
۱۵ یا ربّ سنك تعزیرکدن غضبكك نفخه‌سنك ضربندن صولرك قعری کورینوب دنیانك اساسلری اظهار اولندی ·
۱۶ یوقاریدن کوندروب بنی طوتدی بنی چوق صولردن اخراج ایلدی ·
۱۷ بنی قوتلو دشمنمدن و بکا بغض ایدنلردن خلاص ایلدی زیرا بندن قوتلو ایدیلر ·
۱۸ مصیبتم کوننده اوکمی کسدیلر اما ربّ بکا عصا اولدی ·
۱۹ و بنی وسعته چیقاردی و بنی خلاص ایلدی زیرا بندن راضی ایدی ·
۲۰ ربّ صلاحمه کوره بکا اجر ویرر اللرمك پاکلکنه کوره بکا مکافات ایدر ·
۲۱ زیرا ربّك یوللرینی حفظ ایلدم و اللهمه عاصی اولمدم ·
۲۲ چونکه انك جمیع احکامی اوکمده ایدی و اوامرینی کندمدن تبعید ایتمدم ·
۲۳ و انك عندنده کامل اولوب کناهمدن کندیمی حفظ ایتدم ·
۲۴ ربّ دخی بکا صلاحمه و نظرنده اولان اللرمك پاکلکنه کوره مکافات ایلدی ·
۲۵ مرحتلو کیمسه ایله مرحتلو اولورسین کامل ادم ایله کامل اولورسین ·
۲۶ پاك ایله پاك اولوب اکری‌یه مخالف بولنورسین ·
۲۷ زیرا سن دردلو قومی خلاص و مغرور کوزلری تذلیل ایدرسین ·

٢٨ زیرا سن بنم چراغمی یقارسین اللهم ربّ ظلتمی نوره تحویل ایدر.
٢٩ چونکه سنك عونکله عسکره هجوم ایدرم اللهمك عونیله سوردن یکرم.
٣٠ اللهك طریقی کاملدر ربّك کلامی صافیدر کندیسنه توکل ایدنلرك جملهسنه قلقاندر.
٣١ زیرا یهوادن غیری الله کیمدر و اللهمزدن بشقه قیا کیمدر.
٣٢ اللهدرکه بنی قوت ایله قوشادر و طریقمی اکمال ایدر.
٣٣ ایاقلرمی کییك ایاقلری کبی یاپار و بنی یوکسك یرلرم اوزرینه طوردرر.
٣٤ اللرمه جنك تعلیم ایدر و بازولرم باقر یای قوررلر.
٣٥ خلاصکك قلقاننی دخی بکا ویردك وصاغ الك بنی قوتلندروب سنك لطفك بنی بیوك ایلدی.
٣٦ ادیملرمك یرینی توسیع ایتدك و ایاقلرم سورچمدی.
٣٧ دشمنلرمی تعقیب ایدوب انلره یتشدم وانلری افنا ایتمینجه رجعت ایتمدم.
٣٨ انلری قیردم وقالقمغه قادر اولمیوب ایاقلرم التنه دوشدیلر.
٣٩ جنك ایچون بنی قوت ایله قوشادوب علیهمه قیام ایدنلری التمه دوشوردك.
٤٠ وبکا دشمنلرمك ارقهلرینی چویردك بن دخی بکا بغض ایدنلری قیردم.
٤١ فریاد ایتدیلر اما قورتاران یوق ربّه فریاد ایتدیلر اما انلری استجابت ایتمدی.
٤٢ بن دخی انلری روزکار اوکنده توز طپراق کبی ازوب انلری سوقاق چاموری کبی آتدم.
٤٣ خلقك نزاعلرندن بنی خلاص ایدوب بنی طائفهلره رئیس نصب ایلدك بیلدیکم قوم بکا عبودیت ایلدی.
٤٤ قولاقلری ایشتدیکی کبی بکا اطاعت ایدوب اجنبیلر حضورمده تذلل ایلدیلر.
٤٥ اجنبیلر زبون اولوب اختفا ایتدکلری یرلرده دترهدیلر.
٤٦ ربّ حیدر وقیام مبارك اولسون وخلاصمك اللهی متعال اولسون.
٤٧ بنم ایچون انتقام آلان و قوملری بکا تابع قیلان اللهدر.
٤٨ بنی دشمنلرمدن خلاص ایتدك هم دخی علیهمه قیام ایدنلرك اوزرینه بنی ترفیع ایلدك ظالم آدمدن بنی خلاص ایتدك.
٤٩ بو سببدن یا ربّ طائفهلر اراسنده سکا حمد ایدوب سنك اسمکه تزمیر ایدهجکم.
٥٠ ملکنه خلاص عظیمی احسان ایدن و مسیحی اولان داوده ونسلنه الی الابد عنایت ایدن اودر.

اون طقوزنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ سموات اللهك جلالنی حکایه ایلر و رقیع اللرینك ایشنی اخبار ایدر.
٢ کون کونه کلام ایراد وکیجه کیجهیه علم اظهار ایدر.
٣ سوز یوق و کلام یوق سسلری ایشیدلمز ایسهده
٤ انلرك صداسی بتون زمینه و انلرك کلامی دنیانك منتهاسنه منتشر اولدی انلرده کونش ایچون چادر قوردی.
٥ اولدخی خلوتندن چیقان کویکی کبیدر وبوله سکرتمکه جبار کبی شادمان اولور.
٦ خروجی سموات نهایتندن و دورانی انتهالرینه قدردر وحرارتندن مختفی بر شی یوقدر.
٧ ربّك شریعتی تامدر جانی احیا ایدر ربّك شهادتی صادقدر جاهلی عالم ایدر.
٨ ربّك تنبیهاتی مستقیمدر قلبی مسرور قیلار ربّك امری پاکدر کوزلری منور قیلار.
٩ ربّ قورقوسی خالصدر الی الابد طورور ربّك احکامی حق وکلیا عدالت اوزرهدر.
١٠ التوندن و خاص التون کثرتندن مرغوب و بالدن و طامله بالندن طاتلودر.
١١ قولك دخی انلر ایله متنبه اولور و انلری حفظ ایتمکده اجر عظیم واردر.
١٢ خطالرینی کیم اکلار کیزلو کناهلردن بنی پاك قیل.
١٣ قولکی تکبردن دخی حفظ ایله بکا مسلط

اولمسونلر اوزمان کامل اولوب عصیان عظیمدن پاك اولورم.
١٤ یا قیام و خلاصکارم ربّ اغزمك کلامی و قلبمك تفکری سنك حضورکده مقبول اولسون.

یکرمنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ مضایقه کونده ربّ سنی مستجاب قیله یعقوبك اللهنك اسمی سنی حمایه ایده.
٢ مقدسدن سکا امداد ارسال ایدوب صهیوندن سنی وقایه ایده.
٣ جمله تقدمه‌لرکی تذکر و محرقاتکی قبول ایلیه. سلاه.
٤ سکا کوکلکه کوره احسان ایلیه و جمله مرادکی حصوله کتوره.
٥ سنك خلاصك ایله مسرور اوله‌جغز واللهمزك اسمیله علم افراز اوله‌جغز ربّ کافهٔ مطلوباتکی اتمام ایلیه.
٦ ربّ کندی مسیحنی خلاص ایلدیکنی شمدی بیلدم سموات مقدسه‌سندن صاغ النك خلاصکارانه قوتیله انی مستجاب قیلار.
٧ بعضیلر عربه‌لری و بعضیلر آتلری بز ایسه اللهمز ربّك اسمنی ذکر ایدرز.
٨ انلر ییقیلوب دوشدیلر بز ایسه قالقوب طوغری طوردق.
٩ یا ربّ ملکی خلاص ایله دعا ایتدیکمز کونده بزی مستجاب قیل.†

یکرمی برنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ یا ربّ سنك قوتك ایله ملك شادمان و خلاصك ایله نه قدر مسرور اوله‌جقدر.
٢ اکا قلبنك ارزوسنی احسان ایتدك ودوداقلرینك مطلوبنی دریغ ایتمدك. سلاه.
٣ زیرا برکات خیر ایله انی قارشولادك باشنه خاص التون تاج کیدردك.
٤ سندن حیات طلب ایتدیکنده اکا ابدی و سرمدی طول ایام احسان ایلدك.
٥ سنك خلاصك ایله انك عزتی عظیم اولدی انك اوزرینه مجد و جلال وضع ایتدك.
٦ زیرا انی الی الابد مبارك قیلدك دیدارکله انی غایتله شادمان ایلدك.
٧ زیرا ملك ربّه توکل ایدر و متعالك عنایتیله صارصلیه‌جقدر.
٨ الك جمله دشمنلرکه یتشوب صاغ الك سکا بغض ایدنلری بوله‌جقدر.
٩ غضبك وقتنده انلری اتشلو تنور کبی یاپه‌جقسین ربّ انلری خشمیله تلف و اتش انلری افنا ایده‌جکدر.
١٠ ثمره‌لرینی زمیندن و ذریتلرینی بنی ادم اراسندن هلاك ایده‌جکسین.
١١ زیرا سنك علیهکه کوتولك قصد ایدوب حصوله کتوره‌میه‌جکلری بر حیله ترتیب ایتدیلر.
١٢ زیرا یوزلرینه قارشو اوقلرکی کریشلرك اوزرینه حاضرلدیغکده انلری قاچره‌جقسین.
١٣ یا ربّ کندی قوتك ایله مرتفع اول قدرتکه الهی و مزمور اوقویه‌جغز.

یکرمی ایکنجی مزمور

ایلیت شهار مقامی اوزرینه موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ ای اللهم ای اللهم بنی نیچون ترك ایلدك نیچون خلاصمدن و فریادمك کلامندن بعیدسین.
٢ ای اللهم کوندوزین دعا ایدرم اما استجابت ایتمزسین کیجه‌لین دخی ایدرم وسکوتم یوقدر.
٣ اما ای اسرائیلك تسبیحاتنده ساکن اولان سن قدوس سین.
٤ اجدادمز سکا متوکل اولدیلر انلر توکل ایتدیلر سن دخی انلری خلاص ایلدك.
٥ سکا فریاد ایدوب خلاص بولدیلر سکا توکل ایدوب خجل اولمدیلر.

---

†یاخود یا ربّ خلاص ایله دعا ایتدیکمز کونده ملك بزی مستجاب قیلسون.

٦ بن ايسه ادم دكل انجق بوجك ايم رسواى ناس و حقارت خلق ايم.
٧ بنى كورنلرك جمله‌سى بنى استهزا ايدرلر چهره ايدوب باش صاللايه‌رق
٨ ربه توكل ايتدى انى قورتارسون اندن راضى اولديغى ايچون انى خلاص ايتسون ديرلر.
٩ اما بنى رحمدن اخراج ايدن والده‌مك ممه‌سنده ايكن مطمئن قيلان سن سين.
١٠ رحمدن بن سكا تسليم اولندم والده‌مك بطننده‌ن اللهم سن سين.
١١ بندن بعيد اولمه زيرا مضايقه يقيندر وياردجى يوقدر.
١٢ چوق بوغالر اطرافمى آلدى باشانك قوتلو بوغالرى بنى احاطه ايلدى.
١٣ييرتار وكوردر ارسلان كبى عليمه اغزلرينى آچديلر.
١٤ صو كبى دوكلدم و جمله كميكلرم يرلرندن چيقدى يوركم بال‌مومى كبى اولوب دروغمده اريمشدر.
١٥ قوتم كرميد پارچه‌سى كبى قوريوب ديلم دماغمه ياپشدى وسن بنى اولوم طپراغنه وضع ايلدك.
١٦ زيرا كلبلر اطرافمى آلديلر شريرلرك جماعتى بنى احاطه ايتدى اللرمى واياقلرمى دلديلر.
١٧ جمله كميكلرمى صايه بيلورم انلر بكا باقوب تماشا ايتديلر.
١٨ البسه‌مى بينلرنده تقسيم ايدوب انتاريم اوزرينه قرعه آتديلر.
١٩ اما سن يا رب بعيد اولمه اى قوتم امدادمه تيز يتيش.
٢٠ جانمى قليجدن حياتمى† كلبك پنجه‌سندن قورتار.
٢١ بنى ارسلان اغزندن خلاص ايله ويبان صغرى بوينوزلرندن بنى مستجاب قيل.
٢٢ سنك اسمكى برادرلرمه اخبار ايليوب جماعت ايچنده سكا تسبيح ايده‌جكم.
٢٣ اى ربدن قورقانلر اكا تسبيح اى جمله نسل يعقوب انى تمجيد ايليكز و اى جمله نسل اسرائيل اندن خوف ايديكز.
٢٤ زيرا دردمندك دردينى محتقر و اندن اكراه ايلمدى وديدارينى اندن ستر ايتمدى انجق كندينه فرياد ايتديكنده استماع ايلدى.
٢٥ بيوك جماعتده ايده‌جكم تسبيح سنك حقكده‌در نذرلرمى ربدن قورقانلرك حضورنده ايفا ايده‌جكم.
٢٦ فقيرلر ييوب طويه‌جقلر ربى طلب ايدنلر اكا تسبيح ايده‌جكلر قلبكز الى الابد بر حيات اوله‌جقدر.
٢٧ زمينك جمله نهايتلرى تذكر ايدوب ربه رجوع ايده‌جك وملتلرك جمله قبيله‌لرى سنك حضوركده سجده قيله‌جقلردر.
٢٨ زيرا ملكوت ربكدر و ملتلر اوزرينه حكمران اودر.
٢٩ زمينك بالجمله سميزلرى ييوب سجده قيله‌جقلر طپراغه ايننلرك جمله‌سى وجانمى بر حيات حفظ ايده‌ميان بيله انك حضورنده ديز چوكه‌جكدر.
٣٠ اكا ذريت خدمت ايده‌جك كله‌جك دوره ربك حقنده نقل اولنه‌جقدر.
٣١ كله‌جكلر و انك عدالتنى تولد ايده‌جك قومه اخبار ايده‌جكلردر زيرا بونى ياپان اودر.

يكرمى اوچنجى مزمور

داودك مزموريدر

١ رب چوبانمدر بر شيئه محتاج اولمام.
٢ او بنى چمنزارلرده ياترر و ساكن صولر كنارنده كزدرر.
٣ جانمى احيا ايلر واسمى ايچون بنى صلاح طريقلرينه اهدا ايدر.
٤ بن ظل موت دره‌سنده كزسه‌مده شردن خوف ايتمم زيرا سن بنم ايله اولوب سنك عصاك وسنك دكنكك بكا تسلى ويررلر.
٥ دشمنلرمك قارشوسنده بنم ايچون سفره ترتيب ايدوب باشمى ياغ ايله مسح ايتدك كاسه‌م طاشقندر.
٦ تحقيقا نعمت و رحمت بتون مدت عمرمده بكا

†عبرانيجه بريكمى

رفاقت ایده‌جك وایام کثره بیت الربده ساکن اوله‌جغم.

یکرمی دردنجی مزمور

داودك مزموریدر

١ زمین ایله انده اولان کافهٔ موجودات دنیا و انك سکنه‌سی ربكدر.
٢ زیرا انی دکزلر اوزرنده تأسیس ایدوب ایرمقلر اوزرنده ثابت قیلان اودر.
٣ ربك طاغنه کیم چیقه‌جق و انك مکان مقدسنده کیم طوره‌جقدر.
٤ اللری تمیز وقلبی پاك اولان آدم که کوکلنی بطلانه ویرمامش وحیله ایله یمین ایتمامشدر.
٥ رب طرفندن برکته وخلاصنك اللهی طرفندن صلاحه او نائل اوله‌جقدر.
٦ انی طلب ایدن نسل بودر دیدارکی ارایانلر آل یعقوبدر. سلاه.
٧ ای قپولر باشلرکزی قالدرکز وای ابدی قپولر مرتفع اولکز و ملك ذوالجلال کیره‌جکدر.
٨ بو ملك ذو الجلال کیمدر قدیر و جبار اولان رب جنکده جبار اولان ربدر.
٩ ای قپولر باشلرکزی قالدرکز و ای ابدی قپولر مرتفع اولکز وملك ذوالجلال کیره‌جکدر.
١٠ بو ملك ذو الجلال کیمدر رب الجنود ملك ذو الجلال اودر. سلاه.

یکرمی بشنجی مزمور

داودك مزموریدر

١ یا رب سکا جانمی رفع ایدرم.
٢ یا اللهم سکا توکل ایتدم خجل اولمیه‌یم دشمنلرم علیهمده تفاخر ایتمسون.
٣ سکا منتظر اولنلرك هیچ بری خجل اولمسون بلا سبب غدر ایدنلر خجل اولسونلر.
٤ یا رب بکا یوللرکی تعریف وطریقلرکی تعلیم ایله.
٥ بنی حقیقتکده اهدا ایدوب تعلیم ایله زیرا خلاصمك اللهی سن سین هرکون سکا منتظرایم.
٦ یا رب مراحم و عنایاتکی تذکر ایله زیرا انلر ازلدن برودر.
٧ کنجلکمك کناهلرینی وخطالرمی تذکر ایتمه یا رب سن عنایتکه کوره کرمك ایچون بنی تذکر ایله.
٨ رب کریم و مستقیمدر بو اجلدن کناهکارلره یولی کوستررو.
٩ او متواضعلری حقده اهدا ایدوب کندی طریقنی متواضعلره تعلیم ایدر.
١٠ ربك جمله طریقلری عهدینی وشهادتلرینی حفظ ایدنلره عنایت و حقیقتدر.
١١ یا رب اسمك ایچون کناهمی عفو ایله زیرا بیوکدر.
١٢ ربدن خوف ایدن ادم کیمدر تنسیب ایتدیکی یولده انی تعلیم ایده‌جکدر.
١٣ جانی خیرده ساکن اوله‌جق و نسلی زمینی تورث ایده‌جکدر.
١٤ ربك سری اندن قورقانلر ایچوندر وعهدینی انلره تعلیم ایدر.
١٥ کوزلرم دائما ربه منتظردر زیرا او ایاقلرمی طوزاقدن چیقاره‌جقدر.
١٦ بکا توجه ایدوب مرحمت قیل زیرا بن بیکس و بیچاره ایم.
١٧ قلبمك صقندیلری چوغالدی بنی مضایقه‌لرمدن اخراج ایله.
١٨ دردمه و مشقتمه نظر قیل وجمله کناهلرمی عفو ایله.
١٩ دشمنلرمه باق زیرا تکثر ایتدیلر وبکا عداوت شدیده ایله بغض ایتدیلر.
٢٠ جانمی حفظ ایدوب بنی خلاص ایله خجل اولمیه‌یم زیرا سکا توکل ایتدم.
٢١ کمال و استقامت بنی حفظ ایلسون زیرا سکا منتظر ایم.
٢٢ یا الله اسرائیلی جمله صقندیلرندن خلاص ایله.

یکرمی التنجی مزمور

داودك مزموریدر

١ یا رب دعوامی کور زیرا کمالمده سلوك

ایتدم و ربه توکل ایلدم صارصلمیه جغم.

۲ یا رب بنی تجربه و امتحان ایله بوکرکلرمی ویورکمی قال ایله.

۳ زیرا عنایتك کوزلرم اوکنده‌در و حقیقتکده سلوك ایتدم.

٤ باطل آدملر ایله اوتورمدم و مرائیلر ایله اختلاطم یوقدر.

٥ فاسقلر جماعتنه بغض ایتدم و شریرلر ایله اوتورمام.

٦ اللرمی پاکلك ایله ییقایوب یا رب مذبحکی احاطه ایده‌جکم.

۷ تاکه صدای تشکری ایشتدروب جمله عجایباتکی حکایه ایده‌یم.

۸ یا رب موقع بیتکی و مسکن جلالکك مقامنی سودم.

۹ جانمی کناهکارلر ایله و عمرمی قانلو آدملر ایله برابر قالدرمه.

۱۰ بونلرك اللرنده خباثت وار صاغ اللری رشوت ایله طولودر.

۱۱ اما بن کاملده سلوك ایده‌جکم بنی خلاص ایدوب بکا مرحمت قیل.

۱۲ ایاغم دوز یرده طورر جماعتلرده ربه ثنا ایده‌جکم.

یکرمی یدنجی مزمور

داودك مزموری در

۱ رب نورم و خلاصمدر کیمدن قورقه‌جغم رب حیاتمك حامیسیدر کیمدن خوف ایده‌جکم.

۲ خصم و دشمنلرم اولان شریرلر اتمی یمك ایچون اوزریمه یقلاشدقلرنده سورچوب دوشدیلر.

۳ اکر علیهمه بر اردو قورلسه قلبم قورقماز علیهمده جنك آچلورسه بن بونده دخی اعتماد ایدرم.

٤ ربدن بر شی دیلدم مطلوبم بودرکه بتون مدت عمرمده بیت الربده اوتوروب ربك جمالنی مشاهده و هیکلنده انی طلب ایده‌یم.

٥ زیرا بلا کوننده خیمه‌سنده بنی اخفا و چادرینك اورتیسیله بنی ستر ایدوب بنی قیا اوزرینه ترفیع ایده‌جکدر.

٦ وشمدی اطرافده اولان دشمنلرم اوزرینه باشم ترفیع قلنمغله انك چادرنده صدای شادمانیله ذبیحه‌لر ذبح ایدوب ربه ترنم وتزمیر ایده‌جکم.

۷ یا رب سسم ایله دعا ایتدیکمده استماع ایله ومرحمت ایدوب بنی مستجاب قیل.

۸ دیدارمی طلب ایدکز دیدیککده قلبم سکا یا رب دیدارکی طلب ایده‌جکم دیدی.

۹ دیدارکی بندن ستر ایتمه غضبله قولکی رد ایلمه سن بنم یاردمم اولدك ای خلاصمك اللهی بنی براقمه وترك ایتمه.

۱۰ پدرم و والده‌م بنی ترك ایتدکلری حالده رب بنی قبول ایده‌جکدر.

۱۱ یا رب بکا طریقکی تعلیم ایله و دشمنلرم سببندن بنی بر دوز یولده اهدا ایله.

۱۲ خصملرمك مرادینه بنی تسلیم ایتمه زیرا کاذب شاهدلر و ظلمدن دم اورانلر علیهمه قالقدیلر.

۱۳ آه ربك کرمنی حیاتده اولنلرك دیارنده کورمکلکه ایناغمازسه ایدم.....

۱٤ ربه منتظر اول وقوتلن وقلبك جسارتلنسون همان ربه منتظر اول.

یکرمی سکزنجی مزمور

داودك مزموریدر

۱ یا رب سکا فریاد ایدرم ای قیام بکا سکوت ایتمه اولمیه‌که بکا سکوت ایتدیککده قبره اینانلره مشابه اوله‌یم.

۲ سکا فریاد ایتدیکمده قدس الاقداسکه اللرمی قالدردیغمده نیازمك صداسنی استماع ایله.

۳ قلبلرنده کملك بولنه‌رق قوکشولرینه سلامت اوزره سویلیان شریرلر و اهل فسق ایله بنی قالدرمه.

٤ انلره فعللرینه کوره و ایشلرینك فنالغنه کوره ویر اللرینك اعمالنه کوره مقابله ایدوب جزالرینی ویر.

٥ ربك افعالنی و اللرینك ایشنی فهم ایتمدکلری ایچون انلری خراب ایلیه‌جك و بنا ایتمیه جکدر.

٦ ربّ مبارك اولسون زيرا نيازمك صداسنى ايشتدى.
٧ ربّ قوتم و سپرمدر قلبم اكا توكل ايلدى و معاونت بولدم ايمدى قلبم مسرور اولوب الهى‌م ايله اكا حمد ايده‌جكم.
٨ ربّ انلره قوتدر و مسيحنك خلاص قلعه‌سيدر.
٩ قومكى خلاص ايدوب ميراثكى مباركله وانلرى كودوب الى الابد ترفيع ايله.

يكرمى طقوزنجى مزمور

داودك مزموريدر

١ اى قدرت صاحبى اوغللرى ربّه عرض ايديكز ربّه مجد و عزت عرض ايديكز.
٢ ربّه اسمنك مجدينى عرض ايديكز زينت مقدسه ايله ربّه سجده ايديكز.
٣ ربّك صداسى صولر اوزرنده‌در الله ذوالجلال كوكى كورلدر ربّ چوق صولر اوزرنده‌در.
٤ ربّك صداسى قوت ايله‌در ربّك صداسى جلال ايله‌در.
٥ ربّك صداسى ارز اغاجلرينى قيرار ربّ لبنانك ارزلرينى پاره‌لر.
٦ و انلرى بوزاغى كبى لبنانى و سريونى يبان صغريننك ياوريسى كبى سچرادر.
٧ ربّك صداسى آتش علولرينى شق ايدر.
٧ ربّك صداسى بريه‌يى دتره‌در ربّ قادش بريه‌سنى دتره‌در.
٩ ربّك صداسى كيكلرى طوغردوب اورمانلرى صويار و هيكلنده هركس مجدينى سويلر.
١٠ ربّ طوفان اوزرنده جلوس ايلدى ربّ الى الابد پادشاه اوتورر.
١١ ربّ قومنه قوت احسان ايده‌جك ربّ قومنى سلامت ايله مبارك قيله‌جقدر.

اوتوزنجى مزمور

تقديس بيت ايچون داودك الهيسى اولان مزموردر

١ يا ربّ سنى تعظيم ايدرم زيرا بنى چقوردن چيقاردك و دشمنلرمى اوزرمه سوندرمدك.
٢ يا اللهم ربّ سكا فرياد ايتدم و بكا شفا احسان ايلدك.
٣ يا ربّ جانمى هاويه‌دن چيقاردك قبره ايننلر اراسندن بنى احيا ايلدك.
٤ اى ربّك متقيلرى اكا تزمير ايديكز وانك قدسيتنى بالتذكر حمد ايديكز.
٥ زيرا انك غضبى بر لحظه حسن رضاسى ايسه عمردر اغلايش بر كيجه قالور اما صباحلين مسرت كلور.
٦ بن ايسه اسوده‌لكمده ديدمكه ابدا صارصليه‌جغم.
٧ يا ربّ حسن رضاك ايله طاغمى ثابت قيلدك ديداركى ستر ايتديككده مضطرب اولدم.
٨ يا ربّ سكا فرياد ايدرم و ربّه نياز ايدرم.
٩ بن قبره ايندبكمده قانمدن نه فائده اولور تراب سنى مجد ايدرمى سنك حقيقتكى اخبار ايدرمى.
١٠ يا ربّ استماع ايدوب بكا مرحمت ايله يا ربّ بكا معين اول.
١١ بنم ايچون ماتممى رقصه تحويل ايتدك چولمى چيقاروب بكا شادلق قوشاتدك.
١٢ تاكه روحم† سكوت ايتميه‌رك سكا تزمير ايده يا اللهم ربّ الى الابد سكا تشكر ايده‌جكم.

اوتوز برنجى مزمور

موسيقار باشى ايچون داودك مزموريدر.

١ يا ربّ سكا توكل ايتدم ابدا خجل اولميه‌يم عدالتكله بنى قورتار.
٢ قولاغكى بكا ميل ايتدر بنى تيز قورتار بكا قوتلو قيا بنى خلاص ايچون بيت ملجا اول.
٣ زيرا قيام و قلعه‌م سن سين اسمك ايچون بنى اهدا و ارشاد ايله.
٤ بنم ايچون كيزلوجه قوردقلرى طوزاقدن بنى اخراج ايله زيرا بكا حامى اولان سن سين.
٥ روحمى سنك الكه تسليم ايدرم يا الهٔ الحق اولان ربّ سن بنى خلاص ايلدك.
٦ اباطيل كاذبه‌يه رعايت ايدنلره بغض ايلدم فقط بن ربّه متوكل ايم.

† عبرانيجه عزتم

٧ سنك مرحمتكله شاد و مسرور اولورم مصيبتمى كوردك جانمى صقنديلرده بيلدك.
٨ و بنى دشمن الينه تسليم ايتميوب اياقلرمى وسعتده ثابت ايلدك.
٩ يا ربّ بكا مرحمت ايله زيرا مضايقه‌ده ايم كوزم وجانم و بطنم غم سببندن فنالاشدى.
١٠ زيرا عمرم حزن ايله و سنه‌لرم آه و زارى ايله كچدى وقوتم المم سببيله كسيلوب كميكلرم فنالاشدى.
١١ جمله خصملرم طرفندن وخصوصا قوكشولرمك عندنده عار و اشنالرمه قورقو اولدم بنى طيشاريده كورنلر بندن قاچديلر.
١٢ ميت كبى خاطردن چيقوب اونودلدم قيرلمش قاب كبى اولدم.
١٣ زيرا چوقلرك ذمّنى ايشتدم هر طرفده قورقو وار ايدى بالاتفاق عليهمده مشاوره‌لرنده جانمى آلمق ايچون قصد ايتديلر.
١٤ امايا ربّ بن سكا توكل ايتدم سن اللهم سين ديدم.
١٥ اوقاتم سنك يدكده‌در بنى دشمنلرم يدندن و بكا تعدى ايدنلردن قورتار.
١٦ وجهكى قولكه نور بخش ايله لطفكله بنى خلاص ايله.
١٧ يا ربّ خجل اولميه‌يم چونكه سكا فرياد ايتدم شريرلر خجل اولسونلر و هاويه‌ده سكوت ايتسونلر.
١٨ صالح عليهنده حقارت و تكبرله اغر سوز سويليان كاذب دوداقلر لال اولسون.
١٩ نه بيوكدر سنك كرمك كه سندن قورقانلر ايچون حفظ ايتدك سكا متوكل اولنلر ايچون بنى بشر اوكنده ايشلدك.
٢٠ انلرى آدملرك سوء اتفاقلرندن سايهٔ ديداركله ستر ايليه‌جكسين انلرى ديللر نزاعندن خيمه‌ده حفظ ايده‌جكسين.
٢١ ربّ مبارك اولسون چونكه مدينهٔ محروسه‌ده عنايتنى بكا عجايب قيلدى.
٢٢ بن ايسه حيرتمده سنك نظركك اوكندن منقطع اولدم ديدم ولكن سكا فرياد ايتديكمده نيازمك صداسنى استماع ايلدك.
٢٣ اى ربّك جمله متقيلرى انى سوكز ربّ صادقلرى حفظ ايدر و متكبرلره زياده‌سيله مجازات ويرر.
٢٤ اى ربّه جمله اميدوار اولنلر قوتلنكز و قلبكز جسور اولسون.

اوتوز ايكنجى مزمور

داودك شعريدر

١ نه مباركدر اول آدم كه عصيانى عفو وكناهى ستر اولنمشدر.
٢ نه مباركدر اول آدم كه ربّ اكا كناه صايماز وروحنده حيله بولنماز.
٣ سكوت ايتديكمده هر كون فغانمدن كميكلرم فنالاشدى.
٤ زيرا كيجه كوندوز الك اوزرمه اغرلاشدى رطوبتم ياز قوراقلغنه تحول ايتدى. سلاه.
٥ كناهمى سكا اعترافله قباحتمى ستر ايتمدم عصيانمى ربّه اقرار ايده‌يم ديديكمده سن كناهمك مجرملكنى رفع ايتدك. سلاه.
٦ بونك ايچون هر متقى آدم بولنه‌جغك وقتده سكا دعا ايده‌جك وچوق صولر جوشدقلرنده اصلا اكا اصابت ايتميه‌جكلردر.
٧ بنم ستارم سن سين بنى مضايقه‌دن حفظ ايدرسين بنى نجات ترنماتيله احاطه ايدرسين. سلاه.
٨ سنى تعليم ايده‌جكم وكيده‌جككك يولده سنى ارشاد ايده‌جكم كوزم اوزركده اوله‌رق نصيحت ايده‌جكم.
٩ سكا يقلاشمملرى ايچون زينتلرى اولان كم ويولار ايله ضبط اولنان فهمسز آت وقاطر كبى اولميكز.
١٠ شريرك المـلرى چوق اولور اما ربّه توكل ايدنى عنايت احاطه ايده‌جكدر.
١١ اى صالحلر ربّ ايله شاد ومسرور اولكز واى جمله قلبى مستقيم اولنلر ترنم ايديكز.

اوتوز اوچنجى مزمور

١ اى صالحلر ربّه ترنم ايديكز تسبيحات مستقيملره لايقدر.

٢ ربه طنبور ایله حمد اکا اون تللو سنطور ایله تزمیر ایلیکز.
٣ اکا یکی الهی اوقویوب شادلق صداسیله خوش اهنك ایدیکز.
٤ زیرا ربك کلامی مستقیم و جمله ایشلری حقیقت ایله‌در.
٥ رب صلاح و عدالت سور زمین انك عنایتی ایله طولودر.
٦ سموات ربك کلامیله و جمیع جنودی انك اغزینك نفسیله خلق اولندی.
٧ دریا صولرینی ییغن کبی جمع و لجه‌لری خزینه‌لره وضع ایدر.
٨ بتون زمین ربدن قورقسون و عالمك جمیع سکنه‌سی اندن خوف ایتسون.
٩ زیرا او بیوردی و اولدی او امر ایلدی و ثابت اولدی.
١٠ رب ملتلرك تدبیرینی ابطال و قوملرك افکارینی محو ایدر.
١١ ربك تدبیری الی الابد و افکار قلبی دور بدور باقیدر.
١٢ نه مبارکدر اول امت که الهی یهوادر و اول قوم که رب کندینه میراث اولمق اوزره انی انتخاب ایتمشدر.
١٣ رب سمواتدن نظر ایدوب کافهٔ بنی ادمی کورر.
١٤ ساکن اولدیغی مکاندن زمینك جمله سکنه‌سنه نظر ایدر.
١٥ جمله‌نك قلبلرینی او تشکیل ایدر جمله عمللرینه اکاهدر.
١٦ کثرت عسکر ایله خلاص بولان بر ملك یوقدر جبار فرط قوتله نجات بولماز.
١٧ خلاص ایچون آت بیهوده اولور قوتنك چوقلغیله قورتاره‌ماز.
١٨ اشته ربك نظری کندندن قورقانلر و عنایتنه امید ایدنلر اوزرنده‌در
١٩ که جانلرینی موتدن خلاص و انلری اثنای قحطده بر حیات حفظ ایده.
٢٠ جانمز ربه منتظردر امدادمز و سپرمز اودر.
٢١ زیرا انك اسم مقدسنه توکل ایتدیکمز ایچون قلبمز انك ایله شاد اولور.
٢٢ یا رب سکا امید ایتدیکمزه کوره عنایتك اوزرمزده اولسون.

اوتوز دردنجی مزمور

ابیملکك حضورنده کندینی دیوانه کوسترمسی اوزرینه انك طرفندن طرد اولنوب کیتدیکی زمان داودك مزموریدر

١ ربه هر زمان ثنا ایده‌جکم انك تسبیحاتی دائما اغزمده بولنه‌جقدر.
٢ جانم رب ایله افتخار ایده‌جك متواضعلر ایشیدوب مسرور اوله‌جقدر.
٣ بنم ایله برابر ربی تعظیم ایدیکز و برلکده انك اسمنی اعلا ایدهلم.
٤ ربی طلب ایتدیکمده بنی استجابت ایدوب جمله قورقولرمدن خلاص ایلدی.
٥ اکا باقوب منور اولدیلر یوزلری دخی خجل اولمدی.
٦ بو بیچاره فریاد ایلدی و رب استماع ایدوب انی جمله مضایقه‌لرندن خلاص ایلدی.
٧ ربك ملکی اندن قورقانلرك اطرافنده اردو قوروب انلری قورتارر.
٨ تجربه ایدیکز و کوریکز که رب کریمدر اکا توکل ایدن ادم نه مبارکدر.
٩ ربدن قورقکز ای مقدسلری زیرا اندن قورقانلر بر شیئه محتاج اولمازلر.
١٠ کنج ارسلانلر ضرورت و اجلق چکرلر اما ربی طلب ایدنلر هیچ بر نعمته محتاج اولمازلر.
١١ ای اوغللر کلکز بنی دکلیکز سزه رب قورقوسنی تعلیم ایده‌یم.
١٢ کیمدر اول ادم که حیاتی ارزو ایدر و خیر کورمك ایچون طول ایام سور.
١٣ دیلکی کوتولکدن و دوداقلرکی حیله سویلکدن ضبط ایله.
١٤ کوتولکدن اجتناب ایدوب ایولك ایشله سلامتی ارایوب اکا سعی ایله.
١٥ ربك کوزلری صالحلر اوزرنده و قولاقلری انلرك نیازنده‌در.
١٦ کوتولك ایدنلرك نام و نشاننی زمیندن قالدرمق

ایچون ربك وجهی انلرك علیهنه‌در.

۱۷ صالحلر فریاد ایدر رب دخی انلری استماع ایله جمله مضایقه‌لرندن خلاص ایلر.

۱۸ رب قلبی منکسر اولنلره قریبدر وروحی ازلمش اولنلری خلاص ایدر.

۱۹ صالحك مصیبتلری چوقدر اما رب انی جمله‌سندن خلاص ایدر.

۲۰ انك جمله کمیکلرینی حفظ ایدر وانلردن بری قیرلماز.

۲۱ کوتولك شریری هلاك ایدر و صالحه بغض ایدنلر علیهنه حکم اوله‌جقدر.

۲۲ رب قوللرینك جاننی فدیه ایله خلاص ایدر واکا توکل ایدنلرك بری علیهنه حکم اولمیه‌جقدر.

اوتوز بشنجی مزمور

داودك مزموریدر

۱ یا رب خصملرمله مخاصمه محاربلرمله محاربه ایله.

۲ قالقان ایله سپر طوتوب امدادمه قیام ایله.

۳ مزراغی چکوب بنی تعقیب ایدنلرك قارشوسنه سد اوله‌رق جانمه خلاصك بن ایم دی.

۴ جانمی ارایانلر خجل ورسوای اولسونلر بکا کملك دوشونانلر کرو چکیلوب خجل اولسونلر.

۵ انلر روزکار اوکنده صمان اوفاغی کبی اولسون وانلری ربك ملکی طرد ایتسون.

۶ یوللری قرانلق وقایپاق اولسون وانلری ربك ملکی تعقیب ایتسون.

۷ زیرا بلا سبب بنم ایچون طوزاقلرینی چقورده کیزلدیلر بلا سبب جانم ایچون خندق قازدیلر.

۸ ناکاه اوزرینه آفت کلسون و کیزلدیکی طوزاق کندیسنی طوتسون همان اول آفته دوشسون.

۹ وجانم رب ایله مسرور وانك خلاصندن شادمان اوله‌جقدر.

۱۰ جمله کمیکلرم یا رب سنك کبی کیم واردر بیچاره‌یی کندیسندن قوتلو اولاندن بیچاره ایله فقیری کندیسنی یغما ایدندن سن قورتارسین دیه‌جکدر.

۱۱ شاهد زور اولنلر قالقوب بکا بیلدیکمی سؤال ایتدیلر.

۱۲ جانمی محروم براقه‌رق ایولکه مقابل بکا کملك ایتدیلر.

۱۳ بن ایسه خسته اولدقلری زمان چول کیپر ایدم اوروج ایله کسر نفس ایدر ایدم نیازم قوینمه رجعت ایدر.

۱۴ دوست یا برادرمه ایدر کبی انلره معامله ایدر ایدم والده‌سی ایچون ماتم ایدن کبی حزن ایله اکیلور ایدم.

۱۵ انلر ایسه اقساديغمده شاد اولوب اجتماع ایدر ایدی اوریجیلر بیلدیکم حالده علیهمه اجتماع ایدوب طورمیه‌رق بنی پاره‌لدیلر.

۱۶ مرائی دالقاوقلر ایله علیهمه دیشلرینی قجرده‌درلر.

۱۷ یا رب نه وقته قدر باقارسین جانمی انلرك تخریباتندن حیاتمی† کنج ارسلانلردن قورتار.

۱۸ سکا بیوك جماعتده شکر ایده‌جکم عظیم قومده سکا حمد ایده‌جکم.

۱۹ بکا بغیر حق عداوت ایدنلر اوزرمه شاد اولمسونلر بلا سبب بکا بغض ایدنلر کوز قرپمسونلر.

۲۰ زیرا انلر صلح و سلام سویلزلر زمینده راحت طورانلر علیهنه مکرلر دوشنورلر.

۲۱ و اغزلرینی بکا قارشو اچوب هاه هاه کوزمز کوردی دیدیلر.

۲۲ یا یهوا سن کوردك سکوت ایتمه یا رب بندن بعید اولمه.

۲۳ یا اللهم و ربم حکمم و دعوام ایچون متیقظ و متنبه اول.

۲۴ یا اللهم رب عدالتکه کوره دعوامی کور واوزریمه شاد اولمسونلر.

۲۵ قلبلرنده هاه مرادمز اولدی دیمسونلر انی یوتدق دیمسونلر.

۲۶ مصیبتمه سوینانلر جیعا خجل ورسوا اولسونلر بکا تکبر ایدنلر خجلت و رذالت لابس اولسونلر.

۲۷ حقمك ثبوتنی استیانلر تغنی ایدوب شادمان

---

†عبرانیجه بریجکمی

اولسونلر و دائما قولنك سلامتنی استیان رب معظم اولسون دیسونلر.
٢٨ بنم لسانم دخی عدالتکی و هر کون حمدکی سویلیه‌جکدر.

اوتوزالتنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون ربك قولی داودك مزموریدر

١ شریرك عصیانی حقنده درون قلبمده بو کلام وار انك کوزلری اوکنده الله قورقوسی یوقدر.
٢ زیرا کندی قباحتی میدانه چیقوب منفور اولماز دیو کندی کندیسنی الدادر.
٣ اغزینك سوزلری شر و حیله‌در ایولك ایتمك ایچون عاقلانه حرکتی ترك ایلدی.
٤ یتاغنده شر دوشنوب ایو اولمیان یول اوزرنده طورر وکملکدن نفرت ایتمز.
٥ یا رب عنایتك سمواته صداقتك بلوطلره قدردر.
٦ سنك عدالتك عظیم طاغلر کبیدر سنك احکامك لجهٔ عظیمه‌در یا رب انسانی وحیوانی سن حفظ ایدرسین.
٧ یا الله سنك عنایتك نه قیمتلودر انك ایچون بنی ادم قنادلرکك سایه‌سنه صیغنورلر.
٨ بیتکك فیضندن طویه‌جقلر انلره سنك لذایذکك نهرندن ایچوره‌جکسین.
٩ زیرا منبع حیات سنده‌در سنك نورك ایله نور کوره‌جکز.
١٠ عنایتکی سنی طانیانلره وعدلکی قلبی مستقیم اولنلره دائمی قیل.
١١ متکبرك ایاغی اوزرمه کلسون و شریرلرك الی بنی صارصمسون.
١٢ فسق ایشلیانلر اوراده دوشدیلرییقلدیلر و قالقمغه قادر اولمدیلر.

اوتوزیدنجی مزمور

داودك مزموریدر

١ شریرلر ایچون رنجیده اولمه کوتولك ایشلیانلری قزقانمه.
٢ زیرا انلر اوت کبی تیز بچیلوب یشیل اوت کبی قورویه‌جقلردر.
٣ ربه توکل ایت و خیر ایشله زمینده ساکن اول و رزقك حقیقت اولسون.
٤ و ربده مسرور اول اولدخی سکا قلبکك مطلوباتنی ویره‌جکدر.
٥ یولکی ربه تسلیم ایدوب اکا توکل ایله اول دخی میسر ایده‌جکدر.
٦ وسنك صلاحکی نور کبی وحقکی اویله وقتی کبی اظهار ایده‌جکدر.
٧ ربه تسلیم اول واکا انتظار ایله یولنده مظفر اولان و حیله ایشلیان کیمسه ایچون رنجیده اولمه.
٨ غضبدن فارغ اولوب خشمی ترك ایله کملك ایتمك ایچون اصلا رنجیده اولمه.
٩ زیرا شریرلر هلاك اوله‌جقلر لکن ربه منتظر اولنلر زمینی تورث ایده‌جکلردر.
١٠ زیرا از وقت مرورنده شریر منعدم اولور ومکاننده ارار ایسه‌کده بولنماز.
١١ اما حلیم اولنلر زمینی تورث ایدوب کمال اسایشده مسرور اوله‌جقلردر.
١٢ شریر صالح علیهنه قصد ایدوب اوزرینه دیشلرینی قجردادر.
١٣ رب انك کوننك کلدیکنی کورمکله انی استهزا ایدر.
١٤ شریرلر بیچاره ایله فقیری دوشورمك وطریقلری مستقیم اولنلری قتل ایتمك ایچون قلیج چکوب یایلرینی کردیلر.
١٥ قلیجلری کندی یورکلرینه کیروب یایلری قریله‌جقدر.
١٦ صالحك ازشیئی چوق شریرلرك ثروتندن اولیدر.
١٧ زیرا شریرلرك بازوزی قریله‌جقدر لکن صالحلرك دستکیری ربدر.
١٨ رب کاملرك ایامنی بیلور ومیراثلری الی الابد باقیدر.
١٩ انلر بلا وقتنده خجل اولمیوب قتلق کوننده طویه‌جقلردر.
٢٠ لکن شریرلر هلاك اولوب ربك دشمنلری قوزیلرك یاغی کبی تلف و دومان کبی محو اوله‌جقلردر.

٢١ شریر اودنج آلور و ادا ایتمز اما صالح مرحمت ایدوب اعطا ایدر.
٢٢ زیرا انك طرفندن مبارك اولنلر زمینی تورث ایده‌جكلر اما ملعون اولنلر منقطع اوله‌جقدر.
٢٣ ایو آدمك آدیملری رب طرفندن ثابت قیلنور و رب انك طریقندن راضیدر.
٢٤ دوشر ایسه یره سریلمز زیرا انك دستگیری ربدر.
٢٥ گنج ایدم و پیر اولدم و صالحك متروك اولدیغنی یاخود نسلنك اتمك دیلندیكنی كورمدم.
٢٦ هر كون مرحمت ایدوب اودنج ویرر ونسلی مبارك اولنور.
٢٧ شردن اجتناب ایدوب خیر ایشله والی الابد باقی اوله‌جقسین.
٢٨ زیرا رب عدالتی سووب متقیلرینی ترك ایتمز انلر الی الابد حفظ اولنور اما شریرلرك نسلی منقطع اولور.
٢٩ صالحلر زمینی تورث ایدوب الی الابد انده ساكن اوله‌جقلردر.
٣٠ صالحك اغزی حكمت سویلر و لسانی حق تكلم ایدر.
٣١ اللهنك شریعتی قلبنده اولمغله ایاغی قایمیه‌جقدر.
٣٢ شریر صالحی كوزه‌دوب انی اولدرمكه فرصت آرار.
٣٣ رب انی الینه ترك ایتمز و محاكمه اولندیغنده انی محكوم ایتمز.
٣٤ ربه منتظر اول انك طریقنی حفظ ایله اول دخی زمینی تورث ایتمك ایچون سنی ترفیع ایده‌جكدر وشریرلرك هلاكنی كوره‌جكسین.
٣٥ صاحب قوت بر شریر كوردم و بتدیكی یرده طوران یشیل اغاج كبی یایلش ایدی.
٣٦ اما چكدی واشته منعدم اولدی و آرادیغمده بولنمدی.
٣٧ كامله دقت و مستقیمه نظر ایله زیرا اهل سلامتك عاقبتی خیر اوله‌جقدر.
٣٨ اما عاصیلر كافة خراب اولوب شریرلرك عاقبتی هلاكدر.
٣٩ لكن صالحلرك خلاصی رب طرفندن اولوب مضایقه وقتنده انلرك قلعه‌سی اودر.
٤٠ رب انلره یاردم ایدوب نجات ویرر انلری شریرلردن قورتاروب كندینه توكل ایتدكلری ایچون خلاص ایدر.

اوتوز سكزنجی مزمور

داودك تذكر ایچون مزموریدر

١ یا رب بنی خشمك ایله تعزیر و غضبك ایله تأدیب ایتمه.
٢ زیرا اوقلرك بكا صاپلاندی و الك اوزرمه ایندی.
٣ غضبكك سببیله وجودمده صحت یوقدر وگناهلرم سببیله كیكلرمده راحت یوقدر.
٤ زیرا گناهلرم باشمدن آشوب براغر یوك كبی اوزرمه باصدیلر.
٥ سفاهتم سببندن یاره‌لرم تعفن ایدوب چوریدی.
٦ بوكیلوب زیاده‌سیله اكیلدم هر كون محزون گزرم.
٧ زیرا بلم حرارت ایله طولوب وجودمده صحت یوقدر.
٨ طاقتم كسیلوب غایتله ازلدم و قلبمك آه وزارندن فغان ایلدم.
٩ یا رب بتون ارزوم حضوركده‌در و فغانم سندن مخفی دكلدر.
١٠ یوركم دترر قوتم بنی ترك ایتدی و كوزلرمك نوری بیله بنده قالمدی.
١١ دوستلر ایله رفیقلرم مصیبتمدن اوزاق طوروب اقربام اوزاقدن طوردیلر.
١٢ و جانمی ارایانلر طوزاق قوروب زیانمی طلب ایدنلر فساد سویلیه‌رك هر كون حیله دوشنورلر.
١٣ بن ایسه صاغر كبی ایم ایشتمم اغزینی آچمیان دیلسز كبی ایم.
١٤ و ایشتمیان و اغزنده جواب بولنمیان بر آدم كبی ایم.
١٥ زیرا یا رب سكا امیدوار ایم یا اللهم رب سن استجابت ایده‌جكسین.
١٦ چونكه اوزرمه شاد اولمسونلر دیدم ایاغم قاینجه اوزرمه تفاخر ایدیورلر.

۱۷ زیرا بن اقسامغه حاضر ایم و دردم دائما اوكمده‌در.
۱۸ زیرا جرممی اقرار ایدرم كناهم ایچون غمناك اولورم.
۱۹ لكن دشمنلرم دیری و قوتلودرلر وبكا بلا سبب بغض ایدنلر تكثر ایدرلر.
۲۰ و ایولكه مقابل كملك ایدنلر خیره تابع اولدیغم ایچون بكا خصومت ایدرلر.
۲۱ یا رب بنی ترك ایتمه یا اللهم بندن بعید اولمه.
۲۲ یا خلاصم اولان رب امدادمه تیز یتیش.

اوتوز طقوزنجی مزمور

موسیقار باشی یدوتونه داودك مزموریدر

۱ لسانم ایله كناه ایتمامك ایچون یوللرمه دقت ایده‌جكم و شریر حضورمده اولدقجه اغزمی باغ ایله ضبط ایلیه‌جكم دیدم.
۲ سویلیه‌رك دیلسز قالدم خیر حقنده بیله سكوت ایتدم و دردم حركت ایتدی.
۳ قلبم درونمده حرارتلندی اندیشه‌مده آتش علولندی اول وقت دلم ایله سویلدم.
۴ یا رب عاقبتمی ومدت ایاممك نه قدر اولدیغنی بكا تعریف ایله كه بن نه درجه فانی ایدوكمی بیله‌یم.
۵ اشته ایاممی قارش قدر ایلدك وعمرم سنك عندكده لاشی حكمنده‌در حقیقة هر ادم اك ایو حالنده بیله كلیا فانیدر. سلاه.
۶ حقیقة انسان خیال كبی كزر حقیقة بیهوده یره تلاش ایدر وكیمك النه كچه‌جكنی بیلمیه‌رك اموال تراكم ایلر.
۷ و شمدی یا رب ارتق نه‌یه انتظار ایده‌یم امیدم سنده‌در.
۸ بنی جمله عصیانمدن قورتار احمق عندنده بنی رسوا ایتمه.
۹ دیلسز اولوب اغزمی اچمدم زیرا سن یاپدك.
۱۰ كوندردیكك مصیبتی بندن دفع ایله یدكك ضربیله تلف اولدم.
۱۱ ادمی جرمی ایچون عتاب ایله تأدیب ایتدیككده انك سودیكی شیلری كوه‌نك تلف ایتدیكی كبی تلف ایدرسین حقیقة هر آدم فانیدر. سلاه.
۱۲ یا رب دعامی استماع ایله و فریادمی دكله كوز یاشلرمه سكوت ایتمه زیرا جمله اجدادم كبی نزدكده غریب و مسافر ایم.
۱۳ بكا مهلت ویر تاكه ارتحال ایدوب نابدید اولمازدن اول مفرح اوله‌یم.

قرقنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

۱ اشتیاقله ربه منتظر اولدم اولدخی بكا قولاغنی میل ایتدروب فریادمی استماع ایلدی.
۲ بنی هلاك چقورندن بتاق چاموردن چیقاروب ایاقلرمی قیا اوزرنده طوردره‌رق ادیملرمی ثابت قیلدی.
۳ و اغزمه بر یكی الهی اللهمزه حمد قودی نیجه‌لر كوروب خوف ایلیه‌جك وربه توكل ایده‌جكلردر.
۴ نه مباركدر اول ادم كه متكبر و یلانه صاپمش اولنلره نظر ایتمیوب امیدینی رب اوزرینه قور.
۵ یا اللهم رب كوستردیكك عجایبات و حقمزده اولان افكارك چوقدر حضوركده كیمسه حكایه ایده‌مز انلری نقل ایدوب سویلسه‌م تعداددن خارجدر.
۶ ذبیحه و تقدمه‌دن خوشنود اولمدك قولاقلرمی آچدك محرقه ایله كناه قربانی طلب ایتمدك.
۷ اولزمان اشته كلیورم كتابك طومارنده حقمده محرر اولدیغی اوزره
۸ یا اللهم ارادتكی اجرا ایتمكده مسرت بولورم و سنك شریعتك قلبمده‌در دیدم.
۹ بیوك جماعتده عدالت تبشیر ایلدم اشته دوداقلرمی منع ایتمدم یا رب سكا معلومدر.
۱۰ سنك عدالتكی درون قلبمده كتم ایتمیوب صدقكی و خلاصكی سویلدم عنایتكی و حقیقتكی بیوك جماعتدن اخفا ایتمدم.
۱۱ سن دخی یا رب مرحمتكی بندن دریغ ایتمه عنایتك و حقیقتك بنی دائما حفظ ایلسون.
۱۲ زیرا حسابسز بلالر بنی احاطه ایتدی كناهلرم بكا یتشدی حتی كورمكه قادر دكلم باشمك

صباحندن کثیر اولملریله یورکسز قالدم ·
۱۳ یا ربّ بنی خلاص ایتمکه راضی اول   یا ربّ امدادمه تیز یتش ·
۱۴ هلاك ایتمك ایچون جانمی ارایانلرك جملهسی خجل و رسوا   بلامی استیانلر کیرویه چوریلوب رذیل اولسونلر ·
۱۵ بکا هاه هاه دیانلر   عیبلری اجلندن خراب اولسونلر ·
۱۶ سنی طلب ایدنلرك جملهسی   سندن مسرور و شادمان اولسون   سنك خلاصکی سونلر دائما ربّ معظم اولسون دیسونلر ·
۱۷ بن ایسه بیچاره و فقیر ایم   بکا ربّ همت ایدر   امدادم و خلاصکارم سنسین   یا اللهم تأخیر ایتمه ·

قرق برنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

۱ فقرایه باقان کیمسه نه مبارکدر   بلا کوننده ربّ انی قورتارهجقدر ·
۲ ربّ انی حفظ ایدوب بر حیات قیلهجقدر   زمینده سعید اولهجقدر   و سن انی دشمنلرینك مرادینه تسلیم ایتمیهجکسین ·
۳ خستهلك دوشکنده ربّ اکا قوت ویرهجکدر   اثنای مرضنده انك بتون یتاغنی سرهجکسین ·
۴ بن ایسه یا ربّ بکا مرحمت قیل   جانمه شفا ویر   چونکه سکا قارشو کناه ایشلدم دیدم ·
۵ دشمنلرم حقمده کم سویلیهرك   نه زمان وفات ایدوب اسمی محو اولهجقدر دیرلر ·
۶ و بری بنی کورمکه کلدیکنده باطلاق سویلر   و قلبی کندینه فنالق طوپلایوب   طیشاری یه چیقدیغنده انی سویلر ·
۷ بکا بغض ایدنلرك جملهسی برلکده حقمده فصیلدایوب   بنم ایچون کملك دوشنورلر ·
۸ کوتو بر شی اکا اصابت ایتمشدر   و یاتدیغی یردن ارتق قالقمیهجقدر دیرلر ·
۹ اعتماد ایتدیکم و اتمکمی ییان دوستم   اوکجهسنی اوزرمه قالدردی ·
۱۰ اما یا ربّ سن بکا مرحمت قیلوب بنی ایاغه قالدر   بن دخی انلره مجازات ایدهیم ·
۱۱ دشمنم اوزرمه اوکونمدیکندن   سنك بندن راضی اولدیغکی بیلورم ·
۱۲ و سن بنی کمالمده قوتلندررسین   الی الابد حضورکده بنی ثابت قیلهجقسین ·
۱۳ اسرائیلك اللهی ربّ من الازل والی الابد مبارك اولسون آمین ثم آمین ·

قرق ایکنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون بنی قوراحك شعریدر

۱ کییك اقار صولره نصل اشتیاق ایدر ایسه جانم سکا اویله اشتیاق ایدر یا الله ·
۲ جانم اللهه   حی اولان اللهه تشنهدر   نه زمان کلوب اللهك حضورنده کورینهجکم ·
۳ بکا هر کون اللهك نرهده دیدکلرنده   کیجه کوندوز کوز یاشم بکا طعام اولدی ·
۴ بو شیلری تذکر ایتدکجه   درونمده جانمك ارزوسنی دوکرم ·   کاشکی آلای ایله یورویوب بیرام ایدن جمهور ایله ترنم و تمجید صداسیله   بیت اللهه واره ایدم ·
۵ ای جانم نیچون محزونسین   و درونمده مضطرب اولورسین   امیدك اللهده اولسون   زیرا دیدارینك خلاصی ایچون اکا ینه حمد ایدهجکم ·
۶ یا اللهم جانم درونمده محزوندر   بو اجلدن اردن دیارندن   و هرمون طاغلری ایله مصعار طاغندن   سنی تذکر ایدهجکم ·
۷ سنك سیللرکك صداسیله لجه لجهیه ندا ایدوب تلاطم و طالغهلرکك جملهسی اوزرمدن کچدیلر ·
۸ ربّ کوندوزین کندی عنایتنی بیورهجق و کیجهلین انك تسبیحی یانمده   و نیازم حیاتمك اللهنه اولهجقدر ·
۹ قیام اولان اللهه بنی نیچون اونوتدك   نیچون دشمنك ظلمی سببندن محزون کزهیم دیهجکم ·
۱۰ کمیکلرمی قیرار کبی   دشمنلرم هر کون بکا اللهك نرهدهدر دیهرك ستم ایتدیلر ·
۱۱ ای جانم نیچون محزونسین   و درونمده نیچون مضطرب اولورسین   امیدك اللهده اولسون

زيرا اكا ينه حمد ايده‌جكم ديدارمك خلاصى واللهم اودر.

قرق اوچنجى مزمور

١ يا الله دعوامى كور و متقى اولميان امته قارشو حقوقمى حمايه ايله بنى حيله‌كار و فاسق آدمدن قورتار.
٢ زيرا بكا حامى اولان الله سن سين نيچون بنى رد ايدرسين دشمنك ظلمى سببندن نيچون محزون كزه‌يم.
٣ نور وحقيقتكى ارسال ايله بونلر بكا دلالت ايدوب بنى مقدس طاغكه و مسكنلركه ايصال ايتسونلر.
٤ واللهك مذبحنه سرور و مسرتمك منبعى اولان اللهك حضورينه واره‌يم سكا يا الهم الله طنبور ايله حمد ايده‌جكم.
٥ اى جانم نيچون محزونسين ودرونمده نيچون مضطرب اولورسين اميدك اللهده اولسون زيرا اكا ينه حمد ايده‌جكم ديدارمك خلاصى و اللهم اودر.

قرق دردنجى مزمور

موسيقار باشى ايچون بنى قوراهك شعريدر

١ يا الله اجدادمز ايام قديمه‌ده يعنى كندى كونلرنده ياپديغك ايشى بزه حكايه ايتديلر بز دخى كندى قولاقلرمز ايله ايشتدك.
٢ سن يدك ايله طائفه‌لرى يرلرندن چيقاروب انلرى ديكدك امتلرى تضييق ايدوب انلرى منتشر قيلدك.
٣ زيرا دياره كندى قليجلريله مالك اولمديلر وكندى بازولرى انلرى خلاص ايتمدى انجق سنك صاغ الك و بازوك و ديداركك نورى ايتدي زيرا انلردن راضى ايدك.
٤ يا الله پادشاهم همان سن سين يعقوبك خلاصنى امر ايله.
٥ دشمنلرمزى سنك عونك ايله يره اوره‌جغز بزه مقاومت ايدنلرى سنك اسمك ايله پايمال ايده‌جكز.
٦ زيرا يايمه اعتماد ايتمم وقليجم بنى خلاص ايتمز.
٧ فقط دشمنلرمزدن سن بزى خلاص ايتدك و بزه بغض ايدنلرى خجل ايلدك.
٨ هر كون الله ايله افتخار ايدرز سنك اسمكه الى الابد حمد ايده‌جكز. سلاه.
٩ اما سن بزى رد وخجل ايلدك وعساكرمز ايله چيقمازسين.
١٠ دشمن اوكندن بزى كرويه چويردك و بزه بغض ايدنلر كنديلرى ايچون يغما ايتديلر.
١١ بزى قويونلر كبى طعام ايچون ويردك و بزى طائفه‌لر اراسنه طاغتدك.
١٢ سن كندى قومكى بادهوا صاتدك وقيمتلرى ايله كار ايتمدك.
١٣ بزى قوكشولرمزه رسوا و اطرافمزده اولنلره باعث استهزا ومسخره ايلدك.
١٤ بزى طائفه‌لره مثل و ملتلرك باش صالمه‌سى ايچون ارالرنده سبب براقدك.
١٥ بنى تعييب و شتم ايدنك صداسندن و دشمن ايله انتقام استيانك حضورندن
١٦ هر كون رسوالغم اوكمده‌در و يوزمك خجلتى بنى اورتر.
١٧ بونلرك جمله‌سى بزه واقع اولدى و لكن سنى اونوتمدق وعهدكده خيانت ايتمدك.
١٨ قلبمز كرو دونمدى واديملرمز سنك طريقكدن صاپمدى
١٩ كه چقاللر محلنده بزى ازدك و ظل موت ايله بزى قپلادك.
٢٠ اكر اللهمزك اسمنى اونوتمش ياخود غريب بر الهه اللرمزى اوزاتمش اولسه‌ق
٢١ الله بونى تفتيش ايتمزمى چونكه قلبك خفياتنى بيلان اودر.
٢٢ زيرا سنك ايچون هركون قتل اولنورز بوغازلنه‌جق قويونلر حسابنده ايز.
١٣ اويان يا ربّ نيچون اويورسين متنبه اول الى الابد بزي رد ايتمه.
٢٤ نيچون ديداركى ستر ايدوب محنت ومذلتمزى اونودرسين.
٢٥ زيرا جانمز طپراغه دكين اكيلوب قارنمز يره ياپشدى.

٢٦ امدادمزه قيام و عنايتك ايچون بزى خلاص ايله٠

قرق بشنجى مزمور

شوشانيم اوزره موسيقار باشى ايچون بنى قوراهك شعر و محبت الهيسيدر

١ قلبمده بر خوش كلام قاينيور انشاد ايلديكمى ملك ايچون سويلرم ديلم ماهر كاتبك قلميدر٠
٢ سن جمال جهتيله بنى ادمه فايقسين دوداقلرك اوزرينه لطف دوكلدى بو اجلدن الله سنى الى الابد مبارك قيلدى٠
٣ يا جبار عزتك و جلالك ايله قلجكى قوشان٠
٤ و جلالكده حقيقت و حلم و عدالت ايچون ظفر ايله راكب اول صاغ الك دخى سكا هيبتلو شيلر ارائه ايده‌جكدر٠
٥ اوقلرك سورى اولوب ملكك دشمنلرينك يوركنه صاپلانديلر اقوام الكك التنه دوشه‌جكدر٠
٦ يا الله سنك تختك ابد الاباددر سنك ملكوتكك عصاسى استقامت عصاسيدر٠
٧ صلاحى سووب فسقدن اكراه ايتدك بو سبيدن يا الله سنك اللهك سنى شريكلركدن زياده شادلق ياغيله مسح ايلدى٠
٨ جميع اثوابك مرّ صافى و عود و دارچيندر فيل ديشى سرايلردن كريشلو چالغيلر سنى مسرور ايتديلر٠
٩ ملكلرك قزلرى سنك نسوان معتبره‌كك اراسنده‌در ملكه اوفير دياری التونيله مزينه اولەرق صاغكده طورر٠
١٠ اى قز استماع و نظر ايدوب قولاغكى ميل ايتدر قومك ايله پدركك خانه‌سنى دخى فراموش ايله٠
١١ و ملك سنك جمالكه مشتاق اولور زيرا او سنك افندكدر سن دخى اكا عرض عبوديت ايله٠
١٢ و صور قزى قوملك زنكينلرى هديه ايله سنك رضاكى طلب ايده‌جكلردر٠
١٣ ملكك قزى اندرونده پرشرفدر البسه‌سى التون تل ايله طوقنمشدر٠
١٤ ايشلمه اثواب ايله ملكك حضورينه كتوريله‌جكدر معيتنده بولنان باكره رفيقه‌لرى سكا كتوريله‌جكدر٠
١٥ انلر سرور و شادلق ايله كتوريلوب ملكك سراينه دخول ايده‌جكلردر٠
١٦ اجدادك يرينه اوغللرك اولوب انلرى بتون زمينده رؤسا نصب ايده‌جكسين٠
١٧ اسمكى دوردن دوره ذكر ايتدره‌جكم بونك ايچون اقوام سكا ابد الاباد حمد ايده‌جكلردر٠

قرق التنجى مزمور

موسيقار باشى ايچون آلاموت اوزره بنى قوراهك الهيسيدر

١ الله بزه پناه و قوتدر مضايقه‌لرده حاضر بر ياردمدر٠
٢ بو سبدن زمين صارصلسه وطاغلر دكز اوته سنه آتلسه
٣ صولرى كورليوب تلاطم ايتسه قبارمسيله طاغلر دتره‌سه‌لر بيله خوف ايتميه‌جكز٠ سلاه٠
٤ بر نهر واردر كه صولرى اللهك شهرينى متعالك مقدس مسكنلرينى مفرح قيلار٠
٥ الله انك اورته‌سنده‌در او صارصليه‌جقدر صباح اولنجه الله اكا امداد ايده‌جكدر٠
٦ طائفه‌لر هنكامه ايدوب مملكتلر صارصيلور الله صدا ويرر و زمين ارير٠
٧ ربّ الجنود بزم ايله‌در يعقوبك اللهى ملجأمزدر٠ سلاه٠
٨ كلكز ربّك افعالنى زمينده ايتديكى تخريباتى كوريكز٠
٩ منتهاى زمينه قدر محاربه‌لرى تسكين ايدوب يايى قيرار و مزراغى پاره‌لر عربه‌لرى آتشله احراق ايدر٠
١٠ چكينكز و الله ايدوكمى بيليكز طائفه‌لرده متعال زمينده متعال اوله‌جغم٠
١١ ربّ الجنود بزم ايله‌در يعقوبك اللهى ملجأمزدر٠ سلاه٠

قرق یدنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون بنی قوراحك مزموریدر

١ ای جمله اقوام ال چرپوب شادلق صداسیله اللهه القیش ایلیکز.
٢ زیرا ربّ متعال و هیبتلودر بتون زمین اوزرنده ملك عظیمدر.
٣ اقوامی بزه مطیع قیلار و ملتلری ایاقلرمزك التنه قور.
٤ بزم ایچون میراثمزی سودیکی یعقوبك فخرینی اختیار ایتدی. سلاه.
٥ الله القیش ایله ربّ صور صداسیله عروج ایلدی.
٦ اللهه تزمیر ایدیکز تزمیر ایدیکز پادشاهمزه تزمیر ایدیکز تزمیر ایدیکز.
٧ زیرا بتون زمینك پادشاهی اللهدر تزمیر شعر ایدیکز.
٨ الله ملتلر اوزرنده سلطنت ایدر الله تخت مقدسنده جلوس ایلدی.
٩ شرفای اقوام ابراهیمك اللهنك قومی ایله جمع اولدیلر زیرا زمینك سپرلری اللهكدر او زیادەسیله متعالدر.

قرق سکزنجی مزمور

بنی قوراحك الهی ومزموریدر

١ ربّ عظیمدر و اللهمزك شهرنده و مقدس طاغنده زیادەسیله حمدلیدر.
٢ شمال جانبنده ملك عظیمك شهری اولان صهیون طاغی ارتفاع جهتیله جمیل وبتون زمینك سروریدر.
٣ الله انك سرایلرنده ملجاء طانیلور.
٤ زیرا اشته ملوك اجتماع ایدوب بردن چکدیلر.
٥ کوردکلری کبی متحیر و مضطرب اولدیلر عجله فرار ایتدیلر.
٦ اوراده انلری دترمه وضع حمل اغریسی کبی اغری طوتدی.
٧ شرق روزکاریله ترشیش کمیلرینی قیرارسین.
٨ مسموعمز اولدیغی کبی ربّ الجنودك شهرنده اللهمزك شهرنده مشهودمز دخی اولدی الله انی الی الابد ثابت قیلەجقدر. سلاه.
٩ یا الله هیکلکك ایچنده عنایتکی تأمل ایدرز.
١٠ اسمك نیجه ایسه یا الله منتهای زمینه قدر مدحك دخی اویلەدر صاغ الك عدالت ایله مملودر.
١١ احکامك ایچون صهیون طاغی مسرور یهودا قزلری شادمان اولسون.
١٢ صهیونی طولاشوب اطرافنی دور ایدیکز برجلرینی تعداد ایلیکز.
١٣ حصارلرینه دقت ایدوب سرایلرینی معاینه ایدیکز تاکه کلەجك نسله حکایه ایدەسکز.
١٤ زیرا بو الله ابدالاباد اللهمزدر مماته قدر بزی او اهدا ایدەجکدر.

قرق طقوزنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون بنی قوراحك مزموریدر

١ ای جمله اقوام بونی دکلیکز ای دنیانك جمیع سکنەسی
٢ کرك ادنی کرك اعلی زنکین و فقیر کافة قولاق ویریکز.
٣ اغزم حکمت سویلیەجك وافکار قلبم عرفاندر.
٤ قولاغمی تمثیله میل ایتدروب لغزمی طنبور ایله آچەجغم.
٥ کوتو کونلرده بکا سوء قصد ایدنلرك شری بنی احاطه ایتدیکنده نیچون قورقەیم.
٦ کندی قوتلرینه اعتماد و اموال کثیرەلریله افتخار ایدنلردن هیچ بری.
٧ فدیه ایله قرنداشنی خلاص و انك کفارتنی اللهه تقدیم ایدەمز
٨ (زیرا جانلرینك فدیەسی کران بها اولدیغندن الی الابد براغلملودر.)
٩ تاکه مؤبدا یشایوب فساد کورمیه.
١٠ زیرا کورورکه عالم آدملر اولور سفیه واحمق اولانلر دخی کافة هلاك اولور ومال‌لرینی بشقەلره ترك ایدرلر.
١١ اعتقادلری بودرکه خانەلری الی الابد مسکنلری

دوربدور باقی اوله‌جقدر اراضیلرینی کندی اسملریله یاد ایدرلر ۰

۱۲ اما انسان عزتده قالماز فنا بولور حیوانلره مشابهدر ۰

۱۳ انلرك بویولی سفاهتلریدر خلفلری ایسه انلرك سوزلرینی تحسین ایدرلر ۰ سلاه ۰

۱۴ انلر قویونلر کبی هاویه‌یه سوریلوب موت انلرك چوبانی اوله‌جقدر و صباحلین مستقیملر انلره مسلط اوله‌جقدر مسکنلرندن محروم اوله‌جقلر صورتلرینی هاویه افنا ایده‌جکدر ۰

۱۵ و لکن الله بنم جانمی هاویه‌نك یدندن خلاص ایده‌جك وبنی آله‌جقدر ۰ سلاه ۰

۱۶ بر ادم زنکینلنوبده خانه‌سنك عزتی ازدیاد بولور ایسه سن خوف ایتمه ۰

۱۷ زیرا حین وفاتنده هیچ بر شی برابر آلمیه‌جق عزتی انك عقبنجه اینمیه‌جکدر ۰

۱۸ اکرچه حیاتنده جانئی تبریك ایدر ایسه (وسن کندی نفسکه ایولك ایتدیککده سنی مدح ایدرلر ۰)

۱۹ اجدادینك یاننه† کیده‌جك الی الابد آیدینلق کورمیه‌جکلردر ۰

۲۰ انسان عزتده اولوب ادراك ایتمز ایسه فنا بولور حیوانلره مشابهدر ۰

اللنجی مزمور

آسافك مزموریدر

۱ الله القدیر اولان رب کلام ایدوب شرقدن غربه قدر زمینه ندا ایدر ۰

۲ جمالك کمالی اولان صهیوندن الله تجلی ایتدی ۰

۳ اللهمز کله‌جك وسکوت ایتمیه‌جکدر حضورنده تلف ایدر اتش و اطرافنده شدید فرطونه اوله‌جقدر ۰

۴ قومنه حکم ایچون یوقارودن سمواته و زمینه ندا ایده‌جکدر ۰

۵ متقیلرمی ذبیحه اوزرینه بنم ایله عقد عهد ایدنلری بکا جمع ایدیکز ۰

۶ و سموات انك عدلنی اخبار ایده‌جکدر زیرا الله کندیسی حاکمدر ۰

۷ ای قومم استماع ایله بن سویلیه‌جکم ای اسرائیل دکله بن علیهکده شهادت ایده‌جکم سنك اللهك الله بن ایم ۰

۸ ذبیحه‌لرکدن و دائما حضورمده اولان محرقه‌لرکدن طولایی سکا عتاب ایتمیه‌جکم ۰

۹ خانه‌کدن طانه و اغللرکدن ارکجلر آلمام ۰

۱۰ زیرا اورمانك کافهٔ ذی روحی بیك طاغده اولان حیوانات بنمدر ۰

۱۱ طاغلرك هپ قوشلرینی بیلورم و صحرانك وحوشی نزدمده‌در ۰

۱۲ اکر اجیقر ایسه‌م سکا سویلمم زیرا زمین ایله انده اولان کافهٔ موجودات بنمدر ۰

۱۳ بوغا اتی یرمی ایم و ارکج قانی ایچرمی ایم ۰

۱۴ اللهه حمد قربانی تقدیم و متعاله نذرلرکی ایفا ایله

۱۵ و مضایقه کوننده بکا فریاد ایله سنی خلاص ایده‌جکم سن دخی بنی تمجید ایده‌جکسین ۰

۱۶ اما شریره الله دیرکه احکامی حکایه ایتمکلك و عهدمی اغزکه المقلق نه وظیفه‌کدر ۰

۱۷ چونکه سن تربیه‌دن اکراه ایدوب سوزلرمی اردکه اتدك ۰

۱۸ خرسز کوردیککده انك ایله اتفاق ایتدك و نصیبك زناکارلر ایله‌در ۰

۱۹ اغزکی کملکه تسلیم ایتدك دیلك حیله ترتیب ایدر ۰

۲۰ اوتوروب قرنداشکه قارشو سویلرسین والده‌کك اوغلنه غیبت ایدرسین ۰

۲۱ بونلری ایتدك و بن سکوت ایتدیکمدن بنی بعینه کندك کبی ظن ایتدك سنی تکدیر ایدوب ایتدیکك شیلری کوزلرکك اوکنه ترتیب ایده‌جکم ۰

۲۲ ای اللهی اونودانلر حالا بونی اکلایکز اولمیه که سزی پاره‌له‌یه‌یم و قورتاریجی بولنمیه ۰

۲۳ حمد قربانی تقدیم ایدن بنی تمجید ایدر ویولنه دقت ایدنه اللهك خلاصنی ارائه ایده‌جکم ۰

اللی برنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدرکه

---

† عبرانیجه نسلنه

باتشبایه تقرب ندنصکره ناتان پیغمبرك
کندی یانینه کلدیکی زمان سویلدیکی

۱ یا الله عنایتکه کوره بکا ترحم ایله کثرت رحمتکه کوره عصیانمی محو ایله.
۲ بنی جرممدن کلیا ییقایوب کناهمدن بنی تطهیر ایله.
۳ زیرا بن عصیانلرمی بیلورم وکناهم دائما کوزمك اوکندهدر.
۴ سکا یالکز سکا قارشو کناه ایلدم و سنك حضورکده کوتولك ایشلدم تاکه کلامکده عادل و حکم ایلدیککده پاك اولهسین.
۵ اشته شر ایله طوغدم و والدهم بکا کناه ایچنده حامله اولدی.
۶ اشته باطنا اولان حقیقتدن خوشنودسین و بکا درونده حکمت تعلیم ایدرسین.
۷ بنی زوفا ایله پاکله و طاهر اولورم بنی ییقه و قاردن بیاض اولهجغم.
۸ بکا سرور و شادلق ایشتدر که ازدیککك کمیکلر سوینهلر.
۹ یوزکی کناهلرمدن ستر ایدوب جمیع تجاوزاتمی محو ایله.
۱۰ یا الله بنده قلب پاك خلق ایدوب درونمده روح مستقیمی تجدید ایله.
۱۱ بنی حضورکدن طرد ایتمه و روح القدسکی بندن آلمه.
۱۲ خلاصکك سرورکی بکا اعاده ایدوب بنی اطاعتلو روح ایله ثابت قیل.
۱۳ سنك طریقلرکی عاصیلره تعلیم ایدرم وکناهکارلر سکا رجوع ایدهجکلر.
۱۴ یا الله یا خلاصمك اللهی بنی قان جرمندن خلاص ایله و لسانم عدالتکی ترنم ایدهجکدر.
۱۵ یا رب دوداقلرمی آچ و اغزم سنك حمدکی اعلان ایدهجکدر.
۱۶ زیرا ذبیحهدن خوشنود دکلسین یوخسه تقدیم ایدر ایدم محرقهدن راضی دکلسین.
۱۷ اللهك ذبیحهلری روح منکسرهدر یا الله قیرلمش و ازلمش قلبی تحقیر ایتمزسین.
۱۸ حسن رضاك ایله صهیونه خیر ایدوب اورشلیمك سورلرینی بنا ایله.
۱۹ اوزمان صلاح ذبیحهلرندن محرقه و صعیدهدن راضی اولهجقسین اوزمان مذبحکه طانالر تقدیم ایدهجکلردر.

اللی ایکنجی مزمور

ادومی دواغ کلوب داود اخیملکك خانهسنه کیردی دیو ساوله خبر ویردیکی زمان موسیقارباشی ایچون داودك شعریدر

۱ ای ظالم نیچون کوتولك ایله افتخار ایدرسین اللهك عنایتی دائمیدر.
۲ لسانك فساد اختراع ایدر کسکین اوستره کبی حیله ایشلر.
۳ کوتولکی ایولکدن و یلانی حق سویلکدن زیاده سورسین. سلاه.
۴ جمله مهلك سوزلری و حیلهکار لسانی سورسین.
۵ الله دخی سنی الی الابد خراب ایدهجك سنی طوتوب چادرکدن طرد ایلیهجکدر و حیاتده اولنلرك دیارندن سنی کوکدن قوپارهجقدر. سلاه.
۶ و صالحلر کوروب خوف ایدهجکلر.
۷ واشته اللهی کندینه حامی طانیمیوب کثرت اموالنه اعتمادله کندی فسادنده کسب قوت ایدن ادم دیهرك انی استهزا ایدهجکلردر.
۸ ولکن بن بیت اللهده یشیل زیتون اغاجی کبی ایم ابد الاباد اللهك عنایتنه توکل ایدرم.
۹ بونی ایلدیککك ایچون الی الابد سکا حمد ایدرم و متقیلرکك عندنده خوش اولدیغندن سنك اسمکه منتظر اولورم.

اللی اوچنجی مزمور

مهالات اوزره موسیقار باشی ایچون داودك شعریدر

۱ سفیه کندی قلبنده الله یوقدر دیدی فساده واروب اعمال کریهه ایشلدیلر خیر ایشلیان یوقدر.
۲ فهیم و اللهی طلب ایدن اولوب اولمدیغنی کورمك ایچون الله سمواتدن بنی ادمه نظر ایلدی.

٣ جلهسی ضلالته دوشوب جمیعا فاسد اولدیلر خیر ایشلیان یوقدر بر بیله یوقدر.
٤ فسق ایشلیانلر بیلمزلرمی قومی اتمك یركبی یرلر اللهه دعا ایتمزلر.
٥ قورقو بولنمدیغی یرده زیادهسیله قورقدیلر زیرا الله سنی محاصره ایدنلرك كمیكلرینی طاغتدی الله انلری رد ایتدیكندن سن انلری خجل ایلدك.
٦ كاشكی صهیوندن اسرائیله خلاص كله ایدی الله كندی قومنی اسارتدن كرو كتورنجه یعقوب مسرور اولوب اسرائیل شادمان اولهجقدر.

اللی دردنجی مزمور

زیفیلر كلوب ساوله اشته داود یانمزده كیزلنمشدر دیدكلری زمان نغینوت اوزره موسیقار باشی ایچون داودك شعریدر

١ یا الله بنی اسمك ایله خلاص ایدوب قوتك ایله بكا حكم ایله.
٢ یا الله نیازمی دكله اغزمك سوزلرینه قولاق ویر.
٣ زیرا اجنبیلر علیهمه قیام ایدرك ظالملر جانمی ارادیلر اللهی خاطرلرینه كتورمدیلر. سلاه.
٤ اشته الله بكا معیندر رب جانمی وقایه ایدنلر ایلهدر.
٥ شری دشمنلرم اوزرینه دوندرهجكدر حقیقتك موجبنجه انلری افنا ایله.
٦ سكا كوكل ایله ذبح ایدهجكم یا رب اسمكه كریم اولدیغی ایچون حمد ایدهجكم.
٧ زیرا بنی جمله مضایقهدن قورتاردی و كوزم دشمنلرمك هلاكنی كوردی.

اللی بشنجی مزمور

نغینوت اوزره موسیقار باشی ایچون داودك شعریدر

١ یا الله نیازمه قولاق ویر و استرحاممدن اختفا ایتمه.
٢ بنی دكله یوب مستجاب قیل دشمن صداسندن شریرك ظلمی سببندن شكایتمده پریشان ومضطرب قالدم.
٣ زیرا اوزرمه كوتولك یغارلر و غضب ایله بكا تعدی ایدرلر.
٤ قلبم درونمده اغری چكوب اوزرمه اولوم دهشتلری دوشدی.
٥ اوزرمه قورقو ودترهمه كلوب بنی دهشت قپلادی.
٦ كاشكی كوكرچین كبی قنادلرم اولیدی اوچوب راحت بولور ایدم.
٧ اشته فرار ایدرك اوزاق كیدر وبریهده قونار ایدم. سلاه.
٨ شدید روزكاردن و فرطونهدن كندیمی قورتارمغه عجله ایدر ایدم دیدی.
٩ یا رب انلری هلاك ایدوب رأیلرینی مختلف قیل زیرا شهرده ظلم ومخاصمه كوردم.
١٠ كیجه كوندوز انك سورلری اوزرنده طولاشورلر وایچنده فسق ومشقت واردر.
١١ انك ایچنده فساد وار وظلم ایله حیله انك میدانلرندن زائل اولماز.
١٢ زیرا بنی تعییب ایدن دشمن دكل ایدی یوقسه تحمل ایدر ایدم اوزرمه تكبر ایدن بكا بغض ایدن دكل ایدی یوقسه اندن اختفا ایدر ایدم.
١٣ اما سن اقرانمدن بر آدم یار ومحرم ایدك.
١٤ برابر شیرین صحبت ایدرك جمهور ایله بیت اللهه كیدر ایدك.
١٥ انسزین انلره اجل كلهجك و دیری دیری هاویهیه اینهجكلردر زیرا مسكنلرنده ومیانهلرنده كوتولك واردر.
١٦ لكن بن اللهه فریاد ایدهجكم ورب بنی خلاص ایدهجكدر.
١٧ اقشام وصباح واویله وقتی آه وفغان ایدهجكم اولدخی سسمی ایشیدهجكدر.
١٨ علیهمه اولان جنكدن جانمی سلامت ایله خلاص ایتدی زیرا اطرافده چوقلقله بولندیلر.
١٩ من الازل تختنده جالس اولان الله استماع ایدوب انلری تذلیل ایدهجكدر. سلاه. انلرده تغیر اولمامغله اللهدن قورقمازلر.
٢٠ كندوسیله مسالمت اوزره اولنلره النی اوزادوب عهدینی نقض ایلدی.
٢١ اغزی تره یاغندن یومشاقدر اما قلبنده جنك

وار سوزلری زیت یاغندن لیّندر اما یالین قلیجلردر.

٢٢ اندیشه‌کی ربّه براق اولدخی سنی پرورده ایده‌جکدر او الی الابد صالحی سورچکه براقماز.

٢٣ اما سن یا الله انلری هلاك چقورینه ایندره‌جکسین قانلو و حیله‌باز آدملر ایاملرینك نصفنه واصل اولمیه‌جقلر بن ایسه سکا توکل ایده‌جکم.

اللی التنجی مزمور

فلسطیلر جات شهرنده داودی اخذ وکرفت ایتدکلری وقت یونات الم رخوقیم اوزره موسیقار باشی ایچون انك شعریدر

١ یا الله بکا مرحمت ایله زیرا ادم بنی یوتمق استیوب هر کون جنك ایدرك بنی تضییق ایدیور.

٢ دشمنلرم هرکون بنی یوتمق استر زیرا علیهمه مغرورانه جنك ایدنلر تکثر ایلدی.

٣ قورقدیغم کونده بن سکا توکل ایدرم.

٤ الله ایله انك کلامنی مدح ایده‌جکم اللهه توکل ایتدم قورقمام بشر بکا نه یاپه بیلور.

٥ هر کون امورمه سکته ویروب† حقمده جمله افکارلری کملك ایچوندر.

٦ جانمی بکلدکلرنده اجتماع و اختفا ایدوب ایزلرمی کوزه‌درلر.

٧ کوتولك ایله انلره نجات وارمی یا الله اقوامی غضب ایله تذلیل ایله.

٨ حال پریشانمی صایدك کوز یاشلرمی سن طلومکه قو انلر دفترکده دکلیدر.

٩ فریاد ایتدیکم کونده دشمنلرم کرو چویریله‌جکلردر بونی بیلورم چونکه الله بنم ایله‌در.

١٠ الله ایله انك کلامنی مدح ایده‌جکم رب ایله انك کلامنی مدح ایده‌جکم.

١١ اللهه توکل ایتدم قورقمام انسان بکا نه یاپه بیلور.

١٢ یا الله نذرلرك اوزرمه‌در سکا عرض تشکر ایده‌جکم.

١٣ زیرا جانمی موتدن قورتاردك ایاقلرمی قایمقدن قورتارمزمیسین تا که اللهك حضورنده نور حیاته یورویه‌یم.

اللی یدنجی مزمور

ساولك حضورندن مغاره‌یه فرارنده آل تشحت اوزره موسیقار باشی ایچون داودك شعریدر

١ بکا مرحمت ایله یا الله بکا مرحمت ایله زیرا جانم سکا التجا ایلدی و بلالر چکنجیه دکین قنادلرکك سایه‌سنه التجا ایدرم.

٢ الله متعاله ایشمی میسر قیلان اللهه فریاد ایدرم.

٣ بنی یوتمق استیان کیمسه ستم ایتدیکنده سمادن کوندروب بنی خلاص ایده‌جکدر. سلاه. الله مرحمت وحقیقتنی کوندره‌جکدر.

٤ جانم ارسلانلر اراسنده‌در دیشلری مزراق و اوقلر دیللری دخی کسکین قلیج اوله‌رق آتش پوسکورن آدم اوغللری اراسنده یاتارم.

٥ یا الله سموات اوزرینه مرتفع اول جلالك بتون زمین اوزرنده اولسون.

٦ ادیملرم ایچون طوزاق حاضرلدیلر نفسم چوکدی اوکمده چقور قازدیلر و ایچنه کندیلری دوشدیلر. سلاه.

٧ یا الله قلبم مهیادر قلبم مهیادر الهی و مزمور اوقویه‌یم.

٨ اویان ای عزتم اویان ای سنطور وطنبور بن علی السحر اویانه‌جغم.

٩ یا رب اقوامده سکا حمد امتلر اراسنده سکا ترنیم ایده‌جکم.

١٠ زیرا عنایتك سمواته و حقیقتك بلوطلره قدر عظیمدر.

١١ یا الله سموات اوزرینه مرتفع اول جلالك بتون زمین اوزرنده اولسون.

اللی سکزنجی مزمور

آل تشحت اوزره موسیقار باشی ایچون داودك شعریدر

١ ای بنی ادم سکوت ایتمکلکمی عدالت اوزره

† یاخود سوزلرمی تحریف ایدوب

سویلرسکز واستقامت اوزره‌می حکم ایدرسکز.

٢ انجق سز قلب ایله حقسزلق ایشلیوب زمینده اللرکزك ظلمنی وزن ایدرسکز.

٣ شریرلر رحمدنبرو ضلالتده‌درلر بطندنبرو صاپوب یلان سویلرلر.

٤ زهرلری ییلان زهری کبیدر قولاقلرینی طیقایان وافسونجیلرك سسنی

٥ ماهر سحارلرك سحرینی ایشتمیان صاغر ییلان کبیدرلر.

٦ یا الله اغزلرنده دیشلرینی قیر یا رب کنج ارسلانلرك آزی دیشلرینی سوك.

٧ آقوب کچر صولر کبی زائل اولسونلر اوقلرینی قورنجه قیرلمش کبی اولسونلر.

٨ کیتدیکنده اریبان صلیانقوص کبی و قارینك سقطی کبی کونشی کورمسونلر.

٩ قزغانلرکز دیکن آتشنی دویمازدن اول کرك تازه اولانی کرك یانانی قصرغه ایله سوره‌جکدر.

١٠ صالح انتقامی کورنجه شادمان اولوب ایاقلرینی شریرك قانیله ییقایه‌جقدر.

١١ و انسان حقیقة صالحك اجری وار حقیقة زمینده حاکم اولان الله واردر دیه‌جکدر.

الی طقوزنجی مزمور

داودك قتلی ایچون ساول کوندروب خانه‌سنی بکلتدیکی زمان آل تشحت اوزره موسیقار باشی ایچون داودك شعریدر

١ یا الله بنی دشمنلرمدن قورتاروب بکا مقاومت ایدنلردن بنی وقایه ایله.

٢ کوتولك ایشلیانلردن بنی قورتاروب قانلو ادملردن خلاص ایله.

٣ زیرا یا رب عصیانم یوق و کناهم یوغیکن اشته جانم ایچون پوصوده اوتوردیلر و قوتلولر علیهمه اجتماع ایتدیلر.

٤ قباحتم یوغیکن سکردوب حاضرلندیلر امدادم† ایچون اویانوب نظر ایله.

٥ و سن یا اسرائیلك الهی الله الجنود رب

†عبرانیجه بنی قارشولامق

جمله طائفه‌لری یوقلامق ایچون اویان فاسق خائنلرك برینه مرحمت ایتمه. سلاه.

٦ اقشام دونوب کلب کبی اولویه‌رق شهری طولاشورلر.

٧ اشته اغزلریله هذیان ایدرلر دوداقلرنده قلیجلر وار زیرا ایشیدن کیمدر دیرلر.

٨ اما سن یا رب انلره کولرسین جمله طائفه‌لری استهزا ایدرسین.

٩ ای قوتم سکا منتظر اولورم زیرا ملجأم اللهدر.

١٠ بکا منبع عنایت اولان الله بنی قارشولیه‌جق الله بنی دشمنلرمدن هلاکنه باقدیره‌جقدر.

١١ انلری قتل ایتمه اولمیه که قومم اونوده. انلری قوتك ایله طاغدوب یره سر یا سپرمز رب.

١٢ اغزلرینك کناهی دوداقلرینك کلامی ایچون وغرورلری و سویلدکلری لعنت وکذب سببیله طوتلسونلر.

١٣ افنا ایله خشمله افنا ایله و محو اولسونلر و زمینك منتهاسنه قدر یعقوبده اللهك سلطنت ایتدیکنی بیلسونلر. سلاه.

١٤ ایمدی اقشام دونوب کلب کبی اولویه‌رق شهری طولاشه‌جقلر.

١٥ طعام ایچون سرسری کزوب طویمدقلری حالده کیجه‌لیه‌جکلردر.

١٦ بن ایسه قوتکه الهی اوقویوب صباحلین عنایتکه ترنم ایده‌جکم زیرا سن بکا ملجا و مضایقه‌مك کوننده پناهکاه اولدك.

١٧ ای قوتم سکا تزمیر ایده‌جکم زیرا الله بکا ملجأ و منبع عنایت اولان الهمدر.

التمشنجی مزمور

شوشان ایدوت اوزره موسیقار باشی ایچون ارام نهرین اوزرینه و ارام صوبا اوزرینه جنك ایدوب یواب عودتنده طوز دره‌سنده اون ایکی بیك ادومیلری اوردیغی زمان داودك تعلیم ایچون شعریدر

١ یا الله بزی رد و پریشان ایلدك غضبه کلدك ینه بزه توجه ایله.

٢ زمینی دترەدوب شق ایلدك انك خراب اولمش یرلرینی تعمیر ایله زیرا صارصیلور.
٣ قومكه صقندی چكدردك بزه سرسملك شرابی ایچوردك.
٤ سندن قورقانلره حقیقت ایچون رفع ایدیلەجك بیراق ویردك. سلاه.
٥ احباكك خلاص بولملریچون صاغ الك ایله نجات ویروب بنی استجابت ایله.
٦ الله قدسیتیله سویلدی مسرور اولەجغم شكیمی تقسیم ایدوب سكوت وادیسنی اولچەجكم.
٧ جلعاد بنم و مناسا بنمدر افراییم دخی باشمك حامیسیدر یهودا واضع شریعتمدر.
٨ مواب یقانەجق لكنمدر ادوم اوزرینه پاپوشمی آتەجغم ای فلسطین بنم ایچون آلقش ایدیكز.
٩ بنی مستحكم شهره كیم كوتورر ادومه قدر بكا كیم دلالت ایدر.
١٠ سن دكلمیسین یا الله كه بزی رد ایتدك و عساكرمز ایله چیقمدك.
١١ بزه مضایقەده امداد ایله زیرا انسان طرفندن اولان خلاص باطلدر.
١٢ الله ایله شجیعانه حركت ایدەجكز اول دخی دشمنلرمزی چكنەیەجكدر.

التمش برنجی مزمور

نغینوت اوزره موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ یا الله فریادمی استماع ایدوب نیازمی دكله.
٢ قلبم دردە مستغرق اولنجه منتهای زمیندن سكا فریاد ایدرم بندن یوكسك قیایه بنی اهدا ایله.
٣ زیرا سن بكا پناه ودشمن یوزندن قوی قلعه اولدك.
٤ الی الابد چادركده ساكن اولەجغم قنادلركك سایەسنه التجا ایدەجكم. سلاه.
٥ زیرا سن یا الله نذرلرمی ایشیدوب سنك اسمكدن قورقانلرك میراثنی بكا ویردك.
٦ ملكك كونلرینه كونلر ضم ایدەجكسین انك سنەلری دورلر كبی اولەجقدر.
٧ اللهك حضورنده الی الابد جالس اولەجق انك محافظەسیچون عنایت وحقیقت تعیین ایله.
٨ بویلەجه هر كون نذرلرمی ایفا ایتمك اوزره سنك اسمكه دائما تزمیر ایدەجكم.

التمش ایكنجی مزمور

یدوتون اوزره موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ حقیقة جانم اللهه سكوت ایله منتظردر خلاصم اندندر.
٢ حقیقة قیام و خلاصم و ملجأم اودر چوق صارصلیەجغم.
٣ نه وقته قدر بر ادم اوزرینه هجوم ایدوسكز جملەكز اكلمش دیوار و یوزلمش چیت كبی انی ازرسكز.
٤ حقیقة انی شرفندن دوشورمك ایچون مشاوره ایدرك یلاندن حظ ایدرلر اغزلریله خیر دعا و درونلریله لعنت اوقورلر. سلاه.
٥ ای جانم یالكز اللهه منتظر اول زیرا امیدم اندندر.
٦ حقیقة قیام وخلاصم وملجأم اودر صارصلیەجغم.
٧ خلاصم وعزتم اللهدندر قوتمك قیاسی و پناهم اللهدر.
٨ ای قوم هر وقت اكا متوكل اولكز انك حضورنده قلبكزك ارزوسنی اظهار ایدكز† الله بزه پناهدر. سلاه.
٩ حقیقة عوام بطلاندر خواص كذبدر میزانده جملەسی بطلاندن خفیفدر.
١٠ ظلمه اعتماد و یغمایه خلیا ایتمیكز اموال ازدیاد بولدیغی حالده اكا كوكل ویرمیكز.
١١ الله بركره سویلدی ایكی كره دخی بونی ایشتدمكه قدرت اللهه مخصوصدر.
١٢ عنایت دخی یا رب سكا مخصوصدر زیرا سن هركسه عملنه كوره اعطا ایدرسین.

---

†قلبكزی دوككز

التمش اوچنجی مزمور

یهودا بریه‌سنده بولندیغی زمان داودك مزموریدر

١ یا الله اللهم سن سین ارکن سنی طلب ایدرم جانم سکا صوصادی جسدم صو بولنمیان قورو و صوصامش یرده سکا مشتاقدر
٢ که سنك قدرتکی و عزتکی سنی مقدسده کوردیکم کبی کوره‌یم٠
٣ لطفك حیاتدن اولی اولدیغندن دوداقلرم سکا تسبیح ایده‌جکدر٠
٤ بویله‌جه برحیات اولدقجه سکا ثنا ایده‌جکم سنك اسمك ایله اللرمی قالدره‌جغم٠
٥ ایلیك و یاغ ایله طویارکبی جانم طویه‌جق و اغزم ترغنساز دوداقلر ایله سکا تمجید ایده‌جکدر٠
٦ سنی دوشکمده تذکر ایدنجه کیجه نوبتلرنده سنك حقکده تفکر ایده‌جکم٠
٧ زیرا سن بکا معین اولدك و قنادلرکك سایه‌سنده مسرور اوله‌جغم٠
٨ جانم سکا التصاقله تابع اولور صاغ الك بکا دستکیردر٠
٩ لکن انلر جانمی هلاك ایتمك ایچون ارارلر زمینك اسفلنه کیره‌جکلر٠
١٠ قلیجه تسلیم اولنه‌جقلر چقاللره نصیب اوله‌جقلردر٠
١١ ملك ایسه الله ایله شادمان اوله‌جق انك ایله هر یمین ایدن افتخار ایده‌جکدر لکن یلان سویلیانلرك اغزی قپانه‌جقدر٠

التمش دردنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ یا الله شکایتمده صدامی استماع ایله دشمن قورقوسندن حیاتمی حفظ ایله٠
٢ شریرلر جمعیتندن کوتولك ایشلیانلر جمهورندن بنی ستر ایله٠
٣ بونلر دیللرینی قلیج کبی بیله‌یه‌رك آجی سوزدن عبارت اولان اوقلرینی چکرلر
٤ تاکه کیزلو یرلرده کامله آته‌لر اکسزین اتارلر و قورقازلر٠
٥ کندولرینه کوتو ایش مقرر ایدوب طوزاق کیزلمك اوزرینه سویلشه‌رك بونی کیم کوره‌جکدر دیرلر٠
٦ کوتولك قصد ایدوب مقصودمزی تمام ایتدك دیرلر انسانك درونی و قلبی دریندر٠
٧ اما الله انلره اوق آتار و اکسزین مجروح اولورلر٠
٨ وکندی دیللرینی کندی اوزرلرینه دونده‌ره‌جکلردر انلری جمله کورنلر قاچه‌جقلر٠
٩ و جمله ادملر خوف ایدوب اللهك فعلنی اخبار وایشنی فهم ایده‌جکلردر٠
١٠ صالح ادم رب ایله شادمان اولوب اکا توکل وقلبی مستقیم اولنلرك جمله‌سی افتخار ایده‌جکدر٠

التمش بشنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزمور والهیسیدر

١ یا الله صهیونده تسبیح سنك ایچون حاضردر ونذر سکا ایفا اولنور٠
٢ ای دعایی استماع ایدن جمیع بشر سکا کله‌جکدر٠
٣ مفاسد بکا غالب کلدی عصیانمزی سن عفو ایده‌جکسین٠
٤ نه مبارکدر اول ادم که حولیلرکده ساکن اولمق اوزره منتخب وکندیکه مقرب قیلدك بیتکك یعنی مقدس هیکلکك نعمتلرندن طویه‌جغز٠
٥ ای خلاصمزك اللهی هیبتلو شیلر ایله عدالت اوزره بزی استجابت ایده‌جکسین سن که زمینك جمله منتهالرینك و دکزك اوزاق یرلرینك امیدی سین٠
٦ طاغلری قوتکله ثابت قیلان و قدرت ایله قوشانان سن سین٠
٧ دکزلرك کورلدیسنی طالغه‌لرك کورلدیسنی وامتلرك هنکامه‌سنی تسکین ایدن سن سین٠
٨ و منتهالرده ساکن اولنلر سنك علامتلرکدن خوف ایده‌جکلردر مشارق و مغاربی مسرور ایدرسین٠
٩ زمینی زیارت ایدوب انی افاضه ایدرك انی غایتله محصولدار قیلارسین اللهك ایرماغی صو ایله طولودر انسان ایچون بغدای تدارك

ایدرسین   زیرا زمینی بویله ترتیب ایدرسین ٠
١٠ انك اولكلرینی صولایوب   چقورلرینی دوزلدرسین   انی یغمور ایله یوموشادوب فلیسلرینی برکتلرسین ٠
١١ سنه‌یی سنك فیضكله تتویج ایدرسین   اثارك یاغ طملادر ٠
١٢ چولك مرعالرینه طملادر   و بایرلر شادلق قوشانورلر ٠
١٣ مرعالر سوریلر كیینور   ووادیلر بغدای ایله قاپلانوب   آلقیش ایدرلر والهی اوقورلر ٠

التمش التنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون مزمور والهیدر

١ ای كافهٔ زمین اللهه القیش ایدكز
٢ اسمنك مجدینی تزمیر   وحمدینی تمجید ایلیكز ٠
٣ اللهه دییكز كه ایشلرك نه هیبتلودر   عظمت قوتكدن دشمنلرك حضوركده تذلل ایده‌جكلردر ٠
٤ كافهٔ زمین سكا سجده وتزمیر ایده‌جك   اسمكه تزمیر ایلیه‌جكدر ٠ سلاه ٠
٥ كلكز اللهك افعالنی كوركز   بنی ادم حقنده اولان ایشنده هیبتلودر ٠
٦ دكزی قره‌یه تحویل ایلدی   ایرماقدن یایا چكدیلر   اوراده انك ایله شاد اولدق ٠
٧ قدرتیله الی الابد سلطنت ایدر   كوزلری امتلره نظر ایلر   عاصیلر تكبر ایتمسونلر ٠ سلاه ٠
٨ ای اقوام اللهمزه ثنا ایلیكز   صدای حمدینی ایشتدركز ٠
٩ جانمزی برحیات قیلان اودر   و ایاقلرمزی سورچكه براقماز ٠
١٠ زیرا یا الله بزی تجربه ایلدك   كومش قال اولندیغی كبی بزی قال ایتدك ٠
١١ بزی طوزاق ایچنه كتوروب   بللرمزه اغر یوك قودك ٠
١٢ سن آدملری باشمزه بندردك   بز آتشه و صویه كیردك   اما بزی بوللغه چیقاردك ٠
١٣ محرقه‌لر ایله بیتكه كیره‌جكم ٠
١٤ مضایقه‌مده دوداقلرمك اقرار ایتدیكی واغزمك سویلدیكی نذرلرمی سكا ایفا ایده‌جكم ٠
١٥ سكا قوچلر بخوریله سمیز محرقه‌لر عرض ایدوب اركجلر ایله صغرلر تقدیم ایده‌جكم ٠ سلاه ٠
١٦ كلكز دكلیكز ای اللهدن قورقانلرك جمله‌سی جانم ایچون یاپدیغنی حكایه ایده‌جكم ٠
١٧ اغزم ایله اكا فریاد ایتدم   وتعظیمی دیلمده‌در ٠
١٨ اكر قلبمده كوتولكه رعایت ایتسه ایدم   رب بنی دكله‌مز ایدی ٠
١٩ لكن الله دكله‌دی   نیازمك صداسنه دقت ایلدی ٠
٢٠ الله مبارك اولسون چونكه نیازمی رد   و بندن كندی عنایتنی دریغ ایتمدی ٠

التمش یدنجی مزمور

نغینوت اوزره موسیقار باشی ایچون مزمور والهیدر

١ الله بزه مرحمت ایده و بركت احسان ایلیه بزه وجهنی نور بخش ایلیه ٠ سلاه ٠
٢ تاكه طریقك زمینده   وخلاصك كافهٔ امده معلوم اولسون ٠
٣ یا الله اقوام سكا حمد ایتسونلر   اقوامك جمله‌سی سكا حمد ایتسونلر ٠
٤ ملتلر شادمان اولوب ترنم ایتسونلر   زیرا اقوامه استقامت ایله حكم ایده‌جكسین وزمینده ملتلری اهدا ایده‌جكسین ٠ سلاه ٠
٥ یا الله اقوام سكا حمد ایتسونلر   اقوامك جمله‌سی سكا حمد ایتسونلر ٠
٦ زمین محصولنی ویره‌جك   وبزم الهمز الله بزی مباركلیه‌جكدر ٠
٧ الله بزی مباركلیه‌جكدر   و كافهٔ منتهای زمین اندن خوف ایده‌جكدر ٠

التمش سكزنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزمور والهیسیدر

١ الله قیام ایلسون ودشمنلری پریشان اولسونلر اكا بغض ایدنلر انك حضورندن فرار ایتسونلر ٠
٢ دومان طاغلدیغی كبی انلری طاغت   بال موی آتش اوكنده اریدیكی كبی   شریرلر اللهك حضورندن اعدام اولنسونلر ٠
٣ اما صالحلر شادمان اولسونلر   اللهك حضورنده

مسرور و زیاده‌سیله مفرح اولسونلر.
٤ اللهه الهی اوقویکز اسمنه تزمیر ایلیکز راکب اولوب بریه‌لردن عبور ایدنه یول تهیه ایلیکز اسمی یاه‌در انك حضورنده مسرور اولکز.
٥ الله مسکن مقدسنده یتیملره پدر وطول قاریلره حاکمدر.
٦ الله بیکسانی خانه‌ده اسکان و اسیرلری قورتاروب افلاح ایدر فقط عاصیلر قوراقلقده ساکن اوله‌جقلردر.
٧ یا الله قومکك اوکنجه خروج ایتدیککده بریه‌ده یورودیکك زمان. سلاه.
٨ زمین حرکت ایلدی سما دخی اللهك حضورندن طملادی طورسینا اله اسرائیل اولان اللهك حضورنده حرکت ایتدي.
٩ یا الله وافر یاغمور یاغدردك میراثکك طاقتی کسلدیکنده اکا تقویت ویردك.
١٠ یا الله سنك جاعتك انده ساکن اولوب کرمکله بیچاره‌لر ایچون تدارك ایلدك.
١١ رب کلام ایراد ایدر انی تبشیر ایدنلر جمهور کثیردر.
١٢ ملوك جنود فرار ایدر فرار ایدر و اوك خاتونی یغمایی تقسیم ایدر.
١٣ اکر اغللر اراسنده یاتسه‌کزده قنادلری کومش ایله و تویلری صاری آلتون ایله قاپلانمش کوکرجین کبی اولورسکز.
١٤ قدیر اوراده ملکلری پراکنده ایتدیکنده یرصالمونده بولنان قار کبی اولدی.
١٥ جبل الله جبل باشان‌در جبل باشان تپه‌لری چوق اولان بر جبلدر.
١٦ ای تپه‌لری چوق اولان طاغلر نیچون حسد ایله باقارسکز الله بو جبلی مسکن ایچون ارزولدی حقیقةً رب انده الی الابد ساکن اوله‌جقدر.
١٧ اللهك عربه‌لری ایکی کره اون بیك بیکلرجه بیکلردر رب انلرك اراسنده‌در جلالي سینای مقدسده‌در.
١٨ یوکسکه عروج ایلدك اسیرلر کوتوردك ادملر ایچون و عاصیلر ایچون بیله هدیه‌لر آلدك تاکه سن یا رب الله ارالرنده اقامت ایده‌سین.
١٩ رب هر کون مبارك اولسون اوزرمزه یوك قونلسه خلاصمز اللهدر. سلاه.
٢٠ الله بزم ایچون خلاص اللهیدر و اولومدن قورتارمق رب یهوایه مخصوصدر.
٢١ لکن الله دشمنلرینك باشنی و عصیانلرنده اصرار ایدنك صاچلو تپه‌سنی ازه‌جکدر.
٢٢ رب بیوردیکه انلري باشاندن کرو کتوروب قعر دریادن کرو کتوره‌جکم.
٢٣ تاکه ایاغك قانه باتریلوب کلبلرکك دیلی دشمنلردن حصه‌سنی آله.
٢٤ یا الله سنك حرکاتکی یعنی اللهم و پادشاهمك حرکاتنی مقدسده کوردیلر.
٢٥ خواننده‌لر اوکدن سازنده‌لر اردن دف چالان باکره‌لرك اورته‌سنده کیتدیلر.
٢٦ ای منبع اسرائیلدن اولنلر اللهه جاعتلرده ربه ثنا ایدیکز.
٢٧ انلره تسلط ایدن کوچك بنیامین و خلقی چوق اولان یهودا امراسی و زبولون امراسی و نفتالی امراسی اوراده‌در.
٢٨ سنك قوتکی اللهك ثابت ایتدی یا الله بزم ایچون یاپدیغك شیلری قوتلندر.
٢٩ اورشلیمده اولان هیکلك ایچون ملکلر سکا هدیه‌لر کتوره‌جکلردر.
٣٠ قامشلق وحوشنی قوملر بوزاغیلریله بوغالر جمعیتنی تعزیر ایله که یوز سوره‌رك کومش قطعه‌لری تقدیم ایده‌لر جنك سون قوملری پریشان ایله.
٣١ مصردن شرفا کلوب حبشستان سرعتله اللرینی اللهه طوغری اوزاده‌جقدر.
٣٢ ای ممالك زمین اللهه الهی اوقویکز ربه تزمیر ایدیکز. سلاه.
٣٣ سماء سموات قدیمه‌یه راکب اولانه تزمیر ایدیکز اشته او صداسیله صدای قوت ویرر.
٣٤ اللهی قوت صفتیله توصیف ایلیکز انك جلالی اسرائیل اوزرنده و قوتی بلوطلرده‌در.
٣٥ یا الله مقدس مکانلرکده هیبتلوسین قومنه قوت و قدرت ویرن اسرائیلك اللهیدر الله مبارك اولسون.

التمش طقوزنجی مزمور

شوشانیم اوزره موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ یا الله بنی خلاص ایله زیرا صولر جانمه یتشدیلر.
٢ طوزاغی اولمیان درین بتاغه باتوب درین صولره کیردم و سیللر بنی استیلا ایلدی.
٣ فریاد ایتمکله یورلدم بوغازم قورودی اللهمه منتظر اولمقدن کوزلرم بوزلدی.
٤ بکا بلا سبب بغض ایدنلر باشمك صاچندن کثیردرلر بنی ناحق یره هلاك ایتمك استیان دشمنلرم کسب قوت ایتدیلر غصب ایتمدیکم حالده اولوقت تضمین ایلدم.
٥ یا الله حماقتم سکا معلومدر تجاوزاتم دخی سندن مخفی دکلدر.
٦ یا رب الجنود یهوا سکا منتظر اولنلر بنم سببمله خجل یا اسرائیلك اللهی سنی طلب ایدنلر بنم سببمله رسوا اولمسون.
٧ زیرا سنك ایچون حقارت چکدم یوزمی خجلت قپلادی.
٨ قرنداشلرمه غریب و والدەمك اوغللرینه اجنبی اولدم.
٩ زیرا سنك خانەكك غیرتی بنی اکل ایلدی وسکا ستم ایدنلرك ستملری اوزرمه دوشدی.
١٠ جانمی اوروج ایله اغلاتدم بودخی بکا عار اولدی.
١١ و چول کیدیکمده انلره مثل اولدم.
١٢ قپوده اوتورانلر حقمده سویلشورلر و سرخوشلرك ترکیسی اولدم.
١٣ اما یا رب مقبول زمانده نیازم سکادر یا الله کثرت عنایتکله خلاصکك حقیقتیله بنی استجابت ایله.
١٤ غرق اولمامقلغم ایچون بنی چاموردن قورتار بکا بغض ایدنلردن ودرین صولردن نجات بولەیم.
١٥ بنی صولر سیلی استیلا ایتمیوب کرداب بنی یوتمسون و چقور اوزرمه اغزینی قپامسون.
١٦ یا رب بنی استجابت ایله زیرا لطفك خوشدر کثرت مراحمکه کوره بکا توجه ایله.
١٧ و قولکدن دیدارکی ستر ایتمه زیرا مضایقەده ایم بنی سریعا استجابت ایله.
١٨ جانمه تقرب ایدوب انی خلاص ایله دشمنلرم سببندن بنی قورتار.
١٩ بنم کوردیکم حقارت و خجلت و رسوالغی سن بیلورسین جمله خصملرم سنك حضورکدەدر.
٢٠ حقارت قلبمی قیردی وخسته اولدم و ترحمه منتظر ایدم اما اولمدی وتسلیه ایدنلره منتظر ایدم اما بولەمدم.
٢١ انجق بکا طعام ایچون زهر وصوصادیغمده ایچمك ایچون سرکه ویردیلر.
٢٢ اوکلرنده سفرەلری کمند وسلامت یرینه طوزاق اولسون.
٢٣ کوزلری کورمك ایچون قرارسونلر و انلرك بللرینی دائما دیترت.
٢٤ اوزرلرینه خشمکی دوك شدت غضبك انلره یتشسون.
٢٥ مسکنلری ویران اولسون چادرلرنده ساکن اولان قالمسون.
٢٦ زیرا سنك ضرب ایتدیککك کیمسەیه تعدی وسنك طرفکدن مجروح اولنلرك دردینی حکایه ایدرلر.
٢٧ فسقلری اوزرینه فسق قوی وسنك صلاحکه مظهر اولمسونلر.
٢٨ حیات دفترندن محو اولنوب صالحلر ایله قید اولنمسونلر.
٢٩ بن ایسه بیچاره وغمناك ایم خلاصك یا الله بنی وقایه ایتسون.
٣٠ اللهك اسمنه الهی ایله حمد ایدەیم و تشکر ایله اکا تعظیم ایدەیم.
٣١ بودخی بوینوزلو و طرناقلو بوغادن وطانەدن زیاده ربه مقبول اولەجقدر.
٣٢ متواضعلر کوروب شادمان اولەجقلر ای اللهی طلب ایدنلر قلبکز دخی برحیات اولەجقدر.
٣٣ زیرا رب فقیری استماع ایدوب اسیرلرینی تحقیر ایتمز.
٣٤ سموات ایله زمین ودکزلر ایله انلردە حرکت ایدنلرك جملەسی اکا تسبیح ایتسونلر.
٣٥ زیرا الله صهیونی خلاص و یهودانك شهرلرینی

بنا ایده‌جکدر اوراده دخی ساکن اولوب انی تورث ایلیه‌جکلردر•
٣٦ و قوللرینك نسلی اکا وارث اولوب انك اسمنی سونلر انده ساکن اوله‌جقلردر•

یتمشنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك تذکار اوزره مزموریدر

١ یا الله خلاصمه یا ربّ امدادمه تیز یتیش•
٢ جانمی ارایانلر خجل و رسوا اولوب بلامی استیانلر کرویه چوریلوب رذیل اولسونلر•
٣ هاه هاه دیانلر عیبلری اجلندن کرو دونسونلر•
٤ سنی طلب ایدنلرك جمله‌سی سندن مسرور و شاد اولوب سنك خلاصکی سونلر دائما الله معظم اولسون دیسونلر•
٥ بن ایسه بیچاره و فقیر ایم یا الله بکا تیز یتیش امدادم وخلاصکارم سن‌سین یا ربّ تأخر ایتمه•

یتمش برنجی مزمور

١ یا ربّ سکا توکل ایتدم ابدا خجل اولمیه‌یم•
٢ عدالتکله بنی قورتاروب بکا نجات ویر قولاغکی بکا میل ایتدروب بنی قورتار•
٣ بکا هروقت کیریله‌جك ملجأ قیاسی اول خلاصمی امر ایلدك زیرا قیام وقلعه‌م سن‌سین•
٤ یا اللهم شریر یدندن وفاسق ایله ظالم پنجه‌سندن بنی قورتار•
٥ زیرا امیدم سن سین یا رب یهوا صباوتمدنبرو سکا توکل ایتدم•
٦ بطندن سکا استناد ایلدم والده‌مك رحمندن پروردکارم سن‌سین تسبیحم دائما سکادر•
٧ نیجه‌لره باعث استغراب اولدم اما سن بکا ملجاء قوی سین•
٨ اغزم سنك تسبیحکدن وهر کون سنك مجدکدن مملو اولسون•
٩ اختیارلق زماننده بنی براقه قوتم کسلدکده بنی ترك ایتمه•
١٠ زیرا دشمنلرم حقمده سویلشوب و جانمی کوزلیانلر برلکده مشورت ایدرك
١١ الله انی ترك ایتدی تعقیب ایدوب انی طوتکز زیرا قورتاران یوقدر دیدیلر•
١٢ یا الله بندن بعید اولمه یا اللهم امدادمه تیز یتش•
١٣ جانمك خصملری خجل و تلف اولوب بلامی طلب ایدنلر عار وخجلتله اورتلسون•
١٤ اما بن دائما امید ایدوب جمله تسبیحاتکی تزیید ایده‌جکم•
١٥ اغزم عدالتکی و هرکون خلاصکی حکایه ایده‌جکدر زیرا حسابنی بیلم•
١٦ رب یهوانك قدرتیله یورویه‌جکم سنك یالکز سنك عدالتکی ذکر ایده‌جکم•
١٧ یا الله صباوتمدنبرو بکا تعلیم ایتدك وشمدی‌یه‌دك سنك عجائباتکی اخبار ایتدم•
١٨ شمدی دخی یا الله اختیارلق و پیرلکه دکین تا بن سنك بازوکی کله‌جك دوره سنك قدرتکی بالجمله کله‌جك اولنلره اخبار ایدنجیه‌دك بنی ترك ایله•
١٩ عدالتك یا الله غایت اعلی‌در عظیم شیلر ایشلیان سن سین یا الله سنك نظیرك کیمدر•
٢٠ سن که بکا کثیر و شدید مضایقه‌لر چکدردك ینه بنی احیا ایده‌جکسین و ینه بنی زمینك درین یرلرندن چیقاره‌جقسین•
٢١ عظمتمی تزیید ایدوب هر طرفدن بنی تسلیه ایده‌جکسین•
٢٢ بن دخی یا اللهم سنطور ایله حقیقتك ایچون سکا حمد ایدوب یا قدوس اسرائیل سکا طنبور ایله تزمیر ایده‌جکم•
٢٣ سکا تزمیر ایتدیکمده دوداقلرم و فدیه ایله خلاص ایتدیککك جانم ترنم ایده‌جکدر•
٢٤ لسانم دخی هرکون عدالتکی سویلیه‌جکدر زیرا بلامی طلب ایدنلر اوتانوب خجل اولدیلر•

یتمش ایکنجی مزمور

سلیمان ایچون

١ یا الله احکامکی ملکه وعدالتکی ملك زاده‌یه احسان ایله•
٢ قومکه عدالتله و فقراکه حق ایله حکم ایلیه•

٣ طاغلر و بایرلر قومه عدالتله سلامت حصوله کتوره‌جکلردر.
٤ قومك بیچاره‌لرینه حکم و اولاد فقرایی خلاص ایدوب ظالمی ازه‌جکدر.
٥ کونش و آی قالدقجه دور بدور سندن خوف ایده‌جکلردر.
٦ اوتی بیچیلان یره یغمور کبی یری صولیان باران کبی اینه‌جکدر.
٧ انك ایامنده صالح نشو و نما بولوب تا آی قالمینجه کثرت سلامت اوله‌جقدر.
٨ اولدخی دکزدن دکزه و نهردن منتهای زمینه قدر حکمران اوله‌جقدر.
٩ بریه اهالیسی انك حضورنده دیز چوکوب دشمنلری طپراق یالایه‌جقلردر.
١٠ ترشیشك واطه‌لرك ملکلری پیشکش کتوروب ملوك شبا وسبا هدیه تقدیم ایده‌جکلردر.
١١ جمیع ملوك دخی اکا سجده و جمله طائفه‌لر اکا قوللق ایده‌جکلردر.
١٢ زیرا فریاد ایدن فقیره و بیچاره ایله یاردمجیسی اولمیانه نجات ویره‌جکدر.
١٣ محتاج و فقیره ترحم ایدوب فقرانك جانلرینی خلاص ایده‌جکدر.
١٤ جانلرینی ظلم وتعدیدن قورتاروب انلرك قانی کندی نظرنده قیمتلو اوله‌جقدر.
١٥ ویشایه‌جقدر و اکا شبا التوننده ویره‌جکلر و انك ایچون دائما دعا قیلوب اکا هر کون ثنا ایده‌جکلردر.
١٦ یرده طاغلرك باشنده بغدای بوللغی اوله‌جق و محصولی لبنان کبی صاللانوب شهردن اولنلر یرك اوتی کبی چیچکلنه‌جکلردر.
١٧ اسمی ابدی اولوب اسمی کونش طوردقجه باقی اوله‌جق و آدملر انك ایله مبارکلنه‌رك کافهٔ امم اکا نه مبارك دیه‌جکلردر.
١٨ اسرائیلك الهی رب الله مبارك اولسون صانع معجزات یالکز اودر.
١٩ وانك اسم جلیلی الی الابد مبارك و جمله زمین جلالیله مملو اولسون آمین ثم آمین.
٢٠ داود ابن یسانك دعالری تمام اولدی.

یتمش اوچنجی مزمور

اصفك مزموریدر

١ تحقیقا الله اسرائیله قلبی پاك اولنلره کریمدر.
٢ بن ایسه آز قالدی ایاقلرم سورچه‌جك برشی قالمدی طبانلرم قایه‌جق ایدی.
٣ زیرا شریرلرك سلامتنی کوردیکمده متکبرلری قزقاندم.
٤ چونکه موتلرنده اذیتلری یوقدر وجودلری دخی سمیزدر.
٥ آدملرك چکدیکی مشقتی چکمزلر بنی بشر ایله برابر مصیبته دوچار اولمازلر.
٦ بناء علیه غرور انلره کردنلق کبی طاقلور ظلم انلری لباس کبی اورتر.
٧ کوزلری سمیزلکدن طیشاری چیقوب تصورات قلبی تجاوز ایدرلر.
٨ استهزا ایدوب ظلم ایچون کوتولك ایله سویلرلر مغرورانه تکلم ایدرلر.
٩ اغزلرینی سمایه قارشو وضع ایدوب دیللری زمینده کزینور.
١٠ (بو اجلدن انك قومی بورایه رجعت ایدوب انلره صولر سوزه سوزه کثرتله ایچریله‌جکدر.)
١١ و الله نصل بیلور و متعالده علم وارمی دیرلر.
١٢ اشته شریر بونلردر اما دائما استراحت ایدوب تکثیر ثروت ایدرلر.
١٣ حقیقة بن قلبمی بیهوده یره پاکلیوب اللرمی صوچسزلق ایله ییقادم.
١٤ وهر کون مصیبت چکوب هر صباح تأدیب اولنورم.
١٥ اکر بویله سویلیه‌یم دیسه ایدم اشته سنك اولادکك نسلنه غدر ایتمش اولور ایدم.
١٦ و بونی ادراك ایتمك ایچون تفکر ایتدیکمده
١٧ تا بن اللهك مقدسنه کیروب انلرك عاقبتنی اکلاینجیه‌دك بکا کوچ کلدی.
١٨ تحقیقا انلری قایه‌جق یرلره وضع ایدوب انلری خرابیته دوشوردك.
١٩ برآنده نصل خراب اولدیلر دهشتلر ایله تلف و مضمحل اولدیلر.

٢٠ اویاندقدنصکره رؤیا نصل ایسه یا رب انلرك صورتنی شهرده† اویله تحقیر ایده‌جکسین ۰
٢١ زیرا قلبم آجیلاندی بوکرکلرم دخی صانجیلاندی ۰
٢٢ بن دخی احمق و جاهل اولوب سنك عندکده حیوان کبی ایدم ۰
٢٣ لکن بن دائما سنك ایله ایم سن صاغ المدن طوتدك ۰
٢٣ تدبیرکله بنی اهدا ایدوب بعده بنی جلال ایله آله‌جقسین ۰
٢٥ سمواتده کیمم وار زمینده دخی سندن غیری بنی استمم ۰
٢٦ تنم ایله قلبم فانی ایسه‌ده قلبمك قوتی و نصیبم الی الابد اللهدر ۰
٢٧ زیرا اشته سندن بعید اولنلر هلاك اولوب سندن صاپوب زنا ایدنلرك جمله‌سنی هلاك ایدرسین ۰
٢٨ لکن اللهه تقرب ایتمك بنم ایچون ایودر جمله ایشلرکی اخبار ایتمك ایچون رب یهوابه اعتماد ایدرم ۰

یتمش دردنجی مزمور

اصفك شعریدر

١ یا الله نیچون بزی کلیا رد ایتدك و کندی مرعاکك قویونلری اوزرینه غضبك علوریز اولور ۰
٢ قدیمدن ایدندیکك جماعتکی فدیه ایله خلاص ایتدیکك میراثکك نصیبنی بو ساکن اولدیغك صهیون طاغنی تذکر ایله ۰
٣ کلی خرابیتی و دشمنك مقدسده ایتدیکی زیانك کافه‌سنی تحت نظره آل§ ۰
٤ دشمنلرك سنك جمعیتکاهکده باغرشدیلر کندی نشانلرینی نشان یرینه قودیلر ۰
٥ صیق اغاجلر اوزرینه بالطه‌لر قالدران کبی معلوم اولدی ۰
٦ وشمدی اویمه ایشلرینی بالطه‌لر و چکیجلر ایله کلیا پاره‌لرلر ۰
٧ مقدسکی آتشله احراق اسمکك مسکننی یر ایله برابر خراب ایتدیلر ۰
٨ قلبلرنده انلری تماما تخریب ایده‌لم دیه‌رك دیارده الاهك بالجمله جماعت یرلرینی یاقدیلر ۰
٩ علامتلرمزی کورمیز ارتق پیغمبر قالمدی یانمزده بونك نه وقته قدر اوله‌جغنی بیلان یوقدر ۰
١٠ یا الله نه وقته قدر خصم ستم ایده دشمن سنك اسمکی الی الابد تحقیر ایده‌جکمی ۰
١١ نیچون الکی صاغ الکی کرو چکرسین قوینکدن چیقاروب انلری هلاك ایله ۰
١٢ لکن الله قدیمدن پادشاهمدر یریوزنده خلاص ایدن اودر ۰
١٣ سن قوتکله بحری شق ایلدك صولر ایچنده حیوانات عظیمه‌نك باشلرینی قیردك ۰
١٤ سن لویاتانك باشلرینی ازوب انی بریه اهالیسنه طعام ایچون ویردك ۰
١٥ سن پکار ایله چایی یاروب دائم الجریان اولان نهرلری قوروتدك ۰
١٦ کون سنك کیجه دخی سنکدر نور ایله شمسی سن تهیه ایلدك ۰
١٧ جمیع حدود ارضی سن تحدید ایلدك یاز ایله قیشی سن ترتیب ایتدك ۰
١٨ شونی تذکر ایله که دشمن ربه ستم ایدوب سفیه قوم سنك اسمکی تحقیر ایلدی ۰
١٩ سنك قمریکك جاننی وحوشه تسلیم ایتمه فقراکك حیاتنی الی الابد اونوتمه ۰
٢٠ عهده نظر ایله زیرا زمینك قراکلق محللری ظلم مسکنلری ایله طولودر ۰
٢١ مظلوم خجلتله رجعت ایتمسون بیچاره و فقیر سنك اسمکه حمد ایتسونلر ۰
٢٢ یا الله قیام ایدوب کندی دعواکی اقامه ایله سفیه طرفندن سکا هرکون اولان ستمی تذکر ایله ۰
٢٣ دشمنلرکك سسنی اونوتمه سکا مقاومت ایدنلرك کورلدیسی دائما یوقاری چیقار ۰

یتمش بشنجی مزمور

آل تشحت اوزره موسیقار باشی ایچون اصفك مزمورو الهیسیدر

١ سکا حمد ایدرز یا الله حمد ایدرز و سنك

†یاخود اویاندقده
§عبرانیجه کافه‌سنه آدیملرکی رفع ایله

اسمك يقيندر عجائباتك حكايه اولنور.
٢ معين وقتم كلدكده حق اوزره حكم ايده‌جكم.
٣ زمين و انك بالجمله سكنه‌سى حل اولندى انك عمودلرينى بن ثابت قيلارم. سلاه.
٤ متكبرلره تكبر ايتميكز وشريرلره بوينوز رفع ايتميكز.
٥ بوينوزكزى يوكسكه رفع ايتميوب كردنكشانه سويليكز ديدم.
٦ زيرا رفعت نه مشرق نه مغربدندر ونه ده بريه‌دندر.
٧ انجق الله حاكمدر برينى تنزيل و ديكرينى ترفيع ايدر.
٨ چونكه ربك يدنده كاسه بولنوب شرابى كوپورر† شراب ممزوج ايله مملودر و اندن دوكر زمينك بالجمله شريرلرى مطلقا طورتيسنى سوزوب ايچه‌جكلردر.
٩ اما بن الى الابد اخبار ايدوب يعقوبك اللهنه تزمير ايده‌جكم.
١٠ و شريرلرك جمله بوينوزلرينى قيره‌جغم صالحك بوينوزلرى ترفيع اولنه‌جقدر.

يتمش التنجى مزمور

نغينوت اوزره موسيقار باشى ايچون اصفك مزمورو الهيسيدر

١ الله يهوداده معلوم و اسمى اسرائيلده عظيمدر.
٢ و خيمه‌سى ساليمده و مسكنى صهيونده‌در.
٣ يای اوقلرينى قلقانى و قليجى و جنكى اوراده قيردى. سلاه.
٤ سن روشن سين و شكار طاغلرندن جليل سين.
٥ قوى القلب اولنلر يغمالنوب اويقولرينى اويوديلر و بهادرلرك هيچ بريسى اللرينى بولمدى.
٦ سنك تعزيركدن اى اله يعقوب هم عربه وهم آت اويقويه طالديلر.
٧ سن يا رب سن هيبتلوسين و وقت غضبكده سنك حضوركده كيم طوره‌بيلور.
٨ سمواتدن حكم ايشتدردك الله زمينك بالجمله متواضعلرينى خلاص ايتمك اوزره
٩ حكم ايچون قيام ايتديكنده زمين خوف ايدوب سكوت ايلدى. سلاه.
١٠ تحقيقا انسانك غضبى سكا حمد ايده‌جكدر و غضبك بقيه‌سنى باغليه‌جقسين.
١١ نذر ايدوب اللهكز ربه ايفا ايدكز انك اطرافنده بولنانلرك جمله‌سى هيبتلو اولانه هديه‌لر تقديم ايتسونلر.
١٢ رؤسانك روحنى قطع ايدر ملوك زمينه هيبتلودر.

يتمش يدنجى مزمور

يدوتون اوزره موسيقار باشى ايچون اصفك مزموريدر

١ آوازم اللهه‌در و فرياد ايدرم آوازم اللهه‌در اول دخى بنى دكليه‌جكدر.
٢ يوم مضايقه‌مده ربى طلب ايتدم الم كيجه‌لين اوزادلمش اولوب كوشه‌مدى جانم تسلى بولمقدن ابا ايلدى.
٣ اللهى ذكر ايتدم مضطرب اولدم تفكر ايلدم روحم بايلدى. سلاه.
٤ كوزلرمى اويانق طوتدك اضطرابمدن سويليه‌مدم.
٥ ايام قديمه‌يى و دهرلرك سنه‌لرينى تأمل ايتدم.
٦ كيجه تسبيحاتمى تذكر ايدرم قلبمده تفكر ايدرك روحم تفحص ايلر.
٧ رب الى الابد ترك ايدرمى ارتق بردها راضى اولمازمى.
٨ عنايتى كليا نهايت بولديمى وعدى دوربدور لغو اولديمى.
٩ الله شفقتى اونوتديمى مرحمتنى غضب ايله قپاديمى. سلاه.
١٠ اولوقت دردم بودركه متعالك صاغ الى تغير ايتمشدر ديدم.
١١ ربك افعالنى ياد ايده‌جكم تحقيقا معجزات قديمه‌كى تذكر ايليه‌جكم.
١٢ وجمله ايشلركى تفكر وافعالكى تأمل ايده‌جكم.
١٣ يا الله طريقك قدسيته‌در الله كبى اله عظيم كيم وار.

†ياخود قرمزيدر

١٤ معجزات اظهار ایدن الله سن سین قوتکی اقوام اراسنده معروف قیلدڭ ٠
١٥ قومڭ بنی یعقوب و یوسفی بازوڭ ایله خلاص ایتدڭ ٠ سلاه ٠
١٦ صولر سنی کوردیلر یا الله صولر سنی کوروب دترهدیلر لجهلر دخی صارصلدیلر ٠
١٧ بلوطلر صولر دوکوب کوکلر صدا ویردیلر اوقلرڭ دخی اوچدی ٠
١٨ سنڭ رعدڭڭ صداسی فلکده ایدی شمشکلر جهانی تنویر ایلدی زمین صارصلوب دترهدی ٠
١٩ یولڭ دڭزده و طریقلرڭ چوق صولرده اولوب اثرلرڭ معلوم دکلدر ٠
٢٠ قومڭی موسی و هرونڭ یدیله سوری کبی اهدا ایلدڭ ٠

یتمش سکزنجی مزمور

اصفڭ شعریدر

١ ای قومم شریعتمی دڭلیکز اغزمڭ سوزلرینه قولاق ویرکز ٠
٢ اغزمی تمثیل ایله آچهیم قدیمی لغزلری ایراد ایدهیم ٠
٣ بو شیلری بز ایشیدوب بیلدڭ واجدادمز بزه حکایه ایتدیلر ٠
٤ انلرڭ اولادندن کتم ایتمیوب نسل آتی‌یه ربڭ تسبیحاتنی و قوتنی و ایتدیکی معجزاتنی نقل ایده‌جکز ٠
٥ زیرا یعقوبده شهادتی اقامه و اسرائیلده شریعتی وضع ایدرڭ انلری اوغللرینه تعلیم ایتملرینی اجدادمزه امر ایلدی ٠
٦ تاکه نسل اتی یعنی تولد ایده‌جڭ اولاد انلری بیلوبده قالقوب کندی اوغللرینه نقل ایلیه‌لر ٠
٧ که بونلر دخی اعتمادلری اللهه اولدرق اللهڭ افعالنی اونوتمیه‌لر و اوامرینی حفظ ایده‌لر ٠
٨ واجدادلری کبی معاند و عاصی بر نسل قلبلرینی ثابت ایتمامش و روحلری اللهه صادق بولنمامش بر نسل اولمیه‌لر ٠
٩ بنی افرایم مسلح کمانکش اولدقلری حالده جنڭ کوننده کرو دوندیلر ٠

١٠ اللهڭ عهدینی حفظ ایتمیوب شریعتنده سلوڭ ایتمکدن امتناع ایتدیلر ٠
١١ وافعالنی و کندیلره کوستردیکی معجزاتنی اونوتدیلر ٠
١٢ مصر دیارنده صوعن صحراسنده اجدادلرینڭ اوکنده معجزات کوستردی ٠
١٣ بحری شق ایدوب انلری چکوردی و صولری ییغندی کبی طوردردی ٠
١٤ و کوندوزین بلوط ایله و بتون کیجه اتش نوری ایله انلری اهدا ایلدی ٠
١٥ بریه‌ده قیالر شق ایدوب انلره بیوڭ لجه‌دن کبی صو ایچوردی ٠
١٦ قیادن دخی اقار صولر چیقاروب ایرماقلر کبی صولر اقتدی ٠
١٧ اما انلر اکا ذها زیاده کناه ایدوب متعالی بریه‌ده اغضاب ایتدیلر ٠
١٨ و نفسلری ایچون طعام دیله‌مکله قلبلرنده اللهی تجربه ایتدیلر ٠
١٩ و اللهه قارشو سویلیوب الله بریه‌ده سفره ترتیب ایتمکه قادرمیدر ٠
٢٠ اشته قیایی اورمسیله صولر اقوب دره‌لر فیضان ایتدی اتمڭ دخی ویره بیلورمی قومی ایچون ات تدارڭ ایده‌جکمیدر دیدیلر ٠
٢١ بو سببدن ربّ ایشیدوب غضبناڭ اولدی و یعقوبده اتش طوتشدی غضب دخی اسرائیله علولندی ٠
٢٢ زیرا اللهه ایناڼمیوب خلاصنه توکل ایتمدیلر ٠
٢٣ او ایسه یوقاریدن بلوطلره امر ایتمکله سمواتڭ قپولرینی آچدی ٠
٢٤ واکل ایچون اوزرلرینه من یاغدروب انلره سما بغداینی ویردی ٠
٢٥ انسان ملائکه اتمکی یدی انلره بول بول ذخیره کوندردی ٠
٢٦ کوکده شرق روزکاری اسدروب قوتیله لدوس سوق ایلدی ٠
٢٧ واوزرلرینه اتی توز کبی وقنادلو قوشی دڭز قومی کبی یاغدروب
٢٨ اردولری ایچنه چادرلرینڭ اطرافنه دوشوردی ٠
٢٩ واشتها ایتدکلری شیئی کتورمسیله انلر ییوب ایوجه طویدیلر ٠

٣٠ اشتهالری زائل اولمه‌دن طعاملری دها اغزلرنده ایکن
٣١ انلرك اوزرینه اللهك غضبی علولنوب انلرك سمیزلرندن قتل ایتدی و اسرائیلك منتخب یکیتلرینی یره سردی.
٣٢ بوجمله ایله دها کناه ایدوب معجزاتنه ایناغمدیلر.
٣٣ اولدخی کونلرینی بطالتله وسنه‌لرینی دهشتله افنا ایلدی.
٣٤ انلری اولدردیکی زمان انی طلب ایدرلر ایدی رجوع ایدرك اللهی ارکن ارارلر ایدی.
٣٥ و الله کندی قیالری و الله المتعال کندی خلاصکارلری ایدوکنی تذکر ایدرلر ایدی.
٣٦ اما اکا اغزلریله ریا ایدوب دیللریله اکا یلان سویلرلر ایدی.
٣٧ قلبلری دخی انك ایله طوغری اولمیوب عهدینه صادق طورمدیلر.
٣٨ لکن او رحیم اولوب عفو کناه ایدر و هلاك ایتمز ایدی. و دفعاتله غضبنی تسکین ایدرك جمله خشمنی علولندرمز ایدی.
٣٩ و انلرك بشر و کیدوب کرو دونمز بر روزکار ایدوکلرینی تذکر ایدر ایدی.
٤٠ قاچ دفعه بریه‌ده انی حدتلندروب بیاباندە انی اغضاب ایتدیلر.
٤١ و تکرار بتکرار اللهی تجربه ایدرك قدوس اسرائیلی کوجندردیلر.
٤٢ انك النی و انلری دشمندن خلاص ایتدیکی کونی درخاطر ایتمدیلر.
٤٣ نته‌کم مصرده علامتلرینی و صوعن صحراسنده معجزاتنی اجرا ایلدی.
٤٤ ایرماقلرینی و اقار صولرینی قانه تحویل ایلدی شویله‌که صو ایچه‌مدیلر.
٤٥ ارالرینه ارسال ایتدیکی آت سنکی انلری ییوب قورباغه‌لر انلری هلاك ایتدیلر.
٤٦ و محصوللرینی جردمه و امکلرینی چکرکه‌یه تسلیم ایتدی.
٤٧ باغلرینی طولو ایله و جمیز اغاجلرینی ایری طولو ایله تلف ایتدی.
٤٨ حیوانلرینی طولویه و سوریلرینی یلدرملره تسلیم ایتدی.
٤٩ بلالر ملائکه‌سی ارسالیله شدت غضبنی حدت و خشم و مضایقه‌یی اوزرلرینه کوندردی.
٥٠ غضبنه یول ویروب جانلرینی اولومدن اسیرکه‌میه‌رك حیاتلرینی طاعونه تسلیم ایلدی.
٥١ و مصرده جمله ایلك طوغمش اوغلنلری حامك چادرلرنده قوتلرینك ایلکنی اوردی.
٥٢ و کندی قومنی قویونلر کبی سوق ایلیوب بریه‌ده سوری کبی کوتوردی.
٥٣ و انلری امنیتله قلاغوزلادیغندن قورقدیلر اما دشمنلرینی دکز اورتدی.
٥٤ و انلری حدود مقدسه‌سنه صاغ النك ایدندیکی بو طاغه کتوردی.
٥٥ اوکلرندن دخی طائفه‌لری طرد ایلیوب بونلری اولچی ایله انلره میراث اولمق اوزره تقسیم ایتدی و اسرائیلك سبطلرینی چادرلرنده اسکان ایلدی.
٥٦ و ینه الله المتعالی تجربه و اغضاب ایدوب شهاداتنی حفظ ایتمیه‌رك
٥٧ اجدادلری کبی ارتداد ایدوب خیانت ایتدیلر الدادیجی یای کبی منحرف اولدیلر.
٥٨ و مرتفعاتلریله انی اغضاب ایدوب بتلریله غیرته کتوردیلر.
٥٩ الله ایشتمکله غضبه کلوب اسرائیلدن زیاده‌سیله نفرت ایلدی.
٦٠ و شیلو مسکننی یعنی ادملر اراسنده قوردیغی چادری ترك ایلدی.
٦١ وقوتنی اسارته وجلالنی دشمن النه تسلیم ایتدی.
٦٢ و قومنی قلیجه ترك ایتدی و میراثنه پرغضب اولدی.
٦٣ جوانلرینی اتش تلف ایتدی و باکره‌لری یاس چکمدیلر.
٦٤ کاهنلری قلیج ایله دوشدی و طول قاریلری اغلامدیلر.
٦٥ رب دخی اویقودن اویانور و شرابدن آیلور جبار کبی اویانوب
٦٦ دشمنلرینی ارقه‌دن ضرب ایله انلری حقارت ابدیه‌یه دوچار ایلدی.
٦٧ و یوسفك چادرینی رد ایدرك افرایم سبطنی اختیار ایتمیوب

٦٨ یهودا سبطنی سودیکی صهیون طاغنی اختیار ایلدی ·

٦٩ و مقدسنی یوکسك طاغلر کبی والی الابد تأسیس ایلدیکی زمین کبی بنا ایلدی ·

٧٠ وقولی داودی اختیار ایدوب انی قویون اغللرندن آلدی ·

٧١ انی امزکلو قویونلر عقبندن قوم یعقوبه و میراثی اولان اسرائیله چوبانلق ایتمك ایچون کتوردی ·

٧٢ اولدخی استقامت قلبیله انلری کودوب اللرینك مهارتیله انلری اهدا ایلدی ·

یتمش طقوزنجی مزمور

آصفك مزموریدر

١ یا الله میراثکه طائفه‌لر کیردیلر سنك مقدس هیکلکی ناپاك ایتدیلر اورشلیمی خرابه‌یه دوندردیلر ·

٢ سنك قوللرکك جسدلرینی هوا قوشلرینه و متقیلرکك اتنی یرك وحوشنه یمك ایچون ویردیلر ·

٣ انلرك قانتی اورشلیمك اطرافنده صو کبی دوکدیلر ودفن ایدن یوغیدی ·

٤ قوکشولرمزه رسوا واطرافمزده اولنلره باعث استهزا و مسخره اولدق ·

٥ نه‌وقته قدر یا رب دائما غضبناك اوله‌جقمیسین غیرتك اتش کبی یانه‌جقمیدر ·

٦ غضبکی سنی بیلمیان طائفه‌لر و اسمکه دعا ایتمیان ممالك اوزرینه دوك ·

٧ زیرا یعقوبی ییوب مسکننی خراب ایتدیلر ·

٨ علیهمزه متقدمینك عصیانلرینی درخاطر ایتمه مرحمتلرك بزه تیز یتشسون زیرا کلیا ذلیل اولدق ·

٩ یا خلاصمزك الٰهی اسمکك مجدینه حرمة بزه یاردم ایله و اسمك ایچون بزه نجات ویروب کناهلرمزه مغفرت ایله ·

١٠ نیچون طائفه‌لر انلرك الٰهی نره‌ده‌در دیسونلر قوللرکك دوکلمش قانك انتقامی بزم کوزلرمز اوکنده طائفه‌لر اراسنده معلوم اولسون ·

١١ اسیرك آه و زاری سنك حضورکه کلسون اولومه تسلیم اولنمشلری عظیم قوتکله حیاتده ابقا ایله ·

١٢ یا رب قوکشولرمزك قوجاقلرینه سکا ایتدکلری حقارتك یدی قات مقابلنی ویر ·

١٣ و بز سنك قومك و مرعاکك قویونلری سکا الی الابد حمد ایدوب دوربدور تسبیحکی حکایه ایده‌جکز ·

سکسانجی مزمور

شوشانیم عدوت اوزره موسیقار باشی ایچون آصفك مزموریدر

١ ای یوسفی سوری کبی اهدا ایدن اسرائیلك چوبانی استماع ایله ای کروبیون اوزرنده اوتوران تجلی ایله ·

٢ افرایم ایله بنیامین و منسانك حضورنده قوتکی ایقاظ ایدوب خلاصمزه یتش ·

٣ یا الله بزی دوندر و وجهکی نوربخش ایله و خلاص بوله‌جغز ·

٤ یا الله الجنود اولان رب نه‌وقته قدر قومکك نیازینه غضبك علوریز اولور ·

٥ انلره کوز یاشی اتمکنی ییدروب طولو اولچکله کوز یاشی ایچوررسین ·

٦ قوکشولرمزه بزی باعث نزاع ایتدك و دشمنلرمز بزی ارالرنده استهزا ایتدیلر ·

٧ یا الله الجنود بزی دوندر و وجهکی نوربخش ایله وخلاص بوله‌جغز ·

٨ مصردن بر اصمه نقل ایتدك طائفه‌لری یرلرندن سوکوب انی دیکدك ·

٩ انك اوکنجه یر حاضرلدك وکوکلشوب دیاری طولدردی ·

١٠ کولکه‌سیله طاغلر اورتلدی و داللری عظیم ارز† اغاجلری کبی اولدی ·

١١ داللرینی بحره و فلیسلرینی نهره قدر صالدی ·

١٢ انك چیتلرینی نیچون ییقدك شویله‌که یولدن کچنلرك جمله‌سی انی قوپاررلر ·

١٣ اورمان خنزیری انی بوزار صحرا حیوانی انی ییر ·

١٤ یا الله الجنود کرم ایله رجوع ایدوب سمواتدن نظر ایدرك کور ·

†عبرانیجه الله ارزلری

١٥ و بو آصمه‌یی و صاغ الكك ديكديكى فدانى وكندك ايچون قوتلندرديكك اوغلى زيارت ايله ٠
١٦ آتشه ياقمش وكسلمشدر سنك يوزكك تعزيرندن خراب اولورلر ٠
١٧ سنك الك صاغ الكك آدمى اوزرنده وكندك ايچون قوتلندرديكك آدم اوغلى اوزرنده اوله ٠
١٨ بز دخى سندن ارتداد ايتميه‌جكز بزى احيا ايله واسمكه دعا ايده‌جكز ٠
١٩ يا اله الجنود اولان رب بزى دوندر ووجهكى نوربخش ايله وخلاص بوله‌جغز ٠

سكسان برنجى مزمور

كيتيت اوزره موسيقار باشى ايچون اصفك مزموريدر

١ قوتمز اولان اللهه ترنم يعقوبك اللهنه القيش ايديكز ٠
٢ نغمه‌يه باشلايكز دف و خوش صدالو طنبور ايله سنطور ضرب ايديكز ٠
٣ آى باشنده وبدر وقتنده بيرامز كوننده بورو چالكز ٠
٤ زيرا بو اسرائيله فريضه اولوب يعقوب اللهنك احكامندندر ٠
٥ مصر ديارى اوزرينه خروج ايتديكنده بونى يوسفه شهادت ايچون وضع ايلدى اورادە بيلديكم لسانى ايشتدم ٠
٦ اوموزينى يوكدن قورتاردم اللرى سپدى براقديلر ٠
٧ مضايقه‌ده فرياد ايتدك بن دخى سنى قورتاردم رعدك خلوتندن سنى استجابت ايتدم مريبه صوينده سنى تجربه ايلدم ٠ سلاه ٠
٨ اى قومم استماع ايله بن دخى سكا تنبيه ايده‌يم ٠
٩ اى اسرائيل اكر بنى دكلر ايسه‌ك سنده غريب اله اولمسون واجنبى الهه سجده ايتميه‌سين ٠
١٠ سنى مصر ديارندن اخراج ايدن اللهك يهوا بن ايم اغزكى ايو جه آچده طولدره‌يم ٠
١١ لكن قومم سوزمى دكلمدى اسرائيل بندن راضى اولمدى ٠
١٢ بندخى انلرى كندى قلبلرينك عنادينه تسليم ايتدم كه كندى مشورتلرنجه حركت ايده‌لر ٠
١٣ كاشكى قومم بنى استماع واسرائيل طريقلرمده سلوك ايده ايدى ٠
١٤ سريعا دشمنلرينى تذليل ايدر ايدم و المى خصملرينك اوزرينه دوندرور ايدم ٠
١٥ ربه بغض ايدنلر انك حضورنده تذلل ايدرلر ايدى وانلرك وقتى ابدى اولور ايدى ٠
١٦ وانلرى بغدايك اعلاسيله بسلر و سنى قيادن چيقان بال ايله طويورور ايدم ٠

سكسان ايكنجى مزمور

اصفك مزموريدر

١ الله مجمع اللهده طورر الهلر اراسنده حكم ايدر ٠
٢ نه وقته دك ين حقسز حكم ايدرسكز وشريرلرك خاطرينه رعايت ايدرسكز ٠ سلاه ٠
٣ ذليلك ويتيمك دعواسنى كوركز بيچاره ومحتاج اولانك حقنى احقاق ايدكز ٠
٤ ذليل وفقيره نجات ويروب انلري شريرك اللدن خلاص ايديكز ٠
٥ انلر بيليوب فهم ايتميه‌رك ظلمتده كزرلر جمله اساس زمين صارصيلور ٠
٦ سز الهلر وجمله‌كز اولاد متعال سكز ديدم ٠
٧ لكن آدم كبى وفات ايدوب رئيسلرك برى كبى دوشه‌جكسكز ٠
٨ يا الله قيام ايدوب زمينى حكم ايله زيرا سن جمله امتلرى تملك ايده‌جكسين ٠

سكسان اوچنجى مزمور

آصفك مزمور والهيسيدر

١ يا الله سكوت ايتمه يا الله ساكت اولمه وساكن طورمه ٠
٢ زيرا اشته دشمنلرك هنكامه ايدرلر وسكا بغض ايدنلر باش قالدرديلر ٠
٣ قومكك عليهنه سؤ اتفاق ايدرلر وسنك حمايه ايتديككك كسه‌لر عليهنه مشاوره ايدرلر ٠
٤ كلكز انلرى ملت اولمقدن هلاك ايده‌لم

ارتق اسرائيلك اسمى ذكر اولنمسون ديرلر.
٥ زيرا ادوم چادرلرى و اسماعيليلر موابى وهاجريلر
٦ جبال وعامون وعمالق فلسطيلر ايله صور اهاليسى
٧ يكدل اولەرق مشاوره ايلديلر وسنك عليهكه اتفاق ايتديلر.
٨ اشور دخى انلر ايله برابر اولەرق بنى لوطه دستكير اولديلر. سلاه.
٩ مديانه و قيشون واديسنده سيسارايه يابينه يابديغك كبى انلره ياپ.
١٠ عين دورده خراب اولديلر يره كوبره اولديلر.
١١ شرفالرينى عوريب وذيب كبى وجمله امرالرينى زبح وصلناع كبى ايله.
١٢ زيرا انلر اللهك مسكنلرينى كندمزه ضبط ايدهلم ديديلر.
١٣ يا اللهم انلرى يوارلنان چوپ كبى روزكار اوكنده صمان چوپى كبى ايله.
١٤ آتش اورمانى ياقديغى كبى وعلو طاغلرى طوتشدرديغى كبى
١٥ انلرى بويله فرطونەك ايله طرد وقصرغەك ايله مضطرب ايله.
١٦ يا ربّ يوزلرينى حقارتله طولدر كه سنك اسمكى طلب ايدەلر.
١٧ الى الابد خجل و مضطرب و رسوا و هلاك اولسونلر
١٨ تاكه سنك (كه اسمك يهوادر) يالكز سنك بتون زمين اوزرنده متعال اولديغك معلوم اوله.

سكسان دردنجى مزمور

كيتيت اوزره موسيقار باشى ايچون بنى قوراهك مزموريدر

١ يا ربّ الجنود سنك مسكنلرك نه خوشدر.
٢ جانم ربّك حاويلرينه اشتياق ايدوب بايلور قلبم وجسدم حى اولان اللهه ترنم ايدرلر.
٣ سرچه بيله مكان وقرلانغچ كنديسنه ياورولرينى قويەجق يوابى سنك مذبحلرك يانندە بولدى اى پادشاهم واللهم ربّ الجنود.
٤ نه مباركدر سنك بيتكك سكنەسى دائما سكا حمد ايدەجكلر. سلاه.
٥ نه مباركدر قوتى سندن اولوب بيتكه كيدن يوللره كوكلنى ويرن ادملر.
٦ بكيا درەسندن كچر ايكن انى پكار كبى ايدرلر ايلك يغمور دخى انى بركتلر ايله اورتر.
٧ قوتدن قوته كيدوب صهيونده اللهك حضورنده كورينەجكلردر.
٨ يا الله الجنود ربّ نيازمى دكله اى يعقوبك اللهى استماع ايله. سلاه.
٩ اى سپرمز الله باق ومسيحكك يوزينه نظر قيل.
١٠ زيرا سنك حوليلركده بركون بيك كوندن ايودر شريرك چادرلرنده ساكن اولمقدن ايسه اللهمك بيتنك ايشيكنده بولنمغى اختيار ايلدم.
١١ زيرا ربّ الله كونش و سپردر ربّ عنايت وعزت ويرەرك استقامتله سلوك ايدنلردن ايولك دريغ ايتمز.
١٢ يا ربّ الجنود سكا متوكل اولان ادم نه مباركدر.

سكسان بشنجى مزمور

موسيقار باشى ايچون بنى قوراهك مزموريدر

١ يا ربّ ديارككدن راضى اولدك يعقوبى اسارتدن كرو كتوردك.
٢ قومكك عصيانى عفو وجمله كناهلرينى ستر ايتدك. سلاه.
٣ كافهٔ غضبكى دفع ايتدك خشمكك حدتندن رجوع ايلدك.
٤ يا خلاصمزك اللهى بزى دوندر وبزه اولان غضبكى محو ايله.
٥ الى الابد مى بزه غضبناك اولورسين خشمكى دور بدور مى تمديد ايدرسين.
٦ عودت ايدوب بزى احيا ايتمزميسين كه قومك سنده شادمان اوله.
٧ يا ربّ لطفكى بزه كوستر وخلاصكى بزه احسان ايله.
٨ ربّ اللهك نه سويليەجكنى دكليەجكم زيرا قومنه و متقيلرينه سلامت سويليەجكدر انلر دخى سفاهته رجعت ايتمسونلر.

٩ دیارمزده عزت سـاکن اولمق ایچـون انك خلاصی البته اندن قورقانلره یقیندر •
١٠ عنایت ایله حقیقت ملاقات ایتدیلر عدالت ایله سلامت اوپشدیلر •
١١ یردن حقیقت بتەجك وکوکدن عدالت نظر ایدەجکدر •
١٢ ربّ دخی خیر احسان ایدەجك ویرمز محصولنی ویرەجکدر •
١٣ عدالت انك اوکنجه یوریوب ادیملرینی یوله قویەجقدر •

سکسان التنجی مزمور

داودك بر دعاسیدر

١ یا ربّ قولاغکی میل ایتدروب بنی استجابت ایله زیرا بیچاره و فقیر ایم •
٢ جانمی حفظ ایله زیرا بن متقی ایم یا اللهم سکا توکل ایدن قولکی سن خلاص ایله •
٣ بکا مرحمت ایله یا رب زیرا هر کون سکا فریاد ایدرم •
٤ قولکك جاننی مسرور قیل زیرا یا رب سکا جانمی رفع ایدرم •
٥ زیرا سن یا رب کریم و غفورسین و سکا فریاد ایدنلرك جملەسنه کثیر الرحمەسین •
٦ یا ربّ نیازمی دکله و تضرعاتمك سسنی استماع ایله •
٧ یوم مضایقەمده سکا فریاد ایدرم زیرا بنی استجابت ایدرسین •
٨ یا رب الهلر بیننده مثلك یوق و افعالکك امثالی یوقدر •
٩ یا رب خلق ایتدیکك جمله امتلر کلوب سنك حضورکده سجده واسمکی تمجید ایدەجکلر •
١٠ زیرا سن عظیم ومعجزات اظهار ایدیجی سین الله یالکز سن سین •
١١ یا ربّ بکا طریقکی تعلیم ایله که حقیقتکده سلوك ایدەیم افکار قلبمی متحد ایله که سنك اسمکدن خوف ایدە •
١٢ یا اللهم رب بتون قلبمله سـکا حمد و اسمکی الی الابد تمجید ایدەجکم •
١٣ زیرا سنك عنایتك بکا بیوکدر وجانمی هاویهٔ سفلیدن خلاص ایلدك •
١٤ یا الله متکبرلر علیهمه قالقدیلر و ظالملرك جمعیتی جانمی آرادیلر و سـنی کوزلری اوکنه آلمدیلر •
١٥ اما سن یا رب رحیم ورؤف الله سین صبورسین وعنایت ایله حقیقتك کثیردر •
١٦ بکا توجه ایدوب مرحمت ایله قولکه قوتکی احسان وجاریەکك اوغلنی خلاص ایله •
١٧ بکا بغض ایدنلر کوروب خجل اولملری ایچون بکا بر علامت خیر کوسـتر زیرا سن یا ربّ بکا یاردم ایدوب تسلی ویردك •

سکسان یدنجی مزمور

بنی قوراهك مزمور والهیسیدر

١ انك اساسی مقدس طاغلرده‌در •
٢ ربّ صهیون قپولرینی یعقوبك جمیع مسکنلرندن زیاده سور •
٣ یا مدینـهٔ الله سنك حقکده جلیل نسنەلر سویلنیلور • سلاه •
٤ رهب و بابلی بنی بیلنلر ایچنده ذکر ایدەجکم اشته فلسطین وکوش ایله صور بونلر اوراده تولد ایلدی •
٥ وصـهیون حقنده شو وشو کیمسـه انده تولد ایلدی دینلوب متعال دخی کندوسی انی ثابت قیلەجقدر •
٦ ربّ قوملری تحریر ایتدیکنده بو کیمسه انده تولد ایلدی دیو عد ایدەجکدر • سلاه •
٧ وخوانندەلر ایله نی زنلر جمله منبعلرم سنده‌در دیەجکلردر •

سکسان سکزنجی مزمور

محالات لعنوت اوزره موسیقار باشی ایچون بنی قوراهك مزمور والهیسی اولوب ازراحی هیمانك شعریدر •

١ یا خلاصمك اللهی ربّ کیجه کوندوز حضورکده فریاد ایدرم •

٢ نیازم سنك حضورکه واصل اولسون قولاغکی فریادمه میل ایتدر ●
٣ زیرا جانم بلالردن طویدی حیاتم هاویه‌یه یقلاشدی ●
٤ چقوره ایننلردن معدود ایم قوتی اولمیان آدم کبی اولدم ●
٥ ارتق تذکر ایتمدیکك و سنك یدکدن رد اولنه‌رق قبرده یاتان مقتوللر کبی اموات اراسنه دوشدم ●
٦ بنی درین چقوره ظلماته انکینلره قودك ●
٧ غضبك اوزرمه اغرلاشدی و جمله طالغه‌لرك ایله بنی تضییق ایلدك ● سلاه ●
٨ اشنالرمی بندن بعید ایدوب بنی انلره مکروه ایلدك محبوس ایم وچیقه‌مم ●
٩ درددن کوزلرم بوزلدی یا ربّ هر کون سکا فریاد ایدرك اللرمی سکا قالدردم ●
١٠ امواته‌می معجزات کوستره‌جکسین خیالات قالقوب سنی تمجید ایده‌جکلرمی ● سلاه ●
١١ عنایتك قبرده حقیقتك هلاك محلنده حکایه اولنورمی ●
١٢ معجزاتك ظلمتده وعدالتك دیار فراموشیده بیلنورمی ●
١٣ بن ایسه یا ربّ سکا فریاد ایتدم وعلی السحر نیازم سکا تقدیم اولنور ●
١٤ یا ربّ جانمی نیچون رد ایدوب دیدارکی بندن ستر ایلرسین ●
١٥ بن بیچاره و صباوتمدنبرو تسلیم روح ایده‌جك حالده ایم سنك دهشتلرکی چکمکله متحیر اولدم ●
١٦ غضبك اوزرمدن کچدی قورقولرك بنی هلاك ایتدی ●
١٧ هر کون بنی صولر کبی احاطه و کلیا بنی محاصره ایتدیلر ●
١٨ بندن محبی و دوستی بعید قیلدك اشنالرم ظلمتده‌درلر ●

سکسان طقوزنجی مزمور

ازراحی ایتانك شعریدر

١ ربّك عنایتلرینی الی الابد ترنم ایده‌جکم اغزم ایله صداقتنی دور بدور اخبار ایده‌جکم ●
٢ زیرا دیدمکه عنایت الی الابد قائم اولور و صداقتکی سمواتده ثابت قیله‌جقسین ●
٣ منتخبم ایله عقد عهد ایدوب قولم داوده یمین ایدرك
٤ سنك نسلکی الی الابد ثابت و تختکی دور بدور قائم قیله‌جغم دیدم ● سلاه ●
٥ یا ربّ سموات سنك معجزاتکی مدح ایده‌جك صداقتك دخی مقدسلر جماعتنده ثنا اولنه‌جقدر ●
٦ زیرا سماده ربّه معادل اصحاب قوت بیننده ربّه مشابه کیمدر ●
٧ الله مقدسلر جماعتنده پك هیبتلودر واطرافنده اولنلرك جمله‌سنه دهشتلودر ●
٨ یا اله الجنود ربّ صداقتك اطرافکده اولوب سنك کبی قادر ربّ کیمدر ●
٩ دکزك غرورینه سن مسلط اولوب طالغه‌لری قباردقجه انلری سن تسکین ایدرسین ●
١٠ سن رهبی مقتول کبی ازدك دشمنلرکی قوتلو بازوك ایله پریشان ایلدك ●
١١ سموات سنك زمین دخی سنکدر دنیا و انده اولان کافهٔ موجوداتی سن تأسیس ایلدك ●
١٢ شمال وجنوبی سن خلق ایلدك تابور و حرمون سنك اسمکه ترنم ایدرلر ●
١٣ بازوی قوت سکا مخصوصدر سنك الك قوی صاغ الك مرتفعدر ●
١٤ سنك تختکك اساسی عدالت وحقدر دیدارك اوکنده عنایت و حقیقت کیدر ●
١٥ ندای مسرتی بیلان قوم نه مبارکدر یا ربّ سنك دیدارکك نوریله یورویه‌جکلردر ●
١٦ هرکون سنك اسمکده مسرور و عدالتك ایله مرتفع اوله‌جقلردر ●
١٧ زیرا سن انلرك قوتنك عزتی‌سین و بوینوزمز حسن رضاك ایله یوجه‌لور ●
١٨ زیرا سپرمز ربّکدر وملکمز قدوس اسرائیلك حمایه‌سنده‌در ●
١٩ اولوقت سن متقیکه رؤیاده سویلیوب دیدك که یاردم ایتمکلکی بر صاحب قوته حواله ایتدم قوم اراسندن انتخاب اولنانی ترفیع ایلدم ●

٢٠ قولم داودی بولوب انی مقدس یاغم ایله مسح ایلدم.
٢١ یدم انك ایله ثابت اوله‌جق بازوم دخی انی قوتلندره‌جکدر.
٢٢ دشمن اکا ظلم ایتمیه‌جك واهل شر اکا جفا ویرمیه‌جکدر.
٢٣ وانك اوکندن خصملرینی ازوب اکا بغض ایدنلری اوره‌جغم.
٢٤ صدقم وعنایتم دخی انك ایله اولوب بوینوزی اسمم ایله مرتفع اوله‌جقدر.
٢٥ والنی دکزه وصاغ النی نهرلره وضع ایده‌جکم.
٢٦ او بکا پدرم سن سین اللهم وخلاصمك قیاسی سن سین دیو دعا ایده‌جکدر.
٢٧ بن دخی انی ایلك اوغل ملوك زمیندن اعلی قیله‌جغم.
٢٨ الی الابد انك ایچون عنایتمی حفظ ایده‌جکم عهدم انك ایله ثابت اوله‌جقدر.
٢٩ ونسلنی ابدی و تختنی ایام سموات کبی ایده‌جکم.
٣٠ اکر اوغللری شریعتمی ترك ایدوب احکامده سلوك ایتمزلر ایسه
٣١ اکر قوانینمی نقض ایدوب اوامرمی حفظ ایتمزلر ایسه
٣٢ اولوقت انلرك عصیاننی عصا ایله و فسقلرینی ضربات ایله تأدیب ایده‌جکم.
٣٣ اما عنایتمی اندن رفع وصدقمی کذبه تبدیل ایتمم.
٣٤ عهدمی نقض ایتمم ودوداقلرمدن صادر اولانی تبدیل ایلمم.
٣٥ داوده یلان سویلامك اوزره قدسیتم حقیچون بر دفعه یمین ایتدم.
٣٦ انك نسلی الی الابد وتختی کونش طوردقجه حضورمده قاله‌جقدر.
٣٧ آی کبی الی الابد ثابت اولوب سماده شاهد صادق کبی اوله‌جقدر. سلاه.
٣٨ و لکن سن ترك و تحقیر ایتدك مسیحکه غضبناك اولدك.
٣٩ قولکك عهدینی ابطال وتاجنی طپراغه آتوب مردار ایلدك.
٤٠ جمله دیوارلرینی ییقدك قلعه‌لرینی ویران ایتدك.
٤١ یولدن کچنلرك جمله‌سی انی یغما ایتدی قوکشولری عندنده عار اولدی.
٤٢ خصملرینك صاغ النی ترفیع ایتدك جمله دشمنلرینی سوندردك.
٤٣ قلیجنك اغزینی دخی دوندروب محاربه‌ده اکا تقویت ویرمدك.
٤٤ انك شاننی محو ایتدك و تختنی یره اوردك.
٤٥ ایام شبابتنی اختصار ایدوب انی خجلتله اورتدك. سلاه.
٤٦ نه وقته قدر یا رب دائما اختفا ایده‌جکمیسین غضبك اتش کبی یانه‌جقمی.
٤٧ عمرم نه اولدیغنی تذکر ایله جمله بنی آدمی نه بیهوده خلق ایتدك.
٤٨ قنغی آدم واردرکه یشایوب اولوم کورمیه وجاننی هاویه یدندن قورتاره. سلاه.
٤٩ یا رب اولکی عنایتلرك نره‌ده‌در که صدقك حق ایچون داوده یمین ایتدك.
٥٠ یا رب قوللرکه اولان حقارتی جمله اقوام عظیمه طرفندن قوجاغمده طاشیدیغمی تذکر ایله.
٥١ که سنك دشمنلرك تحقیر ایتدیلر یا رب مسیحکك اثرلرینی تحقیر ایتدیلر.
٥٢ رب الی الابد مبارك اولسون آمین ثم آمین.

طقسانجی مزمور

الله ادمی موسانك دعاسیدر

١ یا رب سن دورن بدور بزه پناکاه اولدك.
٢ طاغلر وجوده کلمزدن وسن زمین و دنیایی خلق ایتمزدن اول ازلدن ابده‌دکین سن الله سین.
٣ انسانی ترابه دوندررسین و ای بنی ادم رجعت ایدیکز دیرسین.
٤ زیرا سنك نظرکده بیك سنه کچمش اولان دونکی کون کبی یاخود کیجه نوبتی کبیدر.
٥ انلری غرق ایدرسین انلر بر رؤیا اولورلر صباحلین تازه‌لنان اوت کبیدرلر.
٦ صباحلین چیچکلنوب تازه‌لنور اقشام بیچلوب قورور.
٧ زیرا بز خشمکدن تلف وغضبکدن مضطرب اولورز.

٨ عصیانمزی حضورکه خفیاتمزی دیدارکك نورینه وضع ایتدك٠

٩ زیرا کافهٔ ایامز غضبك ایله کچر سنه‌لرمزی خیال کبی امرار ایدرز٠

١٠ سنه‌لرمزك کونلری یتمش سنه‌در و اکر قوت حسبیله سکسان سنه اولور ایسه ینه انلرك اك اعلاسی زحمت و مشقتدر زیرا تیز کچرلر و بز اوچار کیدرز٠

١١ غضبکك قوتنی و خوفکه کوره خشمکی بیلان کیمدر٠

١٢ کونلرمزك تعدادینی بزه اویله تعلیم ایله که قلب حکیمه نائل اوله‌لم٠

١٣ رجوع ایله یا ربّ (نه وقته قدر ٠٠٠) و قوللرکه ترحم ایله٠

١٤ صباحلین بزی عنایتك ایله طویور و جمله کونلرمزده مسرور و شادمان اوله‌لم٠

١٥ بزی مکدر ایتدیککك کونلره مشقت چکدیکمز سنه‌لره کوره بزی مفرح قیل٠

١٦ فعلك قوللرکه و جلالك انلرك اولادینه ظاهر اولسون٠

١٧ واللهمز ربّك جمالی اوزرمزده اولسون واللرمزك عملنی اوزرمزده ثابت قیل اللرمزك عملنی ثابت قیل٠

طقسان برنجی مزمور

١ متعالك ستر‌نده ساکن اولان قدیرك سایه سنده اقامت ایده‌جکدر٠

٢ ربّ حقنده ملجأم و قلعه‌م و توکل ایتدیکم اللهمدر دیرم٠

٣ زیرا او سنی آوجینك طوزاغندن مهلك طاعوندن خلاص ایده‌جکدر٠

٤ سنی تویلریله ستر ایده‌جکدر و قنادلری آلتنه التجا ایده‌جکسین حقیقتی قلقان و سپر اوله‌جقدر٠

٥ کیجه قورقوسندن و کوندوزین اوچان اوقدن

٦ قرا کلقده کزن طاعوندن اویله وقتنده خراب ایدن هلاکدن خوف ایتمیه‌جکسین٠

٧ یانکده بیك و صاغ طرفکده اون بیك دوشه‌جك لکن سکا یقلاشمیه‌جقدر٠

٨ انجق کوزلرك ایله نظر ایدوب شریرلرك جزاسنی کوره‌جکسین٠

٩ سن پناهم اولان ربّ متعالی† کندیکه مسکن اتخاذ ایلدیککدن

١٠ سکا شر اصابت ایتمیه‌جك و چادرکه بلا یقلاشمیه‌جقدر٠

١١ زیرا جمله یوللرکده سنی حفظ ایتمك اوزره سنك حقکده ملائکه‌سنه امر ایده‌جك

١٢ انلر دخی ایاغکی طاشه چارپماق ایچون سنی اللری اوزرینه قالدره‌جقلردر٠

١٣ ارسلان و صاغر یلان اوزرینه باصوب کنج ارسلانی و اژدری پایمال ایده‌جکسین٠

١٤ بکا عاشق اولدیغی ایچون بن ده انی خلاص ایده‌جکم اسممی بیلدیکی ایچون انی حمایه ایده‌جکم٠

١٥ بکا دعا ایتدیکنده انی استجابت ایده‌جکم مضایقه‌ده بن انك ایله برابر اولوب انی خلاص ایدرك مشرف قیله‌جغم٠

١٦ انی طول ایام ایله طویوروب اکا خلاصمی کوستره‌جکم٠

طقسان ایکنجی مزمور

سبت کونی ایچون مزمور والهیدر

١ ربّه حمد ایتمك و یا متعال سنك اسمکه تزمیر ایلك

٢ صباحلین عنایتکی و کیجه‌این صدقکی

٣ اون کریشلو ساز و سنطور اوزرنده صدای طنبور ایله اخبار ایتمك خوشدر٠

٤ زیرا یا ربّ سن بنی فعلك ایله مفرح قیلدك اللرکك ایشلریله مسرور اوله‌جغم٠

٥ یا ربّ سنك ایشلرك نه عظیم افکارك غایت دریندر٠

٦ بونی احمق ادم بیلمز و سفیه فهم ایتمز٠

٧ شریرلرك اوت کبی بتدکلری و جمله فاعل فسق اولنلرك چیچکلندکلری الی الابد هلاك اولملری ایچوندر٠

٨ اما سن یا ربّ الی الابد متعال سین٠

٩ زیرا اشته دشمنلرك یا ربّ زیرا اشته دشمنلرك هلاك اولوب جمله فاعل فسق اولنلر پریشان اوله‌جقدر٠

† یاخود سن یا ربّ پناهم سین دیه‌رك متعالی

١٠ لكن يبان صغرى بوینوزی کبی بنم بوینوزمی ترفیع ایده‌جکسین تازه یاغ ایله مسح اولندم ٠
١١ و کوزم بکا حیله ترتیب ایدنلرك هلاکنه نظر ایدوب قولاغم علیهمه قالقانلرك بلاسنی ایشیده‌جکدر ٠
١٢ صالح خرما اغاجی کبی تازه‌لنوب لبنانده ارز اغاجی کبی بیویه‌جکدر ٠
١٣ بیت الربده دیکیلانلر اللهمزك حولیلرنده چیچکلنوب
١٤ پیرلکده بیله میوه ویره‌جکلر سمیز و تازه اوله‌جقلر ٠
١٥ تاکه ربك مستقیم ایدوکنی اخبار ایده‌لر قیام اودر وانده حقسزلق یوقدر ٠

طقسان اوچنجی مزمور

١ رب سلطنت ایدوب جلال کیینمشدر رب قدرت کیینمش وقوشانمشدر دنیا دخی قلدانمامق اوزره ثابت اولدی ٠
٢ تختك ازلدن ثابتدر سن ازلدن موجودسین ٠
٣ یا رب نهرلر قالدردیلر نهرلر صدالرینی قالدردیلر نهرلر کورلدیلرینی قالدررلر ٠
٤ اعلی‌ده رب چوق صولرك صداسندن دکزك قوتلو طالغه‌لرندن قوتلودر ٠
٥ شهاداتك غایتله صادقدر یا رب سنك بیتکه دائم الاوقات قدسیت سزادر ٠

طقسان دردنجی مزمور

١ یا ذوالانتقام الله رب یا ذوالانتقام الله تجلی ایله ٠
٢ ای حاکم زمین قیام ایدوب متکبرله مجازات ایله ٠
٣ یا رب نه وقته قدر شریرلر نه وقته قدر شریرلر افتخار ایدوب
٤ متکبرانه سوزلرله تکلم ایده‌لر فاعل فسق اولنلرك جمله‌سی تفاخر ایده‌لر ٠
٥ یا رب سنك قومکی ازوب میراثکه جفا ویررلر ٠
٦ طول قاری ایله غریبی اولدروب یتیملری قتل ایدرك
٧ رب کورمز و یعقوبك اللهی فهم ایتمز دیرلر ٠
٨ ای قومك احمقلری فهم ایدیکز و ای جاهللر نه زمان عاقل اوله‌جقسکز ٠
٩ قولاغی خلق ایدن ایشتمزمی یاخود کوزی یاپان کورمزمی ٠
١٠ طائفه‌لری تأدیب ایدن تکدیر ایتمزمی آدمه تعلیم ایدن بیلمزمی ٠
١١ رب آدمك افکاری باطل اولدیغنی بیلور ٠
١٢ یا رب نه مبارکدر سنك تأدیب ایتدیکك و شریعتکدن تعلیم ایلدیکك آدم ٠
١٣ تاکه شریرلر ایچون چقور قازلنجیه دکین اکا کوتو کونلرده راحت ویره‌سین ٠
١٤ زیرا رب قومنی براقماز و میراثنی ترك ایتمز ٠
١٥ لکن حکم عدالته رجعت ایدوب قلبی مستقیم اولنلرك جمله‌سی اکا تابع اوله‌جقدر ٠
١٦ بنم ایچون شریرلر علیهنه کیم قالقار بنم ایچون فاعل فسق اولنلره کیم قارشو طورر ٠
١٧ رب بکا معین اولمسیدی از وقتدن جانم سکوت محلنده ساکن اولوردی ٠
١٨ ایاغم قایدی دیدیکمده یا رب عنایتك بنی قوتلندردی ٠
١٩ درونمده اندیشه‌لرم تکثر ایتدکلرنده تسلیاتك جانمی مفرح قیلار ٠
٢٠ شریعت علیهنده فسق ترتیب ایدن کرسیء شر سنك ایله شریك اولورمی ٠
٢١ صالحك نفسی علیهنه طوپلانورلر و بیکناه قانی علیهنه حکم ایدرلر ٠
٢٢ اما رب بکا ملجأ و اللهم التجا ایده‌جکم قیادر ٠
٢٣ وانلرك فسقلرینی اوزرلرینه رد ایدوب انلری شرلرنده افنا ایده‌جکدر اللهمز رب انلری افنا ایده‌جکدر ٠

طقسان بشنجی مزمور

١ کلکز ربه ترنم ایده‌لم خلاصمزك قیاسنه القیش ایده‌لم ٠
٢ حضورینه حمد ایله واروب اکا مزمورلر ایله القیش ایده‌لم ٠

٣ زیرا یهوا عظیم الهدر وجمله الهلر اوزرینه بیوك پادشاهدر٠
٤ زمینك درین یرلری انك یدندهدر و طاغلرك تپهلری انكدر٠
٥ دریا انكدر و انی یاپان كندوسیدر اللری دخی قرهیی تشكیل ایلدی٠
٦ كلكز سجده ایدهلم و دوشوب خالقمز ربك حضورنده دیز چوكهلم٠
٧ زیرا او اللهمزدر و بز انك مرعاسنك قومی و الینك سوریسی ایز٠
٨ اكر بو كون انك صداسنی ایشیدر ایسهكز قلبكزی مریبهده اولدیغی كبی بریهده تجربه كوننده كبی پكلشدرمیكز٠
٩ اوراده اجدادكز بنی تجربه و امتحان ایدوب اعمالمی كوردیلر٠
١٠ اول نسلدن قرق سنه بیزار اولهرق دیدمكه بونلر قلبلرنده ضلالته دوشمش بر قومدر طریقلرمی دخی بیلدیلر٠
١١ حتی غضبمده راحتمه كیرمیهجكلر دیو یمین ایتدم٠

طقسان التنجی مزمور

١ ربه یكی الهی اوقویكز ای بتون زمین ربه الهی اوقویكز٠
٢ ربه الهی اوقویكز انك اسمنه ثنا ایدیكز كون بكون انك خلاصنی تبشیر ایلیكز٠
٣ امتلرده جلالنی جمیع اقوامده معجزاتنی حكایه ایدیكز٠
٤ زیرا رب عظیم و زیادهسیله حمیددر جمله الهلر اوزرینه هیبتلودر٠
٥ زیرا اقوامك جمله الهلری صنملردر اما سمواتی خلق ایدن یهوادر٠
٦ مجد و جلال انك حضورنده قوت و جمال مقدسندهدر٠
٧ ای اقوامك قبیلهلری ربه عرض ایدیكز ربه مجد و عزت عرض ایدیكز٠
٨ ربه اسمنك مجدینی عرض ایدیكز تقدمه كتوروب حولیلرینه كیركز٠
٩ ربه زینت مقدسه ایله سجده ایدیكز ای بتون زمین انك حضورندن خوف ایدیكز٠
١٠ طائفهلرده دییكزكه رب سلطنت ایدر دنیا دخی قلداناممق اوزره ثابت اولدی قوملره استقامت ایله حكم ایدر٠
١١ سموات شادمان و زمین مسرور اولسون دكز و ایچنده اولان كافهٔ موجودات صدا ویرسون٠
١٢ صحرا و انده بولنانك كافهسی مسرور اولسون اولزمان اورمانك اغاجلرینك جملهسی ربك حضورنده ترنم ایتسونلر٠
١٣ زیرا او كلیور زمینه حكم ایچون كلیور دنیایه عدالت ایله واقوامه حقیقتیله حكم ایدهجكدر٠

طقسان یدنجی مزمور

١ رب سلطنت ایدر زمین مسرور و جزائر كثیره شادمان اولسونلر٠
٢ بلوط وقویو دومان انك اطرافندهدر عدل و حق تختنك اساسیدر٠
٣ اوكندن اتش كیدوب اطرافنده اولان دشمنلرینی یاقار٠
٤ شمشكلری عالمی تنویر ایدر زمین كورمكله دترر٠
٥ ربك حضورنده بتون زمینك صاحبنك حضورنده طاغلر بال مومی كبی اریر٠
٦ سموات انك عدالتنی بیان ایدرلر و جمیع اقوام انك جلالنی كوررلر٠
٧ بته عبادت ایدنلرك جملهسی و صنملر ایله افتخار ایدنلر خجل اولسونلر ای جمله الهلر اكا سجده ایلیكز٠
٨ یا رب سنك حكملرك ایچون صهیون ایشیدوب مفرح اولدی و یهودا قزلری مسرور اولدیلر٠
٩ زیرا سن یا رب بتون زمین اوزرنده متعال و جمله الهلره زیادهسیله فائقسین٠
١٠ ای ربی سونلر شردن اكراه ایدیكز متقیلرینك جانلرینی او حفظ ایدوب انلری شریرلرك یدندن خلاص ایدر٠
١١ صالح ایچون نور و مستقیم القلب اولنلر ایچون سرور اكیلشدر٠
١٢ ای صالحلر ربده مسرور اولكز وانك قدسیتنی بالتذكر حمد ایدیكز٠

طقسان سکزنجی مزمور

١ ربه یکی الهی اوقویکز زیرا اظهار معجزات ایتدی صاغ الی و مقدس بازوسی کندوسی ایچون خلاص اجرا ایلدی۰
٢ رب خلاصنی بیلدردی طائفه‌لرك نظرنده عدالتنی اظهار ایلدی۰
٣ بیت اسرائیله اولان عنایت وصدقنی تذکر ایلدی زمینك جمله نهایتلری اللهمزك خلاصنی کوردیلر۰
٤ ای بتون زمین ربه القیش ایدیکز صدای مسرتله ترنم وتزمیر ایلیکز۰
٥ ربه طنبور ایله طنبور ومزمور صداسیله تزمیر ایدیکز۰
٦ بورولر و سرنا سسیله ملك اولان ربك حضورنده القیش ایدیکز۰
٧ دکز و انده اولان کافهٔ موجودات دنیا ایله سکنه‌سی صدا ویرسون۰
٨ ربك حضورنده نهرلر ال چرپوب طاغلر برلکده ترنم ایتسونلر۰
٩ زیرا زمینه حکم ایچون کلیور دنیایه عدالت ایله واقوامه استقامت اوزره حکم ایده‌جکدر۰

طقسان طقوزنجی مزمور

١ رب سلطنت ایدر اقوام دتره‌سون کروبیلر اوزرنده جالسدر زمین صارصلسون۰
٢ رب صهیونده عظیم و جمیع اقوام اوزرنده متعالدر۰
٣ سنك عظیم و هیبتلو اسمکه حمد ایتسونلر او قدوسدر۰
٤ ملکك قوتی حق سور سن استقامتی ثابت قیلدك سن یعقوبده حق وعدالتی اجرا ایلدك۰
٥ اللهمز ربه تعظیم ایدیکز و خاکپاینه سجده قیلکز او قدوسدر۰
٦ موسی ایله هرون انك کاهنلری اراسنده و صموئیل انك اسمنه دعا ایدنلر اراسنده ربه دعا ایتدیلر اول دخی انلری استجابت ایلدی۰
٧ انلره بلوط عمودنده سویلدی انلر دخی کندیلره ویردیکی شهادات و قانونی حفظ ایدرلر ایدی۰
٨ یا اللهمز رب انلری استجابت ایتدك هر نه قدر عمللری ایچون انتقام الیجی اولدك ایسه‌ده سن انلره غفور الله ایدك۰
٩ اللهمز ربه تعظیم ایدیکز و مقدس طاغنده سجده ایلیکز زیرا اللهمز رب قدوسدر۰

یوزنجی مزمور

حمد مزموریدر

١ ای بتون زمین ربه القیش ایدیکز۰
٢ ربه مسرتله عبادت ایدیکز حضورینه ترنم ایله کلکز۰
٣ یهوانك الله ایدوکنی بیلیکز بزی خلق ایدن اودر کندی کندیمزی خلق ایتمدك بز انك قومی و مرعاسنك سوریسی ایز۰
٤ انك قپولرینه حمدله حولیلرینه تسبیحله کیرکز اکا حمد اسمنه ثنا ایدیکز۰
٥ زیرا رب کریمدر عنایتی ابدی و صدقی دور بدوردر۰

یوز برنجی مزمور

داودك مزموریدر

١ عنایت و حکم حقنده ترنم ایده‌جکم یا رب سکا تزمیر ایلیه‌جکم۰
٢ طریق کامله عاقلانه حرکت ایده‌جکم بکا نه زمان کله‌جکسین خانه‌م ایچنده قلبمك کمالیله سلوك ایده‌جکم۰
٣ کوزم اوکنه قومیه‌جغم ضلالته دوشنلرك ایشندن اکراه ایتدم بو بکا یاپشمسون۰
٤ اکری قلب بندن بعید اولسون بن شریری طانیمیه‌جغم۰
٥ کیزلوده قوکشوسنه غیبت ایدنی اعدام ایده‌جکم کوزی متکبر و قلبی مغرور اولانه تحمل ایتمیه‌جکم۰
٦ یاغده ساکن اولملری ایچون کوزلرم ارضك صادقلری اوزرنده اوله‌جق طریق کامله

سلوك ایدن بكا خدمت ایده‌جكدر.
٧ حیله‌كار ادم خانه‌م ایچنده ساكن اولمیه‌جق كاذب كیمسه كوزلرم اوكنده طورمیه‌جقدر.
٨ اشرار زمینك كافه‌سنی علی الصباح اعدام ایده‌جكم كه ربك شهرندن فاعل فسق اولنلرك جمله‌سنی هلاك ایده‌یم.

یوز ایكنجی مزمور

بیچاره درده مستغرق اولوب ربك حضورنده شكواسنی عرض ایتدیكنده انك دعاسیدر

١ یا رب دعامی استماع ایله و فریادم سكا واصل اولسون.
٢ یوم مضایقه‌مده دیداركی بندن ستر ایتمه قولاغكی بكا میل ایتدروب فریاد ایتدیكم كونده سریعا بنی استجابت ایله.
٣ زیرا كونلرم دومان كبی محو اولدی كمیكلرم چالی كبی یاندی.
٤ قلبم اوریلوب اوت كبی قورودی حتی اتمكمی یمكی اونوتدم.
٥ آه و زارمدن كمیكلرم اتمه یاپشدی.
٦ بریه‌نك سقا قوشنه مشابه و خرابه‌لرك بای قوشی كبی اولدم.
٧ اویقوسز قالدم دام اوزرنده یالكز قالان سرچه كبی اولدم.
٨ دشمنلرم بنی هر كون تحقیر ایدرلر علیهمه غضبلنانلر بكا قارشو یمین ایدرلر.
٩ زیرا سنك خشم وغضبك سببیله كلی اتمك كبی یدم.
١٠ ایچه‌جكمی كوز یاشم ایله قارشدردم زیرا بنی قالدروب اتدك.
١١ كونلرم مائل اولان كولكه كبی اولوب بن اوت كبی قورودم.
١٢ اما سن یا رب الی الابد باقی سین و ذكرك دور بدوردر.
١٣ سن قیام ایدوب صهیونه مرحمت ایده‌جكسین زیرا اكا ترحم ایده‌جك وقتدر چونكه معین وقت كلمشدر.
١٤ زیرا قوللرك انك طاشلرندن حظ ایدرلر وانك ترابنه شفقت ایدرلر.
١٥ طائفه‌لر دخی ربك اسمندن و جمیع ملوك زمین سنك جلالكدن قورقه‌جقلردر.
١٦ زیرا رب صهیونی بنا ایدوب كندی جلالی ایله كورینه‌جكدر.
١٧ بیچاره‌لرك دعاسنه دقت ایدر و دعالرینی تحقیر ایتمز.
١٨ كله‌جك دور ایچون بو تحریر اولنوب خلق اولنه‌جق قوم ربه تسبیح ایده‌جكدر.
١٩ زیرا مقدس معلاسندن باقدی اسیرك آه و زارینی ایشتمك
٢٠ و اولومه تسلیم اولنلری اطلاق ایتمك ایچون رب سمادن زمینه نظر ایلدی.
٢١ تا كه ربه عبادت ایتمك اوزره اقوام و ممالك بالاتفاق جمع اولدقلری زمان
٢٢ ربك اسمنی صهیونده و تسبیحنی اورشلیمده حكایه ایدلر.
٢٣ یولده طاقتمی كسدی كونلرمی ازالتدی.
٢٤ ای اللهم بنی ایاممك نصفنده قالدرمه دیدم سنك ییللرك دور بدوردر.
٢٥ ابتداده زمینی سن تأسیس ایلدك و سموات اللرك ایشیدر.
٢٦ بونلر زوال بولور اما سن باقیسین و جمله‌سی لباس كبی اسكیوب انلری قفتان كبی تغییر ایلیه‌جكسین و تغیر ایده‌جكلردر.
٢٧ لكن سن همان او ذات سین سنه‌لرك دخی نهایت بولماز.
٢٨ قوللركك اوغللری ساكن اولوب نسللری سنك حضوركده ثابت اوله‌جقدر.

یوز اوچنجی مزمور

داودك مزموریدر

١ ای جانم ربه و بتون درونم انك اسم مقدسنه حمد و ثنا ایله.
٢ ای جانم ربه حمد و ثنا ایله و جمله احسانلرینی اونوتمه.
٣ سنك جمله كناهلركی عفو ایدن جمله امراضكه شفا ویرن اودر.

٤ عمرکی قبردن قورتاران سنی عنایت و مرحمتلر ایله تتویج ایدن اودر.
٥ سنك شیخوختکی خیر ایله طویوران اودر و شبابتك قارتالکی کبی تجدد ایدر.
٦ رب جمله مظلوم اولنلره عدل و حق اجرا ایدیجیدر.
٧ طریقلرینی موسایه افعالنی بنی اسرائیله بیلدردی.
٨ رب رحیم ورؤفدر صبوردر وعنایتی کثیردر.
٩ علی الدوام معارضه ایتمز الی الابد کین طوتماز.
١٠ بزه کناهلرمزه کوره معامله ایتمدی عصیانمزه کوره بزه مجازات ایلمدی.
١١ زیرا سمواتك زمین اوزرنده ارتفاعی مثللو انك عنایتی کندندن قورقانلر اوزرنده عظیمدر.
١٢ مشرق مغربدن بعید اولدیغی کبی عصیانلرمزی بزدن بعید قیلدی.
١٣ پدر اوغللرینه شفقت ایتدیکی کبی رب کندندن قورقانلره شفقت ایدر.
١٤ زیرا او جبلتمزی بیلور تراب اولدیغمزی تذکر ایدر.
١٥ انسانك کونلری اوت کبی اولوب همان صحرا چیچکی کبی چیچکلنور.
١٦ زیرا روزکار انك اوزرندن کچر و او محو اولور و مکانی ارتق انی بیلمز.
١٧ لکن ربك عنایتی من الازل الی الابد اندن قورقانلرك اوزرندهدر و عدالتی اولاددن اولادهدر.
١٨ یعنی عهدینی حفظ و تنبیهلرینی اجرا ایتمك ایچون تذکر ایدنلره باقیدر.
١٩ رب تختنی سماده ثابت قیلدی و ملکوتنك حکمی جمله اوزرینه جاریدر.
٢٠ ای قوت جهتیله مقتدر اولوب کلامنك صداسنی ایشتمکله امرینی اجرا ایدن ملائکهسی ربه حمد وثنا ایدیکز.
٢١ ای جمیع جنودی مرادینی اجرا ایدن خدمهسی ربه حمد وثنا ایدیکز.
٢٢ ای حکومتنك بالجمله محلرنده بولنان کافهٔ مخلوقاتی ربه حمد وثنا ایدیکز ای جانم ربه حمد وثنا ایله.

یوز دردنجی مزمور

١ ای جانم ربه حمد وثنا ایله ای اللهم رب غایتله معظمسین مجدوجلال کیندك.
٢ لباس کبی نوری لابسدر پرده کبی سمواتی آچار.
٣ فوقانی اوطهلرینی صولرده انشا ایدر وبلوطلری کندینه عربه اتخاذ ایلر روزکارك قنادلری اوزرنده کزر.
٤ کندی ملائکهسنی روحلر خدمهسنی آتش علوی ایدر.
٥ زمینی قاعدهلری اوزرینه تأسیس ایتدی شویلهکه ابد الاباد صارصلماز.
٦ لباس ایله اورتر کبی انی لجه ایله اورتدك صولر طاغلر اوزرنده طوردیلر.
٧ انلر سنك تعزیر کدن قاچدیلر سنك رعدکك صداسندن عجلة فرار ایتدیلر.
٨ طاغلره چیقدیلر درهلره یعنی انلر ایچون تأسیس ایتدیکك مکانه ایندیلر.
٩ تجاوز ایدهمیهجکلری حدود قودك تاکه زمینی اورتمك ایچون رجعت ایتمیهلر.
١٠ درهلرده پکارلر چیقارر صولر طاغلرك اراسنده جریان ایدرلر.
١١ صحرانك جمیع حیواناتنی صواررلر حمار وحشیلر صوسزلقلرینی دفع ایدرلر.
١٢ یانلرنده هوا قوشلری قونارلر داللر اراسنده اوترلر.
١٣ فوقانی اوطهلرندن طاغلری صولار سنك افعالکك ثمرهسندن زمین طویار.
١٤ حیوانلر ایچون اوت وآدمك خدمتی ایچون سبزه بیتورر تاکه یردن اتمك چیقاره.
١٥ و آدمك قلبنی مفرح قیلان شرابی و یوزی روشن ایدن یاغی و انسانك قلبنه تقویت ویرن اتمکی حصوله کتورر.
١٦ ربك اغاجلری دیکدیکی لبنان ارزلری طویارلر.
١٧ اوراده قوشلر یوالرینی یاپار لکلکك مکانی چاملردر.
١٨ یوجه طاغلر طاغ کچیلرینه و قیاز اطه طوشانلرینه ملجادر.

١٩ وقتلر ايچون قمرى ياپدى شمس كندى غروبنى بيلور ٭
٢٠ ظلمتى كتورديككده كيجه اولور اولزمان اورمانك كافهٔ حيواناتى طولاشورلر ٭
٢١ كنج ارسلانلر شكار ايچون كوكرديوب طعاملرينى اللهدن طلب ايدرلر ٭
٢٢ كونش طوغنجه جمع اولوب اينلرنده ياتارلر ٭
٢٣ آدم تا اقشامه‌دك ايشنه ومشغوليتنه كيدر ٭
٢٤ يا رب ايشلرك نه قدر كثيردر جمله‌سنى حكمتله ياپدك زمين سنك مخلوقاتك ايله مملودر ٭
٢٥ بو دكز بيوك و غايتله واسعدر انده حسابسز حشرات ايله كوچك وبيوك حيوانات واردر ٭
٢٦ انده سفينه‌لر كزرلر و ايچنده اوينامق ايچون خلق ايلديككك لوياثان واردر ٭
٢٧ رزقلرينى وقتنجه ويره‌كلكك ايچون جمله‌سى سكا منتظر درلر ٭
٢٨ انلره احسان ايتديككده دوشيررلر الكى آچديغكده نعمتله طويارلر ٭
٢٩ ديدارىكى ستر ايتديككده مضطرب اولورلر روحلرينى الديغكده اولوب ترابلرينه دونرلر ٭
٣٠ روحكى كونددريككده خلق اولنورلر و ير يوزينى تجديد ايدرسين ٭
٣١ ربك مجدى ابدى اوله رب كندى افعاليله مسرور اوله ٭
٣٢ زمينه نظر ايتديكنده دترر طاغلره طوقنديغنده دوترلر ٭
٣٣ عمرم اولدقچه ربه الهى اوقويه‌جغم موجود اولدقچه اللهمه ترمير ايده‌جكم ٭
٣٤ انك حقنده تفكرم طاتلو اوله‌جق بن ربده مسرور اوله‌جغم ٭
٣٥ كناهكارلر يردن محو اولوب شريرلر منقطع اولسونلر اى جانم ربه حمد وثنا ايله هللويا ٭

يوز بشنجى مزمور

١ ربه حمد و اسمنه دعا ايديكز افعالنى بين الاقوام بيلدركز ٭
٢ اكا الهى اوقويكز اكا ترمير ايديكز جميع معجزاتنى حكايه ايليكز ٭
٣ مقدس اسميله افتخار ايديكز ربى طلب ايدنلرك قلبلرى شادمان اولسونلر ٭
٤ ربى وقدرتنى اارايكز انك ديدارينى دائما طلب ايديكز ٭
٥ اى قولى اولان ابراهيمك نسلى اى منتخبلرى اولان بنى يعقوب
٦ اظهار ايتديكى معجزه وعلامتلرينى وسويلديكى حكملرى ذكر ايديكز ٭
٧ او اللهمز يهوادر حكملرى بتون زمينده‌در ٭
٨ عهدينى الى الابد بيورديغى كلامى بيك دوره دكين تذكر ايدر ٭
٩ شول عهدى كه ابراهيم ايله عقد واسحقه يمين ايدوب
١٠ سكا كنعان ديارينى ميراثكزك حصه‌سنى ويره‌جكم ديه‌رك
١١ يعقوبه قانون و اسرائيله عهد ابدى اولمق اوزره تصديق ايلدى ٭
١٢ انلر دها صايده آز وقليل وانده غريب ايكن
١٣ وامتدن امته بر مملكتدن قوم اخره كزر ايكن
١٤ مسيحلرمه طوقنميكز و پيغمبرلرمه كملك ايتميكز ديه‌رك
١٥ انلره ظلم ايتمكه كيمسه‌يى براقدى انجق انلر ايچون ملكلر تكدير ايلدى ٭
١٦ ويرك اوزرينه قحطى دعوت ايدوب اتمككك بتون قوتنى قيردى ٭
١٧ اوكلرندن بر آدم كوندردى يوسف كوله اولمق اوزره صاتلدى ٭
١٨ انك اياقلرينى بوقاغى ايله اينجتديلر كنديسى تيموره اورلدى ٭
١٩ انك سوزى وقوعه كلنجيه دكين ربك كلامى انى تجربه ايلدى ٭
٢٠ ملك كوندروب انى اطلاق ايلدى حكمدار اقوام انى صالويردى ٭
٢١ كندى خانه‌سنه انى افندى وكافهٔ املاكنه مدير نصب ايتدى ٭
٢٢ تاكه بكلرينى استديكى كبى بند ايدوب اختيارلرينه حكمت تعليم ايده ٭
٢٣ اسرائيل دخى مصره كيروب يعقوب حام ديارنده مسافر اولدى ٭

٢٤ و قومنی زیاده‌سیله تکثیر ایدوب دشمنلرندن دها قوتلو ایلدی.
٢٥ قومنه بغض و قوللرینه حیله ایتملری ایچون قلبلرینی تغییر ایتدی.
٢٦ قولی موسی ایله منتخبی هرونی ارسال ایلدی.
٢٧ انلر ارالرنده علامتلرینی و حام دیارنده معجزه‌لر اظهار ایتدیلر.
٢٨ ظلمت کوندرمسیله قراکلق ایلدی و انلر کلامنه عاصی اولمدیلر.
٢٩ صولرینی قانه تحویل ایدوب بالقلرینی دخی تلف ایلدی.
٣٠ دیارلری چوق قرباغه‌لر حصوله کتوردی حتی ملکلرینك خلوت اوطه‌لرینه کیردیلر.
٣١ امر ایتمسیله حدودلرینك داخلنده اولان هر یره آت سینکی و تاتارجق کلدی.
٣٢ دیارلرنده یغمور یرینه طولو و آتش علولری ویردی.
٣٣ و باغلرینی و انجیر اغاجلرینی اوروب حدودلرینه قدر اغاجلرینی قیردی.
٣٤ امر ایتمسیله چکرکه‌لر و حسابسز جرادلر کلدی.
٣٥ و دیارلرنده اوتك کافه‌سنی یيوب تارلالرینك میوه‌سنی توکتدیلر.
٣٦ اول دخی دیارلرنده ایلك طوغمش اولنلرك جمله‌سنی و جمیع قوتلرینك ایلکنی قتل ایلدی.
٣٧ و انلری کومش و آلتون ایله اخراج ایتدی و سبطلرنده عاجز کیمسه یوق ایدی.
٣٨ خروجلریله مصر شادمان اولدی زیرا دهشتلری انلرك اوزرینه دوشمش ایدی.
٣٩ ستر ایچون بلوط یایدی و کیجه‌لین ایشیق ویرمك ایچون آتش کوستردی.
٤٠ طلب ایتدکلرنده بلدرجین کتوروب انلری سما اتمکیله طویوردی.
٤١ قیایی شق ایتمسیله صولر جریان ایتدی قوراق یرلرده ایرماق کبی اقدیلر.
٤٢ زیرا قولی ابراهیمه اولان مقدس کلامنی تذکر ایلدی.
٤٣ و قومنی سرور ایله منتخبلرینی مسرت ایله اخراج ایلدی.
٤٤ و انلره طائفه‌لرك دیارلرینی ویردی انلر دخی امتلرك امکنی تورث ایتدیلر.
٤٥ تاکه انك قانونلرینی حفظ و شریعتلرینه اطاعت ایده‌لر. هللویا.

یوز التنجی مزمور

١ هللویا ربه حمد ایدیکز زیرا کریمدر و عنایتی ابدیدر.
٢ ربك عظیم ایشلرینی کیم ذکر و جمیع تسبیحاتنی کیم اخبار ایلیه‌جکدر.
٣ نه مبارکدر حقی حفظ ایدوب هر زمان صلاح اجراسنده بولنانلر.
٤ یا رب قومکه اولان حسن رضاکله بنی تذکر و خلاصك ایله بنی زیارت ایله.
٥ تاکه منتخبلرکك خیرینی کوره‌یم امتکك شادلغیله شادمان اوله‌یم میراثك ایله برابر افتخار ایده‌یم.
٦ اجدادمز ایله برابر کناه ایتدك عصیان و فسق ایشلدك.
٧ اجدادمز مصرده سنك معجزاتکی فهم ایتمیوب عنایتکك کثرتنی تذکر ایتمیه‌رك بحر یعنی بحر احمر یاننده عصیان ایتدیلر.
٨ اما قدرتنی اظهار ایتمك اوزره کندی اسمی ایچون انلری خلاص ایلدی.
٩ و بحر احمری تعزیر ایلدی اولدخی قورودی و انلری بریه‌ده کزدرر کبی انکینلرده کزدردی.
١٠ و انلری بغض ایدنك الندن خلاص ایتدی و دشمنك الندن قورتاردی.
١١ و انلری تضییق ایدنلری صولر قپلایوب انلردن هیچ بری قالمدی.
١٢ اولوقت کلامنه ایمان ایدوب تسبیحیله تغنی ایتدیلر.
١٣ افعالنی تیز اونودوب نصیحتنه منتظر اولمدیلر.
١٤ انجق بریه‌ده زیاده‌سیله مشتهی اولدیلر بیابانده اللهی تجربه ایتدیلر.
١٥ اولدخی انلره مطلوبلرینی ویردی اما جانلرینه زبونلق کوندردی.
١٦ و اردوده موسایه و ربك مقدسی هرونه حسد ایتدیلر.
١٧ یر آچیلوب داثانی یوتدی و ابیرامك جماعتنی اورتدی.

١٨ و جماعتلرنده آتش طوتشوب شریرلری علو احراق ایلدی٠
١٩ حوریبده بوزاغی یاپوب دوكمه بته سجده قیلدیلر٠
٢٠ و عزتلرینی اوت ییان صغرك صورتنه تبدیل ایتدیلر٠
٢١ مصرده افعال عظیمه و حام دیارنده معجزات
٢٢ و بحر احمرده هیبتلو ایشلر اظهار ایدن خلاصكارلری اللهی اونوتدیلر٠
٢٣ اولزمان انلری هلاك ایدهیم دیدی ولكن منتخبی موسی انك غضبنی انلري تلف ایتمكدن دوندرمك ایچون انك حضورنده رخنهده طوردی٠
٢٤ انلر دخی مقبول دیاری تحقیر ایدوب انك كلامنه ایمان ایتمدیلر٠
٢٥ و چادرلرنده سویلنهرك ربك كلامنی دكلمدیلر٠
٢٦ اولوقت انلری بریهده و نسللرینی طائفهلرده دوشورمك
٢٧ و انلری دیارلره پراكنده ایتمك اوزره علیهلرینه یمین† ایلدی٠
٢٨ و بعلفعوره تعلق ایدوب موتی قربانلرینی یدیلر٠
٢٩ و یاپدقلری ایشلر ایله ربی اغضاب ایتدیلر و انلره وبا اصابت ایتدی٠
٣٠ و فینحاس قالقوب اجرای حكم ایلدی و وبا مندفع اولدی٠
٣١ و بو اكا دوربدور تا ابدهدك صلاح عد اولندی٠
٣٢ و ربی مریبا صوینده اغضاب ایتدیلر وانلرك سببندن موسایه فنا اولدی٠
٣٣ زیرا انلر انك روحنی آجتدقلرندن ناشی دوداقلریله تدبیرسز سویلدی٠
٣٤ ربك كندیلره هلاكلرینی امر ایلدیكی امتلری هلاك ایتمدیلر٠
٣٥ انجق طائفهلر ایله اختلاط ایدوب ایشلرینی اوكرندیلر٠
٣٦ و بتلرینه عبادت ایتدیلر بونلر دخی كندیلرینه طوزاق اولدی٠
٣٧ واوغللر ایله قزلرینی جنلره ذبح ایتدیلر٠
٣٨ و بیكناه قان یعنی كنعان بتلرینه ذبح ایتدكلری اوغللر و قزلرینك قانینی دوكدیلر و دیار قان ایله مردار اولدی٠
٣٩ كندیلری دخی عمللریله ناپاك اولوب یاپدقلری شیلر ایله زنا ایتدیلر٠
٤٠ بوندن طولایی ربك غضبی قومی علیهنه علولنوب میراثندن اكراه ایتدی٠
٤١ و انلری طائفهلرك یدینه تسلیم ایلدی و انلره بغض ایدنلر اوزرلرینه مسلط اولدیلر٠
٤٢ و دشمنلری انلره ظلم ایدوب انلر زیردستلرنده ذلیل اولدیلر٠
٤٣ چوق دفعه انلره نجات ویردی ایسهده انلر كندی مشورتلریله انی اغضاب ایتدیلر وكناهلری سببیله قیرلدیلر٠
٤٤ اما فریادلرینی ایشتدیكنده مضایقهلرینه نظر ایدوب
٤٥ انلر ایچون عهدینی درخاطر ایدرك كثرت عنایتنه كوره ترحم ایلدی٠
٤٦ و انلری اسیر ایدنلرك جملهسی حضورنده مظهر شفقت ایلدی٠
٤٧ یا رب اللهمز بزی خلاص ایله و بزی طائفهلر اراسندن جمع ایله تا كه اسم مقدسكه حمد ایدوب تسبیحاتك ایله افتخار ایدهلم٠
٤٨ اسرائیلك اللهی رب من الازل الی الابد مبارك اولسون و بتون قوم آمین دیسون٠ هللویاه٠

یوز یدنجی مزمور

١ ربه حمد ایدیكز زیرا كریمدر و عنایتی ابدیدر٠
٢ ربك خلاص ایلدیكی كیمسهلر بویله دیسونلر انلری دشمنك الندن قورتاردی٠
٣ و انلری دیارلردن مشرق و مغربدن و شمال ایله دكز جانبندن جمع ایلدی٠
٤ انلر بریهده بیابان یولده آواره كزوب ساكن اولهجق شهر بولمدیلر٠
٥ آج و صوسز اولهرق جانلری كندیلرنده بایلور ایدی٠
٦ و صقندیلرنده ربه فریاد ایتدیلر اولدخی انلری مضایقهلرندن قورتاروب

†عبرنجه یدینی رفع

۷ ساكن اوله‌جق شهره كيتملرى ايچون انلرى بر طوغرى يولده اهدا ايلدى.
۸ ربه انك عنايتى و بنى آدمه كوستردیكى معجزاتى ايچون حمد ايتسونلر.
۹ زيرا صوصامش جانى قاندرر و آچ جانى نعمت ايله طويورر.
۱۰ ظلمت ايله ظل موتده اوتوروب بلا و تيمور ايله باغلو ايديلر.
۱۱ زيرا اللهك كلامنه عاصى اولوب متعالك نصيحتنى تحقير ايتديلر.
۱۲ اولدخى انلرك قلبنى مشقت ايله تذليل ايلدى دوشديلر و ياردمجى يوغيدى.
۱۳ و صقنديلرنده ربه فرياد ايتديلر اولدخى انلرى مضايقه‌لرندن قورتاردى.
۱۴ و ظلمت ايله ظل موتدن اخراج ايله بندلرينى قيردى.
۱۵ ربه انك عنايتى و بنى ادمه كوستردیكى معجزاتى ايچون حمد ايتسونلر.
۱۶ زيرا باقر قپولرى قيروب تيمور سوركولرى پاره‌لدى.
۱۷ سفيهلر طريق عصيانلرى و كناهلرى سببيله درده دوچار اولورلر.
۱۸ جانلرى هر طعامدن اكراه ايدوب اولوم قپولرينه تقرب ايدرلر.
۱۹ و صقنديلرنده ربه فرياد ايدرلر اولدخى انلرى مضايقه‌لرندن قورتاروب
۲۰ كلامنى ايراد ايله انلره شفا وتهلكه‌لرندن نجات ويرر.
۲۱ ربه انك عنايتى و بنى آدمه كوستردیكى معجزاتى ايچون حمد ايتسونلر.
۲۲ وحمد قربانلرى ذبح ايدوب افعالنى ترنم ايله حكايه ايتسونلر.
۲۳ سفينه‌لر ايله دكزه اينوب چوق صولرده ايش كورنلر
۲۴ ربك افعالنى و لجه‌ده عجايباتنى كوررلر.
۲۵ زيرا امريله فرطونه‌لو روزكار قاندرر اولدخى دكزك طالغه‌لرينى يوكسلدر.
۲۶ كوكه چيقوب اعماقه اينرلر جانلرى درددن ارير.
۲۷ سرخوش كبى صاللانوب چالقانورلر وجمله معرفتلرى محو اولور.
۲۸ و صقنديلرنده ربه فرياد ايدرلر و انلرى مضايقه‌لرندن اخراج ايله
۲۹ فرطونه‌يى تسكين ايدر وطالغه‌لرى ساكن اولور.
۳۰ و ساكن اولدقلرندن شادمان اولورلر بويله‌جه انلرى ارزولدكلرى ليمانه ايصال ايدر.
۳۱ ربه انك عنايتى و بنى آدمه كوستردیكى معجزاتى ايچون حمد ايتسونلر.
۳۲ وقومك جماعتنده اكا تعظيم واختيارلر مجلسنده اكا تسبيح ايتسونلر.
۳۳ ايرماقلرى چوله وصو پكارلرينى قوراقلغه
۳۴ منبت يرى دخى انده ساكن اولنلرك شرى سببندن چوراق يره تحويل ايدر
۳۵ چولى كوله و قوراق يرى صو پكارلرينه تحويل ايدوب
۳۶ آج اولنلرى اوراده اسكان ايلر انلر دخى ساكن اوله‌جق شهر بنا ايدرلر.
۳۷ وترلالرى اكوب باغلر ديكرلر تاكه محصوللرينى ويره‌لر.
۳۸ انلرى بركتلسيله غايتله تكثر ايدرلر وانلرك حيواناتنى ازالتماز.
۳۹ وينه ظلم وبلا وحزندن ازالوب الچقلنورلر.
۴۰ شرفا اوزرينه حقارت دوكوب انلرى يولى اولميان بيابانده آواره كزدرر.
۴۱ اما فقيرى ذلتدن ترفيع ايدوب قبيله‌لرينى قويون سوريسى كبى ايدر.
۴۲ مستقيملر كوروب شادمان اولورلر و جمله عصيان كندى اغزينى قپار.
۴۳ حكيم كيم ايسه بونلرى حفظ ايده‌جك وربك عنايتنى فهم ايليه‌جكدر.

يوز سكزنجى مزمور

داودك مزمور والهيسيدر

۱ يا الله قلبم مهيادر عزتم ايله دخى الهى ومزمور اوقويه‌يم.
۲ اويان اى سنطور و طنبور بن على السحر اويانه‌جغم.

٣ يا رب اقوامده سكا حمد وامتلر اراسنده سكا تزمير ايده‌جكم.

٤ زيرا عنايتك سمواتدن يوكسك و حقيقتك بلوطلره قدر عظيمدر.

٥ يا الله سموات اوزرينه مرتفع اول جلالك بتون زمين اوزرنده اولسون.

٦ احباكك خلاص بولملرى ايچون صاغ الك ايله نجات ويروب بنى استجابت ايله.

٧ الله قدسيتيله سويلدى مسرور اوله‌جغم شكيمى تقسيم ايدوب سكوت واديسنى اولچه‌جكم.

٨ جلعاد بنم و مناسا بنمدر افرايم دخى باشمك حاميسيدر يهودا واضع قانونمدر.

٩ مواب ييقانه‌جق لگنمدر ادوم اوزرينه پاپوشمى آته‌جغم فلسطين اوزرينه تفاخر ايده‌جكم.

١٠ بنى مستحكم شهره كيم كوتورر ادومه قدر بكا كيم دلالت ايدر.

١١ سن دكلميسين يا الله كه بزى رد ايلدك وعساكرمز ايله چيقمدك.

١٢ بزه مضايقه‌ده امداد ايله زيرا انسان طرفندن اولان خلاص باطلدر.

١٣ الله ايله شجيعانه حركت ايده‌جكز او دخى دشمنلرمزى چيكنيه‌جكدر.

يوز طقوزنجى مزمور

موسيقار باشى ايچون داودك مزموريدر

١ يا تسبيح‌تمك اللهى سكوت ايتمه.

٢ زيرا شرير و حيله‌كارك اغزى عليهمده اچلدى لسان كذب ايله عليهمه سويلديلر.

٣ خصومت اميز كلام ايله بنى احاطه ايدوب بلا سبب بنم ايله محاربه ايتديلر.

٤ محبتمه بدل بكا خصومت ايتديلر بن ايسه دعا ايدرم.

٥ و خيره بدل بكا كملك و محبتمه بدل بغض ايتديلر.

٦ انك عليهنه سن بر شرير نصب ايله وصاغ ياننده بر شيطان طورسون.

٧ محاكمه‌سنده محكوم اولسون و دعاسى كناه صايلسون.

٨ كونلرى آز اولوب منصبنى بر غيريسى السون.

٩ اولادى يتيم و زوجه‌سى طول اولسون.

١٠ اوغلرى اواره كزوب ديلنسونلر و كندى خرابه‌لرندن چيقوب اتمك اراسونلر.

١١ جمله مالملكنى معامله‌جى قاپسون وامكنى اجنبيلر يغما ايتسون.

١٢ اكا عنايت كوسترن اولمسون يتيملرينه مرحمت ايدن بولنمسون.

١٣ ذريتى منقطع اولوب كله‌جك عصرده اسملرى محو اولسون.

١٤ اجدادينك شرى ربك عندنده تذكر اولنسون و والده‌سنك كناهى محو اولنمسون.

١٥ دائما ربك حضورنده اولسون و انلرك نام و نشاننى زميندن قالدرسون.

١٦ چونكه عنايت ايتمكى درخاطر ايتميوب انجق قلبى منكسر اولانى قتل ايتمك ايچون بيچاره ايله فقيره تعدى ايلدى.

١٧ بددعايى سوديكندن اكا يتشسون خيردعادن خوشلنمديغندن اندن بعيد اولسون.

١٨ و بددعايى اثوابى كبى كيينديكندن صو كبى قارننه و ياغ كبى كميكلرينه كيرسون.

١٩ اكا بورنه‌جكى اثواب و دائما قوشانه‌جغى قوشاق كبى اولسون.

٢٠ خصملرمك و جانم عليهنه كم سويليانلرك رب طرفندن اجرى بو اولسون.

٢١ لكن سن يا رب يهوا اسمك ايچون بكا معين اولوب عنايتك ايو اولديغى ايچون بنى خلاص ايله.

٢٢ زيرا بن بيچاره وفقيرايم ودرونمده قلبم مجروحدر.

٢٣ ميل ايدن كولكه كبى چكوب چكركه كبى اتلدم.

٢٤ ديزلرم اوروج سببيله ضعيف اولوب تنم سميزلكدن دوشدى.

٢٥ و بن عندلرنده عار اولدم بنى كوردكلرنده باشلرينى صالالرلر.

٢٦ يا اللهم رب بكا امداد ايدوب عنايتكه كوره بنى خلاص ايله.

٢٧ بو سنك الك اولديغنى بيلسونلر يا رب بونى سن اجرا ايلدك.

٢٨ انلر بد دعا ایتسونلر اما سن مبارکله . انلر قالقنجه خجل اولسونلر . اما قولك شادمان اولسون .
٢٩ خصملرم خجلت کیئوب . عیبلرینی قفتان کبی بورنسونلر .
٣٠ اغزم ایله ربه زیاده‌سیله حمد ایدوب . چوق کیمسه‌لر ایچنده اکا تسبیح ایده‌جکم .
٣١ زیرا فقیرك جاننی حکم ایدنلردن . انی خلاص ایتمك ایچون صاغنده طورر .

یوز اونجی مزمور

داودك مزموریدر

١ رب ربمه . تا بن سنك دشمنلرکی ایاقلرکه بصامق قویلنجیه‌دك صاغمده اوتور بیوردی .
٢ رب سنك قدرتکك عصاسنی صهیوندن ارسال ایده‌جکدر . دشمنلرکك اورته‌سنده سلطنت ایله .
٣ یوم قوتکده . سنك قومك مقدس زینتلر ایله حاضر کوکللو بولنه‌جقلر . کنجلرك سکا رحم سحرك شبنمندن زیاده اوله‌جقدر† .
٤ رب یمین ایتدی و پشیمان اولماز . سن ملکصادق ترتیبی اوزره الی الابد کاهن سین .
٥ رب سنك صاغکده اولوب . یوم غضبنده ملکلر قیره‌جق .
٦ طائفه‌لر اراسنده حکم ایدوب . یرلرینی لاشه‌لر ایله طولدیره‌جقدر . وچوق دیارلر اوزرنده اولان رئیسلری قیره‌جقدر .
٧ یولده نهردن ایچه‌جك . و بو اجلدن باش قالدیره‌جقدر .

یوز اون برنجی مزمور

١ هللویا . مستقیملرك مجلسنده وجماعتده . بتون قلبدن ربه حمد ایده‌جکم .
٢ ربك ایشلری عظیمدر . انلرده مسرت بولانلرك جمله‌سنك مطلوبیدر .
٣ انك فعلی مجد و جلال اولوب . عدالتی الی الابد قائمدر .
٤ معجزاتنی ذکر ایتدردی . رب رحیم وروفدر .
٥ کندندن قورقانلره رزق ویروب . عهدینی الی الابد تذکر ایدر .
٦ طائفه‌لرك میراثنی قومنه ویرمك اوزره . انلره کندی ایشلرینك قوتنی بیان ایتدی .
٧ اللرینك ایشلری حقیقت و عدالتدر . تنبیهاتنك جمله‌سی طوغریدر .
٨ ابدالاباد ثابت اولوب . حقیقت واستقامت ایله یاپلمشدر .
٩ قومنه نجات ارسال ایدوب عهدینی ابدی اولمق اوزره بیورمشدر . اسمی قدوس وهیبتلودر .
١٠ حکمتك ابتداسی رب قورقوسیدر . اوامری اجراسنده بولنانلرك جمله‌سنك فطانت کامله‌سی وار . انك حمدی الی الابد باقیدر .

یوز اون ایکنجی مزمور

١ هللویا . نه مبارکدر ربدن خوف ایدوب اوامرنده زیاده‌سیله مسرت بولان ادم .
٢ ذریتی زمینده قوی اوله‌جق . مستقیملرك نسلی مبارکلنه‌جکدر .
٣ خانه‌سنده برکت و ثروت بولنوب . صلاحی الی الابد باقیدر .
٤ مستقیملره ظلمتده نور لمعان ایدر . او شفقتلو و مرحمتلو و صالحدر .
٥ صالح ادم شفقتلو اولوب اودنج ویرر . امورینی حق ایله ترتیب ایدر .
٦ حقیقة الی الابد قلداغمز . صالحك ذکری ابدی اوله‌جقدر .
٧ کوتو خبردن قورقماز . قلبی ربه توکل ایتمکله ثابتدر .
٨ قلبی محکم اولور . دشمنلرینك هلاکنی کوریجیه دکین خوف ایتمز .
٩ توزیع ایدوب فقرایه اعطا ایلدی . صلاحی الی الابد باقیدر . بوینوزی عزتله ترفیع اولنور .
١٠ شریر کوروب غضبناك اوله‌جق . دیشلرینی قجردادوب اریه‌جکدر . شریرلرك ارزوسی محو اوله‌جقدر .

†یاخود شبابتکك شبنمی رحم سحردن اوله‌جقدر

یوز اون اوچنجی مزمور

١ هللویا. ای ربك قوللری حمد ایدیکز ربك اسمنه حمد ایدیکز.
٢ من الان الی الابد ربك اسمی مبارك اولسون.
٣ مشرقدن مغربه قدر ربك اسمنه حمد اولنسون.
٤ رب طائفه‌لرك جمله‌سی اوزرینه متعال و مجدی سمواتك فوقنده‌در.
٥ یوجه‌لرده ساکن اولان اللهمز ربك نظیری کیمدر.
٦ سموات ایله زمینده اولنلره نظر ایتمك ایچون تنزل ایدر.
٧ یوقسولی طپراقدن قالدروب فقیری مزبله‌دن ترفیع ایدرك
٨ شرفا ایله یعنی قومنك شرفاسی ایله برابر اوتوردر.
٩ و عاقر قاری‌یی فرحناك اولاد والده‌سی اوله‌رق خانه‌ده اسکان ایدر. هللویا.

یوز اون دردنجی مزمور

١ اسرائیل مصردن بیت یعقوب اجنبی لسان سویلیان قومدن خروجنده
٢ یهودا انك مقدسی اسرائیل انك سلطنتی اولدی.
٣ دریا کوروب فرار ایتدی اردن کرو چکلدی.
٤ طاغلر قوچلر کبی بایرلر قوزیلر کبی صیچرادیلر.
٥ ای دریا سکا نه اولدی که فرار ایتدك ای اردن نیچون کرو چکلدك.
٦ ای طاغلر قوچلر کبی ای بایرلر قوزیلر کبی نیچون صیچرادیکز.
٧ ای زمین ربك حضورنده الله یعقوبك حضورنده دیتره.
٨ قیایی صو کولنه چقماق طاشنی صو پکارینه تحویل ایدن اودر.

یوز اون بشنجی مزمور

١ بزه دکل یا رب بزه دکل انجق عنایتك ایچون و حقیقتك ایچون کندی اسمکه اعطای مجد ایله.
٢ طائفه‌لر نیچون انلرك الهی نره‌ده‌در دیسونلر.
٣ اللهمز سمواتده‌در کافهٔ مرادینی اجرا ایلدی.
٤ انلرك صنملری کومش و التوندر انسان الی ایشیدر.
٥ اغزلری وار ایکن سویلمزلر کوزلری وار ایکن کورمزلر.
٦ قولاقلری وار ایکن ایشتمزلر بورونلری وار ایکن قوقلامزلر.
٧ اللری وار ایکن لمس ایتمزلر ایاقلری وار ایکن یورومزلر بوغازلرندن سس چیقارمزلر.
٨ انلری یاپانلر و انلره توکل ایدنلرك جمله‌سی انلره شبیه اوله‌جقدر.
٩ یا اسرائیل ربه توکل ایله انلره یاردم و سپر اودر.
١٠ ای بیت هرون ربه توکل ایله انلره یاردم و سپر اودر.
١١ ای ربدن قورقانلر ربه توکل ایلیکز انلره یاردم و سپر اودر.
١٢ رب بزی تذکر ایدوب مبارکلیه‌جك بیت اسرائیلی مبارکلیه‌جك بیت هرونی مبارکلیه‌جكدر.
١٣ ربدن قورقانلری کوچکلری و بیوکلری مبارکلیه‌جكدر.
١٤ رب سزی سزك ایله اولادیکزی تکثیر ایده‌جكدر.
١٥ سز سموات ایله زمینی خلق ایدن ربك مبارکلریسکز.
١٦ سمای سموات ربکدر اما زمینی بنی ادمه اعطا ایلدی.
١٧ اموات و سکوت محلنه نزول ایدنلرك هیچ بری ربه حمد ایتمز.
١٨ اما بز من الان الی الابد ربه حمد و ثنا ایدرز. هللویا.

یوز اون التنجی مزمور

١ مسرور ایم† زیرا رب آوازمی و نیازمی ایشتدی.

---

†یاخود ربی سورم

٢ وقولاغنی بكا ميل ايتدردی بو اجلدن مدت عمرمده اكا دعا ايده‌جكم.
٣ اولوم كمندلری بنی احاطه و هاويه مصيبتلری بكا اصابت ايتملريله مضايقه‌يه وحزنه مبتلا اولدم.
٤ اوزمان ربك اسمنه فرياد ايتدم يا رب رجا ايدرم جانمی قورتار ديدم.
٥ رب رؤف و عادلدر اللهمز رحيمدر.
٦ رب ساده‌دلاری حفظ ايدر ذلتده ايدم و بنی خلاص ايتدی.
٧ ای جانم راحتكه رجعت ايله زيرا رب سكا ايولك ايلدی.
٨ زيرا جانمی اولومدن كوزلرمی كوزياشندن اياغمی قايمقدن سن خلاص ايتدك.
٩ حياتده اولنلرك ديارنده ربك حضورنده سلوك ايده‌جكم.
١٠ ايمان ايتدم انك ايچون سويلدم بن زياده‌سيله مكدر اولدم.
١١ حيرتمده كافهٔ ناس كاذبدر ديدم.
١٢ بكا اولان احسانك جمله‌سنه مقابل ربه نه تقديم ايده‌يم.
١٣ خلاص كاسه‌سنی الوب ربك اسمكه دعا ايده‌جكم.
١٤ بتون قوممك حضورنده نذرلرمی ربه ايفا ايده‌جكم.
١٥ ربك نظرنده متقيلرينك وفاتی معززدر.
١٦ نياز ايدرم يا رب بن قوللك ايم بن جاريه‌كك اوغلی قوللك ايم سن بندلرمی چوزدك.
١٧ سكا حمد قربانی ذبح ايده‌جكم و ربك اسمنه دعا ايده‌جكم.
١٨ نذرلرمی ربه بتون قوممك حضورنده
١٩ بيت ربك حويلرنده سنك وسطكده ای اورشليم ايفا ايده‌جكم. هللويا.

يوز اون يدنجی مزمور

١ ای جميع مللر ربه حمد ايديكز ای كافهٔ امم اكا تسبيح ايديكز.
٢ زيرا انك عنايتی اوزرمزده عظيمدر و ربك حقيقتی ابديدر. هللويا.

يوز اون سكزنجی مزمور

١ ربه حمد ايدكز زيرا كريمدر زيرا انك عنايتی ابديدر.
٢ اسرائيل ديسونكه عنايتی ابديدر.
٣ بيت هارون ديسونكه عنايتی ابديدر.
٤ ربدن قورقانلر ديسونلركه عنايتی ابديدر.
٥ مضايقه‌ده ربه فرياد ايتدم رب بنی استجابت ايدوب وسعته چيقاردی.
٦ رب بنم ايله‌در قورقمام آدم بكا نه ياپه بيلور.
٧ رب ياردمجيلرم اراسنده بنم ايله‌در بن دخی بكا بغض ايدنلرك هلاكنی كوره‌جكم.
٨ ربه توكل ايتمك انسانه اعتماد ايتمكدن اولی‌در
٩ ربه توكل ايتمك شرفايه اعتماد ايتمكدن اولی‌در.
١٠ جمله طائفه‌لر بنی احاطه ايتديلر ربك اسميله انلری هلاك ايده‌جكم.
١١ اطراف و اكنافمی آلديلر انلری ربك اسميله هلاك ايده‌جكم.
١٢ آريلر كبی بنی احاطه ايتديلر ديكن اتشی كبی سونديلر انلری ربك اسميله هلاك ايده‌جكم.
١٣ سن بنی دوشورمك ايچون شدتله ايتيوردك ايسه‌ده رب بكا ياردم ايتدی.
١٤ قوتم ومزمورم ربدر وبنم خلاصكارم اولدی.
١٥ صالحلرك چادرلرنده مسرت و خلاص صداسی وار ربك صاغ الی قوتله ايش كورور.
١٦ ربك صاغ الی مرتفعدر ربك صاغ الی قوتله ايش كورور.
١٧ بن وفات ايتميه‌جكم انجق يشايوب ربك ايشلرينی حكايه ايده‌جكم.
١٨ رب بنی شدتله تأديب ايتدی ايسه‌ده موته تسليم ايتمدی.
١٩ بكا صلاح قپولرينی آچكز انلردن كيروب ربه حمد ايده‌جكم.
٢٠ ربك قپوسی بودر صالحلر بوندن كيره‌جكلردر.
٢١ سكا حمد ايدرم زيرا بنی استجابت ايلدك وبنم خلاصكارم اولدك.
٢٢ يابوحيلرك رد ايتدكلری طاش كوشه طاشی اولدی.

٢٣ بو ربّ طرفندن اولوب كوزلرمزه اوكنده عجايبدر ·
٢٤ بو ربك ياپديغى كوندر انده مسرور وشادمان اوله‌لم ·
٢٥ نياز ايدرم يا ربّ خلاص ايله نياز ايدرم يا ربّ ميسّر قيل ·
٢٦ ربك اسمى ايله كلان مبارك اولسون سزه بيت الربدن خير دعا ايلدك ·
١٧ يهوا اللهدر و بزه نوربخش اولدى قربانى ايپلر ايله باغليوب مذبحك بوينوزلرينه قدر كتوركز ·
١٨ اللهم سن سين سكا حمد ايدرم يا اللهم سنى تعظيم ايدرم ·
٢٩ ربه حمد ايديكز زيرا كريمدر زيرا عنايتى ابديدر ·

يوز اون طقوزنجى مزمور

(ا)

١ نه مباركدر طريقده كامل اولوب ربك شريعتنده سلوك ايدنلر ·
٢ نه مباركدر شهاداتنى حفظ ايدنلر بونلر انى بتون قلب ايله طلب ايدرلر ·
٣ ارتكاب فسق دخى ايتميوب انك طريقلرنده سلوك ايدرلر ·
٤ سن كندى تنبيهاتكك دقتله حفظ اولنمسنى امر ايتدك ·
٥ كاشكى قانونلركى حفظ ايچون طريقلرم ثابت اوليدى ·
٦ اولزمان بن سنك جميع اوامركه دقت ايتمكله خجل اولمام ·
٧ احكام عادله‌كى اوكرنديكمده استقامت قلب ايله سكا حمد ايده‌جكم ·
٨ قانونلركى حفظ ايدرم بنى كليا ترك ايتمه ·

(ب)

٩ نوجوان كندى طريقنى نه ايله پاكليه بيلور سنك كلامكه كوره حفظ ايتمسيله اولنور ·
١٠ بتون قلبم ايله سنى طلب ايتدم اوامركدن بنى صاپدرمه ·
١١ كلامكى قلبمده صقلادم تاكه سكا كناه ايشلميه‌يم ·
١٢ يا ربّ سن مباركسين بكا قانونلركى تعليم ايله ·
١٣ اغزكك جميع احكامنى دوداقلرم ايله حكايه ايتدم ·
١٤ هر كونه ثروتدن مسروراولور كبى شهاداتكك يولندن مسرور اولدم ·
١٥ تنبيهاتكى تفكر ايدوب طريقلركه دقت ايده‌جكم ·
١٦ قانونلركدن محظوظ اولوب كلامكى فراموش ايتميه‌جكم ·

(ج)

١٧ قولكه لطف ايله‌كه برحيات اوله‌يم وكلامكى حفظ ايده‌يم ·
١٨ كوزلرمى آچ كه سنك شريعتكدن عجايبات كوره‌يم ·
١٩ بن زمينده غريب ايم امرلركى بندن اخفا ايتمه ·
٢٠ جانم سنك احكامكه دائمى اشتياق سببندن ازلمشدر ·
٢١ اوامركدن صاپمش اولان مغرور و ملعونلرى تكدير ايتدك ·
٢٢ اوزرمدن عار و حقارتى دفع ايله زيرا شهاداتكى حفظ ايلدم ·
٢٣ رئيسلر دخى اوتوروب عليهمده مكالمه ايتدكلرنده قولك قانونلركى تفكر ايدر ·
٢٤ شهاداتك دخى بنم سرورم و مستشارمدر ·

(د)

٢٥ جانم ترابه ياپشدى كلامكه كوره بنى احيا ايله ·
٢٦ يوللرمى حكايه ايلدم و بنى استجابت ايتدك قانونلركى بكا تعليم ايله ·
٢٧ تنبيهاتكك يولنى بكا تفهيم ايله كه عجايباتكى تفكر ايده‌يم ·
٢٨ جانم حزندن اريدى كلامكه كوره بنى ثابت قيل ·
٢٩ طريق كذبى بندن بعيد ايدوب بكا شريعتكى احسان ايله ·
٣٠ طريق حق اختيار ايدوب احكامكى اوكمه قودم ·
٣١ سنك شهاداتكه ياپشدم يا ربّ بنى خجل ايتمه ·
٣٢ اوامركك يولنده سكرده‌جكم زيرا يوركمى ككشلده‌جكسين ·

(ه)

٣٣ یا رب بکا قانونلرکك طریقنی تعلیم ایله بن دخی انی نهایته دکین حفظ ایدرم.
٣٤ بکا فهم احسان ایله و بن شریعتکی حفظ ایدوب بتون قلب ایله اکا امتثال ایدرم.
٣٥ اوامرکك طریقنده بنی سالك ایله زیرا انده مسرت بولدم.
٣٦ قلبمی طمعه دکل انجق شهاداتکه میل ایتدر.
٣٧ کوزلرمی باطله باقمقدن دوندروب سنك طریقکده بنی احیا ایله.
٣٨ سنك مخافتکده بولنان قولك حقنده کلامکی ثابت ایله.
٣٩ قورقدیغم حقارتی دفع ایله زیرا احکامك ایودر.
٤٠ اشته سنك تنبیهاتکه مشتاق ایم بنی عدالتك ایله احیا ایله.

(و)

٤١ یا رب عنایتك کلامکه کوره خلاصك بکا کلسون.
٤٢ و بنی تحقیر ایدنه جواب ویره‌یم زیرا سنك کلامکه توکل ایتدم.
٤٣ و حقیقت کلامنی اغزمدن اصلا کیدرمه زیرا احکامکه امید ایتدم.
٤٤ و شریعتکی دائما الی الابد حفظ ایده‌جکم.
٤٥ و وسعتده کزه‌جکم زیرا سنك تنبیهاتکی طلب ایتدم.
٤٦ و ملکلر حضورنده شهاداتکدن بحث ایدوب خجل اولمیه‌جغم.
٤٧ و سودیکم اوامرك ایله مسرور اوله‌جغم.
٤٨ اللرمی سودیکم اوامرکه قالدره‌رق قانونلرکی تفکر ایده‌جکم.

(ز)

٤٩ بنی منتظری قیلدیغك کلامی قولك حقنده تذکر ایله.
٥٠ مشقتمده بکا تسلی بودر زیرا کلامك بنی احیا ایلدی.
٥١ مغرورلر بنی زیاده‌سیله استهزا ایتدیلر بن ایسه شریعتکدن صاپمدم.
٥٢ یا رب قدیمدن اولان احکامکی درخاطر ایتمکله متسلی اولدم.
٥٣ شریعتکی ترك ایدن شریرلر سببیله بنی دهشت طوتدی.
٥٤ بیت غربتمده قانونلرك بکا مزمور اولدی.
٥٥ یا رب سنك اسمکی کیجه‌ده ذکر ایدرك شریعتکی حفظ ایلدم.
٥٦ تنبیهاتکی حفظ ایلدیکم ایچون بو بکا واقع اولدی.

(ح)

٥٧ یا رب نصیبم سن‌سین سنك سوزلرکی حفظ ایدرم دیدم.
٥٨ رضاکی بتون قلبدن طلب ایتدم کلامکه کوره بکا مرحمت ایله.
٥٩ یوللرمی تفکر ایدوب ایاقلرمی شهاداتکه چویردم.
٦٠ اوامرکی حفظ ایچون تأخر ایتمیه‌رك عجله ایتدم.
٦١ شریرلرك بلوکلری بنی احاطه ایتدیلر اما شریعتکی اونوتمدم.
٦٢ احکام عادله‌کدن طولایی سکا حمد ایتمك ایچون نصف اللیلده قالقارم.
٦٣ بن سندن خوف ایله تنبیهاتکی حفظ ایدنلرك جمله‌سنه رفیق ایم.
٦٤ یا رب زمین عنایتکله مملودر بکا قانونلرکی تعلیم ایله.

(ط)

٦٥ یا رب کندی کلامکه کوره قولکه ایولك ایتدك.
٦٦ بکا فهم کامل و علم تعلیم ایله زیرا اوامرکه ایمان ایتدم.
٦٧ مشقتمدن اول صاپمش ایدم اما شمدی کلامکی حفظ ایدرم.
٦٨ سن کریم و احسان ایدیجی‌سین بکا قانونلرکی تعلیم ایله.

٦٩ مغرورلر عليهمه يلان ترتيب ايتديلر اما بن بتون قلب ايله سنك تنبيهاتكى حفظ ايدرم.

٧٠ انلرك قلبى ايچ ياغى كبى سميز اولدى بن ايسه شريعتكده مسرت بولدم.

٧١ مشقت چكديكم بكا خيرلو اولدى تاكه سنك قانونلركى اوكرنه‌يم.

٧٢ سنك اغزكك شريعتى بكا بيكلرجه التون وكومشدن اولى‌در.

(ى)

٧٣ سنك اللرك بنى ياپوب وجوده كتوردى اوامركى اوكرنمكلكم ايچون بكا فهم احسان ايله.

٧٤ سندن قورقانلر بنى كوروب شادمان اوله‌جقلردر زيرا سنك كلامكه اميد ايتدم.

٧٥ يا ربّ حكملرك عدالت اولديغنى وبنى مشقته دوچار ايتديكك صادقانه ايدوكنى بيلورم.

٧٦ كرم ايله قولكه اولان كلامكه كوره عنايتك بكا تسلى اولسون.

٧٧ برحيات اولمقلغم ايچون مرحمتلرك بكا كلسون زيرا شريعتك مسرتمدر.

٧٨ مغرورلر خجل اوله‌جقلر زيرا بكا ناحق يره غدر ايتديلر بن ايسه سنك تنبيهاتكى تفكر ايدرم.

٧٩ سندن قورقانلر وشهاداتكى بيلانلر بكا رجعت ايتسونلر.

٨٠ قلبم قانونلركده كامل اولسون تاكه خجل اولميه‌يم.

(ك)

٨١ جانم خلاصكه مشتاقدر وبن كلامكه منتظر ايم.

٨٢ بنى نه زمان تسليه ايده‌جكسين ديه‌رك كوزلرم سنك كلامكى بكلمكله بوزيلور.

٨٣ زيرا دومانده اولان طولم كبى اولدم اما سنك قانونلركى اونوتمدم.

٨٤ قولكك كونلرى نه قدردر بكا تعدى ايدنلرك اوزرنده نه زمان اجراى حكم ايده‌جكسين.

٨٥ شريعتكه موافق اولميه‌رق مغرورلر بنم ايچون چقورلر قازديلر.

٨٦ جمله اوامرك صداقتدر بكا ناحق يره تعدى ايدرلر بكا ياردم ايله.

٨٧ آز قالدى بنى يرده محو ايديورلر ايدى اما بن تنبيهاتكى ترك ايتمدم.

٨٨ عنايتكه كوره بنى احيا ايله واغزكك شهادتنى حفظ ايده‌يم.

(ل)

٨٩ يا ربّ كلامك سمواتده الى الابد ثابت قيلنمشدر.

٩٠ صدقك دور بدوردر زمينى تأسيس ايتدك وثابتدر.

٩١ اليوم احكامك اوزره ثابتدرلر زيرا جمله‌سى سنك قوللركدر.

٩٢ اكر شريعتك مسرتم اولمسيدى اولزمان مشقتمده هلاك اولور ايدم.

٩٣ تنبيهاتكى ابدا اونوتمام زيرا سن بنى انلر ايله احيا ايتدك.

٩٤ بن سنك ايم بنى خلاص ايله زيرا سنك تنبيهاتكى طلب ايلدم.

٩٥ شريرلر بنى هلاك ايتمك ايچون بنى بكلديلر اما بن سنك شهاداتكى تفكر ايده‌جكم.

٩٦ هر بركماله بر حد كوردم سنك امرك زياده‌سيله واسعدر.

(م)

٩٧ شريعتكى نه قدر سورم هركون تفكرم اودر.

٩٨ اوامرك بنى دشمنلرمدن زياده حكيم قيلدى زيرا انلر دائما بنم ايله‌در.

٩٩ معلملرمك جمله‌سندن زياده درايتلو اولدم زيرا شهاداتك تفكرمدر.

١٠٠ اختيارلردن زياده فهيم اولدم زيرا تنبيهاتكى حفظ ايلدم.

١٠١ اياقلرمى هر كوتو يولدن كرو چكدم تاكه كلامكى حفظ ايده‌يم.

١٠٢ احكامكدن دونمدم زيرا بكا سن تعليم ايتدك.

١٠٣ كلامك دماغمه نه طاتلو اغزمه بالدن طاتلودر.

١٠٤ تنبيهاتكله فهيم اولدم انك ايچون هر طريق كذبدن اكراه ايتدم.

(ن)

۱۰۵ سنك كلامك اياقلرمه چراغ و يولمه نوردر.
۱۰٦ احكام عادلهكى حفظ ايتمكه يمين ايتدم و انى ايفا ايدهجكم.
۱۰۷ زيادهسيله مكدر اولدم يا ربّ بنى كلامكه كوره احيا ايله.
۱۰۸ يا ربّ اغزمك تقديمات متبرعهسنى قبول و احكامكى بكا تعليم ايله.
۱۰۹ جانم دائما آوجمدهدر اما سنك شريعتكى اونوتمدم.
۱۱۰ شريرلر بكا طوزاق قورديلر اما بن سنك تنبيهاتكدن صپمدم.
۱۱۱ شهاداتك الى الابد ميراثم اولدى زيرا انلر سرور قلبمدر.
۱۱۲ قانونلركى الى النهايه و الى الابد اجرا ايچون قلبمى ميل ايتدردم.

(س)

۱۱۳ ايكى فكرلولره بغض ايتدم اما سنك شريعتكى سودم.
۱۱٤ بنم سترم و سپرم سن سين سنك كلامكه منتظر اولدم.
۱۱٥ اى فاسقلر بندن بعيد اولكز چونكه بن اللهمك اوامرينى حفظ ايدهجكم.
۱۱٦ بنى كلامكه كوره وقايه ايله كه برحيات اولهيم و اميدمدن بنى خجل ايتمه.
۱۱۷ بنى قوتلندر كه خلاص بولهيم ودائما قانونلركه دقت ايدهيم.
۱۱۸ سنك قانونلركدن صاپانلرك جملهسنى تحقير ايدرسين زيرا حيلهلرى يلاندر.
۱۱۹ زمينك بالجمله شريرلرينى معدن جروفى صايارسين انك ايچون شهاداتكى سورم.
۱۲۰ تنم سنك خوفكدن دترهدى و بن سنك حكملركدن قورقارم.

(ع)

۱۲۱ حكم و عدالت اجرا ايتدم بكا ظلم ايدنلره بنى تسليم ايتمه.
۱۲۲ قولكه ضامن خير اول مغرورلر بكا ظلم ايتمسونلر.
۱۲۳ كوزلرم سنك خلاصكى و عادل كلامكى بكلدمكله بوزلدى.
۱۲٤ قولكه عنايتكه كوره معامله ايدوب بكا قانونلركى تعليم ايله.
۱۲٥ سنك قولك ايم شهاداتكى بيلكلكم ايچون بكا فهم احسان ايله.
۱۲٦ ربّك اجراى حكم وقتيدر سنك شريعتكى نقض ايتديلر.
۱۲۷ بوكا بناء اوامركى التوندن وخالص التوندن زياده سودم.
۱۲۸ ايمدى هر خصوصده جمله تنبيهاتكى طوغرى عد ايدرم هر طريق كذبدن اكراه ايدرم.

(ف)

۱۲۹ شهاداتك عجايبدر بو اجلدن جانم انلرى حفظ ايدر.
۱۳۰ كلامكك تفسيرى تنوير ايدوب جاهلره فهم ويرر.
۱۳۱ اغزمى آچوب آه چكرم زيرا اوامركه اشتياق ايدرم.
۱۳۲ سنك اسمكى سونلره اولديغى كبى بكا توجه ايدوب مرحمت ايله.
۱۳۳ اديملرمى كلامك ايله ثابت ايله و هيچ بر فساد بكا تسلط ايتمسون.
۱۳٤ آدملرك ظلمندن بنى خلاص ايله و تنبيهاتكى حفظ ايدهجكم.
۱۳٥ قولكك اوزرينه وجهكى نوربخش قيلوب بكا قانونلركى تعليم ايله.
۱۳٦ كوزلرمدن صو ايرماقلرى جريان ايدر چونكه سنك شريعتكى حفظ ايتمديلر.

(ص)

۱۳۷ يا ربّ سن عادلسين و احكامك طوغريدر.
۱۳۸ امر ايلديككك شهادات حق و هر وجهله صادقدر.
۱۳۹ غيرتم بنى تلف ايتدى چونكه دشمنلرم سنك كلامكى اونوتديلر.

١٤٠ كلامك غايتله خالصدر وقولك انى سور.
١٤١ بن كوچك و حقير ايم لكن تنبيهاتكى اونوتمدم.
١٤٢ عدالتك عدل ابدى اولوب شريعتك حقيقتدر.
١٤٣ مضايقه و مشقت بكا اصابت ايتدى فقط اوامرك سرورمدر.
١٤٤ شهاداتكك عدالتى الى الابددر بكا فهم احسان ايله كه بر حيات اولهيم.

(ق)

١٤٥ بتون قلبدن فرياد ايتدم يا رب بنى استجابت ايله قانونلركى حفظ ايدرم.
١٤٦ سكا فرياد ايتدم بنى خلاص ايله وشهاداتكى حفظ ايدرم.
١٤٧ سحردن اول قالقوب فرياد ايتدم كلامكه منتظر اولدم.
١٤٨ كلامكى تفكر ايتمك ايچون كوزلرم كيجه نوبتلرندن اول آچلدى.
١٤٩ عنايتكه كوره آوازمى دكله يا رب احكامكه كوره بنى احيا ايله.
١٥٠ خباثته تابع اولنلر يقلاشديلر سنك شريعتكدن بعيد اولديلر.
١٥١ يا رب سن قريب سين وجمله اوامرك حقيقتدر.
١٥٢ شهاداتكدن چوقدنبرو بيلدمكه انلرى الى الابد ثابت قيلدك.

(ر)

١٥٣ مشقتمه نظر قيل و بنى خلاص ايله زيرا شريعتكى اونوتمدم.
١٥٤ دعوامى كور و بنى خلاص ايله كلامكه كوره بنى احيا ايله.
١٥٥ خلاص شريرلردن بعيددر زيرا قانونلركى طلب ايتمزلر.
١٥٦ يا رب مرحمتلرك كثيردر احكامكه كوره بنى احيا ايله.
١٥٧ بكا تعدى ايليان و بنى تضييق ايدنلر چوقدر بن ايسه شهاداتكدن صاپمدم.
١٥٨ غدارلرى كوردم و بيزار اولدم زيرا سنك كلامكى حفظ ايتمزلر ايدى.
١٥٩ تنبيهاتكى سوديكمه نظر ايدوب عنايتكه كوره يا رب بنى احيا ايله.
١٦٠ مبداء كلامك حقيقتدر و جمله احكام عادلك ابديدر.

(ش)

١٦١ رئيسلر بلا سبب بكا تعدى ايتديلر اما قلبم كلامكدن خوف ايلدى.
١٦٢ غنيمت وافره بولان ادم كبى كلامكدن شادمان اولورم.
١٦٣ كذبدن نفرت و اكراه ايتدم اما سنك شريعتكى سودم.
١٦٤ احكام عادلك ايچون كونده يدى كره سكا حمد ايدرم.
١٦٥ سنك شريعتكى سونلره سلامت چوقدر و انلره توكز يوقدر.
١٦٦ يا رب خلاصكه انتظار ايدوب اوامركى اجرا ايتدم.
١٦٧ جانم شهاداتكى حفظ ايدر و بن انلرى زياده‌سيله سورم.
١٦٨ تنبيهات و شهاداتكى حفظ ايلدم زيرا جمله يوللرم سنك حضوركده‌در.

(ت)

١٦٩ يا رب فغانم حضوركه واصل اولسون كلامكه كوره بكا فهم احسان ايله.
١٧٠ نيازم حضوركه كلسون كلامكه كوره بكا نجات وير.
١٧١ دوداقلرمدن تسبيحات جريان ايده‌جكدر چونكه سن بكا قانونلركى تعليم ايلدك.
١٧٢ ديلم كلامكى حكايه ايده‌جك چونكه جمله اوامرك حقدر.
١٧٤ يدك بكا ياردم ايتسون زيرا تنبيهاتكى اختيار ايلدم.
١٧٤ يا رب خلاصكه مشتاق اولدم شريعتك دخى سرورمدر.
١٧٥ جانم بر حيات اولوب سكا حمد ايلسون احكامك دخى بكا ياردم ايتسون.
١٧٦ غايب اولمش قويون كبى يولى شاشردم قوللكى آرا زيرا اوامركى اونوتمدم.

يوز يكرمنجى مزمور

نغمهٔ درجات

١ مضايقه‌مده ربه فرياد ايلدم اولدخى بنى استجابت ايلدى.
٢ يا رب جانمى كاذب دوداقلردن حيله‌باز ديلدن خلاص ايله.
٣ اى حيله‌باز دل سكا نه ويريله‌جك و سكا نه ضم ايديله‌جكدر.
٤ اردج قورلرى ايله برابر جبارك بيلانمش اوقلرى ويريله‌جكدر.
٥ واى بكا زيرا ماشكده مسافر اولدم قيدار چادرلرى يانده ساكن اولدم.
٦ جانم سلامتدن اكراه ايدنلرك يانده خيلى مدت ساكن اولدى.
٧ بن سلامت استرم اما سويلديكمده انلر محاربه‌يه قالقشورلر.

يوز يكرمى برنجى مزمور

نغمهٔ درجات

١ كوزلرمى طاغلره طوغرى قالدره‌جغم اورادن بكا امداد كله‌جكدر.
٢ امدادم سموات و زمينى خلق ايدن ربدندر.
٣ او سنك اياغكى سورچمكه براقسون سنك حافظك اويوقلامسون.
٤ اشته اسرائيلك حافظى اويوقلاماز و اويوماز.
٥ رب حافظكدر رب سنك صاغ الكك يانده سكا سايه‌در.
٦ كوندوزين كونش و كيجه‌لين آى سنى اورميه‌جقدر.
٧ رب سنى هر بلادن حفظ ايده‌جك جانكى حفظ ايليه‌جكدر.
٨ رب سنك خروجكى و دخولكى من الان الى الابد حفظ ايده‌جكدر.

يوز يكرمى ايكنجى مزمور

داودك نغمهٔ درجاتى

١ بكا بيت الربه كيده‌لم ديدكلرنده شادمان اولدم.
٢ اى اورشليم اياقلرمز قپولركده طورديلر.
٣ اورشليم يكپاره اولمق اوزره متصل بنا اولنمش بر مدينه‌در.
٤ اورايه سبطلر ربك سبطلرى ربك اسمنه حمد ايتمك اوزره اسرائيله اولان تنبيه موجبنجه چيقارلر.
٥ زيرا اوراده حكم ايچون تختلر بيت داودك تختلرى قورلدى.
٦ اورشليمك سلامتنى طلب ايديكز سنى سونلر سعادت حالده بولنسونلر.
٧ سنك حصارلركده سلامت سرايلركده سعادت اولسون.
٨ قرنداشلرم و دوستلرم ايچون سنده سلامت اولسون ديه‌جكم.
٩ اللهمز ربك بيتى ايچون سنك خيركى طلب ايده‌جكم.

يوز يكرمى اوچنجى مزمور

نغمهٔ درجات

١ اى سمواتده ساكن اولان سكا طوغرى كوزلرمى قالدردم.
٢ اشته قوللرك كوزلرى افنديلرينك النه جاريه‌نك كوزلرى خاتوننك النه اولديغى كبى كوزلرمز بزه مرحمت ايدنجيه دكين اللهمز ربه منتظردر.
٣ بزه مرحمت ايله يا رب بزه مرحمت ايله زيرا حقارت ايله زياده طويدق.
٤ جانمز صفاده اولنلرك استهزاسندن متكبرلرك حقارتندن غايتله طويمشدر.

يوز يكرمى دردنجى مزمور

داودك نغمهٔ درجاتى

١ شمدى اسرائيل ديسونكه اكر رب بزم ايله برابر اولمسيدى.
٢ آدملر عليهمزه قالقدقلرنده رب بزمله برابر اولمسيدى.
٣ غضبلرى بزه طوتشديغنده بزى ديرى ديرى يوتارلر ايدى.

٤ اولزمان صولر بزی استیلا ایدر جانمزك اوزرندن سیل پچر ایدی.
٥ اولزمان اول قبارمش صولر جانمزك اوزرندن پچر ایدی.
٦ ربّ مبارك اولسونكه انلرك دیشلرینه شكار ایچون بزی تسلیم ایتمدی.
٧ آوجیلرك طوزاغندن سرچه قوشلری كبی جانمز نجات بولدی طوزاق قیرلدی و بز نجات بولدق.
٨ امدادمز سموات ایله زمینی خلق ایدن ربك اسمیله‌در.

یوز یكرمی بشنجی مزمور

نغمهٔ درجات

١ ربّه توكل ایدنلر صارصلیوب الی الابد ثابت اولان صهیون طاغی كبیدر.
٢ طاغلر اورشلیمی احاطه ایتدیكی كبی ربّ من الان الی الابد قومنی احاطه ایدر.
٣ زیرا شریرك عصاسی صالحلرك نصیبی اوزرنده قرار ایتمیه‌جكدر اولمیه‌كه صالحلر فسقه ال اوزاده‌لر.
٤ یا ربّ ایولره و قلبی مستقیم اولنلره ایولك ایله.
٥ اما اكری یوللره صاپانلری ربّ فسق ایشلیانلر ایله برابر سوره‌جكدر اسرائیله سلامت اولسون.

یوز یكرمی آلتنجی مزمور

نغمهٔ درجات

١ ربّ صهیونك اسیرلرینی كرو كتوردیكی وقت رؤیا كورنلر كبی اولدق.
٢ اولزمان اغزمز كولش ایله و دیلمز القیش ایله طولدی اولزمان طائفه‌لر اراسنده ربّ بونلر حقنده بر امر عظیم اجرا ایلدی دیدیلر.
٣ ربّ حقمزده بر امر عظیم اجرا ایتدی و مسرور اولدق.
٤ یا ربّ اسیرلرمزی جنوب طرفنده اولان سیللر كبی كرو كتور.
٥ كوز یاشلری ایله اكنلر مسرتله بیچه‌جكلردر.
٦ اكیله‌جك تخم كوتوره‌رك اغلایش ایله چیقوب كیدن البته دمتلرینی كتوره‌رك مسرتله دونه‌جكدر.

یوز یكرمی یدنجی مزمور

سلیمانك نغمهٔ درجاتی

١ اكر بیتی ربّ بنا ایتمزایسه بانیلر بیهوده یره امك چكرلر اكر شهری ربّ حفظ ایتمز ایسه بكجی بیهوده یره اویانق طورر.
٢ اركن قالقوب كچ اوتورمكز و محنت اتمكی یمكز بیهوده‌در حقا او سوكیلوسنه اویقو ویرر.
٣ اشته اولاد ربّ طرفندن میراث و ثمرهٔ رحم عطیه‌در†.
٤ جبارك النده اوق نصل ایسه كنجلك اولادی اویله‌در.
٥ نه مباركدر اول ادم كه تیركشنی انلر ایله طولدردی قپوده دشمنلر ایله سویلشدكلرنده خجل اولمیه‌جقلردر.

یوز یكرمی سكزنجی مزمور

نغمهٔ درجات

١ ربدن قورقوب طریقلرنده سلوك ایدن هر بر كیمسه نه مباركدر.
٢ زیرا سن اللركك امكنی ییه‌جكسین مباركسین و سكا خیر اولور.
٣ زوجه‌ك خانه‌كك ایچنده میوه‌دار اصمه كبی و اولادك سفره‌كك اطرافنده زیتون فدانلری كبی اوله‌جقدر.
٤ اشته ربدن قورقان ادم بویله بركتلنور.
٥ ربّ صهیوندن سنی مباركلسون و بتون مدت عمركده اورشلیمك خیرینی مشاهده ایده‌سین.
٦ واوغللركك اوغللرینی كوره‌سین اسرائیله سلامت اولسون.

یوز یكرمی طقوزنجی مزمور

نغمهٔ درجات

١ حالا اسرائیل دیسونكه كنجلكمدن برو چوق دفعه بنی تضییق ایتدیلر.

†یاخود اجرتدر

٢ كنجلكمدن برو چوق دفعه بنی تضییق ایتدیلر ایسه‌ده بكا غالب اوله‌مدیلر٠
٣ چفتجیلر ارقه‌مك اوزرنده چفت سوروب اوزون اولكار یاپدیلر٠
٤ ربّ عادلدر شریرلرك ایپلرینی كسدی٠
٥ صهیونه بغض ایدنلرك جمله‌سی خجل اولوب كرو چكیله‌جكلردر٠
٦ قوپارلمزدن اول قورویان طام اوتی كبی اوله‌جقلردر٠
٧ انك ایله اوراقجی آوجنی و دمتجی قوینی طولدرماز٠
٨ و یولدن كچنلر سزه ربّك بركتی اولسون سزه ربّك اسمیله بركت اوقورز دیمزلر٠

یوز اوتوزنجی مزمور

نغمهٔ درجات

١ یا ربّ درین صولردن سكا فریاد ایلدم٠
٢ یا رب اوازمی استماع ایله قولاقلرك نیازمك صداسنی دكله‌سون٠
٣ یا ربّ اگر عصیانلری عندكده صقلار ایسه‌ك یا رب كیم طوره بیلور٠
٤ اما نزدكده مغفرت وار تاكه سندن خوف ایتسونلر٠
٥ بن ربّه منتظر ایم جانم منتظردر وانك كلامنه امید ایدرم٠
٦ صباحه منتظر اولنلردن صباحه منتظر اولنلردن زیاده جانم ربه منتظردر٠
٧ اسرائیل ربّه امید ایتسون زیرا ربك نزدنده عنایت وار نزدنده خلاص عظیم واردر٠
٨ و اسرائیلی جمله عصیانلرندن خلاص ایدن اودر٠

یوز اوتوز برنجی مزمور

داودك نغمهٔ درجاتی

١ یا ربّ قلبم مغرور وكوزلرم متكبر اولمیوب بیوك و حدمدن زیاده امور اردنده كزمدم٠
٢ واقعا بن والده‌سی طرفندن سوددن كسلش معصوم كبی جانمی تسكین واسكات ایتدم جانم سوددن كسلش معصوم كبیدر٠
٣ اسرائیل من الان الی الابد ربّه امید ایتسون٠

یوز اوتوز ایكنجی مزمور

نغمهٔ درجات

١ یا ربّ داود ایچون انك جمله مشقتنی تذكر ایله٠
٢ نصل كه ربّه یمین ویعقوبك قدیرینه نذر ایده‌رك
٣ بن ربّ ایچون مقام یعقوبك قدیری ایچون مسكن بولمینجه
٤ ساكن اولدیغم بیته كیرمم و سردیكم یتاغه چیقمام٠
٥ كوزلرمه اویقو كرپكلرمه اویوقلامق ویرمم دیدم٠
٦ اشته انی افراته‌ده ایشیدوب اورمانك صحرالرنده بولدق٠
٧ انك مسكنلرینه كیروب خاكپاینه سجده ایده‌لم٠
٨ یا ربّ سن قدرتكك تابوتی ایله قیام ایدوب مكان استراحتكه دخول ایله٠
٩ كاهنلرك صلاح كیینسونلر و متقیلرك ترنم ایتسونلر٠
١٠ قولك داودك خاطری ایچون مسیحكك یوزینی رد ایتمه٠
١١ ربّ داوده حقیقت اوزره یمین ایتدی واندن دونمز صلبكك میوه‌سندن سنك تختكده اوتوره‌جغم٠
١٢ اگر اوغللرك عهدمی و انلره تعلیم ایده‌جكم شهادتمی حفظ ایدرلر ایسه انلرك اوغللری دخی الی الابد سنك تختكده اوتوره‌جقلر دیدی٠
١٣ زیرا ربّ صهیونی انتخاب ایدوب كندینه مسكن ایچون انی استدی٠
١٤ و دیدیكه راحتم الی الابد بودر بونده ساكن اوله‌جغم چونكه انی استدم٠
١٥ انك ذخیره‌سنی هر وجهله بركتلیوب فقراسنی اتمكله طویره‌جغم٠
١٦ و انك كاهنلرینه خلاص كیدره‌جكم متقیلری دخی مسرتله ترنم ایده‌جكلردر٠
١٧ اوراده داود ایچون بر بوینوز بتدره‌جكم مسیحم ایچون بر چراغ ترتیب ایده‌جكم٠

١٨ انك دشمنلرينه عار كييدره‌جكم اما انك اوزرنده تاجى چيچكلنه‌جكدر٠

يوز اوتوز اوچنجى مزمور

داودك نغمهٔ درجاتى

١ اشته برادرلرك اتحاد اوزره ساكن اولملرى نه خوش ونه لطيفدر٠
٢ اول ذيقيمت ياغ كبيدر كه باش اوزرندن صقاله هارونك صقالنه ايندى البسه‌سنك اتكنه ايندى٠
٣ صهيون طاغلرى اوزرينه اينان حرمون شبنمى كبيدر زيرا رب اوراده بركتى الى الابد حياتى ثابت قيلدى٠

يوز اوتوز دردنجى مزمور

نغمهٔ درجات

١ كلكز اى كيجه‌لرده بيت الربده طوران ربك بالجمله قوللرى ربه حمد وثنا ايديكز٠
٢ اللركزى مقدسه طوغرى قالدروب ربه حمد وثنا ايديكز٠
٣ سموات ايله زمينى خلق ايدن رب سنى صهيوندن مباركليه٠

يوز اوتوز بشنجى مزمور

١ هللويا٠ ربك اسمنه حمد ايديكز اى ربك قوللرى حمد ايديكز٠
٢ اى بيت الربده اللهمزك بيتنك حوليلرنده طورانلر
٣ ربه حمد ايديكز زيرا رب كريمدر اسمنه تزمير ايديكز زيرا خوشدر٠
٤ زيرا رب يعقوبى كندوسى ايچون و اسرائيلى خاص خزينه‌سى اولمق اوزره انتخاب ايلدى٠
٥ زيرا بن يهوانك عظيم و ربمزك جمله الهلردن عالى ايدوكنى بيلورم٠
٦ رب سموات ايله زمينده دريالر ايله جمله لجه‌لرده هر نه استدى ايسه ياپدى٠
٧ منتهاى زميندن بخارلر چيقاروب امطار ايچون شمشكلر خلق ايدرك روزكارى خزينه‌لرندن اخراج ايدر٠
٨ مصرك ايلك طوغمشلرينى انساندن حيوانه وارنجه اوردى٠
٩ سنك ايچكده اى مصر فرعون ايله جمله قوللرى اوزرينه علامات ومعجزات كوندردى٠
١٠ چوق طائفه‌لر ضرب و قوتلو ملكلر قتل ايلدى٠
١١ يعنى اموريلرك ملكى سيحونى و باشان ملكى عوجى و كنعانك بالجمله ممالكنى ضرب ايتدي٠
١٢ وديارلرينى ميراث ايچون كندى قومى اسرائيله ميراث اولمق اوزره ويردى٠
١٣ يا رب اسمك ابديدر يا رب سنك ذكرك دور بدوردر٠
١٤ زيرا رب قومنه حكم وقوللرينه شفقت ايدر٠
١٥ طائفه‌لرك صنملرى كومش والتوندر انسان الى ايشيدر٠
١٦ اغزلرى وار ايكن سويلمزلر كوزلرى وار ايكن كورمزلر٠
١٧ قولاقلرى وار ايكن ايشتمزلر انلرك اغزنده دخى نفس يوقدر٠
١٨ انلرى ياپانلر و انلره توكل ايدنلرك جمله‌سى انلره شبيه اوله‌جقدر٠
١٩ اى بيت اسرائيل ربه حمد وثنا ايديكز اى بيت هرون ربه حمد وثنا ايديكز٠
٢٠ اى بيت لاوى ربه حمد وثنا ايديكز اى ربدن قورقانلر ربه حمد وثنا ايديكز٠
٢١ اورشليمده ساكن اولان رب صهيوندن مبارك اولسون٠ هللويا٠

يوز اوتوز التنجى مزمور

١ ربه حمد ايديكز زيرا كريمدر زيرا عنايتى ابديدر٠
٢ الهلرك اللهنه حمد ايديكز زيرا عنايتى ابديدر٠
٣ رب الارباب اولانه حمد ايديكز زيرا عنايتى ابديدر٠
٤ معجزات عظيمه يالكز اظهار ايدنه زيرا عنايتى ابديدر٠

٥ سمواتی علمیله خلق ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
٦ زمینی صولرك اوزرنده بسط ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
٧ بیوك نیرّلر خلق ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
٨ کوندوزه حکم ایچون کونشی خلق ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
٩ کیجه‌یه حکم ایچون آی ایله یلدزلری خلق ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
١٠ مصری ایلك طوغمشلریله ضرب ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
١١ و اسرائیلی ارالرندن اخراج ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
١٢ قوتلو ال و اوزانمش قول ایله اخراج ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
١٣ بحر احمری شق ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
١٤ اسرائیلی اورته‌سندن چکوردی زیرا عنایتی ابدیدر.
١٥ فرعون ایله عسکرینی بحر احمره آتدی زیرا عنایتی ابدیدر.
١٦ قومنی بریه‌ده کزدرانه زیرا عنایتی ابدیدر.
١٧ بیوك ملکلر ضرب ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
١٨ قوتلو ملکلر قتل ایتدی زیرا عنایتی ابدیدر.
١٩ اموریلرك ملکی سیحونی زیرا عنایتی ابدیدر.
٢٠ و باشان ملکی عوجی زیرا عنایتی ابدیدر.
٢١ دیارلرینی میراث ایچون زیرا عنایتی ابدیدر.
٢٢ قولی اسرائیله میراث ایچون ویردی زیرا عنایتی ابدیدر.
٢٣ مذلتمزده بزی تذکر ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
٢٤ دشمنلرمزدن بزه نجات ویردی زیرا عنایتی ابدیدر.
٢٥ کافهٔ بشره اتمك ویرنه زیرا عنایتی ابدیدر.
٢٦ سموات اللهنه حمد ایدیکز زیرا عنایتی ابدیدر.

یوز اوتوز یدنجی مزمور

١ بابل نهرلری یاننده اوتوردق و صهیونی تذکر ایتمکله اغلادق.
٢ انك اورته‌سنده بولنان سوکت اغاجلرینك اوزرینه طنبورلرمزی اصدق.
٣ زیرا اوراده بزی اسیر کوتورنلر صهیون الهیلرندن بزه اوقویکز دیه‌رك بزدن الهی سوزلرینی و بزه عذاب ایدنلر مسرت طلب ایتدیلر.
٤ ربّك الهیسنی بر اجنبی دیارده نصل اوقویه‌لم.
٥ ای اورشلیم اکر سنی اونودر ایسه‌م صاغ الم هنرینی اونوتسون.
٦ اکر سنی تذکر ایتمز ایسه‌م اکر اورشلیمی اك بیوك سرورمدن افضل طوتماز ایسه‌م دلم دماغمه یاپشسون.
٧ یا ربّ بنی ادومی تذکر ایله که اورشلیمك کوننده خراب ایلیکز تملنه قدر خراب ایلیکز دیدیلر.
٨ ای خراب اولنه‌جق بابل قزی سنك بزه ایتدیکك جزایه مقابل سکا ادا ایدن نه مبارکدر.
٩ سنك معصوملرکی طوتوب قیایه چارپان نه مبارکدر.

یوز اوتوز سکزنجی مزمور

داودك مزموریدر

١ بتون قلبم ایله سکا حمد والهلر حضورنده سکا ترنم ایده‌جکم.
٢ سنك مقدس هیکلکه طوغری سجده ایدوب سنك عنایتك و حقیقتك ایچون اسمکه حمد ایده‌جکم زیرا کلامکی جمله اسمکدن زیاده معظم قیلدك.
٣ فریاد ایتدیکم کونده بنی استجابت ایلدك جانمده قوت ایله بنی جسارتلندردك.
٤ یا ربّ جمیع ملوك زمین سنك اغزکك کلامنی ایشتدکلرنده سکا حمد ایده‌جکلردر.
٥ و ربّك طریقلرنده الهی اوقویه‌جقلردر زیرا ربّك جلالی عظیمدر.
٦ ربّ متعال ایسه‌ده متواضعه نظر قیلار و متکبری اوزاقدن بیلور.
٧ مضایقه ایچنده کزر ایسه‌مده بنی احیا ایده‌جکسین دشمنلرمك غضبنه قارشو الکی اوزادوب صاغ الك بنی خلاص ایده‌جکدر.
٨ ربّ بنم ایچون باشلادیغی تکمیل ایده‌جکدر.

یا ربّ عنایتك الی الابددر كندی اللرك ایشلرینی ترك ایتمه٠

یوز اوتوز طقوزنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ یا ربّ بنی تجربه ایلدك و بیلدك٠
٢ سن اوتوروب قالقمه‌می بیلورسین فكرمی اوزاقدن اكلارسین٠
٣ كیتدیكم یولی و یاتدیغم یری تفتیش ایتدك وجمله یوللرمی عالمسین٠
٤ زیرا دلمده كلام یوقدر الا سن یا ربّ كافه‌سنی بیلورسین٠
٥ بنی اردن و اوكدن احاطه ایتدك و یدكی اوزرمه وضع ایلدك٠
٦ بو علم بكا پك عجایبدر اول قدر یوكسكدر كه اكا واصل اوله‌مام٠
٧ سنك روحكدن نره‌یه كیده‌یم و سنك حضوركدن نره‌یه فرار ایده‌یم٠
٨ اكر سمایه چیقسه‌م سن اوراده‌سین و هاویه‌ده دوشكمی سرسه‌م اشته سن حاضرسین٠
٩ سحرك قنادلرینی آلوب دكزك اوجلرنده ساكن اولسه‌م
١٠ اوراده دخی سنك الك بنی قلاغوزلیوب صاغ الك بنی طوتار٠
١١ و حقا كه بنی قراكلق ستر ایده‌جك دیسه‌م كیجه بیله اطرافده آیدینلقدر٠
١٢ قراكلق دخی سكا قراكلق دكل انجق كیجه كوندوز كبی آیدینلقدر سنك عندكده قراكلق و آیدنلق بردر٠
١٣ زیرا بوكركلرمی سن خلق ایتدك و والده‌مك رحمنده بنی سن ستر ایلدك٠
١٤ سكا حمد ایدرم چونكه هیبتلو و عجایب طرز ایله مصنوع اولدم ایشلرك عجایبدر و جانم انی ایو بیلور٠
١٥ كیزلوده خلق اولنوب زمینك درین یرلرنده ترتیب اولندیغمده وجودم سندن مخفی دكل ایدی٠
١٦ كوزلرك بنی جنین ایكن كوردی وقتیله تشكیل اولنه‌جق اعضامك بری دها موجود دكل ایكن جمله‌سی كتابكده محرر اولدی٠
١٧ یا الله افكارك بكا نه عزیزدر انلرك مقداری نه قدر چوقدر٠
١٨ انلری صایسه‌م قومدن چوقدر اویاندیغمده دها سنك ایله ایم٠
١٩ یا الله تحقیقا شریری قتل ایده‌جكسین ایمدی ای قانلو آدملر بندن بعید اولكز٠
٢٠ انلر سنك حقكده مكر ایله سویلرلر و دشمنلرك اسمكی بیهوده یره لسانه الورلر٠
٢١ یا ربّ سكا بغض ایدنلره بغض ایتمزمی ایم و علیهكه قیام ایدنلردن بیزار دكلمی ایم٠
٢٢ انلره كمال بغض ایله بغض ایدرم انلر عندمده دشمندرلر٠
٢٣ یا الله بنی تجربه ایدوب قلبمی بیل بنی امتحان ایدوب افكارمی بیل
٢٤ و باق بنده بر فساد طریق وارمیدر و بنی طریق ابدی‌یه اهدا ایله٠

یوز قرقنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ یا ربّ بنی اهل شرّدن قورتار و ظالم آدمدن حفظ ایله٠
٢ انلر كه قلبده كملك دوشنوب هر كون جنكه تجمع ایدرلر٠
٣ دیللرینی ییلان كبی بیله‌دیلر دوداقلری التنده صاغر ییلان زهری واردر٠ سلاه٠
٤ یا ربّ بنی شریرك السندن حفظ و ایاقلرمی قایدرمغه قصد ایدن ظالمردن بنی وقایه ایله٠
٥ متكبرلر بنم ایچون طوزاق و كمندلر كیزلیوب یول كنارنده آغ یایه‌رق بنم ایچون قپان قوردیلر٠ سلاه٠
٦ ربّه سن اللهمسین دیدم یا ربّ نیازمك سسنی دكله٠
٧ یا خلاصمك قوتی ربّ یهوا محاربه كوننده باشمی حمایه ایلدك٠
٨ یا ربّ شریرك ارزولرینی ویرمه سوء قصدینی میسر ایتمه اولمیه‌كه یوجه‌لنه‌لر٠ سلاه٠

۹ بنى احاطه ايدنلرك باشنى كندى دوداقلرينك كوتولكى قاپلايه‌جق.
۱۰ اوزرلرينه قورلر آتيله‌جق انلرى اتشه وانكينه اته‌جق واصلا قالقه‌ميه‌جقلردر.
۱۱ غماز كيمسه زمينده ثابت اولماز ظالم آدمى هلاك ايتمك ايچون بلا آولايه‌جقدر.
۱۲ ربّ بيچاره‌نك دعواسنى وفقيرلرك حقنى اجرا ايليه‌جكنى بيلورم.
۱۳ تحقيقا صالحلر سنك اسمكه حمد ايدوب مستقيملر سنك حضوركده ساكن اوله‌جقلردر.

يوز قرق برنجى مزمور

داودك مزموريدر

۱ يا ربّ سكا فرياد ايدرم بكا تيز يتش سكا فرياد ايتديكمده اوازمى دكله.
۲ دعام سنك حضوركه بخور الك قالدرلمسى اقشام تقدمه‌سى كبى مقبول اولسون.
۳ يا ربّ اغزمه محافظ قويوب دوداقلرمك قپوسنى حفظ ايله.
۴ قلبمى كوتولكه ميل ايتدرمه كه كوتولك ايشليان آدملر ايله فساد ايتميه‌يم وانلرك نفيس طعاملرندن ييه‌يم.
۵ صالح بنى ضرب ايلسون عنايتدر و بنى تعزير ايتسون باش ياغيدر باشم اندن امتناع ايتمز زيرا مصيبتلرنده بيله دعا ايده‌جكم.
۶ انلرك حاكملرى قيالر اراسنه آتلدقلرى زمان سوزلرم خوش اولديغندن انلرى دكليه‌جكلردر.
۷ كميكلرمز مزارك اغزنده يرده چفت سورنك واولك اچانك ياپديغى كبى طاغلدى.
۸ لكن يا رب يهوا كوزلرم سكا طوغريدر سكا توكل ايتدم جانمى محروم ايتمه.
۹ بنم ايچون قوردقلرى طوزاقدن و فسق ايشليانلرك كمندلرندن بنى حفظ ايله.
۱۰ شريرلر كندى آغلرينه دوشه‌جكلردر بن ايسه كليا قورتيله‌جغم.

يوز قرق ايكنجى مزمور

مغاره‌ده اولديغى زمان داودك شعر و دعاسيدر

۱ اوازم ايله ربّه فرياد ايدرم اوازم ايله ربّه نياز ايلرم.
۲ شكوامى حضورينه عرض ايدرم وحضورنده مشقتمى بيان ايلرم.
۳ روحم درده مستغرق اولديغنده سن طريقمى بيلدك كزديكم يولده بنم ايچون طوزاق كيزلديلر.
۴ صاغ طرفه نظر ايله واشته بنى طانيان يوقدر التجا ايده‌جك بر قالمدى وجانمى قايران بر كيمسه يوقدر.
۵ يا ربّ سكا فرياد ايتدم حياتده اولنلرك ديارنده ملجأم و نصيبم سن‌سين ديدم.
۶ فغانمى دكله زيرا غايتله ذليل اولدم بكا تعدى ايدنلردن بنى قورتار زيرا بندن قوتلودرلر.
۷ جانمى محبسدن اخراج ايله كه اسمكه حمد ايده‌يم سن بكا لطف ايلديككده صالحلر بنى احاطه ايده‌جكلردر.

يوز قرق اوچنجى مزمور

داودك مزموريدر

۱ يا ربّ دعامى استماع ايدوب نيازمى دكله صدقك ايله و عدالتك ايله بنى استجابت ايله.
۲ وقولك ايله محاكمه‌يه كيرمه زيرا سنك حضوركده هيچ بر بشر تبرئه اولنماز.
۳ چونكه دشمن جانمه تعدى ايدوب حياتمى يره چارپدى بنى اموات قديمه كبى ظلمتده اوتورتدى.
۴ وروحم درده مستغرق اولدى قلبم درونمده متحير اولدى.
۵ ايام قديمه‌يى تذكر كافهٔ افعالكى تفكر ايدرم سنك اللركك ايشى اوزرينه تأمل ايدرم.
۶ اللرمى سكا طوغرى آچارم جانم صوسز ير كبى سكا تشنه‌در. سلاه.
۷ يا ربّ بنى سريعا استجابت ايله روحم بايلدى بندن ديداركى ستر ايتمه چقوره اينانلره مشابه اولميه‌يم.

٨ بكا صباحلين عنايتكى ايشتدر زيرا سكا توكل ايتدم كيده‌جكم يولى بكا تعريف ايله زيرا جانمى سكا رفع ايلدم٠
٩ يا ربّ بنى دشمنلرمدن خلاص ايله سكا التجا ايتدم٠
١٠ ارادتكك اجراسنى بكا تعليم ايله زيرا سن اللهم سين سنك روح كريمك بنى دوز يرده اهدا ايلسون٠
١١ يا ربّ اسمك ايچون بنى احيا ايله عدالتك ايله جانمى مضايقه‌دن اخراج ايله٠
١٢ وعنايتكله دشمنلرمى اعدام و جانمى تضييق ايدنلرك جمله‌سنى هلاك ايله زيرا بن سنك قولك ايم٠

يوز قرق دردنجى مزمور

داودك مزموريدر

١ اللرمى محاربه‌يه پرماقلرمى جنكه تعليم ايدن و قيام اولان ربّ مبارك اولسون٠
٢ منبع عنايتم وقلعه‌م عالى پناهم وقورتاريجمدر قلقانمدر اكا توكل ايدرم قوممى بكا مطيع قيلان اودر٠
٣ يا ربّ آدم نه‌دركه انى طانورسين انسان اوغلى كه اكا اعتبار ايدرسين٠
٤ ادم بر نفسه بكزر انك كونلرى چكر كولكه كبيدر٠
٥ يا ربّ سمواتكى اكوب نزول ايله طاغلره طوقن دوتسونلر٠
٦ يلدرم كوندر وانلرى طاغت اوقلركى آت وانلرى مضطرب قيل٠
٧ يوكسكدن الكى اوزادوب بنى قورتار و بنى چوق صولردن اجنبيلرك النده خلاص ايله٠
٨ كه اغزلرى باطل سوز سويليوب صاغ اللرى كذبك صاغ اليدر٠
٩ يا الله سكا يكى بر الهى اوقويه‌جغم سكا اون تللو سنطور ايله مزمور اوقويه‌جغم٠
١٠ ملكلره خلاص احسان ايدن قولى داودى كوتو قليجدن قورتاران اودر٠
١١ بنى قورتار واجنبيلرك الندن بكا نجات وير كه انلرك اغزى باطل سوز سويلر و صاغ اللرى كذبك صاغ اليدر
١٢ تاكه اوغللرمز كنجلكلرنده بيومش فدانلر كبى اولوب قزلرمز سراى بناسى ايچون اويلمش كوشه عمودلرى كبى اوله‌لر٠
١٣ انبارلرمز طولو اولوب انواع ارزاق ويره‌لر قويونلرمز صحرالرمزده بيكلرجه واون بيكلرجه چوغالسونلر٠
١٤ صغرلرمز بركتلو اوله‌لر جبرا كيرش وچيقش اولميه و ميدانلرمزده شكوا بولنميه٠
بو حالده بولنان قوم نه مباركدر نه مبارك اول قوم كه اللهى يهوادر٠

يوز قرق بشنجى مزمور

داودك تسبيحيدر

١ اى ملك مطلق اولان اللهم سكا تعظيم وسنك اسمكه ابد الاباد حمد وثنا ايدرم٠
٢ هر كون سكا حمد و ثنا ايده‌جكم واسمكه ابد الاباد حمد ايليه‌جكم٠
٣ ربّ عظيم و زياده‌سيله حميددر و عظمتى تفتيش اولنه‌ماز٠
٤ دوردوره سنك افعالكى مدح وعظيم ايشلركى اخبار ايده‌جكدر٠
٥ عظمتكك عزت و جلالنى و عجايب ايشلركى سويليه‌جكم٠
٦ هيبتلو ايشلركى دخى نطق ايده‌جكلردر و بن سنك عظمتكى حكايه ايده‌جكم٠
٧ سنك عظيم كرمكى ذكر واعلان وعدالتكك حقنده ترنم ايده‌جكلردر٠
٨ ربّ رؤف ورحيم صبور و عنايتى عظيمدر٠
٩ ربّ جمله‌يه كريمدر و مراحمى كافهٔ مخلوقاتى اوزرنده‌در٠
١٠ يا ربّ كافهٔ مخلوقاتك سكا حمد ومتقيلرك سكا حمد وثنا ايده‌جكلر٠
١١ سنك ملكوتككك جلالنى حكايه و قدرتكى اخبار ايليه‌جكلر٠
١٢ تاكه بنى آدمه انك عظيم ايشلرينى و ملكوتنك جلال وعزتنى تعريف ايده‌لر٠

۱۳ سنك ملكوتك جمله دهرلر ملكوتی وسلطنتك دور بدور باقیدر.
۱٤ رب جمله دوشنلره دستگیردر وجمله چوكانلری قالدرر.
۱۵ جمله‌نك كوزلری سكا باقار وانلره وقتنجه طعاملرینی ویررسین.
۱٦ الكی آچوب هر یشایانی ارزوسنه كوره طویررسین.
۱۷ رب جمله طریقلرنده عادل وایشلرینك كافه‌سنده عنایتلودر.
۱۸ رب كندینه دعا ایدنلرك جمله‌سنه حقیقت ایله كندینه دعا ایدنلره قریبدر.
۱۹ اندن قورقانلرك مرادینی اجرا وفریادلرینی استماع ایله انلری خلاص ایدر.
۲۰ رب كندینی سونلرك جمله‌سنی حفظ ایدر لكن جمله شریرلری هلاك ایلر.
۲۱ اغزم ربك تسبیحاتنی سویلیه‌جك وكافهٔ بشر مقدس اسمنه ابدالاباد حمد وثنا ایلسون.

یوز قرق التنجی مزمور

۱ هللویا. ای جانم ربه حمد ایله.
۲ عمرم اولدقجه ربه حمد ایده‌جكم بن موجود قالدقجه اللهمه تزمیر ایده‌جكم.
۳ كبرایه وخلاص ایتمكه مقتدر اولمیان انسان اوغلنه توكل ایتمیكز.
٤ روحی چیقوب كندیسی ترابنه رجعت ایدر همان اول كونده افكاری زائل اولور.
۵ نه مباركدر اول آدم كه معینی یعقوبك اللهیدر وامیدی اللهی اولان یهواده‌در.
٦ كه سموات ایله زمینك دكزك وانلرده اولان كافهٔ موجوداتك خالقی وحقیقتك الی الابد حافظی
۷ ومظلوملر ایچون اجرای حكم ایدن وآجلره اتمك ویرن اودر رب اسیرلری ازاد ایدر.
۸ رب كورلرك كوزلرینی آچار رب چوكمشلری قالدرر رب صالحلری سور.
۹ رب غریبلری حفظ ایدر یتیمه وطول قاری‌یه دستگیر اولور اما شریرلرك یولنی اكریلدر.
۱۰ رب الی الابد ای صهیون سنك اللهك دور بدور سلطنت ایده‌جكدر. هللویا.

یوز قرق یدنجی مزمور

۱ ربه حمد ایدیكز زیرا اللهمزه تزمیر ایتمك ایودر چونكه تسبیح لطیف وسزادر.
۲ رب اورشلیمی بنا ایدوب اسرائیلك منفی اولنلرینی جمع ایدر.
۳ قلبی منكسر اولنلره شفا ویروب یاره‌لرینی صارار.
٤ یلدزلری تعداد ایدوب جمله‌سنه اسملر ویرر.
۵ ربمز عظیم وقوتی چوقدر علمنك حسابی یوقدر.
٦ رب بیچاره‌لری ترفیع ایدر شریرلری یره قدر ایندرر.
۷ ربه شكر ایدرك الهی اوقویكز اللهمزه طنبور ایله تزمیر ایدیكز.
۸ كوكی بلوطلر ایله قپلار یر ایچون یغمور تهیه ایدر طاغلرده اوت بیتدرر.
۹ حیواناته وفریاد ایدن قارغه یاورولرینه یه‌جك ویرر.
۱۰ آتك قوتندن خوشنود وادمك بالدرلرندن راضی اولماز.
۱۱ رب كندندن قورقانلردن عنایتنه امیدوار اولنلردن راضیدر.
۱۲ ای اورشلیم ربه تسبیح ایله ای صهیون سنك اللهكه حمد ایله.
۱۳ زیرا او سنك قپولركك سوركیلرینی محكم قیلدی داخلكده اولان اوغللركی مباركلدی.
۱٤ حدودكده سلامت ویروب سنی بغدایك اعلاسیله طویورر.
۱۵ امرینی زمینه كوندرر كلامی سرعتله سكردر.
۱٦ یپاغی كبی قار ویروب قراغویی كول كبی صاچار.
۱۷ بوزینی پاره پاره آتار انك صغوغنه كیم طیانه بیلور.
۱۸ سوزینی ارسال ایدوب انلری اریدر روزكاری اسدردكجه صولر اقار.
۱۹ كلامنی یعقوبه قوانین ایله احكامنی اسرائیله بیان ایدر.

٢٠ هيچ بر طائفه‌يه اويله ايتمدی و انلر احكامنی بيلديلر. هللويا.

يوز قرق سكزنجی مزمور

١ هللويا. ربه سمواتدن حمد ايديكز اكا يوجه‌لرده حمد ايديكز.
٢ ای جميع ملائكه‌سی اكا حمد ايديكز ای كافهٔ جنودی اكا حمد ايديكز.
٣ ای كونش ايله آی اكا حمد ايديكز ای جمله نورانی يلدزلر اكا حمد ايديكز.
٤ ای سماء سموات و سما فوقنده اولان صولر اكا حمد ايديكز.
٥ ربك اسمنه حمد ايتسونلر زيرا او امر ايلدی وانلر خلق اولنديلر.
٦ و انلری ابد الاباد ثابت قيلدی بر قانون وضع ايلدی و تجاوز ايتمزلر.
٧ زميندن ربه حمد ايديكز ای اژدرها ايله جمله لجه‌لر
٨ اتش و طولو قار و بخار امرينی اجرا ايدن قصرغه
٩ طاغلر ايله جمله بايرلر ميوه‌دار اغاجلر وجمله ارز اغاجلری
١٠ وحوش ايله كافهٔ بهايم حشرات ايله قنادلو قوشلر
١١ ملوك زمين و جميع امم رؤسا ايله زمينك حاكملرينك كافه‌سی
١٢ نوجوانلر ايله باكره‌لر احتيارلر ايله چوجقلر
١٣ ربك اسمنه حمد ايتسونلر زيرا يالكز انك اسمی متعالدر انك مجدی زمين ايله سمواتك فوقنده‌در.
١٤ و كندی قومنك بوينوزينی جمله متقيلرينك كندينه قريب بر قوم اولان بنی اسرائيلك تشكرينی ترفيع ايلدی. هللويا.

يوز قرق طقوزنجی مزمور

١ هللويا. ربه يكی الهی متقيلرك جماعتنده انك مدحنی اوقويكز.
٢ اسرائيل كندی خالقيله شادمان صهيون اوغللری كندی پادشاهلريله مسرور اولسونلر.
٣ انك اسمنه رقص ايله حمد اكا دف و طنبور ايله تزمير ايتسونلر.
٤ زيرا رب كندی قومندن راضی اولوب بيچاره‌لری خلاص ايله تزيين ايدر.
٥ متقيلر مجد ايله مسرور اولسونلر دوشكلری اوزرنده ترنم ايتسونلر.
٦ اللهه تعظيملری اغزلرنده و ايكی اغزلو قليچ اللرنده اولسون.
٧ تاكه طائفه‌لردن انتقام الدرق امتلری تأديب ايده‌لر.
٨ انلرك ملكلرينی زنجير ايله و معتبرانی تيمور بوقاغيلر ايله باغليه‌لر.
٩ شويله كه محرر اولان حكمی اوزرلرنده اجرا ايتسونلر جمله متقيلرينك شرفی بودر. هللويا.

يوز اللنجی مزمور

١ هللويا. اللهه مقدسنده حمد ايديكز اكا قدرتنك رقيعنده حمد ايديكز.
٢ اكا عظيم ايشلری ايچون حمد ايديكز اكا كثرت عظمتنه كوره حمد ايديكز.
٣ اكا بورو صداسيله حمد ايديكز اكا سنطور و طنبور ايله حمد ايديكز.
٤ اكا دف و رقص ايله حمد ايديكز اكا كريشلو سازلر و مصقال ايله حمد ايديكز.
٥ اكا صدالو زيللر ايله حمد ايديكز اكا مسرت زيللريله حمد ايديكز.
٦ هر صاحب نفس ربه حمد ايلسون. هللويا.

امثال سليمان

برنجى باب

١ اسرائيل ملكى سليمان ابن داودك امثاليدر.
٢ حكمت و تربيه‌يى بيلمك و فهم سوزلرينى اكلامق ايچون.
٣ موجب معرفت اولان تربيه‌يى يعنى عدالت وحق واستقامتى كسب ايتمك ايچون.
٤ جاهلره عرفان و كنجه علم و فراست ويرمك ايچوندر.
٥ حكيم دكليوب تزييد علم ايتسون و فهيم تحصيل تدبير ايلسون
٦ تاكه مثلى و رمزى حكمانك سوزلرينى ولغزلرينى فهم ايده.
٧ ربك قورقوسى علمك ابتداسيدر اما سفيهلر حكمتى و تربيه‌يى تحقير ايدرلر.
٨ اى اوغلم پدركك تربيه‌سنى دكله و والده‌كك تعليمنى رد ايتمه.
٩ زيرا انلر سنك باشكه لطف تاجى و بوينكه كردنلقلر اوله‌جقدر.
١٠ اى اوغلم كناهكارلر سنى اضلال ايتمك ايسترلرسه راضى اولمه.
١١ اكر بزم ايله كل قان ايچون پوصوده اوتوره‌لم بيكناه آدم ايچون كيزلو يرده سببسز بكليه‌لم.
١٢ هاويه مثللو انلرى ديرى ديرى و چقوره اينانلر يوديلور كبى بردن يوده‌لم.
١٣ هر نوع ذيقيمت مال بوله‌لم خانه‌لرمزى غنيمت ايله طولدره‌لم.
١٤ نصيبكى ارامزه آت جمله‌مزك كيسه‌سى بر اولسون ديرلر ايسه
١٥ اى اوغلم انلر ايله يوله كيتمه انلرك مسلكندن اياغكى كرو طوت.
١٦ زيرا انلرك اياقلرى كوتولكه قوشارلر و قان دوكمكه عجله ايدرلر.
١٧ تحقيقا هر قوشك كوزلرى اوكنده آغ بيهوده يره قوريلور.
١٨ لكن بونلر كندى قانلرى ايچون پوصوده اوتورورلر كندى جانلرى ايچون كيزلو يرده بكلرلر.
١٩ هر طمعكارك مسلكى بويله‌در طمع كندى صاحبلرينك جاننى الور.
٢٠ حكمت خارجده ندا ايدر ميدانلرده صداسنى ويرر.
٢١ ازدحاملو يرلرك باشنده و قپولرك مدخللرنده چاغرر شهرده كندى سوزلرينى سويليوب ديركه
٢٢ اى جاهللر نه وقته قدر جهالتى سوه‌جكسكز نه وقته قدر مستهزيلر استهزاده مسرت بولورلر و احمقلر علمدن نفرت ايدرلر.
٢٣ تعزيرمه رجوع ايديكز اشته بن روحى سزه اوزركزه دوكه‌جكم سزه سوزلرمى بيلدره‌جكم.
٢٤ مادامكه بن چاغردم وسز امتناع ايتديكز الى اوزاتدم و دقت ايدن يوق ايدى
١٥ انجق جمله نصيحتلرمى رد ايتديكز و تعزيرمى استمديكز
٢٦ بن دخى بلاكز وقوعنده كوله‌جكم قورقوكز كلديكنده استهزا ايده‌جكم.
٢٧ قورقوكز صاغانق كبى كلديكنده و بلاكز قصرغه كبى يتشديكنده سزه ثقلت ومضايقه اصابت ايتديكنده
٢٨ اولزمان بكا فرياد ايده‌جكلر واستجابت ايتميه‌جكم بنى ارايه‌جقلر و بنى بوله‌ميه‌جقلردر.
٢٩ مادامكه علمدن نفرت ايتديلر و ربك قورقوسنى اختيار ايتمديلر
٣٠ نصيحتلرمى استميوب جمله تعزيرمى تحقير ايتديلر

۳۱ انلر کندی طریقلرینك میوه‌سندن ییه‌جکلر وکندی مشورتلرندن طویه‌جقلردر۰
۳۲ زیرا جاهللرك ضلالتی کندیلرینی اولدره‌جك و احمقلرك غفلتی کندیلرینی هلاك ایده‌جکدر۰
۳۳ اما بنی دکلیان امنیت اوزره ساکن و بلا قورقوسندن سالم اوله‌جقدر۰

ایکنجی باب

۱ ای اوغلم اکر سوزلرمی قبول و اوامرمی یانکده حفظ ایدر ایسه‌ك
۲ شویله‌که قولاغکی حکمته چویره‌سین و قلبکی فهمه میل ایتدره‌سین۰
۳ واکر ادراکی دعوت ایدوب فهمه ندا ایدر ایسه‌ك
٤ اکر انی کومش کبی طلب ایدوب کنز مخفی کبی ارار ایسه‌ك
٥ اولزمان ربّ قورقوسنی اکلایه‌جقسین و معرفة اللهی بوله‌جقسین۰
٦ زیرا حکمتی ربّ ویرر علم وفهم انك اغزندندر۰
۷ او مستقیملر ایچون خلاص صقلار کمال ایله سلوك ایدنلره قالقاندر۰
۸ تاکه مسالك حقی وقایه و متقیلرینك طریقنی حفظ ایده۰
۹ اولزمان عدالت وحق واستقامتی هر ایو طریقی اکلایه‌جقسین۰
۱۰ قلبکه حکمت کیروب جانکه علم لذیذ اولدیغنده
۱۱ فراست سنی حفظ وفهم سنی وقایه ایده‌جکدر۰
۱۲ تاکه سنی شریر یولندن اکری سوزلو آدمدن خلاص ایده۰
۱۳ انلرکه ظلمت یوللرنده سلوك ایتمك ایچون استقامت طریقلرینی ترك ایتدیلر۰
۱٤ وشر ایشلمکله سوینورلر و شریرك اکریلکی ایله ابتهاج ایدرلر۰
۱٥ انلرك مسلکلری اکریدر وسبیللرنده ترسدرلر۰
۱٦ تاکه سنی فاحشه‌دن† و مداهن سوزلو غریبه‌دن خلاص ایده۰
۱۷ اول که کنجلکنك محرمنی ترك واللهنك عهدینی فراموش ایتمشدر۰
۱۸ چونکه انك اوی موته و سبیللری امواته کوتورر۰
۱۹ مزبوره‌یه کیدنلرك هیچ بری کرو کلمز وحیات طریقلرینه واصل اولمز۰
۲۰ تاکه ایولرك یولنده سلوك ایدوب صالحلرك طریقنی حفظ ایده‌سین۰
۲۱ زیرا مستقیملر زمینده ساکن اوله‌جقلر وکامللر انده باقی قاله‌جقلردر۰
۲۲ لکن شریرلر زمیندن منقطع اوله‌جقلر وظالملر اندن سوکیله‌جکلردر۰

† عبرانیجه اجنبی قاریدن

اوچنجی باب

۱ ای اوغلم تعلیمی اونوتمه و قلبك اوامرمی حفظ ایلسون۰
۲ زیرا انلر سکا طول ایام وسنین عمر و سلامت ضم ایده‌جکدر۰
۳ مرحمت وحقیقت سنی ترك ایتمسونلر انلری بوینکه باغلا انلری قلبکك لوحه‌سی اوزرینه یاز۰
٤ بویله‌جه اللهك و انسانلرك نظرنده لطف وحسن اعتبار بوله‌جقسین۰
٥ بتون قلبك ایله ربّه متوکل اول و کندی عقلکه اعتماد ایتمه۰
٦ طریقلرکك جمله‌سنده انی بیل اولدخی سنك یوللرکی طوغرلده‌جقدر۰
۷ کندی نظرکده حکیم اولمه ربّدن خوف ایله وشردن قاچ۰
۸ بو سنك سیکرلرکه شفا و کمیکلرکه صحت اوله‌جقدر۰
۹ مالکدن و کافهٔ محصولاتکك طرفانه‌لرندن ویره‌رك ربّی تمجید ایله۰
۱۰ وانبارلرك برکت ایله مملو اوله‌جق و معصره‌لرکدن یکی شراب طاشه‌جقدر۰
۱۱ ای اوغلم ربّك تأدیبنی تحقیر ایتمه و انك تعزیرندن عاجز قالمه۰
۱۲ زیرا ربّ سودیکنی تأدیب ایدر نته‌کیم بر پدر سوکیلو اوغلنی تأدیب ایدر۰

١٣ نه مبارکدر اول آدمکه حکمت بولور واول کیمسه‌که فهمه واصل اولور.
١٤ زیرا انك تمتعی کومش تمتعندن ومحصولی خالص التوندن اولیدر.
١٥ جواهردن قیمتلودر وجمله ارزو ایتدیکك شیلر اکا مساوی کلەمز.
١٦ انك صاغ الندە طول ایام وصولنده ثروت وعزت وار.
١٧ انك طریقلری طریق رفاهت و یوللرینك جمله‌سی سلامتدر.
١٨ اکا تمسك ایدنلره حیات اغاجیدر وانی قوی طوتانلر مبارك اولور.
١٩ رب زمینی حکمت ایله تأسیس وسمواتی فهم ایله ثابت ایلدی.
٢٠ علیله لجه‌لر یاریلور وبلوطلر شبنم طاملادرلر.
٢١ ای اوغلم بونلر کوزلرکدن اوکندن کیتمسونلر حکمتی وفراستی حفظ ایله.
٢٢ وسنك جانکه حیات وبوینکه زینت اوله‌جقلردر.
٢٣ اولزمان سن یولکده امنیت اوزره یورویه‌جکسین واایاغك سورچمیه‌جکدر.
٢٤ یاتدیغك زمان قورقمیه‌جقسین واویودیغکده اویقوك طاتلو اوله‌جقدر.
٢٥ اکسزین کلان قورقودن وشریرلرك خرابی یتشدیکی زمان اندن خوف ایتمیه‌جکسین.
٢٦ زیرا اعتمادك رب اوله‌جق واایاغکی طوتلقدن وقایه ایده‌جکدر.
٢٧ ایولك ایتمك الکدن کلور ایسه محتاج اولاندن دریغ ایتمه.
٢٨ یانکده وار ایکن قوکشوکه کیت ینه کل یارین ویررم دیمه.
٢٩ قوکشوك سنك یانکده امنیت اوزره ساکن اولور ایکن انك علیهنده کلك دوشونمه.
٣٠ بر ادم سکا کلك ایتمامش ایکن بلا سبب انك ایله نزاع ایتمه.
٣١ ظالم آدمی قزقانمه وانك طریقلرینی اصلا اختیار ایتمه.
٣٢ زیرا فاسد آدم ربك عندنده مکروهدر لکن انك سرّی مستقیملردە‌در.
٣٣ ربك لعنتی شریرك خانه‌سنده‌در فقط صالحلرك مسکننی مبارك قیلار.
٣٤ حقیقة مستهزیلری او استهزا ایدر لکن متواضعلری مظهر لطف ایلر.
٣٥ حکیم اولنلر عزت تورث ایده‌جکلر واحمقلرك رفعتی انجق حقارت اوله‌جقدر.

دردنجی باب

١ ای اوغللر پدر تأدیبنی دکلیکز فهمی بیلمك ایچون دقت ایدیکز.
٢ زیرا سزه ایو تعلیم ویررم تنبیهاتمی ترك ایتمیکز.
٣ زیرا بن پدرمه اوغل ووالده‌مك نظرنده نازك وبردانه ایدم.
٤ وبکا تعلیم ایدوب دیدیکه قلبك سوزلرمی طوتسون اوامرمی حفظ ایدوب بر حیات اول.
٥ حکمت تحصیل ایله فهم تحصیل ایله اونوتمه واغزمك سوزلرندن صاپمه.
٦ انی ترك ایتمه اولدخی سنی حفظ ایده‌جك انی سو وسنی وقایه ایلیه‌جکدر.
٧ باشلوجه شی حکمتدر حکمت تحصیل ایله وجمله تحصیل ایتدیکك شیلر ایله برابر فهم تحصیل ایله.
٨ اکا تعظیم ایله اولدخی سنی ترفیع ایده‌جکدر انی قوجاقلا اولدخی سنی مشرف قیله‌جقدر.
٩ او سنك باشکه لطف زینتی ویره‌جك سکا جمال تاجنی اعطا ایده‌جکدر.
١٠ ای اوغلم دکله وسوزلرمی قبول ایله وسنین عمرك تکثر ایده‌جکدر.
١١ حکمت طریقنده سنی تعلیم ایلدم استقامت سبیللرنده سنی کزدردم.
١٢ کزدیککده یولك طار اولمیه‌جق وقوشدیغکده سورچمیه‌جکسین.
١٣ تربیه‌یی قوی طوت انی قویویرمه انی حفظ ایله چونکه حیاتك اودر.
١٤ شریرلرك یولنده کیتمه وفاسقلرك طریقنده یورومه.
١٥ اندن احتراز ایله یانندن کچمه اندن اجتناب ایله وکچوویر.

١٦ زيرا انلر كلاك ايتمينجه اويومازلر بركيمسه‌يي دوشورمزلر ايسه اويقولرى قاچار.
١٧ زيرا شرّ اتمكنى ييرلر و ظلم شرابنى ايچرلر.
١٨ اما صالحلرك طريقى اشراق ايدن نور كبيدر كه تام كون اولنجيه دكين تزايد ايدوب ضيا ويرر.
١٩ شريرلرك يولى ايسه ظلمت كبيدر نه‌دن سورچه‌جكلرينى بيلمزلر.
٢٠ اى اوغلم سوزلرمى دكله قولاقلركى كلاممه ميل ايتدر.
٢١ كوزلرك اوكندن كيتمسونلر قلبكده انلرى حفظ ايله.
٢٢ زيرا انلرى بولانلره حيات و بتون جسدلرينه صحتدرلر.
٢٣ كمال دقتله قلبكى حفظ ايله زيرا حياتك منبعى اندندر.
٢٤ اغزك فساديني يانكدن كيدر و دوداقلرك فسقنى كندكدن اوزاق ايله.
٢٥ كوزلرك طوغرى باقسون و كرپكلرك كندى اوككه طوغرى اولسون.
٢٦ اياغكك طريقنى طوغرلت و جمله يوللرك ثابت اولسونلر.
٢٧ صاغه يا صوله صاپمه اياغكى شردن كرو چك.

بشنجى باب

١ اى اوغلم حكمتمى دكله ادراكمه قولاغكى ميل ايتدر.
٢ تاكه فراستى حفظ ايده‌سين و دوداقلرك علمى صقلايه‌لر.
٣ زيرا فاحشه‌نك دوداقلرندن بال طاملار وانك دماغى ياغدن يومشاقدر.
٤ لكن انك عاقبتى پلين كبى آجى و ايكى اغزلو قليج كبى كسكيندر.
٥ انك اياقلرى موته اينرلر اديملرى هاويه‌يه ايريشورلر.
٦ حيات طريقنى اصلا دوشونميه‌سين ديو روشى طولاشقدر و نره‌يه كيتديككى بيله‌مزسين.
٧ و شمدى اى اوغللر بنى دكليكز و اغزمك سوزلرندن صاپميكز.
٨ اول قاريدن يولكى اوزاق ايله وانك اوينك قپوسنه يقلاشمه.
٩ اولميه‌كه اعتباركى اخرلره و سنه‌لركى مرحمتسز اولانه ويره‌سين.
١٠ اولميه‌كه اجنبيلر سنك مالكدن طويه‌لر وامككك غريبلرك اونده قاله.
١١ و سنك عاقبتكده جسد و تنك فنا بولدقده فغان ايدرك
١٢ ديه‌سين‌كه تأديبدن نصل اكراه ايتدم و قلبم تعزيرى تحقير ايلدى.
١٣ خواجه‌لرمك سوزينى دكلمدم و قولاغمى معلملرمه ميل ايتدرمدم.
١٤ جمهور و جماعت ايچنده آز قالدى هر نوع بلايه دوچار اوليور ايدم.
١٥ كندو صارنجكك صويندن و قويوكده قاينيان صودن ايچ.
١٦ چشمه‌لرك خارجه اقار صولر كبى ميدانلره دوكلسون†.
١٧ انلر يالكز سنك اولسون و سنك ايله برابر اخرلرك اولمسون.
١٨ چشمه‌ك مبارك اولسون و كنجلككده آلديغك زوجه ايله مسرور اول.
١٩ او سنك سوكيلو كيكك و لطيف جيرانك اولسون و هر وقت انك ممه‌لرى سنى قاندرسون هر دم انك محبتيله مفتون اول.
٢٠ اى اوغلم نيچون اخر قارى ايله مفتون اوله‌سين و غريبه‌يى قوجاقليه‌سين.
٢١ زيرا ادمك طريقلرى ربك كوزلرى اوكنده‌در و انك هر بر روشنى وزن ايدر.
٢٢ شريرى كندى فسقى طوته‌جق و كناهنك ايپلريله ضبط اولنه‌جقدر.
٢٣ تأديب اولنمديغندن اوله‌جك و كثرت سفاهتندن يولى شاشره‌جقدر.

التنجى باب

١ اى اوغلم اكر دوستك ايچون كفيل اولدك غريب ادم ايچون الكى ويردك ايسه

† ياخود دوكلسونمى

٢ اغزكك سوزلريله طوزاغه دوشدك اغزكك سوزلريله طوتلدك.
٣ اى اوغلم شمدى بونى ياپ و نفسكى قورتار چونكه دوستكك الينه دوشدك كيت دوستكه تواضع و اكا ابرام ايله.
٤ كوزلركه اويقو ويرمه وكرپكلرينى اويوقلمغه براقمه.
٥ آوجينك الندن جيران و قوشبازك الندن قوش كبى كندوكى قورتار.
٦ اى تنبل قارنجه يه كيت انك يوللرينى كوروب حكمت اوكرن.
٧ زيرا انك رئيسى وضابطى وحكمدارى يوغيكن
٨ ييه جكنى يازين تدارك ايدر و ذخيره سنى وقت حصادده جمع ايلر.
٩ اى تنبل نه وقته قدر ياتارسين اويقوكدن نه زمان اويانه جقسين.
١٠ ازاجق اويقو ازاجق اويوقلمه ياتمق ايچون ازاجق الى ال اوستنه قومق ديرايكن
١١ سنك فقرك ساعى كبى و ضرورتك مسلح ادم كبى كلور.
١٢ يراماز كيمسه وكوتوادم اغز اكريلكيله حركت ايدر.
١٣ كوزلريله ايما ايلر اياقلريله سويلر پرماقلريله اشارت ايدر.
١٤ قلبنده اكريلك وار دائما كملك دوشنوب خصومت اكر.
١٥ بو سببدن بلاسى اكسزين كله جك اكسزين قيريله جق و چاره بولنميه جقدر.
١٦ رب بو التى شيدن اكراه ايدر و يدى شى انك منفوريدر.
١٧ متكبر كوزلر لسان كاذب و بيكناه قان دوكان اللر
١٨ افكار فاسده ايجاد ايدن قلب كوتولكه تيز قوشان اياقلر.
١٩ يلان سويليان شاهد زور و برادرلر اراسنه خصومت اكن آدم.
٢٠ اى اوغلم پدركك امرينى حفظ ايله و والده كك تعليمنى ترك ايتمه.
٢١ انلرى دائما قلبكه ربط ايله انلرى بويونكه باغله
٢٢ يوريديككده انلر سكا رهنما اولسون اويوديغكده سنى بكلسون واوياندیغكده سنك ايله صحبت ايلسون.
٢٣ زيرا امر چراغ وتعليم نور وتاديب تعزيرلرى طريق حياتدر.
٢٤ تاكه سنى كوتو قاريدن مداهن سوزلو غريبه نك دیلندن حفظ ايليه.
٢٥ قلبكده انك جمالنه ارزو ايتمه و سنى كندى كرپكلريله جذب ايتمسون.
٢٦ زيرا زانيه نك سببيله آدم بر دیر اتمكه بيله محتاج اولور زوجى اولان كوتو قارى قيمتلو جانى آولار.
٢٧ بر آدم قوينده آتش آلورده البسه سى يانمازمى.
٢٨ بر كيمسه قورلر اوزرنده كزرده اياقلرى يانمازمى.
٢٩ قوكشوسنك زوجه سنه تقرب ايدن بويله در اكا طوقنان هر كيم ايسه صوچسز اولماز.
٣٠ سارق آجلك سببندن قارننى طويرمق ايچون سرقت ايتديكنده تحقير† ايتمزلر.
٣١ لكن طوتلديغنده يدى قات ادا ايده جك خانه سنده هرنه سى وار ايسه ويره جكدر.
٣٢ قارى ايله زنا ايدنك عقلى نقصاندر بو شيئى ارتكاب ايدن كندى جاننى هلاك ايدر.
٣٣ ضرب و حقارت بولور وعارى محو اولماز.
٣٤ زيرا قزقانجلق زوجك حدتيدر ويوم انتقامده شفقت ايتمز.
٣٥ هيچ بر فديه قبول ايتمز رشوتى چوغالتسه كده راضى اولماز.

يدنجى باب

١ اى اوغلم سوزلرمى حفظ ايله و امرلرمى يانكده صقلا.
٢ امرلرمى حفظ ايله ويشايه جقسين و تعليمى كوزلركك ببكى كبى كوزت.
٣ انلرى پارمقلركه باغله انلرى قلبكك لوحه سى اوزرينه ياز.
٤ حكمته همشيره مسين دى وفهمه محرم تسميه ايله.

---

† ياخود اغماض

٥ تاكه سنى فاحشه‌دن مداهن سوزلو غريبه‌دن حفظ ايليه.
٦ زيرا خانه‌مك پنجره‌سندن قفسمدن باقدم.
٧ جاهللر اراسنده كوردم كنجلر اراسنده عقلى نقصان بر نوجوان تشخيص ايتدم
٨ كه اقشام اولوب قرانكلق باصدقده كيجه‌لين ظلتده
٩ سوقاقده اول قارينك اوينك كوشه‌سندن كچيور وانك اوينك يولنى طوتيور ايدى.
١٠ و اشته اوكنه فاحشه قيافتلو و قلبى حيله‌لو بر قارى چيقدى.
١١ (او يغاره‌جى و ازغين‌در اياقلرى كندى خانه‌سنده طورماز.
١٢ كاه طيشاريده كاه ميدانلرده وهر كوشه باشنده پوصوده بكلر.)
١٣ انى طوتوب اوپدى و عارسز بر يوز ايله اكا خطابا
١٤ سلامت قربانلرم وار بن بو كون نذرلرمى ايفا ايتدم.
١٥ بو اجلدن سنى استقباله وجهكى طلب ايتمكه چيقدم وسنى بولدم.
١٦ يتاغمى اورتولر ايله مصرك نقشلو قاشى ايله دوناتدم.
١٧ يتاغمى مر صافى وعود اغاجى ودارچين ايله معطر ايلدم.
١٨ كل صباحه‌دك عشق ايله مست اوله‌لم ومحبت ايله تلذذ ايده‌لم.
١٩ زيرا زوجم خانه‌ده دكلدر اوزاق يوله كيتدى.
٢٠ اقچه كيسه‌سنى يانته آلدى بدر وقتنده اوينه كله‌جكدر ديدى.
٢١ چوق فنلريله انى ميل ايتدردى دوداقلرينك مداهنه‌سيله انى جلب ايتدى.
٢٢ سلخخانه‌يه كيدن اوكوز كبى جزايه كيدن زنجيربند سفيه كبى طوس طوغرى اول قارينك اردنجه دوشدى.
٢٣ تا جكرينه اوق كچنجيه قدر قوش طوزاغه كندى جانى ايچون اولديغنى بيلميه‌رك تيز كيتديكى كبى كتدى.
٢٤ وشمدى اى اوغللر بنى دكليكز اغزمك سوزلرينه قولاق ويريكز.
٢٥ قلبك انك يوللرينه صاپمسون انك ايزلرنده طولاشمه.
٢٦ زيرا چوق كيمسه‌لرى مجروح دوشوردى وانك اولدرديكى كيمسه‌لرك كافه‌سى اصحاب قوت ايدى.
٢٧ انك اوى هاويه يولليدر انلر موتك خلوتلرينه اينرلر.

سكزنجى باب

١ اشته حكمت ندا ايديور وفهم رفع اواز ايدر.
٢ يوكسك يرلرك باشنده يول اوزرنده طريقلر اراسنده طورر.
٣ قپولرك ياننده شهرك اوكنده قپولرك مدخلنده چاغروب ديركه.
٤ اى آدملر سزه ندا ايدرم واوازم بنى آدمه‌در.
٥ اى جاهللر عرفان اوكرنكز اى احمقلر فهيم القلب اولكز.
٦ دكليكز زيرا امور عاليه‌دن بحث ايده‌جكم واغزمك آچلسى مواد مستقيمه ايچون اوله‌جقدر.
٧ زيرا اغزم حقيقت تكلم ايده‌جك لكن حقسزلق دوداقلرمه مكروهدر.
٨ اغزمك جمله سوزلرى حق ايله‌در انلرده اكريلك وفساد يوقدر.
٩ جمله‌سى فهيم كيمسه‌نك عندنده طوغرى وعلمى بولانك نزدنده حقدر.
١٠ كومشدن ايسه تربيه‌مى قبول ايديكز وعلمى خالص التونه مرجح طوتكز.
١١ زيرا حكمت جواهردن ايودر وجمله ارزولنه‌جك شيلر اكا مساوى دكلدر.
١٢ بن حكمت عرفان ايله ساكن اولورم وتدابير علمنى بولورم.
١٣ رب قورقوسى شردن اكراه ايتمكدر بن غرور وتكبر وكوتو يول وحيله‌كار اغزدن اكراه ايدرم.
١٤ مشورت ودرايت بمدر بن فهم ايم وقوت بمدر.
١٥ بنم واسطه‌مله ملوك سلطنت وامرا حق اوزره حكم ايدرلر.

١٦ بنم واسطه‌مله رؤسا وشرفا زمينك حاكملرينك جمله‌سی حكومت ايدرلر ·
١٧ بن بنی سونلری سورم و بنی اركن آرايانلر بنی بولورلر ·
١٨ بنم يانمده ثروت وعزت اموال نفيسه وصلاح واردر ·
١٩ بنم ثمره‌م التوندن و خالص التوندن و محصولم خالص كومشدن ايودر ·
٢٠ بن صلاح طريقنده حق سبيللرينك اورته‌سنده سلوك ايدرم ·
٢١ تاكه بنی سونلره اموال تورث ايتدره‌يم وانلرك خزينه‌لرينی طولدره‌جغم ·
٢٢ ربّ ابتدای طريقنده افعال قديمه‌سندن اول بكا مالك ايدی ·
٢٣ بن ازلدن زمين موجود اولمازدن اول مسح اولندم ·
٢٤ لجه‌لر دها يوغيكن چوق صو پكارلری اولمازدن اول بن تولد ايتمش ايدم ·
٢٥ طاغلر يرلشدرلمزدن اول بايرلردن اقدم بن طوغمش ايدم ·
٢٦ دها زمينی و صحراسنی ودنيانك ايلك طپراغنی ياپمزدن اول ·
٢٧ سمواتی تهيه ايلديكنده ولجه‌نك يوزی اوزرينه فلك قورديغنده بن اوراده ايدم ·
٢٨ يوقاريدن بلوطلری قوتلندرديكنده لجه‌نك پكارلرينی محكم قيلديغنده
٢٩ دكزه صولری كندی امرينی تجاوز ايتمامسی ايچون قانون قوديغنده زمينك اساسنی وضع ايتديكنده
٣٠ بن انك يانـنده معمار ايدم هر كون مسرتی ايدم دائما انك حضورنده فرح ايدر ايدم ·
٣١ بن دنياده انك زميننده مفرح ايدم و مسرتم بنی ادم ايله ايدی ·
٣٢ وشمدی ای اوغللر بنی دكليكز چونكه طريقلرمی حفظ ايدنلر مباركدر ·
٣٣ تربيه‌يی دكليوب حكيم اولكز واني رد ايتميكز ·
٣٤ نه مبـاركدر اول ادم كه بنی دكلر وهركون قپولرمده اويانق طورر وقپوسوكه‌لرمی كوزه‌در ·
٣٥ زيرا بنی بولان حـيات بولور و ربك لطفنه مظهر اولور ·
٣٦ لكن بكا كناه ايدن كندی جانـنه غـدر ايدر بكا بغض ايدنلرك جمله‌سی اولومی سورلر ·

طقوزنجی باب

١ حكمت كندی خانه‌سـنی بنا ايتـدی يدی عمودلرينی يونـدی ·
٢ حيوانلرينی بوغازلدی شرابنی ممزوج ايلدی سفره‌سنی دخی ترتيب ايتدی ·
٣ جاريه‌لرينی كوندردی شهرك يوكسك يرلرنده ندا ايدر ·
٤ هركيم جاهل ايسـه بورايه كلسون و عقـلی نقصان اولانه ديركه
٥ كلكز طعاممدن ييكز و ممزوج ايلديكم شرابدن ايچكز ·
٦ جهـالتی ترك ايديكز و برحـيات اولورسكز و طريق فهمده سلوك ايديكز ·
٧ مستهزیيی توبيخ ايدن رذالت بولور و شريری تعزير ايدن لكه‌دار اولور ·
٨ مستهزیيی تعزير ايتمـه كه سكا بغض ايتمـيه حكيمی تعزير ايله وسنی سوه‌جكدر ·
٩ حكيمه نصيحت وير و دهـا زياده حكيم اولور صالحی تعليم ايله و علمی ازدياد بولور ·
١٠ حكمتك ابتداسی ربّ قورقوسيدر وقدوسی بيلمك فهمدر ·
١١ زيرا كونلرك بنم واسطه‌مله تكثر ايده‌جـك و عمركك سنه‌لری ازدياد بوله‌جقدر ·
١٢ اكر حكيم ايسـه‌ك كنـدك ايچون حكيم سين و مستهزی ايسه‌ك جزاسنی يالكز سن چكه‌جكسين ·
١٣ سفيه‌قاری بيغاره‌جيدر جاهله‌در و برشی بيلمز ·
١٤ وكندی اوينك قپوسنده شهرك يوكـسك محللرنده اسكمله اوزرنده اوتورر
١٥ كه يولدن كچنلره طوغری يوللرينه كيدنلره ·
١٦ هركيم جاهل ايسه بورايه كلسون ديو چاغره و عقلی نقصان اولانه ديركه
١٧ سرقت اولنمش صولر طاتلودر كيزليجه يينلان اتمك لذيذدر ·
١٨ لكن بيلمز كه اوراده اولولر وار وانك دعوت ايتديكی كيمسه‌لر اعماق هاويه‌ده‌در ·

اوننجی باب

امثال سلیمان

۱ عقللو اوغل پدرینی مسرور ایدر لکن احمق اوغل والده‌سنه باعث حزندر.
۲ شر ایله اولان خزینه فائده ایتمز لکن صلاح اولومدن قورتارر.
۳ ربّ صالحک جانینی اج براقماز لکن شریرلری ارزولرندن محروم ایدر.
۴ تنبل ال ایله ایشلیان فقیر اولور فقط چالشقانلرک الی زنکین ایدر.
۵ یازین دوشیران عقللو اوغلدر حصاد وقتنده اویویان خجل ایدن اوغلدر.
۶ صالحک باشنده برکات وار لکن شریرلرک اغزینی ظلم قاپلار.
۷ صالحک ذکری مبارکدر فقط شریرلرک اسمی چورر.
۸ حکیم القلب اولان اوامری قبول ایدر لکن دوداقلری سفیه اولان ییقیلور.
۹ استقامتله سلوک ایدن امنیتله سلوک ایدر فقط طریقلرینی اکریلدن معلوم اوله‌جقدر.
۱۰ کوزلریله ایما ایدن اذیت ویرر و دوداقلری سفیه اولان ییقیلور.
۱۱ صالحک اغزی منبع حیاتدر لکن شریرلرک اغزینی ظلم قاپلار.
۱۲ بغض نزاعی تحریک ایدر اما محبت جمله خطالری ستر ایدر.
۱۳ فهیمک دوداقلرنده حکمت بولنور لکن عقلی نقصان اولانک ارقه‌سی ایچون دکنک لازمدر.
۱۴ حکیم اولنلر علم ییغارلر اما سفیهک اغزی هلاکه یقیندر.
۱۵ زنکینک ثروتی متین شهریدر یوقسوللرک فقری کندیلرک هلاکیدر.
۱۶ صالحک ایشی حیات ایچوندر شریرک ایرادی کناه ایچوندر.
۱۷ تربیه‌یی حفظ ایدن حیات طریقنده‌در لکن تأدیبی رد ایدن ضلالته دوشر.
۱۸ بغضی کیزلیان کاذب دوداقلودر و مذمتی نشر ایدن سفیه‌در.
۱۹ کثرت کلامده خطا اکسک اولماز اما دوداقلرینی ضبط ایلیان عاقلدر.
۲۰ صالحک دیلی خالص کومشدر شریرلرک قلبنک قیمتی آزدر.
۲۱ صالحک دوداقلری چوق کیمسه‌لری پرورش ایدر لکن سفیهلر عقل نقصانلغندن اولورلر.
۲۲ ثروت ویرن انجق ربّک برکتیدر و اکا مشقت قاتماز.
۲۳ کوتولک ایتمک احمقه کیفدر فقط حکمت فهیم ادم ایچوندر.
۲۴ شریرک خوف ایتدیکی شی کندینه اصابت ایدر لکن صالحلرک ارزوسی احسان اولنور.
۲۵ قاصرغه کچدیکنده شریر منعدم اولور لکن صالحک اساسی ابدیدر.
۲۶ سرکه دیشلره وتوتون کوزلره نصل ایسه تنبل آدم انی کوندرنلره اویله‌در.
۲۷ ربّ قورقوسی کونلری تکثیر ایدر لکن شریرلرک سنه‌لری آزاله‌جقدر.
۲۸ صالحلرک امیدی مسرتدر فقط شریرلرک انتظاری ضایع اولور.
۲۹ ربّک طریقی کامله قوتدر لکن فاعل فسق اولنلره هلاک اولور.
۳۰ صالح ابدا صارصلمیه‌جق اما شریرلر یرده ساکن اولمیه‌جقلردر.
۳۱ صالحک اغزی حکمت حصوله کتورر لکن حیله‌کار لسان کسیله‌جکدر.
۳۲ صالحک دوداقلری مقبول اولانی بیلور اما شریرلرک اغزی حیله‌در.

اون برنجی باب

۱ حیله‌لو ترازو ربّک عندنده مکروهدر فقط وزن صحیح انک عندنده مستحسندر.
۲ غرور کلدیکنده رذالت ده کلور لکن حکمت متواضعلر ایله‌در.
۳ مستقیملرک کمالی کندیلرینی اهدا ایدر اما عاصیلرک فسادی کندیلرینی هلاک ایلر.
۴ غضب کوننده ثروت فائده ایتمز لکن صلاح اولومدن خلاص ایدر.

٥ كاملك صلاحى يولنى طوغريلدر فقط شرير كندى شرى ايله دوشر.
٦ مستقيملرك صلاحى كنديلرينى خلاص ايدر لكن عاصيلر كندى كوتولكريله طوتيلورلر.
٧ شرير آدم وفات ايتديكنده انتظارى بوشه چيقار وكوتولرك اميدى محو اولور.
٨ صالح مضايقه‌دن قورتيلور وانك يرينه شرير كلور.
٩ منافق كندى اغزيله قوكشوسنى هلاك ايدر لكن صالحلر علم ايله خلاص بولورلر.
١٠ صالحلرك خوشحاليله شهر شنلك ايدر شريرلر هلاك اولديغنده صداى مسرت ايشيديلور.
١١ مستقيملرك بركتيله شهر رفعت بولور اما شريرلرك اغزيله خراب اولور.
١٢ عقلى نقصان كيمسه قوكشوسنى تحقير ايدر لكن فهيم ادم سكوت ايلر.
١٣ غمازلقده كزن سرى فاش ايدر فقط روحى صادق اولان ماده‌يى ستر ايلر.
١٤ تدبير اولمدقجه قوم يقيلور اما مستشارلرك كثرتنده خلاص وار.
١٥ يبانجى‌يه كفيل اولان البته بلايه اوغرار اما كفالتدن اكراه ايدن امينْدر.
١٦ لطافتلو قارى شرف كسب ايلر و اصحاب قوت اموال كسب ايدر.
١٧ مرحمتلو آدم كندى نفسنه خير ايدر لكن مرحمتسز كندى وجودينه زحمت ويرر.
١٨ شرير ادم بيهوده ايش ايله مشغولدر فقط صلاح اكن كيمسه‌نك امين بر اجرتى اولور.
١٩ صلاح باعث حيات اولديغى مثللو كوتولكه تابع اولان كندى موتنه كيدر.
٢٠ قلبى فاسد اولنلردن رب اكراه ايدر لكن طريق كامل اولنلردن راضيدر.
٢١ فاسقلر ال اله ويرسه‌لر جزاسز اولمازلر اما صالحلرك ذريتى نجات بولور.
٢٢ ادراكسز كوزل قارى خنزير بروننده التون حلقه كيدر.
٢٣ صالحلرك ارزوسى يالكز خيردر لكن شريرلرك انتظارينك نتيجه‌سى غضبدر.
٢٤ آدم واركه توزيع ايدر و دها زياده بولور وآدم واركه لايقندن زياده اسركر و ضرورته دوشر.
٢٥ خيرخواه كيمسه بركتلنور و صواران صواريلور.
٢٦ بغداى محتكرينه خلق بد دعا ايدر لكن انى صاتانك باشنه خير دعا اولور.
٢٧ خيرى طالب اولان مظهر لطف اولور فقط كوتولك ارايان اكا اوغرار.
٢٨ ثروتنه اعتماد ايدن يقيلور لكن صالحلر يشيل يپراق كبى تازه‌لنور.
٢٩ خانه‌سنى راحتسز ايدن روزكارى تورث ايدر وسفيه فهيم القلب اولانه بنده اولور.
٣٠ صالحك ثمره‌سى حيات اغاجيدر و جانلر قازانان حكيمدر.
٣١ اشته زمينده صالحه جزا ويريلور فاسق وكناهكار نه‌ده قالور.

اون ايكنجى باب

١ تربيه‌يى سون علمى سور و توبيخدن اكراه ايدن احمقدر.
٢ ايو آدم ربك رضاسنه نائل اولور اما حيله‌كار ادم عليهنه الله حكم ايدر.
٣ آدم شر ايله قائم اولماز لكن صالحلرك اصلى صارصلماز.
٤ فضيلتلو قارى زوجنه تاجدر فقط خجل ايدن انك كيكلرنده چوركلك كبيدر.
٥ صالحلرك افكارى حقدر لكن شريرلرك تدابيرى حيله‌در.
٦ شريرلرك سوزلرى قان ايچون پوصودر فقط مستقيملرك اغزى كنديلرى قورتارر.
٧ شريرلر يقيلوب محو اولورلر اما صالحلرك خانه‌سى قائم طورر.
٨ درايتنه كوره آدم مدح اولنور و قلبى اكرى اولان تحقير اولنور.
٩ حقير اولوب‌ده بر خدمتكارى اولان† ادم مفتخر واتمكه محتاج اولاندن ايودر.
١٠ صالح آدم حيواننى قايرر اما شريرلرك كوكلى مرحمتسزدر.

†ياخود كندى خدمتنى كورن

١١ طپراغنی ایشلیان اتمك ایله طویار لکن بوش آدملره تابع اولانك عقلی نقصاندر.
١٢ شریر کوتولرك شکارینه مشتاقدر فقط صالحلرك اصلی محصولداردر.
١٣ فاسق کندو دوداقلرینك کوتولکیله طوزاغه دوشر لکن صالح مضایقه‌دن قورتیلور.
١٤ انسان کندی اغزینك ثمره‌سی اوله‌رق خیر ایله طویار و ادمك الینك عوضی کندینه اعاده اولنور.
١٥ سفیهك یولی کندی نظرنده طوغریدر لکن نصیحت دکلیان کیمسه عاقلدر.
١٦ سفیهك اوفکه‌سی کونده بیلنور اما حقارتی ستر ایدن عاقلدر.
١٧ حقیقتی سویلیان عدل و شاهد زور حیله اظهار ایدر.
١٨ آدم واردرکه سوزلری قلیج کبی یاره آچار اما حکیملرك لسانی شفادر.
١٩ صادق دوداق دائما ثابتدر لکن کاذب لسان بر لحظه ایچوندر.
٢٠ کملك دوشنانلرك قلبنده حیله وار فقط سلامت ایچون نصیحت ویرنلرك مسرتی اولور.
٢١ صالحه اصلا بلا اصابت ایتمز اما شریرلر کدر ایله طولودرلر.
٢٢ کاذب دوداقلر ربك عندنده مکروهدر لکن صدق ایله عامل اولنلردن راضیدر.
٢٣ عاقل ادم بیلدیکنی ستر ایدر اما احمقلرك قلبی حماقت اعلان ایدر.
٢٤ چالشقانلرك الی حکومت ایدر فقط تنبل خراجکذار اولور.
٢٥ آدمك قلبنده اولان غم انی چوکدرر اما ایو سوز انی مسرور قیلار.
٢٦ صالح ادم قوکشوسنی اهدا ایلر لکن شریرلرك طریقی کندیلری اضلال ایدر.
٢٧ تنبل آدم شکارینی پشورمز فقط چالشقانك مالی قیمتلو اولور.
٢٨ صلاح طریقنده حیات وار و انك مسلکی یولنده موت یوقدر†.

†یاخود لکن طریق عام موته کوتورر

اون اوچنجی باب

١ عقللو اوغل پدرینك تربیه‌سنی قبول ایدر لکن مستهزی تعزیری دکلمز.
٢ ادم کندی اغزینك ثمره‌سندن خیر اکل ایدر اما غدارلرك جانی ظلم یر.
٣ اغزینی ضبط ایدن جانینی حفظ ایدر فقط دوداقلرینی ککش آچان هلاك اولور.
٤ تنبلك جانی ارزو ایدر ایسه‌ده برشی بولماز لکن چالشقانك جانی سمیزلنور.
٥ صالح یالان سوزدن اکراه ایدر اما شریرك اطواری خجلت و رسوایی کتورر.
٦ طریقی کامل اولنلری صلاح وقایه ایدر فقط شر کناهکاری هلاك ایلر.
٧ برشیئی یوق ایکن کندینی مالدار کوسترن وار و چوق مالی وار ایکن کندینی فقیر کوسترن دخی واردر.
٨ ادمك جاننك فدیه‌سی کندی ثروتیدر لکن فقیر تعزیر ایشتمز.
٩ صالحلرك نوری فرحدر اما شریرلرك چراغی سونر.
١٠ تکبردن انجق نزاع حصوله کلور فقط نصیحتی قبول ایدنلرده حکمت بولنور.
١١ بطالت ایله کلن ثروت زائل اولور لکن الیله طوپلایان تکثیر ایدر.
١٢ تأخر ایدن امید یورکی خسته ایدر اما اتمام اولنان ارزو حیات اغاجیدر.
١٣ کلامی تحقیر ایدن هلاك اولور فقط امردن خوف ایدن مکافات بولور.
١٤ حکیمك تعلیمی حیات چشمه‌سیدر آدم انك ایله موت کمندلرندن کرو طورر.
١٥ فطانت کامله لطف بخش ایدر اما غدارلرك یولی صربدر.
١٦ هر عاقل آدم علم ایله عامل اولور لکن احمق حماقت نشر ایدر.
١٧ مخبر شریر بلایه دوشر اما سفیر صادق شفادر.
١٨ تربیه‌یی رد ایدن سفالت وحقارت چکر لکن تعزیری دکلیان شرف بولور.

١٩ ارزونك اتمامى اولنمسى جانه خوش كلور وكوتولكدن اجتناب ايتمك احمقلره مكروهدر.
٢٠ حكيملر ايله كزن حكيم اولور لكن سفيهلره رفيق اولان كوتو اولور.
٢١ كناهكارلرى بلا تعقيب ايدر اما صالحلره خير عوض ويريلور.
٢٢ ايو آدم اولادينك اولادينه ميراث براغور لكن كناهكارك مالى صالح ايچون صقلانيلور.
٢٣ فقيرلرك زراعت ايتدكلرى طپراقده ييهجك چوقدر اما آدم واركه حقسزلقدن هلاك اولور.
٢٤ دكنكى اسركيان اوغلنه بغض ايدر لكن انى سون وقتيله تأديب ايلر.
٢٥ صالح طويمجيه قدر ير فقط شريرلرك قارنى احتياج چكر.

اون دردنجى باب

١ عقللو قاريلر خانهلرينى بنا ايدرلر لكن سفيه قارى انى اليله ييقار.
٢ استقامتيله سلوك ايدن ربدن قورقار اما يولى اكرى اولان انى تحقير ايدر.
٣ سفيهك اغزنده كبر دكنكى وار فقط حكيملرك دوداقلرى كنديلرينى حفظ ايدر.
٤ صغر بولنمديغى يرده اخور تميز قالور كثرت محصول ايسه اوكوزك قوتيله اولور.
٥ شاهد صادق يلان سويلمز لكن شاهد زورك اغزندن يلانلر دوكيلور.
٦ مستهزى حكمت طلب ايدر ايسهده بولمماز اما فهيمه علم قولايدر.
٧ احمق آدمك يانندن كيت مادامكه دوداقلرنده علم بولمدك.
٨ عاقلك حكمتى كندى يولنى اكلامقدر واحمقلرك حماقتى حيلهدر.
٩ سفيهلر كناهى استهزا ايدرلر اما مستقيملر ارانسنده حسن رضا وار.
١٠ قلب كندى دردينى بيلور و بر غريب انك سرورينه قارشمماز.
١١ شريرلرك خانهسى خراب اولور لكن مستقيملرك چادرى چيچكلنور.
١٢ يول واركه آدمه طوغرى كورينور فقط انك نهايتى اولوم يوللريدر.
١٣ كولمكده بيله قلب محزون اولور و فرحك عاقبتى غمدر.
١٤ قلب فاسد كندى يوللرندن. ايو ادم ايسه كندو يانده بواناندن طويار.
١٥ سادهدل هر سوزه ايناتور لكن عقللو كندى ادملرينه دقت ايدر.
١٦ حكيم خوف ايدوب كوتولكدن اجتناب ايدر اما احمق تكبر ايدوب كنديه كوكنور.
١٧ سريع الغضب اولان حماقت ايدر وحيلهكار ادم مبغوضدر.
١٨ سادهدلان حماقت تورث ايدر لكن عاقللر علم ايله تتوج ايدر.
١٩ كوتولر ايولرك اوكنده و شريرلر صالحلرك قپولرى يانده يره قپانورلر.
٢٠ فقيردن كندى قوكشوسى بيله اكراه ايدر لكن زنكينك دوستلرى چوق اولور.
٢١ قوكشوسنى تحقير ايدن كناه ايشلر و بيچارهيه ترحم ايدن مباركدر.
٢٢ حقيقة كملك دوشنانلر ضلالته دوشرلر اما ايولك تفكر ايدنلره لطف و حقيقت اولور.
٢٣ هر امكده منفعت وار لكن بيهوده سوزلر موجب ضرورتدر.
٢٤ حكيملرك تاجى انلرك ثروتيدر فقط احمقلرك تقدمى حماقتدر.
٢٥ شاهد صادق جانلر قورتارر اما حيلهكارك اغزندن يلانلر دوكيلور.
٢٦ ربّ قورقوسنده اعتماد قوى وار واوغللرينه ملجأ اولور.
٢٧ ربّ قورقوسى منبع حياتدر ادم انك ايله موت كمندلرندن كرو طورور.
٢٨ قومك كثرتى ملكك عزتيدر و اهالينك اكسلمى حكمدارك زوالنه سبب اولور.
٢٩ بطى الغضب اولان كثير الفهمدر اما سريع الغضب اولان حماقت ايدر.
٣٠ قلب حليم جسدك حياتيدر فقط حسد كيكلرك چوركلكيدر.

٣١ فقيره ظلم ايدن خالقيني تحقير ايدر اما يوقسوله ترحم ايدن اكا تعظيم ايدر.
٣٢ شرير كندي فسقي سببيله طرد اولنور لكن صالحك وفاتنده اعتمادي واردر.
٣٣ فهيم ادمك قلبنده حكمت استقرار ايدر فقط احمقلرك درونده اولان معلوم اولور.
٣٤ صلاح بر ملتي ترفيع ايدر اما كناه قومه عاردر.
٣٥ ملك درايتلو قولدن راضي اولور لكن خجل ايدنه غضب ايدر.

اون بشنجي باب

١ ملائم جواب حدتي تسكين ايدر لكن سرت سوز غضبي تحريك ايلر.
٢ حكيملرك لساني علمي خوش كوسترر لكن احمقلرك اغزي سفاهت اقيدر.
٣ ربك كوزلري هر يرده كوتولري و ايولري كوزتمكده‌در.
٤ سلامت لسان حيات اغاجيدر لكن فساد لسان روحك انكساريدر.
٥ سفيه كندي پدرينك تربيه‌سني تحقير ايدر اما تعزيري دكليان عقللو اولور.
٦ صالحك خانه‌سنده چوق خزينه وار لكن شريرك ايرادنده اضطراب وار.
٧ حكيملرك دوداقلري علم نشر ايدرلر فقط احمقلرك قلبي اويله دكلدر.
٨ شريرلرك قرباني ربك عندنده مكروهدر لكن مستقيملرك دعاسي اكا مقبولدر.
٩ شريرك يولندن رب اكراه ايدر اما صلاحه تابع اولاني سور.
١٠ طريق ترك ايدنه شديد تأديب وار تعزيردن اكراه ايدن اوله‌جكدر.
١١ هاويه وهلاك ربك حضورنده‌در بني بشرك قلبلري قنده قالور.
١٢ مستهزي مودبني سومز وحكيملرك يانته كيتمز.
١٣ قلب مسرور يوزه بشاشت ويرر اما قلبك حزنندن روح قيريلور.
١٤ قلب فهيم علم طلب ايدر لكن احمقلرك اغزي سفاهت ايله بسلنور.
١٥ دردمندك بالجمله كونلري فنادر فقط قلبي مفرح اولان دائما ضيافتده‌در.
١٦ ربدن قورقوسيله از شي اضطراب ايله اولان چوق خزينه‌دن اولي‌در.
١٧ محبت اولان يرده سبزه طعامي خصومتله ينيلان بسلو صغردن ايودر.
١٨ حدتلو آدم نزاع چيقارر اما بطي الغضب غوغايي تسكين ايدر.
١٩ تنبلك يولي ديكن چيتي كبيدر لكن مستقيملرك طريقي جاده‌در.
٢٠ عقللو اوغل پدريني مسرور ايدر لكن احمق آدم والده‌سنه باعث حقارتدر.
٢١ عقلي نقصان آدمه سفاهت كيفدر اما فهيم آدم مسلكني طوغرلدر.
٢٢ مشورت اولمدقجه تدبيرلر بوزيلور اما مستشارلرك كثرتيله ثابت اولور.
٢٣ آدمك سروري اغزينك جوابندن اولور ووقتيله اولان سوز نه كوزلدر.
٢٤ فطانتلويه حيات طريقي يوقارويه طوغريدر تاكه اشاغيده‌كي هاويه‌دن اجتناب ايده.
٢٥ رب متكبرلرك خانه‌سني خراب ايلر اما طول قارينك حدوديني ثابت قيلار.
٢٦ شريرك افكاري ربك عندنده مكروهدر لكن پاك اولنلرك سوزلري خوش سوزلردر.
٢٧ طمعه مبتلا اولان كندي خانه‌سني مضطرب قيلار اما رشوتدن اكراه ايدن يشايه‌جقدر.
٢٨ صالحك قلبي ويره‌جكي جوابي تفكر ايلر لكن شريرلرك اغزي كوتولك آقيدر.
٢٩ رب شريرلردن بعيددر فقط صالحلرك دعاسني دكلر.
٣٠ كوزلرك نوري قلبي مفرح قيلار ايو خبر كميكلره سميزلك ويرر.
٣١ حيات توبيخني دكليان قولاق حكيملر اراسنده ساكن اولور.
٣٢ تربيه‌يي رد ايدن كندي جانني تحقير ايدر وتوبيخي دكليان عقل قزانور.
٣٣ رب قورقوسي حكمتك تربيه‌سيدر وتواضع عزتدن مقدمدر.

اون التنجی باب

١ قلبك تدبيرلری انسانه عائددر لكن لسانك جوابی ربدندر.
٢ آدمك بالجمله يوللری كندی نظرنده پاكدر فقط روحلری وزن ايدن ربدر.
٣ ايشلركی ربه حواله ايله وافكارك ثابت اولور.
٤ رب هر شيئی كندی نتيجه‌سی ايچون شريری دخی بلا كونی ايچون ياپدی.
٥ قلبی مغرور اولنلرك جمله‌سی ربك عندنده مكروهدر ال اله ويرسه‌لر جزاسز قالميه‌جقلر.
٦ عنايت و حقيقت ايله كناه ستر اولنور و رب قورقوسيله كوتولكدن اجتناب اولنور.
٧ رب بر آدمك يوللرندن راضی ايسه دشمنلرينی انك ايله بارشدرر.
٨ عدالت ايله اولان آز شی حقسزلق ايله اولان چوق ايراددن اولیدر.
٩ آدمك قلبی كندی يولنی ترتيب ايدر لكن انك اديملرينی رب طوغرلدر.
١٠ ملكك دوداقلرنده الهام وار انك اغزی حكمده خلاف ايتمز.
١١ طوغری قنطار و ميزان ربكدر طوبره‌نك بتون وزن طاشلری انك ايشيدر.
١٢ فعل شر ملكلر عندنده مكروهدر زيرا تخت عدالتله ثابت اولور.
١٣ صالح دوداقلر ملكلره خوشدر وطوغری سويليانی سورلر.
١٤ ملكك غضبی موت مخبرلريدر لكن عاقل ادم انی تسكين ايدر.
١٥ ملكك نوروجهنده حيات وار وانك رضاسی صوك يغمور بلوطی كبيدر.
١٦ تحصيل حكمت التوندن نه‌قدر ايودر وتحصيل فهم كومشدن افضلدر.
١٧ مستقيملرك جاده‌سی كوتولكدن اجتناب ايتمكدر كندی يولنه دقت ايدن جاننی حفظ ايدر.
١٨ خرابيتدن مقدم كبر وهلاكدن مقدم روح مغرور اولور.
١٩ متواضعلر ايله الچق كوكللو اولمق متكبرلر ايله يغما تقسيم ايتمكدن ايودر.
٢٠ ايشده عقللو اولان خير بولور و ربه توكل ايدن مباركدر.
٢١ حكيم القلبه فطانتلو دينلور و طاتلو دوداقلر معلومات تزييد ايدر.
٢٢ فراست كندی صاحبنه منبع حياتدر لكن سفيهلرك تربيه‌سی سفاهتدر.
٢٣ حكيمك قلبی اغزينی ماهر قيلار ودوداقلرنده معلوماتی تزييد ايدر.
٢٤ لطيف سوزلر طاملة بالی كبيدر جانه طاتلو وكميكلره شفادر.
٢٥ يول واركه ادمه طوغری كورينور فقط انك نهايتی اولوم يوللريدر.
٢٦ امك چكن كيمسه كنديسی ايچون امك چكر زيرا اغزی انی تشويق ايدر.
٢٧ اهل فساد كوتولك اراشدرر و دوداقلرنده كويا ياقار آتش وار.
٢٨ اكری ادم نزاع چيقارر و غماز خاص دوستلری آيرر.
٢٩ غدار كيمسه رفيقنی اضلال ايدر و انی ايو اولميان يولده كزدرر.
٣٠ حيله دوشنمك ايچون كوزلرينی قپار ودوداقلرينی اصره‌رق كوتولكی اكمال ايدر.
٣١ صاچ آقلغی صلاح طريقنده بولنديغنده عزت تاجيدر.
٣٢ بطیء الغضب جباردن وكندی روحنی ضبط ايدن شهر فتح ايدندن افضلدر.
٣٣ قرعه قوجاغه اتيلور وانك هر بر حكمی ربدندر.

اون يدنجی باب

٢ اسايش ايله قوری بر لقمه نزاع ايله بر خانه طولوسی قرباندن ايودر.
٢ درايتلو بنده خجل ايدن اوغله حكم ايدر و قرنداشلر اراسنده ميراث حصه‌سی آلور.
٣ كومش ايچون پوته و آلتون ايچون اوجاق وار لكن قلبلری تجربه ايدن ربدر.

٤ فاعـل فسق کوتو دوداقلری دکلر یلانجی بد لسانه قولاق ویرر۰
٥ فقیری استهزا ایدن انك خالقنی تحقـیر ایدر بلایه سویـان جزاسز قالمیه جقدر۰
٦ اوغللرك اوغللری اختیارلرك تاجیدر واوغللرك عزتی پدرلریدر۰
٧ حسن کلام سفیهه و دها زیاده کاذب دوداق اصلزادهیه یاقشماز۰
٨ هدیه انی قبول ایدنك† عنندنده ذیقیمت طاشدر هر نرهیه دونسه میسر اولور۰
٩ قباحتی سـتر ایدن محبت ارار لکن مادهیی تکرارلیان خاص دوستلری آیرر۰
١٠ فهیم اولانه تعزیر احمقه یوز کره اورمقـدن زیاده تأثیر ایدر۰
١١ کوتو ادم انجق عصـیان ارار و اکا شفقتسز مأمور کوندریلور۰
١٢ یاورولرندن محروم ایدلمش آیو ادمه تصـادف ایتسون و لکن سفاهتی وقتنده سفیه تصادف ایتمسون۰
١٣ خیره بدل کملك ایدنك خانهسندن بلا اکسك اولماز
١٤ نزاعـك ابتداسی صویك صالیویرلمسنه بکزر ایمدی منازعه کسب شدت ایتمزدن کرو چکل۰
١٥ فاسـق تبریه ایدن و صـالحی مجرم طوتان ایکیسیده ربك عنندنده مکروهدر۰
١٦ احمقك ادراکی اولمدیغی حالده تحصیل حکمت ایچون انك النده اولان نقدك نه فائدهسی وار۰
١٧ دوست دائما سور و قرنداش مضـایقه وقتی ایچون طوغشدر۰
١٨ عقلی نقصان اولان ادم ال ویرر و دوسـتی ایچون کفیل اولور۰
١٩ غوغا سون قباحت سور و قپوسنی یوکسلدن خرابنی آرار۰
٢٠ قلبی اکری اولان خیر بولماز وحیلهباز دیللو ادم بلایه دوشر۰
٢١ احمق تولید ایدن قساوت چکر وسفیهك پدری مسرور اولماز۰
٢٢ مفرح قلب علاج کبی فائدهلودر ازلمش روح کمیکلری قورودر۰

†عبرانیجه انك صاحبنك

٢٣ شریر آدم عدالت طریقلرینی افسـاد ایچون آخرینك قویندندن رشوت آلور۰
٢٤ فهیم آدمك اوکنده حکمت وار فقط احمقك کوزلری زمینك منتهاسندهدر۰
٢٥ احمق اوغل پدرینه قساوت و انی طوغرانه مرارتدر۰
٢٦ صالحدن جریمه آلمق و اسـتقامتلری سببندن شرفایی ضرب ایتمك ایو دکلدر۰
٢٧ سوزلرینی اسرکیان عالمدر حلیم روحلو اولان فهیمدر۰
٢٨ احمق بیله سکوت ایتسه حکیم و دوداقلرینی قپایان فهیم اعتبار اولنور۰

اون سکزنجی باب

١ کیفنی آرامق ایچون ایریلان آدم هر تدبیره مخالفت ایدر۰
٢ احمق عرفاندن خوشلنماز انجق قلبنده اولانی بیان ایتمك ایستر۰
٣ شریر کلدیکنده حقارت ورسوایی ایله رذالت دخی کلور۰
٤ آدمك اغزینـك سـوزلری درین صـولردر حکمتك چشمهسی جوشغون ایرماقدر۰
٥ محاکمهده صالحی حقسز چیقـارمق ایچـون شریرك خاطرینی صایمق ایو دکلدر۰
٦ احمقك دوداقلری نزاعـه کیریشور و اغزی طیاقلری دعوت ایدر۰
٧ احمقك اغزی هـلاکنه سببدر و دوداقلری جاننه طوزاقدر۰
٨ غمازك سوزلری لقوملر کبیدر وقارنك ایچروسنه اینرلر۰
٩ ایشنده تکاسل ایدن مسرف آدمك قارنداشیدر۰
١٠ ربك اسمی متین قلهدر صـالح اکا قوشـار وملجأ بولور۰
١١ زنکینك ثروتی انك متین شـهریدر و کندی تصورنده یوکسك قلعه کبیدر۰
١٢ خرابیتدن اول آدمك قلبی تکبر ایدر و تواضع عزتدن مقدم اولور۰
١٣ ایشتمزدن اول جواب ویرمك آدمه حماقت و عاردر

١٤ آدمك روحى كندى مرضنه تحمل ايدر فقط ازلمش روحى كيم قالدره‌بيلور.
١٥ قلب فهيم علم تحصيل ايدر وحكيملرك قولاغى علم طلب ايلر.
١٦ آدمك هديه‌سى كنديسنه يول آچار و انى بيوكلرك حضورينه كوتورر.
١٧ دعواسنى اوّل باشليان حقلو كورينور لكن خصمى† كلور وانى تفتيش ايدر.
١٨ قرعه نزاعلرى تسكين ايدر وقوتلولر اراسنده اولان دعوايى فصل ايدر.
١٩ اينجنمش قارنداشك كوكلى يابمق قوتلو شهر آلمقدن كوجدر ومنازعه‌لرى قلعه تيرقارلرى كبيدر.
٢٠ آدم قارننى اغزينك ميوه‌سندن طويرر ودوداقلرينك محصولندن طويار.
٢١ موت وحيات ديلك قدرتنده‌در و انى سونلر انك ميوه‌سنى يرلر.
٢٢ زوجه بولان خير بولور وربّك لطفنه نائل اولور.
٢٣ فقير رجا ايله سويلر لكن زنكين صرت جواب ويرر.
٢٤ دوستلرى اولان ادم دوستانه طوراغلو§ و قرنداشدن زياده قوى دوست واردر.

اون طقوزنجى باب

١ كمالنده سلوك ايدن فقير حيله‌كار دوداقلو احمقدن ايودر.
٢ هم دخى بر كيمسه‌نك علمدن بى بهره اولمسى ايو دكلدر و اياقلريله عجله ايدن قايار.
٣ ادمك سفاهتى انك يولنى بوزار وقلبى ربّ عليهنده كوجنور.
٤ ثروت دوستلر چوغالدر لكن فقير كيمسه دوستندن آيريلور.
٥ شاهد زور جزاسز قالماز و يلان سوزلر سويليان قورتلماز.
٦ جومردك رضاسنى طلب ايدن چوق اولور وهركس هديه ويرنه دوست اولور.
٧ فقيرك جمله قرنداشلرى اكا بغض ايدرلر نه‌قدر زياده انك دوستلرى اندن بعيد اولورلر بيهوده سوزلر ارقه‌سنه قوشار.
٨ تحصيل عرفان ايدن جاننى سور و فهمى حفظ ايدن خير بولور.
٩ شاهد زور جزاسز قالماز و يلان سوزلر سويليان هلاك اولور.
١٠ احمقه احتشام ياقشماز و نه قدر زياده رؤسا اوزرينه تسلط ايتمك قوله لايق اولماز.
١١ ادمك درايتى غضبنى تأخير ايدر و قباحتدن صرف نظر ايتمك انك فخريدر.
١٢ ملكك غضبى كنج ارسلانك كوموردمسنه بكزر لكن انك رضاسى اوت اوزرينه اينان شبنم كبيدر.
١٣ احمق اوغل پدرينه بلادر و قارينك نزاعلرى كسلمز طامله كبيدر.
١٤ خانه ومال اجداددن قالمه ميراثدر لكن درايتلو زوجه ربدندر.
١٥ تنبللك درين اويقو كتورر و اهمال ايديجى آچ قالور.
١٦ امرى حفظ ايدن جاننى حفظ ايدر يوللرينه دقت ايتميان اوله‌جكدر.
١٧ فقيره مرحمت ايدن ربّه اودنج ويرر اولدخى اكا مكافاتنى ويره‌جكدر.
١٨ اميد وار ايكن اوغلكى تأديب ايله وسن كندك انك اولومنه سبب اولمه.
١٩ حدتى چوق اولان ادم جريمه ويرر زيرا انى خلاص ايدر ايسه‌كده بتكرار ايتمليسين.
٢٠ نصيحتى دكله و تأديبى قبول ايله تاكه عاقبتكده حكيم اوله‌سين.
٢١ ادمك قلبنده چوق تدبير وار لكن ثابت قالان ربّك مراديدر.
٢٢ ادمك شانى انك شفقتيدر وفقير كاذبدن ايودر.
٢٣ ربّ قورقوسى باعث حياتدر و اكا مالك اولان طوق ياتار و بلايه اوغراماز.
٢٤ تنبل ادم النى صحنه باترر انى اغزينه بيله دوندرمز.
٢٥ مستهزىيى ضرب ايتديككده جاهل كيمسه عاقل اولور وفهيمى تعزير ايلديككده علمى فهم ايدر.

† عبرانيجه قوكشوسى
§ ياخود چوق دوستلرى اولان ادم خراب اولور

٢٦ پدرینی خراب و والده‌سنی طرد ایدن خجلت وحقارت کتورن اوغلدر.
٢٧ ای اوغلم علمك سوزلرندن صاپدره‌جق نصیحتی دکله‌مکدن احتراز ایله.
٢٨ کوتو شاهد حق استهزا ایدر وشریرلرك اغزی کوتولکی یوتار.
٢٩ مستهزیلر ایچون مجازات واحمقلرك ارقه‌سی ایچون طیاق حاضرلنمشدر.

یکرمنجی باب

١ شراب مستهزی ومسکر غوغاجیدر واکا مبتلا اولان عاقل دکلدر.
٢ ملکك هیبتی کنج ارسلان کوکرده‌مسنه بکزر وانی اغضاب ایدن کندی نفسنه خطا ایتمش اولور.
٣ نزاعدن اجتناب ایتمك ادمه شرفدر وهر سفیه غوغاجی اولور.
٤ تنبل قیشدر دیو چفت سورمز وحصاد وقتنده دیلنور و برشی بولماز.
٥ آدمك قلبنده اولان افکار درین صولردر لکن اهل عرفان انی چیقارر.
٦ آدملرك اکثری کندی ایولکلرینی اعلان ایدرلر اما صادق آدمی کیم بوله‌بیلور.
٧ کمالیله سلوك ایدن صالحدر وکندندن صکره اولادی مبارك اولور.
٨ حکم کرسیسنده اوتوران ملك کوزلریله هر کوتولکی طاغیدر.
٩ قلبمی پاکلدم کناهمدن طاهر اولدم کیم دیه‌بیلور.
١٠ ایکی درلو طارتی طاشی ایکی درلو اولچك ایکیسیده ربك عندنده مکروهدر.
١١ برچوجغك فعلی بیله پاك وطوغری اولوب اولمدیغی ایشلرندن معلوم اولور.
١٢ ایشیدن قولاغی وکورن کوزی ایکیسنیده رب خلق ایتمشدر.
١٣ اویقویی سومه که فقیر اولمیه‌سین کوزلرکی اچ که اتمکدن طویه‌سین.
١٤ مشتری فنادر فنادر دیر وکیتدکدنصکره افتخار ایدر.
١٥ آلتون و چوق جواهر بولنور لکن عالم دوداقلر ذیقیمت زینتدر.
١٦ اجنبی‌یه کفیل اولانك اثوابنی ال و غریبه ایچون کفیل اولاندن رهین آل.
١٧ حیله ایله اولان اتمك آدمه لذیذدر لکن صوکنده اغزی قوم ایله طولار.
١٨ مقصدلر مشورت ایله ثابت اولور وتدابیر ایله محاربه ایله.
١٩ غمازلقده کزن سری فاش ایدر ایمدی دوداقلریله تملق ایدن ایله اختلاط ایتمه.
٢٠ پدرینه ووالده‌سنه شتم ایدنك چراغی قویو قرانلقده سونه جکدر.
٢١ ابتداده عجله ایله آلنان میراثك نهایتی برکتلو اولماز.
٢٢ کمنلکه مقابله ایده‌یم دیمه ربه منتظر اول واو سنی قورتاره‌جقدر.
٢٣ ایکی درلو طارتی طاشی ربك عندنده مکروهدر وحیله‌لو میزان ایو دکلدر.
٢٤ انسانك ادیملری ربدندر ایمدی پر ادم کندی یولنی نصل اکلایه‌بیلور.
٢٥ دوشنمکسزین وقف ایتمك ونذردنصکره تفتیش ایتمك آدمه طوزاقدر.
٢٦ حکیم ملك اشراری پراکنده ایدر واوزرلرینه چرخی دوندرر.
٢٧ انسانك جانی ربك چراغیدر درونك جمیع خفیاتنی تفتیش ایدر.
٢٨ عنایت وحقیقت ملکی حفظ ایدر وتختی عنایتله ثبات بولور.
٢٩ کنجلرك شانی انلرك قوتیدر واختیارلرك شرفی صاچ اقلغیدر.
٣٠ مجروح قیلان طیاقلر ودرونك ایچنه قدر تأثیر ایدن ضربلر شریری تصفیه ایدر.

یکرمی برنجی باب

١ ملکك قلبی ربك النده صو جدوللری کبیدر هر قنغی طرفه ایسترسه انی چویرر.
٢ آدمك هر یولی کندی نظرنده طوغری کورینور فقط قلبلری وزن ایدن ربدر.

٣ اجرای عدل وحقانیت ربك عندنده ذبیحه‌دن زیاده مقبولدر.
٤ کوزلرك تکبری وقلبك غروری شریرلرك نوری کناهدر
٥ چالشقانك افکاری انجق فیض و هر عجله ایدن کیمسه انجق ضرورت کتورر.
٦ لسان کاذب ایله خزینه‌لر جمع ایتمك موت ارایانلرك تعقیب ایتدکلری بطلاندر.
٧ شریرلرك ظلمی کندیلری خراب ایدر زیرا اجرای حقانیتدن امتناع ایدرلر.
٨ مرتکب ادمك یولی طولاشقدر و پاك ادمك ایشی طوغریدر.
٩ طام کوشه‌سنده اوتورمق نزاعجی قاری ایله بیوك خانه‌ده ساکن اولمقدن ایودر.
١٠ شریرك جانی کوتولکه مشتاقدر قوکشوسی انك طرفندن مرحمت بولماز.
١١ مستهزینك جریمه‌یه اوغرامسیله جاهل عقللنور وعاقل آدم نصیحت ایله تحصیل علم ایدر.
١٢ شریرلر کوتولکلری سببندن هلاك اولدقلرنده عادل شریرك خانه‌سنه دقت ایدر.
١٣ فقیرك فریادندن قولاغنی قپایان کندیسی دخی فریاد ایده‌جك ومستجاب اولمیه‌جقدر.
١٤ کیزلیده ویریلان عطیه غضبی وقوینه قونیلان هدیه خشم شدیدی تسکین ایدر.
١٥ اجرای حق صالحه فرح فقط فاعل فسق اولنلره مشقتدر.
١٦ طریق عقلدن صاپان ادم اولولرك جماعتنه اینه‌جکدر.
١٧ صفا سون محتاج اولور شراب ویاغ سون زنکین اولماز.
١٨ صالح ایچون شریر و مستقیملرك بدلنه غدار فدیه اولور.
١٩ بریه‌ده ساکن اولمق نزاعجی وحرصلو قاری ایله اوتورمقدن ایودر.
٢٠ حکیمك خانه‌سنده کنز مرغوب ویاغ وار اما احمق آدم اولانی یوتار.
٢١ صلاح ومرحمته سعی ایدن حیات و صلاح وعزت بولور.
٢٢ حکیم قوتلولرك شهری اوزرینه چیقار و اعتماد ایتدکلری محکم یری ییقار.
٢٣ اغزینی ودیلنی حفظ ایدن جانی مضایقه‌لردن حفظ ایدر.
٢٤ غرور و حدتله حرکت ایدنه مغرور و متکبر مستهزی دینلور.
٢٥ تنبلك ارزوسی انی اولدرر زیرا اللری چالشمقدن امتناع ایدرلر.
٢٦ او هر کون زیاده‌سیله ارزو چکر فقط صالح ویرر واسرکه‌مز.
٢٧ شریرلرك ذبیحه‌سی مکروهدر باخصوص کوتو نیتله تقدیم ایتدکلرنده...
٢٨ شاهد زور هلاك اولور لکن دکلیان ادم دائما سویلر.
٢٩ شریر ادم یوزینی سرتلشدرر اما مستقیم اولان یوللرینی ثابت قیلار.
٣٠ ربه علیهنه نه حکمت ونه فطانت ونه‌ده مشورت اولور.
٣١ حرب کونی ایچون آت حاضرلنور فقط خلاص ربه مخصوصدر.

یکرمی ایکنجی باب

١ نیك نامی اموال کثیره‌دن مرغوبدر ولطف وکرم کومش و التوندن اولیدر.
٢ زنکین وفقیر بری برینه راست کلور ایکیسنك خالق ربدر.
٣ عاقل ادم بلایی کورر و اختفا ایدر جاهللر ایسه ایلرو کچوب ضرر کوررلر.
٤ تواضع و ربه قورقوسنك نتیجه‌سی ثروت وعزت و حیاتدر.
٥ اکری ادمك یولنده دیکن وکمندلر واردر جانی حفظ ایدن انلردن اوزاق طورر.
٦ چوجغی یولنك ابتداسنده تعلیم ایله واختیار اولدیغی زمان بیله اندن صاپمیه‌جقدر.
٧ زنکین فقرایه تسلط ایدر و مدیون داینك قولی اولور.
٨ کلك اکن فنالق بیچر و عصای حدتی محو اوله‌جقدر.
٩ ایو کوزلو ادم مبارك اوله‌جقدر زیرا کندی اتمکندن فقیره ویرر.

١٠ مستهزی‌یی طرد ایله و غوغا دفع اولور هم دخی نزاع و حقارت کسیلور ۰
١١ صفوت قلبی سون کیمسه‌نك دوداقلرنده لطف اولدیغندن ملك اکا دوست اولور ۰
١٢ ربك کوزلری علمی وقایه ایدر لکن غدارك سوزلرینی بوزار ۰
١٣ تنبل دیرکه طیشاروده ارسلان وار زقاقلرده قتل اولنه‌جغم ۰
١٤ فاحشه‌لرك اغزی درین چقوردر عند الرب مغضوب اولان اورایه دوشر ۰
١٥ چوجغك قلبنده سفاهت باغلودر تربیه دکنکی انی اندن تبعید ایدر ۰
١٦ تکثیر اموال ایچون فقیره ظلم ایدن و زنکینه ویرن مطلقا ضرورته دوچار اوله‌جقدر ۰
١٧ قولاغکی میل ایتدروب حکیملرك سوزلرینی دکله و علمه کوکل ویر ۰
١٨ زیرا انلری درونکده صقلار ایسه‌ك خوشدر انلر دوداقلرکك اوزرنده دخی ثابت اوله‌جقدر ۰
١٩ اشته بوکون بوشیلری سکا همان سکا بیلدردم تاکه اعتمادك ربه اوله ۰
٢٠ سکا تدبیر وعلم خصوصنده دفعاتله یازمدممی
٢١ تاکه سکا طوغری سوزلرك حقیقتنی اوکرده‌یمده سکا† کوندرانلره طوغری سوزلر ایله جواب ویره‌سین ۰
٢٢ فقیری فقیر اولدیغی ایچون صویمه و بیچاره‌یی قپوده جیکنه‌مه ۰
٢٣ زیرا رب انلرك دعوالرینی کوره‌جك وانلری یغما ایدنلری یغما ایده‌جکدر ۰
٢٤ غضبناك ادمه رفاقت ایتمه وحدتلو ادم ایله کیتمه
٢٥ اولمیه‌که انك یوللرینی اوکرنه‌سین و جانکی طوزاغه دوشوره‌سین ۰
٢٦ ال ویرنلردن بورج ایچون کفیل اولنلردن اولمه ۰
٢٨ اداىه قدرتك اولمدیغی حالده نیچون التکدن دوشکی آلسون ۰
٢٨ اجدادکك وضع ایتدکلری حدود قدیمه نشانی یرندن قالدرمه ۰
٢٩ کندی ایشنده غیرتلو ادم کوررمیسین

†یاخود سنی ۰

ملکلر حضورنده طوره‌جق نا معلوم ادملر اوکنده طورمیه‌جقدر ۰

یکرمی اوچنجی باب

١ حکمدار ایله سفره‌ده اوتوردیغکده اوککده اولانه ایو دقت ایله ۰
٢ و اکر اشتها صاحبی ایسه‌ك بوغازکه بچاق قو ۰
٣ انك نفیس طعاملرینه ارزو ایتمه زیرا حیله اتمکیدر ۰
٤ زنکین اولمغه چالشمه بو مرامکدن واز کیچ ۰
٥ کوزلرکی اول لاشی حکمنده اولانه دیکرمیسین چونکه مطلقا کندینه قنادلر یاپار و قارتال کبی هوایه اوچار ۰
٦ کوتو کوزلو آدمك اتمکنی یمه و انك نفیس طعاملرینه ارزو ایتمه ۰
٧ زیرا کندیسی کندی نفسنده دوشندیکی کبیدر سکا یی ایچ دیر فقط قلبی سنك ایله دکلدر ۰
٨ یدیکك لقمه‌یی استفراغ ایده‌جکسین و لطیف سوزلرکی ضایع ایلیه‌جکسین ۰
٩ احمقك قولاغنه برشی سویله زیرا سوزلرکك حکمتنی تحقیر ایدر ۰
١٠ حدود قدیمه نشانتی یرندن قالدرمه و یتیملرك ترلالرینه کیرمه ۰
١١ زیرا ولیلری قوتلودر و سنك ایله دعوالرینی اوکوره‌جکدر ۰
١٢ قلبکی تربیه‌یه وقولاقلرکی علم سوزلرینه میل ایتدر ۰
١٣ چوجغی تأدیبدن امتناع ایتمه زیرا انی دکنك ایله دوکر ایسه‌ك اولمز ۰
١٤ سن انی دکنك ایله دوکرسین لکن جاننی هاویه‌دن قورتاررسین ۰
١٥ ای اوغلم اکر قلبك حکیم ایسه بنم قلبم دخی مسرور اولور ۰
١٦ و دوداقلرك طوغری شیلر سویلدیکنده بوکرکلرم مبتهج اولور ۰
١٧ قلبك کناهکارلری قزقانمسون انجق هرکون رب قورقوسنده اول ۰
١٨ زیرا تحقیقا اخرت وار امیدك دخی بوشه چیقمیه‌جقدر ۰

١٩ اى اوغلم دكله وحكيم اول و قلبكى طريق حقه طوغرلت.
٢٠ ميخورلره و جسدلرينى تلف ايدنلره رفيق اولمه.
٢١ زيرا بكرى ومسرف فقير اولور و اويقو يرتق البسه كيدرر.
٢٢ سنى توليد ايليان پدركى دكله و والده‌كى اختيار اولديغنده تحقير ايتمه.
٢٣ حقيقتى صاتون آل و صاتمه كذلك حكمتى و ادبى و عرفانى.
٢٤ صالحك پدرى زياده‌سيله مبتهج اوله‌جق وحكيمى توليد ايدن انك ايله مسرور اوله‌جقدر.
٢٥ پدرك و والده‌ك مسرور اولسون و سنى طوغران مبتهج اولسون.
٢٦ اى اوغلم قلبكى بكا وير وكوزلرك يوللرمه دقت ايتسون.
٢٧ زيرا فاحشه بر درين چقوردر وغريبه بر طار قويودر
٢٨ حرامى مثللو پوصوده اوتورر و بين الناس خائنلرى تزييد ايدر.
٢٩ وآى كيمه آه كيمه نزاعلر كيمه شكوى كيمه سببسز يارەلر كيمه و قزارمش كوزلر كيمه عائددر.
٣٠ شراب يانده اكلنانلره شراب ممزوجى ارامغه كيدنلره عائددر.
٣١ شرابك قرمزى اولمسنه قدحده رنكنى كوسترمسنه وكوزل اقديغنه باقمه.
٣٢ نهايتنده ييلان كبى صوقار وانكرك كبى اصرر.
٣٣ كوزلرك غريبه‌لره باقه‌جق و قلبك اكرى شيلر سويليه‌جكدر.
٣٤ و دكزك اورته‌سنده ياتان كبى وكمى ديركنده اويويان كبى اوله‌جقسين.
٣٥ بنى دوكديلر اغرى حس ايتمدم بنى ضرب ايتديلر بيلمدم نه زمان اويانه‌جغم‌كه انى بر دها ارايه‌يم.

يكرمى دردنجى باب

١ اهل شر اولنلرى قزقانمه و انلر ايله برابر بولنمغه ارزو چكمه.
٢ زيرا قلبلرى ظلم تفكر ايدر و دوداقلرى غدردن بحث ايدر.
٣ خانه حكمت ايله ياپيلور و عرفان ايله ثابت اولور.
٤ مخزنلر علم واسطه‌سيله هر نوع ذيقيمت ونفيس اموال ايله مملو اولور.
٥ حكيم ادم قوتلو اولور واهل علم قوتنى محكم قيلار.
٦ زيرا محاربه‌كى تدبير ايله ايده‌جكسين و مستشارلر كثرتنده خلاص وار.
٧ حكمت احمق ايچون چوق يوكسكدر قپوده اغزينى اچماز.
٨ كوتولك دوشنان كيمسه‌يه اهل فساد دينلور.
٩ سفاهت تفكر ايتمك كناهدر و ناس عندنده مستهزى مكروهدر.
١٠ يوم مضايقه‌ده فتور كتورر ايسه‌ك قوتك ازدر.
١١ اولومه كوتوريلانلرى قورتار و قتل اولنمق اوزره بولنانلرى خلاص ايتمكدن كرو طورمه.
١٢ اشته بز بونى بيلمدك دير ايسه‌ك قلبلرى وزن ايدن مطلقا اكلار و سنك جانكى حفظ ايدن بيلور وادمه عملنه كوره مكافات ايدر.
١٣ اى اوغلم بال يى زيرا ايودر و طاتلى بالى يى زيرا دماغكه طاتلودر.
١٤ كذلك اكر بوله بيلور ايسه‌ك حكمتى بيلمك دخى جانكه بويله‌در و اخرت وار اميدك دخى بوشه چيقميه‌جقدر.
١٥ اى شرير صالحك مسكنى عليهنه پوصو قورمه وانك ارامكاهنى خراب ايتمه.
١٦ زيرا صالح يدى كره دوشر ايسه‌ده ينه قالقار فقط شريرلر بلا وقتنده يقلورلر.
١٧ دشمنكك دوشديكنه سوغه و يقلديغنده قلبك مسرور اولمسون
١٨ اولميه‌كه رب كوره و نظرنده فنا كورنسه و غضبنى اندن دوندره.
١٩ كوتولر ايچون رنجيده اولمه شريرلرى قزقانمه.
٢٠ زيرا كوتو ادمك عاقبتى خير اولماز شريرلرك چراغى سونر.
٢١ اى اوغلم ربدن و ملكدن خوف ايله و ارباب اختلال ايله اختلاط ايتمه.

۲۲ زيرا انلرك هلاكى اكسزين كلور و ايكيسنه كله‌جك بلايى كيم بيلور.
۲۳ بو شيلر دخى حكيملره مخصوصدر حكمده رعايت خاطر ايو دكلدر.
۲۴ شريره صالحسين ديانه خلق بددعا ايدر و امتلر اكا لعنت اوقور.
۲۵ لكن تعزير ايدنلر مظهر لطف اولورلر و انلرك اوزرينه خير و بركت اولور.
۲۶ طوغرى جواب ويرن كيمسه دوداقلرى اوپر كبى‌در.
۲۷ طيشاريده‌كى ايشكى نظامنه قو و انى تارلاكده ترتيب ايله اندنصكره خانه‌كى بنا ايله.
۲۸ قوكشوكك عليهنه بلا سبب شهادت ايتمه و دوداقلرك ايله الدانمه.
۲۹ بكا ايتديكى كبى بن ده اكا اويله ايده‌جكم اول ادمه ايشنه كوره ادا ايليه‌جكم ديمه.
۳۰ تنبلك تارلاسنك و عقلى نقصان ادمك باغنك يانندن كچدم
۳۱ واشته هپسنده ديكن بتمش و يوزينى اصرغانلر اورتمش و طاش ديوارى ييقلمش ايدى.
۳۲ و نظر ايدوب فكرمده صقلادم باقدم و عبرت آلدم.
۳۳ ازاجق اويقو ازاجق اويوقلمه ياتمق ايچون ازاجق الى ال اوستنه قومقلق ديرايكن
۳۴ سنك فقرك ساعى و ضرورتك مسلح ادم كبى كله‌جكدر.

يكرمى بشنجى باب

۱ بونلر دخى امثال سليماندن اولوب انلرى يهودا ملكى حزقيانك ادملرى تحرير ايتديلر.
۲ بر شيئى ستر ايتمك اللهك شانيدر فقط بر ماده‌يى تفحص ايتمك ملكلرك شانيدر.
۳ سمواتك يوكسكلكى وزمينك درينلكى و ملكلرك قلبى تفحص اولنماز.
۴ كومشدن جروفى ازاله ايله و قويمجى ايچون قاب چيقار.
۵ ملكك حضورندن شريرى دفع ايله و انك تختى صلاح ايله ثبات بولور.
۶ ملكك حضورنده تفاخر ايتمه و كبرانك مقامنده طورمه.
۷ زيرا سكا يوقارى بيور ديملرى كوزلركك كورديكى بكك حضورنده سنى اشاغى ايندرملرندن ايودر.
۸ دعوايه عجله ايله چيقمه اولميه كه قوكشوك سنى تعييب ايتمسيله نهايتنده نه ايده‌جككى بيلميه‌سين.
۹ قوكشوك ايله دعواكى سور و سرّى بشقه يره سويله.
۱۰ اولميه‌كه ايشيدن سنى تعييب ايده و رسوايلغك سندن دفع اولنميه.
۱۱ مناسبتله سويلنيلان سوز كومشدن تزيينات اراسنده التون الما‌لر كبى‌در.
۱۲ حكيمك تعزيرى ايشيدن قولاق ايچون التون كوپه و خاص التوندن زينت كبيدر.
۱۳ صادق ايلچى انى كوندرانلره وقت حصادده قار سرينلكى كبيدر و افنديسنك جاننى مفرح قيلار.
۱۴ يلان هديه ايله افتخار ايدن ادم يغمورسز بلوط و روزكار كبيدر.
۱۵ تحمل ايله حكمدار اقناع ايديلور و طاتلو ديل كيكلرى قيرار.
۱۶ بال بولديغك زمان سكا كفايت ايده‌جك قدر يى اولميه‌كه انكله طويديغكده انى استفراغ ايده‌سين.
۱۷ اياغك قوكشوكك خانه‌سنه سيرك باصسون اولميه‌كه سندن اوصانوب اكراه ايتسون.
۱۸ قوكشوسى عليهنده يلان شهادت ايدن ادم طوپوز و قليج و سيورى اوق كبيدر.
۱۹ يوم مضايقه‌ده خائن ادمه ايناغمق قيريق ديش و بورقلمش اياق كبيدر.
۲۰ محزون قلبه نغمه‌لر ترنم ايدن صغوق كونده اثوابنى چيقاران ادمه ياخود كوكرچيله اوزرينه دوكلمش سركه‌يه بكزر.
۲۱ اكر دشمنك اج ايسه انى اطعام ايله و اكر صوصامش ايسه اكا صو وير.
۲۲ زيرا بونى ايتمكله انك باشنه اتش قورلرى ييغمش اولورسين و ربّ سكا مكافات ايده‌جكدر.
۲۳ پورياس روزكارى يغمورى و غضبناك چهره غيبت سويليان لسانى دفع ايدر.

٢٤ طام كوشه‌سنده اوتورمق نزاعجى قارى ايله بيوك خانده ساكن اولمقدن ايودر.
٢٥ اوزاق يردن كلان خبر خير صوصامش ادمه صغوق صو كبيدر.
٢٦ شريرك اوكنده دوشن صالح بولانمش پكار و بوزلمش چشمه كبيدر.
٢٧ چوق بال يمك ايو دكلدر و ادمك كندى عزتنى ارامسى عزت دكلدر.
٢٨ كندى روحنى ضبط ايتميان ادم ييقلمش و سورسز شهر كبيدر.

يكرمى التنجى باب

١ ياز وقتنده قار و حصاد وقتنده يغمور نصل ايسه بويله‌ده احمقه عزت ياقشماز.
٢ سرچه‌نك طولاشديغى و قرلانغجك اوچديغى كبى بويله‌ده سببسز بددعا اصابت ايتمز.
٣ آته قامچى و مركبه كم واحمقك ارقه‌سنه دكنك لازمدر.
٤ احمقه كندى حماقتنه كوره جواب ويرمه اولميه كه اكا مشابه اوله‌سين.
٥ احمقه كندى حماقتنه كوره جواب وير اولميه كه كندى نظرنده حكيم اوله.
٦ احمقك يديله خبر كوندران كندي اياقلرينى قيرار و ضرر چكر.
٧ احمقك اغزنده مثل طوپالك اياقلرى كبى آقسار.
٨ احمقه عزت ويرن طاش ييغنتيسنه بر كيسه جواهر قويانه بكزر.
٩ احمقك اغزنده مثل سرخوشك النده اولان ديكن كبيدر.
١٠ هر شيئى خلق ايدن عظيمدر احمقه مجازات و تجاوز ايدنلره مجازات ويرر.
١١ كوپك كندى قى ايتديكى شيئه دونديكى كبى احمق كندى حماقتنى تكرار ايدر.
١٢ كندى نظرنده حكيم اولان ادم كوردكمى اندن زياده احمقدن اميد وار.
١٣ تنبل ادم يولده ارسلان و ميدانلرده ارسلان واردر دير.
١٤ قپو كندو رزه‌سى اوزرنده و تنبل كندى يتاغى اوزرنده دونر.
١٥ تنبل كندى النى صحنه باترر و انى اغزينه دوندرمكه اوشنر.
١٦ تنبل كندى نظرنده عاقلانه جواب ويرن يدى ادمدن زياده حكيمدر.
١٧ يولدن كچر ايكن كندوسنه راجع اولميان منازعه ايچون حدتلنان ادم كوپكى قولاقلرندن طوتان كبيدر.
١٨ قوكشوسنه حيله ايدوبده لطيفه ايلدم ديان ادم
١٩ قغلجملر و اوقلر و اولوم صاچان مجنون ادمه بكزر.
٢٠ اوطون اولمينجه اتش سونر وغماز اولمينجه غوغا بيتر.
٢١ قورلر ايچون كور و اتش ايچون اوطون نصل ايسه نزاع طوتشدرمق ايچون غوغاجى كيمسه اويله‌در.
٢٢ غمازك سوزلرى لقوملر كبيدر و قارنك ايچريسنه اينرلر.
٢٣ كرمى كوسترن دوداقلر ايله كوتو قلب كومش خلطيله صوانمش طپراق قاب كبيدر.
٢٤ بغض ايدن ادم دوداقلرى ايله مدارا ايدر فقط درونده حيله صقلار.
٢٥ انك كوزل سويليشنه اينانميه‌سين زيرا قلبنده يدى مكروه شى وار.
٢٦ خصومتنى حيله ايله ستر ايدنك كوتولكى جماعتده اظهار اولنه‌جقدر.
٢٧ چقور قازان ايچنه دوشه‌جك و طاش انى يوارليانك اوزرينه دونه‌جكدر.
٢٨ لسان كاذب كندى ضرب ايتديكى كيمسه‌لره بغض ايدر ومداهن اغز باعث هلاكدر.

يكرمى يدنجى باب

١ يارنكى كون ايله افتخار ايتمه زيرا كونك نه طوغراجغنى بيلمزسين.
٢ كندى اغزك دكل اجنبى بشقه‌سى كندى دوداقلرك دكل اجنبى اخرى سنى مدح ايلسون.
٣ طاش اغر و قوم اغر لكن سفيهك غضبى ايكيسندنده اغردر.

٤ غضب مرحمتسز و حدت سيل كبيدر فقط حسدك اوكنده كيم طوره بيلور.
٥ اشكاره تعزير كيزلو محبتدن ايودر.
٦ احبابك آچديغي يارەلر امیندر لكن دشمنك اوپوشلرى بولدر.
٧ طوق ادم بالى تحقير ايدر فقط اج اولانه هر آجى شى طاتلودر.
٨ يوندن اواره اولان آدم يواسندن اواره اولان قوش كبيدر.
٩ ياغ وبخور قلبى مفرح قيلار كذلك دوستك ازدل وجان اولان طاتلولغى.
١٠ دوستكى و پدركك دوستنى ترك ايتمه و يوم مضايقه كده برادركك خانه سنه كيتمه يقين قوكشو ايراق برادردن ايودر.
١١ اى اوغلم حكيم اول وقلبمى مفرح ايله تاكه بنى تعيير ايدنه جواب ويرەيم.
١٢ عاقل آدم بلايى كورر و اختفا ايدر جاهللر ايسه ايلرو كچوب ضرر چكرلر.
١٣ اجنبى يه كفيل اولانك اثوابنى آل و غريبه ايچون كفيل اولاندن رهين آل.
١٤ صباحلين اركن قالقوب قوكشوسى ايچون بلند اواز ايله خير دعا ايدنك دعاسي بد دعا يرينه چكر.
١٥ يغمورلو كونده دامك على الدوام طملامسى و نزاعجى قارى برى برينه بكزر.
١٦ انى اخفا ايدن روزكارى اخفا ايدر و صاغ النده اولان ياغ كنديسنى بيان ايدر.
١٧ تيمور تيمور ايله بيلنور و ادم دوستنك يوزينى بيلر.
١٨ انجير اغاجنى تيمار ايدن انك ميوه سنى يير و افنديسنى بكليان عزت بولور.
١٩ صو يوزى يوزه هكذا قلب آدمى آدمه كوستر.
٢٠ هاويه و هلاك طويماز انسانك كوزلرى دخى طويماز.
٢١ بوطه كومشى و اوجاق التونى ادم دخى كنديني مدح ايدن اغزى امتحان ايتسون.
٢٢ سفيهى بغداى ايله برابر دبكده طوقمقله دوكسه ك بيله سفاهتى اندن كيتمز.
٢٣ قويونلركك حالنى ايوجه بيل سوريلركه دقت ايله.
٢٤ زيرا ثروت دائمى دكلدر وتاج دوربدور قالماز.
٢٥ اوت بتر چمن كورينور و طاغلرك نباتى طوپلانيلور.
٢٦ قوزيلر سنك لباسك ايچوندر و اركجلر ترلانك قيمتيدر.
٢٧ طعامك ايچون و بيتكك طعامى ايچون وجاريه لركك نفقه سى ايچون كفايت مقدارى كچى سودك اوله جقدر.

يكرمى سكزنجى باب

١ تعقيب ايدن يوغيكن شرير قاچار اما صالحلر كنج ارسلان كبى جسوردر.
٢ ديارك عصيانى سببيله رئيسلرى چوق اولور لكن فهيم و عالم ادمك اداره سنده حسن حالى دواملو اولور.
٣ فقير اولوبده يوقسللره ظلم ايدن ادم محصول براقيان شديد يغمور كبيدر.
٤ شريعتى ترك ايدنلر شريرلرى مدح ايدرلر لكن شريعتى حفظ ايدنلر انلره مقاومت ايدرلر.
٥ كوتو ادملر حقى فهم ايتمزلر اما ربى طلب ايدنلر هر شيئى فهم ايدرلر.
٦ كامليله سلوك ايدن فقير زنكين اولوبده يوللرى اكرى اولان ادمدن ايودر.
٧ شريعتى حفظ ايدن فهيم اوغلدر لكن مسرفلره رفيق اولان پدرينى اوتاندرر.
٨ مالنى فايض و مرابحه ايله چوغالدان ادم انى يوقسوللره مرحمت ايدن ايچون جمع ايتمش اولور.
٩ شريعتى دكلمكدن قولاغنى چويرانك دعاسى بيله مكروهدر.
١٠ مستقيملرى كوتو يوله صاپدران كندى چقورينه دوشه جك اما كامللر خير تورث ايده جكلردر.
١١ زنكين ادم كندى نظرنده حكيمدر لكن فهيم اولان فقير انى تفحص ايدر.
١٢ صالحلر مسرور اولدقده فخر عظيم اولور اما شريرلر رفعت بولدقده ادم بولنماز اولور.
١٣ قباحتنى ستر ايدن برخوردار اولماز اما اقرار و ترك ايدن مرحمت بولور.
١٤ دائما خوف ايدن آدم مباركدر اما قلبنى پكلشدرن بلايه دوشر.

١٥ فقير قوم اوزرينه تسلط ايدن شرير كوموردیان ارسلان وطويماز آيو كبيدر.

١٦ ناقص الفهم اولان حكمدارك ظلمى چوق اولور اما طمعدن اكراه ايدن عمرينى تزييد ايدر.

١٧ بر كيمسه‌نك قانى ايله مجرم اولان ادم چقوره قدر قاچار كيمسه اكا تصاحب ايتمسون.

١٨ كمال اوزره سلوك ايدن خلاص بولور فقط ايكى يوللو اكرى ادم برنده دوشر.

١٩ طپراغنى ايشليان اتمكله طويار لكن بوش آدملرك ارقه‌سندن قوشان فقر ايله طويار.

٢٠ صادق آدمك بركتلرى چوق اولور اما زنكين اولمغه عجله ايدن صوچسز اولماز.

٢١ خاطر كوزتمك ايو دكلدر زيرا بر لقمه اتمك ايچون ادم كناه ايشلر.

٢٢ كوتو كوزلو ادم زنكين اولمغه عجله ايدر وكندى اوزرينه فقر كله‌جكنى بيلمز.

٢٣ بر ادمى تعزير ايدن لسان ايله مداهنه ايدندن زياده نهايتده لطف بولور.

٢٤ پدر ويا والده‌سنى صويوب ده كناه دكلدر ديان هلاك ايديجينك رفيقيدر.

٢٥ قلبى متكبر اولان ادم نزاع چيقارر لكن ربه متوكل اولان سميزلنه‌جكدر.

٢٦ كندى قلبنه متوكل اولان احمقدر فقط حكمت اوزره سلوك ايدن خلاص بولور.

٢٧ فقيره ويرن محتاج اولماز اما يوز چويرنه چوق لعنت اولور.

٢٨ شريرلر رفعت بولدقده ادملر اختفا ايدرلر وهلاك اولدقلرنده صالحلر تكثر ايدر.

يكرمى طقوزنجى باب

١ چوق دفعه تعزير اولنوب ده بوينى سرتلشدرن ادم اكسزين قيريله‌جق و شفا بولميه‌جقدر.

٢ صالحلر كسب قوت ايتدكده قوم فرح ايدر لكن شرير تسلط ايتدكده قوم آه چكر.

٣ حكمتى سون كيمسه پدرينى مفرح قيلار اما فاحشه‌لر ايله الفت ايدن مال تلف ايدر.

٤ ملك عدالتله ديارى ثابت قيلار لكن رشوت الان انى خراب ايدر.

٥ قوكشوسنه مداهنه ايدن ادم انك اياقلرى ايچون طوزاق قورار.

٦ كوتو ادمك كناهنده طوزاق وار اما صالح شاد و مسرور اولور.

٧ صالح ادم فقرانك دعواسنى بيلور فقط شرير بيلمكى وظيفه ايدنمز.

٨ مستهزى ادملر شهرى اختلاله ويررلر اما حكيملر غضبى تسكين ايدرلر.

٩ حكيم ادم سفيهله دعوا ايتديكنده طارلسه‌ده كولسه‌ده راحتى اولماز.

١٠ قانلو ادملر كامله بغض ايدرلر لكن مستقيملر انك جاننى قايررلر.

١١ احمق بتون فكرينى ميدانه چيقارر اما حكيم وقت اخر ايچون صقلار.

١٢ يلان سوزى دكليان حكمدارك كافهٔ خدمه‌سى شرير اولور.

١٣ فقير وظالم ادم برى برينه راست كلور ايكيسنكده كوزينه نور ويرن ربدر.

١٤ فقرايه حق اوزره حكم ايدن ملكك تختى الى الابد ثابت اولور.

١٥ دكنك و تعزير موجب حكمتدر وكندي حالنه براقيلان چوجق والده‌سنى اوتاندرر.

١٦ شريرلرك تكثريله كناه تكثر ايدر فقط صالحلر انلرك دوشمه‌سنى كوره‌جكدر.

١٧ اوغلكى تربيه ايله وسنى مستريح قيله‌جق و جانكه صفابخش اوله‌جقدر.

١٨ الهام اولمنجه قوم فاسد اولور لكن شريعتى حفظ ايليان مباركدر.

١٩ اكلايوب ده جواب ويرميان قول سوزلر ايله تربيه اولنماز.

٢٠ كندى سوزلرنده عجله ايدن بر ادم كوردكى اندن زياده احمقدن اميد واردر.

٢١ هر كيم قولنى صباوتدنبرو نازكانه بسلرسه نهايت كندونك اوغلى اولور.

٢٢ غضبناك ادم نزاع چيقارر و حدتلو ادمك چوق قباحتى اولور.

٢٣ ادمك كبرى انى الچاقلادر لكن متواضع ادم عزته نائل اولور.

٢٤ خرسزه رفيق اولان كندى جاننه بغض

ایدر همینی ایشیدرده خبر ویرمز٠

٢٥ انسان قورقوسی طوزاغـه دوشرر اما ربّه متوکل اولان حمایه اولنور٠

٢٦ حکمدارك وجهنی طلب ایدنلر چوق اولور لکن ادمك حکمی ربّدندر٠

٢٧ ظالم ادم صالحلر عندنده مکروهدر واستقامت اوزره سلوك ایدن کیمسه شریرك عندنده مکروهدر٠

اوتوزنجی باب

١ اجور ابن یاقانك سوزلری یعنی اول آدمك ایتیئیله ایتیئیل ایله اوقاله سویلدیکی وحیدر٠

٢ حقیقة بن هرآدمدن زیاده عقلسز ایم و بنده فهم انسان یوقدر٠

٣ وبن حکمت اوکرنمدم وقدوسك علمنی بیلم٠

٤ سمواته کیم چیقدی واینّدی روزکاری آوجلرینه کیم طوپلادی صولری اثوابه کیم صاردی زمینك جمیع منتهـالرینی کیم قائم ایتـدی انك اسمی نه واوغلنك اسمی نه اولدیغنی معلومکمیدر٠

٥ اللهك هر کلامی صافیدر اوکندوسنه متوکل اولنلره قلقاندر٠

٦ انك سوزلرینه علاوه ایتمه اولمیه‌که سنی تعزیر ایده ویلانجی چیقه‌سین٠

٧ سندن ایکی شی طلب ایدرم بن اولمزدن اول انلري بندن دریغ ایتمه٠

٨ بطلانی وکذبی بندن تبعید ایله بکا نه فقیرلك ونه زنکینلك ویر نصیبم اولان اتمك ایله بنی بسله٠

٩ اولمیه‌که طویدیمده سنی انکار ایدوب ربّ کیمدر دیه‌یم و اولمیه‌که فقیرلنوبده سرقت ایده‌یم واللهمك اسمنی بیهوده یره لغزمه الده‌یم٠

١٠ برقول حقنده افندیسنه شکایت ایتمه اولمیه‌که سکا بددعا ایلیه وقباحتلو بولنه‌سین٠

١١ پدرینه بددعا ایدن ووالده‌سنه خیر دعا ایتمیان نسل واردر٠

١٢ کندی نظرنده پاك فقط مردارلغندن ییقانمامش نسل واردر٠

١٣ کوزلری زیاده‌سیله متکبر و کرپکلری مرتفع نسل واردر٠

١٤ بیچاره‌لری زمیندن و فقرایی ناس اراسندن اکل ایچون دیشـلری قلیج وازو دیشلری بچاق کبي اولان نسل واردر٠

١٥ سولکك ایکی قزی وار ویر ویر دیرلر بو اوچ شی طویماز درت نسنه کفایت ایدر دیمز٠

١٦ هـاویه وعقیم رحم وصویه طویمـاز طپراق وکفایت ایدر دیمز آتش٠

١٧ پدرینی استهزا ایدن و والده‌سنه اطاعت ایتمکلکی خور کورن کوزی دره قارغه‌لری اویه‌جق وقارتال یاورولری ییه‌جکدر٠

١٨ بو اوچ شی بکا عجایب کورینور بیلدیکم درت شی بیله واردر٠

١٩ هواده قارتالك یولی قیا اوزرنده ییلانك یولی دکز اورته‌سنده کمینك یولی و قز ایله اولان آدمك یولی٠

٢٠ زانیـه‌نك یولی دخی بویله‌در ییر و اغزیـنی سیلر وکوتولك ایتمدم دیر٠

٢١ اوچ شـیدن طولایی زمین دیترر درت شـیئه بیله تحمل ایده‌مز٠

٢٢ قول ملك اولدقده سفیه اتمکه طویدقده

٢٣ مکروهه تزویج اولندقده وجاریه خانمنه وارث اولدقده زمین دیترر٠

٢٤ زمینـده درت کوچك شي وار و لکن انلر زیاده‌سیله عاقلدرلر٠

٢٥ قارنجـه‌لر قوتلو بر طائفه دکلدر لکن انلر ییه‌جکلرینی یازین تدارك ایدرلر٠

٢٦ اطه طوشانلری قوتسز طائفه‌در فقط اولرینی قیاده یاپارلر٠

٢٧ چکرکه‌لرك ملکی یوقدر اما جمله‌سی بلوك بلوك چیقارلر٠

٢٨ کـرتنکله† اللریله دیواره یاپشور و ملکلرك سراینده بولنور٠

٢٩ ایو یورر اوچ شي وار ودرت نسنه‌نك کیدشی کوزلدر٠

٣٠ ارسـلان که حیوانات بیننده جبـار اولوب هیچ برینك یوزندن کرو چکلمز٠

٣١ بلی قولانلو آت§ وتکه و قومی کندیسیله برابر اولان ملك‡٠

†یاخود اورمجك §یاخود بلی کوچك تازی

‡یاخود قارشو طولماز ملك

٣٢ اكر تكبر ايتمكله سفاهت ايشلدك ايسه ياخود كملك تفكر ايتدك ايسه الكى اغزكه قو.

٣٣ زيرا سودى صيقمقدن پنير† چيقار برونى صيقمقدن قان چيقار غضبى صيقمقدن غوغا چيقار.

اوتوز برنجى باب

١ ملك لموئيلك سوزلرى يعنى والده‌سنك اكا تعليم ايتديكى وحيدر.

٢ اى اوغلم نه اى رحمك اوغلى نه اى نذرلرمك اوغلى نه سويليه‌يم.

٣ قوتكى نسوانه ويوللركى ملكلره موجب هلاك اولنلره ويرمه.

٤ اى لموئيل ملكلره ياقشماز شراب ايچمك ملكلره ياقشماز ومسكرات ملكلره ياقشماز.

٥ اولميه كه ايچوب شريعتى اونوده‌لر وبيچاركاندن برينك حقنى تغيير ايده‌لر.

٦ مسكراتى هلاك اولمق اوزره اولانه وشرابى جان اجيسنده بولنانلره ويريكز.

٧ تاكه انلر ايچوب كندى فقرلرينى اونوده‌لر ومشقتلرينى ارتق درخاطر ايتميه‌لر.

٨ اغزكى ديلسز ايچون جمله بيكس اولنلرك دعواسى ايچون آچ.

٩ اغزكى آچ طوغرى حكم ايله وفقير ايله بيچاره‌نك دعواسنى كور.

١٠ فضيلتلو قارى كيم بوله بيلور انك قيمتى جواهردن چوق زياده‌در.

١١ زوجنك قلبى اكا اعتماد ايدر وغنيمتى اكسك اولماز.

١٢ مرقومه اكا جميع ايام عمرنده كملك ايتيوب ايولك ايده‌جكدر.

---

†ياخود ياغ

١٣ يپاغى وكتان ارار وديله‌ديكنى اللريله ايشلر.

١٤ او تجار كميلرينه بكزر اتمكنى اوزاق يردن كتورر.

١٥ ودها كيجه ايكن قالقار وخانه‌سى خلقنه طعام وخدمتجى قزلرينه حصه ويرر.

١٦ بر تارلا حقنده دوشنور وانى اشترا ايدر اللرينك امكيله بر باغ ديكر.

١٧ بلنى قوت ايله قوشادر وبازولرينى قوتلندرر.

١٨ تجارتنك ايو اولديغنى اكلار چراغى كيجه‌لين سونمز.

١٩ اللرينى ايكه اوزادر وآوجى ايله اوركه‌يى طوتار.

٢٠ النى فقيره آچار واللرينى محتاجينه اوزادر.

٢١ خانه‌سى خلقى ايچون قاردن قورقماز چونكه بتون خانه‌سى خلقنك ايكى قات البسه‌سى واردر.

٢٢ كنديده اورتيلر ياپار البسه‌سى دلبند وارغوانيدر.

٢٣ زوجى ديارك اختيارلرى ايله اوتورديغنده قپولرده معروفدر.

٢٤ بز طوقور وصاتار وتجاره قوشاقلر ويرر.

٢٥ البسه‌سى عزت وشرفدر وكله‌جك وقتده مسرور اوله‌جقدر.

٢٦ اغزينى حكمت ايله آچار وديلنده قانون لطافت واردر.

٢٧ خانه‌سى خلقنك يوللرينه دقت ايدر وتنبللك اتمكنى يمز.

٢٨ اوغللرى قالقوب انك حقنده مباركدر ديرلر زوجى دخى انى مدح ايدر.

٢٩ چوق قزلر فضيلتله حركت ايتديلر فقط سن جمله‌سندن افضل اولدك.

٣٠ حسن كذبدر وجمال فانيدر اما ربدن قورقان قارى مدح اولنه‌جقدر.

٣١ اللرينك امكندن اكا ويركز وايشلرى انى قپولرده مدح ايتسونلر.

واعظ

برنجی باب

١ اورشلیمده ملك بولنان داود اوغلی واعظك سوزلریدر.
٢ واعظ دیدیکه باطلقلر دن باطل باطلقلر دن باطل هر شی باطلقدر.
٣ انسان کونشك التنده چکدیکی بالجمله امکندن نه استفاده ایدر.
٤ بر دور کیدر بر دور کلور زمین ایسه دائما طورور.
٥ کونش طوغار وکونش باتار وطوغدیغی محله قوشار.
٦ روزکار جنوبه طوغری کیدر وشماله طوغری دونر روزکار طولاشه طولاشه کیدر کندی دورانني تکرار ایدر.
٧ بالجمله ایرماقلر دکزه جریان ایدر فقط دکز هیچ طولماز ایرماقلر جریان ایتدکلری یره بتکرار کیدرلر.
٨ هر سوز ناقصدر ادم سویلکه قادر دکلدر کورمکله کوز طویماز و ایشتمکله قولاق طولماز.
٩ نه که اولمش ایسه اوله‌جق اودر و نه که ایشلنلمش ایسه ایشلنله‌جك اودر و کونشك التنده یکی بر شی یوقدر.
١٠ باق بو یکیدر دیه‌جك شی وارمی بزدن اول اولان عصرلرده او واقع اولمشدر.
١١ اولکی شیلرك ذکری یوقدر و صکره اوله‌جق شیلرك دخی صکره‌دن کله‌جکلر اراسنده ذکری اولمیه‌جقدر.
١٢ بن واعظ اورشلیمده اسرائیل اوزرینه ملك اولدم
١٣ و تحت السما وقوعه کلن افعالك کافه‌سني حکمتله تفتیش وتفحصه زیاده‌سیله دقت ایلدم بو مشقتلو اشغالی الله بنی بشره ویرمشدر که انلر انکله مشغول اولهلر.
١٤ کونشك التنده ایشلنیلان ایشلرك جمله‌سني کوردم و اشته کافه‌سی باطلق و جان صقندیسیدر†.
١٥ اکری اولان طوغربله‌ماز ونقصان اولان صاییله‌ماز.
١٦ کندی قلبمده دیدمکه اشته بن عظیم اولدم و اورشلیمده بندن اول کلانلرك جمله‌سندن زیاده حکمت تحصیل ایلدم و قلبم چوق حکمت ومعرفت کورمشدر.
١٧ وحکمتی بیلکه ودیوانه‌لك ایله حماقتی اکلامغه زیاده‌سیله دقت ایلدم بونك دخی جان صقندیسی ایدوکنی اکلادم.
١٨ زیرا چوق حکمتده چوق کدر وار و علمی تزیید ایدن دردی دخی تزیید ایدر.

ایکنجی باب

١ بن قلبمده کل شمدی سنی صفا ایله تجربه ایده‌یم وخیر کوردیدم واشته بو دخی باطلقدر.
٢ کولمکلك ایچون دیوانه‌لکدر وصفا ایچون بو نه یه یرار دیدم.
٣ قلبمده ملاحظه ایتدمکه نفسمی§ شراب ایله کیفلندره‌یم و (قلبم حکمت ایله ارشاد اولنه‌رق) حماقتی اکلایه‌یم اولوقته قدرکه بنی بشر ایچون عمرلرینك کافهٔ ایامنده تحت السماده ایشلیه‌جکلری خیر نه ایدوکنی بیله‌یم.

†یاخود روزکار ایچون چاشمقدر
§عبرانیجه تنمی

٤ بیوك ایشلر یاپدم کندم ایچون خانه‌لر بنا ایتدم کندم ایچون باغلر دیکدم.
٥ کندم ایچون باغچه‌لر وقورولقلر یاپدم وانلرده هر نوع میوه اغاجلری دیکدم.
٦ کندم ایچون اغاج حصوله کتوران اورمانی صولامق اوزره حوضلر یاپدم.
٧ قوللره و جاریه‌لره مالك اولدم و خانه‌مده بکا قوللر تولد ایتدی و اورشلیمده بندن اول اولنلرك جمله‌سندن زیاده چوق صغرلره وسوریلره مالك اولدم.
٨ کذلك کندم ایچون کومش و التون و ملوك ایله ولایت خزینه‌سی تراکم ایتدردم کندم ایچون مغنی ومغنیه‌لر و بنی بشرك متلذذ اولدقلری هر نوع داراتی تدارك ایتدم.
٩ و اورشلیمده بندن اول کلانلرك جمله‌سندن زیاده عظیم اولوب انلره تقدم ایتدم حکمتم دخی بنده قالدی.
١٠ وکوزلرمك طلب ایتدیکی شیلردن هیچ برینی انلردن دریغ ایتمدم قلبمی هیچ بر صفادن منع ایتمدم انجق قلبم بتون امکمدن صفایاب اولدی و بتون امکمدن نصیبم بو ایدی.
١١ وبن اللرمك بالجمله ایشلدیکی ایشلره وایشلمکده چکدیکم بتون امکه باقدم و اشته کافه‌سی باطلاق و جان صقندیسی اولوب کونشك التنده هیچ منفعت یوق ایدی.
١٢ و بن حکمتی وسفاهتی و حماقتی کورمك ایچون توجه ایتدم زیرا ملکدن صکره کلان ادم نه یاپه بیلور انجق اولدن یاپلمش اولانی یپار.
١٣ و بن کوردمکه نورك ظلمتدن نه قدر زیاده منفعتی وار ایسه حکمتك دخی حماقتدن اولقدر زیاده منفعتی واردر.
١٤ حکیمك کوزلری باشنده‌در لکن سفیه ظلمتده کزر و بن اکلادمکه انلرك جمله‌سنه وقوع بولان شی بردر.
١٥ اولوقت قلبمده مادامکه سفیهه واقع اولان بکا دخی واقع اوله‌جقدر بن نیچون اندن زیاده حکیم اولدم دیدم وقلبمده بو دخی باطلقدر دیدم.
١٦ زیرا حکیمك همدخی سفیهك ذکری الی الابد قالماز شمدیکی اولان شیلرك کافه‌سی کله‌جك کونلرده اونودلمش اوله‌جقدر وحکیم نصل اولور سفیه کبی.
١٧ بونك ایچون حیاتدن اکراه ایتدم زیرا کونشك التنده ایشلنلان ایشلر بکا کوتو کورندی چونکه کافه‌سی باطلاق وجان صقندیسیدر.
١٨ وبن کونشك التنده چکدیکم بتون امکدن اکراه ایتدم زیرا انی بندن صکره کله‌جك ادمه ترك ایده‌جکم.
١٩ واو حکیم می یوقسه احمق می اوله‌جغنی کیم بیلور بوجمله ایله کونشك التنده امك چکدیکم و حکمتمی کوستردیکم شیلرك کافه‌سی اوزرنه او تسلط ایده‌جکدر بو دخی باطلقدر.
٢٠ اولوقت کونشك التنده چکدیکم بتون امکدن طولایی قلبا مأیوس اولمغه یوز طوتدم.
٢١ زیرا ادم وارکه امکی حکمت وعلم و فلاح ایله اولور لکن انده امك چکمامش ادمك نصیبی اولمق اوزره انی ترك ایده‌جکدر بو دخی باطلاق وبیوك بلادر.
٢٢ زیرا ادم کونشك التنده چکدیکی بتون امکندن وقلبنك اضطرابندن نه استفاده ایدر.
٢٣ زیرا جمله کونلری کدردر ومشغولیتی مشقتدر کیجه‌لین بیله قلبی راحت بولماز بو دخی باطلقدر.
٢٤ آدم ایچون ییوب ایچمکدن و چکدیکی امکنده جانی صفایاب ایتمکدن خیرلو بر شی یوقدر بونك دخی الله طرفندن اولدیغنی کوردم.
٢٥ زیرا بندن† بشقه کیم ییه‌بیلور و کیم صفا ایده بیلور.
٢٦ چونکه الله کندی نظرنده مقبول اولان ادمه حکمت وعلم ومسرت ویرر فقط کناهکاره اولانه مشغولیت ویرر تاکه عند الله مقبول اولانه ویرمك ایچون طوپلایوب درانبار ایده بو دخی باطلاق وجان صقندیسیدر.

اوچنجی باب

١ هر شیئك زمانی و تحت السماده اولان هر ایشك وقتی وار.

†بعض نسخه‌لرده انسز

٢ طوغمه‌نك وقتی و اولمه‌نك وقتی دیکمه‌نك وقتی و دیکلمش اولانی سوکمه‌نك وقتی وار٠
٣ اولدرمه‌نك وقتی و شفا ویرمه‌نك وقتی ییقمه‌نك وقتی و بنا ایتمه‌نك وقتی وار٠
٤ اغلامه‌نك وقتی و کولمه‌نك وقتی فغان ایتمه‌نك وقتی و رقص ایتمه‌نك وقتی وار٠
٥ طاشلری طاغتمه‌نك وقتی و طاشلری دوشیرمه‌نك وقتی قوجاقلامه‌نك وقتی و قوجاقلامقدن چکنمه‌نك وقتی وار٠
٦ آرامه‌نك وقتی و غائب ایتمه‌نك وقتی صقلامه‌نك وقتی و آتمه‌نك وقتی وار٠
٧ یرتمه‌نك وقتی و دیکش دیکمه‌نك وقتی سکوت ایتمه‌نك وقتی و سویلمه‌نك وقتی وار٠
٨ سومه‌نك وقتی و بغض ایتمه‌نك وقتی محاربه وقتی و مصالحه وقتی واردر٠
٩ ایشلیانه امك چکدیکی شیدن نه منفعت اولور٠
١٠ اللهك بنی ادمه مشغول اولملری ایچون ویردیکی اشغالی کوردم٠
١١ هر شیئی وقتنده کوزل یاپدی عالمی دخی انلرك تفتیشنه† حواله ایلدی لکن انسان اللهك ایشنی ابتداسندن انتهاسنه قدر درك ایده‌مز٠
١٢ بیلورمکه عمرلری اولدقجه مسرور اولمقدن وایولك ایتمکدن بشقه ایو بر شی یوقدر٠
١٣ کذلك هر ادمك ییوب ایچمه‌سی و بتون امکندن خیر کورمسی اللهك عطیه‌سیدر٠
١٤ بیلورمکه اللهك هر بر یاپدیغی شی الی الابد باقیدر اکا بر شی علاوه اولنماز واندن بر شی تنقیص ایدیلمز والله کندوسندن خوف ایتملری ایچون بونی یاپدی٠
١٥ نه اولمش ایسه حالا واردر ونه اوله‌جق ایسه واقع اولمشدر والله کچمش اولانی طلب ایدر٠
١٦ و ینه کونشك التنده کوردمکه اجرای حق موقعنده حقسزلق وار وعدالت موقعنده ظلم وار٠
١٧ بن قلبمده دیدمکه الله هم صالحی هم شریری حکم ایده‌جکدر زیرا اوراده هر ایشك وهر بر فعلك وقتی واردر٠
١٨ بن قلبمده بنی ادم حقنده دیدمکه الله انلری

†عبرانیجه قلبنه

تجربه ایده‌جك وکندیلر حیوان اولدقلرینی کوره‌جکلردر٠
١٩ زیرا بنی ادمه و حیوانلره واقع اولان شی بردر بری نصل اولور ایسه دیکری اویله اولور و کافه‌سنك نفسی بردر و ادمك حیواندن زیاده فضیلتی یوقدر زیرا جمله‌سی باطلقدر٠
٢٠ جمله‌سی بر محله کیدر کافه‌سی طپراقدن اولدی و کافه‌سی طپراغه عودت ایدر٠
٢١ بنی ادمك روحنك یوقاری چیقدیغنی و حیوانك روحنك اشاغی زمینه ایندیکنی کیم بیلور٠
٢٢ و کوردمکه ادمك کندو ایشلرندن مسرت بولمسندن ایو بر شی یوقدر زیرا انك نصیبی اودر چونکه کندندنصکره نه وقوع بوله‌جغنی کورمکه انی کیم کوتوره‌جکدر٠

دردنجی باب

١ و بن دونوب کونشك التنده ایشلنیلان کافهٔ مظالمی کوردم و اشته مظلوملرك کوز یاشلری وار فقط تسلیه ایدن یوقدر و انلره ظلم ایدنلرك النده قوت وار لکن انلره تسلی ویرن یوقدر٠
٢ و بن بوندن اول ارتحال ایتمش اولان موتایی باقی قالوب حالا بر حیات بولنانلردن بختیار عد ایلدم٠
٣ لکن شمدی‌یه دکین وجوده کلمامش وکونشك التنده ایشلنیلان فنا ایشی کورمامش اولان ایکیسندنده ایو در٠
٤ و بن هر امکی و هر میسر اولان ایشی کوردم که انلردن طولایی برادمه قوکشوسی حسد ایدر بودخی باطلق وجان صقندیسیدر٠
٥ سفیه کندی اللرینی بری بر اوستنه قور وکندی نفسنی تلف ایدر†٠
٦ راحت ایله بر آوج طولوسی زحمت و جان صقندیسی ایله ایکی آوج طولوسندن ایودر٠
٧ و بن دونوب کونشك التنده بر باطلق کوردم٠
٨ برادم وارکه رفیقی یوق اوغلی یا قرنداشی دخی

†عبرانیجه اتنی یر

بو قدر لكن بالجمله امكنك نهايتي اولماز كوزلري دخي ثروته طويماز و بن كيم ايچون امك چكوب نفسمي خيردن محروم ايديورم ديمز بو دخي باطلق اولوب فنا بر مشغوليتدر.

٩ ايكي بردن ايودر زيرا امكلري ايچون ايو اجرلري واردر.

١٠ زيرا دوشرلرسه بري بريني قالدررلر لكن دوشديكنده يالكز بولنانك واي حالنه چونكه اني قالدره‌جق رفيقي يوقدر.

١١ وايكي كشي برلكده ياتارلرسه ايصنورلر فقط يالكز اولان نصل ايصنه‌بيلور.

١٢ اكر بر كيمسه انلردن برينه ظلم ايدر ايسه ايكيسي اكا مقاومت ايده‌بيلور و اوچ قاتلو ايپلك قولاي قوپماز.

١٣ فقير و عقللو چوجق ارتق نصيحت قبول ايتمز اختيار وسفيه ملكدن ايودر.

١٤ زيرا بري ملك اولمق ايچون زنداندن چيقار لكن ديكري ملك حالنده طوغمش ايكن فقير اولور.

١٥ كونشك التنده يشايوب كزنلرك جمله‌سني وانك خلفي اوله‌جق چوجغي كوردم.

١٦ انلردن اوّل موجود اولان خلقك جمله‌سنك نهايتي يوقدر صكره‌دن كلانلر دخي انك ايله مسرور اوليه‌جقلر بو دخي باطلق و جان صقنديسيدر.

بشنجي باب

١ بيت اللهه كيتديككده اياغكي كوزت و سفيهلر قرباني عرض ايتمه‌دن ايسه دكلمكه يقلاش چونكه انلر كوتو ايشلدكلريني بيلمزلر.

٢ اغزك ايله عجله ايتمه وقلبك اللهك حضورنده سوز سويلمكه مسارعت ايتمسون زيرا الله سماده‌در سن ايسه زمينده سين بو اجلدن سوزلرك آز اولسون.

٣ زيرا رؤيا كثرت اشغالدن و سفيهك سسي كثرت كلامدن ايلرو كلور.

٤ اللهه نذر ايتديككك تقديرده انك ايفاسنده تأخر ايتمه زيرا سفيهلردن خوشنود اولماز نذر ايتديككك شيئي ايفا ايله.

٥ نذر ايدوبده ايفا ايتمكدن ايسه نذر ايتممككك اوليدر.

٦ براقمه كه اغزك سنك جسدككي كناه ايشلمه‌سنه سبب اوله وملكك حضورنده سهو اولدي ديمه نيچون الله سنك كلامك سببيله غضبه كله و اللركك ايشني بوزه.

٧ زيرا رؤيالرك كثرتنده و كثرت كلامده باطلقلر واردر فقط سن اللهدن خوف ايله.

٨ اكر ولايتده فقيره ظلم ايدلديكني و حق و عدالتك ابطال اونديغني كورر ايسهك بو ماده‌يه تعجب ايتمه زيرا عالي اولانلرك مافوقنده اولان عالي دقت ايدر و انلردن زياده عالي اولان واردر.

٩ و زميندن حاصل اولان فائده عمومه عائددر تارلا ملكه دخي خدمت ايدر.

١٠ كومشي سون كومشه و ثروتي سون وارداته طويماز بو دخي باطلقدر.

١١ نعمت چوغالدقجه اني ييانلر دخي چوغالور وصاحبلرينه كوزلريله كورمكدن غيري نه فائده اولور

١٢ چالشان ادمك از ويا چوق ييسون اويقوسي طاتلو اولور اما زنكينك طوق بولنمسي اني راحت اويومغه براقماز.

١٣ كونشك التنده اغر بر بليه كوردم بو دخي صاحبلرينك ضرري ايچون صقلانيلان مالدر.

١٤ وبو مال فنا ايش ايله ضايع اولور وبر اوغل توليد ايدر والنده بر شي يوقدر.

١٥ والده‌سنك بطنندن نصل چيقدي ايسه همان كلديكي صورتله چپلاق اوله‌رق عودت ايدوب كيدر وبرابر كوتورمك اوزره كندي امكندن النه بر شي آلماز.

١٦ بو دخي اغر بر بليه‌در نوجهله كلدي ايسه همان اويله كيدر وباد هوايه چالشمسي ايله نه استفاده ايدر.

١٧ همده كافهٔ ايامنده ظلمتده طعام ايدر و درديله چوق غم و غصه‌سي واردر.

١٨ اشته ايو بولديغم بودر كوزلدركه اللهك بر ادمه ويرديكي بتون مدت عمرنده ييسون و ايچسون و كونشك التنده چكديكي هر امككك خيريني كورسون زيرا انك نصيبي بودر.

١٩ و هر قنغی ادمه الله ثروت و مال ویرر واندن ییمکه و نصیبنی آلمغه و امکندن متلذذ اولمغه قدرت ویرر ایسه بو اللهك عطیه‌سیدر.
٢٠ زیرا عمرینك کونلرینی چوق تذکر ایتمز چونکه الله انی مسرت قلبیله استجابت ایدر.

التنجی باب

١ کونشك التنده بر بلیه کوردم بو دخی ناس بیننده چوق بولنور.
٢ ادم واردرکه الله اکا ثروت و اموال و عزت ویرر و جاننك ارزولدیغی بر شی اکسك دکلدر لکن اندن ییمکه الله اکا قدرت ویرمز انجق انی بر یبانجی کیمسه ییر بو دخی باطلاق و فنا بر بلیه‌در.
٣ ادمك یوز اولادی اولسه و چوق سنه یشاسه و سنه‌لرینك کونلری چوق اولسه فقط جانی خیره طویمازسه و دفنی اولمازسه بن دیرمکه سقط اندن ایودر.
٤ زیرا بو باطلاق ایله کلور و ظلمتله کیدر و اسمی ظلمتله ستر اولنور.
٥ همدخی کونشی کورمدی و برشی بیلدی ایسه‌ده بونك اول برندن زیاده راحتی وار.
٦ لکن او ایکی کره بیك سنه یشارسه و بر خیر کورمزسه ... جمله‌سی بر محله کیتمزمی.
٧ ادمك بتون امکی اغزی ایچوندر ولکن جان طویماز
٨ زیرا حکیمك سفیهدن زیاده نه‌سی وار یشایانلر اراسنده سلوك ایتمکی بیلان فقیرك نه‌یه مالك اولور.
٩ کوزلر ایله کورمك جاندن ارزو چکمکدن ایودر بو دخی باطلاق و جان صقندیسیدر.
١٠ نه که اولدی ایسه انك اسمی قونلمشدر و انسان اولدیغی معلومدر و کندوسندن قوتلو اولان ایله مجادله ایده‌مز.
١١ مادامکه باطلغی چوغالدان چوق شی وار ادمه نه قالور.
١٢ چونکه کولکه کبی کچوردیکی فانی عمرینك مدتنده حیاتده ادم ایچون خیرلو نه ایدوکنی کیم بیلور زیرا ادمه کونشك التنده کندوسندن صکره نه اوله‌جغنی کیم بیلدره‌جکدر.

یدنجی باب

١ نیکنامی خوش رایحه‌لو یاغدن و یوم وفات یوم ولادتدن ایودر.
٢ ماتم بولنان خانه‌یه کیتمك ضیافت خانه‌یه کیتمکدن ایودر زیرا هر ادمك عاقبتی اودر و بر حیات اولان انی درخاطر ایدر.
٣ حزن کولمکدن خیرلودر زیرا یوزك غمناك اولمسی قلبی مفرح قیلار†.
٤ حکیملرك قلبی ماتم بولنان خانه‌ده‌در فقط سفیهلرك قلبی مسرت خانه‌ده‌در.
٥ حکیمك تعزیرینی ایشتمك سفیهلرك نغمه‌سنی ایشتمکدن اولیدر.
٦ زیرا قزغان التنده دیکنلرك سسی نصل ایسه سفیهلرك کولشی دخی اویله‌در بو دخی باطلقدر.
٧ حقیقة ظلم حکیمی دیوانه ایدر و رشوت قلبی افساد ایلر.
٨ بر ایشك ختامی بدایتندن خیرلودر و روحی صبرلو اولان روحی مغرور اولاندن ایودر.
٩ روحکله غضبه استعجال ایتمه زیرا غضب سفیهلرك درونده استقرار ایدر.
١٠ نه‌دن اولدیکه اولکی کونلر شمدیکیلردن ایو ایدی دیمیه‌سین زیرا بو خصوصده اولان سؤالك عاقلانه دکلدر.
١١ حکمت میراث کبی ایودر و کونشی کورنلره فائده‌لودر.
١٢ زیرا حکمت سایه‌باندر اقچه دخی سایه‌باندر لکن علمك فائده‌سی شودرکه حکمت کندو صاحبلرینی احیا ایدر.
١٣ اللهك ایشنه نظر قیل زیرا انك اکریلتدیکنی کیم طوغریلده‌بیلور.
١٤ خیر کوننده مفرح و بلا کوننده متیقظ اول و بونلری الله بری برینه مقابل ایلدی تاکه ادم کندندنصکره بر شی بولمیه.
١٥ فانی کونلرمده بونك کافه‌سنی کوردم صالح

---

†یاخود اصلاح ایدر

واردركه صلاحنده هلاك اولور و شرير وار كه كوتولكنده معمر اولور.

١٦ زياده‌سيله صالح اولمه و كندكى افراطله حكيم كوسترمه نيچون كندكى هلاك ايده‌سين.

١٧ زياده‌سيله شرير اولمه سفيه دخى اولمه نيچون وقتك كلمزدن اولەسين.

١٨ ايودركه بريني طوته‌سين و اول برندن دخى الكى چكميه‌سين زيرا اللهدن قورقان ادم كافه‌سندن قورتيلور.

١٩ حكمت حكيمه شهرده بولنان اون ضابطدن زياده قوت وير.

٢٠ زيرا زمينده صالح ادم يوقدر كه ايولك ايدر وكناه ايشلمز.

٢١ و هر سويلنلان سوزه دقت ايتمه اولميه كه قولكك سكا سب ايتديكنى ايشيده‌سين.

٢٢ زيرا قلبك بيلوركه سن دخى چوق دفعه بشقه‌لره سب ايلدك.

٢٣ بونك جمله‌سنى حكمتله تجربه ايلدم بن حكيم اوله‌يم ديدم لكن حكمت بندن بعيد ايدى.

٢٤ بعيد اولان نه اولديغنى و پك عميق اولانى كيم بولور.

٢٥ بن حكمت ايله فهمى بيلمك و تفتيش و تفحص ايتمك ايچون و سفاهتك شرينى و حماقت ايله ديوانه‌لكى بيلمك ايچون قلبم ايله طولاشدم.

٢٦ و بن قلبى طوزاق وكمند و اللرى زنجير اولان قارىيى اولومدن آجى بولدم عند الله مقبول اولان اندن قورتيلور وكناهكار اولان اكا طوتيلور.

٢٧ واعظ دير كه اشته حسابنى بولمق ايچون برر برر صايه‌رق بونى بولدم.

٢٨ (هر نه‌قدر دها ارامقده ايسه‌مده بوله‌ميورم) بيكده بر صادق ادم بولدم فقط بو جمله‌نك ايچنده بر صادق قارى بولمدم.

٢٩ اشته يالكز شونى بولدم كه الله ادمى طوغرى خلق ايتدى لكن انلر چوق اختراعات ارادیلر.

سكزنجى باب

١ حكيم كبى كيم وار و كلامك تفسيرينى كيم بيلور ادمك حكمتى كندى يوزينى روشن قيلار و يوزينك سرتلكى تغير ايدر.

٢ بن ديرمكه ملكك امرينى حفظ ايده‌سين بونى دخى اللهك حقى ايچون اولان يمين سببندن ايده‌سين.

٣ انك حضورندن كيتمكه عجله ايتمه كوتو ايشده اصرار ايتمه زيرا او نه استرسه يپار.

٤ ملكك كلامى نره‌ده ايسه اوراده حكم وار وكيم اكا نه ياپيورسين ديه‌بيلور.

٥ امرى حفظ ايدن بلايه اوغراماز و حكيمك قلبى وقتى ومناسبتى بيلور.

٦ زيرا هر ايشك وقتى و مناسبتى وار زيرا انسانك دردى كندى اوزرنده اغردر.

٧ چونكه اوله‌جق شيئى بيلمز و نصل اوله‌جغنى اكا كيم بيلدره‌جكدر.

٨ روحى آليقومق ايچون روحه تسلط ايدن آدم يوق و يوم موته تسلط ايدن ادم يوقدر وبو جنكده صاليويرمك يوقدر وشر انى ارتكاب ايدنلرى خلاص ايتمز.

٩ بونك كافه‌سنى كوردم وكونشك التنده اولان هر ايشه زياده‌سيله دقت ايلدم وقت واركه بر آدم كندى بلاسى ايچون بشقه بر ادمه مسلط اولور.

١٠ وبويله‌جه كوردمكه شريرلر كومولديلر وكيروب مقدس محلدن كيتديلر وبو شيلرى ايشلدكلرى شهرده اونوداديلر بو دخى باطل‌القدر.

١١ كوتو ايش اوزرينه حكم سرعتله اجرا اولنمديغندن بنى ادمك قلبى كوتولك ايتمك ارزوسيله طولودر.

١٢ كناهكار يوز كره كوتولك ايتسه وعمرى دخى اوزون اولسه ينه بن ايو بيلورمكه اللهدن قورقانلره حضورندن خوف ايدنلره خير كله‌جكدر.

١٣ اما شريره خير اولماز و كولكه كبى اولان عمرينى اوزاده‌ماز زيرا اللهدن قورقماز.

١٤ ير اوزرنده وقوع بولان بر باطللق وار صالحلر واركه شريرلرك مستحق اولديغى شى† انلره اصابت ايدر و شريرلر واركه صالحلرك مستحق اولديغى شى انلره اصابت ايدر بو باطل‌القدر ديدم.

† عبرانيجه ايشنه كوره

١٥ وبن مسرتی مدح ایتدم زیرا کونشك التنده آدمه یمك وایچمك ومسرور اولمقدن غیری ایو برشی یوقدر زیرا کونشك التنده اللهك اکا ویردیکی عمرینك مدتنده امکندن اکا قالان بودر.

١٦ حکمتی بیلمکه و یراوزرنده اولان اشغالی اکلامغه زیادهسیله دقت ایتدیکمده (زیرا کیجه کوندوز کوزی اویقو کورمیان ادم وار).

١٧ اللهك بتون ایشی حقنده بونی کوردمکه آدم کونشك التنده ایشلنلان ایشی بولهماز آدم هر نه قدر ارامغه چالیشور ایسهده بولماز و حکیم ادم بیلمك ادعاسنده اولسه بیله بولهمیهجقدر.

طقوزنجی باب

١ زیرا بونك جملهسنی تفتیش ایتمك اوزره کافهسنی قلبمه قودم که صالحلر و حکیملر وانلرك ایشلری اللهك الندهدر ادم کرك محبتی وکرك عداوتی بیلمز کافهسی اوکلرندهدر.

٢ هر شی جملهیه بلا فرق واقع اولور صالحه و شریره ایو و پاك اولانه و ناپاك اولانه ذبح ایدنه و ذبح ایتمیانه واقع اولان شی بردر ایو اولان نصل ایسه کناهکار دخی اویلهدر یمین ایدن یمیندن قورقان کبیدر.

٣ کونشك التنده وقوعه کلن افعالك جملهسنده کوتو شی شودرکه جملهیه وقوع بولان شی بردر ودخی بنی ادمك قلبی کوتولکله طولو اولمغله حیاتده اولدقجه قلبلرنده دیوانهلك وار واندنصکره امواته کیدرلر.

٤ زیرا کیمکه بالجمله بر حیات اولانلره رفیق اولورسه انك ایچون امیدوار† ودیری کوپك اولو ارسلاندن ایودر.

٥ چونکه برحیات اولانلر اولهجکلرینی بیلورلر فقط اولولر بر شی بیلمزلر و ارتق اجرتلری یوقدر زیرا نام ونشانلری اونودلمشدر.

٦ انلرك کرك محبتی کرك عداوتی وکرك حسدی محو اولمشدر و کونشك التنده اولان هیچ بر شیده ارتق موبداً انلرك بر نصیبی یوقدر.

٧ کیت اتمککی مسرتله یی و شرابکی فرح قلب ایله ایچ زیرا الله سنك ایشلرکدن راضی اولمشدر.

٨ البسهك هر وقت بیاض اولسون و باشکدن یاغ اکسك اولمسون.

٩ سودیکك زوجهك ایله فانی کونلرکك جملهسنده کونشك التنده اللهك سکا ویردیکی فانی عمرکك بتون مدتنده فرحله امرار عمر ایله زیرا بو عمرده کونشك التنده چکدیکك امکدن نصیبك بودر.

١٠ الك ایشلمکه هر نه بولدی ایسه انی قوتکله ایشله زیرا اول کیتمکده اولدیغك هاویهده ایش و تدبیر و علم و حکمت یوقدر.

١١ دوندم و کونشك التنده کوردمکه یارش چوق قوشانلره و جنك قوتلولره و اتمك حکیملره و ثروت عاقللره و لطف عارفلره مخصوص دکلدر انجق وقت و بخت جملهسنه ملاقات ایدر.

١٢ چونکه ادم بیله کندی وقتنی بیلمز بالقلر کوتو اغه طوتیلور و قوشلر فخه طوتیلور بنی ادم دخی کوتو وقت انلرك اوزرینه اکسزین کلنجه طوزاغه دوشرلر.

١٣ کونشك التنده بو حکمتی دخی کوردم و بکا بیوك کوروندی.

١٤ برکوچك شهر و ایچنده آز ادم وار ایدی واوزرینه بر بیوك ملك کلوب انی محاصره ایتدی. واکا قارشو بیوك مترسلر یاپدی.

١٥ و انك ایچنده بر فقیر حکیم ادم بولندی وحکمتیله شهری قورتاردی فقط بو فقیر ادمی خاطره کتورن بولنمدی.

١٦ و بن دیدمکه هر نه قدر فقیرك حکمتی تحقیر اولنوب سوزلری دکلنمز ایسهده ینه حکمت قوتدن ایودر.

١٧ حکیملرك یواش سوزلری سفیهلر اوزرینه حکومت ایدنك باغرشندن ایو ایشیدیلور.

١٨ حکمت آلات حربیهدن ایودر لکن برکناهکار چوق خیرك ضایع اولمسنه سبب اولور.

---

†یاخود زیرا مستثنا اولان کیمدر بر حیات اولانلرك جملهسی ایچون امید وار.

اوننجی باب

١ اولمش سینکلر عطارك یاغنی متعفن قیلار براز حماقت دخی حکمت و عزت خصوصنده معتبر اولانی چورودر.
٢ حکیمك قلبی صاغنده‌در و سفیهك قلبی صولنده‌در.
٣ احمق ادم یولده کیدر ایکن عقلی نقصان اولوب کندوسی احمق اولدیغنی هرکسه بیان ایدر.
٤ اکر حکمدارك غضبی سنك علیهکه طوتشور ایسه محلکدن کیتمه زیرا لطافت بیوك قباحتلرك اوکنی آلور.
٥ کونشك آلتنده کوردیکم بر کوتولك واردر بو دخی حکمدار طرفندن واقع اولان سهودر.
٦ حماقت عالی مسندلره قونیلور وزنکینلر الچق محللرده اوتورورلر.
٧ قوللری اتلره بنمش وبکلری یر اوزرنده قوللر کبی یورر کوردم.
٨ چقور قازان کندوسی ایچنه دوشر وچیت سوکنی ییلان اصرر.
٩ طاشلر کسن انلردن زیان کورر اوطون یاران انك ایله تهلکه‌یه دوشر.
١٠ اکر تیمور کور ایسه و قلاغو ویرلز ایسه اول وقت زیاده قوت قوللانملو فقط حکمت فلاح بولمق ایچون ایودر.
١١ اکر ییلان سحر اولمقسزین صوقار ایسه اوزمان افسونجینك فائده‌سی یوقدر.
١٢ حکیمك اغزینك سوزلری لطف آمیزدر لکن سفیهك دوداقلری کندینی یودار.
١٣ انك اغزندن چیقان سوزلرك ابتداسی حماقتدر وسوزلرینك انتهاسی فنا دیوانه‌لکدر.
١٤ واحمق سوز چوغالدر ادم نه وقوع بوله‌جغنی بیلز وکندوسندن صکره نه اوله‌جغنی اکا کیم بیلدره‌جکدر.
١٥ سفیهلرك امکی کندولرینی اوصاندرر زیرا شهره کیتمکلکی بیلز.
١٦ وای سکا ای دیار که ملکك چوجقدر وبکلرك علی الصباح طعام ایدرلر.
١٧ نه مبارکسین ای دیار که ملکك اصلزاده‌در وبکلرك عشرت ایچون دکل انجق قوت ایچون و وقتیله طعام ایدرلر.
١٨ چوق تنبللکله بنا یقیلور واللرك کوشکلکیله او طملار.
١٩ ضیافتی کیف ایچون ترتیب ایدرلر وشراب عمری مفرح قیلار واقچه هرشیئه کافیدر.
٢٠ ملکه فکرکده بیله بددعا ایتمه وزنکینلره یتاق اوطه‌کده بددعا ایامه زیرا هوا قوشی سسی کوتوره‌جك وقناد صاحبی سوزی حکایه ایده‌جکدر.

اون برنجی باب

١ اتمککی صولرك یوزی اوزرینه آت زیرا نیچه کونلردن صکره انی بوله‌جقسین.
٢ یدی‌یه و دخی سکزه حصه ویر زیرا زمین اوزرینه نه بلا کله‌جکنی بیلمزسین.
٣ بلوطلر طولو اولورلر ایسه زمین اوزرینه یغمور دوکرلر و جنوبه یا شماله طوغری دوشرسه اغاج همان دوشدیکی یرده قالور.
٤ روزکاری کوزه‌دن اکین اکمز و بلوطلره باقان بچمز.
٥ روزکارك یولی قنغیسی اولدیغنی و حامله‌نك رحمنده کمیکلرك نصل وجوده کلدیکنی بیلدیکك مثللو بویله دخی جمله‌نك خالقی اولان اللهك ایشلرینی بیلمزسین.
٦ صباحلین تخمکی اك واقشاملین الك بوش طورمسون زیرا قنغیسی بومی یوقسه اومی برکتلو یوقسه ایکیسنك برابر ایو چیقه‌جغنی بیلمزسین.
٧ فی الحقیقه نور شیریندر وکونشی کورمك کوزلره خوشدر.
٨ فقط ادم برچوق سنه یشایوب انلرك جمله‌سنده مفرح اولور ایسه ظلمت کونلرینی دخی تذکر ایتملیدر زیرا انلر چوق اوله‌جقدر نه که اوله‌جق ایسه جمله‌سی باطللقدر.
٩ ای نوجوان حین صباوتکده مسرور اول و شبابتك کونلرنده قلبك سنی مفرح قیلسون

و كوكلكك استديكى يوللرده و كوزلركه خوش
كورنديكنه كوره حركت ايله فقط معلومك
اولسون كه بونك جملهسى ايچون الله سنى
محاكمهيه كتورهجكدر ·
١٠ و قلبكدن كدرى كيدر و جسدكدن كوتولكى
تبعيد ايله زيرا صباوت و شبابت باطلالقدر ·

اون ايكنجى باب

١ وسنك خالقكى ايام شبابتكده تذكر ايله اولزمان
كه بلا كونلرى دها كلمامش وانلردن خوشنود
دكلم ديهجكك سنهلر حلول ايتمامش
٢ كونش ايله نور وآى ايله يلدزلر قرارمامش
و يغموردن صكره بلوط كرو كلمامشدر ·
٣ اول كونكه خانه محافظلرى دترهيهجكلر
و قوتلو اولنلر اكيلهجك و اوكودانلر
ازالدقلريچون ايشدن قالهجقلر و پنجرهلردن
باقانلر قرارهجقلر ·
٤ و دكرمن سسى ضعيفلنديكنده زقاقده قپولر
قپانهجق و قوشك سسيله قالقيلهجق
و مغنيهلر سسى كسيلهجك ·
٥ وهمده يوكسك يردن قورقهجقلر و يولده
دهشتلو شيلر بولنور وبادم اغاجى چيچكلنهجك
وچكركه بيله يوك اولهجق واشتها كسيلهجك
زيرا ادم مسكن ابديسنه كيدر و ماتم ايدنلر
زقاقده طولاشهجقلردر ·
٦ كومش تل قوپمزدن و التون طاس قرلمزدن
و دستى چشمهنك ياننده پارهلنمزدن و قيو
اوزرندهكى طولاب قيرلمزدن خالقكى تذكر ايله ·
٧ اولزمان طپراق مقدمكى حالنه دونهجك
و روح انى ويرن اللهه رجوع ايدهجكدر ·
٨ واعظ ديديكه باطلالقلردن باطل هر شى باطلالقدر ·
٩ و قالديكه واعظ حكيم اولديغندن خلقه علم
اوكرتمكده دوام ايتدى موازنه و تفحص
ايليوب بر چوق امثال تأليف ايلدى ·
١٠ واعظ مقبول سوزلر بولمغه چالشدى و محرر
اولان طوغرى و حق سوزلردر ·
١١ حكمانك سوزلرى اوكندرهلره و ارباب
انجمنك ميخلادقلرى اكسرلره بكزر بر چوبان
طرفندن ويرلمشدر ·
١٢ الحاصل اى اوغلم بونلردن متنبه اول چوق
كتاب تأليف ايتمنك صوكى يوقدر و چوق
مطالعه وجوده زحمتدر ·
١٣ بو بتون كلامك نتيجهسنى ايشيدهلم اللهدن
قورق و انك اوامرينى حفظ ايله زيرا انسانه
فرض اولانك كافهسى بودر ·
١٤ زيرا الله هر ايشى كرك ايويى كرك كوتويى
كافهٔ خفيات ايله برابر محاكمهيه كتورهجكدر ·

اغنية الاغانى

برنجى باب

١ سليمانك اغنية الاغانيسيدر ·
٢ اغزينك تقبيللريله بنى تقبيل ايتسون زيرا
عشقك شرابدن اعليدر ·
٣ سنك ياغلرك خوش رايحهلودر سنك اسمك
دوكلمش ياغدر بو اجلدن باكرهلر سنى سورلر ·
٤ بنى جذب ايله اردجه قوشهلم ملك بنى
خلوتلرينه كوتوردى سنك ايله مسرور
و شادمان اولهلم سنك عشقكى شرابدن زياده
ذكر ايدهلم بحق سنى سورلر ·
٥ اى اورشليم قزلرى بن قيدارك چادرلرى
سليمانك پردهلرى كبى اسمر ايسهمده كوزل ايم ·

٦ اسمر اولدیغمه باقیکز چونکه بنی کونش یاقدی والده‌مك اوغللری بکا طارلدیلر بکا باغلری بکلتدیلر کندی باغمی بکلمدم.

٧ ای جانمك سوکیلوسی بکا خبر ویر سوریکی نره‌ده اوتلادرسین اوکله وقتی نره‌ده یاتدررسین زیرا رفیقلرکك سوریلرینك یاننده نیچون سرسری† کبی اوله‌یم.

٨ ای نسوان ایچنده جمیله اولان اکر سن بیلمز ایسه‌ك سوریلرك ایزلرندن کیت و چوبانلرك چادرلری یاننده اوغلاقلرکی اوتلات.

٩ ای محبوبه‌م سنی فرعونك عربه‌لرنده‌کی قصراقلرمه تشبیه ایتدم.

١٠ یکاقلرك زینتلر و بوینك کردنلقلر ایله کوزلدر.

١١ سکا کومش دوکمه‌لر التون زینتلر یاپه‌جغز.

١٢ ملك سفره‌ده ایکن ناردینم رایحه‌سنی ویرر.

١٣ محبوبم بکا بر چقین مرصافی در ممه‌لرمك اراسنده قاله‌جقدر.

١٤ محبوبم بکا بر حنا صالقمیدرکه عین جدی باغلرنده بولنور.

١٥ اشته کوزل‌سین ای محبوبه‌م اشته کوزل‌سین کوزلرك کوکرجینلر کبی‌در.

١٦ ای محبوبم اشته کوزل وشرین سین ویتاغمز یشیللقدر.

١٧ خانه‌لرمزك مرتکلری ارز طاوانلرمز چام‌در.

ایکنجی باب

١ بن شارونك نرکسی‌ایم ووادیلرك سوسنی‌ایم.

٢ سوسن دیکنلر اراسنده نصل ایسه محبوبه‌م قزلر اراسنده اویله‌در.

٣ الما اغاجی اورمان اغاجلری اراسنده نصل ایسه محبوبم نوجوانلر اراسنده اویله‌در انك کولکه‌سی التنده اشتیاقله اوتوردم وانك میوه‌سی دماغمه لذیذ ایدی.

٤ بنی ضیافت خانه‌یه کتوردی و اوزرمده اولان بیراغی محبت ایدی.

٥ بنی اوزوم پیده‌لریله قوتلندرکز الما‌لر ایله بنی احیا ایدیکز زیرا بن محبت خسته‌سی‌یم.

†یاخود یوزی اورتیش

٦ صول الی باشم التنده اولسون و صاغ الی بنی قوجاقلاسون.

٧ ای اورشلیم قزلری سزه جیرانلر وصحرانك کیکلری ایله یمین ویررم که محبوبه استمدکجه انی اویاندروب قالدرمیه‌سکز.

٨ محبوبمك سسیدر اشته طاغلر اوزرندن صچرایه‌رق وبایرلر اوزرندن آتیله‌رق کلیور.

٩ محبوبم جیرانه یاخود کیك یاوریسنه مشابه‌در اشته شمدی دیوارمزك ارقه‌سنده طوریور پنجره‌دن باقیور قفسدن کورینیور.

١٠ محبوبم جواب ایدوب بکا دیدیکه ای محبوبه‌م ای جمیله‌م قالق‌ده کل.

١١ زیرا اشته قیش کچدی یغمور کچوب کیتدی.

١٢ یرده چیچکلر کورینیور بودامه وقتی کلدی و دیارمزده قمرینك سسی ایشیدیلیور.

١٣ انجیراغاجی طومرقلانیور و اصمه‌لر چیچکلنوب رایحه ویریور قالق ای محبوبه‌م ای جمیله‌م و کل.

١٤ ای قیا قووقلرنده اوچرومك مخفی یرلرنده اولان کوکرجینم یوزکی کوره‌یم سسکی ایشیده‌یم زیرا سسك شیرین و یوزك کوزلدر.

١٥ بزه دلکولری باغلری بوزان کوچك دلکولری طوتکز زیرا باغلرمز چیچکلنمشدر.

١٦ محبوبم بنم بن دخی انك‌ایم او سوریسنی سوسنلر اراسنده اوتلادر.

١٧ اقشام† روزکاری اسنجه وکولکه‌لر اوزانجه عودت ایله ای محبوبم باتر طاغلری اوزرنده بولنان جیران یاخود کیك یاوریسی کبی اول.

اوچنجی باب

١ کیجه‌لین یتاغمده جانمك سودیکنی ارادم انی ارادم اما بوله‌مدم.

٢ قالقه‌یم و شهرده زقاقلرده و میدانلرده طولاشه‌یم جانمك سودیکنی ارایم انی ارادم اما بوله‌مدم.

٣ شهرده طولاشان بکجیلر بنی بولدیلر جانمك سودیکنی کوردیکزمی دیدم.

†عبرانیجه کونك

٤ انلردن آيريلور آيرلماز جانمك سوديكنى بولدم انى طوتدم و انامك اوينه و والده‌مك خلوتنه كوتورنجيه دكين انى براقدم.

٥ اى اورشليم قزلرى سزه جيرانلر و صحرانك كيكلرى ايله يمين ويررم كه محبوبه استمدكجه انى اوياندروب قالدرميه‌سكز.

٦ بو كيمدركه مر صافى و كونلك ايله تاجرك هر نوع بهاراتيله† معطر اوله‌رق توتون ديركلرى كبى بريه‌دن چيقار.

٧ اشته سليمانك ميندرى انك اطرافنده اسرائيلك قهرمانلرندن التمش قهرمان وار.

٨ جمله‌سى قليچ طاشيان معلم جنكجى درلر كيجه قورقوسى ايچون هر برينك قليچى بودى اوزرنده‌در.

٩ ملك سليمان كنديته لبنان اغاجلرندن بر تحتروان ياپدى.

١٠ ديركلرى كومشدن پرمقلغى التوندن دوشه‌مه‌سنى ارغوانى قماشدن ياپدى ايچنى اورشليم قزلرى محبتله رنكارنك ايشله‌مشلر ايدى.

١١ اى صهيون قزلرى چيقكز و ملك سليمانى والده‌سنك انى دوكونى كوننده و مسرت قلبى كوننده تتويج ايلديكى تاجى ايله كوركز.

دردنجى باب

١ اى محبوبه‌م اشته جميله‌سين اشته جميله‌سين نقابكك التندن كوزلرك كوكرجينلر كبى‌در صاچك جلعاد طاغنده يتان كچى سوريسى كبيدر.

٢ ديشلرك حوضدن چيقان قرقلمش سورى كبيدر جمله‌سى ايكيز طوغرر وارلرنده ياوريسز يوقدر.

٣ دوداقلرك قرمزى ايپلك كبيدر و سويليشك لطيفدر يكاقلرك نقابك التندن نار پارچه‌سنه بكزر.

٤ بوينك اسلحه ايچون بنا اولنمش داود قله‌سى كبيدر اوراده قهرمانلر سپرى اوله‌رق بيك قلقان اصيلودر.

٥ ايكى ممه‌لرك سوسنلر اراسنده اوتلانور بر چفت ايكيز جيران ياورولرى كبيدر.

٦ اقشام روزكارى اسنجه و كولكه‌لر اوزانجه بن مر صافى طاغنه و كونلك بايرينه كيده‌جكم.

٧ اى محبوبه‌م سن كاملا جميله‌سين و سنده بر قصور يوقدر.

٨ اى كلين بنم ايله لبناندن بنم ايله لبناندن كل امانه تپه‌سندن شانير وحرمون تپه‌سندن ارسلانلر اينلرندن قپلانلر طاغلرندن باق.

٩ اى كلين همشيره‌م كوكلمى قاپدك بر كوزكله و بوينكك بر كردانلغيله كوكلمى قاپدك.

١٠ اى كلين همشيره‌م محبتك نه كوزلدر محبتك شرابدن و ياغلركك رايحه‌سى هر نوع بهاراتدن نه اعلى‌در.

١١ اى كلين دوداقلركدن بال طاملار ديلكك التنده بال و سود وار و البسه‌كك رايحه‌سى لبنان رايحه‌سى كبيدر.

١٢ كلين همشيره‌م قپالو باغچه‌در قپالو پكار و ممهور چشمه‌در.

١٣ فدانلرك نفيس ميوه‌لر ايله نارلقدر انده حنا ايله ناردين بولنور.

١٤ ناردين و زعفران قامش و دارچين ايله هر نوع كونلك اغاجى مر صافى و عود اغاجى ايله هر نوع اعلى بهارات

١٥ باغچه‌لر پكارى ديرى صو قيوسى و لبناندن اينر صولر وار.

١٦ اويان اى بادشمال كل اى جنوب روزكارى باغچه‌مه اسكه بهاراتى رايحه ويرسونلر محبوبم باغچه‌سنه كلسون و نفيس ميوه‌لرينى ييسون.

بشنجى باب

١ باغچه‌مه كلدم اى كلين همشيره‌م مر صافيمى و بهاراتمى دوشيردم كومج بالمى و بالمى ييدم شرابمى و سودمى ايچدم ييكز اى دوستلر ايچوب مست اولكز اى سوكيلولر.

٢ بن اويورم اما قلبم اويانقدر محبوبمك سسيدر قپويى چاليور اى همشيره‌م اى محبوبه‌م اى كوكرجينم اى كامله‌م بكا اچ زيرا باشم چيه

---

† عبرانيجه توزلريله

ایله کاکللرم شبنم ایله طولدی دیور۰

۳ انتاریمی چیقاردم انی نصل کییه‌یم ایاقلرمی ییقادم انلری نصل کیرلده‌یم۰

۴ محبوبم النی قپونك دلکندن اوزاتدی وباغرلرم انك ایچون حرکته کلدی۰

۵ بن محبوبمه قپویی اچمق ایچون قالقدم سورکوبی طوته‌جق یراوزرینه اللرمدن مر و پرماقلرمدن خالص مر طاملادی۰

۶ بن محبوبمه قپویی اچدم لکن محبوبم چکیلوب کیتمش ایدی او سویلدیکنده جانم مضطرب اولدی انی ارادم اما بوله‌مدم انی چاغردم لکن بکا جواب ویرمدی۰

۷ شهرده طولاشان بکجیلر بنی بولدیلر بنی اوروب یاره‌لدیلر حصار بکجیلری نقابمی اوزرمدن قالدردیلر۰

۸ ای اورشلیم قزلری سزه یمین ویررم اکر محبوبمی بولورسه‌کز اکا خبر ویره‌سکز که بن محبت خسته‌سی ایم۰

۹ سنك محبوبکك دیکر محبوبدن نه فرقی وار ای نسوان ایچنده جمیله اولان سنك محبوبکك دیکر محبوبدن نه فرقی وار که بزه بویله یمین ویررسین۰

۱۰ محبوبم بیاض وقرمزیدر اون بیك ایچنده ممتازدر۰

۱۱ باشی خاص التوندر کاکللری پریشان اولوب قوزغونی سیاهدر۰

۱۲ کوزلری اقار صو کنارنده سود ایله ییقانمش کوکرجینلره بکزر دونادلمش جواهر کبیدر۰

۱۳ یکاقلری بهارات مشاره‌لری خوش رایحه‌لو چیچك صاقسیلری کبیدر دوداقلری خالص مر طاملادان سوسنلردر۰

۱۴ اللری زبرجد ایله ترصیع اولنمش التون یوزکلردر قارنی کوك یاقوت ایله قپلنمش ایشلمه فیل دیشیدر۰

۱۵ بالدرلری خاص التون قاعده‌لر اوزرینه مؤسس مرمر عمودلردر هیئتی لبنان کبی ارز اغاجلری کبی اعلیدر۰

۱۶ اغزی طاتلو والحاصل هر طرفی دلپسنددر ای اورشلیم قزلری محبوبم بو یارم بودر۰

التنجی باب

۱ ای نسوان ایچنده جمیله اولان محبوبك نره‌یه کیتدی محبوبك نره‌یه دوندی که سنك ایله برابر انی ارایه‌لم۰

۲ محبوبم باغچه‌سنه بهارات مشاره‌لرینه ایندی که سوریسنی باغچه‌لرده اوتلاده وسوسنلر دوشیره۰

۳ بن محبوبمك ایم محبوبم دخی بنمدر سوسنلر اراسنده سوریسنی اوتلادر۰

۴ ای محبوبه‌م ترصه کبی جمیله‌سین اورشلیم کبی دلبرسین بیراقلو اردو کبی هیبتلوسین۰

۵ کوزلرکی بندن چویر زیرا اندر بنی اسیر ایتدی۰ صاچك جلعادده یتان کچی سوریسی کبیدر۰

۶ دیشلرك ییقانمش دیشی قویون سوروسی کبیدر جمله‌سی ایکیز طوغورر و ارالرنده یاوریسز یوقدر۰

۷ یکاقلرك نقابك التندن نار پارچه‌لرینه بکزر۰

۸ ملکه‌لر التمش و اوطه‌لقلر سکساندر وباکره‌لرك حسابی یوقدر۰

۹ کوکرجینم کامله‌م بردر اناسنك بر دانه‌سیدر والده‌سنك منتخبه‌سیدر قزلر انی کوردیلر و اکا نه مبارکدر دیدیلر ملکه‌لر و اوطه‌لقلر دخی کوردیلر و انی مدح ایتدیلر۰

۱۰ سحر کبی روشن† آی کبی کوزل کونش کبی براق بیراقلو اردو کبی هیبتلو اولان کیمدر۰

۱۱ جوز باغچه‌سنه ایندم که دره‌نك یشیلکنی کوره‌یم اصمه فلسنلنمشمی نار چیچکلنمشمی دیو باقه‌یم۰

۱۲ بن بیلمزدن جانم امینادابك عربه‌لری کبی بنی ایلدی۰

۱۳ عودت ایله عودت ایله ای شولامیه عودت ایله عودت ایله که سنی کوره‌لم شولامیه‌ده نه کوره‌جکسکز کاتنه ایکی اردولك رقصیدر۰

یدنجی باب

۱ ای بنت امیر پاپوشلر ایله روشك نه

†عبرانیجه باقان

کوزلدر اویلقلرکلث بیچمی هنرلو بر استاد الی ایله ایشلنمش کردانلق کبیدر.

٢ کوبکك شربت ایله طولو مدور طاسه بکزر قارنك سوسن ایله محاط بغدای یغنی کبیدر.

٣ ایکی ممه‌لرك بر چفت ایکیز جیران یاوریسی کبیدر.

٤ بوینك فیل دیشی قله کبیدر کوزلرك حشبونده باثرابیم قپوسی یاننده واقع حوضلر برونك دمشقه طوغری باقان لبنان قله‌سی کبیدر.

٥ سنك باشك کرمل کبیدر باشکك صاچلری ارغوان کبیدر ملك سنك کاکللرکه بند اولمشدر.

٦ ای محبوبه ای بنت لذایذ سن نه قدر کوزل و نه قدر شیرین‌سین.

٧ قامتك خرما اغاجنه و ممه‌لرك صالقملره بکزر.

٨ دیدمکه خرما اغاجنه چیقه‌یم انك داللرینه یاپشه‌یم و ممه‌لرك اوزوم صالقملری کبی و برونکك قوقوسی الما قوقوسي کبی اولسون.

٩ دماغك اعلا شراب کبیدر که محبوبم ایچون کوزلجه اقار واویویانلرك دوداقلرینی سویلدر.

١٠ بن محبوبمك ایم وانك اشتیاقی بکادر.

١١ کل ای محبوبم صحرایه چیقالم وکیجه‌یی کویلرده کچوره‌لم.

١٢ صباحلین ارکن باغلره کیده‌لم اصمه فلسلندیمی چیچکنی وبردیمی و نارنز چیچکلندیمی باقه‌لم اوراده محبتمی سکا بیان ایدرم.

١٣ لفاح رایحه ویرر و اومزده ای محبوبم سنك ایچون کرك یکی کرك اسکی اعلا میوه‌لردن صقلامشم.

سکزنجی باب

١ کاشکی والده‌مك ممه‌سنی امش قرنداشم کبی اولیدك سنی خارجده بولدیغمده اوپر ایدم و بنی تعییب ایتمزلر ایدی.

٢ اوککه دوشوب سنی والده‌مك خانه‌سنه کوتورر ایدم بکا اوکردر† ایدك سکا قوقولو شرابدن نارمك شروبندن ایچورر ایدم.

٣ صول الی باشم التنده اولور و صاغ الی بنی قوجاقلر ایدی.

٤ ای اورشلیم قزلری سزه یمین ویررمکه محبوبه استمدکجه انی اویاندروب قالدرمیه‌سکز.

٥ محبوبنه طیانه‌رق بریه‌دن کلان شو کیمدر سنی الما اغاجی التنده اویاندردم اناك سنی اوراده طوغردی والده‌ك سنی اوراده دنیایه کتوردی.

٦ بنی قلبك اوزرینه خاتم کبی بازوك اوزرینه مهر کبی قو زیرا محبت موت کبی قوتلودر قزقانجلق هاویه کبی شفقتسزدر انك علوی یلدرم اتشی علوی کبیدر.

٧ محبتی چوق صولر سوندره‌مز و انی ایرماقلر غرق ایده‌مز بر کیمسه محبته بدل خانه‌سنك کافهٔ اموالنی ویرسه انی بسبتون تحقیر ایدرلر.

٨ بر کوچك همشیره‌مز وار و انك ممه‌لری یوقدر استنلدیکی کونده همشیره‌مز ایچون نه یاپه‌لم.

٩ اکر دیوار اولسه انك اوزرینه بر کومش قله یپارز اکر قپو اولسه انی ارز اغاجی تخته‌لری ایله قاپلارز.

١٠ بن دیوارایم و ممه‌لرم قله‌لر کبیدر بویله‌جه انك نظرنده سلامت بولمش کبی اولدم.

١١ بعل هاموننده سلیمانك بر باغی وار ایدی باغی بکلیانلره تسلیم ایلدی هر بری میوه‌سی ایچون بیك قطعه کومش کتورر ایدی.

١٢ بنم باغم اوکمده‌در ای سلیمان بیك قطعه سنك و ایکی یوز قطعه میوه‌سنی بکلیانلرك اولسون.

١٣ ای باغچه‌لرده ساکنه اولان سنك سسنی رفیقلر دکلیورلر بکا ده ایشتدر.

١٤ ای محبوبم عجله ایله و بهارات طاغلری اوزرنده بولنان جیران یا کیك یاوریسی کبی اول.

† یاخود اوکردر ایدی

اشعيا

برنجی باب

١ يهودا ملكلری عزيا و يوتام و احاز و حزقيانك كونلرنده يهودا ايله اورشليم حقنده اشعيا ابن آموصه كلان وحيدر†.
٢ ای سموات دكليكز و ای زمين قولاق وير زيرا ربّ سويليور اولاد پرورده ايدوب بيوتدم لكن انلر بكا عاصی اولديلر.
٣ اوكوز كندی صاحبنی و مركب كندی صاحبنك اخورينی بيلور لكن اسرائيل بيلز بنم قومم فهم ايتمز.
٤ وای كناهكار ملته جرمی اغر اولان قومه كوتولك ايشليانلرك نسلنه مفسد اولاده انلر ربّی ترك ايتديلر قدوس اسرائيلی تحقير ايلديلر ارتداد ايتديلر.
٥ عصيانده اصرار ايتديككز حالده دها نره‌كزه اوريله‌بيلور بتون باش مريض و بتون قلب بايغندر.
٦ اياق طبانندن باشه قدر وجودده صحت يوقدر ياره و شيش و جراحتلو بره واردر صيقلمديلر و صارلمديلر و ياغ ايله يوشادلمديلر.
٧ ديارككز خراب اولمش و شهرلركز اتشه يانمشدر تارلالركزی اجنبيلر اوككزده ييورلر و اجنبيلر طرفندن خراب ايدلمش كبی ويرانه‌در.
٨ و صهيون قزی باغده اولان كلبه كبی خيار تارلاسنده بولنان خيمه كبی محاصره‌يه اوغرامش شهر كبی قالمشدر.
٩ ربّ الجنود بزه جزئی بر بقيه براقسيدی بز صادوم كبی اولوب غاموره‌يه بكزر ايدك.
١٠ ای صادوم حاكملری ربّك كلامنی دكليكز ای غاموره اهاليسی اللهمزك شريعتنه قولاق ويريكز.
١١ ربّ بيورركه ذبيحه‌لركزك كثرتی بكا نه‌يه يرار قوچ محرقه‌لرندن و بسلی حيوانلرك ياغندن طويدم و طانه‌لر ايله قوزيلرك و اركجلرك قانندن خوشلانمام.
١٢ حضورمده كورنمكه كلديككزده بونی الكزدن كيم طلب ايتدی كه حوليلرمه اياق باصه‌سكز.
١٣ ارتق تقدمهٔ باطله كتورميكز بخور منفورمدر آی باشيلر و سبتلر و جماعتلرك بجمعنه تحمل ايده‌مم بيوك بيرام بيله فسقدر.
١٤ آی باشيلركزدن و بيراملركزدن جانم نفرت ايدر انلر اوزريمه بار اولدی تحملدن اوصاندم.
١٥ و اللركزی قالدرديغكزده يوزمی سزدن چويره‌جكم همده دعايی چوغالتديغكزده دكله‌ميه‌جكم اللركز قان ايله طولودر.
١٦ ييقانكز پاكلنكز كوتو فعللركزی كوزلرمك اوكندن قالدركز كوتو ايش ايشلمكی ترك ايديكز.
١٧ ايو ايش ايشلمكی اوكرنكز عدالته مقيد اولكز مظلومك حقنی احقاق ايديكز يتيمك حقوقنی وقايه ايديكز طول قارينك دعواسنی كوركز.
١٨ ربّ بيورركه شمدی كلكز مباحثه ايده‌لم كناهلركز قرمزی كبی اولسه قار كبی بياض اوله‌جقدر قرمز بوجكی كبی قرمزی اولسه يپاغی كبی اوله‌جقدر.
١٩ اكر جان و دلدن اطاعت ايدرايسه‌كز يرك بركاتنی ييه‌جكسكز.
٢٠ و اكر امتناع ايدوب عاصی اولور ايسه‌كز سزی قليج تلف ايده‌جكدر زيرا ربّك اغزی سويلدی.

†عبرانيجه آموصك كورديكی رؤيا

٢١ صادق شهر نصل زانیه اولدی حق ایله مملو ایدی انده عدالت اقامت ایدر ایدی شمدی ایسه قاتللر مكانیدر٠

٢٢ سنك كومشك جروفه تحول ایتدی شرابكه صو قارشمشدر٠

٢٣ سنك رئیسلرك عاصی اولوب خرسزلرك رفیقلریدر جملهسی رشوت سون و هدیه طلب ایدن ادملردر یتیمك حقوقنی وقایه ایتمزلر وطول قارینك دعواسی حضورلرینه كلمز٠

٢٤ بو اجلدن رب الجنود اولان یهوا قدیر اسرائیل بیورركه آه بن دشمنلرمدن راحت بولهجغم وخصملرمدن انتقام الهجغم٠

٢٥ و المی سنك اوزركه دوندرهجكم و سنك جروفكی بوره ایله دفع ایدر كبی دفع ایدهجكم وبتون قلایكی ازاله ایدهجكم٠

٢٦ و حاكملركی اولكی كبی و مستشارلركی ابتداده اولدیغی كبی اعاده ایدهجكم بعده عدالت شهری وصادق شهر تسمیه اولنهجقسین٠

٢٧ صیهون حق ایله و اكا رجعت ایدنلر عدالت ایله خلاص بولهجقلردر٠

٢٨ اما عاصیلر ایله كناهكارلر برلكده قریلهجقلر وربی ترك ایدنلر هلاك اولهجقلردر٠

٢٩ زیرا ارزو ایلدیككز بطم اغاجلرندن طولایی اوتانهجقلر و انتخاب ایتدیككز باغچهلردن خجل اولهجقسكز٠

٣٠ زیرا یپراغی صولمش بطم اغاجی كبی و صویی اولمیان باغچه كبی اولهجقسكز٠

٣١ و صاحب قوت اولان كیمسه اوستوبی كبی وانك ایشی قغلجم كبی اولهجق وایكیسی بردن یانهجق وسویندران اولمیهجقدر٠

ایكنجی باب

١ اشعیا ابن آموصه یهودا ایله اورشلیم حقنده وحی ایله كلان كلامدر٠

٢ و اخیر كونلرده بیت الربك طاغی طاغلرك باشنده ثابت و تپهلردن مرتفع اولهجقدر وكافهٔ امم اورابه طوغری اقوب كیدهجكلردر٠

٣ و اقوام كثیره كیدر ایكن دیهجكلر كه كلكز یهوانك طاغنه اله یعقوبك بیتنه چیقهلم كه بزه كندی طریقلرینی تعلیم ایده بزده انك یوللرنده سلوك ایدهلم زیرا شریعت صهیوندن و ربك كلامی اورشلیمدن ظهور ایدهجكدر٠

٤ وامتلر اراسنده حكم ایدهجك واقوام كثیرهیی تعزیر ایلیهجكدر و انلر قلیجلرینی صبان تیمورلری ومزراقلرینی دهرهلر یاپهجقلردر ملت ملت علیهنه قلیج قالدرمیهجق و ارتق محاربه ایتمكلكی اوكرنمیهجكلردر٠

٥ ای بیت یعقوب كلكز ربك نورنده سلوك ایدهلم٠

٦ چونكه سن قومك اولان بیت یعقوبی ترك ایلدك زیرا شرق عادتلریله مملو و فلسطیلر كبی سحار اولدیلر و اجنبیلرك اولادی ایله معاهده ایتدیلر٠

٧ انلرك دیاری كومش و التون ایله طولدی وخزینهلرینك نهایتی یوقدر دیارلری آتلر ایله طولدی و عربهلری حسابسزدر٠

٨ دیارلری صنملر ایله طولدی اللرینك مصنوعنه و پرماقلرینك یاپدیغی شیئه سجده ایدرلر٠

٩ و عوام ناس چوكدی و خواص الچقلاندی سن دخی انلری عفو ایتمیهجكسین٠

١٠ ربك هیبتی وجلال عظمتی سببندن قیایه كیر و طپراقده اختفا ایله٠

١١ انسانك تكبر كوزی الچقلانهجق و ادملرك غروری ایندریلهجكدر و اول كونده متعال یالكز رب بولنهجقدر٠

١٢ زیرا رب الجنودك كونی هر متكبر و مغرور كیمسه علیهنه والچقلانمسی ایچون هر بر تعظیم ایدن ادم علیهنه

١٣ و لبنانك بالجمله یوجه ویوكسك ارز اغاجلری علیهنه وباشانك بالجمله میشهلری علیهنه

١٤ و بوجه طاغلرك كافهسی علیهنه وبالجمله یوكسك بایرلر علیهنه

١٥ و هر عالی قله علیهنه و هر متین حصار علیهنه

١٦ و ترشیش كمیلرینك كافهسی علیهنه و مرغوب عد اولنان شیلرك جملهسی علیهنه اولهجقدر٠

١٧ و انسانك تكبری ایندریلهجك و ادملرك

غروری الچقلنه‌جقدر و اول کونده متعال یالکز رب بولنه‌جقدر ·

١٨ وصنملر کلیا محو اوله‌جقدر ·

١٩ و رب زمینی صارصمغه قالقدیغنده انك هیبتی وجلال عظمتی سببندن قیالرده بولنان مغاره‌لره وطپراقده اولان اینلره کیره‌جکلردر ·

٢٠ اول کونده ادم سجده ایتمك اوزره کندوسی ایچون یاپدیغی کومش صنملرینی والتون صنملرینی کوستبکلره ویراسه‌لره آته‌جقدر ·

٢١ تاکه رب زمینی صارصمغه قالقدیغنده انك هیبتی و انك جلال عظمتی سببندن قیالرك قوغوقلرینه واوچروملرك یارقلرینه کیره ·

٢٢ نفسی بروننده اولان ادمدن واز کچکز زیرا او نیه صایله‌بیلور ·

اوچنجی باب

١ زیرا اشته رب الجنود یهوا اورشلیمدن و یهودادن عصایی و دکنکی حیاتك عصاسی اولان اتمك وصویك کافه‌سنی

٢ یکیتی و جنکاوری حاکمی و پیغمبری سحاری واختیاری

٣ اللی باشی‌یی و معتبری و مستشاری و ماهر معماری ومعرفتلو افسونجی‌یی قالدره‌جقدر ·

٤ و بن چوجقلری انلرك اوزرینه رؤسا نصب ایده‌جکم واطفال انلره تسلط ایده‌جکدر ·

٥ و قوم بری برینه و هرکس قوکشوسنه ظلم ایده‌جکلر چوجقلر اختیارلره و حقیرلر معتبرلره کستاخانه معامله ایده‌جکلردر ·

٦ حتی بر ادم پدرینك خانه‌سندن اولان برادرینی طوتوب سنك البسه‌ك وار اوزریمزه حاکم اول وبو ویرانه سنك تحت اداره‌کده اولسون دیه‌جکدر ·

٧ او دخی اول کونده جواب ویروب بن اصلاح ایدیجی اولمام چونکه خانه‌مده نه اتمك نه‌ده البسه وار قوم اوزرینه بنی حاکم نصب ایتمیکز دیه جکدر ·

٨ زیرا اورشلیم یقلدی ویهودا دوشدی چونکه انلرك لسانلری و ایشلری ربك نظر جلیلنی اغضاب ایتمك اوزره اکا قارشودر ·

٩ یوزلرینك کوستردیکی کندی علیهلرینه شهادت ایدر و کناهلرینی ستر ایتمیوب صادوم کبی اظهار ایدرلر وای جانلرینه چونکه کندیلرینه فنالق ایتدیلر ·

١٠ صالحه دیکزکه اکا خیر کله‌جك زیرا افعاللرینك ثمره‌سنی ییه‌جکلردر ·

١١ وای شریره اکا فنا اوله‌جق زیرا اللرینك ایشلرینك مجازاتی اکا ویریله‌جکدر ·

١٢ قوممه چوجقلر ظلم ایدرلر و اکا قاریلر تسلط ایدرلر ای قومم مرشدلرك مضلدرلر و یوروییه‌جکك یولی بوزارلر ·

١٣ رب دعوا ایتمکه قالقدی و اقوامی حکم ایتمکه طوریور ·

١٤ رب کندی قومنك اختیارلری ورؤساسیله محاکمه‌یه کیره‌جکدر زیرا سز باغی خراب ایتدیکز فقرادن غصب اولنان شیلر خانه کزده‌در ·

١٥ رب الجنود یهوا سزه نه اولدی که قومیمی ازیورسکز و فقرانك یوزینه باصیورسکز دیو بیورر ·

١٦ و رب بویله بیورر مادامکه صهیون قزلری متکبردرلر و کردن افراز اوله‌رق یوررلر کوزلریله اشارت ایدرك قیریله قیریله کزرلر و ایاقلرینی چنغرداترلر

١٧ رب صهیون قزینی طاس باشلو ایده‌جك و رب انلرك عیب یرلرینی عریان ایلیه‌جکدر ·

١٨ اول کونده رب خلخاللرك زینتنی مشبك صاچ باغلری ایله هیچه‌لری

١٩ کوپه‌لری وبلهزکلری ونقابلری

٢٠ آتلقلری و بالدر زنجیرلرینی وکرلری مسك قوطولرینی ونسخه‌لری

٢١ یوزکلری وبورون حلقه‌لرینی

٢٢ قفتانلری وفراجه‌لری زارلری وکیسه‌لری

٢٣ اینه‌لری وکوملکلری چنبرلری وبشمقلری قالدره‌جقدر ·

٢٤ وخوش رایحه یرینه عفونت وکمر یرینه ایپ و قیورجق صاچ یرینه طاس باشلولق وکوکسلك یرینه چول قوشاغلق وکوزللك یرینه یانقلق اوله‌جقدر ·

٢٥ سنك ادملرك قليجدن و يكيتلرك محاربه‌ده دوشه‌جكدر.
٢٦ وانك قپولرى آه ايدوب ماتم چكه‌جكلر و كندوسى هر شيدن محروم اولدرق يرده اوتوره‌جقدر.

دردنجى باب

١ اول كون يدى قارى بر ادمى طوتوب كندى اتمكمزى يه‌جكز وكندى البسه‌مزى كيه‌جكز فقط عيبمزك دفعى ايچون سنك اسمكله ياد اولنه‌لم ديه‌جكلردر.
٢ اول كونده اسرائيلك نجات بولنلرينه ربك فليسى جمال وجلال وزمينك محصولى شرف وزينت اوله‌جقدر.
٣ و رب صهيون قزلرينك لوثنى يقاديغنده حكم روحيله وياقق روحيله اورشليمى ايچنده بولنان قان جرمندن پاكلديكنده
٤ صهيونده قالان واورشليمده براغيلان يعنى اورشليمده حيات ايچون تحرير اولنانلرك جمله‌سنه مقدس دنيله‌جكدر.
٥ و رب صهيون طاغنك هر يرى اوزرينه وجماعتلرى اوزرينه كوندوزين بلوط ودومان وكيجه‌لين لمعان ايدن اتش علوى خلق ايده‌جكدر زيرا بتون بو عزت اوزرينه اورتى اوله‌جقدر.
٦ وكوندوز سيجاقدن كولكه ايچون و فرطونه ايله يغموردن پناه واورتى ايچون خيمه اوله‌جقدر.

بشنجى باب

١ شمدى حبيبم ايچون كندو باغى حقنده حبيبمك شعرينى اوقويه‌جغم غايت منبت بر تپه اوزرنده حبيبمك بر باغى وار ايدى.
٢ انى چيت ايله احاطه ايدوب طاشلرينى آيرتلادى وايچنه اعلا اصمه‌لر ديكدى وانك اورته‌سنده بر قله بنا ايتدى و انده بر معصره دخى قازدى واوزوم ويرمسنى مأمول ايدر ايكن فنا قورق ويردى.
٣ و شمدى اى اورشليم سكنه‌سى و يهودا ادملرى بنم ايله باغم اراسنده حكم ايديكز.
٤ باغمه دها نه ياپيلى ايدى كه بن اكا ياپمدم نيچون بن انك اوزوم ويرمسنى مأمول ايتديكمده او فنا قورق ويردى.
٥ و شمدى باغمه نه ياپه‌جغمى سزه بيلدره‌يم انك چيتنى سوكه‌جكم كه اوتلاق اوله انك ديوارينى ييقه‌جغم كه چيكنيله.
٦ وانى خراب براقه‌جغم بوداغميه‌جق وقازلميه‌جق انجق انده ديكن وچالى بته‌جك بلوطلره دخى امر ايده‌جكم كه انك اوزرينه يغمور ياغدرميه‌لر.
٧ زيرا رب الجنودك باغى بيت اسرائيلدر و يهودا ادملرى خوشنود اولديغى فداندر حقانيت مأمول ايدر ايكن اشته قان دوككلك عدالت مأمول ايدر ايكن اشته فرياد.
٨ واى سزه‌كه ير قاليوب كندوكز زمين اورته‌سنده يالكز اوتورنجيه قدر خانه‌يه خانه الحاق وتارلايه ترلا علاوه ايدنلر سكز.
٩ رب الجنود سمعمه ديديكه حقيقة پك چوق خانه‌لر خراب اوله‌جق بيوك و كوزل خانه‌لر سكنه‌سز قاله‌جقدر.
١٠ زيرا اون دونم باغ بر بات ويره‌جك و بر كر تخم بر افا ويره‌جكدر.
١١ واى صباحلين اركن قالقوب مسكره قوشانلره وشراب انلرى قيزدرنجيه دكين كيجه‌ده اكلنانلره.
١٢ وضيافتلرنده طنبور وسنطور دف ونى وشراب وار اما ربك فعلنه دقت ايتمزلر و اللرينك ايشنه باقمازلر.
١٣ بو اجلدن قومم ربى بيلمه‌دك اسير كوتورلدى وانك خواصى قتلغه دوچار اولدى و عوامك بوغازلرى صوسزلقدن قورودى.
١٤ بو اجلدن هاويه كنديني كنكشلتدى واغزينى حددن زياده اچدى وانرك شهرتى وجمهورى كورلديسى و مسرتى اكا اينه‌جكدر.
١٥ وعوام ناس چوكه‌جك وخواص الچقلنه‌جق و متكبرلرك كوزلرى ايندريله‌جكدر.
١٦ ورب الجنود حق جهتيله متعال وقدوس الله عدالت جهتيله معزز اوله‌جقدر.

١٧ وقوزیلر عادتلری اوزره اوتلانه جقلر وزنكینلرك† خالی قالان یرلرینی اجنبیلر ییه جكلردر۰

١٨ وای فسق باطلاق ایپلریله و كناهی كانه عربه ایپلریله چكنلره۰

١٩ انلر كه سرعت ایتسون ایشنی علی العجله تكمیل ایلسون كه كوره لم واسرائیلك قدوسنك تدبیری یقلاشوب كلسونكه انی بیله لم دیرلر۰

٢٠ وای كوتویه ایو و ایویه كوتو دیانلره وظلمتی نور و نوری ظلمت یرینه قویانلره اجی یی طاتلو و طاتلویی اجی یرینه قویانلره۰

٢١ وای كندی كوزلرنده حكیم و كندی عندلرنده فهیم اولنلره۰

٢٢ وای شراب ایچمكده قوتلو و مسكری مزج ایتمكده یكیت اولنلره۰

٢٣ انلر كه رشوت ایچون شریری حقلو چیقاررلر و حقلونك حقنی ابطال ایدرلر۰

٢٤ بو اجلدن اتش علوی صمانی یلادیغی و قورو اوتك اتشده تلف اولدیغی مثللو انلرك كوكی چوركلك كبی اوله جق وچیچكلری توز كبی یوقاری چیقه جق زیرا ربّ الجنودك شریعتنی رد واسرائیلك قدوسنك كلامنی تحقیر ایتدیلر۰

٢٥ بوكا بناءً ربّك غضبی قومی علیهنه علوریز اولدی والنی انلرك اوزرینه اوزادوب انلری اوردی طاغلر دخی دتره دیلر ولاشه لری زقاقلر اورته سنده كوبره كبی اولدی بو جمله ایله انك غضبی تسكین اولمدی انجق انك الی دها اوزانمشدر۰

٢٦ و اوزاقده اولان طائفه لر ایچون بیراق چكه جك وانلری منتهای زمیندن ایصلق ایله چاغره جق واشته سریعا وعاجلا كله جكلردر۰

٢٧ انلرده یورغون و سورچان بولنمیه جق اویوقلیه جق و اویومیه جقلر هیچ برینك بیلنك قوشاغی چوزلمیه جك و ایاق قابنك باغی قوپمیه جقدر۰

٢٨ انلرك اوقلری سوری و یایلرینك جمله سی قورلمشدر آتلرینك طرناقلری چقماق طاشنه بكزر و عربه لرینك تكرلكلری قصرغه كبیدر۰

٢٩ انلرك سسلری ارسلان كوكره مسی كبیدر كنج ارسلانلر كبی كوكره یه جكلر كوكره یه جكلر وشكاری قاپه جقلر وانی كوتوره جكلر وقورتاران بولنمیه جقدر۰

٣٠ و اول كونده انلرك اوزرینه دكز كورلتیسی كبی كورلیه جكلر وبری یره باقدیغنده اشته ظلمت ومشقت وار و نور كندی بلوطلرنده قراره جقدر۰

التنجی باب

١ عزیا ملكك وفاتی سنه سنده ربی عالی ومرتفع بر تخت اوزرنده جالس اولدیغی حالده كوردم واتكلری هیكلی طولدرمش ایدی *

٢ انك فوقنده سرافیم طوریورلر ایدی هر برینك التیشر قنادی اولوب ایكیسی ایله یوزلرینی اورتر وایكیسی ایله ایاقلرینی اورتر و ایكیسی ایله اوچارلر ایدی۰

٣ و یكدیكرینه ندا ایدوب دیرلر ایدیكه قدوس۰ قدوس۰ قدوس۰ ربّ الجنود بتون زمین انك جلالیله مملودر۰

٤ و چاغرانك صداسندن قپو اشیكلرینك تملری صارصلدی و بیت دومان ایله طولدی۰

٥ و دیدمكه وای بكا اشته هلاك اولدم زیرا بن كه ناپاك دوداقلو ادم ایم و ناپاك دوداقلو قوم اراسنده ساكن ایم كوزلرم ربّ الجنود اولان ملكی كوردی۰

٦ اما سرافیمدن بری مذبح اوزرندن ماشه ایله الدیغی بر قور النده اولدیغی حالده بكا طوغری اوچدی۰

٧ واغزمه طوقندرەرق اشته بو قورسنك دوداقلركه طوقندی و سنك جرمك رفع اولندی وكناهكه كفارت ایدلدی دیدی۰

٨ بعده ربّك صداسنی ایشتدمكه كیمی كوندرەیم و بزم ایچون كیم كیدر دیدی بن دخی اشته بن۰ بنی كوندر دیدم۰

٩ اولوقت دیدیكه كیت بو قومه سویله ایشتمكله ایشیده جكسكز اما اكلامیه جقسكز وكورمكله كوره جكسكز اما فهم ایتمیه جكسكز۰

١٠ بو قومك قلبنی غلیظ ایله و قولاقلرینی اغرلت

†عبرانیجه سمیزلرك

وکوزلرینی قپا اولمیه که کوزلریله کوره و قولاقلریله ایشیده و قلبیله فهم ایدوب رجوع ایده وشفا بوله ٭

١١ وبن یا رب نه وقته قدر دیدم ودیدیکه اول وقته قدرکه شهرلر سکنه‌سز وخانه‌لر انسانسز قالدیغندن خراب اولوب دیار کلیا بیابان اوله ٭
١٢ ورب ادملری تبعید ایده ودیارك اورته‌سنده چوق یرلر متروك قاله ٭
١٣ وانده بر عشری بولنه‌جق او دخی خرابه دوچار اوله‌جقدر بطم ومیشه اغاجلری کسلدیکنده ساقی قالدیغی مثللو مقدس ذریت اول قومك ساقی اوله‌جقدر ٭

یدنجی باب

١ ویهودا ملکی احاز ابن یوتام ابن عزیانك کونلرنده سوریا ملکی رصین واسرائیل ملکی یقاح ابن رمالیا اورشلیم اوزرینه حرب ایچون
٢ چیقدیلر ایسه‌ده محاربه‌یه مقتدر اولمدیلر ٭ وبیت داوده سوریا افرایم ایله اتفاق ایتدی† دیو خبر ویرلدکده انك قلبی وقومنك قلبی اورمانك اغاجلری روزکاردن صاللاندیغی کبی صاللاندی ٭
٣ ٭ ورب اشعیایه دیدیکه شمدی سن اوغلك شاریاشوب ایله قصارتارلاسی یولنده واقع یوقاروکی حوضك صویولی باشنه احازی استقباله چیق ٭
٤ ٭ واکا سویله که دقت ایدوب راحت اول شو توتان یاری یانمش ایکی اوطون اوجندن یعنی رصین ایله سوریانك ورمالیا اوغلنك شدت غضبندن قورقمه وقلبك بایلمسون ٭
٥ مادامکه سوریا وافرایم ورمالیا اوغلی سنك علیهکده بدخواهانه مشاوره ایدوب
٦ یهودا اوزرینه کیدوب انی تضییق ایده‌لم وانی کندومز ایچون فتح ایده‌لم صکره انك اورته‌سنده طبئیل اوغلنی ملك نصب ایده‌لم دیدیلر ٭
٧ رب یهوا بویله بیورر بو ثابت اولمیه‌جق واجرا اولنمیه‌جقدر ٭
٨ زیرا سوریانك پایتختی دمشق ودمشقك رئیسی رصیندر والتمش بش سنه ظرفنده افرایم قوم قالماملق اوزره قیریله‌جقدر ٭
٩ وافرایمك پایتختی سماریا وسماریانك رئیسی رمالیا اوغلیدر اکر ایمان ایتمز ایسه‌کز امین اولمازسکز ٭
١٠ تکرار رب احازه سویلیوب
١١ کندك ایچون اللهك ربدن بر علامت طلب ایله درین یرلرده یاخود یوکسك یرلرده اولسون طلب ایله دیدی ٭
١٢ لکن احاز طلب ایتمم وربی تجربه ایلمم دیدی ٭
١٣ اولوقت پیغمبر دیدیکه ای بیت داود شمدی دکله‌یکز ادملری تجبیز ایتدیککز سزه ازمی کلور که اللهمی دخی تجبیز ایدرسکز ٭
١٤ بو اجلدن رب کندوسی سزه بر علامت ویره‌جکدر اشته باکره حامله اولوب بر اوغل طوغره‌جق واکا عمانوئیل تسمیه ایده‌جکدر ٭
١٥ کوتویی رد ایدوب ایویی انتخاب ایتمکی بیلنجیه دکین تره یاغی وبال ییه‌جکدر ٭
١٦ زیرا چوجق کوتویی رد ایدوب ایویی انتخاب ایتمکی بیلزدن اول سنك قورقدیغك ایکی ملکك دیاری ترك اولنه‌جقدر ٭
١٧ رب سنك اوزرکه وقومکك اوزرینه وپدرکك خانه‌سی اوزرینه اویله کونلر کتوره‌جکدرکه افرایمك یهودادن ایرلدیغی کوندن برو کلمدیلر اشور ملکنی کتوره‌جکدر ٭
١٨ واول کونده رب مصر ایرمقلرینك اك اوزاق یرلرنده بولنان سینکلری واشور دیارنده اولان اریلری ایصلق ایله چاغره‌جق ٭
١٩ وجمله‌سی کلوب ویران اولمش دره‌لره وقیالرك قوغوقلرینه وهر نوع چالی اوزرینه وباجمله مرعازه قونه‌جقلردر ٭
٢٠ اول کونده رب کرا ایله النمش اوستره ایله یعنی نهرك اوته طرفنده اولان اشور ملکی ایله باشی وایاقلرك قیللنی تراش ایده‌جك صقالی دخی قازیه‌جقدر ٭
٢١ واول کونده بر ادم برکنج اینك ایله ایکی قویون بسلیه‌جك
٢٢ وانلرك ویره‌جکی سودك چوقلغندن تره یاغی ییه‌جك زیرا دیارده باقی قالانلرك جمله‌سی تره یاغی وبال ییه‌جکدر ٭

---

†یاخود افرایم دیارنده اردو قوردی

٢٣ واول كونده بيك مثقال كومش قيمتنده اولان بيك اصمه كوتكى بولنديغى ير چاليلق وديكنلك اوله جقدر ·
٢٤ اوقلر ايله و يايلر ايله اورايه كله جكلر زيرا بتون ديار چاليلق وديكنلك اوله جقدر ·
٢٥ وچاپه ايله قازيلان طاغلرك هيچ برينه چالى و ديكن قورقوسى سببندن كيده ميه جكسين صغيرلرك مرعاسى وقويونلرك كزه جكى ير اوله جقدر ·

سكزنجى باب

١ و ربّ بكا يانكه بر بيوك طومار آل و انك اوزرينه انسان قلمى ايله مهير شلال حاش باز
٢ حقنده ياز ديدى * و كاهن اوريا ايله زكريا ابن
٣ بركيايى كندمه امين شاهد الدم * و نبيه يه تقرب ايتدم اولدخى حامله اولوب بر اوغل طوغردى و ربّ بكا خطابا اكا مهير شلال
٤ حاش باز تسميه ايله * زيرا چوجق بابا و انا ديمكلكى بيلزدن اول دمشقك اموالى و سماريانك غنيمتى اشور ملكنك اوكى صره كوتوريله جكدر ديدى ·
٥ و ربّ تكرار بكا سويليوب ديدى كه
٦ * مادامكه بو قوم يواش يواش اقان شيلوح صولرينى تحقير ايدوب رصين ايله رامليا اوغلندن
٧ خوشنود اولور * بو اجلدن اشته رب نهرك قوتلو و چوق صولرينى يعنى اشور ملكنى وانك بتون قوتنى انلرك اوزرينه چيقاره جق و او بالجمله مجرالرندن طاشوب كافهٔ سواحلى اوزرندن يوروية جكدر ·
٨ و يهوده يايلوب استيلا ايدرك كيده جكدر و بوغازه قدر يتشه جكدر و انك قنادلرينك كرلمسى سنك بتون دياركى قاپلايه جقدر اى عمانوئيل ·
٩ اى قوملر متحد اولكز و قيريله جقسكز اى زمينك اوزاق محللرى دكليكز قوشانكز و قيريله جقسكز قوشانكز و قيريله جقسكز ·
١٠ مشاوره ايديكز لكن بوشه چيقه جقدر سوز سويليكز لكن ثابت اولميه جقدر زيرا الله بزم ايله در ·
١١ زيرا ربّ بكا مؤثر † بر طرز ايله بويله سويليوب بو قومك طريقنده سلوك ايتمامكلكمى نصيحت ايده رك ديديكه
١٢ بو قوم هر قنغى شيئه اتفاق ديرسه سز اكا اتفاق ديميكز و انك خوف ايتديكى كبى خوف وخشيت ايتميكز ·
١٣ انجق ربّ الجنودى تعزيز § ايدكز و سزك خوف وخشيتكز او اولسون ·
١٤ و او سزه مقدس اوله جق لكن اسرائيلك ايكى خاندانينه توكز طاشى و سورچمك قياسى و اورشليم سكنه سنه طوزاق و قپان اوله جقدر ·
١٥ وچوقلرى سورچه جك و دوشوب قريله جقلر و قپانه طوتيلوب ضبط اولنه جقلردر ·
١٦ شهادتى باغله شاكردلرمك اراسنده شريعتى تمهير ايله ·
١٧ ايمدى بن وجهنى بيت يعقوبدن ستر ايتمش اولان ربّه منتظر ايم واكا اميدوارم ·
١٨ اشته بن و ربّك بكا ويرديكى اولاد صهيون طاغنده ساكن اولان ربّ الجنود طرفندن اسرائيلده علامات وعجايبات ايچون ايز ·
١٩ و ايكليان و فصلديان جنجيلره و باقيجيلره طانشكز ديو سزه سويلدكلرنده قوم كندى اللهنه طانشمازمى و حياتده اولنلر ايچون اولولره مى طانشسونلر ديو جواب ويركز ·
٢٠ شريعت وشهادته طانشسونلر اكر بو كلامه كوره سويلزلر ايسه انلرك اصلا نورى يوقدر ·
٢١ و قوم مضايقه يه و قحطه دوچار اوله رق اندن كچه جك واجقديغنده طاريله جق و كندى ملكنه و اللهنه سب ايده جك و يوقارويه باقه جق ·
٢٢ و زمينه باقديغنده اشته مضايقه و ظلمت و صقنديلو دومان اوله جق و قويو قرانلغه سوريله جكلردر ·

طقوزنجى باب

١ اوّل زمانده زبولون ديارينى و نفتالى ديارينى تذليل ايتديكنده اولديغى كبى مضايقه چكن

†عبرانيجه قوت يد ايله §عبرانيجه تقديس

ایچون† ظلمت اولمیه جقدر فقط زمان اخرده
دکز یولنده اردنك اوته طرفنده طائفه لرك
جلیلنی تعزیز ایلیه جکدر ۰

٢ ظلمتده کزن قوم نور عظیم کوردی ظل موت
دیارنده اوتورانلره نور طوغدی ۰

٣ ملتی تکثیر ایتدك انك مسرتنی عظیم قیلدك
انلر سنك حضورکده ادملرك وقت حصادده
مسرور و غنیمتی تقسیم ایتدکلرنده شادمان
اولدقلری کبی مسرور اولورلر ۰

٤ زیرا مدیان کوننده یاپدیغك کبی انك اغر
بویندروغنی و ارقه سنك دکنکنی اکا ظلم
ایدنك عصاسنی قیردك ۰

٥ زیرا نعره اوران محاربلرك سلاحلرینك جمله سی
و قانله ملمع اولان ردالری یانوب اتش ایله تلف
اوله جقدر ۰

٦ زیرا بزه بر چوجق طوغدی بزه بر اوغل
ویریلدی وریاست انك اوموزنده اوله جق
و اکا عجیب ۰ مشیر ۰ الله القدیر ابدی پدر ۰
سلامت رئیسی تسمیه اولنه جقدر ۰

٧ داودك تختی اوزرنده و انك حکومتنده بونك
حکومتنك تزایدینه و سلامته نهایت یوقدر
تا که شمدیدن ابده دك انی حق وعدل ایله ثابت
قیلوب قوتلندره رب الجنودك غیرتی بونی
اجرا ایده جکدر ۰

٨ رب یعقوبه خبر کوندردی اول دخی
اسرائیله نازل اولدی ۰

٩ و بتون قوم یعنی تکبر ایله وغرور قلب ایله

١٠ کرپیچلر دوشدی فقط بز یونغه طاشدن بنا
ایده جکز جمیز اغاجلری کسلدی لکن بز
انلرك یرینه ارز اغاجلری قویه جغز دیان افرایم
وسماریا سکنه سی اکلایه جقدر ۰

١١ لکن رب رصینك خصملرینی انك علیهنه
قالدره جق وانك دشمنلرینی تحریك ایده جکدر ۰

١٢ اوکدن سریانیلر و ارقه دن فلسطیلر کلوب
کمال حرص ایله اسرائیلی ییه جکلر بو جمله ایله
انك غضبی تسکین اولمدی انجق انك الی دها
اوزانمشدر ۰

†یاخود انده اولان مضایقه کبی

١٣ زیرا قوم انی اورانه رجوع ایتمز و رب
الجنودی طلب ایلمز ۰

١٤ رب دخی اسرائیلدن باشی و قویرغی خرما
اغاجی دالنی و سازی بر کونده کسه جکدر ۰

١٥ (اختیار ومعتبر کیمسه باشدر وکذبی تعلیم
ایدن پیغمبر قویرقدر) ۰

١٦ وبو قومك مرشدلری مضل اولدیلر و انلر
طرفندن ارشاد ایدیلنلر یودیلور ۰

١٧ بو اجلدن رب انك یکیتلرندن خوشلنمیه جق
ویتیملری ایله طول قاریلرینه ترحم ایتمیه جکدر
زیرا جمله سی منافق وفاسق اولدیلر وهر اغز
سفیهانه تکلم ایدر بو جمله ایله انك غضبی
تسکین اولمدی انجق انك الی دها اوزانمشدر ۰

١٨ زیرا فسق اتش کبی یاقار چالیلری ودیکنلری
تلف ایدر و صیق داللو اغاجلری یاقار
وانلر دومان کبی یوقاری چیقارلر ۰

١٩ رب الجنودك غضبیله زمین یانه جقدر† وقوم
اتشه یم کبی اوله جق ادم کندی قرنداشنی
اسرکه میه جکدر ۰

٢٠ و صاغنده اولانی قاپه جق واچ قاله جق صولنده
اولانی دخی ییه جك وطویمیه جق هر بری
کندی قولنك اتنی ییه جکدر ۰

٢١ منسا افرایمی و افرایم منسایی تلف ایده جك
برلکده یهودا اوزرینه هجوم ایده جکلر بونك
جمله سی ایله انك غضبی تسکین اولمدی انجق
انك الی دها اوزانمشدر ۰

اونجی باب

١ وای فقرانك دعواسنی افساد و قومك
بیچاره کانك حقنی غصب ایتمك طول قاریلری
کندولرینه شکار ویتیملری یغما ایتمك ایچون

٢ حقسز قانونلر وضع ایدنلره وانصافه مغایر
شیلر یازان کاتبلره ۰

٣ ایمدی عقوبت کوننده و اوزاقدن کله جك
آفت وقتنده نه یاپه جقسکز امداد ایچون کیمه
التجا ایده جکسکز وعزتکزی نره یه براقه جقسکز ۰

٤ انجق§ اسیرلر اراسنده چوکه جکلر و مقتوللر

†یاخود قراره جقدر §یاخود بنسز

اراسنده دوشه‌جكلردر بو جمله ايله انك غضبى تسكين اولمدى انجق انك الى دها اوزانمشدر.

٥ واى غضبمك دكنكى اولان آشوره اللرنده‌كى عصا بنم خشممدر.

٦ انى منافق بر ملت اوزرينه كونده‌ره‌جكم وغضب ايتديكم قوم عليهنده اكا امر ويره‌جكم كه اغتنام ايده و يغماليه وانى زقاقلرك چامورى كبى اياق التنه آله.

٧ فقط انك مقصدى بويله دكلدر و قلبنده اويله فكر يوقدر انجق انك قلبنده هلاك ايتمك و چوق طائفه‌لر تلف ايلمك واردر.

٨ زيرا ديركه بنم سردارلرمك جمله‌سى ملوك دكلمى.

٩ كلنه كركميش كبى دكلمى حمات ارپاد كبى دكلمى سماريا دمشق كبى دكلميدر.

١٠ بنم الم بتلر مملكتلرينه يتشديكى مثللو (وانلرك اويمه بتلرى اورشليمك و سماريانككندن زياده ايدى).

١١ سماريايه و انك بتلرينه ياپديغم كبى اورشليمه و انك صنملرينه ياپميه‌جقمى ايم.

١٢ و ربّ صهيون طاغنده واورشليمده بتون ايشنى تكميل ايتديكنده اشور ملكنك متكبر قلبنك ميوه‌سنى و مغرور كوزلرينك افتخارينى يوقليه‌جغم ديو بيورر.

١٣ زيرا او ديركه بن بونى المك قوتيله و حكمتمله ياپدم چونكه بن عاقل ايم و قوملرك حدودلرينى قالدردم وانلرك خزينه‌لرينى ضبط ايتدم و سكنه‌يى قهرمان كبى ايندردم.

١٤ والم قوملرك اموالنى يوا بولور كبى بولدى وبراغلمش يمورته‌لر طوپلانلديغى كبى بن بتون زمينى طوپلادم و قناد دپره‌دان يا اغزينى اچان ياخود جيولديان يوغيدى.

١٥ بالطه انكله كسان كيمسه اوزرينه افتخار ايدرمى ياخود دستره انى قوللانان ادم اوزرينه تعظم ايدرمى كويا دكنك كندوسنى قالدرانى صاللاتمش ياخود عصا اغاج اولميانى (انسانى) قالدرمش اوله.

١٦ بو اجلدن رب الجنود اولان رب انك سميزلرينه زبونلق كونده‌ره‌جك و انك عزتى التنده اتش يانشى كبى بر يانغين طوتشدره‌جقدر.

١٧ و اسرائيلك نورى اتش و انك قدوسى علو اوله‌جق و بر كونده ديكنلرينى و چاليلرينى ياقوب تلف ايده‌جكدر.

١٨ واورماننك ومحصولدار ترلاسنك عزتنى جانى ايله جسدينى هلاك ايده‌جك وخسته‌نك بايلديغى كبى اوله‌جقدر.

١٩ واورماننك باقى قالان اغاجلرى آزاله‌جق شويله‌كه بر چوجق انلرى يازه بيلور.

٢٠ واول كونده اسرائيلك بقيه‌سى و بيت يعقوبك نجات بولنلرى كندولرى اورانه بر دها توكل ايتميه‌جكلر انجق قدوس اسرائيل اولان ربّه حقيقتله توكل ايده‌جكلردر.

٢١ بقيه يعنى يعقوبك بقيه‌سى الله القديره رجوع ايده‌جكدر.

٢٢ زيرا اى اسرائيل اكر سنك قومك دكزك قومى قدر اولسه انجق بقيه‌سى عودت ايده‌جكدر مقدر اولان خرابيت عدل ايله استيلا ايده‌جكدر.

٢٣ زيرا رب الجنود يهوا بتون ديار ايچنده مقدّر اولان خرابيتى اجرا ايده‌جكدر.

٢٤ بو اجلدن رب الجنود اولان يهوا بويله بيورر اى صهيونده ساكن اولان قوم اشوردن قورقمه او سنى دكنك ايله اوراجق و عصاسنى سنك اوزركه مصريلرك قالدرديغى كبى قالدره‌جقدر.

٢٥ لكن پك از وقت صكره خشمم وانلرك هلاكيله غضبم تمام اوله‌جقدر.

٢٦ وعوريب قياسى قربنده مديانيلرى ضرب ايتديكى كبى ربّ الجنود انك اوزرينه بر قامچى صالليه‌جق ومصرده اوزاتديغى كبى كندى عصاسنى دكز اوزرينه اوزاده‌جقدر.

٢٧ واول كونده انك يوكى سنك اموزكدن و بوينندروغى بويننكدن قالدريله‌جق وبويندروق سميزلك سببندن قيريله‌جقدر.

٢٨ عياته كلدى مجرونه كچدى اغرلغنى مكماشه واضع ايلدى.

٢٩ كچيددن كچديلر جبعده قونديلر راما دتره‌دى ساول جبعاسى فرار ايلدى.

٣٠ ای جالیم قزی رفع آواز ایله ای لایش دکله واه بیچاره عناتوت†

٣١ مدمنه فرار ایتدی جیبیم سکنه‌سی قورتلدی.

٣٢ دها بو کون بونده مکث ایدر کندی النی صهیون قزی طاغنه اورشلیم بایرینه طوغری صاللار.

٣٣ اشته رب الجنود اولان یهوا هیبتلو طرز ایله کوزل داللری کسه‌جك و اوزون بویلولر قیریله‌جقلر ویوکسك اولانلر الچقلنه‌جقدر.

٣٤ و اورمانك صیق اغاجلرینی تیمور ایله کسه‌جك ولبنان قوتلو اولانك الیله دوشه‌جکدر.

اون برنجی باب

١ ویسی کوتکندن بر فلیس سوره‌جك وانك کوکندن بر فدان بته‌جك.

٢ و انك اوزرنده ربك روحی حکمت وفهم روحی مشورت و قوت روحی علم ورب قورقوسی روحی تقرر ایده‌جکدر.

٣ و رب قورقوسی انك مسرتی اوله‌جق وکوزلرینك کوردیکنه کوره دعوا کورمیه‌جك وقولاقلرینك ایشتدیکنه کوره حکم ویرمیه‌جك.

٤ الحق فقرانك دعواسنی عدالت اوزره کوره‌جك و یرك دردمندلری ایچون حق اوزره حکم ویره‌جك واغزینك عصاسیله یری اوره‌جقدر و دوداقلرینك نفخیله شریری اولدره‌جکدر.

٥ و بیلنك قوشاغی عدل و بوکرکنك قوشاغی صدق اوله‌جقدر.

٦ و قورد قوزی ایله ساکن اوله‌جق و قپلان اوغلاق ایله برابر یاته‌جق و طانه ایله کنج ارسلان و بسلی دوار برلکده بوله‌جق و بر کوچك چوجق انلری سوره‌جکدر.

٧ و اینك آیو ایله برابر اوتلیه‌جق و یاورولری برلکده یاته‌جق وارسلان صغر کبی صمان ییه‌جکدر.

٨ و ممه‌ده اولان چوجق صاغر یلانك دلیکی اوزرنده اوینایه‌جق وسوددن کسلمش چوجق النی زهرلو یلان اینی اوزرینه قویه‌جقدر.

٩ انلر بتون مقدس طاغمده نه ضرر ویره‌جك نه‌ده تلف ایده‌جکلردر زیرا صولر دکزی قاپلادیغی مثللو زمین ربی بیلکلکله مملو اوله‌جقدر.

١٠ و اولکونده یسی اصلی اقوامه بیراق اولمق اوزره طوروب انی طائفه‌لر طلب ایده‌جکلر و اقامتکاهی معزز اوله‌جقدر.

١١ و اولکونده رب قومنك بقیه‌سنی یعنی اشوردن و مصردن و پتروسدن و کوشدن و عیلامدن وشینعاردن وحماتدن ودکز اطه‌لرندن قالانلری کندوسنه آلمق ایچون بتکرار النی اوزاده‌جقدر.

١٢ و طائفه‌لره بیراق قالدره‌جق و اسرائیلك منفیلرینی طوپلایه‌جق و یهودانك طاغلمش اولنلرینی یرك درت طرفندن جمع ایده‌جکدر.

١٣ و افرایمك حسدی دفع اولنه‌جق و یهوداده تضییق ایدنلر هلاك اوله‌جق افرایم یهودایه حسد ایتمیه‌جك و یهودا افرایمی تضییق ایلیه‌جکدر.

١٤ وغربه طوغری فلسطیلرك حدودی† اوزرینه اوچه‌جقلر و شرق اهالیسنی برلکده یغمالیه‌جقلر ادوم ایله مواب اوزرینه اللرینی اوزاده‌جقلر و بنی عمون انلره مطیع اوله‌جقدر.

١٥ و رب مصر دکزینك کورفزینی قوروده‌جق وشدتلو روزکاریله النی نهرك اوزرینه صاللایوب انی اورمغله یدی دره‌یه تقسیم ایده‌جکدر شویله‌که اورادن پاپوشله کچیله.

١٦ و اسرائیله مصر دیارندن چیقدقلری کونده اولدیغی کبی قالان قومنك بقیه‌سنك اشوردن چیقملری ایچون بر جاده اوله‌جقدر.

اون ایکنجی باب

١ و اولکونده دیه‌جکسین‌که یا رب سکا حمد ایدرم زیرا بکا غضبلندك ایسه‌ده غضبك کچدی و بکا تسلی ویردك.

٢ اشته خلاصم اللهدر اعتماد ایده‌جکم وقورقمیه‌جغم زیرا رب یهوا قوتم وتسبیحمدر و بنم خلاصم اولدی.

---

†ای بیچاره عناتوت سسکی لایشه قدر ایشتدر.

†عبرانیجه اوموزلری

٣ و خلاص پكارلرندن مسرتله صو چكه‌جكسكز
٤ و اولكونده ديه‌جكسكزكه ربه حمد ايدكز اسمني ندا ايليكز انك افعالني بين الاقوام بيلدركز انك اسمنك متعال اولديغني ذكر ايديكز ·
٥ ربه مزمور اوقويكز زيرا عظيم شيلر اجرا ايلدى بو بتون زمينده معلومدر ·
٦ اى صهيون ساكنه‌سى كلبانك چكوب ترنم ايله زيرا سنده اولان قدوس اسرائيل عظيمدر ·

اون اوچنجى باب

١ اشعيا ابن آموصه بابل حقنده كلان وحيدر ·
٢ تپه‌سي آچيق طاغ اوزرنده بيراق چككز انلره رفع اواز ايديكز ال ايله اشارت ايدكز كه انلر شرفانك قپولرينه كيره‌لر ·
٣ تخصيص ايتديكم كيمسه‌لره امر ايلدم جلالم ايچون شادمان اولان قهرمانلرمى غضبمك اجراسنه چاغردم ·
٤ بيوك بر قومك سسي كبى طاغلرده بر هنكامه سسى وار جمع اولمش طائفه‌لرك ممالكنك كورلديسى وار رب الجنود محاربه ايچون عسكرى يوقليور ·
٥ اوزاق دياردن منتهاى سمواتدن رب وغضبنك التلرى بتون ديار بوزمغه كليورلر ·
٦ فغان ايدكز زيرا ربك كونى يقيندر قدير طرفندن بلا كبى كلور ·
٧ بو سببدن بالجمله اللر كوشيه‌جك وهركسك يوركى اريه‌جكدر ·
٨ وانلره دهشت كله‌جك ثقلت و اضطراب انلره تسلط ايده‌جك وضع حملده اولان قارى كبى اغرى چكه‌جكلر هركس قوكشوسنه باقوب حيران قاله‌جق يوزلرى علو كبى اوله‌جقدر ·
٩ اشته ديارى خراب وكناهكارلرينى اندن محو ايتمك ايچون ربك كونى شفقتسزلكله و خشم ايله وشدت غضبله كليور ·
١٠ زيرا سمواتك يلدزلرى و يلدز جمعيتلرى ضيالرينى ويرميه‌جكلر كونش طلوعنده قراره‌جق وآى لمعان ايتميه‌جكدر ·
١١ وبن دنيايه فسقى ايچون وشريرله كوتولكلرى ايچون جزا ويره‌جكم ومتكبرلرك كبرينى ازاله ايده‌جكم وزوربازلرك غرورينى الچقلده‌جغم ·
١٢ انسانى خاص التوندن وادمى اوفير التوندن دها نادر† قيله‌جغم ·
١٣ انك ايچون سمواتى صارصه‌جغم و زمين رب الجنودك خشمى وشدت غضبى كوننده يرندن قلدانه‌جقدر ·
١٤ وادملر تعقيب اولنمش جيران كبى و طوپلايانى اولميان قويونلر كبى اولوب هر برى كندى قومنه عودت ايده‌جك و هركس كندى ديارينه قاچه‌جقدر ·
١٥ هر بولنان صاپلنه‌جق و هر طوتيلان قليج ايله دوشه‌جكدر ·
١٦ ومعصوملرى كوزلرى اوكنده يره چاريله‌جق خانه‌لرى يغما ايديله‌جك و قاريلرى تذليل اولنه‌جقدر ·
١٧ اشته انلرك اوزرينه ماديلرى تحريك ايده‌جكم انلر كومشه اعتبار ايتمزلر والتوندن خوشلانمزلر ·
١٨ و يايلرى كنجلرى يره چارپه‌جقلر و انلر رحمك ثمره‌سنه مرحمت ايتميه‌جكلر كوزلرى چوجقلرى اسركه‌ميه‌جكدر ·
١٩ و مملكتلرك زينتى وكلدانيلرك شان وافتخارى اولان بابل اللهك خراب ايلديكى صادوم و غاموره كبى اوله‌جقدر ·
٢٠ ابدا اوتورلميه‌جق و دوردن دوره مسكون اولميه‌جقدر واوراده اعراب كندى چادرينى قورميه‌جق و چوبانلر اوراده سوريلرينى ياترميه‌جقلر ·
٢١ انجق اوراده بيبان كديلرى ياته‌جق وخانه‌لرى اولوبان حيوانلر ايله طوله‌جق و اوراده دوه قوشلرى ساكن اوله‌جق واوراده بيبان كچيلرى § سچره‌يه‌جقلر ·
٢٢ وانك سرايلرنده سرتلانلر وضيافت خانه‌لرنده چقاللر باغرشه‌جقلر و انك وقتنك كلمسى يقيندر كونلرى دخى تمديد اولنميه‌جقدر ·

† عبرانيجه قيمتلو
§ عبرانيجه قيللو اولنلر

اون دردنجی باب

١ زیرا رب یعقوبه مرحمت ایده‌جك واسرائیلی تکرر انتخاب ایدوب انلری کندی دیارلرنده یرلشدره‌جکدر و اجنبیلر انلر ایله برلشوب بیت یعقوبه ملحق اوله‌جقلر.
٢ وقوملر انلری الوب محللرینه کوتوره‌جکلر و بیت اسرائیل انلری ربك دیارنده قول و جاریه اولمق اوزره تملك ایده‌جکلر و انلر کندولرینی اسیر ایدنلری اسیر ایده‌جکلر وکندولرینه ظلم ایدنلره تسلط ایده‌جکلردر.
٣ ورب سنك مشقتکدن واضطرابکدن واوزرکه قونیلان اغر خدمتدن سکا راحت احسان ایتدیکی کونده
٤ بابل ملکی علیهنده شو مثلی سویلیوب دیه‌سین ظالم نصل محو اولدی حریص شهر نصل محو اولدی.
٥ رب شریرلرك دکنکنی ومتسلطلرك عصاسنی قیردی.
٦ خشم ایله اقوامی دائمی بلیه ایله اوران امتلره غضب ایله تسلط ایدن اسرکنمیه‌رك تعقیب اولنور.
٧ بتون زمین راحت واسایش بولدی و صدای مسرتله ندا ایدرلر.
٨ چام اغاجلری ولبنان ارزلری بیله سنك ایچون شادمان اولوب سن یاتدیغکدن برو اوزرمزه کسیجی چیقمدی دیرلر.
٩ کلدیککده سنی استقبال ایچون هاویه اشاغیدن حرکت ایتدی سنك ایچون امواتی زمینك باجمله بیوکلرینی اویاندردی جمیع ملوك اممی تختلرندن اباغه قالدردی.
١٠ انلرك جمله‌سی جواب ویروب دیه‌جکلرکه سن دخی‌می بزم کبی ضعیفلندك بزه مشابه اولدك.
١١ سنك خشمتك وسنطورلرك صداسی قبره ایندرلدی سنك التکه صوغلجانلر دوشندی سنی قوردلر اورتیور.
١٢ ای روشن صباح یلدزی سمادن نصل دوشدك سن که امتلری قهر ایلر ایدك نصل یره ییقلدك.
١٣ سن ایسه قلبکده سمواته چیقه‌جغم تختمی اللهك یلدزلرندن یوقاری قویه‌جغم منتهای شمالده جماعت طاغنده اوتوره‌جغم.
١٤ بلوط یوکسکلکنه چیقه‌جغم متعال کبی اوله‌جغم دیر ایدك.
١٥ لکن هاویه‌یه چقورك دیبنه ایندریلکده‌سین.
١٦ سنی کورنلر سکا نظر حیرتله باقه‌جقلر وزمینی صارصان ممالکتلری دتره‌دن
١٧ دنیایی چوله دوندروب انك شهرلرینی ییقان اسیرلرینی اولرینه صالیویرمیان آدم بومیدر دیه‌جکلردر.
١٨ جمیع ملوك امم هر بری عزتله کندی خانه سنده یاتارلر.
١٩ فقط سن کریه بر فلز کبی چقورك طاشلرینه اینان قلیج صاپلنمش مقتوللرك اثوابی کبی ایاق التنده چیکنمش لاشه کبی کندی قبرکدن طیشاری اتلدك.
٢٠ سن انلر کبی دفن اولنمیه‌جقسین زیرا دیارکی خراب ایلدك قومکی قتل ایلدك کوتولك ایشلیانلرك نسلی ابدا ذکر اولنمیه‌جقدر.
٢١ اجدادلرینك کوتولکی ایچون انك اوغللرینه قتل جزاسی حاضرلیکز تاکه قالقوب زمینی تورث ایتمسونلر ودنیانك یوزینی دشمنلر† ایله طولدرمسونلر.
٢٢ زیرا رب الجنود بن انلرك علیهنه قیام ایده‌جکم دیور و بابلك نام ونشاننی اولاد واحفادینی قطع ایده‌جکم دیو رب بیورر.
٢٣ ورب الجنود انی کرپیلره میراث و بتاقلقلره تحویل ایده‌جکم و انی هلاك سپورکه‌سیله سپوره‌جکم دیو بیورر.
٢٤ رب الجنود یمین ایدوب دیدیکه مطلقا مراد ایتدیکم کبی اوله‌جق وتقدیر ایلدیکم وقوعه کله‌جکدر.
٢٥ شویله که دیارمده اشوری‌یی قیره‌جغم و انی طاغلرم اوزرنده چیکنیه‌جکم و انك بویندریغی اوزرلرندن قالقه‌جق وانك یوکی اوموزلرندن قالدریله‌جقدر.

---

†یاخود شهرلر

٢٦ بتون زمین حقنده مقدّر اولان حکم بودر وکافهٔ امم اوزرینه اوزادلمش ال بودر.
٢٧ زیرا ربّ الجنود تقدیر ایتمشدر کیم ابطال ایده‌بیلور وانك الی اوزانمشدر و انی کیم کرو دوندره‌بیلور.
٢٨ احاز ملکك وفات ایتدیکی سنه‌ده بو وحی کلدی.
٢٩ ای بتون فلسطین سنی اورانك دکنکنك قیرلدیغنه سونمه زیرا ییلان کوکندن انکرك چیقه‌جق وانك میوه‌سی یاقیجی اوچار ییلان اوله‌جقدر.
٣٠ و فقرانك ایلك طوغانلری بسلنه‌جك ویوقسوللر امنیت اوزره یاته‌جقلردر وسنك اصلکی اجلقدن اولدره‌جکم واو سنك بقیه‌کی قتل ایده‌جکدر.
٣١ فغان ایله ای قپو فریاد ایله ای شهر ای فلسطین سن بسبتون اریه‌جکسین زیرا شمالدن بر دومان کلیور وانك عساکرندن هیچ بری طاغلمیه‌جقدر.
٣٢ و ملتلرك ایلچیلرینه نه جواب ویریله‌جکدر صیهونك تملنی ربّ محکم قیلدی وانك قومنك بیچاره‌کانی اورایه التجا ایده‌جکلر دینله‌جکدر.

اون بشنجی باب

١ مؤاب حقنده وحی‌در.
حقا موابك عار شهری کیجه‌لین باصلوب خراب اولدی حقا موابك قیر شهری کیجه‌لین باصیلوب خراب اولدی.
٢ هیکله و دیبونه مرتفعه‌لره اغلامق ایچون چیقدی نبو دنطولایی و میدبادنطولایی مواب فغان ایده‌جك جمله‌سی طاس باشلو هر صقال تراش اوله‌جقدر.
٣ زقاقلرنده چول قوشانه‌جقلر طاملری اوزرنده و میدانلرنده جمله‌سی فغان ایدوب پك چوق اغلایه‌جقلر.
٤ و حشبون ایله الیعاله فریاد ایده‌جکلر انلرك سسی یاهصه قدر ایشیدیله‌جك بوسببدن مؤابك مسلح اولنلری باغرشه‌جقلر وهرکسك جانی مضطرب اوله‌جقدر.
٥ قلبم مواب ایچون فریاد ایده‌جك انك فراریلری اوچ ییللق اینك کبی صوعاره قدر قاچه‌جقلردر زیرا لوهیت یوقشینه اغلایه‌رق چیقاجقلر چونکه حورونایم یولنده هزیمت فریادی چیقاره‌جقلردر.
٦ زیرا نمریم صولری بوزیله‌جق چونکه اوت قورور چمن توکنور یشیللك قالماز.
٧ بو سببدن قازاندقلری اموالی و صقلادقلری اشیایی سوکوتلر دره‌سنه کوتوره‌جکلردر.
٨ زیرا مواب حدودینی فریاد احاطه ایتدی انك فغانی اجلایمه انك فغانی بیرالیمه واصل اولدی.
٩ چونکه دیمونك صولری قان ایله طوله‌جق ودیمون اوزرینه دها بلالر موابك فراریلری ودیارك بقیه‌سی اوزرینه ارسلانلر کوندره‌جکم.

اون التنجی باب

١ دیارك حکمدارینه سلاعدن بریه‌یه طوغری صهیون قزینك طاغنه قوزی‌یی کوندرکز
٢ و موابك قزلری ارنون کچیدلرنده یوادن قوغلمش شاشقین قوش کبی اوله‌جقلردر.
٣ نصیحت ویر حکم ایله اویله وقتنده سایه‌کی کیجه کبی یاپ طرد اولنانلری کیزله فراریلری اله ویرمه.
٤ ای مواب طرد اولنانلرم سنك یانکده مسافر اولسون خراب ایدنك یوزندن انلری ستر ایله زیرا ظالم قالمدی خراب ایدیجی منعدم اولدی پایمال ایدنلر یریوزندن محو اولدیلر.
٥ و تخت عنایت ایله ثابت قیلنه‌جق و انك اوزرنده داودك چادرنده حق طلب ایدن وعدالتی سریعا فعله کتورن بر حاکم صادقانه جلوس ایده‌جکدر.
٦ موابك تکبرنی ایشتدك او غایتله متکبردر غرورینی وتکبرنی وحدّتنی ایشتدك انك لافلری بوشه چیقه‌جقدر.
٧ مواب بو سببدن مواب ایچون فغان ایده‌جك هر بری فغان ایده‌جك قیرحاریستك تملری ایچون اه چکه‌جکسکز تحقیقا انلر یقلمشدر.
٨ زیرا حشبونك تارلالری قورودی امرای امم سبمانك اصمه‌سنك اك اعلی داللرینی قیردیلر

انلرکه یعزیره قدر یتشمش بر یه‌یی قپلامش ایدیلر فلسلری اوزانوب دکزی کچمش ایدی.

٩ بو سببدن سبما اصمه‌سی ایچون یعزیر اغلایشیله اغلایه‌جغم ای حشبون والعاله سنی کوز یاشم ایله صوواره‌جغم زیرا سنک یاز میوه‌لرکدن و حصادکدن طولایی وقوع بولان صدای مسرت کسلدی.

١٠ و محصوندار تارلالردن مسرت و شادمانی قالدریلوب باغلرده دخی ترنم وتغنیه اولمیه‌جق ومعصره‌لرده ارتق شراب باصلمیه‌جقدر کلبانکلرینی کسدم.

١١ بو سببدن باغرم مواب ایچون و درونم قیرحارست ایچون طنبور کبی صدا ویرر.

١٢ و موابک مرتفعه‌ده یورلدیغی و دعا ایتمک ایچون مقدسنه کیتدیکی و بر فائده حاصل اولمدیغی کوریله‌جکدر.

١٣ ربک مواب حقنده چوقدن بیوردیغی کلام بودر.

١٤ لکن شمدی ربک کلامی بودرکه اجرتلونک سنه‌لری مثللو اوچ سنه ظرفنده موابک عزتی بیوک جمهورنک کافه‌سیله برابر تحقیر اولنه‌جق وبقیه‌سی پک از وضعیف اوله‌جقدر.

اون یدنجی باب

١ دمشق حقنده وحی‌در.
اشته دمشق شهرلکدن چیقوب ویرانه یغنی اوله‌جق.

٢ عروعیر شهرلری متروک قالوب سوریلر ایچون اوله‌جقلر یتاجقلر و قورقو ویرن بولنمیه‌جقدر.

٣ و افرایمدن قلعه ودمشقدن و سوریانک بقیه‌سندن حکومت قالقه‌جق بنی اسرائیلک عزتی کبی اوله‌جقلر دیو رب الجنود بیورر.

٤ و اول کونده یعقوبک عزتی زائل اوله‌جق و جسدینک سمیزلکی ضعفه تبدیل اولنه‌جقدر.

٥ واوراقجی بغدایی طوپلایوب بشاقلری بیچه‌رک قوللری اوزرینه الدیغی کبی و رفایم وادیسنده بشاق دوشیرن کبی اوله‌جقدر.

٦ وزیتون اغاجی سلکدکلرنده اک یوکسک داللرک اوجنده ایکی اوچ دانه و میوه‌لو داللرنده درت بش دانه قالدیغی کبی انده بر بقیه قاله‌جق دیو اسرائیلک اللهی رب بیورر.

٧ اولکونده بر ادم کندی خالقنه باقه‌جق وکوزلری قدوس اسرائیله نظر ایده‌جک.

٨ وکندی اللرینک ایشی اولان مذبحلره باقمیه‌جق وپرماقلرینک یاپدیغی شئیه کرک آشیرا بتلره وکرک کونش بتلرینه نظر ایتمیه‌جکدر.

٩ اولکونده انک محکم شهرلری بنی اسرائیلک قورقوسندن متروک وفائده‌سز چالیلق ویوکسک دال کبی اولوب ویران قاله‌جقدر.

١٠ مادامکه سن خلاصکک اللهنی اونوتدک وقوتکک قیاسنی خاطرکده طوتمدک بو سببدن کوزل فدانلر دیکه‌جکسین واجنبی دیارک اصمه‌لرینی غرس ایده‌جکسین

١١ دیکدیککک کونده انی فلسلندره‌جکسین واکدیککی صباحاین چچکلندره‌جکسین لکن محصول کوننده حاصلات بولنمیه‌جق ودرمانی بولنماز بر درد اوله‌جقدر.

١٢ وآی اقوام کثیره‌نک هنکامه‌سنه که دکزلرک تلاطمی کبی کورلیورلر وآی امتلرک کورلدیسنه که بیوک صولرک کورلدیسی کبی کورلیورلر.

١٣ امتلر چوق صولرک کورلدیسی کبی کورلیورلر فقط الله انلری تکدیر ایده‌جک و اوزاق یره فرار ایده‌جکلر و طاغلر اوزرنده روزکار اوکندن صمان اوفاغی کبی وقصرغه اوکندن یوارلنان چوپ کبی طرد اولنه‌جقلردر.

١٤ و اشته اقشام اوزری دهشت کلوب صباح اولمه‌دن منعدم اوله‌جقلردر بزی یغما ایدنلرک حصه‌سی وبزی صویانلرک نصیبی بودر.

اون سکزنجی باب

١ ای حبش ایرماقلرینک اوته طرفنده اولوب قنادلر کولکه‌سی† دیاری

٢ که سازدن معمول قایقلر ایله دکزده صو یوزندن ایلچیلر کوندرر ای سریع الحرکه خبرجیلر اوزون بویلو و تویسز ملته

† یاخود خشردیسی

اولدن برو هيبتلو بر قومه دياری ايرماقلر ايله تقسيم اولنان پك قوتلو وپايمال ايدر بر ملته كيدكز ·

٣ ای دنيانك بتون سكنه‌سی و زمينده تمكن ايدنلر طاغلرده بيراق اچيلدقده باقكز وبورو چالندقده ايشيدكز ·

٤ زيرا رب بكا بويله بيوردی سبزه اوزرنده اولان صافی حرارت كبی وحصاد وقتنك سجاقلغنده چيه بلوطی كبی بن ساكن طوره‌جغم مسكنمدن باقه‌جغم ·

٥ زيرا وقت حصاددن اول طومروق كمال بولديغنده چيچك قورق اولوب يتشديكنده او چبوقلری دهره ايله كسه‌جك و فلسلری قوپاروب اته‌جقدر ·

٦ انلر كليا طاغ قوشلرينه و زمينك وحوشنه ترك اولنه‌جقلر و قوشلر ياز موسمنی انلرك اوزرنده كچوره‌جكلر و كافهٔ وحوش زمين انلرك اوزرنده قشلايه‌جقدر ·

٧ اولزمان رب الجنوده اوزون بويلو وتويسز قومدن و اولدنبرو هيبتلو اولان قومدن دياری ايرماقلر ايله تقسيم اولنان پك قوتلو و پايمال ايدر ملتدن رب الجنودك اسمنه مخصوص مقامه صهيون طاغنه هديه كتوريله‌جكدر ·

اون طقوزنجی باب

١ مصر حقنده وحی در
اشته رب سريع الحركه بر بلوطه راكبا مصره كيره‌جكدر و انك حضوری سببندن مصرك بتلری صارصيله‌جق و مصرك قلبی كندی درونده اريه‌جكدر ·

٢ و مصريلری مصريلر عليهنه تحريك ايده‌جكم و هركس قرانداشی ايله وهركس قوكشوسيله شهر شهر ايله و مملكت مملكت ايله محاربه ايده‌جكلر ·

٣ و مصرك درونده روحی قالميه‌جق و انك تدبيرينی ابطال ايده‌جكم و انلر بتلره وبيوجيلره جنجيلره وباقيجيلره طانشه‌جقلر در ·

٤ و مصريلری شفقتسز بر افندی النه تسليم ايده‌جكم وبر جبار ملك انلره تسلط ايده‌جكدر ديو رب الجنود بيورا يورر ·

٥ ودكزدن صولر اكسيله‌جك و نهر چكيلوب قورويه‌جق ·

٦ و ايرماقلر تعفن ايده‌جك† ومستحكم شهرلرك جدوللری بوشالوب قورويه‌جق قامش وساز صوله‌جقدر ·

٧ نهرك يانده و نهرك كنارنده اولان چايرلر و نهرك بتون مزرعه‌سی قورويوب طاغيله‌جق و فنا بوله‌جقدر ·

٨ بالقجيلر دخی آه چكه‌جك ونهره اولته اتانلرك جمله‌سی فغان ايده‌جكلر وصويك اوزرينه اغ آتانلر محزون اوله‌جقلر ·

٩ وايجه كتان ايشليانلر و بياض بز طوقويانلر خجل اوله‌جقلر ·

١٠ وانك ديركلری قيريله‌جق و اجرتله طوتيلانلرك جمله‌سی غمناك اوله‌جقدر ·

١١ فی الحقيقه صوعن رؤساسی سفيهدر فرعونك حكيم مستشارلرينك مشورتی ابلهانه در فرعونه بن حكما زاده‌يم قديم ملكلرك اوغلی ايم نصل ديه‌بيلورسكز ·

١٢ ايمدی سنك حكيملرك نره‌ده‌در انلر شمدی سكا خبرويرسونلر ورب الجنودك مصر حقنده نه تقدير ايتديكنی بيلسونلر§ ·

١٣ صوعن رؤساسی سفيه اولديلر منفيس رؤساسی الدانديلر ومصرك سبطلرينك اعيانی انی اضلال ايتديلر ·

١٤ رب انك ايچنه سرسامك روحی قارشدردی و انلر سرخوشك استفراغنده طولاشديغی كبی مصری هر برايشنده طولاشدرديلر ·

١٥ ومصرده باش يا قويرق خرما اغاجی دالی يا سازك ايشليه‌جكی برايش قالميه‌جقدر ·

١٦ اول كونده مصر نساء كبی اوله‌جق ورب الجنودك انك اوزرينه صالليه‌جغی الك صاللنمسی سببندن دتريوب خوف ايده‌جكلردر ·

١٧ ويهودا دياری مصره موجب دهشت اوله‌جق و هر كيمك خاطرينه كتوريلور ايسه رب

†ياخود زائل اوله‌جق §ياخود بيلدرسونلر

الجنودك انك حقنده تقدير ايتديكى حكمدن طولايى خوف ايده‌جكدر.

١٨ اولكونده مصر ديارنده كنعان لسانى سويليان ورب الجنوده يمين ايدن بش شهر اوله‌جق برنه هرس شهرى دينيله‌جكدر.

١٩ اولكونده مصر ديارينك اورته‌سنده رب ايچون برمذبح اوله‌جق وانك سرحدنده رب ايچون بر ديكيلو طاش اوله‌جقدر.

٢٠ و بو رب الجنود ايچون مصر ديارنده علامت وشهادت اوله‌جق زيرا ظالملر سببندن ربه فرياد ايده‌جكلر اولدخى انلره برخلاصكار وحامى† كوندره‌رك انلرى خلاص ايليه‌جكدر.

٢١ ورب مصرده بيانه‌جكدر ومصريلر اولكونده ربى بيله‌جكلردر وذبيحه وتقدمه ايله عبادت ايده‌جكلر وربه نذر ايدوب نذرلرينى ايفا ايليه‌جكلردر.

٢٢ ورب مصرى اوره‌جق اوره‌جق وشفا ويره‌جكدر انلر ربه رجوع ايده‌جك واوانلرك دعاسنى قبول ايدوب انلره شفا ويره‌جكدر.

٢٣ اولكونده مصردن اشوره قدر برجاده اوله‌جق واشوريلر مصره ومصريلر اشوره كيده‌جكلر ومصريلر اشوريلر ايله برابر عبادت ايده‌جكلردر.

٢٤ اولكونده اسرائيل مصر ايله اشورك اوچنجيسى اولوب زمينك اورته‌سنده بركت اوله‌جقدر.

٢٥ زيرا رب الجنود انى مباركليه‌رك قومم مصر والمك ايشى اشور وميراثم اسرائيل مبارك اولسون ديه‌جكدر.

يكرمنجى باب

١ اشور ملكى سارجون طرفندن كوندريلان تارتانك اشدوده كتديكى و اشدود ايله محاربه
٢ ايدوب انى الديغى سنه‌ده * همان اولوقتده رب اشعيا ابن اموصك واسطه‌سيله سويليوب كيت بلكده‌كى چولى چوز و اياغندن اياق قابلركى چيقار ديدى اودخى اويله ياپدى وچپلاق ويالين
٣ اياق كزر ايدى * ورب ديديكه مصر حقنده وحبش حقنده نشان وعلامت ايچون قولم اشعيا

†ياخود ذات عظيم

اوچ سنه چپلاق و يالين اياق كزديكى كبى
٤ * اشور ملكى مصر اسيرلرينى وحبش منفيلرينى كنجلرى و اختيارلرى چپلاق ويالين اياق ومصره عار اولمق اوزره اوتوراق يرلرى اچيق اوله‌رق
٥ سوره‌جكدر * وانلر اعتماد ايتدكلرى حبشدن و افتخار ايتدكلرى مصردن طولايى خوف ايدوب
٦ خجل اوله‌جقلر * واولكونده بوساحلك سكنه‌سى اشته اشور ملكنك قورقوسندن قورتلمق اوزره امداد ايچون التجا ايتديكمز ملجأ بويله اولدى ايمدى بز نصل قورتله‌جغز ديه‌جكلردر.

يكرمى برنجى باب

١ دكز بريه‌سى حقنده وحى در.
جنوبده قصرغه‌لر شدتله كلديكى مثللو او بريه‌دن هيبتلو دياردن كلور.

٢ بكا قسوتلو بر وحى كلدى غاصب غصب ايدر ومخرب خراب ايدر اى عيلام يوقارى چيق اى مادى محاصره ايله انك بتون اه وزارينى كسدردم.

٣ بو سببدن بلمى اغرى قاپلادى وبنى وضع حمل اغريلرى كبى اغرى طوتدى اويله بوكلمشم كه ايشيده‌مم اويله مضطرب اولمشم كه كوره‌مم.

٤ قلبم حيران اولدى دهشت بنى ديترتدى صفالو كيجه‌مى دردلو كيجه‌يه تحويل ايلدى.

٥ سفره‌يى حاضرليورلر بكجيلرى قويورلر ييوب ايچيورلر اى رؤسا قالقكز قلقانلرى مسح ايدكز.

٦ زيرا رب بكا بويله بيوردى كيت بر بكجى قو كورديكنى خبر ويرسون.

٧ واو سواريلر چفت چفت اتلولر† مركبلره راكب ودوه‌لره راكب اولانلرى كوردى ودقت ايله كمال دقتله قولاغنى ميل ايتدردى.

٨ و ارسلان كبى باغردى افندم بن كوندوزين دائما قله‌مده طوريورم و بن بتون كيجه نوبتمى بكليورم.

٩ و اشته سواريلر چفت چفت اتلولر كليور ودخى جواب ويروب ييقلدى بابل ييقلدى

†عبرانيجه ايكى آتلو

والهلرینك باجمله اویمه صورتلری قیریلوب
خاك ایله یكسان اولدی دیدی ·
١٠ ای دوكه جكم باشاقلر ای خرمنمك محصولی بن
رب الجنود طرفندن اسرائیلك اللهی طرفندن
ایشتدیكمی سزه تبلیغ ایلدم ·
١١ دومه حقنده وحی در ·
سعیردن بكا بری چاغریور ای بكجی كیجه دن
نه خبر كیجه دن نه خبروار ·
١٢ بكجی دیركه صباح كلیور كیجه دخی كلیور دها
سؤال ایتمك استرایسه كز سؤال ایدكز دونوب
كلكز ·
١٣ عربستان حقنده وحی در ·
ای ددانی كاربانلری عربستان اورماننده یتوتت
ایده جكسكز ·
١٤ ای تیما دیارینك سكنه سی صوصامش اولانی
صو ایله قارشولیكز فرارینك اوكنه اكمك
ایله چیقكز ·
١٥ زیرا انلر قلج اوكندن چكلمش قلیج اوكندن
و قورلمش یای اوكندن وشدید محاربه
اوكندن فرار ایتدیلر ·
١٦ زیرا رب بكا بویله بیوردی اجرتلونك سنه لری
مثللو برسنه ظرفنده قیدارك بتون عزتی زوال
بوله جقدر ·
١٧ وكمانكشلرك بقیه سی قیدار اوغللرینك قهرمانلری
ازاله جقدر زیرا اسرائیلك اللهی رب سویلمشدر ·

یكرمی ایكنجی باب

١ وادئ نبوت حقنده وحی در ·
شمدی سكا نه اولدی كه جمله كز طامله چیقدیكز ·
٢ ای ولوله ایله طولو كورلدیلو شهر شنلكلو
شهر مقتوللرك قلیج ایله قتل اولنمدی و محاربه ده
اولمدی ·
٣ حاكملرك جمله سی بردن فرار ایتدیلر كمانكشلر
طرفندن باغلاندیلر سنك اوزاغه قاچانلر كدن
بولنانلرك جمله سی برلكده باغلاندی ·
٤ بو سببدن دیدمكه بندن چكلكز اجی اجی
اغلایه یم قومم قزی خراب اولدیغی ایچون
بنی تسلیه ایتمكه چالشمیكز ·
٥ زیرا وادئ نبوتده رب الجنود اولان یهوا
طرفندن اضطراب وپایمال اولمقلق وحیرت
كونیدر سور ییقلیور وفریاد طاغه قدر یتشور ·
٦ وعیلام سواریلر واسطه سیله تركشی آلدی
وقیر قلقانی اچدی ·
٧ وسنك اعلی وادیلرك عربه لر ایله طولدی
واتلولر قپولر اوكنده دیزلدیلر ·
٨ و یهودانك اورتیسی رفع اولندی واولكونده
اورمان سراینك اسلحه سنه باقدك ·
٩ وداود شهرینك ییقق یرلری چوق اولدیغنی
كوردكز واشاغیكی حوضك صولرینی جمع
ایتدكز ·
١٠ واورشلیمك خانه لرینی تعداد ایتدكز وسوری
محكم قیلمق ایچون خانه لری ییقدكز ·
١١ واسكی حوضك صولرینی آلمق ایچون ایكی
سورك اراسنده صو خزینه سی یاپدكز اما انی
یپانه باقدكز وانی چوق وقت اول ترتیب
ایدنه دقت ایتمدكز ·
١٢ و اولكونده رب الجنود یهوا سزی اغلایشه
وفغانه صاچ یولمغه وچول قوشانمقلغه دعوت
ایتدی ·
١٣ واشته سرور وشادلق صغر بوغازلق وقیون
كسمك ات ییمك وشراب ایچمك واردر
ییه لم وایچه لم زیرا یارین اوله جكز دیدیكز ·
١٤ ورب الجنود طرفندن بكا † بیلدرلدی تا سز
وفات ایدنجیه دكین بو كوتولك مطلقا سزه
عفو اولنمیه جقدر دیو رب الجنود یهوا بیورر ·
١٥ رب الجنود یهوا بویله بیورر كیت شو سرای
مدیری وخزینه دار شبنه نك یانه كیر وشویله سویله ·
١٦ ای قبرینی یوكسك یرده قازان وكندی مسكننی
قیاده یپان ادم بوراده سنك نه ك وار وبوراده
كیمك وار كه بوراده كندك ایچون قبر قازدك ·
١٧ اشته رب سنی شدتله اته جق وسنك هرطرفكی
اورته جكدر ·
١٨ ای افندیسنك خانه سنه موجب حقارت اولان
ادم بر كله كبی سنی ككش بر یره یوارلیوب
اته جقدر سن اوراده اوله جكسین وسنك
سلطنت عربه لرك اوراده قاله جقلردر ·

† عبرانیجه قولاقلرمه

١٩ وسنی منصبکدن طرد ایده جکم و مسندکدن ایندرله جکسین.
٢٠ واولکونده قولم الیاقیم ابن حیلقیایی چاغره جغم
٢١ وسنك خلعتکی اکا کیدره جکم وقوشاغك ایله انی قوتلندره جکم وسنك حکومتکی انك الینه ویره جکم اولدخی اورشلیم سکنه سنه و بیت یهودایه بابا اوله جقدر.
٢٢ وبیت داودك انختارینی انك اوموزینه قویه جغم او آچه جق و قاپیان اولمیه جق وقاپیه جق واچان اولمیه جقدر.
٢٣ وانی برامین محله میخ کبی میخلیه جغم وپدرینك خانه سنه کرسیء عزت کبی اوله جقدر.
٢٤ وپدرینك خانه سنك بتون عزتی انك اوزرینه اصیله جق انك نسلندن اولان عزتلولر وادنالر بالجمله کوچك قابلر هر نوع طاس و هر نوع طلوم اکا اصیله جقدر.
٢٥ رب الجنود بیورر که اول کونده بو امین یره میخلانمش میخ سوکیله جك و قیریلوب دوشه جك واوزرنده اولان یوك قیریلوب تلف اوله جقدر زیرا رب سویلدی.

یکرمی اوچنجی باب

١ صور حقنده وحی در
ای ترشیش کمیلری فغان ایدکز زیرا او خراب اولدی اوراده خانه ومدخل قالمدی کتیم دیارندن انلره خبر ویرلدی.
٢ ای اطه نك سکنه سی سکوت ایدکز دکزدن کچن صیدا تجاری سنی طولدرمش ایدی.
٣ وچوق صولرده شیحور اکینی نهرك محصولی انك ایرادی ایدی وملتلرك تجارتکاهی ایدی.
٤ ای صیدا خجل اول زیرا دکز دیور دکز قوتی دیورکه بن اغری چکمدم وطوغرمدم نوجوانلر بسلمدم وباکره لر بیوتمدم.
٥ خبر مصره یتشدیکی کبی صور حقنده اولان خبردن طولایی دتره یه جکلردر.
٦ ترشیشه کچکز ای اطه نك سکنه سی فغان ایدکز.
٧ شنلکلو شهرکز بومیدر انك تاسیسی قدیمدر انك ایاقلری انی اقامت ایچون اوزاق یرلره کوتوره جکدر.
٨ تاجلر بخش ایدن وتجاری امرا وبازرکانلری زمینك معتبرانی بولنان صور علیهنده بونی کیم تدبیر ایلدی.
٩ بونی رب الجنود تدبیر ایلدی تاکه کمال عزتدن نشات ایدن کبری رسوا ایده زمینك کافهٔ معتبرانني تحقیر ایلیه.
١٠ ای ترشیش قزی یرکدن نهر کبی کچ ارتق قوشاق یوقدر.
١١ النی دکز اوزرینه اوزاتدی مملکتلر صارصدی رب کنعانك قلعه لرینی تخریب ایچون انك حقنده امر ایلدی.
١٢ و دیدیکه ای تذلیل اولنمش صیدا باکره قزی بر دها شنلك ایتمیه جکسین قالق کتیمه کچ اوراده دخی راحتك اولمیه جقدر.
١٣ اشته کلدانیلرك دیاری (بو قوم یوق ایدی اشوریلر انی بریه اهالیسی ایچون اعمار ایتدیلر) انك قلعه لرینی اقامه ایتدیلر سرایلرینی بنا† ایلدیلر او بونی خراب ایلدی.
١٤ ای ترشیش کمیلری فغان ایدکز زیرا استحکاماتکز خراب اولدی.
١٥ و اولکونده صور یتمش سنه برملکك مدت حکومتی قدر اونودلمش براغیله جقدر یتمش سنه ختامنده صورده فاحشه نك ترکیسی کبی ترکی سویلنله جکدر.
١٦ ای اونودلمش فاحشه طنبور الوب شهری طولاش ایجه چال. چوق ترکی سویله که خاطره کله سین.
١٧ ویتمش سنه ختامنده رب صوری یوقلیه جقدر و او کندی قزانجنه دونه رك یر یوزنده بولنان کافهٔ ممالك زمین ایله زنا ایده جکدر.
١٨ وانك تجارتی وقزانجی ربه تقدیس اولنه جق خزینه یه قونمیه جق وصقلانمیه جقدر انجق انك تجارتی ربك حضورنده ساکن اولنلرك اوله جق تاکه طویونجیه دکین ییه لر واعلی البسه کیه لر.

†یاخود هدم.

يكرمى دردنجى باب

١ اشته رب يرى بوشالتديور وانى خالى براقيور وانك يوزينى الت اوست ايدوب سكنه‌سنى طاغيديور ·

٢ و قوم نصل ايسه كاهن ده اويله قول نصل ايسه افنديسى ده اويله جاريه نصل ايسه خانمى ده اويله صاتون الان نصل ايسه صاتان ده اويله اودنج ويرن نصل ايسه اودنج الان ده اويله فائض الان نصل ايسه فائض ويرن ده اويله اوله‌جقدر ·

٣ ير بسبتون بوشالدجق وبسبتون يغمالنه‌جقدر زيرا بو كلامى رب بيوردى ·

٤ زمين حزين اولوب بايلور دنيا ضعيفلنوب بايلور زمينك قومنك يوكلرى ضعيفلنور ·

٥ زمين دخى كندى سكنه‌سنك اياغى التنده ملوث اولدى زيرا انلر شريعتى تجاوز قانونى تغيير وعهد ابديى نقض ايتديلر ·

٦ بو سببدن لعنت زمينى تلف ايتدى وانده ساكن اولانلر جزالرينى چكديلر بو سببدن زمينك سكنه‌سى ياندى وانسان از قالدى ·

٧ يكى شراب حزيندر اصمه صولمشدر مفرح القلب اولانلرك جمله‌سى آه چكمكده‌در ·

٨ دفلر ايله ايديلان مسرت بيتدى شادمان اولانلرك كورلديسى كسلدى طنبور ايله ايديلان مسرت بتدى ·

٩ تركى سويليه‌رك شراب ايچميه‌جكلر مسكر انى ايچنلره اجى اوله‌جقدر ·

١٠ خالى شهر خراب اولدى هر خانه قپاندى كيمسه كيره‌مز ·

١١ زقاقلرده شراب ايچون باغريش وار هرنوع مسرت باتدى زمينده سرور قالمدى ·

١٢ شهرده خرابيت قالدى وقپو اوريلوب ويران اولدى ·

١٣ زيرا زمينك اورته‌سنده اقوامك اراسنده زيتون اغاجنك سلكلمسى و باغ بوزومندن صكره اوزوم دوشيرلمسى كبى اوله‌جقدر ·

١٤ بونلر بلند اوازله ترنم ايده‌جكلر دكز طرفندن ربك عظمتى ايچون كلبانك چكه‌جكلردر ·

١٥ بونك ايچون شرق طرفلرنده ربى تعزيز ايدكز دكز اطه‌لرنده اسرائيلك اللهى ربك اسمنى تعزيز ايليكز ·

١٦ عادل اولانه تعظيم منتهاى زميندن تسبيحات ايشتدك لكن بن ديدم اه ضعفم ضعفم واى بكا غصب ايدنلر غصب ايدرلر غصب ايدنلر جبرا غصب ايدرلر ·

١٧ اى زمينده ساكن اولان سنك اوزركده قورقو وچقور وطوزاق اوله‌جق ·

١٨ وقورقو سسندن فرار ايدن چقوره دوشه‌جك وچقورك ايچندن چيقان طوزاغه طوتيله‌جقدر زيرا يوقارودن پنجره‌لر اچلشدر وزمينك تمللرى صارصيلور ·

١٩ زمين زياده‌سيله ازيلور زمين بسبتون منشق اولور زمين كليا صارصيلور ·

٢٠ زمين سرخوش كبى زياده‌سيله صاللانور وكلبه كبى صارصيلور وانك عصيانى انك اوزرينه اغرلشور ودوشر وبردها قالقميه‌جقدر ·

٢١ و او كونده رب يوجه‌لرك جنوديى يوجه‌لرده وملوك زمينى روى زمينده يوقليه‌جقدر ·

٢٢ وانلر محبوسلرك چقورده طوپلاندقلرى كبى طوپلانيلوب زندانه قپاديله‌جقلر و چوق وقت صكره يوقلانيله‌جقلردر ·

٢٣ و آى محجوب وكونش خجل اوله‌جق زيرا رب الجنود صهيون طاغنده واورشليمده حكومت ايده‌جك وكندى اختيارلرينك اوكنده تعزيز اولنه‌جقدر ·

يكرمى بشنجى باب

١ يارب اللهم سن سين سكا تعظيم ايده‌جكم سنك اسمكه حمد ايليه‌جكم زيرا عجايبات اظهار ايلدك من الازل تدبيرلرك صدق وحقيقتدر ·

٢ زيرا شهرى ييغنه سورلو شهرى ويرانه‌يه اجنبيلرك سرايلرى ارتق شهر اولمقلغه تحويل ايلدك ابدا بنا اولنميه‌جقدر ·

٣ بو سببدن قوتلو قوم سنى تعزيز ايده‌جك هيبتلو طائفه‌لرك شهرلرندن قورقه‌جقدر ·

٤ زيرا زوربازلرك حدتى ديواره اوران صاغانق كبى اولديغنده سن يوقسوله قلعه فقيره مضايقه‌سنده قلعه صاغانقدن ملجا سيجاقدن سايه‌بان اولدك.

٥ قوراق يرده حرارتى تسكين ايدركبى اجنبيلرك كورلديسنى تسكين ايده‌جكسين حرارت بلوطك كولكه‌سيله ازالديغى كبى زوربازلرك مسرت صداسى ازاله‌جقدر.

٦ ورب الجنود بو طاغده جميع اقوامه بر ضيافت سمين شيلردن واسكى شرابدن ايلك ايله طولو سمين شيلردن سوزلمش اسكى شرابدن برضيافت ترتيب ايده‌جكدر.

٧ وبو طاغده جميع اقوام اوزرينه اورتلمش اورتويى وجمله طائفه‌لر اوزرينه چكلمش پرده‌يى محو ايده‌جكدر.

٨ اولومى الى‌الابد محو ايده‌جك ورب يهوا هر يوزدن كوز ياشنى سيله‌جك وبتون ير اوزرندن كندى قومنك حقارتنى رفع ايده‌جكدر زيرا رب بيوردى.

٩ و اولكون دينيله‌جك كه اشته اللهمز بو در اكا منتظر اولدق وبزى خلاص ايتدى رب بو در اكا منتظر اولدق انك خلاصيله شاد ومسرور اوله‌جغز.

١٠ زيرا ربك الى بو طاغده استقرار ايده‌جكدر ومؤاب كندى يرنده† صمانك مزبلده باصلديغى كبى باصيله‌جقدر.

١١ و يوزن كيمسه يوزمك ايچون الرينى اوزاتديغى كبى انك اورته‌سنده الرينى اوزاده‌جقدر وانك الرينك فنلرى ايله برابر غرورينى دوشوره‌جكدر.

١٢ وسنك يوكسك سورلرككك قله‌لرينى ايندير‌ه‌جك طپراغه ييقه‌رق خاك ايله يكسان ايده‌جكدر.

يكرمى التنجى باب

١ اولكونده يهودا ديارنده بو الهى اوقونه‌جقدر بزم برمتين شهرمز وار سورلر وحصارلر برينه خلاص قودى.

٢ قپولرى اچكز صدقى حفظ ايدن صالح ملت ايچرو كيرسون.

٣ فكرى متين اولانى سلامت كامله اوزره صقلارسين زيرا سكا توكل ايدر.

٤ ربه الى‌الابد توكل ايدكز زيرا رب يهوا ابدى قيادر.

٥ زيرا اوبوجه يرده ساكن اولنلرى الچقلادر يوجه شهرى دوشورر طپراغه ييقار خاك ايله يكسان ايدر.

٦ انى اياق بيچاره‌لرك اياغى فقرانك طبانى چيكنيه‌جكدر.

٧ صالحك طريقى استقامتدر يا مستقيم سن صالحك يولنى تسويه ايدرسين.

٨ بلى يا رب طريق احكامكده سكا منتظر ايز جانمزك ارزوسى سنك اسمكه وسنك ذكركه‌در.

٩ كيجه‌لين سنى جاندن ارزوله‌دم كذلك صباحلين سنى درون دلدن ارارم زيرا حكملرك بر اوزرينه كلدكده دنيانك سكنه‌سى حقانيت اوكرنه‌جكدر.

١٠ شريره لطف كوسترلسه‌ده حقانيت اوكرنمز استقامت ديارنده حقسزلق ايدر وربك جلالنى كورمز.

١١ يا رب سنك الك يوجه‌لندى لكن انلر كورمزلر قومه اولان غيرتكى كوروب خجل اوله‌جقلر واتش سنك دشمنلركى تلف ايده‌جكدر.

١٢ يا رب سن بزه سلامت احسان ايده‌جكسين زيرا ايشلرمزك جمله‌سنى دخى سن بزم ايچون ايشلدك.

١٣ يا اللهمز رب سندن غيرى افنديلر بزه مسلط اولديلر فقط يالكز سنك ايله سنك اسمكى ذكر ايدرز.

١٤ انلر اولودرلر يشاميه‌جقلر خيالاتدرلر قالقميه‌جقلر چونكه سن يوقلايوب انلرى هلاك ايتدك ونام ونشانلرينى محو ايلدك.

١٥ يا رب سن ملتى تزييد ايلدك ملتى تزييد ايتمكله معزز اولدك ديارك كافهٔ حدودينى توسيع ايتدك.

١٦ يارب مضايقه‌ده سنى طلب ايتديلر سن انلرى تأديب ايلديككده تضرع ايتديلر.

†ياخود تك التنده

١٧ وضع حملی یقین اولان برحامله اغریسی طوتدیغنده قیورانه‌رق فریاد ایتدیکی کبی بزدخی یارب حضورکده اویله اولدق.
١٨ حامله اولدق اغری چکدك یل طوغردکبی اولدق دیاری خلاص ایده‌مدك ودنیانك سکنه‌سی دوشمدی.
١٩ سنك امواتك دیریله‌جکلر امواتمك جسدلری قیام ایده‌جکلر ای طپراقده ساکن اولانلر اویانوب مسرتله ترنم ایدکز زیرا سنك شبنمك اوتلر شبنمیدر وزمین امواتنی طیشاری آته‌جقدر.
٢٠ ای قومم کیت خلوتلرکه کیر وکندی اوزرکه قپولرکی قپا غضب کچنجیه دکین براز اختفا ایله.
٢١ زیرا اشته رب کندی مکانندن چیقیور که زمینك سکنه‌سنه کوتولکلری ایچون جزاویره و زمین کندی قانلرینی میدانه چیقاره‌جق ومقتوللرینی ستر ارتق ایتمیه‌جکدر.

یکرمی یدنجی باب

١ اولکونده رب کندونك شدید و عظیم و قوتلو قلیجیله لویاتانه اول قاچان یلان لویاتانه اول اکری یلانه جزا ویره‌جك و دکز ایچنده اولان اژدری اولدره‌جکدر.
٢ اول کونده شراب باغی حقنده تغنی ایدکز.
٣ بن رب انی محافظه ایدرم انی هرآن صولایه‌جغم انی کیجه کوندز محافظه ایده‌جکم اولمیه‌که پایمال ایدیله.
٤ بنده غضب یوقدر کاشکی چالیلر ودیکنلر بمله جنك ایده ایدی انلرك اوزرینه یورویوب انلری بردن یاقار ایدم.
٥ و یاخود قوتمه استناد ایدوب بنم ایله مصالحه ایتسون بنم ایله مصالحه ایتسون.
٦ زمان آتیده یعقوب کوکلشه‌جك اسرائیل چیچکلنوب فلیسلنه‌جك وثمره ایله دنیا یوزینی طولدره‌جقدر.
٧ انی اورانك اوروشی کبیمی انی اوردی یاخود اندن قتل اولنانلرك قتلی کبیمی قتل اولندی.
٨ انی کوندردیکنده انك ایله اعتدال اوزره مخاصمه ایتدك شرق روزکاری اسدیکی کونده انی شدید روزکار ایله کوتوردك.
٩ بوسببدن یعقوبك جرمنه کفارت بواوله‌جق و بتون نتیجه مذبحك بالجمله طاشلرینی کرج قرنیلری کبی ایتدیکنده انك کناهنك رفعی اوله‌جقدر وارتق اشیرا بتلری وکونش صنملری اقامه ایدلمیه‌جکدر.
١٠ زیرا مستحکم شهر خالی قاله‌جق و مسکون بر چول کبی براغلمش وترك اولنمش اوله‌جق اوراده بوزاغی اوتلایه‌جق واوراده یاته‌جق وانك داللرینی تلف ایده‌جکدر.
١١ انك چبوقلری قورودیغنده قیریله‌جقدر قاریلر کلوب انلری یاقاجقلردر زیرا او فهیم برقوم دکلدر بوسببدن انی خلق ایدن اکا مرحمت ایتمیه‌جك وانی تشکیل ایدن اکا ترحم ایلمیه‌جکدر.
١٢ واول کونده رب نهرك مجراسندن مصر وادیسنه قدر اغاج کبی سلکه‌جك وسز ای بنی اسرائیل بر بر طوپلانیله‌جقسکز.
١٣ واول کونده بیوك بورو چالنه‌جق و اشور دیارنده غائب اولنلر و مصر دیارنده منفی اولنلر کله‌جکلر و اورشلیمده مقدس طاغده ربه عبادت ایده‌جکلردر.

یکرمی سکزنجی باب

١ وای افرایم سرخوشلرینك غرور تاجنه انك افتخار ایتدیکی زینت صولمش چیچکدر که شرابدن مست اولمشلرك سمیز وادیسی باشنده طورور.
٢ اشته رب یاننده قوتلو و زورلو بر بلیه وار طولو صاغانغی هلاك ایدن قصرغه کبیدر وچوق صولرك طاشقین سیلی کبی شدتله† انی یره اوره‌جقدر.
٣ افرایم سرخوشلرینك غرور تاجی پایمال ایدیله‌جکدر.
٤ و سمیز وادینك باشنده صولمش چیچك اولان

†عبرانیجه ال ایله

افتخار زینتی وقت حصاددن اول یتشان بر انجیر
کبی اوله‌جق هر کیم که انی کوررسه النه
الدیغی کبی یوتله‌جقدر٠
٥ اول کونده رب الجنود کندی قومنك
بقیه‌سنه اکلیل عزت و تاج زینت اوله‌جقدر٠
٦ و محکمه‌ده اوتورانه محاکمه روحی و جنکی دشمن
قپوسنه قدر چویرنلره قوت اوله‌جقدر٠
٧ لکن بونلر دخی شراب سببیله ضلالته دوشرلر
و مسکر سببیله سرسام کزرلر کاهن و پیغمبر
مسکر سببیله ضلالته دوشرلر شرابدن
مغلوبدرلر مسکردن سرسام کزرلر وحیده
ضلالته دوشرلر حکمده یاکیلورلر٠
٨ زیرا بالجمله سفره‌لری قی و چرکابله طولو اولوب
پاك محل یوقدر٠
٩ کیمه علم اوکرده و کیمه معرفت تعلیم ایده
سوددن کسلمشلره‌می ممه‌دن ایرلمشلره‌می٠
١٠ زیرا امر اوزرینه امر امر اوزرینه امر
قانون اوزرینه قانون قانون اوزرینه قانون
براز بوراده براز اوراده
١١ حقیقة بو قومه اکلاشلماز دوداق و اجنبی
لسان ایله سویلیه‌جکدر٠
١٢ زیرا انلره دیدیکه یورغونه ویره‌جککز راحت
بودر واسوده‌کی بودر فقط انلر دکله‌مك
استمدیلر٠
١٣ و ربك انلره اولان کلامی بودر امر اوزرینه
امر امر اوزرینه امر قانون اوزرینه قانون
قانون اوزرینه قانون براز بوراده براز اوراده
تاکه کیدوب ارقه اوستی دوشه‌لر و قیریله‌لر
و طوزاغه دوشوب طوتیله‌لر٠
١٤ بو اجلدن ای اورشلیمده بولنان قومه
حکومت ایدن مستهزی ادملر ربك کلامنی
دکلیکز٠
١٥ مادامکه بز اولم ایله عقد عهد ایتدك وهاویه
ایله مقاوله ایلدك طاشغن سیل† یانمزدن
کچدکده بزه اوغرامیه‌جق زیرا کذبی کندومزه
ملجا اتخاذ و حیله‌ده احتفا ایلدك دیدیکز٠
١٦ بو سببدن رب یهوا بویله بیورر اشته بن
صهیونده بر تمل طاشی مجرب بر طاش قیمتلو
برکوشه طاشی محکم بر اساس وضع ایده‌جکم
اکا هر اینانان فراره عجله ایتمیه‌جکدر٠
١٧ و حکمی خیط و عدالتی میزان ایده‌جکم و کذب
اولان ملجأی طولو محو ایده‌جك واختفا
ایدیلان یری صولر باصه‌جقدر٠
١٨ و موت ایله اولان عهدکز بوزیله‌جق وهاویه
ایله اولان مقاوله‌کز ثابت اولمیه‌جق طاشغن
سیل کچدیکنده سزی باصه‌جقدر٠
١٩ کچدیکنده سزی کوتوره‌جك زیرا صباح
بصباح کوندوز و کیجه کچه‌جك وانك خبرینی
المق بیله قورقولو شی در٠
٢٠ زیرا اوزرنده اوزانمق ایچون دوشك قصه‌در
واورتنمك ایچون یورغان طاردر٠
٢١ زیرا رب پراصیم طاغنده وقوع بولدیغی کبی
قالقه‌جق جبعون وادیسنده وقوع بولدیغی
کبی غضبه کله‌جکدر تاکه کندی ایشنی
عجیب ایشنی اجرا ایده و کندی فعلنی غریب
فعلنی تکمیل ایلیه٠
٢٢ و شمدی مستهزیلر اولمیکز اولمیه‌که بندلرکز
قویلنه زیرا رب الجنود یهوا طرفندن بتون
دیار حقنده مقدّر اولنان برخرابیت ایشتدم٠
٢٣ قولاق ویروب کلامی استماع ایدکز دقت
ایدوب سوزلرمی دکلیکز٠
٢٤ چفتجی اکین اکمك ایچون هرکون چفت سوررمی
دائما طپراغنی اچوب طرارمی
٢٥ انك یوزینی دوزلتدکدنصکره چورك اوتنی
اکزمی و کیمیونی صاچازمی وبغدایی صره‌سیله
وارپه‌یی یرنده و چاوداری کندی محلنده
اکزمی٠
٢٦ زیرا نه یاپمق کرك ایدوکنی اللهی اکا تعلیم
ایدوب اوکردر٠
٢٧ زیرا چورك اوتی خرمن دوکنیله دوکلمز
و کیمیون اوزرینه جرجر دونمز الجق چورك
اوتی دکنکله و کیمیون صوپه ایله سلکیلور٠
٢٨ اتمك بغدایی دوکلور لکن انی دائما دوکمز
وجرجر انی قیرمز وآتلر انی ازمز٠
٢٩ بو دخی تدبیری عجایب و حکمتی عظیم اولان
رب الجنود طرفندن صدور ایدر٠

†عبرانیجه قمچی

یکرمی طقوزنجی باب

١ وای اریئیله اریئیله داودك ساكن اولدیغی شهره سنه‌بی سنه‌یه ضم ایدكز بیراملر دور ایتسونلر.

٢ لكن بن اریئیلی تضییق ایده‌جكم وانده آه وانین اوله‌جق و بكا مثل اریئیل† اوله‌جقدر.

٣ و سنك علیهكده اطرافكده اردو قوره‌جغم و سنی متریسلر ایله احاطه ایده‌جكم و سكا قارشو طابیه‌لر یاپه‌جغم.

٤ و الچقلنوب یردن سویلیه‌جكسین و سوزلرك طپراغك التندن چیقه‌جق و سسك جنجی سسی كبی یردن كله‌جك و سوزلرك طپرقدن فسلدی كبی چیقه‌جقدر.

٥ و سنك اوزركه كلان اجنبیلرك جمهوری اینجه توز كبی و سكا ظلم ایدنلرك جمهوری اوچار صمان اوفاغی كبی اوله‌جق بو دخی بر لحظه‌ده بغتة اوله‌جقدر.

٦ ربّ الجنود طرفندن رعد ایله و زلزله ایله و صوت عظیم ایله قصرغه و صاغانق و افنا ایدر اتش علوی ایله یوقلانیله‌حقسین.

٧ و اریئیل اوزرینه محاربه‌یه كلان بالجمله طائفه‌لرك جمهوری و اكا و انك قلعه‌لرینه هجوم ایدنلرك جمله‌سی و انی محاصره ایدنلر كیجه‌ده كوریلان رؤیا كبی اوله‌جقدر.

٨ و اچ اولان ادم رؤیاسنده یمك یدیكنی كوررده اویاندقده قارنی اچ اولدیغی كبی و صوصامش ادم رؤیاسنده صو ایچدیكنی كوررده اویاندقده بایلوب درونی یاندیغی كبی صهیون طاغی اوزرینه محاربه‌یه كلان بالجمله طائفه‌لرك جمهورینه اویله اوله‌جقدر.

٩ تحیر و تعجب ایدكز كوزلركز قاشسون و اعمی اولكز انلر سرخوشدرلر اما شرابدن دكل انلر صاللانورلر اما مسكردن دكلدر.

١٠ زیرا ربّ اوزركزه آغر اویقو كتوردی§ و كوزلركزی قپادی و رؤیا كورن پیغمبرلرك و رؤسا كزك كوزلری اوكنه پرده چكدی.

١١ و جمله‌سنك رؤیاسی سزه مهرلو كتاب سوزلری كبی اوله‌جقدر كه اوقومق بیلانه ویریلوب كرم ایله بونی اوقودیلدكده مقتدر دكلم زیرا مهرلودر دیر.

١٢ و اول كتاب اوقومق بیلمیانه ویریلوب كرم ایله بونی اوقودیلدكده اوقومق بیلم دیر.

١٣ بو اجلدن ربّ بیورر مادامكه بو قوم بكا اغزلریله یقلاشوب بكا دوداقلریله حرمت ایدرلر و قلبلری بندن بعیددر و بندن قورقلری تعلیم ایدیلمش انسان امریدر

١٤ بو سببدن بن بو قومك اراسنده ینه عجایبات و معجزات اظهار ایده‌جكم و انلرك حكیملرینك حكمتی محو اوله‌جق و فهیملرینك فهمی فنا بوله‌جقدر.

١٥ وای تدبیرلرینی ربّدن كیزله‌مك ایچون درین دوشونلره كه ایشلری ظلمتده اوله‌رق بزی كیم كوره‌جك و بزی كیم بیله‌جك دیرلر.

١٦ اه عنادكز چوملكجی بالچق كبی اعتبار اولنورمی مصنوع صانعی حقنده بن انك مصنوعی دكل ایم و تشكیل اولنان كندینی تشكیل ایدن حقنده او اكلاماز دیه‌بیلورمی.

١٧ اشته پك آز مدت صكره لبنان محصولدار ترلایه تحول ایده‌جك و محصولدار تارلا اورمان عد اوله‌حقدر.

١٨ و او كونده صاغرلر كتابك سوزلرینی ایشیده‌جكلر و كورلرك كوزلری دومان و قراكلقدن قورتیله‌رق كوره‌جكلردر.

١٩ و بیچارگان ربّ ایله زیاده مسرت بوله‌جقلر و فقیرلر قدوس اسرائیل ایله شادمان اوله‌جقلردر.

٢٠ زیرا ظالم محو اوله‌جق و مستهزی قالمیه‌جق و فساد ایچون فرصت ارایانلر منقطع اوله‌جقدر.

٢١ انلر كه ادمی محاكمه‌ده متهم چیقارورلر و قپوده دعوا سورنه طوزاق قورارلر و حقلونك حقنی ابطال ایدرلر.

٢٢ بو اجلدن ابراهیمی خلاص ایدن ربّ بیت یعقوب حقنده بویله بیورر یعقوب بر دها خجل اولمیه‌جق و یوزی بر دها صولمیه‌جقدر.

٢٣ زیرا اولادینی اللرمك ایشنی كندی اراسنده

---

†یعنی الله آتشی یری

§عبرانیجه اویقو روحی دوكدی

كورديكنده اسممى تقديس ايده‌جكلر
و قدوس يعقوبى تقديس ايليه‌جكلر واسرائيلك
اللهندن قورقه‌جقلردر .
٢٤ وقلبا ضلالتده دوشنلر تحصيل فهم ايده‌جكلر
وسويلنانلر علم اوكرنه‌جكلردر .

اوتوزنجى باب

١ رب بويله بيورر واى عاصى اوغللره كه
كناه اوزرينه كناه ضم ايتمك اوزره تدبير
ايدرلر لكن بندن دكلدر و معاهده ايدرلر
لكن روحم ايله دكلدر .
٢ بندن سؤال ايتمكسزين فرعونك حمايه‌سنه
التجا ايتمك و مصرك سايه‌سنده صغنمق ايچون
مصره اينمك اوزره كيدرلر .
٣ فقط فرعونك حمايه‌سى سزه عار و مصرك
سايه‌سنده صغنمق رذالت اوله‌جقدر .
٤ زيرا انك رؤساسى صوعنده كيتديلر وايلچيلرى
خانيسه يتشديلر .
٥ جمله‌سى كندولره فائده ايده‌ميان بر قوم سببيله
خجل اولديلر او معاونت ايده‌مز و فائده‌سى
اوله‌مز انجق خجالت و حقارت ايچون
اوله‌جقدر .
٦ حيوانلر يوكى ايله جنوبه طوغرى† انده ثقلت
ومضايقه اولان ديشى ارسلان وذكر ارسلان
انكرك و يافيجى و اوچار ييلان بولنان دياره
كيدرلر مالريني مركبلرك صرتنده وخزينه‌لريني
دوه اوركجلرنده كندولره فائده‌سى اوليميان بر
قومه كوتوررلر .
٧ زيرا مصريلر بيهوده يره وبوشنه ياردم ايدرلر
بو اجلدن اكا اوتوران مفتخر تسميه ايلدم .
٨ شمدى كيت انلرك اوكنده بونى بر لوحه
اوزرينه ياز وبر كتابه قيد ايله و كله‌جك
زمان ايچون الى الابد شاهد اولمق اوزره
قالسون .
٩ زيرا بو عاصى بر قومدر يلانجى اولاددر
ربك شريعتنى دكلمك استميين اولاددر .
١٠ و رؤيا كورنلره كورميكز و انبيايه بزه
طوغرى شيلر تبليغ ايتميكز بزه مداهنه‌لو سوز
سويليكز حيله‌لو سوزلر تبليغ ايدكز
١١ يولدن چيقكز طريقدن صاپيكز قدوس
اسرائيلى اوكزدن قالدركز ديرلر
١٢ بو اجلدن قدوس اسرائيل بويله بيورر
مادامكه سز بو كلامى رد ايتديكز وظلم وفساده
كوكنوب انلره استناد ايتديكز
١٣ بو سببدن بو كوتولك يوكسك برسورك
دوشمك اوزره طيشارى چيقمش بر يرى كبى
اوله‌جق كه يقلمسى بردن وبغتة وقوعبولور .
١٤ وانى چوملكجيلرك دستيسنك قيريلشى كبى قيره‌جق
آجيميه‌رق ازه‌جكدر وپارچه‌لرنده اوجاقدن
اتش آله‌جق يا حوضدن صو چيقاره‌جق
پارچه بيله بولنميه‌جقدر .
١٥ زيرا قدوس اسرائيل اولان رب يهوا بويله
بيورر سز رجوع ايدوب راحت طورمغله
خلاص بولورسكز قوتكز اسايش واعتماد ايله
اولور لكن سز ايستمديكز .
١٦ فقط سز يوق . آته بنوب قاچه‌لم ديديكز انك
ايچون قاچه‌جقسكز سريع الحركه آتلره بنه‌لم ديدكز
انك ايچون سزى تعقيب ايدنلر سريع الحركه
اوله‌جقلردر .
١٧ بيك نفر بر كيمسه‌نك تهديدندن فرار ايده‌جك
بش كيمسه‌نك تهديدندن جمله‌كز فرار ايده‌جكسكز
حتى سز طاغ باشنده ديرك كبى وباير
اوزرنده بيراق كبى براغيله‌جقسكز .
١٨ و لكن رب سزه شفقت ايتمك ايچون بكليه‌جك
وسزه مرحمت ايتمك ايچون قيام ايده‌جك
زيرا رب عادل اللهدر اكا منتظر اولنلرك
جمله‌سى نه مباركدر .
١٩ زيرا قوم صهيونده اورشليمده ساكن اوله‌جق
ارتق اغلاميه‌جقسين فرياد ايتديككده مطلقا
سكا شفقت ايده‌جكدر ايشتديكى آنده سنى
استجابت ايليه‌جكدر .
٢٠ و رب سزه مشقت اتمكى ومضايقه صويى
ويره‌جك ايسه‌ده سنك معلملرك بردها اختفا
ايتميه‌جكلر لكن كوزلرك سنك معلملركى
كوره‌جكدر .
٢١ وصاغه يا صوله دوندككز زمان سنك اردكدن

† ياخود جنوب حيواناتى حقنده وحى در

يول بودر بونده يورويكز ديو قولاقلرڭ برسس ايشيده جكدر .

٢٢ بونڭ اوزرينه كومشدن اولان اويمه بتلركك قاپلامه سنى و التوندن اولان دوكمه بتلركك اورتيسنى تنجيس ايده جكسين انلرى حيض بزي كبي آته جقسين اكا دفع اول ديه جكسين .

٢٣ اولزمان رب طپراغه اكديككڭ تخمڭ اوزرينه يغمور ياغدروب يرڭ محصولى اولان اتمكى ويره جك وفيض و بركت اوزره اوله جقدر اولكونده سوريلرڭ واسع مرعاده اوتلايه جقلردر .

٢٤ و يرى ايشليان اوكوزلر و مركبلر يابه ايله وكورڭ ايله صاورلمش تميز يم يه جكلردر .

٢٥ و قتال عظيم كونده قله‌لر يقيلديغنده هر يوكسك طاغ اوزرنده و هر يوجه باير اوزرنده اقنتيلر و سيللر بولنه جقدر .

٢٦ و ربّ كندى قومنڭ يارەسنى صارديغى وضربه‌سنڭ برەسنى صاغالتديغى كونده آيڭ ضياسى كونشڭ ضياسى كبى اوله جق وكونشڭ ضياسى يدى قات زياده يدى كونڭ ضياسى قدر اوله جقدر .

٢٧ اشته ربّڭ اسمى اوزاقدن كليور انڭ غضبى علولنمش وعلوى شديددر دوداقلرى خشم ايله طولو وديلى افنا ايدر اتش كبيدر .

٢٨ وانڭ نفخى جوشغون ايرماق كبى اولوب بوغازه قدر يتشه جك كه طائفه‌لرى بطلان الكى ايله اليه و اقوامڭ چكه‌سنده صاپدرر بر كم اوله جقدر .

٢٩ مقدس بيرام كيجه‌سنده اولديغى كبى الهكز اوله جق و اسرائيلڭ قياسى اولان ربّڭ طاغنه وارمق اوزره دودوڭ ايله كيدنڭ مسرتى كبى مسرت قلبكز اوله جقدر .

٣٠ و ربّ صداى جليلنى ايشتدره جك وشدت غضبله هم افنا ايدر اتش علويله فرطونه وصاغانق وطولو طاشلريله بازوسنڭ اينمسنى كوستره جكدر .

٣١ زيرا دكنكله اوران اشور ربّڭ صداسيله قيريله جقدر .

٣٢ و ربّڭ انڭ اوزرينه ايندره جكى مقدّر دكنڭ هر بر ضربى دفلر وطنبورلر ايله اوله جق و شدتلو جنكلرله انڭ ايله جنكلشه جكدر .

٣٣ زيرا توفت چوقدن حاضرلنمش همده ملڭ ايچون مهيادر انى درين و كڭش ياپدى يغنى اتش وچوق اوطوندر ربّڭ نفخى كوكرد سيلى كبى انى طوتشدره جقدر .

اوتوز برنجى باب

١ واى انلره كه استمداد ايچون مصره اينرلر و آتلره استناد و چوق اولدقلرى حسبيله عربه‌لره وغايت قوتلو اولدقلرى حسبيله سواريلره اعتماد ايدرلر و قدوس اسرائيله باقمازلر و ربّى طلب ايتمزلر .

٢ حالبوكه او حكيمدر و بلا كوندرر وسوزندن دونمز وكوتو ادملرڭ خانه‌سى عليهنه و فاعل فسق اولانلرڭ امدادى عليهنه قيام ايده جكدر .

٣ لكن مصريلر الله دكل انساندر وآتلرى روح دكل جسددر و ربّ النى اوزاتدقده هم امداد ايدن سورچر هم امداد اولنان دوشر وجمله‌سى برلكده تلف اولورلر .

٤ زيرا ربّ بكا بويله سويلدى ارسلان يا كنج ارسلان كندى شكارى اوزرنده بوكوروب بر چوق چوبانلر طوپلانديغنده سسلرندن قورقديغى وكورلتيلرندن چكنمديكى كبى ربّ الجنود دخى صهيون طاغى وانڭ بايرى ايچون محاربه ايتمكه اينه جكدر .

٥ قوشلر ياوريلري اوزرينه قناد كردكلرى كبى ربّ الجنود اورشليمى حمايه ايده جكدر حمايه ايدوب انى خلاص ايليه جكدر بكه‌جك وقورتاره جقدر .

٦ طريقندن بنى اسرائيلڭ كليا ارتداد ايتدكلرى ذاته رجوع ايليكز .

٧ زيرا اول كونده سزدن هر برى كومش بتلرينى والتون بتلرينى كنديكزه سبب كناه اولمق اوزره اللركزڭ ياپدقلرى شيلرى رد ايده جكدر .

٨ و اشور قليجدن دوشه جك اما انسان قليجندن دكل وقليج انى تلف ايده جك اما انسانڭ قليجى دكلدر و او قليج اوكندن قاچه جق ويكيتلرى خراجكذار اوله جقدر .

٩ وخوفدن ناشی قلعه‌سنه† کیده‌جك ورؤساسی بیراقدن قورقه‌جقلر در دیو رب بیوررکه انك اتشی صهیونده وتنوری اورشلیمده‌در.

اوتوز ایکنجی باب

١ اشته برملك عدالتله حکومت ایده‌جك ورؤسا حقانیت اوزره ریاست ایلیه‌جکلردر.
٢ وادم روزکاردن پناکاه کبی وصاغانقدن اورتی کبی قوراق یرده صو اقنتیلری کبی وصوسز یرده بیوك برقیا کولکه‌سی کبی اوله‌جقدر.
٣ وکورنلرك کوزلری قاشمیه‌جق وایشیدنلرك قولاقلری دکلیه‌جکدر.
٤ ودوشنمیه‌رك عجله ایدنلرك قلبی علمی اکلایه‌جق وپلتکلرك دیلی فصیح تکلمه مستعد اوله‌جق
٥ وسفیهه بردها شریف وطمعکاره بردها جومرد دینلیه‌جکدر.
٦ زیرا سفیه سفیهانه سویلر وقلبی کوتولك ایشلیه‌رك ریا ایدر ورب علیهنده افترا ایدر اج ادمدن اتمکی اسرکر وصوصامش ادمی ایچمکه براقماز.
٧ وطمعکارك آلاتی قبیح در یلان سوزلر ایله بیچارکانی هلاك ایتمك ایچون حتی فقیر حق اوزره سویلدیکنده بیله دسیسه‌لر دوشنور.
٨ فقط شریف ادم امور شریفه دوشنور وامور شریفه ایله ثابت طورر.
٩ ای اندیشه‌سی اولمیان نسوان قالقکز اوازمی دکلیکز ای بیقید قزلر سوزیمه قولاق ویرکز.
١٠ ای بیقید نسوان کونلرجه وسنه‌لرجه اضطرابده اوله‌جقسکز زیرا باغ بوزمی بتدی وقت حصاد کلمیه‌جکدر.
١١ ای اندیشه‌سی اولمیان نسوان دیترهیکز ای بیقید قاریلر مضطرب اولکز صویونوب چپلاق اولکز وبللرکزه چول قوشانکز.
١٢ مقبول تارلالر ومیوه‌دار اصمه‌دن طولایی کوکسلرینی دوکه‌جکلردر.
١٣ قوممك دیارنده حتی شنلکلو شهرك هر بر فرحناك خانه‌سنده چالی ودیکن بته‌جکدر.
١٤ زیرا یوقارودن اوزرمزه روح دوکیلوب چول میوه‌دار تارلایه تحویل ومیوه‌دار تارلا اورمان عد اولنه‌جغی وقته دکین سرای ترك اولنه‌جق
١٥ وغلبه‌لقلو شهر متروك اوله‌جق حصار وقله ایسه الی لابد مغاره‌لر حمار وحشینك کیف ایده‌جکی یر وسوریلرك مرعاسی اوله‌جقدر.
١٦ اولوقت چولده عدالت ساکن اوله‌جق ومیوه‌دار تارلاده صلاح اقامت ایده‌جکدر.
١٧ وصلاحك عملی سلامت وصلاحك ثمره‌سی الی الابد اسایش وامنیت اوله‌جقدر.
١٨ وقومم سلامت مکاننده وامنیت مسکنلرنده واسایشلو محللرده ساکن اوله‌جقدر.
١٩ فقط اورمانه طولو یاغه‌جق وشهر بسبتون منهدم اوله‌جقدر.
٢٠ سز نه مبارکسکز که هر بر صو کنارنده اکرسکز واوکوزك ومرکبك اياغنی اورایه باصدررسکز.

اوتوز اوچنجی باب

١ وای سکا ای مخرب سن که تخریب اولنمدك وای سکا ای یغما ایدیجی که سنی یغما ایتمدیلر سن تخریب ایتمکی بتوردیکك کبی تخریب اولنه‌جقسین سن یغما ایتمکی تکمیل ایلدیکك کبی سنی یغما ایده‌جکلردر.
٢ یارب بزه مرحمت ایله سکا منتظر ایز هر صباح انلره بازو اول مضایقه وقتنده بزم خلاصمز اول.
٣ هنکامه سسندن قوملر فرار ایدر مرتفع اولدیغکده طائفه‌لر پراکنده اولور.
٤ سزك غنیمتکزی جردم دوشیردیکی کبی دوشیره‌جکلر چکرکه‌لرك صچرادیغی کبی انك اوزرینه صچرایه‌جقلردر.
٥ رب متعال در زیرا عالی محلده ساکندر صهیونی عدالت وصلاح ایله مملو قیلدی.
٦ وسنك اوقاتکك ثباتی خلاصك قوتی حکمت وعلم اوله‌جقدر ربك قورقوسی انك خزینه‌سیدر.
٧ اشته انلرك قهرمانلری طیشاروده فریاد

† یاخود قیاسنه

ایدرلر سلامت ایلچیلری اجی اجی اغلارلر.

٨ جاده‌لر خراب اولدی یولدن گچن قالمدی عهدی نقض ایتدی شهرلری تحقیر ایلدی ادمه اعتبار ایتمدی.

٩ دیار ماتم طوتوب صولار لبنان خجل اولوب قورودی شارون چول کبی اولدی و باشان ایله کرمل یپراقلرینی دوکدی.

١٠ ربّ بیوریرکه شمدی قالقه‌جغم شمدی مرتفع اوله‌جغم شمدی یوجه‌لنه‌جکم.

١١ سز قورو اوت ایله حامله اولوب صمان طوغره‌جقسکز و سزك نفسکز سزی تلف ایده‌جك بر آتشدر.

١٢ و قوملر کیرچك یانشی کبی اوله‌جق و کسلمش دیکنلر کبی اتشده یانه‌جقلردر.

١٣ ای اوزاقده اولنلر نه ایشلدیکمی ایشیدکز و یقینده بولنانلر بنم قوتمی بیلکز.

١٤ صهیونده کناهکارلر قورقارلر منافقلری دیترمه طوتار بزدن افنا ایدر اتشده کیم ساکن اوله‌بیلور بزدن ابدی علولرده کیم ساکن اوله‌بیلور.

١٥ حق اوزره سلوك ایدن و طوغری سویلیان ظلم ایله اولان قزانجی رد ایدن رشوت المقدن اللرینی سلکان قان دوکمك تکلیفنی ایشتمامك ایچون قولاقلرینی طیقه‌یان و کوتولکی کورمامك اوزره کوزلرینی قپایان

١٦ همان بوکیمسه یوجه‌لرده ساکن اوله‌جق انك قلعه‌سی صرپ قیالر اوله‌جق اکا اتمك و یریله‌جك صویی دخی امنیت تحتنده اوله‌جقدر.

١٧ سنك کوزلرك ملکی حسنیله کوره‌جکلر و اوزاق دیاره باقه‌جقلردر.

١٨ سنك قلبك قورقولردن طولایی تفکر ایده‌جك کاتب نره‌ده وزنه‌دار نره‌ده قله‌لری تحریر ایدن نره‌ده در.

١٩ سن اول سرت قومی سوزی کوج اکلاشیلور و لسانی قارشق و اکلاشلماز قومی کورمیه‌جکسین.

٢٠ بیراملرمزك شهری اولان صهیونه نظر قیل کوزلرك اورشلیمی اسایش اوزره بر مسکن نقل اولنماز و قازقلری ابدا سوکلمز و ایپلرینك هیچ بری قوپماز بر چادر کبی اوله‌رق کوره‌جکلردر.

٢١ فقط بزم ایچون اوراده عزیز ربّ نهرلر و کنکش جدوللر یری اوله‌جق اکا کورکلوکلی کیرمیه‌جك و اورادن بیوك سفینه کچمیه‌جکدر.

٢٢ زیرا بزم حاکمز ربّدر واضع شریعتمز ربّدر ملکمز ربّدر بزی او خلاص ایده‌جکدر.

٢٣ سنك ایپلرك کوشه‌دی سرن دیرکنی محکم طوردره‌مدیلر یلکنی اچه‌مدیلر اولزمان وافر غنیمت تقسیم ایتدیلر طوپاللر بیله یغما ایتدیلر.

٢٤ و اوراده ساکن اولان بن خسته ایم دیمیه‌جك انده ساکن اولان قومك کناهی عفو اولنه‌جقدر.

اوتوز دردنجی باب

١ ای طائفه‌لر دکلمك ایچون تقرب ایدکز ای امتلر قولاق ویرکز زمین ایله انده اولان کافهٔ موجودات دنیا وانك باجمله سکنه‌سی† دکله‌سون.

٢ زیرا ربّك غضبی جمیع ملل و حدّتی انلرك کافهٔ جنودی اوزرینه‌در انلره لعنت ایتدی انلری قتله تسلیم ایلدی.

٣ وانلرك مقتوللری آتیله‌جق و لاشه‌لری تعفن ایده‌جك وانلرك قانندن طاغلر اریه‌جکدر.

٤ و کافهٔ جنود سماویه اریه‌جك و سموات طومار کبی دوریله‌جك و کافهٔ جنودی یپراق اصمه‌دن دوکلدیکی کبی و انجیر اغاجندن انجیر دوکلدیکی کبی دوکله‌جکدر.

٥ زیرا قلیجم سمواتده مست اولمشدر اشته ادوم اوزرینه و بنم لعنت ایتدیکم قوم اوزرینه حکم ایچون اینه‌جکدر.

٦ ربّك قلیجی قانه قوزیلرك وارکجلرك قانه طویمشدر یاغ ایله قوچلرك بوکرکلرینك یاغی ایله یاغلنمشدر زیرا بصره‌ده ربّك ذبحی و ادوم دیارنده قتل عظیمی واردر.

٧ وانلر ایله برابر یبان صغرلری و بوزاغیلر ایله بوغالر دوشه‌جکلر و انلرك دیاری قان ایله مست اوله‌جق و طپراقلری یاغ ایله سمیزلنه‌جکدر

†عبرانیجه حاصلاتی

٨ زیرا ربّك انتقام كونی صهیونك دعواسی ایچون جزا سنه‌سیدر •
٩ انك چایلری زفته وطپراغی كوكرده تحول ایده‌جك وانك دیاری یانار زفت اوله‌جقدر •
١٠ كیجه كوندوز سونمیه‌جك انك توتونی الی الابد چیقه‌جقدر و دوردن دوره ویران قاله‌جق ابدالاباد اورادن كیمسه كچمیه‌جكدر •
١١ وانی سقا قوشی و كرپی تورث ایده‌جك واوراده قره‌لكلك وقرغه ساكن اوله‌جق وانك اوزرینه خرابیت چریسی وخالیلك شاقولی چكیله‌جكدر •
١٢ شرفاسندن اوراده حكمدارلغه دعوت ایدیله‌جك كیمسه یوقدر وجمیع رؤساسی معدوم اوله‌جقدر •
١٣ وانك سرایلرنده دیكنلر حصارلرنده ایصرغان وقره چالی بته‌جكدر وچقاللرك مكانی ودوه قوشلرینك حولیسی اوله‌جقدر •
١٤ ویبان كدیلری صرتلانلر ایله بولشه‌جق و یبان تكیلری بری برینه سس ویره‌جكلر و لیلیت اوراده راحت ایدوب كندوسنه محل بوله‌جقدر •
١٥ اوراده اوق یلانی كندوسنه این یاپوب یمورطلیه‌جق ویاورولرینی چیقاروب كولكه‌سنده حفظ ایده‌جك واوراده چاقرلر بری بری ایله بولشه‌جقلردر •
١٦ ربّك كتابنده دقتیجه اوقویكز بونلرك هیچ بری نقصان اولمیه‌جق برینك ارقه‌داشی اكسك اولمیه‌جقدر زیرا كندی اغزی امر ایلدی وكندی روحی انلری جمع ایلیه‌جكدر •
١٧ وكندوسی انلر ایچون قرعه اتمشدر وكندی الی انی انره چرپی ایله تقسیم ایلمشدر انی الی الابد تورث ایده‌جكلر انده دوربدور ساكن اوله‌جقلردر •

اوتوز بشنجی باب

١ بریه وقوراق یر مسرور اوله‌جق وچول سونوب نركس كبی چیچكلنه‌جكدر •
٢ زیاده‌سیله چیچكلنه‌جك غایتله شادمان اولوب ترنم ایده‌جكدر لبنانك عزتی كرمل وشارونك جمالی اكا ویریله‌جكدر انلر ربّك جلالنی الاهمزك جمالنی كوره‌جكلردر •
٣ ضعیف اللری قوتلندركز ودیتریان دیزلره طاقت ویركز •
٤ قورقاقلره قوتلنكز قورقمیكز اشته الاهكز انتقام ایله الاهك مجازاتی ایله كلیور او كلوب سزی خلاص ایده‌جكدر دییكز •
٥ اولزمان كورلرك كوزلری وصاغرلرك قولاقلری اچیله‌جقدر •
٦ اولزمان طوپال كیمسه كیك كبی صچرایه‌جق و دیلسزك دیلی ترنم ایده‌جكدر زیرا بریه‌ده صولر وچولده چایلر جریان ایده‌جكدر •
٧ ویانمش یر† كوله تحول ایده‌جك وقوراق یر صو پكارلری اوله‌جق چقاللرك یاتدیغی یر قامیشلق وسازلق اوله‌جقدر •
٨ واوراده جاده وطریق اوله‌جق واكا طریق مقدس دینه‌جك اندن ناپاك اولان كچمیه‌جك انجق انلر ایچون اوله‌جق او یولده یورویان جاهللر بیله یولی ششرمیه‌جقلردر •
٩ اوراده ارسلان اولمیه‌جق وانك اوزرینه یرتیجی حیوان چیقمیه‌جق واوراده بولنمیه‌جقدر انجق فدیه ایله خلاص بولنلر اوراده یورویه جكلردر •
١٠ وربّك خلاص ایلدیكی كیمسه‌لر رجعت ایدوب ترنمات ایله صهیونه كله‌جكلر وباشلرنده مسرت ابدیه اوله‌جق انلر شادمانی ومسرته نائل اوله‌جقلر وكدر وآه وزاری مندفع اوله‌جقدر •

اوتوز التنجی باب

١ و ملك حزقیانك اوندردنجی سنه‌سنده اشور ملكی سنحاریب یهودانك مستحكم شهرلرینك
٢ جمله‌سی اوزرینه چیقوب انلری الدی * و اشور لكیشدن ربشاقایی برچوق عسكر ایله اورشلیمه ملك حزقیایه كوندردی او دخی قصار تارلاسی جاده‌سنده واقع یوقاروكی حوضك صو یولی
٣ یاننده طوردی * وسرای مدیری الیاقیم ابن

† یاخود سراب

خلقيا وكاتب شبنا و وقعه‌نويس يواح ابن اساف
اكا طوغرى كلديلر •
٤ وربشاقا انلره خطابا حزقيايه دييكزكه ملك
عظيم اولان اشور ملكى بويله بيورر بو سكا
٥ موجب اعتماد اولان نه‌در * محاربه ايچون تدبير
وقوتم وار ديرايسه‌ك بوش لاقرديدر سن كيمه
٦ اعتماد ايدرك بكا عاصى اولدك * اشته‌سن طيانانك
النه باتوب انى دلر شول قيرق قامشدن عصايه
يعنى مصره اعتماد ايديورسين • مصر ملكى
فرعون كنديته اعتماد ايدنلرك جمله‌سنه بويله‌در •
٧ * واكر بكا اللهمز يهوايه اعتماد ايدرز ديرايسه‌ك
حزقيانك يهودا ايله اورشليم اهاليسنه بو مذبحك
اوكنده سجده ايده‌جكسكز ديه‌رك مرتفعاتنى
ومذبحلرينى اورتدن قالدرديغى اله بودكميدر •
٨ * وشمدى افندم اشور ملكى ايله معاهده ايت
واكرسن سوار اوله‌جق ادملرى تدارك ايده‌بيلور
٩ ايسه‌ك سكا ايكى بيك آت ويره‌يم * وافندمك اك
كوچك بندكانندن اولان برمأموره نصل مقاومت
ايدوبده عربه‌لر وسواريلر ايچون مصره اعتماد
١٠ ايدرسين * ايمدى بو ديارك اوزرينه انى تخريب
ايتمك ايچون يهوانك اذنى اولمقسزين مى چيقدم
بو ديار اوزرينه چيقوب انى تخريب ايله ديو
يهوا بكا امر ايلدى ديدى •
١١ والياقيم و شبنا و يواح ربشاقايه جوابا رجا
ايدرز قوللركه ارامى لسانى ايله سويله زيرا اكلارز
و سورك اوزرنده بولنان قوم دكلر ايكن بزه
يهودى لسانى ايله سويليه‌سين ديملرى اوزرينه
١٢ * ربشقا افندم بنى بو سوزلرى سنك افندكه
و سكامى سويلمك ايچون كوندردى سزك ايله
برابر ترسلرينى ييوب بوللرينى ايچملرى ايچون
سور اوزرنده اوتوران بوادملره دكلمى ديدى •
١٣ وربشاقا طوروب بلند اواز ايله يهودى لسانى
ايله ندا ايدرك ملك عظيم اولان اشور ملكنك
١٤ كلامنى دكليكز * ملك بويله بيورر حزقيا سزى
الداتمسون زيرا سزى خلاص ايتمكه مقتدر
١٥ اولميه‌جقدر * يهوا بزى مطلقا خلاص ايدوب
بوشهر دخى اشور ملكنك النه تسليم اولنميه‌جق
ديه‌رك حزقيا سزى يهوايه اعتماد ايتدرمسون •
١٦ * حزقيايى دكله‌ميكز زيرا اشور ملكى بويله بيورر
بنم ايله صلح اوزره اولوب طرفمه چيكز وهر
بركز كندى اصمه‌سندن وهركس انجير اغاجندن
١٧ ييوب كندى قيوسنك صويندن ايچسون * اول
وقته قدركه بن كلوب سزى ديار كز كبى بردياره
بغداى وشراب دياوينه اتمك وباغلر ديارينه
١٨ كوتوره‌يم * اولميه‌كه حزقيا يهوا بزى خلاص
ايده‌جكدر ديو سزى الداده مللتلرك الهلرندن
برى كندى ديارينى اشور ملكنك الندن خلاص
١٩ ايده‌بيلديمى * حمات و ارپاد الهلرى نره‌ده‌در •
سفروايم الهلرى نره‌ده‌در سامريايى المدن خلاص
٢٠ ايتديلرمى * بو ديارلرك بالجمله الهلرندن قنغيسى
كندى ديارينى المدن خلاص ايتدى كه يهوا
٢١ اورشليمى المدن خلاص ايليه ديدى * انلر دخى
سكوت ايدوب اكا برجواب ويرمديلر زيرا ملك
جواب ويرميكز ديو امر ايتمش ايدى •
٢٢ وسرايك مديرى الياقيم ابن حلقيا وكاتب
شبنا و وقعه‌نويس يواح ابن اساف البسه‌لرى
يرتلمش اوله‌رق حزقيانك نزدينه كلوب ربشاقانك
سوزلرينى اكا نقل ايتديلر •

اوتوز يدنجى باب

١ وملك حزقيا بونى ايشتدكده البسه‌سنى يرتوب
٢ چول كيينه‌رك بيت الربه كيردى * وسرايك مديرى
الياقيم ايله كاتب شبنايى وكاهنلرك اختيارلرينى
چول كيينمش اولدقلرى حالده پيغمبر اشعيا ابن
٣ اموصك نزدينه كوندردى * بونلر دخى اكا حزقيا
بويله ديور بوكون مضايقه وملامت وحقارت
كونيدر زيرا چوجقلرك طوغه‌جغى وقت كلدى
٤ فقط طوغره‌جق قوت يوقدر * اوله‌كه اللهك
رب الله الحى‌يى شتم ايتمك اوزره افنديسى
اولان اشور ملكى طرفندن كوندريلان ربشاقانك
سوزلرينى ايشيده واللهك رب اول ايشتديكى
سوزلر ايچون تكدير ايده بو اجلدن بولنان بقيه
ايچون دعا ايليه‌سين ديديلر •
٥ و ملك حزقيانك بندكانى اشعيانك نزدينه
٦ كلديلر * اشعيا دخى انلره خطابا افنديكزه ديه‌سكزكه
رب بويله بيورر اشور ملكنك قوللرينك بنى
شتم ايتدكلرينى ايشتديكك سوزلردن قورقه •

٧ * اشته انك اوزرينه بن بر روح كوندررم او
دخى بر خبر ايشتمكله كندى ديارينه رجعت
ايده‌جك و بن انى كندى ديارنده قليچ ايله هلاك
ايده‌جكم ديدى.
٨ و ربشاقا عودت ايتديكنده اشور ملكنى لبنا
ايله محاربه ايتمكده بولدى زيرا انك لكيشدن
٩ كيتمش ايديكنى ايشتمش ايدى * و سنحاريب حبش
ملكى ترهاقا حقنده اشته سنك ايله محاربه ايتمك
اوزره چيقمشدر ديو خبر الدى و بونى ايشتديكنده
١٠ حزقيايه ايلچيلر كوندروب * يهودا ملكى حزقيايه
بويله ديكز توكل ايتديكك الهك اورشليم اشور
ملكنك النه تسليم اولنميه‌جق ديو سنى الداتمسون.
١١ * اشته سن ملوك اشورك ديارلرك جمله‌سنى بسبتون
خراب ايتمكله انلره نه ياپدقلرينى ايشتدك وسنمى
١٢ خلاص بوله‌جقسين * اجدادمك خراب ايتدكلرى
ملتلرك يعنى جوزانك و حارانك و راصافك
و تلاساره بولنان بنى عدنك اهلرى انلرى
١٣ خلاص ايتديلرمى * حمات ملكى و ارپاد ملكى
و سفروايم شهرينك هيناعك و عوّانك ملكى
نره‌ده‌در ديدى.
١٤ و حزقيا مكتوبى ايلچيلرك الندن الوب انى
اوقودى و حزقيا بيت الربه كيدوب انى ربك
١٥ حضورنده اچدى * وحزقيا ربه اى كروبيلر
اوزرنده اوتوران اسرائيلك اللهى رب الجنود
١٦ * زمينك كافهٔ ممالكنك اللهى يالكز سن سين
١٧ سموات ايله زمينى سن خلق ايلدك * يارب
قولاغكى ميل ايتدروب دكله يارب كوزلركى
اچوب نظر قيل والله الحى‌يى شتم ايتمك ايچون
سنحاريبك ايراد ايتديكى سوزلرينك كافه‌سنى
١٨ دكله * يارب فى الواقع ملوك اشور بالجمله ملتلر
١٩ ايله ديارلرينى خراب ايليوب * اهلرينى اتشه
اتديلر زيرا انلر اله اولميوب انجق انسان النك
مصنوعاتى اوطون وطاش اولديغندن انلرى هلاك
٢٠ ايتديلر * وشمدى اى اللهمز رب بزى انك الندن
خلاص ايله وزمينك كافهٔ ممالكى رب يالكز سن
ايدوككى بيلسونلر ديه‌رك دعا ايلدى.
٢١ اولزمان اشعيا ابن اموص حزقيايه خبركوندروب
ديديكه اسرائيلك اللهى رب بويله بيورر مادامكه
اشور ملكى سنحاريب حقنده بكا دعا ايلدك.

٢٢ * انك حقنده ربك بيورديغى كلام بودر.
صهيون باكره قزى سنى تحقير واستهزا ايلدى
اورشليم قزى سنك اردجه باشنى صاللادى.
٢٣ سن كيمه سب وشتم ايتدك كيمك عليهنه رفع
اواز ايلدك قدوس اسرائيل عليهنه كوزلركى
قالدردك.
٢٤ قوللركك واسطه‌سيله ربه سب ايتدك
وعربه‌لرمك كثرتيله طاغلرك يوكسك يرلرينه
لبنانك اتكلرينه چيقدم وانك ارز اغاجلرينك
يوجه‌لرينى وچام اغاجلرينك اعلالرينى
كسه‌جكم وانك اك يوكسك مكاننه كرمل
اورماننه كيره‌جكم.
٢٥ بن قيو قازوب صو ايچدم ومحاصره اولمش
يرلرك بالجمله ايرماقلرينى اياقلرمك طبانى
ايله قوروتدم ديدك.
٢٦ بنم انى چوق وقت اوّل ياپديغمى وايام قديمه‌دن
ترتيب ايلديكمى ايشتمدكمى شمدى بن انى حصوله
كتوردم كه مستحكم شهرلرى ويرانه يغنتيلرينه
دوندره‌سين.
٢٧ سكنه‌لرينك دخى قولى قصه اولمغله شاشوب
اوتانديلر صحرا اوتى ويشيل نبات ودام اوتى
ويتشمزدن اول روزكارك ياقديغى اكين كبى
اولديلر.
٢٨ لكن بن سنك مسكنك ايله خروج ودخولكى
وعليهمه حدتلنديككى بيلورم.
٢٩ عليهمه حدتلنديكك وغرورك سمعمه واصل
اولديغى ايچون بن حلقه‌مى برونكه وكمى
اغزكه طاقوب سنى كلديكك يولدن كرو
دوندره‌جكم.
٣٠ وسكا علامت بو اوله‌جق بو سنه كندولكندن
بتانى وكله‌جك سنه اندن دوشن دانه‌لردن
بتانى ييوب اوچنجى سنه اكوب بچكز
وباغلر ديكوب ميوه‌سنى ييكز.
٣١ وبيت يهودادن نجات بولان بقيه اشاغيدن
كوكلشوب يوقارودن ميوه ويره‌جكدر.
٣٢ زيرا اورشليمدن بقيه وصهيون طاغندن
نجات بولنلر چيقه‌جقدر رب الجنودك غيرتى
بونى اجرا ايده‌جكدر.
٣٣ بناء عليه اشور ملكى حقنده رب بويله

بيورر او بو شهره كيرميه‌جك و ايچنه بر
اوق اتميه‌جق اوكنه دخى قلقان ايله كلوب
اطرافنه متريس ياپميه‌جقدر ·

٣٤ بو شهره كيرميه‌رك كلديكى يولدن كرو
دونه‌جكدر ·

٣٥ بن دخى كندم ايچون وقولم داود ايچون
بو شهرى خلاص ايتمك اوزره حمايه ايده‌جكم ·
ربك بيورديغى بودر ·

٣٦ وربك ملكى چيقوب اشور اردوسنده يوز
سكسان بش بيك نفر اوردى و صباحلين
قالقدقلرى زمان اشته بونلرك جمله‌سى اولمش

٣٧ جسد ايدى * و اشور ملكى سنحاريب قالقوب
اورادن حركتله عودت ايلدى و نينوى‌ده

٣٨ اوتوردى * و الهى نسروخك خانه‌سنده سجده
ايدر ايكن اوغللرى آدراملك ايله شراصر انى
قليجله اوروب ارارات ديارينه فرار ايتديلر وانك
اوغلى اسارحدون انك يرينه ملك اولدى ·

اوتوز سكزنجى باب

١ اولكونلرده حزقيا اولم درجه‌سنده خسته
اولدى و پيغمبر اشعيا ابن اموص انك يانته كلوب
اكا رب بويله بيورر بيتك ايچون وصيت ايله زيرا

٢ سن يشاميوب وفات ايده‌جكسين ديدى * وحزقيا

٣ يوزينى ديواره چويروب * يا رب رجا ايدرم
حقيقت ايله وصادق قلب ايله حضوركده سلوك
ايدوب عندكده ابو اولانى ايشلديكمى تذكر ايله
ديو ربه دعا ايلدى وحزقيا زياده‌سيله اغلادى ·

٤ وربك كلامى اشعيايه كلوب ٥ * كيت حزقيايه
سويله كه پدرك داودك اللهى اولان رب بويله
بيورر بن دعاكى ايشتدم كوزياشلركى دخى
كوردم اشته بن سنك مدت عمركه اون بش

٦ سنه علاوه ايده‌جكم * وسنى وبو شهرى اشور
ملكنك الندن قورتاروب بو شهرى حمايه

٧ ايده‌جكم * و ربك بيورديغى اشبو شيئى اجرا
ايده‌جكنه رب طرفندن سكا علامت بو اوله‌جقدر ·

٨ * اشته بن كولكه‌يى احازك كونش ساعتى
اوزرينه اينمش اولديغى درجه‌لردن اون درجه
كرو دوندره‌جكم ديدى · كونش دخى اينمش
اولديغى درجه‌لردن اون درجه كرو دوندى ·

٩ يهودا ملكى حزقيانك خسته دوشوب
خسته‌لغندن شفا بولديغى وقت يازديغيدر ·

١٠ بن ديدمكه عمرمك راحت وقتنده† هاويه‌نك
قپولرينه واره‌جغم سنه‌لرمك بقيه‌سندن
محروم اولدم ·

١١ ديدم كه ربى حياتده اولنلرك ديارنده ربى
كورميه‌جكم وعالم امواتك§ سكنه‌سى ايله
بولنه‌رق انسانه باقميه‌جغم

١٢ مسكنم سوكلوب چوبان خيمه‌سى كبى يانمدن
كوتوريلور جولاه بزى كسر كبى عمرمى كسدم
بنى اريشدن كسر صباح ايله اقشام اراسنده
بنى افنا ايده‌جكسين ·

١٣ صباحه قدر انتظار ايلدم ارسلان كبى
كميكلرمك جمله‌سنى قيرار صباح ايله اقشام
اراسنده بنى افنا ايده‌جكسين ·

١٤ تورنه و قيرلانغج كبى جيوندر ايدم كوكرجين
كبى فغان ايدر ايدم يوقارى‌يه باقمقدن كوزلرم
ضعيفلندى يارب ثقلتده ايم بكا ضامن اول ·

١٥ نه ديه‌يم كندوسى بكا سويلدى وكندوسى اجرا
ايلدى بتون مدت عمرمده جانمك اجيسندن
طولايى يواش يورويه‌جكم ·

١٦ يارب ادملر بونلر ايله يشارلر و روحمك
حياتى بونلرك جمله‌سندن در وبنى صاغالدوب
يشاتدك ·

١٧ اشته سلامت يرينه بكا بيوك اجيلق كلدى
لكن سن جانمى سووب فساد چقورندن چيقاردك
زيرا كناهلرمك جمله‌سنى سن اردكه آتدك ·

١٨ چونكه هاويه سكا حمد ايده‌مز موت سكا
تسبيح ايده‌مز چقوره اينانلر سنك صدقكه
اميدوار اوله‌مازلر ·

١٩ حياتده اولان حياتده اولان بنم بوكون ايتديكم
كبى سكا حمد ايده‌جك پدر كندى اوغللرينه
سنك صدقكى بيلدره‌جكدر ·

٢٠ رب بنم خلاصكارمدر بوسبدن بتون مدت
عمرمزده بيت الربده كريشلو سازلر ايله
الهيلرمى ترنم ايده‌جكز ·

---

†ياخود اورته‌سنده §ياخود فانيلك

٢١ زیرا اشعیا برقاچ قورو انجیر اولوب اوفاده‌رق چیبان اوزرینه قوسونلر وشفا بوله‌جقدر دیمش ایدی.
٢٢ و حزقیا بیت الربه چیقه‌جغمه علامت نه‌در دیمش ایدی.

اوتوز طقوزنجی باب

١ اولزمان بابل ملکی بالادان اوغلی بروداخ بالادان حزقیانك خسته اولمش و شفا بولمش اولدیغنی ایشیده‌رك اکا مکتوب ایله هدیه کوندردی.
٢ * حزقیا دخی ایلچیلرك کلمسندن سوینوب ذیقیمت شیلرینك بتون خزینه‌سنی کومش و التون ایله بهارلری و ذیقیمت یاغی و بتون جبخانه‌سنی و خزینه‌لرنده بولنانك کافه‌سنی انلره کوستردی کندی سراینده وبتون ممالکنده انلره کوسترمدیکی بر شی قالمدی.
٣ واشعیا پیغمبر حزقیا ملکك نزدینه کلوب اکا بو ادملر نه سویلدیلر ونره‌دن یانکه کلدیلر دیدکده حزقیا اوزاق دیاردن بابلدن بکا کلدیلر
٤ دیدی * اولدخی سرایکده نه کوردیلر دیمسیله حزقیا خانه‌مده بولنانك کافه‌سنی کوردیلر خزینه‌لرمده انلره کوسترمدیکم بر شی قالمدی
٥ دیدی * و اشعیا حزقیایه رب الجنودك کلامنی
٦ دکله * اشته کونلر کله‌جك که سرایکده بولنانك و بو کونه قدر اجدادکك تراکم ایتدردکلری شیلرك کافه‌سی بابله نقل اولنه‌جق. بر شی باقی
٧ قالمیه‌جقدر دیو رب بیورر * و صلبکدن کلوب تولید ایده‌جکك اولادکدن کوتوره‌جکلر و انلر بابل ملکنك سرایکده خادم اوله‌جقلردر دیدی.
٨ *حزقیا دخی اشعیایه خطابا سویلدیکك ربك کلامی ایودر دیدی و بویله دکلمی مادامکه بنم کونلرمده سلامت وامنیت اوله‌جقدر دیدی.

قرقنجی باب

١ اللهکز بیورر که تسلیه ایدکز قوممی تسلیه ایدکز.
٢ اورشلیمی تلطیف ایدرك اکا ندا ایدکزکه مجاهده‌سی تکمیل اولدی و عصیانی عفو اولندی زیرا کناهلرینك جمله‌سنه بدل ربك الندن ایکی قات الدی.
٣ بریه‌ده ندا ایدنك صداسی ربك یولنی تهیه ایدکز و بیابانده اللهمز ایچون بر جاده تسویه ایدکز.
٤ هر دره یوکسله‌جك وهر طاغ وبایر الچقلنه‌جق و اکری طوغریله‌جق و صرپ یرلر دوزله‌جکدر.
٥ و ربك جلالی اظهار اولنه‌جق و کافهٔ بشر برلکده انی کوره‌جکدر زیرا ربك اغزی سویلدی.
٦ ندا ایله دیو بر صدا کلدی و نه ندا ایده‌یم دیدی کافهٔ بشر اوت وانك بتون کوزللکی صحرا چیچکی کبیدر.
٧ انك اوزرینه رب نفخ ایتدیکنده اوت قورر چیچك دوکلور حقیقةً قوم اوتدر.
٨ اوت قورر چیچك دوکلور فقط اللهمزك کلامی الی الابد باقیدر.
٩ ای صهیون مبشری یوکسك طاغه چیق ای اورشلیم مبشری سسکی قوتله رفع ایله خوف ایتمیه‌رك رفع ایله یهودا شهرلرینه اشته اللهکز دیو سویله.
١٠ اشته رب یهوا قوت ایله کله‌جك و انك بازوسی کندیسی ایچون حکومت ایده‌جك اشته اجرتی یاننده‌در ومکافاتی اوکنده‌در.
١١ چوبان کبی سوریسنی کوده‌جك قوزولری قولی ایله طوپلایوب قوجاغنده طاشیه‌جق وامزکلولری یواش سوره‌جکدر.
١٢ صولری آوجی ایله اولچن وسمواتی قارشله اولچن وزمینك طپراغنی اولچك ایچنه الان وطاغلری قنطار ایله وبایرلری میزان ایله وزن ایدن کیمدر.
١٣ ربك روحنی وزن ومستشاری اولوب اکا تعلیم ایدن کیمدر.
١٤ کیم ایله استشاره ایلدی‌ده اوا کا تفهیم ایدوب مسلك حقی اوکرتدی و اکا کیم علم اوکردوب عرفان یولنی بیلدردی.
١٥ اشته ملتلر قوغه‌دن دوکیلان طامله کبی

وميزانده ذره كبي صاييلور اشته اطه‌لر يوقاري قالقان توز كبيدر .

١٦ ولبنان ياقق ايچون كافي دكلدر . وانك حيواناتي محرقه ايچون كفايت ايتمز .

١٧ جميع ملل انك حضورنده يوق كبي در عندنده هيچ ولاشي صاييلورلر .

١٨ ايمدي اللهي كيمه مشابه واني قنغي شبيهه معادل عد ايدرسكز .

١٩ استاد بت دوكر وقيومجي اكا التون قاپلار وكومش زنجيرلر ييار .

٢٠ تقدمه‌يه اقتداري اوليان فقير چورومز اغاج سچر هنرلو براستاد ارار كه قلداناماز بر بت يايه .

٢١ بيلزميسكز ايشتمزميسكز سزه ابتدادن خبر ويرلمديمي زمينك تأسيسندن اكلامديكزمي .

٢٢ زمينك محيطي اوزرينه جالس اولان اودر وانك سكنه‌سي چكركه‌لر كبيدر سمواتي پرده كبي بسط ايدن و التنده اوتورمق ايچون اني چادر كبي قوران اودر .

٢٣ بكلري لاشي مرتبه‌سنه كتورن وزمينك حاكملريني هيچه چيقاران اودر .

٢٤ انلر دها ديكيلمزدن دها اكيلمزدن وكوتوكلري دها طپراقده كوكلشمزدن اوانلره نفخ ايدر وانلر قورورلر وقصرغه انلري صمان اوفاغي كبي كوتورر .

٢٥ وقدوس بوركه بني كيمه تشبيه ايدرسكز كه اكا مساوي اوله‌يم .

٢٦ كوزلركزي يوقارويه قالدروب باقكز بونلري كيم خلق ايلدي او انلرك جنوديني صايي ايله چيقارر انلرك جمله‌سني اسملري ايله چاغرر كثرت قدرت ووفرت قوتيله انلردن هيچ بري كرو قالماز .

٢٧ اي يعقوب نيچون ديرسين و اي اسرائيل نيچون سويلرسين كه يولم ربدن كيزلندي وحقم اللهمك حضورنده كورلمدي .

٢٨ بيلمدكمي وايشتمدكمي كه الله ابدي اولان يهوا زمينك منتهالريني خلق ايدن يورلماز وعاجز اولماز ومعرفتي تفحص اولنماز .

٢٩ يورغونه قوت ويرن وطاقتي قالمامش اولانك قوتني تكثير ايدن اودر .

٣٠ كنجلر بيله يوريلوب عاجز قالورلر ويكيتلر سورچوب دوشرلر

٣١ فقط ربه اعتماد ايدنلرك قوتي تازه‌لنور انلر قرتاللر كبي قناد ايله يوقاري چيقارلر سكرده‌جكلر وعاجز اولميه‌جقلر يوروي‌جكلر ويورلميه‌جقلر در .

قرق برنجي باب

١ اي اطه‌لر حضورمده سكوت ايدكز واملترك قوتي تازه‌لنسون يقلاشسونلر اولزمان سويلسونلر محاكمه ايچون بربره كله‌لم .

٢ كيم شرقدن صاحب عدلي† ظهور ايتدروب كندي اياغنه چاغردي ملتلري انك اوكنه قودي وملكلر اوزرينه حكومت ايتدردي انلري قليجي اوكنه توز كبي ويايي اوكنه كوتوريلان صمان اوفاغي كبي قودي .

٣ انلري تعقيب ايتدي واياغنك باصمديغي يولدن سلامتله كچدي .

٤ ايشليان ويايان دورلري ابتدادن چاغران كيمدر بن يهوا ايم . اول اولان و صكره‌كيلر ايله اولان بن ايم .

٥ اطه‌لر كوروب قورقديلر زمينك منتهالري ديترديلر انلر يقلاشوب كلديلر .

٦ هركس قوكشوسنه ياردم ايتدي وبرادرينه قوتلن ديدي .

٧ واوستاد كيمسه قيومجي‌يي چكيج ايله دوزليان ادم اورسي اوراني قوتلندروب ديركه بو لحيملمك ايچون ايودر وقلداناماسي ايچون اني ميخلر ايله محكم ايدر .

٨ اما سن اي قولم اسرائيل انتخاب ايلديكم يعقوب خليل اولان ابراهيمك ذريتي

٩ سن زمينك منتهالرندن طوتديغم وانك اوجلرندن دعوت ايلديكم و سن قولم سين سني انتخاب ايلدم وسني رد ايتمدم ديديكم كيمسه‌سين .

١٠ قورقمه زيرا بن سنك ايله ايم خوف ايتمه زيرا بن سنك اللهك ايم سني قوتلندره‌جكم وسكا

†ياخود بريني عدالتله

ياردم ايده‌جكم وعدالتمك صاغ اليله سنى طوته‌جغم ٠

١١ اشته سنك عليهكه غضبناك اولنلرك جمله‌سى اوتانوب خجل اوله‌جقلر وسكا خصومت ايدن ادملر لاشى حكمنده اولوب هلاك اوله‌جقلردر ٠

١٢ سنك ايله منازعه ايدن ادملرى ارايوبده بوليه‌جقسين سنك ايله محاربه ايدن ادملر لاشى حكمنده وهيچ مقامنده اوله‌جقلردر ٠

١٣ زيرا سنك صاغ الكدن طوتان وسكا قورقه معينك ايم ديان اللهك ربّ بن ايم ٠

١٤ اى بوجك يعقوب اى اسرائيل فانيلرى قورقمايكز بن سكا ياردم ايده‌جكم ديو ربّ وقدوس اسرائيل اولان وليك بيورر ٠

١٥ اشته بن سنى يكى و كسكين و ديشلو دوكن ايده‌جكم طاغلرى دوكوب ازه‌جكسين وبايرلرى صمان اوفاغى كبى ياپه‌جقسين ٠

١٦ انلرى صاوره‌جقسين وروزكار انلرى كوتوره‌جك وقصرغه انلرى طاغيده‌جقدر فقط سن ربّده مسرور اوله‌جقسين قدوس اسرائيل ايله افتخار ايده‌جكسين ٠

١٧ بيچاركان وفقرا صو ارايه‌جقلر اما بولميه‌جقدر انلرك ديلى صوسزلقدن قورومشدر بن ربّ انلرى استجابت ايده‌جكم بن اسرائيلك اللهى انلرى ترك ايتميه‌جكم ٠

١٨ يوكسك يرلرده ايرماقلر ووادىلر اورته سنده پكارلر اچه‌جغم بريه‌يى كوله وقوراق يرى صو منبعلرينه تحويل ايده‌جكم ٠

١٩ بريه‌ده ارز اغاجلرى سنط ومرسين وياغ اغاجى ديكه‌جكم بيابانده چام اغاجى ايله چنار وچمشير اغاجنى برلكده قويه‌جغم ٠

٢٠ تاكه كوروب بيله‌لر وبرلكده دقت ايدوب اكلايه‌لركه بونى ربّك الى ياپدى وانى قدوس اسرائيل خلق ايتدى ٠

٢١ دعواكزى كتوركز ديو ربّ بيورر قوتلو برهانلركزى ابراز ايدكز ديو ملك يعقوب بيورر ٠

٢٢ ابراز ايتسونلر ونه وقوع بوله‌جغنى بزه اخبار ايلسونلر اولكى شيلرك نه اولديغنى بيان ايتسونلر كه ايو دقت ايدوب نتيجه‌سنى بيله‌لم ياخود اوله‌جق شيلرى بزه بيلدرسونلر ٠

٢٣ بوندن صكره اوله‌جق شيلرى بيان ايدكز كه اله اولديغكزى بيله‌لم ايو يا كوتو برشى ياپكز كه متحير اولوب برلكده كوره‌لم ٠

٢٤ اشته سز لاشى حكمنده‌سكز وايشكز هيچ نوعندندر سزى انتخاب ايدن مكروهدر ٠

٢٥ شمالدن بريني ظهور ايتدردم كله‌جكدر شرقدن اسممى چاغره‌جقدر وچوملكجينك بالچيغى چكنه‌ديكى كبى بكلرى چامور كبى اياق التنه اله‌جقدر ٠

٢٦ ابتدادن كيم خبرويردى‌كه بيله‌لم وقديمدن كيم خبرويردي كه طوغريدر ديه‌لم خبرويرن يوق بيلدرن ده يوق سوزلركزى دكليان دخى يوقدر ٠

٢٧ ابتداده صهيونه اشته اشته انلر ديدم واورشليمه مژده‌جى كوندردم ٠

٢٨ وباقدم وادم يوق ايدى وانلردن هيچ مستشار يوق ايديكه سؤال ايده‌يم‌ده جواب ويره ٠

٢٩ اشته جمله‌سى باطلدر ايشلرى لاشيدر انلرك دوكمه بتلرى روزكار وبطلاندر ٠

قرق ايكنجى باب

١ اشته دستكيرى اولديغم قولم جانمك راضى اولديغى منتخبم روحمى انك اوزرينه وضع ايتدم وطائفه‌لره حق اخبار ايده‌جكدر ٠

٢ باغرميه‌جق و ندا ايتميه‌جك و صداسنى ميدانلرده ايشتدرميه‌جكدر ٠

٣ ازلمش قامشى قيرميه‌جق و توتان فتيلى سوندرميه‌جك حق حقيقتله ميدانه چيقاره‌جقدر ٠

٤ حق زمينده ثابت ايدنجيه قدر ضعيفلنميه‌جك وبيزار اولميه‌جق و اطه‌لر انك شريعتنه منتظر اوله‌جقلردر ٠

٥ سمواتى خلق ايدوب انلرى بسط ايدن محصولاتيله زمينى سران انك اوزرنده اولان خلقه نفس واندم حركت ايدنلره روح ويرن ربّ الله بويله بيورر ٠

٦ بن يهوا سنى عدالتله چاغردم و الكدن طوتوب سنى حفظ ايده‌جكم وسنى قومه عهد طائفه‌لره نور اولمق اوزره ويره‌جكم ٠

٧ كه اعمالرك كوزلريني اچه‌سين محبوسلري محبسدن و ظلمتده اوتورنلري زنداندن چیقاره‌سن.
٨ بن يهوا ايم. اسمم بودر وعزتمي غيري‌يه وبكا واجب اولان حمدي بتلره ويرمم.
٩ اوّلكي شيلر اشته واقع اولدي ويكي شيلري بن بيان ايده‌جكم انلر دها وقوعه كلمزدن اول سزه بيلدره‌جكم.
١٠ اي دكزه اينانلر وانده اولان كافهٔ موجودات اطه‌لر و انلرك سكنه‌سي ربّه يكي الهي اوقويكز انك مدحني منتهاي زميندن ترنم ايدكز.
١١ بريه و انك شهرلري قيدارك ساكن اولديغي اوبه‌لر رفع اواز ايلسونلر قيالرده اوتورانلر ترنم ايتسونلر طاغ باشلرندن كلبانك چكسونلر.
١٢ ربّي تمجيد ايتسونلر و انك حمديني اطه‌لرده حكايه ايتسونلر.
١٣ ربّ قهرمان كبي چيقه‌جق محارب كبي غيرتني اوياندره‌جقدر ندا ايده‌جك وبلند اواز ايله چاغراجق و دشمنلرينه غالب كله‌جكدر.
١٤ قديمدنبرو سكوت ايتدم سكوت طوره‌رق كندمي ضبط ايتدم شمدي وضع حمل ايدن قاري كبي باغره‌جغم خراب ايدوب بردن يوده‌جغم.
١٥ طاغلري وبايرلري خراب ايده‌جكم و انلرك بتون اوتني قوروده‌جغم و ايرماقلري قره‌يه تحويل ايدوب كوللري قوروده‌جغم.
١٦ و اعمالري بيلدكلري يولده كزدره‌جكم انلري بيلدكلري طريقلردن كوتوره‌جكم اوكلرنده قراكلغي ايدينلق واكري يرلري دوز ايده‌جكم انلر ايچون بو شيلري اجرا ايده‌جكم و انلري ترك ايتميه‌جكم.
١٧ اويمه بتلره توكل ايدنلر ودوكمه بتلره سز الهلرمزسكز دينلر كرو چكيلوب خجل اوله‌جقلردر.
١٨ اي صاغرلر ايشدكز واي كورلر باقكزكه كوره‌سكز.
١٩ قولمدن ماعدا كور وكوندرديكم ايلچيم كبي صاغر كيمدر كنديني الله تسليم ايدن كبي كور وربّك قولي كبي كور كيمدر.
٢٠ چوق شيلر كوررسين لكن دقت ايتمزسين قولاقلرك اچيقدر لكن ايشتمزسين.
٢١ ربّ كندي عدالتندن طولايي اندن راضي اولدي شريعتي معظم ومعزز ايلدي.
٢٢ اما يغمايه اوغرامش وصويلمش برقومدر جمله‌سي مغاره‌لرده طوزاغه طوتلديلر ومحبسلرده حفظ اولنديلر انلر يغما ايچون اولديلر وقورتاران يوقدر صويلديلر وكرو وير ديان يوقدر.
٢٣ سزدن بوكا قولاق ويره‌جك كله‌جك زمان ايچون دقتله دكليه‌جك كيمدر.
٢٤ يعقوبي صويلقلغه واسرائيلي يغماجيلره كيم تسليم ايتدي عليهنده كناه ايتديكمز ربّ دكلمي. طريقلرنده سلوك ايتمك استمدكلري وشريعتنه اطاعت ايتمدكلري ربّ دكلمي.
٢٥ وانك اوزرينه حدت غضبني وشدت محاربه‌يي دوكدي واني هرطرفدن طوتشدردي فقط او بيلدي اني ياقدي فقط اوقلبنه قومدي.

قرق اوچنجي باب

١ وشمدي اي يعقوب سني خلق ايدن واي اسرائيل سني تشكيل ايدن ربّ بويله بيورر قورقمه زيرا بن سني فديه ايله خلاص ايلدم اسمك ايله چاغردم. سن بنم سين.
٢ سن صولردن كچدككده بن سنك ايله اوله‌جغم وايرماقلردن كچدككده سني استيلا ايتميه‌جكلر اتش ايچندن يورديككده ياقميه‌جقسين وعلو سني ياقميه‌جقدر.
٣ زيرا بن اللهك ربّ قدوس اسرائيل سنك خلاصكارك ايم سنك ايچون فديه اوله‌رق مصري سنك ايچون بدل اوله‌رق حبش ايله سبايي ويردم.
٤ عندمده قيمتلو اولديغكدن عزت بولدك وبن سني سودم وسنك ايچون بدل اوله‌رق ادم وسنك جانك ايچون بدل اوله‌رق ملتلر ويره‌جكم.
٥ قورقمه زيرا بن سنك ايله ايم نسلكي شرقدن كتوره‌جكم وسني غربدن طوپلايه‌جغم.
٦ شماله وير و جنوبه منع ايتمه ديه‌جكم

اوغللرمی اوزاقدن و قزلرمی منتهای زمیندن

٧ یعنی اسمم ایله یاد اولنانلرك جمله‌سنی عزتم ایچون خلق ایتدیکم تشکیل و ترکیب ایلدیکم کیمسه‌لری کتور.

٨ کوزلری اولوبده کور اولان قومی قولاقلری اولوبده صاغر اولانی چیقارکز.

٩ کافهٔ ملل بریره جمع اولسون وامم تجمع ایلسون انلردن کیم بونی حکایه ایده‌بیلور واولکی شیلری بزه بیلدره‌بیلور شاهدلرینی کتورسونلرکه سوزلرینی تصدیق ایتدره‌لر بونلر دخی دکلیوب حقدر دیسونلر.

١٠ ربّ بیوررکه سز و انتخاب ایتدیکم قولم شاهدلرمسکز تاکه بیلوب بکا ایناته‌سکز و اکلایه‌سکزکه بن ایم بندن اول اله وجوده کلمدی وبندن صکره اولمیه‌جقدر.

١١ بن همان بن یهوا ایم وبندن غیری خلاصکار یوقدر.

١٢ بن سویلدم وخلاص ایتدم وبیلدردم سزده غریب اله یوق ایدی سز دخی شاهدلرمسکز که الله بن ایم دیو ربّ بیورر.

١٣ ابتدادن بن او ایم والمدن قورتاران یوقدر بن ایشلرم وکیم ممانعت ایده‌بیلور.

١٤ سزك ولیکز قدوس اسرائیل اولان ربّ بویله بیورر سزك سببکزدن بابله کوندروب فراریلرك جمله‌سنی و کلدانیلری ترنم ایتدکلری سفینه‌لر ایله ایندررم.

١٥ قدوسکز اولان یهوا و خالق اسرائیل اولان ملککز بن ایم.

١٦ دکزده یول و قوتلو صولرده طریق اچان

١٧ عربه وآت عسکر و قوت چیقاران ربّ بویله بیورر (انلر برلکده یاته‌جقلر وقالقمیه‌جقلر چکدیلر فتیل کبی صوندیلر).

١٨ اولکی شیلری تذکر ایتمیکز وقدیم شیلری تفکر ایلمیکز.

١٩ اشته بن یکی برشی یاپه‌جغم اوشمدی ظهور ایدر انی بیلمیه‌جکمیسکز بن بریه‌ده بیله یول بیابانده ایرماقلر اچه‌جغم.

٢٠ بنی صحرا حیواناتی چقاللر ودوه قوشلری تمجید ایده‌جکلر زیرا قومه منتخبلرمه ایچورمك ایچون بریه‌ده صولر بیابانده ارماقلر احسان ایده‌جکم.

٢١ بو قومی بن کندم ایچون خلق ایلدم انلر حمدمی اعلان ایده‌جکلردر.

٢٢ لکن سن ای یعقوب بکا دعا ایتمدك لکن سن ای اسرائیل بنم سببمدن بیزار اولدك.

٢٣ بکا محرقه‌لرك ایچون قویونلر کتورمدك وذبیحه‌لرکله بنی تمجید ایتمدك تقدمه ایچون سنی تعجیز ایتمدم وکونلك ایچون سنی بیزار ایتمدم.

٢٤ بنم ایچون اقچه ایله خوش رائحه‌لو قامش المدك و قربانلرکك یاغیله بنی طویورمدك انجق بنی کناهلرك ایله تعجیز ایتدك معصیتلرك ایله بنی بیزار ایلدك.

٢٥ عصیانلرکی کندم ایچون محو ایدن وکناهلرکی خاطره کتورمیان بن ایم. انجق بن ایم.

٢٦ بکا اخطار ایله. برلکده محاکمه‌یه کیده‌لم حکایه ایله که تبریه اولنه‌سین.

٢٧ ایلك پدرك کناه ایشلدی ومعلملرك بکا قارشو عصیان ایتدیلر.

٢٨ بن دخی مقدسك رؤساسنی مردار عد ایتدم ویعقوبی لعنته واسرائیلی رذالته تسلیم ایلدم.

قرق دردنجی باب

١ وشمدی دکله ای قولم یعقوب و سن ای منتخبم اسرائیل.

٢ سنی خلق ایدن ورحمده تشکیل ایلیان سکا یاردم ایدن ربّ بویله بیورر ای قولم یعقوب وسن ای منتخبم یشورون قورقمه.

٣ زیرا صوصامشلر اوزرینه صولر و قوراق یر اوزرینه سیللر دوکه‌جکم سنك ذریتك اوزرینه روحمی ونسلك اوزرینه برکتمی دوکه‌جکم.

٤ و انلر اوتلر اراسنده صو اقنتیلری یاننده سوکودلر کبی بته‌جکلردر.

٥ بری بن ربّك ایم دیه‌جك دیکری کندینه یعقوبك اسمیله تسمیه ایده‌جك بر بشقه‌سیده کندی الی ایله بن ربّك ایم دیو یازه‌جق وکندینی اسرائیلك اسمیله تلقیب ایده‌جکدر.

٦ اسرائیلك ملکی ربّ و انك ولیسی اولان

ربّ الجنود بويله بيورر اوّل بن ايم اخرين ايم وبندن غيرى اله يوقدر ٠

٧ وقديم قومى ثابت قيلديغمدن برو بنم كبى كيم ندا ايدوب حكايه ايده‌بيلور و بنم ايچون انى ترتيب ايده‌بيلور وقوع بوله‌جق وكله‌جك شيلرى حكايه ايتسونلر ٠

٨ خوف وخشيت ايتميكز بن سكا اول وقتدن بيلدروب حكايه ايتمدمى سزدخى شاهدلرمسكز بندن غيرى اله وارمى قيا دخى يوقدر بن بريني بيلم ٠

٩ بت ياپانلرك جمله‌سى ده باطلدر وانلرك اعتبار ايتدكلرى شيلرك فائده‌سى يوقدر وشاهدلرى كندولردر كورمزلر واكلامازلركه خجل اوله‌لر ٠

١٠ فائده‌سى اولميان اله ياپان وبت دوكن كيم در ٠

١١ اشته انك رفيقلرينك جمله‌سى خجل اوله‌جقلر وصنعتكارلر بشردر جمله‌سى تجمع ايدوب طورسونلر قورقوب برلكده خجل اوله‌جقلر ٠

١٢ تيمورجى كومور اتشنده بر بالطه ياپار وچكيچلر ايله اكا شكل ويرر وانى قوللرينك قوتيله ايشلر اجيقديغنده طاقتى كسيلور صو ايچمديكندن بايلور ٠

١٣ دوغرمه‌جى چرپى چكوب قلم ايله نشان ايدر انى تيمور قلملر ايله ايشلر واوزرنده پركار ايله چزكى چزر وخانه‌ده طورمق اوزره انى انسان صورتنده انسان جمالنده ياپار ٠

١٤ كندوسى ايچون ارز اغاجلرى كسر وپلاموط وميشه اغاجلرى الور كندوسى ايچون اورمان اغاجلرندن سچر چام اغاجى ديكر وانى يغمور بيودر ٠

١٥ وبونلر ادم ايچون ياقه‌جق شى اولور وانلردن الوب ايصنور هم ياقوب اتمك پشورر همده اله ياپوب اكا سجده قيلار انى بت ياپوب اكا عبادت ايدر ٠

١٦ انك نصفى ايله اتش ياقر نصفى ايله ات پشوروب ير كباب پشرور وطويار وايصنه‌رق نه كوزل ايصندم واتش كوردم دير

١٧ وبقيه‌سنى اله كندينه اويمه بت ياپار اكا عبادت وسجده قيلار واكا دعا ايدوب بنى قورتار زيرا الهم سن سين دير ٠

١٨ بيلمزلر وفهم ايتمزلر زيرا كوزلرى كورمك ايچون يوركلرى دخى اكلامق ايچون صيواندىلر ٠

١٩ وفكرينه كتورمز وعلمى وفهمى يوقدر كه بونك نصفى ايله اتش ياقدم همده انك قورلرى اوزرنده اتمك پشوردم كباب دخى پشوروب يدم وبقيه‌سنى بر مكروه شيمى ياپايم اغاج كوتوكنه‌مى عبادت ايده‌يم ديه ٠

٢٠ كول ايله بسلنيور الداغمش قلب انى صاپدردى وجاننى قورتاره‌ماز وصاغ المده يلان يوقمى ديمز ٠

٢١ اى يعقوب واى اسرائيل بوشيلرى خاطركه كتور زيرا سن قولمسين سنى بن خلق ايلدم سن بنم قولم سين اى اسرائيل بنم طرفمدن اونودلميه‌جقسين ٠

٢٢ عصيانلركى دومان كبى وكناهلركى بلوط كبى محو ايتدم بكا رجوع ايله زيرا سنى فديه ايله خلاص ايلدم ٠

٢٣ اى سموات ترنم ايدكز زيرا بونى ربّ ياپدى اى اسافل زمين كلبانك چككز اى طاغلر واورمان وانده اولان هر اغاج مسرت صداسى ايله ندا ايليكز زيرا ربّ يعقوبى فديه ايله خلاص ايلدى واسرائيلده معززاولدى ٠

٢٤ سنك ولىّك وسنى رحمده تشكيل ايدن ربّ بويله بيورر هر شيئى ياپان ربّ بن ايم سمواتى بن يالكز بسط ايتدم زمينى كندى قدرتمله سردم ٠

٢٥ كاذبلرك نشانلرينى بن بوشه چيقاررم وسحارلرى عقلدن محروم ايدرم حكمايى كرو دوندررم وانلرك علمنى حماقته تحويل ايدرم ٠

٢٦ كندى قولمك كلامنى ثابت قيلارم وايلچيلرمك تدبيرينى فعله كتوررم اورشليم حقنده مسكون اوله‌جقدر و يهودا شهرلرى حقنده بنا اولنه‌جقلر وانك خراب اولان يرلرينى تعمير ايده‌جكم ديان بن ايم ٠

٢٧ دريايه قورو اول وسنك ايرماقلركى قورووده‌جغم ديان ٠

٢٨ وكوريش حقنده چوبانمدر وبتون مرادمى يرينه كتوره‌جكدر ديان واورشليمه بنا اولنه‌جقسين و هيكله تملرك براغله‌جقدر ديان بن ايم ٠

قرق بشنجی باب

١ رب کندی مسیحنه یعنی اکا ملتلری مطیع قیلق و ملکلرك بلنی کوشتمك و قپولرك قپانمسی ایچون انك اوکندن قپو قنادلرینی اچمق اوزره انك صاغ النذن طوتدم دیدیکی کوریشه بویله بیورر٠
٢ بن سنك اوککجه کیدهجکم وعارضه‌لو یرلری دوزلده‌جکم باقر قپولر قیره‌جغم وتیمور سورکولر پارهلیه‌جکم٠
٣ و سکا قراکلقده بولنان خزینه‌لر وکیزلو دفینه‌لر ویره‌جکم تاکه سنی اسمك ایله چاغران بن اسرائیلك اللهی یهوا ایدوکی بیله‌سین٠
٤ قولم یعقوب و منتخبم اسرائیل ایچون سن بنی بیلز ایکن سنی اسمك ایله چاغردم و سکا لقب ویردم٠
٥ رب بن ایم وغیری یوقدر بندن غیری اله یوقدر سن بنی بیلز ایکن بن سنی قوشاتدم٠
٦ تاکه شرقده وغربده اولنلر بندن غیری اولمدیغنی بیله‌لر رب بن ایم وغیری یوقدر٠
٧ نوری وجوده کتوران وظلمتی خلق ایدن سلامتی پیان و بلیه‌یی خلق ایلیان بونلرك جمله‌سنی پیان رب بن ایم٠
٨ ای سموات یوقارودن طملادکز و بلوطلر صلاح یاغدرسونلر زمین اچیلوب خلاص میوه‌سی ویرسون و برلکده صلاح حصوله کتورسون بونلری بن رب خلق ایلدم٠
٩ وآی کندی خالقیله نزاع ایدنه کندوسی زمینك کرمید پارچه‌لری اراسنده برکرمید پارچه‌سیدر بالچق کندوسنی تشکیل ایدنه نه یاپیورسین یاخود سنك یاپدیغك شی سنك حقکده انی یوقدر دیه بیلورمی٠
١٠ وآی پدرینه نه تولید ایلدك ووالده‌سنه نه طوغردك دیانه٠
١١ قدوس اسرائیل وانك خالقی اولان رب بویله بیورر کله‌جك شیلر حقنده بندن سؤال ایدکز اوغللرم حقنده واللرمك ایشی حقنده بکا امر ایدکز٠
١٢ زمینی بن یاپدم وانك اوزرنده انسان خلق ایلدم سمواتی بنم اللرم بسط ایلدی وانك کافهٔ جنودینه امر ایلدم٠
١٣ بن انی عدالتله ظهور ایتدردم وانك یوللرینك جمله‌سنی دوزلده‌جکم شهرمی او بنا ایده‌جك ومنفیلرمی کرو کونده‌رجك بدل واجرت المیه‌جق دیو رب الجنود بیورر٠
١٤ رب بویله بیورر مصرك امکی وکوشیلر ایله اوزون بویلو سباویلرك تجارتی سکا کچوب سنك اوله‌جقدر انلر سکا مطیع اولوب زنجیرلر ایله سکا کچه‌جکلر وسکا عرض عبودیت ایدوب سکا رجا ایده‌جکلردر الله یالکز سنده در وغیری براله یوقدر دیه‌جکلردر٠
١٥ ای اسرائیلك اللهی خلاصکار حقیقة سن کندوکی خفی طوتان الله سین٠
١٦ انلرك جمله‌سی اوتانوب خجل اوله‌جقلر بت یپانلر برلکده رذالتله کیده‌جکلردر٠
١٧ لکن اسرائیل ربك عونیله خلاص ابدی ایله خلاص بوله‌جق سز مؤبدا اوتانوب خجل اولمیه‌جقسکز٠
١٨ زیرا سمواتی خلق ایدن رب زمینی تشکیل ایدن انی یاپوب ثابت ایلیان انی بوشنه خلق ایتمیوب سکنه ایچون تشکیل ایدن الله بویله بیورر رب بن ایم وغیری یوقدر٠
١٩ بن کیزلیجه یرك قراکلق محلنده سویلمدم نسل یعقوبه بنی بیهوده یره ارایکز دیمدم بن رب حق سویلرم وطوغری شیلر خبرویررم٠
٢٠ ای ملتلردن قورتیلانلر تجمع ایدوب کلکز برلکده یقلاشکز بتلرینك اوطونی طاشیانلر وخلاص ایتمکه قادر اولمیان الهه دعا ایلیانلر برشی بیلزلر٠
٢١ خبرویرکز ویقلاشدرکز همدخی برلکده مشاوره ایلسونلر بونی قادیمدن کیم بیلدردی اوزماندن کیم حکایه ایتدی بن رب دکلمی بندن غیری الله یوقدر بندن غیری حق الله وخلاصکار یوقدر٠
٢٢ ای کافهٔ منتهای زمین بکا توجه ایدکز وخلاص بولورسکز زیرا الله بن ایم وغیری یوقدر٠
٢٣ کندم ایله یمین ایتدم اغزمدن کلام صادق

صدور ایتدی وکرو دونمز که هردیز بکا چوکه‌جك وهر دیل یمین ایده‌جکدر۰
٢٤ دینله‌جکدر که صلاح وقوتم انجق ربّ ایله در ادملر اکا کله‌جکلر وانك علیهنه غضبلنانلر خجل اوله‌جقلر در۰
٢٥ بتون نسل اسرائیل ربّ ایله صلاح بولوب افتخار ایده‌جکدر۰

قرق التنجی باب

١ بال چوکدی نبو اکیلدی انلرك صورتلری حیوانلر وبهیمه‌لر ایچون یوك اولدیلر طاشیدیغکز شیلر یوکلنمشدر یورغون حیوانه اغرلق اولدی۰
٢ انلر اکیلوب برلکده چوکدیلر یوکی قورتاره‌مدیلر کندیلر دخی اسیر کتدیلر۰
٣ ای بیت یعقوب و ای بیت اسرائیلك بتون بقیه‌سی بطندن ورحمدن چیقه‌لیدن برو یوکلنوب طاشیدیغم کیمسه‌لر بنی دکلیکز۰
٤ اختیارلغکزه قدر بن او ایم پیرلککزه قدر سزی بن طاشیه‌جغم بن خلق ایتدم وبن طاشیه‌جغم بن کوتوره‌جکم وبن خلاص ایده‌جکم۰
٥ بنی کیمه تشبیه ایدرسکز وکیمه مساوی طوتارسکز بکا نه شبیه یاپارسکز که مشابه اوله‌لم۰
٦ کیسه‌دن التون بوشالدرلر ووزنه ایله کومش وزن ایدرلر اجرتله قیومجی طوتارلر که انك ایله براله یاپه اکا عبادت ایدرلر بلی سجده قیلارلر۰
٧ انی اوموز اوزرنده قالدروب کوتوررلر وانی یرینه یرلشدررلر واو طورر ومحلندن قلداغاز وبری اکا فریاد ایتسه جواب ویره‌مز مضایقه‌سنده انی قورتاره‌ماز۰
٨ بونی تذکر ایدکز ومرد اولکز ای عاصیلر خاطره کتورکز۰
٩ قدیمدن اولان اولکی شیلری تذکر ایدکز زیرا الله بن ایم وغیری یوقدر الله ایم وبنم نظیرم یوقدر۰
١٠ بن نهایتی ابتدادن و وقوعه کلمیانی قدیمدن اخبار ایدرم تدبیرم ثابت اوله‌جق وبتون مرادمی یرینه کتوره‌جکم دیرم۰
١١ بن شرقدن یرتیجی قوشی اوزاق یردن تدبیرمی یرینه کتوره‌جك ادمی چاغررم بن سویلدم همده وقوعه کتوره‌جکم تدبیر ایلدم همده فعله کتوره‌جکم۰
١٢ ای صلاحدن دور اولان معاندلر بنی دکلیکز۰
١٣ صلاحمی یقلاشدردم او بعید اولمیه‌جق وخلاصم تأخر ایتمیه‌جکدر وبکا سبب عزت اولان اسرائیل ایچون صهیونده خلاص قویه‌جغم۰

قرق یدنجی باب

١ ای بابل باکره قزی این و طپراق اوزرینه اوتور ای کلدانیلر قزی یره تختسز اوتور زیرا ارتق سکا نازك و ظریف دینلمیه‌جکدر۰
٢ دکرمن طاشلرینی الوب اون اوکوت نقابکی چیقار اتکنکی قالدر بالدرکی اچ ایرماقلردن کچ۰
٣ عریتك اچلسون عیبك دخی کورنسون انتقام اله‌جغم و کیمسه ایله صلح ایتمیه‌جکم۰
٤ (ولیمزك اسمی یهوا سباوتدر† او قدوس اسرائیلدر)۰
٥ ای کلدانیلر قزی سکوت ایدوب اوتور قرانلغه کیر زیرا بر دها سکا مملکتلر خاتونی دیمیه‌جکلردر۰
٦ بن قومه حدتلندم میراثمی ناپاك عد ایتدم و انلری سنك الکه تسلیم ایتدم سن انلره شفقت ایتمدك اختیارك اوزرینه بیوندروغکی غایتله اغرلشدردك۰
٧ وسن الی الابد خاتون قاله‌جغم دیدك شویله‌که بونی فکرکه قومدك ونتیجه‌سنی خاطره کتورمدك۰
٨ و شمدی بونی دکله ای اندیشه‌سز اوتوران اهل ذوق سن که قلبکده بن ایم و بندن غیری یوقدر طول اوتورمیه‌جغم واولادسزلق نه در بیلمیه‌جکم دیرسین۰
٩ لکن بونلرك ایکیسیده هم اولادسزلق همده طوللق اکسزین بر کونده سنك اوزرکه کله‌جکدر سن افسونلرك کثرتنده

† ربّ الجنود

و بیوجیلککلك چوقلغنده ایکن انلر سنك
اوزرکه جملةً کله جکلردر ۰

١٠ وسن کندو کوتولککده اندیشه‌سز بولنوب
بنی کورن یوقدر دیدك کندی حکمتك وعلمك
سنی اضلال ایتدی و قلبکده بن ایم و بندن
غیری یوقدر دیدك ۰

١١ بو اجلدن سنك اوزرکه بر بلا کله‌جکدرکه
نره‌دن ظهور ایتدیکنی بیلمیه‌جکسین و سکا بر
مصیبت اصابت ایده‌جکدرکه انك دفعنه مقتدر
اولمیه‌جقسین و اوزرکه سنك بیلمدیکك بر
خرابیت بغتةً کله‌جکدر ۰

١٢ شمدی کنجلککدن برو مشغول اولدیغك
بیوجیلککده وافسونلرکك چوقلغنده طور
بلکه استفاده ایدرسین بلکه غالب اولورسین ۰

١٣ کثرت مشورتکدن یورلدك شمدی سمایی
تقسیم ایدنلر یلدززه باقانلر یکی آیلر ایله
غائبی بیلدرانلر قالقسونلر و اوزرکه کله‌جك
بلادن سنی قورتارسونلر ۰

١٤ اشته انلر صمان اوفاغی کبی اولوب انلری اتش
تلف ایده‌جکدر جانلرینی علوك قوتندن
قورتاره‌میه‌جقلر ایصندره‌جق بر قور
قارشوسنده اوتوریله‌جق بر اتش قالمیه‌جقدر ۰

١٥ برابرلرنجه چالشدیغك و کنجلککدن برو
اخذ و اعطا ایلدیکك کیمسه‌لر سکا بویله
اوله‌جقلر هر بری کندی یولنه کیده‌جك
سنی قورتاران اولمیه‌جقدر ۰

قرق سکزنجی باب

١ بونی دکلیکز ای بیت یعقوب سزکه اسرائیل
اسمیله مسمی‌سکز و یهودا منبعندن چیقدیکز
سزکه ربك اسمیله یمین ایدرسکز و اسرائیلك
اللهنی ذکر ایدرسکز بو ایسه حقیقتله
وصداقتله دکلدر ۰

٢ (زیرا انلر بزمقدس شهردن ایزدیرلر واسرائیلك
اللهنه استناد ایدرلر انك اسمی یهوا سباووتدر ۰)

٣ اولکی شیلری قدیمدنبرو اخبار ایتدم وانلر
اغزمدن صدور ایتدی وانلری بیلدردم بغتةً
یاپدم وواقع اولدیلر ۰

٤ سنك سرت ایدوککی و بوینك تیمور سکیرلو
والنك باقر اولدیغنی بیلدیکمدن

٥ سکا قدیمدنبرو اخبار ایتدم ووقوع بولمازدن
اوّل سکا بیلدردم اولمیه‌که صنمم انلری یاپدی
واویمه ودوکمه بتم انلری امر ایتدی دیه‌سین ۰

٦ سن ایشتدك بونك کافه‌سنك وقوع بولدیغنه باق
وسز اعلان ایتمیه‌جکمیسکز بوندنصکره بن
سکا یکی شیلر بیلدیکك مخفی شیلر بیلدره‌جکم ۰

٧ انلر قدیمدن دکل انجق شمدی خلق اولندی
وبوکوندن اوّل انلری ایشتمدك اولمیه‌که اشته
انلری بیلدم دیه‌سین ۰

٨ سن نه ایشتدك نه‌ده بیلدك وقدیمدن قولاغك
اچیلدی زیرا بیلدمکه سن هر وجهله خیانت
ایده‌جکسین ورحمدن چیقه‌لیدنبرو سکا عاصی
دینلور ۰

٩ بن کندی اسمم ایچون غضبمی تأخیر ومجدم
ایچون سکا تحمل ایدرم که سنی هلاك ایتمیه‌یم ۰

١٠ اشته سنی قال ایتدم فقط کومش کبی دکل بن
سنی مشقت اوجاغنده امتحان ایتدم ۰

١١ کندم ایچون همان کندم ایچون ایده‌جکم زیرا
اسمم نیچون نقض حرمت ایدیلسون وبن
عزتمی غیریه ویرمم ۰

١٢ ای یعقوب ودعوت ایتدیکم اسرائیل بنی دکله
بن او ایم اوّل بن ایم اخر بن ایم ۰

١٣ زمینی بنم الم تأسیس ایلدی وسمواتی صاغ الم
بسط ایتدی بن انلری چاغردیغمده انلر
برلکده طورر ۰

١٤ جملکز تجمع ایدوب دکلیکز انلردن قنغیسی
بوشیلری اخبار ایلدی ربك سوکیلوسی در
اوانك مرادینی بابلده اجرا ایده‌جك وبازوسی
کلدانیلر علیهنه اوله‌جقدر ۰

١٥ بن بن سویلدم وانی دعوت ایتدم انی کتوردم
ویولی میسر اوله‌جقدر ۰

١٦ بکا یقلاشوب بونی دکلیکز اوّلدن خفیا
سویلمدم بوشیلر وقوع بولدیغی وقتدنبرو بن
اوراده ایم وشمدی رب یهوا وانك روحی
بنی ارسال ایلدی ۰

١٧ سنك ولیك قدوس اسرائیل اولان رب بویله
بیورر سنك اللهك ربّ بن ایم نصل

استفاده ایده‌جککی اوکردرم وسلوك ایده‌جکك طریقده سنی اهدا ایدرم.

۱۸ کاشکی امرلرمی دکلیه‌ایدك اول وقت سلامتك ایرماق کبی وصلاحك دکزك طالغه‌لری کبی اولور ایدی.

۱۹ وسنك نسلك قوم قدر وصلبكك ثمره‌سی چاقل طاشلری قدر اولور ایدی انك اسمی حضورمدن قطع اولنماز وهلاك اولماز ایدی.

۲۰ بابلدن چیقکز کلدانیلردن فرار ایدکز بونی ترنم صداسیله نقل واعلان ایدکز بونی منتهای زمینه قدر نشر ایدکز ربّ قولی یعقوبی فدیه ایله خلاص ایلدی دییکز.

۲۱ وانلری چوللرده طولاشدردیغنده صوصامدیلر انلر ایچون قیادن صو جریان ایتدردی قیایی شق ایتدی وصولر یورودی.

۲۲ شریرلر ایچون سلامت یوقدر دیو ربّ بیورر.

قرق طقوزنجی باب

۱ ای اطه‌لر بنی دکلیکز وای ملتلر اوزاقدن دقت ایدکز ربّ بنی رحمدن چاغردی والده‌مك بطنندن اسممی یاد ایلدی.

۲ اغزمی کسکین قلیج کبی ایدوب بنی النك سایه‌سنده اخفا ایلدی و بنی پارلاق اوق کبی ایدوب بنی تیرکشنده صقلادی.

۳ وبکا ای اسرائیل سن قولمسین سنده معزز اوله‌جغم دیدی.

۴ بن دخی عبث یره چالشدم طاقتمی بوش وبیهوده یره صرف ایتدم لکن حقم ربّك عندنده واجرم اللهمك عندنده‌در دیدم.

۵ وشمدی یعقوبی کندینه رجوع ایتدرمك اوزره (شویله‌که اسرائیل انك نزدینه جمع ایدیله وبن ربّك حضورنده تعزیز اولنه‌یم واللهم قوتم اوله) کندینه قول اولمق ایچون بنی رحمده خلق ایدن ربّ بویله بیورر.

۶ یعقوبك سبطلرینی یکیدن اقامه و اسرائیلك نجات بولانلرینی اعاده ایچون قولم اولمقلغك کوچك بر شیدر بن سنی طائفه‌لره نور تعیین ایده‌جکم که منتهای زمینه قدر خلاصم اوله‌سین.

۷ اسرائیلك ولیسی انك قدوسی اولان ربّ محقیر اولنان ذاته ملتك نفرت ایتدیکی کیمسه‌یه تسلط ایدنلرك بنده‌سنه بویله بیورر صادق اولان ربّك سنی انتخاب ایدن قدوس اسرائیلك سببیله ملکلر سنی کوروب اباغه قالقه‌جقلر رؤسا دخی عرض عبودیت ایده‌جکلردر.

۸ ربّ بویله بیورر سنی مقبول وقتده استجابت ایتدم وسکا خلاص کوننده امداد ایلدم وسنی حفظ ایدوب قومه عهد اولمق اوزره وضع ایتدم که دیاری معمور ایده‌سین وخراب اولمش میراثلری تملیك ایلیه‌سین.

۹ که محبوسلره چیقکز ظلمتده اولنلره ایدنلغه کلکز دیه‌سین انلر یوللر اوزرنده اوتلیه‌جقلر وهر بر بایر اوزرینده انلرك مرعاسی بولنه‌جقدر.

۱۰ انلر اجیقمیه‌جقلر و صوصامیه‌جقلر و انلری حرارت وکونش اورمیه‌جقدر زیرا انلره مرحمت ایدن انلری اهدا ایده‌جك وانلری صو پکارلرینه کوتوره‌جکدر.

۱۱ وطاغلرمك جمله‌سنی یوللر یاپه‌جغم وجاده‌لرم یوجه‌لنه‌جکدر.

۱۲ اشته بونلر اوزاقدن واشته بونلر شمالدن وغربدن وبونلر سینیم دیارندن کلیورلر.

۱۳ ای سموات کلبانك چککز وای زمین مسرور اول وای طاغلر صدای مسرتله ندا ایلیکز زیرا ربّ کندی قومنی تسلیه ودردمندلرینه ترحم ایلدی.

۱۴ لکن صهیون یهوا بنی ترك ایلدی وربّ بنی اونوتدی دیدی.

۱۵ بر والده سود امر چوجغنی اونوده‌بیلور می شویله‌که رحمنك اوغلنه شفقت ایتمیه انلر اونوتسه بیله بن سنی اونوتمیه‌جغم.

۱۶ اشته بن سنی آوجلرمه نقش ایتدم سورلرك دائما حضورمده‌در.

۱۷ سنك اوغللرك عجله ایده‌جکلر سنی یقوب خراب ایدنلر سندن چیقه‌جقلردر.

۱۸ کوزلرکی قالدروب اطرافه باق جمله‌سی تجمع ایدوب سکا کلیورلر ربّ بیوررکه حیاتم حق ایچون انلرك جمله‌سنی زینت کبی طاقنه‌جقسین وانلری کلین کبی قوشانه‌جقسین.

١٩ زیرا سنك خرابه‌لرك و ویرانه‌لرك وخراب اولمش دیارك شمدی سکنه‌سنه طار كله‌جك وسنی یودانلر اوزاقده بولنه‌جقلردر.
٢٠ سن اولاددن محروم ایم دیرایکن اوغللرك سنك قولاقلركه بو محل بکا طاردر یرویرکه ساکن اوله‌یم دیو سویلیه‌جکلردر.
٢١ وسن قلبکده دیه‌جکسین که بن اولاددن محروم وعاقر ایکن بونلری بکا کیم طوغردی بن اسیر ومنفی اولمش ایکن بونلری کیم بیوتدی اشته بن یالکز براغلمش ایکن بونلر نره‌ده ایدیلر.
٢٢ رب یهوا بویله بیورر اشته ملتلره المی قالدره‌جغم وقوملره بیراغمی رفع ایده‌جکم وانلر سنك اوغللرکی قوجاقده کتوره‌جکلر وقزلرك اوموزلر اوزرینه قالدریله‌جقلردر.
٢٣ وملکلر سنك لالالرك وملکه‌لری دایه‌لرك اوله‌جقلر یوزلرینی یره اکه‌رك سکا عرض عبودیت ایده‌جکلر و ایاقلرکك توزینی یالایه‌جقلردر وبن رب ایدیکمی بیله‌جکسین چونکه بکا منتظر اولنلر خجل اولمیه‌جقلردر.
٢٤ جباردن غنیمت النورمی وقوتلونك اسیر ایتدیکی قورتیلورمی.
٢٥ زیرا رب بویله بیورر جبارك اسیر الدیغی بیله النه‌جق و زوربازك الدیغی غنیمت قورتیله‌جقدر و سنك ایله مخاصمه ایدنلر ایله بن مخاصمه ایده‌جکم وسنك اوغللرکی بن خلاص ایلیه‌جکم.
٢٦ وسنی تضییق ایدنلره کندی اتلرینی ییدره‌جکم ویکی شراب ایله اولدیغی کبی کندی قانلری ایله سرخوش اوله‌جقلر وکافهٔ بشر سنی خلاص ایدن رب وسنك ولیك ویعقوبك قدیری بن ایدوکمی بیله‌جکدر.

اللینجی باب

١ رب بویله بیورر تطلیق ایتدیکم والده‌کزك طلاقنامه‌سی نره‌ده‌در یاخود بنم سزی صاتدیغم کیمسه داینلرمدن قنغیسیدر اشته تجاوزاتکز ایچون صاتلدیکز ووالده‌کز عصیانلرکز سببندن تطلیق اولندی.
٢ کلدیکمده نیچون ادم یوغیدی چاغردیغمده نیچون جواب ویرن یوغیدی بنم الم خلاص ایتمکدن قالدیمی یاخود قورتارمق ایچون بنده قوت یوقمی اشته تعزیرمله دکزی قورودرم ایرماقلری چوله تحویل ایدرم بالقلری صو اولمدیغندن قوقار و صوسزلقدن تلف اولور.
٣ سمواته ظلمت کیدررم واکا چول اورترم.
٤ یورغونه سوز ایله یاردم ایده‌بیله‌یم دیو رب یهوا بکا تعلیم اولنانلر لسانی ویردی هر صباح اویاندرر شاکردلر کبی دکلمك ایچون بنم قولاغمی اویاندرر.
٥ رب یهوا قولاغمی اچدی و بن عاصی اولمدم کرو چکلمدم.
٦ ارقه‌می اورانلره و یکاقلرمی یولانلره تسلیم ایتدم یوزمی حقارتدن وتوکروکدن ستر ایتمدم.
٧ فقط رب یهوا بکا یاردم ایدر بواجلدن رسوا اولمیه‌جغم بو سببدن یوزمی چاقماق طاشی کبی ایتدم و اوتانمیه‌جغمی بیلورم.
٨ بنی تبریه ایدن یقیندر بنم ایله کیم محاکمه اوله‌جق برلکده طوره‌لم بنم مدعیم کیمدر بکا یقلاشسون.
٩ اشته رب یهوا بکا یاردم ایده‌جك علیهمه کیم حکم ایده‌جکدر اشته جمله‌سی اثواب کبی ایپرانه‌جقدر انلری کووه ییه‌جکدر.
١٠ سزده ربدن قورقان انك قولنك کلامنی دکلیان قرانلقده کزوبده نوری اولمیان کیمدر او ربك اسمنه توکل ایتسون و اللهنه استناد ایلسون.
١١ ای اتش یاقوب قغیلجملریله احاطه اولنانلرك جمله‌سی سز اتشکزك ایشغنده و یاقدیغکز قغیلجملر ایچنده یورویکز بنم یدمله بو سزه وقوع بوله‌جق سز کدر ایله یاته‌جقسکز.

اللی برنجی باب

١ ای صلاحه سعی ایدنلر ربی طلب ایلیانلر بنی دکلیکز سز کسلدیککز قیایه وقازلدیغکز اوجاغه نظر ایدکز.

٢ پدرکز ابراهیمه وسزی طوغران سارایه نظر ایدکز زیرا انی شخص واحد ایکن چاغردم وانی برکتلیوب تکثیر ایلدم •

٣ زیرا رب صهیونی تسلیه ایده جك انك خرابه لرینك جمله سنی تسلیه ایده جك انك بریه سنی عدن کبی وچوللنی ربك جنتی کبی ایده جك انده شادمانی ومسرت حمد وترنم صداسی بولنه جقدر •

٤ ای قومم بنی دکله ای امتم بکا قولاق ویر زیرا بندن شریعت صدور ایده جك واحکامی اقوامه نور اولمق اوزره ثابت ایده جکم •

٥ عدالتم قریبدر خلاصم صدور ایتمشدر وبازوم اقوامه حکم ایده جك اطه لر بکا منتظر وبازومه امیدوار اوله جقلردر •

٦ کوزلرکزی سمایه طوغری قالدرکز واشاغی یه زمینه طوغری باقکز زیرا سما توتون کبی محو اوله جق وزمین اثواب کبی ایپرانه جقدر کذلك انك سکنه سی اوله جك لکن بنم خلاصم ابدی اوله جق وعدالتم زائل اولمیه جقدر •

٧ ای عدالتی بیلنلر وشریعتم قلبلرنده اولان قوم بنی دکلیکز ادملرك حقارتندن قورقیکز وانلرك ستملرندن دیترهمیکز •

٨ زیرا کووه انلری اثواب کبی ییه جك وبوجك انلری یپاغی کبی ییه جك فقط عدالتم الی الابد وخلاصم دوربدور باقی اوله جقدر •

٩ اویان ای ربك بازوسی اویان قوتی لابس اول ایام سابقه ده اعصار قدیمه ده اولدیغی کبی اویان رهبی ازان واژدری یاره لیان سن دکلمیسین •

١٠ دکزی بیوك لجه نك صولرینی قورودان فدیه ایله خلاص اولنلرك کچمسی ایچون دکزك درین یرلرینی یول یپان سن دکلمیسین •

١١ و ربك خلاص ایلدیکی کیمسه لر رجعت ایدوب ترنماتله صهیونه کله جکلر وباشلرنده مسرت ابدیه اوله جق انلر شادمانی ومسرته نائل اوله جقلر کدر وآه وزاری مندفع اوله جقدر •

١٢ سزی تسلیه ایدن بن همان بن ایم سن کیمسین که اوله جك انساندن واوت کبی اوله جق ادم اوغلندن قورقارسین •

١٣ وسمواتی بسط وزمینی تأسیس وسنی خلق ایدن ربی اونودرسین وظالمك غضبندن هلاك ایتمکه حاضرلنمشدر دیه رك دائما و هر کون قورقارسین وظالمك غضبی نره ده قالدی •

١٤ باغلو اولان تیز چوزیله جك وچقورده اولمیه جك واتمکی نقصان اولمیه جقدر •

١٥ زیرا دکزی انك طالغه لری کورلدی ایتدکده تعزیر ایدن اللهك رب بن ایم انك اسمی یهوا صباووت در •

١٦ وسوزلرمی سنك اغزکه قودم وسنی یدمك سایه سنده ستر ایتدم که سمواتی ثابت وزمینی تأسیس ایده یم وصهیونه سن بنم قومم سین دیه یم •

١٧ اویان اویان قالق ای اورشلیم سنکه ربك الندن انك غضبنك کاسه سنی ایچدك سرسامك کاسه سنك طورتوسنی سوزه رك ایچدك •

١٨ انك طوغردیغی اوغللرینك جمله سندن اکا هادی اولان یوقدر وبیوتدیکی اوغللردن اکا دستکیر یوقدر •

١٩ بونك ایکیسی سکا واقع اولدی سکا کیم اجیه جقدر خرابیت وهزیمت قتلق وقلیج وار سنی نه ایله تسلیه ایده یم •

٢٠ اوغللرك بایلمش اغه طوتلمش جیران کبی هر زقاق باشنده یتارلر انلر ربك غضبیله سنك اللهك تعزیریله طولمشدرلر •

٢١ ایمدی ای دردمند بونی دکله سن که سرخوش سین اما شرابدن دکلدر •

٢٢ سنك ربك یهوا وقومنك حقنی احقاق ایدن اللهك بویله بیورر اشته سنك الکدن سرسامك کاسه سنی غضبمك کاسه سنك طورتیسنی آلدم انی بردها ایچمیه جکسین •

٢٣ وانی سکا جفا ایدنلرك وسکا اکیل که یچه لم دیانلرك النه براغه جغم سن دخی ارقه کی یچنلر ایچون یرکبی وزقاق کبی قودك •

اللی ایکنجی باب

١ اویان ای صهیون اویان قوتکی کیین

ای مقدس شهر اورشلیم زینتلو البسه‌کی لابس اول زیرا بر دها سنك ایچکه غیر مختون و ناپاك کیمسه کیرمیه‌جکدر.

٢ ای اورشلیم اوزرکدن توزی سیلك قالق اوتور ای اسیر اولان صهیون قزی بوینکك باغلرینی چوز.

٣ زیرا رب بویله بیورر مجانا صاتلدیکز واقچه‌سز ازاد ایدیله‌جکسکز.

٤ زیرا رب یهوا بویله بیورر قومم مقدما مصرده مسافر اولمق اوزره اورایه ایندی واشوریلر اکا بلا سبب ظلم ایتدیلر.

٥ و رب بیوررکه ارتق بکا نه قالدی چونکه قومم بیهوده یره سورلدی رب بیوررکه اکا تسلط ایدنلر فغان ایتدررز† ودائما هر کون اسمم کفر اولنور بو سببدن قومم اسممی بیله‌جك بو سببدن سویلیان بن اشته بن ایدوکمی اول کون بیله‌جکدر.

٧ نه کوزلدر طاغلرك اوزرنده انك ایاقلری که مژده کتورر. سلامت تبشیر ایدر خیرلو مژده کتورر. خلاص تبشیر ایدر صهیونه اللهك سلطنت ایدیور دیر.

٨ بکجیلرك رفع آواز ایدرلر برلکده صدای مسرتله ترنم ایده‌جکلر زیرا ربك صهیونی کرو کتوردیکنی انلر کوزلریله کوره‌جکلردر.

٩ ای اورشلیمك خرابه‌لری برلکده صدای مسرتله ترنم ایلیکز زیرا رب قومنی تسلیه ایتدی. اورشلیمی خلاص ایلدی.

١٠ رب کندی مقدس بازوسنی جمیع ملل اوکنده صغادی و بتون منتهای زمین اللهمزك خلاصنی کوره‌جکلردر.

١١ ای ربك ادواتنی طاشیانلر چکلکز چکلکز اندن چیقکز ناپاك شیئه طوقنمیکز انك ایچندن چیقکز طاهر اولکز.

١٢ زیرا عجله ایله چیقمیه‌جقسکز و فرار ایدرك کیتمیه‌جکسکز چونکه رب اوکمزده کیده‌جك واسرائیلك اللهی دمدارکز اوله‌جقدر.

١٣ اشته قولم عاقلانه حرکت ایده‌جك یوجه‌لنوب رفعت بوله‌جق وغایتله عالی اوله‌جقدر.

†یاخود باغررلر

١٤ نصلکه چوق کیمسه‌لر سکا حیران اولدیلر (چونکه انك سیماسی ادم سیماسندن وهیئتی ادم اوغللرینك هیئتندن زیاده بوزلمش ایدی).

١٥ بویله‌جه چوق ملتلری متحیر ایده‌جکدر† ملکلر انك سببندن کندی اغزلرینی قپایه‌جقلر زیرا کندولره حکایه اولنمامش شیئی کوره‌جکلر وایشتمدکلری شیئی اکلایه‌جقلردر.

اللی اوچنجی باب

١ ویردیکمز خبره کیم ایناندی وربك بازوسی کیمه اشکار اولدی.

٢ زیرا انك اوکنده فدان کبی وقوراق یرده‌کی کوکدن سوران فلیس کبی بتدی انك هیئتی وجمالی یوق ایدی که اکا نظر ایدیدك§ حسنی دخی یوق ایدی که اندن محظوظ اولیدك.

٣ ادملر عندنده حقیر و مردود ایدی درد صاحبی والمه دوچار ایدی وکندوسندن یوز چویریله‌جك آدم کبی اولدی تحقیر اولندی واکا اعتبار ایتمدك.

٤ حقیقة او الملرمزی قالدردی و دردلرمزی یوکلندی وبز انی مصیبته کرفتار اولمش الله طرفندن اورلمش ومشقت چکمش عد ایلدك.

٥ او ایسه عصیانلرمز ایچون یاره‌لندی کناهلرمز ایچون ضرب اولندی سلامتمز ایچون اوتأدیب اولندی وانك بره‌لریله بز شفا بولدك.

٦ جمله‌مز قویونلر کبی یولی شاشرمش ایدك هر برمز کندی یولنه دونمش ایدك و رب جمله‌مزك کناهنی اکا یوکلتدی.

٧ تعدی کوردی وجفایاب اولدی لکن اغزینی اچمدی بوغازلنمغه کوتوریلان قویون کبی و قرقیجیلرك اوکنده سکوت ایدن قویون کبی اغزینی اچمدی.

٨ محنت وحکم ایله‡ قالدرلدی وانك نسلنی کیم بیان ایده‌جکدر زیرا او حیاتده اولنلرك دیارندن قطع اولندی قوممك عصیانی ایچون یاره‌لندی.

†ملتلره سرپه‌جکدر

§یاخود واکا نظر ایتدیکمزده

‡یاخود ظلم وحکمدن

٩ وقبری شریرلر اراسنده اولمسی تعیین اولندی ایسه‌ده اولومنده زنکین ایله بولندی. زیرا او ظلم ایتمدی واغزنده حیله بولنمدی.

١٠ فقط ربّ انی ضرب ایتمکله المه دوچار ایتمکه راضی اولدی انك جانی کناه ایچون قربان ایتدکدنصکره† او ذریت کوره‌جك ایامنی تمدید ایده‌جك وربّك مرادی انك النده میسر اوله‌جقدر.

١١ جانك امکنی کوره‌رك طویه‌جق صالح قولم کندی علمیله چوقلری تبریر ایده‌جك زیرا انلرك کناهلرینی کندوسی یوکلنه‌جکدر.

١٢ بوسببدن بن اکا بیوکلر ایله حصه ویره‌جکم وقوتلولر ایله غنیمت تقسیم ایده‌جکدر زیرا جاننی اولومه تسلیم ایتدی وعاصیلر ایله عد اولندی وچوقلرك کناهنی قالدردی وعاصیلر ایچون شفاعت ایلدی.

اللی دردنجی باب

١ ای طوغرمیان عاقر ترنم ایله ای اغری چکمامش اولان کلبانك چکوب ترنم ایله زیرا متروکه‌نك اولادی زوجی بولنانك اولادندن زیاده اوله‌جقدر دیو ربّ بیورر.

٢ چادرکك محلنی توسیع ایله مسکنلرکك پرده‌لری آچلسون امسرکه ایپلرکی اوزات وقازقلرکی محکم قیل.

٣ زیرا صاغه وصوله منتشر اوله‌جقسین ونسلك امتلری تورث ایده‌جك وخراب اولمش شهرلری معمور ایلیه‌جکدر.

٤ قورقمه زیرا خجل اولمیه‌جقسین اوتانمه زیرا حقارت کورمیه‌جکسین چونکه کنجلککك عارنی اونوده‌جقسین وطوللغکك حقارتنی ارتق خاطره کتورمیه‌جکسین.

٥ زیرا زوجك سنك خالقکدر انك اسمی یهوا صباوتدر وسنك ولیك قدوس اسرائیلدر اکا بتون زمینك الٰهی دینیله‌جکدر.

٦ زیرا سن متروك ودردمند قاری ایکن وکنجلککده تحقیر اولنمش کلین ایکن ربّ سنی چاغردی دیو الٰهك بیورر.

٧ سنی برلحظه‌جك ترك ایلدم لکن مراحم عظیمه ایله سنی طوپلایه‌جغم.

٨ حدت اثناسنده برلحظه یوزمی سندن ستر ایتدم لکن عنایت ابدیه ایله سکا مرحمت ایده‌جکم دیو ولیك اولان یهوا بیورر.

٩ زیرا بو بکا نوح صولری کبیدر نوح صولری یرده‌ا یریوزینی بصمیه‌جغنه یمین ایتدیکم مثللو سکا غضبلنمیه‌جغمه وسنی تعزیر ایتمیه‌جکمه یمین ایتدم.

١٠ زیرا طاغلر زائل اوله‌جق وبایرلر قلدانه‌جق فقط بنم عنایتم سنك اوزرندن زائل اولمیه‌جق وسلامت ویرن عهدم قلدانمیه‌جق دیو سکا مرحمت ایدن ربّ بیورر.

١١ ای قصرغه‌دیه اوغرامش تسلی بولمامش دردلو اشته بن سنك طاشلرکی رنك‌امیز اوله‌رق قویه‌جغم وسکا کوك یاقوتلردن تمل براغه‌جغم.

١٢ وسنك برجلرکی قرمزی یاقوتلردن وقپولرکی شبچراغ طاشلرندن وبتون سرحدلرکی قیمتلو طاشلردن یاپه‌جغم.

١٣ وجمیع اولادك ربّ طرفندن تعلیم اولنمش اولوب اولادکك سلامتی عظیم اوله‌جقدر.

١٤ سن عدالت ایله ثابت اوله‌جقسین ظلمدن بعید اولوب قورقمیه‌جقسین ودهشتدن بعید اوله‌جقسین وسکا یقلاشمیه‌جقدر.

١٥ اشته چوقلقله تجمع ایده‌جکلر فقط اذنمله دکلدر سنك علیهکده طوپلانانلرك جمله‌سی سکا دوشه‌جکلردر.

١٦ اشته کورلری اتشده اوفلیان وایشنه کوره الت یاپدن تیمورجیی بن خلق ایتدم هلاك ایده‌جك خراب ایدیجیی دخی بن خلق ایلدم.

١٧ سکا قارشو یاپیلان هیچ برالت ایشه یارامیه‌جق وسکا قارشو دعوایه قالقشان هرلسانی قباحتلو چیقاره‌جقسین ربّك قوللرینك میراثی بودر وانلرك صلاحی بندندر دیو ربّ بیورر.

اللی بشنجی باب

١ ای بالجمله صوصیانلر صولره کلکز وسز ای

†یاخود جانی کناه ایچون قربان اولدقدنصکره

اقچه‌سی اولمیانلر کلکز صاتون الکز و ییکز کلکز اقچه‌سز و بهاسز سود و شراب صاتون الکز.

٢ نیچون اتمك اولمیانه اقچه‌کزی و طویرمیان شیئه امککزی صرف ایدرسکز دقتله بنی دکلیکزکه ایو اولانی ییه‌سکز و جانکز سمیزدن لذت اله.

٣ قولاقلرکزی میل ایتدروب بکا کلکز دکلیکز و جانکز برحیات اوله‌جقدر وداوده احسان بیورلان مراحم صادقه‌یی حاوی سزك ایله بر عهد ابدی عقد ایده‌جکم.

٤ اشته انی امتلره شاهد امتلره رئیس وامیر نصب ایلدم.

٥ اشته بیلدیکك ملتی چاغره‌جقسین وسنی بیلمیان ملتلر اللهك ربّ ایچون وقدوس اسرائیل ایچون سکا قوشه‌جقلردر زیرا اوسنی مشرف قیلدی.

٦ ربّ بولنه‌بیلور ایکن انی ارایکز یقین ایکن اکا دعا ایدکز.

٧ شریر کیمسه یولنی وفاسد ادم کندو افکارینی ترك ایتسون و ربّه رجعت ایتسون اولدخی اکا مرحمت ایده‌جك واللهمزه رجعت ایتسون زیرا او غفاردر.

٨ زیرا ربّ بیوررکه بنم افکارم سزك افکارکز دکلدر و یوللرکز بنم یوللرم دکلدر.

٩ فقط سموات زمیندن عالی اولدیغی کبی بنم یوللرم سزك یوللرکزدن و بنم افکارم سزك افکارکزدن عالیدر.

١٠ زیرا نصل که یغمور وقار کوکدن ایнер واورایه کرو دونمز انجق یری صوارر وانی محصولدار ومنبت قیلار شویله‌که اکینجی‌یه تخم و ییجی‌یه اتمك ویرر.

١١ اغزمدن صدور ایدن کلامم دخی بویله اولوب بکا بوش دونمیه‌جك انجق مراد ایتدیکمی اجرا ایده‌جکدر وانی کوندردیکم ایشده موفق اوله‌جقدر.

١٢ زیرا مسرتله چیقه‌جقسکز و سلامتله کوتوریله‌جکسکز طاغلر و بایرلر اوکلرکزده صدای مسرتله ندا ایده‌جکلر و صحرانك بالجمله اغاجلری ال چربه‌جقلردر.

١٣ چالی یرینه چام اغاجی واصرغان یرینه مرسین اغاجی بته‌جك وبو ربّه نام ایچون محو اولماز ابدی نشان ایچون اوله‌جقدر.

اللی التنجی باب

١ ربّ بویله بیورر حق حفظ وعدالتی اجرا ایدکز زیرا خلاصمك کلمه‌سی و عدالتمك اظهار اولنمسی یقیندر.

٢ نه مبارکدر اول ادمکه بونی اجرا ایدر وادم اوغلی که بونی محکم طوتار سبته نقض حرمت ایتمیه‌رك انی حفظ ایدر و هر نوع کوتولکدن النی کرو چکر.

٣ و ربّه منقاد اولان اجنبی کیمسه ربّ بنی قومندن کلیا ایردی دیمسون و خادم اشته بن قورو اغاج ایم دیمسون.

٤ زیرا ربّ بویله بیورر سبتلرمی حفظ ایدن وبکا مقبول اولانی اختیار ایلیان و عهدمده ثابت طورن خادملره

٥ بن بیتمده و سورلرم ایچنده مکان اوغللردن وقزلردن ایو بر اسم ویره‌جکم انلره محو اولماز ابدی بر اسم ویره‌جکم.

٦ و ربّه خدمت ایتمك انك اسمنی سومك واکا قول اولمق اوزره اکا منقاد اولان اجنبیلری سبته نقض حرمت ایتمیه‌رك انی حفظ ایدن وعهدمده ثابت طورنلرك جمله‌سنی

٧ همان انلری مقدس طاغمه کتوره‌جکم وانلری عبادتخانه‌مده مسرور قیله‌جغم انلرك محرقه و ذبیحه‌لری مذبحم اوزرنده مقبول اوله‌جق زیرا خانه‌م جمیع اقوام ایچون عبادت خانه تسمیه اولنه‌جقدر.

٨ اسرائیلك منفیلرینی جمع ایدن ربّ یهوا بیوررکه انك جمع اولنمشلری اوزرینه دها جمع ایده‌جکم.

٩ ای صحرانك بالجمله وحوشی ای اورمانك بالجمله وحوشی یمکه کلکز.

١٠ انك بکجیلری کوردر جمله‌سی جاهلدرلر کافه‌سی سسسز کوپکلردر حاولیه‌مزلر انلر صایقلیوب یتارلر اویقویی سورلر.

١١ اکول وطویمق بیلمز کوپکلردر وفهمی بیلمز چوبانلردر جملهسی کندی یوللرینه دوندیلر هرکس هر طرفدن منفعت ذاتیهسنی آرار.
١٢ کلکز شراب کتورهیم ومسکر ایله سرخوش اولهلم یارین دخی بوکون کبی عظیم ودها زیاده اولهجقدر دیرلر.

اللی یدنجی باب

١ صالح هلاك اولور ووظیفه ایدینان ادم یوقدر ومتقی ادملر دنیادن قاندریلور کیمسه اکلامازکه صالح بلا کلمزدن قالدریلور.
٢ سلامته وارر استقامت اوزره سلوك ایدنلر یتاقلری اوزرنده راحت بولورلر.
٣ لکن سز ای سحاره اوغللری زانی وزانیه نسلی بورایه یقلاشکز.
٤ سز کیمی ذوقلنورسکز کیمك علیهنه اغز اچارسکز دیل اوزادرسکز سز عصیان اولادی حیله نسلی دکلمیسکز.
٥ سز هر یشیل اغاج التنده بتلر ایله قیزیشورسکز چوجقلری درهلرده قیا یارقلرنده بوغازلرسکز.
٦ سنك حصهڭ درهنك چاقل طاشلرندهدر سنك نصیبك انلردر انلردر انلره بیله تقدمهٔ مشروبات عرض ایتدڭ اتمك تقدمهسی تقدیم ایلدڭ بن بونلره تحمل ایدهبیلورمی ایم.
٧ یتاغکی عالی ومرتفع برطاغ اوزرینه قودڭ اوراده دخی ذبیحه تقدیم ایتمکه چیقدڭ.
٨ وتذکارکی قپولرڭ وقپو سوکهلرکك ارقهسنه قودڭ زیرا بندن غیریه اچیلدڭ ویوقاری چیقوب یتاغکی کڭشلتدڭ وانلر ایله معاهده ایلدڭ انلرڭ یتاغنی سووب مکان تهیه ایلدڭ.
٩ وملکڭ نزدینه خوش رائحهلو یاغ ایله کیتدڭ وعطریاتکی تکثیر ایلدڭ وایلچیلرکی اوزاغه کوندردڭ وکندکی هاویهیه قدر الچقلتدڭ.
١٠ یولکڭ اوزونلغندن یورلدڭ امید یوقدر دیمدڭ قوتکی تازهلتدڭ† بوسببدن ضعیفلنمدڭ.
١١ وسن کیمدن قورقوب خوف ایدرڭ کاذب اولدڭ وبنی تذکر ایتمیوب خاطره کتورمدڭ سنك بندن قورقدیغکك سببی زمان قدیمدنبرو سکوت ایتدیکم دکلمیدر.
١٢ بن سنك صلاحکی واعمالکی بیان ایدهجکم فقط انلر سکا فائده ایتمیهجکدر.
١٣ سن فریاد ایتدیککده جمع ایتدیکك بتلرسنی قورتارسونلر فقط جملهسنی روزکار قالدرهجق برنفس کوتورهجك لکن بکا امید ایدن یری تملك ومقدس طاغمی تورث ایدهجکدر.
١٤ تسویه ایدکز تسویه ایدکز یولی تهیه ایلیکز توکزی قوممك یولندن قالدرکز دنیلهجکدر.
١٥ زیرا متعال ومرتفع وابدیتده ساکن واسمی قدوس اولان بویله بیورر بن عالی ومقدس مقامده ساکن ایم همده قلبی منکسر وروحی متواضع اولان ایله ایم که متواضعلرڭ روحنی احیا ایدهیم وقلبلری منکسر اولنلری برحیات قیلهیم.
١٦ زیرا الی الابد دعوا ایتمم وعلی الدوام غضب ایتمم زیرا روحلر وخلق ایلدیکم جانلر اوکمده بایلهجقدر.
١٧ طمعنك کوتولکی ایچون غضبلنوب انی اوردم یوزمی ستر ایدوب غضبلندم او دخی عاصی اولهرق کوکلنك ایستدیکی یوله کیتدی.
١٨ انك یوللرینی کوردم واکا شفا ویرهجکم وانی اهدا ایدوب انی ومحزونلرینی تسلیه ایدهجکم.
١٩ دوداقلرڭ ثمرهسنی بن خلق ایدرم اوزاقده اولانه سلامت ویقینده اولانه سلامت اولسون وبن اکا شفا ویرهجکم دیو رب بیورر.
٢٠ لکن شریرلر چالقنان دکز کبی اولوب راحت ایدهمز وانك صولری بالچق ایله چاموری طیشاری اتار.
٢١ شریرلر ایچون سلامت یوقدر دیو اللهم بیورر.

اللی سکزنجی باب

١ بلند اواز ایله چاغر سسکی اسرکه اوازکی بورو کبی رفع ایله قومه عصیانلرینی وبیت یعقوبه کناهلرینی بیان ایله.
٢ حالبوکه انلر صلاح ایشلیان واللهنك احکامنی

†عبرانیجه الڭك حیاتنی بولدڭ

ترك ایتمیان ملت كبی بنی هر كون طلب
وطریقلرمی بیلمكی ارزو وبندن صلاح احكامنی
سؤال ایدرلر الله یقین اولمغی ارزو ایدرلر٠
٣ نیچون بز اوروج طوتدق و سن باقمدك
كسر نفس ایتدك و سن بیلمدك دیرلر اشته
اوروجكز كوننده ارزوكزی اجرا ایدرسكز
وعمله‌كزه هر ایشكزی مساعده‌سز یاپدررسكز٠
٤ اشته نزاع وغوغا ایچون وشر یومروغیله
اورمق ایچون اوروج طوتارسكز سسكزی
یوكسك محلده ایشتدرمك مقصدیله بوكونكی
كبی اوروج طوتمیكز٠
٥ بنم انتخاب ایتدیكم اوروج ادم كسر نفس
ایده‌جكی كون بویله‌می اولور باشنی قامش كبی
اكوب التنه چول وكول سرمكله‌می اولور
بوكا اوروج وربه مقبول كونمی دیرسین٠
٦ بنم انتخاب ایتدیكم اوروج بو دكلیدر كه شرك
باغلرینی چوزه‌سین و بویوندرغك باغلرینی
كوشده‌سین و ازیلانلری ازاد ایدوب هر
بویوندرغی قیره‌سین٠
٧ اتمككی اج اولانه دوغره‌یه‌سین و اواره كزن
بیچاره‌لری اوه كتوره‌سین چپلاغی كوردیككده
انی كیدره‌سین و كندی قریبكدن† اختفا
ایتمیه‌سین٠
٨ اول وقت نورك صباح كبی اچیله‌جق و صحتك
سریعا حاصل اوله‌جق و صلاحك سنك
اوكنجه كیده‌جك . ربك جلالی دخی
دمدارك اوله‌جقدر٠
٩ اولوقت چاغره‌جقسین ورب استجابت ایده‌جك
فریاد ایده‌جكسین واو اشته حاضرایم دیه‌جكدر
اكر ایچكزدن بویوندرغی پارمقله اشارت
ایتمكلكی وكوتو سوزلری قالدررسه‌ك٠
١٠ اكر اج اولانه كوكلدن ویرر ایسه‌ك
ومحتاجك جانی طویورر ایسه‌ك اولوقت
نورك ظلمتده لمعان ایده‌جك و سنك قویو
قراكلغك اوكله وقتی كبی اوله‌جقدر٠
١١ ورب دائما سنی اهدا ایده‌جك و جانكی
قوراقلقده طویوره‌جق و سنك كمیكلركی
قوتلندره‌جكدر وسن صوارلمش باغچه كبی
و صویی اكسلمز صو پكاری كبی اوله‌جقسین٠
١٢ وسندن تولد ایدنلر اسكی خرابه‌لری بنا ایده‌جكلر
چوق دورلردنبرو قالمش تملری اقامه ایده‌جكسین
وسكا رخنه‌لری تعمیر واقامت ایچون طریقلری
تسویه ایدن دینیله‌جكدر٠
١٣ اكر سبتده مقدس كونمده كندی ارزوكك
اجراسندن ایاغكی دوندرر ایسه‌ك وسبتی فرح
وربك مقدس كوننی محترم عد ایدر ایسه‌ك
شویله‌كه كندی یوللرجه حركت وكندی
ارزوكی اجرا ایتمیه‌رك وكندی سوزلركی سویلیه‌رك
اكا حرمت ایدر ایسه‌ك
١٤ اولزمان سن ربده مسرور اوله‌جقسین و سنی یرك
یوجه محللرینه چیقاره‌جغم وسكا پدرك یعقوبك
میراثنی یدره‌جكم زیرا ربك اغزی سویلدی٠

اللی طقوزنجی باب

١ اشته ربك الی خلاص ایتمكدن عاجز اولمدی
وقولاغی ایشتمكدن اغرلشمدی٠
٢ انجق سزی اللهكزدن ایران سزك عصیانلركزدر
وكناهلركز انك یوزینی سزدن ستر ایتدی
شویله‌كه دعاكزی ایشتمز٠
٣ زیرا اللركز قان ایله و پارمقلركز عصیان ایله
ملوث اولدی دوداقلركز یلان سویلدی
ودیللركز حقسزلق تلفظ ایلدی٠
٤ عدالت ایچون ندا ایدن یوق وحق اوزره
دعوی سورن یوقدر انلر بطلانه توكل
ایدرلر ویلان سویلرلر شرارته حامله اولوب
كوتولك طوغررلر٠
٥ زهرلو ییلان یمورطه‌لرندن یاوری چیقاررلر
واورمجك اغی طوقورلر یمورطه‌لرندن ییلان
اولور وقیریلاندن انكرك چیقار٠
٦ اغلرندن البسه اولماز وایشلدكلری شیلر ایله
اورتنیلمز عمللری كوتو عمللردر واللرنده فعل ظلم
واردر٠
٧ ایاقلری شره قوشار وصوچسز قان دوكمكه
عجله ایدرلر افكارلری كوتو افكاردر یوللرنده
خرابیت وهلاك وار٠
٨ سلامت طریقنی بیلمزلر ومسلكلرنده حق

†عبرانیجه تنكدن

یوقدر طریقلرینی اکری ایتدیلر انلرده سلوك ایدنلرك جمله‌سی سلامتی بیلمزلر .

٩ بو اجلدن حق بزدن بعید اولدی وعدالت بزه واصل اولماز نوره منتظر ایدك واشته ظلمت وار ضیایه منتظر ایدك لكن دومانده كزرز .

١٠ كور كبی دیواری لمس ایدرز وكوزلری اولمیانلر كبی ال ایله یوقلارز اوكله وقتی كیجه‌ده اولدیغی كبی توكزه اوغررز سمیز یرلرده† اولولر كبی ایز .

١١ جمله‌مز آیولر كبی خوردانورز وكوكرجینلر كبی علی‌الدوام فغان ایدرز حقه منتظر ایدك اما یوقدر خلاصه منتظر ایدك بزدن بعید اولدی .

١٢ زیرا عصیانلرمز حضورکده چوغالدی وكناهلرمز علیهمزه شهادت ایدر زیرا عصیانلرمز یانمزده‌در وتجاوزاتمزی بیلورز .

١٣ عصیان ایتدك ربی انكار ایلدك واللهمزه تابعیتدن عدول ایلدك ظلم وفتنه سویلدك قلبده یلان سوزلر دوشنوب تكلم ایتدك .

١٤ وحق كرویه چویرلدی وعدالت بعید اولدی زیرا حقیقت میدانده یره دوشدی واستقامت ایچری كیره‌مز .

١٥ وحقیقت زائل اولور وكوتولكدن اجتناب ایدن صویلور ورب كوردی ونظرنده كوتو كورندی زیرا حق قالمدی .

١٦ وادم بولنمدیغنی كوردی وشفیع بولنمدیغنه تعجب ایلدی ایمدی بازوسی كندیسی ایچون خلاص فعلنی اجرا ایلدی وعدالتی كندینه دستكیر اولدی .

١٧ وعدالتی زره كبی وخلاصی باشنه مغفر كبی كیدی وانتقام البسه‌سنی اثواب كبی كیدی وغیرتی جبه كبی لابس اولدی .

١٨ عمللرینه كوره مجازات ایده‌جك ودشمنلرینه غضب خصملرینه جزا ویره‌جكدر اطه‌لره جزا ویره‌جكدر .

١٩ ومغرب ربك اسمندن ومشرق انك جلالندن قورقه‌جقلر دشمن سیل كبی كلدیكنده ربك روحی اكا قارشو بیراق قالدره‌جقدر§ .

†یاخود قراكلقده

§یاخود انی قاچره‌جقدر .

٢٠ وصهیون ایچون ویعقوبده عصیاندن رجعت ایدنلر ایچون خلاصكار كله‌جكدر دیو رب بیورر .

٢١ و بنم انلر ایله اوله‌جق عهدم بودر دیو رب بیورر سنك اوزركده اولان روحم واغزكه قودیغم سوزلرم سنك اغزكدن و نسلكك اغزكدن ونسلكك نسلنك اغزندن من‌الان الی‌الابد زائل اولمیه‌جقدر دیو رب بیورر .

التمشنجی باب

١ قالق منور اول زیرا نورك كلدی وربك جلالی سنك اوزركه لمعان ایلدی .

٢ زیرا اشته زمینی ظلمت وامتلری قویو قراكلق قپلایه‌جق لكن اوزركه رب لمعان ایده‌جك وانك جلالی سنك اوزركده كورنه‌جكدر .

٣ وسنك نوركه ملتلر واوزركده لمعان ایدن ضیایه ملكلر كله‌جكلردر .

٤ كوزلركی قالدروب اطرافه باق جمله‌سی تجمع ایدوب سكا كلیورلر اوغللرك اوزاقدن كله‌جك وقزلرك قوجاقده كتوریله‌جكدر .

٥ اولزمان كوره‌جكسین ویوزك روشن اوله‌جق وقلبك حركته كلوب مفرح اوله‌جقدر زیرا دكزك فیض وبركتی سكا دونه‌جك ملتلرك ثروتی سكا كله‌جكدر .

٦ دوه‌لر قطاری مدیانك وعیفانك كنج دوه‌لری سنی قپلایه‌جقلر . جمله‌سی شبادن كله‌جكلر التون ایله كوملك كتوره‌جكلر وربك تسبیحاتنی اعلان ایده‌جكلردر .

٧ قیدارك بالجمله قیونلری سنك یانكه طوپلانه‌جق نبایوتك قوچلری سكا خدمت ایده‌جكلر مقبول قربان اوله‌رق مذبحمه چیقه‌جقلر وبیت عزتمی تزیین ایده‌جكم .

٨ بلوط كبی ویوالرینه اوچان كوكرجینلر كبی بو اوچانلر كیمدر .

٩ حقیقة اطه‌لر واولا ترشیشك كمیلری بكا منتظر اوله‌جقلر كه اللهك اسمی ایچون قدوس اسرائیل ایچون اوزاقدن سنك اوغللركی وانلر ایله برابر كومش و التونلرینی كتوره‌لر زیرا سنی مشرف قیلان اودر .

١٠ واجنبیلر سنك سورلرکی بنا ایده‌جکلر وانلرك ملکلری سکا خدمت ایده‌جکلر زیرا سنی غضبم ایله اوردم لکن حسن رضام ایله سکا مرحمت ایلیه‌جکم.

١١ وملتلرك ثروتنك سکا کتورلمسی وانلرك ملکلرینك جلب اولنملری ایچون قپولرك دائما اچیق طوره‌جق وکیجه کوندوز قپانمیه‌جقلردر.

١٢ زیرا سکا خدمت ایتمیان ملت وحکومت هلاك واول ملتلر بالکلیه خراب اوله‌جقلردر.

١٣ مقدسمك مکاننی تزیین ایچون لبنانك شانی چام اغاجی چنار و چشیر اغاجی برلکده سکا کله‌جکدر وایاقلرمك محلنی معزز قیله‌جغم.

١٤ وسنی تضییق ایدنلرك اوغللری اکیله‌رك سکا کله‌جکلر وسنی تحقیر ایدنلرك جمله‌سی سنك ایاقلرکك طبانلرینه دوشوب عرض عبودیت ایده‌جکلر وسکا ربك شهری قدوس اسرائیلك صهیونی تسمیه ایلیه‌جکلردر.

١٥ مرور ایدنی اولمیه‌رق متروکه ومنفوره اولدیغکه مقابل سنی فخر ابدی وفرح دائمی قیله‌جغم.

١٦ وملتلرك سودنی وملکلرك ممه‌لرینی امه‌جکسین وسنك خلاصکارك رب وسنك ولیك اولان قدیر یعقوب بن ایدوکمی بیله‌جکسین.

١٧ باقر یرینه التون کتوره‌جکم و تیمور یرینه کومش و اغاج یرینه باقر و طاش یرینه تیمور کتوره‌جکم وسنك ناظرلرکی سلامت وضابطانکی عدالت ایده‌جکم.

١٨ ارتق سنك دیارکده ظلم و داخل حدودکده خرابیت وهلاك ایشیدلمیه‌جکدر انجق سورلرکه خلاص و قپولرکه حمد تسمیه ایده‌جکسین.

١٩ ارتق کوندوزین نورك کونش اولمیه‌جق وایدینلق ایچون آی سکا ضیا ویرمیه‌جك انجق سنك ابدی نورك یهوا وعزتك سنك اللهك اوله‌جقدر.

٢٠ ارتق کونشك باتمیه‌جق وآیك اکسلیه‌جك زیرا سنك ابدی نورك یهوا اوله‌جق وماتم کونلرك ختام بوله‌جقدر.

٢١ وسنك قومکك جمله‌سی صالح اولوب زمینی الی‌الابد تورث ایده‌جکلر دیکدیکم فدان اللرمك ایشی باعث عزتم اوله‌جقدر.

٢٢ کوچکی بیك وادناسی ملت عظیمه اوله‌جقدر بن رب بونی وقتنده سریعا اجرا ایده‌جکم.

التمش برنجی باب

١ رب یهوانك روحی اوزرمده‌در چونکه رب بنی فقرایه بشارتی تبشیر ایتمك ایچون مسح ایدوب قلبی منکسر اولانلره شفا ویرمك اسیرلره حریتی محبوسلره محبسك اچلمسنی اعلان ایتمك

٢ ربك مقبول سنه‌سنی واللهمزك انتقام کوننی اعلان ایتمك بالجمله ماتم ایدنلری تسلیه ایلمك

٣ صهیونك ماتم ایدنلری ایچون تدارك ایدوب انلره کول یرینه مزین عمامه ماتم یرینه شادلق یاغی روح مأیوس یرینه حمد لباسی ویرمك ایچون بنی ارسال ایلدی وانلره صلاح اغاجلری ربك کندی عزتی ایچون دیکدیکی اغاجلر تسمیه اولنه‌جقدر.

٤ وقدیم خرابه‌لری بنا ایده‌جکلر اسکی ویرانه‌لری اقامه ایلیه‌جکلر وخراب اولمش شهرلری وچوق دوردنبرو ویران قالان یرلری تجدید ایده‌جکلردر.

٥ وغریبلر قالقوب سوریلرکزی کوده‌جك واجنبیلر چفتجیلرکز و باغجیلرکز اوله‌جقدر.

٦ وسز ربك کاهنلری تسمیه اولنه‌جقسکز الهمزك خدمتجیلری دینیله‌جکسکز ملتلرك ثروتنی ییه‌جکسکز و انلرك شرفنه مالك اوله‌جقسکز.

٧ خجلتکز یرینه ایکی قات سرور اوله‌جق وحقارت یرینه انلرك نصیبلرینه ترنم ایده‌جکلردر بواجلدن انلرك دیارنده ایکی قات میراث اله‌جقلر انلر مسرت ابدیه‌یه نائل اوله‌جقلردر.

٨ زیرا بن رب حقی سودرم ظلم ایله غصبدن اکراه ایدرم وانلرك مکافاتنی حقانیت اوزره ویره‌جکم وانلر ایله عهد ابدی عقد ایده‌جکم.

٩ وانلرك نسلی ملتلرده وذریتلری اقوام اراسنده معلوم اوله‌جقدر انلری کورنلرك جمله‌سی ربك مبارکلدیکی نسل اولدقلرینی اکلایه‌جقلردر.

١٠ بن ربده غایتله مبتهج اوله‌جغم جانم اللهمده

شادمان اوله‌جقدر مزین عمامه ایله مشرف قیلنان کوه‌کی کبی و تزیناتی ایله مزین اولان کلین کبی بکا خلاص اثوابی کیدردی و بنی عدالت البسه‌سیله الباس ایلدی.

١١ زیرا زمین فلیسلرینی چیقاردیغی وباغچه انده اکیلن شیلری تنبیت ایلدیکی کبی بویله‌جه رب یهوا ملتلرک جمله‌سی اوکنده عدالت وحمد تنبیت ایده‌جکدر.

التمش ایکنجی باب

١ انك صلاحی نور کبی وخلاصی ینار مشعله کبی ظاهر اولنجیه قدر صهیون ایچون سکوت واورشلیم ایچون راحت ایتمیه‌جکم.

٢ و ملتلر سنك صلاحکی و بالجمله ملکلر سنك جلالکی کوره‌جکلر و سن ربك اغزینك سویلیه‌جکی یکی اسم ایله تسمیه اولنه‌جقسین.

٣ و ربك النده عزت تاجی و اللهنك آوجنده ملوکانه بر تاج اوله‌جقسین.

٤ سکا ارتق متروکه ودیارکه ارتق ویرانه دینلمیه‌جك انجق سکا مرضیه و دیارکه منکوحه دینیله‌جکدر زیرا رب سندن راضی اوله‌جق ودیارك نکاحلنه‌جقدر.

٥ زیرا نوجوانك قزه نکاحلندیغی کبی اوغللرك سکا نکاحلنه‌جقلر وکویکی کلیندن طولایی مسرور اولدیغی کبی سنك اللهك سندن طولایی مسرور اوله‌جقدر.

٦ ای اورشلیم سنك سورلرك اوزرنده بکجیلر اقامه ایتدم انلر بتون کون وبتون کیجه اصلا سکوت ایتمیه‌جکلردر ای ربی ذکر ایدنلر راحت ایتمیکز.

٧ واورشلیمی ثابت و انی زمینده ممدوح قیلنجیه قدر اکا راحت ویرمیکز.

٨ رب صاغ الی وقوتلو بازوسی حق ایچون یمین ایتدی سنك بغدایکی ارتق دشمنلرکه طعام اولمق ایچون ویرمیه‌جکم وامك چکدیکك شرابکی اجنبیلر ایچمیه‌جکلر.

٩ انجق انی دوشیرانلر ییه‌جکلر و ربه شکر ایده‌جکلر وانی جمع ایدنلر مقدس حولیلرمده ایچه‌جکلردر.

١٠ چکز قپولردن چکز قومك یولنی تهیه ایدکز تسویه ایدکز جاده‌یی تسویه ایدکز طاشلری دوشیرکز اقوام ایچون بیراق رفع ایدکز.

١١ اشته رب منتهای زمینه قدر اوازینی ایشتدردی صهیون قزینه اشته خلاصکارك کلیور انك اجرتی یاننده ومکافاتی اوکنده دردیکز.

١٢ و انلره مقدس قوم ربك فدیه ایله خلاص ایتدیکی کیمسه‌لر دینیله‌جکدر وسن مطلوب اولان وترك اولنمیان شهر تسمیه اولنه‌جقسین.

التمش اوچنجی باب

١ بو کیمدر که ادومدن قیرمزی اثواب ایله بصره‌دن کلیور البسهٔ فاخره ایله مزین اوله‌رق کثرت قوتنده عظمتله حرکت ایدیور بن‌که عدالت اوزره سویلرم خلاص ایتمکه قادرایم.

٢ البسه‌ك نیچون قیرمزیدر واثوابك معصره‌ده اوزوم باصانکی کبیدر.

٣ معصره‌ده بن یالکز اوزوم باصدم وقوملردن بنم ایله برابر کیمسه یوق ایدی وانلری غضبم ایله باصدم وخشمم ایله انلری چیکنه‌دم وانلرك قانی اثوابم اوزرینه صچرادی وبتون البسه‌می بویادم.

٤ زیرا قلبمده انتقام کونی وار ایدی وخلاص ایتدیکم کیمسه‌لرك سنه‌سی کلمش ایدی.

٥ وباقدم لکن معین یوق ایدی و دستکیر اولمدیغنه تعجب ایتدم اولوقت کندی بازوم کندم ایچون خلاص فعلنی اجرا ایلدی وخشمم بکا دستکیر اولدی.

٦ وغضبم ایله قوملری چیکنه‌دم وخشمم ایله انلری سرخوش ایلدم وانلرك قاننی یره اقتدم.

٧ ربك عنایتلرینی و ربك تسبیحاتنی ربك بزه بالجمله احسان ایلدیکنه کوره و مراحمنه و کثرت عنایتنه کوره بیت اسرائیله احسان ایلدیکی بتون ایولکنی ذکر ایده‌جکم.

٨ زیرا حقیقة انلر بنم قوممدر خیانت ایتمیه‌جك

اولاددر دیدی وانلرك خلاصكاری اولدی.
٩ بالجمله مضایقه‌لرنده او مضایقه چكدی و حضورنك ملكی انلری قورتاردی محبتی و شفقتیله انلری خلاص ایلدی و انلری قالدروب بتون ایام قدیمه‌ده طاشیدی.
١٠ فقط انلر عاصی اولوب اتك مقدس روحنی محزون ایتدیلر او دخی دونوب انلره دشمن اولدی وانلر ایله محاربه ایلدی.
١١ اولوقت ایام قدیمه موسی‌ایله قومی ذكر اولندی سوریسنی چوبانی ایله دكزدن چیقاران نره‌ده‌در انلرك دروننه روح القدسنی القا ایدن
١٢ موسانك صاغ الیله برابر بازوی عزتنی حركت ایتدران كندینه نام ابدی قازانمق ایچون اوكلرنده صولری شق ایدن
١٣ بریه‌دن بر آت كچركبی اياقلری قايمه‌يه‌رق انلری لجه‌لردن كچوران نره‌ده‌در.
١٤ ربك روحی انی وادی‌یه اینان بهایم كبی راحتلندردی كندوكه عزتلو بر نام قازانمق ایچون قومكی بویله اهدا ایلدك.
١٥ سمادن باق وسنك قدسیت و عزتكك مسكنندن نظر قیل غیرتك وقوتك نره‌ده‌در باغرلك حركتی وبكا اولان مراحمك منع اولندیمی.
١٦ ابراهیم بزی بیلز واسرائیل بزی طانیاز ایسه‌ده حقیقة بزم پدرمز سن سین سن یا رب پدرمزسین ازلدنبرو اسمك ولیمزدر.
١٧ یارب نیچون بزی یوللركدن صاپدررسین قلبمزی سندن خوف ایتمامك اوزره پكلشدررسین قوللرك ایچون ومیراثككٔ سبطلری ایچون رجوع ایله.
١٨ سنك مقدس قومك میراثلرینی براز وقت تورث ایتدی دشمنلرمز مقدسكی پایمال ایتدیلر.
١٩ بز قدیمدنبرو سنك ایز انلره حكومت ایتمدك انلر سنك اسمكله یاد اولنمدیلر†.

†یاخود بز قدیمدنبرو حكومت ایتمدیككك واسمكله یاد اولنمدیق كیمسه‌لر اولدق

التمش دردنجی باب

١ كاشكی چالیلری یاقان اتش صولری قایناندن اتش كبی كوكلری شق ایدوب نزول ایده ایدك سنك حضوركدن طاغلر اریبه ایدی†.
٢ تاكه اسمكی دشمنلركه بیلدره‌سین و ملتلر سنك حضوركده دیتره‌یه‌لر.
٣ مأمول ایتمدیكمز هیبتلو شیلری یاپدیغكده نزول ایتدك حضوركدن طاغلر اریدی§.
٤ زیرا كندوسنه منتظر اولنلر ایچون بویله شیلر یاپان سندن غیری بر اله موجود ایدوكنی ازلدن برو كیمسه دویمدی و قولاق ایشتمدی و كوز كورمدی.
٥ مسرور اوله‌رق صلاح ایشلیانه و سنی طریقلركده ذكر ایدنلره یتشدك اشته غضبلندك زیرا بز كناه ایشلدك انلرده بقا وار وخلاص بوله‌جغز
٦ فقط جمله‌مز مردار شی كبی اولدق و اعمال صالحه‌مزك كافه‌سی حیض بزی كبیدر و جمله‌مز یپراق كبی صولارز و عصیانمز بزی روزكار كبی كوتورر.
٧ و سنك اسمكه دعا ایدن یوقدر كه سكا توكل ایتمك‡ اوزره كندوسنی اویاندره زیرا سن وجهكی بزدن ستر ایلدك وعصیانلرمز سببیله بزی اریتدك.
٨ و شمدی یا رب سن پدرمزسین بز بالچق ایز وسن بزم صانعمزسین و جمله‌مز سنك الكك ایشی ایز.
٩ یا رب زیاده‌سیله غضبلنمه و عصیانی الی الابد تذكر ایتمه رجا ایدرز نظر قیل جمله‌مز سنك قومك ایز.
١٠ مقدس شهرلرك چول اولدی صهیون چول اورشلیم ویران اولدی.
١١ ایچنده اجدادمزك سكا حمد ایتدكلری بیت مقدس

†یاخود دتریه ایدی
§یاخود دتره‌دی
‡عبرانیجه سنی قوی طوتمق

و معززمز انشه یاندی و بزم اشیای نفیسه مزك جمله سی خراب اولدی·

١٢ یا رب بو شیلر بویله ایکن سن کندیکی ضبط ایده جکمیسین سکوت ایدوب بزه حددن زیاده جفا ایلیه جکمیسین·

التمش بشنجی باب

١ بنی سؤال ایتمیانلر طرفندن طلب اولندم بنی ارامیانلر طرفندن بولندم اسممه دعا ایتمیان† ملته اشته بن حاضر ایم دیدم·

٢ هر کون اللرمی طوغری اولمیان طریقده سلوك ایدن وکندی افکارینه تابع اولان عاصی بر قومه اوزاتدم

٣ برقومکه یوزمه قارشو مداومتله بنی اغضاب ایدرلر باغچه لرده قربان کسرلر و طوغله لر اوزرنده بخور یاقارلر

٤ مقبره لرده اوتوررلر ومخفی یرلرده بیتوتت ایدرلر خنزیر اتی یرلر وقابلرنده مکروه شیلردن شوربا وار

٥ کرو طور بکا یقلاشمه سندن مقدس ایم دیرلر بونلر بورنمده بر توتوندر وهرکون یاقار اتشدر·

٦ اشته حضورمده محرردر سکوت ایتمیه جکم البجق مجازات ویره جکم بلی مجازاتلرینی قوجاقلرینه ویره جکم·

٧ عصیانلرکزك وطاغلر اوزرنده بخور یاقان وبایرلر اوزرنده بنی تحقیر ایدن اجدادکزك عصیانلرینك مجازاتنی برلکده ویره جکم واولکی ایشلرینك جزاسنی قوجاقلرینه طولدره جغم دیو رب بیورر·

٨ رب بیوررکه صالقمده شیره بولندقده انی بوزمه زیرا انده برکت وار دینلدیکی کبی بن دخی قوللرم ایچون اویله ایده جکم تاکه جمله سنی هلاك ایتمیه یم·

٩ ویعقوبدن بر ذریت ویهودادن طاغلرمه بر وارث چیقاره جغم ومنتخبلرم انی تورث ایدوب قوللرم اوراده اقامت ایده جکلردر·

١٠ وشارون بنی طلب ایدن قومم ایچون سوریلره اغل وعکور وادیسی صغرلره ماندره اوله جقدر·

١١ لکن سز ربی ترك ایدنلر و مقدس طاغمی اونودانلر جاد† صنمه سفره ترتیب ایدنلر ومانی§ صنمه مشروبات طولدرانلر سکز·

١٢ بن دخی سزی قلیجه قسمت ایده جکم وجمله کز بوغازلنمق ایچون اکیله جکسکز چونکه چاغردم وجواب ویرمدیکز سویلدم ودکله مدکز البجق کوتو اولانی کوزم اوکنده یاپدیکز وراضی اولمدیغم شیئی اختیار ایتدیکز·

١٣ بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر اشته بنم قوللرم ییه جکلر لکن سز آج قاله جقسکز اشته قوللرم ایچه جکلر لکن سز صوسز قاله جقسکز اشته قوللرم شادمان اوله جقلر اما سز خجل اوله جقسکز·

١٤ اشته قوللرم مسرت قلب ایله ترنم ایده جکلر لکن سز حزن قلب ایله فریاد ایده جکسکز وجان آجیسندن فغان ایلیه جکسکز

١٥ ومنتخبلرمه اسمکزی بددعا ایچون براقه جقسکز ورب یهوا سنی اولدروب قوللرینی بشقه بر اسم ایله تسمیه ایده جکدر

١٦ شویله که زمینده کندینه برکت اوقویان کندینه حق الله ایله برکت اوقویه جق وزمینده یمین ایدن حق الله ایله یمین ایده جکدر زیرا اولکی مضایقه لر اونودلدی وکوزلرمدن ستر اولندی·

١٧ زیرا اشته بن یکی برسما ایله یکی بر زمین خلق ایدرم واولکیلر ذکر اولنمیه جق و خاطره کلمیه جکدر·

١٨ لکن سز بنم خلق ایتدیکم ایله الی الابد مسرور و شادمان اولکز زیرا اشته بن اورشلیمی مکان شادمانی وانك اهالیسنی مظهر مسرت اولمق اوزره خلق ایدرم·

١٩ واورشلیمدن طولایی شادمان اولوب قوممدن طولایی مسرور اوله جغم وانده ارتق اغلایش سسی وفغان سسی ایشدلمیه جکدر·

٢٠ اوراده بر دها از یشامش چوجق وکونلرینی تمام ایتمامش اختیار بولنمیه جق زیرا کنج یوز یاشنده اوله جك ویوز یاشنده اولان کناهکار ملعون اوله جقدر·

†یاخود اسمم ایله یاد اولنمیان

†بخت §قسمت

٢١ وخانه‌لر بنا ایدوب ساکن اوله‌جقلر وباغلر دیکوب انلرك میوه‌سنی ییه‌جکلردر.

٢٢ اخر کیمسه‌لرك اقامتی ایچون بنا ایتمیه‌جکلر واخرلرك اکلی ایچون دیکمیه‌جکلر زیرا قومك کونلری اغاج کونلری قدر اوله‌جق ومنتخبلرم کندی اللرینك ایشلرینی اسکیدنجیه قدر قوللانه‌جقلردر.

٢٣ انلر عبث یره یورلمیه‌جقلر وبلا ایچون چوجق طوغرمیه‌جقلر زیرا کندولریله ذریتلری ربك مبارك کلدیکی کیمسه‌لرك نسللریدر.

٢٤ و انلر دعا ایتمزدن اول بن استجابت ایده‌جکم انلر دها سویلر ایکن بن دیکلیه‌جکم.

٢٥ قورد قوزی ایله برابر اوتلنه‌جق و ارسلان صغر کبی صمان ییه‌جك ویلانك ییه‌جکی طپراق اوله‌جق بتون مقدس طاغمده ضرر ویرمیه‌جکلر و هلاك ایتمیه‌جکلر دیو رب بیورر.

التمش التنجی باب

١ رب بویله بیورر سما تختم زمین دخی ایاقلرمه بصامقدر بکا نصل خانه بنا ایده‌جکسکز ومحل استراحتم نره‌سیدر.

٢ بونلرك جمله‌سنی بنم الم یاپدی وبونلرك کافه‌سی وجوده کلدی دیو رب بیورر لکن بن بوکا یعنی متواضع وروحی منکسر اولانه وکلاممدن دیتره‌یانه نظر قیلارم.

٣ صغر بوغازلیان ادم اولدران کبی قوزی ذبح ایدن کوپکك بوینی قیران کبی اتمك تقدمه‌سی تقدیم ایدن خنزیر قانی تقدیم ایدرکبی بخور یاقان بته طاپنان کبیدر حقیقة انلر کندی مسلکلرینی سچدیلر وجانلری مکروهاتلرندن خوشلانورلر.

٤ بن دخی انلرك بلالرینی سچوب قورقدقلری شیلری اوزرلرینه کتوره‌جکم چونکه چاغردم وجواب ویرن اولمدی سویلدم ودکله‌مدیلر انجق کوتو اولانی کوزم اوکنده یاپدیلر وراضی اولمدیغم شیئی اختیار ایتدیلر.

٥ ای ربك کلامندن دیتره‌یانلر انك کلامنی دکلیکز بنم اسمم ایچون سزه بغض ایدوب سزی طرد ایدن برادرلرکز رب معزز اولسون ومسرتکزی کوره‌لم دیرلر لکن انلر خجل اوله‌جقلردر.

٦ شهردن کورلدی هیکلدن بر صدا دشمنلرینه مجازات ایدن ربك صداسی کلیور.

٧ اغری چکمزدن اول طوغردی اغریسی دویمازدن اول ارکك چوجق طوردی.

٨ بونك کبی شی کیم ایشتدی بویله شیلر کیم کوردی بردیار اهالیسی برکونده‌می تولد ایدر† یاخود برملت بردن‌می طوغار زیرا صهیون اغری چکدیکی کبی اوغللرینی طوغردی.

٩ بن که وضع حمل درجه‌سنه کتوررم طوغرمغه قوت ویرمزمی ایم دیو رب بیورر بن که طوغرمغه قوت ویرر ایم رحمی قپارمی ایم دیو سنك اللهك بیورر.

١٠ ای اورشلیمی سونلرك جمله‌سی انك ایله مسرور وانك ایچون شادمان اولکز ای انك ایچون ماتم ایدنلرك جمله‌سی انك ایله زیاده‌سیله مبتهج اولکز.

١١ تاکه سز انك تسلی ممه‌لرندن امووب طویه سکز تاکه ایچوب انك فیض جلالندن متلذذ اوله‌سکز.

١٢ زیرا رب بویله بیورر اشته بن سلامتی ایرماق کبی وملتلرك عزتنی جوشغون سیل کبی انك طرفنه چویره‌جکم واموب قوجاقده طاشنه‌جقسکز ودیزلر اوزرنده اوخشانه‌جقسکز.

١٣ برادم والده‌سی طرفندن تسلیه اولندیغی کبی بن سزی اویله تسلیه ایده‌جکم واورشلیمده تسلی بوله‌جقسکز

١٤ وکوره‌جکسکز وقلبکز مبتهج اوله‌جق وکیکلرکز یشیل اوت کبی تازه‌لنه‌جکدر وربك الی قوللری اوزرنده وغضبی دشمنلری اوزرنده اولدیغی معلوم اوله‌جقدر.

١٥ زیرا اشته رب غضبنی حدتله وتهدیدینی اتش علولیه اجرا ایتمك ایچون اتش ایله کلور وانك عربه‌لری قصرغه کبی در.

١٦ زیرا رب اتش ایله و قلیجیله کافهٔ بشری حکم ایده‌جکدر ورب طرفندن قتل اولنانلر چوق اوله‌جقدر.

---

†یاخود زمین بر کونده‌می طوغرر

١٧ باغچه‌لر اورته‌سنده برینك اردی صره کندیلرینی تقدیس وتطهیر ایدنلر خنزیراتی ومکروه شیلر وفاره ییانلر برلکده هلاك اوله‌جقلردر دیو ربّ بیورر٠
١٨ زیرا بن انلرك اعمالنی وافکارینی بیلورم کافهٔ ملل والسنه جمع ایدیله‌جك وانلر کلوب جلالمی مشاهده ایده‌جکلردر٠
١٩ وانلره نشان قویه‌جغم وانلردن نجات بولانلری طائفه‌لره یعنی حقمده برخبر المامش وجلالمی مشاهده ایتمامش ترشیشه و پوله ولوده (تیراندازلره) توباله ویاوانه واوزاق اطه‌لره کوندره‌جکم وجلالمی طائفه‌لرده اخبار ایده‌جکلردر٠
٢٠ و بنی اسرائیل طاهر قاب ایله بیت الربّه تقدمه کتوردکلری مثللو انلر جمیع مللدن سزك برادرلرکزی آتلر وعربه‌لر ایله تختروانلر وقاطرلر و هجین دوه‌لریله مقدس طاغمه اورشلیمه ربّه تقدمه اوله‌رق کتوره‌جکلر دیو ربّ بیورر٠
٢١ وانلردن دخی کاهنلر ولاویلولر اولمق اوزره الهجغم دیو ربّ بیورر٠
٢٢ زیرا ربّ بیوررکه خلق ایده‌جکم یکی سما ویکی زمین حضورمده باقی قاله‌جغی کبی سزك نسلکز واسمکز بویله باقی قاله‌جقدر٠
٢٣ و ربّ بیوررکه هر یکی آیده و هر سبتده کافهٔ بشر بنم حضورمده سجده ایتمك ایچون کله‌جکلردر٠
٢٤ و انلر چیقوب بکا عاصی اولان ادملرك لاشه‌لرینی کوره‌جکلردر زیرا انلرك قوردی اولمیه‌جك و انلرك اتشی سونمیه‌جك وانلر کافهٔ بشرك منفوری اوله‌جقلردر٠

ارمیا

برنجی باب

١ بنیامین دیارنده واقع عناتوتده بولنان کاهنلردن
٢ حلقیا اوغلی ارمیانك کلامیدر *یهودا ملکی یوشیا ابن امونك ایامنده حکومتنك اون اوچنجی
٣ سنه‌سنده *کذلك یهودا ملکی یهویاقیم ابن یوشیانك ایامنده یهودا ملکی صدقیا ابن یوشیانك اون برنجی سنه‌سنك ختامنه یعنی بشنجی آیده اورشلیمك اسارته کوتورلسنه قدر اکا ربّك کلامی کلدی٠
٤ بکا ربّك کلامی کلدی
٥ و سنی بطنده تشکل ایتمزدن اول سنی بیلدم وسن رحمدن چیقمازدن اول سنی تقدیس ایلدم سنی اقوامه پیغمبر تعیین ایتدم دیدی٠
٦ اولزمان بن آه یا رب یهوا اشته سویلکی بیلم زیرا بن چوجق ایم دیدم٠
٧ لکن ربّ بکا دیدیکه بن چوجق ایم دیمه زیرا سنی هرکیمه کوندررایسه‌م کیده‌جکسین وسکا نه که امر ایدر ایسه‌م سویلیه‌جکسین٠
٨ انلرك یوزلرندن قورقمه زیرا سنی خلاص ایتمك ایچون بن سنك ایله ایم دیو ربّ بیورر٠
٩ و ربّ النی اوزادوب اغزمه طوقندی وربّ بکا اشته کلامی اغزکه قودم٠
١٠ باق بو کون بن سنی ملتلر اوزرینه وممکلتلر اوزرینه کوکدن قوپارمق ویقمق و هلاك ایتمك و بوزمق ایچون همده بنا ایتمك و دیکمك ایچون تعیین ایلدم دیدی٠
١١ و ربّك کلامی بکا کلوب ای ارمیا نه کوریورسین دیدی بن دخی بربادم چبوغی کوریورم دیدم٠
١٢ اولوقت ربّ ایو کوردك زیرا بن کلامی اجرایه مسارعت ایده‌جکم دیدی٠

١٣ و ایکنجی دفعه بکا ربك كلامی كلوب نه كوریورسین دیدی بن دخی یوزی شمال جهتندن اولان بر قینار قزغان كوردم دیدم ٠
١٤ و رب بکا دیدیکه دیارك باجمله سكنه‌سی اوزرینه شمال جهتندن بلا ظهور ایده‌جكدر ٠
١٥ زیرا (رب بیورر) اشته بن شمال ممالكنده بولنان باجمله قبیله‌لری چاغره‌جغم و انلر كلوب هر بری تختنی اورشلیم قپولرینك مدخلنده وهر طرفده انك سورلری قارشوسنده ویهودا شهرلرینك جمله‌سی قارشوسنده قوره‌جقدر ٠
١٦ وباجمله كوتولكلرندن طولایی حكملرمی انلره بیان ایده‌جكم چونكه انلر بنی ترك ایدوب غیری الهه‌لره بخور یاقدیلر و كندی اللریله یاپدقلری شیلره عبادت ایتدیلر ٠
١٧ ایمدی سن بلكی قوشادوب قالق و سكا امر ایلدیكمك جمله‌سنی انلره سویله انلرك یوزلرندن قورقمه كه انلرك حضورنده سنی مضطرب ایتمیه‌یم ٠
١٨ واشته بن بو كون سنی بتون دیاره قارشو یعنی یهودا ملكلرینه رؤساسنه كاهنلرینه ودیارك قومنه قارشو مستحكم شهر وتیمور دیرك وباقر حصارلر كبی قودم
وانلر سنك ایله جنكلشه‌جكلر لكن سكا غالب كلمیه‌جكلردر زیرا سنی خلاص ایتمك ایچون بن سنك ایله ایم دیو رب بیورر ٠

ایکنجی باب

١ و ربك كلامی بکا كلوب دیدیكه
٢ كیت واورشلیمك قولاقلرینه ندا ایدوب دیكه رب بویله بیورر بریه‌ده اول اكلمش یرده اردمجه كلدیككده كنجلككده‌كی لطافتكی وكلینلككده‌كی محبتكی سنك ایچون تذكر ایتدم ٠
٣ اسرائیل ربه مقدس ایدی محصولنك طرفانده‌سی ایدی انی ییانلرك جمله‌سی قباحتلو اولوب انلرك اوزرینه بلا كلور ایدی دیو رب بیورر ٠
٤ ای بیت یعقوب وبیت اسرائیلك باجمله قبیله‌لری ربك كلامنی دكلیكز
٥ رب بویله بیورر اجدادكز بنده نه حقسزلق كوردیلركه بندن بعید اولدیلر وبطالته تابع اوله‌رق باطل اولدیلر ٠
٦ وبزی مصر دیارندن چیقاران بزی بریه‌ده چول وچقورلق محلنده قوراق و ظل موت محلنده وكیمسه‌نك كچمدیكی وانسانك ساكن اولمدیغی یرده طولاشدران رب نره‌ده‌در دیمدیلر ٠
٧ ومیوه‌سنی ومحصولنی ییه‌كز ایچون سزی منبت بردیاره كتوردم فقط سز كیروب دیارمی تلویث ومیراثمی مكروه ایتدیكز ٠
٨ كاهنلر رب نیره‌ده‌در دیمدیلر وارباب شریعت بنی طانیمدیلر وچوبانلر بكا عاصی اولدیلر وپیغمبرلر بعل ایله پیغمبرلك ایتدیلر وفائده‌سز شیلر ارقه‌سنه دوشدیلر ٠
٩ رب بیوررکه بو سببدن سزك ایله دها منازعه ایده‌جكم و اوغللركزك اوغللری ایله دخی منازعه ایده‌جكم ٠
١٠ زیرا كتیم اطه‌لرینه كچوب باقكز وقداره ادم كوندروب ایوجه اكلایكز وباقكز بوكبی برشی وقوع بولدیمی ٠
١١ الهه‌لرینی دكشدرمش بر طائفه وارمی انلر ایسه اله دكلدر فقط بنم قومم عزتنی فائده‌سز شی ایله دكشدردی ٠
١٢ ای سموات بوندن طولایی حیران اولكز شاشكز وزیاده‌سیله دیتره‌یكز دیو رب بیورر ٠
١٣ زیرا قومم ایكی كوتو ایش ایشلدی بنی دیری صولر منبعنی ترك ایتدیلر وكندولرینه صارنجلر صو طوتماز چاتلاق صارنجلر قازدیلر ٠
١٤ اسرائیل قولمیدر یوقسه قول اولادیمیدر نه سببدن یغمایه تسلیم اولندی ٠
١٥ انك اوزرینه كنج ارسلانلر كوموردیوب سسلرینی چیقاردیلر انك دیارینی خراب ایتدیلر شهرلری یاندی سكنه‌سی قالمدی ٠
١٦ بنی منفیس و تحپانس دخی سنك باشكك تپه‌سنی قیردیلر ٠
١٧ سنی یولده اهدا ایتدیكی زمان اللهك ربی ترك ایتمه‌كله بونی كندی علیهكه دعوت ایتمدكمی ٠
١٨ وشمدی شیحورك† صولرینی ایچمك اوزره مصر

†نیل

یولنده نه ایشك وار ونهرك† صولرینی ایچمك
اوزره اشور یولنده نه ایشك وار.

۱۹ كوتولكك سنی تأدیب ایده‌جك وعصیانك
سنی تكدیر ایلیه‌جكدر ایمدی بیل وكوركه
اللهك ربّی ترك ایتدیككك وسنده بندن
قورققلق بولنمدیغی كوتو واجی برشی در دیو
رب الجنود یهوا بیورر.

۲۰ زیرا چوقدنبرو بویندریغكی قیردم باغلركی
قوپاردم وسن تجاوز ایتمم دیدك§ فقط
هر یوكسك بایر اوزرنده و هر یشیل اغاج
آلتنده فاحشه كبی یاتدك.

۲۱ بن سنی اعلی اصمه اوله‌رق دیكدم هروجهله
ایو تخم اوله‌رق اكدم ایمدی سن بكا نصل یبانی
اصمه‌نك فائده‌سز داللری اولدك.

۲۲ اكر سن نطرون ایله ییقانسه‌ك وچوق صابون
قوللانسه‌ك عصیانكك لكه‌سی حضورمده
قالور دیو رب یهوا بیورر.

۲۳ بن ناپاك اولمدم بعلیمه تابع اولمدم نصل
دیه بیلورسین ای اكری یوللرده طولاشان
یوروك هجین وادیده كندی یولكه باق نه
یاپدیغكی بیل.

۲٤ بریه‌یه الشمش ونفسنك شهوتیله هوایی
تنفس ایدن حار وحشی‌یی كندی شهوتندن
كیم دوندره‌بیلور انی ارایانلرك جمله‌سی
یورلمازلر انی آینده بولورلر.

۲٥ ایاغكی چپلاق اولمقدن و بوغازكی صوسزلقدن
صاقن سن ایسه خیرچاره یوقدر زیرا یبانجیلری
سومشم وانلرك اردنجه كیده‌جكم دیدك.

۲٦ خرسز طوتلدیغنده اوتاندیغی كبی بیت
اسرائیل دخی هم كندولر و همده ملكلری
رئیسلری وكاهنلری ایله پیغمبرلری بویله
اوتانه‌جقدر.

۲۷ انلركه اغاجه سن پدرم سین وطاشه بنی سن
طوغردك دیرلر زیرا بكا یوزلرینی دكل انجق
ارقه‌لرینی چوردیلر فقط بلالری وقتنده
قالق وبزی قورتار دیرلر.

† فرات
§ یاخود قیردك باغلركی قوپاردك وسن
خدمت ایتمم دیدك

۲۸ كندك ایچون یاپدیغك الهلرك نره‌ده‌در بلالك
وقتنده سنی خلاص ایده‌بیلورلر ایسه قالقسونلر
زیرا ای یهودا سنك الهلرك شهرلركك
مقدارینه كوره اولدی.

۲۹ بنم ایله نیچون منازعه ایدرسكز سز جمله‌كز
بكا عاصی اولدیكز دیو ربّ بیورر.

۳۰ اوغللركزی بیهوده یره دوكدم تربیه قبول
ایتمدیلر قلیجكز تلف ایدر ارسلان كبی
پیغمبرلركزی ییدی.

۳۱ ای بو عصرك ادملری ربّك كلامنه دقت
ایدكز بن بنی اسرائیله بریه‌می یاخود دیار
ظلمت‌می اولدم بنم قومم نیچون كندی باشمزه
كزرز ارتق سكا كلمیز دیرلر.

۳۲ قز كندی زینتنی كلین كندی قوشاغنی
اونودرمی لكن قومم بنی اونوتدقلری كونلرك
حسابی یوقدر.

۳۳ عشق اردنه دوشه‌رك نیچون یولكی كوزل
كوسترسین حتی یوللركی كوتو قاریلره دخی
اوكرتدك.

۳٤ كذلك سنك اتكلركده بیكناه فقرا كیمسه‌لرك
قانی بولندی انلری كیزلو محلده دكل انجق
هر یرده† بولدم.

۳٥ لكن سن بیكناه اولدیغم ایچون غضبی مطلقا
بندن دونه‌جكدر دیرسین اشته كناه ایشلمدم
دیدككك ایچون سنك ایله دعوا ایده‌جكم.

۳٦ نه سبیدن یولكی دكشدرمك ایچون بوقدر
طولاشرسین سن اشوردن اوتاندیغك كبی
مصردن دخی اوتانه‌جقسین.

۳۷ سن بورادن دخی اللرك باشك اوزرنده اوله‌رق
چیقه‌جقسین زیرا ربّ سنك اعتماد ایتدیككك
شیلری رد ایلدی وانلر ایله فلاح بولمیه‌جقسین.

اوچنجی باب

۱ برادم زوجه‌سنی تطلیق ایتدیكنده مرقومه
انك یاننده كیدوب بشقه براره واررسه بردها
اول قاری‌یه دونرمی اول دیاركلیا ناپاك اولمازمی
دیرلر لكن سن چوق عاشقلر ایله زنا ایتدك

† یاخود بوشیلرك جمله‌سی اوزرنده

ایسه‌ده ینه بکا رجوع ایله دیو رب بیورر.

٢ کوزلرکی بایرلره قالدر وباق قنغی یرده فاحشه‌لك ایتمدك . سن انلر ایچون یوللر اوزرنده بریه‌ده‌کی اعراب کبی اوتوردك وزنالرك ایله وکوتولکك ایله دیاری ناپاك ایتدك.

٣ بو اجلدن یغمورلر منع اولندی وصوك یغمور اولمدی وآلنك فاحشه آلنی کبی اولدی حجابی قالدردك.

٤ بوندن بویله بکا ای پدرم صباوتمده بکا هادی اولان سن سین دیو چاغرمیه‌جقمیسین.

٥ الی الابد کین طوته‌جقمی و حدتنی دائما قاله‌جقمی اشته سن بویله سویلدك وقدرتك اولدیغی قدر کوتولك ایلدك.

٦ ویوشیا ملکك ایامنده رب بکا دیدیکه عاصی اسرائیلك یاپدیغنی کوردکمی او هر یوکسك طاغ اوزرینه وهر یشیل اغاج آلتنه کیدوب اوراده زنا ایلدی.

٧ وبونلرك جمله‌سنی یاپدقدنصکره بکا رجوع ایله دیدم ایسه‌ده رجوع ایتمدی وانك خائن همشیره‌سی یهودا بونی کوردی.

٨ وکوردم که عاصی اسرائیل زنا ایتدیکی سببدن انی تطلیق ایدوب طلاقنامه‌سنی ویردم ایسه‌ده انك خائن همشیره‌سی یهودا قورقدی انجق او دخی کیدوب زنا ایلدی.

٩ وفرط زناسیله دیاری ناپاك ایدوب طاش واغاج ایله زنا ایلدی.

١٠ وبونك جمله‌سی ایله انك خائن همشیره‌سی یهودا دخی بکا بتون قلبی ایله دکل انجق یلاندن رجوع ایتدی دیو رب بیورر.

١١ ورب بکا دیدیکه عاصی اسرائیل کندینی خائن یهودادن زیاده حقلو چیقاردی.

١٢ کیت بو سوزلری شماله طوغری ندا ایدرك بویله سویله ای عاصی اسرائیل رجوع ایله (رب بیورر) غضبمی اوزرکزه کتورمم زیرا بن عنایتلوایم الی الابد کین طوتمام دیو رب بیورر.

١٣ انجق سن فسادکی بیل که اللهك ربه عصیان ایلدك و بیابانجیلره وارمق اوزره هر یشیل اغاج آلتنه طولاشدك وبنم سوزمه اطاعت ایتمدك دیو رب بیورر.

١٤ رب بیورر که ای عاصی اولاد رجوع ایدکز زیرا سزی بن رد ایتدم ایسه‌ده† سزی شهرلردن برر وقبیله‌لردن ایکیشر الوب صهیونه کتوره‌جکم

١٥ وسزه قلبمه موافق چوبانلر ویره‌جکم انلر دخی سزی علم وحکمتله کوده‌جکلردر.

١٦ و رب بیورر که سز اول کونلرده دیارده تکثیر ایدوب مثمر اولدیغکزده بر دها ربك تابوت العهدی دیمیه‌جکلر و او خاطره کلمیه‌جك و انی تذکر وزیارت ایتمیه‌جکلر و بر دها اولمیه‌جقدر.

١٧ اولزمان اورشلیمه ربك تختی تسمیه ایده‌جکلر وبالجمله ملتلر اورایه یعنی اورشلیمه ربك اسمی ایچون تجمع ایده‌جکلر وارتق کوتو قلبلرینك تعندیله حرکت ایتمیه‌جکلردر.

١٨ اول کونلرده بیت یهودا بیت اسرائیل ایله کیده‌جك و برلکده شمال دیارندن اجدادلرینه ملك اولمق اوزره ویردیکم دیاره کله‌جکلردر.

١٩ فقط بن دیدمکه سنی اولاد صره‌سنه نصل قویه‌یم و مقبول دیاری ملتلرك زیاده‌سیله کوزل میراثنی سکا نصل ویره‌یم و دیدمکه پدرم دیو بکا چاغره‌جقسین وبکا تابع اولمقدن صاپمیه‌جقسین.

٢٠ تحقیقا ای بیت اسرائیل بر زوجه کندی زوجنه خیانت ایتدیکی کبی بکا خیانت ایتدیکز دیو رب بیورر.

٢١ بایرلر اوزرنده بر سس بنی اسرائیلك نیاز ایله اغلایشی ایشیدلدی زیرا انلر کندی مسلکلرینی اکرلتدیلر کندولرك اللهی ربی اونوتدیلر.

٢٢ ای عاصی اولاد رجوع ایدکز بن سزك عصیان سوداکزی دفع ایدرم.

٢٣ اشته بز سکا کلورز زیرا سن رب اللهمزسین فی الحقیقه بایرلردن وطاغلرك چوقلغندن استمداد بیهوده‌در فی الحقیقه اسرائیلك خلاصی اللهمز ربدندر.

٢٤ زیرا صباوتمزدنبرو اجدادمزك امکنی انلرك

---

†یاخود بن سزه افندی ایم و

سوری وصغرلرینی انلرك اوغل وقزلرینی اول
خجلت ویرن تلف ایتمشدر.
٢٥ خجلتمزده یتارز و حجابمز بزی اورتر زیرا
صباوتمزدن تا بو کونه دکین هم بز همده
اجدادمز اللهمز ربه قارشو کناه ایشلدك
واللهمز ربك کلامنی دکلهمدك.

دردنجی باب

١ رب بیوررکه ای اسرائیل اکر رجوع
ایدر ایسهك بکا رجوع ایله واکر مکروهاتکی
حضورمدن دفع ایدر ایسهك ارتق سرسری
کزمیهجکسین.
٢ وحقیقت وحق وصلاح اوزره رب حیدر دیو
یمین ایدهجکسین وملتلر انکله مبارکلنهجکلر
وانکله افتخار ایدهجکلردر.
٣ زیرا رب یهودا و اورشلیم اهالیسنه بویله
بیورر کندولکز ایچون چفت سورلمامش
یری تیمار ایدکز ودیکنلر اراسنده اکین اکیکز.
٤ ای یهودا اهالیسی و اورشلیم سکنهسی
رب ایچون مختون اولکز وقلبکزك غلفهسنی
دفع ایدکز اولمیهکه کوتو ایشلرکزدن طولایی
غضبم اتش کبی طوتشه وسوندران بولنمیه.
٥ یهوداده اعلان ایدکز و اورشلیمده ندا
ایدوب دیکزکه دیارده بورو چالکز بلند
اوازله ندا ایدوب دیکزکه تجمع ایدکز ومستحکم
شهرلره کیرهلم.
٦ صهیونه طوغری بیراق قالدرکز فرار ایدکز
طورمیکز زیرا بن جانب شمالدن بلا وهزیمت
عظیمه کتورهجکم.
٧ ارسلان کندی اینندن چیقدی وملتلری هلاك
ایدن کندی محلندن نقل ایدوب سنك دیارکی
ویران ایتمك اوزره یوله چیقدی سکنهلری
قالمنجیه قدر شهرلرك خراب اولهجقدر.
٨ بو اجلدن چول قوشانکز ماتم ایدوب فغان
ایدکز زیرا ربك شدت غضبی بزدن دونمدی.
٩ واول کونده ملکك یورکی ورؤسانك یورکلری
دوکنهجك وکاهنلر مضطرب وپیغمبرلر
متحیر اولهجقدر دیو رب بیورر.
١٠ اولزمان دیدمکه آه یارب یهوا حقیقة
سن بو قومی واورشلیمی سزه سلامت اولهجق
دیهرك الداتدك وقلیچ جانه دکدی.
١١ اولزمان بو قومه و اورشلیمه دینیلهجككه
قومم قزینه طوغری بریهده واقع بایرلردن
یاقیجی روزکار اسهجك بودخی صاورمق
وتمیزلمك ایچون دکلدر.
١٢ بورادن شدتلو بر روزکار بکا کلهجکدر شمدی
بندخی انلره حکملر تقریر ایدهجکم.
١٣ اشته بلوطلر کبی چیقهجق وانك عربهلری
قصرغه کبی آتلری دخی قرتاللردن سریع
الحرکه اولهجقدر وای بزه زیرا خراب
اولدق.
١٤ ای اورشلیم قلبکی کوتولکدن یایقه که
خلاص بولهسین نه وقته قدر سنك افکار
فاسدهك درونکده قالهجقدر.
١٥ زیرا دان طرفندن بر اواز بر اعلان ایدیور
و افرایم طاغندن بلا خبری ویریور.
١٦ ملتلره بیلدرکز اشته اورشلیم علیهنه ندا
ایدکز محاصره ایدنلر اوزاق بردن کلیور
ویهودا شهرلری علیهنده چاغرشیورلر.
١٧ انلر هر طرفنی تارلا بکجیلری کبی احاطه
ایدهجکلردر زیرا بکا عاصی اولدی دیو رب
بیورر.
١٨ بو شیلری کندی مسلکك وعملرك سنك اوزرکه
کتوردی بو سنك کوتولککك ثمرهسیدر
زیرا اجیدر چونکه یورککه قدر ایشلدی.
١٩ باغرم باغرم یورکمك ایچروسنه قدر اغری
حس ایدیورم قلبم درونمده مضطربدر سکوت
ایدهمم زیرا ای جانم سن بورو سسنی جنك
کورلدیسنی ایشتدك.
٢٠ هزیمت اوزرینه هزیمت اعلان اولنور زیرا
بتون دیار خراب اولدی چادرلرم اکسزین
وپردهلرم بردن خراب اولدیلر.
٢١ نه وقته قدر بیراق کورهجکم بورو صداسی
ایشیدهجکم.
٢٢ زیرا قومم سفیهدر بنی بیلمدی انلر احمق
اولاد در وانلرده فهم یوقدر انلر شر
ایشلکده عقللودرلر فقط خیر ایشلکی بیلمزلر.

٢٣ زمینه باقدم اشته تهی وخالی ایدی سمواته باقدم ونوری یوغیدی٠
٢٤ طاغلره باقدم اشته دیتریور ایدی وبالجمله بایرلر صارصلیور ایدی٠
٢٥ باقدم اشته ادم یوغیدی وهوا قوشلرینك جملهسی قاچمش ایدی٠
٢٦ باقدم اشته میوهدار یر چول اولمش ایدی وبالجمله شهرلری ربك حضورندن انك شدت غضبی اوكندن ییقلمش ایدی٠
٢٧ زیرا رب بویله بیورر بتون دیار خراب اولهجقدر لكن بسبتون محو ایتمیهجكم٠
٢٨ بونك اوزرینه زمین ماتم ایدهجك ویوقاریدن سموات قرارهجقدر زیرا بن سویلدم قرار ویردم و پشیمان اولمیهجغم واندن كرو دونمیهجكم٠
٢٩ سواریلرك و تیراندازلرك كورلدیسندن بتون شهر فرار ایدهجك انلر صیق اورمانلقلر اراسنه كیرهجكلر وقیالر اوزرینه چیقهجقلر شهرلرك جملهسی ترك اولنهجق وانلرده انسان ساكن اولمیهجقدر٠
٣٠ ای خراب اولمش اولان سن نه یاپهجقسین آلار كیینسهك كندوكی التون زینتلر ایله تزیین ایتسهك و كوزلركه چوق سرمه چكسهك بیله بیهوده یره كندوكه زینت ویریورسین عاشقلرك سنی ترك ایتدیلر سنك جانكی ارایورلر٠
٣١ زیرا اغری چكن قارینك سسی ایلكنی طوغرانك اغریسی وقتنده اولان سسی كبی بر سس ایشتدم بو صهیون قزینك سسیدر آه چكدرك والرینی اچهرق شمدی وای بكا زیرا قاتللر سببندن جانم بایلدی دیور٠

بشنجی باب

١ اورشلیم زقاقلرنده طولاشكز وشمدی باقكز وبیلكز و انك میدانلرنده ارایكز اكر حق اجرا ایدن و حقیقت ارایان بر ادم بولهبیلور ایسهكز بن اول شهره عفو ایدهیم٠
٢ ورب حیدر دیرلر ایسهده كذب ایله یمین ایدرلر٠
٣ یا رب سنك كوزلرك حقیقته طوغری دكلیدر انلری دوكدك فقط اجی دویمدیلر انلری قیردك نصیحت قبول ایتمك استمدیلر یوزلرینی طاشدن پك ایتدیلر رجوع ایتمك استمدیلر٠
٤ و بن دیدمكه انلر انجق مسكیندرلر انلر احمقدرلر زیرا ربك طریقنی كندیلرك اللهنك احكامنی بیلمزلر٠
٥ بن بیوكلره كیدوب انلر ایله مكالمه ایدهجكم زیرا انلر ربك طریقنی كندیلرك اللهنك احكامنی بیلورلر لكن انلر كافة بویندریغی قیردیلر باغلری قوپاردیلر٠
٦ بوسببدن انلری اورماندن بر ارسلان اولدرهجك انلری بریهلرك† قوردی تلف ایدهجكدر انلرك شهرلرینی قپلان بكلیهجك انلردن هر كیم طیشاری چیقارسه پارهلنهجكدر زیرا عصیانلری چوغالدی انلرك تجاوزاتی تكثر ایلدی٠
٧ ایمدی سكا بونی نصل عفو ایدهیم اوغللرك بنی ترك ایتدیلر والله اولمیانلر ایله یمین ایلدیلر وانلری طویوردیغمده زنا ایتدیلر و سوری سوری فاحشهخانهلره كیتدیلر٠
٨ صباحلین بسلنلمش آتلر كبی اولدیلر هر كس قوكشوسنك زوجهسنه كیشنیور٠
٩ بو كبی شیلردن طولایی جزا ویرمیهجكمی ایم و بویله بر ملتدن كندم انتقام المیهجقمیم دیو رب بیورر٠
١٠ سورلری اوزرینه چیقوب ییقكز لكن بسبتون خراب ایتمیكز برجلرینی§ قالدركز زیرا انلر ربك دكلدر٠
١١ چونكه بیت اسرائیل وبیت یهودا بكا زیادهسیله خیانت ایتدیلر دیو رب بیورر٠
١٢ انلر ربی انكار ایدوب او دكلدر واوزرمزه بلا كلمیهجك و قلیج و قتلق كورمیهجكز
١٣ و پیغمبرلر روزكار كبیدرلر وانلرده ربك كلامی یوقدر انلره دیدكلری كبی اولسون دیدیلر٠
١٤ بو اجلدن اله الجنود اولان رب بویله بیورر سز بو سوزی سویلدیككز ایچون اشته بن كلامی سنك اغزكده اتش و بو

†یاخود اقشامك §یاخود دالرینی

قومی اوطون ایده‌جکم وانلری تلف ایده‌جکدر.

١٥ ربّ بیورر که ای بیت اسرائیل اشته بن سزك اوزرکزه اوزاق محلدن بر ملت کتوره‌جکم او قوتلو بر ملتدر قدیم بر ملتدر لسانینی بیلمدیکك و سویلدیکنی اکلامدیغك بر ملتدر.

١٦ انلرك تیرکشی اچیق قبر کبیدر جمله‌سی قهرماندر.

١٧ و سنك محصولکی و اوغللرك ایله قزلرك یه‌جکلری اتمکی یه‌جك سوریلرك ایله صغرلرکی یه‌جك باغلرك ایله انجیرلرکی دخی یه‌جکدر اعتماد ایتدیکك مستحکم شهرلرکی قلیج ایله خراب ایده‌جکدر.

١٨ لکن اول کونلرده دخی سزی بسبتون محو ایتمیه‌جکم دیو ربّ بیورر.

١٩ واللهمز ربّ بونك جمله‌سنی نه سببدن بزه یاپدی دیرلر ایسه سن انلره دیه‌سین که سز بنی ترك ایدوب کندی دیارکزده غیری الهلره خدمت ایتدیککز کبی بویله‌جه سزك اولمیان دیارده اجنبیلره خدمت ایده‌جکسکز.

٢٠ بونی بیت یعقوبده بیلدرکز و یهوداده اعلان ایدوب دیکز که

٢١ ای کوزلری وار ایکن کورمیان قولاقلری وار ایکن ایشتمیان احمق و فهمسز قوم شمدی بونی دکلیکز.

٢٢ ربّ بیورر که بندن قورقمازمیسکز حضورمدن دیتره‌مزمیسکز بن که قانون ابدی، اوزره قومی دکزه حدود وضع ایتدم و انی کچه‌مز و طالغه‌لری تلاطم ایتسه‌ده غالب اوله‌مازلر کورلدی ایتسه‌ده انی تجاوز ایده‌مزلر.

٢٣ لکن بو قومك عاصی واطاعتسز قلبی وار انلر عصیان ایدوب کیتدیلر.

٢٤ وقلبلرنده شمدی اللهمز ربّدن قورقه‌لم اول که ایلك وصوك یغموری موسمنده ویرر حصاد ایچون معین هفته‌لری بزه حفظ ایدر دیمزلر.

٢٥ معصیتلرکز بونلری تبعید ایلدیلر وکناهلرکز نعمتلری سزدن منع ایتدیلر.

٢٦ زیرا قومده شریرلر بولندی آوجیلرك سینه‌رك بکلدیکی کبی پوصوده بکلرلر طوزاق قوروب ادم طوتارلر.

٢٧ قفس قوشلر ایله طولو اولدیغی کبی انلرك خانه‌لری حیله ایله طولودر بو اجلدن انلر بیویوب زنکین اولدیلر.

٢٨ سمیزلندیلر پارلادیلر کوتولك ایشلرینی‌ده کچدیلر حق یتیمك حقنی احقاق ایتمزلر وفقرانك دعواسنی کورمزلر ایسه‌ده ینه ایشلری راست کلور.

٢٩ ربّ بیورر که بو کبی شیلردن طولایی جزا ویرمیه‌جکمی ایم و بویله بر ملتدن کندم انتقام المیه‌جقمی ایم.

٣٠ دیارده باعث حیرت ودهشت بر ایش اولدی.

٣١ پیغمبرلر یلان ایله پیغمبرلك ایدرلر و کاهنلر انلرك یدیله حکومت ایدرلر و قومم بوندن حظ ایدر و بونك عاقبتنده نه یاپه‌جقسکز.

التنجی باب

١ ای بنی بنیامین اورشلیمك ایچندن فرار ایدکز وتقوعده بورو چالکز وبیت هکاریم اوزرینه بر نشان قالدرکز زیرا شمالدن بلا وهزیمت عظیمه ظهور ایدیور.

٢ صهیون قزینی کوزل ونازك بر خاتونه تشبیه ایتدم.

٣ چوبانلر وانلرك سوریلری انك نزدینه کیده‌جکلر انك هر طرفنده چادر قوره‌جقلر هر بری سوریسنی کندی حدودی داخلنده کوده‌جکدر.

٤ انك اوزرینه محاربه تدارکنده بولنکز قالقکز واویله وقتنده چیقه‌لم وای بزه زیرا کون زوال بولمقده واقشام کولکه‌لری اوزامقده‌در.

٥ قالقکز و کیجه‌لین چیقوب انك قلعه‌لرینی خراب ایده‌لم.

٦ زیرا ربّ الجنود بویله بیورر اغاج کسوب اورشلیمه قارشو مترس یاپکز بو قلانیله‌جق شهر بودر ظلم ایله بسبتون طولودر.

٧ بکار کندی صولرینی اقتدیغی کبی اوکوتولکنی اویله اقیدر انده ظلم وغدر ایشیدیلور حضورمده دائما درد ویاره‌لر واردر.

٨ ای اورشلیم متأدب اول اولمیه‌که جانم سندن اکراه ایده اولمیه‌که سنی ویران وسکنه‌سز بر یره دوندره‌یم.

٩ ربّ الجنود بویله بیورر اسرائیلك بقیه‌سنی باغـك دوكلمش دانه‌لرینی طوپلارکبی تمـاما طوپلایه‌جقلردر الكی باغ بوزان کبی سپدله دوندر.

١٠ کیمه سویلیوب شهادت ایده‌یم‌که ایشیده‌لر اشته قولاقلری غیر مختوندر و دکلیه‌مزلر اشته ربّك کلامی انلرك عندنده محقردر اندن خوشلانمازلر.

١١ لکن بن ربّك غضبی ایله طولوایم کندمی ضبط ایتمکدن یورلـدم انی طیشـارویه چوجقلر اوزرینـه کذلك ییکیتلرك جماعتی اوزرینه دوکه‌جکم زیرا زوج زوجه‌سـیله اختیار دخی مسن ایله طوتیله‌جقدر.

١٢ وانلرك خانه‌لری وتارلالری وزوجه‌لری کافةً یبانجیلرك النه کچه‌جکدر زیرا دیارك سکنه‌سی اوزرینه الیمی اوزاده‌جغم دیو ربّ بیورر.

١٣ چونکه انلرك کوچکندن بیوکنه وارنجـه جملـه‌سی طمعکار اولدیلر وپیغمبردن کاهنه وارنجه جمله‌سی حیله ایله ایش کورر.

١٤ و سـلامت یوغیکن سلامت سلامت دیه‌رك قومم قزینك یاره‌سنی یوزدن صاغالدرلر.

١٥ مکروه ایشلر ایشـلدکلرنده اوتانورلرمی اصلا اوتانمزلر وخجلت بیلمزلر بواجلدن دوشنلر اراسنده دوشـه‌جکلر انلری یوقلادیغم زمان ییقیله‌جقلردر دیو ربّ بیورر.

١٦ ربّ بویله بیورر طریقلر اوزرنده طوروب باقکز وقدیم یوللر حقنده ایو یول قنغیسیدر دیو سؤال ایدکز وانده یورویکز که جانلرکزه راحت بوله‌سکز فقط انلر یورومیز دیدیلر.

١٧ واوزرکزه بکجیلر تعیین ایتدم بورونك سسنی دکله‌یکز دیدم فقط دکله‌میز دیدیلر.

١٨ ایمدی ای ملـتلر دکلیکز ای جماعت انلرده نه اولدیغنی اکلا.

١٩ ای زمین دکله اشته بن بوقوملك اوزرینه انلرك افکارینك ثمره‌سی اولان بربلا کتوره‌جکم زیرا سوزلرمی دکله‌مدیلر وشریعتمی رد ایتدیلر.

٢٠ نیچون بکا شبادن کونلك واوزاق یردن خوش رایحه‌لو قامش کله سزك محرقه‌لرکز مقبول دکل وذبیحه‌لرکز بکا خوش دکلدر.

٢١ بواجلدن ربّ بویله بیورر اشته بن بوقومك اوکنه توکزلر قویه‌جغم وپدرلر اوغللر ایله برلکده انلره ایلشه‌جکلر قوکشو ایله دوستی هلاك اوله‌جقلردر.

٢٢ ربّ بویله بیورر اشته شمـال دیارندن بر قوم کلیور و منتهـای زمیندن بیوك بر ملت قالقیور.

٢٣ انلر یای ومزراق طوتارلر شفقتسز ومرحمتسز درلر انلرك سـسی دکز کورلمه‌سی کبیدر و اتلره بنرلر ای صهیون قزی سنك اوزرکه محاربلر کبی دیزیلورلر.

٢٤ انك خبرینی ایشتدك اللرمز کوشه‌دی طوغران قارینك اغریسی کبی بزی اغری طوتدی.

٢٥ تارلایه چیقمـیکز ویولده یورومیکز زیرا هر طرفده دشمنك قلیجی و قورقو واردر.

٢٦ ای قومم قزی چول کیین وکولده یوارلان ویك اجی فغان ایله بر دانه جك اوغل ایچون ماتم ایدر کبی ماتم ایله زیرا خراب ایدیجی اوزرمزه اکسزین کله‌جکدر.

٢٧ سـنی قومم اراسـنده تجربه ایدیجی و قلعه قودم که انلرك یولنی بیله‌سین وتجربه ایده‌سین.

٢٨ جمله‌سی زیاده‌سـیله عاصیدر غمازلقده کزرلر باقر وتیمور درلر جمله‌سی اهل فساددر.

٢٩ کورك یاندی اتشـده قورشون دوکندی قالجی بیهوده یره قال ایدر زیرا شریرلر تفریق اولنمدیلر.

٣٠ انلر مردود کومش تسمیه اولنه‌جقلردر زیرا ربّ انلری رد ایلدی.

یدنجی باب

١ ربّ طرفندن ارمیایه بو کلام کلدی.

٢ بیت الربّك قپوسنده طور واوراده بو کلامی ندا ایدوب دیه‌سینکه ای ربّه سجـده ایتمك ایچون بو قپولردن کیرن بتون یهودا ربّك کلامنی دکله‌یکز.

٣ اسرائیـلك اللهی ربّ الجنود بویله بیورر مسلککزی واعمالکزی اصلاح ایدکز وسزی بو محلده اقامت ایتدررم.

٤ ربك هيكلى ربك هيكلى ربك هيكلى بونلر در ديو يلان سويليانلرك سوزلرينه اعتماد ايتميكز.
٥ زيرا اكر مسلككزى و اعمالكزى صحيحا اصلاح ايدر ايسه كز و بر كيمسه نك قوكشوسيله اولان حقنى تماما احقاق ايدر ايسه كز
٦ غريبه ويتيمه وطول قاريه ظلم ايتمز و بومحلده صوچسز قان دوكمز ايسه كز وبلاكزه سبب اولمق اوزره غيرى الهلره تابع اولماز ايسه كز
٧ اول وقت سزى بومحلده اجدادكزه ويرديكم دياره ابد الاباد اقامت ايتدره جكم.
٨ اشته سز يلان و فائده سز سوزلره اعتماد ايدرسكز.
٩ سز سرقت وقتل وزنا ويلان يمين ايدرك وبعله بخور ياقه رق و بيلمديككز غيرى الهلره تابع اوله رق
١٠ كلوب اسممله ياد اولنان بو بيتده حضورمده طوروب بومكروهاتك جمله سنى ايشلمك اوزره نجات بولدق ديه جكميسكز.
١١ اسممله ياد اولنان بو بيت نظركزده حرامىلر مغاره سيمى اولدى اشته بن دخى كوردم ديو رب يورر.
١٢ لكن شمدى سز شيلوده اولا اسممى اوراده اسكان ايتديكم مقامه كيدكز وقومم اسرائيلك كوتولكى سببندن اكا نه ياپديغمى كوركز.
١٣ وشمدى (رب يورر) بو ايشلرك جمله سنى ايشلديككز ايچون وكمال اهتماملهٔ† سزه خطاب ايدرك سويلدم ايسه ده سز دكله مديككز ايچون و سزى چاغردم ايسه ده جواب ويرمديككز ايچون
١٤ بن دخى اسممله ياد اولنان وسزك اعتماد ايتدككز بيته و سزه و اجدادكزه ويرديكم مقامه شيلويه ياپديغم كبى ياپه جغم.
١٥ و برادرلركزك جمله سنى بتون افرايم نسلنى طرد ايتديكم كبى سزى دخى حضورمدن طرد ايده جكم.
١٦ ايمدى سن بو قوم ايچون دعا ايتمه و انلر ايچون فرياد و دعا ايلمه وبكا يالوارمه زيرا سنى دكلمم.

†عبرانيجه اركن قالقه رق

١٧ يهودا شهرلرنده و اورشليم زقاقلرنده نه ياپدقلرينى كورميورميسين.
١٨ چوجقلر اوطون دوشيررلر و پدرلر اتش ياقارلر و قاريلر خمير يوغررلر تاكه بنى اغضاب ايتمك اوزره كوك ملكه سنه پيده لر ياپه لر وغيرى الهلره تقدمهٔ مشروبات عرض ايده لر.
١٩ انلر بنى مى اغضاب ايديورلر يوزلرينك خجلتى ايچون كندى اوزرلرينه بلايى دعوت ايتمزلرمى ديو رب يورر.
٢٠ بو سببدن رب يهوا بويله يورر اشته غضبم وخشمم بو مقام اوزرينه ادم وحيوان اوزرينه و صحرانك اغاجلرى ويرك محصولى اوزرينه دوكيله جك و طوتشه جق وسونميه جكدر.
٢١ اسرائيلك اللهى رب الجنود بويله يورر محرقه لركزى ذبيحه لركزه علاوه ايدكز و ات ييكز.
٢٢ زيرا اجدادكزى مصر ديارندن چيقارديغم كونده محرقه وذبيحه خصوصنده سويلمدم وانلره امر ايتمدم
٢٣ انجق انلره بو شيئى امر ايدوب ديدمكه بنم اوازمى دكليكز و بن سزك اللهكز اولهيم سز دخى بنم قومم اوله سكز وسزه هر بر امر ايتديكم طريقده سلوك ايده سكز كه سزه خير كله.
٢٤ لكن انلر دكله مديلر وقولاق ويرمديلر انجق كندى تدبيرلرنجه كوتو قلبلرينك تعنديله سلوك ايتديلر وايلرو دكل انجق كرو كيتديلر.
٢٥ اجدادكز مصر ديارندن چيقدقلرى كوندن بو كونه دكين قوللرم پيغمبرلرك جمله سنى سزه كوندردم هركون كمال اهتماملهٔ† كوندرر ايدم
٢٦ و بنى دكله مديلر و قولاق ويرمديلر انجق بوينلرينى سرتلشدرديلر و اجدادلرندن بدتر اولديلر.
٢٧ ايمدى انلره بو سوزلرك جمله سنى سويليه جكسين لكن سنى دكله ميه جكلر انلرى چاغره جقسين لكن سكا جواب ويرميه جكلردر.
٢٨ اولوقت انلره ديه سينكه اللهى ربك كلامنى

†عبرانيجه اركن قالقه رق

دكله‌میان و تأدیب قبول ایتمیان ملت بودر حقیقت محو اولدی واغزلرندن كسلدی.

٢٩ ای صهیون قزی صاچلرکی کسوب آت و بایرلر اوزرنده فغان ایله زیرا علیهنده غضب ایتدیکی ملتی رب ترك و رد ایلدی.

٣٠ زیرا رب بیوررکه بنی یهودا عندمده کوتو اولانی ایشلدیلر مکروهاتلرینی اسمله یاد اولنان بیتی تنجیس ایتمك اوزره اورایه قودیلر

٣١ واوغللری ایله قزلرینی اتشه یاقق ایچون حینوم اوغلی دره‌سنده واقع توفت مرتفعه‌لرینی انشا ایتدیلر که انی بن امر ایتمدم وفکرمدن دخی کچمامش ایدی.

٣٢ رب بویله بیورر بو اجلدن اشته کونلر کلورکه ارتق توفت و حینوم اوغلی دره‌سی دکل انجق قتل دره‌سی دینیله‌جکدر وتوفتده یر قالمینجیه قدر دفن ایده‌جکلردر.

٣٣ وبو قومك لاشه‌لری هوا قوشلرینه ویرك وحوشنه یمك ایچون اوله‌جق وانلری قاچران بولنمیه‌جقدر.

٣٤ ویهودا شهرلرندن واورشلیم زقاقلرندن صدای شادمانی و صدای مسرتی کوییکی سسنی وکلین سسنی فراغت ایتدره‌جکم زیرا دیار خراب اوله‌جقدر.

سکزنجی باب

١ رب بیوررکه اولوقتده یهودا ملکلرینك کیکلرینی ورؤساسنك کیکلرینی وکاهنلرك کیکلرینی وپیغمبرلرك کیکلرینی واورشلیم سکنه‌سنك کیکلرینی قبرلرندن چیقاره‌جقلر.

٢ وسودکلری وخدمت ایتدکلری وتابع اولدقلری وطلب ایتدکلری وسجده ایلدکلری کونش وآی وکافهٔ جنود سمویه اوکنه انلری سره‌جکلردر انلر طوپلانلمیه‌جق ودفن اولنمیه‌جق یریوزنده کوبره اوله‌جقدر.

٣ وبو کوتو قبیله‌دن باقی قالانلرك کافه‌سی یعنی انلری طرد ایتدیکم محللرك جمله‌سنده قالانلر طرفندن موت حیاته ترجیح اولنه‌جقدر دیو رب الجنود بیورر.

٤ وانلره دیه‌سینکه رب بویله بیورر انلر دوشه‌جکلرده قالقمیه‌جقلرمی بری صاپوبده دونمیه‌جکمی.

٥ نیچون بو اورشلیم قومی بر دائمی عصیان ایله عاصی اولمشدر انلر حیله‌یه یاپشدیلر رجوع ایتمك استمدیلر.

٦ قولاق ویروب دکله‌دم انلر طوغری سویلزلر بن نه یابدم دیه‌رك کوتولکندن توبه ایدن یوقدر جمله‌سی جنکه قوشان ات کبی کندی یولنه دوندی.

٧ لکلك بیله هواده وقت معیننی بیلور هم قمری وطورنه وقرلانغج کلملرینك وقتنی کوزه‌درلر لکن بنم قومم ربك احکامنی بیلز.

٨ بز حکیم ایز و ربك شریعتی بزده در نصل دیرسکز حقیقة اشته کاتبلرك یلانجی قلمی یلان دوزر.

٩ حکما خجل اولدی خوف ایدوب طوتلدیلر اشته ربك کلامنی رد ایتدیلر ارتق انلرده نه حکمت قالدی.

١٠ بو اجلدن انلرك قاریلرینی غیریلره تارلالرینی انلری ضبط ایده‌جك اولنلره ویره‌جکم چونکه کوچکدن بیوکه وارنجه جمله‌سی طمعکار اولدیلر پیغمبردن کاهنه وارنجه جمله‌سی کذبله ایش کورر

١١ و سلامت یوغیکن سلامت سلامت دیه‌رك قومم قزینك یاره‌سنی یوزدن صاغالدرلر مکروه ایشلر ایشلدکلرنده اوتانورلرمی.

١٢ اصلا اوتانمازلر و خجلت بیلزلر بو اجلدن دوشنلر اراسنده دوشه‌جکلر یوقلاندقلری زمان ییقیله‌جقلر دیو رب بیورر.

١٣ انلری بالکلیه هلاك ایده‌جکم اصمه‌ده اوزوم اولمیه‌جق وانجیر اغاجنده انجیر بولنمیه‌جق یپراغی بیله صوله‌جق وانلره ویردیکم شیلر انلرده قالمیه‌جقدر دیو رب بیورر.

١٤ بز نیچون طوریورز تجمع ایدکز ومستحکم شهرلره کیره‌لم و اوراده سکوت ایده‌لم زیرا اللهمز رب بزی سکوت ایتدردی و بزه اود کبی صو ایچوردی زیرا ربه قارشو کناه ایشلدك.

١٥ سلامته منتظر اولدق لکن بر خیر اولمدی شفا

وقتنه منتظر اولدق لكن اشته اضطراب وار.
١٦ آتلرينك خورلده‌مسى دان طرفندن ايشيدلدى قوتلو آتلرينك كشنه‌مه‌سنك كورلديسندن بتون ير صارصلدى چونكه كلوب ديارى وانده بولنانك كافه‌سنى شهرى وانك سكنه‌سنى تلف ايده‌جكلر در.
١٧ زيرا اشته بن اراكزه سحر تأثير ايتمز ييلانلر انكركلر كوندره‌جكم و سزى اصره‌جقلردر ديو رب بيورر.
١٨ مسرتم حزنه تحول ايتدي قلبم درونمده بايلور.
١٩ اشته اوزاق ديياردن كلنلرك سببندن قومم قزينك فريادينك سسى رب صهيونده دكلمى انك ملكى انده دكلمى نيچون كندى اويمه بتلريله اباطيل غريبه‌لريله بنى اغضاب ايتديلر.
٢٠ وقت حصاد كچدى ياز توكندى بز ايسه خلاص اولمدق.
٢١ قومم قزينك ياره‌سى ايچون يارەلندم قراردم بنى دهشت طوتدى.
٢٢ جلعادده بلسان يوقمى اوراده طبيب يوقيدر يا نيچون قومم قزى شفا بولمدى.

طقوزنجى باب

١ كاشكى باشم صو و كوزلرم كوز ياشى پكارى اوليدى كه كيجه كوندوز قومم قزينك مقتوللرى ايچون اغلايه ايدم.
٢ كاشكى بريه‌ده يولجيلر قوناغى كبى بر يرم اوليدى كه قوممى ترك ايدوب انلردن كيده‌ايدم زيرا انلرك جمله‌سى زانيلردر خائن كروهى در.
٣ و ديللرينى يلان ايچون ياي‌لرى كبى كررلر لكن روى زمينده حقيقت ايچون شجيع دكلدرلر زيرا كتدكجه كوتو اوليورلر وبنى بيلمزلر ديو رب بيورر.
٤ هر ادم كندى قوكشوسندن صاقنسون وهيچ برقرنداشه اعتماد ايتميكز زيرا هر بر قرنداش زياده‌سيله حيله قوللانور و هر قوكشو غمازلقده كزر.
٥ و هر ادم قوكشوسنى الدادر و طوغرى سويلمزلر ديللرينى يلان سويلمكه الشدرمشدرلر

كوتولك ايدرك يورنديلر.
٦ مسكنك حيله ايچنده‌در حيله سببندن بنى بيلمك استمزلر ديو رب بيورر.
٧ بو اجلدن رب الجنود بويله بيورر اشته انلرى قال ايدوب امتحان ايده‌جكم زيرا قومم قزى ايچون نصل يا پەيم.
٨ انلرك ديلى مهلك اوقدر حيله سويلر اغزيله قوكشوسنه سلام سويلر فقط قلبيله انك ايچون پوصو قورار.
٩ رب بيورر كه بو كبى شيلردن طولايى انلره جزا ويرميه‌جكمى ايم وبويله برملتدن كندم انتقام الميه‌جقمى ايم.
١٠ طاغلر ايچون اغلايوب فغان ايده‌جكم وبريه مرعالرى ايچون مرثيه اوقويه‌جغم زيرا يانديلر اورادن ادم كچمز و سوريلر سسى ايشيدلمز هوا قوشلرندن بهيمه‌يه وارنجه جمله‌سى قاچوب كيتديلر.
١١ و اورشليمى ييغنديلر چقاللر مسكنى ايده‌جكم ويهودا شهرلرينى سكنه‌سز ويرانه‌يه دوندره‌جكم.
١٢ حكيم ادم كيمدركه بونى اكلايه وربك تكلم ايتديكى كيمسه كيمدر كه بونى اخبار ايده ديار نه‌دن طولايى خراب و ياغش چول كبى اولدى اورادن كيمسه كچميور.
١٣ ورب بويله بيورر مادامكه اوكلرينه قوديغم شريعتمى ترك ايتديلر وكلامى دكله‌ميوب اكا كوره حركت ايتمديلر.
١٤ انجق يوركلرينك تعنديله واجدادلرينك انلره اوكرتدكلرى بعليمه تابع اوله‌رق حركت ايتديلر.
١٥ بونك ايچون اسرائيلك اللهى رب بويله بيورر اشته بن بوقومه پلين يديره‌جكم وانلره اود كبى صويى ايچوره‌جكم.
١٦ و انلرى كندولرك و اجدادلرينك بيلدكلرى ملتلر ايچنه طاغيده‌جغم و اوزرلرينه انلرى هلاك ايدنجيه قدر قليچ كوندره‌جكم.
١٧ رب الجنود بويله بيورر تأمل ايدكز وفغان ايديجى قاريلر چاغركزكه كلسونلر و ماهر قاريلره خبر كوندركزكه كلسونلر.
١٨ وبزم ايچون ناله ايتمكه عجله ايتسونلر كه

كوزلرمز كوز ياشى دوكسون و كربيكلرمز
صولر ياغدرسون٠

١٩ زيرا صهيوندن ناله سسى ايشيدلدى نصل
خراب اولدق غايتله خجل اولدق زيرا ديارى
ترك ايتدك چونكه مسكنلرمزى هدم ايتديلر٠

٢٠ ايمدى اى قاريلر ربك كلامنى دكليكز
وقولاقلركز انك اغزينك كلامنى قبول ايلسون
وقزلركزه ناله ايتمكى اوكرەدكز وهر قارى
قوكشوسنه مرثيه اوقومغى اوكرتسون٠

٢١ زيرا موت زقاقلردن چوجقلرى ميدانلردن
يكيتلرى قطع ايتمك ايچون پنجرەلرمزه چيقدى
سرايلرمزه كيردى٠

٢٢ سويله كه رب بويله بيورر انسان لاشەلرى
تارلا يوزنده كوبره كبى واوراقيجيلرك اردنجه
دمت كبى دوشەجك و انلرى طوپلايان
بولنميەجقدر٠

٢٣ رب بويله بيورر حكيم حكمتيله افتخار
ايتمسون و قوتلو قوتيله افتخار ايتمسون
زنكين ثروتيله افتخار ايتمسون

٢٤ انجق افتخار ايدن كيمسه بونك ايله افتخار ايتمسون
كه ادراك ايدوب بنى بيلور و زمينده عنايت
و حق و عدالت اجرا ايدن رب بن ايدوكمى
اكلار زيرا بونلردن راضى ايم ديو رب بيورر٠

٢٥ اشته كونلر كليور كه مختون اولميانلر ايله
مختون اولنلرك جملەسنه

٢٦ مصره و يهودايه و ادومه و بنى عمونه و موابه
و صقال باشلرينى كسان بريه اهاليسنك كافەسنه
جزا ويرەجكم زيرا جميع ملل غير مختوندر
وبتون بيت اسرائيل قلبا غير مختوندر ديو رب
بيورر٠

اونجى باب

١ اى بيت اسرائيل سزك حقكزده ربك
سويلديكى كلامى دكلديكز٠

٢ رب بويله بيورر طائفەلرك يولنى اوكرنميكز
و علامات سمويەدن طولايى دهشته كرفتار
اولميكز زيرا بونلردن طولايى طائفەلر دهشته
كرفتار اولورلر٠

٣ زيرا امتلرك عادتلرى باطلدر چونكه اورماندن
اغاج كسيلور اوستاد الى ايشى اولوب بالطه
ايله ياپلمشدر٠

٤ انى كومش والتون ايله تزيين ايدرلر چكيجلر
ايله اورەرق انى چيويلر ايله ميخلارلر وقيلدانماز٠

٥ انلر خرما اغاجى كبى طوغرى طورورلر لكن
تكلم ايتمزلر يورويه مدكلرى ايچون مطلقا
طاشنمليدرلر انلردن قورقميكز چونكه برفنالق
ايدەمزلر ايولك ايتمك دخى اللرندن كلمز٠

٦ يا رب سنك نظيرك يوقدر سن عظيم سين
وقوت جهتيله اسمك عظيمدر٠

٧ اى ملك ملل سندن كيم قورقماز زيرا عظمت سكا
مخصوصدر چونكه ملتلرك كافۀ حكماسى
اراسنده وانلرك جميع ممالكنده نظيرك يوقدر٠

٨ لكن انلر جميعا حيوان كبى وسفيهدرلر
دينلرى اباطيل تعليمى اولوب محضا اوطوندر٠

٩ ترشيشدن كومش لوحەلر واوفازدن التون
كتوريلور انلر اوستادك و قيوجى اليننك
ايشيدر البسەلرى لاجوردى وارغوانيدر
كافەسى اهل هنر ايشيدر٠

١٠ لكن يهوا حق اللهدر الله الحى وملك ابديدر
انك غضبندن زمين ديترر وملتلر انك غضبنه
طيانەمازلر٠

١١ [انلره بويله ديەسكز سمواتى وزمينى خلق
ايتميان الهلر زميندن وبو سمواتك تحتندن محو
اولەجقدر]٠

١٢ رب زمينى قوتيله ياپدى دنيايى حكمتيله تأسيس
ايلدى وسمواتى عقليله بسط ايلدى٠

١٣ صداسيله كوكده چوق صولر حاصل اولور
ومنتهاى زميندن بخار چيقارر يغمور ايچون
شمشك چاقدرر وروزكارى خزينەلرندن
چيقارر٠

١٤ هر ادم علم خصوصنده حيوان كبيدر هر
قيومجى اويديغى بتدن طولايى خجل اولدى زيرا
دوكديكى بت يلاندر وانلرده روح يوقدر٠

١٥ انلر باطلاق وضلالت ايشيدر يوقلانلدقلرى
زمان محو اولەجقلردر٠

١٦ يعقوبك نصيبى بونلر كبى دكلدر زيرا هر
شيئك خالق اودر و اسرائيل انك ميراثى

اولان سبطدر انك اسمی یهوا صباووتدر†.

١٧ ای قلعه‌ده ساكن اولان دیاردن اموالكی طوپلا

١٨ زیرا رب بویله بیورر اشته بن بو دفعه دیارك سكنه‌سنی صپان ایله اته‌جغم وانلری مضایقه‌یه دوچار ایده‌جكم تاكه بلالرینی بوله‌لر.

١٩ جریحه‌م سببندن وای بكا یاره‌م درمانسزدر لكن بن دیدمكه حقیقةً بو بر درددر و انی چكملوایم.

٢٠ چادرم ییقلدی و ایپلرمك جمله‌سی قوپدی اوغللرم یانمدن كیتدیلر و یوقدرلر ارتق چادرمی قوران وپرده‌لرمی یرینه قویان یوقدر.

٢١ زیرا چوبانلر حیوان كبی اولوب ربی طلب ایتمدیلر بو سببدن فلاح بولمدیلر وانلرك بتون سوریلری طاغلدی.

٢٢ اشته خبر كلیور§ شمال دیارندن بیوك كورلدی كلیور كه یهودا شهرلرینی ویران و چقاللر مكانی ایده.

٢٣ یا رب بیلورمكه انسانك طریقی كندی النده دكلدر كندی ادیملرینی طوغرلتمق یورویان ادمك النده دكلدر.

٢٤ یارب بنی تأدیب ایله انجق انصاف ایله اولسون غضبكله اولمسون كه بنی تلف ایتمیه‌سین.

٢٥ غضبكی سنی بیلمیان طائفه‌لر اوزرینه وسنك اسمكه دعا ایتمیان قبیله‌لر اوزرینه دوك زیرا یعقوبی یدیلر انی یدیلر وتلف ایتدیلر وانك مسكننی ویران ایلدیلر.

اون برنجی باب

١ ربّ طرفندن ارمیایه بو كلام كلدی.

٢ *بو عهدك سوزلرینی دكلیكز و یهودا ادملرینه

٣ واورشلیم سكنه‌سنه سویلیكز *و سن انلره دیه‌سینكه اسرائیلك اللهی رب بویله بیورر ملعوندر اول ادمكه بو عهدك سوزلرینی دكله‌مز.

٤ انی كه اجدادكزه مصر دیارندن اول تیمور فروندن انلری چیقاردیغم كونده امر ایدوب دیدمكه سوزلرمی دكلیكز و سزه امر ایتدیكم شیلرك جمله‌سنی اجرا ایلیكز بویله‌جه بنم قومم اوله‌جقسكز بن دخی سزك اللهكز اوله‌جغم

٥ *تاكه اجدادكزه بو كون اولدیغی كبی سود و بال اقان دیاری ویرمك اوزره انلره ایتدیكم یمینی ثابت قیله‌یم بن دخی جواب ویروب آمین یا رب دیدم.

٦ و رب بكا دیدیكه بو سوزلرك جمله‌سنی یهودا شهرلرنده واورشلیم زقاقلرنده ندا ایدوب سویله‌كه بو عهدك سوزلرینی دكلیوب انلری اجرا ایلیكز.

٧ *زیرا اجدادكزی مصر دیارندن چیقاردیغم كوندن تا بو كونه‌دك انلره دقتله نصیحت ایلدم كمال اهتمامله† نصیحت ایدرك سوزمی دكلیكز دیدم.

٨ *لكن انلر دكله‌مدیلر و قولاق ویرمدیلر انجق هركس كندی كوتو قلبنك تعندیله سلوك ایلدی بو اجلدك بن انلر اوزرینه اجرا ایتملرینی امر ایتدیكم واجرا ایتمدكلری بو عهدك بالجمله

٩ سوزلرینی كتوره‌جكم *و رب بكا دیدیكه یهودا ادملرنده و اورشلیم سكنه‌سنده فتنه بولندی.

١٠ *انلر سوزلرمی دكله‌مك استمیان اجدادلرینك معصیتلرینه دوندیلر و غیری الهه‌لره خدمت ایتمك اوزره انلره تابع اولدیلر بیت اسرائیل و بیت یهودا اجدادلری ایله عقد ایتدیكم عهدی نقض ایتدیلر.

١١ بو اجلدن رب بویله بیورر اشته بن اوزرلرینه اویله بر بلا كتوره‌جكم كه اندن قورتله‌میه‌جقلر وبكا فریاد ایده‌جكلردر و انلری دكله‌میه‌جكم.

١٢ ویهودا شهرلری واورشلیم سكنه‌سی كیدوب بخور یاقدقلری الهه‌لره فریاد ایده‌جكلردر و انلره بلا اصابت ایتدیكنده بونلر انلری اصلا خلاص ایده‌میه‌جكلردر.

١٣ زیرا ای یهودا سنك الهه‌لرك شهرلرك مقدارینه كوره اولدی و اورشلیم زقاقلرینك مقدارینه كوره اول خجلت ویرنه مذبحلر بعله بخور یاقق ایچون مذبحلر اقامه ایتدیكز.

١٤ ایمدی سن بو قوم ایچون دعا ایتمه وانلر ایچون فریاد ودعا ایله زیرا كندولرینه

---

†رب الجنود §عبرانیجه خبر سسی

†عبرانیجه اركن قالقه‌رق

اصابت ایدن بلادن طولایی بکا فریاد ایتدکلری زمان بن دکله میه جکم •

١٥ سوکیلومك بنم خانه مده نه حصه سی وار مادامکه چوقلر ایله فجور ایشلمشدر مقدس ات† دخی سندن قالدریله جق زیرا سن کوتولکله مسرور اولورسین •

١٦ ربّ سکا تازه کوزل و میوه دار زیتون اغاجی تسمیه ایلدی لکن انك اوزرینه شماته سی چوق اولان اتش یاقدی وانك داللری قیرلدی •

١٧ و سنی غرس ایدن ربّ الجنود بیت اسرائیل وبیت یهودانك انی§ اغضاب ایتمك اوزره بعله بخور یاقمغله ایشلدکلری کوتولك ایچون سنك حقکده بلا تقدیر ایتمشدر •

١٨ و ربّ بکا بیلدردی بن ده بیلورم اولزمان بکا انلرك عملرینی کوستردك •

١٩ لکن بن بوغازلنمغه کوتوریلان او قوزوسی کبی ایدم و اغاجی میوه سیله تلف ایده لم وانی برحیات اولنلرك دیارندن محو ایده لم که انك اسمی ارتق ذکر اولنمیه دیه رك علیهمده حیله قصد ایتدکلرینی بیلمز ایدم •

٢٠ لکن ای بوکرکلری و یورکی تفتیش ایدن حاکم عادل ربّ الجنود انلردن الهجغك انتقامی کوره یم زیرا دعوامی سکا افاده ایتدم •

٢١ بو اجلدن ربّك اسمیله پیغمبرلك ایتمه که الیمزایله اولمیه سین دیه رك سنك جانکی ارایان عناتوت ادملری علیهنه ربّ بویله بیورر •

٢٢ بواجلدن ربّ الجنود بویله بیورر اشته بن انلره جزا ویره جکم یکیتلر قلیج ایله اوله جکلر اوغللری وقزلری اجلقدن هلاك اوله جقلر

٢٣ وانلرك بربقیه سی قالمیه جقدر زیرا بن عناتوت ادملری اوزرینه یوقلانملری سنه سنده بلا کتوره جکم •

اون ایکنجی باب

١ یا ربّ سنك ایله دعوا ایتسه م سن عادلسین فقط حکملرك خصوصنده سویلیه جکم نیچون شریرلرك یولی میسر اولور خائنلرك جمله سی امنیت اوزره درلر •

٢ سن انلری غرس ایتدك و انلر کوکلندیلر انلر نشو نما بولوب میوه دار اولور اغزلرینه یقین سین لکن بوکرکلرندن اوزاقسین •

٣ اما سن یا ربّ بنی بیلورسین بنی کوردك وقلبمك سکا طوغری اولدیغنی تجربه ایلدك انلری بوغازلنه جق قویونلر کبی تفریق انلری قتل کوننه تخصیص ایله •

٤ نه وقته قدر دیار انده ساکن اولنلرك کوتولکندن طولایی ماتم چکه و صحرا اوتلك جمله سی قورویه بهیمه لر و قوشلر هلاك اولدیلر زیرا عاقبتمزی کورمیه جکدر دیدیلر •

٥ اکر سن یایا ادملر ایله قوشدیغکده سنی یوردیلر ایسه یا آتلر ایله نصل یارش ایده جکسین سنکه اسایش بولنان دیارده امین سین اردن جوشدیغنده نه یاپه جقسین •

٦ زیرا قرنداشلرك وپدرکلك خانه سی خلق انلر بیله سکا خیانت ایتدیلر وسنك اردجه بلند اوازله چاغردیلر انلر سکا ایو سویله سه لر دخی سن انلره اعتماد ایتمه •

٧ خانه می ترك ایتدم میراثمی رد ایلدم جانمك سوکیلوسنی دشمنلرینك النه تسلیم ایتدم •

٨ میراثم بکا اورمان ارسلانی کبی اولدی سسی ایله اوزرمه کوموردەدی بو سببدن اندن اکراه ایتدم •

٩ میراثم بکا رنکارنك قوش اولدی انی قوشلر احاطه ایتمشدر کلکز صحرا وحوشنك جمله سنی جمع ایدکز کتورکز که ییسونلر •

١٠ چوق چوبانلر باغمی خراب ایتدیلر نصیبمی پایمال ایلدیلر بنم مقبول نصیبمی چول ویرانه لکنه دوندردیلر •

١١ انی ویرانه یه دوندردیلر ویرانه اوله رق حضورمده ماتم ایتدی بتون دیار ویران اولدی زیرا وظیفه ایدینان ادم یوقدر •

١٢ بریه ده اولان بالجمله بایرلره یغماجیلر کلدی زیرا دیارك بر اوجندن اوبر اوجنه قدر ربّك قلیجی تلف ایده جکدر کافهٔ بشره سلامت یوقدر •

١٣ بغدای اکدیلر لکن دیکن بیجه جکلر امك چکدیلر

---

† قربانلر § عبرانیجه بنی

لكن استفاده ایتمیه جکلر و ربك شدت غضبی سببیله محصولاتکزدن اوتانه جقسکز.

١٤ قومم اسرائیله میراث اولمق اوزره ویردیکم میراثه طوقونان کوتو قوکشولرمك جمله‌سی حقنده رب بویله بیورر اشته بن انلری یرلرندن سوکه جکم بیت یهودایی دخی ارالرندن سوکه جکم.

١٥ وانلری سوکدکدن صکره دونوب انلره مرحمت ایده جکم و هرکسی کندی میراثنه و هرکسی کندی دیارینه اعاده ایده جکم.

١٦ واکر انلر بعل ایله یمین ایتمکی قوممه اوکرتدکلری کبی رب حی‌در دیو اسمم ایله یمین ایدرك قوممك طریقلرینی اوکرنورلرسه اولزمان قوممك اراسنده معمور اوله جقلردر.

١٧ لکن اکر دکله‌مزلرسه اول زمان اول طائفه‌یی کوکدن سوکه جکم و هلاك ایده جکم دیو رب بیورر.

اون اوچنجی باب

١ رب بکا کیت کندك ایچون بر کتان قوشاق صاتون آل و انی بلکه قوشان و انی صویه
٢ باترمه دیدی * و ربك امرینه امتثالا قوشاغی
٣ صاتون الوب بله قوشاندم * و ایکنجی دفعه بکا
٤ ربك کلامی کلوب * اول صاتون الدیغك و بلکده اولان قوشاغی ال و قالقوب فرات نهرینه کیت
٥ و اوراده قیانك قوغوقنده انی کیزله دیدی * بن دخی ربك بکا اولان امری موجبنجه کیدوب انی
٦ فرات ساحلنده کیزلدم * و بر خیلی مدت صکره رب بکا قالق فرات نهرینه کیت واوراده کیزله‌مکی
٧ سکا امر ایتدیکم قوشاغی ال دیدی * و فرات نهرینه کیتدم وقازوب کیزلدیکم یردن قوشاغی الدم واشته قوشاق چورومش وهیچ بر شیئه یراماز ایدی.
٨ و ربك کلامی بکا کلوب دیدیکه
٩ رب بویله بیورر یهودانك غرورینی واورشلیمك فرط غرورینی بونك کبی چوروده جکم.
١٠ سوزلرمی دکله‌مك استمیان و کندی قلبلرینك تعندیله سلوك ایدن و خدمت و عبادت ایتمك ایچون غیری الهلره تابع اولان بو کوتو قوم هیچ بر شیئه یراماز بو قوشاق کبی اوله جقدر.
١١ زیرا قوشاق ادمك بلنه یاپشدیغی مثللو بتون بیت اسرائیلی وبتون بیت یهودایی کندمه اویله یاپشدرمش ایدم که بکا قوم همدخی نام و عزت وافتخار ایچون اوله‌لر فقط انلر دکله‌مدیلر دیو رب بیورر.
١٢ وانلره بو کلامی سویلیه‌سین اسرائیلك اللهی رب بویله بیورر هر طلوم شراب ایله طوله جق لکن انلر سکا بز ایو بیلزمی ایزکه هر طلوم شراب ایله طوله جق دیه جکلردر.
١٣ وانلره دیه‌سینکه رب بویله بیورر اشته بن بو دیارك بتون سکنه‌سنی وداودك تختی اوزرنده چالس اولان ملکلری و کاهنلر ایله پیغمبرلری واورشلیمك بتون سکنه‌سنی زیاده‌سیله سرخوش ایده جکم
١٤ وانلری بری برینه پدرلر ایله اوغللری برلکده چارپه‌جغم واسرکه‌میه جکم وشفقت ایتمیه جکم و مرحمت ایتمیه‌رك انلری هلاك ایده جکم دیو رب بیورر.
١٥ دکلیکز وقولاق ویریکز متکبر اولمیکز زیرا رب سویلدی.
١٦ ظلمت کلمزدن و ایاقلرکز قرانلق طاغلرده قایمازدن وسز نوره منتظر ایکن الله انی ظل موته تحویل ایتمزدن و انی قویو دومانه دوندرمزدن اول اللهکز ربه تعزیز ایلیکز.
١٧ لکن اکر دکله‌مز ایسه‌کز غرورکز سببندن جانم مخفی یرلرده اغلایه جق و ربك سوریسی اسیر کوتورلدیکی ایچون کوزلرم زیاده‌سیله اغلایوب کوز یاشی دوکه جکدر.
١٨ ملکه وملکه‌یه سویله تواضع ایدوب یره اوتورکز زیرا باشکزدن عزت تاجکز دوشدی.
١٩ جنوبده واقع شهرلر قپاندی واچان یوقدر بتون یهودا اسیر کوتورلدی کافه‌ٔ اسیر کوتورلدی.
٢٠ کوزلرکزی قالدروب شمال جهتندن کلنلره باقکز سکا ویریلان سوری سنك موجب افتخارك اولان قویونلر نره‌ده‌در.

٢١ سنى يوقلاديغنده نه ديه‌جكسين زيرا سنك اوزركه رئيس وبك اولمقلغى انلره سن اوكرتدك طوغران قارينك اغريسي كبى سنى اغرى طوتميه‌جقمى٠

٢٢ واكر قلبكده نه سببدن بو شيلر بكا اصابت ايتدى ديرايسه‌ك سنك كوتولككك چوقلغندن اتكلرك اچلدى وطوپوقلرك جبرا آچلدى٠

٢٣ حبشى كندى دريسنى وقپلان كندى بنكلرينى دكشدره‌بيلورمى كه سز دخى كوتولكه الشمش ايكن ايولك ايده‌بيله‌سكز٠

٢٤ ايمدى بن انلرى بريه روزكارى ايله كوتوريلان صمان اوفاغى كبى طاغيده‌جغم٠

٢٥ بنم طرفدن نصيبك ومعين حصه‌ك بودر زيرا بنى اونوتدك ويلانه اعتماد ايتدك٠

٢٦ ايمدى بن دخى سنك اتكلركى يوزكك اوزرينه قالدره‌جغم وعارك كورينه‌جكدر٠

٢٧ بن سنك زنالركى وكشنه‌مه‌لركى وفاحشه‌لككك اوتانمازلغنى بايرلر اوزرنده وصحراده ايتديكك مكروهاتى كوردم وآى سكا اى اورشليم پاكلنميه‌جكميسين دها نه وقته قدر٠٠٠ ديو رب بيورر٠

اون دردنجى باب

١ قوراقلق خصوصنده ربك ارميايه اولان كلاميدر

٢ يهودا ماتم چكر وانك قپولرى ملولدر طپراق اوزرنده محزون اوتوررلر واورشليمك فريادى يوقارى چيقدى٠

٣ وانلرك شرفاسى كوچكلرينى صويه كوندرديلر حوضلره وارديلر صو بولمديلر قابلرى بوش اوله‌رق عودت ايتديلر اوتانديلر وخجل اولديلر وباشلرينى اورتديلر٠

٤ دياره يغمور اولمديغندن طپراق چاتلاديغى ايچون چفتجيلر حجاب ايدرك باشلرينى اورتديلر٠

٥ حتى كيك دخى صحراده طوغردى وچمن اولمديغى ايچون ياوروسنى ترك ايتدى٠

٦ وحمار وحشيلر بايرلر اوزرنده طورديلر وچقاللر كبى هوايى تنفس ايتديلر واوت بولنمديغندن كوزلرى بوزلدى٠

٧ هر نقدر معصيتلريمز عليهمزه شهادت ايتدى ايسه‌ده يارب سن كندى اسمك ايچون اجرا ايله زيرا عصيانلريمز چوغالدى سكا قارشو كناه ايشلدك٠

٨ اى اسرائيلك اميدى وقت مضايقه‌ده انك خلاصكارى نيچون دياره غريب كبى وبيتوتت ايتمك اوزره يولدن صاپان يولجى كبى اولورسين٠

٩ نيچون حيران قالمش ادم كبى خلاص ايتمكه مقتدر اولميان قهرمان كبى اولورسين وسن يارب ارامزده‌سين وسنك اسمكله ياد اولندق بزى ترك ايتمه٠

١٠ بو قوم حقنده رب بويله بيورر انلر بويله سرسرى كزمكى سوديلر اياقلرينى ضبط ايتمديلر بو اجلدن رب انلردن راضى اولمدى شمدى انلرك كوتولكنى خاطره كتوره‌جك وكناهلرينك جزاسنى ويره‌جكدر٠

١١ ورب بكا ديدى كه بو قومك خيرى ايچون دعا ايتمه٠

١٢ انلر اوروج طوتدقلرنده فريادلرينى دكله‌ميه‌جكم محرقه يا تقدمه تقديم ايتدكلرنده قبول ايتميه‌جكم انجق انلرى قليج وقتلق وطاعونله تلف ايده‌جكم٠

١٣ وديدمكه آه يارب يهوا اشته پيغمبرلر انلره قليج كورميه‌جكسكز وقتلق سزه اصابت ايتميه‌جك انجق سزه بو محلده حقيقى سلامت ويره‌جكم ديرلر٠

١٤ اولوقت رب بكا ديديكه پيغمبرلر بنم اسممله يلان پيغمبرلك ايدرلر انلرى بن ارسال ايتمدم وانلره امر ايتمدم وانلره سويلمدم انلر سزه يلان وحى وسحر وبطلان وكندى قلبلرينك مكريله پيغمبرلك ايدرلر٠

١٥ ايمدى بن انلرى كوندرمامش ايكن اسممله پيغمبرلك ايدرك بو دياره قليج وقتلق اولميه‌جقدر ديان پيغمبرلر حقنده رب بويله بيورر اول پيغمبرلر قليج وقتلق ايله اعدام ايديله‌جكلردر٠

١٦ وكنديلرينه پيغمبرلك ايتدكلرى قوم قليج وقتلق سببندن اورشليم زقاقلرينه آتيله‌جقلر كنديلرينى

و قاریلرینی و اوغللرینی و قزلرینی دفن ایدن بولنمیه جقدر واوزرلرینه کندی کوتولکلرینی دوکه جکم ·

١٧ ایمدی انلره بو کلامی سویلیه سین کیجه کوندوز کوزلرم کوز یاشی دوککدن فراغت ایتمیه جکدر زیرا قومم باکره قزی هزیمت عظیمه ایله ضرب شدید ایله منهزم اولدی ·

١٨ اکر صحرایه چیقار ایسه م اشته قلیج ایله قتل اولنانلر واکر شهره کیررسه م اشته قتلقدن خسته اولنلر وار زیرا کرك پیغمبر وکرك کاهن بیلدکلری دیاری طولاشورلر ·

١٩ یهودایی کلیا رد ایتدکمی جانك صهیوندن اکراه ایتدیمی نیچون بزی اوردك وبزه شفا یوقدر بز سلامت بکلدك لکن خیر یوقدر وشفا وقتی بکلدك لکن اشته اضطراب واردر ·

٢٠ یا رب بز کوتولکمزی اجدادمزك عصیاننی بیلورز چونکه سکا قارشو کناه ایشلدك ·

٢١ کندی اسمك ایچون بزدن اکراه ایتمه جلالكك تختنی تحقیر ایلمه بزم ایله اولان عهدکی تذکر ایله وانی نقض ایتمه ·

٢٢ طائفه لرك اباطیلی اراسنده یغمور ویرن وارمی یاخود یغموری کوکلرمی ویرر یا اللهمز رب بونی یاپان سن دکلمیسین ایمدی سکا توکل ایدرز زیرا بونك جمله سنی سن یاپدك ·

اون بشنجی باب

١ ورب بکا دیدیکه حضورمده موسی وصموئیل بیله طورسه بو قومه کوکلم یوقدر انلری حضورمدن طرد ایله وچیقسونلر ·

٢ وسکا نره یه چیقه لم دیرلرسه انلره دیه سینکه رب بویله بیورر اولوم ایچون اولنلر اولومه و قلیج ایچون اولنلر قلیجه و قتلق ایچون اولنلر قتلغه واسارت ایچون اولنلر اسارته چیقسونلر ·

٣ و رب بیورر که انلرك اوزرینه درت نوع بلیه یعنی قتل ایتمك ایچون قلیجی وپاره لمك ایچون کوپکلری و ییوب تلف ایتمك ایچون هوا قوشلرینی و وحوش زمینی تعیین ایده جکم ·

٤ و یهودا ملکی منسا ابن حزقیانك سببندن انك اورشلیمده یاپدیغی شیلردن طولایی انلری زمینك کافهٔ ممالکنه جفا چکمه لری ایچون تسلیم ایده جکم ·

٥ زیرا ای اورشلیم سکا کیم شفقت ایده جك وسکا کیم آجیه جق وحال خاطرکی استفسار ایچون کیم یولندن ساپه جقدر ·

٦ رب بیوررکه سن بنی ترك ایتدك کرو دوندك بندخی المی سنك اوزرکه اوزادوب سنی هلاك ایده جکم ترحم ایتمکدن اوصاندم ·

٧ و انلری دیارك قپولرنده یابه ایله صاوره جغم قومی اولادسز براغوب هلاك ایده جکم انلر کندی یوللرندن رجوع ایتمدیلر ·

٨ انلرك طول قاریلری حضورمده دکز قومندن زیاده اولدیلر انلرك اوزرینه یکیتك والده سی اوزرینه اوکله وقتنده یغماجی کتوردم انك اوزرینه اکسزین اضطراب ودهشت دوشوردم ·

٩ یدی چوجق طوغرمش اولان ضعیفلندی تسلیم روح ایتدی کوندوزین کونشی باتدی اوتاندی خجل اولدی و انلرك بقیه سنی دشمنلرینك اوکنده قلیجه تسلیم ایده جکم دیو رب بیورر ·

١٠ وآی بکا ای والده م که بنی بتون دیار ایچون غوغا و نزاع ادمی اولمق اوزره طوغردك بن نه فائض ایله اقچه ویردم نه ده بکا فائض ایله اقچه ویردیلر وینه جمله سی بکا بددعا ایدرلر ·

١١ رب بیوررکه برخیرلو مقصد ایچون مطلقا سنی قورتاره جغم و بلا ومضایقه وقتنده مطلقا دشمنی سکا رجایه کتوره جکم ·

١٢ تیمور شمال تیمورینی وبرنجی قیره بیلورمی ·

١٣ بالجمله کناهلرك سببندن بتون حدودك داخلنده سنك اموالکی وخزینه لرکی اسرکه میه رك یغمایه تسلیم ایده جکم ·

١٤ و سنی دشمنلرك ایله برابر بیلدیککك دیاره نقل ایده جکم زیرا غضبم علولندی اوزرکزده طوتشه جقدر ·

١٥ یارب سن حالمی بیلورسین بنی تذکر و بنی زیارت ایله و بکا تعدی ایدنلردن انتقامی ال صبر ایله وبنی قالدرمه سنك ایچون حقارت کوردیکمی بیل ·

١٦ كلامك بولنديغى كبى انى يدم وسنك كلامك قلبمه باعث مسرت وفرح اولدى زيرا سنك اسمك ايله ياد اولندم يا الله الجنود يهوا.
١٧ مستهزيلرك مجلسنده اوتورمدم و كيف ايتمدم سنك يدك سببندن يالكز اوتوردم زيرا حدتكله بنى طولدردك.
١٨ نيچون اغريم دائمى و يارەم درمانسزدر معالجه قبول ايتمز بكا كليا كاذب قرارسز صولر كبى مى اولەجقسين.
١٩ بو اجلدن رب بويله بيورر اكر رجوع ايدر ايسەك سنى كرو كتورەجكم حضورمده طورەجقسين واكر قيمتلويى ذليلدن تفريق ايدر ايسەك اغزم كبى اولەجقسين انلر سكا رجوع ايتسونلر لكن سن انلره رجوع ايتمه.
٢٠ وسنى بو قومه محكم باقر حصار يايەجغم وسنك ايله جنك ايدەجكلر و سكا غلبه ايدەميەجكلر زيرا سنى خلاص ايتمك و قورتارمق ايچون بن سنك ايله ايم.
٢١ و سنى كوتو كيمسەلرك اللرندن قورتارەجغم و ظالملرك اللرندن خلاص ايدەجكم ديو رب بيورر.

اون التنجى باب

١ و ربك كلامى بكا كلوب ديديكه
٢ تأهل ايتمه وبو محلده اوغللرك وقزلرك اولمسون.
٣ زيرا بو محلده تولد ايدن اوغللر وقزلر حقنده و بو دياره انلرى طوغران والدەلرى وانلرى توليد ايدن پدرلرى حقنده رب بويله بيورر.
٤ انلر مهلك علتلر ايله اولەجكلر انلر ايچون ماتم طوتلميەجق و انلر دفن اولنميەجق ير يوزنده كوبره كبى اولەجقلر وقلنج ايله وقتلق ايله تلف ايديلەجكلر ولاشەلرى هوا قوشلرينه ويرك وحوشنه يمك ايچون اولەجقدر.
٥ زيرا رب بويله بيورر ماتمخانەيه كيرمه واغلامغه كيتمه وانلر ايچون فغان ايتمه زيرا بو قومدن سلامتمى عنايت ومرحمتمى قالدردم ديو رب بيورر.
٦ وبو دياره بيوكلر وكوچكلر اولەجكلر ودفن اولنميەجقلر وانلر ايچون كيمسه ماتم ايتميەجك وكندى جسدلرنده ياره اچميەجقلر و انلر ايچون صاچلرينى يولميەجقلردر.
٧ و ميتدن طولايى تسليه ايچون ماتم اتمكى توزيع ايتميەجكلر و پدرلرى و والدەلرى ايچون انلره كيمسه تعزيه كاسەسى ايچورميەجكدر.
٨ كذلك ييوب ايچمك اوزره انلر ايله اوتورمغه ضيافتخانه يه كيتميەسين.
٩ زيرا اسرائيلك اللهى رب الجنود بويله بيورر اشته بن بو محلدن كوزلركز اوكندن وسزك كونلركزده صداى شادمانى وصداى مسرتى كويكى سسنى وكلين سسنى كسدرەجكم.
١٠ وبو قومه بو سوزلرك كافەسنى افاده ايتديككده انلر سكا رب حقمزده نيچون بو بيوك بلانك كافەسنى تقرير ايلدى و اللهمز ربه قارشو ايشلديكمز كوتولك نه وكناهمز نه در ديرلرسه
١١ اولوقت انلره ديەسينكه رب بويله بيورر مادامكه اجدادكز بنى ترك ايتديلر وغيرى الهلره تابع اولوب انلره خدمت وعبادت ايلديلر و بنى ترك ايدوب شريعتمى حفظ ايتمديلر.
١٢ سز دخى اجدادكزدن زياده كوتولك ايتديكز و اشته بنى دكلەميەرك هر بركز كندى كوتو قلبنك تعنديله سلوك ايديور
١٣ بن دخى سزى بو دياردن سزك و اجدادكزك بيلديكى بر دياره اتەجغم واوراده كيجه كوندوز غيرى الهلره خدمت ايدەجكسكز زيرا سزه مرحمت ايتميەجكم.
١٤ رب بويله بيورر بو سببدن اشته كونلر كلوركه ارتق بنى اسرائيلى مصر ديارندن چيقاران رب حيدر دينلميەجك
١٥ انجق بنى اسرائيلى شمال ديارندن وانلرى سورديكى بالجمله ديارلردن چيقاران رب حيدر دينيلەجكدر وانلرى اجدادلرينه ويرديكم كندى ديارلرينه اعاده ايدەجكم.
١٦ رب بيوركه اشته بن چوق بالقجيلر جلب ايدەجكم وانلرى آولەجقلر بعده چوق آوجيلر جلب ايدەجكم وانلرى هر طاغ اوزرندن و هر تپه اوزرندن و قيالرك قوغوقلرندن آولەجقلردر.

١٧ زیرا کوزلرم انلرك یوللرینك جمله‌سی اوزرنده‌در حضورمدن مستور دکلدرلر وانلرك کوتولکی کوزلرمدن نهان دکلدر.

١٨ و دیارمی تلویث ایتدکلری ونجاست ومکروهاتلرینك لاشه‌لریله میراثمی طولدردقلری ایچون اولا انلرك کوتولکنك وکناهنك ایکی قات جزاسنی ویره‌جکم.

١٩ ای مضایقه کوننده قوتم وقلعه‌م وملجأم اولان رب منتهای زمیندن طائفه‌لر سکا کلوب حقیقة اجدادمز کذبی بطلانی وفائده ایتمز شیلری تورث ایتدی دیه‌جکلردر.

٢٠ ادم کندوسنه الهلر می یاپه‌جق حالبوکه انلر اله دکلدر

٢١ بو اجلدن اشته بن بو دفعه انلره بیلدره‌جکم یدمی و قوتمی انلره بیلدره‌جکم واسمم یهوا ایدیکنی بیله‌جکلردر.

اون یدنجی باب

١ یهودانك کناهی تیمور قلم ایله والماس اوجیله یازلمشدر قلبلرینك لوحه‌سنه و مذبحلرینك بوینوزلرینه حك ایدلمشدر.

٢ شویله‌که اوغللری انلرك مذبحلرینی و یشیل اغاجلرك یاننده یوکسك بایرلرده اولان اشیرا بتلرینی تذکر ایدرلر.

٣ ای صحراده اولان طاغم سنك اموالکی و بالجمله خزینه‌لرکی وبتون حدودك داخلنده کناه ایچون یاپدیغك مرتفعه‌لرکی یغمایه ویره‌جکم

٤ و سن کندك دخی سکا ویردیکم میراثدن محروم قاله‌جقسین و بیلمدیکك دیارده سنی دشمنلرکه قول ایده‌جکم زیرا غضبمی علولندردیکز و الی الابد علولنه‌جکدر.

٥ رب بویله بیورر ملعوندر اول ادم که انسانه کوکنور و بشری کندینه بازو اتخاذ ایدر و قلبی ربدن آیریلور

٦ او بریه‌ده ایلغن اغاجی کبی اوله‌جق و خیر کلدیکنده کورمیه‌جك وبریه‌نك یانغش محلنده طوزلو وسکنه‌سز یرده ساکن اوله‌جقدر.

٧ نه مبارکدر اول ادم‌که ربه اعتماد ایدر وانك امیدی ربدر

٨ او صولر یاننده دیکلمش اغاج کبی اوله‌جق که کوکلرینی ایرماغك کنارینه صاله‌رق سیجاغك کلدیکنی کورمز انجق یپراغی یشیل اولور وقوراقلق سنه‌سنده صقندی چکمز و میوه ویرمکدن کرو قالماز.

٩ قلب هر شیدن زیاده حیله‌کاردر و غایتله فاسددر انی کیم بیله‌بیلور.

١٠ بن رب ادمه مسلکنه کوره واعمالنك ثمره‌سنه کوره ویرمك اوزره قلبی تفتیش وبوکرکلری تجربه ایدرم.

١١ حقسزلقله ثروت پیدا ایدن یمورطلدیغی یمورطه‌لر اوزرینه اوتوران ککلك کبی در انی کونلرینك یاریسنده ترك ایده‌جك و صوکنده سفیه اوله‌جقدر.

١٢ مقدسمزك مکانی اولدن برو جلیل و یوجه بر تختدر.

١٣ یا اسرائیلك امیدی رب سنی ترك ایدنلرك جمله‌سی خجل اوله‌جق سندن† ایریلانلر طپراغه یازیله‌جقلردر زیرا دیری صولر منبعی اولان ربی ترك ایتدیلر.

١٤ یارب سن بکا شفا ویر وشفا بوله‌جغم سن بنی خلاص ایله و خلاص اوله‌جغم زیرا تسبیحاتم سن سین.

١٥ اشته انلر بکا دیرلرکه ربك کلامی نره‌ده‌در شمدی کلسون.

١٦ لکن بن سکا مطیع بر چوبان اولمقدن قاچمدم و بلا کوننی ارزولمدیکمی سن بیلورسین دوداقلرمدن چیقان سکا اشکار ایدی.

١٧ بکا باعث دهشت اولمه بلا کوننده بنم ملجأم سن سین.

١٨ بکا تعدی ایدنلر خجل اولسونلر لکن بن خجل اولمیه‌یم انلر قورقسونلر لکن بن قورقمیه‌یم انلرك اوزرینه بلا کونی کتور وانلری شدیدا منهزم قیل.

١٩ رب بکا بویله بیوردی کیت ویهودا ملکلرینك کیروب چیقدقلری ابنای قوم قپوسنده

٢٠ واورشلیمك بالجمله قپولرنده طور* وانلره سویله‌که ای بو قپولردن کیرن یهودا ملکلری و بتون

†یاخود بندن

يهودا وكافهٔ سكنهٔ اورشليم ربك كلامنى دكليكز·
٢١ * رب بويله بيورر كندوكزى صاقنكز و سبت
كوننده يوك قالدرميكز واورشليم قپولرندن ايچرو
٢٢ كتورميكز * وسبت كوننده خانه‌لركزدن يوك
چيقارميكز وهيچ برايش ايشله‌ميكز انجق سبت
كوننى اجدادكزه امر ايتديكم كبى مقدس
٢٣ طوتكز * لكن انلر دكله‌مديلر وقولاق ويرمديلر
فقط دكله‌مك وتربيه قبول ايتمك ايچون
٢٤ بويونلرينى سرتلشدرديلر * ورب بيورركه اكر
دقتله بنى دكليوب سبت كوننده بوشهرك قپولرندن
ايچرويه يوك كتورمز ايسه‌كز وسبت كوننى
مقدس طوتوب اول كونده هيچ برايش ايشله‌مز
٢٥ ايسه‌كز * اولزمان بوشهرك قپولرندن داودك
تختى اوزرنده اوتوران ملوك ورؤسا عربه‌لره
وآتلره راكب اوله‌رق هم كندولر ايله رئيسلرى
همده رجال يهودا ايله سكنهٔ اورشليم كيره‌جكلر
٢٦ وبو شهر الى الابد قاله‌جقدر * ويهودا شهرلرندن
واورشليم جوارندن وبنيامين ديارندن واووه‌دن
وطاغدن وجنوبدن كلوب محرقه وذبيحه واتمك
تقدمه‌سى وكونلك كتوره‌جكلر و بيت الربه حمد
٢٧ قربانى كتوره‌جكلردر * لكن يوم سبتى مقدس
طوتمق ويوم سبتده يوك قالدره‌رق اورشليم
قپولرندن ايچرو كتورمك خصوصنده بنى
دكله‌مز ايسه‌كز بندخى انك قپولرنده اتش
طوتشدره‌جغم و اورشليمك سرايلرينى ياقه‌جق
وسوندرلميه‌جكدر·

اون سكزنجى باب

١ رب طرفندن ارميايه كلان كلامدر ٢ * قالق
چوملكجينك خانه‌سنه اين و اوراده سكا كلاممى
٣ ايشتدره‌يم ديدى * وبن چوملكجينك خانه‌سنه
ايندم واشته اوچرخ اوزرنده ايش ايشليور ايدى·
٤ * و چوملكجينك چاموردن ياپديغى قاپ النده
بوزلدى و چوملكجى كندى نظرنده خوش
كورنديكنه كوره انى تكرار بشقه برقاب ياپدى·
٥ وربك كلامى بكا كلوب ديديكه رب بويله
بيورر اى بيت اسرائيل سزه بو چوملكجينك
ياپديغى كبى ياپه‌مازمى ايم·
٦ اى بيت اسرائيل اشته چامور چوملكجينك النده
نصل ايسه سز بنم المده اويله‌سكز·
٧ برملت يا مملكت حقنده يرندن سوكه‌جكم
ويقه‌جغم وهلاك ايده‌جكم ديديكم انده
٨ حقنده سويلديكم ملت كوتولكندن رجوع
ايدرسه بن دخى اكا كتورمكى مراد ايلديكم
بلادن طولايى ترحم ايده‌جكم·
٩ فقط برملت يا مملكت حقنده بنا ايده‌جكم
وغرس ايده‌جكم ديديكم انده
١٠ اكر او كلاممى دكله‌ميه‌رك عندمده كوتو اولانى
ايشلرسه بندخى اكا احسان ايده‌جكم ديديكم
خيردن پشيمان اوله‌جغم·
١١ وشمدى يهودا ادملرينه واورشليم سكنه‌سنه
سويليوب ديه‌سينكه رب بويله بيورر
اشته بن سزك حقكزده بلا تهيه ايديورم وسزك
حقكزده برتدبير تصميم ايليورم شمدى هربركز
كوتو مسلككندن رجوع ايتسون ومسلكلركز
ايله فعللركزى اصلاح ايدكز·
١٢ لكن انلر چاره يوقدر چونكه تدبيرلرمزك
اردنجه كيده‌جكز و هر برمز كندى كوتو
قلبنك تعنديله حركت ايده‌جكدر ديرلر·
١٣ بواجلدن رب بويله بيورر شمدى طائفه‌لرده
سؤال ايدكز بو كبى شيلرى كيم ايشتمشدر
اسرائيل باكره‌سى غايتله دهشت ويريجى بر
فعلده بولندى·
١٤ لبنانك قارى تارلانك قياسندن اكسيلورمى
ياخود اوزاقدن اقان صغوق صولر قورورمى
١٥ لكن قومم بنى اونوتدى اباطيله† بخور ياقديلر
غيري يوللرده تسويه اولنمامش طريقلرده سلوك
ايتملرى ايچون انلرى كندولرك سالك اولدقلرى
قديم طريقلرده سورچدرديلر
١٦ تاكه انلرك ديارينى ويران ايدوب اوزرينه
الى الابد ايصلق چالدره‌لر اندن كچنلرك هر برى
شاشه‌جق وباشنى صاللايه‌جقدر·
١٧ انلرى دشمن اوكنده شرق روزكارى ايله
طاغيدر كبى طاغيده‌جغم انلرك بلالرى كوننده
انلره يوزمى دكل انجق ارقه‌مى دوندره‌جكم·
١٨ وكلدكز ارميا عليهنده تدبيرلر دوشونه‌لم زيرا

†ياخود بيهوده يره

کاهنـدن شریعت و حکیمدن مشـورت و پیغمبردن کلام ضایع اولمیه جقدر کلکز انی لسان ایله اورەلم وهیچ برسوزینی دکلەمیەلم دیدیلر ·

١٩ یا ربّ بنی دکله و بنم ایله منازعه ایدنلرك سسنه دقت ایله

٢٠ ایولکه مقـابل کـلك ایدیلورمی زیرا جانم ایچون چقور قازدیلر انلر ایچون ایوسویلمك و غضبکی انلردن دوندرمك اوزره حضـورکده طوردیغمی تذکر ایله

٢١ بو اجلدن انلرك اولادینی قتلغه وانلری قلیجه تسـلیم ایله انلرك قاریلری اولادسز و طول قالسونلر وارلری اولوم ایله قتل اولنسونلر و یکیتلری محاربەدە قلیج ایله اورلسونلر ·

٢٢ انلرك اوزرینه اکسزین الای کتوردیککده خانه‌لرندن فریاد ایشیدلسون زیرا بنی طوتمق ایچون چقور قازدیلر وایاقلرم ایچون طوزاقلر قوردیلر ·

٢٣ و سن یا ربّ بنی قتل ایتمـك اوزره علیهمده اولان بالجمله مشـاورەلرینی بیلورسـین انلرك کوتولکنی عفو ایتمه وکناهلرینی حضورکدن محو ایتمـه انجق انلر سنك حضورکـده یوقلنلسونلر غضبکك وقتنده انلری یوقله ·

اون طقوزنجی باب

١ ربّ بویله بیـوردی کیت وچوملکجی ایشی اولەرق بر طپراق دسـتی صاتون آل و قومك اختیارلرندن و کاهـنلرك اختیارلرندن برابر آل ·

٢ *وچوملکجیلر قپوسی قربنده واقع هنوم اوغلی درەسـنه چیق وسکا سویلیەجکم سـوزلری

٣ اورادە ندا ایلیوب دی که *ای ملوك یهـودا و سکنهٔ اورشلیم ربّك کلامنی دکلیکز اسرائیلك اللهی ربّ الجنود بویله بیورر اشـته بو محل اوزرینـه اویله بر بلا کتورەجکم که انی هر

٤ ایشـیدنك قولاقلری چیکلیه *مادامکه انلر بنی ترك ایتـدیلر و بو محلی یبانجی ایلدیلر و اورادە کندولرك و اجـدادلرینك و ملوك یهـودانك بیلدکلری غیری الهلره بخور یاقدیلر و بو محـلی

٥ صوچسزلرك قانی ایله طـولدردیلر * و کندی اوغللرینی بعله محرقه اولەرق آتشدە یقق اوزره بعل ایچون مرتفعەلر بنا ایتدیلر (حالبوکه بونی

٦ بن امر ایتمدم وسویلمدم و خاطرمه کلمدی) *ربّ بویله بیورر اشته کونلر کلورکه بو محله بردها توفت و هنوم اوغلی درەسی دیلمیەجك انجق

٧ قتل درەسی دینلەجکدر *و بو محلده یهودانك واورشلیمك مشاورەسنی ابطال ایدەجکم وانلری دشمـنلری اوکنده قلیجـله و کندی جانلرینی ارایانلرك الیله دوشورەجکم و لاشـەلرینی هوا قوشلرینه و یرك وحوشنه یمك ایچون ویرەجکم ·

٨ *و بو شهری ویران ایدوب اوزرینـه ایصلق چالدرەجغم اندن هر کچن انك بالجمـله بلالری سببـندن شاشـەجق و ایصلق چالەجقـدر ·

٩ *و محاصرەدە ودشمنلرینك و جانلرینی ارایانلرك انلره ایدەجکلری تضییق اثناسنده انلره اوغللرینك اتنی و قزلرینك اتنی ییدرەجکم و بری برینك اتنی ییەجکلردر ·

١٠ اولوقت دستی‌یی سنك ایله برابر کیدن ادملرك

١١ کوزلری اوکنده قیرەسـین *وانلره دیەسین که ربّ الجـنود بویله بیورر بر ادم تعمیری غـیر ممکن صورتده چومسکجی قابنی قیردیغی مثللو بن بو قومی و بو شهری او وجهله قیرەجغم و توفتده دفن ایدەجك یر قالمنجیه قدر دفن ایدەجکلردر ·

١٢ *ربّ بیوررکه بو محله و انك سکنەسنه بویله ایدەجکم و بو شهری توفت کبی ایدەجکم

١٣ *و داملری اوزرنده کافهٔ جنود سمویەیه بخور یاقدقلری و غـیری الهلره مشروبات تقـدیم ایتـدکلری بالجمله خانه‌لر سببندن† اورشلیمـك خانه‌لری و ملوك یهودانك خانه‌لری توفت محـلی کبی مکروه اولەجقدر ·

١٤ و ارمیـا ربّك انی پیغمبرلك ایتمـك اوزره کوندردیکی توفتدن کلدی و بیت الربّك حولیسنده

١٥ طوروب بتون قومه دیدیکه *اسرائیلك اللهی ربّ الجنود بویله بیورر اشته بن بو شهر و انك بالجمله قصبه‌لری اوزرینه انك علیهنده سویلدیکم بتون بلیه‌یی کتورەجکم زیرا سوزلرمی دکلەمامك اوزره بوینلرینی سرتلشدردیلر ·

† یاخود یعنی

یکرمنجی باب

١ و بیت الربك باش مأموری کاهن پشحور ابن امیر ارمیانك پیغمبرانه سویلدیکی بو سوزلری ایشتدی
٢ * و پشحور ارمیا پیغمبری دوکدی و انی بیت الربده بنیامینك یوقاروکی قپوسنده طومروغه
٣ اورذی * و ایرتسی کون پشحور ارمیایی طومروقدن چیقاردی و ارمیا اکا دیدیکه رب سکا پشحور دکل مجق ماجور میسابیب † تسمیه
٤ ایلدی * زیرا رب بویله بیورر اشته بن سنی کندوکه و باجمله دوستلرکه موجب خوف ایده جکم و انلر کندی دشمنلرینك قلنجیله دوشه جکلر سنك کوزلرك دخی انی کوره جکدر و کافهٔ یهودایی بابل ملکنك النه تسلیم ایده جکم و انلری بابله اسیر کوتوره جك و انلری قلنجله اوره جقدر •
٥ * و بو شهرك کافهٔ ثروتنی و بتون قازانجنی و باجمله قیمتلو اشیاسنی تسلیم ایده جکم و ملوك یهودانك باجمله خزینه لرینی دشمنلرینك النه تسلیم ایده جکم و انلری یغما ایده جکلر و انلری الوب بابله
٦ کوتوره جکلردر * و سن ای پشحور و سنك خانه کده ساکن اولنلرك جمله سی اسارته کیده جکسکز و بابله واروب اوراده هم سن همده کندیلرینه یلان پیغمبرلك ایتدیکك دوستلرکك جمله سی اوله جکسکز و اوراده دفن اولنه جقسکز •
٧ یا رب سن بنی اقناع ایلدك بن ده اقناع اولندم سن بندن قوتلوسین و بکا غالب کلدك هر کون مسخره اولیورم هر کس بنی استهزا ایدیور •
٨ زیرا هر سویلدیکمده فریاد ایدرم ظلم و غدردن طولایی شکایت ایدرم زیرا ربك کلامی هر کون رذالت و حقارتمی موجب اولدی •
٩ و بن انی ذکر ایتمیه یم و بر دها انك اسمیله سویلیه یم دیدم فقط قلبمده یانار کمیکلرم ایچنده قپانمش اتش کبی ایدی و تحمل ایتمکدن یورلدم ارتق ایده مم •
١٠ زیرا چوقلرك بنی ذم ایتدکلرینی ایشتدم هر طرفده قورقو وار ذم ایدکز و ذم ایده لم دیدیلر بلکه او الدانور و بز اکا غالب کلورز و اندن انتقاممزی الورز دیرلر باجمله دوستلرم سورچمه می کوزه دررلر •
١١ لکن رب قوتلو قهرمان کبی بنم ایله در بو اجلدن بکا تعدی ایدنلر سورچه جکلر و غالب اولمیه جقلر غایتله خجل اوله جقلر زیرا عاقلانه حرکت ایتمزلر چکه جکلری حقارت الی الابد اونودلمیه جقدر •
١٢ لکن ای صالحی تجربه ایدن بو کرکلری و قلبی کوران رب الجنود انلردن اله جغك انتقامی کوره یم زیرا دعوامی سکا افاده ایتدم •
١٣ ربه الهی اوقویکز ربه حمد ایدکز زیرا فقیرك جاننی فاعل فسق اولنلرك الندن خلاص ایلدی •
١٤ طوغدیغم کون ملعون اولسون والده مك بنی طوغردیغی کون مبارك اولمسون
١٥ پدرمه سکا بر ارکك چوجق طوغدی دیو مژده کتوره رك انی زیاده سیله سوندران ادم ملعون اولسون •
١٦ و اول ادم ربك اسرکه میه رك خراب ایتدیکی شهرلر کبی اولسون صباحلین فغان و اوکله وقتنده فریاد ایشتسون
١٧ چونکه رحمده بنی اولدرمدی که والده م قبرم اولیدی و دائما حامله قالایدی •
١٨ نیچون بویله رحمدن چیقدم که زحمت و مشقت کوره یم و کونلرم خجلت ایله توکنه •

† هر طرفدن قورقو

یکرمی برنجی باب

١ ملك صدقیا پشحور ابن ملکیا ایله کاهن صفانیا ابن معاسیایی ارمیانك نزدینه کوندروب
٢ * کرم ایله بزم ایچون ربدن سؤال ایله زیرا بابل ملکی نبوخذنصار بزم ایله محاربه ایدیور بلکه رب حقمزده باجمله معجزه لرینه کوره معامله ایتمسیله اوا وزرمزدن کرو چکیله دیدیکی زمان ربك طرفندن ارمیایه کلان کلامدر •
٣ و ارمیا انلره دیدیکه صدقیایه بویله دیکز •
٤ * اسرائیلك اللهی رب بویله بیورر اشته سزك اللرکزده بولنوبده سورك خارجندن سزی محاصره

ایدن بابل ملکی و کلدانیلر ایله محاربه ایتدیککز الات حربیه‌یی کرو چویره‌جکم وانلری بو شهرك

٥ اورته‌سنده جمع ایده‌جکم * و بن کندم اوزانمش ال وقوتلو بازو وغضب وحدت وخشم عظیمله

٦ علیهکزه محاربه ایده‌جکم * وبو شهرك سکنه‌سنی کرك انسانی کرك حیواناتی اوره‌جغم انلر بیوك بر

٧ طاعوندن اوله‌جقلردر * ورب بیورر که اندن صکره یهودا ملکی صدقیایی و انك بندکاننی وقومی وبوشهرده طاعوندن وقلیجدن وقتلقدن باقی قالانلری بابل ملکی نبوخذنصارك النه ودشمنلرینك النه وجانلرینی ارایانلرك النه تسلیم ایده‌جکم وانلری قلیجدن کچوره‌جکدر انلری اسرکه‌میه‌جك و شفقت ایتمیه‌جك و مرحمت کوسترمیه‌جکدر.

٨ وبو قومه دیه‌سینکه رب بویله بیورر اشته بن اوککزه طریق حیاتی وطریق مماتی وضع ایدرم.

٩ * بو شهرده قالان ادم قلیجدن و قتلقدن و طاعوندن اوله‌جك لکن چیقوب سزی محاصره ایدن کلدانیلرك طرفنه دوشن ادم صاغ قاله‌جق وحیاتی کندوسنه

١٠ غنیمت کبی اوله‌جقدر * زیرا وجهمی بو شهره خیر ایچون دکل انجق بلا ایچون چویردم او بابل ملکنك النه تسلیم اولنه‌جق و انی اتشه یاقه‌جقدر دیو رب بیورر.

١١ ویهودا ملکنك خانه‌سنه دیه‌سینکه ربك

١٢ کلامنی دکلیکز * ای بیت داود رب بویله بیورر صباحلین حق ایله حکم ایدکز ومظلومی ظالمك الندن خلاص ایدکز اولمیه‌که افعال قبیحه‌کز سببیله غضبم اتش کبی چیقوب یاقسون

١٣ و سویندران بولنمسون * ای وادیده صحرا قیاسنده ساکن اولوب اوزرمزه کیم اینه‌جك یاخود مسکنلرمزه کیم کیره‌جکدر دیانلر اشته

١٤ بن سزه قارشوایم دیو رب بیورر * وبن افعالکزك ثمره‌سنه کوره جزاکزی ویره‌جکم و اطرافنده بولنانك جمله‌سنی تلف ایتمك ایچون انك اورماننده اتش طوتشدره‌جغم دیو رب بیورر.

یکرمی ایکنجی باب

١ رب بویله بیورر یهودا ملکنك خانه‌سنه اینوب اوراده بو کلامی سویلیه‌رك

٢ دیه‌سینکه ای داودك تختنده اوتوران ملك یهودا کرك سن کرك بندکانك وقومك که بو قپولردن کیررسکز ربك کلامنی دکلیکز.

٣ رب بویله بیورر حق و عدالتی اجرا ایدکز ومظلومی ظالمك الندن قورتارکز وغریبه ویتیمه وطول قاری‌یه غدر وظلم ایتمیکز وبو محلده صوچسز قان دوکمیکز

٤ زیرا اکر بوشیئی فی‌الحقیقه اجرا ایدرایسه‌کز اولزمان بو بیتك قپولرندن داودك تختی اوزرنده اوتوران ملکلر کندیلر ایله بنده‌لری وقوملری عربه‌لره وآتلره راکب اوله‌رق کیره‌جکلردر.

٥ فقط اکر بو سوزلری دکله‌مزایسه‌کز ذاتم حق ایچون یمین ایدرمکه بو بیت خراب اوله‌جقدر دیو رب بیورر.

٦ زیرا یهودا ملکنك خانه‌سی حقنده رب بویله بیورر سن بکا جلعاد ولبنانك تپه‌سی کبی ایسه‌کده سنی مطلقا چول و سکنه‌سز قالمش شهرلر کبی ایده‌جکم.

٧ و سنك اوزریکه خراب ایدیجیلر تعیین ایده‌جکم هر برینك سلاحی یاننده اوله‌جق وسنك اك اعلی ارز اغاجلرکی کسوب اتشه آته‌جقلردر

٨ و بو شهردن چوق ملتلر کچه‌جکلر و بری برینه بو بیوك شهره رب نه سببدن بویله یاپدی دیه‌جکلردر.

٩ و کندیلرك اللهی ربك عهدینی ترك ایدوب غیری الهلره عبادت و خدمت ایتدکلری سببدن بویله اولدی دیو جواب ویریله‌جکدر.

١٠ میت ایچون اغلامیکز و انك ایچون فغان ایتمیکز اسارته کیدن ایچون آجی آجی اغلیکز زیرا بر دها عودت ایتمیه‌جك و وطنی کورمیه‌جکدر.

١١ زیرا پدری یوشیانك یرینه ملك اولوبده بو محلدن چیقان یهودا ملکی شلوم ابن یوشیا حقنده رب بویله بیورر او ارتق بورایه عودت ایتمیه‌جکدر

١٢ انجق اسیر کوتورلدیکی محلده اوله‌جك وبو دیاری بردها کورمیه‌جکدر.

١٣ وآی کندی خانه‌سنی ظلم ایله و فوقانی

اوطه‌لرینی حقسزلق ایله بنا ایدنه كه قوكشوسنی مجانا ایشلدر وخدمتك بدلنی ویرمز

١٤ كندم ایچون كنكش بر خانه وهوادار فوقانی اوطه‌لر انشا ایده‌یم دیه‌رك پنجره‌لر اچوب ارز اغاجیله قاپلار وآل رنك ایله بویار.

١٥ ارز اغاجنه طمع ایتمك ایله‌می ملك اوله‌جقسین پدرك ییوب ایچمدیمی فقط حق وعدالتی دخی اجرا ایتدی واولزمان اكا خیر كلور ایدی.

١٦ فقیر ایله یوخسولك دعواسنی كوردیكنده اكا خیر كلور ایدی بنی بیلمكلك بو دكلمیدر دیو رب بیورر.

١٧ لكن سنك كوزلرك وقلبك بشقه بر شیئه اولمیوب انجق طمعكه وصوچسز قان دوكمكه وغدر وظلم ایتمكلكه‌در.

١٨ بو اجلدن یهودا ملكی یهویاقیم ابن یوشیا حقنده رب بویله بیورر آه برادرم یاخود آه همشیره‌م دیو انك ایچون فغان ایتمیه‌جكلر آه افندم یاخود آه انك شهرتی دیو انك ایچون فغان ایتمیه‌جكلردر

١٩ اشك كوملدیكی كبی كومیله‌جك وسوركنوب اورشلیم قپولرندن طیشاری اتیله‌جقدر.

٢٠ لبنانه چیقوب فریاد ایله وباشانده ندا ایله وعباریمدن فریاد ایله زیرا عاشقلرك جمله‌سی هلاك اولدیلر.

٢١ سن فلاحده ایكن سكا سویلدم سن دكله‌مم دیدك صباوتكدنبرو كلامیمی دكله‌ممك عادتك اولدی.

٢٢ چوبانلرك جمله‌سنی روزكار تلف ایده‌جك وعاشقلرك اسارته كیده‌جكلردر تحقیقا اولزمان بالجمله كوتولكلرك ایچون اوتانوب خجل اوله‌جقسین.

٢٣ ای لبنانده ساكن اولوب یواسی ارز اغاجلرنده اولان سكا وضع حمل اغریسی كبی اغری كلدیكنده نه قدر اجینه‌جق بر حالده بولنه‌جقسین.

٢٤ رب بویله بیورر ای یهودا ملكی یكنیا ابن یهویاقیم صاغ المده خاتم بیله اولسه‌ك حیاتم حق ایچون سنی اورادن چیقاره‌جغم

٢٥ وسنی جانكی ارایانلرك النه ویوزلرندن قورقدیغك كیمسه‌لرك النه وبابل ملكی نبوخذنصارك النه وكلدانیلرك النه تسلیم ایده‌جكم

٢٦ وسنی هم سنی طوغران والده‌كی طوغمدیغكز اخر بر دیاره اتده‌جغم واوراده اوله‌جكسكز.

٢٧ وعودت ایتمكی ارزو ایتدكلری دیاره عودت ایتمیه‌جكلردر.

٢٨ بو یكنیا نام كیمسه اعتبارسز وقیرق چوملكمیدر یاخود كیمسه‌نك خوشلانمدیغی قابمیدر نه سببدن كندیسی ونسلی اتیلوب بیلمدكلری دیاره سورلدیلر.

٢٩ ای دیار ای دیار ای دیار ربك كلامنی دكله

٣٠ رب بویله بیورر بو ادمی اولادسز ایامنده فلاح بولمیه‌جق آدم یازكز زیرا انك نسلندن داودك تختنده اوتوروب یهودا اوزرینه حكومت ایتمكه موفق اوله‌جق كیمسه بولنمیه‌جقدر.

یكرمی اوچنجی باب

١ وای مرعامك قویونلرینی هلاك وپریشان ایدن چوبانلره دیو رب بیورر.

٢ بو اجلدن اسرائیلك اللهی رب قومیمی كودان چوبانلر حقنده بویله بیورر سز قویونلرمی طاغتدیكز وانلری طرد ایتدیكز وانلری یوقلامدكز اشته بن افعال قبیحه‌كز سببیله سزه جزا ویره‌جكم دیو رب بیورر.

٣ وبن قویونلرمك بقیه‌سنی انلری سوردیكم بالجمله دیارلردن طوپلایه‌جغم وانلری كندولرك اغللرینه اعاده ایده‌جكم وبركتلنوب چوغاله‌جقلردر.

٤ واوزرلرینه انلری كوده‌جك چوبانلر تعیین ایده‌جكم وانلر ارتق خوف وخشیت ایتمیه‌جكلر وبری اكسك اولمیه‌جقدر دیو رب بیورر.

٥ رب بویله بیورر اشته كونلر كلور كه داوددن بر صالح فلیس ظهور ایتدره‌جكم او دخی ملك اولوب حكومت ایدرك عاقلانه حركت ایده‌جك ودیارده حق وعدالت اجرا ایلیه‌جكدر

٦ انك كونلرنده یهودا خلاص بوله‌جق

و اسرائیل امنیت اوزره ساكن اوله‌جقدر واو یهوا صلاحز اسمیله مسمی اوله‌جقدر •

٧ رب بویله بیورر بو سببدن اشته كونلر كلور كه ارتق بنی اسرائیلی مصر دیارندن چیقارن رب حی در دینمیه‌جك

٨ انجق بیت اسرائیل نسلنی شمال دیارندن وانلری سوردیكی دیارلرك كافه‌سندن چیقاروب كتوران رب حی در دینیله‌جكدر وانلر كندی دیارلرنده ساكن اوله‌جقلر در •

٩ پیغمبرلردن طولایی† قلبم درونمده منكسر اولور بتون كمیكلرم دیترهیور رب سببندن وانك مقدس كلامی سببندن سرخوش ادم كبی وشراب ایله مست اولمش كیمسه كبی اولدم •

١٠ زیرا دیار زناكارلر ایله طولمشدر (چونكه لعنت سببندن دیار ماتم ایدر بریه‌نك مرعالری قورودی) وانلرك طریقی فاسد وقوتلری اكری در •

١١ زیرا هم پیغمبر همده كاهن فاسد اولدی انلرك كوتولكنی بیتمده بیله بولدم دیو رب بیورر •

١٢ بو اجلدن انلرك یوللری كندولرینه قرانلقده قیپاق یرلر كبی اوله‌جق انلر سوریلوب اوراده دوشه‌جكلر زیرا بن یوقلانمالری سنه‌سنده انلرك اوزرینه بلا كتوره‌جكم دیو رب بیورر •

١٣ و سامریا پیغمبرلرنده فساد كوردم بعلك اسمیله پیغمبرلك ایدرك قومم اسرائیلی اضلال ایدرلر

١٤ واورشلیم پیغمبرلرنده دهشتلو بر شی كوردم انلر زنا ایدرلر ویلانده كزرلر وفاعل فسق اولنلرك اللرینی قوتلندررلر شویله‌كه هیچ بری فسقندن رجوع ایتمز انلرك جمله‌سی بكا صادوم كبی و سكنه‌سی غاموره كبی اولدیلر •

١٥ بو اجلدن رب الجنود پیغمبرلر حقنده بویله بیورر اشته بن انلره پلین اوتی یدره‌جكم وانلره اودكبی صو ایچوره‌جكم زیرا اورشلیم پیغمبرلرندن فساد چیقوب بتون دیاره منتشر اولدی •

١٦ رب الجنود بویله بیورر سزه پیغمبرلك ایدن پیغمبرلرك سوزلرینی دكلمیكز انلر سزی بطلانه كوتوررلر ربك اغزندن دكل انجق كندی قلبلرینك ساخته وحیی ایله سویلرلر •

١٧ انلر بنی تحقیر ایدنلره خطابا رب سزه سلامت اوله‌جق دیدی دیرلر وكندی قلبلرینك تعندی ایله سلوك ایدنلرك جمله‌سنه اوزركزه بلا كلمیه‌جكدر دیرلر •

١٨ زیرا رب ایله كیم مشاوره‌ده بولندی كیم كوردی و انك سوزینی ایشتدی كیم انك كلامنه قولاق ویروب دكلدی •

١٩ اشته ربك قصرغه‌سی خشم ایله چیقدی شدتلو قصرغه‌در شریرلرك باشنه اصابت ایده‌جكدر •

٢٠ ربك غضبی كندی قلبنك مرادینی اجرا وثابت ایتمینجه رجعت ایتمیه‌جكدر اخر كونلرده بونی تماميله اكلایه‌جقسكز •

٢١ بو پیغمبرلری بن كوندرمدم لكن كندولری قوشارلر بن انلره سویلمدم لكن كندولری پیغمبرلك ایدرلر •

٢٢ واكر انلر مشورتمده بولنمش اولسه‌لر ایدی اولوقت كلامی قومه ایشتدررلر ایدی وانلری كوتو یوللرندن وكوتو عمللرندن رجوع ایتدررلر ایدی •

٢٣ بن یقیندن الله اولوبده اوزاقدن الله دكلمی ایم دیو رب بیورر •

٢٤ یاخود بر كیمسه مخفی یرلرده اختفا ایده‌بیلورمی كه بن انی كورمیه‌یم دیو رب بیورر سموات ایله زمینی مملو قیلان بن دكلمی ایم دیو رب بیورر •

٢٥ رؤیا كوردم رؤیا كوردم دیه‌رك اسممله یلان پیغمبرلك ایدن پیغمبرلرك دیدكلرینی ایشتدم •

٢٦ نه وقته قدر بو شی یلان پیغمبرلك ایدن پیغمبرلرك قلبنده اوله‌جقدر انلر قلبلرینك حیله‌لریله پیغمبرلك ایدرلر

٢٧ انلر بری برلرینه حكایه ایتدكلری رؤیالریله اسممی قومه اونوتدرمغه قصد ایدرلر نته‌كیم اجدادلری اسممی بعل سببیله اونوتدیلر •

٢٨ رؤیاسی اولان پیغمبر رؤیایی حكایه ایتسون سوزمه مالك اولان سوزمی حقیقتله سویلسون بغدای یاننده صمان نه‌در دیو رب بیورر •

† یاخود پیغمبرلر حقنده

٢٩ كلامم اتش كبى و قيايى پاره‌ليان كلنك كبى دكلمى ديو ربّ بيورر.
٣٠ بو اجلدن اشته بن كلامى برى برندن سرقت ايدن پيغمبرلر عليهنده ايم ديو ربّ بيورر.
٣١ اشته بن او بيوردى ديه‌رك ديللرينى قلداداْن پيغمبرلر عليهنده ايم ديو ربّ بيورر.
٣٢ اشته بن يلان روءيالر ايله پيغمبرلك ايدوب انلرى حكايه ايدرك يلانلرى وتفاخرلريله قومى اضلال ايدن پيغمبرلر عليهنده ايم ديو ربّ بيورر بن انلرى ارسال ايتمدم و انلره امر ايتمدم وانلر بو قومه اصلا فائده ايتمزلر ديو ربّ بيورر.
٣٣ ايمدى بو قوم يا بر پيغمبر ياخود بر كاهن ربّك وحيى † نه در ديو سكا سؤال ايدر ايسه اولوقت انلره نصل وحى بن سزى مطلقا رد ايده‌جكم ديو ربّ بيورر ديه‌جكسين.
٣٤ و ربّك وحيى ديان پيغمبر يا كاهن يا قومك خصوصنده ايسه اول ادمه و انك خانه‌سنه جزا ويره‌جكم.
٣٥ هركس قوكشوسنه و هركس قرنداشنه بويله ديه‌سكز ربّ نه جواب ويردى و ربّ نه سويلدى.
٣٦ و بر دها ربّك وحيني ذكر ايتميه‌سكز زيرا هر ادمك كلامى كندوسنك وحيى اوله‌جقدر لكن سز الله الحيّك ربّ الجنود اولان اللهمزك كلامنى تحريف ايتديكز.
٣٧ پيغمبره بويله ديه‌سين ربّ سكا نه جواب ويردى و ربّ نه سويلدى.
٣٨ لكن ربّك وحيى ديديككزدن ربّ بويله بيورر مادامكه بن سزه خبر كوندروب ربّك وحيى ديميكز ديدم ايسه‌ده سز بو سوزى يعنى ربّك وحيى كلمه‌سنى ديرسكز
٣٩ بو اجلدن اشته بن سزى كليا اونوده‌جغم و سزى هم سزه و اجدادكزه ويرديكم شهرى حضورمدن طرد ايده‌جكم
٤٠ واوزركزه اونودلميه‌جق ابدى حقارت وابدى رذالت كتوره‌جكم.

† يوك

يكرمى دردنجى باب

١ بابل ملكى نبوخذنصار يهودا ملكى يكنيا ابن يهوياقيمى و يهودا روءساسنى و دولكرلر ايله چيلنكرلرى اورشليمدن اسير الوب بابله كوتوردكدن صكره ربّ بكا كشف ايتدى واشته ربّك هيكلى اوكنده قونلمش ايكى سپد انجير
٢ وار ايدى * سپدلرك برنده پك اعلا همده طرفانده انجيرلر كبى انجير وار ايدى وديكر سپدده پك فنا انجير وار ايدى شويله كه فنالغندن يئلسى ممكن
٣ دكل ايدى * وربّ بكا اى ارميا نه كوربورسين ديدى بن دخى انجيرلر ايو انجيرلر پك ايودر وفنالر پك فنادر شويله كه فنالغندن يئلسى ممكن دكلدر ديدم.
٤ اوزمان ربّك كلامى بكا كلوب ديديكه
٥ * اسرائيلك اللهى ربّ بويله بيورر بو محلدن كلدانيلرك ديارينه خير ايچون كوندرديكم يهودا اسيرلرينى بو ايو انجيرلر كبى عد ايده‌جكم.
٦ * وانلره خير ايچون نظر قيله‌جغم وانلرى بو دياره اعاده ايده‌جكم و انلرى بنا ايده‌جكم و يقميه‌جغم
٧ و انلرى ديكه‌جكم و سوكميه‌جكم * و انلره اويله بر قلب ويره‌جكم كه ربّ بن ايدوكمى بيله‌لر و انلر قومم اوله‌جقلر بن دخى انلرك اللهى اوله‌جغم زيرا بكا بتون قلبلريله رجوع
٧ ايده‌جكلردر * و فنالغندن يئلمز بو فنا انجيرلر نصل ايسه (ربّ بيورر) يهودا ملكى صدقيايى و روءساسنى و بو دياره قالان اورشليم بقيه‌سنى و مصر ديارنده ساكن اولنلرى اويله ايده‌جكم.
٩ وانلرى زمينك كافۀ ممالكنده جفا ومضايقه‌يه تسليم ايده‌جكم كه انلر كندولرى سورديكم هربر محلده حقارت ومثل رذالت و لعنت ايچون
١٠ اوله‌لر * وانلره و اجدادلرينه ويرديكم ديارك يوزندن تلف اولنجيه قدر اوزرلرينه قليچى وقتلغى وطاعونى كوندره‌جكم.

يكرمى بشنجى باب

١ يهودا ملكى يهوياقيم ابن يوشيانك دردنجى

سنه‌سنده (كه بابل ملكی نبوخذنصارك برنجی
سنه‌سی ایدی) بتون یهودا قومی حقنده ارمیایه
٢ كلان كلامدر * كه انی ارمیا پیغمبر بتون یهودا
قومی و اورشلیم سكنه‌سنه سویلیوب دیدیكه
٣ * یهودا ملكی یوشیا ابن امونك اون اوچنجی
سنه‌سندن بو كونه قدر (كه یكرمی اوچ سنه
مدتدر) بكا ربك كلامی كلدی و بن سزه سویلدم
كمال اهتمامله† سویلدم لكن سز دكلمه‌مدكز
٤ * و رب پیغمبر قوللرینك جمله‌سنی سزه ارسال
ایلدی كمال اهتمامله ارسال ایلدی لكن دكلمه‌مدكز
٥ ودكلمه‌مك ایچون قولاق ویرمدكز * انلر دخی
دیرلر ایدیكه هر بركز كوتو یوللكزدن وكوتو
ایشلركزدن رجوع ایدكز كه ربك سزه
و اجدادكزه ملك ابدی اولمق اوزره ویردیكی
٦ دیارده ساكن اوله‌سكز * وغیری الهلره خدمت
وعبادت ایتمك اوزره انلره تابع اولمیكز واللركزك
ایشلریله بنی اغضاب ایتمیكزكه سزی بلایه كرفتار
٧ ایتمیه‌یم * لكن سز كندوكزه مضر اوله‌جق
وجهله بنی اللركزك ایشلریله اغضاب ایتمك
ایچون بنی دكلمه‌مدكز دیو رب بیورر.
٨ بو اجلدن رب الجنود بویله بیورر كلامی
٩ دكلمه‌مدككز سببدن * اشته بن شمال قبیله‌لرینك
جمله‌سنی و قولم بابل ملكی نبوخذنصاری جلب
ایده‌جكم (رب بیورر) وانلری بو دیار اوزرینه
وانك سكنه‌سی اوزرینه واطرافده بولنان بو
ملتلرك جمله‌سی اوزرینه كتوره‌جكم و انلری
هلاك ایده‌جكم و انلری باعث حیرت ایدوب
اوزرلرینه ایصلق چالدره‌جغم وابدی خرابیته
١٠ دوچار ایده‌جكم * و انلردن صدای شادمانی
و صدای مسرتی كویكی سسنی و كلین سسنی
دكرمن سسنی و قندیل ضیاسنی محو ایده‌جكم
١١ * و بتون بو دیار خراب وویران اوله‌جق وبو
ملتلر بابل ملكنه یتمش سنه قوللق ایده‌جكلردر.
١٢ ویتمش سنه تمام اولدقده كوتولكلری ایچون
بابل ملكنه و اول ملته همدخی كلدانیلرك
دیارینه جزا ویره‌جكم (رب بیورر) وانی ابدی
١٣ خرابیته دوندره‌جكم * و اول دیار اوزرینه انك
حقنده سویلدیكم سوزلرك كافه‌سنی یعنی ارمیانك
جمیع ملل حقنده ایتدیكی پیغمبرلكی شامل
بو كتابده محرر اولانك كافه‌سنی كتوره‌جكم
١٤ * زیرا انلری دخی چوق ملتلر و بیوك ملكلر
كندولرینه قول ایده‌جكلر و انلره كندی
عمللرینه كوره واللرینك ایشلرینه كوره مجازات
ایده‌جكم.
١٥ زیرا اسرائیلك اللهی رب بكا بویله بیوردی
بنم الیمدن بو غضب شرابی كاسه‌سنی آل وانی سنی
١٦ كوندره‌جكم ملتلرك جمله‌سنه ایچور * وایچوب
سرسام اوله‌جقلر وارالرینه كوندره‌جكم
١٧ قلیجدن عقللرینی ضایع ایده‌جكلردر * وربك
الندن كاسه‌یی الدم و ربك بنی كوندردیكی
١٨ ملتلرك جمله‌سنه ایچوردم * اورشلیمه و یهودا
شهرلرینه و ملكلرینه و رؤساسنه (كه انلری
بو كون اولدیغی كبی خراب وویران وباعث
١٩ رذالت و لعنت ایده) * مصر ملكی فرعونه
و انك بندكاننه و رؤساسنه و بتون قومنه
٢٠ * و بتون مختلط خلقه و عوص دیارینك
ملكلرینك جمله‌سنه و فلسطیلر دیارینك
ملكلرینك جمله‌سنه یعنی اشقلون وغزه وعقرون
٢١ واشدودك بقیه‌سنه * ادوم و مواب وبنی عمونه
٢٢ * وصور ملكلرینك جمله‌سنه وصیدا ملكلرینك
جمله‌سنه و دكزك اوته طرفنده اولان اطه‌لرك
٢٣ ملكلرینه * ددان وتیما وبوز وصقال باشلری
٢٤ كسلمش اولنلرك جمله‌سنه * وعربستان ملكلرینك
و بریه‌ده ساكن اولان مختلط خلقك ملكلرینك
٢٥ جمله‌سنه * و زمری ملكلرینك جمله‌سنه وعیلام
ملكلرینك جمله‌سنه و مادی ملكلرینك جمله‌سنه
٢٦ * و بری برینه یقین یا اوزاق اولان شمال
ملكلرینك جمله‌سنه و یر یوزنده اولان جمیع
ممالك زمینه ایچوردم وانلردن صكره شیشاك ملكی
٢٧ ایچه‌جكدر * وانلره دیه‌سینكه اسرائیلك اللهی
رب الجنود بویله بیورر ایچكز و سرخوش
اولكز واستفراغ ایدكز واراكزه كوندره‌جكم
٢٨ قلیجدن دوشكز وقالقمیكز * واكر ایچمك ایچون
كاسه‌یی سنك الكدن المقدن امتناع ایدرلرسه
اولوقت انلره رب الجنود مطلقا ایچه‌جكسكز
٢٩ دیو بیورر دیه‌سین * زیرا اشته بن اسممله یاد
اولنان شهره بلا كتورمكه باشلادم وسز عجبا

† عبرانیجه اركن قالقه‌رق

جزاسزمی قاله‌جقسکز جزاسز قالمیه‌جقسکز زیرا
بن زمینك سکنه‌سنك کافه‌سی اوزرینه برقلیج
کتوره‌جکم دیو ربّ الجنود بیورر.

٣٠ امدی سن بو سوزلرك کافه‌سنی انلره پیغمبرانه
خبر ویروب دیه‌سینکه ربّ یوقارودن ندا
ایده‌جك ومقدس مکانندن صدا ویره‌جك
مسکنی اوزرینه شدتله ندا ایده‌جك اوزوم
باصانلرك کلبانکی کبی یرك بالجمله سکنه‌سنه جواب
ویره‌جکدر.

٣١ صداسی زمینك منتهالرینه قدر یتشه‌جکدر
زیرا ربّك ملتلر ایله دعواسی وار کافهٔ بشری
محاکمه‌یه چکر شریرلری قلیجه تسلیم ایده‌جکدر
دیو ربّ بیورر.

٣٢ ربّ الجنود بویله بیورر اشته بلا چیقوب
ملتدن ملته کچه‌جك ومنتهای زمیندن بیوك
قصرغه ظهور ایده‌جکدر.

٣٣ واولکون ربّ طرفندن قتل اولنانلر زمینك
بر اوجندن زمینك دیکر اوجنه قدر بولنه‌جقدر
انلر ایچون ماتم طوتلمیه‌جق انلر طوپلانلوب
دفن اولنمیه‌جقلر یر یوزنده کوبره کبی
اوله‌جقلردر.

٣٤ ای چوبانلر فریاد وفغان ایدکز ای سورینك
منتخبلری کل ایچنده یوارلنکز زیرا بوغازلنه‌جغکز
وپریشان اوله‌جغکز کونلر کلمشدر وبر قیمتلو
قاب کبی دوشه‌جکسکز.

٣٥ وچوبانلره فرار ایده‌جك یول وسورینك
منتخبلرینه واسطهٔ نجات قالمیه‌جقدر.

٣٦ چوبانلرك فریادینك صداسی وسورینك
منتخبلرینك فغانی واردر زیرا ربّ انلرك
مرعالرینی خراب ایتدی.

٣٧ وربّك شدت غضبندن سلامت مسکنلری
خراب اولدی.

٣٨ کنج ارسلان کبی اینینی ترك ایتدی زیرا ظالمك
خشمندن وانك شدت غضبندن انلرك دیاری
ویران اولدی.

یکرمی التنجی باب

١ یهودا ملکی یهویاقیم ابن یوشیانك ابتدای
٢ سلطنتنده ربّ طرفندن بو کلام کلدی * ربّ
بویله بیورر بیت الربّك حولیسنده طور وبیت
الربده سجده ایتمکه کلان بالجمله یهودا شهرلرینك
اهالیسنه انلره سویلمکی سکا امر ایتدیکم کلامك
٣ جمله‌سنی سویله بر سوز نقصان براقمه * بلکه
دکلرلرده هر بری کوتو یولندن رجوع ایدر
وکوتو ایشلری سببندن اوزرلرینه کتورمکی
٤ مراد ایتدیکم بلادن طولایی ترحم ایدرم * وانلره
دیه‌سینکه ربّ بویله بیورر اکر او ککزه وضع
ایتدیکم شریعتمده سلوك ایتمك خصوصنده بنی
٥ دکله‌مز ایسه‌کز * وکوندردیکم پیغمبر قوللرمك
سوزلرینی دکله‌مز ایسه‌کز (انلری که کمال اهتمامله†
٦ کوندرر ایدم وسز دکله‌مز ایدیکز) * اولوقت
بو بیتی شیلو کبی یاپه‌جغم وبو شهری زمینك
بالجمله ملتلری عندنده ملعون ایده‌جکم.

٧ وکاهنلر وپیغمبرلر وبتون قوم ارمیانك بیت
٨ الربده بو سوزلری سویلدیکنی ایشتدیلر * وارمیا
بتون قومه سویلمك ایچون ربّك امر ایتدیکی
شیلرك جمله‌سنی سویلیوب بتورنجه کاهنلر
وپیغمبرلر وبتون قوم انی طوتوب مطلقا
٩ اوله‌جکسین * نیچون بو بیت شیلو کبی اوله‌جق
وبو شهر ویران اولوب انده کیمسه ساکن
اولمیه‌جق دیه‌رك ربّك اسمیله پیغمبرلك ایتدك
دیدیلر وبتون قوم بیت الربده ارمیا علیهنده
تجمع ایتدی.

١٠ ویهودا رؤساسی بو سوزلری ایشیدنجه سرای
ملوکانه‌دن بیت الربه چیقدیلر وبیت الربّك یکی
١١ قپوسنك مدخلنده اوتوردیلر * وکاهنلر ایله
پیغمبرلر رؤسایه وبتون قومه خطابا بو ادم بو
شهر علیهنده قولاقلرکزله ایشتدیککز وجهله
پیغمبرلك ایتدیکی ایچون اولومه مستحقدر دیدیلر.

١٢ وارمیا رؤسانك جمله‌سنه وبتون قومه خطابا
ایشتدیککز سوزلرك جمله‌سنی بو بیت وبو شهر
علیهنه پیغمبرانه سویلمك ایچون بنی ربّ
١٣ کوندردی * وشمدی یوللرکزی واعمالکزی اصلاح
ایدکز والله‌کز ربّك کلامنی دکله‌یکز وربّ
علیهکزه سویلدیکی بلادن طولایی ترحم ایده‌جکدر
١٤ * لکن اشته بن الکزده‌یم سزه خوش وطوغری

†عبرانیجه ارکن قالقه‌رق

١٥ کورینانی بکا یاپکز * فقط یقینا بیلکزکه اکر بنی اولدررایسه‌کز اوزرکزه و بوشهر اوزرینه وانك سکنه‌سی اوزرینه مطلقا صوچسز قان دوکمك جرمنی کتوره‌جکسکز زیرا بو کلامك جمله‌سنی سزه سویلك ایچون بنی سزه† فی الحقیقه رب کوندرمشدر دیدی ·

١٦ اولزمان رؤسا وبتون قوم کاهنلره و پیغمبرلره بو ادم اولومه مستحق دکلدر زیرا بزه اللهمز

١٧ ربك اسمیله سویلشدر دیدیلر * و دیارك اختیارلرندن بعضلری قالقدیلر و قومك بتون

١٨ جماعتنه خطابا * یهودا ملکی حزقیانك ایامنده موراشتی میخا پیغمبرلك ایلدی وبتون یهودا قومنه خطابا رب الجنود بویله بیورر صهیون تارلا کبی سوریله‌جك و اورشلیم ویرانه ییغنتیلری و بیت الربك طاغی اورمانك یوکسك یرلری کبی

١٩ اوله‌جقدر دیدی * انی یهودا ملکی حزقیا وبتون یهودا اولدردیمی ربدن قورقه‌رق ربك حضورنده نیاز ایتمدیمی ربدخی انلر علیهنه سویلدیکی بلادن طولایی ترحم ایتدی بز ایسه کندی اوزرمزه بیوك بلا کتوریورز دیدیلر ·

٢٠ کذلك قریة یعاریمدن اوریا ابن شمعیا نامنده ربك اسمی ایله پیغمبرلك ایدن برادم وار ایدی و بوشهر علیهنه و بو دیار علیهنه ارمیانك

٢١ سوزلرینك جمله‌سی کبی پیغمبرلك ایلدی * وملك یهویاقیم وانك قهرمانلرینك جمله‌سی و کافهٔ رؤسا انك کلامنی ایشتدکلرنده ملك انی اولدرمك ایستدی لکن اوریا بونی ایشتدیکنده قورقدی

٢٢ وفرار ایدرك مصره کیتدی * وملك یهویاقیم مصره ادملر کوندردی الناثان ابن عکبور ایله

٢٣ بعض ادملری مصره کوندردی * انلر دخی اوریایی مصردن چیقاردیلر و انی ملك یهویاقیمك حضورینه کتوردیلر اولدخی انی قلیجله اوردی

٢٤ ولاشه‌سنی عوام ناسك مقبره‌سنه اتدی * لکن ارمیانك اولدرلمك اوزره قومك النه تسلیم اولنماسی ایچون اخیقام ابن شافانك الی انك ایله ایدی ·

†عبرانیجه قولاقلرکزه

یکرمی یدنجی باب

١ یهودا ملکی صدقیا† ابن یوشیانك ابتدای سلطنتنده رب طرفندن ارمیایه بو کلام کلدی ·

٢ * رب بکا بویله بیوردی کندك ایچون باغلر

٣ و بویندرقلر یاپوب انلری بوینکه طاق * وانلری اورشلیمه یهودا ملکی صدقیانك نزدینه کلان ایلچیلرك یدیله ادوم ملکنه وموآب ملکنه وبنی عمون ملکنه و صور ملکنه و صیدا ملکنه

٤ کوندر * و افندیلرینه بویله سویلملرینی امر ایله یعنی اسرائیلك اللهی رب الجنود بویله بیورر

٥ افندیلرکزه بویله دیه‌سکز * بن بیوك قوتم و اوزانمش قولم ایله زمینی وادمی و یر یوزنده بولنان حیواناتی خلق ایلدم و انی بکا خوش

٦ کورینان کیمسه‌یه ویررم * و شمدی بو دیارك جمله‌سنی قولم بابل ملکی بنوخذنصارك النه ویررم و اکا خدمت ایتملری ایچون صحرا

٧ وحوشنی دخی ویررم * وبالجمله ملتلر اکا واوغلنه واوغلنك اوغلنه انك دیارینك وقتی یعنی چوق ملتلر و بیوك ملکلر دخی انی کندیلرینه قول ایده‌جکلری وقت کلنجیه قدر خدمت

٨ ایده‌جکلردر * واکا یعنی بابل ملکی نبوخذنصاره خدمت ایتمیان و بوینی بابل ملکنك بویندریغی التنه قومیان ملت یا مملکتی انك یدیله تلف ایدنجیه‌یه قدر قلیج وقتلق وطاعون ایله یوقلایه‌جغم دیو رب بیورر ·

٩ وسزه بابل ملکنه خدمت ایتمیه‌جکسکز دیان پیغمبرلرکزی! سحارلرکزی رؤیا کوریجیلرکزی

١٠ منجملرکزی وافسونجیلرکزی دکلمیکز * زیرا سزی دیارکزدن تبعید ایتمك و بن سزی طرد ایتمه‌مله هلاك اولمکز ایچون انلر سزه کذبله پیغمبرلك

١١ ایدرلر * لکن بوینی بابل ملکنك بویندریغی التنه قویوب اکا خدمت ایدن ملتی کندی دیارنده راحت براغه‌جغم و انی ایشلیه‌جك و انده ساکن اوله‌جقدر دیو رب بیورر ·

١٢ و یهودا ملکی صدقیایه بو کلامك کافه‌سنی

†عبرانی نسخه‌لرینك اکثرنده یهویاقیم بولنور نقطایت ٣ و ١٢ یاقلسون ·

سويليوب ديدمكه بوينكزى بابل ملكنك
بويندريغى التنه قويوب اكا وانك قومنه خدمت
١٣ ايدكزكه يشايه‌سكز * نيچون سن و قومك ربك
بابل ملكنه خدمت ايتميان قوم حقنده سويلديكى
اوزره قليج و قتلق وطاعون ايله اوله‌سكز .
١٤ * وسزه بابل ملكنه خدمت ايتميه‌جكسكز ديان
پيغمبرلرك سوزلرينى دكله‌ميكز زيرا انلر سزه
١٥ كذبله پيغمبرلك ايدرلر * زيرا بن انلرى ارسال
ايتمدم لكن انلر اسممله كذبا پيغمبرلك ايدرلر
تاكه بن سزى طرد ايده‌يم وسز همده‌خى سزه
پيغمبرلك ايدن پيغمبرلر هلاك اوله‌سكز ديو رب
بيورر .
١٦ وكاهنلره و بتون بو قومه خطابا ديدمكه رب
بويله بيورر اشته بيت الربك ادواتى عنقريب
بابلدن كرو كتوريله‌جكدر ديه‌رك سزه پيغمبرلك
ايدن پيغمبرلركزك سوزلرينى دكله‌ميكز زيرا انلر
١٧ سزه كذبله پيغمبرلك ايدرلر * انلرى دكله‌ميكز
بابل ملكنه خدمت ايدكزكه يشايه‌سكز نيچون
١٨ بوشهر ويران اولسون * لكن انلر پيغمبر ايسه
وانلرده ربك كلامى وار ايسه شمدى رب
الجنوده نياز ايتسونلركه بيت الربده و يهودا
ملكنك سراينده و اورشليمده باقى قالان ادوات
١٩ بابله كوتورلمسون * زيرا بابل ملكى نبوخذنصار
يهودا ملكى يكنيا ابن يهوياقيمى و يهودا ايله
اورشليمك جميع شرفاسنى اورشليمدن بابله اسير
٢٠ كوتورديكى صره‌ده * كوتورمديكى عمودلر وحوض
وقاعده‌لر و بوشهرده باقى قالان ادوات خصوصنده
٢١ رب الجنود بويله بيورر * حقيقة بيت الربده
و يهودا ملكنك سراينده و اورشليمده قالان
ادوات خصوصنده اسرائيلك اللهى رب الجنود
٢٢ بويله بيورر * انلر بابله كوتوريله‌جك وانلرى
يوقلايه‌جغم كونه قدر اوراده قاله‌جقلردر بعده
انلرى چيقاروب بو محله اعاده ايده‌جكم ديو
رب بيورر .

يكرمى سكزنجى باب

١ وهمان اول سنه‌ده يهودا ملكى صدقيانك
ابتداى سلطنتنده دردنجى سنه‌نك بشنجى آينده
جبعونلو حنانيا ابن عزور پيغمبر بيت الربده
كاهنلر ايله بتون قومك حضورنده بكا سويليوب
٢ ديديكه * اسرائيلك اللهى رب الجنود بويله
٣ بيورر بابل ملكنك بويندريغنى قيردم * بابل
ملكى نبوخذنصارك بو محلدن الوب بابله
كوتورديكى بيت الربك ادواتنك كافه‌سنى ايكى
٤ سنه ظرفنده بو محله اعاده ايده‌جكم * و يهودا
ملكى يكنيا ابن يهوياقيمى و بابله كيدن يهودا
اسيرلرينك جمله‌سنى بو محله اعاده ايده‌جكم زيرا
بابل ملكنك بويندريغنى قيره‌جغم ديو رب
بيورر .
٥ و ارميا پيغمبر حنانيا پيغمبره بيت الربده
طوران كاهنلرك حضورنده و بتون قومك
٦ حضورنده سويلدى * وارميا پيغمبر ديديكه آمين
رب بويله ايلسون پيغمبرانه سويلديكك بو سوزلرى
رب ثابت ايلسون و بيت الربك اداوتنى
و اسيرلرك جمله‌سنى بابلدن بو محله اعاده ايلسون
٧ * فقط شمدى سن ايشيدر ايكن و بتون قوم
٨ ايشيدر ايكن بو سويليه‌جكم كلامى دكله * بندن
اول و سندن اول ابتدادنبرو اولان پيغمبرلر
چوق ديارلر اوزرينه و بيوك مملكتلر اوزرينه
محاربه و بلا و طاعون كله‌جكنى خبر ويرديلر .
٩ * بر پيغمبر سلامت اوله‌جغنى خبر ويرديكى حالده
اول پيغمبرك كلامى يرينى بولورسه انك حقيقة
رب طرفندن ارسال اولنمش بر پيغمبر اولديغى
اكلاشيلور .
١٠ اولزمان حنانيا پيغمبر ارميا پيغمبرك بوينندن
١١ بويندريغنى الوب انى قيردى * و حنانيا بتون
قومك حضورنده سويليوب رب بويله بيورر
ايكى سنه ظرفنده بابل ملكى نبوخذنصارك
بويندريغنى بالجمله طائفه‌لرك بوينندن بويله
قيره‌جغم ديدى وارميا پيغمبر كندى يولنه كيتدى .
١٢ و حنانيا پيغمبر ارميا پيغمبرك بوينندن
بويندريغى الوب قيردقدنصكره ارميايه ربك
١٣ كلامى كلوب * كيت حنانيايه خطابا رب
بويله بيورر سن اغاج بويندرقلرى قيردك
لكن انلرك يرينه تيمور بويندرقلر ياپه‌جقسين
١٤ * زيرا اسرائيلك اللهى رب الجنود بويله بيورر
بوملتلرك جمله‌سى بابل ملكى نبوخذنصاره

خدمت ايتملرى ايچون انلرك بوينى اوزرينه تيمور
بويندرق قودم واكا خدمت ايده‌جكلردر صحرا
وحوشنى دخى اكا ويردم ديه‌سين ديدى۰
١٥ و ارميا پيغمبر حنانيا پيغمبره خطاباً اى حنانيا
شمدى دكله ربّ سنى ارسـال ايتمامشدر انجق
١٦ سن بو قومى كذبه اعتمـاد ايتدردك * بو اجلدن
ربّ بويله بيورر اشته بن سنى ير يوزندن دفع
ايده‌جكم سن بو سنه اوله‌جكسين چونكه ربّ
١٧ حقنده فساد تعليم ايلدك ديدى * وحنانيا پيغمبر
همان اول سنه‌ده يدنجى آيده وفات ايلدى۰

يكرمى طقوزنجى باب

١ يكنيـا ملك ايله ملكه و خادملر ويهـودا ايله
اورشليمـك رؤسـاسى و دولكرلر ايله چلينكرلر
٢ اورشليمدن چيقدقدن صـكره * يهـودا ملكى
صدقيانك بابله بابل ملكى نبوخذنصارك نزدينـه
كوندرديكى العاسـا ابن شافان و جماريا ابن
حلقيـانك يديله ارميـا پيغمبرك نبوخذنصـارك
اورشليمـدن بابله اسـير كوتورديكى اسـيرلرك
اختيارلرينك بقيه‌سنه وكاهنلره وپيغمبرلره وبتون
قومه اورشليمـدن كوندرديكى مكتوبك صورتى
بودر۰
٤ اسرائيلك اللهى ربّ الجنود اورشليمـدن بابله
اسير كوتورديكى† اسيرلرك جمله‌سنه بويله بيورر۰
٥ * خانه‌لر بنا ايدوب اقامت ايدكز وباغچه‌لر ترتيب
٦ ايدوب ميوه‌لرينى ييكز * تزوج ايدكز و اوغللر
ايله قزلر توليد ايدكز اوغللركزه زوجه‌لر الكز
و قزلركزى زوجلره ويركز كه انلرك اوغـللرى
وقزلرى اولسون واوراده تكثر ايدكز واكسلميكز۰
٧ * وسزى اورايه اسير سورديكم شهرك سلامتنى
طلب ايدكز وانك ايچون ربّه نيـاز ايدكز زيرا
٨ انك سـلامتيله سزده سلامتده اولورسكز * زيرا
اسرائيلك اللهى ربّ الجنود بويله بيورر اراكزده
اولان پيغمبرلركز و سحارلركز سزى الداتمسونلر
٩ وكوردرديككز رؤيالرى دكلـه‌ميكز * زيرا انلر
سزه اسميله كذباً پيغمبرلك ايدرلر انلرى بن
ارسال ايتمدم ديو ربّ بيورر۰

†عبرانيجه كوتورديكم

١٠ زيرا ربّ بويله بيورر بابلك يتمش سـنه‌سى
ختام بولديغنده سزى زيارت ايده‌جكم و سزى
بو محله اعاده ايدرك خيرلو وعدمى حقكزده اجرا
١١ ايده‌جـكم * زيرا بن سزك حقكزده دوشونديكم
تدبيرلرى بيلورم (ربّ بيورر) مأمول اولنـان
نتيجه‌يى حصوله كتورمك اوزره سلامت تدبيرلرى
١٢ اولوب بلالو تدبير دكلـدر * و سز بكا نيـاز
ايده‌جكسكز و كيدوب بكا دعا ايده‌جكسكز وسزى
١٣ استجابت ايده‌جكم * وبنى ارايوب بوله‌جقسكز
١٤ زيرا بنى بتون قلبكزدن طلب ايدرسكز * بن دخى
سزه بولنه‌جغم (ربّ بيورر) وسزى اسارتدن
كرو كتوره‌جكم و سزى ارالرينه سورديكم
بالجمله ملتلردن وبالجمله محللردن طوپلايه‌جغم وسزى
اسير اولنديغكز محله اعاده ايده‌جكم ديو ربّ
١٥ بيورر * (چونكه ربّ بزم ايچون بابلده پيغمبرلر
ظهور ايتدردى ديديكز)۰
١٦ زيرا داودك تختنده جالس اولان ملك حقنده
وبو شهرده سـاكن اولان بتون قوم يعنى سزك
ايله أسارته كيتميان برادرلركز حقنده ربّ بويله
١٧ بيورر * ربّ الجنود بويله بيورر اشته بن اوزرلرينه
قليجى و قتلغى و طاعونى كوندره‌جكم و انلرى
١٨ فنالغندن ييلمز فنا انجيرلر كبى ايده‌جكم * وانلرى
قليج وقتلق وطاعون ايله تعقيب ايده‌جكم وانلرى
زمينك جميع ممالكنده جفايه تسليم ايده‌جكم كه
انلرى سورديكم بالجمله ملتلر اراسنده انلر لعنت
١٩ وحيرت ورذالت وحقارت ايچون اوله‌لر * زيرا
پيغمبر قوللرم واسطه‌سيله كوندرديكم كلامى
دكله‌مديلر ديو ربّ بيورر كمال اهتمامله كوندردم
٢٠ ايسـه‌ده دكله‌مديكز ديو ربّ بيورر * ايمدى
اى اورشليمدن بابله كوندرديكم اسيرلرك جمله‌سى
٢١ سز ربّك كلامنى دكليكز * ربّك اسميله† سزه
كاذبانه پيغمبرلك ايدن اخاب ابن قولايا وصدقيا
ابن معسيا عليهنده اسرائيلك اللهى ربّ الجنود
بويله بيورر اشته بن انلرى بابل ملكى نبوخذنصارك
النه تسليم ايده‌جكم و انلرى كوزلركزك اوكنده
٢٢ قتل ايده‌جكدر * وبابلده بولنان يهودا اسيرلرينك
جمله‌سى اراسنده بونلره وقوع بولان شى بددعا كبى

†عبرانيجه بنم اسميله

النوب ربّ سنی بابل ملکنك اتشده قاوردیغی
٢٢ صدقیا و اخاب کبی ایلسون دینیلهجکدر * زیرا
اسرائیلده سفاهت ایشلدیلر و قوکشولرینك
قاریلری ایله زنا ایتدیلر وانلره امر ایتمدیکم یلان
سوزلری اسممله سویلدیلر بن دخی بیلورم وشاهد
ایم دیو ربّ بیورر.
٢٤ ونحالامی شمعیایه خطابا ٢٥ * اسرائیلك اللهی
ربّ الجنود بویله بیورر مادامکه سن اورشلیمده
بولنان بتون قومه وصفنیا ابن معسیا کاهنه
٢٦ وکاهنلرك جملهسنه * ربّ سنی یهویاداع کاهنك
یرینه کاهن تعیین ایتدیکه بیت الربده ناظر
اولهرق هر مجنون اولوب پیغمبرلك ادعاسنده
بولنان کیمسهیی زندانه وطومروغه قویهسین.
٢٧ * شمدی نیچون سزه پیغمبرلك ادعاسنده بولنان
٢٨ عناتوتی ارمیایی تکدیر ایتمدك * چونکه او بابله
بزه بو اسارت امتداد ایدهجك خانهلر بنا ایدوب
اقامت ایدکز و باغچهلر ترتیب ایدوب میوهلرینی
ییکز دیو خبر کوندردی دیهرك کندی اسمکده
٢٩ مکتوب کوندردك . . . * و صفنیا کاهن بو
٣٠ مکتوبی ارمیا پیغمبره اوقودی * و ربّك کلامی
٣١ ارمیایه کلوب * اسیرلرك جملهسنه خبر کوندروب
نحالامی شمعیا حقنده ربّ بویله بیورر مادامکه
شمعیا بن انی ارسال ایتمامش ایکن سزه پیغمبرلك
٣٢ ایدوب سزی یلانه اعتماد ایتدردی * (ربّ
بویله بیورر) اشته بن نحالامی شمعیا ایله نسلنك
جزاسنی ویرهجکم بو قومك ایچنده ساکن اولهجق
انك بر آدمی قالمیهجقدر وقومه ایدهجکم ایولکی
او کورمیهجکدر (ربّ بیورر) زیرا ربّ
حقنده فساد تعلیم ایتدی دیهسین دیدی.

اوتوزنجی باب

١ ربّ طرفندن ارمیایه بو کلام کلدی
٢ * اسرائیلك اللهی ربّ بویله بیورر سکا
٣ سویلدیکم جمیع کلماتی برکتابه یاز * زیرا (ربّ
بیورر) اشته کونلر کلور که بن قوم اسرائیل
و یهودانك اسیرلرینی کرو کتورهجکم وانلری
اجدادلرینه ویردیکم دیاره کرو کتورهجکم وانی
تورث ایدهجکلردر دیو ربّ بیورر.
٤ و اسرائیل حقنده و یهودا حقنده ربّك
بیوردیغی کلام بودر
٥ ربّ بویله بیورر هیبتلو برسس ایشتدك
قورقو وار وسلامت یوقدر.
٦ شمدی سؤال ایدوب باقکز ارکك طوغورمی
نیچون هر یکیتی طوغورهجق قاری کبی اللری
بلنده وهر بر چهرهیی صولمش کوریورم.
٧ ای واه زیرا اول کون عظیمدر انك مثلی یوقدر
ویعقوبه مضایقه وقتی اولهجقدر فقط اندن
خلاص بولهجقدر.
٨ و اولکونده (ربّ الجنود بیورر) انك
بویندریغنی سنك بوینکدن قیرهجغم وباغلرکی
چوزهجکم و اجنبیلر ارتق انی کندولرینه
قول ایدهمیهجکلردر
٩ انجق انلر کندولرك اللهی ربّه وانلره نصب
ایدهجکم ملکلری داوده خدمت ایدهجکلردر.
١٠ و سن ای قولم یعقوب قورقمه (ربّ بیورر)
ای اسرائیل خوف ایتمه زیرا اشته بن سنی
اوزاقدن و ذریتکی اسیر اولدقلری دیاردن
خلاص ایدهجکم و یعقوب عودت ایدوب
استراحت ایدهجك واسایش اوزره اولهجق
و اکا قورقو ویرن بولنمیهجقدر.
١١ زیرا سنی خلاص ایتمك ایچون بن سنك ایله ایم
(ربّ بیورر) زیرا سنی ارالرینه طاغتدیغم ملتلرك
جملهسنی تلف ایدهجکم فقط سنی بسبتون تلف
ایتمیهجکم لکن سنی بسبتون قباحتسز
چیقارمیهرق منصفانه تأدیب ایدهجکم.
١٢ زیرا ربّ بویله بیورر جریحهك شفا بولماز
ویارهك درمانسزدر
١٣ انی باغلامق ایچون دعواکی کورن یوقدر
سنك ایچون علاج وملهم یوقدر.
١٤ سنك عاشقلرك جملهسی سنی اونوتدیلر سنی
ارامازلر زیرا معصیتلرك چوقلغی وکناهلرك
تکثری سببندن سنی دشمنك ضربهسیله
وشفقتسز اولانك تکدیریله اوردم.
١٥ جریحهك ایچون نهیه فریاد ایدرسین دردك
درمانسزدر سکا بو شیلری معصیتلرك چوقلغی
وکناهلرك تکثری سببندن یاپدم.
١٦ بو اجلدن سنی یودانلرك جملهسی یودیلهجق

وسنی تضییق ایدنلرك کافه‌سی اسیر کیده‌جکلر وسنی غصب ایدنلر غصب ایدیله‌جکلردر وسنی یغما ایدنلرك جمله‌سنی یغمایه تسلیم ایده‌جکم.

١٧ زیرا یاره‌کی صاره‌جغم وسنی یاره‌لرکدن شفایاب قیله‌جغم چونکه بو ارایانی اولمیان صهیوندر دیه‌رك سکا مطرود تسمیه ایتدیلر دیو رب بیورر.

١٨ رب بویله بیورر اشته بن یعقوبك چادرلرینك اسیرلکنه ختام ویره‌جکم و انك مسکنلرینه ترحم ایده‌جکم و شهر کندی ویرانه‌لری اوزرنده بنا اولنه‌جق وسرای هیئت اصلیه‌سی اوزره طوره‌جقدر.

١٩ وانلردن حمد سسی وشادمان اولنلرك صداسی چیقه‌جق وانلری چوغالده‌جغم وازالمیه‌جقلر وانلری مشرف قیله‌جغم وکوچك دوشمیه‌جکلردر.

٢٠ واوغللری اولکی کبی اوله‌جقلر انلرك جماعتی حضورمده ثابت اوله‌جقدر و انلری تضییق ایدنلرك جمله‌سنه جزا ویره‌جکم.

٢١ وانلرك رئیسی کندولرندن اوله‌جق وحکمدارلری کندی ارالرندن ظهور ایده‌جکدر و انی یقلاشدره‌جغم وبکا یقین کله‌جك زیرا بکا یقلاشمق اوزره قلبنی تهیه ایدن کیمدر.

٢٢ و سز بنم قومم اوله‌جقسکز بن دخی سزك اللهکز اوله‌جغم دیو رب بیورر.

٢٣ اشته ربك قصرغه‌سی خشم ایله چیقدی شدتلو قصرغه‌در شریرلرك باشنه اصابت ایده‌جکدر.

٢٤ ربك شدت غضبی کندی قلبنك مرادینی اجرا و ثابت قیلمینجه رجعت ایتمیه‌جکدر اخر کونلرده بونی اکلایه‌جقسکز.

اوتوز برنجی باب

١ رب بیوررکه اولوقتده اسرائیلك جمیع قبائیلنك اللهی اوله‌جغم و انلر بنم قومم اوله‌جقدر.

٢ رب بویله بیورر اسرائیل راحت بولمغه† کیدر ایکن قلیجدن فرار ایدن قوم بریه‌ده لطف بولدی.

٣ رب بکا چوقدن کورینوب دیدیکه سنی ابدی محبتله سودم بو اجلدن سنی عنایتله جذب ایتدم†.

٤ ای اسرائیل باکره‌سی سنی تکرار بنا ایده‌جکم و بنا اولنه‌جقسین ینه دفلرك ایله دونانوب شادمان اولنلرك رقص الایی ایله چیقه‌جقسین.

٥ سامریا طاغلرنده ینه باغلر دیکه‌جکسین دیکجیلر دیکوب میوه‌لرینی ییه‌جکلردر.

٦ زیرا برکون اوله‌جق‌که افرایم طاغنده بکجیلر قالقکز صهیونه اللهمز ربك حضورینه چیقه‌لم دیه جکلردر.

٧ زیرا رب بویله بیورر یعقوب ایچون مسرتله ترنم ایدکز ورئیس ملل ایچون کلبانك چککز ندا ایدکز حمد ایدکز ویا رب قومکی اسرائیلك بقیه‌سنی خلاص ایله دییکز.

٨ اشته بن انلری شمال دیارندن کتوره‌جکم وانلری منتهای زمیندن ارالرنده کور وطوپال حامله و وضع حمل ایدن بولندیغی حالده جمع ایده‌جکم بورایه بر بیوك جماعت عودت ایده‌جکدر.

٩ اغلایه‌رق کله‌جکلر نیاز ایتمکده اولدقلری حالده انلری کتوره‌جکم انلری صو جدوللری یاننده طوغری یولده کزدره‌جکم انده سورچمیه‌جکلر زیرا اسرائیلك پدری ایم وافرایم ایلك اوغلمدر.

١٠ ای ملتلر ربك کلامنی دکلیکز و اوزاق اطه‌لره خبر ویروب دییکزکه اسرائیلی پراکنده ایدن انی جمع ایده‌جك و چوبان کندی سوریسنی محافظه ایدرکبی انی محافظه ایده‌جکدر.

١١ زیرا رب یعقوبی خلاص ایلدی و انی اندن قوتلو اولانك الندن فدیه ایله قورتاردی.

١٢ وکله‌جکلر وصهیونك عالی محلنده ترنم ایده‌جکلر وربك نعمتلری یعنی بغدای وشراب ویاغ وقویون وصغر یاوورولری ایچون کثرتله تجمع ایده‌جکلر وکندیلر صووارلمش باغچه کبی اوله‌جقلر و بر دها بایلمیه‌جقلردر.

---

†یاخود بن اسرائیله راحت ویرمکه

†یاخود سنك حقکده عنایتی تمدید ایتدم

١٣ اولزمان باكره رقص ايدرك كنجلر واختيارلر ايله برلكده مسرور اوله‌جق زيرا انلرك ماتمنى مسرته تحويل ايده‌جكم و المرندن طولايى انلرى تسليه ايدوب مسرور قيله‌جغم .
١٤ و كاهنلرك جاننى ياغ ايله قاندره‌جغم و قومم نعمتلرم ايله طويه‌جقدر ديو رب بيورر .
١٥ رب بويله بيورر رامه‌ده بر صدا يعنى فغان و اجى اغلايش ايشيدلدى راحيل اولادينه اغلايوب اولادى ناموجود اولدقلرى ايچون انلردن طولايى تسلى قبول ايتمز ايدى .
١٦ رب بويله بيورر سسكى اغلامقدن وكوزلركى كوز ياشندن منع ايله زيرا ايشك ايچون اجرت واردر (رب بيورر) ودشمن ديارندن عودت ايده‌جكلردر
١٧ وسنك عاقبتك ايچون اميد واردر كه اوغللرك كندى حدودلرينه عودت ايده‌جكلردر ديو رب بيورر .
١٨ فى الحقيقه افرايمك بويله فرياد ايتديكنى ايشتدم بنى تأديب ايتدك و الشمامش طانه كبى تأديب اولندم سن بنى دوندركه دونه‌يم زيرا اللهم رب سن سين .
١٩ فى الحقيقه دوندكدن صكره پشيمان اولدم و تعليم اولندقدن صكره بودمه اوردم اوتاندم وخجل اولدم زيرا كنجلكمك حقارتنى چكدم .
٢٠ افرايم بنم عزيز اوغلم ميدر سوكيلو چوجق ميدر زيرا انك حقنده سويلدكجه دائما انى تذكر ايدرم بو سببدن باغرم انك ايچون حركته كلدى مطلقا اكا مرحمت ايده‌جكم ديو رب بيورر .
٢١ كندك ايچون نشان طاشلرى اقامه ايله عمودلر ديك قلبكى جاده‌يه سنك كيتديككك يوله چوير دون اى اسرائيل باكره‌سى سنك بو شهرلركه عودت ايله .
٢٢ اى عاصى قز نه وقته قدر سرسرى كزه‌جكسين زيرا رب زمينده يكى برشى يراتدى قارى اركككى حمايه† ايده‌جكدر .
٢٣ اسرائيلك اللهى رب الجنود بويله بيورر اسيرلرينى كرو كتورديكمده بوندن بويله يهودا

†ياخود اركككه غلبه

ديارنده وانك شهرلرنده بو سوزى يعنى اى عدالت مقامى اولان مقدس طاغ رب سنى مباركلسون ديه‌جكلر .
٢٤ و انده يعنى يهوداده و انك شهرلرينك جمله‌سنده دخى چفتجيلر وسوريلرله نقل مكان ايدنلر ساكن اوله‌جقلردر .
٢٥ زيرا جانى يورغون اولانى مفرح قيله‌جغم وجانى بايغين اولان هرادمى طويوره‌جغم .
٢٦ بونك اوزرينه اويانوب باقدم واويقوم بكا طاتلو ايدى .
٢٧ رب بويله بيورر اشته كونلر كلوركه بيت اسرائيله و بيت يهودايه ادم تخمى وحيوان تخمى اكه‌جكم
٢٨ سوكمك وييقمق و بوزمق وهلاك ايتمك و بلايه اوغراتمق ايچون بونلر حقنده حاضر طورديغم مثللو بنا ايتمك و ديكمك ايچوندخى انلرك حقنده بويله حاضر طوره‌جغم ديو رب بيورر .
٢٩ اولكونلرده بردها پدرلر قوروق يدى واوغللرينك ديشلرى قاشدى ديميه‌جكلردر .
٣٠ انجق هرادم كندى كوتولكى ايچون اوله‌جك قوروغى ييان هرادمك ديشلرى قاشه‌جقدر .
٣١ رب بويله بيورر اشته كونلر كلوركه بيت اسرائيل ايله وبيت يهودا ايله يكى برعهد عقد ايده‌جكم
٣٢ بو دخى اجدادلرينى مصر ديارندن چيقارمق ايچون اللرندن ياپشديغم كونده انلر ايله ايتديكم عهد كبى اولميه‌جقدر چونكه انلر عهدمى نقض ايتديلر بندخى انلرى رد ايتدم† ديو رب بيورر .
٣٣ زيرا اول كونلردن صكره بيت اسرائيل ايله عقد ايده‌جكم عهد بودر (رب بيورر) يعنى شريعتمى درونلرينه قويوب قلبلرى اوزرينه يازه‌جغم وبن انلره الله اوله‌جغم انلر دخى بكا قوم اوله‌جقدر .
٣٤ و ارتق هركس كندى قوكشوسنه وهركس كندى قرنداشنه ربى بيل ديه‌رك تعليم ايتميه‌جكدر زيرا كوچك بيوك انلرك جمله‌سى بنى بيله‌جكدر چونكه معصيتلرينى عفو

†ياخود واقعا بن انلرك صاحبى ايدم

ایده‌جکم و کناهلرینی ارتق خاطرمه
کتورمیه‌جکم دیو ربّ بیورر.
٣٥ کوندوزین ضیا ایچون کونشی و کیجه‌لین ضیا
ایچون آی ایله یلدزلرك قانونلرینی تعیین ایدن
دکزی انك طالغه‌لری کورلدی ایتدیکنده تعزیر
ایدن و اسمی یهوا صباووت اولان ربّ
بویله بیورر
٣٦ اکر بو قانونلر حضورمدن زائل اولورسه
اسرائیل ذریتی دخی علی الدوام حضورمده ملت
اولمقدن قاله‌جقدر دیو ربّ بیورر.
٣٧ ربّ بویله بیورر اکر سموات یوقارودن
اولچیلورسه و زمینك تملری اشاغیدن تحری
اولنورسه بن دخی (ربّ بیورر) بتون
اسرائیل ذریتنی ایشلدکلری شیلرك کافه‌سی ایچون
رد ایده‌جکم.
٣٨ ربّ بویله بیورر اشته کونلر کلورکه
حنانئیل قله‌سندن کوشه قپوسنه قدر شهر
ربّ ایچون بنا اولنه‌جقدر.
٣٩ واولچو ایپی انك قارشوسندن جاریب بایرینه
طوغری چیقه‌جق وجوعاته طوغری دونه‌جکدر.
٤٠ و لاشه‌لر ایله کل اتدقلري وادينك کافه‌سی
وقدرون دره‌سنه قدر شرقا آت قپوسی زاویه‌سنه
قدر بالجمله تارلالر ربّه مقدس اوله‌جقدر
ابدا سوکلیه‌جك و یقلمیه‌جقدر.

اوتوز ایکنجی باب

١ یهودا ملکی صدقیانك اوننجی سنه‌سنده (که
نبوخدنصارك اون سکزنجی سنه‌سی ایدی) ربّ
٢ طرفندن ارمیایه بو کلام کلدی * و اولوقت
بابل ملکنك عساکری اورشلیمی محاصره ایتمکده
اولوب ارمیا پیغمبر دخی یهودا ملکنك سراینده
٣ بولنان زندانك حولیسنده محبوس ایدی * زیرا
یهودا ملکی صدقیا انی حبس ایدرك سن ربّ
بویله بیورر اشته بن بو شهری بابل ملکنك
النه تسلیم ایده‌جکم او دخی انی ضبط ایده‌جکدر.
٤ * و یهودا ملکی صدقیا کلدانیلرك الندن قورتلیه‌جق
انجق بابل ملکنك النه مطلقا تسلیم اولنه‌جق
و انك ایله اغز اغزه سویلشه‌جك و کوزی انك
٥ کوزینی کوره‌جك * اولدخی صدقیایی بابله
کوتوره‌جك و بن انی یوقلینجیه قدر اوراده
قاله‌جقدر (ربّ بیورر) اکر کلدانیلر ایله محاربه
ایدر ایسه‌کز ظفریاب اولمیه‌جقسکز دیو نیچون
پیغمبرلك ایلدك دیدی.
٦ اول وقت ارمیا دیدیکه ربّك کلامی بکا کلوب
٧ * اشته عموجه‌ك شلومك اوغلی حنامئیل سکا
کلوب عناتوتده اولان تارلامی کندك ایچون
صاتون ال زیرا انی صاتون المق خصوصنده
٨ ولیلك حق سنکدر دیه‌جك دیدی * و ربّك
کلامنه کوره عموجه‌م اوغلی حنامئیل محبسك
حولیسنه یانمه کلدی و بکا رجا ایدرم بنیامین
دیارنده واقع عناتوتده بولنان تارلامی صاتون
ال زیرا وراثت حق سنکدر وولیلك حقی سنکدر
کندك ایچون صاتون ال دیدی بندخی بو ربّك
٩ کلامی ایدوکنی بیلدم * و عموجه‌م اوغلی
حنامئیلدن عناتوتده بولنان تارلایی صاتون الوب
اکا اقچه‌یی اون یدی مثقال کومش اوله‌رق وزن
١٠ ایلدم * و برحجت یازوب مهرلدم و شاهدلر
١١ کتوردم و کومشی ترازو ایله وزن ایتدم * و کرك
حکم و قانون موجبنجه تمهیر اولنان ملك حجتنی
١٢ و کرك اچیق اولانی الدم * و ملك حجتنی
عموجه‌م اوغلی حنامئیلك کوزی اوکنده و ملك
حجتنده اسملری محرر اولان شاهدلر ایله محبسك
حولیسنده اوتوران یهودیلرك جمله‌سنك کوزلری
اوکنده باروك ابن نریا ابن محاسیایه ویردم.
١٣ * و انلرك کوزلری اوکنده باروکه تنبیه ایدوب
١٤ * اسرائیلك اللهی ربّ الجنود بویله بیورر بو
حجتلری یعنی بو ممهور ملك حجتی ایله بو اچیق
حجتی ال و چوق زمان طورملری ایچون انلری
١٥ بر طپراق قابه قو * زیرا اسرائیلك اللهی ربّ
الجنود بو دیارده ینه خانه‌لر و تارلالر و باغلر
صاتون النه‌جقدر دیو بیورر دیدم.
١٦ و ملك حجتنی باروك ابن نریایه ویردکدنصکره
١٧ ربّه دعا ایدوب دیدمکه * آه یارب یهوا اشته
سن عظیم قوتکله و اوزانمش قولکله سموات
ایله زمینی خلق ایلدك سکا هیچ برشی مشکل
١٨ دکلدر * سن بیکلرجه کیمسه‌لره عنایت ایدرسین
و پدرلرك کوتولکنك جزاسنی انلردن صکره

اوغللرینك قوینه ویررسین سن اسمی یهوا
١٩ صباوت اولان عظیم وقادر الله سین * سن
تدبیرده عظیم و عملده قوتلو سین شویله که
هرکسه مسلکنه کوره وعملنك ثمره‌سنه کوره
ویرمك ایچون کوزلرك بنی ادمك بالجمله مسلکلری
٢٠ اوزرینه اچیقدر * سن که بوکونه قدر مصر
دیارنده و اسرائیلده و ناس بیننده علامتلر
و معجزه‌لر اظهار ایدرك بو کون اولدیغی کبی
٢١ کندوکه نام قزاندك * و قومك اسرائیلی مصر
دیارندن علامتلر ومعجزه‌لر ایله ویدقویه واوزانمش
٢٢ قول ایله و بیوك هیبت ایله چیقاردك * وانلره
ویرمك اوزره اجدادلرینه یمین ایتدیکك بو
دیاری یعنی سود و بال اقان دیاری انلره ویردك
٢٣ * وکلوب انی تملك ایتدیلر لکن سنك کلامکی
دکله‌مدیلر و شریعتك موجبنجه سلوك ایتمدیلر
انلره هرنه که امر ایتدك ایسه انی اجرا
ایتمدکلرندن اوزرلرینه بتون بو بلایی کتوردك
٢٤ * اشته شهری المق ایچون اکا قارشو متریسلر
قورلدی و شهر کندی اوزرینه جنکه کلان
کلدانیلرك النه قلیج و قتلق وطاعون سببندن
تسلیم اولندی و سویلدیکك شیء واقع اولدی
٢٥ واشته کوریورسین * لکن سن یارب یهوا بو
تارلایی اقچه ایله کندك ایچون صاتون ال
وشاهدلر کتور دیو بکا سویلدك فقط شهر
کلدانیلرك النه تسلیم اولندی.
٢٦ و ربك کلامی ارمیایه کلوب دیدیکه
٢٧ * اشته بن کافهٔ بشرك اللهی یهوا یم بکا مشکل بر
٢٨ شی وارمیدر * بو اجلدن ربّ بویله بیورر
اشته بن بو شهری کلدانیلرك النه و بابل ملکی
نبوخذنصارك النه تسلیم ایده‌جکم وانی اله‌جقدر.
٢٩ * وبو شهره قارشو جنك ایدن کلدانیلر کله‌جکلر
وبو شهری اتشه ویروب انی وبنی اغضاب ایچون
طاملری اوزرنده بعله بخور یاقدقلری و غیری
الهلره تقدمهٔ مشروبات دوکدکلری خانه‌لری
٣٠ یاقه‌جقلردر * زیرا بنی اسرائیل ایله بنی یهودا
حال صباوتلرندن برو عندمده انجق کوتو اولانی
ایشلرلر چونکه بنی اسرائیل اللرینك ایشی ایله
٣١ بنی دائما اغضاب ایدرلر دیو ربّ بیورر * زیرا
بو شهر بنا اولندیغی کوندن بو کونه قدر خشم

٣٢ و غضبمه سبب اولدی * تاکه بنی اسرائیل ایله
بنی یهودانك کرك کندولرك وکرك ملك و رئیس
وکاهن وپیغمبرلرینك ویهودا ادملرینك واورشلیم
سکنه‌سنك بنی اغضاب ایچون ایشلدکلری
کوتولکلك کافه‌سی سببندن انی حضورمدن دفع
٣٣ ایده‌یم * و بکا یوزلرینی دکل انجق ارقه‌لرینی
چویردیلر و هرنه قدر کمال اهتمامله اوکره‌درك
انلری تعلیم ایتدم ایسه‌ده تربیه‌یی قبول ایتمك
٣٤ ایچون دکله‌مدیلر * فقط اسممله یاد اولنان بیتی
تنجیس ایتمك اوزره مکروهاتلرینی انك ایچنه
٣٥ قودیلر * واوغللری ایله قزلرینی مولوك ایچون
اتشدن کچورمك اوزره حینوم اوغلی دره‌سنده
بولنان بعل مرتفعاتنی بنا ایتدیلر حالبوکه
یهودایه کناه ایتدرمك اوزره بو مکروهاتی
ایشله‌لرینی بن امر ایتمامش ایدم خاطرمدن دخی
کچمامش ایدی.
٣٦ بوکا بناء اسرائیلك اللهی ربّ قلیج
و قتلق و طاعون ایله بابل ملکنك النه تسلیم
اولنه‌جقدر دیدیککز بو شهر حقنده بویله بیورر
٣٧ * اشته بن انلری غضبم وحدتمله وبیوك خشم ایله
سوردیکم بالجمله دیارلردن طوپلایه‌جغم وانلری بو
محله اعاده ایده‌جکم وانلری امنیت اوزره اسکان
٣٨ ایده‌جکم * و انلر قومم اوله‌جق بن دخی انلرك
٣٩ اللهی اوله‌جغم * ودائما بندن قورقلری ایچون
وکندیلره و کندیلردن صکره اولادلرینه خیر
کلسی ایچون انلره بر قلب و بر طریق ویره‌جکم
٤٠ * وانلره ایولك ایتمك خصوصنده انلردن کرو
دونمیه‌جکمه انلر ایله عهد ابدی عقد ایده‌جکم
وبندن صاپماملری ایچون قورقومی قلبلرینه
٤١ قویه‌جغم * و انلره ایولك ایتمکله انلرك حقنده
مسرور اوله‌جغم وانلری بو دیارده حقیقتله و بتون
٤٢ قلبمله و بتون جانمله دیکه‌جکم * زیرا ربّ بویله
بیورر بو قوم اوزرینه بو بیوك بلانك کافه‌سنی
کتوردیکم مثللو کذلك انلرك حقنده سویلدیکم
ایولکلرك جمله‌سنی انلرك اوزرینه کتوره‌جکم
٤٣ * و ویراندر ادمی و حیوانی یوقدر کلدانیلرك
النه ویرلمشدر دیدیککز بو دیارده تارلالر صاتون
٤٤ النه‌جقدر * بنیامین دیارنده واورشلیمك اطرافنده
و یهودا شهرلرنده وطاغ شهرلرنده و اووا

شهرلرنده و جنوب شهرلرنده اقچه ایله تارلالر صاتون الهجقلر و حجتلر یازوب مهرلیه‌جکلر وشاهدلر کتوره‌جکلردر زیرا انلرك اسیرلرینی کرو کتوره‌جکم دیو رب بیورر٠

اوتوز اوچنجی باب

١ وارمیا دها محبسك حولیسنده محبوس ایکن ربك کلامی ایکنجی دفعه اوله‌رق اکا کلوب ٢ دیدیکه * بو شهری بنا ایدن رب وانی قائم ایتمك ایچون تشکیل ایدن و اسمی یهوا اولان رب ٣ بویله بیورر * بکا دعا ایله و سنی استجابت ایده‌جکم و سکا بیلدیکك عظیم و مشکل شیلری ٤ خبر ویره‌جکم * زیرا بو شهرك متریسلردن وقلیجدن ییقیلان خانه‌لری و یهودا ملکلرینك سرایلری حقنده اسرائیلك الهی رب بویله ٥ بیورر * کلدانیلر ایله محاربه ایتمکه کلیورلر واول خانه‌لر غضبم وحدتمله اوردیغم ادملرك لاشه‌لری ایله طوله‌جق زیرا کوتولکلرینك کافه‌سندن طولایی ٦ بو شهردن وجهمی ستر ایلدم * اشته اکا صحت وشفا احسان ایده‌جکم وانلری شفایاب ایده‌جکم و انلره کمال درجه‌ده سلامت و حقیقت اظهار ٧ ایده‌جکم * و یهودانك اسیرلرینی و اسرائیلك اسیرلرینی اعاده ایده‌جکم وانلری اولکی کبی ٨ معمور ایده‌جکم * و بکا قارشو ایشلدکلری کناهلرك جمله‌سندن انلری تطهیر ایده‌جکم و بکا قارشو ایشلدکلری کناه ایله عصیانلرینی ٩ عفو ایده‌جکم * وانلره احسان ایده‌جکم ایولکلرك جمله‌سنی ایشیدن کافهٔ ملل زمین عندنده بو بکا موجب مسرت بر اسم اولوب حمد وعزته سبب اوله‌جقدر و اکا احسان ایده‌جکم بتون خیر و سلامتدن طولایی قورقوب دیتره‌یه‌جکلردر٠

١٠ رب بویله بیورر ادمی و حیوانی قالمیه‌رق چول اولمش دیدیککز بو محلده وادمی وسکنه‌سی وحیوانی قالمیه‌رق چول اولمش یهودا شهرلرنده ١١ واورشلیم زقاقلرنده * ینه صدای شادمانی وصدای مسرت کوییکی سسی وکلین سسی وبیت الربه حمد قربانی کتوره‌رك رب الجنوده حمد ایدکز زیرا رب کریم در زیرا عنایتی ابدیدر دیانلرك سسی ایشیدیله‌جکدر زیرا بودیارك اسیرلرینی اولکی حاللرینه اعاده ایده‌جکم دیو ١٢ رب بیورر * رب الجنود بویله بیورر ادمی و حیوانی قالمیه‌رق چول اولمش بو محلده وانك شهرلرینك جمله‌سنده ینه سوریلرینی یاتران ١٣ چوبانلرك مسکنلری بولنه‌جقدر * طاغ شهرلرنده اووا شهرلرنده وجنوب شهرلرنده و بنیامین دیارنده واورشلیمك اطرافنده و یهودا شهرلرنده ینه قویونلر تعداد ایدنك الندن کچه‌جکلر دیو رب بیورر٠

١٤ رب بویله بیورر اشته کونلر کلور که بیت اسرائیل و بیت یهودا حقنده سویلدیکم امر ١٥ خیری اجرا ایده‌جکم * اول کونلرده و اول زمانده داوددن بر صلاح فلیسی بتوره‌جکم او ١٦ دخی دیارده حق وعدالت اجرا ایده‌جکدر * اول کونلرده یهودا خلاص بوله‌جق و اورشلیم اسایش اوزره ساکن اوله‌جق و یهوا صلاحمز ١٧ اسمی ایله یاد اولنه‌جقدر * زیرا رب بویله بیورر داودك بیت اسرائیل تختنه جلوس ایده‌جك ١٨ ادمی اکسك اولمیه‌جقدر * ولاویلو کاهنلردن محرقه تقدیم ایده‌جك و اتمك تقدمه‌سی یاقه‌جق و ذبیحه عرض ایده‌جك ادم هیچ بر وقت حضورمدن اکسك اولمیه‌جقدر٠

١٩ و ربك کلامی ارمیایه کلوب دیدیکه ٢٠ * رب بویله بیورر کوندوز و کیجه کندی وقتلرنجه اولملری ایچون کوندوز عهدمی و کیجه عهدمی ٢١ نقض ایده‌بیلور ایسه‌کز * تختنده حکومت ایده‌جك اوغلی اولماسی ایچون قولم داود ایله اولان عهدم و بکا خدمت ایدن لاویلو کاهنلر ٢٢ ایله اولان عهدم دخی نقض ایدیله‌بیلور * جنود سمویه صایلماز ودکز قومی اولچلمز اولدیغی مثللو قولم داودك نسلنی و بکا خدمت ایدن لاویلولری اویله تکثیر ایده‌جکم٠

٢٣ و ربك کلامی ارمیایه کلوب دیدیکه ٢٤ * بوقومك نه سویلدیککی کورمزمیسین رب انتخاب ایتدیکی ایکی قبیله‌یی رد ایتدی دیرلر وانلر کندی نظرلرنده قومی ملت صاییه‌رق ٢٥ انلری تحقیر ایدرلر * رب بویله بیورر اکر کوندوز و کیجه ایچون عهدم یوق ایسه

وسموات ایله زمینه قانونلر وضع ایتمامش ایسه‌م

٢٦ * یعقوبك وقولم داودك نسلنی رد ایدرم‌که ارتق انك نسلندن ابراهیم و اسحق و یعقوبك نسلی اوزرینه حکمدارلر المیه‌یم زیرا انلرك اسیرلرینی اعاده ایده‌جکم وانلره مرحمت ایده‌جکم٠

اوتوز دردنجی باب

١ بابل ملکی نبوخذنصار کافهٔ عساکری و تحت حکومتنده اولان دیارك مملکتلرینك جمله‌سی و کافهٔ اقوام ایله برابر اورشلیم ایله و انك شهرلرینك جمله‌سی ایله محاربه ایتدیکنده ربّ

٢ طرفندن ارمیایه بو کلام کلدی * اسرائیلك اللهی ربّ بویله بیورر کیت یهودا ملکی صدقیایه خطابا سویله‌که ربّ بویله بیورر اشته بن بو شهری بابل ملکنك النه تسلیم ایده‌جکم و انی

٣ اتشه یاقه‌جقدر * وسن انك الندن قورتلیه‌جقسین لکن مطلقا طوتیلوب انك النه تسلیم اولنه‌جقسین وکوزلرك بابل ملکنك کوزلرینی کوره‌جك واو سنك ایله اغز اغزه سویلشه‌جکدر و سن بابله

٤ کیده‌جکسین * لکن ای یهودا ملکی صدقیا ربّك کلامنی دکله ربّ سنك حقکده بویله بیورر سن

٥ قلیجله اولمیه‌جکسین * سن راحت حالده اوله‌جکسین وسندن اوّل اجدادك اولان قدیم ملکلر ایچون بخور یاقدقلری مثللو سنك ایچون دخی یاقه‌جقلر و آه افندم دیه‌رك سنك ایچون فغان ایده‌جکلر زیرا بو کلامی بن سویلدم دیو ربّ بیورر٠

٦ وارمیا پیغمبر بتون بو کلامی اورشلیمده یهودا

٧ ملکی صدقیایه سویلدیکی زمان * بابل ملکنك عسکری اورشلیم علیهنه و باقی قالان یهودا شهرلرینك جمله‌سی علیهنه لکیش ایله وعزیقه ایله محاربه ایدیور ایدی زیرا یهودا شهرلرندن قالان مستحکم شهرلر بونلر ایدی٠

٨ ملك صدقیا اورشلیمده بولنان بتون قوم ایله هرکس قولنی وهرکس جاریه‌سنی عبرانی وعبرانیه‌یی صالیویرمك وبر کیمسه برادری اولان

٩ یهودی‌یه قوللق ایتدرمك ایچون * حریت اعلان ایتمك بابنده عقد عهد ایتدکدن صکره ربّ

١٠ طرفندن ارمیایه کلان کلامدر * (و هرکس کندی قولنی و هرکس کندی جاریه‌سنی حرّ اوله‌رق صالیویروب ارتق انلره قوللق ایتدرمك ایچون عهده داخل اولان جمیع رؤسا و بتون قوم اطاعت ایتدیلر اطاعت ایدوب انلری

١١ صالیویردیلر * فقط اندن صکره دونوب حرّ اوله‌رق صالیویرمش اولدقلری قوللر ایله جاریه‌لری کرو کتوره‌رك انلری قول و جاریه اولمغه اجبار ایتدیلر)٠

١٢ و ربّ طرفندن ارمیایه ربّك کلامی کلوب

١٣ دیدیکه * اسرائیلك اللهی ربّ بویله بیورر اجدادکزی مصر دیارندن اسارت خانه‌سندن چیقاردیغم کونده انلر ایله عقد عهد ایدوب

١٤ * یدی سنه‌نك ختامنده هر برکز کندینه صاتلمش اولان عبرانی برادرینی صالیویره‌سکز و او التی سنه خدمت ایتدکدن صکره انی یانکزدن حرّ اوله‌رق صالیویره‌سین دیدم لکن اجدادکز بنی

١٥ دکله‌میوب قولاق ویرمدیلر * و سز بو کون دونوب هرکس کندی قوکشوسنه حریت اعلان ایتمکله عندمده طوغری اولانی ایشلدکز واسممله یاد اولنان بیتده حضورمده عقد عهد

١٦ ایتدکز * لکن سز کرو دونوب اسممی تدنیس ایتدکز وسزدن هر بری کندی قولنی وجاریه‌سنی حرّ اوله‌رق مرادلرنجه صالیویرمش ایکن انلری کرو کتوردی و انلری کندوکزه قول و جاریه اولمغه اجبار ایتدکز٠

١٧ بو اجلدن ربّ بویله بیورر سز هرکس برادری و هرکس قوکشوسی ایچون حریت اعلان ایتمك خصوصنده بنی دکله‌مدیکز اشته (ربّ بیورر) بن سزك حقکزده قلیجه وطاعونه وقتلغه حریت اعلان ایده‌جکم وسزی زمینك جمیع ممالکنده جفایه دوچار ایده‌جکم

١٨ * وبوزاغی‌یی ایکی شق ایدوب ارالرندن چکه‌رك حضورمده عقد ایتدکلری عهدك کلامنی اجرا

١٩ ایتمیوب عهدمی تجاوز ایدن کیمسه‌لری * یعنی بوزاغینك پارچه‌لری اراسندن چکن یهودا رؤساسی ایله اورشلیم رؤساسنی خادملری

٢٠ و کاهنلری ودیارك بتون قومنی * دشمنلرینك النه و جانلرینی ارایانلرك النه تسلیم ایده‌جکم

وانلرك لاشەلری هوا قوشلرینه ووحوش زمینه
٢١ یەجـك ایچون اولەجقـدر * و یهودا ملكی
صـدقیایی و انك رؤسـاسنی دشمنلرینك النه
و جانلرینی ارایانلرك النه و اوزركزدن چكلمش
اولان بابل ملكنك عسكرینك النه تسلیم ایدەجكم
٢٢ * اشـته بن امر ایتدم و انلری بو شـهره كرو
كتورەجكم و انك ایله محـاربه ایدەجكلر و انی
الوب اتشـه یاقەجقلر در و یهودا شـهرلرینی
سـكنەسی اولمیـان ویرانەیه دوندرەجكم دیو
رب یورر ·

اوتوز بشنجی باب

١ یهودا ملكی یهویاقیم ابن یوشـیانك كونلرنده
٢ رب طرفندن ارمیایه بو كلام كلوب * راكابیلر
خانەسنه كیت و انلر ایله مكالمه ایله وانلری بیت
الربه اوطەلرك برینـه كتوروب انلره شراب
٣ ایچور دیدی * بن دخی یازنیا ابن ارمیـا ابن
حبصینیا و قرنداشـلرینی و اوغللرینك جملەسنی
و راكابیلر خانەسـندن اولنلرك جملەسنی الدم
٤ * وانلری بیت الربه قپوجی معسیا ابن شلومك
اوطەسنك اوسـتندەكی رؤسا اوطەسنك یاننده
واقـع الله ادمی یجدلیـانك اوغلی حانانك
٥ اوغللرینك اوطەسـنه كتوردم * و راكابیلر
خانەسـندن اولنلرك اوكنه شراب ایله طولو
طـاسلر و كاسەلر قویەرق انلره شراب ایچكز
٦ دیدم * وانلر شراب ایچمـیز زیرا پدرمز
یوناداب ابن راكاب بزه تنبیـه ایدوب سز
٧ واوغللركز ابدا شراب ایچمیەسكز * وخانه انشا
ایتمیەسكز و اكین اكمیەسكز و باغ دیكمیەسكز
و ملك صاحبی اولمیەسـكز انجق بتون عمركزده
چادرلرده سـاكن اولەسكزكه مسـافر اولدیغكز
٨ دیارده چوق كونلر یشـایەسكز دیدی * بزدخی
پدرمز یوناداب ابن راكابك بزه امر ایتدیكی
شیلرك جملەسنده سوزینی دكلەمكله بتون عمرمزده
كندمز قاریلرمز اوغللرمز و قزلرمز شراب
٩ ایچمیز * وساكن اولمق اوزره خانه انشا ایتمیز
١٠ و باغ و تارلا و اكینمز یوقدر * انجق چادرلرده
ساكن اولورز واطاعت ایدرك پدرمز یونادابك
بزه امر ایلدیكی شـیلرك جملەسنه كوره حركت
١١ ایدرز * فقط بابل ملكی نبوخذنصـار بو دیاره
چیقـدیغی زمان كلكز و كلدانی عسـكرینك
و سریانی عسـكرینك یوزندن اورشلیمه كیدەلم
دیدك و بویلەجه اورشلیمده ساكن اولیورز دیدیلر·
١٢ و ربك كلامی ارمیـایه كلوب دیدیكه
١٣ * اسرائیلك اللهی رب الجنود بویله یورر كیت
یهودا ادملرینه واورشـلیم سكنەسنه سویله كه
سوزمی دكلەملك خصوصنده (رب یورر) بوندن
١٤ عبرت المازمیسكز * یوناداب ابن راكابك شراب
ایچمامری خصوصـنده اوغللرینه امر ایتدیكی
سـوزلر تمامیله برینه كتورلدی زیرا پدرلرینك
امرینه اطاعت ایدرك بوكونه قدر ایچمزلر فقط
بن سزه سویلدم كال اهتمامله سویلدم لكن سز
١٥ بنی دكلەمدكز * و پیغمبر قوللرمك جملەسنی سزه
كوندردم كال اهتمامله كوندرەرك هر ادم كندی
كوتو یولندن رجوع ایتسـون و اعمـالكزی
طوغرلدكز وغیری الهلره قوللق ایتمك اوزره انلره
تابع اولمیكز وسزه و اجدادكزه و بردیكم دیارده
سـاكن اولەجقسكز دیدم ایسـەده سز قولاق
١٦ و یرمدكز و بنی دكلەمدكز * و یوناداب ابن
راكابك اوغللری پدرلرینك كندولره ایلدیكی
امری تمامیـله برینه كتوردیلر لكن بوقوم بنی
١٧ دكلـەمدی * بو اجلدن اسرائیلك اللهی اله
الجنود اولان یهوا بویله یورر اشـته بن یهودا
و اورشلیمك كافهٔ سكنەسی اوزرینه علیهلرینه
سـویلدیكم بتون بلایی كتورەجكم زیرا انلره
سـویلدم لكن دكلەمدیلر انلری چاغردم لكن
جواب ویرمدیلر ·
١٨ وارمیـا راكابیلر خانەسـندن اولنلره دیدیكه
اسرائیلك اللهی رب الجنود بویله یورر پدركز
یونادابك امرینی دكلەدیككز وانك هر بر امرینی
حفظ وسزه اولان هر بر امرینی اجرا ایتدیككز
١٩ ایچون * اسرائیلك اللهی رب الجنود یوناداب
ابن راكابك حضـورمده طورەجق ادمی اكسك
اولمیەجقدر دیو یورر·

اوتوز آلتنجی باب

١ و یهودا ملکی یهویاقیم ابن یوشیانك دردنجی سنه‌سنده ربّ طرفندن ارمیایه بو کلام کلوب
٢ * کتاب اوله‌جق بر طومار آل وسکا سویلدکه باشلادیغم کوندن یعنی یوشیانك کونلرندن تا بو کونه دکین اسرائیل حقنده و یهودا حقنده وجمیع ملل حقنده سکا سویلدیکم کلامك جمله‌سنی انك ایچنه
٣ یاز * بلکه بیت یهودا بنم انلره کتورمکی مراد ایتدیکم بتون بلیه حقنده دکلیه‌جکدر و هر کس کندی کوتو یولندن رجوع ایده بن دخی عصیان وکناهلرینی عفو ایدیم دیدی ۰
٤ و ارمیا باروك ابن نریایی چاغردی و باروك ارمیانك اغزندن ربّك اکا سویلدیکی کلامك کافه‌سنی اول کتاب اوله‌جق طومار اوزرینه
٥ یازدی * و ارمیا باروکه خطابا بن محبوس ایم
٦ بیت الربه کیده‌مم * سن کیت و اغزمدن طوماره یازدیغك ربّك کلامنی اوروج کوننده بیت الربده قومه† اوقو و کندی شهرلرندن کلان بتون یهودا ایشیدر ایکن دخی انلری اوقو
٧ * بلکه نیازلری ربّك حضورینه کلور و هر کس کوتو یولندن دونر زیرا ربّك بو قوم علیهنده سویلدیکی غضب و حدت بیوکدر دیو امر ایلدی
٨ * وباروك ابن نریا ارمیا پیغمبرك کندوسنه اولان هر بر امرینه امتثالا بیت الربده کتابدن ربّك کلامنی اوقودی ۰
٩ و یهودا ملکی یهویاقیم ابن یوشیانك بشنجی سنه‌سنده طقوزنجی آیده اورشلیمده بولنان بتون قومه ویهودا شهرلرندن اورشلیمه کلان بتون قومه ربّك حضورنده اوروج اعلان اولندی ۰
١٠ و باروك بیت الربده کاتب غمریا ابن شافانك اوطه‌سنده بیت الربك یکی قپوسنك مدخلنده یوقاروکی حولیده بتون قومه† مذکور کتابدن ارمیانك کلامنی اوقودی ۰
١١ ومیخایا ابن غمریا ابن شافان کتابدن ربّك بتون
١٢ کلامنی ایشتدکده * ملکك سراینه کاتبك اوطه‌سنه ایندی واشته جمیع رؤسا کاتب الیشاماع و دلایا ابن شمعیا و الناتان ابن عکبور و غمریا ابن شافان وصدقیا ابن حنانیا والحاصل رؤسانك جمله‌سی
١٣ اوراده اوتوریورلر ایدی * ومیخایا باروکك قومه اول کتابدن اوقودیغی صره‌ده ایشتدیکی
١٤ سوزلرك جمله‌سنی انلره نقل ایلدی * و جمیع رؤسا قومه اوقودیغك طوماری الکه الوب کل دیمك ایچون یهودی ابن نتانیا ابن شلیمیا ابن کوشی‌یی باروکك یاننه کوندردیلر وباروك ابن
١٥ نریا طوماری النه الوب انلرك یاننه کلدی * وانلر اکا رجا ایدرز اوتور وانی بزه دخی اوقو دیدیلر
١٦ وباروك انلره اوقودی * واول کلامك کافه‌سنی ایشتدکلری کبی قورقوب بری برینه باقدیلر وباروکه بو کلامك کافه‌سنی مطلقا ملکه نقل
١٧ ایده‌جکز دیدیلر * وباروکه سؤال ایدوب کرم ایله بو کلامی انك اغزندن نصل یازدك بزه خبر
١٨ ویر دیدیلر * وباروك انلره بو کلامك کافه‌سنی او بکا اغزی ایله سویلدی بن دخی مرکب ایله بو
١٩ کتابه یازدم دیو جواب ویردی * اولزمان رؤسا باروکه کیت کرك سن وکرك ارمیا اختفا ایدکز ونره‌ده بولندیغکزی کیمسه بیلسون دیدیلر ۰
٢٠ وانلر طوماری کاتب الیشاماعك اوطه‌سنده صقلایوب حولی‌یه ملکك نزدینه کیدرك بو
٢١ کلامك کافه‌سنی ملکه نقل ایتدیلر * وملك یهودی‌یی طوماری المغه کوندردی اولدخی انی کاتب الیشاماعك اوطه‌سندن الدی و یهودی انی ملکه وملکك یاننده طوران جمیع رؤسایه
٢٢ اوقودی * و طقوزنجی آی اولمغله ملك قشلق خانه‌سنده اوتوریور ایدی و اوکنده یانار
٢٣ منقل وار ایدی * و یهودی اوچ درت ستون اوقودقده انی قلمتراشله کسوب بتون طومار منقلده اولان اتشده تلف اولنجه‌یه دکین اتار
٢٤ ایدی * و کرك ملك و کرك بو کلامك کافه‌سنی ایشیدن بندکانك جمله‌سی قورقدیلر والبسه‌لرینی
٢٥ یرتمدیلر * و الناتان و دلایا و غمریا طوماری یاقامسی ایچون ملکه رجا ایتدیلر ایسه‌ده انلری
٢٦ دکله‌مدی * و ملك ملکك اوغلی یرحمئیل وعزرائیلك اوغلی سرایا وعبدئیلك اوغلی شلمیایه کاتب باروکی وپیغمبر ارمیایی دردست ایتملرینی امر ایلدی لکن ربّ انلری صقلادی ۰

† عبرانیجه قومك قولاقلرینه

٢٧ *و ملك طوماری و ارمیانك اغزندن باروكك یازدیغی كلماتی یاقدقدنصكره ارمیایه ربك كلامی
٢٨ كلوب دیدیكه *ینه كیت بشقه بر طومار آل و اكا یهودا ملكی یهویاقیمك یاقدیغی اولكی طومارده بولنان اولكی كلماتك جملهسنی یاز
٢٩ *و یهودا ملكی یهویاقیمه سویله كه ربّ بویله یورر سن بو طوماره بابل ملكی مطلقا كلهجك و بو دیاری خراب ایدهجك و اندن انسانی و حیوانی قالدرهجق دیو نیچون یازدك دیهرك انی یاقدك.
٣٠ بو اجلدن یهودا ملكی یهویاقیم علیهنده ربّ بویله یورر داودك تختنه اوتورهجق كیمسهسی اولمیهجقدر و لاشهسی كوندوزین صیجاغه
٣١ و كیجهلین صغوغه اتیلهجقدر *و اكا و نسلنه و بندكاننه كوتولكلری ایچون جزا ویرهجكم و انلر اوزرینه واورشلیمك بتون سكنهسی اوزرینه و یهودا ادملری اوزرینه انلره خبر ویردیكم و انلرك دكلهمدكلری بتون بلایی كتورهجكم.
٣٢ وارمیا بشقه برطومار الوب انی كاتب باروك ابن نریایه ویردی اولدخی یهودا ملكی یهویاقیمك اتشه یاقدیغی كتابك كلماتنك جملهسنی ارمیانك اغزندن اكا یازدی و انلره انلر كبی دها چوق كلمات علاوه ایدلدی.

اوتوز یدنجی باب

١ و یكنیا ابن یهویاقیمك یرینه بابل ملكی نبوخذنصارك یهودا دیاری اوزرینه ملك نصب ایلدیكی ملك صدقیا ابن یوشیا حكومت ایلدی
٢ *لكن او وانك بندكانی ودیارك قومی ربك ارمیا پیغمبر واسطهسیله سویلدیكی سوزلری دكلهمدیلر.
٣ و ملك صدقیا رجا ایدرز بزم ایچون اللهمز ربه دعا ایله دیمك ایچون یوكال ابن شلیا وكاهن صفنیا ابن معسیایی ارمیا پیغمبرك نزدینه كوندردی
٤ *ارمیا ایسه قوم اراسنه كیروب چیقمقده ایدی
٥ ودها انی محبسه القا ایتمامشلر ایدی *و مصردن فرعونك عسكری چیقدی و اورشلیمی محاصره ایدن كلدانیلر انلرك خبرینی الدقلرنده اورشلیم اوزرندن چكلدیلر.

٦ و ربك كلامی ارمیا پیغمبره كلوب دیدیكه
٧ *اسرائیلك اللهی ربّ بویله یورر بندن سؤال ایتمك ایچون سزی بكا كوندران یهودا ملكنه بویله دیهسكز اشته سزه امداد ایچون چیقان فرعونك عسكری كندی دیارینه مصره عودت
٨ ایدهجكدر *و كلدانیلر دونوب بو شهر ایله محاربه ایدهجكلر و انی الوب اتشه یاقهجقلردر
٩ *ربّ بویله یورر كلدانیلر مطلقا اوزرمزدن كیدهجكلر دیهرك كندولكزی الداتمیكز زیرا
١٠ كیتمیهجكلردر *چونكه اكر سزك ایله محاربه ایدن كلدانیلرك بتون عسكرینی اورسهكز و انلردن انجق بر قاچ مجروح ادم قالسه انلردن هر بری چادرندن قالقوب بو شهری اتشه یاقهجقلردر.
١١ وكلدانیلرك عسكری فرعونك عسكری سببندن
١٢ اورشلیم اوزرندن چكلدكلری صرهده *ارمیا بنیامین دیارینه كیتمك و اورادن قومی اراسنده
١٣ حصهسنی المق اوزره اورشلیمدن چیقدی *و بنیامین قپوسنه واردیغنده ضابطاندن اولان یریا ابن شلمیا ابن حننیا اسمنده بر ادم اوراده بولنغله سن كلدانیلر طرفنه چكیورسین دیهرك ارمیا
١٤ پیغمبری طوتدی *ارمیا دخی یلاندر بن كلدانیلر طرفنه چكمیورم دیدی ایسهده انی دكلهمدی و یریا ارمیایی طوتوب انی رؤسانك نزدینه
١٥ كتوردی *و رؤسا ارمیایه غضبه كلوب انی دوكدیلر وانی كاتب یوناتانك خانهسنده حبس ایلدیلر زیرا اول خانهیی حبسخانه ایتمشلر ایدی.
١٦ ارمیا زندانه و بودرملره كیروب اوراده خیلی
١٧ مدت قالدقدنصكره *ملك صدقیا انی كتورتدی و ملك كندی سراینده ربّ طرفندن بر كلام واری دیو خفیا اندن سؤال ایتمسی اوزرینه ارمیا واردر دیدی وسن بابل ملكنك النه تسلیم
١٨ اولنهجقسین دیدی *و ارمیا ملك صدقیایه سكا یا بندكانكه یا بو قومه قارشو نه كناه ایشلدمكه
١٩ بنی محبسه القا ایتدیكز *وبابل ملكی اوزركزه و بو دیار اوزرینه كلمیهجك دیو پیغمبرلك ایدن
٢٠ پیغمبرلركز نرهدهدر *و شمدی رجا ایدرم ای افندم ملك دكله و رجام عندكده مقبول اولسون و بنی كاتب یوناتانك خانهسنه كرو كوندرمه
٢١ كه اوراده اولمیهیم دیدی *و ملك صدقیانك

امری اوزره ارمیایی محبسك حولیسنه قودیلر
و شهردن اتمك كلیا توكنجه‌یه قدر اكا هر كون
اتمكجیلر زقاغندن بر صومون اتمك ویررلر
ایدی بویله‌جه ارمیا محبسك حولیسنده قالدی.

اوتوز سكزنجی باب

١ و شفطیا ابن متان و جدالیا ابن پشحور
و یوكال ابن شلمیا و پشحور ابن ملكیا ارمیانك
٢ بتون قومه خطابا * رب بویله بیورر بو شهرده
قالان كیمسه قلیج وقتلق و طاعوندن اوله‌جك
فقط چیقوب كلدانیلر طرفنه كچن صاغ قاله‌جق
وحیاتی كندوسنه شكار كبی اوله‌رق صاغ
٣ قاله‌جقدر * رب بویله بیورر بو شهر مطلقا بابل
ملكنك عسكرینك النه تسلیم اولنه‌جق وانلر
انی اله‌جقلردر دیو سویلدیكی كلامی ایشتدكلرنده
٤ * بو رؤسا ملكه خطابا رجا ایدرز بو ادم قتل
اولنسون چونكه بو شهرده قالان محاربلرك اللرینی
و بتون قومك اللرینی انلره بویله سوزلر
سویلمكله كوشه‌دیور زیرا بو ادم بو قومك
٥ سلامتنی دكل انجق بلاسنی استر دیدیلر * و ملك
صدقیا اشته او سزك الكزده‌در چونكه ملك
سزك یانكزده بر شیئه مقتدر دكلدر دیدی
٦ * و ارمیایی الدیلر و انی ملكزاده ملكیانك
قیوسنه اندیلر بو دخی محبسك حولیسنده‌در
و ارمیایی ایپلر ایله صارقتدیلر و اول قیوده صو
اولمیوب انجق چامور بولنمسیله ارمیا چاموره باتدی
٧ * وسرایده بولنان حبشی عبدملك نام خادم ارمیایی
قیویه اندقلرینی ایشتدی و ملك بنیامین قپوسنده
٨ اوتوریور ایدی * و عبدملك سرایدن چیقوب
٩ ملكه خطابا * ای افندم ملك بو ادملر ارمیا
پیغمبره یاپدقلری هر شیئی خصوصا انی قیویه
اتدقلرینی فنا یاپدیلر زیرا شهرده اتمك
بولنمدیغندن اولدیغی یرده اجلقدن اوله‌جكدر
١٠ دیدی * و ملك حبشی عبد ملكه بورادن كندك
ایله برابر اوتوز ادم آل وارمیا پیغمبری اولمزدن
١١ اول قیودن چیقار دیو امر ایلدی * عبد ملك
دخی كندوسی ایله برابر اول ادملری الوب
سرایه خزینه التنه كیردی واورادن یرتق واسكی
پچاوره‌لر الوب انلری ایپلر ایله قیویه ارمیانك
١٢ یاننه صارقتدی * و حبشی عبد ملك ارمیایه
شمدی بو یرتق و اسكی پچاوره‌لری قولتقلركه
ایپلرك التنه قویدی وارمیا بویله یاپدی
١٣ * وارمیایی ایپلر ایله چكوب انی قیودن طیشاری
چیقاردیلر وارمیا محبسك حولیسنده قالدی.
١٤ و ملك صدقیا ارمیا پیغمبری بیت الربده
اولان اوچنجی مدخله كندی یاننه كتورتدی
وملك ارمیایه سكا برشی سؤال ایده‌جكم بندن
١٥ برشی صقلامه دیدی * وارمیا صدقیایه سكا خبر
ویرسه‌م سن بنی مطلقا اولدره‌جك دكلمیسین
وسكا نصیحت ویرسه‌م بنی دكلمیه‌جكسین دیدی
١٦ * لكن ملك صدقیا ارمیایه خفیا یمین ایدوب
بزه بو جانی خلق ایدن رب حی در كه سنی
اولدرمیه‌جكم و جانكی ارایان بو ادملرك النه
١٧ سنی تسلیم ایتمیه‌جكم دیدی * اولزمان ارمیا
صدقیایه اسرائیلك اللهی الله الجنود اولان
یهوا بویله بیورر اكر سن قانقوب بابل
ملكنك رؤساسنك نزدینه چیقار ایسه‌ك جانك
صاغ قاله‌جق وبوشهر اتشه یانمیه‌جقدر فقط
هم كندك هم اهل بیتك صاغ قاله‌جقسكز.
١٨ * لكن بابل ملكنك رؤساسنك نزدینه چیقماز
ایسه‌ك بوشهر كلدانیلرك النه تسلیم اولنه‌جق
وانی اتشه یاقه‌جقلر سن دخی انلرك الندن
١٩ قورتلیه‌جقمسین دیدی * وملك صدقیا ارمیایه
كلدانیلر طرفنه كچمش اولان یهودیلردن قورقارم
اولمیه كه بنی انلرك النه ویره‌لر انلر دخی بنی
٢٠ استهزا ایده‌لر دیدی * وارمیا ویرمزلر رجا
ایدرم سكا سویلدیكم ربك كلامنی دكله‌كه سكا
٢١ خیر كله وجانك بر حیات اوله * لكن اكر
چیقمق استمز ایسه‌ك ربك بكا كوستردیكی شی بودر
٢٢ * اشته یهودا ملكنك سراینده باقی قالان قاریلرك
جمله‌سی بابل ملكنك رؤساسنه كوتوریله‌جك
و اول قاریلر سنی دوستلرك الدادوب سكا
غالب اولدیلر ایاغك چاموره باتدیغی كبی انلر
٢٣ كرو چكلدیلر دیه جكلردر * وقاریلرك ایله
اولادكك جمله‌سی كلدانیلره چیقاره‌جقلر وسن
انلرك الندن قورتلیه‌جقسین انجق بابل ملكنك
الی ایله طوتیله‌جقسین وبو شهرك اتشه یانمسنه سن
سبب اوله‌جقسین دیدی.

٢٤ وصدقیا ارمیایه بو سوزلری کیمسه بیلمسون
٢٥ و اولیه جکسین * و اکر رؤسا سنك ایله
سویلشدیکمی ایشیده رك سکا کلوب ملکه نه
سویلدك بزه خبر ویر بزدن خفی طوتمه وسنی
اولدرمیه جکز وملك سکا نه سویلدی دیرلرسه
٢٦ * اولوقت سن انلره یوناتانك خانه سنده اولمك
ایچون بنی اورایه کرو کوندرممسنی بن ملکك
٢٧ حضورنده رجا ایلدم دیه سین دیدی * وکافهٔ
رؤسا ارمیانك یانته کلوب اندن سؤال ایتدیلر اول
دخی انلره ملکك امر ایتدیکی سوزلره کوره
جواب ویردی و انلر اکا سویلمکدن فراغت
٢٨ ایتدیلر زیرا ماده میدانه چیقمدی * وارمیا
اورشلیمك النديغی کونه قدر محبسك حولیسنده
قالدی واورشلیم النديغنده اوراده ایدی ٠

اوتوز طقوزنجی باب

١ یهودا ملکی صدقیانك طقوزنجی سنه سنده
اوننجی آیده بابل ملکی نبوخذنصار بتون عسکری
ایله اورشلیمه کلدی و انی محاصره ایتدیلر ٠
٢ * صدقیانك اون برنجی سنه سنده دردنجی آیده
آیك طقوزنده شهرك سوری رخنه دار اولدی ٠
٣ * وبابل ملکنك کافهٔ رؤساسی یعنی نرجل شراصر
و سمجارنبو و خادملر رئیسی سارسکیم ومجوس
رئیسی نرجل شراصر و بابل ملکنك سائر
رؤساسنك کافه سی کلوب اورته قپوده اوتوردیلر ٠
٤ ویهودا ملکی صدقیا ومحاربلرك جمله سی انلری
کوردکلرنده فرار ایتدیلر و شهردن کیجه لین
ملك باغچه سی یولندن ایکی سورك اراسنده کی
قپودن چیقدیلر وکندوسی صحرا یولنه چیقدی
٥ * وکلدانیلرك عسکری انلری تعقیب ایتدیلر
و صدقیایه اریحا صحرالرنده یتشدیلر و انی
طوتوب حمات دیارنده واقع ربلایه بابل ملکی
نبوخذنصارك حضورینه چیقاردیلر اولدخی
٦ انك حقنده حکم ویردی * وبابل ملکی ربلاده
صدقیانك اوغللرینی کوزلری اوکنده بوغازلدی
بابل ملکی یهودا شرفاسنك کافه سنی دخی
٧ بوغازلدی * وصدقیانك کوزلرینی کور ایتدی
وبابله کوتورمك اوزره انی زنجیرلر ایله باغلادی
٨ * و کلدانیلر ملکك سراینی وقومك خانه لرینی
اتشه یاقدیلر و اورشلیمك سورینی ییقدیلر
٩ * و معیت عسکری رئیسی نبوزرادان شهرده
قالان قومك بقیه سنی و کندو طرفنه یچن
فراریلری و قالان قومك بقیه سنی بابله اسیر
١٠ کوتوردی * و معیت عسکری رئیسی نبوزرادان
یهودا دیارنده هیچ بر شیلری اولمیان قومك
فقراسندن براقدی اول کون انلره باغلر ایله
تارلالر دخی ویردی ٠
١١ و بابل ملکی نبوخذنصار ارمیا حقنده معیت
١٢ عسکری رئیسی نبوزرادانه * انی ال وانی کوزت
واکا هیچ بر کوتولك یاپمه انجق سکا هر نه
دیه جك اولور ایسه اویله معامله ایله دیو امر
١٣ ایلدی * و معیت عسکری رئیسی نبوزرادان
وخادملر رئیسی نبوشازبان مجوس رئیسی نرجل
شراصر و بابل ملکنك رؤساسنك جمله سی
١٤ * ارمیایی محبسك حولیسندن کتورتدیلر و انی
جدلیا ابن اخیقام ابن شفانه اوه کوتورمسی
ایچون تسلیم ایتدیلر بویله جه اوقومك اراسنده
ساکن اولدی ٠
١٥ وارمیا محبسك حولیسنده محبوس ایکن ربك
١٦ کلامی اکا کلوب دیدیکه * کیت حبشی عبدملکه
سویله که اسرائیلك اللهی ربّ الجنود بویله
بیورر اشته بن بو شهر حقنده اولان کلامی
ایولك ایچون دکل انجق بلا ایچون اجرا ایده جکم
و اول کونده سنك اوکنده وقوع بوله جقدر
١٧ * لکن اول کونده سنی خلاص ایده جکم (ربّ
بیورر) و یوزلرندن قورقدیغك کیمسه لرك النه
١٨ ویرلیه جکسین * زیرا سنی مطلقا خلاص ایده جکم
و قلیجدن دوشمیه جکسین وجانك سکا غنیمت کبی
اوله جق زیرا بکا توکل ایلدك دیو ربّ بیورر ٠

قرقنجی باب

١ معیت عسکری رئیسی نبوزرادان ارمیایی
بابله کوتوریله جك اورشلیم و یهودا اسیرلرینك
جمله سی اراسنده زنجیرلر ایله باغلو اولدیغی
حالده طوتمش ایکن انی رامه دن صالیویردکدن
صکره ربّ طرفندن ارمیایه بو کلام کلدی ٠

٢ و معیت عسکری رئیسی ارمیایی الوب اکا اللهك رب بو محل اوزرینه بو بلایی سویلشدر.
٣ * و رب انی کتورەرك بیوردیغی وجهله اجرا ایلدی زیرا ربه قارشو کناه ایتدیککز و انك کلامنی دکلەمدیککز ایچون بو شی سزه واقع
٤ اولدی * و شمدی اشته اللرکدەکی زنجیرلری چیقاردم اکر بنم ایله بابله کیتمك سکا خوش کورینورسه کل و سنی کوزەدرم لکن اکر بنم ایله بابله کیتمك سکا خوش کورنمزسه کیتمه اشته بتون دیار سنك اوککدەدر هر نرەیه کیتمکلکی
٥ خوش و مناسب کورر ایسهك اورایه کیت * یاخود بابل ملکنك یهودا شهرلری اوزرینه نصب ایلدیکی جدلیا ابن اخیقام ابن شفان عودت ایتمزدن اول انك یاننه عودت ایله† وانك ایله برابر قومك اراسنده ساکن اول و یاخود هر نرەیه کیتمکلکی مناسب کورر ایسهك اورایه کیت دیدی و معیت عسکری رئیسی اکا ازوق
٦ وهدیه ویردکدنصکره انی صالیویردی * و ارمیا مصپایه جدلیا ابن اخیقامك یاننه کیدوب انك ایله برابر دیارده قالان قومك اراسنده ساکن اولدی.
٧ و صحراده بولنان سردارلرك جملەسی کندولری وادملری بابل ملکنك جدلیا ابن اخیقامی دیاره والی نصب ایتدیکنی و بابله سورلمیان ادملری و قاریلری و چوجقلری و دیارك فقراسنی انك
٨ ادارەسنه تسلیم ایلدیکنی ایشتدکلرنده * انلر یعنی نتانیا اوغلی اسمعیل و قاریحك اوغللری یوحانان و یوناتان و تانهومت اوغلی سرایا و نطوفاتی عیفایك اوغللری و معکینك اوغلی یزانیا کندیلری
٩ وادملری مصپایه جدلیانك یاننه کلدیلر * وجدلیا ابن اخیقام ابن شفان انلره و ادملرینه یمین ایدوب کلدانیلره تبعیتدن قورقیکز دیارده ساکن اولوب بابل ملکنه تبعیت ایدکز و سزه خیرلو
١٠ اولەجقدر * وبن اشته مصپاده ساکن اولورم که بزه کلان کلدانیلرك حضورنده طورەیم سز دخی شراب ویاز میوەلری و یاغ طوپلایوب قابلرکزه قویکز و ضبط ایتدیککز شهرلرده ساکن اولکز
١١ دیدی * و موابده و عمونیلر اراسنده و ادومده و کافهٔ ممالکده بولنان یهودیلرك جملەسی دخی بابل ملکنك یهودادە بقیه براقدیغنی و انلر اوزرینه جدلیا ابن اخیقام ابن شفانی والی نصب
١٢ ایلدیکنی ایشتدکلرنده * یهودیلرك جملەسی طاغلمش اولدقلری هر بر محلدن عودتله یهودا دیارینه مصپایه جدلیانك یاننه کلدیلر و غایت چوق شراب و یاز میوەلری طوپلادیلر.
١٣ و یوحانان ابن قاریح و صحراده بولنان سردارلرك
١٤ جملەسی مصپایه جدلیانك یاننه کلدیلر * و اکا عمونیلرك ملکی بعلیسك اسمعیل ابن نتانیایی سنی اولدرمك ایچون کوندردیکنی بیلورمیسین دیدیلر
١٥ فقط جدلیا ابن اخیقام انلره اینانمدی * و یوحانان ابن قاریح مصپاده جدلیایه خفیا سویلیوب شمدی کیدەیم و اسمعیل ابن نتانیایی اولدرەیم و کیمسه بیلسون نیچون سنی اولدرسون و یاننکه تجمع ایتمش اولان یهودیلرك جملەسی طاغیلوب یهودانك
١٦ بقیەسی هلاك اولسون دیدی * وجدلیا ابن اخیقام یوحانان ابن قاریحه بو شیئی یاپمیەسین زیرا سن اسمعیل حقنده یلان سویلیورسین دیدی.

قرق برنجی باب

١ و یدنجی آیده ملوك نسلندن اولان اسمعیل ابن نتانیا ابن الیشاماع و ملك رؤساسی و معیتنده اون نفر ادم اولەرق مصپایه جدلیا ابن اخیقامك یاننه کلدی و اوراده انك ایله برابر اتمك ییدیلر
٢ * واسمعیل ابن نتانیا و معیتنده بولنان اون ادم قالقوب بابل ملکنك دیار اوزرینه والی نصب ایتمش اولدیغی جدلیا ابن اخیقام ابن شافانی
٣ قلیچله اوروب اولدردیلر * کذلك اسمعیل انك یاننده یعنی جدلیانك یاننده مصپاده بولنان یهودیلرك جملەسنی واوراده بولنان کلدانی محاربلری اولدردی.
٤ و جدلیایی اولدردیکنك ایرتسی کونی دها
٥ کیمسەنك خبری یوغیکن * شکیمدن و شیلودن و سامریادن صقاللری تراش ایدلمش و اثوابلری یرتلمش و جسدلرنده یاره اچلمش اولان سکسان

†یاخود (ارمیا عودت ایتمدیکی حالده) بابل ملکنك یهودا شهرلری اوزرینه نصب ایلدیکی جدلیا ابن اخیقام ابن شفانك یاننه عودت ایله.

کشی بیت الربه کتورملك اوزره اللرنده تقدمه‌لر
٦ و بخور بولنه‌رق کلدیلر * و اسمعیل ابن ناتانیا
مصپادن انلری استقباله کیتدی و اغلایه‌رق
کیدیور ایدی وانلره واصل اولدقده انلره جدلیا
٧ ابن اخیقامك یانمه کلکز دیدی * و انلر شهرك
اورته سنه کلنجه اسمعیل ابن ناتانیا و معیتنده
بولنان ادملر انلری قتل ایتدیلر و قیو ایچنه
٨ اتدیلر * و ایچلرنده اسمعیله بزی اولدرمه زیرا
صحراده بزم بغدای و ارپه و یاغ وبال صقلو
مخزنلرمز وار دیان اون کشی بولندی و او واز
کچوب انلری برادرلری اراسنده اولدرمدی.
٩ وجدلیا سببندن اسمعیلك اولدردیکی ادملرك
لاشه‌لرینك جمله‌سنی اتدیغی قیو ملك اسانك
اسرائیل ملکی بعشانك قورقوسندن یاپمش
اولدیغی قیو ایدی اسمعیل ابن ناتانیا انی مقتوللر
١٠ ایله طولدردی * واسمعیل معیت عسکری رئیسی
نبوزرادانك جدلیا ابن اخیقامی اوزرلرینه
نصب ایتمش اولوبده مصپاده بولنان قومك بتون
بقیه‌سنی یعنی ملکك قزلرینی و مصپاده قالان
بتون قومی اسیر کوتوردی و اسمعیل ابن ناتانیا
انلری اسیر ایدوب عمونیلر طرفنه کچمك اوزره
کیتدی.
١١ و یوحانان ابن قاریح و انك ایله بولنان کافهٔ
سرداران عساکر اسمعیل ابن ناتانیانك یاپمش
اولدیغی کوتولکك کافه‌سنی ایشتدکلرنده
١٢ * ادملرینك جمله‌سنی الوب اسمعیل ابن ناتانیا
ایله محاربه ایتمکه کیتدیلر و انی جبعونده اولان
١٣ چوق صولر قربنده بولدیلر * و اسمعیلك یاننده
بولنان بتون خلق یوحانان ابن قاریحی وانك
یاننده بولنان سرداران عساکرك جمله‌سنی
١٤ کوردکلرنده شادمان اولدیلر * واسمعیلك
مصپادن اسیر کوتوردیکی بتون خلق کرو
دوندی وعودت ایدوب یوحانان ابن قاریحك
١٥ یانمه کیتدیلر * لکن اسمعیل ابن ناتانیا سکز کشی
ایله یوحانانك یوزندن فرار ایدوب عمونیلر
طرفنه کچدی.
١٦ و یوحانان ابن قاریح و انك ایله برابر بولنان
کافهٔ سرداران عساکر اسمعیل ابن ناتانیانك
جدلیا ابن اخیقامی قتل ایتدکدنصکره انك الندن
مصپادن کرو کتورمش اولدقلری قومك بتون
بقیه‌سنی یعنی جبعوندن کرو کتوردیکی یکیت
جنکاورلری وقاریلر ایله چوجقلری و خادملری
١٧ الدیلر * وکلدانیلر سببندن مصره کیتمك اوزره
کیدوب بیت لحم قربنده واقع کیمحام خاننده
١٨ اوتوردیلر * زیرا اسمعیل ابن ناتانیا بابل ملکنك
دیاره والی نصب ایتدیکی جدلیا ابن اخیقامی
قتل ایتدیکی ایچون انلردن قورقارلر ایدی.

قرق ایکنجی باب

١ و کافهٔ سرداران عساکر ویوحانان ابن قاریح
ویزانیا ابن هوشعیا و بیوك کوچك بتون قوم
٢ یقلاشوب * ارمیا پیغمبره خطابا رجامز عندکده
مقبول اولسون و بزم ایچون یعنی بو بقیه‌نك
جمله‌سی ایچون اللهك ربه دعا ایله زیرا کوزکله
٣ کوردیکك کبی چوق ایکن از قالدق * و اللهك
رب یورویه‌جکمز یولی و ایشلیه‌جکمز ایشی
٤ بزه بیان ایلسون دیدیلر * ارمیا پیغمبر دخی انلره
ایشتدم اشته کلامکزه کوره اللهکز ربه دعا
ایدرم و رب سزك حقکزده نه جواب ویررسه
سزه بیان ایدرم سزدن برشی صقلامم دیدی
٥ * و انلر ارمیایه رب ارامزده صادق و امین
شاهد اولسونکه اللهك ربك سنی بزه بیان ایچون
ارسال ایلیه‌جکی هر برخصوصه کوره حرکت
٦ ایده‌جکز * کرك خیر کرك شر سنی حضورینه
کوندردیکمز اللهمز ربك کلامنی دکلدیه‌جکز
تاکه اللهمز ربك کلامنی دکلدمه‌مزله بزه خیر
کله دیدیلر.
٧ و ارادن اون کون کچدکده ارمیایه ربك
٨ کلامی کلدی * و یوحانان ابن قاریحی وانك ایله
برابر اولان کافهٔ سرداران عساکری و بیوك
٩ کوچك بتون قومی چاغروب * انلره دیدیکه
رجاکزی عرض ایتمك اوزره بنی حضورینه
کوندردیککز اسرائیلك اللهی رب بویله بیورر.
١٠ * اکر بو دیارده ساکن اولمقلقده ثبات ایدر ایسه کز
بن دخی سزی بنا ایده‌جکم و ییقمیه‌جغم و سزی
دیکه‌جکم وسوکیه‌جکم زیرا اوزرکزه کتوردیکم
١١ بلادن طولایی سزه ترحم ایتدم * قورققده

اولدیغکز بابل ملکندن قورقیکز اندن قورقیکز
(رب بیورر) زیرا سزی خلاص ایتمك و سزی
١٢ انك الندن قورتارمق ایچون بن سزك ایله‌ایم * وانك
عندنده سزی مظهر شفقت ایدرم شویله‌که او سزه
مرحمت ایدوب سزی دیارکزه اعاده ایده‌جکدر.
١٣ * لکن اکر بو دیارده ساکن اولمیز دیر ایسه‌کز
١٤ و اللهکز ربك کلامنی دکله‌میه‌رك * خیر انجق
مصر دیارینه کیده‌جکز چونکه اوراده محاربه
کورمیه‌جکز و بورو صداسی ایشتمیه‌جکز و اتمك
ایچون آجلق چکمیه‌جکز و اوراده ساکن
١٥ اوله‌جغز دیر ایسه‌کز * شو حالده ای یهودا
بقیه‌سی ربك کلامنی دکله‌یکز اسرائیلك اللهی
رب الجنود بویله بیورر اکر سز مصره کیتمکلکه
قویا قرار ویرمش ایسه‌کز و اوراده مسافر اولمغه
١٦ وارر ایسه‌کز * اولوقت قورقدیغکز قلیج اوراده
مصر دیارنده سزه یتشه‌جك و خوف ایتدیککز
قتلق اوراده مصرده سزی صیقی صیقی تعقیب
١٧ ایده‌جکدر و اوراده اوله‌جکسکز * و مصرده مسافر
اولمق اوزره اورایه کیتمکلکه قرار ویرن آدملرك
جمله‌سی اوراده قلیجدن و قتلقدن و طاعوندن
اوله‌جکلر و انلرك اوزرینه کتوره‌جکم بلادن قالمش
١٨ و قورتلمش اولنلری بولنمیه‌جقدر * زیرا اسرائیلك
اللهی رب الجنود بویله بیورر غضبم و خشمم
اورشلیم سکنه‌سی اوزرینه دوکلدیکی مثللو
مصره کیتدیککزده سزك اوزرکزه خشمم اویله
دوکله‌جکدر و لعنت و حیرت و بددعا و حقارت
ایچون اوله‌جقسکز و بر دها بو محلی کورمیه‌جکسکز
١٩ * ای یهودا بقیه‌سی رب سزك حقکزده مصره
کیتمیکز دیمشدر بوکون سزه تنبیه ایتدیکمی ایو
٢٠ بیلکز * زیرا بنی اللهکز ربك حضورینه
کوندروب اللهمز ربه بزم ایچون دعا ایله
واللهمز رب بزه هر نه امر ایدر ایسه بزه خبر
ویر که انی یاپه‌لم دیدیککزده کندی جانلرکزه
٢١ حیله ایتمش اولدیکز * و بن بوکون سزه خبر
ویردم لکن سز اللهکز ربك کلامنی و خصوصنده
بنی سزه کوندردیکی هیچ بر ماده‌یی دکلمدکز
٢٢ * و شمدی مسافر اولمق اوزره کیتمك مراد
ایلدیککز محلده قلیجدن و قتلقدن و طاعوندن
اوله‌جککزی ایو بیلکز.

قرق اوچنجی باب

١ وارمیا بتون قومه کندولرك اللهی ربك
بو کلامنك کافه‌سنی یعنی انلرك اللهی ربك
سویلك اوزره کندیسنی انلره کوندردیکی کلامك
٢ کافه‌سنی بتوردیکی کبی * اولزمان عزریا ابن
هوشعیا و یوحانان ابن قاریح و متکبر آدملرك جمله‌سی
ارمیایه خطابا سن یلان سویلیورسین اللهمز
رب مصرده مسافر اولمق اوزره اورایه
٣ کیتمیه‌سکز دیمك اوزره سنی کوندرمدی * انجق
باروك ابن نریا سنی علیهمزه تحریك ایدر تا که
بزی اولدرملری و بابله اسیر کوتورملری ایچون
٤ کلدانیلرك النه تسلیم ایده دیدیلر * و یوحانان
ابن قاریح و کافهٔ سرداران عساکر و بتون قوم
یهودا دیارنده ساکن اولملری بابنده ربك کلامنی
٥ دکلمدیلر * لکن یوحانان ابن قاریح و کافهٔ
سرداران عساکر ارالرینه طاغلمش اولدقلری
بالجمله طائفه‌لردن یهودا دیارنده ساکن اولمق
اوزره کرو دونمش اولان یهودا بقیه‌سنك
٦ کافه‌سنی * یعنی ارککلری و قاریلری و چوجقلری
و ملکك قزلرینی و معیت عسکری رئیسی
نبوزرادانك جدلیا ابن اخیقام ابن شافانك
یاننده براقش اولدیغی آدملرك کافه‌سنی و ارمیا
٧ پیغمبری و باروك ابن نریایی آلدیلر * و ربك
کلامنی دکلمیه‌رك مصر دیارینه کیتدیلر
و تحپانسه کلدیلر.

٨ و تحپانسده ربك کلامی ارمیایه کلوب دیدیکه
٩ * الکه بیوك طاشلر ال و یهودا آدملرینك کوزلری
اوکنده تحپانسده فرعونك خانه‌سنك قپوسی
یاننده واقع کرمید خانده بالچق ایچنه کومدکدن
١٠ صکره * انلره دیه‌سنکه اسرائیلك اللهی رب
الجنود بویله بیورر اشته بن قولم بابل ملکی
نبوخدنصاری کتوره‌جکم و انك تختنی بو
کومدیکم طاشلر اوزرینه قویه‌جغم و او خیمهٔ
١١ ملوکانه‌سنی انلرك اوزرینه قوره‌جقدر * و کلوب
مصر دیارینی اوره‌جق اولوم ایچون اولانی اولومه
واسارت ایچون اولانی اسارته و قلیج ایچون اولانی
١٢ قلیجه تسلیم ایده‌جکدر * و مصر الهلرینك خانه‌لرنده

اتش یاقه‌جغم واو انلری احراق ایده‌جك واسیر کوتوره‌جكدر و چوبان كندی اثوابنی كیيندیكی كبی مصر دیارینی كيينه‌جك واورادن سـلامتله
۱۳ چیقه‌جقدر * ومصر دیارنده اولان بیت الشمسك بتـلرینی قیره‌جق و مصر الهلرینـك خانلرینی اتشه یاقه‌جقدر ·

قرق دردنجی باب

۱ مصر دیارنده ساكن اولان یهودیلرك جمله‌سی حقنـده یعنی مجدولده وتحپانسـده ومنفیسده وپاتروس دیارنده ساكن اولنلر حقنده ارمیایه بو كلام كلدی ·
۲ اسرائیلك اللهی ربّ الجنـود بویله بیورر اورشلیم اوزرینه وبالجمله یهودا شهرلری اوزرینه كتوردیكم بلایی كوردكز و اشـته انلر بو كون
۳ ویراندر و انلرده ساكن اولان یوقدر * بو دخی بنی اغضـاب ایتك اوزره كـندولرك و سزك واجدادكزك بیلدكلری غیری الهلره بخور یاقوب عـبادت ایتملریله ایشلدكلری كوتولكلر سببندن
٤ اونـدی * و بن سزه قوللرم اولان پیغمبرلرك جمله‌سنی كمال اهتمامله كوندره‌رك بو اكراه ایتدیكم
٥ مكروه شیئی ایشلیكز دیدم * لكن كوتولكلرندن دونوب غیری الهلره بخور یاقامق خصوصنده
٦ دكله‌مدیلر وقولاق ویرمدیلر * ایمدی خشم وغضبم دوكیلوب یهودا شهرلرنده و اورشلیم زقاقلرنده طوتشـدی و انلر بو كون بولندیغی كبی خراب
۷ و ویران اولدیلر * وشمـدی اله الجنود اولان اسرائیلك اللهی ربّ بویله بیورر نیچـون سز یهودا اراسندن ارككی وقاریی چوجغی وممه‌ده اولانی كندوكزه بقیه قالمیه‌جق درجه‌ده قطع
۸ ایتمك اوزره * مسـافر اولمغه كیتدیككز مصر دیارنده غیری الهـلره بخور یاقه‌رق و اللركزك ایشـلریله بنی اغضـاب ایدرك كندی جانلركزه بو بیوك كوتولكی ایدیورسكز تا كه كندوكزی قطع ایده‌سكز و زمینك بالجـمله ملتلری اراسنده
۹ لعنت و حقـارت ایچون اولهسـكز * یهودا دیارنده و اورشـلیم زقاقلرنده اجدادكـزك ایشـلدكلری كوتولكلری و یهودا ملكلرینك كوتولكلرینی وقاریلرینك كوتولكلرینی وكندی كوتولكلركزی و قاریلركـزك كوتولكلرینی
۱۰ اونوتدكزمی * انلر بو كونه قدر تواضع ایتمدیلر وقورقمدیلر واوككزه واجدادكزك اوكنه وضع ایتدیكم شریعت و قانونلرمده سـلوك ایتمدیلر
۱۱ * بواجلدن اسرائیلك اللهی ربّ الجنـود بویله بیورر اشـته بن وجهمی علیهكزه بلا ایچـون وبتون یهودایی قطع ایتمـك ایچون چویره‌جكم
۱۲ * و مصر دیارنده مسـافر اولمق اوزره اورایه كیتمكلكه قرار ویرن یهودا بقیه‌سـنی الهجغم وجمله‌سی مصر دیارنده تلف اوله‌جقلر قلیجدن وقتلقدن دوشوب تلف اوله‌جقلر بیوك كوچك قلیجـدن و قتلقدن اوله‌جكلر و لعنت و حیرت
۱۳ وبددعا وحقارت ایچون اوله‌جقلردر * و مصر دیارنده سـاكن اولنلری اورشلیمی قلیج وقتلق
۱٤ وطاعون ایله یوقلادیغم كبی یوقلایه‌جغم * ومصر دیارنده مسافر اولمق اوزره اورایه كیدن یهودا بقیه‌سندن نجات بولان وباقی قالان اولمیه‌جق كه عودت ایدوب ساكن اولمغی ارزولدكلری یهودا دیارینـه عودت ایده زیرا انجق فراریلر اورایه عودت ایده‌جكدر ·
۱٥ و كـندی قاریلرینك غـیری الهلره بخور یاقدقلرینی بیلان ارككلرك جمله‌سی وحاضر اولان قاریلرك جمله‌سی بر بیوك جماعت اوله‌رق ومصر دیارنده پاتروسده ساكن اولان بتون قوم ارمیایه
۱٦ جوابا * ربّك اسمیله بزه سویلدیكك كـلام
۱۷ خصوصنده سنی دكله‌میز * انجق سما ملكه‌سنه بخور یاقه‌رق و اكا مشروبات تقدمه‌لری دوكه‌رك مطلقـا اغزمزدن چیقـان هر سوزی اجرا ایده‌جكز نتـه‌كم یهودا شهرلرنده و اورشـلیم زقاقلرنده بز و اجـدادمز ملكلرمز و رئیسلرمز اجرا ایلدك و اوزمان اتمكه طویدق و حالمز ایو
۱۸ ایدی و بلا كورمدك * لكن سما ملكه‌سنه بخور یاقمغی و مشروبات تقـدیم ایتمكی ترك ایتـدیكمز وقتـدنبرو هر شئیه محتاج اولدق و قلیجـدن
۱۹ و قتلقـدن تلف اولدق * و سما ملكه‌سنه بخور یاقدیغمزده و اكا مشروبات تقدیم ایتـدیكمزده اركككلرمزك اذنی اولمیه‌رقمی اكا عبادت ایچون پیده‌لر یاپدق واكا مشروبات تقدیم ایتدك دیدیلر ·

٢٠ و ارمیا بتون قومه ارککلره و قاریلره
٢١ و کندوسنه بو جوابی ویرن بتون خلقه * یهودا
شهرلرنده و اورشلیم زقاقلرنده سزك و اجدادکزك
و ملکلرکز ایله رئیسلرکزك و دیارك قومنك
یاقدیغی بخوری رب یاد ایتمدیمی و خاطرینه
٢٢ کلمدیمی * و کوتو ایشلرکز سببندن ایشلدیککز
مکروهات سببندن رب ارتق تحمل ایده‌مدی
و دیارکز بو کون بولندیغی کبی سکنه‌سز اوله‌رق
٢٣ خراب و ویران و باعث لعنت اولدی * بخور
یاقدیغکز سببدن و ربه قارشو کناه ایدوب
ربك کلامنی دکلمدیککز وانك شریعت وقوانین
وشهاداتنده سلوك ایتمدیککز سببدن بو کون
اولدیغی کبی سزه بو بلا کلدی دیدی.
٢٤ و ارمیا بتون قومه و بالجمله قاریلره دیدیکه
ای مصر دیارنده بولنان بتون یهودا ربك کلامنی
٢٥ دکلیکز * اسرائیلك اللهی رب الجنود بویله
بیورر سز وقاریلرکز مطلقا سما ملکه‌سنه بخور
یاقق واکا مشروبات تقدیم ایتمك بابنده ایلدیکمز
نذرلری ایفا ایده‌جکز دیو اغزکز ایله سویلیوب
اللرکز ایله اجرا ایلدیکز نذرلرکزده ثبات
٢٦ ایده‌جکسکز و نذرلرکزی ایفا ایده‌جکسکز * بو
اجلدن ای مصر دیارنده ساکن اولان بتون
یهودا ربك کلامنی دکلیکز اشته بن اسم اعظمله
یمین ایتدم (رب بیورر) که رب یهوا حی در
دیه‌رك بتون مصر دیارنده بولنان یهودا ادملرندن
هیچ برینك اغزی ایله اسمم ذکر اولنمیه‌جقدر
٢٧ * اشته بن انلری ایولك ایچون دکل انجق بلا
ایچون کوزده‌جکم و مصر دیارنده بولنان بالجمله
یهودا ادملری بری قالمینجیه قدر قلیجدن وقتلقدن
٢٨ تلف اوله‌جقلردر * وقلیجدن قورتیلوب مصر
دیارندن یهودا دیارینه عودت ایدن ادملرك
مقداری پك آز اوله‌جقدر و مصر دیارنده مسافر
اولمق ایچون اورایه کیدن یهودا بقیه‌سنك
جمله‌سی کیمك کلامی بتمکی می یوقسه انلرککی می
٢٩ ثابت اوله‌جغنی بیله‌جکلردر * و سزه علامت
بو اوله‌جقدر (رب بیورر) که بو محلده سزه
جزا ویره‌جکم تاکه کلامم علیهکزه بلا ایچون
٣٠ مطلقا ثابت اوله‌جغنی بیله‌سکز * رب بویله بیورر
اشته بن یهودا ملکی صدقیایی دشمنی و جاننی
ارایان بابل ملکی نبوخدنصارك النه تسلیم
ایتدیکم مثللو مصر ملکی فرعون حفراعی
دشمنلرینك النه وانك جاننی ارایانلرك النه تسلیم
ایده‌جکم.

قرق بشنجی باب

١ یهودا ملکی یهویاقیم ابن یوشیانك دردنجی
سنه‌سنده باروك ابن نریا ارمیانك اغزندن بو
سوزلری بر کتابه یازدیغنده ارمیا پیغمبرك اکا
٢ سویلدیکی کلام در * ای باروك اسرائیلك اللهی
٣ رب سنك حقکده بویله بیورر * شمدی وای بکا
زیرا رب کدرمه الم ضم ایتدی فغانمدن یورلدم
٤ و راحت بوله‌مدم دیدك * اکا بویله سویلیه‌سین
رب بویله بیورر اشته بن بنا ایتدیکمی ییقه‌جغم
و دکدیکمی و حتی بو بتون دیاری سوکه‌جکم
٥ * و سن کندك ایچون بیوك شیلرمی ارارسین
ارامه زیرا اشته بن کافهٔ بشر اوزرینه بلا
کتوره‌جکم لکن کیده‌جکك بالجمله محللرده
جانکی سکا غنیمت یرینه ویره‌جکم دیو رب
بیورر.

قرق التنجی باب

١ طائفه‌لر حقنده رب طرفندن ارمیا پیغمبره
کلان کلامدر.
٢ مصر حقنده یعنی یهودا ملکی یهویاقیم ابن
یوشیانك دردنجی سنه‌سنده بابل ملکی
نبوخدنصارك اوردیغی مصر ملکی فرعون نخونك
فرات نهری قربنده کرکمیشده اولان عسکری
حقنده‌در.
٣ قالقان وسپر حاضرلیکز ومحاربه‌یه یقلاشکز.
٤ آتلری قوشکز ای سواریلر راکب اولنکز
مغفرلر ایله طورکز مزراقلری پارلادکز زره‌لری
کییکز.
٥ نیچون انلری حیرته دوشمش و کرویه دونمش
کوردم انلرك قهرمانلری منهزم اولدیلر
علی العجله فرار ایتدیلر وکرویه باقمدیلر هر
طرفدن قورقو وار دیو رب بیورر.

٦ سریع الحرکه اولان قاچه‌میه‌جق وقهرمان قورتله‌میه‌جق شمال طرفنده فرات نهری قربنده سورچوب دوشه‌جکلردر.

٧ نیل† کبی جوشدرك یوقاری چیقان کیمدر صولری ایرماقلر کبی چالقانور.

٨ مصر نیل کبی یوقاری چیقار وصولر ایرماقلر کبی چالقانور ویوقاری چیقه‌یم زمینی قاپلایه‌یم شهری وانده ساکن اولانی هلاك ایده‌یم دیر.

٩ ای آتلر یوقاری چیقکز ای عربه‌لر خزلو حرکت ایدکز وقهرمانلر قالقان طوتان حبشیلر وپوتیلر ویای طوتوب کرن لودیلر چیقسونلر

١٠ زیرا بوکون رب الجنود یهوانك دشمنلرندن انتقام الدجغی انتقام کونیدر وقلیج ییوب طویه‌جق وانلرك قانندن مست اوله‌جق زیرا شمال دیارنده فرات نهری قربنده رب الجنود یهوانك قربانی واردر.

١١ ای مصر باکره قزی جلعاده چیق وبلسان آل معالجه‌یی بیهوده یره چوغالدرسین سکا درمان اولماز.

١٢ ملتلر سنك عارکی ایشتدیلر وفریادك دیاری طولدردی زیرا قهرمان قهرمانه چارپدی ایکیسی بردن دوشدیلر.

١٣ بابل ملکی نبوخذنصارك کلوب مصر دیارینی اورمسی خصوصنده ربك ارمیا پیغمبره سویلدیکی کلامدر.

١٤ مصرده حکایه ایدکز ومجدولده اعلان ایدکز ومنفیس ایله تحپانحیسده اعلان ایدوب دییکزکه طور ومهیا اول زیرا هر طرفکی قلیج تلف ایده‌جکدر.

١٥ نیچون بهادرلرك ییقلدی طوره‌مدیلر زیرا رب انلری یره اوردی.

١٦ یقیلانلری چوغالتدی وبری بری اوزرینه دوشدیلر وقالق وظالم قلیج اوکندن قومزه ووطنمزه عودت ایدملم.

١٧ اوراده مصر ملکی فرعون هلاك اولدی§ وقت معینی کچوردی دیو چاغردیلر.

١٨ اسمی رب الجنود اولان ملك یوررکه حیاتم حقی ایچون طاغلر اراسنده طابور ودکز کنارنده کرمل کبی کله‌جکدر.

١٩ ای مصرده ساکن اولان قز جلا اشیاسی تدارك ایله زیرا منفیس ویران ومحترق اولدرق سکنه‌سز قاله‌جقدر.

٢٠ مصر غایت کوزل بر کنج اینکدر لکن هلاك کلیور جانب شمالدن هلاك کلیور.

٢١ واجرتله طوتدیغی عسکر انلرك اراسنده بسلو بوزاغیلر کبیدر زیرا انلر دخی دوندیلر طورمیوب برلکده فرار ایتدیلر چونکه اوزرلرینه بلالری کونی یوقلانیله‌جقلری وقت کلدی.

٢٢ انك سسی ییلان سسی کبی چیقار زیرا عسکر ایله حرکت ایده‌جك واوطون کسیجیلر کبی انك اوزرینه بالطه‌لر ایله کله‌جکلردر.

٢٣ اغاجلری حسابسز ایسه‌ده انك اورماننی کسه‌جکلر (رب یورر) زیرا انلر چکرکه‌دن چوقدر وانلرك حسابی یوقدر.

٢٤ مصر قزی رذیل اوله‌جق شمال قومنك النه تسلیم اولنه‌جقدر.

٢٥ اسرائیلك الهی رب الجنود یوررکه نوآمونی وفرعونی ومصری وانك الهلرینی وملکلرینی یعنی فرعونی واکا توکل ایدنلری یوقلیه‌جغم.

٢٦ وانلری جانلرینی آرایانلرك النه وبابل ملکی نبوخذنصارك النه وانك بندکانینك النه تسلیم ایده‌جکم واندنصکره اولکی کونلرده اولدیغی کبی معمور اوله‌جقدر دیو رب یورر.

٢٧ لکن ای قولم یعقوب سن قورقمه ای اسرائیل خوف ایتمه زیرا اشته بن سنی اوزاقدن ونسلکی اسیر کوتورلدکلری دیاردن قورتاره‌جغم ویعقوب عودت ایدوب استراحت ایده‌جك واسایش اوزره اوله‌جق وقورقوویرن بولنمیه‌جقدر.

٢٨ ای قولم یعقوب سن قورقمه زیرا بن سنك ایله‌یم سنی ارالرینه طاغتدیغم ملتلرك جمله‌سنی بسبتون تلف ایده‌جکم فقط سنی بسبتون تلف ایتمیه‌جکم انجق سنی بسبتون قباحتسز چیقارمیه‌رق منصفانه تأدیب ایده‌جکم.

† یاخود نهر
§ صدا شماته در

قرق يدنجى باب

١ فرعون غزه‌يى اورمازدن اول ربك طرفندن ارميا پيغمبره فلسطيلر حقنده كلان كلامدر.

٢ رب بويله بيورر اشته شمالدن صولر چيقيور و جوشغون ايرماق اوله‌جقلر وديارى وانده بولنانك كافه‌سنى شهرى وانك سكنه‌سنى استيلا ايده‌جكدر و ادملر فرياد ايده‌جكلر وديارك بتون سكنه‌سى فغان ايده‌جكلردر.

٣ قوتلو آتلرينك طرناقلرينك سسندن عربه‌لرينك كورلديسندن و تكرلكلرينك شماته‌سندن پدرلرك اللرى كوشه‌ديكى سببدن اوغللرينه باقيه‌جقلر در.

٤ چونكه فلسطيلرك جمله‌سنى هلاك ايده‌جك و صور ايله صيدانك هر باقى قالان معيننى قيره‌جق كون كليور زيرا رب فلسطيلرى قفتور راطه‌سنك بقيه‌سنى هلاك ايده‌جكدر.

٥ غزه‌نك طاس باشلو اوله‌جغى وقت كلدى اشقلون كندى واديسنك بقيه‌سيله برابر ويران اولدى نه‌وقته قدر جسدكده ياره اچه‌جقسين.

٦ اى ربك قلنجى نه وقته قدر راحت طورمازسين قينكه كير راحت اول و سكوت ايله.

٧ رب انى اشقلون ودكز ساحلى عليهنه مأمور قلمش ايكن نصل راحت طوره بيلور انى اورايه كوندرمشدر.

قرق سكزنجى باب

١ مواب حقنده اسرائيلك اللهى رب الجنود بويله بيورر وآى نبويه زيرا خراب اولدى قرياتايم اوتاندى فتح اولندى ميسجاب اوتاندى و اوزرينه دهشت كلدى.

٢ موابك فخرى ارتق حشبونده قالمدى انك عليهنه سوء قصد ايدرلر† كلكز انى ملت اولمقدن قطع ايده‌لم ديرلر سن دخى اى مادمان هلاك اوله‌جقسين قلنج سنى تعقيب ايده‌جكدر.

٣ حوروناييمدن فرياد ايشيديليور خرابيت و هزيمت عظيمه وار.

٤ مواب تلف ايدلدى معصوملرى فرياد ايتديلر

٥ زيرا لوحيت يوقشى اغلايه اغلايه چيقيله‌جقدر چونكه دشمنلر هوروناييم اينشنده هزيمت فريادى ايشتديلر.

٦ فرار ايدكز نفسكزى قورتاركز و بريه‌ده ايلغين اغاجى كبى اولكز.

٧ زيرا ايشلركه و خزينه‌لركه اعتماد ايتديككز ايچون سن دخى فتح اولنه‌جقسين وكموش كندى كاهنلرى و رؤساسى ايله برابر اسير كيده‌جكدر.

٨ و ربك بيورديغى كبى هر شهره خراب ايديجى كيرمسيله هيچ بر شهر قورتليه‌جق وادى هلاك اوله‌جق و اووا بوزيله‌جقدر.

٩ اوچوب فرار ايتمسى ايچون موابه قنادلر ويركز وشهرلرى سكنه‌سز قاله‌رق ويران اوله‌جقدر.

١٠ ربك ايشنى حيله ايله ايشليان ملعون اولسون قلنجنى قاندن منع ايدن دخى ملعون اولسون.

١١ مواب صباوتندنبرو حال اسايشده ايدى وشراب كبى تورتوسى اوزرنده طوريور ايدى و قابدن قابه اقيدلمدى و اسير كيتمدى بوسببدن لذتى كندنده قالدى و رائحه‌سى دكشمدى.

١٢ بوكا بناء اشته كونلر كلوركه (رب بيورر) انى دويرملك ايچون ادملر كوندره‌جكم و انى دويره‌جكلر و انك قابلرينى بوشالدوب طلوملرينى پاره‌ليه‌جكلردر.

١٣ وبيت اسرائيل اعتماد ايتديكى بيتئيلدن طولايى اوتانديغى كبى موابدخى كموشدن طولايى اوتانه‌جقدر.

١٤ نصل ديه بيلورسكزكه بز قهرمانلرز و جنك ايچون قوتلو ادملرز.

١٥ مواب خراب اولدى وشهرلرى ياندى و منتخب يكيتلرى بوغازلنمق ايچون اينديلر ديو اسمى رب الجنود اولان ملك بيورر.

†ياخود ارتق قالمدى حشبونده انك عليهنه سوء قصد ايدرلر

١٦ موابك هلاكی كلمك اوزره در و بلاسی غایت سرعتله كلیور .
١٧ ای انك اطرافنده بولنانلر انك ایچون فغان ایدكز ای انك اسمنی بیلانلرك جمله‌سی قوت عصاسی وافتخار دكنكی نصل قیرلدی دییكز .
١٨ ای دیبونده ساكن اولان قز عزتدن دوشوب صوسزلقده اوتور زیرا موابی خراب ایدن سنك اوزركه كله‌رك استحكاماتكی بوزاجقدر .
١٩ ای عروعیر ساكنه‌سی یولده طوروب بكله فرار ایدنه ونجات بولانه نه اولدی دیو سؤال ایله .
٢٠ مواب اوتاندی زیرا قیرلدی فغان وفریاد ایله مواب‌ك خراب ایدلدیكنی ارنونده خبر ویركز .
٢١ واووا اولان یر اوزرینه حولون و یهصا ومیفعات
٢٢ ودیبون ونبو وبیت دیبلاتاییم
٢٣ وقریاتاییم وبیت جامول وبیت معون
٢٤ وقریوت و بصره اوزرینه ومواب دیارینك كرك اوزاقده كرك یقینده اولان شهرلرینك جمله‌سی اوزرینه حكم كلدی .
٢٥ موابك بوینوزی كسلدی و بازوسی قیرلدی دیو رب بیورر .
٢٦ انی سرخوش ایدكز زیرا ربه قارشو تعظم ایتدی و مواب قی ایتدیكی شی ایچنده یوارلنسون ومسخره اولسون .
٢٧ اسرائیل سكا مسخره اولمدیمی خرسزلر اراسنده‌می بولندی زیرا سن انك حقنده سویلدكجه باش صاللار ایدك .
٢٨ ای مواب سكنه‌سی شهرلری براغوب قیاده ساكن اولكز وچقور كنارلرنده یواسنی یاپان كوكرجین كبی اولكز .
٢٩ موابك تكبرینی ایشتدك او غایتله متكبردر انك تعظمنی تكبرینی و غرورینی و فضولغنی ایشتدك .
٣٠ رب بیورر كه بن انك حدتنی بیلورم كه بیهوده‌در انك لافلری بوشه چیقه‌جقدر .
٣١ بو اجلدن مواب ایچون فغان ایده‌جكم وبتون مواب ایچون فریاد ایده‌جكم قیرحارس ادملری ایچون ماتم ایدیله‌جكدر .
٣٢ ای سبمه اصمه‌سی سنك اوزركه یعزیر اغلایشیله اغلایه‌جغم سنك فلیسلرك دكزی كچه‌رك یعزیر دكزینه قدر واصل اولمش ایدی یاز یمشلركك اوزرینه و باغ بوزمكك اوزرینه یغماجی هجوم ایتدی .
٣٣ ومحصولدار تارلادن ومواب دیاریندن مسرت وشادمانی قالدرلدی ومعصره‌لردن شرابی كسدم كلبانك ایله اوزوم باصلیه‌جق و كلبانك چكلمیه‌جكدر .
٣٤ حشبونك فریادندن الیعالیه و یاحصه اوج ییللق اینك كبی صوغاردن حوروناییمه قدر ندا ایتدیلر زیرا نمریم صولری بیله خراب اولدی .
٣٥ ومرتفعده محرقه تقدیم ایدنی والهلرینه بخور یاقانی موابدن قالدره‌جغم دیو رب بیورر .
٣٦ بو اجلدن قلبم مواب ایچون نیلر كبی ایكلیه‌جك وقیرحارس ادملری ایچون قلبم نیلر كبی ایكلیه‌جكدر چونكه قزاندیغی اموال ضایع اولدی .
٣٧ زیرا هرادم طاس باشلو اوله‌جق وهر صقال كسیله‌جك هر برال اوزرینه یاره اچیله‌جق وبللر اوزرینه چول باغلانه‌جقدر .
٣٨ موابك طاملرینك جمله‌سی اوزرنده وانك زقاقلرنده زیاده‌سیله فغان اوله‌جق زیرا موابی غیر مقبول قاب كبی قیردم دیو رب بیورر .
٣٩ نصل قیرلدی مواب نصل خجلتله ارقه‌سنی چویردی دیو فغان ایده‌جكلردر ومواب كندی اطرافنده بولنانلرك جمله‌سنه استهزا وقورقو سببی اوله‌جقدر .
٤٠ زیرا رب بویله بیورر اشته اوقرتال كبی اوچه‌جق وقنادلرینی مواب اوزرینه كره‌جكدر .
٤١ شهرلر فتح اولنیور وقلعه‌لر النیور واول كونده مواب قهرمانلرینك یوركی اغریسی طوتان قارینك یوركی كبی اوله‌جقدر .
٤٢ و مواب خراب اوله‌رق ملت هیئتندن چیقه‌جقدر . چونكه ربه قارشو تكبر ایلدی .
٤٣ ای مواب سكنه‌سی قورقو وچقور وطوزاق سنك اوكیكده در دیو رب بیورر .

٤٤ قورقودن سبیندن فرار ایدن چقوره دوشه‌جك
و چقوردن چیقان طوزاغه طوتیله‌جق
زیرا انك اوزرینه یعنی مواب اوزرینه
یوقلانیله‌جقلری سنه‌یی کتوره‌جکم دیو رب بیورر.
٤٥ فرار ایدنلر طاقتلری کسیلدرك † حشبونك
کولکه‌سنده طوریورلر لکن حشبوندن اتش
وسیحونك ایچندن علو چیقوب موابك اوجنی
وکورلدی ایدنلرك تپه‌لرینی تلف ایدیور.
٤٦ وای سکا ای مواب کموش قومی هلاك اولدی
زیرا اوغللرك وقزلرك اسیر کوتورلدیلر.
٤٧ لکن صوك کونلرده موابك اسیرلرینی کرو
کتوره‌جکم دیو رب بیورر.
مواب حقنده اولان حکم بورایه قدردر.

قرق طقوزنجی باب

١ بنی عمون حقنده رب بویله بیورر اسرائیلك
اوغللری یوقمی انك وارثی یوقمی نیچون
ملکوم جاده وارث اولوب قومی انك شهرلرنده
ساکن اولدی.
٢ رب بویله بیورر بو اجلدن اشته کونلر کلورکه
بنی عمونك ربات شهرنده محاربه کورلدیسی
ایشتدره‌جکم واو ویرانه یغنتیسی اولوب
کویلری§ اتشه یاقیله‌جق و اسرائیل کندی
ملکنی ضبط ایدنك ملکنی ضبط ایده‌جکدر دیو
رب بیورر.
٣ ای حشبون فغان ایله زیرا عای خراب
اولدی ای ربات قزلری فریاد ایدکز چول
کینوب اغلایکز چیتدن چیته قوشکز زیرا
ملکوم کاهنلری ورئیسلری ایله برابر اسیر کیدر.
٤ ای خزینه‌لرینه کوکنوب اوزرمه کیم کله
بیلور دیان عاصی قز نیچون وادیلرك ایله افتخار
ایدرسین سنك وادیك خراب اولدی‡.
٥ رب الجنود یهوا بیوررکه اشته بن سنك
اوزرکه اطرافکده بولنانلرك جمله‌سی طرفندن
قورقو کتوره‌جکم و هرکس راست کلدیکی
طرفه کیدرك طاغیله‌جقسکز و فرار ایدنلری
جمع ایدن اولمیه‌جقدر.
٦ واندن صکره بنی عمونك اسیرلرینی کرو کتوره‌جکم
دیو رب بیورر.
٧ ادوم حقنده رب الجنود بویله بیورر تیمانده
ارتق حکمت قالمدیمی فهیملردن تدبیر ضایع
اولدیمی انلرك حکمتی توکندیمی.
٨ ای ددان سکنه‌سی فرار ایدکز دونکز
درین یرلرده ساکن اولکز زیرا عساوی
یوقلادیغم وقت انك اوزرینه بلا کتوره‌جکم.
٩ اکر سکا باغ بوزیجیلر کلسیدی چینکللر
براقازلرمی ایدی اکر کیجه‌لین خرسز کلسیدی
کندیلرینه کفایت ایده‌جك قدر قپارلر ایدی.
١٠ لکن بن عساوی صویدم انك کیزلو یرلرینی
اچدم و اختفا ایده‌میه‌جکدر انك نسلی
وبرادرلری وقوکشولری هلاك اولدی و او
موجود دکلدر.
١١ یتیملرکی براق بن انلری صاغ صاقلایه‌جغم وطول
قاریلرك بکا توکل ایتسونلر.
١٢ زیرا رب بویله بیورر اشته کاسه‌یی ایچمکه
مستحق اولمیانلر مطلقا ایچه‌جکلر و سن
بسبتون جزاسزمی قاله‌جقسین جزاسز
قالمیه‌جقسین انجق مطلقا ایچه‌جکسین.
١٣ زیرا ذاتم حق ایچون یمین ایدرم که بصره
ویران وحقارت و خراب ولعنت اوله‌جق
وشهرلرینك جمله‌سی الی الابد خرابه قاله‌جق دیو
رب بیورر.
١٤ تجمع ایدکز وانك اوزرینه کیدکز ومحاربه‌یه
قیام ایدکز دیو رب طرفندن خبر ایشتدم
وملتلره خبرجی کوندرلمشدر.
١٥ زیرا اشته سنی ملتلر اراسنده کوچك بین الناس
محقر ایلدم.
١٦ ای قیا یارقلرنده ساکن اولان و یوکسك
بایرلره یاپشان سنك هیبتك وغرور قلبك سنی
الداتدی یواکی قرتال کبی یوکسك یرده یاپسه‌ك
بیله سنی اورادن ایندره‌جکم دیو رب بیورر.
١٧ و ادوم ویران اوله‌جق اندن هر کچن حیران
قاله‌جق وانك بالجمله بلالرندن طولایی ایصلق
چاله‌جقدر.

† یاخود دشمن عسکرندن قاچه‌رق
§ عبرانیجه قزلری
‡ یاخود وادیکدن قان آقار

۱۸ رب بیورر که صادوم و غموره وانك اطرافنده بولنان شهرلرك خرابه‌لری کبی اولوب اوراده کیمسه اوتورمیه‌جق و انده بنی ادم ساکن اولمیه‌جقدر.

۱۹ اشته اردنك فخرندن او ارسلان کبی قوتلو مسکن† اوزرینه چیقه‌جق لکن انی انك اوزرندن تیز قاچره‌جغم وانك اوزرینه نصب ایده‌جکم منتخب کیمدر زیرا نظیرم کیمدر وکیم بنی محاکمه‌یه چکه‌جك و حضورمده طوره‌جق چوبان کیمدر.

۲۰ بو اجلدن ربك ادوم حقنده ایلدیکی تدبیری وتیمان سکنه‌سی حقنده اولان مرادینی دکلیکز مطلقا سورینك اك کوچکی انلری سوره‌جك مطلقا مسکنلرینی انلر ایله برابر خراب ایده‌جکدر.

۲۱ انلرك دوشمه‌لرینك سسندن یر صارصیلور فریادلری بحر احمره قدر ایشیدیلور.

۲۲ اشته او قرتال کبی یوکسکه چیقوب اوچه‌جق و قنادلرینی بصره اوزرینه کره‌جك و اول کونده ادوم قهرمانلرینك یورکی اغریسی طوتان قارینك یورکی کبی اوله‌جقدر.

۲۳ دمشق حقنده‌در

حمات وارپاد خجل اولدیلر فنا خبر ایشتدکلری ایچون اریدیلر دکزده اضطراب وار راحت بوله‌ماز.

۲٤ دمشق ضعیفلندی فراره یوز طوتدی انك اوزرینه دهشت کلدی طوغره‌جق قاری‌یی طوتار کبی انی ثقلت واغری طوتدی.

۲٥ مشهور شهر سبب مسرتم اولان شهر نصل اولدی‌ده براغلدی.

۲٦ بو اجلدن انك یکیتلری میدانلرنده دوشه‌جکلر و محاربلرك جمله‌سی اول کونده هلاك اوله‌جقلر دیو رب الجنود بیورر.

۲۷ و دمشقك سورنده اتش یاقه‌جغم و بنهدادك سرایلرینی تلف ایده‌جکدر.

۲۸ بابل ملکی نبوخذنصارك اوردیغی قدار حقنده و حاصور مملکتلری حقنده رب بویله بیورر قالقکز قدار اوزرینه یورویکز و شرق اهالیسنی قیرکز

†یاخود دائمی مرعی

۲۹ چادرلرینی و قویونلرینی اله‌جقلر پرده‌لرینی و قابلرینك جمله‌سنی و دوه‌لرینی کندولری ایچون کوتوره‌جکلردر وانلره هر طرفده قورقو وار دیو ندا ایدیله‌جکدر.

۳۰ ای حاصور سکنه‌سی فرار ایدکز چابك قاچکز درین یرلرده ساکن اولکز زیرا بابل ملکی نبوخذنصار علیهکزده بر تدبیر اتخاذ ایلدی و سزه قارشو قصد ایتدی دیو رب بیورر.

۳۱ رب بیورر که قالقکز حال اسایش و امنیت اوزره ساکن اولان قوم اوزرینه کیدکز انك قپولری وسورکولری یوقدر ویالکز ساکن اولور

۳۲ وانلرك دوه‌لری یغما اوله‌جق وکثرت اوزره اولان سوریلری غصب ایدیله‌جك و صقال یاشلری کسلش اولنلری هر طرفه طاغیده‌جغم وانلرك اوزرینه هر طرفدن هلاك کتوره‌جکم.

۳۳ و حاصور چقال مکانی اوله‌جق الی الابد ویران قاله‌جق اوراده کیمسه اوتورمیه‌جق و اوراده انسان اولادی ساکن اولمیه‌جقدر دیو رب بیورر.

۳٤ یهودا ملکی صدقیانك ابتدای سلطنتنده عیلام حقنده ارمیا پیغمبره رب طرفندن بو کلام کلدی.

۳٥ رب الجنود بویله بیورر اشته بن عیلامك یاینی انلرك باشلیجه قوتنی قیره‌جغم

۳٦ و عیلام اوزرینه سمانك درت طرفندن درت روزکاری کتوره‌جکم وانلری بو روزکارلرك جمله‌سنه طاغیده‌جغم و عیلام فراریلرینك کیتمدکلری بر ملت قالمیه‌جقدر.

۳۷ و عیلامیلری دشمنلرینك اوکنده و جانلرینی ارایانلرك اوکنده قورقوده‌جغم و اوزرلرینه بلا یعنی شدت غضبمی کتوره‌جکم وانلری تلف ایدنجیه قدر ارقه‌لرندن قلیجی کوندره‌جکم دیو رب بیورر.

۳۸ و تختمی عیلامده قوره‌جغم وملك ایله رؤسایی اورادن محو ایده‌جکم دیو رب بیورر.

۳۹ لکن ایام اخیره‌ده عیلامك اسیرلرینی کرو کتوره‌جکم دیو رب بیورر.

اللنجی باب

١ ربك بابل حقنده و كلدانیلر دیاری حقنده ارمیا پیغمبر واسطه‌سیله بیوردیغی كلامدر.

٢ ملتلر اراسنده اخبار ایدكز واعلان ایدوب علم افراز اولكز كیزله‌میوب اعلان ایدكز و بابل فتح اولندی بال خجل اولدی مروداك قیرلدی بتلری خجل اولدی صنملری قیرلدی دیكز.

٣ زیرا انك اوزرینه شمال جانبندن بر ملت چیقدی انك دیارینی ویران ایده‌جك و انده كیمسه ساكن اولمیه‌جق ادمدن حیوانه واریجه جمله‌سی قاچوب كیده‌جكلردر.

٤ رب بیورر كه اول كونلرده واول زمانده بنی اسرائیل و بنی یهودا برلكده كله‌جكلر یورویه‌رك واغلایه‌رق كیدوب كندیلرك اللهی ربی ارایه‌جقلر

٥ ویوزلری صهیونه طوغری اوله‌رق انك یولنی سؤال ایدوب كلكز واونودلماز بر عهد ابدی ایله ربه التصاق ایدهلم دیه‌جكلردر.

٦ قومم غائب اولمش قیونلر كبی اولدی انلری چوبانلری صاپدردیلر انلری طاغلرده طولاشدردیلر انلر دخی طاغدن بایره كیتدیلر یتاقلرینی اونوتدیلر.

٧ هركیم انلری بولدی ایسه انلری یدی ودشمنلری بزم قباحتمز یوقدر زیرا انلر مقام عدالت اولان ربه اجدادلرینك امیدی اولان ربه كناه ایتدیلر دیدیلر.

٨ بابل ایچندن فرار ایدكز و كلدانیلرك دیارندن چیقكز وسوری اوكندن كیدن تكه‌لر كبی اولكز.

٩ زیرا اشته بن بابل علیهنه شمال جانبندن ملل عظیمه جمهورینی تحریك ایدوب كتوره‌جكم و انك قارشوسنه دیزیله‌جكلر اول جهتدن فتح اولنه‌جقدر انلرك اوقلری شجاعتلو محاربك اوقلری كبیدر هیچ بری بوش دونمز.

١٠ وكلدانیلر دیاری غنیمت اولوب انی اغتنام ایدنلرك جمله‌سی طویه‌جقلردر دیو رب بیورر.

١١ ای میراثمی خراب ایدنلر سز شاد ومسرور اولدیغكز چمنزارده اوتلنان اینك كبی صچرادیغكز و قوتلو آتلر كبی كیشنه‌دیككز ایچون

١٢ اناكز زیاده‌سیله خجل والده‌كز محجوب اولدی اشته او ملتلرك ادناسی بریه و قوراق یر و یابان اوله‌جقدر.

١٣ ربك غضبی سببندن اوراده انسان ساكن اولمیه‌جق انجق كلیا ویران اوله‌جقدر بابل یانندن هركچن انك بالجمله بلالری سببندن حیران اولوب ایصلق چاله‌جقدر.

١٤ ای تیراندازلرك جمله‌سی بابل علیهنه هر طرفدن دیزلكز اوقلری اسركه‌میه‌رك اكا اتكز زیرا ربه قارشو كناه ایتدی.

١٥ انك علیهنه هر طرفدن كاباتك چككز اوتسلیم اولدی† تملری بوزلدی سورلری ییقلدی زیرا بو ربك انتقامیدر اندن انتقام الكز انك یاپدیغی كبی اكا یاپكز.

١٦ بابلدن اكینجی یی وحصاد وقتنده اوراقجی‌یی كسكز ظالم قلیج اوكندن هركس قومنه عودت ایده‌جك و هركس دیارینه فرار ایده‌جكدر.

١٧ اسرائیل یولنی شاشرمش بر قویوندر انی ارسلانلر قوغالادیلر انی اولا اشور ملكی یدی و صكره بو بابل ملكی نبوخدنصار انك كمیكلرینی كمردی

١٨ بو اجلدن اسرائیلك اللهی رب الجنود بویله بیورر اشته بن اشور ملكنی یوقلادیغم مثللو بابل ملكنی وانك دیارینی یوقلایه‌جغم.

١٩ و اسرائیلی كندی مكاننه اعاده ایده‌جكم وكرملده وباشانده اوتلانه‌جقدر و انك جانی افرایم طاغنده وجلعادده طویه‌جقدر.

٢٠ رب بیورركه اولكونلرده واولزمانده اسرائیلك قباحتی ارانه‌جق اما یوقدر و یهودانك كناهلری ارانه‌جق فقط بولنمیه‌جقدر زیرا آلیقودیغم بقیه‌یی عفو ایده‌جكم.

٢١ مراتایم دیاری اوزرینه و پقود ساكنه‌سی اوزرینه یورو ارقه‌لرندن خراب و هلاك ایله

---

†عبرانیجه الینی ویردی

وسکا امر ایتدیکم شیلرك کاندسنی اجرا ایله دیو
رب بیورر .

٢٢ دیارده جنك سسی و هزیمت عظیمه وار .

٢٣ بتون زمینك چکیجی نصل قیریلوب پاره لندی
بابل ملتلر اراسنده نصل ویران اولدی .

٢٤ ای بابل سکا طوزاق قوردم سن دخی
بیلمیه رك طوتلدك بولنوب اله کچدك زیرا ربه
قارشو طوردك .

٢٥ رب کندی خزینه سنی اچدی و غضبنك
سلاحلرینی چیقاردی زیرا کلدانیلر دیارنده
رب الجنود یهوانك یاپه جغی واردر .

٢٦ زمینك منتهاسندن انك اوزرینه کلکز انك
انبارلرینی آچکز انی ییغنلر کبی ییغکز و انی
کلیا هلاك ایدکز انك بقیه سی قالمسون .

٢٧ انك طانلرینك جمله سنی هلاك ایدکز سلخانه یه
اینسونلر وای انلره زیرا انلرك کونی
یوقلانیله جقلری وقت کلدی .

٢٨ اللهمز ربك انتقامنی انك هیکلنك انتقامنی
صهیونده اخبار ایتمك اوزره بابل دیارندن
قاچوب قورتیلانلرك سسی کلیور .

٢٩ بابل اوزرینه تیراندازلری چاغرکز ای یای چکن
کمانکشلر اکا قارشو هر طرفنده اردو قورکز
برکیمسه فرار ایتمسون اکا ایشلرینه کوره
مجازات ایدکز اکا هر بر یاپدیغنه کوره یاپکز
زیرا ربه قارشو قدوس اسرائیله قارشو
تکبر ایلدی .

٣٠ بونك ایچون یکیتلری میدانلرنده دوشه جکلر
و محاربلرینك جمله سی اول کونده هلاك
اوله جقلردر دیو رب بیورر .

٣١ رب الجنود یهوا بیوررکه ای متکبر اشته بن
سکا قارشو یم زیرا سنك کونك بنم سنی
یوقلیه جغم وقت کلمشدر .

٣٢ و متکبر سورچوب دوشه جك و انی قالدیران
بولنمیه جقدر وشهرلرنده اتش یاقه جغم وانك
هر طرفنی تلف ایده جکدر .

٣٣ رب الجنود بویله بیورر بنی اسرائیل و بنی
یهودا برلکده ظلم کوردیلر وانلری اسیر ایدنلرك
جمله سی انلری صیقی طوتدیلر صالویرمك
استمزلر .

٣٤ انلرك ولیسی قوتلودر انك اسمی یهوا
صباووتدر دیاره راحت ویرمك و بابل
سکنه سنی مضطرب ایتمك ایچون انلرك
دعواسنی تمامیله کوره جکدر .

٣٥ رب بیوررکه کلدانیلر اوزرینه و بابل
سکنه سی اوزرینه وانك رؤساسی وحکماسی
اوزرینه قلیچ کلیور .

٣٦ کاذبلر اوزرینه قلیچ کلیور ودیوانه اوله جقلر
انك قهرمانلری اوزرینه قلیچ کلیور ودیتریه جکلر

٣٧ انك آتلری وعربه لری اوزرینه وانك ارسنده
بولنان قاریشق خلق اوزرینه قلیچ کلیور وقاریلر
کبی اوله جقلر خزینه لری اوزرینه قلیچ کلیور
واغتنام ایدیله جکلردر .

٣٨ صولری اوزرینه قوراقلق کلیور وقورویه جقلر
زیرا اورامی ویمه بتلر دیاریدر و بتلر ایله مجنون
اولورلر .

٣٩ بو اجلدن اوراده بیابان کدیلری و صرتلانلر
و دوه قوشلری ساکن اوله جق و ابدا
اوتورلمیه جق ودوردن دوره مسکون اولمیه جقدر .

٤٠ اللهك خراب ایلدیکی صادوم وغوره و انك
اطرافنده بولنان شهرلر کبی اوراده کیمسه
اوتورمیه جق وانده بنی ادم ساکن اولمیه جقدر
دیو رب بیورر .

٤١ اشته شمال جانبندن بر قوم کلیور و منتهای
زمیندن بیوك ملت وچوق ملکلر اویانه جقلر

٤٢ انلر یای ومزراق طاشورلر انلر شفقتسز
ومرحمتسزدرلر سسلری دکز کورلدیسی کبیدر
و آتلره بنوب ای بابل قزی محارب کبی سکا
قارشو دیزیله جکلردر .

٤٣ بابل ملکی انلرك خبرینی ایشیدنجه الری کوشه دی
قاری اغری طوتدیغی کبی انی اضطراب
طوتدی .

٤٤ اشته اردنك فخرندن او قوتلو مسکن† اوزرینه
ارسلان کبی چیقه جق لکن انی انك
اوزرندن تیز قاچره جغم و انك اوزرینه نصب
ایده جکم منتخب کیمدر زیرا نظیرم کیمدر
وکیم بنی محاکمه یه چکه جك و حضورمده
طوره جق چوبان کیمدر .

†یاخود دائمی مرعا

۴۵ بو اجلدن ربك بابل حقنده ایلدیکی تدبیری وکلدانیلر دیاری حقنده اولان مرادینی دکله‌یکز مطلقا سورینك اك کوچکی انلری سوره‌جك مطلقا مسکنلرینی انلر ایله برابر خراب ایده‌جکدر.

۴۶ بابلك فتح اولنمسنك سسندن یر صارصله‌جق وفریادی ملتلر اراسنده ایشیدیله‌جکدر.

اللی برنجی باب

۱ رب بویله بیورر اشته بن بابل اوزرینه ودشمنلرمك اورته‌سنده ساکن اولنلر اوزرینه مهلك بر روزکار چیقاره‌جغم.

۲ و بابل اوزرینه صاوریجیلر کونده‌رجکم وانی صاوره‌جقلر و دیارینی بوشالده‌جقلر زیرا بلا کوننده هرطرفدن انك اوزرینه کله‌جکلردر.

۳ تیرانداز کندی یاینی تیراندازه قارشو وکندی زرهی ایله تکبر ایدنه قارشو قوره‌جقدر انك یکیتلرینی اسرکه‌میکز انك کافهٔ عساکرینی هلاك ایلیکز.

۴ وکلدانیلر دیارنده مقتوللر وانك میدانلرنده مجروحلر دوشه‌جکلردر.

۵ زیرا اسرائیل ایله یهودا انلرك دیارلری قدوس اسرائیله قارشو ایشلنیلان کناه ایله مملو ایسه‌ده کندولرك الاهی رب الجنود طرفندن ترك اولنمامشدر.

۶ بابلك ایچندن فرار ایدکز و هرکس کندی جاننی قورتارسون انك معصیتی سببیله هلاك اولمیه‌سکز زیرا بو وقت ربك انتقام وقتیدر انك جزاسنی کندوسی ویره‌جکدر.

۷ بابل ربك النده بتون زمینی سرخوش ایدن التون طاسدر انك شرابندن ملتلر ایچدیلر اول سببدن ملتلر دیوانه اولدیلر.

۸ بابل اکسزین دوشوب قیرلدی انك اوزرینه فغان ایدکز انك یاره‌سی ایچون بلسان الکز بلکه شفا بولور.

۹ بابلی تداوی ایتدك لکن شفایاب اولمدی انی براغکز و هر برمز دیارمزه کیده‌لم زیرا انك حکمی سمایه واصل اولدی و بلوطلره قدر چیقدی.

۱۰ رب صلاحمزی اظهار ایتدی کلکز وصهیونده الاهمز ربك ایشنی حکایه ایده‌لم.

۱۱ اوقلری پارلادکز قالقانلری الکز زیرا رب بابلی هلاك ایتمکلکی مراد ایتمکله مادی ملکلرینك روحنی اویاندردی زیرا بو ربك انتقامی هیکلی ایچون انتقامیدر.

۱۲ بابلك سورلرینه قارشو علم افراز اولکز محافظ عسکره تقویت ویرکز بکجیلری تعیین ایدکز پوصولری حاضرلیکز زیرا رب هم مراد ایلدی هم دخی بابل سکنه‌سی حقنده سویلدیکنی اجرا ایلدی.

۱۳ ای چوق صولر یاننده ساکن اولوب خزینه‌لری چوق اولان صوکك کلدی طمعکك اولچیسی طولدی.

۱۴ رب الجنود کندی ذاتی حقی ایچون یمین ایلیوب مطلقا سنی چکرکه‌لر ایله طولدررکبی ادملر ایله طولدره‌جغم وسنك اوزرکه کلبانك چکه‌جکلردر دیدی.

۱۵ زمینی قوتیله یاپدی دنیایی حکمتیله ثابت قیلدی وسمواتی علمیله بسط ایلدی.

۱۶ صداسیله کوکده چوق صولر حاصل اولور ومنتهای زمیندن بخار چیقارر یغمور ایچون شمشك چاقدرر وروزکاری خزینه‌لرندن چیقارر.

۱۷ هرادم علم خصوصنده حیوان کبیدر هر قیومجی اویدیغی بتدن طولایی خجل اولدی زیرا دوکدیکی بت یلاندر وانلرده روح یوقدر.

۱۸ انلر باطل و ضلالت ایشیدر یوقلانلدقلری زمان محو اوله‌جقلردر.

۱۹ یعقوبك نصیبی بونلر کبی دکلدر زیرا هر شیئك خالقی اودر واسرائیل انك میراثی اولان سبطدر انك اسمی یهوا صباووتدر†.

۲۰ سن بنم طوپوزم و حرب التم سین وسنکله ملتلر قیره‌جغم وسنکله حکومتلر خراب ایده‌جکم

۲۱ وسنکله آتی و اکا راکب اولانی قیره‌جغم وسنکله عربه‌یی و راکبنی قیره‌جغم

۲۲ وسنکله ارکك ایله قاری‌یی قیره‌جغم وسنکله اختیار ایله کنجی قیره‌جغم ویکیت ایله باکره‌یی قیره‌جغم

† رب الجنود

۲۳ وسنك ایله چوبانی وسوریسنی قیره‌جغم وسنك ایله چفتجی‌یی واوکوزلرینی قیره‌جغم وسنك ایله والیلری و امرایی قیره‌جغم

۲۴ و بابله و کلدانیلر دیارینك باجمله سکنه‌سنه کوزلرکز اوکنده صهیونه یابدقلری کوتولکلك کافه‌سندن طولایی مجازات ایده‌جکم دیو رب بیورر.

۲۵ ای بتون زمینی هلاك ایدن مهلك طاغ بن سکا قارشو ایم وسنك اوزرکه الیمی اوزاده‌جغم و سنی قیالردن اشاغی یوارلیه‌جغم وسنی یانمش طاغه دوندره‌جکم دیو رب بیورر.

۲۶ و سندن بر کوشه طاشی و بر تمل طاشی آلمیه‌جقلر زیرا الی الابد خراب اوله‌جقسین دیو رب بیورر.

۲۷ دیارده علم افراز اولکز ملتلر اراسنده بورو چالکز انك علیهنه ملتلری حاضرلیکز انك اوزرینه اراراط و منی واشکناز ممالکنی چاغرکز انك اوزرینه سردار تعیین ایدکز تویلو چکرکه‌لر کبی اتلر چیقارکز.

۲۸ انك اوزرینه ملتلری مادی ملکلرینی انك والیلرینی وجمیع امراسنی وانك تحت حکومتنده اولان بتون دیاری حاضرلیکز.

۲۹ ودیار دیترهیوب مضطرب اوله‌جقدر زیرا بابل دیارینی ویران و سکنه‌سز ایتمك ایچون ربك بابل حقنده اولان مرادی ثابت اوله‌جقدر.

۳۰ بابلك قهرمانلری محاربه‌دن قالدی قلعه‌لرده اوتوردیلر طاقتلری قالمدی قاریلر کبی اولدیلر مسکنلری یاقلدی تیرقازلری قیرلدی.

۳۱ کندی شهرینك بر طرفدن النديغنی وکچیدلرك طوتلدیغنی و قامشلرك اتشه یاقلدیغنی و محاربلرك شاشدیغنی

۳۲ بابل ملکنه خبر ویرمك ایچون ساعی ساعی‌یی وخبرجی خبرجی‌یی قارشولامق اوزره قوشه‌جقدر.

۳۳ زیرا اسرائیلك الهی رب الجنود بویله بیورر بابل قزی خرمن کبیدر انك دوکیله‌جك وقتیدر براز وقت صکره انك حصاد وقتی کله‌جکدر.

۳۴ بابل ملکی نبوخذنصار بنی تلف ایتدی بنی افنا ایتدی بنی بوش قاب کبی ایلدی بنی اژدر کبی یوتدی قارننی نفیس طعاملرم ایله طولدردی بنی طیشاری اتدی.

۳۵ صهیون ساکنه‌سی بکا وجسدمه اولان ظلم بابل اوزرینه اولسون دیه‌جك واورشلیم قانم کلدانیلر دیارینك سکنه‌سی اوزرینه اولسون دیه‌جکدر.

۳۶ بو اجلدن رب بویله بیورر اشته سنك دعواکی بن وقایه ایده‌جکم وسنك انتقامکی بن اله‌جغم وانك دکزینك صوینی توکده‌جکم و انك پکارینی قورووده‌جغم.

۳۷ وبابل ویران اولوب چقاللر مسکننه دوندرك باعث حیرت و رذالت اوله‌جق وسکنه‌سز قاله‌جقدر.

۳۸ انلر کنج ارسلانلر کبی برلکده کومورده‌یه‌جکلر ارسلان یاورولری کبی باغرشه‌جقلردر.

۳۹ حرارتده بولندقلری وقت انلره ضیافت ایده‌جکم و انلری سرخوش ایده‌جکم که ذوق ایدوب ابدی اویقویی اویویه‌لر واویانمیه‌لر دیو رب بیورر.

۴۰ انلری قوزیلر کبی اركچلر ایله قوچلر کبی سلخخانه‌یه ایندره‌جکم.

۴۱ شیشاك نصل آلندی و بتون زمینك فخری طوتلدی بابل ملتلر اراسنده نصل ویران† اولدی.

۴۲ دکز بابل اوزرینه چیقدی و طالغه‌لرینك چوقلغی انی اورتدی.

۴۳ انك شهرلری ویران قوراق بر و بریه انسانك ساکن اولمدیغی و بنی ادمك چکمدیکی بر دیار اولدی.

۴۴ و بابلده بالی یوقلیه‌جغم وانك یوتدیغی اغزندن چیقاره‌جغم وارتق ملتلر اکا قوشمیه‌جقلر بابل سوری دخی ییقیله‌جقدر.

۴۵ ای قومم انك ایچندن چیقکز و هرکس ربك شدت غضبندن کندی جاننی قورتارسون.

۴۶ و دیارده ایشیدیله‌جك خبردن قلبکز ضعیفلنمسون و قورقیه‌سکز زیرا بر سنه بر خبر و ایرتسی سنه بشقه بر خبر کله‌جك و دیارده حکمدار حکمدار علیهنده بولنه‌رق ظلم اوله‌جقدر.

†یاخود موجب حیرت

٤٧ بو اجلدن اشته کونلر کلورکه بابلك بتلرینی یوقلیه‌جغم وانك بتون دیاری خجل اوله‌جق وانك بالجمله مقتوللری انك ایچنده دوشه‌جکلردر٠
٤٨ و سما ایله زمین وانلرده بولنانك کافه‌سی بابل اوزرینه کلبانك چکه‌جکلر زیرا خراب ایدنلر اکا شمال جانبندن کله‌جکلردر دیو ربّ بیورر٠
٤٩ بابل اسرائیل ادملرینی مقتولا دوشوردیکی کبی بتون زمینك ادملری دخی بابلده مقتولا دوشه‌جکدر٠
٥٠ ای قلیجدن قورتیلانلر کیدکز طورمیکز ربّی اوزاق محلدن خاطره کتورکز و اورشلیمی تذکر ایدکز٠
٥١ ستم ایشتدیکمز ایچون خجل اولدق یوزمزی حجاب قاپلادی زیرا بیت الربّك مقدس یرلرینه یبانجیلر کیردی٠
٥٢ بو اجلدن (ربّ بیورر) اشته کونلر کلورکه انك بتلرینی یوقلیه‌جغم و بتون دیارنده مجروحلر ایکلیه‌جکلردر٠
٥٣ بابل سمایه قدر یله چیقسه وقوتنی اعلاده ثابت ایتسه بنم طرفمدن اکا خراب ایدیجیلر کله‌جکلر دیو ربّ بیورر٠
٥٤ بابلدن فریاد وکلدانیلر دیارندن هزیمت عظیمه سسی کلیوردیو ربّ بیورر٠
٥٥ زیرا ربّ بابلی خراب ایدر و انك ایچندن بیوك کورلدیی کسر چونکه طالغه‌لری چوق صولر کبی کورلر سسلری کورلدیلو چیقار٠
٥٦ زیرا انك اوزرینه یعنی بابل اوزرینه خراب ایدیجی کلدی وانك قهرمانلری الندی یایلری قیرلدی زیرا ربّ مجازات الهیدر مطلقا مجازات ایده‌جکدر٠
٥٧ وانك رؤسا ایله حکماسنی ووالیلر ایله امراسنی وقهرمانلرینی سرخوش ایده‌جکم وانلر ابدی اویقویی اویویوب‌ده اویانمیه‌جقلردر دیو اسمی یهوا صباووت اولان ملك بیورر٠
٥٨ ربّ الجنود بویله بیورر بابلك اکلو سورلری کلیا ییقیله‌جقلر وانك یوکسك قپولری اتشه یاقیله‌جق وقوملر بیهوده یره وملتلر اتش ایچون امك چکوب یوروله‌جقلردر٠
٥٩ سرایا ابن نریا ابن محسایا یهودا ملکی صدقیانك حکومتنك دردنجی سنه‌سنده انك ایله برابر بابله کیتدیکنده اکا ارمیا پیغمبرك بیوردیغی کلامدر
٦٠ بو سرایا باش مابینجی ایدی * وارمیا بابل اوزرینه کله‌جك بتون بلایی یعنی بابل علیهنه محرر اولان
٦١ بو کلامك کافه‌سنی برکتابه یازدی * و ارمیا سرایایه خطابا بابله حین وصولکده بوکلامك
٦٢ جمله‌سنی اوقومغه دقت ایله * و یا ربّ سن بو محل علیهنده انسان اولسون حیوان اولسون سکنه‌سی قالمیه‌رق ابدی ویرانه اولنجیه قدر
٦٣ بوزه‌جغم دیدك دیه‌سین * و بو کتابی اوقومغی تمام ایتدیککده اکا برطاش باغلایه‌رق فرات
٦٤ نهري ایچنه اته‌جقسین * و بابل بویله باته‌جق و بنم انك اوزرینه کتوره‌جکم بلا سببندن قالقمیه‌جق وانلر یوروله‌جقلردر دیه‌سین دیدی٠ ارمیانك کلامی بورایه قدر در

اللی ایکنجی باب

١ صدقیا ملك اولدیغنده یکرمی بر یاشنده ایدی واورشلیمده اون‌برسنه حکومت ایلدی ووالده‌سی لبنالو ارمیانك قزی اولوب اسمی حوطال ایدی
٢ * ویهویاقیمك کافهٔ اعمالی کبی ربّك عندنده کوتو
٣ اولانی ایشلدی * زیرا اورشلیم ایله یهودایی کندی حضورندن طرد ایلیك اوزره ربّك غضبی انلر علیهنده بولندیغندن صدقیا بابل ملکنه عاصی اولدی٠
٤ و انك حکومتنك طقوزنجی سنه‌سنده اونجی آیك اوننده بابل ملکی نبوخدنصار بتون عسکری ایله اورشلیم اوزرینه کلوب اکا قارشو اردو قوردی وانك علیهنه هرطرفدن متریسلر یاپدیلر
٥ * و صدقیا ملکك اون‌برنجی سنه‌سنه دکین شهر
٦ محاصره‌ده قالدی * ودردنجی آیده آیك طقوزنده شهرده قتلق شدتلنوب دیارك اهالیسی ایچون
٧ اتمك یوغیدی * وشهرك سوري رخنه‌دار اولدی ومحاربلرك جمله‌سی فرار ایتدیلر وکیجه‌لین ملك باغچه‌سنك قربنده واقع ایکی سورك اراسنده‌کی قپونك یولندن چیقدیلر و کلدانیلر شهری احاطه ایتمش اولدقلری حالده انلر صحرا
٨ یولندن کیتدیلر * و کلدانیلرك عسکری ملك صدقیایی تعقیب ایدوب اکا اریحا صحرالرنده

یتشدیلر و انك بتون عسکری یانندن طاغلدی
۹ * وملکی طوتوب انی حمات دیارنده ربلایه بابل ملکنك حضورینه کوتوردیلر اولدخی انك
۱۰ حقنده حکم ویردی * وبابل ملکی صدقیانك اوغللرینی کوزلری اوکنده قتل ایلدی یهودانك بالجمله رؤساسنی دخی ربلاده قتل ایتدی
۱۱ * وصدقیانك کوزلرینی کور ایدوب انی زنجیرلر ایله باغلادی وبابل ملکی انی بابله کوتوردی وانی محبسه اتدی اودخی یوم وفاتنه قدر اوراده قالدي.
۱۲ و بابل ملکی نبوخذنصارك اون طقوزنجی سنه‌سنده بشنجی آیك اوننده بابل ملکنك حضورنده طوران معیت عسکری رئیسی نبوزرادان
۱۳ اورشلیمه کلدی * و بیت الربی و سرای ملوکانه یی یاقدی و اورشلیمك خانه‌لرینك جمله‌سنی
۱۴ و بیوك خانه‌لرك جمله‌سنی اتشه یاقدی * و معیت عسکری رئیسی یاننده بولنان کلدانیلرك عسکرینك جمله‌سی اورشلیمی محیط اولان بتون
۱۵ سوری یقدیلر * و معیت عسکری رئیسی نبوزرادان قومك فقراسندن و شهرده قالان قومك بقیه‌سنی و بابل ملکنه التجا ایدن فراریلری و باقی قالان خلق اسیر کوتوردی
۱۶ * و معیت عسکری رئیسی دیارك فقراسندن باغجی و چفتجی اولمق اوزره بعضیسنی براقدی.
۱۷ و کلدانیلر بیت الربده بولنان پرنج دیرکلری و قاعده‌لری و بیت الربده بولنان پرنج حوضی قیروب انلرك پرنجنك کافه‌سنی بابله کوتوردیلر
۱۸ * و لکنلری و کورکلری و موم مقاصلرینی و طاسلری وبخور قابلرینی و خدمت ایچون قوللانیلان باقر ادواتك کافه‌سنی الدیلر.
۱۹ * و معیت عسکری رئیسی کاسه‌لری و بخوردانلری وطاسلری و لکنلری و شمعدانلری و بخور قابلرینی وقدحلری التوندن اولان التونی وکومشدن
۲۰ اولان کومشی * وسلیمان ملکك بیت الرب ایچون یاپدیغی ایکی دیرکلری و حوضی وقاعده‌لر یرنده اولان اون ایکی باقراوکوزی دخي الدی بالجمله بو
۲۱ ادواتك باقری وزنه کلمز ایدی * و دیرکلردن برینك ارتفاعی اونسکز ذراع اولوب اطرافنی اون ایکی ذراع طولنده اولان برشرید قوشادر ایدی وقالنلغی درت پرماق اولوب ایچی دخی
۲۲ بوش ایدی * وانك اوزرنده پرنجدن باشلغی وار ایدی و بر باشلغك ارتفاعی بش ذراع ایدی وباشلق اوزرنده کافه‌سی پرنجدن اولەرق شبکه نقشی و نارلر وار ایدی اول بر دیرك و نارلری
۲۳ بونلر کبی ایدی * ویانلرده بولنان نارلر طقسان التی اولوب شبکه نقشی اوزرنده دایرة بولنان نارلرك کافه‌سی یوز عدد ایدی.
۲۴ و معیت عسکری رئیسی کاهن اول سرایایی و کاهن ثانی صفنیایی و قپونك اوچ محافظنی
۲۵ الدی * و محاربلر اوزرینه نصب اولنان برخادمی و ملکك حضورنده طورانلردن شهرده بولنان یدی کیمسه‌یی ودیارك اهالیسنی عسکرلکه تحریر ایدن اردو باشکاتبنی و دیارك اهالیسندن اولوب شهرده بولنان التمش کشی‌یی شهردن الدی
۲۶ * و معیت عسکری رئیسی نبوزرادان بونلری الوب ربلایه بابل ملکنك حضورینه کوتوردی
۲۷ * وبابل ملکی انلری حمات دیارنده واقع ربلاده اوروب اولدردی بویله‌جه یهودا کندی دیارندن اسیر کوتورلدی.
۲۸ نبوخذنصارك اسیرکوتوردیکی خلق یودریدنجی
۲۹ سنه‌ده اوچبیك یکرمی اوچ یهودی * نبوخذنصارك اون سکزنجی سنه‌سنده سکز یوز اوتوز ایکی
۳۰ کشی اورشلیمدن کوتورلدي * نبوخذنصارك یکرمی اوچنجی سنه‌سنده معیت عسکری رئیسی نبوزرادان یهودیلردن یدی یوز قرق بش کشی اسیر کوتوردی جمله‌سی درت بیك التی یوز کیمسه ایدی.
۳۱ و یهودا ملکی یهویاکینك اسارتنك اوتوز یدنجی سنه‌سنده اون ایکنجی آیك یکرمی بشنده بابل ملکی اویل مرودك ملك اولدیغی سنه‌ده یهودا ملکی یهویاکینه شفقت† ایدوب انی محبسدن
۳۲ چیقاردی * و انی تلطیف ایدوب انك کرسیسنی بابلده کندی یاننده بولنان ملکلرك کرسیلرینك
۳۳ اوستی طرفنه قودی * و محبس البسه‌سنی دکشدردی اولدخی بتون مدت عمرنده دائما
۳۴ انك حضورنده طعام ایدر ایدی * و انك تعیینی دائمی تعیین اولەرق بتون مدت عمرنده یوم وفاته قدر بابل ملکی طرفندن کون بکون اکا ویریلور ایدی.

† عبرانیجه باشنی رفع ایدوب

ارمیانك مرثیه‌لری

برنجی باب

١ آه اهالیسی چوق اولان شهر نصل یالکز اوتورر ملتلر اراسنده عظمتلو اولان شهر طول کبی اولدی ایالتلرده خاتون اولان خراجکذار اولدی.

٢ بتون کیجه اغلار و کوز یاشلری یکاقلری اوزرینه اقار انك جمیع احباسندن انی تسلیه ایدن یوق بالجمله دوستلری اکا خیانت ایدوب اکا دشمن اولدیلر.

٣ یهودا محنت واغر قوللقدن طولایی اسیر اولدی طائفه‌لر اراسنده ساکن اولور وراحت بولمز انی تعقیب ایدنلرك جمله‌سی مضایقه‌سی اثناسنده اکا یتشدیلر.

٤ صهیونك یوللری بیراملره کلانلر اولمدیغندن یأس چکرلر انك قپولرینك جمله‌سی ویران اولدی کاهنلری آه چکر باکره‌لری غمناك اولدی وکندیسی اجیلودر.

٥ عدولری رئیس ودشمنلری برخوردار اولدیلر زیرا ربّ انی عصیانلرینك چوقلغی سببندن مضایقه‌یه دوچار ایلدی انك معصوملری دشمن اوکنجه اسیر کیتدیلر.

٦ صهیون قزینك بتون جمالی زائل اولدی انك رئیسلری مرعی بوله‌میان کیکلر کبی اولدیلر وتعقیب ایدنك اوکندن طاقتلری اولمیه‌رق کیتدیلر

٧ اورشلیم کندی قومی معینی اولمیه‌رق دشمن النه دوشدیکنده محنت ومضایقه‌سی کونلرنده اولکی کونلرده مالك اولدیغی اشیای نفیسه‌نك جمله‌سنی خاطره کتورر عدولری انی کوردیلر انك هلاکنه† کولدیلر.

†یاخود سبتلرینه

٨ اورشلیم بیوك کناه ایشلدی بو سببدن مردار صایلدی اکا عزت ایدنلرك جمله‌سی عریتنی کوردکلری ایچون انی تحقیر ایلدیلر اولدخی آه چکوب کرویه دوندی.

٩ انك ناپاکلکی اتکلرنده‌در عاقبتنی خاطره کتورمدی وعجائب صورتده ذلیل اولدی انی تسلیه ایدن یوقدر یاربّ دردمه باق زیرا دشمن تفاخر ایلدی.

١٠ دشمن انك اشیای نفیسه‌سنك جمله‌سی اوزرینه النی اوزاندی زیرا سنك جماعتکه کیرمملرینی امر ایتدیکك طائفه‌لرك کندی مقدسنه کیردکلرینی کوردی.

١١ انك بتون خلقی آه چکه‌رك اتمك ارادیلر جانلرینی احیا ایتمك ایچون اشیای نفیسه‌لرینی طعامه بدل ویردیلر یاربّ باق ونظر ایله زیرا حقارت کوریورم

١٢ ای یولدن کچنلرك جمله‌سی وظیفه ایدنمزمیسکز نظر ایدوب باقکز بکا اصابت ایدن درد کبی درد وارمیدر زیرا ربّ غضبنك شدتی کوننده بنی تضییق ایلدی.

١٣ یوقارودن کمیکلرم اوزرینه اتش کوندردی اودخی انلره تسلط ایلدی ایاقلرمه طوزاق قوروب بنی کرویه دوندردی بنی خراب ایلدی بتون کون بایغین حالده براقدی.

١٤ عصیانلرمك بویندریغی انك الی ایله باغلاندی انلر اوریلوب بوینمه چورلدی قوتمی دوکتدی ربّ بنی قورتیله‌میه‌جغم اللره تسلیم ایلدی.

١٥ ربّ اصحاب قوتمك جمله‌سنی بنده تحقیر ایلدی یکیتلرمی قیرمق اوزره اوزرمه آلای جلب ایلدی ربّ یهودا قزی اولان باکره‌یی معصره‌ده اوزوم کبی ازدی.

١٦ بو شیلر ایچون اغلارم کوزلرم بنم کوزلرم صولر اقیدر زیرا جانمی احیا ایدن تسلیجی بندن بعید اولدی اوغللرم هلاك اولدی زیرا دشمن غالب کلدی.

١٧ صهیون اللرینی اوزاتدی اکا تسلی ویرن یوقدر ربّ یعقوب حقنده دشمنلرینك انی احاطه ایتملرینی امر ایلدی اورشلیم انلرك اراسنده حیضنده اولان قاری کبی اولدی.

١٨ ربّ عادلدر چونکه بن انك امرینه عاصی اولدم شمدی ای جمیع اقوام دکلیکز و دردمه باقکز باکره‌لر ایله یکیتلرم اسیر اولدیلر.

١٩ احبامی چاغردم انلر بنی الداتدیلر کاهنلرم ایله اختیارلرم جانلرینی احیا ایتمك ایچون طعام ارار ایکن شهرده تسلیم روح ایتدیلر.

٢٠ یا ربّ نظر ایله زیرا مضایقه‌ده‌ایم باغرم یاندی قلبم درونمده مضطرب اولدی زیرا زیاده‌سیله عصیان ایتدم طیشاروده قلیج محروم ایدر ایچروده اولم وار.

٢١ آه چکدیکمی ایشتدیلر بنی تسلیه ایدن یوقدر دشمنلرمك جمله‌سی بلیه‌می ایشیده‌رك مسرور اولدیلر چونکه سن یاپدك چاغردیغك کونی کتوره‌جکسین وانلر بنم کبی اوله‌جقلردر.

٢٢ انلرك کوتولکی سنك حضورکه کلسون و بنم قباحتلرمك جمله‌سی ایچون بکا یاپدیغك کبی انلره دخی یاپ زیرا آه وزاریم چوق وقلبم بایغیندر.

ایکنجی باب

١ آه ربّ غضبیله صهیون قزینی نصل قرا کلق ایله اورتدی اسرائیلك فخرینی کوکدن یره اتدی و غضبی کوننده ایاقلرینك بصامغنی تذکر ایتمدی.

٢ ربّ یعقوبك بالجمله مسکنلرینی اسرکه‌میه‌رك یوتدی حدتنده یهودا قزینك استحکاماتنی ییقدی خاك ایله یکسان ایلدی حکومتی وانك رؤساسنی تذلیل ایلدی.

٣ شدت غضبله اسرائیلك بتون بوینوزینی قیردی انك صاغ النی دشمن اوکندن کرویه چوردی و یعقوبده اتش علوی کبی طوتشوب اطرافده اولانی تلف ایتدی.

٤ یاینی دشمن کبی کردی صاغ النی قالدره‌رق عدو کبی طوردی کوزه خوش کورینانلرك جمله‌سنی قتل ایلدی غضبنی صهیون قزینك چادری اوزرینه اتش کبی دوکدی.

٥ ربّ دشمن کبی اولوب اسرائیلی یوتدی انك سرایلرینك جمله‌سنی یوتدی استحکاماتنی هدم ایلدی و یهودا قزینك فغان و حزننی تزیید ایلدی.

٦ خیمه‌سنی باغچه کلبه‌سی کبی زور ایله ییقدی انك جماعت محلنی بوزدی ربّ صهیونده بیرامی و سبتی اونوتدردی و شدت غضبیله ملکی وکاهنی تحقیر ایلدی.

٧ ربّ کندی مذبحنی رد ایتدی مقدسندن اکراه ایلدی انك سرایلرینك دیوارلرینی دشمن النه تسلیم ایلدی انلر بیت الربده بیرام کوننده اولدیغی کبی صدا ویردیلر.

٨ ربّ صهیون قزینك سورینی بوزمغی مراد ایتدی اولچو ایپنی اوزاتدی النی خراب ایتمکدن کرو چویرمدی متریس ایله سوره ماتم ایتدردی انلر برلکده محزون اولدیلر.

٩ انك قپولری یره باتدیلر ترقازلرینی خراب ایدوب قیردی انك ملکی و رؤساسی طائفه‌لر اراسنده‌در شریعت یوقدر پیغمبرلری دخی ربّ طرفندن وحی المیورلر.

١٠ صهیون قزی اختیارلری یرده اوتوروب سکوت ایدرلر باشلری اوزرینه طپراق اتارلر چول کیندیلر اورشلیم باکره‌لری باشلرینی یره اکدیلر.

١١ قومم قزینك هلاکندن طولایی کوزلرم کوز یاشندن بوزلدی باغرم یاندی جکرم یره دوکلدی زیرا معصوملر ایله ممه امانلر شهرك میدانلرنده بایلدیلر.

١٢ شهرك میدانلرنده مجروحلر کبی بایلدقلرنده والده‌لرینك قوجاقلرنده تسلیم روح ایتدکلرنده والده‌لرینه بغدای وشراب نره‌ده در دیرلر ایدی.

١٣ ای اورشلیم قزی سکا نه شهادت کتوره‌یم سکا نه اورنك کتوره‌یم ای صهیون باکره قزی سنی تسلیه ایچون سکا نه تشبیه کتوره‌یم زیرا

سکا اچدقلری رخنه دکز قدر بیوکدر سکا کیم شفا ویره‌بیلور ۰

١٤ پیغمبرلرکك سنك ایچون اولان وحیلری بیهوده وساخته‌در و معصیتکی میدانه چیقارمدیلر که اسارتکی منع ایده ایدیلر انجق سنك ایچون اولان وحیلری ساخته‌در واضلال ایدیجی شیلر کوردیلر ۰

١٥ یولدن کچنلرك جمله‌سی سنك حقکده ال چرپدیلر ایصلق چاله‌رق واورشلیم قزی حقنده جمالك کمالی وبتون زمینك مسرتی دینیلان شهر بومیدر دیه‌رك باشلرینی صاللادیلر ۰

١٦ سنك دشمنلرکك جمله‌سی سنك اوزرکه اغزلرینی اچدیلر ایصلق چاله‌رق ودیشلرینی قجرداده‌رق انی یوتدق اشته بکله‌دیکمز کون بودر انی بولدق کوردك دیدیلر ۰

١٧ ربّ مراد ایتدیکنی اجرا ایلدی ایام قدیمه‌ده امر ایلدیکی سوزی اتمام ایلدی اسرکه‌میه‌رك ییقدی ودشمنی سنك اوزرکه سویندردی عدولرکك بوینوزینی یوجلتدی ۰

١٨ انلرك قلبی ربه فریاد ایلدی ای صهیون قزینك سوری کیجه کوندز سیل کبی یاش دوك استراحت ایتمه کوزکك ببکی راحت طورمسون ۰

١٩ قالق کیجه نوبتلرینك ابتداسنده فریاد ایله ربك حضورنده قلبکی صو کبی دوك هر زقاق باشنده اجلقدن بایلان معصوملرکك جانی ایچون اللرکی اکا قالدر ۰

٢٠ یا ربّ باق ونظر ایله کیمه بویله یاپدك قاریلر کندی ثمره‌لرینی قوجاقلدقلری معصوملری ییسونلرمی کاهن و پیغمبر ربك مقدسنده قتل اولنسونمی ۰

٢١ کنج و اختیار زقاقلرده طپراق اوزرنده یاتدی باکره‌لرم ونوجوانلرم قلیجله دوشدی غضبکك کوننده انلری قتل ایتدك اسرکه‌میه‌رك کسدك ۰

٢٢ هرطرفدن قورقولرمی بیرام کوننده اولدیغی کبی چاغردك و ربّك غضبی کوننده خلاص بولان یا باقی قالان بولنمدی قوجاقلدیغم و بیوتدیکم چوجقلرمی دشمن تلف ایتدی ۰

اوچنجی باب

١ انك غضبنك دکنکندن محنت کورن ادم بن ایم ۰

٢ بنی کوتوروب نورده دکل انجق ظلمتده کزدردی ۰

٣ حقیقةً بکا قارشو دوندی بتون کون النی اوزرمه چویردی ۰

٤ اتمی و دریمی اپراتدی کمیکلرمی قیردی ۰

٥ بکا قارشو مترس یاپدی و بنی اجی ومشقت ایله احاطه ایلدی ۰

٦ چوقدنبرو اولمش اولنلر کبی بنی قرانلق یرلرده اوتورتدی ۰

٧ اطرافمه چیت چکدی و طیشاری چیقه‌مام زنجیرلرمی اغرلتدی ۰

٨ فریاد و استعانه ایتدیکمده بیله دعامی رد ایتدی

٩ یوللرمی یونلمش طاشلر ایله سد ایلدی طریقلرمی اکرلتدی ۰

١٠ بکا پوصوده اولان آیو وکیزلو یرده بولنان ارسلان کبی اولدی ۰

١١ یوللرمی صاپتدی وبنی پاره‌لدی بنی ویران ایلدی ۰

١٢ یاینی کردی وبنی اوقه نشان کبی دیکدی ۰

١٣ اوقلرینی بوکرکلرمه صاپلادی ۰

١٤ بتون قوممه مسخره و بتون کون انلرك ترکیسی اولدم ۰

١٥ بنی اجیلقله طویوردی پلینله سرخوش ایتدی ۰

١٦ و دیشلرمی چاقل طاشلریله قیردی اوزرمی کول ایله اورتدی ۰

١٧ جانمی سلامتدن بعید قیلدك خیری اونوتدم ۰

١٨ و وثوق و اعتمادم ربّدن منقطع اولدی دیدم ۰

١٩ مضایقه‌می و سفالتمی پلین اوتنی و اودی خاطره کتور ۰

٢٠ جانم انلری دائما خاطره کتورر ودرونمده اکیلور

٢١ بونی درخاطر ایدرم بو اجلدن امیدوار ایم.

٢٢ ربك عنایتندندركه بز كلیا محو اولمدق زیرا انك مرحمتی زوال بولماز.
٢٣ هر صباح تجدد ایدر سنك صدقك عظیمدر.
٢٤ جانم دیدیكه رب بنم حصه‌مدر بو اجلدن اكا امیدوار ایم.

٢٥ رب كندوسنه توكل ایدنلره كندوسنی ارایان كیمسه‌یه كریمدر.
٢٦ ربك خلاصنه امیدوار اولمق و سكوتله انتظار ایلمك ایودر.
٢٧ ادمك كنجلكنده بویندروق طاشیمسی ایودر.

٢٨ یالكز اوتورر وسكوت ایدر چونكه اوزرینه الله قومشدر.
٢٩ بلكه امید وار دیرك اغزینی طپراغه قور
٣٠ یكاغنی انی اورانه چورر حقارتله طویار.

٣١ لكن رب الی‌الابد رد ایتمز.
٣٢ زیرا درد ویرر ایسه‌ده كثرت عنایتنه كوره مرحمت دخی ایدر.
٣٣ زیرا استكله تضییق ایتمز وانسان اولادینی مكدر قیلماز.

٣٤ یرك محبوسلرینك جمله‌سنی اایاق التنده ازمك
٣٥ متعالك حضورنده بر ادمك حقنی ابطال ایتمك
٣٦ بر كیمسه‌نك دعواسنده حقنی تحریف ایتمك ربك عندنده مقبول اولماز.

٣٧ رب امر ایتمدكجه كیم سویلده سوزی یرینه كلور.
٣٨ متعالك اغزندن هم بلایا هم خیر چیقمازمی.
٣٩ انسان حیاتده اولان ادم كندی كناهنك جزاسندن طولایی نیچون شكایت ایتسون.

٤٠ یوللرمزی تفتیش و تفحص ایدوب ربه رجوع ایدهلم.
٤١ اللرمزی ایله برابر قلبلرمزیده سماده اولان اللهه رفع ایدهلم.

٤٢ بز خطا و عصیان ایتدك سن عفو ایتمدك.

٤٣ غضب ایله یوزكی ستر ایتدك بزی تعقیب ایلدك اسیركه‌میه‌رك قتل ایلدك.
٤٤ بلوط ایله اورتندككه دعامز چكمیه
٤٥ قوملر اراسنده بزی سپورندی و رذالت ایلدك.

٤٦ دشمنلرمزك جمله‌سی علیهمزه اغزلرینی اجدیلر.
٤٧ اوزرمزه قورقو و طوزاق خرابیت و هلاك كلدی.
٤٨ قومم قزینك هلاكی ایچون كوزلرمدن صو سیللری ایتر.

٤٩ رب سمواتدن نظر ایدوب باقنجیه دكین
٥٠ كوزم علی‌الدوام كوز یاشی دوكر وراحت بولماز.
٥١ شهرمك قزلرینك جمله‌سی ایچون كوزم جانمی مكدر ایدر.

٥٢ بلا سبب بكا دشمن اولنلر بنی سرچه كبی آولارلر.
٥٣ حیاتمی قیوده هلاك ایتدیلر و اوزرمه طاش اتدیلر.
٥٤ صولر باشمدن اشدی هلاك اولندم دیدم.

٥٥ یا رب درین قیودن سنك اسمكه دعا ایلدم
٥٦ سسمی ایشتدك آهمه وفریادمه قولاغكی قپامه
٥٧ سكا دعا ایتدیكم كونده یقلاشدك قورقمه دیدك.

٥٨ یا رب جانمك دعواسنی وقایه ایتدك حیاتمی قورتاردك.
٥٩ یا رب بكا اولان ظلمی كوردك حقمی احقاق ایله.
٦٠ انلرك انتقام ایچون اولان هر بر تصدیقی علیهمه اولان تدبیرلرینك جمله‌سنی كوردك.

٦١ یا رب انلرك ستمنی علیهمه اولان تدبیرلرینك جمله‌سنی ایشتدك
٦٢ علیهمه قالقشانلرك دوداقلرینی و انلرك هر كون علیهمه اولان قصدلرینی بیلدك.
٦٣ اوتورشلرینه وقالقشلرینه باق بن انلرك تركیسی ایم.

٦٤ یا ربّ انلره اللرینك ایشلرینه کوره مجازات ایلیه جکسین ·
٦٥ انلره غلظت قلبی انلره سنك لعنتکی ویره جکسین ·
٦٦ انلری غضب ایله تعقیب و ربّك سمواتی تحتندن هلاك ایده جکسین ·

دردنجی باب

١ آه التون نصل رنکنی ضایع ایتدی خاص التون تبدل ایتدی مقدسك طاشلری هر زقاق باشنه دوکلدی ·
٢ صهیونك اعلا التونه مساوی اولان عزیز اوغللری نصل اولدیکه چوملکجی الی ایشی اولان طپراق قاب کبی صایلدی ·
٣ چقاللر† بیله ممه‌لرینی چیقاروب یاوریلرینی امزررلر قومم قزی بریه‌ده‌کی دوه قوشی کبی شفقتسز اولدی ·
٤ ممه امانك دیلی صوسزلقدن دماغنه یاپشدی معصوملر اتمك دیله‌دیلر لکن انلره طوغرایان یوقدر ·
٥ نفیس طعام ییانلر زقاقلرده پریشان اولدیلر ارغوانی قماش ایله بیویانلر مزبله‌یی قوجاقلدیلر ·
٦ وقومم قزینك کوتولکی صادومك کناهندن بیوك اولدی اولکه برآنده اکا ال طوقنمقسزین خراب اولدی ·
٧ انك شرفاسی قاردن تمیز وسوددن بیاض ایدیلر جسدلری مرجاندن قرمزی اولوب هیئتلری کوك یاقوته مشابه ایدي ·
٨ صورتلری کوردن زیاده سیاه اولوب زقاقلرده طانلماز اولدیلر دریلری کمیکلرینه یاپشدی قورویوب اوطون کبی اولدی ·
٩ قلیج مقتوللرینك حالی قتلق مقتوللرینك حالندن ایودر زیرا بونلر تارلا محصولاتنك نقصانندن اریوب اولدیلر ·
١٠ مرحمتلو قاریلرك اللری کندی اولادلرینی پشوردی قومم قزینك حین هلاکنده بونلر انلره طعام اولدی ·
١١ ربّ کندی حدتنی اتمام ایلدی شدت غضبنی دوکدی وصهیونده اتش یاقدی بو دخی انك تملرینی تلف ایلدی ·

† یاخود اژدرلر

١٢ زمینك ملکلری ودنیانك سکنه‌سنك کافه‌سی عدونك ودشمنك اورشلیم قپولرندن کیره‌جکنه اینانمازلر ایدی ·
١٣ انك اورته‌سنده صالحلرك قاننی دوکن پیغمبرلرك کناهلری وکاهنلرك کوتولکلری سببندن
١٤ زقاقلرده کورلر کبی سرسری کزدیلر قان ایله ملوث اولدیلر شویله که البسه‌لرینه کیمسه طوقنه‌ماز ایدی ·
١٥ انلره کرو چکلکز ای ناپاك اولنلر کرو چکلکز کرو چکلکز طوقنمیکز دیو چاغررلر ایدی انلر فرار ایدوب آواره کزدیلر طائفه‌لر اراسنده بونلر ارتق بوراده ساکن اولمسونلر دینیلور ایدی ·
١٦ انلری ربّك وجهی طاغتدی انلره ارتق نظر قیلماز کاهنلره حرمت ایتمدیلر اختیارلره مرحمت ایتمدیلر ·
١٧ امداده بیهوده یره منتظر اولمه‌مزله کوزلرمز بوزلدی بزی خلاص ایده‌میه‌جك برملتی اشتیاق ایله بکلدك ·
١٨ میدانلرمزده کزمامکلکمز ایچون آدیملرمزی آولارلر عاقبتمز یقلاشدی کونلرمز تمام اولدی زیرا عاقبتمز کلدی ·
١٩ بزی تعقیب ایدنلر هوا قرتاللرندن سریع اولدیلر بزی طاغلر اوزرنده شدتله تعقیب ایتدیلر بریه‌ده بزم ایچون پوصو قوردیلر ·
٢٠ طائفه‌لر اراسنده انك سایه سنده یشایه‌جغز دیدیکمز و بروغمزك نفسی یعنی ربّك مسیحی انلرك طوزاقلرنده طوتلدی ·
٢١ ای عوص دیارنده ساکن اولان ادوم قزی شاد ومسرور اول کاسه سکا دخی کچه‌جکدر سرخوش اولدرق کندکی عریان ایده‌جکسین ·
٢٢ ای صهیون قزی سنك کوتولکك ختام بولدی سنی بردها اسیر کوتورمیه‌جکدر ای ادوم قزی سنك کوتولککی یوقلایه‌جق کناهلرك میدانه چیقه‌جقدر ·

بشنجی باب

١ یا ربّ بزه واقع اولانی تذکر ایله نظر قیل وحقارتمزه باق ·

٢ ميراثمز اجنبيلره خانه‌لرمز غريبلره كچدی ·
٣ پدرسز قالان يتيملر اولدق والده‌لرمز دول كبی اولندی ·
٤ صويمزی اقچه ايله ايچدك اوطونمز پاره ايله كلور ·
٥ بويمزده بويندرق اولدرق تعقيب ايدلدك زحمت چكرز و راحتمز يوقدر ·
٦ اتمك ايله طويمق ايچون مصره و اشوره ال اوزاتدق ·
٧ پدرلرمز كناه ايتديلر و قالمديلر و انلرك كوتولكلرينك جزاسنی بز طاشيورز ·
٨ بزه قوللر تسلط ايتديلر انلرك اللرندن قورتاران يوقدر ·
٩ بريه قليجی قورقوسندن جانمزی تهلكه‌يه قويه‌رق اتمكمزی تحصيل ايتدك ·
١٠ قتلغك شدتندن دريمز فرون كبی سياه اولدی ·
١١ قاريلری صهيونده باكره‌لری يهودا شهرلرنده تذليل ايتديلر ·
١٢ رئيسلر انلرك اللری ايله† اصلديلر اختيارلره حرمت ايتمديلر ·
١٣ يكيتلر دكرمن طاشی طاشيديلر و چوجقلر اوطون التنه دوشديلر ·
١٤ اختيارلر قپوده اوتورمقدن كنجلر ترنم ايتمكدن فراغت ايتديلر ·
١٥ قلبمزك مسرتی كسلدی رقصمز ماتمه تحول ايتدی ·
١٦ باشمزك تاجی دوشدی وای بزه زيرا كناه ايتدك ·
١٧ بو اجلدن يوركز بايلدی بو شيلر سببندن كوزلرمز قراردی ·
١٨ صهيون طاغی ويران اولديغندن انك اوزرنده تلكيلر طولاشور ·
١٩ يا ربّ سن الی الابد باقيسين تختك دوردن دوره‌در
٢٠ نيچون بزی كليا اونودرسين بزی اوزون مدت ترك ايدرسين ·
٢١ يا ربّ بزی كندكه ارجاع ايله ورجوع ايده‌لم كونلرمزی اولكی كبی تجديد ايله ·
٢٢ لكن بزی كليا رد ايلدك اوزرمزه غايتله غضبه كلدك ·

† ياخود كندو اللرندن

حزقيال

برنجی باب

١ واقع اولديكه اوتوزنجی سنه‌ده دردنجی آيده آيك بشنده بن اسيرلر اراسنده خابور ايرمغی يانندە ايكن سموات اچلدی والله طرفندن اولان
٢ رؤيالر كوردم * آيك بشنده يعنی يهوياكين
٣ ملكك اسارتنك بشنجی سنه‌سنده * كلدانيلر ديارنده خابور ايرمغی يانندە كاهن حزقيال ابن بوزی‌يه ربّك كلامی اشكاره كلدی و اوراده ربّك الی انك اوزرنده اولدی ·
٤ وكوردم كه شمال جانبندن بر قصرغه جسيم بربلوط وعلولو براتش كليور ايدی واطرافنده ضيا بولنوب اورته‌سنده يعنی آتشك ايچنده
٥ خاص بر بجه بكزر برشی وار ايدی * وايچنده درت ذيروح شكلی اولوب هيئتلری ادم شكلی ايدی
٦ * وهر برينك درت يوزی وهر برينك درت قنادی
٧ وار ايدی * واياقلری طوغری اياق واياقلرينك طبانی بوزاغی اياغنك طبانی كبی اولوب مجلی
٨ برنج كبی پارلار ايدی * ودرت يانلرنده قنادلرينك التنده انسان اللری بولنوب دردنكده يوزلری
٩ وقنادلری وار ايدی * قنادلری بری برينه متصل اولوب انلر يورودكلرنده دونمزلر ايدی هر بری
١٠ اوكه طوغری يورر ايدی * ويوزلرينك شكلی

دخی دردنك ده ادم يوزی و صاغ طرفدن
ارسلان يوزی و دردنكده صول طرفدن اوكوز
يوزی اولوب دردنك ده قرتال يوزی وار
١١ ايدی * يوزلری بويله ايدی وقنادلری يوقارودن
اچيلوب ايكيسی بری برينه متصل اولەرق ديكر
١٢ ايكيسی دخی وجودلرينی اورتر ايدی * وهر بری
اوكه طوغری يورر ايدی روح هر نره يه كيده جك
اولسه انلر اورايه كيدرلر ايدی يورودكلرنده
١٣ دونمزلر ايدی * ذيروحلرك شكلنه كلنجه انلرك هيئتی
يانار اتش قورلری كبی و مشعله كورنشی كبی اولوب
ذيروحلرك اورته سنده طولاشور ايدی واول اتش
١٤ لمعان ايدر واتشدن شمشكلر چيقار ايدی * وذيروحلر
شمشك† كبی كيدوب كلورلر ايدی ·
١٥ وذيروحلره باقديغمده اشته يرده هربر ذيروحك
١٦ يانندە درت يوزلو برتكرلك وار ايدی * تكرلكلرك
هيئتی وانلرك ياپوسی زبرجده بكزر و دردينك
شكلی بر ايدی وانلرك هيئتی وياپوسی تكرلك ايچنده
١٧ تكرلك كبی ايدی * يورودكلرنده درت يانلرينه ده
يوررلر ايدی يورودكلرنده بر طرفه دونمزلر ايدی
١٨ * ودائره لری يوكسك و هيبتلو ايدی دردنكده
دائره لری هر طرفدن كوزلر ايله طولو ايدی
١٩ * وذيروحلر يورودكلرنده تكرلكلر دخی انلرك
يانندە يورر ايدی وذيروحلر ير اوزرندن يوقاری
قالقدقلرنده تكرلكلر دخی يوقاری قالقار ايدی
٢٠ * روح هر نره يه كيده جك اولسه انلر اورايه
روحك كتديكی يره كيدرلر وتكرلكلر انلر ايله
برابر يوقاری قالقارلر ايدی زيرا تكرلكلرده
٢١ ذيروحلرك روحی وار ايدی * انلر يورودكده
بونلرده يورر ايدی و انلر طوردقده بونلرده
طورر ايدی وانلر ير اوزرندن يوقاری قالقدقده
تكرلكلر دخی انلر ايله برابر قالقارلر ايدی زيرا
٢٢ تكرلكلرده ذيروحلرك روحی وار ايدی * وذيروحلرك
باشلری اوزرنده رقيع سما شكلی انلرك باشلری
اوزرينه يوقارودن ياييلمش اولەرق غايت پارلاق§
٢٣ بللوره بكزر ايدی * ورقيعك التنده انلرك قنادلری
بری برينه طوغری كلور ايدی هر برينك بر
طرفدن وجودينی ستر ايدن ايكی قنادي وار ايدی

† عبرانيجه شمشك كوسترشی
§ عبرانيجه هيبتلو

و هر برينك ديكر طرفدن وجودينی ستر ايدن
٢٤ ايكی قنادي وار ايدی * ويورودكلرنده قنادلرينك
كورلديسنی چوق صولر كورلديسی كبی قديرك
صداسی كبی كورلدی سسی و اردو شماته سی كبی
ايشتدم انلر طوردقده قنادلرينی ايندررلر ايدی
٢٥ * وانلر طوروب قنادلرينی ايندردكلرنده باشلری
اوزرنده اولان رقيعك فوقندن برصدا كلور ايدی ·
٢٦ وباشلری اوزرنده اولان رقيعك فوقنده كوك
ياقوت كورنشنده برتخت شكلی وار ايدی واول
تخت شكلنك اوزرنده يوقاريدن انك اوزرنده
٢٧ ادم هيئتی كبی بر شكل وار ايدی * و بلندن
يوقاری اولان هيئتنی خاص پرنجه مشابه
واطرافی ايله ايچروسنی اتش كورنشی كبی كوردم
و بلندن اشاغی اولان هيئتنی اتش كورنشی كبی
٢٨ كوردم واطرافنده ضيا وار ايدی * يغمورلو
كونده بلوطده اولان قوس قزح كورنشی نصل
ايسه انك اطرافنده اولان ضيانك كورنشی
اويله ايدی بو ربك جلالنك† كورنشی ايدی
وانی كورديكمده يوز اوستی دوشدم وتكلم
ايدن برينك سسنی ايشتدم ·

ايكنجی باب

١ و بكا ای ابن ادم اياق اوزری طور و سكا
٢ سويليه يم ديدی * و بكا سويلديكنده اوزرمه
روح كلدی وبنی اياق اوزری طوردردی و بكا
٣ سويليانك سسني ايشتدم * و بكا ديديكه ای ابن
ادم بن سنی بنی اسرائيله بكا عصيان ايدن عاصی
بر ملته كوندريورم هم كندولری هم اجدادلری
٤ بو كونه قدر بكا قارشو كناه ايشلديلر * انلر
يوزی پك و قلبی سرت اولاددر بن سنی انلره
كوندريورم و انلره رب يهوا بويله بيورر
٥ ديه سين * و انلر كرك دكله سونلر كرك اهمال
ايتسونلر (زيرا انلر عاصيلر خانه سيدر) ينه
ارالرنده پيغمبر اولديغنی بيله جكلردر ·
٦ و سن ای ابن ادم هر نه قدر سنك يانكده
معاند وعكسی ادملر§ بولنوب سن عقربلر يانندە

† عبرانيجه جلالنك شكلنك
§ ياخود چاليلر وديكنلر

ساکن اولیورسه کده انلردن قورقه و سوزلرندن
خوف ایتمه هر نه قدر عاصیلر خانه‌سی ایسه‌لرده
سوزلرندن قورقه و چهره‌لرندن خوف ایتمه
٧ *و عاصی اولدقلرندن کرك دکله‌سونلر کرك
اهمال ایتسونلر سن انلره کلامی سویله.
٨ وسن ای ابن ادم سکا دیدیکمی دکله سن اول
عاصی خانه کبی عاصی اولمه اغزکی آچ و سکا
٩ ویردیکمی یی *وکوردمکه بکا اوزانمش بر ال
١٠ و انده بر کتاب اوله‌جق طومار وار ایدی *وانی
اوکمه آچدی وایچروسی و ارقه‌سی یازیلو ایدی
وانده مرثیه‌لر ایله آه وزاری محرر ایدی.

اوچنجی باب

١ و بکا ای ابن ادم بولدیغکی یی شو طوماری
٢ یی وکیت بیت اسرائیله سویله دیدی *وبن
٣ اغزمی اچدم وبکا اول طوماری ییدردی *وبکا
ای ابن ادم بنم سکا ویردیکم بو طوماری ییه‌رك
قارنکه قو و ایچکه طولدر دیدی بندخی ییدم
٤ واغزمده بال کبی طاتلو ایدی *اونوقت بکا ای
ابن ادم سن بیت اسرائیله کیت وانلره کلامی
٥ سویله *زیرا سن لغتی مشکل ولسانی ثقیل برقومه
٦ دکل انجق بیت اسرائیله ارسال اولندك *سن
سوزلرینی اکلامدیغك ولغتی مشکل ولسانی
ثقیل اولان چوق قوملره کوندرلمدك اکرسنی
٧ انلره کوندرسیدم انلر سنی دکلارلر ایدی *لکن
بیت اسرائیل سنی دکله‌مك استمیه‌جك زیرا
بنی دکله‌مك استمزلر چونکه بتون بیت
٨ اسرائیلك آلنی سرت وقلبی پکدر *اشته انلرك
یوزینه قارشو سنك یوزکی سرت وانلرك النه
٩ قارشو سنك النکی سرت ایلدم *سنك النکی
الماس کبی قیادن سرت ایلدم انلر عاصیلر
خانه‌سی ایسه‌ده انلردن قورقه و یوزلرندن
خوف ایتمه دیدی.
١٠ کذلك بکا ای ابن ادم سکا سویلیه‌جکم
کلامك کافه‌سنی قلبکه قبول ایله وقولاقلرك ایله
١١ ایشیت *واسیر اولان ابنای قومکه کیده‌سین
و کرك دکله‌سونلر کرك اهمال ایتسونلر انلره
خطابا رب یهوا بویله بیورر دیه‌سین دیدی.
١٢ اوزمان روح بنی قالدردی وارقه‌مدن بربیوك
کورلدی سسی ایشتدمکه ربك جلالی کندی
١٣ مکانندن مبارك اولسون دیر ایدی *وذیروحلرك
بری برینه طوقنان قنادلرینك سسنی و یانلرنده
اولان تکرلکلرك سسنی وبربیوك کورلدی سسی
١٤ ایشتدم *وروح بنی قالدروب کوتوردی و بن
روحمك حرارتندن اجی ایله کیتدم وربك الی
١٥ اوزرمه قوتلو اولدی *وخابور ایرماغی قربنده
ساکن اولان تل ابیب اسیرلرینك یانینه کلدم
و انلرك اوتوردقلری یرده اوتوردم و اوراده
انلرك اراسنده یدی کون متحیر اوله‌رق اوتوردم.
١٦ و یدی کونك صوکنده بکا ربك کلامی کلوب
١٧ *ای ابن ادم بن سنی بیت اسرائیله بکجی تعیین
ایتدم و بنم طرفمدن کلام ایشیدوب بنم طرفمدن
١٨ انلری حذر ایتدره‌سین *شریره مطلقا
اوله‌جکسین دیدیکمده سن انی حذر ایتدرمز
ایسه‌ك و شریر یشامسی ایچون کوتو
یولندن احتراز ایتمسی ضمننده اکا سویلمز ایسه‌ك
اول شریر کندی کوتولکنده اوله‌جك لکن
١٩ انك قانینی سنك الکدن طلب ایده‌جکم *فقط
سن شریری حذر ایتدردیککده شرندن وکوتو
یولندن رجوع ایتمز ایسه اول کیمسه کوتولکنده
اوله‌جك لکن سن کندی جانکی قورتارمش
٢٠ اوله‌جقسین *وصالح صلاحندن دونوب کوتولك
ایشلر ایسه اولمه‌سی ایچون انك اوکنه توکز
قودیغمده سن انی حذر ایتدرمدیککدن اول
کیمسه کناهنده اوله‌جك و انك ایشلدیکی
صلاحی تذکر ایدلمیه‌جکدر لکن انك قانینی سنك
٢١ الکدن طلب ایده‌جکم *فقط صالحك کناه
ایتمامسی ایچون سن انی حذر ایتدرر ایسه‌ك
اول صالح دخی کناه ایتمزسه حذر ایتدیکی ایچون
مطلقا یشایه‌جق سن دخی کندی جانکی
قورتارمش اوله‌جقسین دیدی.
٢٢ و اوراده ربك الی اوزرمده اولوب بکا قالق
اووایه چیق واوراده سنك ایله سویلشه‌یم دیدی.
٢٣ وبن قالقوب اووایه چیقدم واشته اوراده خابور
ایرماغی یاننده کوردیکم جلال کبی ربك جلالی
٢٤ طوریور ایدی وبن یوز اوستی دوشدم *وروح
بکا کلوب بنی اپاق اوزری طوردردی و بنم ایله

سويلشه‌رك بكا ديديكه كيت كندى اوكده اختفا
٢٥ ايله * اى ابن ادم اشته سنك اوزركه باغلر
قويه‌جقلر وانلر ايله سنى باغلايه‌جقلردر وانلرك
٢٦ ايچنه چيقميه‌جقسين * و سنك ديلكى دماغكه
ياپشديره‌جغم و ديلسز اوله‌جقسين و انلرك ايچنده
تعزير ايدن ادم كبى اولميه‌جقسين زيرا انلر
٢٧ عاصيلر خانه‌سيدر * لكن بن سنك ايله
سويلشدككده اغزكى اچه‌جغم وانلره ربّ يهوا
بويله بيورر ايشيدن ايشتسون و اهمال ايدن
اهمال ايتسون زيرا انلر عاصيلر خانه‌سيدر
ديه‌سين •

دردنجى باب

١ وسن اى ابن ادم بر طوغله آل وانى اوككه
قو و انك اوزرينه اورشليم شهرينى رسم ايله
٢ * وانى محاصره ايله واكا قارشو طابيه ياپ واكا
قارشو متريس اقامه ايله و انك عليهنه اردو
٣ قورو انك هر طرفنه منجنيقلر قو * و سن بر
تيمور ساج الوب انى كندك ايله شهرك اراسنه
تيمور حصار كبى قو و محاصره اولنمسى ايچون
يوزكى اكا قارشو طوغرلت وانى محاصره ايله
بو بيت اسرائيله علامت اولسون •
٤ وسن صول يانك اوزرينه يات بويله‌جه بيت
اسرائيلك كوتولكنى انك اوزرينه قويه جقسين
انك اوزرينه ياتديغك كونلرك عددينه كوره
٥ انلرك كوتولكنى يوكلنه‌جكسين * زيرا بن انلرك
كوتولك ايتدكلرى سنه‌لرى كونلرك عددينه
كوره اوچيوز طقسان كون اوله‌رق سنك
اوزركه قودم و سن بيت اسرائيلك كوتولكنى
٦ يوكلنه‌جكسين * و بو كونلرى تكميل ايتديككده
صاغ يانك اوزرينه دخى ياته‌جقسين و قرق
كون بيت يهودانك كوتولكنى يوكلنه‌جكسين
سكا هر برسنه يرينه بر كون ويردم •
٧ واورشليم محاصره‌سنه متوجه اوله‌رق قولكى
٨ صيغايوب انك عليهنه پيغمبرلك ايله * واشته بن
سنك اوزركه بندلر قويه‌جغم كه محاصره‌كك
كونلرينى اتمام ايدنجيه قدر بر يانكدن اول بر
يانكه دونميه‌سين •

٩ وسن كندك ايچون بغداى واريه وباقله
ومرجمك ودارى و چاودار الوب انلرى بر قابه
قو و انلردن كندك ايچون اتمك ياپ انى صول
يانك اوزرينه ياتديغك كونلرك عددينه كوره
يعنى اوچيوز طقسان كون ييه‌جكسين
١٠ * وييه‌جكك اتمك كونده يكرمى مثقال اوله‌رق
وزن ايله اولسون انى وقتدن وقته ييه‌سين •
١١ * وصويى اولچى ايله يعنى بر سدس هين مقدارى
ايچه‌جكسين انى وقتدن وقته ايچه‌جكسين •
١٢ * واتمككى اريه پيده‌لرى كبى ياپه‌رق ييه‌جكسين
و انى انلرك كوزلرى اوكنده ادمدن چيقان
١٣ نجاست اتشيله پشوره‌سين * وربّ بنى اسرائيل
انلرى سوره‌جكم ملتلر اراسنده اتمكلرينى بويله
١٤ مردار اوله‌رق ييه‌جكلر ديدى * و بن آه يا رب
يهوا اشته ناپاك اولديغم يوقدر و صباوتمدن شمدى‌يه
قدر لاشه ياخود حيوانك پاره‌لديكنى ييمدم
١٥ واغزمه مكروه ات كيرمدى ديدم * اولدخى بكا
باق سكا ادم نجاستى يرينه صغر تزكنى ويردم
واتمككى انك ايله پيشوره‌جكسين ديدى •
١٦ كذلك بكا ديديكه اى ابن ادم اشته بن اورشليمده
اتمك عصاسنى قيره‌جغم واتمكى طارتى ايله وانديشه
ايله ييه‌جكلر وصويى اولچى ايله وحيرتله ايچه‌جكلر •
١٧ * زيرا اتمكه وصويه محتاج اوله‌جقلر وبرى برينه
باقوب متحير قاله‌رق كوتولكلرنده تلف اوله‌جقلردر •

بشنجى باب

١ وسن اى ابن ادم كندوكه بر كسكين بچاق ال بر
بربر اوستره‌سى الوب باشك ايله صقالكى تراش
٢ ايله بر ترازى دخى الوب قللى تقسيم ايله * بر ثلثنى
محاصره كونلرى تمام اولدقده شهرك اورته سنده
اتشه ياق و بر ثلثنى الوب هر طرفنه بچاق اوره‌سين
و بر ثلثنى روزكاره اته‌سين و بن انلرك اردنجه
٣ قليچ چكه‌جكم * وانلردن از بر مقدارينى الوب
٤ اتكلركه باغله * وينه انلردن الوب اتش ايچنه
ات وانلرى اتشه ياق اندن بتون بيت اسرائيله
اتش چيقه‌جقدر •
٥ رب يهوا بويله بيورر بو اورشليم درانى
ملتلر اراسنه واطرافنده بولنان ديارلر اراسنه

٦ قودم * و او احكامی ملتلردن و قانونلرمی
اطرافنده اولان دیارلردن زیاده شره تحویل
ایلدی زیرا احكامی رد ایتدیلر وقانونلرمه كوره
٧ سلوك ایتمدیلر * بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر
مادامكه اطرافكزده اولان ملتلردن زیاده فساد
چیقاروب قانونلرمه كوره سلوك و احكامی
اجرا ایتمدكز اطرافكزده اولان طائفه‌لرك
٨ عادتنجه بیله ایتمدكز * بو اجلدن رب یهوا بویله
بیورر اشته بن همان بن سكا قارشو ایم و ملتلرك
كوزلری اوكنده سنك اورته‌كده حكملر اجرا
٩ ایده‌جكم * و یاپمدیغم و مثلنی بردها یاپمیه‌جغم شیئی
سنك مكروهاتكك جمله‌سی سببندن سنده
١٠ یاپه‌جغم * بو اجلدن سنك اورته‌كده پدرلر
اوغللرینی ییه‌جكلر و اوغللر پدرلرینی ییه‌جكلردر
و سنده حكملر اجرا ایده‌جكم و سنك باقی
قالانلركك جمله‌سنی هر روزكاره طاغیده‌جغم
١١ * بو اجلدن حیاتم حق ایچون (رب یهوا بیورر)
سن كافهٔ مكروهات و منفوراتكله مقدسمی
ناپاك ایلدیككك سببدن بندخی سنی قیره‌جغم كوزم
١٢ اسركه میه‌جك و اصلا شفقت ایتمیه‌جكم * سنك
برثلثك طاعوندن اوله‌جك و اورته‌كده قتلقدن
تلف اوله‌جقلر بر ثلثك دخی اطرافكده قلیجدن
دوشه‌جك برثلثكی دخی هر روزكاره طاغیدوب
١٣ ارقه‌لرنجه قلیج چكه‌جكم * بویله‌جه غضبم
یرینی بوله‌جق وخشمی انلرك اوزرینه ایندره‌جكم
وانتقام اله‌جغم وخشمم انلرده یرینی بولدیغنده
١٤ بن رب غیرتمله سویلدیكمی بیله‌جكلردر * و یولدن
كچنلرك جمله‌سنك كوزلری اوكنده سنك
اطرافكده اولان ملتلرك اراسنده سنی خرابیت
١٥ وحقارته تسلیم ایده‌جكم * وغضب وخشمله
و خشم تكدیرلریله سنده حكملر اجرا
ایتدیكمده سنك اطرافكده اولان ملتلر اراسنده
حقارت و رذالت عبرت و حیرت ایچون
١٦ اوله‌جقسین بن رب سویلدم * سزی هلاك
ایتمك ایچون كوندره‌جكم قتلغك كوتو و مهلك
اوقلرینی انلرك اوزرینه كوندردیكمده قتلغی
سزك اوزركزه شدتلو قیله‌جغم و اتمك عصاكزی
١٧ قیره‌جغم * و اوزركزه قتلق ایله مضر وحوشی
كوندره‌جكم و سنی اولادسز براقه‌جقلردر
و اورته‌كدن طاعون و قان كچه‌جك و اوزركه
قلیج كتوره‌جكم بن رب سویلدم ·

التنجی باب

١ وبكا ربك كلامی كلوب دیدیكه ٢ * ای ابن
ادم اسرائیل طاغلرینه متوجه اولوب انلره
٣ پیغمبرلك ایده‌رك * سویله‌كه ای اسرائیل طاغلری
رب یهوانك كلامنی دكلیكز طاغلره و بایرلره
دره‌لره و وادیلره رب یهوا بویله بیورر اشته بن
سزك اوزركزه قلیج كتوره‌جكم و مرتفعه‌لركزی
٤ خراب ایده‌جكم * و مذبحلركز ویران قاله‌جق
وكونش صنملركز قیریله‌جق و مقتوللركزی بتلركزك
٥ اوكنه دوشوره‌جكم * وبنی اسرائیلك لاشه‌لرینی
بتلری اوكنه قویه‌جغم و كمیكلركزی مذبحلركزك
٦ اطرافنه طاغیده‌جغم * ساكن اولدیغكز یرلرك
جمله‌سنده شهرلر خراب اوله‌جق و مرتفعه‌لر
ویران قاله‌جق شویله‌كه مذبحلركز خراب و ویران
اولوب بتلركز قیریله‌رق بطال اوله‌لر و كونش
٧ صنملركز تلف و ایشلركز محو اوله‌لر * و اورته‌كزده
مقتوللر دوشه‌جكلر و رب بن ایدوكمی بیله‌جكسكز ·
٨ لكن سز دیارلره طاغلدیغكزده قلیجدن
قورتلمش اولنلركزی ملتلر اراسنده بقیه براغه‌جغم ·
٩ * و قورتیلانلركز اسیر سوریله‌جكلری ملتلر
اراسنده بنی ذكر ایده‌جكلر كندولرك زناكار
و بندن ارتداد ایدن قلبلرینی و بتلرینه تابع
اولمقلقله زنا ایدن كوزلرینی قیردیغمده† انلر بالجمله
مكروهاتلرنده ایشلدكلری كوتولكلر سببندن
١٠ كندی كندولرندن نفرت ایده‌جكلردر * و بیله‌جكلر
كه بن رب انلره بو بلایی كتوره‌جكم دیدیكمده
١١ بیهوده یره سویلدم * رب یهوا بویله بیورر
اللركی چرپ و اایاغكی یره اور و دیكه آه بیت
اسرائیلك بالجمله مكروهات ردیه‌لری زیرا قلیج
١٢ وقتلق وطاعوندن دوشه‌جكلر * اوزاقده اولان
ادم طاعوندن اوله‌جك یقینده اولان دخی قلیجدن
دوشه‌جك و محاصره‌ده اولان قتلقدن اوله‌جك
بویله‌جه خشمی انلرك اوزرنده تماما اجرا
١٣ ایده‌جكم * و انلرك مقتوللری بتلری اراسنه

†یاخود قلبلریله و . . . كوزلریله قیرلدیغمده

مذبحلرینك اطرافنه وهر یوكسك بایر اوزرینه هر طاغ باشنه و هر یشیل اغاج التنه و هر صیق یپراقلو بطم اغاجی التنه یعنی بتلرینك جملەسنه خوش رایحه تقدیم ایتدكلری یرلره

١٤ سرلدكلرنده بن رب ایدوكمی بیلەجكسكز * بویلەجه المی انلرك اوزرینه اوزادەجغم و دیاری ساكن اولدقلری یرلرك جملەسنده دیبلات بریەسندن زیاده ویران وخراب ایدەجكم وبن رب ایدوكمی بیلەجكلردر ٭

یدنجی باب

١ وبكا ربك كلامی كلوب

٢ سن ای ابن ادم دكله رب یهوا اسرائیل دیارینه بویله بیورر نهایت دیارك درت طرفنك نهایتی كلدی ٭

٣ شمدی سنك نهایتك كلدي وغضبمی سنك اوزركه كوندرەجكم و مسلككه كوره سنی حكم ایدەجكم وجمیع مكروهاتكك جزاسنی سنك اوزركه كتورەجكم ٭

٤ وكوزم سنی اسركەمیەجك وشفقت ایتمیەجكم انجق مسلككه كوره سنك اوزركه جزا كتورەجكم و مكروهاتك سنك اورتەكده بولنەجق ورب بن ایدوكمی بیلەجكسكز دیدی ٭

٥ رب یهوا بویله بیورر بلا اشته بر بلا كلیور ٭

٦ نهایت كلیور نهایت كلیور سنك علیهكه

٧ اویاندی اشته كلیور * ای دیارده ساكن اولان نوبت سكا كلیور وقت كلیور طاغلرك صدای مسرتی دكل انجق اضطراب كونی یقیندر ٭

٨ شمدی یقینده خشممی سنك اوزركه دوكەجكم وغضبمی اوزركده تماما اجرا ایدەجكم و سنی مسلككه كوره حكم ایدەجكم وجمیع مكروهاتكك جزاسنی اوزركه كتورەجكم

٩ و كوزم اسركەمیەجك و شفقت ایتمیەجكم انجق مسلككه كوره جزاكی ویرەجكم ومكروهاتك سنك اورتەكده بولنەجق و سنی اوران بن رب ایدوكمی بیلەجكسكز ٭

١٠ اشته اول كون اشته بلا كلیور نوبت سكا كلدی عصا چیچكلندی غرور فلیسلندی ٭

١١ ظلم قیام ایدوب عصای شر اولدی انلردن كیمسه قالمیەجق وانلرك جمهورندن واموالندن برشی وارلرنده براعلا شی† قالمیەجقدر ٭

١٢ وقت كلدی كون یقلاشدی آلان مسرور وصاتان محزون اولمسون زیرا انك بتون جمهورینه غضب اولەجقدر ٭

١٣ چونكه صاتان برحیات اولسەلر بیله صاتیلانه عودت ایتمیەجك زیرا بتون جمهوری حقنده اولان رؤیا دونمیەجك و كیمسه كندی عمرینك كوتولكیله قوتلنمیەجكدر ٭

١٤ بوروبی چالدیلر هرشیئی حاضرلدیلر لكن محاربەیه كیدن كیمسه یوقدر زیرا غضبم انك بتون جمهوری اوزرینەدر ٭

١٥ طیشاروده قلیج وایچروده طاعون وقتلق اولوب صحراده اولان قلیجدن اولەجك وشهرده بولنانی قتلق وطاعون تلف ایدەجكدر ٭

١٦ وانلرك قورتیلانلری قورتیلوب طاغلرده دره كوكرجینلری كبی اولەجقلر جملەسی هركس كندی كوتولكی ایچون فغان ایدەجكدر ٭

١٧ هرال كوشیەجك وهردیز صوكبی اولەجقدر ٭

١٨ وانلر چول قوشانەجقلر وانلری دهشت قاپلیەجق وهر یوزه حجاب كلەجك وهر برینك باشی طاس اولەجقدر ٭

١٩ كومشلرینی زقاقلره اتەجقلر و التونلری ناپاك عد اولنەجق انلرك كومش ایله التونلری ربك غضبی كوننده انلری قورتارەمیەجقدر جانلرینی طویورەمیەجقلر قارنلرینی طولدرەمیەجقلر زیرا عصیان ایچون انلره توكز اولدی ٭

٢٠ زینتلرینك حسننی كبره تحویل ایتدیلر وانكله مكروهات و منفوراتلرینك صورتلرینی یاپدیلر بواجلدن بن انی انلرك عندنده ناپاك قیلارم ٭

٢١ وغصب ایتلری ایچون انی اجنبیلرك النه ویغما ایتلری ایچون دیارك شریرلرینه ویرەجكم وانی تنجیس ایدەجكلردر ٭

٢٢ ووجهمی انلردن چویرەجكم وخلوتمی تنجیس ایدەجكلر واورایه زوربازلر كیرەجكلر وانی تنجیس ایدەجكلردر ٭

---

†یاخود ماتم

٢٣ بر زنجير ياپ زيرا ديار قان دعواسيله طولدى وشهر ظلم ايله طولدى.
٢٤ وطائفه‌لرك الڭ كوتولرينى كتوره‌جكم وانلرك خانه‌لرينى ضبط ايده‌جكلر وظالملرك كبرينى محو ايده‌جكم وانلرك مقدّس يرلرى تنجيس ايديله‌جكدر.
٢٥ هلاك كليور وسلامت ارايه‌جقلر لكن بولنميه‌جقدر.
٢٦ بلا اوزرينه بلا كله‌جك وتواتر اوزرينه تواتر اوله‌جق وپيغمبردن وحى طلب ايده‌جكلر وكاهندن شريعت واختيارلردن مشورت ضايع اوله‌جقدر.
٢٧ ملك ماتم ايده‌جك ورئيس حيرت كيينه‌جك وديارك قومنڭ اللرى قورقودن كوشه‌يه‌جك انلرك مسلكلرينه كوره انلره مجازات ايده‌جكم وانلرى احكاملريله حكم ايده‌جكم وبن ربّ ايدوكمى بيله‌جكلردر.

سكزنجى باب

١ و التنجى سنه‌ده التنجى آيڭ بشنده بن خانه‌مده اوتورديغم ويهودا اختيارلرى دخى قارشومده اوتوردقلرى حالده ربّ يهوانڭ الى بكا
٢ طوقندى† * واتش كورنشنده برادم شكلى كوردم بلندن اشاغيسى اتش كبى اولوب بلندن يوقاروسى خاص پرنجه بكزر بر جايل كورنش
٣ ايدى * وبرال صورتى اوزادوب بنى باشمڭ پرچمندن طوتدى وروح بنى زمين ايله سما اراسنه قالدروب الله طرفندن اولان رؤيالر ايله بنى اورشليمه جانب شماله باقان ايچ قپونڭ مدخلنه غيرته تحريك ايدن غيرت بتنڭ طورديغى يره
٤ كتوردى * واشته اوواده رؤياده كورديكم كبى اوراده اسرائيلڭ اللهنڭ جلالى وار ايدى.
٥ وبكا اى ابن ادم كوزلركى شمدى جانب شماله طوغرى قالدر ديمسى اوزرينه بن كوزلرمى جانب شماله طوغرى قالدرنجه اشته مذبح قپوسى مدخلنڭ شمال جانبنده بو غيرت بتى وار ايدى.
٦ * اولزمان بكا اى ابن ادم انلرڭ نه ياپدقلرينى مقدسمدن بعيد اولمه‌م ايچون بيت اسرائيلڭ بوراده ياپدقلرى بيوك مكروهاتى كوريورميسين لكن ينه دون ودها بيوك مكروهات كوره‌جكسين ديدى.
٧ وبنى حولى قپوسنه كوتوردى وكوردم كه
٨ ديوارده بر دليك وار ايدى * وبكا اى ابن ادم شمدى بو ديوارى دل ديدى وبن ديوارى
٩ دلديكمده اشته بر قپو وار ايدى * وبكا ايچرو كير وبوراده ياپدقلرى مكروهات رديه‌يه باق
١٠ ديدى * وكيروب برده باقدمكه هر نوع سورتينانڭ ومكروه حيوانڭ صورتى وبيت اسرائيلڭ بتلرينڭ كافه‌سى ديوار اوزرنده هر
١١ طرفده رسم اولنمش ايدى * وانلرڭ اوكنده بيت اسرائيلڭ اختيارلرندن يتمش كشى اورته‌لرنده دخى يازانيا ابن شفان بولنه‌رق طوريورلر ايدى وهر برينڭ بخوردانى كندى النده اولوب بخورڭ دومانى بلوط كبى يوقارى چقيور ايدى.
١٢ * اولوقت بكا اى ابن ادم بنى اسرائيلڭ اختيارلرى قراكلقده هر كس كنديڭ رسمله طولو خلوتخانه‌سنده نه ياپديغنى كوردكمى زيرا انلر ربّ بزى كورمز ربّ ديارى ترك ايتدى
١٣ ديورلر ديدى * وبكا ينه دون انلرڭ ياپدقلرى دها بيوك مكروهاتى كوره‌جكسين ديدى.
١٤ وبنى بيت الربّڭ شمال طرفنه طوغرى اولان قپوسنڭ مدخلنه كتوردى واشته اوراده قاريلر
١٥ اوتوروب تموز ايچون اغلايورلر ايدى * وبكا اى ابن ادم كوردكمى ينه دون. بونلردن بيوك مكروهات كوره‌جكسين ديدى.
١٦ اولزمان بنى بيت الربّڭ ايچروكى حوليسنه كتوردى واشته ربّڭ هيكلنڭ قپوسنده ايوان ايله مذبح اراسنده يكرمى بش كشى قدر بولنوب ارقه‌لرى ربّڭ هيكلنه ويوزلرى شرقه طوغرى ايدى بونلر شرقه طوغرى كونشه سجده ايديورلر
١٧ ايدى * وبكا اى ابن ادم كوردكمى بيت يهودايه بوراده ايشلدكلرى مكروهاتى ياپمق كوچك برشيمى كورينور كه انلر ديارى ظلم ايله طولدروب بنى اغضاب ايتمكه دونديلر واشته دال پارچه‌سنى
١٨ كندى بورونلرينه اوزادرلر * بن دخى خشم ايله معامله ايده‌جكم كوزم اسركه‌ميه‌جك وشفقت

† عبرانيجه اوزرمه دوشدى

ایتمیه‌جکم و انلر بکا† بلند اواز ایله چاغره‌جقلر ایسه‌ده انلری دکله‌میه‌جکم دیدی٠

طقوزنجی باب

١ و بکا† بلند اوازله چاغریلوب شهرک اوزرینه تعیین اولنانلری یقلاشدرکز و هر برینک هلاک
٢ ایدیجی آلتی النده بولنسون * و شمال طرفنه طوغری اولان یوقاروکی قپو یولندن التی کشی کلمکده اولوب هر برینک پاره‌لییجی آلتی النده ایدی وایچلرنده کتان البسه‌لو بر کیمسه بولنوب بلنده بر کاتب دویتی وار ایدی و انلر کیدوب
٣ باقر مذبحک یاننده طوردیلر * واسرائیلک اللهنک جلالی جالس اولدیغی کروبک اوزرندن بیتک اشکنه چیقدی و اول کتان البسه‌لو و بلنده
٤ کاتب دویتی بولنان ادمی چاغردی * و رب اکا اورشلیم شهرینک ایچندن کیچ و انک ایچنده ایشلنیلان جمیع مکروهاتدن طولایی آه و فغان ایدن ادملرک النلری اوزرینه نشان قو دیدی
٥ * و بن ایشیدر ایکن اول برکیمسه‌لره انک اردنجه شهردن کچوب اورکز کوزلرکز اسرکسون
٦ و شفقت ایتمیکز * اختیاری کنجی و باکره‌یی ومعصومی و قاریلری قتل و هلاک ایدکز لکن اوزرنده نشانی اولان هیچ بر ادمه طوقنمیکز و بنم مقدسمدن باشلایکز دیدی انلر دخی بیتک
٧ اوکنده بولنان اختیارلردن باشلادیلر * و انلره بیتی تنجیس ایدکز وحولیلری مقتوللر ایله طولدروب چیقکز دیدی انلر دخی چیقوب شهرده اولنلری اوردیلر٠
٨ و انلری اوردقلری صره‌ده بن یالکز قاله‌رق یوز اوستی قپاندم و آه یا رب یهوا سن اورشلیم اوزرینه خشمکی دوکه‌رک اسرائیلک بقیه‌سنی کافهٔ هلاکمی ایده‌جکسین دیو فریاد ایلدم
٩ * و بکا بیت اسرائیل ایله یهودانک فسادی فوق الغایه بیوکدر ودیار قان ایله شهر دخی حقسزلق ایله طولدی زیرا رب دیاری ترک ایتدی و رب
١٠ کورمیور دیورلر * بنم دخی کوزلرم اسرکیه‌جک و شفقت ایتمیه‌جکم مسلکلرینک جزاسنی باشلرینه کتوره‌جکم دیدی٠
١١ و اشته کتان البسه‌لو و بلنده دویت بولنان ادم بکا امر ایتدیکک کبی یاپدم دیو خبر کتوردی٠

اوننجی باب

١ وکوردمکه کروبیلرک باشی اوزرنده اولان رقیعده انلرک اوزرنده کوک یاقوت طاشی کبی
٢ وتخت شکلنده بر هیئت کورینیور ایدی * وکتان البسه‌لو ادمه خطابا کروبینک التنده اولان تکرلکلرک اراسنه کیر واوجلرکی کروبیلرک اراسنده اولان اتش قورلرندن طولدروب شهرک اوزرینه صاچ دیدی اولدخی کوزم
٣ اوکنده کیردی * واول ادم کیردیکنده کروبیلر بیتک صاغ یاننده طورورلر ایدی و ایچروکی
٤ حولی‌یی بلوط طولدرمش ایدی * ورب‌ک جلالی کروبینک اوزرندن بیتک اشکنه کیتدی و بیت بلوط ایله طولدی و حولی ربک جلالنک
٥ ضیاسی ایله مملو اولدی * وکروبیلرک قنادلرینک صداسی طیشاروکی حولی‌یه قدر الله القدیر سویلدیکنده انک سسی کبی ایشیدیلور ایدی
٦ * وکتان البسه‌لو ادمه کروبیلرک اراسنده اولان تکرلکلرک اراسندن اتش ال دیو امر ایتدیکنده
٧ اوکیدوب تکرلکک یاننده طوردی * وکروبیلرک ایچندن بر کروبی کندی النی کروبیلرک اراسنده اولان اتشه اوزادوب الدی و کتان البسه‌لو ادمک اوجلرینه قودی اولدخی الوب چیقدی
٨ * (وکروبیلرک قنادلری التنده انسان الی شکلی کورینور ایدی)٠
٩ وکوردمکه کروبیلرک یاننده درت تکرلک بولنوب هر بر کروبینک یاننده برر تکرلک وار ایدی وتکرلکلرک کورنشی زبرجد کبی ایدی
١٠ * کورنشلری دخی دردنک ده شکلی بر اولوب
١١ تکرلک ایچنده تکرلک کبی ایدی * یورودکلرنده درت یانلرینه یوررلر ایدی یورودکلرنده بر طرفه دونمزلر ایدی زیرا باش قنغی طرفه توجه ایتسه اولطرفه طوغری کیدرلر ایدی
١٢ یورودکلرنده برطرفه دونمزلر ایدی * و بتون

†عبرانیجه قولاقلرمه

جسدلری ارقەلری واللری وقنادلری وتکرلکلر
یعنی تکرلکلرینك دردی دخی هر طرفده کوزلر
۱۳ ایله طولو ایدی * وبن ایشیدر ایکن تکرلکلره
۱۴ غلغال† تسمیه اولندی * وهر برینك درت یوزی
وار ایدی برنجی یوز کروبی یوزی وایکنجی
یوزانسان یوزی و اوچنجیسی ارسلان یوزی
۱۵ ودردنجیسی قرتال یوزی کبی ایدی * وکروبیلر
یوقاری قالقدیلر خابور ایرماغی یاننده کوردیکم
۱۶ ذیروح بو ایدی * و کروبیلر یورودکلرنده
تکرلکلر دخی انلرك یاننده یورر ایدی وکروبیلر
زمیندن یوقاری قالقمق ایچون قنادلرینی
قالدردقلرنده بو تکرلکلر دخی انلردن ایرلمازلر
۱۷ ایدی * انلر طوردقده بونلرده طورر ایدی
و انلر یوقاری قالقدقلرنده بونلر دخی قالقار
ایدی زیرا انلرده ذیروحلرك روحی وار ایدی ۰
۱۸ وربك جلالی بیتك اشکی اوزرندن کیدوب
۱۹ کروبیلر اوزرنده طوردی * وکیتدکلرنده کوزم
اوکنده کروبیلر قنادلرینی قالدرەرق زمیندن
یوقاری قالقدیلر تکرلکلر دخی انلر ایله برابر
ایدی و بیت الربك شرق قپوسنك مدخلنده
طوردیلر و اسرائیلك اللهنك جلالی یوقاریدن
۲۰ انلرك اوزرنده ایدی * خابور ایرماغی یاننده
اسرائیل اللهنك جلالی التنده کوردیکم ذیروح
۲۱ بودر و انلرك کروبیلر اولدیغنی بیلدم * هر
برینك دردر یوزی وهربرینك دردر قنادی
اولوب قنادلرینك التنده انسان اللری شکلی
۲۲ وار ایدی * ویوزلرینك شکلی هم کورنشلری
هم کندولری همان خابور ایرماغی یاننده کوردیکم
یوزلر ایدی هر بری اوکه طوغری یورر ایدی ۰

اون برنجی باب

۱ وروح بنی قالدروب بیت الربك شرق طرفنه
طوغری اولان شرق قپوسنه کتوردی و اشته
قپونك مدخلنده یکرمی بش کشی بولنوب
ارالرنده قومك رئیسلری اولان یازانیا ابن
عازور ایله پلاطیا ابن بنایایی کوردم ۰
۲ وبکا خطابا ای ابن ادم کوتولك دوشونان

و بو شهرده فنا نصیحت ویرن ادملر بونلردر ۰
۳ یقین دکلدر خانەلر انشا ایدەلم† بو شهر قزغان
بز دخی ات ایز دیرلر ۰
۴ بو اجلدن ای ابن ادم پیغمبرلك ایله انلرك
علیهنه پیغمبرلك ایله دیدی ۰
۵ اولزمان ربك روحی اوزرمه نازل اولدی
و بکا دیدیکه سویله رب بویله بیورر ای بیت
اسرائیل سز بویله دیدیکز لکن بن فکرکزه
نه کلدیکنی بیلورم
۶ سز بو شهرده مقتوللرکزی چوغالتدیکز وانك
زقاقلرینی مقتوللر ایله طولدردیکز
۷ بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر شهرك ایچنه
قودیغکز مقتوللرات و بو شهر قزغاندر لکن
سزی انك ایچندن چیقارەجغم ۰
۸ قلیجدن قورقدکز واوزرکزه قلیج کتورەجکم
(رب یهوا بیورر) ۰
۹ و سزی انك ایچندن چیقارەجغم و سزی
اجنبیلرك النه تسلیم ایدەجکم و سزده حکملر
اجرا ایدەجکم
۱۰ قلیجدن دوشەجکسکز اسرائیلك حدودنده سزی
حکم ایدەجکم وبن رب ایدوکمی بیلەجکسکز ۰
۱۱ بو شهر سزك ایچون قزغان اولمیوب سز دخی
انك ایچنده ات اولمیەجقسکز اسرائیلك
حدودنده سزی حکم ایدەجکم ۰
۱۲ و بن رب ایدوکمی بیلەجکسکز چونکه
قانونلرمده سلوك ایتمدکز و احکامی اجرا
ایلدکز انجق اطرافکزده اولان ملتلرك احکامنی
اجرا ایتدکز ۰
۱۳ و بن بونی تبلیغ ایتدیکم صرەده پلاطیا ابن
بنایا وفات ایلدی اولزمان یوز اوستی قپانوب
بلند اوازله فریاد ایدرك آه یا رب یهوا اسرائیلك
۱۴ بقیەسنی کلیا محو می ایدەجکسین دیدم * اولوقت
۱۵ بکا ربك کلامی کلوب دیدیکه * ای ابن ادم
برادرلرك سنك برادرلرك اقرباك و بتون بیت
اسرائیل کافة شول کیمسەلردرکه اورشلیم
سکنەسی انلره ربدن بعید اولکز بو دیار بزه
میراث اولمق ایچون ویرلمشدر دیدیلر ۰
۱۶ بو سببه مبنی سویلەکه رب یهوا بویله بیورر

†سرعتله دور ایدن

†یاخود خانەلر انشا ایتمکلك یقین دکلدر

بن انلری ملتلر اراسنه تبعید ایتدم وانلری دیارلره طاغتدم ایسه‌ده انلرك واردقلری دیارلرده انلره براز مدت مقدس† اوله‌جغم٠

۱۷ بوسببه مبنی سویله‌که رب یهوا بویله بیورر سزی قوملردن طوپلایه‌جغم وطاغلمش اولدیغکز دیارلردن سزی جمع ایدوب اسرائیل دیارینی سزه ویره‌جکم٠

۱۸ وانلر اورایه کیروب انده اولان کافهٔ منفورات ایله مکروهاتی اورادن چیقاره‌جقلردر٠

۱۹ وانلره قلب واحد ویره‌جکم ودرونلرینه روح جدید قویه‌جغم وجسدلرندن طاش کبی اولان قلبی چیقاروب انلره اتدن قلب ویره‌جکم

۲۰ تاکه قانونلرمده سلوك ایلیه‌لر واحکامی حفظ ایدوب اجرا ایده‌لر وانلر بنم قومم اوله‌لر بندخی انلرك اللهی اوله‌یم٠

۲۱ لکن قلبلری منفورات ومکروهاتلرینك مطلوبنه تابع اولنلرك مسلکلرینك جزاسنی کندی باشلرینه کتوره‌جکم دیو رب یهوا بیورر٠

۲۲ وکروبیلر قنادلرینی قالدردیلر وتکرلکلر انلرك یاننده ایدی واسرائیلك اللهنك جلالی یوقارودن

۲۳ انلرك اوزرنده ایدی * و ربك جلالی شهرك اورته‌سی اوزرندن یوقاری قالقوب شهرك شرق جهتنه دوشن طاغك اوزرنده طوردی٠

۲۴ بعده روح بنی قالدروب اللهك روحی ایله رؤیاده بنی کلدانیلرك دیارنده اولان اسیرلرك یاننه کتوردی واول کوردیکم رؤیا بندن کیتدی§

۲۵ * وبن اسیرلره ربك بکا ارائه ایتدیکی شیلرك جمله‌سنی سویلدم٠

اون ایکنجی باب

۱ وبکا ربك کلامی کلوب ۲ * ای ابن ادم سن عاصیلر خانه‌سی ایچنده ساکن سین انلرکه کورمك ایچون کوزلری وار ایکن کورمزلر وایشتمك ایچون قولاقلری وار ایکن ایشتمزلر زیرا انلر

۳ عاصیلر خانه‌سیدر * ای ابن ادم سن جلای وطن ایچون اشیا حاضرله و انلرك کوزلری اوکنده کوندوزین نقل ایله و انلرك کوزلری اوکنده محلکدن دیکر برمحله نقل ایله انلر عاصیلر

٤ خانه‌سی ایسه‌لرده اوله‌که دقت ایده‌لر† * وانلرك کوزلری اوکنده کوندوزین اشیاکی نقل ایدیله‌جك اشیا کبی میدانه چیقار وسن جلای وطن ایدنلر کبی اقشاملین انلرك کوزلری اوکنده

٥ چیق * انلرك کوزلری اوکنده دیواری دلوب

٦ اشیاکی اندن چیقار * انلرك کوزلری اوکنده اني اوموزکه الوب قراکلقده چیقاره‌سین یوزکی اورت که یری کورمیه‌سین زیرا سنی بیت اسرائیله علامت قودم دیدی٠

۷ وبکا امر اولندیغی وجهله حرکت ایتدم اشیامی جلای وطن ایدنك اشیاسی کبی کوندوزین چیقاردم واقشاملین الم ایله دیواری دلوب انلرك کوزلری اوکنده اوموزم اوزرینه الدرق قراکلقده چیقاردم٠

۸ و صباحلین بکا ربك کلامی کلوب ۹ * ای ابن ادم بیت اسرائیل اول عاصیلر خانه‌سی

۱۰ سکا نه یاپیورسین دیمدیمی * انلره سویله‌که رب یهوا بویله بیورر بو وحی§ اورشلیمده بولنان رئیس و اوراده اولان بتون بیت اسرائیل

۱۱ ایچوندر * انلره بویله سویله بن سزك ایچون علامت ایم بن نصل یاپدم ایسه انلره بویله یاپیله‌جقدر انلر جلای وطن ایدوب اسیر کیده‌جکلر

۱۲ وانلرك اراسنده بولنان رئیس یوکی اوموزینه الدرق قراکلقده چیقه‌جقدر اشیایی چیقارمق اوزره دیواری دله‌جکلر یری کوزی ایله کورمك ایچون اویوزینی اورته‌جکدر٠

۱۳ وانك اوزرینه اغمی اته‌جغم اولدخی طوزاغمه طوتیله‌جقدر وانی بابله کلدانیلرك دیارینه کوتوره‌جکم هرنه قدر اوراده وفات ایده‌جك ایسه‌ده اوراسنی کورمیه‌جکدر٠

۱٤ واطرافنده بولنوب اکا امداد ایدنلرك جمله‌سنی

†یاخود کوچك برمقدس
§عبرانیجه اوزرمدن یوقاری چیقدی

†یاخود بلکه عاصیلر خانه‌سی اولدقلرینی کوررلر
§یوك

وکافهٔ جنودینی هر روزکاره طاغیده‌جغم وانلرك اردیجه قلیج چکه‌جکم

۱۵ و انلری ملتلر اراسنه طاغتدیغمده وانلری دیارلرده پراکنده ایلدیکمده بن ربّ ایدوکمی بیله‌جکلردر.

۱۶ و انلردن از کیمسه‌لری قلیجدن قتلقدن وطاعوندن بقیه اوله‌رق براغه‌جغم تاکه کیده‌جکلری ملتلر اراسنده کافهٔ مکروهاتلرینی حکایه ایده‌لر و بن ربّ ایدوکمی بیله‌جکلردر دیدی.

۱۷ و بکا ربّك کلامی کلوب

۱۸ ای ابن ادم اتمککی دیتره‌یه‌رك یی و صویکی اضطراب واندیشه ایله ایچ

۱۹ ودیارك قومنه دیه‌سینکه اسرائیل طپراغنده اولان اورشلیم سکنه‌سی حقنده رب یهوا بویله بیورر انلر اتمکلرینی اندیشه ایله ییه‌جکلر وصولرینی حیرتله ایچه‌جکلر تاکه باجمله سکنه‌سنك ظلمی سببندن دیارلری بسبتون خالی قاله

۲۰ ومعمور شهرلر ویران ودیار خالی قاله‌جقدر وربّ بن ایدوکمی بیله‌جکسکز دیدی.

۲۱ وبکا ربّك کلامی کلوب

۲۲ ای ابن ادم کونلر اوزایور وهر وحی بوشه چیقیور دیه‌رك سزك اسرائیل دیارنده سویلدیککز بو مثل نه اوله‌جقدر.

۲۳ بو اجلدن انلره سویله‌که رب یهوا بویله بیورر بو مثلی اورته‌دن قالدره‌جغم وانی ارتق اسرائیلده سویلیه‌جکلر انجق انلره سویله‌که کونلر و هر وحیك فعله کلمسی یقلاشدی.

۲٤ زیرا ارتق بیت اسرائیل ایچنده بر ساخته وحی ومداهنه‌لو فال اولمیه‌جقدر.

۲۵ زیرا بن ربّ سویلیورم سویلدیکم کلام فعله کله‌جك دها تأخر ایتمیه‌جك زیرا ای عاصیلر خانه‌سی بن سزك کونلرکزده سویلیه‌جکم وسویلدیکمی فعله کتوره‌جکم دیو رب یهوا بیورر دیدی.

۲۶ وبکا ربّك کلامی کلوب

۲۷ ای ابن ادم اشته بیت اسرائیل بوکا کلان وحی چوق کونلر ایچوندر وکندوسی اوزاق وقتلر ایچون خبر ویریور دیرلر.

۲۸ بو اجلدن انلره سویله‌که رب یهوا بویله بیورر ارتق هیچ برکلامم تأخر ایتمیه‌جك انجق سویلدیکم کلام فعله کله‌جك دیو رب یهوا بیورر دیدی.

اون اوچنجی باب

۱ وبکا ربّك کلامی کلوب دیدیکه ۲ * ای ابن ادم خبر ویرن اسرائیل پیغمبرلری علیهنده پیغمبرلك ایله وکندو کوکلرندن خبر ویرنلره سویله‌که ربّك کلامنی دکلیکز.

۳ رب یهوا بویله بیورر وای برشی کورممش ایکن کندی خولیالرنجه حرکت ایدن سفیه پیغمبرلره

٤ ای اسرائیل سنك پیغمبرلرك ویران یرلرده بولنان تیلکیلر کبی اولدیلر.

٥ رخنه‌لره چیقمدکز ربّك کوننده محاربه‌ده ثبات ایچون بیت اسرائیلك اطرافنه سورچکمدکز.

٦ انلرك وحیلری† ساخته وفاللری یلاندر وربّ انلری ارسال ایتمامش ایکن ربّ بیوردی دیرلر وسوزلرینك فعله کله‌جکنه امید ویررلر.

۷ سزك وحیکز ساخته و فالکز یلان دکلیدر وبن سویلمامش ایکن ربّ بیوردی دیمدکزمی.

۸ بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر سوزکز باطل ووحیکز یلان اولدیغی ایچون بن سزه قارشو ایم دیو رب یهوا بیورر.

۹ وبنم الم وحیلری ساخته و فاللری یلان اولان پیغمبرلر علیهنده اوله‌جقدر انلر قوممك مشاوره مجلسنده بولنمیه‌جقلر وبیت اسرائیلك دفترینه قید اولنمیه‌جقلر واسرائیل دیارینه کیرمیه‌جکلردر وبن رب یهوا ایدوکمی بیله‌جکسکز.

۱۰ مادامکه سلامت یوغیکن سلامتدر دیه‌رك قوممی اضلال ایدرلر و بو ادم دیوار بنا ایدر واشته انلر انی چامور ایله صیوارلر

۱۱ چامور ایله صیوایانلره سویله‌که ییقیله‌جقدر صاغناقلو یغمور کله‌جك ای طولو طاشلری

---

†عبرانیجه کوردکلری وحی

سز دوشه‌جکسکز و فرطونه‌لو روزکار انی
یاره‌جقدر ●

١٢ واشته دیوار ییقلدقده سزه صیوادیغکز صیوا
نره‌ده‌در دینمیه‌جکمی ●

١٣ بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر انی خراب ایتمك
اوزره خشمله فرطنه‌لو روزکار چیقاره‌جغم
و غضبمله صاغنـاقلو یغمور و خشممله طولو
طاشلری کله‌جکدر

١٤ و چامور ایله صیوادیغکز دیواری ییقه‌جغم وانی
خاك ایله یکسان ایده‌جکم و تمـلی میدانه
چیقه‌جـقدر دوشه‌جك و ایچنده هـلاك
اوله‌جقسکز ورب بن ایدوکمی بیله‌جکسکز ●

١٥ و بن خشممی دیوار اوزرنده وانی چامور ایله
صیوایانلر اوزرنده تماما اجرا ایده‌جکم

١٦ و سزه دیه‌جکم که دیوار وانی صیوایانلر یعنی
اورشلیم حقنده پیغمبرلك ایدن و رب یهوا
سلامت یوقدر دیو بیورمش ایکن انك ایچون
سلامت رؤیالری کوران اسرائیل پیغمبرلری قالمدی ●

١٧ و سن ای ابن ادم کندولکلرندن خبر ویرن
قومکك قزلرینه قارشو وجهکی چویر و انلرك
علیهنده پیغمبرلك ایله

١٨ و سویله که رب یهوا بویله بیورر وای جانلری
آولامق اوزره هر قول ایچون یاصدق دیکن
و هر بویده اولانه باش اورتوسی† یاپان قاریلره
سز بنم قوممك جانلرینی آولایه‌رق کندی
جانلرکزی بر حیات براغه‌جقمیسکز ●

١٩ و یلانی دکلیان قوممه یلان سویلکله اولمیه‌جك
جانلری اولدرمك و یشامیه‌جق جانلری یشاتمق
اوزره آوج طولوسی ارپه و اتمك پارچـه‌لری
ایچون قومم اراسنده بنی تحقیر ایدرمیسکز ●

٢٠ بو اجلدن رب یهـوا بویله بیورر اشته بن
قوش آولار کبی اوراده جانلری آولادیغکز
یاصدقلرکزه قارشو ایم و انلری قوللرکزدن
یرته‌جـغم و قوش آولار کبی آولادیغکز جانلری
صالیویره‌جکم

٢١ و باش اورتولرکزی یرته‌جغم و قوممی الـکزدن
قورتاره‌جغم وارتق سزك الکزده آو اولمیه‌جقلر

٢٢ و رب بن ایدوکمی بیله‌جکسکز * زیرا بنم مکدر
ایتمـدیکم صالحك قلبـنی سز یلانلر ایله مکدر
ایتدیکز و شریر کندی کوتو یولندن دونوب

٢٣ یشاماسی ایچون انك النی قوتلندردیکز * بو
اجلدن ارتق سـاخته وحیکز اولمیـه‌جق و فال
اچمیه‌جقسکز و قوممی الکزدن قورتاره‌جغم و بن
رب ایدوکمی بیله‌جکسکز ●

اون دردنجی باب

١ واسرائیل اختیارلرندن بعضلری یانمه کلوب
٢ اوکمده اوتوردیلر * و بکا ربك کلامی کلوب دیدیکه
٣ * ای ابن ادم بو ادملر بتـلرینی قلبلرنده اقامه
ایتدیلر و کونولك توکزلرینی کندی اوکلرینـه
قودیلر بن انلرك سؤالنه ارتق جواب ویره‌جکمی ایم ●

٤ بو اجلدن انلره خطـابا سـویله که رب یهوا
بویله بیورر بیت اسرائیلدن هرکیم که کندی
بتـلرینی قلبنده اقامه ایدوب کونولك توکزینی
کندی اوکنه قویوبده پیغمبره کلورسـه اول
کلانه بن رب انك بتلرینـك چوقلغـنه کوره
٥ جواب ویره‌جکم * تا که بیت اسرائیلی کندی
قلبلریله مؤاخذه ایده‌یم زیرا انلرك جمله‌سی بتلری
سببیله بکا اجنبی اولدیلر ●

٦ بو اجلدن بیت اسرائیله سـویله که رب یهوا
بویله بیورر رجعت ایدکز بتلرکزدن رجعت ایدکز
٧ و کافهٔ مکروهاتکزدن یوزکزی چویرکز * زیرا
بیت اسرائیلدن یاخود اسرائیلده مسافر اولان
اجنبیدن هرکیم بنـدن ایریلورسـه و بتلرینی
کندی قلبنـده اقامه ایدوب کونولك توکزینی
کندی اوکنه قورسـه و پیغمبرك واسطه‌سـیله
بندن سؤال ایتمك اوزره انك یانـه کلورسه اکا
٨ بن رب بالـذات جواب ویره‌جکم * و وجهمی
اول ادم علیهنـه چویروب انی عـلامت و مثل
ایدوك انی قوممدن منقطـع ایده‌جکم و رب بن
ایدوکمی بیله‌جکسکز ●

٩ و اکر بر پیغمبر شاشروبده برشی سویلیه‌جك
اولورسه اول پیغمبری بن شاشرتدم واللی انك
اوزرینه اوزادوب انی قومم اسرائیل اراسندن
١٠ هلاك ایده‌جکم * وانلر کندی جزالرینی چکه‌جکلر
سـؤال ایدنك جزاسی ایله پیغمبرك جزاسی

†یاخود یاصدغی

۱۱ براوله‌جقدر * تاكه بيت اسرائيل ارتق بندن صاپميه و ارتق عصيانلرينك جمله‌سيله ناپاك اولميه‌لر انجق انلر بنم قومم اوله‌لر بندخي انلرك اللهي اوله‌يم ديو رب يهوا بيورر.

۱۲ وبكا ربك كلامي كلوب ديديكه ۱۳ * اي ابن ادم بر ديار خيانت ايدوب بكا قارشو كناه ايشلديكي حالده بندخي انك اوزرينه المي اوزادوب انك اتمك عصاسني قيرارق اكا قتلق كوندروب اندن انساني و حيواني قطع ايتسه‌م

۱۴ * وانك ايچنده بو اوچ ادم يعني نوح ودانيال و ايوب بولنسه انلر كندي صلاحلريله انجق كندي جانلريني قورتاره‌جقلر ديو رب يهوا بيورر.

۱۵ اكر دياري ويران اوله‌جق و وحوش قورقوسندن اورادن كيمسه كچميه‌جك درجه‌ده اهاليسز براغه‌جق وحوش مضره انك ايچنه

۱۶ كتورسه‌م * واول اوچ ادم انك ايچنده بولنسه حياتم حق ايچون انلر اوغللريني يا قزلريني قورتاره‌ميه‌جقلر انجق كندولر قورتيله‌جق ديار ايسه ويران اوله‌جقدر ديو رب يهوا بيورر.

۱۷ ياخود اول ديار اوزرينه قليچ كتوروب اي قليچ ديار ايچندن كچ ديسه‌م و اندن انساني

۱۸ وحيواني قطع ايتسه‌م * واول اوچ ادم انك ايچنده بولنسه حياتم حق ايچون انلر اوغللريني يا قزلريني قورتاره‌ميه‌جقلر انجق كنديلر قورتيله‌جقدر ديو رب يهوا بيورر.

۱۹ ياخود اول دياره طاعون كوندروب اندن انساني وحيواني قطع ايتمك اوزره خشمي انك

۲۰ اوزرينه قان ايله دوكسه‌م * وانك ايچنده نوح ودانيال و ايوب بولنسه حياتم حق ايچون انلر نه براوغل نه بر قز قورتاره‌جقلر صلاحلريله انجق كندي جانلريني قورتاره‌جقلردر.

۲۱ زيرا رب يهوا بويله بيورر تعيين ايتديكم درت شديد جزايي يعني قليچي قتلغي وحوش مضره‌يي وطاعوني اورشليمدن انساني وحيواني قطع ايتمك اوزره انك اوزرينه كوندرديكمده

۲۲ نه اوله‌جقدر * لكن اشته انك ايچنده نجات بولمش بربقيه اوله‌رق اوغللر ايله قزلر چيقاريله‌جق اشته انلر يانكزه چيقه‌جقلر وانلرك مسلكني و اعمالني كوره‌جكسكز و اورشليم اوزرينه كتورديكم بلادن انك اوزرينه كتورديكم

۲۳ هرشيدن طولايي متسلي اوله‌جقسكز * وانلرك مسلكني واعمالني كورديككزده انلر سزي تسليه ايده‌جكلر و انده هرنه ياپدم ايسه سببسز ياپديغمي اكلايه‌جقسكز ديو رب يهوا بيورر.

اون بشنجي باب

۱ وبكا ربك كلامي كلوب ديديكه

۲ اي ابن ادم اصمه‌نك اغاجنك سائر هر نوع اغاجدن يعني اورمانك اغاجلرنده اولان چبوقلردن زياده نه‌سي وار.

۳ بر شي ياپمق ايچون اندن بر اغاج النورمي ياخود بر قاب اصمق ايچون اندن چيوي النورمي.

۴ اشته يانمق ايچون اتشه اتيلور اتش انك ايكي اوجني تلف ايدوب اورته‌سني ياقدقدنصكره او ارتق ايشه يارارمي.

۵ بتون ايكن بر شيئه يارامديغي حالده اتش اني ياقوب تلف ايتدكدن صكره نصل ايشه يارار.

۶ بو اجلدن رب يهوا بويله بيورر اورمانك اغاجلري اراسنده اصمه‌نك اغاجني اتشه ياقمق اوزره ويرديكم مثللو اورشليم اهاليسني دخي ويردم

۷ ووجهمي انلرك عليهنه چويره‌جكم انلر بر اتشدن چيقه‌جقلر و انلري بشقه بر اتش تلف ايده‌جكدر و وجهمي انلرك عليهنه چويرديكمده رب بن ايدوكمي بيله‌جكسكز.

۸ و خيانت ايتدكلري ايچون دياري ويران براغه‌جغم ديو رب يهوا بيورر.

اون التنجي باب

۱ وبكا ربك كلامي كلوب ديديكه

۲ اي ابن ادم اورشليمه كندي مكروهاتني بيلدر.

۳ و سويله‌كه رب يهوا اورشليمه بويله بيورر سنك اصلك وولادتك كنعانيلرك ديارنده ايدي پدرك اموري و والده‌ك حيتي ايدي

۴ وولادتك بويله اولدي تولد ايتديكك كونده كوبكك كسلدي و تميزلنمك ايچون صو ايله

ييقانمدك و طوز ايله طوزلنمدك وقونداق ايله صارلمدك

٥ سكا مرحمت ايدرك بو شيلردن بريني ياپمق ايچون كيمسه سكا شفقت نظريله باقمدي لكن يوم ولادتكده وجودكك كراهتيله صحرا يوزينه اتلدك٠

٦ و يانكدن كچديكمده سني كندي قانكه باتمش كوردم و سن قانكك ايچنده ايكن سكا يشا ديدم سن قانكك ايچنده ايكن سكا يشا ديدم٠

٧ سني صحرا اوتي كبي اون بيك ايلدم و بويلنوب بيودك حسنك كماله واصل اولدي ممه لرك اغرشاقلندي و صاچك اوزادي لكن سن بسبتون عريان ايدك٠

٨ و يانكدن كچوب سني كورديكمده اشته وقتك عشق وقتي ايدي و بن اتكمي سنك اوزركه اورته رك عريتكي ستر ايتدم و سكا يمين ايدرك سنك ايله عقد عهد ايتدم وسن بنم اولدك ديو رب يهوا بيورر٠

٩ وسني صو ايله ييقادم واوزركدن قانكي ايوجه تميزلدم وسني ياغ ايله ياغلدم

١٠ و سكا نقشلو البسه كيدردم وسكا تحاش دريسندن پاپوشلر كيدردم و بلكه اعلا كتاندن قوشاق باغلدم وسكا جانفسلر كيدردم

١١ وسني زينتلر ايله تزيين ايتدم والكره بيله زكلر وبوينكه كردانلق طاقدم٠

١٢ و بورنكه حلقه وقولاقلركه كوپه لر وباشكه عزت تاجي قودم

١٣ وسن التون وكومش ايله مزين اولدك والبسه ك اعلا كتان وجانفس ونقشلو ايدي خاص اون وبال و ياغ ييدك وزياده سيله جميله اولدك وحال ملوكانه يه واصل اولدك٠

١٤ وحسنكدن طولايي ملتلر اراسنده كسب شهرت ايلدك و اوزركه قوديغم زينتمله حسنك كامل بولدي ديو رب يهوا بيورر٠

١٥ لكن سن شهرتك سببندن حسنكه اعتماد ايدرك زنا ايلدك وخشيكي هر كچنك اوكنه بذل ايلدك انك اولور ايدي٠

١٦ والبسه كدن الوب كندكه رنكا رنك مرتفعه لر ياپدك واوزرلرنده زنا ايلدك بونك مثلي نه اولدي نه ده اوله جقدر٠

١٧ وسكا ويرديكم التون وكومشدن ياپلمش اولان زينت طاقملركي الدك وكندكه اركك صورتلري ياپوب انلر ايله زنا ايلدك

١٨ ونقشلو البسه كي الوب انلره اورتدك وياغمي وبخورمي اوكلرينه قودك

١٩ وسكا ويرديكم اتمكمي سكا ييدرديكم خاص اوني ياغي و بالي دخي انلرك اوكنه خوش رائحه اولمق اوزره قودك وبويله اولدي ديو رب يهوا بيورر٠

٢٠ وبنم ايچون طوغرديغك اوغللركي وقزلركي الوب ييه جك اولمق اوزره انلره ذبح ايلدك٠

٢١ سنك بو فحشياتك از برشيميدر كه اوغللرمي بوغازلدك وانلري اتشدن كچوره رك انلره ويردك٠

٢٢ و كافۀ مكروهاتكده وفحشياتكده ايام صباوتكي بسبتون عريان اوله رق قانكه باتمش اولديغك وقتي خاطركه كتورمدك٠

٢٣ و سن هر بر كوتولكي ياپدقدنصكره (واي واي سكا ديو رب يهوا بيورر)

٢٤ كندك ايچون بر فحش محلي دخي بنا ايلدك وهر ميدانده كندك ايچون مرتفعه ياپدك

٢٥ هر يول باشنده كندك ايچون مرتفعه لر ياپدك وحسنكي مكروه ايلدك و هر كچنه اياقلركي اچدك وفحشياتكي تكثير ايلدك

٢٦ و تنلري بيوك اولان قوكشولرك ايله يعني مصريلر ايله زنا ايلدك و بني اغضاب ايتمك اوزره فحشياتكي تكثير ايلدك٠

٢٧ واشته المي سنك اوزركه اوزادوب نفقه كي ازالتدم وسكا بغض ايدن فلسطي قزلرينك مرادينه سني تسليم ايتدم انلر بيله سنك قبيح مسلككدن حجاب ايدرلر٠

٢٨ وطويمديغك ايچون اشوريلر ايله زنا ايلدك وانلر ايله زنا ايتدك ايسه ده ينه طويمدك٠

٢٩ و كنعان ديارنده† كلدانيلر ديارينه قدر فحشياتكي تكثير ايتدك ايسه ده بونك ايله دخي طويمدك٠

٣٠ قلبك نه قدر ضعيفدر (رب يهوا بيورر) كه بو شيلرك جمله سني حياسز فاحشه يه مخصوص اولان ايشلري ايشلدك٠

†ياخود تجارت دياري اولان

٣١ هر يول باشنده كنبدك ايچون فحش محلى بنا ايلدك و كنبدك ايچون هرميدانده مرتفعه ياپدك واجرتى خور كورمكله بشقه فاحشه كبى اولمدك

٣٢ انجق زوجى يرينه اجنبيلر قبول ايدرك زنا ايدن منكوحه كبى اولدك٠

٣٣ هرفاحشه يه اجرت ويررلر لكن عاشقلركك جمله سنه سن اجرت ويررسين و هرطرفدن كلوب سنك ايله زنا ايتملرى ايچون انلره رشوت ويررسين٠

٣٤ و فحشياتكده بشقه قاريلرده بولنانك عكسى سنده بولنور شويله كه زنا ايتمك اوزره سنك اردكه دوشن يوغيكن سن اجرت ويروب بشقه سندن الممغله سن عكسى حركت ايلدك٠

٣٥ بو اجلدن اى فاحشه سن ربك كلامنى دكله٠

٣٦ رب يهوا بويله بيورر سنك باقرك اسراف اولنوب عاشقلركك ومكروه بتلركك جمله سيله ايتديكك فحشيات سببندن عريتك اچلديغى ايچون وانلره ويرديكك اوغللركك قانى ايچون

٣٧ اشته بن محظوظ ايلديكك عاشقلركك جمله سنى وسوديكك كيمسه لرك جمله سنى بغض ايتديكك كيمسه لرك جمله سيله برابر جمع ايده جكم وانلرى هرطرفدن سنك عليهكه طوپلايه جغم وسنك عريتنى انلره اچه جغم وبتون عريتكى كوره جكلر٠

٣٨ وسنى زنا ايدن و قان دوكن قاريلرك حكمى اولندقلرى مثللو حكم ايده جكم وسكا خشم وغيرتله قان جزاسى ويره جكم٠

٣٩ وسنى انلرك اللرينه تسليم ايده جكم وانلر سنك فحش محلكى يقه جقلر ومرتفعاتكى بوزه جقلر والبسه كى صويه جقلر وسنك زينت طاقلركى الوب سنى بسبتون عريان براغه جقلردر٠

٤٠ وسنك عليهكه برجماعت طوپليوب سنى طاشلر ايله رجم ايده جكلر وسكا قيججلر صاپليه جقلر٠

٤١ و سنك خانه لركى اتشه ياقه جقلر و چوق قاريلرك كوزلرى اوكنده سنده حكملر اجرا ايده جكلر و فاحشانه حركت ايتمكدن سنى فراغت ايتدره جكم و برداها اجرت ويرميه جكسين٠

٤٢ بويله جه عليهكده اولان خشمه نهايت ويره جكم و غيرتم سنك اوزركدن كيده جك و راحت ايدوب ارتق حدتلنميه جكم٠

٤٣ مادامكه سن ايام صباوتكى خاطركه كتورمدك انجق بو شيلرك جمله سيله بنى اغضاب ايتدك بو اجلدن اشته بن دخى سكا مسلككه كوره مجازات ايده جكم و سن كافهٔ مكروهاتك اوزرينه بو خباثتى دخى علاوه ايتميه جكسين ديو رب يهوا بيورر٠

٤٤ اشته هر مثل سويليان كيمسه سنك حقكده قزى والده سى كبيدر ديو مثل سويليه جكدر٠

٤٥ سن زوجندن واوغللرندن نفرت ايدن والده كك قزى سين و زوجلريله اوغللرندن نفرت ايدن همشيره لركك همشيره سى سين والده كز حيتى وپدركز اموريدر

٤٦ بيوك همشيره ك قزلريله برابر سنك صول طرفكده ساكن اولان سامريادر و كوچك همشيره ك قزلريله برابر سنك صاغ طرفكده ساكن اولان صادومدر٠

٤٧ وسن انلرك مسلكلرنده سلوك ايتمدك و انلرك مكروهاتى كبى ياپمدك انلرك ياپديغنى از وكوچك صايه رق باجمله مسلكلركده انلردن زياده فاسد اولدك٠

٤٨ رب يهوا بويله بيورر حياتم حق ايچون سنك همشيره ك صادوم كندوسى وقزلرى سنك و قزلركك ياپديغى كبى ياپمديلر

٤٩ اشته سنك همشيره ك صادومك كوتولكى بو ايدى يعنى او و قزلرى مغرور و اتمكه طوق و بيقيد وراحت ايديلر و فقير ايله بيچاره يه دستكير اولمدى

٥٠ وتكبر ايدوب حضورمده مكروهات ايشلديلر وانلرى كورديكم كبى دفع ايلدم٠

٥١ و سامريا سنك كناهلركك نصفى قدر ايشلدى وسن مكروهاتكى انلركيكندن زياده ايلدك و ايشلديكك باجمله مكروهاتكله همشيره لركى صالح چيقاردك٠

٥٢ و سن كه همشيره لركى حكم ايتدك انلردن زياده مكروه اولوب انلر سندن صالح اولدقلرى ايچون كناهلرك سببندن كندى عاركى چك و همشيره لركى صالح چيقارديغك ايچون جاب ايدوب عيبكى چك٠

٥٣ و انلرى اسارتلرندن يعنى صادوم ايله قزلرينى

اسارتلرندن وسامریا ایله قزلرینی اسارتلرندن وانلرك اراسنده سنی دخی اسارتکدن ازاد ایده‌جکم

۵۴ تاکه انلره موجب تسلی اوله‌رق یاپدیغك هر شیدن طولایی بحاب ایدوب کندی عارکی چکه‌سین٠

۵۵ و همشیره‌لرك صادوم ایله قزلری اولکی حاللرینه رجعت ایدوب سامریا ایله قزلری دخی اولکی حاللرینه رجعت ایده‌جکلر وسنك ایله قزلرك دخی اولکی حالکزه رجعت ایده‌جکسکز٠

۵۶ زیرا زمان تکبرکده همشیره‌ك صادومك ذکری سنك اغزکدن ایشیدلمدی

۵۷ اولوقت که سنك کوتولکك دها میدانه چیقمامش ایدی نصلکه شمدی سنی هر جهتدن تحقیر ایدن سوریا قزلری اوکنده وانلرك اطرافنده اولان فلسطی قزلرینك جمله‌سی اوکنده سن محقر اولدیغکده کوتولکك میدانه چیقدی٠

۵۸ کندی خباثت و مکروهاتکك جزاسنی کندك چکدك دیو رب یبوررو٠

۵۹ زیرا رب یهوا بویله بیورر سکا یاپدیغك کبی یاپه‌جغم چونکه یمینی تحقیر و عهدی نقض ایلدك٠

۶۰ لکن بن ایام صباوتکده سنك ایله اولان عهدمی تذکر ایدوب سنك ایله عهد ابدی ثابت ایده‌جکم

۶۱ و مسلککی خاطرکه کتوره‌جکسین و بیوك وکوچك همشیره‌لرکی قبول ایتدیککده بحاب ایده‌جکسین وانلری سکا قزلر اولمق اوزره ویره‌جکم لکن سنك عهدکله اولمیه‌جقدر

۶۲ وبن سنك ایله عهدمی ثابت ایده‌جکم و بن رب ایدوکی بیله‌جکسین

۶۳ تاکه سنك یاپدیغك شیلرك جمله‌سی ایچون سکا مغفرت ایتدیکم زمان سن خاطره کتوروب بحاب ایده‌سین وبحابکدن ناشی بر دها اغزکی اچمیه‌سین دیو رب یهوا بیورر٠

اون یدنجی باب

۱ و بکا ربك کلامی کلوب دیدیکه ۲ * ای ابن ادم بیت اسرائیله بر بیلمجه و بر مثل ایراد

۳ ایدرك سویله‌که * رب یهوا بویله بیورر بیوك قنادلو واوزون ییلکلو وچوق تویلو وکوزل رنکلو بیوك بر قرتال لبنانه کلوب ارزاغاجنك الك یوکسك دالنی

۴ الدی * انك تازه فلیسلرینك اوجنی قوپاروب انی

۵ تجار دیارینه کوتوره‌رك تجار شهرنده دیکدی *واول دیارك تخمندن الوب انی منبت بر تارلایه اکدی چوق صولر یاننه کوتوروب سوکوت اغاجی کبی

۶ دیکدی * واو بتدی ویره یاییلمش الچق بر اصمه اولدی شویله‌که داللری اکا باقار وکوکلری انك التنده ایدی بویله‌جه اصمه اولوب چبوقلر حاصل ایدرك فلیسلر چیقاردی٠

۷ وبیوك قنادلو وچوق تویلو بشقه بر بیوك قرتال دخی وار ایدی و اشته بواصمه کوکلرینی اکا طوغری صالدی وداللرینی اکا طوغری اوزاتدی‌که کندی دیکلدیکی مشاره‌لرنده او انی

۸ صولایه * اعلی براصمه اوله‌رق داللر چیقاروب میوه حصوله کتورمسی ایچون منبت تارلاده

۹ چوق صولر یاننه دیکلدی * سن سویله‌که رب یهوا بویله بیورر موفق اوله‌جقمی قورومسی ایچون انك کوکلرینی سوکیه‌جکمی و میوه‌سنی قوپارمیه‌جقمی انده بتان هر بر یاپراق قورویه‌جق و قوتلو بازو و چوق خلق اولمقسزین انی

۱۰ کوکدن قوپاره‌جقدر * و اشته دیکلدی ایسه‌ده موفق اوله‌جقمی اکا شرق روزکاری طوقندیغی کبی کلیا قورومیه‌جقمی دیکلدیکی مشاره‌لرده قورویه‌جقدر٠

۱۱ وربك کلامی بکا کلوب دیدیکه ۱۲ * شمدی عاصیلر خانه‌سنه بویله سویله بو شیلرك نه اولدیغنی بیلمزمیسکز سویله‌که اشته بابل ملکی اورشلیمه کلدی و انك ملکی ایله رؤساسنی الوب

۱۳ انلری کندی یاننه بابله کوتوردی * و ملك ذریتندن برینی الوب انك ایله عقد عهد ایدرك اکا یمین ایتدردی دیارك قهرمانلرینی دخی الدی

۱۴ * تاکه مملکت سفیل قالوب رفعت بولمیه وکندی

۱۵ عهدینی حفظ ایدرك انده ثابت قاله * لکن کندوسنه مصردن آتلر و چوق عسکر ویرلمسی ایچون اورایه ایلچیلر کوندرمکله اکا عاصی اولدی اوموفق اوله‌جقمی بو شیلری یاپان نجات بوله‌جقمی یاخود عهدی نقض ایدرك

١٦ قورتيله‌جقمی * رب يهوا بيوررکه حياتم حقی
ايچون مطلقا کندوسنی ملك نصب ايدن وانك
يمينی تحقير و عهدينی نقض ايتديکی ملکك
محلنده انك يانـنده بابل ايچنـده اوله‌جکدر
١٧ * و چوق نفوس قيرمق ايچـون متريس اقامه
وطابيه‌لر انشا اولندقده فرعون محاربه ده قوت
عظيمه و جماعت کثيره ايله انك ايچـون هيچ
١٨ برشی ياپه‌ميه‌جقدر * يمينی تحقير ايدوب عهدی
نقض ايلدیکی و اشته النی ويردکدنصکره بو
شيلرك جمله‌سنی ياپديغی ايچون قورتميه‌جقدر.
١٩ بو اجلدن رب يهوا بويله بيورر حيـاتم حقی
ايچون يمينمی تحقير و عهدمی نقض ايتمسنك
٢٠ جزاسنی مطلقـا باشـنه کتوره‌جکم * وحقمده
ايلديکی خيانت ايچون انك اوزرينه اغمی اته‌جغم
وطوزاغمـه طوتيله‌جقدر و انی بابله کوتوروب
٢١ انك ايله اوراده دعـوا ايده‌جکم * و انك
فراريلرينـك جمله‌سيله کافهٔ جنودی قليجـدن
دوشه‌جکلر وباقی قالانلر هرروزکاره طاغيله‌جقدر
و بونی سويليان بن رب ايدوکمی بيله‌جکسکز.
٢٢ رب يهوا بويله بيورر بن يوکسك ارز اغاجنك
اك يوکسـك دالندن الوب ديکه‌جکم انك
فليسلرينك باشندن تازه بر فليس قوپاروب عالی
٢٣ ويوکسـك بر طاغ اوزرينـه ديکه‌جکم * انی
اسرائيلك يوکسك طاغنده ديکه‌جکم و او داللر
چيقـاروب ميوه حاصل ايده‌جـك واعلی ارز
اغاجی اوله‌جقدر وانك التنده هرنوع قنـادلو
قوش قونه‌رق داللرينك کولکه‌سـنده سـاکن
٢٤ اوله‌جقدر * وصحرا اغاجلرينك جمله‌سی بيله‌جکلر
که بن رب يوکسك اغاجی الچقلتدم الچق اغاجی
يوجلتدم يشيل اغاجی قوروتدم و قورو اغاجی
يشيللاندم بن رب سويلدم واجرا ايتدم.

اون سکزنجی باب

١ وبکا ربك کـلامی کلوب ديديکه ٢ * پدرلر
قورق يدی واوغللرينك ديشلری قاشدی ديه‌رك
اسرائيل طپراغنده بو مثلی سـويلکله نه ديمك
٣ ايسترسکز * رب يهوا بيوررکه حياتم حقی ايچون
٤ اسرائيلده بو مثلی بر دها سويليه‌جکسکز * اشته
هر جان بنمـدر پدرك جانی بنم اولديغی کبی
اوغلك جانی دخی بنمدر کناه ايشـليان جان
٥ کنديسی اوله‌جکدر * و بر کيمسه صالح اولوب
٦ حـق و عدالت اوزره حرکت ايتسـه * طاغ
باشلرنده يمز و کوزلرينی بيت اسرائيلك بتلرينه
قالدرماز و قوکشوسـنك قاريسنی لکه‌دار ايتمز
وحيضـنده اولان قاری‌يه تقرب ايلمز ايسـه
٧ * و کيمسـه‌يه غدر ايتميوبده مديونه رهنی کرو
ويررسه زور ايله برشی قاپماز واتمکنی اج اولانه
٨ ويرر وچپلاغی کيدررسـه * فائضله اقچه ويرمز
و مرابحه قبول ايتمزسـه النی حقسزلقدن کرو
طوتار و ايکی ادم اراسـنده حق اوزره حکم
٩ ايدرسه * صادقانه حرکت ايدرك قوانينمده سلوك
و احکامی حفظ ايدرسـه اول ادم صـالحدر
مطلقا يشايه‌جقدر ديو رب يهوا بيورر.
١٠ فقـط بو ادم زورباز وقان دوکيجی بر اوغل
توليد ايتسه اودخی مذکور شيلردن برينی ياپسه
١١ * يعنی فرض اولانك کافه‌سـنی ياپميوبده الچق
طاغ باشـلرنده يير وقوکشوسـنك قاريسنی
١٢ لکه‌دار ايدرسـه * بيچاره ايله فقيره غدر ايدر
و زور ايله برشی قاپارسه رهنی کرو ويرمز
وکوزلرينی بتلره قالدره‌رق مکروهات ايشلرسه
١٣ * فائضله اقچه ويرر ومرابحه قبول ايدر ايسـه
بو کيمسه يشايه‌جقمی يشاميه‌جقدر بو مکروهاتك
جمله‌سنی ايشلديکی ايچون مطلقا اوله‌جك وانك
قانی کندی اوزرينه اوله‌جقدر.
١٤ واکر بو ادم بر اوغل توليـد ايدرده اولدخی
پدرينك ايشلديکی کناهلرك کافه‌سنی کورميه‌ك
١٥ قورقوب انلره کوره حرکت ايتمزسه * يعنی طاغ
باشلرنده يمز وکوزلرينی بيت اسرائيلك بتلرينه
قالدرمازسـه قوکشوسنك قاريسنی لکه‌دار ايتمز
١٦ * و کيمسه‌يه غدر ايتمزسه رهنی اليقوماز وزور
ايله برشی قاپمازسه اتمکنی اج اولانه ويرر وچپلاغی
١٧ کيدرر * بيچاره‌يه ظلم ايتمکدن النی کرو چکر وفائض
ومرابحـه قبول ايتمزسـه احکامی اجرا ايدوب
قوانينمده سـلوك ايدرسه بو کيمسـه پدرينك
کوتولکی ايچون اولميه‌جك مطلقا يشايه‌جقدر
١٨ * بونك پدری ايسه ظلم ايدوب برادرندن زور ايله
قاپديغی وايو اولميانی قومی اراسـنده ايشلديکی

ایچون اشته بو ادم کندی کوتولکنده اوله‌جکدر ۰

۱۹ لکن سز اوغل پدرینک کوتولکنک جزاسنی نیچون چکمز دیرسکز اوغل حق وعدالت اوزره حرکت ایدوب قانونلرمک جمله‌سنی حفظ واجرا ایلدیکی ایچون مطلقا یشایه‌جقدر ۰

۲۰ * کناه ایشلیان جان کندوسی اوله‌جک براوغل پدرینک کوتولکنک جزاسنی چکمیه‌جک و برپدر اوغلنک کوتولکنک جزاسنی چکمیه‌جکدر صالحک صلاحی کندی اوزرنده وشریرک شری

۲۱ کندی اوزرنده اوله‌جقدر * وشریر ایشلدیکی کناهلرینک جمله‌سندن رجوع ایدرک قانونلرمک جمله‌سنی حفظ و حق و عدالت اوزره حرکت

۲۲ ایدرسه مطلقا یشایه‌جق واولمیه‌جکدر * ایتدیکی عصیانلرک هیچ بری انک علیهنده ذکر اولنمیه‌جقدر ایشلدیکی صلاح ایله یشایه‌جقدر

۲۳ * رب یهوا بیورر که بن شریرک اولومندن خوشنود می ایم خوشنودلغم انک کندی مسلکندن

۲۴ رجوع ایدوب یشامسنده دکل میدر * لکن اکر صالح صلاحندن دونوب کوتولک ایشلر وشریرک ایشلدیکی مکروهاتک جمله‌سنه کوره حرکت ایدرسه یشایه‌جقمی انک ایشلدیکی صلاح هیچ ذکر اولنمیه‌جقدر ایتدیکی تجاوزات وایشلدیکی کناهنده اوله‌جکدر ۰

۲۵ وسز ربک یولی طوغری دکلدر دیرسکز شمدی ای بیت اسرائیل دکلیکز بنم یولم می طوغری دکلدر طوغری اولمیان سزک یوللر

۲۶ دکلمیدر * صالح صلاحندن دونوب کوتولک ایشلیه‌رک انده اولدکده ایشلدیکی کوتولک

۲۷ سببیله اولور * شریر دخی ایشلدیکی شردن رجوع ایدرک حق و عدالت اوزره حرکت ایتدیکنده کندی جاننی برحیات قیله‌جقدر ۰

۲۸ * ملاحظه ایدرک ایتدیکی عصیانلرک جمله‌سندن رجوع ایلدیکی ایچون مطلقا یشایه‌جقدر اولمیه‌جکدر ۰

۲۹ فقط بیت اسرائیل ربک یولی طوغری دکلدر دیرلر ای بیت اسرائیل بنم یوللرمی طوغری دکلدر طوغری اولمیان سزک یوللرکز

۳۰ دکلمیدر * بو اجلدن رب یهوا بیورر که ای بیت اسرائیل سزدن هر برینی کندی یوللرینه کوره حکم ایده‌جکم رجوع ایدکز و عصیانلرکزک جمله‌سندن توبه ایدکز که کوتولک سزه موجب

۳۱ هلاک اولمیه * ایتدیککز عصیانلرک جمله‌سنی اوزرکزدن دفع ایدکز و قلبکزی و روحکزی تجدید ایدکز ای بیت اسرائیل نیچون اوله‌سکز

۳۲ * زیرا اولنک اولومندن خوشنود دکل ایم ایمدی رجوع ایدوب یشایکز دیو رب یهوا بیورر ۰

اون طقوزنجی باب

۱ واسرائیلک رؤساسی حقنده مرثیه اوقویه‌رق دیه‌سینکه

۲ والده‌ک نه‌در ارسلانلر اراسنده یاتار وياوریلرینی کنج ارسلانلر اراسنده بسلر بر دیشی ارسلاندر ۰

۳ و یاورولرندن برینی بیوتدی او دخی کنج ارسلان اولوب شکار قاپمغی اوکرنه‌رک ادم ییر ایدی ۰

۴ و انک حقنده ملتلر خبر الدیلر او انلرک چقورنده طوتلدی و اکا حلقه‌لر طاقوب مصر دیارینه کوتوردیلر ۰

۵ و بیهوده یره بکلدیکنی کوردکده امیدی کسیله‌رک یاوریلرندن دیکر برینی الوب انی کنج ارسلان ایتدی ۰

۶ بو دخی ارسلانلر اراسنده کزر ایدی و کنج ارسلان اولوب شکار قاپمغی اوکرنه‌رک ادم ییر ایدی ۰

۷ و سرایلرینی† بیلدی و شهرلرینی خراب ایلدی و انک کوکرديسندن دیار و انده اولانک کافه‌سی دتره‌دی ۰

۸ و اطرافده اولان ایالتلردن ملتلر انک اوزرینه چیقدیلر وانک اوزرینه آغ اتدیلر اولدخی انلرک چقورنده طوتلدی ۰

۹ و اکا حلقه‌لر طاقوب قفسه قودیلر وانی بابل ملکنک نزدینه کوتوردیلر سسی بر دها اسرائیل طاغلرنده ایشیدلمامسی ایچون انی قلعه‌یه قودیلر ۰

۱۰ والده‌ک سنک مشابهتک اوزره § صولر یاننده

†یاخود طول قاریلرینی

§یاخود قانده

دیکلمش اصمه کبی در صولرك چوقلغندن
میوه‌دار اولوب داللر صالیویردی •
۱۱ و حکمدارلره عصا اولمق اوزره انك قوتلو
چبوقلری اولدی و انك بویی صیق یاپراقلو
داللر اراسندن یوکسلدی و کندیسی یوکسك
و داللری چوق اولدیغندن کورندی •
۱۲ لکن خشم ایله قوپاریلوب یره اتلدی وشرق
روزکاری انك میوه‌سنی قوروتدی انك قوتلو
چبوقلری قیریلوب قورودی واتش انلری
تلف ایتدی •
۱۳ وشمدی بریه‌ده قورو وصوسز یرده دیکلدی •
۱٤ وانك داللرینك برچبوغندن اتش چیقوب انك
میوه‌سنی تلف ایتدی وحکومت عصاسی اولمق
اوزره انده قوتلو برچبوق قالمدی •
بومرثیه‌در ومرثیه ایچون اوله‌جقدر •

یکرمنجی باب

۱ و یدنجی سنه‌ده بشنجی آیك اوننده ربدن
سؤال ایتمك ایچون اسرائیل اختیارلرندن
بعضلری کلوب اوکمده اوتوردیلر •
۲ وبکا ربك کلامی کلوب دیدیکه ۳ * ای ابن
ادم اسرائیل اختیارلرینه خطابا سویله‌که رب
یهوا بویله بیورر بندن سؤال ایتمك ایچونمی
کلدکز حیاتم حق ایچون سزه جواب ویرمیه‌جکم
٤ دیو رب یهوا بیورر * انلری حکم ایده‌جکمی سین
ای ابن ادم حکم ایده‌جکمی سین انلره
٥ اجدادلرینك مکروهاتنی بیلدر * وانلره سویله
که رب یهوا بویله بیورر اسرائیلی انتخاب و بیت
یعقوب نسلنه یمین ایتدیکم و مصر دیارنده
کندمی انلره بیلدروب اللهکز رب بن ایم دیه‌رك
٦ یمین ایلدیکم کونده * همان اول کونده انلری
مصر دیارندن کندولر ایچون تهیه ایتدیکم
سود و بال اقان و بالجمله دیارلرك زینتی اولان
٧ دیاره چیقارمق اوزره انلره یمین ایدرك * هرکس
کوزلرینك مکروهاتنی آتسون ومصر بتلریله
ملوث اولمیکز اللهکز رب بن ایم دیدم •
۸ لکن انلر بکا عاصی اولوب بنی دکلمك
ایستمدیلر هیچ برکیمسه کوزلرینك مکروهاتنی
آتمدی و مصر بتلرینی ترك ایتمدیلر اول زمان
خشممی انلرك اوزرینه دوکه‌جکم و مصر دیاری
ایچنده غضبمی اوزرلرنده تماما اجرا ایده‌جکم
۹ دیدم * لکن بونی اسمم ایچون یاپدمکه انلری
مصر دیارندن چیقارمغله کوزلری اوکنده
کندمی انلره بیلدردیکم و ارالرنده بولندقلری
ملتلرك نظرنده اسممه نقض حرمت اولنمیه •
۱۰ و انلری مصر دیارندن چیقاروب بریه‌یه
۱۱ کتوردم * وانلره قوانینمی ویردم وانلره احکامی
بیلدردم برادم انلری اجرا ایتدیکی حالده انلر
۱۲ ایله یشایه‌جقدر * وبنم ایله انلرك بیننده علامت
اولمق اوزره سبتلرمی دخی انلره ویردم تاکه
انلری تقدیس ایدن رب بن ایدوکمی بیله‌لر •
۱۳ لکن بیت اسرائیل بریه‌ده بکا عاصی اولوب
قوانینمده سلوك ایتمدیلر و احکامی رد ایلدیلر
(انلری که برادم اجرا ایتدیکی حالده انلر ایله
یشایه‌جقدر) و سبتلرمه زیاده نقض حرمت
ایلدیلر بن دخی انلری تلف ایتمك اوزره بریه‌ده
۱٤ خشممی انلرك اوزرینه دوکه‌جکم دیدم * لکن
بونی اسمم ایچون یاپدم که کوزلری اوکنده
انلری چیقاردیغم ملتلرك نظرنده اکا نقض
۱۵ حرمت اولنمیه * وهمده انلره ویردیکم سود
و بال اقان و بالجمله دیارلرك زینتی اولان دیاره
انلری کوتورمامك اوزره بریه‌ده انلره یمین
۱٦ ایلدم * زیرا احکامی رد ایلدیلر و قوانینمده
سلوك ایتمدیلر و سبتلرمی نقض ایتدیلر چونکه
۱۷ قلبلری بتلرینه تابع اولدی * لکن انلری هلاك
ایتمامك ایچون کوزم انلری اسرکه‌دی بو سببدن
انلری بریه‌ده بسبتون تلف ایتمدم •
۱۸ و بریه‌ده انلرك اوغللرینه اجدادکزك قانونلرنده
سلوك ایتمیکز و انلرك عادتلرینی حفظ ایتمیکز
۱۹ و بتلریله ملوث اولمیکز * اللهکز رب بن ایم
قوانینمده سلوك ایدکز و احکامی حفظ ایلیکز
۲۰ وانلر ایله عامل اولکز * و سبتلرمی مقدس
طوتکز وانلر بنم ایله سزك بینکزده علامت اوله‌لر
تاکه اللهکز رب بن ایدوکمی بیله‌سکز دیدم •
۲۱ لکن اوغللری دخی بکا عاصی اولدیلر قوانینمده
سلوك ایتمیوب احکامی حفظ واجرا ایتمدیلر
(انلری که برادم اجرا ایتدیکی حالده انلر ایله

يشـايه جقدر) و سبتلرمى نقض ايتديلر اولزمان
خشممى انلرك اوزرينـه دوكه رك بريه ده غضبمى
٢٢ انلرك اوزرنده تماما اجرا ايده جكم ديدم * لكن
المى چكدم و نه ياپدم ايسه اسمم ايچـون ياپدم كه
كوزلرى اوكنده انلرى چيقارديغم ملتلرك نظرنده
اكا نقض حرمت اولنميه
٢٣ كذلك انلرى ملتلر اراسنه طاغيده جغم و ديارلرده
٢٤ پراكنده ايده جكم ديو انلره يمين ايتـدم * زيرا
احكاممى اجرا ايتمـديلر و قوانينمى رد ايتـديلر
و سبتلرمى نقض ايلديلر و كوزلرى اجدادلرينك
٢٥ بتلرنده قالدى * بن دخى انلره ايو اولميان قوانين
٢٦ و انلرله يشايه ميه جقلرى احكام ويردم * و انلرى
هلاك ايتمك ايچون تقدمه لر ايله هر رحمك ايلك
مولودينى اتشدن چكورملريله انلرى ملوث اولمقلغه
براقدم تاكه ربّ بن ايدوكمى بيله لر ٠

٢٧ بو اجلدن اى ابن ادم بيت اسرائيله خطـابا
سـويله كه رب يهوا بويله بيورر اجدادكز بونك
ايله دخى يعـنى بكا عصـيان ايتملريله بكا كفر
٢٨ ايتديلر * شـويله كه انلره ويرمك اوزره يمـين
ايتديكم دياره انلرى كوتورديكمده هر يوكسك
بايرى و هر صيق داللو اغاجى كوردكلرنده
ذبيحه لرينى اوراده ذبح ايتديلر و موجب غضب
اولان تقـدمه لرينى اورايه كوتورديلر و خوش
رائحـه لرينى اوراده عرض ايتـديلر و تقدمهٔ
٢٩ مشروباتلرينى اوراده دوكديلر * و كيتديككز
بو مرتفعه نه در ديو انلره سويلدم و اكا بو كونه
دكين مرتفعه دينلور ٠

٣٠ بو اجلـدن بيت اسرائيله سـويله كه رب يهوا
بويله بيورر اى بيت اسرائيل سز اجـدادكزك
مسـلكنده ناپاك اولديغكز و انلرك مكروهاتنه
٣١ تابع اولمقلقـله زنا ايتديككز * و تقدمه لركزى
تقديم ايدرك و اوغللركزى اتشـدن چكوره رك بو
كونه دكين بالجمله بتلركز ايله ناپاك اولديغكز حالده
بن سزه جواب ويره جكمى ايم حياتم حق ايچون
بن سزه جـواب ويرمم ديو رب يهوا بيورر
٣٢ * و بز اوطونه و طاشـه عبادت ايتمكله طائفه لر
كبى ديارلرك قبيله لرى كبى اوله جغز ديه رك فكركزه
٣٣ كلان شى وقوع بولميه جقدر * رب يهوا بيورر
كه حياتم حق ايچون مطلقا بن اوزركزه يد قويه

ايله و اوزانمش قول ايله و شـدتلو† خشم ايله
٣٤ حكومت ايده جكم * و يد قويه ايله و اوزانمش
قول ايله و شـدتلو خشم ايله سزى قوملردن
چيقاره جغم و پراكـنده اولديغكز ديارلردن
٣٥ طوپلايه جغم * و سزى قوملرك بريه سنه كوتوره جكم
و سزك ايله اوراده مواجهـة دعوا ايده جكم
٣٦ * مصر ديارينك بريه سنده اجدادكز ايله دعوى
ايتـديكم مثللو سزك ايله اويله دعوى ايده جكم
٣٧ ديو رب يهوا بيورر * و سزى دكنك التندن
چكوره جكم و سزى عهدك بندينـه كتوره جكم
٣٨ * و عاصيلرى و بكا قارشو كناه ايدنلرى سزدن
آيره جغم انلرى ديارغربتلرندن چيقاره جغم و اسرائيل
طپراغنه كيرميه جكلر و ربّ بن ايدوكمى
بيله جكسكز

٣٩ اى بيت اسرائيـل رب يهـوا بويله بيورر
مادامكه سز بنى دكله ميورسـكز كيدكز بوندن
بويله هر بركز بتلركزه عبـادت ايدكز لكن بنم
قدوس اسممه تقـدمه لركز و بتلركز ايله نقض
٤٠ حرمت ايتميكز * زيرا رب يهوا بيورركه مقدس
طاغمده اسرائيلك يوكسـك طاغنده بتون بيت
اسرائيل يعنى دياره اولنلرك جمله سى بكا اوراده
عبادت ايده جكلر اوراده انلردن راضى اوله جغم
و تقدمه لركز ايله طرفانده هـديه لركزى بالجمـله
مقدس نسـنه لركزى اوراده طلب ايده جكم
٤١ * سزى اقوام اراسندن چيقارديغمده و طاغلمش
اولديغكز ديارلردن جمع ايتديكمده خوش رايحه
ايله سزدن راضى اوله جغم و سزك اراكزده ملتلرك
٤٢ نظرنده قدوس بيـلنه جكم * و سزى اسرائيل
طپراغنـه يعنى اجدادكزه ويرمك ايچـون يمين
ايتـديكم دياره كتورديكمده ربّ بن ايدوكمى
٤٣ بيله جكسكز * و مسلككزى و سبيله ناپاك اولديغكز
كافهٔ اعمـالكزى اوراده خاطره كتوره جكسـكز
و ايشلديككز كوتولكلرك جمله سـندن طولايى
٤٤ كندى كندوكزدن اكـراه ايده جكسكز * اى
بيت اسرائيل كوتو مسلككزه و اعمال كريهه كزه
كوره دكل الجق كندى اسمم ايچون سزه بويله
معامله ايتديكمده ربّ بن ايدوكمى بيله جكسـكز
٤٥ ديو رب يهوا بيورر * و بكا ربّك كلامى كلوب

†عبرانيجه دوكيلان

٤٦ * ای ابن ادم جنوبه طوغری متوجه اولوب جنوبه طوغری خطابله جنوبی صحرا اورمانی
٤٧ علیهنده پیغمبرلك ایله * وجنوبی اورمانه سویله‌كه ربك كلامنی دكله رب یهوا بویله بیورر اشته بن سنده اتش یاقه‌جغم وسنده بولنان هریشیل اغاجی وهرقورو اغاجی تلف ایده‌جكدر شدتلو علوی سوگنمیه‌جك وانكله جنوبدن شماله قدر
٤٨ هرطرف یانه‌جقدر * وكافهٔ بشر بن ربك انی یاقدیغمی كوره‌جك اول دخی سوگنمیه‌جكدر
٤٩ دیدی * اولوقت بن آه یارب یهوا انلر بنم حقمده بونك سویلدیكی شیلر مثل دكلمیدر دیرلر دیدم.

یكرمی برنجی باب

١ وبكا ربك كلامی كلوب دیدیكه ٢ * ای ابن ادم اورشلیمه متوجه اولوب مقدس محللره خطاب ایدرك اسرائیل طپراغنه پیغمبرلك ایله
٣ * واسرائیل طپراغنه سویله‌كه رب بویله بیورر اشته بن سكا قارشوایم وقلیجمی قننده چیقاروب سندن صالح ایله شریری قطع ایده‌جكم
٤ * صالح ایله شریری سندن قطع ایده‌جكم مناسبتله جنوبدن شماله قدر كافهٔ بشر علیهنده
٥ قلیجم قنندن چیقه‌جقدر * وكافهٔ بشر بن ربك قلیجمی قنندن چیقاردیغمی بیله‌جكلر ارتق
٦ برینه دونمیه‌جكدر * ای ابن ادم سن آه چك بلی قیرلمش كبی انلرك كوزلری اوكنده اجی اجی
٧ آه چك * وسكا نیچون آه چكیورسین دیدكلرنده خبردن طولایی زیرا كلیور وهر یورك اریه‌جك وهرال كوشه‌یه جك وهرجان بایله‌جق وهر دیز صوكبی اوله‌جق اشته كلیور ووقوع بوله‌جقدر دیو رب یهوا بیورر.
٨ وبكا ربك كلامی كلوب دیدیكه ٩ * ای ابن ادم پیغمبرلك ایله وسویله‌كه رب بویله بیورر قلیج قلیج بیلندی همدخی جلالندی دیو سویله
١٠ * قتال عظیم ایچون بیلندی پارلامق ایچون جلالندی شمدی بز مسرور اوله‌لمی اوغلمك
١١ عصاسی هر اوطونی تحقیر ایدر * لكن الده طوتلمق ایچون انی كندوسی جلایه ویردی كه انی
١٢ قتل ایده‌جك كیمسه‌نك النه ویره * ای ابن ادم فریاد وفغان ایله زیرا اوقومم اوزرینه اسرائیلك كافهٔ رؤساسی اوزرینه كله‌جكدر قلیج سببندن قومم اوزرینه قورقولر كله‌جكدر بواجلدن
١٣ بودكه اور * زیرا برتجربه‌درو اكر تحقیر ایدن عصا ارتق اولمازسه نه اولور دیو رب یهوا
١٤ بیورر * ای ابن ادم سن پیغمبرلك ایله و اللركی بری برینه چارپ و قلیج یعنی مقتوللر دوشوران قلیج اوچ قات قوت كسب ایده‌جكدر انلری صقشدروب بیوكلری قتل ایدن قلیج بودر
١٥ * یورك اریمك و توكزلر چوغالتمق ایچون انلرك بالجمله قپولری اوزرینه قلیج قورقوسی قودم ای واه پارلامق ایچون یاپلدی بوغازلمق ایچون
١٦ بیلندی * ای قلیج طوپلن صاغه یا صوله قننی
١٧ طرفه متوجه ایسه‌ك اور * بندخی اللرمی بری برینه چارپه‌جغم وخشممی تسكین ایده‌جكم بن رب سویلدم.
١٨ وبكا ربك كلامی كلوب دیدیكه ١٩ * ای ابن ادم بابل ملكنك قلیجی كلمسی ایچون سن كندكه ایكی یول تعیین ایله انلرك ایكیسی بر دیاردن چیقه‌جقدر و بر محل انتخاب ایله† شهر یولی
٢٠ باشنده انتخاب ایله * بنی عمون رباتی اوزرینه و یهودایه مستحكم اورشلیم اوزرینه قلیج كلمسی ایچون یول تعیین ایله.
٢١ زیرا تفأل ایتمك ایچون بابل ملكی یول اغزنده ایكی یولك باشنده طوردی اوقلرینی قارشدردی
٢٢ ترافیملره سؤال ایتدی جكره باقدی * منجنیقلر قورمق مقاتله‌ده اغز آچوب یوكسك سس ایله باغرمق قپولره قارشو منجنیقلر قورمق طابیه‌لر یاپمق ومتریسلر انشا ایتمك اوزره انك صاغ النده
٢٣ اورشلیم ایچون فال وار ایدی * لكن بو انلرك كوزلری اوكنده بوش فال كبی اوله‌جق زیرا انلره یمینلر ایتلش ایدیلر§ لكن طوتلری ایچون كوتولكلرینی ذكر ایتدره‌جكدر.
٢٤ بواجلدن رب یهوا بویله بیورر عصیانلركز اشكار اولوب كافهٔ اعمالكزده كناهلركز كورنمسیله كوتولككزی درخاطر ایتدردیككز ایچون

†یاخود نشان دیك
§یاخود اوكنده یعنی یمین ایتدیكی كیمسه‌لره بوش فال كبی اوله‌جقدر

درخاطر ایتدردیککز ایچون دردست اولنه‌جقسکز
٢٥ * سن دخی ای کونی کوتولك وقتـنك نهایتی کلمش
٢٦ اولان خبیث و شریر رئیس اسرائیـل * رب
یهوا بویله بیورر عمـامه‌یی چیقار و تاجی قالدر
بو بویله اولمـاز الچق اولانی یوکسلت و یوکسك
٢٧ اولانی الچقلت * انی الت اوست الت اوست
الت اوست ایده‌جکم وحق صاحبی کلنجیه قدر
بو اولمیه‌جقدر بن دخی اکا ویره‌جکم٠
٢٨ سن دخی ای ابن ادم پیغمبرلك ایدوب سویله‌که
بنی عمون حقـنده وانلرك حقارتی حقـنده رب
یهوا بویله بیـورر سویله قلیج چکلمشدر قلیج
چکلمشدر بوغازلمق ایچـون جلالنمشدر تاکـه
٢٩ پارلایه‌رق تلف ایده * کونلری کوتولك وقتلری
تمـام اوله‌رق قتل اولنـه‌جق شریرلرك بوینی
اوزرینـه سنی کتورمك اوزره سـنك حقکده
سـاخته وحیلر کوردکلرنده و بیهوده یره تفأل
٣٠ ایتـدکلرنده * قلیجی قننـه دوندره‌یمی خلق
اولندیغـك محلده دیار ولادتکده حکم ایده‌جکم
٣١ * و سـنك اوزرکه خشمـمی دوکه‌جکم سـنك
اوزرکه غضبمك اتشنی اوفلیه‌جکم وسنی وحشیلرك
یعنی هـلاك ایتمکده ماهر اولنلرك النـه تسلیم
٣٢ ایده‌جکم * یانمق ایچون اتشه آتیله‌جقسین سنك
قانك دیارك اورته سنده اوله‌جقـدر سن تذکر
ایدلمیه‌جکسین زیرا بن ربّ سویلدم٠

یکرمی ایکنجی باب

١ و بکا ربّك کلامی کلوب دیدیکه ٢ * قانلو
شهری حـکم ایده‌جکمیسـین ای ابن ادم حکم
ایده‌جکمیسین اویله ایسه اکا کافهٔ مکروهـاتنی
٣ بیادر * و سویله‌که رب یهوا بویله بیـورر ای
شهر سن که وقتك کلمسی ایچـون داخلکده قان
دوکرسـین و کندوکی ناپاك ایتمك اوزره کندی
٤ علیهکده بتلر یاپارسین * سن دوکـدیکك قانله
صوچلو اولدك و یاپدیغـك بتلرله کندوکی ناپاك
ایتدك وکونلرکی یقلاشدردك و سنه‌لرکك ختامنه
واصـل اولدك بو اجلدن سنی ملتلره تحقـیر
٥ و بالجمـله دیارلره تذلیل ایتـدردم * ای بدنام
وکورلدیلو شهرسکا یقین و سندن اوزاق اولنلر
سنی تذلیل ایده‌جکلردر٠

٦ اشته سنده اسرائیل رؤساسی هر بری بازوسیله
٧ قان دوکمك ایچون حاضر ایدی * سـنده پدر
و والده‌یی تحقیر ایتدیلر سـنك ایچکده اجنبی‌یه
ظلم ایلدیلر سـنده یتیم ایله طول قاری‌یه غـدر
٨ ایتدیلر * مقدس شیلرمی تحقیر ایتدك و سبتلرمی
٩ نقض ایلدك * قان دوکمك ایچون سـنده غماز
ادملر و سنده طاغ باشـلرنده ییانلر وار ایدی
١٠ وسنك ایچکده فجور ایشلدیلر * سنده پدر عریتنی
اچانلر و سنده حیضی سببیله ناپاك اولان قاری‌یی
١١ تذلیـل ایدنلر وار ایدی * کیمی قوکشوسـنك
قاریسیله فعل شنیعی ارتکاب ایتدی کیمی کلیننی
لکه‌دار ایدرك فجور ایشلدی وکیمی سنده پدرینك
١٢ قزی اولان همشیره‌سنی تذلیل ایلدی * قان دوکمك
ایچـون سـنك ایچـکده رشوت الدیلر فائض
ومرابحه قبول ایلدك و ظلم ایدرك قوکشولرکدن
حقسز قزانج طوپلادك و بنی اونوتدك دیو رب
١٣ یهوا بیورر * واشـته بن سنك طوپلادیغـك
حقسز قزانج و سـنك ایچـکده دوکیلان قان
١٤ سببندن اللرمی بری برینه چارپدم * سکا مجازات
ایده‌جکم کونلرده قلبـك طیانه بیلورمی یاخود
اللرك کسب قوت ایده بیلورمی بن ربّ سویلدم
١٥ و اجرا ایده‌جکم * و سـنی ملتلره طاغیـدوب
دیارلرده پراکنده ایده‌جکم وسـنك ناپاکلککی
١٦ سندن دفع وازاله ایده‌جکم * وسن ملتلرك نظرنده
کندی کندوکی ناپاك ایتمش اوله‌جقسین و ربّ بن
ایدوکمی بیله‌جکسین٠
١٧ و بکا ربّك کلامی کلوب دیدیکه ١٨ * ای ابن
ادم بیت اسرائیل بکا جروف کبی اولدی جمله‌سی
بوته ده باقر و قلای و تیمور و قورشـون کبیدر
١٩ انلر کومش جروفی اولدیلر * بو اجـلدن رب
یهوا بویله بیورر مادامکه جمـله‌کز جروف کبی
اولدکز اشـته بن سزی اورشلیم ایچـنه جمع
٢٠ ایده‌جـکم * کومش و باقر و تیمور و قورشون
و قلایی اوزرلرینه اتش اوفله‌مك وانلری ارتمك
ایچـون بوته ایچنه جمع ایتـدکلری مثللو سزی
خشم و غضبمـله اویله جمع ایده‌جکم و سزی
٢١ براغوب اریده‌جکم * وسزی جمع ایدوب اوزرکزه
غضبمك اتشیله اوفوره‌جکم وسز انك ایچـنده
٢٢ اریه‌جکسکز * بوته ایچنده کومشك اریدیکی مثللو

سز انك ایچنده اریه جکسکز و بن رب اوزرکزه
خشممی دوکدیکمی بیله جکسکز.
۲۳ و ربك کلامی بکا کلوب دیدیکه ۲٤ * ای
ابن ادم اکا سویله که سن پاکلنمامش غضب
کوننده اوزرینه یاغمور یاغمامش دیارسین
۲۵ * پیغمبرلرینك فتنه سی انك ایچنده در انلر شکار
قاپان وکوکرر دیان ارسلان کبی جانلر ییدیلر
خزینه و قیمتلو شیلر الدیلر و اول شهرك طول
۲۶ قاریلرینی انده چوغالتدیلر * انك کاهنلری
شریعتمی نقض و مقدس شیلرمی ناپاك ایتدیلر
مقدسی ناپاکدن تفریق ایتمدیلر و ناپاك ایله پاك
اراسنده اولان فرقی بیلدرمدیلر و کوزلرینی
سبتلرمدن کیزلدیلر و بن ارالرنده ناپاك عد اولندم
۲۷ * ایچنده بولنان رئیسلری حقسز قزانج
طوپلامق ایچون قان دوکوب جانلر تلف ایتمك
خصوصنده شکار قاپان قوردلر کبی ایدیلر
۲۸ * و رب سویلمش ایکن رب یهوا بویله بیورر
دیه رك انلر ایچون وحیلری ساخته وفالری یلان
اولان پیغمبرلری انلری چامور ایله صیوادیلر
۲۹ * دیارك قومی چوق ظلم ایتدیلر وزیاده سیله
غضب ایتدیلر و بیچاره ایله فقیره غدر ایتدیلر
۳۰ وغریبه حقسزلق ایدوب ظلم ایلدیلر * و دیاری
خراب ایتمکلکم ایچون سوری بنا ایده جك
و رخنه ده انك ایچون حضورمده طوره جق
۳۱ برادم ارالرنده ارادم ایسه ده بولمدم * ایمدی
اوزرلرینه غضبمی دوکدم خشممك اتشیله
انلری تلف ایتدم مسلکلرینك جزاسنی کندی
باشلرینه کتوردم دیو رب یهوا بیورر.

یکرمی اوچنجی باب

۱ وربك کلامی بکا کلوب دیدیکه ۲ * ای ابن
ادم بر والده نك قزلری اوله رق ایکی قاری وار
۳ ایدی * وانلر مصرده زنا ایتدیلر حین صباوتلرنده
زنا ایتدیلر انلرك ممه لری اوراده صقلدی وباکره
٤ ممه لرینك اوجلری اوراده اوقشالندی * و بیوکنك
اسمی اهوله و همشیره سنك اسمی اهولیبه
ایدی و انلر بنم اولدیلر و اوغللر وقزلر
طوغردیلر و اسمی اهوله اولان سامریا
اولوب اسمی اهولیبه اولان اورشلیمدر.
۵ و اهوله بنم ایکن زنا ایلدی و قوکشولری
۶ اولان اشوری عاشقلرینه * لاجوردی قماش
کیینان والیلره و بکاره جمله سی مرغوب یکیت
۷ اوله رق آته بنان آتلولره تعشق ایلدی * وانلر
ایله یعنی اشوری منتخب یکیتلرك جمله سیله
زنا ایلدی و عاشقلرینك جمله سنك بتلرینك
۸ کافه سیله ناپاك اولدی * ومصرده کی زنالرینی
براقدی زیرا حین صباوتنده انك ایله یاتمش
و باکره ممه لرینی اوقشایه رق زنالرینی انك
۹ اوزرینه دوکمشلر ایدی * بو اجلدن انی تعشق
ایتدیکی عاشقلرینك یعنی اشوریلرك النه تسلیم
۱۰ ایتدم * انلر انك عریتنی اچدیلر اوغللرینی
وقزلرینی الدیلر وانی قلیجله قتل ایتدیلر اولدخی
بین النسا مشهور اولدی و انك اوزرنده اجرای
حکم ایتدیلر.
۱۱ و همشیره سی اهولیبه بونی کوردیکنده تعشقیله
اندن زیاده فاسد اولدی و همشیره سندن زیاده
۱۲ ارتکاب زنا ایلدی * و قوکشولری اولان
اشوریلره جمله سی کوزل یکیتلر اولوب البسهٔ
فاخره یی لابس اولان والیلره و بکاره آته بنان
۱۳ آتلولره تعشق ایلدی * و ملوث اولدیغنی کوردم
۱٤ ایکیسنك ده مسلکی بر اولدی * وزنالرینی تزیید
ایتدی شویله که دیوار اوزرنده نقش اولنمش
ادملره کلدانیلرك آل رنکله ترسیم اولنمش
۱۵ صورتلرینه * یعنی بللرینه قوشاق باغلنمش
وباشلرنده رنکامیز عمامه لری اولوب جمله سی بك
هیئتنده عن اصل بابل اهالیسی وکلدانیلر
۱٦ شکلنده اولنلره باقوب * کوزلریله کوردیکنده
انلره تعشق ایلدی و انلره کلدانیلر دیارینه
۱۷ ایلچیلر کوندردی * و بابلیلر انك ایله عشق
یتاغنه کیردیلر و انی زنالریله تلویث ایتدیلر
اولدخی انلر ایله ملوث اولدی بعده انلردن
۱۸ اکراه ایلدی * و زنالرینی اشکار ایلدی وعریتنی
اچدی وبن انك همشیره سندن اکراه ایتدیکم کبی
۱۹ اندن دخی اکراه ایلدم * وحین صباوتنده مصر
دیارنده زنا ایتدیکی وقتی خاطره کتورمکله
۲۰ زنالرینی چوغالتدی * و تنلری اشك تنی وبللری
آت بلی کبی اولان عاشقلرینه تعشق ایلدی
۲۱ * وسن کنجلککك ممه لری سبیله سنك ممه

اوجلرکی مصریلرك اوقشامسیله کنجلککك
فجوريني تكرارلادك•
٢٢ بو اجلدن ای اهولیبه رب یهوا بویله
بیورر اشته بن سنك اکراه ایتدیکك عاشقلرکی
٢٣ * یعنی بابلیلری و کلدانیلرك جملهسنی پقودی
و شوعی و کوعی وانلر ایله بالجمله اشوریلری
(جملهسی کوزل یکیتلر والیلر وبکلر جملهسی
آته بنان سردار و نامداردر) سنك اوزرکه
اویاندرهجغم وانلری هر طرفدن سنك اوزرکه
٢٤ کتورهجکم * وانلر سلاحلر وعربهلر وتکرلکلر
وجهور اقوام ایله سنك اوزرکه کلهجکلر وسکا
قارشو هر طرفدن سپر وقلقان ومغفر طوتهجقلر
و حکمی انلرك النه ویرهجکم وسنی کندی
٢٥ احکاملرنجه حکم ایدهجکلردر * وسنك علیهکده
غیرتمی کوسترهجکم و سکا خشم ایله معامله
ایدهجکلر برونکی وقولاقلرکی کسهجکلر و بقیهك
قلیجدن دوشهجکدر اوغللرکی وقزلرکی الهجقلر
٢٦ و بقیهك اتشله تلف ایدیلهجکدر * وسنك
البسهکی صویهجقلر و زینت طاقلرکی الهجقلردر
٢٧ * وفجورکی ومصر دیارنده اولان زنالرکی سندن
دفع ایدهجکم و کوزلرکی انلره قالدرمیهجقسین
و مصری ارتق خاطره کتورمیهجکسین•
٢٨ زیرا رب یهوا بویله بیورر اشته بن سنی بغض
واکراه ایتدیکك کیمسهلرك اللرینه تسلیم ایدهجکم
٢٩ * انلر دخی سکا عداوتله معامله ایدوب بتون
امککی الهجقلر وسنی بسبتون عریان براغهجقلر
و زنالرکك عیبی و فجورك وفحشیاتك اشکار
٣٠ اولهجقدر * طائفهلره تابع اولهرق زنا ایتدیککك
ایچون وانلرك بتلری ایله ملوث اولدیغك ایچون
٣١ سکا بوشیلری یاپهجغم * سن همشیرهکك مسلکنده
سلوك ایلدك بن دخی سنك الکه انك کاسهسنی
٣٢ ویرهجکم * رب یهوا بویله بیورر سن همشیرهکك
درین وکنکش کاسهسنی ایچهجکسین باعث
استهزا و مسخره اولهجقسین اول کاسه چوق
٣٣ آلور * سن سرخوشلك و محنتله طویهجقسین
همشیرهك سامریانك کاسهسی حیرت و دهشت
٣٤ کاسهسیدر * وسن انی ایچهجکسین همده
سوزهجکسین و انك پارچهلرینی یالایهجقسین†
وممهلرکی ییرتهجقسین زیرا بن سویلدم دیو رب
٣٥ یهوا بیورر * بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر
بنی اونودوب اردکه اتدیغك ایچون سن دخی
فجورکك وزنالرکك جزاسنی چکهجکسین•
٣٦ و رب بکا دیدیکه ای ابن ادم اهوله ایله
اهولیبهیی حکم ایدهجکمیسین اویله ایسه انلره
٣٧ کندی مکروهاتلرینی بیان ایله * زیرا زنا ایتدیلر
واللرنده قان وار و بتلریله زنا ایتدیلر و بکا
طوغردقلری اوغللرینی انلرك تلف ایتمسی ایچون
٣٨ اتشدن کچوردیلر * بونی دخی بکا یاپدیلر همان
اول کون مقدسمی تلویث و سبتلرمی نقض
٣٩ ایتدیلر * زیرا اوغللرینی بتلرینه ذبح ایتدکلرنده
همان اول کونده مقدسمی تلویث ایتمك اوزره
اکا کیردیلر واشته بیتم ایچنده بویله یاپدیلر
٤٠ * کذلك اوزاقدن کلهجك ادملره خبر کوندردکز
وانلره خبرجی کوندرلدیکی کبی کلدیلر وانلر
ایچون ییقاندك وکوزلرکه سورمه چکدك وزینتلر
٤١ ایله مزین اولدك * واعلی بر صدر اوزرینه
اوتوردك انك اوکنده دخی سفره قورلمش ایدی
٤٢ و بخورم ایله یاغمی انك اوزرینه قودك * وانده
ذوق ایدن جهورك سسی وار ایدی واول کثرت
ناسدن بشقه بریهدن سرخوش ادملر دخی
کتورلدی وبونلر انلرك اللرینه بلهزکلر وباشلرینه
عزت تاجلری قورلر ایدی•
٤٣ و فعل زناده قوجهمش قاری حقنده شمدی
٤٤ انك ایله زنا ایدهجکلرمی دیدم * وفاحشه قارینك
یاننه کیردکلری کبی انك یاننه کیریورلر ایدی
بویلهجه فاجره اولان اهوله واهولیبهنك
٤٥ یاننه کیردیلر * لکن صالح ادملر انلری زانیهلری
وقان دوکن قاریلری حکم ایدرکبی حکم ایدهجکلر
زیرا انلر زانیه اولوب انلرك اللری قانلودر•
٤٦ زیرا رب یهوا بویله بیورر انلرك علیهنده بر
جماعت چیقارهجغم وانلری جفایه و یغمایه تسلیم
٤٧ ایدهجکم * واول جماعت انلری طاشلر ایله رجم
ایدوب انلری کندی قلیجلریله کسهجکلر اوغللرینی
وقزلرینی قتل وخانهلرینی اتشله احراق ایدهجکلردر
٤٨ * ودیاردن فجوری دفع ایدهجکم که بالجمله قاریلر
٤٩ عبرت الوب سزك فجورکز کبی یاپمیهلر * وفجورکزك
جزاسنی اوزرکزه کتورهجکلر سز دخی بتلرکز

† یاخود کورهجکسین

خصوصنده اولان کناهکزك جزاسنی چکه‌جکسکز
و رب یهوا بن ایدوکمی بیله‌جکسکز.

یکرمی دردنجی باب

١ و طقوزنجی سنه‌ده اونجی آیده آیك اوننده
٢ بکا ربك کلامی کلوب دیدیکه * ای ابن ادم
سن بو کونك اسمنی همان بو کونی یاز بابل ملکی
٣ همان بو کونده اورشلیمه یقلاشدی * و عاصیلر
خانه‌سنه مثل سویلیوب دیه‌سینکه رب یهوا
بویله بیورر تنجره‌یی اوجاغه قو قویدیغك کبی
٤ ایچنه دخی صو طولدر * پارچه‌لرینی ایو
پارچه‌لرك جمله‌سنی بود ایله دوشی انك ایچنه
٥ طوپلا ایو کیکلر ایله طولدر * قیونلرك اعلاسنی
آل و کیکلری دخی انك التنه ییغ انی ایوجه
قاینات ایچنده‌کی کیکلر دخی پیشسون.
٦ بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر وای قانلو
شهره ژنکی ایچنده اولوب ژنکی ایچندن
چیقمامش تنجره‌یه انك اوزرینه قرعه اتلمقسزین
٧ انی پارچه پارچه چیقار * زیرا انك قانی ایچنده‌در
انی قورو قیا اوزرینه قودی انی یر اوزرینه
٨ دوکمدی‌که طپراق ایله اورته * غضبی اویاندروب
انتقام المق ایچون انك قاننی قورو قیا اوزرینه
٩ قودم که اورتلمیه * بو اجلدن رب یهوا بویله
بیورر وای قانلو شهره بندخی اتش ییغنی
١٠ بیوده‌جکم * اوطونی چوغالت اتشی طوتشدر
ات اریسون و بهار ایله تربیه ایله کیکلر دخی
١١ یانسونلر * بعده بوش تنجره‌یی قورلر اوزرینه
قو که باقری قزوب یانسیله ایچنده‌کی ناپاکلکی
١٢ اریوب ژنکی محو اولسون * او زحتلر ایله بنی
یوردی† و انك چوق اولان ژنکی اتشله بیله
١٣ کندندن چیقمدی * سنك ناپاکلککده فجور وار
مادامکه سنی پاکلمکه چالشدیغمده سن پاکلنمدك
غضبمی سنك اوزرکده اتمام ایدنجیه قدر ارتق
١٤ ناپاکلککدن پاکلنمیه‌جکسین * بن رب
سویلدم وقوع بوله‌جق و اجرا ایده‌جکم عفو
ایتمیه‌جکم و شفقت ایتمیه‌جکم همدخی ترحم

†یاخود یورلدی

ایتمیه‌جکم سنی مسلککه کوره و اعمالکه کوره
حکم ایده‌جکلر دیو رب یهوا بیورر.
١٥ و بکا ربك کلامی کلوب ١٦ * ای ابن ادم
اشته بن سنك کوزلك محبوبه‌سنی برافتله سندن
الده‌جغم لکن فغان ایتمیه‌سین و اغلامیه‌سین و کوز
١٧ یاشی دوکمیه‌سین * آهکك سسی ایشیدلمسون میت
ماتمی طوتمه صارغکی باشکه صار و ایاق قابلرکی
ایاغکه کی و دوداقلرکی اورتمه و بشقه ادملرك
اتمکنی یمه دیدی.
١٨ و صباحلین قومه سویلدم و اقشاملین زوجه‌م
وفات ایلدی و ایرتسی صباح بکا امر اولندیغی
١٩ اوزره یاپدم * و قوم بکا بوسنك یاپدیغك بزم
ایچون نه دیمك اولدیغنی بزه خبر ویرمزمیسین
دیدیلر.
٢٠ بندخی انلره جوابا بویله دیدم ربك کلامی
٢١ بکا کلوب دیدیکه ٢١ * بیت اسرائیله سویله
رب یهوا بویله بیورر اشته بن مقدسمی قوتکزك
افتخارینی نظرکزده مرغوب اولانی و جانکزك
اهتماملو رعایت ایتدیککی تلویث ایده‌جکم
و براقدیغکز اوغللر ایله قزلرکز قلیجدن دوشه‌جکلر
٢٢ * و سز بنم یاپدیغم کبی یاپه‌جقسکز دوداقلرکزی
اورتمیه‌جکسکز و بشقه ادملرك اتمکنی یمیه‌جکسکز
٢٣ * و صارقلرکز باشلرکزده و ایاق قابلرکز ایاقلرکزده
اوله‌جق فغان ایتمیه‌جکسکز و اغلامیه‌جقسکز
انجق فسقلرکز سببندن افنا اولنه‌جقسکز و بری
٢٤ بریکز ایله فغان ایده‌جکسکز * و حزقیال سزه
برعلامتدر سز انك هر بر یاپدیغی کبی یاپه‌جقسکز
و بوشی وقوع بولنجه رب یهوا بن ایدوکمی
بیله‌جکسکز.
٢٥ ای ابن ادم بن انلردن قوتلرینی و فخرلرینی
موجب اولان سروری نظرلرنده مرغوب اولانی
و جانلرینك سودیکلری اوغللر ایله قزلرینی الدیغم
٢٦ کونده * همان اول کونده نجات بولان برادم
٢٧ کلوب سکا† خبر ویره‌جکدر * نجات بولانه اول
کونده اغزك اچیله‌جق و سویلیه‌جکسین و ارتق
دیلسز اولمیه‌جقسین و سن انلره برعلامت
اوله‌جقسین و رب بن ایدوکمی بیله‌جکلردر.

†عبرانیجه قولاغکه

یکرمی بشنجی باب

۱ وبکا ربك کلامی کلوب دیدیکه ۲ * ای ابن ادم بنی عمونه متوجه اولوب علیهلرینه پیغمبرلك ۳ ایله * و بنی عمونه سویله رب یهوانك کلامنی دکلهیکز رب یهوا بویله بیورر مادامکه مقدسمك تلویث اولنمسی اوزرینه اکا و اسرائیل دیاری خراب اولوب بیت یهودا اسیر کوتورلمسی ۴ اوزرینه انلره هاه هاه دیدك * بندخی اشته سنی شرق اهالیسنه میراث اولمق اوزره ویرهرم و انلر اوبهلرینی سنك ایچکده قورهجقلر ومسکنلرینی سنده بنا ایدهجکلر وسنك میوهلرکی ۵ ییوب سودکی ایچهجکلر * وربانی دوهلره اغل وبنی عمون دیارینی سوریلره ماندره ایدهجکم ۶ ورب بن ایدوکمی بیلهجکسکز * زیرا رب یهوا بویله بیورر مادامکه سن ال چرپدك واباغکی یره اوردك واسرائیل دیاری علیهنده کلی اهانتله قلبدن ۷ مسرور اولدك * بندخی اشته الیمی سنك اوزرکه اوزادهجغم ویغما ایدلمك اوزره سنی طائفهلره تسلیم ایدهجکم و سنی اقوامدن قطع ایدهجکم وسنی دیارلر ایچندن هلاك ایدهجکم سنی محو ایدهجکم ورب بن ایدوکمی بیلهجکسین ۰

۸ رب یهوا بویله بیورر مادامکه مواب وسعیر اشته بیت یهودا باجمله طائفهلر کبیدر دیدیلر ۹ * بندخی موابك حدودینی شهرلردن یعنی انك سرحدنده اولوب دیارك زینتی اولان بیت یشیموت ۱۰ وبعل معون وقریاتایم شهرلری جهتندن * بنی عمون اوزرینه کلهجك اولان شرق اهالیسنه اچهجغم وانی انلره میراث اولمق اوزره ویرهجکم تاکه بنی ۱۱ عمون ملتلر اراسنده ذکر اولنمیه * موابده دخی حکملر اجرا ایدهجکم ورب بن ایدوکمی بیلهجکلردر ۰

۱۲ رب یهوا بویله بیورر ادوم بیت یهودا علیهنده منتقمانه حرکت ایدرك انلردن انتقام الوب ۱۳ بیوك قباحت ایشلدیکی ایچون * رب یهوا بویله بیورر ادوم اوزرینه الیمی اوزادهجغم واندن انسان ایله حیوانی قیرهجغم وانی تیماندن بدأ ایله خراب ایدهجکم و ددانه قدر اهالیسی قلیجدن ۱۴ دوشهجکلر * و قومم اسرائیلك یدیله ادومدن انتقام الهجغم و ادوم علیهنده غضبمه کوره وخشممه کوره حرکت ایدهجکلر و انتقامی بیلهجکلر دیو رب یهوا بیورر ۰

۱۵ رب یهوا بویله بیورر فلسطیلر منتقمانه حرکت ایدوب عداوت قدیمهلری اجلندن انی خراب ایدرك قلبدن اهانتله انتقام الدقلری ایچون ۱۶ * اشته بن (رب یهوا بیورر) الیمی فلسطیلر اوزرینه اوزادوب کریتیلری قطع و دکز ساحلنده اولنلرك بقیهسنی محو ایدهجکم ۱۷ * وخشمله تکدیر ایدرك انلردن بیوك انتقام الهجغم وانلردن انتقام الدیغمده رب بن ایدوکمی بیلهجکلردر ۰

یکرمی التنجی باب

۱ واون برنجی سنهده آیك ابتداسنده بکا ربك ۲ کلامی کلوب دیدیکه * ای ابن ادم مادامکه اورشلیم علیهنده صور هاه هاه قوملرك قپولری قیریلدی بکا انتقال ایتدی انك خراب اولمسیله بن معمور ۳ اولهجغم دیدی * بن دخی (رب یهوا بیورر) ای صور سکا قارشو ایم ودکز کندی طالغهلرینی قالدردیغی کبی سنك علیهکه چوق طائفهلر ۴ قالدرهجغم * وانلر صورك سورلرینی بوزهجقلر وقلهلرینی ییقهجقلر وطپراغنی اندن سپوروب ۵ انی قورو قیا کبی ایدهجکم * او دکز اورتهسنده آغ سریلهجك یر اولهجقدر زیرا بن سویلدم دیو رب یهوا بیورر و طائفهلر طرفندن یغما ۶ ایدیلهجك * وانك صحراده اولان قزلری قلیجله قتل اولنهجقلر و رب بن ایدوکمی بیلهجکلردر ۰

۷ زیرا رب یهوا بویله بیورر اشته بن ملك الملوك اولان بابل ملکی نبوخذنصاری شمال طرفندن آتلر و عربهلر و سواریلر و جمهور و وافر خلق ایله صور اوزرینه کتورهجکم ۸ * او صحراده سنك قزلرکی قلیجله قتل ایدهجك و سکا قارشو متریس اقامه ایلیهجك و سکا قارشو طابیه یاپهجق وسنك اوزرکه سپر ۹ قالدرهجقدر * و سورلرکه قارشو حرب منجنیقلرینی قورهجق و بالطهلریله قلهلرینی ۱۰ ییقهجقدر * انك آتلرینك چوقلغندن انلرك

توزی سنی قاپلایه‌جق سوری ییقلمش شهره کیرنلر
کبی انلر سنك قپولركدن کیردکلرنده آتلرینك
و تکرلکلرینك و عربه‌لرینك کورلدیسندن
١١ سورلرك صارصیله‌جقدر * زقاقلرکك جمله‌سنی
آتلرینك طرناقلریله چیکنیه‌جك سنك قومکی
قلیجله قتل ایده‌جك و قوتلو عمودلرك یر ایله
١٢ یکسان اوله‌جقدر * و سنك اموالکی یغما
ایدوب امتعه‌کی اغتنام ایده‌جکلر و سورلرکی
ییقه‌جقلر و کوزل خانه‌لرکی هدم ایده‌جکلر
و سنك طاشلرکی و کراسته‌کی و طپراغکی
١٣ صولرك اورته‌سنه آته‌جقلردر * و اغنیه‌لرکك
صداسنی فراغت ایتدره‌جکم و طنبورلرکك
١٤ سسی ارتق ایشیدلمیه‌جکدر * و سنی قورو قیا
ایده‌جکم اغلر سریله‌جك یر اوله‌جقسین بردها
بنا اولنمیه‌جقسین زیرا بن رب سویلدم دیو رب
یهوا بیورر٠

١٥ رب یهوا صوره بویله بیورر سنك ایچکده
قتال وقوع بولوبده مجروحلر فغان ایتدکلرنده
انهدامکك کورلدیسندن اطه‌لر صارصلیه‌جقمی٠
١٦ * اول وقت دکزك کافهٔ رؤساسی تختلرندن
اینوب قفتانلرینی چیقاره‌رق نقشلو البسه‌لرندن
صوینه‌جقلر دهشتی لابس اولوب طپراق
اوزرنده اوتوره‌جقلر و هر دقیقه دیتره‌یه‌رك سنك
١٧ حقکده متحیر اوله‌جقلر * و سنك ایچون مرثیه
اوقویه‌رق سکا دیه‌جکلر که ای دکزلرده ساکن
اولان مشهور شهر سن که دکزده قوتلو اولوب
کندك ایله سکنه‌ك جوارکده ساکن اولنلرك
جمله‌سنه باعث دهشت ایدك نصل خراب اولدك
١٨ * شمدی سنك انهدامك کوننده اطه‌لر دیتره‌یه‌جکلر
و دکزده اولان اطه‌لر سنك محوکدن طولایی
متحیر اوله‌جقلردر٠

١٩ زیرا رب یهوا بویله بیورر سنی سکنه‌سز
شهرلر کبی ویران بر شهر ایتدیکمده و سنك
اوزرکه لجه‌یی قالدردیغمده و سنی چوق صولر
٢٠ اورتدیکی حالده * و بردها مسکون اولمیه‌جغك
درجه‌ده سنی چقوره ایننلر ایله قدیمی قومه
ایندردیکمده و سنی چقوره ایننلر ایله زمینك
اسفلنده ابدی خرابه‌لرده اوتورتدیغمده اول
وقت بر حیات اولنلرك دیارنده عزت اظهار
٢١ ایده‌جکم * سنی باعث دهشت ایده‌جکم و محو
اوله‌جقسین و ارانلدیغکده اصلا بولنمیه‌جقسین
دیو رب یهوا بیورر٠

یکرمی یدنجی باب

١ وبکا ربك کلامی کلوب دیدیکه ٢ * ای ابن
٣ ادم سن صور حقنده مرثیه اوقو * و صوره
خطابا ای دکزك مدخللرنده ساکن اولان وچوق
اطه‌لرده اقوام ایله تجارت ایدن شهر رب یهوا
بویله بیورر ای صور سن جمالده کاملم وار دیدك
٤ * حدودك دکزك اورته‌سنده‌در سنی بنا ایدنلر
سنك جمالکی مکمل قیلدیلر٠
٥ انلر سنك کمی تخته‌لرکك جمله‌سنی سنیر
چاملرندن یاپدیلر سنك ایچون کمی دیرکلری یاپمق
٦ اوزره لبناندن ارز اغاجلری الدیلر * کورکلرکی
باشان میشه‌لرندن یاپدیلر اوتوراق تخته‌لرکی
فیلدیشی ایله ایشلنمش اوله‌رق کیتیم اطه‌لرندن
٧ کلمه چمشیردن یاپدیلر * اچدیغك یلکن مصرك
نقشلو کتانندن ایدی اورتوك الیشا اطه‌لرینك
٨ لاجوردی و ارغوانی قماشی ایدی * صیدا ایله
ارواد اهالیسی کورکجیلرك ایدی ای صور سنده
٩ اولان اهل هنر سنك کمیجیلرك ایدی * سنده
بولنان جابال اختیارلری واهل هنری قالافاتجیلرك
ایدی دکزك بالجمله کمیلری ایله کمیجیلری سنك ایله
تجارت ایتمك ایچون سنده بولنورلر ایدی
١٠ * عساکرك اراسنده اولان محاربلر فارسیلر
ولودیلر وپوتیلر ایدی سنده قلقان ومغفراصان
١١ انلر ایدی انلر سنی مشرف قیلدیلر * اروادیلر
سنك عسکرك ایله برابر هرطرفده سنك سورلرك
اوزرنده ایدی و جمادیلر قله‌لرکده ایدیلر انلر
قلقانلرینی هرطرفده سنك سورلرکه اصارلر
ایدی انلر سنك جمالکی مکمل قیلدیلر٠
١٢ هر نوع امتعه کثرت اوزره اولدیغندن
ترشیش اهالیسی سنك تجارك ایدیلر انلر سنك
چارشولرکده امتعه‌کی کومش تیمور قلای وقورشون
١٣ ایله مبادله ایدرلر ایدی * یاوان وتوبال وماشك
تجارك اولوب نفوس انسانیه وپرنج ادوات
١٤ مبادله‌سی ایدرلر ایدی * بیت توجرمه‌دن سنك

چارشولرکه آتلر و سواریلر† وقاطرلر
۱۵ کتوریلور ایدی * ددانیلر سنك تجارك ایدی
چوق اطهلرك تجارتی سنك الكده ایدی انلر
سنك ایله فیلدیشی و ابنوس مبادله ایدرلر ایدی
۱۶ * معمولاتكك کثرتی ایچون سریانیلر سنك
تجارك اولوب چارشولرکده امتعهکی شبچراغ
ارغوانی ونقشلو قاش و اعلی کتان مرجان
۱۷ وقرمزی یاقوت ایله مبادله ایدرلر ایدی * یهودا
واسرائیل دیاری سنك تجارك اولوب سنك ایله
منیت بغدایی و خبیر ایشی و بال و یاغ و بلسان
۱۸ مبادلهسی ایدرلر ایدی * معمولاتكك کثرتندن
هرنوع امتعه چوق اولدیغندن دمشق حلبون
۱۹ شرابی واق یپاغی تجارتی ایدر ایدی * ودان
ویاوان سنك چارشولرکه ایپلك کتوررلر ایدی
امتعهك اراسنده ایشلنمش تیمور و خیارشنبه
۲۰ و خوش رایحهلو قامش وار ایدی * عربه
۲۱ دوشهمهلری کتوران تاجرك ددان ایدی * عربلر
وقیدارك جمیع رؤساسی سنك دائمی تجارك
اولوب قوزی وقوچ وارکج تجارتی ایدرلر ایدی
۲۲ * شبا و رعمه تجارلری سنك تجارك اولوب
چارشولرکده امتعهکی هرنوع اعلی بهارات
و هر نوع ذیقیمت طاش و التون ایله مبادله
۲۳ ایدرلر ایدی * حاران و کانه وعدن کذلك شبا
۲۴ تجاری اشور و کلماد سنك تجارك ایدی * انلر
ظریف ردا و لاجوردی و ایشله جبه وکوزل
اثواب ایله طولو وایپلر ایله باغلو و ارز اغاجندن
۲۵ معمول صندق تجارتی ایدرلر ایدی * ترشیش
کمیلری سنك تجارتك ایچون طولاشورلر ایدی
وسن دکز اورتهسنده مملو و زیادهسیله مشرف
اولدك.

۲۶ کورکجیلرك سنی بیوك صولره کتوردیلر
شرق روزکاری سنی دکز اورته سنده قیردی
۲۷ * سنك امتعهك و چارشولرك و اخذ واعطاك
وکمی طائفهلرك و کمیجیلرك وقالفاتجیلرك وسنك
ایله اخذ واعطا ایدنلر وسنده اولان بالجمله محاربلر
وسنده اولان بتون خلق یوم هلاككده دکز
۲۸ ایچنه دوشهجکلر * کمیجیلرکك فغانندن
۲۹ جوارلرك صارصیلهجقدر * وکورك چکن

†یاخود قصراقلر

کمی طائفهلرینك جملهسی و دکزده کزان کمیجیلرك
جملهسی کمیلرندن اینوب قرهده طورهجقلر
۳۰ * و سندن طولایی بلند اوازله آجی آجی فریاد
ایدهجکلر وباشلری اوزرینه طپراق اتوب کل
۳۱ ایچنده یوارلنهجقلر * وسنك ایچون صاچلرینی
یولوب چول قوشانهجقلر و سنك ایچون جان
اجیسیله آجی آجی فغان ایدوب اغلایهجقلر
۳۲ * وماتملرنده سنك ایچون مرثیه اوقویهجقلر
وسنك ایچون مرثیه اوقویهرق دیهجکلرکه
دکز اورتهسنده خراب اولان صور کبی قنغی
۳۳ شهروار ایدی * تجارتك دکزدن اولمسیله چوق
ملتلری طویورر ایدك اموال وامتعهٔ کثیرهك ایله
۳۴ ملوك زمینی زنکین ایدر ایدك * درین صولرده
دکز طالغهلریله قیرلدیغك وقت تجارتك و بتون
۳۵ خلقك اورته کده دوشدی * اطهلرك بالجمله
سکنهسی سندن طولایی متحیر اولدیلر وملکلری
۳۶ زیادهسیله دیترهیهرك یوزلری صولدی * اقوام
اراسنده بازرکانلر سندن طولایی ایصلق چالدیلر
سن باعث دهشت اولوب الی الابد بولنمیهجقسین.

یکرمی سکزنجی باب

۱ وبکا ربك کلامی کلوب دیدیکه ۲ * ای ابن
ادم صور حکمدارینه سویلهکه رب یهوا بویله
بیورر مادامکه قلبك تکبر ایدرك بن اله ایم دکز
اورتهسنده اله تختنده اوتوریورم دیدك (فقط
سن کندوکی اله یرینه† قودك ایسهده سن اله
۳ اولمیوب انجق برادم سین) * اشته سن دانیالدن
عاقلسین سندن خفی اولهجق هیچ برسرّ یوقدر
۴ * حکمت و فهمکله کسب اموال ایتدك
وخزینهلرکده التون ایله کومش جمع ایلدك
۵ * کثرت حکمت و تجارتکله تزیید ثروت ایلدك
۶ و ثروتك سببیله قلبك متکبر اولدی * بوسببدن
رب یهوا بویله بیورر سن کندوکی اله یرینه†
۷ قودیغك ایچون * اشته بن سنك اوزرکه
اجنبیلری یعنی طائفهلرك ظالمرینی کتورهجکم
وانلر سنك حکمتكك شرفی علیهنه قلیجلرینی
چکهجکلر وسنك جالکی تدنیس ایدهجکلردر

†عبرانیجه کندی قلبکی اله قلبی یرینه

٨ * سنی چقوره ایندره‌جكلر ودكز اورته‌سنده
٩ مقتوللر اولومیله اوله‌جكسین * سنی قتل ایدنك
اوكنده بن اله ایم دیه بیلورمیسین سنی قتل
ایدنلرك النده اله دكل مجق ادم اوله‌جقسین
١٠ * اجنبیلرك الیله غیر مختونلرك اولومیله
اوله‌جكسین زیرا بن سویلدم دیو رب یهوا بیورر
١١ و بكا ربك كلامی كلوب دیدیكه ١٢ * ای ابن
ادم صور ملكی حقنده مرثیه اوقویه‌رق اكا
سویله كه رب یهوا بویله بیورر سن خاتم الكمال
سین حكمتله مملو و جمال جهتیله مكمل سین
١٣ * اللهك جنتی اولان عدنده ایدك سنك اورتوك
هر نوع قیمتلو طاشدن یعنی قرمزی عقیق
و صاری یاقوت و الماس و زبرجد و عقیق
و یشیم وكوك یاقوت و شبچراغ و زمرددن
و التوندن عبارت ایدی دف ایله نیلرك† سنك
خلق اولندیغك كونده سنك ایچون یاپلمش
١٤ ایدی * سن قناد یایوب كولكه ایدن كروبی
ایدك و بن سنی وضع ایتدم و سن اللهك مقدس
طاغنده ایدك اتشدن طاشلر اراسنده طولاشور
١٥ ایدك * خلق اولندیغك كوندن سنده كوتولك
بولندیغی كونه دكین سن مسلككده كامل ایدك
١٦ * تجارتككك چوقلغندن سنی ظلم ایله طولدردیلر
وكناه ایشلدك بن دخی سنی اللهك طاغندن
ناپاك شی كبی آتدم ای كولكه ایدن كروبی
سنی اتشدن اولان طاشلر ایچندن محو ایلدم
١٧ * شرفكدن طولایی قلبك متكبر اولدی جمالك
سببیله حكمتكی بوزدك بن ده سنی یره اتدم سنی
١٨ ملكلر اوكنده تماشا ایچون قودم * حقسز
تجارتكده اولان كوتولكلرككك چوقلغیله
مقدسلركی تلویث ایلدك بن دخی سنك ایچكدن
اتش چیقاردم اولدخی سنی تلف ایتدی و سنی
كورنلرك جمله‌سنك كوزلری اوكنده سنی یر
١٩ اوزرنده كل ایتدم * ملتلر اراسنده سنی بیلنلرك
جمله‌سی سندن طولایی حیرته دوشدیلر سن
باعث دهشت اولدك و ابدا بولنمیه‌جقسین ٠
٢٠ و بكا ربك كلامی كلوب دیدیكه ٢١ * ای
ابن ادم صیدایه متوجه اولوب انك حقنده
٢٢ پیغمبرلك ایله * و سویله كه رب یهوا بویله بیورر
ای صیدا بن سكا قارشو ایم و سنك ایچكده معزز
اوله‌جغم و انده حكملر اجرا ایتدیكمده و انده
قدوس بیلندیكمده ربّ بن ایدوكمی بیله‌جكلر
٢٣ * زیرا اكا طاعون و زقاقلرینه قان كوندره‌جكم
و هر طرفدن اكا اوزرینه كلان قلیج سببندن
ادملر انك ایچنده مجروح دوشه‌جكلر و ربّ
٢٤ بن ایدوكمی بیله‌جكلردر * و بیت اسرائیلك
اطرافنده اولوب انلری تحقیر ایدنلرك جمله‌سندن
انلره باته‌جق دیكن و اجی ویره‌جك چالی
بولنمیه‌جق و رب یهوا بن ایدوكمی بیله‌جكلردر ٠
٢٥ رب یهوا بویله بیورر بیت اسرائیلی ارالرینه
طاغلدقلری اقوامدن طوپلادیغم زمان طائفه‌لرك
نظرنده انلرده قدوس بیلنه‌جكم و قوللم یعقوبه
ویردیكم كندی دیارلرنده ساكن اوله‌جقلردر
٢٦ * و انده امنیت اوزره ساكن اوله‌جقلر و خانه‌لر
بنا ایدوب باغلر دیكه‌جكلر و اطرافلرنده اولوب
انلری تحقیر ایدنلرك جمله‌سی اوزرنده حكملر
اجرا ایتدیكم زمان امنیت اوزره ساكن اوله‌جقلر
و انلرك اللهی رب بن ایدوكمی بیله‌جكلردر ٠

یكرمی طقوزنجی باب

١ اوننجی سنه‌ده اوننجی آیك اون ایكیسنده بكا
٢ ربك كلامی كلوب دیدیكه * ای ابن ادم مصر ملكی
فرعونه متوجه اول و انك علیهنده و بتون مصر
٣ علیهنده پیغمبرلك ایدرك * سویله كه رب یهوا بویله
بیورر ای ایرماقلرینك اورته‌سنده یاتوب نهرم بنمدر
انی بن كندم ایچون یاپدم دیان بیوك تنین مصر ملكی
٤ فرعون اشته بن سكا قارشو ایم * و سنك چنه‌لركه
اولته‌لر طاقوب ایرماقلركك بالقلرینی پولركه
یاپشدره‌جغم و سنی ایرماقلرك ایچندن چیقاره‌جغم
و ایرماقلركك بالقلرینك جمله‌سی سنك پولركه
٥ یاپشه‌جقلر * و سنی هم ایرماقلركك بالقلرینك
جمله‌سنی بریه‌یه آته‌جغم سن صحرا اوزرینه
دوشه‌جكسین طوپلانمیه‌جقسین و جمع ایدلمیه‌جكسین
سنی وحوش زمینه و هوا قوشلرینه یم
٦ دیو ویردم * و مصرك كافهٔ سكنه‌سی ربّ بن
ایدوكمی بیله‌جكلردر زیرا انلر بیت اسرائیله قامشدن
٧ دكنك ایدی * انلر سنی ال ایله طوتدقلرنده

† یا دوه جواهرخانه‌لری و ترصیعی

سن قيريلوب انلرك بتون اوموزيني ياردك وسكا طياندقلرنده پاره‌لنوب انلرك بتون بلني ديترتدك.

٨ بو اجلدن رب يهوا بويله بيورر اشته سنك اوزركه قليج كتوره‌جكم وسندن انساني وحيواني ٩ قطع ايده‌جكم * و مصر دياري ويران و خراب اوله‌جق و ربّ بن ايدوكمي بيله‌جكلر زيرا نهر ١٠ بندر اني بن ياپدم ديدي * بو اجلدن اشته بن سكا وسنك ايرماقلركه قارشو ايم ومصر دياريني مجدولدن صوانه و حبش حدودينه قدر كليا ١١ خراب و ويران ايده‌جكم * اندن نه انسان نه ده حيوان اياغي چكه‌جكدر و قرق سنه سكنه‌سز ١٢ قاله‌جقدر * و ويران اولمش ديارلر اورته‌سنده مصر دياريني دخي ويران ايده‌جكم وخراب اولمش شهرلر اورته‌سنده انلك شهرلري دخي قرق سنه ويران قاله‌جقدر و مصريلري طائفه‌لر ايچنه طاغيده‌جغم و انلري ديارلرده پراكنده ايده‌جكم.

١٣ لكن رب يهوا بويله بيورر قرق سنه ختامنده مصريلري ارالرينه طاغلدقلري قوملردن ١٤ طوپلايه‌جغم * ومصريلرك اسيرلريني كرو كتوره‌جكم و انلري وطنلري اولان پاتروس ديارينه اعاده ايده‌جكم واوراده ادني بر حكومت اوله‌جقدر ١٥ * حكومتلرك ادناسي اوله‌جق و بر دها ملتلر اوزرينه تعظم ايتميه‌جكدر زيرا طائفه‌لر اوزرينه تسلط ايتمملري ايچون انلري كوچلده‌جكم ١٦ * و انلر بر دها بيت اسرائيل ايچون انلره تابع اولملريله ايشلدكلري كوتولكي تذكر ايتدران بر معتمد اولميه‌جقلر و رب يهوا بن ايدوكمي بيله‌جكلردر.

١٧ و يكرمي يدنجي سنه‌ده برنجي آيك برنده بكا ١٨ ربّك كلامي كلوب ديديكه * اي ابن ادم بابل ملكي نبوخدنصار كندي عسكريني صور عليهنده بيوك خدمتده قوللاندي هر كس طاس باشلو اولدي و هر اوموزك دريسي صويلدي لكن صور عليهنده ايتديكي خدمته مقابل كندوسنه ١٩ و عسكرينه بر اجرت ويرلمدي * بو اجلدن رب يهوا بويله بيورر اشته بن بابل ملكي نبوخدنصاره مصر دياريني ويره‌جكم و انده بولنان خلق كوتوره‌جك و اني يغما و انلك اشياسني اغتنام ايده‌جك بو دخي انلك عسكرينه اجرت اوله‌جقدر ٢٠ * اوراده ايتديكي خدمته مقابل بن اكا مصر دياريني ويردم زيرا بنم ايچون چالشديلر ديو ٢١ رب يهوا بيورر * اول كونده بيت اسرائيلك بوينوزيني بتوره‌جكم و ارالرنده سربست تكلم ايتمكلكي سكا احسان ايده‌جكم و ربّ بن ايدوكمي بيله‌جكلردر.

اوتوزنجی باب

١ و بكا ربّك كلامي كلوب ديديكه ٢ * اي ابن ادم پيغمبرلك ايدوب سويله‌كه رب يهوا بويله ٣ بيورر آه اول كون ديه‌رك فرياد ايدكز * زيرا كون يقيندر ربّك كوني يقيندر بلوط كونيدر ٤ طائفه‌لرك وقتيدر * و مصر اوزرينه قليج كله‌جك و مصرده ادملر مجروح دوشدكلرنده حبشده دهشت اوله‌جق وانده اولان خلقي ٥ اله‌جقلر و انلك تمللري يقيله‌جقدر * حبشيلر فوتيلر ولوديلر و قارشق خلقك كافه‌سي وكوبيلر† و ديار عهد اهاليسي انلر ايله برابر ٦ قليجله دوشه‌جكدر * ربّ بويله بيورر مصره معاونت ايدنلر دخي دوشه‌جكلر و قوتنك افتخاري الچقلنه‌جقدر مجدولدن صوانه‌دك انلك ايچنده قليجله دوشه‌جكلر ديو رب يهوا بيورر ٧ * و ويران اولمش ديارلر اورته‌سنده ويران اوله‌جقلر وخراب اولمش شهرلر اورته‌سنده انلك شهرلري ٨ دخي بولنه‌جقدر * و مصري اتشه ويرديكمده واكا معاونت ايدنلرك جمله‌سي قيرلديغنده ربّ بن ٩ ايدوكمي بيله‌جكلردر * اول كونده حال اسايشده بولنان حبشيلري اخافه ضمننده طرفمدن كميلر ايله ايلچيلر چيقه‌جقلر و مصر كوننده اولديغي كبي انلر اوزرينه دهشت دوشه‌جكدر زيرا اشته كليور.

١٠ و رب يهوا بويله بيورر مصر خلقني دخي بابل ملكي نبوخدنصارك يديله محو ايده‌جكم ١١ * كندوسيله قومي يعني طائفه‌لرك ظالملري دياري خراب ايتمك ايچون كتوريله‌جكلر و قليجلريني مصر اوزرينه چكه‌جكلر و دياري مقتوللر ايله ١٢ طولدره‌جقلردر * و بن ايرماقلري قوروده‌جغم و دياري كوتو كيمسه‌لره صاته‌جغم و ديار ايله انده

†ياخود نوبيالولر

بو لنانك كافه‌سنى اجنبيلر يديله خراب ايده‌جكم
بن رب سويلدم ٠
۱۳ رب يهوا بويله بيورر بتلريدخى تلف ايده‌جكم
ومنفيسدن صنملرى محو ايده‌جكم و ارتق مصر
ديارندن رئيس ظهور ايتميه‌جك و مصر ديارينه
۱۴ قورقو براغه‌جغم * و باتروسى ويران ايده‌جكم
و صوعانى اتشه ويره‌جكم ونوده حكملر اجرا
۱۵ ايده‌جكم * ومصرك قلعه‌سى اولان سين اوزرينه
۱۶ خشممى دوكه‌جكم ونو خلقنى كسه‌جكم * ومصرى
اتشه ويره‌جكم سين بيوك اغرى چكه‌جك ونو
فتح اولنه‌جق و منفيسك دائمى† مضايقه‌سى
۱۷ اوله‌جقدر * و اون ايله پيبستك يكيتلرى قليجدن
دوشه‌جكلر وانلرك اهاليسى اسير كوتوريله‌جكدر
۱۸ * ومصرك بويندرقلرينى تحپانحاسده قيرديغمده
اوراده كوندز قرالقلق اوله‌جق واوراده قوتنك
افتخارى محو اوله‌جق انى بلوط اورته‌جك
۱۹ وقزلرى اسير كيده‌جكدر * بويله‌جه مصرده
حكملر اجرا ايده‌جكم ورب بن ايدوكمى بيله‌جكلردر٠
۲۰ واون برنجى سنه‌ده برنجى آيك يديسنده بكا
۲۱ ربك كلامى كلوب ديديكه * اى ابن ادم مصر
ملكى فرعونك بازوسنى قيردم واشته قوتلنوب
قليچ طاشيمسى ايچون مرهم قونيلدرق صارغى
۲۲ ايله صارلميه‌جقدر * بو اجلدن رب يهوا بويله
بيورر اشته بن مصر ملكى فرعونه قارشوايم
وانك كرك قوتلو و كرك قيرلمش اولان بازولرينى
قيره‌جغم و قليچى انك اللندن دوشوره‌جكم
۲۳ * ومصريلرى طائفه‌لر ايچنه طاغيده‌جغم وانلرى
۲۴ ديارلرده پراكنده ايده‌جكم * وبابل ملكنك
بازولرينى قوتلندره‌جكم و قليچمى انك اللنه
ويره‌جكم لكن فرعونك بازولرينى قيره‌جغم واولوم
درجه‌سنده مجروح كبى انك اوكنده اينكليه‌جكدر
۲۵ * بويله‌جه بابل ملكنك بازولرينى قوتلندره‌جكم
فقط فرعونك بازولرى دوشه‌جكلر و بن قليچمى
بابل ملكنك اللنه ويرديكم اولدخى انى مصر
ديارى اوزرينه اوزاتديغى وقتده رب بن ايدوكمى
۲۶ بيله‌جكلردر * ومصريلرى طائفه‌لر اراسنه
طاغيده‌جغم وانلرى ديارلرده پراكنده ايده‌جكم
ورب بن ايدوكمى بيله‌جكلردر ٠

† ياخود دشمنلرى كوندز كله‌جكلردر

اوتوز برنجى باب

۱ واون برنجى سنه‌ده اوچنجى آيك ابتداسنده بكا
۲ ربك كلامى كلوب ديديكه * اى ابن ادم مصر
ملكى فرعونه و انك جمهورينه سويله كه
۳ عظمتكده سن كيمه بكزرسين * اشته اشور
لبنانده اولان ارز اغاجى اولوب داللرى كوزل
و صيق ياپراقلو شاخلرى كولكه‌لو و بويى
يوكسك و تپه‌سى صيق داللر† اراسنده ايدى
۴ * صولر انى بيوتدى لجه انى يوجه‌لتدى ايرماقلرى
انك ديكلديكى يرك اطرافنى طولاشورلر ايدى
و جدوللرينى صحرانك اغاجلرينك جمله‌سنه
۵ ايصال ايدر ايدى * بو سببدن انك بويى صحرا
اغاجلرينك جمله‌سندن يوكسك اولدى صولرك
كثرتندن ياپيلوب داللرى چوغالدى و شاخلرى
۶ اوزاندى * هوا قوشلرينك جمله‌سى انك داللرنده
يووا ياپارلر ايدى و صحرا وحوشنك جمله‌سى
شاخلرينك التنده طوغررلر ايدى وملل عظيمه‌نك
جمله‌سى انك كولكه‌سى التنده اوتوررلر ايدى
۷ * وكوكى چوق صولرده اولديغندن بيوكلكى
و داللرينك اوزونلغى جهتيله كوزل ايدى
۸ * اللهك جنتنده اولان ارز اغاجلرى انى
اورته‌مزلر ايدى چام اغاجلرى انك داللرينه
بكزه‌مزلر ايدى و چنار اغاجلرى انك داللرى كبى
اولميوب اللهك جنتنده هيچ براغاج حسن
۹ جهتيله اكا مساوى دكل ايدى * انى داللرينك
كثرتيله كوزل ياپمش ايدم واللهك جنتنده اولان
عدنك اغاجلرينك جمله‌سى اكا حسد ايدررلر ايدى٠
۱۰ بو سببدن رب يهوا بويله بيورر بويى
يوكسلديكى و تپه‌سى صيق داللر اراسنه يتشديكى
ويوكسلمسى جهتيله قلبى تكبر ايتديكى ايچون
۱۱ * بندخى انى طائفه‌لرك قهرماننك النه اكا ايجاب
ايدنى اجرا ايتمسى ايچون ويردم انى كوتولكى
۱۲ سببندن طرد ايلدم * واجنبيلر يعنى طائفه‌لرك
ظالملرى انى كسديلر و انى ترك ايتديلر داللرى
طاغلرده ودره‌لرك جمله‌سنده دوشديلر وانك

† ياخود بلوطلر

شاخلری زمینك هر بر دره‌سنده قیرلدی و زمینك بالجمله ملتلری انك كولكه‌سندن چكیلوب انی ترك ایتدیلر * ویقامش اولدیغی حالده انك اوزرینه هوا قوشلرینك جمله‌سی قونه‌جق و داللرنده صحرا وحوشنك كافه‌سی بولنه‌جقدر

١٣

١٤ * تاكه صواریلان اغاجلردن هیچ بری كندی بویی ایله افتخار ایتمیه و تپه‌سنی صیق داللر اراسنه قالدرمیه و صواریلان اغاجلرك هیچ بری یوكسكلكی ایله مغرور اولمیه† زیرا جمله‌سی چقوره اینان بنی بشر اراسنده زمینك اسفلنه اولومه تسلیم اولندیلر * رب یهوا بویله بیورر

١٥ هاویه‌یه ایندیكی كونده ماتم ایتدردم انك ایچون لجه‌یی ستر ایتدم وایرماقلرینی منع ایتدم وچوق صولر كسلدی وانك ایچون لبنانه ماتم البسه‌سی كیدردم وانك ایچون صحرا اغاجلرینك جمله‌سی صولدی * چقوره اینانلر ایله برابر انی هاویه‌یه

١٦ ایندردیكمده ییقلشنك كورلدیسندن طائفه‌لری دیترتدم وعدن اغاجلرینك جمله‌سی لبنانك منتخبی واعلاسی و صواریلانلرك جمله‌سی زمینك

١٧ اسفلنده متسلی اولدیلر * وانلر هم انك كولكه‌سی التنده ملتلر اراسنده اوتوره‌رق انك بازوسی اولنلر انك ایله برابر قلیجله قتل اولنانلرك یاننه هاویه‌یه ایندیلر .

١٨ بویله عزت وعظمت جهتیله عدنك اغاجلرندن قنغیسنه بكزرسین سن عدنك اغاجلریله برابر زمینك اسفلنه اتیلوب قلیجله قتل اولنانلر ایله برابر غیر مختونلر اراسنده یاته‌جقسین فرعون ایله بتون جهوری بویله اوله‌جقدر دیو رب یهوا بیورر .

اوتوز ایكنجی باب

١ و اون ایكنجی سنه‌ده اون ایكنجی آیك ابتداسنده بكا ربك كلامی كلوب دیدیكه

٢ ای ابن ادم مصر ملكی فرعون حقنده مرثیه اوقویوب اكا بویله سویله طائفه‌لر اراسنده كنج ارسلانه بكزرسین ودكزلرده اژدركبی سین ایرماقلركك ایچنه قوشوب ایاقلرك ایله صولری قارشدررسین وانلرك ایرماقلرینی بولاندررسین .

٣ رب یهوا بویله بیورر بن اقوام كثیره جهوری ایله شبكه‌می سنك اوزركه اته‌جغم واغمله سنی چیقاره‌جقلردر

٤ و سنی قره‌یه اته‌جغم و سنی صحرا یوزینه براغه‌جغم وسنك اوزركه هوا قوشلرینك جمله‌سنی قوندروب كافهٔ وحوش زمینی سندن طویوره‌جغم

٥ و سنك اتنی طاغلر اوزرینه سره‌جكم ویغنتیكله دره‌لری طولدره‌جغم

٦ و یوزدیكك یری طاغلره قدر قانك ایله صواره‌جغم ودره‌لر سندن طوله‌جقدر .

٧ سنی سوندردیكمده سمایی ستر ایده‌جكم ویلدزلركی قراره‌جغم كونشی بلوط ایله اورته‌جكم و آی ضیاسنی ویرمیه‌جكدر .

٨ اوزركه سماده اولان نورلرك جمله‌سنی قراره‌جغم ودیارك اوزرینه ظلمت كتوره‌جكم دیو رب یهوا بیورر .

٩ و هلاككك خبرینی طائفه‌لره بیلمدیككك دیارلره یتشدردیكمده چوق قوملرك قلبنی مضطرب قیله‌جغم

١٠ و سنك سببكدن چوق قوملری متحیر قیله‌جغم وقلجمی یوزلری اوكنده صاللادیغم زمان سنك سببكدن ملكلری دهشته كرفتار اوله‌جقلر ویقلدیغك كونده هركس كندی جانی ایچون هر دم دیتره‌یه‌جكدر .

١١ زیرا رب یهوا بویله بیورر بابل ملكنك قلیجی سنك اوزركه كله‌جكدر

١٢ سنك جهوركی قهرمانلرك قلیجیله دوشوره‌جكم انلرك جمله‌سی طائفه‌لرك ظالملریدر وانلر مصرك كبرینی قیره‌جق وانك بتون جهوری هلاك اوله‌جقدر

١٣ و چوق صولر یاننده بولنان كافهٔ حیواناتنی هلاك ایده‌جكم وارتق انسان ایاغی وحیوان طرناغی انلری بولاندرمیه‌جقدر .

١٤ اولزمان انلرك صولرینی طورولده‌جغم وایرماقلرینی یاغ كبی اقیده‌جغم دیو رب یهوا بیورر .

١٥ مصر دیارینی خراب ایتدیكمده و دیار كندی

† یاخود غرورنده انلر ایله معاهد اولمیه

ایچنده بولنانلردن خالی قالدیغنده انك بتون
سکنه‌سنی اوردیغمده ربّ بن ایدوکمی
بیله‌جکلردر.
١٦ اوقویه‌جقلری مرثیه بودر طائفه‌لرك قزلری
بونی اوقویه‌جقلر مصر ایله بتون خلقی
حقنده بونی اوقویه‌جقلر دیو رب یهوا بیورر.
١٧ واون ایکنجی سنه‌ده آیك اون بشنده بكا ربّك
کلامی کلوب دیدیکه
١٨ ای ابن ادم مصر جمهوری حقنده فغان ایله
وانی و عظیم ملتلرك قزلرینی چقوره اینانلر
ایله برابر زمینك اسفلنه ایندر.
١٩ سن کیمدن زیاده کوزلسین اشاغی این
و غیر مختونلر ایله یات.
٢٠ انلر قلیجله قتل اولنانلر اراسنده دوشه‌جکلر
او قلیجه تسلیم اولندی انی وانك جمهورینك
جمله‌سنی طیشاری چککز.
٢١ شجاعتلو قهرمانلر هاویه ایچندن اکا معاونت
ایدنلر ایله برابر اکا سویلیه‌جکلر انلر ایندیلر
غیر مختونلر قلیجله قتل اولنمش اوله‌رق اوراده
یاتارلر.
٢٢ اشور ایله بتون جماعتی اوراده‌در انك قبرلری
کندی اطرافنده‌در جمله‌سی قتل اولنمش
و قلیجله دوشمشدر.
٢٣ انك قبرلری چقورك دیبنه قونلمشدر و انك
جماعتی قبرینك اطرافنده‌در جمله‌سی قتل
اولنمش و قلیجله دوشمشدر انلرکه برحیات
اولنلرك دیارنده باعث دهشت ایدیلر.
٢٤ عیلام وانك بتون جمهوری اوراده انك
قبرینك اطرافنده‌در جمله‌سی قتل اولنمش
و قلیجله دوشمشدر و زمینك اسفلنه غیر
مختون اوله‌رق ایندیلر انلرکه برحیات اولنلرك
دیارنده باعث دهشت ایدیلر ایسه‌ده چقوره
اینانلر ایله برابر کندی عارلرینی چکرلر.
٢٥ اکا و انك بتون جمهورینه مقتوللر اراسنده
یتاق سردیلر انك قبرلری کندی اطرافنده‌در
جمله‌سی قلیجله قتل اولنمش غیر مختوندر کندولر
برحیات اولنلرك دیارنده باعث دهشت ایدیلر
ایسه‌ده چقوره اینانلر ایله برابر کندی
عارلرینی چکرلر او مقتوللر اراسنده قونلمشدر.
٢٦ ماشك و توبال وانك بتون جمهوری اوراده‌در
انك قبرلری کندی اطرافنده‌در کندولر
برحیات اولنلرك دیارنده باعث دهشت ایدیلر
ایسه‌ده جمله‌سی قلیجله قتل اولنمش غیر
مختونلردر.
٢٧ و غیر مختونلر اراسنده دوشوب آلات
حربیه‌لریله هاویه‌یه اینان و قلیجلری باشلری
التنه قونیلان قهرمانلر ایله یاتمیه‌جقلر و هر
نقدر انلر برحیات اولنلرك دیارنده قهرمانلره
باعث دهشت ایدیلر ایسه‌ده بنده عصیانلری
کندی کیکلری اوزرنده اوله‌جقدر.
٢٨ و سن غیر مختونلر اراسنده قیریله‌جقسین
وقلیجله قتل اولنانلر ایله برابر یاته‌جقسین.
٢٩ ادوم ایله کندی ملکلری و کافهٔ رؤساسی
اوراده‌در انلرکه شجاعتلریله برابر قلیجله قتل
اولنانلرك یانته قونلدی انلر غیر مختونلر ایله
و چقوره اینانلر ایله برابر یاته‌جقلردر.
٣٠ شمال امراسنك جمله‌سی و صیدالیلرك جمله‌سی
اوراده‌در انلر مقتوللر ایله برابر اینوب
دهشت ویرمش اولان شجاعتلرندن اوتانورلر
و قلیجله قتل اولنانلر ایله برابر غیر مختون
اوله‌رق یاتارلر و چقوره اینانلر ایله برابر
عارلرینی چکرلر.
٣١ فرعون انلری کوره‌جك هم فرعون همده
قلیجله قتل اولنان کافهٔ عساکری بتون
جمهوری ایچون تسلی بوله‌جقدر دیو رب یهوا
بیورر.
٣٢ زیرا بن دهشتمی† برحیات اولنلرك دیارینه
دوشوردم و فرعون ایله بتون جمهوری
غیر مختونلر اراسنده قلیجله قتل اولنانلر ایله
برابر یاتریله‌جقدر دیو رب یهوا بیورر.

اوتوز اوچنجی باب

١ و بكا ربّك کلامی کلوب دیدیکه ٢ * ای ابن
ادم ابنای قومکه خطابا سویله که بر دیار اوزرینه
قلیج کتوردیکمده اکر اول دیارك اهالیسی
کندی ایچلرندن بر کیمسه انتخاب ایدوب انی

†یاخود هر نه قدر انك دهشتی

٣ كندولر ايچون بكجى تعيين ايدرلرايسه * اولدخى
ديار اوزرينه قليج كلديكنى كوردكده بورو
٤ چاله‌رق قومى حذر ايتدررسه * بورو سسنى
ايشيدوب‌ده حذر ايتميانى قليج كلوب قالدررسه
٥ انك قانى كندى باشى اوزرنده اوله‌جقدر * بو
كيمسه بورونك سسنى ايشتدى لكن حذر ايتمدى
قانى كندى اوزرنده اوله‌جقدر فقط حذر ايدن
٦ كندى جاننى قورتاره‌جقدر * لكن بكجى قليجك
كلديكنى كوردكده بورويى چالميه‌رق قومى حذر
ايتدرمديكى حالده قليج كلوب انلردن بر كشى‌يى
قالدرر ايسه بوادم عصياننده قالدرلمشدر لكن
انك قاننى بكجينك الندن طلب ايده‌جكم.
٧ بوبله‌جه اى ابن ادم سنى بيت اسرائيله بكجى
تعيين ايتدم وكلامى بنم اغزمدن ايشيدوب
٨ طرفمدن انلرى حذر ايتدره‌سين * بن شريره
اى شرير مطلقا اوله‌جكسين ديديكمده سن
مسلكندن حذر ايتمسى ايچون شريره سويلز
ايسه‌ك اول شرير كندى عصياننده اوله‌جك
لكن انك قاننى سنك الكدن طلب ايده‌جكم
٩ * لكن سن شريرى كندى مسلكى حقنده اندن
رجوع ايتمسى ايچون حذر ايتدرر ايسه‌ك اول
دخى مسلكندن رجوع ايتمديكى حالده كندى
عصياننده اوله‌جك لكن سن كندى جانكى
قورتارمش اوله‌جقسين.
١٠ بواجلدن اى ابن ادم سن بيت اسرائيله سويله
كه بزم عصيان و كناهلرمز اوزرمزده اوله‌رق
بز انلرده افنا اولندقجه نصل يشايه‌جغز ديورسكز
١١ * (انلره بويله سويله) رب يهوا بيورركه حياتم
حقى ايچون بن شريرك اولمندن خوشنمام انجق
شريرك كندى مسلكندن رجوع ايدوب
برحيات اولمسندن خوشلنورم اى بيت اسرائيل
رجوع ايدكز كوتو مسلككزدن رجوع ايدكز
نيچون اوله‌جكسكز.
١٢ و سن اى ابن ادم ابناى قومكه سويله‌كه
صالحك صلاحى عصيان ايتديكى كونده انى
قورتارميه‌جق و شرير كندى شرندن رجوع
ايتديكى كونده شرى سببيله دوشميه‌جكدر و صالح
كناه ايشلديكى كونده صلاحى سببيله يشايه‌ميه‌جقدر
١٣ * بن صالح ايچون مطلقا يشايه‌جقدر ديديكمده او
صلاحنه كوكنوبده عصيان ايدرسه انك بتون
صلاحى تذكر اولنميه‌جق انجق ايتديكى عصياننده
١٤ اوله‌جكدر * و شريره مطلقا اوله‌جكسين
ديديكمده اوكناهندن رجوع ايدوب حق
١٥ وعدالتله عامل اولورسه * شرير رهنى اعاده
ايدوب غصب ايديلانى كرو ويررسه وكوتولك
ايتميه‌رك حيات قوانيننده سلوك ايدرسه مطلقا
١٦ يشايه‌جقدر اولميه‌جكدر * ايشلمش اولديغى
كناهلرك هيچ برى انك عليهنده ذكر اولنميه‌جقدر
حق وصلاح اجراسنده بولنديغندن مطلقا
يشايه‌جقدر.
١٧ ابناى قومك ايسه ربك يولى طوغرى دكلدر
١٨ ديرلر لكن انلرك يولى طوغرى دكلدر * صالح
كندى صلاحندن دونوب كوتولك ايدرسه انك
١٩ سببيله اوله‌جكدر * شرير دخى شرندن دونوب
حق و عدالتله عامل اولورسه انلر ايله
٢٠ يشايه‌جقدر * لكن سز ربك يولى طوغرى
دكلدر ديرسكز اى بيت اسرائيل بن هر بركزى
كندى يولنه كوره حكم ايده‌جكم.
٢١ واسارتمزك اون ايكنجى سنه‌سنده اوننجى
آيك بشنده اورشليمدن فرار ايدنلردن برى يانمه
٢٢ كلوب شهر اورلدى ديدى * واول فرارى بكا
كلمزدن اول اقشاملين ربك الى بنم اوزرمده
اولدى و صباحلين او بنم يانمه كلمزدن اول اغزمى
اچدى واغزم اچلديغنده ارتق ديلسز دكل ايدم
٢٣ وبكا ربك كلامى كلوب ديديكه ٢٤ * اى
ابن ادم اسرائيل ديارينك شول خراب اولمش
يرلرينك سكنه‌سى ابراهيم بر ادم ايكن ديارى
تورث ايلدى بز چوقلق ايز ديار ميراث اولمق
٢٥ اوزره بزه ويرلدى ديرلر * بواجلدن انلره
سويله‌كه رب يهوا بويله بيورر سز اتى قانيله
يرسكز و كوزلركزى بتلركزه قالدررسكز وقان
دوكرسكز سزمى ديارى تورث ايده‌جكسكز
٢٦ * سز كندى قليجلركزه اعتماد ايدرسكز مكروه
ايش ايشلرسكز و هر بركز قوكشوسنك قاريسنى
لكه‌دار ايدر سزمى ديارى تورث ايده‌جكسكز
٢٧ * انلره سويليه‌سينكه رب يهوا بويله بيورر
حياتم حقى ايچون خراب اولمش يرده اولنلر
قليجله دوشه‌جكلر و صحرا يوزنده بولنانلرى

وحوشه ييه‌جك اولمق اوزره ويره‌جكم
وقلعه‌لرده ومغاره‌لرده اولنلر طاعوندن اوله‌جكلردر
٢٨ *ودياری بسبتون ويران ايده‌جكم وانك قوتنك
افتخاری محو اوله‌جق واسرائيل طاغلری ويران
٢٩ اوله‌رق انلردن كيمسه كچميه‌جكدر * وايشلدكلری
مكروهاتك كافه‌سی سببندن دياری بسبتون ويران
ايتديكمده ربّ بن ايدوكمی بيله‌جكلردر.
٣٠ وسن ای ابن ادم ابنای قومكك ديوارلر
يانده و خانه قپولرنده سنك حقكده بری بريله
سويلشوب هر كس برادرينه خطابا شمدی كلكز
و ربّ طرفندن ظهور ايدن كلام نه ايدوكنی
٣١ دكله‌يكز ديرلر *انلر قومك كليشی كبی يانكه
كلورلر و اوكككده قومم كبی اوتوررلر و سنك
سوزلركی دكلرلر لكن انلری اجرا ايتمزلر
زيرا انلر اغزلريله محبت كوستررلر فقط قلبلری
٣٢ كندی طمعلرينه تابعدر *و اشته سن انلره
خوش صدالو و ماهر مغنينك اوقوديغی لطيف
شعری كبی سين انلر سنك سوزلركی ايشيدرلر
٣٣ ايسه‌ده اجرا ايتمزلر *فقط بو وقوع بولنجه
(اشته وقوع بوله‌جقدر) اولزمان ارالرنده بر
پيغمبر بولنمش ايدوكنی بيله‌جكلردر.

اوتوزدردنجی باب

١ وبكا ربّك كلامی كلوب ديديكه ٢ *ای ابن
ادم اسرائيل چوبانلری عليهنده پيغمبرلك ايله
پيغمبرلك ايدوب انلره سويله كه چوبانلره رب
يهوا بويله بيورر وای كندولرينی كودن اسرائيل
چوبانلرينه چوبانلر سوری‌يی كوتملی دكلميدر
٣ *سز ياغی† يرسكز و يوكی كييرسكز و سميزی
٤ بوغازلارسكز لكن سوری‌يی كوتمزسكز *ضعيفلری
قوتلندرمدكز خسته‌لره شفا ويرمدكز وقيريغی
صارمديكز و يولنی شاشرانی كرو كتورمدكز
وغائب اولانی ارامديكز انجق جبر و ظلمله انلره
٥ تسلط ايتديكز *و چوبانلری اولمديغندن
طاغلديلر و طاغلمريله صحرانك كافهٔ وحوشنه
٦ ييه‌جك اولديلر *قويونلرم هر طاغده و هر
يوكسك باير اوزرنده يولی شاشرديلر وقويونلرم
بتون ير يوزينه طاغلديلر و صوروب ارايان
يوقدر.
٧ بو اجلدن ای چوبانلر ربّك كلامنی دكليكز
٨ *رب يهوا بيورركه حياتم حقی ايچون چوبان
اولمديغندن سوريم يغما ايديلوب قويونلرم
صحرانك كافهٔ وحوشنه ييه‌جك اولديغی
وچوبانلرم قويونلرمی ارامیوب انجق چوبانلر
كندولرينی كودوبده قويونلرمی كوتمدكلری
٩ سببدن *ای چوبانلر ربّك كلامنی دكليكز
١٠ *رب يهوا بويله بيورر اشته بن چوبانلره قارشوايم
وقويونلرمی انلرك اللرندن طلب ايده‌جكم وانلری
قويون كوتمكدن فراغت ايتدره‌جكم وچوبانلر
ارتق كندولرينی كوتميه‌جكلردر و قويونلرمی
انلرك اغزندن قورتاره‌جغم شويله‌كه بر دها انلره
ييه‌جك اولميه‌لر.
١١ زيرا رب يهوا بويله بيورر اشته بن قويونلرمی
١٢ كندم طلب ايدوب ارايه‌جغم *چوبان طاغلمش
قويونلری اراسنده بولنديغی كونده سوريسنی
ارادیغی كبی قويونلرمی بويله ارايه‌جغم وبلوطلو
و دومانلو كونده طاغلدقلری هر يردن
١٣ قورتاره‌جغم *و انلری قوملردن چيقاره‌جغم
و انلری ديارلردن طوپلايه‌جغم وانلری كندی
يرلرينه كتوره‌جكم وانلری اسرائيل طاغلرنده
دره‌لرده ودیارك مسكون محللرينك جمله‌سنده
١٤ كوده‌جكم *انلری ايو مرعالرده كوده‌جكم وانلرك
آغلی اسرائيلك يوكسك طاغلرنده اوله‌جق
اوراده ايو آغلده ياته‌جقلر واسرائيل طاغلرنده
١٥ اوتی بول مرعالرده اوتلانه‌جقلردر *قويونلرمی
كندم كوده‌جكم وانلری كندم ياتره‌جغم ديو رب
١٦ يهوا بيورر *غائب اولانی ارايه‌جغم و يولنی
شاشرانی كرو كتوره‌جكم و قيريغی صاره‌جغم
و خسته‌يی قوتلندره‌جكم لكن سميزی وقوتلويی
هلاك ايده‌جكم و انلری حقانيت اوزره كوده‌جكم.
١٧ ای قويونلرم سز دكليكز رب يهوا بويله بيورر
اشته بن قويون ايله قويون ارا‌سنده و قوچلر
١٨ ايله اركچلر ارا‌سنده حكم ايده‌جكم *ايو مرعالرده
اوتلاغمه‌كز سزه ازميدركه مرعالركزك بقيه‌سنی
اياقلركزله چيكنرسكز و طورو صولری ايچمه‌كز
ازميدركه باقيسنی اياقلركزله بولاندررسكز

†ياخود سودی

١٩ * و قویونلرم ایاقلریکزك چیکنه‌دیکنی یرلر وایاقلریکزك بولاندردیغنی ایچرلر ٠
٢٠ بو اجلدن رب یهوا انلره بویله بیورر اشته سمیز قویون ایله زبون قویون اراسنده بن کندم
٢١ حکم ایده‌جکم * سز یان واوموزله ایتی ویروب ضعیفلرك جمله‌سنی طیشاری طاغیدنجیه قدر
٢٢ انلری بوینوزلریکزله اوردیغکز ایچون * بن دخی قویونلرمی قورتاره‌جغم وبردها یغما ایدلمیه‌جکلر و قویون ایله قویون اراسنده حکم ایده‌جکم
٢٣ * و انلری کودمسی ایچون اوزرلرینه برچوبان یعنی قولم داودی نصب ایده‌جکم او انلری
٢٤ کودوب چوبانلری اوله‌جقدر * و بن رب انلرك اللهی اوله‌جغم و قولم داود ارالرنده رئیس
٢٥ اوله‌جقدر بن رب سویلدم * وانلر ایله سلامت عهدی عقد ایده‌جکم ودیاردن وحوش مضره‌یی محو ایده‌جکم وبریه‌ده امنیت اوزره ساکن
٢٦ اوله‌جقلر واورمانلرده اویویه‌جقلردر * وانلری همده طاغمك اطرافنی برکتلیه‌جکم ویغمورلری موسمنده یاغدره‌جغم انلر برکتلو یغمورلر اوله‌جقدر
٢٧ * وصحرا اغاجلری میوه‌لرینی یر دخی محصولنی ویره‌جك وانلر کندی طپراقلری اوزرنده امنیت اوزره اوله‌جقلر وبویندروقلرینك باغلرینی قیروب انلری قوللق ایتدرنلرك النده‌ن قورتاردیغمده
٢٨ رب بن ایدوکمی بیله‌جکلردر * و انلر ارتق طائفه‌لر طرفندن یغما ایدلمیه‌جکلر ووحوش زمین انلری ییمیه‌جك انجق امنیت اوزره ساکن
٢٩ اوله‌جقلر وخوف ویرن بولنمیه‌جقدر * وانلره نامدار اوله‌جق بر فدان ظهور ایتدره‌جکم و ارتق دیارده قتلقدن قیرلمیه‌جقلر وارتق
٣٠ طائفه‌لرك حقارتنی چکمیه‌جکلر * و بن انلرك اللهی رب انلر ایله اولدیغمی بیله‌جکلردر وانلر یعنی بیت اسرائیل بنم قومدر دیو رب یهوا بیورر ٠
٣١ وسز ای بنم قویونلرم ای مرعامك قویونلری انسانسکز و بن سزك اللهکز ایم دیو رب یهوا بیورر ٠

اوتوز بشنجی باب

١ وبکا ربك کلامی کلوب دیدیکه ٢ * ای ابن ادم سعیر طاغنه متوجه اولوب انك علیهنده
٣ پیغمبرلك ایله * واکا سویله‌که رب یهوا بویله بیورر ای سعیر طاغی اشته بن سکا قارشوایم واوزرکه المی اوزادوب سنی بسبتون ویران ایده‌جکم
٤ * شهرلرکی خراب ایده‌جکم وسن ویران اوله‌جقسین و رب بن ایدوکمی بیله‌جکسین ٠
٥ سنك عداوتك قدیمی اولوب بنی اسرائیلی بلالری وقتنده کوتولك وقتلری تمام اولدیغنده
٦ قلیجه تسلیم ایلدیککك ایچون * بندخی (رب یهوا بیورر) حیاتم حق ایچون سنی قانه بولایه‌جغم و سنی قان تعقیب ایده‌جك سن قاندن اکراه ایتمدیککك ایچون سنی قان تعقیب ایده‌جکدر
٧ * وسعیر طاغنی بسبتون ویران ایده‌جکم و اندن
٨ مرور وعبور ایدنی قطع ایده‌جکم * وطاغلرینی مقتوللری ایله طولدره‌جغم سنك بایرلرکده و وادیلرکده و دره‌لرکك جمله‌سنده قلیجله قتل
٩ اولنانلر دوشه‌جکلردر * سنی الی الابد ویران براغه‌جغم وارتق شهرلرك مسکون اولمیه‌جقدر ورب بن ایدوکمی بیله‌جکسکز ٠
١٠ بو ایکی ملت و بو ایکی دیار بنم اوله‌جق وبز انلری تملك ایده‌جکز دیدیککك ایچون (حالبوکه
١١ رب اوراده ایدی) * رب یهوا بیوررکه حیاتم حق ایچون انلره اولان عداوتکدن نشأت ایدن غضب و حسدکه کوره معامله ایده‌جکم وسنك علیهکده حکم ایلدیکمده ارالرنده بیلنه‌جکم
١٢ * و اسرائیل طاغلری حقنده انلر ویران اولدی انلر بزه طعام اولمق اوزره ویرلدی دیو ایتدیککك کفرلرك جمله‌سنی بن رب ایشتدیکمی
١٣ بیله‌جکسین * و بکا قارشو بیوك سویلدککزی و بکا قارشو سوزلرکزی تکثیر ایلدککزی بن ایشتدم ٠
١٤ رب یهوا بویله بیورر بتون زمینك مسرتی
١٥ وقتنده سنی ویران ایده‌جکم * سن بیت اسرائیلك میراثنك ویران اولدیغنه مسرور اولدیغك مثللو سکا دخی اویله یاپه‌جغم ای سعیر طاغی وبتون ادوم سن کافة ویران اوله‌جقسین ورب بن ایدوکمی بیله‌جکلردر ٠

اوتوز التنجی باب

١ وسن ای ابن ادم اسرائیل طاغلرینه پیغمبرلك ایدوب سویله كه ای اسرائیل طاغلری ربّك
٢ كلامنی دكلیكز * رب یهوا بویله بیورر دشمن سزك حقكزده هاه قدیمی بایرلر دخی بزه میراث
٣ اولدی دیدیكی ایچون * سن پیغمبرلك ایدوب سویله كه رب یهوا بویله بیورر طائفه‌لرك بقیه‌سنه میراث اولمكز ایچون سزی خراب ایدوب هر طرفدن یوتدقلری سز دخی دیله دوشوب قومك
٤ ستمنه دوچار اولدیغكز ایچون * ای اسرائیل طاغلری رب یهوانك كلامنی دكلیكز رب یهوا طاغلر وبایرلر ودره‌لر ووادیلر وخراب و ویران یرلر واطرافده‌كی طائفه‌لرك بقیه‌سنه یغما ومسخره اولمش اولان متروك شهرلره بویله بیورر
٥ * بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر طائفه‌لرك بقیه‌سی حقنده وبتون ادوم حقنده حقیقة اتش غیرتمله سویلدم زیرا دیارمی كندیلرینه كمال مسرت قلب و دروندن اهانتله غنیمت كبی قاپمق ایچون میراث دیو الدیلر •

٦ بو اجلدن اسرائیل دیاری حقنده پیغمبرلك ایدوب طاغلر و بایرلر و دره‌لر و وادیلره سویله كه رب یهوا بویله بیورر طائفه‌لر طرفندن تحقیر اولندیغكز ایچون اشته بن غیرتم وغضبمله
٧ سویلدم * بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر بن یمین ایلدمكه اطرافكزده بولنان طائفه‌لر
٨ ایتدكلری حقارتی كندیلر كوره‌جكلر * لكن ای اسرائیل طاغلری سز داللركزی اوزاده‌جقسكز و قومم اسرائیل ایچون ثمره‌كزی حاصل ایده‌جكسكز زیرا انلر یقیننده كله‌جكلردر
٩ * چونكه اشته بن سزك طرفكزدن ایم و نظرم اوزركزده اوله‌جقدر سز دخی تیمار اولنوب اكیله‌جكسكز * و اوزركزده ادملر یعنی بتون بیت اسرائیلی تكثیر ایده‌جكم و شهرلر مسكون
١١ اولوب خرابه‌لر بنا اولنه‌جقدر * واوزركزده انسان ایله حیوانی تكثیر ایده‌جكم وانلر تكثر ایدوب مثمر اوله‌جقلر و سزی اولكی حالكز اوزره مسكون قیله‌جغم و سزی اولكی حالكزدن دها ایو بر حاله كتوره‌جكم و ربّ بن ایدوكمی
١٢ بیله‌جكسكز * واوزركزده ادملر یعنی قومم اسرائیلی كزدره‌جكم وانلر سنی تورث ایده‌جكلر وسن انلرك میراثی اوله‌جقسین و بردها انلری اولادسز براقمیه‌جقسین •

١٣ رب یهوا بویله بیورر سزه انسان ییان بر دیارسین ملتلركی اولادسز براقدك دیدكلری
١٤ ایچون * بردها انسان ییمیه‌جكسین و بردها ملتلركی اولادسز براقمیه‌جقسین† دیو رب یهوا
١٥ بیورر * وسنده ارتق طائفه‌لرك تحقیرینی ایشتدرمیه‌جكم و ارتق اقوام طرفندن تعییب اولنمیه‌جقسین وارتق ملتلركی هلاك ایتمیه‌جكسین دیو رب یهوا بیورر •

١٦ و بكا ربّك كلامی كلوب دیدیكه ١٧ * ای ابن ادم بیت اسرائیل كندی دیارلرنده ساكن اولدقلری وقت انی كندی مسلكلری و ایشلری ایله تنجیس ایتدیلر انلرك مسلكی بنم حضورمده حیضنده اولان قاریننك ناپاكلكی كبی اولدی
١٨ * بن دخی انلرك دیار اوزرینه دوكدكلری قان سببندن و انی بتلریله تنجیس ایتدكلری سببدن
١٩ غضبمی انلرك اوزرینه دوكدم * وانلری طائفه‌لر اراسنه طاغتدم و دیارلرده پریشان اولدیلر انلری مسلكلرینه وایشلرینه كوره حكم ایلدم
٢٠ * وكیتدكلری طائفه‌لره حین وصوللرنده انلرك حقنده بو ربّك قومی اولوب انك دیارندن چیقدیلر دینلكله مقدس اسممه نقض حرمته
٢١ سبب اولدیلر * لكن بیت اسرائیلك كیتدكلری طائفه‌لر اراسنده نقض حرمت ایتدكلری مقدس اسممه اجیدم •

٢٢ بو اجلدن بیت اسرائیله سویله كه رب یهوا بویله بیورر ای بیت اسرائیل بن بونی سزك ایچون دكل الحق كیتدیككز طائفه‌لر اراسنده نقض حرمت ایتدیككز مقدس اسمم ایچون
٢٣ ایدرم * و طائفه‌لر اراسنده نقض حرمت ایدیلان یعنی انلرك اراسنده سزك نقض حرمت ایتدیككز عظیم اسممی تقدیس ایده‌جكم وكوزلری اوكنده اراكزده قدوس بیلندیكمده طائفه‌لر ربّ بن ایدوكمی بیله‌جكلر دیو رب یهوا بیورر

†یاخود هلاك ایتمیه‌جكسین

٢٤ * وسزی طائفه‌لر اراسندن الەجغم و سزی
دیارلرك جمله‌سندن طوپلايوب ديارکزه کتوره‌جکم
٢٥ * واوزرکزه پاك صو سرپه‌جکم سز دخی طاهر
اوله‌جقسکز سزی ناپاکلککزك کافه‌سندن
٢٦ و بتلرکزك جمله‌سندن تطهیر ایده‌جکم * وسزه
قلب جدید ویره‌جکم ودرونکزه روح جدیده
قويه‌جغم و جسدکزدن طاش کبی اولان قلبی
٢٧ چیقاروب سزه اتدن برقلب ویره‌جکم * ودرونکزه
روحمی قويه‌جغم و سزی قوانینمده سلوك
ایتدره‌جکم و احکامی حفظ ایدوب انلر ایله
٢٨ عامل اوله‌جقسکز * واجدادکزه ویردیکم دیارده
ساکن اوله‌جقسکز و سز بنم قومم اولوب بن
٢٩ دخی سزك الهکز اوله‌جغم * و سزی بتون
ناپاکلککزدن خلاص ایده‌جکم و بغدایی برکت
اوزره ویره‌جکم† و اوزرکزه قتلق کتورمیه‌جکم
٣٠ * واغاجلرك میوه‌سنی وتارلانك محصولنی تکثیر
ایده‌جکم که برده‌ا طائفه‌لر اراسنده قتلقدن
٣١ طولایی حقارت کورمیه‌سکز * وکوتو مسلککزی
و غیر صالح اعمالکزی خاطره کتوره‌جکسکز
و عصیانکز و مکروهاتکز ایچون کندی
٣٢ کندولرکزدن اکراه ایده‌جکسکز * ای بیت
اسرائیل معلومکز اولسونکه بونی سزك ایچون
یاپیورم مسلککزدنطولایی اوتانوب خجل
اولکز دیو رب یهوا بیورر.
٣٣ رب یهوا بویله بیورر سزی کافهٔ عصیانکزدن
پاکلدیکم کونده شهرلری مسکون قیله‌جغم
٣٤ وخرابه‌لر بنا اولنه‌جقلر * وویران بولنان دیار
هر کچننك کوزلری اوکنده ویران بولندیغنه
٣٥ مقابل تیمار اولنه‌جقدر * وبو ویران بولنان
دیار عدن باغچه‌سی کبی اولدی وخراب وویران
اولمش ویيقلمش شهرلر مستحکم ومسکون اولدی
٣٦ دیه‌جکلردر * واطرافکزده باقی قالان طائفه‌لر
ییقلمش یرلری معمور وویرانه‌یی ابادان قیلان
رب بن ایدوکمی بیله‌جکلردر بن رب سویلدم
واجرا ایده‌جکم.
٣٧ رب یهوا بویله بیورر بیت اسرائیل طرفندن
بونی کندولرینه یاپمقلغم ایچون طلب اولنه‌جغم
انلرك ادملرینی سوری کبی تکثیر ایده‌جکم
٣٨ * مقدس سوری کبی اورشلیمك بیرام سوریسی
کبی خراب اولمش شهرلر ادم سوریلریله ایله
طولو اوله‌جق ورب بن ایدوکمی بیله‌جکلردر.

اوتوزیدنجی باب

١ ربك الی بنم اوزرمده اولدی و رب بنی
روح ایله چیقاروب بنی اووه‌نك اورته‌سنه
٢ کتوردی واو کمیکلر ایله طولی ایدی * وانلرك
اطرافندن بنی طولاشدردی واشته انلر اووه‌نك
یوزنده غایت چوق اولوب زیاده‌سیله قورومش
ایدی.
٣ وبکا ای ابن ادم بوکمیکلر دیریله‌بیلورمی دیدی
٤ بندخی یارب یهوا سن بیلورسین دیدم * و بکا
بو کمیکلر اوزرینه پیغمبرلك ایدوب انلره سویله
٥ که ای قورو کمیکلر ربك کلامنی دکلیکز * رب
یهوا بوکمیکاره بویله بیورر اشته بن درونکزه
٦ روح قويه‌جغم و دیریله‌جکسکز * و اوزرکزه
سکیرلر قويوب سزی ات ایله اورته‌جکم وسزی
دری ایله قاپلایوب سزه روح ویره‌جکم
ودیریله‌جکسکز و رب بن ایدوکمی بیله‌جکسکز
دیدی.
٧ و بکا امر اولندیغی اوزره پیغمبرلك ایتدم
وپیغمبرلك ایتدیکمده برصدا اولدی واشته
برحرکت وقوع بولوب اول کمیکلر کمیك کمیکنه
٨ یقلاشدیلر * وکوردمکه اوزرلرینه سکیرلر ایله
ات کلوب اوستدن دری انلری قاپلادی لکن
٩ انلرده روح یوغیدی * اولزمان بکا روحه
پیغمبرلك ایله ای ابن ادم پیغمبرلك ایدوب روحه
سویله‌که رب یهوا بویله بیورر ای روح درت
روزکاردن کلوب بو مقتوللر اوزرینه اوفله‌که
١٠ دیریله‌لر دیدی * و بکا امر اولندیغی اوزره
پیغمبرلك ایتدم و انلرك اوزرینه روح کله‌رك
دیرلدیلر وایاق اوزری طوره‌رق زیاده‌سیله
بیوك جنود اولدی.
١١ وبکا دیدیکه ای ابن ادم بوکمیکلر بتون بیت
اسرائیلدر اشته انلر کمیکلرمز قورودی وامیدمز
١٢ کسلدی بز هلاك اولدك دیرلر * بواجلدن
پیغمبرلك ایدوب انلره سویله‌که رب یهوا بویله

---
†عبرانیجه چاغروب چوغالده‌جغم

بیورر ای قومم اشته بن سزك قبرلرکزی اچه جغم وسزی قبرلرکزدن چیقاره جغم و سزی اسرائیل
١٣ دیارینه کتوره جکم * ای قومم قبرلرکزی اچوب سزی قبرلرکزدن چیقاردیغمده ربّ بن ایدوکمی
١٤ بیله جکسکز * وروحمی درونکزه قویه جغم سز دخی دیریله جکسکز وسزی دیارکزده راحتلندره جغم وبن ربّ سویلیوب اجرا ایتدیکمی بیله جکسکز دیو ربّ بیورر.
١٥ و بکا ربّك کلامی کلوب دیدیکه ١٦ * ای ابن ادم سن بر دکنك الوب انك اوزرینه یهودا ایچون و انك رفیقلری اولان بنی اسرائیل ایچون در دیو یاز و دیکر بر دکنك الوب انك اوزرینه یوسف ایچون افرایمك و رفیقلری اولان بتون بیت اسرائیلك دکنکیدر دیو یاز
١٧ * و الکده برلشوب بر دکنك اولملری ایچون
١٨ انلری یان یانه کتور * و ابنای قومك سکا خطابا بوندن مرادك ندر بزه خبر ویرمزمیسین دیدکلرنده
١٩ * انلره سویله که ربّ یهوا بویله بیورر اشته بن افرایمك النده اولان یوسفك دکنکنی و انك رفیقلری اولان اسرائیل سبطلرینی الوب انلری انك ایله برابر یهودانك دکنکی یانته قویه جغم و انلری بر دکنك ایده جکم و الده
٢٠ بر اوله جقلردر * و اوزرلرینه یازی یازه جغك دکنکلر انلرك کوزلری اوکنده سنك الکده
٢١ بولنسون * و انلره سویله که ربّ یهوا بویله بیورر اشته بن بنی اسرائیلی کیتدکلری طائفه لر اراسندن الهجغم و انلری هر طرفدن طوپلایوب
٢٢ کندی دیارلرینه کتوره جکم * و انلری دیارده اسرائیل طاغلرنده بر ملت ایده جکم و انلرك جمله سی اوزرینه بر ملك حکومت ایده جك و بر دها ایکی ملت اولمیه جقلر و بر دها ایکی حکومته
٢٣ تقسیم اولنمیه جقلر * و ارتق کندی بتلری و مکروهاتلریله وکافهٔ عصیانلریله ناپاك اولمیه جقلر و بن انلری ایچنده کناه ایشلدکلری مسکنلرینك جمله سندن خلاص ایده جکم و انلری پاکلیه جکم وانلر بنم قومم اولوب بن دخی انلرك اللهی
٢٤ اوله جغم * و اوزرلرینه قولم داود ملك اوله جق و جمله سنك چوبانی بر اوله جق و احکاممده سلوك
٢٥ ایدوب قوانینمی حفظ و اجرا ایده جکلر * و قولم یعقوبه ویردیکم و اجدادکزك ساکن اولدیغی دیارده ساکن اوله جقلر کندولر هم اوغللری همده اوغللرینك اوغللری الی الابد انده ساکن اوله جقلر و قولم داود الی الابد انلرك رئیسی
٢٦ اوله جقدر * و انلر ایله سلامت عهدی عقد ایده جکم و او انلره عهد ابدی اوله جقدر انلری یرلشدروب تکثیر ایده جکم و مقدسمی الی الابد
٢٧ انلرك اراسنه قویه جغم * و مسکنم انلرك یاننده اولوب بن انلرك اللهی اوله جغم انلر دخی بنم قومم
٢٨ اوله جقدر * و مقدسم الی الابد انلرك اراسنده بولنمسیله اسرائیلی تقدیس ایدن ربّ بن ایدوکمی طائفه لر بیله جکلردر.

اوتوز سکزنجی باب

١ و ربّك کلامی بکا کلوب دیدیکه ٢ * ای ابن ادم وجهکی جوجه یعنی ماجوج دیارنده اولان روش و ماشك و توبال رئیسنه چویره رك انك
٣ علیهنده پیغمبرلك ایدوب سویله که * ربّ یهوا بویله بیورر ای روش و ماشك و توبال رئیسی
٤ جوج اشته بن سکا قارشوایم * وسنی چویره جکم وچکه لرکه اولتهلر طاقه جغم و کندك ایله کافهٔ عساکرکی آتلر ایله آتلولری جمله سی البسهٔ فاخره یی لابس وسپرلو و قلقانلو وجمله سی قلیجلو اوله رق
٥ بیوك بر جماعت چیقاره جغم * وانلر ایله برابر فارسیلری وحبشیلری و فوطیلری جمله سی
٦ قلقانلو و مغفرلو اوله رق * کذلك جومر ایله کافهٔ جنودینی و منتهای شمالدن بیت توجرمه ایله کافهٔ جنودینی سنك ایله برابر اقوام کثیره یی چیقاره جغم .
٧ حاضر اول و کندوکی هم یانکه تجمع ایدن جماعتك کافه سنی حاضرله سن انلرك آمری†
٨ اول * بر چوق زماندن صکره یوقلانیله جقسین قلیجدن قورتنمش دیار اوزرینه و چوق قوملردن دائمی ویرانه اولان اسرائیل طاغلرینه جمع ایدلمش قوم اوزرینه کله جکسین لکن او قوملر اراسندن چیقمش اولوب جمله سی اسایش

†عبرانیجه محافظی

٩ اوزره ساکن بولنه‌جقلر در * فقط سن قصرغه
کبی چیقوب کله‌جکسین و سن و سنك کافهٔ
جنودك و سنك ایله برابر اولان اقوام کثیره
یری قاپلامق ایچون بلوط کبی اوله‌جقسکز ٠
١٠ رب یهوا بویله بیورر اول کونده سنك
خاطرکه بعض شیلر کله‌جك وکوتو تدبیر تصور
١١ ایده‌جکسین * و دیه‌جکسین‌که قصبه‌لری سورسز
اولان دیار اوزرینه حال اسایش و امنیتده
ساکن اولنلر اوزرینه چیقه‌جغم جمله‌سی سورسز
یرده ساکن اولوب قپولری ایله ترقازلری یوقدر
١٢ * اغتنام و یغما ایتمك ایچون الکی مسکون اولمش
خرابه‌لر اوزرینه و ملتلر اراسندن جمع ایدلمش
وسوریلر ایله اموال قزانمش و دیارك یوکسك
یرلرنده ساکن اولان قوم اوزرینه دوندرمك
١٣ ایچون چیقه‌جقسین * شبا و ددان و ترشیش تجاری
وانك بالجمله کنج ارسلانلری سکا اغتنام ایتمك
ایچونمی کلدك یغما ایلمك ایچونمی جماعتکی
طوپلادك‌که کومش ایله التون کوتوره‌سین
سوری ایله اموال الـه‌سین غنیمت عظیمه قاپه‌سین
دیه جکلردر ٠
١٤ بو اجلدن ای ابن ادم پیغمبرلك ایدوب جوجه
سویله‌که رب یهوا بویله بیورر اول کونده قومم
اسرائیل امنیت اوزره ساکن اولدقده سن
١٥ بیلمیه‌جکمیسین * وسن محلکدن منتهای شمالدن
سنك ایله برابر اولان اقوام کثیره جمله‌سی آتلره
راکب اوله‌رق بیوك جماعت وچوق عسکر ایله
١٦ کله‌جکسین * وسن ای جوج قومم اسرائیل اوزرینه
بلوط کبی یری قاپلامق اوزره چیقه‌جقسین بو اخر
کونلرده وقوع بوله‌جق وسنی دیارم اوزرینه
کتوره‌جکم‌که طائفه‌لر کندی کوزلری او کنده
سنده قدوس بیلندیکمده بنی بیله‌لر ٠
١٧ رب یهوا بویله بیورر قدیم کونلرده واولزمان
سنه‌لرجه پیغمبرلك ایدن قوللرم اسرائیل
پیغمبرلری واسطه‌سیله انلر اوزرینه کتوره‌جکم
١٨ دیدیکم ذات سنمیسین * واول کونده یعنی جوج
اسرائیل دیاری اوزرینه کلدیکی کونده خشم
وغضبم طوتشه‌جق دیو رب یهوا بیورر
١٩ * و غیرتمدن غضبمك اتشیله دیدمکه مطلقا
اول کونده اسرائیل طپراغنده اضطراب عظیم
٢٠ اوله‌جقدر * و دکز بالقلری و هوا قوشلری
وصحرا وحوشی ویر اوزرنده سورتنان حشراتك
کافه‌سی و یر یوزنده بولنان ادملرك جمله‌سی
حضورمده مضطرب اوله‌جق وطاغلر ییقله‌جق
ویالچین قیالر دوشه‌جك وهرحصار یر ایله یکسان
٢١ اوله‌جقدر * وبالجمله طاغلرمده انك علیهنه قلیج
دعوت ایده‌جکم وهرکسك قلیجی قرنداشی
٢٢ علیهنه اوله‌جق دیو رب یهوا بیورر * وانی
طاعون وقان ایله حکم ایده‌جکم و انك اوزرینه
وجنودی اوزرینه وانك ایله برابر بولنان اقوام
کثیره اوزرینه شدتلو یاغمور وطولو طاشلری
٢٣ اتش و کبریت یاغدره‌جغم * و چوق ملتلرك
نظرنده معظم اوله‌جغم و قدوس بیلنه‌جکم ومعلوم
اوله‌جغم و ربّ بن ایدوکمی بیله‌جکلردر ٠

اوتوز طقوزنجی باب

١ وسن ای ابن ادم جوج علیهنده پیغمبرلك
ایدوب سویله‌که رب یهوا بویله بیورر ای
روش وماشك وتوبال رئیسی جوج اشته بن
٢ سکا قارشو ایم * و سنی چویره‌جکم و سنی
کوتوره‌جکم و منتهای شمالدن سنی چیقاروب
سنی اسرائیل طاغلری اوزرینه کتوره‌جکم
٣ * و یایکی صول الکدن چارپوپ اوقلرکی صاغ
٤ الکدن دوشوره‌جکم * سن بتون جنودك
و سنك ایله اولان اقوام ایله اسرائیل طاغلری
اوزرینه دوشه‌جکسین سنی هرنوع یرتیجی
قوشه و صحرا وحوشنه ییه‌جك اولمق اوزره
٥ ویره‌جکم * صحرا اوزرینه دوشه‌جکسین زیرا
٦ بن سویلدم دیو رب یهوا بیورر * وماجوج
اوزرینه و اطه‌لرده امنیت اوزره ساکن اولنلر
اوزرینه اتش کوندره‌جکم و ربّ بن ایدوکمی
٧ بیله‌جکلردر * و مقدس اسممی قومم اسرائیل
اورته‌سنده بیلدره‌جکم و مقدس اسممه ارتق
نقض حرمت ایتدرمیه‌جکم وطائفه‌لر اسرائیلده
قدوس اولان ربّ بن ایدوکمی بیله‌جکلردر
٨ * اشته کلیور و وقوع بولمق اوزره در
سویلدیکم کون بودر دیو رب یهوا بیورر
٩ * واسرائیل شهرلرینك اهالیسی چیقوب اتش

یاقه‌جقلر سلاحلری یاقه‌جقلر قلقانلر سپرلر یایلر
اوقلر صوپه‌لر ومزراقلر ایله یدی سنه اتش
۱۰ یاقه‌جقلر * و صحرادن اوطون کتوره‌یوب
اورمانلردن کسمیه‌جکلر انجق سلاحلر ایله اتش
یاقه‌جقلر و کندولرینی صویانلری صویه‌جقلر
وکندولرینی یغما ایدنلری یغمالیه‌جقلر دیو
رب یهوا بیورر٭

۱۱ و اول کونده جوجه مقبره اولمق اوزره
اوراده یعنی اسرائیلده دکزك جهت شرقیه‌سندن
یوجیلر دره‌سنی ویره‌جکم اودخی یوجیلرك یولنی
قاپایه‌جق و اوراده جوج ایله بتون خلقنی دفن
ایده‌جکلر واکا جوج جهوری دره‌سی تسمیه
۱۲ ایده‌جکلر * و دیاری تمیزلمك ایچون بیت اسرائیل
۱۳ انلری یدی آی دفن ایده‌جکدر * و دیارك بتون
قومی انلري دفن ایده‌جکدر و تعزیز اولنه‌جغم
کونده بو انلره شهرت اوله‌جقدر دیو رب یهوا
۱٤ بیورر * و علی الدوام دیارده طولاشمق اوزره
ادملر تعیین ایده‌جکلر بونلر دخی یوجیلر ایله
برابر یر یوزنده قالانلری دفن ایدوب دیاری
تمیزلیه‌جکلر یدی آی ختامنده بونلر دیاري
۱٥ اراشدره‌جقلردر * و دیارده یوجیلق ایدنلر ادم
کمیکی کورنجه یاننه برنشان دیکه‌جکلر که دفن
ایدیجیلر انی جوج جهوری دره‌سنده دفن ایده‌لر
۱٦ * شهرك اسمی دخی همونه† اوله‌جق بویله‌جه
دیاری تمیزلیه‌جکلردر٭

۱۷ ای ابن ادم رب یهوا بویله بیورر سن هر
نوع قنادلو قوشه و صحرا وحوشنك کافه‌سنه
سویله تجمع ایدوب کلکز بنم سزك ایچون ذبح
ایتدیکم قربانه اسرائیل طاغلری اوزرنده
اوله‌جق بیوك قربانه هر طرفدن طوپلانکز که
۱۸ ات ییوب قان ایچه‌سکز * قهرمانلرك اتنی ییوب
دیارك رؤساسنك قاننی جمله‌سی باشان بسلیسی
اولان قوچلر و قوزیلر وارکجلر و بوزاغیلر قاننی
۱۹ ایچکز * و بنم سزك ایچون ذبح ایتدیکم قربانلرمدن
طویچیه قدر ایچ یاغی ییوب مست اونجیه
۲۰ قدر قان ایچه‌جکسکز * و سفره‌مده آتلر و عربه
حیوانی اتنه قهرمان ایله محاربلرك جمله‌سنك
۲۱ اتنه طویه‌جقسکز دیو رب یهوا بیورر * وطائفه‌لر
اراسنده عزتمی اظهار ایده‌جکم و بالجمله طائفه‌لر
اجرا ایتدیکم حکملری واوزرلرینه وضع ایتدیکم
۲۲ یدمی کوره‌جکلردر * و بیت اسرائیل کندی اللهی
ربّ بن ایدوکمی اول کونده و اندنصکره
۲۳ بیله‌جکدر * وطائفه‌لر بیت اسرائیل کندی
کوتولکلری سببندن اسیر کوتورلدیکنی
بیله‌جکلر زیرا انلر بکا قارشو عصیان ایتدیلر
بن دخی انلردن وجهمی ستر ایدوب انلری
دشمنلرینك النه تسلیم ایلدم وجمله‌سی قلیجله
۲٤ دوشدی * بن انلر ایله کندی ناپاکلکلرینه کوره
و عصیانلرینه کوره معامله ایدوب وجهمی
انلردن ستر ایلدم٭

۲٥ بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر شمدی
یعقوبك اسیرلرینی اعاده و بیت اسرائیله ترحم
ایده‌جکم و مقدس اسمم ایچون غیرته کله‌جکم
۲٦ * و خوف ویرن اولمیه‌رق دیارلرنده ساکن
اولدقلرنده عارلرینی و بکا قارشو ایتدکلری
۲۷ بالجمله عصیانلرك جزاسنی چکه‌جکلردر * انلری قوملر
اراسندن دوندردیکمده و انلری دشمنلرینك
دیارلرندن طوپلادیغمده انلرده چوق ملتلرك
۲۸ کوزلری اوکنده قدوس بیلنه‌جکم * و انلری
طائفه‌لر اراسنه اسیر سوردیکم و انلری
کندولرك دیارینه طوپلادیغم وانلردن اوراده ادم
براقدیغمدن کندولرك اللهی ربّ بن ایدوکمی
۲۹ بیله‌جکلردر * و ارتق انلردن وجهمی ستر
ایتمیه‌جکم زیرا روحمی بیت اسرائیل اوزرینه
دوکدم دیو رب یهوا بیورر٭

قرقنجی باب

۱ اسارتمزك یکرمی بشنجی سنه‌سنده سنه باشنده
آیك اوننده شهرك اورلمسنك اون دردنجی
سنه‌سنده همان اول کونده ربّك الی اوزرمده
۲ اوله‌رق بنی اورایه کوتوردی * الله طرفندن
اولان رؤیالر ایله اسرائیل دیارینه بنی کوتوردی
و بنی غایت یوکسك بر طاغ اوزرینه قودی
و انك جهت جنوبیه‌سنده بنا اولنمش بر شهر
۳ شکلی وار ایدی * وبنی اورایه کوتوردی واشته
کورنشی پرنج کورنشی کبی بر ادم اولوب النده

† جهور

كتاندن برایپ واولچی ایچون برقامش وار ایدی
٤ واو قپوده طوریور ایدی * واول ادم بكا ای
ابن ادم كوزلركله كور و قولاقلركله ایشت وسكا
كوستره‌جكم شیلرك جمله‌سنه دقت ایله زیرا
بو شیلري سكا كوسترمكلكم ایچون بورایه كتورلدك
كورديكك هرشیئی بیت اسرائیله خبرويرديدی.

٥ و اشته بیتك خارجنده هرطرفده سور وار
ایدی و اول ادمك النده ذراعی برذراع درت
پرمق اوله‌رق التی ذراع اوزونلغنده اولچی ایچون
برقامش وار ایدی وسورك† قالینلغی برقامش
وارتفاعی برقامش ایدی.

٦ و شرقه طوغری اولان قپویه كلوب انك
نردبانه چیقدی وقپونك براشیكنی اولچوب اینی
برقامش بولدي و دیكر اشیكی اولچوب اینی بر
٧ قامش بولدي * و هر كوچك اوطه‌نك طولی بر
قامش وعرضی برقامش اولوب اوطه‌لرك اراسی
دخی بش ذراع ایدی و قپو دهلیزی یاننده
اولان قپو اشیكی ایچرودن برقامش ایدی
٨ * وقپونك دهلیزینی داخلا اولچوب برقامش
٩ بولدي * وقپونك دهلیزینی اولچوب سكز ذراع
و انك دیركلرینی ایكی ذراع بولدي و قپونك
١٠ دهلیزی ایچرودن ایدی * و شرقه طوغری
اولان قپونك اوطه‌لری برطرفدن اوچ و دیكر
طرفدن اوچ اولوب اوچنكده اولچوسی برایدی
وقپو دیركلرینك اولچوسی برطرفدن واولبر
١١ طرفدن برایدی * و قپونك مدخلنك عرضنی
اولچوب اون ذراع بولدي و قپونك طولی اون
١٢ اوچ ذراع ایدی * وكوچك اوطه‌لرك اوكنده
برطرفدن برذراع و دیكر طرفدن برذراع مسافه
وار ایدی وكوچك اوطه‌لر برطرفدن التی ذراع
١٣ و دیكر طرفدن التی ذراع ایدی * و بر كوچك
اوطه‌نك طامنك طیش طرفندن دیكرینك طامنك
طیش طرفنه قدر قپوبی اولچدی عرضی یكرمی
بش ذراع اولوب اوطه قپولری یكدیكرینه قارشو
١٤ ایدی * ودیركلری قپونك اطرافنده اولان
حولینك دیركلرینه قدر اولچوب التمش ذراع
١٥ بولدی§ * وطیشاروكی قپونك یوزندن ایچروكی
قپونك دهلیزی یوزینه قدر اللی ذراع ایدی
١٦ * وكوچك اوطه‌لرك و انلرك دیركلرینك یاننده
قپونك ایچروسندن هرطرفده قفسلو پنجره‌لر وار
ایدی دهلیزلر دخی بویله ایدی وایچرودن هر
طرفده پنجره‌لر اولوب دیركلرك اوزرنده خرما
اغاجی رسملري وار ایدی.

١٧ و بنی طیشاروكی حولیه كتوردی واشته
اوطه‌لر و حولینك هرطرفنده یاپلمش طاش
دوشه‌مه بولنه‌رق دوشه‌مه‌ده اوتوز اوطه
١٨ وار ایدی * وقپولرك یاننده‌كی طاش دوشه‌مه
قپولرك اوزونلغنه قارشو اولوب اشاغیكی طاش
١٩ دوشه‌مه ایدی * واشاغیكی قپونك ایچ یوزندن
ایچروكی حولینك طیش یوزینه قدر شرقه
وشماله طوغری اولچوب عرضنی یوز ذراع
بولدي.

٢٠ و طیشاریكی حولینك شماله طوغری اولان
٢١ قپوسنك طولنی وعرضنی اولچدی * وانك كوچك
اوطه‌لری برطرفدن اوچ ودیكر طرفدن اوچ
ایدی و انك دیركلری و دهلیزلری اولكی قپونك
اولچوسنه كوره ایدی انك طولی اللی ذراع
٢٢ و عرضی یكرمی بش ذراع ایدی * وپنجره‌لری
ودهلیزلری وخرما اغاجی رسملري شرقه طوغری
اولان قپونك اولچوسنه كوره اولوب یدی اياق
نردبان ایله قپویه چیقیلور ایدی دهلیزلری دخی
٢٣ انلرك اوكنده ایدی * وشمالی و شرقی قپولرك
قارشوسنده ایچروكی حولینك بر قپوسی وار
ایدی قپودن قپویه اولچه‌رك یوز ذراع بولدي.

٢٤ و بنی جنوب طرفنه طوغری كوتوردی واشته
جنوبه طوغری اولان بر قپو وار ایدی ودیركلر
ایله دهلیزلری اولچوب اولبرلرك اولچوسی كبی
٢٥ بولدي * و انك هم دهلیزلرینك هر طرفنده
اولبر پنجره‌لر كبی پنجره‌لری وار ایدی طولی اللی
٢٦ ذراع وعرضی یكرمی بش ذراع ایدی * و قپویه
چیقمق ایچون یدی اياق نردبان اولوب انك
دهلیزلری اوكلرنده ایدی و دیركلری اوزرنده
بری بر طرفده و دیكری اولبر طرفده خرما
اغاجی رسملري وار ایدی.

٢٧ و ایچروكی حولینك جنوبه طوغری برقپوسی
اولوب قپودن قپویه جنوبه طوغری اولچوب

†عبرانیجه یاپونك
§عبرانیجه التمش ذراع یاپدی

٢٨ يوز ذراع بولدي * و بني جنوبي قپودن ايچروكي
حوليه كوتوردي وجنوبي قپويي اولچوب
٢٩ اولبرلك اولچوسنه كوره بولدي * و انك كوچك
اوطه‌لري و ديركلري و دهليزلري اولبرلك اولچوسنه
كوره ايدي وانك هم دهليزلرينك هر طرفنده
پنجره‌لري وار ايدي طولي اللي ذراع و عرضي
٣٠ يكرمي بش ذراع ايدي * ودهليزلر هر طرفده
طولا يكرمي بش وعرضا بش ذراع ايدي
٣١ * و دهليزلري خارجي حوليه طوغري اولوب
ديركلرنده خرما اغاجي رسملري بولنه‌رق قپويه
چيقمق ايچون سكز اياق نردبان وار ايدي.
٣٢ و بني شرق طرفنه طوغري اولان ايچروكي
حوليه كوتوروب قپويي اولچه‌رك اولبرلك
٣٣ اولچوسي كبي بولدي * و انك كوچك اوطه‌لري
و ديركلري و دهليزلري اولبرلك اولچوسنه كوره
ايدي و انك و هم دهليزلرينك هر طرفنده
پنجره‌لري اولوب طولي اللي ذراع و عرضي
٣٤ يكرمي بش ذراع ايدي * و دهليزلري خارجي
حوليه طوغري ايدي و ديركلرك ايكي طرفنده
خرما اغاجي رسملري بولنوب قپويه چيقمق ايچون
سكز اياق نردبان وار ايدي.
٣٥ و بني شمالي قپويه كوتوردي ٣٦ * و كوچك
اوطه‌لريني وديركلريني ودهليزلريني و هر طرفده
اولان پنجره‌لريني اولچوب اولبرلك اولچوسنه
كوره بولدي طولي اللي ذراع و عرضي يكرمي
٣٧ بش ذراع ايدي * و انك ديركلري خارجي
حوليه طوغري ايدي و ديركلرينك ايكي طرفنده
خرما اغاجي رسملري اولوب قپويه چيقمق ايچون
سكز اياق نردبان وار ايدي.
٣٨ و قپوسي قپولرك ديركلري يانينده اولان بر
اوطه وار ايدي و محرقه‌يي اوراده ييقارلر ايدي
٣٩ * و قپونك دهليزنده اوزرلرنده محرقه‌يي و كناه
قربانني وصوچ قربانني ذبح ايتمك اوزره ايكي
٤٠ طرفده ايكيشر سفره وار ايدي * وشمالي قپونك
مدخلنه چيقيله‌جق يرده خارجي طرفده ايكي
سفره وديكر طرفده قپونك دهليزنده ايكي سفره
٤١ وار ايدي * قپونك يانينده بر طرفده درت سفره
وديكر طرفده درت سفره يعني اوزرلرنده قربان
٤٢ ذبح ايديلان سكز سفره وار ايدي * و محرقه
ايچون اولان درت سفره‌لرك هربري طولا
بربچوق ذراع وعرضا بربچوق ذراع وارتفاعا
برذراع اوله‌رق يونلمش طاشدن ايدي و محرقه
ايله ذبيحه‌يي ذبح ايتدكلري آلتلر انلرك اوزرلرينه
٤٣ قونيلور ايدي * وهرطرفده ايچرويه طوغري
درت پرماق اينده بر كنار† يايلمش ايدي
سفره‌لرك اوزرينه دخي ذبيحه‌نك اتي قونيلور ايدي.
٤٤ وداخلي قپونك خارجي طرفنده شمالي قپونك
يانينده اولان داخلي حوليده مغني اوطه‌لري اولوب
يوزلري جنوبه طوغري ايدي بري شرقي قپونك
٤٥ يانينده اولوب يوزي شماله طوغري ايدي * وبكا
خطابا يوزي جنوبه طوغري اولان بو اوطه
بيتك محافظه‌سي خدمتنده بولنان كاهنلر ايچوندر
٤٦ * و يوزي شماله طوغري اولان اوطه مذبحك
محافظه‌سي خدمتنده بولنان كاهنلر ايچوندر بونلر
بني لاويدن اولان صادوقك اوغللري اولوب
ربه خدمت ايتمك ايچون يقلاشورلر ديدي.
٤٧ وحوليي اولچدي وطولا يوز ذراع وعرضا
يوز ذراع اوله‌رق مربع ايدي مذبح دخي بيتك
اوكنده ايدي.
٤٨ و بني بيتك دهليزينه كوتوردي و دهليزك قپو
ديركلريني اولچوب برطرفدن بش ذراع وديكر
طرفدن بش ذراع بولدي وقپونك اينى برطرفدن
اوچ ذراع و ديكر طرفدن اوچ ذراع ايدي
٤٩ * دهليز طولا يكرمي ذراع وعرضا اون‌بر ذراع
اولوب اكا نردبان ايله چيقيلور ايدي وقپو
ديركلرينك يانينده عمودلر بولنوب بري برطرفده
وديكري اول برطرفده ايدي.

قرق برنجي باب

١ و بني هيكله كوتوردي و ديركلري اولچوب
چادرك اينينه كوره بر طرفدن التي ذراع اينده
٢ وديكر طرفدن التي ذراع اينده بولدي * وقپونك
ايني اون ذراع اولوب قپونك يانلري برطرفدن
بش ذراع وديكر طرفدن بش ذراع ايدي واني
اولچوب طولا قرق ذراع وعرضا يكرمي ذراع
بولدي.

†ياخود چنكللر

٣ وايچرو كيره‌رك قپونك ديركلريني اولچوب ايكی ذراع وقپويی التی ذراع وقپونك اننی يدی ذراع بولدي ٠

٤ وطولی يكرمی ذراع وهيكل طرفنده اولان عرضی يكرمی ذراع اولان بريرِ اولچوب بكا بو قدس الاقداسدر ديدی٠

٥ و بيتك ديوارينی اولچوب التی ذراع و بيتك اطرافنده بولنان اوطه‌لرك هربرينك اننی درت ذراع بولدي ٠

٦ واوطه‌لر بری بری اوستنده اوچ قات اوله‌رق صاييده اوتوز ايدی ومتصل اولمق ايچون اغاجلري هرطرفده بولنان اوطه‌لرك بيت ديوارينه كيررلر ايدی فقط اصل بيت ديوارينه متصل

٧ دكللر ايدی * واوطه‌لره چيقمق ايچون بالتدريج ككشلنان هلزونی نردبان اولوب بيتك اطرافنده يوقاری چيقمق ايچون بيتی طولاشور ايدی بوسببدن يوقاری چيقدقجه بيت ككشلنور ايدی وبويله‌جه الت قاتدن يوقاروكی قاته اورته قاتدن

٨ چيقيلور ايدی * وهر طرفده بيتك ارتفاعنی كوردم اوطه‌لرك تمللری تمام برقامش يعنی التی

٩ بيوك ذراع ايدی * اوطه‌لرك ديوارينك قالينلغی طيشارودن بش ذراع اولوب ايچروكی

١٠ ارالق اوطه‌لرك موقعی ايدی * وبيت ايله خارجي اوطه‌لرك ماييننده بيتك اطرافنده قالان ير يكرمی

١١ ذراع ايدی * و اوطه‌لرك قپولری قالان يره طوغری اولوب قپولرك بری شماله وديكری جنوبه طوغری ايدی وقالان يرك انليلكی هر طرفده بش ذراع ايدی٠

١٢ وايرلمش يرك اوكنده غربه طوغری اولان طرفده‌كی بنانك عرضی يتمش ذراع ايدی وبنانك ديواری هرطرفده عرضا بش ذراع وطولا

١٣ طقسان ذراع ايدی * و بيتی اولچوب طولا يوز ذراع بولدي و ايرلمش ير ايله بنا و ديوارلری

١٤ طولا يوز ذراع ايدی * و بيت ايله ايرلمش يرك عرضی يعنی شرقه طوغری اولان يوزی يوز ذراع ايدی٠

١٥ وبيتك ارقه طرفندن ايرلمش يرك قارشوسنده بولنان بنانك طولنی وايكی طرفدن انك ايوانلرينی اولچوب داخلی هيكل و حولينك ايوانلری ايله

١٦ يوز ذراع بولدي * اشيكلر وقفسلو پنجره‌لر و هرطرفده بولنان اول اوچ بنالرك اشيكلرينك قارشوسنده واقع ايوانلر يردن پنجره‌لره قدر هرطرفدن تخته قاپلو اولوب پنجره‌لر دخی قپالو

١٧ ايدی * قپونك اوستنی وايچروكی بيته قدر اولان يری وطيش طرفنی وبتون ديواری داخلا وخارجا هرطرفدن اولچدی٠

١٨ و كروبيلر ايله خرما اغاجی رسملری وار ايدی هر ايكی كروبی اراسنده برخرما اغاجی بولنوب

١٩ كروبيلرك دخی ايكيشر يوزی وار ايدی * وخرما اغاجنه طوغری برطرفدن ادم يوزی وديكر طرفدن خرما اغاجنه طوغری كنج ارسلان يوزی وار ايدی بتون بيتك هرطرفنده بويله

٢٠ ياپلمش ايدی * يردن قپونك اوستنه قدر كروبيلر وخرما اغاجی رسملری وارايدی هيكلك ديوارنده

٢١ دخی بويله ايدی * هيكلك سوكه‌لری مربع ايدی مقدسك يوزينك كورنشی هيكلك كورنشی كبی ايدی٠

٢٢ اغاج مذبحك ارتفاعی اوچ ذراع وطولی ايكی ذراع اولوب كوشه‌لری وطولی و يانلری اغاجدن ايدی و بكا ربك حضورنده اولان

٢٣ سفره بودر ديدی * وهيكلك هم مقدسك ايكی

٢٤ قپولری وار ايدی * و قپولرك ايكيشر قنادی اولوب قنادلر ايكی‌يه قاتلانور ايدی برينك ايكی قنادی و ديكرينك ايكی قنادی وار ايدی

٢٥ * وانلرك اوزرنده يعنی هيكلك قپولری اوزرنده ديوارلر اوزرنده بولنديغی كبی كروبيلر ايله خرما اغاجی رسملری وار ايدی و خارجدن ايوانك

٢٦ يوزنده برتخته نردبان وار ايدی * وايوانك يانلرنده وبيتك اوطه‌لرنده و نردبانلر اوستنده ايكی طرفدن قفسلو پنجره‌لر وخرما اغاجی رسملري وار ايدی٠

قرق ايكنجی باب

١ بعده بنی جهت شماله كيدن طريقله خارجی حوليه چيقاروب ايرلمش يرك قارشوسنده هم شماله ناظر اولان بنانك قارشوسنده اولان

٢ اوطه‌لره كوتوردی * شمالی قپونك اوكی طولا

٣ يوز ذراع وعرضا اللی ذراع ايدی * ايچروكی حولينك يكرمی ذراعلق يري قارشوسنده وخارجی

حولینك طاش دوشه‌مه‌سی قارشوسنده اوچ
قات بری برینه قارشو ایوانلر وار ایدی
٤ * واوطه‌لرك اوكنده ایچرودن اون ذراع اننده
بر كزه‌جك یر و بر ذراع یول اولوب قپولری
٥ شماله طوغری ایدی * و فوقانی اوطه‌لر طار
ایدی زیرا ایوانلر انلردن یعنی بنانك الت واورته
٦ قاتده اولان اوطه‌لردن یر الورلر ایدی * چونكه
انلر اوچ قات اولوب حولیلرك عمودلری كبی
عمودلری یوغیدی بو سببدن زمیندن یعنی الت
و اورته قاتده اولان اوطه‌لردن طار ایدی
٧ * واوطه‌لرك یاننده خارجی حولی طرفنده اولان
اوطه‌لرك اوكنده‌كی خارجی دیوارك طولی اللی
٨ ذراع ایدی * زیرا خارجی حولی‌یه ناظر اوطه‌لرك
طولی اللی ذراع و هیكلك اوكی یوز ذراع
٩ ایدی * و بو اوطه‌لرك التندن خارجی حولیدن
انلره كیده‌جك مدخل شرق طرفندن ایدی
١٠ * حولینك شرقه طوغری اولان دیوارینك
انلولكنده ایرلمش محل ایله بنانك قارشوسنده
١١ اوطه‌لر وار ایدی * و اوكلرنده جانب شمالده
اولان اوطه‌لرك كورنشنده بر یول اولوب بو
دخی انلرك طولنه و عرضنه و بالجمله چیقمه‌لرینه
١٢ و شكللرینه و مدخللرینه بكزر ایدی * و جانب
جنوبده اولان اوطه‌لرك مدخللری دخی بویله
ایدی یول باشنده یعنی شرق یول اغزنده دیوارك
اوكنده‌كی طوغری یولده بر مدخل وار ایدی .
١٣ و بكا خطابا ایرلمش یرك اوكنده اولان شمالی
اوطه‌لر و جنوبی اوطه‌لر ربك حضورینه تقرب
ایدن كاهنلرك اقدس شیلری ییه‌جكلری مقدس
اوطه‌لردر اقدس شیلری و اتمك تقدمه‌سنی وكناه
قربانی و صوچ قربانی اورایه قویه‌جقلر زیرا
١٤ اول محل مقدسدر * كاهنلر اورایه كیردكلرنده
مقدس یردن خارجی حولی‌یه چیقمیه‌جقلر انجق
خدمت ایدر ایكن كیدكلری البسه‌لری اوراده
براغه‌جقلر زیرا انلر مقدسدر بعده بشقه البسه
كیوب قومه عائد اولان شیلره تقرب ایده‌جكلردر
دیدی .
١٥ و ایچروكی بیتی اولچمكلكی تمام ایلدكده بنی
شرقه طوغری اولان قپویه چیقاروب انی هر
١٦ طرفدن اولچدی * اولچو قامشیله شرق
جهتنی هر طرفدن اولچوب انی بش یوز قامش
١٧ بولدی * اولچو قامشیله شمال جهتنی هر طرفدن
١٨ اولچوب انی بش یوز قامش بولدی * اولچو قامشیله
جنوب جهتنی اولچوب انی بش یوز قامش
١٩ بولدی * غرب جهتنه دونوب اولچو قامشیله
٢٠ انی اولچه‌رك بش یوز قامش بولدی * انی درت
جهتدن اولچدی مقدس محلی غیر طاهر محلدن
تفریق ایچون انك طولا بش یوز و عرضا
بش یوز قامش بر سوری وار ایدی .

قرق اوچنجی باب

١ و بنی قپویه یعنی شرقه طوغری اولان قپویه
٢ كوتوردی * و اشته شرق جهتندن اسرائیل
اللهنك جلالی كلیور ایدی و صداسی چوق
صولر صداسی كبی اولوب زمین انك جلالندن
٣ منوّر اولدی * و كوردیكم منظره شهری خراب
ایتمكه كلدیكمده كوردیكم منظره كبی اولوب
منظره‌لر خابور ایرماغی كنارنده كوردیكم
٤ منظره كبی ایدی و یوز اوستی قپاندم * و شرقه
طوغری اولان قپو یولندن ربك جلالی بیته
٥ كیردی * و روح بنی قالدروب ایچروكی حولی‌یه
كوتوردی و اشته ربك جلالی بیتی طولدرمش
٦ ایدی * و بیتدن بكا سویلیانك سسنی ایشتدم
٧ و یانغده بر ادم طوریور ایدی * و بكا دیدیكه
ای ابن ادم بنی اسرائیل اراسنده الی الابد
جالس اوله‌جغم تختمك محلی و ایاقلرمك طبانلك
محلنی كوردك و بیت اسرائیل كرك كندولر كرك
ملكلری مرتفعه‌لرنده اولان زنالری و ملكلرینك
لاشه‌لریله مقدس اسممی بر دها تدنیس ایتمیه‌جكلر
٨ * اشیكلرینی اشیكمه و سوكه‌لرینی سوكه‌لرمه یقین
قودقلرنده بنم ایله انلرك اراسنده یالكز بر دیوار
وار ایكن ایشلدكلری مكروهاتله مقدس اسممی
تدنیس ایتدیلر بن دخی انلری غضبمله تلف
٩ ایتدم * شمدی زنالرینی و ملكلرینك لاشه‌لرینی
بندن تبعید ایتسونلر و الی الابد ارالرنده ساكن
اوله‌جغم .
١٠ ای ابن ادم سن بیت اسرائیله بو بیتی تعریف
ایله كه عصیانلرندن اوتانسونلر و رسمنی اولچسونلر

١١ * و اكر ايشلدكلری شيلرك جملەسندن اوتانورلرسه
انلره بيتك شكل وترتيباتنی ومخرج ومدخللرينی
وكافهٔ اشكالن واصولنی وكافهٔ [اشكال و]
شرايعنی بيان و انلرك كوزلری اوكنده تحرير
ايله كه انك كافهٔ اشكال و اصولنی حفظ واجرا
١٢ ايليەلر * بيتك قانونی بودر هر طرفده انك بتون
حدودی طاغ باشنده اقدس اولەجقدر اشته
بيتك قانونی بودر .

١٣ و مذبحك ذراع ايله اولچوسی بودر (بو
ذراع بر ذراع درت پرماقدر) چقورلغی بر
ذراع و عرضی بر ذراع و هر طرفنده اولان
كناری اغزينه قدر بر قاريش اولەجق ومذبحك
١٤ تملی† بو اولەجقدر * و طپراغك چقورلغندن
اشاغيكی كناره قدر ايكی ذراع و عرضی بر
ذراع اولەجق و كوچك كناردن بيوك كناره
قدر درت ذراع اولوب عرضی بر ذراع
١٥ اولەجقدر * و اوجاق درت ذراع اولوب
اوجاقدن يوقاری درت بوينوز اولەجق
١٦ * و اوجاق طولا اون ايكی و عرضا اون ايكی
١٧ ذراع اولوب مربع اولەجقدر * و انك درت
طرفنده اولان كناری طولا اون درت وعرضا
اون درت اولەجق و اطرفنده كناری يارم
ذراع وچقورلغی بر ذراع اولەجق و نردبانلری
شرقه طوغری بولنەجقدر .

١٨ و بكا ديديكه ای ابن ادم رب يهوا بويله بيورر
مذبحی ياپەجقلری كونده انك اوزرنده محرقه
تقديم ايتمك و اوزرينه قان سرپمك ايچون
١٩ قانونلری بودر * رب يهوا بويله بيورر نسل
صادوقدن اولەرق بكا خدمت ايتمكه تقرب
ايدەجك اولان لاويلو كاهنلره كناه قربانی
اولمق اوزره صغرلردن بر طانه ويرەجكسين
٢٠ * وانك قانندن الوب مذبحك درت بوينوزی
اوزرينه و اشاغيكی كنارك درت كوشەسنه
و يوقاروكی كنارك هر طرفنه قويەجقسين و انی
تطهير ايدوب انك ايچون كفارت ايدەجكسين
٢١ * وكناه قربانی طانەسنی الەجقسين او دخی
مقدسك خارجنده بيتك تعيين اولنان محلنده
٢٢ ياقيلەجقدر * و ايكنجی كونده كناه قربانی ايچون
كچيلردن قصورسز بر اركج تقديم ايدەجكسين
و مذبحی طانه ايله تطهير ايتدكلری كبی انی
٢٣ تطهير ايدەجكلردر * امر تطهيری اكمال ايتديككده
صغرلردن قصورسز بر طانه و قويونلردن قصورسز
٢٤ بر قوچ تقديم ايدەجكسين * و انلری ربك
حضورينه كتورەجكسين و كاهنلر انلرك
اوزرينه طوز اكەجكلر وانلری ربه محرقه اولمق
٢٥ اوزره تقديم ايدەجكلردر * يدی كون مدت كناه
قربانی اولمق اوزره كونده بر ر اركج عرض
ايدەجكسين كذلك صغرلردن قصورسز بر طانه
وقويونلردن قصورسز بر قوچ عرض ايدەجكلردر
٢٦ * يدی كون مدت مذبح ايچون كفارت ايدوب
٢٧ انی تطهير وتخصيص ايدەجكلردر * واول كونلر
تمام اولدقده سكزنجی كونده و اندن صكره
كاهنلر مذبح اوزرنده محرقەلركز ايله سلامت
قربانلركزی عرض ايدەجكلر و بن سزدن راضی
اولەجغم ديو رب يهوا بيورر .

قرق دردنجی باب

١ و بنی مقدسك شرق طرفنه طوغری اولان
خارجی قپونك يولنه كرو كتوردی و قپالو
٢ ايدی * و رب بكا ديديكه بو قپو قپالو قالەرق
اچلميەجق و اندن كيمسه ايچرو كيرميەجكدر
زيرا اندن اسرائيلك اللهی رب كيردی بو
٣ سببدن قپالو قالەجقدر * رئيسه مخصوصدر
ربك حضورنده طعام ايتمك ايچون اوراده انجق
رئيس اوتورەجقدر قپونك ايوانی يولندن
كيرەجك و همان او يولدن چيقەجقدر .

٤ وبنی شمالی قپو يولندن بيتك اوكنه كوتوردی
وكوردمكه ربك جلالی بيت الربی طولدرمش
٥ ايدی و يوز اوستی قپاندم * و رب بكا ديديكه
ای ابن ادم بيت الربك جميع قوانين و كافهٔ
شرايعی حقنده سكا هر سويلديكمی قلبكه قو
و كوزلرك ايله كور و قولاقلرك ايله دكله و بيتك
مدخلنه و مقدسك مخرجلرينك جملەسنه دقت
٦ ايله * و عاصيلره يعنی بيت اسرائيله ديەسين كه
رب يهوا بويله بيورر ای بيت اسرائيل كافهٔ
٧ مكروهاتكز كفايت ايدركه * سز اتمكمی

---

†عبرانيجه ارقەسی

و ايچ ياغى ايله قانى تقديم ايتديككز صره‌ده
مقدسمده بولنوب بيتمى تلويث ايتملرى ايچون
قلبلرى غير مختون وجسدلرى غير مختون اولان
اجنبيلر كتورديكز وسزك كافۀ مكروهاتكز
٨ اوزرينه انلر عهدمى نقض ايتديلر * ومقدس
امورمده خدمت قانونى حفظ ايتمدكز فقط
مقدسمده امورم ايچون استديككز خدمه‌يى قودكز.
٩ رب يهوا بويله بيورر بنى اسرائيل اراسنده
بولنان اجنبيلردن قلبى غير مختون و جسدى
غير مختون هيچ بر اجنبى مقدسمه كيرميه‌جكدر
١٠ * و اسرائيل بندن صاپوب بتلرينه تابع اوله‌رق
ضلالته دوشدكلرنده بندن تباعد ايدن لاويلولر
دخى كندى كوتولكلرينك جزاسنى چكه‌جكلردر
١١ * وانلر مقدسمده بيتك قپولرينه تعيين اولنان
خدمتجيلر و بيتك خدمتجيلرى اوله‌جقلر قوم
ايچون محرقه و ذبيحه‌لرى انلر ذبح ايده‌جكلر
وانلره خدمت ايتمك اوزره اوكلرنده طوره‌جقلردر
١٢ * انلر طرفندن بتلرى اوكنده خدمت ايتدكلرى
و بيت اسرائيله توكزه و كوتولك ايتملرينه سبب
اولدقلرى اجلدن انلر اوزرينه الى قالدردم
و كندى كوتولكلرينك جزاسنى چكه‌جكلر ديو
رب يهوا بيورر.
١٣ و بكا كهانت ايتمك اوزره و بالجمله مقدس
شيلرمه اقدس شيلر خصوصنده يقلاشمق اوزره
بكا تقرب ايتميه‌جكلر فقط رذالتلرينى و ايشلدكلرى
١٤ مكروهاتك جزاسنى چكه‌جكلردر * لكن انلرى
بيتك هر بر خدمتى وانده اوله‌جق هر بر ايش
ايچون انك امورينه خدمه تعيين ايده‌جكم.
١٥ فقط بنى اسرائيل بندن صاپدقلرنده بنى
صادوقدن اوله‌رق مقدسمك امورنده خدمت
ايدن لاويلو كاهنلر بكا خدمت ايتمك اوزره
بكا تقرب ايده‌جكلر و ايچ ياغيله قانى بكا تقديم
ايتمك ايچون حضورمده طوره‌جقلر ديو رب
١٦ يهوا بيورر * مقدسمه انلر كيره‌جك و بكا
خدمت ايتمك اوزره سفره‌مه انلر تقرب ايدوب
١٧ خدمتمك قانونلرينى حفظ ايده‌جكلر * و ايچروكى
قپونك حويلرندن كيردكلرنده كتان البسه
كيه‌جكلر و ايچروكى حولينك قپولرنده و ايچروده
خدمت ايتدكلرنده اوزرلرنده يوكلو بر شى
١٨ بولنميه‌جقدر * باشلرنده كتان سرپوشلر و بللرندن
باغلو كتان طونلر اوله‌جق تر كتوران شى
١٩ قوشانميه‌جقلر * و خارجى حوليه يعنى قومك
بولندقلرى خارجى حوليه چيقدقلرنده خدمت
ايدر ايكن اوزرلرنده بولنان البسه‌يى چيقاروب
انلرى مقدس اوطه‌لره قويه‌رق بشقه البسه
كيه‌جكلر كه البسه‌لريله قومى تقديس ايتميه‌لر
٢٠ * و باشلرينى تراش ايتميه‌جكلر صاچلرينى دخى
٢١ اوزاتميوب انجق انلرى كسونلر * و هيچ بر
كاهن ايچروكى حوليه كيرديكنده شراب
٢٢ ايچمسون * و طولى يا مطلقه‌يى تزوج ايتمسونلر
انجق نسل بيت اسرائيلدن اولان باكره‌يى ياخود
٢٣ بر كاهندن قالان طولى تزوج ايتسونلر * و بنم
قوممه مقدس‌سى غير مقدس‌سدن تفريق ايتمكلكى
تعليم ايده‌جكلر و انلره ناپاكك طاهردن تفريقنى
٢٤ بيلدره‌جكلر * و دعوى وقوعنده حكم ايچون
انلر طوره‌جقلر و بنم احكامم اوزره حكم
ايده‌جكلر و بالجمله بيراملرمده شرايع و قوانينمى
حفظ ايدوب سبتلرمى مقدس طوته‌جقلردر
٢٥ * و ناپاك اولملرى ايچون ميت يانينه كيتمسونلر
فقط پدر يا والده يا اوغل يا قز يا برادر يا تزوج
٢٦ ايدلمامش همشيره ايچون ناپاك اوله‌بيلورلر * و تطهير
اولندقدن صكره اكا يدى كون صايه‌جقلر
٢٧ * و مقدسه يعنى مقدسده خدمت ايتمك ايچون
ايچروكى حوليه كيرديكى كونده كندى كناه
قربانى تقديم ايده‌جكدر ديو رب يهوا بيورر.
٢٨ و بو انلره ميراث يرينه اوله‌جقدر انلرك ميراثى
بن ايم و انلره اسرائيلده ملك ويرميه‌جكسكز
٢٩ انلرك ملكى بن ايم * اتمك تقدمه‌سنى و كناه
قربانى و صوچ قربانى انلر ييه‌جكلر و اسرائيلده
وقف اولنان شيلرك جمله‌سى انلرك اوله‌جقدر
٣٠ * و هر شيئك هر ايلك طرفانده‌سى و هر نه
تقدمه‌كز وار ايسه تقدمه‌لركزك جمله‌سى كاهنك
اوله‌جقدر و خميرلركزك ايلكنى كاهنه ويره‌سكز
٣١ كه خانه‌كزده بركت تقرر ايده * كرك قوش و كرك
بهيمه لاشه‌سى و ياخود پارچه‌لنمشى كاهنلر
ييه‌جكلردر.

قرق بشنجی باب

١ و دیاری میراث اولمق اوزره قرعه ایله تقسیم ایتدیککزده ربه مقدّس تقدمه اولدرق طولا یکرمی بش بیك وعرضا اون بیك قامش یرعرض ایده جکسکز بو هر طرفدن بتون حدودیله
٢ مقدّس اوله جقدر * بوندن طولا بش یوز وعرضا بش یوز ذراع برمربع اولدرق مقدس ایچون اولوب هر طرفنده اللی ذراع اچیق یر
٣ اوله جقدر * و بو اولچودن طولا یکرمی بش بیك و عرضا اون بیك ذراع اولچه جکسین و مقدس
٤ یعنی قدس الاقداس انده اوله جقدر * بو یر ربه خدمت ایتمك اوزره حضورینه تقرب ایدن مقدس خدمه سی یعنی کاهنلر ایچون دیاردن تفریق ایدیلمش مقدّس اوله جق وانلرك خانه لری ایچون موقع ومقدس ایچون مقدّس محل اوله جقدر .
٥ و بیتك خدمه سی اولان لاویلولرك یکرمی بش بیك طولنده و اون بیك عرضنده بر ملکی هم یکرمی اوطه لری اوله جقدر .
٦ و مقدّس تقدمه اولان یرك یاننده عرضا بش بیك و طولا یکرمی بش بیك اولدرق شهرك ملکنی تعیین ایده سکز بو بتون بیت اسرائیل ایچون اوله جقدر .
٧ و رئیسك ملکی مقدّس تقدمه اولان یرایله شهر ملکنك ایکی طرفندن مقدّس تقدمه اولان یرك اوکنده و شهر ملکنك اوکنده غرب جهتندن غربه طوغری و شرق جهتندن شرقه طوغری اوله جقدر و طولی حدود غربیه سندن حدود شرقیه سنه قدر اول برحصه لرك برینه مساوی
٨ اوله جقدر * اسرائیلده دیاردن انك ملکی بو اوله جق و رئیسلرم بر دها قوممه ظلم ایتمیه جکلر ودیاری بیت اسرائیله سبطلرینه کوره ویره جکلردر .
٩ رب یهوا بویله بیورر ای رؤسای اسرائیل سزه کفایت ایدر ظلمی و حقسزلغی دفع ایدکز و حق و عدالت اوزره حرکت ایلیکز قوممدن تکالیف عرفیه کزی براغکز دیو رب یهوا
١٠ بیورر * ترازوکز تمام و ایفه کز تمام و باتکز تمام
١١ اولسون * ایفه ایله بات بر عیارده اولسون که بات هومیرك عشرینی ایفه دخی هومیرك عشرینی
١٢ آله عیارلری هومیره کوره اوله جقدر * و مثقال یکرمی قراط اوله جق مناکز دخی یکرمی مثقال یکرمی بش مثقال اون بش مثقال اوله جقدر .
١٣ عرض ایده جککز تقدمه بودر یعنی بر هومیر بغدایدن ایفه نك بر سدسی و بر هومیر ارپه دن
١٤ ایفه نك بر سدسی اوله جقدر * و یاغ ایچون قانون یعنی بر بات یاغك قانونی بودر کردن یعنی اون بات اولان هومیردن باتك عشری اوله جق
١٥ زیرا بر هومیر اون باتدر * و اسرائیلك صولاق مرعالرینك سوریلرندن ایکی یوزده بر قویون تقدمه و محرقه و سلامت قربانی اولمق اوزره تقدیم اولنه جق که انلر ایچون کفارت اوله دیو
١٦ رب یهوا بیورر * دیارك بتون قومی بو تقدمه یی
١٧ اسرائیلده اولان رئیسه تسلیم ایتملیدر * و بیراملرده و آی باشلرنده و سبتلرده بیت اسرائیلك بالجمله معین کونلرنده محرقه لر و اتمك تقدمه سی و مشروبات تقدمه سی رئیسه فرضدر کناه قربانی و اتمك تقدمه سنی و محرقه یی و سلامت قربانی بیت اسرائیل ایچون کفارت اولمق اوزره او عرض ایده جکدر .
١٨ رب یهوا بویله بیورر برنجی آیك ابتداسنده صغرلردن قصورسز بر طانه الوب مقدسی تطهیر
١٩ ایده سین * وکاهن کناه قربانك قانندن الوب بیتك سوکه لرینه و مذبحك اشاغیکی کنارینك درت کوشه سنه و ایچروکی حولینك قپو
٢٠ سوکه لرینه سوره جکدر * سهو و جهالتده بولنان کیمسه ایچون آیك یدیسنده دخی بویله یاپه سین و بیت ایچون کفارت ایده جکسکز .
٢١ برنجی آیك اون دردنجی کونی سزه فصح اوله جقدر یدی کون بیرام اولوب فطیر ینیله جکدر
٢٢ * و اول کونده رئیس کندوسی ایچون و دیارك بتون قومی ایچون کناه قربانی اولمق اوزره بر
٢٣ طانه عرض ایده جکدر * و بیرامك یدی کوننده اول یدی کونك هر برنده ربه محرقه اولمق اوزره قصورسز یدی طانه ایله یدی قوچ و کناه قربانی اولمق اوزره هر کون کچیلردن براركج
٢٤ عرض ایده جکدر * و هر بر طانه ایچون بر ایفه و هر بر قوچ ایچون بر ایفه اتمك تقدمه سی

وهر بر ایفه ایچون بر هین یاغ عرض ایده‌جکدر
٢٥ * یدنجی آیك اون بشنجی کوننده بیرامده یدی
کون مدت سالف الذکر وجهله کناه قربانی
ومحرقه واتمك تقدمه‌سی ویاغ عرض ایده‌جکدر .

قرق التنجی باب

١ رب یهوا بویله بیورر ایچروکی حولینك
شرقه طوغری اولان قپوسی ایش کوریله‌جك التی
کون قپالو قالسون وسبت کونی هم آی باشنده
٢ اچلسون * ورئیس طیشارودن اول قپونك
دهلیزندن کیروب قپونك سوکه‌سی یاننده
طوره‌جق وکاهنلر انك محرقه‌سنی وسلامت
قربانینی عرض ایده‌جکلر اولدخی قپونك اشیکنده
سجده ایتدکدنصکره چیقه‌جقدر واول قپو
٣ اقشامه قدر قپانمیه‌جقدر * ودیارك قومی سبتده
وآی باشلرنده ربك حضورنده بو قپونك مدخلنده
سجده ایده‌جکلردر .
٤ ورئیسك سبت کوننده ربه تقدیم ایده‌جکی
محرقه قصورسز التی قوزی وقصورسز بر قوچ
٥ اوله‌جقدر * وقوچ ایچون اتمك تقدمه‌سی بر
ایفه اون وقوزیلر ایچون اتمك تقدمه‌سی الندن
کلدیکی مقدار وهر ایفه ایچون بر هین یاغ
٦ اوله‌جقدر * وآی باشنده قصورسز بر طانه
وقصورسز التی قوزی ایله بر قوچ اوله‌جقدر
٧ * واتمك تقدمه‌سی اولمق اوزره طانه ایچون بر
ایفه وقوچ ایچون بر ایفه وقوزیلر ایچون
الندن کلدیکی مقدار عرض ایده‌جك وهر ایفه
ایچون بر هین یاغ اوله‌جقدر .
٨ ورئیس کلدیکنده قپونك دهلیزی یولندن
٩ کیروب همان او یولدن چیقه‌جقدر * ودیارك
قومی معین کونلرده ربك حضورنده سجده
قیلمغه کلدکلرنده شمالی قپو یولندن کیرن جنوبی
قپو یولندن چیقه‌جق وجنوبی قپو یولندن
کیرن شمالی قپو یولندن چیقه‌جق کیردیکی
قپو یولندن عودت ایتمیوب انجق انك قارشوسنده
١٠ اولاندن چیقه‌جقدر * ورئیس انلر کیردکلرنده
ارالرنده کیره‌جك وانلر چیقدقلرنده برابر
چیقه‌جقدر .

١١ وبیراملرده ومعین کونلرده اتمك تقدمه‌سی
اولمق اوزره طانه ایچون بر ایفه وقوچ ایچون
بر ایفه وقوزیلر ایچون الندن کلدیکی مقدار اون
هر ایفه ایچون دخی بر هین یاغ اوله‌جقدر
١٢ * ورئیس ربه متبرعا محرقه یا متبرعا سلامت قربانی
عرض ایده‌جك اولسه انك ایچون شرقه طوغری
اولان قپو اچیله‌جق وسبت کوننده عرض
ایتدیکی کبی محرقه وسلامت قربانینی عرض
ایتدکدنصکره چیقه‌جق واو چیقدقدن صکره
قپو قپانه‌جقدر .
١٣ وربه محرقه اولمق اوزره هر کون بر یللق
قصورسز بر قوزی عرض ایده‌جکسین انی هر
١٤ صباح عرض ایده‌جکسین * وانك ایله برابر اتمك
تقدمه‌سی اولمق اوزره هر صباح ایفه‌نك بر
سدسنی وخاص اون ایله قارشدرمق اوزره بر
ثلث هین یاغ عرض ایده‌جکسین بو قانون ابدی
١٥ اوزره ربه دائمی اتمك تقدمه‌سیدر * وقوزیی
واتمك تقدمه‌سنی ویاغی هر صباح عرض
ایده‌جکلر بو دائمی محرقه‌در .
١٦ رب یهوا بویله بیورر رئیس کندی اوغللرندن
برینه بر عطیه ویره‌جك اولسه بوانك میراثی
اوله‌رق اوغللرینك اوله‌جقدر وراثتله انلرك
١٧ ملکی اوله‌جقدر * لکن قوللرندن برینه کندی
میراثندن عطیه ویردیکنده او ابرا سنه‌سنه‌دك
انك اولوب اندن صکره رئیسه انتقال ایده‌جك
زیرا انك میراثی انجق کندی اوغللرینك
١٨ اوله‌جقدر * وقومی املاکندن محروم ایتمك
اوزره رئیس انلرك میراثندن المیون کندی
اوغللرینه کندی ملکندن میراث ویرسون
تاکه قومدن بر کیمسه کندی ملکندن ایرلمیه .
١٩ وبنی قپونك یاننده اولان مدخلدن کاهنلرك
شماله ناظر مقدس اوطه‌لرینه کوتوردی واشته
اوراده ارقه طرفلرده غربه طوغری بر یر وار
٢٠ ایدی * وبکا کاهنلرك صوچ قربانینی وکناه
قربانینی قیناده‌جقلری واتمك تقدمه‌سنی
پیشوره‌جکلری بر یردر اولمیه که بونلری خارجی
حولی‌یه چیقارملریله قومی تقدیس ایدملر دیدی
٢١ * وبنی خارجی حولی‌یه چیقاروب حولینك
درت کوشه‌سنی کزدردی واشته حولینك هر

٢٢ کوشه‌سنده بر حولی وار ایدی * حولینك درت کوشه‌سنده طولی قرق و عرضی اوتوز ذراع اوله‌رق محافظه‌لو حولیلر وار ایدی کوشه‌لرده
٢٣ دردینك اولچوسی بر ایدی * و اطرافلرنده دردینکده اطرافنده بر صره بنا اولوب اول
٢٤ صره‌لرك التنده اوجاقلر یاپلمش ایدی * و بکا بونلر اتي پیشورنلرك یریدر بوراده بیتك خدمه‌سی قومك قربانلرینی پیشوره‌جکلردر دیدی.

قرق یدنجی باب

١ و بنی بیتك قپوسنه کرو کتوردی و اشته شرق طرفدن بیتك اشیکی التندن صولر چیقیور ایدی زیرا بیتك یوزی شرقه طوغری ایدی و صولر بیتك صاغ طرفنك التندن مذبحك
٢ جهت جنوبیه‌سندن اینیور ایدی * و بنی شمالی قپو یولندن چیقاردی و بنی طیشاروکی یوله طیشاروکی قپونك شرقه طوغری اولان یولنه کرو کتوردی و اشته صاغ طرفدن صولر اقیور ایدی.
٣ و اول ادم النده اولچو ایپی اولدیغی حالده شرقه طوغری چیقوب بیك ذراع اولچدی و بنی صولردن کچوردی صولر طوپوغه قدر
٤ ایدی * و بیك دها اولچدکدنصکره بنی صولردن کچوردی صولر دیزه قدر ایدی و بیك دها اولچدکدنصکره بنی کچوردی و صولر بله قدر
٥ ایدی * و بیك دها اولچدکدنصکره کچه‌مدیکم بر ایرماق اولدی زیرا صولر جوشمش ایدی یوزیله‌جك صولر و ایاق ایله کچلمز ایرماق اولدی.
٦ و بکا ای ابن ادم کوردکمی دیدی و اوکه دوشوب بنی ایرماغك کنارینه کرو کتوردی
٧ * وکرو کلدیکمده اشته ایرماغك کنارنده ایکی
٨ طرفدن غایت چوق اغاجلر وار ایدی * و بکا دیدیکه بو صولر شرق جهتنه چیقوب چوله اینرلر و دکزه کیدرلر و دکزه قارشدقلرنده انك
٩ صولری ایو اولدی * و ایرماغك† کیتدیکی یرده دپرنان حیوانلرك جمله‌سی یشایه‌جق و بالقلر غایت چوق اوله‌جق زیرا بو صولر اورایه کیده‌جك و صولر ایو اولدیغندن ایرماغك هر
١٠ کیتدیکی یرده انلر یشایه‌جقدر * و انك یاننده بالقجیلر عینجدی‌دن عین عجلایمه قدر طوره‌جقلر آغ سریله‌جك یر اوله‌جقدر بالقلر جنس جنس اولوب بیوك دکز بالقلری کبی غایت چوق
١١ اوله‌جقدر * لکن انك چامورلو یری و باتاقلری ایو اولمیه‌جق انلر طوز یری اوله‌جقدر
١٢ * و ایرماغك کنارنده ایکی طرفدن یپراغی صولماز و میوه‌سی دوکلمز هر نوع میوه‌دار اغاج بته‌جك هر آی یکیدن میوه ویره‌جکلر زیرا انلرك صولری مقدسدن چیقار وانلرك میوه‌سی یمك ایچون و یپراقلری دوا ایچون اوله‌جقدر.
١٣ رب یهوا بویله بیورر اسرائیلك اون ایکی سبطنه کوره تورث ایده‌جککز دیارك حدودی بودر (یوسفك ایکی حصه‌سی اوله‌جقدر)
١٤ * واجدادکزه ویرمکی یمین ایتدیکم یري هر برکز مساوات اوزره تورث ایده‌جکسکز و بو دیار
١٥ سزه میراث دوشه‌جکدر * ودیارك حدودی بودر شمال جهتی بحر کبیردن صدده وارنجیه دکین
١٦ حتلون یولی * حمات و بیروته ودمشق حدودیله حمات حدودی اراسنده اولان سبرایم وحوران
١٧ حدودنده اولان حصر حتیکون * وحدود دکزدن دمشق حدودی اولان حصرعینون وشمالا حمات
١٨ حدودی اوله‌جقدر جهت شمالیه بودر * وشرق جهتنی حوران ودمشق و جلعاد ایچندن و اردن جانبنده اولان اسرائیل دیاری ایچندن حدوددن شرقی دکزه قدر اولچه‌جکسکز شرق جهتی بودر
١٩ * وجنوب طرفنده اولان جهت جنوبیه ثاماردن قادشده واقع مریبا† صوینه وبحر کبیره منتهي اولان دره‌یه قدر اوله‌جقدر جنوب طرفنده اولان جهت
٢٠ جنوبیه بودر * وجهت غربیه حدوددن حمات قارشوسنه قدر بحر کبیر اوله‌جقدر جهت غربیه بودر.
٢١ و بو دیاری کندیلرکزه اسرائیلك سبطلرینه
٢٢ کوره تقسیم ایده‌جکسکز * و انی کندوکزه واراکزده ساکن اولوب اراکزده اولاد صاحبی اولان اجنبیلره میراث اولمق اوزره قرعه ایله

†یاخود ایکی ایرماقلرك

†منازعه

تقسيم ايده‌جكسكز وانلر سزه بنى اسرائيل اراسنده
يرلولر كبى اوله‌جقلر اسرائيل سبطلرى اراسنده
سزك ايله برابر ميراثه حصه‌دار اوله‌جقلر در
۲۳ * واجنبى قنغى سبط اراسنده ساكن اولورسه ميراثنى
اكا اوراده ويره‌جكسكز ديو رب يهوا بيورر ·

قرق سكزنجى باب

۱ و سبطلرك اسملرى بونلردر شمالى اوجده
حماته وارنجيه قدر حتلون يولى يانمنه و حماته
قدر شمالا دمشق حدودى اولان حصر عينونه
اولوب شرق جهتندن غربه قدر دانك†
۲ اوله‌جقدر * ودان حدودى يانده شرق جهتندن
۳ غرب جهتنه قدر اشيرك اوله‌جقدر * و اشيرك
حدودى يانده شرق جهتندن غرب جهتنه قدر
۴ نفتالينك اوله‌جقدر * و نفتالى حدودى يانده
شرق جهتندن غرب جهتنه قدر منسانك
۵ اوله‌جقدر * و منسانك حدودى يانده شرق
جهتندن غرب جهتنه قدر افرايمك اوله‌جقدر
۶ * و افرايمك حدودى يانده شرق جهتندن غرب
۷ جهتنه قدر رؤبينك اوله‌جقدر * و رؤبينك
حدودى يانده شرق جهتندن غرب جهتنه قدر
يهودانك اوله‌جقدر ·
۸ و يهودانك حدودى يانده شرق جهتندن
غرب جهتنه قدر تقديم ايده‌جككز تقدمه
اوله‌جق كه بو عرضا يكرمى بش بيك قامش
اولوب طولا شرق جهتندن غرب جهتنه قدر
سائر حصه‌لرك برى كبى اوله‌رق مقدس انك
۹ اورته‌سنده اوله‌جقدر * تقدمه اوله‌رق ربه
تقديم ايده‌جككز يرطولا يكرمى بش بيك و عرضا
۱۰ اون بيك قامش اوله‌جقدر * و مقدس تقدمه
بونلر ايچون يعنى كاهنلر ايچون اوله‌جقدر
شمالا طولى يكرمى بش بيك و غربا عرضى اون
بيك و شرقا عرضى اون بيك و جنوبا طولى
يكرمى بش بيك قامش اولوب ربك مقدسى انك
۱۱ اورته‌سنده اوله‌جقدر * بو حصه صادوق اوغللرندن
تقديس اولنان كاهنلرك اوله‌جقدر انلر كه بنم
تنبيهاتمى حفظ ايتديلر و بنى اسرائيل طريقمدن
صاپدقلرنده لاويلولرك صاپدقلرى كبى صاپمديلر
۱۲ * و ديار تقدمه‌سندن بو تقدمه انلر ايچون
اقدس اولوب لاويلولرك حدودى يانده اوله‌جقدر ·
۱۳ و كاهنلرك حدودى يانده طولى يكرمى بش
بيك و عرضى اون بيك اوله‌رق لاويلولرك
حصه‌سى اوله‌جقدر بتون طولى يكرمى بش بيك
۱۴ و عرضى اون بيك اولسون * و بوندن صاتميه‌جقلر
و مبادله ايتميه‌جكلر و يرك طرفانه‌لرينى بشقه‌سنه
چورميه‌جكلر زيرا او ربه مقدسدر ·
۱۵ و يكرمى بش بيكك يانده عرضدن باقى قالان
بش بيكى شهر ايچون مسكن و اچيق ير ايچون
عادى بر محل اولوب شهر دخى اورته‌سنده
۱۶ اوله‌جقدر * و اولچولرى بونلر اوله‌جقدر شمال
جهتى درت بيك بش يوز و جنوب جهتى درت
بيك بش يوز و شرق جهتى درت بيك بش
يوز و غرب جهتى درت بيك بش يوز اوله‌جقدر
۱۷ * و شهرك اچيق يرلرى شمالا ايكى يوز اللى
و جنوبا ايكى يوز اللى و شرقا ايكى يوز اللى
۱۸ و غربا ايكى يوز اللى قامش اوله‌جقدر * و مقدس
تقدمه اولان يرك يانده طولندن قالان برشرقا
اون بيك و غربا اون بيك قامش اولوب مقدس
تقدمه‌نك يانده اوله‌جق و انك محصولاتى
شهرك خدمتنده بولنانلرك تعيشى ايچون اوله‌جقدر
۱۹ * و شهرك خدمتنده اولنلر اسرائيل سبطلرينك
جمله‌سندن اوله‌جقدر ·
۲۰ بتون تقدمه اولان ير يكرمى بش بيك ايله
يكرمى بش بيك اوله‌جقدر مقدس تقدمه‌يى
شهرك ملكى ايله برابر مربع اوله‌رق عرض
ايده‌جكسكز ·
۲۱ و مقدس تقدمه‌نك و شهرك املاكنك ايكى
طرفندن قالان ير رئيسك اوله‌جقدر تقديم اولنان
يكرمى بش بيكك قارشوسنده شرقى حدوده قدر
و غربه طوغرى اولان يكرمى بش بيكك قارشوسنده
غربى حدوده قدر حصه‌لرك يانده‌كى ير رئيسك
اوله‌جقدر بو مقدس تقدمه اولوب بيتك
۲۲ مقدسى انك اورته‌سنده اوله‌جقدر * و لاويلولرك
ملكى ايله شهرك ملكى خارجنده اورته‌ده اولان ير
رئيسك اوله‌جقدر يهودا حدودى ايله بنيامين
حدودى اراسنده‌كى ير رئيسك اوله‌جقدر ·

†عبرانيجه دان ايچون بر قسم

٢٣ و باقی قالان سبطلر ایچون شرق جهتندن
٢٤ غرب جهتنه قدر بنیامینك اوله‌جقدر * و بنیامینك
حدودی یاننده شرق جهتندن غرب جهتنه
٢٥ قدر شمعونك اوله‌جقدر * و شمعونك حدودی
یاننده شرق جهتندن غرب جهتنه قدر یساكرك
٢٦ اوله‌جقدر * و یساكرك حدودی یاننده شرق
جهتندن غرب جهتنه قدر زبولونك اوله‌جقدر
٢٧ * و زبولونك حدودی یاننده شرق جهتندن
٢٨ غرب جهتنه قدر جادك اوله‌جقدر * و جادك
حدودی یاننده جنوب طرفنده اولان جهت
جنوبیه تاماردن قادشده واقع مریبا صوینه
و بحر كبیره منتهی اولان دره‌یه قدر اوله‌جقدر
٢٩ * اسرائیل سبطلرینه میراث اولمق اوزره قرعه
ایله تقسیم ایده‌جككز دیار بودر و حصه‌لری
بونلردر دیو رب یهوا بیورر ٠
٣٠ و شهرك مخرجلری بونلردر شمال جهتی درت
٣١ بیك بش یوز اولچو اولوب (* شهرك قپولری
دخی اسرائیل سبطلرینك اسملرینه كوره
اوله‌جقدر) شمال جهتنك اوچ قپوسی بولنه‌رق
بری رؤبین قپوسی و بری یهودا قپوسی و بری
٣٢ لاوی قپوسی اوله‌جقدر * و شرق جهتی درت
بیك بش یوز قامش اولوب اوچ قپوسی بولنه‌رق
بری یوسف قپوسی بری بنیامین قپوسی بری
٣٣ دان قپوسی اوله‌جقدر * و جنوب جهتی درت
بیك بش یوز اولچو اولوب اوچ قپوسی بولنه‌رق
بری شمعون قپوسی بری یساكر قپوسی و بری
٣٤ زبولون قپوسی اوله‌جقدر * و غرب جهتی درت
بیك بش یوز قامش اولوب اوچ قپوسی بولنه‌رق
بری جاد قپوسی بری اشیر قپوسی بری نفتالی
٣٥ قپوسی اوله‌جقدر * محیطی اون سكز بیك قامش
اولوب اول كوندن اعتبارا شهرك اسمی یهوا شمه†
اوله‌جقدر ٠

دانيال

برنجی باب

١ یهودا ملكی یهویاقیمك حكومتنك اوچنجی
سنه‌سنده بابل ملكی نبوخذنصار اورشلیمه
٢ كیدوب انی محاصره ایلدی * و رب یهودا ملكی
یهویاقیمی و بیت اللهك ادواتنك بر مقدارینی
انك الینه تسلیم ایتدی اولدخی انلری شنعار
دیارینه كندی الهنك خانه‌سنه كوتوردی و اول
ادواتی كندی الهنك خزینه‌سنه قودی ٠
٣ و ملك كندی خادملرینك رئیسی اشپنازه بنی
٤ اسرائیلدن و نسل ملوكانه‌دن و شرفادن * هیچ بر
قصوری اولمیان و هیئتی كوزل و هر حكمتده
ماهر و علمه اشنا و صاحب عرفان و ملك سراینده
طورمغه مقتدر نوجوانلر كتوروب انلره
كلدانیلرك كتابت و لساننی تعلیم ایتمسنی امر
٥ ایلدی * و ملك انلره كندی نفیس طعامندن
و ایچدیكی شرابدن یومیه تعیینات تخصیص
ایلدی كه انلری اوچ سنه پرورده ایتمسیله اول
وقتك ختامنده انلر ملكك حضورنده طوره‌لر
٦ * و انلرك اراسنده بنی یهودادن اولان دانیال
٧ و حننیا و میشائیل و عزریا وار ایدی * و خادملر
رئیسی بونلره اسملر قویه‌رق دانیاله بلطشاصر
و حننیایه شادراك و میشائیله میشاك و عزریایه
عبدنغو تسمیه ایلدی ٠
٨ و دانیال ملكك نفیس طعامیله و انك ایچدیكی
شرابله كندینی ناپاك ایتمامكی تصمیم ایتدی
و بونلرایله كندینی ناپاك ایتمامك ایچون خادملر
٩ رئیسندن رخصت طلب ایلدی * و الله دانیالی

†رب اورادەدر

خادملر رئیسی عندنده مظهر لطف ومرحمت قیلمش
١٠ ایدی * وخادملر رئیسی دانیاله سزك مأكولات
و مشروباتكزی تعیین ایدن افندم ملكدن
قورقارم زیرا نیچون سزك یوزكزی رفیقلركز
اولان نوجوانلرك یوزندن بوزوق كوره و باشمی
ملكك حضورنده تهلكه‌یه قویه‌سكز دیدی
١١ * دانیال دخی خادملر رئیسنك دانیال و حننیا
و میشائیل و عزریا اوزرینه تعیین ایتدیكی
١٢ كتخدایه * رجا ایدرم بو قوللركی اون كون تجربه
ایله و بزه یمك ایچون حبوبات وایچمك ایچون
١٣ صو ویرسونلر * اولوقت سنك حضوركده بزم
چهره‌لرمز وملكك نفیس طعامنی ییان نوجوانلرك
چهره‌لری كورلسون ونصل كوره‌جك اولور
١٤ ایسه‌ك قوللركه اكا كوره معامله ایله دیدی * اول
دخی بو خصوصده انلری دكلیوب اون كون
١٥ تجربه ایلدی * و اون كون ختامنده انلرك
چهره‌لری ملكك نفیس طعامنی ییان بالجمله
نوجوانلرك چهره‌لرندن دها كوزل وسمیز كورندی
١٦ * بو جهتله كتخدا انلرك نفیس طعامنی
و ایچه‌جكلری شرابی قالدروب انلره حبوبات
ویرر ایدی·
١٧ والله بو درت نوجوانه هر نوع كتابت
وحكمتده درایت و فهم احسان ایلدی و دانیال
١٨ هر درلو خیالات و رؤیا اكلار ایدی * وانلرك
كتورلمسی ایچون ملكك امر ایتدیكی وقت
كلدكده خادملر رئیسی انلری نبوخذنصارك
١٩ حضورینه كتوردی * وملك انلر ایله سویلشدی
و انلرك جمله‌سی اراسنده دانیال و حننیا
و میشائیل وعزریا كبی بولنمدی و انلر ملكك
٢٠ حضورنده طورورلر ایدی * ملك دخی انلردن
سؤال ایتدیكی هر نوع حكمت و معرفت
مسئله‌سنده انلری كندینك بتون مملكتنده
بولنان سحار وكشافلرك جمله‌سندن اون قات
٢١ زیاده عالم بولدی * و دانیال كورش ملكك
ایلك سنه‌سنه قدر قالدی·

ایكنجی باب

١ و نبوخذنصارك حكومتنك ایكنجی سنه‌سنده
نبوخذنصار رؤیالر كوردی و جانی صقیله‌رق
٢ اویقوسی قاچدی * و ملك سحار و كشاف
و افسونجی ایله كلدانیلرك ملكه انك رؤیالرینی
حكایه ایتملری ایچون چاغرلملرینی امر ایلدی انلر
دخی كلوب ملكك حضورنده طوردیلر·
٣ وملك انلره بر رؤیا كوردم واول رؤیایی بیلمك
ارزوسیله روحم مضطرب اولدی دیدی
٤ * كلدانیلر دخی ملكه آرامی لساننه ای ملك الی
الابد یشا بو قوللركه رؤیایی سویله و تعبیرینی
٥ بیان ایدرز دیدیلر * ملك كلدانیلره جوابا ماده
خاطرمدن چیقدی اكر رؤیایی وانك تعبیرینی بكا
بیان ایتمز ایسه‌كز پارچه پارچه ایدیله‌جكسكز
٦ و خانه‌لركز مزبله‌یه تحویل اولنه‌جقدر * لكن
اكر رؤیایی و تعبیرینی بیان ایدر ایسه‌كز طرفمدن
عطیه و هدیه‌لره نائل اولوب چوق اكرام
كوره‌جكسكز ایمدی بكا رؤیا ایله تعبیرینی بیان
٧ ایدكز دیدی * انلر تكرار جواب ویروب ملك
بو قوللركه رؤیایی سویلسون و تعبیرینی بیان
٨ ایدرز دیدیلر * ملك دخی جوابا ابو بیلورمكه
سز وقت قزانیورسكز چونكه ماده خاطرمدن
٩ چیقدیغنی كوریورسكز * لكن اكر سز بكا
رؤیایی بیان ایتمز ایسه‌كز سزك ایچون همان بر
حكم واردر زیرا سز زمان تبدل ایدنجیه قدر
حضورمده كاذب و فاسد كلام سویلمكه اتفاق
ایتدكز ایمدی بكا رؤیایی سویلیكز كه تعبیرینی
١٠ بكا بیان ایده‌بیله‌جككزی بیله‌یم دیدی * كلدانیلر
ملكك حضورنده جواب ویروب بر یوزنده
ملكك مطلوبی اولان ماده‌یی بیان ایده‌بیله‌جك
ادم یوقدر حتی هیچ بر ملك حكمدار یا رئیس
سحاردن یا كشافدن یا كلدانیدن بونك كبی بر
١١ شی طلب ایتمامشدر * و ملكك طلب ایتدیكی
شی كوجدر و بشر اراسنده ساكن اولمیان
الهلردن ماعدا انی ملكك حضورنده بیان
ایده‌بیله‌جك كیمسه یوقدر دیدیلر·
١٢ بونك اوزرینه ملك زیاده‌سیله خشم و غضبه
كله‌رك بابلك كافهٔ حكماسنك اعدامی امر ایلدی
١٣ * وفرمان صدور ایتمسیله حكما قتل اولنمقده ایدیلر
و دانیال ایله رفیقلرینی قتل ایتمك ایچون ارادیلر
١٤ اولوقت دانیال بابل حكماسنی قتل ایتمكه

چیقان معیت شاهانه عسکری رئیسی اریوکه
١٥ حکمت ودرایتله جواب ویردی * ملکك مأموری
اریوکه جواب ویروب بو فرمان ملکك
حضورندن نیچون بو قدرشدتلو چیقدی دیدی
١٦ اولزمان اریوك ماده‌یی دانیاله بیلدردی * ودانیال
ایچرو کیروب تعبیری ملکه بیان ایتمسی ایچون
کندوسنه مهلت ویرلمسنی ملکدن رجا ایتدی
١٧ * و دانیال کندی خانه‌سنه کیدوب رفیقلری،
اولان حنانیا و میشائیل و عزریایه ماده‌یی
١٨ بیلدردی * تاکه دانیال ایله رفیقلرینی بابلك دیکر
حکماسی ایله برابراعدام ایتملری ایچون بو سر
خصوصنده اله سمواتدن استرحام ایده‌لر.
١٩ بونك‌اوزرینه اول سر کیجه رؤیاسنده دانیاله
منکشف اولدی اولوقت دانیال اله سمواته حمد
٢٠ وثنا ایلدی * دانیال کلامه باشلیوب اللهك اسمی
من الازل الی الابد مبارك اولسون زیرا حکمت
٢١ و قوت اکا مخصوصدر * و اوقات و ازمنه‌یی
تبدیل ایدن و ملوکی عزل و ملوکی نصب ایدن
اودر حکمایه حکمت و عرفایه علم احسان ایدن
٢٢ اودر * درین و مخفی اولان شیلری کشف ایدن
اودر ظلمتده اولانی بیلور و نور انك یاننده
٢٣ ساکندر * ای اجدادمك اللهی سکا شکر
وحمد ایدرم زیرا بکا حکمت و قوت احسان ایلدك
وشمدی سندن دیلدیکمز شیئی بکا بیلدردك چونکه
ملکك مطلوبی اولان ماده‌یی بزه بیلدردك دیدی.
٢٤ بونك اوزرینه دانیال ملکك بابل حکماسنی
اعدام ایتمکه تعیین ایتدیکی اریوکك نزدینه
کیدوب اکا بابل حکماسنی اعدام ایتمه بنی ملکك
حضورینه کوتور و ملکه تعبیری بیان ایده‌یم
٢٥ دیدی * اولوقت اریوك دانیالی علی العجله
ملکك حضورینه چیقاروب اکا یهودا
اسیرلرندن ملکه تعبیری بیلدره‌جك برادم بولدم
٢٦ دیدی * ملك دخی جوابا اسمی بلطشاصر اولان
دانیاله کوردیکم رؤیا ایله تعبیرینی بکا بیلدرمکه
٢٧ مقتدرمی‌سین دیدی * دانیال ملکك حضورنده
جواب ویروب دیدیکه ملکك طلب ایتدیکی
سرتی حکما وکشافلر وسحارلر و منجملر بیان
٢٨ ایده‌مزلر * لکن سمواتده اسراری کشف ایدن
الله وار و اخر کونلرده نه وقوعبوله‌جغنی
بنوخدنصار ملکه بیلدردی رؤیاك و یتاغکده
٢٩ اولان خیالاتك† بودر * سن ای ملك یتاغکده
ایکن بوندنصکره نه وقوعبوله‌جغنی تفکر ایدیور
ایدك واسراری کشف ایدن نه وقوعبوله‌جغنی
٣٠ سکا بیلدردی * وبو سرك بکا کشف اولنمسی
حیاتده اولنلرك جمله‌سندن زیاده حکمت صاحبی
اولدیغمدن دکل انجق تعبیر ملکه بیان اولنمسیله
سنك قلبکك افکارینی بیلدککك ایچوندر.
٣١ سن ای ملك کوردك که بیوك بر مجسم صورت
وار ایدی بو بیوك و زیاده رونقلو صورت سنك
٣٢ اوکمکده طوردی هیئتی دخی هیبتلو ایدی * بو
صورتك باشی خاص التوندن انك کوکسی
٣٣ و قوللری کومشدن قارنی‌و بودلری باقردن * بالدرلری
تیموردن و ایاقلرینك بر قسمی تیموردن وبر قسمی
٣٤ بالچقدن ایدی * سن باقمقده ایکن ال ایله اولمیه‌رق
بر طاش کسیلوب اول صورتك تیمور ایله بالچقدن
٣٥ اولان ایاقلرینه اوروب انلری ازدی * اولوقت
تیمور و بالچق و باقر وکومش والتون برلکده
ازیلوب یاز خرمنلرینك صمان اوفاغی کبی اولدیلر
و روزکار انلری کوتوروب انلرك محلی بولنمدی
لکن صورتی اوران طاش بر بیوك طاغ اولوب
٣٦ بتون زمینی طولدردی * رؤیا بودر ملکك
حضورنده انك تعبیرینی دخی سویلیه‌لم.
٣٧ ای ملك سن ملك الملوك سین زیرا اله سموات
سکا حکومت و قدرت و قوت و عزت ویردی
٣٨ * وبنی بشرك ساکن اولدقلری هر یرده صحرا
وحوشنی و هوا قوشلرینی سنك الکه تسلیم
ایدوب جمله‌سی اوزرینه سنی حکمدار نصب
٣٩ ایتدی التوندن اولان باش سن سین * وسندن
صکره سکا نسبتله ادنی دیکر بر حکومت ظهور
ایده‌جك واوچنجی اوله‌رق باقردن دیکر بر
حکومت ظهورایدوب بتون زمینه تسلط ایده‌جکدر
٤٠ * و دردنجی حکومت تیمور کبی قوی اوله‌جق
زیرا تیمور هر شیئی ازوب پاره پاره ایتدیکی کبی
بو دخی بونلرك جمله‌سنی قیرار تیمور کبی ازوب
٤١ قیره‌جقدر * و مادامکه ایاقلری ایله پرمقلرینك
بر قسمی چوملکجی بالچغندن و بر قسمی تیموردن
ایدوکنی کوردك اول حکومت منقسم اوله‌جق

†کلدانیجه باشکك خیالاتی

لکن انده تیمور سرتلکی بولنه‌جقدر چونکه
٤٢ بالچق† ایله تیموری قاریشق کوردك * و ایاقلرك
پرمقلرینك بر قسمی تیموردن و بر قسمی بالچقدن
اولدیغی اول حکومتك بر قسمنك سرت و دیکر
٤٣ قسمنك کورك اوله‌جغنی کوسترر * وبالچق† ایله
تیموری قاریشق کوردیکك انلرك انسان ذریتی
ایله اختلاط ایده‌جکنی فقط تیمور بالچق ایله اختلاط
ایده‌مدیکی مثللو انلرك بری برینه ملاصق اولمیه‌جغنی
کوسترر .

٤٤ و اول ملکلرك ایامنده الله سموات ابداً
بوزلمیه‌جق بر حکومت اقامه ایده‌جك و بو
حکومت دیکر قومه براغلمیه‌جقدر بالجمله بو
حکومتلری ازوب محو ایده‌جك و کندوسی
٤٥ الی الابد ثابت طوره‌جقدر * چونکه سن ال ایله
اولمیه‌رق طاغدن کسلش طاشك تیموری وباقری
و بالچغی و کومشی و التونی ازدیکنی کوردك
الله العظیم بوندن صکره نه وقوعبوله‌جغنی
ملکه بیلدردی ورؤیا صحیح و تعبیری طوغریدر .
٤٦ اول زمان ملك بنوخذنصار یوز اوستی
دوشوب دانیاله سجده ایلدی واکا تقدمه وبخور
٤٧ تقدیم اولنمسنی امر ایلدی * ملك دانیاله خطابا
حقیقة الهکز الهلرك الهی و ملکلرك صاحبی
و اسرارك کاشفیدر زیرا سن بو سری کشف
٤٨ ایتمکه مقتدر اولدك دیدی * اولزمان ملك دانیالك
مرتبه‌سنی ترفیع ایتدی واکا چوق وبیوك عطیه‌لر
اعطا ایلدی و انی بتون بابل ایالتی اوزرینه
حکمدار و بابلك جمیع حکماسی اوزرینه رئیس
٤٩ الرؤسا نصب ایلدی * و دانیالك رجاسی اوزرینه
ملك بابل ایالتنك اموری اوزرینه شدراك ومیشاك
و عبدنغویی تعیین ایلدی دانیال دخی ملکك
قپوسنده ایدی .

اوچنجی باب

١ ملك نبوخذنصار التمش ذراع ارتفاعنده
و التی ذراع عرضنده التوندن بر مجسم صورت
یاپوب انی بابل ایالتنده دورا اووه‌سنده نصب
٢ ایلدی * و ملك نبوخذنصار کندینك نصب ایتمش
اولدیغی صورتك تقدیسنه کلمری ایچون
مرزبانلری بکلری والیلری حاکملری خزینه‌دارلری
قاضیلری مفتیلری و ایالتلرك جمیع رؤساسنی
٣ جمع ایتمکه ادملر کوندردی * اولزمان مرزبانلر
بکلر والیلر حاکملر خزینه‌دارلر قاضیلر مفتیلر
و ایالتلرك جمیع رؤساسی ملك نبوخذنصارك
نصب ایتمش اولدیغی صورتك تقدیسی ایچون
تجمع ایتدیلر و نبوخذنصارك نصب ایتمش
اولدیغی صورتك اوکنده طوردیلر .
٤ ومنادی بلند اوازله ندا ایدرك ای اقوام وملل
٥ و السنه سزه امر اولنیور * بورو دودك طنبور
کمان سنطور طلوم و هر نوع موسیقی الت
صداسنی ایشتدیککزده یره قپانوب ملك
نبوخذنصارك نصب ایتمش اولدیغی التون صورته
٦ سجده ایده‌سکز * وهر کیم که یره قپانوب سجده
قیلمازسه اول ساعت شدتلو یانان اتش فرونی
٧ ایچنه اتیله‌جقدر دیدی * ایمدی بتون قوم بورو
دودك طنبور کمان سنطور وهر نوع موسیقی
الت صداسنی ایشتدیکی زمان جمیع اقوام وملل
و السنه یره قپانوب ملك نبوخذنصارك نصب
ایتمش اولدیغی التون صورته سجده قیلدیلر .
٨ اول زمان بعض کلدانیلر حضوره کلوب
٩ یهودیلردن شکایت ایدرك * ملك نبوخذنصاره
١٠ خطابا ای ملك الی الابد یشا * ای ملك سن هر
ادم بورو دودك طنبور کمان سنطور طلوم و هر
نوع موسیقی الت صداسنی ایشتدیکنده یره
١١ قپانوب التون صورته سجده قیله‌جق * و هر
کیم یره قپانوب سجده قیلمازسه شدتلو یانان
اتش فرونی ایچنه اتیله‌جقدر دیو امر ایلدك
١٢ * حالبوکه بابل ایالتنك اموری اوزرینه تعیین
ایلدیکك شدراك و میشاك و عبدنغو اسملرنده
اولان یهودیلر سکا ای ملك حرمت و الهلرکه
عبادت ایتمیورلر و نصب ایلدیکك التون صورته
سجده قیلمیورلر دیدیلر .
١٣ اولزمان نبوخذنصار خشم وغضبله شدراك
و میشاك و عبدنغونك جلب ایدلملرینی امر ایلدی
و اول کیمسه‌لری ملکك حضورینه کتوردیلر
١٤ * نبوخذنصار دخی انلره خطابا ای شدراك
ومیشاك وعبدنغو قصدامی الهلرمه عبادت ایتمیوب
نصب ایلدیکم التون صورته سجده قیلمیورسکز

†کلدانیجه چامور بالچغی

١٥ * شمدی بورو دودك طنبور كمان سنطور طلوم و هر نوع موسیقی آلت صداسنی ایشتدیككزده یره قپانوب یاپدیغم صورته سجده قیلمغه حاضر ایسه كز نه اعلی لكن سجده قیلماز ایسه كز اول ساعت سز شدتلو یانان اتش فرونی ایچنه اتیله جقسكز و قنغی اله سزی المدن قورتاره جقدر دیدی.

١٦ و شدراك و میشاك و عبدنغو ملكه جوابا ای نبوخذنصار بو خصوصده سكا جواب ویرمكلكمزه ١٧ حاجت یوقدر * اشته بزم عبادت ایتدیكمز الله بزی شدتلو یانان اتش فروننده خلاص ایتمكه قادردر سنك الكدن دخی ای ملك خلاص ١٨ ایده جكدر * ایتمز ایسه بیله ای ملك سكا معلوم اولسونكه سنك الهلركه بز عبادت ایتمیز و نصب ایتدیككك التون صورته سجده قیلمیز دیدیلر.

١٩ اول زمان نبوخذنصار پر غضب اولدی و چهره سنك هیئتی شدراك و میشاك و عبدنغو علیهنده تغیر ایتدی و جواب ایدوب فرونی عادتدن یدی قات زیاده یاقملرینی امر ایلدی ٢٠ * و عسكرنده بولنان اك قوتلو ادملره شدراك و میشاك و عبدنغویی باغلایوب شدتلو یانان اتش ٢١ فرونه اتملرینی امر ایلدی * اولزمان بو ادملری شلوار و انتاری و جبه لری و سائر البسه لریله باغلایوب شدتلو یانان اتش فرونی ایچنه اتدیلر ٢٢ * و ملكك امری شدید اولوب فرون دخی غایتله قیزمش اولدیغندن شدراك و میشاك و عبدنغویی ٢٣ آتان كیمسه لری اتش علوی تلف ایتدی * و بو اوچ كیمسه یعنی شدراك میشاك و عبدنغو باغلو اوله رق شدتلو یانان اتش فرونی ایچنه دوشدیلر.

٢٤ اولوقت ملك نبوخذنصار حیران اولوب علی العجله ایاغه قالقه رق مشیرلرینه خطابا بز اتش ایچنه باغلو اوله رق اوچ كشی اتمدقمی دیدی انلر دخی ملكه جوابا صحیح ای ملك دیدیلر ٢٥ * و ملك جوابا اشته بن چوزلمش و اتش ایچنده كزمكده اولان درت ادم كوریورم انلره هیچ بر ضرر اولمیور و دردنجیسنك هیئتی الهلرك بر ٢٦ اوغلنه بكزردیدی * بونك اوزرینه نبوخذنصار یانان اتش فرونك قپوسنه یقلاشوب انلره خطابا ای الله المتعالك قوللری شدراك و میشاك و عبدنغو چیقوب كلكز دیدی و شدراك و میشاك و عبدنغو ٢٧ اتش ایچندن چیقدیلر * و مرزبانلر بكلر والیلر و ملكك مشیرلری تجمع ایدوب بو ادملری كوردیلركه اتش انلرك وجودینه تاثیر ایده مامش و باشلرینك هیچ بر قیلی یانمامش و شلوارلرینك رنكی دكشمامش و انلره اتشك قوقوسی بیله چكمامش ایدی.

٢٨ نبوخذنصار كلامه اغازله شدراك و میشاك و عبدنغونك الهی مبارك اولسونكه كندی ملكنی كوندروب كندینه توكل ایتمكله ملكك امرینه مخالفت ایدرك كندولرك الهندن غیری بر الهه عبادت و سجده ایتامك ایچون وجودلرینی ٢٩ تسلیم ایدن قوللرینی خلاص ایلدی * ایمدی بن امر ایدرمكه هر قنغی بر قوم ملت یا لسان شدراك و میشاك و عبدنغونك الهنه قارشو بولسز بر شی سویلرسه پاره لنه جك و خانه سی مزبله یه تحویل ایدیله جكدر زیرا بو صورتله خلاص ایتمكه ٣٠ قادر اولان بشقه اله یوقدر دیدی * اولوقت ملك شدراك و میشاك و عبدنغونك مرتبه لرینی بابل ایالتنك امورنده ترفیع ایلدی.

دردنجی باب

١ ملك نبوخذنصاردن بتون زمینده متمكن كافهٔ اقوام و ملل و السنه یه سلامتكز ازدیاد بولسون ٢ * الله المتعالك بكا كوستردیكی علامات و معجزاتی ٣ بیان ایتمك بكا خوش كوروندی * انك علاماتی نه عظیم و معجزاتی نه قوتلودر انك ملكوتی ابدی ملكوتدر و حكومتی دور بدور باقیدر.

٤ بن نبوخذنصار خانه مده راحت و سرایمده ٥ خوشحال ایكن * بر رؤیا كوردمكه بنی قورقوتدی و یتاغمده افكارم و خیالاتم† بنی مضطرب ایلدی ٦ * بونك اوزرینه رؤیانك تعبیرینی بكا بیلدرملری ایچون بابلك كافهٔ حكماسنك حضورمه كتورلمسنی ٧ امر ایتدم * اولزمان سحارلر و كشافلر و كلدانیلر و منجملر كلدیلر بندخی رؤیایی اوكلرنده نقل ایتدم لكن انلر تعبیرینی بكا بیان ایده مدیلر ٨ نهایت الهمك اسمنه كوره بلطشاصر تسمیه اولنان

†كلدانیجه باشمك خیالاتی

و درونده مقدس الهلرك روحی بولنان دانیال
حضوره کلدی و انك اوکنده رؤیایی نقل ایدوب
٩ دیدمکه * ای سحارلرك رئیسی بلطشاصر سنك
درونکده مقدس الهلرك روحی بولندیغی و هیچ بر
سرك سکا مشکل کلمدیکنی بیلورم ایمدی کوردیکم
رؤیا ایله خیالاتم بونلردر بکا انلرك تعبیرینی سویله ·
١٠ یتاغمده خیالاتم† بو نلر ایدی بن کوردمکه یرك
اورته سنـده بر اغاج بولنوب انك بویی پك
١١ یوکسـك ایدی * اول اغاج بیودی و قویلندی
و بویی سمایه یتشدی و بتون زمینك منتهالرندن
١٢ کورینور ایدی * یاپراقلری کوزل و میـوه‌سی
چوق اولوب انده جمله ایچون یه‌جك وار ایدی
صحرا وحوشی انك کولکه‌سی التنـده اوتورر
و هوا قوشلری داللرینه قونار و کافهٔ بشر انکله
١٣ بسلنور ایدی * یتاغمده خیالاتمده کوردمکه اشته
مقدسلردن اولان بر بکجی سمـادن نازل اولوب
١٤ * قوتله بویله ندا ایدرك اغاجی کسـوب داللرینی
قوپارکز یپراقلرینی سلککز و میوه‌لرینی
طاغیدکز انك التندن وحوش و داللرندن قوشلر
١٥ قاچسونلر * لکن کوکلرك کوتوکنی یرده براغکز
و تیمور و باقر باغلریله باغلنه‌رق صحرا چمنـنده
قالسـون و سمـا شبنمیله اصلانسـون و انك
حصه‌سی حیوانات ایله برابر یرك اوتنده اولسون
١٦ انك انسـان یورکی تبدیل اولنوب اکا حیوان
یورکی ویرلسون و انك اوزرندن یدی زمان چسون
١٧ بو ماده بکجیلرك قراریله و بو کیفیت مقدسلرك
کلامیله‌در تاکه حیـاتده اولانلر انسان حکومتی
اوزرینه متعالك حاکم ایدوکنی و انی ایستدیکنه
ویردیکنی و انك اوزرینه ادملرك ادناسنی نصب
١٨ ایتدیکنی بیـله‌لر دیدی * بن نبوخذنصار ملك بو
رؤیایی کوردم و سـن ای بلطشـاصر تعبیرینی
سویله زیرا دائرهٔ حکومتم داخلنده بولنان کافهٔ
حکمـا تعبیرینی بکا بیلدرمکه مقتـدر اولمدیلر
ایسه‌ده سن مقتدرسین چونکه سنك درونکده
مقدس الهلرك روحی واردر ·
١٩ اولوقت اسمی بلطشـاصر اولان دانیـال بر
ساعت قدر متحیر قالدی و افکاری انی مضطرب
قیلدی ملك دخی جواب ایدوب ای بلطشاصر
رؤیا و یا انك تعبیری سنی مضطرب ایتمسون دیدی
بلطشاصر جوابا دیدیکه افندم رؤیا سکا بغض
٢٠ ایدنلره و تعـبیری دشمنلرکه اولسـون * اول
کوردیکك اغاج که بیویوب قوتلنـدی و بویی
سمایه یتشه‌رك بتون زمیندن کورینور ایدی
٢١ و انك یپراقلری کوزل و میوه‌سی چوق اولوب
انده جمله ایچون یه‌جك وار ایدی صحرا وحوشی
انك التنـده اوتورر و هوا قوشـلری داللرینه
٢٢ قونار ایدی * اول اغاج سن سـین ای ملك که
بیویوب قوتلندك و عظمتك ازدیاد بولوب سمایه
٢٣ و حکومتك منتهای زمینه یتشـدی * و ملکك
کوردیکی یعنی مقدسلردن اولان بر بکجینك
سمادن اینه‌رك اغاجی کسیکز و انی خراب ایدیکز
لکن انك کوکلرینك کوتوکنی یرده براغکز و تیمور
و باقر باغلریله باغلنه‌رق صحرا چمننـده قالسـون
و سما شبنمیله اصلانسون و اوزرندن یدی زمان
کچنجیه‌دك حصه‌سی صحرا حیواناتی ایله اولسون
٢٤ دیمسنك تعبیری * ای ملك بودر و متعالك افندم
٢٥ ملك اوزرینه کلان حکمی بودر * انسان حکومتی
اوزرینه متعالك حاکم ایدوکنی و انی اسـتدیکنه
ویردیکنی سن بیلنجیه قدر سنی ادملر اراسندن
طرد ایده‌جکلر و مسکنك صحرا وحوشیله اوله‌جق
و اکووزه ییدررکبی سکا اوت ییدره‌جکلر و سما
شبنمیله اصلانه‌جقسین و سـنك اوزرکدن یدی
٢٦ زمان کچـه‌جکدر * و اول اغاجك کوکلرینـك
کوتوکنی براغکز دیدکلری ایما ایدرکه سن سمواتك
حکومت ایتدیکنی بیلدکدنصکره حکومتك سنك
٢٧ ایچـون ثابت قاله‌جقـدر * بو اجلدن ای ملك
نصیحتم عنـدکده مقبول اولسون کناهـلرکی
صـلاح ایله و خطالرکی فقرایه مرحمت ایتمکله
دفع ایله اوله‌که راحتك تمدید اولنه ·
٢٨ بو شیلرك جمله‌سی ملك نبوخذنصار اوزرینه
٢٩ کلدی * اون ایکی آیك خـتامنده بابل حکومتی
٣٠ سراینده کزر ایکن * ملك تکلم ایدوب اشـته
قدرت و قوتم ایله و عظمتمـك شهرتی ایچون
سرای ملوکانه اولمق اوزره بنا ایتـدیکم بیوك
٣١ بابل بودر دیدی * کلام دهـا ملکك اغزنده
ایکن سمادن بر صدا کله‌رك ای ملك نبوخذنصار
٣٢ سکا بیوریلیور حکومت سندن کیتدی * و انسان

† کلدانیجه باشمك خیالاتی

حكومتى اوزرينه متعالك حاكم ايدوكنى و انى
استديكنه ويرديكنى سن بيلنجيه قدر سنى ادملر
اراسندن طرد ايده‌جكلر و مسكنك صحرا
وحوشيله اوله‌جق واوكوزه يدرركبى سكا اوت
يدره‌جكلر وسنك اوزركدن يدى زمان كچه‌جكدر
٣٣ ديدى * اولساعت نبوخدنصار اوزرنده بو
كلام اتمام اولندى و تويلرى قرتال تويى كبى
و طرناقلرى قوش طرناغى كبى اوزاينجيه قدر
ادملر اراسندن طرد اولنوب اوكوز كبى اوت
ير ايدى و جسدى سما شبنميله اصلانور ايدى.
٣٤ واول ايامك ختامنده بن نبوخدنصار كوزلرمى
سمايه طوغرى قالدردم و عقلم باشمه كلدى
و متعاله حمد و ثنا ايتدم و الى الابد حى اولوب
حكومتى حكومت ابديه و ملكوتى دور بدور
٣٥ باقى اولانى تمجيد و تعزيز ايلدم * و زمينك كافهٔ
سكنه‌سى لاشى عد اولنور واو جنود سماويه‌ده
و زمينك سكنه‌سى اراسنده استديكنى اجرا ايدر
وانك النى منع ايده‌جك اولان ونه ايشليورسين
٣٦ ديه‌جك اولان يوقدر * اولزمان عقلم باشمه كلدى
و حكومتمك عزتيله شهرت و حشمتم بكا اعاده
اولندى و مشيرلرم ايله كبرام بنى طلب ايلديلر
وحكومتمده ثابت اولدم و بكا دها زياده احتشام
ويرلدى.
٣٧ شمدى بن نبوخدنصار سموات ملكنى تمجيد
وتعظيم و تعزيز ايدرم انك كافهٔ افعالى حق
و طريقلرى طوغريدر و غرور ايله كزنلرى
الچقلتمغه قادردر.

بشنجى باب

١ ملك بلشاصر كندى كبراسندن اولان بيك
كشى ايچون بيوك بر ضيافت ترتيب ايدوب بيكى
٢ اوكنده شراب ايچدى * و بلشاصر شراب
كيفنده ايكن پدرى نبوخدنصارك اورشليم
هيكلندن چيقارديغى التون وكومش قابلرك
كتورلمسنى امر ايلدى كه ملك ايله كبراسى
٣ زوجه‌لرى واوطه‌لقلرى انلردن ايچه‌لر * بونك
اوزرينه اورشليمده اولان بيت الله هيكلندن
چيقاردقلرى التون قابلرى كتورديلر و ملك ايله
كبراسى زوجه‌لرى و اوطه‌لقلرى انلردن ايچديلر
٤ * انلر شراب ايچديلر و التون وكومش و باقر
و تيمور واغاج وطاشدن اولان الهلره حمد ايتديلر.
٥ اول ساعت انسان الى پرماقلرى ظهور ايدوب
شمعدانك قارشوسنده سراى ملوكانه‌نك ديوارينك
صيواسى اوزرينه يازى يازيور ايدى و ملك
٦ يازان الى† كوردى * اولزمان ملكك بكزى
دكشدى وافكارى انى مضطرب قيلدى شويله‌كه
بلنك اويناقلرى چوزيلوب ديزلرى برى برينه
٧ چارپار ايدى * ملك كشافلر ايله كلدانيلرك
ومنجملرك كتورلملرينى بلند اوازله امر ايلدى
ملك بابل حكماسنه خطابا هركيم بو يازى‌يى
اوقويوب معناسنى بكا بيان ايدر ايسه ارغوانى
قماش كيوب بوينته التون كردانلق طاقيله‌رق
٨ ممالكده اوچنجى حكمدار اوله‌جق ديدى * اول
وقت ملكك جميع حكماسى كلديلر لكن يازى‌يى
اوقومغه و معناسنى ملكه بيان ايتمكه مقتدر
٩ اولمديلر * بونك اوزرينه ملك بلشاصر غايتله
لرزان اولوب بكزى دكشدى انك كبراسى دخى
مضطرب اولديلر.
١٠ و ملكك و كبراسنك سوزلرى سببندن ملكه
ضيافتخانه‌يه كلوب كلامه اغازله اى ملك الى
الابد يشا افكارك سنى مضطرب قيلمسون وبكزك
١١ دكشمسون * ممالككده بر ادم وار انك درونده
مقدس الهلرك روحى بولنور و پدرينك ايامنده
انده نور و فهم و الهلرك حكمتى كبى حكمت
بولندى و ملك نبوخدنصار پدرك انى سحارلر
وكشافلر وكلدانيلر و منجملر اوزرينه رئيس
١٢ نصب ايتدى * زيرا ملكك بلطشاصر تسميه
ايلديكى بو دانيالده رؤيالرى تعبير ولغزلرى بيان
و مشكلاتى حل ايتمك ايچون عالى بر روح عزم
و فهم بولندى شمدى دانيال چاغرلسون اودخى
معناسنى بيان ايده‌جكدر ديدى.
١٣ اول وقت دانيال ملكك حضورينه جلب
ايدلدى ملك دخى دانياله خطابا پدرم ملكك
يهوديه‌دن كتورديكى يهوديه اسيرلرندن اولان دانيال
١٤ سن ميسين * چونكه سنك حقكده سنك درونكده

† كلدانيجه الك آوجى

الهلرك روحی وار ایدیکنی و سنده نور و فهم
۱۵ و حکمت عالیه بولندیغنی ایشتدم * و شمدی
بو یازی‌یی اوقویوب معناسنی بکا بیلدرملری
ایچون حضورمه حکما و کشافلر جلب ایدلدی
لکن انلر بو کلامك معناسنی بکا بیلدیره‌مدیلر
۱٦ * و بن سنك حقکده تعبیرلر ایلمکه و مشکلاتی
حل ایتمکه مقتدردر دیدکلرینی ایشتدم شمدی
اکر سن بو یازی‌یی اوقویوب معناسنی بکا
بیلدره‌بیلور ایسه‌ك ارغوانی قاش کییه‌جکسین
و بوینکه التون کردانلق طاقیلوب ممالکده
اوچنجی حکمدار اوله‌جقسین دیدی.
۱۷ اولزمان دانیال جوابا ملکك حضورنده دیدیکه
عطیه‌لرك سنك اولسون و هدیه‌لرکی بشقه‌سنه
ویرلکن بن ملکه اول یازویی اوقویوب معناسنی
۱۸ اکا بیلدره‌جکم * ای ملك الله المتعال پدرك
نبوخدنصاره حکومت و عظمت و عزت و حشمت
۱۹ احسان ایلدی * و اکا احسان ایلدیکی عظمتدن
طولایی جمیع اقوام و امم و السنه انك حضورنده
دترهیوب قورقارلر ایدی ایستدیکنی قتل ایدر
و ایستدیکنی صاغ براغور ایدی ایستدیکنی
۲۰ یوکسلدر و ایستدیکنی الچقلادر ایدی * لکن
انك قلبی تکبر ایدوب روحی غرور ایله معاند
اولدیغنده تخت سلطنتندن دوشوب شرفی اندن
۲۱ النَدی * و بنی ادم اراسندن طرد اولنوب یورکی
حیوان یورکی کبی اولدی و انسان حکومتی
اوزرینه الله المتعال حاکم ایدوکنی وانك اوزرینه
ایستدیکی کیمسه‌یی نصب ایتدیکنی بلنجیه‌دك انك
مسکنی حمار وحشیلر ایله اولوب اوکوزه یدررر
کبی اکا اوت یدررلر ایدی وجسدی سما شبنمیله
۲۲ اصلانور ایدی * و سن ای انك اوغلی بلشاصر
هر نقدر بونلرك کافه‌سنی بیلدك ایسه‌ده متواضع
۲۳ القلب اولمدك * انجق سمانك ربنه قارشو تکبر
ایلدك و انك بیتنك قابلرینی سنك حضورینه
کتوردیلر و سنك ایله کبراك و زوجه‌لرك ایله
اوطه‌لقلرك انلردن شراب ایچدکز و سن کورمز
و ایشتمز و اکلاماز کومش و التون و باقر و تیمور
و اغاج و طاشدن اولان الهلره حمد ایلدك
و نفسك انك النده و بالجمله طریقلریکك صاحبی
۲٤ اولان اللهی تعزیز ایتمدك * بو سببدن انك
حضورندن اول ال† کوندریله‌رك بو یازی
۲۵ یازلدی * و یازیلان بودر منا منا تقیل وفرسین§
۲٦ * بو کلامك معناسی بودر منا الله سنك حکومتکی
۲۷ تعداد ایلیوب اکا ختام ویرمشدر * تقیل ترازو
۲۸ ایله وزن اولنوب نقصان بولندك * فرس
حکومتك تقسیم اولنوب مادیلر ایله فارسیلره
ویرلمشدر.
۲۹ اولزمان بلشاصرك امری اوزرینه دانیاله
ارغوانی قاش کیدردیلر و بوینه التون کردانلق
طاقدیلرو ممالکده اوچنجی حکمدار اولدیغنه
دائر منادی چاغرتدیلر.
۳۰ اول کیجه کلدانیلرك ملکی بلشاصر قتل
۳۱ اولندی * و مادی داریوس تقریبا التمش ایکی
یاشنده اوله‌رق حکومتی آلدی.

التنجی باب

۱ بتون ممالکك امورینه نظارت ایتملری ایچون
ممالك اوزرینه یوزیکرمی مرزبانك نصبی داریوسك
۲ عندنده خوش کوروندی * و ملکه ضرر اولمامق
اوزره مرزبانلرك انلره حساب ویرملری ایچون
اوزرلرینه اوچ رئیس نصب ایلدي بونلرك بری
۳ دانیال ایدی * ودانیالده اعلی روح بولندیغندن
رئیسلر ایله مرزبانلره فائق ایدی و ملکك انی
بتون ممالك اوزرینه نصب ایتمکه نیتی وارایدی.
٤ بناء علیه رئیسلر ایله مرزبانلر امور دولتده
دانیال علیهنده بر بهانه ارارلر ایدی ایسه‌ده
هیچ بر بهانه وفساد بوله‌مدیلر چونکه او صادق
ایدی و انده هیچ بر قباحت یا فساد بولنمدی
۵ * ایمدی بو ادملر بز بو دانیال علیهنده هیچ بر
بهانه بوله‌میز مکرکه انك علیهنده اللهنك شریعتی
خصوصنده بولهلم دیدیلر.
٦ اولوقت رئیسلر ایله مرزبانلر ملکك نزدینه
طوپلانوب اکا خطابا ای ملك داریوس الی الابد
۷ یشا * ممالکك بالجمله رئیسلری بکلری مرزبانلری
مشیرلری و والیلری اوتوزکون مدت ظرفنده

---

†کلدانیجه الك آوجی
§معدود معدود موزون و منقسم

ای ملك سندن غیری کرك الهدن کرك انساندن
هر کیمکه برشی دیلیه‌جك اولور ایسه ارسلانلر
چقورینه آتلسی ایچون فرمان شاهانه صدور
ایله بر قانون نهی وضع ایدلمسنی بالمشاوره عرض
۸ ایدیورلر * شمدی ای ملك قانون نهیی وضع ایله
وفرمانی امضا ایله تاکه مادیلر ایله فارسیلرك
۹ قانونی اوزره تبدیل اولنمیه دیدیلر * بونك
اوزرینه ملك داریوس تحریراتی و قانون نهیی
امضا ایلدی •

۱۰ ودانیال تحریراتك امضا اولندیغنی بیلدیکنده
خانه سنه کیتدی واوطه‌سنده پنجره‌لری اورشلیمه
طوغری اچیق اوله‌رق عادت قدیمه‌سی وجهله
کونده اوچ دفعه دیز چوکوب اللهنه دعا وشکر
۱۱ ایدر ایدی * ایمدی اول ادملر طوپلانوب دانیالی
اللهی حضورنده دعا و نیاز ایتمکده بولدیلر
۱۲ * اولوقت انلر ملکك حضورینه کلوب ملکك
قانون نهیی خصوصنده اکا ای ملك اوتوز کون
مدت ظرفنده سندن غیری کرك الهدن کرك
انساندن هر کیمکه بر شی دیلیه‌جك اولورسه
ارسلانلر چقورینه آتلسون دیو بر قانون نهی
امضا ایتمدکمی دیدیلر ملك دخی جوابا مادیلر ایله
فارسیلرك تبدیل اولنماز قانونی اوزره بو سوز
۱۳ صحیحدر دیدی * انلر دخی جواب ویروب ملکك
حضورنده ای ملك یهودیه اسیرلرندن اولان
دانیال سکا وامضا ایتدیکك قانون نهی‌یه اعتبار
ایتمز الجق کونده اوچ دفعه دعاسنی ایدر دیدیلر
۱۴ * وملك بو سوزلری ایشتدیکنده کندی کندینه
غایتله کوجندی و دانیالی قورتارمغی تصمیم
ایدوب غروب شمسه قدر انك خلاصنه چالشدی
۱۵ * لکن اول ادملر ملکك نزدینه طوپلانوب
ملکه خطابا ای ملك مادیلر ایله فارسیلرك قانونی
اوزره ملکك هروضع ایتدیکی قانون نهی و فرمان
تبدیل اولنه‌میه‌جغی معلومك اولسون دیدیلر
۱۶ * اولزمان ملکك امری اوزره دانیالی کتوروب
ارسلانلر چقورینه اتدیلر ملك دخی دانیاله
خطابا علی الدوام عبادت ایتدیکك الهك سنی
۱۷ خلاص ایده‌جکدر دیدی * و برطاش کتوریلوب
چقورك اغزینه قونلدی وملك انی کندی مهریله
و کبراسنك مهریله مهرلدی تاکه دانیال حققنده
۱۸ اولان امر تبدیل اولنمیه * بعده ملك سراینه
کیدوب کیجه‌یی آج اوله‌رق کچوردی وحضورینه
چالغی† کتورتمدی اویقوسی دخی کندندن
قاچدی •

۱۹ وملك علی السحر قالقوب علی العجله ارسلانلر
۲۰ چقورینه کیتدی * وچقوره یقلاشدیغنده حزین
بر صدا ایله دانیاله ندا ایلدی وملك دانیاله خطابا
ای الله الحیك قولی دانیال علی الدوام عبادت
ایلدیکك الهك سنی ارسلانلردن قورتارمغه
۲۱ قادر اولدیمی دیدی * دانیال دخی ملکه ای
۲۲ ملك الی الابد یشا * بنم اللهم کندو ملکنی کوندروب
ارسلانلرك اغزلرینی قپادی و بکا ضرر ایتمدیلر
چونکه انك حضورنده بن صوچسز بولندم سنك
حضورکده دخی ای ملك بر قباحت ایتمدیکم
۲۳ یوقدر دیدی * اولزمان ملك انك حققنده غایتله
مسرور اوله‌رق دانیالی چقوردن چیقارملرینی
امر ایلدی ودانیال چقوردن چیقارلدی واکا
هیچ بر ضرر اولمامش ایدی چونکه اللهنه اعتماد
۲۴ ایتمش ایدی * و ملکك امری اوزره دانیالدن
شکایت ایدن ادملری کتوردیلر و انلری
چوجقلری وقاریلری ایله برابر ارسلانلر چقورینه
اتدیلر و انلر دها چقورك دیبنه یتشمزدن
ارسلانلر انلره مسلط اولوب کمیکلرینك جمله‌سنی
قیردیلر •

۲۵ بونك اوزرینه ملك داریوس روی زمینده
ساکن اولان جمیع اقوام و ملل و السنه‌یه
بومنوال اوزره یازدی سلامتکز ازدیاد بولسون
۲۶ * بندن فرمان صدور ایتدیکه حکم ایلدیکم
بتون ممالکده ادملر دانیالك الهندن دیتره‌یوب
خوف ایتسونلر زیرا الله الحی و الی الابد قائم
اولان اودر وانك ملکوتی بوزلماز وانك حکومتی
۲۷ الی نهایه باقیدر * قورتاران و خلاص ایدن
و سما ایله زمینده علامتلر ایله معجزه‌لر کوسترن
اودرکه دانیالی ارسلانلرك پنجه‌سندن قورتاردی
۲۸ و بو دانیال داریوسك حین سلطنتنده
و فارسی کورشك حین سلطنتنده موفق ایدی •

†یاخود جاریه‌لر و یاخود طعام

یدنجی باب

١ بابل ملکی بلشاصرک برنجی سنه‌سنده دانیال بر رؤیا و یتاغنده بعض خیالات کوردی ورؤیایی یازوب موادک خلاصه‌سنی حکایه ایلدی

٢ * دانیال شویله دیدیکه کیجه رؤیامده کوردمکه سمانک درت روزکاری بحر کبیر اوزرینه هجوم

٣ ایدیور ایدی * و دکزدن بری برینه بکزه‌میان درت بیوک جانور چیقدی ·

٤ برنجیسی ارسلان کبی اولوب انده قرتال قنادلری وار ایدی و بن اکا باقار ایکن قنادلری یولنوب یردن یوقاری قالدیرلدی و انسان کبی ایاق اوزری طوردریلوب اکا انسان یورکی ویرلدی ·

٥ و اشته دیکر بر جانور بولنوب آیویه بکزر ایدی و بریانی اوزرینه طوردی واغزنده دیشلری اراسنده اوچ ایه‌کو کیکی وار ایدی و اکا قالق چوق ات یی دینلدی ·

٦ بوندنصکره کوردمکه قپلان کبی دیکر بر جانور وار ایدی و انک ارقه‌سنده قوش قنادینه بکزر درت قناد اولوب درت باشی دخی وار ایدی واکا حکومت ویرلدی ·

٧ بوندنصکره کیجه خیالاتنده کوردمکه قورقولو وهیبتلو وغایت قوتلو بر دردنجی جانور وار ایدی بونک بیوک تیمور دیشلری اوله‌رق یر و پاره‌لر و قالانی ایاقلریله چیکنر ایدی و کندوسندن اول اولان جانورلرک هیچ برینه بکزه‌مز ایدی

٨ واون بوینوزی وار ایدی * بن بوینوزلره دقتله باقار ایکن اشته انلرک اراسندن کوچک بشقه بر بوینوز چیقدی وانک اوکندن اولکی بوینوزلردن اوچ دانه سوکلدی و اشته بو بوینوزده انسان کوزلری کبی کوزلر و بیوک سویلیان اغز وار ایدی ·

٩ بن باقفده ایکن تختلر قوریلوب ایامی قدیم اولان جلوس ایلدی انک البسه‌سی قار کبی بیاض و باشنک صاچی پاک یپاغی کبی ایدی تختی اتش

١٠ علوی وتکرلکلری یناراتش ایدی * انک اوکندن اتش ایرماغی چیقوب اقار ایدی اکا بیکلرجه بیکلر خدمت ایدر واون بیکلرجه اون بیکلر انک حضورنده طورر ایدی ودیوان قورلدی وکتابلر

١١ اچلدی * اول وقت اول بوینوزک سویلدیکی بیوک سوزلرک سسندن طولایی باقدم وبن باقفده ایکن اول جانور قتل اولنوب جسدی اتش

١٢ علوینه تسلیم اولنه‌رق تلف اولدی * و اول برجانورلرک حکومتی انلردن النیدی لکن بر زمان

١٣ وبر وقته قدر انلرک عمرلری تمدید ایدلدی * کیجه خیالاتنده کوردمکه سمانک بلوطلرنده ابن انسانه بکزر بري کلیور ایدی و ایامی قدیم اولانه کلدی

١٤ وانی انک حضورینه کتوردیلر * واکا حکومت و عزت و ملکوت ویرلدیکه جمیع اقوام و امم و السنه اکا خدمت ایده‌لر انک حکومتی زوال بولماز ابدی برحکومت اولوب ملکوتی بوزلماز ·

١٥ بن دانیال روحم درونمده محزون اولدی

١٦ وخیالاتم بنی مضطرب ایلدی * اوراده طورانلردن برینک یانینه کیدوب بونک کافه‌سنک معناسنی اندن سؤال ایتدم او دخی بکا جواب ویروب

١٧ بو شیلرک تعبیرینی بیلدیردی * بو درت بیوک جانور زمینده ظهور ایده‌جک درت ملکدر

١٨ * و متعالک مقدسلری ملکوتی اله‌جق وملکوتی الی الابد و ابد الاباد تملک ایده‌جکلردر ·

١٩ بعده دیکرلرک هیچ برینه بکزه‌میه‌رک غایت هیبتلو و دیشلری تیموردن و طرناقلری باقردن اولوب یر و پاره‌لر و قالانی ایاقلریله چیکنر اولان دردنجی جانورک نه‌یه دلالت ایتدیکنی†

٢٠ * و انک باشنده اولان اون بوینوزک و ظهور ایتمسیله اوکندن اوچی دوشن یعنی کوزلری وبیوک سویلیان اغزی اولوب هیئتی اول برلردن بیوک اولان دیکر بوینوزک نه‌یه دلالت ایتدیکنی

٢١ بیلمک ایستدم (* بن کوردمکه ایامی قدیم اولان کلوب متعالک مقدسلرینک حقی احقاق ایدنجیه و وقت تمام اوله‌رق مقدسلر ملکوتی تملک

٢٢ ایدنجیه دکین * اول بوینوز مقدسلر ایله محاربه

٢٣ ایدوب انلره غلبه ایلدی) * او بویله سویلدی دردنجی جانور زمینده دردنجی حکومت اولوب حکومتلرک هیچ برینه بکزه‌میه‌جک وبتون زمینی

٢٤ ییه‌جک و انی چیکنیوب ازه‌جکدر * واول اون

†کلدانیجه حقیقتنی

بوینوز اول حکومتدن ظهور ایده‌جك اون
ملك اولوب انلردن صکره دیکر بری ظهور
ایدوب اولکیلره بکزه‌میه‌رك اوچ ملك هلاك
۲۵ ایده‌جکدر * و متعاله قارشو سوزلر سویلیه‌جك
و متعالك مقدسلرینی تضییق ایده‌جك و وقتلر
ایله قانونلری تبدیل ایتمکی دوشونه‌جك
و مقدسلر زمان و زمانلر و نصف زمانه قدر انك
۲۶ النه تسلیم اولنه‌جقدر * لکن دیوان قوریلوب
حکومتی اندن النه‌رق الی نهایه خراب و محو
۲۷ ایدیله‌جکدر * و ملکوت ایله سلطنت و بتون
سما تحتنده بولنان حکومتلرك عظمتی متعالك
مقدسلری اولان قومه ویریله‌جك انك حکومتی
ابدی حکومتدر و بالجمله حکمدارلر اکا خدمت
ایدوب مطیع اوله‌جقلردر٭
۲۸ کلامك نهایتی بورایه قدردر بن دانیال افکارم
بنی زیاده‌سیله مضطرب ایتدی و بکزم دکشدی
و ماده‌یی قلبمده حفظ ایلدم٭

سکزنجی باب

۱ ملك بلشاصرك حکومتنك اوچنجی سنه‌سنده
بن دانیال اولا کوردیکم رؤیادن صکره بر رؤیا
۲ کوردم * رؤیا کوردم و کوردیکمده بن عیلام
ایالتنده پایتخت اولان شوشانده ایدم و رؤیاده
کوردمکه اولای ایرمغی یاننده ایدم٭
۳ وکوزلرمی قالدروب کوردمکه ایرمغك کنارنده
ایکی بوینوزلو بر قوچ طوریور ایدی واول
بوینوزلر یوکسك اولوب بری دیکرندن یوکسك
ایدی و یوکسك اولان صکره‌دن چیقدی
۴ * و اول قوچك غربه و شماله وجنوبه طوغری
بوینوزله اوردیغنی کوردم و هیچ بر حیوان
انك اوکنده طوره‌مدی و انك الندن قورتاران
یوغیدی فقط هر ایستدیکنی یاپوب بیوك اولدی
۵ و بن تفکر ایتمکده ایکن اشته غربدن بتون
زمینك یوزی اوزرنده یره طوقنمیه‌رق بر تکه
کلدی و تکه‌نك کوزلری اراسنده دقت جلب
۶ ایدر بر بوینوز وار ایدی * و ایرمغك یاننده
طوردیغنی کوردیکم اول ایکی بوینوزلو قوچك
یاننه قدر کلدی وشدت قوتیله اکا هجوم ایلدی
۷ * و کوردمکه قوچك یاننه واروب انك اوزرینه
قودوره‌رق انی اوردی و انك ایکی بوینوزینی
قیردی و بونك اوکنده طورمق ایچون قوچك
قوتی یوغیدی و انی یره چارپوب چیکندی
۸ و قوچی انك الندن قورتاران یوغیدی * واول
تکه غایتله بیوك اولدی و قوتلندیکی کبی اول
بیوك بوینوز قیرلدی و انك یرینه سمانك درت
روزکارینه طوغری دقت جلب ایدر درت بوینوز
۹ چیقدی * و انلرك برندن بر کوچك بوینوز
چیقوب جنوبه و شرقه و کوزل دیاره طوغری
۱۰ چوق بیودی * و جنود سمویه‌یه قدر بیودی
و جنوددن و یلدزلردن بعضیسنی یره دوشوروب
۱۱ چیکندی * و جنودك سردارینه قدر تعظیم ایلدی
و انك یدی ایله ذبیحهٔ دائمه قالدرلدی و مقدسنك
۱۲ مکانی ییقلدی * و عسکر ذبیحهٔ دائمه علیهنه
عصیان ایله مقاومت ایدوب حقیقتی یره چارپدی
۱۳ وایش کوروب مظفر اولدی * و بر مقدسك
سویلدیکنی ایشتدم و اول سویلیانه خطابا دیکر
بر مقدس ذبیحهٔ دائمه و خراب ایدیجی عصیان
و مقدس ایله جنودك پایمال ایدلمکلکه تسلیم
اولنمسی حقنده اولان رؤیا نه وقته قدردر دیدی
۱۴ اولدخی بکا ایکی بیك اوچیوز کونه † قدر اولوب
بعده مقدس تطهیر اولنه‌جقدر دیدی٭
۱۵ و بن دانیال رؤیایی کوروب تعبیرینی
ارادیغمده اشته قارشومده انسان هیئتنده بری
۱۶ طوردی * واولای ایرماغی اورته‌سندن بر انسان
سسی ایشتدمکه ای جبرئیل بوکا رؤیایی اکلات
۱۷ دیو ندا ایلدی * اول دخی طوردیغم یره یقلاشدی
و یقلاشدیغنده بن قورقوب یوز اوستی قپاندم
و بکا ای ابن ادم اکلاکه بو رؤیا اخر زمان
۱۸ ایچوندر دیدی * و بنم ایله سویلشدیکی صره‌ده
بکا اویشقلق کلدرك یوزم اوستی یره دوشمش
ایدم و بکا طوقنه‌رق بنی ایاق اوزره طوردردی
۱۹ * واشته غضبك نهایتنده نه اوله‌جغنی سکا بیلدره‌یم
۲۰ زیرا رؤیا اخر زمان ایچوندر * کوردیکك اول
ایکی بوینوزلو قوچ مادیلر ایله فارسیلرك ملکلریدر
۲۱ * و تکه یونان ملکی اولوب کوزلری اراسنده
۲۲ اولان بیوك بوینوز برنجی ملکدر * و قیریلوبده

† عبرانیجه اقشام صباحه

انك يرينه درت بوينوزك چيقمسى اول ملتدن
درت حكومت ظهور ايده‌جكنه دلالت ايدر لكن
٢٣ انك قوتنده اولميه‌جقدر * و انلرك حكومتنك
صوكنده عاصيلر عصيانلريني تمام ايتدكلرنده سرت
٢٤ يوزلو و فن‌باز بر ملك ظهور ايده‌جك * وانك
قوتى چوق اوله‌جق لكن كندى قوتيله دكلدر
و عجايب طرزايله خراب ايده‌جك و مظفر
اوله‌رق ايش كوره‌جك و قوتلولرى و مقدسلرى
٢٥ قومنى خراب ايده‌جكدر * و عقلى سببندن حيله
انك النده ميسر اوله‌جق و قلبنده تكبر ايدرك
حال اسايشده بولنان چوق كيمسه‌لرى هلاك
ايده‌جك و رئيس الرؤسا عليهنه قالقه‌جق فقط
٢٦ ال طوقنمقسزين قيريله‌جقدر * و بيورلمش اولان
اقشام و صباح رؤياسى حقيقيدر سن وحيى
قپا زيرا چوق كونلر ايچوندر ديدى.
٢٧ و بن دانيال بايلوب برقاچ كون خسته اولدم
بعده قالقوب ملكك امورينه باقدم و رؤيا
سببندن حيرتده ايدم و اكلادان† يوق ايدى.

طقوزنجى باب

١ مادى نسلندن اولوب كلدانيلرك حكومتى
اوزرينه ملك نصب اولنان داريوس ابن
٢ احشويرشك برنجى سنه‌سنده * انك حكومتنك
برنجى سنه‌سنده بن دانيال اول سنه‌لرك عدديني
يعنى ربك ارميا پيغمبره اولان كلامنه كوره
اورشليمك مدت خرابيتى يتمش سنه‌ده ختام
بوله‌جغنى كتابلردن اكلادم.
٣ و بن اورج طوتوب چول و كل ايچنده
اوله‌رق دعا و نياز ايتمك اوزره رب اللهه متوجه
٤ اولدم * و اللهم ربه دعا ايله اعتراف ايدرك
ديدمكه اه يا رب سنى سونلره واوامركى حفظ
ايدنلره عهد و عنايت حفظ ايدن عظيم و هيبتلو
٥ الله * بز كناه ايشلدك فسق ايشلدك شرى ارتكاب
ايلدك عصيان ايلدك و سنك اوامركدن
٦ و احكامكدن صاپدق * و ملكلرمزه و رئيسلرمزه
و پدرلرمزه و ديارك بتون قومنه سنك اسمكله
٧ سويليان قوللرك پيغمبرلرى دكلمدك * يارب

†ياخود اكلايان

عدالت سكا مخصوصدر لكن بزه يعنى يهودا
ادملرينه و اورشليم سكنه‌سنه و سكا قارشو
ايتدكلرى عصيانلرى سببندن انلرى سورديكك
بالجمله ديارلرده يقينده و اوزاقده بولنان بتون
اسرائيله بو كون اولديغى كبى خجلت ياقيشور
٨ * يارب بزه و ملكلرمزه و رئيسلرمزه و پدرلرمزه
سكا قارشو كناه ايشلديكمز سببدن خجلت ياقيشور
٩ * مرحمت و مغفرت رب اللهمزه مخصوصدر
١٠ چونكه بز اكا عاصى اولدق * و قوللرى اولان
پيغمبرلرك واسطه‌سيله اوكمزه قويديغى شريعتى
موجبنجه سلوك ايتمك ايچون اللهمز ربك كلامنى
١١ دكلمدك * و بتون اسرائيل سنك شريعتكى
تجاوز ايتديلر و سنك كلامكى دكلمه‌يدرك
صاپديلر بو اجلدن اللهك قولى موسانك
شريعتنده محرر اولان لعنت و يمين بزه اصابت
١٢ ايلدى زيرا اكا قارشو كناه ايشلدك * و اوزرمزه
بيوك بليه كتورمكله عليهمزه و بزه حكم ايدن
حاكملرمز عليهنه بيورديغى كلامى ثابت ايلدى
شويله‌كه اورشليمده وقوعبولان كبى بتون تحت
١٣ السماده وقوعبولمامشدر * موسانك شريعتنده
محرر اولديغى كبى بتون بو بليه بزه اصابت
ايلدى لكن بز عصيانلرمزدن رجوع ايدوب
سنك حقيقتكده فهيم اولمق اوزره اللهمز ربك
١٤ حضورنده نياز ايتمدك * و رب بو بليه ايچون
حاضر طوروب انى اوزرمزه كتوردى زيرا رب
اللهمز هر بر ياپديغى ايشده عادلدر بز ايسه انك
١٥ كلامنى دكلمدك * وشمدى اى يد قويه ايله قومكى
مصر ديارندن چيقارمغله بو كون اولديغى كبى
كندكه نام قزانمش اولان اللهمز رب بز كناه ايشلدك
١٦ شرى ارتكاب ايتدك * يارب رجا ايدرم كافهٔ
مراحمكه كوره سنك مقدس طاغكدن اورشليم
شهركدن خشم و غضبك دونسون زيرا كناهلرمز
سببندن و اجدادمزك عصيانى سببندن اورشليم
وسنك قومك اطرافزده بولنانلرك جمله‌سنك عندنده
١٧ رسوا اولدى * و شمدى اى اللهمز بو قولكك
دعاسنى و نيازينى استجابت ايدوب ربك اسمى
ايچون سنك ويران اولمش مقدسك اوزرينه
١٨ وجهكى نوربخش ايله * اى اللهم قولاغكى ميل
ايتدروب استماع ايله كوزلركى آچ و ويرانه‌لرمزه

و سنك اسمكله ياد اولنان شهره باق زيرا بز
نيازلرمزى كندى صلاحمز سببيله دكل انجق سنك
مراحم عظيمه‌ك سببيله حضوركه عرض ايدرز
١٩ * يا رب استماع ايله يارب عفو ايله يارب دكليوب
اجرا ايله اى اللهم كندك ايچون تأخر ايتمه زيرا
سنك شهرك و قومك سنك اسمكله ياد اولنور •
٢٠ و بن دها سويلر ونياز ايدر وكناهمى وقومم
اسرائيلك كناهنى اقرار ايدر ايكن و اللهمك
مقدس طاغى ايچون نيازمى اللهم ربك حضورينه
٢١ عرض ايدر ايكن * بن دها دعا ايتمكده ايكن
اولكى رؤياده كورديكم ادم يعنى جبرائيل اقشام
قربانى وقتى قرارلرنده سريعا اوچه‌رق بكا
٢٢ طوقندى * و اكلاده‌رق بنم ايله سويلشدى
و ديديكه اى دانيال اكلامق خصوصنده سنى
٢٣ عاقل قيلمق ايچون شمدى چيقدم * سنك نيازكك
ابتداسنده امر صدور ايلدى و بن خبر ويرمكه
كلدم زيرا سن چوق سوكيلوسين ايمدى كلامى
٢٤ اكلا و رؤيايى فهم ايله * عصيانه ختام ويرمك
و كناهلرى تتميم و معصيت ايچون كفارت ايلك
و صلاح ابدي‌يى كتورمك و وحى ايله نبوتى
تمهير و اقدس اولانى مسح ايلك ايچون قومكه
و مقدس شهركه يتمش هفته مقرر اولمشدر
٢٥ * ايمدى بيل و اكلاكه اورشليمك يكيدن بنا
اولنمسى ايچون امرك صدورندن تا مسيح اولان
رئيسه قدر يدى هفته و التمش ايكى هفته وار
ميدان و سور مضايقه‌لو وقتده يكيدن بنا
٢٦ اولنه‌جقدر * و التمش ايكى هفته‌دنصكره مسيح
قطع اولنه‌جق لكن كندوسى ايچون دكلدر†
و اول كله‌جك رئيسك قومى شهرى و مقدسى
خراب ايده‌جك و نهايتى طوفانله اوله‌جق
ومحاربه‌نك نهايتنه قدر خرابه‌لر تقدير اولنمشدر
٢٧ * و بر هفته‌ده چوقلر ايله عهدى ثابت ايده‌جك
و هفته‌نك اورته‌سنده ذبيحه ايله تقدمه‌يى فراغت
ايتدره‌جك وخراب اولنان حقنده اقدمجه تقدير
اولنان هلاك اصابت ايدنجيه قدر خراب ايدن
مكروهات برجى اوزرنده اوله‌جقدر •

†عبرانيجه وانك يوقدر

اوننجى باب

١ فارس ملكى كورشك اوچنجى سنه‌سنده
بلطشاصر تسميه اولنان دانياله كلام كشف
اولندى واول كلام صحيح اولوب عظيم مشقتلره
دائرايدى اولدخى كلامى اكلايوب رؤيايى فهم
٢ ايلدى * اول كونلرده بن دانيال تام اوچ هفته
٣ حزن چكمكده ايدم * تام اوچ هفته تكميل اولنجيه
قدر لذيذ طعام يمدم و اغزمه ات يا شراب
كيرمدى و اصلا ياغ سورونمدم •
٤ و برنجى آيك يكرمى دردنجى كوننده بن بيوك نهر
٥ اولان دجله‌نك ساحلنده ايدم * و كوزلرمى
قالدروب كوردمكه كتان بزى كيمش و بلنه
اوفاز التوننندن بر قوشاق قوشانمش بر ادم وار
٦ ايدى * وانك جسدى زبرجد كبى اولوب لهجه‌سى
شمشك كبى و كوزلرى اتش علولرى كبى وقوللرى
ايله اياقلرى مجلا پرنج رنكى كبى ايدى وكلامنك
صداسى جمهور سسى كبى ايدى •
٧ و بو رؤيايى بن دانيال يالكز كوردم و بنم ايله
برابر بولنان ادملر رؤيايى كورمديلر انجق انلر
اوزرينه بيوك دهشت دوشه‌رك اختفا ايچون
٨ فرار ايتديلر * و بن يالكز قالدم و بو بيوك
رؤيايى كوردم و قوتم قالمدى و حسنم بوزلدى
٩ و قوتم قالمدى * وانك كلامنك صداسنى ايشتدم
و كلامنك صداسنى ايشتديكم كبى بكا اوبوشقلق
كله‌رك يوز اوستى يره قپاندم •
١٠ واشته بكا بر ال طوقنوب بنى ديزلرم واللرمك
١١ اوجلرى اوزرينه قالدردى * و بكا خطابا اى
دانيال اى سوكيلو ادم سكا سويليه‌جكم كلامى
اكلا واياقده طور زيرا شمدى سكا ارسال اولندم
ديدى و بكا بو سوزى سويلديكنده بن ديتره‌يه‌رك
طوردم •
١٢ و بكا اى دانيال قورقمه زيرا سن اكلامغه
واللهك حضورنده متواضع اولمغه درون دلدن
باشلاديغك ايلك كوندنبرو سنك سوزلرك
١٣ ايشيدلدى و بن سوزلرك سببندن كلدم * فقط
فارس ممالكنك رئيسى يكرمى بر كون يوزمه
قارشو طوردى لكن برنجى رئيسلردن برى

اولان میخائیل یاردمه یتشدی و بن اوراده
۱۴ فارس ملکلرینك یاننده قالدم * و اخر کونلرده
سنك قومکه نه وقوع بوله‌جغنی سکا بیلدرمکه
کلدم زیرا وحی کله‌جك کونلر ایچوندر دیدی ·
۱۵ و بکا بویله سوزلر سویلدیکی کبی یوزمی یره
۱۶ اکه‌رك دیلسز قالدم * واشته بنی‌ادم هیئتنده اولان
بری دوداقلرمه طوقندی و بن اغزمی اچوب
سویلدم و قارشومده طوران ای افندم بو رؤیا
۱۷ ایله اوزرمه اغری کلدی وقوتم قالمدی * و بو
افندمك قولی بو افندم ایله سویلشمکه نصل
مقتدر اوله زیرا ارتق بنده قوت ونفس قالمدی
۱۸ دیدم * وادم هیئتنده اولان اول کیمسه تکرار بکا
۱۹ طوقنوب بنی قوتلندره‌رك * ای سوکیلو ادم
قورقمه سلامت سکا سن قوتلن وجسور اول
دیدی وبنم ایله سویلشدیکی کبی قوتلنه‌رك ای
افندم سویله زیرا بنی قوتلندردك دیدم ·
۲۰ اولدخی دیدیکه سکا کلدیکمی بیلورمیسن
و شمدی فارس رئیسی ایله محاربه ایتمکه عودت
ایده‌جکم و بن چیقنجه اشته یونان رئیسی
۲۱ کله‌جکدر * و لکن بن سکا حق کتابده محرر
اولانی بیان ایده‌جکم و رئیسکز میخائیلدن ماعدا
بو شیلرده بکا یاردم ایده‌جك کیمسه یوقدر ·

اون برنجی باب

۱ ومادی داریوسك برنجی سنه‌سنده بن انی
ثبات ایتدرمك و قوتلندرمك ایچون طوردم
۲ * وشمدی سکا حقیقتی بیان ایده‌جکم اشته فارسده
اوچ ملك دها ظهور ایده‌جك ودردنجیسی
جمله‌سندن زیاده زنکین اوله‌جقدر و زنکینلك
سببیله قوت بولدیغنده جمله‌یی یونان حکومتی
علیهنه تحریك ایده‌جکدر ·
۳ بعده جبار بر ملك ظهور ایدوب قوت عظیمه
ایله حکومت سوره‌رك ایستدیکنی یاپه‌جقدر
۴ * وظهور ایتدیکی زمان حکومتی قیریلوب سمانك
درت روزکارینه تقسیم اولنه‌جق لکن نسلنه
اولمیه‌جق همده انك سوردیکی حکومت کبی
اولمیه‌جق زیرا انك حکومتی سوکیلوب انلردن
اولمیانلره ویریله‌جکدر ·

۵ وجنوب ملکی قوتلنه‌جك لکن انك رؤساسندن
بری اکا غالب کله‌رك حکومت ایده‌جکدر انك
۶ حکومتی بیوك بر حکومت اوله‌جقدر * و برقاچ
سنه صکره بری بریله معاهده ایده‌جکلر زیرا
جنوب ملکنك قزی عقد اتفاق ایچون شمال
ملکی نزدینه کله‌جك لکن مرقومه ده بازو قوتی
قالمیه‌جق واول ملك وبازوسی مقاومت ایده‌میه‌جك
لکن مرقومه و انی کتورنلر و انی تولید ایدن
وانی وقتلره کوره قوتلندران تسلیم اولنه‌جقلردر ·
۷ لکن مرقومه‌نك اصلنك فلیسلرندن بری انك
یرینه ظهور ایده‌جك واو اردویه کلوب شمال
ملکنك قلعه‌لرینه کیره‌جك و انلرده ایش
۸ کوروب مظفر اوله‌جقدر * وانلرك الهلرینی
دخی دوکه بتلرینی قیمتلو کومش والتون ادواتلریله
برابر مصره اسیر کوتوره‌جك و شمال
ملکنك طوردیغندن زیاده سنه‌لر طوره‌جق
۹ * و جنوب ملکنك مملکتنه کیره‌جك بعده
کندی دیارینه عودت ایده‌جکدر ·
۱۰ و انك اوغللری محاربه‌یه قالقیشوب پك چوق
عسکر جمع ایده‌جکلر کندوسی دخی مطلقا
کله‌جك واستیلا ایدرك کچه‌جك بعده دونوب
۱۱ انك قلعه‌سنه قدر محاربه ایده‌جکدر * وجنوب
ملکی غضبه کله‌رك چیقوب انك ایله یعنی شمال
ملکی ایله محاربه ایده‌جك او دخی بیوك بر
جمهور میدانه کتوره‌جك لکن اول جمهور اول
۱۲ برینك النه تسلیم اولنه‌جقدر * و اول جمهوری
الدیغنده †قلبی تکبر ایده‌جك لکن اون بیکلرجه
ادم هلاك ایده‌جك ایسه‌ده کسب قوت
۱۳ ایتمیه‌جکدر * زیرا شمال ملکی عودت ایدوب
اولکیندن بیوك بر جمهور میدانه کتوره‌جك
وبرقاچ سنه صکره چوق عسکر و بر چوق
۱۴ مهمات ایله مطلقا کله‌جکدر * و اول وقتلرده
چوقلر جنوب ملکی اوزرینه قالقیشه‌جقلر
و سنك قومکدن اولان زوربازلر وحیی اتمام
ایچون اياغه قالقه‌جقلر فقط یقله‌جقلردر
۱۵ * و شمال ملکی کلوب مترسلر یاپه‌رق سورلو
شهرلر اله‌جق و جنوب ملکنك بازولری و انك

†یاخود جمهور حربه قالقدیغنده

منتخب قومی مقاومت ایده‌میه‌جك و مقاومت
۱۶ ایچون قوت اولمیه‌جقدر * وانك اوزرینه کلان
ایستدیکنی یاپه‌جق واکا مقاومت ایدن بولنمیه‌جق
و کوزل دیارده طوره‌جق اول دخی انك یدیله
۱۷ خراب اوله‌جقدر * و بتون ممالکنك قوتیله
کلمکه متوجه اوله‌جق و برابرنجه مستقیملر
بولنه‌رق ایش کوره‌جك وانك حکومتنی بوزمسی
ایچون بنت نسایی اکا ویره‌جك ایسه‌ده قز
۱۸ طورمیه‌جق و انك اولمیه‌جقدر * بعده اطه‌لره
متوجه اولوب چوغنی اله‌جق و برسردار انك
ایتدیکی حقارتی دفع ایتدکدن ماعدا انك
۱۹ حقارتنی کندی اوزرینه دوندره‌جکدر * وکندی
دیارینك قلعه‌لرینه متوجه اوله‌جق ایسه‌ده
سورچوب دوشه‌جك و بولنمیه‌جقدر.
۲۰ و حکومتنك شرفی ایچون مملکتده تحصیلدار
طولاشدران برملك انك یرینه ظهور ایده‌جك
ایسه‌ده از وقتده بلا غضب و بلا محاربه هلاك
اوله‌جقدر.
۲۱ وانك یرینه بر محقر کیمسه ظهور ایده‌جك
و اکا شرف سلطنتی ویرمیه‌جکلر لکن او
۲۲ اوصلوجه کلوب حکومتی تملقله اله‌جقدر * وانك
اوکندن طوفانك قوتیله استیلا اولنوب
۲۳ قیریله‌جقلر عهد رئیسی دخی قیریله‌جقدر * وانك
ایله معاهده ایتدکدنصکره حیله ایده‌جك
و چیقوب کوچك بر قومله غلبه ایلیه‌جکدر
۲۴ * شویله که ایالتك برکتلو یرلرینه اوصلوجه
کیره‌جك وپدرلرینك وبیوك پدرلرینك یاپمدقلری
شیئی یاپوب ارالرنده یغما ایله غنیمت و اموال
طاغده‌جق و بر وقته قدر استحکامات علیهنده
۲۵ تدبیرلر دوشونه‌جکدر * وچوق عسکر ایله قوتنی
و قلبنی جنوب ملکی علیهنه تشویق ایده‌جك
و جنوب ملکی غایت چوق و قوتلو عسکر ایله
محاربه‌یه قیام ایده‌جك ایسه‌ده طوره‌میه‌جق
۲۶ زیرا انك علیهنده تدبیرلر دوشونه‌جکلردر * انك
نفیس طعاملرینی ییانلر دخی انی قیره‌جق و انك
عسکری طاغیلوب† پك چوغی مقتول
۲۷ دوشه‌جکدر * و بو ایکی ملکلرك قلبلری کوتولك

†یاخود باصوب

ایشلمکه میال اولمغله بر سفره‌ده یلان سویلیه‌جکلر
ایسه‌ده ایش میسر اولمیه‌جق زیرا نهایت معین
۲۸ وقتده اوله‌جقدر * و دیارینه اموال کثیره ایله
عودت ایده‌جك وقلبی مقدس عهده مخالف
اوله‌رق ایش کوروب دیارینه عودت ایده‌جکدر.
۲۹ معین وقتده ینه جنوبه کیده‌جك لکن صکره‌کی
۳۰ اولکی کبی اولمیه‌جقدر * زیرا کتیم کمیلری انك
علیهنه کلملریله او فتور کتوره‌جك و دونوب
مقدس عهده قارشو غضبناك اوله‌رق ایش
کوره‌جك و تکرار مقدس عهدی ترك ایدنلره
۳۱ دقت ایده‌جکدر * وانك طرفندن بازولر طوره‌جق
و قلعه اولان مقدسی تنجیس ایده‌جکلر و ذبیحه
دائمه‌یی قالدروب یرینه خراب ایدن مکروهاتی
۳۲ قویه‌جقلر * و عهدك خلافنده شری ارتکاب
ایدنلری تملقله اضلال ایده‌جك لکن کندولرك
الٰهنی طانیان قوم کسب قوت ایدرك ایش
۳۳ کوره‌جکدر * و قومك عاقللری چوقلره تعلیم
ایده‌جکلر و بر مدت قلیجه واتشه اسارته ویغمایه
۳۴ اوغرایه‌جقلر * واوغرادقلرنده براز معاونت
بوله‌جقلر و چوق کیمسه‌لر انلره تملقله ملحق
۳۵ اوله‌جقلر * و عاقللردن بعضیسی قال و تطهیر
اولنه‌رق وقت نهایته قدر بیاض چیقملری ایچون
بو شیلره اوغرایه‌جقلر زیرا او معین وقتده
۳۶ اوله‌جقدر * و اول ملك ایستدیکنی یاپه‌جق
و هر اله اوزرینه یوجه‌لنوب تعظم ایده‌جك
و الهلرك اللهنه قارشو عجیب شیلر سویلیه‌جك
وغضب تمام اولنجیه قدر مظفر اوله‌جق زیرا
۳۷ مقدر اولان وقوعه کله‌جکدر * واواجدادینك
الهلرینه اعتبار ایتمیه‌جك کذلك ارزوی نسوانه
و هیچ بر الهه اعتبار ایلیه‌جك زیرا جمله
۳۸ اوزرینه تعظم ایده‌جکدر * انجق یرنده قلعه‌لر
الهنی تعزیز ایده‌جك و اجدادینك بیلدکلری
الهی التون و کومش و ذیقیمت طاشلر و اشیای
۳۹ نفیسه ایله تعزیز ایده‌جك * وغریب الهك عونیله
مستحکم قلعه‌لرده ایش کوره‌جك واول الهی
طانیانلره† عزت تکثیر ایده‌جك وانلره چوقلر
اوزرینه حکومت ویره‌جك و دیاری اجرت دیو
انلره تقسیم ایده‌جکدر.

†یاخود طانیدیغی الهه

٤٠ و وقت نهايتده جنوب ملكى انك ايله جنكلشه‌جك و شمال ملكى عربه‌لر وسواريلر و چوق كميلر ايله انك اوزرينه فرطونه كبى كله‌جك و ديارلره كيره‌جك و استيلا ايدوب
٤١ كچه‌جكدر * كوزل دياره دخى كيره‌جك وچوق ديارلر خراب اوله‌جق لكن انك اليندن بونلر يعنى ادوم و مواب و بنى عمونك باشلوجه شهري
٤٢ قورتيله‌جقدر * والنى ديارلر اوزرينه اوزاده‌جق
٤٣ و مصر ديارى قورتيله‌ميه‌جقدر * و التون ايله كومش خزينه‌لرى اوزرينه و مصرك بالجمله اشياى نفيسه‌سى اوزرينه تسلط ايده‌جك ولوبيلر ايله
٤٤ حبشيلر اكا تابع اوله‌جقلر * لكن شرقدن وشمالدن كلان خبر انى مضطرب قيله‌جق و بر چوق ادملرى هلاك و تلف ايتمك اوزره غضب
٤٥ شديد ايله چيقه‌جقدر * و سرايلر كبى اولان چادرلرينى دكزلر بيننده كوزل ومقدس طاغده† قوره‌جقدر لكن او نهايتنه واره‌جق و اكا ياردم ايدن بولنميه‌جقدر.

اون ايكنجى باب

١ واول وقتده ابناء قومك ايچون طوران بيوك رئيس ميخائيل طوره‌جق و ملت اوله‌ليدنبرو تا اول وقته قدر وقوع بولمامش بر مضايقه وقتى وقوع بوله‌جقدر واول وقتده سنك قومك يعنى كتابده محرر اولنلرك جمله‌سى نجات
٢ بوله‌جقدر * و يرك طپراغنده اويويانلردن چوقلر بعضيسى حيات ابديه‌يه وبعضيسى حقارت
٣ و رذالت ابديه‌يه اويانه‌جقلردر * وعاقللر سمانك نورى كبى وچوقلرى صلاحه ارشاد ايدنلر يلدزلر كبى ابد الاباد ضيادار اوله‌جقلردر.
٤ وسن اى دانيال وقت نهايته دكين كلاملرى قپا و كتابى مهرله چوقلر مطالعه ايده‌جك وعلم تزايد ايليه‌جكدر.
٥ و بن دانيال كوردمكه ديكر ايكى كيمسه بري نهرك بر طرفنده وديكرى نهرك اول بر طرفنده
٦ طوريور ايدى * وبري كتان بزى كيمش اوله‌رق نهرك صولرى اوزرنده طوران كيمسه‌يه بو عجائباتك
٧ نهايتى نه زمان اوله‌جقدر ديدى * وكتان بزى كييوب نهرك صولرى اوزرنده اولان كيمسه‌نك كندى صاغ وصول النى سمايه قالدره‌رق والى الابد حى اولانك حقى ايچون يمين ايدرك زمان وزمانلر ونصف زمان اوله‌جق و مقدس قومك قوتنى كليا طاغتديغى كبى بونلرك جمله‌سى اتمام اولنه‌جقدر ديديكنى ايشتدم.
٨ بن ايشتدم لكن اكلامدم وافندم بونلرك
٩ نهايتى نه اوله‌جقدر ديدم * اول دخى اى دانيال كيت زيرا بو سوزلر وقت نهايته قدر
١٠ قپالو ومهرلودر * چوقلر تطهير اولنوب بياض قيلنه‌جق و قال ايديله‌جكلر فقط شريرلر شرى ارتكاب ايده‌جكلر و شريرلرك هيچ برى فهم
١١ ايتميه‌جك لكن عاقللر فهم ايده‌جكلردر * وذبيحهٔ دائمه‌نك قالدريلوب خراب ايدن مكروهاتك قونلسى وقتندن اعتبارا بيك ايكييوز طقسان كون
١٢ اوله‌جق * منتظر اوله‌رق بيك اوچيوز اوتوز
١٣ بش كونه يتشان ادم نه مباركدر * لكن نهايته قدر سن كيت زيرا استراحت ايده‌جكسين وكونلرك نهايتنده نصيبكده طوره‌جقسين ديدى.

† ياخود دكزلر ايله كوزل ومقدس طاغ بيننده

هوشع

برنجی باب

١ یهودا ملکلری عزیا و یوتام و احاز وحزقیانك ایامنده و اسرائیل ملکی یروبعام ابن یهواشك ایامنده هوشع ابن بئیری‌یه کلان ربك کلامیدر.
٢ ربك هوشع واسطه‌سیله اولان کلامنك ابتداسیدر رب هوشعه خطابا کیت کندوکه زنا ایدر برقاری و زنا ایدر اولاد ال زیرا دیار ربك طریقندن صاپه‌رق زیاده‌سیله ارتکاب زنا ایلدی دیدی.
٣ اول دخی کیدوب دیبلایمك قزی جومری الدی و مزبوره حامله اولوب اکا بر اوغل
٤ طوغردی * ورب اکا خطابا بوکا یزرعیل تسمیه ایله زیرا از وقت صکره یزرعیلده دوکیلان قانی یهو خانه‌سندن طلب ایده‌جکم و بیت اسرائیلك
٥ حکومتنه ختام ویره‌جکم * واول کونده یزرعیل وادیسنده اسرائیلك یاینی قیره‌جغم دیدی.
٦ و جومر تکرار حامله اولوب بر قز طوغردی و رب هوشعه خطابا بوکا لوروحامه† تسمیه ایله زیرا بن ارتق بیت اسرائیله مرحمت ایتمیه‌جکم
٧ انجق انی کلیا قالدیره‌جغم * لکن بیت یهودایه مرحمت ایدوب انلری کندولرك اللهی ربك عونیله خلاص ایده‌جکم وانلری یای یاقلیج یاجنك یا آتلر یا سواریلر واسطه‌سیله خلاص ایتمیه‌جکم دیدی.
٨ و لوروحامایی سوتدن کسنجه ینه حامله
٩ اولوب براوغل طوغردی * اولوقت رب دیدیکه بوکا لوعامی§ تسمیه ایله زیرا سز بنم قومم دکل
١٠ سکز و بن سزك اللهکز اولمیه‌جغم * لکن بنی اسرائیلك مقداری اولچلمز و صایلماز دکز قومی قدر اوله‌جقدر وسز قومم دکل سکز دینلدیکی محلده اوراده حی اولان اللهك اولادی تسمیه
١١ اولنه‌جقلردر * وبنی یهودا و بنی اسرائیل بالاتحاد تجمع ایدوب کندولری ایچون بر رئیس تعیین ایدرك دیاردن چیقه‌جقلر زیرا یزرعیلك کونی عظیم اوله‌جقدر.

†مرحمته نائل اولمامش
§قومم دکل

ایکنجی باب

١ برادرلرکزه عامی وهمشیره‌لرکزه روحامه دیکز.
٢ والده‌کز ایله معارضه ایدکز معارضه ایدکز زیرا او بنم زوجه‌م دکلدر و بن انك زوجی دکلم یوزندن زنالرینی و ممه‌لری اراسندن فحشیاتنی دفع ایلسون.
٣ اولمیه‌که انی صویوب عریان ایده‌یم وطوغدیغی کونده اولدیغی کبی براغه‌یم وانی چوله تحویل و قوراق یره تبدیل ایدرك انی صوسزلقدن اولدره‌یم.
٤ وانك اولادینه مرحمت ایتمیه‌جکم زیرا انلر زنا ایدر اولاددر.
٥ زیرا انلرك والده‌سی زنا ایلدی انلرایله حامله اولان رسوایلق ایلدی شویله‌که اتمکمی و صویمی یپاغیمی و کتانمی یاغمی ومشروباتمی ویرن عاشقلرمك اردنجه کیده‌جکم دیدی.
٦ بو اجلدن اشته بن انك† یولنه دیکنلردن چیت چکه‌جکم و یوللرینی بوله‌مامسی ایچون دیوار چویره‌جکم
٧ وعاشقلرینك اردنجه کیده‌جك لکن انلره

†عبرانیجه سنك.

یتشه‌میه‌جك و انلری ارایه‌جق لكن
بوله‌میه‌جقدر اولزمان كیدوب اولكی زوجمه
عودت ایده‌یم زیرا اولوقت بكا شمدیكندن
ایو ایدی دیه‌جكدر.

٨ فقط بغدایی و شرابی و یاغی اكا ویرن وبعل
صنملری یاپدقلری كومش ایله التونی تكثیر ایدن
بن ایدوكمی بیلدی.

٩ بو اجلدن دونوب بغدایمی موسمنده وشرابمی
معین وقتنده اله‌جغم وعریتنی اورتان یپاغیم
ایله كتانمی كرو اله‌جغم.

١٠ وانك عاشقلرینك كوزلری اوكنده خباثتنی میدانه
قویه‌جغم وانی المدن كیمسه قورتاره‌میه‌جقدر.

١١ وانك بتون مسرتنه بیراملرینه و آی باشیلری
ایله سبتلرینه وبالجمله معین كونلرینه ختام
ویره‌جكم.

١٢ و بونلر عاشقلرمك بكا ویردیكی هدیه‌لردر
دیدیكی باغلر ایله انجیراغاجلرینی خراب ایدوب
اورمانه تحویل ایده‌جكم وانلری صحرا وحوشی
یه‌جكدر.

١٣ وبعالیمه بخور یاقدیغی كونلر ایچون انك جزاسنی
ویره‌جكم كوپه‌لری و زینتلری ایله دونانوب
عاشقلرینك اردنجه كیتدی وبنی اونوتدی دیو
رب بیورر.

١٤ بو اجلدن اشته بن انی قاندروب بریه‌یه
كوتوره‌جكم و انی تلطیف ایده‌جكم.

١٥ و اورادن اكا باغلرینی و عكور وادیسنی امید
قپوسی اولمق اوزره ویره‌جكم و اوراده
كنجلكنك كونلرنده و مصر دیارندن
چیقدیغی كونلرده اوقودیغی كبی نغمه‌لر اوقویه‌جقدر.

١٦ و اول كونده (رب بیورر) بكا زوجم
دیه‌جكسین و ارتق بكا بعلم دیمیه‌جكسین.

١٧ و بعلیم اسملرینی انك اغزندن دفع ایده‌جكم وبر
دها اسملریله ذكر اولنمیه‌جقلردر.

١٨ وانلر ایچون اولكونده صحرا وحوشی ایله وهوا
قوشلری هم زمینك سورتینانلری ایله عقد عهد
ایده‌جكم و دیاردن یای و قلیج و محاربه‌یی
قالدروب† انلری اسایش اوزره یاتره‌جغم.

١٩ و سنی كندومه الی الابد نشانلایه‌جغم سنی
كندومه عدالت وحق وعنایت و مرحمتله
نشانلایه‌جغم.

٢٠ و سنی كندومه صدق ایله نشانلایه‌جغم و ربی
بیله‌جكسین.

٢١ واول كونده (رب بیورر) جواب ویره‌جكم
بن سمواته جواب ویره‌جكم وانلر زمینه
جواب ویره‌جكلر

٢٢ و زمین بغدای و شراب و یاغه جواب
ویره‌جك وانلر یزرعیله جواب ویره‌جكلردر.

٢٣ وانی كندم ایچون دیارده اكه‌جكم و مرحمته
نائل اولمامشه مرحمت ایده‌جكم و قومم اولمیانه
سن قومم سین دیه‌جكم اول دخی اللهم سین
دیه‌جكدر.

†عبرانیجه قیروب

اوچنجی باب

١ بعده رب بكا ینه كیت دوستی طرفندن سویلان
بر زانیه‌یی سو نته‌كیم بنی اسرائیل غیری الهلره
دونوب اوزوم پیده‌لری سورلر ایسه‌ده رب
انلری سور

٢ * و بن مزبوره‌یی اون بش مثقال
كومش و بر بچوق حومر اربه‌یه بدل الدم

٣ * و اكا بنم ایچون چوق كونلر اوتور وزنا ایتمه
وكیمسه‌یه وارمه بن دخی سنك ایچون اوله‌جغم دیدم.

٤ زیرا بنی اسرائیل چوق كونلر ملكسز ورئیسسز
وقربانسز وبتسز وافودسز وترافیمسز اوتوره‌جقلر

٥ * بعده بنی اسرائیل رجوع ایدوب كندولرك اللهی
ربی وملكلری داودی ارایه‌جقلر واخر كونلرده
ربه وانك كرمنه صغینه‌جقلردر.

دردنجی باب

١ ای بنی اسرائیل ربك كلامنی دكلیكز زیرا
دیارده حقیقت و شفقت واللهی بیلمكلك
بولنمدیغندن دیارك سكنه‌سیله ربك دعواسی
واردر.

٢ یمین و یلان وقتل وسرقت وزنا تكثر ایتمشدر
وقان اوزرینه قان دوكیلور.

٣ بو سببدن دیار ماتم طوته‌جق وانك كافهٔ
سكنه‌سی و صحرا وحوشی و هوا قوشلری

ضعيفلنه‌جك و دكزك بالقلری دخی محو
اوله‌جقدر .

٤ لكن كيمسه معارضه ايتمسون و كيمسه تعزير
ايلسون زيرا سنك قومك كاهن ايله معارضه
ايدنلر كبيدر .

٥ بو اجلدن كوندوزين سورچه‌جكسين
و كيجه‌لين پيغمبر سنك ايله برابر سورچه‌جكدر
و والده‌كی هلاك ايده‌جكم .

٦ قومم اللهی بيلديكندن هلاك اولدی سن
بيلكلكی رد ايتديكك ايچون بن دخی سنی بكا
كاهن اولمقدن رد ايده‌جكم و سن اللهكك
شريعتنی اونوتديغك ايچون بن دخی سنك اولادكی
اونوده‌جغم .

٧ انلر نقدر تكثر ايتديلر ايسه بكا قارشو
اولقدر كناه ايتديلر انلرك عزتنی ذلته تحويل
ايده‌جكم .

٨ انلر قوممك كناه قربانلرينی يرلر و جانلری
انلرك عصياننه ارزو كشدر .

٩ وقوم نصل ايسه كاهن ده اويله اوله‌جق وانلره
مسلكلرينك جزاسنی ويره‌جكم و عملرينه
كوره مجازات ايده‌جكم .

١٠ و ييه‌جكلر لكن طويميه‌جقلر زنا ايده‌جكلر
وتكثر ايتميه‌جكلر زيرا ربه اطاعتی ترك ايتديلر .

١١ زنا و شراب و يكی شراب عقلی الور .

١٢ قومم كندی اغاجنه طانشور و دكنكی اكا
خبر ويرر زيرا زنا سوداسی انلری ازدردی
و كندولرك اللهنی ترك ايدرك زنا ايتديلر .

١٣ طاغ باشلرنده ذبح ايدرلر و بايرلر اوزرنده
ميشه و قواق و بطم اغاجی التنده انلرك
كولكه‌سی خوش اولديغندن بخور ياقرلر بو
اجلدن قزلركز فجور ايشليه‌جكلر و كلينلركز
زنا ايده‌جكلر .

١٤ فجور ايشلدكلری ايچون قزلركزك و زنا
ايتدكلری ايچون كلينلركزك جزاسنی ويرميه‌جكم
زيرا كندوكز† زانيه‌لر ايله رفاقت ايدرسكز
و فاحشه‌لر ايله ذبح ايدرسكز ايمدی فهمسز
قوم هلاك اوله‌جقدر .

١٥ ای اسرائيل سن زنا ايدر ايسه‌كده يهودا
صوچلو اولماسون جلجاله كيتميكز و بيت آونه
چيقميكز و ربّ حی در ديو يمين ايتميكز .

١٦ زيرا اسرائيل معاند اينك كبی تعند ايدر شمدی
ربّ انلری واسع بر محلده قوزی كبی اوتلاده‌جقدر .

١٧ افرايم بتلره ياپشمشدر انی براغكز .

١٨ ضيافتلری فساده وارمشدر چوق زنا ايتديلر
ويركز ديمكی سورلر رئيسلرينه† عيب .

١٩ روزكار انی كندی قنادلريله صارمشدر و انلر
ذبيحه‌لرندن اوتانه‌جقلردر .

بشنجی باب

١ ای كاهنلر بونی دكليكز ای بيت اسرائيل
دقت ايدكز ای بيت الملك قولاق ويركز
زيرا حكم سزك حقكزده‌در چونكه مصپاده
طوزاق وتابور اوزرنده سرلمش اغ اولديكز .

٢ ضلالته دوشنلر افراطله كسرلر لكن جمله‌سنی
تأديب ايدن بن ايم .

٣ بن افرايمی بيلورم و اسرائيل بندن مخفی
دكلدر بلی ای افرايم شمدی سن زنا ايتدك
اسرائيل ملوّث اولدی .

٤ كندولرك اللهنه رجوع ايتمك اوزره عملرينی
طوغرلتمازلر§ زيرا انلرده زنا سوداسی وار
و ربّی بيلزلر .

٥ اسرائيلك غروری كندی اوكنده تذليل
ايديله‌جك‡ و بو اجلدن اسرائيل ايله افرايم
عصيانلری ايله ييقيله‌جقلر يهودا دخی انلر ايله
برابر ييقيله‌جقدر .

٦ انلر سوريلری و صغرلری ايله ربّی ارامغه
كيده‌جكلر لكن بوله‌ميه‌جقلر او انلردن
چكلدی .

٧ انلر ربه خيانت ايتديلر زيرا غريب اولاد
توليد ايتديلر شمدی كندولر نصيبلريله برابر
بر آی ايچنده تلف اوله‌جقلردر .

٨ جبعاده بورو رامه‌ده سرنا چالكز ای

---

†عبرانيجه كنديلری

†عبرانيجه قالقانلرينه

§ياخود عملری انلری براقماز

‡ياخود يوزينه قارشو شهادت ايدر

بنيامين دشمن سنك اردكه‌در ديو بيت‌آونده بلند اوازله ندا ايدكز٠

٩ تعزير كونده افرايم ويران اوله‌جق اسرائيل سبطلرنده حقيقتى بيلدردم٠

١٠ يهودا رئيسلرى حدود نشاننى يرندن قالدرانلر كبى اولديلر انلر اوزرينه غضبمى صو كبى دوكه‌جكم٠

١١ افرايم ظلم چكدى و حكم ايله ازلمشدر زيرا استك ايله امره مطيع اولدى٠

١٢ بن افرايمه كووه كبى و بيت يهودايه اغاج قوردى كبى اوله‌جغم٠

١٣ افرايم كندى مرضنى و يهودا كندى يارەسنى كورنجه افرايم اشوره كيتدى و ياريب ملكه ايلچيلر كوندردى لكن او سزه شفا ويرمكه و يارەكزى ايو ايتمكه مقتدر دكلدر٠

١٤ زيرا بن افرايمه ارسلان كبى و بيت يهودايه كنج ارسلان كبى اوله‌جغم بن بن پارەليوب كيده‌جكم كوتوره‌جكم وقورتاران اولميه‌جقدر٠

١٥ انلر قباحتلو اولدقلرينى اعتراف ايدوب وجهمى طلب ايدنجيه قدر بن كيدوب محلمه عودت ايده‌جكم مضايقه‌لرى وقتنده بنى اركن طلب ايده‌جكلردر٠

التنجى باب

١ كلكز ربه رجوع ايده‌لم زيرا او پارەلدى و بزه او شفا ويره‌جك او اوردى و بزى او صاره‌جقدر٠

٢ ايكى كوندنصكره بزى احيا ايده‌جك اوچنجى كونده بزى اياغه قالدره‌جق و انك حضورنده يشايه‌جغز

٣ و بيله‌جكز ربى بيلمكه سعى ايده‌جكز انك خروجى شفق كبى مقرردر و او بزه يغمور كبى زمينى صوليان صوك يغمور كبى كله‌جكدر٠

٤ اى افرايم سكا نه يپايم اى يهودا سكا ده نه يپايم زيرا سزك تقواكز صباح بلوطى كبى واركن ايتان شبنم كبيدركه زائل اولور٠

٥ بوسببدن انلرى پيغمبرلرك واسطه‌سيله قيردم اغزمك سوزلريله انلرى اولدردم و سنك حكملرك† نور كبى چيقه‌جقدر

٦ زيرا بن قربان دكل انجق مرحمت و محرقه‌لردن زياده اللهى بيلمكلك استرم٠

٧ لكن انلر ادم كبى عهدى نقض ايتديلر اوراده بكا خيانت ايتديلر٠

٨ جلعاد فاعل فسق اولنلرك شهريدر قان ايله ململعدر٠

٩ حيدود بلوكلرى ادم ايچون پوصوده بكلدكلرى كبى كاهنلرك كروهى شكيم يولنده ادم قتل ايدرلر چونكه انلر خباثت ايشلرلر٠

١٠ بيت اسرائيلده دهشتلو برشى كوردم افرايمك زنالرى اوراده‌در اسرائيل ملوث اولدى بن قوممى اسارتدن كرو كتورديكمده اى يهودا سنك ايچون دخى حصاد مقرردر٠

يدنجى باب

١ اسرائيله شفا ويرديكمده افرايمك عصيانى و سامريانك كوتولكى اشكار اولدى زيرا انلر حيله ايدرلر و ايچرويه خرسز كيرر طيشاروده حيدود صويار٠

٢ و بالجمله كوتولكلرينى ذكر ايتديكمى قلبلرنده دوشنمزلر شمدى عمللرى كنديلرينى احاطه ايتمشدر انلر حضورمده‌در٠

٣ ملكى كوتولكلريله و رؤسايى يلانلريله سوندررلر٠

٤ جمله‌سى زناكاردر اتمكجينك ياقديغى فرون كبى‌در كه خميرى يوغوردقدنصكره مايه‌يه كلنجيه دكين ياققدن فراغت ايدر٠

٥ ملكمزك كوننده رئيسلر شراب حرارتندن خسته اولديلر او مستهزيلر ايله اتفاق ايتدى٠

٦ زيرا انلر پوصوده اوتوره‌رق قلبلرينى فرون كبى حاضرلديلر اتمكجيلرى بتون كيجه اويور صباحلين علولو آتش كبى يانار٠

٧ جمله‌سى فرون كبى قزدى و حاكملرينى ييديلر ملكلرينك جمله‌سى دوشدى انلرك اراسنده بكا فرياد ايدن يوقدر٠

---

†ياخود بنم حكملرم

٨ افرایم قوملر ایله مختلط اولدی افرایم چویرلمامش پیده‌در٠
٩ انك قوتنی اجنبیلر ییدی وكندوسی بیلز صاچنه دخی اق دوشدی و كندوسی بیلز٠
١٠ و اسرائیلك غروری كندی اوكنده تذلیل ایدلدی† بو جمله ایله انلر كندولرك اللهی ربّه رجوع ایتمزلر وانی ارامازلر٠
١١ وافرایم جاهل وعقلسز كوكرجین كبی اولدی مصریلری چاغررلر اشوره كیدرلر٠
١٢ كیده‌جكلری زمان اوزرلرینه اغمی یایه‌جغم انلری هوا قوشلری كبی ایندره‌جكم انلرك جماعتنه ویریلان خبره كوره انلری تأدیب ایده‌جكم٠
١٣ وای انلره چونكه بندن فرار ایتدیلر هلاك اوله‌جقلر چونكه بكا عصیان ایتدیلر انلری خلاص ایلدم ایسه‌ده علیهمده یلان سویلرلر٠
١٤ انلر یتاقلرنده فغان ایتدكلرنده بكا یوركدن فریاد ایتمدیلر انلر بغدای و شراب ایچون تجمع ایدوب بكا عصیان ایدرلر٠
١٥ و بن انلری تأدیب ایدوب بازولرینی قوتلندردم ایسه‌ده انلر حقمده كوتو دوشنورلر٠
١٦ انلر رجوع ایدرلر لكن متعاله دكل انلر الدادیجی یای كبیدرلر رئیسلری لسانلرینك شدتی ایچون قلیجدن دوشه‌جكلر مصر دیارنده انلره كله‌جك حقارت بو اوله‌جقدر٠

سكزنجی باب

١ بوروبی اغزكه قو بیت الربّ علیهنه قرتال كبی كله‌جك زیرا عهدمی تجاوز ایتدیلر وشریعتمه عاصی اولدیلر٠
٢ اسرائیل بكا ای اللهم بز سنی بیلورز دیو فریاد ایده‌جكلردر٠
٣ اسرائیل ایو اولانی رد ایتدی دشمن انی تعقیب ایده‌جك٠
٤ انلر ملكلر نصب ایتدیلر لكن بندن دكلدر رئیسلر انتخاب ایتدیلر لكن بنم خبرم یوغیدی منقطع اولملری ایچون كومش ایله التونلرینی كندولرینه بتلر یاپدیلر٠
٥ ای سامریا بوزاغیك مردوددر غضبم علیهلرینه طوتشدی نوقته قدر پاكلنمیه‌جكلردر
٦ زیرا بو دخی اسرائیلدندر انی استاد یاپدی الله دكلدر سامریانك بوزاغیسی مطلقا پاره پاره اوله‌جقدر٠
٧ زیرا روزكار اكدیلر قصرغه بیچه‌جكلردر اندن برشی حاصل اولماز حاصلاتندن اون اولماز اولسه بیله انی اجنبیلر یوده‌جقدر٠
٨ اسرائیل یودلدی شمدی طائفه‌لر اراسنده غیر مقبول قاب كبی اولدی٠
٩ زیرا انلر یالكز كزان حمار وحشی كبی اشوره كیتدیلر افرایم اجرتله عاشقلر طوتدی٠
١٠ طائفه‌لردن اجرتله طوتدیلر ایسه‌ده شمدی انلری طوپلایه‌جغم و رئیسلر ملكنك یوكندن بر مقدار صقندی چكه‌جكلردر٠
١١ زیرا افرایم كناه ایچون مذبحلر تكثیر ایتدی اول مذبحلر دخی كندینه كناهه سبب اولدی٠
١٢ اوامر عظیمه‌می اكا یازدم ایسه‌ده غریب شی اعتبار اولندیلر٠
١٣ بكا تقدیم اولنه‌جق ذبیحه‌لر یرینه حیوان† ذبح ایدوب یرلر ربّ انلردن راضی دكلدر شمدی انلرك عصیاننی خاطره كتوره‌جك وكناهلرینك جزاسنی ویره‌جكدر انلر مصره عودت ایده‌جكلردر٠
١٤ اسرائیل كندی خالقنی اونوتدی و هیكللر بنا ایتدی و یهودا مستحكم شهرلری تكثیر ایتدی لكن بن انك شهرلرینه اتش كوندره‌جكم وانك سرایلرینی تلف ایده‌جكدر٠

طقوزنجی باب

١ ای اسرائیل قوملر كبی زیاده‌سیله مسرور اولمه زیرا اللهكدن صاپوب زنا ایتدك بالجمله بغدای خرمنلرنده زنا اجرتنی سودك٠
٢ خرمن و معصره انلری بسلمیه‌جك واوراده

†یاخود یوزینه قارشو شهادت ایدر

†عبرانیجه ات

شیره خصوصنده امیدلری بوشه چیقه‌جقدر

۳ انلر ربك دیارنده ساكن اولمیه‌جقلر انجق افرایم مصره عودت ایلیه‌جك و اشورده ناپاك شیلر یه‌جكلردر ·

۴ ربه شراب تقدیم ایتمیه‌جكلر و اكا مقبول اولمیه‌جقلر قربانلری انلره ماتم طوتانلرك اتمكی كبی اوله‌جق انی هر یسان ناپاك اوله‌جق زیرا انلرك اتمكی كندیلری ایچوندر بیت الربه كیرمیه‌جكدر ·

۵ جماعت كوننده و ربك بیرامی كوننده نه یاپه‌جقسكز ·

۶ زیرا اشته بلیه سببندن كیتدیلر مصر انلری طوپلیه‌جق منفیس انلری دفن ایده‌جك انلرك كومشله الثان ایو یرلرینی اصرغان ضبط ایده‌جك چادرلرنده دیكنلر بته‌جك ·

۷ یوقلانیله‌جقلری كونلر كلدی جزا كونلری كلدی اسرائیل بیله‌جكدر سنك كثرت عصیانك وكثرت مخالفت سببندن پیغمبر احمق و روحانی ادم دیوانه اولدی ·

۸ افرایم اللهمه منتظردر پیغمبر بالجمله یوللرنده اوجی طوزاغیدر اللهنك بیتنده مخالفته سببدر ·

۹ جبعا كونلرنده اولدیغی كبی زیاده‌سیله فاسد اولدیلر انلرك عصیاننی خاطره كتوره‌جك كناهلرینك جزاسنی ویره‌جكدر ·

۱۰ اسرائیلی بریه‌ده اولان اوزوم كبی بولدم اجدادكزی انجیر اغاجنك ایلك طرفانده‌سی كبی كوردم لكن انلر بعل پاعوره كیتدیلر و نفسلرینی خجلته ویردیلر و سودكلری شی مثللو كندیلر دخی مكروه اولدیلر ·

۱۱ افرایمك عزتی ولادتدن و رحمدن و رحمه دوشدیكی زماندن قوش كبی اوچه‌جقدر ·

۱۲ اولادلرینی بیوتسه‌لرده انلری ادمدن محروم براغه‌جغم و بن انلردن ایرلدیغمده وای انلره ·

۱۳ صوری كوردیكم مثللو افرایم دخی خوش بر موقعده دیكلمش ایدی لكن افرایم كندی اولادینی قاتل ایچون میدانه كتوره‌جكدر ·

۱۴ یارب انلره ویر نه ویره‌جكسین انلره چوجق دوشورر رحم و قورو ممه‌لر ویر ·

۱۵ انلرك بتون كوتولكی جلجالده‌در زیرا اوراده انلردن اكراه ایتدم كوتو ایشلری سببندن انلری بیتمدن طرد ایده‌جكم ارتق انلری سومیه‌جكم رئیسلرینك جمله‌سی عاصیدر ·

۱۶ افرایم اورلدی كوكلری قورودی میوه ویرمیه‌جكلر طوغرسه‌لرده رحملرینك كوزل ثمره‌لرینی اولدره‌جكم ·

۱۷ اللهم انلری رد ایده‌جك زیرا انی دكلامدیلر و طائفه‌لر اراسنده سرسری اوله‌جقلردر ·

اونجی باب

۱ اسرائیل كندی ایچون میوه ویرر یابانی بر اصمه‌در میوه‌سنك كثرتنه كوره مذبحلر تكثیر ایتدی دیارینك كوزللكنه كوره كوزل بتلر یاپدیلر ·

۲ قلبلری قرارسزدر شمدی صوچلو چیقه‌جقلر او انلرك مذبحلرینی ییقه‌جق بتلرینی بوزه‌جقدر ·

۳ زیرا انلر ربدن قورقدیغمز ایچون ملكمز یوقدر و اولان ملك بزم ایچون نه یاپه‌جقدر دیو شمدی سویلیه‌جكلردر ·

۴ یلان یمین ایله عقد عهد ایدرك سوزلر سویلدیلر و حكم تارلانك اولكلرنده زهرلو اوت كبی بته‌جكدر ·

۵ و سامریا سكنه‌سی بیت آون بوزاغیلری سببندن قورقه‌جقلر زیرا قومی اندن طولایی ماتم ایده‌جك وانك عزتی كوتورلدیكی ایچون بت كاهنلری انك اوزرینه دیتره‌یه‌جكلر

۶ اولدخی یاریب ملكه هدیه اولمق اوزره اشوره كوتوریله‌جكدر افرایم حقارت كوره‌جك واسرائیل كندی مشورتندن طولایی خجل اوله‌جقدر ·

۷ سامریا ملكی صو یوزنده اولان كوپوك كبی نابدید اوله‌جقدر ·

۸ و اسرائیلك كناهی اولان آون مرتفعاتی ویران اوله‌جق مذبحلری اوزرنده دیكن و چالی بته‌جكدر و طاغلره بزی اورتكز و بایرلره اوزرمزه دوشكز دیه‌جكلردر ·

۹ ای اسرائیل جبعا كونلرندنبرو كناه ایشلدك

اوراده طوردیلر جبعاده ابنای شر علیهنده
اولان محاربه انلره یتشمدی .

۱۰ انلری تأدیب ایتمك استرم ایكی معصیتلری
ایچون باغلاندقلرنده انلرك علیهنه اقوام تجمع
ایده‌جكدر .

۱۱ افرایم خرمن دوكمكی سون بر الشمش كنچ
اینكدر لكن بن انك كوزل بوینی اوزرینه
بر بویندروق كچوردم افرایمی عربه‌یه قوشه‌جغم
یهودا چفت سوره‌جك یعقوب طراقلایه‌جقدر .

۱۲ كندوكز ایچون صلاحله اكوب مرحمتله
بیچكز ایشلنلمامش یری تیمار ایدكز زیرا
ربّ كلوب اوزركزه صلاح یاغدرنجیه قدر
انی طلب ایتمك وقتیدر .

۱۳ شر اكدیكز† كوتولك بیچدكز یلانك میوه‌سنی
یدیكز زیرا سن كندی مسلككه قهرمانلركك
كثرتنه اعتماد ایلدك .

۱۴ ایمدی قومكده قاریشقلق ظهور ایده‌جك
و قلعه‌لركك جمله‌سی خراب اوله‌جق نته‌كیم
شلمان یوم محاربه‌ده بیت اربیلی خراب ایلدی
اولاد ایله والده یره چارپلدی .

۱۵ افراط درجه‌ده اولان كوتولككز ایچون بیت
ئیل سزه بویله یاپه‌جقدر سحر وقتنده
اسرائیلك ملكی بسبتون منقطع اوله‌جقدر .

اون برنجی باب

۱ اسرائیل نوجوان ایكن انی سور ایدم
و اوغلمی مصردن چاغردم .

۲ چاغرلدقجه چاغرانلرك اوكندن كتدیلر بعلیمه
ذبح ایدرلر و بتلره بخور یاقارلر ایدی .

۳ افرایمی بن یوروتدم انلری قوللرندن طوتار
ایدم لكن كندولره شفا ویردیكمی بیلدیلر .

۴ انلری انسان ایپلریله محبت بندلریله چكر ایدم
و انلره بوین اوزرندن بویندروق چیقارانلر كبی
اولدم و انلری لطافتله اطعام ایلدم .

۵ او مصر دیارینه رجعت ایتمیه‌جك لكن
انك ملكی اشوری اوله‌جق زیرا رجوع
ایتمكدن امتناع ایتدیلر .

†عبرانیجه چفت سوردیكز

۶ وشهرلرینه قلیچ هجوم ایده‌جك انك رؤساسنی
مشورتلری سببیله تلف ایدوب هلاك ایده‌جكدر .

۷ و قومم طریقمدن صاپمغه میالدرلر و متعاله
دعوت اولنورلر ایسه‌ده هیچ بری اكا تعظیم
ایتمز .

۸ ای افرایم سنی نصل ویره‌یم ای اسرائیل
سنی نصل تسلیم ایده‌یم سنی نصل ادما كبی
یاپه‌یم سنی نصل صبوییمك حالنه قویه‌یم قلبم
درونمده حركته كلیور شفقتم دخی قاینایور .

۹ شدت غضبمی فعله كتورمیه‌جكم افرایمی
هلاك ایتمكه دونمیه‌جكم زیرا بن انسان دكل
انجق الله ایم سنك اراكده بن قدوس ایم
غضب ایله كلمیه‌جكم .

۱۰ ربّه تابع اوله‌جقلر ارسلان كبی كوموردیه‌جك
او كوموردیكنده غرب جهتندن چوجقلر
علی العجله كله‌جكلر .

۱۱ انلر مصردن سرچه كبی و اشور دیارندن
كوكرجین كبی علی العجله كله‌جكلر و انلری
خانه‌لرنده اسكان ایده‌جكم دیو ربّ بیورر .

اون ایكنجی باب

۱ افرایم كذب ایله و بیت اسرائیل حیله ایله
بنی احاطه ایتدی لكن یهودا دها اللهك
عونیله حكومت سورر و مقدسلر اراسنده
صادقدر† .

۲ افرایم روزكار ایله بسلنور و شرق روزكاری
اردینه دوشر بتون كون یلانی وظلمی تكثیر
ایدر و اشور ایله عقد عهد ایدرلر و مصره
یاغ كوتوریلور .

۳ ربّك یهودا ایله دخی دعواسی وار و یعقوبه
مسلكنه كوره جزا ویره‌جك و اعماله كوره
اكا مجازات ایده‌جكدر .

۴ اور حمده قرنداشنی طوپوغندن طوتدی
و قوتیله الله ایله مجاهده ایلدی .

۵ وملك ایله مجاهده ایدوب غلبه ایتدی اغلادی
واندن استرحام ایلدی انی بیت ئیلده بولدی .

†یاخود اللهه صادق اولان قدوسه اطاعتده
مترددر .

٦ و یهوا اسمیله ذکر اولنان ربّ الجنود الله اوراده بزم ایله سویلشدی٠

٧ ایمدی سن اللهکه رجوع ایله مرحمت و حق حفظ ایدوب دائما اللهکه منتظر اول٠

٨ افرایم تاجر اولوب النده حیله‌لو میزان وار غدر ایتمکی سور٠

٩ و افرایم حقیقةً زنکین اولدم کندومه مال بولدم بتون امکم خصوصنده بنده کناه صاییلان کوتولك بولمیه‌جقلر دیدی٠

١٠ لکن سنی مصر دیارندن چیقاره‌لیدن برو بن سنك اللهك ربّ ایم سنی دها چادرلرده بیوك بیرام کونلرنده اولدیغی کبی اسکان ایده‌جکم٠

١١ و پیغمبرلر واسطه‌سیله سویلدم و بن وحیلری تکثیر ایتدم و پیغمبرلرك یدیله تمثیللر سویلدم٠

١٢ حقیقةً جلعاد فاسقدر حقیقةً باطل اولدیلر جلجالده صغر ذبح ایتدیلر مذبحلری دخی تارلا اولکلرنده اولان طاش ییغندیلری کبیدر٠

١٣ و یعقوب سوریا طپراغنه فرار ایتدی و اسرائیل زوجه ایچون خدمت ایتدی و زوجه ایچون چوبانلق ایلدی٠

١٤ و ربّ اسرائیلی بر پیغمبر واسطه‌سیله مصردن چیقاردی و بر پیغمبر واسطه‌سیله او حفظ اولندی٠

١٥ افرایم اللهی زیاده‌سیله اغضاب ایتدی بو اجلدن قانی اوزرینه آته‌جق و انك ربی حقارتنی اوزرینه چویره‌جکدر٠

اون اوچنجی باب

١ افرایم دیتره‌یه‌رك سویلدیکنده اسرائیلده رفعت بولدی لکن بعل ایله صوچلو اولدیغنده اولدی٠

٢ و شمدی دها کناه ایشلرلر و کندولرینه کومشلرندن کندی عقللرنجه دوکمه بتلر و صنملر جمله‌سی استاد ایشی اوله‌رق یاپدیلر و بونلر حقنده ذبح ایدن ادملر بوزاغیلری اوپسونلر دیرلر٠

٣ بو اجلدن انلر صباح بلوطی کبی و ارکن اینوب زائل اولور شبنم کبی خرمندن قصرغه ایله کوتوریلان صمان اوفاغی کبی و باجه‌دن چیقان توتون کبی اوله‌جقلر٠

٤ لکن سنی مصر دیارندن چیقاره‌لیدنبرو بن سنك اللهك ربّ ایم و بندن غیری اله طانمیه‌جقسین و بندن غیری خلاصکار یوقدر٠

٥ بن سنی بریه‌ده پك صوسز یرده طانیدم٠

٦ انلر مرعالرینه کوره طویدیلر طویدیلر و قلبلری متکبر اولدی بو اجلدن بنی اونوتدیلر٠

٧ بن دخی انلره ارسلان کبی اوله‌جغم یول یاننده قپلان کبی انلری بکلیه‌جکم٠

٨ یاورولرندن محروم ایدلمش آیو کبی انلره تصادف ایده‌جکم و یورکلرینك پرده‌سنی یرته‌جغم و انلری اوراده ارسلان کبی ییه‌جکم صحرا وحوشی انلری پاره‌لیه‌جکدر٠

٩ ای اسرائیل سن کندکی هلاك ایتدك لکن یاردمك بنده‌در٠†

١٠ شمدی سنك ملکك نره‌ده‌در که سنی شهرلرکك جمله‌سنده خلاص ایده و بکا ملك و رؤسا ویر دیدیکك حاکملرك نره‌ده‌در٠

١١ بن سکا غضبمله ملك ویردم و خشممله الدم٠

١٢ افرایمك عصیانی صارلمش کناهی حفظ ایدلمشدر٠

١٣ اکا وضع حمل ایدن قارینك اغریسی کله‌جك او عقلسز اوغل دکلدر یوقسه رحمك اغزنده اوقدر طورماز ایدی٠

١٤ انلری هاویه‌نك الندن قورتاره‌جغم انلری موتدن خلاص ایده‌جکم ای موت سنك طاعونك نره‌ده‌در ای هاویه سنك خراب ایتمکلکك نره‌ده‌در کوزلرمدن پشیمانی ستر اولنه‌جقدر٠

١٥ برادرلر اراسنده او مثمر اولسه‌ده شرق روزکاری کلوب بریه‌دن ربّك روزکاری چیقه‌جق و انك منبعی قورویوب پکاری بسبتون کسیله‌جکدر بالجمله ذیقیمت ادواتك خزینه‌سنی یغما ایده‌جکدر٠

١٦ سامریا ویران اوله‌جق§ زیرا اللهنه عاصی اولدی انلر قلیجدن دوشه‌جك معصوملری یره چارپیله‌جق و حامله‌لری یاریله‌جقدر٠

---

†یاخود چونکه بکا سنك معینکه قارشو ایدك

§یاخود جزاسنی چکه‌جك

اون دردنجی باب

١ ای اسرائیل اللهك ربه رجوع ایله زیرا عصیانك ایله ییقلدك ٭
٢ کندوکزله برابر سوزلر الوب ربه رجوع ایدکز واکا هر عصیانی دفع ایله و بزی خیر ایله قبول ایله و دوداقلرمزك قربانلرینی† تقدیم ایده‌جکز ٭
٣ اشور بزی قورتارمیه‌جق آتلره بنمیه‌جکز ارتق اللرمزك ایشنه الهمزسین دیمیه‌جکز زیرا یتیم سنده مرحمت بولور دییکز ٭
٤ انلرك عصیان سوداسنی دفع ایده‌جکم انلری کوکلدن سوه‌جکم زیرا غضبم انلردن دوندی ٭
٥ اسرائیله شبنم کبی اوله‌جغم او سوسن کبی چیچکلنه‌جك و کوکلرینی لبنان کبی صاله‌جقدر ٭
٦ داللری یاییله‌جق و کوزللکی زیتون اغاجی کبی و رائحه‌سی لبنان کبی اوله‌جقدر ٭
٧ انك سایه‌سنده اوتورانلر رجعت ایده‌جکلر بغدای کبی تازه‌لنوب اصمه کبی فلیسلنه‌جکلر انك ذکری لبنان شرابی کبی اوله‌جقدر ٭
٨ افرایم بتلر ایله ارتق نه ایشم وار دیه‌جکدر بن استجابت ایتدم و اکا نظر ایلدم بن یشیل چام اغاجی کبی‌یم سنك میوه‌ك بندن حاصل اولور ٭
٩ حکیم اولان کیمدرکه بو نلری اکلایه فهیم کیمدرکه بو شیلری بیله زیرا ربك طریقلری طوغریدر و صالحلر انلرده یورویه‌جکلر لکن عاصیلر انلرده سورچه‌جکلردر ٭

یوئیل

برنجی باب

١ یوئیل ابن پتوئیله کلان ربك کلامیدر ٭
٢ ای اختیارلر بونی دکلیکز ای دیارك کافهٔ سکنه‌سی قولاق ویرکز سزك ایامکزده یاخود اجدادکزك ایامنده بویله بر شی واقع اولدیمی ٭
٣ بونی اولادکزه حکایه ایدکز اولادکز دخی کندی اولادلرینه و انلرك اولادلری نسل آتیه حکایه ایتسونلر ٭
٤ قصك براقدیغنی چکرکه ییدی و چکرکه‌نك براقدیغنی جراد ییدی و جرادك براقدیغنی جردم ییدی ٭
٥ ای سرخوشلر اویانوب اغلایکز ای شراب ایچنلرك جمله‌سی یکی شرابدن طولایی فغان ایدکز زیرا اغزکزدن کسلمشدر ٭
٦ زیرا دیارم اوزرینه قوتلو و بیحساب بر طائفه چیقدی دیشلری ارسلان دیشلریدر و انده دیشی ارسلانك ازو دیشلری واردر ٭
٧ او اصمه‌می خراب ایدوب انجیر اغاجی پارچه پارچه ایتدی انی بسبتون صویوب یره اتدی چبوقلری بیاض قالدی ٭
٨ کنجلکنده واردیغی زوجی ایچون چول کیینمش کلین کبی فغان ایله ٭
٩ بیت الربدن اتمك تقدمه‌سی و تقدمهٔ مشروبات کسلدی ربك خدمه‌سی اولان کاهنلر ماتم طوتارلر ٭
١٠ تارلا خراب اولدی زمین ماتم طوتار زیرا بغدای خراب اولدی یکی شراب قورودی زیتون یاغی زائل اولدی ٭

---

†عبرانیجه بوزاغیلرینی

۱۱ بغدای و اربه دنطولایی ای چفتجیلر خجل اولکز ای باغجیلر فغان ایدکز زیرا تارلا محصولی تلف اولدی.

۱۲ اصمه قورودی و انجیر اغاجی صولندی نار اغاجی و خرما اغاجی و المه اغاجی تارلا اغاجلرینک جملهسی قورودی حتی بنی بشر اراسندن مسرت زائل اولدی.

۱۳ ای کاهنلر چول قوشانوب اغلایکز ای مذبح خدمهسی فغان ایدکز ای اللهمک خدمهسی کلوب چول کیینهرك بیتوتت ایدکز زیرا اللهکزك بیتندن اتمك تقدمهسی و تقدمهٔ مشروبات منقطع اولدی.

۱٤ اوروج کونی تخصیص ایدکز بیوك جماعت دعوت ایدکز اختیارلرایله دیارك کافهٔ سکنهسنی اللهکز ربك بیتنه جمع ایدوب ربه فریاد ایلیکز.

۱۵ آه اول کون زیرا ربك کونی یقیندر و قدیر طرفندن آفت کبی کلهجکدر.

۱٦ اشته کوزلرمز اوکندن مأکولات اللهمزك بیتندن مسرت و شادمانی کسلدی.

۱۷ تخم کسکلری التنده چورودی مخزنلر بوش قالدی انبارلر ییقلدی زیرا اکین یاندی.

۱۸ حیوانات نصل ایکلر صغر سوریلری شاشدیلر زیرا انلر ایچون مرعی یوقدر قیون سوریلری دخی تلف اولدی.

۱۹ یا رب سکا فریاد ایدرم زیرا بریه مرعالرینی اتش تلف ایتدی و صحرا اغاجلرینک جملهسنی علو یاقدی.

۲۰ صحرا حیواناتی دخی سکا باقارلر زیرا صو جدوللری قورودی و بریه مرعالرینی اتش تلف ایتدی.

ایکنجی باب

۱ صهیونده بورو چالکز و مقدس طاغمده یوکسك سسله چالکز دیارك کافهٔ سکنهسی دترهسون زیرا ربك کونی کلیور همده یقیندر.

۲ قرانلق و دومان کونی بلوط و قویو دومان کونیدر طاغلر اوزرینه یایلمش فجر کبی بیوك و قوتلو برقوم کلیور من القدیم بویله بر شی اولمامش واندن صکره زمان آتیده دور بدور دخی اولمیهجقدر.

۳ اوکنده اتش تلف ایدر و اردنده علو یقار اوکنده زمین عدن باغچهسی کبی و اردنده قوراق چولدر و اندن قورتیلان یوقدر.

٤ هیئتلری آتلر هیئتی کبیدر و آتلولر کبی قوشهجقلر.

۵ طاغلر باشلرنده عربهلر کورلدیسی صمانی تلف ایدن اتش علوی سسی ایله محاربهیه دیزلمش قوتلو بر قوم کبی قوشهجقلر.

٦ یوزلرندن اقوام دترهیهجك هر ادمك بکزی اتهجقدر.

۷ قهرمانلر کبی قوشهجقلر محاربلر کبی سور اوزرینه چیقهجقلر و هر بری کندی یولنده یورویهجك و یوللرینی دکشمیهجکلردر.

۸ و بری برینی صقشدرمیهجق هر بری کندی یولنده یورویهجك و سلاحلر اوزرینه اتلسهلر بیله مجروح اولمیهجقلر.

۹ شهرده طولاشوب سور اوزرنده قوشهجقلر خانهلر اوزرینه چیقوب خرسز کبی پنجرهلردن کیرهجکلردر.

۱۰ اوکلرنده زمین دترهیوب سموات صارصیلهجق کونش ایله آی قراروب یلدزلر کندی ضیالرینی ویرمیهجکلردر.

۱۱ و رب کندی جنودی اوکنده صداسنی ویرهجك زیرا اردوسی غایت بیوکدر چونکه انك سوزینی یرینه کتورن قوتلودر زیرا ربك کونی عظیم و غایت هیبتلودر و اکا کیم تحمل ایدهبیلور.

۱۲ لکن شمدی رب بیورر بتون قلبکزدن و اوروج و اغلایش و فغان ایله بکا رجوع ایدکز.

۱۳ والبسهکزی دکل انجق قلبلرکزی یرتکز و اللهکز ربه رجوع ایدکز زیرا او رؤف و رحیمدر صبور و عنایتی کثیردر و بلادن طولایی ترحم ایدر.

۱٤ کیم بیلور بلکه او دونوب ترحم ایده واللهکز

ربه اتمك تقدمه‌سی وتقدمهٔ مشروبات ایچون
اردنجه برکت براغه٠

١٥ صهیونده بورو چالکز اوروج کونی
تخصیص ایدکز بیوك جماعت دعوت ایدکز

١٦ قومی طوپلایکز جماعتی تقدیس ایدکز
اختیارلری جمع ایدکز چوجوقلری و ممه
امنلری طوپلایکز کویکی کندی اوطه‌سندن
و کلین کندی خلوتندن چیقسون

١٧ ربك خدمه‌سی اولان کاهنلر ایوان ایله مذبح
اراسنده اغلاسونلر ودیسونلر که یا رب
قومکه شفقت ایله و میراثکی رسوایی‌یه تسلیم
ایتمه اولمیه که طائفه‌لر انلره تسلط ایده‌لر†
نیچون قوملر اراسنده انلرك الهی نره‌ده‌در
دیسونلر٠

١٨ اولوقت رب کندی دیاری ایچون غیرت
چکه‌جك و قومنه ترحم ایلیه‌جکدر٠

١٩ و رب جواب ویروب کندی قومنه دیه‌جکدر که
اشته بن سزه بغدایی و شرابی و یاغی
کوندره‌جکم و سز انلردن طویه‌جقسکز
و سزی بر دها طائفه‌لر اراسنده رسوای
ایتمیه‌جکم٠

٢٠ و عساکر شمالیه‌یی اوزرکزدن تبعید ایده‌جکم
و یوزی شرقی دکزه و ارقه‌سی غربی دکزه
طوغری اوله‌رق انی قوراق و بیابان یره
سوره‌جکم و انك عفونتی و رایحهٔ کریهه‌سی
یوقاری چیقه‌جقدر زیرا بیوك ایشلر ایشلدی٠

٢١ ای دیار خوف ایتمه مسرور و شادمان
اول زیرا رب بیوك ایشلر ایشلیه‌جکدر٠

٢٢ ای صحرا وحوشی خوف ایتمیکز زیرا بریه
مرعالری تازه‌لنور زیرا اغاج میوه‌سنی ویرر
انجیر اغاجی و اصمه قوتلرینی کوستررلر٠

٢٣ ای ابنای صهیون اللهکز ربده مسرور و شادمان
اولکز زیرا او ایلك یغموری سزه درجهٔ
کفایه‌ده ویره‌جکدر سزه یغموری ایلك
یغموری و صوك یغموری موسمنده§
ویره‌جکدر٠

٢٤ و خرمانلر بغدای ایله طولو اوله‌جقلر ومعصره‌لر
شراب و یاغ ایله طاشه‌جقلردر٠

٢٥ و چکرکه‌نك وجرادك و جردمك وقصك یعنی
اراکزه کوندردیکم بیوك اردونك یدیکی سنه‌لر
محصولنی سزه اعاده ایده‌جکم٠

٢٦ و بول بول ییوب طویه‌جقسکز و سزك ایچون
عجایبات اظهار ایدن اللهکز ربك اسمنه حمد
ایده‌جکسکز و قومم ابداً خجل اولمیه‌جقدر٠

٢٧ و اسرائیلك اورته‌سنده بنم بولندیغمی واللهکز
رب بن ایدوکمی و غیریسی اولمدیغنی
بیله‌جکسکز و قومم ابداً خجل اولمیه‌جقدر٠

٢٨ و بوندنصکره روحمی جمیع بشر اوزرینه
دوکه‌جکم و اوغللرکز و قزلرکز الهام ایله
سویلیه‌رك اختیارلرکز رؤیالر کوره‌جك
و کنجلرکزه وحیلر کله‌جکدر٠

٢٩ و اول کونلرده بن قوللر اوزرینه و جاریه‌لر
اوزرینه دخی روحمی دوکه‌جکم٠

٣٠ و سما ایله زمینده علامتلر یعنی قان و اتش
و دومان دیرکلری ویره‌جکم٠

٣١ ربك عظیم و هیبتلو کونی کلمزدن اول کونش
ظلمته و ای قانه تحویل اولنه‌جقدر٠

٣٢ و هر کیم ربك اسمنه دعا ایدر ایسه خلاص
بوله‌جقدر زیرا ربك بیوردیغی کبی صهیون
طاغنده و اورشلیمده و ربك دعوت ایلدیکی
بقیه ایچنده نجات بولنه‌جقدر٠

اوچنجی باب

١ زیرا اشته اول کونلرده و اول وقتده بن
یهودا ایله اورشلیمك اسیرلرینی کرو کتوردیکمده

٢ بالجمله طائفه‌لری جمع ایدوب انلری یهوشافاط
وادیسنه ایندره‌جکم و قومم و میراثم اولان
اسرائیل ایچون اوراده انلر ایله دعوا
سوره‌جکم چونکه انلری طائفه‌لر اراسنه
طاغتدیلر و دیارمی تقسیم ایتدیلر٠

٣ و قومم اوزرینه قرعه اتدیلر و اوغلانی
فاحشه اجرتی یرینه ویردیلر و قزی شراب
ایچون صاتدیلر که ایچه‌لر٠

٤ ای صور و صیدا و فلسطینك کافهٔ ممالکی

---

†یاخود طائفه‌لر اراسنده مثل اوله
§عبرانیجه اولنده

سزك بنم ايله نه ايشكز وار سز بكا مقابله‌مى ايده‌جكسكز اكر بكا مقابله ايده‌جك اولور ايسه‌كز سريعا و عاجلا مقابله‌كزى باشكزه چويره‌جكم٠

٥ زيرا كومشم ايله التونمى الديكز و بنم نفيس وكوزل شيلرمى هيكللركزه كوتورديكز

٦ و بنى يهودايى واورشليم اهاليسنى كندى وطن حدودلرندن تبعيد ايتمك اوزره يونانيلره صاتدكز٠

٧ اشته بن انلرى صاتديغكز محلدن قالدروب مقابله‌كزى باشكزه چويره‌جكم

٨ و سزك اوغللركزى و قزلركزى بنى يهودانك اللرينه صاته‌جغم انلر دخى انلرى اوزاق بر طائفه اولان سابئيلره صاته‌جقلر زيرا ربّ سويلدى٠

٩ بونى طائفه‌لر اراسنده نشر ايدكز حربى اعلان ايليكز قهرمانلرى اوياندركز محاربلرك جمله‌سى يقلاشسونلر يوقارى چيقسونلر

١٠ صبان تيمورلركزى قليج ودهره‌لركزى مزراق ياپكز ضعيف اولان بن قهرمان ايم ديسون٠

١١ اى اطرافده اولان بالجمله طائفه‌لر على العجله كلوب تجمع ايدكز ياربّ سنك قهرمانلركى اورايه ايندر٠

١٢ طائفه‌لر اويانوب يهوشافاط واديسنه كلسونلر زيرا اطرافده اولان بالجمله طائفه‌لرى حكم ايتمك ايچون اوراده اوتوره‌جغم٠

١٣ اوراغى صالكز زيرا محصول يتشدى كلكز اينكز زيرا معصره طولدى تكنه‌لر طاشدى چونكه كوتولكلرى چوقدر٠

١٤ جمهورلر جمهورلر حكم واديسنده وار در زيرا حكم واديسنده ربّك كونى يقيندر٠

١٥ كونش ايله آى قراره‌جق و يلدزلر كندى ضيالرينى ويرميه‌جكلردر٠

١٦ ربّ صهيوندن ندا ايده‌جك و اورشليمدن صداسنى ويره‌جك و سموات ايله زمين صارصيله‌جق فقط ربّ كندى قومنك ملجأى و بنى اسرائيلك قلعه‌سى اوله‌جقدر٠

١٧ و مقدس طاغم صهيونده ساكن اولان اللهكز ربّ بن ايدوكمى بيله‌جكسكز واورشليم مقدس اوله‌جق و اندن ارتق اجنبيلر چكميه‌جكلردر٠

١٨ واول كونده طاغلر يكى شراب طمله‌ده‌جقلر وبايرلر سود آقده‌جقلر و يهودانك بالجمله دره‌لرنده صولر جريان ايده‌جك وبيت الربّدن بر پكار چيقوب شتيم دره‌سنى صوليه‌جقدر٠

١٩ بنى يهودايه ايتدكلرى ظلم سببندن مصر ويران اوله‌جق و ادوم قوراق چول اوله‌جق زيرا ديارلرنده صوچسز قان دوكديلر٠

٢٠ لكن يهودا الى الابد و اورشليم دور بدور معمور اوله‌جقدر٠

٢١ و پاكله‌مديكم قانلرينى پاكليه‌جكم و ربّ صهيونده ساكن اوله‌جقدر٠

عاموس

برنجى باب

١ تقوع چوبانلرى اراسنده بولنان عاموسك كلاميدركه يهودا ملكى عزيانك ايامنده واسرائيل ملكى يروبعام ابن يهواشك ايامنده زلزله‌دن ايكى سنه اول اسرائيل حقنده وحى طريقيله اكا كلدى *

٢ و ديديكه ربّ صهيوندن ندا ايده‌جك واورشليمدن صداسنى ويره‌جكدر و چوبانلرك مرعالرى ماتم ايده‌جك كرملك تپه‌سى دخى قورويه‌جقدر٠

٣ ربّ بويله بيورر دمشقك اوچ وحتى درت عصيانى سببندن غضبمى اندن كرو چويرميه جكم زيرا انلر جلعادى تيمور جرجرلر ايله دوكديلر ٠

٤ لكن بن حزائيلك خانه‌سنه اتش كوندره‌جكم و بنهددك سرايلرينى تلف ايده‌جكدر

٥ ودمشقك ترقازلرينى قيره‌جغم وآون اوواسندن سكنه‌يى و بيت عدندن عصا طوتانى قطع ايده‌جكم و سريانى قومى قيره اسير كيده‌جكدر ديو ربّ بيورر ٠

٦ ربّ بويله بيورر غزه‌نك اوچ وحتى درت عصيانى سببندن غضبمى اندن كرو چويرميه‌جكم زيرا انلر اسيرلرى ادومه تسليم ايتمك اوزره انلرى تماما اسير سورديلر ٠

٧ لكن بن غزه‌نك سورينه اتش كوندره‌جكم و انك سرايلرينى تلف ايده‌جكدر ٠

٨ و اشدوددن سكنه‌يى و اشقلوندن عصا طوتانى قطع ايده‌جكم و يدمى عقرون عليهنه چويره‌جكم و فلسطيلرك بقيه‌سى هلاك اوله‌جقدر ديو ربّ يهوا بيورر ٠

٩ ربّ بويله بيورر صورك اوچ وحتى درت عصيانى سببندن غضبمى اندن كرو چويرميه‌جكم زيرا اسيرلرى تماما ادومه تسليم ايتديلر و عهد اخوّتى تذكر ايتمديلر ٠

١٠ لكن بن صورك سورى اوزرينه اتش كوندره‌جكم و انك سرايلرينى تلف ايده‌جكدر ٠

١١ ربّ بويله بيورر ادومك اوچ وحتى درت عصيانى سببندن غضبمى اندن كرو چويرميه‌جكم زيرا برادرينى قليچله تعقيب ايتدى ومرحتى† قالدردى وغضبى دائما پاره‌لر وخشمنى على الدوام صقلار ايدى ٠

١٢ لكن بن تيمانه اتش كوندره‌جكم وبصره‌نك سرايلرينى تلف ايده‌جكدر ٠

١٣ ربّ بويله بيورر بنى عمونك اوچ وحتى درت عصيانى سببندن غضبمى اندن كرو چويرميه‌جكم زيرا كندى حدودلرينى توسيع ايچون جلعادك حامله‌لرينى ياردیلر ٠

١٤ لكن بن ربانك سورنده اتش طوتشدره‌جغم وانك سرايلرينى محاربه كوننده كورلدى ايله و قصرغه كوننده فرطونه ايله تلف ايده‌جكدر

١٥ و انلرك ملكى كندوسى و رؤساسى برلكده اسير كيده‌جكدر ديو ربّ بيورر ٠

†عبرانيجه كندى مرحتنى

ايكنجى باب

١ ربّ بويله بيورر موابك اوچ وحتى درت عصيانى سببندن غضبمى اندن كرو چويرميه‌جكم زيرا ادوم ملكنك كميكلرينى كيرج اولنجيه قدر ياقدى ٠

٢ لكن بن موابه اتش كوندره‌جكم و قريوتك سرايلرينى تلف ايده‌جكدر و مواب ولوله وكورلدى و بورو صداسيله اوله‌جكدر

٣ و اورته‌سندن حاكمى منقطع ايده‌جكم وانك ايله برابر كافهٔ رؤساسنى قتل ايده‌جكم ديو ربّ بيورر ٠

٤ ربّ بويله بيورر يهودانك اوچ وحتى درت عصيانى سببندن غضبمى اندن كرو چويرميه‌جكم زيرا انلر ربّك شريعتنى تحقير ايتديلر و قانونلرينى حفظ ايتمديلر و اجدادلرينك تابع اولدقلرى يلانلر انلرى اضلال ايتدى ٠

٥ لكن بن يهودايه اتش كوندره‌جكم واورشليمك سرايلرينى تلف ايده‌جكدر ٠

٦ ربّ بويله بيورر اسرائيلك اوچ وحتى درت عصيانى سببندن غضبمى اندن كرو چويرميه‌جكم زيرا انلر صالحى اقچه‌يه و فقيرى بر چفت اياق قابنه صاتديلر ٠

٧ انلر يوقسوللرك باشنى يرك طپراغنه باصمغه حاضردرلر† و بيچاره‌لرك يولنى اكرلر و مقدس اسممه نقض حرمت ايتمك اوزره بر ادم هم ده پدرى بر قزه تقرب ايدرلر ٠

٨ و هر بر مذبح ياننده رهن النمش البسه اوزرنده ياتارلر والهلرينك خانه‌سنده تجريم ايديلنلرك شرابنى ايچرلر ٠

٩ لكن بن انلرك اوكندن بو يى ارز اغاجى كبى يوكسك وميشه كبى قوى اولان امورى‌يى هلاك

†ياخود يوقسوللرك باشنده اولان طپراغه ارزو ايدرلر

ایتدم و یوقاریدن میوه‌سنی و اشاغیدن کوکلرینی محو ایتدم.
١٠ و بن سزی مصر دیارندن چیقاردم و اموریتك دیارینی تورث ایتمکز ایچون سزی بریه‌ده قرق سنه طولاشدردم.
١١ و اوغللرکزدن پیغمبرلر و یکیتلرکزدن نذیرلر ظهور ایتدردم ای بنی اسرائیل بویله دکلمیدر دیو رب بیورر.
١٢ لکن سز نذیرلره شراب ایچوردیکز و پیغمبرلره پیغمبرلك ایتمیکز دیه‌رك امر ایتدیکز.
١٣ اشته بن دمتلر ایله طولو اولان عربه‌نك باصدیغی کبی سزی اولدیغکز یرده باصه‌جغم
١٤ شویله که سریع الحرکه اولان قاچه‌میه‌جق و قوتلو اولان قوتنی قوللانه‌میه‌جق و قهرمان کندی نفسنی قورتاره‌میه‌جقدر
١٥ و یایی طوتان طوره‌میه‌جق و سریع الحرکه اولان قورتیله‌میه‌جق و آته راکب اولان کندوسنی قورتاره‌میه‌جقدر
١٦ و قهرمانلر اراسنده جسور اولان اول کونده عریان اوله‌رق فرار ایده‌جکدر دیو رب بیورر.

اوچنجی باب

١ ای بنی اسرائیل ربك سزك حقکزده مصر دیارندن چیقاردیغی بتون قبیله حقنده بیوردیغی بو کلامی دکلیکز.
٢ زمینك بالجمله قبیله‌لرندن یالکز سزی بیلدم بونك ایچون عصیانلرکزك جمله‌سی سببندن جزاکزی ویره‌جکم.
٣ ایکی کشی متفق اولمدقلری حالده برلکده یورویه بیلورلرمی.
٤ شکاری اولمدیغی حالده ارسلان اورمانده کوموردرمی بر شی قاپمدیغی حالده کنج ارسلان کندی اینده سسنی چیقاررمی.
٥ قوش کندی ایچون طوزاغ قورلمدیغی حالده یرده فخه دوشرمی بر شی طوتمدقجه فخ یردن قالدریلورمی.
٦ شهرده بورو چالنورده قوم قورقازمی شهرده رب انی کتورمدیکی حالده بر بلا اولورمی.
٧ زیرا رب یهوا قوللری اولان پیغمبرلره سرینی بیان ایتمینجه بر شی یاپماز.
٨ ارسلان کوموردی کیم قورقاز رب یهوا سویلدی کیم تبلیغ ایتمز.
٩ اشدودده اولان سرایلر اوزرنده و مصر دیارنده بولنان سرایلر اوزرنده ندا ایدیکز ودیکزکه سامریا طاغلری اوزرنده تجمع ایدیکز وانك ایچنده اولان بیوك هنکامه‌یی و اورته‌سنده بولنان ظلمی کوریکز.
١٠ زیرا انلر طوغری اولانی ایشلمکی بیلزلر سرایلرینه غدر و ظلمی طوپلارلر دیو رب بیورر.
١١ بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر دیارك هر طرفنده دشمن بولنوب سنك قوتکی ازاله ایده‌جك و سرایلرك یغمالنه‌جقدر.
١٢ رب بویله بیورر چوبان ارسلانك اغزندن ایکی پاچه یاخود بر قولاق پارچه‌سی قورتاردیغی مثللو سامریاده صدر کوشه‌سنده و دمشقده† یتاق اوزرنده اوتوران بنی اسرائیل بویله قورتیله‌جقدر.
١٣ اله الجنود اولان رب یهوا بویله بیورر دکلیکز و بیت یعقوبه شهادت ایدیکزکه
١٤ اسرائیلك عصیانلرینك جزاسنی اوزرلرینه کتوردیکم کونده بیت ئیل مذبحلرینك جزاسنی دخی ویره‌جکم و مذبحك بوینوزلری قیریلوب یره دوشه‌جکدر.
١٥ وقیشلق خانه ایله یازلق خانه‌یی اوره‌جغم و فیل دیشندن اولان خانه‌لر خراب و بیوك خانه‌لر محو اوله‌جق دیو رب بیورر.

دردنجی باب

١ ای سامریا طاغنده بولنوبده یوقسوللره ظلم ایدن و فقرایی ازن و افندیلرینه کتور که ایچه‌لم دیان باشان اینکلری بو کلامی دکلیکز.
٢ رب یهوا کندی قدسیتی حق ایچون یمین ایتدیکه اشته سزی اولته‌لرله و ذریتکزی بالق زیقینلریله قالدره‌جغم§ کونلر اوزرکزه کلیور.

†یاخود دمشق قماشندن
§عبرانیجه قالدره‌جغی

٣ و سزدن هر بری رخنه‌لردن کندی قارشوسنه چیقه‌جقدر و قلعه‌یه آتیله‌جقسکز دیو ربّ یهوا بیورر.

٤ بیت ئیله کلوب عصیان ایدکز جلجالده عصیانی تکثیر ایدکز و هر صباح ذبیحه‌لرکزی هر اوچ کونده عشرلرکزی کتورکز

٥ و شکر قربانینی مایه‌لو اوله‌رق تقدیم ایدکز و متبرعاتی اعلان و ندا ایدکز زیرا ای بنی اسرائیل سز بویله یاپمغی سودیکز دیو رب یهوا بیورر.

٦ بن دخی سزه شهرلرکزك جمله‌سنده دیش تمیزلکی و هر بر محلکزده اتمك قتلغی ویردم لکن بکا رجوع ایتمدکز دیو ربّ بیورر.

٧ همدخی حصاده دها اوچ آی وار ایکن سزدن یغموری منع ایتدم و بر شهر اوزرینه یغمور یاغدردم و دیکر بر شهر اوزرینه یاغدرمدم بر تارلا اوزرینه یاغدی و اوزرینه یاغمدیغی تارلا قورودی.

٨ وایکی اوچ شهر صو ایچمك ایچون بر شهره طوپلاندیلر ایسه‌ده قانمدیلر لکن بکا رجوع ایتمدیکز دیو ربّ بیورر.

٩ سزی سم یلی ایله و یره قان ایله اوردم کثرت اوزره بولنان باغچه ایله باغلرکزی و انجیر وزیتون اغاجلرکزی چکرکه ییدی لکن بکا رجوع ایتمدیکز دیو ربّ بیورر.

١٠ مصرده وقوع بولدیغی وجهله اراکزه طاعون کوندردم یکیتلرکزی قلیجله قتل ایتدم وآتلرکزی یغما ایتدردم و اردولرکزك عفونتنی برونکزه چیقاردم لکن بکا رجوع ایتمدیکز دیو ربّ بیورر.

١١ اللهك صدوم ایله غموره‌یی هلاك ایلدیکی مثللو سزی دخی هلاك ایلدم و اتشدن چیقاریلان یاری یانغش اودون کبی اولدیکز لکن بکا رجوع ایتمدیکز دیو ربّ بیورر.

١٢ بو اجلدن ای اسرائیل سکا بویله یپاجغم بونی سکا یپاجغم ایچون ای اسرائیل اللهکك حضورینه چیقمغه حاضر اول.

١٣ زیرا اشته طاغلری تشکیل و روزکاری خلق ایدن و انسانه فکرینی بیان ایدن فجری ظلمته تحویل ایدن و زمینك یوکسك یرلری اوزرنده کزن اودر انك اسمی الله الجنود یهوادر.

بشنجی باب

١ ای بیت اسرائیل بو کلامی یعنی حقکزده اوقودیغم مرثیه‌یی دکلیکز.

٢ اسرائیل باکره‌سی دوشدی بر دها قالقه‌میه‌جقدر طپراغی اوزرینه براغلدی انی قالدران یوقدر.

٣ زیرا رب یهوا بویله بیورر ایچندن بیك نفر چیقان شهرده یوز نفر قاله‌جق و یوز نفر چیقان محلده بیت اسرائیله اون نفر قاله‌جقدر.

٤ زیرا ربّ بیت اسرائیله بویله بیورر بنی طلب ایدکزکه یشایه‌سکز.

٥ لکن بیت ئیلی طلب ایتمیکز و جلجاله کیرمیکز و بیرشبعه کچمیکز زیرا جلجال مطلقا اسیر کیده‌جك و بیت ئیل محو اوله‌جقدر.

٦ ربّی طلب ایدکزکه یشایه‌سکز اولمیه‌که بیت یوسفه آتش کبی دوشوب انی تلف ایده و بیت ئیلده سویندران بولنمیه.

٧ ای حقی پلین اوتنه تحویل ایدوب عدالتی یره‌اتانلر

٨ ثریایی وجباری خلق ایدنی وظل موتی صباحه تحویل ایدنی وکوندوزی کیجه کبی قراردانی دکزك صولرینی چاغروب انلری روی زمینه دوکنی (اسمی یهوادر)

٩ وهلاك قلعه‌یه یتشمسی ایچون قوتلونك اوزرینه بغتة هلاك کتورانی طلب ایدکز.

١٠ قپوده قباحتلویی تعزیر ایدنه بغض ایدرلر و طوغری سویلیاندن اکراه ایدرلر.

١١ مادامکه فقیری اباق التنه الوب اندن بغدای پیشکشلری الدیکز یونلمش طاشدن خانه‌لر یاپدیکز ایسه‌ده انلرده اوتورمیه‌جقسکز واعلا باغلر دکدکز ایسه‌ده انلرك شرابندن ایچمیه‌جکسکز.

١٢ زیرا کثرت اوزره اولان عصیانلرکزی و اغر کناهلرکزی بیلورم صالحی تضییق ایدوب

رشوت الورسکز وقپوده فقرانك حقنی ابطال ایدرسکز.

١٣ بو اجلدن عاقل اولان اولوقتده سکوت ایده‌جك زیرا فنا بر وقتدر.

١٤ شری دکل انجق خیری طلب ایدکزکه یشایه‌سکز و بویله‌جه الله الجنود اولان ربّ دیدیککز کبی سزك ایله اوله‌جقدر.

١٥ شردن اکراه ایدوب خیری سوکز و قپوده حقی ثابت ایدکز اولدکه الله الجنود اولان ربّ یوسفك بقیه‌سنه مرحمت ایده.

١٦ بو سببدن الله الجنود اولان رب یهوا بویله بیورر هر میدانده فغان ایده‌جکلر و هر زقاقده آه واه دیه‌جکلر وچفتجی‌یی ماتمه و مرثیه اوقومغی بیلانلری فغانه چاغره‌جقلر

١٧ وهر برباغده فغان اوله‌جق زیرا سنك اورته‌کدن چکه‌جکم دیو ربّ بیورر.

١٨ وای ربّك کوننی ارزو ایدنلره ربّك کونی نه وظیفه‌کزدر او نور دکل انجق ظلمتدر.

١٩ نته‌کم بر ادم ارسلان اوکندن قاچدیغنده اکا آیو تصادف ایدر وخانه‌یه کیروب النی دیواره طیادیغنده انی ییلان صوقار

٢٠ اشته ربّك کونی نور دکل انجق ظلمتدر انده روشنی یوق انجق قویو قرانلق واردر.

٢١ بیراملرکزدن اکراه و نفرت ایدرم و بیوك جماعتلرکزدن خوشلانمام

٢٢ بکا محرقه‌لر واتمك تقدمه‌لرکزی تقدیم ایتسه‌کزده قبول ایتمیه‌جکم و بسلو حیوانلرکزدن اولان سلامت قربانلرینه باقمیه‌جغم.

٢٣ الهیلرکك شماته‌سنی بندن تبعید ایله سنطورلرکك نغمه‌سنی دکلمیه‌جکم.

٢٤ لکن حق صولر کبی و عدالت دائم الجریان اولان ایرماق کبی اقسون.

٢٥ ای بیت اسرائیل بریه‌ده قرق سنه بکا ذبیحه‌لر و تقدمه‌لر تقدیم ایتدیکزمی

٢٦ انجق سزك مولوکك چادرلرینی و کیون بتلرکزی وکندوکز ایچون یاپدیغکز الهلرکزك یلدزینی طاشیدیکز.

٢٧ بواجلدن سزی دمشقدن اوته‌یه اسیر سوره‌جکم دیو اسمی الله الجنود اولان یهوا بیورر.

التنجی باب

١ وای صهیونده اسوده حال اولنلره وسامریا طاغنده اندیشه‌سز بولنانلره و بیت اسرائیلك مراجعت ایتدکلری ملتلرك برنجیسنك شرفاسنه

٢ کالنه‌یه چکوب کورکز واورادن بیوك حماته کیدکز اندن فلسطیلرك جات نام شهرینه اینکز انلر بو مملکتدن ایومیدر یاخود انلرك حدودی سزك حدودکزدن واسعمیدر.

٣ وای انلره که بلا کوننی تبعید و ظلم کرسیسنی تقریب ایدرلر.

٤ فیلدیشی یتاقلرده یاتارلر ودوشکلری اوزرنده اوزانورلر و سوریدن قوزیلری و اخور ایچندن بوزاغیلری ییرلر.

٥ سنطور صداسیله ایرلارلر وداود کبی کندیلری ایچون موسیقی التلر ایجاد ایدرلر.

٦ کاسه‌لر ایله شراب ایچرلر و اعلا یاغلر ایله یاغلانورلر ویوسفك انکسارندن طولایی غمکین اولمازلر.

٧ بو اجلدن شمدی اولکی اسیرلر ایله اسیر سوریله‌جکلر و یتاقده اوزانانلرك مسرت صداسی کسیله‌جکدر.

٨ الله الجنود اولان ربّ بیوررکه رب یهوا کندی حقی ایچون یمین ایتدی بن یعقوبك فخرندن اکراه ایدرم وانك سرایلرندن نفرت ایدرم و شهر ایله ایچنده بولنانك کافه‌سنی دشمنه تسلیم ایده‌جکم.

٩ و برخانه‌ده اون کشی قاله‌جق اولسه بیله انلر ده اوله‌جکدر

١٠ و خانه‌دن کمیکلری چیقارمق ایچون بر کیمسه‌نك عموجه‌سی یاخود جنازه‌یی یاقه‌جق ادم انی قالدره‌جق وخانه ایچنده بولنانه یانکده دها وارمی دیه‌جك اول دخی خیر دیو جواب ویره‌جك بو دخی سکوت ایله زیرا ربّك اسمنی ذکر ایتمك اولماز دیه‌جکدر.

١١ چونکه اشته ربّ امر ایدیور و بیوك خانه‌یی منهدم وکوچك خانه‌یی رخنه‌دار ایده‌جکدر.

١٢ قیاده آتلر قوشارمی یاخود انده اوکوزلر ایله

چفت سوریلورمی زیرا سز حقی زهره وعدالت ثمره‌سنی پلین اوتنه تحویل ایتدیکز.
۱۳ ای لاشی ایله مسرور اولنلر کندی قوتمزله کندومز ایچون بوینوزلر یاپمدقی دیدکز.
۱۴ بو اجلدن ای بیت اسرائیل اشته بن علیهکزه بر ملتی ایاغه قالدره‌جغم اول دخی سزی حمات مدخلندن بریه دره‌سنه قدر تضییق ایده‌جکدر دیو اله الجنود یهوا بیورر.

یدنجی باب

۱ ربّ یهوا بکا بویله کوستردی و اشته صوك اوتك بته‌جکی وقتك ابتداسنده چکرکه‌لر یراتدی (و اشته ملکك اوت بیچیمندن صکره صوك اوت ایدی.)
۲ وانلر زمینك اوتنی بسبتون ییدکدنصکره یا ربّ یهوا رجا ایدرم عفو ایله یعقوب ازلق اولدیغندن نصل قالقه‌جقدر دیدم
۳ بوندن طولایی ربّ ترحم ایتدی ربّ بو اولمیه‌جقدر دیدی.
۴ ربّ یهوا بکا بویله کوستردی و اشته رب یهوا اتش واسطه‌سیله دعوا کورمك اوزره انی چاغریور ایدی اول دخی بیوك لجه‌یی محو ایتدی و تارلالری تلف ایلدی
۵ وبن یارب یهوا رجا ایدرم فراغت ایله یعقوب ازلق اولدیغندن نصل قالقه‌جقدر دیدم
۶ بوندن طولایی ربّ ترحم ایتدی رب یهوا بو دخی اولمیه‌جقدر دیدی.
۷ بکا بویله کوستردی واشته رب النده شاقول اوله‌رق شاقول ایله یاپلمش دیوار اوزرنده طوریور ایدی
۸ و ربّ بکا ای عاموس نه کوریورسین دیدی بن دخی بر شاقول دیدم و رب اشته بن قومم اسرائیلك اورته‌سنه بر شاقول قویه‌جغم وبردها عصیانلرندن صرف نظر ایتمیه‌جکم
۹ و اسحقك مرتفعاتی خراب و اسرائیلك مقدسلری ویران اوله‌جقدر ویروبعام خانه‌سی اوزرینه قلیجله قیام ایده‌جکم دیدی.
۱۰ وبیت ئیلك کاهنی اماصیا اسرائیل ملکی یروبعامه خبر کوندروب عاموس بیت اسرائیل اورته‌سنده سنك علیهکه فساد چیقاریور دیار انك سوزلرینك جمله‌سنه تحمل ایده‌مز
۱۱ زیرا عاموس یروبعام قلیجله اوله‌جك واسرائیل مطلقا کندی دیارندن اسیر سوریله‌جکدر دیور دیدی.
۱۲ واماصیا عاموسه ای نبی کیت یهودا دیارینه فرار ایله واوراده اتمك یی و اوراده پیغمبرلك ایله
۱۳ و بر دها بیت ئیلده پیغمبرلك ایتمه چونکه بوراسی ملکك مقدسیدر وحکومت خانه‌سیدر دیدی.
۱۴ و عاموس اماصیایه جوابا دیدیکه بن پیغمبر وياخود پیغمبر اوغلی دکل ایدم انجق چوبان و جمیز اغاجی میوه‌سی دوشران ایدم
۱۵ و ربّ بنی سوری اردندن الدی و ربّ بکا کیت قومم اسرائیله پیغمبرلك ایله دیدی
۱۶ و شمدی ربّك کلامنی دکله سن اسرائیل حقنده پیغمبرلك ایتمه و بیت اسرائیل حقنده سوز سویله دیورسین
۱۷ بو اجلدن ربّ بویله بیورر زوجه‌ك شهرده زنا ایده‌جك و اوغللرك ایله قزلرك قلیجدن دوشه‌جك و طپراغك سجیم ایله تقسیم اولنه‌جق وسن مکروه بر طپراقده اوله‌جکسین واسرائیل مطلقا کندی طپراغندن اسیر کیده‌جکدر

سکزنجی باب

۱ رب یهوا بکا بویله کوستردی واشته بر سپد یاز میوه‌سی وار ایدی.
۲ و سن ای عاموس نه کوریورسین دیدی بن دخی بر سپد یاز میوه‌سی دیدم ورب بکا دیدیکه قومم اسرائیلك عاقبتی کلدی بر دها عصیانلرندن صرف نظر ایتمیه‌جکم
۳ و اول کونده هیکلك الهیلری فغانلره تحول ایده‌جك لاشه‌لر چوغاله‌جق و انلری هر محله سکوتله اته‌جقلر دیو رب یهوا بیورر.
۴ بونی دکلیکز ای فقرایی یودانلر و دیارك بیچارکاننی هلاك ایدنلر

٥ آی باشی نه زمان کچه جك که ذخیره صاتەلم وسبت نه زمان کچه جك که بغدایی صاتلغه چیقارەلم وافایی کوچلدوب مثقالی بیوده لم و حیله لو ترازو قوللانه لم

٦ که یوقسوللری اقچه یه بدل وفقرایی بر جفت اياق قابنه صاتون الەلم و بغدايك سپورندیسنی صاتەلم دیرسکز ٠

٧ ربّ یعقوبك فخری حق ایچون یمین ایدوب دیدیکه انلرك یاپدقلری شیلرك هیچ برینی ابدا اونوتمیه جغم

٨ بوشی ایچون دیار دیترەمزمی وانده هر ساکن اولان ماتم ایتمزمی و بتون دیار نهر کبی یوقاری چیقه جق و مصر نهری ایله اولدیغی کبی استیلا اولنوب غرق ایدیله جکدر ٠

٩ و رب یهوا بویله بیورر اول کونده کونشی اوکله وقتنده غروب ایتدره جکم و کونی ضیاسی وقتنده یری قرارده جغم ٠

١٠ و بیراملرکزی ماتمه و الهیلرکزك کافه سنی مرثیه یه تحویل ایده جکم و هر بله چول باغلادوب هر کسی طاس باشلو ایده جکم و بر دانه جك اوغل ایچون اولان ماتم کبی بر ماتم و عاقبتنی آجی کون کبی ایده جکم ٠

١١ رب یهوا بویله بیورر اشته کونلر کلورکه بن دیاره قتلق اتمك قتلغی دکل وصو قتلغی دکل انجق ربّك کلامنی ایشتمك قتلغی کوندره جکم

١٢ و دکزدن دکزه وشمالدن شرقه طولاشه جقلر ربّك کلامنی ارایه رق اوته بر و قوشه جقلر لکن بوله میه جقلر در

١٣ اول کونده کوزل باکره لر ویکیتلر صوسزلقدن بایله جقلر در ٠

١٤ سامریه نك کناهنه سبب اولانك حق ایچون یمین ایدوب ای دان سنك الهك حی در و بیرشبعك مسلکی حی در دیانلر دوشه جکلر و بر دها قالقمیه جقلردر ٠

طقوزنجی باب

١ ربی مذبح اوزرنده طورر کوردم وديديکه باشلغه اور که اشیکلر صارصلسون وانلری جمله سنك باشلری اوزرینه پاره پاره ایله و انلردن باقی قالانی قلیچله قتل ایده جکم انلردن بر فراری فرار ایده میه جك وانلردن بر قورتیلان قورتیله میه جقدر

٢ انلر هاویه یه قدر قازسه لر بنم الم انلری اورادن اله جق و سمایه قدر چیقسه لر انلری اورادن ایندره جکم

٣ و کرملك باشنده اختفا ایتسه لر انلری ارایوب اورادن اله جغم وکوزلرم اوکندن دکزك دیبنده کیزلنسه لر اوراده یلانه امر ایده جکم اودخی انلری صوقه جقدر

٤ و دشمنلری اوکندن اسیر کیدرلرسه اوراده قلیچه امر ایده جکم اودخی انلری قتل ایده جکدر و انلری خیر ایچون دکل انجق بلا ایچون کوزه ده جکم

٥ زیرا رب الجنود یهوا دیاره طوقنور اولدخی ارير و کافهٔ سکنه سی ماتم ایدر و بتون دیار نهر کبی یوقاری چیقه جق و مصر نهری ایله اولدیغی کبی غرق ایدیله جکدر ٠

٦ سمواتده کندی فوقانی اوطه لرینی یاپان وقبه سنی زمین اوزرینه تأسیس ایدن دکزك صولرینی چاغروب قره اوزرینه دوکن اودر اسمی یهوادر ٠

٧ ربّ بیوررکه ای بنی اسرائیل سز بکا کوشیلر اولادی کبی دکلمیسکز اسرائیلی مصر دیارندن وفلسطیلری کفتوردن وسریانیلری قیردن چیقارمدممی ٠

٨ اشته رب یهوانك کوزلری بو کناهکار حکومت علیهنده در وبن انی یر یوزندن محو ایده جکم فقط بیت یعقوبی بسبتون محو ایتمیه جکم دیو ربّ بیورر ٠

٩ زیرا اشته بن امر ایدرم وبیت اسرائیلی کافهٔ امم اراسنده قلبورده بغدای الەدکلری کبی الەیه جکم لکن بر دانه یره دوشمیه جکدر ٠

١٠ بلا بزه یتشمیه جك و بزه اصابت ایتمیه جکدر دیان قومك باجمله کناهکارلری قلیچله اوله جکدر ٠

١١ اول کونده داودك دوشمش مسکننی اقامه و رخنه لرینی تعمیر و یيقلمش یرلرینی بنا ایده جکم وانی ایام قدیمه ده اولدیغی کبی یاپاجغم

١٢ تاكه ادومك بقيه‌سنى واسممله ياد اولنان جميع
امىى تورث ايده‌لر ديو بونى اجرا ايدن رب بيورر٠
١٣ رب بويله بيورر اشته كونلر كلوركه چفتجى
اوراقجى‌يه واوزوم باصان تخم اكنه يتشه‌جك
و طاغلر يكى شراب طملاده‌جقلر وبايرلرك
جمله‌سى اريه‌جكدر
١٤ و قوممك اسرائيلك اسيرلرينى كرو كتوره‌جكم
و ويران اولمش شهرلرى بنا ايدوب ساكن
اوله‌جقلر و باغلر ديكوب انلرك شرابنى
ايچه‌جكلر و باغچه‌لر ياپوب ميوه‌لرينى
ييه‌جكلردر
١٥ وانلرى كندى ديارلرنده غرس ايده‌جكم وانلره
ويرديكم ديارلرندن ارتق سوكلميه‌جكلر ديو اللهك
رب بيورر٠

عوبديا

١ وحى عوبديا
رب يهوا ادوم حقنده بويله بيورر رب
طرفندن خبر ايشتدك وملتلره ايلچى كوندرلدى
قالقكز انك اوزرينه محاربه‌يه چيقالم٠
٢ اشته سنى ملتلر اراسنده كوچلتدم غايتله محقرسين٠
٣ اى قيا يارقلرنده ساكن اولوب مسكنى يوكسك
اولان وقلبنده بنى كيم يره ايندره‌بيلور ديان
قلبكك غرورى سنى الداتدى
٤ قرتال كبى يوجه‌لنسه‌ك ويواكى يلدزلر
اراسنده ياپسه‌ك بيله اورادن سنى ايندره‌جكم
ديو رب بيورر٠
٥ اكر سكا خرسزلر ياخود كيجه‌لين حراميلر
كلسه ايدى (آه نصل هلاك اولدك) انلر
كندولرينه كفايت ايده‌جك مقدار سرقت
ايتمزلرمى ايدى اكر سكا باغ بوزيجيلر كلسه
ايدى چينكلر براقازلرمى ايدى٠
٦ عيسو نصل تفحص اولندى كيزلو محللرى
ارانندى
٧ سنكله معاهده ايدنلرك جمله‌سى سنى حدوده قدر
كوندرديلر سنك ايله مسالمه اوزره اولنلر
سنى الدادوب سكا غالب اولديلر اتمككى ييانلر
سنك التكه آغ سرديلر انده فهم يوقدر٠
٨ رب بيوركه اول كونده ادومدن حكمايى
و عيسو طاغندن فهمى مطلقا محو ايده‌جكم٠
٩ اى تيمان سنك قهرمانلرك دهشته كرفتار
اوله‌جقلر تاكه عيسو طاغندن هر كس قتل
ايله منقطع اوله٠
١٠ قرنداشك يعقوبه اولان ظلم سببندن سنى
خجلت قاپلايه‌جقدر و مؤبدا منقطع اوله‌جقسين
١١ قارشوده طورديغك كونده اجنبيلر انك
عسكرينى† اسير كوتوردكلرى و يبانجيلر
قپولرينه كيردكلرى واورشليم اوزرينه قرعه
اتدقلرى كونده سن دخى انلرك برى كبى ايدك٠
١٢ قرنداشكك كوننى انك مصيبتى كوننى سير
ايتماملو و بنى يهودانك هلاكى كوننده مسرور
اولماملو و مضايقه كوننده بيوك سويلماملو
ايدك
١٣ قوممك قپوسنه آفتلرى كوننده كيرماملو
و آفتلرى كوننده بليه‌لرينى سن سير ايتماملو
و آفتلرى كوننده انلرك مالنه ال اوزاتماملو ايدك
١٤ و انلرك فراريلرينى هلاك ايتمك ايچون يول
اغزنده طورماملو و مضايقه كوننده
قورتيلانلرينى اله ويرماملو ايدك
١٥ زيرا كافهٔ ملل اوزرينه ربك كوننك كلسى
يقيندر سن ياپديغك مثللو سكا ياپيله‌جق
و جزاك باشكه دونه‌جكدر٠

---

† ياخود مالنى

١٦ زیرا سز مقدّس طاغمده نصل ایچدیکز ایسه بالجمله طائفه‌لر دخی دائما ایچه‌جکلر هم ایچه‌جکلر هم یوده‌جقلر و هیچ اولمامش کبی اوله‌جقلر در٭

١٧ فقط صهیون طاغنده نجات بولنه‌جق و قدسیت اوله‌جق و بیت یعقوب ملکلرینی تملك ایده‌جکلردر

١٨ و بیت یعقوب اتش و بیت یوسف علو و بیت عیسو صمان اوله‌جق و انلر انك ایچنده طوتشوب انی تلف ایده‌جکلردر و بیت عیسوك بقیه‌سی اولمیه‌جقدر زیرا ربّ سویلدی٭

١٩ و جنوب اهالیسی عیسو طاغنی و اووه اهالیسی فلسطینلر دیارینی تورث ایده‌جکلر کذلك افرایم صحراسنی و سامریا صحراسنی بنیامین دخی جلعادی تورث ایده‌جکلردر٭

٢٠ و بنی اسرائیلك بو عسکرندن اولان اسیرلر صرفته‌یه قدر کنعانیلرك دیارینی و اورشلیمك سفارادده اولان اسیرلری جنوبی شهرلری تورث ایده‌جکلردر٭

٢١ و خلاصکارلر عیسو طاغنی حکم ایتمك ایچون صهیون طاغنه چیقه‌جقلر و ملکوت ربّك اوله‌جقدر٭

یونس

برنجی باب

١ و یونس ابن امیتایه ربّك کلامی کله‌رك ٢ ٭قالق بیوك شهر اولان نینوایه کیت وانك علیهنه ندا ایله زیرا انلرك کوتولکی حضورمه چیقدی دیدی ٣ ٭لکن یونس ربّك حضورندن ترشیشه فرار ایتمك اوزره قالقدی و یافه‌یه اینوب ترشیشه کیده‌جك بر کمی بولدی وانك نولوننی ویروب ربّك حضورندن انلر ایله ترشیشه کیتمك اوزره اکا راکب اولدی٭

٤ و ربّ دکز اوزرینه شدتلو بر روزکار ظهور ایتدرمکله دکزده بیوك بر فرطونه اولدی ٥ شویله‌که کمی پاره‌لنه‌جق درجه‌یه کلدی ٭وکمیجیلر قورقدیلر وهر بری کندی الهنه فریاد ایلدی و خفیفلنملری ایچون کیده بولنان اشیایی دکزه اتدیلر یونس ایسه کمینك انبارینه اینوب یاتمش ٦ و اغر اویقویه طالمش ایدی ٭وکمینك رئیسی اکا یقلاشوب اکا خطابا ای اغر اویقویه طالان سکا نه اولدی قالق الهکه فریاد ایله بلکه الله بزی تذکر ایدرده هلاك اولمیز دیدی٭

٧ و بری برینه کلکز قرعه آتەلم و بزه بو بلا کیمك سببیله اصابت ایتدیکنی بیله‌لم دیدیلر ٨ وقرعه اتدقلرنده قرعه یونسه دوشدی ٭وبونك اوزرینه انلر اکا شمدی بزه خبر ویر بو بلا اوزرمزه کیمك سببیله اولدی سنك ایشك نه در و نره‌دن کلیورسین وطنك نره‌سیدر وسن قنغی ٩ ملتدن‌سین دیدیلر ٭اولدخی انلره بن عبرانی ایم و دکزی و قره‌یی خلق ایدن الله سموات یهوادن ١٠ قورقارم دیدی ٭بونك اوزرینه اول ادملر غایتله قورقدیلر و اکا بو سنك یاپدیغك نه‌در دیدیلر زیرا ربّك حضورندن فرار ایتدیکنی اول ادملره خبر ویرمش اولدیغندن انلر بونی ١١ بیلورلر ایدی ٭واکا دکزك اوزرمزدن تسکین اولنمسی ایچون سکا نه یاپه‌لم دیدیلر زیرا دکزك ١٢ تلاطمی کیتدکجه شدت کسب ایتمکده ایدی ٭اول دخی انلره بنی قالدروب دکزه آتکز و دکز اوزرکزدن تسکین اولنه‌جقدر زیرا بو بیوك

فرطونه اوزرکزه بنم سببمدن کلدیکنی بیلورم دیدی٠

١٣ و اول ادملر کمی‌یی قره‌یه چویرمك ایچون کورك چکدیلر ایسه‌ده مقتدر اولمدیلر زیرا دکزك تلاطمی انلر اوزرینه کیتدکجه شدت کسب ١٤ ایتمکده ایدی * و یهوایه فریاد ایدرك رجا ایدرز یا یهوا رجا ایدرز بو ادمك جانی سببندن هلاك اولمیه‌لم واوزرمزه صوچسز قان جرمنی براقمه زیرا یا یهوا کندیکه خوش اولانی یاپدك دیدیلر ١٥ * و یونسی قالدروب دکزه اتدقلری کبی دکزك ١٦ تلاطمنه سکونت کلدی * اولزمان او ادملر ربدن زیاده‌سیله قورقدیلر و ربه ذبیحه تقدیم ایدوب نذرلر ایلدیلر٠

١٧ و یونسی یوتمق ایچون رب بیوك بر بالق تعیین ایتمش ایدی و یونس اوچ کون اوچ کیجه بالغك قارننده قالدی٠

ایکنجی باب

١ و یونس بالغك قارنندن اللهی ربه نیاز ایدوب دیدیکه

٢ مضایقه‌مده ربه فریاد ایلدم اولدخی بنی استجابت ایلدی هاویه‌نك ایچندن چاغردم وسسمی ایشتدك٠

٣ بنی دکز اورته‌سنه لجه‌یه اتدك واقندیلر بنی احاطه ایتدی تلاطم و طالغه‌لریکك جمله‌سی اوزرمدن کچدی٠

٤ و دیدمکه بن سنك کوزلرك اوکندن طرد اولندم فقط ینه مقدس هیکلکه باقه‌جغم٠

٥ صولر جانمه قدر اطرافمی الدیلر لجه بنی احاطه ایلدی باشمه یوصون صارلدی٠

٦ طاغلرك دیبلرینه ایندم زمین ترقازلریله دائما اوزرمده ایدی لکن یا اللهم رب سن حیاتمی چقوردن چیقاردك٠

٧ جانم درونمده درده مستغرق اولدیغنده ربی ذکر ایلدم و نیازم سکا سنك مقدس هیکلکه واصل اولدی٠

٨ اباطیل کاذبه‌یه رعایت ایدنلر کندولره کله‌جك نعمتی ترك ایدرلر٠

٩ لکن بن سکا حمد صداسیله ذبیحه تقدیم ونذرلرمی ایفا ایده‌جکم خلاص ربه مخصوصدر٠

١٠ و رب بالغه امر ایتمسی اوزرینه یونسی اغزندن قره‌یه اتدی٠

اوچنجی باب

١ و ایکنجی دفعه ربك کلامی یونسه کله‌رك ٢ * قالق بیوك شهر اولان نینوایه کیت و سکا ٣ دیه‌جکم سوزلری اکا ندا ایله دیدی * و یونس ربك کلامنه امتثالا قالقوب نینوایه کیتدی و نینوا اوچ کونده کزیلور بیوك بر شهر ایدی ٤ * و یونس شهره کیرمکه باشلادی و بر کونلك مسافه کزه‌رك نینوانك خراب اولمسنه الجق قرق کون وار دیو ندا ایلدی٠

٥ و نینوا اهالیسی اللهه اینانوب اوروج ندا ٦ ایلدیلر و بیوك کوچك چول کییندیلر * و بو کلام نینوا ملکنه واصل اولدقده تختندن قالقدی و اوزرندن رداسنی چیقاروب چول ٧ کییندی وکول اوزرنده اوتوردی * و ملك ایله کبراسنك فرمانیله انسان وحیوان صغر وقویون بر شی یمسون اوتلاغمسون و صو ایچمسون ٨ * و انسان ایله حیوانات چول کیینوب بتون قوتلریله اللهه فریاد ایتسونلر و هر کس کوتو یولندن والنده اولان ظلمدن رجعت ایلسون ٩ * کیم بیلور بلکه الله دونوب ترحم ایدر وشدت غضبندن واز کچرده بز هلاك اولمیز دیه‌رك نینواده منادی چاغرتدی٠

١٠ الله دخی عملرینی یعنی کوتو یوللرندن دوندکلرینی کوردی و الله انلره کتوره‌جکم دیدیکی بلادن طولایی ترحم ایدوب کتورمدی٠

دردنجی باب

١ و یونسك پك کوجنه کله‌رك غضبناك اولدی ٢ * و ربه دعا ایدرك آه یا رب بن دها وطنمده ایکن سوزم بو دکلمی ایدی بو سببدن ترشیشه فرار ایده‌جك اولدم زیرا سن رؤف و رحیم صبور و عنایتی کثیر الله اولوب بلادن طولایی

٣ ترحم ایده‌جككی بیلور ایدم * و شمدی یا ربّ رجا ایدرم جانمی آل زیرا بكا اولمك یشامقدن اولی‌در دیدی * و ربّ طارلمغه حقلك وارمی دیدی.

٥ و یونس شهردن چیقوب شهرك شرق طرفنده اوتوردی و اوراده كندینه برخیمه قوروب شهره نه اوله‌جغنی كوربجیه قدر انك التنده كولكه‌ده اوتوردی * و ربّ الله بر قباق اصمه‌سی تعیین ایتدی كه یونس اوزرینه چیقوب انی دردندن قورتارمق ایچون باشنه كولكه ایده و یونس قباق اصمه‌سندن زیاده‌سیله مسرور اولدی.

٧ و ایرتسی كون علی السحر الله بر قورد تعیین ایتدی و بو قباق اصمه‌سنی اوردی او دخی

٨ قورودی * و كونش طوغنجه الله یاقیجی بر شرق روزكاری تعیین ایتدی و كونش یونسك باشنه اوردی شویله‌كه بایلوب كندوسی ایچون موتی ارزولیه‌رك بكا اولمك یشامقدن اولی‌در دیدی.

٩ و الله یونسه قباق اصمه‌سندن طولایی طارلمغه حقك وارمی دیدی اولدخی موتی ارزولیه‌جك درجه‌ده طارلمغه حقم وار دیدی.

١٠ و ربّ سن املك چكوب بیومدیكك و بر كیجه‌ده بتوب بر كیجه‌ده زائل اولان قباق اصمه‌سنه اجیدك * و بن ایچنده صاغ ایله صولك تفریقنه مقتدر اولمیان یوز یكرمی بیكدن زیاده ادم و چوق حیوانات بولنان بو بیوك شهر نینوایه ترحم ایتمیه‌یم‌می دیدی.

میخا

برنجی باب

١ یهودا ملكلری یوتام و آحاز و حزقیانك كونلرنده موراشتی میخایه سامریا ایله اورشلیم حقنده وحی ایله كلان ربّك كلامیدر.

٢ ای اقوام جمله‌كز دكلیكز ای زمین ایله انده اولان كافهٔ موجودات دقت ایله و رب یهوا علیهكزه رب مقدّس هیكلندن علیهكزه شاهد اولسون.

٣ زیرا اشته ربّ كندی مقامندن چیقیور واینوب زمینك یوكسك یرلری اوزرنده كزه‌جكدر

٤ و بال مومی اتشك قارشوسنده اریدیكی كبی و صولر اینشدن اشاغی اقدیغی كبی انك التنده طاغلر اریه‌جكلر و وادیلر یاریله‌جقلردر.

٥ بونك جمله‌سی یعقوبك عصیانی و بیت اسرائیلك كناهلری ایچوندر یعقوبك عصیاننك سببی كیمدر سامریا دكلمی ویهودا مرتفعاتنك سببی

كیمدر اورشلیم دكلمی

٦ بو سببدن سامریایی تارلانك طاش یغنتیسی و باغ دیكیله‌جك یر ایده‌جكم و انك طاشلرینی دره‌یه یوارلیه‌جغم و تملرینی اچه‌جغم

٧ و انك بالجمله بتلری قیریله‌جق و ویردكلری هدیه‌لرك جمله‌سی اتش ایله احراق اولنه‌جق و صورتلرینك جمله‌سنی خراب ایده‌جكم زیرا انلری فاحشه اجرتی ایله طوپلادی و انلر ینه فاحشه اجرتنه كیده‌جكلردر.

٨ بونك ایچون اغلایوب فغان ایده‌جكم صویلمش و عریان كزه‌جكم چقاللر كبی فغان و دوه قوشی كبی ماتم ایده‌جكم

٩ زیرا انك یاره‌لری درمانسزدر چونكه یهودایه قدر كلدی قومك قپوسنه اورشلیمه قدر یتشدی.

١٠ جاتده خبر ویرمیكز هیچ†اغلامیكز بیت عفراده§ طپراق ایچنده یوارلن.

†یاخود عكاده §طپراق خانه

١١ ای شـافیر† ساکنه‌سی عریان و خجل اوله‌رق کیچ صـانان ساکنه‌سی طیشـاری چیقماز بیت ایصلك ماتمی سزدن قونه‌جق یرینی آلور.
١٢ زیرا ماروت§ ساکنه‌سی خیر ایچون اجینور زیرا ربّ طرفندن اورشلیم قپوسنه بلا ایندی.
١٣ ای لاکش ساکنه‌سی کوهیلانی عربه‌یه قوش صهیون قزینك کناهنك ابتداسی اودر زیرا سنده اسرائیلك عصیانی بولندی.
١٤ بو اجلدن مروشت جاته هدیه‌لر ویره‌جکسین اکذیب خانه‌لری ملوك اسرائیله کاذب بولنه‌جقلردر.
١٥ ای مریشا‡ ساکنه‌سی ینه سکا وارث کتوره‌جکم اسرائیلك عزتی عـدولامه قدر کله‌جکدر.
١٦ سوکیلو اولادك ایچون صـاچلرکی یول وکس قرتال کبی بسبتون طاس باشلو اول زیرا سنك یانکدن اسیر کیتدیلر.

ایکنجی باب

١ وای شرّ دوشونانلره و یتاقلرنده کوتولك ایجاد ایدنلره اللرنده اقتدار بولندیغـندن صباح اغاردیغنده انی فعله کتوررلر
٢ وانلر تارلالره طمع ایدوب انلري ضبط ایدرلر وخانه‌لره طمع ایدوب انلري الورلر وبر کیمسه‌یه هم خانه‌سنه ادمه و میراثنه غدر ایدرلر.
٣ بو اجلدن ربّ بویله بیورر اشته بن بو قبیله علیهنه شـویله بر بلا تدبیر ایدرمکه انك التندن بوینکزی چیقاره‌میه‌جقسکز ومغرورانه کزه‌میه‌جکسکز زیرا بلا وقتیدر.
٤ اول کونده سزك حقکزده مثـل سویلیه‌جکلر وحزین بر فغان ایله فغان ایدوب کلیا خراب اولدق قوممك حصه‌سنی تبدیل ایتدی انی نصل بندن الدی تارلالرمزی اعاده ایتمیوبده|| تقسیم ایتدی دیه‌جکلردر
٥ بو اجلدن ربّك جماعتنده سنك ایچون سجیم چکه‌رك قرعه اتان بولنمیه‌جقدر.

٦ پیغمبرلك ایدنلره پیغمبرلك ایتمیکز دیرلر انلره پیغمبرلك ایتمیه‌جکلر حقارت دفع اولنمیه‌جقدر.
٧ ای بیت یعقوب تسمـیه اولنان ربّك روحی قصالدیمی انك افعـالی بومیدر استقـامتله سلوك ایدنه سوزلرم ایو دکلمی.
٨ و بنم قومم دشمن اولمغه چوقدن اباغه قالقدی محـاربه‌دن عودت ایدرك امنیتله کچنلـردن انطاری اوزرندن جبه‌یی الورسکز
٩ قوممك نسوانني فرحلو خانه‌لرندن طرد ایدرسکز انلرك اولادندن زینتمی قطعیا الورسکز.
١٠ قالقـوب کیدکز زیرا بوراسی اسـتراحت یری دکلدر تنجیس اولندیغی سببدن هلاك عظیم ایله هلاك اوله‌جقدر.
١١ بر ادم روزکار و بطـلانه تابع اولوب سکا شراب و مسکر حقنده پیغمـبرلك ایده‌یم دیه‌رك یلان سویلرسه او کیمسه بو قوممك پیغمبری اوله‌جقدر.
١٢ ای یعقوب جمـله‌کزی مطلقا جمع ایده‌جکم اسرائیلك بقیه‌سنی مطلقا طوپلایه‌جغم بصره قویونلری کبی اغلرنده† بولنان سوریلر کبی انلری بر یره قویه‌جغم ادملرك کثرتي سببـندن کورلدی اوله‌جقدر.
١٣ رخنه اچان اوکلرنجه چیقـدی رخنه اچوب قپودن کچدیلر واندن چیقدیلر وانلرك ملکی اوکلرنجه کچر ربّ انلرك سرداریدر.

اوچنجی باب

١ و دیدمکه ای یعقوبك رؤسـاسی و بیت اسرائیلك حاکملری شمـدی دکلیکز حقی بیلملو دکلمیسکز
٢ سزکه خـیره بغض و شرّه محبت ایدرسـکز ادملرك§ اوزرندن دریلرینی وکمیکلرندن اتلرینی صویارسکز.
٣ بونلر قوممك اتني یرلر و اوزرلرندن دریلرینی یوزرلر وکمیکلرینی ازرلر و انلری قزغانده و تنجره‌ده اولان ات کبی طوغرارلر.

†حسن ‡میراث §مرارت ||یاخود مرتد اولانه

†یاخود مرعالرنده §عبرانیجه انلرك

٤ اولزمان ربه فریاد ایده جکلر لکن او انلری استجابت ایتمیه جك اولوقت یوزینی انلردن ستر ایده جکدر زیرا انلر کوتو ایش ایشلدیلر ٠

٥ قوممی اضلال ایدن دیشلریله اصران و سلامت ندا ایدن و انلرك اغزینه برشی قومیان کیمسه علیهنه اعلان حرب ایدن پیغمبرلر حقنده رب بویله بیورر

٦ بو اجلدن سزه کیجه اوله جق که رؤیا کورمیه سکز وسزه ظلمت اوله جق که تفأل ایتمیه سکز وپیغمبرلر اوزرینه کونش باته جق وانلر اوزرینه کون قراره جقدر ٠

٧ و رؤیا کوریجیلر اوتانه جقلر و فالجیلر خجل اوله جقلر وجمله سی دوداقلرینی اورته جکلردر زیرا الله طرفندن استجابت یوقدر ٠

٨ لکن بن یعقوبه عصیاننی و اسرائیله کناهنی بیان ایتمك اوزره ربك روحی ایله قوت و حکم و جسارتله مملو ایم ٠

٩ ای بیت یعقوبك رؤساسی و بیت اسرائیلك حاکملری شمدی بونی دکلیکز سز که حقدن اکراه ایدوب هر طوغریلغی اکرلدرسکز

١٠ صهیونی قان ایله و اورشلیمی حقسزلق ایله بنا ایدرسکز ٠

١١ انلك رؤساسی رشوتله حکم ایدرلر وکاهنلری اجرتله تعلیم ایدرلر و پیغمبرلری اقچه ایچون تفأل ایدرلر و رب ارامزده دکلمی بلا بزه اصابت ایتمیه جك دیه رك ربه استناد ایدرلر ٠

١٢ بونك ایچون صهیون سزك سببکزله تارلا کبی سوریله جك و اورشلیم طاش یغنندیلری اوله جق و بیتك طاغی اورمانك یوکسك یرلری کبی اوله جقدر ٠

دردنجی باب

١ و اخیر کونلرده بیت الربك طاغی طاغلرك باشنده ثابت و تپه لردن مرتفع اوله جقدر و ملتلر اورایه طوغری اقوب کیده جکلردر

٢ و ملل کثیره کیدر ایکن دیه جکلر که کلکز ربك طاغنه الله یعقوبك بیتنه چیقه لم که بزه کندی طریقلرینی تعلیم ایده بزده انك یوللرنده سلوك ایده لم زیرا شریعت صهیوندن و ربك کلامی اورشلیمدن ظهور ایده جکدر

٣ و چوق قوملر اراسنده حکم ایده جك واوزاقده بولنان قوتلو امتلری تعزیر ایده جکدر وانلر قلیجلرینی صبان تیمورلری و مزراقلرینی دهره لر یاپه جقلردر ملت ملت علیهنه قلیج قالدرمیه جق و ارتق محاربه ایتمکلکی اوکرنمیه جکلردر

٤ انجق هر ادم کندی اصمه سی و کندی انجیر اغاجی التنده اوتوره جق و خوف ویرن اولمیه جقدر زیرا رب الجنودك اغزی سویلدی ٠

٥ زیرا کافهٔ اقوامك هر بری کندی الهنك اسمیله سلوك ایدر لکن بز ابد الاباد اللهمز ربك اسمیله سلوك ایدرز ٠

٦ رب بیورر که اول کونده طوپالی جمع ایده جکم و طرد اولنانی و بلایه دوچار ایلدیکمی طوپلایه جغم

٧ و طوپالی بقیه و تبعید ایدیلانی قوتلو ملت ایده جکم و رب انلر اوزرینه صهیون طاغنده من الان الی الابد حکومت ایده جکدر ٠

٨ وسن ای سوری قلعه سی صهیون قزینك طاغی اولکی حکومت سکا کله جك اورشلیم قزینه سلطنت واصل اوله جقدر ٠

٩ شمدی نیچون بلند اوازله چاغررسین سنده ملك یوقمی مشیرك هلاکمی اولدی که سنی وضع حمل اغریسی طوتدی

١٠ ای صهیون قزی اغری چك ووضع حمل اغریسنده اول زیرا شمدی شهردن چیقوب صحراده ساکن اوله جقسین و بابله قدر کیدوب اوراده خلاص بوله جقسین اوراده رب سنی دشمنلرك اللرندن قورتاره جقدر ٠

١١ و شمدی سنك اوزرکه چوق طائفه لر تجمع ایدوب مردار اولسون و بزم کوزلرمز صهیونك حالنی کورسون دیه جکلردر ٠

١٢ لکن انلر ربك مرادینی بیلمزلر وانك تدبیرینی اکلامازلر زیرا دمتلرك خرمنه طوپلاندیغی کبی او انلری طوپلایه جقدر ٠

١٣ ای صهیون قزی قالق و خرمن دوك زیرا بوینوزکی تیمور و طرناقلرکی باقر ایده جکم

سن دخی چوق قوملر ازه‌جکسین و انلرك کارینی یهوایه ومماللرینی بتون زمینك ربنه وقف ایده‌جکم.

بشنجی باب

١ شمدی ای عسکر صاحبی قز عسکری تهیه ایله بزی محاصره‌یه الدیلر اسرائیل حاکمنك یناغنه دکنکله اوره‌جقلر.
٢ وسن ای بیت لحم افراته یهودا بیکاری اراسنده کوچك ایسه‌کده بنم ایچون اسرائیل اوزرینه حکومت ایده‌جك اولان سندن چیقه‌جقدر انك خروجی قدیمدن ایام ازلیه‌دنبرودر.
٣ بو اجلدن وضع حمل ایدنك طوغوره‌جغی وقته قدر انلری تسلیم ایده‌جکدر وانك برادرلرینك بقیه‌سی بنی اسرائیله عودت ایده‌جکدر
٤ اولدخی طوروب ربك قوتیله و اللهی اولان ربك اسمنك جلالیله کوده‌جك و انلر ساکن اوله‌جقلر زیرا شمدی منتهای زمینه قدر کسب عظمت ایده‌جکدر.
٥ سلامت بو اوله‌جقدر اشوریلر دیارمزه کلدکلرنده و سرایلرمزه ایاق باصدقلرنده انك علیهنه یدی چوبان وسکز امیر اقامه ایده‌جکز.
٦ واشور دیارینی قلیجله ونمرود دیارینی مدخللرنده خراب ایده‌جکدر واشوریلر دیارمزه کلدکلرنده و حدودمزه ایاق باصدقلرنده بزی انلردن قورتاره‌جقدر.
٧ و یعقوبك بقیه‌سی اقوام کثیره ایچنده رب طرفندن کلان شبنم کبی و انساندن بر شی بکلمیه‌رك وبنی بشردن بر شی امید ایتمیه‌رك چمن اوزرینه طاملایان یغمور کبی اوله‌جقدر.
٨ و یعقوبك بقیه‌سی ملتلرده اقوام کثیره ایچنده اورمانك وحوشی اراسنده اولان ارسلان کبی وقویون سوریسنده کنج ارسلان کبی اوله‌جقدر که کچدیکنده چیکنر و پاره‌لر و قورتاران بولنماز.
٩ سنك الك خصملرکك علیهنه قالدریله‌جق ودشمنلرکك جمله‌سی منقطع اوله‌جقدر.
١٠ رب بیورر که اول کونده آتلرکی سنك ایچکدن تلف و عربه‌لرکی محو ایده‌جکم
١١ و دیارکك شهرلرینی خراب ایده‌جکم و کافهٔ استحکاماتکی ییقه‌جغم
١٢ و سنك الکدن افسونجیلغی دفع ایده‌جکم وارتق سنده منجملر بولنمیه‌جقدر.
١٣ و سنك ایچکدن اویمه بتلرکی و صنملرکی محو ایده‌جکم وبر دها اللرکك ایشنه عبادت ایتمیه‌جکسین
١٤ و ایچکدن اشیرالری سوکه‌جکم وشهرلرکی ویران ایده‌جکم
١٥ و اطاعت ایتمیان ملتلردن خشم و غضب ایله انتقام اله‌جغم.

التنجی باب

١ شمدی ربك سویلدیکنی دکلیکز قالق و طاغلر اوکنده دعوی سور و بایرلر اوازکی ایشتسونلر.
٢ ای طاغلر و زمینك اساس قویه‌سی ربك دعواسنی دکلیکز زیرا ربك کندی قومی ایله دعواسی وار واسرائیل ایله محاکمه اوله‌جقدر.
٣ ای قومم سکا نه یاپدم ونه ایله سنی یوردم علیهمده شهادت ایله
٤ زیرا سنی مصر دیارندن چیقاردم و سنی اسارت خانه‌سندن خلاص ایلدم و سنك اوکیجه موسی ایله هرونی و مریمی کوندردم.
٥ ای قومم مواب ملکی بالاقك نه تدبیر ایتدیکنی وبلعام ابن بعورك اکا نصل جواب ویردیکنی و شتیمدن جلجاله قدر نه وقوع بولدیغنی خاطره کتور تاکه ربك عدالتنی بیله‌سین.
٦ ربك حضورینه نه ایله وارەیم الله المتعالك حضورنده نصل سجده قیله‌یم انك حضورینه محرقه‌لر ایله‌می بر سنه‌لك بوزاغیلر ایله می واره‌یم
٧ رب بیکلرجه قوچلردن اون بیکلرجه زیتون یاغی ایرماقلرندن خوشنود اولورمی عصیانم ایچون ایلك اوغلمی جانمك کناهی ایچون صلبمك ثمره‌سنی‌می ویره‌یم.

٨ ای ادم سکا ایو اولانی بیان ایلدی و حق اوزره حرکت ایتمك و مرحمتی سومك و متواضع اولەرق اللهك ایلە یوروملکدن بشقه رب سندن نه طلب ایدر.

٩ ربك اوازی شهرە ندا ایدر و عاقل اولان سنك اسمکی کورەجکدر دکنکی و انی تعیین ایدنی دکلیکز.

١٠ شریرك خانەسندە دها شر خزینەلری و منفور اولان اکسیك اقا وارمیدر

١١ کوتو ترازوسی و کیسەسندە حیلەلو طارتی طاشلری اولانی پاك عد ایدەیم می.

١٢ زیرا انك زنکینلری زیادەسیلە ظالمدر و سکنەسی یلان سویلر و اغزلرندە حیلەلو لسانلری واردر.

١٣ بو اجلدن بن سنی شدیدا ضرب ایدەجکم وکناهلرك ایچون سنی ویران ایلیەجکم

١٤ سن یەجکسین لکن طویمیەجقسین و اجلغك قارنکدە قالەجق قالدرەجقسین لکن قورتارەمیەجقسین و قورتاردیغکی قلیجە تسلیم ایدەجکم

١٥ سن اکەجکسین لکن بچمیەجکسین زیتون دوکەجکسین لکن یاغنی سورنمیەجکسین اوزوم باصەجقسین لکن شراب ایچمیەجکسین.

١٦ زیرا عمرینك فرائضی و اخاب خانەسنك کافهٔ اعمالی حفظ اولنیور و سز انلرك تدبیرلرینه کورە سلوك ایدیورسکز کە سنی خراب و سکنەکی† باعث رذالت ایدەیم و قوممك حقارتنی چکەجکسکز.

یدنجی باب

١ وای بکا کە دوشیرلمش یازیمشی کبی باغ بوزومندن قالان چنکیلار کبی اولدم یەجك صالقم یوقدر جانم طرفاندەیە ارزو چکر.

٢ متقی ادم یردن منعدم اولدی و ناس بیننده طوغری ادم قالمدی جملەسی قان ایچون پوصو قورار هر بری قرنداشنی آغ ایلە آولار

٣ اللری کوتولکدە ماهردر رئیس رشوت طلب ایدر و حاکم اجرت آلور و بیوك ادم هوای نفسنە کورە سویلر بویلەجە ایتی اکریلدرلر

٤ انلرك ایوسی دیکن کبی طوغریسی دیکندن چیت کبیدر بکجیلرکك کونی یوقلانیلەجغك وقت کلیور انلرك اضطرابی شمدی اولور.

٥ دوستە ایناغیکز خاص دوستە توکل ایتمیکز قوینکدە یاتاندن اغزکك قپولرینی کوزت

٦ زیرا اوغل پدرینی تحقیر ایدر قز کندی والدەسی و کلین قاین والدەسی علیهنە قالقار ادمك دشمنلری کندی خانەسی خلقیدر.

٧ لکن بن ربە منتظر خلاصمك اللهنه امیدوار اولەجغم اللهم بنی دکلیەجکدر.

٨ ای دشمنم اوزرمە سوینمە دوشسەمدە قالقەجغم ظلمتدە اوتورسەمدە رب بکا نور اولەجقدر.

٩ ربە قارشو کناه ایشلدیکمدن او دعوامی کوروب حقمی احقاق ایدنجەیە دکین انك غضبنە تحمل ایدەجکم او بنی نورە چیقارەجق بن دخی انك عدالتنی کورەجکم.

١٠ اولوقت دشمنم کورەجك و اللهك رب نرەدەدر دیانی خجلت قاپلایەجقدر کوزلرم انك جزاسنی کورەجکلر زقاق چاموری کبی پایمال اولەجقدر.

١١ سنك سورلرکك بنا اولنەجغی کون همان اول کوندە امر تباعد ایدەجکدر.

١٢ اول کوندە اشوردن و مستحکم شهرلردن و مستحکم شهردن† نهرە قدر و دکزدن دکزە و طاغدن طاغە کچەرك سکا کلەجکلر

١٣ و دیار کندی سکنەسی ایشلرینك ثمرەسی سببندن خراب اولەجقدر.

١٤ قومکی کرمل اورتەسندە اورماندە یالکز اوتوران میراثکك سوریسنی عصاك ایلە اوتلات انلر ایام قدیمەدە اولدیغی کبی باشاندە و جلعاددە اوتلاسونلر.

١٥ مصر دیارندن چیقدیغك کونلردە اولدیغی کبی اکا معجزەلر کوسترەجکم

١٦ طائفەلر کوروب بتون قهرمانلقلرندن

†عبرانیجە سکنەسنی

†یاخود مصر شهرلرندن و مصردن

اوتانه‌جقلر اغز اوزرینـه ال قویه‌جقلر قولاقلری صاغر اوله‌جقدر.
١٧ ییلان کبی طپراق یالهیه‌جقلر یرك سورتنانلری کبی صقلاندقلری یرلردن دیترهیه‌رك چیقه‌جقلر اللهمز ربّ سببندن دهشته کرفتار اوله‌جقـلر و سندن قورقه‌جقلردر.
١٨ سنك کبی قنغی اله واردر که کناهی عفو ایدر و میراثنك بقیه‌سنك عصیانندن صرف نظر ایلر غضبنی الی الابد صقـلاماز زیرا عنایتی سور
١٩ کندوسی دونوب بزه مرحمت ایده‌جـك عصیانلرمزی ایاغی التنه اله‌جقدر کناهلرینك جمله‌سنی دکزك دیبنه آته‌جقسین.
٢٠ ایام قدیمـه‌دن اجدادمزه یمینله وعد ایلدیکك حقیقتی یعقوبه عنایتی ابراهیمه اجرا ایده‌جکسین.

ناحوم

برنجی باب

١ نینوا حقنده وحی‌در القوشی ناحومك وحی کتابیدر.
٢ ربّ غـیور و منتقم برالله‌در ربّ انتقـام و غضب صاحبیدر ربّ دشمنلرندن انتقـام اله‌جق و عدولرینه خشم صقلایه‌حقدر.
٣ ربّ صبور و قدیردر لکن کناهکاری اصـلا تبریه ایتمز ربّك یولی قصرغه و فرطونه‌ده‌در و بلوطلر انك ایاغنك توزیدر.
٤ دکزی تعزیر ایدر و انی قورودر و ایرماقلرك جمله‌سنی قورودر باشـان و کرمل صولار لبنانك چیچکی دخی صولار.
٥ اوکندن طاغلر دیترلر و بایرلر اریرلر وانك حضـورندن زمین دنیـا ایله بتون سکنه‌سی دخی حرکت ایدر.
٦ انك حـدتی اوکنده کیم طوره بیلور وانك شدت غضبنه کیم طیانه بیلور خشمی اتش کبی دوکیلور و قیالر انك قوتیله پاره‌لنور.
٧ ربّ کریمدر مضـایقه کوننده قلعـه‌در وکندوسنه توکل ایدنلری بیلور.
٨ لکن انك مکاننی طغیان ایدن طوفان ایله خراب ایده‌جـك و ظلمت انك دشمـنلرینی تعقیب ایلیه‌جکدر.
٩ ربّه قارشو نه دوشنورسکز بسبتون محو ایدن اودر مضایقه ایکنجی دفعه ظهور ایتمیه‌جکدر.
١٠ زیرا انلر دیکنلر کبی صـارلمش و ایچکیلریله سرخوش اولنلر کبی بولنور ایکن ایوجـه قورومش صمان کبی یانه‌جقلردر.
١١ ربّه قارشـو کملك تدبیر ایدن یاره‌ماز مستشـار سندن ظهور ایتدی.
١٢ ربّ بویله بیورر انلر اسـایش اوزره بولنوب کثرت اوزره ایسه‌لرده او کچدیکنده منقطع اوله‌جقلردر سنی تضییق ایتدم ایسه‌ده بردها تضییق ایتمیه‌جکم
١٣ و شمـدی سـنك اوزرکدن انك بویندروغـنی قیره‌جغم و باغلرکی چوزه‌جکم.
١٤ و ربّ سـنك حقکده ارتق سـنك اسمکدن ذریت اولمامسنی امر ایتدی الهلرکك خانه‌سندن اویمه و دوکمه بتـلری محو ایده‌جکم اوراسنی سـنك ایچون قبر یاپه‌جغم زیرا سن حقـیر اولدك.
١٥ اشـته طاغلرك اوزرنده مژده کتورانك سـلامت تبشیر ایدنك ایاقلری... ای یهودا بیراملرکی حفظ نذرلرکی ایفـا ایله زیرا

پارەمازكيمسە بر دها سندن چكميەجك او بسبتون منقطع اولدى٠

ايكنجى باب

١ پارەليان سنك يوزكە قارشو چيقدى قلعەيى حفظ ايلە يولى كوزت بللرى قوتلندر زيادەسيلە كسب قوت ايلە٠
٢ زيرا رب يعقوبك فخرينى اسرائيلك فخرى كبى تجديد ايلدى زيرا بوشالدانلر انلرى بوشالتديلر وانلرك اصمە چبوقلرينى بوزديلر٠
٣ انك قهرمانلرينك قلقانى قرمزى اولدى اصحاب قوت آل كيينمشدر حاضرلنديغى كوندە عربەسى چليك كبى پارليەجق و مزراقلرى صاللانەجقدر٠
٤ عربەلر زوقاقلردە خزلە قوشەجقلر ميدانلردە برى برينە چارپەجقلر كوسترشلرى مشعلەلر كبى اولوب شمشكلر كبى سكردەجكلردر٠
٥ قهرمانلرينى تذكر ايدەجك يورودكلرندە سورچەجكلر دشمن انك سورينە على العجلە كلەجك و سپر تهيە ايدلەجكدر٠
٦ ايرماقلرك قپولرى آچيلەجق و سراى ييقيلەجقدر٠
٧ اسارتە كيتمسى تقدير اولندى و جاريەلرى كوكسلرينى دوكەرك و كوكرجينلر كبى ايكليەرك انك ايلە برابر كيدەجكلردر٠
٨ و نينوا ابتدادن صولر حوضى كبى ايدى لكن انلر فرار ايدرلر طوركز طوركز دينلورايسەدە كرو دونان يوقدر٠
٩ كومش اغتنام ايدكز التون اغتنام ايدكز زيرا تزيينات بحسابدر ذيقيمت ادوات غايتلە چوقدر٠
١٠ بوش و خالى و ويران اولدى و يوركلر اريو و ديزلر برى برينە چارپار و هركسك بلى ديترر و هر ادمك يوزى صولار٠
١١ ارسلانلرك ياتاغى و كنج ارسلانلرك شكاركاهى اركك ارسلانك ديشى ارسلانك و ارسلان ياوريسنك كزديكى و انلرى قاچران بولنمديغى يرنرەدە قالدى٠
١٢ ارسلان كندى ياوريلرى ايچون كفايت ايدەجك مقدارى پارەلر و ديشى ارسلانلرى ايچون بوغار و اينلرينى آو ايلە و ياتاقلرينى شكار ايلە طولدرر ايدى٠
١٣ اشتە بن سكا قارشو ايم و عربەلركى بسبتون ياقەجغم و سنك كنج ارسلانلركى قليج تلف ايدەجك و شكاركى يريوزندن محو ايدەجكم وسنك ايلچيلركك سسى بر دها ايشيدلميەجكدر ديو ربّ الجنود بيورر٠

اوچنجى باب

١ واى قانلو شهرە كليا كذب و غصب ايلە مملودر اورادە شكار اكسيك دكلدر٠
٢ قامچى سسى و تكرلك كورلديسى و قوشان آت و صچرايەرق كيدن عربەلرك سسى واردر٠
٣ سوارى يالابق قليجى و شمشك كبى اولان مزراغى صاللار و مقتوللر چوق و لاشەلرك مقدارى بيوكدر واولولر بحسابدر لاشەلر اوزرندە سورچرلر٠
٤ چونكە زنالريلە ملتلر و سحرلريلە قبيلەلر صاتان كوزل زانيەنك سحرلر صاحبى اولانك زنالرى چوقدر٠
٥ ربّ الجنود بيورركە اشتە بن سكا قارشو ايم و سنك اتكلركى يوزكك اوزرينە قالدرەجغم و سنك عريتكى ملتلرە و عيبكى مملكتلرە كوسترەجكم
٦ و سنك اوزركە مكروە شيلر اتەجغم و سنى رذيل ايدەجكم وسنى عبرت ايچون قويەجغم٠
٧ وسنى هر كورن سندن قاچوب نينوا خراب اولدى اكا كيم آجيەجقدر سنك ايچون تسليە ايديجيلر نرەدن ارايەيم ديەجكدر٠
٨ سن ايرماقلر اوزرندە متمكن اولوب صولر ايلە محاط اولان نوامونڌن ايوميسين انك حصارى دكز و سورى دكز ايدى
٩ انك قوتى حبش و مصر اولوب حد وحسابى يوغيدى فوت ايلە لوبيلر سنك معاونلرك ايدى٠
١٠ او دخى سورلدى اسارتە كيتدى انك معصوملرى بيلە هر زقاق باشندە طاشە چارپلدى وانك شرفاسى اوزرينە قرعە اتديلر وكبراسنك جملەسى زنجيربند اولنديلر٠

١١ سن دخی سرخوش اولوب نابدید اوله‌جقسین سن دخی دشمن یوزندن ملجأ ارایه‌جقسین

١٢ سنك جمیع استحکاماتك طرفانده‌لری بولنان انجیر اغاجلری کبی اوله‌جقدر که سلکلدیکی کبی ییجینك اغزینه دوشرلر.

١٣ اشته قومك سنك اورته‌كده قاریلردر سنك دیارکك قپولری دشمنلرك ایچون بسبتون آچیله‌جقدر سنك سورکولرکی اتش تلف ایده‌جکدر.

١٤ محاصره وقتی ایچون کندوکه صو چك استحکاماتکی قوتلندر چاموره کیروب بالچغه باص وطوغله اوجاغنی تعمیر ایله.

١٥ اوراده اتش سنی تلف ایده‌جك قلیج سنی کسه‌جك و جراد تلف ایتدیکی کبی سنی تلف ایده‌جك جراد کبی تکثر ایله چکرکه کبی تکثر ایله.

١٦ تجارکی سما یلدزلرندن زیاده چوغالتدك جراد یایلور واوچار کیدر.

١٧ سنك تاجدارلرك چکرکه کبی وسردارلرك چکرکه سوریسی کبیدر که صغوق کونده چیتلره قونارلر کونش طوغنجه قاچارلر وانلرك محلی نره‌ده اولدیغی بیلنمز.

١٨ ای اشور ملکی چوبانلرك اویورلر شرفاك یتارلر قومك طاغلرده طاغلدی وجمع ایدن یوقدر.

١٩ هزیمتکه چاره یوقدر یاره‌ك درمانسزدر سنك خبرکی ایشیدنلرك جمله‌سی سندنطولایی ال چربه‌جقلر زیرا سنك کوتولکك علی الدوام کیمك اوزرینه چکمامشدر.

حبقوق

برنجی باب

١ حبقوق پیغمبره کلان وحی‌در.

٢ یا رب نه وقته قدر چاغره‌یم وایشتمیه‌جکسین ظلمدنطولایی سکا فریاد ایده‌یم وقورتارمیه‌جقسین.

٣ نیچون کوزلرمی کوتولکه باقدررسین وبکا جفا کوستررسین زیرا اوکمده غصب وظلم وار ومنازعه اولور ومجادله ظهور ایدر.

٤ بو اجلدن شریعت حکمدن دوشدی وحق اصلا میدانه کلمز زیرا شریر صالحی احاطه ایدر بو سببدن حق تغییر اولنور.

٥ ملتلر اراسنده باقوب دقت ایدکز وتعجب ایدوب حیران اولکز زیرا کونلرکزده اویله برایش ایشلیه‌جکم که حکایه اولنسه اینانمیه‌جقسکز.

٦ زیرا اشته بن کلدانیلری اول سرت وحدتلو ملتی کندینك اولمیان مسکنلره تسلط ایتمك ایچون زمینك هر طرفنی طولاشان ملتی تشویق ایده‌جکم

٧ او هیبتلو و دهشتلودر حکومتی ورفعتی کندوسندن صدور ایدر

٨ آتلری قپلانلردن سریع الحرکه‌در واقشام قوردلرندن ازغیندرلر وسواریلری صچرایه‌جقلر هم سواریلری اوزاقدن کله‌جکلر و ییه‌جك اوزرینه عجله ایدن قرتال کبی اوچه‌جقلر

٩ جمله‌سی ظلم ایچون کله‌جك بلوکلرك یوزلری ایلرویه طوغری اوله‌جق واسیرلری قوم کبی طوپلایه‌جقدر.

١٠ و ملوکی استهزا ایده‌جك وامرایی مسخره‌یه اله‌جق هرکونه استحکامه کوله‌جك چونکه طپراق ییغوب انی فتح ایده‌جکدر.

١١ اولوقت فکری تبدل ایدوب تجاوز ایده‌جك و بو قوتی الهندن† صایه‌رق مجرم اوله‌جقدر۰

١٢ ای اللهم ربّ ای قدوسم سن قدیمدن دکلیسین بز اولمیه‌جکز یا ربّ سن انی حکم ایچون تعیین ایلدك ای قیا انی تکدیر ایچون نصب ایلدك۰

١٣ کوزلرك اول قدر پاکدرکه کوتولکی کوره‌مز وجفایه باقه‌مازسین غدارلره نیچون باقارسین شریر کندوسندن زیاده صالح اولانی یوتدیغنده نیچون سکوت ایدرسین

١٤ و انسانی دکز بالقلری کبی وحکمدارلری اولمیان سورتنانلر کبی قیلارسین۰

١٥ انلرك جمله‌سنی اولته ایله چیقارر انلری کندی اغی ایله طوتار وانلری کندی صاچمه‌سیله طوپلار بو اجلدن شاد و مسرور اولور۰

١٦ بناء علیه اغنه ذبح ایدر و صاچمه‌سنه بخور یاقار زیرا بونلر ایله انك حصه‌سی سمیز و طعامی لذیذدر۰

١٧ بو سببدن اغنی بوشالده‌جقمی و اسرکه‌میه‌رك ملتلری دائما قتل ایده‌جکمی۰

ایکنجی باب

١ نوبت یرمده طوره‌جغم و قلعه اوزرنده طوره‌جغم و بکا نه سویلیه‌جکنی و الدیغم تکدیردن طولایی نه جواب ویره‌جکمی کورمك اوزره بکلیه‌جکم۰

٢ و ربّ بکا جواب ویروب دیدیکه وحی تحریر ایدوب لوحه‌لر اوزرینه واضح طرز ایله اشارت ایله که انی اوقویان قوشسون۰

٣ زیرا وحی دها معین بروقت ایچوندر لکن نهایته طوغری عجله ایدر ویلان چیقمیه‌جقدر اکر تأخر ایدرسه انك ایچون بکله زیرا مطلقا کله‌جك وکرو قالمیه‌جقدر۰

٤ اشته متکبرك جانی کندی دروننده طوغری دکلدر لکن صالح کندی ایمانیله یشایه‌جقدر۰

٥ فقط شراب غدااردر ادم مغروردر وراحت طورماز زیرا جانی هاویه کبی توسیع ایدر و اولوم کبیدر طویماز انجق کافهٔ مللی کندینه جلب ایدر وجمیع اقوامی یانته طوپلار۰

٦ بونلرك جمله‌سی انك علیهنه مثل سویلیه‌جکلرمی وانك حقنده مستهزیانه لغز سویلیه‌رك وای کندینك اولمیانی چوغالدانه (نه وقته قدر) وکندینی رهنلر ایله یوکلو ایدنه دیمیه‌جکلرمی۰

٧ سنی اصره‌جق اولنلر اکسزین قالقمیه‌جقلرمی و سنی تضییق ایدنلر اویانمیه‌جقلرمی و سن انلره یغما اولمیه‌جقمیسین۰

٨ سن چوق ملتلری صویدیغك ایچون انسانك قانی ودیارك و شهرك و انك کافهٔ سکنه‌سنك چکدکلری ظلم سببندن سنی دخی اقوامك بتون بقیه‌سی صویه‌جقدر۰

٩ وای کوتو ادم النډن کندینی قورتارمق اوزره یواسنی یوکسك یره قومق ایچون کندی خانه‌سنه فنا طمع ایله قزانج ارزوسنده اولانه

١٠ اقوام کثیره قطع ایتمکلکك سببیله کندی خانه‌که موجب حقارت اولان شی دوشوندك وکندی جانك علیهنده کناه ایشلدك۰

١١ زیرا دیواردن طاش فریاد ایده‌جك و بنانك کراسته‌سندن مرتك اکا جواب ویره‌جکدر۰

١٢ وای قان ایله شهر بنا و حقسزلق ایله قریه تأسیس ایدنه

١٣ اشته بو ربّ الجنود طرفندن دکلیدر که اقوام اتش ایچون امك چکرلر و امم بیهوده یره یوریلور۰

١٤ زیرا صولر دکزی قاپلادیغی کبی زمین ربّك جلالنی بیلمکلکله مملو اوله‌جقدر۰

١٥ وای قوکشوسنه ایچکی ایچورانه سن که انلرك عریتنه باقق ایچون مسکراتکی بول بول ویروب انلری سرخوش ایدرسین۰

١٦ عزتدن ایسه حقارتله طویدك سن دخی ایچ وعریتك آچلسون ربّك صاغ الینك کاسه‌سی سکا دونه‌جك وعزتك اوزرینه رذالت کله‌جکدر۰

١٧ زیرا انسان قانی ودیارك و شهرك و انك کافهٔ سکنه‌سنك چکدکلری ظلم سببندن لبنانه اولان ظلم سنی ستر ایده‌جك و وحوشك غصبی سنی قورقوده‌جقدر۰

† یاخود کندینه اله

١٨ اهل صنعتك اویدیغی بت دوكمه بت ومعلم كذب نه یه یارار كه اهل صنعت یاپدیغی شیئه توكل ایده و دیلسز بتلر یاپه.
١٩ وای اغاجه اویان ودیلسز طاشه قالق دیانه او برشی اوكرده‌بیلورمی اشته آلتون وكومش ایله قاپلودر وایچنده هیچ روح یوقدر.
٢٠ لكن رب مقدس هیكلنده‌در ای بتون زمین انك حضورنده سكوت اوزره طور.

اوچنجی باب

١ شكیونوت اوزره حبقوق پیغمبرك دعاسیدر.
٢ یا رب سنك خبركی ایشتدم وقورقدم یا رب سنه‌لرك اورته‌سنده كندی ایشكی احیا ایله سنه‌لرك اورته‌سنده بیلدر غضب اثناسنده مرحمتی تذكر ایله.
٣ الله تیماندن وقدوس پاران طاغندن كلدی (سلاه) انك جلالی سمواتی قاپلادی و زمین انك مجدیله مملو اولدی.
٤ و ضیاسی نور كبی ایدی انك الندن شعله‌لر چیقارایدی وقوتنك اختفاسی اوراده ایدی.
٥ اوكندن طاعون كیدر ایدی وایاقلری عقبنجه حما چیقار ایدی.
٦ او طوروب زمینی اولچدی باقدی و ملتلری دیترتدی و ابدی طاغلر پاره‌لندی قدیمی بایرلر الچقلندی انك طریقلری ابدیدر.
٧ كوشانك چادرلرینك مشقت التنده اولدیغنی كوردم مدیان دیارینك پرده‌لری دیتره‌دی.
٨ رب ایرماقلره‌می غضب ایتدی خشمك ایرماقلر علیهنده‌می ایدی حدتك دكز علیهنده‌می ایدی كه آتلركه خلاص عربه‌لركه راكب اولدك.
٩ سبطلره اولان یمینلرك وكلامك اوزره† یایك قلیفندن چیقدی (سلاه) زمینی ایرماقلر ایله یاردك.
١٠ طاغلر سنی كوروب دیتره‌دیلر صولر طغیان ایتدی لجه رفع اواز ایلدی اللرینی یوقارویه قالدردی.
١١ كونش ایله آی مكانلرنده طوردیلر انلر سنك اوقلركك نوریله و شمشك كبی اولان مزراغكك ضیاسیله یورودیلر.
١٢ زمینی حدتله طولاشدك ملتلری غضب ایله پایمال ایلدك.
١٣ قوملك خلاصی ایچون مسیحك ایله خلاص ایچون چیقدك تملی بوغازه قدر آچه‌رق شریرك خانه‌سندن باشی ازدك (سلاه).
١٤ عصالریله رؤساسنك باشنی قیردك بنی پریشان ایتمك ایچون فرطونه كبی چیقدیلر بیچاره‌یی كیزلوجه تلف ایتمك انلره موجب مسرت ایدی.
١٥ آتلرك ایله دكزده چوق صولرك طغیانی اوزرنده كزدك.
١٦ ایشتدم و درونم مضطرب اولدی صداسندن دوداقلرم دیتره‌دی كمیكلرمه چوروكلك كلدی و بولندیغم یرده دیتره‌دم قوم علیهنه چیقوب بلوكلری ایله اكا هجوم ایتدیكنده بن مضایقه كوننده استراحت ایده‌جكم.
١٧ انجیر اغاجی فلیسلنمز و اصمه‌لرده میوه اولماز زیتوندن محصول كلمز و تارلالر مأكولات ویرمز ایسه اغلدن قویون كسیلور و اخورلرده صغر بولنماز ایسه بیله
١٨ بن ربده مسرور اوله‌جغم خلاصمك اللهنده ابتهاج ایده‌جكم.
١٩ رب یهوا قوتمدر و ایاقلرمی كیك ایاقلری كبی ایده‌جك و بنی یوكسك یرلرمده كزدره‌جكدر.
كریشلو سازلرم ایله چالنمق اوزره موسیقار باشی ایچوندر.

† یاخود كلامك یدی كوشه‌لو اوقلر اولوب

صفنيا

برنجی باب

١ یهودا ملکی یوشیا ابن امونك ایامنده صفنیا ابن کوشی ابن جدلیا ابن امریا ابن حزقیایه کلان ربك کلامیدر ·
٢ رب بیورر که یر یوزندن هر شیئی کلیا محو ایده‌جکم ·
٣ انسان ایله حیوانی محو ایده‌جکم هوا قوشلرینی ودکز بالقلرینی وشریرلر ایله توکزلری محو ایده‌جکم و یر یوزندن انسانی قطع ایده‌جکم (دیو رب بیورر) ·
٤ و یهودا اوزرینه واورشلیمك کافهٔ سکنه‌سی اوزرینه المی اوزاده‌جغم و بو محلدن بعلك بقیه‌سنی بت کاهنلرینك اسمنی کاهنلر ایله برابر
٥ وطاملر اوزرنده جنود سمویه‌یه سجده قیلانلری و سجده قیله‌رق رب حقنه یمین ایدنلری و ملکوم حقی ایچون یمین ایدنلری
٦ و ربك طریقندن صاپانلری و ربی طلب ایتمیانلری وانی ارامیانلری قطع ایده‌جکم ·
٧ رب یهوانك حضورنده سکوت ایله زیرا ربك کونی یقیندر چونکه رب بر قربان حاضرلادی مدعولرینی تقدیس ایلدی ·
٨ و ربك قربانی کوننده رؤسانك وشهزاده‌لرك والبسهٔ غریبه‌یی لابس اولنلرك جمله‌سنك جزاسنی ویره‌جکم ·
٩ و اشیك اوزرندن صیچرایه‌رق افندیلرینك خانه‌سنی ظلم و حیله ایله طولدرانلرك جمله‌سنك جزاسنی اول کونده ویره‌جکم ·
١٠ و رب بیورر که اول کونده بالق قپوسندن فریاد و میشنادن فغان و بایرلردن قتال عظیم ایشیدیله‌جکدر ·
١١ ای ماکتش سکنه‌سی فغان ایدکز زیرا بتون تجار طاقمی منعدم اولدی کومش کتورنلرك جمله‌سی منقطع اولدی ·
١٢ و اول زمان اورشلیمی چراغلر ایله تحری ایده‌جکم و شراب کبی طورتولری اوزرنده راحت اوتوروب یورکلرنده رب نه ایولك ایده‌جك نه بلا کتوره‌جکدر دیان ادملرك جزاسنی ویره‌جکم ·
١٣ وانلرك مالی یغما وخانه‌لری ویران اوله‌جق و خانه‌لر بنا ایده‌جکلر فقط ساکن اولمیه‌جقلر و باغلر دیکه‌جکلر لکن انلرك شرابنی ایچمیه‌جکلردر ·
١٤ ربك عظیم کونی یقیندر یقیندر وزیاده‌سیله سرعتله کلیور ربك کوننك صداسی کلیور قهرمان اوراده اجی اجی فریاد ایده‌جکدر ·
١٥ اول کون غضب کونیدر مضایقه و مشقت کونی ویران و خرابیت کونی ظلمت و دومان کونی بلوط و قویو قراکلق کونیدر ·
١٦ سورلو شهرلر علیهنه و یوکسك برجلر علیهنه بورو و نعره کونیدر ·
١٧ و ربه قارشو کناه ایتدکلری ایچون ادملری مضایقه‌یه کرفتار ایده‌جکم کورلر کبی طولاشه‌جقلر و انلرك قانی توز کبی ولاشه‌لری کوبره کبی دوکیله‌جکدر ·
١٨ ربك غضبی کوننده نه کومشلری نه التونلری انلری قورتارمغه مقتدر اوله‌جقدر انجق غیرتنك اتشندن بتون دیار تلف اوله‌جقدر زیرا دیارك کافهٔ سکنه‌سنی چار چابك محو ایده‌جکدر ·

ایکنجی باب

١ ای حیاسز ملت کندوکزی تفتیش ایدکز ·

۲ مقدّر وقوع بولمزدن و کون صمان اوفاغی کبی کچمزدن ربّك شدت غضبی اوزرکزه کلمزدن و ربّك غضبی کونی سزه یتشمزدن اوّل کندوکزی تفتیش ایلیکز·

۳ ای ربّك احکامنه کوره حرکت ایدن زمینك بالجمله متواضعلری انی طلب ایدکز صلاح ارایکز تواضع ارایکز اوله که ربّك غضبی کوننده اختفا ایدهسکز·

٤ زیرا غزه ترك اولنوب اشقلون ویران اولهجقدر اشدودی اویله وقتنده طرد ایدهجکلر و عقرون سوکیلهجکدر·

٥ وای دکز ساحلنده ساکن اولنلره کریتیلر طائفهسنه ای فلسطیلر دیاری کنعان ربّك کلامی سزك علیهکزهدر سنی دخی سکنه قالمنجیه قدر خراب ایدهجکم·

٦ و دکز ساحلی چوبانلر ایچون مسکن ایله حوضلر و سوریلر ایچون اغللر اولهجقدر·

۷ و ساحل بیت یهودا بقیهسنك اولوب سوریلرینی اوراده اوتلاتهجقلر اقشاملین اشقلون خانهلرنده یاتهجقلردر زیرا انلرك اللهی ربّ انلری زیارت ایدوب اسارتدن کروکتورهجکدر·

۸ مواب ایتدیکی حقارتی و بنی عمونك ایتدیکی سبّی ایشتدم که انلر قوممی تحقیر ایتدیلر وانلرك حدودی علیهنده تکبر ایلدیلر

۹ بو اجلدن اسرائیلك اللهی ربّ الجنود بیورر که حیاتم حق ایچون مواب صادوم کبی و بنی عمون غموره کبی قره چالی محلی و طوز معدنی و دائمی ویرانه اولهجقدر قوممك بقیهسی انلری یغما و ملتمك بقیهسی انلری تورث ایدهجکدر·

۱۰ بو انلره تکبرلری ایچون وقوع بولهجق زیرا انلر ربّ الجنودك قوممی تحقیر وانك علیهنده تعظم ایلدیلر·

۱۱ ربّ انلره هیبتلو اولهجقدر زیرا او زمینك بالجمله الهلرینی محو ایدهجك و ملتلرك اطهلرینك جملهسی هر بری کندی محلندن اکا سجده ایلیهجکدر·

۱۲ سز دخی ای حبشیلر قلیجمله قتل اولنهجقسکز

۱۳ و او النی شمال علیهنه اوزادهجق و اشوری خراب ایدهجك و نینوایی ویرانه چول کبی قوراق یر ایدهجکدر·

۱٤ و انك ایچنده سوریلر ملتلرك کافهٔ وحوشی† یاتهجقلر سقا قوشی ایله کرپی انك عمود باشلرنده بیتوتت ایدهجکلر پنجرهلرده اوتهجکلر اشیکلرده خرابیت اولهجق زیرا ارز تختهلری سوکیلهجکدر·

۱٥ شنلکلو شهر بودرکه امنیت اوزره ساکن اولوب قلبنده بن ایم و بندن غیری یوقدر دیر ایدی نصل ویرانه و وحوش یتاغی اولدی اندن هر کچن ایصلق چالوب النی صاللایهجقدر·

اوچنجی باب

۱ وای عاصی و ملوث و ظالم شهره

۲ سوز دکلهمدی تربیه قبول ایتمدی ربّه توکل اللهنه تقرب ایلدی·

۳ رؤساسی انك ایچنده کوکوردیان ارسلانلردر حاکملری اقشام قوردلریدر صباحه بر شی براقمازلر·

٤ پیغمبرلری مفتخر و خائندر کاهنلری مقدس اولانی تنجیس ایتدیلر شریعتی سوء استعمال ایتدیلر·

٥ عادل اولان ربّ انك اورتهسندهدر او حقسزلق ایتمز هر صباح حقی میدانه چیقارر و کرو قالماز لکن حقسز ادم اوتانمق بیلمز·

٦ ملتلری محو ایلدم برجلری ییقلدی زقاقلرینی کیمسهنك کچهمیهجکی درجهده خراب ایلدم شهرلری ویران اولدی انسانی و سکنهسی قالمدی·

۷ سن مطلقا بندن خوف ایدهجکسین تربیه قبول ایلیهجکسین انی هر نقدر تکدیر ایتسهمده مسکنی محو ایدلمیهجکدر دیدم لکن انلر ارکن قالقوب بتون عمللرینی افساد ایتدیلر·

۸ ربّ بیوررکه بو اجلدن شکار ایچون قیام ایدهجکم کونه دکین بکا منتظر اولکز

†یاخود هر نوع وحوش

زيرا خشممی بتون شدت غضبمی اوزرلرینه دوکمك ایچون ملتلری جمع ایتمکی وممملکتلری طوپلامغی تقدیر ایلدم زيرا بتون زمين غيرتمك اتشيله تلف اوله جقدر.
٩ زيرا اولزمان جمله سی ربك اسمنه دعا ايدوب اكا بالاتفاق عبادت ايتملری ايچون اقوامك دوداقلرینی پاك ايده جكم.
١٠ حبش ايرماقلرینك اوته سندن بكا دعا ايدنلر پراكنده اولنلرمك قزی تقدمه می كتوره جكلر.
١١ بكا قارشو عصيان ايدرك ايشلديكك كافهٔ اعمالك سببندن اول كونده خجل اولميه جقسين زيرا اولوقت سنك تكبركله شادمان اولنلری سنك ايچكدن قالدره جغم و ارتق مقدس طاغمده مغرورانه حركت ايتميه جكسين.
١٢ وسنك ايچكده متواضع و فقير قومی براغه جغم و ربك اسمنه توكل ايده جكلردر.
١٣ اسرائيلك بقيه سی حقسزلق ايتميه جك و يلان سويليه جك واغزلرنده حيله كار دل بولنميه جقدر زيرا انلر اوتلانه جق و ياته جقدر و قورقودان بولنميه جقدر.
١٤ ای صهيون قزی ترنم ايله ای اسرائيل كلبانك چك ای اورشليم قزی بتون قلبدن مسرور و شادمان اول.
١٥ رب سنك عليهكده اولان حكملری قالدردی دشمنكی طرد ايلدی اسرائيلك ملكی يهوا سنك ايچكده در ارتق بلا كورميه جكسين.
١٦ اول كونده بويله دينيله جكدر ای اورشليم قورقمه ای صهيون اللرك كوشه مسون.
١٧ اللهك رب سنك ايچكده قوتلو اولوب سنی خلاص ايده جكدر او سنك حقكده مسرتله شادمان اوله جق محبتنده عفو† ايده جكدر سنك حقكده ترنم ايله مبتهج اوله جقدر.
١٨ سندن اولوبده بيرامدن طولايی محزون اولنلری جمع ايده جكم ستم انلره بار ايدی.
١٩ اشته بن اول زمان سكا جفا ايدنلرك جمله سنه جزا ويره جكم و طوپالی خلاص ايده جكم و مطرودی طوپلايه جغم وانلری رسوای اولدقلری هر دیارده ممدوح قيلوب نام قزاندره جغم.
٢٠ اولزمان سزی كتوره جكم و اولزمان سزی جمع ايده جكم زيرا سزك اسيرلركزی كوزلركزك اوكنده كرو كتورديكمده زمينك جميع اقوامی اراسنده سزی ممدوح قيلوب نام قزاندره جغم ديو رب بيورر.

حجای

برنجی باب

١ ملك داريوسك ايكنجی سنه سنده التنجی آيده آيك برنجی كوننده يهودا واليسی زروبابل ابن شالتئيله و كاهن اعظم يشوع ابن يوصاداقه حجای پيغمبرك واسطه سيله ربك كلامی كلوب
٢ *رب الجنود بويله بيورر بو قوم وقت يعنی بيت الربی بنا ايتمك وقتی دها كلمدی ديورلر ديدی.
٣ *وحجای پيغمبر واسطه سيله ربك كلامی كلوب ديديكه
٤ بو بيت خراب طورر ايكن سزك طاوانلو خانه لرده ساكن اولمكزك وقتميدر.
٥ لكن شمدی رب الجنود بويله بيورر مسلككزی ايوجه دوشونكز
٦ چوق اكديكز ايسه ده آز كتورديكز يديكز

†عبرانيجه سكوت

ایسه‌ده طویمدیکز ایچدیکز ایسه‌ده قانمدیکز
کیندیکز ایسه‌ده ایصنمدیکز واجرتله ایشلیان
اجرتنی دلیك کیسه ایچون قزانور •
٧ ربّ الجنود بویله بیورر مسلککزی ایوجه
دوشونکز
٨ طاغه چیقوب اغاج کتورکز و بیتی بنا ایدکز
و اندن خوشنود اوله‌جغم و معزز اوله‌جغم دیو
ربّ بیورر •
٩ چوق شی مأمول ایتدکز واشته آز اولدی
واوه کتوردکز ایسه‌ده بن اکا اوفله‌دم ربّ
الجنود بیورر که نیچون بویله ایتدم بنم بیتم
خراب طورر کن سزدن هر بری کندی خانه‌سنه
قوشدیغی ایچوندر •
١٠ بو سببدن سموات سزك اوزرکزدن شبنمی منع
ایدر زمین دخی محصولنی ویرمز
١١ و زمین ایله طاغلر اوزرینه و بغدای وشراب
ویاغ اوزرینه وزمینك محصولاتی اوزرینه
و انسان ایله حیوان اوزرینه وبتون ال
امکی اوزرینه قوراقلق دعوت ایتدم •
١٢ اولوقت زروبابل ابن شالتئیل وکاهن اعظم
یشوع ابن یوصاداق وقومك بتون بقیه‌سی
کندیلرك اللهی ربّك کلامنی وکندیلرك اللهی
ربّك ارسال ایلدیکی حجای پیغمبرك سوزلرینی
دکله‌دیلر و قوم ربّك حضورندن قورقدی
١٣ * و ربّك رسولی حجای ربّ طرفندن رسالتله
قومه خطابا ربّ بن سزك ایله ایم دیو بیورر
١٤ دیدی * و ربّ یهودا والیسی زروبابل ابن
شالتئیلك روحنی و کاهن اعظم یشوع ابن
یوصاداقك روحنی وقومك بتون بقیه‌سنك
١٥ روحنی تشویق ایلدی * انلر دخی کلوب کندیلرك
اللهی ربّ الجنودك بیتنده ملك داریوسك ایکنجی
سنه‌سنده التنجی آیك یکرمی دردنجی کوننده ایشه
باشلادیلر •

ایکنجی باب

١ یدنجی آیك یکرمی برنده ربّك کلامی حجای
٢ پیغمبرك واسطه‌سیله کلوب دیدیکه * شمدی
یهودا والیسی زروبابل ابن شالتئیله وکاهن اعظم
یشوع ابن یوصاداقه و قومك بقیه‌سنه سویله‌که
٣ سزده بو بیتی اولکی عزتنده کورنلردن کیم
قالدی وشمدی انی نصل کوریورسکز بو
اکا قیاسا سزك نظرکزده هیچ کبی دکلمیدر •
٤ و شمدی ربّ بیورر که ای زروبابل قوتلن
ای کاهن اعظم یشوع ابن یوصاداق قوتلن
وسز ای دیارك بتون قومی قوتلنوب ایش
کورکز دیو ربّ بیورر زیرا بن سزك ایله ایم
دیو ربّ الجنود بیورر •
٥ مصردن خروج ایتدیککزده سزك ایله تعهد
ایتدیکم کلامه کوره روحم اراکزده طورر
قورقمیکز •
٦ زیرا ربّ الجنود بویله بیورر آز وقت صکره
بن بر دفعه دها سما ایله زمینی ودکز ایله قره‌یی
صارصه‌جغم
٧ ملتلرك جمله‌سنی دخی صارصه‌جغم و ملتلرك
جمله‌سنك ارزو ایتدکلری کله‌جکلردر و بو
بیتی عزتله مملو قیله‌جغم دیو ربّ الجنود بیورر •
٨ کومش بنم التون دخی بنمدر دیو ربّ
الجنود بیورر •
٩ بو صکره‌کی بیتك عزتی اولکینك عزتندن اعظم
اوله‌جقدر دیو ربّ الجنود بیورر و بو
محلده سلامت احسان ایده‌جکم دیو ربّ
الجنود بیورر •
١٠ داریوسك ایکنجی سنه‌سنده طقوزنجی آیك یکرمی
دردنده حجای پیغمبرك واسطه‌سیله ربّك کلامی
١١ کلوب * ربّ الجنود بویله بیورر ١٢ * برادم
البسه‌سنك اتکی ایله مقدس ات کوتورر ایسه
واتکی ایله اتمك یا شوربا یا شراب یا یاغ ویاخود بر
نوع طعامه طوقنورسه او مقدس اولورمی دیو
شمدی کاهنلردن شریعتی سؤال ایله دیدی
١٣ کاهنلر دخی خیر دیو جواب ویردیلر * و حجای
میت ایله ناپاك اولمش بر کیمسه بونلرك برینه
طوقنسه ناپاك اولورمی دیو سؤال ایلدکده
کاهنلر دخی ناپاك اولور دیو جواب ویردیلر
١٤ * و حجای جواب ویروب دیدیکه ربّ بویله بیورر
بنم حضورمده بو قوم بویله و بو ملت بویله‌در
واللرینك هر ایشی بویله‌در و اوراده تقدیم
ایتدکلری شی ناپاکدر •

۱۵ وشمدی بو کوندن و ربك هیکلنده طاش طاش اوزرینه قونلمازدن اولکی وقتی دوشونکز
۱۶ اولوقت بری یکرمی کربغدای ییغنی یاننه کیتدیکنده اون بولنور ایدی وحوضدن اللی اولچك شراب چیقارمق اوزره معصره یه کلدیکنده یکرمی بولنور ایدی.
۱۷ سزی و اللرکزك بتون امکنی سام یلی و یرقان و طولو ایله اوردم لکن بکا رجوع ایتمدکز دیو رب بیورر.
۱۸ شمدی بو کوندن اول اولانی دوشونکز طقوزنجی آیك یکرمی دردنجی کوننده یعنی ربك هیکلنك تملی وضع اولندیغی کوندن اول اولانی دوشونکز
۱۹ تخم دها انبارده میدر و اصمه ایله انجیر اغاجی و نار اغاجی و زیتون اغاجی دها میوه ویرمدی بو کوندن اعتبارا برکت ویره جکم.
۲۰ و آیك یکرمی دردنده ربك کلامی ایکنجی دفعه اوله رق حجایه کلوب دیدیکه
۲۱ یهودا والیسی زروبابله سویله که بن سما ایله زمینی صارصه جغم
۲۲ و مملکتلرك تختنی الت اوست ایده جکم و مملترك ممالکنك قوتنی محو ایلیه جکم و عربه لر ایله راکبلرینی الت اوست ایده جکم و آتلر ایله راکبلری هر بری رفیقنك قلیجیله دوشه جکدر.
۲۳ رب الجنود بیورر که ای قولم زروبابل ابن شالتئیل اول کون سنی اله جغم و سنی خاتم کبی ایده جکم دیو رب بیورر زیرا سنی انتخاب ایتدم دیو رب الجنود بیورر.

زکریا

برنجی باب

۱ داریوسك ایکنجی سنه سنده سکزنجی آیده پیغمبر زکریا ابن براکیا ابن عدویه ربك کلامی کلوب دیدیکه
۲ رب اجدادکزه زیاده سیله غضب ایتدی.
۳ ایمدی انلره دیه سین که رب الجنود بویله بیورر سز بکا رجوع ایدکز دیو رب الجنود بیورر بن دخی سزه رجوع ایده جکم دیو رب الجنود بیورر
۴ اجدادکز کبی اولمیکز اولکی پیغمبرلر انلره خطابا رب الجنود بویله بیورر کوتو یوللرکزدن و کوتو ایشلرکزدن رجوع ایدکز دیو ندا ایدرلر ایدی لکن انلر دکله مدیلر و بکا قولاق ویرمدیلر دیو رب بیورر.
۵ اجدادکز نره ده در و پیغمبرلر الی الابد یشارلرمی.
۶ ولکن قوللرم اولان پیغمبرلره تبلیغنی امر ایتدیکم کلام و احکام اجدادکزه اصابت ایتمدیمی فقط انلر دونوب مسلکمزه و ایشلرمزه کوره رب الجنود حقمزده نه یاپمق مراد ایتدی ایسه بزه اویله اجرا ایلدی دیدیلر.
۷ داریوسك ایکنجی سنه سنده اون برنجی آی یعنی شباط آینك یکرمی دردنجی کوننده پیغمبر زکریا ابن باراکیا ابن عدویه ربك کلامی کلوب دیدیکه
۸ کیجه بر رؤیا کوردم واشته آل آته راکب بر ادم دره ده بولنان مرسین اغاجلری اراسنده طوریور ایدی وانك اردنده آل و بنکلو و بیاض آتلر وار ایدی
۹ و بن ای افندم بونلر نه در دیدم و بنم ایله سویلشان ملك بونلرك نه ایدوکنی بن سکا کوستره جکم دیدی
۱۰ و مرسین اغاجلری اراسنده طوران ادم جواب ایدوب بونلر رب طرفندن زمینده طولاشمق ایچون کوندریلانلردر دیدی
۱۱ وانلر مرسین اغاجلری

اراسنده طوران ملاك الربه جوابا زمینی
طولاشدق و اشته بتون زمین اسایش و راحت
۱۲ اوزره‌در دیدیلر * و ربك ملكی جواب ایدوب
یا رب الجنود بو یتمش سنه مدت غضب ایتدیككك
اورشلیم و یهودا شهرلرینه نه وقته قدر مرحمت
۱۳ ایتمیه‌جكسین دیدی * رب دخی بنم ایله سویلشان
ملكه خوش و تسلی بخش سوزلر ایله جواب
۱۴ ویردی * و بنم ایله سویلشان ملك بكا دیدیكه
ندا ایلیوب سویله كه
رب الجنود بویله بیورر اورشلیم ایچون
و صهیون ایچون زیاده‌سیله غیرت چكیورم
۱۵ و آسوده حال اولان ملتلره زیاده‌سیله غضبه
كلدم زیرا بن از غضبه كلدم وانلر بلایی
ارتردیلر ·
۱۶ بو اجلدن رب بویله بیورر بن اورشلیمه
مرحمتله رجعت ایتدم وانده بیتم بنا
اولنه‌جق واورشلیم اوزرینه چرپی چكیله‌جك
دیو رب الجنود بیورر ·
۱۷ ینه ندا ایدوب سویله كه رب الجنود بویله
بیورر شهرلرمده تكرار نعمت فیضان ایده‌جك
و رب ینه صهیونی تسلیه و ینه اورشلیمی
انتخاب ایلیه‌جكدر ·
۱۸ و كوزلرمی قالدروب باقدم و اشته درت
۱۹ بوینوز وار ایدی * و بنم ایله سویلشان ملكه
بونلر نه‌در دیدم و بكا جوابا بونلر یهودایی
واسرائیلی و اورشلیمی طاغیدان بوینوزلردر
۲۰ دیدی * و رب بكا درت نفر اهل صنعت
۲۱ كوستردی * بن دخی بونلر نه یاپمغه كلیورلر دیدم
اول دخی جوابا كیمسه باشنی قالدره‌میه‌جق
درجه‌ده یهودایی طاغیدان بوینوزلر انلردر
بونلر دخی انلری قورقوتمق و یهودا دیارینی
طاغتمق ایچون انك اوزرینه بوینوز قالدران
طائفه‌لرك بوینوزلرینی دفع ایتمك ایچون كلیورلر
دیدی ·

ایكنجی باب

۱ وكوزلرمی قالدروب باقدم واشته بر ادم
۲ والنده اولچو ایپی وار ایدی * بن دخی سن
نره‌یه كیدیورسین دیدم و بكا جوابا اورشلیمی
اولچمكه كیدیورم كه عرضی نه‌قدر وطولی نه‌قدر
۳ اولدیغنی كوره‌یم دیدی * واشته بنم ایله سویلشان
ملك چیقدی دیكر بر ملك دخی انی قارشولایوب
۴ اكا دیدیكه * قوش و بو نوجوانه بویله سویله
اورشلیمده انك ایچنده بولنه‌جق انسان وحیوانك
كثرتندن ناشی سورسز اقامت ایدیله‌جكدر
۵ و بن انك اطرافنده اتشدن سور واورته‌سنده
جلال اوله‌جغم دیو رب بیورر ·
۶ قاچكز شمال دیارندن فرار ایدكز دیو رب
بیورر زیرا بن سزی سمانك درت روزكاری
كبی طاغتدم دیو رب بیورر ·
۷ ای بابل قزی ایله ساكن اولان صهیون كندی
كندیكی قورتار
۸ زیرا رب الجنود بویله بیورر سزی یغمالیان
ملتلره جلالك ظهورندن صكره بنی كوندردی
زیرا سزه طوقنان كیمسه انك كوزینك ببكنه
طوقنمش اولور ·
۹ زیرا اشته بن انلر اوزرینه الـمی صاللایه‌جغم
و انلر كندی قوللرینه یغما اوله‌جقلر و رب
الجنودك بنی ارسال ایتدیكنی بیله‌جكسكز
۱۰ ای صهیون قزی ترنم ایدوب مسرور اول
زیرا اشته كلیورم وسنك ایچكده ساكن
اوله‌جغم دیو رب بیورر ·
۱۱ و اول كونده چوق ملتلر ربه جاندن مطیع
اولوب بنم قومم اوله‌جقلر بن دخی سنك
ایچكده ساكن اوله‌جغم و رب الجنودك بنی
سكا كوندردیكنی بیله‌جكسین
۱۲ و رب كندی نصیبی اولان یهودایی مقدس
دیارده تورث ایده‌جك و ینه اورشلیمی انتخاب
ایده‌جكدر ·
۱۳ ای كافهٔ بشر ربك حضورنده سكوت ایدكز
زیرا او مقدس مسكننندن قیام ایلدی ·

اوچنجی باب

۱ و بكا كاهن اعظم یشوعی ربك ملكی
حضورنده طورر و اكا مقاومت ایتمك اوزره
شیطانی انك صاغنده طورر ایكن كوستردی

٢ *و ربّ شیطانه خطاباً ای شیطان ربّ سنی تعزیر ایتسون اورشلیمی انتخاب ایدن ربّ سنی تعزیر ایتسون بو اتشدن چیقاریلان یاری یانمش اوطون دکلمیدر دیدی٠
٣ و یشوع کیرلو البسه کیینمش اوله‌رق مَلَکك
٤ حضورنده طوریور ایدی * و حضورنده طورانلره خطاباً کیرلو البسه‌یی انك اوزرندن چیقارکز دیدی اکا دخی باق سنك عصیانکی اوزرکدن رفع ایلدم وسکا اعلا البسه کیدره‌جکم
٥ دیدی *بن دخی انك باشنه پاك عمامه قویسونلر دیدم وانك باشنه پاك عمامه‌یی قویوب اکا البسه کیدردیلر و ربّك ملکی طوریور ایدی٠
٦ و ربّك ملکی یشوعه شهادت ایدرك ٧* ربّ الجنود بویله بیورر اکر سن طریقلرمده سلوك ایدر و تنبیهاتمی حفظ ایلر ایسه‌ك اول وقت سن بیتمه ناظر اولوب حولیلرمی محافظه ایده‌جکسین وسکا بوراده حاضر بولنانلر اراسندن
٨ هادیلر† ویره‌جکم * ای کاهن اعظم یشوع سن وسنك حضورکده اوتوران رفیقلرك دکلیکز زیرا انلر علامت اوله‌جق ادملردر چونکه اشته بن
٩ قولم اولان فلیسی ظهور ایتدره‌جکم *زیرا اشته یشوعك اوکنه قودیغم طاش بر طاشده یدی کوز اوله‌جق اشته بن انك حکاکی ایشنی حك ایده‌جکم و بر کونده اول دیارك عصیانی
١٠ رفع ایده‌جکم دیو ربّ الجنود بیورر *اول کونده هر برکز قوکشوسنی اصمه التنه و انجیر اغاجی التنه چاغره‌جقسکز دیو ربّ الجنود بیورر٠

دردنجی باب

١ وبنمله سویلشان ملك ینه کلوب اویقوسندن
٢ اویانان بر ادم کبی بنی اویاندروب *بکا خطاباً نه کوریورسین دیدی بن دخی اشته بسبتون التوندن بر شمعدان وانك تپه‌سنده برقاب واوزرنده یدی قندیل و اوزرنده‌کی قندیللر ایچون یدی
٣ اولوق * وانك یاننده بری قابك صاغنده ودیکری صولنده ایکی زیتون اغاجی کوریورم دیدم
٤ *بعده بنم ایله سویلشان ملکه افندم بونلر
٥ نه‌در دیدم *و بنم ایله سویلشان ملك بکا جواباً بونلرك نه اولدیغنی بیلمزمیسین دیدی بن دخی
٦ خیر افندم دیدم * و بکا جواباً دیدیکه ربّك زروبابله اولان کلامی بودر یعنی قدرت ایله دکل وقوتله دکل انجق بنم روحم ایله دیو ربّ الجنود بیورر٠
٧ ای بیوك طاغ سن کیمسین زروبابلك اوکنده اووا اوله‌جقسین و تپه طاشنی کندوسی چیقاره‌جق و لطف اولسون اکا لطف اولسون دیو ندا اولنه‌جقدر٠
٨ ینه ربّك کلامی بکا کلوب ٩* بو بیتی زروبابلك اللری تأسیس ایلدی انك اللری دخی انی تکمیل ایده‌جکدر و بنی سزه ارسال ایدن ربّ الجنود ایدوکنی بیله‌جکسین
١٠ زیرا کوچك شیلر کوننی کیم تحقیر ایلدی چونکه اول یدی کوز شاقولی زروبابلك النده مسرتله کوره‌جکلردر انلر ربّك بتون روی زمینه نظر ایدن کوزلریدر دیدی٠
١١ و بن اکا خطاباً شمعدانك صاغنده و صولنده
١٢ اولان بو ایکی زیتون اغاجی نه‌در دیدم *و ینه اکا خطاباً ایکی التون اولوقدن یاغی التون کبی کندولکلرندن اقیدان ایکی زیتون دالاری نه‌در
١٣ دیدم *و بکا جواباً بونلرك نه ایدوکنی بیلمزمیسین
١٤ دیدی بن دخی خیر افندم دیدم *و بکا بونلر بتون زمینك صاحبی یاننده طورر مسح اولنمش ایکی ذاتلردر دیدی٠

بشنجی باب

١ و دونوب کوزلرمی قالدردیغمده اوچار بر
٢ طومار کوردم *و بکا نه کوریورسین دیدی بن دخی طولاً یکرمی ذراع و عرضاً اون ذراع
٣ اولان اوچار بر طومار کوریورم دیدم *و بکا خطاباً بو بتون یریوزی اوزرینه چیقان لعنتدر زیرا هر سرقت ایدن بو یوزده یازیلانه کوره اعدام اولنه‌جق و هر یمین ایدن دیکر یوزده
٤ یازیلانه کوره اعدام اولنه‌جقدر *ربّ الجنود بیورر که انی چیقاررم و خرسزك خانه‌سنه

†یاخود اراسنده مسلکلر

و اسمله یلان یمین ایدنك خانه‌سنه کیره‌جك
و انك خانه‌سی ایچنده قاله‌جق و انی اوطونی
وطاشلری ایله برابر خراب ایده‌جکدر دیدی.
٥ و بنم ایله سویلشان ملك چیقدی و بکا خطابا
شمدی کوزلرکی قالدروب باق بو چیقان نه‌در
٦ دیدی * و بن نه‌در دیدیکمده اولدخی بو چیقان
افادر دیدی همدخی بتون زمینده مشابهلری بودر
٧ دیدی * واشته بر قورشون طلانت قالدرلدی
٨ و بر قاری افانك ایچنده اوتوریور ایدی * و بو
شردر دیه‌رك انی افانك ایچنه اتدی قورشون
٩ وزنه‌سنی دخی افانك اغزینه براقدی * وکوزلرمی
قالدروب باقدم و اشته ایکی قاری چیقدی
وروزکار انلرك قنادلرنده ایدی و قنادلری لکلك
قنادلری کبی اولوب افایی زمین ایله سما اراسنه
١٠ رفع ایتدیلر * و بنم ایله سویلشان ملکه بونلر
١١ افایی نره‌یه کوتوریورلر دیدم * اول دخی بکا
شنعار دیارنده انك ایچون بر خانه انشا ایتمکه
کوتوریورلر و ثابت اولوب اوراده کندی قاعده‌سی
اوزرینه قونیله‌جقدر دیدی.

التنجی باب

١ و ینه کوزلرمی قالدروب باقدم و اشته ایکی
طاغ اراسندن درت عربه چیقیور ایدی
٢ وطاغلر باقردن طاغلر ایدی * برنجی عربه‌نك
٣ آتلری آل و ایکنجی عربه‌نك آتلری سیاه * و اوچنجی
عربه‌نك آتلری بیاض و دردنجی عربه‌نك آتلری
٤ بنکلو قیر ایدی * وبنم ایله سویلشان ملکه خطابا
٥ ای افندم بونلر نه‌در دیدم * و ملك بکا جوابا بونلر
سمانك درت روزکاری اولوب بتون زمینك
صاحبنك حضورنده طوردقلری محلدن چیقیورلر
٦ * اول† سیاه آتلر شمال دیارینه چیقیورلر
و بیاضلر انلرك اردنجه چیقیورلر و بنکلولر جنوب
٧ دیارینه چیقیورلر دیدی * و قیر آتلر چیقوب
زمینده طولاشمق ایچون کیتمك استدیلر اولدخی
کیدکز زمینده طولاشکز دیمسی اوزرینه زمینده
٨ طولاشدیلر * و بکا ندا ایدوب باق شمال دیارینه
چیقانلر غضبمی شمال دیارنده تسکین ایتدیلر دیدی.

† عبرانیجه انده اولان

٩ ینه ربك کلامی بکا کلوب دیدی که
١٠ * اسارتدن کلانلردن یعنی هلدای و طوبیا
و یدعیادن آل و همان اول کون کیدوب بابلدن
کلدکلری یره یعنی یوشیا ابن صفنیانك خانه‌سنه
١١ کیر * و کومش ایله التون الوب تاجلر یاپ
وکاهن اعظم یشوع ابن یوصاداقك باشنه کیدیر
١٢ و اکا خطابا سویله که
رب الجنود بویله بیورر اشته اسمی
فلیس اولان ادم کندی مکاننده فلیسلنه‌جك
و ربك هیکلنی بنا ایده‌جکدر.
١٣ ربك هیکلنی او بنا ایده‌جك و او حشمت
صاحبی اوله‌جق و تختنه جالس اولوب
حکومت ایده‌جك و تختنده کاهن اولوب
وایکیسنك بیننده سلامت مشاوره‌سی اوله‌جقدر.
١٤ و تاجلر ربك هیکلنده تذکار اولمق اوزره
حالم و طوبیا و یدعیا و حن ابن صفنیانك
١٥ اوله‌جقدر * و اوزاقدن اولنلر کلوب ربك
هیکلنك بناسنده چالشه‌جقلر و بنی سزه ارسال
ایدن رب الجنود ایدوکنی بیله‌جکسکز و اللهکز
ربك کلامنی دقتله دکلر ایسه‌کز وقوعبوله‌جقدر.

یدنجی باب

١ شراصر و رجم ملك و انلرك ادملری ربك
٢ حضورنده نیاز ایتمك * و رب الجنودك بیتنده
بولنان کاهنلر ایله پیغمبرلره بوقدر سنه‌دنبرو
ایده کلدیکم کبی بشنجی آیده آیرو چکیله‌رك
اغلامه‌لیمی ایم دیو سؤال ایتمك ایچون بیت اللهه
٣ ارسال اولنملری اوزرینه * ملك داریوسك
دردنجی سنه‌سنده طقوزنجی آی یعنی کسلو آینك
٤ دردنده ربك کلامی زکریایه کلدی * اولزمان
٥ رب الجنودك کلامی بکا کلوب * بو دیارك بتون
قومنه وکاهنلره خطابا بو یتمش سنه ظرفنده
بشنجی و یدنجی آیلرده اوروج طوتوب ماتم
ایتدیککزده بنم ایچونمی اوروج طوتدکز
٦ * و ییوب ایچدیککزده کندوکز ایچون ییوب
٧ کندوکز ایچون ایچمزمی ایدکز * اورشلیم و انك
اطرافنده بولنان شهرلر مسکون و آسوده حال
اولوب جنوب طرفی و اووا دخی مسکون

بولندیغی حالده اولکی پیغمبرلر واسطه‌سیله
ربك اعلان ایلدیکی کلاملر بونلر دکلمی دیو
سویلیه‌سین دیدی ·

٨ ینه ربك کلامی زکریایه کلوب دیدیکه
٩ *رب الجنود بویله بیورر حق اوزره حکم ایدکز
وسزدن هر بری کندی برادرینه عنایت ومرحمت
١٠ ایتسون *وطول قاری ایله یتیمه و غریبه
وبیچاره‌یه غدر ایتمیکز وسزدن هیچ بری کندی
١١ قلبنده برادری ایچون کملك دوشونمسون *لکن
انلر دکلمکدن امتناع ایدوب اوموز سلکدیلر
و ایشتمامك ایچون قولاقلرینی اغرلشدردیلر
١٢ *و رب الجنودك کندی روحیله اولکی پیغمبرلر
واسطه‌سیله کوندردیکی شریعتی وکلماتی ایشتمامك
ایچون قلبلرینی الماس کبی سرت ایتدیلر بو
اجلدن رب الجنود طرفندن غضب عظیم کلدی
١٣ *و رب الجنود بیورر که بن چاغردیغمده†
انلر دکلمدکلری مثللو انلر دخی چاغردقلرنده بن
١٤ دکلمدم *انجق بیلدکلری ملتلرك جمله‌سی اراسنه
انلری قصرغه ایله طاغتدم و مرور و عبور
ایدن بولنمیه‌جق درجه‌ده انلرك اردنجه دیار
ویران اولدی بویله‌جه مقبول دیاری ویران ایتدیلر ·

سکزنجی باب

١ ورب الجنودك کلامی کلوب دیدیکه ٢*رب
الجنود بویله بیورر صهیون ایچون زیاده‌سیله
غیرت چکدم وانك ایچون خشم عظیمله غیرت
٣ چکدم *رب بویله بیورر صهیونه عودت
ایتدم واورشلیم ایچنده ساکن اوله‌جغم واورشلیم
حقیقت شهری و رب الجنودك طاغی مقدس
طاغ تسمیه اولنه‌جقدر ·

٤ رب الجنود بویله بیورر اورشلیم میدانلرنده
دها اختیار ادملر و اختیار قاریلر اوتوره‌جقلر
وکثرت ایامدن ناشی هر برینك النده دکنکی
٥ بولنه‌جقدر *وشهرك میدانلری انك میدانلرنده
اوینایان ارکك و قز چوجقلر ایله مملو اوله‌جقدر ·

٦ رب الجنود بویله بیورر اکر اول کونلر بو
قومك بقیه‌سنك کوزلرنده مشکل کورینورسه
بنم کوزلرمده دخی می مشکل کورینه‌جك دیو
رب الجنود بیورر ·

٧ رب الجنود بویله بیورر اشته قوممی شرق
دیارندن و غرب دیارندن خلاص ایده‌جکم
٨ *وانلری کتوره‌جکم و اورشلیمك ایچنده ساکن
اوله‌جقلر و انلر بنم قومم اوله‌جقدر بن دخی
حقیقت و عدالتله انلرك الهی اوله‌جغم ·

٩ رب الجنود بویله بیورر ای هیکلك انشاسی
ایچون رب الجنودك بیتنك اساسی وضع اولندیغی
کونده سویلمش اولان پیغمبرلرك اغزندن بوکونلرده
١٠ بو کلاملری دکلیانلر اللرکز قوتلنسون *زیرا
اول کونلردن اقدم انسان ایچون اجرت یوق
و حیوان ایچون اجرت یوغیدی و چیقانه
وکیرانه مضایقه سببندن سلامت یوغیدی زیرا
بن هر ادمی کندی رفیقی علیهنه تشویق ایتمش
١١ ایدم *لکن رب الجنود بیورر که شمدی بو
قومك بقیه‌سنه اولکی کونلرده اولدیغم کبی
١٢ اولمیه‌جغم *زیرا تخم برکت بوله‌جق اصمه میوه‌سنی
و زمین محصولنی سما دخی شبنمنی ویره‌جکدر
و بونلرك جمله‌سنی بو قومك بقیه‌سنه میراث
١٣ اولمق اوزره ویره‌جکم *ای بیت یهودا و بیت
اسرائیل ملتلر اراسنده لعنت اولدیغکز مثللو بن
سزی بویله خلاص ایده‌جکم و برکت اوله‌جقسکز
١٤ قورقمیکز اللرکز قوتلنسون *زیرا رب الجنود
بویله بیورر اجدادکز بنی اغضاب ایتدکلرنده
اوزرکزه بلا کتورمکی مراد ایدوبده ترحم
١٥ ایتمدیکم مثللو *بویله‌جه دونوب بو کونلرده
اورشلیمه و بیت یهودایه ایولك ایتمکی مراد
ایتدم خوف ایتمیکز دیو رب الجنود بیورر
١٦ *یاپه‌جغکز شیلر بونلردر هر برکز قوکشوسنه
حقیقتی سویلیکز قپولرکزده حق و سلامت
١٧ اوزره حکم ایدکز *و کیمسه کندی قوکشوسی
علیهنه قلبنده کملك دوشونمسون و یلان یمینی
سومیکز زیرا بونلرك جمله‌سی منفوردر دیو
رب بیورر ·

١٨ ینه بکا رب الجنودك کلامی کلوب دیدیکه
١٩ *رب الجنود بویله بیورر دردنجی بشنجی یدنجی
واوننجی آیلرك اوروجلری بیت یهودایه شادمانی

†عبرانیجه او چاغردیغنده

وسرور وکوزل بیراملر اوله‌جقدر انجق حقیقت وسلامتی سوکز.

٢٠ رب الجنود بویله بیورر دها قوملر و چوق

٢١ شهرلرك سکنه‌سی کله‌جکلردر* وبرینك سکنه‌سی دیکرینه کیدوب کلکز ربك حضورنده نیاز و رب الجنودی طلب ایتمکه کیده‌لم بن دخی

٢٢ کیده‌جکم دیه‌جکلردر* و چوق قوملر وقوتلو ملتلر اورشلیمده رب الجنودی طلب و ربك

٢٣ حضورنده نیاز ایتمکه کله‌جکلردر* رب الجنود بویله بیورر اول کونلرده جمیع السنهٔ اممدن اون کشی یقلاشوب بر یهودینك اتکنی طوته‌رق سزك ایله برابر کیده‌لم زیرا الله سزك ایله اولدیغنی ایشتدك دیه‌جکلردر.

طقوزنجی باب

١ حدراك دیاری علیهنده ربك وحی ایله کلان کلامیدر ودمشق اوزرینه اینه‌جکدر (زیرا رب ادمه واسرائیلك سبطلرینك جمله‌سنه نظر ایدر).

٢ وحمات دخی انك ایله همحدوددر صور وصیدا دخی چوق عاقل ایسه‌لرده بویله‌در.

٣ وصور کندوسی ایچون قلعه بنا ایتدی وکومشی طپراق کبی وخالص التونی زقاق چاموری کبی ییغدی.

٤ اشته رب انی طرد ایدوب دکزده اولان قوتنی اوره‌جق اولدخی آتشله تلف ایدیله‌جکدر

٥ اشقلون کوروب خوف ایده‌جك غزه دخی کوروب غایتله مکدر اوله‌جقدر عقرون دخی مکدراوله‌جقدر زیرا انتظاری کندوسنی خجل ایده‌جکدر وغزه‌دن ملك هلاك اوله‌جق واشقلون مسکون اولمیه‌جقدر.

٦ واشدودده ولد زنا ساکن اوله‌جق وفلسطیلرك کبرینی قیره‌جغم

٧ وقانلرینی اغزلرندن ومکروهاتلرینی دیشلری اراسندن دفع ایده‌جکم اولدخی اللهمز ایچون بقیه اولوب یهوداده امیر کبی عقرون دخی یبوسی کبی اوله‌جقدر.

٨ ومرور وعبور ایدن عسکر سببیله بیتمك اطرافنده قونه‌جغم وارتق انلرك اراسندن ظالم کچمیه‌جك زیرا شمدی کوزلرم ایله کوردم.

٩ ای صهیون قزی غایتله شادمان اول ای اورشلیم قزی کلبانك چك اشته ملکك سکا کلیور عادل وخلاص صاحبیدر حلیم اوله‌رق مرکبه بلی مرکب یاوروسی صپایه راکبدر.

١٠ وافرایمدن عربه‌یی واورشلیمدن آتی محو ایده‌جکم وجنك یایی قیریله‌جقدر واو ملتلره سلامت سویلیه‌جك وحکومتی دکزدن دکزه ونهردن منتهای زمینه قدر اوله‌جقدر.

١١ ای صهیون سنك عهدکك قانیله اسیرلرکی صویی اولمیان قیودن چیقاردم.

١٢ ای امیدوار اولان اسیرلر قلعه‌یه رجعت ایدکز سکا ایکی قات ادا ایده‌جکمی بوکون خبر ویررم

١٣ زیرا یهودایی یای کبی کندم ایچون قوره‌جغم افرایمی اوق کبی قویه‌جغم ای صهیون سنك اوغللرکی یونانیلر علیهنه تشویق ایده‌جکم وسنی قهرمانك قلیجی کبی یاپه‌جغم.

١٤ ورب انلر اوزرنده کورینه‌جك وانك اوقی شمشك کبی چیقه‌جق ورب یهوا بورو چاله‌جق وجنوب قصرغه‌لریله یورویه‌جکدر.

١٥ رب الجنود انلری صیانت ایده‌جك انلر دخی تلف ایده‌جکلر وصپان طاشلری اوزرینه باصه‌جقلر وایچوب سرخوش کبی باغره‌جقلر وانلر لکن کبی مذبحك کوشه‌لری کبی طوله‌جقلردر.

١٦ واول کونده کندولرك اللهی رب انلری قومنك سوریسی کبی خلاص ایده‌جك زیرا انلر انك دیارنده مرتفع تاج طاشلری کبی اوله‌جقلردر.

١٧ زیرا انك کرمی وجمالی نه عظیمدر بغدای یکیتلری ویکی شراب باکره‌لری بسلیه‌جکدر.

اوننجی باب

١ صکره‌کی یغمورك موسمنده ربدن یغمور طلب ایدکز رب شمشکلر کوندره‌رك هر برینك تارلاسنده اوت بولنمسی ایچون انلره بول یغمور ویره‌جکدر.

٢ زيرا ترافيم باطل شيلر سويلديلر و سحارلرك وحيلري ساختهدر و يلان رؤيالر حكايه ايتديلر باطل تسلي ويرديلر بو اجلدن سوريلر كبي سورلديلر چوبان اولمديغندن مشقت چكديلر.

٣ چوبانلر عليهنه غضبم علولندي و اركجلرك جزاسني ويرهجكم زيرا ربّ الجنود كندي سوريسي اولان بيت يهودايي يوقلادي وانلري محاربهده اولان كندو اعلا آتي كبي ايلدي.

٤ كوشه طاشي اندن چيوي اندن محاربه يايي اندن هر ضابط برلكده اندن ظهور ايدهجكدر

٥ و محاربهده دشمني زقاق چاموري ايچنه چيكنيان قهرمانلر كبي اولهجقلر وانلر محاربه ايدهجكلر زيرا ربّ انلر ايلهدر وآتلره راكب اولنلر اوتاندريلهجقلردر.

٦ و بيت يهودايي قوتلندرهجكم و بيت يوسفي خلاص و ينه انلري اسكان ايدهجكم زيرا انلره مرحمت ايلدم وانلري رد ايتمامشم كبي اولهجقلر چونكه انلرك اللهي ربّ بن ايم وانلري استجابت ايدهجكم.

٧ وافرايم قهرمان كبي اولوب قلبلري شرابدن كيفلو اولور كبي شادمان اولهجق اوغللري دخي كوروب مسرور اولهجق و قلبلري ربّده ابتهاج ايدهجكدر.

٨ انلره ايصلق چالهرق انلري طوپلايهجغم چونكه انلري خلاص ايلدم وانلر مقدما تكثر ايتدكلري كبي تكثر ايدهجكلردر.

٩ بن انلري اقوام اراسنه اكهجكم انلر دخي اوزاق يرلرده بني تذكر ايدهجكلر واوغللري ايله برابر برحيات اولوب كرو كلهجكلردر.

١٠ وانلري مصر ديارندن كرو كتورهجكم همدخي اشوردن طوپلايهجغم وانلري جلعاد ديارينه ولبنانه كتورهجكم وانلره ير كفايت ايتميهجكدر

١١ ودكزدن مضايقهدن كچهجك ودكزك طالغهلريني اورهجق ونهرك بالجمله درين يرلري قورويهجق واشورك غروري ايندريلهجك و مصرك عصاسي زائل اولهجقدر.

١٢ وانلري ربّده قوتلندرهجكم وانك اسميله سلوك ايدهجكلردر ديو ربّ بيورر.

اون برنجي باب

١ اي لبنان قپولركي آچ و اتش سنك ارز اغاجلركي تلف ايتسون.

٢ اي چام اغاجي فغان ايله زيرا ارز اغاجي دوشدي چونكه شرفا يغما ايدلدي اي باشان ميشهلري فغان ايدكز چونكه يقلاشلماز اورمان يقلدي.

٣ چوبانلرك فغاني ايشيديليور زيرا انلرك شرفي آلندي كنج ارسلانلرك كوكوردهسي ايشيديليور زيرا اردنك فخري النذي.

٤ اللهم ربّ بويله بيورر بوغازلنهجق قويونلري كوت

٥ انلري كه صاتون الانلر بوغازلارلر وصوچلو صايلمازلر وانلري صاتانلر ربّ مبارك اولسون كه بن زنكين اولدم ديرلر و چوبانلري انلره شفقت ايتمزلر

٦ زيرا ربّ بيورركه بن ارتق ديارك سكنهسنه شفقت ايتميهجكم انجق هر ادمي كندي قوكشوسنك النه وكندي ملكنك النه تسليم ايدهجكم ودياري اورهجقلر و اني انلرك الندن خلاص ايتميهجكم.

٧ و بوغازلنهجق قويونلري بلي سوريننك بيچارهلريني كوتدم و بن ايكي عصا الوب برينه حُسن و ديكرينه بندلر تسميه ايلدم و قويونلري كوتدم.

٨ و بر آيده اوچ چوبان هلاك ايتدم زيرا جانم انلردن نفرت ايتدي انلرك جاني دخي بندن اكراه ايلدي.

٩ بن دخي سزي كوتميهجكم اولن اولسون و هلاك ايديلان هلاك اولسون باقي قالانلر دخي بري برينك اتني ييسونلر ديدم.

١٠ وحُسن نام عصامي الوب كافهٔ اقوام ايله عقد ايتديكم عهدمي نقض ايتمك اوزره اني قيردم

١١ واول كونده نقض اولندي و بكا دقت ايدن سوريننك بيچارهلري بو ربّك كلامي ايدوكني يقينا بيلديلر.

١٢ و انلره سزه خوش كورينور ايسه اجرتمي

ویرکز اویله دکل ایسه ویرمیکز دیدم واجرتمی اوتوز قطعه کومش اوله‌رق طارتدیلر

۱۳ و رب بکا خطاباً بونی چوملکجی‌یه آت بو انلر طرفندن بکا تقدیر اولنان مناسب بهادر دیدی بن دخی اوتوز قطعه کومشی الوب بیت الربده چوملکجی‌یه اتدم.

۱٤ بعده یهودا ایله اسرائیل بیننده اولان اخوتی نقض ایتمك اوزره بندلر نامنده دیکر عصامی قیردم.

۱۵ ورب بکا دیدیکه ینه سفیه چوبان ادواتی ال

۱٦ زیرا اشته بن دیارده برچوبان ظهور ایتدره‌جکم او هلاك اولمق اوزره اولنلری یوقلامیه‌جق طاغلمشی ارامیه‌جق وقیریلانی تیمار ایتمیه‌جك وصاغ اولنلری بسلیه‌جك انجق سمیزلرك اتنی ییه‌جك وانلرك طرناقلرینی قوپاره‌جقدر.

۱۷ وای قویونلری ترك ایدن باطل چوبانه انك بازوسی اوزرینه و صاغ کوزی اوزرینه قلیج کله‌جك انك بازوسی بسبتون قورویه‌جق وصاغ کوزی تماما قراره‌جقدر.

اون ایکنجی باب

۱ اسرائیل حقنده ربك وحی ایله کلان کلامیدر سمواتی بسط وزمینی تأسیس ایدن وانسانك روحنی انك دروننده خلق ایدن رب بویله بیورر

۲ اشته بن اورشلیمی انك اطرافنده بولنان کافهٔ اقوامه سرسملك کاسه‌سی ایده‌جکم و اورشلیمك محاصره‌سی اثناسنده یهودا اوزرینه دخی بویله اوله‌جقدر.

۳ واول کونده اورشلیمی کافهٔ اقوامه اغر برطاش ایده‌جکم زمینك جمیع اقوامی انك علیهنه تجمع ایتسه بیله انی قالدرنلرك جمله‌سی کافة قیریله‌جقدر.

٤ رب بیوررکه اول کونده هر آتی شاشقنلقله و راکبنی جنون ایله اوره‌جغم و بیت یهودا علیهنه کوزلرمی اچه‌جغم و اقوامك بالجمله آتلرینی کور ایده‌جکم.

۵ و یهودا امراسی کندی قلبلرنده اورشلیم سکنه‌سی کندولرك اللهی رب الجنودك عونیله بزم قوتمزدر دیه‌جکلردر.

٦ اول کونده یهودا امراسنی اوطون ایچنده اولان اتش اوجاغی کبی و بغدای دمتلری اراسنده اولان اتش مشعله‌سی کبی ایده‌جکم و انلر صاغدن و صولدن اطرافده بولنان جمیع اقوامی تلف ایده‌جکلردر وینه اورشلیم کندی موقعنده اورشلیمده مسکون اوله‌جقدر.

۷ و بیت داودك افتخاری واورشلیم سکنه‌سنك افتخاری یهودا علیهنه تکبر ایتماسی ایچون رب اولا یهودا چادرلرینی خلاص ایده‌جکدر.

۸ اول کونده رب اورشلیم سکنه‌سنی صیانت ایده‌جك وارالرنده ضعیف اولان اول کونده داود کبی اوله‌جق و بیت داود الله کبی ملك الرب کبی انلرك اوکنده اوله‌جقدر.

۹ و اورشلیم اوزرینه کلان طائفه‌لرك جمله‌سنك هلاکنی اول کونده طلب ایده‌جکم

۱۰ و بیت داود اوزرینه و اورشلیم سکنه‌سی اوزرینه لطف و تضرع روحی دوکه‌جکم وانلر بکا یعنی دلدکلری ذاته باقه‌جقلر وانك اوزرینه بریجك اوغل اوزرینه فغان ایدرکبی فغان ایده‌جکلر و انك ایچون ایلك اوغله اجیدقلری کبی اجیه‌جقلردر.

۱۱ اول کونده اورشلیمده مجدو اوواسنده وقوع بولان هددرمون فغانی کبی بیوك بر فغان اوله‌جقدر

۱۲ و دیار قبیله قبیله ایروجه بیت داود قبیله‌سی ایروجه وانلرك نسوانی ایروجه بیت ناتانك قبیله‌سی ایروجه وانلرك نسوانی ایروجه

۱۳ بیت لاوی قبیله‌سی ایروجه وانلرك نسوانی ایروجه شمعی قبیله‌سی ایروجه وانلرك نسوانی ایروجه

۱٤ باقی قالان قبیله‌لرك جمله‌سی قبیله قبیله ایروجه وانلرك نسوانی ایروجه فغان ایده‌جکدر.

اون اوچنجی باب

۱ اول کونده بیت داود ایله اورشلیم سکنه‌سنه کناه و ناپاکلکدن تطهیر ایچون اچلمش بر پکار بولنه‌جقدر.

۲ و رب الجنود بیوررکه اول کونده بتلرك

اسملرینی دیاردن محو ایده‌جکم و بر دها ذکر اولنمیه‌جقلردر و پیغمبرلری و ناپاك روحی دیاردن قالدره‌جغم ·

٣ و بوندن بویله بر کیمسه پیغمبرلك ایدرسه انی تولید ایدن پدر ایله والده‌سی اکا یشامیه‌جقسین زیرا ربك اسمیله یلان سویلدك دیه‌جکلر و پیغمبرلك ایتدیکنده انی تولید ایدن پدر ایله والده‌سی اکا قلیج صاپلایه‌جقلردر ·

٤ واول کونده پیغمبرلر پیغمبرلك ایتدکلرنده کندی وحیلرندن اوتانه‌جقلر و الداتمق ایچون تویلو ردا کیمیه‌جکلردر ·

٥ و هر بری بن پیغمبر دکل ایم بن چفتچی ایم زیرا بری بنی چوبان ایتمك ایچون صباوتمده الدی ·

٦ و اکا اللرکده اولان بو یاره‌لر نه‌در دینلدکده دوستلرمك خانه‌سنده الدیغم یاره‌لردر دیه‌جکدر ·

٧ رب الجنود بیوررکه ای قلیج چوبانم علیهنه و رفیقم اولان ادم علیهنه اویان چوبانی اور و قویونلر طاغلسونلر و المی کوچکلر علیهنه دوندره‌جکم ·

٨ و رب بیوررکه بتون دیارده ایکی قسمی کسیلوب اوله‌جك و اوچنجیسی انك ایچنده قاله‌جق ·

٩ و اوچنجی‌یی اتشدن کچوروب کومشی قال ایتدکلری کبی انلری قال ایده‌جکم و التونی عیار ایتدکلری کبی انلری عیار ایده‌جکم انلر اسممه دعا ایده‌جك و بن انلری استجابت ایده‌جکم بن او قومدر دیه‌جکم انلر دخی رب بنم اللهمدر دیه‌جکلردر ·

اون دردنجی باب

١ اشته ربك کونی کلیور و سنده اولان غنیمت ایچکده تقسیم اولنه‌جقدر ·

٢ زیرا بالجمله طائفه‌لری اورشلیم اوزرینه محاربه‌یه جمع ایده‌جکم و شهر النوب خانه‌لر یغما و قاریلر تذلیل ایدیله‌جکدر و شهرك نصفی اسیر کیده‌جك فقط قومك بقیه‌سی شهردن منقطع اولمیه‌جقدر ·

٣ و رب چیقوب محاربه کوننده محاربه ایلدیکی کبی اول طائفه‌لر ایله محاربه ایده‌جکدر ·

٤ و اولکونده ایاقلری اورشلیمك شرق جهتنده واقع زیتونلق طاغی اوزرنده طوره‌جقدر و زیتونلق طاغی شرقه و غربه طوغری اورته‌سندن یاریله‌رق پك بیوك بر دره اوله‌جق و طاغك نصفی شماله و نصفی جنوبه طوغری چکیله‌جکدر ·

٥ وسز طاغلرم† اراسنده اولان دره‌یه چیقه‌جقسکز زیرا طاغلرك دره‌سی آصیله منتهی اوله‌جقدر و یهودا ملکی عزیانك ایامنده زلزله‌دن فرار ایتدیککز کبی فرار ایده‌جکسکز و اللهم رب کله‌جکدر مقدسلرك جمله‌سی سنك ایله برابر بولنه‌جقدر ·

٦ واول کونده نه آیدنلق نه قرانلق اوله‌جقدر§ ·

٧ نه کوندز نه کیجه‌در انجق ربه معلوم برکوندر واقشام وقتی نور اوله‌جقدر ·

٨ واول کونده اورشلیمدن بر نصفی شرقی دکزه ودیکر نصفی غربی دکزه طوغری دیری صولر جریان ایده‌جك یاز و قیش اویله اوله‌جقدر ·

٩ و رب بتون زمین اوزرینه ملك اولوب اولکونده رب بر و اسمی بر اوله‌جقدر ·

١٠ اورشلیمك جهت جنوبیه‌سنده بتون دیار جبعدن رمونه قدر اووا اوله‌جق و یوکسلوب کندی موقعنده یعنی بنیامین قپوسندن برنجی قپونك محلنه حتی کوشه قپوسنه قدر و حننئیل قله‌سندن ملکك معصره‌سنه قدر مسکون اوله‌جقدر ·

١١ و انده ساکن اوله‌جقلر و بر دها لعنت اولمیه‌جقدر و اورشلیم امنیت اوزره مسکون اوله‌جقدر ·

١٢ و اورشلیم علیهنه محاربه ایدن جمیع اقوامه ربك کتوره‌جکی بلا بو اوله‌جقدر اباقده طوردقلری وقت اتلری اریه‌جك و کوزلری چقورلرنده اریه‌جك و دیللری اغزلرنده اریه‌جکدر ·

† یاخود طاغلرم

§ یاخود نور بولنمیوب انجق صغوق و طوك اوله‌جقدر و یاخود نور بولنمیوب ذیقیمت اولنلر (یلدزلر) چکیله‌جکدر

١٣ واول كونده ارالرنده ربّ طرفندن بيوك اضطراب اوله‌جقدر وهر بری قوكشوسنك النی طوتوب الی قوكشوسنك النه قارشو قالدریله‌جقدر ٠
١٤ و يهودا دخی اورشليمده محاربه ايده‌جكدر واطرافده بولنان بالجمله طائفه‌لرك اموالی التون و كومش و البسه زياده‌سيله چوق اوله‌رق طوپلانيله‌جقدر ٠
١٥ و آته وقاطره ودوه‌يه ومركبه واول اردولرده بولنان هر حيوانه اصابت ايدن بلا همان بو بلا كبی اوله‌جقدر ٠
١٦ و اورشليم اوزرينه كلان جميع طوائفدن باقی قالانلرك جمله‌سی اولزمان سنه بسنه ربّ الجنود اولان ملكه سجده ايتمك وخيمه بيرامنی طوتمق ايچون چيقه‌جقلردر ٠
١٧ و زمينك قبيله‌لرندن هركيم كه ربّ الجنود اولان ملكه سجده ايتمك اوزره اورشليمه چيقماز ايسه انك اوزرينه يغمور ياغميه‌جقدر ٠
١٨ و اكر اوزرينه يغمور كلميان مصريلر قبيله‌سی چيقوب كلمز ايسه ربّك خيمه بيرامنی طوتمق اوزره چيقميان طائفه‌لره كتوره‌جكی بلا انلره اصابت ايده‌جكدر ٠
١٩ مصرك جزاسی و خيمه بيرامنی طوتمق اوزره چيقميان بالجمله طائفه‌لرك جزاسی بو اوله‌جقدر ٠
٢٠ اول كونده آتلرك باشلق طاقلری اوزرنده (قوديش لا يهوا) كلمه‌سی بولنه‌جقدر و بيت الربده اولان قزغانلر مذبح اوكنده بولنان لكنلر كبی اوله‌جقدر ٠
٢١ و اورشليمده و يهوداده اولان هر بر قزغان ربّ الجنوده مقدّس اوله‌جق و ذبح ايدنلرك جمله‌سی كلوب انلردن الەرق ايچلرنده پشوره‌جكلر واول كونده ربّ الجنودك بيتنده ارتق هيچ بر كنعانی بولنميه‌جقدر ٠

ملاخيا

برنجی باب

١ اسرائيل ايچون ملاخيا واسطه‌سيله ربّك وحی ايله كلان كلاميدر ٠
٢ ربّ بيورر كه بن سزی سودم سز ايسه سن بزی نه ايله سودك ديرسكز ربّ بيورر كه عيسو يعقوبك قرنداشی دكلمی ايدی و بن يعقوبی سودم
٣ لكن عيسوه بغض ايتدم وانك طاغلرينی ويران وميراثنی چول مسكنلرينه تحويل ايلدم†
٤ اكر ادوم بز خراب اولدق لكن خرابه‌لری تكرار بنا ايده‌جكز ديرلرسه ربّ الجنود بويله بيورر انلر بنا ايده‌جكلر لكن بن ييقه‌جغم وانلر حدود شر و ربّك الی الابد غضب ايتديكی قوم تسميه اولنه‌جقلردر ٠
٥ و كوزلركز كوره‌جكدر و ربّ اسرائيلك حدودندن بدأ ايله معظم اولسون ديه‌جكسكز ٠
٦ اوغل پدرينه وقول افنديسنه حرمت ايدر ای بنم اسممی تحقير ايدن كاهنلر اكر بن پدر ايسه‌م بكا حرمت نره‌ده‌در واكر افندی ايسه‌م بندن قورقو نره‌ده‌در ديو ربّ الجنود بيورر لكن سز سنك اسمكی نه ايله تحقير ايتدك ديرسكز
٧ مذبحم اوزرينه ناپاك اتمك تقديم ايدوبده سكا نه ايله نقض حرمت ايتدك ديرسكز ربّك سفره‌سی حقارته شاياندر ديه كزله ايتديكز ٠

† ياخود چقاللرينه ويردم

٨ و قربان اولمق اوزره كور حيواني كتورمكز فنا دكلمي و طوپالي يا خسته‌يي كتورمكز فنا دكلمي انى حكمدارکه تقديم ايله باقه‌لم سندن خوشنود اولورمي ياخود سنى† قبول ايدرمى ديو ربّ الجنود بيورر.

٩ و شمدى الله‌ك حضورنده نياز ايدكز كه بزه مرحمت ايليه بو شيلرى ياپان سزسكز سزى قبول ايده‌جكمى ايم§ ديو ربّ الجنود بيورر.

١٠ سزده قپولرى بيهوده مجانا قپايان كيم وار مذبحمك اتشنى بيله مجانا ياقازسكز بن سزدن خوشنود دكل ايم والكزدن تقدمه قبول ايتمم ديو ربّ الجنود بيورر.

١١ زيرا مشرقدن مغربه قدر طائفه‌لر اراسنده اسمم عظيم اوله‌جق و هر يرده اسممه بخور و پاك تقدمه عرض اولنه‌جقدر زيرا اسمم طائفه‌لر اراسنده عظيم اوله‌جقدر ديو ربّ الجنود بيورر.

١٢ لكن سز ربّك سفره‌سى ناپاك وانك محصولى يعنى طعامى حقارته شاياندر ديه‌كزله اكا نقض حرمت ايدرسكز

١٣ همدخى اشته نه قدر زحمتدر ديرسكز وانى خور كوررسكز ديو ربّ الجنود بيورر و غصب ايديلانى و طوپالي وخسته‌يي كتوروب تقدمه اولمق اوزره عرض ايدرسكز انلرى الكزدن قبول ايده‌يمى ديو ربّ بيورر.

١٤ لكن سوريسنده اركك بولنور ايكن نذر ايتدكدن صكره ربه قصورلو حيوانى ذبح ايدن حيله‌كار ملعون اولسون زيرا بن عظيم بر ملك ايم واسمم طائفه‌لر اراسنده هيبتلودر ديو ربّ الجنود بيورر.

ايكنجى باب

١ وشمدى اى كاهنلر بو امر سزك ايچوندر.

٢ ربّ الجنود بيورركه اكر اسممه حرمت ايتمك اوزره دكله‌مز و دقت ايتمز ايسه‌كز بن سزه لعنت كونده‌جكم و بركتلركزه لعنت ايده‌جكم همده انلره لعنت ايتدم زيرا سز دقت ايتميورسكز

٣ اشته بن تخمكزى چوروده‌جكم† و يوزكز اوزرينه تزك بيراملركزك تزكنى صاچه‌جغم وسز انكله برابر كوتوريله‌جكسكز

٤ و لاوى ايله عهدم اولمق ايچون بو امرى سزه كوندرديكمى بيله‌جكسكز ديو ربّ الجنود بيورر.

٥ انك ايله حيات و سلامت ايچون عهدم وار ايدى و انلرى بندن قورقديغى قورقويه و اسممدن خوف ايتديكنه مقابل اكا ويرمش ايدم

٦ حقيقت شريعتى انك اغزنده ايدى ودوداقلرنده فسق بولنمدى بنم ايله سلامت واستقامت اوزره سلوك ايدر وچوق كيمسه‌لرى كوتولكدن دوندرر ايدى

٧ زيرا كاهنك دوداقلرى علمى حفظ ايتملو و ادملر شريعتى انك اغزندن اراملودرلر چونكه ربّ الجنودك رسوليدر

٨ لكن سز يولدن صاپديكز چوق كيمسه‌لرى شريعت خصوصنده سورچدرديكز لاوينك عهدينى نقض ايتديكز ديو ربّ الجنود بيورر.

٩ بن دخى سزى بتون قومك حضورنده رذيل و حقير ايتدم چونكه طريقلرمى حفظ ايتمزسكز و شريعتده رعايت خاطر ايدرسكز.

١٠ جمله‌مزك پدرى بر دكلمى بزى بر الله خلق ايتمديمى نيچون اجدادمزك عهدينى نقض ايتمكله هركس برادرينه خيانت ايدر.

١١ يهودا خيانت ايتدى واسرائيلده واورشليمده مكروه شى ايشلنلدى زيرا يهودا ربّك سوديكى مقدسنى تلويث ايلدى وغريب الهك قزينه زوج اولدى.

١٢ ربّ بونى ارتكاب ايدن كيمسه‌يى اويانق طورانى وجواب ويرنى هم ربّ الجنوده تقدمه عرض ايليانى يعقوبك چادرلرندن قطع ايده‌جكدر.

†عبرانيجه وجهكى
§عبرانيجه در

†عبرانيجه تعزير ايده‌جكم

١٣ و ینه بونی یاپدیکز ربك مذبحنی کوز یاشلری ایله اغلایش و فغان ایله اورتدیکز شویله که ارتق تقدمه‌یه نظر قیلماز والکزدن رضا ایله قبول ایتمز ٠

١٤ لکن سز نیچون بویله اولدی دیدیکز کنجلککزده الدیغك واکا خیانت ایتدیککك زوجه‌ك ایله سنك اراکده رب شاهد اولدیغی ایچون بو وقوعبولدی حالبوکه مذکوره سنك رفیقه‌ك و عهد ایله الدیغك زوجه‌کدر ٠

١٥ و فیض روحه مالك اولان بری یاپدیمی و بو بر نیچون یاپدی اللهه مقبول ذریت طلبنده ایدی† ایمدی کندوکزی صاقنکز و سزدن هیچ بری کنجلکنده الدیغی زوجه‌یه خیانت ایتمسون ٠

١٦ زیرا اسرائیلك اللهی رب بیورر که طلاق منفورمدر و ادم کندی لباسیله ظلمی ستر ایدر ایمدی کندوکزی صاقنوب خیانت ایتمیه‌سکز دیو رب الجنود بیورر ٠

١٧ سوزلرکز ایله ربی تعجیز ایتدیکز فقط سز نه ایله انی تعجیز ایتدك دیرسکز هر نوع کوتولك ایشلیان ادم ربك عندنده مقبولدر رب انلردن خوشنوددر یاخود حکم ایدن الله نره‌ده‌در دیه‌کزله انی تعجیز ایتدیکز ٠

اوچنجی باب

١ اشته بن رسولمی کوندریورم اولدخی یولی اوکمجه حاضرلیه‌جقدر و ارادیغکز رب یعنی خوشنود اولدیغکز ملك العهد اکسزین کندی هیکلنه کله‌جکدر اشته کلیور دیو رب الجنود بیورر ٠

٢ و کلمسی کوننه کیم طیانه‌بیلور ووقت ظهورنده کیم طوره‌بیلور زیرا او قالجینك اتشی کبی و قصارك صابونی کبی اوله‌جقدر ٠

٣ و او کومش قال و تصفیه ایدن کبی اوتوره‌جق و ابنای لاوی‌یی تصفیه ایدوب انلری التون وکومش کبی پاکلیه‌جکدر وانلر صلاح ایله ربه تقدمه تقدیم ایدنلر اوله‌جقلردر ٠

٤ اولزمان یهودا ایله اورشلیمك تقدمه‌لری قدیم کونلرده واولکی سنه‌لرده اولدیغی کبی ربه مقبول اوله‌جقدر ٠

٥ وحکم ایچون سزه یقلاشه‌جغم وافسونجیلر ایله زناکارلر و یلان یمین ایدنلر علیهنده و بندن قورقیه‌رق اجرتلویه اجرتی خصوصنده و طول قاری ایله یتیمه غدر ایدنلر علیهنده وغریب حقنده حکمی تحریف ایدنلر علیهنده شاهد سریع اوله‌جغم دیو رب الجنود بیورر ٠

٦ زیرا بن یهوا ایم تغییر ایتمم بو اجلدن ای بنی یعقوب سز تلف اولمدیکز ٠

٧ اجدادکزك کونلرندن برو قانونلرمدن صاپوب انلری حفظ ایتمدیکز بکا رجوع ایدکز بن دخی سزه رجوع ایدرم دیو رب الجنود بیورر لکن سز نه‌ایله رجوع ایده‌لم دیورسکز

٨ ادم اللهی صویارمی که سز بنی صوییورسکز فقط سز نه خصوصده سنی صویدق دیرسکز عشرلر و تقدمه‌لر خصوصنده صویدیکز ٠

٩ سز زیاده‌سیله ملعونسکز زیرا سز حتی بتون ملت بنی صویدیکز ٠

١٠ عشرلرك جمله‌سنی خزینه‌یه کتورکز که بیتمده ارزاق بولنه و بونکله بنی تجربه ایلیکز سزه سمانك پنجره‌لرینی اچوب بر قالمینجیه قدر اوزرکزه برکت دوکزمی ایم دیو رب الجنود بیورر ٠

١١ وتلف ایدیجی‌یی سزك ایچون تکدیر ایده‌جکم و طپراغکزك محصولنی بوزمیه‌جقدر و تارلاده اصمه‌کز محصولسز قالمیه‌جقدر دیو رب الجنود بیورر ٠

١٢ و کافهٔ ملل سزی تبریك ایده‌جکلردر زیرا سز ارزولنور دیار اوله‌جقسکز دیو رب الجنود بیورر ٠

١٣ سوزلرکز بنم علیهمه شدتلو اولدی دیو رب بیورر لکن سز سنك علیهکه نه سویلدك دیرسکز

١٤ سز اللهه خدمت ایتمك بوش شیدر و انك

---

†یاخود خلق ایتدیکی بر دکلیدر انده فیضان روح وار ایدی نیچون بر خلق ایتدی اعلا ذریت بولمق ایچون

تنبیهاتنی حفظ ایتمه‌مزدن و ربّ الجنودك
حضورنده حزن ایله سلوك ایتدیکمزدن نه فائده
حاصل اولدی٠

١٥ وشمدی بز متکبرلری تبریك ایدرز فاعل فسق
اولنلر هم فلاح بولورلر همدخی اللهی تجربه
ایدوب قورتیلورلر دیدکز٠

١٦ اولوقت ربدن قورقانلر بری بریله سویلشدیلر
رب دخی دکلیوب استجابت ایلدی و ربدن
قورقانلر وانك اسمنه رعایت ایدنلر ایچون
انك حضورنده تذکار کتابی تحریر اولندی٠

١٧ و رب الجنود بیورر که خاص خزینه‌می جمع
ایتدیکمده انلر بنم اوله‌جقلر بر ادم کندینه
خدمت ایدن اوغلنه شفقت ایدر کبی انلره
شفقت ایده‌جکم٠

١٨ اولزمان دونوب صالح ایله شریرك اللهه
خدمت ایدن ایله ایتمیانك فرقنی کوره‌جکسکز٠

دردنجی باب

١ زیرا اشته فرون کبی یانان کون کلیور وبالجمله
متکبرلر وبالجمله فاعل فسق اولنلر صمان
کبی اوله‌جقلر وکلان کون انلری یاقه‌جق
شویله که انلره کوك یا دال براقمیه‌جقدر دیو
رب الجنود بیورر٠

٢ لکن سز اسممدن خوف ایدنلره صلاح کونشی
طوغه‌جق وقنادلرنده شفا بولنه‌جقدر
و سز اخورده بسلو بوزاغیلر کبی طیشاری
چیقوب صچرایه‌جقسکز٠

٣ و شریرلری ایاق التنه اله‌جقسکز زیرا بونی
یاپدیغم کونده انلر ایاقلرکزك التنده کل
اوله‌جقلر دیو رب الجنود بیورر٠

٤ قولم موسانك شریعتنی یعنی حوریبده بتون
اسرائیل ایچون امر ایلدیکم قوانین واحکامی
خاطره کتورکز٠

٥ اشته بن ربك عظیم و هیبتلو کونی کلمزدن
اول سزه ایلیا پیغمبری ارسال ایده‌جکم٠

٦ اولدخی پدرلرك قلبنی اوغللره و اوغللرك قلبنی
پدرلره میل ایتدره‌جکدر اولمیه‌که بن کلوب
زمینی لعنتله اوره‌یم٠

عهد جديد

يعنى

انجيل شريف

)(لسان اصلی یونانیدن بالترجمه)(

مصارفی

انکلیز و آمریقان بایبل شرکتلری طرفندن تسویه اولنه‌رق

معارف عمومیه نظارت جلیله‌سنك رخصتیله

درسعادتده

بویاجیان اغوب مطبعه‌سنده طبع اولنمشدر

۱۸۷۸

انجیل شریف

متانك تحریری اوزره

برنجی باب

١ عیسی المسیح ابن داود ابن ابراهیمك نسبنك
٢ کتابیدر *ابراهیم اسحقی تولید ایلدی و اسحق
یعقوبی تولید ایلدی و یعقوب یهودایی و انك
٣ قرنداشلرینی تولید ایلدی *ویهودا ثاماردن فارص
ایله زارحی تولید ایلدی وفارص حصرونی تولید
٤ ایلدی و حصرون ارامی تولید ایلدی *وارام
عمینادابی تولید ایلدی و عمیناداب نحشونی تولید
٥ ایلدی و نحشون سلمونی تولید ایلدی *وسلمون
راحابدن بوعازی تولید ایلدی و بوعاز راعوثدن
عوبیدی تولید ایلدی وعوبید یسی یی تولید ایلدی.
٦ *ویسی داود ملکی تولید ایلدی وداود ملك اوریانك
٧ زوجه سندن سلیمانی تولید ایلدی *وسلیمان
رحبعامی تولید ایلدی ورحبعام آبیایی تولید ایلدی
٨ وآبیا اسایی تولید ایلدی *واسا یهوشافاطی تولید
ایلدی ویهوشافاط یورامی تولید ایلدی و یورام
٩ عوزیایی تولید ایلدی *وعوزیا یوثامی تولید
ایلدی و یوثام احازی تولید ایلدی واحاز حزقیایی
١٠ تولید ایلدی *وحزقیا منسایی تولید ایلدی ومنسا
آمونی تولید ایلدی وآمون یوشیایی تولید ایلدی.
١١ *ویوشیا بابل جلاسی زماننده یکونیایی و انك
١٢ قرنداشلرینی تولید ایلدی *و بابل جلاسندن
صکره یکونیا شالتئیلی تولید ایلدی وشالتئیل
١٣ زروبابلی تولید ایلدی *وزروبابل آبیهودی تولید
ایلدی وآبیهود الیاقیمی تولید ایلدی والیاقیم
١٤ عازوری تولید ایلدی *وعازور صادوقی تولید
ایلدی وصادوق اخیمی تولید ایلدی واخیم الیودی
١٥ تولید ایلدی *والیود الیعازری تولید ایلدی
والیعازر متانی تولید ایلدی و متان یعقوبی
١٦ تولید ایلدی *ویعقوب مریمك زوجی یوسفی
تولید ایلدی و مرقومه دن مسیح دینلان عیسی
١٧ تولد ایتدی *ایمدی انسالك جمله سی ابراهیمدن
داوده قدر اون درت نسل وداوددن بابل
جلاسنه دکین اون درت نسل وبابل جلاسندن
مسیحه دك اون درت نسلدر.
١٨ وعیسی المسیحك ولادتی بومنوال اوزره اولدی
یعنی والده سی مریم یوسفه نشانلو ایکن اجتماعلرندن
١٩ اوّل روح القدسدن حامله بولندی *ایمدی انك
زوجی یوسف صالح اولدیغندن وانی رسوای عالم
ایتمك استمدیکندن انی کیزلوجه تطلیق ایتمك
٢٠ نیتنده ایدی *اما بونی دوشنور ایکن اشته ربك
ملکی رؤیاده اکا کورینوب ای یوسف ابن داود
زوجه ك مریمی قبول ایتمکه قورقمه زیرا انك
٢١ رحمنده موجود اولان روح القدسدندر *واو
بر اوغل طوغره جق واکا عیسی تسمیه ایده سین
زیرا او قومنی کناهلرندن خلاص ایده جکدر
٢٢ دیدی *ایمدی بونك جمله سی رب طرفندن پیغمبر
٢٣ واسطه سیله *اشته باکره حامله اولوب بر اوغل
طوغره جقدر و اکا عمانوئیل (که ترجمه اولنسه
الله بزمله دیمکدر) تسمیه ایده جکلردر دیو بیوریلان
٢٤ کلامك اتمام اولنمسی ایچون واقع اولدی *ایمدی
یوسف اویقودن اویاندقده ربك ملکنك
کندیسنه ایتدیکی امره امتثالا زوجه سنی
٢٥ قبول ایلدی *و مرقومه یی ایلك اوغلنی

طوغرنجیه‌دك بیلمز ایدی و اول معصومه عیسی تسمیه ایلدی.

ایکنجی باب

۱ وعیسی هیرودس ملکك ایامنده یهودیه‌نك بیت لحم شهرنده طوغدیغی زمان اشته شرق
۲ طرفندن اورشلیمه حکما کلوب *یهودیلرك طوغمش اولان ملکی نره‌ده‌در زیرا شرقده انك یلدزینی
۳ کوردك واکا سجده قیلمغه کلدك دیدیلر *وهیرودس ملك بونی اشتدکده کندوسی وانك ایله برابر بتون
۴ اورشلیم دخی مضطرب اولدی *وجمله باش کاهنلر ایله قومك علماسنی جمع ایدوب انلردن مسیحك
۵ نره‌ده طوغه‌جغنی استفسار ایلدی *انلر دخی اکا دیدیلر که یهودیه‌نك بیت لحم شهرنده طوغه‌جق زیرا
۶ پیغمبر واسطه‌سیله بویله یازلمشدر *یعنی ای یهودانك دیاری بیت‌لحم یهودا امراسی اراسنده سن دخی اصلا کوچك دکلسین زیرا قومم اسرائیلی
۷ کوده‌جك بر امیر سندن ظهور ایده‌جکدر *اولزمان هیرودس حکمایی کیزلوجه چاغروب یلدزك نه
۸ زمان کوروندیکنی انلردن تحقیق ایتدی *وکیدکز معصومه دائر دقتله معلومات آلوب انی بولدیغکز زمان بکا خبر ویرکز تاکه بن دخی کیدوب اکا سجده قیلایم دیه‌رك انلری بیت لحمه کوندردی.
۹ *انلر دخی ملکی دکلدیوب کیتدیلر واشته شرقده کوردکلری یلدز واروب معصوم بولندیغی یرك اوزرنده طورنجیه دکین اوکلرنجه کیتدی.
۱۰ *ویلدزی کوردکلرنده زیاده‌سیله مسرور اولدیلر.
۱۱ *واوه کیروب معصومی والده‌سی مریم ایله بولدیلر ودوشوب اکا سجده قیلدیلر وخزنه‌لرینی اچوب اکا هدیه اوله‌رق آلتون وکونلك و مر
۱۲ اصافی تقدیم ایتدیلر *وهیرودسك نزدینه عودت ایتمامه‌لری انلره رؤیاده وحی اولنغله کندی دیارلرینه دیکر بر یولدن عزیمت ایتدیلر.
۱۳ وانلرك عزیمتندن صکره اشته ربك ملکی رؤیاده یوسفه کورینوب قالق معصوم ایله والده‌سنی آلوب مصره فرار ایله وبن سکا سویلینجیه دکین اوراده قال زیرا هیرودس معصومی
۱۴ هلاك ایتمك ایچون ارایه‌جقدر دیدی *اول دخی قالقوب کیجه‌لین معصوم ایله والده‌سنی آلوب مصره
۱۵ کیتدی *وهیرودسك وفاتنه دکین اوراده قالدی تاکه اوغلمی مصردن چاغردم دیو پیغمبر واسطه‌سیله رب طرفندن بیوریلان کلام اتمام اولنه.
۱۶ اولزمان هیرودس حکما طرفندن استهزا اولندیغنی کوردکده غایتله غضبناك اولدی وحکمادن تحقیق ایتدیکی زمانه کوره بیت‌لحم ایله کافهٔ سنورلرنده ایکی یاشندن اشاغی بولنان
۱۷ جمله چوجقلری قتل ایتدردی *اول زمان رامه‌ده بر صدا یعنی فریاد واغلایش و زیاده فغان
۱۸ ایشیدلدی *راحیل اولادینه اغلایوب ناموجود اولدقلری ایچون تسلی قبول ایتمز ایدی دیو ارمیا پیغمبرك سویلدیکی کلام اتمام اولندی.
۱۹ وهیرودسك وفاتندنصکره اشته ربك ملکی
۲۰ مصرده یوسفه رؤیاده کورینوب *قالق معصوم ایله والده‌سنی الوب اسرائیل دیارینه کیت زیرا معصومك جاننه سوء قصد ایدنلر فوت اولدیلر
۲۱ دیدی *اول دخی قالقوب ومعصوم ایله والده‌سنی
۲۲ آلوب اسرائیل دیارینه کلدی *لکن یهودیه‌ده ارخیلاوسك کندی پدری هیرودسك یرینه ملك اولدیغنی ایشتمکله اورایه کیتمکه قورقدی ورؤیاده کندینه وحی اولنغله جلیل سمتلرینه
۲۳ کیتدی *وکلوب ناصرت دینلان شهرده ساکن اولدی که ناصرتلو دینله‌جکدر دیو پیغمبرلر واسطه‌سیله سویلنیلان کلام اتمام اولنه.

اوچنجی باب

۱ واول کونلرده وافتیز ایدیجی یحیی توبه ایلیکز
۲ زیرا ملکوت السموات یقلاشمشدر دیوب *یهودیه
۳ بریه‌سنده وعظ ایدرك ظهور ایلدی *زیرا ربك یولنی حاضرلیکز انك طریقلرینی طوغرلدکز دیه‌رك بریه‌ده ندا ایدنك صداسی دیو اشعیا پیغمبرك
۴ واسطه‌سیله اخبار اولنان ذات بودر *بو یحیی دخی دوه توینندن لباس کیمش و بلینه قایش قوشانمش اولوب طعامی دخی چکرکه‌لر ایله یبان
۵ بالی ایدی *اولزمان اورشلیم و بتون یهودیه هم اردنك کافهٔ جوارینك اهالیسی انك یاننه چیقوب

٦ *كناهلرینی اقرار ایدرك اردنده انك یدیله وافتیز
٧ اولنورلر ایدی *و فریسیلر ایله صدوقیلردن
نیجه‌لرینك كندی وافتیزینه كلدكلرینی كوردكده
انلره دیدیكه ای انكرك نسلی كله‌جك غضبدن
٨ قاچمقلغی سزه كیم اوكرتدی *ایمدی توبه‌یه لایق
٩ میوه حصوله كتوركز *وپدرمز ابراهیمدر دیمكلكی
كندی كندیكزه دوشنمیكز زیرا سزه دیرمكه الله
ابراهیمه شو طاشلردن بیله اولاد حصوله
١٠ كتورمكه قادردر *وهمده شمدی بالطه اغاجلرك
كوكینك یانته قونمشدر. ایمدی ایو میوه ویرمیان
١١ هر اغاج كسیلوب اتشه اتیلور *بن سزی توبه
ایچون صو ایله وافتیز ایدرم اما بندن صكره كلان
بندن قدرتلو در انك ایاق قابلرینی بیله طاشیمغه
لایق دكلم. او سزی روح القدس و اتش ایله
١٢ وافتیز ایده‌جكدر *بابه‌سی دخی النده اولوب
كندی خرمننی بالتمام صاوره‌رق بغداینی درانبار
ایلیوب صمانی سوینمز اتش ایله احراق ایده‌جكدر.
١٣ اولزمان عیسی یحیانك یدیله وافتیز اولنمق
١٤ اوزره جلیلدن اردنه انك نزدینه كلدی *لكن
یحیی بن سنك یدكله وافتیز اولنمغه محتاج اولدیغم
حالده سن بكامی كلیورسین دیه‌رك انی منع ایتمكده
١٥ ایكن *عیسی دخی جوابنده اكا شمدی براق چونكه
هر حقی بویله یرینه كتورمز كركدر دیدی.
١٦ اول زمان انی براقدی *و عیسی وافتیز اولندقدن
صكره درعقب صودن چیقدی واشته اكا سموات
اچلدی وروح اللهی كوكرجین كبی اینه‌رك كندینك
١٧ اوزرینه كلوركوردی *واشته سو كیلو اوغلم بودر
اندن راضی ایم دیو سمواتدن برصدا كلدی.

دردنجی باب

١ اولزمان عیسی شیطان طرفندن تجربه اولنمق
٢ اوزره روحك سوقیله بریه‌یه كیتدی *وقرق كون
قرق كیجه اوروج طوتوب صكره اجقدی.
٣ و تجربه ایدیجی انك یانته كلوب اكر ابن الله
ایسه‌ك بو طاشلرك اتمك اولمسنی امر ایله دیدی.
٤ *او دخی جوابا انسان یالكز اتمك ایله یشامز انجق
اللهك اغزندن صادر اولان هر بر كلام ایله یشار
دیو یازلمشدر دیدی.

٥ اولزمان شیطان انی شهر مقدسه كوتوروب
٦ هیكلك برجنك اوزرنده طوردره‌رق اكا *اكر
ابن الله ایسه‌ك كندوكی اشاغی‌یه آت زیرا كندی
ملائكه‌سنه سنك حقكده امر ایده‌جكدر واایاغكی
طاشه چارپماق ایچون سنی اللری اوزرینه
٧ قالدره‌جقلر دیو یازلمشدر دیدی *عیسی اكا كذلك
الهك اولان ربی تجربه ایتمیه‌سین دیو یازلمشدر
دیدی.
٨ تكرار شیطان انی غایت یوكسك بر طاغه
كوتوروب اكا دنیانك جمله ممالكی ایله انلرك شاننی
٩ كوستره‌رك *اكا اكر دوشوب بكا سجده قیلارسه‌ك
١٠ بو نلرك جمله‌سنی سكا ویریرم دیدی *اولزمان عیسی
اكا اردمه چكیل ای شیطان زیرا اللهك اولان
ربه سجده قیله‌سین و یالكز اكا عبادت ایده‌سین
١١ دیو یازلمشدر دیدی *اولزمان شیطان انی ترك
ایتدی واشته ملكلر كلوب اكا خدمت ایتدیلر.
١٢ ایمدی عیسی یحیانك اله ویرلدیكنی اشتدكده
١٣ جلیل طرفنه عزیمت ایلدی *وناصرتی ترك ایله
كیدوب زبولون ایله نفتالیم سنورلرنده ودكز
١٤ كنارنده بولنان كفرناحومده ساكن اولدی *تاكه
١٥ اشعیا پیغمبر واسطه‌سیله *اردنك اوته طرفنده
دكز یولنده بولنان زبولون دیاری ونفتالیم دیاری
١٦ یعنی طائفه‌لرك جلیلی *ظلتده اوتوران قوم نور
عظیم كوردی و اولوم دیاری و كولكه‌سنده
اوتورانلره نور طوغدی بیوریلان كلام اتمام
١٧ اولنه *اولزماندن عیسی وعظ ایدوب وتوبه
ایدكز زیرا ملكوت السموات یاقلشمشدر دیمكه
باشلادی.
١٨ وعیسی جلیل دكزی كنارنده كزر ایكن ایكی
قرنداش یعنی بطرس دینلان سمعون ایله قرنداشی
اندراوسی دكزه اغ آتمقده ایكن كوردی چونكه
١٩ انلر بالق آوجیسی ایدیلر *وانلره اردمجه كلكز
٢٠ وسزی انسان آوجیسی ایده‌جكم دیدی *انلر دخی
درعقب اغلری براقوب انك اردنجه كیتدیلر.
٢١ *واورادن ایلرو كیدوب پدرلری زبدی ایله برابر
قایقده اغلرینی تعمیر ایتمكده بولنان دیكر ایكی
قرنداشی یعنی زبدی اوغلی یعقوب ایله قرنداشی
٢٢ یوحنایی كوروب انلری دخی چاغردی *وبونلر
همان قایغی وپدرلرینی ترك ایله انك اردنجه كیتدیلر.

٢٣ وعیسی سناغوغلرنده تعلیم وملکوتك مژده‌سنی
تبشیر ایدوب خلق اراسنده بولنان هر نوع
مرض وهر جنس ضعیفلکی دفع ایدرك بتون
٢٤ جلیلی دور ایلر ایدی *وانك شهرتی سوریه‌نك
هر برطرفنه شایع اولمسیله جمله علتلولری یعنی
انواع مرضه واغریلره مبتلا اولنلری وجنلولر ایله
صرعلولری وکوترملری انك نزدینه کتوردیلر
٢٥ اول دخی انلره شفا ویردی *وجلیل ایله دقابولسدن
واورشلیم ایله یهودیه‌دن واردنك اوته طرفندن
جماعات کثیره انك اردنجه کیتدیلر ٠

بشنجی باب

١ وجماعتی کورمکله طاغه چیقدی ٠ واوتوردیغنده
٢ شاکردلری یاننه کلدیلر *واغزینی اچوب انلره
٣ تعلیم ایدرك دیدیکه *نه مبارکدر روحجه فقیر
٤ اولنلر زیرا ملکوت السموات انلرکدر *نه
مبارکدر حزین اولنلر زیرا انلر تسلی بوله‌جقلردر ٠
٥ *نه مبارکدر حلیملر زیرا انلر زمینی تورث
٦ ایده‌جکلردر ٠ *نه مبارکدر صلاحه اجیقوب
٧ صوصایانلر زیرا انلر طویوریله‌جقلردر *نه
مبارکدر مرحمتلولر زیرا انلر مرحمته مظهر
٨ اوله‌جقلردر *نه مبارکدر قلبی پاك اولنلر زیرا
٩ انلر اللهی کوره‌جکلردر *نه مبارکدر صلح
ایدیجیلر زیرا انلره اولاد الله تسمیه اولنه‌جقدر ٠
١٠ *نه مبارکدر صلاح سببیله تعدی کورنلر زیرا
١١ ملکوت السموات انلرکدر *بنم سببمه سزه ستم
ایدوب تعدی ایتدکلری ویلان یره علیهکزده هر
کونه فنا سوز سویلدکلری زمان نه مبارکسکز ٠
١٢ *مسرور وشاد اولکز زیرا سمواتده اجرکز
چوقدر چونکه سزدن اول اولان پیغمبرلره
بویله تعدی ایتدیلر ٠
١٣ سز یرك طوزیسکز لکن طوز طاتسز اولدیغی
تقدیرده نه ایله طوزلنه‌جقدر ارتق طیشارویه
اتیلوب ادملرك ایاقلری التنده باصلمقدن ماعدا
١٤ برشیئه یرامز *سز دنیانك نوری سکز طاغ
١٥ اوزرنده واقع برشهر کیزلنه‌مز *وچراغی
یاقوب کیله التنه قومزلر اما شمعدان اوزرینه
١٦ قورلر وخانه‌ده بولنانلرك جمله‌سنه ضیا ویرر *بو
وجهله نورکز ادملرك اوکنده ضیا ویرسون تاکه
سزك اعمال حسنه‌کزی کوروب سمواتده اولان
پدرکزی تمجید ایده‌لر ٠
١٧ بن شریعتی یا پیغمبرلری ابطال ایتمك ایچون
کلدم ظن ایتمیکز انلری ابطال ایچون دکل اتمام
١٨ ایچون کلدم *زیرا حقیقة سزه دیرمکه یر ایله
کوك زائل اولمدقجه شریعتك جمله‌سی اتمام
اولنجیه دکین اندن برحرف یا برنقطه زائل
١٩ اولمیه‌جقدر *ایمدی هرکیم بو الك کوچك امرلرك
برینی نقض ایدوب ده ادملره اویله تعلیم ایدرسه
ملکوت السمواتده الك کوچك دینله‌جکدر اما
هرکیم عامل اولوب ده تعلیم ایدرسه ملکوت
٢٠ السمواتده بیوك دینله‌جکدر *زیرا سزه دیرمکه
اکر صلاحکز علما وفریسیلرك صلاحنه تفوق
ایتمز ایسه ملکوت السمواته اصلا کیرمیه‌جکسکز ٠
٢١ متقدمینه قتل ایتمیه‌سین وهرکیم قتل ایدرسه
حکمه مستحق اوله‌جقدر دینلدیکنی ایشتدیکز ٠
٢٢ *فقط بن سزه دیرمکه هرکیم قرنداشنه بلا سبب
غضب ایدرسه حکمه مستحق اولور وهرکیم
کندی قرنداشنه رقا دیرسه ملت مجلسنك حکمنه
مستحق اولور وهرکیم احمق دیرسه جهنم اتشنه
٢٣ مستحق اولور *ایمدی تقدمه‌کی مذبحه کتوردیککده
اوراده قرنداشکك سنك علیهکده برشیئی اولدیغی
٢٤ خاطرکه کلور ایسه *تقدمه‌کی اوراده مذبحك
اوکنده براق وکیدوب اولا قرنداشك ایله بارش
٢٥ اندنصکره کلوب تقدمه‌کی تقدیم ایله *خصمك ایله
برابر یولده ایکن تیز انك ایله صلح اول که خصمك
سنی قاضی‌یه قاضی دخی سنی مأموره تسلیم ایدوب
٢٦ زندانه القا اولنمیه‌سین *حقیقة سکا دیرمکه
صوك منغری ادا ایتمینجه اورادن چیقمیه‌جقسین ٠
٢٧ [متقدمینه] زنا ایتمیه‌سین دینلدیکنی ایشتدیکز ٠
٢٨ *فقط بن سزه دیرمکه هرکیم نسادن برینه
شهوت ایله باقارسه قلبنده انکله زنا ایتمش اولور ٠
٢٩ *ایمدی صاغ کوزك سنك سورچمکه سبب
اولورسه انی چیقاروب کندکدن دفع ایت
زیرا اعضاکدن برینك ضایع اولمسی بتون
٣٠ جسدکك جهنمه آتلسندن سکا خیرلودر *واکر
صاغ الك سنك سورچمکه سبب اولورسه انی
کسوب کندکدن دفع ایت زیرا اعضاکدن

بريڭك ضايع اولمسى بتون جسدڭك جهنمه
٣١ آتلمسندن سڭا خيرلودر * هر كيم زوجه‌سنى
تطليق ايدرسه اكا طلاقنامه ويرسون دنلمشدر.
٣٢ *فقط بن سزه ديرمكه هركيم زنادن غيرى بر
سببه مبنى زوجه‌سنى تطليق ايدرسه اكا زنا
ايتدررو هركيم مطلقه‌يى تزوج ايدرسه زنا
ايتمش اولور.
٣٣ ينه متقدمينه يلان يره يمين ايتميه‌سين الا يمين
ايله وعد ايتديككى ربه ادا ايده‌سين دينلديككى
٣٤ ايشتديكز *فقط بن سزه ديرمكه اصلا يمين
ايتميه‌سكز نه سما حقيچون زيرا اللهڭ تختيدر.
٣٥ *نه ده زمين حقيچون زيرا انڭ اياقلرينڭ بصامغيدر
نه اورشليم حقيچون زيرا ملك عظيمڭ شهريدر.
٣٦ *نه ده باشڭ حقيچون يمين ايده‌سين زيرا برقيلى اق
٣٧ ياخود قره ايلمكه قادر دكلسين *لكن سوزكز اوت
اوت خير خير اولسون بونلردن زياده‌سى
شريردندر.
٣٨ كوزه كوز وديشه ديش دينلديككى ايشتديكز.
٣٩ *فقط بن سزه ديرمكه كتلكه قارشو طورميه‌سكز
لكن هر كيم سنڭ صاغ يڭاغڭه اوررسه اكا
٤٠ اوبريني ده چويرو *وسنكله دعوى ايدوب انتاريڭى
٤١ المق استينه جبه‌ڭى ده براق *وسنى بر ميل كيتمكه
٤٢ اجبار ايدن كيمسه ايله ايكى ميل كيت *سندن
ديلنانه ويرو سندن اودنج المق استياندن يوز
چويرمه.
٤٣ قوكشوڭى سوه‌سين ودشمنڭه بغض ايده‌سين
٤٤ دينلديككى ايشتديكز *فقط بن سزه ديرمكه
دشمنلركزى سوكز. سزه بد دعا ايدنلره خير
دعا ايليكز. سزه بغض ايدنلره ايولك ايدكز
وسزى انجيدنلر هم سزه تعدى ايدنلر ايچون
٤٥ دعا ايدكز *تاكه سماواتده اولان پدركزڭ اولادى
اوله‌سكز زيرا كندى كونشنى فنالر ايله ايولرڭ
اوزرينه طوغدرر هم صالح وفاسق كيمسه‌لرڭ
٤٦ اوزرينه يغمور ياغدرر *زيرا سزى سونلرى
سورسه‌كز نه اجركز اولور كركجيلر دخى همان
٤٧ اويله ايتمزلرمى *واكر يالكز قرنداشلركزه سلام
ويررسه‌كز زياده نه ايتمش اولورسكز كركجيلر دخى
٤٨ اويله ايتمزلرمى *ايمدى سماواتده اولان پدركز كامل
اولديغى كبى سز دخى كامل اولكز.

التنجى باب

١ ادملره كورنمك ايچون صدقه‌كزى انلرڭ
اوكنده ويرمكدن احتراز ايديكز يوخسه سماواتده
٢ اولان پدركزڭ عندنده اجركز اولماز *ايمدى
صدقه ويرديككده مرائيلرڭ سناغوغلرده
وزقاقلرده ادملر طرفندن مدح اولنمق ايچون
ايتدكلرى كبى اوكڭجه بورو چالميه‌سين حقيقة
٣ سزه ديرمكه انلر اجرلرينى المشلردر *اماسن
صدقه ويرديككده صول الڭ صاغ الڭڭ
٤ ايتديككى بيلمسون *تاكه صدقه‌ڭ كيزلوده اوله
وكيزلوده كورن پدرڭ سڭا علنا مكافات ايده‌جكدر.
٥ ودعا ايتديككده مرائيلر كبى اولميه‌سين زيرا
انلر ادملره كورنمك ايچون سناغوغلرده وكوشه
باشلرنده طوروب دعا ايتمكى سورلر حقيقة سزه
٦ ديرمكه انلر اجرلرينى المشلردر *اماسن دعا
ايتديككده خلوتڭه كير وقپوڭى قپايوب كيزلوده
اولان پدرڭه دعا ايله وكيزلوده كورن پدرڭ سڭا
٧ علنا مكافات ايده‌جكدر *ودعا ايتديككزده
بتپرستلر كبى بيهوده يره سوز چوغالتميكز زيرا
انلر چوق سويلدكلرى ايچون مستجاب اوله‌جقلرينى
٨ ظن ايدرلر *سز انلره مشابه اولميه‌سكز زيرا
پدركز محتاج اولديغكز شيلرى سز كنديسندن
٩ طلب ايتمزدن اول بيلور *ايمدى سز بو منوال
اوزره دعا ايدكز.
١٠ اى سماواتده اولان پدرمز اسمڭ مقدس
اولسون. ملكوتڭ كلسون. ارادتڭ سماواتده
اولديغى كبى ير اوزرنده دخى اجرا اولنسون.
١١ *يومى اتمكمزى بزه بو كون وير ١٢ *وبزه
*صوچلو اولنلره باغشلاديغمز مثللو بزم
١٣ †صوچلرمزى باغشله *وبزى اغوايه كتورمه
لكن بزى شريردن قورتار. زيرا ملكوت وقدرت
وعزت الى الابد سنڭدر. آمين.
١٤ زيرا ادملره صوچلرينى باغشلاديغكز تقديرده
١٥ سماوى پدركز دخى سزه باغشلايه‌جقدر *اما ادملره
صوچلرينى باغشلامديغكز صورتده پدركز دخى
سزڭ صوچلركزى باغشلاميه‌جقدر.

*يونانيجه بورجلو †يونانيجه بورجلرمزى

١٦   و اوروج طوتديغكز زمان مرائيلر كبى محزون
يوزلو اولميكز زيرا انلر اوروج طوتدقلرينى ادملره
كوسترمك ايچون يوزلرينى بوزارلر حقيقة سزه
١٧ ديرمكه انلر اجرلرينى المشلردر *اما سن اوروج
١٨ طوتار ايكن باشكى ياغليوب يوزكى ييقه *شويله كه
اوروج طوتديغكى ادملره دكل انجـق كيزلوده
اولان پدركه كوسـترەسين وكيزلوده كورن پدرك
سكا علنا مكافات ايده‌جكدر.

١٩   كنديكز ايچون ير اوزرنده خزينه‌لر جمع ايتميكز
اوراده كوه و پاس بوزار و خرسزلر ديوارى
٢٠ دلوب سرقت ايدرلر *اما كنديكز ايچون سماده
خزينه‌لر جمع ايدكز اوراده نه كوه ونه پاس بوزار
نه ده خرسزلر ديوارى دلوب سرقت ايدرلر.
٢١ *زيرا خزينه‌كز هر نره‌ده ايسه قلبكز دخى اوراده
٢٢ اوله‌جقدر *جسـدك چراغى كوزدر ايمـدى اكر
٢٣ كوزك صاف ايسه بتون جسدك منور اولور *لكن
كوزك فنـا اولديغى حالده بتون جسـدك قراكلق
اولور. ايمدى سنده اولان نور قراكلق ايسـه
٢٤ اول قراكلق نه قدر اوله‌جقـدر *هيچ بر كيمسه
ايكى افندى‌يه قوللق ايتمكه قادر دكلدر زيرا يا برينه
بغض ايدوب ديكرينى سوه‌جكدر ياخود برينـه
ملازمت ايدوب ديكرينى تحقير ايده‌جكدر. هم
اللهه و همده ماله قوللق ايتمكه قادر دكلسكز.

٢٥   بناء عليـه سزه ديرمكه حياتكز ايچون نه
ييه‌جككزى و نه ايچه‌جككزى وهمدخى جسدكز
ايچـون نه كييه‌جككزى انديشـه ايتميكز. حيات
٢٦ طعـامدن وجسد البسه‌دن اولى دكلميدر *هوا
قوشلرينـه باقكز زيرا نه اكرلر نه بيچرلر ونه
درانبـارايدرلر وسمـاوى پدركز انلرى بسلر.
٢٧ سز انلردن افضل دكلميسكز *وسزدن كيم انديشه
ايتمكله *بويـنـه بر ارشون ضم ايتمكه قادردر.
٢٨ *البسـه ايچون دخى نيچون انديشـه ايدرسكز
صحرانك زنبقلرينه دقت ايديكز نيجه بويورلر. نه
٢٩ چالشـورلر نه ايپلك بوكرلر *لكن سزه ديرمكه
سليمان بيله جمـله داراتيله انلردن برى كبى كيمش
٣٠ دكل ايدى *بو كون موجود اولوب يارين فرونه
اتيـلان صحرا اوتنى الله بويله كيندرديكى حالده

---

*ياخود ياشنه

سزى دهـا زياده كيندرمزمى اى ايمانى نقصان
٣١ اولنلر *ايمـدى نه ييه‌جكز ونه ايچـه‌جكز و نه
٣٢ كيه‌جكز ديه‌رك انديشـه ايتميكز *چونكه بونلرك
جمله‌سى طائفه‌لرك مطلوبيدر زيرا سماوى پدركز
٣٣ بونلرك جمله‌سنه محتاج اولديغكزى بيلور *لكن
اولا اللهك ملكوتنى وانك صلاحنى طلب ايليكز
و بونلرك جمله‌سى دخى سزه احسان اولنه‌جقدر.
٣٤ *ايمدى يارين ايچون انديشـه ايتميكز زيرا يارنكى
كون كندى شيلرى ايچون انديشه ايده‌جكدر هر
كونه كندى دردى كافيدر.

يدنجى باب

١   حـكم ايتميكز تا كه حكم اولنميـه‌سكز ٢ *زيرا
ايتـديككز حكم ايله سز دخى حكم اولنه‌جقسكز
و اولچـديككز اولچك ايله سزه اولچيله‌جكدر.
٣ *و نيچون قرنداشكك كوزنده‌كى چـوپه باقوبده
٤ كندى كوزكده اولان مرتكه دقت ايتمزسين *ياخود
كندى كوزكده مرتك بولنديغى حالده قرنداشكه
كل كوزكدن چوپى چيقاره‌يم نصل ديه بيلورسين.
٥ *اى مرائى اولا مرتكى كندى كوزكدن چيقـار
وبعـده قرنداشكك كوزندن چوپى چيقـارمق
ايچون ايوجه كوره‌جكسين.

٦   مقدس نسنه‌يى كلبلره ويرميكز و اينجولركزى
خـنزيرلرك اوكنه آتميكز اولميه كه انلرى اياقلريله
چينيه‌لر و دونوب سزى ييرتدلر.

٧   طلب ايدكز سزه ويريله‌جـكدر ارايكز
بوله‌جقسـكز قپويى چالكز وسزه اچيله‌جقـدر.
٨ *زيرا هر طلب ايدن آلور و ارايان بولور و قپويى
٩ چالانه اچيله‌جقدر *عجبا سزدن قنغى آدم بو لنور
كه اوغلى كنديسندن اتمك طلب ايتـديكى حالده
١٠ اكا طـاش ويره *وبالق طلب ايتديكى حالده اكا
١١ ييلان ويره *ايمدى اكر سز يرامز ايكن اولادكزه
ايو عطـيه‌لر ويرمكى بيلورسه‌كز سمواتده اولان
پدركز نقـدر زياده كندندن طلب ايدنلره نعمتلر
ويره‌جكدر.

١٢   ايمـدى آدملرك سزه هرنه معـامله ايتملرينى
اسـترسه‌كز سز دخى انلره اويله ايدكز زيرا
شريعت و پيغمبرلر بوندن عبارتدر.

١٣ طار قپودن کیریکز زیرا هلاکه کوتورن قپو
ککش ویول واسعدر واندن کیرنلر چوقدر.
١٤*زیرا حیاته کوتورن قپو طار ویول انسز در
وانی بولنلر ازدر.
١٥ کاذب پیغمبرلردن احتراز ایلیکز انلر سزه
قویون لباسیله کلورلر اما باطنا قاپیجی قورد درلر
١٦*انلری میوه‌لرندن طانیه‌جقسکز دیکنلردن اوزوم
١٧یا دوه دیکنلرندن انجیر دوشیریلورمی *بویله‌جه
هر ایو اغاج ایو میوه ویرر و فنا اغاج فنا میوه
١٨ویرر *ایو اغاج فنا میوه ویره‌مز فنا اغاج دخی
١٩ایو میوه ویره‌مز *ایو میوه ویرمیان هر اغاج
٢٠کسیلوب آتشه اتیلور *ایمدی انلری میوه‌لرندن
طانیه‌جقسکز.
٢١ بکا یارب یارب دیان هر کیمسه ملکوت السمواته
کیره‌جك دکلدر انجق سمواتده اولان پدرمك
٢٢ارادتنی فعله کتورن کیرر *اول کونده بکا چوق
کیمسه‌لر یا رب یا رب سنك اسمکله پیغمبرلك
ایتمدکمی وسنك اسمکله جنلر چیقارمدقمی وسنك
اسمکله چوق معجزه‌لر اجرا ایتمدکمی دیه‌جکلردر.
٢٣*بن دخی اول زمان انلره سزی اصلا طانیمادم بنم
یانمدن کیدکز ای فسق ایشلیانلر دیو علناسویلیه‌جکم.
٢٤ ایمدی بو سوزلرمی هر ایشیدوب انلری فعله
کتورنی کندی خانه‌سنی قیا اوزرنده بنا ایدن
٢٥عاقل بر آدمه تشبیه ایدرم *ویغمور یاغوب
وسیللر کلوب وروزکارلر اسوب اول خانه‌یه
چارپدقلرنده قیا اوزرنده تأسیس اولندیغی سببدن
٢٦ییقلمدی *وبو سوزلرمی هر ایشیدوب انلری
فعله کتورمیان کندی خانه‌سنی قوم اوزرنده بنا
٢٧ایدن احمق بر آدمه تشبیه اولنور *و یاغمور
یاغوب وسیللر کلوب وروزکارلر اسوب اول خانه‌یه
چارپدقلرنده ییقلدی و انك ییقلمسی عظیم ایدی.
٢٨ و واقع اولدیکه عیسی بو سوزلری تکمیل
ایتدیکی زمان خلق انك تعلیمنه حیران قالدیلر.
٢٩*زیرا انلره علما کبی دکل انجق حکومت صاحبی
کبی تعلیم ایدردی.

سکزنجی باب

١ وطاغدن ایندیکنده انك اردنجه خیلی جماعات
٢ کیتدی *واشته بر جذاملو کلوب یا رب اکر
استرسه‌ك بنی تطهیر ایتمکه قادرسین دیه‌رك اکا
٣ سجده ایلدی *وعیسی استرم طاهر اول دیه‌رك
الني اوزادوب اکا طوقندی اولدخی درعقب
٤ جذامندن طاهر اولدی *وعیسی اکا صاقن
کیمسه‌یه سویلیه‌سین لکن کیدوب کندوکی کاهنه
کوستر وانلره شهادت اولمق ایچون موسانك امر
ایلدیکی تقدمه‌یی تقدیم ایله دیدی.
٥ و [عیسی] کفرناحومه کیردیکنده یانینه بر
٦ یوزباشی کلدی ورجا ایدرك *یا رب خدمتکارم
خانه‌ده کوتورم یاتوب زیاده‌سیله اذیت چکمکده‌در
٧ دیدی *عیسی دخی اکا بن کلور اکا شفا ویررم
٨ دیدی *یوزباشی ایسه جوابنده یا رب طاممك
التنه سنك کیرمکلککه بن لایق دکل ایم انجق بر
٩ سوز سویله خدمتکارم شفا بولور *زیرا بن تحت
حکومتده بولنمش برادم اولوب بنمده تحت اداره‌مده
عسکر بولنغله برینه کیت دیدیکمده کیدر و دیکرینه
کل دیدیکمده کلور وقولمه شونی یاپ دیدیکمده یاپار
١٠ دیدی *عیسی دخی بونی اشتدیکنده تعجب ایدرك
اردنجه کلنلره حقیقة سزه دیرمکه بنی اسرائیلده
١١ بیله بوقدر ایمان بولمدم *وسزه دیرمکه شرقدن
وغربدن چوق کیمسه‌لر کلوب ابراهیم و اسحق
و یعقوب ایله برابر ملکوت السمواتده سفره‌یه
١٢ اوتوره‌جقلردر *اما اولاد ملکوت ظلمت خارجه‌یه
آتیله‌جقدر اوراده اغلایش ودیش قجردامسی
١٣ اوله‌جقدر دیدی *بعده عیسی یوزباشی‌یه کیت
وسکا ایناندیغکه کوره اولسون دیدی واول
ساعت خدمتکاری شفا بولدی.
١٤ وعیسی بطرسك خانه‌سنه کلوب انك قاین
١٥ والده‌سنی حمایه طوتلش ویاتمش کوردیکنده *انك
الینه طوقنغله حماسی زائل اولدی اولدخی
قالقوب انلره خدمت ایلدی.
١٦ واخشام اولدقده نزدینه چوق مجنون کیمسه‌لر
کتورلدی اولدخی روحلری کلام ایله چیقاروب
١٧ جمله علتلو اولنلره شفا ویردی *تاکه اشعیا پیغمبر
واسطه‌سیله اوخسته لکلرمزی آلدی و مرضلرمزی
یوکلندی دیو بیوریلان کلام اتمام اولنه.
١٨ وعیسی اطرافنده خیلی جماعات کورمکله
اولبر طرفه چکلمسنی امر ایتدی.

١٩ وعلمادن بری یاقلاشوب اكا یا معلم هر نره یه كیدر
٢٠ایسه‌ك بن اردیجه كلورم دیمسی اوزرینه *عیسی
اكا تلكولرك اینلری و هوا قوشلرینك یوالری
واردر لكن ابن الانسانك كندی باشی قویه جق
٢١یری یوقدر دیدی *وشاكردلرندن بولنان دیكر
بری اكا افندی بكا اذن ویر اولا كیدوب پدرمی
٢٢دفن ایده‌یم دیدی *اما عیسی اكا اردیجه كل براق
میتلر كندی میتلرینی دفن ایتسونلر دیدی•
٢٣ وقایغه كیردیكنده شاكردلری دخی انك اردنجه
٢٤كیردیلر *واشته دكزده اول درجه شدید فورطنه
ظهور ایتدیكه قایق طالغه‌لر ایله اورتیلور ایدی
٢٥كندیسی ایسه اویومقده ایدی *وشاكردلری یاننه
كلوب افندی بزی قورتار هلاك اولیورز دیه‌رك
٢٦انی اویاندردیلر *اولدخی انلره ای ایمانی نقصان
اولنلر نیچون قورقاق سكز دیدی اولزمان قالقوب
روزكارلر ایله دكزی ازارلادی وغایت لیمانلق اولدی•
٢٧ *واول آدملر بو نصل كیمسه‌در كه هم روزكارلر
وهمده دكز اكا اطاعت ایدر دیه‌رك تعجب ایتدیلر•
٢٨ واوته طرفه جرجسیلرك دیارینه كلدیكنده
مزارلردن چیقمش ایكی مجنون انی قارشولادی
وغایت ازغون اولملری جهتیله اول یولدن
٢٩كیمسه‌نك چكمسی ممكن دكل ایدی *واشته یا عیسی
ابن الله بزم ایله سنك نه ایشك وار• بو رایه
وقتندن اول بزه عذاب ایتمك ایچونمی كلدك
٣٠دیه‌رك فریاد ایتدیلر *وانلردن ایراقده اوتلانور
٣١وافر بر طوكز سوریسی وار ایدی *وجنلر اكا
یالواروب اكر بزی اخراج ایدر ایسه‌ك بزه طوكز
٣٢سوریسنه كیرمكه اذن ویر دیدیلر *اول دخی
انلره كیدكز دیدكده چیقوب طوكز سوریسنه
كیردیلر واشته بتون طوكز سوریسی اوچورمدن
٣٣دكزه آتیلوب صولرده تلف اولدی *و انلری
اوتلادانلر فرار ایله شهره واروب جمله وقوعاتی
٣٤ومجنونلرك كیفیتنی نقل ایتدیلر *واشته بتون
شهر اهالیسی عیسی‌یی قارشولامغه چیقوب انی
كوردكلرنده حدودلرندن چیقمسنی رجا ایتدیلر•

طقوزنجی باب

١ وقایغه كیروب اوته طرفه كچه‌رك كندی
٢ شهرینه كلدی *واشته اكا دوشكده یاتار بر كوترم
كتوردیلر و عیسی انلرك ایمانینی كورمكله كوترمه
اوغلم جسارت‌لن كناهلرك سكا عفو اولندی دیدی•
٣ *واشته علمادن بعضلری كندی كندیلرینه بو آدم
٤ كفر ایدیور دیدیلر *وعیسی انلرك افكارینی بیلمكله
دیدیكه نیچون قلبلركزده فنا شیلر دوشنیورسكز•
٥ *چونكه قنغیسی قولایدر كناهلرك عفو اولندی
٦ دیمه‌سیمی یوقسه قالق وكز دیمه‌سیمی *اما ابن
الانسانك یر اوزرنده كناهلر عفو ایتمكه حكومتی
وارایدوكنی بیلمكز ایچون (اولزمان كوترمه) قالق
٧ دوشككی قالدروب خانه‌كه كیت دیدی *او دخی
٨ قالقوب خانه‌سنه كیتدی *وخلق بونی كورمكله
تعجب ایدوب آدملره بویله قدرت ویرن اللهه حمد
ایلدیلر•
٩ وعیسی اورادن ایلرو كچر ایكن كمرك محلنده
اوتورر متی نام برادم كوردكده اكا اردیجه كل
دیدی اولدخی قالقوب انك اردنجه كیتدی•
١٠ *و واقع اولدی كه خانه‌ده سفره‌یه اوتوردیغنده
اشته چوق كمركجیلر وكناهكارلر كلوب عیسی
وانك شاكردلری ایله برابر سفره‌یه اوتوردیلر•
١١ *و فریسیلر بونی كورمكله انك شاكردلرینه سزك
معلمكز نیچون كمركجیلر و كناهكارلر ایله طعام
١٢ ایدیور دیدیلر *عیسی دخی بونی ایشتدكده انلره
صاغ اولنلر دكل انجق علتلو اولنلر حكیمه محتاجدر
١٣ *ایمدی كیدوب قربان دكل مرحمت استرم كلامنك
معناسنی اوكرنكز زیرا صالحلری دكل فقط
كناهكارلری توبه‌یه دعوت ایتمكه كلدم دیدی•
١٤ اولزمان یحیانك شاكردلری انك یاننه كلوب
نیچون بز وفریسیلر چوق اوروج طوتدیغمز
١٥ حالده سنك شاكردلرك طوتمزلر دیدیلر *عیسی
دخی انلره خطابا دوكونجیلرك كویكی یانلرنده
بولندقجه حزین اولملری ممكنمیدر اما كویكینك
انلردن النه‌جغی كونلر كلور واولزمان اوروج
١٦ طوته‌جقلردر *وهیچ بر كیمسه یكی چوقه پارچه‌سنی
اسكی لباسه یاما قومز زیرا لباسك تعمیری ایچون
قونیلان یاما اندن قوپاردیغله ییرتغی دها فنا اولور•
١٧ *و یكی شرابی اسكی طولملره قومزلر یوقسه
طولملر ییرتیلوب شراب دوكیلور وطولملر دخی
تلف اولور لكن یكی شرابی یكی طولملره قورلر
وایكیسیده محفوظ اولور دیدی•

۱۸ بو نسنه‌لری انلره سویلمکده ایکن اشته بر
رئیس کلوب اکا سجده ایدرك قزم الان وفات
ایتمشدر لکن سن کلوب انك اوزرینه الکی وضع
۱۹ ایله وحیات بوله‌جقدر دیدی *عیسی دخی
قالقوب شاکردلریله برابر انك اردنجه کیتدی.
۲۰ واشته اون ایکی سنه‌دنبرو نزف دمه مبتلا
اولان بر قاری ارقه‌سندن یاقلاشوب لباسنك
۲۱ اتکنه طوقندی *زیرا کندی کندینه انجق
لباسنه طوقنسه‌م خلاص بولورم دیر ایدی.
۲۲ *وعیسی دونوب انی کوردکده جسارتلن ای قزم
ایمانك سنی خلاص ایلدی دیدی قاری دخی اول
ساعت خلاص بولدی.
۲۳ وعیسی اول رئیسك خانه‌سنه کلوب نای زنلر
۲٤ ایله ولوله ایدن خلقی کوردکده *انلره چکیلکز
زیرا قز وفات ایتمدی انجق اویویور دیدی و اکا
۲۵ کولدیلر *ایمدی خلق چیقارلدقده کندوسی
ایچرو کیروب قزك النی طوتدی اولدخی قالقدی.
۲٦ *وبو واقعه‌نك خبری اول دیارك هر طرفنه
شایع اولدی.
۲۷ وعیسی اورادن ایلرو کیدر ایکن اردنجه ایکی
اعمی کلوب یا ابن داود بزه مرحمت ایله دیه‌رك
۲۸ فریاد ایدرلر ایدی *و اوه کیردیکنده اول اعمی‌لر
انك نزدینه کلدیلر عیسی دخی انلره بونی ایتمکه
قادر اولدیغمه اینانورمیسکز دیمکله انلر اکا بلی یا
۲۹ رب دیدیلر *اولزمان کوزلرینه طوقنوب سزه
۳۰ ایماننکزه کوره اولسون دیدی *و انلرك کوزلری
اچلدی وعیسی انلره صقنك کیمسه بیلسون دیو
۳۱ اکیدا تنبیه ایلدی *انلر ایسه چیقوب بتون
اول دیارده خبرینی نشر ایتدیلر.
۳۲ وانلر چیقار ایکن اشته یانه دیلسز و مجنون
۳۳ بر آدم کتوردیلر *وجن اخراج اولندقده اول
دیلسز سویلدی وخلق تعجب ایدوب اسرائیلده
۳٤ هیچ بر وقت بویله شی کورلمامشدر دیدیلر *فقط
فریسیلر جنلرك رئیسی واسطه‌سیله جنلری اخراج
ایدر دیدیلر.
۳۵ وعیسی انلرك سناغوغلرنده تعلیم ایله بشارت
ملکوتی وعظ ایدرك وخلقده هر نوع مرض وهر
درلو خسته‌لکی دفع ایدرك جمله شهرلری و کویلری
۳٦ طولاشور ایدی *وخلقی کورمکله انلره ترحم
ایتدی زیرا چوبانی اولمیان قویونلر کبی یورغون
۳۷ و پریشان ایدیلر *اولزمان شاکردلرینه خطابا
۳۸ کرچه حصاد چوق اما عمله آزدر *ایمدی حصادك
صاحبنه کندی حصادینه عمله کوندرسون دیو
نیاز ایدکز دیدی.

اوننجی باب

۱ واون ایکی شاکردینی یانته چاغروب ناپاك
روحلر اوزرینه انلری اخراج ایتمکه وهر نوع
مرض وهر درلو خسته‌لکی دفع ایتمکه انلره
قدرت ویردی.
۲ واون ایکی رسولك اسملری بونلردر یعنی
برنجیسی بطرس تسمیه اولنان سمعون ایله قرنداشی
۳ اندراوس *زبدی اوغلی یعقوب ایله قرنداشی یوحنا
فیلبس و برتولماوس توما وکرکجی متی حلفی اوغلی
٤ یعقوب وتداوس لقبلی لباوس *قانوی سمعون
وانی اله ویرن اسخریوطی یهودا.
۵ عیسی بو اون ایکیلری کوندروب انلره تنبیه
ایدرك دیدیکه طائفه‌لرك یولنه کیتمیکز
٦ و سامریه‌لولرك برشهرینه کیرمیکز *بالترجیح بیت
اسرائیلك ضایع اولمش قویونلرینه وارکز.
۷ *و واردیغکزده ملکوت السموات یاقلاشمشدر
۸ دیه‌رك وعظ ایدکز *خسته‌لره شفا ویرکز جذاملیلری
تطهیر ایدکز [اولولری دیرلدکز] جنلری اخراج
۹ ایدکز مجاناً الدیکز مجاناً ویرکز *کمرلرکزده نه التون
۱۰ ونه کومش ونه باقر *ویول ایچون نه طغارجق
ونه ایکی انتاری ونه ایاق قابلری ونه عصا تدارك
۱۱ ایدکز زیرا ایشجی کندی طعامنه لایقدر *وقنغی
شهره ویا کویه کیررسه‌کز انده کیم لایق اولدیغنی
سؤال ایدوب چیقنجیه دکین اوراده قالکز.
۱۲ *و خانه‌یه کیردیککزده اکا سلام ویرکز.
۱۳ *و اکر اول خانه لایق ایسه سلامکز انك اوزرینه
کلسون واکر لایق دکل ایسه سلامکز سزه رجعت
۱٤ ایلسون *وسزی هر کیم قبول ایتمیوب سوزلرکزی
دکلمزسه اول خانه‌دن یاخود اول شهردن
۱۵ چیقدیغکزده ایاقلرکزك توزینی سلککز *حقیقه
سزه دیرمکه روز جزاده سدوم وعموره دیارینك
حالی اول شهرك حالندن اهون اوله.

١٦ اشته بن سزی قویونلر کبی قوردلر اراسنه
کوندررم ایمدی ییلانلر کبی عاقل و کوکرجینلر کبی
١٧ ساده‌دل اولکز *لکن آدملردن صاقنکز زیرا سزی
ملت مجلسلرینه تسلیم ایدوب سناغوعلرنده
١٨ دوکدجکلردر *همدخی بنم ایچون انلره و طائفه‌لره
شهادت اولمق اوزره حاکملر و ملکلر حضورینه
١٩ جلب اولنه‌جقسکز *ایمدی سزی تسلیم ایتدکاری
زمان نصل و نه سویلیه‌لم دیو اندیشه ایتمیکز
چونکه نه سویلیه‌جککز سزه اول ساعتده
٢٠ ویریله‌جکدر *زیرا سویلیانلر سز دکلسکز اما
٢١ سزده سویلیان پدرکزك روحیدر *و قرنداش
قرنداشی و پدر اولادی اولومه تسلیم ایده‌جك
واولاد والدین علیهنه قالقشوب انلری اولدره‌جکلردر٠
٢٢ *و اسمم ایچون جمله طرفندن بغض اولنه‌جقسکز
لکن کیم که نهایته قدر تحمل ایدرسه او خلاص
٢٣ بوله‌جقدر *و سزه برشهرده تعدی ایتدکاری زمان
دیکرینه فرار ایدکز زیرا حقیقة سزه دیرمکه ابن
الانسان کلنجیه‌دك اسرائیل شهرلرینك دورینی
٢٤ تکمیل ایتمیه‌جکسکز *شاکرد معلمنه و قول
٢٥ افندیسنه فائق دکلدر *شاکرده معلمی کبی و قوله
افندیسی کبی اولمق کفایت ایدر٠ خانه صاحبنه
بعلزبول دیدکاری حالده انك خانه‌سی خلقنه نه
٢٦ قدر زیاده دیه‌جکلردر *ایمدی انلردن قورقیکز زیرا
کشف اولنمیه‌جق مخفی و بیلنمیه‌جك کیزلو برشی
٢٧ یوقدر *سزه قرانلقده دیدیکمی آیدنلقده سویلیکز
و قولاغکزه سویلنیلانی طاملر اوزرنده اعلان
٢٨ ایدکز *و جانی اولدرمکه قادر اولمیوب جسدی
اولدرنلردن قورقیکز لکن هم جانی هم جسدی
٢٩ جهنمده هلاك ایتمکه قادر اولاندن قورقکز *ایکی
سرچه بر پوله صاتلزمی و انلردن بری پدرکزك اذنی
٣٠ اولمقسزین یره دوشمز *سزك ایسه باشکزك قیللرینك
٣١ جمله‌سی صاییلودر *انك ایچون قورقمیکز سز
٣٢ چوق سرچه‌لردن افضل سکز *ایمدی هر کیم
آدملرك حضورنده بنی اقرار ایدرسه بندخی سمواتده
٣٣ اولان پدرمك حضورنده انی اقرار ایدرم *و هر
کیم آدملرك حضورنده بنی انکار ایدرسه بندخی
سمواتده اولان پدرمك حضورنده انی انکار ایدرم
٣٤ *زمینه سلامت کتورمکه کلدم ظن ایتمیکز سلامت
٣٥ دکل لکن قلج کتورمکه کلدم *زیرا آدمی پدرندن
وقزی والده‌سندن و کلینی قاین والده‌سندن آیرمغه
٣٦ کلدم *و آدمك دشمنلری کندی خانه‌سی خلقندن
٣٧ اوله‌جقدر *پدری و یا والده‌یی بندن زیاده سون
بکا لایق دکلدر و اوغلی و یا قزی بندن زیاده
٣٨ سون بکا لایق دکلدر *و خاچنی آلوب اردمجه
٣٩ کلمیان بکا لایق دکلدر *حیاتنی بولان انی ضایع
ایده‌جك و بنم ایچون حیاتنی ضایع ایدن انی
٤٠ بوله‌جقدر *سزی قبول ایدن بنی قبول ایتمش
اولور و بنی قبول ایدن بنی ارسال ایدنی قبول
٤١ ایتمش اولور *پیغمبر صفتیله بر پیغمبری قبول
ایدن پیغمبر اجرینی الدجق و صالح صفتیله بر
صالحی قبول ایدن صالح اجرینی الدجقدر٠
٤٢ *و هر کیم بو کوچکلرك برینه شاکرد صفتیله یالکز
بر کاسه صغوق صو ایچررایسه حقیقة سزه
دیرمکه اول کیمسه اجرندن اصلا محروم اولمیه‌جقدر٠

اون برنجی باب

١ وعیسی اون ایکی شاکردینه اعطای اوامری
تمام ایتدکده شهرلرنده وعظ و تعلیم ایتمك اوزره
اورادن عزیمت ایتدی٠
٢ و یحیی زندانده مسیحك اعمالنی ایشتدکده اول
کله‌جك کمسنه سنمیسین یوخسه دیکر بر کمسنه‌یی‌می
٣ منتظر اوله‌لم دیمك ایچون *کندی شاکردلرندن
٤ ایکیسنی انك نزدینه کوندردی *و عیسی انلره جوابا
کیدوب ایشتدیککز و کوردیککز شیلری یحیایه
٥ نقل ایدکز *کورلر کوروب طوپاللر یورر٠
جذاملیلر تطهیر اولنوب صاغرلر ایشیدر٠ اولولر
٦ قیام ایدوب فقرایه بشارت تبشیر اولنور *و بنم
حقمده سورچمیان نه مبارکدر دیدی٠
٧ و انلر کیتدکده عیسی یحیی حقنده خلقه
سویلمکه باشلادی بریه‌یه نه سیر ایتمکه چیقدیکز
٨ روزکاردن صاللانان بر قامشمی *لکن نه کورمکه
چیقدیکز ظریف اثواب کیمش بر آدمی اشته
٩ ظریف کیانلر ملکلرك خانه‌لرنده بولنورلر *لکن
نه کورمکه چیقدیکز بر پیغمبرمی بلی سزه دیرمکه
١٠ پیغمبردنده دها یوکدر *زیرا اشته بن سندن
ایلرو یولکی اوکیکجه حاضرلیه‌جق اولان مخبرمی
ارسال ایده‌جکم دیو حقنده یازلمش اولان ذات

١١ بودر *حقيقة سزه ديرمكه نسادن تولد ايدنلر
بيننده واقتيز ايديجى يحيادن بيوك كيمسه ظهور
ايتمامشدر لكن ملكوت السمواتده اك كوچكى
١٢ اندن بيوكدر *و واقتيز ايديجى يحيانك كونلرندن
شمديدك ملكوت السموات جبر اولنور وجبارلر
١٣ انى ضبط ايدرلر *زيرا جمله پيغمبرلر و شريعت
١٤ يحيايه دكين پيغمبرلك ايتديلر *واكر قبول ايتمك
١٥ استرسه كز كله جك ايليا بودر *ايشيدر قولاقلرى
١٦ اولان ايشتسون *اما بو نسلى كيمه تشبيه ايده يم.
١٧ چارشولرده اوتوروب ارقه داشلرينه *سزه
دودوك چالدق اما رقص ايتمديكز. سزه فغان
ايتدك اما دوكونمديكز ديو چاغران چوجقلره
١٨ مشابهدر *زيرا يحيى كلدى نه يير نه ايچر و انده
١٩ جن وار ديرلر *ابن الانسان كلدى هم يير هم ايچر
و اشته بوغازينه تابع وميخور بر آدم كمرجيلرك
وكناهكارلرك دوستيدر ديرلر فقط حكمت كندى
اولادى طرفندن تصديق اولندى.

٢٠ اوزمان معجزه لرينك اكثريسى اجرا قلنديغى
شهرلره توبه ايتمدكلرى ايچون تعزير ايتمكه باشلدى.
٢١ *واى سكا اى قورازين واى سكا اى بيت صيدا
زيرا سزده اجرا قلنان معجزه لر صور وصيداده
اجرا قلنمش اولسيدى چوقدن چول وكول ايله
٢٢ توبه ايتمش اولورلر ايدى *اما سزه ديرمكه روز
جزاده صور وصيدانك حالى سزككندن اهون
٢٣ اوله جقدر *وسن اى كوكندك يوجه لنان كفرناحوم
جهنمه دك ايندريله جكسين زيرا سنده اجرا قلنان
معجزه لر سدومده اجرا قلنمش اولسيدى بو كونه
٢٤ قدر باقى قالوردى *اما سزه ديرمكه روز جزاده
سدوم ديارينك حالى سنككندن اهون اوله جقدر.

٢٥ اوزمان عيسى جواب ايدوب ديديكه اى سما
وزمينك صاحبى پدر سكا شكر ايدرم كه بو
نسنه لرى عالملر و عارفلردن اخفا ايدوب انلرى
٢٦ معصوملره اظهار ايلدك *بلى اى پدر زيرا عندكده
٢٧ بويله خوش كورندى *پدرمدن هر شى بكا تسليم
اولندى واوغلى پدردن غيرى كيمسه طانيمز پدرى
دخى اوغلدن واوغلك انى اظهار ايتمسنى مراد
٢٨ ايلديكى كيمسه دن غيريسى طانيمز *اى جمله يورغون
و يوكلولر بكا كلكز بن دخى سزه راحت ويريرم.
٢٩ *بويوندريغمى اوزريكزه آلكز وبندن اوكرنكز
چونكه حليم وقلبا متواضع ايم وجانلركزه راحت
٣٠ بولورسكز *زيرا بويوندريغم آسان ويوكم خفيفدر.

اون ايكنجى باب

١ اوزمان عيسى سبت كونى اكين ارهسندن
كچيور ايدى وشاكردلرى اجقمغله بشاقلرى قوپاره رق
٢ يمكه باشلاديلر *وفريسيلر بونى كوردكلرنده اكا
اشته شاكردلرك سبت كوننده ايشلمسى حلال
٣ اولميان شيئى ايشليورلر ديديلر *اول دخى انلره
ديديكه داودك كندبسيله برابر بولنانلر ايله اجقديغى
٤ زمان نه يابديغنى اوقومديكزمى *نصل بيت اللهه
كيروب يمه سى كندوسنه وكندوسيله برابر اولنلره
دكل انجق يالكز كاهنلره حلال اولان حضور
٥ اتمكلرينى يدى *ياخود سبت كونلرنده كاهنلرك
هيكلده سبتى بوزوب صوچسز اولدقلرينى
٦ شريعتده اوقومديكزمى *اما سزه ديرمكه بوراده
٧ هيكلدن اعظم اولان واردر *و اكر قربان دكل
مرحمت استرم كلامنك معناسنى بيلسيديكز
٨ صوچسزلرى حكم ايتمز ايديكز *زيرا ابن الانسان
يوم سبتك [دخى] صاحبيدر.

٩ و اورادن حركتله انلرك سناغوغنه كيردكده
١٠ *اشته اوراده الى قورومش بر آدم بولنمغله انى متهم
چيقارمق مراميله سبت كوننده شفا ويرمك
١١ حلالميدر ديو اكا سؤال ايتديلر *اولدخى انلره
خطابا سزدن كيم واردركه بر قويونى اولوبده
سبت كوننده چقوره دوشديكى حالده انى طوتوب
١٢ چيقارميه *يمدى آدم قويوندن نقدر افضلدر
بناء عليه سبت كوننده خير ايشلمك حلالدر ديدى.
١٣ *اولزمان اول آدمه الكى اوزات ديدى اولدخى
١٤ اوزاتدى وديكرى كبى صاغ اولدى *اما فريسيلر
چيقوب انى نيجه هلاك ايده لم ديو انك عليهنده
مشورت ايتديلر.

١٥ وعيسى بونى بيلمكله اورادن چكلدى و انك
اردنجه خيلى جماعت كيده رك انلرك جمله سنه شفا
١٦ ويردى *وكندوسنى شايع ايتاملرينى انلره اكيدا
١٧ تنبيه ايلدى *تاكه اشعيا پيغمبر واسطه سيله اخبار
١٨ اولنان كلام اتمام اولنه *يعنى اشته انتخاب
ايتديكم قولم جانمك راضى اولديغى سوكيلوم

روحمی انك اوزرینه وضع ایده‌جکم وطائفه‌لره
۱۹ شریعت اخبار ایده‌جکدر *منازعه و ندا
ایتمیه‌جکدر انك صداسنی میدانلرده کیمسه
۲۰ ایشتمیه‌جکدر *تا شریعتی مظفر ایدنجیه‌دك ازلمش
قامشی قیرمیه‌جق وتوتن فتیلی سوندرمیه‌جکدر.
۲۱ *طائفه‌لر دخی انك اسمنه امید ایده‌جکلردر.
۲۲ اولزمان یانـنه کور ودیلسز بر مجنون کتوردلدی
اولدخی اکا شفا ویردی شویله‌که اول کور ودیلسز
۲۳ سویلدی وکوردی *وجمله خلق حیران اولوب
۲۴ عجبا ابن داود بو میدر دیرلر ایدی *اما فریسیلر
بونی ایشتدکلرنده بو کیمسه جنلری انجق جنلرك
رئیسی بعلزبول واسطه‌سیله اخراج ایدیور دیدیلر
۲۵ *وعیسی افکارلرینی بیلمکله انلره دیدیکه کندی
علیهنه مخالفت اوزره اولان هر حکومت خراب
اولور وکندی علیهنه مخالفت اوزره بولنان
۲۶ هر شهریا خانه باقی قاله‌ماز *واکر شیطان شیطانی
اخراج ایدرسه کندی علیهنه مخالفت اوزره
۲۷ اولدیغندن حکومتی نصل باقی قاله بیلور *واکر
بن جنلری بعلزبول واسطه‌سیله اخراج ایدرسه‌م
سزك اوغللرکز کیمك واسطه‌سیله اخراج ایدرلر بونك
۲۸ ایچون سزك حاکملرکز انلر اوله‌جقدر *لکن بن
جنلری روح الله واسطه‌سیله اخراج ایتدیکم
۲۹ حالده ملکوت الله سزه واصل اولمشدر *یاخود
برکیمسه قوتلو بر آدمك خانه‌سنه کیروب انك
اشیاسنی یغما ایتمکه نصل قادر اوله بیلور مکر
اول قوتلو آدمی اولا باغلیوب بعده انك خانه‌سنی
۳۰ یغما ایده *بنم ایله اولمیان بکا ضددر و بنم ایله
۳۱ جمع ایتمیان طاغیدر *انك ایچون سزه دیرمکه هر
کناه وکفر آدملره عفو اولنور فقط روحه اولان
۳۲ کفر آدملره عفو اولنماز *وهر کیم ابن الانسان
علیهنه بر سوز سویلرسه اکا عفو اولنور لکن
هرکیم روح القدس علیهنه سویلرسه اکا کرك
۳۳ دنیاده کرك اخرتده عفو اولنماز *یاخود اغاجی ایو
ومیوه‌سنی ایو ایدکز یاخود اغاجی فنا ومیوه‌سنی
۳۴ فنا ایدکز زیرا اغاج میوه‌سندن معلومدر *ای انکرك
نسلی سز کوتو ایکن خیرلو نسنه‌لر نصل سویلیه
بیلورسکز زیرا اغز قلبك فضله‌سندن سویلر.
۳۵ *ایو ادم قلبنك ایو خزینه‌سندن ایو شیلر چیقارر
وکوتو ادم کوتو خزینه‌دن کوتو شیلر چیقارر.

۳۶ *لکن سزه دیرمکه ادملر سویلدکلری هر باطل
سوز ایچون روز جزاده حساب ویره‌جکلردر.
۳۷ *زیرا سن کندو سوزلرکدن تبریه اولنه‌جقسین
وکندو سوزلرکدن محکوم اولنه‌جقسین.
۳۸ اولزمان علما وفریسیلردن بعضلری جواب
ویروب یا معلم سندن بر علامت کورمك استرز
۳۹ دیدیلر *اولدخی جوابنده انلره دیدیکه کوتو
وزناکار نسل علامت طلب ایدر اما اکا یونس
پیغمبرك علامتندن غیری بر علامت ویرلمیه‌جکدر
۴۰ *زیرا یونس اوچ کون اوچ کیجه اطه بالغنك
قارننده اولدیغی کبی ابن الانسان دخی اوچ
کون اوچ کیجه زمینك بطننده اوله‌جقدر.
۴۱ *نینوی آدملری روز جزاده بو نسل ایله قالقوب
علیهنه حکم ایده‌جکدر چونکه انلر یونسك وعظیله
توبه‌یه کلدیلر واشته بوراده یونسدن دها بیوکی
۴۲ واردر *جنوب ملکه‌سی روز جزاده بو نسل ایله
قالقوب علیهنه حکم ایده‌جکدر چونکه سلیمانك
حکمتنی دکله‌مك اوزره زمینك نهایتلرندن کلدی
واشته بوراده سلیماندن دها بیوکی واردر.
۴۳ ناپاك روح بر آدمدن چیقدیغی زمان قوراق
۴۴ یرلردن کچه‌رك راحت ارار اما بوله‌مز *اولوقت
چیقدیغم خانه‌مه عودت ایده‌یم دیر وکلدیکنده
۴۵ انی بوش وسپورلمش ومزین بولغله *کیدوب
برابرجه کندوسندن دها کوتو دیکر یدی روح
الور وانلر کیروب اوراده ساکن اولورلر واول
ادمك عاقبتی ابتداسندن بدتر اولور. بوکوتو
نسله دخی بویله اوله‌جقدر.
۴۶ واو دها خلقه سویلکده ایکن اشته والده‌سی
ایله برادرلری انکله سویلشمك استیه‌رك خارجده
۴۷ طوریورلر ایدی *و بر کیمسه اکا اشته والده‌ك
ایله برادرلرك سنکله سویلشمك ارزوسیله خارجده
۴۸ طوریورلر دیدی *اولدخی سویلیانه جوابا والده‌م
۴۹ کیمدر و برادرلرم کیملردر دیدی *والینی شاکردلرینه
۵۰ طوغری اوزادوب اشته والده‌م و برادرلرم *زیرا
هرکیم سماواتده اولان پدرمك ارادتنی اجرا ایدر
ایسه برادرم وهمشیره‌م و والده‌م اودر دیدی.

اون اوچنجی باب

۱ واولکونده عیسی خانه‌دن چیقوب دکز کنارنده

٢ اوتوردی *ویاننه خیلی جماعت جمع اولمغله
کندوسی قایغه کیروب اوتوردقده بتون جماعت
٣ ساحلده طوریور ایدی *وتمثیللر ایله چوق شیلر
سویلیوب انلره دیدیکه اشته بر اکینجی اکین
٤ اکمکه چیقدی *واکر ایکن بعضیسی یول کنارینه
٥ دوشمکله قوشلر کلوب انلری ییدیلر *وبعضیسی
چوق طپراغی اولمیان طاشلق محللره دوشوب
٦ طپراغک دریلکی اولمدیغندن تیز بتدی *فقط
کونش طوغدقده یانوب کوکی اولمدیغندن قورودی ·
٧ *وبعضیسی دیکنلر ارهسنه دوشمکله دیکنلر
٨ چیقوب انی بوغدیلر *وبعضیسی ایو طپراغه
دوشوب کیمی یوز وکیمی التمش وکیمی اوتوز قات
٩ محصول ویردی *ایشیدر قولاقلری اولان ایشتسون ·
١٠ وشاکردلری یاننه کلوب اکا نیچون انلره تمثیللر
١١ ایله سویدیسین دیدیلر *اولدخی جوابنده انلره
جونکه ملکوت السمواتک اسرارینه واقف
١٢ اولمق سزه ویرلمشدر اما انلره ویرلمامشدر *زیرا
کیمک وار ایسه اکا ویریله جک و ازدیاد
بوله جقدر اما کیمک یوغیسه النده اولانی بیله الندن
١٣ النه جقدر *بونک ایچون انلره تمثیللر ایله سویلرم
زیرا کورر ایکن کورمزلر وایشیدر ایکن ایشتمزلر
١٤ وهم دخی اکلامزلر *وانلرک حقنده ایشته‌کله
ایشیده جکسکز اما اکلامیه جقسکز و باقه‌رق
١٥ باقه جقسکز اما کورمیه جکسکز *زیرا بو قومک
قلبی غلیظ اولوب قولاقلریله آغرجه ایشیدرلر
وکوزلرینی دخی قپادیلر اولمیه‌که کوزلریله کوروب
وقولاقلریله ایشیده‌رک قلباً فهم ایله رجوع ایده‌لر
بن دخی انلره شفا ویرهیم دیو اشعیانک وحی ایله
١٦ بیوردیغی اتمام اولنمشدر *لکن سزک کوزلرکز
مبارکدر چونکه کوررلر و قولاقلرکز دخی
١٧ مبارکدر چونکه ایشیدرلر *زیرا حقیقة سزه دیرمکه
چوق پیغمبرلر وصالحلر سزک کوردیککزی کورمکه
آرزو ایدوبده کورمدیلر و سزک ایشتدیککزی
ایشتمکه آرزو ایدوبده ایشتمدیلر ·
١٨ ایمدی سز اکینجی تمثیلنی دکلیکز ١٩ *هرکیم
ملکوتک کلامنی ایشتدیکنده اکلامزسه اول
شریر کلوب قلبده اکلمش اولانی قپار · یول
٢٠ کنارنده اکلمش اولان بودر *وطاشلق محللرده
اکیلان شول کیمسه‌درکه کلامی ایشیدوب همان
٢١ انی سرور ایله قبول ایدر *اما کندنده کوک
اولمدیغندن آز وقت طیانوب کلامدن طولایی
تضییق یا تعدی وقوعبولنجه درحال سورچر ·
٢٢ *ودیکنلر ارهسنده اکیلان شول کیمسه‌درکه
کلامی ایشیدرلکن بو دنیانک اندیشه‌سی وزنکینلکک
حیله‌سی کلامی بوغار اولدخی محصولسز اولور ·
٢٣ *وایو طپراقده اکیلان شول کیمسه‌درکه کلامی
ایشیدوب اکلار اولدخی محصولدار اولوب
کیمی یوز کیمی التمش و کیمی اوتوز قات ویرر دیدی ·
٢٤ انلره دیکر برتمثیل ایرادایدوب دیدیکه ملکوت
السموات کندی تارلاسنده ایو تخم اکن بر آدمه
٢٥ بکزر *وادملر اویور ایکن انک دشمنی کلوب بغدای
٢٦ ارهسنه دلیجه اکوب کیتدی *واکین بتوب باشاق
٢٧ ویردیکنده دلیجه دخی کورندی *وخانه صاحبنک
قوللری یاننه کلوب اکا افندم سن تارلاکده ایو
تخم اکدککی ایمدی دلیجه نره‌دن حاصل اولدی
٢٨ دیدیلر *اولدخی انلره بونی بر دشمن ایتمشدر
دیدی · قوللری دخی اکا اویله ایسه استرمیسن
٢٩ کیدوب انی دوشیرهلم دیدیلر *اولدخی خیر
اولمیه‌که دلیجه‌یی طوپلار ایکن انک ایله برابر
٣٠ بغدایی دخی قوپاره‌سکز *براقکز وقت حصاده
دکین ایکیسی برابر بیوسون و وقت حصادده
اوراقجیلره اولا دلیجه‌یی طوپلایوب انی یاقمق ایچون
دمت دمت باغلایکز · اما بغدایی انبارمه جمع
ایدکز دیه‌جکم دیدی ·
٣١ انلره دیکر بر تمثیل دها ایراد ایدوب دیدیکه
ملکوت السموات بر ادمک آلوب تارلاسنده
٣٢ اکدیکی خردال دانه‌سنه بکزر *جمله تخملردن
انک کوچکی ایسه‌ده بیودیکی زمان جمیع سبزواتدن
بیوک اولوب اغاج اولور شویله‌که هوا قوشلری
کلوب انک داللرینه قونارلر ·
٣٣ انلره دیکر برتمثیل دها سویلدی ملکوت
السموات بر قاری جمله‌سی مایه لنجیه‌دک اوچ اولچک
اون ایچنه آلوب کیزلدیکی مایه‌یه بکزر
٣٤ عیسی بونلرک جمله‌سنی خلقه تمثیللر ایله سویلدی
٣٥ وانلره تمثیلسز سویلمز ایدی *تاکه اغزمی تمثیللر
ایله اچوب دنیانک تأسیسندنبرو مخفی اولان
شیلری بیان ایده‌جکم دیو پیغمبر واسطه‌سیله
بیوریلان کلام اتمام اولنه ·

٣٦ اولزمان عيسى جماعتى براغوب خانه‌يه كلدى وشاكردلرى يانه كلوب ترلانك دليجه تمثيلنى بزه
٣٧ تفسير ايله ديديلر *اولدخى جوابده انلره ديديكه
٣٨ ايو تخمى اكن ابن الانساندر *وترلا دنيادر ايو تخم دخى ملكوتك اولادى و دليجه شريرك
٣٩ اولاديدر *انى اكن دشمن شيطاندر حصاد دخى
٤٠ دنيانك آخرى واوراقجيلر ملكلردر *ايمدى دليجه دوشيريلوب آتشده ياقلديغى كبى بو دنيانك
٤١ اخرنده دخى اويله اوله‌جقدر *ابن الانسان ملائكه‌سنى كوندره‌جكدر وانلر جمله توكزلرى
٤٢ وفسق ايشليجيلرى ملكوتندن طوپلايوب *انلرى اتش كلخانه‌نه آته‌جقلردر. اوراده اغلايش و ديش
٤٣ قجردامسى اوله‌جقدر *اولزمان صالحلر پدرلرينك ملكوتنده كونش كبى ضيا ويره‌جكلردر ايشيدر قولاقلرى اولان ايشتسون.
٤٤ ينه ملكوت السموات ترلاده كيزلنمش بر خزينه‌يه بكزر كه بر ادم انى بولوب كيزلر وسرورندن واروب هر نه‌سى وار ايسه فروخت ايدرك اول ترلايى اشترا ايدر.
٤٥ ينه ملكوت السموات كوزل اينجولر ارايان
٤٦ بر بازركانه بكزر *مرقوم ذيقيمت بر اينجو بولديغنده واروب هر نه‌سى وار ايسه فروخت ايدوب انى اشترا ايتدى.
٤٧ ينه ملكوت السموات دكزه اتيلوب هر جنسدن
٤٨ جمع ايدن براغه بكزر *وطولدقده انى ساحله چيقارديلر و اوتوروب ايولرى قابلره جمع ايله
٤٩ فناسنى آتديلر *دنيانك اخرنده اويله اوله‌جقدر ملكلر چيقوب صالحلرك اراسندن فاسقلرى آيره‌رق
٥٠ *انلرى آتش كلخانه‌نه آته‌جقلردر. اوراده اغلايش و ديش قجردامسى اوله‌جقدر.
٥١ عيسى انلره بو نسنه‌لرك جمله‌سنى اكلاديكزمى
٥٢ ديدى. اكا بلى افندى ديديلر *اولدخى انلره بونك ايچون ملكوت السموات خصوصنده متعلم اولان هر كاتب خزينه‌سندن يكى واسكى شيلر چيقاران بر خانه صاحبى كيمسه‌يه بكزر ديدى.
٥٣ وواقع اولديكه عيسى بو تمثيللرى بتوردكدن
٥٤ صكره اورادن حركتله *كندى وطننه كلدكده سناغوغلرنده انلره تعليم ايدر ايدى شويله‌كه انلر حيران اولوب بو حكمت ومعجزه‌لر بوكا نره‌دندر.
٥٥ *بو آدم دولكرك اوغلى دكلمى والده‌سنه مريم و برادرلرينه يعقوب ويوسى وسمعون
٥٦ ويهودا ديرلرمى *وجمله همشيره‌لرى يانمزده دكلمى
٥٧ ايمدى اكا بونك جمله‌سى نره‌دندر ديه‌رك *انك حقنده سورچرلر ايدى فقط عيسى انلره بر پيغمبر كندى وطنندن وكندى خانه‌سندن غيرى يرده
٥٨ اعتبارسز دكلدر ديدى *واوراده انلرك ايمانسزلقلرى سببيله چوق معجزات اجرا ايتمدى.

اون دردنجى باب

١ اولزمان رئيس الربع اولان هيرودس عيسانك
٢ شهرتنى ايشتدكله *كندى خدمه‌سنه بو ادم واقتيز ايديجى يحيىدر اولولردن قيام ايتمشدر وبو سببدن انك واسطه‌سيله معجزه‌لر اجرا اولنيور ديدى.
٣ چونكه هيرودس برادرى فيلبوسك زوجه‌سى هيروديا سببندن يحيايى طوتوب وباغلايوب
٤ زندانه القا ايتمش ايدى *زيرا يحيى اكا بونى المق
٥ سكا حلال دكلدر دير ايدى *وانى قتل ايتمك استر ايدى ايسه‌ده خلق انى پيغمبر مقامنده
٦ طوتدقلرى ايچون انلردن قورقار ايدى *وهيرودسك يوم ولادتى ضيافتنده هيروديانك قزى اورته‌ده
٧ رقص ايتدى *وهيرودسك خوشنه كلمكله هر نه
٨ ديلرسه اكا ويرمكلكى يمين ايله وعد ايلدى *قز دخى والده‌سى طرفندن تشويق اولنمغله بكا بوراده بر دپسى اوزرنده واقتيز ايديجى يحيانك باشنى وير
٩ ديدى *ايمدى ملك مكدر اولدى ايسه‌ده يمينلرى وبرابرجه سفره‌ده اوتورانلر سببندن ويرلمسنى
١٠ امر ايلدى *وكوندروب زندانده يحيانك باشنى
١١ كسدردى *وانك باشى بر دپسى اوزرنده كتوريلوب قزه ويرلدكده اولدخى والده‌سنه كوتوردى.
١٢ *وشاكردلرى كلوب جسدينى قالدره‌رق دفن ايتديلر وواروب عيسايه خبر ويرديلر.
١٣ عيسى دخى بونى ايشتديكنده اورادن قايق ايله بيابان بر محله تنهاجه عزيمت ايتدى وجماعت ايشتدكده شهرلردن ياياً انك اردنجه كيتدى.
١٤ و[عيسى] چيقدقده خيلى جماعت كورمكله انلره ترحم ايتديكندن خسته‌لرينه شفا ويردى.

١٥ واخشام اولدقده شاكردلری یاننه كلوب
بوراسی بیابان محلدر وشمدی وقت كچمشدر
جماعتی صالیویر كویلره واروب كندیلرینه طعام
١٦ صاتون السونلر دیدیلر * لكن عیسی انلره كیتمه‌لرینه
١٧ حاجت یوقدر سز انلره طعام ویركز دیدی * انلر
دخی اكا بش اتمك ایله ایكی بالقدن ماعدا بوراده
١٨ برشیئمز یوقدر دیدیلر * اولدخی انلری بورایه بكا
١٩ كتوركز دیدی * وجماعتك اوتلر اوزرینه
اوتورمه‌لرینی امر ایتدكدنصكره بش اتمك ایله
ایكی بالغی آلوب سمایه طوغری نظر ایدرك بركت
دعاسی اوقویوب اتمكلری پاره‌لدی وشاكردلره
٢٠ ویروب شاكردلر دخی جماعته ویردیلر * جمله‌سی
دخی ییوب طویدیلر وپارچه‌لرك فضله‌سنی اون
٢١ ایكی كوفه طولوسی اوله‌رق قالدردیلر * ونساء
ایله چوجقلردن ماعدا ییانلر بش بیك قدر آدم
ایدی.

٢٢ ودرعقب [عیسی] كندیسی جماعتی صالیویرنجیه
دكین شاكردلرینه قایغه كیروب كندندن اول
٢٣ قارشو طرفه كچملری ایچون ابرام ایتدی * كندوسی
دخی جماعتی صالیویردكدنصكره یالكزجه دعا
ایتمك ایچون طاغه چیقدی واخشام اولدقده
٢٤ اوراده یالكز ایدی * اما قایق همان دكز اورته‌سنده
اولوب روزكار دخی مخالف اولمغله طالغه‌لردن
صالنلانیور ایدی.

٢٥ وكیجه‌نك دردنجی نوبتنده عیسی دكز اوزرنده
٢٦ یوریه‌رك انلره طوغری كلدی * شاكردلر دخی
انی دكز اوزرنده یورر كوردكلرنده مضطرب
اولوب خیالدر دیه‌رك قورقولرندن فریاد ایتدیلر.
٢٧ * عیسی ایسه درعقب انلره سویلیوب جسارتلنكز
٢٨ بن ایم قورقمیكز دیدی * وبطرس اكا جوابا یا
رب اكر سن ایسه‌ك بكا امر ایله صولر اوزرنده
٢٩ یانكه كله‌یم دیدی * وانك كل دیمسی اوزرینه
بطرس قایقدن اینوب عیسانك یاننه كیتمك ایچون
٣٠ صولر اوزرنده یوریدی * لكن روزكاری شدید
كورمكله قورقوب باتمغه باشلادقده یا رب بنی
٣١ قورتار دیو فریاد ایلدی * عیسی دخی درعقب
الینی اوزادوب انی طوتدی واكا ای ایمانی نقصان
٣٢ نیچون شبهه ایتدك دیدی * وانلر قایغه كیرنجه
٣٣ روزكار ساكن اولدی * وقایقده اولنلر كلوب
فی الحقیقه سن ابن الله‌سین دیه‌رك اكا سجده
ایتدیلر.

٣٤ وقارشو طرفه كچوب جنیسارت دیارینه
٣٥ كلدیلر * واول محلك ادملری انی طانیدقده
بتون اطرافه ادم كوندروب جمله علتلو اولنلری
٣٦ اكا كتوردیلر * ویالكز اباسنك اتكنه طوقنه‌لر
دیو اندن رجا ایتدیلر وطوقونانلرك كافه‌سی شفا
بولدیلر.

اون بشنجی باب

١ اولزمان اورشلیمدن اولان علما ایله فریسیلر
٢ عیسانك یاننه كلوب * نیچون سنك شاكردلرك
متقدمینك روایتنه مخالف حركت ایدیورلر زیرا
اتمك ییه‌جكلری اثناده اللرینی ییقامزلر دیدیلر.
٣ * اولدخی انلره جوابا نیچون سزده روایتكز
سببیله اللهك امرینه مغایر حركت ایدیورسكز.
٤ * زیرا الله پدركه و والده‌كه حرمت ایله.
٥ * همدخی پدرینه ویا والده‌سنه شتم ایلیان مطلقا
٦ قتل اولنسون دیو بیوردی * اما سز هر كیم
پدرینه یا والده‌سنه طرفمدن فائده كوره‌جكك
شی وقف اولمشدر دیرسه و پدرینه یا والده‌سنه
حرمت ایتمز ایسه دخی اولور دیرسكز وسزك
٧ روایتكز سببیله اللهك امرینی ابطال ایتدیكز * ای
٨ مرائیلر اشعیا سزك حقكزده * بو قوم [بكا اغز
ایله یاقلاشوب] بكا لسانا حرمت ایدر فقط قلبلری
٩ بندن پك اوزاقدر * هم انسان تنبیهاتی اولان
تعلیماتی اوكرتمكله بكا بیهوده یره عبادت ایدرلر
دیو وحی ایله كوزلجه دیمشدر دیدی.

١٠ وجماعتی یاننه چاغروب انلره دكلیكز واكلایكز.
١١ * اغزه كیرن شی ادمی ناپاك ایتمز لكن ادمی ناپاك
ایدن اغزندن چیقاندر دیدی.

١٢ اولزمان شاكردلری یاننه كلوب اكا فریسیلر
بو سوزی ایشتدكلرنده كوجندكلرینی بیلورمیسین
١٣ دیدیلر * اولدخی جواب ویروب سماوی پدرمك
١٤ دیكمدیكی هر فدان كوكدن سوكله‌جكدر * انلری
براقكز كورلرك كور قلاغوزلریدر. واكر كور
كوره قلاغوزلق ایدر ایسه ایكیسیده چقوره
١٥ دوشر دیدی * وبطرس اكا جوابا بو تمثیلی بزه

١٦ تفسیر ایله دیدی * عیسی دخی حالا سزده می فهمسز
١٧ سکز * دها اکلامز میسکز که اغزه کیرن هر شی
١٨ قارنه کیدوب طشره‌یه چیقاریلور * اما اغزدن
چیقان شیلر قلبدن صدور ایتمکله بونلر آدمی ناپاك
١٩ ایدر * زیرا قلبدن افکار فاسده و قتل و زنا و فجور
وسرقت ویلان یره شهادت و کفر صدور ایدر ۰
٢٠ * ادمی ناپاك ایدن شیلر بونلر در اما ییقانمامش اللر
ایله طعام ایتمك ادمی ناپاك ایتمز دیدی ۰
٢١ و عیسی اورادن چیقوب صور و صیدا
٢٢ سمتلرینه عزیمت ایلدی * واشته اول طرفلردن
بر کنعانلو قاری کلوب اکا یا رب ابن داود بکا
مرحمت ایله قزم جندن عذاب شدید چکیور
٢٣ دیه‌رك فریاد ایلدی * او ایسه اکا هیچ بر جواب
ویرمکله شاکردلری یاننه کلوب اردمزجه فریاد
٢٤ ایدیور انی صالیویردیو اکا رجا ایلدیلر * و او
جوابنده بن بیت اسرائیلك ضایع اولمش قویونلرندن
٢٥ غیریسنه ارسال اولنمدم دیدی * لکن مرقومه
کلوب اکا سجده ایدرك یارب بکا امداد ایله
٢٦ دیدی * اولدخی جوابنده چوجقلرك اتمکنی
٢٧ آلوب کوپکلره آتمق ایو دکلدر دیدی * لکن
مرقومه بلی یا رب چونکه کوپکلر دخی
صاحبلرینك سفره‌سندن دوشن قرنتیلردن یرلر
٢٨ دیدی * اولزمان عیسی اکا جوابا ای خاتون ایمانك
چوقدر سکا استدیککبی اولسون دیدی ۰ وقزی
اول ساعت شفا بولدی ۰
٢٩ وعیسی اورادن حرکتله جلیل دکزینك
کنارینه کلدی وطاغه چیقوب اوراده اوتوردی ۰
٣٠ * ویاننه خیلی جماعت کلوب انلر ایله برابر طوپاللر
وکورلر و دیلسزلر وسقطلر ایله سائر نیجه
کیمسه‌لر بولنمغله انلری عیسانك ایاقلرینه براقدیلر ۰
٣١ اولدخی انلره شفا ویردی * شویله‌که جماعت
دیلسزلرك سویلدیکنی وسقطلرك صاغالدیغنی
وطوپاللرك یورودیکنی وکورلرك کوردیکنی مشاهده
ایتدکلرنده تعجب ایدوب اسرائیلك اللهنه حمد
ایتدیلر ۰
٣٢ وعیسی شاکردلرینی یاننه چاغروب جماعته
اجیرم زیرا شمدی اوچکوندر یانمده بولنیورلر
وییه‌جك شیلری یوقدر وانلری اج صالیویرمك
استمم اولمیه‌که یولده طاقتلری کسیله دیدی ۰
٣٣ * وشاکردلری اکا چولده بز بویله بر جماعتی
٣٤ طویوره‌جق قدر اتمك نره‌دن بوله‌لم دیدیلر * عیسی
دخی انلره قاچ اتمککز وار دیدیکنده انلر دخی
٣٥ یدی اتمك وبرقاچ کوچك بالق واردیدیلر * وجماعتك
٣٦ یره اوتورملرینی امر ایتدکدن صکره * اول یدی
اتمك ایله بالقلری آلوب تشکر ایتدی و پاره‌لیوب
٣٧ شاکردلرینه شاکردلر دخی جماعته ویردیلر * وجمله‌سی
ییوب طویدیلر وپارچه‌لرك فضله‌سندن یدی زنبیل
٣٨ طولوسی قالدردیلر * ونساء ایله چوجقلردن ماعدا
ییینلر درت بیك ادم ایدی ۰
٣٩ و جماعتی صالیویردکدنصکره قایغه بنوب
مجدل حدودینه کلدی ۰

اون التنجی باب

١ و فریسیلر ایله صدوقیلر یاننه کلوب انی تجربه
ایچون کندولره سمادن برعلامت کوسترمسنی طلب
٢ ایتدیلر * اولدخی انلره جوابا اخشام اولدقده
٣ هوا کوزل اوله‌جق زیرا کوك قزلدر * وصباحلین
بوکون هوا بوزوق اوله‌جق زیرا کوك پوس
اولوب قزارمشدر دیرسکز ۰ ای مرائیلر کوك
یوزینی تمییز ایتمسنی بیلورسکز ووقتلرك علامتلرینی
٤ تمییزه قادر دکل میسکز * کوتو وزناکارنسل علامت
آرار واکا یونس پیغمبرك علامتندن غیری بر
علامت ویرلمیه‌جکدر دیدی و انلری براغوب
کیتدی ۰
٥ وشاکردلری قارشو طرفه کلدکلرنده اتمك
٦ آلمغی اونوتمشلر ایدی * وعیسی انلره دقت ایلیکز
وفریسیلر ایله صدوقیلرك مایه‌سندن احتراز
٧ ایدیکز دیدی * انلر دخی اتمك آلمدیغمز ایچوندر
٨ دیه‌رك میانه‌لرنده تفکر ایدرلر ایدی * عیسی بونی
بیلمکله انلره خطابا ای ایمانی نقصان اولنلر
نیچون میانه‌کزده اتمك آلمدیغکزدن طولایی تفکر
٩ ایدیورسکز * بش بیك کشینك بش اتمکنی وقاچ
١٠ کوفه قالدردیغکزی * ودرت بیك کشینك یدی
اتمکنی وقاچ زنبیل قالدردیغکزی دها فهم ایتمیوب
١١ ادرخاطر ایتمزمیسکز * فریسیلر ایله صدوقیلرك
مایه‌سندن احتراز ایتمك ایچون سزه سویلدیکم
سوز اتمك حقنده اولمدیغنی نصل فهم ایتمیورسکز

١٢ ديدى * اولزمان اتمك مايه‌سى حقنده دكل انجق فريسيلر ايله صدوقيلرك تعليمندن احتراز ايتمك ايچون بيورديغنى اكلاديلر.
١٣ وعيسى قيصريهٔ فيلبوس سمتلرينه واردیغنده شاكردلرينه ادملرك ديدكلرينه كوره بن ابن
١٤ الانسان كيم ايم ديو سؤال ايلدى * انلر دخى بعضلرى وافتيز ايديجى يحيي وديكرلرى ايليا وسائرلرى ارميا ياخود بشقه پيغمبرلردن برى سين
١٥ ديورلر ديديلر * انلره يا سزك ديديككزه كوره بن
١٦ كيم ايم ديدى * وسمعون پطرس جوابا سن مسيح
١٧ ابن الله الحى سين ديدى * وعيسى اكا جوابا اى سمعون ابن يونس مباركسين زيرا بونى سكا تن وقان دكل انجق سمواتده اولان پدرم الهام
١٨ ايتدى ديدى * بن دخى سكا ديرمكه سن بطرس سين وكليسامى بو قيا اوزرينه بنا ايده‌جكم. وجهنم قپولرى انك اوزرينه غالب اولميه‌جقدر.
١٩ * وسكا ملكوت السمواتك اناختارلرينى ويره‌جكم. وير اوزرنده هرنه باغلار ايسه‌ك سمواتده باغلانمش اوله‌جق و ير اوزرنده هرنه چوزر ايسه‌ك سمواتده
٢٠ چوزلمش اوله‌جقدر ديدى * اولزمان شاكردلرينه كنديسنك [عيسى] مسيح ايديكنى كيمسه‌يه سويلمملرينى امر ايتدى.
٢١ اولوقتدن صكره عيسى اورسليمه كيتمك واختيارلر ايله باش كاهنلر و علما طرفندن چوق الم چكوب قتل اولنمق واوچنجى كونده قيام ايتمك كرك ايدوكنى شاكردلرينه بيان ايتمكه باشلادى.
٢٢ * و بطرس انى بر طرفه آلوب حاشا يا رب بو سكا اصلا واقع اولمسون ديه‌رك انى تعزير ايتمكه
٢٣ باشلاديغنده * اولدخى دونوب بطرسه آردمه چكيل اى شيطان بكا توكزسين زيرا اللهه عائد اولان شيلره دكل انجق ادملره عائد اولان شيلره صرف افكار ايدرسين ديدى.
٢٤ اولزمان عيسى شاكردلرينه ديديكه اكر بر كيمسه اردمجه كلمك استرسه ترك نفس ايدرك
٢٥ خاچنى يوكلنوب اردم صره كلسون * زيرا هر كيم كه كندى جاننى قورتارمق استرسه انى ضايع ايده‌جك. وهركيم بنم ايچون كندى جاننى ضايع
٢٦ ايدر ايسه انى بوله‌جقدر * زيرا بر ادم بتون دنيايى قزانوبده كندى جاننى ضايع ايدرسه نه استفاده ايدر ياخود ادم كندى جاننه بدل نه ويره
٢٧ بيلور * زيرا ابن الانسان كندى ملائكه‌سيله پدرينك جلالنده كله‌جك و اولزمان هركسه عملنه
٢٨ كوره مكافات ايده‌جكدر * حقيقة سزه ديرمكه بوراده حاضر اولنلردن بعضلرى واركه ابن الانسان كندى ملكوتنده كلديكنى كورمينجه اولوم طاتميه‌جقلردر.

اون يدنجى باب

١ والتى كوندنصكره عيسى بطرس و يعقوب ايله قرنداشى يوحنايى برابر آلوب انلرى تنهاجه
٢ يوكسك بر طاغ اوزرينه كوتوردى * واوكلرنده صورتى تبدل ايدوب يوزى كونش كبى ضيادار
٣ والبسه‌سى نور كبى بياض اولدى * واشته موسى ايله ايليا انك ايله سويلشه‌رك انره كوروندى.
٤ * و بطرس عيسايه خطابا يا رب بزم بوراده بولنمامز ايودر. اكر استر ايسه‌ك برى سنك و برى موسى و بريدخى ايليا ايچون بوراده اوچ خيمه
٥ ياپه‌لم ديدى * او دها سويلر ايكن اشته بر منور بلوط انلرى كولكه‌سى التنه آلوب اشته بلوطدن سوكيلو اوغلم بودر اندن راضى ايم انى دكله‌يكز
٦ ديو بر صدا كلدى * وشاكردلرى ايشيدنجه يوز
٧ اوستى دوشوب غايتله قورقديلر * وعيسى ياقلاشوب انلره طوقنه‌رق قالقكز قورقميكز ديدى.
٨ * انلر دخى كوزلرينى قالدردقلرنده عيسادن بشقه كيمسه‌يى كورمديلر.
٩ وطاغدن اينرلر ايكن عيسى انلره تا ابن الانسان امواتدن قيام ايدنجيه‌دك بو كورديككزى كيمسه‌يه
١٠ اسويلميكز ديو تنبيه ايلدى * وشاكردلرى اكا يا نيچون علما اولا ايليا كلمك كركدر ديرلر ديو سؤال
١١ ايلدكلرنده * عيسى جوابنده انلره كرچه ايليا اولا
١٢ كلوب هر شيئى تنظيم ايدر * لكن سزه ديرمكه ايليا فى الواقع كلمشدر وانى طانميوب حقنده هر استدكلرى شيئى ياپديلر. كذلك ابن الانسان دخى
١٣ انلرك طرفندن الم چكه‌جكدر ديدى * اولزمان شاكردلرى كنديلره وافتيز ايديجى يحيي حقنده سويلديكنى اكلاديلر.
١٤ وخلقك يانه كلدكلرنده بر ادم انك نزدينه

كلوب اوكنده ديز چوكه رك افندى اوغلمه مرحمت
ايله زيرا صرعلو اولوب پك چوق الم چكر چونكه
چوق دفعه آتشه و چوق دفعه صويه دوشر.
۱۵ * وانى شاكردلركه كتوردم ايسه ده اكا شفا
۱۶ ويره مديلر ديدى * وعيسى دخى جواب ويروب
اى ايمانسز وعكسى نسل نه وقته قدر سزك ايله
اولهيم نه وقته قدر سزه تحمل ايدهيم انى بورايه
۱۷ بكا كتوركز ديدى * وعيسى جنى تعزير ايتدكده
اندن چيقدى و اوغلان اولساعت شفا بولدى.
۱۸ * اولزمان شاكردلر تنهاجه عيسانك يانته كلوب
۱۹ بز نيچون انى چيقاره مدق ديديلر * عيسى دخى
انلره ايمانسزلغكز ايچوندر زيرا حقيقة سزه
ديرمكه اكر خردال دانه سى قدر ايمانكز اولورسه
بو طاغه بورادن اوته يه نقل ايت ديرسه كز نقل
ايده جكدر وسزه هيچ برشى غير ممكن اولميه جقدر.
۲۰ * اما دعا واوروجدن غيرى يول ايله بو مقوله
چيقماز ديدى.
۲۱ وجليلده طولاشورلر ايكن عيسى انلره ابن
۲۲ الانسان ادملر الينه تسليم اولنوب * انى قتل
ايده جكلردر و اوچنجى كون قيام ايده جكدر
ديمسيله انلر غايتله مكدر اولديلر.
۲۳ وكفرناحومه كلدكلرنده ايكى درهم ويركو
تحصيل ايدنلر بطرسك يانته كلوب معلمكز ايكى
درهملكى ويرمزمى ديديلر. اولدخى ويرر ديدى
۲۴ * وخانه يه كيردكده عيسى انى قارشولیوب اى
سمعون نه ظن ايدرسين ملوك زمين رسم ياخود
ويركويى كيملردن آلورلر اولادلرندنمى يوقسه بشقه لرندنمى
۲۵ ديدى * بطرس اكا بشقه لرندن ديدى عيسى دخى
۲۶ اكا اويله ايسه اولاد معافدر * لكن انلره موجب
معثرت اولمامق ايچون دكزه كيدوب بر اولته آت
وايلك چيقان بالغى طوتوب اغزينى اچديغكده بر
درت درهملك بولورسين انى آلوب انلره بنم
وسنك ايچون وير ديدى.

اون سكزنجى باب

۱ اولزمان شاكردلرى عيسانك يانته كلوب ملكوت
۲ السمواتده الك بيوك كيمدر ديديلر * عيسى دخى
يانته برچوجق چاغروب وانى اورته لرنده طوردروب
۳ * حقيقة سزه ديرمكه اكر دونوب چوجقلر كبى
اولمازايسه كز ملكوت السمواته اصلا كيرميه جكسكز
۴ ديدى * ايمدى هركيم بو چوجق كبى متواضع
۵ اولورسه ملكوت السمواتده الك بيوك اودر * وهر
كيم بويله برچوجغى بنم اسمم ايچون قبول ايدر
۶ ايسه بنى قبول ايتمش اولور * وبكا ايمان ايدن بو
كوچكلردن برينى هركيم سورچدرر ايسه بوينته
بردكرمن طاشى اصيلوب دكزك ديبنه غرق ايدلمسى
كنديته خيرلودر.
۷ توكزلر سببندن واى دنيايه. زيرا توكزلرك
كلمسى لازمدر اما واى توكزك كلمسنه سبب اولان
۸ آدمه * ايمدى اكر الك يا اياغك سنك سورچمه كه
سبب اولورسه انى كسوب كندكدن دفع ايت
حياته طوپال يا سقط كيرمه ك ايكى الك يا ايكى
اياغك اولوب ابدى آتشه آتلقدن سكا خيرلودر.
۹ * واكر كوزك سنك سورچمه كه سبب اولورسه
انى چيقاروب كندكدن دفع ايت حياته تك
كوزلو كيرمه ك ايكى كوزك اولوب جهنم آتشنه
آتلقدن سكا خيرلودر.
۱۰ بو كوچكلردن برينى خور كورمكدن احتراز
ايدكز. زيرا سزه ديرمكه انلرك ملكلرى سمواتده
۱۱ اولان پدرمك يوزينى سمواتده دائما كورورلر * زيرا
ابن الانسان ضايع اولانى خلاص ايتمكه كلدى.
۱۲ * سزه نصل كورينور. اكر بر آدمك يوز قويونى
اولوب انلردن برى يولى شاشورورسه اول ادم
طقسان طقوزى طاغلرده براغوبده واروب يولى
۱۳ شاشيرانى ارامزمى * واكر انى بوله جق اولورسه
حقيقة سزه ديرمكه يولى شاشيرمامش طقسان
طقوز ايچون سونديكندن زياده انك ايچون سوينور.
۱۴ * كذلك سمواتده اولان پدركزك حضورنده بو
كوچكلردن برينك ضايع اولمسنه رضا يوقدر.
۱۵ اكر برادرك سكا قارشو برخطا ايدرسه كيدوب
انى ايكيكزك بيننده تنهاجه تعزير ايله اكر سنى
۱۶ دكلرسه برادركى قزانمش اولورسين * واكر دكلهمز
ايسه ايكى يا اوچ شاهدك اغزندن هرسوزك ثبوتى
ايچون كندك ايله برابر بر ياخود ايكى كشى ده
۱۷ آل * واكر انلرى دكله مزسه كليسايه سويله واكر
كليسايى دخى دكله مزسه انى بتپرست وكمركجى كبى
عد ايله.

١٨ فی الحقیقه سزه دیرمکه یراوزرنده هرنه باغلار
ایسه کز سماده باغلانمش اوله جق و یراوزرنده هر
نه چوزر ایسه کز سماده چوزلمش اوله جقدر .
١٩* ینه سزه دیرمکه سزدن ایکی کشی یراوزرنده
هر قنغی شیئی دیله مك ایچون اتفاق ایدرلر ایسه
انلره سمواتده اولان پدرم طرفندن احسان
٢٠ اولنه جقدر *زیرا ایکی یا اوچ کشی بنم اسمم ایله
هر نره ده جمع اولورلر ایسه بن اوراده انلرك
اراسنده ایم .
٢١ اولزمان بطرس انك یاننه کلوب یارب قاچ
دفعه برادرم بکا خطا ایدرسه انی عفو ایده یم
٢٢ یدی دفعه یه قدرمی دیدی *عیسی اکا دیدیکه
سکا یدی دفعه یه دك دکل لکن یتمش کره یدی یه
٢٣ قدر دیرم *انك ایچون ملکوت السموات برملکه
تشبیه اولنمشدرکه قوللری ایله محاسبه ایتمك
٢٤ استدی *و محاسبه یه باشلادقده یاننه اون بیك
٢٥ تلانت بورجلو برکیمسه کتوردیلر *و انك ادایه
قدرتی اولمدیغندن افندیسی انك ایله زوجه سی
و چوجقلری و بالجمله اموالی صاتیلوب بورجی
٢٦ ادا اولنمسنی امر ایلدی *بونك اوزرینه اول قول
یره قپانوب افندم بکا مساعده ایله سکا کافه سنی
٢٧ ادا ایدرم دیو اکا رجا ایلدی *واول قولك
افندیسی اکا ترحم ایدرك انی صالیویروب بورجنی
٢٨ دخی باغشلادی *اما اول قول چیقوب کندینه
یوز دینار بورجلو اولان برقپو یولداشنی بولدی .
و انی بوغازندن طوتوب بکا بورجکی ادا ایله
٢٩ دیسی اوزرینه *انك قپو یولداشی ایاغنه دوشوب
بکا مساعده ایله سکا [کافه سنی] ادا ایدرم دیو
٣٠ اکا رجا ایلدی *لکن او راضی اولمامغله واروب
بورجنی ادا ایدنجیه دکین انی محبسه القا ایتدی .
٣١* و بو ادمك قپو یولداشلری وقوع حالی
کوردکلرنده غایتله مکدر اولمغله واروب افندیلرینه
٣٢ جمله وقوعاتی افاده ایتدیلر *اولزمان افندیسی
انی چاغروب اکا ای شریر قول بکا یالواردیغك
٣٣ ایچون اول بورجك جمله سنی سکا باغشلادم *بن
سکا مرحمت ایتدیکم کبی سندخی قپو یولداشکه
٣٤ مرحمت ایتملی دکلمی ایدك دیدی *و افندیسی
غضبه کلوب بتون بورجنی ادا ایدنجیه دکین انی
٣٥ اشکنجه ایدیجیلره تسلیم ایتدی *کذلك هر بریکز
برادرلرکزه صوچلرینی قلبکزدن باغشلامدیغکز
حالده سماوی پدرم دخی سزه اویله ایده جکدر .

اون طقوزنجی باب

١ و واقع اولدیکه عیسی بو سوزلری تمام
ایتدکدنصکره جلیلدن حرکتله اردنك اوته
٢ طرفنده کی یهودیه سنورلرینه کلدی *وخیلی
جماعت انك اردنجه کتدکلرنده اوراده انلره شفا
ویردی .
٣ وفریسیلر انی تجربه ایتمك ایچون یاننه کلوب
اکا ادمه هر سببه بناءً زوجه سنی تطلیق ایتمك
٤ جائزمی دیدیلر *اولدخی انلره جوابا ابتداده خلق
٥ ایدن انلری ارکك ودیشی خلق ایتدیکنی *و بو
سببدن ادم پدرینی و والده سنی ترك ایدوب
زوجه سنه ملاصق اوله رق ایکیسی یك وجود
٦ اوله جقلر دیو بیوردیغنی اوقومدیکزمی *بناءً
علیه ارتق ایکی دکل لکن یك وجوددرلر . ایمدی
٧ اللهك ربط ایتدیکنی انسان آیرمسون دیدی *انلر
دخی اکا یا نیچون موسی طلاقنامه ویریله رك
٨ تطلیق ایتمکلکی تنبیه ایتدی دیدیلر *اولدخی
انلره موسی سزك غلظت قلبکز سببیله سزه
زوجه لرکزی تطلیق ایتمکه اذن ویردی . اما
٩ ابتداده بویله دکل ایدی *بن دخی سزه دیرمکه هر
کیم زوجه سنی زنادن غیری برسبب ایله تطلیق
ایدوبده بشقه سنی تزوج ایدر ایسه زنا ایدر .
١٠ کذلك مطلقه یی تزوج ایدن زنا ایدر* شاکردلری
دخی اکا اکر زوج ایله زوجه بیننده حال بویله
١١ ایسه تزوج خیرلو دکلدر دیدیلر *لکن او انلره
خطابا بو کلامی جمله سی دکل انجق کندیلره
١٢ هدایت اولنانلر قبول ایده بیلور *زیرا انا
رحمندن بعض خادم طوغمش اولنلر واردر وادملر
طرفندن خادم قلنمش خادملر دخی واردر وملکوت
السموات ایچون کندی کندیلرینی خادم ایتمش
اولنلر واردر . قبول ایتمکه اقتداری اولان قبول
ایتسون دیدی .
١٣ اولزمان اوزرلرینه اللرینی قویوب دعا ایتسون
دیو یاننه کوچك چوجقلر کتورلدی شاکردلری
١٤ ایسه انلری ازارلدیلر *اما عیسی چوجقلری

قویویرکز وانلری بکا کلمکدن منع ایتمیکز. زیرا
۱۵ ملکوت السموات بو مقوله‌لرکدر دیدی * واللرینی
انلرك اوزرینه قویدقدنصکره اورادن کیتدی.
۱۶ واشته برکیمسه یاننه کلوب اکا ای معلم کریم
حیات ابدیه‌یه نائل اولمق ایچون بن نه خیر
۱۷ ایشلیه‌یم دیدی * اولدخی اکا نیچون بکا کریم
دیورسین بردن یعنی اللهدن غیری کریم یوقدر.
اما اکر حیاته نائل اولمق استرایسه‌ك اوامری حفظ
۱۸ ایله دیدی * او اکا قنغیلرینی دیدکده عیسی بونلری
یعنی قتل ایتمیه‌سین زنا ایتمیه‌سین سرقت ایتمیه‌سین
۱۹ یلان شهادت ایتمیه‌سین * پدرکه و والده‌که حرمت
ایده‌سین و قوکشوکی کندك کبی سوه‌سین دیدی.
۲۰ * اول نوجوان اکا بونلرك جمله‌سنی صباوتمدنبرو
۲۱ حفظ ایلدم. دها نه نقصانم وار دیدی * عیسی
اکا اکر کامل اولمق استرایسه‌ك کیدوب مالملکنی
صاتوب فقرایه ویر و سماده خزینه‌یه مالك
۲۲ اوله‌جقسین. وکل بکا تابع اول دیدی * واول
نوجوان بو سوزی ایشتدکده مکدر اولدرق کیتدی
زیرا چوق مالی وار ایدی.
۲۳ وعیسی شاکردلرینه حقیقة سزه دیرمکه
زنکین کیمسه ملکوت السمواته کوج ایله کیرر.
۲۴ * وینه سزه دیرمکه زنکینك ملکوت اللهه
کیرمسندن دوه‌نك ایکنه دلیکندن کچمسی دها
۲۵ قولایدر دیدی * شاکردلری دخی بونی ایشتدکده
غایتله حیران اولوب اویله ایسه کیم خلاص
۲۶ اوله بیلور دیدیلر * وعیسی انلره نظر ایدوب
بو شی انسان عندنده غیر ممکندر لکن عند الله
هر شی ممکندر دیدی.
۲۷ اولزمان بطرس اکا جوابا اشته بز هر شیئی
ترك ایدوب سکا تابع اولدق ایمدی نیه مالك
۲۸ اولورز دیدی * وعیسی انلره جوابنده حقیقة سزه
دیرمکه سز بکا تابع اولنلر تکوین جدیدده ابن
الانسان کندی جلالی تختنده اوتوردیغی زمان
سز دخی اون ایکی تخت اوزرنده اوتوروب
اسرائیلك اون ایکی سبطنه حکم ایده‌جکسکز.
۲۹ * وهر کیم خانه‌لر یا برادرلر یا همشیره‌لر یا پدر یا
والده یا زوجه یا اولاد یا ترلالری بنم اسمم ایچون
ترك ایتمش اولورسه یوز قاتنی آله‌جق هم حیات
۳۰ ابدیه‌یه وارث اوله‌جقدر * لکن چوق مقدم
کمسنه‌لر مؤخر و مؤخرلر مقدم اوله‌جقدر.

یکرمنجی باب

۱ زیرا ملکوت السموات باغنه عمله طوتمق ایچون
علی الصباح چیقان خانه صاحبی بر ادمه مشابهدر
۲ * وعمله ایله کونده برر دیناره قول ایدوب انلری
۳ باغنه کوندردی * وساعت اوچ راده‌لرنده
چیقوب چارشوده بشقه بوش طورانلر دخی
۴ کوردکده * انلره سز دخی باغه کیدکز وحق نه
۵ ایسه سزه ویررم دیمسی اوزرینه * انلر دخی
کیتدیلر. ساعت التی وطقوز راده‌لرنده ینه
۶ چیقوب بو منوال اوزره ایلدی * وساعت اونبر
راده‌لرنده چیقوب دیکر بوش طورانلر بولوب
انلره نیچون بو راده بتون کون بوش طوریورسکز
۷ دیدی * انلر دخی اکا بزی کیمسه اجرتله
طوتمدیغی ایچون دیدکلرنده انلره سز دخی باغه
۸ کیدکز وحق نه ایسه اله‌جقسکز دیدی * واخشام
اولدقده باغ صاحبی کندی کتخداسنه عمله‌یی چاغر
وصکره‌کیلردن باشلیوب اولکیلره وارنجیه‌دك
۹ اجرتلرینی ویر دیدی * وساعت اونبر راده‌لرنده
۱۰ طوتیلانلر کلوب برر دینار الدیلر * واولکیلر
کلدکده زیاده اله‌جغز ظننده ایدیلر ایسه‌ده انلر
۱۱ دخی برر دینار الدیلر * والدقلرنده خانه صاحبنه
۱۲ قارشو سویلنه‌رك * بو صکره‌کیلر برساعت
ایشلدیلر وانلری بز کونك زحمت و حرارتنی
۱۳ چکمش اولنلره مساوی طوتدك دیمرلیله * او دخی
جوابنده انلرك برینه دوستم سکا غدر ایتمیورم
۱۴ سن بنم ایله بر دیناره قول ایتمدکمی * حقکی آل
کیت. بن بو صکره‌کینه سکا ویردیکم قدر ویرمك
۱۵ استرم * مالم ایله استدیکمی ایتمك بکا جائز دکلمی
یوخسه بن کریم اولدیغم ایچون سنك کوزك
۱۶ کوتومیدر دیدی * بویله‌جه مؤخر کیمسه‌لر مقدم
ومقدملر مؤخر اوله‌جقدر. زیرا دعوتلولر چوق
اما انتخاب اولنانلر ازدر دیدی.
۱۷ وعیسی اورشلیمه چیقار ایکن اثنای راهده
اون ایکی شاکردینی تنهایه آلوب انلره خطابا
۱۸ * اشته اورشلیمه چیقیورز و ابن الانسان باش
کاهنلر ایله عالمك الارینه تسلیم اولنوب انلر

١٩ قتذنه حكم ايده‌جكلردر * وانی استهزا ايدوب قامچی ايله دوكمك وخاچه كرمك اوزره طائفه‌لره تسليم ايده‌جكلردر. اولدخی اوچنجی كونده قيام ايده‌جكدر ديدی.

٢٠ اولزمان زبدی اوغللرينك و الده‌سی اوغللری ايله برابر يانه كلوب سجده ايدرك اندن برلطف ٢١ ديله‌دی * اولدخی اكا نه استرسين ديدكده مرقومه اكا ملكوتكده بو ايكی اوغللرمك بری صاغكده وبری صولكده اوتورملرينی امر ايله ديدی. ٢٢ * وعيسی جوابا نه ديله‌ديككزی بيلمزسكز بنم ايچه‌جكم كاسه‌دن ايچمكه و بنم واقتيز اولنه‌جغم واقتيز ايله واقتيز اولنمغه مقتدر ميسكز ديدكده ٢٣ مقتدرز ديديلر * اولدخی انلره كرچه كاسه‌مدن ايچه‌جكسكز و بنم واقتيز اولنه‌جغم واقتيز ايله واقتيز اولنه‌جقسكز اما صاغمده و صولمده اوتورمغی احسان ايتمك بكا راجع دكلدر انجق پدرم طرفندن كيملر ايچون حاضرلنمش ايسه ٢٤ انلره ويريله‌جكدر ديدی * و ديكر اون شاكردلر بونی ٢٥ ايشتدكده اول ايكی قرنداشه كوجنديلر * لكن عيسی انلری يانه چاغروب طائفه‌لرك حكمدارلری انلرك اوزرينه تسلط ايدوب بيوككلری انلرك اوزرينه ٢٦ اجرای حكومت ايتدكلرينی بيلورسكز * اما بينكزده بويله اولمسون انجق اراكزده بيوك اولمق ٢٧ استيان خدمتكاركز اولسون * و بينكزده برنجی ٢٨ اولمق استيان قولكز اولسون * نتكيم ابن الانسان كندينه خدمت اولنمق ايچون دكل انجق خدمت ايتمك وجاننی چوق كمسنه‌لر بدلنه فديه ويرمك ايچون كلدی ديدی.

٢٩ واريحادن چيقارلر ايكن انك اردنجه خيلی ٣٠ جماعت كيتدی * واشته يول كنارنده ايكی اعمی اوتوروب عيسانك كچديكنی ايشتدكده يا رب ابن ٣١ داود بزه مرحمت ايله ديو فرياد ايتديلر * وجماعت انلری سكوت ايتملری ايچون تعزير ايتدی ايسه‌ده انلر يا رب ابن داود بزه مرحمت ايله ديو دها زياده ٣٢ فرياد ايدرلر ايدی * و عيسی طوروب انلری ٣٣ چاغردی و نه استرسكز كه سزه ياپه‌يم ديدكده * اكا ٣٤ يا رب كوزلرمز اچلسون ديديلر * و عيسی ترحم ايدوب انلرك كوزلرينه طوقندی. و درعقب كوزلری آچيلوب انك اردنجه كيتديلر.

يكرمی برنجی باب

١ و اورشليمه ياقلاشوب زيتون طاغنك قربنده بيت فاجی‌يه كلدكلرنده عيسی ايكی شاكرد كوندروب ٢ * انلره قارشوكزده‌كی كويه كيدكز و درحال باغلو برمركب ويانده بر صپا بولورسكز چوزوب بكا ٣ كتوركز * واكر بر كيمسه سزه برشی سويلرسه بونلر افندی‌يه لازمدر ديه‌سكز. وفی الحال انلری ٤ كونده‌ره‌جكدر ديدی * وبونك جمله‌سی پيغمبر ٥ واسطه‌سيله * صهيون قزينه ديكز كه اشته ملكك حليم اوله‌رق و مركبه بلی مركب ياوريسی صپايه راكبا سكا كليور ديو بيوريلان كلامك اتمامی ٦ ايچون واقع اولدی * وشاكردلر واروب عيسانك ٧ كندولره بيورديغی كبی حركتله * مركبی و صپايی كتوروب اوزرلرينه البسه‌لرينی قودقلرنده اولدخی ٨ اوزرلرينه بندی * وپك چوق خلق دخی كندی البسه‌لرينی يوله سرديلر. وغيريلری اغاجلردن ٩ داللر كسوب يوله دوشيه‌رك * اوكدن كيدن وارقه‌دن كلان خلق ابن داوده اوصنا. ربك اسميله كلان مبارك اولسون. يوجه‌لرده اوصنا ديه‌رك ندا ايدرلر ايدی.

١٠ واورشليمه كيرديكنده بو كيمدر ديه‌رك بتون ١١ شهر تحريك اولندی * خلق دخی بو جليلده واقع ناصرتدن اولان عيسی پيغمبردر ديديلر.

١٢ وعيسی اللهك هيكلنه كيروب هيكلده جمله اخذ واعطا ايدنلری اخراج ايدرك صرافلرك پيشتخته‌لرينی وكوكرجين صاتيجيلرك اسكمله‌لرينی ١٣ آلت اوست ايتدی * وانلره خانه‌م عبادتخانه تسميه اولنه‌جقدر ديو يازلمشدر فقط سز انی حراميلر مغاره‌سی ايتديكز ديدی.

١٤ وهيكلده يانه اعمالر وطوپاللر كلديلر اولدخی ١٥ انلره شفا ويردی * لكن باش كاهنلر ايله علما انك اجرا ايتديكی معجزاتی وچوجقلرك هيكلده ابن داوده اوصنا ديو ندا ايتدكلرينی كوردكلرنده پك ١٦ كوجلرينه كله‌رك * اكا بونلرك نه سويلديكنی ايشيديورميسين ديديلر. عيسی دخی انلره بلی معصوملر ايله ممه امنلرك اغزندن حمدی تكميل ايتدك كلامنی هيچ بر وقت اوقومديكزمی ديدی.

١٧ و انلری براقدی وشهرك خارجنه بیت عنیایه جیقوب اوراده بیتوتت ایتدی.
١٨ و صباحلین شهره عودت ایدر ایکن اجقدی.
١٩* و یول کنارنده بر انجیر اغاجی کوروب یاننه واردیغنده انده یپراقدن ماعدا برشی بولامغله اکا بوندنصکره ابداسنده میوه اولمسون دیدی. وانجیر
٢٠ اغاجی درعقب قورودی *وشاکردلری بونی کورنجه تعجب ایدوب انجیر اغاجی نصل درعقب قورودی
٢١ دیدکلرنده *عیسی انلره جوابا حقیقة سزه دیرمکه اکر ایمانکز اولوبده شبهه ایتمز ایسه کز دکل یالکز بو انجیر اغاجنه واقع اولانی اجرا ایده جکسکز انجق شو طاغه بیله قالق کندیکی دکزه القا ایت
٢٢ دیسه کز واقع اوله جقدر *ودعاده ایمان ایدرك هر نه دیلر ایسه کز اله جقسکز دیدی.
٢٣ و هیکله کلوب تعلیمی اثناسنده یاننه باش کاهنلر ایله قومك اختیارلری کله رك بونلری نه صلاحیت ایله اجرا ایدیورسین و بو صلاحیتی سکا کیم ویردی
٢٤ دیدیلر *وعیسی انلره جوابا بندخی سزه برشی سؤال ایده یم. اکر انی بکا سویلر ایسه کز بن ده بو شیلری نه صلاحیت ایله اجرا ایلدیکیمی سزه سویلرم.
٢٥ *یحیانك وافتیزی نره دن ایدی. سمادنمی یوخسه
٢٦ انساندنمی ایدی دیدی *انلر دخی اکر سمادن دیسك بزه نیچون اکا ایمان ایتمدیکز دیه جك واکر انساندن دیسك خلقدن قورقارز. زیرا جمله سی یحیایی پیغمبر مقامنده طوتار دیو کندو کندولرینه تفکر
٢٧ ایدوب *عیسایه جوابا بیلمیز دیدیلر. اولدخی انلره بن ده بو شیلری نه صلاحیت ایله اجرا ایتدیکیمی سزه سویلم
٢٨ لکن نه قیاس ایدرسکز. بر ادمك ایکی اولادی وار ایدی و برنجیسنك یاننه کلوب اوغلم کیت بو
٢٩ کون باغده ایشله دیدی *و او جواب ویروب استه مم دیدی ایسه ده صکره پشیمان اولوب کیتدی.
٣٠ *وایکنجیسنك یاننه کلوب اول منوال اوزره سویلدی. واو جواب ویروب پك ایو افندم دیدی
٣١ ایسه ده کیتمدی *ایکیسندن قنغیسی پدرینك مرادینی اجرا ایلدی دیدی. اکا برنجیسی دیدیلر. عیسی دخی انلره حقیقة سزه دیرمکه کمرکجیلر ایله فاحشه لر
٣٢ اللهك ملکوتنه سزدن اول کیررلر *زیرا یحیی سزه صلاح طریقنده کلدی اما اکا ایناتمدیکز.
کمرکجیلر وفاحشه لر ایسه اکا ایناندیلر وسز بونی کوردیککزده اکا اینانمق ایچون صکره نادم اولمدیکز.
٣٣ دیکر بر تمثیل دکله یکز. خانه صاحبی بر ادم وار ایدیکه باغ دیکوب انك اطرافنی چیت ایله احاطه ایتدی وایچنده بر معصره قازدی وقله بنا ایتدی و انی باغجیلره تسلیم ایدوب غربته کیتدی.
٣٤ *ومحصول وقتی یاقلاشدقده قوللرینی محصولی
٣٥ اخذ ایتمك اوزره باغجیلره کوندردی *و باغجیلر قوللرینی طوتوب کیمنی دوکدیلر وکیمنی اولدردیلر
٣٦ وکیمنی دخی طاشلادیلر *تکرار اولکیلردن زیاده دیکر قوللر کوندردی وانلره ده اول منوال اوزره
٣٧ معامله ایلدیلر *عاقبت اوغلمه حرمت ایدرلر
٣٨ دیه رك انلره کندی اوغلنی کوندردی *اما باغجیلر اوغلنی کورنجه مابینلرنده بو وارثدر کلکز انی
٣٩ اولدروب میراثنی ضبط ایده لم دیدیلر *وانی
٤٠ طوتوب باغدن اخراج ایدرك اولدردیلر *ایمدی باغ صاحبی کلدیکی زمان اول باغجیلره نه یاپه جقدر
٤١ دیدی* اکا اول کوتولری هیبتلو طرز ایله هلاك ایدوب باغك محصولنی موسمنده ویره جك اولان
٤٢ اخر باغجیلره تسلیم ایده جکدر دیدیلر *عیسی دخی انلره خطابا یاپوجیلرك رد ایتدکلری طاش کوشه طاشی اولدی. بو رب طرفندن اولوب کوزلرمز اوکنده عجایبدر کلامنی بر وقت کتابلرده
٤٣ اوقومدیکزمی *بونك ایچون سزه دیرمکه ملکوت الله سزدن آلنوب محصولنی کتورن بر امته
٤٤ ویریله جکدر * وبو طاش اوزرینه دوشن پاره لنه جکدر. اول دخی کیمك اوزرینه دوشرسه انی ازه جکدر دیدی.
٤٥ و باش کاهنلر ایله فریسیلر انك تمثیللرینی ایشتدکلرنده کندولرینك حقنده سویلدیکنی
٤٦ اکلادیلر *وانی طوتمغه قصد ایتدیلر ایسه ده خلقدن قورقدیلر زیرا انی پیغمبر مقامنده طوتارلر ایدی.

یکرمی ایکنجی باب

١ و عیسی انلره خطابا تکرار تمثیللر ایله سویلیه رك
٢ دیدیکه *ملکوت السموات اوغلنه دوکون ایدن
٣ بر ملکه مشابهدر *وقوللرینی دعوتلولری دوکونه

چاغرمق ایچون کوندردی. انلر دخی کلمك استمدیلر.
٤ * تکرار دیکر قوللر کوندروب دعوتلولره اشته
طعاممی حاضرلدم صغرلرم و بسلی طوارلرم بوغازلندی
و هر شی حاضردر دوکونه کلك دیکز دیدی.
٥ *اما انلر وظیفه ایدنمیوب کیمی کندی ترلاسنه
٦ وکیمی تجارتنه کیتدی * باقیلری دخی انك قوللرینی
٧ طوتوب حقارت ایدرك اولدردیلر * و ملك بونی
ایشیدنجه غضبه کلمکله عسکرینی سوق ایدوب
٨ اول قاتللری هلاك ایتدی و شهرلرینی یاقدی * اول
زمان قوللرینه واقعا دوکون حاضردر اما دعوتلولر
٩ لایق دکل ایدی * همان یول اغزلرینه واروب
بولدیغکزك جملهسنی دوکونه دعوت ایدکز دیدی.
١٠ *اول قوللردخی یوللره چیقوب كرك کوتو كرك
ایو بولدقلرینك جملهسنی جمع ایتدیلر. و دوکون
١١ محلی *دعوتلولر ایله طولدی * و ملك دعوتلولری
کورمکه کیردکده اوراده دوکون لباسی کیمامش
١٢ برادم کورمکله * اکا ای دوستم اوزرکده دوکون
لباسی اولمدیغی حالده نصل بورایه کیردك دیمسی
١٣ اوزرینه اول ادمك نطقی طوتلدی * اولزمان ملك
خدمتجیلره دیدیکه بونك ایاقلرینی و اللرینی باغلایکز
و قالدروب ظلمت خارجهیه چیقارکز. اوراده
١٤ اغلایش و دیش قجردامسی اولهجقدر * زیرا
دعوت اولنانلر چوق اما انتخاب اولنانلر ازدر.
١٥ اولزمان فریسیلر واروب انی کلام ایله
نصل طوزاغه دوشورهلر دیو مشورت ایدرك
١٦ * هیرودسیلر ایله برابر کندی شاکردلرینی اکا
کوندروب یا معلم سنك حق اولوب اللهك
طریقنی حقیقت اوزره تعلیم ایتدیککی و کیمسهیی
وظیفه ایدنمدیککی بیلورز زیرا آدملرك خاطرینی
١٧ صایمازسین * ایمدی بزه سویله سکا نیجه کورینور.
قیصره ویرکو ویرمك جائزمی یوقسه دکلمیدر
١٨ دیدیلر * و عیسی انلرك حیلهلرینی اکلایوب ای
١٩ مرائیلر بنی نیچون تجربه ایدیورسکز * بکا
ویرکونك سکهسنی کوسترکز دیدی و اکا بر دینار
٢٠ کتوردیلر * اولدخی انلره بو تصویر و یازی
٢١ کیمکدر دیدیکنده * قیصرکدر دیدیلر. اولزمان
انلره اویله ایسه قیصره عائد اولانی قیصره و اللهه
٢٢ عائد اولانی اللهه ادا ایلیکز دیدی * و بونی
ایشتدکلرنده تعجب ایدرك انی ترك ایدوب کیتدیلر.
٢٣ قیامت یوقدر دیان صدوقیلر اول کونده انك
٢٤ یاننه کلوب اکا سؤال ایدرك * یا معلم موسی اکر
بر کیمسه بلا ولد وفات ایدرسه انك زوجهسنی
قرنداشی آلوب قرنداشنه ذریت پیدا ایلسون
٢٥ دیدی * بزده دخی یدی قرنداش بولنوب برنجیسی
اولندکدنصکره ذریتی اولمیهرق وفات ایدوب
٢٦ زوجهسنی قرنداشنه براقدی * کذالك ایکنجی
واوچنجیسی دخی تا یدنجیسنهدك بویله اولدی.
٢٧ * وجملهسندنصکره اول زوجه دخی وفات ایتدی.
٢٨ * ایمدی قیامتده اول یدیدن قنغیسنك زوجهسی
اولور چونکه جملهسنك منکوحهسی اولدی
٢٩ دیدیلر * عیسی دخی انلره جوابا کتابلری و اللهك
٣٠ قدرتنی بیلمدیککزدن ضلالتدهسکز * زیرا قیامتده
نه تزوج ایدرلر نه ده تزویج اولنورلر انجق اللهك
٣١ سمادهکی ملائکهسی کبیدرلر * اما قیامت الاموات
٣٢ خصوصنده الله طرفندن سزه * بن ابراهیمك
اللهی و اسحقك اللهی و یعقوبك اللهی ایم بیوریلان
کلامی اوقومدیکزمی. الله موتانك دکل انجق
٣٣ حیاتده اولنلرك اللهیدر دیدی * و خلق بونی
ایشتدکده انك تعلیمندن حیران اولدیلر.
٣٤ لکن فریسیلر انك صدوقیلری سکوت ایتدردیکنی
٣٥ ایشتدکلرنده بریره جمع اولدیلر * و انلردن بری
٣٦ ارباب شریعتدن اولوب انی تجربه ایچون * یا معلم
شریعتده اوامرك قنغیسی بیوکدر دیو سؤال ایتدی.
٣٧ * عیسی دخی اکا اللهك اولان ربی بتون قلبکدن
٣٨ و بتون جانکدن و بتون فکرکدن سوهسین * برنجی
٣٩ و بیوك امر بودر * و ایکنجیسی بوکا مشابهدر یعنی
٤٠ قوکشوکی کندك کبی سوهسین * بالجمله شریعت
و پیغمبرلر بو ایکی امره متعلقدر دیدی.
٤١ و فریسیلر جمع اولدقلرنده عیسی انلره
٤٢ * مسیح حقنده ظنکز ندر کیمك اوغلیدر دیو
٤٣ سؤال ایلدی. انلر دخی اکا داودك دیدیلر * اولدخی
انلره اویله ایسه داود نصل اکا روح ایله رب
٤٤ تسمیه ایدوب * رب ربمه تا بن سنك دشمنلرکی
ایاقلرکه بصامق قوینجیهدك صاغمده اوتور بیوردی
٤٥ دیر * ایمدی داود اکا رب تسمیه ایدرسه نصل انك
٤٦ اوغلی اولور دیدی * و کیمسه اکا بر سوز جواب

---

*یونانجه اوتورانلر

ويره‌مدی • واولدیغندن صکره ارتق اکا بر
کیمسه سؤال ایتمکه جسارت ایتمدی•

یکرمی اوچنجی باب

١ اولزمان عیسی خلقه وکندی شاکردلرینه
٢ خطابا دیدیکه * علما وفریسیلر موسانك کرسیسنده
٣ اوتوررلر * ایمدی سزه حفظ ایدکز دیدکلری
شیلرك جمله‌سنی حفظ واجرا ایدیکز اما انلرك
عملری کبی اجرا ایتمیکز چونکه سویلرلر اما اجرا
٤ ایتمزلر * زیرا اغر وطاشنمسی مشکل یوکلر باغلیوب
ادملرك اوموزلرینه قورلر ایسه‌ده انلری پارمقلریله
٥ دپرتمك استمزلر * وجمله عملرینی ادملره کورنمك
ایچون اجرا ایدوب حمائللرینی کنکشلدرلر
٦ والبسه‌لرینك اتکلرینی بیودرلر * ضیافتلرده دخی
باش صدرلری و سناغوغلرده باش کرسیلری
٧ * وبازارلرده سلاملری و ادملر طرفندن ربی ربی
٨ تسمیه اولنمقلغی سورلر * سز ایسه ربی تسمیه
اونمیه‌سکز زیرا سزك مدرسکز بر یعنی مسیحدر
٩ و جمله‌کز بر ادرلرسکز * ویر اوزرنده کیمسه‌یه
پدرمز دیمیه‌سکز زیرا پدرکز بر اولوب اولدخی
١٠ سمواتده‌در * ومدرسلر تسمیه اولنمیه‌سکز زیرا
١١ سزك مدرسکز بر یعنی مسیحدر * وسزك اك
١٢ بیوککز خدمتکارکز اولسون * وهرکیم که کندینی
یوکسلدرسه الچقلنور و هرکیم که کندینی
الچقلدرسه یوکسلور•

١٣ لکن وای سزه ای مرائی علما وفریسیلر زیرا
ادملرك اوکنجه ملکوت السمواتی قپارسکز چونکه
سز کیرمزسکز کیره‌جك اولنلری دخی کیرمکدن
١٤ منع ایدرسکز * وای سزه ای مرائی علما وفریسیلر
زیرا طول قاریلرك اولرینی ییوب کوسترش ایچون
اوزون دعا ایدرسکز• بو اجلدن دها شدید عذابه
١٥ دوچار اوله‌جقسکز * وای سزه ای مرائی علما
وفریسیلر زیرا بر ادمی ایمانه کتورمك ایچون بحر
وبری طولاشورسکز وایمانه کلدیکنده انی
کندیکزدن ایکی قات زیاده اهل جهنم قیلارسکز•
١٦ * وای سزه بری هیکل حقیچون یمین ایدرسه بر
شی دکلدر اما هیکلك التونی حقیچون یمین ایدرسه
١٧ بورجلو اولور دیان کور قلاغوزلر * ای احمقلر
وکورلر زیرا قنغیسی بیوکدر التونمی یوقسه التونی
١٨ تقدیس ایدن هیکلمی * وبری مذبح حقیچون یمین
ایدرسه برشی دکلدر اما انك اوزرنده اولان
تقدمه حقیچون یمین ایدرسه بورجلو اولور دیرسکز•
١٩ * ای احمقلر وکورلر زیرا قنغیسی بیوکدر تقدمه‌می
٢٠ یوقسه تقدمه‌یی تقدیس ایدن مذبحمی * ایمدی
مذبح حقیچون یمین ایدن انك واوزرنده اولان
٢١ جمله نسنه‌لرك حقیچون یمین ایتمش اولور * وهیکل
حقی ایچون یمین ایدن انك وانده ساکن اولانك
٢٢ حقیچون یمین ایتمش اولور * وسما حقیچون یمین
ایدن اللهك تختی و اوزرنده اوتورانك حقیچون
٢٣ یمین ایتمش اولور * وای سزه ای مرائی علما
وفریسیلر زیرا نعناع وآنیسون ایله کمیونك عشرینی
ویررسکز اما شریعتك دها مهم اولان شیلرینی
یعنی حقانیت و مرحمت و ایمانی ترك ایتدیکز•
٢٤ بونلری ایتملی وانلری براقاملیدیکز * ای سیوری
٢٥ سنکی سوزوب دوه‌یی یوتان کور قلاغوزلر * وای
سزه ای مرائی علما و فریسیلر زیرا کاسه‌نك
وچناغك طیشنی تمیزلرسکز لکن انلرك ایچی ظلم
٢٦ وفسق ایله طولودر * ای کور فریسی اولا کاسه‌نك
وچناغك ایچنی تمیزله که انلرك طیشی دخی تمیز
٢٧ اوله * وای سزه ای مرائی علما وفریسیلر زیرا
سز طیشاریدن کوزل کورینوب ایچرودن اولو
کمیکلری وهر مردارلق ایله طولو اولان بادانه‌لو
٢٨ قبرلره بکزرسکز * کذلك سز دخی ادملره ظاهرا
صالح کورینورسکز اما باطنا مرائیلك وفسق ایله
٢٩ طولوسکز * وای سزه ای مرائی علما وفریسیلر
زیرا پیغمبرلرك تربه‌لرینی بنا ایدوب صالحلرك
٣٠ قبرلرینی تزیین ایدرسکز * واکر اجدادمزك
کونلرنده اولمش اولسه ایدك انلر ایله برابر پیغمبرلرك
٣١ قاننه کیرمز ایدك دیرسکز * بو وجهله پیغمبرلرك
قاتللرینك اولادی اولدیغکزه کندیکز شهادت
٣٢ ایدرسکز * سز دخی اجدادکزك اولچکنی طولدرکز•
٣٣ * ای ییلانلر ای انکرك نسلی جهنم عذابندن نصل
٣٤ قاچه‌بیلورسکز * اشته انك ایچون بن سزه پیغمبرلر
ایله حکما وعلما ارسال ایدرم وانلردن بعضیسنی
قتل ایدوب خاچه کره‌جکسکز و انلردن بعضیسنی
سناغوغلرکزده دوکوب شهردن شهره قوغه‌جقسکز•
٣٥ * تاکه صالح هابلك قانندن هیکل ایله مذبح

ارا سنده قتل ایتدیککز زکریا ابن براخیانك قاننه
دکین یر اوزرنده دوکیلان صلحانك قاننك
٣٦ کافه سی سزك اوزریکزه کله * حقیقة سزه دیرمکه
بو نلرك جمله سی بو نسل اوزرینه کله جکدر ·
٣٧ ای پیغمبرلری قتل ایدن و سکا کوندریلنلری
طاشلیان اورشلیم اورشلیم · قاچ دفعه سنك
اولادکی طاوق کندی پلیچلرینی قنادلرینك التنه
طوپلادیغی کبی طوپلامق استدم وسز استمدیکز
٣٨ * اشته خانه کز سزه ویران براغیلور ٣٩ * زیرا
سزه دیرمکه بوندنصکره سز ربك اسمیله کلان
مبارك اولسون دینجیه دك بنی اصلا کورمیه جکسکز ·

یکرمی دردنجی باب

١ وعیسی هیکلدن چیقوب کیدر ایکن شاکردلری
اکا هیکلك بنالرینی کوسترمك اوزره یانینه کلدیلر ·
٢ * عیسی دخی انلره بو نلرك جمله سنی کورمزمیسکز
حقیقة سزه دیرمکه بوراده یقلمدق بری بری
اوزرنده هیچ بر طاش قالمیه جقدر دیدی ·
٣ و زیتون طاغنك اوزرنده اوتورر ایکن
شاکردلری تنهاجه یانینه کلوب بو شیلرك نه زمان
وقوعبوله جغنی وسنك کلیشکك و دنیانك
اخرینك علامتی نه اوله جغنی بزه سویله دیدیلر ·
٤ * عیسی دخی انلره جوابا دیدیکه صاقنکز سزی
٥ بر کیمسه اضلال ایتمسون * زیرا چوق
کیمسه لر مسیح بن ایم دیه رك بنم اسمم ایله کلوب
٦ چوق کیمسه لری اضلال ایده جکلر * سزده جنکلر
وجنك تواترلری ایشیده جکسکز صاقنکز مضطرب
اولمیه سکز چونکه بو نلرك جمله سی وقوعبولمق
٧ کرکدر لکن دها نهایت دکلدر * زیرا ملت ملت
علیهنه وحکومت حکومت علیهنه قالقشوب چوق
٨ یرلرده قتلق وطاعون ایله زلزله لر اوله جقدر * اما
٩ بو نلرك جمله سی الملرك ابتداسیدر * اولزمان سزی
مضایقه یه کرفتار ایدوب سزی اولدره جکلر ·
واسمم ایچون جمله ملتلر طرفندن بغض اولنه جق
١٠ اسکز * و اولزمان چوق کیمسه لر سورچه جکلر
و بری برینی اله ویروب یکدیکرینه بغض
١١ ایده جکلردر * وچوق کاذب پیغمبرلر ظهور
ایدوب نیچه کیمسه لری اضلال ایده جکلردر ·
١٢ * وفسق ازدیاد بوله جغی اجلدن چوق کیمسه لرك
١٣ محبتی برودت کسب ایده جکدر * اما نهایته دکین
١٤ صبر ایدن خلاص بولور * وملکوتك بو بشارتی
بتون دنیاده جمله ملتلره شهادت اولمق اوزره
وعظ اولنه جق واولزمان نهایت کله جکدر ·
١٥ ایمدی دانیال پیغمبرك واسطه سیله اخبار اولنان
خرابیت مکروهه سنك مقدس مکانده طوردیغنی
١٦ کوردیککزده (اوقویان اکلاسون) * اولزمان
١٧ یهودیه ده اولنلر طاغلره قاچوب * طامده اولان
١٨ کندی اوندن بر شی آلمغه اینمسون * وترلاده اولان
١٩ دخی البسه سنی آلمق ایچون کیرو دونمسون * لکن
٢٠ وای اول کونلرده حامله وامزکلو اولنلره * وفرارکز
٢١ قیشده یا سبت کوننده اولمسون دیو دعا ایدکز * زیرا
دنیانك ابتداسندن شمدیه دکین مثلی وقوعبولمامش
واصلا بولمیه جق شدید مضایقه اولزمان اوله جقدر ·
٢٢ * واکر اول ایام قیصالمسیدی هیچ بر بشر قورتلاز
ایدی · اما منتخبلر ایچون اول ایام قیصاله جقدر ·
٢٣ * اولزمان اکر بر کیمسه سزه اشته مسیح شوراده
٢٤ یا بوراده در دیرسه اینانمیه سکز * زیرا کاذب
مسیحلر وکاذب پیغمبرلر ظهور ایدوب بیوك
علامتلر و معجزه لر کوستره جکلر شویله که ممکن
٢٥ اولسه منتخبلری بیله اضلال ایده جکلردر * اشته
٢٦ سزه اولا خبر ویریورم * ایمدی سزه اشته چولده در
دیرلرسه چیقمیه سکز اشته خلوتلرده دیرلرسه
٢٧ اینانمیه سکز * زیرا شمشك شرقدن چیقوبده غربه
قدر کوروندیکی کبی ابن الانسانك کلیشی دخی
٢٨ بویله اوله جقدر * زیرا لاشه نك بولندیغی یره
قارتاللر جمع اولورلر ·
٢٩ واول کونلرك مضایقه سنی متعاقب کونش
قراروب آی کندی ضیاسنی ویرمیه جك ویلدزلر
کوکدن دوشوب کوکلرك قوتلری صارصیله جقدر ·
٣٠ * و بعده ابن الانسانك علامتی سماده کورینوب
اولزمان زمینك جمله قبیله لری دوکونه جك و ابن
الانسانی کوکك بلوطلری اوزرنده قدرت
٣١ وجلالت عظیمه ایله کلور کوره جکلردر * اوندخی
ملائکه سنی صورك عظیم صداسیله کوندره جك
وانلر انك منتخبلرینی درت روزکاردن کوکلرك بر
اوجندن دیکر اوجنه دك جمع ایده جکلردر ·
٣٢ انجیر اغاجندن تمثیل اوکرنکز · دالری

یومشایوب یپراق سورمکه باشلادیغی وقت یازك
۳۳یقین اولدیغنی اکلارسکز * کذلك سز دخی
بونلرك جملەسنی کوردیککزده یقین بلی قپولرده
۳٤اولدیغی معلومکز اولسون * فی الحقیقه سزه دیرمکه
بونلرك جملەسی وقوعبولمینجه بو نسل زوال
۳٥بولمیەجقدر * کوك ویر زائل اولور لکن بنم
سوزلرم اصلا زائل اولمیەجقدر.
۳٦ اما اول کون وساعت حقنده یالکز پدردن
ماعدا برکیمسەنك وحتی سمواتده اولان ملائکەنك
۳۷دخی معلوماتی یوقدر * ونوحك کونلری اولدیغی
کبی ابن الانسانك ظهوری دخی بویله اولەجقدر.
۳۸* زیرا طوفاندن اول اولان کونلرده تا نوحك
سفینەیه کیردیکی کونەدك یوب ایچدکلری وتزوج
۳۹ایدوب تزویج ایلدکلری * وطوفان کلوب جملەسنی
کوتورنجیه دکین بیلمدکلری مثللو ابن الانسانك
٤۰ظهوری دخی اویله اولەجقدر * اولزمان تارلاده
ایکی کشی بولنەرق بری آلنور ودیکری براغیلور.
٤۱* دکرمن چکن ایکی قارینك بری آلنور ودیکری
براغیلور.
٤۲ ایمدی اویانق طورکز زیرا افندیکزك قنغی
٤۳ساعتده کلەجکنی بیلمزسکز * اما معلومکز
اولسونکه اکر خانه صاحبی خرسزك قنغی نوبتده
کلەجکنی بیلسیدی اویانق طوروب خانەسنی
٤٤دلمکه قویویرمز ایدی * بونك ایچون سزده حاضر
اولکز زیرا منتظر اولمدیغکز ساعتده ابن الانسان
٤٥کلور * ایمدی افندیسی طرفندن اتباعی اوزرینه
وقتنجه طعاملرینی ویرمکه نصب اولنان شول
٤٦صادق وعاقل قول کیمدر * نه مبارکدر اول
قولکه افندیسی کلدیکنده انی بوحرکتده بولور.
٤۷* فی الحقیقه سزه دیرمکه انی جمله مالملکی اوزرینه
٤۸ناظر نصب ایدەجکدر * اما اکر اول کوتو قول
کندی قلبنده افندم کلمسنی تأخیر ایدیور دیوبده
٤۹* قپو یولداشلرینه اورمغه وسرخوشلر ایله
٥۰ییوب ایچمکه باشلار ایسه * اول قولك افندیسی
انك منتظر اولمدیغی کونده وبیلمدیکی ساعتده
٥۱کلەرك * انی ایکی شق ایدوب نصیبنی مرائیلر ایله
برابر قویەجقدر اوراده اغلایش ودیش قجردامسی
اولەجقدر.

یکرمی بشنجی باب

۱ اولزمان ملکوت السموات کندی قندیللرینی
الوب کویکویی استقباله چیقان اون نفر باکرەیه
۲ مشابه اولور * وانلردن بشی عاقله وبشی سفیهه
۳ ایدی * وسفیهه اولنلر قندیللرینی الدقلرنده برابر
٤ یاغ آلمدیلر * لکن عاقله اولنلر قندیللریله برابر
٥ قابلرنده یاغ الدیلر * وکویکو تأخر ایتمکله
٦ جملەسنك اویقوسی کلوب اویودیلر * وکیجه
یاریسنده اشته کویکو کلیور انی استقباله چیقکز دیو
۷ برندا اولمسی اوزرینه *اول باکرەلرك جملەسی
۸ قالقوب قندیللرینی دوناتدیلر * وسفیهەلر عاقلەلره
بزه یاغکزدن ویرکز زیرا قندیللرمز سونیور دیدیلر.
۹ * عاقلەلر دخی جوابا اولمیەکه بزه هم سزه یتشمیه
دها ایودرکه صاتیجیلره واروب کندیکز ایچون
۱۰ آلەسکز دیدیلر * انلر دخی صاتون المغه کیتمکده
ایکن کویکو کلدی حاضر اولان قزلر دخی انك
۱۱ ایله برابر دوکونه کیردکلری کبی قپو قپاندی * بعده
اولبر باکرەلر دخی کلوب افندی افندی بزه آچ
۱۲ دیدیلر * اول دخی جواب ویروب حقیقة سزه
۱۳ دیرمکه سزی طانیمام دیدی * ایمدی اویانق طورکز
زیرا [ابن الانسانك کلەجکی] کونی وساعتی
بیلمزسکز.
۱٤ زیرا ملکوت السموات غربته کیتمك اوزره ایکن
کندی قوللرینی چاغروب اموالنی انلره تسلیم ایدن
۱٥ برآدمه بکزر * وهر برینه کندی قابلیتنه کوره
کیمنه بش کیمنه ایکی کیمنەده بر طلانت ویروب
۱٦ درحال غربته کیتدی * وبش طلانتی آلان واروب
انلر ایله تجارت ایدرك بش طلانت دها قزاندی.
۱۷* بو منوال اوزره ایکییی آلان دخی ایکی دها
۱۸ قزاندی * اما بری الان واروب یری قازەرق
۱۹ افندیسنك اقچەسنی کیزلدی * وخیلی زماندن
صکره اول قوللرك افندیسی کلوب انلر ایله حساب
۲۰ کوردی * وبش طلانتی الان کلوب بش طلانت
دها کتورەرك افندم بکا بش طلانت تسلیم ایتدك
اشته انلرك اوزرینه بش طلانت دها قزاندم
۲۱ دیدی * افندیسی دخی اکا افرین ایو وصادق
قول. از نسنەلرده صادق بولندك سنی چوق

نسنه‌لر اوزرینه ناظر نصب ایده‌جکم • افندکك
٢٢ شنلکنه داخل اول دیدی * وایکی طلانتی آلان
دخی کلوب افندم بکا ایکی طلانت تسلیم ایتدك
اشته انلرك اوزرینه ایکی طلانت دها قزاندم
٢٣ دیدی * افندیسی اکا افرین ایو وصادق قول •
از نسنه‌لرده صادق بولندك سنی چوق نسنه‌لر
اوزرینه ناظر نصب ایده‌جکم افندکك شنلکنه
٢٤ داخل اول دیدی * و بر طلانتی آلان دخی کلوب
افندم سنك اکمدیکك یردن بیچر وصاچمدیغك
یردن دوشیرر سرت بر ادم ایدوککی بیلمکله
٢٥ * قورقدیغمدن واروب سنك طلانتکی یرده کیزلدم
٢٦ اشته مالکی آل دیدی * افندیسی دخی اکا جواب
دیدیکه ای کوتو وتنبل قول بنم اکمدیکم یردن
بیچوب صاچمدیغم یردن دوشیردیکمی بیلدیککك
٢٧ حالده * سکا واجب اولان اقچه‌می صرافلره
ویرمك ایدی بن دخی عودتمده مالمی فایضیله آلور
٢٨ ایدم * ایمدی اندن طلانتی آلوب اون طلانتی
٢٩ اولانه ویرکز * زیرا هر کیمك وار ایسه اکا
ویریلوب ازدیاد بوله‌جقدر اما کیمك یوغیسه
٣٠ النده اولانی بیله اندن النه‌جقدر * واول فائده‌سز
قولی ظلمت خارجه‌یه چیقارکز اوراده اغلایش
ودیش قجردامسی اوله‌جقدر •
٣١ و ابن الانسان جمیع [مقدس] ملائکه ایله برابر
کندو جلالیله کلدیکی زمان جلالنك تختی
٣٢ اوزرنده اوتوره‌جقدر * و جمله ملتلر انك
حضورنده جمع اولنه‌رق چوبان قویونلری کچیلردن
٣٣ آیردیغی کبی انلری بری بریندن آیروب * قویونلری
صاغنده وکچیلری صولنده طورده‌جقدر •
٣٤ اولزمان ملك صاغنده اولنلره خطابا کلکز
ای پدرمك مبارکلری دنیانك تأسیسندنبرو سزك
٣٥ ایچون حاضرلنمش ملکوتی تورث ایدکز * زیرا
آجیقدم بکا طعام ویردیکز • صوصادم بکا صو
ویردیکز • غریب ایدم بنی اوه قبول ایتدیکز •
٣٦ * چپلاق ایدم بنی کیندردیکز خسته اولدم بنی
زیارت ایتدیکز حبسده ایدم یانمه کلدیکز دیه جکدر •
٣٧ * اولزمان صالحلر اکا یا رب سنی نه زمان آج
کوروب بسلدك • یاخود صوصامش کوروب صو
٣٨ ویردك * و نه زمان سنی غریب کوروب اوه قبول
٣٩ ایتدك • یا چپلاق کوروب کیندردك * ونه زمان سنی
خسته یا حبسده کوروب یانکه کلدك دیو جواب
٤٠ ویره‌جکلردر * ملك دخی انلره جوابا فی الحقیقه
سزه دیرمکه مادامکه بو اك ادنی قرنداشلرمدن
برینه ایتدیکز بکا ایتمش اولدیکز دیه جکدر •
٤١ اولزمان صولنده اولنلره دخی ای ملعونلر
شیطان ایله انك ملائکه‌سنه حاضرلنمش شول
٤٢ ابدی اتشه حضورمدن کیدکز * زیرا اجیقدم
بکا طعام ویرمدیکز • صوصادم بکا صو ویرمدیکز •
٤٣ * غریب ایدم بنی اوه قبول ایتمدیکز • چپلاق ایدم
بنی کیندرمدیکز • خسته وحبسده ایدم بنی زیارت
٤٤ ایتمدیکز دیو بیوره‌جقدر * اول زمان انلر دخی
اکا جوابا یا رب سنی نه زمان آج یا صوصامش یا
غریب یا چپلاق یا خسته یا حبسده کوردکده سکا
٤٥ خدمت ایتمدك دیه جکلردر * اولزمان انلره جواب
ویروب حقیقة سزه دیرمکه مادامکه بو اك ادنالرك
برینه ایتمدیکز بکا دخی ایتمامش اولدیکز دیه جکدر •
٤٦ * وبونلر عذاب ابدیه‌یه وصالحلر حیات
ابدیه‌یه کیده‌جکلردر •

یکرمی التنجی باب

١ و عیسی بو سوزلرك جمله‌سنی تکمیل ایتدکدنصکره
٢ شاکردلرینه * ایکی کوندنصکره فصح بیرامی
اوله‌جغنی بیلورسکز و ابن الانسان دخی صلب
اولنمق ایچون تسلیم اولنه‌جقدر دیدی •
٣ اولزمان باش کاهنلر وعلما ایله قومك اختیارلری
قیافا نام کاهن اعظمك قوناغنه جمع اولوب
٤ * عیسایی حیله ایله طوتوب قتل ایتمکی مشاوره
٥ ایتدیلر * لکن خلق اراسنده ولوله اولمامق ایچون
بیرامده اولمسون دیدیلر •
٦ وعیسی بیت عنیاده جذاملو سمعونك خانه‌سنده
٧ بولندیغنده * انك یانـنه بر شیشه ذیقیمت خوش
رایحه‌لو یاغ ایله برقاری کلوب او سفره‌ده اوتورر
٨ ایکن انك باشنه دوکدی * شاکردلری دخی بونی
کوردکده طاریلوب بو اسراف نیچون اولسون •
٩ * زیرا بو یاغ چوق بهایه صاتیلوب فقیرلره
١٠ ویریله بیلور ایدی دیدیلر * اما عیسی بونی اکلامغله
انلره دیدیکه نیچون خاتونی بحضور ایدیورسکز
١١ چونکه حقمده کوزل بر ایش ایشلدی * زیرا

فقیرلر دائما سزك ایله برابر بولنور اما بن دائما
١٢سزك ایله برابر بولنمام * زیرا بو خاتون بو یاغی
وجودمك اوزرینه دوكدی ایسه بنم دفنم ایچون
١٣ایلدی * حقیقة سزه دیرمكه بو بشارت بتون
دنیانك هر نره‌سنده اعلان اولنور ایسه بو
خاتونك ایتدیكی دخی تذكاری ایچون روایت
اولنه‌جقدر ٠
١٤ اولزمان اون ایكیلردن بری اسخریوطی یهودا
١٥نام كمسنه باش كاهنلرك یاننه واروب * انی سزه
تسلیم ایتمكلكم ایچون بكا نه ویریرسكز دیدی انلر
١٦دخی اكا اوتوز قطعه كموش وعد ایتدیلر * واول
زماندن صكره انی اله ویرمكه فرصت ارار ایدی ٠
١٧ و فطیر بیرامنك برنجی كوننده شاكردلر
عیسانك یاننه كلوب اكا سنك ایچون فصح طعامنی
١٨نره‌ده حاضر ایتمامزی استرسین دیدیلر * اولدخی
شهره كیدوب فلان كمسه‌یه معلم وقتم یقیندر
فصحی شاكردلرم ایله برابر سنك یانكده ایده‌جكم
١٩دیور دیكز دیدی * شاكردلری دخی عیسانك
كندیلرینه امر ایتدیكی كبی حركتله فصحی
حاضرلدیلر ٠
٢٠ واخشام اولدقده اون ایكیلر ایله برابر سفره‌یه
٢١اوتوردی * وانلر طعام ایدر ایكن حقیقة سزه
دیرمكه سزدن بری بنی اله ویره‌جكدر دیدی ٠
٢٢* انلر ایسه زیاده‌سیله مكدر اولوب انلردن هر
٢٣بری اكا افندی بنمی ایم دیمكه باشلدی * اودخی
جواب ویروب النی صحنه بنم ایله برابر باتران
٢٤همان او بنی اله ویره‌جك * واقعا ابن الانسان
كندی حقنده یازلمش اولدیغی اوزره كیدر اما
وای اول آدمه كه انك یدیله ابن الانسان اله
ویریلور ٠ اول آدم طوغمامش اولسه یدی كندینه
٢٥خیرلو اولور ایدی دیدی * وانی اله ویرن یهودا
جوابا یا معلم بنمی ایم دیدیكنده اكا سویلدیكك
كبیدر دیدی ٠
٢٦ وانلر طعام ایدر ایكن عیسی اتمكی آلوب بركت
دعاسی اوقودقدن صكره پاره‌لدی وشاكردلرینه
ویروب آلكز ییكز بو بنم جسدمدر دیدی ٠
٢٧* وكاسه‌یی آلوب شكر ایتدكدنصكره انلره ویروب
٢٨دیدیكه جمله‌كز بوندن ایچكز * زیرا بو بنم قانم
یعنی كناهلر عفو اولنمق اوزره چوق كیمسه‌لر
٢٩ایچون دوكیلان عهد جدیدك قانی در * لكن
سزه دیرمكه شمدنصكره تا انی پدرمك ملكوتنده
سزك ایله تازه اوله‌رق ایچه‌جكم كونه دكین ارتق
٣٠اصمه‌نك بو محصولندن ایچمیه‌جكم دیدی * بعده
الهی اوقویوب زیتون طاغنه چیقدیلر ٠
٣١ اولزمان عیسی انلره دیدیكه بو كیجه جمله‌كز
بنم حقمده سورچه‌جكسكز ٠ زیرا چوبانی اوراجغم
وسورینك قویونلری طاغیله‌جقدر دیو یازلمشدر ٠
٣٢* اما بن قیام ایتدكدنصكره سزدن اول جلیله
٣٣كیده‌جكم * وبطرس اكا جوابا اكر جمله‌سی سنك
حقكده سورچسه‌لر بیله بن اصلا سورچمیه‌جكم
٣٤دیدی * عیسی اكا حقیقة سكا دیرمكه بو كیجه
خروس اوتمزدن اول سن بنی اوچ كره انكار
٣٥ایده‌جكسین دیدی * بطروس اكا اكر بكا سنك
ایله اولمك لازم كلسه بیله سنی اصلا انكار ایتم
دیدی ٠ كذلك شاكردلرك جمله‌سی بونی دیدیلر ٠
٣٦ اول زمان عیسی انلر ایله برابر جتسمانه دینلان
برمحله كلدكده شاكردلرینه بن واروب اوراده
دعا ایدنجیه‌دك سز بوراده اوتوركز دیدی ٠
٣٧* و بطرس ایله زبدینك ایكی اوغلنی برابر آلوب
٣٨مكدر و محزون اولمغه باشلادی * اولوقت انلره
جانم اولوم درجه‌سنده پك مكدردر بوراده قالوب
٣٩بنم ایله برابر اویانق طوركز دیدی * وبراز ایلرو
واروب یوزی اوزرینه قپاندی و ای پدرم اكر
ممكن ایسه بو كاسه بندن كچسون لكن بنم استدیكم
كبی دكل انجق سنك استدیكك كبی اولسون دیو
٤٠دعا ایلدی * وشاكردلرك یاننه كلوب انلری
اویقوده بولمغله بطرسه خطابا بویله‌جه برساعت
٤١بنم ایله اویانق طوره‌مدیكزمی * اغوایه دوشمامك
ایچون اویانق طوروب دعا ایلیكز ٠ واقعا روح
٤٢حاضر اما تن ضعیفدر دیدی * تكرار ایكنجی دفعه
واروب ای پدرم بن بو كاسه‌یی ایچمكسزین بندن
كچمسی ممكن دكل ایسه سنك ارادتك اولسون
٤٣دیو دعا ایلدی * وكلوب ینه انلری اویقوده
٤٤بولدی زیرا كوزلری اغرلشمش ایدی * وانلری
براغوب تكرار كیتدی واوچنجی دفعه همان
٤٥اول كلامی سویلیه‌رك دعا ایلدی * اول زمان
شاكردلرینه كلوب انلره دیدیكه ارتق اویویوب
استراحت ایدكز اشته ساعت یاقلاشدی و ابن

٤٦الانسان كناهكارلرك الينه تسليم اولنيور * قالقكز كيدهلم . اشته بنى اله ويرن ياقلاشدى.
٤٧ ولو دها سويلر ايكن اشته اون ايكيلردن برى اولان يهودا باش كاهنلر وقومك اختيارلرى طرفندن قلجلو وصوپالو وافر خلق انك ايله برابر
٤٨اولەرق كلدى * وانى اله ويرن انلره اشارت ويروب كيمى اوپرسەم اودر انى طوتكز ديمش
٤٩ايدى * ودرعقب عيسايه ياقلاشوب سلام عليك
٥٠ربى ديەرك انى اوپدى * عيسى دخى اكا دوستم نه ايچون كلدك ديدى. اولزمان انلر ياناشوب اللرينى
٥١عيسى اوزرينه صالەرق انى طوتديلر * واشته عيسى ايله برابر بولنانلردن برى الينى اوزادوب قلجنى چكدى وكاهن اعظمك بندەسنه اوروب
٥٢قولاغنى كسدى * اولزمان عيسى اكا ديديكه قلجكى يرينه كيرو قوى زيرا قلج طوتانلرك جملەسى قلج ايله
٥٣هلاك اولور *يوقسه بن پدرمه شمدى رجا ايتمكه قادر دكلمى ايم ظن ايدرسين اول دخى بكا اون
٥٤ايكى آلايدن زياده ملائكه يتشدرر * لكن بويله اولمق واجبدر بيوران كتابلر نصل اتمام اولنه بيلور.
٥٥ اول ساعتده عيسى خلقه ديديكه حرامى اوزرينه كلور كبى مى بنى طوتمق ايچون قلجلو وصوپالو چيقديكز . بن هر كون هيكلده يانكزده
٥٦اوتوروب تعليم ايدر ايدم وبنى طوتمديكز * لكن بونك جملەسى پيغمبرلرك كتابلرى اتمام اولنمق ايچون واقع اولدى. اولزمان شاكردلرك جملەسى انى براغوب قاچديلر.
٥٧ وعيسايى طوتانلر انى كاهن اعظم قيافانك نزدينه كوتورديلر اوراده دخى علما ايله اختيارلر
٥٨جمع اولمش ايدى * وبطرس اوزاقدن كاهن اعظمك حوليسنەدك انك اردجه كيتدى وايچرو كيروب نتيجەيى كورمك ايچون خدمتكارلر ايله
٥٩برابر اوتوردى * وباش كاهنلر ايله اختيارلر وبتون ملت مجلسى عيسانك قتلى ايچون عليهنه يلان
٦٠شهادت اراديلر ايسەده بولەمديلر * وچوق يلانجى شاهدلر كلديلر ايسەده ينه بولەمديلر.
٦١نهاية الامر ايكى يلانجى شاهد كلوب * بو كيمسه اللهك هيكلنى ييقوب انى اوچ كونده بنا ايتمكه
٦٢قادر ايم ديدى ديديلر * كاهن اعظم دخى قالقوب اكا هيچ جواب ويرمزميسين بونلر سنك عليهكه
٦٣نه شهادت ايديورلر ديدى * اما عيسى سكوت اوزره طورمغله كاهن اعظم اكا خطابا الله الحى حقيچون سكا يمين ويررم سن مسيح ابن اللهميسين
٦٤بزه سويله ديدى * عيسى اكا سويلديكك كبيدر. هم سزه ديرمكه شمدنصكره ابن الانسانى قدرتك صاغنده اوتورر وكوكك بلوطلرى اوزرنده
٦٥كلور كورەجكسكز ديدى * بونك اوزرينه كاهن اعظم كندى البسەسنى ييرتوب بو آدم كفر ايتدى ارتق بزه شاهدلر نه لازم . اشته شمدى
٦٦كفرينى ايشتديكز * سزه نصل كورينور ديدى. انلر دخى جواب ويروب اولومه مستحقدر ديديلر.
٦٧*اولزمان انك يوزينه توكروب اكا يومروق
٦٨اورديلر بعضلريده سله اوروب * اى مسيح بزه پيغمبرلك ايله سكا اوران كيمدر ديديلر.
٦٩ وبطرس طيشاروده حوليده اوتورر ايكن يانينه بر جاريه كلوب سن دخى جليلو عيسى ايله
٧٠برابر ايدك ديدى * لكن او جملەسنك حضورنده سنك نه سويلديككى بيلمم ديەرك انكار ايلدى.
٧١*وقپويه چيقديغنده انى ديكر بر جاريه كوروب اوراده اولنلره بو دخى ناصرتلو عيسى ايله برابر
٧٢ايدى ديدى * اولدخى بن او ادمى طانيمام ديەرك
٧٣يمين ايله تكرار انكار ايتدى * وبراز صكره اوراده طورانلر ياناشوب بطرسه صحيحا سن دخى انلردن سن چونكه سويليشك دخى سنى بيان ايديور
٧٤ديديلر * اولزمان بطرس اول ادمى طانيمام ديەرك بد دعا ويمين ايتمكه باشلادى . وانيده خروس
٧٥اوتدى * وبطرس عيسانك كندينه خروس اوتمزدن اول بنى اوچ كره انكار ايدەجكسين ديديكى سوزى خاطرينه كتورمكله طيشارويه چيقوب آجى آجى اغلادى.

يكرمى يدنجى باب

١ وصباح اولنجه جمله باش كاهنلر ايله قومك اختيارلرى عيسايى قتل ايتمك ايچون عليهنده
٢ مشاوره ايتديلر * وانى باغلايوب بونطوسلو پيلاطوس نام واليه كوتورەرك تسليم ايتديلر.
٣ اولزمان انى اله ويرن يهودا انك محكوم اولديغى

کوردکده پشیمان اولمغله اوتوز قطعه کموشی باش
۴ کاهنلر ایله اختیارلره کیرو ویروب * صوچسز
قان اله ویرمکله کناه ایشلدم دیدی. انلر دخی
۵ بزه نه. سن دوشون دیدیلر * واواقچه یی هیکلك
ایچنده یره آتوب کیتدی و واروب کندیسنی
۶ اصدی * وباش کاهنلر اقچه یی آلوب انی هیکلك
خزینه سنه قویمق جائز دکلدر چونکه قان بهاسیدر
۷ دیدیلر * ومشاوره ایتدکدنصکره غریبلره مزارلق
اولمق اوزره انك ایله چوملکجینك تارلاسنی
۸ صاتون آلدیلر * بونك ایچون بو کونه دکین اول
۹ تارلایه قان تارلاسی دینلور * اولزمان ارمیا پیغمبر
واسطه سیله و بهاسی تعیین ایدلمش یعنی بنی
اسرائیلدن بعضلرینك بها تعیین ایتدکلری ذاتك
۱۰ اقچه سی اولان اوتوز قطعه کموشی آلوب * انلری
ربك بکا امر ایتدیکی کبی چوملکجینك تارلاسی
ایچون ویردیلر دیو بیوریلان کلام اتمام اولندی.
۱۱ وعیسی والینك حضورنده طوردیغی حالده
والی اکا یهودیلرك ملکی سنمی سین دیو سؤال
ایتدی. عیسی دخی اکا سویلدیکك کبیدر دیدی.
۱۲ * وباش کاهنلر ایله اختیارلر طرفندن اتهام
۱۳ اولندقده هیچ جواب ویرمدی * اولزمان
پیلاطوس اکا سنك علیهکه نقدر شیلر شهادت
۱۴ ایتدکلرینی ایشتمیورمیسین دیدی * و اکا هیچ
بر سوز بیله جواب ویرمدیکندن والی غایتله
تعجب ایتدی.
۱۵ لکن بیرامده خلقك استدیکی بر محبوسی
۱۶ صالیویرمك والینك عادتی اولمغله * اولزمان
۱۷ باراباس نام مشهور برمحبوسلری بولنه‌رق * انلر
جمع اولندقلرنده پیلاطوس انلره سزك ایچون
قنغیسنی صالیویرممی استرسکز باراباسیمی یوقسه
۱۸ مسیح دینلان عیسایمی دیدی * زیرا انی حسددن
ناشی تسلیم ایتدکلرینی بیلور ایدی.
۱۹ ومحکمه‌ده اوتورر ایکن زوجه‌سی اکا خبر
کوندروب اول صالح کیمسه ایله سنك ایشك
اولمسون. زیرا بو کون رؤیاده انك ایچون چوق
زحمت چکدم دیدی.
۲۰ اما باش کاهنلر ایله اختیارلر باراباسی دیلیوب
عیسایی دخی هلاك ایتمك ایچون خلقی اقناع
۲۱ ایتدیلر * ووالی انلره خطابا ایکیسندن قنغیسنی
سزك ایچون صالیویرممی استرسکز دیدکده انلر
۲۲ باراباسی دیدیلر * پیلاطوس انلره یا مسیح دینلان
عیسایی نه یاپه‌یم دیدکده جمله‌سی اکا صلب
۲۳ اولنسون دیدیلر * والی دخی یا. نه کوتیلك ایشلمشدر
دیمی اوزرینه انلر صلب اولنسون دیو دها
۲۴ زیاده ندا ایدرلر ایدی * و پیلاطوس فائده حاصل
اولمیوب انجق دها زیاده ولوله اولدیغنی کورمکله
صو آلوب خلقك اوکنده اللرینی ییقایه‌رق بو
صالحك قانندن بن بری ایم. سز دوشونکز دیدی
۲۵ * و بتون قوم انك قانی بزم اوزرمزه واولادمزك
۲۶ اوزرینه اولسون دیو جواب ویردیلر * اولزمان
انلره باراباسی صالیوردی لکن عیسایی دوکدکدن
صکره صلب اولنمق ایچون تسلیم ایتدی.
۲۷ اولوقت والینك عسکرلری عیسایی سرایه
آلوب بتون بلوکی انك اوزرینه جمع ایتدیلر.
۲۸ * وانی صویوب اکا قرمزی برخلعت کیدردیلر
۲۹ * ودیکنلردن برتاج اوروب باشنه و بر قامش
دخی صاغ الینه قویدیلر واوکنه دیز چوکوب
سلام علیك ای یهودیلرك ملکی دیه‌رك انی استهزا
۳۰ ایتدیلر * واوزرینه توکردکدن صکره قامشی
۳۱ آلوب باشنه اوردیلر * و انی استهزا ایتدکدن
صکره خلعتی اوزرندن چیقاروب اکا کندی
البسه‌سنی کیدیره‌رك خاچه کرمك ایچون کوتوردیلر.
۳۲ وطیشاری‌یه چیقارلر ایکن سمعون نام قیرینالو
بر ادمه تصادف ایتمکله بونی انك خاچنی طاشیمغه
۳۳ اجبار ایتدیلر * وجلجثه یعنی قفا سی دینلان یره
۳۴ کلدکلرنده * اکا ایچمك ایچون اود ایله قارشمش
سرکه ویردیلر. واو طاتنجه ایچمك استمدی.
۳۵ * وانی خاچه کردکدنصکره البسه‌سنی قرعه آتدرق
تقسیم ایتدیلر تاکه پیغمبرك البسه‌می ارالرنده تقسیم
ایدوب قفتانم اوزرینه قرعه اتدیلر دیو بیوردیغی
۳۶ کلام اتمام اولنه * واوراده اوتوروب انی
۳۷ کوزدرلر ایدی * وباشی اوزرینه بو یهودیلرك
ملکی عیسی‌در یازیلو جرم یافته‌سنی قودیلر.
۳۸ * اولزمان انك ایله برابر بری صاغنده ودیکری
صولنده ایکی حرامی صلب اولندی.
۳۹ ویانندن چکنلر باشلرینی صاللیوب اکا
۴۰ کفر ایدرك * ای هیکلی ییقوب اوچ کونده بنا
ایدن کندیکی قوتار اکر سن ابن الله ایسه‌ك

۴۱ خاچدن این دیرلر ایدی * کذلك باش کاهنلر
۴۲ دخی علما واختیارلر ایله استهزا ایدرك * بشقه‌لرینی
قورتاردی کندینی قورتارمغه قادر دکلدر. اکر
اسرائیلك ملکی ایسه شمدی خاچدن اینسون واکا
۴۳ ایمان ایدرز * اللهه توکل ایتدی اکر اندن راضی
ایسه شمدی انی خلاص ایتسون زیرا بن ابن الله
۴۴ ایم دیدی دیدیلر * انك ایله برابر صلب اولنان
حرامیلر دخی بو صورتله اکا شتم ایدرلر ایدی.
۴۵ وساعت التیدن ساعت طقوزه قدر بتون
۴۶ یرك اوزرنده قرانکلق اولدی * وساعت طقوز
راده‌لرنده عیسی بلند آواز ایله فریاد ایدرك ایلی
ایلی لما سبقتانی یعنی ای اللهم ای اللهم بنی نیچون
۴۷ ترك ایتدك دیدی * و اوراده طورانلرك بعضیسی
بونی ایشتدکده بو ادم ایلیایی چاغریور دیدیلر.
۴۸ * ودرعقب انلردن بری سکرتدی و بر سونکر
آلوب سرکه ایله طولدره‌رق بر قامشه طاقوب
۴۹ اکا ایچردی * دیکرلر دخی براق بقالم ایلیا انی
قورتارمغه کلورمی دیدیلر.
۵۰ وعیسی تکرار بلند آواز ایله فریاد ایدوب
۵۱ تسلیم روح ایلدی * واشته هیکلك پرده‌سی
یوقاریدن اشاغیه قدر یرتیلوب ایکی پاره
۵۲ اولدی ویر دتریوب قیالر شق اولندیلر * وقبرلر
دخی آچیلوب اویومش اولان نیجه مقدسلرك
۵۳ جسدلری قیام ایتدی * وانك قیامندن صکره
قبرلردن چیقوب مقدس شهره کیره‌رك چوق
کیمسه‌لره کوروندیلر.
۵۴ ویوزباشی وانك ایله برابر عیسایی کوزدنلر
زلزله‌یی وواقع اولان شیلری کورنجه غایتله
قورقوب حقیقة بو ابن الله ایدی دیدیلر.
۵۵ وجلیلدن عیسانك اردنجه اکا خدمت ایدرك
۵۶ کلمش اولان چوق قاریلر اوراده بولنوب اوزاقدن
باقیورلر ایدی * انلرك اراسنده مجدلی مریم
ویعقوب ایله یوسانك والده‌سی مریم وزبدی
اوغللرینك والده‌سی بولنوردی.
۵۷ واخشام اولدقده عیسایه شاکرد اولان
اریماتیالو یوسف نامنده بر زنکین ادم کلوب.
۵۸ * پیلاطوسك یاننه کیده‌رك عیسانك جسدینی
طلب ایلدی. اولزمان پیلاطوس جسدك ویرلمسنی
۵۹ امر ایتدی * ویوسف جسدی آلوب انی تمیز کتان

۶۰ بزینه صاردی * وانی قیاده کسدرمش اولدیغی
کندینك یکی قبرینه وضع ایلدی وقبرك قپوسنه
۶۱ بر بیوك طاش یوارلیوب کیتدی * ومجدلی مریم
ایله اول بر مریم اوراده بولنوب قبرك قارشوسنده
اوتوریورلر ایدی.
۶۲ وایرتسی کونی یعنی تدارك کوننك فرداسی باش
کاهنلر ایله فریسیلر پیلاطوسك یاننه جمع اولوب
۶۳ * ای افندی، اول اضلال ایدیجی صاغ ایکن اوچ
کوندنصکره قیام ایده‌جکم دیدیکی خاطرمزه کلیور.
۶۴ * ایمدی اوچنجی کونه‌دك قبرك کوزدلمسنی امر ایله
اولمیه‌که شاکردلری کیجه‌لین کلوب انی سرقت
ایدرك خلقه امواتدن قیام ایتدی دیه‌لر وصکره‌کی
۶۵ ضلالت اولکندن بدتر اولور دیدیلر * پیلاطوس
انلره بکجیلرکز واردر کیدوب بیلدیککز کبی
۶۶ محافظه ایلیکز دیدی * انلر دخی کیدوب
طاشی مهرلیه‌رك قبری بکجیلر ایله محافظه ایلدیلر.

یکرمی سکزنجی باب

۱ وسبت کوننك ختامنده هفته‌نك ایلك کونی
شفق سوکر ایکن مجدلی مریم ایله اول بر مریم
۲ قبری کورمکه کلدیلر * واشته شدید بر زلزله
اولدی. زیرا ربك ملکی کوکدن ایندی وکلوب
قپودن طاشی یوارلیه‌رق انك اوزرینه اوتوردی.
۳ * وچهره‌سی شمشك کبی ولباسی قار کبی بیاض
۴ ایدی * و بکجیلر اندن قورقدقلرندن دتریوب
۵ اولو کبی اولدیلر * ملك دخی قاریلره خطابا سز
قورقمایکز زیرا صلب اولنان عیسایی ارادیغکزی
۶ بیلورم * بوراده دکلدر زیرا دیدیکی کبی قیام
۷ ایتدی. کلکز ربك یاتدیغی محلی کورکز * وتیز
کیدوب شاکردلرینه امواتدن قیام ایتمشدر واشته
سزدن اول جلیله واره‌جق انی اوراده کوره‌جکسکز
۸ دیکز. اشته سزه سویلدم دیدی * انلر دخی
قورقوب و عظیم سرور ایله درعقب قبردن
چیقوب انك شاکردلرینه خبر ویرمکه قوشدیلر.
۹ وشاکردلرینه خبر ویرمکه کیدرلر ایکن
اشته عیسی قارشولرینه چیقوب سلام علیکم
دیدی. انلر دخی یقین کلوب ایاقلرینه صاریله‌رق
۱۰ اکا سجده قیلدیلر * اولزمان عیسی انلره قورقمایکز

کیدوب برادرلرمه جلیله کیتسونلر وبنی اوراده کوره‌جکلردر دیو خبرویرکز دیدی •
۱۱ وانلر کیتمکده ایکن اشته بکجیلردن بعضلری شهره کلوب وقوعاتك جمله‌سنی باش کاهنلره نقل
۱۲ ایتدیلر *انلر دخی اختیارلر ایله جمع اولوب مشاوره ایتدکدنصکره عسکرلره وافر اقچه ویروب •
۱۳ *بز اویورایکن انك شاکردلری کیجه‌لین کلوب
۱٤ انی سرقت ایتدیلر دییکز *واکر والی طرفندن ایشیدیله‌جك اولور ایسه بز انی اقناع ایدوب
۱٥ سزی امین قیلارز دیدیلر *انلر دخی اقچه‌یی قبول ایدوب آلدقلری تعلیماته کوره حرکت ایتدیلر •
وبو کلام تابوکونه دك یهودیلر بیننده شایع اولمشدر •
۱٦ واون بر شاکردلر جلیله عیسانك انلره امر
۱۷ ایتدیکی طاغه واردیلر *وانی کورنجه اکا سجده
۱۸ قیلدیلر • لکن بعضیسی شبهه ایتدیلر *و عیسی یانلرینه کلوب انلره خطابا دیدیکه سماده وزمینده
۱۹ جمله حکومت بکا ویرلدی *ایمدی کیدکز جمله ملتلری شاکرد قیلکز وانلری پدر وابن وروح
۲۰ القدسك اسمنه وافتیز ایدکز *وسزه امر ایتدیکم شیلرك جمله‌سنی حفظ ایتمکلکی انلره تعلیم ایدکز و اشته دنیانك نهایتنه دکین بن دائم الاوقات سزك ایله برابرایم • آمین •

انجیل

مرقوسك تحریری اوزره

برنجی باب

۱ ابن الله عیسی المسیحك انجیلنك ابتداسیدر •
۲ *پیغمبرلرده اشته بن یولکی اوکنجه حاضرلیه‌جق اولان مخبریمی سنك اوکندن ارسال ایده‌جکم •
۳ *وربك یولنی حاضرلیکز طریقلرینی طوغرلدکز دیه‌رك بریه‌ده ندا ایدنك صداسی دیو تحریر
٤ اولندیغی اوزره *یحیی بریه‌ده وافتیز ایدوب کناهلرك عفوی ایچون توبه وافتیزینی اعلان
٥ ایدر ایدی *و بتون یهودیه دیاری و اورشلیم اهالیسی چیقوب انك نزدینه کیتدیلر • وجمله‌سی کناهلرینی اقرار ایله اردن ایرماغنده انك یدیله
٦ وافتیز اولنورلر ایدی *ویحیی دوه تویی کیمش
۷ و بلنه قایش قوشانمش اولوب چکرکدلر و یبان بالی یرایدی *و وعظ ایدرك بندنصکره دها قدرتلوسی کلیورکه بن اکیلوب انك اباق قابلرینك
۸ تصمه‌سنی چوزمکه لایق دکلم *بن سزی صو ایله وافتیز ایتدم اما او سزی روح القدس ایله وافتیز ایده‌جکدر دیر ایدی •
۹ و واقع اولدیکه اول کونلرده عیسی جلیلده واقع ناصره‌دن کلوب اردنده یحیانك یدیله وافتیز
۱۰ اولندی * وصودن چیقدیغی انده کوکلر شق اولوب روحك کوکرجین کبی کندی اوزرینه
۱۱ نزول ایتدیکنی کوردی *وراضی اولدیغم سوکیلو اوغلم سن سین دیو سمواتدن بر صدا کلدی •
۱۲ ودرعقب روح انی بریه‌یه سوق ایتدی •
۱۳ *وشیطان طرفندن تجربه اولنه‌رق قرق کون اوراده بریه‌ده قالدی و وحشی حیوانلر ایله برابر بولنوب ملائکه اکا خدمت ایدر ایدی •
۱٤ ویحیی اله ویرلدکدنصکره عیسی جلیله کلوب
۱٥ *وقت تمام اولدی واللهك ملکوتی یقلاشمشدر توبه ایدوب بشارته ایمان کتورکز دیه‌رك ملکوت اللهك بشارتنی وعظ ایدر ایدی •
۱٦ وجلیل دکزی کنارنده کزر ایکن سمعون ایله قرنداشی اندراوسی دکزه آغ آتدقلری وقتده

۱۷ کوردی زیرا بالق آوجیسی ایدیلر * وعیسی انلره
اردمجه کلکز وسزی انسان آوجیسی ایدهیم دیدی
۱۸ * انلر دخی درعقب آغلرینی براغوب انك اردنجه
۱۹ کیتدیلر * واورادن براز ایلرو کیدوب زبدی
اوغلی یعقوب ایله قرنداشی یوحنایی کوردی بونلر
۲۰ دخی قایقده آغلرینی تعمیر ایتمکده ایدیلر * ودرحال
انلری چاغردی انلر دخی پدرلری زبدی‌یی ایشجیلر
ایله برابر قایقده براغوب انك اردنجه کیتدیلر ۰
۲۱ و کفرناحومه کیردیلر کندوسی دخی درعقب
سبت کونی سناغوغه کیدوب تعلیم ایدر ایدی ۰
۲۲ * انلر دخی تعلیمنه حیران اولدیلر زیرا انلره علما
کبی دکل انجق حکومت صاحبی کبی تعلیم ایدر ایدی ۰
۲۳ * وسناغوغلرنده ناپاك روحلو برادم بولنوب
۲۴ بو دخی باغره‌رق * براق سنك بزم ایله نه ایشك
وار ای ناصرتلو عیسی بزی هلاك ایتمك ایچونمی
کلدك سنك کیم ایدوککی بیلورم سن اللهك
۲۵ مقدسی سین دیدی * وعیسی انی ازارلیوب سکوت
۲۶ ایله واندن چیق دیدی * ایمدی اول ناپاك روح
انی صارصوب عظیم صدا ایله باغره‌رق اندن
۲۷ چیقدی * وجمله‌سی حیران اولدیلر شویله‌که بری
برینه سؤال ایدوب بونه‌در بویکی تعلیم نه اولد
چونکه ناپاك روحلره بیله حکومت ایله امر ایدر
۲۸ واکا اطاعت ایدیورلر دیرلر ایدی * وانك
شهرتی درحال جلیلك بتون اطرافنه شایع اولدی ۰
۲۹ وانلر سناغوغدن چیقدقلری کبی یعقوب
ویوحنا ایله برابر سمعون واندراوسك خانه‌سنه
۳۰ کیتدیلر * وسمعونك قاین انده‌سی حمایه طوتلش
یاتیور ایدی و درحال مرقومه‌نك حالنی اکا افاده
۳۱ ایتدیلر * اولدخی یاننه واروب انی الندن
طوته‌رق قالدردی و اول ساعت حماسی دفع
اولوب انلره خدمت ایتدی ۰
۳۲ واخشام اولوب کونش باتدقده جمله علتلولری ایله
۳۳ مجنونلری اکا کتوردیلر * وبتون شهر اهالیسی
۳۴ قپونك اوکنده جمع اولمش ایدی * وانواع امراضه
مبتلا اولمش چوق علتلو کیمسه‌لره شفا ویروب
چوق جنلر دخی اخراج ایلدی وجنلری سویلتمز
ایدی زیرا انی طانیورلر ایدی ۰
۳۵ وعلی الصباح پك ارکن قالقه‌رق چیقوب
۳۶ بر بیابان محله کیتدی واوراده دعا ایتدی * وسمعون
۳۷ وانك ایله برابر بولنانلر اردنجه کیدوب * انی
بولدقلرنده اکا هرکس سنی ارایور دیدیلر ۰
۳۸ * اولدخی انلره یقین اولان قصبه‌لره کیده‌لم‌که
اوراده دخی وعظ ایده‌یم زیرا بن بونك ایچون
۳۹ خروج ایتدم دیدی * وبتون جلیلده سناغوغلرنده
وعظ ایدر و جنلری اخراج ایلر ایدی ۰
۴۰ ویاننه برجذاملو کلوب یالواره‌رق ودیز چوکه‌رك
اکا اکر استر ایسه‌ك بنی تطهیر ایتمکه قادرسین
۴۱ دیدی * عیسی دخی ترحم ایتمکله النی اوزادوب
اکا طوقندی واکا استرم طاهر اول دیدی ۰
۴۲ * وبویله بیوردیغنده همان جذام علتی اندن دفع
۴۳ اولدرق طاهر اولدی * واکا اکیدا تنبیه برله
۴۴ فی الحال انی طیشاری چیقاروب اکا * صاقن
کیمسه‌یه برشی سویله‌میه‌سین لکن کیدوب
کندیکی کاهنه کوستر وانلره شهادت اولمق اوزره
تطهیرك ایچون موسانك بیوردیغی شیلری تقدیم
۴۵ ایله دیدی * اما اوچیقدیغی کبی بو نسنه‌یی زیاده‌سیله
بیان واعلان ایتمکه باشلادی شویله‌که عیسی ارتق
برشهره علنا کیره‌میوب انجق خارجده بیابان محلرده
قالور ایدی و هر طرفدن اکا کلورلر ایدی ۰

ایکنجی باب

۱ و برقاچ کوندنصکره عیسی تکرار کفرناحومه
۲ کیردی * و برخانه‌ده اولدیغی ایشیدلمکله درحال
قپونك اطرافنه صیغماز درجه‌ده چوق کیمسه‌لر
۳ جمع اولدی وانلره کلامی سویلر ایدی * ودرت
کشینك یوکلنمش اولدیغی بر کوترمی کتوره‌رك
۴ یاننه کلدیلر * وغلبه‌لق سببیله اکا یقلاشه‌مدقلرندن
انك بولندیغی محلك طامنی سوکوب بر دلیك
اچدقدنصکره کوترمنك یاتدیغی یتاغی ایندردیلر ۰
۵ * عیسی دخی انلرك ایمانینی کورمکله کوترمه اوغلم
۶ کناهلرك سکا عفو اولندی دیدی * واوراده علمادن
۷ بعضیسی اوتورمش بولنغله * نیچون بو کیمسه
بویله کفر ایدیور یالکز اللهدن غیری کناهلر
عفو ایتمکه کیم قادردر دیو درونلرنده تفکر ایدرلر
۸ ایدی * ودرحال عیسی کندی کندیلرینه بویله
تفکر ایتدکلرینی روحنده بیلمکله انلره دیدیکه
نیچون درونلرکزده بو شیلری تفکر ایدیورسکز ۰

٩ * قنغیسی قولایدر کوترمه کناهلرك سکا عفو
١٠ اولندی دیمسی می یوخسه قالق یتاغکی قالدر وکز
دیمسی می * لکن ابن الانسانك یر اوزرنده کناهلر
عفو ایتمکه قدرتی وار ایدوکنی بیلهسکز دیو
١١ کوترمه * سکا دیرمکه قالق یتاغکی قالدر واویکه
١٢ کیت دیدی * اولدخی درعقب قالقدی ویتاغنی
قالدروب جملهسنك اوکنده چیقدی شویله که
جملهسی حیران اولوب اللهه حمد ایدرك اصلا
بویله برشی کورمدك دیدیلر.
١٣ وعیسی تکرار دکز کنارینه چیقوب جمله خلق
١٤ یانته کلمکله انلره تعلیم ایدر ایدی * وکچر ایکن
حلفی اوغلی لاوی یی بزکرك محلنده اوتورر کوروب
اکا اردمجه کل دیدی اولدخی قالقوب انك اردنجه
١٥ کیتدی * و واقع اولدیکه بونك خانهسنده سفرهده
اوتوردیغنده عیسی وشاکردلریله برابر چوق کمرکجیلر
وکناهکارلر دخی سفرهیه اوتوردیلر زیرا کثرت
١٦ اوزره اردنجه کیدرلر ایدی * وعلما ایله فریسیلر
انك کمرکجیلر وکناهکارلر ایله برابر طعام ایتدیکنی
کورمکله شاکردلرینه نیچون کمرکجیلر وکناهکارلر
١٧ ایله برابر ییوب ایچر دیدیلر * وعیسی بونی
ایشتدکده انلره حکیمه صاغ اولنلر دکل انجق
علتلو اولنلر محتاجدر بن صالحلری دکل اما
کناهکارلری [توبهیه] دعوت ایتمکه کلدم دیدی.
١٨ و یحیانك و فریسیلرك شاکردلری اوروج طوتارلر
ایدی وکلوب اکا یحیانك وفریسیلرك شاکردلری
اوروج طوتدقلری حالده سنك شاکردلرك نیچون
١٩ اوروج طوتمازلر دیدیلر * عیسی دخی انلره
دیدیکه دوکونجیلر کویکو یانلرنده بولندقجه
اوروج طوته بیلورلرمی کویکو کندیلریله برابر
٢٠ بولندقجه اوروج طوتهمزلر * لکن کویکونك
انلردن آلنهجغی کونلر کلور و اولوقت اول کونلرده
٢١ اوروج طوتهجقلردر * برکیمسه یکی چوقه پارچهسنی
اسکی لباس اوزرینه یاما دیکمز یوقسه اول یکی
یاما اسکیدن پارچه قوپارمغله یرتغی بدتر اولور.
٢٢ * وبرکیمسه یکی شرابی اسکی طلوملره قومز
یوقسه یکی شراب طلوملری یرتار وشراب
دوکیلور طلوملر دخی تلف اولور لکن یکی شراب
یکی طلوملره قونلق کرکدر.
٢٣ وواقع اولدیکه سبت کونی اکین اراسندن
کچدیکنده شاکردلری یورور ایکن باشاقلری
٢٤ قوپارمغه باشلادیلر * فریسیلر دخی اکا باق سبت
٢٥ کونی نه یاپیورلر. بوجائز دکلدر دیدیلر * اولدخی
انلره دیدیکه داودك محتاج اولوب کندیسی وبرابر
بولنانلر اجقدیغی زمان نه یاپدیغنی هیچ بروقت
٢٦ اوقومدیکزمی * نه وجهله کاهن اعظم ابیاثارك
وقتنده بیت اللهه کیروب بیهسی کاهنلردن غیری
کیمسهیه حلال اولمیان حضور اتمکارینی یدی
٢٧ وهم برابرنجه اولانلره دخی ویردی * وانلره
انسان یوم سبت ایچون دکل انجق یوم سبت
٢٨ انسان ایچون اولدی * ایمدی ابن الانسان یوم
سبتك دخی صاحبیدر دیدی.

اوچنجی باب

١ وینه سناغوغه کیردی. واوراده الی قورومش
٢ بر ادم وار ایدی * انلر دخی انی اتهام ایتمك اوزره
بوکا سبت کوننده شفا ویررمی دیو کوزدرلر
٣ ایدی * اوایسه الی قورومش ادمه قالق اورتهده
٤ طور دیدکدنصکره * انلره خطابا سبت کوننده
خیر ایشلمکمی یوقسه شر ایشلمکمی تخلیص
نفسمی یوقسه قتل نفسمی حلالدر دیدی. انلر
٥ دخی سکوت ایتدیلر * وقلبلرینك غلظتنه تأسف
ایدرك اطرافنده بولنانلره غضبله باقدقدنصکره
اول ادمه الکی اوزات دیدی. اولدخی اوزاتدی
٦ والی [دیکری کبی] صاغ اولدی * فریسیلر دخی
درحال طیشاری چیقوب انی نه وجهله هلاك
ایدهلر دیو هیرودسیلر ایله علیهنده مشاوره ایتدیلر.
٧ عیسی ایسه شاکردلری ایله دکز ساحلنه
٨ چکیلوب جلیلدن ویهودیهدن * واورشلیمدن
وادومدن واردنك اوته طرفندن وافر خلق
اردنجه کیتدی. وصور ایله صیدا جوارندن بولنان
وافر خلق اجرا ایلدیکی شیلری ایشتمکله یانته کلدیلر.
٩ * وغلبهلق سببیله کندینی تضییق ایتمسونلر دیو
یاننده برقایغك بکلمهسنی شاکردلرینه امر ایتدی.
١٠ * زیرا چوق کیمسهلره شفا ویرمش اولدیغی جهتله
جمله دردلو اولنلر اکا طوقنمق ایچون اوزرینه
١١ ادوشرلر ایدی * ناپاك روحلر دخی انی کوردکده
ایاغنه دوشوب باغرهرق سن ابن اللهسین دیرلر

١٢ ايدى * وكنديسنى شايع ايتمامل‌رينى انلره اكيدا تنبيه ايلدى.
١٣ وطاغه چيقوب استديكى كيمسه لرى چاغرديغنده
١٤ يانته كلديلر * وكنديسى ايله برابر بولنملرى ايچون
وامراضى دفع وجنلرى اخراج ايتمكه قدرتلرى
١٥ اوله‌رق * انلرى وعظ ايتمكه كوندرمك ايچون
١٦ اون ايكى كشى * يعنى بطرس تلقيب ايلديكى
١٧ سمعونى * و بوانرجس يعنى يلديرم اوغللرى تلقيب
ايلديكى زبدى اوغللرى يعقوب ايله قرنداشى يوحنايى.
١٨ * واندراوسى و فيلبسى و برتولماوسى ومتايى
وتومايى وحلفى اوغلى يعقوبى وطاداوسى وقاناوى
١٩ سمعونى * وكنديني اله ويرن اسخريوطى يهودايى
تعيين ايلدى.
٢٠ وبر خانه‌يه كلديلر وينه خلق اولدرجه جمع
٢١ اولديكه اتمك يمكه بيله وقتلرى يوغيدى * واقرباسى
بونى ايشتدكده انى طوتمغه چيقديلر. زيرا عقلنه
٢٢ خلل كلمشدر ديرلر ايدى * واورشليمدن اينان علما
انده بعلزبول وار وهم جنلرك رئيسى واسطه‌سيله
٢٣ جنلرى اخراج ايديور ديديلر * وانلرى يانته
چاغروب انلره تمثيللر ايله سويلديكه شيطان
٢٤ شيطانى نصل اخراج ايده بيلور * واكر بر
حكومت كندى عليهنده مخالفت اوزره بولنور
٢٥ ايسه اول حكومت باقى اوله‌مز * واكر بر خانه
كندى عليهنده مخالفت اوزره بولنور ايسه او خانه
٢٦ باقى قاله‌مز * واكر شيطان كندى عليهنه قالقشوب
مخالفت اوزره بولنور ايسه باقى اوله‌ميوب انك
٢٧ نهايتى كلمشدر * هيچ كيمسه قوتلو بر ادمك
خانه‌سنه كيروب انك اشياسنى يغما ايتمكه قادر
اوله‌مز مكر اولا اول قوتلو ادمى باغليوب بعده
٢٨ انك خانه‌سنى يغما ايده * حقيقة سزه ديرمكه بنى
ادمه جميع كناهلر ايله ايتدكلرى كفرلر عفو اولنور.
٢٩ * اما هركيم روح القدسه كفر ايدرسه الى الابد
عفو اولنميوب انجق عذاب ابدى‌يه مستحق
٣٠ اولور * چونكه انلر انده ناپاك روح وار ديمشلر
ايدى.
٣١ بعده والده‌سيله برادرلرى كلوب طيشاريده
٣٢ طوره‌رق انى چاغرمغه ادم كونرديلر * خلق
دخى انك اطرافنده اوتورر ايكن اكا اشته والده‌ك
وبرادرلرك طيشاروده سنى استيورلر ديديلر.
٣٣ * اولدخى انلره جوابا والده‌م ياخود برادرلرم
٣٤ كيملردر ديدى * واطرافنده اوتورانلره باقوب
٣٥ اشته والده‌م و برادرلرم * زيرا هركيم اللهك
ارادتنى اجرا ايدرسه برادرم وهمشيره‌م ووالده‌م
اودر ديدى.

دردنجى باب

١ وينه دكز كنارنده تعليم ايتمكه باشلادى.
ويانته خيلى جماعت جمع اولمغله كندوسى دكز
اوزرنده قايغه كيروب اوتوردى. بتون جماعت
٢ دخى دكز كنارنده قره‌ده ايدى * وتمثيللر ايله انلره
چوق شيلر تعليم ايدوب تعليمنده انلره ديديكه.
٣ * دكله‌يكز اشته اكينجى اكين اكمكه چيقدى.
٤ * وواقع اولديكه اكر ايكن بعضيسى يول كنارينه
دوشمكله [هوا] قوشلرى كلوب انى يدى.
٥ * وبعضيسى چوق طپراغى اولميان طاشلغه
دوشوب طپراغك درينلكى اولمديغندن تيز بتدى
٦ ايسه‌ده * كونش طوغدقده ياندى وكوكى
٧ اولمديغندن قورودى * وبعضيسى ديكنلر اراسنه
دوشمكله ديكنلر چيقوب انى بوغدقلرى ايچون
٨ محصول ويرمدى * وبعضيسى ايو طپراغه
دوشمكله چيقوب بيودكده باشاق ويره‌رك كيمى
اوتوز كيمى التمش وكيمى دخى يوز قات محصول
٩ كتوردى * وانلره ايشيدر قولاقلرى اولان
ايشتسون ديدى.
١٠ ويالكز قالديغنده اون ايكيلر ايله برابر يانده
اولانلر بو تمثيله دائر اندن استفسار ايتديلر.
١١ * اولدخى انلره ديديكه ملكوت اللهك سرينه
واقف اولمق سزه احسان اولنمشدر اما اول
خارجده اولانلره هر شى تمثيلات ايله سويلنيلور
١٢ * تاكه باقه‌رق باقه‌لر وكورميه‌لر وايشيده‌رك
ايشيده‌لر واكلاميه‌لر. اولميه‌كه رجوع ايده‌لرده
كناهلرى عفو اولنه.
١٣ وانلره ديديكه بو تمثيلى اكلاميورميسكز اويله
١٤ ايسه جمله تمثيللرى نصل فهم ايده‌جكسكز * اكينجى
١٥ كلامى اكر * ويول كنارنده اولوب كنديلره
كلام اكلمش اولنلر شونلردر كه ايشتدكلرى انده
شيطان كلوب قلبلرنده اكلمش اولان كلامى قالدرر

١٦* وكذلك طاشلقده اكيلانلر شونلر دركه كلامی
١٧ ایشتدكلری انده انی سرور ایله قبول ایدرلر *اما
كندیلرنده كوك اولمدیغندن آز وقت طیانوب
بعده كلامدن طولایی تضییق وتعدی وقوعبولنجه
١٨ همان سورچرلر *و دیكنلر اراسنده اكیلانلر
١٩ شونلردركه كلامی ایشتدكدنصكره *بو دنیانك
اندیشه‌لری وزنكیننكك حیله‌سی وغیری نسنه‌لرك
ارزوسی ارایه كیروب كلامی بوغدقلری ایچون
٢٠ محصولسز اولور *وایو یرده اكیلانلر شونلردركه
كلامی ایشیدوب قبول ایدرلر وكیمی اوتوز وكیمی
التمش وكیمی دخی یوز قات محصول ویررلر.

٢١ وانلره دیدیكه چراغ كیله یاخود یتاق التنه
قونمق ایچونمی كتوریلور. شمعدان اوزرینه
٢٢ قونلق ایچون دكلمی *زیرا اشكار اولمیه‌جق كیزلو
برنسنه یوقدر ومیدانه كلمیه‌جك مخفی برنسنه یوقدر.
٢٣* اكر برینك ایشیدر قولاقلری وارایسه ایشتسون.
٢٤ وانلره دیدیكه ایشتدیككز شیئه دقت ایدكز.
اولچدیككز اولچك ایله سزه اولچیله‌جكدر وسز
٢٥ ایشیدنلره ضم اولنه‌جقدر *زیرا كیمك وار ایسه
اكا ویریله‌جك. وكیمك یوق ایسه النده اولانی
دخی اندن النه‌جقدر.

٢٦ ودیدیكه ملكوت الله بویله‌در كویا بر ادم
٢٧ تخمی یره آتار *وكیجه وكوندوز اویویوب قالقار
٢٨ وتخم انك بیلمدیكی صورتده بتر وبیور *زیرا یر
كندیلكندن اولا اوتی صكره باشاغی ودها صكره
٢٩ باشاقده مكمل بغدایی حصوله كتورر *ومحصول
كامله ایردیكی كبی اوراغی صالار زیرا حصاد وقتی
یتشمشدر.

٣٠ ودیدیكه اللهك ملكوتنی نه‌یه تشبیه ایده‌لم
٣١ یاخود انی نه مثال ایله تمثیل ایده‌لم *بر خردال
دانه‌سی كبیدركه یره اكیلدكده یر اوزرنده
٣٢ اولان تخملرك جمله‌سندن كوچكدر *اما اكیلدیكنده
بتوب جمیع سبزواتدن بیوك اولور و بیوك داللر
صالار شویله‌كه انك كولكه‌سی التنده هوا قوشلری
قونه بیلورلر.

٣٣ امدی انلره ایشتمكه قادر اولدقلرینه كوره بونك
٣٤ كبی چوق تمثیللر ایله كلامی سویلر ایدی *وانلره
تمثیلسز سویلمز ایدی لكن تنهاده شاكردلرینه
جمله‌سنی تفسیر ایدر ایدی.

٣٥ واول كون اقشام اولدقده انلره قارشو طرفه
٣٦ كچه‌لم دیدی *انلر دخی جماعتی براقوب انی قایقده
بولندیغی حال اوزره الدیلر وانك ایله برابر سائر
٣٧ اوفاق قایقلر دخی وار ایدی *وبرشدید بوره
ظهور ایتمكله طالغه‌لر قایغه هجوم ایتدیلر
٣٨ شویله‌كه همان طولمقده ایدی *وكندیسی قیچ
طرفده اولوب باشی التنده یوزیصدغی اوله‌رق
اویویور ایدی. وانی اویاندروب اكا یا معلم هلاك
٣٩ اولیورز وظیفه ایدنمیورمیسین دیدیلر *اول دخی
قالقوب روزكاری ازارلدی وذكزه صوص راحت
اول دیننجه روزكار ساكن اولوب عظیم لیمانلق
٤٠ اولدی *وانلره نیچون بویله قورقاق سكز. نیچون
٤١ ایمانكز یوقدر دیدی *انلر دخی زیاده‌سیله خوف
ایدوب بری برینه عجبا بو كیمدركه هم روزكار
وهم دكز اكا اطاعت ایدیور دیدیلر.

بشنجی باب

١ ودكزك قارشو طرفنه جدارانیلرك دیارینه
٢ كلدیلر *وقایقدن چیقدیغی كبی ناپاك روحلو
٣ برادم قبرلردن اكا قارشو كلدی *بو دخی قبرلرده
مسكن طوتوب انی كیمسه زنجیرلر ایله بیله
٤ باغلیه‌مدی *چونكه چوق دفعه بوقاغیلر وزنجیرلر
ایله باغلندی ایسه ده زنجیرلری قیرار وبوقاغیلری
پاره‌لر ایدی. وكیمسه انی ضبط ایتمكه قادر دكل
٥ ایدی *ودائما كیجه وكوندوز طاغلرده وقبرلرده
باغروب كندینی طاشلر ایله مجروح ایدر ایدی.
٦ *وعیسایی اوزاقدن كوردكده سكردوب اكا سجده
٧ ایلدی *وبلند آواز ایله فریاد ایدوب بنم ایله
سنك نه ایشك وار ای عیسی ابن الله المتعال
٨ سكا الله حقیچون اند ویررم كه بنی عذاب
ایتمیه‌سین دیدی *زیرا اكا ای ناپاك روح بو
٩ ادمدن چیق دیمش ایدی *واكا اسمك نه‌در دیو
سؤال ایتدكده اسمم آلای‌در زیرا چوق ایز دیدی.
١٠* وكندیلرینی اول دیاردن طیشاری كوندرممسی
١١ اندن زیاده‌سیله رجا ایدرلر ایدی *واوراده
طاغك یاننده اوتلانور بر بیوك طوكز سوریسی
١٢ بولنوب *جنلرك جمله‌سی بزی طوكزره یولله كه
١٣ انلره كیره‌لم دیه‌رك اندن رجا ایتدیلر *وعیسی انلره

درعقب اذن ویرمکله ناپاك روحلر چیقوب
طوکزلره کیردیلر و اول سوری تقریبا ایکی بیك
قدر اولەرق اوچرومدن کندیلرینی دکزه آتوب
١٤ ادکزده بوغلدیلر * وطوکزلری اوتلادنلر قاچوب
شهرده وچفتلکلرده خبرویردکلرنده اهالی دخی
١٥ اواقع اولانی کورمکه چیقدیلر * وعیسانك یاننه
کلەرك درونندهالای بولنان مجنونی کیئمش وعقللنمش
١٦ اوبورر کورملریله قورقدیلر * ومشاهده ایتمش
اولنلر مجنونه واقع اولانی وطوکزلرك کیفیتنی
١٧ انلره حکایه ایتدیلر * انلر دخی کندی حدودلرندن
١٨ کیتمسنی اکا رجا ایتمکه باشلادیلر * وقایغه
کیردیکنده مقدما مجنون بولنان ادم انك ایله برابر
١٩ بولنمقلغنی یالواردی * اما عیسی انی براقدی فقط
اویکه اهل وعیالکه واروب انلره ربك سکا
جمله ایتدیکنی و سکا مرحمت ایلدیکنی نقل ایله
٢٠ دیدی * اولدخی کیدوب عیسانك کندینه جمله
ایتدیکنی دقابولسده ندا ایتمکه باشلایوب جملەسی
دخی تعجب ایتدیلر۰
٢١ وعیسی قایقله ینه قارشو طرفه کچدکده یاننه
خیلی جماعت جمع اولوب کندوسی دکز کنارنده
٢٢ بولنمسیله * اشته سناغوغ رئیسلرندن یایروس نام
برکیمسه کلدی وانی کورنجه ایاقلرینه قپانوب
٢٣ * اکا چوق یالوارەرق قزجغزم صوك نفسدەدر
خلاص بولمسی ایچون کلوب انك اوزرینه اللرکی
٢٤ وضع ایله ویاشایەجقدر دیدی * اول دخی انك
ایله کیتدی واردنجه خیلی جماعت کیذوب انی
تضییق ایدرلر ایدی۰
٢٥ واون ایکی سنەدنبرو نزف دمه مبتلا اولمش
٢٦ بر قاری * چوق حکیملردن خیلی زحمت چکمش
وکافهٔ اموالنی صرف ایتمش ایکن بر فائده کورمیەرك
٢٧ بالعکس دها فنا اولمغله * عیسانك خبرینی الدقده
غلبەلغك ایچنده انك ارقەسندن کلوب لباسنه
٢٨ طوقندی * زیرا لباسنه بیله طوقونسەم خلاص
٢٩ بولەجغم دیرایدی * ودرعقب انك قاننك آقمەسی
کسیلوب کندی وجودنده علتندن خلاص
٣٠ بولدیغنی حس ایلدی * وانیده عیسی کندوسندن
صادر اولان قوتی دروننده حس ایتمکله جماعته
٣١ دونوب اثوابمه کیم دوقندی دیدی * شاکردلری
دخی جماعتك سنی تضییق ایتدیکنی کوریو رایکن
٣٢ بکا کیم طوقندیمی دیرسین دیدیلر * وبونی ایتمش
٣٣ اولانی کورمك ایچون اطرافه باقار ایکن * قاری
دخی کندینه واقع اولانی بیلمکله قورقەرق
ودترەیەرك کلوب انك حضورنده یره قپاندی واکا
٣٤ حقیقت حالی تماما سویلدی * او دخی اکا قزم
ایمانك سنی قورتاردی سلامتله کیت وعلتکدن
خلاص اول دیدی۰
٣٥ او دها سویلر ایکن سناغوغ رئیسنك
خانەسندن ادملر کلوب قزك وفات ایتدی ارتق
٣٦ معلمه نیچون زحمت ویررسین دیدیلر * لکن عیسی
سویلنلان سوزی ایشتدیکی کبی سناغوغ رئیسنه
٣٧ قورقمه انجق ایمان ایله دیدی * و بطرس ایله
یعقوب ویعقوبك قرنداشی یوحنادن ماعدا
کیمسەنك کندوسیله برابر کیتمسنه اذن ویرمیوب۰
٣٨ * سناغوغ رئیسنك خانەسنه کیروب ولولەیی
٣٩ وچوق اغلایوب فغان ایدنلری کوردی * وایچرو
کیروب انلره نیچون ولوله ایدوب اغلایورسکز
چوجق وفات ایتمدی انجق اویویور دیمسیله انی
٤٠ استهزا ایتدیلر * اوایسه جملەسنی طیشاری چیقاروب
چوجغك پدرینی و والدەسنی وکندوسیله برابر
اولانلری آلەرق چوجغك یاتدیغی یره کیردی۰
٤١ * وچوجغك النی طوتوب اکا تالیثا قومی دیدی
٤٢ که ترجمەسی ای قز سکا قالق دیرم دیمکدر * وقز
درعقب قالقدی وکزدی زیرا اون ایکی یاشنده
٤٣ ایدی۰ وانلر کمال درجه متحیر اولدیلر * وانلره
بونی برکیمسه بیلسون دیوب اکیدا تنبیه ایلدی۰
بعده قزه طعام ویرلمسنی امر ایلدی۰

التنجی باب

١ واورادن چیقوب کندی وطنینه کیردی
٢ شاکردلری دخی اردنجه کلدیلر * وسبت کونی
اولدقده سناغوغده تعلیم ایتمکه باشلادی ونیچه
کیمسەلر ایشتدکلرنده حیران قالەرق بو نسنەلر
بوکا نرەدن کلیور وبو کندوسنه ویرلمش اولان
حکمت نەدر که انك یدیله بویله معجزەلر اجرا
٣ اولنیور * بو مریمك اوغلی ویعقوب ویوسا
ویهودا وسمعونك برادری شول دولکر دکلمی
وهمشیرەلری بوراده یانمزده دکللرمی دیەرك انك

٤ حقنده سورچرلر ایدی * عیسی دخی انلره دیدیکه
بر پیغمبر کندی وطندن و اقرباسی اراسندن
و کندی خانه‌سندن غیری یرده اعتبارسز دکلدر ۰
٥ * و اوراده بر قاچ خسته‌لرك اوزرینه اللرینی
وضع ایدوب شفا ویردیکندن غیری بر معجزه
٦ اجرا ایده‌مدی * و ایمانسزلقلرینه تعجب ایدر
ایدی و تعلیم ایدرك اطرافده بولنان کویلری
طولاشور ایدی ۰
٧ و اون ایکیلری یانینه چاغروب انلری ایکیشر
ایکیشر کوندرمکه باشلادی و انلره ناپاك روحلر
٨ اوزرینه قدرت ویروب * یول ایچون نه طغارجق
٩ ونه اتمك ونه کمرده اقچه * انجق چارق باغلانوب
ایکی انتاری کیمیه‌رك بر عصادن ماعدا برشی
١٠ المملرینی تنبیه ایلدی * و انلره دیدیکه هر قنغی
خانه‌یه کیرر ایسه‌کز اولمحلدن چیقنجیه دکین
١١ اوراده قالنکز * وسزی هر کیم قبول ایتمیوب دکله‌مز
ایسه اورادن چیقدیغکزده انلره شهادت اولمق
اوزره ایاقلرکزك التنده‌کی توزی سلککز فی الحقیقه
سزه دیرمکه روز جزاده سادوم وغاموره‌نك حالی
اول شهرك حالندن اهون اولور ۰
١٢ انلر دخی چیقوب توبه ایتملری ایچون وعظ
١٣ ایدرلر ایدی ۰ * وچوق جنلر اخراج ایدوب
یاغ سوره‌رك چوق خسته‌لره شفا ویررلر ایدی ۰
١٤ و انك اسمی شهرت بولوب هیرودس ملك
دخی ایشتمکله وافتیز ایدیجی یحیی امواتدن قیام
ایتمشدر وبو سببدن انك واسطه‌سیله معجزه‌لر اجرا
١٥ اولنیور دیدی * ودیکرلر ایلیادر دیوب دیکرلر
دخی بر پیغمبر یاخود پیغمبرلردن بری کبیدر دیرلر
١٦ ایدی * اما هیرودس بونی ایشتدکده بو باشنی
کسدردیکم یحیی در امواتدن قیام ایتمشدر دیدی ۰
١٧ زیرا هیرودس کندوسی برادری فیلبوسك
زوجه‌سی هیرودیایی تزوج ایتمش اولمغله انك
سببندن آدم کوندروب یحیایی طوتمش وزندانده
١٨ باغلامش ایدی * زیرا یحیی هیرودسه برادرکك
زوجه‌سنی آلمق سکا جائز دکلدر دیمش ایدی ۰
١٩ * وهیرودیا اکا کین طوتوب انی قتل ایتدرمك
٢٠ ارزوسنده ایدی ایسه‌ده مقتدر دکل ایدی * چونکه
هیرودس یحیانك صالح ومقدس بر ادم اولدیغنی
بیلمکله اندن قورقه‌رق انی کوزدر ایدی وانی
دکله‌مکله چوق شیلر اجرا ایدر ایدی وانی استك
٢١ ایله دکلر ایدی * و بر مناسب کون کلدکده یعنی
هیرودس کندی یوم ولادتنده بیوك مأمورلرینه
وبیکباشیلریله جلیلك اعیاننه برضیافت ویردیکنده
٢٢ * اشبو هیرودیانك قزی کیروب رقص ایتمکله
هیرودسك و برابرنجه سفره‌ده اوتورانلرك خوشنه
کله‌رك ملك قزه بندن هرنه استرسه‌ك طلب ایله
٢٣ سکا ویریرم دیدی * وبندن هرنه طلب ایدر ایسه‌ك
ممالکمك نصفنه قدر سکا ویریرم دیو اکا یمین
٢٤ ایتدی * مزبوره دخی چیقوب والده‌سنه نه طلب
ایده‌یم دیدکده وافتیز ایدیجی یحیانك باشنی دیدی ۰
٢٥ * وقز علی العجله ملکك حضورینه کیروب شمدی
بکا دپسی اوزرنده وافتیز ایدیجی یحیانك باشنی
٢٦ ویرمکزی استرم دیو طلب ایلدی * وملك زیاده‌سیله
مکدر اولدی ایسه‌ده یمینلری وسفره‌ده برابر
٢٧ اوتورانلر سببندن انی رد ایتمك استمدی * وملك
درعقب جلاد کوندروب انك باشنك کتورلمسنی
٢٨ امر ایلدی * اودخی واروب زندانده باشنی کسوب
بر دپسی اوزرنده کتوره‌رك قزه ویردی قز دخی
٢٩ والده‌سنه ویردی * وانك شاکردلری بونی ایشتدکده
کلدیلر وجسدینی قالدروب بر قبره وضع ایلدیلر ۰
٣٠ و رسوللر عیسانك یانینه جمع اولوب اکا اجرا
و تعلیم ایتدکلری شیلرك جمله‌سنی نقل ایتدیلر ۰
٣١ * اولدخی انلره سز کندیکز تنهاجه بر بیابان محله
کلوب برآز استراحت ایدکز دیدی ۰ زیرا کلوب
کیدنلر چوق اولمغله طعام ایتمکه بیله وقتلری
٣٢ یوغیدی * وتنهاجه بر بیابان محله قایق ایله عزیمت
٣٣ ایتدیلر * و [جماعت] انلری کیدر ایکن کوردی
وچوق کیمسه‌لر انی طانیمغله جمله شهرلردن اورایه
یایا سکردوب انلردن اول یتشه‌رك انك یانینه جمع
٣٤ اولدیلر * وعیسی چیقوب خیلی جماعت کوردی
و چوبانسز قویونلر کبی اولدقلری ایچون انلره
ترحم ایدرك چوق شیلر تعلیم ایتمکه باشلادی ۰
٣٥ وارتق وقت کچمش اولمغله شاکردلری انك
یانینه کلوب بوراسی بر بیابان محلدر وارتق وقت
٣٦ کچمشدر * انلری صالیویر اطرافده‌کی چفتلکلره
وکویلره واروب کندولرینه اتمك آلسونلر
٣٧ زیرا یه‌جکلری یوقدر دیدیلر * اولدخی انلره
جوابا بونلره سز طعام ویرکز دیدی ۰ واکا

کیدوب ایکی یوز دینارلق اتمك صاتون آلوب
٣٨ انلره طعام ویرەلمی دیدیلر * اولدخی انلره قاچ
اتمککز وار کیدوب باقکز دیمسی اوزرینه انلر
باقدقدنصکره بش اتمك وایکی بالق وار دیدیلر ·
٣٩ * وانلره جملەسنی یشیل اوت اوزرینه بولك بولك
٤٠ اوتورتمقلرینی امر ایلدی * انلر دخی یوز و اللیشر
٤١ طاقم طاقم اوتوردیلر * وبش اتمك ایله ایکی بالغی
آلوب سمایه طوغری باقەرق برکت دعاسی
اوقودی واتمکلری پارەلدکدنصکره خلقك اوکلرینه
قومق اوزره شاکردلرینه ویردی وایکی بالغی دخی
٤٢ جملەسنه تقسیم ایلدی * وجملەسی ییوب طویدیلر ·
٤٣ * و پارچەلری اون ایکی کوفه طولوسی اولەرق
٤٤ بالقلردن دخی قالدردیلر * و بو اتمکلردن ییانلر
بش بیك قدر ادم ایدی ·
٤٥ و درعقب شاکردلرینه ابرام ایتدی که
کندیسی جماعتی صالی ویرنجیەدك انلر قایغه
کیروب اوله قارشو طرفه بیت صیدایه طوغری
٤٦ کیدەلر * کندیسی دخی انلری صالیویردکدنصکره
٤٧ دعا ایتمك اوزره طاغه کیتدی * واخشام اولدقده
قایق دکزك اورتەسنده اولوب کندیسی قرەده
٤٨ یالکز ایدی * و روزکار مخالف اولمغله کورك
چکەرك زحمتده اولدقلرینی کوروب کیجەنك
دردنجی نوبتی قرارلرنده دکز اوزرنده یورویەرك
٤٩ یانلرینه کلدی وانلری کچمك استرایدی * انلر
دخی انی دکز اوزرنده یورور کوردکلرنده بر
٥٠ خیالدر ظن ایدرك فریاد ایلدیلر * زیرا جملەسی
انی کوروب مضطرب اولدیلر اولدخی انیده
انلر ایله سویلشوب انلره جسارتلنکز بن ایم
٥١ قورقمیکز دیدی * وقایغه یانلرینه چیقدقده روزکار
ساکن اولدی · انلر دخی کندی کندیلرینه فوق
٥٢ الغایه متحیر اولوب تعجب ایدرلر ایدی * زیرا
اول اتمکلرك کیفیتنی فهم ایتمامشلر ایدی چونکه
قلبلری غلیظ اولمش ایدی ·
٥٣ وقارشو طرفه کچوب جنسارت دیارینه کلوب
٥٤ قرەیه یناشدیلر * وانلر قایقدن چیقدقده درحال
٥٥ انی طانیدیلر * وجوار بولنان جمله محلره سکردوب
علتلولری یتاقلر اوزرنده طاشیەرق هر نرەده
بولندیغنی ایشتدیلر ایسه اولمحله کتورمکه باشلادیلر ·
٥٦ * وهر داخل اولدیغی کوی یا شهر یا چفتلکده
خستەلری میدانلره قویوب باری لباسنك اتکنه
طوقنەلر دیو اندن رجا ایدرلر ایدی اکا جمله
طوقنانلر دخی شفا بولورلر ایدی ·

یدنجی باب

١ و فریسیلر ایله علمادن بعضلری اورشلیمدن
٢ کلمش اولوب انك یانته جمع اولدیلر * وشاکردلرندن
بعضلرینك ناپاك یعنی ییقانمامش اللر ایله اتمك
٣ یدکلرینی کورمکله انلری تقبیح ایتدیلر * زیرا
فریسیلر وجمله یهودیلر متقدمینك روایتنی طوتمقده
اولوب اللرینی بر ایوجه ییقامدقجه یمك یمزلر ·
٤ * وچارشودن کلدکلرنده ییقانمدقجه یمك یمزلر وحفظ
ایتمك اوزره قبول ایتدکلری سائر چوق شیلر
کاسەلر و برداقلر و باقر قابلر ویتاقلر ییقامەلری
٥ واردر * بعده فریسیلر ایله علما اکا نیچون سنك
شاکردلرك متقدمینك روایتی موجبنجه حرکت
ایتمیوب ییقانمامش اللر ایله یبرلر دیو سؤال ایتدیلر ·
٦ * اولدخی انلره جوابا دیدیکه سز مرائیلر حقنده
مسطور اولدیغی اوزره بو قوم بکا لسانا حرمت
٧ ایدر فقط قلبلری بندن پك اوزاقدر * و انسان
تنبیهاتی اولان تعلیماتی اوکرتمکله بکا بیهوده یره
عبادت ایدرلر دیو اشعیا وحی ایله ایو سویلمشدر ·
٨ * زیرا اللهك امرینی ترك ایله انسان روایتنی یعنی
برداقلر و کاسەلر ییقامسنی حفظ ایدوب بونلردن
٩ بشقه چوق شیلر دخی ایدرسکز * وانلره دیدیکه
روایتکزی طوتمق ایچون اللهك امرینی نه کوزل
١٠ رد ایدرسکز * زیرا موسی پدرکه و والدەکه حرمت
ایله همده پدرینه یا والدەسنه شتم ایدن مطلقا
١١ قتل اولنسون دیدی * اما سز دیرسکزکه اکر بر
ادم پدرینه یا والدەسنه طرفدن سکا فائده اولەجق
١٢ شی قربان یعنی وقف اولنمشدر دیر ایسه * اول
وقت انی ارتق پدری یا والدەسیچون برشی ایتمکه
١٣ براقمزسکز * وتعلیم ایتدیککز روایتکز ایله اللهك
کلامنی فسخ ایدرك بونك کبی چوق شیلر ایدرسکز ·
١٤ و بتون جماعتی یانته چاغروب انلره دیدیکه
١٥ جملەکز بنی دکلەیوب اکلایکز * انسانك
طیشاروسندن ایچروسنه کیروب انی ناپاك ایده
بیلەجك برشی یوقدر الحق انسانی ناپاك ایدنلر

١٦ ايچروسندن چيقان شيلردر * ايشيدر قولاقلرى اولان ايشتسون.
١٧ وجماعتدن چكيلوب خانه يه كيرديكنده شاكردلرى
١٨ بو تمثيلى اندن استفسار ايلديلر * او لدخى انلره سزده مى بويله فهمسز سكز. اكلامزميسكزكه طيشارودن انسانك ايچروسنه كيرن هيچ برشى
١٩ انى ناپاك ايده مز * زيرا قلبنه دكل اما انك قارننه كيرر وجمله طعاملرى تميزليه رك خلايه چيقار
٢٠ ديدى * ودخى انسانى ناپاك ايدن انساندن چيقان
٢١ شيدر * زيرا دروندن يعني ادملرك قلبندن افكار
٢٢ فاسده وزنا وفحش وقتل * وسرقت وطمع وفسق وحيله وفجور وسوء نظر وكفر وغرور وخباثت
٢٣ چيقار * بو فنالقلرك جمله سى دروندن چيقوب انسانى ناپاك ايدر ديدى.
٢٤ واورادن قالقوب صور وصيدا حدودينه كيتدى. وبرخانه يه كيروب كيمسه يه معلوم اولمسنى
٢٥ استمدى ايسه ده كيزلنه مدى * زيرا ناپاك روحلو قزى اولان برقارى انك حقنده خبر آله رق كلوب
٢٦ اياقلرينه قپاندى * اول قارى دخى سيروفنيك طائفه سندن يونانيه اولوب قزندن جنى اخراج
٢٧ ايتمسنى اندن رجا ايلدى * اما عيسى اكا براق اولا اولاد طويسون زيرا اولادك اتمكنى الوب
٢٨ كوپكلره آتمق ايو دكلدر ديدى * مرقومه دخى اكا جوابا بلى يا رب چونكه كوپكلر دخى سفره نك
٢٩ التنده اولادك قرنتيلرندن يرلر ديدى * اولدخى اكا بو سوز ايچون كيت جن سنك قزكدن
٣٠ چيقمشدر ديدى * ومرقومه خانه سنه واردقده جن چيقمش وقزى دوشكده ياتمش بولدى.
٣١ وينه صور وصيدا حدودندن چيقوب دقابولس
٣٢ حدودنك اراسندن جليل دكزينه كلدى * وصاغر وپلتك بركسنه يى كتوروب اوزرينه الني وضع
٣٣ ايتمسنى اندن رجا ايلديلر * اول دخى انى جماعت ايچندن تنهايه چكوب پرماقلرينى انك قولاقلرينه
٣٤ وضع ايله توكروب ديلنه طوقندى * وسمايه طوغرى نظر ايله آه ايدوب اكا افاثا يعنى آچيل
٣٥ ديدى * ودرحال انك قولاقلرى آچيلوب وديلنك
٣٦ باغى چوزيلوب طوغرى تكلم ايتدى * وانلره بونى كيمسه يه سويلمملرينى تنبيه ايتدى. اما انلره هر نه قدر تنبيه ايتدى ايسه ده اولقدر زياده نشر
٣٧ ايدرلر ايدى * وفوق الغايه حيران قالوب هرشيئى ايو ايلدى هم صاغرلرى ايشتدرر همده ديلسزلرى سويلدر ديرلر ايدى.

سكزنجى باب

١ اول كونلرده پك چوق جماعت بولنوب يه جكلرى اولمديغندن [عيسى] شاكردلرينى يانينه
٢ چاغروب انلره ديديكه * بو جماعته آجيرم چونكه شمدى اوچ كوندر يانمده بولنيورلر ويه جكلرى
٣ يوقدر * واكر انلرى اولرينه آج صالى ويرر ايسه م يولده طاقتلرى كسيلور. زيرا بعضلرى
٤ اوزاقدن كلديلر * وشاكردلرى اكا جوابا بونلرى بوراده چولده بركيمسه اتمك ايله نصل طويوره
٥ بيلور ديديلر * وانلره قاچ اتمككز وار ديو
٦ سؤال ايتديكنده انلر يدى دانه ديديلر * وجماعتك ير اوزرنده اوتورمسنى امر ايتدى. واول يدى اتمكى الوب تشكر ايتدى وپاره ليوب اوكلرينه قومق اوزره شاكردلرينه ويردى انلر دخى
٧ جماعتك اوكنه قويديلر * وبرقاچ كوچك بالقلرى اولمغله بركت دعاسى اوقويوب بونلريده
٨ اوكلرينه قويكز ديدى * ييوب طويديلر وپارچه لرك
٩ فضله سندن يدى زنبيل قالدرديلر * ييانلر دخى درت بيك قدر ايدى. وانلرى صالى ويردى
١٠ * ودرعقب شاكردلريله قايغه بنوب دلمانوثه طرفنه كيتدى.
١١ وفريسيلر چيقوب انى تجربه ايچون كندوسندن سمادن برعلامت طلب ايدرك انك ايله مباحثه
١٢ ايتمكه باشلاديلر * ودرونندن آه چكوب بو نسل نيچون علامت طلب ايدر حقيقة سزه ديرمكه
١٣ بو نسله برعلامت ويرلميه جكدر ديدى * وانلرى براغوب ينه قايغه كيرمكله قارشو طرفه كچدى.
١٤ واتمك آلمه سنى اونوتمشلر ايدى قايقده دخى
١٥ يانلرنده بر اتمكدن بشقه يوغيدى * وانلره باقكز فريسيلرك مايه سندن وهيرودسك مايه سندن احتراز
١٦ ايدكز ديو تنبيه ايلدى * وبرى بريله سويلشوب
١٧ اتمكمز اولمديغى ايچوندر ديديلر * وعيسى بونى بيلمكله انلره ديديكه نيچون اتمككز اولمديغى ايچون سويلشيورسكز دها فهم ايتمزميسكز وادراك

١٨ ایتمزمیسکز قلبکز دها غلیظمیدر * کوزلرکز وار
ایکن کورمزمیسکز و قولاقلرکز وار ایکن ایشتمز
١٩ میسکز خاطرکزه دخی کتورمزمیسکز * اول بش
بیك ادمه بش اتمکی پارهلیوب توزیع ایلدیکمده
قاچ کوفه طولوسی ارتان پارچه قالدردیکز ٠ اکا
٢٠ اون ایکی دیدیلر * واول درت بیك کشی یه یدی
اتمکی توزیع ایلدیکمده قاچ زنبیل طولوسی پارچه
٢١ قالدردیکز ٠ انلر ده یدی دیدیلر * وانلره نیچون
ادراك ایتمزسکز دیدی ٠

٢٢ وبیت صیدایه کلدی و براعمی یاننه کتوروب
٢٣ اکا طوقنمسنی رجا ایتدیلر * اولدخی اعمایی الندن
طوتوب کویدن طیشاری چیقاردی وکوزلرینه
توکروب اللرینی انك اوزرینه وضع ایتمکله اکا
٢٤ برشی کوریورمیسین دیو سؤال ایتدی * اولدخی
نظرایدوب اغاجلره بکزر ادملری یورور کوریورم
٢٥ دیدی * بعده اللرینی تکرار انك کوزلری اوزرینه
قویوب باقدردی اولدخی افاقت بولوب هر شیئی
٢٦ اشکاره کوردی * وکویه کیروب کویده کیمسهیه
سویلیهسین دیهرك انی خانهسنه کوندردی ٠

٢٧ وعیسی شاکردلریله قیصریهٔ فیلبوس کویلرینه
کیدوب یولده شاکردلرینه ادملرك دیدکلرینه
٢٨ کوره بن کیم ایم دیو سؤال ایتدی * انلر دخی
وافتیز ایدیجی یحیی وبعضلری ایلیا وبعضلری دخی
پیغمبرلردن بریسین دیورلر دیو جواب ویردیلر ٠
٢٩ * وانلره یا سزك دیدیککزه کوره بن کیم ایم دیدی ٠
بطرس دخی اکا جوابا سن مسیح سن دیدی ٠
٣٠ * وانلره حقمده کیمسهیه برشی سویلیکز دیو اکیدا
تنبیه ایلدی ٠

٣١ وابن الانسان چوق الم چکوب اختیارلر ایله
باش کاهنلر وعلما طرفندن رد اولنوب قتل اولنمق
واوچ کوندنصکره قیام ایتمك کرك ایدوکنی انلره
٣٢ تعلیم ایتمکه باشلادی * وبو سوزی اشکارهسویلدی
وبطرس انی برطرفه آلوب تعزیر ایتمکه باشلادی ٠
٣٣ * اولدخی دونوب شاکردلرینه باقدقده بطرسه
تعزیر ایدرك اردمه چکیل ای شیطان زیرا اللهه
عائد اولان شیلره دکل انجق آدملره عائد اولان
شیلره صرف افکار ایدرسین دیدی ٠

٣٤ وجماعتی شاکردلری ایله برابر یاننه چاغروب
انلره دیدیکه هر کیم اردمجه کلمك استرسه ترك
نفس ایدرك خاچنی یوکلنوب اردم صره کلسون
٣٥ * زیرا هر کیم جاننی قورتارمق استرسه انی
ضایع ایدهجك وهر کیم جاننی بنم ایچون
وبشارت ایچون ضایع ایدرسه انی قورتارهجقدر
٣٦ * زیرا برادم بتون دنیایی قزانوبده کندو جاننی
٣٧ ضایع ایدرسه نه استفاده ایدر * یاخود ادم
٣٨ کندی جاننه بدل نه ویره بیلور * زیرا هر کیم
بو زناکار وکناهکار نسل ایچنده بندن وسوزلرمدن
طولایی اوتانورسه ابن الانسان دخی مقدس
ملائکهسیله کندی پدرینك جلالنده کلدیکی زمان
٣٩ اندن طولایی اوتانهجقدر * وانلره حقیقة سزه
دیرمکه بوراده حاضر اولنلردن بعضیسی واردرکه
ملکوت اللهك قدرتله کلدیکنی کورمینجه اولوم
اصلا طاتمیهجقدر دیدی ٠

طقوزنجی باب

١ والتی کون صکره عیسی بطرس ایله یعقوب
ویوحنایی برابر آلوب انلری یالکز وتنهاجه
٢ یوکسك برطاغ اوزرینه کوتوردی * واوکلرنده
٣ صورتی تبدل ایدوب * البسهسی پارلاق براوزرنده
هیچ بر قصارك بیاض ایدهمیهجکی درجهده همان
٤ قارکبی غایت بیاض اولدی * وانلره موسی ایله
ایلیا کورینوب عیسی ایله سویلشیورلر ایدی ٠
٥ * وبطرس عیسایه خطابا ربی بزه بوراده بولنمق
ایودر ٠ وبری سنك وبری موسی وبریده ایلیا
٦ ایچون اوچ خیمه یاپهلم دیدی * چونکه زیادهسیله
خوف ایتمش اولملریله نه سویلیهجکنی بیلمدی ٠
٧ * وبربلوط انلری کولکهسی التنه آلوب بلوطدن
سوکیلو اوغلم بودر بونی دکلهیکز دیان برصدا
٨ کلدی * وهمان انلر اطرافه باقوب یالکز عیسادن
ماعدا یانلرنده ارتق کیمسهیی کورمدیلر ٠
٩ * وطاغدن اینرلر ایکن ابن الانسان امواتدن قیام
ایدنجهیهدك کوردکلرینی کیمسهیه نقل ایتماملرینی
١٠ انلره تنبیه ایتدی * وبو سوزی بینلرنده صقلایوب
امواتدن قیام ایتمك نه دیمك اولدیغنی مباحثه
١١ ایدرلر ایدی * وعلما نیچون اولا ایلیا کلمك کرکدر
١٢ دیرلر دیو اکا سؤال ایتدیلر * اولدخی انلره
جوابا کرچه ایلیا اولا کلوب هر شیئی تنظیم

أيدر و ابن الانسان حقنده چوق الم چكوب
١٣ حقارت كوره‌جكدر ديو يازلمشدر * بن ايسه
سزه ديرمكه ايليا كلمشدر وانك حقنده مسطور
اولديغي اوزره اكا هر استدكلري شيئي ياپديلر
ديدي.

١٤ وشاكردلرك يانـنه كلديكنده انلرك اطرافنده
خيلي جماعت وانلر ايله مباحثه ايتمكده اولان
١٥ علمايي كوردي * و بتون جماعت اني كورديكي
كبي متحير اولوب يانـنه سكرده‌رك اني سلاملديلر
١٦ * اولدخي علمايه انلر ايله نه مباحثه ايديورسكز
١٧ ديو سؤال ايتمسي اوزرينه * جماعتدن برادم
جواب ويروب يا معلم اوغلمي سكا كتوردم انده
١٨ بر ديلسز روح اولمغله * هر نره‌ده طوتارسه
اني يره چارپار اولدخي كوپروب ديشلريني
قجردادروقورور واني اخراج ايدكزديو شاكردلركه
١٩ سويلدم ايسه‌ده مقتدر اولمديلر ديدي * اولدخي
انلره جواب ويروب اي ايمانسز نسل نه وقته
قدر سزك ايله برابر اوله‌يم . نه وقته قدر سزه
٢٠ تحمل ايده‌يم اني بكا كتوركز ديدي * ويانـنه
كتوردكلرنده اني كورديكي كبي روح اني صارصدي
اولدخي يره دوشوب اغزي كوپره‌رك يوارلندي.
٢١ * وعيسي بونك نه زماندنبرو اكا واقع اولديغني
پدرندن سؤال ايتدكده اولدخي صباوتندنبرو
٢٢ * واني هلاك ايتمك اوزره چوق دفعه آتشه
وصويه آتمشدر لكن اكر بر شي ياپه بيلور ايسه‌ك
٢٣ بزه ترحم ايدوب امداد ايله ديدي * عيسي دخي
اكا ايمان ايده بيلور ايسه‌ك ايمان ايدنه هر شي
٢٤ ممكندر ديدي * وانيده چوجغك پدري كوز
ياشي دوكه‌رك فرياد ايدوب ايمان ايدرم يا رب
٢٥ ايمانسزلغمه امداد ايله ديدي * وعيسي جماعتك
سكردوب جمع اولديغني كوردكده ناپاك روحي
ازارليوب اكا اي ديلسز وصاغر روح بن سكا
امر ايدرم بوندن چيق و بردها كيرمه ديدي.
٢٦ * روح دخي باغره‌رق واني شدتله صارصه‌رق
چيقدي اولدخي ميت كبي اولدي شويله‌كه چوقلري
٢٧ فوت اولمشدر ديديلر * وعيسي اني اليندن طوتوب
٢٨ قالدرمسيله قالقدي * وخانه‌يه كيرديكنده شاكردلري
بز اني نيچون اخراج ايتمكه مقتدر اولمدق ديو
٢٩ اندن تنهاجه سؤال ايتديلر * اولدخي انلره بو
مقوله‌نك دعا واوروجدن غيري بروجهله اخراجي
ممكن دكلدر ديدي.

٣٠ واورادن چيقوب جليلدن كچرلر ايكن بر
٣١ كيمسه‌نك واقف اولمسني استمز ايدي * زيرا
شاكردلرينه تعليم ايدوب انلره ابن الانسان ادملر
الينه تسليم اولنوب اني قتل ايده‌جكلر وقتل
اولندقدنصكره اوچنجي كونده قيام ايده‌جكدر
٣٢ ديدي * اما انلر بو سوزي اكلاميوب اندن استفسار
ايتمكه دخي قورقديلر.

٣٣ وكفرناحومه كلدي وخانه‌ده ايكن انلره يولده
بري بريكزايله نه مباحثه ايتديكز ديو سؤال ايتدي.
٣٤ * انلر دخي سكوت ايتديلر زيرا بيوك كيمدر ديو
٣٥ يولده بري بري ايله مباحثه ايتمشلر ايدي * اولدخي
اوتوروب اون ايكيلري چاغروب انلره اكر بر
كيمسه برنجي اولمق استرسه جمله‌سنك مؤخري
٣٦ وجمله‌سنك خدمتكاري اولسون ديدي * و بر
چوجق آلوب اورته‌لرنده طوردردي واني
٣٧ قوجاغنه آلوب انلره * هر كيم بويله چوجقلردن
بريني بنم اسمم ايچون قبول ايدرسه بني قبول ايتمش
اولور. وهر كيم بني قبول ايدرسه بني دكل فقط
بني ارسال ايدني قبول ايتمش اولور ديدي.

٣٨ ويوحنا اكا جواب ويروب يا معلم اردمزجه
كلميه‌رك سنك اسمك ايله جنلري اخراج ايدن بر
كيمسه كوردك واردمزجه كلمديكندن اني منع ايتدك
٣٩ ديدي * عيسي ايسه ديديكه اني منع ايتميكز زيرا
اسمم ايله معجزه اجرا ايدوبده في الحال بنم حقمده
٤٠ فنا سويليه بيلان يوقدر * چونكه بزه مخالف
٤١ اولميان بزم طرفزدندر * زيرا مسيحه متعلق
اولديغكزدن هر كيم سزه بنم اسمم ايچون بر كاسه
صو ايچوررسه حقيقة سزه ديرمكه اجريني اصلا
٤٢ ضايع ايتميه‌جكدر * و بكا اينانان كوچكلرك بريني
هر كيم سورچدررسه بوينـنه بر دكرمن طاشي
اصيلوب دكزه آتلسي كنديسنه دها خيرلودر.
٤٣ * واكر الك سنك سورچمكه سبب اولورسه اني
كس حياته سقط كيرمك ايكي الك اولوب جهنمه
٤٤ اول سونمز آتشه كيرمكدن سكا خيرلودر * اوراده
٤٥ انلرك قوردي اولمز وآتشي سونمز * واكر اياغك
سنك سورچمكه سبب اولورسه اني كس حياته
طوپال كيرمك ايكي اياغك اولوب جهنمه اول

٤٦ سویمز آتشه اتمقدن سکا خیرلودر * اوراده انلرك
٤٧ قوردی اولمز و آتشی سویمز * واکر کوزك سنك
سورچمکه سبب اولورسه انی چیقار • ملکوت
اللهه تك کوزلو کیرمك ایکی کوزك اولوب جهنم
٤٨ آتشنه اتمقدن سکا خیرلودر * اوراده انلرك قوردی
٤٩ اولمز وآتشی سویمز * زیرا هر کس آتش ایله
طوزلنه‌جق وهر قربان طوز ایله طوزلنه‌جقدر •
٥٠ * طوز ایودر اما طوز طاتسز اولورسه انی نه ایله
تربیه ایده‌جکسکز کندولرکزده طوزکز اولوب
بری بریکز ایله مسالمت اوزره اولکز •

اونجی باب

١ واورادن قالقوب اردنك قارشو طرفندن یهودیه
حدودینه کلدی • وخلق تکرار انك یاننه جمع
اولدقده کندی عادتی اوزره ینه انلره تعلیم ایدر
ایدی •
٢ و فریسیلر یاننه کلوب انی تجربه ایدرك
زوجه‌سنی تطلیق ایتمك ادمه جائزمی دیو اندن
٣ سؤال ایتدیلر * اولدخی انلره جوابا موسی سزه
٤ نه امر ایلدی دیدی * وانلر موسی طلاقنامه
٥ یازوب تطلیق ایتمکه اذن ویردی دیدیلر * وعیسی
انلره جوابا سزه بو امری غلظت قلبکز سببیله
٦ یازدی * اما ابتدای خلقتده الله انلری ارکك
٧ و دیشی خلق ایتدی * بو سببدن ادم پدرینی
و والده‌سنی ترك ایدوب زوجه‌سنه ملاصق
٨ اوله‌رق * ایکیسی یکوجود اوله‌جقلر • بناء علیه
٩ ارتق ایکی دکل لکن یکوجود درلر * ایمدی اللهك
١٠ اربط ایلدیکنی انسان آیرمسون دیدی * وخانه‌ده
شاکردلری ینه بو نسنه‌یی اندن استفسار ایتدیلر •
١١ * اولدخی هر کیم زوجه‌سنی تطلیق ایدوب
دیکرینی تزوج ایدرسه انك علیهنه زنا ایدر •
١٢ * کذلك برقاری قوجه‌سنی تطلیق ایدوب دیکرینه
تزویج اولنورسه زنا ایدر •
١٣ وانلره طوقنمسی ایچون یاننه کوچك چوجقلر
کتوردیلر شاکردلری ایسه کتورنلری ازارلدیلر •
١٤ * و عیسی بونی کوردکده کوجنوب انلره خطابا
براقکز چوجقلر یانمه کلسونلر وانلری منع ایتمیکز
١٥ زیرا ملکوت الله بو مقوله‌لرکدر * حقیقة سزه
دیرمکه ملکوت اللهی هر کیم کوچك چوجق
کبی قبول ایتمزسه اکا اصلا کیرمیه‌جکدر دیدی •
١٦ * وانلری قوجاغنه آلوب اوزرلرینه اللرینی
قویه‌رق انلره خیر دعا ایلدی •
١٧ ویوله چیقدیغنده بر کیمسه یاننه سکردوب
حضورنده دیز چوکدی و اکا ای معلم کریم حیات
ابدیه‌یه وارث اولمق ایچون نه یاپه‌یم دیو سؤال
١٨ ایلدی * عیسی دخی اکا نیچون بکا کریم دیورسین
١٩ بردن یعنی اللهدن غیری کریم یوقدر * اوامری
بیلورسین زنا ایتمیه‌سین قتل ایتمیه‌سین سرقت
ایتمیه‌سین یلان شهادت ایتمیه‌سین غدر ایتمیه‌سین
٢٠ پدرکه و والده‌که حرمت ایله دیدی * اولدخی اکا
جوابا ای معلم بونلرك جمله‌سنی صباوتمدنبرو حفظ
٢١ ایلدم دیدی * وعیسی اکا باقوب انی سودی واکا
خطابا بر نقصانك وار کیدوب مالملککی صاتوب
فقرایه ویر و سماده خزینه‌یه مالك اولورسین
٢٢ وخاچی یوکلنوب کل بکا تابع اول دیدی * اولدخی
بو سوزدن غمناك اولدی ومکدر اوله‌رق کیتدی
٢٣ چونکه چوق مالی وار ایدی * عیسی دخی اطرافنه
باقوب شاکردلرینه مالدار کیمسه‌لر ملکوت اللهه
٢٤ نه کوج ایله کیررلر دیدی * شاکردلری ایسه انك
سوزلرینه حیران قالملریله عیسی تکرار انلره جوابا
ای چوجقلرم ماله اعتماد ایدنلرك ملکوت اللهه
٢٥ کیرمسی نه کوجدر * زنکینك ملکوت اللهه
کیرمسندن دوه‌نك ایکنه دلیکندن کچمسی دها
٢٦ قولایدر دیدی * وانلر زیاده‌سیله حیران اولوب
مابینلرنده اویله ایسه کیم خلاص بوله بیلور
٢٧ دیدیلر * وعیسی انلره باقوب انسان عندنده بو
غیر ممکندر لکن اللهك عندنده دکلدر زیرا عند
٢٨ الله هر شی ممکندر دیدی * بطرس اکا اشته بز هر
شینی ترك ایدوب سکا تابع اولدق دیمکه باشلادی
٢٩ * عیسی دخی جوابا حقیقة سزه دیرمکه بنم ایچون
وبشارت ایچون خانه یا برادر یا همشیره یا پدر
یا والده یا زوجه یا اولاد یا تارلالری ترك ایتمش
٣٠ اولوبده * شمدی بو زمانده تعدیلر ایله برابر یوز
قات زیاده خانه و برادر و همشیره و والده واولاد
وتارلالره و اخرتده حیات ابدیه‌یه نائل اولمیه‌جق
٣١ بر کیمسه یوقدر * لکن چوق مقدم کیمسه‌لر مؤخر
ومؤخرلر مقدم اوله‌جقلر دیدی •

۳۲ وانلر اورشلیمه چیقمق اوزره یولده ایکن عیسی
اوکلرنجه کیدر ایدی وانلر حیران قالەرق اردنجه
کیدر ایکن قورقارلر ایدی. وینه اون ایکیلری
یاننه آلوب انلره کندینه اولەجق وقوعاتی
۳۳سویلکه باشلادی *یعنی اشته بز اورشلیمه چیقیورز
وابن الانسان باش کاهنلر ایله علمایه تسلیم
اولنەجق انلر دخی انك قتلنه حکم ایدوب انی
۳٤طائفەلرك الینه تسلیم ایدەجکلر *بونلر دخی
انی استهزا ایدوب قامچی ایله دوکەرك اوزرینه
توکورەجکلر وانی قتل ایدەجکلردر اولدخی
اوچنجی کونی قیام ایدەجکدر دیدی.
۳۵ وزبدی اوغللری یعقوب ایله یوحنا یاننه کلوب
یا معلم طلب ایدەجکمز نسنەیی بزه اجرا ایتمەکی استرز
۳٦دیدیلر * اولدخی انلره سزه نه اجرا ایتمەمی
۳۷استرسکز دیدی *انلر دخی اکا جلالکده بریمز
صاغکده و بریمز صولکده اوتورمقلغی بزه احسان
۳۸ایله دیدیلر *وعیسی انلره نه طلب ایتدیککزی
بیلمزسکز. بنم ایچەجکم کاسەدن ایچمکه
و وافتیز اولنەجغم وافتیز ایله وافتیز اولنمغه
۳۹مقتدرمیسکز دیدکده مقتدر ایز دیدیلر *عیسی
ایسه انلره کرچه بنم ایچەجکم کاسەدن ایچەجکسکز
و بنم وافتیز اولنەجغم وافتیز ایله وافتیز
٤۰اولنەجقسکز *لکن صاغمده وصولمده اوتورمقلغی
احسان ایتمك بکا راجع اولمیوب انجق کیملر
٤۱ایچون حاضرلنمش ایسه انلره ویریلوردیدی *و دیکر
اون شاکردلر بونی ایشتدکده یعقوب ویوحنایه
٤۲کوجنمکه باشلادیلر *اما عیسی انلری چاغروب
طائفەلرك حکمدارلری عد اولنانلر انلرك
اوزرینه تسلط ایدوب بیوکلری دخی انلرك اوزرینه
٤۳اجرای حکومت ایتدکلرینی بیلورسکز *اما
اراکزده بویله اولمسون لکن بینکزده بیوك اولمق
٤٤استیان خدمتکارکز *وسزدن برنجی اولمق
٤٥استیان جملەسنك قولی اولسون* زیرا ابن الانسان
دخی کندینه خدمت اولنمق ایچون دکل انجق
خدمت ایتمك و نفسنی چوق کیمسەلرك بدلنه فدیه
ویرمك ایچون کلدی دیدی.
٤٦ و اریحایه کلوب کندوسی شاکردلری ایله بر
خیلی جماعت دخی برابر اولەرق اریحادن چیقار
ایکن طیماوس اوغلی بارطیماوس نامنده بر اعمی
٤۷یول کنارنده اوتوروب دیلنیور ایدی *ونصرتلو
عیسی اولدیغنی ایشتدکده یا عیسی ابن داود بکا
٤۸مرحمت ایله دیو فریاد ایتمکه باشلادی *وسکوت
ایتمسی ایچون نیچه کیمسەلر انی ازارلدی ایسەده
او دها زیاده یا ابن داود بکا مرحمت ایله دیو فریاد
٤۹ایدر ایدی *وعیسی طوروب چاغرلمسنی امر
ایلدی واعمایی چاغروب اکا جسارتلن قالق سنی
۵۰چاغریور دیدیلر *اولدخی عباسنی اتەرق قالقوب
۵۱عیسانك یاننه کلدی *وعیسی اکا خطابا نه
استرسین که سکا یاپەیم دیمسی اوزرینه اعمی اکا
۵۲ربونی کوزلرم اچلسون دیدی *وعیسی اکا کیت
ایمانك سنی خلاص ایتدی دیدکده انك کوزلری
درحال اچیلوب یولده عیسانك اردی صره
کیتدی.

اون برنجی باب

۱ و اورشلیمه یاقلاشەرق زیتون طاغنك
قربنده واقع بیت فاجی ایله بیت عنیایه یقین
۲ کلدکلرنده شاکردلرندن ایکیسنی کوندروب *انلره
خطابا قارشوکزدەکی کویه کیدکز وایچنه
کیردیککز کبی اوزرینه هیچ برکیمسه بنمامش باغلو
۳ بر صپا بولورسکز انی چوزوب کتورکز *واکر
برکیمسه سزه بو ایتدیککز نەدر دیرسه افندییه
لازمدر دیکز اول دخی انی همان بورایه
٤ کوندرەجکدر دیدی *انلر دخی کیدوب صپایی
طیشاروده قپونك یاننده یول اوزرنده باغلو
۵ بولوب چوزدیلر *واوراده طورانلرك بعضیسی
انلره صپایی چوزوب نه یاپیورسکز دیدیلر *انلر
٦ دخی عیسانك امر ایتدیکی کبی انلره سویلەدیلر
۷ انلری براقدیلر *وصپایی عیسایه کتوروب انك
اوزرینه البسەلرینی قویدقلرنده انك اوزرینه
۸ بندی *چوق کیمسەلر دخی البسەلرینی یوله
سردیلر وبعضلری اغاجلردن داللر کسوب یوله
۹ دوشەیەرك *اوکدن کیدنلر و اردن کلانلر
اوصنا ربك اسمی ایله کلان مبارك اولسون.
۱۰*[ربك اسمی ایله] کلان پدرمز داودك ملکوتی
مبارك اولسون یوجەلرده اوصنا دیەرك ندا ایدرلر
۱۱ایدی *وعیسی اورشلیمه کلوب هیکله کیردی.

واطرافنده هرشيئه نظر قيلوب ارتق وقت كيج
اولمغله اون ايكيلر ايله برابر بيت عنيايه چيقدى•
١٢ وايرتسى كون بيت عنيادن چيقدقلرنده
١٣آجقدى * واوزاقدن اوزرنده يپراغى بولنان بر
انجير اغاجى كورمكله انده بر نسنه بولورمى ايم
ديو انك يانته كيتدكده يپراقلردن ماعدا بر نسنه
١٤بولمدى زيرا انجير وقتى دكل ايدى * و[عيسى] اكا
خطابا بوندن بويله ابدا بر كيمسه سندن ميوه
يمسون ديدى شاكردلرى دخى بونى ايشتديلر•
١٥ واورشليمه كلدكلرنده عيسى هيكله كيروب
هيكلده اخذ و اعطا ايدنلرى اخراج ايتمكه
باشلادى وصرافلرك پيشتختهلرينى وكوكرجين
١٦صاتانلرك اسكملهلرينى آلت اوست ايتدى * و بر
كمسهنك هيكلدن بر قاب چورمسنى براقماز ايدى•
١٧* وتعليم ايدرك انلره خانهم جمله ملتلر ايچون
عبادتخانه تسميه اولنهجقدر ديو محرر دكلمى فقط
١٨سز انى حراميلر مغارهسى ايتديكز ديدى * وعلما
ايله باش كاهنلر بونى ايشتملريله انى هلاك ايتمكه
فرصت ارارلر ايدى • چونكه اندن قورقارلر
ايدى زيرا بتون جماعت انك تعليمندن حيران
١٩اولمشيدى * واقشام اولدقده شهردن طيشارى
چيقدى•
٢٠ وصباحلين انجير اغاجنك يانندن چكر ايكن انى
٢١كوكندن قورومش كورديلر * و بطرس تذكر
ايدرك اكا اى معلم باق لعنت ايتديككك انجير اغاجى
٢٢قورومشدر ديدى * عيسى دخى انلره جوابا
٢٣ديديكه اللهه ايمانكز اولسون * زيرا حقيقة سزه
ديرمكه هركيم بو طاغه خطابا قالق كندوكى دكزه
القا ايت ديوبده قلبنده شبهه ايتميهرك انجق ديديكى
شيلرك واقع اولهجغنه ايمان ايدرسه ديديكى هر
٢٤نه ايسه اكا واقع اولهجقدر * انك ايچون سزه
ديرمكه دعا ايله ديلهديككز هر شيئى آلهجغكزه اعتقاد
٢٥ايدكز وسزه اولهجقدر * ودعايه طورديغكزده اكر
بركيمسه عليهندهبر شيئكز وار ايسه عفو ايدكز
تاكه سمواتده اولان پدركز دخى سزك صوچلركزى
٢٦سزه عفو ايده * اما اكر سز عفو ايتمز ايسهكز
سمواتده اولان پدركز دخى سزك صوچلركزى عفو
ايتميهجكدر ديدى•
٢٧ و ينه اورشليمه كلدكلرنده كنديسى هيكلده
كزر ايكن باش كاهنلر ايله علما واختيارلر يانته كلوب
٢٨* اكا بونلرى نه صلاحيتله اجرا ايديورسين
وبونلرى ايتمك صلاحيتنى سكا كيم ويردى ديديلر•
٢٩* عيسى دخى انلره جوابا بن دخى سزه بر شى
سؤال ايدهيم بكا جوابنى ويرديككز حالده بن دخى
بو شيلرى نه صلاحيتله اجرا ايتديكمى سزه
٣٠سويلرم * يحيانك وافتيزى سمادنمى يوقسه
٣١انساندنمى ايدى بكا جواب ويركز ديدى * انلر
دخى كندى كنديلرينه تفكر ايدرك ديديلركه اكر
سمادن ديسهك يا نيچون اكا ايناغمديكز ديهجك•
٣٢* واكر انساندن ديسهك ••• قومدن قورقارلر
ايدى• زيرا جملهسى يحيانك فى الحقيقه پيغمبر
٣٣اولديغى اعتقادنده ايديلر * اولوقت عيسايه جوابا
بيلميز ديديلر • عيسى دخى انلره جوابا بندخى بو
شيلرى نه صلاحيتله اجرا ايتديكمى سزه سويلمم
ديدى•

اون ايكنجى باب

١ وانلره تمثيلات ايله سويلمكه باشلادى • بر ادم
باغ ديكوب اطرافنى چيت ايله احاطه ايتدى و بر
معصره قازوب قله بنا ايتدى وانى باغجيلره تسليم
٢ ايدوب غربته كيتدى * وموسمنده باغجيلردن
باغك محصولندن اخذ ايتمك اوزره باغجيلره بر
٣ قول كوندردى * اما انلر انى طوتوب دوكهرك
٤ بوش كوندرديلر * وينه انلره بشقه بر قول
كوندردى انى دخى طاشليوب باشنى يارهليهرك
٥ حقارتله كوندرديلر * وتكرار بشقهسنى كوندردى
انى دخى قتل ايتديلر ودها نيچه كيمسهلر كوندردى
ايسهده بعضلرينى دوكديلر وبعضلرينى قتل ايتديلر•
٦ * ايمدى بر سوكيلو اوغلى دخى بولنمغله اوغلمه
حرمت ايدرلر ديهرك جملهسندن صكره انى دخى
٧ يانلرينه كوندردى * لكن اول باغجيلر برى برينه
بو وارثدر كليكز انى اولدرهلم وميراث بزم اولور
٨ ديديلر * وانى طوتوب اولدرديلر وباغدن طيشارى
٩ آتديلر * ايمدى باغ صاحبى نه ياپهجقدر كلوب
اول باغجيلرى هلاك ايدهجك وباغى غيرى
١٠ كيمسهلره ويرهجكدر * ياپوجيلرك رد ايتدكلرى
١١ طاش كوشه طاشى اولدى * بو رب طرفندن

اولدی و كوزلرمزه اوكنده عجايبدر ديو محرر
اولانی اوقومديكزمی.
١٢ و بو تمثيلی كندولر حقنده سويلديكنی
اكلاملريله انی طوتمغه فرصت آراديلر ايسه‌ده
جماعتدن قورقدقلرندن انی براغوب كيتديلر.
١٣ وانی كلام ايله طوتمق اوزره يانـنه فريسيلر ايله
١٤ هيروديسيلردن بعضلرينی كوندرديلر * انلر دخی
كلوب اكا ای معلم سنك حق اولوب كيمسه‌يی
وظيفه ايتمديككی بيلورز. زيرا آدملرك خاطرينی
صايميوب اللهك طريقنی حقيقت اوزره تعليم
ايدرسين. قيصره ويركو ويرمك جائزمی يوقسه
١٥ دكلمی. ويره‌لممی يوقسه ويرميه‌لممی ديديلر * اول
دخی انلرك مرائيلغنی بيلمكله انلره بنی نيچون تجربه
ايديورسكز بكا بر دينار كتوركز كوره‌يم ديدی.
١٦ * انلر دخی كتورديلر وانلره بو صورت و يازو
١٧ كيمكدر ديديكنده قيصرك ديديلر * و عيسی انلره
جوابا قيصره عائد اولانی قيصره واللهه عائد
اولانی اللهه ادا ايدكز ديدی. واكا تعجب ايتديلر.
١٨ وقيامت يوقدر ديان صادوقيلر يانـنه كلوب اكا
١٩ سؤال ايدرك * ای معلم موسی بزه اكر بر كيمسه‌نك
قرنداشی بلا ولد وفات ايدرك زوجه‌سنی ترك
ايدرسه قرنداشی انك زوجه‌سنی آلوب كندی
٢٠ قرنداشنه ذريت پيدا ايلسون ديو يازدی * ايمدی
يدی قرنداش وارايدی برنجيسی بر زوجه آلدی
٢١ وذريت براقيه‌رق وفات ايلدی * ايكنجيسی دخی
مزبوره‌يی آلوب ذريت براقيه‌رق وفات ايلدی.
٢٢ كذلك اوچنجيسی بويله اولدی * بو صورتله يديسی
دخی مزبوره‌يی آلوب ذريت براقديلر. جمله‌سندن
٢٣ صكره اول زوجه دخی وفات ايتدی * ايمدی قيامتده
قيام ايتدكلری زمان انلردن قنغيسنك زوجه‌سی
اوله‌جق. چونكه يديسنك دخی منكوحه‌سی
٢٤ اولدی ديديلر * وعيسی انلره جوابا ضلالتكز
كتابلری واللهك قدرتنی بيلمديككزدن دكلميدر.
٢٥ * زيرا امواتدن قيام ايتدكلرنده نه تزوج ايدرلر
نه‌ده تزويج اولنورلر انجق سمواتده اولان ملائكه
٢٦ كبيدرلر * اما امواتك قيامی خصوصنده موسانك
كتابنده چالی فقره‌سنده اللهك اكا سويليوب بن
ابراهيمك اللهی و اسحقك اللهی و يعقوبك اللهی
٢٧ ايم ديديكنی اوقومديكزمی * الله امواتك اللهی
اولميوب حياتده اولنلرك اللهيدر. بو جهتله سز
زياده‌سيله ضلالتده‌سكز ديدی.
٢٨ وعلمادن بری كلوب انلرك مباحثه‌سنی ايشيده‌رك
انك انلره كوزل جواب ويرديكنی كورمكله اكا
جمله اوامرك برنجيسی قنغيسيدر ديو سؤال ايتدی
٢٩ * وعيسی اكا جوابا جمله اوامرك برنجيسی بودر
ای اسرائيل دكله اللهمز رب رب واحددر.
٣٠ * واللهك اولان ربی بتون قلبكدن و بتون جانكدن
و بتون فكركدن و بتون قوتكدن سوه‌سين برنجی
٣١ امر بودر * و بوكا مماثل ايكنجيسی شودركه
قوكشوكی كندك كبی سوه‌سين. بونلردن بيوك
٣٢ ديكر برامر يوقدر ديدی * واول عالم اكا كوزل
ای معلم حقيقت اوزره سويلدك زيرا الله بردر
٣٣ واندن غيری يوقدر * وانی بتون قلبدن و بتون
عقلدن و بتون جاندن و بتون قوتدن سومك
وقوكشويی كندی كبی سومك جمله محرقاتدن
٣٤ وذبايحدن اولی‌در ديدی * عيسی دخی انك عاقلانه
جواب ويرديكنی كورمكله اللهك ملكوتندن
اوزاق دكلسين ديدی. واكا ارتق بر كيمسه سؤال
ايتمكه جسارت ايده‌مدی.
٣٥ وعيسی هيكلده تعليم ايدرايكن جواب ايدوب
٣٦ علما نصل مسيح داودك اوغليدر ديرلر * زيرا
داود كنديسی روح القدس ايله ديديكه رب
ربمه تا بن سنك دشمنلركی اياقلركه بصامق
٣٧ ايدنجيه‌دك صاغمده اوتور بيوردی * ايمدی داود
كنديسی اكا رب ديديكی حالده نصل انك اوغلی
اولور ديدی. وجماعت كثيره استك ايله انی
دكلر ايدی.
٣٨ وانلره تعليمنده ككش البسه ايله كزمكی
٣٩ وچارشولرده سلاملر * وسناغوغلرده باش كرسيلر
وضيافتلرده باش صدرلر استيان علمادن صقنكز.
٤٠ * انلر طول قاريلرك اولرينی ييوب كوسترش
ايچون اوزون دعالر ايدرلر. انلر دها شديد عذابه
دوچار اوله‌جقدر ديدی.
٤١ وعيسی خزينه‌نك قارشوسنده اوتوروب
جماعتك خزينه‌يه نه وجهله اقچه اتدقلرينه نظر
ايديور ايدی. وچوق زنكينلر چوق اتديلر.
٤٢ * وبر فقير طول قاری كلوب بر منقر قيمتنده
٤٣ ايكی پول اتدی * وشاكردلرينی چاغروب انلره

حقيقة سزه ديرمكه بو فقير طول قارى خزينه يه
٤٤ آتانلرك جملهسندن زياده آتدى * زيرا جملهسى
كنديلرك فضلهسندن آتديلر . بو قارى ايسه كندى
يوقلغندن هر نهسى وار ايسه بتون نفقهسنى
آتدى ديدى .

اون اوچنجى باب

١ وكندوسى هيكلدن چيقار ايكن شاكردلرندن
برى اكا اى معلم باق نصل طاشلر ونصل بنالردر
٢ ديدى * عيسى دخى اكا جوابا بو بيوك بنالرى
كوريورميسين ييقلمدق برى برى اوزرنده هيچ
بر طاش قالميهجقدر ديدى .
٣ و زيتون طاغنده هيكلك قارشوسنده
اوتورديغنده بطرس ايله يعقوب ويوحنا
٤ واندراوس اكا تنهاجه استفسار ايدوب * بو
شيلرك نه زمان وقوع بولهجغنى وجمله بو نسنهلرك
اتمام اولنهجغى وقتك علامتنى بزه سويله ديديلر .
٥ * عيسى دخى جوابه باشلايوب انلره ديديكه
٦ صقنكز سزى كيمسه اضلال ايتمسون * زيرا چوق
كيمسهلر مسيح بن ايم ديهرك بنم اسمم ايله كلوب
٧ چوق كيمسهلرى اضلال ايدهجكلر * وجنكلر ايله
جنك تواترلرى ايشتديككز وقت مضطرب
اولميهسكز زيرا بونلر وقوعبولمق كركدر لكن
٨ دها نهايت دكلدر * زيرا ملت ملت عليهنه
وحكومت حكومت عليهنه قالقشوب نيجه محللرده
زلزلهلر اولهجق وقتلق ايله اختلاللر اولهجق .
٩ بونلر الملرك ابتداسيدر * سز دخى صقنكز زيرا
سزى ملت مجلسلرينه تسليم ايدهجكلر . وسناغوغلرده
دوكلوب بنم ايچون واليلر وملكلر حضورينه
انلره شهادت اولمق اوزره جلب اولنهجقسكز
١٠ * واولا بشارت جمله ملتلره وعظ اولنمق كركدر .
١١ * وسزى تسليم ايتمك ايچون كوتوردكلرى وقت
اوجه انديشه ايدوبده نه سويليهلم ديو دوشنميكز
لكن اول ساعتده سزه نه ويريلور ايسه انى
سويليكز . زيرا سويليانلر سز دكلسكز انجق روح
١٢ القدسدر * ايدى قرنداش قرنداشى وپدر اولادى
اولومه تسليم ايدهجك . واولاد والدين اوزرينه
١٣ قالقوب انلرى قتل ايدهجكلر * واسمم ايچون جمله

طرفندن بغض اولنهجقسكز اما نهايته دكين صبر
ايدن خلاص بولنور .
١٤ و دانيال پيغمبرك واسطهسيله اخبار اولنان
خرابيت مكروههسنك جائز اولميان يرده طورديغنى
كورديككزده (اوقويان اكلاسون) اوزمان
١٥ يهوديهده اولنلر طاغلره قاچوب * طامده اولان
خانهيه اينمسون و خانهسندن برشى آلمغه ايچرو
١٦ كيرمسون * تارلاده اولان دخى لباسنى آلمغه كيرو
١٧ دونمسون * و واى اول كونلرده حامله و امزكلو
١٨ اولنلره * وفراركز قيشه تصادف ايتمسون ديو
١٩ دعا ايدكز * زيرا اللهك خلق ايلديكى خلقتك
ابتداسندن بو آنهدك مثلى وقوع بولمامش واصلا
بولميهجق شديد مضايقه اول كونلرده اولهجقدر .
٢٠ * واكر رب اول ايامى قصالتمسيدى هيچ بر بشر
قورتلمز ايدى . لكن انتخاب ايتديكى منتخبلر ايچون
٢١ اول ايامى قصالتمشدر * واول زمان اكر بر كيمسه
سزه اشته مسيح بوراده ياخود اشته اورادهدر
٢٢ ديرسه ايناغميهسكز * زيرا كاذب مسيحلر وكاذب
پيغمبرلر ظهور ايدوب ممكن اولسه منتخبلرى بيله
اضلال ايچون علامتلر ومعجزهلر اجرا ايدهجكلر .
٢٣ * اما سز صقنكز اشته سزه جملهسنى اولا خبر
ويريورم .
٢٤ لكن اول كونلرده اول مضايقهدن صكره
كونش قراروب آى كندى ضياسنى ويرميهجكدر .
٢٥ * وكوكدهكى يلدزلر دوشوب سمواتده اولان
٢٦ قوتلر صارصلهجقدر * واو زمان ابن الانسانى
بلوطلرده عظيم قوت وجلالتله كلور كورهجكلردر .
٢٧ * اوزمان ملائكهسنى كوندروب كندى منتخبلرينى
درت روزكاردن يرك اوجندن تا كوكك اوجندك
٢٨ جمع ايدهجكدر * انجير اغاجندن تمثيل اوكرنكز .
انك داللرى يومشايوب يپراق سورمكه باشلاديغى
٢٩ وقت يازك يقين اولديغنى اكلارسكز * كذلك سز
دخى بونلرك وقوعبولديغنى كورديككزده يقين
٣٠ همان قپولرده اولديغنى معلومكز اوله * حقيقة
سزه ديرمكه بونلرك جملهسى وقوع بولنجه بو
٣١ نسل بچميهجكدر * كوك ايله ير زائل اولور اما
٣٢ بنم سوزلرم اصلا زائل اولميهجقدر * اما اول كون
وساعت حقنده پدردن ماعدا بر كيمسهنك وسماده
اولان ملائكهنك و حتى اوغلك دخى معلوماتى

٣٣ بو قدر * صقنکز اویانق طوروب دعا ایدکز ۰ زیرا
٣٤ اول وقتك نه زمان کله‌جکنی بیلمزسکز * نیجه‌که
غربته کیدن برادم خانه‌سنی براغه‌رق قوللرینه
اداره ٔ اموريني و هر کسه کندی ایشنی تخصیص
ایدوب قپوجی‌یه دخی اویانق طورمسنی تنبیه
٣٥ ایدر * ایمدی اویانق طورکز زیرا خانه صاحبنك
نه زمان اقشام یاکیجه یاریسی یا خروس اوتدیکنده
٣٦ یا صباحلین کله‌جکنی بیلمزسکز * اولمیه‌که اکسزین
٣٧ کلوب سزی اویقوده بوله * وسزه سویلدیکم
شیلری جمله‌یه سویلرم ۰ اویانق طورکز ۰

اون دردنجی باب

١ وفصح و فطیر بیرامی ایکی کون صکره وقوع
بولمق اوزره ایکن باش کاهنلر ایله علما انی حیله
ایله طوتوب قتل ایتمکه فرصت ارارلر ایدی
٢ * فقط خلق بیننده ولوله اولمامق ایچون بیرامده
اولمسون دیدیلر ۰
٣ و عیسی بیت عنیاده جذاملو سمعونك خانه‌سنده
اولوب سفره‌ده اوتورر ایکن النده بر شیشه ذی
قیمت خالص ناردین یاغی اوله‌رق بر قاری کلدی
و شیشه‌یی قیروب انك باشی اوزرینه دوکدی ۰
٤ * وبعض کیمسه‌لر درونلرندن کوجنوب بو یاغ
٥ نیچون اسراف اولندی * زیرا بو یاغ اوچیوز
دیناردن زیاده‌یه صاتیلوب قیمتی فقیرلره ویریله
٦ بیلورایدی دیه‌رك مرقومه‌یی تعزیر ایتدیلر * لکن
عیسی براغکز نیچون انی بحضور ایدیورسکز
٧ بکا کوزل بر ایش ایشلدی * زیرا فقیرلر دائما
سزك ایله برابر بولنوب استدیککز وقت انلره
ایولك ایده بیلورسکز اما بن دائما سزك ایله برابر
٨ دکلم * مرقومه الندن کلدیکنی اجرا ایله جسدمی
٩ دفن اولنمسی ایچون اولجه مسح ایتدی * حقیقة
سزه دیرمکه بو بشارت بتون دنیانك هر نره‌سنده
وعظ اولنورسه بو خاتونك ایتدیکی دخی تذکاری
ایچون روایت اولنه‌جقدر دیدی ۰
١٠ و اون ایکیلردن بری اولان اسخریوطی یهودا
باش کاهنلره انی تسلیم ایتمك اوزره یانلرینه
١١ کیتدی * انلر دخی بونی ایشتدکده سوینه‌رك اکا
اقچه ویرمکی وعد ایتدیلر ۰ اولدخی انی تسلیم
ایتمکه اویغون بر وقت ارار ایدی ۰

١٢ وفطیر کونلرینك برنجیسنده یعنی فصح قربانني
ذبح ایتدکلری زمان شاکردلری اکا فصح طعامني
یمك ایچون نره‌ده استرسین که کیدوب سکا
١٣ حاضرلیه‌لم دیدیلر * وشاکردلرندن ایکیسني
کوندروب انلره شهره کیدکز و بر دستی صو
کوتوران برادم سزه راست کله‌جك ۰ انك اردنجه
١٤ کیدوب * نره‌یه کیررسه خانه صاحبنه دیکزکه
معلم شاکردلرم ایله برابر فصحی یه‌جکم اوطه
١٥ نره‌ده‌در دیور * اولدخی سزه دوشنمش حاضر بر
بیوك فوقانی اوطه کوستره‌جك بزه اوراده حاضر
١٦ ایدکز دیدی * وشاکردلری چیقوب شهره
کیتدکلرنده انك کندولره دیدیکی کبی بولمغله فصحی
حاضرلدیلر ۰
١٧ اولدخی اقشام اولدقده اون ایکیلر ایله برابر
١٨ کلدی * وانلر سفره‌ده اوتوروب طعام ایدر ایکن
عیسی حقیقة سزه دیرمکه سزدن بری یعنی بنم
١٩ ایله طعام ایدن بنی الله ویره‌جکدر دیدی * انلر
دخی مکدر اولمغه وبربر اکا بنمی ایم وبشقه‌سی
٢٠ بنمی ایم دیمکه باشلادیلر * اولدخی انلره جوابا
اون ایکیلردن بری یعنی بنم ایله صحنه النی باترانددر ۰
٢١ * واقعا ابن الانسان کندی حقنده یازلمش اولدیغی
اوزره کیدر ۰ لکن وای اول ادمه‌که انك یدی
ایله ابن الانسان الله ویریلور ۰ اول ادم طوغمامش
اولسیدی کندوسنه خیرلو اولور ایدی دیدی ۰
٢٢ وانلر طعام ایدر ایکن عیسی اتمك الدی وبرکت
دعاسی اوقودقدنصکره پاره‌لدی وانلره ویروب
٢٣ آلکز [ییکز] بو بنم جسدمدر دیدی * وکاسه‌یی
آلوب شکر ایتدکدنصکره انلره ویردی ۰ جمله‌سی
٢٤ دخی اندن ایچدیلر * وانلره بو بنم قانم یعنی
چوق کیمسه‌لر ایچون دوکیلان یکی عهدك
٢٥ قانیدر * حقیقة سزه دیرمکه تا انی اللهك
ملکوتنده تازه اوله‌رق ایچه‌جکم کونه دکین
٢٦ ارتق اصمه‌نك محصولندن ایچمیه‌جکم دیدی * بعده
انلر الهی اوقویوب زیتون طاغنه چیقدیلر ۰
٢٧ و عیسی انلره جمله‌کز بو کیجه بنم حقمده
سورچه‌جکسکز زیرا چوبانی اوره‌جغم وقویونلر
٢٨ طاغیله‌جقدر دیو یازلمشدر * لکن بن قیام
ایتدکدنصکره سزدن اول جلیله کیده‌جکم دیدی ۰
٢٩ * وبطرس اکا اکر جمله‌سی سورچسه‌لر بیله بن

٣٠سورچم دیدی *وعیسی اکا حقیقة سکا دیرمکه
بو کون همان بو کیجه خروس ایکی کره اوتمزدن
اول سن بنی اوچ کره انکار ایده‌جکسین دیدی.
٣١*اولدخی اکر بکا سنك ایله برابر اولمك لازم
کلسه بیله سنی اصلا انکار ایتمم دیدرك تأکید
ایلدی کذلك جمله‌سی دخی بویله دیدیلر.
٣٢ و جتسمانی نام بر محله کلدکلرنده شاکردلرینه
بن دعا ایدنجیه دکین سز بوراده اوتورکز دیدی.
٣٣*وبطرس ویعقوب ایله یوحنایی برابر آلوب متحیر
٣٤و محزون اولمغه باشلادی *وانلره جانم اولوم
درجه‌سنه مکدردر. بوراده قالوب اویانق
٣٥طورکز دیدی *و براز ایلرو واروب یره قپاندی
واکر ممکن ایسه کندوسندن بو ساعت کچسون
٣٦دیو دعا ایدرك دیدیکه *آبا پدر سنك عندکده
هرشی ممکندر. بو کاسه‌یی بندن کچور. لکن بنم
استدیکم دکل انجق سنك استدیکك اولسون.
٣٧*وکلوب انلری اویقوده بولمغله بطرسه ای سمعون
اویویور میسین بر ساعت اویانق طوره‌مدکمی.
٣٨*اغوایه دوشممك ایچون اویانق طوروب دعا
ایدکز. واقعا روح حاضر اما تن ضعیفدر دیدی.
٣٩*و تکرار کیدوب همان اول سوزی سویلیه‌رك
٤٠دعا ایلدی *وعودت ایدوب ینه انلری اویقوده
بولدی زیرا کوزلری اغرلشمش ایدی واکا نه
٤١جواب ویره‌جکلرینی بیلمزلر ایدی *واوچنجی کره
کلوب انلره ارتق اویویوب استراحت ایدیکز
کفایت ایدر ساعت کلدی اشته ابن الانسان
٤٢کناهکارلرك الینه تسلیم اولنیور *قالقکز کیده‌لم
اشته بنی اله ویرن یاقلاشدی دیدی.
٤٣ واو دها سویلر ایکن درعقب اون ایکیلردن
بری اولان یهودا باش کاهنلر ایله علما و اختیارلر
طرفندن قلجلو وصوپه‌لو وافر خلق انك ایله
٤٤برابر اوله‌رق کلدی *وانی اله ویرن انلره اشارت
ویروب کیمی اوپرسه‌م اودر. انی طوتکز ودقتله
٤٥کوتورکز دیمش ایدی *وکلدیکنده اکا همان
٤٦یاقلاشوب ربی ربی دیه‌رك انی اوپدی *انلر دخی
٤٧انك اوزرینه اللرینی صالوب طوتدیلر *و حاضر
بولنانلردن بری قلجنی چکوب وکاهن اعظمك
٤٨بنده‌سنه اوروب قولاغنی کسدی *وعیسی انلره
خطابا بنی طوتمق ایچون حرامی اوزرینه کلور
٤٩کبیمی قلجلو وصوپه‌لو چیقدیکز *هر کون
هیکلده تعلیم ایدرك یانکزده بولنور ایدم وبنی
طوتمدیکز. اما کتابلر اتمام اولنمق کرکدر دیدی
٥٠*اولوقت جمله‌سی انی براغوب قاچدیلر.
٥١*وانك اردی صره چپلاق جسدی اوزرینه کتان
بزی صارنمش بر نوجوان کیدیور ایکن یکتلر انی
٥٢طوتدیلر *اولدخی کتان بزینی براغوب انلردن
چپلاق قاچدی.
٥٣ وعیسایی کاهن اعظمك حضورینه کوتوردیلر.
وبونك یاننه جمله باش کاهنلر ایله اختیارلر وعلما
٥٤جمع اولدیلر *وبطرس اوزاقدن کاهن اعظمك
حولیسنك ایچروسنه‌دك انك اردنجه کیدوب
خدمتکارلر ایله برابر اوتوره‌رق آتش یاننده
٥٥ایصینیور ایدی *وباش کاهنلر ایله بتون ملت
مجلسی عیسانك قتلی ایچون علیهنه شهادت ارادیلر
٥٦ایسه‌ده بوله‌مدیلر *زیرا انك علیهنده نیچه کیمسه‌لر
یلان شهادت ایتدیلر ایسه‌ده شهادتلری بری برینه
٥٧موافق دکل ایدی *وبعضلری قالقوب علیهنده یلان
٥٨شهادت ایدرك *بو ادمك ال ایله یاپلمش شو هیکلی
ییقوب اوچ کونده ال ایله یاپلامش بر غیریسنی بنا
٥٩ایده‌جکم دیدیکنی ایشتدك دیدیلر *وبو وجهله
دخی شهادتلری بری برینه موافق دکل ایدی.
٦٠*وکاهن اعظم اورته‌ده اایاغه قالقوب عیسایه
هیچ بر جواب ویرمزمیسین. بونلر سنك علیهکده
٦١نه شهادت ایدیورلر دیو سؤال ایتدی *اولدخی
سکوت ایدرك هیچ بر جواب ویرممسیله کاهن
اعظم تکرار مسیح ابن المبارك سنمی سین دیو اکا
٦٢سؤال ایتدی *عیسی دخی بن ایم و ابن الانسانی
قدرتك صاغنده اوتورر و کوکك بلوطلریله کلور
٦٣کوره‌جکسکز دیدی *ایمدی کاهن اعظم کندی
اثوابنی ییرتوب ارتق بزه شاهدلر نه لازم
٦٤*کفرینی ایشتدیکز. سزه نصل کورینور دیدی
انلرك جمله‌سی دخی اولومه مستحقدر دیو انی حکم
ایتدیلر.
٦٥ وبعضلری انك اوزرینه توکورمکه ویوزینی
اورتوب اکا یومرق اوره‌رق پیغمبرلك ایله دیمکه
باشلادیلر. خدمتکارلر دخی اکا سیله اوردیلر.
٦٦ وبطرس اشاغیده حولیده ایکن کاهن اعظمك
٦٧جاریه‌لرندن بری کلوب *بطرسی ایصینور

كورديكنده اكا باقوب سن دخی ناصرتلو عیسی
٦٨ایله برابر ایدك دیدی * لكن او نه سویلدیككی
بيلم واكلامم دیه رك انكار ایتدی. وطیشارویه
٦٩دهليزه چیقدقده خروس اوتدی * وجاریه ینه
انی كورمكله اوراده طورانلره بو انلردندر دیمكه
٧٠باشلادی * اول دخی تكرار انكار ایتدی وبرمدت
صكره ینه اوراده طورانلر بطرسه صحیحا انلردن
سین زیرا جليللوسين وسویلیشك بكزیور دیدیلر
٧١*او ایسه بو دیدیككز ادمی طانیمام دیه رك بددعا
٧٢ویمین ایتمكه باشلادی * وایكنجی كره خروس اوتدی
وبطرس عیسانك كندینه خروس ایكی كره اوتمزدن
سن بنی اوچ كره انكار ایده جكسين دیدیكی سوزی
خاطرینه كتورمكله اغلامغه باشلادی.

اون بشنجی باب

١ وصباح اولدیغی كبی باش كاهنلر اختیارلر وعلما
ایله وبتون ملت مجلسی مشاوره ایدوب عیسایی
باغلادقدن صكره كوتوروب پیلاطوسه تسلیم
٢ ایتدیلر * وپیلاطوس اكا یهودیلرك ملكی سن
میسین دیو سؤال ایتدی اولدخی اكا جوابا
٣ سویلدیككبی در دیدی * وباش كاهنلر انی چوق
٤ شیلردن طولایی اتهام ایتدكلرنده * ینه پیلاطوس
اكا سؤال ایدرك هیچ بر جواب ویرمزمیسین.
باق علیهكده نه قدر شیلر شهادت ایدیورلر
٥ دیدی * وعیسی ارتق هیچ برجواب ویرمكله
پیلاطوس تعجب ایتدی.
٦ وهر بیرامده انلرك طلب ایتدكلری برمحبوسی
٧ صالیویریور ایدی * واختلال اثناسنده فعل
قتلده بولنوب فتنه انكیز رفیقلریله برابر محبوس
٨ اولان باراباس نام بر كیمسه وار ایدی * وخلق
باغروب كندیلره اولان عادتنك اجراسنده بونمسنی
٩ طلب ایتمكه باشلادی * وپیلاطوس انلره جوابا
سزك ایچون یهودیلرك ملكنی صالیویرممی استرمیسكز
١٠ دیدی * زیرا باش كاهنلرك انی حسددن ناشی تسلیم
١١ ایتدكلرینی بیلور ایدی * لكن باش كاهنلر انك
یرینه كندیلری ایچون باراباسی صالیویرمكلكنی
١٢ طلب ایتمك اوزره خلقی تحریك ایتدیلر * وپیلاطوس
تكرار انلره جوابا اویله ایسه یهودیلرك ملكی
دیدیككز كیمسه یه نه یاپمقلغمی استرسكز دیدی.
١٣*انلر دخی انی صلب ایله دیو تكرار ندا ایتدیلر.
١٤* لكن پیلاطوس انلره یا. نه كوتولك ایشلمشدر
دیدی ایسه ده انلر انی صلب ایت دیه رك دها زیاده
١٥ ندا ایلدیلر * وپیلاطوس خلقی خوشنود ایتمك
استمكله انلر ایچون باراباسی صالیویردی وعیسایی
دوكدكدنصكره صلب اولنمق ایچون تسلیم ایتدی.
١٦ وعسكرلر انی دیوان محلی اولان حولی ایچروسنه
١٧كوتوروب بتون بلوكی جمع ایتدیلر * واكا ارغوانی
خلعت كییدردیلر وديكندن برتاج اوروب باشنه
١٨قویدیلر * وسلام علیك ای یهودیلرك ملكی دیه رك
١٩انی سلاملمغه باشلادیلر * وقامش ایله انك باشنه
اوروب اوزرینه توكرورلر و دیزچوكوب اكا
٢٠تمنی ایدرلر ایدی * وانی استهزا ایتدكدنصكره
اوزرندن ارغوانی خلعتی چیقاروب اكا كندی
البسه سنی كییدردیلر و خاچه كرمك ایچون
طیشارویه كوتوردیلر.
٢١ واسكندر ایله روفسك پدری سمعون نامنده
قیرنیالو بر كیمسه تارلادن كلوب كچر ایكن بونی
٢٢انك خاچنی طاشیمغه اجبار ایتدیلر * وقفایری
ترجمه اولنان جلجته نام محله انی كوتوردكلرنده.
٢٣*اكا ایچمكه مرصافی ایله قارشمش شراب ویردیلر
٢٤اما قبول ایتمدی * وانی خاچه كردكدنصكره
هركسك حصه سی معلوم اولمق اوزره قرعه
٢٥اته رق البسه سنی تقسیم ایتدیلر * وانی خاچه
٢٦كردكلری وقت ساعت اوچ ایدی * وانك جرم
یافته سی یهودیلرك ملكی دیو اوزرنده یازلمش
٢٧ایدی * وبری صاغنده وبری صولنده انك ایله
٢٨برابر ایكی حرامی خاچه كردیلر * ومجرملر
صره سنده عد اولندی دیو محرر اولان اتمام
اولندی.
٢٩ ویاننده كچنلر باشلرینی صاللایوب اكا كفر
ایدرك وای هیكلی ییقوب اوچ كونده بنا ایدن.
٣٠*كندیكی قورتار وخاچدن این دیرلر ایدی.
٣١*كذلك باش كاهنلر ایله علما كندی بینلرنده استهزا
ایدرك بشقه لرینی قورتاردی كندوسنی قورتارمغه
٣٢قادر دكلدر * اسرائیلك ملكی مسیح شمدی خاچدن
اینسون بز دخی كوروب اینانه لم دیرلر ایدی. انك
ایله برابر صلب اولنانلر دخی اكا شتم ایدرلر ایدی

٣٣ وساعت التی‌یه کلدکده تا ساعت طقوزه قدر
٣٤ بتون یرك اوزرنده قراکلق اولدی * وساعت
طقوزده عیسی بلند اواز ایله فریاد ایدوب الوی
الوی لما سبقتانی یعنی ترجمه اولندقده ای اللهم
٣٥ ای اللهم بنی نیچون ترك ایتدك دیدی * واوراده
طورانلرك بعضیسی بونی ایشتدکده اشته ایلیایی
٣٦ چاغریور دیدیلر * وبری سکردوب سرکه ایله بر
سونکر طولدردی وبر قامشه طاقوب براقکز
باقه‌لم ایلیا انی ایندرمکه کلورمی دیه‌رك اکا
ایچوردی·
٣٧ وعیسی بلند اواز ایله فریاد ایدوب تسلیم
٣٨ روح ایتدی * وهیکلك پرده‌سی یوقاریدن
اشاغی‌یه قدر ییرتیلوب ایکی شق اولدی·
٣٩ * وقارشوسنده طوران یوز باشی انك بویله فریاد
ایدوب تسلیم روح ایتدیکنی کوردیکنده حقیقة
٤٠ بو ادم ابن الله ایدی دیدی * واوزاقدن نظر ایدن
نسوان دخی بولنوب بینلرنده مجدلی مریم وکوچك
یعقوب ایله یوسانك والده‌سی مریم وسالومی دخی
٤١ وارایدی * کندوسی جلیلده ایکن دخی مرقومه‌لر
انك اردنجه کیدوب اکا خدمت ایدرلرایدی· وانك
ایله برابر اورشلیمه چیقمش اولان بشقه چوق
نسوان دخی وار ایدی·
٤٢ واقشام اولندقده تدارك یعنی سبتدن اول اولان
٤٣ کون اولمغله * اعضای شورادن اولوب معتبر
وملکوت اللهه منتظر بولنان اریماتیالو یوسف
کلوب جسارتله پیلاطوسك یاننه کیره‌رك
٤٤ عیسانك جسدینی طلب ایلدی * وپیلاطوس انك
وفات ایتمش اولدیغنه تعجبله یوزباشی‌یی چاغروب
٤٥ چوقدنمی وفات ایتدی دیو اکا سؤال ایتدی * ویوز
باشیدن وقوع حالی اکلامغله جسدی یوسفه باغشلدی
٤٦ * اوندخی کتان بزی صاتون آله‌رق جسدی ایندروب
انی اول بزه صاردی وقیاده اویولمش بر قبره وضع
٤٧ ایدوب قبرك قپوسنه بر طاش یوارلدی * ومجدلی
مریم ایله یوسانك والده‌سی مریم انك وضع اولندیغی
یره باقیورلر ایدی·

اون التنجی باب

١ وسبت کرنی کچدکدنصکره مجدلی مریم ویعقوبك
والده‌سی مریم ایله سالومی کلوب اکا سورمك
٢ اوزره بهارلر صاتون المش اولملریله * هفته‌نك
ایلك کونی صباحاین کونش طوغار ایکن قبره
٣ کلدیلر * وبری برینه قبرك قپوسندن طاشی بزه
٤ کیم یوارلیه‌جقدر دیورلر ایدی * (وباقدقلرنده
طاشی یوارلنمش کوردیلر) زیرا پك بیوك ایدی·
٥ * وقبره کیردکلرنده بیاض لباس کیمش صاغ
طرفده اوتورر بر نوجوان کورملریله متحیر
٦ اولدیلر * اولدخی انلره متحیر اولمیکز سز صلب
اولنمش ناصرتلو عیسایی ارایورسکز· قیام ایتدی
٧ بوراده دکلدر اشته انی وضع ایتدکلری یر * لکن
سز کیدوب انك شاکردلری ایله بطرسه او
سزدن اول جلیله وارەجق سزه دیدیکی کبی
٨ انی اوراده کوره‌جکسکز دییکز دیدی * و [سریعا]
قبردن چیقوب قاچدیلر· وکندیلرینی دیترمه
وحیرت آلمغله قورقولرندن هیچ بر کیمسه‌یه بر
شی سویلمدیلر·
٩ وعیسی هفته‌نك برنجی کوننده صباحلین قیام
ایتدکدنصکره اولا درونندن یدی جن اخراج
١٠ ایتمش اولدیغی مجدلی مریمه کوروندی * مرقومه
دخی کیدوب مقدما انك ایله برابر اولنلره یاس
چکوب اغلامقده اولدقلری حالده خبر ویردی·
١١ * انلر ایسه انك دیری اولوب بوکا کوروندیکنی
اشتدکلرنده ایناغمدیلر·
١٢ وبوندن صکره انلرك ایکیسنه برکویه یورویه‌رك
١٣ کیدرلر ایکن بشقه هیئتده کوروندی * انلر دخی
واروب سائرلره خبر ویردیلر ایسه‌ده بونلره دخی
ایناغمدیلر·
١٤ بعده اون برلره سفره‌ده اوتوررلر ایکن
کورینوب قیام ایتمش اولدیغنی کورنلره
ایناغمدقلرندن طولایی ایمانسزلقلری وقلبلرینك
غلظتی ایچون انلری توبیخ ایلدی·
١٥ وانلره دیدیکه بتون دنیایه کیدوب هر مخلوقه
١٦ بشارتی وعظ ایدکز * ایمان کتوروب وافتیز
اولنان خلاص بوله‌جق وایمان ایتمیان علیهنه حکم
١٧ اولنه‌جقدر * وایمان ایدنلر ایله شو علامتلر برابر
بولنه‌جق یعنی بنم اسمم ایله جنلر اخراج ایده‌جکلر·
١٨ یکی لسانلر سویلیه‌جکلر * یلانلر طوته‌جقلر
ومهلك شی ایچسه‌لر دخی اصلا انلره ضرر

ویرمیه‌جك • خسته‌لر اوزرینه اللرینی قویه‌جقلر انلر دخی شفا بوله‌جقدر •
١٩ ایمدی رب انلره سویلدکدنصکره سمایه رفع
٢٠ اولنوب اللهك صاغنده جلوس ایتدی * انلر دخی چیقوب هر یرده وعظ ایدرلر ایدی رب دخی انلر ایله عامل اولوب برابر بولنان علامتلر واسطه‌سیله کلامی اثبات ایدر ایدی. آمین •

انجیل

لوقانك تحریری اوزره

برنجی باب

١ ای فضیلتلو تئوفیلوس ابتدادن کوزلری ایله
٢ کورنلرك وکلامك خدمه‌سی اولنلرك * میانه مزده یقینا مسلم اولان نسنه‌لری بزه نقل ایتمش اولدقلرینه
٣ کوره * نیچه کیمسه‌لر انلرك علی الترتیب تألیفنه مباشرت ایتمش اولدقلری جهتله بن دخی اك اوّلندن
٤ هر شیئی کمال دقتله تحری ایتدیکمدن * سکا تعلیم اولنان شیلرك حقیقتنی بیلمکلکك ایچون سکا جمله‌سنی صره‌سیله یازمق بکا مناسب کورندی •
٥ یهودیه ملکی هیرودسك ایامنده ابیا نوبتندن زکریا نامنده بر کاهن بولنوب زوجه‌سی دخی هرون قزلرندن اوله‌رق اسمی الیصابت ایدی •
٦ * ایکیسی دخی اللهك حضورنده صالح اولوب ربك جمله اوامر واحکامنك بلا قصور اجراسنده
٧ بولنورلر ایدی * و الیصابت عاقر اولدیغندن اولادلری اولمیوب ایکیسیده خیلی یاشلو ایدیلر •
٨ * و واقع اولدیکه مرقوم کندی نوبتی صره‌سنده اللهك حضورنده کهانت خدمتنی اجرا ایدر ایکن
٩ * کهانت عادتی اوزره ربك هیکلنه کیروب بخور
١٠ ایاقق قرعه‌سی کندینه دوشدی * وقومك بتون جماعتی دخی بخور وقتنده خارجده دعا ایتمکده ایکن
١١ * ربك ملکی بخور مذبحنك صاغنده طوروب
١٢ اکا کورندی * و زکریا انی کورنجه مضطرب اولوب کندوسنه قورقو کلدی * وملك اکا قورقمه
١٣ ای زکریا زیرا نیازك قبول اولنمغله زوجه‌ك الیصابتدن سنك براوغلك اوله‌جق واکا یحیی تسمیه
١٤ ایده‌جکسین * وسکا سرور وشادلق اولوب انك ولادتندن چوق کیمسه‌لر مسرور اوله‌جقدر •
١٥ * زیرا ربك حضورنده بیوك اولوب اصلا شراب ومسکر ایچمیه‌جك و همان والده‌سنك رحمندن
١٦ روح القدس ایله مملو اوله‌جقدر * وبنی اسرائیلدن چوق کیمسه‌لری کندولرك اللهی اولان ربه
١٧ رجوع ایتدروب * پدرلرك قلبلرینی اولاده وعاصیلری صالحلرك عقلنه دوندروب ربه حاضرلنمش بر قوم تهیه ایتمك اوزره ایلیانك روحی و قدرتی
١٨ ایله انك اوکنجه کیده‌جکدر دیدی * زکریا دخی ملکه بونی نه‌دن بیله‌یم زیرا بن اختیار ایم زوجه‌م
١٩ دخی خیلی یاشلودر دیدی * وملك اکا جوابا بن اللهك حضورنده طوران جبرائیل ایم و سکا سویلیوب بو شیلری تبشیر ایتمکه ارسال اولندم •
٢٠ * واشته سن وقتنده اتمام اولنه‌جق سوزلرمه ایناندیغك ایچون بونلرك وقوع بوله‌جغی کونه دکین دیلسز اولوب سویلمکه مقتدر اولمیه‌جقسین
٢١ دیدی * وقوم زکریایی بکلمکده اولوب هیکلده
٢٢ تأخرینه تعجب ایدیورلر ایدی * اولدخی طیشاریه چیقدقده انلره سویلمکه مقتدر اولمدیغندن هیکلده بر رؤیا کورمش اولدیغنی اکلادیلر اولدخی انلره اشارت ایله تفهیم ایدرك دیلسز قالدی •

٢٣ و واقع اولدیکه خدمتنك کونلری تمام اولنغله
٢٤ کندی خانه‌سنه کیتدی * واول کونلردنصکره
٢٥ زوجه‌سی الیصابت حامله اولوب * رب بین
الناس عیبمی قالدرمق ایچون بکا حسن نظر
قلدیغی ایامده بویله ایلدی دیه‌رك کندینی بش آی
کیزلدی٠
٢٦ والتنجی آیده ملك جبرائیل الله طرفندن جلیلده
٢٧ واقع ناصرت نام برشهره * داود خاندانندن
یوسف اسمنده برادمه نشانلو اولان برباکره‌نك
نزدینه کوندرلدی و اول باکره‌نك اسمی مریم
٢٨ ایدی * وملك مرقومه‌نك نزدینه کلوب سلام
علیك ای لطفه نائل اولمش باکره رب سنك
٢٩ ایله‌در سن نسا بیننده مبارکسین دیدی * او ایسه
ملکی کوردکده کلامندن مضطرب اولوب بو نصل
٣٠ سلام اوله دیو تفکر ایدر ایکن * ملك اکا قورقه
٣١ ای مریم زیرا اللهك عندنده لطف بولدك * واشته
حامله اولوب بر اوغل طوغره‌جقسین و اکا عیسی
٣٢ تسمیه ایده‌سین * او بیوك اولوب اکا ابن المتعال
دینله‌جك ورب الله اکا پدری داودك تختنی
٣٣ ویره‌جکدر * و بیت یعقوبك اوزرینه الی الابد
حکومت سوروب ملکوتنك نهایتی اولمیه‌جقدر
٣٤ دیدی * مریم ایسه ملکه بو نصل اوله بیلور
٣٥ چونکه بر اری بیلمم دیدی * ملك دخی اکا
جوابا سنك اوزریکه روح القدس کلوب
متعالك قدرتی سکا کولکه اوله‌جق بو اجلدن
سندن تولد ایده‌جك مقدس ذاته دخی ابن الله
٣٦ دینله‌جکدر * واشته قریبه‌ك الیصابت دخی
اختیارلغنده بر اوغله حامله اولوب بو آی اول
٣٧ عاقر دینلانك التنجی آیدر * زیرا عند الله هیچ بر
٣٨ شی غیر ممکن دکلدر دیدی * و مریم اشته ربك
جاریه‌سی٠ بکا سوزکه کوره اولسون دیمسیله ملك
انك نزدندن کیتدی٠
٣٩ و مریم اول کونلرده قالقوب علی العجله طاغلر
٤٠ جوارینه یهودا شهرینه کیدوب * زکریانك
٤١ خانه‌سنه کیره‌رك الیصابته سلام ویردی * والیصابت
مریمك سلامنی ایشتدیکی کبی چوجق انك رحمنده
صچرادی والیصابت روح القدس ایله مملو اولوب٠
٤٢ * بلند اواز ایله چاغره‌رق دیدیکه سن بین النسا
مبارکسین وسنك رحمك محصولی مبارکدر٠
٤٣ * وبو بکا نره‌دن اولدیکه ربمك والده‌سی یانمه کله٠
٤٤ * زیرا اشته سلامکك سسی قولاغمه دکدیکی کبی
٤٥ چوجق رحممده شادلقدن صچرادی * ونه مبارکدر
ایمان کتورمش اولان زیرا رب طرفندن اکا
٤٦ سویلنیلان شیلر اتمام اولنه‌جقدر * مریم دخی
٤٧ جانم ربه تعظیم ایدوب * روحم خلاصکارم اولان
٤٨ اللهده شادمان اولدی * زیرا جاریه‌سنك ادنی
حالنه نظر قیلدی و اشته شمدنصکره جمله نسللر بکا
٤٩ نه مبارك دیه‌جکلردر * چونکه قدیر بکا بیوك
٥٠ شیلر ایلدی انك اسمی دخی قدوسدر * ومرحمتی
٥١ نسلدن نسله کندندن قورقانلرك اوزرنده‌در * کندو
بازوسیله قدرت ابراز ایلدی متکبرلری قلبلرینك
٥٢ افکارنده پریشان ایلدی * قدرت صاحبلرینی
٥٣ تختلرندن ایندروب ادنالری یوجه‌لتدی * اچ
اولنلری نعمتلر ایله طویروب زنکینلری بوش
٥٤ کوندردی * اجدادمزه سویلدیکی اوزره ابراهیم
ایله انك ذریتنه الی الابد اولان مرحمتی تذکر ایدوب٠
٥٥ * قولی اسرائیله امداد ایلدی دیدی٠
٥٦ ومریم انك یاننده اوچ آی قالدقدنصکره کندی
خانه‌سنه عودت ایلدی٠
٥٧ و الیصابتك مدت وضع حملی تمام اولدقده
٥٨ بر اوغل طوغردی * و قوکشولری ایله اقرباسی
ربك اکا عظیم مرحمت ایلدیکنی ایشتدکلرنده انك
ایله برابر سوینورلر ایدی٠
٥٩ و واقع اولدیکه سکزنجی کونده معصومی ختن
ایتمکه کلوب اکا پدرینك اسمیله زکریا تسمیه ایتدیلر
٦٠ * لکن والده‌سی جواب ویروب خیر انجق یحیی
٦١ تسمیه اولنه‌جقدر دیدی * انلر دخی مرقومه‌یه
اقرباکده بو اسم ایله مسمی بر کیمسه یوقدر دیدیلر
٦٢ * ونه اسم ایله تسمیه اولنمسنی استرسین دیو اشارتله
٦٣ پدرندن سؤال ایتدیلر * اولدخی بر لوحه استیوب
اسمی یحیی‌در دیو یازدیغنده جمله‌سی تعجب ایتدیلر
٦٤ * وهمان اغزی ودیلی آچیلوب اللهه حمد ایدرك
٦٥ تکلم ایلدی * واطرافده تمکن ایدنلرك جمله‌سنه
قورقو دوشوب بو نسنه‌لرك کافه‌سی یهودیه‌نك
٦٦ بتون طاغستاننده شایع اوله‌رق * ایشیدنلرك
جمله‌سی عجبا بو معصوم نه اوله‌جقدر دیه‌رك
وقوعاتی خاطرلرنده حفظ ایتدیلر و ربك الی انك
ایله ایدی٠

٦٧ پدری زکریا دخی روح القدس ایله مملو اولوب
٦٨الهام ایله سویلیه‌رك دیدیكه * اسرائیلك اللهی
رب مبارك اولسون چونكه قومنی زیارت ایدوب
٦٩انی فدیه ایله خلاص ایلدی * وقدیمدنبرو مقدس
پیغمبرلرینك اغزی ایله سویلدیكی اوزره
٧٠* دشمنلرمزدن وبزه بالجمله بغض ایدنلرك الندن
٧١ خلاص اولمق اوزره * قولی داودك خاندانده
٧٢بزم ایچون خلاص* عظیم اظهار ایلدی * تا كه
اجدادمزه مرحمت ایدوب كندی مقدس عهدینی
٧٣* یعنی دشمنلرمزك الندن قورتلمش اوله‌رق
٧٤[عمرمزك] جمله كونلرنده * كندو حضورنده
مقدسلك وصلاح ایله بلا خوف كندینه عبادت
٧٥ایتمه‌مزی احسان ایلك ایچون * پدرمز ابراهیمه
٧٦ایتدیكی یمینی خاطره كتوره * سن دخی ای معصوم
٧٧متعالك پیغمبری تسمیه اولنه‌جقسین * زیرا سن
ظلمتله ظل موتده اوتورانلره ضیا ویرمك وایاقلرمزی
طریق سلامته كوتورمك اوزره اللهمزك شفقت
ومرحمتندن ناشی طوغان كونش یوجه‌لردن زیارتمز
٧٨ایچون كلدكده * قومنه كناهلرك عفوی ایله اولان
٧٩خلاصی اعلام ایتمك ایچون * ربك یوللرینی
حاضرلمق اوزره انك اوكندن كیده‌جكسین.
٨٠ ومعصوم بیویوب روحده قوتلنور واسرائیله
یوم ظهورینه دكین چوللرده طورور ایدی.

ایكنجی باب

١ اول كونلرده بتون دنیانك تحریر نفوسی
ایچون قیصر اوغوسطوس طرفندن فرمانك
٢ صدوری واقع اولدی * بو ایلك تحریر قیرنیوس
٣ سوریا والیسی ایكن اولدی * و جمله‌سی تحریر
اولنمق ایچون هركس كندو شهرینه كیدر ایدی.
٤ ایمدی یوسف دخی داودك بیت ونسلندن اولمغله
حامله اولان نشانلوسی مریم ایله برابر تحریر اولنمق
٥ ایچون * جلیلدن ناصرت شهرندن یهودیه‌یه بیت لحم
دینلان داودك شهرینه چیقدی.
٦ وواقع اولدیكه انلر اوراده ایكن مرقومه‌نك
٧ مدت وضع حملی تمام اولدقده * ایلك اوغلنی
طوغردی وانی قونداقلایوب كندولره خانده یر
اولمامغله یملكده یاتردی.
٨ واول جوارده اووه‌ده قالوب سوریلرینی
٩ كیجه‌لین بكلیان چوبانلر وار ایدی * واشته ربك
ملكی اوزرلرینه اینوب اطرافلرنده ربك جلالی
١٠ ضیا ویرمكله زیاده‌سیله خوف ایلدیلر * و ملك
انلره خوف ایتمیكز زیرا اشته بتون قومه وقوع
بوله‌جق بر سرور عظیمی سزه تبشیر ایدرم.
١١* چونكه سزه بو كون داودك شهرنده مسیح
١٢ورب اولان خلاصكار طوغمشدر * وقونداقلانمش
ویملكده یاتار بر معصوم بولمه‌كز سزه نشان
١٣اوله‌جقدر دیدی * واكسزین ملك ایله برابر
جنود سماویه‌نك بر جمهوری حاضر بولنوب اللهه
١٤ثنا ایدرك * اك یوجه‌لرده اللهه حمد. یر اوزرنده
سلامت. ادملرده حسن رضا دیدیلر.
١٥ و ملكلر یانلرندن سمایه چیقدقلرنده اول
چوبانلر بری برینه شمدی بیت لحمه قدر واروب
ربك بزه بیلدردیكی بو واقعه‌یی كوره‌لم دیدیلر.
١٦* وعلی العجله كیدوب مریم ایله یوسفی ویملكده
١٧یاتان معصومی بولدیلر * وكوردكدنصكره بو
معصومك حقنده كندیلره سویلنیلان شیئی
١٨اطرافه نشر ایتدیلر * وایشیدنلرك جمله‌سی
چوبانلرك كندیلره سویلدكلری شیلره تعجب
١٩ایتدیلر * مریم دخی بو نسنه‌لرك جمله‌سنی قلبنده
٢٠تفكر ایدرك حفظ ایدر ایدی * وچوبانلر
كندولرینه سویلندیكی وجهله ایشیدوب
كوردكلری جمله شیلردن طولایی اللهه حمد وثنا
ایدرك عودت ایتدیلر.
٢١ ومعصومك ختانی ایچون سكز كون تمام
اولدقده او دها انا رحمنده موجود اولمزدن اول
ملك طرفندن تسمیه اولندیغی اوزره عیسی تسمیه
اولندی.
٢٢ و موسانك شریعتی موجبنجه انلرك ایام
تطهیری تمام اولدقده هر ایلك طوغان اركك
٢٣چوجق ربه مقدس دینله دیو * ربك شریعتنده
محرر اولدیغی اوزره معصومی ربه تقدیم ایتمك.
٢٤* وربك شریعتنده برچفت قومری یاخود ایكی
كوكرجین یاوریسی بیورلدیغی اوزره قربان عرض
ایتمك ایچون انی اورشلیمه چیقاردیلر.

---

*یونانیجه خلاص بوینوزی

٢٥ واشته اورشليمده سمعون اسمنده صالح
ومتقى بر ادم بولنوب اسرائيلك تسليسنه منتظر
اولەرق روح القدس انك اوزرنده ايدى
٢٦* و ربك مسيحنى كورمينجه اولوم كورميەجكى
روح القدس طرفندن كندوسنه وحى اولنمش
٢٧ايدى * وعادت شريعت اقتضاسنى حقنده اجرا
ايتمك اوزره والدينى معصوم عيسايى ايچرو
كتوردكلرنده مذكور دخى روحك دلالتيله هيكله
٢٨كلوب * انى قوجاغنه آلەرق اللهه حمد ايدوب
٢٩* يا رب شمدى سنك كلامكه كوره قولكى سلامتله
٣٠صالى ويررسين * زيرا كوزلرم بالجمله مللر
٣١حضورنده * طائفەلرك تنويرى ايچون نور وقومك
٣٢اسرائيله شان اولمق اوزره * حاضرلديغك خلاصكى
كورديلر ديدى ·
٣٣ و والدەسيله يوسف انك حقنده سويلنيلان
٣٤شيلره تعجب ايدرلر ايدى * سمعون دخى انلره خير
دعا ايدوب انك والدەسى مريمه ديديكه اشته بو
معصوم اسرائيلده چوق كيمسەلرك دوشمسى وقالقمسى
ايچون وعليهنده سويلنيلەجك بر علامت اولمق
٣٥اوزره وضع اولنمشدر * (وسنك كندى جانكه
دخى بر قلچ كچەجك) تاكه چوق قلبلرك افكارى
كشف اولنه ·
٣٦ و آشير سبطندن فانوئيلك قزى حنا نام بر نبيه
وار ايدى · مرقومه خيلى ياشلو اولوب بكارتى
وقتندن يدى ييل قوجه ايله ياشامش اولوب ·
٣٧* تقريبا سكسان درت سنەدنبرو طول قالەرق
كيجه كوندوز اوروج و دعا ايله عبادت ايدرك
٣٨هيكلدن ايرلماز ايدى * اول دخى او ساعتده
حاضر بولنوب ربه حمد ايدرك اورشليمده خلاصه
منتظر اولنلرك جملەسنه انك حقنده سويلر ايدى ·
٣٩ انلر دخى ربك شريعتى موجبنجه جمله واجب
اولان شيلرى اجرا ايتدكدنصكره جليله كندو
٤٠شهرلرى ناصرته عودت ايتديلر * معصوم دخى
بيويوب وروحده قوتلنەرك وحكمت ايله مملو
اولەرق اللهك لطفى انك اوزرنده ايدى ·
٤١ وانك والدينى هر سنه فصح بيرامنده اورشليمه
٤٢كيدرلر ايدى * وعيسى اون ايكى ياشنده ايكن انلر
٤٣بيرامك عادتى اوزره اورشليمه چيقوب * ايامنى
تمام ايدوب عودت ايتدكلرنده چوجق عيسى
اورشليمده قالدى و يوسف ايله والدەسى بونى
٤٤بيلميەرك * يولداشلر اراسندەدر ظنيله بر كونلك
يول كيتمشلر ايكن انى اقربا ايله آشنالرينك اراسنده
٤٥اراديلر ايسەده * بولمدقلرنده انى ارايەرق اورشليمه
٤٦دونديلر * واوچ كوندن صكره انى هيكلده معلملر
اراسنده اوتورمقده وانلرى دكليوب انلره سؤاللر
٤٧ايراد ايتمكده بولديلر * وانى ايشيدنلرك جملەسى
دخى درايتنه وجوابلرينه حيرتده قالورلر ايدى ·
٤٨* وانى كوردكلرنده متحير اولوب والدەسى اكا
اى اوغل بزه نيچون بويله ايتدك · اشته پدرك
٤٩وبن الم چكەرك سنى ارايور ايدك ديدى * اول
دخى انلره بنى نيچون ارايور ايدكز · پدرمك
بيتنده بولنمقلغم واجب ايدوكنى بيلمزميديكز ديدى ·
٥٠* وانلر كنديلره سويلديكى سوزى فهم ايتمديلر ·
٥١* اوندخى انلر ايله برابر اينوب ناصرته كلدى
وانلره اطاعت ايدر ايدى والدەسى دخى بو
سوزلرك جملەسنى قلبنده حفظ ايدر ايدى ·
٥٢ وعيسى حكمت وقامتده واللهك وانسانك
حسن نظرنده كسب ترقى ايدر ايدى ·

اوچنجى باب

١ و طيباريوس قيصرك سلطنتنك اون بشنجى
سنەسنده پونطوسلو پيلاطوس يهوديه واليسى
وهيرودس جليلك رئيس الربعى وقرنداشى فيلبس
ايطوريا ايله طرخونيتس ديارينك رئيس الربعى
٢ ولسانياس ابيلەنينك رئيس الربعى * وحنا ايله
قيافانك كهانت عظمالرى اثناسنده بريەدە زكريانك
٣ اوغلى يحيايه اللهك كلامى كلدى * اولدخى اردن
جوارنده واقع جمله محللره كلوب كناهلرك عفوى
٤ ايچون توبه وافتيزينى وعظ ايدر ايدى * نته كم
اشعيا پيغمبرك كلاملرينك كتابنده ربك يولنى
٥ حاضرلبوب طريقلرينى طوغرلدكز * هر دره
طولوب هر طاغ وتپه الچقلنەرق اكريلر
٦ طوغرى وصرپ يوللر دوز اولەجقدر * وكافهٔ
بشر اللهك خلاصنى كورەجكدر ديەرك بريەدە ندا
ايدنك صداسى ديو تحرير اولنمشدر ·
٧ ايمدى كندو يديله وافتيز اولنمغه چيقوب
كلان جماعتلره اى انكرك نسلى كلەجك غضبدن

٨ قاچمقلغی سزه کیم کوستردی * ایمدی توبه‌یه لایق
ثمره حصوله کتورکز وکندی کندیکزه پدرمز
ابراهیمدر دیمکه باشلامیکز زیرا سزه دیرمکه الله
ابراهیمه شوطاشلردن بیله اولاد وجوده کتورمکه
٩ قادردر * همدخی حالا بالطه اغاجلرك کوکینك
یانته قونلمشدر ایمدی ایو میوه ویرمیان هر اغاج
١٠ کسیلوب آتشه اتیلور دیر ایدی * جماعت دخی
بوصورتده بز نه ایشلیه‌لم دیو اندن سؤال ایتدیلر
١١* اولدخی انلره جوابنده ایکی انتاریسی اولان
بریسنی اولمیانه ویرسون طعامی اولان دخی بویله
١٢ ایلسون دیدی * و وافتیز اولنمق اوزره کمرکجیلر
دخی کلوب اکا ای معلم نه ایشلیه‌لم دیدکلرینك
١٣ اوزرینه * سزه امر اولناندن زیاده برشی طلب
١٤ ایتمیکز دیدی * عسکرلر دخی بزده نه ایشلیه‌لم
دیو اکا صوردیلر وانلره کیمسه‌یه ظلم ایتمیکز وافترا
برله غدر ایتمیکز وعلوفه‌کزه قناعت ایلیکز دیدی.
١٥ وقوم انتظارده اولوب جمله‌سی یحیانك حقنده
عجبا مسیح بومیدر دیو قلبلرنده تفکر ایدرلر
١٦ ایکن یحیی جمله‌سنه جوابا * کرچه بن سزی صو
ایله وافتیز ایدیورم اما بندن دها قدرتلو اولان
کلیورکه بن انك ایاق قابلرینك تصمه‌سنی چوزمکه
لایق دکلم اوسزی روح القدس وآتش ایله وافتیز
١٧ ایده‌جکدر * یابه‌سی دخی النده اولوب کندی
خرمننی بالتمام صاوره‌رق بغدایی انبارینه جمع
ایدوب صمانی ایسه سونمز اتشه یاقه‌جقدر دیدی.
١٨* بویله‌جه دها غیری نیچه شیلر قومه نصیحت
ایدوب تبشیر ایدر ایدی.
١٩ ورئیس الربع هیرودس قرنداشی [فیلبسك]
زوجه‌سی هیرودیادن وهیرودسك ایتمش اولدیغی
بالجمله فنالقلردن طولایی یحیی طرفندن تقبیح
٢٠ ایدلمکله * جمله‌سنك اوزرینه انی محبسه القا
ایتمکلکی دخی علاوه ایتدی.
٢١ وجمیع خلق وافتیز اولندیغی صره‌ده عیسی
دخی وافتیز اولنوب دعا ایدر ایکن کوك آچیلوب
٢٢* روح القدس انك اوزرینه هیئت جسمیه ایله
کوکرجین کبی نازل اولدی وکوکدن سوکیلو اوغلم
سن سین سندن راضی ایم دیو برصدا وقوعبولدی.
٢٣ وعیسی کندیسی تقریبا اوتوز یاشنه کیرمکه
باشلادی وظن اولندیغنه کوره ابن یوسف ابن
٢٤ عیلی * ابن متثات ابن لاوی ابن ملکی ابن ینا
٢٥ ابن یوسف * ابن متاثیا ابن عاموص ابن ناحوم
٢٦ ابن خسلی ابن نجای * ابن محاث ابن متاثیا ابن
٢٧ شمعی ابن یوسف ابن یهودا * ابن یوحنا ابن ریسا
٢٨ ابن زروبابل ابن شالتئیل ابن نیری * ابن ملکی
٢٩ ابن ادی ابن قوصام ابن الموضام ابن عیر * ابن
یوسا ابن الیعازر ابن یوریم ابن متثات ابن لاوی.
٣٠* ابن سمعون ابن یهودا ابن یوسف ابن یونان
٣١ ابن الیاقیم * ابن ملیا ابن مینان ابن متاثا ابن
٣٢ ناثان ابن داود * ابن یسی ابن عوبید ابن بوعاز
٣٣ ابن سلمون ابن نحشون * ابن عمیناداب ابن آرام
٣٤ ابن حصرون ابن فارص ابن یهودا * ابن یعقوب
ابن اسحق ابن ابراهیم ابن تاراح ابن ناحور.
٣٥* ابن ساروج ابن راعو ابن فالج ابن عابر ابن
٣٦ شالح * ابن قینان ابن ارفخشاد ابن سام ابن نوح
٣٧ ابن لامك * ابن متوشالح ابن اخنوخ ابن یارد
٣٨ ابن مهلالائیل ابن قینان * ابن آنوش ابن شیث
ابن آدم ابن الله ایدی.

دردنجی باب

١ وعیسی روح القدس ایله مملو اوله‌رق اردندن
عودت ایدوب روحك سوقیله بریه‌یه کیتدی
٢ * وشیطان طرفندن قرق کون تجربه اولنه‌رق
اول کونلرده هیچ برشی یمدی ومدت مذکوره
تمامنده نهایت اجیقدی.
٣ وشیطان اکا اکر ابن الله ایسه‌ك شو طاشك
٤ اتمك اولمسنی امر ایله دیدی * عیسی دخی اکا
جوابا انسان یالکز اتمك ایله یاشامز انجق اللهك
هر بر کلامی ایله یاشار دیو یازلمشدر دیدی.
٥ وشیطان انی یوکسك بر طاغه چیقاروب
آن واحدده اکا دنیانك جمله ممالکنی کوستردی.
٦ * وشیطان اکا جمله بو حکومتی وانلرك شاننی
سکا ویره‌یم زیرا بکا تسلیم اولنمشدر بن دخی کیمه
٧ استرسه‌م ویریرم * ایمدی اکر سن بکا سجده قیلار
٨ ایسه‌ك جمله‌سی سنك اولسون دیدی * وعیسی
اکا جوابا [اردمه چکل ای شیطان زیرا] اللهك
اولان ربه سجده قیله‌سین ویالکز اکا عبادت
ایده‌سین دیو یازلمشدر دیدی.

٩ واني اورشليمه كتوروب هيكلك برجينك
اوزرنده طوردروب اكا اكر ابن الله ايسهك
١٠ كنديكي بورادن اشاغي آت * زيرا سني حفظ
ايتمك اوزره سنك حقكده كندي ملائكه سنه تنبيه
١١ ايده جك * وانلر دخي اياغك طاشه چارپماسي
ايچون سني اللري اوزرينه قالدره جقلر ديو
١٢ يازلمشدر ديدي * وعيسى اكا جوابا اللهك اولان
ربي تجربه ايتمه سين ديو سويلنمشدر ديدي.
١٣ * وشيطان جمله تجربه لري تمام ايتدكدنصكره بر
مدت اندن آيرلدي.

١٤ وعيسى روحك قوتيله جليله عودت ايدوب
اطرافده اولان بالجمله محللره شهرتي شايع اولدي.
١٥ * وكنديسي انلرك سناغوغلرنده تعليم ايدوب
جمله طرفندن تعظيم اولنور ايدي.
١٦ و پرورده اولديغي ناصرته كلوب عادتي اوزره
سبت كوننده سناغوغه كيروب اوقومغه قالقدي.
١٧ * واكا اشعيا پيغمبرك كتابي ويرلدي اولدخي كتابي
١٨ آچدقده * ربك روحي اوزرمده در چونكه بني
فقرايه بشارتي تبشير ايتمك ايچون مسح ايدوب
قلبي منكسر اولنلره شفا ويرمك واسيرلره حريتي
و عمالره كوزلرينك آچيلسني اعلان ايتمك وظلم
١٩ التنده ازيلنلري ازادلق ايله صالي ويرمك * ورب
مقبول سنه سني اعلان ايتمك ايچون ارسال ايلدي
٢٠ ديو محرر اولان محلي بولدي * وكتابي قپايوب
خدمتجي يه ويردك اوتوردي و سناغوغده
بولنانلرك جمله سنك نظر دقتي انك اوزرنده ايدي.
٢١ * اولدخي انلره بو محررات بوكون قولاقلركز
ايشتديكي حالده اتمام اولنمشدر ديمكه باشلادي.
٢٢ * وجمله سي اكا شهادت ايدوب انك اغزندن صادر
اولان لطيف كلاملره تعجب ايدرك بو يوسفك
٢٣ اوغلي دكلميدر ديرلر ايدي * اولدخي انلره البته
سز بكا اي حكيم كنديكه شفا ور تمثيلني
سويليه جكسكز كفرناحومده وقوع بولديغني
ايشتديكمز شيلري بوراده كندي وطنكده دخي اجرا
٢٤ ايله ديه جكسكز ديدي * وحقيقة سزه ديرمكه هيچ
٢٥ بر پيغمبر كندي وطننده مقبول دكلدر * وحقيقة
سزه ديرمكه ايليانك كونلرنده كوك اوچ ييل
والتي آي قپانمغله بتون يرده عظيم قتلق واقع
اولديغي زمان اسرائيلده چوق طول قاريلر وار
٢٦ ايدي ايسه ده * ايليا صيدايه تابع صارفتده
اولان بر طول قاريدن ماعدا انلرك هيچ برينه
٢٧ كوندرلمدي * واليشع پيغمبرك زماننده اسرائيلده
چوق جذاملولر وار ايدي ايسه ده سرياني نعماندن
غيري انلردن بري تطهير اولنمدي ديدي.
٢٨ * وسناغوغده بولنانلرك جمله سي بوني ايشتدكده
٢٩ پر غضب اولدرق * قالقديلر واني شهردن اخراج
ايدوب اني اشاغي اتمق اوزره شهرلرينك بنا
٣٠ اولنديغي طاغك اوچرومنه كتورديلر * او ايسه
ارالرندن كچوب كيتدي.
٣١ وجليلده واقع كفرناحوم شهرينه اينوب
٣٢ سبت كونلرنده انلره تعليم ايدر ايكن * كلامي
حكملو اولديغندن تعليمنه حيران قالورلر ايدي.
٣٣ * وسناغوغده درونده ناپاك جن روحي اولان
٣٤ بر ادم بولنوب بلند اواز ايله باغرەرق * براق
سنك بزم ايله نه ايشك وار اي ناصرتلو عيسى
بزي هلاك ايتمك ايچونمي كلدك سنك كيم ايدوككي
٣٥ بيلورم اللهك مقدسي سين ديدي * وعيسى اني
ازارليوب سكوت ايله واندن چيق ديمسي اوزرينه
جن اني اورته يه آتوب بر ضرر ويرمكسزين اندن
٣٦ چيقدي * وجمله سنه حيرت كلەرك بو نه كلامدر كه
ناپاك روحلره حكومت وقدرت ايله امر ايتمسيله
٣٧ چيقارلر ديه رك بينلرنده سويلشورلر ايدي * وانك
شهرتي بتون جوار اولان محللرده شايع اولدي.
٣٨ و سناغوغدن قالقوب سمعونك خانه سنه
كيردي و سمعونك قاين والده سي شديد حماية
طوتلمش اولمسيله انلر دخي مرقومه ايچون اكا رجا
٣٩ ايتديلر * اولدخي اوزرينه طوروب حماي
ازارلادقده اندن حما دفع اولدي مرقومه دخي
درعقب قالقوب انلره خدمت ايتدي.
٤٠ وكونش باتدقده هر كيمك امراض مختلفه يه
كرفتار اولمش خسته سي وار ايسه نزدينه كتوردي
اول دخي هر برينك اوزرينه اللريني قويه رق
٤١ انلره شفا ويردي * وچوق كيمسه لردن جنلر دخي
چيقوب باغرەرق سن مسيح ابن الله سين ديرلر
ايدي و انلري ازارليوب سويلتمكه براقماز ايدي
زيرا كنديسنك مسيح ايدوكني بيلورلر ايدي.
٤٢ وكوندوز اولدقده چيقوب بيابان بر محله
كيتدي و خلق اني ارايه رق تا يانينه كلوب

کندولرندن کیتمسی ایچون اکا ابرام ایتدیلر
٤٣ ایسه‌ده * انلره اللهك ملکوتنی سائر شهرلرده
دخی تبشیر ایتمکلکم کرکدر زیرا بونك ایچون
٤٤ ارسال اولندم دیدی * وجلیلك سناغوغلرنده
وعظ ایدر ایدی .

بشنجی باب

١ و واقع اولدیکه خلق اللهك کلامنی دکلەمك
ایچون اکا ازدحام ویرمکله کندیسی جنیسارت
٢ کولنك کنارنده طوردیغی صره‌ده * کولك کنارنده
ایکی قایق طوردیغنی کوردی بالقجیلر ایسه چیقمش
٣ اولوب آغلرینی یقایورلر ایدی * و قایقلردن
برینه یعنی شمعونك قایغنه کیروب قره‌دن براز
اچیلمسنی اندن طلب ایدرك اوتوروب قایقدن
خلقه تعلیم ایلدی .
٤ وکلامدن فارغ اولدقده شمعونه انکینه
٥ اچیلوب اغلرکزی آو ایچون آتکز دیدی * شمعون
دخی اکا جوابا یا معلم بترون کیجه چالشدق ایسه‌ده
برشی طوتمدق لکن سنك سوزك ایله آغی اندیم
٦ دیدی * و بونی یاپدقلرنده کلیتلو بالق چویردیلر
٧ وآغلری یرتلغله * کلوب کندیلرینه یاردم ایتملری
ایچون دیکر قایقده اولان اورتاقلرینه اشارت
ایتدیلر انلر دخی کلوب قایقلرك ایکیسنی باتمق
٨ درجه‌سنه‌دك طولدردیلر * وشمعون بطرس بونی
کورمکله عیسانك دیزلرینه دوشوب یا رب بندن
٩ آیرل زیرا بن کناهکار ادم ایم دیدی * زیرا بالقلرك
آولانمسندن طولایی او وبرابرنجه اولنلرك جمله‌سی
١٠ * و شمعونك اورتاقلری زبدینك اوغللری یعقوب
ایله یوحنا دخی حیرته دوشدیلر عیسی دخی
شمعونه قورقمه بوندن بویله انسان آوجیسی
١١ اوله‌جقسین دیدی * وقایقلری قره‌یه چکدکدن
صکره هر شیئی براغوب انك اردی صره کیتدیلر .
١٢ و کندیسی شهرلرك برنده ایکن اشته جذام
ایله طولو بر آدم بولنوب عیسایی کوردیکی کبی
یوزی قویون قپانوب اکا یالواررق یا رب اکر
استرسه‌ك بنی تطهیر ایتمکه قادرسین دیدی .
١٣ * اودخی النی اوزادوب اکا طوقندرق استرم
طاهر اول دیدی و درعقب جذامی دفع اولندی .

١٤ * واکا کیمسه‌یه سویلمه لکن کیدوب کندیکی
کاهنه کوستر وانلره شهادت اولمق اوزره تطهیرك
ایچون موسانك بیوردیغی وجهله تقدمه‌یی تقدیم
١٥ ایله دیو تنبیه ایلدی * وانك شهرتی زیاده شایع
اولوب انی دکلەمك و طرفندن خسته‌لقلرندن شفا
بولمق ایچون چوق خلق جمع اولور ایدی .
١٦ * کندیسی ایسه چوللره چکیلوب دعا ایدر ایدی .
١٧ وکونلرك برنده کندیسی تعلیم ایتمکده ایکن
اورشلیم ایله یهودیه وجلیلك هر بر کویندن
کلمش اولان فریسیلر وارباب شریعت اوتوریورلر
ایدی . وانلره شفا ویرمك ایچون ربك قدرتی
١٨ حاضر ایدی * واشته بعض کیمسه‌لر دوشك
اوزرنده کوترم بر ادم کتوره‌رك انی ایچرو
کتوروب حضورینه قومغه فرصت ارادیلر
١٩ ایسه‌ده * کثرت خلق سببیله انی ایچرو کتورمکه
یول بوله‌مغله طامه چیقوب کرمیدلرك اراسندن
انی دوشکیله برابر اورته‌یه عیسانك حضورینه
٢٠ ایندردیلر * اودخی انلرك ایمانینی کورمکله اکا ای
٢١ ادم کناهلرك سکا عفو اولندی دیدی * وعلما ایله
فریسیلر بو کفر سویلین کیمدر یالکز اللهدن غیری
کناهلر عفو ایتمکه کیم قادردر دیه‌رك تفکر
٢٢ ایتمکه باشلادقلرنده * عیسی دخی انلرك افکارینی
بلدکده انلره جوابا قلبلرکزده نه تفکر ایدیورسکز
٢٣ * قنغیسی قولایدر کناهلرك سکا عفو اولندی
٢٤ دیمسیمی یوقسه قالق وکز دیمسیمی * اما ابن
الانسانك یر اوزرنده کناهلر عفو ایتمکه قدرتی
وار ایدوکنی بیله‌سکز دیو کوترمه سکا دیرم قالق
٢٥ دوشککی قالدر و اویکه کیت دیدی * اودخی
همان انلرك حضورنده قالقوب اوزرنده یاتدیغی
شیئی قالدردی واللهه حمد ایدرك اوینه کیتدی .
٢٦ * و جمله‌سی متحیر اولوب اللهه حمد ایدوب
قورقو ایله مملو اولدرق بوکون عجایب شیلر
کوردك دیدیلر .
٢٧ وبونلردن صکره طیشارویه چیقوب لاوی
نامنده بر کمرکجی‌یی بر کمرك محلنده اوتورر کورمسیله
٢٨ اکا اردیمجه کل دیدی * اودخی هر شیئی ترك
٢٩ ایدرك قالقوب اردیجه کیتدی * ولاوی کندی
خانه‌سنده اکا چوق بر ضیافت ایدوب انلر ایله
برابر سفره‌ده اوتوران کمرکجیلردن وسائرلردن وافر

٣٠ خلق وار ایدی * وعلمالری ایله فریسیلر انك
شاکردلرینه سویلنهرك نیچون کمرکجیلر وکناهکارلر
٣١ ایله برابر ییوب ایچرسکز دیدیلر * عیسی دخی انلره
جوابا حکیمه صاغ اولنلر دکل انجق علتلو اولنلر
٣٢ محتاجدر * صالحلری دکل انجق کناهکارلری
توبه یه دعوت ایتمکه کلدم دیدی.
٣٣ انلر دخی اکا نیچون یحیانك وفریسیلرك
شاکردلری چوق دفعه اوروج طوتوب دعالر
ایتدکلری حالده سنك شاکردلرك ییوب ایچرلر
٣٤ دیدیلر * وانلره دوکونجیلره کویکو انلر ایله
٣٥ برابر اولدقجه اوروج طوتدره بیلورمیسکز * لکن
کویکونك انلردن النهجغی کونلر کلور واو زمان
اول کونلرده اوروج طوتهجقلردر دیدی.
٣٦ * وانلره بر تمثیل دخی سویلدی یعنی هیچ بر
کیمسه یکی لباس یماسنی اسکی لباسه قومز یوقسه
او هم اسکیسنی یرتار وهم یکیدن اولان یما
٣٧ اسکی یه یاقشمز * وهیچ برکیمسه اسکی طلوملره
یکی شراب قومز یوقسه یکی شراب طلوملری
یرتوب دوکیلور هم طلوملر دخی تلف اولور.
٣٨ * لکن یکی شرابی یکی طلوملره قومق کرکدر
٣٩ * وایکیسی دخی محفوظ قالور * وهیچ برکیمسه
اسکی یی ایچدکدنصکره فی الحال یکیسنی استمز زیرا
اسکیسی دها خوشدر دیر.

التنجی باب

١ و واقع اولدیکه ایکنجی برنجی سبت کوننده
عیسی اکینلر اراسندن کچدیکنده شاکردلری
باشاقلری قوپاروب اللریله اوغالیهرق ییورلر
٢ ایدی * وفریسیلردن بعضلری انلره نیچون سبت
کونی ایشلنسی جائز اولمیانی ایشلیورسکز دیدیلر
٣ * وعیسی انلره جوابا داودك کرك کندیسی وکرك
برابرنجه اولنلر آجیقدیغی زمان نه ایتدیکنی
٤ اوقومدیکزمی * نصل بیت اللهه کیروب کاهنلردن
غیریسنه یمسی حلال اولمیان حضور اتمکلرینی
آلوب یدی ویاننده بولنانلره دخی ویردی دیدی.
٥ * وانلره ابن الانسان یوم سبتك دخی صاحبیدر
دیدی.
٦ و دیکر برسبت کوننده دخی سناغوغه کیروب
تعلیم ایدر ایکن اوراده صاغ الی قورو بر آدم
٧ بولنمغله * علما ایله فریسیلر انی اتهامه وسیله بولمق
ایچون سبت کوننده شفا ویررمی دیو انی کوزدرلر
٨ ایدی * اما کندیسی انلرك افکارینی بیلمکله الی
قورومش اولان ادمه قالق اورتهده طور دیمسیله
٩ اولدخی قالقوب طوردی * بعده عیسی انلره سبت
کوننده قنغیسی خیر ایشلملکمی یوقسه شر ایشلملکمی
تخلیص نفسمی یوقسه قتل نفسمی حلالدر سزه
١٠ اسؤال ایدرم دیدی * واطرافنده بولنانلرك
جملهسنه باقوب اکا الکی اوزات دیمسیله اولدخی
١١ اویله ایلدکده الی اوبری کبی صاغ اولدی * وانلر
زیادهسیله غضبناك اولهرق عیسایه نه ایدهلم دیو
بیلرنده سویلشورلر ایدی.
١٢ واول کونلرده دعا ایتمك اوزره طاغه چیقدی
١٣ و بتون کیجهیی اللهه دعا ایدرك کچوردی * وصباح
اولدقده کندی شاکردلرینی یانته چاغروب
١٤ انلردن اون ایکی کیمسه * یعنی بطرس تسمیه
ایتدیکی سمعون ایله قرنداشی اندراوس
ویعقوب ایله یوحنا وفیلبوس ایله برتولماوس
١٥ * ومتی ایله توما وحلفا اوغلی یعقوب ایله غیور
١٦ دینلان سمعون * ویعقوبك قرنداشی یهودا ایله خائن
اولان اسخریوطی یهودایی انتخاب ایدرك انلره
١٧ رسول تسمیه ایلدی * وانلر ایله اینوب بر دوز
یرده طوردی و شاکردلرینك جماعتی ایله بتون
یهودیهدن واورشلیمدن وصور ایله صیدانك
١٨ ساحلندن * انی دکلهمك و مرضلرندن شفا
بولمق اوزره قومدن وافر خلق ونا پاك روحلردن
عذاب چکنلر دخی کلوب شفا بولورلر ایدی.
١٩ * وبتون خلق اکا طوقنمق استرلر ایدی چونکه
اندن قوت چیقوب جملهسنه شفا ویرر ایدی.
٢٠ اولدخی شاکردلرینه نظر قیلهرق دیدیکه سز
نه مبارکسکز ای فقیرلر زیرا ملکوت الله سزکدر.
٢١ * سز نه مبارکسکز ای شمدی آجیقانلر زیرا
طویهجقسکز . سز نه مبارکسکز ای شمدی
٢٢ اغلایانلر زیرا کولهجکسکز * ابن الانسان ایچون
ادملر سزه بغض ایتدکلری وسزی طرد ایدوب
ستم ایتدکلری واسمکزی کوتو کبی چیقاردقلری
٢٣ زمان نه مبارکسکز * اول کونده سوینوب صچرایکز
چونکه اشته سماده اجرکز چوقدر زیرا اجدادلری

٢٤ پیغمبرلره بو وجه اوزره ایدرلر ایدی * لکن
٢٥ وای سزه ای زنکینلر زیرا تسلیکزی آلدیکز * وای
سزه ای طوق اولنلر زیرا آجیقه جقسکز. وای
سزه ای شمدی کولنلر زیرا حزین اولوب
٢٦ اغلایه جقسکز * [جمله] ادملر سزك حقکزده خیر
سویلدکلری زمان وای سزه زیرا انلرك اجدادی
کاذب پیغمبرلره بو وجه اوزره ایدرلر ایدی.
٢٧ اما ای دکلیانلر سزه دیرمکه دشمنلرکزی سوکز
٢٨ سزه بغض ایدنلره ایولك ایدکز * سزه بد دعا
ایدنلره خیر دعا ایلیکز وسزی انجیدنلر ایچون
٢٩ دعا ایلیکز * سنك بر یکاغکه اورانه اولبرینی ده
صون و جبه کی آلانی انتاریکی آلقدن منع ایتمه.
٣٠ * و سندن هر دیلیانه ویر وسنك مالکی آلاندن
٣١ انی استرداد ایتمه * وادملرك سزه نه معامله ایتملرینی
٣٢ استرسه کز سز دخی انلره اویله ایدکز * واکر
سزی سونلری سور ایسه کز نه فضیلتکز اولور
زیرا کناهکارلر دخی کندیلرینی سونلری سورلر.
٣٣ * واکر سزه ایولك ایدنلره ایولك ایدر ایسه کز
نه فضیلتکز اولور زیرا کناهکارلر دخی همان
٣٤ بوشیئی ایدرلر * واکر بدلنی المغی امید ایتدیککز
کیمسه لره اودنج ویرر ایسه کز نه فضیلتکز اولور
زیرا کناهکارلر دخی کناهکارلره مقابلنی کیرو المق
٣٥ اوزره اودنج ویررلر * اما دشمنلرکزی سووب
ایولك ایدکز وهیچ بر بدل امید ایتمیه رك اودنج
ویرکز و اجرکز چوق اولوب متعالك اوغللری
اوله جقسکز زیرا او نانکورلره وکوتولره انعام
٣٦ ایدیجیدر * ایمدی پدرکز مرحتلو اولدیغی مثللو
٣٧ سز دخی مرحتلو اولکز * حکم ایتمیکز وسزه حکم
اولنمیه جق. کیمسه نك علیهنه حکم ایتمیکز و سزك
علیهکزده حکم اولنمیه جق. عفو ایلیکز وسزه
٣٨ عفو اولنه جق * ویرکز وسزه ویریله جکدر
باصلمش هم سلکنمش و طاشغن ایو اولچکله
قوجاغکزه ویره جکلر زیرا سزه همان اولچدیککز
اولچك ایله اولچیله جکدر.
٣٩ وانلره بر تمثیل سویلدی اعمی اعمایه قلاغوزلق
٤٠ ایده بیلورمی ایکیسیده چقوره دوشمزمی * شاکرد
معلمندن افضل دکلدر لکن هر کامل بولنان
شاکرد معلمی کبی اولور.
٤١ و نیچون قرنداشکك کوزنده بولنان چوپه
باقوبده کندی کوزکده اولان مرتکه دقت ایتمزسین
٤٢ * یاخود سن کندی کوزکده بولنان مرتکی
کورمیوبده قرنداشکه ای قرنداش براق کوزکده کی
چوپی چیقاره یم نصل دیه بیلورسن. ای مرائی
اولا کندو کوزکدن مرتکی چیقار و اولوقت
قرنداشکك کوزنده بولنان چوپی چیقارمق ایچون
٤٣ ایو جه کوره جکسین * زیرا فنا میوه ویرر ایو
اغاج یوقدر وایو میوه ویرر فنا اغاج یوقدر.
٤٤ * زیرا هر براغاج کندو میوه سندن بیلنور چونکه
دیکنلردن انجیر دوشرمزلر وچالیدن اوزوم
٤٥ قوپارمزلر * ایو ادم قلبنك ایو خزینه سندن ایو
شی چیقارر وکوتو ادم قلبنك کوتو خزینه سندن
کوتو شی چیقارر. زیرا اغزی قلبنك فضله سندن
سویلر.
٤٦ ونیچون بکا افندی افندی چاغروبده سویلدیکم
٤٧ شیلری اجرا ایتمزسکز * بکا کلوب سوزلرمی دکلیه رك
اجرا ایدنك کیمه مشابه ایدیکنی سزه کوستره یم
٤٨ * درین قازوب تملی قیا اوزرینه قویه رق خانه
بنا ایدن بر ادمه مشابه در وصولر جوشدقده
سیل اول خانه به هجوم ایتدکده قیا اوزرنده
تأسیس اولندیغندن انی صارصمغه قادر اولمدی.
٤٩ * اما دکلیوبده اجرا ایتمیان ادم طپراق اوزرنده
تملسز خانه بنا ایدن ادمه مشابه در واکا سیل
هجوم ایتدیکی کبی دوشدی و اول خانه نك
خرابیتی عظیم اولدی دیدی.

یدنجی باب

١ وجمله سوزلرینی قوم دکلر ایکن تمام ایتدکدن
٢ صکره کفرناحومه کیردی * و بر یوز باشینك
سوکیلو بر قولی خسته اوله رق اولمك اوزره ایدی.
٣ * وعیسانك خبرینی آلمغله کلوب قولنه شفا
ویرمسنی رجا ایتمك اوزره یانته یهودیلرك بعض
٤ اختیارلرینی کوندردی * وانلر عیسانك یانته کلوب
زیاده سیله یالواره رق بو احسانی ایده جکك ذات
٥ لایقدر * زیرا ملتمزی سور وسناغوغمزی او بنا
٦ ایتمشدر دیدیلر * عیسی دخی انلر ایله برابر کیدر
ایکن همان خانه یه یقلاشدیغنده یوز باشی انك
یانته دوستلر کوندروب یا رب زحمت چکمه زیرا

٧ طاممك التنه سنك كيرمكلككه بن لايق دكلم * بو
سببدن يانكه كلمكه كنديمی لايق كورمدم فقط
٨ بر سوز سويله و خدمتكارم شفا بولور * زيرا
بن دخی تحت حكومتده بر ادم اولوب بنمده تحت
ادارهمده عسكر بولنغله بريه كيت ديديكمده
كيدر وديكرينه كل ديديكمده كلور وقولمه شونی
٩ ياپ ديديكمده ياپار ديدی * وعيسی بونی ايشتدكده
اكا تعجب ايتدی ودونوب اردی صره كلان
خلقه سزه ديرمكه بنی اسرائيلده بيله بوقدر ايمان
١٠ بولمدم ديدی * وكوندرلمش اولنلر خانديه عودت
ايدوب خسته اولمش اولان قولی صاغالمش بولديلر.
١١ وايرتسی كون عيسی نايين نام بر شهره كيدر
ايكن شاكردلرندن چوق كيمسهلر ايله وافر خلق
١٢ انك ايله برابر كيديورلر ايدی * وشهرك قپوسنه
ياقلاشدقده اشته اناسنك بريجك اوغلی اولان بر
اولو طيشاريه كوتورليور ايدی مرقومه دخی
طول ايدی. وانك ايله برابر شهردن چوق خلق
١٣ وار ايدی * ورب مرقومهيی كورديكنده اكا
١٤ ترحم ايدوب اغلامه ديدی * ويناشوب تابوته
طوقنجه انی كوتورانلر طورديلر اولدخی ای
١٥ نوجوان سكا قالق ديورم دينجه * اولو قالقوب
اوتوردی وسويلمكه باشلادی. وعيسی انی
١٦ والدهسنه تسليم ايلدی * جملهسنك اوزرينه دخی
خوف كلوب اللهه حمد ايدرك ارامزده بر بيوك
پيغمبر ظهور ايتمش والله كندی قومنی زيارت
١٧ ايلمشدر ديديلر * وانك حقنده بو خبر بتون
يهوديهده وجميع اطراف محللرده شايع اولدی.
١٨ ويحيايه كندی شاكردلری بو شيلرك جملهسنی
١٩ نقل ايتملريله * يحيی شاكردلرندن ايكی كشی
چاغروب اول كلهجك كيمسه سنمیسين يوقسه
ديكر بر كيمسهيهمی منتظر اولهلم ديمك ايچون
٢٠ عيسانك يانه كوندردی * اول ادملر دخی انك
يانه كلوب وافتيز ايدیجی يحيی اول كلهجك
كيمسه سن ميسين يوقسه ديكر بر كيمسهيهمی
منتظر اولهلم ديمك ايچون بزی سكا كوندردی
٢١ ديديلر * وهمان اول ساعت نيچه كيمسهلری
مرضلريله دردلرندن وشرير روحلردن خلاص
٢٢ ايدوب چوق اعمی لره بصر احسان ايتدی * وعيسی
انلره جوابا كيدكز يحيايه كورديككز وايشتديككز
شيلری يعنی اعمی لرك كورديكنی طوپاللرك يورو ديكنی
جذاملولرك تطهير اولنديغی صاغرلرك ايشتديكنی
موتانك قيام ايتديكنی فقرايه بشارتك تبشير
٢٣ اولنديغنی نقل ايدكز * وبنم حقمده سورچميان
نه مباركدر ديدی.
٢٤ ويحيانك كوندرديكی ادملر كيتدكدنصكره يحيايه
دائر خلقه سويلمكه باشلايوب بريهيه نه سير
ايتمكه چيقديكز. روزكاردن صاللانان بر قامشمی
٢٥ * لكن نه كورمكه چيقديكز ظريف البسه كيمش
برادممی. اشته زينتلو لباس كينوب ذوق وصفاده
٢٦ اولنلر پادشاه سرايلرنده بولنورلر * لكن نه كورمكه
چيقديكز بر پيغمبرمی بلی سزه ديرمكه پيغمبردنده
٢٧ دها بيوكدر * اشته بن سنك يولكی اوكنجه
حاضرليهجق مخبرمی سندن اقدم ارسال ايدهجكم
٢٨ ديو حقنده يازلمش اولان ذات بودر * زيرا سزه
ديرمكه نسادن تولد ايدنلر بيننده وافتيز ايدیجی
يحيادن بيوك بر پيغمبر يوقدر لكن ملكوت اللهده
اك كوچكی اندن بيوكدر ديدی.
٢٩ وبتون قوم ايله كمركجيلر بونی ايشتدكده يحيانك
وافتيزيله وافتيز اولنمش اولمغله *اللهی تعزيز
٣٠ ايتديلر * اما فريسيلر وارباب شريعتدن اولنلر
انك يديله وافتيز اولنمامش اولمغله اللهك مرادينی
كندی عليهلرينه اولهرق رد ايتديلر.
٣١ [ورب ديديكه] ايمدی بو نسلك ادملرينی كيمه
٣٢ تشبيه ايدهيم وكيمه مشابهدرلر * چارشولرده
اوتوروب سزه دودوك چالدق اما رقص ايتمديكز
سزه فغان ايتدك اما اغلامديكز ديو بری برينه
٣٣ چاغران چوجقلره مشابهدر * زيرا وافتيز ايدیجی
يحيی كلدی نه ير نه ايچر وانده جن وار ديرسكز.
٣٤ * ابن الانسان كلدی هم ير هم ايچر واشته
بوعارينه تابع ومخمور برادم كمركجيلرك وكناهكارلرك
٣٥ دوستيدر ديرسكز * فقط حكمت بالجمله كندی
اولادی طرفندن تصديق اولندی.
٣٦ وفريسيلردن بری كنديسی ايله برابر طعام
ايتمسنی اندن رجا ايتمكله فريسينك خانهسنه
٣٧ كيروب سفرهيه اوتوردی * واشته اول شهرده
كناهكار بر قاری بولنوب انك فريسينك خانهسنده

---

* يونانيجه اللهه حق ويرديلر

سفره‌ده اوتورديغنك خبريني آلدقده بر شيشه خوش
٣٨ رايحه‌لو ياغ كتوردي * وارقه‌دن اياقلري يانده
طوروب اغلايه‌رق اياقلريني كوز ياشلريله
اصلاتمغه باشلادي واياقلريني باشنك صاچيله
سيلوب اوپه‌رك خوش رايحه‌لو ياغ ايله ياغلادي.
٣٩ * واني دعوت ايدن فريسي بوني كوردكده كندي
كندينه سويليوب اكر بو كيمسه پيغمبر اولسيدي
كندينه طوقنان قاريـك كيم ونه مقوله اولديغني
٤٠ بيلور ايدي زيرا كناهكاردر ديدي * وعيسى اكا
جوابا اى شمعون سكا بر سويليه‌جكم وار ديدي
٤١ اولدخي يا معلم سويله ديدي * بر دائنـك ايكي
مديوني اولوب بريـك بش يوز وديكرينـك اللي
٤٢ دينـار ديني وار ايدي * وانلرك تأديه ايتمكه بر
شيلري اولمامغله ايكيسنه دخي باغشـلادي. بو
صورتده انلردن قنغيسي اني دها زياده سوه‌جكدر
٤٣ سويله ديدي * شمعون دخي جوابا ظن ايدرم اول
دها زياده باغشـلاديغي كيمسـه ديدي. اولدخي
٤٤ اكا طوغري حكم ويردك ديدي * وقاري‌يه طوغري
دونوب شمعونه ديديكه بو قاري‌يي كوريورميسين
بن سنك خانه‌كه كيردم اياقلرم ايچون صو ويرمدك
بو ايسه اياقلرمي كوز ياشلريله اصلادوب [باشنك]
٤٥ صـاچيله سيلدي * سن بني اوپمدك بو ايسـه بن
ايچرو كيره‌ليدنبرو اياقلرمي اوپمكدن فارغ اولمدي.
٤٦ * سن باشمي زيت ياغي ايله ياغلامدك بو ايسـه
٤٧ اياقلرمي خوش رايحـه‌لو ياغ ايله ياغلادي * بناء
عليه سكا ديرمكه كناهلري چوق اولديغي حالده
عفو اولنـدي زيرا چوق سودي لكن از عفو
٤٨ اولنان كيمسـه از سور * و مرقومه‌يه كناهلرك
٤٩ عفو اولندي ديدي * و برابر سفره‌ده اوتورانلر
كندي كنديلرينه كناهلر دخي عفو ايدن بو كيمدر
٥٠ ديمكه باشـلاديلر * اولدخي قاري‌يه ايمانك سني
خلاص ايتدي سلامتله كيت ديدي.

سكزنجي باب

١ ووا قع اولديكه بوندنصكره عيسى شهردن شهره
وكويدن كويه كچوب ملكوت اللهي وعظ وتبشير
٢ ايدر ايدي * و اون ايكيلر ايله شرير روحلر
ومرضلردن شفا بولمش بعض قاريلر يعني كندندن

يدي جن چيقمش اولان مجدلي دنيـلان مريم.
٣ * وهيرودسـك كتخداسي خوزينك زوجه‌سي
يوأنا و سوسانه وسائر نيچه قاريلر انك ايله برابر
بولنوب اكا مرقومه‌لر كندي مالري ايله خدمت
دخي ايدرلر ايدي.
٤ ونيچه شهرلردن وافر خلق جمع اولوب انك
٥ يانـنـه كلدكلرنده تمثيـل ايله ديديكه * بر اكينجي
كندي اكيني اكمكه چيقدي واكر ايكن بعضيسي
يول كنارينه دوشدي وچينمكله هوا قوشلري اني
٦ يديلر * وبعضيسي قيا اوزرينه دوشوب رطوبتي
٧ اولمديغـنـدن بتديكي كبي قورودي * وبعضيسي
ديكنلر اراسنه دوشمكله ديكنلر برابر بتوب اني
٨ بوغديلر * وبعضيسي ايو طپراق اوزرينه دوشمكله
بتوب يوز قات محصول ويردي. بونلري سويلر
ايكن ايشيـدر قولاقلري اولان ايشتسون ديو
ندا ايتدي.
٩ وشاكردلري عجبا بو تمثيـل نه ديمكدر ديو
١٠ اندن سؤال ايتـديلر * اولدخي ديديكه ملكوت
اللهك اسرارينه واقف اولمق سزه ويرلمشدر اما
غيريلره تمثيلات ايله سويلنيلورتا كه باقار ايكن
كورميه‌لر وايشيدر ايكن اكلاميه‌لر.
١١ تمثيل بودر تخم اللهك كلاميدر ١٢ * ويول
كنارنده اولنلر اول كيمسه‌لردر كه ايشتدكدنصكره
ايمان ايدرك خلاص اولمسونلر ديو شيطان كلوب
١٣ انلرك قلبلرندن كلامي قالدرر * وقيا اوزرنده
اولنلر اول كيمسه‌لردركه ايشتدكلرنده كلامي مسرتله
قبول ايدرلر ايسه‌ده كنديلرده كوك اولمديغـندن
برمدت ايمان ايدوب تجربه وقتنده كيرو چكيلورلر.
١٤ * وديكنلر اراسنه دوشـنلر اول كيمسه‌لردركه
ايشـتدكدنصكره كيتدكجه انديشه‌لر ايله زنكينلك
وعمرك ذوق و صفـالرينه بوغيله‌رق محصول
١٥ يتشدرمزلر * وايو يرده اولنلر اول كيمسه‌لردركه
كلامي ايو وصافي قلب ايله دكليوب حفظ ايدرك
صبر ايله محصول ويررلر.
١٦ و بر كيمسـه چراغي ياقدقدنصكره اني بر قاب
ايله اورتمز ياخود يتـاق التنـه قوماز اما ايچرو
كلنلر ايشغي كورسونلر ديو شمعدان اوزرينه قور.
١٧ * زيرا اشكار اولميه‌جق كيزلو بر نسـنه يوقدر
و بيلنوب ميدانه كلميه‌جك مخفي بر نسـنه يوقدر.

١٨* ايمدی نه وجهله دکله دیککزه دقت ایدکز زیرا
کیمك وار ایسه اکا ویریله جکدر وکیمك یوق
ایسه اول وار ظن اولنان دخی کندندن
النه جقدر.
١٩ ووالده‌سیله برادرلری کلوب کثرت خلق سببیله
٢٠ یاننه وارە‌مدیلر * واکا والده‌ك ایله برادرلرك سنی
کورمك استمکله طیشاروده طوریورلر دیه‌رك خبر
٢١ ویرلدی * اولدخی انلره جوابا والده‌م وبرادرلرم
اللهك کلامنی دکلیوب اجرا ایدنلردر دیدی.
٢٢ وکونلرك برنده کندوسی شاکردلریله برابر بر
قایغه بنوب انلره کولك قارشو طرفنه کچه‌لم
٢٣ دیدکده آچلدیلر * وکیدرلر ایکن کندوسی
اویقویه واردی وکول اوزرینه بر بوره اینمکله
٢٤ قایق طولمقده وکندولر تهلکه‌ده ایدیلر * ویاننه
کلوب انی اویاندره‌رق یا معلم یا معلم هلاك اولیورز
دیدیلر اولدخی قالقوب روزکاری وصویك
طالغه‌لرینی ازارلادقده ساکن اولملریله لیمانلق
٢٥ اولدی * وانلره ایمانکز نره‌ده‌در دیدی انلر دخی
قورقوب تعجب ایدرك بری برینه عجبا بو کیمدر
که روزکارلره وصویه دخی امر ایتمسیله اکا اطاعت
ایدرلر دیدیلر.
٢٦ وقایق ایله جلیلك قارشوسنده واقع جدارانیلرك
٢٧ دیارینه واردیلر * وساحله چیقدقده اول شهردن
خیلی زماندنبرو درونده جنلر بولنمغله اثواب
کیمیوب اوده دکل انجق قبرلرده اوتوران بر ادم
٢٨ اکا راست کلدی * وعیسایی کوردکده فریاد
ایدرك اوکنه دوشدی وبلند اواز ایله یا عیسی
ابن الله المتعال بنم ایله سنك نه ایشك وار سکا
٢٩ یالواررمکه بکا عذاب ایتمیه‌سین دیدی * زیرا ناپاك
روحه اول ادمدن چیقمسنی امر ایتمش ایدی
چونکه انی خیلی وقتدنبرو ضبط ایتمش اولمغله
اول ادم زنجیرلر و بوقاغیلر ایله باغلو اوله‌رق
محفوظ اولور ایدی ایسه‌ده باغلری قیروب جن
٣٠ طرفندن چوللره سوق اولنور ایدی * وعیسی
اکا سنك اسمك نه‌در دیو سؤال ایتدکده آلای‌در
دیدی زیرا درونه چوق جنلر کیرمش ایدی.
٣١* وکندولره هاویه‌یه کیتمکی امر ایتمامسنی اندن
٣٢ رجا ایدرلر ایدی * واوراده طاغده اوتلانور
وافر بر طوکز سوریسی بولنمغله انلرك ایچنه
کیرملرینه اذن ویرمسنی اندن رجا ایتملری اوزرینه
٣٣ اذن ویردی * وجنلر اول ادمدن چیقوب
طوکزلره کیرمکله اول سوری اوچرمدن
٣٤ اشاغی کندولرینی کوله آتوب بوغلدی * وانلری
اوتلادنلر بو واقعه‌یی کوردکده قاچوب شهرده
٣٥ وچفتلکلرده خبر ویردیلر * اهالی دخی واقعه‌یی
کورمکه چیقوب عیسانك یاننه کله‌رك درونندن
جنلر چیقمش اولان ادمی کینمش وعقللاعش
اوله‌رق عیسانك ایاقلری یاننده اوتورر بولمغله
٣٦ قورقدیلر * وواقعه‌یی مشاهده ایتمش اولنلر دخی
مجنونك نصل حلاص بولدیغنی انلره نقل ایتدیلر.
٣٧* وجدارانیلرك حوار بولنان محللرینك بالجمله
اهالیسی زیاده‌سیله خوف ایتمش اولملریله یانلرندن
کیتمسنی اندن رجا ایتدیلر. اولدخی قایغه کیروب
٣٨ عودت ایلدی * ودروننده جنلر چیقمش اولان
ادم برابر بولنمقلغنی اندن رجا ایلدی ایسه‌ده عیسی
٣٩ انی صالیویروب * اویکه دون واللهك سکا
ایتدیکی شیلری نقل ایله دیدی. اولدخی کیدوب
بتون شهرده عیسانك کندینه ایتدیکنی اعلان
ایدر ایدی.
٤٠ وعیسی عودت ایتدکده خلق انی قبول ایتدی
٤١ زیرا جمله‌سی اکا منتظر ایدی * واشته سناغوغ
رئیسی اولان یائروس اسمنده بر ادم کلوب عیسانك
ایاقلرینه قپانه‌رق خانه‌سنه کلمسنی رجا ایلدی.
٤٢* زیرا تقریبا اون ایکی یاشنده بریجك بر قزی
اولوب مذکوره اولملك اوزره ایدی. اولدخی
کیدر ایکن خلق انی تضییق ایدیور ایدی.
٤٣ واون ایکی سنه‌دنبرو نزف دمه مبتلا اوله‌رق
بتون مالنی حکیملره صرف ایتمش ایسه‌ده هیچ
٤٤ برندن شفا بوله‌مامش برقاری * ارقه‌دن یقلاشوب
لباسنك اتکنه طوقندی وفی الحال نزف دمی
٤٥ کسلدی * وعیسی بکا طوقنان کیمدر دیدیکنده
جمله‌سی انکار ایتمکله بطرس وانك ایله برابر
اولنلر یا معلم غلبه‌لك سنی باصوب تضییق ایدر
ایکن بکا طوقنان کیمدر دیورمیسین دیدیلر.
٤٦* اما عیسی بکا بر کیمسه طوقندی زیرا بندن
٤٧ قوت صادر اولدیغنی اکلادم دیدی * ایمدی
قاری کیزلنه‌مدیکنی کوردکده دتره‌یه‌رك کلوب
حضورینه دوشوب بتون خلقك اوکنده اکا نه

سیدن طوقندیغنی و نصل آنیده شفا بولدیغنی
٤٨ نقل ایتدی * اوندخی مذکوره‌یه جسارتلن قزم ایمانك سنی خلاص ایلدی سلامتله کیت دیدی۰
٤٩ او دها سویلر ایکن سناغوغ رئیسنك خانه‌سندن بر ادم کلوب اکا قزك وفات ایتدی
٥٠ معلمه زحمت ویرمه دیدی * وعیسی بونی ایشتدکده اکا جوابا قورقمه انجق ایمان ایله او خلاص
٥١ بولوردیدی * وخانه‌یه کیردکده بطرس ایله یعقوب ویوحنادن وقزك پدریله والده‌سندن ماعدا
٥٢ کیمسه‌یی ایچرو کیرمکه براقمدی * وجمله‌سی قز ایچون اغلایوب دوکونمکده ایکن اغلامیکز وفات
٥٣ ایتمدی انجق اویویور دیدی * وانلر وفات ایتمش
٥٤ اولدیغنی بیلمکله انی استهزا ایتدیلر * لکن جمله‌سنی طیشارویه چیقاروب مذکوره‌نك النی
٥٥ طوتوب ای قز قالق دیو چاغردی * وانك روحی رجوع ایتمکله آنیده اياغه قالقدی وعیسی اکا ییمك
٥٦ ویرلمسنی امر ایتدی * و مذکوره‌نك والدینی حیران اولدیلر اوندخی بو واقعه‌یی کیمسه‌یه سویلیه‌سکز دیو انلره تنبیه ایتدی۰

طقوزنجی باب

١ واون ایکی شاکردینی بر یره جمع ایدوب انلره جمله جنلر اوزرینه و مرضلرك دفعی ایچون قوت
٢ و قدرت ویره‌رك * انلری ملکوت اللهی وعظ
٣ ایدوب خسته‌لره شفا ویرمکه کوندردی * وانلره یول ایچون بر شی آلمیکز نه دکنك نه طغارجق نه اتمك نه اقچه نه‌ده ایکیشر انتاریکز اولسون۰
٤ * و هر قنغی اوه کیرر ایسه‌کز اوراده قالوب
٥ اورادن چیقکز * و سزی هر کیم قبول ایتمز ایسه اول شهردن چیقدیغکزده علیهلرینه شهادت اولمق ایچون ایاقلرکزدن توزی بیله سیلککز دیدی۰
٦ * انلر دخی چیقوب هر یرده بشارتی تبشیر ایدرك وخسته‌لره شفا ویره‌رك کویدن کویه کزرلر ایدی۰
٧ ورئیس الربع اولان هیرودس انك ندیله اجرا اولنان شیلرك جمله‌سنی ایشتدکده شبهه ایتدی زیرا
٨ بعض کیمسه‌لر یحیی اموانادن قیام ایتمشدر * و بعضلری ایلیا ظهور ایتمشدر بعضلری دخی قدیم پیغمبرلردن
٩ بری قیام ایتمشدر دیرلر ایدی * و هیرودس بن یحیانك باشنی کسدردم و بو کیمسه کیمدرکه بن انك حقنده بویله شیلر ایشیدیورم دیه‌رك انی کورمك استر ایدی۰
١٠ ورسوللر عیسایه عودت ایدوب اجرا ایتدکلری جمله شیلری اکا حکایه ایتدیلر اولدخی انلری آلوب تنهاجه بیت صیدا دینلان شهرك بر بیابان
١١ محلنه چکلدی * خلق دخی بونی بیلمکله انك اردی صره کیتدیلر وانلری قبول ایدوب انلره ملکوت الله حقنده کلام ایدرك شفایه محتاج اولنلره شفا ویرر ایدی۰
١٢ وکون زوال بولمغه باشلادقده اون ایکیلر انك یانه کلوب خلقی صالیویرکه اطرافده بولنان کویلر ایله چفتلکلره واروب قوندلر و ییه‌جك بولهلر
١٣ زیرا بوراده بیابان یرده ایز دیدیلر * اولدخی سز انلره طعام ویرکز دیدی۰ انلر دخی بزم بش اتمك ایله ایکی بالقدن زیاده برشیمز یوقدر مکر کیدوب بو قومك جمله‌سنه ییه‌جك صاتون آلەلم دیدیلر۰
١٤ * زیرا بش بیك قدر ادم وار ایدی۰ اولدخی شاکردلرینه انلری اللیشر اللیشر اوله‌رق بولك
١٥ بولك اوتوردکز دیدی * و انلر اویله ایدوب
١٦ جمله‌سنی اوتورتدیلر * و کندیسی بش اتمك ایله ایکی بالغی آلوب سمایه طوغری نظر ایدرك اوزرلرینه برکت دعاسی اوقودی وپاره‌لیوب خلقك اوکنه
١٧ قومق اوزره شاکردلرینه ویردی * وجمله‌سی ییوب طویدیلر و اون ایکی کوفه طولوسی فضله پارچه اوله‌رق قالدرلدی۰
١٨ وکندیسی یالکزجه دعا ایدر ایکن شاکردلری ده برابر بولندقلری حالده خلقك دیدیکنه کوره بن
١٩ کیم ایم دیو انلره سؤال ایلدی * انلر دخی جوابا بعضلر واقتیز ایدیجی یحیی وسائرلر ایلیا دیکرلریده قدیم پیغمبرلردن بری قیام ایتمشدر دیورلر دیدیلر۰
٢٠ * اولدخی انلره یا سزك دیدیککزه کوره بن کیم ایم دیدی۰ و بطرس جوابا سن اللهك مسیحی
٢١ سین دیدی * اولدخی انلره بونی کیمسه‌یه
٢٢ سویلیه‌سکز دیو اکیدا تنبیه ایدوب * ابن الانسان چوق الم چکمك و احتیارلر ایله باش کاهنلر وعلما طرفندن رد ایدیلوب قتل اولنمق واوچنجی کونده قیام ایتمك کرکدر دیدی۰
٢٣ وجمله‌سنه اکر برکیمسه اردمجه کلمك استر ایسه

ترك نفس ايدرك خاچنی هر كون قالدروب اردم
٢٤صره كلسون * زيرا هر كيم جاننی قورتارمق
استرسه انی ضايع ايده‌جك و هر كيم جاننی بنم
٢٥ايچون ضايع ايدر ايسه انی قورتاره‌جقدر * چونكه
بر ادم بتون دنيايی قزانوبده كنديسنی ضايع
ياخود زيانه كرفتار ايدر ايسه نه استفاده ايدر.
٢٦* زيرا هر كيم بندن و بنم سوزلرمدن طولايی
اوتانور ايسه ابن الانسان دخی كنديسنك و پدرك
و مقدس ملائكه‌نك جلاليله كلديكی زمان اندن
٢٧طولايی اوتانه‌جقدر * و حقيقة سزه ديرمكه
بوراده حاضر اولنلردن بعضيسی واركه ملكوت
اللهی كورنجيه‌دك اصلا اولوم طاتميه‌جقدر ديدی.
٢٨ و بو كلامدن تقريبا سكز كون صكره بطرس
ايله يوحنا و يعقوبی برابر الوب دعا ايتمك اوزره
٢٩طاغه چيقدی * و كنديسی دعا ايدر ايكن يوزينك
هيئتی تبدل ايدرك البسه‌سی بياض و پارلاق
٣٠اولدی * واشته ايكی ادم يعنی موسی و ايليا انك
٣١ايله سويلشورلر ايدی * بونلر جلال ايله كورينوب
اورشليمده وقوع بوله‌جق انتقالی حقنده
٣٢سويليورلر ايدی * و بطرس و انك ايله برابر
بولنانلری اويقو باصمش اولمغله اوياندقلرنده
انك جلالنی و برابر طوران ايكی ادمی كورديلر.
٣٣* و انلر اندن آيرلمق اوزره ايكن بطرس نه
سويلديكنی بيلميه‌رك عيسايه يا معلم بوراده
بولنمقلغمز ايودر و بری سنك بری‌ده موسی و بری‌ده
٣٤ايليا ايچون اوله‌رق اوچ خيمه ياپه‌لم ديدی * واو
بونی سويلكده ايكن بر بلوط كلوب انلری كولكه‌سی
التنه الدی و انلر بلوطه كيردكلرنده شاكردلر
٣٥قورقديلر * و بلوطدن سوكيلو اوغلم بو در انی
٣٦دكله‌يكز ديان بر صدا كلدی * و بو صدا اولدقده
عيسی يالكز بولندی انلر دخی سكوت ايدوب
كوردكلری شيلردن اول كونلرده كيمسه‌يه برشی
خبر ويرمديلر.
٣٧ و ايرتسی كون طاغدن ايندكلرنده خيلی جماعت
٣٨انی قارشوليوب * اشته جماعتدن بر ادم فرياد
ايدرك يا معلم سكا يالواررم اوغلمه نظر قيل زيرا
٣٩بردانه‌مدر * واشته انی بر روح طوتوب اكسزين
باغره‌رق و كوپره‌رك صارصوب ازدكدن صكره
٤٠كوجله آيريلور * و انی اخراج ايتملرينی سنك
شاكردلركدن رجا ايتدم ايسه‌ده مقتدر اولمديلر
٤١ديدی * و عيسی جواب ويروب ای ايمانسز و ترس
نسل نه وقته قدر سزك يانكزده اولوب سزه تحمل
٤٢ايده‌يم اوغلكی بورايه كتور ديدی * و او دها
يانته كلور ايكن جن انی يره چاربوب شدتله
صارصدی اما عيسی ناپاك روحی ازارليه‌رق
چوجغه شفا ويروب انی پدرينه تسليم ايتدی.
٤٣* و جمله‌سی اللهك عظمتنه متحير اولديلر.
و جمله‌سی عيسانك ايتديكی شيلرك كافه‌سنه
٤٤تعجبده ايكن شاكردلرينه * سز بو سوزلری
قولاقلركزه قويكز زيرا ابن الانسان ادملرك النه
٤٥تسليم اولنه‌جقدر ديدی * انلر دخی بو سوزی
اكلامديلر وفهم ايتملری ايچون انلردن كيزلنمش
ايدی و بو سوزی اندن استفسار ايتمكه قورقديلر.
٤٦ و كندولردن قنغيسی بيوك اوله‌جغی مباحثه‌سی
٤٧ميانه‌لرينه كيرمش ايدی * عيسی دخی قلبلرينك
افكارينی بيلكله بر چوجق آلوب كندی يانده
٤٨طوردردی * وانلره هر كيم بو چوجغی بنم اسمم
ايچون قبول ايدر ايسه بنی قبول ايتمش اولور
و هر كيم بنی قبول ايدر ايسه بنی ارسال ايدنی
قبول ايتمش اولور زيرا جمله‌كزدن اك كوچك
بولنان بيوك اوله‌جقدر ديدی.
٤٩ و يوحنا جواب ايدوب يا معلم سنك اسمك
ايله جنلری اخراج ايدن بر كيمسه كوردك و بزم
ايله برابر سنك اردجه كلديكی ايچون انی منع ايتدك
٥٠ديدی * و عيسی اكا جوابا منع ايتميكز زيرا بزه
مخالف اولميان بزم طرفمزدندر ديدی.
٥١ و واقع اولديكه انك عروجنك كونلری تمام اولمق
اوزره ايكن اورشليمه كيتمكه قويا يوز طوتوب
٥٢* اوكندن خبرجيلر كوندردی. انلر دخی كيدوب
اكا تدارك كورمك اوزره سامريانولرك بر كوينه
٥٣كيرديلر * واورشليمه متوجه اولديغندن انی قبول
٥٤ايتمديلر * وانك شاكردلری يعقوب ايله يوحنا بونی
كوردكده يارب استرميسين‌كه همان ايليانك ايتديكی
كبی كوكدن آتش اينوب انلری تلف ايتمنی امر
٥٥ايده‌لم ديديلر * اولدخی دونوب انلری تعزير ايده‌رك
٥٦سز نه مقوله روحدن اولديغكزی بيلمزسكز * زيرا ابن
الانسان آدملرك جانلرينی هلاك دكل انجق خلاص
ايتمك ايچون كلدی ديدی بعده ديكر بر كويه كيتديلر.

٥٧ و يولده كيدرلر ايكن برى اكا افندى هر نره يه
٥٨ كيدر ايسه‌ك اردڭ صره كلورم ديدى * عيسى
دخى اكا تلكيلرڭ اينلرى وهوا قوشلرينڭ يوه‌لرى
وار لكن ابن الانسانڭ باشنى قويه‌جق يرى يوقدر
ديدى ٠

٥٩ و برغيريسنه اردم صره كل ديدى اولدخى
افندى بكا اذن وير اولا كيدوب پدرمى دفن ايده‌يم
٦٠ ديدى * عيسى دخى اكا براق ميتلر كندو ميتلرينى
دفن ايتسونلر سن ايسه كيدوب ملكوت اللهى
وعظ ايله ديدى ٠

٦١ و ديكر بر كمسنه دخى افندى سنڭ اردڭ صره
كلورم لكن اولا بكا اذن وير اهل بيتم ايله وداع
٦٢ ايده‌يم ديدى * اما عيسى اكا النى صبان اوزرينه
قويوبده كيرويه باقان هيچ بر كيمسه ملكوت
اللهه مناسب دكلدر ديدى ٠

اونجى باب

١ و بو شيلردنصكره رب ديكر يتمش كيمسه دها
تعيين ايدوب وارەجغى هر شهره ومحله انلرى
٢ كندى اوكنجه ايكيشر ايكيشر كوندردى * وانلره
ديديكه فى الحقيقه حصاد چوق اما ايشجيلر ازدر ٠
ايمدى حصاد صاحبنه كندى حصادينه ايشجيلر
٣ كوندرمسى ايچون نياز ايدكز * كيديكز اشته بن
سزى قوزيلر كبى قوردلر اراسنه كوندريورم ٠
٤ * كيسه يا طغارجق ياخود اياق قابلرى طاشيميكز
٥ و يولده بر كيمسه‌يه سلام ويرميكز * وهر قنغى
خانه‌يه كيرر ايسه‌كز اولا بو خانه‌يه سلام اولسون
٦ ديكز * واكر اوراده سلامه مستحق كيمسه وار
ايسه سلامكز انڭ اوزرنده قاله‌جقدر يوق ايسه
٧ سزه رجوع ايده‌جكدر * واول خانه‌ده قالوب
بولنان شيلردن ييوب ايچكز زيرا ايشجى كندى
اجرتنه مستحقدر ٠ خانه‌دن خانه‌يه نقل ايتميكز ٠
٨ * وهر قنغى شهره كيرر ايسه‌كز انلر دخى سزى
قبول ايتدكلرى حالده اوككزه قونيلان شيلرى
٩ ييكز * وايچنده بولنان خسته‌لره شفا ويروب انلره
١٠ ملكوت الله سزه يقلاشمشدر ديكز * وهر قنغى
شهره كيرر ايسه‌كز سزى قبول ايتمدكلرى حالده
١١ جاده‌لرينه چيقوب * سزڭ شهركزدن بزه ياپشان
توزى بيله سزه سيلكرز لكن بونى بيلكزكه
١٢ ملكوت الله سزه يقلاشمشدر ديكز * سزه ديرمكه
اول كونده سادومڭ حالى اول شهرڭ حالندن
١٣ اهون اوله‌جقدر * واى سكا اى قورازين واى
سكا اى بيت صيدا ٠ زيرا اكر سزده اجرا قيلنان
معجزه‌لر صور وصيداده اولمش اولسه ايدى
چوقدن چول وكولده اوتوروب توبه ايدرلر
١٤ ايدى * لكن روز جزاده صور وصيدانڭ حالى
١٥ سزڭ حالكزدن اهون اوله‌جقدر * و سن تا
كوكه‌دڭ يوجلنمش اولان كفرناحوم جهنمه قدر
١٦ ايندريله‌جكسين * سزى دكله‌يان بنى دكله‌مش
اولور وسزى رد ايدن بنى رد ايتمش اولور وبنى
رد ايدن بنى ارسال ايدنى رد ايتمش اولور ٠

١٧ و اول يتمشلر سرور ايله عودت ايدوب يارب
جنلر بيله سنڭ اسمڭ ايله بزه اطاعت ايديور
١٨ ديديلر * اولدخى انلره شيطانڭ سمادن يلدرم كبى
١٩ دوشديكنى كوردم * اشته سزه ييلانلر ايله عقربلر
اوزرينه و دشمنڭ جميع قوتى اوزرينه باصمغه
قدرت ويررم وسزه هيچ برشى ضرر ويرميه‌جكدر ٠
٢٠ * اما بوكا يعنى جنلرڭ سزه اطاعت ايتدكلرينه
سونميكز لكن اسملركزڭ سمواتده قيد اولنديغنه
سونكز ديدى ٠

٢١ اولساعت عيسى روحنده مسرور اولوب اى
سما وزمينڭ ربى پدر سكا شكر ايدرمكه بو
نسنه‌لرى عاقلر ايله عارفلردن خفى طوتوب انلرى
معصوملره اظهار ايلدڭ ٠ بلى اى پدر زيرا عندكده
٢٢ بويله خوش كورندى * پدرمدن هر شى بكا تسليم
اولندى واوغلڭ كيم ايدوكنى پدردن غيرى
كيمسه بيليوب پدرڭ كيم ايدوكنى اوغلدن واوغلڭ
انى اظهار ايتمسنى مراد ايتديكى كيمسه‌دن غيريسى
بيلز ديدى ٠

٢٣ وشاكردلره دونوب نه مباركدر كورديككز
٢٤ شيلرى كورن كوزلر * زيرا سزه ديرمكه چوق
پيغمبرلر ايله ملكلر كورديككز شيلرى كورمك
استديلر لكن كورمديلر و ايشتديككز شيلرى
ايشتمك استديلر لكن ايشتمديلر ديو تنهاجه سويلدى ٠

٢٥ و اشته ارباب شريعتدن برى قالقوب انى
تجربه ايتمك اوزره يا معلم حيات ابديه‌يه وارث
٢٦ اولمق ايچون نه ياپه‌يم ديدى * اولدخى اكا شريعتده

٢٧ نه يازلمشدر نصل اوقورسين ديدى * اولدخى جواب ويروب اللهك اولان ربى بتون قلبكدن وبتون جانكدن وبتون قوتكدن وبتون عقلكدن ٢٨ قوكشوكى دخى كندك كبى سوه‌سين ديدى * اولدخى اكا طوغرى جواب ويردك بونى اجرا ايله ٢٩ ويشايه‌جقسين ديدى * او ايسه كنديني تبرير ايتمك استمكله عيسايه يا قوكشوم كيمدر ديدى • ٣٠ * وعيسى جوابا ديديكه برآدم اورشليمدن اريحايه اينر ايكن حراميلر الينه دوشدى وانلر انى صويوب يارەلدقدنصكره يارى اولمش براغوب كيتديلر • ٣١ * واتفاقا اول يولدن بركاهن اينر ايكن انى كوردكده ٣٢ اولبر طرفدن چكوب كيتدى * كذلك اول محله بر لاويلو دخى كلمكله واروب انى كوربجه اولبر ٣٣ طرفدن چكوب كيتدى * لكن بر سامريه‌لو يوله كيدر ايكن بولنديغى يره كلوب انى كوردكده ٣٤ ترحم ايتدى * يانينه كلوب يارەلرينه زيت ياغى ايله شراب دوكه‌رك انلرى صاردى وانى كندى حيوانينه بندره‌رك بر خانه كوتوروب اكا مقيد اولدى • ٣٥ * وايرتسى كون يوله كيتمك اوزره ايكن ايكى دينار چيقاروب خانجى‌يه ويره‌رك بوكا مقيد اول وزياده هرنه خرج ايدر ايسه‌ڭ بن تكرار كلديكمده سكا ٣٦ ادا ايدرم ديدى * ايمدى سكا بو اوچدن قنغيسى حراميلرك الينه دوشنك قوكشوسى اولمش ٣٧ كورينور * اولدخى اكا مرحمت ايدن ديدى عيسى دخى اكا كيت سن ده بويله ياپ ديدى •

٣٨ و انلر يولده كيدر ايكن كنديسى بر كويه كيروب مرتا نام بر قارى انى خانه‌سنه قبول ٣٩ ايتدى * وبونك مريم اسمنده بر همشيره‌سى اولوب مرقومه عيسانك اياقلرى يانينده اوتوروب كلامنى ٤٠ دكليورايدى * مرتا ايسه چوق خدمتدن طولايى تلاشده بولنمغله يانينه كلوب افندى همشيره‌م بنى يالكز خدمت ايتمكه براقديغنى وظيفه ايدنمزميسين ٤١ ايمدى اكا سويله بكا ياردم ايتسون ديدى * وعيسى اكا جوابا اى مرتا اى مرتا چوق شيلر ايچون ٤٢ انديشه ايدوب بيحضور اولورسين * لكن لازم اولان شى بردر ومريم كندندن النميه‌جق اول ايو حصه‌يى انتخاب ايتمشدر ديدى •

اون برنجى باب

١ و واقع اولديكه بر محلده اولوب دعا ايتمكده ايكن فارغ اولديغنده شاكردلرندن برى اكا يارب يحيى كندى شاكردلرينه تعليم ايلديكى كبى سن دخى ٢ بزه دعا ايتمكى تعليم ايله ديدى * اولدخى انلره دعا ايتديككز زمان اى سمواتده اولان پدرمز اسمك مقدس اولسون ملكوتك كلسون ارادتك سماده ٣ اولديغى كبى ير اوزرنده دخى اجرا اولنسون * يومى ٤ اتمكمزى كون بكون بزه وير * وكناهلرمزى بزه باغشله چونكه بز دخى بزه هر بورجلو اولانه باغشلارز وبزى اغوايه كتورمه لكن بزى شريردن قورتار ديكز ديدى •

٥ وانلره ديديكه سزدن كيمك بر دوستى اولورده كيجه يارىسنده نزدينه واروب دوستم بكا اوچ ٦ اتمك اودنج وير * زيرا بكا يولدن بر دوستم كلوب انك اوكنه قويه‌حق بر شيئم يوقدر ديسونده • ٧ * اولدخى ايچرودن جوابا بكا زحمت ويرمه ارتق قپو قپانمش چوجقلرم دخى بنم ايله ياتاقده‌در ٨ قالقوب سكا ويره‌مم ديسون * سزه ديرمكه دوستى اولديغى ايچون قالقوب اكا ويرمز ايسه‌ده ينه انك تعجيزى سببيله قالقوب اكا لازم اولديغى قدر ٩ ويره‌جكدر * بن دخى سزه ديرمكه ديله‌يكز سزه ويريله‌جك آرايكز بوله‌جقسكز قپويى چالكز ١٠ سزه آچيله‌جقدر * زيرا هر ديليان آلور وارايان ١١ بولور وقپويى چالانه اچيله‌جقدر * وسزدن قنغى پدر واركه اوغلى اتمك ديله‌ديكنده اكا طاش ويره ياخود بالق ديله‌ديكنده اكا بالق يرينه ييلان ١٢ ويره * وياخود يومورطه ديله‌ديكنده اكا عقرب ١٣ ويره * ايمدى سز كوتو اولديغكز حالده اولادكزه ايو عطيه ويرمكى بيلور ايسه‌كز سماوى پدر كندندن ديله‌يانلره نه قدر زياده روح القدسى ويره‌جكدر •

١٤ و ديلسز بر جن اخراج ايتديكنده جن چيقدقدنصكره ديلسز كيمسه سويلدى خلق دخى ١٥ تعجب ايتديلر * اما انلردن بعضلرى جنلرى جنلرك رئيسى بعلزبول واسطه‌سيله اخراج ١٦ ايديور ديديلر * بعضلرى دخى تجربه ايچون

١٧ سماءدن بر علامت اندن طلب ايتديلر * اولدخی
انلرك افكارينی بيلمكله انلره ديديكه كندی عليهنه
مخالفت اوزره اولان هر حكومت خراب اولور
وكندو عليهنه مخالفت اوزره بولنان خانه يقيلور .
١٨ * واكر شيطان كندی عليهنه مخالفت اوزره اولمش
ايسه انك ملكوتی نصل باقی قالهجقدر چونكه بنم
حقمده جنلری بعلزبول واسطهسيله اخراج
١٩ ايديور ديورسكز * واكر بن جنلری بعلزبول
واسطهسيله اخراج ايديور ايسهم سزك اوغللركز
كيمك واسطهسيله اخراج ايدرلر بونك ايچون
٢٠ سزك حاكملركز انلر اولهجقدر * لكن اكر بن
جنلری اللهك پارمغی ايله اخراج ايدر ايسهم البته
٢١ ملكوت الله سزه واصل اولمشدر * قوتلو
وسلاحلنمش بركيمسه كندو قوناغنی بكلديكی زمان
٢٢ اشياسی سلامتده اولور * اما اندن قوتلوسی انك
اوزرينه كلوب اكا غلبه ايدرسه اعتماد ايتديكی
جمله سلاحلرينی آلوب انك يغمهسنی تقسيم ايدر .
٢٣ * بنم ايله اولميان بكا ضددر وبنم ايله ديوشرميان
داغيدر .
٢٤ ناپاك روح برآدمدن چيقديغی زمان قوراق
يرلردن كچوب راحت ارار وبولهمديغنده چيقديغم
٢٥ اومه دونهيم دير * وكلديكنده انی سپورلمش ومزين
٢٦ بولغله * كيدوب برابرجه كنديسندن دها كوتو
يدی ديكر روح آلور وكيروب اوراده ساكن
اولورلر واول آدمك عاقبتی ابتداسندن بدتر
اولور .
٢٧ واو بونی سويلر ايكن خلقدن برقاری بلند
آواز ايله اكا نه موتلو سنی حامل اولان رحمه
٢٨ وامديككك ممهلره ديدی * اول دخی دها زياده نه
موتلو اللهك كلامنی دكليوب حفظ ايدنلره ديدی .
٢٩ وخلق كثرتله انك ياننه جمع اولدقده كلامه
آغاز ايله بونسل شرير اولديغندن علامت طلب
ايدر اما اكا يونس پيغمبرك علامتندن غيری بر
٣٠ علامت ويرلميهجكدر * زيرا يونس نينوی اهاليسنه
علامت اولديغی كبی ابن الانسان دخی بونسله
٣١ اويله اولهجقدر * جنوب ملكهسی روز جزاده
بونسلك آدملريله برابر قالقوب عليهلرينه حكم
ايدهجكدر . چونكه مرقومه سليمانك حكمتنی
دكلهمك اوزره زمينك منتهالرندن كلدی واشته بو
٣٢ محلده سليماندن دها بيوك وار * نينوی آدملری
روز جزاده بونسل ايله قالقوب عليهنه حكم
ايدهجكدر . چونكه انلر يونسك وعظيله توبهيه
كلديلر واشته بوراده يونسدن دها بيوك وار .
٣٣ بركيمسه چراغی ياقوب كيزلويه ياخود كيله
آلتنه دكل ايچرو كيرنلرك ايشغی كورملری
٣٤ ايچون شمعدان اوزرينه قور * جسدك چراغی
كوزدر ايمدی اكر كوزك صاف ايسه بتون
جسدك دخی منور اولور لكن اكر فنا ايسه جسدك
٣٥ دخی قراكلق اولور * ايمدی صاقن سنده اولان
٣٦ نور قراكلق اولمسين * واكر بتون جسدك منور
اولوب هيچ بر قراكلق طرفی يوق ايسه چراغك
كندی ضياسيله سنی تنوير قيلديغی مثللو كافهسی
منور اولور ديدی .
٣٧ واو سويلر ايكن بر فريسی كنديسی ايله برابر
طعام ايتمسنی اندن رجا ايتمكله كيروب سفرهيه
٣٨ اوتوردی * اول فريسی دخی طعامدن اوّل انك
٣٩ يقانمديغنی كوردكده تعجب ايتدی * رب دخی
اكا ديديكه حالا سز فريسيلر كاسهنك وديپسينك
طيشنی تميزلرسكز اما ايچكز ظلم وفسق ايله
٤٠ طولودر * ای عقلسزلر طيشنی ياپان ايچنی دخی
٤١ ياپمديمی * لكن بولنان شيلردن صدقه ويركز
٤٢ واشته سزه هر شی پاك اولور * اما وای سزه
ای فريسيلر زيرا نعنع ايله صدف اوتنك وهر
نوع سبزهنك عشرينی ويررسكز . اما حق واللهك
محبتنی اهمال ايدرسكز بونلری اجرا ايتملی انلری
٤٣ دخی براقمملی ايدكز * وای سزه ای فريسيلر زيرا
سناغوغلرده باش كرسيی وچارشولرده سلاملنمغی
٤٤ سوررسكز * وای سزه ای مرائی علما ايله فريسيلر
زيرا آدملر بيلميهرك اوزرلرنده كزدكلری بللو
اولميان قبرلر مثللو سكز .
٤٥ وارباب شريعتدن بری اكا جوابا يا معلم بونلری
٤٦ سويلمكله بزه دخی شتم ايديورسين ديدی * اول دخی
ديديكه وای سزه دخی ای ارباب شريعت زيرا
آدملره طاشيمسی مشكل يوكلر يوكلدوب كنديكز
پارمقلركزك بری ايله اول يوكلره طوقنمازسكز .
٤٧ * وای سزه زيرا اجدادكزك قتل ايتدكلری
٤٨ پيغمبرلرك تربهلرينی بنا ايدرسكز * وبويلهجه
اجدادكزك عمللرينه شهادت ايدرك رضا ويررسكز

زیرا انلر قتل ایتدیلر سز دخی تربه‌لرینی بنا
۴۹ ایدرسکز * بونك ایچون اللهك حکمتی دخی دیدیکه
انلره پیغمبرلر ورسوللر کوندره‌جکم وانلردن
بعضیسنی قتل ایدوب بعضیسنه تعدی ایده‌جکلر .
۵۰ * تاکه دنیانك تأسیسندنبرو جمله پیغمبرلرك دوکلمش
۵۱ اولان قانی * هابیلك قانندن تا مذبح ایله هیکلك
اراسنده قتل اولنان زکریانك قاننه‌دك بو نسلدن
طلب اولنه . بلی سزه دیرم که بو نسلدن طلب
۵۲ اولنه‌جقدر * وای سزه ای ارباب شریعت زیرا
علمك اناختارینی قالدردیکز . کندیکز کیرمیوب
کیرنلری دخی منع ایتدیکز .
۵۳ وانلره بو نسنه‌لری سویلر ایکن علما وفریسیلر
فرصت بکلیوب اتهامی ایچون اغزندن برشی قاپمغه
۵۴ چالشمقده اوله‌رق * حدتلنوب غایتله چوق شیلر
حقنده اغزینی ارامغه باشلادیلر .

اون ایکنجی باب

۱ بو اثناده بری برینی باصار درجه‌ده اون
بیکلرجه خلق جمع اولمغله شاکردلرینه کلامه اغاز
ایله اولا کندیکزی فریسیلرك مایه‌سندن یعنی
۲ مرائیلکدن صاقنکز * کشف اولنمیه‌جق مخفی
۳ و بیلنمیه‌جك کیزلو برشی یوقدر * انك ایچون
قرانکلقده هر دیدیککز شی آیدنلقده ایشیدیلوب
خلوتلرده قولاغه سویلدیککز شی طاملرده ندا
۴ اولنه‌جقدر * لکن ای دوستلرم سزه دیرمکه
جسدی اولدروب اندنصکره زیاده برشی یاپمغه
۵ مقتدر اولمیان کیمسه‌لردن قورقیکز * لکن کیمدن
قورقه‌جغکزی سزه کوستره‌یم . اولدردکدنصکره
جهنمه اتمغه قدرتی اولاندن قورقکز . بلی سزه
۶ دیرمکه اندن قورقکز * بش سرچه ایکی پوله
صاتلزمی . انلردن بری بیله اللهك عندنده اونودلمش
۷ دکلدر * لکن سزك باشکزك قیللرینك جمله‌سی
بیله صایلودر . ایمدی قورقمایکز سز چوق
۸ سرچه‌لردن افضلسکز * وسزه دیرمکه هرکیم
ادملرك حضورنده بنی اقرار ایدرسه ابن الانسان
دخی انی اللهك ملائکه‌سنك حضورنده اقرار
۹ ایده‌جکدر * لکن ادملرك حضورنده بنی انکار
۱۰ ایدن اللهك ملائکه‌سنك حضورنده انکار
اولنه‌جقدر * وهرکیم ابن الانسانك علیهنه برسوز
سویلرسه اکا عفو اولنور اما روح القدس علیهنه
۱۱ کفر ایدنه عفو اولنماز * وسزی سناغوغلره
ورئیسلر ایله حکمدارلر حضورینه جلب ایتدکلری
وقت نصل یاخود نه جواب ویره‌لم یا نه سویلیه‌لم
۱۲ دیو اندیشه ایتمیکز * زیرا روح القدس سزه
سویلنمسی واجب اولان نسنه‌لری اول ساعت
اوکره‌ده‌جکدر دیدی .
۱۳ وخلقدن بری اکا یا معلم قرنداشمه سویله میراثی
۱۴ بنم ایله تقسیم ایتسون دیدی * اولدخی اکا ای ادم
اوزرکزه کیم بنی قاضی یا قسام تعیین ایتدی دیدی
۱۵ * وانلره باقنکز وطمعدن صاقنکز زیرا برکیمسه‌نك
عمری مالملکنك کثرتی بولمسنه منوط دکلدر دیدی .
۱۶ * وانلره برتمثیل سویلیوب دیدیکه برزنکین
ادمك تارلاسی چوق محصول ویرمش اولمغله
۱۷ * او کندی کندینه دوشنوب نه یاپه‌یم زیرا
۱۸ محصوللرمی جمع ایده‌جك یرم یوقدر دیدی * بعده
شویله یاپه‌یم انبارلرمی ییقوب دها بیوکلرینی بنا
ایده‌یم وجمله محصولات ایله اموالمی اوراده جمع
۱۹ ایدوب * جانمه ای جان چوق سنه‌لر ایچون جمع
اولنمش چوق اموالك واردر استراحت ایله . یه ایچ
۲۰ صفا سور دیه‌یم دیدی * اما الله اکا ای عقلسز
بو کیجه سندن جانکی طلب ایده‌جکلر وتدارك
۲۱ ایتدیکك شیلر کیمك اوله‌جق دیدی * نفسی
ایچون خزینه ییغوب عند الله زنکین اولمیان
کیمسه بویله‌در .
۲۲ وشاکردلرینه دیدیکه بوسببه مبنی سزه دیرمکه
حیاتکز ایچون نه ییه‌جککزی و وجودکز ایچون
۲۳ نه کییه‌جککزی اندیشه ایتمیکز * حیات طعامدن
۲۴ و وجود لباسدن اولیدر * قوزغونلره نظر ایدکز .
نه اکرلر ونه بیچرلر وانلرك نه کیلاری ونه انباری
وار ینه الله انلری بسلر . سز قوشلردن نه قدر
۲۵ افضلسکز * وسزدن کیم اندیشه ایتمکله کندو
۲۶ بوینه برارشون ضم ایتمکه قادردر * ایمدی اکر
۲۷ اك کوچك شیئه بیله قادر دکل ایسه‌کز باقی شیلر
حقنده نیچون اندیشه ایدرسکز * زنبقلره نظر
ایدکز نیجه بیورلر نه چالشورلر نه‌ده ایپلك بوکرلر
لکن سزه دیرمکه سلیمان بیله جمله داراتیله انلردن
۲۸ بری کبی کینمش دکل ایدی * و بو کون موجود

اولوب یارین فرونه اتیلان صحرا اوتنی الله بویله
کیندردیکی حالده سزی دهـا زیاده کیندرمزمی ای
٢٩ایمانی نقصان اولنلر * وسز نه ییه‌جککزی یاخود
٣٠نه ایچه‌جککزی ارامیکز ووسوسه‌ده اولمیکز * زیرا
بوشـیلرك جملـه‌سنی دنیانك امتلری ارار وسزك
٣١پدرکز بونلره محـتاج اولدیغکزی بیـلور * لکن
ملکوت اللهی ارایکز وبونلرك جملـه‌سی دخی سزه
٣٢احسان اولنه‌جقدر * ای کوچك سوری قورقه
زیرا سزه ملکوتی ویرمك پدرکزك حسن رضاسیدر ٠
٣٣*وماملککزی صاتوب صدقه ویرکز ٠ کندیلرکزه
اسکیمز کیسه‌لر توکنمز خزینه سمواتده تدارك ایلیکز ٠
٣٤اوراده خرسز یقلاشه‌مز وکوه بوزه‌مز *زیرا
خزینه‌کز نره‌ده ایسه قلبکزده اوراده اوله‌جقدر
٣٥*بللرکز قوشانمش اوله‌رق چراغکز یانار بولنسون
٣٦*سز دخی افندیلرینك دوکوندن عودتینه کلوب
دق باب ایلدیکنده درحال اکا قپو اچمق ایچون
٣٧منتظر بولنان ادمـلره مشابه اولـکز *نه مبارکدر
افـندیلری کلدیکی زمان اویانـق بولدیغی قوللر ٠
حقیقة سزه دیرمکه کندیسی قوشـانوب انلری
سـفره‌یه اوتورده‌جـق و کچـوب انلره خدمت
٣٨ایده‌جکدر * واکر ایکنجی نوبتده کلـور ایسـه
٣٩یاخود اوچنجی نوبتده کلوب بویله بولور ایسـه
اول قوللر نه مبارکدر *اما معلومکز اولسونکه
اکر او صاحی خرسزك ساعت قاچده کله‌جکنی
بیلسیدی اویانق طوروب کندی اوینی دلدرمز
٤٠ایدی *ایمدی سز دخی حاضر اولـکز زیرا ظن
ایتمدیککز ساعتده ابن الانسان کلور ٠
٤١ وبطرس اکا یارب بو تمثیلی بزه‌می یوقسـه
٤٢جمله‌یه‌می دخی سویلیورسین دیدی *ورب دیدیکه
ایمدی افندینـك کندی خدمتکارلری اوزرینه
تعیینلرینی وقتنده ویرمك ایچون نصب ایده‌جکی
٤٣شول صـادق وعاقل کتخدا کیمـدر *افندیسی
کلدیکی زمان بویله ایتمکده بولدیغی قول نه مبارکدر
٤٤*حقیقة سزه دیرمکه جمیع مالملکی اوزرینه انی
٤٥نصب ایده‌جکدر * اما اکر اول قول کندی قلبنده
افندم کلمسنی تأخیر ایدیور دیوبده خدمتکارلر ایله
جاریه‌لری دوکمکه ویـوب ایچمکه وسرخوش
٤٦اولمغه باشـلار ایسه *اول قولك افندیسی انك
مأمول ایتمدیکی کونده وبیلمدیکی ساعتده کله‌رك
انی ایکی شق ایدوب نصیبنی خائنـلر ایله تعیـین
٤٧ایده‌جکدر *وافندیسـنك ارادتنی بیلوبده تدارك
کورمیان و ارادتنه کوره حرکت ایتمـیان قول
٤٨چوق دوکله‌جکدر *اما بیلمیه‌رك دوکلمکه مستحق
حرکتده بولنان از دوکله‌جکدر ٠ وهرکیمه چوق
ویرلمش ایسه اندن چوق طلب اولنه‌جق و کیمه
چوق امانت ویرلمش ایسه اندن زیاده طلب اولنور ٠
٤٩ بن یره اتش براقمغه کلدم واکر حالا طوتشمش
٥٠ایسـه نه استرم *اما بنم وافتیز اولنه‌جق بر
وافتیزم وار و تمام اولنجیه‌دکین نه قدر صقیلورم
٥١*یره سـلامتمی ویرمکه کلدم ظن ایدرسـکز ٠
٥٢*سزه دیرمکه خیر الا مخالفت * زیرا بوندنصکره
بر خانه‌ده اولان بش کشی مخالفت ایدوب اوچی
٥٣ایکیسی وایکیسی اوچی علیهنده بولنه‌جقدر *پدر
اوغل واوغل پدر علیهنده والده قز وقز والده
علیهـنده قاین والده کلینی وکلـین قاین والده‌سی
علیهنده مخالفت اوزره بولنه‌جقدر ٠
٥٤ *وهمده خلقه غرب طرفندن بلوطك ظهورینی
کوردیککزده یغمور کلیور دیرسکز وبویله اولور ٠
٥٥*ولدوس اسدیکنی کوردیککزده سیجاق اوله‌جق دیرسکز
٥٦وواقع اولور *ای مرائیلر زمین وسمانك یوزینی تمییز
ایتمکلکنی بیلورسکزده بووقتی نیچه تمییز ایتمزسکز
٥٧*ونیچون کندولککزدن دخی حقی تمییز ایتمزسکز ٠
٥٨*ایمـدی خصمك ایله حاکمه کیتدیکك زمان یولده
اندن قورتلمغه جهـد ایله اولمـیه‌که سنی قاضی‌یه
٥٩سورکلیوب قاضی سنی مأموره تسلیم ایده مأمور
دخی سنی زندانه القا ایده *سکا دیرمکه صوك پولی
دخی ادا ایتمینجه اورادن اصـلا چیقمیه‌جقسین
دیدی ٠

اون اوچنجی باب

١ و اول وقت بعض کیمسـه‌لر حاضر بولنوب
پیلاطوس قانلرینی کندی ذبیحه‌لریله قارشدردیغی
٢ جلیللولرك حقـنده اکا خبرویردیلر *وعیسی
انلره جوابا اول جلیـللولر بویله شـیلره مبتلا
اولدقلری ایچون جمله جلیللولردن زیاده کناهکارمی
٣ ایدیلر ظن ایدرسـکز *سزه دیرمکه خیر لکن
٤ اکر توبه ایتمز ایسـه‌کز جملـه‌کز اویله هـلاك

اوله‌جقسکز * یاخود سیلوامده‌کی قله اوزرلرینه
دوشمکله اولدردیکی اول اون سکز کیمسه اورشلیمده
ساکن اولان بالجمله ادملردن زیاده قباحتلومی ایدیلر
٥ ظن ایدرسکز * سزه دیرمکه خیر اما اکر توبه
ایتمز ایسه‌کز جمله‌کز اویله هلاك اوله‌جقسکز دیدی٠
٦ بو تمثیلی دخی سویلدی برکیمسه‌نك کندی
باغنده دکلمش برانجیر اغاجی اولمغله انده میوه
٧ ارامغه کلدی ایسه‌ده بولمدی * وباغبانه اشته
اوچ سنه‌در بو انجیر اغاجنده میوه ارامغه کلیور
ایسه‌مده بوله‌میورم انی کس نیچون یری‌ده بطال
٨ ایده دیدی * اولدخی اکا جوابا ای افندم انی بو
سنه دخی براق تاکه اطرافنی قازوب کوبره
٩ قویه‌یم * واکر میوه ویرر ایسه خوش یوقسه
اندنصکره انی کسه‌جکسین دیدی٠
١٠ وسبت کونی سناغوغلرك برنده تعلیم ایدر
١١ ایکن * اشته اون سکز سنه‌دنبرو ضعف روحنه
مبتلا اولمغله بوکلمش اولوب کندیسنی اصلا
طوغریلتمغه مقتدر اولمیان بر قاری وار ایدی٠
١٢ * عیسی دخی انی کوردکده یاننه چاغروب اکا ای
١٣ خاتون ضعیفلککدن قورتلدك دیه‌رك * اللرینی
انك اوزرینه قودقده مذکوره درعقب طوغریلوب
١٤ اللهه حمد ایلدی * وسناغوغ رئیسی عیسانك
سبت کوننده شفا ویردیکی ایچون طاریله‌رق خلقه
خطابا ایش ایشلمسی جائز اولان التی کون وار
ایمدی سبت کوننده دکل اما اول کونلرده کلوب
١٥ شفا بولکز دیدی * ایمدی رب اکا جوابا ای مرائی
سزك هربریکز سبت کونی اوکوزینی یا مرکبنی
١٦ یملکدن چوزوب صوارمغه کوتورمزمی * بوایسه
ابراهیم قزی ایکن اشته شیطان انی اون سکز
سنه‌دنبرو باغلامش اولمغله سبت کوننده بو باغدن
١٧ چوزلمسی جائز دکلمی ایدی دیدی * وبونی
سویلدیکنده اکا اعتراض ایدنلرك جمله‌سی خجل
اولوب بتون خلق دخی یدیله اجرا قیلنان بالجمله
اعمال جلیله‌دنطولایی سوینورلر ایدی٠
١٨ اول دخی ملکوت الله نیه مشابهدر وانی نیه
١٩ تشبیه ایده‌یم * برخردال دانه‌سنه مشابهدر که
بر ادم انی الوب کندی باغچه‌سنه اکمسیله بتوب
بیوك اغاج اولدی و هوا قوشلری انك داللرینه
قونارلر ایدی دیدی٠

٢٠ ینه ملکوت اللهی نیه تشبیه ایده‌یم ٢١ * مایه‌یه
مشابهدرکه بونی برقاری آلوب تا جمله‌سی مایه‌لننجیه
دکین اوچ اولچك اون ایچنه کیزلدی دیدی٠
٢٢ و شهرلر ایله کویلری طولاشوب تعلیم ایدرك
٢٣ اورشلیمه طوغری کیتمکده ایکن * برکیمسه اکا
افندی عجبا خلاص بولانلر آزمیدر دیدی اولدخی
٢٤ انلره دیدیکه * طار قپودن کیرمکه جهد ایلیکز
زیرا سزه دیرمکه چوق کیمسه‌لر کیرمك
٢٥ استیه‌جکلر اما قادر اولمیه‌جقلردر * او صاحبی
قالقوب قپویی قپادقدنصکره سز خارجده طوروب
وقپویی چالمغه باشلیوب افندی افندی بزه آچ
دیه‌جکسکز و او سزه جوابا سزك کیم و نره‌دن
٢٦ اولدیغکزی بیلم دیه‌جکدر * او زمان بز سنك
حضورکده ییوب ایچدك سن دخی یوللرمزده تعلیم
٢٧ ایتدك دیمکه باشلایه‌جق سکز * اولدخی سزه
دیرمکه سزك کیم و نره‌دن اولدیغکزی بیلمم بندن
اوزاق اولکز ای جمله حقسزلق ایشلیانلر دیه‌جکدر٠
٢٨ * ابراهیم واسحق ویعقوب ایله جمله پیغمبرلری
ملکوت اللهده و کندیکزی خارجه آتلمش
کوردیککزده اوراده اغلایش ودیش قجردامسی
٢٩ اوله‌جقدر * وشرق ایله غربدن وشمال ایله جنوبدن
کلوب ملکوت اللهده سفره‌ده اوتوره‌جقلردر٠
٣٠ * واشته مقدم اوله‌جق مؤخرلر وار و مؤخر
اوله‌جق مقدملر واردر٠
٣١ اول کونده فریسیلردن بعضیسی یاننه کلوب
اکا بورادن چیقوب کیت زیرا هیرودس سنی
٣٢ قتل ایتمك استیور دیدیلر * اوندخی انلره دیدیکه
واروب اول دلکی‌یه دییکزکه اشته بوکون
ویارین جنلر اخراج ایدوب شفالر ویررم
٣٣ واوچنجیسنده تمام اولورم * لکن بکا بوکون ایله
یارین وایرتسی کون کزملك کرکدر زیرا اورشلیمدن
٣٤ طیشاری بر پیغمبرك هلاك اولمسی ممکن دکلدر * ای
پیغمبرلری قتل ایدن وسکا کوندریلنلری طاشلیان
اورشلیم اورشلیم قاچ دفعه سنك اولادکی طاوق
کندی پلیجلرینی قنادلرینك التنه طوپلادیغی کبی
٣٥ طوپلامق استدم اما سز استمدیکز * اشته سزه
خانه‌کز [ویران] براغیلور حقیقةً سزه دیرمکه سز
ربك اسمیله کلان مبارك اولسون دیه‌جککز وقت
کلنجیه‌دك بنی کورمیه‌جکسکز٠

اون دردنجی باب

١ وسبت کوننده فریسیلرك معتبرانندن برینك
خانه‌سنه طعام ایتمك اوزره کلدیکنده انلر انی
٢ کوزتمکده ایدیلر *واشته اوکنده استسقالو بر
٣ ادم وار ایدی *وعیسی جواب ایدوب ارباب
شریعت ایله فریسیلره سویلیه‌رك سبت کوننده شفا
٤ ویرمك جائز میدر دیدی *وانلر سکوت ایتدکلرنده
٥ انی طوتوب شفا ویره‌رك صالیویردی *وانلره
جواب ایدوب سزدن کیم کندی مرکبی ویا اوکوزی
قویویه دوشدکده سبت کونیدر دیه‌رك انی
٦ درحال چیقارمز دیدی *واکا بوشیلره جواب
ویرمکه قادر اولمدیلر.
٧ ودعوت اولنانلرك باش صدرلری سچدکلرینی
٨ کورمکله انلره بر تمثیل سویلیوب *برکیمسه
طرفندن دوکونه دعوت اولندیغکده باش صدرده
اوتورمه اولمیه‌که سندن معتبر بر دعوتلیسی اولمغله
٩ *سنی وانی دعوت ایدن کلوب سکا خطابا بوکا
یر ویر دیدکده اوزمان خجلتله اشاغیکی یری
١٠ طوتمغه باشلایه‌سین *اما دعوت اولندیغك زمان
واروب اشاغیکی محلده اوتورکه سنی دعوت ایدن
کیمسه کلدیکنده سکا دوستم دها یوقاری بیور
دیه. اوزمان سفره‌ده سنك ایله برابر اوتورانلرك
١١ حضورنده سکا شرف اولور *زیرا هر کیم که
کندینی یوکسلدر ایسه الچقلانور وهر کیم که
کندینی الچقلادر ایسه یوکسلور دیدی.
١٢ وانی دعوت ایدنه دخی دیدیکه اویله یا اقشام
طعامی ایتدیککده دوستلرکی یا قرنداشلرکی یاخود
تعلقاتکی یا زنکین قوکشولرکی دعوت ایتمه اولمیه‌که
انلر دخی بالمقابله سنی دعوت ایتملریله سکا مکافات
١٣ اوله *لکن ضیافت ایتدیکك زمان فقیرلر وسقطلر
١٤ وطوپاللر واعمالری دعوت ایله *ومبارك اولورسین
زیرا انلرك سکا مکافات ایتمکه اقتداری یوقدر
چونکه سکا صالحلرك قیامتنده مکافات ایدیله‌جکدر.
١٥ وسفره‌ده برابر اوتورانلردن بری بونی ایشتدکده
اکا ملکوت اللهده اتمك ییان نه مبارکدر دیدی.
١٦ *اول دخی اکا دیدیکه برادم بیوك برضیافت
ترتیب ایدوب نیچه کیمسه‌لری دعوت ایلدی.
١٧ *واقشام طعامی وقتنده دعوت اولنانلره کلکز
زیرا شمدی هرشی حاضردر دیمك اوزره قولنی
١٨ کوندردی *وجمله‌سی بردن عذر دیلمکه باشلایوب
اولکیسی اکا بر تارلا صاتون آلدم کیدوب انی
کورمکلکم ایجاب ایدر. رجا ایدرم بنی معذور
١٩ طوت دیدی *ودیکر بری بش چفت اوکوز
صاتون آلدم وانلری تجربه ایتمکه کیدیورم سکا
٢٠ رجا ایدرم بنی معذور طوت دیدی *ودیکر بری
٢١ بن تأهل ایتدم بو سببه مبنی کله‌مم دیدی *واول
قول کلوب افندیسنه بوشیلری خبر ویردی
اولزمان خانه صاحبی غضبه کلوب قولنه سریعا
شهرك جاده‌لریله سوقاقلرینه چقوب فقرا وسقط
وطوپال واعمالری بورایه ایچرو کتور دیدی.
٢٢ *قول دخی افندم امرك اوزره اجرا اولندی
٢٣ ودها یر وار دیدی *وافندیسی قوله یوللره
وچیتلرك یاننه چیقوب ایچرو کلمکه ابرام ایله
٢٤ تاکه خانه‌م طوله *زیرا سزه دیرمکه اول دعوت
اولنان آدملردن هیچ بری طعاممدن طاتمیه‌جقدر
دیدی.
٢٥ وانك ایله برابر وافر خلق کیتمکده ایکن دونوب
٢٦ انلره دیدیکه *اکر برکیمسه بکا کلوب‌ده کندی پدرینه
ووالده‌سنه وزوجه‌سنه واولادینه وبرادرلرینه
وهمشیره‌لرینه هم دخی کندی جاننه بیله بغض ایتمز
٢٧ ایسه بنم شاکردم اوله‌مز *وهر کیم خاچنی
طاشیوب اردم صره کلمز ایسه بنم شاکردم اوله‌مز.
٢٨ *زیرا سزدن کیم برقله بنا ایتمك استدیکنده
تکمیل ایتمکه لازم اولانی وارمی‌دیو اولا اوتوروب
٢٩ مصرفی حساب ایتمز *اولمیه‌که تمل براقدقدن
صکره تکمیل ایتمکه قادر اولمامغله جمله کورنلر
٣٠ انی استهزا ایتمکه باشلایوب *بو ادم بنا ایتمکه
باشلادی فقط تکمیل ایتمکه قادر اولمدی دیه‌لر.
٣١ *یاخود قنغی پادشاه دیکر پادشاه ایله محاربه‌یه
کیتمك اوزره ایکن اوتوروب اولا اوزرمه یکرمی
بیك نفر ایله کلانه قارشو اون بیك ایله چیقه
٣٢ بیلورمی ایم دیو مشورت ایتمز *یوقسه او دها
اوزاقده ایکن ایلچیلر کوندروب مصالحه طلب
٣٣ ایدر *ایمدی بویله‌جه سزدن هر کیم جمیع
مالملکندن واز کچمز ایسه بنم شاکردم اوله‌مز.
٣٤ *طوز ایودر اما طوز طاتسزلنور ایسه نه ایله

٣٥ تربیه اولنه‌جق * او نه طپراغه نه‌ده کوبره‌یه یرار
انی طیشارویه اتارلر. ایشیدر قولاقلری اولان
ایشتسون.

اون بشنجی باب

١ وجمله کمرکجیلر ایله کناهکارلر انی دکله‌مك
٢ اوزره یاننه تقرب ایدرلر ایکن * فریسیلر ایله
علما بو کیمسه کناهکارلری قبول ایدوب انلر
ایله طعام ایدیور دیه‌رك سویلنورلر ایدی.
٣ اوندخی انلره شو تمثیلی سویلیوب دیدیکه
٤ * سزدن قنغی ادم یوز قویونی اولوبده انلردن
برینی غائب ایتدیکنده طقسان طقوزینی چولده
براغوب اول غائب اولانی بولنجیه دکین انك
٥ اردنجه کیتمز * وانی بولدقده سوینوب اوموزلری
٦ اوزرینه قویه‌رق * خانه‌یه کلوب ودوستلری ایله
قوکشولرینی یاننه چاغروب انلره غائب اولمش
قویونمی بولدیغم ایچون بنم ایله مسرور اولكز دیر
٧ * سزه دیرمکه کذلك توبه ایدن بر کناهکار
ایچون سماده اولان مسرت توبه‌یه محتاج اولمیان
طقسان طقوز صالح ایچون اولان مسرتدن زیاده
٨ اولور * یاخود قنغی قارینك اون درهم کومشی
اولوبده بر درهمنی غائب ایتدکده چراغ یاقوب
خانه‌یی سپوره‌رك انی بولنجیه‌دك دقتله اراماز.
٩ * و بولدیغنده دوست وقوکشو قاریلری چاغروب
غائب ایتدیکم درهمی بولدیغم ایچون بنم ایله مسرور
١٠ اولکز دیر * سزه دیرمکه کذلك توبه ایدن
برکناهکار ایچون اللهك ملائکه‌سی حضورنده
مسرت اولور.
١١ وینه دیدیکه برادمك ایکی اوغلی بولنوب
١٢ کوچکی پدرینه * ای پدر مالدن بکا اصابت
ایده‌جك حصه‌یی ویر دیدی اول دخی انلره
١٣ اموالنی تقسیم ایلدی * وچوق کون کچمکسزین
کوچك اوغلی هر شیئنی دوشیروب بر اوزاق
دیاره کیتدی واوراده سفیهانه یاشایه‌رق مالنی
١٤ تلف ایتدی * وهر شیئنی صرف ایتدکدنصکره
اول دیارده شدید قتلق ظهور ایتمکله ضرورت
١٥ چکمکه باشلادی * وواروب اول دیارك اهالیسندن
برینه انتساب ایتمکله اولدخی انی طوکزلر اوتلاتمق
١٦ ایچون کندی چفتلکنه کوندردی * وطوکزلرك
یدکلری خرنوبلردن قارننی طویورمغه ارزو ایدر
١٧ ایدی‌ایسه‌ده اکا کیمسه ویرمز ایدی. * اما کندینه
کلوب دیدیکه پدرمك قاچ ارغادلرینك اتمکلری
ارتار بیله بن ایسه اجلقدن هلاك اولیورم.
١٨ * قالقوب پدرمه واره‌یم واکا ای پدر سمایه وسنك
١٩ حضورکده کناه ایشله‌دم * ارتق سنك اوغلك
دینلمکه لایق دکلم بنی سنك ارغادلرکك بری کبی طوت
٢٠ دیه‌یم * وقالقوب پدرینه کلدی اما دها اوزاق
ایکن پدری انی کوروب ترحم ایتدی و سکردوب
٢١ بوینینه صاریله‌رق انی اوپدی * و اوغلی اکا
ای پدر سمایه وسنك حضورکده کناه ایشله‌دم
وارتق سنك اوغلك دینلمکه لایق دکلم دیدی.
٢٢ * پدری دخی قوللرینه خطابا الك اعلا خلعتی
چیقاروب اکا کییدرکز وانك النه یوزك واياقلرینه
٢٣ اياق قابلری ویرکز * وبسلو اولان بوزاغی‌یی
٢٤ کتوروب بوغازلایکده ییوب شاد اوله‌لم * زیرا
بو اوغلم فوت اولمش ایدی دیرلدی غائب اولمش
٢٥ ایدی بولندی دیدی. وشاد اولمغه باشلادیلر * وانك
بیوك اوغلی تارلاده بولنمغله کلوب خانه‌یه
یقلاشدیغنده رقص ایله چالغی صداسنی ایشتدی.
٢٦ * واوشاقلرك برینی چاغروب بونلر نه‌در دیو
٢٧ سؤال ایتدی * اولدخی اکا قرنداشك کلدی
وپدرك انی صاغ سالم بولدیغی ایچون بسلو
٢٨ بوزاغی‌یی بوغازلادی دیدی * اولدخی کوجنوب
ایچرو کیرمك استمدیکی اجلدن پدری طیشارویه
٢٩ چیقوب اکا رجا ایتدی * اولدخی پدرینه جوابا
اشته بونجه سنه‌دنبرو سکا خدمت ایدیورم و بر
وقت سنك امرکه مخالفت ایتمدم وبر کره دوستلرم
ایله شاد اولمق ایچون بکا بر اوغلاق بیله ویرمدك
٣٠ * اما سنك اموالکی فاحشه‌لر ایله ییان بو اوغلك
کلدیکی زمان اکا بسلو بوزاغی‌یی بوغازلادك دیدی
٣١ * اولدخی اکا دیدیکه ای اوغل سن دائما بنم ایله
٣٢ برابر اولوب بنم اولانك جمله‌سی سنکدر * اما
شاد و مسرور اولمق واجب ایدی زیرا بو
قرنداشك فوت اولمش ایدی دیرلدی هم غائب
اولمش ایدی بولندی.

اون آلتنجی باب

١ وشاکردلرینه دیدیکه بر زنکین ادمك بر
کتخداسی وار ایدی و بونك علیهنده سنك
اموالکی تلف ایدیور دیو اکا شکایت اولندی.
٢ *اولدخی انی چاغروب سنك حقکده بو ایشتدیکم
ندر. کتخدالغکك حسابنی ویر زیرا ارتق کتخدا
٣ اوله‌مازسین دیدی * کتخدا دخی کندی کندینه
دیدیکه نه یاپه‌یم چونکه افندم کتخدالغی بندن
٤ آلیور. قازمغه قادر دکلم دیلنمکه اوتانورم * نه
یاپه‌جغمی بیلورمکه کتخدالقدن عزل اولندیغم
٥ زمان بنی خانه‌لرینه قبول ایده‌لر * وافندیسنه
مدیون اولنلری بر بر چاغروب اولکینه افندیمه
٦ نقدر دینك وار دیدی *واو یوز جره زیتون یاغی
دیدکده اولدخی اکا تمسککی آل واوتوروب
٧ سریعا اللی یاز دیدی * بعده دیکرینه سنك نقدر
دینك وار دیدی اولدخی یوز کر بغدای دیدکده
٨ اکا تمسککی آل سکسان یاز دیدی * وافندیسی
ناحق کتخدایی عاقلانه حرکت ایتدیکی ایچون
مدح ایلدی زیرا بو دنیانك اوغللری کندی
٩ نسللرنده اهل نوردن زیاده عاقلدرلر * بن دخی
سزه دیرمکه کندوکزه فاسد مالدن دوستلر
قزانکز که محتاج اولدیغکز زمان سزی ابدی
١٠ مسکنلره قبول ایده‌لر * اك جزئی شیده صادق
اولان چوقده دخی صادق اولور واك جزئی
شیده ناحق اولان چوقده دخی ناحق اولور.
١١ * ایمدی فاسد مالده صادق اولمدیغکز حالده حقیقی
١٢ اولانی سزه کیم ایناناجقدر * واخرك نسنه‌سنده
صادق اولمدیغکز حالده سزککینی سزه کیم ویرر
١٣ * هیچ برخدمتکار ایکی افندی‌یه قوللق ایده‌مز.
زیرا یا برینه بغض ایدوب دیکرینی سوه‌جکدر
یاخود برینه ملازمت و دیکرینی تحقیر ایده‌جکدر
اللهه هم ماله قوللق ایتمکه قادر دکلسکز.
١٤ و فریسیلر مال پرست اوله‌رق بونك جمله‌سنی
١٥ ایشتدکلرنده انی استهزا ایتدیلر * اولدخی انلره
دیدیکه سز ادملرك حضورنده کندیلرینی تبریر
ایدن کیمسه‌لرسکز اما الله قلبلرکزی بیلور زیرا
ناس بیننده اعلا اولان شی عند الله مکروهدر.

١٦ * شریعت ایله پیغمبرلر یحیایه قدر اولوب اولوقتدن
برو ملکوت الله تبشیر اولنور وهرکس اکا جهد
١٧ ایله کیرر * شریعتدن بر نقطه دوشمدن ایسه سما
١٨ ایله زمینك زائل اولمسی دها قولایدر * هرکیم
که کندی زوجه‌سنی تطلیق ایدوب غیریسنی
تزوج ایدرسه زنا ایدر وهرکیم که مطلقه‌یی
تزوج ایدرسه زنا ایدر.
١٩ ارغوانی ایله ظریف قماش کیینوب هرکون
احتشام ایله صفا سورن بر زنکین ادم وار ایدی.
٢٠ * وانك قپوسنده چبانلر ایله طولو اوله‌رق
٢١ براغلمش لعازر نامنده برفقیر بولنوب * زنکینك
سفره‌سندن دوشن قرنتیلردن طویمقلغی آرزو
ایدر ایدی وکوپکلر دخی کلوب انك چبانلرینی
٢٢ یالارلر ایدی * واول فقیرك وفاتی وقوعبولمغله
ملکلر واسطه‌سیله ابراهیمك قوجاغنه کوتورلدی.
٢٣ وزنکین دخی وفات ایتمکله دفن اولندی * وجهنمده
عذابده ایکن نظر ایدوب اوزاقدن ابراهیمی وانك
٢٤ قوجاغنده لعازری کوردی * وفریاد ایدوب یا
ابراهیم پدر بکا مرحمت ایله ولعازری کوندرکه
پرمغنك اوجنی صویه باتروب دلمی سرینلتسون
٢٥ زیرا بو علوده عذاب چکیورم دیدی * ابراهیم
دخی ای اوغل سن عمرکده ایو شیلرکی لعازر دخی
کذلك کوتو شیلری الدیغنی خاطرکه کتور
وشمدی او متسلی اولوب سن عذاب چکیورسین.
٢٦ * هم بونك جمله‌سندن ماعدا سزك ایله بزم ارامزده
بیوك برکرداب ثابت قیلنمشدر شویله‌که بورادن
سزه کچمك استیانلر قادر اولمیه‌لر واورادن بزه
٢٧ کلمك استیانلر کچه‌میه‌لر دیدی * اولدخی اویله ایسه
ای پدر سندن دیلرم انی پدرمك خانه‌سنه
٢٨ کوندره‌سین * زیرا بش قرنداشم وار تاکه انلرك
دخی بو عذاب محلنه کلملری ایچون انلره شهادت
٢٩ ایده دیدی * ابراهیم دخی اکا موسی ایله پیغمبرلری
٣٠ وار. انلری دکله‌سونلر دیدی * اولدخی خیر ای
ابراهیم پدر لکن اکر انلره امواتدن بری کیدر ایسه
٣١ توبه ایدرلر دیدی * اولدخی اکا اکر موسی ایله
پیغمبرلری دکله‌مزلر ایسه امواتدن بری قیام ایتسه
دخی الزام اولنمیه‌جقلر دیدی.

اون يدنجى باب

١ وشاكردلرينه خطابا توكزلرك كلمسى ممكن
٢ دكلدر اما واى كلمرينه سبب اولانه * بو
كوچكلردن برينى سورچدرمكدن ايسه بوينه
بردكرمن طاشى اصيلوب دكزه آتلمسى اكا دها
٣ ايودر * كنديكزى صقنكز اكر قرنداشك سنك
عليهكده خطا ايدر ايسه انى تعزير ايله واكر توبه
٤ ايدر ايسه اكا عفو ايله * واكر سنك عليهكده
كونده يدى كره خطا ايدوب كونده يدى كره
توبه ايدرم ديهرك سكا رجوع ايدر ايسه اكا
عفو ايدهسين ديدى.
٥ و رسوللر ربه ايمانمزى تزييد ايله ديديلر.
٦ * رب دخى اكر خردال دانهسى قدر ايمانكز
اولسيدى بو جميز اغاجنه كوكدن سوكلوب دكز
ايچنه ديكل ديديككز كبى سزه اطاعت ايدر ايدى.
٧ و سزدن كيم واركه چفت سورن يا سورى
كودان قولى اولوبده تارلادن كلديكى كبى بچوب
٨ سفرهيه اوتور ديهجكدر * لكن اكا طعامى
حاضرله وقوشانوب بن ييوب ايچنجيهدك بكا
خدمت ايله اندن صكره سن ده ييوب ايچرسين
٩ ديمزمى * عجبا اول قوله بيوريلان شيلرى اجرا
١٠ ايتديكى ايچون متشكر اولورمى. ظن ايتمم * كذلك
سزه دخى جمله بيوريلان شيلرى ياپديغكز وقت
فائدهسز قوللر ايززيرا اجراسى بزه فرض اولانى
ياپدق ديكز ديدى.
١١ وكنديسى اورشليمه كيدر ايكن سماريه ايله
١٢ جليلك اورتهسندن چمسى واقع اولدى * و بر
كويه كيرر ايكن انك قارشوسنه اون نفر جذاملو
ادم چيقوب اوزاقدن طورهرق بلند اواز ايله
١٣ * يا معلم عيسى بزه مرحمت ايله ديديلر ١٤ * اوندخى
انلرى كوردكده واروب كنديكزى كاهنلره
كوستركز ديدى. وانلر كيدر ايكن طاهر اولديلر
١٥ * وانلردن برى شفا بولديغنى كوردكده بلند
١٦ اواز ايله اللهه حمد ايدرك رجوع ايتدى * وانك
اياقلرينه قپانوب اكا تشكر ايلدى بو دخى سماريهلو
١٧ ايدى * وعيسى جواب ايدوب اون كشى تطهير
١٨ اولنمديمى طقوزى نرهدهدر * بو اجنبيدن غيرى
اللهه حمد ايتمكه رجوع ايدنلر بولنمديمى ديدى.
١٩ * واكا قالق كيت ايمانك سنى خلاص ايلدى ديدى.
٢٠ وفريسيلر طرفندن ملكوت الله نه وقت
كلهجكى سؤال اولنمغله انلره جوابا ملكوت الله
٢١ صورت ظاهرهده كلمز * واشته بورادهيا اشته
اورادهديميهجكلر زيرا اشته ملكوت الله سزك
ايچكزدهدر ديدى.
٢٢ و شاكردلرينه ديديكه ابن الانسانك كونلرندن
برينى كورمكه ارزو ايدهجككز اما كورميهجككز
٢٣ كونلر كلهجكلر * وسزه اشته بوراده يا اشته
٢٤ اوراده ديهجكلردر. كيتميكز وتابع اولميكز * زيرا
شمشك تحت السما برطرفدن لمعان ايدوب تحت السما
اولبر طرفه ضيا ويرديكى مثللو ابن الانسان دخى
٢٥ كندى كوننده بويله اولهجقدر * اما اولا انك
چوق شيلر چكوب بو نسل طرفندن رد اولنمسى
٢٦ لازمدر * ونوحك كونلرنده اولديغى كبى ابن
٢٧ الانسانك كونلرنده دخى اويله اولهجقدر * چونكه
نوح سفينهيه كيروب طوفان كلهرك جمله خلقى
هلاك ايلديكى كونه دكين ييوب ايچرلر وتزوج
٢٨ ايدوب تزويج اولنورلر ايدى * كذلك لوطك
كونلرندهدخى اولديغى كبى ييوب ايچرلر ايدى اخذ
٢٩ واعطا ايدرلر ايدى اكرلر وبنا ايدرلر ايدى * اما
لوط سادومدن چيقديغى كونده سمادن اتش ايله
٣٠ كبريت ياغوب جملهسنى هلاك ايتدى * ابن الانسانك
ظهور ايدهجكى كونده دخى بويله اولهجقدر.
٣١ * اول كونده هر كيم طامده اولوبده اشياسى خانهده
اولور ايسه انلرى آلمغه اينمسون كذلك تارلاده
٣٢ اولان كيرويه دونمسون * لوطك زوجهسنى
٣٣ خاطركزه كتوركز * هر كيم جاننى قورتارمق استر
ايسه انى ضايع ايدهجك وهر كيم انى ضايع ايدر
٣٤ ايسه احيا ايدهجكدر * سزه ديرمكه اول كيجهده
بر يتاقده ايكى كشى بولنوب برى آلنهجق واول
٣٥ برى براغيلهجقدر * ايكى قارى برلكده دكرمن
چكمكده بولنوب برى آلنهجق واولبرى براغيلهجقدر.
٣٦ * تارلاده ايكى كشى بولنوب برى آلنهجق واول
٣٧ برى براغيلهجقدر * واكا جوابا يا رب نرهده ديديلر
اولدخى انلره لاشه نرهده ايسه قرتاللر اورايه جمع
اولور ديدى.

اون سکزنجی باب

١ و دائما دعا ایدوب اوصانمامق کرك ایدوکنه
٢ دائر دخی انلره برتمثیل سویلیوب دیدیکه * بر
شهرده اللهدن قورقماز وانسانه رعایت ایتمز بر
٣ قاضی وار ایدی * واول شهرده بر طول قاری
بولنمغله یاننه کیدوب خصمدن حقمی احقاق
٤ ایله دیر ایدی * اولدخی بر مدت استمدی ایسه‌ده
بعده کندی کندینه دیدیکه اکرچه اللهدن
٥ قورقماز وانسانه رعایت ایتمز ایسه‌مده * باری شو
طول قاری بنی تجیز ایتدیکی اجلدن انك حقنی
احقاق ایده‌یم دائما کلوب بنی تصدیع ایتمسون.
٦ * ورب دیدیکه ناحق قاضینك نه دیدیکنی دکلیکز.
٧ * ایمدی الله کیجه کوندوز کندینه فریاد ایدن
منتخبلرینك حقنی انلر ایچون صبر ایدر ایسه‌ده
٨ احقاق ایتمیه‌جك‌می * سزه دیرمکه تیز حقلرینی
احقاق ایده‌جکدر لکن ابن الانسان کلدیکنده
عجبا یر اوزرنده ایمان بوله‌جقمی.
٩ وصالح ایز دیو کندیلرینه کوکنوب غیریلری
تحقیر ایدن بعض کیمسه‌لره دخی شو تمثیلی سویلدی.
١٠ * ایکی ادم دعا ایتمکه هیکله چیقدی بری فریسی
١١ ودیکری کمرکجی ایدی * فریسی طوروب کندی
کندینه بو وجهله دعا ایلدی یا الله سکا شکر
ایدرمکه بن سائر ادملر کبی قاپیجی ناحق وزناکار
١٢ ویاخود شو کمرکجی کبی دخی دکلم * هفته‌ده ایکی
کره اوروج طوتوب کافهٔ ایرادمك عشرینی
١٣ ویررم * کمرکجی ایسه اوزاقدن طوروب کوزلرینی
بیله کوکه قالدرمق استمز ایدی اما کوکسنه
اوروب یا الله بن کناهکاره مغفرت قیل دیدی.
١٤ * سزه دیرمکه اولبرندن ایسه بو تبریر اونمش
اوله‌رق خانه‌سنه ایندی. زیرا هرکیم که کندینی
یوکسلدرسه الچاقلانه‌جق وهرکیم که کندینی
الچاقلادرسه یوکسله‌جکدر.
١٥ وانلره طوقنمسی ایچون یاننه معصوملر دخی
کتوردیلر شاکردلری ایسه بونی کورمکله انلری
١٦ تعزیر ایتدیلر * اما عیسی انلری یاننه چاغروب
براقکز چوجقلر یانمه کلسونلر وانلری منع ایتمیکز
١٧ زیرا ملکوت الله بو مقوله‌لرکدر * حقیقة سزه
دیرمکه ملکوت اللهی هرکیم چوجق کبی قبول
ایتمز ایسه اکا اصلا کیرمیه‌جکدر دیدی.
١٨ وبر رئیس ای معلم کریم حیات ابدیه‌یه وارث
اولمق ایچون نه یاپه‌یم دیو اکا سؤال ایلدی.
١٩ * وعیسی اکا نیچون بکا کریم دیورسین بردن
٢٠ یعنی اللهدن غیری کریم یوقدر * اوامری بیلورسین
زنا ایتمیه‌سین. قتل ایتمیه‌سین. سرقت ایتمیه‌سین.
یلان شهادت ایتمیه‌سین. پدرکه و والده‌که حرمت
٢١ ایده‌سین دیدی * اولدخی بونلرك جمله‌سنی
٢٢ صباوتمدنبرو حفظ ایلدم دیدی * عیسی بونی
ایشتدکده اکا دها بر نقصانك وار. کافهٔ ماملککی
صاتوب فقرایه توزیع ایله وسماده خزینه‌یه مالك
٢٣ اولورسین وکل بکا تابع اول دیدی * واو بونی
ایشیدنجه مکدر اولدی زیرا غایت زنکین ایدی.
٢٤ * وعیسی انك مکدر اولدیغنی کوردکده زنکینلر
٢٥ ملکوت اللهه نه کوجله کیررلر * زیرا زنکینك
ملکوت اللهه کیرمسندن دوه‌نك ایکنه دلیکندن
٢٦ کچمسی دها قولایدر دیدی * وایشیدنلر اویله ایسه
٢٧ کیم خلاص اوله بیلور دیدیلر * اولدخی انسان
عندنده ممکن اولمیان شیلر عند الله ممکندر دیدی
٢٨ * وبطرس اشته بز هرشیئی ترك ایدوب سکا تابع
٢٩ اولدق دیدی * اولدخی انلره حقیقة سزه دیرمکه
ملکوت الله ایچون خانه یا والدین یا قرنداشلر
٣٠ یا زوجه یا اولادی ترك ایتمش اولوب * بو زمانده
چوق قاتنه واخرتده حیات ابدیه‌یه نائل اولمیه‌جق
هیچ برکیمسه یوقدر دیدی.
٣١ واون ایکیلری یاننه آلوب انلره اشته اورشلیمه
چیقایورز وابن الانسان حقنده پیغمبرلر
واسطه‌سیله محرر اولان شیلرك جمله‌سی اتمام
٣٢ اولنه‌جقدر * زیرا طائفه‌لره تسلیم اولنه‌رق
استهزا و شتم اولنوب اوزرینه توکریله‌جکدر.
٣٣ * وانی قامچی ایله دوکدکدنصکره قتل ایده‌جکلر
اولدخی اوچنجی کونده قیام ایده‌جکدر دیدی.
٣٤ * انلر ایسه بو شیلرك هیچ برینی فهم ایتمدیلر
وبو سوز انلردن مخفی اولمغله سویلنیلن شیلری
ادراك ایتمزلر ایدی.
٣٥ وواقع اولدیکه اریحایه یقلاشدیغنده یول
٣٦ کنارنده بر اعمی اوتوروب دیلنیور ایدی * وخلقك
کچدیکنی ایشتمکله بونه در دیو سؤال ایلسی اوزرینه

٣٧* اكا ناصرتلو عیسی چكیور دیو خبر ویردیلر ·
٣٨* اولدخی یا عیسی ابن داود بكا مرحمت ایله دیو
٣٩ فریاد ایلدی * واوكده كیدنلر سكوت ایتمسی ایچون
انی تعزیر ایلدیلر ایسه‌ده دها زیاده یا ابن‌داود بكا
٤٠ مرحمت ایله دیو فریاد ایدر ایدی * وعیسی طوروب
كندی‌یانینه كتورلمسنی امر ایتدی و او یقلاشدیغنده
٤١* سكانه یاپمی استرسین دیو اندن سؤال ایتدیكنده
٤٢ اولدخی یا رب كوزلرم اچلسون دیدی * عیسی
دخی اكا اچلسون ایمانك سنی خلاص ایتدی‌دیدی ·
٤٣* ودرحال كوزلری اچلدی و اللهه حمد ایدرك
انك اردی صره كیتدی· جمله خلق دخی بونی
كورمكله اللهه حمد ایتدیلر ·

اون طقوزنجی باب

١ و اریحایه كیروب ایچندن چكر ایكن ٢* اشته
زكا اسمنده باش كمركجی وزنكین بر ادم بولنوب
٣ * عیسانك كیم اولدیغنی كورمك استدی ایسه‌ده
بوبی قصه اولدیغندن كثرت ناس سببیله قادر
٤ اولمدی * وایلرو سكردوب انی كورمك ایچون
بر جمیز اغاجنه چیقدی زیرا اورادن چكه‌جك
٥ ایدی * عیسی دخی اول محله كلدكده یوقاری باقوب
انی كورمكله اكا ای زكا سریعا اشاغی این زیرا
بوكون سنك خانه‌كده قالمقلغم لازمدر دیدی ·
٦ * اولدخی سریعا اشاغی اینوب سرور ایله انی
٧ قبول ایتدی * وجمله‌سی بونی كوردكده كناهكار
بر ادمك خانه‌سنه مسافر اولمق ایچون كیردی دیو
٨ سویلندیلر * و زكا طوروب ربه افندی اشته مالمك
نصفنی فقرایه ویریرم وكیمه افترا ایله غدر ایتدم
٩ ایسه درت مثلنی ادا ایدرم دیدی * وعیسی اكا
بوكون بو خانه‌یه خلاص كلدی چونكه بو دخی
١٠ ابراهیم اوغلیدر * زیرا ابن الانسان ضایع اولانی
ارایوب خلاص ایتمكه كلدی دیدی ·
١١ و انلر بو شیلری ایشتمكده ایكن كندیسی
اورشلیمه یقین اولدیغی انلر دخی ملكوت الله
فی‌الحال ظهور ایده‌جكنی ظن ایتدكلری ایچون
١٢ تكرار بر تمثیل سویلیوب دیدیكه * بر اصلزاده
بر حكمدارلق صلاحیتنی آلوب عودت ایتمك اوزره
١٣ اوزاق بر دیاره حین عزیمتنده * اون نفر بنده‌سنی
چاغروب انلره اون منا ویره‌رك بن عودتمه دكین
١٤ تجارت ایلیكز دیدی * اما انك همشهریلری اكا
بغض ایتمكله بونك اوزریمزه حكمدار اولمسنی
استمیز دیمك ایچون اردنجه وكیللر كوندردیلر ·
١٥* و واقع اولدیكه حكمدارلق صلاحیتنی آلوب
عودت ایتدیكنده كیمك نه تجارت ایتدیكنی
بیلمك ایچون اقچه‌یی ویرمش اولدیغی بنده‌لرینك
١٦ كندی نزدینه چاغرلمسنی امر ایتدی * وبرنجیسی
یقلاشوب افندم سنك مناك اون منا قزاندی
١٧ دیدی * اولدخی اكا آفرین ایو بنده اك جزئی
شیده صادق بولندیغك ایچون اون شهرك اوزرینه
١٨ حكومتك اولسون دیدی * وایكنجیسی كلوب
١٩ افندم سنك مناك بش منا قزاندی دیدی * وبوكا
دخی سنك‌ده بش شهرك اوزرینه حكومتك اولسون
٢٠ دیدی * ودیكر بری كلوب افندم اشته بر مندیل
٢١ ایچنده حفظ ایلدیكم سنك مناك * زیرا سرت
برادم اولدیغك ایچون سندن قورقدم · سن
قومدیغك شیئی آلورسین واكمدیككی بیچرسین
٢٢ دیدی * اولدخی اكا ای براماز بنده سنی كندی
اغزكدن حكم ایدرم سن بنم قومدیغم شیئی آلوب
اكمدیكمی بیچن سرت بر ادم ایدوكمی بیلور ایكن
٢٣ * نیچون بنم اقچه‌می صرافلره ویرمدك بن دخی
كلدیكمده انی فائضیله تحصیل ایدر ایدم دیدی ·
٢٤* واوراده حاضر بولنانلره اندن منایی آلوب اون
٢٥ مناسی اولانه ویركز دیدی * واكا (ای افندی انك
٢٦ اون مناسی وار دیدیلر) * زیرا سزه دیرمكه هر
كیمك وار ایسه اكا ویریلور وكیمك یوق ایسه
٢٧ اولانی دخی كندیسندن آلنه‌جقدر * اما اوزرلرینه
حكمدار اولمامی استمیان دشمنلرمی بورایه
كتوروب حضورمده قتل ایدكز دیدی ·
٢٨ و عیسی بو شیلری سویلدكدنصكره اورشلیمه
٢٩ چیقمق اوزره ایلرو كیتمكده ایكن * واقع
اولدیكه زیتون طاغی دینلان طاغك قربنده واقع
بیت فاجی ایله بیت عنیایه یقلاشدقده شاكردلرندن
٣٠ ایكیسنی كوندروب دیدیكه * قارشوده‌كی كویه
كیدكز وایچنه كیردیككز كبی اوزرینه اصلا
برادم بنمامش باغلو بر صپه بولورسكز انی چوزوب
٣١ كتوركز * واكر بركیمسه سزه نیچون چوزیورسكز
دیو سؤال ایدر ایسه اكا بویله سویلیكز یعنی

٣٢ افندییه لازمدر دیه‌سکز * کوندریلانلر دخی کیدوب
٣٣ کندیلره دیدیکی کبی بولدیلر * و صپه‌یی چوزرلر
ایکن صاحبلری انلره صپه‌یی نیچون چوزیورسکز
٣٤ دیدیلر * انلر دخی افندی‌یه لازمدر دیدیلر ٠
٣٥ * وانی عیسانك نزدینه کتوروب کندی البسه‌لرینی
صپه‌نك اوزرینه آته‌رق عیسایی بندردیلر ٠
٣٦ * واوکیدر ایکن البسه‌لرینی یوله دوشرلر ایدی ٠
٣٧ * وهمان زیتون طاغنك اینیشنه یقلاشدیغنده
شاکردلرك بتون جماعتی کوردکلری معجزاتك
جمله‌سی ایچون مسرور اوله‌رق بلند اواز ایله
٣٨ اللهه حمد ایتمکه باشلایوب * ربك اسمیله کلان
ملك مبارك اولسون سماده سلامت واك یوجه‌لرده
٣٩ حمد اولسون دیرلر ایدی * و خلق ایچندن
بعض فریسیلر اکا یا معلم شاکردلرکی تعزیر ایله
٤٠ دیدیلر * اولدخی انلره جوابا سزه دیرمکه اکر
بونلر سکوت ایدرلر ایسه طاشلر ندا ایده‌جکلر
دیدی ٠
٤١ و یقلاشدقده شهری کورمکله انك اوزرینه
٤٢ اغلایوب * کاشکی سن دخی باری سنك بو کونکده
سلامتکه متعلق اولان شیلری بیله ایدك ٠ شمدی
٤٣ کوزلرکدن نهان اولدی * زیرا اوزریکه کونلر
کله‌جك که دشمنلرك مترس چکوب سنی احاطه
٤٤ ایدرك هر طرفدن تضییق ایده‌جکلردر * وسنی
هم درونکده اولان اولادکی خاك ایله یکسان
ایدوب سنده طاش اوزرنده بر طاش براقیه‌جقلردر
چونکه زیارتکك وقتنی بیلمدك دیدی ٠
٤٥ وهیکله کیروب ایچنده اخذ واعطا ایدنلری
٤٦ اخراج ایتمکه باشلادی * وانلره خانه‌م عبادتخانه‌در
دیو یازلمش ایکن سز انی حرامیلر مغاره‌سی
ایتدیکز دیدی ٠
٤٧ وهرکون هیکلده تعلیم ایدر ایدی لکن باش
کاهنلر وعلما ایله قومك رئیسلری انی هلاك ایتمکه
٤٨ فرصت ارارلر ایدی ایسه‌ده * ایده‌جك برشی
بولمازلر ایدی زیرا بتون خلق انی دکلمکه پك
مقید ایدی ٠

یکرمنجی باب

١ و واقع اولدیکه اول کونلرك برنده عیسی
هیکلده خلقه تعلیم ایدوب بشارتی تبشیر ایدر
ایکن باش کاهنلر و علما ایله اختیارلر برلکده
٢ اوزرینه کلوب اکا خطابا * بونلری نه صلاحیتله
اجرا ایتدیککی یاخود بو صلاحیتی سکا ویرن
٣ کیم ایدوکنی بزه سویله دیدیلر * وانلره جوابا
٤ بن دخی سزه برشی سؤال ایده‌یم * یحیانك واقتیزی
سمادنمی یوقسه انساندنمی ایدی بکا سویلیکز دیدی ٠
٥ * انلر دخی بری بریله مذاکره ایدوب اکر سمادن
٦ دیسه‌ك یا نیچون اکا اینانمدیکز دیه‌جکدر * واکر
انساندن دیسه‌ك بتون خلق بزی طاشلار زیرا
٧ یحیانك پیغمبر اولدیغنه قانمشلردر دیدیلر * ونره‌دن
٨ اولدیغنی بیلمیز جوابنی ویردیلر * وعیسی انلره
بن دخی بونلری نه صلاحیتله یاپدیغمی سزه سویلمم
٩ دیدی * وقومه بو تمثیلی سویلمکه باشلادی بر ادم
برباغ دیکوب انی باغجیلره تسلیم ایدرك خیلی
١٠ ازمان غربته کیتدی * وباغك محصولندن ویرملری
ایچون موسمنده باغجیلره بر قول کوندردی اما
١١ باغجیلر انی دوکوب بوش کوندردیلر * وتکرار
دیکر برقول کوندردی اما بونی دخی دوکوب
١٢ حقارت ایتدکدنصکره بوش کوندردیلر * وتکرار
اوچنجی اوله‌رق برینی دها کوندردی اما انی دخی
١٣ یاره‌لیوب طیشاری آتدیلر * وباغ صاحبی نه
یاپه‌یم سوکیلو اوغلمی کوندره‌یم بلکه انی
١٤ کوردکلرنده اکا حرمت ایدرلر دیدی * باغجیلر
ایسه انی کوردکلرنده بری بریله سویلشوب بو
وارثدر میراثك بزه قالمسی ایچون کلکز انی اولدره‌لم
١٥ دیدیلر * وانی باغدن اخراج ایدوب اولدردیلر ٠
١٦ ایمدی باغ صاحبی انلره نه یاپه‌جقدر * کلوب بو
باغجیلری هلاك ایده‌جك و باغی غیریلره ویره‌جکدر
١٧ دیدی وانلر ایشتدکلرنده حاشا دیدیلر * وانلره
نظر ایدوب ایمدی یاپوجیلرك رد ایتدکلری طاش
کوشه طاشی اولدی دیو محرر اولان نه‌در * هرکیم
١٨ اول طاش اوزرینه دوشر ایسه پاره‌لنه‌جك
و او کیمك اوزرینه دوشر ایسه انی ازه‌جکدر
١٩ دیدی * وباش کاهنلر ایله علما بو تمثیلی کندیلرینك
حقنده سویلدیکنی اکلاملریله اول ساعت انی
دردست ایتمکه فرصت ارادیلر ایسه‌ده قومدن
قورقدیلر ٠
٢٠ وانی کوزلیوب حکومته ووالینك یدینه تسلیم

ایتمك اوزره انی برسوز ایله دوشورمك ایچون
صلحا صورتنده اولان جاسوسلر کوندردیلر ·
۲۱* واکا سؤال ایدوب ای معلم بیلورزکه طوغری
سویلیوب تعلیم ایدرسین وخاطره باقیوب اللهك
۲۲ طریقنی حقیقت اوزره تعلیم ایدرسین * بزه قیصره
۲۳ خراج ویرمك جائزمی یوقسه دکلمی دیدیلر * اولدخی
حیله‌لرینی فهم ایتمکله انلره بنی نیچون تجربه
۲۴ ایدیورسکز * بکا بر دینار کوسترکز انده اولان
صورت ایله یازو کیمکدر دیدکده قیصرك دیو جواب
۲۵ ویردیلر * وانلره ایمدی قیصره عائد اولانی قیصره
۲۶ واللهه عائد اولانی اللهه ادا ایدکز دیدی * وانلر
قومك حضورنده انی سوز ایله طوتمغه قادر اولمیوب
انك جوابنه تعجب ایدرك سکوت ایلدیلر ·
۲۷ وقیامتی انکار ایدن صادوقیلردن بعضیسی انك
۲۸ یاننه کلوب اکا سؤال ایدرك * ای معلم موسی بزه
اکر بر کیمسه‌نك قرنداشی بلا ولد وفات ایدر
ایسه زوجه‌سنی قرنداشی آلوب قرنداشنه ذریت
۲۹ پیدا ایتسون دیو یازمشدر * ایمدی یدی قرنداش
وار ایدی · وبرنجیسی برقاری آلوب بلا ولد وفات
۳۰ ایتدی * واول قاری‌یی ایکنجیسی الوب بو دخی
۳۱ بلا ولد وفات ایتدی * واوچنجیسی وهکذا
یدیسیده انی الوب اولاد براقیه‌رق وفات ایتدیلر ·
۳۲* وجمله‌سندن صکره قاری دخی وفات ایتدی ۳۳* ایمدی
قیامتده انلردن قنغیسنك زوجه‌سی اولور چونکه
۳۴ یدیسنك منکوحه‌سی اولدی دیدیلر * عیسی دخی
انلره جوابا دیدیکه بو دنیانك اولادی تزوج ایدوب
۳۵ تزویج اولنورلر * اما اول دنیایه وقیامت الامواته
نائل اولمغه لایق اعتبار اولنانلر نه تزوج ایدرلر
۳۶ نه‌ده تزویج اولنورلر * زیرا ارتق وفات ایده‌مزلر
چونکه ملائکه ایله مساوی اولوب اولاد الله‌درلر
۳۷ مادامکه اهل قیامتدرلر * اما موسی دخی چالی
فقره‌سنده ربه ابراهیمك اللهی واسحقك اللهی
ویعقوبك اللهی دیمسیله امواتك قیام ایده‌جکنی
۳۸ بیان ایتمشدر * الله ایسه امواتك دکل اما حیاتده
اولنلرك اللهی در زیرا جمله‌سی اکا دیری درلر
۳۹* وعلمادن بعضیسی جواب ویروب یا معلم کوزل
۴۰ سویلدك دیدیلر * وارتق اکا برشی سؤال ایتمکه
جسارت ایده‌مدیلر ·
۴۱ وانلره مسیح نصل داودك اوغلیدر دیرلر
۴۲* داود کندیسی مزامیر کتابنده ۴۳ * رب
ربمه بن سنك دشمنلرکی ایاقلرکه بصامق ایدنجه‌دك
۴۴ صاغمده اوتور بیوردی * ایمدی داود اکا رب
تسمیه ایدر ایسه نصل انك اوغلیدر دیدی ·
۴۵ وبتون قوم ایشیدر ایکن شاکردلرینه دیدیکه
۴۶* ککش انسه ایله کزمك استیان وچارشولرده
سلاملانمغی وسناغوغلرده باش کرسیلر وضیافتلرده
۴۷ باش صدرلری سون علمادن صاقنکز * انلر طول
قاریلرك اولرینی ییوب کوسترش ایچون اوزون
دعالر ایدرلر · انلر دها شدید عذابه دوچار
اوله‌جقلردر ·

یکرمی برنجی باب

۱ ونظر ایدوب زنکینلرك خزینه‌یه هدیه‌لرینی
۲ اتدقلرینی کوردی * واورایه فقیر بر طول قارینك
۳ ایکی پول اتدیغنی دخی کوروب * حقیقة سزه
دیرمکه بو فقیر طول قاری جمله‌سندن زیاده اتدی
۴ * زیرا بونلرك جمله‌سی اللهه مخصوص اولان هدیه
صندیغنه فضله‌لرندن اتدیلر · بوقاری ایسه
یوقلغندن بتون نفقه‌سنی آتدی دیدی ·
۵ وبعضلرك هیکلك حقنده کوزل طاشلر
۶ ووقفلر ایله مزیندر دیدکلرنده * اولدخی بو
کوردیککز شیلردن ییقلمدق بری بر اوزرنده
هیچ بر طاش قالمیه‌جغی کونلر کله‌جکدر دیدی ·
۷ * ایمدی اکا سؤال ایدوب یا معلم بو شیلر نه زمان
وقوع بوله‌جق وبو شیلرك واقع اوله‌جغی زمانك
۸ علامتی نه‌در دیدیلر * اولدخی صاقنکز اضلال
اولنمیه‌سکز زیرا چوق کیمسه‌لر اسمم ایله کلوب
مسیح بن ایم ووقت یقلاشمشدر دیه‌جکلر ایمدی
۹ انلره تابع اولمیکز * وجنکلر ایله اختلال خبرلرینی
ایشتدیککزده خوف ایتمیکز زیرا بونلر اولا واقع
۱۰ اولمق کرکدر اما نهایت درعقب کلمز دیدی * اوزمان
انلره دیدیکه ملت ملت علیهنه وحکومت حکومت
۱۱ علیهنه قالقشوب * نیجه محلرده شدید زلزله‌لر
ایله قتلقلر وطاعونلر اولوب سمادن هیبتلو شیلر
۱۲ وبیوك علامتلر اوله‌جقدر * اما بونلرك جمله‌سندن
اول سزی دردست ایدوب سناغوغلره وحبسلره
تسلیم ایدرك تعدی ایده‌جکلر وبنم اسمم ایچون

ملكلر ايله واليلر حضورينه جلب اولنه جقسكز ·
۱۳* بو ايسه سزك ايچون شهادت يرينه يچه جكدر ·
۱۴* ايمدى خاطركزده اولسونكه ويره جككز جوابى
۱۵ اولجه تفكر ايتميه سكز *زيرا بن سزه اغز وحكمت
ويره جكم كه بالجمله سزه مخالف اولنلر انى جرح
۱۶ ومقاومته مقتدر اولميه * و والدين ايله قرنداشلر
واقربا ودوستلر طرفندن دخى اله ويريله جكسكز
۱۷ وسزدن بعضلرينى قتل ايده جكلر * وبنم اسمم
۱۸ ايچون جمله طرفندن بغض اولنه جقسكز * لكن
۱۹ باشكزدن بر قيل ضايع اولميه جقدر * جانلركزى
صبركز ايله قزانه جقسكز ·
۲۰ لكن اورشليمى اردولر ايله احاطه اولنمش
كورديككزده اولزمان انك خرابيتنك يقين اولديغنى
۲۱ بيله سكز *اولزمان يهوديه ده اولنلر طاغلره قاچوب
انك وسطنده بولنانلر طيشارى چيقسونلر
وجوارلرده اولنلر دخى انك ايچنه كيرمسونلر ·
۲۲* زيرا جمله محرر اولان نسنه لرك اتمامى ايچون
۲۳ بونلر انتقام كونلريدر * اما واى اول كونلرده
حامله وامزكلو اولنلره · زيرا يرك اوزرنده بيوك
۲۴ مصيبت وبو قومه غضب اوله جقدر * وقلج اغزينه
دوشه جكلر وجمله ملتلر ايچنه اسير كوتوريله جكلر
وطائفه لرك وقتلرى تمام اولنجيه دك اورشليم
۲۵ طائفه لر طرفندن پايمال اوله جق * وكونش ايله
آى ويلدزلرده علامتلر اوله جق و يرك اوزرنده
طائفه لرك حيرت ايله اضطرابى اولوب دكز
۲۶ وطالغه لر صدا ويره رك *آدملر قورقودن ودنيانك
اوزرينه كله جك شيلره منتظر اولمقدن بايله جقلردر ·
۲۷ زيرا سمواتك قوتلرى صارصله جقدر * واول
زمان ابن الانسانى بلوطده قدرت وعظيم جلال
۲۸ ايله كلور كوره جكلردر * و بو شيلر واقع اولمغه
باشلاينجه باشلركزى قالدروب يوقارى يه باقكز
زيرا خلاصكز يقلاشيور ·
۲۹ و انلره برتمثيل سويلدى انجير اغاجنه وجمله
۳۰ اغاجلره باقكز * تمليسلندكلرى زمان باقوب ارتق
يازن يقين اولديغنى كنديلككزدن اكلارسكز ·
۳۱* كذلك سزدخى بونلرك واقع اولديغنى كورديككز
زمان ملكوت اللهك تقرب ايتديكى معلومكز
۳۲ اوله * حقيقة سزه ديرمكه جمله سى واقع اولمينجه
۳۳ بو نسل زوال بولميه جقدر * سما و زمين زائل
۳۴ اولور اما سوزلرم اصلا زائل اولماز *وكندولركزى
صاقنكز قلبلركز سرخوشلق وبكريلك ودنيوى
انديشه لر ايله اغرلاشوب اول كون اوزركزه
۳۵ اكسزين يتشمسون * زيرا بتون ير اوزرنده
ساكن اولنلرك جمله سى اوزرينه كندكبى كله جكدر
۳۶* ايمدى سز بالجمله بو واقع اوله جق شيلردن
قورتيلوب ابن الانسانك حضورنده طورمغه
لايق اولمق ايچون هر وقت دعا ايدرك اويانق
طوركز ·
۳۷ و كوندوز هيكلده تعليم ايدوب كيجه لرى
چيقوب زيتون طاغى دينلان طاغده بيتوتت ايدر
۳۸ ايدى * وصباحلرى اركن بتون قوم انى دكلمك
ايچون هيكلده يانند كلورلر ايدى ·

يكرمى ايكنجى باب

۱ وفصح دينلان فطير بيرامى تقرب ايتدكده
۲ * باش كاهنلر ايله علما انى هلاك ايتمك ايچون بر
وسيله ارايورلر ايدى زيرا قومدن قورقارلر ايدى ·
۳ و شيطان اون ايكيلردن معدود اولان
اسخريوطى ملقب يهودانك درونته كيرمكله
۴ * اولدخى كيدوب باش كاهنلر وباش محافظلر
ايله انلره نه وجهله انى تسليم ايده جكنه دائر
۵ سويلشدى * انلر دخى سوينه رك اكا اقچه ويرمكى
۶ تعهد ايتديلر * اولدخى وعد ايدوب انى
كندولرينه خلق تجمع ايتمكسزين تسليم ايتمكه
فرصت ارار ايدى ·
۷ وفصح قربانى ذبح ايتمسى لازم اولان يوم
۸ فطير كلدكده * بطرس ايله يوحنايى كوندروب
۹ كيدكز بزه فصحى حاضرلايكزده ييه لم ديدى * انلر
دخى اكا نره ده استرسين حاضر ايده لم ديديلر ·
۱۰* اولدخى انلره اشته شهره كيرديككزده بر دستى
صو كوتوران بر ادم سزه راست كله جكدر انك
۱۱ كيره جكى اوه اردى صره كيروب *اول اوك
صاحبنه دييكزكه معلم سكا شاكردلرم ايله برابر
۱۲ فصحى ييه جكم اوطه نره ده در ديور * واو سزه
دوشنمش فوقانى بر اوطه كوستره جكدر اوراده
۱۳ حاضرلايكز ديدى * و انلر دخى واروب كنديلره
ديديكى كبى بولمغله فصحى حاضرلاديلر ·

١٤ و وقتی کلدکده کندوسی اون ایکی رسول ایله
١٥ برابر سفره‌یه اوتوردی * و انلره بن الم چکمزدن
اول بو فصحی سزك ایله برابر یمکلکی غایتله
١٦ ارزولدم * زیرا سزه دیرمکه ملکوت اللهده
١٧ اتمام اولنجیه دك ارتق اندن یمیه جکم دیدی * و کاسه‌یی
آلوب شکر ایتدکدنصکره بونی آلوب بیکزده
١٨ تقسیم ایدکز * زیرا سزه دیرمکه ملکوت الله
کلنجیه دکین اصمه‌نك محصولندن ایچمیه جکم دیدی ·
١٩ و اتمك آلوب شکر ایتدکدنصکره پاره‌لدی و بو
سزك ایچون ویریلان بنم جسدمدر بونی بنم ذکرم
٢٠ ایچون ایلیکز دیه‌رك انلره ویردی * کذلك اقشام
طعامندنصکره کاسه‌یی دخی الوب بو کاسه سزك
ایچون دوکلان قانم ایله اولان عهد جدیددر دیدی ·
٢١ لکن اشته بنی اله‌ویرنك الی بنم ایله برابر سفره‌نك
٢٢ اوزرنده‌در * و واقعا ابن الانسان تقدیر اولندیغی
اوزره کیدر لکن وای اله‌ویرلمسنه واسطه اولان
٢٣ ادمه دیدی * انلر دخی عجبا کندیلرندن قنغیسی
بونی ایده‌جکدر دیو بری برینه سؤال ایتمکه
باشلادیلر ·
٢٤ و انلردن قنغیسی بیوك اعتبار اولنه‌جغنه
دائر ارالرنده مجادله دخی واقع اولمش ایدی ·
٢٥ * اولدخی انلره خطابا ملتلرك ملکلری انلرك
اوزرینه تسلط ایدوب اجرای حکومت ایدنلره
٢٦ ولی نعمت دینلور * اما سز بویله اولمیکز · بیکزده
بیوك اولان اك کوچك کبی و رئیسی اولان
٢٧ خدمت ایدن کبی اولسون * زیرا قنغیسی بیوکدر
سفره‌ده اوتورانمی یوقسه خدمت ایدنمی سفره‌ده
اوتوران دکلمی · بن ایسه سزك ارا کزده خدمت
٢٨ ایدن کبی ایم * و سز تجربه‌لرمده بنم ایله برابر
٢٩ تحمل ایدن کیمسه‌لرسکز * و پدرم بکا ملکوت
٣٠ تعهد ایتدیکی کبی بن ده سزه تعهد ایدرم * تا که
ملکوتمده سفره‌مدن ییوب ایچه‌سکز و تختلر
اوزرنده اوتوروب اسرائیلك اون ایکی سبطنه
حکم ایده‌سکز دیدی ·
٣١ و رب ای سمعون ای سمعون اشته شیطان
٣٢ سزی بغدای کبی الەمك استدی * و بن ایمانك
زائل اولمسون دیو سنك ایچون دعا ایتدم سن دخی
رجوع ایتدیککده قرنداشلرکی ثابت ایله دیدی
٣٣ * او ایسه اکا یا رب سنك ایله کرك حبسه کرك
٣٤ ولومه کیتمکه حاضر ایم دیدی * اولدخی ای
بطرس سکا دیرمکه سن بنی طانیدیککی اوچ کره
انکار ایتمدکجه بو کون خروس اوتمیه‌جکدر دیدی ·
٣٥ وانلره سزی کیسه‌کز و طغارجغکز و ایاق قابکز
اولمیه‌رق کوندردیکمده بر شیئه احتیاجکز اولدیمی
٣٦ دیمسی اوزرینه انلر دخی خیر اولمدی دیدیلر * بعده
انلره لکن شمدی هر کیمك کیسه‌سی یاخود
طغارجغی وار ایسه آلسون و هر کیمك قلجی یوق
٣٧ ایسه لباسنی صاتوب اشترا ایتسون * زیرا سزه
دیرمکه و مجرملر اراسنده عد اولندی دیو محرر
اولان بو کلام دها بنده اتمام اولنمق کرکدر
چونکه بنم حقمده اولان شیلرك نهایتی کلمکده‌در
٣٨ دیدی * وانلر یا رب اشته بوراده ایکی قلج وار
دیدیلر اولدخی انلره کافیدر دیدی ·
٣٩ و چیقوب عادتی اوزره زیتون طاغنه واردی
٤٠ شاکردلری دخی انك اردنجه کیتدیلر * واول یره
واصل اولدقده انلره اغوایه دوشمکز ایچون دعا
٤١ ایدکز دیدی * وانلردن بر طاش آتمی قدر چکیلدی
٤٢ و دیز چوکوب * ای پدر اکر استر ایسه‌ك بو کاسه‌یی
بندن کچور · لکن بنم ارادتم دکل انجق سنککی
٤٣ اولسون دیو دعا ایلدی * واکا سمادن بر ملك
٤٤ کورینوب انی قوتلندرر ایدی * و اضطراب
عظیمده بولنوب کمال کرمیله دعا ایدرك تری یرك
اوزرینه دوشن ایری قان طمله‌لری کبی ایدی ·
٤٥ * و دعادن قالقوب شاکردلرینك یاننه کلدکده
٤٦ انلری کدردن اویومش بولدی * وانلره نیچون
اویویورسکز اغوایه دوشمکز ایچون قالقوب دعا
ایدکز دیدی ·
٤٧ واو دها سویلر ایکن اشته بر غلبه‌لق واون
ایکیلردن بری اولان یهودا نام کسنه اوکلرنجه
٤٨ کله‌رك عیسایی اوپمك ایچون یاننه کلدی * و عیسی
اکا ای یهودا ابن الانسانی اوپمکله‌می اله ویررسین
٤٩ دیدی * و اطرافنده اولنلر نه وقوع بوله‌جغنی
اکلادقلرنده اکا یا رب قلج ایله اوره‌لم‌می دیدیلر
٥٠ * وانلردن بری کاهن اعظمك بنده‌سنه اوروب
٥١ انك صاغ قولاغنی کسدی * و عیسی جواب
ایدوب بو قدر * کافیدر دیه‌رك قولاغنه طوقنوب

* یونانجه براقکز

٥٢ اکا شفا ویردی * وعیسی کندی اوزرینه کلان
باش کاهنلر ایله هیکلك باش محافظلرینه
واختیارلره خطابا حرامی اوزرینه کیدر کبی می
٥٣ قلجلو وصوباللو چیقدیکز * بن هر کون سزك ایله
برابر هیکلده ایکن بنم اوزرمه ال اوزاتمدیکز
اما بو سزك ساعتکز وظلمتك حکومتیدر دیدی ·
٥٤ وانی طوتوب کوتوردیلر وکاهن اعظمك
خانه سنه ادخال ایتدیلر · بطرس دخی ایراقدن
٥٥ اردی صره کیدیور ایدی * وحولینك اورته سنده
آتش یاقوب برلکده اوتوردقلرنده بطرس دخی
٥٦ ارالرنده اوتوردی * و بر جاریه انی آتشك یاننده
اوتورر کورمکله اکا دقتله باقوب بو دخی انك
٥٧ ایله برابر ایدی دیدی * او ایسه ای قاری بن انی
٥٨ طانیمام دیو انی انکار ایتدی * و براز صکره انی
دیکر بری کوروب سن دخی انلردن سین دیدیکنده
٥٩ بطرس ای ادم دکلم دیدی * وتقریبا بر ساعت
مرورنده دیکر بر کیمسه تاکید ایدوب فی الحقیقه
بو دخی انك ایله برابر ایدی چونکه جلیللودر دیدی ·
٦٠ * اما بطرس ای ادم نه سویلدیککی بیلمم دیدی ·
و درعقب کندیسی دها سویلر ایکن خروس
٦١ اوتدی * ورب دونوب بطرسه باقدی وبطرس
ربك کندینه خروس اوتمزدن اول سن بنی اوچ
کره انکار ایده جکسین دیدیکی سوزی خاطرینه
٦٢ کتوردی * و بطرس طیشارویه چیقوب آجی
آجی اغلادی ·
٦٣ وعیسایی بکلیان ادملر انی استهزا ایدرك دوکرلر
٦٤ ایدی * وباشنی اورتوب یوزینه اوره رق اکا
سؤال ایدوب سکا اوران کیم ایدوکنی پیغمبرلك
٦٥ ایله دیرلر ایدی * وکفر ایدرك علیهنده دها نیجه
شیلر سویلرلر ایدی ·
٦٦ وکوندوز اولدقده ملت اختیارلری ایله باش
کاهنلر وعلما جمع اولوب انی کندیلرك ملت مجلسنه
٦٧ کوتوروب * مسیح سن میسین بزه سویله دیدیلر
اولدخی انلره اکر سزه سویلسهم هیچ ایناغزسکز ·
٦٨ * واکر سؤال ایتسهم دخی نه جواب ویررنه ده
٦٩ صالی ویررسکز * بوندن بویله ابن الانسان
٧٠ قدرة اللهك صاغنده اوتوره جقدر دیدی * وجمله سی
اویله یسه سن ابن الله میسین دیدیلر اولدخی انلره
٧١ دیدیککز کبی ایم دیدی * وانلر ارتق بزه شهادت
نه لازمدر زیرا کندیمز انك اغزندن ایشتدك
دیدیلر ·

یکرمی اوچنجی باب

١ وانلرك بتون جمهوری قالقوب انی پیلاطوسه
٢ کوتوردیلر * وانی اتهام ایتمکه باشلایوب بونی
ملتی آزدرمقده وبن مسیح ملك ایم دیه رك قیصره
خراج ویرمکدن منع ایتمکده بولدق دیدیلر ·
٣ * وپیلاطوس اکا یهودیلرك ملکی سن میسن دیو
سؤال ایلدکده اولدخی اکا جوابا سویلدیکك
٤ کبیدر دیدی * وپیلاطوس باش کاهنلر ایله خلقه
٥ بو ادمده هیچ بر جرم بولمیورم دیدی * اما انلر
اصرار ایدرك جلیلدن باشلایوب تا بورایه قدر
بتون یهودیه ده تعلیم ایله قومی تحریك ایدیور دیدیلر ·
٦ * وپیلاطوس جلیل لفظنی ایشتمکله اول ادم
٧ جلیللو میدر دیو سؤال ایدوب * هیرودسك دائرهٔ
حکومتندن اولدیغنی اکلادقده هیرودس اول
کونلرده اورشلیمده بولندیغی جهتله انی نزدینه
کوندردی ·
٨ و هیرودس عیسایی کوردکده زیاده سیله
مسرور اولدی زیرا انك حقنده چوق شیلر
ایشتدیکی ایچون انی خیلی زماندن برو کورمك
استیه رك انك یدیله اجرا اولنان بر علامت
٩ مشاهده ایتمك امیدنده ایدی * واکا چوق سوزلر
١٠ ایله سؤال ایتدی ایسه ده بر جواب ویرمدی * وباش
کاهنلر ایله علما طوروب انی شدتله اتهام ایدرلر ایدی
١١ * هیرودس دخی عسکرلریله برابر انی تحقیر
واستهزا ایتدکدنصکره اکا پارلاق برلباس کیدروب
١٢ پیلاطوسه کیرو کوندردی * واول کونده
پیلاطوس ایله هیرودس بری بریله دوست
اولدیلر زیرا مقدما ارالرنده عداوت وار ایدی ·
١٣ و پیلاطوس باش کاهنلر و رئیسلر ایله قومی
١٤ بر یره جمع ایدوب انلره خطابا * بو ادمی خلقی
آزدریور دیو بکا کتوردیکز واشته بن سزك
حضورکزده تفتیش ایدوب بو ادمك علیهنده
١٥ اشتکا ایتدیککز شیلردن بر جرم انده بولمدم * نه ده
هیرودس بولدی زیرا سزی انك نزدینه کوندردم
ایسه ده اشته انك یدیله قتله مستحق بر شی

١٦ یاپلمشدر * بو اجلدن انی تأدیب ایتدکدنصکره
١٧ صالیویرهیم دیدی * وهر بیرامده انلره برکیمسه
١٨ صالیویرمکلکی لازم ایدی * وجملهسی بردن بونی
١٩ قالدروباراباسی بزه صالیویر دیو باغردیلر * بو
کیمسه دخی شهرده وقوع بولمش براختلال
٢٠ وقتل ایچون حبسه القا اولنمش ایدی * ایمدی
پیلاطوس عیسایی صالیویرمك استمکله تکرار کلام
٢١ ایراد ایلدی ایسهده * انلر صلب ایله انی صلب
٢٢ ایله دیو باغررلر ایدی * اولدخی اوچنجی دفعه
اولهرق انلره یا بو ادم نه کوتولك ایشلدی انده
قتلی موجب بر جرم بولمدیم جهتله انی تأدیب
٢٣ ایتدکدنصکره صالیویرهیم دیدی * اما انلر عظیم
صدالر ایله مصرانه انك صلب اولنمسنی طلب
ایدرلر ایدی وانلرك وباش کاهنلرك صدالری
٢٤ غالب کلمکله * پیلاطوس مطلوبلرینك اجراسنه
٢٥ حکم ایتدی * شویلهکه اختلال وقتل ایچون
محبوس بولنوب طلب ایتدکلری کیمسهیی انلره
صالیویردی وعیسایی انلرك مرادینه تسلیم ایتدی •
٢٦ انلر دخی انی کوتوررایکن تارلادن کلان
سمعون نامنده قرینالو برکیمسهیی طوتوب خاچی
عیسانك اردی صره کوتورمك ایچون انك اوزرینه
٢٧ قودیلر * وکرك خلقدن وکرك انك ایچون
اغلیوب دوکنان قاریلردن بر بیوك جماعت
٢٨ اردی صره کیدر ایکن * عیسی مرقومدلره توجه
ایدوب ای اورشلیم قزلری بنم ایچون اغلامایکز
٢٩ انجق کندیکز ایله اولادکز ایچون اغلایکز * زیرا
اشته نه موتلو عاقرلره وطوغرمامش رحملره
وامزرممش ممهلره دیهجکلری کونلر کلیور •
٣٠ * اولزمان طاغلره اوزرمزه دوشکز و بایرله بزی
٣١ اورتکز دیمکه باشلایهجقلر * زیرا اکر یاش اغاجه
بوشیلری ایدرلر ایسه قوروبه نه اولهجقدر دیدی •
٣٢ وانك ایله برابر قتل اولنمق اوزره دیکر ایکی
٣٣ مجرم کوتورلدی * وقفا دینلان محله کلدکلرنده
اوراده انی وبری صاغنده واول بری صولنده
٣٤ اولهرق اول مجرملری خاچه کردیلر * عیسی دخی
ای پدر انلری عفو ایله زیرا نه یاپدقلرینی بیلمزلر
دیدی والبسهسنی قرعه آتهرق تقسیم ایتدیر •
٣٥ * خلق دخی طوروب سیر ایدرك انلر ایله بر بر
رئیسلر دخی انی استهزا ایدوب غیریلرینی قورتاردی
اکر اللهك منتخبی اولان مسیح ایسه کندی کندینی
٣٦ قورتارسون دیرلر ایدی * وعسکرلر دخی یاقلاشوب
٣٧ اکا سرکه صونهرق * اکر یهودیلرك ملکی سن
ایسهك کندکی قورتاردیو انی استهزا ایدرلر ایدی
٣٨ * وانك اوزرنده یونانی ولاطینی وعبرانی حرفلریله
بو یهودیلرك ملکیدر دیو یازیلو بریافته وار ایدی •
٣٩ واصلمش مجرملرك بری اکا کفر ایدوب اکر
سن مسیح ایسهك کندیکی وبزی قورتار دیدی •
٤٠ * ودیکری جواب ویروب انی تکدیر ایدرك سن
همان اول محکومیت التنده ایکن اللهدن قورقاز
٤١ میسین * وبز حق اوزره محکوم ایزز زیرا اعمالمزك
جزاسنی چکیورز اما بو ادم یولسز بر حرکتده
٤٢ بولنمدی دیدی * وعیسایه خطابا یا رب ملکوتکده
٤٣ کلدیکك وقت بنی تذکر ایله دیدی * عیسی دخی
اکا حقیقة سکا دیرمکه بوکون بنم ایله برابر جنتده
اولهجقسین دیدی •
٤٤ وساعت التی رادهلرنده اولوب ساعت
طقوزهدك بتون یرك اوزرنده قرالکلق اولوب
٤٥ * کونش قراردی و هیکلك پردهسی اورتهسندن
٤٦ یرتلدی * وعیسی بلند اواز ایله فریاد ایدوب
ای پدر روحمی سنك اللرکه تسلیم ایدرم دیدی
وبونی سویلیوب تسلیم روح ایتدی •
٤٧ ویوز باشی واقعهیی کوردکده اللهه حمد
٤٨ ایدوب حقیقة بو ادم صالح ایدی دیدی * وبونی
تماشا ایچون جمع اولان بالجمله خلق واقع اولان
نسنهلری کورمکله کوکسلرینی دوکهرك عودت
٤٩ ایتدیلر * وجمله آشنالری وجلیلدن انك اردی
صره کلان قاریلر بو شیلری کورهرك اوزاقدن
طوریورلر ایدی •
٥٠ واشته یهودیلرك اریماتیا نام شهرندن اولوب
٥١ شوری اعضاسندن * وفقط مشورت وفعللرینه
رضا ویرمامش اولان یوسف اسمنده صالح وعادل
٥٢ وملکوت اللهه منتظر بر ادم * پیلاطوسك یانینه
٥٣ کیدوب عیسانك جسدینی طلب ایلدی * وانی
ایندروب برکتان بزینه صاردی وانی قیاده
اویولمش وهیچ بر وقت کیمسه قونامش بر قبر
٥٤ ایچنه قودی * واول کون تدارك کونی اولوب
سبت کونی دخی یاقلاشیور ایدی •
٥٥ وجلیلدن انك ایله برابر کلان قاریلر اردی

صره واروب قبری وانك جسدینك نصل قونلدیغنی
٥٦ كوردیلر * ودونوب بهارلر وخوش رایحه‌لو
یاغلر حاضرلایوب امر موجبنجه سبت كوننده
استراحت ایتدیلر ٠

یكرمی دردنجی باب

١ وهفته‌نك برنجی كونی علی السحر حاضرلادقلری
بهارلری كتوروب قبره كلدیلر و انلر ایله برابر
٢ سائره‌لر دخی وار ایدی * وطاشی قبردن یوارلنمش
٣ بولوب * ایچرویه كیردكلرنده رب عیسانك جسدینی
٤ بولمدیلر * وواقع اولدیكه انلر بوندن طولایی
حیرتده ایكن اشته یانلرنده نورانی البسه‌لو ایكی
٥ ادم طوردی * مرقومه‌لر دخی زیاده‌سیله قورقوب
یوزلرینی یره اكمكده ایكن انلره دیدیلركه نیچون
حیاتده اولانی اموات اراسنده ارایورسكز٠
٦ * بوراده دكلدر اما قیام ایتدی كندیسی دها
٧ جلیلده ایكن * سزه ابن الانسان كناهكار ادملر
الینه تسلیم اولنوب صلب اولنمق واوچنجی
كونی قیام ایتمك كركدر دیو نصل سویلدیكنی
٨ خاطركزه كتوركز * انلر دخی سوزلرینی خاطره
٩ كتوردیلر * وقبردن دونوب بو شیلرك جمله‌سنی
١٠ اون برلره وسائرلرك جمله‌سنه نقل ایتدیلر * وبو
شیلری رسوللره سویلیانلر مجدلی مریم ایله یوانا
ویعقوبك اناسی مریم وانلر ایله برابر دیگر قاریلر
١١ ایدی * ومرقومه‌لرك سوزلری انلرك عندنده بوش
١٢ لقردی كبی كورنمكله انلره اینانمدیلر * اما بطرس
قالقوب قبره سكرتدی و اكیلوب كفنك یالكز
طوردیغنی كورمسیله واقع اولان شیئه كندی
كندینه تعجب ایدرك كیتدی٠
١٣ واشته اول كونده انلردن ایكی كسنه اورشلیمدن
التمش اوق آتمی مسافه‌ده واقع عماوس نام بر
١٤ كویه كیتمكده ایكن * جمله بو وقوعاتك حقنده
١٥ بری بریله سویلشیورلر ایدی * وواقع اولدیكه
انلر سویلشوب مباحثه ایدر ایكن عیسی بالذات
١٦ یقین كلوب برابر كیدیور ایدی * وكوزلری
١٧ طوتلمش اولمغله انی طانیه‌مدیلر * وانلره سز
یورور ایكن محزون اولدرق بری بریكز ایله شو
١٨ سویلشدیككز سوزلر نه‌در دیدی * وانلردن بری
اولان كلاوپاس نامنده كیمسه اكا جوابا اورشلیمده
بو كونلرده وقوع بولان شیلردن خبردار اولمدق
١٩ مسافر یالكز سنمی قالدك دیدی * و انلره قنغی
شیلر دیمسی اوزرینه انلر دخی اكا دیدیلركه اللهك
وبتون قومك عندنده عملده وكلامده قوتلو بر
پیغمبر اولان ناصرتلو عیسانك حقنده وقوع بولان
٢٠ شیلر * وباش كاهنلر ایله رئیسلرمز انی قتله
حكم اولنمق ایچون تسلیم ایدوب صلب ایتدیلر٠
٢١ * بز ایسه اسرائیلی خلاص ایده‌جك او در دیو
امید ایدیور ایدك٠ فقط بو جمله‌دن ماعدا بو شیلر
٢٢ واقع اوله‌لی بو كون اوچنجی كوندر * همده دخی
بزدن بعض قاریلر علی السحر قبره واروب انك
٢٣ جسدینی بولمیوب‌ده * حیاتده اولدیغنی اخبار ایدن
ملكلر ظهورینی كوردك دیمرك‌ه كلوب بزی حیرتده
٢٤ براقدیلر * وبزم ایله برابر اولنلردن بعضیسی قبره
واروب همان قاریلرك دیدكلری كبی بولدیلر
٢٥ ایسه‌ده كندیسنی كورمدیلر * اولدخی انلره ای
فهمسز وپیغمبرلرك بالجمله سویلدكلرینه ایناتمقده
٢٦ قلبی غلیظ اولنلر * مسیحك بو شیلری چكوب
كندی جلالنه كیرمسی كرك دكلمی ایدی دیدی
٢٧ * وموسادن وجمله پیغمبرلردن باشلایوب جمیع
كتابلرده كندینك حقنده بولنان شیلری انلره
٢٨ تفسیر ایلدی * و واره‌جقلری كویه یاقلاشدقلرنده
٢٩ كندیسی دها ایلرو كیدر كبی كوستردی * انلر
دخی اكا ابرام ایدوب بزم ایله قال زیرا اقشام
اوستی اولوب كون زوال بولمقده‌در دیدیلر
اولدخی انلر ایله برابر قالمق ایچون ایچرو كیردی٠
٣٠ * وواقع اولدیكه او انلر ایله سفره‌ده اوتوردیغنده
اتمكی آلوب بركت دعاسی اوقودقدن صكره
٣١ پاره‌لیوب انلره ویردكده * انلرك كوزلری اچیلوب
٣٢ انی طانیدیلر اوایسه انلردن نهان اولدی * وبری
برینه اثنای راهده كندیسی بزه سویلر وكتابلری
تفسیر ایدر ایكن قلبمز درونمزده یانمزمی ایدی دیدیلر٠
٣٣ واول ساعت قالقوب اورشلیمه عودت
ایدرك اونبرلر ایله رفیقلرینی جمع اولمش بولدیلر٠
٣٤ * انلر دخی حقیقة رب قیام ایتمشدر وسمعونه
٣٥ كوروندی دیورلر ایدی * بونلر دخی اثنای راهده
اولان وقوعاتی واتمكی پاره‌لدكده كندیلرینه
نصل معلوم اولدیغنی نقل ایتدیلر٠

٣٦ وانلر بو شيلرى سويلر ايكن عيسى بالذات
اورطەلرندە طوروب انلرە سلام عليكم ديدى.
٣٧* انلر ايسە شاشوب قورقەرق بر روح كوردكلرى
٣٨ ظننده ايديلر * وانلره خطابا نيچون مضطرب
اولديكز ونيچون قلبلركزده افكار ظهور ايديور.
٣٩* اللرمه و اياقلرمه باقكز كه بالذات بن ايم. بنى
لمس ايدوب باقكز زيرا روحك اتى وكيكلرى
يوقدر نيجه‌كه بنده وار ايدوكنى كوريورسكز
٤٠ ديدى * وبونى سويليوب انلره اللرى ايله اياقلرينى
٤١ كوستردى * انلر دخى سرورلرندن هنوز
اينانميوب تعجب ايتمكده ايكن انلره بوراده بر
٤٢ ييه‌جككز وارمى ديدى * وانلر اكا بر پارچه
٤٣ پشمش بالق وبر مقدار كومج بالى ويرديلر * وآلوب
٤٤ اوكلرنده يدى * بعده انلره خطابا دها سزك ايله
برابر ايكن بنم حقمده موسانك توراتنده و پيغمبرلرده
ومزاميرده جمله محرر اولان شيلر اتمام اولنمق
كركدر ديو سزه سويلديكم سوزلر بونلر در ديدى.

٤٥* اولزمان كتابلرى اكلامق ايچون ذهنلرينى آچدى.
٤٦* وانلره خطابا بويله يازلمشدر ومسيحه بويله الم
چكوب اوچنجى كونى امواتدن قيام ايتمك
٤٧* واورشليمدن باشلانەرق جمله طائفه‌لره انك
اسمنده توبه وكناهلر عفوى وعظ اولنمق كرك
٤٨ ايدى * وسز بو شيلرك شاهدلريسكز ٤٩* واشته
بن اوزركزه پدرمك وعدينى كوندررم سز ايسه
يوقاريدن قوت ايله متلبس اولنجيه‌دكين اورشليم
شهرنده اقامت ايدكز ديدى.
٥٠ وانلرى تا بيت عنيايه قدر طيشارى چيقاروب
٥١ اللرينى قالدره‌رق انلره خير دعا ايلدى * وواقع
اولديكه انلره خير دعا ايدر ايكن انلردن آيريلوب
٥٢ سمايه عروج ايلدى * وانلر اكا سجده قيلوب
٥٣ كمال سرور ايله اورشليمه عودت ايتديلر * ودائم
الاوقات هيكلده اللهه حمد وثنا ايتمكده ايديلر.
آمين.

انجيل

يوحنانك تحريرى اوزره

برنجى باب

١ كلام ابتداده موجود ايدى وكلام اللهك
٢ نزدنده ايدى وكلام الله ايدى * بو كلام ابتداده
٣ اللهك نزدنده ايدى * هر شى انك واسطه‌سيله
وجوده كلدى و وجوده كلمش اولنلردن انسز بر
٤ شى وجوده كلمدى * حيات انده ايدى حيات دخى
٥ ادملرك نورى ايدى * ونور ظلمتده ضيا ويرر
ظلمت دخى انى ادراك ايتمز ايدى.
٦ الله طرفندن ارسال اولنمش يحيى اسمنده بر ادم
٧ وار ايدى * اشبو ادم شهادت ايچون كلدى تا كه
نورك حقنده شهادت ايتسيله جميع ناس انك
٨ واسطه‌سيله ايمانه كلەلر * كندوسى اول نور
اولميوب الحق نورك حقنده شهادت ايتمك ايچون
ايدى.
٩ دنيايه كلان* هر برادمى تنوير ايدن نور حقيقى
١٠ او ايدى * دنياده ايدى دنيا دخى انك واسطه‌سيله
١١ وجوده كلدى ايسه‌ده دنيا انى طانيمدى * كنديككينه
١٢ كلدى وكنديكيلر انى قبول ايتمديلر * اما هركيم
انى قبول ايتدى ايسه انلره يعنى اسمنه ايمان ايدنلره
١٣ اولاد الله اولمقلغه صلاحيت ويردى * بونلر

*ياخود كلەرك

تولدی دخی نه قاندن ونه تن ارادتندن ونه‌ده
١٤ انسان ارادتندن ایجق اللهدن ایدی * وکلام تن
اولوب عنایت وحقیقت ایله مملو اوله‌رق
ارامزده ساکن اولدی بز دخی انك جلالنی
پدرك ابن وحیدینك جلالی دیو کوردك.
١٥ یحیی انك حقنده شهادت ایدوب ندا ایدرك
دیدیکه بندن صکره کلوب بکا تقدم ایدر دیدیکم
١٦ ذات بودر چونکه بندن مقدم ایدی * وانك
فضلندن بز جملەمز عنایت اوزرینه عنایته نائل
١٧ اولدق * زیرا شریعت موسی واسطه‌سیله
ویرلدی اما عنایت ایله حقیقت عیسی المسیح
١٨ واسطه‌سیله اولدی * اللهی اصلا برکیمسه کورمشدر
انجق پدرك قوجاغنده اولان ابن وحید کندوسی
انی بیان ایلدی.

١٩ ویهودیلر اورشلیمدن یحیایه سن کیمسین دیو
سؤال ایتمك اوزره کاهنلر ایله لاویلیلر کوندردکری
٢٠ زمان انك شهادتی بودر * یعنی اقرار ایدوب
انکار ایتمیه‌رك بن مسیح دکلم دیو اقرار ایتدی.
٢١ * واکا اویله ایسه نه. سن ایلیامیسین دیو سؤال
ایتدکلرنده اول دخی دکلم دیدی. سن شول
پیغمبرمیسین دیدکلرنده خیر دیو جواب ویردی.
٢٢ * اولوقت اکا سن کیم سین سویله که بزی
کوندرانلره جواب ویره‌لم کندی حقکده نه دیرسین
٢٣ دیدیلر * بن اشعیا پیغمبرك دیدیکی کبی ربك یولنی
طوغرلدکز دیو بریه‌ده ندا ایدنك اوازی ایم
٢٤ دیدی * و اول کوندریلانلر فریسیلردن ایدیلر.
٢٥ * واکا سؤال ایدوب اویله ایسه سن مسیح یاخود
ایلیا یا اول پیغمبر اولمدیغك حالده نیچون واقتیز
٢٦ ایدیورسین دیدیلر * یحیی انلره جوابا بن صو
ایله واقتیز ایدرم اما سزك اراکزده بیلمدیککز
٢٧ بر کیمسه طوریور * بندنصکره کلوب بکا تقدم
ایدن اودر بن دخی انك اایاق قابنك تصمه‌سنی
٢٨ چوزمکه لایق دکلم دیدی * بو شیلر اردنك اوته
طرفنده یحیانك واقتیز ایتمکده اولدیغی بیت عبرا
نام محلده واقع اولدی.

٢٩ ایرتسی کون یحیی کندینه عیسانك کلدیکنی
کوردکده اشته دنیانك کناهنی رفع ایدن اللهك
٣٠ قوزیسی * بندن صکره برادم کلیور بندن مقدم
ایدوکندن بکا تقدم ایدر دیه‌رك حقنده سویلدیکم
٣١ ذات بودر * بن دخی انی بیلز ایدم. اما انك بنی
اسرائیله اظهار اولنمسی ایچون صو ایله واقتیز
٣٢ ایدرك کلدم دیدی * ویحیی شهادت ایدرك روحك
سمادن کوکرجین کبی اینوب انك اوزرنده تقرر
٣٣ ایتدیکنی کوردم * و بن انی بیلز ایدم لکن بنی
صو ایله واقتیز ایتمکه کوندرن کندیسی بکا
روحك کیمك اوزرینه اینوب تقرر ایتدیکنی کورر
ایسه‌ك روح القدس ایله واقتیز ایدن اودر دیدی.
٣٤ * بن دخی کوروب ابن الله بودر دیو شهادت
ایتدم دیدی.

٣٥ ایرتسی کون ینه یحیی کندی شاکردلرندن
٣٦ ایکی کشی ایله طوریور ایکن * عیسایه کزمکده
اولدیغی حالده باقه‌رق اشته اللهك قوزیسی
٣٧ دیدی * واول ایکی شاکرد انك سویلدیکنی
٣٨ ایشتمەلریله عیسانك اردنجه کیتدیلر * وعیسی
دونوب اردنجه کلدکلرینی کوردکده انلره نه
ارایورسکز دیدی. واکا ربی (که بو ترجمه
اولنه‌رق معلم دیمکدر) نره‌ده اقامت ایدیورسین
٣٩ دیدیلر * انلره کلوب باقکز دیدکده کلدیلر ونره‌ده
اقامت ایتدیکنی کوروب اول کون یاننده قالدیلر
٤٠ وساعت اون راده‌لرنده ایدی * ویحیادن ایشیدوب
عیسانك اردی صره کیدن ایکی کشیدن بری سمعون
٤١ بطرسك قرنداشی اندراوس اولوب * اولا کندی
قرنداشی سمعونی بولوب اکا مسیحی (که
٤٢ ترجمه‌سی خرستوسدر) بولدق دیدی * وانی
عیسانك نزدینه کتوردی عیسی دخی اکا باقوب
سن یونسك اوغلی سمعون سین. سن کیفاس
(که ترجمه‌سی بطرسدر) تسمیه اولنه‌جقسین
دیدی.

٤٣ ایرتسی کون عیسی جلیله عزیمت ایتمك
استدیکنده فیلبسی بولوب اکا اردمجه کل
٤٤ دیدی * فیلبس دخی اندراوس ایله بطرسك شهری
٤٥ بیت صیدادن ایدی * فیلبس ناثانائیلی بولوب
اکا موسانك توراتده پیغمبرلرك دخی حقنده
یازدقلری ذاتی یعنی ناصرتدن اولان عیسی ابن
٤٦ یوسفی بولدق دیدی * و ناثانائیل اکا ناصرتدن
ایو برشیئك حاصل اولمسی ممکنمیدر دیدی.
٤٧ فیلبس اکا کل ده باق دیدی * عیسی ناثانائیلی
کندی یاننه کلور ایکن کوروب انك حقنده اشته

دروننده حیله بولنمیان حقیقتده براسرائیللو دیدی.
۴۸* ناثانائیل اکا بنی نره‌دن طانیورسین دیدی. عیسی
اکا جوابا فیلبس سنی چاغرمزدن اول سن انجیر
۴۹اغاجنك التنده ایکن سنی کوردم دیدی * ناثانائیل
اکا جوابا ربی سن ابن الله‌سین سن اسرائیلك
۵۰ملکیسین دیدی * عیسی دخی اکا جوابا سکا انجیر
اغاجنك التنده ایکن سنی کوردم دیدیکم ایچونمی
ایناniyورسین. بونلردن دها عظیم شیلر کوره‌جکسین
۵۱دیدی * واکا حقیقة حقیقة سزه دیرمکه شمدن
صکره سمانك اچلدیغنی و ابن الانسان اوزرینه
اللهك ملائکه‌سنك اینوب چیقدقلرینی
کوره‌جکسکز دیدی.

ایکنجی باب

۱ واوچنجی کونده جلیلك قنا شهرنده دوکون
۲ اولوب عیسانك والده‌سی اوراده ایدی * وعیسی
ایله شاکردلری دخی دوکونه دعوت اولندی.
۳ * وشراب اکسلمکله عیسانك والده‌سی اکا شرابلری
۴ یوقدر دیدی * عیسی اکا ای خاتون سنك بنم
۵ ایله نه ایشك وار وقتم دها کلمدی دیدی * والده‌سی
خدمتجیلره سزه هرنه دیرسه یاپکز دیدی.
۶ * ویهودیلرك تطهیری عادتنجه اوراده قونلمش هر
بری ایکیشر یا اوچر مدره آلور التی عدد طاش
۷ کوپ بولنمغله * عیسی انلره کوپلری صو ایله
طولدرکز دیدی وانلری اغزلرینه قدر طولدردیلر.
۸ * و انلره شمدی چیقاروب ضیافت رئیسنه
۹ کوتورکز دیمسیله کوتوردیلر * وضیافت رئیسی
شرابه تبدیل اولنان صویی طادنجه (او ایسه
نره‌دن اولدیغنی بیلمز اما صویی چکن خدمتجیلر
بیلورلر ایدی) ضیافت رئیسی کویکویی چاغروب
۱۰* اکا هرکس اولا اعلا شرابی وزیاده ایچلدیکنده
ادناسنی چیقارر. سن ایسه اعلا شرابی شمدیه‌دك
۱۱صقلادك دیدی * عیسی جلیلك قنا شهرنده اشبو
ابتدای معجزاتی اجرا ایلیوب کندی جلالنی
اظهار ایتدی. شاکردلری دخی اکا ایمان ایتدیلر.
۱۲ بعده کندیسی ایله والده‌سی و قرنداشلری
وشاکردلری کفرناحومه اینوب اوراده انجق بر
قاچ کون قالدیلر.
۱۳ ویهودیلرك فصح بیرامی یقین اولمغله عیسی
۱۴اورشلیمه چیقدی * وهیکلده صغر وقویون
وکوکرجین صاتانلری وصرافلری اوتوردر بولوب
۱۵* ایپلردن بر قامچی یاپه‌رق جمله‌سنی قویون
و صغرلر ایله برابر هیکلدن اخراج ایلدی.
وصرافلرك اقچه‌سنی دوکوب پیشتخته‌لرینی الت
۱۶اوست ایتدی * وکوکرجین صاتانلره بونلری
بورادن قالدرکز. پدرمك خانه‌سنی تجارتخانه
۱۷ایتمیکز دیدی * شاکردلری دخی سنك خانه‌كك
غیرتی بنی اکل ایلدی دیو محرر اولدیغنی خاطرلرینه
کتوردیلر.
۱۸ ایمدی یهودیلر اکا جوابا بزه نه علامت کوستررسین
۱۹که بو شیلری ایدرسین دیدیلر * عیسی انلره جوابا
بو هیکلی یقکز و انی اوچ کونده اقامه ایدرم
۲۰دیدی * بونك اوزرینه یهودیلر بو هیکل قرق التی
سنه‌ده یاپلمقده اولوب سن انی اوچ کونده‌می اقامه
۲۱ایده‌جکسین دیدیلر * او ایسه کندی جسدینك
۲۲هیکلی حقنده سویلیور ایدی * ایمدی اموادن قیام
ایتدیکی زمان انك شاکردلری بونی [کندولرینه]
سویلدیکنی خاطرلرینه کتوروب کتابه وعیسانك
سویلدیکی کلامه ایناندیلر.
۲۳ وفصح بیرامنده اورشلیمده ایکن چوق
کیمسه‌لر اجرا ایتدیکی معجزاتنی مشاهده ایتملریله
۲۴انك اسمنه ایمان ایتدیلر * اما عیسی جمله‌سنی
بیلدیکی وانسانك حقنده هیچ برکسنه‌نك شهادتنه
محتاج اولمدیغی جهتله کندینی انلره ایناnmز ایدی.
۲۵* زیرا کندیسی انسانك دروننده نه اولدیغنی
بیلور ایدی.

اوچنجی باب

۱ و فریسیلردن اولوب یهودیلرك بر رئیسی
۲ نیقودیموس اسمنده بر ادم وار ایدی * مرقوم
کیجه‌لین عیسانك یانته کلوب اکا ربی الله طرفندن
کلمش بر معلم ایدوککی بیلورز زیرا هیچ بر کیمسه
الله انك ایله اولمدقجه بو سنك ایتدیکك معجزاتی
۳ اجرا ایده‌مز دیدی * عیسی اکا جوابا حقیقة
حقیقة سکا دیرمکه بر کیمسه یکیدن طوغمنجه
۴ اللهك ملکوتنی کوره‌مز دیدی * نیقودیموس

اکابر ادم اختیار ایکن نصل طوغه بیلور ۰ تکرار
والده‌سنك رحمنه کیروب طوغه بیلورمی دیدی ۰
٥ * عیسی جواب ویروب حقیقة حقیقة سکا دیرمکه
اکر بر کیمسه صودن و روحدن طوغمزسه اللهك
٦ ملکوتنه کیره‌مز * تندن طوغان تن‌در وروحدن
٧ طوغان روحدر * سکا یکیدن طوغمکز لازمدر
٨ دیدیکمه تعجب ایتمه * روزکار استدیکی یرده اسر
وانك سسینی ایشیدرسین لکن نره‌دن کلوب نره‌یه
کیتدیکنی بیلمزسین ۰ روحدن طوغمش اولان هر
٩ کیمسه بویله‌در * نیقودیموس اکا جوابا بو شیلر
١٠ نصل اوله بیلور دیدی * عیسی اکا جوابا سن
اسرائیلك بر معلمی ایکن بو شیلری بیلمیسین
١١ * حقیقة حقیقة سکا دیرمکه بز بیلدیکمزی سویلر
وکوردیکمزه شهادت ایدرز وشهادتمزی قبول
١٢ ایتمزسکز * اکر سزه زمینی شیلری سویلدیکمده
اینامز ایسه‌کز سماوی شیلری سزه سویله‌سه‌م نصل
١٣ اینانه‌جقسکز * و سمایه هیچ بر کیمسه چیقمامش
انجق سمادن نزول ایدن ابن الانسان که سماده‌در ۰
١٤ * وموسی بریه‌ده ییلانی یوکسکه قالدردیغی مثللو
١٥ ابن الانسان بویله یوکسکه قالدرلمق کرکدر * تاکه
اکا هر ایمان ایدن هلاك اولمیوب انجق حیات
١٦ ابدیه‌یه مالك اوله * زیرا الله دنیایی بوقدر سودی
که کندی ابن وحیدینی ویردی تاکه اکا هر ایمان
ایدن هلاك اولمیوب انجق حیات ابدیه‌یه مالك
١٧ اوله * چونکه الله کندی اوغلنی دنیانك حکمی
ایچون دکل انجق دنیا انك واسطه‌سیله خلاص
١٨ بولمسی ایچون دنیایه کوندردی * اکا ایمان ایدن
حکم اولنمز اما ایمان ایتمیان حالا محکومدر زیرا
اللهك ابن وحیدینك اسمنه ایمان ایتمامشدر ۰
١٩ * و حکم بودرکه نور دنیایه کلدی وادملر عمللری
شریر اولدیغی سببدن ظلمتی نوردن دها زیاده
٢٠ سودیلر * زیرا هرکوتولك ایشلیان نوردن اکراه
ایدر و عمللری میدانه قونلمامق ایچون نوره کلمز ۰
٢١ * اما حق ایشلیان ادم عمللری الله ایله ایشلنمش
ایدوکی اشکار اولسون دیو نوره کلور ۰
٢٢ بعده عیسی شاکردلری ایله برابر یهودیه
دیارینه کلوب انلر ایله اوراده مکث ایدرك وافتیز
٢٣ ایدر ایدی * وسالیمك قربنده واقع عینونده
چوق صولر بولندیغندن یحیی دخی اوراده وافتیز
ایدر ایدی ۰ وخلق کلوب وافتیز اولنورلر ایدی ۰
٢٤ * چونکه یحیی دها محبسه القا اولنمامش ایدی ۰
٢٥ اولزمان یحیانك شاکردلریله یهودیلرك بیننده
٢٦ تطهیر خصوصنده مباحثه واقع اولمغله * یحیانك
نزدینه کلوب اکا یا معلم اردنك اوته طرفنده سنك
ایله برابر بولنمش وحقنده شهادت ایتمش اولدیغك
کیمسه اشته وافتیز ایدیور وهرکس انك یاننه
٢٧ کیدیور دیدیلر * یحیی جوابا دیدیکه برادم کندینه
سمادن ویرلمدکجه هیچ برشی آلمغه قادر دکلدر ۰
٢٨ * سز کندوکز بنم حقمده بن مسیح دکلم انجق
انك اوکنجه ارسال اولندم دیدیکمه شهادت
٢٩ ایدرسکز * کلین کیملك ایسه کویکو اودر اما
کویکونك دوستی حاضر بولنوب کویکویی
ایشتدیکنده انك صداسندن زیاده‌سیله مسرور
٣٠ اولور ۰ ایمدی بنم بو سرورم تمام اولمشدر * اکا
٣١ بیومك بکا ایسه کوچولمك کرکدر * یوقاریدن کلان
جمله‌دن اعلی‌در ۰ زمیندن اولان زمینی اولوب
زمیندن بحث ایدر ۰ سمادن کلان جمله‌دن اعلی
٣٢ اوله‌رق * همان کوروب ایشتدیکی نسنه‌لره
شهادت ایدر وشهادتنی هیچ برکیمسه قبول ایتمز ۰
٣٣ * انك شهادتنی قبول ایدن اللهك حق ایدوکنی
٣٤ تمهیر ایتمش اولور * زیرا اللهك ارسال ایلدیکی
کیمسه اللهك سوزلرینی سویلر چونکه الله اکا
٣٥ روحی اولچی ایله ویرمز * پدر اوغلی سور وهر
٣٦ شیئی انك یدینه تسلیم ایتمشدر * اوغله ایمان ایدن
حیات ابدیه‌یه مالکدر اما اوغله اطاعت ایتمیان
حیات کورمیه‌جك و لکن غضب الله انك
اوزرنده قالور ۰

دردنجی باب

١ ایمدی عیسانك یحیادن زیاده شاکردلر پیدا
ایدوب وافتیز ایتدیکی فریسیلرك مسموعی اولدیغنی
٢ رب بیلدیکنده * (واقعا بالذات عیسی دکل
٣ انجق شاکردلری وافتیز ایدر ایدی) * یهودیه‌یی
ترك ایدوب تکرار جلیل طرفنه عزیمت ایلدی ۰
٤ * و سامریه ایچندن کچمسی ایجاب ایتمکله
٥ * یعقوبك کندی اوغلی یوسفه ویردیکی اراضی
قربنده سامریه‌ده واقع سیخار نام بر شهره کلدی ۰

٦ * واوراده يعقوبك بر قيوسى وار ايدى. ايمدى
عيسى يولجيلقدن ناشى يورلمش بولنمسى حسبيله
ساعت التى قرارلرنده قيونك يانده اوتورديغى
٧ حالده * سامريه دن بر قارى صو چكمكه كلوب
٨ عيسى اكا بكا صو وير ايچه‌يم ديدى * چونكه
شاكردلرى ييه‌جك ساتون آلمق اوزره شهره
٩ كيتمشلر ايدى * اول سامريه‌لو قارى دخى اكا سن
يهودى بن ده سامريه‌لو بر قارى ايكن نصل بندن
صو استيورسين ديدى زيرا يهوديلر سامريه‌لولر
١٠ ايله اختلاط ايتمزلر * عيسى اكا جوابا اكر اللهك
عطيه‌سنى وبكا صو وير ديو سكا سويليانك كيم
ايدوكنى بيلسيدك سن اندن استر ايدك اولدخى
١١ سكا ديرى صو ويرر ايدى ديدى * قارى اكا افندم
سنك صو چكه‌جك قابك يوقدر قيو دخى درندر
١٢ ايمدى اول ديرى صويى نره‌دن آلورسين * سن
بزه بو قيويى ويروب اندن كنديسى و اوغللرى
ودوارلرى ايچمش اولان پدرمز يعقوبدن بيوك
١٣ ميسين ديدى * عيسى اكا جوابا بو صودن هر
ايچن ينه صوصار اما هر كيم بنم كنديسنه
ويره‌جكم صودن ايچر ايسه الى الابد صوصامز.
١٤ * اما اكا ويره‌جكم صوانك درونده حيات ابديه
١٥ ايچون قينيان صو پكارى اوله‌جقدر ديدى * قارى
اكا افندم او صويى بكا وير كه صوصاميه‌يم
١٦ وبورايه صو چكمكه كلميه‌يم ديدى * عيسى اكا
١٧ كيت قوجه‌كى چاغر وبورايه كل ديدى * قارى
دخى قوجه‌م يوقدر ديو جواب ويردى. عيسى
اكا قوجه‌م يوق ديديككده طوغرى سويلدك.
١٨ * زيرا بش قوجه‌يه واردك وشمدى سنك ايله
اولان كيمسه قوجه‌ك دكلدر بونده كرچك
١٩ سويلدك ديدى * قارى اكا اى افندم كوريورم
٢٠ كه سن بر پيغمبرسين * اجدادمز بو طاغده
سجده قيلديلر وسز سجده قيلمق لازم اولان محل
٢١ اورشليمده‌در ديرسكز ديدى * عيسى اكا اى خاتون
بكا اينان ساعت كليوركه پدره نه بو طاغده نه‌ده
٢٢ اورشليمده سجده قيله‌جقسكز * سز بيلمديككزه
سجده قيلارسكز بز بيلديكمزه سجده قيلارز.
٢٣ زيرا خلاص يهوديلردندر * لكن ساعت كلور
وحالا حاضردركه كرچكدن سجده قيلانلر پدره
روح و حقيقت ايله سجده قيله‌جقلر زيرا پدر
٢٤ دخى كنديسنه بويله سجده قيلانلر استر * الله
روحدر واكا سجده قيلانلر روح و حقيقت ايله
٢٥ سجده قيلمق كركدر ديدى * قارى اكا خرستوس
تسميه اولنان مسيح كله‌جكنى بيلورم او كلديكى
٢٦ زمان بزه هر شيئى اخبار ايده‌جكدر ديدى * عيسى
اكا بن كه سنك ايله كلام ايديورم او ايم ديدى.
٢٧ * وبو صره‌ده شاكردلرى كلوب قارى ايله
سويلشديكنه تعجب ايتديلر ايسه‌ده هيچ بوى نه
ارايورسين وياخود انك ايله نه سويلشيورسين
ديمدى.
٢٨ اولوقت قارى دستيسنى براغوب شهره واردى
٢٩ واهاليه * كلكز ايتديكم شيلرك جمله‌سنى بكا
سويليان برادم كوركز عجبا مسيح بوميدر ديدى.
٣٠ * انلر دخى شهردن چيقوب انك يانه كليورلر
ايدى.
٣١ بو ارالق شاكردلرى اكا يا معلم طعام ايله ديو
٣٢ رجا ايتديلر * اولدخى انلره سزك بيلمديككز بنم
٣٣ ييه‌جك طعامم وار ديدى * ايمدى شاكردلرى برى
برينه عجبا اكا بركيمسه ييه‌جك كتورمشمى ديديلر
٣٤ * عيسى انلره ديديكه بنم طعامم بنى ارسال ايدنك
٣٥ ارادتنى اجرا وانك ايشنى اتمام ايتمكدر * سز
حصاد وقتى كلسنه دها درت آى واردر ديمزميسكز.
اشته سزه ديرمكه كوزلركزى آچوب تارلالره
باقكز زيرا حالا حصاد ايچون بياضلنمشدرلر.
٣٦ * وبچن اجرت آلوب حيات ابديه‌يه محصول
جمع ايدر تاكه هم اكن همده بچن برابر سوينه‌لر.
٣٧ * زيرا برى اكر ديكرى بچر كلامى بونده حقدر.
٣٨ * بن سزى امك چكمديككز شيئى بچمكه كوندردم.
بشقه‌لر امك چكديلر سز انلرك امكنه داخل
اولديكز.
٣٩ وايتديكم شيلرك جمله‌سنى بكا سويلدى ديو
شهادت ايدن قارينك سوزى ايچون اول شهردن
٤٠ چوق سامريه‌لولر اكا ايمان ايتديلر * وسامريه‌لولر
انك نزدينه كلوب يانلرنده قالمسنى اندن رجا ايتملرى
٤١ اوزرينه اوراده ايكى كون قالدى * وانك كلامى
٤٢ ايچون دها چوق كيمسه‌لر ايمان ايدوب * قارى‌يه
خطابا ايناغمز ارتق سنك سوزكه مبنى دكلدر زيرا
بز كندومز ايشتدك و دنيانك خلاصكارى مسيح
حقيقة بو ايدوكنى بيلورز ديديلر.

٤٣ وبو ايكى كوندنصكره اورادن چيقوب جليله
٤٤ كيتدى * زيرا عيسى كنديسى بر پيغمبرك كندى
وطننده اعتبارى يوقدر ديو شهادت ايتدى .
٤٥ * وجليله كلديكنده جليله‌لولر بيرام وقتى اورشليمده
بالجمله اجرا ايتديكنى كورمش اولمريله انى قبول
ايتديلر زيرا كنديلر دخى بيرام ايچون كيتديلر .
٤٦ ايمدى عيسى صويى شرابه تبديل ايتديكى
جليلده واقع قنايه تكرار كلديكنده اوراده اصلزاده
برادم وار ايديكه اوغلى كفرناحومده خسته ايدى .
٤٧ * بو ذات عيسانك يهوديه‌دن جليله كلديكنى
ايشتدكده يانته واردى وايڭوب اوغلنه شفا
ويرمسنى اندن رجا ايلدى زيرا اولمك اوزره ايدى .
٤٨ * اولوقت عيسى اكا علامتلر ومعجزه‌لر كورمينجه
٤٩ ايمان ايتميه‌جكسكز ديدى * اول اصلزاده اكا اى
٥٠ افندى چوجغم اولمزدن اول اين ديدى * عيسى اكا
كيت اوغلك حيات بولدى ديدى واول ادم
عيسانك كندينه ديديكى كلامه ايمان ايدوب كيتدى .
٥١ * واو دها اينرايكن قوللرى كندينى قارشولايوب
چوجغك حيات بولدى ديه‌رك اكا خبرويرديلر .
٥٢ * انلردن ساعت قاچده افاقت بولديغنى سؤال
ايتمسيله دون ساعت يديده حماسى دفع اولدى
٥٣ ديديلر * اولوقت پدرى عيسانك كندينه اوغلك
حيات بولدى ديديكى ساعتده اولديغنى اكلادى
وكنديسى بتون اهل بيتى ايله برابر ايمان ايتدى .
٥٤ * عيسى يهوديه‌دن جليله كلدكدنصكره اجرا ايلديكى
ايكنجى معجزه بودر .

بشنجى باب

١ بعده يهوديلرك بيرامى اولوب عيسى اورشليمه
٢ چيقدى * واورشليمده قيون قپوسى قربنده عبرانيجه
بيت خسدا دينلان برحوض اولوب انك بش
٣ ايوانى وار ايدى * انلرده اعمى وطوپال واعضاسى
قورومش اولان پك چوق خسته‌لر صويك
٤ تحريكنه منتظر اوله‌رق ياتيورلر ايدى * زيرا
وقت وقت حوضه برملك اينوب صويى تحريك
ايدر ايدى . ايمدى صو تحريك اولندقدنصكره اك
اول اينان كيمسه هرنه علتى وار ايسه شفا
٥ بولور ايدى * واوراده اوتوزسكز سنه‌دنبرو خسته
٦ اولان برادم وار ايدى * عيسى انى ياتمش اولديغى
حالده كوروب چوق زماندنبرو بويله اولديغنى
٧ بيلمكله اكا صحت بولمق استرميسين ديدى * خسته
اكا افندم صو تحريك اولندقده بنى حوضه قويه‌جق
ادمم اولمديغندن بن كيتمكده ايكن بندن اول
٨ بشقه‌سى اينر جوابنى ويردى * عيسى اكا قالق
٩ ياتاغكى قالدروب يورو ديدى * اول ادم دخى
فى الحال صحت بولدى وياتاغنى قالدروب يورودى .
١٠ واول كون سبت كونى ايدى * بونك ايچون يهوديلر
شفا بولان كيمسه‌يه سبت كونيدر سكا ياتاغى
١١ قالدرمق حلال دكلدر ديديلر * اولدخى انلره
بكا شفا ويرن كيمسه كنديسى بكا ياتاغكى
١٢ قالدروب يورو ديدى جوابنى ويردى * ايمدى اكا
سكا ياتاغكى قالدروب يورو ديان ادم كيمدر ديو
١٣ سؤال ايتديلر * شفا بولان كيمسه ايسه انك
كيم ايدوكنى بيلمز ايدى . زيرا عيسى اول محلده
١٤ كثرت ناس سببيله برطرفه چكلمش ايدى * بعده
عيسى انى هيكلده بولوب اكا اشته صحت بولدك
ارتق كناه ايشلمه اولميه‌كه سكا دها فنا برشى واقع
١٥ اوله ديدى * اول ادم واروب يهوديلره كندينه
شفا ويرن عيسى ايدوكنى خبرويردى .
١٦ وبو سببدن يهوديلر عيسايه تعدى ايدوب بو
شيلرى سبت كونده ايتديكى ايچون قتلنى ارارلر
١٧ ايدى * اما عيسى انلره جوابا پدرم شمدى‌يه دك
١٨ ايشليور بن دخى ايشليورم ديدى * بو سببه مبنى
يهوديلر انك قتلنى دها زياده اراديلر زيرا سبتى
نقض ايلدكدن ماعدا الله پدرمدر ديه‌رك كندينى
١٩ اللهه مساوى قيلار ايدى * ايمدى عيسى انلره جوابا
ديديكه حقيقة حقيقة سزه ديرمكه پدرك برشى
ايتديكنى كورمدكجه اوغل كنديلكندن برشى ايده‌مز
زيرا او نه ايدر ايسه اوغل دخى همان انى ايدر .
٢٠ * چونكه پدر اوغلى سور وكندى ايلديكى شيلرك
جمله‌سنى اكا كوسترر . وسزك تعجب ايتمكز ايچون
٢١ اكا بونلردن دها بيوك عمللر كوستره‌جكدر * زيرا
پدر امواتى اقامه واحيا ايتديكى مثللو اوغل دخى
٢٢ بويله‌جه استديكى كيمسه‌لرى احيا ايدر * زيرا
پدر هيچ بركيمسه‌يى حكم ايتمز اما بتون حكمى
٢٣ اوغله تسليم ايتمشدر * تاكه جمله‌سى پدره احترام
ايتدكلرى مثللو اوغله دخى احترام ايده‌لر . اوغله

احترام ايتميان اني ارسال ايدن پدره احترام ايتمش
٢٤اولـور * حقيقة حقيقة سزه ديرمكه بنم كلامى
دكليوب بنى ارسال ايدنه ايمان ايدن كيمسه حيات
ابديه‌يه مالك اولور ومحكوميته دوچار اولماز فقط
٢٥موتدن حياته انتقـال ايتمشدر * حقيقة حقيقـة
سزه ديرمكه وقت كليور وحالا حاضردركه اموات
ابن اللهك اوازينى ايشيدوب ايشيدنلر دخى
٢٦ديريله‌جكلردر * زيرا پدر كندى ذاتنـده حياته
مالك اولديغى مثللو اوغله دخى بويله‌جه كندى
٢٧ذاتنده حياته مالك اولمقلغى ويرمشدر * وادم اوغلى
اولديغى ايچـون حكم ايتمكه دخى اكا صلاحيت
٢٨ويرمشـدر * بوكا تعجب ايتميكز زيرا وقت كليوركه
قبرلرده اولنلرك جمله‌سى انك اوازينى ايشيده‌جكلر،
٢٩* وخـير ايشليانلر قيامة الحياته شر ايشليانلر ايسه
٣٠قيامت محكوميته چيقه‌جقلردر * بن كنديلكمدن
برشى ايده‌مم ايشتديكمه كوره حكم ايدرم بنم حكمم
دخى حقـدر زيرا كندى ارادتمى دكل انجق بنى
٣١ارسال ايدن [پدرك] ارادتنى ارارم * اكر بن
كندى حقمده شهادت ايدر ايسه‌م شهادتم حق
٣٢دكلدر * بنم حقمده شهادت ايدن بشقه‌سيدر وبنم
حقمده ايتديكى شهادت حق اولديغـنى بيلورم.
٣٣* سز يحيـانك نزدينه ادملر كوندرديكز اولدخى
٣٤حقيقته شهادت ايلدى * بن ايسه انسان طرفندن
شهادت آلمـام انجق خلاص بولمكز ايچون بو
٣٥شـيلرى سويلـيورم * او يانار وضـيادار چراغ
ايدى و سز برمدت انك ضياسـنده شاد اولمق
٣٦استديكز * اما بنم يحيانك شهادتندن بيوك شهادتم
وار زيرا اتمام ايتمك اوزره پدرك بكا ويرديكى اعمال
همان بو ايشلديكم اعمال پدرك بنى ارسال ايتديكنه
٣٧حقمده شهـادت ايدر * وبنى ارسـال ايدن پدر
كنديسى دخى حقـمده شهادت ايتمشـدر. سز
هيچ بر وقت انك صداسنى ايشتمـديكز وهيئتنى
٣٨كورمـديكز * وكلامى دخى سزده قائم دكلـدر
چونكه سز انك ارسـال ايتديكى كيمسه‌يه ايمان
٣٩ايتميورسـكز * كتابلرى تتبع ايدكز زيرا انلر ايله
حـيات ابديه‌يه مالك اولورز ظن ايدرسكز وبنم
٤٠ايچون شهـادت ايدن انلردر * وسز حياته مالك
٤١اولمق ايچون بكا كلمك استميورسكز * ادملردن عزت
٤٢آلمـام * لكن سزى بيـلورمكه درونكزده الله
٤٣محبتى يوقدر * بن پدرك اسمـيله كلدم وبنى قبول
ايتميورسـكز اكر ديكر بر كيمسه كندى اسمـيله
٤٤كلور ايسه انى قبول ايدرسكز * سز بربريكزدن
عزت آلوب يالكز اللهدن كلان عزتى ارامز ايكن
٤٥نصل ايمان ايده بيلورسكز * پدره سزى بن اتهـام
ايده‌جكم ظن ايتميكز سزى اتهام ايدن واردر اوده
٤٦سزك اعتمـاد ايتـديككز موسى‌در * زيرا اكر
موسايه ايناغش اولسيديكز بكا اينانورايديكز زيرا
٤٧او بنم حقمده يازدى * اما انك كتابلرينه اينانمديغكز
حالده بنم سوزلرمه نصل اينانه‌جقسكز.

التنجى باب

١ بعـده عيسى جليل دكزى يعنى طـبريه دكزنك
٢ اوته طرفنه عزيمت ايدوب * خسته‌لرده كوستردیكى
عـلامتلرى كوردكلرى ايچـون اردى صره وافر
٣ خلق كيدر ايدى * وعيسى طاغه چيقوب شاكردلريله
٤ برابر اوراده اوتوردى * يهوديلرك فصح بيرامى
دخى يقين ايدى.
٥ ايمـدى عيسى نظر ايدوب يانـنه وافر خلق
كلديكنى كوردكده فيلبسه بونلرك يمـه‌لرى ايچون
٦ نره‌دن اتمك صاتون آله‌لم ديدى * بونى دخى انى
تجربه ايچون سويلدى. زيرا كنديسى نه ايده‌جكنى
٧ بيلور ايدى * فيلبس اكا جوابا بونلرك هر برى از
برشى يمـه‌سى ايچون ايكى يوز دينـارلق اتمك
٨ كفايت ايتمز ديدى * شـاكردلرندن برى سمعون
٩ بطرسك قرنداشى اندراوس اكا ديديكه * بوراده
بش ارپه اتمكى ايله ايكى بالغى بولنان بر چوجق
١٠وار. لكن بوقدر كشى‌يه بونلر نه اولور * اما
عيسى ادملرى اوتوردكز ديدى واول محلده چوق
اوت بولنوب اول ادملر تقريبـا بش بيك كشى
١١اوله‌رق اوتورديلر * وعيسى اتمكلرى آلوب شكر
ايتـدكدن صكره شاكردلره و شـاكردلر دخى
اوتورانلره توزيع ايدوب كذلك بالقلردن استدكلرى
١٢قدر ويرديلر * وطويدقلرنده شاكردلرينـه خطابا
فضـله قالان پارچه‌لرى طوپلايكز برشى ضـايع
١٣اولمسون ديـه‌سى اوزرينه * انلر دخى ديوشيروب
اول بش ارپه اتمكندن يـنلردن ارتان پارچه‌لر
ايله اون ايكى كوفه طولدرديلر.

١٤ واول ادملر عیسانك اجرا ایتدیکی علامتی
کورمکله فی الحقیقه دنیایه کله جك شول پیغمبر
١٥ ابودر دیدیلر * عیسی دخی انلرك ملك ایتمك ایچون
کلوب کندینی جبرا کوتوره جکلرینی بیلمسیله تکرار
١٦ یالکزجه طاغه چکیلدی * و اقشام اولدقده
١٧ شاکردلری ساحله ایندیلر * وقایغه کیروب دکزك
اوته طرفنه کفرناحومه کیدیورلر ایدی. وقراکلق
باصمش اولوب عیسی دها یانلرینه کلمش ایدی.
١٨ * دکز دخی شدید بر روزکار اسمه سندن تلاطم
١٩ ایتمکده ایدی * ایمدی انلر کورك چکه رك یکرمی
بش و یا اوتوز اوق آتمی قدر کیتدکلرنده عیسایی
دکزك اوزرنده یورویه رك قایغك یاننه کلور
٢٠ کوروب قورقدیلر * اولدخی انلره بن ایم
٢١ قورقمایکز دیدی * اولزمان سوینه رك انی قایغه
آلدیلر و درعقب قایق کیده جکلری یره واصل
اولدی.
٢٢ ایرتسی کون دکزك اوته طرفنده طوران خلق
اوراده انك شاکردلرینك بنمش اولدقلری برقایقدن
غیری اولمدیغنی وعیسانك شاکردلری ایله برابر
قایغه کیرممش انجق شاکردلرینك یالکز کیتمش
٢٣ اولدقلرینی کوردکلرنده * (حالبوکه رب شکر
ایتدکدن صکره اتمك یدکلری محله یقین طبریدن
٢٤ بشقه قایقلر کلدی) * ایمدی خلق عیسانك
و شاکردلرینك اوراده اولمدیغنی کوردکلرنده
کندیلر دخی قایقلره بنوب عیسایی ارایه رق
٢٥ کفرناحومه کلدیلر * وانی دکزك اوته طرفنده
بولوب اکا یا معلم بورایه نه وقت کلدك دیدیلر.
٢٦ * عیسی انلره جوابا حقیقة حقیقة سزه دیرمکه
علامتلر کوردیککز ایچون دکل انجق اول اتمکلردن
٢٧ ییوب طویدیغکز ایچون بنی ارایورسکز * فانی
اولان طعامه دکل انجق ابن الانسانك سزه
ویره جکی حیات ابدیه ایچون باقی قالان طعامه
سعی ایدکز. زیرا پدر الله انی تمهیر ایتمشدر دیدی.
٢٨ * اولزمان اکا اللهك اعمالنی اجرا ایتمك ایچون
٢٩ نه ایده لم دیدیلر * عیسی انلره جوابا اللهك عملی
بودرکه انك ارسال ایتدیکی کیمسه یه ایمان ایده سکز
٣٠ دیدی * ایمدی اکا یا سن بزم کوروب سکا ایمان
ایتمکلکمز ایچون نه علامت کوسترسین نه ایشلرسین
٣١ * اجدادمز بریه ده منّی یدیلر نتکیم انلره یمکه
٣٢ سمادن اتمك ویردی دیو یازلمشدر دیدیلر * عیسی
دخی انلره حقیقة حقیقة سزه دیرمکه سمادن
اولان اتمکی سزه موسی ویرمدی لکن سمادن
٣٣ اولان حقیقی اتمکی سزه پدرم ویرر * زیرا اللهك
اتمکی سمادن نازل اولوب دنیایه حیات ویرندر
٣٤ دیدی * ایمدی اکا یا رب بزه بو اتمکی دائما ویر
٣٥ دیدیلر * عیسی دخی انلره دیدیکه اول حیات
اتمکی بن ایم. بکا کلان اصلا آجیقمیه جق و بکا
٣٦ ایمان ایدن اصلا صوصامیه جقدر * لکن سزه
دیدمکه بنی هم کوردیکز همده ایمان ایتمیورسکز.
٣٧ * پدرك بالجمله بکا ویردیکی بکا کلور و بکا کلانی
٣٨ اصلا طیشاری آتمام * زیرا کندی ارادتمی دکل
انجق بنی ارسال ایدنك ارادتنی اجرا ایتمك اوزره
٣٩ سمادن نزول ایتدم * و بنی ارسال ایدن پدرك
ارادتی بودرکه بالجمله بکا ویردیکندن هیچ برینی
ضایع ایتمیوب انجق انی یوم الاخرده احیا ایده یم.
٤٠ * و بنی ارسال ایدنك ارادتی بودرکه اوغلی
کوروب اکا ایمان ایدن هر برکمسنه حیات ابدیه یه
مالك اوله بن دخی انی یوم الاخرده احیا ایده یم.
٤١ بونك اوزرینه یهودیلر سمادن اینان اتمك
٤٢ بن ایم دیدیکی ایچون انك حقنده سویلنه رك * بو
کیمسه عیسی ابن یوسف دکلمی که بز انك پدری
ایله والده سنی بیلورز. بو حالده نصل سمادن
٤٣ نزول ایتدم دیور دیدیلر * وعیسی انلره جوابا
٤٤ دیدیکه بینکزده سویلنمیکز * بنی ارسال ایدن پدر
٤٥ انی چکمینجه برکیمسه بکا کله مز. بندخی انی یوم
الاخرده احیا ایده جکم * جمله سی الله طرفندن تعلیم
اولنمش اوله جقلر دیو پیغمبرلرده محرردر بوکا
بناء پدردن هر ایشیدوب اوکرنان بکا کلور.
٤٦ * دکل که برکیمسه پدری کورمشدر الا الله طرفندن
٤٧ اولان ذات پدری کورمشدر * حقیقة حقیقة
سزه دیرمکه بکا ایمان ایدن حیات ابدیه یه مالکدر
٤٨ * حیات اتمکی بن ایم ٤٩ * اجدادکز بریه ده منّی
٥٠ ییوب وفات ایتدیلر * سمادن نازل اولان اتمك
٥١ بودر تا که اندن برکمسنه ییوب ده وفات ایتمیه * سمادن
نزول ایدوب حی اولان اتمك بن ایم. اکر برکیمسه
بو اتمکدن یر ایسه الی الابد یاشایه جقدر و بنم
ویره جکم اتمك دنیانك حیاتی ایچون ویره جکم تنمدر.
٥٢ ایمدی یهودیلر بو ادم نه وجهله تننی یه مز ایچون

٥٣ ويره بيلور ديو بينلرنده معارضه ايتديلر * عيسى
دخى انلره ديديكه حقيقة حقيقة سزه ديرمكه اكر
ابن الانسانك تننى يميوب قاننى ايچمز ايسه كز
٥٤ كنديكزده حيات اولماز * بنم تنمى ييوب قانمى ايچن
حيات ابديه يه مالكدر بن دخى انى يوم الاخرده
٥٥ احيا ايده جكم * زيرا تنم حقيقة طعامدر و قانم
٥٦ حقيقة شربدر * تنمى ييوب قانمى ايچن بنده بن
٥٧ دخى انده ساكن اولورم * حى اولان پدر بنى
ارسال ايدوب بن دخى پدرك سببيله حياتده اولديغ
مثللو بنى ييان دخى بنم سببمله حياتده اوله جقدر
٥٨ * سمادن نازل اولان اتمك بودر ٠ اجدادكز منّى
ييوب وفات ايتدكلرى كبى دكلدر ٠ بو اتمكى ييان
الى الابد حياتده اوله جقدر ٠
٥٩ بو شيلرى كفرناحومده تعليم ايدرك سناغوغده
سويلدى ٠
٦٠ وشاكردلرندن نيچه‌لرى بونى ايشتدكلرنده بو
سوز اغردر بونى كيم دكليه بيلور ديديلر * وعيسى
٦١ شاكردلرينك بونك اوزرينه سويلندكلرينى كندى
دروننده بيلمكله انلره خطابا سزى بو شى
٦٢ سورچدريورمى * اكر ابن الانسانك مقدما
اولديغى محله عروج ايتديكنى كورر ايسه كز ٠٠٠٠٠
٦٣ * احيا ايدن روحدر تن هيچ برفائده ايتمز ٠ بنم سزه
٦٤ سويلديكم سوزلر روح وحياتدر * لكن سزدن
بعض ايناغميان كيمسه‌لر واردر ديدى ٠ چونكه
عيسى ايناغميانلر كيملر اولديغنى وكنديني اله
ويره جك اولان كيم ايدوكنى ابتدادن بيلور ايدى ٠
٦٥ * ودخى بونك ايچون سزه هيچ كيمسه پدرم طرفندن
كندينه ويرلمدكجه بكا كله مز ديو سويلدم ديدى ٠
٦٦ بونك اوزرينه شاكردلرندن نيچه‌لرى كيرو
٦٧ چكيلوب ارتق انكله برابر كزمزلر ايدى * ايمدى
عيسى اون ايكيلره سز دخى مى كيتمك استرسكز
٦٨ ديدى * سمعون بطرس اكا جوابا يا رب كيمه كيده‌لم
٦٩ حيات ابديه سوزلرى سنده‌در * بز دخى ايمان
ايدوب ابن الله [الحى] مسيح سن ايدوككى
٧٠ بيلدك ديدى * عيسى انلره خطابا بن سز اون
ايكيلرى انتخاب ايتمدمى و سزدن برى شيطاندر
٧١ ديدى * و بونى سمعون اوغلى اسخريوطى يهودا
حقنده سويلر ايدى زيرا بوكسنه اون ايكيلردن
برى ايكن انى اله ويره جك ايدى ٠

يدنجى باب

١ و بو شيلردنصكره عيسى جليلده كزر ايدى
زيرا يهوديلر قتلنه قصد ايتدكلرى ايچون يهوديه‌ده
كزمك استمز ايدى ٠
٢ و يهوديلرك خيمه بيرامى يقين اولمغله
٣ * قرنداشلرى اكا شاكردلرك دخى ايشلديكك
عمللرى كورملرى ايچون بورادن چيقوب يهوديه
٤ كيت * زيرا هيچ بركيمسه كندوسى اشكار اولمق
استرايكن كيزليجه برشى ايشلمز ٠ اكر بونلرى ايشلر
٥ ايسه‌ك كندكى دنيايه اظهار ايله ديديلر * زيرا
٦ قرنداشلرى بيله اكا ايمان ايتمزلر ايدى * وعيسى
٧ انلره ديديكه بنم وقتم دها كلمدى فقط سزك وقتكز
دائما حاضردر * دنيا سزه بغض ايده‌مز اما بكا
بغض ايدر چونكه بن انك حقنده اعمالنك فاسد
٨ اولديغنه شهادت ايدرم * سز بو بيرامه چيقكز
بن بو بيرامه [دها] چيقمام زيرا بنم وقتم دها
٩ تمام اولمامشدر * و انلره بو شيلرى سويليوب
١٠ جليلده قالدى * اما قرنداشلرى چيقدقدن صكره
اولزمان كندوسى دخى اشكار اولميه‌رق كيزليجه
كبى بيرامه چيقدى ٠
١١ يهوديلر دخى انى بيرامده ارايوب نره‌ده‌در
١٢ ديرلر ايدى * وانك حقنده خلقك اراسنده چوق
قيل وقال واقع اوله‌رق بعضلرى صالحدر ديوب
ديكرلرى‌ده خير انجق خلقى اضلال ايديور ديرلر
١٣ ايدى * اما يهوديلرك قورقوسندن ناشى بر كيمسه
علنا انك لقردیسنى ايتمز ايدى ٠
١٤ وارتق بيرامك نصفى اولدقده عيسى هيكله
١٥ چيقوب تعليم ايدر ايدى * ويهوديلر تعجب ايدرك
بو كيمسه متعلم دكل ايكن كتابلرى نصل بيلور
١٦ ديديلر * عيسى دخى انلره جوابا بنم تعليم كندمك
١٧ دكل انجق بنى ارسال ايدنكدر * اكر بر كيمسه
انك ارادتنى اجرا ايتمك استر ايسه بو تعليم اللهدنمى
اولديغنى وياخود بن كنديلكمدنمى سويلديكمى
١٨ بيله جكدر * كنديلكندن سويليان كندى عزتنى
ارار اما كنديني ارسال ايدنك عزتنى ارايان
١٩ حقدر و انده حقسزلق يوقدر * موسى سزه
شريعتى ويرمديمى و سزدن هيچ كيمسه شريعتى

٢٠ اجرا ايتمز. نيچون قتلى ارايورسكز ديدى * خلق
دخى مجنونسين سنك قتلنى كيم ارايور ديو جواب
٢١ ويرديلر * عيسى انلره جوابا بر ايش ايشلهدم
٢٢ وجملهكز تعجب ايديورسكز * موسى سزه ختانى
ويردى (بودخى موسادن دكلدر انجق اجداددندر)
٢٣ وسز سبت كونى ادم ختن ايدرسكز * اكر موسانك
شريعتى نقض اولنمامق ايچون سبت كونى ادم ختن
اولنورسه سبت كونى برادمه كاملا صحت ويرديكم
٢٤ ايچون بكا داريليورميسكز * صورت ظاهرهيه
كوره حكم ايتميكز انجق عدالته كوره حكم ايليكز
ديدى.

٢٥ اولزمان اورشليمليلردن بعضلرى ديرلر ايديكه
٢٦ قتلنى ارادقلرى بو دكلميدر * واشته علنا سويليور
واكا هيچ برشى ديميورلر عجبا رئيسلر بونك
٢٧ حقيقة مسيح ايدوكنى يقينا بيلديلرمى * لكن بز
بونك نرهدن اولديغنى بيلورز اما مسيح كلديكى
زمان نرهدن اولديغنى كيمسه بيلمز.

٢٨ وعيسى هيكلده تعليم ايدر ايكن ندا ايدرك هم
بنى بيلورسكز و همده نرهدن اولديغمى بيلورسكز
و بن كنديلكمدن كلمدم فقط بنى ارسال ايدن
٢٩ حقدركه سز انى بيلمزسكز * بن انى بيلورم زيرا
بن اندن ايم و هم بنى او ارسال ايلدى ديدى
٣٠ * بونك اوزرينه انى طوتمغه قصد ايتديلر ايسهده
هيچ بركيمسه اكا ال اوزاتمدى چونكه انك وقتى
٣١ دها كلمشيدى * وخلقدن نيچهلرى اكا ايمان
ايدوب مسيح كلديكى زمان بونك اجرا ايتديكى
معجزاتدن زيادهمى ايدهجك ديديلر.

٣٢ فريسيلر خلقك انك حقنده بو مثللو قيل وقال
ايتديكنى ايشيدوب فريسيلر ايله باش كاهنلر انى
٣٣ طوتمق اوزره مأمورلر كوندرديلر * وعيسى
[انلره] دها براز مدت سزك ايله برابر ايم بعده
٣٤ بنى ارسال ايدنه كيدرم * سز بنى ارايوبده
بولهميهجقسكز وبنم بولنديغم يره سز كلهمزسكز
٣٥ ديدى * بونك اوزرينه يهوديلر بربرينه بو
نرهيه كيدهجكدركه بز كنديسنى بولميهجغز عجبا
يونانيلر ايچنه داغلمش اولنلره كيدوبده يونانيلرمى
٣٦ تعليم ايدهجك * بنى ارايوبده بولهميهجقسكز وبنم
بولنديغم يره سز كلهمزسكز ديديكى بو كلام نهدر
ديديلر.

٣٧ وبيرامك صوك وبيوك كوننده عيسى طوروب
ندا ايدرك اكر بركيمسه صوصامش ايسه بكا كلوب
٣٨ ايچسون * هركيم كه بكا ايمان ايدر ايسه كتابك
بيورديغى وجهله بطنندن ديرى صو ايرمقلرى
٣٩ جريان ايدهجكدر ديدى * بونى دخى كنديسنه ايمان
ايدنلرك آلهجقلرى روحك حقنده سويلدى زيرا
عيسى هنوز اجلال اولنمديغى ايچون روح القدس
٤٠ دها ويرلمش دكل ايدى * خلقدن نيچهلرى بو سوزى
ايشتدكلرنده فى الحقيقه بو اول پيغمبردر ديديلر.
٤١ * بشقهلرى بو مسيحدر ديديلر غيريلرى ايسه ياء
٤٢ مسيح جليلدنمى كلور * مسيح داودك نسلندن
و داودك اولديغى بيت لحم نام كويدن كلور ديو
٤٣ كتاب بيورمازمى ديديلر * بويلهجه انك حقنده
٤٤ خلق بيننده اختلاف وقوع بولدى * وانلردن
بعضيسى انى طوتمق استديلر ايسهده هيچ كيمسه
اكا ال اوزاتمدى.

٤٥ ومأمورلر باش كاهنلر ايله فريسيلرك ياننه
كلدكلرنده انلره نيچون انى كتورمديكز ديديلر
٤٦ * مأمورلر جوابا بو ادم كبى اصلا بركيمسه
٤٧ سويلهمشدر ديديلر * وبونك اوزرينه فريسيلر
٤٨ انلره جوابا سزدهمى الدانديكز * رئيسلردن ياخود
٤٩ فريسيلردن بركيمسه اكا ايمان ايتديمى * اما شريعتى
٥٠ بيلميان بو خلق ملعوندر ديديلر * كيجهلين انك
ياننه كلمش اولان نيقوديموس انلردن برى اولمغله
٥١ انلره * عجبا بزم شريعتمز بر ادمى اولا دكليوب
٥٢ نه ايتديكنى اكلامينجه حكم ايدرمى ديدى * بوكا
جوابا سن دهمى جليلدنسين تحقيق ايله وباق
٥٣ كه جليلدن پيغمبر ظهور ايتمشدر ديديلر * وهر
كس كندى اوينه كيتدى.

سكزنجى باب

١ وعيسى زيتون طاغنه كيتدى ٢ * وعلى السحر
تكرار هيكله كيدوب بتون قوم ياننه كلكده
٣ اولهرق اوتوروب انلره تعليم ايدر ايدى * وعلما
ايله فريسيلر زناده طوتلمش بر قارى انك ياننه
٤ كتوروب اورتهده طوردرهرق * اكا يا معلم بو
قارى ارتكاب زنا فعلنده طوتلدى * وموسى
٥ شريعتده بزه بويله كيمسهلرك رجم اولنمسنى امر

٦ ایتدی· سن نه دیرسین دیدیلر *اتهامنه بروسیله
بولمق اوزره انی تجربه ایچون بونی سویلدیلر لکن
عیسی اکیلوب پارمغی ایله یره یازی یازار ایدی·
٧ *واکا مصرانه سؤال ایتملریله طوغریلوب انلره
سزدن قنغیسی بیگناه ایسه انك اوزرینه اولا طاشی
٨ او آتسون دیدی *وینه اکیلوب یره یازی یازار
٩ ایدی *وبونی ایشتدکلرنده ضمیرلرندن الزام
اولنه‌رق اختیارلردن باشلایوب اك صکره‌کیلره
وارنجیه‌دك برر برر چیقدیلر وعیسی یالکز قالدی
١٠ قاری دخی اورته‌ده طوریور ایدی *وعیسی
طوغریلوب قاریدن ماعدا برکیمسه‌یی کورمکله اکا
ای قاری اول مدعیلرك نره‌ده‌در هیچ بری علیهکه
١١ حکم ایتمدیمی دیدی *اولدخی هیچ بری افندی
دیمسیله عیسی اکا بن دخی علیهکه حکم ایتم کیت
ارتق کناه ایشلمه دیدی·

١٢ وینه عیسی انلره خطابا بن دنیانك نوری
ایم بکا تابع اولان ظلمتده یورومیوب انجق نور
١٣ حیاته مالك اوله‌جقدر دیدی *فریسیلر دخی اکا
سن کندی حقکده شهادت ایدرسین سنك
١٤ شهادتك حق دکلدر دیدیلر *عیسی انلره جوابا
هرنه قدر بن کندی حقمده شهادت ایدر ایسه‌مده
شهادتم حقدر زیرا نره‌دن کلدیکمی ونره‌یه
کیده‌جکمی بیلورم سز ایسه نره‌دن کلدیکمی یا
١٥ نره‌یه کیده‌جکمی بیلمزسکز *سز جسمانیجه حکم
١٦ ایدرسکز بن هیچ کیمسه‌یی حکم ایتم *واکر بن
حکم ایتسه‌مده بنم حکمم حقدر زیرا یالکز دکلم
١٧ اما بن وبنی ارسال ایدن پدر برابرایز *وایکی ادمك
شهادتی حق اولدیغی شریعتکزده دخی محرردر·
١٨ *بن کندی حقمده شهادت ایدرم بنی ارسال
ایدن پدر دخی بنم حقمده شهادت ایدر دیدی·
١٩ *اولوقت اکا پدرك نره‌ده‌در دیدیلر· عیسی نه
بنی نه ده پدرمی بیلورسکز· اکر بنی بیلسیدیکز
پدرمی دخی بیلور ایدکز دیو جواب ویردی·

٢٠ عیسی بو سوزلری هیکلده تعلیم ایدر ایکن
خزینه‌ده سویلدی وانی هیچ کیمسه طوتمدی
زیرا وقتی دها کلمش ایدی·

٢١ بعده عیسی تکرار انلره خطابا بن کیدرم وبنی
ارایوبده کناهکزده اوله‌جکسکز· بنم کیده‌جکم
٢٢ یره سز کله‌مزسکز دیدی *بونك اوزرینه
یهودیلر عجبا کندی کندینی اولدره‌جکمیدرکه
بنم کیده‌جکم یره سز کله‌مزسکز دیور دیدیلر·
٢٣ *اولدخی انلره سز اشاغیدن سکز· بن یوقاریدن
٢٤ ایم· سز بو دنیادن سکز· بن بو دنیادن دکلم *بو
اجلدن سزه کناهلرکزده اوله‌جکسکز دیدم· زیرا
اکر بن ایدیکمه ایناغمز ایسه‌کز کناهلرکزده
٢٥ اوله‌جکسکز دیدی *بونك اوزرینه اکا سن کیم
سین دیدیلر عیسی دخی انلره دیدیکه اولدن برو
٢٦ همان سزه سویلدیکم ذات ایم *سزك حقکزده
سویلمکه وحکم ایتمکه چوق شیلرم وار لکن بنی
ارسال ایدن حقدر وبن دنیایه اندن ایشتدیکم
٢٧ شیلری سویلرم *انلر کندولرینه پدر حقنده
سویلدیکنی اکلامدیلر·

٢٨ وعیسی انلره خطابا ابن الانسانی یوکسکه
قالدردیغکزده بن ایدیکمی وکندیلکمدن هیچ بر
شی ایتمیوب لکن پدرمك بکا تعلیم ایتدیکی اوزره
بو شیلری سویلدیکمی بیله‌جکسکز *وبنی ارسال
٢٩ ایدن بنم ایله برابردر· پدر بنی یالکز براقمدی
چونکه بن دائما انك رضاسی اولان شیلری اجرا
ایدرم دیدی·

٣٠ بوشیلری سویلر ایکن چوق کیمسه‌لر اکا ایمان
٣١ ایتدیلر *اولوقت عیسی کندینه ایمان ایدن
یهودیلره خطابا اکر سز بنم کلامده قالور ایسه‌کز
٣٢ فی الحقیقه شاکردلرم اولوب *حقیقتی بیله‌جکسکز
٣٣ حقیقت دخی سزی ازاد ایده‌جکدر دیدی *اکا
بز ابراهیم ذریتی ایز وهیچ بروقت کیمسه‌یه قوللق
ایتمدك سن نصل ازاد اوله‌جقسکز دیورسین دیو
٣٤ جواب ویردیلر *عیسی انلره جوابا حقیقة حقیقة
سزه دیرمکه هرکیم کناه ایشلر ایسه کناهك
٣٥ قولیدر *قول دخی خانه‌ده الی الابد باقی قالمیوب
٣٦ اوغل الی الابد قالور *ایمدی اکر اوغل سزی ازاد
٣٧ ایدر ایسه فی الواقع ازاد اوله‌جقسکز *ابراهیم
ذریتی اولدیغکزی بیلورم اما قتلمی ارایورسکز
٣٨ چونکه کلامم درونکزده یر طوتمیور *بن پدرمك
نزدنده کوردیکمی سویلرم سز دخی پدرکز
٣٩ یاننده کوردیککز شیلری یاپارسکز دیدی *اکا
جوابا بزم پدرمز ابراهیم در دیدیلر· عیسی انلره
دیدیکه ابراهیمك اولادی اولسیدیکز ابراهیمك
٤٠ عمللریله عامل اولور ایدیکز *فقط شمدی بنم یعنی

الله طرفندن ایشتدیکم حقیقتی سزه سویلیان
بر آدمك قتلنی ارایورسکز ابراهیم بونی یاپمدی ·
٤١* سز پدرکزك عمللریله عامل اولورسکز · ایمدی
اکا بز ولد زنا دکل ایز بزم بر پدرمز وار اوده
٤٢ الله‌در دیدیلر * عیسی دخی انلره دیدیکه اکر الله
پدرکز اولسیدی بنی سور ایدیکز چونکه بن
اللهدن خروج ایدوب کلدم زیرا کندیلکمدن
٤٣ کلدم لکن بنی او ارسال ایتدی * نیچون بنم سوزمی
اکلامیورسکز چونکه بنم کلامی دکلیه‌مزسکز ·
٤٤* سز باباکز شیطاندنسکز و باباکزك شهوتلرینی
فعله کتورمك استرسکز · او ابتدادنبرو قاتل ایدی
وحقیقتده ثبات ایتمدی زیرا انده حقیقت یوقدر ·
یلان سویله‌دیکی وقت کندی شیلرندن سویلر
٤٥ زیرا یالانجی و یالان باباسیدر * اما بن حقیقتی
٤٦ سویلدیکم ایچون بکا ایناغزسکز * سزدن کیم
اوزرمده کناه اثبات ایده‌بیلور · وحقیقتی سویلیور
٤٧ ایسه‌م نیچون بکا ایناغزسکز * اللهدن اولان اللهك
کلاملرینی دکلر · سز اللهدن اولمدیغکزدن
٤٨ دکلدمزسکز * یهودیلر اکا جوابا سکا سامریه‌لو
٤٩ و مجنون دیدیکمز طوغری دکلمی دیدیلر * عیسی
جوابا بن مجنون دکلم لکن پدرمه حرمت ایدرم
٥٠ سز ایسه بنی تحقیر ایدیورسکز * و بن کندی
٥١ عزتمی ارامم انی ارایوب حکم ایدن واردر * حقیقة
حقیقة سزه دیرمکه اکر بر کیمسه بنم کلامی حفظ
ایدر ایسه الی الابد اولوم کورمیه‌جکدر دیدی ·
٥٢* اولوقت یهودیلر اکا مجنون اولدیغکی شمدی
بیلورز · ابراهیم و پیغمبرلر وفات ایتدیلر وسن
اکر بر کیمسه بنم کلامی حفظ ایدر ایسه الی الابد
٥٣ اولوم طاتمیه‌جق دیورسین * سن متوفا پدرمز
ابراهیمدن بیوك میسین پیغمبرلر دخی وفات ایتدیلر ·
٥٤ سن کندکی کیم عد ایدیورسین دیدیلر * عیسی
جوابا اکر بن کندمی تعزیز ایدر ایسه‌م عزتم بر
شی دکلدر بنی تعزیز ایدن پدرمدر که سز انك
٥٥ حقنده اللهمزدر دیورسکز * و انی طانیمازسکز اما
بن انی بیلورم وانی بیلم دیسه‌م سزك کبی یلانجی
اولورم لکن انی بیلورم و انك کلامنی حفظ
٥٦ ایدرم * پدرکز ابراهیم بنم کونمی کورمکه ارزوکش
٥٧ اولوب کوردی و مسرور اولدی * ویهودیلر اکا
دها اللی یاشنده دکل ایکن ابراهیمی دخی می کوردك
٥٨ دیدیلر * عیسی انلره حقیقة حقیقة سزه دیرمکه
ابراهیم موجود اولمزدن اقدم بن موجود ایم
٥٩ دیدی * اولوقت اوزرینه آتمق اوزره طاشلر
قالدردیلر عیسی ایسه کیزلندی و ارالرندن چکه‌رك
هیکلدن چیقوب بویله‌جه کیتدی ·

طقوزنجی باب

١ وکچر ایکن انادن طوغمه کور بر آدم کوردی
٢ * شاکردلری دخی اکا یا معلم بونك کور طوغمه‌سنه
کندینکمی یوقسه والده‌ینکمی کناه ایشلمه‌سی
٣ سبب اولدی دیه‌رك سؤال ایتدیلر * عیسی جوابا
نه انك ونه‌ده والدینك کناه ایشلمه‌سی فقط
اللهك ایشلری انده بیان اولنمسی ایچون اولدی ·
٤ * کوندوز اولدقجه بنی ارسال ایدنك ایشلرینی
ایشلملکم لازمدر کیجه کلورکه اولزمان بر کیمسه
٥ ایش ایشلیه‌مز * بن دنیاده بولندقجه دنیانك
٦ نوری ایم دیدی * بوشیلری دیدکده یره توکروب
توکرك ایله بالچق یاپدی و بالچغی کورك کوزلری
٧ اوزرینه سوروب اکا * کیت سیلوحا حوضنده
(که ارسال اولنمش دیمکدر) ییقان دیدی اولدخی
کیدوب ییقاندی و کورر اولدیغی حالده کلدی ·
٨ * بونك اوزرینه قوکشولری وانك کور ایدوکنی
اوّلدن کورنلر اول اوتوروب دیلانجیلك ایدن
٩ بودکلمی دیدیلر * بعضلری بودر وبعضلری اکا بکزر
١٠ دیدیلر کندیسی بن ایم دیدی * اولوقت اکا سنك
١١ کوزلرك نصل آچلدی دیدیلر * او جواب ویروب
عیسی دینلان بر ادم بالچق یاپوب کوزلرمه
سوردی و بکا سیلوحا حوضنه کیدوب ییقان
دیدی بن دخی کیدوب ییقاندیغمده کوزلرم کورر
١٢ اولدی دیدی * انلر دخی اکا اول ادم نره‌ده‌در
دیدیلر · بیلم دیدی ·
١٣ اول مقدما کور اولانی فریسیلره کوتوردیلر ·
١٤* عیسانك بالچغی یاپوب انك کوزلرینی اچدیغی
١٥ زمان سبت کونی ایدی * وینه فریسیلر کوزلرك
نصل آچلدی دیو اکا سؤال ایتدیلر · اولدخی انلره
کوزلرمه بالچق قودی ییقاندمده کوریورم دیمسی
١٦ اوزرینه * فریسیلردن بعضلری دیدیلرکه بو ادم
اللهدن دکلدر چونکه سبت کوننه رعایت ایتمز ·

بشقه‌لر کناهکار ادم بویله معجزات نصل اجرا
ایده بیلور دیدیلر ۰ بویله‌جه ارالرنده اختلاف
١٧اولدی ❊ تکرار کوره سنك کوزلرکی آچدیغندن
طولایی انك حقنده نه دیرسین دیدیلر اول دخی
١٨پیغمبردر دیدی ❊ لکن یهودیلر کوزلری آچیلانك
والدینی چاغرنجیه قدر انك کور اولوبده کوزلری
١٩آچلدیغنه ایناغمیه‌رق ❊ انلره سؤال ایله سزك اول
کور طوغدی دیدیککز اوغلکز بومیدر شمدی
٢٠یا نصل کوریور دیدیلر ❊ انك والدینی انلره
جوابا بو بزم اوغلمز اولوب کور طوغدیغنی
٢١بیلورز ❊ فقط شمدی نصل کوردیکنی بیلمیز یاخود
انك کوزلرینی کیم آچدیغنی بز بیلمیز کندیسی
بالغدر اکا سؤال ایدکز کندی حقنده کندیسی
٢٢سویلسون دیدیلر ❊ انك والدینی یهودیلردن
قورقدقلری ایچون بویله سویلدیلر ۰ زیرا یهودیلر
اکر بر کیمسه انك مسیح اولدیغنی اقرار ایدر ایسه
جماعتدن اخراج اولنمسی ایچون اقدمجه بالاتفاق
٢٣قرار قیلمشلر ایدی ❊ بو سببدن والدینی کندیسی
٢٤بالغدر اکا سؤال ایدکز دیدیلر ❊ بعده مقدما کور
اولان ادمی تکرار چاغروب اکا اللهه حمد ایله بز
اول ادمك کناهکار ایدوکنی بیلورز دیدیلر ۰
٢٥❊ اولدخی جواب ویروب کناهکار اولوب
اولمدیغنی بیلمم برشی بیلورمکه بن کور ایدم شمدی
٢٦کوریورم دیدی ❊ وینه اکا خطابا سکا نه یاپدی
٢٧کوزلرکی نصل آچدی دیدیلر ❊ او ایسه انلره
جوابا سزه شمدی سویلدم وایشتمدیکز نیچون
تکرار ایشتمك استیورسکز عجبا سزده‌می اکا شاکرد
٢٨اولمق استرسکز دیدی ❊ بونلر اکا شتم ایدوب انك
شاکردی سن سین بز ایسه موسانك شاکردی ایز ۰
٢٩❊ بز اللهك موسایه سویلدیکنی بیلورز اما بونك
٣٠نره‌دن اولدیغنی بیلمیز دیدیلر ❊ اول ادم انلره
جوابا بو عجایب برشیدر او بنم کوزلرمی
آچمش ایکن سز انك نره‌دن اولدیغنی بیلمزسکز ۰
٣١❊ وبیلورزکه الله کناهکارلری دکلمز انجق بر
کیمسه متقی اولوبده انك ارادتنی اجرا ایدر ایسه
٣٢انی دکلر ❊ بر کیمسه‌نك انادن طوغمه کورك کوزلرینی
٣٣آچدیغی ازلدنبرو ایشیدلمدی ❊ اکر بو کیمسه
اللهدن اولمسیدی برشی ایده‌مز ایدی دیدی ۰
٣٤❊ اکا جوابا سن کلیا کناهلرده طوغمش ایکن
سن‌می بزه تعلیم ایدرسین دیه‌رك انی طرد ایتدیلر ۰
٣٥ عیسی انی طرد ایتدکلرینی ایشتمکله انی بولوب
٣٦سن ابن اللهه ایمان ایدرمیسین دیدی ❊ اولدخی
جوابا افندی ۰ کیمدرکه اکا ایمان ایده‌یم دیدی ۰
٣٧❊ وعیسی اکا هم انی کوردك همده سنك ایله
٣٨سویلشان اودر دیدی ❊ اولدخی ایمان ایدرم یا
٣٩رب دیه‌رك اکا سجده ایلدی ❊ وعیسی بن حکم
ایچون بو دنیایه کلدم تاکه کورمیانلر کوره‌لر
٤٠وکورنلر کور اوله‌لر دیدی ❊ ویاننده بولنان
فریسیلردن بعضیسی بو شیلری ایشتدکلرنده اکا
٤١عجبا بز دخی‌می کور ایز دیدیلر ❊ عیسی انلره اکر
کور اولسیدیکز کناهکز اولماز ایدی اما شمدی
کوریورز دیرسکز انك ایچون کناهکز باقیدر دیدی ۰

اونجی باب

١ حقیقة حقیقة سزه دیرمکه قویونلرك اغلنه
قپودن کیرمیوبده دیکر محلدن کیرن خرسز
٢ وحرامیدر ❊ اما قپودن کیرن قویونلرك چوبانیدر ۰
٣ ❊ بوکا دخی قپوجی اچار وقویونلر انك صداسنی
دکلر اولدخی کندی قویونلرینی اسملریله چاغروب
٤ انلری طیشاری چیقارر ❊ وکندی قویونلرینی
چیقاردیغی زمان اوکلرنجه کیدوب قویونلر دخی
انك صداسنی طانیدقلری جهتله اردنجه کیدرلر ۰
٥ ❊ اما یبانجینك اردنجه کیتمیوب اندن قاچارلر زیرا
یبانجیلرك صداسنی طانیمازلر ۰
٦ عیسی انلره بو تمثیلی سویلدی ایسه‌ده انلر
کندیلرینه سویلدیکی شیلرك نه دیمك اولدیغنی
٧ فهم ایتمدیلر ❊ وعیسی تکرار انلره حقیقة حقیقة
٨ سزه دیرمکه قویونلرك قپوسی بن ایم ❊ بندن
اول کلانلرك جمله‌سی خرسز و حرامیدرلر اما
٩ قویونلر انلری دکلمدیلر ❊ قپو بن ایم اکر بر
کیمسه بندن کیرر ایسه خلاص اولور وکیروب
١٠ چیقدرق مرعی بولور ❊ خرسز چالمق واولدرمك
وتلف ایتمکدن غیری بر سبب ایچون کلمز ۰ بن
حیاته مالك اولملری حتی زیاده‌سیله مالك اولملری
١١ایچون کلدم ❊ ایو چوبان بن ایم ۰ ایو چوبان
١٢قویونلرك یولنه جانینی فدا ایدر ❊ لکن قویونلر
کندی مالی اولمیوب چوبان اولمیان بر اجرتلو

كيمسه قوردك كلديكني كوردكده قويونلرى
براغوب قاچار قورد دخى قويونلرى قاپوب
١٣ طاغيدر * اجرتلو قاچار چونكه اجرتلودر
١٤ وقويونلرى وظيفه ايدنمز * ايو چوبان بن ايم
و بنمكيلرى طانورم بنمكيلر دخى بنى طانورلر .
١٥ * پدر بنى طانيديغى مثللو بنده پدرى طانورم
١٦ وقويونلرك يولنه جانمى فدا ايدرم * و بنم بو
اغلدن اولميان بشقه قويونلرم واردر انلرى
دخى كتورمكلكم كركدر و بنم صدامى دكليه جكلر
١٧ و برسورى ايله برچوبان اوله جقدر * تكرار آلمق
اوزره جانمى فدا ايتديكم ايچون پدر بنى سور .
١٨ * انى بندن كيمسه آلماز فقط بن كنديلكمدن
فدا ايدرم انى فدا ايتمكه قدرتم وار وتكرار آلمغه
قدرتم وار . بو امرى پدرمدن اخذ ايلدم ديدى .
١٩ وينه بو سوزلرك سببندن يهوديلر بيننده
٢٠ اختلاف واقع اولدى * وانلردن نيچه لرى مجنون
وديوانه در انى نيچون دكليورسكز ديرلر ايدى .
٢١ * ديكرلر ايسه بونلر مجنون سوزلرى دكلدر . جن
كورلرك كوزلرينى اچمغه مقتدرميدر ديرلر ايدى .
٢٢ و اورشليمده هيكلك تقديس بيرامى اولندى
٢٣ وقيش ايدى * وعيسى هيكلده سليمانك ايواننده
٢٤ كزر ايكن * يهوديلر انى احاطه ايدرك ديديلركه
جانمزى نوقته قدر معلقده براقيورسين اكر مسيح
٢٥ سن ايسهك بزه اشكاره سويله * عيسى انلره جوابا
سزه سويلدم لكن اينانميورسكز . پدرمك اسميله
اجرا ايلديكم عمللر بنم حقمده شهادت ايدرلر .
٢٦ * لكن سز اينانمازسكز زيرا سزه ديديكم كبى بنم
٢٧ قويونلرمدن دكلسكز * بنم قويونلرم صدامى
دكلرلر بندخى انلرى طانورم وبنم اردمجه كلورلر .
٢٨ * وبن انلره حيات ابديه ويررم والى الابد هلاك
اولميه جقلردر وانلرى بنم المدن كيمسه قاپميه جقدر .
٢٩ * انلرى بكا ويرن پدرم جمله دن بيوكدر و پدرمك
٣٠ الندن كيمسه قاپمغه قادر دكلدر * بن و پدر براز
ديدى .
٣١ اونوقت يهوديلر انى طاشلامق اوزره ينه
٣٢ طاشلر قالدرديلر * عيسى انلره جوابا سزه پدرم
طرفندن نيچه ايو عمللر كوستردم انلرك قنغيسى
٣٣ ايچون بنى طاشليورسكز ديدى * يهوديلر اكا
جواب ويروب سنى ايو عمل ايچون دكل انجق
كفر ايچون وسن انسان ايكن كنديكى الله مقامنه
٣٤ قوديغك ايچون طاشلرز ديديلر * عيسى انلره
جواب ويرديكه شريعتكزده بن سز الهلرسكز
٣٥ ديدم ديو محرر دكلمى * اكر اللهك كلامنك وارد
اولديغى كيمسه لره الهلر ديدى ايسه (وكتابك
٣٦ نسخى محالدر) * پدرك تقديس ايدوب دنيايه
ارسال ايلديكى ذاته ابن الله ايم ديديكى ايچون سز
٣٧ كفر ايديورسين ديرميسكز * اكر پدرمك عمللرينى
٣٨ اجرا ايتمز ايسه م بكا اينانميكز * اما اكر اجرا ايدر
ايسه م بكا اينانمزسه كز اول عمللره اينانكز تاكه
پدر بنده بن دخى انده ايدوكنى فهم ايدوب ايمان
ايده سكز .
٣٩ بونك اوزرينه تكرار انى طوتمق استديلر ايسه ده
٤٠ اللرندن قورتلدى * وينه اردنك اوته طرفنده
يحيانك مقدما واقتيز ايتديكى محله كيدوب اوراده
٤١ اقامت ايلدى * ونيچه كيمسه لر يانته كلوب فى الواقع
يحيى هيچ برمعجزه اجرا ايتمدى لكن يحيانك بونك
٤٢ حقنده جمله سويلديكى حق ايمش ديديلر * واوراده
نيچه لر اكا ايمان ايتديلر .

اون برنجى باب

١ ومريم ايله همشيره سى مارتانك كويى بيت عنيا
اهاليسندن لعازر نامنده بركيمسه خسته ايدى .
٢ * وقرنداشى لعازر خسته اولان مريم ربى خوش
رايحه لو ياغ ايله مسح ايدوب اياقلرينى صاچلريله
٣ سيلش اولان خاتون ايدى * ايمدى همشيره لرى يا
رب اشته سوديكك كيمسه خسته در ديو اكا خبر
٤ كوندرديلر * وعيسى بونى ايشتدكده بو اولوم
خسته لغى اولميوب انجق ابن الله انك واسطه سيله
تمجيد اولنمق اوزره اللهك مجدى ايچوندر ديدى .
٥ * وعيسى مرتايى و همشيره سى ايله لعازرى سور
٦ ايدى * و انك خسته اولديغنى ايشتديكنده
٧ بولنديغى محلده ايكى كون دها مكث ايدوب * بعده
٨ شاكردلرينه ينه يهوديه يه كيده لم ديدى * شاكردلرى
اكا يا معلم يهوديلر سنى شمدى طاشلامغه قصد
ايديورلر ايدى . ينه اورايه مى كيدرسين ديديلر .
٩ * عيسى جوابا كونك اون ايكى ساعتى يوقى اكر
بركيمسه كوندوز كزر ايسه سورچمز زيرا بو

١٠ ادنیانك نورینی كورور * اما اكر بركیمسه كیجه‌لین
كزر ایسه سورچر زیرا كندنده نور یوقدر دیدی.
١١ * بو شیلری سویلدكدن صكره انلره دوستمز لعازر
اویومشدر اما بن انی اویاندرمغه كیدیورم دیدی.
١٢ * شاكردلری دخی یا رب اكر اویومش ایسه شفا
١٣ بولور دیدیلر * لكن عیسی وفاتی حقنده سویلمش
اما انلر اویقو اویومسندن بحث ایدیور ظننده
١٤ ایدیلر * اولزمان عیسی انلره اشكاره اوله‌رق
١٥ لعازر وفات ایتمشدر * و اوراده بولنمدیغمه سزك
ایچون سوینورم‌كه ایمان ایده‌سكز فقط یاننه
١٦ كیده‌لم دیدی * ایكیز دینلان توما رفیق بولنان
شاكردلره بز دخی كیدوب انك ایله برابر وفات
ایده‌لم دیدی.
١٧ وعیسی كلدكده انی درت كوندنبرو قبرده یاتار
بولدی.
١٨ و بیت عنیا اورشلیمه یقین یعنی تقریبا اون
١٩ ایش اوق آتمی مسافه‌ده اولوب * یهودیلردن چوق
كیمسه‌لر قرنداشلرندن طولایی تعزیه ایچون مرتا
٢٠ ایله مریمك نزدینه كلمشلر ایدی * ایمدی مرتا عیسی
كلیور دیو ایشتدكده انی استقباله چیقدی مریم
٢١ ایسه خانه‌ده اوتوریور ایدی * اولوقت مرتا
عیسایه یا رب اكر سن بوراده اولسیدك قرنداشم
٢٢ وفات ایتمز ایدی * لكن شمدی بیله اللهدن هرنه
دیلر ایسه‌ك اللهك سكا ویره‌جكنی بیلورم دیدی.
٢٣ * عیسی اكا قرنداشك قیام ایده‌جكدر دیدی.
٢٤ * مرتا اكا بیلورم‌كه یوم الاخرده قیامتده قیام
٢٥ ایده‌جكدر دیدی * عیسی اكا قیامت و حیات بن
ایم. بكا ایمان ایدن فوت اولسه بیله حیاتده
٢٦ اوله‌جقدر * و هر حیاتده اولوب بكا ایمان ایدن
الی الابد فوت اولمیه‌جقدر. بوكا اینانورمیسین
٢٧ دیدی * اكا بلی یا رب بن سنك دنیایه كله‌جك
اولان مسیح ابن الله ایدیككه ایمان ایتدم دیدی.
٢٨ * و بو شیلری سویلدكدنصكره كیدوب همشیره‌سی
مریمی كیزلوجه چاغره‌رق معلم كلدی وسنی استیور
٢٩ دیدی * مرقومه ایشتدیكی كبی علی العجله قالقوب
٣٠ انك یاننه كلدی * عیسی ایسه دها كویه كلمش
اولیوب مرتانك كندینی استقباله چیقدیغی محلده
٣١ ایدی * خانه‌ده مریم ایله برابر اولوب اكا تعزیه
ایدن یهودیلر ایسه مرقومه‌نك علی العجله قالقوب
طیشاری چیقدیغنی كوردكلرنده اغلامق ایچون
قبره كیدیور دیه‌رك انك اردی صره كیتدیلر.
٣٢ * مریم دخی عیسانك بولندیغی محله كلوب انی
كوردكده ایاقلرینه قپانه‌رق اكا یا رب اكر سن
بوراده اولسیدك قرنداشم وفات ایتمز ایدی دیدی.
٣٣ * وعیسی انك اغلادیغنی و برابر كلان یهودیلرك
اغلادقلرینی كوردكده درونندن آه چكوب
٣٤ مضطرب اوله‌رق * انی نره‌یه قودیكز دیدی اكا
٣٥ افندی كل‌ده باق دیدیلر * عیسی اغلادی.
٣٦ * بونك اوزرینه یهودیلر باقكز انی نه درجه
٣٧ سور ایمش دیدیلر * بعضلری ایسه اعمانك كوزلرینی
آچان بو ذات بونك وفات ایتمسی ایچون بر شی
٣٨ یاپه‌مازمی ایدی دیدیلر * وعیسی ینه درونندن
آه چكه‌رك قبره كلدی بو دخی بر مغاره اولوب
٣٩ اوزرینه بر طاش قونلمش ایدی * عیسی طاشی
قالدركز دیدی. متوفانك همشیره‌سی مرتا اكا یا رب
شمدی‌یه قدر تعفن ایتمشدر زیرا درت كونلكدر
٤٠ دیدی * عیسی اكا خطابا سكا اكر ایمان ایدر
ایسه‌ك اللهك جلالنی كوره‌جكسین دیمدمی دیدی.
٤١ * ایمدی [میتك یاتدیغی یردن] طاشی قالدردیلر
عیسی دخی یوقارویه نظر ایدرك دیدیكه ای پدر
بنی استجابت ایتدیككك ایچون سكا شكر ایدرم.
٤٢ * و بنی دائما استجابت ایلدیككی بن بیلور ایدم
لكن بنی سن ارسال ایلدیككه اینانملری ایچون
٤٣ اطرافده طوران خلق سبیندن سویلدم * وبو
شیلری سویلدكدنصكره بلند اواز ایله ای لعازر
٤٤ طیشاری چیق دیو ندا ایلدی * ومتوفا اایاقلری ایله
اللری كفن ایله باغلو ویوزی مندیل ایله صارلمش
اوله‌رق چیقدی. عیسی انلره باغلرینی چوزوب
براقكز كیتسون دیدی.
٤٥ اولزمان مریمك نزدینه كلان یهودیلردن نیچه‌لری
[عیسانك] ایتدیكی شیلری مشاهده ایتمكله اكا
٤٦ ایمان ایتدیلر * اما بعضلری فریسیلره واروب
عیسانك ایتدیكی شیلری انلره نقل ایتدیلر.
٤٧ بونك اوزرینه باش كاهنلر ایله فریسیلر بر
مجلس جمع ایدوب بز نه یاپیورز زیرا بو ادم چوق
٤٨ معجزات اجرا ایدیور * اكر انی بویله براقسه‌ق
اكا هركس ایمان ایده‌جك رومالولر دخی كلوب
هم یریمزی وهم ملتمزی قالدره‌جقلر دیدیلر.

٤٩ * وقیافا نام کیمسه انلردن بری اولدرق اول سنه‌ده
کاهن اعظم اولدیغی حالده انلره سز هیچ برشی
٥٠ بیلمزسکز * وهم دخی بتون ملتك هلاك اولماسی
ایچون قوم یولنه بر ادمك اولمه‌سی بزه فائده‌لو
٥١ اولدیغی دوشنمزسکز دیدی * و بونی کندیلکندن
سویلدی فقط اول سنه‌ده کاهن اعظم اولدیغی
٥٢ حالده ملت ایچون عیسانك اوله‌جکنی * و یالکز
اول ملت ایچون دکل انجق طاغلمش اولان اولاد
اللهی بر یره جمع ایتمك ایچون اوله‌جکنی وحی ایله
اخبار ایلدی ․

٥٣ واول کوندنصکره انك قتلنه مشورت ایتدیلر
٥٤ * بونك ایچون عیسی یهودیلرك اراسنده ارتق
علنا کزمیوب اورادن بریه‌یه یقین بر محله یعنی
افرایم نام شهره واروب شاکردلری ایله برابر
اوراده اقامت ایتدی ․

٥٥ ویهودیلرك فصحی تقرب ایتمکله اول جواردن
چوق کیمسه‌لر کندیلرینی تطهیر ایچون فصحدن
٥٦ اوّل اورشلیمه چیقدیلر * وعیسایی ارایه‌رق
هیکلده طوروب بری برینه سزه نصل کورینور
٥٧ عجبا بیرامه کلیه‌جکمی دیرلر ایدی * وباش کاهنلر
ایله فریسیلر انی طوتمق ایچون برکیمسه اکر انك
نره‌ده اولدیغنی بیلور ایسه خبرویرسون دیو امر
ایتمشلر ایدی ․

اون ایکنجی باب

١ وعیسی فصحدن التی کون اول بیت عنیایه
یعنی وفات ایتمش اولوبده کندیسنك امواتدن
٢ احیا ایتدیکی لعازرك بولندیغی محله کلدی * واکا
اوراده بر ضیافت ایتدیلر ومرتا خدمت ایدوب
لعازر دخی انك ایله برابر سفره‌ده اوتورانلردن
٣ بری ایدی * ومریم بر لدره ذیقیمت خالص ناردین
یاغی آلوب عیسانك ایاقلرینه سوره‌رك کندی
صاچلریله انك ایاقلرینی سیلدی خانه دخی یاغك
٤ رایحه‌سیله طولدی * اولوقت شاکردلرندن بری
یعنی انی اله ویره‌جك اولان سمعون اوغلی
٥ اسخریوطی یهودا * بو یاغ نیچون اوچیوز دیناره
٦ صاتیلوب فقرایه ویرلمدی دیدی * بونی دخی
فقرایی قایردیغی ایچون دکل انجق خرسز اولوب
وکیسه کندنده بولنه‌رق ایچنه قونیلانی طاشیدیغی
٧ ایچون دیدی * بونك اوزرینه عیسی انی براق
٨ دفن اولنه‌جغم کون ایچون صاقلامشدر * زیرا
فقرا دائما سزك ایله برابر بولنوب بن دائما سزك
ایله برابر دکلم دیدی ․

٩ ایمدی یهودیلردن وافر خلق انك اوراده
اولدیغنی دویغله یالکز عیسی ایچون دکل انجق
امواتدن احیا ایتدیکی لعازری دخی کورمك اوزره
١٠ اکلدیلر * باش کاهنلر ایسه لعازرك دخی قتلی
١١ ایچون مشورت ایتدیلر * چونکه انك سببیله
یهودیلردن چوق کیمسه‌لر کیدوب عیسایه ایمان
ایدرلر ایدی ․

١٢ ایرتسی کون بیرام ایچون کلمش اولان وافر
خلق عیسانك اورشلیمه کلمکده اولدیغنی
١٣ ایشتملریله * خرما دالاری آله‌رق انی استقباله
چیقوب اوصنا ربك اسمیله کلان اسرائیلك ملکی
١٤ مبارك اولسون دیوندا ایدرلر ایدی * وعیسی بر
١٥ کوچك مرکب بولوب اکا راکب اولدی * نته‌کم
ای صهیون قزی قورقمه اشته ملکك مرکب
١٦ صیپه‌سنه راکب اوله‌رق کلیور دیو محرردر * لکن
انك شاکردلری بونی اولا اکلامدیلر ایسه‌ده
عیسی اجلال اولندقدنصکره اوزمان بو شیلرك
انك حقنده محرر اولدیغنی وکندولرینك اکا بو
١٧ شیلری ایتدکلرینی خاطرلرینه کتوردیلر * وانك
ایله برابر بولنان خلق لعازری قبردن چاغروب
١٨ امواتدن احیا ایتدیکنه شهادت ایدرلر ایدی * بو
سببدن انك بو معجزه‌یی اجرا ایلش ایدوکنی ایشتمش
١٩ اولملریله خلق انی استقباله چیقدی * اولوقت
فریسیلر بری برینه هیچ بر فائده اتمدیککزی
کوریورمیسکز ․ اشته عالم اردی صره کیتدی دیدیلر ․

٢٠ وبیرامده سجده قیلمغه چیقانلر اراسنده بعض
٢١ یونانیلر وار ایدی * بونلر جلیلك بیت صیدا
شهردن اولان فیلبسك یانه کلوب اکا افندی
٢٢ عیسایی کورمك استرز دیو رجا ایتدیلر * فیلبس
کلوب اندراوسه سویلدی واندراوس ایله فیلبس
٢٣ دخی عیسایه سویلدیلر * وعیسی انلره جوابا دیدیکه
ابن الانسانك اجلال اولنه‌جغی ساعت کلدی ․
٢٤ * حقیقة حقیقة سزه دیرمکه بغدای دانه‌سی یره
دوشوب اولمدکجه یالکز قالور اما اولورسه چوق

٢٥محصول ويرر * كندى جاننى سون انى ضايع
ايده‌جكدر و بو دنياده كندى جاننه بغض ايدن
٢٦انى حيات ابديه ايچون حفظ ايده‌جكدر * اكر
بركيمسه بكا خدمت ايدرسه اردمجه كلسون و بن
نره‌ده ايسه‌م خدمتكارم دخى اوراده اوله‌جقدر
اكر بركيمسه بكا خدمت ايدرسه پدر انى مشرف
٢٧قيلار * شمدى جانم مضطرب اولمشدر ونه ديه‌يم
اى پدر بنى بو ساعتدن قورتار لكن بو ساعته
٢٨بونك ايچون كلدم * اى پدر كندى اسمكى تعزيز
ايله. اولوقت سمادن هم تعزيز ايلدم وهمده تعزيز
٢٩ايليه‌جكم ديو بر صدا كلدى * حاضر بولنوب
ايشيدن خلق دخى كوك كورلدى ديوب بشقه‌لرى
٣٠اكا برملك سويلدى ديديلر * عيسى جوابا بو صدا
٣١بنم ايچون دكل انجق سزك ايچون كلدى * شمدى
بو دنيانك حكمى اوليور شمدى بو دنيانك رئيسى
٣٢خارجه آتيله‌جقدر * و بن يردن يوكسكه
قاندرلديغمده جمله‌يى كندمه چكه‌جكم ديدى.
٣٣* وبونى نه درلو اولوم ايله اوله‌جغنى ايما ايچون
٣٤سويلدى * خلق اكا جوابا بز شريعتدن مسيحك
الى الابد باقى اوله‌جغنى ايشتدك وسن نصل ابن
الانسان يوكسكه قاندرلمق كركدر ديرسين بو ابن
٣٥الانسان كيمدر ديديلر * عيسى انلره دها براز
وقت نور سزك ايله‌در نور سزده بولندقجه
يورويكز اولميه‌كه ظلمت سزى احاطه ايده زيرا
٣٦ظلمتده كزن نره‌يه كيتديكنى بيلمز * نور سزده
بولندقجه نوره ايمان ايدكز تاكه اهل نور
اوله‌سكز ديدى. عيسى بو شيلرى سويلدكدنصكره
كيدوب انلردن اختفا ايلدى.

٣٧ و هر نه قدر اوكلرنده بو قدر علامتلر
كوسترمش ايدى ايسه‌ده ينه اكا ايمان ايتمزلر ايدى
٣٨* تاكه اشعيا پيغمبرك يا رب خبرمزه كيم ايناندى
وربك بازوسى كيمه آشكار اولدى ديو سويلديكى
٣٩كلام اتمام اولنه * بونك ايچون ايمان ايده‌مديلر
٤٠زيرا اشعيا ينه * انلرك كوزلرينى اعمى وقلبنى
غليظ ايتدى اولميه‌كه كوزلريله كوروب قلبا فهم
٤١ايله دونه‌لر بن دخى انلره شفا ويره‌يم ديدى * انك
جلالنى كوروب حقنده خبر ويرديكى زمان اشعيا
٤٢بو شيلرى سويلدى * بو جمله ايله برابر رؤسادن
چوق كيمسه‌لر اكا ايمان ايتديلر انجق جماعتدن
اخراج اولنمامق ايچون فريسيلر سببندن اقرار
٤٣ايتمزلر ايدى * زيرا انسانك عزتنى اللهك عزتندن
زياده سوديلر.

٤٤ و عيسى ندا ايدوب ديديكه بكا ايمان ايدن بكا
٤٥دكل اما بنى ارسال ايدنه ايمان ايتمش اولور * وبنى
٤٦كورن بنى ارسال ايدنى كورمش اولور * بكا هر
ايمان ايدنك ظلمتده قالمامسى ايچون بن دنيايه نور
٤٧كلدم * واكر بر كيمسه سوزلرمى ايشيدوب ده ايناغمز
ايسه بن انى حكم ايتمم زيرا دنيايى حكم ايتمك
ايچون دكل اما دنيايى خلاص ايتمك ايچون كلدم.
٤٨* بنى تحقير ايدوب سوزلرمى قبول ايتميانى حكم
ايدن واردر بنم سويلديكم كلام انى يوم الاخرده
٤٩حكم ايده‌جكدر * زيرا بن كنديلكمدن سويلدم
لكن بنى ارسال ايدن پدر نه ديه‌جكمى ونه
٥٠سويليه‌جكمى بكا كنديسى امر ايلدى * بن دخى
انك امرينك حيات ابديه اولديغنى بيلورم بونك
ايچون هر نه سويلر ايسه‌م پدرك بكا ديديكى كبى
سويلرم.

اون اوچنجى باب

١ فصح بيرامندن اول عيسى بو دنيادن پدره انتقال
ايتمك ايچون كندى ساعتنك كلديكنى بيلكله دنياده
اولان كنديننككيلرى سومش اوله‌رق انلرى
نهايته‌دك سودى.

٢ واقشام طعامى اولنجه (شيطان حالا سمعون
اوغلى اسخريوطى يهودانك قلبنه انى اله ويرمسنى
٣ القا ايتمش اوله‌رق) * عيسى پدرك هر شيئى كندى
اللرينه تسليم ايتديكنى والله‌دن كلمش واللهه كيتمك
٤ اوزره اولديغنى بيلمكله * اقشام طعامندن قالقوب
البسه‌سنى بر طرفه قويه‌رق بر پشكير آلوب
٥ قوشاندى * بعده لكنه صو قويوب شاكردلرك
اياقلرينى ييقامغه وقوشانمش اولديغى پشكير
٦ ايله سيلمكه باشلادى * ايمدى سمعون بطرسه كلدكده
او اكا يا رب بنم اياقلرمى سن مى ييقايه‌جقسين
٧ ديدى * عيسى اكا جوابا بنم ايتديكمى سن شمدى
٨ بيلمزسين اما صكره اكلايه‌جقسين ديدى * بطرس
اكا بنم اياقلرمى ابدا ييقاميه‌جقسين ديدى عيسى
اكا جوابا اكر سنى ييقامز ايسه‌م بنم ايله نصيبك

٩ يوقدر ديدى * سمعون بطرس اكا يا رب يالكز
اياقلرمى دكل اما اللرمى و باشمى دخى ييقا ديدى
١٠ * عيسى اكا ييقانمش كيمسه اياقلرينك ييقانمسندن
غيرى بر شيئه محتاج دكلدر چونكه كليا پاكدر
١١ سز دخى پاكسكز لكن جمله كز دكل ديدى * زيرا
كنديني اله ويره جك كيمسه يى بيلور ايدى انك
١٢ ايچون جمله كز پاك دكلسكز ديدى * وانلرك اياقلرينى
ييقايوب البسه سنى آلدقدنصكره ينه سفره يه
اوتوروب انلره ديديكه سزه نه ايتديكمى
١٣ اكلايورميسكز * سز بكا معلم و رب تسميه ايدرسكز
١٤ وايو ديرسكز زيرا اويله ايم * ايمدى بن رب و معلمكز
اولديغم حالده اياقلركزى ييقادم ايسه برى بريكزك
١٥ اياقلرينى ييقامق سزه كركدر * زيرا سزه بر
اورنك ويردم كه سز دخى بنم سزه ايلديكم كبى
١٦ ايليه سكز * حقيقة حقيقة سزه ديرمكه قول
افنديسندن و ارسال اولنان ارسال ايدندن بيوك
١٧ دكلدر * بونلرى بيلدكدن صكره اجرا ايلديككز
١٨ حالده نه مباركسكز * جمله كزك حقنده سويليورم
بن انتخاب ايتدكلرمى بيلورم لكن بنم ايله اتمك
ييان اوكچه سنى اوزرمه قالدردى ديو محرر اولان
١٩ كلام اتمام اولنه * واقع اولمازدن اول شمدى
سزه سويلرم تاكه واقع اولديغى زمان بن
٢٠ ايدوكمه ايناناسكز * حقيقة حقيقة سزه ديرمكه
بنم ارسال ايده جكم كيمسه يى قبول ايدن بنى قبول
ايتمش اولور . و بنى قبول ايدن بنى ارسال ايدنى
قبول ايتمش اولور .
٢١ عيسى بو شيلرى سويلدكده درونندن مضطرب
اولوب شهادت ايدرك حقيقة حقيقة سزه ديرمكه
٢٢ سزدن برى بنى اله ويره جكدر ديدى * بونك
اوزرينه شاكردلر كيمك حقنده سويلديكنه شبهه
٢٣ ايدرك برى برينه باقيورلر ايدى * وشاكردلرندن
عيسانك سوديكى كيمسه عيسانك يانندە اوتوريور
٢٤ ايدى * وسمعون بطرس حقنده سويلديكى
كيمسه نك كيم ايدوكنى سؤال ايتسون ديو اكا
٢٥ اشارت ايتدى * اولدخى عيسانك كوكسنه
٢٦ طيانوب اكا يا رب كيمدر ديدى * عيسى جوابا
بن لقمه يى باتروب كيمه ويرر ايسه م اودر ديدى
ولقمه يى باتروب سمعون اوغلى اسخريوطى
٢٧ يهودايه ويردى * و بو لقمه دن صكره شيطان
انك درونته كيردى عيسى دخى اكا ايده جككنى
٢٨ سريعا ايله ديدى * اما بونى اكا نيچون سويلديكنى
٢٩ سفره ده اوتورانلرك هيچ برى اكلامدى * زيرا
بعضلرى كيسه يهودادە اولديغى ايچون عيسى اكا
بيرامده بزه لازم اولان شيلرى صاتون آل ياخود
٣٠ فقرايه برشى وير ديور ظن ايتديلر * اول دخى
لقمه يى آلديغى كبى طيشارى چيقدى و كيجه ايدى .
٣١ واو چيقدقدنصكره عيسى ديديكه شمدى ابن
الانسان تعزيز اولنوب الله دخى انده تعزيز اولندى .
٣٢ * اكر الله انده تعزيز اولندى ايسه الله دخى انى
كندنده تعزيز ايدوب تيز انى تعزيز ايليه جكدر .
٣٣ * اى چوجقلر دها براز وقت سزك ايله ايم . بنى
ارايه جقسكز ويهوديلره بنم كيتديكم يره سز
كله مزسكز ديديكم كبى شمدى سزه دخى سويلرم .
٣٤ * سزه يكى بر امر ويريرم كه برى بريكزى سوه سكز .
بن سزى سوديكم كبى سزده برى بريكزى سوه سكز
٣٥ * هركس بنم شاكردلرم اولديغكزى برى بريكزه
٣٦ اولان محبتكزدن اكلايه جقدر * سمعون بطرس
اكا يا رب نره يه كيديورسين ديدى . عيسى اكا
جوابا بنم كيده جكم يره سن شمدى اردمجه كله مزسين
٣٧ اما صكره اردمجه كله جكسين ديدى * بطرس اكا
يا رب نيچون شمدى سنك اردجه كله مم سنك
٣٨ ايچون جانمى فدا ايدرم ديدى * عيسى اكا جوابا
بنم ايچون جانكى مى فدا ايدرسين حقيقة حقيقة
سكا ديرمكه بنى سن اوچ كره انكار ايتمينجه خروس
اوتميه جكدر ديدى .

اون دردنجى باب

١ قلبكز مضطرب اولمسون . اللهه ايمان ايدكز بكا
٢ دخى ايمان ايدكز * پدرمك خانه سنده چوق
مسكنلر واردر اولمسيدى سزه دير ايدم . سزه
٣ ير حاضرلمغه كيديورم * و بن كيدوب سزه ير
حاضرلديغم حالده ينه كلوب سزى كندى يانمه
٤ آلورم تاكه بنم اولديغم يرده سز دخى اوله سكز * وسز
نره يه كيده جكمى بيلورسكز و طريقى دخى بيلورسكز .
٥ توما اكا يا رب سنك نره يه كيده جككى بيلميز
٦ و طريقى بيلكه نصل مقتدر اولورز ديدى * عيسى
اكا طريق و حقيقت و حيات بن ايم . بن واسطه

٧ اولمدقجه پدره كيمسه كلەمز * اكر بنى طانيسيديكز
پدرمى دخى طانيمش اولور ايديكز وبوندن بويله
انى طانورسكز وانى كورديكز ديدى .
٨ فيلبس اكا يا رب پدرى بزه كوستر و بزه كفايت
٩ ايدر ديدى * عيسى اكا ديديكه اى فيلبس بو مجه
مدت بن سزك ايله ايم و بنى طانيمدكمى . بنى كورمش
اولان پدرى كورمش اولور وسن نصل بزه پدرى
١٠ كوستر ديورسين * اينانمزميسين كه بن پدرده ايم
و پدر بنده در . بن سزه سويلديكم سوزلرى
كنديلكمدن سويليورم . اما بنده تمكن ايدن پدر
١١ كنديسى عمللرى ايشليور * بكا ايناننكز كه بن پدرده
ايم پدر دخى بنده در والا همان اول عمللر ايچون
١٢ بكا ايناننكز * حقيقة حقيقة سزه ديرمكه بكا ايمان
ايدن بنم اجرا ايتديكم عمللرى كنديسى دخى اجرا
ايدوب انلردن بيوكنى بيله اجرا ايده جكدر چونكه
١٣ بن پدرمه كيديورم * وبنم اسمم ايله هر نه ديلر
ايسه كز انى اجرا ايدرم تاكه پدر اوغلده تعزيز
١٤ اولنه * بنم اسمم ايله اكر برشى ديلر ايسه كز بن
١٥ اجرا ايدرم * اكر بنى سور ايسه كز بنم امرلرمى
١٦ حفظ ايدكز * وبن پدردن ديلرم اولدخى الى الابد
سزك ايله تمكن ايتمك اوزره سزه ديكر بر تسلى
١٧ ايديجى * يعنى حقيقت روحنى ويره جكدر . بونى
دخى دنيا كورمديكى وطانيمديغى اجلدن قبول
ايده مز اما سز انى طانورسكز زيرا يانكزده تمكن
١٨ ايدر ودرونكزده اوله جقدر * سزى يتيم براقمام
١٩ سزه كلورم * براز مدت صكره دنيا بنى ارتق
كورمز اما سز بنى كورورسكز . چونكه بن حياتده
٢٠ ايم سز دخى حياتده اوله جقسكز * اول كونده
بن پدرمده وسز بنده بندخى سزده اولديغمى
٢١ اكلايه جقسكز * هر كيم كه امرلرم كندنده بولنوب
انلرى حفظ ايدر ايسه بنى سون اودر و بنى
سون پدرم طرفندن سويله جكدر بن دخى انى
سووب كندمى اكا اظهار ايده جكم .
٢٢ اسخريوطى اولميان يهودا اكا يارب نصل
اولوركه كنديكى دنيايه اظهار ايتميوبده بزه اظهار
٢٣ ايده جكسين ديدى * عيسى اكا جوابا ديديكه اكر
بر كيمسه بنى سور ايسه كلامى حفظ ايدر پدرم
دخى انى سوه جكدر و اكا كلوب يانده تمكن
٢٤ ايده جكز * بنى سوميان كلامى حفظ ايتمز
وايشتديككز كلام بنم دكل انجق بنى ارسال ايدن
٢٥ پدركدر * يانكزده بولنور ايكن بوشيلرى سزه
٢٦ سويلدم * لكن تسلى ايديجى يعنى پدرك بنم اسمم
ايله كوندره جكى روح القدس سزه هرشيئى تعليم
ايدوب سزه سويلديكم جمله شيلرى اخطار
٢٧ ايده جكدر * سزه سلامت براقرم . سزه بنم سلامتمى
ويررم . بن سزه دنيانك ويرديكى كبى ويرم .
٢٨ قلبكز خوف واضطرابده اولمسون * بن سزه خطابا
كيدرم وسزه كلورم ديديكم سوزى ايشتديكز .
اكر بنى سوسيديكز پدره كيديورم [ديديكم]
ايچون مسرور اولور ايديكز زيرا پدرم بندن
٢٩ بيوكدر * و واقع اولديغى زمان ايناننه سكز ديو
وقوع بولمازدن اول سزه شمدى سويلدم .
٣٠ * ارتق سزك ايله چوق سويلشمم زيرا بو دنيانك
رئيسى كليور وبنده انك هيچ برشيئى يوقدر .
٣١ * انجق پدرى سوديكمى وپدرك بكا امر ايتديكى
كبى اجرا ايتديكمى دنيا اكلايه . قالقكز بورادن
كيده لم .

اون بشنجى باب

١ بن حقيقى اصمه ايم وپدرم باغبانيدر ٢ * بنده
ميوه ويرميان هر چوبغى قالدرر وهر ميوه ويرنى
٣ دها زياده ميوه ويرمسى ايچون پاككلار * سزه
٤ سويلديكم سوز ايله سز حالا پاكسكز * بنده
قالكز بن دخى سزده قالديم . چبوق اصمه ده قالمدقجه
كنديلكندن ميوه ويره مز كذلك سز دخى اكر
٥ بنده قالماز ايسه كز ميوه ويره مزسكز * بن اصمه
ايم سز چبوقلرسكز هر كيم بنده قالور بن دخى
انده قالور ايسه م او چوق ميوه ويرر زيرا بنسز
٦ برشى يابه مزسكز * اكر بركيمسه بنده قالماز ايسه
چبوق كبى طيشارى آتيلوب قورور . وانلرى
٧ دوشيروب آتشه اتارلر ويانار * اكر بنده قالور
ايسه كز وسوزلرم سزده قانور ايسه استديككزى
٨ ديليه جكسكز وسزه اوله جقدر * پدرم بونك ايله
يعنى سزك چوق ميوه ويرمه كز ايله تعزيز اولنور
بويله جه بكا شاكردلر اوله جقسكز .
٩ پدر بنى سوديكى كبى بن دخى سزى سودم بنم
١٠ محبتمده قالكز * بن پدرمك امرلرينى حفظ ايدوب

انك محبتنده قالديغم مثللو سز دخی امرلرمی حفظ
١١ ايتديككز تقديرده محبتمده قالهجقسكز * بنم
سرورم سزده قالمسی وسزك سروركز مكمل
١٢ اولمسی ايچون بو شيلری سزه سويلدم * بنم امرم
بودر كه بن سزی سوديكم مثللو بری بريكزی
١٣ سوهسكز * برادمك كندی دوستلرينك يولنه
جاننی فدا ايتمسندن زياده بركيمسهده محبت يوقدر.
١٤ * اكر سزه امر ايتديكم شيلرك جملهسنی اجرا
١٥ ايدر ايسهكز دوستلرم اولورسكز * ارتق سزه
قول تسميه ايتم زيرا قول افنديسنك نه ايتديكنی
بيلمز اما سزه دوست تسميه ايتدم زيرا پدرمدن
١٦ ايشتديكم شيلرك جملهسنی سزه بيلدردم * سز بنی
انتخاب ايتمديكز انجق بن سزی انتخاب ايتدم
وكيدوب ميوه حصوله كتورمكز وميوهكز باقی
قالمسی ايچون سزی تعيين ايتدم تا كه بنم اسمم ايله
پدردن هرنه ديليهجك اولور ايسهكز سزه ويره
١٧ * سزه بری بريكزی سوهسكز ديو بو شيلری امر
ايدرم.

١٨ اكر دنيا سزه بغض ايدر ايسه سزدن اول
١٩ بكا بغض ايتديكنی بيلش اولكز * اكر دنيادن
اولسيديكز دنيا كندينك اولانی سور ايدی. لكن
سز دنيادن اولميوب انجق بن سزی دنيادن انتخاب
٢٠ ايتديكم اجلدن دنيا سزه بغض ايدر * سزه
قول افنديسندن بيوك دكلدر ديديكم كلامی
درخاطر ايدكز بكا تعدی ايتدكلری تقديرده سزه
دخی تعدی ايدرلر. بنم كلامی حفظ ايتديلر
٢١ ايسه سزك كلامكزی دخی حفظ ايدرلر * لكن
بو شيلرك جملهسنی بنی ارسال ايدنی بيلمدكلرندن
٢٢ سزه بنم اسمم ايچون ايدهجكلر * اكر بن كلوب
انلره سويلمش اولسيدم كناهلری اولماز ايدی.
٢٣ اما شمدی كناهلری ايچون بهانهلری يوقدر * بكا
٢٤ بغض ايدن پدرمه دخی بغض ايدر * اكر ارالرنده
بشقه بركيمسهنك اجرا ايتمديكی عملری ايتمش
اولميسيدم كناهلری اولماز ايدی. لكن شمدی هم
٢٥ كورديلر وهم دخی بكا وپدرمه بغض ايتديلر * اما
شريعتلرنده بكا بلا سبب بغض ايتديلر ديو محرر
٢٦ اولان كلام اتمام اولنمق ايچون بويله اولدي * فقط
پدر طرفندن بنم ارسال ايدهجكم تسلی ايدیجی
يعنی پدردن خروج ايدن حقيقت روحی كلديكی
٢٧ زمان بنم حقمده او شهادت ايدهجكدر * وسز دخی
شهادت ايدرسكز زيرا ابتدادنبرو بنم ايله برابرسكز

اون التنجی باب

١ بو شيلری سزه سويلدم تا كه سورچمیهسكز
٢ * سزی جماعتدن اخراج ايدهجكلر بلی سزی هر
قتل ايدن كمسنه اللهه عبادت عرض ايديورم ظن
٣ ايدهجكی وقت كلور * وبو شيلری پدری وبنی
٤ طانيمدقلری ايچون ايدهجكلردر * لكن وقتی
كلديكنده بنم انلری سزه سويلديكمی تذكر ايتمكز
ايچون بو شيلری سزه سويلدم اما سزك ايله برابر
بولنديغم ايچون بونلری سزه ابتدادن سويلمدم.
٥ فقط شمدی بنی ارسال ايدنه كيديورم وسزدن
هيچ بری بكا نرهيه كيديورسين ديو سؤال ايتمز
٦ * فقط بو شيلری سزه سويلديكم ايچون قلبكزی
٧ كدر طولدرمشدر * لكن بن سزه حقی سويليورم
بنم كيتمكلكم سزه خيرلودر زيرا بن كيتمينجه سزه
تسلی ايدیجی كلمز اما كيتديكم حالده انی سزه
٨ كوندررم * واو كلديكنده دنيايی كناه وصلاح
٩ وحكم خصوصلرنده الزام ايدهجكدر * كناه
خصوصنده الزام ايدهجكدر چونكه بكا ايمان ايتمزلر.
١٠ * وصلاح خصوصنده الزام ايدهجكدر زيرا پدرمه
١١ كيديورم وبنی ارتق كورمزسكز * وحكم
خصوصنده الزام ايدهجكدر چونكه بو دنيانك رئيسی
١٢ محكوم اولمشدر * سزه سويليهجكم دها چوق شيلر
١٣ وار لكن شمدی تحمل ايدهمزسكز * اما اول
حقيقت روحی كلديكی زمان سزی جمله حقيقته
ارشاد ايدهجكدر زيرا كنديلكندن سويلميوب
ايشتديكی شيلرك جملهسنی سويليهجك ووقوع
١٤ بولهجق نسنهلری سزه خبر ويرهجكدر * او بنی
تعزيز ايدهجك چونكه بنمكندن آلوب سزه اخبار
١٥ ايدهجكدر * پدرك هرنهسی وار ايسه بنمدر بو
سببدن بنمكندن آلوب سزه اخبار ايدهجكدر
١٦ ديدم * براز مدت صكره بنی كورمزسكز وينه براز
مدت صكره بنی كورهجكسكز زيرا بن پدره كيديورم.
١٧ بونك اوزرينه شاكردلرندن بعضلري بری برينه
بو بزه براز مدت صكره بنی كورمزسكز وينه
براز مدت صكره بنی كورهجكسكز وزيرا بن پدره

١٨ كيديورم ديديكي نه‌در ديديلر * عجبا بو براز مدت
ديديكي نه اوله . نه سويلديكني اكلاميورز ديديلر
١٩ * وعيسى كندوسنه سؤال ايتمك استدكلرينى
بيلكله انلره ديديكه بنم براز مدت صكره بنى
كورمزسكز وينه براز مدت صكره بنى كوره‌جكسكز
ديديكم حقنده‌مى برى بريكزه سؤال ايديورسكز .
٢٠ * حقيقة حقيقة سزه ديرمكه سز آغلايوب فغان
ايده‌جكسكز اما دنيا مسرور اوله‌جقدر . سز
محزون اوله‌جقسكز لكن حزنكز مسرته تحول
٢١ ايده‌جكدر * بر قارى وضع حمل ايده‌جكى زمان
محزون اولور زيرا وقتى كلمشدر لكن چوجغى
طوغرديغى زمان دنيايه آدم طوغديغى ايچون
٢٢ ارتق مسرتدن دردينى خاطرينه كتورمز * فى الواقع
سز دخى شمدى محزونسكز لكن سزى تكرار
كوره‌جكم وقلبكز مسرور اوله‌جق ومسرتكزى
٢٣ سزدن كيمسه رفع ايده‌مز * واول كونده بندن
هيچ برشى رجا ايتميه‌جكسكز . حقيقة حقيقة سزه
ديرمكه بنم اسمم ايله پدردن هر نه طلب ايده‌جك
٢٤ اولور ايسه‌كز سزه ويره‌جكدر * شمدى‌يه‌دك بنم
اسمم ايله برشى طلب ايتمديكز طلب ايليكز آله‌جقسكز
٢٥ كه سروركز مكمل اوله * بو شيلرى سزه تمثيلات
ايله سويلدم لكن سزه ارتق تمثيلات ايله سويليوب
انجق پدر حقنده سزه اشكاره خبر ويره‌جكم وقت
٢٦ كليور * اول كونده بنم اسمم ايله طلب ايده‌جكسكز
٢٧ وسزه پدره سزك ايچون رجا ايده‌جكم ديمم * زيرا
بنى سووب اللهدن خروج ايتديكمه ايناندیغكز
٢٨ ايچون پدر كندوسى سزى سور * پدردن خروج
ايدوب دنيايه كلدم ينه دنيايى ترك ايله پدره
كيديورم .
٢٩ شاكردلرى اكا اشته شمدى اشكاره سويليورسين
٣٠ وهيچ تمثيل سويليورسين * شمدى بز هر بر
شيئى بيلديككى و بر كيمسه‌نك سكا سؤال ايتمكلكنه
محتاج اولمديغكى اكلادق بو سببه مبنى اللهدن
٣١ خروج ايتديككه ايناينورز ديديلر * عيسى انلره
٣٢ جوابا شمدى ايناينورميسكز * اشته هر بريكز كندى
محلنه طاغيله‌رق بنى يالكز براغه‌جغكز وقت
كليور وحتى كلمشدر فقط يالكز دكلم زيرا پدر
٣٣ بنم ايله برابردر * بنده سلامتكز اولسون ايچون
بو شيلرى سزه سويلدم . دنياده مضايقه‌كز
اوله‌جق لكن جسارتلنكز بن دنيايه غالب اولدم .

اون يدنجى باب

١ عيسى بو شيلرى سويلدكده سمايه طوغرى
نظر ايدرك ديديكه اى پدر ساعت كلمشدر اوغلكى
٢ تعزيز ايله تاكه اوغلك دخى سنى تعزيز ايليه * نته‌كيم
اكا كافهٔ بشر اوزرينه حكومت ويردك تاكه اكا
ويرديكك جمله كيمسه‌لره حيات ابديه ويره .
٣ * وحيات ابديه سن يالكز حق اللهى وارسال
٤ ايلديكك عيسى المسيحى بيلمكدر * بن سنى ير
اوزرنده تعزيز ايلدم . اجرا ايتمك ايچون بكا
٥ ويرديكك ايشى تمام ايلدم * وشمدى اى پدر دنيا
موجود اولمازدن اول سنك نزدكده مالك اولديغم
٦ عزتله سن بنى نزدكده تعزيز ايله * سنك اسمكى
دنيادن بكا ويرديكك ادملره بيان ايلدم . انلر
سنك ايديلر . انلرى بكا ويردك وسنك كلامكى
٧ حفظ ايلديلر * بكا ويرديكك شيلرك جمله‌سنك
٨ سنك طرفندن اولديغنى شمدى بيلديلر * زيرا بكا
ويرديكك كلاملرى انلره ويردم انلر دخى قبول
ايدرك سندن خروج ايتديكمى يقينا بيلوب بنى
٩ سن ارسال ايتديككه اينانديلر * بن انلر ايچون
رجا ايدرم دنيا ايچون دكل انجق بكا ويرديكك
كيمسه‌لر ايچون رجا ايدرم زيرا انلر سنكدرلر .
١٠ * وبنمكيلرك كافه‌سى سنك وسنككيلرك كافه‌سى بنمدر
١١ بن دخى انلرده تعزيز اولندم * وارتق دنياده دكل
ايم و بونلر دنياده اولوب بن دخى سكا كليورم .
اى قدوس پدر بكا ويرديكك كيمسه‌لرى سنك
١٢ اسمك ايله حفظ ايله تاكه بزم كبى بر اوله‌لر * دنياده
انلر ايله برابر بولندقجه انلرى سنك اسمك ايله حفظ
ايدر ايدم . بكا ويرديكك كيمسه‌لرى حفظ ايلدم
وانلردن ابن هلاكدن ماعدا هيچ برى هلاك
١٣ اولمدى تاكه كتاب اتمام اولنه * اما شمدى سكا
كليورم وبو شيلرى دنياده سويلرمكه بنم سرورمى
١٤ كنديلرنده مكمل بوله‌لر * بن انلره سنك كلامكى
ويردم وبن دنيادن اولمديغم مثللو انلر دخى دنيادن
١٥ اولمدقلرندن دنيا انلره بغض ايتدى * انلرى
دنيادن قالدرمقلغكى دكل انجق انلرى شريردن
١٦ حفظ ايتمكلككى رجا ايدرم * بن دنيادن اولمديغم

۱۷ مثللو انلر دخی دنیادن دکلدرلر * انلری حقیقتك
۱۸ ایله تقدیس ایله . سنك کلامك حقیقتدر * سن
بنی دنیایه ارسال ایتدیککك کبی بن دخی انلری
۱۹ دنیایه ارسال ایتدم * و بن کندمی انلر ایچون
تقدیس ایدرم تا که انلر دخی حقیقت واسطه سیله
۲۰ تقدیس اولنه لر * ویالکز انلر ایچون دکل انجق
انلرك کلامیله بکا ایمان ایده جك اولنلر ایچون
۲۱ دخی رجا ایدرم * تا که جمله سی بر اوله لر سن
ای پدر بنده و بن سنده اولدیغم مثللو انلر دخی
بزده بر اوله لر تا که بنی سن ارسال ایلدیککه دنیا
۲۲ اینانه * بکا ویردیکك عزتی انلره ویردم تا که بزم
۲۳ بر اولدیغمز کبی انلر دخی بر اوله لر * بن انلرده
وسن بنده تا که بر اولمقلقده کامل اوله لر وبنی سن
ارسال ایتدیککی و بنی سودیکك مثللو انلری دخی
۲۴ سودیککی دنیا اکلایه * ای پدر بکا ویردیکك
کیمسه لرك دخی بولندیغم یرده بنم ایله برابر اولملرینی
استرم تا که بکا ویردیکك جلالمی مشاهده ایده لر
۲۵ زیرا بنی دنیانك تأسیسندن اول سودك * ای عادل
پدر دنیا سنی طانیمدی اما بن سنی طانیدم بو نلر
۲۶ دخی بنی سن ارسال ایتدیککی اکلادیلر * و سنك
اسمکی انلره هم بیلدردم و همده بیلدره جکم تا
که بکا اولان محبتك انلرده اوله بن دخی انلرده
اوله یم .

اون سکزنجی باب

۱ عیسی بو شیلری سویلدکدن صکره شاکردلری
ایله برابر قدرون دره سنك اوته طرفنه چیقوب
اوراده بر باغچه بولنمغله شاکردلری ایله برابر ایچنه
۲ کیردی * وانی اله ویرن یهودا دخی اول محلی بیلور
ایدی زیرا عیسی شاکردلری ایله برابر اوراده چوق
دفعه اجتماع ایتمش ایدی .
۳ ایمدی یهودا بر بلوك عسکر و باش کاهنلر ایله
فریسیلر طرفندن مأمورلر آلوب فنارلر و مشعله لر
۴ وسلاحلر ایله اورایه کلدی * وعیسی کندی حقنده
وقوعبوله جق شیلرك جمله سنی بیلکله چیقوب
۵ انلره کیمی ارایورسکز دیدی * انلر دخی اکا ناصرتلو
عیسایی دیو جواب ویرمکله عیسی انلره بن ایم
دیدی وانی اله ویرن یهودا دخی انلر ایله برابر
۶ طوریور ایدی * وانلره بن ایم دیدیکی انده انلر
۷ کیرو چکیلوب یره دوشدیلر * بعده انلره کیمی
ارایورسکز دیو تکرار سؤال ایلدیکنده انلر
۸ ناصرتلو عیسایی دیدیلر * عیسی جوابا سزه بن
ایم دیدم . ایمدی اکر بنی ارایور ایسه کز بونلری
۹ صالیویرکز کیتسونلر دیدی * تا که بکا ویردیکك
کیمسه لردن هیچ برینی ضایع ایتمدم دیو سویلدیکی
۱۰ کلام اتمام اولنه * اولوقت شمعون بطرسك بر قلیجی
اولمغله انی چکوب کاهن اعظمك بنده سنه اوروب
صاغ قولاغنی کسوب دوشوردی اول بنده نك
۱۱ اسمی دخی مالخس ایدی * وعیسی بطرسه قلیجکی
قینینه قو . پدرك بکا ویردیکی کاسه یی ایچمیه جکمی
ایم دیدی .
۱۲ اولوقت بلوك ایله بیك باشی و یهودیلرك
۱۳ مأمورلری عیسایی طوتوب باغلادیلر * وانی اولا
حنانیه کوتوردیلر زیرا مرقوم اوسنه ده کاهن
۱۴ اعظم اولان قیافانك قاین پدری ایدی * بو قیافا
دخی قوم ایچون بر آدمك هلاك اولمسی خیرلودر
دیو یهودیلره نصیحت ویرمش اولان کیمسه ایدی .
۱۵ * وشمعون بطرس ایله دیکر بر شاکرد عیسانك
اردی صره کیدیورلر ایدی واول شاکرد کاهن
اعظمك بیلدیکی اولوب عیسی ایله برابر کاهن
۱۶ اعظمك حولیسنه کیردی * لکن بطرس قپویانده
طیشاروده طورمغله کاهن اعظمك بیلدیکی اولان
دیکر شاکرد چیقوب قپوجی یه سویلیه رك بطرسی
۱۷ ایچرویه آلدی * وقپوجی قیز بطرسه سن دخی
بو آدمك شاکردلرندن دکلمیسین دیدکده اول دخی
۱۸ دکل ایم دیدی * وهوا صغوق اولدیغندن خدمتکارلر
ایله مأمورلر آتش یاقش اولمغله طوروب اصنیورلر
ایدی بطرس دخی انلر ایله برابر طوروب اصنیور
۱۹ ایدی * وکاهن اعظم عیسایه شاکردلری ایله تعلیمنه
۲۰ دائر سؤال ایتدکده * عیسی اکا جوابا بن دنیایه
علنا سویلدم . بن دائما سیناغوغده ویهودیلرك هر
طرفدن جمع اولدقلری هیکلده تعلیم ایدوب
۲۱ کیزلیده هیچ بر شی سویلمدم * نیچون بکا سؤال
ایدیورسین ایشتمش اولنلردن کندیلرینه نه
سویلدیکمی سؤال ایله . اشته انلر بنم سویلدیکم
۲۲ شیلری بیلورلر دیدی * وبو شیلری سویلدیکنده
اوراده طوران مأمورلردن بری عیسایه بر سله

اوروب كاهن اعظمه بويله مى جواب ويررسين
٢٣ديدى * عيسى اكا جوابا اكر سويلديكم فنا ايسه
فنالغنه شهادت ايله اما اكر ايو ايسه بكا نيچون
٢٤اوريورسين ديدى * و حنا انى باغلو اولەرق
٢٥كاهن اعظم قيافايه كوندرمش ايدى * وسمعون
بطرس طوروب اصنمقده ايكن اكا سن ده انك
شاكردلرندن دكلميسين ديديلر. او دخى دكل ايم
٢٦ديو انكار ايتدى * كاهن اعظمك بندەلرندن
اولوب بطرسك دخى قولاغنى كسديكى كيمسەنك
اقرباسندن برى بن سنى باغچەده انك ايله برابر
٢٧كورمدمى ديدى * بونك اوزرينه بطرس ينه
انكار ايتدى و درعقب خروس اوتدى.
٢٨ اولوقت عيسايى قيافانك يانندن حكومت قوناغنه
كوتورديلر و وقت صباح ايدى و انلر ناپاك
اولمامق و فصحى يملرى ايچون حكومت قوناغنه
٢٩كيرمديلر * بناءً عليه پيلاطوس انلرك يانه چيقوب
٣٠بو آدمك عليهنده نه شكايتكز وار ديدى * انلر
دخى اكا جوابا اكر بو كيمسه مجرم اولمسه ايدى
٣١انى سكا تسليم ايتمز ايدك ديديلر * اولوقت
پيلاطوس انلره انى سز آلوب كندى شريعتكزه
كوره حكم ايديكز ديدى. لكن يهوديلر اكا كيمسەيى
٣٢قتل ايتمكلكمزه رخصت يوقدر ديديلر * تاكه
عيسانك نه درلو اولوم ايله وفات ايدەجكنى ايما
٣٣ايتمك اوزره سويلديكى كلام اتمام اولنه * و پيلاطوس
تكرار حكومت قوناغنه كيردى و عيسايى چاغروب
٣٤اكا يهوديلرك ملكى سن ميسين ديدى * عيسى اكا
جوابا بونى سن كنديلكڭدن مى سويليورسين
يوخسه بنم حقمده سكا بشقەلريمى سويلدى ديدى.
٣٥* پيلاطوس جوابا بن يهوديمى ايم . سنى كندى ملتك
و باش كاهنلر بكا تسليم ايتديلر نه يابدك ديدى.
٣٦* عيسى جوابا بنم ملكوتم بو دنيادن دكلدر اكر
بنم ملكوتم بو دنيادن اولسه ايدى بنم خدمتچيلرم
يهوديلره تسليم اولنمامقلغم ايچون مجاهده ايدرلر
ايدى اما شمدى بنم ملكوتم بورادن دكلدر ديدى.
٣٧* اولوقت پيلاطوس اكا اويله ايسه بر ملك ميسين
ديدى. عيسى جوابا سويلديكك كبيدر چونكه
بن ملك ايم بن بونك ايچون يعنى حقيقته شهادت
ايتمك ايچون طوغدم و بونك ايچون دنيايه كلدم.
حقيقتدن اولان هر كيمسه بنم سوزمى دكلر
٣٨ديدى * پيلاطوس اكا حقيقت نه در ديدى و بونى
سويلدكدنصكره ينه يهوديلرك يانه چيقوب انلره
٣٩بن انده هيچ بر جرم بولميورم * اما فصحده سزك
ايچون بر كيمسه صاليويرمكلكم سزده عادتدر
ايمدى سزه يهوديلرك ملكنى صاليويرمكلكمى
٤٠استرميسكز ديدى * اولوقت ينه جملەسى باغروب
بونى دكل انجق باراباسى ديديلر باراباس ايسه بر
حرامى ايدى.

اون طقوزنجى باب

١ اولزمان پيلاطوس عيسايى آلوب قامچى ايله
٢ دوكدى * عسكرلر دخى ديكنلردن بر تاج اوروب
انك باشنه وضع ايتديلر و اكا ارغوانى بر لباس
٣ كيدروب * سلام عليك اى يهوديلرك ملكى ديەرك
٤ اكا سله اوروررلر ايدى * پيلاطوس تكرار
طيشارى چيقوب انلره اشته انده بر جرم بولمديغمى
بيلەسكز ايچون انى سزه طيشارويه چيقاريورم ديدى.
٥ * اولوقت عيسى ديكن تاجى و ارغوانى لباسى
كيمش اولەرق طيشارويه چيقدقده پيلاطوس انلره
٦ اشته اول ادم ديدى * باش كاهنلر ايله مأمورلر
دخى انى كوردكلرنده صلب ايله صلب ايله ديو
باغررلر ايدى. پيلاطوس انلره انى سز آلوب صلب
٧ ايليكز زيرا بن انده جرم بولميورم ديدى * يهوديلر
اكا جوابا بزم شريعتمز وار و شريعتمز موجبنجه
قتلى واجبدر زيرا كندوسنى ابن الله مقامنده
٨ طوتدى ديديلر * پيلاطوس بو سوزى ايشتديكنده
٩ دها زياده قورقەرق * تكرار حكومت قوناغنه
كيروب عيسايه سن نره‌دنسين ديدى. اما عيسى
١٠ اكا جواب ويرمسيله * پيلاطوس اكا خطابا بكا
سويلمزميسين . بيلمزميسين كه سنى صلب ايتمكه قدرتم
وار و سنى صاليويرمكه دخى قدرتم وار ديدى.
١١* عيسى اكر سكا يوقاريدن ويرلمش اولمسيدى بنم
اوزريمه هيچ بر قدرتك اولماز ايدى بو سببدن بنى
سكا تسليم ايدنك كناهى دها بيوكدر ديو
١٢ جواب ويردى * بوندنصكره پيلاطوس انى
صاليويرمكه وسيله ارار ايدى ايسەده يهوديلر
اكر بونى صاليويررايسەڭ قيصرك دوستى دكلسين
كندوسنى ملك عد ايدن هر كمسنه قيصره مخالف

۱۳ سویلر دیو باغررلر ایدی * پیلاطوس دخی بو سوزی
ایشتدکده عیسایی طیشارویه چیقاروب عبرانیجه
غباثا دینلان طاش دوشه‌مه نام محلده محکمه‌ده
۱۴ اوتوردی * وفصحك تدارك کونی اولوب ساعت
التی راده‌لرنده ایدی. یهودیلره اشته ملککز دیدی
۱۵ * اما انلر قالدر قالدر انی صلب ایله دیو باغردیلر
پیلاطوس انلره ملککزی صلب ایده‌یمی دیدی.
باش کاهنلر قیصردن بشقه ملکمز یوقدر دیو
۱۶ جواب ویردیلر * اولوقت انی صلب اولنمق اوزره
انلره تسلیم ایتدی انلر دخی عیسایی آلوب
کوتوردیلر.
۱۷ کندوسی دخی خاچنی طاشیه‌رق عبرانیجه
۱۸ جلجتا دینلان قفا یری نام محله چیقدی * وانی
وانك ایله برابر دیکر ایکی کیمسه بری بر یاننده
و بری اوبر یاننده و عیسی کندوسی اورته‌ده
۱۹ اوله‌رق اوراده خاچه کردیلر * و پیلاطوس بر یافته
یازوب خاچك اوزرینه قودی یازوسی دخی
۲۰ یهودیلرك ملکی ناصرتلو عیسی ایدی * وعیسانك
خاچه کریلدیکی محل شهره یقین وبو یافته دخی
عبرانیجه ویونانیجه ولاطینجه یازیلو اولمغله
۲۱ یهودیلردن نیچه‌لری انی اوقودیلر * اولوقت
یهودیلرك باش کاهنلری پیلاطوسه یهودیلرك ملکی
دکل اما کندیسی بن یهودیلرك ملکی ایم دیدی دیو
۲۲ یاز دیدیلر * پیلاطوس نه یازدم ایسه یازدم دیو
جواب ویردی.
۲۳ وعسکرلر عیسایی خاچه کردکدنصکره انك
البسه‌سنی آلوب هر بر عسکره بر حصه اولمق
اوزره درت حصه ایتدیلر انتارییی دخی آلدیلر
فقط انتاری دیکشسز باشدن باشه بسبتون طوقومه
۲۴ اولمسیله * بری برینه انی ییرتمیه‌لم اما کیمك
اوله‌جغنه قرعه آته‌لم دیدیلر تاکه البسه‌می بینلرنده
تقسیم ایدوب انتاریم اوزرینه قرعه آتدیلر دیو
محرر اولان اتمام اولنه. عسکرلر دخی بو شیلری
ایتدیلر.
۲۵ و عیسانك خاچی یاننده والده‌سیله والده‌سنك
همشیره‌سی قلاوپاسك زوجه‌سی مریم و مجدلی مریم
۲۶ طوریورلر ایدی * ایمدی عیسی والده‌سیله سودیکی
شاکردی یاننده طورور کورمکله کندی والده‌سنه
۲۷ ای خاتون اشته اوغلك دیوب * صکره شاکرده
دخی اشته والده‌ك دیدی واول وقتدنصکره بو
شاکرد انی کندی خانه‌سنه قبول ایتدی.
۲۸ بعده عیسی ارتق هر شیئك تمام اولدیغنی
بیلکله محرر اولانك اتمامی ایچون صوصادم دیدی.
۲۹ * واوراده سرکه ایله طولو بر قاب بولنمغله انلر
سرکه ایله بر سونکر طولدروب بر زوفایه طاقه‌رق
۳۰ انك اغزینه صوندیلر * عیسی دخی سرکه‌یی آلدیغی
کبی تمام اولدی دیدی وباشنی اکوب تسلیم روح
ایتدی.
۳۱ ایمدی تدارك کونی اولدیغندن جسدلرك سبت
کونی خاچ اوزرنده قالمامسی ایچون (چونکه اول
سبت بیوك کون ایدی) یهودیلر انلرك انجکلری
قیریلوب قالدرلمسنی پیلاطوسدن رجا ایتدیلر.
۳۲ * بونك اوزرینه عسکرلر کلوب انك ایله برابر صلب
۳۳ اولنان اولکی ودیکرینك انجکلرینی قیردیلر * اما
عیسایه کلدکلرنده انك وفات ایتمش اولدیغنی
۳۴ کورملریله انجکلرینی قیرمدیلر * لکن عسکرلردن
بری انك یانینی مزراق ایله دلدی ودرعقب قان
۳۵ ایله صو چیقدی * و بونی کورن سزك ایمان ایتمکز
ایچون شهادت ایتدی وانك شهادتی حقدر
۳۶ وکندیسی دخی حق سویلدیکنی بیلور * زیرا بو
شیلر اندن برکیك قیرلمیه‌جق دیو محرر اولانك
۳۷ اتمامی ایچون واقع اولدی * وینه بشقه بر یرده
دلدکلری کیمسه‌یه نظر ایده‌جکلر دیو محرردر.
۳۸ بعده عیسانك شاکردی اولوب یهودیلرك
قورقوسندن کندینی خفی طوتان اریمتیالو یوسف
عیسانك جسدینی قالدرمغه پیلاطوسدن رخصت
طلب ایلدی. پیلاطوس دخی رخصت ویرمکله
۳۹ کلوب عیسانك جسدینی قالدردی * ومقدما
عیسایه کیجه‌لین کلمش اولان نیقودیموس دخی کلوب
یوز لدره قدر مرّ صافی ایله عود اغاجی ترکیبی
۴۰ کتوردی * اولوقت عیسانك جسدینی آلوب
یهودیلرك دفن ایتمك خصوصنده عادتلری اوزره
انی بهارلر ایله برابر کتان بزلرینه صاردیلر.
۴۱ * وصلب اولندیغی محلده بر باغچه وباغچه‌ده ایچنه
دها بر کیمسه قونلمامش بر یکی قبر بولندیغندن
۴۲ * یهودیلرك تدارك کونی اولدیغی حسبیله قبر دخی
یقین اولدیغی ایچون عیسایی اورایه قودیلر.

يكرمنجی باب

١ و هفته‌نك برنجی كونی صباحلين دها قراكلق
ايكن مجدلی مريم قبره كلوب طاشی قبردن قالدرلمش
٢ كورمكله * قوشوب سمعون بطرسه و عيسانك
سوديكی اولبر شاكرده كلوب انلره ربی قبردن
قالدرمشلر وانی نره‌يه قودقلرينی بيلميز ديدی.
٣ * اولوقت بطرس ايله اولبر شاكرد چيقوب قبره
٤ كيتديلر * ايكيسی دخی برابر قوشيورلر ايدی فقط
اولبر شاكرد بطرسدن چابك ايلری قوشديغندن
٥ اولجه قبره واردی * واكيلوب كتان بزلرينی
برطرفه قونلمش كوردی ايسه‌ده ايچرو كيرمدی.
٦ * سمعون بطرس دخی انك اردی صره كلوب قبره
٧ كيردی وكتان بزلری قونلمش * وانك باشنده اولان
منديلی كتان بزلريله برابر قونليوب انجق ايروجه
٨ برمحلده دوريلو اولدرق كوردی * اولزمان قبره
اولجه كلان اولبر شاكرد دخی كيروب كوردی
٩ واينانـدی * زيرا اكا امواتدن قيام ايتمك كركدر
١٠ ديو محرر اولانی دها بيلمزلر ايدی * بعده بو
شاكردلر تكرار كندی يرلرينه كيتديلر.
١١ اما مريم قبرك يانـنده طيشاروده طوروب
اغلايوردی واغلارايكن باقمق ايچون قبره اكيلوب
١٢ * عيسانك جسدينك قونلمش اولديغی محلده بری
باش طرفنده وديكری اياق طرفنده اوتورمش
١٣ بياض البسه‌لو ايكی ملك كوردی * وبونلر اكا
ای خاتون نيچون اغلايورسين ديملری اوزرينه ربمی
قالدردقلری وانی نره‌يه قودقلرينی بيلمديكم ايچون
١٤ ديدی * بونی سويلدكده ارقه‌سنه دونوب عيسايی
طورور كوردی ايسه‌ده عيسی ايدوكنی بيلمدی.
١٥ * عيسی اكا ای خاتون نيچون اغلايورسين كيمی
ارايورسين ديدی. اولدخی باغچواندر ظن ايدرك
اكا افندم انی سن قالدردك ايسه نره‌يه قوديغكی
١٦ بكا سويله بندخی انی قالدره‌يم ديدی * عيسی اكا ای
مريم ديمسی اوزرينه دونوب اكا ربونی (يعنی
١٧ معلم) ديدی * عيسی اكا خطابا بكا طوقنمه زيرا
دها پدرمك نزدينه عروج ايتمدم لكن برادرلرمك
يانـنه واروب انلره سويله بنم پدرم وسزك پدركزه
وبنم اللهم وسزك اللهكزه عروج ايدرم ديدی
١٨ * مجدلی مريم كلوب شاكردلره ربی كورديكنی
وكندوسنه بو شيلری سويلديكنی نقل ايلدی.
١٩ وهمان اول كونده يعنی هفته‌نك برنجی كوننده
اقشام اولدقده شاكردلرك جمع اولدقلری محلك
قپولری دخی يهوديلرك قورقوسندن قپالو اولديغی
حالده عيسی كلوب اورته‌ده طوره‌رق انلره
٢٠ سلام عليكم ديدی * وبونی سويلدكدنصكره انلره
اللرينی ويانـنی كوستردی اولوقت شاكردلر ربی
٢١ كورمكله مسرور اولديلر * وعيسی ينه انلره
سلام عليكم پدر بنی ارسال ايلديكی كبی بن دخی
٢٢ سزی ارسال ايدرم ديدی * وبونی سويلدكده
٢٣ نفخ ايدوب انلره روح القدسی الكز * كيملرك
كناهلرينی عفو ايدر ايسه‌كز انلره عفو اولنمش
اولور وكيملرككينی توقيف ايدر ايسه‌كز توقيف
اولنمش اولور ديدی.
٢٤ اما اون ايكيلردن بری اولوب ايكيز دينلان
توما عيسانك كلديكی زمان انلر ايله برابر دكل
٢٥ ايدی * وديكر شاكردلر اكا ربی كوردك ديدكلرنده
انلره انك اللرنده ميخلرك اثرينی كوروب پارمغمی
ميخلرك اثرينه قومز ايسه‌م الـمی دخی يانـنه صوقمز
ايسه‌م اصلا اينانمام ديدی.
٢٦ وسكز كوندنصكره ينه شاكردلر ايچروده اولوب
تومادخی انلر ايله برابر ايدی وقپولر قپالو اولديغی
حالده عيسی كلوب اورته‌ده طوره‌رق سلام عليكم
٢٧ ديدی * اندنصكره تومايه پرمغكی بورايه اوزات
واللرمه باق واليكی اوزادوب يانـمه صوق
٢٨ وايمانسز اولمه انجق مؤمن اول ديدی * توما اكا
٢٩ جوابا ربم واللهم ديدی * عيسی اكا [ای توما]
بنی كورديككك ايچون ايمان ايتدك. كورمكسزين
ايمان ايدنلر نه مباركدر ديدی.
٣٠ عيسی شاكردلرينك اوكنده بشقه چوق
علامتلر اجرا ايتدی ايسه‌ده بوكتابده محرر دكلدر
٣١ * انجق عيسانك مسيح ابن الله ايدوكنه ايمان
ايتمكز وايمان ايدرك انك اسمی ايله حياته مالك
اولمكز ايچون بونلر تحرير قيلنمشدر.

يكرمی برنجی باب

١ بعده عيسی طبريه دكزينك كنارنده كندوسنی
شاكردلرينه بتكرار اظهار ايلدی وصورت

٢ اظهاری بو ایدی * یعنی سمعون بطرس ایله ایکیز
دینلان توما و جلیلده واقع قنا شهرندن اولان
ناثانائیل وزبدی اوغللری ایله انك شاکردلرندن
٣ دیکر ایکی کشی برلکده بولنوب * سمعون بطرس
انلره بالق آونه کیده‌جکم دیدی اکا بز دخی سنك
ایله برابر کیدرز دیه‌رك چیقوب درعقب قایغه بیندیلر
٤ واول کیجه برشی طوتمدیلر * وصباح اولدقده عیسی
دکز کنارنده طوریور ایدی اما شاکردلر عیسی
٥ ایدوکنی بیلدیلر * عیسی ایسه انلره چوجقلر
بریه‌جککز وارمی دیدی اکا خیر دیو جواب
٦ ویردیلر * اولدخی انلره آغی قایغك صاغ طرفنه
آتکز وبولورسکز دیمه‌سیله آتدیلر وبالقلرك
٧ کثرتندن ناشی انی چکه‌مدیلر * اولوقت عیسانك
سودیکی شاکرد بطرسه بو ربدر دیدی. سمعون
بطرس دخی رب ایدیکنی ایشتدکده چپلاق
٨ اولدیغی ایچون عباسنی قوشانوب دکزه آتلدی * دیکر
شاکردلر ایسه قره‌دن اوزاق اولمیوب انجق ایکی
یوز ارشون قدر آچیقده بولنملریله آغی بالقلریله
٩ چکه‌رك قایق ایله کلدیلر * وقره‌یه چیقدقلرنده
حاضر بر آتش و اوستنده قونلمش بالق واتمك
١٠ اکوردیلر * عیسی انلره شمدی طوتدیغکز بالقلردن
١١ کتورکز دیدی * سمعون بطرس قایغه کیروب
یوزاللی اوچ عدد بیوك بالق ایله طولو آغی قره‌یه
١٢ چکدی وبو قدر چوق ایکن آغ یرتلمدی * عیسی
انلره کلکز طعام ایدکز دیدی وشاکردلردن هیچ
بری سن کیمسین دیو اکا سؤال ایتمکه جسارت
١٣ ایده‌مدی زیرا رب ایدیکنی بیلدیلر * اولوقت عیسی
کلوب اتمکی وکذلك بالغی دخی آلوب انلره ویردی
١٤ * عیسی امواتدن قیام ایتدکدنصکره بو اوچنجی
دفعه اوله‌رق شاکردلرینه کوروندی.

١٥ وانلر طعام ایتدکدنصکره عیسی سمعون بطرسه
خطابا ای سمعون ابن یونس بنی بونلردن زیاده
سورمیسین دیدی اکا بلی یا رب سنی سودیکمی سن
١٦ بیلورسین دیدی. اکا قوزولرمی اوتلات دیدی * ینه
اکا ایکنجی دفعه ای سمعون ابن یونس بنی
سورمیسین دیدی. اکا بلی یا رب سنی سودیکمی
سن بیلورسین دیدی. اکا قویونلرمی رعی ایت
١٧ دیدی * اکا اوچنجی دفعه ای سمعون ابن یونس
بنی سورمیسین دیدکده بطرس کندوسنه اوچنجی
دفعه اوله‌رق بنی سورمیسین دیدیکی ایچون
محزون اولوب اکا یا رب سن هر شیئی بیلورسین
سنی سودیکمی سن بیلورسین دیدی عیسی اکا
١٨ قویونلرمی اوتلات * حقیقة حقیقة سکا دیرمکه
سن کنج ایکن کندی کندیکه قوشانوب
استدیکك یره کیدر ایدك اما اختیار اولدیغك
زمان اللرکی اوزاده‌جقسین‌ده سنی بشقه‌سی
قوشادوب استمدیکك یره کوتوره‌جکدر دیدی.
١٩ * و نه درلو اولوم ایله اللهی تعزیز ایلیه‌جکنی
ایما ایتمك ایچون بونی سویلدی و بونی دیدکدن
٢٠ صکره اکا اردم صره کل دیدی * وبطرس دونوب
اول اقشام طعامنده عیسانك کوکسنه دوشه‌رك یا
رب سنی اله ویره‌جك کیم در دیان انك سودیکی
٢١ شاکردك ارقه‌دن کلدیکنی کوردی * بطرس
مرقومی کورنجه عیسایه یا رب بو دخی نه اوله‌جق
٢٢ دیدی * عیسی اکا بن کلنجیه‌دك بونك قالمه‌سنی استر
ایسه‌م سنك نه وظیفه‌ك سن اردم صره کل دیدی
٢٣ * ایمدی اول شاکرد وفات ایتمیه‌جکدر کلامی
برادرلر اراسنده شایع اولدی ایسه‌ده فقط عیسی
اکا بو وفات ایتمیه‌جکدر دیمیوب انجق بن کلنجیه‌دك
انك قالمه‌سنی استر ایسه‌م سنك نه وظیفه‌ك دیمش
ایدی.

٢٤ بو شیلر حقنده شهادت ایدوب بو شیلری
تحریر ایدن همان بو شاکرد در و انك شهادتی
٢٥ حق اولدیغنی بیلورز * و عیسانك اجرا ایلدیکی
دها نیچه شیلر وارکه اکر برر برر تحریر اولنه‌جق
اولسه تحریر اولنان کتابلر دنیایه بیله صغماز ظن
ایدرم. آمین.

اعمال رسل

برنجی باب

١ ای تاوفیلوس عیسی انتخاب ایلدیکی رسوللره
روح القدس واسطه‌سیله وصیت ایلدکدنصکره
٢ *عروج کوننه قدر کرك اجراسنه و کرك تعلیمنه
مباشرت ایتدیکی نسنه‌لرك جمله‌سی حقنده اولکی
٣ کتابی تصنیف ایلدم *اولدخی الم چکدکدنصکره
قرق کون انلره ظاهر اوله‌رق وملکوت اللهه
متعلق نسنه‌لر سویلیه‌رك براهین کثیره ایله
٤ کندینی انلره دیری کوستردی *وانلر ایله جمع
اولدقده اورشلیمدن آیرلمیوب پدرك بندن
٥ ایشتدیککز وعدینه منتظر اولکز *زیرا یحیی صو
ایله واقتیز ایلدی اما سز چوق کون کچمکسزین
روح القدس ایله واقتیز اولنه‌جقسکز دیه‌رك
٦ انلره تنبیه ایلدی *وانلر جمع اولدقلری حالده
اکا یا رب اسرائیله ملکوتی بو وقتده‌می اعاده
٧ ایده‌جکسین دیو سؤال ایتدیلر *اولدخی انلره
پدرك کندی تحت حکمنه وضع ایلدیکی ازمنه
٨ واوقاتی بیلمك سزه عائد دکلدر *لکن اوزرکزه
روح القدس کلدیکنده کسب قدرت ایدرك
اورشلیمده و بتون یهودیه‌ده وسامریه‌ده ومنتهای
٩ زمینه قدر بکا شاهد اوله‌جقسکز دیدی *وبوشیلری
سویلدکده انلر نظر ایتمکده ایکن عروج ایلدی
١٠ او بر بلوط انی کوزلری اوکندن ستر ایتدی *و او
کیتمکده انلر دخی سمایه طوغری دقتله نظر ایتمکده
ایکن اشته یانلرنده بیاض البسه‌لو ایکی کیمسه
١١ طوروب *ای جلیللو ادملر نیچون سمایه باقوب
طوریورسکز . یانکزدن سمایه عروج ایدن بو
عیسی نصل سمایه چیقدیغنی کوردیکز ایسه او
وجهله کله‌جکدر دیدیلر.

١٢ اولزمان انلر اورشلیمه یوم سبت یولجیلغی
قدر یقین اولان زیتونلق دینلان طاغدن اورشلیمه
١٣ عودت ایتدیلر *وداخل اولدقلرنده بطرس
ویعقوب ویوحنا واندراوس و فیلبس و توما
و بارتولماوس و متی وحلفا اوغلی یعقوب
وسمعون الغیور و یعقوبك قرنداشی یهودانك اقامت
١٤ ایتدکلری فوقانی اوطه‌یه چیقدیلر *بونلرك
جمله‌سی قاریلر وعیسانك والده‌سی مریم وانك
قرنداشلری ایله دعا ونیازه بالاتفاق مداومت
ایدرلر ایدی.
١٥ واول کونلرده حاضر بولنان جماعت تقریبا یوز
یکرمی کشی اولدیغی حالده بطرس شاکردلرك
١٦ اورته سنده ایاغه قالقوب دیدیکه *ای برادرلر
روح القدس داودك اغزیله عیسایی طوتانلره
قلاغوز اولان یهودانك حقنده مقدما بیوردیغی
١٧ بو کلامك اتمام اولنمسی کرك ایدی *زیرا او بزدن
معدود اولوب بو خدمتده دخی نصیبی اولمشیدی.
١٨ *ایمدی بوکیمسه خباثت اجرتیله بر تارلا ایندی
وباش اشاغه دوشمکله اورته‌سندن پاتلایه‌رق
١٩ بتون باغرسقلری دوکلدی *بو دخی اورشلیم
اهالیسنك جمله‌سنه معلوم اولدی شویله‌که اول
تارلا انلرك لسانجه حقل‌دما یعنی قان تارلاسی تسمیه
٢٠ اولندی *زیرا مزامیر کتابنده انك مسکنی ویران
اولوب انده کیمسه ساکن اولمسون ودخی منصبنی
٢١ برغیریسی آلسون دیو محرردر *بو اجلدن
رب عیسانك ارامزه کیروب چیقدیغی بتون
٢٢ مدتده *یعنی یحیانك واقتیزندن باشلیوب بزم
ارامزدن عروج ایتدیکی کونه دکین بزم ایله
رفاقت ایتمش اولان بو ادملردن بری بزم ایله برابر
٢٣ قیامته شاهد اولسه کرکدر *وایکی کشی یعنی
یوسطوس لقبلو و بارسبا دینلان یوسفی و متیاسی

٢٤ احضار ایله * دعا ایدرك ای جمله‌نك قلوبنه عارف
اولان رب یهودانك کندی محلنه کیتمك اوزره
دوشدیکی بو خدمت و رسالتك نصیبنی آلمق
٢٥ ایچون * بو ایکی کیمسه‌دن قنغیسنی انتخاب ایلدیککی
٢٦ بیان ایله دیدیلر * وقرعه‌لرینی ویردکلرنده قرعه
متیاسه اصابت ایتمکله مرقوم اون بر رسوللر
ایله معدود اولندی٠

ایکنجی باب

١ وعید الخمسین کونی کلدکده جمله‌سی بالاتفاق
٢ بر یرده حاضر اولدقلری حالده * اکسزین سمادن
شدتله اسن روزکار سسی کبی بر صدا کلوب
٣ اوتوردقلری خانه‌یی بتون طولدردی * ومنقسم
آتش دللری کبی دللر انلره ظاهر اولوب هر برینك
٤ اوزرینه قونمسیله * جمله‌سی روح القدس ایله
مملو اوله‌رق روحك کندولرینی نطق ایتدردیکنه
٥ کوره آخر لسانلر تکلم ایتمکه باشلادیلر * وسما
تحتنده بولنان هر امتدن کلمش متقی یهودیلر
٦ اورشلیمده ساکن ایدیلر * وبو صدانك وقوعنده
جمهور تجمع ایدرك حیرته دوشدیلر چونکه هر
بری کندی لساننی انلرك تکلم ایتدکلرینی ایشتدیلر
٧ * وجمله‌سی شاشوب تعجب ایدرك بری برینه
٨ اشته بو سویلیانلرك جمله‌سی جلیللو دکلمی * ایمدی
نصل هر بریمز کندی انا لسانمزی ایشیدیورز٠
٩ * بز پارطی ومادی والامی وآرام نهرین ایله یهودیه
١٠ وقپادوقیا وپونطوس واسیا * وفریجیه وپامفلیه
ومصر وقرینه طرفنده اولان لیبیه‌نك سمتلرینك
اهالیسی ایله کرك یهودی کرك مهتدی مسافر
١١ رومالولر * کریدلیلر وعربلر اللهك بیوك ایشلرینی
کندی لسانلرمزده بونلرك تکلم ایتدکلرینی ایشیدیورز
١٢ ایدیلر * وجمله‌سی متحیر اولوب شبهه ایدرك بری
١٣ برینه بو نه اوله‌لو دیرلر ایدی * دیکرلر استهزا ایدرك
یکی شراب ایله مملودرلر دیرلر ایدی٠
١٤ ایمدی بطرس اون برلر ایله برابر ایاقده طوروب
بلند آواز ایله انلره خطابا دیدیکه ای یهودی
آدملر وجمله اورشلیمده ساکن اولانلر بو سزه
١٥ معلوم اولسون و سوزلرمی دکله‌یکز * زیرا سزك
ظن ایتدیککز کبی بونلر سرخوش دکلدرلر چونکه
١٦ کونك اوچنجی ساعتیدر * انجق بو وقعه یوال
١٧ پیغمبرك واسطه‌سیله بیوریلان شیدر * یعنی الله
بیورر که صوك کونلرده روحمدن جمیع بشر
اوزرینه دوکه‌جکم و اوغللرکز وقزلرکز الهام ایله
سویلیه‌رك کنجلرکز وحی واختیارلرکز رویا
١٨ کوره‌جکلردر * واول کونلرده بن قوللرم اوزرینه
وجاریه‌لرم اوزرینه دخی روحمدن دوکه‌جکم وانلر
١٩ الهام ایله سویلیه‌جکدر * ویوقاریده سماده عجایبات
واشاغیده زمینده علامات یعنی قان وآتش وتوتون
٢٠ دومانی ویره‌جکم * ربك عظیم و روشن کونی
کلمزدن اول کونش ظلمته وآی قانه تحویل
٢١ اولنه‌جقدر * وهر کیم ربك اسمنه دعا ایدر ایسه
٢٢ خلاص بوله‌جقدر * ای بنی اسرائیل بو سوزلری
دکله‌یکز٠ ناصرتلو عیسایی یعنی اللهك بیکزده انك
واسطه‌سیله اجرا قیلدیغی وسزك بیلدیککز قدرتلو
عملر و معجزه‌لر و علامتلر ایله الله طرفندن سزه
٢٣ تصدیق اولنمش ذاتی * اللهك مراد مقدری وعلم
ازلیسی موجبنجه تسلیم اولنه‌رق آلدیکز واشرار
٢٤ یدیله خاچه میخلیه‌رق قتل ایتدیکز * الله دخی اولم
اغریلرینی حل ایدرك انی اقامه ایلدی چونکه انك
٢٥ واسطه‌سیله ضبط اولنمسی ممکن دکل ایدی * زیرا
داود انك حقنده خبر ویره‌رك اوکمده ربی دائما کورر
٢٦ ایدم زیرا صارصلمامقلغم ایچون صاغمده‌در * بو
سببدن قلبم مسرور ولسانم شادمان اولدی وهم
٢٧ دخی تنم امید اوزره ساکن اوله‌جقدر * زیرا
جانمی هاویه‌ده ترك ایتمیوب مقدسکی چوروکلك
٢٨ کورمکه براقیه‌جقسین * بکا حیات طریقلرینی
بیلدروب دیدارك ایله بنی پرسرور ایده‌جکسین دیو
٢٩ بیورر * ای برادرلر رئیس الابا اولان داود حقنده
سزه جسارتله سویلمك جائزدرکه هم وفات
ایدوب وهم دخی دفن اولندی قبری دخی بو کونه
٣٠ دکین یانمزده‌در * ایمدی پیغمبر اولوب وجسد
جهتیله کندی صلبنك میوه‌سندن تحتنده اوتورمق
ایچون اللهك مسیحی اقامه ایده‌جکنه قسم ایله
٣١ کندوسنه یمین ایتدیکنی بیله‌رك * اولدن کورمسیله
جانی هاویه‌ده ترك اولنمیوب جسدی دخی چوروکلك
کورمدی دیو مسیحك قیامی حقنده سویلدی٠
٣٢ * بو عیسایی الله قیام ایتدردی بوکا دخی بز جمله‌مز
٣٣ شاهد ایز * ایمدی اللهك صاغ الی ایله ترفیع

اولنوب پدر طرفندن وعد اولنمش روح القدسی
آلمغله سزڭ شمدی بو كوروب ایشتدیككزی
٣٤ دوكدی * زیرا داود سمواته عروج ایتمدی اما
٣٥ كندوسی * رب ربمه تا بن سنڭ دشمنلركی
ایاقلركه بصامق قوینجیه دكین صاغمده اوتور دیو
٣٦ بیوردی دیدی * بناءعلیه جمیع بیت اسرائیل
بیلسون كه صلب ایلدیككز بو عیسایی الله هم
رب وهم مسیح قلمشدر •
٣٧ و بونی ایشتدكلرنده قلبلری منكسر اولوب
بطرس ایله دیكر رسولره ای برادرلر نه یاپەلم
٣٨ دیدیلر * و بطرس انلره توبه ایدكز وهر بریكز
كناهلرڭ عفوی ایچون عیسی المسیحڭ اسمنه
وافتیز اولنسون وروح القدس عطیەسنی
٣٩ آلەجقسكز * زیرا وعد سزه واولادكزه وجمله
اوزاقده اولنلره یعنی اللهمز ربڭ دعوت ایدەجكی
٤٠ هر كیمسەیەدر دیدی * و نیچه غیری سوزلر ایله
شهادت ونصیحت ایدرك بو عكسی نسلدن قورتلكز
٤١ دیدی * وانڭ كلامنی جان ودلدن قبول ایدنلر
وافتیز اولنوب اول كون تقریبا اوچ بيڭ نفوس
٤٢ ضم اولندی * ورسوللرڭ تعلیمنه و مشاركته واتمك
پارەلمسنه ودعالره مداومت ایدرلر ایدی •
٤٣ وهر كسه خوف كلوب رسوللرڭ واسطەسیله
چوق معجزەلر ایله علامتلر اجرا قیلنور ایدی •
٤٤ * وایمان ایدنلرڭ جملەسی بر یرده اولوب انلرڭ
٤٥ جمیع اشیاسی بینلرنده مشترك ایدی * واملاك ایله
اموالرینی صاتوب جملەسنه هر برینڭ احتیاجنه
٤٦ كوره توزیع ایدرلر ایدی * هر كون دخی بالاتفاق
هیكله مداومت ایدرك وخانەلرنده اتمك پارەلیەرك
٤٧ مسرتله وخلوص قلبله طعام ایدوب * اللهه حمد
ایتمكده وجمله قومڭ عندنده مظهر لطف اولمقده
ایدیلر • رب دخی هر كون خلاص بولنلری
كلیسایه ضم ایدر ایدی •

اوچنجی باب

١ و بطرس ایله یوحنا برلكده دعا وقتی اولان
٢ ساعت طقوزده هیكله چیقمقده ایكن * هیكلڭ
كوزل دینلان قپوسی یاننه هیكله كیرنلردن صدقه
دیلەمك اوزره كون بكون قویه كلدكلری انادن
٣ طوغمه طوپال بر ادم كوتورلمكده ایدی * بو
كیمسه بطرس ایله یوحنایی هیكله كیررلر ایكن
٤ كوروب برصدقه دیلەدی * بطرس دخی یوحنا
٥ ایله اكا نظر ایدوب بزه باق دیدی * اولدخی
انلردن برشی آلمق امیدیله انلره دقت ایتدی •
٦ * وبطرس بنده كومش و التون یوقدر لكن
بنده اولانی سكا ویررم ناصرتلو عیسی المسیحڭ
٧ اسمیله قالق و یورو دیوب * انی صاغ الندن
طوتوب قالدردی ودرعقب طبانلری ایله طوپوقلری
٨ كسب قوت ایتمكله * صیچرایوب اياق اوزری
طوردی و یورودی و یورویوب صیچرایەرق واللهه
٩ حمد ایدرك انلر ایله برابر هیكله كیردی * وبتون
قوم انڭ یورویوب اللهه حمد ایتدیكنی كوردیلر
١٠ * وانڭ هیكلڭ كوزل قپوسنده صدقه ایچون
اوتوران كیمسه اولدیغنی بیلەرك اكا واقع اولان
شیدن طولایی تعجب وحیرت ایله مملو اولدیلر •
١١ و [شفا بولان طوپال] بطرس ایله یوحنادن
ایرلمدیغی حالده جمله قوم حیرت ایله سلیمانڭ
ایوانی دینلان محله یانلرینه سكردەرك جمع اولدیلر
١٢ * اولوقت بطرس بونی كوردكده قومه جوابا
دیدیكه ای بنی اسرائیل بوكا نیچون تعجب
ایدیورسكز یاخود بزم كندی قوتمز یا تقوامز ایله
بونی یورو تمشز كبی بزه نیچون كوز دیكیورسكز •
١٣ * اجدادمزڭ اللهی یعنی ابراهیم واسحق ویعقوبڭ
اللهی كندی اوغلی عیسایی تعزیز ایلدیكه سز انی
اله ویردیكز و پیلاطوس انی صالیورمكه قرار
ویرمش ایكن انڭ حضورنده انی انكار ایتدیكز •
١٤ * سز ایسه مقدس و حق اولانی انكار برله
كندوكزه بر قاتل ادمڭ باغشلانمسنی طلب ایتدیكز •
١٥ * و رئیس الحیاتی قتل ایتدیكز اما الله انی
اموادن قیام ایتدردیكه بز دخی اكا شاهد ایز
١٦ * وانڭ اسمنه اولان ایمان واسطەسیله اسمی بو
كوروب بیلدیككز كیمسەیی قوتلندردی وانڭ
واسطەسیله اولان ایمان جملەكزڭ حضورنده اكا
١٧ بو صحتی ویردی * وشمدی ای برادرلر بیلورمكه
حكمدارلركز كبی سز دخی بیلمیەرك ایشلدیكز •
١٨ * اما الله جمله پیغمبرلرینڭ اغزیله مسیحڭ الم
چكمەسی خصوصنده مقدمجه اخبار ایتدیكی
١٩ شیلری بومنوال اوزره اتمام ایلدی * ایمدی كناهلركز

محو اولنمسی ایچون توبه ایدوب رجوع ایدکز.
۲۰* تا که ربك حضورندن فرحبخش وقتلر کلوب
او سزه اقدمجه تبشیر اولنمش اولان عیسی المسیحی
۲۱ کوندره * که انی اللهك ازلدنبرو مقدس پیغمبرلرینك
اغزیله حقلرنده بیوردیغی جمله شیلرك اصلاح
اولنهجقلری وقتلره دکین سما قبول ایتمك کرکدر.
۲۲* [زیرا] موسی اجدادمزه اللهکز رب برادرلرکزدن
سزه بنم کبی بر پیغمبر ظهور ایتدرهجکدر انی سزه
سویلیهجکی جمله شیلر خصوصنده دکلیهسکز
۲۳* و اول پیغمبری دکلمیان هر کیمسه قومك
۲۴ اراسندن محو اولنهجقدر دیدی * وصموئیل ایله
اندن صکره سویلیان پیغمبرلرك جملهسی دخی بو
۲۵ کونلری [اقدمجه] تبشیر ایلمشدرلر * سز پیغمبرلرك
و اللهك ابراهیمه زمینك جمله قبیلهلری سنك نسلك
ایله مبارکلنهجکدر دیه رك اجدادمز ایله ایلدیکی
۲۶ عهدك اوغللری سکز * الله کندی اوغلی [عیسا]یی
قیام ایتدروب سزك هر بریکزی شرلرکزدن
دوندرهرك مبارکلمك ایچون انی اوّل سزه ارسال
ایلدی.

دردنجی باب

۱ وانلر قومه سویلر ایکن کاهنلر و هیکلك
۲ سرداری ایله صادوقیلر اوزرلرینه کلوب * قومه
تعلیم ایتدکلری وعیسی واسطهسیله امواتدن قیام
۳ ایتمکی تبشیر ایلدکلری ایچون کوجنهرك * انلره
تسلط ایدوب اقشام اولدیغی ایچون ایرتسی کونه
۴ دکین حبسه قودیلر * اما کلامی ایشیدنلردن
نیجهلری ایمان ایدوب اول ادملرك مقداری تقریبا
بش بیك اولدی.
۵ و واقع اولدیکه ایرتسی کونی انلرك رئیسلریله
۶ اختیارلری وعلماسی * وکاهن اعظم حنا ایله
قیافا ویوحنا واسکندر وکاهن اعظم اقرباسندن
۷ اولنلرك جملهسی اورشلیمده جمع اولوب * انلری
اورتهیه احضار ایدرك بونی نه قدرت ونه اسمله
۸ ایتدیکز دیو سؤال ایتدیلر * اولزمان بطرس روح
القدس ایله مملو اولوب انلره ای قومك رئیسلریله
۹ اسرائیلك اختیارلری * بز بو کون بر علیل ادمه
و قوع بولان احسان خصوصنده نه وجهله شفا
۱۰ بولدیغنه دائر تفتیش اولنیور ایسهك * جمله کزه
وجمله قوم اسرائیله معلوم اولسونکه ناصرتلو
عیسی المسیحك یعنی سزك صلب ایتدیککز و اللهك
قیام ایتدردیکی ذاتك اسمیله بوادم حضورکزده
۱۱ صاغ طوریور * سز معمارلر طرفندن تحقیر
اولنوب کوشه طاشی اولمش اولان طاش بودر
۱۲* وغیری بر ذاتده خلاص یوقدر چونکه تحت
السماده بین الناس ویریلان بشقه بر اسم یوقدرکه
۱۳ انك ایله خلاص بوله بیلهلم دیدی * وانلر بطرس
ایله یوحنانك جسارتنی کوروب انلرك اوقومامش
و امی ادم اولدقلرینی اکلامغله تعجب ایتدیلر
و عیسی ایله برابر بولنمش اولدقلرینی بیلدیلر.
۱۴* و شفا بولمش ادمك انلر ایله برابر طوردیغنی
کورملریله اعتراض ایدهجك برشیلری قالمدی.
۱۵* وملت مجلسندن چیقملرینی امر ایتدکدنصکره
۱۶ بینلرنده مشاوره ایدرك * بو ادملره نه یاپهلم
زیرا بونلرك واسطهسیله بر معجزهٔ باهره اجرا
اولندیغی اورشلیمده ساکن اولنلرك جملهسنه
۱۷ معلومدر بز دخی انکار ایدهمیز * فقط قوم
اراسنده زیاده شایع اولمامسی ایچون بوندن
بویله بو اسم ایله بر ادمه سویلمملریچون انلری
۱۸ شدیدا تهدید ایدهلم دیدیلر * و انلری چاغروب
عیسانك اسمیله اصلا سویلملرینی وتعلیم ایتملرینی
۱۹ تنبیه ایتدیلر * اما بطرس ایله یوحنا انلره جوابا
اللهدن زیاده سزی دکلمك عند الله حقمیدر سز
۲۰ حکم ایدیکز * زیرا بز کوروب ایشتدیکمز شیلری
۲۱ سویلمکه مقتدر دکلز دیدیلر * وانلر خلقك
سبیندن انلری تکدیر ایتمکه وسیله بولهمدقلرندن
ینه انلری تهدید ایدوب صالی ویردیلر چونکه
واقع اولان شی ایچون هر کس اللهی تمجید
۲۲ ایدیور ایدی * زیرا اوزرنده شفا معجزهسی اجرا
اولنان ادم قرق یاشنی تجاوز ایتمش ایدی.
۲۳ انلر دخی صالیویرلدکده رفیقلرینك یانته کلوب
باش کاهنلر ایله اختیارلرك کندیلره سویلدکلرینی
۲۴ نقل ایتدیلر * انلر دخی بونی ایشتدکلرنده بالاتفاق
اللهه رفع اواز ایله یا رب سما ایله زمینی ودکزی
وانلرده بولنان جمیع شیلری خلق ایلیان الله
۲۵ سن سین * سن قولك داودك اغزیله نیچون طائفهلر
ولوله ایدوب قوملر باطل شیلر تصور ایتدیلر.

٢٦* زمینك ملكاری حاضر طوروب رئیسلر برلكده
ربك علیهنده وانك مسیحی علیهنده اجتماع ایتدیلر
٢٧ دیو بیوردك * زیرا حقیقةً هیرودس وپونطوسلو
پیلاطوس طائفه‌لر و اسرائیل قوملری ایله
٢٨* سنك الكك و تدبیركك واقع اولمغه تقدیر
ایلدیكی شیلرك جمله‌سنك اجراسی ایچون مسح
ایتدیكك مقدس اوغلك عیسانك اوزرینه اجتماع
٢٩ ایتدیلر * وشمدی یا رب انلرك تهدیدلرینه نظر
قیل وشفا ویرمك ومقدس اوغلك عیسانك اسمیله
علامتلر ومعجزه‌لر اجرا ایتمك ایچون الكی اوزاده‌رق
٣٠* سنك كلامكی كمال جسارتله سویلكلكی بو قوللركه
٣١ احسان ایله دیدیلر * وانلر دعا ایتدكده جمع
اولدقلری یر صارصیلوب جمله‌سی روح القدس
ایله مملو اوله‌رق اللهك كلامنی جسارتله سویلرلر
ایدی.

٣٢ و ایمان ایدنلرك جماعتی یك دل و یك جان
اوله‌رق بری كندی اموالندن اولان بر شیئی بندر
دیمز ایدی لكن جمله شیلری بینلرنده مشترك ایدی.
٣٣* رسوللر دخی رب عیسانك قیامتنه كمال قوت
ایله شهادت ایدرلر و جمله‌سنك اوزرنده لطف
٣٤ عظیم وار ایدی * و ایچلرنده محتاج بر كیمسه
بولنمز ایدی چونكه تارلا ویا خانه صاحبی اولنلرك
جمله‌سی ملكارینی صاتوب صاتیلان شیلرك اقچه‌سنی
٣٥ كتوره‌رك * رسوللرك ایاقلرینه قودیلر وهر كسه
كندی احتیاجنه كوره توزیع اولنور ایدی.
٣٦* ورسوللر طرفندن بارناباس (ترجمه‌سی تسلی
اوغلی) لقبیله تلقیب اولنان یوسا اسمنده قبریسلو
٣٧ بر لاویلونك بر تارلاسی اولوب * انی صاتدی
واقچه‌سنی كتوروب رسوللرك ایاقلرینه قویدی.

بشنجی باب

١ لكن حنانیا اسمنده بر ادم زوجه‌سی سفیرا ایله
٢ بر ملك صاتوب * زوجه‌سنك دخی خبری
اولدیغی حالده بهاسندن بر مقدارینی آلیقویوب
بر مقدارینی دخی كتوره‌رك رسوللرك ایاقلرینه
٣ وضع ایلدی * وبطرس ای حنانیا نیچون شیطان
روح القدسه یلان سویلمك وتارلانك بهاسندن
٤ آلیقومق ایچون سنك قلبكی طولدردی * قالدیغی
زمان سكا قالمازمی ایدی صاتلدقده دخی سنك
حكمنده دكلمی ایدی. نیچون بو شیئی قلبكه قودك
ادملره دكل انجق اللهه یلان سویلدك دیدی.
٥ * وحنانیا بو كلامی ایشتدكده دوشوب تسلیم
روح ایتدی وبو شیلری ایشیدنلرك جمله‌سنه
٦ خوف عظیم كلدی * وكنجلر قالقوب انی كفنلدیلر
٧ وطیشاری چیقاروب دفن ایتدیلر * واراسی تقریبا
اوچ ساعت كچدكده زوجه‌سی واقع اولانی
٨ بیلمیه‌رك ایچرو كلدكده * بطرس مرقومه‌یه خطابا
بكا سویله تارلایی بو قدره‌می صاتدیكز دیدی.
٩ اولدخی بلی بو قدره دیدی * اما بطرس اكا نیچون
سز ربك روحنی تجربه ایتمكه اتفاق ایتدیكز.
اشته سنك قوجه‌كی دفن ایدنلرك ایاقلری قپونك
اوكنده‌در. سنی ده طیشاری چیقاره‌جقلر در دیدی.
١٠* مرقومه دخی درعقب انك ایاقلری یاننده دوشوب
تسلیم روح ایتدی وكنجلر ایچرو كلوب انی
فوت اولمش بولدیلر وطیشاری چیقاروب
١١ قوجه‌سنك یاننه دفن ایتدیلر * وبتون كلیسا ایله
بونی ایشیدنلرك جمله‌سی اوزرینه خوف عظیم
كلدی.

١٢ و رسوللرك اللری ایله قومده چوق علامتلر
ومعجزه‌لر اجرا اولنیور ایدی وجمله‌سی بالاتفاق
١٣ سلیمانك ایوانده بولنوب * سائرلردن بر كیمسه انلر
ایله برلشمكه جسارت ایتمز ایدی ایسه‌ده قوم انلری
١٤ تعظیم ایدر ایدی * و ربه ایمان ایدن اركككلرك
١٥ وقاریلرك عددی كیتدكجه تكثر ایتمكده ایدی * شویله
كه خسته‌لری میدانلره چیقاروب بطرس كلور
ایكن باری كولكه‌سی انلرك بری اوزرینه دوشسون
دیو دوشكلر وكره‌وتلر اوزرینه قورلر ایدی.
١٦* و اطرافده اولان شهرلردن وافر خلق دخی
خسته‌لری و ناپاك روحلردن معذب اولنلری
كتوره‌رك اورشلیمه جمع اولوب جمله‌سی شفا
بولور ایدی.

١٧ اما كاهن اعظم ایله جمله برابر اولنلر یعنی
صادوقیلر فرقه‌سی غیرتله مملو اوله‌رق قالقوب
١٨* رسوللرك اوزرینه ال اوزادوب انلری حبسخانهٔ
١٩ عمومی‌یه القا ایتدیلر * لكن ربك ملكی كیجه‌لین
٢٠ زندانك قپوسنی آچوب انلری چیقاره‌رق * كیدكز
و هیكلده طوروب قومه بو حیاتك جمله سوزلرینی

٢١سویلیکز دیدی *انلر دخی بونی ایشتدکده
علی الصباح هیکله کیروب تعلیم ایدرلر ایدی اما
کاهن اعظم و انک ایله برابر اولنلر کلوب ملت
مجلسنی و بنی اسرائیلک جمله اختیارلرینی جمع
ایدرک انلری جلب ایچون حبسخانه یه ادم کوندردیلر
٢٢*اما مأمورلر واردقده انلری حبسخانه ده بولمغله
٢٣دونوب *واقعا حبسخانه یی کمال اهتمام ایله قپالو
و بکجیلری قپولرک اوکنده طورر بولدق اما آچدیغمز
زمان ایچروده کیمسه یی بولمدق دیو خبر ویردیلر.
٢٤*کاهن اعظم و هیکلک سرداری و باش کاهنلر دخی
بو سوزلری ایشتدکلرنده بونه اوله جق دیو انلردن
٢٥طولایی شبهه ده قالدیلر *وبرکیمسه کلوب اشته
اول حبسه قودیغکز ادملر هیکلده طوروب
٢٦قومه تعلیم ایدیورلر دیو انلره خبر ویردی *اولزمان
سردار مأمورلر ایله کیدوب انلری جبر ایتمکسزین
کتوردی زیرا طاشلانورز دیو قومدن قورقارلر
٢٧ایدی *وانلری کتوروب ملت مجلسنه احضار ایله
٢٨کاهن اعظم انلره سؤال ایدوب *سزه بو اسم
ایله تعلیم ایتمکی اکیدا تنبیه ایتمدکمی واشته
اورشلیمی تعلیمکز ایله طولدردیکز و اول ادمک
قانینی بزم اوزرمزه کتورمک استرسکز دیدی.
٢٩ وبطرس ایله رسوللر جوابا ادملردن زیاده اللهه
٣٠اطاعت ایتمک کرکدر *اجدادمزک اللهی سزک
اغاجه آصوب اعدام ایلدیککز عیسایی قیام
٣١ایتدردی *اسرائیله توبه یی و کناهلرک عفوینی
ویرمک ایچون الله انی رئیس وخلاصکار اولمقلغه
٣٢کندی صاغ الیله ترفیع ایلدی *بز دخی بو نسنه لر
خصوصنده انک شاهدلری ایز و اللهک کندینه
اطاعت ایدنلره ویردیکی روح القدس دخی شاهددر
٣٣دیدیلر *وبونی ایشتدکلرنده غایتله حدتلنوب
٣٤انلرک قتلی ایچون مشورت ایدرلر ایکن *بتون
قومک عندنده معتبر اولان شریعت معلمی غمالئیل
نام بر فریسی ملت مجلسنده قالقوب رسوللرک براز
وقت طیشاری چیقارلمرینی امر ایلدکدنصکره
٣٥*انلره دیدیکه ای بنی اسرائیل بو کیمسه لره
ایده جککز معامله خصوصنده کندیکزی صاقنکز.
٣٦*زیرا بو کونلردن اقدم ثوداس قالقوب کندیسنی
برشی کوسترهرک اکا تقریبا درت یوز نفر تابع
اولدی. کندیسی قتل اولنوب اکا تابع اولنلرک
٣٧جمله سی طاغیلوب یوق حکمنده اولدیلر *وبو
ادمدنصکره تحریر نفوس کونلرنده جلیللو یهودا
قالقوب کندینه وافر خلق جلب ایتدی ایسه ده
اودخی هلاک اولدی واکا تابع اولنلرک جمله سی
٣٨تارومار اولدیلر *وشمدی سزه دیرمکه بو ادملردن
وازکچوب انلری براقکز زیرا اکر بو تدبیر یاخود
٣٩بو ایش انساندن ایسه ابطال اولنور *اما اکر
اللهدن ایسه انی ابطال ایتمکه قادر اولمزسکز
٤٠اولمیه که اللهه قارشو محارب دخی بولنه سکز *واکا
قائل اوله رق رسوللری چاغروب ضرب ایتدکدن
صکره عیسانک اسمیله سویلمکی تنبیه ایدوب
٤١انلری صالیویردیلر *انلر دخی انک اسمی ایچون
حقارت کورمکه لایق صایلدقلرندن طولایی
مسرور اوله رق ملت مجلسنک حضورندن چیقدیلر
٤٢*و هر کون هیکلده و اولرده تعلیم ایدوب
عیسی المسیحی تبشیر ایتمکدن فارغ اولمزلر ایدی.

التنجی باب

١ واول کونلرده شاکردلر تکثر ایتمکله یونانیجه
تکلم ایدنلر طرفندن کندی دول قاریلرینک اعانهٔ
یومیه ده اهمال اولندقلری ایچون عبرانیلر علیهنه
٢ قیل وقال واقع اولدی *واون ایکیلر شاکردلرک
جماعتنی دعوت ایدوب اللهک کلامنی ترک ایله
٣ سفره لره خدمت ایتمه مز مناسب دکلدر *انک
ایچون ای برادرلر سزدن حقلرنده حسن شهادت
اولنان وروح القدس وحکمتله مملو بولنان یدی
ادم انتخاب ایدکز بز دخی انلری بو ایشه تعیین
٤ ایده لم *بز ایسه دعا ایله کلامک خدمتنه دوام
٥ ایده جکز دیدیلر *وبوسوز بتون جماعتک عندنده
مستحسن اولوب ایمان وروح القدس ایله مملو
اولان استیفانوس نام بر ادم ایله فیلبس
وپروکورس ونیقانور وطیمون وپارمناس ایله
انطاکیه لو مهتدی نیقولاوسی انتخاب ایدوب
٦ *انلری رسوللره احضار ایتدیلر انلر دخی دعا
٧ ایدوب اللرینی اوزرلرینه وضع ایلدیلر *واللهک
کلامی ترقی ایدوب شاکردلرک عددی اورشلیمده
غایتله تکثر ایدرک کاهنلردن وافر خلق دخی ایمانه
اطاعت ایدرلر ایدی.

٨ و استيفانوس ايمان و قدرت ايله مملو اولەرق
بين القوم عظيم معجزەلر و علامتلر اجرا ايدر
٩ ايدى * و ليبرتينلر و قيرينەلولر و اسكندريەلولر
سيناغوغي دينلان سيناغوغدن و قيلقيەلو
و آسيالولردن بعضلرى قالقوب استيفانوس ايله
١٠ مباحثه ايدرلر ايدى * و واسطەسيله سويلديكى
١١ حكمت و روحه مقاومت ايدەمديلر * اولزمان بز
بونك موسايه واللهه كفرلر سويلديكنى ايشتدك
١٢ ديمك ايچون بعض ادملرى اپارتديلر * وقوم ايله
اختيارلرى وعلمايى تحريك ايدوب اوزرينه هجوم ايله
١٣ انى طوتوب ملت مجلسنه كوتورديلر * و يلان
شاهدلر احضار ايدرك انلر دخى بو ادم بو مقدس
محله وشريعته قارشو كفرلر سويلمكدن فارغ
١٤ اولماز * زيرا بونك اول ناصرتلو عيسى بو يرى
ييقوب موسانك بزه تسليم ايتديكى آيينلرى تغيير
١٥ ايدەجكدر ديديكنى بز ايشتدك ديديلر * و مجلسده
اوتورانلرك جملەسى اكا دقتله باقوب انك يوزينى
ملك يوزى كبى كورديلر .

يدنجى باب

١ اولزمان كاهن اعظم بو شيلر فى الواقع
٢ بويلەميدر ديدى * اولدخى ديديكه اى برادرلر
و پدرلر دكليكز . پدرمز ابراهيم حرانده ساكن
اولمزدن اول ارام نهرينده ايكن الله ذوالجلال اكا
٣ كورينوب * دياركدن و اقرباكك ياننددن چيق وسكا
٤ كوسترەجكم دياره كل ديدى * اولزمان كلدانيلرك
ديارندن چيقوب حرانده ساكن اولدى اورادن
دخى پدرى وفات ايتدكدنصكره انى بو شمدى
٥ ساكن اولديغكز دياره نقل ايلدى * و انده اياق
باصەجق قدر بيله اكا ميراث ويرميوب اولادى
اولمديغى حالده انى كندوسنه و كندوسندنصكره
٦ ذريتنه تمليكا ويرمكه وعد ايلدى * و الله بو طرز
اوزره سويلدى يعنى انك ذريتى ديار غربتده
مسافر اولوب انى درت يوز سنه اسير و جفاياب
٧ ايدەجكلردر * والله شول اسيرى اولەجقلرى طائفەيى
بن حكم ايدەجكم و اندنصكره چيقوب بو محلده
٨ بكا عبادت ايدەجكلردر ديدى * و اكا عهد ختانى
ويردى اولدخى اسحق توليد ايليوب بويلەجه انى
سكزنجى كونده ختن ايلدى . اسحق يعقوبى
و يعقوب اون ايكى رؤساء الابائى توليد ايلدي .
٩ * و رؤساء الابا يوسفه حسد ايدوب انى مصره
١٠ اصاتديلر لكن الله انك ايله اولوب * انى جمله
مضايقەلرندن خلاص ايدرك اكا مصر ملكى فرعونك
حضورنده لطف و حكمت احسان ايتمكله اولدخى
انى مصر و جمله كندى خانەسى اوزرينه ناظر
١١ نصب ايتدى * و بتون مصر ايله كنعان ديارى
اوزرينه قتلق و عظيم مضايقه كلمكله اجدادمز
١٢ ذخيره بولەمزلر ايدى * و يعقوب مصرده بغداى
وار ايدوكنى ايشتدكده برنجى دفعه اجدادمزى
١٣ كوندردى * و ايكنجى دفعەده يوسف كنديني
قرنداشلرينه بيلدردى و يوسفك نسبى فرعونه معلوم
١٤ اولدى * و يوسف كوندروب كندى پدرى يعقوب
ايله جمله تعلقاتنى يتمش بش كشى اولەرق دعوت
١٥ ايلدى * و يعقوب مصره ايندى و كنديسى و همده
١٦ اجدادمز وفات ايتديلر * و شكيمه كوتوريلوب
ابراهيمك شكيمك پدري حمورك اوغلرندن اقچه
قيمتيله صاتون آلمش ايدوكى قبره وضع اولنديلر .
١٧ * اما اللهك ابراهيمه يمين ايتديكى وعدك زمانى
١٨ يقلاشدقده * يوسفى بيليان غيرى بر ملك ظهور
ايدنجيه دكين قوم مصرده ارتوب چوغالدى .
١٩ * اولدخى بزم ملتمز عليهنه حيله قوللانوب
معصوملرينى ياشاتمامق ايچون انلرى طيشارى
آندرمق درجەسنه قدر اجدادمزه جفا ايلدى .
٢٠ * واو لوقتده موسى تولد ايدوب اللهك نظرنده
كوزل ايدى و اوچ آى پدرينك خانەسنده
٢١ بسلندكدنصكره * طيشارى آتلديغنده انى فرعونك
قزى آلوب كندينه اوغل اولمق ايچون بسلدى .
٢٢ * و موسى مصرلولرك هر علمنده تربيه اولنوب
٢٣ كلام و عملده صاحب اقتدار ايدى * و قرق ياشنى
تكميل ايتدكده قرنداشلرى اولان بنى اسرائيلى
٢٤ زيارت ايتمكلك قلبنه كلدى * و برينك ظلم چكديكنى
كورمكله اكا حمايت ايدرك مصرلويى قتل ايدوب
٢٥ مظلومك انتقامنى آلدى * و الله انلره كندى الى
ايله خلاص احسان ايدەجكنى قرنداشلرى فهم ايدرلر
٢٦ ظن ايدر ايدى ايسەده فهم ايتمديلر * و يرتسى
كون انلره نزاع ايدرلر ايكن ظاهر اولوب اى
آدملر سز قرنداشلر سكز نيچون برى بريكزه ظلم

ایدیورسکز دیه‌رك انلری بارشدرمغه غیرت ایتدی
۲۷ایسه‌ده * قوکشوسنه ظلم ایدن انی رد ایدوب سنی
۲۸بزم اوزریمزه کیم رئیس وقاضی نصب ایتدی * دون
مصرلویی قتل ایتدیکك کبی بنی‌ده‌می قتل ایتمك
۲۹استرسین دیدی * و بو سوز اوزرینه موسی فرار
ایدرك مدیان دیارنده مسافرة اقامتله اوراده ایکی
۳۰اوغل تولید ایلدی * وقرق سنه تمام اولدقده
طورسینا بریه‌سنده چالی آتشی علونده اکا ربك
۳۱ملکی کوروندی * وموسی انی کوردیکنده کورینشنه
تعجب ایدرك نظر قیلق اوزره یقلاشور ایکن اکا
۳۲* بن سنك اجدادکك اللهی ابراهیمك اللهی
واسحقك اللهی و یعقوبك اللهی ایم دیو ربك
صداسی کلدی وموسی لرزان اولمغله نظر قیلمغه
۳۳جسارت ایده‌مدی * و رب اکا ایاقلرکدن ایاق
قابکی چیقار زیرا طوردیغك یر مقدس طپراقدر
۳۴* تحقیقا بن مصرده اولان قوممك جفاسنی
کوروب انلرك آهینی ایشیتدم و انلری خلاص
ایتمك ایچون نزول ایلدم و شمدی کل
۳۵سنی مصره کوندره‌یم دیدی * سنی کیم رئیس
وقاضی نصب ایتدی دیه‌رك انکار ایتدکلری بو
موسایی الله همان انی چالیده اکا کورینان ملکك
۳۶یدیله رئیس وقورتاریجی ارسال ایلدی * بو آدم
انلری اخراج ایدوب مصر دیاریله بحر احمرده
وقرق سنه بریه‌ده معجزه‌لر و علامتلر اجرا ایلدی.
۳۷* بنی اسرائیله خطابا اللهکز رب برادرلرکزدن
بنم کبی بر پیغمبر ظهور ایتدره‌جکدر انی دکلیه‌سکز
۳۸دیان بو موسی‌در * طورسیناده کندوسنه سویلیان
ملك ایله واجدادمز ایله برابر بریه‌ده اولان جماعتده
اولدرق بزه تسلیم ایتمك اوزره حیات کلاملری
۳۹آلمش اولان ذات بو در * اجدادمز اکا مطیع
اولمق استمیوب رد ایتدیلر و قلبلریله مصره کیرو
۴۰دونوب * هرونه بزه اوکزجه کیده‌جك الهلر
یاپ زیرا شو بزی مصر دیارندن اخراج ایدن
۴۱موسایه نه واقع اولدیغنی بیلمز دیدیلر * و اول
کونلرده بر بوزاغی یاپدیلر و بو بته قربان تقدیم
ایدوب اللرینك اعمالیله مسرور اولورلر ایدی.
۴۲* والله رجوع ایدرك انلری جنود السمایه عبادت
ایتمکه تسلیم ایلدی نته‌کم پیغمبرلرك کتابنده ای
بیت اسرائیل بریه‌ده قرق سنه بکا ذبیحه‌لر
۴۳وقربانلر تقدیم ایتدیکزمی * ومولخك چادرینی
والهکز رمفانك یلدیزینی سجده قیلق ایچون شول
یاپدیغکز صورتلری طاشیدیکز بن دخی سزی
بابلدن اوته‌یه نقل ایده‌جکم دیو یازلمشدر.
۴۴* شهادت مسکنی بریه‌ده اجدادمز بیننده ایدی نته‌کم
موسایه سویلیان انی کوردیکك نمونه‌یه کوره
۴۵یاپه‌سین دیو امر ایلمش ایدی * که اجدادمز انی
صره ایله قبول ایدوب یشوع ایله برابر اجدادمزك
اوکندن اللهك داودك کونلرینه قدر طرد ایتدیکی
۴۶طائفه‌لرك ملکی ایچنه کتوردی * اولدخی اللهك
حضورنده مظهر لطف اولوب یعقوبك اللهنه بر
۴۷اقامتکاه بولمق استدی ایسه‌ده * سلیمان اکا برخانه
۴۸بنا ایلدی * لکن متعال ال ایله یاپلمش هیکللرده
ساکن اولماز نته‌کم پیغمبر رب بیورر که سما تختم
۴۹زمین دخی ایاقلرمه بصامقدر. بکا نصل خانه بنا
۵۰ایده‌جکسکز و یا راحتمك محلی نره‌سیدر * بو نلرك
۵۱جمله‌سنی بنم الم یاپمدیمی دیدی * ای بوینی سرت
و قلبی ایله قولاقلری ختانسز اولنلر سز دخی
اجدادکز کبی دائما روح القدسه مخالفت
۵۲ایدیورسکز * اجدادکز پیغمبرلرك قنغیسنه تعدی
ایتمدی وانلر اول صالحك ظهوری حقنده مقدما
خبرویرنلری قتل ایتدیلر سز دخی شمدی انك
۵۳خائنلری وقاتللری اولدیکز * سز شریعتی ملائکه
ترتیباتی اوزره آلدیکز وحفظ ایتمدیکز.
۵۴ انلر بو شیلری ایشتملریله قلبلرنده غایتله
۵۵حدتلنوب دیشلرینی قجرداتدیلر * او ایسه روح
القدس ایله مملو اولدرق سمایه طوغری کوز
دیکوب اللهك جلالنی و عیسایی اللهك صاغنده
طورور کوردی واشته بن سمواتی اچلمش وابن
الانسانی اللهك صاغنده طورور کوریورم دیدی.
۵۶* انلر دخی بلند اواز ایله باغروب قولاقلرینی
طیقه‌دیلر و جمله‌سی بردن انك اوزرینه هجومله
۵۷* انی شهردن طیشاری چیقاروب رجم ایتدیلر
وشاهدلر دخی کندی البسه‌لرینی ساول نام بر
۵۸نوجوانك ایاقلری یاننه قویه‌رق * استیفانوس یا
رب عیسی روحمی قبول ایله دیه‌رك دعا ایتمکده
۵۹اولدیغی حالده انی رجم ایدرلر ایدی * و دیز
چوکوب بلند اواز ایله یا رب بو کناهی انلره
صایمه دیو فریاد ایتدی وبونی سویلدیکی کبی

اویقویه واردی • ساول دخی انك قتلنه رضا
ویرمش ایدی•

سکزنجی باب

۱ واولوقت اورشلیمده اولان کلیسا علیهنده
عظیم تعدّی وقوعبولمغله رسوللردن ماعدا
جملهسی یهودیه ایله سماریهنك دیارلرینه داغلدیلر
۲ * وبعض متقی ادملر استیفانوسی قالدروب اوزرینه
۳ بیوك ماتم ایتدیلر * لکن ساول خانهلره کیروب
ارککلری وقاریلری سورکلیهرك حبسه القا ایتمکله
کلیسایی خراب ایتمکده ایدی•

٤ وداغیلان کیمسهلر کلامی تبشیر ایدرك هر
٥ طرفدن کچرلر ایدی * فیلبس دخی سماریهنك بر
شهرینه اینوب انلره مسیحی وعظ ایدر ایدی•
٦ * وخلق فیلبسك سوزلرینی ایشیدوب اجرا
ایلدیکی علامتلری کورملریله بالاتفاق انك
٧ سویلدکلرینه دقت ایدرلر ایدی * زیرا ناپاك
روحلر بلند اواز ایله باغرهرق ضبط ایتدکلری
چوق کیمسهلردن چیقوب چوق کوترم وطوپال
٨ کیمسهلر دخی شفا بولورلر ایدی * واول شهرده
٩ عظیم مسرت اولدی * واوتهدنبرو اول شهرده
بن بیوك بر ذات ایم دیهرك سحربازلق ایدوب
سماریه اهالیسنی متحیر ایتمش اولان سمعون نام بر
۱۰ کیمسه بولنور ایدی * وبیوك کوچك جملهسی
بوادم اللهك عظیم قوتیدر دیهرك اکا قولاق
۱۱ ویررلر ایدی * وبوکا قولاق ویرملرینك سببی
خیلی زماندنبرو سحرلر ایله انلری تحیرده براقسی
۱۲ ایدی * لکن ملکوت اللهی وعیسی المسیحك اسمنه
متعلق شیلری تبشیر ایدن فیلبسه ایناندقلرنده
کرك ارککلر وکرك قاریلر وافتیز اولنورلر ایدی•
۱۳ * سمعون کندیسی دخی ایناندی وواقتیز اولنوب
فیلبسه ملازمت ایدرك اجرا اولنان علامتلر ایله
۱٤ معجزهلری کورمکده متحیر اولور ایدی * اورشلیمده
بولنان رسوللر سماریهلولرك اللهك کلامنی قبول
ایتدیکنی ایشتملریله انلره بطرس ایله یوحنایی
۱٥ کوندردیلر * انلر دخی اینوب روح القدسه
۱٦ نائل اولهلر دیو انلر ایچون دعا ایتدیلر * (زیرا
انلرك هیچ برینك اوزرینه نازل اولمیوب انجق
۱۷ رب عیسانك اسمنه واقتیز اولنمشلر ایدی) * اولزمان
اوزرلرینه اللرینی قوملریله روح القدسه نائل
۱۸ اولدیلر * سمعون دخی رسوللرك اللرینك قونلسیله
روح القدسك ویرلدیکنی کوردکده * بوقدرتی
۱۹ بکا دخی ویرکز تاکه اللرمی کیمك اوزرینه قویهجق
اولور ایسهم روح القدسه نائل اوله دیهرك
۲۰ انلره اقچه عرض ایلدی * لکن بطرس اکا اقچهك
سنك ایله هلاك اولسون زیرا اللهك عطیهسی
۲۱ اقچه ایله تحصیل اولنور ظن ایتدك * بو شیده
سنك حصهك یا نصیبك یوقدر زیرا قلبك عند
۲۲ الله طوغری دکلدر * ایمدی بو شرتکدن توبه
ایدوب اللهه نیاز ایله اولهکه قلبکك ملاحظهسی
۲۳ سکا عفو اولنه * زیرا سنی اود اجیلغنده
۲٤ وناحقلغك بندنده کوریورم دیدی * سمعون
دخی جوابا سویلدیککز شیلرك بری اوزرمه کلمسون
۲٥ دیو بنم ایچون سز ربه نیاز ایلیکز دیدی * انلر
دخی شهادتلرینی ایفا برله ربك کلامنی سویلدکدن
صکره سماریهلولرك نیچه کویلرنده بشارتی تبشیر
ایدرك اورشلیمه عودت ایتدیلر•

۲٦ وربك ملکی فیلبسه سویلیوب دیدیکه قالق
جنوبه یعنی اورشلیمدن غزهیه اینان یوله کیت
۲۷ اوراسی چولدر * اولدخی قالقوب کیتدی واشته
حبش ملکهسی کنداکهنك کبراسندن بری اولوب
جمله خزینهسی اوزرینه ناظر اولان حبشلو برخادم
۲۸ اورشلیمه عبادت ایتمکه کلمش ایدی * واثنای عودتنده
عربهسنده اوتوروب اشعیا پیغمبرك کتابنی اوقویور
۲۹ ایدی * وروح فیلبسه خطابا یتشلاشوب بو
۳۰ عربهیه یاپش دیدی * فیلبس دخی یاننه سکردوب
اشعیا پیغمبرك کتابنی اوقودیغنی ایشتمکله اوقودیغکی
۳۱ اکلایورمیسین دیدی * اولدخی بر کیمسه بکا دلالت
ایتمدکجه نصل قادر اولهیم دیهرك فیلبسه چیقوب
۳۲ یاننده اوتورمسنی رجا ایتدی * وکتابده اوقودیغی
فصل شو ایدیکه قویون کبی بوغازلنمغه کوتورلدی
وقوزی قیرقان کیمسهنك اوکنده سکوت ایلدیکی
۳۳ مثللو بویلهجه اغزینی آچماز * حال تواضعنده
انك حقی رفع اولندی وانك نسلنی کیم بیان
۳٤ ایدهجکدر زیرا حیاتی یردن رفع اولنور * وخادم
جواب ایدوب فیلبسه سکا رجا ایدرم پیغمبر
بونی کیمك حقنده سویلیور کندیسی حقندهمی

٣٥ بو قسه دیکر بر کیمسه حقنده‌می دیدی * فیلبس
دخی اغزینی آچوب بو کلامدن باشلایه‌رق اکا
٣٦ عیسایی تبشیر ایلدی * و یولده کیدرلر ایکن
بر صویه کلدیلر خادم دخی اشته صو. وافتیز
٣٧ اولنمقلغمه نه مانع وار دیدی * [فیلبس دخی اکر
بتون قلبکدن ایمان ایدرسه‌ك جائز اولور دیدی
و او جوابا عیسی المسیحك ابن الله ایدوکنه ایمان
٣٨ ایدرم دیدی] * و عربه‌نك طورمسنی امر ایدوب
فیلبس ایله خادم ایکیسی بردن صویه ایندیلر وانی
٣٩ وافتیز ایلدی * وصودن چیقدقلرنده ربك روحی
فیلبسی اکسزین کوتوردی و خادم انی ارتق
٤٠ کورمدی. وسوینه‌رك کندی یولنه کیتدی * فیلبس
ایسه اشدودده بولنوب مرور ایدرك قیصریه‌یه
کلنجیه قدر جمله شهرلرده بشارتی تبشیر ایدر ایدی.

طقوزنجی باب

١ لکن ساول ربك شاکردلری اوزرینه دها تهدید
وقتلدن دم اوره‌رق کاهن اعظمك یانه کیدوب
٢ * اندن دمشقده اولان سیناغوغلره مکتوبلر
دیله‌دی تا که اکر بو طریقدن بعض کیمسه‌لر
بوله‌جق اولور ایسه کرك ارکك کرك قاری انلری
٣ باغلو اوله‌رق اورشلیمه کتوره * واثنای راهده
واقع اولدیکه دمشقه یقلاشدیغنده اطرافنه
٤ سمادن اکسزین بر نور لمعان ایتدی * ویره دوشوب
کندوسنه ای ساول ساول بکا نیچون تعدی
٥ ایدیورسین دیو بر صدا ایشتدی * اول دخی ای
افندی سن کیم سین دیدی ورب بن سنك تعدی
ایتدیکك عیسی ایم. اوکندره‌لره قارشو دپمك سکا
٦ کوجدر دیدی * او لدخی دتره‌یوب متحیر اوله‌رق
٧ یا رب نه استرسین که بن یاپه‌یم دیدی * رب دخی
اکا قالق شهره کیر ونه یاپمقلغك کرك ایدوکی سکا
سویلنیله‌جکدر دیدی. وانك ایله برابر یوله کیدن
ادملر صدایی ایشیدوب اما کیمسه‌یی کورمیه‌رك
٨ نطقلری طوتلمش طوریورلر ایدی * وساول
یردن قالقوب کوزلری آچلمش اولدیغی حالده بر
کیمسه‌یی کوره‌مدی وانی الندن طوته‌رق دمشقه
٩ ایچنه کوتوردیلر * واوچ کون کورمیوب نه یدی
نه ایچدی.

١٠ ودمشقده حنانیا اسمنده بر شاکرد بولنوب بوکا
رب رؤیاده ای حنانیا دیدکده اولدخی لبیك
١١ یا رب دیدی * و رب اکا قالق طوغری دینلان
سوقاغه وار ویهودانك خانه‌سنده طرسوسلو
ساول نام کیمسه‌یی بول زیرا اشته او دعا ایدیور.
١٢ * ورؤیاده حنانیا اسمنده بر ادمك ایچرو کلدیکنی
وکوزلری کورمسیچون اوزرینه الینی قودیغنی
١٣ کورمشدر دیدی * وحنانیا جوابا یا رب بو ادمك
حقنده اورشلیمده اولان سنك مقدسلرکه نه قدر
کوتولکلر ایتدیکنی چوق کیمسه‌لردن ایشتدم.
١٤ * وسنك اسمکه دعا ایدنلرك جمله‌سنی باغلامغه
باش کاهنلر طرفندن بوراده دخی حکمی وار
١٥ دیدی * و رب اکا کیت زیرا او ملل وملوکك
وبنی اسرائیلك حضورنده اسمی طاشیمق ایچون
١٦ بکا انتخاب اولنمش بر قابدر * زیرا بنم اسمم ایچون
نه‌لر چکمك کرك ایدوکنی بن کندوسنه کوستره‌جکم
١٧ دیدی * ایمدی حنانیا کیدوب اول اوه کیردی
و للرینی انك اوزرینه قویوب ای ساول قرنداش
رب یعنی کلدیکك یولده سکا کورینان عیسی
کوزلرك کورسون وروح القدس ایله مملو اوله‌سین
١٨ دیو بنی کوندردی دیدی * ودرحال انك کوزلرندن
صانکه پوللر دوشوب انیده کورر اولدی وقالقوب
١٩ وافتیز اولندی * وطعام ایدوب کسب قوت ایلدی
و[ساول] دمشقده اولان شاکردلر ایله برقاچ
کون قالدی.
٢٠ ودرعقب سیناغوغلرده عیسایی ابن الله‌در
٢١ دیو وعظ ایدر ایدی * وایشیدنلرك جمله‌سی متحیر
اولوب اورشلیمده بو اسمه دعا ایدنلری خراب
ایدن بو دکلمی. همده بورایه انلری باغلو اوله‌رق
باش کاهنلره کوتورمك ایچون کلمدیمی دیرلر ایدی.
٢٢ * اما ساول کیتدکجه کسب قوت ایدوب دمشقده
ساکن اولان یهودیلری مسیح بودر دیو اثبات
٢٣ ایدرك خیرتده براغور ایدی * وبر نیچه ایام
مرورنده یهودیلر انك قتلی ایچون مشاوره ایتدیلر.
٢٤ * اما انلرك سوء قصدلری ساوله معلوم اولدی
وانی قتل ایتمك ایچون قپولری کیجه کوندوز
٢٥ بکلرلر ایدی ایسه ده * شاکردلر انی کیجه‌لین آلوب
زنبیل ایچنده حصاردن اشاغی صارقده‌رق
ایندردیلر.

٢٦ وساول اورشلیمه كلدیكی زمان شاكردلر ایله
برلشمكه غیرت ایتدی ایسه‌ده جمله‌سی انك شاكرد
اولدیغنه اعتماد ایتمدكلرندن اندن قورقارلر ایدی.
٢٧* اما بارناباس انی آلوب رسوللرك یاننه كتوره‌رك
انك اثنای راهده نصل ربی كوردیكنی وربك اكا
سویلدیكنی و دمشقده عیسانك اسمیله نصل
جسورانه سویلمش اولدیغنی انلره حكایه ایلدی.
٢٨* و اورشلیمده انلر ایله كیروب چیقمقده ایدی
٢٩* ورب عیسانك اسمیله جسارت بولوب یونانیجه
تكلم ایدنلر ایله سویلشوب مباحثه ایدر ایدی
٣٠ انلر ایسه انك قتلنه جهد ایدرلر ایدی * لكن
قرنداشلر بوكا واقف اولمغله انی قیصریه‌یه
ایندروب طرسوسه كوندردیلر.
٣١ اولزمان كلیسالر بتون یهودیه‌ده وجلیلده
وسماریه‌ده سلامت بولوب كسب عمارتله ربك
قورقوسنده و روح القدسك تسلیه‌سنده سلوك
ایدرك تكثر ایتمكده ایدیلر.
٣٢ و واقع اولدیكه بطرس هر طرفدن كچر
ایكن لدّه‌ده ساكن اولان مقدسلرك یاننه دخی
٣٣ ایندی * واوراده سكز ییلدنبرو یتاقده قالمش انیا
٣٤ اسمنده بر كوترم ادم بولوب * بطرس اكا ای انیا
عیسی المسیح سكا شفا ویریور قالق كندك ایچون
٣٥ دوشكنی یاپ دیدكده درحال قالقدی * و لدّه‌ده
و صاروندە ساكن اولنلرك جمله‌سی انی كوروب
ربه دوندیلر.
٣٦ و یافاده طابیثا (ترجمه‌سی جیران دیمكدر)
نامنده نسادن بر شاكرد وار ایدی. مرقومه
ایشلدیكی ایو عملر و صدقه‌لر ایله مملو ایدی.
٣٧* و واقع اولدیكه اول كونلرده بو خاتون خسته
اولوب وفات ایلدی و انی ییقادقدنصكره فوقانی
٣٨ بر اوطه‌یه قودیلر * ولدّه یافایه قریب بولنغله
شاكردلر بطرسك اوراده اولدیغنی ایشتمرله یانلرینه
كلمكده تأخر ایتمسنی رجا ایچون انك طرفنه ایكی
٣٩ ادم كوندردیلر * وبطرس قالقوب انلر ایله برابر كلدی
وواصل اولدیغنده انی فوقانی اوطه‌یه چیقاردیلر
وجمله طول قاریلر یاننه كلوب اغلایه‌رق جیران
انلر ایله برابر ایكن یاپدیغی انتاریلر ایله لباسلرك
٤٠ كافه‌سنی كوستررلر ایدی * وبطرس جمله‌سنی
طیشاری چیقاروب دیز چوكه‌رك دعا ایلدی وجسده
دونوب ای طابیثا قالق دیدی اولدخی كوزلرینی
آچوب بطرسی كورنجه قالقوب اوتوردی.
٤١* اولدخی مرقومه‌یه الینی ویروب قالدردی و مقدسلر
ایله طول قاریلری چاغروب انی حیا تقدیم ایلدی.
٤٢* وبو واقعه بتون یافاده معلوم اولوب نیچه
٤٣ كیمسه‌لر ربه ایمان ایتدیلر * و واقع اولدیكه
بطرس یافاده سمعون نامنده بر دباغك یاننده برنیچه
ایام مكث ایلدی.

اوننجی باب

١ وقیصریه‌ده ایتالیالو دینلان طابوردن یوز
٢ باشی اوله‌رق * متقی و بتون خانه‌سیله اللهدن
قورقار وقومه چوق صدقه ویروب اللهه دائما
دعا ایدر قورنیلیوس اسمنده بر ادم بولنوب
٣ * مرقوم كوندوز ساعت طقوز رادەلرنده رؤیاده
اللهك برملكنك ای قورنیلیوس دیه‌رك ایچرو
٤ انك یاننه كلدیكنی عیانا كوردی * اولدخی اكا
كوز دیكوب زیاده‌سیله قورقه‌رق ای افندی نه‌در
دیمسی اوزرینه ملك اكا دعالرك وصدقه‌لرك تذكار
٥ ایچون اللهك حضورینه چیقدیلر * وشمدی یافایه
ادملر كوندروب بطرس لقبلو سمعونی دعوت ایله.
٦ * اولدخی سمعون نامنده بر دباغك یاننده مسافر
اولوب انك خانه‌سی دخی دكز كنارنده‌در [ونه
یاپمقلغك كرك ایدوكنی او سكا سویلیه‌جكدر]
٧ دیدی * و [قورنیلیوسه] سویلیان ملك مفارقت
ایتدكده خدمتكارلرندن ایكی كشی و معیتنده
٨ بولنانلردن متقی بر عسكر چاغروب * انلره هرشیئی
بیان ایله انلری یافایه كوندردی.
٩ و ایرتسی كون انلر یولده كیده‌رك شهره
یقلاشمقده ایكن بطرس ساعت آلتی رادەلرنده
١٠ دعا ایتمك اوزره دامه چیقدی * و زیاده‌سیله
آجقمش اولمغله طعام ایتمك استیوب انلر دخی
حاضر ایتمكده ایكن كندینه حال وجد واقع
١١ اولدی * وسمانك اچیلدیغنی و بیوك چارشب كبی
بر قاب درت اوجندن باغلو اوله‌رق كندینه
١٢ طوغری كله‌رك یره ایندرلدیكنی كوردی * وایچنده
زمینك هر درلو چارپا ایله وحشی حیوانات
١٣ و حشراتی و هوا قوشلری وار ایدی * واكا ای

۱۴ بطرس قالق بوغازله و یی دیو برصدا کلدی * لکن
بطرس حاشا یا رب چونکه هیچ بر وقت حرام
۱۵ ایا ناپاك برشی یه‌دم دیدی * وتکرار ایکنجی دفعه
اکا اللهك تطهیر ایلدیکی شیلری سن حرام صایمه
۱۶ دیو بر صدا کلدی * و بو اوچ کره واقع اولوب
۱۷ اول قاب ینه سمایه رفع اولندی * و بطرس اول
کوردیکی رؤیا نه اوله دیو کندی دروننده شبهه
ایدر ایکن اشته قورنیلیوس طرفندن کوندریلان
ادملر سمعونك خانه‌سنك خبرینی آلمش اوله‌رق قپو
۱۸ اوکنده طوردیلر * و چاغروب بطرس لقبلو
سمعون بوراده‌می مسافردر دیو سؤال ایتدیلر
۱۹ * و بطرس رؤیادن طولایی تفکر ایدر ایکن روح
۲۰ اکا اشته سنی اوچ ادم ارایور * سن‌ده قالقوب
اشاغی این و بلا تردد انلر ایله برابر کیت زیرا انلری
۲۱ بن کوندردم دیدی * و بطرس [قورنیلیوس
طرفندن کندینه کوندریلان] ادملرك یانته اینوب
اشته ارادیغکز کیمسه بن ایم کلمکزك سببی نه‌در
۲۲ دیدی * انلر دخی یوز باشی قورنیلیوس صالح
واللهدن قورقار و حقنده بتون یهودی ملتی
طرفندن حسن شهادت اولنمش برادم سنی خانه‌سنه
دعوت ایدوب سنك سویلیه‌جککی دکله‌مسی
برمقدس ملك واسطه‌سیله کندیسنه وحی اولندی
۲۳ دیدیلر * اول وقت انلری ایچرو دعوت ایدوب
آلیقودی . وایرتسی کون بطرس انلر ایله برابر
چیقوب یافالو قرنداشلردن بعضلری دخی اکا
۲۴ رفاقت ایدرك * فرداسی کون قیصریه‌یه کیردیلر .
قورنیلیوس دخی اقربا واصدقاسنی دعوت ایتمش
۲۵ اوله‌رق انلره منتظر ایدی * و بطرس ایچرو
کیردکده قورنیلیوس انی استقبال ایدوب ایاقلرینه
۲۶ دوشه‌رك سجده ایلدی * بطرس ایسه قالق بن
۲۷ کندم دخی انسان ایم دیه‌رك انی قالدردی * وانك
ایله سویلشه‌رك ایچرو کیردکده جمع اولمش چوق
۲۸ کیمسه‌لری بولمغله * انلره بر یهودی آدمه سائر
ملتدن بری ایله اختلاط ایتمك یاخود یانته کلمك
جائز اولمدیغنی بیلورسکز . اما الله بکا بر ادمه
۲۹ حرام یا ناپاك دیه‌میه‌جکمی بیان ایتمشدر * بناء علیه
دعوت اولندیغمده دخی مخالفت ایتمکسزین کلدم .
ایمدی بنی نه سببه مبنی چاغردیغکزی سؤال ایدرم
۳۰ دیدی * قورنیلیوس دخی بوندن درت کون مقدم
همان بو ساعته دکین اوروج طوتمقده اولوب
ساعت طقوزده خانه‌مده دعا ایدر ایکن اشته
۳۱ اوکمده پارلاق البسه‌لو بر ادم طوروب * ای
قورنیلیوس دعاك مستجاب اولوب صدقه‌لرك
۳۲ اللهك حضورنده ذکر اولندیلر * ایمدی یافایه
کوندروب دکز کنارنده دباغ سمعونك خانه‌سنده
مسافر اولان بطرس لقبلو سمعونی دعوت ایله .
۳۳ او کلدیکنده سکا سویلیه‌جکدر دیدی * بونك
اوزرینه فی الحال سکا کوندردم سن‌ده کلدیککه
ایو ایلدك و شمدی جمله‌مز الله طرفندن سکا امر
اولنان شیلرك جمله‌سنی دکله‌مك اوزره اللهك
حضورنده حاضر ایز دیدی .
۳۴ و بطرس اغزینی اچوب دیدیکه حقیقة عند
۳۵ الله رعایت خاطر اولمیوب * انجق هر ملتده اندن
قورقوب صلاح ایشلیان کیمسه اکا مقبول
۳۶ اولدیغنی اکلایورم * سز عیسی المسیحك واسطه‌سیله
(او جمله‌نك ربیدر) سلامت تبشیر ایدرك بنی
۳۷ اسرائیله کوندردیکی کلامی * یعنی یحیانك وعظ
ایتدیکی وافتیزدنصکره جلیلدن باشلایوب بتون
یهودیه‌ده ناصرتلو عیسی حقنده اولان وقوعاتی
۳۸ بیلورسکز * شویله‌که الله انی روح القدس وقوت
ایله مسح ایتدی اولدخی هر طرفدن بجه‌رك
ایولك ایدوب شیطانك مسلط اولدیغی کیمسه‌لرك
جمله‌سنه شفا ویرر ایدی زیرا الله انك ایله ایدی .
۳۹ * بز دخی یهودیلرك دیاری ایله اورشلیمده انك اجرا
ایتدیکی شیلرك جمله‌سنه شاهد ایز واغاجه اصوب
۴۰ قتل ایتدکلری بو ذاتی * الله اوچنجی کونده احیا
۴۱ ایدوب * بتون قومه دکل انجق الله طرفندن
مقدما تعیین اولنان شاهدلره اشکار کوستردی
و امواتدن قیام ایتدکدنصکره بز دخی انك ایله
۴۲ برابر ییدك وایچدك * و دیریلر و اولولرك الله
طرفندن تعیین اولنمش حاکمی کندیسی ایدوکنی
قومه وعظ ایدوب شهادت ایتمکلکمزی بزه
۴۳ امر ایتدی * جمله پیغمبرلر بو ذاته شهادت ایدرلر
که اکا ایمان ایدنلرك جمله‌سی انك اسمی واسطه‌سیله
کناهلرك عفونه نائل اولور .
۴۴ بطرس بو شیلری سویلرکده ایکن کلامی
ایشیدنلرك جمله‌سی اوزرینه روح القدس نازل
۴۵ اولدی * و بطرس ایله برابر کلمش اولوب اهل

ختاندن اولان مؤمنلر روح القدس موهبه‌سی
طائفه‌لرك اوزرینه دخی دوكلدیكندن حیران
٤٦ اولدیلر * زیرا انلرك لسانلر سویلیوب اللهی
٤٧ تعظیم ایتدكلرینی ایشیدرلر ایدی * اولزمان
بطرس جوابا روح القدسه بزم كبی نائل اولان
بو كیمسه‌لر وافتیز اولنملری ایچون بر كیمسه صویی
٤٨ منع ایده‌بیلورمی دیه‌رك * ربك اسمنه وافتیز
اولنملرینی امر ایتدی. اولزمان بر قاچ كون قالمسنی
رجا ایلدیلر.

اون برنجی باب

١ ویهودیه‌ده بولنان رسوللر ایله برادرلر طائفه‌لرك
دخی اللهك كلامنی قبول ایتدكلرینی ایشتدیلر.
٢ * وبطرس اورشلیمه چیقدیغی وقت اهل ختاندن
٣ اولنلر * سن مختون اولمیان آدملر یانته كیروب
انلر ایله برابر طعام ایتدك دیو اعتراض ایدرلر
٤ ایدی * بطرس دخی انلره صره‌سیله حكایه ایتمكه
٥ باشلیوب * بن یافا شهرنده بولنه‌رق دعا ایتمكده
ایكن حال وجدده بر رؤیا یعنی بیوك چارشب كبی
برقاب درت اوجندن اصیلو اوله‌رق سمادن
٦ ایندریلوب بكا كلدیكنی كوردم * واكا دقتله
باقوب تأمل ایتمكده ایكن زمینك هردرلو چارپا
ووحشی حیواناتی ایله حشراتنی وهوا قوشلرینی
٧ كوردم * وبكا ای بطرس قالق بوغازله ویی دیان
٨ برصدا ایشتدم * اما بن حاشا یا رب زیرا هیچ
بر وقت حرام یا ناپاك بر شی اغزمه كیرمدی
٩ دیدم * واول صدا سمادن ایكنجی دفعه اللهك
تطهیر ایلدیكی شیلری سن حرام صایمه دیو بكا
١٠ جواب ویردی * بو اوچ دفعه واقع اولوب
١١ اینه جمله‌سی سمایه چكیلدی * واشته اول انده
قیصریه‌دن بكا كوندرلمش اوچ آدم بولندیغم
١٢ خانه‌نك اوكنده طوردیلر * و روح بكا بلا تردد
انلر ایله برابر كیت دیدی. وبو التی قرنداش دخی
بنم ایله برابر كیدوب اول آدمك خانه‌سنه كیردك.
١٣ * اولدخی ملكی نصل كوردیكنی و انك كندی
خانه‌سنده طوروب كندینه خطابا یافایه [آدملر]
كوندروب بطرس لقبلو سمعونی دعوت ایله.
١٤ * اولدخی سنك وبتون خانه‌كك خلاصنه واسطه
اوله‌جق سوزلر سویلیه‌جكدر دیدیكنی بزه نقل
١٥ ایتدی * بن دخی سویلمكه باشلادیغمده روح
القدس ابتداده بزم اوزرمزه نازل اولدیغی كبی
١٦ انلرك اوزرینه دخی نازل اولدی * اولوقت ربك
یحیی صو ایله وافتیز ایتدی سز ایسه روح القدس
ایله وافتیز اولنه‌جقسكز دیدیكی كلامی خاطرمه
١٧ كتوردم * ایمدی الله بزه ویردیكی عین موهبه‌یی
رب عیسی المسیحه ایمان ایتملری اوزرینه انلره دخی
ویردی ایسه بن كیم ایدم كه اللهه مخالفت
١٨ ایده‌بیلدیم دیدی * انلر دخی بونی ایشیدنجه
سكوت ایتدیلر و اویله ایسه الله حیات ایچون
توبه‌یی طائفه‌لره دخی احسان ایتمشدر دیو اللهی
تمجید ایلدیلر.

١٩ و استفانوس واقعه‌سی اوزرینه ظهور ایدن
مضایقه سببیله تار و مار اولنلر كلامی یهودیلردن
ماعدا هیچ بركیمسه‌یه سویلیه‌رك فینیقیه‌یه و قبریسه
٢٠ وانطاكیه‌یه قدر كچدیلر * وانلردن بعضیلری
قبرسلو و قرینه‌لو اوله‌رق انطاكیه‌یه وصوللرنده
یونانیجه† تكلم ایدنلره خطاب ایدرك رب عیسایی
٢١ تبشیر ایدرلر ایدی * وربك الی انلر ایله اولمغله
٢٢ خیلی كیمسه ایمان ایدوب ربه دوندی * وبونلرك
خبری اورشلیم كلیساسنك سمعنه واصل اولدقده
بارناباسی انطاكیه‌یه قدر كچمك اوزره كوندردیلر
٢٣ * اولدخی واصل اولوب اللهك لطفنی كوردكده
مسرور اولدی و جمله‌سنه ربه ارزوی قلب ایله
٢٤ صادق قالدلر دیو نصیحت ایتدی * زیرا كندیسی
ایو و روح القدس ایله وایمان ایله مملو بر آدم ایدی
٢٥ ووافر خلق ربه منضم اولدی * اولزمان بارناباس
ساولی ارامق اوزره طرسوسه چیقوب انی
٢٦ بوله‌رق انطاكیه‌یه كتوردی * وواقع اولدیكه
انلر تمام بر سنه ظرفنده كلیسا ایله جمع اولوب
وافر خلقه تعلیم ایتدیلر وشاكردلرك خرستیان
تسمیه اولنملری اولا انطاكیه‌ده اولدی.

٢٧ و اول كونلرده اورشلیمدن انطاكیه‌یه الهاملو
٢٨ سویلیانلر اینوب * انلردن اغابوس نامنده اولان
بری قالقوب بتون دنیاده بر بیوك قتلق اوله‌جغی
روحك قوتیله بیان ایتدی بو دخی قلاودیوس

---

†بعضیسی یونانیلره

٢٩ [قيصرك] كونلرنده واقع اولدى * وشاكردلر هر
برى اقتدارينه كوره يهوديه‌ده مقيم برادرلره اعانه
٣٠ كوندرمكه قرار ويرديلر * وبونى بارناباس وساول
يديله اختيارلره كوندره‌رك اجرا دخى ايتديلر ·

اون ايكنجى باب

١ واولزمان هيرودس ملك كليسادن بعضيلرينه ظلم
٢ ايتمك ايچون ال اوزادوب * يوحنانك قرنداشى
٣ يعقوبى قليجله قتل ايتدى * ويهوديلرك بو شيدن
خوشنود اولدقلرينى كورمكله بطرسى دخى
٤ طوتدى (وفطير كونلرى ايدى) * وانى طوتدقده
فصحدن صكره خلقك اوكنه چيقارمق نيتيله
انى بكله‌مك ايچون بهرى درت نفردن مركب
درت طاقم عسكره تسليما محبسه القا ايتدى ·
٥ * بو صورتله بطرس محبسده محفوظ ايدى وانك
ايچون كليسادن على الدوام اللهه دعا اولنيور
٦ ايدى * وهيرودس انى احضار ايده‌جك اولديغنده
اول كيجه بطرس ايكى زنجير ايله باغلو اوله‌رق
ايكى عسكرك اراسنده اويويوب بكجيلر دخى قپونك
٧ اوكنده حبسخانه‌يى بكلمكده ايكن * اشته ربك بر
ملكى ياننده طوروب اول خانه‌ده برنور لمعان ايتدى
وبطرسك يانته اوره‌رق انى اوياندروب تيز قالق
٨ ديمسيله اللرندن زنجيرلر دوشدى * وملك اكا
قوشاغكى قوشان و چاريقلركى كى ديدى اولدخى
بويله ايتدكدنصكره ينه اكا اثوابكى كييوب اردم
٩ صره كل ديدى * اولدخى چيقوب اردى صره
كيتدى و ملكك واسطه‌سيله واقع اولان شى
حقيقى اولديغنى بيلميوب رؤيا كوريورم ظن ايدر
١٠ ايدى * و برنجى و ايكنجى قره‌غولى كچوب شهره
چيقيلان تيمور قپويه كلديلر بو دخى كنديلكندن
انلره اچيلغله چيقوب سوقاغك برينى كچدكلرى كبى
١١ ملك اندن ايرلدى * وبطرس كنديته كلوب رب
كندى ملكنى ارسال ايدوب بنى هيرودسك النذن
و يهودى قومنك مأمول ايتدكلرينك جمله‌سندن
١٢ قورتارديغنى شمدى يقيناً بيلورم ديدى * و تفكر
ايدوب مرقس لقبلو يوحنانك والده‌سى مريمك
خانه‌سنه كلدى · اوراده دخى وافر كيمسه‌لر جمع
١٣ اولوب دعا ايدرلر ايدى * [بطرس] حولى قپوسنى
چالدقده رودا اسمنده بر خادمه قولاق ويرمكه
١٤ كلوب * بطرسك سسنى طانيمغله سروردن قپويى
اچميوب ايچرو سكرده‌رك بطرسك قپواوكنده
١٥ طورديغنى خبر ويردى * و انلر مرقومه‌يه
چلدرمشسين ديديلر او ايسه بويله در ديو تأكيد
١٦ ايتدكده انلر دخى انك ملكى در ديديلر * بطرس
ايسه بردوزيه قپويى چالمقده اولوب اچدقلرنده
١٧ انى كوروب حيران قالديلر * او ايسه الى ايله
سكوت ايديكز ديو اشارت ايدرك ربك كندوسنى
محبسدن نه وجهله چيقارديغنى انلره نقل ايتدى
و بو شيلرى يعقوبه و برادرلره اخبار ايديكز
ديدكدنصكره چيقوب ديكر بر محله كيتدى ·
١٨ * وكوندوز اولدقده بطرس نه اولدى ديو عسكرلر
١٩ بيننده برچوق اضطراب واقع اولدى * هيرودس
دخى انى ارايوب بوله‌مديغندن بكجيلرك بعد
الاستنطاق قتل اولنملرينى امر ايلدى · بعده
يهوديه‌دن قيصريه‌يه اينوب اوراده اقامت ايلدى ·
٢٠ وهيرودس صور ايله صيدا اهاليسنه غضبلنمش
اولمغله بونلر كندى ديارلرى ملكك ديارى طرفندن
بسلنمكده اولديغندن بالاتفاق انك حضورينه
كلوب ملكك ماببنجيسى اولان بلاسطوسى اقناع
٢١ ايدرك صلح طلب ايتديلر * و بر معين كونده
هيرودس البسهٔ ملوكانه‌سنى كييوب كرسيده
٢٢ اوتوره‌رق انلره بر نطق ايراد ايلدى * خلق دخى
اله سسيدر و انسان سسي دكلدر ديو ندا ايدر
٢٣ ايدى * و مجدى اللهه ويرمديكى ايچون درعقب
ربك ملكى انى اوردى وانى قوردلر ييسيله تسليم
٢٤ روح ايتدى * واللهك كلامى ايسه ترقى وازدياد
٢٥ بولور ايدى * وبارناباس ايله ساول خدمتى تكميل
ايتدكدنصكره مرقس لقبلو يوحنايى دخى برابر
آله‌رق اورشليمدن عودت ايتديلر ·

اون اوچنجى باب

١ وانطاكيه‌ده بولنان كليساده بعض الهامله
سويليانلر ومعلملر يعنى بارناباس ايله نيكار دينلان
سمعون و قرينه‌لو لوقيوس هم رئيس الربع
هيرودس ايله باهمپرورده اولان مانائين وساول
٢ وار ايدى * وانلر ربه عبادت ايدوب اوروج

طوتدقلری صره‌ده روح القدس دعوت ایتدیکم
ایش ایچون بارناباس ایله ساولی بکا تخصیص
٣ ایدیکز دیدی * اولزمان اوروج طوتوب و دعا
ایدوب اللرینی انلرك اوزرینه وضع ایتدکدن
صکره کوندردیلر ·
٤ ایمدی بونلر روح القدس طرفندن ارسال
اولنمغله ساوقیه‌یه اینوب اورادن کمی ایله قبریسه
٥ کچدیلر * و سالامینایه وصوللرنده یهودیلرك
سیناغوغلرنده اللهك کلامنی وعظ ایدرلر ایدی
٦ یوحنا دخی انلرك خدمتنده ایدی * و پافوسه قدر
اطه‌دن کچوب باریسوع اسمنده سحرباز وکاذب
٧ پیغمبر بر یهودی بولدیلر * مرقوم عاقل بر ذات
اولان سرقیوس پولس والینك یاننده بولنور
ایدی· بو ذات بارناباس ایله ساولی دعوت ایدوب
٨ اللهك کلامنی دکله‌مکه ارزو ایتدی * اما الیماس
یعنی سحرباز (چونکه اسمی بویله ترجمه اولنور)
والی‌یی ایماندن دوندرمکه چالیشه‌رق انلره قارشو
٩ طورمغله * ساول یعنی پولس روح القدس ایله
١٠ مملو اولوب اکا دقتله نظر ایدرك * هر حیله و هر
شرتله مملو اولان شیطان اوغلی هر صلاحك
دشمنی ربك طوغری یوللرینی افساد ایتمکدن
١١ فراغت ایتمزمیسین * وشمدی اشته ربك الی سنك
اوزرکده اولوب بر مدت کونش کورمیه‌رك
کور اوله‌جقسین دیدیکی کبی اوزرینه دومان
وقراکلق دوشمکله طولاشوب اللدن طوته‌جق
١٢ ادم ارارایدی * اولزمان والی واقع اولانی کوردکده
ربك تعلیمنه تعجب ایدرك ایمان ایلدی ·
١٣ و پولس رفیقلریله پافوسدن حرکت ایدوب
پامفلیه‌ده کائن پرغه‌یه کلدیلر اما یوحنا انلردن
١٤ آیریلوب اورشلیمه عودت ایتدی * انلر دخی
پرغه‌دن کچوب پیسیدیه‌ده واقع انطاکیه‌یه واصل
اولدیلر وسبت کوننده سیناغوغه کیروب اوتوردیلر
١٥ * وتورات ایله پیغمبرلر اوقوندقدنصکره سیناغوغ
رئیسلری انلره کوندروب ای برادرلر اکر قومه
نصیحت آمیز برکلامکز وار ایسه سویلیکز دیدیلر ·
١٦ * اولوقت پولس قالقوب الیله اشارت ایدرك
دیدیکه ای بنی اسرائیل و اللهدن قورقانلر
١٧ دکله‌یکز * بو اسرائیل قومنك اللهی اجدادمزی
انتخاب ایلدی· وقومی مصر دیارنده غربتده ایکن
ترفیع ایدوب انلری اورادن بازوی عالیسیله
١٨ چیقاردی * و انلری تقریبا قرق سنه مدت
١٩ بریه‌ده بسلدکدن صکره * کنعان دیارنده یدی
طائفه هلاك ایدرك یرلرینی انلره میراث اولمق
٢٠ اوزره ویردی * بعده تقریبا درت یوز اللی سنه
٢١ صموئیل پیغمبره دکین حاکملر ویردی * اندن
صکره ملك طلب ایتدکلرنده الله انلره قرق سنه
بنیامین سبطندن قیس اوغلی ساولی ویردی·
٢٢ * وانی عزل ایتدکده انلره ملك اولمق اوزره داودی
ظهوره کتوروب انك حقنده شهادت دخی
ایدرك داود ابن یسی‌یی کندی قلبمه موافق برادم
٢٣ بولدم· جمیع ارادتمی اجرا ایده‌جکدر دیدی * بونك
نسلندن الله وعده کوره اسرائیله بر خلاصکار
٢٤ یعنی عیسایی ظهوره کتوردی * وانك اجرای
مأموریته مباشرتندن اول یحیی کافهٔ اسرائیل
٢٥ قومنه توبه وافتیزینی وعظ ایتمش ایدی * و یحیی
مأموریتنی اتمام ایتمك اوزره ایکن دیدیکه بنی کیم
ظن ایدرسکز بن مسیح دکل ایم لکن اشته بندن
صکره بر ایاق قابلرینی چیقارمغه لایق اولمدیغم
٢٦ ذات کلیور * ای برادرلر نسل بنی ابراهیم ایله
اراکزده اللهدن قورقانلر بوخلاصك خبری سزه
٢٧ ارسال اولنمشدر * زیرا اورشلیم اهالیسی ایله
رئیسلری انی وهمده هرسبتده اوقونان پیغمبرلرك
کلاملرینی بیلمدکلری ایچون اوزرینه حکم ایتمکله
٢٨ اتمام ایتدیلر * وقتله هیچ بر سبب بولمدقلری
حالده پیلاطوسدن انك قتلنی طلب ایتدیلر ·
٢٩ * انك حقنده محرر اولان شیلرك جمله‌سنی اتمام
ایتدکدنصکره انی اغاجدن ایندروب قبره قودیلر ·
٣٠ * اما الله انی اموادتن احیا ایلدی ٣١ * اولدخی
کندوسیله برابر جلیلدن اورشلیمه چیقانلره نیچه
کونلر کورینوب انلر دخی قوم ایچون انك
٣٢ شاهدلریدر * و بز اجدادمزه اولان وعدی سزه
٣٣ تبشیر ایدیورز * شویله‌که الله عیسایی احیا ایتمکله
انی بز انلرك اولادینه اتمام ایتمشدر نته‌کم ایکنجی
مزمورده دخی سن اوغلم سین سنی بو کون تولید
٣٤ ایلدم دیو محرردر * وانی اموادتن احیا ایدوب
ارتق چوریمکلکه رجوع ایتمیه‌جکنه دائر داوده
اولان عزیز وامین وعدلری سزه ویره‌جکم دیمشدر ·
٣٥ * انك ایچون غیری مزمورده دخی مقدسکی

٣٦چورومكلك كورمكه براقيه جقسين ديدى * زيرا
داود كندى عصرنده اللهك ارادتنه خدمت
ايتمش اوله رق اويقويه واروب اجدادينه منضم
٣٧اولمسيله چورومكلك كوردى * اما اللهك احيا
٣٨ايتديكى ذات چورومكلك كورمدى * ايمدى اى
برادرلر سزه معلوم اولسون كه كناهلر عفوى
٣٩سزه بونك واسطه سيله وعظ اولنور * وموسانك
شريعتى واسطه سيله تبريه اولنه مديغكز جمله
شيلردن هر ايمان ايدن بونك واسطه سيله تبريه
٤٠اولنور * ايمدى صقنكز اولميه كه پيغمبرلرده
٤١*اى تحقير ايديجيلر باقكز وتعجب ايدوب تلف
اولكز زيرا سزك كونلركزده برايش ايشلرم اويله
برايش كه اكر برى سزه نقل ايدرايسه اينانميه جقسكز
ديو بيوريلان كلام اوزركزه كله.
٤٢ و [يهوديلرك سيناغوغندن] چيقدقلرنده
[طائفه لر] بو سوزلرك كله جك سبت كنديلره
٤٣سويلنلسنى رجا ايتديلر * وجماعت طاغلدقده
يهوديلر ايله متقى مهتديلردن نيچه لرى پولس ايله
برناباسك اردى صره كيتديلر. بونلر دخى انلره
سويليوب اللهك لطفنده ثابت اولملرى ايچون
٤٤نصيحت ايدرلر ايدى * وايرتسى سبت كوننده
تقريبا بتون شهر اهاليسى اللهك كلامنى دكلمكه
٤٥جمع اولدى * ويهوديلر خلقى كوردكده حسد ايله
طولغله پولسك سويلديكى شيلره اعتراض وكفر
٤٦ايدرك مخالفت ايدرلر ايدى * اولوقت پولس ايله
برناباس جسورانه سويليه رك اللهك كلامنى اولا
سزه سويلك واجب ايدى فقط سز انى رد ايدوب
كنديكزى حيات ابديه يه لايق كورمديككز حالده
٤٧اشته طائفه لره توجه ايدرز * زيرا رب بزه بويله
يعنى زمينك نهايتنه قدر باعث خلاص اوله سين
ديو سنى طائفه لره نور اولمق اوزره نصب ايتدم
٤٨ديو امر ايتمشدر ديديلر * وطائفه لر بونى ايشتدكده
مسرور اولوب ربك كلامنى تعزيز ايتديلر وحيات
٤٩ابديه يه تعيين اولنانلر ايمانه كلديلر * وربك كلامى
٥٠بتون اول دياره منتشر اولمقده ايدى * اما يهوديلر
متقى ومعتبر قاريلر ايله شهرك كبراسنى تحريك
ايدوب پولس ايله برناباس عليهنه تعدى
چيقاره رق انلرى كندى سنورلرندن طرد ايتديلر.
٥١*بونلر دخى اياقلرينك توزينى انلره قارشو
٥٢سيلكوب قونيه يه كلديلر * شاكردلر ايسه سرور
وروح القدس ايله مملو اولورلر ايدى.

اون دردنجى باب

١ وواقع اولديكه قونيه ده انلر برلكده يهوديلرك
سيناغوغنه كيروب شويله سويلديلركه كرك يهوديلر
٢ وكرك يونانيلردن وافر خلق ايمانه كلدى * اما
مؤمن اولميان يهوديلر طائفه لرك قلبلرينى قرنداشلر
٣ عليهنه تحريك ايدوب افساد ايتديلر * انلر ايسه
كندى عنايتنك كلامنه شهادت ايدن وانلرك اللريله
علامتلر ومعجزات اجراسنى احسان ايدن ربه
متوكلا جسورانه سويليه رك اوراده خيلى زمان
٤ مكث ايتديلر * اما شهرك جمهورى ايكى فرقه
اولوب بعضلرى يهوديلرك وديكرلرى رسوللرك
٥ طرفدارى اولديلر * وطائفه لر ويهوديلر ايله
رئيسلرى انلرى تحقير ايدوب طاشلامق ايچون
٦ هجوم ايتمك اوزره ايكن * انلر خبر آلوب
ليقاونيه نك شهرلرى اولان ليسطره ودربه
٧ واطراف سمتلره فرار ايله * اوراده بشارتى تبشير
ايدرلر ايدى.
٨ وليسطره ده اياقلرى قوتسز انادن طوغمه سقط
وهيچ بروقت يورومامش برآدم اوتوريور ايدى.
٩ *بو كيمسه پولسك سويلديكنى دكلدكده
اولدخى اكا دقتله نظر ايدوب شفا بولمق ايچون
١٠ايمانى اولديغنى كوره رك بلند اواز ايله * قالق
اياقلرك اوزينه طور ديمسى اوزرينه صچرايوب
١١يورودى * وخلق پولسك اجرا ايلديكى شيئى
كورنجه رفع اواز ايله ليقاونيه لسانى اوزره الهلر
١٢انسان صورتنده نزول ايتديلر ديه رك * برناباسه
زفس پولسه دخى كلامده متقدم اولديغندن
١٣هرمس تسميه ايتديلر * وشهرك اوكنده اولان
زفس بتنك كاهنى قپولرك اوكنه بوغالر ايله
چيچكدن ياپلمش تاجلر كتوروب خلق ايله برابر
١٤قربان ايتمك استدى ايسه ده * برناباس ايله پولس
رسوللر بونى ايشتدكده لباسلرينى يرته رق خلقك
١٥ارانسه آتيلوب ندا ايدرك * اى آدملر بوشيلرى
نيچون ايديورسكز بزدخى سزك ايله همحال ادملر
اولوب سزه تبشير ايدرزكه بو باطل شيلردن

واز كچوب سما ايله زمينك و دكزك وانلرده
بولنان جمله شيلرك خالق اولان حى اللهه رجوع
۱۶ ايده‌سكز * واوكچمش دورلرده جمله امتلرى كندى
۱۷ يوللرينه سلوك ايتمكه براقدى ايسه‌ده * بونكله
برابر كرم ايدرك سمادن بزه يغمور ايله محصولدار
موسملر احسان ايتمكله قلبلرمزى طعام وسرور
ايله طولدره‌رق كنديني شهادتسز براقدى ديديلر •
۱۸ * وبو سوزلر ايله كندولرينه قربان ايتمكدن خلقى
كوج ايله منع ايتديلر •
۱۹ اما انطاكيه وقونيه‌دن يهوديلر كلوب خلقى
قاندره‌رق پولسى طاشلاديلر وفوت اولمش ظن
۲۰ ايدرك انى شهردن طيشارى سوركلديلر * وايسه
شاكردلر انى احاطه ايتمش اولديغى حالده قالقوب
شهره كيردى و ايرتسى كون برناباس ايله برابر
دربه‌يه عزيمت ايلدى •
۲۱ اول شهرده دخى بشارتى تبشير ايدوب نيچه
كيمسه‌لرى شاكرد ايتدكدنصكره ليسطره و قونيه
۲۲ و انطاكيه‌يه عودت ايدوب * ايمانده ثابت
اولملرى ايچون نصيحت ويره‌رك و بزه ملكوت
اللهه چوق مضايقه‌لر ايله كيرمك كركدر ديه‌رك
۲۳ شاكردلرك قلبلرينى قوتلندررلر ايدى * وانلر
ايچون هر بر كليسايه اختيارلر نصب ايدرك اوروج
طوتوب دعا ايتديكدن صكره انلرى ايمان ايتدكلرى
۲۴ ربه اصمارلديلر * وپسيديه‌دن كچوب پامفيليه‌يه
۲۵ كلديلر * و پرغه‌ده كلامى سويلدكدنصكره انداليه‌يه
۲۶ اينوب * اورادن اتمام ايتمش اولدقلرى ايش
ايچون اللهك لطفنه اصمارلندقلرى محله يعنى
۲۷ انطاكيه‌يه بحرا كلديلر * وواصل اولدقلرنده
كليسايى جمع ايدوب واسطه‌لريله اللهك اجرا
ايتديكى جمله شيلرى، وطائفه‌لره ايمان قپوسنى
۲۸ آچديغنى حكايه ايتديلر * واوراده شاكردلر ايله
خيلى مدت اقامت ايتديلر •

اون بشنجى باب

۱ و يهوديه‌دن بعض كيمسه‌لر اينوب اكر
موسانك ايينى اوزره ختن اولنمز ايسه‌كز خلاص
۲ بوله‌مزسكز ديو برادرلره تعليم ايدرلر ايدى * ايمدى
پولس و برناباسك انلر ايله چوق منازعه
و مباحثه‌لرى اولمغله بو مسئله‌دنطولايى پولس
وبرناباس ايله كنديلردن ديكر بعض كيمسه‌لرك
اورشليمه رسوللر واختيارلرك نزدينه چيقملرينه
۳ قرار ويرديلر * انلر دخى كليسا طرفندن تشييع
اولنمغله فنيقيه وسماريه‌دن كچوب طائفه‌لرك
ايمانه كلدكلرينى افاده ايدرك جمله برادرلره عظيم
۴ مسرت ويررلر ايدى * و اورشليمه واصل
اولدقلرنده كليسا ورسوللر و اختيارلر طرفندن
قبول اولنوب اللهك كندى واسطه‌لريله اجرا
۵ ايتديكى شيلرك جمله‌سنى نقل ايتديلر * وفريسيلر
فرقه‌سندن ايمانه كلمش بعض كيمسه‌لر قالقوب
انلرى ختن ايتمك و موسانك شريعتنى حفظ ايتملرينى
تنبيه ايتمك لازمدر ديديلر •
۶ بونك اوزرينه رسوللر ايله اختيارلر بو مسئله‌نك
۷ مذاكره‌سى ضمننده جمع اولديلر * وچوق
مباحثه‌دنصكره بطرس قالقوب انلره خطابا اى
برادرلر الله ارامزدن اولكى كونلرده طائفه‌لر
بشارتك كلامنى بنم اغزمدن ايشيدوب ايمان
كتورملرى ايچون بنى انتخاب ايلديكنى بيلورسكز •
۸ * و قلبلرى عارف اولان الله روح القدسى بزه
ويرديكى كى انلره دخى ويرمكله انلره شهادت
۹ ايلميوب * قلبلرينى ايمان ايله پاكليه‌رك بزم ايله
۱۰ انلرى تفريق ايتمدى * حال بويله ايكن نيچون
شاكردلرك بوينه كرك اجدادمزك كرك بزم تحمل
ايده‌مديكمز بر بويوندرق قويمغله اللهى تجربه
۱۱ ايدرسكز * لكن انلر مثللو بزم دخى رب عيسى
[المسيحك] عنايتيله خلاص بوله‌جغمزه اينانرز
ديدى •
۱۲ اولزمان بتون جماعت سكوت ايدوب برناباس
ايله پولسك كندى واسطه‌لريله طائفه‌لر اراسنده
اللهك اجرا ايلديكى جمله علامتلرى ومعجزه‌لرى
۱۳ حكايه ايتدكلرينى ديكلرلر ايدى * انلر دخى كلامى
تمام ايتدكدنصكره يعقوب جوابا اى برادرلر بنى
۱۴ ديكليكز * اللهك طائفه‌لر اراسندن كندى اسمى
ايچون بر قوم آلمق اوزره اولدن انلرى نصل
۱۵ زيارت ايتديكنى سمعون حكايه ايلدى * بوكا
۱۶ دخى پيغمبرلرك كلاملرى مطابقدر * نته كيم بوندن
صكره دونوب داودك دوشمش مسكننى تكرار بنا
ويقلمش يرلرينى تعمير ايدوب انى تكرار قوره‌جغم •

١٧ * تاكه ادملرك باقيلرى ايله اسمم اوزرلرنده آكلديغى
طائفه‌لرك جمله‌سى ربى ارايه‌لر ديو بونلرك جمله‌سنى
١٨ اجرا ايدن ربك بيورديغى محرردر * كندى ايشلرينك
١٩ جمله‌سى ازلدنبرو اللهه معلومدر * بو اجلدن بن
مناسب كوررمكه اللهه ايمان ايدن طائفه‌لره
٢٠ اذيت ويرميوب * انجق بتلرك كراهتلرندن و زنادن
و بوغلش نسنه‌دن وقاندن اجتناب ايتسونلر ديو
٢١ مكتوب يازه‌لم * زيرا ازمنهٔ قديمه‌دنبرو موسى هر
سبت كونى سيناغوغلرده اوقونمقده اولوب هر
شهرده انى وعظ ايدنلر واردر ديدى.
٢٢ اولزمان بتون كليسا ايله رسوللر واختيارلره
كندولرندن بعض ادملر يعنى برادرلر اراسنده
معتبر اولان بارسباس لقبلو يهودا ايله سيلاسى
انتخاب ايدوب پولس وبارناباس ايله برابر انطاكيه‌يه
٢٣ كوندرمك مناسب كوروندى * و انلرك يديله آتى
الذكر وجهله برمكتوب كوندرديلر. رسوللر
و اختيارلر وبرادرلر طرفندن انطاكيه وسوريه
و قيليقيه‌ده طائفه‌لردن اولان برادرلره سلام
٢٤ اولنور * بز كنديلرينه امر ايتمش ايكن طرفزدن
بعض كيمسه‌لر چيقوب ختن اولنمق وشريعتى
حفظ ايتمك واجبدر ديملريله نفسلركزى اضلال
ايدرك سزى مضطرب قيلمش اولدقلرينى
٢٥ ايشتديكمزدن * بز بالاتفاق جمع اولنوب ادملر
٢٦ انتخاب ايدرك * جانلرينى ربمز عيسى المسيحك
اسمى ايچون فدا ايتمش اولان سوكيلولرمز
بارناباس و پولس ايله برابر كوندرمكى تنسيب
٢٧ ايدرك * يهودا ايله سيلاسى كوندردك انلر دخى
٢٨ همان بو شيلرى شفاها اخبار ايده‌جكلردر * زيرا
سزك اوزركزه بو لازم شيلردن ماعدا يوك
يوكلتمك روح القدسه وبزه مناسب كوروندى.
٢٩ * يعنى بت قربانندن و قاندن وبوغلمشدن و زنادن
اجتناب ايده‌سكز وبو شيلردن صاقنديغكز حالده
ايو ايتمش اولورسكز. عافيتده اولكز.
٣٠ انلر يوله چيقارلدقدنصكره انطاكيه‌يه كلديلر
و جماعتى جمع ايدوب مكتوبى تسليم ايتديلر.
٣١ * وانلر دخى اوقودقده تسليسندن طولايى مسرور
٣٢ اولديلر * و يهودا ايله سيلاس كندولرى دخى
الهامه مالك اولدقلرندن چوق كلام ايله برادرلره
٣٣ نصيحت ويروب تقويت ويرديلر * و بر مدت
اكلندكدن صكره برادرلر طرفندن سلامتله رسوللره
٣٤ ارسال اولنديلر ايسه‌ده * سيلاسه اوراده قالمق
٣٥ مناسب كوروندى * و پولس ايله بارناباس سائر
نيچه كيمسه‌لر ايله برابر انطاكيه‌ده اقامت ايدوب
ربك كلامنى تعليم وتبشير ايدرلر ايدى.
٣٦ وبرقاچ كون صكره پولس بارناباسه خطابا
دونوب ربك كلامنى وعظ ايتديكمز هر برشهرده
برادرلرى زيارت ايدرك نه حالده بولندقلرينى
٣٧ كوره‌لم ديدى * وبارناباس مرقس ديلان يوحناىى
٣٨ برابر آلمق استدى ايسه‌ده * پولس پامفيليه‌ده
كندولردن آيريلوب كنديلر ايله برلكده ايشه
كيتميان كيمسه‌يى برابر آلمغى لايق كورمدى.
٣٩ * بوندنطولايى منازعه وقوع بولدى شويله‌كه
برى برندن آيرلديلر وبارناباس مرقسى يانته آلوب
٤٠ كمى ايله قبريسه كيتدى * پولس دخى سيلاسى
انتخاب ايدوب برادرلر طرفندن اللهك عنايتنه
٤١ حواله اولندقدنصكره * عزيمت ايدوب سوريه ايله
قيليقيه‌يى طولاشه‌رق كليسالره تقويت ويرر ايدى.

اون التنجى باب

١ ودربه ايله ليسطره‌يه واصل اولوب اشته اوراده
طيموتاوس اسمنده برشاكرد وار ايدى مرقوم مؤمن
بر يهودى قارينك اوغلى اولوب پدرى ايسه
٢ يونانى ايدى * بو دخى ليسطره ايله قونيه‌ده اولان
٣ برادرلرك حسن شهادتنه مظهر اولمغله * پولس
بونك كنديسيله برابر چيقمسنى استيه‌رك اول محللرده
بولنان يهوديلر سببندن انى آلوب ختن ايلدى
زيرا پدرى يونانى ايدوكنى جمله‌سى بيلورلر ايدى.
٤ * وشهرلردن كچرلر ايكن اورشليمده اولان رسوللر
ايله اختيارلر طرفندن قرار ويريلان قانونلرى
٥ حفظ ايتملرى ايچون انلره تسليم ايدرلر ايدى * ايمدى
كليسالر ايمانده كسب عمارت برله كون بكون عددى
تزايد ايتمكده ايدى.
٦ وفريجيه‌دن و غلاطيه ديارندن كچوب آسياده
كلامى سويلملرى روح القدس طرفندن منع اولنمغله
٧ * مسيا جوارينه كلوب بتينيه‌يه طوغرى كيتمكه
٨ جهد ايتديلر ايسه‌ده * روح انلره اذن ويرمديكندن
٩ مسيايى كچوب طرواسه اينديلر * وكيجه‌لين

پولس رؤیاسنده ماقدونیه‌یه چکوب بزه یاردم ایله
دیو کندینه یالواران ماقدونیه‌لو برادمی اوکنده
١٠ طورور کوردی * وبو رؤیایی کوردکده رب بزی
انلره بشارتی تبشیر ایتمکه دعوت ایتمش ایدوکنی
اکلایه‌رق درحال ماقدونیه‌یه چیقمغه سعی
ایلدك.
١١ بویله‌جه بز طرواسدن آچیلوب طوغری
ساموتراقی‌یه کیتدك و ایرتسی کون نیاپولیسه
١٢ * اورادن دخی ماقدونیه سمتنك باش شهری
ومهاجرین محلی اولان فیلیپی‌یه واردق وبو شهرده
١٣ بر قاچ کون مکث ایلدك * وسبت کوننده شهردن
طیشاری ایرماغك کنارینه عادت اوزره دعا
ایتدکلری محله چیقوب اوتوردق و جمع اولمش
١٤ قاریلره سویلدك * وطیاتیره‌لو ارغوانی صاتان
واللهه عبادت ایدن لیدیه نام برقاری دکلیورایدی.
رب دخی پولسك سویلدیکی شیلره دقت ایتمك
١٥ اوزره مرقومه‌نك قلبنی آچدی * و کندیسیله
خانه‌سی خلق وافتیز اولندقده اکر بنی ربه مؤمنه
عد ایتدیکز ایسه اومه کیروب اقامت ایدیکز دیو
رجا ایتدی و ابرام ایدرك بزی کوتوردی.
١٦ وواقع اولدیکه بز دعایه کیدر ایکن کندوسنده
فالجی بر روح اولان وفال آچمسیله اغازینه چوق
١٧ کار کتورن برجاریه بزه راست کلدی * مزبوره
پولس ایله بزم اردمزه دوشوب ندا ایله بو آدملر
الله متعالك قوللری اولوب بزه خلاص طریقنی
١٨ وعظ ایدیورلر دیر ایدی * ونیجه کونلر بویونده
حرکت ایتمش اولمغله پولس مکدر اوله‌رق دونوب
اول روحه عیسی المسیحك اسمیله سکا امر ایدرم
اندن چیق دیدکده اول ساعت چیقدی.
١٩ * مزبوره‌نك اغالری دخی کارلرینك امیدی
کسلدیکنی کوردکده پولس ایله سیلاسی طوتوب
٢٠ میدانه رؤسانك حضورینه سورکیه‌رك * انلری
ضابطلره احضار ایله بو آدملر یهودی ایکن شهرمزی
٢١ التاوست ایدیورلر * ورومالو اولدیغمز حالده بزه
قبول واجرا ایتمسی جائز اولمیان آیینلر وعظ ایدیورلر
٢٢ دیدیلر * وخلق اوزرلرینه هجوم ایلدکله ضابطلر
انلرك لباسلرینی جبراً صویدقدنصکره دوکه‌لرینی
٢٣ امر ایتدیلر * وانلری ضرب ایله مجروح ایتدکدن
صکره محبسه القا ایدوب انلری دقتله حفظ ایتمسنی
٢٤ حبسخانه مدیرینه تنبیه ایتدیلر * اولدخی بویله
بر تنبیه آلمغله انلری ایچ زندانه القا ایدوب
ایاقلرینی طومرغه اوردی.
٢٥ وکیجه یاریسنده پولس ایله سیلاس دعا ایدوب
اللهه حمد ایتمکده محبوسلر دخی انلری دکلمکده
٢٦ ایکن * ناکاه عظیم بر حرکت ارض وقوع
بوله‌رق زندانك تملری صارصیلوب درحال
جمله قپولر آچیلوب هرکسك باغلری چوزلدی.
٢٧ * وحبسخانه مدیری اویانوب محبسك قپولرینی
آچیق کورمکله محبوسلر فرار ایتدی ظنیله قلیج
٢٨ چکوب کندی کندینی اولدره‌جك اولدی * اما
پولس بلند اواز ایله چاغروب کندکه بر ضرر ایتمه
٢٩ زیرا جمله‌مز بوراده ایز دیدی * اولدخی ایشق
استیوب ایچرو قوشدی و لرزان اولوب پولس
٣٠ ایله سیلاسك ایاقلرینه قپاندی * وانلری طیشاری
چیقاروب ای افندیلر نه یاپملی ایم که خلاص
٣١ بوله‌یم دیدی * انلر دخی رب عیسی المسیحه ایمان
کتورو کندك و اهل بیتك خلاص بوله‌جقسکز
٣٢ دیدی * واکا وخانه‌سنده بولنانلرك جمله‌سنه ربك
٣٣ کلامنی سویلدیلر * اولدخی انلری کیجه‌نك همان
اول ساعتنده آلوب یاره‌لرینی ییقادی وکندیسیله
٣٤ جمیع تعلقاتی درعقب وافتیز اولندیلر * و انلری
خانه‌سنه چیقاروب سفره قوردی واللهه ایمان
کتوره‌رك بتون اهل بیتی ایله مسرور اولدی.
٣٥ * وصباح اولدقده ضابطلر چاوشلری کوندروب
٣٦ اول ادملری صالیویر دیدیلر * وحبسخانه مدیری
بو سوزلری پولسه نقل ایدوب ضابطلر صالیویرلمه‌کز
ایچون خبر کوندردیلر انك ایچون شمدی چیقوب
٣٧ سلامتله کیدیکز دیدی * پولس ایسه انلره بز
رومالو ادملر ایکن بزی بلا محاکمه علنا دوکوب
زندانه القا ایتدیلر شمدیده بزی کیزلومی چیقاریورلر
اویله اولماز اما کندیلری کلوب بزی چیقارسونلر
٣٨ دیدی * وچاوشلر بو سوزلری ضابطلره اخبار
ایتدیلر انلر دخی رومالو اولدقلرینی ایشتمکله
٣٩ قورقدیلر * وکلوب التفات ایدرك انلری طیشارویه
٤٠ چیقاروب شهردن عزیمتلرینی رجا ایتدیلر * وانلر
زنداندن چیقوب لیدیه‌نك خانه‌سنه کیردیلر
وبرادرلر ایله کوریشوب انلره تسلی ویردکدنصکره
کیتدیلر.

اون یدنجی باب

١ وامفیپولیس ایله اپولونیه‌دن کچوب سلانیکه
کلدیلر اوراده دخی یهودیلرك سیناغوغی وار
٢ ایدی * وپولس عادتی اوزره یانلرینه واروب
مسیحك الم چکمسی واموادن قیام ایتمسی لازم
٣ ایدی * همدخی بنم سزه تبشیر ایتدیکم عیسی
مسیحدر دیو تفسیر و بیان ایدرك کتابلردن اوچ
٤ سبت کونی انلر ایله مباحثه ایدر ایدی * وانلردن
بعضلری ومتقی یونانیلردن بر بیوك جماعت و معتبر
قاریلردن نیجه‌لری دخی اعتقاد ایدوب پولس
٥ وسیلاس ایله متحد اولدیلر * اما ایمانه کلمیان
یهودیلر حسد ایدوب کندیلری ایله برابر ایاق
طاقمندن بعض یارامز کیمسه‌لری طوپلایوب شهری
ولوله‌یه ویردیلر و یاسونك خانه‌سنه هجوم ایله
خلقك حضورینه کتورملرینی طلب ایتدیلر ·
٦ * اما انلری بولمدقلرندن یاسونی و برادرلردن
بعضیسنی شهرك حاکملرینه سوروکلیوب دنیایی
٧ فساده ویرن اول ادملر بورایه دخی کلدیلر * یاسون
دخی انلری قبول ایتدی وانلرك جمله‌سی عیسی
اسمنده دیکر بر پادشاه واردر دیه‌رك قیصرك
فرمانلرینه مخالفت ایدیورلر دیو چاغررلر ایدی ·
٨ * و بو شیلری ایشیدن غلبه‌لغی وشهرك حاکملرینی
٩ مضطرب ایتدیلر * وانلر یاسون ایله سائرلردن
١٠ اکفالت آلوب انلری صالیویردیلر * برادرلر دخی
درحال کیجه‌لین پولس ایله سیلاسی بیریه‌یه
کوندردیلر بونلر دخی اورایه واصل اولوب
١١ یهودیلرك سیناغوغنه کیتدیلر * انلر ایسه سلانیکده
بولنانلردن اشرف اولملریله کلامی جان وکوکلدن
قبول ایدوب بو شیلر بویله‌میدر دیو هر کون
١٢ کتابلری تتبع ایدرلر ایدی * بونك اوزرینه انلردن
چوق کیمسه‌لر و معتبر یونانی قاریلردن وارککلردن
١٣ نیجه‌لری ایمانه کلدیلر * و سلانیك یهودیلری
بولسك بیریه‌ده اللهك کلامنی تبشیر ایتدیکنی
بیلدکلرنده اورایه دخی کلوب خلقی تحریك ایتدیلر ·
١٤ * اولزمان برادرلر پولسی دکز طرفنه کیتمك اوزره
درعقب یوله چیقاردیلر اما سیلاس ایله طیموتاوس
١٥ اوراده قالدیلر * و پولسه رفاقت ایدنلر انی
اتینه‌یه دکین کتوروب سیلاس ایله طیموتاوسه
بر آن اول یانته کلملری خصوصنده امر آلوب کیتدیلر ·
١٦ و پولس اتینه‌ده انلره منتظر ایکن شهری
بتلر ایله مملو کوروب روحی درونده حدتلنمکله
١٧ * سیناغوغده یهودیلر و متقیلر ایله و هرکون
چارشوده تصادف ایتدیکی کیمسه‌لر ایله مباحثه
١٨ ایدر ایدی * وابیقوروسلو واسطویقی فیلسوفلردن
بعضیسی انك ایله مباحثه ایدوب بعضلری بو
لافزن نه دیمك استیور و بعضلری غریب الهلر
واعظی اولملیدر دیرلر ایدی زیرا انلره عیسایی
١٩ و قیامتی تبشیر ایدر ایدی * و انی آلوب
اریوپاغوسه کوتوردکده سنك سویلدیکك بو
٢٠ یکی تعلیم نه اولدیغنی اکلامه‌مز ممکنمیدر * زیرا
سن قولاقلرمزه غریب شیلر ایراد ایدیورسین ·
بو اجلدن انلرك نه اولدیغنی اکلامق استرز دیدیلر ·
٢١ * زیرا اتینه‌لولرك کافه‌سی و اوراده اقامت ایدن
اجنبیلر یکی بر شی سویلمکدن ودکله‌مکدن غیری
شیئه وقت صرف ایتمزلر ایدی ·
٢٢ اولوقت پولس اریوپاغوس اورته‌سنده
طوروب دیدیکه ای اتینه‌لو ادملر سزی هر وجهله
٢٣ زیاده‌سیله اهل عبادت کوریورم * زیرا طولاشوب
سزك معبودلرکزه نظر ایدر ایکن اوزرنده نامعلوم
الهه دیو یازلمش بر مذبح بولدم · ایمدی بن سزك
طانیمیه‌رق عبادت ایتدیککزی سزه همان انی
٢٤ وعظ ایدیورم * دنیایی و انده اولان کافهٔ
موجوداتی خلق ایدن الله کندیسی سما ایله زمینك
ربی اولمغله ال ایله یاپلمش هیکلرده ساکن اولمیوب
٢٥ * اکا برشیئه محتاج کبی انسان الیله خدمت اولنمز
چونکه جمله‌یه حیات و نفس و هر شیئی احسان
٢٦ ایدن اودر * ونوع بشرك جمله ملتلرینی بتون
روی زمینده ساکن اولملری ایچون برقاندن خلق
ایدوب مقدمجه معین وقتلری و مسکنلرینك
٢٧ حدودلرینی تحدید ایلدی * تاکه هرنه قدر الله
هر بریمزدن اوزاق دکل ایسه‌ده انی ارایه‌لر بلکه
٢٨ لمس ایله انی بولورلر * زیرا انك ایله یاشارز
و حرکت ایدرز وموجود ایز · نته‌کم سزك
شاعرلرکزدن بعضلری زیرا بزده انك نسلی ایز
٢٩ دیو سویلمشدر * ایمدی بز اللهك نسلی اولدیغمز
تقدیرده الوهیتی انسان صنعتی و هنریله اویولمش

اولان آلتون یا کومش یا طاشه بکزر ظن ایتمملیز.
٣٠* والله اشبو جهالت زمانلرندن اغماض ایتدیسه‌ده شمدی هر یرده ادملرک جمله‌سنه توبه ایتملرینی تنبیه
٣١ایدیور *زیرا کندیسی تعیین ایتدیکی آدمک واسطه‌سیله دنیایی عدالت اوزره حکم ایتمک ایچون برکون تخصیص ایتمش اولوب انی ده امواتدن قیام ایتدرمسیله جمله‌نك ایمان ایتملرینه سبب ویردی.
٣٢ و امواتدن قیامی ایشتدکلرنده بعضلری استهزا ایدوب بعضلری دخی بو خصوصده سنی تکرار
٣٣دکلرز دیدیلر * و بویله‌جه پولس ارالرندن چیقدی.
٣٤* اما بعض ادملر انك ایله متحد اولوب ایمانه کلدیلر و بونلرك اراسنده اریوپاغوسلو دیونیسیوس ایله دامارس نامنده برقاری وانلر ایله سائرلر دخی وار ایدی.

اون سکزنجی باب

١ بعده پولس اتینه‌دن مفارقتله قورنطوسه
٢ کلدی * وقلاودیوس قیصرك بالجمله یهودیلرك رومادن چیقمه‌لری ایچون صدور ایدن امری سببیله ایتالیادن هنوز کلمش اولان عن اصل پونطوسلو اکویلاس نام بر یهودی ایله زوجه‌سی پریسکلایی
٣ بولوب انلرك یانـنه کیتدی * و صنعتلری بر اولمغله یانلرنده قالوب ایشلر ایدی زیرا صنعتلری
٤ چادرجیلق ایدی * و هرسبت کونی سیناغوغده مباحثه ایدوب یهودیلری و یونانیلری الزام ایدر
٥ ایدی * و سیلاس ایله طیموتاوس ماقدونیه‌دن ایندکلرنده پولس روحنك تشویقیله یهودیلره عیسانك مسیح ایدوکنه قویا شهادت ایدر ایدی.
٦ * وانلر مقاومتله کفر ایتملریله کندیسی اثوابه‌سنی سلکوب انلره قانکز باشکز اوزرینه اولسون بن پاك ایم شمدنصکره طائفه‌لره کیدرم دیدی.
٧ * واورادن چیقوب اللهه عبادت ایدن یوسطوس نام برکیمسه‌نك خانه‌سنه کلدی اول خانه سیناغوغه
٨ متصل ایدی * وسیناغوغ رئیسی کریسپوس کافهٔ اهل بیتی ایله ربه ایمان ایتدی. قورنطوسلولردن دخی نیجه کیمسه‌لر ایشیدوب ایمان ایدرك وافتیز
٩ اولندیلر * ورب کیجه رؤیاده پولسه قورقه
١٠ لکن سویله وسکوت ایتمه * زیرا بن سنك ایله ایم.

برکیمسه دخی رنجیده ایتمك ایچون سکا هجوم ایتمیه‌جکدر چونکه بو شهرده بنم قوممم چوقدر
١١ ایدی * وارالرنده اللهك کلامنی تعلیم ایدرك برسنه والتی آی اقامت ایلدی.
١٢ وغالیون اخایه والیسی ایکن یهودیلر بالاتفاق پولسك علیهنه قالقوب انی محکمه‌یه جلب ایله
١٣* بوکیمسه شریعتك خلافی وجهله اللهه عبادت
١٤ایتمکه ادملری تشویق ایدیور دیدیلر * و پولس اغزینی اچمق اوزره ایکن غالیون یهودیلره ای یهودیلر اکر مسئله برحقسزلق یاخود برفنا ایش اولسه ایدی سزه حق اوزره تحمل ایدر ایدم.
١٥* اما مسئله سوز یا اسملر یا شریعتکزه دائر ایسه سز کندیکز کورکز زیرا بن بو شیلره حاکم اولمق
١٦ استمم دیه‌رك * انلری محکمه‌دن طرد ایلدی.
١٧* اولوقت جمله یونانیلر سیناغوغ رئیسی سوستانیسی طوتوب محکمه‌نك اوکنده دوکرلر ایدی. غالیون ایسه بو شیلرك هیچ برینی وظیفه ایدنمدی.
١٨ پولس دخی خیلی وقت دها اکلنوب بعده برادرلر ایله وداع ایدرك نذری اولدیغی جهتله کنخریاده باشنی تراش ایتدکدن صکره پریسکلا و اکویلاس کندیسیله برابر اولدرق بحرا سوریه‌یه
١٩ عزیمت ایلدی * وافسوسه واصل اولدقده انلری اوراده براقدی کندیسی دخی سیناغوغه کیروب
٢٠ یهودیلر ایله مباحثه ایتدی * ویانلرنده بر مدت دها مکث ایتمسنی رجا ایتدیلر ایسه‌ده راضی
٢١ اولمیوب * انجق کله‌جك بیرامی مطلقا اورشلیمده ایتملی ایم اما اللهك ارادتیله ینه سزه دونرم دیه‌رك انلر ایله وداع ایدوب افسوسدن بحرا چیقدی.
٢٢* وقیصریه‌یه واصل اوندقده اورشلیمه چیقوب
٢٣ کلیسایی سلاملدقدنصکره انطاکیه‌یه ایندی * وبر مدت مکث ایتدکدنصکره چیقوب غلاطیه ایالتی ایله فریجیه‌یی صره ایله طولاشه‌رق جمله شاکردلره تقویت ویرر ایدی.
٢٤ و اهل کلام وکتابلرده ماهر اپولس اسمنده عن اصل اسکندریه‌لو بریهودی افسوسه کلدی.
٢٥* بو ادم ربك طریقنده تعلیم اولنمش و روحجه غیرتلو اولمسیله ربه متعلق شیلری سویلیوب دقتله تعلیم ایدر ایدی فقط یالکز یحیانك وافتیزینی

٢٦بیلور ایدی * وسیناغوغده جسارتله سویلمکه
باشلادیغنده اکویلاس ایله پریسکلا دخی انی
ایشتملریله یانلرینه آلوب اللهك طریقنی اکا دها
٢٧زیاده تصریح ایتدیلر * مرقوم اخایه‌یه چکمکلکی
مراد ایتمکله برادرلر انی ترغیب ایدرك شاکردلره
انی قبول ایتملری خصوصنده یازدیلر اولدخی
واصل اولدقده عنایتله ایمان ایدنلره چوق یاردم
٢٨ایلدی * زیرا کتابلردن عیسانك مسیح ایدوکنی
بیان ایدرك یهودیلری علنا واکیدا اسکات ایدر
ایدی.

اون طقوزنجی باب

١ و واقع اولدیکه اپولس قورنطوسده ایکن
پولس یوقاری سمتلری طولاشه‌رق افسوسه
٢ کلوب بر قاچ شاکرد بولدقده انلره * ایمان
ایتدیککزده روح القدسه نائل اولدیکزمی دیدی.
انلر دخی اکا روح القدس موجود ایدوکنی بیله
٣ ایشتمدك دیدیلر * اولدخی انلره اویله ایسه نیه
وافتیز اولندیککز دیدکده انلر یحیانك وافتیزینه
٤ دیمه‌لری اوزرینه * پولس یحیی قومه بندنصکره
کلانه یعنی مسیح عیسایه ایمان ایدکز دیه‌رك توبه
٥ وافتیزیله وافتیز ایلدی دیدی * انلر دخی بونی
ایشتدکده رب عیسانك اسمنه وافتیز اولندیلر.
٦ * و پولس اوزرلرینه اللرینی قودقده روح القدس
انلرك اوزرینه کلمکله لسانلر تکلم ایدرك الهام ایله
٧ سویلرلر ایدی * وجمله‌سی تقریبا اون ایکی ادم
٨ ایدی * وسیناغوغه کیروب اوچ آی مدت
ملکوت الهه متعلق شیلردن جسورانه بحث ایدرك
٩ ادملری الزام ایدر ایدی * وبعض کیمسه‌لر عناد
و مخالفت ایدرك خلقك حضورنده بو طریق
حقنده کوتو سویلدکلرنده انلردن چکیلدی
و شاکردلری آیروب هر کون تیرانوس نام بر
١٠ کیمسه‌نك مدرسه‌سنده مباحثه ایدر ایدی * بودخی
ایکی سنه دوام ایتمکله آسیاده متمکنلرك کافه‌سی
کرك یهودیلر کرك یونانیلر رب [عیسانك] کلامنی
١١ ایشتدیلر * و الله پولسك یدیله فوق العاده معجزه‌لر
١٢ اجرا ایدر ایدی * شویله که انك جسدندن خسته‌لره
مندیلر یاخود پشتماللر کوتورلمکله انلر مرضلرندن

شفا بولوب شریر روحلر دخی چیقار ایدی.
١٣ و طولاشمقده اولان افسونجی یهودیلردن
بعضلری شریر روحلو کیمسه‌لرك اوزرینه رب
عیسانك اسمنی اوقومغه مجاسرت ایدوب پولسك
وعظ ایتدیکی عیسی ایله اوزرکزه قسم اوقورز
١٤دیرلر ایدی * و بونی ایدنلر باش کاهن اسکوا
١٥نامنده بر یهودینك یدی اوغلی ایدی * واول
شریر روح جوابا عیسایی طانیرم پولسی‌ده بیلورم
١٦لکن سز کیملرسکز دیدی * وشریر روحلو ادم
انلرك اوزرینه صچرایوب انلره تسلط ایدرك
غالب کلمسیله اول خانه‌دن عریان ومجروح اوله‌رق
١٧فرار ایتدیلر * بودخی افسوسده متمکن جمله یهودیلر
ایله یونانیلره معلوم اولوب جمله‌سنه قورقو
دوشمکله رب عیسانك اسمی تعظیم اولنور ایدی.
١٨* وایمان ایتمش اولان نیچه کیمسه‌لر کلوب عمللرینی
١٩اعتراف ایله حکایه ایدرلر ایدی * وسحربازلق
ایدنلردن وافر کیمسه‌لر کتابلرینی جمع ایدوب
وجمله‌نك اوکنده یاقوب انلرك بهاسنی حساب
٢٠ایتدکده اللی بیك درهم کومش بولدیلر * بو منوال
اوزره ربك کلامی زیاده‌سیله ترقی ایدوب قوتلنور
ایدی.
٢١ و بو شیلر تمام اولندقده پولس ماقدونیا ایله
اخایه‌یی طولاشدقدن صکره اورشلیمه عزیمت
ایتمکی روحنده تصمیم ایدرك اورایه واردقدنصکره
٢٢رومایی دخی کورمکلکم کرکدر دیوب * کندینه
خدمت ایدنلردن ایکی کشی یعنی طیموتاوس ایله
اراسطوسی ماقدونیه‌یه ارسال ایدوب کندیسی
بر مدت آسیاده مکث ایتدی.
٢٣ و اول اثناده بو طریق خصوصنده خیلی
٢٤ولوله واقع اولدی * زیرا دیمتریوس اسمنده بر
قیومجی کومشدن ارطامیس بتنك هیکل رسملرینی
یاپمغله اهل صنعته خیلی کار ایتدرر ایدی.
٢٥* مرقوم انلر ایله بو مثللو شیلری یاپانلری جمع
ایدوب ای آدملر بو صنعتك بزم سبب دولتمز
٢٦اولدیغنی بیلورسکز * و بو پولسك ال ایله یاپیلان
الهلر اله دکلدر دیه‌رك یالکز افسوسده دکل اما
همن بتون آسیاده وافر خلقی اقناع ایدرك اضلال
٢٧ایتدیکنی کوروب ایشیدیورسکز * ویالکز بو
اصنافمز حقارته دوچار اولمق تهلکه‌سنده اولمیوب

ایجق اله عظیمه اولان ارطامیسك هیكلی دخی
لاشی اعتبار اولنوب بتون آسیا ایله دنیانك
معبودهسی بولنانك عظمتی دخی منهدم اولهجقدر
٢٨ دیدی * و بونی ایشتدكلرنده پرغضب اولهرق
افسوسلولرك ارطامیسی بیوكدر دیو باغرشدیلر ·
٢٩ * بتون شهر دخی دغدغه ایله مملو اولوب پولسك
یولداشلری اولان ماقدونیهلو غایوس ایله
ارستارخوسی قاپوب جملهسی بردن سیرانكاهه
٣٠ قوشدیلر * و پولس خلقك اراسنه كیرمك
٣١ ایستدیسهده شاكردلر انی براقدیلر * همدخی اسیا
رؤساسندن بعضلری دوستلری اولدیغی جهتله اكا
خبر كوندروب سیرانكاهه كندوسنی كوسترمسنی
٣٢ رجا ایتدیلر * ایمدی جمهور قارما قاریش اولوب
اكثریسی نه سبدن طولایی جمع اولدقلرینی
بیلمیهرك كیمی بونی و كیمی شونی باغرر ایدی ·
٣٣ * و یهودیلرك سوق ایتدكلری اسكندری خلقك
اراسندن ایلرو سوردیلر اسكندر دخی الی ایله
اشارت ایدوب جمهوره جواب ایتمك استدی ایسهده
٣٤ * یهودی اولدیغی اكلادقلرنده جملهسی بر آواز
ایله افسوسلولرك ارطامیسی بیوكدر دیو ایكی
٣٥ ساعت قدر باغرشدیلر * اما شهرك كاتبی خلقی
تسكین ایدوب ای افسوسلو ادملر قنغی ادم
واردركه افسوسلولرك شهرینك اله عظیمه اولان
ارطامیسك و زوس طرفندن نازل اولان صنمك
٣٦ هیكل خادمی اولدیغنی بیلمیه * ایمدی بونلر اعتراض
قبول ایتمز شیلر اولمغله سكونت اوزره اولوب
٣٧ تدبیرسز حركت ایتمكز لازمدر * زیرا بو ادملری
كتوردیكز اما هیكل صویجیلر یاخود الهكزه
٣٨ كفر ایدیجیلر دكللردر * و الحاصل اكر دیمتریوس
و انك ایله برابر بولنان اهل صنعتك بركیمسه ایله
بر دعوالری وار ایسه محاكمه كونلری اولیور
حاكملر دخی واردر بری بریله مرافعه اولسونلر
٣٩ * و اكر مطلوبكز مواد سائرهیه دائر ایسه جمعیت
٤٠ مشروعهده فصل اولنور * زیرا بو كونكی واقعهدن
طولایی اختلال تهمتیله متهم بولنمق تهلكهسنده ایز
چونكه بو قارشقلق ایچون بیان ایدهبیلهجك سببمز
یوقدر دیدی · و بو شیلری سویلدكدنصكره جماعتی
طاغتدی ·

یكرمنجی باب

١ ولوله ساكن اولدقدنصكره پولس شاكردلری
چاغروب وداع ایدرك ماقدونیهیه كیتمك اوزره
٢ چیقدی * واول سمتلری طولاشوب انلره چوق
كلام ایله نصیحت ویردكدنصكره یونانستانه كلدی
٣ * و اوچ آی مكث ایتدكدنصكره بحرا سوریهیه
كیدهجكی صرهده یهودیلر انك علیهنه بر حیله ترتیب
ایتملریله ماقدونیه اوزرندن عودت ایلمكه قرار
٤ ویردی * و بریهلو صوپاطرس و سلانیكلولردن
ارستارخوس ایله سقوندوس و دربهلو غایوس
و طیموتاوس و آسیالو تیخیقوس ایله تروفیموس
٥ آسیایه قدر اكا رفاقت ایتدیلر * بونلر ایلرو
٦ كیدوب بزی طراوسده بكلهدیلر * بز دخی فطیر
كونلرندنصكره فیلیپیدن بحرا چیقوب بش كونده
یانلرینه طرواسه واروب اوراده یدی كون
اكلندك ·

٧ و هفتهنك برنجی كونی [شاكردلر] اتمك
پارهلمكه جمع اولدقلرنده پولس ایرتسی كون
كیدهجك اولمغله انلره وعظ ایدرك كلامی كیجه
٨ یاریسنهدك اوزاتدی * واول جمع اولدقلری فوقانی
٩ اوطهده پك چوق قندیللر وار ایدی * واوتیخوس
اسمنده بر نوجوان پنجرهده اوتوروب درین
اویقویه طالمش ایدی · و پولس وعظنی اوزاتدیغنده
انك اویقوسی غلبه ایتمكله اوچنجی طبقهدن
١٠ اشاغی دوشوب میت قالدرلدی * پولس دخی
اینوب اوزرینه دوشدی و اكا صاریلوب ولوله
١١ ایتمیكز زیرا جانی درونندهدر دیدی * وینه یوقاری
چیقوب اتمك پارهلیهرك یدیلر و سحر وقتنه دكین
چوق كلام ایتدكدن صكره بویلهجه چیقدی ·
١٢ * واول نوجوانی صاغ كتوروب زیادهسیله متسلی
١٣ اولدیلر * بز دخی كمییه بینهرك پولسی اسوسدن
آلمق اوزره اورایه كیتدك زیرا كندیسی یایا
١٤ كیدهجكندن بویله اصمارلمش ایدی * و آسوسده
بزه ملاقات ایتدكده انی كمییه آلوب مدیللویه
١٥ كلدك * و اورادن اچیلوب ایرتسی كون ساقیز
اطهسنك قارشوسنه یتشوب دها ایرتسی كون
ساموسه واصل اولهرق طروغلیونده كیجهلیوب

١٦ ایرتسی کون میلیتوسه کلدك * زیرا پولس عید
الخمسین کونی ممکن اولدیغی تقدیرده اورشلیمده
بولنمق اوزره استعجال ایلدیکندن آسیاده وقت
کچورمك ایچون افسوسك اوکندن بحرا چکمکه
١٧ قرار ویرمش ایدی * و میلیتوسدن افسوسه خبر
کوندروب کلیسانك اختیارلرینی دعوت ایلدی ·
١٨ * ویانینه کلدکلرنده انلره دیدیکه آسیایه کلدیکمك
ایلك کوننده برو جمیع وقت نه وجهله سزك ایله
١٩ بولنوب کمال تواضع * و چوق کوز یاشلریله
و یهودیلرك حیله‌لری سببندن بکا واقع اولان
٢٠ تجربه‌لر ایله ربه خدمت ایتدیکمی * وکرك یهودیلره
وکرك یونانیلره اللهه اولان توبه و ربمز عیسی
٢١ المسیحه اولان ایمان حقنده شهادت ایدرك * فائده‌لو
شیلردن سزه خبر ویروب علنا وخانه بخانه سزی
تعلیم ایتمکدن اصلا چکنمدیکمی کندیکز
٢٢ بیلورسکز * وشمدی اشته بن روحده باغلو اوله‌رق
اورشلیمه کیدیورم و بکا اوراده واقع اوله‌جق
٢٣ شیلری بیلم * فقط روح القدس هر شهرده بکا
شهادت ایدوب سنی بندلر ومضایقه‌لر بکلیور
٢٤ دیو بیورور * لکن هیچ برینی صایمام جانمی دخی
کندمه قیمتلو طوتمام تاکه سفرمی و اللهك عنایتنك
بشارتنه شهادت ایتمك ایچون رب عیسادن آلدیغم
٢٥ خدمتی سرور ایله اتمام ایده‌یم * وشمدی اشته سز
که بن آرالرکزده ملکوت اللهی وعظ ایدرك
طولاشدم جمله‌کز بو یوزمی ارتق کوره‌میه‌جککزی
٢٦ بیلورم * بو اجلدن بن جمله‌نك قانندن بری
٢٧ اولدیغمه سزه بو کون شهادت ایدرم * زیرا سزه
٢٨ اللهك کافهٔ ارادتنی خبر ویرمکدن چکنمدم * ایمدی
کندیکزه و اللهك کندی قانیله اشترا ایتدیکی
کلیساسنی کوتمك ایچون روح القدسك سزی
اوزرینه ناظر تعیین ایلدیکی بتون سوری‌یه مقید
٢٩ اولکز * زیرا بن بیلورمکه بن مفارقت ایلدکدن
صکره آرا کزه آزغین قوردلر کیروب سوری‌یی
٣٠ اسیرکیه‌جکدر * وکندی آرا کزدن دخی شاکردلری
کندی ارقه‌لری صره چکمك ایچون فاسد شیلر
٣١ سویلیان آدملر ظهور ایده‌جکدر * بو اجلدن
اویانق طورکز و اوچ سنه کیجه کوندوز هر
بریکزه کوز یاشیله نصیحت ویرمکدن فارغ اولمدیغمی
٣٢ درخاطر ایدکز * وشمدی ای برادرلر سزی اللهه
و انك عنایتنك کلامنه اصمارلارم اولکه سزی
بنا ایدوب جمله مقدسلر ایله برابر سزه میراث
٣٣ ویرمکه قادردر * هیچ برکیمسه‌نك کومشنه
٣٤ یا التوننه یا اثوابنه طمع ایتمدم * کندی احتیاجاتمه
وبنم ایله برابر اولنلره بو اللرك خدمت ایتدیکنی
٣٥ کندوکز بیلورسکز * بویله امك ویروب ضعیفلره
امداد ایتمك و رب عیسانك ویرمك آلمقدن زیاده
مبارکدر دیدیکی کلامی درخاطر ایتمك کرك ایدوکنی
٣٦ سزه هر وجهله کوستردم * و بو شیلری سویلدکدن
صکره دیز چوکوب جمله‌سی ایله برابر دعا ایلدی ·
٣٧ * و جمله‌سندن بر چوق اغلایش واقع اولوب
٣٨ پولسك بوینته صاریلوب انی اوپدیلر * وخصوصا
یوزمی ارتق کوره‌میه‌جکسکز دیدیکی سوزدن طولایی
زیاده‌سیله مکدر اولدیلر بعده انی کمی‌یه قدر
تشییع ایتدیلر ·

یکرمی برنجی باب

١ و واقع اولدیکه انلردن مفارقتمزدنصکره
اچیلوب طوغری قوس اطه‌سنه وایرتسی کون
٢ رودوسه اورادن دخی پاتارایه کلدك * وفنیقیه‌یه
٣ کیده‌جك بر کمی بولغله بنوب اچلدق * وقبریس
کوروب انی صولده براغه‌رق سوریه طرفنه
کیدوب کمی یوکنی صورده بوشالده‌جق اولدیغندن
٤ اورایه چیقدق * و شاکردلری بولوب اوراده
یدی کون قالدق · بونلر دخی روحك واسطه‌سیله
٥ پولسه اورشلیمه چیقمه دیرلر ایدی * بزایسه اول
کونلری کچوردکدنصکره چیقوب یوله روان
اولدیغمزده جمله‌سی قاریلر وچوجقلر ایله برابر شهرك
طیشاریسنه دکین بزی تشییع ایدوب دکز ساحلنده
٦ دیز چوکرك دعا ایلدك * و بری بریمز ایله وداع
ایتدکدنصکره بز کمی‌یه بیندك انلرده کندی محللرینه
٧ عودت ایتدیلر * و بز دکز سفرینی تکمیل ایدرك
صوردن پتولمایسه واصل اولدیغمزده برادرلری
٨ سلاملیوب بر کون انلرك یانلرنده قالدق * و بز
[پولسك رفیقلری] ایرتسی کون چیقوب
قیصریه‌یه کلدك و یدیلردن اولان مبشر فیلبسك
٩ خانه‌سنه کیروب یاننده قالدق * بونك دخی الهام
١٠ ایله سویلیان درت باکره قزی وار ایدی * و بز

اوراده خیلی وقت مکث ایدر ایکن یهودیه‌دن
١١ اغابوس اسمنده بر پیغمبر اینوب * یانمزه کلدی
و پولسك قوشاغنی الوب کندی اللری ایله
ایاقلرینی باغلیه‌رق روح القدس بو قوشاغك
صاحبی اولان آدمی یهودیلر اورشلیمده بویله
باغلیوب طائفه‌لر الینه تسلیم ایده‌جکلردر دیو
١٢ بیوردیدی * وبو شیلری ایشتدیکمزده بز وبرلولر
١٣ اورشلیمه انك چیقمامسنی رجا ایلدك * اما پولس
جوابا اغلیوب قلبمی قیره‌رق نه ایدیورسکز زیرا
بن اورشلیمده یالکز باغلانمغه دکل اما رب
عیسانك اسمی ایچون اولمکه دخی حاضر ایم
١٤ دیدی * و کندیسی قانمدیغنده بز ربك مرادی
١٥ اولسون دیه‌رك سکوت ایتدك * وبو کونلردن
١٦ صکره حاضرلنوب اورشلیمه چیقدق * و قیصریه‌دن
بعض شاکردلر بزم ایله برابر کلوب بزی یاننده مسافر
اوله‌جغمز مناسون نام اسکی شاکرد وقبریسلو بر
آدمه کوتوردیلر .

١٧ و اورشلیمه واصل اولدیغمزده برادرلر بزی
١٨ سرور ایله قبول ایتدیلر * وایرتسی کون پولس بزم
ایله برابر یعقوبك یاننه کیتدی جمیع اختیارلر دخی
١٩ حاضر ایدیلر * وانلره سلام ویردکدنصکره کندی
خدمتی واسطه‌سیله اللهك طائفه‌لر اراسنده اجرا
٢٠ ایتدیکی شیلری بر بر حکایه ایلدی * انلر دخی
ایشتدکلرنده ربه حمد ایدوب اکا دیدیلر که ای
برادر ایمانه کلمش اولان نه قدر بیك یهودیلر موجود
اولدیغنی کوریورسین جمله‌سیده شریعتك غیرتنی
٢١ چکرلر * لکن سنك حقکده طائفه‌لرك اراسنده
اولان جمله یهودیلره اولادکزی ختن ایلمیکز وایدنلر
اوزره حرکت ایتمیکز دیه‌رك موسادن ارتداد
٢٢ ایتملرینی سنك تعلیم ایتدیککی ایشتمشلردر * ایمدی
نصل اوله‌جق . سنك کلدیککی ایشیده‌جکلرندن
٢٣ البته خلق جمع اوله‌جقدر * بو اجلدن سکا شو
دیه‌جکمزی اجرا ایله . یانمزده نذری اولان درت
٢٤ آدم وار * بو آدملری آلوب انلر ایله برابر کندیکی
تطهیر ایدرك باشلرینی تراش ایتملری ایچون
مصرفلرینی کور . جمله‌سی دخی سنك حقکده
ایشتدکلری شیلرك اصلی اولمیوب کندك دخی
شریعتی حفظ ایدرك حرکت ایتدیککی
٢٥ اکلایه‌جقلردر * اما ایمانه کلمش طائفه‌لر خصوصنده
بز مکتوب کوندره‌رك بویله بر شی حفظ ایتمیوب
انجق بت قربانلرندن و قاندن و بوغلمش نسنه‌دن
٢٦ وزنادن اجتناب ایتملرینی تنسیب ایتدك * اولزمان
پولس اول آدملری آلوب ایرتسی کون انلر ایله
برابر تطهیر اولندقدنصکره بونلرك هر بری ایچون
قربان تقدیم اولنه‌جغی وقته دکین ایام تطهیرك
اکمالنی خبر ویره‌رك هیکله کیردی .

٢٧ واول یدی کون ختام بولمق اوزره ایکن آسیالو
یهودیلر انی هیکلده کورمکله بتون خلقی تحریك
٢٨ ایدوب اوزرینه ال اوزاده‌رق * ای رجال اسرائیل
یاردم ایدیکز . هر یرده قوم وشریعت و بو محلك
علیهنده جمله‌یه تعلیم ایدن آدم بودر حتی هیکلك
ایچنه بیله یونانیلر کتوروب بو مقدس محلی
٢٩ ناپاك ایلدی دیو باغررلر ایدی * (زیرا بوندن اول
شهرده انك ایله برابر افسوسلو تروفیموسی کورمش
اولملریله پولس انی هیکلك ایچنه کتوردی ظن
٣٠ ایتدیلر) * و بتون شهر تحریك اولنه‌رق خلق
قوششوب پولسی طوته‌رق هیکلدن طیشاری
٣١ چکدکلری کبی قپولر قپاندی * انلر دخی قتلنه
قصد ایتدکده ایکن آلایك بیك باشیسنه بتون
اورشلیم النت اوست اولدی دیو خبر یتشدی .
٣٢ * اول دخی فی‌الحال عسکرلر ایله یوز باشیلر آلوب
اوزرلرینه قوشدی و انلر بیك باشی ایله عسکری
٣٣ کوردکده پولسی دوکمکدن فارغ اولدیلر * اولزمان
بیك‌باشی یقلاشوب انی طوتدی وایکی زنجیر ایله
باغلنمسنی امر ایدوب کیم ایدوکنی و نه یاپمش
٣٤ اولدیغنی سؤال ایلدی * وغلبه‌لقده بعضیسی
شویله وبعضیسی بویله باغرملریله کورلدیدن
حقیقت حاله واقف اولمدیغندن انك قلعه‌یه
٣٥ کوتورلمسنی امر ایتدی * ونردبانه کلدیکنده واقع
اولدیکه غلبه‌لغك جبرندن طولایی عسکرلر انی
٣٦ کوتوردیلر * زیرا مجموع قوم انی قالدر دیو باغره‌رق
٣٧ اردی صره کلورلر ایدی * و پولس قلعه‌نك ایچنه
کوتورلمك اوزره ایکن بیك باشی‌یه خطابا سکا بر
٣٨ شی سویلمکه رخصت وارمی دیدی * اولدخی
یونانیجه بیلورمیسین . سن بوندن مقدم فساد
چیقاروب بریه‌یه درت بیك نفر حیدود کوتوران
٣٩ مصرلو دکلمیسین دیدی * و پولس بن قیلیقیه‌نك
مشهور شهری اولان طرسوس اهالیسندن یهودی ایم

و سکا رجا ایدرم قومه سویلمکلکمه اذن ویر
۴۰ دیدی * اولدخی اذن ویردکدنصکره پولس نردبانده
طورەرق قومه ال ایله اشارت ایتدی وعظیم
سکوت اولدقده عبرانیجه ایراد نطق ایدرك

یکرمی ایکنجی باب

۱ ای برادرلر و پدرلر شمدی سزه ایدەجکم اثبات
۲ برائتمی دکلیکز دیدی * انلر کندیلره عبرانیجه ایراد
نطق ایتدیکنی ایشتدکلرنده دها زیاده سکوت
۳ ایتدیلر * اولدخی دیدیکه بن قیلیقیەده واقع
طرسوسده طوغمش وفقط بوشهرده غمالیئلك
ایاقلرنده پرورده اولمش یهودی برادم ایم واجدادك
شریعتنده تدقیق اوزره تربیه اولنوب بوکون
سزك جمله کزك اولدیغی مثللو الله ایچون غیور ایدم.
۴ * وارککلرایله قاریلری باغلایوب حبسلره تسلیم
ایدرك بو طریقه اولوم درجەسنه قدر تعدی
۵ ایلدم * نیجەکه کاهن اعظم ایله اختیارلرك بتون
هیئتی حقمده شهادت ایدرلر چونکه انلردن
برادرلره مکتوبلر دخی آلەرق دمشقده بولنانلری
دخی تکدیر اولنملری ایچون باغلو اولەرق اورشلیمه
۶ کتورمك اوزره اوطرفه کیدیور ایدم * وواقع
اولدیکه بن یولده کیدر ایکن دمشقه یقلاشدیغمده
اویله وقتنده اکسزین اطرافه سمادن عظیم برنور
۷ لمعان ایلدی * ویره دوشدم و بکا ای ساول ساول
بکا نیچون تعدی ایدیورسین دیان برصدا ایشتدم.
۸ * بن دخی جوابا افندی سن کیم سین دیدم اولدخی
بکا بن سنك تعدی ایلدیکك ناصرتلو عیسی ایم
۹ دیدی * اما بنم ایله برابر اولنلر نوری کوروب
زیادەسیله قورقدیلر ایسەده بکا سویلیانك صداسنی
۱۰ ایشتمدیلر * بندخی یا رب نه یاپەیم دیدم رب دخی
بکا قالق دمشقه کیت واوراده یاپمقلغك ایچون
تعیین اولنان نسنەلرك جملەسی سکا سویلنیلەجکدر
۱۱ دیدی * واول نورك ضیاسی سببیله کورەمز
اولدیغمدن برابرمجه اولنلر الیمدن طوتەرق
۱۲ دمشقه کیردم * واوراده ساکن اولان جمله یهودیلردن
حسن شهادته نائل اولمش وشریعت اوزره متقی
۱۳ حنانیا نامنده برادم * کلوب یانمده طورەرق
بکا ساول برادر کوزلرك کورسون دیدی و بن
۱۴ اول ساعتده اکا باقدم * اولدخی اجدادمزك اللهی
کندی ارادتنی بیلمك واول صالحی کورمك وانك
اغزندن سس ایشتمك ایچون سنی انتخاب ایلدی.
۱۵ * زیرا کوروب ایشتدیکك شیلر حقنده جمله
۱۶ ادملره انك شاهدی اولەجقسین * وشمدی نیچون
تأخر ایدیورسین قالق واقتیز اول و [ربك] اسمنه
۱۷ دعا ایدرك کناهلرکدن ییقان دیدی * وواقع
اولدیکه بن اورشلیمه عودت ایدوب هیکلده دعا
ایدر ایکن حال وجدده اولەرق انی کوردم.
۱۸ * اولدخی بکا چابك اول وعلی العجله اورشلیمدن
چیق زیرا بنم حقمده شهادتکی قبول ایتمیەجکلردر
۱۹ دیدی * بندخی یا رب بن سکا مؤمن اولان کسنەلری
حبس ایدوب سیناغوغلرده دوکدکده اولدیغمی.
۲۰ * وسنك شهیدك استیفانوسك قانی دوکیلور ایکن
اوراده حاضر بولنوب انك قتلنه راضی اولەرق
انی اولدرانلرك لباسلرینی بکلمکده اولدیغمی
۲۱ کندیلری ایو بیلورلر دیدم ایسەده * بکا جوابا
کیت زیرا بن سنی اوزاق محله طائفەلره ارسال
ایدەجکم دیدی.
۲۲ و بو سوزه قدر انی دکلیوب بلند اواز ایله
بو مثللو ادمی یریوزندن قالدر زیرا یشاماسی جائز
۲۳ دکلدر دیدیلر * ایمدی انلر باغرشەرق لباسلرینی
۲۴ آتوب هوایه توز صاچدقلری صرەده * بیك باشی
نه سببدن طولایی علیهنه بویله باغرشدقلرینی
اکلامق ایچون قامچی ایله استنطاق اولنسون
دیەرك قلعەنك ایچنه کوتورلمسنی امر ایلدی.
۲۵ * وانی قایشلر ایله کروب باغلادقلرنده پولس
اوراده طوران یوزباشی‌یه روماللو و غیر محکوم
۲۶ برادمی دوکمك سزه جائزمیدر دیدی * یوزباشی
دخی بونی ایشتدکده کیدوب نه ایدەجککه
[دقت ایله] زیرا بو ادم روماللودر دیو بیك باشی‌یه
۲۷ خبر ویردی * بیك باشی دخی پولسك یانه کلوب
اکا سن روماللومیسین بکا سویله دیدکده اوت دیدی.
۲۸ * وبیك باشی جوابا بن بو حمایت امتیازینی کلی
اقچه ایله ایدیندم دیدی. فقط پولس بن همان
۲۹ اوحالده طوغدم دیدی * بونك اوزرینه انی
استنطاق ایدەجك اولان کیمسەلر درعقب انك
یانندن چکلدیلر وبیك باشی انك روماللو اولدیغنه
اکاه اولدیغنده انی باغلادیغی ایچون قورقدی.

۳۰ وایرتسی کون یهودیلر طرفندن نه ایچون اتهام اولندیغنك حقیقتنی بیلك استمکله انی [باغلرندن] چوزوب باش کاهنلر ایله بتون ملت مجلسنك کلسنی امر ایدرك پولسی ایندروب حضورلرینه احضار ایلدی۰

یکرمی اوچنجی باب

۱ و پولس ملت مجلسنه دقتله نظر ایدوب ای برادرلر بن بو کونه دکین اللهك حضورنده کلیا
۲ ضمیر خالص ایله حرکت ایلدم دیدی * کاهن اعظم حنانیا دخی انك یاننده طورانلره اغزینه
۳ اورملرینی امر ایتدی * اولزمان پولس اکا ای باداňه لو دیوار سنی الله اورەجقدر. سن شریعت موجبنجه بنی محاکمه ایتمکه اوتورر ایکن خلاف شرع اولەرق بکا اورملرینی امر ایدیورسین
۴ دیدی * ویاننده طورانلر اللهك کاهن اعظمنه می
۵ شتم ایدرسین دیملریله * پولس ای برادرلر انك کاهن اعظم ایدوکنی بیلمیور ایدم زیرا قومکك رئیسنه کوتو سویلیەسین دیو محرردر دیدی۰
۶ * و پولس انلرك برقسمی صادوقیلر و دیکری فریسیلر اولدیغنی بیلکله مجلسده ای برادرلر بن فریسی اوغلی فریسی ایم قیامة الاموات امیدندن
۷ طولایی محاکمه اولنیورم دیو ندا ایتدی * وبونی سویلدیکنده فریسیلر ایله صادوقیلرك اراسنده منازعه ظهور ایدوب جمهور ایکی فرقه اولدی۰
۸ * زیرا صادوقیلر قیامت و ملك وروح یوقدر
۹ دیرلر فقط فریسیلر ایکیسنیده اقرار ایدرلر * وبیوك کورلدی وقوع بولوب فریسیلر طرفنك علماسی قالقوب بو ادمده برکوتولك بولمیورز اما اکر بر روح یا بر ملك اکا سویلدی ایسه [اللهه قارشو محارب بولنمیەلم] دیەرك منازعه ایدرلر ایدی۰
۱۰ * وچوق ولوله وقوعنده پولس انلر طرفندن پارەلنور دیو بیك باشی خوف ایتمسیله عسکره اینوب انلرك ایچلرندن انی قاپوب قلعەیه کتورملرینی امر ایتدی۰
۱۱ وایرتسی کیجه رب انك یاننده طوروب ای پولس جسور اول زیرا اورشلیمده بنم حقمده شهادت ایتدیکك کبی رومادە دخی اویله شهادت
۱۲ ایتملیسین دیدی * وکوندوز اولدقده یهودیلردن بعضیسی اتفاق ایدرك پولسی اولدرمینجه برشی یيوب ایچمیەجکز دیو کندیلرینی لعنت التنه
۱۳ قودیلر * وبو اند ایله اتفاق ایدنلر قرقکشیدن
۱۴ زیاده ایدی * وبونلر باش کاهنلرك واختیارلرك یاننه کیدوب پولسی اولدرمینجه هیچ برشی طاتمیەجغز دیو کندی کندمزی عظیم لعنت التنه
۱۵ قودق * وشمدی سز ملت مجلسی ایله برابر انك حقنده اولان شیلری زیاده دقتله تفتیش ایتمك بهانه سیله یارین یانکزه اشاغی کتورسون دیو بیك باشی‌یه خبرویریکز بز دخی او واصل اولمازدن
۱۶ اول انی اولدرمکه حاضر ایز دیدیلر * اما پولسك همشیره زادەسی بو حیلەیی ایشتمکله واروب
۱۷ قلعەیه کیرەرك پولسه خبرویردی * پولس دخی یوزباشیلرك برینی یاننه چاغروب بو جوانی بیك باشی‌یه کوتورز زیرا اکا بر افادەسی واردر دیدی۰
۱۸ * اولدخی انی آلوب بیك باشی‌یه کوتورەرك محبوس پولس بنی چاغروب بوجوانك سکا افادەسی اولدیغی ایچون یانکه کتورمکلکمی رجا ایلدی
۱۹ دیدی * بیك باشی دخی انی الندن طوتوب تنها بر محله چکیلوب بکا افاده ایدەجکك نەدر دیو
۲۰ سؤال ایلدی * اولدخی یهودیلر پولسك حقنده دها دقتله برشی تفتیش ایتمك بهانەسیله انی یارین ملت مجلسنه ایندرەسین دیو سکا رجا ایتمکه
۲۱ اتفاق ایتدیلر * اما سن انلره راضی اولمیەسین زیرا بونلردن انی اولدرمینجه ییوب ایچممکه کندولرینی لعنت التنه قویمش قرقدن زیاده ادم انی پوسوده بکلیورلر وشمدی حاضر بولنەرق سنك
۲۲ امرکه منتظردرلر دیدی * ایمدی بیك باشی اول جوانه بوشیلری بکا بیان ایتدیککی کیمسەیه سویلە دیو تنبیه ایتدکدنصکره انی صالیویردی۰
۲۳ ویوزباشیلردن ایکی کشی چاغروب کیجه ساعت اوچده قیصریەیه کیتمك اوزره ایکی یوز پیاده ویتمش سواری وایکی یوز مزراقلو حاضرلیکز۰
۲۴ * وپولسی بیندروب سلامتله والی فلیکسه کتورملری ایچون حیوانلر دخی تدارك
۲۵ ایدیکز دیدی * وبروجه آتی برمکتوب یازدی۰
۲۶ * قلاودیوس لیسیاس دولتلو والی فلیکسه سلام
۲۷ ایدر * بوادم یهودیلر طرفندن طوتیلوب اولدرلمك

اوزره ايكن روماليلو اولديغنى اوكرنديكمده عسكر
٢٨ ايله يتشوب انى قورتاردم * وانك حقنده ايتدكلرى
شكايتك سببنى اكلامق مقصديله انى انلرك ملت
٢٩ مجلسنه ايندرديكمده * قتله يا زنجيره مستحق بر
جرمى اولميوب انجق كندى شريعتلرينه متعلق
مسئله‌لردنطولايى اندن شكايت اولنديغنى اكلادم •
٣٠ * و يهوديلرك بو آدمه حيله ترتيب ايده‌جكلرى بكا
اخبار اولنمغله انى درحال سكا كوندردم و مدعيلره
دخى انك عليهنده اولان نسنه‌لرى سنك حضوركده
افاده ايتملرينى امر ايتدم • عافيتده اولكز •
٣١ اولوقت عسكرلر كنديلره امر اولنديغى وجه
اوزره پولسى آلوب كيجه‌لين انتيپاتريسه كوتوردكدن
٣٢ صكره * ايرتسى كون انك ايله برابر كيتمك ايچون
٣٣ سواريلرى براغوب قلعه‌يه عودت ايتديلر * بونلر
دخى قيصريه‌يه واصل اولوب مكتوبى والى‌يه
٣٤ تسليمله پولسى دخى اكا تقديم ايتديلر * والى دخى
مكتوبى اوقويوب قنغى ايالتدن اولديغنى سؤال
٣٥ ايتدى و قيليقيه‌دن اولديغنى اكلامغله * مدعيلرك
دخى كلدكده سنى دكلرم ديوب هيرودسك سراينده
حفظ اولنمسنى امر ايتدى •

يكرمى دردنجى باب

١ وبش كوندنصكره كاهن اعظم حنانيا اختيارلر
و ترتوللس نامنده بر خطيب رفاقتنده بولنه‌رق
ايندى • و بونلر پولسك عليهنده والى‌يه شكايت
٢ ايتديلر * اولدخى چاغرلدقده ترتوللس اتهامه
باشلايوب اى دولتلو فليكس بز سنك واسطه‌كله
چوق سلامته نائل اولديغمز حالده و سنك تدبيركله
٣ بو ملتك امورى تنظيم اولنديغندن * هر زمان
٤ و مكانده كمال تشكرله قبول ايدرز * لكن سنى زياده
تجيز ايتمامكلكم ايچون رجا ايدرم بزى لطفا
٥ براز دكله‌يه‌سين * زيرا بز بو آدمك اهل فساد
و دنياده اولان جمله يهوديلر اراسنده سبب اختلال
و نصرانى فرقه‌سنك بر رئيسى اولديغنى بولدق •
٦ * وحتى هيكلى بيله ناپاك ايتمكه چالشديغنده انى
طوتدق و كندى شريعتمز موجبنجه محاكمه ايتمك
٧ استدك ايسه‌ده * بيك باشى ليسياس يتشوب جبر
٨ عظيم ايله الزدن آله‌رق * مدعيلرينك سنك
طرفكه كلملرينى امر ايتدى • سن دخى استنطاق
ايتمكله انى اتهام ايتديكمز شيلرك جمله‌سنه واقف
٩ اوله‌بيلورسين ديدى * يهوديلر دخى بو شيلر بويله‌در
ديه‌رك موافقت ايتديلر •
١٠ پولس دخى واليننك سويله ديو كندوسنه
اشارت ايلمسنك اوزرينه ايراد جواب ايدرك
ديديكه چوق سنه‌دنبرو سنك بو ملتك حاكمى
اولديغكى بيلديكمدن بكا متعلق شيلره كمال
١١ خوشنوديله اثبات برائت ايدرم * چونكه بن عبادت
ايتمك ايچون اورشليمه چيقه‌ليدنبرو اون ايكى
كوندن زياده اولمديغنه واقف اوله‌بيلورسين •
١٢ * وبنى نه هيكلده نه سيناغوغلرده نه ده شهرده بر
كيمسه ايله مباحثه ايتمكده ياخود خلقى باشمه
١٣ طوپلامقده بولديلر * وشمدى بنى اتهام ايتدكلرى
١٤ شيلرك اثباتنه قادر دكللردر * اما سكا بونى اقرار
ايدرم كه بونلرك فرقه ديدكلرى طريق موجبنجه
تورات ايله پيغمبرلرده محرر اولان شيلرك جمله‌سنه
ايمان ايدرك اجدادمك اللهنه عبادت ايدرم •
١٥ * وكنديلرك دخى منتظر اولدقلرى مثللو كرك
صالحلرك و كرك فاسقلرك امواتدن قيام ايده‌جكلرينى
١٦ اللهدن اميد ايدرم * بوكا بناء هر وقت اللهك
و انسانك قتنده ضمير خالصه مالك اولمقلغه جهد
١٧ ايدرم * و خيلى سنه مروردنصكره ملتمه صدقه
١٨ و اللهه تقدمه‌لر تقديم ايتمك ايچون كلدم * و بو
صره‌ده بعض آسيالو يهوديلر بنى هيكلده كثرت
خلق ياخود ولوله ايله اولميوب اما تطهير اولنمش
١٩ بولديلر * و بونلر عليهمده بر ديه‌جكلرى اولسه
٢٠ ايدى حضوركه كلوب شكايت ايتملى ايديلر * ياخود
بو حاضر بولنانلر بنم ارالرنده طوروب بن بو
كون سزك طرفكزدن قيامة الامواتدنطولايى
٢١ محاكمه اولنيورم ديو * ندا ايتديكم بو بر صدادن
غيرى ملت مجلسى حضورنده ايكن بنده نه قباحت
٢٢ بولدقلرينى سويلسونلر * و فليكس [بو شيلرى
ايشتديكنده] بو طريق حقنده معلومات كامله‌سى
اولديغندن بيك باشى ليسياس ايندكيى زمان
دعوالكزى تحقيق ايدرم ديوب انلرى وقت اخره
٢٣ تعليق ايلدى * و پولسى تحت محافظه‌سنه آلوب
اكا مساعده ويرمكله انك دوستلرندن كنديسنه
خدمت ايتمك ياخود يانه كلمكدن كيمسه‌يى منع
ايتممسنى يوزباشى‌يه تنبيه ايتدى •

٢٤ و بر قاچ كون صكره فليكس يهودى بولنان
زوجه‌سى دروسيلا ايله كلوب پولسى كتورده‌رك
انى مسيحه اولان ايمان خصوصنده دكله‌دى.
٢٥* اولدخى صلاح وضبط نفس وكله‌جك جزادن
بحث ايدر ايكن فليكس زياده‌سيله قورقوب
شمديلك كيت وقتم اولورسه سنى ينه چاغررم
٢٦ ديو جواب ويردى * بونك ايله برابر پولسك
طرفندن [صاليويرلمسى ايچون] كنديسنه اقچه
ويريلور مأموليله انى چوق دفعه كتوردوب
٢٧ انك ايله سويلشور ايدى * لكن ايكى سنه تمام
اولدقده فليكسك يرينه پورقيوس فستوس نصب
اولنوب فليكس يهوديلرك خاطرينى خوش ايتمك
مقصديله پولسى محبوس براقدى.

يكرمى بشنجى باب

١ ايمدى فستوس ولايته واصل اولوب اوچ
٢ كون صكره قيصريه‌دن اورشليمه چيقدى * وكاهن
اعظم ايله يهوديلرك معتبرانى پولسك عليهنده
٣ شكايت ايدوب رجا ايدرك * اورشليمه انك جلبى
ايچون مساعده طلب ايلديلر. كنديلر ايسه انى
اثناى راهده اولدرمك ايچون طوزاق قوريورلر
٤ ايدى * لكن فستوس جوابا پولس قيصريه‌ده
تحت محافظه‌ده بولنوب كندوسى دخى يقينلرده
٥ اورايه كيده‌جكنى بيان ايدرك * اراكزدن مقتدر
اولنلر بنم ايله برابر اينوب اول ادمده بر قباحت
٦ وار ايسه انى اتهام ايتسونلر ديدى * ويانلرنده
اون كوندن زياده اكلندكدنصكره قيصريه‌يه ايندى
وايرتسى كون محكمه‌ده اوتوروب پولسك
٧ كتورلمسنى امر ايلدى * اولدخى كلديكنده
اورشليمدن اينان يهوديلر اطرافنده طوروب
پولسك عليهنده اثباتنه قادر اولمدقلرى چوق
٨ واغر شكايتلر ايتديلر ايسه‌ده * اولدخى بن نه
يهوديلرك شريعتنه و نه هيكله ونه‌ده قيصره
قارشو بر جرمده بولندم ديو جواب ويردى.
٩ * لكن فستوس يهوديلرك خاطرينى خوش ايتمك
مقصديله پولسه جواب ويروب سن اورشليمه
چيقوب بو شيلر ايچون بنم حضورمده اوراده
١٠ محاكمه اولمق استرميسين ديدى * پولس دخى بن
قيصرك محاكمه‌سنده طوريورم بوراده محاكمه
اولنمقلغم كركدر سنك دخى پك ايو بيلديكك كبى
١١ يهوديلره هيچ بر حقسزلق ايتمدم * زيرا اكر
حقسزلق وقتله مستحق بر شى ايشلمش ايسه‌م
اولمكدن امتناع ايتمم اما اكر بونلرك عليهمده
شكايت ايتدكلرى شيلرك اصلى يوق ايسه هيچ
بر كيمسه بنى انلره تسليم ايده‌مز قيصره رفع دعوا
١٢ ايدرم ديدى * اولزمان فستوس مجلس ايله مذاكره
ايتدكدنصكره قيصره رفع دعوا ايتدك قيصره
كيده‌جكسين ديو جواب ويردى.
١٣ و بر قاچ كون مروروندنصكره فستوسى تبريك
ايتمك اوزره اغريپاس ملك ايله برنيقه قيصريه‌يه
١٤ واصل اولدى * واوراده برچوق كونلر اكلندكلرنده
فستوس پولسك ماده‌سنى ملكه افاده ايدوب
ديديكه فليكسك محبوس براقديغى بر ادم واردر
١٥ * بو ادمك حقنده بن اورشليمده ايكن يهوديلرك
باش كاهنلرى ايله اختيارلرى اندنطولايى بكا عرض
شكايت ايدوب انك عليهنده حكم طلب ايتديلر.
١٦ * بندخى مدعى عليه مدعيلر ايله روبرو بولنوب
شكايتلرندن اثبات برائت ايتمكه مساعده اولمنجه
بر كيمسه‌يى قتله تسليم ايتمك روماليلرك عادتى
١٧ دكلدر ديو انلره جواب ويردم * بونك اوزرينه
انلر بورايه بنم ايله واصل اولدقلرنده بلا تاخر
ايرتسى كون محكمه‌ده اوتوروب اول آدمك
١٨ كتورلمسنى امر ايتدم * ومدعيلرى حضورده
انك حقنده بنم قياس ايتديكم بر شكايت ايتمديلر.
١٩ * فقط كندى ديانتلرينه وپولسك ديريدر ديديكى
عيسى نامنده متوفا بر كيمسه‌يه دائر انك عليهنده
٢٠ بعض مسئله‌لرى وار ايدى * و بن بو مسئله‌نك
حلنده تردد ايتديكمدن كنديسنه اورشليمه
كيدوب بو شيلردنطولايى اوراده محاكمه اولمق
٢١ استرميسين ديدم * ولكن پولس اوغستوسك
حكمنه براغيلمق اوزره رفع دعوا ايتديكنده بن
انى قيصره كوندرنجيه دكين حفظ اولنمسنى امر
٢٢ ايتدم * واغريپاس فستوسه بن كندم دخى بو
آدمى دكلمكه ارزو ايديورم ديدكده يارين انى
دكلرسين ديدى.
٢٣ ايرتسى كون اغريپاس ايله برنيقه كمال احتشامله
كلوب بيك باشيلر وشهرك رجال كبارى ايله برابر

ديوانخانه‌یه کیردکدن صکره فستوسك امری
٢٤ اوزرینه پولس کتورلدی * وفستوس دیدیکه ای
ملك اغریپاس و بزم ایله حاضر بولنان جمله رجال
بونی کوریورسکز یهودیلرك بتون جمهوری
اورشلیمده و بوراده یانمه کلوب بونك حقنده
ارتق صاغ قالمسی جائز دکلدر دیو چاغررلر
٢٥ ایدی * لکن بن انك قتله مستحق برشی ایتمدیکنی
اکلایوب کندیسی دخی اوغستوسه رفع دعوا
٢٦ ایتدیکندن انی کوندرمکه حکم ایتدم * اما انك
حقنده افندمزه یازه‌جق بر تحقیق اولنمش شیئم
اولمدیغندن انی سزك حضورکزه و باخصوص ای
ملك اغریپاس سنك حضورکه کتوردم تاکه
٢٧ استنطاق اولندقدنصکره بریازه‌جغم اوله * زیرا
بر محبوس کوندروب علیهنده اولان شکایتلری
دخی بیان ایتمك بکا نامعقول کورینور.

یکرمی التنجی باب

١ واغریپاس پولسه کندك ایچون سویلکه سکا
اذن وار دیدکده پولس الینی اوزادوب اثبات
٢ برائت ایلیه‌رك * ای ملك اغریپاس یهودیلر
طرفندن شکایت اولندیغ شیلرك جمله‌سی حقنده
بوکون سنك حضورکده اثبات برائت ایده‌جکمدن
٣ کندمی بختیار عد ایدرم * خصوصا که یهودیلرك
جمیع آیینلری ایله مسئله‌لرینه واقف سین بوسببدن
٤ بنی صبر ایله دکله‌مکزی رجا ایدرم * ابتدادن
اورشلیمده ملتمك اراسنده صباوتمدنبرو نصل
٥ یاشادیغمی یهودیلرك جمله‌سی بیلورلر * چونکه
(شهادت ایتمك استرلر ایسه) دینمزك اك دقتلو
فرقه‌سنه کوره فریسی یاشادیغمی اولدنبرو بیلورلر.
٦ * و بن شمدی الله طرفندن اجدادمزه ویریلوب
اون ایکی سبطمزك دخی کیجه کوندوز دوام اوزره
عبادت ایدرك نائل اولمغه امید ایتمکده اولدقلری
وعدك امیدی ایچون محاکمه اولنمق اوزره طوریورم.
٧ * بن اول امید ایچون یهودیلر طرفندن شکایت
٨ اولنیورم ای ملك اغریپاس * اللهك امواتی احیا
ایلسی نیچون عندکزده اینانلمز شی عد اولنور.
٩ * واقعا بن کندم ناصرتلو عیسانك اسمنه مخالف
پك چوق شیلر ایتمك بکا واجب ایدوکی ظننده

١٠ ایدم * بونی دخی اورشلیمده اجرا ایدوب باش
کاهنلردن توصیه آله‌رق مقدسلردن نیچه‌لرینی
محبسلرده حبس ایدوب قتل اولندقلرنده بن دخی
١١ رأی ویردم * وجمله سیناغوغلرده چوق دفعه
انلری تعذیب ایدوب کفر ایتمکه اجبار ایدر
ایدم وعلیهلرینه غایتله حدتلنه‌رك تا اجنبی شهرلره
١٢ دخی تعدی ایدر ایدم * و بو صره‌ده باش کاهنلر
طرفندن ویریلان توصیه ومأموریتله دمشقه
١٣ دخی کیدر ایکن * ای ملك اثنای راهده اویله
وقتی سمادن بنم و یولداشلرمك اطرافنده کونشك
ضیاسندن عظیم بر نور لمعان ایتمش کوردم
١٤ * و جمله‌مز یره دوشوب عبرانی لساننده ای ساول
ساول بکا نیچون تعدی ایدیورسین سکا اوکندره‌لره
قارشو دپمك کوجدر دیو بکا دیان بر صدا ایشتدم.
١٥ * بن دخی افندی سن کیم سین دیدیکمده بن سنك
١٦ تعدی ایتدیکك عیسی ایم * لکن قالق ایاق اوزری
طور زیرا کوردیکك وسکا کورینه‌جکم شیلره
سنی مأمور و شاهد تعیین ایتمك ایچون سکا کورینوب
١٧ * سنی بو قومدن وطائفه‌لردن قورتاره‌جغم * و بکا
١٨ ایمان ایتملریله کناهلرك عفوینه ومقدسلر اراسنده
نصیبه نائل اولملری ایچون کوزلرینی آچوب ظلمتدن
نوره و شیطانك تسلطندن اللهه رجوع ایتدرمك
١٩ اوزره سنی شمدی انلره ارسال ایدرم دیدی * بناء
علیه ای ملك اغریپاس سماوی رؤیایه اطاعتسز
٢٠ اولمدم * فقط توبه ایدوب اللهه رجوع ایله
توبه‌یه لایق عملر ایشلملری ایچون اولا دمشقك
و بعده اورشلیمك اهالیسنه و بتون یهودیه دیارینه
٢١ و طائفه‌لره وعظ ایتدم * بو سببلردن یهودیلر
٢٢ بنی هیکلده طوتوب قتلمه سعی ایتدیلر * نهایت
اللهك عوننه مظهر اوله‌رق بوکونه دکین باقی ایم
و کوچکه و بیوکه شهادت ایدرك پیغمبرلرك
و موسانك واقع اوله‌جغنی خبر ایتدکلری شیلردن
٢٣ * یعنی مسیحك الم چکه‌جکی و امواتدن اك اول
قیام ایدوب قومه و طائفه‌لره نور تبشیر
ایده‌جکندن ماعدا هیچ بر شی سویلدیکم یوقدر
دیدی.
٢٤ واثبات برائتله بو شیلری سویلدیکنده فستوس
بلند آواز ایله ای پولس چیلدریورسین چوق
اوقومقلق سنی دلیلکه دوچار ایدیور دیدی.

٢٥* اولدخی ای دولتلو فستوس چیلدرمیورم اما
٢٦ حقیقت و عقل سلیم سوزلری سویلیورم *زیرا
ملك بو شیلره واقف اولمغله حضورنده جسورانه
سویلیورم چونکه بو شی بر کوشه‌ده واقع
اولمدیغندن قیاس ایدرمکه بو شیلرك هیچ بری
٢٧ بیله اکا کیزلو دکلدر * ای ملك اغریپاس پیغمبرلره
٢٨ ایناتیرمیسین ایناندیغکی بیلورم دیدی * واغریپاس
پولسه بنی خرستیان اولمغه جزئی اقناع ایدیورسین
٢٩ دیدی * پولس دخی کاشکی الله ویره ایدی جزئی
وکلی یالکز سن دکل بلکه بو کون بنی دکلهیانلرك
جمله‌سی دخی شو بندلردن ماعدا همان بنم اولدیغم
کبی اوله ایدیلر دیدی.
٣٠ و [بونی سویلدیکی کبی] ملك ایله والی وبرنیقه
٣١ و انلر ایله برابر اوتورانلر قالقدیلر * و بر طرفه
چکلدکلرنده بری بریله بو ادم قتله یا بندلره مستحق
٣٢ هیچ برشی ایشلیور دیو سویلشرلر ایدی * اغریپاس
دخی فستوسه بو ادم قیصره رفع دعوا ایتامش
اولسیدی صالیویریله بیلور ایدی دیدی.

یکرمی یدنجی باب

١ و بحرا ایتالیایه کیتمز مقرر اولدقده پولسی
و دیکر بعض محبوسلری اوغستوس طابورینك
٢ یولیوس نام بر یوز باشیسنه تسلیم ایتدیلر * وآسیا
طرفلرندن کیتمك اوزره ادرمیدلی بر کمی‌یه بینوب
و سلانیکدن اولان ماقدونیه‌لو اریستارخوس
٣ بزم ایله برابر اوله‌رق آچیلوب * ایرتسی کون
صیدایه واصل اولدق و یولیوس پولسه انسانیتله
معامله ایدرك استراحت ایچون دوستلرینك یاننه
٤ کیتمسنه رخصت ویردی * و اورادن آچیلوب
روزکار مخالف اولمغله قبریسك الت طرفندن
٥ چکوب * قیلیقیه وپامفیلیه دکزینك اورته‌سندن
٦ مرور ایدرك لیقیه‌ده واقع میرایه کلدك * ویوز
باشی اوراده ایتالیایه کیده‌جك اسکندریه‌لو بر کمی
٧ بولوب بزی اکا بیندردی * و برچوق کونلر اغر
اغر کیدوب کوج ایله کنیدوسك قربنه یتشدیکمزده
روزکار بزی براقدیغندن کریدك الت طرفندن
٨ سلمونه اوکندن کیده‌رك * انی کوج ایله چکوب
کوزل لیمانلر دینلان بر محله کلدك . بونك قربنده
لاسایه نام بر شهر وار ایدی.

٩ و خیلی زمان مرور ایتدکدنصکره اوروج
وقتی حالا چکمش اولدیغندن ارتق دکز سفری
مخاطره‌لو اولمغله پولس انلره نصیحت ایدوب
١٠* ای ادملر بو دکز سفرینك یالکز یوکه وکمی‌یه
دکل بلکه کندی جانلرمزه دخی مشقتلو وچوق
١١ ضررلو اوله‌جغنی کوریورم دیدی * اما یوز باشی
کمینك رئیسی ایله صاحبنه پولسك سوزلرندن زیاده
١٢ اعتماد ایتدی * واول لیمان قشلامق ایچون مناسب
اولمدیغندن اکثریسی کریدك جنوبه و غربی شماله
باقان فینیکس لیمانه قشلامق ایچون واصل
اوله‌بیلورزدیو اورادن دخی اچلقلغه رأی ویردیلر.
١٣* و بر یواش لدوس اسوب مقصدلرینه ایردیلر
ظنیله قالقوب کریدك قیپی‌سندن چکیورلر ایدی.
١٤* اما برازدنصکره اکا قارشو اورقلیدون دینلان
١٥ برشدید روزکار ظهور ایتمکله * کمی بردن قاپیلوب
اورسایه کیده‌مدیکندن انی کندی حالنه براقوب
١٦ سورکلنیور ایدك * و قلودا نام بر کوچك اطه‌نك
التنه صغینه‌رق صندالی کوجله ضبط ایتمکه مقتدر
١٧ اولوب ایچرو الدقدنصکره * چاره‌لر قوللانه‌رق
کمی‌یی التندن قوشاتدیلر وصیغه دوشمك قورقوسیله
١٨ یلکنی‌ایندروب اویله سورکلنورلر ایدی * وشدتلو
فورطنه‌ده بولندیغمزدن ایرتسی کون یوکی دکزه
١٩ آتدیلر * و اوچنجی کونده کندی اللرمز ایله کمینك
٢٠ طاقلرینی آتدق * و نیچه کونلر کونش یاخود یلدزلر
کورنمیوب شدید فورطنه دخی اوزرمزه باصمغله
ارتق نجات بولمامزك امیدی کلیا قطع اولندی.
٢١* وچوقدنبرو آج قالمش اولملریله پولس اورته‌لرنده
طوروب ای ادملر فی‌الواقع بنم سویلدیکمی
دکله‌یه‌رك کریدن آچیلوب بو مشقت و ضرردن
٢٢ سالم اولمقلغکز کرك ایدی * اما شمدی سزه نصیحت
ویررمکه مستریح اولکز زیرا سزدن هیچ بری
٢٣ تلف اولمیوب انجق کمی تلف اوله‌جقدر * زیرا
صاحبم ومعبودم اولان اللهك ملکی بوکیجه یانمده
٢٤ طوروب * ای پولس قورقمه قیصرك حضورنده
طورمقلغك لازمدر واشته الله سنك ایله برابر کیده
٢٥ اولنلرك جمله‌سنی سکا باغشلامشدر دیدی * بونك
ایچون ای ادملر مستریح اولنکز زیرا همان بکا
سویلندیکی وجه اوزره واقع اوله‌جغنه بن اللهه
٢٦ اعتماد ایدرم * انجق براطه‌یه دوشمز لازمدر دیدی.

٢٧ و اون دردنجی کیجه اولدقده ادریا دکزنده
سورکلنمکده ایکن کیجه‌نك یاریسنده کمیجیلر بر
٢٨ قریه یقلاشدقلرینی ظن ایتدیلر * واسقندل
آتوب یکرمی قولاج بولدیلر وبراز ایلرو واروب
٢٩ وتکرار آتوب اون بش قولاج بولدیلر * وقیالغه
دوشمك قورقوسیله قیچدن درت لنکر آتوب
٣٠ کوندوز اولمسنی ارزو ایتدیلر * وکمیجیلر کمیدن
قاچمق مقصدیله باشدن لنکرلر آتمق بهانه‌سیله
٣١ صندالی دکزه ایندردکلرنده * پولس یوز باشی‌یه
و عسکرلره اکر بونلر کمیده قالمزسه سز نجات
٣٢ بوله‌مزسکز دیدی * اولزمان عسکرلر صندالك
٣٣ ایپلرینی کسوب انی براقدیلر * وصباح اولمق
اوزره ایکن پولس جمله‌سنه طعام ایتملرینی رجا
ایدرك بو کون اون درت کوندر بکلیوب هیچ
٣٤ بر شی یمیه‌رك اج قالدیکز * بو اجلدن طعام
ایلمکزی رجا ایدرم زیرا بو سزك نجاتکز ایچوندر
چونکه بریکزك باشندن بر قیل دوشمیه‌جکدر
٣٥ دیدی * وبویله دیه‌رك اتمك آلوب کافه‌سنك
اوکنده اللهه شکر ایتدی و پاره‌لیوب یمکه
٣٦ باشلادی * وجمله‌سی مستریح اولوب کذلك طعام
٣٧ ایتدیلر * و بزکیده جمله‌مز ایکی یوز یتمش التی
٣٨ کشی ایدك * وطعامدن طویدقلرنده بغدایی دکزه
آته‌رق کمی‌یی تخفیف ایتدیلر ٠

٣٩ و کوندوز اولدقده اول یری طانمیوب فقط
ساحلی اولان بر کورفز کورملریله اکر ممکن
اولورسه کمی‌یی اورایه سوق ایتمکی مراد ایتدیلر ٠
٤٠ * و لنکرلری کسوب دکزه براقدیلر ودومنلرك
باغلرینی چوزوب یلکنی روزکاره قالدره‌رق
٤١ ساحله طوغری کیدیورلر ایدی * وایکی طرفدن
دکزك قاوشدیغی برمحله دوشوب کمی‌یی اوتورتدیلر
وباشی صاپلانه‌رق قیملدانمز قالوب قیچ ایسه
٤٢ طالغه‌لرك شدتندن طاغیلیور ایدی * و محبوسلردن
بری یوزوب فرار ایتماسی ایچون عسکرلر انلری
٤٣ قتل ایتمکه مشورت ایتدیلر ایسه‌ده * یوز باشی
پولسی قورتارمق ایستمکله انلری بونیتدن منع ایله
یوزمك بیلنلرك اولا آتیلوب قره‌یه چیقمه‌لرینی
٤٤ * باقیلری دخی کیمی تخته‌لر کیمیده کمی‌نك بعض
پارچه‌لری اوزرنده چیقملرینی امر ایتدی و بو
وجهله جمله‌سی سالما قره‌یه چیقدیلر ٠

یکرمی سکزنجی باب

١ وسالما چیقدقلرنده اول اطه‌نك اسمی مالطه
٢ ایدوکنی اکلادیلر * و باربارلر بزه فوق العاده
مروت کوستردیلر شویله‌که یاغان یغمور و صغوق
سببندن اتش یاقوب جمله‌مزی قبول ایتدیلر ٠
٣ * و پولس چوق چالی دوشروب اتش اوزرینه
قودیغنده سیجاقدن بر انکرك چیقوب انك الینه
٤ یاپشدی * وباربارلر جانوری انك الندن صارقلمش
کوردکلرنده بری برینه بو آدم البته قاتل اولملیدر
که دکزدن قورتلدی ایسه‌ده عدالت انی یاشامغه
٥ براقمدی دیرلر ایدی * اولدخی جانوری اتشه
٦ سیلکوب بر ضرر کورمدی * انلر انك
شیشه‌جکنه ویاخود اکسزین اولو دوشه‌جکنه
بکله‌دیلر ایسه‌ده برچوق بکله‌دکدن صکره اکا
بر ضرر اولمدیغنی کوردکلرنده ظنلرندن دونوب
٧ الهدر دیدیلر * واطه‌نك بیوکی بولنان پوبلیوس
نام کیمسه‌نك اول جوارلرده چفتلکاری بولنمغله
بزی قبول ایدوب اوچ کون مروتله مسافر ایلدی ٠
٨ * وواقع اولدیکه پوبلیوسك پدری حما ایله قانلو
اسهاله طوتیله‌رق یاتمقده ایکن پولس یانینه
واروب دعا ایدرك اللرینی انك اوزرینه وضع
٩ ایله اکا شفا ویردی * وبو واقعه‌نك اوزرینه
اطه‌ده بولنان سائر خسته‌لر دخی کلوب شفا
١٠ بولورلر ایدی * انلر دخی بزه زیاده‌سیله اکرام
ایتدیلر وکیده‌جکمز وقت لوازماتمزی تدارك ایتدیلر ٠
١١ واوچ ای صکره اول اطه‌ده قیشلامش وعلامتی
دیوسکوری اولان اسکندریه‌لو برکمی ایله آچیلدق ٠
١٢ * وسیراقوسایه واصل اولوب اوچ کون قالدق ٠
١٣ * اورادن دخی طولاشه‌رق رجیومه واصل
اولوب برکون صکره لدوس اسمکله ایکنجی کون
١٤ پوتیولی‌یه کلدك * واوراده بعض برادرلر بولدق ٠
انلر دخی یانلرنده یدی کون قالمقلغمزی رجا ایتدیلر
١٥ و بویله‌جه رومایه کلدك * اورادن دخی برادرلر
خبرمزی آلدقلرنده بزی استقبال ایچون تا اپیوس
بازارینه و اوچ خانلره دکین چیقدیلر ٠ و پولس
انلری کوردیکنده اللهه شکر ایدوب کسب
جسارت ایلدی ٠

١٦ ورومایه کلدیکمزده یوز باشی محبوسلری سرداره
تسلیم ایتدی پولسه ایسه کندینی حفظ ایدن عسکر
١٧ ایله ایریجه اقامت ایتمکه رخصت ویرلدی * وواقع
اولدیکه اوچ کون صکره پولس یهودیلرك معتبرانی
دعوت ایلدی وانلر جمع اولدقده انلره ای برادرلر
بن قومه یاخود اجدادمزك ایینلرینه مخالف برشی
ایتمامش اولدیغم حالده اورشلیمدن روماليلرك اللرینه
١٨ محبوسا تسلیم اولندم * بونلر دخی بنی استنطاق
ایدوب بنده قتله مستحق هیچ بر سبب بولنمدیغنه
١٩ مبنی صالیویرمك استدیلر * لکن یهودیلر مخالفت
ایتدکلرنده هر نه قدر ملتمك علیهنده شکایت
ایده‌جك بر شیئم یوغیدی ایسه‌ده قیصره رفع
٢٠ دعوا ایتمکه مجبور اولندم * ایمدی بو سببه مبنی
کوروشوب سویلشمك مراميله سزی دعوت
ایتدم زیرا اسرائیلك امیدی ایچون بو زنجیر
٢١ ایله باغلو ایم دیدی * انلر دخی اکا بز سنك
حقکده نه یهودیه‌دن مکتوب آلدق نه‌ده برادرلردن
بری کلوب سنك حقکده بر کوتو نسنه اخبار
٢٢ ایتمش یا سویلشدر * لکن نه افکارده اولدیغکی
سندن ایشتمك استرز زیرا هر یرده بو فرقه‌یه
٢٣ مخالفت ایدلدیکی معلوممزدر دیدیلر * واکا بر
کون تعیین ایدوب چوق کیمسه‌لر یانه مسکننه
کلدیلر و صباحدن اقشامه قدر موسانك توراتی
ایله پیغمبرلردن عیسایه متعلق نسنه‌لر حقنده
انلری الزام ایدوب ملکوت اللهه دائر شهادت
٢٤ ایدرك انی بیان ایدر ایدی * وسویلنلان شیلره
٢٥ بعضلری ایناتوب بعضلری ایناغمدیلر * وبری، بریله
اتفاق ایتمیوب طاغلمق اوزره ایکن پولس برسوز
سویلدی یعنی روح القدس اشعیا پیغمبرك
٢٦ واسطه‌سیله اجدادمزه خطابا * بو قومه کیت
ودیکه ایشتمکله ایشیده‌جکسکز اما اکلامیه‌جقسکز
٢٧ وباقه‌رق باقه‌جقسکز اما کورمیه‌جکسکز * زیرا
بو قومك قلبی غلیظ اولوب قولاقلریله اغرجه
ایشیدرلر و کوزلرینی دخی قاپادیلر اولمیه‌که
کوزلریله کوروب و قولاقلریله ایشیده‌رك قلبا
فهم ایله رجوع ایده‌لر بندخی انلره شفا ویره‌یم
٢٨ دیه‌رك ایو بیوردی * ایمدی سزه معلوم اولسونکه
اللهك خلاصی طائفه‌لره ارسال اولندی انلر دخی
٢٩ دکلیه‌جکلردر * وبو شیلری سویلدکدن صکره
یهودیلر بری بریله چوق مباحثه ایدرك کیتدیلر.
٣٠ وپولس استیجار ایتدیکی خانه‌ده تمام ایکی سنه
اقامت ایدرك یانته کلانلرك جمله‌سنی قبول برله
٣١ * ملکوت اللهی وعظ ایدرك رب عیسی المسیحه
متعلق نسنه‌لری بلامانع و کمال جسارتله تعلیم ایدر
ایدی.

پولس رسولك

روماليلره رساله‌سی

برنجی باب

١ پولس عیسی المسیحك قولی رسول اولمق
٢ اوزره دعوت * واللهك بشارتنه تخصیص اولنمش
٣ اولوب * اول بشارتی که جسد جهتیله داود نسلندن
اولوب قدسیت روحی جهتیله امواتدن بالقیام
قوتله ابن الله بیان اولنان کندی اوغلی ربمز
٤ عیسی المسیح حقنده * الله مقدس کتابلرده
پیغمبرلری واسطه‌سیله مقدما وعد ایتمشدر.
٥ * ارالرنده عیسی المسیحك دعوت اولنانلری
٦ بولندیغکز * جمیع ملتلر میانه‌سنده اسمی ایچون

ايمانه اطاعت اولنمق اوزره انك طرفندن عنايت
٧ ورسالت آلدق * سز اللهك رومانده بولنان بالجمله
سوكيلولرينه و مقدس اولمق اوزره دعوت
اولنانلره پدرمز الله و رب عيسى المسيح طرفندن
عنايت وسلامت اولسون.
٨ اولا جمله‌كز ايچون عيسى المسيحك واسطه‌سيله
اللهمه شكر ايدرمكه ايمانكز بتون دنيايه شايع
٩ اولمشدر * زيرا اوغلنك بشارتنده روحم ايله
١٠ خدمت ايتديكم الله بكا شاهددركه * اللهك
اراده‌سيله عاقبت طرفكزه كلمكلكم ميسر اوله ديو
دائما دعالرمده نياز ايدوب سزى فراغت ايتميه‌رك
١١ ياد ايدرم * چونكه سزى كورمكه اشتياقم وار
تاكه ثباتكز ايچون سزه بر موهبهٔ روحانيه‌يه
١٢ نائل ايده‌يم * يعنى سزك وبنم اولوب يكديكرمزده
بولنان ايمان ايله سزك ايله برابر متسلى اوله‌يم.
١٣ * لكن اى برادرلر شمديه‌دك منع اولندم ايسه‌ده
سائر طائفه‌لرك اراسنده اولديغى كبى سزك
اراكزده دخى بر محصولم اولمق اوزره طرفكزه
١٤ كلمكه دفعاتله مراد ايلديكمى بيلمامكزى استمم * بن
يونانيلره وباربارلره عالملره وجاهللره بورجلو ايم.
١٥ * كذلك المدن كلديكى قدر سزه يعنى رومانده
بولنانلره دخى بشارتى تبشير ايتمك ايچون حاضر
١٦ ايم * چونكه [مسيحك] بشارتندن طولايى اوتانمام
زيرا هر ايمان كتورانه اولا يهوديه همده يونانيه
١٧ خلاص ايچون اللهك قوتيدر * زيرا انك
واسطه‌سيله ايماندن اولان اللهك اظهار ايلديكي صلاح
ايمان ايچون منكشفدر نته‌كم صالح ايمان ايله
يشايه‌جقدر ديو محرردر.
١٨ زيرا اللهك غضبى حقيقتى حقسزلقله توقيف
ايدن ادملرك هر فسق و حقسزلغى اوزرينه
١٩ سمادن منكشف اولور * زيرا اللهك حقنده بيلنمسى
ممكن اولان شيلر انلرده ظاهردر چونكه الله انلره
٢٠ اظهار ايلشدر * زيرا انك صفات غير مشهوده‌سى
يعنى قدرت ابديه‌سى والوهيتى خلقت عالمدنبرو
مصنوعاتيله درك اولنملريله اشكاره كورينور
٢١ شويله‌كه انلر معذور اوله‌مازلر * چونكه اللهى
بيلدكلرى حالده اللهه واجب اولان مجد وشكرى
ايتميوب انجق كندى افكارلرنده بطالته
٢٢ دوچار اوله‌رق فهمسز قلبلرى قرارلدى * عالم ايز
٢٣ ديرلر ايكن احمق اولديلر * وزوالدن منزه اولان
اللهك جلالنى زوال بولان انسان وقوشلر وچارپا
وحشرات صورتنك مشابهتنه تبديل ايتديلر.
٢٤ * بو اجلدن الله دخى انلرى قلبلرينك شهوتلريله
جسدلرينى بينلرنده رذيل ايتمك ايچون ناپاكلكه
٢٥ تسليم ايلدى * انلركه اللهك حقيقتنى يالانه تبديل
ايدرك مخلوقه خالقدن زياده احترام وعبادت
٢٦ ايتديلر. او الى الابد مباركدر آمين * بو سببدن
الله انلرى قبيح هوسلره تسليم ايلدى زيرا انلرك
نساسى دخى طبيعى اولان استعمالى طبيعته مخالف
٢٧ اولانه تبديل ايتديلر * كذلك ارككلر دخى نسانك
طبيعى اولان استعمالنى تركله كندى شهوتلرنده
برى بريله قزشوب اركك اركك ايله فحشيات
ايشليه‌رك نفسلرنده كندى ضلالتلرينه لايق اولان
٢٨ جزايه نائل اولديلر * ومعرفتلرنده اللهك بولنمسنى
مقبول طوتمدقلرندن الله دخى لايق اولميان شيلرى
ايشلمك اوزره انلرى نا مقبول ذهنه تسليم
٢٩ ايلدى * شويله‌كه انلر هر درلو حقسزلقدن زنا
وكوتولك وطمع وشرارتدن طولو. وحسد وقتل
٣٠ ونزاع وحيله وكملك ايله مملو اولوب * غماز
غيبت ايديجى اللهه بغض ايديجى شتم ايديجى
٣١ مغرور مفتخر موجد شر والدينه اطاعتسز * فهمسز
نقض عهد ايدنلر مودتسز مصالحه قبول ايتميانلر
٣٢ مرحمتسز اوله‌رق * بو مثللو شيلرى ايشليانلرك
اولومه مستحق اولدقلرى حقنده اولان حكم اللهى
بيلدكلرى حالده بو شيلرى كنديلر ايشلدكدن بشقه
بويله ايدنلره دخى رضا ويررلر.

ايكنجى باب

١ بناءعليه اى حكم ايدن ادم هر كيم ايسه‌ك معذور
اوله‌مازسين چونكه غيريه حكم ايتديككك شيده
كندى عليهكه حكم ايتمش اولورسين زيرا سن
كه حكم ايديورسين همان اول شيلرى ايشلرسين.
٢ * اما بو مثللو شيلرى ايشليانلرك عليهنه اللهك حكمى
٣ حقيقت اوزره ايدوكنى بيلورز * اى بو مثللو
شيلرى ايشليانلر عليهنده حكم ايدوبده همان او
شيلرى ايشليان ادم ظن ايدرميسين‌كه سن اللهك
٤ حكمندن قورتيله‌جقسين * وياخود اللهك لطفى

سكا موجب توبه اولديغـنى بيلميەرك انك كمال
٥ لطف وصبر وتحملنى تحقيرمى ايدرسين * و لكن
سنك عنادك وتوبه ايتمز قلبك ايله غضبك والله‌ك
عدالتلو حكمى ظهورينك كونى ايچون كنديكه
٦ غضب جمع ايدرسين * زيرا او هر كسه عمللرينه
٧ كوره مجازات ايده‌جك * يعنى ايو عمللرده صبر ودوام
ايله مجد و عزت ولايموتلغه طالب اولنلره حيات
٨ ابديه ويره‌جك * اما منازعه ايدوب حقيقته
اطاعت ايتميه‌رك حقسزلغه مطيع اولنلره خشم
٩ وغضب اوله‌جقدر * شر ايشليان هر بر ادمه
اولا يهودى‌يه همده يونانى‌يه مشقت ومضايقه
١٠ * اما خير ايشليان هر كيمسه‌يه اولا يهودى‌يه همده
١١ يونانى‌يه مجد وعزت وسلامت اوله‌جقدر * چونكه
١٢ عند الله رعايت خاطر يوقدر * زيرا بلا شريعت
كناه ايشليانلر بلا شريعت دخى هلاك اوله‌جقلر.
١٣ وشريعت تحتنده كناه ايشليانلر * الله‌ك عيسى
المسيح واسطه‌سيله بشارتمه كوره ادملرك سرّلرينه
حكم ايده‌جكى كونده شريعت واسطه‌سيله حكم
١٤ اولنه‌جقلردر * زيرا شريعتى ايشيدنلر عند الله
صالح دكللر انجق شريعتى اجرا ايدنلر تبرير
١٥ اولنه‌جقلردر * چونكه شريعتى اولميان طائفه‌لر
طبيعتله شريعت موجبنجه عمل ايتدكلرى تقديرده
انلرك شريعتى اولمامغله كنديلرى كنديلرينه
١٦ شريعت اولدرق * ضميرلرينك شهادتى وافكارلرينك
كاه تعزير كاه اعتذارله شريعتك اثرينى كندى
قلبلرنده محرر كوستررلر.
١٧ اشته سن يهودى تسميه اولنوب شريعته استناد
١٨ ايدرك الله ايله افتخار ايدرسين * وشريعتله تعليم
اولنديغكدن ارادتنى دخى بيلوب مختلف شيلرى
١٩ اتميز ايدرسين * وكورلرك قلاغوزى وقراكلقده
٢٠ اولنلرك نورى * جاهللرك معلمى واطفالك خواجه‌سى
بن ايم وشريعتده اولان علم و حقيقتك صورتى
٢١ بنده‌در اعتقادنده سين * ايمدى اى غيرى‌يه تعليم
ايدن كنديكه تعليم ايتمزميسين. اى سرقت ايتمكى
٢٢ وعظ ايدن سرقت ايدرميسين * اى زنا ايتمه ديان
كندك زنا ايدرميسين. اى بتلردن نفرت ايدن
٢٣ امور مقدسه‌يه نقض حرمت ايدرميسين * سن
شريعت ايله افتخار ايدن شريعتى تجاوز ايتمكله
٢٤ اللهى تحقيرمى ايدرسين * زيرا محرر اولديغى اوزره

سزك سببكزدن طائفه‌لرك اراسنده الله‌ك اسمنه
كفر اولنور.
٢٥ ايمدى اكر شريعته كوره عمل ايدرسه‌ك ختان
فائده ايدر اما اكر شريعتى متجاوز ايسه‌ك ختانك
٢٦ ختانسزلق اولمش اولور * ايمدى اكر مختون
اولميان ادم شريعتك احكامنى حفظ ايدرسه انك
٢٧ ختانسزلغى ختان عد اولنمزمى * وطبيعى اولان
ختانسزلق شريعتى اجرا ايتديكى تقديرده كتاب
وختانك وار ايكن شريعتى تجاوز ايدر ايسه‌ك
٢٨ سنى حكم ايتمزمى * زيرا ظاهرا يهودى اولان
يهودى دكلدر و ظاهرا جسدده اولان ختان ختان
٢٩ دكلدر * انجق يهودى باطنا اولاندر وختان دخى
رسما اوليوب روح ايله اولان قلب ختانيدر
وانك مدحى انساندن دكل انجق الله‌دندر.

اوچنجى باب

١ ايمدى يهودينك فضيلتى نه در ياخود ختانك
٢ فائده‌سى نه‌در * هر وجهله چوقدر خصوصا كه
٣ الله‌ك كلاملرى انلره امانت اولندى * زيرا اكر
بعضيلرى ايمان ايتمديلر ايسه نه اولور انلرك ايمان
ايتملرى الله‌ك صداقتنى ابطال مى ايده‌جكدر.
٤ * حاشا لكن الله حق اولوب هر ادم يلانجى
اولسون نته‌كم سوزلركده عادل ومحاكه‌كده غالب
٥ اوله‌سين ديو مسطوردر * ولكن اكر بزم
حقسزلغمز الله‌ك عدالتنى اظهار ايدرسه
نه ديه‌لم جزا ويرن الله جقسزميدر (انسانجه
٦ سويليورم) * حاشا بويله اولسه الله عالمه نصل
٧ حكم ايده‌جكدر * زيرا اكر حقيقت الله بنم يلانم
واسطه‌سيله كندى عزتى ايچون ازدياد بولدى
ايسه ارتق بن نيچون كناهكاركبى حكم اولنيورم.
٨ * وشر ايشليه‌لم كه خيركله نيچون ديمه‌لم نيجه كه
بويله ديمش ايزديو بعضيلر طرفندن ذم اولنيورز.
بونلرك حكمى حقدر.
٩ ايمدى نه ديه‌لم فضيلتمز وارمى. اصلا يوقدر زيرا
هم يهوديلرى همده يونانيلرى جمله‌سى كناه التنده‌در
١٠ ديو بالاده اتهام ايلدك * نته‌كم برصالح يوق بر بيله
١١ يوقدر * فهم ايدن يوق اللهى ارايان يوقدر.
١٢ * جمله‌سى ضلالته دوشوب جميعا فاسد اولديلر

١٣ خیر ایشلیان یوقدر بركشى بيله يوقدر * بوغازلرى
اچيق قبردر ، ديللريله حيله ايدوب دوداقلرى
١٤ التنده صاغر يلانلر زهرى واردر * اغزلرى لعنت
١٥ ومرارت ايله طولودر * اياقلرى قان دوكمكه
١٦ اسريعدر * طريقلرنده خرابيت ومشقت بولنوب
١٧ * سلامت طريقنى بيلمديلر ١٨ * كوزلرى اوكنده
١٩ الله قورقوسى يوقدر ديو مسطور در * لكن
بيلورزكه شريعت هر بيورديغنى شريعت تحتنده
بولنانلره بيورور تاكه هر آغز قپانوب جمله عالم
٢٠ اللهك حضورنده صوچلو اوله * زيرا انك
حضورنده اعمال شريعت واسطه‌سيله هيچ بر بشر
تبرير اولنماز چونكه شريعت واسطه‌سيله كناهى
بيلك اولور .

٢١ لكن شمدى شريعتدن و پيغمبرلردن شهادت
٢٢ اولنه‌رق * اللهك تبريرى يعنى عيسى المسيحه اولان
ايمان واسطه‌سيله اللهك تبريرى ايمان ايدنلرك
جمله‌سى ايچون وجمله‌سى اوزرينه بلا شريعت
٢٣ اظهار اولندى چونكه فرق يوقدر * زيرا جمله‌سى
كناه ايشليوب اللهك عزتندن محروم قالمرليه
٢٤ * مسيح عيساده اولان فديه‌نك واسطه‌سيله انك
٢٥ لطفندن مجانا تبرير اولنورلر * كه اللهك تحملى
وقتنده سابقا ايشلنمش كناهلردن صرف نظر
٢٦ ايتمسيله كندى عدالتنى بيان ايچون * يعنى شمديكى
زمانده كندى عدالتنى بيان ايچون الله انى قاننه
اولان ايمانك واسطه‌سيله كفارت ديو اظهار
ايلدى تاكه كنديسى عادل اولوب عيسايه ايمان
٢٧ كتورانى تبرير ايده * ايمدى افتخار نره‌ده‌در ابطال
اولندى . قنغى قاعده واسطه‌سيله قاعدهٔ اعمال
واسطه‌سيله‌مى خير انجق قاعدهٔ ايمان واسطه‌سيله
٢٨ * ايمدى قرار قيلارزكه آدم اعمال شريعت اولمقسزين
٢٩ ايمان واسطه‌سيله تبرير اولنور * وياخود الله يالكز
يهوديلرك اللهيمى وطائفه‌لرك دخى دكلميدر بلى كذلك
٣٠ طائفه‌لركدر * چونكه ختانى ايمان ايله وختانسزلغى
٣١ ايمان واسطه‌سيله تبرير ايدن الله بردر * ايمدى
ايمان واسطه‌سيله شريعتى ابطال ايدرمى ايز حاشا
انجق شريعتى ثابت قيلارز .

دردنجى باب

١ ايمدى پدرمز ابراهيم جسد جهتيله نه بولدى
٢ ديه‌لم * زيرا اكر ابراهيم اعمال ايله تبرير اولندى
٣ ايسه فخرى اولور لكن عند الله دكلدر * زيرا
كتاب نه بيورور وابراهيم اللهه ايمان ايتدى وبو
٤ اكا صلاح عد اولندى * اما ايشليانه اجرت
عنايت طريقيله دكل انجق بورج طريقيله صايلور .
٥ * لكن ايشلميوب فقط فاسقى تبرير ايدنه ايمان
٦ كتورنك ايمانى كنديسنه صلاح عد اولنور * نته‌كم
داود دخى اللهك بلا عمل صالح عد ايلديكى ادمك
٧ مباركلكنى ذكر ايدرك * نه مباركدر شول ادملركه
عصيانلرى عفو اولنمش وكناهلرى ستر اولنمشدر .
٨ * نه مباركدر شول ادم كه رب اكا كناه صايمز
٩ ديدى * ايمدى بو مباركلك ختان اوزرينه‌مى وياخود
كذلك ختانسزلق اوزرينه‌مى اولور . زيرا ابراهيمه
١٠ ايمان صلاح عد اولندى ديرز * اويله ايسه
نه وجهله عد اولندى مختونمى وياخود غير
مختون اولديغى حالده‌مى . مختون دكل فقط غير
١١ مختون اولديغى حالده عد اولندى * وغير مختون
اولديغى حالده اولان ايمانك صلاحى مهرى
اولمق اوزره ختان اشارتنى آلدى تاكه انلره
كذلك صلاح عد اولنمق اوزره غير مختون
اولوبده ايمان ايدنلرك جمله‌سنك پدرى اوله .
١٢ * ويالكز مختون اولنلره دكل انجق پدرمز ابراهيمك
غير مختون اولديغى حالده اولان ايمانك ايزلرنده
١٣ سلوك ايدنلره دخى پدر ختان اوله * زيرا ابراهيمه
ياخود نسلنه دنيانك وارثى اولملق وعدى
شريعت واسطه‌سيله دكل انجق ايمان صلاحى
١٤ واسطه‌سيله ويرلدى * زيرا اكر اهل شريعت
اولنلر وارثلر ايسه ايمان فائده‌سز و وعد لغو
١٥ اولمش اولور * زيرا شريعت موجب غضبدر
چونكه شريعت بولنمديغى يرده تجاوز دخى يوقدر .
١٦ * بوكا بناءً لطف ايله اولمق اوزره ايماندندر تاكه
وعد بتون نسله يالكز شريعتدن اولنلره دكل
انجق ابراهيمك ايمانندن اولنلره دخى ثابت اوله .
١٧ * وسنى چوق طائفه‌لره پدر تعيين ايلدم ديو مسطور
اولديغى اوزره او كنديسنك ايمان كتورديكى يعنى

امواتی احیا ایدن وموجود اولمیان شیلری موجود
کبی چاغران اللهك حضورنده جمله‌مزك پدریدر.
١٨* اولدخی سنك نسلك بویله اوله‌جقدر دیو
بیوریلان کلامه کوره چوق ملتلرك پدری
اوله‌جغنه امیدك خلافنده امید ایله ایمان ایلدی.
١٩* وایمانده ضعیفلنمیوب تقریبا یوز یاشنده ایکن
کندی جسدینك ارتق موتی کبی بولندیغنه سارانك
دخی رحمنك موتی کبی اولدیغنه دقت ایتمدی.
٢٠* واعتقادسزلقله اللهك وعدنده شبهه ایتمیوب
٢١ خصوصا اللهه حمد ایدرك ایمانده قوتلنوب *وعد
ایتدیکنك اجراسنه دخی قادر ایدوکنه تیقن
٢٢ ایتدی *بو اجلدن اکا صلاح عد اولندی.
٢٣ واکا عد اولندیغی یالکز انك ایچون یازلمدی.
٢٤* لکن بزم ایچون دخی یعنی ربمز عیسایی امواتدن
احیا ایدنه ایمان ایدنلر ایچون عد اولنه‌جقدر.
٢٥* اولدخی خطالرمز ایچون اله ویریلوب بزم
تبریرمز ایچون احیا اولندی.

بشنجی باب

١ ایمدی بز ایمان ایله تبریر اولنمش اولمغله ربمز
عیسی المسیحك واسطه‌سیله عند الله سلامته
٢ مالك ایز *انك واسطه‌سیله دخی ایمان ایله بو ثابت
اولدیغمز عنایته وصوله نائل اولوب اللهك
٣ جلالنك امیدیله افتخار ایدرز *ویالکز بو دکل
انجق مشقتلرده دخی افتخار ایدرز زیرا بیلورزکه
٤ مشقتدن صبر* وصبردن تجربه وتجربه‌دن دخی امید
٥ حاصل اولور *امید ایسه خجل ایتمز زیرا بزه
ویریلن روح القدسك واسطه‌سیله اللهك محبتی
٦ قلبلرمزه دوکلمشدر *چونکه بز دها ضعیف
حالده ایکن مسیح وقتنده فاسقلر ایچون فدای
٧ جان ایتدی *زیرا صالح کیمسه ایچون فدای جان
ایدن نادر بولنور لکن کریم بر ادم ایچون بلکه
٨ بر کیمسه فدای جان ایتمکه جسارت ایدر *اما بز
دها کناهکارلر ایکن مسیحك بزم ایچون فدای
جان ایتمسیله الله بزه اولان کندی محبتنی اظهار
٩ ایدر *ایمدی انك قانیله شمدی تبریر اولندیغمز
تقدیرده نه‌قدر زیاده انك واسطه‌سیله غضبدن
١٠ خلاص بوله‌جغز *زیرا اکر دشمن ایکن اوغلنك
اولومی واسطه‌سیله الله ایله صلح اولدق ایسه
صلح اولدقدن صکره نه قدر زیاده انك حیاتیله
١١ خلاص بوله‌جغز *ویالکز بو دکل فقط شمدی
سبب صلحمز اولان ربمز عیسی المسیحك واسطه‌سیله
الله ایله افتخار ایدرز.
١٢ ایمدی نیجه‌که بر آدمك واسطه‌سیله دنیایه کناه
وکناهك واسطه‌سیله اولوم کیردی ایسه بو
وجهله دخی جمله‌سی کناه ایشله‌دکلرندن اولوم
١٣ جمیع ناسه چکدی *زیرا شریعته‌دك دنیاده کناه
وار ایدی فقط شریعت یوغیکن کناه عد اولنماز
١٤* ولکن اول کله‌جك ذاتك نمونه‌سی اولان آدمك
تجاوزینه مشابه کناه ایشلیانلرك اوزرینه دخی آدمدن
١٥ موسایه وارنجیه‌دك اولوم سلطنت ایتدی *لکن
معصیت نصل ایسه موهبه بویله دکلدر زیرا اکر
برینك معصیتیله نیجه‌لر فوت اولدیلر ایسه دها
زیاده اللهك عنایتی و بر آدمك یعنی عیسی المسیحك
عنایتیله اولان عطیه چوقلر اوزرینه تزاید ایتدی.
١٦* وعطیه کناه ایدن بر فردك سببیله اولان
واقعه‌یه مماثل دکلدر زیرا حکم بر معصیتدن محکومیت
ایچون اولدی اما موهبه چوق معصیتلردن تبریر
١٧ ایچون اولدی *زیرا اکر برینك معصیتدن ناشی
اولوم برینك سببیله سلطنت ایتدی ایسه نه قدر
زیاده عنایت وصلاح عطیه‌سنك فیضنی آلانلر
برینك یعنی عیسی المسیحك واسطه‌سیله حیاتده
١٨ سلطنت ایده‌جکلردر *ایمدی بو تقدیرده برینك
معصیتی سببیله حکم جمله آدملر علیهنه نصل حکم
اولندی ایسه بویله‌جه برینك صلاحی واسطه‌سیله
١٩ دخی موهبه جمله آدملره تبریر حیات اولدی *زیرا
بر آدمك اطاعتسزلغی سببیله چوقلر کناهکار
اولدیغی کبی برینك اطاعتیله دخی چوقلر صالح
٢٠ اوله‌جقلردر *ومعصیتك ازدیادی ایچون شریعت
ارایه کیردی لکن کناهك ازدیاد بولدیغی یرده
٢١ عنایت زیاده‌سیله ازدیاد بولدی *تا که کناه اولوم
ایله سلطنت ایتدیکی مثللو عنایت دخی ربمز عیسی
المسیح واسطه اوله‌رق صلاح ایله ابدی حیات
ایچون سلطنت ایده.

آلتنجی باب

١ ایمدی نه دیه‌لم ٠ عنایتك ازدیادی ایچون کناهده
٢ دوام ایده‌لم می * حاشا بز کناهه نسبتله اولمش
بولندیغمز حالده ارتق انده نصل یشایه بیلورز ٠
٣ * بزدن مسیح عیسایه واقتیز اولنانلرك انك اولومنه
٤ واقتیز اولندقلرینی بیلمزمیسکز * ایمدی اولومه
اولان واقتیزك واسطه‌سیله انك ایله برابر دفن
اولندق تاکه مسیح پدرك جلالیله امواتدن احیا
اولندیغی کبی کذلك بز دخی حیات جدیده‌ده
٥ یورویه‌لم * زیرا اکر اولومنك مشابهتنده
کندیسیله یك وجود اولدق ایسه قیامتی مشابهتنده
٦ دخی اوله‌جغز * زیرا ارتق کناهه قوللق ایتمامك
اوزره کناه جسدی ابطال اولنمسی ایچون بزم
اسکی آدممز انك ایله برابر صلب اولندیغنی بیلورز ٠
٧ * چونکه کناهه اولمش اولان آدم کناهدن تبریه
٨ اولنمش اولور * واکر مسیح ایله برابر اولدك ایسه
٩ انك ایله برابر یشایه‌جغمزه دخی ایناندورز * چونکه
مسیح امواتدن احیا اولندقدنصکره تکرار
اولمیه‌جکنی وارتق اولوم اکا مسلط اولمیه‌جغنی
١٠ بیلورز * زیرا بونك اولمسی برکره کناه ایچون
اولمك اولوب یشاماسی دخی الله ایچون یشامقدر ٠
١١ * کذلك سز دخی کندیلرکزی کناهه اولو اما ربمز
١٢ مسیح عیساده اللهه دیری عد ایلیکز * بناء علیه
فانی جسدلرکزده شهوتلرنجه اکا اطاعت ایتمکز
١٣ ایچون کناه سلطنت ایتمسون * اعضاکزی دخی
حقسزلغك آلتلری اوله‌رق کناهه تسلیم ایتمیکز
اما کندیلرکزی امواتدن حیات بولنلر کبی اللهه
واعضاکزی صلاح آلتلری اوله‌رق اللهه تسلیم
١٤ ایدیکز * زیرا شریعت تحتنده اولمیوب عنایت
تحتنده بولندیغکزدن کناه اوزریکزه مسلط
اولمیه‌جقدر ٠
١٥ ایمدی نه دیه‌لم شریعت تحتنده اولمیوب عنایت
تحتنده بولندیغمز ایچون کناه ایشلیه‌لم می ٠ حاشا
١٦ * بیلمزمیسکز که کندیکزی اطاعت ایچون هر کیمه
قول اولمق اوزره تسلیم ایدر ایسه‌کز اطاعت
ایتدیککز کیمسه‌یه یا موجب موت اولان کناهه
ویاخود موجب صلاح اولان اطاعته قول سکز ٠
١٧ * اما اللهه شکر اولسون که کناهك قوللری
ایدیکز ایسه‌ده سزه تسلیم اولنان تعلیمك صورتنه
١٨ قلبدن اطاعت ایلدیکز * وکناهدن ازاد اولدقدن
١٩ صکره صلاحه قول اولدیکز * تنکزك ضعیفلکی
سببندن انسانجه سویلیورم زیرا اعضاکزی
عصیان ایچون ناپاکلك و عصیانه قول اولمق
اوزره تسلیم ایتمش اولدیغکز وجهله شمدی دخی
اعضاکزی تقدس ایچون صلاحه قول اولمق
٢٠ اوزره تسلیم ایدیکز * زیرا کناهك قوللری
٢١ بولندیغکز زمان صلاحدن ازاد ایدیکز * اما شمدی
اوتاندیغکز نسنه‌لردن اولزمان نه ثمره کوردیکز زیرا
٢٢ انلرك نتیجه‌سی اولومدر * لکن شمدی کناهدن
ازاد اولوب اللهه قول اولدیغکز حالده ثمره‌کز
وار یعنی تقدس ونتیجه‌سی دخی حیات ابدیه‌در ٠
٢٣ * زیرا کناهك ویردیکی اجرت اولومدر اما اللهك
موهبه‌سی ربمز مسیح عیسی واسطه‌سیله حیات
ابدیه‌در ٠

یدنجی باب

١ ای برادرلر آدمه عمری اولدقجه شریعت
حکومت ایتدیکنی بیلمزمیسکز (شریعتی بیلانلره
٢ سویلیورم) * زیرا زوجه زوجی حیاتده ایکن
شریعت موجبنجه اکا باغلودر اما اکر زوجی وفات
ایدرسه زوجی حقنده اولان شریعتدن ازاد اولور ٠
٣ * ایمدی زوجی صاغ اولدقجه دیکر بر اره واررسه
اکا زانیه دینلور اما زوجی وفات ایدرسه اول
شریعتدن ازاد اولوب حتی دیکر بر اره وارر
٤ ایسه بیله زانیه اولماز * بویله‌جه ای برادرلرم سز
دخی اللهه ثمره کتورمز ایچون بر غیری‌یه یعنی
امواتدن قیام ایدنه وارمق اوزره مسیحك جسدی
٥ واسطه‌سیله شریعته اولمش اولدیکز * زیرا بز
جسمانی ایکن شریعت واسطه‌سیله وقوعه کلان
کناهلرك هوسلری اولومه ثمره کتورمك اوزره
٦ اعضامزده عامل ایدی * شمدی ایسه بزی ضبط
ایدنه اولمکله شریعتدن ازاد اولدق تاکه حرف
اسکیلکنده دکل انجق روح یکیلکنده خدمت
ایده‌لم ٠
٧ ایمدی نه دیه‌لم ٠ شریعت کناه‌میدر ٠ حاشا

ولكن شريعت واسطه اولمسيدی كناهی بيلمز ايدم
زيرا اكر شريعت طمع ايتميهسين ديمش اولمسيدی
٨ طمعی بيلمز ايدم * اما كناه امرك واسطهسيله
فرصت بولوب بنده هر نوع طمع حصوله كتوردی
٩ زيرا شريعت يوغيكن كناه ميتدر * بن ايسه بر
وقت شريعتسز ديری ايدم و لكن امر كلدكده
١٠ كناه ديرلدی بن دخی اولدم * و اول موجب
١١ حيات اولان امر بكا موجب موت بولندی * زيرا
كناه امرك واسطهسيله فرصت بولوب بنی اضلال
١٢ ايدرك انك واسطهسيله بنی اولدردی * ايمدی
شريعت مقدس و امر مقدس وحق وايودر.
١٣ اوياه ايسه ايو اولان نسنه بكا موجب موتمی
اولدی حاشا انجق موجب موت اولان كناهدر تا كه
اول ايو نسنهنك واسطهسيله بكا اولوم حصوله
كتورمكله كناه ايدوكی اشكار اوله شويله كه كناه
١٤ امرك واسطهسيله حددن زياده قبيح اوله * زيرا
شريعتك روحانی اولديغنی بيلورز فقط بن كناه
١٥ التنده صاتلمش جسمانی ايم * زيرا ايشلديكمی طانيمام
چونكه استديكمی ايشليورم اما بغض ايتديكم
١٦ نسنهيی ايشليورم * لكن اكر استمديكمی ايشليور
ايسهم شريعتك ايو ايدوكنی تصديق ايديورم.
١٧ * ايمدی انی ايشليان ارتق بن دكلم اما درونمده
١٨ ساكن اولان كناهدر * زيرا بنده يعنی تنمده ايو
شی ساكن اولمديغنی بيلورم زيرا استمك بنده
حاضر ايسهده ايو شيئی اجرا ايتمكلكی بولميورم.
١٩ * زيرا استديكم ايولكی ايشليوب استمديكم كوتولكی
٢٠ اجرا ايديورم * واكر بن استمديكم شيئی ايشليور
ايسهم ارتق انی اجرا ايدن بن دكل ايم انجق بنده
٢١ ساكن اولان كناهدر * ايمدی بن كندمده بو
قانونی بوليورم يعنی ايولك ايتمكی استر ايكن
٢٢ كوتولك بنده حاضردر * زيرا باطنی ادمه كوره
٢٣ اللهك شريعتندن حظ ايدرم * اما اعضامده
بولنوب عقلمك قانونيله جنكلشهرك بنی اعضامده
اولان كناهك قانوننه اسير ايدن بر غيری قانون
٢٤ كوريورم * بن نه بيچاره ادم ايم . بو اولومك
٢٥ جسدندن بنی كيم خلاص ايدهجكدر * ربمز عيسی
المسيحك واسطهسيله اللهه شكر ايدرم. والحاصل
بن كندم عقل ايله اللهك شريعتنه و فقط تن ايله
كناهك قانوننه قوللق ايديورم.

سكزنجی باب

١ ايمدی مسيح عيساده اولوب تنجه دكل [انجق
روحجه] سلوك ايدنلر عليهنده شمدی هيچ بر
٢ حكم يوقدر * چونكه مسيح عيساده اولان حيات
روحنك قانونی بنی كناه واولوم قانوننندن ازاد
٣ ايلدی * زيرا شريعت تن سببيله عاجز اولديغی
حالده اجرا ايدهمديكنی الله كندی اوغلنی كناهلو
تن مشابهتنده و كناه ايچون ارسال ايدوب كناه
٤ عليهنه تنده حكم ايدرك اجرا ايلدی * تا كه شريعتك
احكامی بزده يعنی تنجه دكل انجق روحجه سلوك
٥ ايدنلرده اتمام اولنه * زيرا جسمانی اولنلر امور
جسمانيهيه وروحانی اولنلر امور روحانيهيه صرف
٦ افكار ايدرلر * زيرا افكار جسمانيه اولومدر اما
٧ افكار روحانيه حيات وسلامتدر * چونكه افكار
جسمانيه اللهه عداوتدر زيرا اللهك شريعتنه
٨ اطاعت ايتمز و همده ايدهمز * ايمدی جسمانی
٩ اولنلر اللهه مقبول اولهمز * لكن سز اللهك
روحی سزده ساكن اولديغی تقديرده جسمانی
اولميوب انجق روحانیسكز واكر بر كيمسهده
مسيحك روحی يوغيسه اول كيمسه انك دكلدر.
١٠ * واكر مسيح سزده ايسه فی الواقع جسد كناه
سببندن ميتدر اما روح صلاح سببندن حياتدر.
١١ * واكر عيسايی امواتدن احيا ايدنك روحی سزده
ساكن ايسه مسيحی امواتدن احيا ايدن سزده
ساكن اولان كندی روحی واسطهسيله سزك فانی
جسدلركزی دخی ديريلدهجكدر.
١٢ ايمدی ای برادرلر بو صورتده تنجه يشامق
١٣ ايچون تنه بورجلو دكل ايز * زيرا اكر تنجه
يشار ايسهكز اولهجكسكز اما اكر روح ايله اعمال
جسمانيهيی اعدام ايدر ايسهكز يشايهجقسكز
١٤ * زيرا اللهك روحی كيملره دلالت ايدرسه
١٥ اللهك اوغللری انلردر * زيرا سز تكرار موجب
خوف اولان اسيرلك روحنی آلمديكز انجق اوغللق
روحنی آلديكز كه انك ايله ابا پدر ديو ندا ايدرز.
١٦ * اول روح كنديسی بزم اولاد الله اولديغمزه
١٧ روحمز ايله برابر شهادت ايدر * واكر اولاد ايسهك
كذلك وارثلر ايز اللهك وارثلری و مسيحك ميراث

شريكلرى ايز تاكه انك ايله برابر الم چكديكمز
صورتده برابر دخى جلاله نائل اوله‌لم •
١٨ زيرا حساب ايدرمكه شمديكى زمانك المرى
١٩ بزم ايچون منكشف اوله‌جق جلاله قياساً برشى
دكلدر * چونكه مخلوق كمال حسرتله اللهك
اوغللرينك منكشف اولمسنه منتظردر •
٢٠* زيرا مخلوق كندو اراديله دكل انجق كندوسنى
٢١ تابع ايتدرانك سببندن باطلغه تابع اولدى * بو
اميد ايله‌كه مخلوق دخى بالذات فسادك قوللغندن
قورتلوب اولاد اللهك حريت جليله‌سنه نائل اوله
٢٢* چونكه كافهٔ مخلوق شمدى‌يه دكين برلكده آه ايله
٢٣ اغرى چكديكنى بيلورز * ويالكز بو دكل انجق بز
روحك ايلك ميوه‌سنه مالك اولنلر بيله اوغللق
يعنى جسدمزك خلاصنه منتظر اوله‌رق كنديمز دخى
٢٤ درونمزده آه چكرز * زيرا اميد ايله خلاص بولدق
لكن كورينان اميد اميد دكلدر زيرا بر كيمسه
٢٥ كورديكى شيئه دها نه‌ايچون اميد ايدر * لكن اكر
كورمديكمز شيئه اميد ايدر ايسه‌ك صبر ايله بكلرز •
٢٦* وكذلك روح دخى ضعفلرمزه معاونت ايدر
زيرا واجب اولديغى كبى نصل دعا ايده‌جكمزى
بيلميورز اما روح كنديسى كلام ايله بيان اولنمز
٢٧ آهلر ايله بزم ايچون شفاعت ايدر * وقلبلرى
تفتيش ايدن دخى مقدسلر ايچون اللهك اراده‌تنه
كوره شفاعت ايتديكندن روحك مرادى نه
ايدوكنى بيلور •
٢٨ وتقديرى اوزره دعوت اولنوب اللهى سونلرك
خيرينه جمله شيلرك برابر ايشلديكنى بيلورز •
٢٩* زيرا ازلدن بيلديكى كيمسه‌لرى كندى اوغلنك
صورتنه مشابه اولمغه تقدير ايلدى تاكه چوق
٣٠ برادرلر اراسنده او ايلك اوله * وتقدير ايتديكى
كيمسه‌لرى دعوت ايلدى و دعوت ايتديكى
كيمسه‌لرى تبرير ايلدى و دخى تبرير ايتديكى
٣١ كيمسه‌لرى تعزيز ايلدى * ايمدى بو شيلره نه ديه‌لم
الله بزم ايله اولديغى تقديرده عليهمزده كيم
٣٢ اوله‌بيلور * كندى اوغلنى اسركيوب انى بزم
جملمز ايچون تسليم ايليان انك ايله برابر هرشيئى
٣٣ دخى بزه نصل احسان ايتميه‌جكدر * اللهك
منتخبلرينى كيم اتهام ايده‌جكدر • تبرير ايدن اللهدر •
٣٤* عليهلرنده حكم ايدن كيمدر • وفات ايدوب
خصوصا قيام ايدن و اللهك صاغنده اولوب
بزم ايچون شفاعت ايدن دخى مسيحدر * بزى
٣٥ مسيحك محبتندن كيم آيره‌جقدر المى مضايقه‌مى
تعدى‌مى اجلقمى چپلاقلقمى مخاطره‌مى قليچمى
٣٦* نته‌كم سنك ايچون هر كون قتل اولنورز
بوغازلنه‌جق قويونلر حسابنده ايز ديو محرردر •
٣٧* اما بونلرك جمله‌سنده بزى سونك واسطه‌سيله
٣٨ بالكليه غالب اولورز * زيرا تحقيق بيلورمكه
نه اولوم نه عمر نه ملائكه نه رؤسا نه قوتلر نه
٣٩ حاضر نه كله‌جك شيلر * نه يوكسكلك نه درينلك
نه اخر بر مخلوق ربمز مسيح عيساده اولان اللهك
محبتندن بزى آيرمغه قادر اولميه‌جقدر •

طقوزنجى باب

١ مسيحده حقيقت سويلرم يلان سويلمم (بكا
٢ ضميرم دخى روح القدس ايله شاهددر) * كه
٣ عظيم حزنم وقلبمده لاينقطع دردم وار در * زيرا
برادرلرم يعنى تن جهتيله اقربامك يرينه بن كنديم
٤ مسيحدن محروم اوله‌يم ديو ارزو ايدرايدم * انلر
اسرائيليلو اولوب اوغللق وجلال وعهدلر ووضع
٥ شريعت وعبادت ووعدلر انلركدر * آبا دخى
انلرك اولوب مسيح دخى تن جهتيله انلردندر •
جمله‌نك اوزرينه او الى الابد الله مباركدر آمين •
٦ * اما اللهك كلامى يره دوشدى ديمك دكلدر زيرا
بنى اسرائيلدن اولنلرك جمله‌سى اسرائيل دكلدر •
٧ * همده ابراهيم نسلى اولدقلرى ايچون جمله‌سى
اولاد دكل فقط سكا اسحقدن نسل عد اولنه‌جقدر
٨ دينلدى * يعنى تن جهتيله اولاد اولنلر اولاد الله
اولميوب انجق وعد جهتيله اولان اولاد نسل
٩ صايلور * زيرا وعدك كلامى بو ايدى يعنى بو
وقتده كله‌جكم وساره‌يه بر اوغل اوله‌جقدر •
١٠* ويالكز بو دكل اما ربقا دخى بر ذات يعنى پدرمز
١١ اسحقدن حامله اولديغى حالده * چوجقلر دها
طوغمزدن و بر خير يا شر ايشلمزدن اول اللهك
كندى انتخابيله تقديرينك (عملردن اولميوب انجق
١٢ دعوت ايدندن) ثابت اولمسى ايچون * مرقومه‌يه
١٣ بيوكى كوچكينه قوللق ايده‌جكدر بيورلدى * نته‌كم
يعقوبى سودم عيسوه ايسه بغض ايتدم ديو محرردر •

١٤ ايمدی نه دیه‌لم . اللهده حقسزلق وارمیدر حاشا
١٥ *چونكه موسايه خطابا مرحمت ايده‌جكمه مرحمت
ايدرم و شفقت ايده‌جكمه شفقت ايدرم ديو
١٦ بيوردی * بو تقديرده استيانك ياخود قوشانك
يدنده دكل انجق مرحمت ايدن اللهك يدنده‌در .
١٧ * زيرا فرعونه كتاب سنی همان بونك ايچون يعنی
سنده قدرتمی اظهار ايتمك واسمم بتون زمينده
اعلان اولنمق ايچون اقامه ايلدم ديو بيورر .
١٨ * بناء عليه استديكنه مرحمت ايدر و استديكنی
١٩ پكلندرر * ايمدی بكا دیه‌جكسين كه دها نيچون
قباحت بولور زيرا انك مرادينه كيم مقاومت
٢٠ ايتمشدر * ولكن ای آدم سن كيم سين كه اللهه
اعتراض ايدرسين مصنوع صانعنه بنی نيچون
٢١ بويله ياپدك دیه‌بيلورمی * بر خميردن بر قاب شرافت
ايچون ديكر برينی دخی مذلت ايچون ياپمغه
٢٢ چومكجينك بالچيق اوزرينه قدرتی يوقمی * ايمدی
اكر الله غضبنی كوسترمك وقدرتنی بيلدرمك مراديله
هلاكه حاضر اولان غضب قابلرينه چوق صبر ايله
٢٣ تحمل ايتدی * و مقدما عزته تهيه ايلديكی
٢٤ مرحمت قابلری * يعنی بزی يالكز يهوديلردن دكل
اما طائفه‌لردن دخی دعوت ايتديكی كيمسه‌لر
حقنده غنای عزتنی بيلدرمك استدی ايسه نه ديه‌لم
٢٥ * نته‌كم كتاب هوشعده قومم اولميانه قومم ومحبوبه
٢٦ اولميانه محبوبه ديه‌جكم * وواقع اولدكه سز قومم
دكلسكز دينلديكی محلده اوراده حی اولان اللهك
٢٧ اوغللری تسميه اولنه‌جقلردر ديو بيورر * و اشعيا
اسرائيلك حقنده ندا ايدركه اكر بنی اسرائيلك
عددی دكزك قومی قدر اولسه انجق بقيه‌سی
٢٨ خلاص بوله‌جقدر * زيرا عدالت اوزره امری
اختصار ايله تكميل ايده‌جكدر چونكه رب ير
٢٩ اوزرنده مختصر امری اجرا ايده‌جكدر * ودخی
اشعيا مقدما بيورديغی كبی اكر رب الجنود بزه
نسل براقسيدی صادوم كبی اولوب غاموره‌يه
بكزه‌مش اولوردك .
٣٠ ايمدی نه ديه‌لم صلاحی تعقيب ايتميان طائفه‌لر
صلاحه يعنی ايماندن اولان صلاحه نائل اولديلر
٣١ * ولكن اسرائيل صلاح قاعده‌سنی تعقيب ايدر
٣٢ ايكن صلاح قاعده‌سنه نائل اولمدی * نيچون
زيرا ايمان ايله دكل كويا اعمال شريعتله ارادی
٣٣ چونكه اول توكز طاشنه چارپديلر * نته‌كم اشته
صهيونده بر توكز طاشی وبرسورچمه قياسی قورم
واكا هر ايمان ايدن خجل اولميه‌جقدر ديو محرردر .

اونجی باب

١ ای برادرلر بنم قلبمك آرزوسی واسرائيل
٢ ايچون اللهه نيازم خلاص بولملريدر * زيرا
حقلرنده شهادت ايدرمكه انلرده الله غيرتی وار
٣ لكن علم جهتيله دكلدر * چونكه انلر اللهك
اظهار ايلديكی صلاحی بيليوب كنديلرينك صلاحنی
ثابت ايتمكه جهد ايتمكله اللهك صلاحنه مطيع
٤ اولمديلر * زيرا هر ايمان ايدنه موجب صلاح
اولمق اوزره شريعتك نهايتی مسيحدر .
٥ چونكه موسی شريعتدن اولان صلاح حقنده
بو شيلری اجرا ايدن آدم بونلر ايله يشايه‌جقدر
٦ ديو تحرير ايدر * اما ايماندن اولان صلاح كندی
قلبكده دیمه‌سينكه سمايه كيم چيقه‌جقدر (يعنی
٧ مسيحی ايندرمك ايچون) * ياخود هاويه‌يه كيم
اينه‌جكدر (يعنی مسيحی امواتدن چيقارمق ايچون)
٨ ديو بيورر * اما نه ديور . كلام (يعنی وعظ
ايتديكمز ايمان كلامی) سكا يقيندر اغزكده
٩ وقلبكده‌در * شويله‌كه عيسانك رب ايدوكنی
اغزك ايله اقرار ايدوب الله انی امواتدن احيا
ايتديكنه قلبك ايله اينانور ايسه‌ك خلاص
١٠ بوله‌جقسين * چونكه صلاح ايچون قلب ايله ايمان
١١ و خلاص ايچون اغز ايله اقرار قيلنور * زيرا
كتاب اكا هركيم ايمان ايدرسه خجل اوليه‌جقدر
١٢ بيورر * چونكه يهودی ايله يونانيك فرقی يوقدر
زيرا جمله‌نك ربی كندوسی اولوب كندينه دعا
١٣ ايدنلرك جمله‌سنه غنيدر * زيرا هركيم ربك اسمنه
دعا ايدرسه خلاص بوله‌جقدر .
١٤ ايمدی ايمان ايتمدكلری ذاته نصل دعا ايده‌جكلر
و حقنده ايشتمدكلری ذاته نصل ايمان ايليه‌جكلر
١٥ و وعظ ايدن بولنميكن نصل ايشيده‌جكلر * وارسال
اولنمدقجه نصل وعظ ايده‌جكلر نته‌كم سلامت
تبشير ايدنلرك همان خيرلو شيلر تبشير ايدنلرك
١٦ اياقلری نه كوزلدر ديو محرردر * لكن بشارته
جمله‌سی اطاعت ايتمدی زيرا اشعيا يا رب بزم

۱۷ اخبارمزه كيم ايناندی دير * ايمدی ايمان ايشتمكدن
۱۸ و ايشتمك اللهك كلامی واسطه‌سيله اولور * لكن
ايشتمديلرمی ديرم بلی انلرك صداسی بتون زمينه
۱۹ و كلاملری دنيانك منتهاسنه قدر چيقدی * ينه
اسرائيل بيلديمی ديرم . اولا موسی بن سزی قوم
اولميان ايله غيرته تشويق و فهمسز طائفه ايله
۲۰ غضبه تحريك ايده‌جكم ديو سويلدی * اما اشعيا
بنی ارامیانلر طرفندن بن بولندم بنی طلب ايتميانلره
۲۱ ظاهر اولدم ديو جسورانه بيورر * و اسرائيل
حقنده بتون كون اللرمی عاصی و معترض بر قومه
اوزاتدم ديو بيورر .

اون برنجی باب

۱ ايمدی الله كندی قومنی رد ايتديمی ديورم .
حاشا زيرا بن كندم دخی ابراهيم نسلندن بنيامين
۲ سبطندن بر اسرائيليلو ايم * الله اولدن بيلديكی
كندی قومنی رد ايتمدی يوقسه ايليا فقره‌سنده
كتابك نه ديديكنی بيلميورميسكز نيجه كه اللهه
۳ اسرائيلك عليهنده شكايت ايدرك * يا رب سنك
پيغمبرلركی قتل ايدوب مذبحلركی يقديلر و بن يالكز
۴ قالدم بنم جانمه دخی قصد ايديورلر [دير] * لكن
جواب الهی اكا نه دير . بعل صنمه ديز چوكامش
۵ يدی بيك ادم كندم ايچون آليقودم * كذلك حال
حاضرده دخی عنايت انتخابی اوزره بر بقيه
۶ موجوددر * و اكر عنايت ايله ايسه ارتق عمللردن
دكلدر يوقسه عنايت ارتق عنايت اولماز و اكر
عمللردن ايسه ارتق عنايت دكلدر يوقسه عمل ارتق
۷ عمل اولماز * اويله ايسه نه در اسرائيل اراديغی
شيئه نائل اولمدی اما انتخاب اولنانلر نائل اولدی
۸ و باقيلری تا بو كونه دك كورلنديلر * نته كم محرردر كه
الله انلره غفلت روحی كورمز كوزلر و ايشتمز
۹ قولاقلر ويردی * داود دخی انلرك سفره‌سی كنديلرينه
۱۰ طوزاق و كمند و توكز و جزا ايچون اوله * كوزلری
كورممك ايچون قرارسون و بللرينی دائما بوك دير .
۱۱ * ايمدی ياكلمری دوشمك ايچونمی اولدی ديورم .
حاشا انجق كندولری غيرتلندرمك اوزره كندی
۱۲ معصيتلريله خلاص طائفه‌لره كلدی * و اكر انلرك
معصيتی عالمك غناسی و اكسيلملری طائفه‌لرك غناسی
اولدی ايسه انلرك تماميتی نه قدر زياده اوله‌جقدر .
۱۳ * زيرا سز طائفه‌لره سويليورم بن طائفه‌لرك
رسولی اولديغم مناسبتله خدمتمی مشرف طوتارم
۱۴ * بلكه بر وجهله انسابمی غيرتلندروب انلردن
۱۵ بعضلرينی خلاص ايده‌يم * زيرا اكر رد اولنملری
مصالحهٔ عالم اولدی ايسه قبول اولنملری اموانتدن
۱۶ حيات بولمقدن غيری نه اولور * و اكر طرفانده
مقدس ايسه خمير دخی مقدسدر و اكر كوك مقدس
۱۷ ايسه داللر دخی اويله‌در * و اكر اول داللرك بعضيسی
قوپاريلوب ده سن يبانی زيتوندن اولديغك حالده
انلرك اراسنه آشلنه‌رق زيتون اغاجنك كوكنه
و سميزلكنه حصه‌دار اولدك ايسه داللر اوزرينه
۱۸ تفخر ايتمه * اما اكر تفخر ايدر ايسه‌ك بيل كه سن
۱۹ كوكی دكل فقط كوك سنی حاملدر * ايمدی بنم
آشلنملغم ايچون اول داللر قوپارلدی ديه‌جكسين .
۲۰ * پك ايو انلر ايمانسزلق سببندن قوپارلديلر
اما سن ايمان ايله ثابتسين . تكبر ايتمه انجق خوف
۲۱ ايله * زيرا اكر الله طبيعی داللری اسركمدی ايسه
۲۲ صاقن سنی دخی اسركسون * ايمدی اللهك كرمنه
و شدتنه باق دوشنلر اوزرينه شدت اما سنك
اوزركه كرم اكر اول كرمده ثابت قالورسه‌ك
۲۳ يوقسه سن دخی كسيله‌جكسين * و انلر دخی
ايمانسزلقده قالمدقلری تقديرده آشلنه‌جقدر زيرا
۲۴ الله انلری ينه آشلامغه قادردر * زيرا سن اكر
عن اصل يبانی اولان زيتون اغاجندن كسيلوب
طبيعته مخالف اوله‌رق ايو زيتون اغاجنه آشلندك
ايسه نه قدر زياده بو طبيعی اولنلر كنديلرك زيتون
۲۵ اغاجنه آشلنسه كركدر * زيرا ای برادرلر كنديكزی
عاقل كورممكز ايچون شو سری يعنی طائفه‌لرك
تماميتی كلنجيه دكين اسرائيله بر مرتبه كورلك وقوع
۲۶ بولديغی مجهولكز اولمسنی استمم * شويله كه بتون
اسرائيل خلاص بوله‌جقدر نته كم صهيوندن
خلاصكار كلوب يعقوبدن فسق دفع ايده‌جكدر .
۲۷ * و كناهلرينی دفع ايتديكم زمان طرفدن انلره
۲۸ اولان عهد بودر ديو محرردر * واقعا بشارته
نسبتله انلر سزك سببكزه دشمندر لكن انتخابه
۲۹ نسبتله اجداد سببنه سوكيلودرلر * زيرا اللهك
۳۰ موهبه‌لری و دعوتی ندامتدن مبرادر * زيرا سز
برزمان اللهه ايمان ايتمديككز حالده شمدی انلرك

ایمانسزلغی سببندن مرحمته نائل اولدیغکز مثللو
٣١* کذلك شمدی انلر ایمان ایتمدیلر تا که مظهر
اولدیغکز مرحمت ایله کندولر دخی مرحمته نائل
٣٢ اوله‌لر * زیرا الله جمله‌سنه مرحمت ایتمك اوزره
جمله‌سنی ایمانسزلق التنه قپادی.
٣٣ ای اللهك غنا وحکمت و علمنك درینلکی انك
حکملری تفحصدن وطریقلری تفتیشدن نه قدر
٣٤ بعیددر * زیرا ربك فکرینه عارف کیم یاخود
٣٥ انك مستشاری کیم اولدی * یاخود اکا کیم اوّل
٣٦ ویردی که کندینه مکافات ویریله * زیرا جمله
شیلر اندن وانك واسطه‌سیله وانك ایچون اولوب
اکا الی الابد مجد اولسون آمین.

اون ایکنجی باب

١ ایمدی ای برادرلر سزه اللهك رحمتلری ایچون
یالواررمکه عبادت روحانیه‌کز اوله‌رق
جسدلرکزی دیری مقدس و اللهه مقبول بر قربان
٢ تقدیم ایده‌سکز * و بو عالمك کیدیشنه اویمیکز اما
اللهك خیرلو ومقبول وکامل ارادتی نه اولدیغنی
تجربه ایتمك ایچون عقلکزك تجدیدیله تبدّل ایدیکز.
٣ * زیرا بکا ویریلن عنایتله اراکزده بولنان هر بر
آدمه دیرمکه کندوسنی لایقندن زیاده اعتبار ایتمسون
اما اللهك هرکسه توزیع ایتدیکی ایمانك مقدارینه
٤ کوره تام عقل اوزره اعتبار ایتسون * زیرا بر
جسدده چوق اعضامز بولنوب ولکن اعضانك
٥ جمله‌سنك ایشی همان بر اولمدیغی مثللو * کذلك
بز چوق ایکن مسیحده بر جسد وهر بریمز بری بریمزك
٦ اعضاسندن ایز * اما بزه ویریلن عنایته کوره
انواع موهبه‌لرمز اولمغله اکر الهامله سویلکلك
٧ ایسه ایمانك مقدارینه کوره * اکر شماسلك ایسه
٨ شماسلکده اکر معلم ایسه تعلیمده * اکر نصیحت
ویرن ایسه نصیحتده اولسون. اکر توزیع ایدن ایسه
ساده‌لکله و ریاست ایدن غیرت ایله و مرحمت
٩ ایدن جان وکوکلدن ایتسون * محبت ریاسز اولسون.
١٠ اکملکدن اکراه ایدوب خیره یاپشکز * قرنداش
محبتنده بری بریکزه مودتلو اولوب حرمت ایتمکده
١١ بری بریکزه تقدم ایدیکز * اجتهادده تکاسل ایتمیکز
١٢ روحده حرارتلو اولکز ربه قوللق ایدیکز * امیدده
مسرور اولوب مضایقه‌ده صبرلو اولکز دعاده
١٣ دوام ایدیکز * مقدسلرك احتیاجاتنه معاونت
١٤ ایدوب مهماننوازلغه مقید اولکز * سزه تعدی
ایدنلره خیر دعا ایدیکز خیر دعا ایلیکز و بد دعا
١٥ ایتمیکز * مسرورلر ایله مسرور اولوب اغلایانلر
١٦ ایله اغلایکز * یکدیکرکز حقنده هم افکار اولکز.
یوجه نسنه‌لره صرف افکار ایتمیوب انجق متواضعلر
ایله همراه اولکز. کندیکزی عاقل کورمیکز.
١٧ * هیچ بر کیمسه‌یه کملکه مقابل کملك ایتمیوب
جمله آدملرك حضورنده امور حسنه‌یه اعتنا ایلیکز.
١٨ * ممکن مرتبه الکزدن کلدیکی قدر جمله آدملر ایله
١٩ صلح اوزره اولکز * ای سوکیلولر نفسکز ایچون
انتقام آلمیکز فقط غضبه محل ویریکز زیرا رب
انتقام بنمدر جزایی بن ویریرم دیو بیوردیغی محرردر
٢٠ * بناءعلیه اکر دشمنك اج ایسه انی اطعام ایله
اکر صوصامش ایسه اکا صو ویر زیرا بونی
ایتمکله انك باشنه اتش قورلری یغمش اولورسین
٢١ * شرّه مغلوب اولمه اما خیر ایله شرّه غالب اول.

اون اوچنجی باب

١ هرکس تحتنده بولندیغی حکومانه منقاد
اولسون زیرا الله طرفندن اولمدق بر حکومت
یوقدر و [حکومات] موجوده الله طرفندن ترتیب
٢ اولنمشدر * بناءعلیه حکومته مخالفت ایدن اللهك
ترتیبنه مقاومت ایتمش اولور و مقاومت ایدنلر
٣ کندی علیهلرینه حکم دعوت ایده‌جکلر * زیرا
صاحب حکومت اولنلر ایو عمللر ایچون دکل انجق
کوتو عمللر ایچون قورقو درلر. حکومتدن خوف
ایتمامك استرمیسین ایو شی ایشله و انك طرفندن
٤ سنك ایچون مدح اوله‌جقدر * چونکه سنك
ایولکك ایچون الله طرفندن مأموردر لکن اکر
کوتو شی ایشلر ایسه‌ك خوف ایله چونکه قلجی
بیهوده یره طاشیمیور زیرا الله طرفندن مأمور
اولوب کوتولك ایشلیان اوزرینه غضب اجراسی
٥ ایچون انتقام آلیجیدر * بو اجلدن یالکز غضب
سببیله دکل انجق ضمیر سببیله دخی تابع اولمق
٦ لازمدر * بو سببدن ویرکو دخی ویررسکز زیرا
همان بو شیئه مقید اوله‌رق الله طرفندن مأمور

٧ درلر * ايمدی جمله‌يه حقلرينی يعنی ويركو حق
اولانه ويركو كمرك حق اولانه كمرك قورقو حق
اولانه قورقو حرمت حق اولانه حرمت ادا ايليكز ٠
٨ * يكديكركزی سومكدن ماعدا كيمسه‌يه بر وجهله
بورجلو اولميكز زيرا ديكرينی سون كيمسه شريعتی
٩ اتمام ايتمش اولور * زيرا زنا ايتميه‌سين قتل
ايتميه‌سين سرقت ايتميه‌سين يلان شهادت ايتميه‌سين
طمع ايتميه‌سين وغيری نه امر وار ايسه جمله‌سی بو
يعنی قوكشوكی كندك كبی سوه‌سين كلامی جامعدر ٠
١٠ * محبت قوكشويه كملك ايتمز ايمدی محبت شريعتك
تماميتيدر ٠
١١ ووقتی بيله‌رك يعنی شمدی بزم اويقودن اويانمزلك
ساعتی اولديغنی بيله‌رك بونی ايديكز زيرا خلاص
بزه شمدی ايناندیغمز وقتده اولديغندن يقيندر ٠
١٢ * كيجه كچدی كوندوز يقلاشدی ايمدی ظلمت
عمللرينی صويونوب نور سلاحلرينی قوشنه‌لم ٠
١٣ * كوندوزين كزر كبی حسن حركتله كزه‌لم لعبيات
وسرخوشلكده وفحشيات وشنيعاتده ودخی نزاع
١٤ وحسدده اولميوب * انجق رب عيسی المسيحی
كيينوب شهوات ايچون جسدك قيدنده اولميكز ٠

اون دردنجی باب

١ ايمانده ضعيف اولانی شكوكی حكم ايتمك مقصديله
٢ اولميه‌رق قبول ايديكز * بری هر شيئی ييه بيلورم
اعتقادنده‌در لكن ضعيف اولان سبزوات يير ٠
٣ * ييان يميانی تحقير ايتمسون ويميان ييانی حكم ايتمسون
٤ زيرا الله انی قبول ايتمشدر * سن كيمسين كه غيرينك
خدمتكارينی حكم ايدرسين او كندی افنديسنك
نظرنده قائم اولور وياخود دوشر و لكن قائم
٥ اوله‌جقدر زيرا الله انی قائم ايتمكه قادردر * كيمی
بر كونی ديكر كوندن مرجح طوتار وكيمی هر كونی
مساوی طوتار هر كس كندی ذهننده قانمش اولسون ٠
٦ * كونه اعتبار ايدن رب ايچون اعتبار ايدر
وكونه اعتبار ايتميان رب ايچون اعتبار ايتمز ٠
ييان رب ايچون يير زيرا اللهه شكر ايدر يميان
٧ دخی رب ايچون يميوب اللهه شكر ايدر * زيرا
بزدن كيمسه كندیسی ايچون يشامز و كيمسه
٨ كندیسی ايچون اولمز * زيرا يشاديغمز حالده رب
ايچون يشارز واولديكمز حالده رب ايچون اولورز
ايمدی يشار ايسه‌كده اولور ايسه‌كده ربك ايز ٠
٩ * چونكه مسيح بونك ايچون يعنی اولولر وديريلر
اوزرينه سلطنت ايتمك ايچون اولدی و [قيام
١٠ ايدوب] ينه يشادی * لكن سن نيچون قرنداشكی
حكم ايدرسين ياخود سن نيچون قرنداشكی تحقير
ايدرسين زيرا جمله‌مز مسيحك محكمه‌سنه احضار
١١ اولنه‌جغز * زيرا حياتم حق ايچون هر كس بكا ديز
چوكوب هر ديل اللهه حمد ايده‌جكدر ديو ربك
١٢ بيورديغی محرردر * بناءً عليه بزدن هر بری كندیسی
١٣ ايچون اللهه حساب ويره‌جكدر * بو تقديرده
ارتق بری بريمزی حكم ايتميه‌لم انجق دها زياده
قرنداشه توكز يا سورچمك سببی قومغه قرار
١٤ ويريكز * بيلورم ورب عيساده متيقن اولدم كه
هيچ بر شی كندی ذاتنده ناپاك دكلدر فقط بر
شيئی ناپاك عد ايدن كيمسه‌يه اول شی اكا ناپاكدر
١٥ * اما اكر قرنداشك طعام سببيله مكدر اولور
ايسه ارتق سن محبت اوزره سلوك ايتميورسين
سنك طعامكله اوغورينه مسيحك اولديكی كمسنه‌يی
١٦ سن هلاك ايتمه * ايمدی سزك خيركز تقبيح اولنمسون ٠
١٧ * زيرا ملكوت الله اكل وشرب اولميوب انجق
صلاح وسلامت وروح القدس ايله سروردر ٠
١٨ * زيرا بونلر ايله مسيحه خدمت ايدن كيمسه عند
١٩ الله مقبول وعند الناس مستحسندر * بناءً عليه
سلامته ويكديكرمزك عمارتنه باعث اولان شيلره
٢٠ سعی ايده‌لم * طعام سببيله اللهك ايشنی تخريب ايتمه
واقعا هر شی طاهردر فقط توكز ويره‌رك ييان ادمه
٢١ كوتودر * ات يمك وشراب ايچمك وبرادركه
توكز ياخود سورچمه ياخود ضعيفلكه سبب اولان
٢٢ ايشده بولنمامق ايودر * ايمانك وارمی ٠ انی اللهك
حضورنده كندكده حفظ ايله ٠ نه مباركدر اول
كيمسه كه تحسين ايتديكی شيده كندی عليهنه
٢٣ حكم ايتمز * لكن شبهه ايدن كيمسه يديكی تقديرده
ايمان ايله يمديكی ايچون محكومدر زيرا ايماندن
اولميان هر شی كناهدر ٠

اون بشنجی باب

١ و بزكه قوتلو ايز كندی خوشنودی نفسمزی

ارامیوب ضعیف اولنلرك ضعفلرینه تحمل ایتمکه
٢ بورجلو ایز * بزدن هر بری قوکشوسنی کسب
عمارت ایتمسی بابنده خیری ایچون خوشنود ایتسون
٣ * زیرا سکا ستم ایدنلرك ستملری اوزرمه دوشدی
دیو محرر اولدیغی اوزره مسیح دخی نفسنی خوشنود
٤ ایتمدی * زیرا مقدما محرر اولان شیلر بزم تعلیمز
ایچون محرر ایدی تاکه صبر ایله وکتابلرك
٥ تسلیه‌سیله امیده مالك اوله‌لم * وصبر وتسلیه منبعی
اولان الله سزه مسیح عیسایه کوره بری بریکز ایله
٦ هم افکار اولمقلغی احسان ایلیه * تاکه یکدل
ویکزبان اوله‌رق ربمز عیسی المسیحك پدری اللهی
٧ تمجید ایده‌سکز * بو اجلدن مسیح دخی اللهك
عزتی ایچون بزی قبول ایلدیکی مثللو سز دخی
بری بریکزی قبول ایدیکز٠
٨ ایمدی دیرمکه عیسی المسیح اجداده اولان
وعدلری ثابت قیلمق اوزره اللهك حقیقتی ایچون
٩ بر خادم ختان اولدی * طائفه‌لر دخی اللهه مرحمتی
ایچون حمد ایده‌لر نته‌کم بو سببدن طائفه‌لر
اراسنده سکا حمد ایدوب سنك اسمکه تزمیر
١٠ ایده‌جکم دیو محرردر * وینه ای طائفه‌لر انك
١١ قومی ایله برابر مسرور اولکز بیورر * وینه ای
جمله طائفه‌لر ربه تسبیح ایدیکز وای جمیع اقوام
١٢ اکا ثنا ایلیکز * وینه اشعیا یسی‌دن برکوك حاصل
اولوب طائفه‌لره حکومت ایتمك ایچون ظهور
ایده‌جکدر وطائفه‌لرك امیدی انده اوله‌جقدر دیو
١٣ بیورر * وروح القدسك قوتیله امیدده ازدیاد
بولمکز ایچون امیدك منبعی اولان الله سزی ایناغمقده
کمال سرور وسلامت ایله مملو قیلسون٠
١٤ ای برادرلرم بن کندم دخی سزك حقکزده متیقن
اولدمکه سز خیر ایله مملو و هر علم ایله طولو
١٥ اولوب بری بریکزه نصیحت ایتمکه قادرسکز * اما
ای برادرلر طائفه‌لر ایچون عیسی المسیحك خادمی
اولوب طائفه‌لر تقدمه‌سی روح القدس
واسطه‌سیله تقدیس اولنه‌رق مقبول اولمسی
ایچون اللهك بشارتنده اجرای کهانت ایتمکلکم
١٦ خصوصنده * الله طرفندن بکا احسان اولنان
عنایت سببیله اخطار ایدر کبی سزه بعض
١٧ خصوصلرده براز جسارتله یازدم * ایمدی اللهه
متعلق اولان شیلرده مسیح عیسی ایله افتخارم وار

١٨ * زیرا طائفه‌لرك اطاعتی ایچون علامتلر ومعجزه‌لرك
قوتی و روح اللهك قدرتیله قولا وفعلا مسیحك
بنم واسطه‌مله ایشله‌مدیکی بر شیئی سویلمکه جسارت
١٩ ایتمم * بو وجه ایله مسیحك بشارتنی اورشلیمدن
طولاشه‌رق ایلریقونه قدر تماما تبشیر ایلدم٠
٢٠ * و اخرك تملی اوزرینه بنا ایتمك ایچون شو
وجهله غیرت ایتدمکه تبشیر بشارتم مسیحك اسمی
٢١ ذکر اولندیغی محلده اولمیوب * انجق انك حقنده
خبری اولمیانلر کوره‌جك وایشتمش اولمیانلر
اکلایه‌جقدر دیو محرر اولدیغی اوزره اولسون٠
٢٢ * بو اجلدن دخی طرفکزه کلمکدن دفعاتله منع
٢٣ اولندم ایسه‌ده * شمدی بو سمتلرده ارتق بکا یر
قالمیوب چوق سنه‌دنبرو سزه کلمکه ارزوکش
٢٤ اولدیغمدن * اسپانیایه کیده‌جکم زمان [سزه
کلورم زیرا] کچر ایکن اولا سزك ایله کوریشوب
بر مقدار سزه طویدقدنصکره طرفکزدن اورایه
٢٥ طوغری کوندرلمك امیدنده ایم * شمدی ایسه
مقدسلره خدمت ایتمك اوزره اورشلیمه کیدیورم٠
٢٦ * زیرا ماقدونیه‌لو واخائیالولره اورشلیمده اولان
مقدسلرك فقراسنه بر اعانه ایتمکلك خوش
٢٧ کوروندی * خوش کوروندی و همدخی انلره
بورجلودرلر زیرا طائفه‌لر بونلرك روحانی شیلرینه
حصه‌دار اولدقلری حسبیله جسمانی شیلرده دخی
٢٨ انلره خدمت ایلمکه بورجلودرلر * ایمدی بونی
تکمیل ایدوب انلره بو میوه‌یی تسلیم ایتدکدن
صکره† یانکزدن کچه‌رك اسپانیایه کیده‌جکم٠
٢٩ * و بیلورمکه سزه کلدیکمده مسیحك بشارتنك
کمال برکتیله کله‌جکم٠
٣٠ ای برادرلر ربمز عیسی المسیح ایله و روحك
٣١ محبتیله سزه یالواررمکه * یهودیه‌ده بولنان غیر
مؤمن کیمسه‌لردن خلاص بولوب اورشلیم ایچون
اولان خدمتم مقدسلره مقبول اولسون دیو بنم
ایچون و بنم ایله برابر اللهه دعا ایتمکده جهد
٣٢ ایده‌سکز * تاکه اللهك ارادتیله طرفکزه سرور
٣٣ ایله کلوب سزك ایله برابر مستریح اوله‌یم * ومنبع
سلامت اولان الله جمله‌کز ایله اولسون آمین٠

---

† یونانیجه مهرلدکدنصکره

اون التنجی باب

١ کنخریا کلیساسنده خادمه اولان همشیره‌مز
٢ فیبه‌یی سزه توصیه ایدرم * تا که مقدسلره لایق اولدیغی صورتله انی ربده قبول ایدوب هر قنغی مصلحتده سزه محتاج اولورایسه اکا یاردم ایده‌سکز زیرا کندیسیده نیچه‌لره و بکا دخی معاونت ایتمشدر.

٣ مسیح عیساده امکداشلرم اولان پریسکیلا
٤ واقویلاسه سلام ایدیکز * انلر جانم ایچون کندی بویونلرینی قودیلر انلره یالکز بن دکل انجق طائفه‌لرك جمله کلیسالری دخی متشکردرلر.
٥ * وانلرك خانه‌سنده اولان کلیسایه واخایانك مسیح ایچون ایلك میوه‌سی اولان سوکیلوم اپنیتوسه
٦ سلام ایدیکز * بزم ایچون چوق امك چکمش
٧ اولان مریمه سلام ایدیکز * اقربامدن و حبس رفیقلرم اولوب رسوللرك بیننده معتبرو همده بندن اول مسیحده بولنان اندرونیقوس و یونیایه
٨ سلام ایدیکز * ربده سوکیلوم اولان امپلیاسه
٩ سلام ایدیکز * مسیحده امکداشمز اوربانوسه
١٠ وسوکیلوم ایستاخیسه سلام ایدیکز * مسیحده مستحسن اپلاسه سلام ایدیکز . ارستوبولوسك
١١ خانه‌سندن اولنلره سلام ایدیکز * اقربامدن اولان هرودیونه سلام ایدیکز . نرقیسوسك خانه‌سندن
١٢ بولنوب ربده اولنلره سلام ایدیکز * ربده امك چکن طریفینه‌یه وطریفوسه‌یه سلام ایدیکز . ربده چوق امك چکمش اولان سوکیلو پرسیسه سلام
١٣ ایدیکز * ربده منتخب اولان روفوسه وبنم والده‌م
١٤ اولان انك والده‌سنه سلام ایدیکز * اسینقریتوس و فیلاغون و هرماس و پطروپاس و هرمیسه و انلر ایله برابر اولان برادرلره سلام ایدیکز.
١٥ * فیلولوغوس ایله یولیا ونیریاس ایله انك همشیره‌سنه واولیمپاسه وانلر ایله برابر بولنان جمله مقدسلره
١٦ سلام ایدیکز * بری بریکزه مقدس تقبیل ایله سلام ایدیکز مسیحك کلیسالری† سزه سلام ایدرلر.
١٧ ای برادرلر سزه رجا ایدرمکه اوکرندیککز تعلیمه مغایر فرقه و توکزلره سبب اولنلره دقت
١٨ ایدوب انلردن اجتناب ایده‌سکز * زیرا بومقوله کیمسه‌لر ربمز [عیسی] المسیحه دکل انجق کندی قارنلرینه خدمت ایدوب خوش سوزلر ومدحیه‌لر ایله صافدرونلرك قلبلرینی اضلال ایدرلر.
١٩ * زیرا سزك اطاعتکز جمله‌یه شایع اولدی بونك ایچون سزك حقکزده مسرورایم اما استرمکه سز خیر ایچون عاقل وشر ایچون ساده‌دل اوله‌سکز.
٢٠ * ومنبع سلامت اولان الله شیطانی ایاقلرکزك التنده سریعا ازه‌جکدر . ربمز عیسی المسیحك عنایتی سزك ایله اولسون [آمین].
٢١ امکداشم طیموتاوس واقربامدن اولان لوقیوس
٢٢ و یاسون و سوسیپاتروس سزه سلام ایدرلر * بن ترتیوس که بو رساله‌یی یازدم سزه ربده سلام ایدرم.
٢٣ * بنم و بتون کلیسانك مهمانداری اولان غایوس سزه سلام ایدر . شهر امینی ارسطوس وقوارتوس
٢٤ برادر سزه سلام ایدرلر * ربمز عیسی المسیحك
٢٥ عنایتی جمله‌کز ایله اولسون آمین * و بنم بشارتم و عیسی المسیح وعظی موجبنجه وازمنهٔ ازلیه‌دن
٢٦ برو خفی طوتیلوب شمدی اظهار اولنان * وازلی وابدی اولان اللهك امری موجبنجه پیغمبر کتابلری واسطه‌سیله ایمانه اطاعت ایچون جمیع ملله بیلدریلان سرّك کشف اولنمسنه کوره سزی ثابت
٢٧ قیلمغه قادر اولان * یالکز عالم اللهه عیسی المسیحك واسطه‌سیله الی الابد حمد اولسون آمین.

---

† بعضیسی جمله کلیسالری

پولس رسولك

قورنطوسلوره برنجی رساله‌سی

برنجی باب

١ اللهك اراده‌سیله عیسی المسیحك رسولی اولمق
اوزره دعوت اولنان پولس و برادر سوسطانس
٢ * اللهك قورنطوسده اولان كلیساسنه یعنی مسیح
عیسی‌ده تقدیس اولنوب مقدسلر اولمق اوزره
دعوت اولنان كیمسه‌لر ایله انلرك و بزم ربمز اولان
عیسی المسیحك اسمنه هر یرده دعا ایدنلرك جمله‌سنه.
٣ * پدرمز الله و رب عیسی المسیح طرفندن سزه
عنایت و سلامت اولسون.
٤ مسیح عیسی‌ده سزه احسان اولنان اللهك
عنایتی ایچون سزك حقكزده دائما اللهمه شكر ایدرم
٥ * كه مسیحك شهادتی سزده تثبیت اولندیغی كبی
٦ * انك ایله هر خصوصده هر كلامده و هر علمده
٧ غنی اولدیكز * شویله كه ربمز عیسی المسیحك
ظهورینه منتظر اوله‌رق هیچ بر موهبه‌ده نقصانكز
٨ یوقدر * اولدخی ربمز عیسی المسیحك كوننده
بلا تهمت اولمق اوزره سزی الی نهایه ثابت
٩ قیله‌جقدر * سزی كندی اوغلی ربمز عیسی
المسیحك مشاركتنه دعوت ایدن الله صادقدر.
١٠ ای برادرلر سزه ربمز عیسی المسیحك اسمیله
رجا ایدرم كه جمله‌كزك سوزی بر اولسون و اراكزده
اختلافات اولمیوب كاملا هم افكار و هم رأی
١١ بولنه‌سكز * زیرا برادرلرم كلوانك خانه‌سی طرفندن
سزك حقكزده بكا خبر ویرلدیكه بینكزده منازعه‌لر
١٢ اوار در * بونی دیمك استرمكه سزدن هر بری بن
پولسك و بن اپولوسك و بن كفاسك و بن مسیحك
١٣ ایمدیر * مسیح منقسممی اولدی. سزك ایچون
پولس می صلب اولندی یوقسه پولسك اسمنه‌می
١٤ واقتیز اولندیكز * سزدن كریسپوس ایله غایوسدن
ماعدا كیمسه‌یی واقتیز ایتمدیكم ایچون اللهه شكر
١٥ ایدرم * كه بر كیمسه بنم حقمه كندی اسمنه واقتیز
١٦ ایتدی دیمسون * و استفاناسك خانه‌سی خلقنی
دخی واقتیز ایتدم بوندن بشقه بر كیمسه‌یی واقتیز
ایدوب ایتمدیكمی بیلم.
١٧ زیرا مسیح بنی واقتیز ایتمك ایچون دكل انجق
تبشیر بشارت ایچون ارسال ایلدی بو دخی مسیحك
خاچی بیهوده اولمامق ایچون كلام حكمتیله اولمدی.
١٨ * زیرا خاچه دائر اولان كلام اهل هلاك اولنلره
سفاهتدر لكن بز اهل خلاص اولنلره قوة اللهدر.
١٩ * زیرا حكمانك حكمتنی افنا و فهیملرك فهمنی ابطال
٢٠ ایده‌جكم دیو محرردر * نره‌ده حكیم نره‌ده كاتب
بو عالمك مباحثی نره‌ده‌در. الله دنیانك حكمتنی
٢١ سفاهته تحویل ایتمدیمی * زیرا اللهك حكمتنجه
دنیا كندی حكمتی واسطه‌سیله اللهی بیلمدیكی سببدن
وعظك سفاهتی واسطه‌سیله الله ایمان ایدنلری
٢٢ خلاص ایلمكی مناسب كوردی * چونكه یهودیلر
علامت طلب ایدرلر و یونانیلر حكمت ارارلر.
٢٣ * فقط بز صلب اولنمش مسیحی یعنی یهودیلره توكز
٢٤ و یونانیلره سفاهت * لكن دعوت اولنان هم
یهودیلره همده یونانیلره قوة الله و حكمة الله اولان
٢٥ مسیحی وعظ ایدرز * زیرا اللهك سفیه اولان
نسنه‌سی انسانلردن حكیمدر و اللهك ضعیف اولان
٢٦ نسنه‌سی انسانلردن قویدر * ای برادرلر دعوتكزه
باقكز تن حسبنجه چوق حكیملر چوق قوتلولر

۲۷ چوق اصلزاده‌لر دعوت اولنمدي * لكن الله حكمايی خجل ايتمك ايچون دنيانك سفيه شيلرينی انتخاب ايتدی والله قوتلو شيلری خجل ايتمك ايچون دنيانك ۲۸ ضعيف شيلرينی انتخاب ايلدی * والله موجود اولان شيلری ابطال ايتمك ايچون دنيانك ادنی شيلرينی وتحقير اولنان ولاشی حكمنده اولان ۲۹ شيلری انتخاب ايتدی * تاكه اللهك حضورنده ۳۰ هيچ بر بشر تفاخر ايتميه * وسز اندن مسيح عيساده سكز اولكه بزم ايچون الله طرفندن حكمت وصلاح ۳۱ وتقديس وفديه اولدی * تاكه محرر اولديغی وجهله افتخار ايدن كيمسه رب ايله افتخار ايتسون •

ایكنجی باب

۱ وبن دخی ای برادرلر سزه كلديكمده اللهك شهادتنی كلام ياخود حكمت فضيلتيله اخبار ايتمك ۲ ايچون كلمدم * زيرا اراكزده عيسی المسيحدن بلی مصلوب اولاندن غيری برشی بيلمكه قرار ۳ قيلدم * وبن ضعيفلك وقورقوده وچوق ديترمه ۴ ايله يانكزده بولندم * وكلامم ووعظم [انسان] حكمتنك اقناع ايديجی سوزلريله دكل انجق ۵ روحك وقدرتك برهانيله ايدی * تاكه ايمانكز انسان حكمتيله دكل انجق اللهك قدرتيله اوله • ۶ * لكن كامللر اراسنده حكمت سويلرز ولكن بو عالمك حكمتنی ياخود بو عالمك زوال بولور ۷ رئيسلرينك حكمتنی دكل * انجق اللهك مخفی اولان حكمتنی يعنی اللهك عزتمز ايچون ازلدن تقدير ۸ ايلديكنی سرّ ايله سويلرز * انی دخی بو عالمك رئيسلرينك هيچ بری بيلمدی زيرا اكر بيلسه‌لر ۹ ايدی رب الجلالی صلب ايتمزلر ايدی * فقط محرر اولديغی كبی كوز كورمديكی وقولاق ايشتمديكی وادمك فكرينه كلمديكی يعنی اللهك كنديني سونلره ۱۰ حاضرلديغی شيلری * الله كندی روحی واسطه‌سيله بزه كشف ايلدی زيرا روح هر شيئی اللهك مواد ۱۱ عميقه‌سنی بيله تفتيش ايدر * چونكه انسانك امورينی انسانده اولان كندی روحندن غيری قنغی ادم بيلور كذلك اللهك امورينی اللهك ۱۲ روحندن ماعدا هيچ كيمسه بيلمز * بز ايسه دنيانك روحنه دكل انجق اللهدن اولان روحه مالك اولدق تاكه الله طرفندن بزه احسان اولنان شيلری ۱۳ بيله‌لم * بو شيلری دخی روحانی شيلری روحانی شيلر ايله مقايسه ايدرك حكمت انسانيه‌نك تعليم ايتديكی سوزلر ايله دكل انجق روح ۱۴ [القدسك] تعليم ايتديكی سوزلر ايله سويلرز * لكن انسان طبيعی اللهك روحنك شيلرينی قبول ايتمز زيرا بونلرك تمييزی روحانی اولديغندن كندينه ۱۵ سفاهتدرلر وادراك كنه اقتداری يوقدر * اما روحانی كيمسه هر شيئی تمييز ايدر ايسه ده كنديسی ۱۶ هيچ بری طرفندن تمييز اولنماز * زيرا ربك فكرينی كيم بيلدی كه اكا تعليم ايده اما بز مسيحك فكرينه مالك ايز •

اوچنجی باب

۱ بن دخی ای برادرلر سزه روحانيلره كبی سويليه‌مدم انجق جسمانيلره كبی مسيحده چوجقلره ۲ كبی سويلدم * سزه طعام دكل انجق سود ويردم زيرا دها تحملنه قادر دكل ايديكز وشمدی بيله دها ۳ قادر دكلسكز * چونكه دها جسمانيسكز زيرا اراكزده حسد ونزاع وتفرقه‌لر بولنديغی حالده جسمانی دكلميسكز وانسانجه سلوك ايتميورميسكز • ۴ * زيرا بری بن پولسك ايم وديكری بن اپوللوسك ايم ۵ ديديكنده جسمانی دكلميسكز * ايمدی پولس كيم واپوللوس كيمدر انجق ربك هر برينه احسان ايتديكنه كوره ايمان ايتمكزه واسطه اولان خدمه‌در • ۶ * بن ديكدم اپوللوس صولادی لكن الله تنبيت ۷ ايلدی * شويله‌كه ديكن برشی دكل وصولايان دخی ۸ برشی دكلدر اما بيودان اللهدر * ديكن وصولايان دخی بردر لكن هر بری كندی امكنه كوره كندی ۹ اجرنی آله‌جقدر * زيرا بز الله ايله امكداش اولوب ۱۰ سز اللهك تارلاسی اللهك بناسی سكز * الله طرفندن بكا احسان اولنان عنايته كوره معمار حاذق كبی تمل براقدم اوزرينه ديكر كيمسه دخی بنا ياپار فقط ۱۱ هر كس نصل بنا ياپديغنه دقت ايتسون * زيرا براغيلان تملدن يعنی عيسی المسيحدن ماعدا بر تمل ۱۲ براقمغه هيچ بر كيمسه مقتدر اولماز * ولكن اكر بر كيمسه بو تمل اوزرينه التون كومش ذيقيمت

١٣ طاشلر اغاج اوت قامش بنا ایدرسه * هر کسك ایشی اشکار اوله‌جق زیرا اول کون انی بیان ایده‌جکدر چونکه اتش ایله منکشف اولور و هر برینك ایشی نه مقوله اولدیغنی اتش امتحان
١٤ ایده‌جکدر * اکر بر کیمسه‌نك بنا ایتدیکی ایش
١٥ قالورسه اجرینی آله‌جق * اکر بر کیمسه‌نك ایشی یانار ایسه متضرر اوله‌جق اما کندیسی اتشدن
١٦ اکچر کبی قورتیله‌جقدر * سز اللهك هیکلی اولوب درونکزده اللهك روحی متمکن اولدیغنی بیلمزمیسکز
١٧ * اکر بر کیمسه اللهك هیکلنی بوزارسه الله انی بوزه‌جقدر زیرا اللهك هیکلی مقدسدر اول هیکل دخی سزسکز ·

١٨ بر کیمسه کندی کندینی آلداتمسون · اکر اراکزده بر کیمسه بو عالمده کندینی حکیم عد
١٩ ایدرسه حکیم اولمق ایچون سفیه اولسون * زیرا دنیانك حکمتی اللهك عندنده سفاهتدر نته‌کم
٢٠ حکمایی کندی حیله‌لرنده طوتان اودر * و ینه رب حکمانك افکاری باطل اولدیغنی بیلور دیو
٢١ محرردر * والحاصل بر کیمسه انسان ایله افتخار
٢٢ ایتمسون * زیرا هرشی سزکدر کرك پولس کرك اپوللوس کرك کفاس کرك دنیا کرك حیات کرك ممات کرك حاضر شیلر کرك اوله‌جق شیلر جمله‌سی
٢٣ سزکدر * سزده مسیحکسکز مسیح دخی اللهکدر ·

دردنجی باب

١ هر کس بزی مسیحك خدمه‌سی و اللهك اسرارینك
٢ کتخدالری مقامنده طوتسون * ایمدی کتخدالردن
٣ مطلوب اولان شی صادق بولنملریدر * اما سزك طرفکزدن یاخود انسان حکمیله حکم اولنمق بنم عندمده پك کوچك شیدر حتی کندمی کندم بیله
٤ حکم ایتمم * زیرا کندی حقمده ضمیرم برشی کوسترمز ایسه‌ده ینه بونك ایله کندمی صالح
٥ عد ایتمم انجق بنی حکم ایدن ربدر * ایمدی وقتندن اول یعنی رب کلمینجه هیچ برشیئی حکم ایتمیکز اول دخی ظلمتك کیزلو شیلرینی آیدنلغه چیقاروب قلبلرك مرادلرینی اشکار ایده‌جکدر · اول زمان هرکسك مدحی اللهدن اوله‌جقدر ·
٦ لکن ای برادرلر بن بو شیلری سزك ایچون کندمه و اپوللوسه تمثیلا نقل ایلدم شو مقصد ایله‌که هیچ بریکز برینك طرفداری اوله‌رق دیکرینك علیهنه تکبر ایتممك ایچون محرر اولاندن فضله
٧ تفکر ایتممکلکی بزدن اوکره‌نه‌سکز * زیرا سنی ممتاز ایدن کیمدر و سنده آلمدیغك نه شی وار و اکر آلدك ایسه نیچون آلمامش کبی تفاخر ایدرسین ·
٨ ارتق طویدیکز زنکین اولدیکز بز بولنمقسزین سلطنت سوردیکز وکاشکی سلطنت سوره ایدیکز که بز دخی سزك ایله برابر سلطنت سوره ایدك ·
٩ * زیرا ظن ایدرمکه الله قتله محکوم اولنلر مثللو بز رسوللری مؤخر اوله‌رق ارائه ایلدی چونکه دنیایه و ملائکه‌یه و ناسه تماشا ایچون اولدق ·
١٠ * بز مسیح ایچون سفیه ایز سز ایسه مسیحده عاقلسکز بز ضعیف ایز سز قوتلوسکز سز
١١ مکرمسکز بز محقر ایز * بو ساعته دکین آجلق و صوسزلق چکوب چپلاق قالورز ضرب
١٢ اولنورز و مکان اقامتمز یوقدر * کندی اللرمز ایله دخی ایشلیه‌رك امك چکرز · شتم اولندیغمزده خیر دعا ایدرز · تعدی کوردیکمزده تحمل ایدرز ·
١٣ * تقبیح اولندیغمزده یالوارورز · شمدی‌یه دك دنیانك
١٤ سوپرندیسی و جمله‌نك منفوری اولدق * بو نلری سزی خجل ایتمك ایچون یازمیورم انجق سوکیلو
١٥ اولادم کبی سزه نصیحت ایدرم * زیرا اکر مسیحده اون بیك معلمکز اولسه بیله چوق پدرکز یوقدر زیرا مسیح عیساده بشارت واسطه‌سیله بن سزی
١٦ تولید ایتدم * ایمدی بکا مقتدی اولمکزی سزدن
١٧ رجا ایدرم * بو اجلدن بنم سوکیلو و ربده صادق اولان اوغلم طیموتاوسی سزه کوندردم اولدخی هر یرده هر کلیساده تعلیم ایتدیکم اوزره مسیحده
١٨ اولان طریقلرمی سزه اخطار ایده‌جکدر * بعض کیمسه‌لر تکبر ایتدیلر کویاکه سزه کلمیه‌جکم ·
١٩ * لکن اکر رب مراد ایدر ایسه سزه تیز کله‌جکم و تکبر ایدنلرك سوزینی دکل انجق قوتنی بیله‌جکم ·
٢٠ * زیرا ملکوت الله سوز ایله دکل انجق قوت
٢١ ایله‌در * نصل استرسکز سزه دکنك ایله‌می یوقسه محبت و حلم روحیله‌می کله‌یم ·

بشنجی باب

١ هر طرفده ایشیدیلیورکه اراکزده زنا وار
بویله زنا که طائفه‌لرده بیله [ذکر] اولنمیور حتی
٢ بر آدم کندی پدرینك زوجه‌سنی آلور * وسز
بو فعلی ارتکاب ایدنك ایچکزدن دفع اولنمسی ایچون
٣ غم چکمدکدن بشقه تکبر بیله ایتدیکز * زیرا بن
جسدجه غائب اما روحجه حاضر اوله‌رق شمدی
٤ حاضر کبی حکم ایتدمکه * سز تجمع ایلدیککزده
بنم روحم دخی ربمز عیسی المسیحك قدرتیله برابر
حاضر بولنه‌رق بو فعلی بویله‌جه ارتکاب ایدنی
٥ * تننك هلاکی ایچون ربمز عیسی المسیحك اسمیله
شیطانه تسلیم ایده‌سکز تا که رب عیسانك کوننده
٦ روحی خلاص بوله * شو تفاخرکز ایو دکلدر براز
٧ مایه بتون خمیری مایه‌لدیکنی بیلزمیسکز * سز
مایه‌سز اولدیغکز مثللو جدید خمیر اولمق اوزره
اسکی مایه‌یی دفع ایدیکز چونکه فصحمز اولان
٨ مسیح بزم ایچون ذبح اولندی * بو صورتله اسکی
مایه ایله دکل وشر وکوتولك مایه‌سیله دکل انجق
٩ خلوص وحقیقت فطیریله بیرام ایده‌لم * زناکارلر
ایله اختلاط ایتمیه‌سکز دیو سزه مکتوبده یازدم.
١٠ * وینه بو دنیانك زناکارلری یا طمعکارلری
یا غاصبلری ایله یاخود بتپرستلری ایله دکل چونکه
١١ اویله اولسه بو دنیادن چیقمکز لازم کلور * اما
شمدی اکر برادر آکیلان برکیمسه زناکار یا طمعکار
یا بتپرست یا شتام یا بکری یا غاصب اولورایسه
اختلاط ایتمدکدن ماعدا بویله کیمسه ایله برابر طعام
١٢ ییله ایتمیه‌سکز دیو یازدم * زیرا خارجده اولنلری
دخی حکم ایتمك نه وظیفه‌مدر. سز داخلده
١٣ بولنانلری حکم ایتمیورمیسکز * اما خارجده اولنلری
الله حکم ایدر. ایمدی اول کوتو کیمسه‌یی کندی
اراکزدن دفع ایدیکز.

التنجی باب

١ سزدن برکیمسه‌نك دیکریله بردعواسی اولورسه
مقدسلرك حضورنده اولمیوب حقسزلرك حضورنده
٢ محاکمه‌یه جسارت ایدرمی * مقدسلر دنیایی حکم
ایده‌جکلرینی بیلمزمیسکز واکر دنیا سزك طرفکزدن
حکم اولنور ایسه اك کوچك دعوالرك فصلنه لایق
٣ دکلمیسکز * ملائکه‌یی حکم ایده‌جکمزی بیلزمیسکز
٤ قنده قالور دنیوی شیلر * ایمدی اکر دنیوی
شیلره متعلق محاکمه‌لرکز وار ایسه کلیساده
٥ اعتباری اولمیانلری حاکم نصب ایدیکز * سزی
خجل ایتمك ایچون سویلیورم سزده عارف کیمسه
بر بیله یوقیدرکه برادرلرینك اراسنده حکم ایتمکه
٦ مقتدر اوله * لکن برادر برادر ایله بو دخی غیر
٧ مؤمنلرك حضورنده محاکمه اولور * ایمدی یکدیکرکز
ایله دعوالرکز بولنمسی سزه هر وجهله قصوردر.
بونی ایتمدن ایسه نیچون حقسزلغه تحمل
ایتمزسکز. بوندن ایسه نیچون غدر کورمکه قائل
٨ اولمزسکز * لکن سز حقسزلق و غدر همان
٩ برادرلرکزه ایدرسکز * بیلمزمیسکز که حقسز
اولنلر ملکوت اللهی تورث ایتمیه‌جکلردر.
آلدانمیکز نه قحبه‌زنلر نه بتپرستلر نه زناکارلر
١٠ نه مخنثلر نه لوطیلر * نه خرسزلر نه طمعکارلر
نه بکریلر نه شتاملر نه غاصبلر ملکوت اللهی
١١ تورث ایده‌جکلردر * بعضلرکز دخی بویله ایدیکز
لکن رب عیسانك اسمیله و اللهکزك روحیله
ییقاندیکز تقدیس اولندیکز همدخی تبریر
اولندیکز.
١٢ بکا هر شی حلال ایسه‌ده هر شی نافع دکلدر.
بکا هرشی حلال ایسه‌ده بن هیچ برشیئك حکمی
١٣ التنه کیرمم * طعاملر قارن ایچون قارن دخی طعاملر
ایچوندر اما الله بونیده انلریده افنا ایده‌جکدر.
فقط جسد زنا ایچون اولمیوب انجق رب ایچوندر
١٤ ورب جسد ایچوندر * و الله ربی احیا ایلدیکی
کبی بزی دخی کندی قدرتیله احیا ایده‌جکدر.
١٥ * جسدلرکز مسیحك اعضاسی اولدیغنی بیلمزمیسکز
ایمدی مسیحك اعضاسنی آلوب فاحشه اعضاسیمی
١٦ ایده‌یم حاشا * فاحشه‌یه ملاصق اولان انك ایله
یك وجود اولدیغنی بیلمزمیسکز چونکه ایکیسی
١٧ ایك وجود اوله‌جقلر دیو کتاب بیورر * لکن ربه
١٨ ملاصق اولان انك ایله بر روح اولور * زنادن
قاچکز ادمك ارتکاب ایتدیکی هرکناه جسدندن
خارجدر اما زنایی ارتکاب ایدن کندی جسدی
١٩ علیهنه کناه ایدر * بیلمزمیسکز که جسدکز الله

طرفندن سزه احسان اولنوبده درونکزده بولنان
روح القدسك هیکلیدر سز دخی کندیکزك دکلسکز٠
٢٠ * زیرا بها ایله اشترا اولندیکز بو سببدن اللهه
متعلق اولان جسدکز وروحکز ایله اللهی تعزیز
ایلیکز٠

یدنجی باب

١ وبکا یازدیغکز مواده کلنجه ار ایچون قاری‌یه
٢ طوقنمامقلق ایودر * بونك ایله برابر فحشیاتدن
وقایه ایچون هر ادمك کندی زوجه‌سی وهر قارینك
٣ کندی زوجی اولسون * زوج زوجه‌سی و زوجه
دخی زوجی حقنده اولان وجیبه‌سنی ایفا
٤ ایتسون * زوجه‌نك جسدی کندی حکمنده
اولمیوب انجق زوجك حکمنده‌در کذلك زوجك
جسدی کندی حکمنده اولمیوب انجق زوجه‌نك
٥ حکمنده‌در * بری بریکزی محروم ایتمیکز مکرکه
اوروج ودعا ایله مشغول اولمق ایچون طرفینك
رضاسیله موقة اوله بعده عدم انضباطکز سببیله
شیطانك سزی اغوا ایتمسی ایچون تکرار بر یره
٦ کلکز * بونی دخی امر طریقیله دکل انجق مساعده
٧ طریقیله سویلرم * زیرا جمله ادملرك بنم کبی
اولملرینی استرم لکن کیمینك برصورت کیمینك
دیکر صورتله هر برینك الله طرفندن کندینه
٨ مخصوص موهبه‌سی واردر * اما متأهل اولمیانلره
وطول قاریلره دیرمکه بنم کبی قالملری خیرلودر٠
٩ * ولکن اکر کندی نفسلرینك ضبطنه مقتدر
دکللر ایسه تأهل ایتسونلر زیرا تأهل ایتمك
١٠ ایاغمقدن اولی‌در * لکن متأهل اولنلره بن دکل
انجق رب زوجه‌نك زوجندن آیرلماسنی امر
١١ ایدر * (ولکن آیرلدیغی تقدیرده زوجسز
قالسون یاخود زوجیله باریشسون) زوج دخی
١٢ زوجه‌یی ترك ایتمسون * غیری کیمسه‌لره ایسه
رب دکل بن دیرمکه اکر بر برادرك غیرمؤمن
زوجه‌سی اولدیغی حالده اولدخی کندیسیله
برابر ساکن اولمغه راضی ایسه انی ترك ایتمسون٠
١٣ * برقارینك دخی غیر مؤمن زوجی اولدیغی حالده
اولدخی کندیسیله برابر ساکن اولمغه راضی ایسه
١٤ انی ترك ایتمسون * زیرا غیر مؤمن زوج زوجه‌سیله
تقدیس اولنور وغیرمؤمن زوجه زوجیله تقدیس
اولنور یوقسه چوجقلرکز ناپاك اولور ایدی اما
١٥ اشمدی مقدسدرلر * لکن اکر غیر مؤمن اولان
آیریلور ایسه آیرلسون بو مثللو کیفیاتده برادر
یاخود همشیره اسیر دکلدر انجق الله بزی سلامتده
١٦ بولنمقلغه دعوت ایلدی * زیرا ای زوجه نه
بیلورسین بلکه زوجکی خلاص ایده‌جکسین
یاخود ای زوج نه بیلورسین بلکه زوجه‌کی
١٧ خلاص ایده‌جکسین * فقط الله هر برینه نصل
قسمت ایتدی ایسه یعنی رب هر برینی نه حالده
دعوت ایتدی ایسه اول حالده سلوك ایتسون
وبالجمله کلیسالرده بویله‌جه تنبیه ایدرم٠
١٨ برکیمسه مختون اوله‌رق دعوت اولندی ایسه
ختانسز اولمسون٠ برکیمسه غیر مختون دعوت
١٩ اولندی ایسه ختن اولنمسون * ختان برشی دکلدر
وختانسزلق برشی دکلدر انجق اللهك اوامرینك
٢٠ حفظی واجبدر * هرکس نه حالده دعوت اولندی
٢١ ایسه اوحالده قالسون * قول اوله‌رق دعوت
اولندك ایسه غم چکمه لکن اکر ازاد اوله بیلور
٢٢ ایسه‌ك انی ترجیح ایله * زیرا ربده دعوت اولنان
قول ربك ازادلیسیدر کذلك حر اوله‌رق دعوت
٢٣ اولنان مسیحك قولیدر * بها ایله اشترا اولندیکز
٢٤ انسانه قول اولمیکز * ای برادرلر هرکس نه حالده
دعوت اولندی ایسه اللهك حضورنده اوحالده
قالسون٠
٢٥ لکن باکره‌لر خصوصنده رب طرفندن بکا امر
یوقدر اما بن صادق اولمقلغه ربك مرحمت
٢٦ ایلدیکی کیمسه کبی رأی ویررم * ایمدی ظن
ایدرمکه ضرورت حاضره سببندن بو ایودر یعنی
٢٧ ادمه بویله قالمق خیرلودر * زوجه‌یه باغلو میسین
چوزلمکی طلب ایتمه٠ زوجه‌دن چوزلمشمیسین
٢٨ زوجه طلب ایتمه * اما تأهل ایدر ایسه‌ك ده کناه
ایتمزسین باکره دخی تأهل ایتسه کناه ایتمز لکن
بوکیمسه‌لر جسدجه مضایقه چکه‌جکلردر بن ایسه
٢٩ سزی اسیرکرم * ای برادرلر بونی دیرمکه وقت
قصالمشدر قالدیکه زوجه‌سی اولنلر زوجه‌سی
٣٠ یوق کبی * واغلیانلر اغلامازکبی وسوینانلر سوینمز
٣١ کبی وصاتون آلانلر مالك اولمازکبی * وبودنیایی
استعمال ایدنلر افراطله استعمال ایتمز کبی اولسونلر

۳۲زیرا بو دنیانڭ هیئتی زائل اولور * بن ایسه اندیشه‌سز اولمکزی استرم. متأهل اولمیان کیمسه ربی خوشنود ایتمك ایچون ربه متعلق شیلر حقنده ۳۳اندیشه ایدر * اما متأهل اولان کیمسه زوجه‌سنی خوشنود ایتمك ایچون امور دنیویه حقنده اندیشه ۳۴ایدر * زوجه ایله باکره‌نك فرقی وار غیر منکوحه جسدجه وروحجه مقدس اولمق ایچون ربه متعلق شیلر حقنده اندیشه ایدر اما منکوحه زوجنی خوشنود ایتمك ایچون امور دنیویه حقنده اندیشه ۳۵ایدر * بونی دخی اوزرکزه کمند آتمق ایچون دکل انجق سزڭ فائده‌کز ایچون هم لایق وجهله ۳۶غائله‌سز ربه ملازمتکز ایچون سویلیورم * اما اکر بر کیمسه کندی قزی حقنده وقتی کچمش اولدیغندن نکاحنی منع ایتمسیله نالایق معامله ایتدیکنی ظن ایدر ایسه بویله ایجاب ایتدیکی حالده استدیکنی ایتسون ۳۷کناه ایتمز تزوج ایتسونلر * ولکن مجبوریت تحتنده اولمیه‌رق ارادتی کندی حکمنده بولنوب قلبی ثابت اولان کیمسه کندی قزینی آلیقومغی قلبنده ۳۸تصمیم ایتمش ایسه ایو ایدر * والحاصل تزویج ایدن ایو ایدر اما تزویج ایتمیان دها ایو ایدر.

۳۹ زوجه زوجنڭ عمری اولدقجه [شریعت موجبنجه] اکا باغلودر اما اکر زوجی وفات ایدرسه استدیکی کیمسه‌یه تزویج اولنمقلغه مأذوندر ۴۰فقط ربده اولسون * لکن بویله‌قالدیغی حالده بنم رأیمه کوره دها مبارکدر وظن ایدرمکه بنده اللهڭ روحی واردر.

سکزنجی باب

۱ وبتلره ذبح اولنان نسنه‌لر خصوصنده جمله‌مزڭ علمی اولدیغنی بیلورز. علم کبر ایتدرر اما محبت ۲ اعمار ایدر * واکر بر کیمسه بر شی بیلورم ظن ایدرسه واجب اولان علم ایله دها هیچ برشی ۳ بیلمز * اما اکر بر کیمسه اللهی سور ایسه اول ۴ کیمسه انڭ عندنده معروفدر * ایمدی بتلره ذبح اولنان نسنه‌لرڭ اکلی بحثنه کلنجه دنیاده بتڭ بر شی اولمدیغنی و بر اللهدن بشقه الله اولمدیغنی ۵ بیلورز * زیرا کرك کوکده کرك یرده اله تسمیه اولنانلر وار ایسه‌ده (نته‌کم چوق الهلر وچوق ۶ ربلر واردر) * بزجه بر الله یعنی پدر واردرکه جمیع کائنات اندن اولوب بزدخی انڭ ایله† ایز وبر رب عیسی المسیح واردرکه انڭ واسطه‌سیله جمیع مخلوقات وجوده کلوب بزدخی انڭ واسطه‌سیله ۷ ایز * اما بو علم جمله ادملرده بولنمیوب بعضلری شمدی‌یه دك بتی بر شی اعتبار ایله بته ذبح اولنمش دیو ییرلر وضمیرلری ضعیف اولمغله مردار اولور. ۸ * لکن طعام بزی اللهه مقبول قیلماز زیرا یدیکمز حالده فضیلتمز اولماز ویمدیکمز حالده اکسکلکمز ۹ اولماز * انجق بو سربستلککزڭ ضعیفلره توکز ۱۰ سببی اولمامسنه دقت ایدیکز * زیرا بر کیمسه سنڭ کبی صاحب علمی بتخانه‌ده سفره‌ده اوتورر کوردیکی حالده اول ضعیف اولانڭ ضمیری بتلره ذبح اولنان نسنه‌لری یمکه جسارتلنمزمی. ۱۱ *و بویله‌جه یولنه مسیحڭ اولدیکی ضعیف برادر ۱۲ سنڭ علمڭ سببیله هلاك اولور * بویله‌جه برادرلر علیهنده کناه ایدوب انلرڭ ضعیف ضمیرینی ۱۳ یاره‌لیه‌رق مسیحه قارشو کناه ایدرسکز * بناء علیه اکر طعام برادرمه توکز اولورسه برادرمه توکز اولمیه‌یم دیو الی الابد ات یمیه‌جکم.

طقوزنجی باب

۱ بن رسول دکلمی ایم بن ازاد دکلمی ایم بن ربمز عیسی المسیحی کورمدممی ربده سز بنم اثرم دکلمیسکز. ۲ * اکر غیریلر ایچون دکل ایسه‌م البته سزڭ ایچون رسول ایم زیرا ربده سز رسالتمڭ مهریسکز. ۳ * بنی تفتیش ایدنلره جوابم بودر ۴ * ییوب ۵ ایچمکه صلاحیتمز یوقیدر * سائر رسوللر وربڭ قرنداشلری وکیفاس کبی همشیره اولان بر زوجه ۶ یانمزده کزدرمکه صلاحیتمز یوقیدر * یوقسه ایش ایشلمکه یالکز بنم ایله بارناباسڭمی صلاحیتی ۷ یوقدر * مصرفی کندیسندن اوله‌رق کیم عسکرلك ایدر. کیم باغ دیکرده انڭ محصولندن یمز یاخود ۸ کیم سوری کودرده سورینڭ سودندن یمز * بو سویلدیکم انسان سوزیمیدر یوقسه بونلری شریعت ۹ دخی سویلمزمی * زیرا خرمن دوکن اوکوزڭ اغزینی

---

†یاخود انڭ ایچون

باغلامیه‌سین دیو موسانك شریعتنده محرردر. الله
١٠ اوكوزلری می قایرر * یوقسه هر وجهله بزم ایچونمی
سویلر بلی بزم ایچون یازلمشدر زیرا چفت سورانك
امید ایله سورمسی و خرمن دوكنك كندی
امیدندن حصه‌دار اولمق امیدیله دوكمسی كركدر
١١ * اكر بز سزه روحانی شیلری اكدك ایسه سزك
جسمانی نسنه‌لركزی بیچه‌جكمز بیوك شیمی اولور.
١٢ * اكر دیكر كیمسه‌لر اوزركزه اولان بو صلاحیتدن
حصه‌دار اولدیلر ایسه بز دها زیاده اولملی دكلمیز.
بز ایسه مسیحك بشارتنه بر وجهله سبب ممانعت
اولمامق ایچون بو صلاحیتی استعمال ایتمیوب هر
١٣ شیئه تحمل ایدرز * بیلمزمیسكز كه هیكله متعلق
اموره خدمت ایدنلر هیكلدن ییرلر و مذبحك
خدمتنده بولننلر مذبحدن حصه‌دار اولورلر.
١٤ * بو صورتله دخی رب بشارتی وعظ ایدنلرك
١٥ بشارتدن تعیش ایتملرینی تعیین ایلدی * بن ایسه
بو شیلرك هیچ برینی استعمال ایتمدم و بكا بویله
معامله اولنسون دیو بو شیلری یازمدم زیرا بر كیمسه
افتخارمی ابطال ایتمدن ایسه اولمك بنم ایچون
١٦ اولیدر * زیرا بشارتی تبشیر ایتدیكم حالده بكا
سبب افتخار دكلدر چونكه تحت مجبوریتده ایم.
١٧ بلی اكر بشارتی تبشیر ایتمز ایسه‌م وای بكا * زیرا
اكر بونی استیه‌رك ایدر ایسه‌م اجرم وار ولكن
اكر استمیه‌رك ایدر ایسه‌م بنه وكالتی بكا امانت
١٨ اولنمشدر * ایمدی اجرم نه در بشارتی وعظ
ایتدیكمده بشارتده اولان حكومتمی سوء استعمال
ایتمك ایچون مسیحك بشارتنی مجانا تبشیر ایتمكدر.
١٩ * زیرا جمله‌نك حكمندن ازاد ایكن دها زیاده
كیمسه‌لر قزانمق ایچون كندمی جمله‌سنه قول ایتدم.
٢٠ * و یهودیلری قزانمق ایچون یهودیلره یهودی كبی
اولدم. شریعت تحتنده اولنلری قزانمق ایچون†
شریعت تحتنده اولنلره شریعت تحتنده كبی اولدم.
٢١ * عند الله كندم شریعتسز اولمیوب انجق مسیحك
شریعتی تحتنده اوله‌رق شریعتسزلری قزانمق
ایچون شریعتسزلره شریعتسز كبی اولدم.
٢٢ * ضعیفلری قزانمق ایچون ضعیفلره ضعیف كبی
اولدم. هر بر وجهله بعضلرینی خلاص ایتمك
٢٣ ایچون جمله‌یه هر شی اولدم * بونی دخی بشارت

† بعضیسنده شریعت تحتنده دكل ایكن دخی بولنور

٢٤ ایچون ایدرم تا كه اكا مشترك اوله‌یم * بیلمزمیسكز
كه میدانده سكردانلرك جمله‌سی سكردر ایسه‌ده
مسابقت نشاننی بر كیمسه آلور. بویله سكردكز كه
٢٥ نائل اوله‌سكز * و هر پهلوان هر خصوصده نفسنی
ضبط ایدر. انلر بر فانی تاج آلمق ایچون بز ایسه
٢٦ فانی اولمیان بر تاج ایچون ایدرز * ایمدی بن بویله
سكردرم تردد ایدر كبی دكل بویله یومرق اوردم
٢٧ هوایی دوكر كبی دكل * اما جسدمه جفا ویروب
انی قوللغه چكرم تا كه سائرلره وعظ ایتدكدنصكره
كندم مردود اولمیه‌یم.

اونجی باب

١ ای برادرلر بو شیلردن بیخبر اولمكزی استمم
یعنی اجدادمزك جمله‌سی بلوطك التنده ایدیلر.
٢ جمله‌سی دكزدن چكدیلر * و جمله‌سی بلوطده و دكزده
٣ موسایه واقتیز اولدیلر * و جمله‌سی همان بر
٤ روحانی یه‌جك ییوب * جمله‌سی همان بر روحانی
ایچه‌جك ایچدیلر زیرا رفاقت ایدن روحانی
٥ قیادن ایچرلر ایدی اول قیا دخی مسیح ایدی * لكن
الله انلرك اكثرندن راضی اولمدی زیرا بریه‌ده یره
٦ سریلوب قالدیلر * بو شیلر بزه عبرت ایچون
اولدیلر تا كه انلرك طمع ایتدكلری مثللو كوتو
٧ شیلره طمع ایتمیه‌لم * و انلرك بعضلری اولدیغی كبی
بتپرست اولمیه‌سكز نته‌كم قوم یمكه و ایچمكه
اوتوروب اوینامغه قالقدیلر دیو محرردر * و زنا
٨ ایتمیه‌لم نته‌كم انلردن بعضلری زنا ایتملریله بر كونده
٩ یكرمی اوچ بیك دوشدی * و مسیحی تجربه ایتمیه‌لم
نته‌كم انلردن بعضلری دخی تجربه ایتملریله ییلانلردن
١٠ تلف اولدیلر * و سویلنمیكز نته‌كم انلردن بعضلری
دخی سویلنملریله مهلك یدیله تلف اولدیلر * و بونلرك
١١ جمله‌سی عبرت ایچون انلره وقوع بولور ایدی
و بزه كه عصرلرك نهایتنه واصل اولندق نصیحت
١٢ اولمق اوزره یازلدی * ایمدی طوریورم ظن ایدن
١٣ دوشمكدن صاقنسون * سزه بشره متعلق اولان
تجربه‌دن غیری بر شی اصابت ایتمدی اما الله صادق
اولوب سزی اقتداركزدن زیاده تجربه‌یه براقمیه‌جق
انجق تحمله مقتدر اولمكز ایچون تجربه ایله برابر
خلاص چاره‌سی دخی ویره‌جكدر.

١٤ بونك ايچون ای سوكيلولرم بتپرستلكدن
١٥ قاچكز * عاقللره سويلركبی سويلرم سويلديكمی
١٦ سز حكم ايديكز * مباركلديكمز بركت كاسه‌سی
مسيحك قاننك مشاركتی دكلميدر پاره‌لديكمز اتمك
١٧ مسيحك جسدينك مشاركتی دكلميدر * چونكه بز
چوق اوله‌رق بر اتمك برجسد ايز زيرا جمله‌مز
١٨ بر اتمكدن حصه‌دار ايز * تن جهتيله اولان اسرائيله
دقت ايديكز . ذبيحه‌لری يیانلر مذبحه مشترك
١٩ دكللرميدر * ايمدی نه ديه‌يم بت بر شيمی ياخود
٢٠ بته ذبح اولنان قربان بر شيميدر * لكن طائفه‌لر
ذبح ايتدكلری شيلری اللهه دكل انجق جنلره ذبح
٢١ ايدرلر واستمم كه سز جنلره مشترك اوله‌سكز * ربك
كاسه‌سيله جنلرك كاسه‌سنی ايچه‌مزسكز . ربك
سفره‌سيله جنلرك سفره‌سندن حصه‌دار اوله‌مزسكز .
٢٢ * ربی غيرته تحريكمی ايده‌لم اندن قوتلومی ايز .
٢٣ بكا هر شی حلال ايسه‌ده هر شی نافع دكلدر .
٢٤ بكا هرشی حلال ايسه‌ده هرشی اعمار ايتمز * بركيمسه
كنديننك دكل انجق هركس ديكرك منفعتني اراسون
٢٥ * قصاب دكاننده هر نه كه صاتيلور ايسه ضمير
٢٦ ايچون برشی تفتيش ايتميه‌رك ييكز * زيرا زمين ايله
٢٧ انده اولان كافهٔ موجودات ربكدر * غير مؤمنلردن
بری سزی دعوت ايتديكی حالده سز دخی كيتمك
استرايسه‌كز اوككزه هر نه قونيلورسه ضمير ايچون
٢٨ بر شی تفتيش ايتميه‌رك ييكز * ولكن بر كيمسه سزه
بوات بته ذبح اولنمشدر دير ايسه اول خبر ويرن
ايچون وضمير ايچون يميكز [زيرا زمين ايله انده
٢٩ اولان كافهٔ موجودات ربكدر] * ديديكم ضمير
سنك اولميوب انجق اولبرينك ضميريدر زيرا بنم
سربستلكم نيچون غيرينك ضميريله حكم اولنه .
٣٠ * اكر بن عنايت† ايله حصه‌دار اولور ايسه‌م
نيچون شكر ايتديكم شيدن اوتوری تقبيح اولنه‌يم
٣١ * والحاصل كرك يرايسه‌كز وكرك ايچر ايسه‌كز
وهرنه ايدر ايسه‌كز هرشيئی اللهك عزتی ايچون
٣٢ ايليكز * نه يهوديلره ونه يونانيلره ونه‌ده اللهك
٣٣ كليساسنه توكزه سبب اولميكز * نته‌كم بن دخی كندی
منفعتمی دكل انجق نيچه‌لرك منفعتنی ارايه‌رق
هرشيده جمله‌يی خوشنود ايدرم تا كه خلاصه
نائل اوله‌لر .

† ياخود شكرانيت

اون برنجی باب

١ بن مسيحه مقتدی اولديغم مثللو سز دخی بكا
٢ مقتدی اولكز * ايمدی ای برادرلر بنی هر شيده
خاطركزه كتوروب سزه تسليم ايتديكم وجهله
تعليماتی حفظ ايتديككز ايچون سزی مدح ايدرم
٣ * لكن هر ادمك باشی مسيح ونسانك باشی ادم
اولوب مسيحك باشی دخی الله ايدوكی معلومكز
٤ اولمسنی استرم * باشی اورتيلو اوله‌رق دعا ايدن
يا الهامله سويليان ادم كندی باشنی تحقير ايتمش
٥ اولور * ونسادن باشی اورتيسز اوله‌رق دعا ايدن
يا الهامله سويليان هر بری كندی باشنی تحقير
ايتمش اولور زيرا همان تراش اولمش كبی اولور .
٦ * زيرا اكر نسا اورتنمزسه صاچنی دخی كسيلسون
اما اكر نسانك صاچنك كسيلمسی يا تراش اولمسی
٧ اكا عيب ايسه اورتنسون * زيرا ادم اللهك
صورتی وعزتی اولمغله باشنی اورتمك كركدر نسا
٨ ايسه ادمك عزتيدر * چونكه ادم نسادن دكل
٩ انجق نسا ادمدندر * ودخی ادم نسا ايچون دكل
١٠ انجق نسا ادم ايچون خلق اولندی * بو اجلدن
نسانك باشنده ملكلر سببندن حكومت علامتي
١١ اولمق ايجاب ايدر * فقط ربده نسا ادمسز ادم دخی
١٢ نساسز دكلدر * زيرا نسا ادمدن اولديغی مثللو
ادم دخی نسانك واسطه‌سيله‌در لكن كل شی
١٣ اللهدندر * كندی كنديكزده حكم ويريكز نسانك
اورتيسز اوله‌رق اللهه دعا ايتمسی لايقميدر * ادمك
١٤ اوزون صاچی اولمسی اكا عيب اولديغنی طبيعت
١٥ بيله سزه اوكرتمزمی * ولكن نسانك اوزون صاچی
اولمسی كندينه شرفدر زيرا صاچ اكا نقاب
١٦ ايچون ويرلمشدر * اما اكر بر كيمسه منازعه ايتمك
استر ايسه نه بزم نه‌ده اللهك كليسالرينك بويله
عادتی واردر .
١٧ لكن شونی تنبيه ايدر ايكن سزی مدح ايتمم
چونكه تجمعكزدن فائده دكل انجق ضرر حاصل
١٨ اوليور * زيرا اولا سز كليساده جمع اولديغكزده
بينكزده اختلافات اولديغنی ايشيديورم وبرمرتبه
١٩ اينانورم * زيرا بينكزده فرقه‌لرك دخی بولنمسی
لازمدر تا كه بينكزده مستحسن اولنلر ظاهر اوله‌لر .

٢٠* ایمدی بر یره اجتماعکز عشای ربانی‌یی ییمك ایچون
٢١دکلدر * زیرا هر بریکز طعـام اثناسنده کندی
طعامنی اولجه آلور و بری اج قالور دیکری دخی
٢٢سرخوش اولور * ییمك و ایچمك ایچون خانه‌لرکز
یوقیدر یوقسه اللهك کلیساسنی تحقیر ایدوب
محتاج اولنلری خجل‌می ایدرسکز • سزه نه دیه‌یم
٢٣بو خصوصده سزی مدح ایده‌یم‌می مدح ایتمم * زیرا
بن سزه تسلیم ایتدیکمی رب طرفندن آلدم یعنی
رب عیسی الله ویرلدیکی کیجه‌ده اتمك آلوب * شکر
٢٤ایتدکدنصکره پاره‌لدی وآلکز ییکز بو سزك ایچون
پاره‌لنان جسدمدر بونی بنم ذکرم ایچون ایلیکز
٢٥دیدی * کذلك اقشام طعامندنصکره کاسه‌یی دخی
آلوب بو کاسه بنم قانم ایله اولان عهد جدیددر انی
٢٦هر ایچدیککزده بنم ذکرم ایچون ایلیکز * زیرا هر
دفعـه بو اتمکدن ییوب بو کاسه‌دن ایچدیککزده
ربك اولومنی کندیسی کلنجیه‌دك اعلان ایدرسکز
٢٧* بناء علیه هر کیم که غیر لایق طرز ایله بو اتمکدن
یرسه یاخود ربك کاسه‌سندن ایچرسه ربك جسدینه
٢٨وقاننه صوچلو اولور * ایمدی ادم کندینی امتحان
ایتسون وبو وجهـله اول اتمکدن ییسون واول
٢٩کاسه‌دن ایچسون * زیرا غیر لایق طرز ایله ییوب
ایچن ربك جسـدینی تمییز ایتمدیکندن کندی
٣٠علیهنه حکم ییـوب ایچمش اولور * بو سـببدن
اراکزده خیلی ضعیف و علیل کیمسه‌لر بولنوب
٣١نیچه‌لر دخی اویورلر * زیرا اکر کندی کندمزی
٣٢حکم ایتسـیدك محکوم اولمـاز ایدك * اما حکم
اولندیغمز حالده دنیـا ایله برابر علیهمزه حکم
اولنمـامق ایچون رب طرفندن تأدیب اولنورز •
٣٣* و الحاصـل ای برادرلرم طعـام ایچـون جمع
٣٤اولندیغکزده بری بریکزی بکلیکز * وا کر بر کیمسه
آج اولسه خانه‌ده ییسـون که حکم ایچون جمع
٣٥اولمش اولمیه‌سکز * امور سائره‌یی ایسه کلدیکمده
ترتیب ایدرم •

اون ایکنجی باب

١ ای برادرلر روحانی موهبه‌لر حقنده بیخبر اولمکزی
٢ استمم * بیلورسکز که طائفه‌لر ایکن کوتورلدیککز
٣ کی غیر ناطق بتلره جلب اولنور ایدیکز * انك
ایچون سزه بیلدررمکه بر کیمسه اللهك روحی ایله
سویلیه‌رك عیسی ملعوندر دیمز و بر کیمسه روح
٤ القدس ایله اولمنجه عیسی ربدر دیه‌مز * مواهب
٥ مختلفه دخی وار ایسـه‌ده روح بردر * و خدمات
٦ مختلفه وار ایسه‌ده رب بردر * واعمال مختلفه وار
٧ ایسه‌ده جمله‌ده جمله‌نك عاملی همان اللهدر * لکن
هر کسـه روحك اظهاری منفعت ایچون احسان
٨ اولنور * کیمینه روحك واسطه‌سیله حکمت
کلامی و کیمینه همان اول روحه کوره علم کلامی
٩ * دیکرینـه دخی همـان اول روح ایله ایمـان
واخرینه همان اول روح ایله شفابخش موهبه‌لر
١٠* و غیریسنه اجرای معجزات ودیکرینه الهـامله
سویلمکلك اخرینـه دخی روحـلرك تمیـیزی
وغیریسنه السنهٔ مختلفه ودیکرینه لسانلر ترجمه‌سی
١١بخش اولنور * وبونلرك جمله‌سنی همان اول روح
وحید کندی مرادینه کوره هر بر کیمسه‌یه
مخصوصا توزیع ایدرك جمله‌سنك عاملیدر •
١٢ زیرا جسد بر واعضاسی چوق اولوب بو بر
جسدك جمله اعضاسی دخی چوق ایسـه‌ده ینه بر
١٣جسد اولدیغی مثللو مسیح دخی بویله‌در * چونکه
بزکرك یهودی کرك یونانی کرك قول کرك حر
جمله‌مز بر روح ایله بر جسد اولمق اوزره وافتیز
اولـندق جمـله‌مز دخی بر روحدن ایچـورلدك •
١٤* چونکه جسـد دخی بر عضو دکل انجـق چوق
١٥اعضـادر * اکر اایاق بن ال اولمـدیغم ایچـون
جسددن دکلم دیر ایسه انك ایچون جسددن دکلیدر
١٦* و اکر قولاق بن کوز اولمدیغم ایچون جسددن
١٧دکلم دیر ایسه بونك ایچون جسددن دکلیدر * اکر
بتون جسد کوز اولسیدی سمع نره‌ده اولور ایدی
واکر کافـه‌سی سمع اولسـیدی شم نره‌ده اولور
١٨ایدی * شمـدی ایسـه الله اعضـانك هر برینی
١٩استدیکی وجهله جسدده قودی * و اکر جمـله‌سی
٢٠بر عضو اولسیدی جسد نره‌ده اولور ایدی * اما
٢١شمـدی اعضا چوق ایسه‌ده جسد بردر * و کوز
اله سـکا محتاج دکل ایم یاخود ینـه باش ایاقلره
٢٢سزه محتـاج دکل ایم دیه‌مز * اما جسـدك زیاده
ضعیف عد اولنان اعضـاسی اك زیاده لازمدر •
٢٣* وجسدك آز شرفلو عد ایتدیکمز اعضاسنه دها
زیاده شرافت ویررز و کوزل اولمیان اعضامزك دها

٢٤ زياده كوزللكى اولور * اما كوزل اعضامز ايچون
احتياج يوقدر لكن الله نقصانى اولانه دها زياده
شرافت ويره‌رك جسدى امتزاج اوزره ترتيب
٢٥ ايلدى * تاكه جسدده اختلاف اولميوب اعضا
٢٦ اتفاق اوزره برى برينه همت ايده‌لر * واعضادن
برى الم چكديكى حالده اعضانك جمله‌سى برابر الم
چكر و اعضادن برى مشرف اولديغى حالده
٢٧ اعضانك جمله‌سى برابر فرحلنور * ايمدى سز
٢٨ مسيحك جسدى وآيرى آيرى اعضاسى سكز * الله
دخى كليساده اولا رسوللر ثانيا الهامه مالك اولنلر
ثالثا معلملر اندنصكره معجزه‌لر اندنصكره شفابخش
موهبه‌لر ومعاونات وادارات والسنهٔ مختلفه
٢٩ تعيين ايلدى * جمله‌سى رسولمى جمله‌سى الهامه
مالكمى جمله‌سى معلمى جمله‌سى معجزات صاحبيمى.
٣٠ * جمله‌سى شفابخش موهبه‌لر صاحبيميدر جمله‌سى
٣١ لسانلر سويلرمى جمله‌سى ترجمه ايدرمى * ايمدى
افضل موهبه‌لره راغب اولكز وينه سزه دها
اعلا بر يول كوستره‌يم.

اون اوچنجى باب

١ اكر انسان وملائكه لسانلريله سويلر ايسه‌م
محبتم اولمدقجه طنين ايدن باقر ياخود شماته ايدن
٢ زل اولمش اولورم * و اكر بنده الهام اولوبده
جمله اسرار و جمله علمى بيلسه‌م واكر طاغلرى
يرندن نقل ايتمكه مقتدر اولان ايمان كامل اولسه
٣ محبتم اولمدقجه برشى دكلم * واكر جميع اموالمى
تصدق ايتسه‌م واكر جسدمى ياقغه تسليم ايلسه‌م
٤ محبتم اولمدقجه بكا بر فائده ايتمز * محبت تأنى ايدوب
لطف ايله معامله ايدر. محبت حسد ايتمز محبت
٥ تفاخر ايتمز تكبر ايتمز * بد معامله ايتمز كندى
٦ فائده‌سنى ارامز حدتلنمز سوء ظن ايتمز * حقسزلقدن
٧ حظ ايتميوب حقيقت ايله محظوظ اولور * هر
شيئه تحمل ايدر هر شيئه اينانر هرشيئى اميد
٨ ايدر هر شيئه صبر ايدر * محبت اصلا زوال
بولماز الهامات ايسه ابطال اولنه‌جقلر لسانلر
ايسه نهايت بوله‌جق علم ايسه ابطال اولنه‌جقدر.
٩ * زيرا جزئى بيلورز و الهامله جزئى سويلرز.
١٠ * اما كامل اولان كلديكنده اولوقت بو جزئى
١١ اولان ابطال اولنه‌جقدر * بن چوجق ايكن
چوجق كبى سويلر چوجق كبى تفكر ايدر
چوجق كبى قياس ايدر ايدم اما ادم اولدقده
١٢ چوجغه مخصوص شيلرى ترك ايتدم * زيرا شمدى
آيينه‌دن رمز ايله اما اول زمان يوز يوزه كورورز
شمدى بر جزئى بيلورم اما اول زمان معروف
١٣ اولديغم مثللو عارف اوله‌جغم * شمدى ايسه شو
اوچ يعنى ايمان اميد محبت باقى قالور ولكن بونلرك
بيوكى محبتدر.

اون دردنجى باب

١ محبته سعى ايديكز وروحانى موهبه‌لره خصوصا
٢ الهامله سويلمكه غيرت ايديكز * زيرا لسان
غريب سويليان كيمسه ادمله‌ره دكل انجق اللهه
سويلر چونكه كيمسه اكلامز واقعا روح ايله
٣ اسرار سويلر * اما الهامله سويليان عمارت
٤ ونصيحت و تسلى ايچون ادمله‌ره سويلر * لسان
سويليان كنديسنى اعمار ايدر اما الهامله سويليان
٥ كليسايى اعمار ايدر * واسترمكه سز جمله‌كز لسانلر
سويليه‌سكز فقط دها زياده الهامله سويليه‌سكز
زيرا الهامله سويليان لسانلر سويليادن بيوكدر
مكر كليسانك كسب عمارتى ايچون ترجمه ايده.
٦ وشمدى اى برادرلر اكر لسانلر سويليه‌رك
يانكزه كلور ايسه‌م سزه يا وحى ياخود علم يا الهام
يا تعليم ايله سويلدكجه سزه نه فائده ايتمش اولورم.
٧ * وصدا ويرن جانسز شيلر بيله كرك دودوك وكرك
طنبور اولسون صدالرنده فرق كوسترمدكجه
دودوك ايله يا طنبور ايله چالنان شى نصل
٨ اكلاشيلور * زيرا بورو دخى اكر نا معلوم صدا
٩ ويرر ايسه جنكه كيم حاضرلنه‌جقدر * كذلك
سز دخى لسان ايله عيان بر سوز سويلمز ايسه‌كز
سويلنيلان نصل اكلاشيلور زيرا هوايه سويلمش
١٠ اولورسكز * واقعا دنياده بو قدر متنوع صدالر
١١ اوار وانلردن هيچ برى معناسز دكلدر * بو بويله
ايكن اكر صدانك قوتنى بيلمز ايسه‌م بن سويليانه
١٢ باربار سويليان دخى بكا باربار اولور * بويله‌جه
سز دخى روحانى موهبه‌لره راغب اولديغكز جهتله
كليسانك عمارتى ايچون ازدياد بولمكزى طلب

١٣ایدیکز * بو اجلدن لسان سویلیان ترجمه ایتمسی
١٤ایچون دعا ایتسون * زیرا اکر بر لسان غریب ایله
دعا ایدر ایسه‌م روحم دعا ایدر اما ذهنم ثمره‌سز
١٥قالور * ایمدی نه اولور روح ایله دعا ایده‌یم
وذهن ایله دخی دعا ایده‌یم . روح ایله تزمیر ایده‌یم
١٦وذهن ایله دخی تزمیر ایده‌یم * یوقسه اکر روح
ایله برکت اوقور ایسه‌ك جاهل مقامنده طوران
سنك نه دیدیککی بیلمدیکی اجلدن سنك عرض
١٧تشکرکه آمین نصل دیه بیلور * واقعا سن ایو تشکر
١٨ایدیورسین لکن دیکری کسب عمارت ایتمز * اللهمه
شکر ایدرمکه جمله‌کزدن زیاده لسانلر سویلرم .
١٩* فقط غریب لسانده اون بیك سوز سویلمکدن ایسه
دیکرلره دخی تعلیم ایتمك اوزره ذهنم ایله کلیساده
بش سوز سویلمی ترجیح ایدرم .
٢٠ ای برادرلر عقل جهتیله چوجق اولمیوب انجق
شر جهتیله معصوم اولکز اما عقل جهتیله کامل
٢١ اولکز * شریعتده محرردرکه بو قومه غریب
لسانلر ایله و غریب دوداقلر ایله سویلیه‌جکم
ایسه‌مده ینه بنی دکلمیه‌جکلر دیو رب بیورر .
٢٢* حالبوکه لسانلر مؤمنلره دکل انجق غیر
مؤمنلره علامت ایچون اولوب الهامله سویلمکلك
ایسه غیرمؤمنلر ایچون دکل انجق مؤمنلر ایچوندر .
٢٣* ایمدی بتون کلیسا بر یره جمع اولدیغی زمان
جمله‌سی لسانلر سویلر ایسه وجاهللر یاخود غیر
مؤمنلر ایچرویه کیررر ایسه چلدرمشسکز دیمیه‌جکلرمی
٢٤* ولکن اکر جمله‌سی الهامله سویلر ایکن ایچرویه
غیرمؤمن یاخود جاهل کیرر ایسه جمله‌سندن الزام
٢٥جمله‌سندن تجسس اولنور * و بو وجهله قلبنك
کیزلو شیلری ظاهر اولمغله فی الحقیقه الله
ارا کزده‌در دیو اقرار ایدرك یوزی اوزری دوشوب
اللهه سجده قیله‌جقدر .
٢٦ والحاصل ای برادرلر حال ندر جمع اولدیغکز
زمان سزدن هر برینك مزموری وار تعلیمی وار
لسانی وار وحیی وار ترجمه‌سی وار . هر شی
٢٧عمارت ایچون اولسون * و بر کیمسه لسان سویلر
ایسه ایکی و نهایت اوچ کشی اولوب صره ایله
٢٨سویلسونلر و بر کیمسه دخی ترجمه ایتسون * اما
ترجمان یوغ ایسه کلیساده سکوت ایتسون و کندی
٢٩کندیسنه و اللهه سویلسون * الهامله سویلیانلردن
ایکی یا اوچ کشی سویلسون ودیکرلری تمییز ایتسونلر .
٣٠* و اوتورانلردن دیکر برینه وحی کله‌جك اولور
٣١ایسه اولکیسی سکوت ایتسون * زیرا جمله‌سنك
تعلم وتسلیسی ایچون جمله‌کز بر بر الهامله سویلیه
٣٢بیلورسکز * والهامله سویلیانلرك روحلری الهامله
٣٣سویلیانلره مطیعدر * زیرا الله تشویشه باعث
اولمیوب مقدسلرك بالجمله کلیسالرنده اولدیغی کبی
باعث سلامتدر .
٣٤ کلیسالرده نساکز سکوت ایتسونلر زیرا کلام
ایتمکه رخصتلری اولمیوب انجق شریعتك دخی
٣٥بیوردیغی اوزره مطیع اولملیدرلر * اما بر شی
اوکرنمك استدکلرنده خانه‌ده کندی زوجلرینه
سؤال ایتسونلر زیرا کلیساده کلام ایتمك نسایه
٣٦عیبدر * اللهك کلامی سزدنمی چیقدی یاخود
٣٧یالکز سزه‌می یتشدی * اکر بر کیمسه کندی
کندینی الهامه مالك یا روحانی ظن ایدر ایسه
سزه یازدیغم شیلرك ربك تنبیهلری اولدیغنی تحقیقا
٣٨بیلسون * اما اکر بر کیمسه بیلمز ایسه بیلمسون .
٣٩* ایمدی ای برادرلر الهامله سویلمکه غیرت
٤٠ ایدوب لسان سویلمکی‌ده منع ایتمیکز * هر شی
حسن حرکت وانتظام اوزره اولسون .

اون بشنجی باب

١ ای برادرلر سزه تبشیر ایتدیکم سزك دخی
قبول ایدوب انده قائم بولندیغکز بشارتی اشعار
٢ ایدرم * بونك واسطه‌سیله دخی اکر بیهوده یره
ایناغمدیکز ایسه سزه تبشیر ایتدیکم وجهله کلامی
٣ محکم طوتدیغکز حالده خلاص بولورسکز * زیرا
اوّل امرده بنم قبول ایتدیکمی سزه تسلیم ایلدم
یعنی کتابلرده محرر اولدیغی اوزره مسیح کناهلرمز
٤ ایچون اولدی * ودفن اولنوب کتابلرده محرر
اولدیغی اوزره اوچنجی کونده قیام ایتدی
٥ * و کیفاسه وصکره اون ایکیلره کوروندی ٦ * بعده
همان دفعهٔ واحده‌ده بش یوزدن زیاده برادرلره
کوروندی بونلرك اکثریسی دخی شمدی‌یه قدر بر
٧ حیات اولوب بعضلری اویودیلر * بوندنصکره
٨ یعقوبه صکره جمله رسوللره کوروندی * وجمله‌سندن
٩ صکره بن سقط کبی اولانه دخی کوروندی * زیرا

بن رسوللرك الك ادناسی‌ایم حتی رسول تسمیه اولنمغه
لایق دكل ایم چونكه اللهك كلیساسنه تعدی ایلدم
١٠* اما هر نه ایسه‌م اللهك عنایتیله ایم وانك بكا
اظهار ایلدیكی عنایت بیهوده اولمدی لكن انلرك
جمله‌سندن زیاده چالشدم فقط بن دكل انجق بنم
١١ ایله اولان اللهك عنایتیدر * والحاصل كرك بن
كرك انلر بویله وعظ ایدرز سز دخی بویله
ایماندیكز.
١٢ ولكن مسیح امواتدن قیام ایتدی دیو وعظ
اولنور ایسه سزدن بعضلری قیامت الاموات
١٣ یوقدر نصل دیرلر * واكر قیامت الاموات یوغیسه
١٤ مسیح دخی قیام ایتمامشدر * واكر مسیح قیام
ایتمامش ایسه هم بزم موعظه‌مز بیهوده همده سزك
١٥ ایمانكز بیهوده‌در * بز دخی الله حقنده یلان شاهد
بولنمش اولورز زیرا مسیحی احیا ایتدی دیو الله
حقنده شهادت ایتدك حالبوكه اموات حقیقة قیام
١٦ ایتمزلر ایسه انی احیا ایتمامشدر * زیرا اموات
١٧ قیام ایتمزلر ایسه مسیح دخی قیام ایتمامشدر * واكر
مسیح قیام ایتمامش ایسه سزك ایمانكز باطل اولوب
١٨ سز دها كناهلركزده‌سكز * هم مسیحده اویویانلر
١٩ دخی هلاك اولمشدر * اكر مسیحه یالكز بو عمر
ایچون امید ایتمش ایسه‌ك ادملرك جمله‌سندن سفیل‌ایز.
٢٠ فقط شمدی مسیح امواتدن قیام ایدوب
٢١ اویقویه واراننلرك طرفانده‌سی اولدی * زیرا
مادامكه اولوم انسان واسطه‌سیله اولدی قیامت
٢٢ الاموات دخی انسان واسطه‌سیله اولور * زیرا
ادمده جمله‌سی اولدكلری مثللو مسیحده دخی جمله‌سی
٢٣ احیا اولنه‌جقدر * لكن هركس كندی صره‌سنده
مسیح طرفانده اوله‌رق صكره انك ظهورنده مسیحه
٢٤ متعلق اولنلر بولنور * بعده هر ریاست و هر
حكومت وقدرتی ابطال ایلمش اوله‌رق پدر اللهه
ملكوتی تسلیم ایتدكدنصكره نهایت اوله‌جقدر.
٢٥* زیرا بالجمله دشمنلرینی كندی ایاقلری التنه
٢٦ قوینجه‌دك سلطنت ایتسه كركدر * ابطال
٢٧ اولنه‌جق صوك دشمن اولومدر * زیرا هر شیئی
انك ایاقلری التنه مطیع قیلدی لكن هر شی
مطیع قلنمشدر دیدیكنده هر شیئی اكا مطیع قیلان
٢٨ مستثنی اولدیغی اشكاردر * وهر شی اكا مطیع
اولدقده اول زمان الله كل فی الكل اوله دیو
اوغل دخی بالذات هر شیئی اكا مطیع قیلانه
٢٩ تابع اوله‌جقدر * یوقسه اكر مطلقا اموات قیام
ایتمز ایسه اموات ایچون واقتیز اولنلر نه ایده‌جكلر
٣٠ نه‌یه اموات ایچون واقتیز اولورلر * بز دخی
٣١ نیچون هر ساعت مخاطره‌یه كرفتار اولورز * ربمز
مسیح عیساده سزك حقكزده اولان افتخارم حقی
٣٢ ایچون هركون اولیورم * اكر بن افسوسده
انسانجه وحوش ایله جنكلشدم ایسه اموات
قیام ایتمدیكی تقدیرده بكا نه فائده اولور ییه‌لم
٣٣ وایچه‌لم زیرا یارین اولورز * الدانمیكز معاشرت
٣٤ قبیحه اخلاق حمیده‌یی افساد ایدر * صالحانه
اویانكز وكناه ایتمیكز زیرا بعضلرده اللهك حقنده
معلومات یوقدر. سزی ویاندرمق ایچون سویلرم.
٣٥ اما بركیمسه اموات نصل قیام ایدرلر ونه جنس
٣٦ جسد ایله كلورلر دیه‌جكدر * ای عقلسز سنك
اكدیككك شی اولمدیجه دیریلمز * وبر شیئی
٣٧ اكدیككده اوله‌جق جسدی اكیوب انجق بغدای
اولسون ویاخود بشقه درلو اولسون چپلاق
٣٨ دانه‌یی اكرسین * والله اكا استدیكی كبی بر جسد
وتخملرك هر برینه كندینه مخصوص بر جسد
٣٩ ویرر * هرتن بر نوع تن دكلدر انجق انسان تنی
بشقه وبهیمه تنی بشقه وبالق تنی بشقه وقوش تنی
٤٠ بشقه‌در * وسماوی جسدلر وزمینی جسدلر وار لكن
سماویلرك شرفی بشقه وزمینیلرك شرفی بشقه‌در
٤١* كونشك شرفی بشقه وآیك شرفی بشقه
ویلدزلرك شرفی بشقه‌در زیرا شرف جهتیله یلدز
٤٢ یلدزدن فرقلودر * قیامت الاموات دخی بویله‌در
فساده اكیلور فساددن مبرا اوله‌رق قیام ایدر.
٤٣* ذلتده اكیلور شرفده قیام ایدر. ضعفده اكیلور
٤٤ قوتده قیام ایدر * جسد حیوانی اكیلور جسد
روحانی قیام ایدر. جسد حیوانی وار جسد
٤٥ روحانی دخی واردر * بویله دخی محرردركه برنجی
انسان یعنی آدم حیاته مالك ذات اولدی صكره‌كی
٤٦ آدم حیات ویرن روح اولدی * لكن روحانی دكل
انجق حیوانی مقدم اولوب روحانی اندنصكره
٤٧ اولدی * برنجی انسان یردن ترابی ایدی. ایكنجی
انسان سمادن اولان ربدر * ترابی نیجه ایسه
٤٨ ترابیلر دخی اویله‌در وسماوی نیجه ایسه سماویلر
٤٩ دخی اویله‌در * وترابینك صورتنی كیدیكمز

۵۰ مثللو سماوینك صورتنی دخی کینه جکز * بونی دخی دیرم ای برادرلر تن و قان ملکوت اللهی تورث ایدهمز وفساد عدم فسادی تورث ایدهمز ۰
۵۱ اشته سزه برسر سویلرم جملهمز اویومیهجغز
۵۲ اما جملهمز صور آخرده * برآنده طرفة العینده تبدل ایدهجکز چونکه صور چالنهجقدر و اموات بلا فساد احیا اولنوب بز دخی تبدل
۵۳ ایدهجکز * زیرا بو فاسد اولان عدم فسادی کیمك
۵٤ وبوفانی اولان لایموتلغی کیمك کرکدر * وبو فاسد اولان عدم فسادی کیدکدنصکره و بو فانی اولان لایموتلغی کیدکدنصکره اولزمان اولوم غلبهدن غرق اولندی دیو محرر اولان کلام وقوع بولهجقدر ۰
۵۵ * ای اولوم سنك دیکنك نرهده ای هاویه سنك
۵٦ غلبهك نرهدهدر * اولومك دیکنی کناه وکناهك
۵۷ قوتی شریعتدر * لکن ربمز عیسی المسیحك واسطهسیله بزه غلبهیی احسان ایدن اللهه شکر
۵۸ اولسون * ایمدی ای سوکیلو برادرلرم امککز ربده بیهوده اولمدیغنی بیلهرك محکم وثابت قدم بولنوب دائما ربك ایشنده ازدیاد اوزره اولکز ۰

اون التنجی باب

۱ مقدسلر ایچون اولان اعانه طوپلانمسی خصوصنده غلاطیه کلیسالرینه ترتیب ایتدیکم
۲ کبی سز دخی بویله ایلیکز * هر هفتهنك برنجی کوننده سزدن هر بری نائل اولدیغی برکته کوره جمع ایدوب یاننده آلیقوسون تاکه واصل
۳ اولدیغمده اولزمان طوپلامقلق اولمیه * وکلدیکمده تنسیب ایلیهجککز آدملر کیملر ایسه احسانکزی اورشلیمه کوتورمك ایچون مکتوبلر ایله انلری
٤ کوندررم * بنم دخی کیتمکلکم مناسب کوریلور
۵ ایسه بنم ایله برابر کیدهجکلردر * ومقدونیهدن کچدکدنصکره طرفکزهکلهجکم چونکه مقدونیهدن
٦ کچهجکم * واولورکه یانکزدهمکث ایدرم وبلکهده قیشی کچوررم تاکه هر نرهیه کیدهجك اولور
۷ ایسهدم بنی سز یوله چیقارهسکز * زیرا بو دفعه یول اوزری سزك ایله کورشمك استمیوب رب اذن ویرر ایسه یانکزده بر مدت اکلنمك امیدنده
۸ ایم * لکن عیدالخمسینهدك افسوسده قالهجغم
۹ * زیرا بکا بیوك وکارلو بر قپو آچیلوب مخالفت ایدنلر دخی چوقدر ۰
۱۰ واکر طیموناوس کلهجك اولور ایسه یانکزده بلا خوف بولنمسنه دقت ایدیکز زیرا اولدخی بنم
۱۱ کبی ربك ایشیله مشغولدر * ایمدی انی کیمسه تحقیر ایتمسون لکن یانمه کلسی ایچون سلامتله یوله
۱۲ چیقارکز زیرا برادرلر ایله انی بکلیورم * آپولس برادر حقنده ایسه برادرلر ایله برابر نزدکزه کلمسنی کندوسندن چوق رجا ایتدم ایسهده شمدی کلمکلکی قطعا استمیور ولکن مناسب وقتی اولدقده کلهجکدر ۰
۱۳ اویانق طوریکز ۰ ایمانده ثابت اولکز ۰ مردانه
۱٤ حرکت ایدیکز ۰ محکم اولکز * جمله امورکز محبتله
۱۵ اجرا اولنسون * ای برادرلر استفاناسك خانهسی اخایانك طرفاندهسی اولوب مقدسلرك خدمتنه کوکل ویردکلری معلومکز ایکن سزه رجا ایدرمکه
۱٦ * کندیکز دخی بوکبی کیمسهلره وبرابر ایشلیوب
۱۷ امك چکنلرك جملهسنه مطیع اولهسکز * استیفاناس وفورتوناتوس واخایقوسك واصل اولملرندن مسرور اولدم زیرا سزك نقصانکزی انلر تمام
۱۸ ایتدیلر * چونکه بنم روحمی وسزککینیده مستریح قیلدیلر ۰ ایمدی بویله کیمسهلره رعایت
۱۹ ایلیکز * آسیا کلیسالری سزه سلام ایدرلر ۰ اقویلاس وپریسقیللا ایله خانهلرنده بولنان کلیسا
۲۰ سزه ربده چوق سلام ایدرلر * جمله برادرلر سزه سلام ایدرلر ۰ تقبیل مقدسله بری بریکزه سلام ایدیکز ۰
۲۱ بن پولسك خط دستیله سلام ۲۲ * اکر بر کیمسه رب عیسی المسیحی سومز ایسه ربمزك
۲۳ کلدیکنده ملعون اولسون * رب عیسی المسیحك
۲٤ عنایتی سزك ایله اولسون * محبتم مسیح عیساده جملهکز ایله اولسون آمین ۰

پولس رسولك

قورنطوسلوره ايكنجى رساله‌سى

برنجى باب

١ اللهك اراديتيله عيسى المسيحك رسولى پولس وطيموتاوس برادر اللهك قورنطوسده اولان كليساسنه و بتون اخاياده بولنان جميع مقدسلره
٢ * پدرمز الله ورب عيسى المسيحك طرفندن سزه عنايت وسلامت اولسون.
٣ ربمز عيسى المسيحك پدرى الله شفقتلرك پدرى وجمله تسلينك منبعى اولان الله مبارك اولسون.
٤ * اولدخى الله طرفندن بزم تسليه اولنديغمز تسليله هر بر مضايقه‌ده بولنان كيمسه‌لرى تسليه ايده بيلمز ايچون بزى هر بر مضايقه‌مزده تسليه ايدر.
٥ * زيرا مسيحك المرى بزده ازدياد بولدقلرى مثللو تسليمز دخى مسيحك واسطه‌سيله ازدياد بولور.
٦ * واكر مضايقه چكر ايسه‌ك همان بزم چكديكمز اول المرك تحمليله حصوله كلان سزك تسليكز وخلاصكز ايچوندر ومتسلى اولور ايسه‌ك سزك
٧ تسليكز و خلاصكز ايچوندر * و المره مشترك اولديغكز مثللو تسلى‌يه دخى مشترك اولديغكزي بيلمكله
٨ سزك ايچون اميدمز قويدر * زيرا اى برادرلر بزه آسياده واقع اولان مضايقه‌دن يعنى حددن زياده طاقتك فوقنده حتى يشامقدن بيله مأيوس اولمق درجه‌سنده صيقلمش اولديغمزدن بيخبر بولنمكزى
٩ استمنز * لكن كندى نفسمزده اولوم اعلامنى آلدق تاكه كندومزه دكل انجق امواتى احيا ايدن اللهه
١٠ اعتماد ايده‌لم * او بزى اولقدر بيوك بر اولومدن قورتاردى و قورتارر و بوندن بويله دخى بزى
١١ قورتاره‌جقدر ديو اكا متوكل ايز * سز دخى بزم ايچون دعاده معاونت ايدرسكز تاكه نيچه كيمسه‌لر وسيله‌سيله بزه اولان احسان اوزرينه نيچه‌لر طرفندن بزم ايچون اداى شكر اولنه.
١٢ زيرا افتخارمز بودر يعنى ضميرمز شهادت ايدركه حكمت جسمانيه ايله دكل انجق اللهك عنايتيله دنياده و باخصوص سزك حقكزده ساده‌لكله عند الله اولان خلوص ايله حركت
١٣ ايلدك * زيرا او قوديغكز ياخود تحقيقا بيلديككزدن واميدمه كوره نهايته قدر دخى تحقيقا بيله جككزدن
١٤ غيرى بر شى يازميورز * نته‌كم رب عيسانك كوننده بزم موجب افتخارمز اوله‌جغكز مثللو بز دخى سزك موجب افتخاركز اولديغمزى بعض مرتبه قبول ايتديكز.
١٥ وبو اعتماد ايله ايكنجى دفعه بر نعمته نائل اولمكز
١٦ ايچون اولا طرفكزه وارمق * وسزدن مقدونيه‌يه چكمك وينه مقدونيه‌دن طرفكزه كلمك ويهوديه‌يه كيتمك اوزره سزك طرفكزدن يوله چيقارلمق
١٧ مرادنده ايدم * ايمدى بو نيتمده عجبا خفتله‌مى حركت ايتدم يوقسه بنم طرفمدن اوت اوت خير خير اولمق ايچون طريق جسمانى ايله‌مى نيت ايتدم.
١٨ * اما الله صادقدركه بزم سزه اولان كلاممز اوت
١٩ وخير اولمدى * زيرا بزم يعنى بنم ايله سلوانوس وطيموتاوس واسطه‌سيله اراكزده وعظ اولنان ابن الله عيسى المسيح اوت وخير اولميوب انجق
٢٠ كلامنده اوت اولدى * زيرا اللهك بالجمله وعدلرى واسطه‌مز ايله اللهك جلالى ايچون انده اوت
٢١ وآميندر * وبزى سزك ايله برابر مسيحده ثابت

٢٢ ايدوب بزى مسح ايدن اللهدر * وكذلك بزى
مهرلدى وبى اولمق اوزره قلبلرمزه روحى ويردى
٢٣ * بن ايسه اللهى جانم اوزرينه شاهد طوتارمكه
سزى اسركمك ايچون دها قورنطوسه كلمدم.
٢٤ * دكلكه سزك ايمانكزه تسلط ايدرز فقط سزك
سروركزه معاونت ايدرز زيرا سز ايمان ايله
قائم سكز.

ايكنجى باب

١ لكن بو دها يانكزه حزن ايله كلمكه كندهمده
٢ قرار ويردم * زيرا اكر بن سزى محزون ايدر
ايسهم بنم طرفدن محزون اولان كيمسهدن غيرى
٣ بنى مسرور ايدهجك كيمدر * وهمان بونى سزه
يازدم تاكه كلوب بكا موجب سرور اولهجق
كيمسهلر طرفندن محزون اولميهيم چونكه بنم سرورم
جملهكزك سروريدر ديو سزك جملهكزه اعتمادم
٤ واردر * زيرا محزون اولهكز ايچون دكل انجق
بنم سزه اولان پك زياده محبتمى بيلهكز ايچون
چوق مضايقه واضطراب قلبدن وچوق كوز
ياشلريله سزه يازدم.
٥ واكر بر كيمسه سبب حزن اولدى ايسه بكا
دكل انجق بعض مرتبه (كه زياده ثقلت ويرميهيم)
٦ جملهكزه سبب حزن اولدى * بويله كيمسهيه اكثر
٧ طرفندن اولان بو تكدير كافيدر * شويلهكه بالعكس
بو مثللو كيمسهنك افراط حزنده مستغرق اولماسى
٨ ايچون انى عفو ايليوب تسليه ايتمكز سزادر * بو
اجلدن اكا اثبات محبت ايتمكزى سزدن رجا
٩ ايدرم * زيرا هر شيئده مطيع اولوب اولمديغكزى
بيلمك اوزره دخى سزى تجربه ايچون يازدم.
١٠ * و هر كيمه بر شى عفو ايدر ايسهكز بن دخى
ايدرم زيرا بن دخى برشى عفو ايتمش ايسهم مسيح
١١ طرفندن سزك ايچون عفو ايتدم * تاكه شيطان
طرفندن غدر چكميهلم چونكه انك غرضلرندن
بيخبر دكل ايز.
١٢ مسيحك بشارتى ايچون طرواسه بالوصول بكا
١٣ رب طرفندن قپو اچلديغنده * برادرم تيطوسى
بولمديغمدن روحمده راحتم اولمامغله انلر ايله
وداع ايدوب مقدونيهيه كيتدم.

١٤ اما بزى دائما مسيحده مظفر ايدوب هر يرده بزم
واسطهمز ايله انى بيلمك رايحهسنى اظهار ايليان
١٥ اللهه شكر اولسون * زيرا كرك خلاص بولان كرك
هلاك اولان كيمسهلر حقنده عند الله مسيحك
١٦ خوش رايحهسى ايز * بونلره اولوم ايچون اولوم
رايحهسى وانلره حيات ايچون حيات رايحهسى ايز
١٧ وبو اموره كيم مستعددر * زيرا نيچهلر مثللو اللهك
كلامنى تحريف ايدنلر دكل ايز انجق خلوصدن
والله طرفندن كبى واللهك حضورنده مسيحده
سويلرز.

اوچنجى باب

١ كندهمزى ينه توصيه ايتمكهمى باشلايورز
يوقسه بعضلرى كبى طرفكزه توصيه نامهلره ياخود
٢ طرفكزدن توصيهلرهمى محتاج ايز * قلبلرمزده
يازلمش كافهٔ ناسك طانيوب اوقوديغى مكتوبمز
٣ سزسكز * چونكه بزم خدمتمز واسطهسيله سزك
مركب ايله دكل انجق حى اولان اللهك روحيله
طاش لوحهلرينه دكل انجق قلبك ات لوحهلرينه
يازلمش اولان مسيحك مكتوبى اولديغكز اشكاردر.
٤ * مسيحك واسطهسيله دخى اللهه بويله اعتمادمز
٥ واردر * ولكن بالذات كنديلكمزدن كبى برشى
كندمز تفكر ايتمكه مستعد اوليوب استعدادمز
٦ اللهدندر * اولدخى بزى عهد جديدك يعنى حرفك
دكل انجق روحك خدمهسى اولمغه مستعد قيلدى
٧ زيرا حرف اولدرور اما روح احيا ايدر * واكر
حرفلر ايله طاشلر اوزرينه حك اولنان اولوم
خدمتى بنى اسرائيل موسانك يوزينه انك زوال
بولور جلالى سببندن نظر قيلهمدقلرى درجهده
٨ جلال ايله اولدى ايسه * روحك خدمتى دها
٩ زياده جلال ايله اولماسى نصل اولور * زيرا
محكوميت خدمتى جلال ايله اولديغى تقديرده دها
زياده صلاح خدمتى جلالده ازدياد بولهجقدر.
١٠ * زيرا مظهر جلال اولان بيله بو خصوصده يعنى
١١ جلال فائقه نسبتله جليل دكل ايدى * چونكه
زوال بولهجق نسنه جلال ايله اولدى ايسه باقى
١٢ قالان نه قدر زياده جلال ايله اولور * ايمدى بويله
اميدمز وار ايكن چوق ابراز جسارت ايدرز.

١٣ * و بنی اسرائیل زوال بوله‌جق نسنه‌نك نهایتنه
نظر قیلاملری ایچون موسی كندی یوزینه نقاب
١٤ قویدیغی كبی ایتمیز * اما انلرك ذهنلری كورلنمش
ایدوكندن عهد العتیقك قرائتنده اول نقاب
بو كونه قدر رفع اولنمامش طوریور اولدخی
١٥ مسیحده ابطال اولنور * ولكن تا بوكونه دكین
موسانك كتابی قرائتده نقاب انلرك قلبی اوزرنده
١٦ باقیدر * اما ربه رجوع ایتدكلرنده نقاب
١٧ قالدریله‌جقدر * ایمدی رب روحدر وربك روحی
١٨ هر نرده ایسه حریت اوراده‌در * بزم جمله‌مز ایسه
ربك جلالنی آیینه‌ده كبی نقابسز یوزایله سیر
ایدرك كانه ربك روحی طرفندن همان اول
صورته جلالدن جلاله تبدیل اولنورز ٠

دردنجی باب

١ بو اجلدن اشبو خدمت بزده ایكن مرحمته
٢ نائل اولدیغمزه نظرا اوصانمیه‌رق * لكن باعث
رذالت اولان كیزلو شیلری رد ایدرك حیله ایله
حركت ایتمیز واللهك كلامنی تحریف ایتمیوب انجق
حقی اظهار ایتمكله كندی كندیمزی اللهك
حضورنده هر برآدمك ضمیرینه توصیه ایدرز ٠
٣ * واكر بزم بشارتمز مستور اولسه‌بیله هلاك اولنلر
٤ حقنده مستوردر * چونكه انلرده اللهك صورتی
اولان مسیحك جلالی بشارتنك نوری انلره ضیا
ویرمسی ایچون بو دنیا الهی ایمانسزلرك ذهننی
٥ كور ایتدی * زیرا كندمزی دكل انجق رب مسیح
عیسایی وعظ ایدرز وعیسی ایچون كندمزی سزه
٦ قول عد ایدرز * زیرا ظلمتدن نور لمعان ایتلسنی امر
ایدن الله كندیسی عیسی‌المسیحك یوزنده جلال
اللهی بیلكلك نورینی ویرمك ایچون قلبلرمزده
٧ لمعان ایلدی * لكن قوتك فضیلتی بزدن اولمیوب
اللهدن اولمسی ایچون بو خزینه‌یه طپراق قابلر
٨ ایچنده مالك ایز * هر شیده مضایقه‌ده ایز لكن
بیحضور دكل ایز مضطرب ایز لكن مأیوس دكل
٩ ایز * تعدی كوررز اما متروك دكل ایز یره اوریلورز
١٠ اما هلاك اولمش دكل ایز * [رب] عیسانك مماتنی
دائما جسدمزده طاشورز تا كه عیسانك حیاتی دخی
١١ جسدمزده اظهار اولنه * زیرا بز كه حیاتده ایز
عیسانك حیاتی دخی بزم فانی تنمزده اظهار اولنمق
اوزره عیسی ایچون هر وقت اولومه تسلیم اولنورز ٠
١٢ * ایمدی بزده اولوم سزده ایسه حیات عاملدر ٠
١٣ * لكن ایمان ایتدم انك ایچون سویلدم دیو محرر
اولدیغی اوزره همان اول ایمان روحنه مالك
اولدیغمزدن بز دخی ایمان ایدر وانك ایچون
١٤ سویلرز * چونكه رب عیسایی احیا ایدن بزی
دخی عیسانك واسطه‌سیله احیا ایدوب سزك ایله
١٥ برابر احضار ایده‌جكنی بیلورز * زیرا هر شی سزك
ایچوندر تا كه عنایت تكثر ایتمكله اكثرك عرض
تشكری سببیله اللهك عزتی ایچون ازدیاد بوله ٠
١٦ بونك ایچون اوصانمیز لكن اكر بزم ظاهری
آدممز فنا بولور ایسه‌ده باطنی اولان كون بكون
١٧ تجدید اولنور * زیرا بزم برآن ایچون اولان خفیف
مضایقه‌مز بزه غایة الغایه عظیم وابدی بر جلال
١٨ حصوله كتورر * مادامكه كورینان شیلره دكل
انجق كورنمیانلره نظر قیلارز زیرا كورینانلر موقت
وكورنمیانلر مؤبددر ٠

بشنجی باب

١ زیرا بیلورزكه اكر كلبه اولان اشبو زمینی
خانه‌مز بوزیلور ایسه الله طرفندن ابدی بر بنامز
یعنی سمواتده ال ایله یاپلمامش خانه‌مز واردر ٠
٢ * فی الواقع بونده سمادن اولان مسكنمزی كیینمك
٣ اشتیاقیله آه چكرز * باری كیینمش اولوب چپلاق
٤ بولنمیه‌لم * زیرا بزكه بوكلبه‌ده ایز یوك آلتنده
اوله‌رق آه چكیورز چونكه صویمق دكل انجق
فانی اولانك حیاته مستغرق اولمسیچون كیینمك
٥ استرز * وبزی همان بو شیئه تهیه ایدوب همده
٦ بزه روحك بیعنی ویرن اللهدر * بونك ایچون دائما
اعتماد ایدر و بیلورزكه تنده حاضر ایكن ربدن
٧ غائب ایز * زیرا كورینانلر ایله دكل انجق ایمان ایله
٨ سلوك ایدرز * ایمدی اعتماد ایدرز وتندن غائب
وربك یاننده حاضر بولنمغی دها زیاده ارزو ایدرز ٠
٩ * بو اجلدن دخی كرك حاضر كرك غائب ایسه‌ك
١٠ انك عندنده مقبول اولمغه غیرت ایدرز * زیرا
مسیحك محكمه‌سنده جمله‌مزك اظهار اولنمسی
لازمدر تا كه هر بریمز كندی اعمالنه كوره كرك خیر

اولسون کرك شر اولسون جسدده اوله‌رق ایتدیکی
شیلرك عوضنی آله.
١١ بوکا بناءً بز رب قورقوسنی بیله‌رك آدملری
قاندررز واللهك عندنده اظهار اولنمش ایز
واومارم که سزك ضمیرلرکزده دخی اظهار اولنمشز
١٢* زیرا کندمزی ینه سزه توصیه ایتمیورز فقط
قلبده دکل انجق ظاهرده افتخار ایدنلره بر
مخالفتکز اولمق اوزره بزم حقمزده سزه افتخار
١٣ ایچون بر فرصت ویریورز * زیرا اکر دیوانه
اولمش ایسه‌ك الله ایچوندر واکر عقلمز تام ایسه
١٤ سزك ایچوندر * چونکه مسیحك محبتی بزی مجبور
ایدر. چونکه اکر بری جمله ایچون اولدی
ایسه بوندن تحقیق ایدررزکه جمله‌سی اولدی.
١٥* واو جمله‌نك یولنه اولدی تاکه یشایانلر ارتق
کندیلری ایچون دکل انجق کندیلرك یولنه اولن
١٦ وقیام ایدن ایچون یشایه‌لر * شویله که بوندن
بویله بز هیچ برکیمسه‌یی تن جهتیله طانیوب حتی
مسیحی تن جهتیله طانیدق ایسه‌ده شمدی ارتق
١٧ طانیمیز * ایمدی اکر برکیمسه مسیحده ایسه یکی
مخلوقدر اسکی شیلر کچدی اشته هرشی یکی
١٨ اولدی * لکن هرشی کندیسیله بزی عیسی المسیحك
واسطه‌سیله صلح ایدن و بزه مصالحه‌نك خدمتنی
١٩ ویرن الله طرفندندر * یعنی الله دنیایی صوچلرینی
صاییوب کندیسیله مسیحده صلح ایتمکده اوله‌رق
٢٠ مصالحه‌نك کلامنی بزه تسلیم ایتدی * ایمدی
مسیحك طرفندن ایلچیلك ایدرك الله بزم واسطه‌مز
ایله رجا ایدر کبی الله ایله صلح اولمکزی مسیح
٢١ طرفندن یالواررز * زیرا بز انده اللهك صالحلری
اوله‌لم دیو کناه بیلمیانی بزم ایچون کناهکار عد
ایلدی.

التنجی باب

١ ایمدی بز انك ایله برابر ایشله‌مکده ایکن عنایت اللهی
بیهوده قبول ایتمش اولمامکزی دخی رجا ایدرز.
٢ * (زیرا سنی مقبول وقتده استجابت ایتدم و سکا
خلاص کوننده امداد ایلدم دیو بیورر اشته شمدی
مقبول وقت اشته شمدی خلاص کونیدر).
٣ * وبو خدمت توبیخ اولنمامسی ایچون هیچ برشیده
٤ برکونه توکز ویرمیز * فقط هر شیده چوق
صبر ایله ثقلتلرده ضرورتلرده مضایقه‌لرده
٥ * ضربلرده محبسلرده اختلاللرده زحمتلرده اویقوسزلق
٦ ایله ییکمسزلکده * پاکلك وعلم وتأنی ایله لطف
٧ ایله روح القدس ایله ریاسز محبت ایله * حقیقت
کلامی واللهك قوتیله صاغدن وصولدن صلاح
٨ سلاحلریله * عزت وذلت ایله بدنامی ونیك نامیله
٩ طوغری ایکن مضللر کبی * معلوم ایکن نامعلوم
کبی وفات ایدنلر کبی اما اشته یشایورز تأدیب
١٠ اولنوبده اولدرلمیان کیمسه‌لر * محزون اولوبده
دائما مسرور کیمسه‌لر فقرا اولوب ولکن ثیچه‌لری
زنکین ایدن کیمسه‌لر هیچ برشیئی اولمیوبده هر
شیئه مالك اولنلر کبی اولوب کندمزی اللهك
١١ خدمه‌سی کبی کوستررز * ای قورنطوسلولر
١٢ اغزمز سزه اچلمش قلبمز دخی واسع اولمشدر * بزده
صیقلمش اولمیوب انجق کندی درونلرکزده صیقلشسکز
١٣ * (اولادمه کبی سویلرم) بوکا مقابل سز دخی
واسع اولکز.
١٤ غیر مؤمن ایله ناهموار بر بویوندرغه کیرمیکز
زیرا فسق ایله صلاحك نه اشتراکی وار وظلمت ایله
١٥ نورك نه مشارکتی وار * وبلیعال ایله مسیحك نه
موافقتی یاخود غیر مؤمن ایله مؤمنك نه حصه‌سی
١٦ وار * وبتلر ایله اللهك هیکلنك نه مناسبتی
وار زیرا سز حی اولان اللهك هیکلیسکز نته‌کم
الله انلرده ساکن اولوب ارالرنده کزه‌جکم وبن
انلرك اللهی اوله‌جغم انلر دخی قومم اوله‌جقدر
١٧ دیو بیوردی * بونك ایچون رب انلرك اراسندن
چیقوب مفارقت ایدیکز ناپاك شیئه طوقنمیکز دیو
١٨ بیورر * وینه هر شیئه قادر رب بن دخی سزی
قبول ایدوب سزه پدر اوله‌جغم سز دخی بکا
اوغللر وقزلر اوله‌جقسکز دیو بیورر.

یدنجی باب

١ ایمدی ای سوکیلولر بو وعدلرمز وار ایکن
کندمزی جسدك و روحك هر نوع مردارلغندن
تطهیر ایدرك الله قورقوسیله قدسیتی اکمال ایده‌لم.
٢ بزی قبول ایدیکز کیمسه‌یه حقسزلق ایتمدك
کیمسه‌یی افساد ایتمدك کیمسه‌یه غدر ایتمدك

٣ * علیهكزده حكم ایچون سویلیورم زیرا سزك ایله
برابر اولمك و برابر یشامق اوزره قلبلرمزده‌سكز
٤ دیو مقدما سویلدم * حقكزده جسارتم چوقدر
سزك ایچون افتخارم چوقدر تسلی ایله مملو ایم
جمله مضایقه‌مزده سرورم غایتله فراواندر ·
٥ * چونكه ماقدونیایه كلدیكمزده وجودمز هیچ
بر راحت بولمدی طیشاریدن غوغالر ایچرودن
قورقولر اوله‌رق هر طرفدن مضایقه چكر ایدك ·
٦ * ولكن متواضعلری تسلیه ایدن الله تیطوسك
٧ وصولیله بزی متسلی قیلدی * ویالكز انك وصولیله
دكل انجق انك سزدن طولایی متسلی اولدیغی
تسلیه ایله دخی مسروراولدق چونكه بزه اشتیاقكز
و فغانكزی و بنم ایچون اولان غیرتكزی اخبار
٨ ایلسیله بن زیاده مسرور اولدم * زیرا اكر سزی
مكتوب ایله محزون ایتدم ایسه هر نه‌قدر پشیمان
اولدم ایسه‌ده شمدی پشیمان دكل ایم زیرا كوررم
كه اول مكتوب آز بر مدت ایچون ایسه‌ده سزی
٩ محزون ایلدی * فقط شمدی محزون اولدیغكز
ایچون دكل انجق محزون اولمكز موجب توبه
اولدیغی ایچون مسرور ایم زیرا اللهك ارادتنه
كوره محزون اولدیكز تا كه بزدن بر وجهله بر
١٠ ضرر كورمیه‌سكز * چونكه اللهك ارادتنه كوره
اولان حزن موجب خلاص اولان و پشیمان
اولنمیه‌جق توبه حاصل ایدر اما دنیانك حزنی
١١ اولوم حاصل ایدر * زیرا اشته همان بو اللهك
ارادتنه كوره محزون اولمكز سزده نه قدر جهد نه
قدر اعتذار نه قدر غضب نه قدر خوف نه قدر
اشتیاق نه قدر غیرت نه قدر انتقام حاصل
ایتدی · هر وجهله كندیكزی بو خصوصده پاك
١٢ كوستردیكز * ایمدی سزه یازشم اول حقسزلق
ایشلیان ایچون یاخود اول حقسزلق كورن
ایچون اولمیوب اللهك حضورنده بزم سزدن
طولایی همتمزك سزه اظهار اولنمسی ایچون ایدی ·
١٣ * بو سببدن سزك تسلیكزدن طولایی متسلی اولدق
و تیطوسك مسرتی اوزرینه دها زیاده مسرور
اولدق چونكه انك روحی جملەكز واسطه‌سیله
١٤ استراحت ایلدی * زیرا اكا سزك ایچون بر وجهله
افتخار ایتدم ایسه محجوب اولمدم فقط سزه
هرشیئی طوغری سویلدیكمز مثللو بزم تیطوسك

١٥ نزدنده ایتدیكمز افتخار دخی طوغری بولندی * و او
جملەكزك اطاعتنی یعنی كندینی نصل قورقو و دیترمه
ایله قبول ایتدیككزی خاطرینه كتوردیكنده
١٦ سزه اولان محبتی ازدیاد بولیور * ایمدی هرشیده
سزه اعتمادم اولدیغی ایچون مسرور ایم ·

سكزنجی باب

١ ایمدی ای برادرلر اللهك مقدونیه كلیسالرینه
٢ احسان ایتدیكی عنایتی سزه افاده ایدرز * چونكه
عظیم مضایقه تجربه‌سنده كثرت مسرتلری بولنوب
شدت فقرلری غنی جومردلكلرینك تزایدینه باعث
٣ اولدی * زیرا شهادت ایدرمكه قدرتلرنجه و قدرتلرندن
٤ زیاده حسن ارادتله اوله‌رق * چوق نیازلر ایله بو
احسانلری و مقدسلر ایچون اولان خدمتك
٥ اشتراكنی قبول ایتمزی رجا ایتدیلر * و مأمول
ایتدیكمز درجه‌ده دكل انجق كندی كندیلرینی
اولا ربه و همده اللهك ارادتیله بزه دخی تسلیم
٦ ایتدیلر * حتی اقدمجه باشلامش اولدیغی مثللو
بو احسانی دخی سزده اكمال ایتمسنی تیطوسدن
٧ رجا ایتدك * لكن هر خصوصده ایمانده و كلامده
و علمده و هر نوع جهدده و سزدن بزه اولان
محبتده ازدیاد بولدیغكز مثللو بو عنایتده دخی
٨ ازدیاد اوزره اوله‌سكز * امر ایدر كبی دكل
انجق غیریلرك جهدی سببیله و سزك خلوص
٩ محبتكزی تجربه ایتمك اوزره سویلیورم * زیرا
ربمز عیسی المسیحك عنایتنی بیلورسكز كه زنكین
ایكن سزك ایچون فقیر اولدی تا كه سز انك
١٠ فقیرلغیله زنكین اوله‌سكز * و بو خصوصده رأیمی
ویریورم زیرا بو سزه فائده‌لودر كه كچن سنه‌دنبرو
یالكز اجراسنه دكل انجق مراد ایتمكه دخی اقدمجه
١١ باشلامشسكز * شمدی ایسه اجراسنی اكمال ایدیكز
شویله‌كه مراد ایتمكلكه شوق بولندیغی مثللو
١٢ الده اولدیغنه كوره اكمال دخی اوله * زیرا اكر
اولا شوق وار ایسه برادمك النده اولمدیغنه
كوره دكل انجق اولدیغنه كوره ویرمسی مقبولدر ·
١٣ * زیرا مراد غیریلره راحت و سزه ثقلت اولمسی
١٤ دكل انجق مساوات طریقیله * شمدیكی وقتده
سزك فضله‌كز انلرك نقصانی انلرك فضله‌سی دخی

١٥ بروقت سزك نقصانكز ايچون اولمسيدر * تا كه چوق دوشرانه ارتمدى وآز دوشرانه اكسلدى ديو
١٦ محرر اولديغى اوزره مساوات اوله * لكن سزك ايچون بو جهدى تيطوسك قلبنه القا ايدن اللهه
١٧ شكر اولسون * زيرا رجايى قبول ايلديكندن ماعدا زياده غيرتى حسبيله كندى ارادتيله طرفكزه
١٨ عزيمت ايتدى * وجمله كليسالر اراسنده بشارتده ممدوح وبوندن فضله ربك عزتى وسزك شوقكز ايچون خدمت ايلديكمز احسانى كوتورمك
١٩ اوزره * كليسالر طرفندن بزه يولداش انتخاب
٢٠ اولنان برادرى انك ايله برابر كوندردك * وبو بابده احتراز ايدرزكه خدمت ايتديكمز بو فضل
٢١ حقنده بركيمسه بزى توبيخ ايتميه * چونكه يالكز ربك حضورنده دكل انجق انسان حضورنده دخى
٢٢ امور حسنه قيدنده ايز * وچوق دفعه چوق اموردە بالتجربه غيرتلو بولديغمز و شمدى دخى سزه اولان زياده اعتمادندناشى دها زياده غيرتلو بولنان برادرمزى انلر ايله برابر كوندردك.
٢٣ * تيطوس حقنده ايسه بنم شريكم و سزك ايچون امكداشمدر برادرلرمز ايسه كليسالرك مرسللرى
٢٤ ومسيحك شانيدرلر * ايمدى سزك محبتكزك وبزم سزك حقكزده اولان افتخارمزك برهاننى انلره وكليسالرك حضورنده بيان ايديكز.

طقوزنجى باب

١ زيرا مقدسلر ايچون اولەجق اعانه† خصوصنده
٢ سزه يازمقلغمه حاجت يوقدر * چونكه شوقكزى بيلورم وبو بابده اخايالكن سنەدن برو حاضردر ديو مقدونيالولره سزك ايچون افتخار ايديورم و طرفكزدن اولان غيرت اكثرينى
٣ تشويق ايلشدر * لكن بزم حقكزده اولان افتخارمز بو خصوصده بيهوده اولميوب ديديكم كبى حاضر بولنمكز ايچون برادرلرى كوندردم.
٤ * اولميه كه مقدونيالولر بنم ايله برابر كلوبده سزى حاضر لنمامش بولدقلرى تقديرده بز (ديميەلم سز) بو اعتماد ايله اولان افتخارده محجوب اولەلم.

٥ * ايمدى برادرلره رجا ايتمكى مقتضى كوردم كه اوّل نزدكزه كيدوب سزك مقدما اخبار اولنان بركتكزى تهيه ايليەلر شويله كه طمع صورتيله
٦ دكل انجق بركت صورتيله حاضر اولسون * شونى ديرم كه قلتله اكن قلتله بيچر وبركتله اكن بركتله
٧ بيچر * هركس حزن ويا مجبوريتله دكل انجق قلبينك نيتنه كوره ويرسون زيرا الله جان وكوكلدن
٨ ويرنى سور * والله سزه هر عنايتى تزييد ايتمكه قادردر تا كه هر وقتده هر شيده كمال اكتفاكز
٩ اولوب هر عمل خيرده ازدياد بولەسكز * نته كم توزيع ايدوب فقرايه ويردى صلاحى الى الابد
١٠ باقيدر ديو محرردر * واكينجى يه تخم وطعام ايچون اتمك احسان ايدن سزه تخم احسان وتكثير ايدوب
١١ صلاحكزك محصولاتنى تزييد ايليه * تا كه بزم واسطەمز ايله اللهه شكرى موجب اولان هرجومرد لك ايچون هر شيده غنى اولەسكز.
١٢ * زيرا بو خدمتك ادارەسى يالكز مقدسلرك نقصانلرينى تماملميوب انجق اللهه نيچه شكرلرك
١٣ ازدياديني موجب اولور * چونكه بو خدمتك تجربەسى واسطەسيله مسيحك بشارتنه اولان اقراركزك اطاعتى وكنديلره و جملەيه اولان سخاوت اشتراككز ايچون اللهه حمد ايدرلر.
١٤ * وكنديلر دخى سزده اولان اللهك غايت عظيم احساننددطولايى سزه اشتياق ايدرك سزك ايچون
١٥ دعا ايدرلر * ايمدى اللهه تعريفى ناقابل عطيەسى ايچون شكر اولسون.

اونجى باب

١ وبن پولس كه اراكزده متواضع اما غايب ايكن سزه متجاسر ايم مسيحك حلم ولطافتيله
٢ سزه كندم رجا ايدرم * نياز ايدرمكه يانكزده بولنديغمده بزه تنجه كرز نظريله باقان بعض كيمسەلر حقنده اجتسار ايتمك نيتنده اولديغم اعتماد ايله
٣ جسور بولنميەيم * زيرا تنده اولەرق كزر ايسه كده
٤ تنجه جنك ايتميورز * چونكه جنكمزك سلاحلرى جسمانى اولميوب حصارلر ييقمق ايچون اللهك
٥ عونيله قوتلودر * وتصوراتى واللهى بيلمكلك عليهنه قالقشان هر يوكسك شيئى ييقەرق جميع

---

† يونانيجه خدمت

۶ افكاری مسیحك اطاعتنه اسیر ایدرز * سزك
اطاعتكز دخی تمام اولدیغنده هر اطاعتسزلكدن
۷ انتقام آلمغه حاضر ایز * صورت ظاهره‌یه‌می
باقارسكز . اكر بر كیمسه مسیحك ایم دیه‌رك
كندینه اعتماد ایدر ایسه كندیلكندن شونی‌ده
دوشونسونكه كندیسی مسیحك اولدیغی كبی
۸ كذلك بز دخی مسیحك ایز * زیرا ربك خرابیتكز
ایچون دكل انجق عمارتكز ایچون بزه ویردیكی
حكومتمزدن طولایی برآز دها زیاده افتخار
ایده‌جك اولور ایسه‌مده محجوب اولمیه‌جغم .
۹ * بونی دیرم تا كه مكتوبلر ایله سزی قورقودركبی
۱۰ اكورنمیه‌یم * زیرا بری مكتوبلری آغر وقوتلودر
لكن جسدینك كورنشی ضعیف وكلامی حقیردر
۱۱ دیور * بو مقوله كیمسه بز غائب ایكن مكتوبلر
واسطه‌سیله كلامده نیجه ایسه‌ك حضورده عملده
۱۲ دخی اویله بولنه‌جغمزی دوشونسون * زیرا
كندمزی كندی كندیلرینی توصیه ایدن بعض
كیمسه‌لر ایله عد ایتمكه همده انلره قیاس ایتمكه
جسارت ایتمیز . فقط انلر كندیلرینی كندیلریله
اولچوب كندیلرینی كندیلرینه قیاس ایتملریله
۱۳ فهم ایتمزلر * لكن بز اولچودن خارج نسنه‌لر ایله
دكل انجق اللهك سزه قدر واصل اولمق اوزره بزه
تقسیم ایتدیكی قانونك اولچوسنه كوره افتخار
۱۴ ایده‌جكز * زیرا سزه واصل اولمدق كبی حدمزی
تجاوز ایتمیورز چونكه مسیحك بشارتنده سزه قدر
۱۵ بیله واصل اولدق * غیریلرك امكلری حقنده
اولچودن خارج شیلر ایله افتخار ایتمكده اولمیوب
ایمانكز ارتدنجه قانونمزه كوره سزك ایله زیاده
كسب وسعت ایدوب بشقه‌سنك قانونیله حاضر
۱۶ شیلر ایچون افتخار ایتمیه‌رك * بشارتی سزدن اوته
۱۷ اولان یرلرده وعظ ایتمك امیدنده ایز * لكن
۱۸ افتخار ایدن رب ایله افتخار ایتسون * زیرا كندی
كندینی توصیه ایدن دكل انجق ربك توصیه
ایتدیكی كیمسه مستحسندر .

اون برنجی باب

۱ كاشكی عقلسزلغمه براز تحمل ایده ایدیكز
۲ وینه بكا تحمل ایدیكز * زیرا سزك ایچون اللهك
غیرتیله غیرتكش ایم چونكه سزی براره یعنی
۳ مسیحه پاك باكره عرض ایتمك ایچون نشانلادم * اما
قورقارمكه ییلان كندی حیله‌سیله حوایی آلدتدیغی
مثللو بعینه سزك ذهنكز دخی مسیحده اولان
۴ خلوصدن افساد اولنه‌جقدر * زیرا اكر بری
كلوب بزم وعظ ایتمدیكمز دیكر بر عیسی وعظ
ایده‌جك اولورسه یاخود آلمدیغكز دیكر بر روح
ویا قبول ایتمدیككز آخر بر بشارت آله‌جق ایسه‌كز
۵ بویله كیمسه‌یه ایو تحمل ایدر ایدیكز * زیرا اك
مشهور رسوللردن هیچ بر نقصانم یوقدر ظن ایدرم .
۶ * وكلامده جاهل ایسه‌مده علمده دكلم ولكن هر
۷ شیده هر وجهله سزه بیان اولندق * اللهك
بشارتنی سزه بلا عوض تبشیر ایتدیكمده
یوجه‌لنمكز ایچون كندمی آلچقلتدیغمده كناه‌می
۸ ایتدم * سزك خدمتكز ایچون سائر كلیسالردن
۹ علوفه آله‌رق انلری صویدم * وسزك یانكزده
ایكن محتاج اولدم ایسه‌ده كیمسه‌یه ثقلت ویرمدم
زیرا ماقدونیه‌دن كلان برادرلر نقصانمی تماملادیلر
وهر شیده سزه بار اولمقدن كندمی حفظ ایتدم
۱۰ وایده‌جكم * مسیحك حقیقتی بنده‌در كه اخایا سمتلرنده
۱۱ بو افتخارمدن بن محروم قالمیه‌جغم * نیچون سزی
۱۲ سومدیكم ایچونمیدر الله بیلور * اما فرصت
ارایانلرك فرصتنی كسمك ایچون وافتخار ایتدكلری
شیده بزم كبی بولنملری ایچون ایتمكده اولدیغم شیئی
۱۳ همان ایده‌جكم * زیرا بو مقوله كیمسه‌لر كاذب
رسوللر اولوب مسیحك رسوللری صورتنه كیرن
۱۴ حیله‌باز عمله‌در * بوده عجایب دكل زیرا شیطان
۱۵ كندیسی نور ملكی صورتنه كیرر * ایمدی انك
خدمتجیلری دخی صلاح خدمتجیلری صورتنه
كیررلر ایسه بیوك برشی دكلدر انلرك عاقبتی دخی
۱۶ عمللرینه كوره اوله‌جقدر * تكرار دیرم بنی كیمسه
عقلسز ظن ایتمسون . وهیچ اولمازایسه همان
عقلسز كبی بنی قبول ایدیكز تاكه بندخی براز
۱۷ افتخار ایده‌یم * بو سویلدیكمی ربه كوره دكل انجق
بو افتخار جسارتیله عقلسزلكدن كبی سویلیورم .
۱۸ * مادامكه نیجه كیمسه‌لر تن جهتیله افتخار ایدرلر
۱۹ بندخی افتخار ایده‌جكم * زیرا سز عقللو اولمغله
۲۰ عقلسزلره خوشنودیله تحمل ایدرسكز * زیرا
اكر بر كیمسه سزی اسیر ایدر ایسه بر كیمسه

مالکزی یرایسه برکیمسه سزدن برشی آلورسه بر
کیمسه تکبرایدر ایسه برکیمسه یوزکزه اورور
٢١ ایسه تحمل ایدرسکز * تعییب طریقیله سویلیورم
کویاکه بز ضعیف ایدك اما برکیمسه نك اجتسار
ایتدیکی شیده (عقلسزلقله سویلرم) بندخی اجتسار
٢٢ ایدرم * انلر عبرانیمیدر بندخی . اسرائیللومیدر
٢٣ بندخی . ابراهیم نسلندنمیدر بندخی * مسیحك
خدمتجیلریمیدر (عقلی یوق کبی سویلرم) بن دها
زیاده . امکده زیاده‌سیله . ضربلرده حددن زیاده .
محبسلرده زیاده‌سیله . اولوم تهلکه‌لرنده دفعات ایله
٢٤ بولندم * یهودیلر طرفندن بش کره قرقدن برر
٢٥ اکسك دکنك یدم * قامچی ایله اوچ دفعه دوکلدم
بر دفعه طاشلاندم اوچ دفعه کمی ایله قره‌یه دوشدم
٢٦ بر کون بر کیجه انکینده قالدم * چوق دفعه
یولجیلقده ایرمقلر تهلکه‌لرنده حرامیلر تهلکه‌لرنده
ملتم طرفندن تهلکه‌لرده طائفه‌لر طرفندن تهلکه‌لرده
شهرده تهلکه‌لرده چولده تهلکه‌لرده دکزده
تهلکه‌لرده کاذب برادرلر اراسنده تهلکه‌لرده
٢٧ بولندم * امك و زحمتده چوق دفعه اویقوسزلقده
اجلق و صوسزلقده چوقدفعه یمکسزلکده
٢٨ صغوقده وچپلاقلقده بولندم * خارجی شیلردن
ماعدا هر کون اوزرمه تراکم ایدن جمله کلیسالرك
٢٩ اندیشه‌سیدر * کیم ضعیفلنورده بن ضعیفلنمم کیم
٣٠ سورچرده بنم یورکم یانماز * افتخار ایتمك لازم
٣١ کلسه ضعیفلکم اموریله افتخار ایدرم * الی الابد
مبارك وربمز عیسی المسیحك پدری اولان الله یلان
٣٢ سویلمدیکمی بیلور * دمشقده اریتاس ملکك
والیسی بنی طوتمق قصدیله دمشقلولرك شهرینی
٣٣ تحت محافظه‌یه آلدی * بن ده پنجره‌دن بر زنبیل ایله
حصاردن اشاغه ایندریلوب اللرندن قورتلدم .

اون ایکنجی باب

١ واقعا افتخار ایتمك بکا فائده ایتمز . ایمدی ربك
٢ رؤیالرینه و وحیلرینه کله‌یم * مسیحده بر ادم
بیلورم بوادم (جسدده‌می بیلم یوقسه جسددن
خارجمی بیلم الله بیلور) اون درت سنه مقدم
٣ آنسزین اوچنجی کوکه النڈی * و بویله برادمی
بیلورم (جسدده‌می جسددن خارجمی بیلمم الله
٤ بیلور) * آنسزین جنته آلنوب تعبیر اولنماز
و سویلمسی ادمه جائز اولمیان سوزلر ایشتدی .
٥ * بویله برکیمسه حقنده افتخار ایده‌جکم اما کندی
حقمده ضعفلرمدن غیری بر شی ایچون افتخار
٦ ایتمیه‌جکم * زیرا افتخار ایتمك استیه‌جك اولور
ایسه‌مده عقلسز اولمیه‌جغم چونکه حقیقتی
سویلیه‌جکم لکن برکیمسه بنی کوردیکندن یا بندن
ایشتدیکی شیدن زیاده بکا اعتبار ایتمسون دیو
٧ اجتناب ایدرم * و وحیلرك کثرتندن ناشی تکبر
ایتممکلکم ایچون تنمده بر دیکن یعنی بنی تعجیز ایتمك
ایچون برشیطان ملکی ویرلدی تا که تکبر ایتمیه‌یم
٨ * بونك بندن دفعی حقنده ربه اوچ دفعه رجا
٩ ایتدم ایسه‌ده * بکا بنم عنایتم سکا کافیدر زیرا قوتم
ضعیفلکده تکمیل اولور دیدی . بناء علیه خوش
خاطر ایله ضعفلرمدن طولایی افتخار ایتمکی ترجیح
ایدرم تا که مسیحك قوتی بنم اوزرمده ساکن
١٠ اوله * بو اجلدن مسیح ایچون ضعفلره شتملره
ضرورتلره تعدی‌یه و مضایقه‌لره راضی ایم چونکه
١١ ضعیف اولدیغم زمان قوتلو ایم * [افتخار ایتمکله]
عقلسز اولدم . بنی سز مجبور ایتدیکز زیرا هیچ
برشی دکل ایسه‌مده اك مشهور رسوللردن بر نقصانم
اولمدیغی ایچون بن طرفکزدن توصیه اولنملو ایدم .
١٢ * واقعا علامتلر معجزه‌لر و قوتلو ایشلر ایله اراکزده
١٣ رسول علامتلری کمال صبر ایله اجرا اولندی * زیرا
سز سائر کلیسالردن نه خصوصده اشاغی قالدیکز
الا که بن کندم سزه ثقلت ویرمدم بو حقسزلغی
بکا عفو ایدیکز .
١٤ اشته اوچنجی کره یانکزه کلمکه حاضر ایم
و سزه ثقلت ویرمیه‌جکم زیرا سزده اولانی دکل
انجق سزی ارارم چونکه اولادك والدین ایچون
دکل اما والدینك اولاد ایچون مال جمع ایتمسی
١٥ ایجاب ایدر * و اکرچه بن سزی زیاده سودکجه
از سویلیور ایسه‌مده جانلرکز ایچون جان و کوکلدن
صرف ایده‌جکم هم صرف اولنه‌جغم .
١٦ لکن فرض ایده‌لم که بن سزه ثقلت ویرمدم
انجق قنباز اولمغله سزی حیله ایله طوتدم * سزه
١٧ کوندردیکم کیمسه‌لرك بری واسطه‌سیله سزدن
١٨ استفاده‌می ایتدم * تیطوسه رجا ایتدم و انك ایله
برابر اول برادری کوندردم ایسه عجبا تیطوس

سزدن استفاده ایتدیمی • بز همان بر روحده همان بر طریقده سلوك ایتمدکمی •

۱۹ ینه سزه تبریهٔ ذمت می ایدیورز ظن ایدرسکز • اللهك حضورنده مسیحده سویلیورز وجمله بو

۲۰ شیلر ای سوکیلولر سزك عمارتکز ایچوندر * زیرا قورقارم که کلدیکمده سزی استدیکم حالده بولمیه‌جغم بندخی سزه استمدیککز حالده بوله‌جغم ونزاعلر و حسدلر و غضب و منازعه و غیبت

۲۱ وغمازلق وتکبر واختلال بولنه‌جق * وینه کلدیکمده اللهم بنی یانکزده تذلیل ایده‌جك ومقدما کناه ایتمش اولوب ایتدکلری ناپاکلك وزنا وفجوردن توبه ایتمامش چوق کیمسه‌لر ایچون محزون اوله‌جغم •

اون اوچنجی باب

۱ طرفکزه کله‌جکم بو اوچنجی دفعه‌در ایکی یا اوچ شاهدك اغزیله هر سوز ثابت قیلنه‌جقدر •

۲ * اولا سویلدم وایکنجی دفعه حاضر کبی پیشین سویلیورم وغائب اوله‌رق بن مقدما کناه ایدنلره وسائرلرك جمله‌سنه شمدی یازارمکه تکرار کلدیکمده

۳ اسرکه‌میه‌جکم * چونکه مسیحك بنده سویلسنك بر برهانی ارایورسکز اولدخی سزك ایچون

۴ ضعیف اولمیوب انجق ارا کزده قوتلودر * چونکه ضعیفلکله صلب اولندی ایسه‌ده اللهك قدرتیله

یشایور کذلك بز دخی انده ضعیف ایسه‌کده ینه اللهك قدرتیله سزك ایچون انك ایله برابر

۵ یشایه جغز * ایمانده‌میسکز دیو کندیکزی تجربه ایدیکز • کندیکزی امتحان ایلیکز یوقسه کندیکزی یعنی عیسی المسیح سزده بولندیغنی بیلمزمیسکز مکرکه

۶ مردود بولنمش اوله‌سکز * اما اومارمکه بزم مردود

۷ اولمدیغمزی بیله‌جکسکز * وبرکدلك ایتمامکز ایچون اللهه نیاز ایدرم تیاز دخی بزم مقبول کورنمز ایچون دکل انجق بز مردود کبی اولسه‌ق بیله

۸ سزك خیر ایشلمکز ایچوندر * زیرا حقیقته مغائر برشی ایده‌میوب انجق حقیقت ایچون ایده‌بیلورز

۹ * زیرا بز ضعیف اولوب سز ایسه قوتلو اولدیغکز زمان مسرور ایز ونیازمز دخی سزك کمالکز

۱۰ ایچوندر * بو سببدن غائب ایکن بو شیلری یازیورم تاکه حاضر ایکن ربك خرابیت ایچون دکل انجق عمارت ایچون بکا ویردیکی حکومته کوره شدتله معامله ایتمیه‌یم •

۱۱ نهایت ای برادرلر صاغ اوله‌سکز کامل ومتسلی و هم افکار اولوب سلامت اوزره اولکز و منبع محبت و سلامت اولان الله سزك ایله

۱۲ اوله‌جقدر * تقبیل مقدس ایله یکدیکرکزی

۱۳ سلاملیکز * جمله مقدسلر سزه سلام ایدر •

۱۴ * رب عیسی المسیحك عنایتی واللهك محبتی و روح القدسك مشارکتی جمله کز ایله اولسون آمین •

پولس رسولك

غلاطیالوله رساله‌سی

برنجی باب

۱ پولس انسان طرفندن دکل وانسان واسطه‌سیله دکل انجق عیسی المسیحك وانی اموا تدن احیا ایدن

۲ پدر اللهك طرفندن رسول اوله‌رق * وبنم ایله برابر بولنان جمله برادرلر غلاطیه کلیسالرینه

۳ * پدر الله طرفندن وپدرمز اللهك اراده‌سنه کوره

بو حاضر یراماز دنیادن بزی خلاص ایتمك اوزره
کناهلرمز ایچون کندینی تسلیم ایتمش اولان ربمز
٤ عیسی المسیح طرفندن * سزه عنایت و سلامت
٥ اولسون * اللهه ابدالاباد حمد اولسون آمین.
٦ سزی مسیحك عنایتنه دعوت ایدندن غیری
بر بشارته بویله سریعا انتقال ایتدیککزه تعجب
٧ ایدرم * بو دخی بشقه دکلدر انجق سزی مضطرب
ایدن و مسیحك بشارتنی تحریف ایتمك استیان بر
٨ طاقم کیمسه‌لر واردر * لکن اکر بز یاخود سمادن
بر ملك بیله بزم سزه تبشیر ایتدیکمز بشارتدن
غیریسنی سزه تبشیر ایدر ایسه ملعون اولسون.
٩ * مقدما دیدیکمز کبی شمدی دخی ینه دیرم که
اکر بر کیمسه قبول ایتدیککزدن غیری بر بشارت
١٠ سزه تبشیر ایدر ایسه ملعون اولسون * زیرا
شمدی آدملرکمی یوقسه اللهکمی رضاسنی آرارم
یاخود آدملری خوشنود ایتمك آرزوسنده‌می ایم
زیرا اکر ارتق آدملری خوشنود ایتسه‌ایدم مسیحك
قولی اولماز ایدم.
١١ ای برادرلر طرفمدن سزه تبشیر اولنان بشارتك
١٢ انسانه کوره اولمدیغنی اشعار ایدرم * زیرا بن نه
انی انساندن آلدم نه‌ده تعلیم اولندم انجق عیسی
١٣ المسیحك وحیله آلدم * زیرا بنم بر زمان دیانت
یهودیه‌ده اولان حرکاتمی یعنی اللهك کلیساسنه
حددن زیاده تعدی و انی خراب ایتمکده اولدیغمی
١٤ * واجدادمك روایاتنه زیاده‌سیله غیرتکش اوله‌رق
ملتمده بولنان چوق اقرانمدن زیاده دیانت یهودیه‌ده
١٥ ترقی ایلدیکمی ایشتمشسکز * لکن بنی والده‌مك
رحمندن آیروب کندی عنایتی واسطه‌سیله دعوت
١٦ ایدن الله * طائفه‌لر اراسنده تبشیر ایتمکلکم
ایچون کندی اوغلنی بکا کشف ایتمکه مناسب
کوردیکی وقتده درحال تنه و قانه طانشمدم.
١٧ * همدخی اورشلیمه بندن اول رسول اولنلرك یاننه
چیقمیوب فقط عربستانه کیتدم و ینه دمشقه عودت
١٨ ایتدم * بعده اوچ سنه صکره بطرس ایله کورشمك
اوزره اورشلیمه چیقوب یاننده اون بش کون مکث
١٩ ایلدم * ولکن رسوللردن ربك قرنداشی یعقوبدن
٢٠ غیریسنی کورمدم * و سزه یازمقده اولدیغم شیلر
خصوصنده یلان سویلمدیکم اللهك حضورنده
٢١ عیان در * بعده سوریا ایله کیلیقیه سمتلرینه کلدم.
٢٢ * و مسیحده اولان یهودیه کلیسالرینه شخصا معروف
٢٣ دکل ایدم * انجق بزه بر زمان تعدی ایدن مقدما
خراب ایتدیکی ایمانی شمدی تبشیر ایدیور دیو
٢٤ خبر آله‌رق * حقمده اللهه حمد ایدرلر ایدی.

ایکنجی باب

١ و اون درت سنه صکره تیطوسی دخی برابر
٢ آلوب بارناباس ایله ینه اورشلیمه چیقدم * و وحی
موجبنجه چیقدم و انلره طائفه‌لر بیننده وعظ
ایتمکده اولدیغم بشارتی بیان ایلدم لکن بوش یره
سکرتمیه‌یم یا سکرتمش اولمیه‌یم دیو صاحب اعتبار
٣ اولنلره تنهاجه بیان ایلدم * لکن بنم ایله برابر بولنان
تیطوس یونانی ایکن ختن اولنمغه مجبور اولمدی.
٤ * بو ایسه بزی اسیر ایتمك اوزره مسیح عیساده
اولان حریتمزی تجسس ایتمکه خفیا سویشه‌رك
٥ ایچرو کیرن کاذب برادرلر سببندن ایدی * لکن
حقیقت بشارتك سزده ثابت قالمسی ایچون اطاعت
٦ یولیله انلری بر ساعت بیله دکلدك * لکن صاحب
اعتبار عد اولنانلر هر نه ایدیلر ایسه بنجه فرق
یوقدر (الله انسان خاطرینه باقماز) زیرا صاحب
٧ اعتبار اولنلر بکا زیاده برشی افاده ایتمدیلر * لکن
بالعکس ختان رسالتده بطرسك واسطه‌سیله
عامل اولان ذات طائفه‌لرده دخی بنم واسطه‌م
٨ ایله عامل اولدیغندن * مختونلره اولان بشارتك
بطرسه احاله اولندیغی مثللو غیر مختونلره اولان
بشارتك بکا احاله اولندیغنی کوردیلری و بکا ویریلن
عنایتی اکلادیلریله بز طائفه‌لره کندیلر ایسه مختونلره
٩ کیتمك اوزره * عماد اعتبار اولنان یعقوب و کیفاس
و یوحنا بکا و بارناباسه مشارکت ایچون صاغ
١٠ اللرینی ویردیلر * نجق فقرایی خاطرده طوتمزی
استدیلر بندخی همان بونك اجراسنه همت ایلدم.
١١ * اما بطرس انطاکیه‌یه کلدیکی زمان تعزیره مستحق
١٢ اولدیغندن مواجهةً اکا مقاومت ایتدم * زیرا
یعقوب طرفندن بعض کیمسه‌لر کلمزدن اقدم
طائفه‌لر ایله برابر طعام ایدر ایدی لکن انلر
کلدکلرنده اهل ختاندن اولنلردن قورقه‌رق کرو
١٣ چکیلوب آیرلدی * و سائر یهودیلر دخی انك ایله
برابر ریا ایتدیلر حتی انلرك ریالرینه بارناباس دخی

١٤ آلداندی * لكن بشارتك حقيقتنه كوره طوغری
حركت ايتمدكلرينی كورديكمده جمله‌سنك حضورنده
بطرسه ديدمكه اكر سن يهودی ايكن يهودی كبی
دكل انجق طائفه كبی يشار ايسه‌ك طائفه‌لری
يهودی كبی حركت ايتمكه نصل اجبار ايدرسين .
١٥ * بز عن اصل يهودی اولوب طائفه‌لردن كناهكار
١٦ اولميه‌رق * انسان شريعت عمللری ايله دكل انجق
عيسی المسيحه اولان ايمان واسطه‌سيله تبرير
اولنه‌جغنی بيلديكمزدن بز دخی شريعت عمللريله
دكل انجق مسيحه اولان ايمان ايله تبرير اولنمق
اوزره عيسی المسيحه ايمان كتوردك زيرا شريعت
١٧ عمللريله هيچ بر بشر تبرير اولنماز * واكر مسيحك
واسطه‌سيله تبرير اولنمق استرايكن بز كندمز دخی
كناهكار بولنور ايسه‌ك مسيح كناه خادمی ميدر حاشا .
١٨ * زيرا اكر ييقديغم شيلری تكرار بنا ايدر ايسه‌م
١٩ كندمی قباحتلو كوسترم * چونكه بن اللهه يشامق
٢٠ اوزره شريعت واسطه‌سيله شريعته اولدم * مسيح
ايله برابر صلب اولندم وارتق بن يشاميورم انجق
مسيح بنده يشايور . شمدی ايسه تنده يشادقجه
بنی سون وكنديسنی بنم ايچون تسليم ايدن ابن
٢١ اللهه اولان ايمان ايله يشارم * اللهك عنايتنی
ابطال ايتمم زيرا اكر صلاح شريعت واسطه‌سيله
اولسه مسيح بيهوده يره اولمشدر .

اوچنجی باب

١ ای عقلسز غلاطيالولر عيسی المسيح اراكزده
صلب اولنمش كبی كوزلركزك اوكنده رسم اولنمش
ايكن سزی [حقيقته اطاعت ايتمكدن] كيم اضلال
٢ ايتدی * سزدن يالكز بونی اكلامق استرم روحی
شريعت عمللريله‌می يوقسه ايمان استماعيله‌می آلديكز .
٣ * بوقدر عقلسزميسكز روح ايله باشلامش ايكن
٤ شمدی تن ايله‌می ختام بولورسكز * بوقدر شيلری
بيهوده يره‌می چكديكز اكر فی الواقع بيهوده يره ايسه
٥ * ايمدی سزه روحی احسان ايدوب اراكزده معجزه‌لر
اجرا ايدن شريعت عمللريله‌می يوقسه ايمان
٦ استماعيله‌می ايدر * نته‌كم ابراهيم اللهه ايمان ايتدی
٧ واكا صلاح عد اولندی * حال بويله ايكن ايماندن
اولنلرك ابراهيمك اولادی اولدقلرينی بيلكز .
٨ * وطائفه‌لری ايمان ايله اللهك تبرير ايده‌جكنی
كتاب اولا بيلديكندن ابراهيمه جميع ملل سنده
٩ مباركلنه‌جكدر ديو مقدما تبشير ايلدی * ايمدی
اهل ايمان اولانلر مؤمن ابراهيم ايله برابر مباركلنورلر .
١٠ * چونكه اهل اعمال شريعت اولنلرك جمله‌سی
لعنت آلتنده درلر زيرا شريعت كتابنده باجمله محرر
اولان شيلری اجرا ايتمكده هر دوام ايتميان كيمسه
١١ ملعون اولسون ديو محرردر * وعند الله هيچ
بر كيمسه‌نك شريعت ايله تبرير اولنمديغی دركاردر
١٢ چونكه صالح ايمان ايله يشايه‌جقدر * شريعت ايسه
ايمان طريقيله اولميوب انجق اوامری اجرا ايدن
١٣ آدم انلر ايله يشايه‌جقدر * مسيح بزم ايچون ملعون
اولوب بزی شريعتك لعنتندن خلاص ايلدی
(زيرا اغاج اوزرنده هر اصيلان ملعوندر ديو
١٤ محرردر) * تاكه ابراهيمه موعود اولان بركت
عيسی المسيحده طائفه‌لره واصل اولوب ايمان
١٥ واسطه‌سيله روحك وعدينه نائل اوله‌لم * ای
برادرلر انسانجه سويليورم تصديق اولنمش عهدی
ولو انسانك بيله اولسه بر كيمسه ابطال ياخود
١٦ اوزرينه علاوه ايتمز * ايمدی وعدلر ابراهيمه وانك
نسلنه اولنديلر كثرت ايچون سويلر كبی وانك
نسللرينه دييوب انجق فرد ايچون سويلر كبی وسنك
١٧ نسلكه ديور بو دخی مسيحدر * لكن ديرمكه درت
يوز اوتوز سنه صكره ويريلان شريعت وعدی
ابطال ايتمك اوزره الله طرفندن مسيحده اولدن
١٨ تصديق اولنمش اولان عهدی نسخ ايده‌مز * زيرا
اكر ميراث شريعتدن ايسه ارتق وعددن دكلدر
حالبوكه الله انی ابراهيمه وعد طريقيله احسان
ايلدی .
١٩ اويله ايسه شريعت نه ايچوندر حقنده وعد
اولنان نسل ظهور ايدنجيه‌دك تجاوزات سببندن
علاوه اولنوب ملكلرك واسطه‌سيله بر ميانجينك
٢٠ ايديله ترتيب اولندی * لكن ميانجی بر طرف ايچون
٢١ اولماز فقط الله بردر * ايمدی شريعت اللهك
وعدلرينه مخالفميدر حاشا زيرا اكر حيات ويرمكه
مقتدر اولان شريعت ويرلمش اولسه ايدی حقيقة
٢٢ صلاح شريعتدن اولور ايدی * لكن وعد عيسی
المسيحه اولان ايمان ايله مؤمنلره اعطا اولنمسی
٢٣ ايچون كتاب جمله‌سنی كناه آلتنه قپادی * وايمان

كلمزدن اول منكشف اوله‌جق ایمان ایچون شریعت
٢٤ التنده قپانمش اوله‌رق محفوظ قالدق * الحاصل
شریعت مسیحه كتورمك ایچون بزم مؤدبمز اولدی
٢٥ تاكه ایماندن تبریر اولنه‌لم * لكن ایمان كلش
٢٦ اولدقدنصكره ارتق مؤدب التنده دكل ایز * زیرا
مسیح عیساده اولان ایمانك واسطه‌سیله جمله‌كز
٢٧ اللهك اولادیسكز * زیرا سزك جمله‌كزكه مسیحه
٢٨ واقتیز اولندیكز مسیحی كیمشسكز * نه یهودی نه ده
یونانی وار نه قول نه‌ده حر وار نه اركك نه‌ده
دیشی وار چونكه جمله‌كز مسیح عیساده برسكز.
٢٩ * واكر سز مسیحك ایسه‌كز بواجلدن ابراهیمك
نسلی ووعد موجبنجه وارثلرسكز.

دردنجی باب

١ لكن دیرمكه وارث صبی اولدقجه هر شیئك
صاحبی ایسه‌ده قولدن هیچ بر فرقی اولمیوب
٢ * پدرینك تعیین ایتدیكی وقته دكین واصیلر
٣ وكتخدالر التنده‌در * كذلك بزدخی صبی بولندیغمز
٤ وقت دنیانك اركانی التنده قوللقده ایدك * لكن
وقتك تمامیتی اولنجه الله كندی اوغلنی قاریدن
طوغمش وشریعت تحتنه كیرمش اوله‌رق ارسال
٥ ایلدی * تاكه تبنیه نائل اولملمز ایچون شریعت
٦ تحتنده اولنلری خلاص ایده * واوغللر اولدیغكزدن
الله سزك قلبلركزه كندی اوغلنك ابا پدر ندا
٧ ایدن روحنی ارسال ایلدی * ایمدی ارتق قول
دكل انجق اوغل سین واكر اوغل ایسه‌ك مسیحك
٨ واسطه‌سیله دخی اللهك وارثی سین * لكن اول زمان
اللهی بیلمز ایكن ذاتا اله اولمیانلره قوللق ایدر
٩ ایدیكز * شمدی ایسه سز اللهی بیلش و باخصوص
الله طرفندن بیلنمش ایكن نصل شول ضعیف
و فقیر اركانه تكرار قوللق ایتمك استیه‌رك انلره
١٠ رجوع ایدرسكز * كونلر وآیلر و وقتلر وسنه‌لره
١١ رعایت ایدرسكز * سزك ایچون قورقارم‌كه
اوغوركزده چكدیكم امك بیهوده كیده‌جكدر.
١٢ ای برادرلر سزه رجا ایدرم بنم كبی اولكز
زیرا بندخی سزك كبی اولدم سز بكا بروجهله
١٣ غدر ایتمدیكز * معلومكزدركه ایلك دفعه سزه تن
١٤ ضعیفلكیله بشارتی تبشیر ایلدم * سز دخی تنمده
اولان تجربه‌می تحقیر واندن اكراه ایتمیوب بالعكس
بنی اللهك برملكی كبی و مسیح عیسی كبی قبول
١٥ ایتدیكز * ایمدی سزك مباركلككز نه ایدی زیرا
سزك ایچون شهادت ایدرم‌كه ممكن اولسه ایدی
كوزلركزی چیقاروب بكا ویرر ایدیكز * ایمدی
١٦ سزه حقیقتی سویلدیكم ایچون دشمنكزمی اولدم.
١٧ * سزك غیرتكزی چكیورلر ایسه‌ده خیر ایچون
اولمیوب انجق سز كندیلرك غیرتنی چكه‌سكز دیو
١٨ سزی تفریق ایتمك استرلر * اما ایو شیئه غیرتكش
اولمق یالكز یانكزده بولندیغم وقت دكل انجق هر
١٩ وقت ایو در * ای چوجقلرم مسیح سزده
صورتپذیر اولنجیه‌دكین سزك ایچون ینه اغری
٢٠ چكمكده اوله‌رق * شمدی یانكزده بولنمق وسسمی
دكشدرمك استرایدم زیرا سزك حقكزده شبهه‌ده‌ایم.
٢١ ای شریعت تحتنده اولمق استیانلر بكا سویلیكز
٢٢ شریعتی دكله‌مزمیسكز * زیرا ابراهیمك ایكی
اوغلی وار ایدی بری جاریه‌دن ودیكری حره‌دن
٢٣ دیو محرردر * لكن جاریه‌دن اولان تن جهتیله
٢٤ حره‌دن اولان ایسه وعد ایله طوغدی * وبو
شیلر رمز طریقیله تفسیر اولنور زیرا بونلر
شول ایكی عهددركه بری طورسینادن اولوب
٢٥ اولدخی قوللق ایچون طوغران هاجردر * زیرا
هاجر عربستانده بولنان طورسینا اولوب شمدیكی
اورشلیمه مشابهدر وكندی اولادی ایله برابر
٢٦ قوللق ایدیور * اما جمله‌مزك والده‌سی اولان
٢٧ یوقاریكی اورشلیم حره‌در * زیرا ای طوغرمیان
عاقر سن شاد اول ای اغری چكمامش اولان
بلند اواز ایله ندا ایله زیرا متروكه‌نك اولادی
زوجی اولانك اولادندن زیاده اوله‌جقدر دیو
محرردر.
٢٨ ایمدی بز ای برادرلر اسحق مثللو وعد اولادی
٢٩ ایز * لكن اول زمان تن جهتیله طوغان روح جهتیله
طوغانه تعدی ایتدیكی مثللو شمدی دخی بویله‌در.
٣٠ * لكن كتاب نه بیورر جاریه ایله اوغلنی اخراج
ایله زیرا جاریه‌نك اوغلی حره‌نك اوغلی ایله برابر
٣١ میراث آلمیه‌جقدر * والحاصل برادرلر بز جاریه‌نك
دكل انجق حره‌نك اولادی ایز.

بشنجی باب

١ ایمدی مسیحك بزه احسان ایتدیکی حریتده ثابت قدم اولکز و تکرار قوللق بویندرغنه کرفتار ٢ اولمیکز * اشته بن پولس سزه سویلرم که اکر ختن اولنور ایسه‌کز مسیح سزه بر فائده ایتمز۰ ٣ * و هر بر ختن اولنان ادمه بتون شریعتی اجرا ایتمکه بورجلو اولدیغنه ینه شهادت ایدرم۰ ٤ * سزکه شریعت ایله تبریر اولنمقده‌سکز مسیحدن ٥ آیریلوب عنایتدن دوشدیکز * زیرا بز ایمان واسطه‌سیله تبریر امیدینه روح ایله منتظر ایز۰ ٦ * چونکه مسیح عیساده نه ختان نه‌ده ختانسزلق بر شیئه یارار انجق محبتله عامل اولان ایمان لازمدر۰ ٧ * ایو سکردیور ایدیکز سزی حقیقته اطاعت ٨ ایتمکدن کیم منع ایلدی * بو تحریك سزی دعوت ٩ ایدن طرفندن دکلدر * براز مایه بتون خمیری ١٠ مایه‌لر * غیری فکرده بولنمامکز ایچون حقکزده ربده اعتمادم وار اما سزه اضطراب ویرن هرکیم ایسه ١١ اجزاسنی چکه‌جکدر * لکن ای برادرلر اکر بن دها ختان وعظ ایدیور ایسه‌م نیچون حالا تعدی کوریورم اول تقدیرده خاچك توکزی ابطال ١٢ اولندی * کاشکی سزی افساد ایدنلر کلیا منقطع اولیدی۰

١٣ زیرا ای برادرلر حریته دعوت اولندیکز انجق بو حریت تنه فرصت ایچون اولمسون لکن محبت ١٤ ایله بری بریکزه خدمت ایدیکز * چونکه بتون شریعت بر کلامده اتمام اولنور یعنی قوکشوکی ١٥ کندك کبی سوه‌سین * ولکن اکر بری بریکزی اصیروب ییه‌جك اولور ایسه‌کز صقنکزکه بری ١٦ بریکزدن تلف اولمیه‌سکز * فقط دیرمکه روح ایله سلوك ایدیکز و تن شهوتی اجراسنده ١٧ بولنمیه‌جقسکز * زیرا تن روحه قارشو روح دخی تنه قارشو ارزو ایدر بونلر دخی بری برینه مخالفدر شویله‌که سز همان استدیککز شیلری ١٨ یاپه‌مزسکز * اما اکر روح ایله دلالت اولنور ایسه‌کز شریعت تحتنده دکلسکز * وتنك عملری ١٩ اشکار اولوب انلر دخی زنا وفحش وناپاکلك ٢٠ و فجور * وبتپرستلك وسحر و عداوت ونزاعلر وقسقانجلق وغضب ومنازعه واختلاف وفرقه‌لر ٢١ * وحسد وقتل وسرخوشلقلر ولعبیات وبونلرك امثالی که اوّلدن سزه سویلدیکم وجه اوزره شمدی دخی سویلرمکه بویله شیلری ایشلیانلر ٢٢ ملکوت اللهی تورث ایتمیه‌جکلردر * لکن روحك میوه‌سی محبت وسرور وسلامت وتأنی ولطف ٢٣ وخیرخواهلق وصدق و حلم وضبط نفسدر * بو مقوله شیلره قارشو شریعت یوقدر * ومسیحك ٢٤ اولان کیمسه‌لر تنی انك هوسلری وشهوتلریله صلب ٢٥ ایتدیلر * اکر روح ایله یشار ایسه‌ك روح ایله ٢٦ دخی سلوك ایده‌لم * بری بریمزی تحریك ایدوب بری بریمزه حسد ایدرك باطل افتخاره مائل اولمیه‌لم۰

آلتنجی باب

١ ای برادرلر اکر برآدم غافلا بر خطاده طوتلور ایسه سزکه روحانی سکز بویله کیمسه‌یی حلم روحیله اصلاح ایدیکز و بونك ایله برابر کندیکی ٢ صقن سن دخی اغوایه دوشمیه‌سین * بری بریکزك اغرلقلرینی طاشیکز وبویله‌جه مسیحك شریعتنی ٣ اتمام ایلیکز * زیرا اکر بر کیمسه بر شی دکل ایکن کندینی بر شی ظن ایدر ایسه کندینی ٤ آلدادر * اما هرکس کندی عملنی موازنه ایتسون و اولزمان غیریسی ایچون دکل یالکز کندی ٥ ایچون افتخاری اوله‌جق * زیرا هرکس کندی یوکنی طاشیه‌جقدر۰

٦ کلامده تعلیم اولنان کیمسه معلمنی هرکونه ٧ نعمتلردن حصه‌دار ایلسون * آلدانمیکز الله استهزا اولنماز زیرا آدم هرنه اکر ایسه همان انی ٨ بیچه‌جکدر * چونکه کندی تنی ایچون اکن تندن فساد بیچه‌جك وروح ایچون اکن روحدن ٩ حیات ابدیه بیچه‌جکدر * لکن خیر ایشله‌مکدن اوصانمیه‌لم زیرا رخاوتده بولنمدیغمز تقدیرده ١٠ موسمنده بیچه‌جکز * حال بویله ایکن وقتمز اولدقچه هرکسه خصوصا اهل ایمان اولنلره ایولك ایده‌لم۰

١١ باقکز کندی یدم ایله سزه نصل یازیلر ١٢ یازدم * تن جهتیله کوزل کورنمك استیانلر ختن اولنمکزه ابرام ایدرلر بو دخی انجق مسیحك خاچی ١٣ ایچون تعدّی کورمامللری ایچوندر * زیرا ختن

اولنانلر کندیلر بیله شریعتی حفظ ایتمیوب انجق
سزك تنکزایله افتخار ایتمدی ایچون سزك ختن
١٤ اولنمکزی استیورلر * لکن حاشا که بن ربمز عیسی
المسیحك خاچندن غیری شی ایله افتخار ایدهیم.
انك واسطەسیله دنیا بکا بندخی دنیایه صلب
١٥ اولندم * زیرا مسیح عیساده نه ختان نەده
ختانسزلق بر شیئه یرار انجق یکی مخلوق اولمق
١٦ لازمدر * وبو قانون اوزره سلوك ایدنلرك کافەسی
اوزرینه والهك اسرائیلی اوزرینه سلامت
١٧ ومرحمت اولسون * بوندن بویله کیمسه بکا
زحمت ویرمسون زیرا بن جسدمده رب عیسانك
١٨ برەلرینی طاشیورم * ای برادرلر ربمز عیسی
المسیحك عنایتی سزك روحکز ایله اولسون آمین.

﴿ پولس رسولك ﴾

﴿ افسوسلولره رسالەسی ﴾

برنجی باب

١ اللهك ارادتیله عیسی المسیحك رسولی پولس
افسوسده بولنان مقدسلره ومسیح عیساده بولنان
٢ مؤمنلره * پدرمز الله ورب عیسی المسیحك طرفندن
سزه عنایت وسلامت اولسون.
٣ مبارك اولسون ربمز عیسی المسیحك پدری
الله که بزی سماویاتده مسیحك واسطەسیله کافهٔ
٤ برکات روحانیەیه نائل ایلدی * نته‌کم کندی
حضورنده محبتده مقدس ولکەسز اولمامز ایچون
دنیانك تأسیسندن اوّل بزی انده انتخاب ایلدی.
٥ * وسوکیلوسنده بزی مظهر ایلدیکی عزت عنایتنك
٦ مدحی ایچون * کندی ارادتنك رضاسنه کوره
کندینه عیسی المسیحك واسطەسیله بزی تبنّی یه
٧ تقدیر ایلدی * انده دخی بز قانك واسطەسیله
٨ فدیه‌یه * یعنی بزه کمال حکمت وفهم ایله بزیید
ایلدیکی عنایتنك غناسنه کوره کناهلرك مغفرتنه
٩ مالك ایز * وازلدنبرو کندیسنده تصمیم ایلدیکی
حسن رضاسنه کوره کندی ارادتنك سرّینی
١٠ * یعنی تمامیت اوقات تدبیرنده هر شیئی کرك
سمواتده کرك روی زمینده بولنان شیلری مسیحده
١١ برەجمع ایدەجکنی بزه بیلدردی * انك واسطەسیله
هر شیئی کندی ارادتنك تدبیرینه کوره اجرا
ایدنك مرادی موجبنجه تقدیر اولنمغله وراثته
١٢ نائل اولدق * تا که بز مسیحه اوّل امید ایدنلر
١٣ انك جلالنك مدحی ایچون اولەلم * واکا سز
دخی حقیقتك کلامی اولان خلاصکزك بشارتنی
ایشیدوب امید ایتدیکز. واکا ایمان ایتمکله وعد
١٤ اولنان روح القدس ایله مهرلندیکز * بو دخی
ملکمزك فدیه اولنمسنەدك انك جلالنك مدحی
ایچون وراثتمزك پی‌یی‌در.
١٥ بو اجلدن بندخی رب عیسایه اولان ایمانکزی
١٦ وجمله مقدسلره اولان محبتکزی ایشتمکله * سزك
ایچون شکر ایتمکدن فراغت ایتمیدرك سزی دعالرمده
١٧ ذکر ایدرم * تا که ربمز عیسی المسیحك اللهی
جلالنك پدری انی بیلك خصوصنده سزه حکمت
١٨ ووحی روحنی احسان بیورمسیله * قلبکزك
کوزلری تنویر اولنه شویله که انك دعوتنك
امیدی نه ومقدسلرده انك میراثنك جلالنك
١٩ غناسی نه * وانك قدرتنك قوتی اجراسنه کوره
بز مؤمنلر حقنده قدرت فائقەسنك عظمتی نه
٢٠ اولدیغنی بیلەسکز * بونی دخی مسیحده انی
٢١ امواتدن احیا ایتمکله اجرا ایدوب * نی هر

ریاست و حکومت و قدرت وسلطنتك ویالکز
بو دنیاده دکل انجق آخرتده دخی موسوم اولان هر
اسمك مافوقنده سماویاتده کندی صاغنده
٢٢ اوتورتدی * وهر شیئی انك ایاقلری التنه مطیع
قیله‌رق انی هر خصوصده کلیسایه رئیس نصب
٢٣ ایلدی، * بو دخی انك جسدی اولوب جمله‌یی
هر شیده اکمال ایدنك کمالیدر.

ایکنجی باب

١ وسزی خطا وکناهلرده اولمش ایکن الله
٢ دیرلتدی * انلرده سز بر زمان بو دنیانك روشنه
کوره هوا حکومتنك رئیسنه یعنی اطاعتسزلغك
اوغللرنده شمدی عامل اولان روحه کوره حرکت
٣ ایدر ایدیکز * بونلرك اراسنده بزم جمله‌مز دخی بر
زمان تنمزك شهوتلرنده سلوك ایدوب تن وافکارك
مرادلرینی اجرا ایدرك سائرلر کبی بالطبع اهل
٤ غضب ایدك * لکن الله مرحمتده غنی اولمغله بزه
٥ کوستردیکی کندی عظیم محبتندناشی * بز خطالرده
اولو بولندیغمز حالده بزی مسیح ایله برابر دیرلتدی
٦ (عنایت ایله خلاص بولمشسکز) * و بزی انك ایله
برابر احیا ایدوب سماویاتده مسیح عیسی ایله
٧ اوتورتدی * تا که مسیح عیساده بزه ابراز ایلدیکی
لطف ایله کندی عنایتنك فضیلتی غناسنی کله‌جك
٨ عصرلرده اظهار ایده * زیرا ایمان واسطه اوله‌رق
عنایتله خلاص بولدیکز بو دخی سزدن اولمیوب
٩ اللهك عطیه‌سیدر * عمللردن دکلدر تا که کیمسه
١٠ افتخار ایتمیه * زیرا بز انلرده سلوك ایلامز اوزره
اللهك مقدما تهیه ایلدیکی اعمال حسنه ایچون
مسیح عیساده خلق اولنمش اوله‌رق انك عملی ایز.
١١ ایمدی خاطرکزه کتورکز که سز بر وقت تنجه
طائفه‌لر اولوب وتنده ال ایله اجرا قیلنه‌رق مختون
عد اولنان طرفندن غیر مختون عد اولنور ایدیکز.
١٢ * اولزمان مسیحسز اولوب اسرائیل ملتنه اجنبی
ووعدك عهدلرندن غریب بولنه‌رق بر امیده
١٣ مالك اولمیوب دنیاده اللهسز ایدیکز * شمدی
ایسه مسیح عیساده سزکه بر وقت بعید ایدیکز
١٤ مسیحك قانی ایله قریب اولدیکز * زیرا بزم سلامتمز
١٥ اودر چونکه او ایکیسنی بر ایلیوب * کندی تنیله
اورته دیواری یعنی عداوتی ییقمغله نظامات ایله
اوامرك شریعتنی نسخ ایلدی تا که سلامت
حصوله کتوره‌رك ایکیسنی کندنده بر انسان جدید
١٦ خلق ایده * وکندی خاچیله عداوتی هلاك ایتمش
اوله‌رق انك واسطه‌سیله ایکیسنی بر جسدده الله
١٧ ایله بارشدره * وکلوب سز بعید اولنلره وهمده
١٨ قریب اولنلره سلامتی تبشیر ایلدی * زیرا ایکیمزك
١٩ بر روحده پدره تقربی انك واسطه‌سیله‌در * بناء
علیه بوندن بویله غریب ومسافر اولمیوب انجق
مقدسلرك ملتداشلری واللهك اهل بیتندن‌سکز.
٢٠ * سز رسوللرك و پیغمبرلرك تملی اوزرینه بنا
اولندیکز بونك ده کوشه طاشی بالذات عیسی
٢١ المسیح کندوسیدر * که بتون بنا انده ترکیب
اولنمغله ربده مقدس بر هیکل اولمق اوزره
٢٢ بیومکده‌در * وانده سز دخی روح ایله اللهك
مسکنی اولمق اوزره برابر بنا اولنیورسکز.

اوچنجی باب

١ بو سببدن بن پولس سز طائفه‌لر ایچون
٢ مسیح عیسانك محبوسی اوله‌رق * اللهك بکا سزك
ایچون احاله اولنمش اولان عنایتنك اداره‌سنی
٣ * یعنی بکا بو سرّی الهامله بیلدردیکنی بلا شبهه
٤ ایشتمشسکز نته‌کم اولا مختصرجه یازدم * انی
اوقویوب مسیحك سرّی خصوصنده بنم وقوفمی
٥ اکلایه بیلورسکز * بو سرّ دخی یعنی طائفه‌لرك
بشارت واسطه‌سیله مسیحده میراث شریکی
٦ وهمجسد ووعدینه حصه‌دار اولملری * شمدی
انك مقدس رسوللرینه و پیغمبرلرینه روح ایله
کشف اولندیغی مثللو اعصار سائره‌ده بنی ادمه
٧ بیلدرلمدی * بن دخی اللهك قدرتنك فعلی اوزره
بکا ویریلان موهبهٔ عنایتی موجبنجه اول بشارتك
٨ خادمی اولدم * بن جمله مقدسلرك الك اشاغیسی
بولندیغم حالده بو عنایت یعنی طائفه‌لر اراسنده
٩ مسیحك عقل ایرمیان غناسنی تبشیر ایدوب * هر
شیئی [عیسی المسیحك واسطه‌سیله] خلق ایدن
اللهك نزدنده ازلدن مکتوم اولان سرّك نظامی
نه اولدیغی حقنده جمله‌یی تنویر ایتمکلك بکا
١٠ احسان اولندی * شویله که اللهك حکمت متنوعه‌سی

شمدی کلیسانك واسطه‌سیله سماویاتده اولان
١١ ریاستلر وحکومتلره * ربمز مسیح عیساده ایتدیکی
١٢ تقدیر ازلی موجبنجه بیلدریله * بزم دخی انك
واسطه‌سیله کندوسنه ایمان ایدرك اعتماد اوزره
جسارت وتقربمز واردر.
١٣ بو اجلدن رجا ایدرمکه سزه موجب عزت
اوله‌رق بنم یولکزه چکدیکم مضایقه‌لر سبیندن
فتور کتورمیه‌سکز.
١٤ بو سببدن دیرم ربمز عیسی المسیحك پدرینك یعنی
سمواتده وروی زمینده بولنان هر بر قبیله‌نك انك
١٥ اسمیله مسمی اولدیغی * پدرینك حضورنده دیز
١٦ اوزرنده نیازایدرمکه * کندی جلالنك غناسنه
کوره کندی روحی واسطه‌سیله درونی ادمده
١٧ قوت ایله مؤید اولمقلغی * و ایمان واسطه‌سیله
مسیحك قلبلرکزده ساکن اولمقلغنی احسان ایده.
١٨ * همدخی سز محبتده کوکلنمش و تمللنمش اوله‌رق
اللهك بالجمله کمالیتیله مملو اولمکز ایچون جمله مقدسلر
ایله برابر عرض وطول وعمق وارتفاع نه‌اولدیغنی
١٩ فهم ایتمکه * یعنی مسیحك عقلك مافوقنده اولان
٢٠ محبتنی اکلامغه مقتدر اوله‌سکز * و بزده عامل
اولان قدرته کوره هر خصوصده دیله‌دیکمز یا
دوشندیکمزدن غایت زیاده اجرا ایتمکه قادر اولانه
٢١ * مسیح عیسانك واسطه‌سیله کلیساده جمله دهرلرده
ابد الاباد حمد اولسون آمین.

دردنجی باب

١ ایمدی بن رب ایچون محبوس اولان سزه رجا
ایدرمکه دعوت اولندیغکز دعوته لایق اولدیغی
٢ وجه اوزره * کمال تواضع و حلم وصبر ایله سلوك
ایلیوب بری بریکزه محبت ایله تحمل ایده‌سکز.
٣ * وسلامتك بندیله روحك موجب اولدیغی اتحادی
٤ حفظ ایتمکه جهد ایده‌سکز * دعوتکزك بر امیدینه
دخی دعوت اولندیغکز مثللو جسد بر وروح بر
٥ * رب بر ایمان بر وافتیز بر ٦ * جمله‌نك اوزرنده
وجمله‌سی ایله وجمله‌کزده اوله‌رق جمله‌نك اللهی
٧ و پدری بردر * اما هر بریمزه مسیحك عطیه‌سنك
٨ اولچیسنه کوره عنایت احسان اولندی * بوکا بناء
یوکسکه عروج ایدوب اسارتی اسیر ایتدی
٩ وادملره عطیه‌لر ویردی دیو بیورر * ایمدی بو
عروج نه دیمکدر مکرکه اولا یرك اشاغیکی محللرینه
١٠ نزول ایتمش اوله * اول نزول ایدن وهر شیئی مملو
قیلمق اوزره جمیع سمواتدن یوقاری عروج ایدن
١١ همان بردر * کندیسی مقدسلرك اکمالی مقصدیله
خدمتك ایفاسی و مسیحك جسدی عمارتی ایچون
١٢ * بعضیسنی رسول بعضیسنی پیغمبر بعضیسنی مبشر
بعضیسنی دخی چوبان و معلم اولمق اوزره تعیین
١٣ ایلدی * تاکه جمله‌مز ایمان وابن اللهی بیلمکلك
اتحادینه کامل ادم اولمق اوزره مسیحك کمالنك
١٤ قامتی اولچیسنه واصل اوله‌لم * شویله‌که بوندن
بویله ادملرك حیله‌لری و مکر ایله اضلال ایدیجی
دسیسه‌لریله تعلیمك هر بر روزکارندن چالقنان
١٥ و اوته برو سورکلنان چوجقلر اولمیوب * انجق
محبتله حقیقته تابع اوله‌رق هر وجهله انده نما
١٦ بوله‌لم * یعنی باش اولان مسیحده که اندن بتون
وجود هر یاردم ایدن ارتباط واسطه‌سیله ترکیب
و تشکیل اولنه‌رق هر قسمنك مقدار عملنه کوره
جسد محبتله کسب عمارتی ایچون نما بولور.
١٧ ایمدی بونی دیوب ربده شهادتله نصیحت ایدرمکه
سز ارتق سائر طائفه‌لر کندی فکرلرینك بطلاننده
١٨ سلوك ایتدکلری کبی سلوك ایتمیه‌سکز * چونکه
قلبلرینك غلظتیله درونلرنده بولنان جهالت
سببندن ظلمت انلرك ذهنلرینی قاپلامش اوله‌رق
١٩ اللهك حیاتندن غریب بولنمش اولدیلر * وهر
حسی غائب ایدرك طمع ایله هرکونه ناپاکلکی
ایشلمك اوزره کندیلرینی فسق و فجوره تسلیم
٢٠ ایتدیلر * سز ایسه مسیحی بویله اوکرنمدیکز.
٢١ * مادامکه حقیقت عیساده بولندیغی وجهله
٢٢ ایشیدوب انك طرفندن تعلیم اولندیکز * اولکی
حرکتکزه کوره اضلال ایدن شهوتلرجه فساد
٢٣ بولان اسکی ادمی ترك ایدوب * عقلکزك روحیله
تجدد ایدرك ٢٤ * صلاحده وحقیقته عائد قدسیتده
اللهك ارادتنه کوره خلق اولنان یکی ادمی
٢٥ کینه‌سکز * بو اجلدن یالانی ترك ایدوب سز هر
بریکز قوکشوسی ایله حقی سویلیکز چونکه بری
٢٦ بریمزك اعضاسی ایز * غضب ایتدیککزده کناه
٢٧ ایشلیکز. غضبکزك اوزرینه کونش باتمسون * شیطانه
٢٨ دخی محل ویرمیکز * سرقت ایدن ارتق سرقت

ایتسون بالعکس محتاج اولانی حصه‌دار ایتمکه
مقتدر اولمق اوزره اللریله ایو ایش ایشلیه‌رك
۲۹ امك چکسون * اغزکزدن بر فنا سوز اصلا
چیقمسون فقط ایشیدنلره نعمت ویرمك اوزره
مقتضی اولان عمارت ایچون خیرلیسی نه ایسه
۳۰ انی سویلیکز * واللهك روح القدسنی محزون ایتمیکز
که انك ایله سز فدیه کونی ایچون مهرلندیکز.
۳۱ * هر آجیلق و خشم وغضب و باغرش وکفر هر
۳۲ کوتولك ایله برابر سزدن دفع اولنسون * وبری
بریکزه حلیم و شفیق اولوب الله دخی مسیح
واسطه‌سیله سزی عفو ایلدیکی کبی یکدیکرکزی
عفو ایدیکز.

بشنجی باب

۱ ایمدی سوکیلو اولاد کبی اللهه مقتدی اولکز.
۲ * و محبتله سلوك ایلیکز نته‌کم مسیح دخی بزی
سووب کندینی بزم ایچون خوش رایحه اولمق
۳ اوزره اللهه تقدمه و ذبیحه تسلیم ایلدی * لکن
مقدسلره واجب اولدیغی اوزره زنا و هر کونه
ناپاکلك یاخود طمعکارلغك اسمی بیله اراکزده
٤ اکلمسون * و بو ناسزا شیلر یعنی عارسزلق
و سفاهت کلامی یاخود هزل بولنمیوب انجق
٥ بالترجیح شکر عرض اولنسون * معلومکز در که
هیچ بر زناکار یاخود ناپاك یاخود طمعکارك (که بو
بتپرستدر) مسیحك و اللهك ملکوتنده میراثی
٦ یوقدر * سزی بر کیمسه بیهوده سوزلر ایله
آلداتمسون زیرا بو شیلر سببندن اهل عصیان
۷ اوزرینه اللهك غضبی کلور * ایمدی انلرك شریکلری
۸ اولمیکز * زیرا بر زمان ظلمت ایدیکز شمدی ایسه
ربده نور اوله‌رق اهل نور کبی سلوك ایلیکز.
۹ * زیرا روحك میوه‌سی هر ایولك و صلاح
۱۰ و حقیقتدن عبارتدر * ربه مقبول اولان نه
۱۱ ایدوکنی تجربه ایدیکز * ظلمتك ثمره‌سز عمللرینه
۱۲ مشترك اولمیوب بالترجیح تعزیر ایدیکز * زیرا
انلردن کیزلو ایشلنیلان شیلری سویلمك بیله
۱۳ عیبدر * اما تعزیر اولنان هر شی نور واسطه‌سیله
ظاهر اولور زیرا اظهار اولنان هر شی نوردر.
۱٤ * بوکا بناءً ای اویقوده اولان اویان و اموانتدن
قیام ایله ومسیح سکا ضیا ویره‌جکدر دیو بیورر.
۱٥ ایمدی عقلسزلر کبی دکل انجق عقللولر کبی
۱٦ دقت اوزره حرکت ایتمکه باقکز * ووقتی صاتون
۱۷ آلکز زیرا بو کونلر فنادر * بو اجلدن فهمسز
اولمیوب انجق ربك ارادتی نه اولدیغنی فهم
۱۸ ایدیکز * وباعث فجور اولان شراب ایله سرخوش
۱۹ اولمیکز انجق روح ایله مملو اوله‌رق * بری بریکز
ایله مزامیر والهی و روحانی تسبیحلر ایله تکلم
۲۰ وقلبلرکزده ربه ترنم و ترمیر ایدرك * دائما هر شی
ایچون پدر اللهه ربمز عیسی المسیحك اسمیله شکر
ایدیکز.
۲۱ بری بریکزه الله قورقوسیله مطیع اولکز.
۲۲ * ای زوجه‌لر کندی زوجلرکزه ربه مطیع اولور
۲۳ کبی مطیع اولکز * زیرا زوج زوجه‌نك باشیدر
نته‌کم مسیح کلیسانك باشی و وجودك خلاصکاریدر
۲٤ * ایمدی کلیسا مسیحه مطیع اولدیغی مثللو زوجه‌لر
دخی هر شیده کندی زوجلرینه مطیع اولسونلر.
۲٥ * ای زوجلر کندی زوجه‌لرکزی سویکز نته‌کم
۲٦ مسیح دخی کلیسایی سودی * وانك یولنه کندینی
تسلیم ایلدی تا که صو ایله یقامقده کلام ایله انی
۲۷ تطهیر ایلیوب تقدیس ایده * و لکه یا بورشق
و بو مثللو شیدن عاری اوله‌رق مقدس ولکه‌سز
اولمق اوزره کلیسایی کندینه عزتلو احضار ایده.
۲۸ * کذلك زوجلر زوجه‌لرینی کندی وجودلری کبی
سومکه بورجلو درلر کندی زوجه‌سنی سون
۲۹ کندی کندینی سومش اولور * زیرا بر کیمسه
هیچ بر وقت کندی وجودینه بغض ایتمدی انجق
۳۰ رب کلیسایی قایردیغی مثللو انی بسلر وقابرر * زیرا
بز انك تنندن و کمیکلرندن اوله‌رق وجودینك
۳۱ اعضاسی ایز * بو سببدن آدم پدرینی و والده‌سنی
ترك ایدوب زوجه‌سنه ملاصق اوله‌رق ایکیسی
۳۲ یکوجود اوله‌جقدر * بو سر بیوکدر لکن بن
۳۳ مسیح وکلیسا حقنده سویلیورم * ایمدی سزدن
هر بری کندی زوجه‌سنی همان کندی نفسی کبی
سوسون زوجه ایسه کندی زوجنه حرمت ایتسون.

التنجی باب

۱ ای اولاد کندی والدینکزه ربده مطیع اولکز

٢ زيرا بو حقدر * پدركه و والده كه حرمت ايله
٣ (وعد ايله برنجى امر بودر) * تا كه سكا خير
٤ كلسوب يراوزرنده عمرك اوزون اوله * سز دخى
اى پدرلر اولادكزى اغضاب ايتميوب انجق ربك
٥ تربيه و نصيحتنده انلرى پرورده ايديكز * سزده
اى قوللر تن جهتيله افنديكز بولنانلره مسيحه
مطيع اولور كبى قورقو و ديتره‌مه ايله قلبكزك
٦ ساده‌لكيله مطيع اولكز * كوزه كورونمك ايچون
اولان خدمت ايله انسانى خوشنود ايدر كبى
دكل انجق مسيحك قوللرى كبى اللهك ارادتنى
٧ جاندن اجرا ايليه‌رك * آدملره دكل انجق ربه كبى
٨ نيت صالحه ايله قوللق ايديكز * زيرا بيلورسكز
كه هر كس هر نه خير ايشلر ايسه كرك قول
اولسون كرك آزاد اولسون همان بونى ربك
٩ طرفندن آله‌جقدر * وسز اى افنديلر سزك دخى
افنديكز سماده بولنوب انك عندنده خاطر صايمق
اولمديغنى بيله‌رك تهديدى تركله انلره همان بو
منوال اوزره معامله ايليكز.
١٠ الحاصل اى برادرلرم رب ايله وانك قدرتنك
١١ قوتيله قوتلنكز * شيطانك دسيسه‌لرينه قارشو
طورمغه مقتدر اولمكز ايچون اللهك بالجمله
١٢ سلاحلرينى قوشانكز * زيرا بزم جنكمز قان
و تن ايله اولميوب انجق رياستلر و حكومتلر
وبوعالمك ظلمتنك حكمدارلرى و سماوياتده اولان
١٣ شرير روحلر ايله‌در * بوسببدن شر كوننده
مقاومت ايتمكه و هر شيئى تكميل ايتدكدنصكره
ثابت قدم اولمغه مقتدر اولمكز ايچون اللهك جمله
١٤ سلاحلرينى اوزريكزه آلكز * ايمدى بلكزى حقيقت
ايله قوشادوب وصلاح زرهنى كيينوب ثابت قدم
١٥ اولكز * و اياقلركزه سلامت بشارتنك تداركى
١٦ كيينكز * وكافه‌سنك اوزرينه انك ايله شريرك
جمله قزغين اوقلرينى سويندرمكه قادر اوله‌جغكز
١٧ ايمان قالقاننى آلكز * وخلاصك مغفرينى وروحك
١٨ سيفنى يعنى اللهك كلامنى آله‌رق * هرزمان هردعا
ونياز ايله روحده دعا ايديكز وهمان بوكا جمله
مقدسلر ايچون كمال مداومتله نيازه اويانق طوريكز
١٩ * وبنم ايچون نيازايديكزكه يولنده زنجيربند اوله‌رق
ايلچيلك ايتديكم بشارتك سرينى جسارتله بيلدرمك
٢٠ ايچون آغزمك اچيلسنه بكا كلام ويريله * تا كه
سويلمكلكم واجب اولديغى اوزره انده جسارتلنه‌يم.
٢١ لكن بنم احوال و كيفيتم سزه دخى معلوم
اولمق اوزره جمله‌سنى سزه سوكيلو برادر و ربده
صادق خدمتجى تيخيكس افاده ايده‌جكدر.
٢٢ * ومرقومى همان بونك ايچون طرفكزه كوندردمكه
حقمزده خبركز اولسون و قلبكزى تسليه ايلسون.
٢٣ پدرالله ورب عيسى المسيحك طرفندن برادرلر
٢٤ سلامت و ايمان ايله محبت اولسون * ربمز عيسى
المسيحى خالصانه سونلرك جمله‌سنه عنايت اولسون
آمين.

پولس رسولك

فيلپيلولره رساله‌سى

برنجى باب

١ عيسى المسيحك قوللرى پولس وطيموتاوس فليپيده
مسيح عيساده اولان جمله مقدسلر و اپسقپوسلر
٢ ايله شماسلره * سزه پدرمز الله ورب عيسى
المسيحك طرفندن عنايت و سلامت اولسون.
٣ سزك ايلك كوندن شمديه دكين بشارته

٤ اولان مشاركتكزدن طولايى * دائما جمله‌كز ايچون
٥ هر بر نيازمده سرور ايله نياز ايدرك * سزى هر
٦ ذكر ايتديكمده اللهمه شكر ايدرم * وهمان شوكا
يعنى سزده بر ايو ايشه باشلامش اولان عيسى
المسيحك كوننه دك انى تكميل ايده‌جكينه امين‌ايم.
٧ * نته‌كم جمله‌كز حقنده بو افكارده بولنمق بكا
لايقدر چونكه كرك بندلرمده وكرك بشارتى وقايه
واثبات ايتديكمده بنم ايله برابر عنايته مشترك
٨ اولديغكز اجلدن سزى قلبمده حفظ ايدرم * زيرا
سزك جمله‌كزه عيسى المسيحك درونى محبتيله نصل
٩ مشتاق اولديغمه الله شاهدمدر * وبو دعايى
ايدرمكه سزك اللهك حمد وثناسى ايچون عيسى
المسيحك واسطه‌سيله اولان صلاح ميوه‌لرندن
١٠ مملو اوله‌رق * مسيحك كوننه دك خالص وقصورسز
١١ بولنمكز ايچون * مختلف شيلرى تمييز ايتمك اوزره
محبتكز علمده وهر فهمده كيتدكجه ازدياد بوله.
١٢ لكن اى برادرلر استرمكه بنم احوالم بشارتك
ترقى ايتمسنه دها زياده سبب اولديغنى بيله‌سكز
١٣ * شويله‌كه مسيح ايچون اولان بندلرم بتون
سرايده وسائر محللرك جمله‌سنده ظاهر اولدى.
١٤ * وربده اولان برادرلردن نيجه‌لرى بندلرمدن
يوركلنوب دها زياده جسارتلنه‌رك كلامى بلا
١٥ خوف سويلكده بولنيورلر * واقعا بعض كيمسه‌لر
همان حسد ونزاع وبعضيسى ايسه حسن رضا
١٦ ايله مسيحى وعظ ايدرلر * انلر مسيحى خالصانه
دكل انجق بندلرمه ثقلت علاوه ايده‌جكلر ظنيله
١٧ منازعه‌دن * بونلر ايسه بشارتك وقايه‌سى ايچون
تعيين اولنديغمى بيله‌رك محبتدن وعظ ايدرلر.
١٨ * هرنه ايسه ونه وجهله اولورسه اولسون كرك
صورة كرك حقيقة مسيح تبشير اولنيور وبوكا
١٩ سوينيرم همدخى سوينه‌جكم * زيرا دعاكز وعيسى
المسيحك روحنك معاونتيله بونك بكا خلاص سببى
٢٠ اوله‌جغنى بيلورم * نيجه‌كه هيچ برشيده
خجل اولميه‌جغمه فقط هر وقت اولديغى كبى شمدى
دخى عمر واسطه‌سيله اولسون اولوم واسطه‌سيله
اولسون جسدمده كمال جسارتله مسيحه تعظيم
٢١ ايديله‌جكنه اشتياقله منتظر واميدوار ايم * زيرا
٢٢ بكا يشامق مسيح واولمك كاردر * وتنده يشامق
فى الواقع بكا ايشمك ثمره‌سى ايسه‌ده ينه قنغيسنى
٢٣ اختيار ايده‌جكمى بيلم * زيرا ايكى طرفدن صقلورم
انتقال ايدوب مسيح ايله برابر بولنمق ارزوسنده
٢٤ ايم كه بو غايت زياده اولىدر * ولكن سزك
٢٥ ايچون تنده قالمق الزمدر * وبوكا قانمش اوله‌رق
بيلورمكه سزك ايمانده ترقيكز وسروركز ايچون
٢٦ جمله‌كز ايله برلكده طوروب قاله‌جغم * تاكه تكرار
يانكزه كلمكلكم سببيله مسيح عيساده بنم ايچون
افتخاركز ازدياد بوله.
٢٧ انجق مسيحك بشارتنه لايق اولديغى وجه
اوزره حركت ايديكز تاكه كلوب سزى كورسه‌مده
غائبده اولسه‌مده بر روحده ثابت قالوب بشارته
اولان ايمان ايچون كوكل برلكيله مجاهده ايدرك
مخالفت ايدنلردن بر خصوصده خوف ايتمديككزى
٢٨ حقكزده ايشيده‌يم * بو ايسه انلره هلاك و سزه
٢٩ خلاص علامتيدر بو دخى اللهدندر * چونكه
يالكز مسيحه ايمان كتورمك دكل انجق انك ايچون
٣٠ الم چكمك دخى سزه احسان اولندى * مادامكه
سز بنده كورمش ايدوككز وشمدى حقمده
ايشتديككز همان اول جهادده بولنيورسكز.

ايكنجى باب

١ ايمدى اكر مسيحده بر تسلى بر محبت مسرتى
بر روح مشاركتى وشفقت ومرحمت وار ايسه
٢ * هم افكار ويكدل وهمان محبتكز بر اولوب
٣ بر شى تفكر ايتمكله * هيچ بر شى منازعه يا باطل
افتخار اوزره اولميوب انجق تواضع ايله برى
بريكزى كندى نفسكزدن افضل طوته‌رق سرورمى
٤ اتمام ايده‌سكز * هر بريكز امور ذاتيه‌سنه دكل
٥ انجق اخرلرك امورينه دخى باقسون * مسيح عيساده
٦ بولنان افكار همان سزده دخى بولنسون * اول
كه الله صورتنده بولنديغى حالده اللهه مساوى
٧ اولمغى شكار صايمدى * لكن كنديني خالى ايدوب
قول صورتنى آله‌رق انسان مشابهتنده اولدى.
٨ * وشكلده انسان كبى بولنوب اولومه حتى خاچ
٩ اولومنه مطيع اولمغه تنزل ايلدى * بو اجلدن
دخى الله انى غايتله ترفيع ايدوب اكا هر اسمدن
١٠ اعلا بر اسم اعطا ايلدى * تاكه سماده و روى
زمينده و ير التنده بولنانلرك كافه‌سى عيسانك

١١ اسمنه ديز چوكوب * پدر اللهك مجدی ايچون
عيسی المسيح رب ايدوكنی هر لسان اقرار ايده.
١٢ * بوكا نظراً ای سوكيلولرم هر وقت اطاعت
ايتديككز مثللو يالكز حاضر بولنديغمده دكل انجق
دها زياده شمدی غائبده اولديغمده كندی
خلاصكزی قورقو و ديترمه ايله اتمام ايليكز.
١٣ * زيرا سزده كرك استمككی و كرك ايشلمككی
١٤ ارضاسنه كوره ايشليان اللهدر * هر شيئی قيل وقال
١٥ و مجادله اولمقسزين اجرا ايليكز * تا كه حيات
كلامنی قوی طوته‌رق ارالرنده دنياده نورلر كبی
ضيادار اولديغكز عكسی وفاسد نسلك اورته‌سنده
عيبسز وصافدرون اوله‌رق اللهك قصورسز
١٦ اولادی اوله‌سكز * شويله كه بنم دخی بوشنه سعی
ايتديكمه وبيهوده يره امك چكمديكمه مسيحك
١٧ كوننده افتخارم اوله * لكن ايمانكزك قربانی وخدمتی
اوزرينه كندم تقديم اولنور ايسه‌مده سوينوب
١٨ جمله‌كز ايله برابر مسرور اولورم * كذلك سزدخی
سوينوب بنم ايله برابر مسرور اولكز.
١٩ ايمدی احوالكزی بيلوب بنم دخی فرحلنمقلغم
ايچون طرفكزه طيموتاوسی عن قريب كوندره‌جكمی
٢٠ رب عيساده اميد ايدرم * زيرا سزك احوالكزه
خالصانه مقيد اوله‌جق بشقه يكدل بركيمسه‌م
٢١ يوقدر * چونكه جمله‌سی عيسی المسيحك اموريني
٢٢ دكل انجق كندی امورلرينی ارايورلر * لكن انك
تجربه‌سنی يعنی اوغل پدره ايتديكی كبی بشارت
ايچون بنم ايله برابر خدمت ايتديكنی بيلورسكز.
٢٣ * ايمدی حالمك نه اوله‌جغنی تحقيق ايتديكم كبی
٢٤ بلا تأخر انی كوندرمكی اميد ايدرم * فقط كندم
دخی عن قريب كله‌جكمه ربه اعتمادم واردر.
٢٥ * اما برادرم و امكداشم و سلاحداشم همدخی
سزك مرسلكز و احتياجمه خدمت ايتمش اولان
اپافروديتوسی سزه كوندرمكی لازم عد ايتدم.
٢٦ * زيرا او سزك جمله‌كزه حسرت چكمكده اولوب
انك خسته اولديغنی ايشتديككز ايچون زياده‌سيله
٢٧ مكدر اولدی * واقعا اولوم درجه‌سنه خسته
اولدی لكن الله اكا و يالكز اكا دكل انجق كدر
اوزرينه كدر اولمسون ديو بكا دخی مرحمت
٢٨ ايلدی * بو سببدن سز انی كورمكله ينه مسرور
اولمكز ايچون وبنم حزنم دخی دها خفيف اولمسی
٢٩ ايچون دها زياده عجله ايله كوندردم * سز دخی
انی ربده كمال سرور ايله قبول ايدوب بويله
٣٠ كيمسه‌لری احترامه شايان عد ايديكز * زيرا بكا
اولان خدمتكزك نقصاننی اكمال ايتمك اوزره نفسنی
مخاطره‌يه قويه‌رق مسيحك ايشی ايچون اولوم
درجه‌سنه يقين كلدی.

اوچنجی باب

١ الحاصل ای برادرلرم ربده مسرور اولكز. سزه
ينه بو شيلری يازمق بكا زحمت اولميوب سزه موجب
٢ امنيتدر * كلبلردن احتراز ايديكز. شرير عمله‌دن
احتراز ايديكز. ختان كاذبدن احتراز ايديكز.
٣ * زيرا اهل ختان بزايزكه اللهه روح ايله عبادت
ايدوب مسيح عيساده افتخار ايدرك تنه اعتماد ايتميز.
٤ * واقعا تنه اعتماد ايتمكه سببم وار. اكر اخر بر
كيمسه تنجه اعتماده سببم وار ظننده بولنورسه بنم
٥ دها زياده وار * سكزنجی كونده ختن اولندم.
اسرائيل نسلندن بنيامين سبطندن عبرانيلردن
طوغمش عبرانی اوله‌رق شريعت جهتندن فريسی
٦ ايدم * غيرت خصوصنده ايسه كليسايه تعدی
ايتمكده اولوب شريعتدن اولان صلاحده
٧ قصورسز ايدم * لكن بكا كار اولان شيلری مسيح
٨ ايچون ضرر عد ايتدم * في الواقع بن مسيح
عيسی ربمی بيلمكلكك فضيلتی ايچون هر شيئی
دخی ضرر يرينه عد ايدرم وانك ايچون هر
شيئی ضايع ايتمش اولوب انلری لاشی حكمنده
٩ عد ايدرم * تا كه مسيحی قزانوب شريعتدن اولان
كندی صلاحه دكل انجق مسيحه اولان
ايمان واسطه‌سيله يعنی ايمان طريقيله الله
طرفندن اولان صلاحه مالك اوله‌رق انده
١٠ بولنه‌يم * وبن انی وانك قيامتنك قوتنی واولومنه
مشابه قيلنه‌رق المرينك مشاركتنی بيلمكله
١١ * بر وجهله قيامت الامواته واصل اوله‌يم.
١٢ * دكل كه ارتق نائل اولدم ياخود حالا كامل
اولدم فقط مسيح عيسی بنی نه ايچون طوتدی ايسه
١٣ انی طوتمقلغه سعی ايدرم * ای برادرلر بن كندمی
واصل اولمش عد ايتميورم لكن برشی وار يعنی
ارقه‌ده قالان شيلری اونودوب ايلروده اولان شيلره

۱٤اوزانه‌رق * اللهك مسیح عیساده اولان عالی
دعوتنك مسابقت نشانی ایچون منزله طوغری
۱٥سکردرم * ایمدی بزبالجمله کامل اولنلر بوافکارده
اوله‌لم واکر برشیئك حقنده غیری افکارده بولنور
ایسه‌کز الله سزه بونی دخی کشف ایده‌جکدر.
۱٦* فقط واصل اولدیغمز درجه‌ده همان بر قانون
۱۷اوزره حرکت ایده‌لم همان برافکارده اوله‌لم * ای
برادرلر بکا مقتدی اولکز و بزم سزه اورنك
اولدیغمز کبی بویله سلوك ایدنلره دقتله نظر ایدیکز.
۱۸* زیرا چوق سلوك ایدنلر واردرکه حقلرنده چوق
کره سزه سویلدم وشمدی دخی اغلایه‌رق سویلرم
۱۹که مسیحك خاچنك دشمنلریدرلر * انلرك عاقبتی
هلاك و الهلری قارنلریدر و عزتلری عیبلرنده‌در
۲۰افکارلری دخی امور دنیویه‌ده‌در * اما بزم وطنمز
سماده اولوب اورادن دخی خلاصکار رب عیسی
۲۱المسیحه منتظر ایز * اولدخی بزم ادنا جسدمزی
کافهٔ موجوداتی کندینه تابع ایتمکه مقتدر اولدیغی
قوت ایله کندی مشرّف جسدینه مشابه اولمق
اوزره تبدیل ایده‌جکدر.

دردنجی باب

۱ ایمدی ای سوکیلو و رغبتلو برادرلرم سرورم
وتاجم بو وجه اوزره ربده ثابت قالکز ای
۲ سوکیلولر * ربده هم افکار اولملرینی اوودیایه
۳ رجا ایدرم و سینتیخایه رجا ایدرم * کذلك ای
خالص رفیق سکا دخی رجا ایدرمکه کلامس
و اسملری حیات کتابنده موجود بولنان سائر
امکداشلرم ایله برابر بشارتده بنم ایله جهد ایتمش
٤ اولان مرقومه‌لره معاونت ایده‌سین * ربده دائما
٥ مسرور اولکز. ینه دیورم مسرور اولکز * سزك
لطافتکز کافهٔ ناس عندنده معلوم اولسون رب
٦ یقیندر * هیچ برشی ایچون اندیشه ایتمیه‌رك
خصوصا هر شیده دعا و نیاز ایله رجالرکز تشکر
۷ ایله برابر اللهه بیلدرلسون * واللهك هر عقلدن
یوجه اولان سلامتی قلبلرکز ایله فکرلرکزی مسیح
۸ عیساده محفوظ ایلیه‌جکدر * الحاصل ای برادرلر
هر نه که حق و معتبر وعادلانه و پاك و مرغوب
و مستحسن ایسه یعنی اکر بر فضیلت و اکر بر
مدح وار ایسه همان بو شیلری تفکر ایدیکز.
۹ * اول تعلیم اولنوب قبول ایتدیککز وایشیدوب
بنده کوردیککز شیلری اجرا ایدیکز و منبع
سلامت اولان الله سزك ایله اوله‌جقدر.
۱۰ عاقبت حقمده اولان همتکز تجدد ایتدیکنه
ربده زیاده‌سیله مسرور اولدم. واقعا همت ایدر
۱۱ایدیکز لکن فرصتکز یوغیدی * بویله سویلدکلکم
ضرورت جهتندن دکلدر زیرا بن بولندیغم حالده
۱۲قناعت ایتمکی اوکرندم * یوخسوللق چکمکیده
بیلورم بوللقده بولنمغیده بیلورم هر خصوصده
جمله شیلرده طوق اولمغه‌ده آچ اولمغه‌ده ازدیاد
۱۳بولمغه‌ده محتاج اولمغه‌ده تربیه اولندم * بکا
قوت ویرن [مسیح] ایله هر شیئه مقتدر ایم
۱٤* و لکن مضایقه‌مده بکا مشارکت ایلدیککزه
۱٥ایو ایتدیکز * ای فلپیلولر بشارتك ابتداسنده
ماقدونیادن چیقدیغم زمان آلمق و ویرمك
خصوصنده سزدن غیری هیچ بر کلیسانك بکا
۱٦مشارکت ایتمدیکی سزك دخی معلومکزدر * زیرا
سلانیکده بولندیغم وقتده دخی حاجتم ایچون بر
۱۷ایکی دفعه کوندردیکز * بن عطیه طلبنده دکل ایم
اما سزك حسابکز ایچون ازدیاد بولان ثمره‌یی طلب
۱۸ایدیورم * لکن هر شیئم وار و بوللقده ایم.
اپافرودیتوسك واسطه‌سیله طرفکزدن کلان واللهه
خوش ومقبول قربان وخوش رایحه اولان شیلری
۱۹آلمش اولوب مملو ایم * واللهم کندی غناسنه
کوره عزت ایله مسیح عیساده سزك هر بر
۲۰احتیاجکزی اکمال ایده‌جکدر * پدرمز اللهه ابدالاباد
حمد اولسون آمین.
۲۱ مسیح عیساده هر بر مقدسه سلام ایدیکز.
۲۲* یانمده اولان برادرلر سزه سلام ایدرلر * جمله
۲۲مقدسلر وباخصوص قیصرك سراییندن اولنلر سزه
۲۳سلام ایدرلر * ربمز عیسی المسیحك عنایتی سزك
جمله‌کز ایله اولسون آمین.

پولس رسولك

قولوسيلولره رساله‌سی

برنجی باب

١ اللهك اراده‌سيله عيسی المسيحك رسولی پولس و طيموتاوس برادر قولوسيده بولنان مقدسلره ٢ ومسيحه مؤمن برادرلره * سزه پدرمز الله ورب عيسی المسيحك طرفندن عنايت وسلامت اولسون.

٣ دائما سزك ايچون دعا ايدوب سزك مسيح عيسايه اولان ايمانكزی و جمله مقدسلره اولان ٤ محبتكزی ايشتمش اوله‌رق * ربمز عيسی المسيحك ٥ پدری اللهه * سمواتده سزك ايچون محفوظ اولان اميددن طولايی شكر ايدرز اول اميد حقنده دخی ٦ بشارتك حقيقت كلاميله اولّلدن ايشتديكز * بو بشارت دخی بتون دنيايه اولديغی مثللو سزه‌ده واصل اولوب انی ايشتديككز و اللهك عنايتنه حقيقت اوزره واقف اولديغكز كوندنبرو سزده ٧ ميوه‌دار اولديغی كبی انده دخی ميوه‌داردر * نته‌كم سوكيلو خدمت رفيقمز و سزك ايچون مسيحك ٨ خادم صادقی اپافراسدن اوكرنديكز * كنديسی دخی سزك روحده اولان محبتكزی بزه اخبار ايتدی.

٩ بو اجلدن بز دخی ايشتديكمز كوندنبرو سزك ايچون فراغت ايتميه‌رك دعا ونياز ايدرزكه كمال حكمت وروحانی فهم ايله انك ارادتنی بيلمكلكده ١٠ مكمل اوله‌سكز * و هر خير عملده ميوه‌دار واللهی بيلمكلكده ترقی ايتمكده اوله‌رق ربه لايق وجهله هرخصوصده انك رضاسی اوزره سلوك ايده‌سكز. ١١ * و انك قدرت جليله‌سنه كوره سرور ايله كمال ١٢ صبر و تحملده جمله قوت ايله قوتلنوب * بزی نورده اولان مقدسلرك نصيبنه حصه‌دار اولمغه ١٣ لايق قيلان پدره شكر ايده‌سكز * اونكه بزی ظلمت تسلطندن خلاص ايدوب كندی سوكيلو ١٤ اوغلنك ملكوتنه نقل ايلدی * انده دخی قانك واسطه‌سيله فديه‌يه يعني كناهلرك عفوينه مالك ١٥ ايز * كنديسی دخی كورنمز اولان اللهك صورتی ١٦ او كافهٔ مخلوقاتك ايلكيدر * زيرا سمواتده وزمين اوزرنده كورنان و كورنميان شيلرك جمله‌سی كرك تختلر كرك سلطنتلر كرك رياستلر كرك حكومتلر انك يديله خلق اولندی. جميع كائنات انك ١٧ واسطه‌سيله وانك ايچون خلق اولنمشدر * اوندخی كافه‌سندن اوّلدر و كائنه‌سی انك ايله قائمدر. ١٨ * واموانتدن قيام ايدنلرك ايلكی اولوب ابتدا اوله‌رق جسدك يعنی كليسانك باشی اودر تاكه هرخصوصده ١٩ تقدم ايدن او اوله * زيرا جمله كماليت انده ساكن ٢٠ اولمسی * و خاچنك قانيله صلح ايدرك انك واسطه‌سيله كرك زمين اوزرنده كرك سمواتده بولننلرك جمله‌سنی كنديسيله بارشدرمه‌سی پدره خوش كورندی.

٢١ و سزی بر زمان شرير عمللر ايله افكارده اجنبی ٢٢ ودشمن ايكن * شمدی كندی بشريتی جسدنده اولوم واسطه‌سيله بارشدردی تاكه سزی كندی حضورينه مقدس ولكه‌سز وقصورسز احضار ٢٣ ايده * مكركه ايمانده متأسس و متين اولوب ايشتديككز وزير سماده كافهٔ مخلوقه وعظ اولنان و بن پولس خادمی بولنديغم بشارتك اميددن ٢٤ قلداتمامش اوله‌سكز * شمدی سزك ايچون اولان

الملرمده مسرور اوله‌رق مسيحك مضايقه‌لرينك
نقصاننی جسدی اولان كليسا ايچون كندی تنمده
۲۵ تكميل ايديورم * بوكا دخی بن سزك ايچون الله
طرفندن بكا ويريلان اداره‌يه كوره خادم اولدم
۲۶ تا كه اللهك كلامنی * يعنی دهرلردن و عصرلردنبرو
مخفی بولنمش ايسه‌ده شمدی انك مقدسلرينه اظهار
۲۷ اولنان سرّی تماما وعظ ايده‌يم * الله انلره طائفه‌لر
اراسنده بو سرّك جلالنك غناسی نه اولديغنی
بيلدرمكی مراد ايلدی بو دخی درونلركزده جلال
۲۸ اميدی اولان مسيحدر * بز دخی هر كيمسه‌يی
مسيح عيساده كامل احضار ايتمك ايچون هر كيمسه‌يه
نصيحت ويره‌رك و هر كيمسه‌يه كمال حكمتله تعليم
۲۹ ايدرك انی وعظ ايدرز * بونك ايچون بن دخی
درونمده قوت ايله ايشليان انك تأثيراتنه كوره
جهد ايدرك چاليشورم •

ايكنجی باب

۱ زيرا سزك ايله لاوديقياده بولنانلر و يوزمی
جسدده كورمامش اولنلرك جمله‌سی ايچون نه قدر
۲ جهدم اولديغنی بيلمكزی استرم * تا كه انلرك قلبلری
متسلی اولوب ومحبتده متحد وكمال فهمك جميع
غناسنه يعنی پدر الله و مسيحك سرّينی بيلمكلكه
۳ نائل اوله‌لر * انده حكمتك و علمك جمله خزينه‌لری
۴ محفوظدر * بونی ايسه كيمسه سزی اغفال ايديجی
سوزلر ايله اضلال ايتمامسی ايچون سويليورم •
۵ * زيرا تنجه غائبده ايسه‌مده روحجه يانكزده
بولنه‌رق حسن نظامكزی و مسيحه اولان ايمانكزك
۶ ثباتنی كوروب شاد اوليورم * ايمدی رب مسيح
عيسايی نصل قبول ايتديكز ايسه انده بويله سلوك
۷ ايدوب * وانده كوكلنمش واعمار اولنمش و تعليم
اولنديغكز اوزره ايمانده ثابت قيلنمش اوله‌رق شكر
۸ ايله بونده ترقی اوزره اولكز * صقنكز بر كيمسه
سزی مسيحه كوره اولميه‌رق انسان روايتنه كوره
ودنيانك اركاننه كوره فيلسوفلق و باطل حيله
۹ ايله اسير سورمسون * زيرا الوهيتك جميع كماليتی
۱۰ اجسدجه انده ساكندر * و او هر رياست
و حكومتك باشی اولوب سز انده مكمل سكز •
۱۱ * همدخی انده تنه متعلق كناهلرك وجوددن

مسيحك ختانی ايله صويئوب ال ايله اولمامش ختان
۱۲ ايله دخی ختن اولنديكز * و انك ايله برابر
وافتيزده كوميلوب بونده دخی انی امواتدن احيا
ايدن اللهك قدرتنه اولان ايمان واسطه‌سيله
۱۳ انك ايله برابر احيا اولنديكز * و سزی خطالرده
و تنكزك ختانسزلغنده اولمش ايكن جمله خطالرمزی
۱۴ عفو ايدرك برابرجه احيا ايلدی * و بزه قارشو
اولوب بزه مخالف اولان نظامات خطنی رسيد
ايليوب خاچه دخی ميخليه‌رق انی اورته‌دن
۱۵ قالدردی * و رياستلر ايله حكوستلری صويوب
انلره انك واسطه‌سيله مظفر اوله‌رق انلری
اشكاره تشهير ايلدی •
۱۶ ايمدی يمك يا ايچمك يا بيرام يا آی باشی يا سبت
كونلری خصوصنده كيمسه سزی حكم ايتمسون •
۱۷ * چونكه بونلر كله‌جك شيلرك كولكه‌سی اولوب
۱۸ جسم ايسه مسيحكدر * كيمسه تواضع ايله وديانت
ملائكه ايله كورمديكی شيلره مداخله ايتمك
۱۹ استيه‌رك سزی اجركزدن محروم قويمسون * بو مقوله
كندی تنه تابع اولان عقليله بيهوده يره تكبر
ايدوب باشه ارتباط ايتمز بتون جسد ايسه
اويناقلر ورباطلر واسطه‌سيله اندن معاونت آلوب
تركيب اولنه‌رق الله طرفندن اولان بيومكلك ايله
۲۰ بيور * ايمدی اكر مسيح ايله برابر دنيانك اركاننه
۲۱ اولديكز ايسه نيچون دنياده يشايانلر كبی * ياپشمه
۲۲ طاتمه طوقنمه بيوران قانونلره * (بونلرك كافه‌سی
ايسه بالاستعمال زوال بولور) انسان اوامر
۲۳ و تعليماتنه كوره امتثال ايدرسكز * واقعا بو شيلرك
عبادت نافله و تواضع و جسده شفقتسزلك ايله
حكمت صورتی وار ايسه‌ده شايان اعتبار اولميوب
انجق نفسی اقناع ايدر •

اوچنجی باب

۱ ايمدی اكر مسيح ايله برابر قيام ايتديكز ايسه
يوقاروده اولان يعنی مسيح اللهك صاغنده
۲ اوتورديغی يرك شيلرينی طلب ايديكز * يراوزرنده‌كی
شيلره دكل يوقاروده اولان شيلره صرف افكار
۳ ايديكز * زيرا اولديكز وحياتكز مسيح ايله برابر
۴ اللهده محفوظدر * حياتمز اولان مسيح اظهار

اولنديغى زمان سز دخى انك ايله برابر عزت ايله
اظهار اولنه‌جقسكز.
٥ بناء عليه يوزمينى اعضاكزى يعنى زنا و ناپاكلك
و هوا وهوس و كوتو شهوت و بتپرستلك اولان
٦ طمعكارلغى اولدريكز * چونكه انلرك سببندن اهل
٧ عصيان اوزرينه اللهك غضبى كلور * سز دخى
بو شيلرده يشار ايكن بر وقت انلرك اراسنده سلوك
٨ ايدر ايديكز * لكن شمدى سز دخى جمله‌سنى يعنى
غضب وخشم و كوتولك وكفرى و اغزكزدن ادبه
٩ مغاير سوزلرى دفع ايديكز * برى بريكزه يالان
سويليكز چونكه اسكى آدمى عمللريله برابر صويتوب
١٠ * خالقنك صورتنه كوره بيلكلكده تجديد اولنمقده
١١ اولان يكى آدمى كيمشسكز * كه بونده نه يونانى
نه يهودى نه ختان نه ختانسزلق نه باربار نه
اسكيثى نه قول نه آزاد بولنوب انجق كل وفى الكل
١٢ مسيحدر * ايمدى اللهك مقدس وسوكيلو منتخبلرى
كبى شفقت ومرحمت و لطافت و تواضع وحلم وصبر
١٣ كيينكز * و برى بريكزه تحمل ايدوب اكر بر كيمسه‌نك
آخرينك عليهنه بر اشتكاسى وار ايسه مسيح سزه
باغشلاديغى مثللو سز دخى بويله‌جه برى بريكزه
١٤ باغشلايكز * بونلرك جمله‌سى اوزرينه دخى كماليتك
١٥ ارتباطى اولان محبتى كيينكز * و اللهك سلامتى
قلبلركزده حكومت سورسون چونكه اكا دخى
يكوجودده دعوت اولنديكز ومتشكر اولكز.
١٦ * مسيحك كلامى سزده غنا اوزره هر حكمت ايله
ساكن اولسون و برى بريكزه تعليم و نصيحت
ايدوب مزمور والهى وروحانى اغنيه‌لر ايله اللهه
١٧ قلبلركزده لطف ايله تغنى ايليكز * و كرك قولا كرك
فعلا هر نه ايدر ايسه‌كز جمله‌سنى رب عيسانك
اسميله وانك واسطه‌سيله پدر اللهه تشكر ايدرك
ايليكز.
١٨ اى زوجه‌لر ربده لايق اولديغى وجه اوزره
١٩ زوجلركزه مطيع اولكز * اى زوجلر زوجه‌لركزى
٢٠ سويكز و انلره آجى معامله ايتميكز * اى اولاد
والدينكزه هر خصوصده اطاعت ايديكز زيرا
٢١ بو شى ربه مقبولدر * اى پدرلر اولادكزى اغضاب
٢٢ ايتميكز اوليه‌كه انلره فتور كلسون * اى قوللر هر
خصوصده تن جهتيله افنديكز بولنانلره كوزه
كورنمك ايچون اولان خدمت ايله انسانى خوشنود
ايدنلر كبى دكل انجق اللهدن قورقه‌رق
٢٣ صافدرونلقله اطاعت ايديكز * و ميراث اجرينى
ربدن آله‌جغكزى بيله‌رك هر نه كه ياپار ايسه‌كز
انسان ايچون دكل انجق رب ايچون كبى جاندن
٢٤ ياپيكز * زيرا رب مسيحه قوللق ايدرسكز ٢٥ * اما
حقسزلق ايدن ايتديكى حقسزلغه كوره
آله‌جقدر ورعايت خاطر يوقدر.

دردنجى باب

١ اى افنديلر سماواتده سزك دخى بر افنديكز وار
ايدوكنى بيله‌رك قوللركزه حق و انصاف اوزره
معامله ايديكز.
٢ دعاده دوام ايدوب انده شكر ايله اويانق
٣ طوريكز * و بزم ايچون دخى دعا ايليكز تاكه
سببندن زنجيربند اولديغم مسيحك سرينى سويلمك
٤ اوزره الله بزه كلامك قپوسنى آچه * وسويلمك
بكا نصل واجب ايسه انى بويله اظهار ايده‌يم.
٥ * و وقتى صاتون آله‌رق خارجده اولنلر ايله عاقلانه
٦ حركت ايديكز * هر كسه واجب اولديغى اوزره
جواب ويرمكى بيلمكز ايچون سوزكز طوز ايله
تربيه اولنمش كبى دائما لطف ايله اولسون.
٧ احوالمك كافه‌سنى سزه سوكيلو برادر وصادق
خدمتجى وربده خدمت رفيقمز اولان تيخيقوس
٨ بيلدره‌جكدر * مرقومى سزدن اولان صادق
وسوكيلو برادر اوناسيموس ايله برابر سزه همان
بونك ايچون يعنى احوالكزى اوكرنوب قلبلركزى
٩ متسلى ايتمك ايچون كوندردم * انلر بوراده اولان
١٠ شيلرك جمله‌سنى سزه بيلدره‌جكدر * بنم ايله برابر
محبوس اولان اريستارخوس و بارناباسك يكنى
يعنى حقنده تنبيه آلديغكز مرقوس (سزه كلديكى
١١ تقديرده انى قبول ايديكز) * و يوستوس ديلان
يشوع سزه سلام ايدرلر. بونلر اهل ختاندن
درلر واللهك ملكوتى ايچون يالكز بونلر امكداش
١٢ بولنوب بكا تسلى اولديلر * سزدن برى مسيحك
قولى اپافراس سزه سلام ايدر واللهك جمله
مرادنده كامل وتمام طوره‌سكز ديو دعا ايله دائما
١٣ سزك ايچون جهد ايدر * زيرا سزك ايچون
ولاوديقياده واير اپوليسده اولنلر ايچون انك چوق

١٤ غیرتی اولدیغنه شهادت ایدرم * سوكیلو طبیب
١٥ لوقا ودماس سزه سلام ایدرلر * لاودیقیاده اولان
برادرلره ونیمفاسه وانك خانه سنده بولنان كلیسایه
١٦ سلام ایدیكز * بو رساله سزده قرائت اولندقدن
صكره لاودیقیا كلیساسنده دخی قرائت ایتدروب
سز دخی لاودیقیادن كلانی قرائت ایدیكز.
١٧ * وارخیپوسه ربده آلدیغك خدمته دقت ایت كه
١٨ انی اتمام ایده‌سین دیو سویلیكز * بن پولسك خط
دستیله سلام. بندلرمی درخاطر ایدیكز. عنایت
سزك ایله اولسون آمین.

پولس رسولك

سلانیكلوله برنجی رساله‌سی

برنجی باب

١ پولس وسیلوانوس وطیموتاوس پدر الله ورب
عیسی المسیحده اولان سلانیكلولرك كلیساسنه. سزه
پدرمز الله ورب عیسی المسیح طرفندن عنایت
وسلامت اولسون.
٢ دعالرمزده سزی ذكر ایدرك جمله كز حقنده اللهه
٣ دائما شكر ایدرز * و ایمانكزك ایشنی ومحبتكزك
امكنی و ربمز عیسی المسیحه اولان امیدكزك صبرینی
پدرمز اولان اللهك حضورنده فراغت ایتمیه‌رك
٤ ذكر ایدرز * چونكه ای اللهك سوكیلولری اولان
٥ برادرلر سزك انتخابكزی بیلورز * زیرا بشارتمز
سزه یالكز كلام ایله دكل انجق قوت ایله وروح
القدس ایله واعتقاد كامل ایله كلدی نته كم اراكزده
٦ سزك ایچون نصل اولدیغمزی بیلورسكز * سز
دخی چوق مضایقه اراسنده روح القدس
سروریله كلامی قبول ایتمش اوله‌رق بزه وربه
٧ مقتدی اولدیكز * شویله كه سز ماقدونیاده واخایاده
٨ جمله مؤمنلره نمونه اولدیكز * زیرا ربك كلامی
سزك طرفكزدن یالكز ماقدونیا ایله اخایاده شایع
اولمیوب انجق هر یرده دخی اللهه اولان ایمانكز
شایع اولمسیله بر شی سویلمامزه حاجت قالمدی.
٩ * چونكه حقمزده اراكزه كلمز نصل اولدیغنی
وسزك حی وحق اولان اللهه عبادت ایتمك وبزی
١٠ اكله‌جك غضبدن خلاص ایدن * وكندینك
امواتدن احیا ایتدیكی اوغلی عیسایی سمادن
بكلمك اوزره بتلردن اللهه نصل رجوع
ایتدیككزی كندیلر اخبار ایدیورلر.

ایكنجی باب

١ زیرا ای برادرلر بزم سزك اراكزه كلمز بیهوده
٢ اولمیوب * انجق معلومكز اولدیغی اوزره فلیپیده
مقدما اذیت چكوب شتم اولندق ایسه‌ده اللهك
بشارتنی عظیم مخالفت ایچنده سزه سویلمكه
اللهمزه متوكلا جسارت كسب ایتدیكمزی كندیكز
٣ بیلورسكز * زیرا بزم وعظ ونصیحتمز ضلالدن
٤ یا ناپاكلكدن یا حیله ایله اولمیوب * انجق بشارتك
بزه امانت اولنمسنه اللهك بزی لایق كوردیكی وجه
اوزره وادملره دكل انجق قلبلرمزی امتحان ایدن
٥ اللهه مقبول اولمق اوزره سویلرز * زیرا معلومكز
اولدیغی اوزره بز مداهنه سوزلریله ویاخود طمع
بهانه سیله اصلا معامله ایتمدك الله شاهددر.
٦ * ومسیحك رسوللری اولدیغمزدن یوك اوله‌بیلور
ایكن كرك سزدن كرك غیریلردن اولسون انسان
٧ طرفندن عزت ارامدق * انجق دایه كندی
اولادینی قایردیغی كبی اراكزده حلیم اولدق.

٨ *بو وجهله سزه مشتاق اولديغمزدن سزى يالكز اللهك بشارتنه دكل انجق بزه سوكيلو اولديغكزدن
٩ جانلرمزه بيله حصه‌دار ايتمكه راضى ايدك *زيرا اى برادرلر بزم امكمز وزحمتمز خاطركزده‌در چونكه سزدن برينه يوك اولمامق اوزره كيجه كوندوز ايشده ايشليوب اللهك بشارتنى سزه وعظ ايتدك.
١٠ *سز مؤمنلر اراسنده نصل قدسيت وصلاح ايله وبلاعيب معامله ايتديكمزه سز شاهدسكز والله
١١ شاهددر *نته‌كم سزى كندى ملكوتنه وعزتنه دعوت ايدن اللهه لايق اولديغى وجه اوزره
١٢ حركت ايتمكز ايچون سزدن هر برينه *پدر كندى اولادينه ايتديكي مثللو نصيحت و تسلى ويروب
١٣ تنبيه ايتديكمزى بيلورسكز *بو سببدن بز دخى طرفمزدن ايشتديككز كلام اللهى آلديغكزده انسان كلامى كبى دكل انجق حقيقتده بويله اولديغى اوزره اللهك كلامى كبي (كه سز مؤمنلرده دخى ايشلەمكده‌در) قبول ايتديككزه اللهه فراغت
١٤ ايتميەرك شكر ايدرز *زيرا سز اى برادرلر يهوديه‌ده مسيح عيساده اولان اللهك كليسالرينه مقتدى اولديكز چونكه انلرك يهوديلر طرفندن چكدكلرى شيلرى سز دخى كندى ملتداشلركزدن چكديكز.
١٥ *انلر رب عيسايى و [كندى] پيغمبرلرينى قتل ايدوب بزى دخى قوغديلر واللهه مقبول اولميوب
١٦ جمله ادملره مخالف اولدرق *طائفه‌لره خلاص بولملرى ايچون سويلكدن بزى منع ايدرلر تاكه كندى كناهلرينك اولچكينى هر زمان مملو ايده‌لر لكن انلرك اوزرينه نهايت درجه‌ده غضب يتشمشدر.
١٧ بز ايسه اى برادرلر براز وقت قلبا دكل انجق ديدار ايله سزدن محروم بولنديغمز حالده چوق
١٨ اشتياقله يوزكزى كورمكه زياده غيرت ايتدك *بو اجلدن بز خصوصا بن پولس بر ايكى دفعه طرفكزه كلمك استدك ايسه‌ده شيطان بزى منع ايلدى.
١٩ *زيرا اميدمز ياخود سرورمز ياخود افتخار تاجمز كيمدر ربمز عيسى المسيح ظهور ايتدكده انك
٢٠ حضورنده همان سز دكلميسكز *زيرا بزم عزتمز وسرورمز سزسكز.

اوچنجى باب

١ بو اجلدن ارتق تحمل ايده‌ميوب آتينه‌ده يالكز
٢ براقلمقلغمزى مناسب كوردك *واللهك خادمى ومسيحك بشارتنده امكداشمز اولان برادرمز طيموتاوسى كوندردك تاكه سزى ثابت وايمانكزدن
٣ طولايى متسلى قيلسيله *بو مضايقه‌لرده كيمسه قلداغمسون زيرا بونك ايچون تعيين اولنديغمزى
٤ كنديكز بيلورسكز *چونكه يانكزده ايكن دخى مضايقه چكه‌جكمزى سزه مقدما اخبار ايلدك نته‌كم معلومكز اولديغى اوزره وقوع بولمشدر.
٥ *بو سببدن بن دخى ارتق تحمل ايده‌ميەرك اغوا ايديجى سزى اغوا ايتمسيله امكمز بيهوده چيقمسون ديو ايمانكز خصوصنده خبر آلمق ايچون كوندردم.
٦ *لكن شمدى طيموتاوس طرفكزدن بزه واصل اولوب ايمان و محبتكزى و بزم سزى كورمكه مشتاق بولنديغمز مثللو سزك دخى بزه اولان اشتياقكزى و بزى دائما خير ايله ذكر ايتديككزى
٧ بزه مژده ايلدى *بو سببدن اى برادرلر بزم جمله مضايقه وضرورتمزده ايمانكزدن طولايى حقكزده
٨ متسلى اولدق *زيرا سز ربده ثابت قالديغكز تقديرده
٩ شمدى بز صاغ قالورز *زيرا سزك ايچون الهمزك حضورنده حقكزده مسرور اولديغمز مسرته مقابل
١٠ اللهه نه شكر عرض ايده بيلورز *يوزكزى كورمك وايمانكزك نقصاننى اكمال ايتمك ايچون كيجه وكوندوز
١١ زياده‌سيله نياز ايلمكده ايز *پدرمز الله كنديسى و ربمز عيسى المسيح طرفكزه كلمك اوزره يولمزى
١٢ آسان ايده *و بزم سزه محبتمز اولديغى مثللو رب سزك دخى برى بريكزه و جمله‌يه اولان محبتكزى
١٣ تكثير و تزييد ايليه *تاكه پدرمز اللهك حضورنده ربمز عيسى المسيح جمله مقدسلريله ظهور ايتدكده قدسيتده بلا عيب اولمق اوزره قلبلركزى ثابت قيله.

دردنجى باب

١ الحاصل اى برادرلر سزه رب عيسى ايله رجا ونصيحت ايدرزكه نه وجهله حركت ايتمكز واللهه

مقبول اولمكز واجب اولديغى حقنده بزدن
٢ آلديغكزه كوره دها زياده ترقى ايده‌سكز * زيرا رب
عيسى طرفندن سزه نه تنبيهلر ويرديكمزى بيلورسكز .
٣ * زيرا اللهك ارادتى بو يعنى تقدسكزدركه زنادن
٤ اجتناب برله * سزدن هر برى كندى جسدينه†
اللهى بيلميان طائفه‌لر كبى هواى شهوت ايله دكل
٥ * انجق قدسيت ايله و عفت ايله مالك اولمقلغى
٦ بيلسون * برى بو ماده‌ده برادرى حقنده حدى
تجاوز ايدوب غدر ايتمسون زيرا سزه اوّلدن
سويليوب شهادت ايتديكمز اوزره بونلرك جمله‌سى
٧ ايچون رب منتقمدر * زيرا الله بزى ناپاكلكه دكل
٨ انجق قدسيته دعوت ايلدى * بو اجلدن تحقير
ايدن كيمسه انسانى دكل انجق بزه كندى روح
القدسنى ويرن اللهى تحقير ايدر .

٩ مودت اخويه خصوصنده ايسه سزه يازمقلغم
ايجاب ايتمز زيرا برى بريكزى سومكلكى الله طرفندن
١٠ كنديكز اوكرنمشسكز * چونكه بونى سز بتون
مقدونياده اولان جمله برادرلره كوستريورسكز
لكن اى برادرلر سزه رجا ايدرز كه بو خصوصده
١١ دها زياده ترقى ايده‌سكز * وسزه تنبيه ايتديكمزه
كوره آسوده حال اوزره يشايوب كندى اموركزله
مشغول اوله‌رق كندى اللركز ايله ايشله‌مكه غيرت
١٢ ايده‌سكز * تا كه خارجده اولنلره حسن حركتله
معامله ايدوب بر شيئه محتاج اولميه‌سكز .

١٣ اى برادرلر اويويانلر حقنده بيخبر اولمكزى
استمم تا كه اميدلرى اولميان سائرلر كبى محزون
١٤ اولميه‌سكز * زيرا اكر عيسانك اولوب قيام
ايتديكنه ايمان ايدر ايسه‌ك هكذا عيساده
اويويانلرى دخى الله انك ايله برابر كتوره‌جكدر .
١٥ * زيرا بز ربك ظهورينه دكين حياتده باقى قالانلر
اويويانلره تقدم ايتميه‌جكمزى سزه ربك كلاميله
١٦ اخبار ايدرز * زيرا رب بالذات برنداى امر ايله
باش ملكك صداسى و اللهك صوريله سمادن
نزول ايده‌جكدر و مسيحده وفات ايتمش اولنلر اولا
١٧ قيام ايده‌جكلردر * اندن بز حياتده باقى قالانلر انلر
ايله برابر ربى استقبال ايچون بلوطلرده هوايه رفع
اولنه‌جغز و بويله‌جه دائما رب ايله برابر بولنه‌جغز .
١٨ * ايمدى بو سوزلر ايله برى بريكزى تسليه ايديكز .

† يونانيجه قابنه

بشنجى باب

١ لكن اى برادرلر ازمنه واوقاته دائر سزه
٢ يازمقلغم ايجاب ايتمز * زيرا كنديكز ربك كوننك
كيجه لين خرسز كبى كلديكنى ايو بيلورسكز * چونكه
٣ سلامت و امنيت وار ديدكلرنده اولوقت حامله
قارى‌يه اغرى كلديكى كبى ناكاه اوزرلرينه هلاك
٤ يتشه‌جك و قورتلميه‌جقلردر * سز ايسه اى برادرلر
قراكلقده دكلسكز كه اوكون خرسز كبى اوزركزه
٥ كلسون * زيرا سزك جمله‌كز اهل نور واهل
٦ نهارسكز كيجه‌دن ياخود قراكلقدن دكل ايز * حال
بويله ايكن سائرلر كبى اويومييه‌لم انجق اويانق
٧ طوروب آيق اوله‌لم * زيرا اويويانلر كيجه‌لين
اويورلر و سرخوش اولنلر كيجه‌لين سرخوش
٨ اولورلر * اما بز اهل نهار اولنلر ايمان و محبت
زرهنى وخلاص اميدى اولان مغفرى كيمش اوله‌رق
٩ آيق اوله‌لم * زيرا الله بزى غضب ايچون دكل انجق
بزم ربمز عيسى المسيحك واسطه‌سيله
١٠ خلاصه نائل اولمق ايچون تعيين ايلدى * تا كه
كرك اويانق كرك اويور بولنور ايسه‌ك انك ايله
١١ برابر حياتده اوله‌لم * بو اجلدن ايده كلديككز
كبى برى بريكزى تسليه ايدوب يكديكركزى اعمار
ايليكز .

١٢ اى برادرلر اراكزده چالشانلرى و ربده اوزركزه
مأمور اولوب سزه نصيحت ويرنلرى طانيوب
١٣ * انلره ايشلرى ايچون محبت اوزره زياده‌سيله
اعتبار ايتمكزى رجا ايدرز . برى بريكز ايله مسالمتده
١٤ اولكز * واى برادرلر سزه رجا ايدرزكه نظامسز
كيمسه‌لره نصيحت ويره‌رك يوركسزلرى جسارتلندروب
ضعيفلره دستكير اوله‌رق جمله حقنده متأنى اوله‌سكز .
١٥ * صقنكز كيمسه كيمسه‌يه كملكه مقابل كملك ايتمسون
بالعكس دائما كرك برى بريكزه كرك جمله‌يه ايولك
١٦ ايتمكه سعى ايديكز * دائما مسرور اولكز
١٧ * فراغت ايتميه‌رك دعا ايديكز ١٨ * هر شيده
شكر ايديكز زيرا مسيح عيساده حقكزده اللهك
١٩ ارادتى بودر * روحى سوندرميكز ٢٠ * الهاماتى
٢١ تحقير ايتميكز * هر شيئى تجربه ايدوب ايو اولانى
٢٢ طوتكز * هر نوع شرّدن اجتناب ايديكز .

۲۳* ومنبع سلامت اولان الله كنديسى سزى تماما
تقديس ايليه و روحكز و جانكز وجسدكز كاملا
ربمز عيسى المسيحك ظهورينه بلا قصور محفوظ
۲۴ قيلنه *سزى دعوت ايدن صادق اولوب اجرا
دخى ايده‌جكدر٠

۲۵ اى برادرلر بزم ايچون دعا ايديكز ۲۶* جمله
۲۷ برادرلره مقدس تقبيل ايله سلام ايديكز *سزه
رب حق ايچون اند ويررم كه بو رساله جمله مقدس
۲۸ برادرلره قرائت اولنه *ربمز عيسى المسيحك
عنايتى سزك ايله اولسون آمين٠

پولس رسولك

سلانيكلولره ايكنجى رساله‌سى

برنجى باب

۱ پولس وسيلوانوس وطيموتاوس پدرمز الله
ورب عيسى المسيحده اولان سلانيكلولر كليساسنه
۲ *سزه پدرمز الله و رب عيسى المسيح طرفندن
عنايت وسلامت اولسون٠
۳ اى برادرلر لايق اولديغى اوزره دائما سزك
ايچون اللهه شكر ايتمكه بورجلو ايز چونكه
ايمانكز زياده‌سيله ارتوب جمله‌كزدن هر برينك
۴ يكديكرينه اولان محبتى تزايد ايتمكده‌در *شويله‌كه
بزكندومز تحمل ايتديككز جمله تعدى ومضايقه‌لركزده
اولان صبركز وايمانكزدن طولايى اللهك كليسالرنده
۵ سزك ايله افتخار ايدرز *بو دخى يولنده اذيت
چكمكده اولديغكز ملكوت اللهه نائل اوله جغكزه
۶ اللهك عادل حكمنك دليليدر *چونكه اللهك
عندنده عدالتدر مطابقدركه سزى تضييق ايدنلره
۷ مضايقه ايده *وسز مضايقه چكنلره بزم ايله
برابر رب عيسى كندى قوتنك ملائكه‌سيله سمادن
۸ ظهور ايدوب *اللهى بيلميانلردن وربمز عيسى
المسيحك بشارتنه اطاعت ايتميانلردن آتش علوله
۹ انتقام آله‌جغى وقتده راحت احسان ايده *بونلر
اول كونده ربك كندى مقدسلرنده معزز وجميع
مؤمنلرده (چونكه سزه اولان شهادتمزه ايمان اولندى)
۱۰ حيرتبخش اولمق اوزره كلديكنده *انك حضورندن
وقوتنك جلالندن ابدى هلاك حكمنى چكه جكلردر٠
۱۱* بوكا نظرا دخى دائما دعا ايدرزكه اللهمز سزى
بو دعوته لايق قيله وخير ايچون كمال رضاسنى
۱۲ و ايمانك عملنى قوتله اكمال ايليه *تاكه ربمز عيسى
المسيحك اسمى سزده سز دخى اللهمز ورب عيسى
المسيحك عنايتنه كوره انده تعزيز اولندسكز٠

ايكنجى باب

۱ اى برادرلر سزه ربمز عيسى المسيحك ظهورى
۲ وبزم انك يانده جمع اولمقلغمز خصوصنده *رجا
ايدرزكه مسيحك كونى تقرب ايتمشدر ديو كرك
روح كرك سوز كرك كويا طرفمزدن مكتوب
واسطه‌سيله عقلكز تيزجه صارصلسون ومضطرب
۳ اولميه‌سكز *بركيمسه سزى بروجهله آلداتمسون
زيرا اوّلا ارتداد كلوب كناه آدمى شول اهل
۴ هلاكك اظهار اولنمسى كركدر *اولكه مخالفت
ايدر وهر اله ياخود معبود اسميله مسمى اولانك
اوزرينه يوجه‌لنور حتى كنديني اله كوستره‌رك
۵ [اله كبى] اللهك هيكلنده اوتورر *دها يانكزده
ايكن بو شيلرى سزه سويلديكمى خاطره كتورمز
۶ ميسكز *شمدى دخى كندى وقتنده اظهار اولنمسى
۷ ايچون انى منع ايدن شيئى بيلورسكز *زيرا عصيان

سرّى حالا ايشله‌مكده‌در فقط شمدى مانع اولان
٨ اورته دن قالقنجيه دك منع ايدر* اولزمان اول عاصى
ظاهر اوله‌جقدر آنى دخى رب كندى اغزينك
نفسيله تلف ايدوب كندى كليشنك تجليسيله هلاك
٩ ايده‌جكدر * انك ظهورى ايسه شيطانك
ايشله‌مسنه كوره جمله قوت وعلامت وساخته
١٠ معجزه‌لر ايله * وهلاك اولمقده اولنلرده حقسزلغك
هر حيله‌سيله اوله‌جقدر چونكه انلر خلاص
بولملرى ايچون حقيقت محبتنى قبول ايتمديلر.
١١ * وبو سببدن كذبه ايناغملرى ايچون الله انلره ضلالت
١٢ مؤثره كوندره‌جكدر * تاكه حقيقته ايناغيوب
حقسزلغه رضا ويرنلرك جمله‌سى محكوم اوله‌لر.
١٣ بز دخى اى ربك سوكيلوزى برادرلر اللهه دائما
سزك ايچون شكر ايتمكه بورجلو ايز چونكه الله
سزى ابتدادن روحك تقديسى و حقيقته اولان
١٤ ايمان ايله خلاص ايچون انتخاب ايدوب * ربمز
عيسى المسيحك عزتنه نائل اولملغكز ايچون بوكا
دخى برم بشارتمزك واسطه‌سيله سزى دعوت ايلدى.
١٥ بناءً عليه اى برادرلر ثابت قدم اولوب كلام
ياخود مكتوبمز واسطه‌سيله اوكرنديككز تعليماتى
١٦ حفظ ايديكز * وربمز عيسى المسيح كنديسى و بزى
سووب بزه عنايت ايله ابدى تسلى وايو اميد
١٧ ويرن پدرمز الله * قلبلركزى متسلى وسزى هر ايو
كلام وعملده ثابت قيله.

اوچنجى باب

١ والحاصل اى برادرلر بزم ايچون دعا ايديكزكه
ربك كلامى اراكزده اولديغى كبى ايلرولیوب
٢ شرف بوله * بز دخى حقسز وكوتو ادملردن
٣ قورتله‌لم زيرا جمله‌سى ايمان صاحبى دكلدر * لكن
رب صادق اولوب سزى ثابت قيله‌رق شريردن
٤ صيانت ايده‌جكدر * وسزه تنبيه ايتديكمز شيلرك
اجراسنده بولنديغكزه و بولنه جغكزه ربده اعتمادمز
٥ واردر * و رب سزك قلبلركزى اللهك محبتنه
ومسيحك صبرينه اهدا ايده.
٦ اى برادرلر سزه ربمز عيسى المسيحك اسميله
تنبيه ايدرزكه بزدن آلديغى تعليمه كوره دكل انجق
نظامسز سلوك ايدن هر برادردن اجتناب
٧ ايده‌سكز * زيرا بزه نصل مقتدى اولملغكز واجب
ايدوكنى كنديكز بيلورسكز چونكه اراكزده
٨ نظامسز حركتده بولنمدق * و بر كيمسه‌نك اتمكنى
مجانا ييمدك انجق سزدن برينه يوك اولمامق ايچون
امك وزحمت چكه‌رك كيجه كوندوز ايش ايشلر
٩ ايدك * بو دخى حكومتمز اولمديغندن دكل انجق
بزه مقتدى اوله‌سكز ديو كندومزى سزه اورنك
١٠ اكوسترمز ايچون اولدى * زيرا يانكزده ايكن دخى
اكر بر كيمسه ايش ايشله‌مك استمز ايسه يمك دخى
١١ ايمسون ديو سزه تنبيه ايدر ايدك * زيرا سزده بعض
كيمسه‌لر نظامسز حركت ايدوب بر ايش ايشلميه‌رك
اخرينك ايشنه قاريشور اولديغنى ايشيديورز.
١٢ * بو مقوله كيمسه‌لره ربمز عيسى المسيح طرفندن
تنبيه و رجا ايدرزكه اوصلوجه ايشليه‌رك كندى
١٣ اتمكلرينى ييه‌لر * سز دخى اى برادرلر ايولك
١٤ ايتمكدن اوصانميه‌سكز * واكر بركيمسه بو رساله‌نك
واسطه‌سيله اولان كلاممزه اطاعت ايتمز ايسه خجل
اولمسى ايچون اكا نشان قويوب انك ايله اختلاط
١٥ ايتميكز * لكن دشمن مقامنده طوتميكز انجق برادر
١٦ كبى اكا نصيحت ايديكز * ومنبع سلامت اولان
رب كنديسى سزه دائما هر خصوصده سلامت
احسان ايلسون. رب جمله‌كز ايله اولسون.
١٧ بن پولسك خط دستيله سلام. بو دخى هر
١٨ مكتوبده نشاندر بويله يازارم * ربمز عيسى المسيحك
عنايتى جمله‌كز ايله اولسون آمين.

پولس رسولك

طيموتاوسه برنجى رسالەسى

برنجى باب

١ خلاصكارمز اللهك واميدمز اولان [رب] عيسى المسيحك امرى اوزره عيسى المسيحك
٢ رسولى پولس ايمانده اوز اوغلم طيموتاوسه * پدرمز الله وربمز مسيح عيسى طرفندن سكا عنايت ومرحمت وسلامت اولسون.
٣ بن مقدونيايه كيتمك اوزره ايكن بعض كيمسەلرك غيرى تعليم اوكرتمەلرينى ومصالره واياندن اولەرق اللهه مقبول اولان عمارته دكل انجق مجادلەيه وسيله اولان دوكنمز نسب سلسلەلرينه دقت ايتمەلرينى
٤ تنبيه ايدەسين ديو * سنك افسوسده مكث
٥ ايتمكلككى رجا ايتديكم كبى شمدى ايدرم * تنبيهك نتيجەسى قلب پاكدن و ضمير خالصدن ورياسز
٦ ايماندن اولان محبتدر * بعضلرى بونلردن صاپوب
٧ بيهوده سوزلره مائل اولديلر * وشريعت معلملرى اولمق استرلر ايسەده نه سويلديكلرى نەده ادعا
٨ ايتدكلرى شيلرى اكلارلر * شريعتك ايو اولديغنى بيلورز مكركه بر آدم انى شرعا استعمال ايده.
٩ * لكن بونى بيليدركه شريعت صالح ايچون اولميوب بالعكس عاصيلر واطاعتسزلر وفاجرلر وكناهكارلر وخبيثلر وفاسقلر و باباىى واناىى
١٠ ضرب ايدنلر * و قاتللر و زناكارلر و لوطيلر وانسان سارقلرى ويلانجيلر وحانثلر و صحيح تعليمه مخالف اولان غيرى هر بر شى ايچون قونلمشدر.
١١ * بو دخى مبارك اللهك بكا امانت اولنان بشارت
١٢ جليلەسنه مطابقدر * وبنى قوتلندرن ربمز مسيح عيسايه متشكرايم چونكه مقدما كفر ايديجى وتعدى ايديجى و شتم ايديجى ايكن بنى صادق
١٣ صايوب خدمته تعيين ايلدى * اما مرحمته نائل اولدم زيرا ايمانسزلقده ايكن بيلميەرك ايشلەدم
١٤ * ومسيح عيساده اولان ايمان ومحبتله ربمزك عنايتى
١٥ غايتله ازدياد بولدى * بو كلام صادق وهر وجهله قبوله شاياندركه مسيح عيسى دنيايه كناهكارلرى خلاص ايتمك ايچون كلدى بونلرك
١٦ برنجيسى بن ايم * لكن بونك ايچون رحمته نائل اولدم تاكه عيسى المسيح حيات ابديه ايچون كنديسنه ايمان كتورەجك اولنلره اورنك اولمق اوزره كمال
١٧ صبرينى ابتدا بنده اظهار ايده * ايمدى ازلى وابدى پادشاهه زوال بولماز و كوزه كورنمز يالكز [عليم] اللهه ابد الاباد عزت وحمد اولسون آمين.
١٨ سكا اى اوغلم طيموتاوس سنك حقكده سبقت ايدن الهاماته كوره شو تنبيهى توصيه ايدرم
١٩ تاكه انلر ايله ايو جهاده اقدام ايليەسين * وايمانى وضمير خالصى حفظ ايدەسين بونى ايسه بعضلر رد ايتمش اولملريله ايمان خصوصنده غرق اولديلر.
٢٠ * هيمنوس واسكندر بونلردن اولوب كفر ايتمامكى اوكرنملرى ايچون انلرى شيطانه تسليم ايتدم.

ايكنجى باب

١ ايمدى هر شيدن اول رجا ايدرم كه جميع ناس ايچون پادشاهلر ايله بالجمله منصبده بولنانلر ايچون
٢ نيازلر ودعالر ورجالر وشكرلر عرض اولنه * تاكه كمال تقوى ووقار ايله آسوده وراحت امرار عمر

٣ ایده‌لم *زیرا جمله آدملرك خلاصنی وحقیقتی بیلمکلکه
٤ کلملرینی استیان * خلاصکارمز اللهك عندنده بو
٥ ایو ومقبولدر * چونکه بر الله وار · الله ایله
انسان بیننده دخی بر میانجی وار بو دخی انسان
اولان مسیح عیسی‌در که وقت مخصوصنده شهادت
اولمق اوزره کندوسنی جمله‌نك یولنه فدیه‌ویردی·
٦ *بندخی اول شهادت ایچون واعظ و رسول
٧ (مسیحده حق سویلیورم یلان سویلمیورم) *ایمان
وحقیقتده طائفه‌لرك معلمی اولمق اوزره نصب
٨ اولندم *ایمدی ارلر بلا غضب و بلا اشتباه پاك
٩ اللر قالدره‌رق هریرده دعا ایتملرینی استرم *کذلك
نسا دخی حجاب وادب اوزره مناسب قیافت
کینوب صاچ اورملری یا التون یا انجولر یاخود
١٠ اغر بهالو البسه ایله دکل *انجق اهل تقوا
اولمقلغی اقرار ایدن نسایه شایسته اولدیغی کبی
١١ ایو عمللر ایله کندیلرینی تزیین ایتسونلر *قاری کاز
١٢ انقیاد ایله سکوت ایدرك اوکرنسون *اما قاری‌نك
تعلیم ایتمسنه یاخود ارك اوورینه حکومت
سورمسنه اذن ویرمم انجق سکوت اوزره اولسون·
١٣* زیرا اولا آدم صکره حوا خلق اولندی·
١٤* وآدم آلدانمدی انجق قاری آلدانوب تجاوزه
١٥ کرفتار اولدی *اما ادب اوزره ایمان و محبت
وقدسیتده مداومت ایتدکلری حالده اولاد تولیدیله
خلاص بوله‌جقدر·

اوچنجی باب

١ شوکلام صادقدر یعنی اکر برکیمسه اپسقپوسلغه
راغب اولور ایسه کوزل بر ایش ارزوسنده
٢ اولور *ایمدی واجبدر که اپسقپوس قصورسز
و بر زوجه‌نك زوجی وآیق عاقل اهل عرض
٣ مهمانواز و تعلیمه مستعد اوله *وشرابه میال
ویا اوریجی [وقبیح قزانج طالبی] اولمیوب انجق
٤ لطیف و نزاع و اقچه سومکدن بری اوله *کمال
وقار ایله اولادینی اطاعتده طوته‌رق کندی
٥ خانه‌سنه حسن نظارت ایده *(کندی خانه‌سنه
نظارت ایتمکی بیلمیان کیمسه اللهك کلیساسنی نصل
٦ اداره ایده بیلور) *تکبر ایدوب شیطانك
محکومیتنه دوشمامسیچون دینه یکی کلمش اولمیه·
٧ *وسقمه وشیطانك طوزاغنه دوشمامسیچون
واجبدر که خارجده اولنلردن حسن شهادته
مظهر اوله·
٨ کذلك شماسلر اهل وقار اوله‌لر وایکی سوزلو
چوق شرابه میال قبیح قزانج طالبی اولمیه‌رق
٩ *ایمانك سرّینی پاك ضمیر ایله حفظ ایده‌لر·
١٠* بونلر دخی اولا تجربه اولنسونلر بعده قصورسز
١١ بولندقلری تقدیرده شماسلغی اجرا ایتسونلر *کذلك
قاریلری اهل وقار اولوب افتراجی اولمیه‌رق آیق
١٢ او هرشیده صادق اوله‌لر *شماسلر بر زوجه‌نك
زوجی اولوب اولادلرینه وکندی خانه‌لرینه
١٣ حسن نظارت ایده‌لر *زیرا شماسلغی ایوجه اجرا
ایدنلر کندیلرینه ایو مرتبه ومسیح عیسایه اولان
ایمانده چوق جسارت کسب ایدرلر·
١٤ طرفکه یقینده کلمك امیدنده ایکن سکا بو
١٥ شیلری یازیورم *تاکه تأخر ایتدیکم تقدیرده
بیت‌اللهده یعنی حی اللهك کلیساسنده (که حقیقتك
عمادی واساسیدر) نه صورتله حرکت ایتمك واجب
١٦ ایدوکنی بیله‌سین *وتقوانك سرّی بیوك اولدیغی
مسلمدر· الله تنده اظهار وروح ایله تصدیق
اولنوب ملائکه‌یه کوروندی و طائفه‌لر اراسنده
وعظ اولنوب دنیاده اکا ایمان کتوریله‌رك جلال
ایله عروج ایلدی·

دردنجی باب

١ لکن روح اشکاره سویلرکه ازمنهٔ اخیره‌ده
بعض کیمسه‌لر ضمیرلری داغلنمش اولان یلانجیلرك
٢ مرائیلغیله ایماندن ارتداد ایدوب *اضلال ایدیجی
٣ روحلره و جنلر تعلیماتنه دقت ایده‌جکلر *اول
یلانجیلرکه اوتمکدن منع ومؤمنلر وحقیقتی بیلنلرك
تشکر ایله استعمالی ایچون اللهك خلق ایلدیکی
٤ طعاملردن اجتناب ایتمکی تنبیه ایدرلر *چونکه
اللهك هر بر مخلوقی ایودر وتشکر ایله آلندیغی
٥ تقدیرده رد اولنه‌جق هیچ برشی یوقدر *زیرا
اللهك کلامی ایله و دعا ایله تقدیس اولنور·
٦ *برادرلره بو شیلری اخطار ایتمکله ایمانك وتابع
اولدیغك ایو تعلیمك سوزلریله پرورده اولنوب
٧ عیسی‌المسیحك ایو بر خادمی اولورسین *اما قبیح

وقوجه قارى مصاللرندن اجتناب ايدوب كنديكى
٨ تقوايه ادمان ايله * زيرا تن ادمانى آز شيئه فائدەلو
اولوب تقوى ايسه هر شيئه فائدەلودر چونكه
٩ انده شمديكى وكلەجك حياتك وعدى وار * بو كلام
١٠ صادق و هر وجهله قبوله شاياندر * زيرا بو كا
بناءً جمله ادملرك خصوصا مؤمنلرك خلاصكارى
اولان حى اللهه اميد ايتديكمزدن هم امك چكر
١١ وهمده تحقير اولنورز * بو شيلرى تنبيه وتعليم ايله •
١٢ هيچ كيمسه كنجلككى تحقير ايتمسون لكن كلام
واطوار ومحبت [وروح] وايمان وعفتده مؤمنلره
١٣ اورنك اول * بن كلنجيەدك اوقومغه ونصيحته
١٤ وتعليمه مقيد اول * سنك اوزركه اختيارلرك ال
قويمسيله برابر الهام واسطەسيله ويرلمش وسنده
١٥ بولنان موهبەيى اهمال ايتمه * ترقى ايتدككك
جملەيه ظاهر اولمق اوزره بو شيلرى مطالعه ايله
١٦ بو شيلرده مشغول اول * كندكه و تعليمه دقت
ايلەيوب انلرده دوام ايله زيرا بونى ايتمكله هم
كندكى همده سنى دكليانلرى خلاص ايدەجكسين •

بشنجى باب

١ اختيارى تعزير ايتمه اما پدره كبى كنجلره
٢ برادرلره كبى نصيحت ايله * اختيار قاريلره والدەلره
كبى كنج قاريلره همشيرەلره كبى كمال عفتله نصيحت
٣ ايله * طول قاريلره يعنى فى الحقيقه طول اولنلره
٤ اكرام ايله * واكر بر طول قارينك اولادى يا
تورونلرى وار ايسه اولا انلر كندى اهل بيتلرينه
حرمت كوسترمكى و والدينلرينه مكافات ايفاسنى
اوكرنسونلر زيرا بو خصوص عند الله ايو
٥ و مقبولدر * لكن فى الحقيقه طول و يالكز قالمش
اولان قارى اللهه متوكله اولوب كيجه كوندوز
٦ دعا و نيازه دوام ايدر * اما اهل ذوق اولان
٧ حياتده ايكن المشدر * ايمدى قصورسز اولملرى
٨ ايچون بو شيلرى تنبيه ايله * اما اكر بر كيمسه
تعلقاتنى خصوصا اهل بيتنى قايرمازسه ايمانى
٩ انكار ايتمش اولوب غير مؤمندن بدتردر * طول
قارى التمش ياشندن اشاغى اولميەرق برزوجك
١٠ ازوجەسى بولنمش اولوب * اعمال حسنه
خصوصنده حسن شهادته مظهر اولمش مثلا اولاد
پرورده و مسافر قبول ايتمش و مقدسلرك اياقلرينى
ييقامش ومضايقەده اولنلره امداد و هر ايو عملده
١١ دوام ايتمش اولديغى تقديرده قيد اولنسون * لكن
كنج طوللرى رد ايله زيرا مسيحه خلافا ذوقه تسليم
١٢ اولدقلرنده تزوج ايتمك استيوب * اولكى ايمانى
ترك ايتدكلرى ايچون حكمه دوچار اولورلر •
١٣ * و بونكله برابر اولرى طولاشەرق تنبل اولمغه
آلشورلر ويالكز تنبل دكل انجق كوزه واخرينك
اموريله مشغول اولەرق ناسزا شيلرى سويلرلر •
١٤ * ايمدى استرمكه كنج اولنلر تزوج اولنوب
واولاد كتوروب خانه ادارەسنه مقيد اولەرق
مخالف اولانه ستم ايچون بر فرصت ويرمسونلر
١٥ * زيرا حالا بعضلرى صاپوب شيطانه تابع اولديلر •
١٦ * اكر بر مؤمن يا بر مؤمنەنك طوللرى وار ايسه
انلره اعانه ايلسون وكليسايه بار اولمسون تاكه
فى الحقيقه طول اولنلره اعانه ايده •
١٧ مأموريتلرينك حسن اجراسنده بولنان اختيارلر
خصوصا كلامده و تعليمده امك چكنلر ايكى قات
١٨ اكرامه لايق عد اولنسونلر * زيرا كتاب خرمن
دوكان اوكوزك اغزينى باغلاميەسين و ايشچى كندى
١٩ اجرتنه مستحقدر ديو بيورر * ايكى يا اوچ شاهد
اولمدقجه اختيار عليهنده شكايت قبول ايتمه •
٢٠ * قباحتلولرى جملەنك اوكنده تعزير ايله تاكه
٢١ سائرلر دخى خوف ايدەلر * اللهك ورب عيسى
المسيحك و منتخب ملائكەنك حضورنده تنبيه
ايدرم كه بر شى خاطر ايچون ايتميەرك بو شيلرى
٢٢ بى غرضانه حفظ ايدەسين * بر كيمسەنك اوزرينه
عجله ايله ال قويميوب اخرلرك كناهلرينه مشترك
٢٣ اولمه • كندكى پاك صاقلا * ارتق يالكز صو
ايچميوب معدەك ايچون و كثرت اوزره وقوع
بولان ضعفلرك ايچون براز شراب استعمال ايله •
٢٤ * بعض ادملرك كناهلرى ظاهر اولوب اوكلرنجه
٢٥ حكمه كيدر بعضلرينك ايسه اردلرنجه كلور * كذلك
بعضلرك ايو عمللرى دخى ظاهر اولوب اخر طرز
اولنلرك اختفاسى غير ممكندر •

التنجى باب

١ بويندروق التنده بولنان بالجمله قوللر كندى

افندیلرینی جمله احترامه مستحق عد ایتسونلر
٢ تاکه اللهك اسمنه و تعلیمنه کفر اولنمیه * ومؤمن
افندیلری اولنلر برادر اولدقلری ایچون انلری
تحقیر ایتمسونلر انجق مؤمن وسوکیلو و ایولك
ایتمکلکه حصه دار اولدقلری ایچون قوللق ایتسونلر ·
٣ بو شیلری تعلیم و نصیحت ایله * برکیمسه بشقه درلو
تعلیم ایدوب ربمز عیسی المسیحك کلمات صحیحه‌سنه
وتقوایه کوره اولان تعلیمه قائل اولماز ایسه
٤ *او متکبر اوله‌رق برشی بیلیوب انجق مباحثه
ومعارضهٔ کلام ایله معلول اولمشدر · بونلردن دخی
٥ حسد ونزاع وکفرلر وسوءظن * وعقلی فاسد
وحقیقتدن بعید وتقوایی کار ظن ایدن آدملرك
بوش مباحثه‌لری حاصل اولور · بو مقوله کیمسه‌لردن
٦ اجتناب ایله * لکن قناعتله اولان تقوی بیوك
٧ کاردر * زیرا دنیایه برشی کتورمدك واندن برشی
٨ کوتوره‌میه‌جکمز اشکاردر * ایمدی یه‌جکمز
واورتنه‌جکمز وار ایکن بونلره قناعت ایده‌لم ·
٩ * اما زنکین اولمق قصدنده بولنانلر اغوایه
وطوزاغه وچوق سفیه ومضر شهوتلره دوشرلر
انلر دخی آدملری هلاکه و خرابیته غرق ایدرلر ·
١٠ * زیرا مالپرستلك جمله کوتو شیلرك اصلی اولوب
بعض کیمسه‌لر اکا حریص اولمغله ایماندن صاپوب
چوق المله مبتلا اولدیلر ·
١١ لکن ای الله آدمی سن بو شیلردن فرار ایدوب
صلاح وتقوی و ایمان و محبت وصبر وحلمه سعی
١٢ ایت * ایمانك ایو جهادنده جاهد اول · چوق
شاهدلر اوکنده ایو اقرار ویرمش اوله‌رق دعوت
١٣ اولندیغك حیات ابدیه‌یی طوت * جمله‌یه حیات
ویرن اللهك حضورنده وپونطوسلو پیلاطوسك
اوکنده ایو اقرارله شهادت ایدن مسیح عیسانك
١٤ حضورنده سکا تنبیه ایدرمکه * بو امری ربمز
عیسی المسیحك تجلیسنه دکین لکه‌سز وقصورسز
١٥ حفظ ایده‌سین * بونی دخی مبارك و قدیر وحید
١٦ وملك الملوك ورب الارباب * لایموتلغه یالکز مالك
و تقرب اولنماز نورده ساکن اولان ذات وقت
مخصوصنده اظهار ایده‌جکدر · آدملرك هیچ بری
انی کورمامش وکوره‌مز · اکا عزت وقدرت ابدیه
اولسون آمین ·
١٧ بو دنیاده زنکین اولنلره تنبیه ایله که متکبر
اولمیوب بقاسز زنکینلکه دکل انجق تمتع ایچون
غنا اوزره بزه هر شیئی احسان ایدن حی اللهه
١٨ توکل ایتسونلر * ایولك ایدرك اعمال حسنه‌ده غنی
١٩ اولوب جومرد والی آچیق اولسونلر * وحیات
ابدیه‌یه نائل اولمق اوزره آخرت ایچون کندیلرینه
ایو تمل تهیه ایتسونلر ·
٢٠ ای طیموتاوس امانتی حفظ ایدوب ناپاك وباطل
لفظلردن وکذبا علم تسمیه اولنان شیئك
٢١ معارضه‌لرندن اجتناب ایله * که بوکا بعض
کیمسه‌لر ذاهب اولمغله ایماندن صاپدیلر · عنایت
سنك ایله اولسون آمین ·

پولس رسولك

طیموتاوسه ایکنجی رساله‌سی

برنجی باب

١ مسیح عیساده اولان حیاتك وعدینه کوره
اللهك اراده‌تیله عیسی المسیحك رسولی پولس
٢ سوکیلو اوغلم طیموتاوسه * پدر الله و ربمز مسیح
عیسی طرفندن سکا عنایت ومرحمت وسلامت
اولسون ·

٣ كيجه كوندوز دعالرمده سنى بردوام ذكر ايدرك
٤ * وكوز ياشلركى خاطرمده طوته‌رق پرسرور
اولمقلغم ايچون سنى كورمك ارزوسنده بولنوب
٥ * اولا بيوك والده‌ك لويسده و والده‌ك اونيكه‌ده
ساكن اولوب سنده دخى بولنديغنه اعتماد ايتديكم
اول رياسز ايمانى خاطرمه كتورديكمده اجدادمدن
اوكرنديكمه كوره ضمير پاك ايله عبادت ايتديكم اللهه
٦ شكر ايدرم * بو سببدن سكا اخطار ايدرم كه
اوزريكه اللرمك قونمسيله سنده اولان موهبهٔ
٧ الهيه‌يى تشويق ايده‌سين * زيرا الله بزه قورقاقلق
روحنى دكل انجق قوت ومحبت وتام عقل روحنى
٨ ويردى * بناءً عليه ربمزك شهادتندن و بن محبوسندن
طولايى اوتانمه فقط بشارت ايچون مشقتده
٩ اللهك قوتنه كوره حصه‌دار اول * او بزى
خلاص ايدوب مقدس دعوت ايله دعوت
ايلدى بو دخى عملرمزه كوره دكل انجق كنديناك
تقديرينه كوره و ازمنهٔ ازليه‌دن مسيح عيساده
١٠ بزه احسان اولنوب * شمدى ايسه اولومى
ابطال ايدوب بشارتك واسطه‌سيله حيات
ولايموتلق ظهوره كتورمش اولان خلاصكارمز
عيسى المسيحك ظهوريله بيان اولنان عنايته كوره
١١ اولدى * بندخى بو بشارتك واعظى و رسولى
١٢ و طائفه‌لرك معلمى نصب اولندم * بو سببدن بو
مشقتلرى دخى چكيورم ولكن اوتانمام زيرا كيمه
ايمان ايتديكمى بيلورم و امانتمى اول كونه قدر
١٣ حفظه قادر ايدوكنه اعتماد ايدرم * بندن
ايشتديكك كلمات صحيحه‌نك صورت اصليه‌سنى
مسيح عيساده اولان ايمان ومحبت ايله حفظ ايله.
١٤ * بزده ساكن اولان روح القدسك واسطه‌سيله
١٥ اول ايو امانتى حفظ ايله * آسياده اولنلرك جمله‌سى
فيغلوس و هرموغينس ارالرنده اوله‌رق بندن يوز
١٦ چويردكلرينى بيلورسين * رب اونيسيفورسك
خانه‌سنه مرحمت ايده زيرا بنى چوق دفعه مستريح
١٧ ايلدى و زنجيرمدن اوتانميوب * بالعكس رومايه
١٨ وصولنده بنى چوق غيرتله ارايوب بولدى * رب
اكا اول كونده رب طرفندن مرحمت بولمسنى
احسان ايليه وافسوسده بكا نه قدر خدمت ايتديكنى
پك ايو بيلورسين.

ايكنجى باب

١ ايمدى سن اى اوغلم مسيح عيساده اولان عنايتده
٢ كسب قوت ايدوب * چوق شاهدلرك حضورنده
بندن ايشتديكك شيلرى صادق وغيريلره تعليمه
٣ مستعد اولان ادملره امانت ايله * ايمدى سن عيسى
المسيحك ايو عسكرى كبى مشقته تحمل ايله.
٤ * عسكرلك ايدن بركيمسه سرعسكرينى خوشنود
٥ ايتمك ايچون بو عمرك امورينه قارشماز * وهمدخى
اكر بركيمسه كوره‌شور ايسه قانون اوزره
٦ كورشميجه تاجه نائل اولماز * امك چكن چفتجى
٧ اولا محصولدن حصه‌دار اولمق كركدر * سويلديكم
شيلرى اكلا ورب سكا هرشيده فهم احسان ايلسون.
٨ * بشارتمه كوره داود نسلندن اوله‌رق امواتدن
٩ احيا اولنان عيسى المسيحى تذكر ايله * بندخى بو
بشارتك يولنده مجرم كبى زنجيربند اولنجيه قدر
مشقت چكرم فقط اللهك كلامى باغلو دكلدر.
١٠ * بونك ايچون منتخبلرك اوغرينه هر شيئه تحمل
ايدرم تاكه انلر دخى مسيح عيساده ابدى عزتله
١١ اولان خلاصه نائل اوله‌لر * بو كلام صادقدر كه
اكر انك ايله برابر اولدك ايسه برابر دخى
١٢ ايشايه‌جغز * اكر تحمل ايدر ايسه‌ك برابر دخى
سلطنت ايده‌جكز اكر انكار ايدر ايسه‌ك اولدخى
١٣ بزى انكار ايده‌جكدر * اكر بز ايمان ايتمز ايسه‌ك
او صادق قالور. كندى كنديني انكار ايده‌مز
١٤ * بو خصوصاتى اخطار ايله و برشيئه فائده‌لو
اولميوب ايشيدنلرك خرابنه سبب اولان كلام
معارضه‌سنى ايتاملرينى ربك حضورنده تنبيه ايله.
١٥ * حقيقت كلامنى طوغرى تفصيل ايدرك كندكى
اللهه مقبول خجل اولماز بر ايشجى ديو احضار
١٦ ايتمكه جهد ايله * اما ناپاك و باطل لفظلردن
اجتناب ايله زيرا انلر كيده كيده فسقه سبب
١٧ اولور * و انلرك سوزى قنقرينه كبى ييركه هيميناس
١٨ و فيليتس انلردن اولوب * قيامت حالا وقوع
بولمشدر ديه‌رك حقيقتدن صاپديلر و بعض كيمسه‌لرك
١٩ ايمانلرنى افساد ايدرلر * ينه اللهك محكم اساسى
قائم اولوب مهرى بودر كه رب كندونككيلرينى
بيلور و مسيحك اسمنى ذكر ايدن هر كيمسه

۲۰ حقسزلقدن اجتناب ایلسون * لکن بیوك
برخانه‌ده یالکز التون وکوش قابلر بولنمیوب اغاج
وطپراقدن دخی بولنور بعضیسی شرف بعضیسی
۲۱ ایسه شرفسزلك ایچوندر * ایمدی اکر برکیمسه
کندینی بو شیلردن پاکلارسه شرف ایچون
وصاحبنك استعمالنه نافع ومقدس وهر ایو
۲۲ ایشه حاضر برقاب اوله‌جقدر * سن دخی کنجلك
شهوتلرندن فرار ایله لکن پاك قلبدن ربه دعا ایدنلر
ایله برابر صلاح وایمان ومحبت وسلامته سعی
۲۳ ایله * اما سفیهانه و نامعقول مجادله‌لردن اجتناب
ایله چونکه منازعه حصوله کتوردیکنی بیلورسین.
۲۴ * ربك قولی ایسه منازعه ایتاملودر انجق جمله‌یه
۲۵ حلیم وتعلیمه مستعد وظلمه صبرلو * مقاومت
ایدنلره حلمله نصیحت ایدیجی اولمق کرکدر اوله‌که
حقیقتی فهم ایتمك ایچون الله انلره توبه ویره
۲۶ * و شیطان طرفندن انك ارادتی اجراسیچون
اسیر طوتلش اولنلر انك طوزاغندن آیله‌لر.

اوچنجی باب

۱ و معلومك اوله‌که اخیر کونلرده فنا وقتلر
۲ کله‌جکدر * زیرا ادملر کندی نفسنی سویجی
مالپرست مفتخر مغرور کفرباز والدینه اطاعتسز
۳ نانکور خبیث * مودتسز مصالحه قبول ایتمز
افترایجی ضبط نفس ایتمز ازغین صلاحی سومز.
۴ * خائن بی‌پروا متکبر واللهی سومکدن زیاده ذوق
۵ وصفا سور * دیندارلق صورتنی کوسترو بده قوتنی
۶ انکار ایدر اوله‌جقلردر. بونلردن اجتناب ایله * زیرا
خانه‌لره کیروب کناهلر ایله یوکلنمش انواع شهوتلره
۷ تابع اوله‌رق * دائما اوکرنمکده اولوب حقیقتی
بیلمکلکه هیچ بر وقت کله‌میان جاهل قاریلری
۸ اسیر ایدن کیمسه‌لر بونلردندر * اما یانیس ویامبریس
موسایه مقاومت ایتدکلری مثللو بویله‌جه حقیقته
مقاومت ایدر وعقللری فاسد و ایمان خصوصنده
۹ مردود کیمسه‌لردر * لکن دها ایلرو کیتمیه‌جکلردر
زیرا انلرك عقلسزلغی ظاهر اولدیغی مثللو بونلرکی
۱۰ ادخی جمله‌یه ظاهر اوله‌جقدر * اما سن بنم تعلیم
اطوارم نیتم ایمانم صبرم محبتم تحملمی بیلوب
۱۱ * وانطاکیه‌ده وقونیه‌ده و لیسطره‌ده بکا واقع
اولان تعدیلره و المره نه درلو تعدیلر چکدیکمه
واقف اولدك ورب بنی جمله‌سندن خلاص ایلدی.
۱۲ * ومسیح عیساده تقوا اوزره امرار عمر ایتمك
۱۳ استیانلرك جمله‌سی دخی تعدی کوره‌جکدر * لکن
شریر ومزور ادملر آلداده‌رق وآلدانه‌رق کیتدکجه
۱۴ بدتر اوله‌جقدر * سن ایسه اوکرندیکك واعتقاد
ایتدیکك شیلرده کیمدن اوکرندیککی بیله‌رك ثابت
۱۵ اول * کتب مقدسه‌یی دخی طفولیتدنبرو بیلورسین
وبونلر سنی مسیح عیساده اولان ایمانك واسطه‌سیله
۱۶ خلاص ایچون عالم ایتمکه قادردر * بتون کتاب
الهام الهی اولوب تعلیم وتعزیر واصلاح ایچون
وصلاح خصوصنده اولان تأدیب ایچون فائده‌لودر.
۱۷ * تاکه الله ادمی کامل و هر ایو ایش ایچون مهیا
بولنه.

دردنجی باب

۱ ایمدی بن اللهك وکندی تجلی و ملکوتنده
دیریلری و اولولری حکم ایده‌جك اولان رب
۲ عیسی المسیحك حضورنده تنبیه ایدرم * کلامی وعظ
ایله وقتلو وقتسز اقدام ایله کمال تأنی وتعلیمله
۳ تعزیر وتکدیر ونصیحت ایله * زیرا وقت کلورکه
تعلیم صحیحه تحمل ایتمیوب انجق قولاقلری کیجیشه‌رك
کندی شهوتلرینه کوره کندیلری ایچون معلملر
۴ جمع ایده‌جکلر * وقولاقلرینی حقیقتدن چویروب
۵ مصاللره دونه‌جکلردر * اما سن هر شیده اویانق
طور. مشقته تحمل ایله. مبشر ایشنی اجرا ایله.
۶ خدمتکی اتمام ایله * زیرا بن ارتق قربان کبی تقدیم
۷ اولنمق اوزره اولوب انتقالمك وقتی کلمشدر * ایو
جهادی بتوردم سفری تمام ایدوب ایمانی حفظ
۸ ایتدم * ارتق بنم ایچون صلاح تاجی حاضردر
انی اول حاکم عادل رب اول کونده بکا ویالکز بکا
دکل بلکه تجلیسنی سونلرك جمله‌سنه دخی اعطا
ایده‌جکدر.
۹ یانمه تیز کلمکه سعی ایله ۱۰ * زیرا دماس بو
دنیایی سومکله بنی ترك ایدوب سلانیکه کیتدی.
کریسکس غلاطیه‌یه وتیطوس دالماتیه‌یه کیتدیلر.
۱۱ * یانمده یالکز لوقا بولنور مرقوسی آلوب
کندك ایله برابر کتور زیرا خدمت ایچون بکا

١٢ فائده‌لودر * وتيخيقوسی افسوسه كوندردم
١٣ * طرواسـده قربوسك يانـنده براقديغم يغمورلق
ايله كتابلری باخصوص ترشه‌لری كلديككده كتور.
١٤ * باقرجی اسكندر بكا چوق كوتولك ايتـدی.
١٥ رب اكا عمللرينه كوره مجازات ايده * اندن سن
دخی صقن زيرا بزم سوزلرمزه زياده‌سيله مقاومت
١٦ ايتدی * اولكی جوابمده بنم ايله برابر كيمسـه
طورميوب جمله‌سی بنی ترك ايلديلر (بو عليهلرينه
١٧ صايلمسون) * لكن رب يانمـده طوروب بنی
قوتلندردی تاكه بنم واسطه‌مله وعظ تمـاما ايفا
اولنوب جمله طائفـه‌لر ايشيده بن دخی ارسلان
١٨ اغزندن قورتلدم * ورب بنی هر بر كوتو ايشدن
قورتاروب كندی سماوی ملكوتنه سلامتله نائل
ايده‌جـكدر اكا ابدالاباد حمد اولسـون آمين.
١٩ * پريسقه ايله اكيلاسه و اونه‌سيفوروسك اهل
٢٠ بيتنه سـلام ايله * اراستس قورنطوسده قالوب
٢١ طرفيموسی دخی مليتوسده خسته براقدم * قيشدن
اوّل كلمكه سعی ايله. اوبولس و پودس ولينوس
٢٢ و قلاوديا وجمله برادرلر سكا سلام ايدرلر * رب
عيسی‌المسيح روحك ايله برابر اوله. عنايت سزك
ايله اولسون آمين.

﴿ پولس رسولك ﴾

﴿ تيطوسه رساله‌سی ﴾

برنجی باب

١ پولس اللهك قولی وكذبدن منزه اولان اللهك
٢ ازمنهٔ ازليه‌دن وعد ايدوب * لكن خلاصكارمز
اللهـك امری اوزره بكا امانت ايلديكی وعـظ
واسطه‌سيله وقت مخصوصنده كندی كلاميله اظهار
٣ ايتـديكی حيات ابديه اميدينـه مبنی * اللهك
منتخبلرينك ايمانی وتقوايه مطابق اولان حقيقتی
بيلمكلك اوزره عيسی المسيحـك رسولی اوله‌رق
٤ * مشـترك اولديغمز ايمان حسبنجـه اوز اوغلم
تيطوسـه. پدر الله وخـلاصكارمز رب عيسی
المسيح طرفنـدن سكا عنايت [رحمت] و سـلامت
اولسون.
٥ بو سببدن سـنی كريدده براقدم تاكه اكسـك
اولان شيلری ترتيب ايدوب سكا اصمارلديغم كبی
٦ هر شهرده اختيـارلر تعيين ايده‌سين * بر كيمسه
قصورسز و بر زوجه‌نك زوجی وفجوردن طولايی
تشكی اولنمامش و اطاعتسز اولميان مؤمن اولادی
٧ بولنديغی حالده انی تعيين ايله * زيرا واجبدر كه
اپسقپوس اللهـك كتخداسی كبی قصورسز اوله
خودرأی غضبناك شرابه ميال اوريجی قبيح قزانج
٨ طالبی دكل * انجق مهماننواز وايولك سون وعاقل
٩ وصالح ومقدس وپرهيزكار * تعليمه كوره اولان
صـادق كلامی قوی طوتار اوله تاكه صحيح تعليم
ايله نصيحت ويرمكه ومخالفت ايدنلری تعزير ايتمكه
١٠ مقتدر اوله * زيرا نيچه اطاعتسز لافزن واضلال
ايديجی كيمسه‌لر خصوصا اهل ختان اولنلر وار.
١١ * بونلرك اغزلرينی قپـامق كركدر. بونلر قبيح
قزانج سببندن جائز اولميان شيلری اوكره‌درك بتون
١٢ خانه‌لر خراب ايدرلر * انلردن بری كنديلرينـك
اصـل پيغمبری اوله‌رق كريدلولر دائما يلانجی
١٣ كوتو جانورا كولدر ديدی * بو شهـادت حقدر
١٤ بوكا بناء ايمانلری صحيح اولوب * يهودی مصاللرينه
وحقيقتدن صاپان ادملرك تنبيهلرينه دقت ايتمملری
١٥ ايچون انلری شـدتله تعزير ايله * پاك كيمسـه‌لره

هر شی پاك ایسه‌ده ناپاك وغیر مؤمنلره برشی پاك
اولمدقدنبشقه هم عقللری و همده ضمیرلری ناپاك
۱۶ اولمشدر * اللهی بیلورز دیو اقرار ایدرلر ایکن
انی عمللریله انکار ایدرلر ومکروه واطاعتسز وهر
ایو عمل خصوصنده مردوددرلر ․

ایکنجی باب

۱ سن ایسه صحیح تعلیمه لایق اولان شیلری سویله ․
۲ * اختیارلر آیق اهل وقار عاقل ایمان ومحبت
۳ وصبرده سلیم اوله‌لر * کذلك اختیار قاریلر
قدسیته لایق اولان حرکتده بولنوب افتراجی
یاخود چوق شرابه مبتلا اولمیه‌رق ایولك
۴ معلمه‌لری اوله‌لر * تا که اللهك کلامنه کفر اولنمامق
ایچون کنج قاریلری زوجلرینی واولادلرینی سومك ․
۵ * وعاقل وعفتلو وخانه‌لرینه مقید اهل خیر کندی
زوجلرینه مطیع اولمق خصوصنده تربیه ایده‌لر ․
۶ * کذلك نوجوانلره عاقل اولملری ایچون نصیحت
۷ ویر * وهر خصوصده کندیکی ایو عمللرده اورنك
وتعلیمده خلوص ووقار وصحیح وعذرسز کلام
۸ ابراز ایله * تا که مخالفت ایدن حقکزده سویلیه‌جك
۹ بر کوتو شی بوله‌میه‌رق محجوب اوله * قوللره
نصیحت ایله که کندی افندیلرینه مطیع اوله‌رق
۱۰ هرشیده انلری خوشنود ایده‌لر * شویله که قارشو
سویلیوب وسرقت ایتمیوب انجق هر وجهله
صداقت کامله کوسترملریله خلاصکارمز اللهك
۱۱ تعلیمنی هرشیده تزیین ایده‌لر * زیرا اللهك باعث
خلاص اولان عنایتی جمله آدملره ظاهر اولوب
۱۲ * فسق ودنیا شهوتلرینی رد ایتمکلکمز وبو دنیاده
۱۳ عاقلانه وصالحانه وتقوا اوزره یشامقلغمز * واول
مبارك امیده و عظیم اللهك و بزی هر درلو
عصیاندن خلاص ایتمك و کندینه ایو عمللره
غیرتکش وخاص قوم تقدیس ایتمك اوزره کندینی
۱۴ بزم ایچون ویرن * خلاصکارمز عیسی المسیحك
جلالنك تجلیسنه منتظر اولمقلغمز ایچون بزی
۱۵ تربیه ایدر * بو شیلری سویلیوب نصیحت ایله
وکمال تأکید ایله تعزیر ایله ․ کیمسه سنی تحقیر
ایتمسون ․

اوچنجی باب

۱ انلره اخطار ایله که سلطنت وحکومتلره تابع
اولوب اطاعت ایتسونلر و هر ایو ایشه حاضر
۲ بولنسونلر * کیمسه‌یه سب ایتمیه‌لر ․ اهل نزاع
اولمیوب لطیف اوله‌لر ․ جمله آدملره کمال حلم
۳ کوستره‌لر * زیرا بر وقت بزدخی عقلسز اطاعتسز
وضلالتده ایدك وانواع شهوت و ذوقلره اسیر
اولوب شر وحسدده یشار ایدك مکروه ایدك
۴ وبری بریمزه بغض ایدر ایدك * لکن خلاصکارمز
اللهك لطفی وانسانه اولان محبتی ظاهر اولندیغی
۵ زمان * اجرا ایتدیکمز صلاح عمللرندن اولمیه‌رق
انجق کندی مرحمتنه کوره ولادت ثانیه ییقامسی
۶ * و عیسی المسیحك واسطه‌سیله اوزرمزه غنا ایله
دوکدیکی روح القدسك تجدیدیله بزی خلاص
۷ ایلدی * تا که انك عنایتیله تبریر اولنه‌رق حیات
۸ ابدیه امیدی موجبنجه وارثلر اوله‌لم * بو کلام
صادقدر و استرمکه اللهه ایمان ایدنلر ایو عمللر
اجراسنه مقید بولنملری ایچون بو شیلری ثابت
ایده‌سین ․ ایو و آدملره فائده‌لو شیلر بونلردر ․
۹ * اما سفیهانه مباحثه‌لردن و نسب سلسله‌لرندن
و نزاعلر و شریعت مجادله‌لرندن اجتناب ایله زیرا
۱۰ انلر فائده‌سز وباطلدر * اهل بدعت اولان بر
آدمدن برنجی و ایکنجی نصیحتدن صکره اجتناب
۱۱ ایله * زیرا بیلورسین که بو مقوله کیمسه ضلالته
دوچار اولوب کندندن محکوم اوله‌رق کناه ایشلر ․
۱۲ ارتیماسی یاخود تیخیقوسی سکا کوندردیکم زمان
نیقوپولیسه یانمه کلمکه غیرت ایله زیرا اوراده
۱۳ قیشی کچورمکه قرار ویردم * ارباب شریعتدن
اولان زیناسی واپوللوسی بر احتیاجلری اولمیه‌رق
۱۴ اهتمامله یوله چیقار * و بزمکیلر دخی میوه‌سز
بولنمامق اوزره حوایج ضروریه ایچون ایو عمللرله
۱۵ مشغول اولمقلغی اوکرنسونلر * بنم ایله برابر
اولنلرك جمله‌سی سکا سلام ایدرلر ․ بزی ایمانده
سونلره سلام ایله ․ عنایت جمله کزایله اولسون آمین ․

﴾ پولس رسولك ﴿

﴾ فيلمونه رساله‌سی ﴿

۱ مسيح عيسی ايچون محبوس پولس و طيموتاوس
۲ برادر سوكيلومز وامكداشمز فيلمونه * و سوكيلو
آپفيايه وسلاحداشمز ارخيپوسه و سنك خانه كده
۳ بولنان كليسايه * سزه پدرمز الله و رب عيسی
المسيح طرفندن عنايت وسلامت اولسون.
۴ سنك رب عيسايه وجمله مقدسلره اولان
۵ محبتكی وايمانكی ايشيدر ايكن * دائما اللهمه شكر
۶ ايدرك دعالرمده ذكر ايدرمكه * ايمانكك مشاركتی
مسيح عيسی ايچون سزده اولان هر ايولكی
۷ بيلمكلكده عامل اوله * زيرا ای برادر مقدسلرك
قلبلری سنك واسطه‌ك ايله مستريح اولديغندن
سنك محبتكدن طولايی چوق مسرت وتسليمز
۸ وار * بو اجلدن لايق اولانی سكا امر ايتمكه
۹ مسيحده چوق جسارتم وار ايسه‌ده * ينه بن بو
مقوله بر كيمسه يعنی اختيار پولس وشمدی ايسه
عيسی المسيح ايچون محبوس اوله‌رق محبته بناء رجا
۱۰ ايتمكی ترجيح ايدرم * محبوسيتمده توليد ايلديكم
۱۱ اوغلم اونه‌سيموس ايچون سكا رجا ايدرم * مرقومك
بر وقت سكا فائده‌سی يوق ايدی ايسه‌ده شمدی
سكا وهمده بكا فائده‌لو اوله‌رق انی كرو كوندردم.
۱۲ * ايمدی سن انی بنم جكرم كبی قبول ايله * بشارت
۱۳ ايچون اولان محبوسيتده بكا سنك يركده خدمت
ايتمك اوزره بن انی يانمده آليقومق استدم ايسه‌ده
۱۴ * سنك رأيك اولمدقجه برشی ياپمق استمدم تاكه
سنك خيرك ضروری اولميوب رضا ايله اوله.
۱۵ * زيرا بلكه بر مدت آيرلمسی بونك ايچون يعنی
۱۶ ارتق انی قول كبی دكل * انجق قوله فائق اوله‌رق
خصوصا بكا ونقدر زياده سكا هم تنده همدخی
ربده سوكيلو بر برادر كبی انی الی الابد قبول
۱۷ ايتمش اوله‌سين * ايمدی اكر بنی شريك عد
۱۸ ايدر ايسه‌ك انی بنم كبی قبول ايله * واكر سكا
بر حقسزلق ايتدی ياخود بورجی وار ايسه
۱۹ انی بكا محسوب ايله * بن پولس كندی الم ايله يازدم
بن ادا ايدرم. سكا ذاتك ايچون بكا بورجلوسين
۲۰ ديميه‌يم * بلی ای برادر ربده سندن فائده‌مند اوله‌يم
۲۱ قلبمی مسيحده مستريح ايله * سنك اطاعتكه
اعتمادله ديديكمدن زياده دخی ايده‌جككی بيله‌رك
۲۲ سكا يازدم * همدخی بكا بر قوناق حاضرله زيرا
سزك دعالركز واسطه‌سيله سزه باغشلنه‌جغمی
۲۳ اومارم * مسيح عيساده حبس رفيقم اولان
۲۴ اپافراس * و امكداشلرم مرقوس و ارستارخوس
۲۵ و دماس ولوقا سلام ايدر * ربمز عيسی المسيحك
عنايتی روحكز ايله اولسون آمين.

پولس رسولك

عبرانیلره رساله‌سی

برنجی باب

١ الله زمان قدیمده نیچه قطعه‌لر و نیچه طرزلرده
پیغمبرلر واسطه‌سیله اجداده سویلمش اوله‌رق بو
٢ اخیر کونلرده دخی * هر شیئه وارث نصب
ایلیوب عالمینی دخی واسطه‌سیله خلق ایلدیکی
٣ اوغلی ایله بزه سویلدی * بو دخی انك جلالنك
ضیاسی و جوهرینك رسم ذاتیسی اولوب جمیع
موجوداتی کندی قدرتنك کلامیله وقایه ایدرك
کندیسی واسطه‌سیله کناهلرمزك تطهیرینی
تدارك ایتدکدنصکره عالی محللرده عظمتك
٤ صاغنده جلوس ایدوب * وارث اولدیغی اسم
ملائکه اسمندن نقدر افضل ایسه ذاتی دخی او لقدر
٥ اعظم اولدی * زیرا ملکلرك قنغیسنه بر زمان
دیمشدر که سن اوغلمسن بن سنی بو کون تولید
ایلدم وینه بن اکا پدر اوله‌جغم اولدخی بکا اوغل
٦ اوله‌جقدر * وینه ایلك اوغلی دنیایه ادخال
ایتدیکی وقت دیر که واللهك جمله ملائکه‌سی
٧ اکا سجده ایتسونلر * وملکلر حقنده بیورر که
کندی ملائکه‌سنی روح وخدمه‌سنی آتش علوی
٨ ایدر * لکن اوغله یا الله سنك تختك ابد الآباددر
سنك ملکوتکك عصاسی استقامت عصاسیدر.
٩ * صلاحی سووب فسقدن اکراه ایتدك بو سببدن
یا الله اللهك سنی شریکلرکدن زیاده شادلق یاغیله
١٠ مسح ایلدی * هم یا رب ابتداده زمینك تملنی سن
١١ قوردك و سموات اللرکك ایشیدر * بونلر زوال
بولور اما سن باقی سین جمله‌سی لباس کبی
اسکیوب انلری قفتان کبی دوزه‌جکسین و تغیر
١٢ ایده‌جکلردر * لکن سن همان او ذات سین سنه‌لرك
١٣ دخی نهایت بولماز دیو بیورر * و ملکلرك قنغیسنه
بر زمان سنك دشمنلرکی ایاقلرکك التنه بصامق
١٤ قوینجیه‌دك سن صاغمده اوتور دیمشدر * انلرك
جمله‌سی خلاصه وارث اوله‌جق کیمسه‌لره خدمت
ایچون ارسال اولنان خادم روحلر دکللرمی.

ایکنجی باب

١ بو سببدن ایشتدیکمز شیلری بر وجهله فوت
ایتمامکلکمز ایچون انلره دها زیاده دقت ایتملییز.
٢ * زیرا اکر ملائکه واسطه‌سیله سویلنیلان
کلام ثابت اولوب هر بر تجاوز واطاعتسزلق
٣ جزای سزاسنی بولدی ایسه * ابتدا ربك
واسطه‌سیله بیوریلوب ایشیدنلر طرفندن بزه
٤ تصدیق اولنه‌رق * الله دخی کندی ارادتنه کوره
علامتلر و معجزه‌لر و انواع قوات و روح القدسك
موهبه‌لریله شهادت ایلدیکی بویله عظیم خلاصی
اهمال ایتدیکمز تقدیرده بز نصل نجات بوله‌جغز.
٥ زیرا حقنده سویلدیکمز شول کله‌جك عالمی
٦ ملائکه حکمی التنه قومدی * اما بر ذات بر یرده
شهادت ایدوب انسان نه‌درکه انی ذکر ایده‌سین
یاخود انسان اوغلی نه‌درکه انی زیارت ایده‌سین.
٧ * انی ملائکه‌دن براز ادنی قیلوب جلال وعزت
ایله تتویج ایلدك و انی سنك اللرکك ایشلری
٨ اوزرینه نصب ایتدك * جمله موجوداتی انك ایاقلری
التنه قودك دیدی چونکه جمله موجوداتی انك

حكمی التنه قومسیله حكمی التنه قونلمامش برشی
براقدی. شمدی ایسه دها جمله موجوداتی انك
٩ حكمی التنده كورمیورز * لكن ملائكه‌دن براز
ادنی قیلنمش عیسایی اللهك عنایتیله جمله ایچون
اولوم طاتمق اوزره الم موت سببندن جلال
١٠ وعزتله تتویج اولنمش كوریورز * زیرا هرشی كندی
ایچون وهرشی كندی یدیله اولانه چوق اوغللر
جلاله كتوردیكنده انلرك خلاصنك رئیسنی
المر واسطه‌سیله كماله ایصال ایتمك لایق ایدی.
١١ زیرا كرك تقدیس ایدن كرك تقدیس اولنانلرك
جمله‌سی بر ذاتدندر بوسببدن انلره برادر دیمكه
١٢ حجاب ایتمیوب دیركه * سنك اسمكی برادرلرمه
اخبار ایدوب كلیسانك اورته‌سنده سكا تسبیح
١٣ ایده‌جكم * وینه بن اكا توكل ایده‌جكم وینه اشته
١٤ بن واللهك بكا ویردیكی اولاد * ایمدی اولاد تندن
وقاندن مشترك بولندقلرندن كندیسی دخی بعینه
همان بو شیلره حصه‌دار اولدی تاكه اولوم
واسطه‌سیله اولومك قوتنه مالك اولانی یعنی
١٥ شیطانی ابطال ایدوب * بتون عمرلرنده اولوم
قورقوسی سببیله قوللغه مبتلا اولنلری ازاد
١٦ ایده * زیرا ملائكه‌یه اصلا دستكیر اولماز انجق
١٧ نسل ابراهیمه دستكیر اولور * بو اجلدن قومك
كناهلرینه كفارت ایتمك ایچون اللهه متعلق
شیلرده كندیسی رحیم و صادق كاهن اعظم
اولمق اوزره هر شیده برادرلرینه مشابه اولمق
١٨ لازم كلدی * زیرا كندیسی تجربه‌یه دوچار
اوله‌رق الم چكمش اولدیغندن تجربه چكمكده
اولنلره یاردم ایتمكه قادردر.

اوچنجی باب

١ بناءعلیه ای سماوی دعوتك حصه‌دارلری
اولان مقدس برادرلر اقرارمزك رسولی وكاهن
٢ اعظمی مسیح عیسایه نظر ایدیكز * اولكه كندینی
نصب ایدنه موسی انك بتون خانه‌سنده صادق
٣ بولندیغی كبی صادقدر * زیرا خانه‌یی بنا ایدنك
خانه‌دن نه قدر زیاده اعتباری وار ایسه بو ذات
موسادن اولقدر زیاده عزته لایق عد اولندی.
٤ * زیرا هر خانه بركیمسه طرفندن بنا اولنور لكن
٥ هرشیئی بنا ایدن اللهدر * و موسی انك بتون
خانه‌سنده سویلنیله‌جك شیلره شهادت ایچون
خدمتكار مقامنده صادق بولندی ایسه‌ده مسیح
اوغل صفتیله كندی خانه‌سی اوزرنده صادقدر.
٦ * و جسارتی وامیدك افتخارینی نهایته قدر قوی
طوتدیغمز حالده انك خانه‌سی بزایز.
٧ بو اجلدن روح القدسك سویلدیكی اوزره
اكر بو كون انك صداسنی ایشیدیر ایسه‌كز
٨ * بریه‌ده تجربه كوننده اللهی اغضاب ایتدكلرنده
٩ اولدیغی كبی قلبلركزی پكلندرمیكز * اوراده
اجدادكز بنی تجربه وامتحان ایلیوب افعالمی قرق
١٠ اسنه كوردیلر * بو اجلدن اول نسلدن بیزار
اوله‌رق دیدمكه دائما قلبلرنده ضلالته دوشرلر
١١ طریقلرمی دخی بیلدیلر * حتی غضبمده راحتمه
١٢ كیرمیه‌جكلر دیو یمین ایتدم * باقكز ای برادرلر
كه سزدن برنده حی اللهدن ارتداد ایتمكده ایمانسز
١٣ وكوتی قلب بولنمسون * اما سزدن بری كناهك
اضلالیله پكلنمسی ایچون بو كون دینلدكجه هر
١٤ كون بری بریكزه نصیحت ایدیكز * زیرا بدایت
اعتمادی نهایته دكین محكم طوتدیغمز تقدیرده
١٥ مسیحك شریكلری اولمش اولدق * نته‌كم بو كون
اكر انك صداسنی ایشیدر ایسه‌كز اغضاب
ایتدكلرنده اولدیغی كبی قلبلركزی پكلندرمیكز.
١٦ * زیرا بعضلری ایشتمش اوله‌رق اغضاب ایتدیلر
لكن بونلر موسانك واسطه‌سیله مصردن خروج
١٧ ایدنلرك جمله‌سی دكل ایدی * و قرق سنه كیملردن
بیزار اولندی كناه ایدوب جسدلری بریه‌ده
١٨ دوشنلردن دكلمی ایدی * وكندی راحتنه كیرمیه‌جكلر
دیو اطاعت ایتمیانلردن غیری كیملرك حقنده یمین
١٩ ایتدی * و كوریورز كه ایمانسزلق سببندن
كیره‌مدیلر.

دردنجی باب

١ ایمدی خوف ایده‌لم اولمیه كه انك راحتنه
كیرمكه وعد باقی قالمش ایكن سزدنبری محروم
٢ قالمش بولنه * زیرا انلره اولندیغی كبی بشارت
بزه دخی تبشیر اولندی لكن ایشتدكلری كلام
ایشیدنلرده ایمان ایله امتزاج ایتمدیكندن انلره

٣ فائده ایتمدی * زیرا بز که ایمان ایتمش ایز راحته
کیررز نته کم راحتمه کیرمیه جکلردر دیه رك غضبمده
یمین ایتدم دیو بیورمشدر واقعا دنیانك تأسیسندنبرو
٤ ایشلر ختام بولمش ایدی * زیرا بر یرده یدنجی کون
حقنده بویله سویلدی یعنی و یدنجی کونده الله
٥ کندینك جمله ایشلرندن استراحت ایتدی * وتکرار
٦ بوراده راحتمه کیرمیه جکلردر دیر * ایمدی بعضلرك
اکا کیرملری امر مثبت اولوب مقدما کندولرینه
بشارت تبشیر اولنانلر ایمانسزلقدن طولایی
٧ کیرمدکلری اجلدن * تکرار بر کون تعیین ایدوب
بو قدر وقتدن صکره داودك واسطه سیله بوکون
دیور نته کم بو کون اکر انك صداسنی ایشیدر
٨ ایسه کز قلبلر کزی پکلندرمیکز دینلمشدر * زیرا اکر
یشوع انلری راحته یتشدرمش اولسه ایدی
بوندنصکره غیری بر کون حقنده سویلمز ایدی.
٩ * اویله ایسه اللهك قومی ایچون بر راحت باقیدر.
١٠ * زیرا الله کندی ایشلرندن استراحت ایلدیکی کبی
انك راحتنه کیرن دخی کندی ایشلرندن استراحت
١١ ایتمشدر * ایمدی اول راحته کیرمکه جهد ایده لم
اولمیه که بر کیمسه همان اول ایمانسزلغك نمونه سی
١٢ اوزره دوشه * زیرا اللهك کلامی حی و مؤثردر
وهر ایکی اغزلو قلیجدن کسکیندر و جان ایله روح
واوینا قلر ایله ایلیکك تقسیمنه قدر نافذدر و
١٣ قلبك افکار و نیتلرینی تمییز ایدر * وانك حضورنده
ظاهر اولمیان بر مخلوق یوقدر فقط هر شی بزم
حساب ویره جکمز ذاتك نظرنده عریان و آچیقدر.
١٤ ایمدی بزم سمواته کچمش بیوك کاهن اعظممز ابن
١٥ الله عیسی وار ایکن اقراری قوی طوته لم * زیرا
کاهن اعظممز ضعفلرمزه همدرد اولمغه غیرمقتدر
دکلدر انجق کناهدن بری اولوب هر خصوصده
١٦ بزم کبی تجربه اولنمشدر * بوکا بناء مرحمته نائل اولمق
و وقتنده استمداد ایچون عنایت بولمق اوزره
عنایتك تختنه جسارتله تقرب ایده لم.

بشنجی باب

١ زیرا هر کاهن اعظم انسانلر دن الله ره رق کناهلر
ایچون تقدمه وذبیحه لر تقدیم ایتمك اوزره اللهه
٢ متعلق اموره انسانلر ایچون تعیین اولنور * وجهالت
وضلالتده اولنلره شفقتلو اولمغه قادر اولور
چونکه کندیسی دخی ضعف ایله احاطه اولنمشدر
٣ * وبو سببدن قوم ایچون ایتدیکی کبی کندیسی
ایچون دخی کناهلردن طولایی قربان تقدیم ایتمسی
٤ واجبدر * وبو شرفی بر کیمسه کندیلکندن آلماز
انجق الله طرفندن هرون کبی دعوت اولنان
٥ ذات آلور * کذلك مسیح دخی کاهن اعظم اولمق
عزتنی کندی کندینه آلمدی انجق سن اوغلمسین
بن سنی بو کون تولید ایلدم دیان اکا عزت ویردی.
٦ * نته کم غیری بر یرده دخی سن ملکصادق ترتیبی
٧ اوزره الی الابد کاهن سین دیو بیورر * اولدخی
جسدده بولندیغی زمان کندینی اولومدن خلاص
ایتمکه قادر اولانه عظیم فریاد و کوز یاشلریله نیاز
ورجالر عرض ایدوب تقواسی سببندن مستجاب
٨ اوله رق * هر نه قدر اوغل بولندی ایسه ده چکدیکی
٩ المردن اطاعت اوکرندی * وکماله واصل اولمسیله
کندینه اطاعت ایدنلرك جمله سی ایچون ابدی
١٠ خلاصه سبب اولدی * و الله طرفندن ملکصادق
١١ ترتیبی اوزره کاهن اعظم تسمیه اولندی * بونك
حقنده دخی سویلیه جك چوق سوزمز وار ایسه ده
قولاقلر کز اغرلشمش اولدیغندن تفسیری مشکلدر.
١٢ * زیرا وقته نظرا معلم اولمکز لازم ایکن بر کیمسه نك
سزه اللهك کلاملرینك بدایت ارکانی نه اولدیغنی
تکرار تعلیم ایتمسنه محتاجسکز وقوتلو طعامه دکل
١٣ انجق سوده محتاج اولنلر اولدیکز * زیرا هر سود
یيان چوجق اولدیغی ایچون صلاح کلامی حقنده
١٤ بیخبردر * اما قوتلو طعام حاسه لری عادت سببندن
ایویی وکوتویی تمییز ایتمکه تعلیم اولنمش اولان
کامللره مخصوصدر.

التنجی باب

١ بو اجلدن مسیح حقنده اولان مبداء کلامدن
صرف نظر ایدوب کماله طوغری ایلرولیه لم وتکرار
٢ اولو عمللردن توبه و اللهه ایمان * و وافتیزلر تعلیمی
واللر قومسی وقیامة الاموات وحکم ابدیدن تمل
٣ براقیه لم * و الله اذن ویرر ایسه بونی ایده جکز.
٤ * زیرا برکره نوره نائل اولنلر و سماوی عطیه یی
٥ طاتانلر وروح القدسه حصه دار اولنلر * واللهك

ايو كلامنى وكله‌جك عالمك قوتلرينى طاتمش اولنلر
٦ *ارتداد ايتدكلرى تقديرده تكرار توبه ايچون
تجديد اولنملرى غير ممكندر چونكه كنديلر بنفسه
ابن اللهى تكرار صلب ايدوب رسواى عالم ايدرلر.
٧ *زيرا طپراق چوق دفعه اوزرينه كلان يغمورى
ايچوب كيملر ايچون تيمار اولنورسه انلره فائده‌لو
نباتات حصوله كتورديكنده الله طرفندن
٨ بركته نائل اولور *اما ديكن و چاليلر حصوله
كتورن مردود ولعنته يقين اولوب عاقبتى
٩ يانغقلقدر *لكن اى سوكيلولر بويله سويلر ايسه‌ك‌ده
سزك حقكزده دها خيرلو وموجب خلاص
١٠ اولان شيلره اعتمادمز وار *زيرا الله عدالتسز
دكلدر كه امككزى و مقدسلره ايتديككز وايتمكده
بولنديغكز خدمتله اسمنه كوسترديككز محبتى
اونوده.
١١ اما تكاسل ايتميوب ايمان وصبر واسطه‌سيله
١٢ وعدلره وارث اولنلره مقتدى اولمكز ايچون *سزك
هر بريكز اميدك استكمالى خصوصنده نهايتسه
دكين همان بو جهدى ابراز ايتمكزى آرزو ايدرز.
١٣ *زيرا الله ابراهيمه وعد ايتديكنده حق ايچون
يمين ايده‌جك كندندن بيوك بر ذات بولنمديغندن
١٤ كندى ذاتى حق ايچون يمين ايدوب *حقيقةً سنى
زياده‌سيله بركتليه‌جكم وسنى زياده‌سيله تكثير
١٥ ايده‌جكم ديدى *اول دخى بو وجهله صبر
١٦ ايتدكدنصكره وعده نائل اولدى *زيرا آدملر
كنديلردن بيوكك حق ايچون يمين ايدرلر
وعندلرنده اثبات ايچون هر منازعه‌نك نهايتى
١٧ يميندر *بو جهتله الله وعدك وارثلرينه كندى
تدبيرينك تغييرى غير ممكن ايدوكنى دها زياده
كوسترمك مرادنده اوله‌رق بريمين علاوه ايلدى.
١٨ *تاكه انلرده اللهك كذب ايتمسى محال اولان تغير
ايتمز ايكى شيئك واسطه‌سيله بز اوكمزه وضع
اولنان اميده نائل اولمق ايچون التجا ايدنلر قوى
١٩ تسلى‌يه مالك اوله‌لم *بو اميدى دخى جانمزه محكم
وثابت لنكر مقامنده طوتارز اول دخى پرده‌نك
٢٠ ايچ طرفنه *يعنى عيسى ملكصادق ترتيبى اوزره
الى الابد كاهن اعظم اوله‌رق بزم ايچون مرشد
اولمق اوزره كيرديكى محله كيرر.

يدنجى باب

١ زيرا بو ملكصادق ساليم ملكى اولوب الله
متعالك كاهنى اوله‌رق ابراهيمى ملكلرك قتلندن
عودت ايدر ايكن استقبال ايدوب اكا خير دعا
٢ ايلدى *ابراهيم دخى اكا كافهٔ اشيادن عشر
ويردى انك اسمنك ترجمه‌سى اولا ملك صداقت
وثانيا ملك سلامت معناسنده ملك ساليم دخى
٣ اوله‌رق *باباسز واناسز ونسبسز و كونلرينك
ابتداسى و عمرينك نهايتى اولميوب ابن اللهه
مشابه اوله‌رق على الدوام كاهن قالور.
٤ وباقكز بو نه قدر بيوك بر كيمسه ايدى كه اكا
رئيس الآبا اولان ابراهيم دخى غنايمدن عشر
٥ ويردى *وبنى لاويدن اوله‌رق كهانتى آلانلر
قومدن يعنى كندى قرنداشلرندن هر نه قدر انلر
ابراهيمك صلبندن كلديلر ايسه‌ده شريعت موجبنجه
٦ عشر آلمغه تنبيه واردر *اما بونلرك نسلندن
اولميان كيمسه ابراهيمدن عشر آلوب وعدلره مظهر
٧ اولانه خير دعا ايلدى *لكن بلا اختلاف خير
دعا بيوكدن كوچكه اولور.
٨ وبوراده اوله‌جك ادملر عشر آلور اما اوراده
حيانده اولديغنه شهادت اولنان ذات آلور.
٩ *وعشر آلان لاوى دخى ابراهيم واسطه‌سيله
١٠ عشر ويردى دينلسه جائزدر *زيرا ملكصادق
پدرينى استقبال ايتديكى زمان كنديسى دها
انك صلبنده ايدى.
١١ ايمدى اكر كهانت لاويه واسطه‌سيله كمال
اولسه ايدى چونكه بوكا مبنى خلقه شريعت
دخى ويرلمش ايدى ارتق هرون ترتيبنجه دينلميوب
ملكصادق ترتيبنجه اخر بر كاهنك ظهور ايتمسى
١٢ نه لازم ايدى *چونكه كهانت تبديل اولنديغى
تقديرده بالاقتضا شريعتك تبديلى دخى واقع
١٣ اولور *زيرا حقنده بو نسنه‌لرك ذكر اولنديغى
ذات هيچ بر كيمسه‌سيك مذبحه ملازمت
١٤ ايتمامش اولديغى ديكر بر سبطدن ايدى *چونكه
ربمزك يهودادن نشأت ايتديكى ظاهردر بو سبط
حقنده ايسه موسى كهانت جهتندن برشى سويلمدى.
١٥ *وملكصادق مشابهتنجه اوله‌رق امر جسمانيدن

۱۶ عبارت اولان شریعته كوره دكل * انجق زوال
بولماز حیاتك قوتنه كوره اولان غیری بر كاهن
۱۷ ظهور ایندیكی حالده دها زیاده اشكاردر * زیرا
سن ملكصادق ترتیبی اوزره الی الابد كاهن سین
۱۸ دیو شهادت ایدر * زیرا شریعت هیچ بر شیئی
تكمیل ایتمامسیله سبقت ایدن امر ضعیف وفائده‌سز
۱۹ اولدیغندن لغو اولنوب * انك یرینه افضل بر
امید داخل اولدی بونك واسطه‌سیله اللهه
تقرب ایدرز *
۲۰ و یمین اولمقسزین كاهن اولمدیغی جهتله
۲۱ * (چونكه انلر بلا یمین لكن بو عیسی یمین ایله
اولوب كندینه رب سن ملكصادق ترتیبی اوزره
الی الابد كاهن سین دیو یمین ایتدی وپشیمان اولماز
۲۲ دیانك طرفندن كاهن نصب اولندی) * عیسی
اولقدر افضل بر عهدك كفیلی اولدی *
۲۳ وانلرك باقی قالملرینه اولوم مانع اولدیغندن
۲۴ كاهن نصب اولنانلر چوق ایدی * بو ایسه الی
الابد باقی اولدیغی سببدن انتقال ایتمز كهانته
۲۵ مالكدر * بو اجلدن انك واسطه‌سیله اللهه
تقرب ایدنلری كاملا خلاص ایتمكه دخی قادردر
چونكه انلر ایچون شفاعت ایتمكه دائما برحیاتدر *
۲۶ زیرا بومثللو یعنی مقدس وصوچسز ولكه‌سز
۲۷ وكناهكارلردن متفرق وكوكدن مرتفع * واول
كهنهٔ عظمی كبی اولا كندیسنك بعده قومك
كناهلری ایچون هركون قربانلر تقدیم ایتمكه
احتیاجی اولمیان كاهن اعظم بزه مقتضی ایدی
زیرا كندینی تقدیم ایتمكله بونی بر دفعه‌ده اجرا
۲۸ ایلدی * زیرا شریعت ضعفه مبتلا اولان ادملری
كهنهٔ عظمی لكن شریعتدن صكره اولان یمین
كلامی الی الابد مكمل اولان اوغلی نصب ایدر *

سكزنجی باب

۱ وسویلدیكمز شیلرك خلاصه‌سی بودركه
سمواتده عظمت تختك صاغنده اوتوران بویله
۲ بر كاهن اعظممز واردر * بو دخی مقدسك
و انسانك دكل انجق ربك قوردیغی حقیقی مسكنك
۳ خادمیدر * زیرا هر كاهن اعظم تقدمه‌لر ایله
قربانلر تقدیم ایتمك ایچون نصب اولندیغندن بونك
دخی تقدیم ایده‌جك بر شیئی اولمسی لازم كلور *
۴ * زیرا اكر یر اوزرنده اولسیدی شریعت موجبنجه
تقدمه‌لری تقدیم ایدن كاهنلر بولندیغنجه كاهن
۵ اولماز ایدی * (انلر ایسه سماده‌كی شیلرك نمونه
وظلنه كوره خدمت ایدرلر نته‌كم موسایه مسكنی
انشا ایده‌جكی وقت وحی اولندی زیرا اكا باق
جمله‌سنی سكا طاغده كوستریلان رسمه كوره
۶ یاپه‌سین دیدی) * لكن شمدی نه قدر افضل
وعدلر ایله ثابت قلنمش اولان افضل بر عهدك
میانجیسی اولمش ایسه اولقدر اعلا بر مأموریته
نائل اولدی *
۷ زیرا اكر اول اولكیسی قصورسز اولسه ایدی
۸ ایكنجیسی ایچون محل ارانماز ایدی * چونكه انلره
عتاب ایله دیركه اشته بیت اسرائیل ایله و بیت
یهودا ایله عهد جدید عقد ایده‌جكم كونلر كلور
۹ دیو رب بیورر * بو دخی انلری مصر دیارندن
چیقارمق ایچون اجدادلرینك اللرندن یاپشدیغم
كونده انلر ایله ایتدیكم عهد كبی اولمیه‌جقدر
چونكه انلر عهدمده دوام ایتمدیلر بن دخی انلردن
۱۰ قطع نظر ایتدم دیو رب بیورر * زیرا اول
كونلردنصكره بیت اسرائیل ایله عقد ایده‌جكم
عهد بودر یعنی شریعتمی ذهنلرینه قویوب قلبلری
اوزرینه یازه‌جغم و بن انلره الله اوله‌جغم انلر
۱۱ دخی بكا قوم اوله‌جقدر * و هر كس كندی
قوكشوسنه وهركس كندی قرنداشنه ربی بیل
دیه‌رك تعلیم ایتمیه‌جكدر زیرا كوچك بیوك انلرك
۱۲ جمله‌سی بنی بیله‌جكدر * زیرا حقسزلقلرینه
غفور اوله‌جغم و انلرك كناهلریله فسقلرینی ارتق
خاطره كتورمیه‌جكم دیو رب بیورر *
۱۳ جدید دیمسیله اولكی‌یی عتیق قلمش وعتیق
وپیر اولانك زوالی یقیندر *

طقوزنجی باب

۱ ایمدی اول اولكی عهدك فرائض عبادت
۲ و زمینی مقدسی وار ایدی * زیرا برنجی مسكن
انشا اولنوب بونده شمعدان و سفره وحضور
اتمكاری بولندرق بوكا قدس تسمیه اولنور *
۳ * وایكنجی پرده‌نك اردنده قدس الاقداس تسمیه

٤ اولنان مسكن بولنوب * انده آلتون بخوردان و هر
طرفی آلتون قاپلو تابوت العهد وار ايدی بونده
دخی منّ حاوی اولان آلتون دستی و هرونك
فيسلنمش اولان عصاسی و عهدك لوحه‌لری
٥ بولنور ايدی * و اوستنده كفارتكاهه كولكه
ايدن جليل كروبيلر وار ايدی بو شيلرك حقنده
ايسه شمدی تفصيلا سويلك حاجت دكلدر.
٦ و بونلر بويله ترتيب اولنمش ايكن خدمتلرينی
ايفا ايتمك اوزره كاهنلر هر زمان برنجی مسكنه
٧ كيررلر ايدی * فقط ايكنجيسنه سنه‌ده بر كره
يالكز كاهن اعظم كيرر اما قان كوتورميه‌رك كيرمز
ايدی و اول قانی دخی كندی ايچون و قومك
٨ خطالری ايچون تقديم ايدر ايدی * روح القدس
بو وجهله بيان ايدركه اولكی مسكن طوردقجه
٩ مقدسك يولی دها اظهار اولنمامشدر * بو دخی
اولزمان ايچون بر مثال ايدی چونكه انده عبادت
ايدنی ضميرجه كماله ايصال ايتمكه قادر اولميان
١٠ تقدمه‌لر و ذبيحه‌لر تقديم اولنور ايدی * و بونلر
يالكز مأكولات و مشروبات و درلو درلو ييقانمه‌لر
و تنه متعلق احكامه دائر اصلاح وقتی اولنجيه
١١ قدر اولان آيينلردن عبارت ايدی * اما كله‌جك
نعمتلرك كاهن اعظمی اولان مسيح ظهور ايدوب
ال ايله ياپلمامش اعظم و اكمل يعنی بو خلقتدن
١٢ اولميان مسكندن كچه‌رك * اركجلر و بوزاغيلر قانی
ايله دكل انجق كندی قانی ايله فديهٔ ابديه تدارك
١٣ ايدوب مقدسه بر كره داخل اولدی * زيرا اكر
بوغالر و اركجلر قانی و دانه كولی ناپاك اولنلر
اوزرينه سرپلنجه تنك پاكلكی جهتيله تقديس
١٤ ايدر ايسه * روح ازلی واسطه‌سيله ذاتنی لكه‌سز
اوله‌رق اللهه تقديم ايتمش اولان مسيحك قانی
ضميركزی حی اولان اللهه عبادت ايتمكز ايچون
اولو عمللردن نقدر زياده پاكليه‌جكدر.
١٥ بو سببدن يكی عهدك ميانجيسيدر تاكه اولكی
عهدك حكمی آلتنده اولان تجاوزاتك فديه‌سی
ايچون اولوم وقوع بولمش اوله‌رق دعوت اولنانلر
١٦ ابدی ميراثك وعدينه نائل اوله‌لر * زيرا وصيت
بولنديغی يرده وصيت ايدنك اولومنك وقوعی
١٧ لازمدر * وصيت ايدن صاغ قالدقجه وصيتك حكمی
اولمديغندن وصيت موتی اوزرينه ثابت اولور.
١٨ * بو سببدن اولكيسی دخی قان اولمقسزين تقديس
١٩ اولنمدی * زيرا موسی بتون قومه شريعت
موجبنجه جمله اوامری سويلدكدن صكره
بوزاغيلرك و اركجلرك قاننی آلوب صو ايله
و قرمزی يپاغی ايله و زوفا اوتی ايله هم نفس
٢٠ كتابه و هم دخی جمله قومه سرپوب * بو اللهك
٢١ سزه امر ايتديكی عهدك قانيدر ديدی * كذلك
اول قاندن مسكنه و بالجمله عبادت ادواتنه سرپدی.
٢٢ * و شريعت موجبنجه صانكه هر شی قان
واسطه‌سيله پاكلنور و قان دوكلمينجه مغفرت اولماز.
٢٣ ايمدی سمواتده بولنان نسنه‌لرك نمونه‌لرينك بونلر
واسطه‌سيله فقط سماوی نسنه‌لرك بونلردن افضل
٢٤ ذبيحه‌لر ايله پاكلنمسی ايجاب ايدر * زيرا مسيح
ال ايله ياپلمش اولوب حقيقينك شبيهی اولان
مقدسه دكل انجق شمدی بزم ايچون اللهك
حضورينه كنديني احضار ايتمك اوزره اصل
٢٥ سمايه كيردی * لكن كاهن اعظمك هر سنه آخرك
قانيله مقدسه كيرديكی كبی بونك كندی كنديني
٢٦ چوق دفعه تقديم ايتمسی ايجاب ايتمز * چونكه
دنيانك تأسيسندنبرو انك چوق دفعه الم چكمسی
لازم كلور ايدی. شمدی ايسه عصرلرك ختامنده
كنديسی ذبيحه اولمغله كناهك دفعی ايچون بر كره
٢٧ ظاهر اولمشدر * و آدمله بر كره اولمك و بعده
٢٨ حكم تقدير اولنديغی مثللو * كذلك مسيح چوق
كيمسه‌لرك كناهلرينی قالدرمق ايچون بر كره
تقديم اولنمش اولوب كنديسنه منتظر اولنلره
خلاص ايچون كناهسز اوله‌رق ايكنجی دفعه
ظهور ايده‌جكدر.

اونجی باب

١ زيرا شريعت كله‌جك نعمتلرك صورت اصليه‌سنه
دكل انجق بو شيلرك كولكه‌سنه مالك اولديغی
حالده سنه بسنه مداومت اوزره تقديم اولنان
همان اول ذبيحه‌لر ايله تقرب ايدنلری كماله ايصال
٢ ايتمكه اصلا قادر دكلدر * يوقسه عبادت ايدنلر
بر كره پاكلنمش اوله‌رق ارتق كناه خصوصنده
ضمير طرفندن تعزيرلری اولمديغی ايچون تقديم
٣ اولنمه‌لری ترك ايدلمزمی ايدی * لكن بونلر ايله

٤ سنه بسنه كناهلرك ذكری اولور * زيرا بوغالر
وارجلرك قاننك كناهلر دفع ايتمسی غير ممكندر ·
٥ * بو اجلدن دنيايه كيرر ايكن بيوررکه ذبيحه
و تقدمه استمدك لكن بكا برجسد تهيه ايتدك ·
٦ * محرقه‌لردن وكناه قربانلرندن خوشنود اولمدك ·
٧ * اولزمان كتابك طومارنده حقمده محرر اولديغی
اوزره يا الله سنك ارادتكی اجرا ايتمك ايچون
٨ اشته بن كليورم ديدم * بالاده شريعت موجبنجه
تقديم اولنانلر حقنده ذبيحه وتقدمه ومحرقه‌لر
وكناه قربانلری استمدك وانلردن خوشنود اولمدك
٩ ديدكدن صكره * يا الله سنك ارادتكی اجرا ايتمك
ايچون كليورم ديمسيله اولكی‌يی قالدرر تاكه
١٠ صكره‌كی‌يی ثابت ايده * بو ارادت ايله بز عيسی
المسيحك جسدينك بركره تقديمی واسطه‌سيله
تقديس اولندق ·
١١ وهر بر كاهن كون بكون خدمت ايدرك
طوروب كناهلر دفع ايتمكه اصلا مقتدر اولميان
١٢ همان اول ذبيحه‌لری دفعاتله تقديم ايدر * لكن
بو ذات كناهلر ايچون بر ذبيحه تقديم ايتمش
اولوب الی الابد اللهك صاغنده اوتورمشدر ·
١٣ * وبوندن بويله دشمنلرينك كندی اياقلری التنه
١٤ بصامق قونلنسنه منتظردر * زيرا تقديس اولنانلری
١٥ بر قربان ايله الی الابد كماله ايصال ايتمشدر * وروح
١٦ القدس دخی شاهدمزدر * زيرا اول كونلردن
صكره انلر ايله عقد ايده‌جكم عهد بودر (ديو
رب بيورر) يعنی شريعتمی قلبلرينه قويوب
ذهنلری اوزرينه يازه‌جغم ديو مقدما سويلدكدن
١٧ صكره * وانلرك كناهلرينی و فسقلرينی ارتق
١٨ تذكر ايتميه‌جكم دير * ايمدی بونلرك عفوی بولنديغی
تقديرده ارتق كناه ايچون قربانه حاجت يوقدر ·
١٩ ايمدی ای برادرلر عيسانك قانيله پرده‌دن يعنی
كندی تنندن بزم ايچون حاضرلاديغی اول طريق
٢٠ جديد وحیّ اوزره * مقدسه كيرمكه جسارتمز
٢١ و بيت الله اوزرنده كاهن اعظممز وار ايكن
٢١ * قلبلرمز ضمير فاسددن پاكلنمش وجسدمز پاك
٢٢ صو ايله يقانمش اوله‌رق * قلب مستقيم و ايمان
٢٣ مكمل ايله تقرب ايده‌لم * اميدمزك اقرارينی محكم
٢٤ طوته‌لم زيرا وعد ايدن صادقدر * ومحبت واعمال
حسنه‌يه تشويق ايتمك ايچون بری بريمزی ملاحظه
٢٥ ايده‌لم * و بعضلرك عادتی اوزره تجمع ايتمه‌مزی
ترك ايتميوب با خصوص كونك تقرب ايتديكنی
كوردكجه بری بريمزه نصيحت ايده‌لم ·
٢٦ زيرا حقيقتی بيلمكلكه نائل اولدقدنصكره
قصدا كناه ايدر ايسه‌ك ارتق كناهلر ايچون
٢٧ ذبيحه قالماز * انجق حكم ايچون دهشتلو بر انتظار
ايله مخالفت ايدنلری تلف ايده‌جك اولان آتش
٢٨ غضبی قالور * موسانك شريعتنی تحقير ايتمش اولان
آدم ايكی يا اوچ كيمسه‌نك شهادتيله بلا مرحمت
٢٩ اولور * ابن اللهی اياق التنه آلمش و واسطه‌سيله
تقديس اولنديغی عهد قانی ناپاك صايمش وعنايت
روحنه شتم ايتمش اولان كيمسه نه قدر دها شديد
٣٠ بر عذابه مستحق صايله‌جقدر ظن ايدرسكز * زيرا
انتقام بندر جزايی بن ويررم ديو رب بيورر
وتكرار رب كندی قومنی حكم ايده‌جكدر ديانی
٣١ بيلورز * حی اللهك يدينه دوشمك قورقولو
بر شيدر ·
٣٢ ايمدی اولكی كونلری يعنی تنوير اولندقدن
٣٣ صكره شديد المره كرفتار اولوب * بعضا ستملر
ومضايقه‌لر ايله تماشای عالم اوله‌رق بعضا بو مثللو
حالده بولنانلره شريك اولديغكز وقتی خاطركزه
٣٤ كتوركز * چونكه محبوسيتمده بكا همدرد اولوب
سمواتده اعلا وباقی برمالكز موجود اولديغنی بيله‌رك
اموالكزك يغما اولنمسنه سرور ايله راضی اولديكز ·
٣٥ * ايمدی مكافات عظيمه‌سی اولان بو اعتمادكزی
٣٦ ترك ايتميكز * زيرا صبر ايتمكز لازمدر تاكه اللهك
ارادتنی اجرا ايدوب وعده نائل اوله‌سكز ·
٣٧ * چونكه بر آزاجق وقتدنصكره كله‌جك اولان
٣٨ كلور و تأخر ايتمز * وصالح ايمان ايله يشايه‌جقدر
همده اكر بری كيرو چكيلور ايسه جانم اندن
٣٩ خوشنود اولماز * لكن بز هلاك ايچون كيرو
چكلمكلكدن دكل انجق جان خلاصی ايچون
ايماندن ايز ·

اون برنجی باب

١ ايمدی ايمان اميد اولنان شيلره تيقن وكورنميان
٢ نسنه‌لره دليلدر * زيرا متقدمين بونك ايله حسن
شهادته مظهر اولديلر ·

٣ ایمان ایله فهم ایدرزکه اللهك کلامیله عالمین
تأسیس اولندی شویله که کورینان شیلر ظاهر
اولاندن وجوده کلمدی.
٤ ایمان ایله هابیل اللهه قایینك تقدیم ایتدیکندن
افضل بر قربان تقدیم ایلدی و انك واسطهسیله
صالح ایدوکنه شهادت اولندی چونکه انك
تقدمهلری حقنده الله شهادت ایلدی واولمش ایکن
انك واسطهسیله دها سویلیور.
٥ ایمان ایله اخنوخ اولوم کورمك اوزره نقل
اولندی والله انی نقل ایتمش اولدیغندن بولنمز ایدی
زیرا نقل اولنمزدن اول اللهه مقبولدر دیو حقنده
٦ شهادت اولندی * لکن بلا ایمان مقبول اولمق
غیرممکندر زیرا اللهه تقرب ایدنك انك موجود
ایدوکنه وکندینی طلب ایدنلره مکافات ایدیجی
ایدوکنه ایمان ایتمسی کرکدر.
٧ ایمان ایله نوح دها کورنمیان شیلر حقنده
وحی ایله خبر آلمغله خوف ایدوب کندی خانهسنك
خلاصی ایچون بر سفینه انشا ایلدی و انك
واسطهسیله دنیا علیهنه حکم ایلیوب ایمانه کوره
اولان صلاحك وارثی اولدی.
٨ ابراهیم وارث اولهجغی محله کیتمکه دعوت
اولندیغنده ایمان ایله اطاعت ایلدی ونرهیه
٩ کیدهجکنی بیلمیدرك چیقوب کیتدی * وعد اولنان
دیارده غربنده کبی ایمان ایله مسافر اولهرق همان
اول وعدك میراث شریکلری اولان اسحق
١٠ ویعقوب ایله چادرلرده ساکن اولدی * زیرا تمللو
شهره منتظر ایدیکه بونك معمار و بانیسی اللهدر.
١١ ایمان ایله ساره کندیسی دخی حامله قالمق ایچون
قوت بولدی ووعد ایدنی صادق عد ایلدیکندن
١٢ سنی کچمش ایکن طوغردی * بو اجلدن دخی
اولمش حکمنده بولنان بر ذاتدن کثرت جهتیله
کوکك یلدزلری قدر ودکز کنارنده اولان صایلر
قوم قدر ذریت اولدی.
١٣ بونلرك جملهسی وعدلره نائل اولمامش اولوب
فقط انلری اوزاقدن کوروب [اعتقاد] وبالممنونیه
قبول ایدرك زمین اوزرنده غریب و مسافر
١٤ اولدقلرینی اقرار ایله ایمانده وفات ایتدیلر * زیرا
بویله شیلری سویلیانلر بر وطن ارادقلرینی
١٥ کوستررلر * واقعا اکر چیقدقلری یری تذکر
ایتسهلر ایدی عودت ایتمکه وقتلری اولور ایدی.
١٦ * ولکن شمدی اعلاسنه یعنی سماویه راغب
اولورلر بو اجلدن الله انلرك اللهی دینلمکدن
حجاب ایتمز زیرا انلره بر شهر حاضرلدی.
١٧ ایمان ایله ابراهیم تجربه اولندقده اسحق تقدیم
١٨ ایلدی ووعدلری آلمش اولان * سنك نسلك اسحق
ایله یاد اولنهجقدر دیو حقنده بیورلدیغی ابن وحیدینی
١٩ تقدیم ایلدی * زیرا الله انی امواتدن دخی احیا ایتمکه
قادردر دیو دوشندی واورادن دخی انی تمثیلا آلدی.
٢٠ ایمان ایله اسحق کلهجك شیلر حقنده یعقوبه
٢١ وعیسوه خیر دعا ایلدی * ایمان ایله یعقوب وفات
ایدرکن یوسفك اوغللرینك هر برینه خیر دعا
ایلدی وکندی دکنکنك اوجنه طیانوب سجده
٢٢ ایلدی * ایمان ایله یوسف وفات ایدرکن بنی
اسرائیلك خروجنی ذکر ایتدی وکندی کمکلری
حقنده وصیت ایلدی.
٢٣ موسی تولد ایتدکده والدینی چوجغك کوزل
ایدوکنی کورملریله ملکك فرماننדن قورقیوب
٢٤ ایمان ایله اوچ آی انی صقلادیلر * موسی کماله
واصل اولدقده ایمان ایله فرعونك قزینك اوغلی
٢٥ تسمیه اولنمقلقدن امتناع ایلدی * چونکه کناهك
فانی صفاسنی سورمکدن ایسه اللهك قومی ایله
٢٦ برابر اذیت چکمکلکی ترجیح ایلدی * ومسیحك
سیتمنی مصرك خزینهلرندن اعظم غنا عد ایلدی
٢٧ زیرا مکافاته منتظر ایدی * ایمان ایله ملکك غضبندن
قورقیوب مصر دیارینی ترك ایلدی چونکه اول
٢٨ کورنمیان ذاتی کورر کبی ثبات ایتدی * ایمان ایله
فصحی وقان سرپمسنی اجرا ایلدی تا که ایلك
طوغانلری هلاك ایدن انلره طوقنمیه.
٢٩ ایمان ایله بحر احمردن قرهدن کچر کبی کچدیلر
مصریلر دخی بوکا قالقشدقلرنده غرق اولندیلر.
٣٠ ایمان ایله اریحانك سورلری اطرافی یدی کون
٣١ طولاشلدقدن صکره یقلدی * ایمان ایله فاحشه
رحاب جاسوسلری سلاما قبول ایتمش اولدیغندن
ایمانسزلر ایله برابر هلاك اولمدی.
٣٢ و دها نه سویلیهیم زیرا جدعون و باراق
و شمشون ویفتاح وداود و صموئیل و پیغمبرلردن
٣٣ بحث ایدهجك اولورایسهم بکا وقت یتشمز * انلر
که ایمان واسطهسیله ممالك فتح ایتدیلر صلاح

ایشلدیلر وعدلره نائل اولدیلر ارسلانلرك اغزلرینی
٣٤ قپادیلر * اتشك شدتنی سویندردیلر قلج اغزندن
قورتلدیلر ضعیفلکدن قوتلندیلر جنکده قوتلو
٣٥ اولدیلر اجنبیلرك اردولرینی منهزم ایتدیلر * نسوان
کندی اولولرینی قیام ایتمش آلدیلر بعضلر ایسه
افضل قیامته نائل اولمق اوزره نجاتی قبول ایتمیوب
٣٦ اشکنجه چکدیلر * بشقه‌لری استهزا و ضربلر
وهمده‌نخی بندلر ومحبوسیت تجربه‌لرینه دوچار
٣٧ اولدیلر * طاشلاندیلر • دستره ایله بیچلدیلر • تجربه
اولندیلر • قلج ایله قتل اولنه‌رق اولدیلر •
یوخسوللق ومضایقه و جفایه دوچار اوله‌رق
قویون پوستلری وکچی دریلری کیه‌رك طولاشدیلر
٣٨ * (دنیا انلره لایق دکل ایدی) و چوللرده
وطاغلرده و مغاره‌لرده و یرك اینلرنده آواره
کزدیلر •
٣٩ وبونلرك جمله‌سی ایمان واسطه‌سیله حسن شهادته
٤٠ مالك اولدیلر ایسه‌ده وعده نائل اولمدیلر * زیرا
الله بزم حقمزده افضل بر شی تدارك ایتمشدر تاکه
انلر بز اولمیجه کماله واصل اولمیه‌لر •

اون ایکنجی باب

١ ایمدی بو قدر شاهد اطرافمزی بلوط کبی آلمش
اولمغله هر اغرلغی و بزی قولایجه احاطه ایدن
کناهی ترك ایدوب اوکمزه قونیلان یارشده ایمانی
بدأ وتکمیل ایدن عیسایه نظر ایدرك صبر ایله
٢ قوشه‌لم * اولکه اوکنه قونیلان سرور ایچون
حقارتی بر شی عد ایتمیه‌رك خاچه تحمل ایلدکدن
صکره اللهك تختنك صاغنده اوتوردی •
٣ ایمدی جانلرکز عاجز ویورغون اولمامسی ایچون
کناهکارلر طرفندن کندی علیهنده وقوعبولان
بومثللو مخالفته تحمل ایدنی تفکر ایدیکز * کناهه
٤ قارشو جهاد ایدرك قان دوکمك درجه‌سنه قدر
٥ دها مقاوست ایتمدیکز * وای اوغلم ربك تأدیبنی
تحقیر ایتمه وانك طرفندن تکدیر اولندیغکده عاجز
٦ قالمه * زیرا رب سودیکنی تأدیب ایدر وقبول
ایتدیکی هر اوغلی ضرب ایدر دیه‌رك اوغللره سویلر
٧ کبی سزه ویریلان نصیحتی اونوتدیکز * اکر تأدیبه
تحمل ایدر ایسه‌کز الله سزه اوغللره کبی معامله
ایدر زیرا قنغی اوغل وارکه پدری انی تأدیب ایتمز •
٨ * اما اکر جمله‌نك حصه‌دار اولدیغی تأدیبدن محروم
ایسه‌کز اول تقدیرده اوغل اولمیوب حرامزاده‌سکز
٩ * همده‌نخی جسدمزك پدرلری بزم مؤدبمز اولدقلری
حالده انلره حرمت ایدر ایدك نه قدر زیاده بر حیات
اولمق اوزره روحلرك پدرینه اطاعت ایتملو ایز •
١٠ * زیرا بونلر کندیلرینه خوش کورندیکنه کوره
براز وقت تأدیب ایدرلر ایدی لکن الله قدسیتنه
١١ حصه‌دار اولدلم دیو منفعت ایچون ایدر * واقعا
هیچ بر تأدیب کندی وقتنده موجب سرور دکل
انجق موجب حزن کورینور اما صکره انك ایله
تربیه اولنمش اولنلره صلاحك سلامت ثمره‌سنی
حصوله کتورر •
١٢ بو اجلدن ضعیف اللری و طاقتسز دیزلری
١٣ قوتلندرکز * و ایاقلرکز ایچون طوغری یوللر
یاپکز تاکه طوپال اولان صاپیوب انجق شفا بوله
١٤ * جمله ایله سلامت اوزره بولنمقلغه وقدسیته سعی
ایدیکز چونکه بو اولمقسزین هیچ بر کیمسه ربی
١٥ کورمیه‌جکدر * ودقت ایدیکز اولمیه‌که بر کیمسه
اللهك عنایتندن محروم قاله اولمیه‌که بر آجی کوك
١٦ فلیسلنه‌رك اضطراب ویره و نیچه‌لر انك واسطه‌سیله
افساد اولنه * اولمیه‌که بر کیمسه زناکار ویاخود
بر طعام بدلنه بکوریت حقنی صاتان عیسو کبی
١٧ بی‌تقوا اوله * زیرا بیلورسکزکه بعده برکته وارث
اولمق استدی ایسه‌ده رد اولندی چونکه کوز
یاشلریله ارادی ایسه‌ده تبدیل نیته فرصت بولمدی •
١٨ زیرا سز طوقنلور و آتش ایله ینار بر طاغه
١٩ ودومان وظلمته وقصرغه‌یه * و صور صداسنه
و ایشیدن کیمسه‌لر ارتق کندیلره کلامك
سویلنمامسی ایچون یالواردقلری سوزلرك صداسنه
٢٠ تقرب ایتمدیکز * زیرا اکر طاغه جانور بیله
طوقنسه رجم اولنسون [یاخود اوق ایله اورلسون]
٢١ دیو بیوریلان امره تحمل ایده‌مدیلر * ومشاهده
اولنان اولدرجه هیبتلو ایدی‌که موسی غایتله
٢٢ قورقار ودیترم دیدی * لکن سز صهیون طاغنه
وحی اللهك شهری اولان سماوی اورشلیمه ونیچه
٢٣ بیکلرجه ملائکه‌یه * وسمواتده قید اولنمش ایلك
طوغمشلرك جماعت عظیمه و کلیساسنه و جمله‌نك
حاکمی اولان اللهه وکماله واصل اولمش صالحلرك

٢٤روحلرينه * و عهد جديدك ميانجيسى عيسايه وهابيلك قاننندن افضل شيلر سويليان سرپمكلك قاننه تقرب ايتديكز.

٢٥ صقنكز سويليانى رد ايتميه‌سكز زيرا انلر بر اوزرنده الهامله سويليانى رد ايتدكلرى حالده قورتلمديلر ايسه نه قدر زياده بز سمواتدن سويلياندن

٢٦يوز چويرديكمز حالده قورتلميه‌جغز * كه انك صداسى اولزمان زمينى صارصدى شمدى ايسه بن بر دفعه دها يالكز زمينى دكل انجق سمايى دخى صارصارم

٢٧ديه‌رك وعد بيوردى * و بو بر دفعه دها ديديكى صارصلماز شيلرك باقى قالمسى ايچون مصنوعات كبى

٢٨صارصلور شيلرك تغييرينه دلالت ايدر * بو اجلدن صارصلماز بر ملكوت آلمش اوله‌رق اول عنايته نائل اوله‌لم كه انك واسطه‌سيله اللهه مقبول طرز

٢٩اوزره حرمت وتقوى ايله عبادت ايده‌لم * چونكه اللهمز افنا ايدر آتشدر.

اون اوچنجى باب

١ مودّت اخويه دائمى اولسون ٢ * مهمانوازلغى اونوتميكز زيرا بو يول ايله بعض كيمسه‌لر بيلميه‌رك

٣ ملكلر قبول ايتديلر * محبوسلرى انلر ايله حبس اولنمش كبى و جفاكار اولنلرى كنديكز دخى

٤ جسدده بولنانلر كبى تذكر ايديكز * تزوّج هر وجهله معتبردر ويتاق لكه‌سزدر لكن زنپاره

٥ و زناكارلرى الله حكم ايده‌جكدر * اطواركز اقچه سومكلكدن برى اولسون. يدكزده بولنان شيلره قناعت ايديكز زيرا كنديسى سنى اصلا براقمام

٦ و سنى اصلا ترك ايتمم ديمشدر * شويله‌كه جسارت ايله رب بكا معيندر قورقميه‌جغم انسان بكا نه

٧ يابه جقدر ديه‌لم * سزه اللهك كلامنى سويلمش اولان مرشدلركزى درخاطر ايدوب اطوارلرينك نتيجه‌سنه دقت ايتمكله ايمانلرينه اقتدا ايديكز.

٨ * عيسى المسيح دون وبوكون و الى الابد همان اودر.

٩ تعليمات مختلفه وغريبه ايله اوته برى سوركلنميكز زيرا طالب اولمش اولنلرك استفاده ايتمدكلرى طعاملر ايله دكل انجق عنايتله قلبك ثابت قلنمسى

١٠ ايودر * بر مذبحمز واردركه مسكنه خدمت ايدنلرك

١١ اندن يمكه صلاحيتلرى يوقدر * زيرا كاهن اعظمك يديله مقدسه كناه ايچون قانى كوتورلمش اولان حيوانلرك جسدلرى اردونك خارجنده

١٢ احراق اولنور * بو اجلدن عيسى دخى كندى قانيله قومى تقديس ايتمك ايچون قپونك خارجنده

١٣ الم چكدى * ايمدى انك سيتمنى اوزرمزه آله‌رق

١٤ اردونك خارجنه انك يانه چيقه‌لم * زيرا بوراده باقى قالور شهرمز يوقدر لكن كله‌جك اولانى

١٥ ارايورز * ايمدى انك واسطه‌سيله اللهه دائما تسبيحات قربانى يعنى انك اسمنى اقرار ايدن دوداقلرك

١٦ ثمره‌سنى تقديم ايده‌لم * وايولك ايتمكى وفقرايه اعانه ايلكى اونوتميكز زيرا الله بو مثللو قربانلردن راضيدر.

١٧ * مرشدلركزى دكليوب انلره اطاعت ايديكز زيرا انلر حساب ويره‌جك كيمسه‌لر مثللو جانلركز ايچون اويانق طورورلر تاكه بونى آه وآه ايله دكل (زيرا او سزه فائده‌سز اولور) انجق سرور ايله ايده‌لر.

١٨ * بزم ايچون دعا ايليكز زيرا هر خصوصده حسن معامله ايتمك مقصدنده بولنه‌رق ضمير صالحمز

١٩ اولديغنه اعتقادمز وار * خصوصا بونى ايتمكزى رجا ايدرم تاكه يانكزه بر آن اول اعاده اولنه‌يم.

٢٠ ومنبع سلامت اولان الله كه ابدى عهدك قانيله قويونلرك عظيم چوبانى اولان ربمز عيسايى امواتدن

٢١ احيا ايلدى * كندى ارادتنى اجرا ايتمكز ايچون سزى هر ايو عملده كامل قيلوب كندى حضورنده مقبول اولانى سزده عيسى المسيحك واسطه‌سيله اجرا ايليه. اكا ابد الاباد مجد اولسون آمين.

٢٢ واى برادرلر سزه يالوارورم بو نصيحت كلامنه

٢٣ تحمل ايديكز زيرا سزه مختصرجه يازدم * طيموتاوس برادرك صاليوبرلديكى معلومكز اولسون عن قريب كلديكى تقديرده انك ايله برابر سزى كوره‌جكم

٢٤ * جمله مرشدلركزه و جميع مقدسلره سلام ايديكز

٢٥ ايتاليادن اولنلر سزه سلام ايدرلر * عنايت جمله‌كز ايله اولسون آمين.

یعقوب رسولك

عمومی رساله‌سی

برنجی باب

١ اللهك و رب عیسی المسیحك قولی یعقوب پراكنده‌لكده بولنان اون ایكی سبطه سلام ایدر.
٢ ای برادرلرم انواع تجربه‌لره دوچار اولدیغكز
٣ زمان انی كلیا سرور عد ایلیكز * چونكه ایمانكزك
٤ امتحانی صبر حصوله كتوردیكنی بیلورسكز * اما بر شیده نقصانكز اولمیه‌رق كامل و تام اولمكز ایچون صبرك عملی كمال اوزره اولسون.
٥ واكر سزدن برینك حكمتده نقصانی وارایسه تعییب ایتمیه‌رك جمله‌یه غنا ایله احسان ایدن اللهدن
٦ دیله‌سون واكا ویریله‌جكدر * فقط اصلا شبهه ایتمیه‌رك ایمان ایله دیله‌سون زیرا شبهه ایدن كیمسه روزكار ایله سوریلوب چالقنان دكز طالغه‌سنه
٨ بكزر * بو مقوله ادم رب طرفندن برشی آله‌جغی
٨ ظننده بولنمسون * ایكی فكرلو ادم جمله یوللرنده ثباتسزدر.
٩ حقیر اولان برادر كندی رفعتی ایله ١٠* زنكین اولان ایسه كندی حقیرلكی ایله افتخار ایتسون
١١ زیرا اوتك چیچكی كبی كچه‌جكدر * چونكه كونش شدید حرارتله طوغنجه اوتی قورودر وچیچكی دوكلوب شكلنك كوزللكی ضایع اولور كذلك زنكین دخی كندی طریقلرنده صوله‌جقدر.
١٢ نه مباركدر تجربه‌یه تحمل ایدن آدم زیرا تجربه ده مقبول بولندیغی حالده ربك كندینی
١٣ سونلره وعد ایلدیكی حیات تاجنی آله‌جقدر * هیچ بر كیمسه اغوایه دوچار اولدیغنده الله طرفندن اغوا اولنیورم دیمسون زیرا الله كوتو شیلر ایله نه اغوا اولنور نه‌ده كندیسی برینی اغوا ایدر.
١٤* لكن هر كس كندی شهوتندن جذب اولنوب
١٥ الدانمسیله اغوایه دوشر * بعده شهوت حامله اولوب كناه طوغرر وكناه كمالنی بولدقده اولوم
١٦ طوغرر * ای سوكیلو برادرلرم الدانمیكز.
١٧* هر عطیهٔ حسنه و هر موهبهٔ تامه یوقارودن اولوب ابو الانواردن نزول ایدر. انده تغیر یاخود
١٨ ظل تبدل یوقدر * اولدخی مرادینه كوره كندی مخلوقاتنك برنوع طرفانده‌سی اولمامز ایچون بزی حقیقت كلامیله تولید ایلدی.
١٩ ایمدی ای سوكیلو برادرلرم هرآدم ایشتمكلكده سریع سویلمكلكده بطی غضبده بطی اولسون.
٢٠* زیرا آدمك غضبی اللهك صلاحنی اجرا ایتمز.
٢١* بو اجلدن هر ناپاكلكی وشرك كثرتنی ترك ایدوب درونكزده اكلمش و جانكزی خلاص ایتمكه قادر اولان كلامی حلم ایله قبول ایدیكز.
٢٢ لكن كندی كندیكزی الداده‌رق كلامك
٢٣ یالكز سامعلری اولمیوب انك عامللری اولكز * زیرا اكر بر كیمسه كلامك سامعی اولوبده عاملی دكل ایسه آیینه‌ده كندی اصل یوزینه نظر ایدن آدمه
٢٤ بكزر * چونكه كندی كندینه نظر ایدوب كیتدكدنصكره درعقب نه شكل ایدوكنی اونوتدی
٢٥* لكن حریتك شریعت كامله‌سنه دقت ایدوب مداومت ایدن كیمسه ایشیدر اونودر اولمیوب انجق عملك عاملی اولمغله كندی عملنده مبارك
٢٦ اوله‌جقدر * اكر [اراكزده] بر كیمسه كندینی دیندار ظن ایدرده كندی دلنی ضبط ایتمیوب

كندى قلبنى الدادر ايسه بونك ديانتى باطلدر·
۲۷* پدر اللهك عندنده پاك و لكه‌سز ديانت بودر
يعنى يتيملر ايله طول قاريلرى مضايقه‌لرنده زيارت
ايليوب كندى نفسنى دنيادن لكه‌سز حفظ ايتمكدر·

ايكنجى باب

۱ اى برادرلرم ذو الجلال ربمز عيسى المسيحك
۲ ايمانينى خاطره رعايت طوتميكز * زيرا اكر جماعتكزه
التون يوزكلو و مزين البسه‌لو بر آدم كيروبده كيرلو
۳ البسه‌لو بر فقير دخى كيره‌جك اولور ايسه * وسز
مزين البسه‌يى كيمش اولانه رعايت ايدرك سن
بوراده عزتله اوتور ديوبده اول فقيره سن اوراده
طور ياخود شوراده بصامغمك يانده اوتور
۴ ديه‌جك اولور ايسه‌كز * بيكزده تفريق ايتمزميسكز
۵ وكوتو افكارلو حاكملر اولمازميسكز * دكليكز اى
سوكيلو برادرلرم الله بو دنيانك فقيرلرينى ايمانده
زنكين وكندينى سونلره وعد ايتديكى ملكوتك
۶ وارثلرى اوله‌جق اولنلرى انتخاب ايتمديمى * سز
ايسه فقيرى تحقير ايتديكز· سزه مسلط اولنلر
زنكينلر دكلميدر و سزى محكمه‌لره چكنلر انلر
۷ دكلميدر * تسميه اولنديغكز اسم شريفه كفر ايدن
۸ انلر دكللرمى * ايمدى اكر كتابه كوره قوكشوكى
كندك كبى سوه‌سين ديو بيوريلان ملوكانه شريعتى
۹ اجرا ايدر ايسه‌كز ايو ايدرسكز * اما اكر خاطره
رعايت ايتمكده بولنور ايسه‌كز كناه ايشليوب
شريعت طرفندن قباحتلو كبى تعزير اولنورسكز·
۱۰* زيرا هركيم بتون شريعتى حفظ ايدوب بر شيده
خطا ايده‌جك اولور ايسه جمله‌سنه صوچلو
۱۱ اولمش اولور * زيرا زنا ايتميه‌سين ديان كذلك
قتل ايتميه‌سين ديدى· ايمدى اكر زنا ايتميوبده قتل
ايدر ايسه‌ك شريعتدن تجاوز ايتمش اولورسين·
۱۲* حريت شريعتى موجبنجه محاكمه اولنه‌جق
۱۳ كيمسه‌لر كبى سويليكز وايشليكز * زيرا مرحمت
ايتمامش اولانه بلا مرحمت حكم اوله‌جقدر
و مرحمت حكم عليهنه افتخار ايدر·
۱۴ اى برادرلرم اكر بر كيمسه ايمانم وار ديوبده
عمللرى اولماز ايسه نه فائده اولور· اول ايمان انى
۱۵ اقورتاره‌بيلورمى * واكر بر برادر يا همشيره
چپلاق و يومى تعيشه محتاج اولديغى حالده
۱۶* سزدن برى انلره سلامتله كيديكز اصينمش
وطويمش اوله‌سكز ديوبده انلره جسده اقتضا ايدن
۱۷ شيلرى ويرمز ايسه‌كز نه‌فائده اولور * بويله‌جه
۱۸ ايمان دخى عمللرى اولمدقجه ذاتنده اولودر * لكن
برى ديه‌جكدر كه سنك ايمانك وار وبنم عمللرم وار·
سن بكا ايمانكى عمللرك اولمقسزين كوستر بندخى سكا
۱۹ ايمانمى عمللرمدن كوستره‌يم * سن الله وحيد ايدوكنه
ايناتورسين· ايو ايدرسين شيطانلر دخى ايناتورلر
۲۰ و ديترلرلر * اما اى باطل آدم ايمانك بلا عمل اولو
۲۱ ايدوكنى بيلك استرميسين * پدرمز ابراهيم اوغلى
اسحق مذبح اوزرنده تقديم ايتديكنده عمللر ايله
۲۲ تبرير اولنمديمى * ايمان عمللرايله برابر ايشلديكنى
و ايمان عمللر ايله اكمال اولنديغنى كورميورميسين·
۲۳* وابراهيم اللهه ايناندى واكا صلاح عد اولندى
ديو بيوران كلام اتمام اولنوب خليل الله تسميه
۲۴ اولندى * ايمدى آدم يالكز ايمان ايله دكل انجق
۲۵ عمللر ايله تبرير اولنديغنى كورميورميسكز * كذلك
فاحشه راحاب دخى جاسوسلرى قبول ايدوب
غيرى يولدن كوندرديكنده عمللر ايله تبرير اولنمديمى
۲۶* زيرا جسد روح اولمدقجه اولو اولديغى مثللو
ايمان دخى عمل اولمدقجه اولودر·

اوچنجى باب

۱ اى برادرلرم چوغكز معلم اولميكز چونكه دها
۲ بيوك جزايه دوچار اوله‌جغمزى بيلورسكز * زيرا
جمله‌مز چوق كره خطا ايدرز اكر بر كيمسه
كلامده خطا ايتمز ايسه اول كيمسه كامل آدم اولوب
۳ بتون جسدينك ضبطنه دخى مقتدردر * اشته
آتلرك بزه اطاعت ايتملرى ايچون اغزلرينه كم اوروب
۴ بتون جسدلرينى چويررز * اشته كميلر دخى اول
قدر بيوك اولوب شديد روزكارلر ايله سوركلنور
ايكن پك كوچك بر دومن واسطه‌سيله دومنجينك
۵ كوكلى استديكى طرفه چويريلور * هكذا دل دخى
كوچك بر عضو ايسه‌ده غايت بيوك سويلر اشته
۶ جزئى آتش نه قدر اودون طوتشدرر * دل دخى
آتش و عالم فساد در· دل اعضامزده بويله بر
طوتشدر كه بتون جسدى ناپاك ايدر ودائرۀ كائناتى

علولندروب کندیسی دخی جهنمدن علولنور.
٧ * زیرا هر نوع وحوش ایله طیور وحشرات ایله
دکزده بولنانلر نوع بشر واسطه‌سیله ضبط ولنور
٨ وضبط اولنمشدر * اما هیچ بر آدم دلك ضبطنه
مقتدر دکلدر. منع اولنمز بر شر اولوب مهلك
٩ زهر ایله طولودر * انك ایله پدر اللهه حمد ایدرز
وانك ایله دخی اللهك مشابهتنه کوره خلق اولنمش
١٠ انسانه بد دعا ایدرز * همان بر اغزدن خیر دعا
وبددعا چیقار. ای برادرلرم بوشیلر بویله اولمامليدر.
١١ * هیچ بر پکار همان بر کوزدن طاتلی وآجی صو
١٢ چیقاررمی * ای برادرلرم انجیر اغاجی زیتون ویا
اصمه انجیر حصوله کتوره‌بیلورمی. کذلك هیچ
١٣ بر پکار طوزلو و طاتلو صو ویره‌مز * اراکزده
حکمت ومعلومات صاحبی کیم ایسه حسن حرکتیله
١٤ کندی عملرینی حکمت حلمنده کوسترسون * اما
اکر قلبلرکزده آجی حسد ومنازعه وار ایسه
حقیقتك علیهنه تفاخر ایدوب یالان سویلیه‌سکز.
١٥ * بو حکمت یوقاریدن نازل اولمیوب انجق دنیوی
١٦ ونفسانی وشیطانیدر * زیرا حسد و منازعه
نره‌ده ایسه نظامسزلق و هر کوتو شی اوراده
١٧ بولنور * اما یوقاریدن اولان حکمت اولا پاکدر
صکره مصلح لطیف حلیم مرحمت وایو میوه‌لر
١٨ ایله مملو بیغرض و بی ریادر * وصلاحك ثمره‌سی
صلح ایدیجیلر ایچون سلامت ایله اکیلور.

دردنجی باب

١ اراکزده جنکلر وغوغالر نره‌دن اولور بورادن
یعنی اعضاکزده محاربه ایدن شهوتلرکزدن دکلمیدر.
٢ * طمع ایدرسکز ومالك اولمازسکز. قتل ایدرسکز
و حسد ایدرسکز و نائل اوله‌مزسکز. غوغا
و جنك ایدرسکز و مالك اوله‌مازسکز چونکه
٣ طلب ایتمزسکز * طلب ایدرسکز وآله‌مزسکز زیرا
شهوتلرکزه صرف ایتمك اوزره فنا یولده طلب
٤ ایدرسکز * ای زانی و زانیه‌لر دنیایه اولان محبت
اللهه عداوت اولدیغنی بیلزمیسکز. ایمدی هر کیم
محب دنیا اولمق استر ایسه اللهه عدو اولمش
٥ اولور * بزده ساکن اولان روح حسده مشتاقدر
بیوران کتاب بیهوده‌می سویلر ظن ایدرسکز.
٦ * لکن دها بیوك عنایت ویرر بو اجلدن بیورر
که الله متکبرلره مقاومت ایدر لکن متواضعلره
٧ عنایت احسان ایلر * ایمدی اللهه مطیع اولکز
شیطانه مقاومت ایدیکز اولدخی سزدن فرار
٨ ایده‌جکدر * اللهه تقرب ایدیکز اولدخی سزه
تقرب ایده‌جکدر. ای کناهکارلر اللرکزی پاکلیکز
و ای ایکی فکرلولر قلبلرکزی تطهیر ایدیکز.
٩ * مکدر وحزین اولوب اغلایکز. سزك کولیشکز
١٠ حزنه و سرورکز غمه تحول ایتسون * ربك
حضورنده تواضع ایدیکز اولدخی سزی ترفیع
ایده‌جکدر.
١١ ای برادرلر بری بریکزی ذم ایتمیکز برادرینی
ذم ایدن وبرادرینی حکم ایدن شریعتی ذم ایدر.
وشریعتی حکم ایدر ایمدی اکر شریعتی حکم ایدر
ایسه‌ك شریعت یله عامل دکلسین انجق حاکم سین.
١٢ * خلاص و هلاك ایتمکه قادر اولان واضع شریعت
بردر. سن کیم سین که اخری حکم ایدرسین.
١٣ شمدی کلکز ای سز که بو کون یاخود یارین
فلان شهره واره‌لم و اوراده بر ییل مکث ایده‌لم
١٤ وتجارت ایدوب کار ایده‌لم دیورسکز * (حالبوکه
یارین نه وقوع بوله‌جغنی بیلمزسکز زیرا عمرکز نه‌در
تحقیقا براز وقت کورینوب بعده نابدید اولور بر
١٥ بخاردر) * انك یرینه رب استرده صاغ قالور
١٦ ایسه‌ك بونی یاشونی ایده‌لم دیملیسکز * شمدی ایسه
کندی تکبرکز سببیله تفاخر ایدرسکز بو مثللو
١٧ تفاخر کافة کوتودر * ایمدی هر کیم خیر ایشنی
بیلوبده اجرا ایتمزسه اکا ایشلمامسی کناهدر.

بشنجی باب

١ شمدی کلکز ای زنکینلر اوزریکزه کله‌جك
٢ بلالر ایچون فغان ایدوب اغلایکز * مالکز
٣ چورومش و اثوابکزی کوه یمشدر * التون ایله
کومشکز پاسلنمشدر و انلرك پاسی دخی علیهکزه
شهادت ایچون اولوب تنلرکزی آتش کبی ییه‌جکدر
٤ ایام اخیره ایچون خزینه یغدیکز * اشته تارلالرکزی
بیچن عمله‌نك طرفکزدن آلیقویلان اجرتی فریاد
ایدیور واوراقجیلرك فریادی رب الجنودك سمعنه
٥ واصل اولدی * زمین اوزرنده ذوق وصفا ایله

یشادیکز. قلبلرکزی ذبح کوننده اولدیغی کبی
٦ بسلدیکز * صالح علیهنه حکم ایدوب انی قتل ایتدیکز و او سزه مقاومت ایتمز.
٧ ایمدی ای برادرلر ربك ظهورینه دکین صبر ایدیکز. اشته چفتجی یرك قیمتلو محصولنه منتظر اولوب انك ایچون تا ایلك وصوك یغموره نائل
٨ اولنجیه‌دك صبر ایدر * سزدخی صبر ایدوب قلبلرکزی ثابت قیلکز زیرا ربك ظهوری یقیندر.
٩ * ای برادرلر حکم تحتنه دوشمامکز ایچون یکدیکرکزدن شکایت ایتمیکز. اشته حاکم قپونك
١٠ اوکنده طوریور * ای برادرلرم ربك اسمیله سویلیان پیغمبرلری مشقت چکمکلك وصبر
١١ خصوصنده اورنك طوتکز * اشته صبر ایدنلره مبارك دیرز. ایوبك صبرینی ایشتدیکز وربك تقدیرایتدیکی عاقبتی کوردیکز چونکه رب کثیر الرحمه ورؤفدر.
١٢ ایمدی هر شیدن اول ای برادرلرم حکم التنه دوشمامکز ایچون نه سما نه زمین حتی ایچون نه‌ده برغیری یمین ایله یمین ایتمیکز الجق سزك اوت دیدیککز اوت اولسون وسزك خیر دیدیککز خیر اولسون.

١٣ اراکزده برکیمسه مشقتده‌میدر دعا ایتسون.
١٤ برکیمسه‌نك قلبی شنمیدر تزمیر ایلسون * اراکزده برکیمسه خسته‌میدر کلیسانك اختیارلرینی دعوت ایتسون وربك اسمیله انی یاغ ایله مسح ایدرك
١٥ انك ایچون دعا ایتسونلر * وایمان ایله اولان دعا خسته‌یی قورتارر رب دخی انی ایاغه قالدره‌جقدر واکر کناه ایشلمش اولسه دخی اکا عفو اولنه‌جقدر.
١٦ بری بریکزه خطالرکزی اقرار وبری بریکز ایچون دعا ایلیکز تاکه شفا بوله‌سکز. صالحك
١٧ حرارتلو دعاسنك چوق تأثیری وار * ایلیا بزم ایله همحال برادم ایکن یغمور یاغمامسیچون دعا ایلدی وزمین اوزرینه اوچ سنه التی آی مدت
١٨ یغمور یاغمدی * وتکرار دعا ایلدی وکوك یغمور ویروب یر دخی محصولنی یتشدردی.
١٩ ای برادرلر اکر اراکزدن بری حقیقتدن ضلالته
٢٠ دوشرده برکیمسه انی اعاده ایدر ایسه * بیلسونکه کناهکاری کندی ضلالت یولندن اعاده ایدن کیمسه اولومدن جان قورتاروب برخیلی کناه ستر ایتمش اولور.

بطرس رسولك

برنجی عمومی رساله‌سی

برنجی باب

١ عیسی المسیحك رسولی بطرس پدر اللهك علم ازلیسی موجبنجه روحك تقدیسیله اطاعت ایچون وعیسی المسیحك قانك سرپلسی ایچون
٢ انتخاب اولنوب * پونطوس وغلاطیه وقپادوقیا وآسیا وبتانیاده پراکنده بولنان غریبلره. سزه عنایت وسلامت ازدیاد بوله.
٣ ربمز عیسی المسیحك پدری الله مبارك اولسون که بزی مرحمت کثیره‌سنه کوره عیسی المسیحك
٤ امواتدن قیام ایتمسیله دیری بر امید ایچون * اخیر زمانده انکشافه حاضر اولان خلاصه نائل اولمق
٥ اوزره اللهك قوتیله ایمان واسطه‌سیله حفظ اولنانلره * یعنی سزه سمواتده محفوظ اولان زوال بولماز لکه‌سز وصولماز میراث ایچون یکیدن تولید
٦ ایلدی * وبونده مسرور اولورسکز واقعا حالك

اقتضاسندن براز وقت انواع تجربه‌لر سببیله
۷ محزون بولنورسکز * تاکه ایمانکز امتحانی آتش
ایله قال اولنمش ایسه‌ده ینه فانی اولان التوندن
زیاده قیمتلو اوله‌رق عیسی المسیحك تجلیسنده مدح
۸ وعزت وجلال ایچون بولنه * انی دخی کورمامش
ایکن سورسکز همدخی شمدی کورمز ایکن بیله
۹ اکا اینانه‌رق * ایمانکزك نتیجه‌سی اولان جانلرکزك
خلاصنه نائل اولمغله تعریفه کلمز ومعزز بر سرور
۱۰ ایله مسرور اولورسکز * بو خلاصك خصوصنده
دخی سزه اوله‌جق عنایتك حقنده وحی ایله
سویلیان پیغمبرلر تفتیش و تفحص ایتدیلر.
۱۱ * درونلرنده بولنان مسیحك روحی مسیحك الم
چکمسنه وبعده جلاله نائل اولمسنه اولدن شهادت
ایتمسیله نه‌یه و نصل وقته دلالت ایتدیکنی تفتیش
۱۲ ایدرلر ایدی * واول شیلری کندیلرینه دکل انجق
بزه تبلیغ ایتدکلری انلره بیان اولندی بو شیلر ایسه
سمادن ارسال اولنان روح القدس واسطه‌سیله
سزه بشارتی تبشیر ایدنلرك یدیله شمدی سزه اخبار
اولنمشدر بو شیلره دخی نظر ایتمکی ملکلر ارزو
ایدرلر.
۱۳ ایمدی ذهنکزك بلنی قوشادوب آییق طوره‌رق
عیسی المسیحك تجلیسنده سزه احسان اولنه‌جق
۱۴ عنایته کاملا امید ایدیکز * جهالتکز وقتنده اولان
شهوات سابقه‌یه اویمیه‌رق انجق اطاعتلو اولاد
۱۵ مثللو * سزی دعوت ایدن قدوس اولدیغی کبی
۱۶ سز دخی کافهٔ حرکاتکزده مقدس اولکز * چونکه
مقدس اولکز زیرا بن قدوس ایم دیو محرردر.
۱۷ * واکر هرکسك عملنه کوره خاطره رعایت ایتمیه‌رك
حکم ایدنه پدر تسمیه ایدر ایسه‌کز ایام غربتکزی
۱۸ خوف ایله کچورکز * وبیلکز که اجداددن قالمه
باطل مسلکدن فانی کومش و التون ایله دکل.
۱۹ * انجق قصورسز ولکه‌سز قوزینك یعنی مسیحك
۲۰ ذیقیمت قانی فدیه‌سیله خلاص بولدیکز * اولکه
دنیانك تأسیسندن اقدم اللهه معلوم ایدی ایسه‌ده
ایمانکز و امیدکز اللهه اولسون دیو ازمنهٔ اخیره‌ده
۲۱ سزك ایچون * یعنی انی اموتدن احیا ایدن
واکا عزت ویرن اللهه انك واسطه‌سیله ایمان
۲۲ کتورنلر ایچون بیان اولندی * ریاسز مودت
اخویه ایچون روحك واسطه‌سیله حقیقته مطیع
اوله‌رق جانلرکزی پاکلمش اولوب بری بریکزه
۲۳ قلب پاکدن زیاده‌سیله محبت ایدیکز * چونکه
فانی تخمدن دکل انجق فانی اولمیاندن اللهك
حی و[الی الابد] باقی اولان کلامی واسطه‌سیله
۲۴ یکیدن تولد ایتدیکز * زیرا هر تن اوت کبی
و ادمك جمله شرفی اوتك چیچکی کبیدر. اوت
۲۵ قورور وچیچکی دوکیلور * لکن ربك کلامی الی
الابد باقیدر وسزه تبشیر اولنان کلام بودر.

ایکنجی باب

۱ ایمدی هر درلو شرّی هر درلو حیله وریالر
۲ ایله حسدلری وهر درلو غیبتی ترك ایدوب * هنوز
طوغمش معصوملر کبی خالص روحانی سوده
۳ ارزوکش اولکز * تاکه ربك لطیف اولدیغنی
طاتدیغکز تقدیرده انك واسطه‌سیله بیویه‌سکز.
۴ * اکا یعنی انسان طرفندن مردود ایسه ده عند الله
منتخب وذیقیمت اولان دیری طاشه تقرب ایدوب.
۵ * سز دخی دیری طاشلر کبی بر بیت روحانی
اللهه عیسی المسیحك واسطه‌سیله مقبول اولان
ذبایح روحانیه‌یی تقدیم ایچون بر کهانت مقدسه
۶ اولمق اوزره بنا اولنورسکز * بناء علیه اشته
صهیونده بر کوشه طاشی منتخب وذیقیمت بر طاش
وضع ایدرم و اکا ایمان ایدن اصلا خجل اولمیه‌جقدر
۷ دیو کتابده بولنور * ایمدی سز مؤمنلره بو ذیقیمتدر
اما اطاعتسزلره یاپوجیلرك رد ایتدکلری طاش
۸ کوشه طاشی اولدی * واینانمیوب کلام
خصوصنده سورچنلره توکز طاشی وسورچمك
۹ قیاسیدر. بوکا دخی تقدیر اولندیلر * لکن سز
بر نسل منتخب وکهانت ملوکانه وامت مقدسه
وخاص بر قومسکز تاکه سزی ظلمتدن کندی
نور عجیبنه دعوت ایدنك فضائللنی اخبار ایده‌سکز.
۱۰ * سز بر زمان قوم دکل ایدیکز اما شمدی اللهك
قومی‌سکز. مرحمته نائل اولمامش ایدیکز شمدی
ایسه مرحمته نائل اولدیکز.
۱۱ ای سوکیلولر سزه رجا ایدرمکه غریبلر ومسافرلر
کبی جانه قارشو محاربه ایدن شهوات نفسانیه‌دن
۱۲ اجتناب ایده‌سکز * و طائفه‌لرك اراسنده حسن
حرکتده بولنه‌سکز تاکه سزی عامل شرّ دیو

ذم ايتدكلرى يرده اعمال حسنه‌كزى مشاهده ايتملريله
١٣ زيارت كوننده اللهى تمجيد ايده‌لر * ايمدى رب ايچون تنظيمات بشريه‌نك هر برينه كرك پادشاهه
١٤ جمله‌يه فائق اولديغندن * كرك واليلره عامل شرّ اولنلرك مجازاتى وعامل خير اولنلرك مدحى ايچون انك طرفندن ارسال اولنانلر بولندقلرندن اطاعت
١٥ ايديكز * زيرا اللهك ارادتى بودركه حرّ كبى
١٦ * اما حريتكزى شرّه اورتى طوتميوب اللهك قوللرى كبى اوله‌رق جاهل آدملرك جهالتنى خير
١٧ ايشلمكله اسكات ايده‌سكز * جمله‌يه حرمت ايديكز. برادرلرى سوكز اللهدن قورقكز پادشاهه حرمت ايديكز.
١٨ اى خدمتكارلر افنديلركزه كمال خوف ايله يالكز ايو وحليم اولنلره دكل انجق بدخوى اولنلره دخى
١٩ مطيع اولكز * زيرا بر كيمسه‌نك ناحق يره الم چكر ايكن الله حضورنده اولان ضمير سببندن مشقته
٢٠ تحمل ايتمسى فضيلتدر * زيرا قباحت ايشليوب ضرب اولنديغكز حالده صبر ايدر ايسه‌كز نه شرفكز اولور ولكن خير ايشليه‌رك الم چكديككزده صبر
٢١ ايدر ايسه‌كز اللهك عندنده بو فضيلتدر * زيرا بوكا دعوت اولنديكز. چونكه مسيح دخى سزك ايچون الم چكوب اثرلرينه اقتفا ايتمكز ايچون
٢٢ سزه اورنك براقدى * كندوسى كناه ايشلمدى
٢٣ ولسانده حيله بولنمدى * شتم اولنديغنده بالمقابله شتم ايتمز ايدى. الم چكر ايكن تهديد ايتميوب انجق حق اوزره حكم ايدنه كنديني حواله ايدر ايدى.
٢٤ * وكندوسى كندى جسدنده كناهلرمزى اغاج اوزرنده يوكلندى تاكه بز كناهلره نسبتله فوت اولمش ايكن صلاحه يشايه‌لم انك بره‌سيله شفا بولديكز.
٢٥ * زيرا يولى شاشرمش قويونلر كبى ايديكز لكن شمدى جانلركزك چوبانى وناظرينه دونديكز.

اوچنجى باب

١ كذلك اى زوجه‌لر كندى زوجلركزه مطيع اولكز تاكه بعضلرى كلامه اعتقاد ايتمزلر ايسه‌ده
٢ * سزك خوف ايله اولان عفتلو حركاتكزى كورملريله زوجه‌لرينك حركاتى واسطه‌سيله بلا كلام
٣ قزانيله‌لر * وسزك زينتكز ظاهرده اولان صاچ اورمك والتون طاقمق يا اثواب كيمكدن عبارت
٤ اولميوب * مخفى اولان باطنى انسانده حليم وسليم روحك فساددن مبرّا اولان زينتندن عبارت اوله.
٥ بونك دخى عند الله قيمتى چوقدر * زيرا زمان قديمده اللهه متوكله اولان مقدس نسوان دخى كندى زوجلرينه مطيع اوله‌رق كنديلرينى بويله
٦ تزيين ايدرلر ايدى * نته‌كم ساره ابراهيمه افندى ديه‌رك اكا اطاعت ايدر ايدى سز دخى خير ايشليه‌رك هيچ بر قورقودن خوف ايتمديككز حالده انك اولادى اولورسكز.
٧ كذلك اى زوجلر سز دخى زوجه‌لركزى دها ضعيف ظرف مقامنده طوته‌رق انلر ايله برابر عاقلانه كچينوب حيات عنايتنه ميراث شريكه‌لرى بولندقلرى مناسبتله انلره اكرام ايديكز تاكه دعالركزه مانع اولميه.
٨ نهايت لامر جمله‌كز هم افكار همدرد قرنداش
٩ سويجى شفيق ولطيف اولكز * كملكه كملك ياخود شتمه شتم ايله مقابله ايتميه‌رك بالعكس خير دعا ايديكز چونكه بونك ايچون يعنى بركتى تورث ايتمك ايچون
١٠ دعوت اولنديغكزى بيلورسكز * زيرا حياتى سومك وايو كونلر كورمك استيان كندى ديلنى كوتولكدن ودوداقلرينى حيله سويلمكدن ضبط ايتسون.
١١ * كوتولكدن اجتناب ايدوب ايولك ايتسون
١٢ اسلامتى ارايوب اكا سعى ايتسون * زيرا ربك كوزلرى صالحلر اوزرينه وقولاقلرى انلرك نيازينه اما ربك وجهى كوتولك ايدنلر عليهنه‌در.
١٣ * وخيره مقتدى اولديغكز حالده كيم سزه اذيت
١٤ ايده‌جكدر * ولكن اكر صلاح ايچون الم چكر ايسه‌كز نه مباركسكز وانلرك خوفندن خوف
١٥ ايدوب مضطرب اولميه‌سكز * لكن كندى قلبلركزده رب اللهى تقديس ايليكز وضميركز پاك اوله‌رق درونكزده اولان اميدك سببنى هر بر طالب اولانه حلمله وخوفله جواب ويرمكلكه حاضر
١٦ بولنه‌سكز * تاكه عامل شرّ ديو سزى ذم ايتدكلرى خصوصده مسيحده اولان حسن حركاتكزى بهتان
١٧ ايدنلر خجل اوله‌لر * زيرا اللهك ارادتى بويله تعلق ايدر ايسه ايولك ايدر ايكن الم چكمك
١٨ كوتولك ايدر ايكن الم چكمكدن اولى در * زيرا

مسیح دخی بزی اللهه تقرب ایتدرملك اوزره یعنی
صالح فاسقلرك یولنه کناه ایچون برکره الم چکدی
و جسدجه اماته اولندی ایسه‌ده روحجه احیا
١٩ اولندی * بونك ایله دخی کیدوب زندانده اولان
روحلره وعظ ایلدی بونلر دخی بروقت ایام نوحده
سفینه انشا اولنمقده ایکن اللهك صبری بکلدیکی
٢٠ وقتده عاصی اولمشلر ایدی * اول سفینه‌ده دخی بر
٢١ قاچ یعنی سکز جان صودن قورتلدیلر * بوکا
مشابهة وافتیز (که لوث جسدك دفعی دکل انجق
ایو ضمیرك اللهه اولان اقراریدر) عیسی المسیحك
٢٢ قیامتی واسطه‌سیله بزی شمدی خلاص ایدر * اولکه
سمایه کیتمش اولوب ملائکه وحکومتلر و قدرتلر
کندوسنه منقاد اوله‌رق اللهك صاغنده‌در ۰

دردنجی باب

١ ایمدی مسیح بزم ایچون جسدده الم چکمش
اولمغله سز دخی همان اول نیت ایله سلاحلنکز
(زیرا جسدده الم چکن کناهدن فراغت ایتمشدر) ۰
٢ * تاکه جسدده قالدیغکز مدتی ارتق انسان شهوتلری
موجبنجه دکل انجق اللهك ارادتی موجبنجه
٣ کچوره‌سکز * زیرا عمرمزك کچمش زمانی کافیدر که
طائفه‌لرك مرادینی فعله کتورمکله شنیعات وشهوات
ومیخوارلق و لعبیات وبکریلك و حرام اولان
٤ بتپرستلکلرده سلوك ایتدك * و انلر ایله برابر
فجورك همان اول افراطنه سکرتمدیککزده بونی
٥ غریب کوره‌رك سب ایدرلر * انلر دیری ایله اولو
اولنلری محاکمه ایتمکه حاضر اولانه حساب
٦ ویره‌جکلردر * زیرا بو مقصد اوزره یعنی آدملره
کوره تنجه حکم اولنوب اللهه کوره روحجه یشایه‌لر
دیو اولولره دخی بشارت تبشیر اولندی ۰
٧ لکن جمله‌نك نهایتی یقلاشمشدر ایمدی عاقل
٨ اولوب دعایه آیق طوریکز * و هر شیدن اول
یکدیکرینه اولان محبتکز کمال کرمیله اولسون زیرا
٩ محبت چوق کناهلر ستر ایدر * سویلنمیه‌رك یکدیکرکز
١٠ حقنده مهمان نواز اولکز * هر بریکز اللهك نعمت
متنوعه‌سنك صادق کتخدالری کبی هر نه موهبه‌یی
آلمش ایسه یکدیکرکزك خدمتنه صرف ایدیکز ۰
١١ * برکیمسه کلام ایدر ایسه اللهك کلاملری کبی
برکیمسه خدمت ایدر ایسه اللهك احسان ایلدیکی
قوته کوره ایتسون تاکه اللهه عیسی المسیحك
واسطه‌سیله هر شیده تمجید اولنه ۰ مجد وقدرت
ابد الاباد اکا مخصوصدر آمین ۰
١٢ ای سوکیلولر کویا غریب برشی سزه اصابت
ایتمش دیو تجربه‌کز ایچون وقوعبولان آتشله قال
١٣ اولنمکزك وقوعنه استغراب ایتمیکز * لکن مادامکه
مسیحك المرینه مشترکسکز مسرور اولکز تاکه
١٤ انك جلالنك ظهورنده دخی شاد و مسرور اوله‌سکز ۰
* مسیحك اسمی ایچون ستم چکدیککزده نه
مبارکسکز چونکه جلالك و اللهك روحی اوزرکزده
ساکن اولور انلرك طرفندن اکا سب اولنور ایسه‌ده
١٥ سزك طرفکزدن اکا تمجید اولنور * و لکن سزدن
بری قاتل یا سارق یا عامل شر کبی یاخود
اخرلرك امورینه مداخله ایدن کبی الم چکمسون
١٦ * اما اکر خرستیان بولندیغی ایچون ایسه خجل
اولمیوب انجق بوخصوصده اللهی تمجید ایلسون ۰
١٧ * زیرا حکمك بیت اللهدن باشلامسنك وقتیدر
و اکر اولا بزدن باشلار ایسه اللهك بشارتنه اطاعت
١٨ ایتمیانلرك عاقبتی نه اوله‌جقدر * و اکر صالح کوج
ایله قورتلور ایسه فاسق وکناهکار نره‌ده بولنور ۰
١٩ * ایمدی اللهك ارادتی اوزره الم چکنلر خیر
ایشلمکله کندی جانلرینی اکا خالق صادق دیو
امانت ایتسونلر ۰

بشنجی باب

١ اراکزده بولنان اختیارلره بن که انلر کبی اختیار
و مسیحك المرینك شاهدی و ظاهر اوله‌جق جلالك
٢ حصه‌داری ایم * رجا ایدرم اللهك سزك اراکزده
بولنان سوریسنی کوده‌سکز و انی مجبوریتدن دکل
انجق حسن ارادت ایله هم قبیح قزانج ایچون دکل
٣ فقط جان و دلدن نظارت ایدرك * و جماعتلره
مسلط اولور کبی دکل انجق سوری‌یه اورنك
٤ اولکز * و باش چوبان ظهور ایتدیکی زمان
جلالك صولماز تاجنه نائل اوله‌جقسکز ۰
٥ کذلك سز ای کنجلر اختیارلره مطیع اولکز
وجمله‌کز بری بریکزه انقیاد اوزره اولوب تواضع
قوشانکز زیرا الله متکبرلره مقاومت ایدوب

٦ متواضعلره عنایت احسان ایدر * ایمدی اللهك يد قدرتنك التنده متواضع اولكز تاكه سزی
٧ وقتنده ترفیع ایده * جمله اندیشه کزی انك اوزرینه براقکز زیرا او سزی قایرر.
٨ آیق واویانق طورکز چونکه خصمکز شیطان کوموردیان ارسلان کبی کیمی یوده‌یم دیو آرایه‌رق
٩ طولاشور * بوكا دخی ایمانده قوی اوله‌رق قارشو طورکز چونکه دنیاده اولان سزك برادرلرکزك همان اول المزی چکمکده ایدوکنی بیلورسکز.
١٠ لکن مسیح عیساده بزی کندی عزت ابدیه‌سنه دعوت ایدن وجمیع عنایاتك منبعی اولان الله سز برمدت الم چکدیککزدن صکره کندیسی سزی
١١ اکامل وثابت وقوی ومؤسس قیله * اکا ابد الاباد عزت وقدرت اولسون آمین.
١٢ ظنمه کوره صادق برادر اولان سیلوانوسك واسطه‌سیله سزه مختصرجه تحریر ایله نصیحت ایدرك شهادت ایتدمکه بو قائم بولندیغکز حال
١٣ اللهك صحیح عنایتیدر * بابلده بولنان سزکله برابر منتخبه کلیسا واوغلم مرقوس سزه سلام
١٤ ایدرلر * بری بریکزه تقبیل محبت ایله سلام ایدیکز. سزکه مسیح عیساده‌سکز جمله کزه سلامت اولسون آمین.

بطرس رسولك

ایکنجی عمومی رساله‌سی

برنجی باب

١ عیسی المسیحك قولی ورسولی سمعون بطرس اللهمزك وخلاصکار عیسی المسیحك اظهار ایلدیکی صلاح واسطه‌سیله بزم ایله برابر همان اول قیمتلو
٢ ایمانه نائل اولنلره * سزه اللهی و ربمز عیسایی بیلمکلکله عنایت وسلامت ازدیاد بوله.
٣ مادامکه انك قدرت الهیه‌سی حیاته وتقوایه متعلق بالجمله شیلری بزی عزت و فضیلت ایله دعوت ایدنی بیلمکلکله بزه احسان ایلمش اولوب
٤ * انلر ایله دخی بزه بغایت عظیم وقیمتلو وعدلر ویرلمشدر تاکه بونلرك واسطه‌سیله دنیاده شهوتدن نشأت ایدن فساددن قورتلمش اولوب طبیعت
٥ الهیه‌یه حصه‌دار اوله‌سکز * سز دخی همان بو شیئه غیرت کامله کوستره‌رك ایمانکزه فضیلت
٦ وفضیلته علم * وعلمه ضبط نفس وضبط نفسه
٧ صبر وصبره تقوا * وتقوایه مودت اخویه ومودت
٨ اخویه‌یه محبت ضم ایدیکز * زیرا بو شیلر سزده بولنوب کسب ازدیاد ایتدکجه سزی ربمز عیسی المسیحی بیلمکلك خصوصنده متکاسل وثمره‌سز براقمازلر.
٩ * لکن کیمده بو شیلر یوغیسه اول کیمسه کور اولوب اوزاقدن کوره‌میه‌رك کندی اسکی
١٠ کناهلرندن تطهیرینی اونوتمشدر * بو اجلدن ای برادرلر دعوت وانتخابکزی ثابت قیلمغه دها زیاده جهد ایدیکز چونکه بونی یاپمغله اصلا
١١ دوشمیه‌جکسکز * زیرا بو وجهله رب وخلاصکارمز عیسی المسیحك ابدی ملکوتنه کیرمکلککز وسعتله احسان اولنه‌جقدر.
١٢ بو اجلدن اکرچه بو شیلری بیلوب حاضر بولنان حقیقتده ثابت اولمش ایسه‌کزده انلری دائما
١٣ خاطرکزه کتورمکی اهمال ایتمیه‌جکم * وبن بو مسکنده قالدقجه سزی اخطار ایدرك اویاندرمغی
١٤ لایق عد ایدرم * زیرا بیلورمکه ربمز عیسی

المسیحك بكا بیان ایلدیكی كبی مسكنمی ترك ایتمكلكم
١٥ قریبدر * ایمدی انتقالمدنصكره دائما بو شیلری
١٦ درخاطر ایتمكز ایچون جهد ایده‌جكم * زیرا بز
ساخته مصالله تابع اولمش دكل بلكه ربمز عیسی
المسیحك عظمتنی رأی العین مشاهده ایتمش اوله‌رق
١٧ انك قدرتنی و ظهورینی سزه بیلدردك * زیرا
جلال اعظم طرفندن بویله یعنی بنم سوكیلو اوغلم
بو در بن اندن راضی ایم دیو بر صدا كلدیكنده
پدر الله طرفندن عزت و جلال اخذ ایلدی.
١٨ * و سمادن كلان بو صدایی بز انك ایله برابر
١٩ مقدس طاغده بولندیغمز حالده ایشتدك * و بزده
دها ثابت اولان نبوت كلامی واردركه سز دخی
كون اغاروب صباح یلدزی قلبلركزده طوغنجیه‌دك
قرانلق یرده ضیادار چراغ كبی اكا دقت ایلكز
٢٠ ایله ایو ایدرسكز * اولا بیلورسكزكه كتابك هیچ
٢١ بر نبوت كلامی تعبیر مخصوصدن اولماز * زیرا هیچ
بر وقت بر نبوت انسان ارادتیله كلمدی انجق اللهك
مقدس ادملری روح القدس طرفندن تشویق
اوله‌رق سویلدیلر.

ایكنجی باب

١ لكن قوم اراسنده كاذب پیغمبرلر دخی بولندی
نته‌كم سزده دخی مهلك بدعتلر خفیا ادخال ایدن
وكندیلرینی اشترا ایلیان ربی انكار ایدوب كندی
اوزرلرینه هلاك عاجلی كتوران كاذب معلملر
٢ بولنه‌جقدر * و بونلرك هلاك یوللرینه چوق
كیمسه‌لر تابع اولوب انلرك سببیله طریق حقیقته كفر
٣ اولنه‌جقدر * و طمعدن ناشی دوزمه سوزلر ایله
سزی تجارت ایچون قوللانه‌جقلردر انلرك جزاسی
٤ قدیمدنبرو تأخر ایتمز و هلاكلری اویوقلاماز * زیرا
اكر الله كناه ایشلیان ملائكه‌یی اسركیوب انجق
حكم ایچون محفوظ اوله‌رق ظلمت بندلریله جهنمه
٥ القا و ترك ایلدی ایسه * و اكر قدیم دنیایی
اسركیوب بالعكس فاسقلرك دنیاسی اوزرینه طوفان
كتوروب صلاح واعظی نوحی سكزنجی اوله‌رق
٦ یدی كشی ایله مصون قیلدی ایسه * و اكر صكره
فسق اجراسنده بولنه‌جق اولنلره عبرت ایچون
٧ صادوم و غاموره شهرلرینی كول ایدوب * خراب
اولملرینی حكم ایتمسیله برابر صالح اولان لوطی
فاجرلرك حركات شنیعه‌سندن دردمند اولدیغی
٨ حالده خلاص ایلدی ایسه * (چونكه اول صالح
بینلرنده ساكن اولمغله كوروب ایشیده‌رك كوندن
كونه كندی صالح جاننی انلرك اعمال قبیحه‌لریله
٩ تعذیب ایلر ایدی) * رب متقیلری تجربه‌دن خلاص
ایتمك و حقسزلری و بالخصوص ناپاك لكه اشتها ایله
تنه تابع اولوب حكومتی تحقیر ایدنلری حكم عذاب
تحتنده روز جزا ایچون محافظه ایتمكی بیلور * بونلر
١٠ پرواسز و خودرأی اوله‌رق شرفایه سب ایتمكدن
١١ قورقمازلر * حالبوكه ملكلر قوت و قدرتده انلردن
اعظم ایكن ربك حضورنده انلرك علیهنه سب
١٢ ایدرك حكم ایتمزلر * لكن بونلر طبیعتیله صید
واتلاف ایچون طوغمش اولان ادراكسز حیوانلر
١٣ كبی بیلمدكلری شیلره سب ایدرك حقسزلغك اجرتی
آلمغله * كندی فسادلرنده فنایه واره‌جقلردر * بونلر
كوندوزین ذوق و صفایی خوش عد ایدرلر و سزك
ایله ییوب ایچرلر ایكن كندی حیله‌لریله تلذذ
١٤ ایدرك لكه و عیبدرلر * و كناهدن فراغت ایتمز
وزنا ایله طولو كوزلری اولوب ثابت اولمیان
جانلری اضلال ایدرلر و قلبلری طمعه ادمان اولنان
١٥ اهل لعنتدرلر * طریق مستقیمی ترك ایله حقسزلغك
اجرتنی سون باعور اوغلی بلعام یولنه ذاهب اوله‌رق
١٦ ضلالته دوشدیلر * او دخی فسقی ایچون تعزیر
اولنوب دیلسز مركب انسان سسیله سویلیه‌رك
١٧ پیغمبرك حماقتنی منع ایتدی * بونلر صوسز پكارلر
وشدید روزكار ایله سوركلنان بلوطلر اوله‌رق
قویو قرانلق الی الابد انلر ایچون صقلانمشدر.
١٨ * زیرا بطالتك مغرورانه سوزلرینی سویلریله
ضلالتده سلوك ایدنلردن هنوز قورتلمش اولان
كیمسه‌لری شهوات نفسانیه‌ده شنیعات ایله اضلال
١٩ ایدرلر * و انلره حریت وعد ایدر ایكن كندیلری
فسادك قوللری بولنورلر زیرا بر كیمسه كندینه
٢٠ غالب كلانك قولی اولور * زیرا اكر رب
و خلاصكار عیسی المسیحی بیلمكلكله دنیانك
ناپاكلكلردن قورتلدقدنصكره بتكرار اول شیلر
ایله طوتیله‌رق مغلوب اولورلر ایسه صكره‌كی
٢١ حاللری اولكندن بدتر اولور * زیرا انلر ایچون
صلاح طریقنی بیلمامكلك انی بیلدكدنصكره

کندیلره تسلیم اولنان امر مقدسدن یوز چویرمکدن
۲۲ اولی اولور ایدی * لکن کوپك کندی قی ایتدیکی
شیئه و ییقانمش خنزیر چاموره یوارلنمغه
دوندی دیو مثل صحیحك فحواسنجه انلرك حقنده
واقع اولدی·

اوچنجی باب

۱ ای سوکیلولر شمدی بو ایکنجی رساله‌یی سزه
یازوب ایکیسنده سزك صافی ذهنکزی اخطار
۲ طریقیله اویاندررم * که مقدس پیغمبرلر طرفندن
مقدما تبلیغ اولنان کلماتی و بزم یعنی رب
وخلاصکارك رسوللرینك تنبیهنی درخاطر ایده‌سکز·
۳ * اوّل امرده معلومکز اولسونکه صوك کونلرده
شهوتلرینه کوره سلوك ایدن مستهزیلر کلوب
۴ * انك ظهورینك وعدی نره‌ده‌در زیرا اجدادك
اویودقلری وقتدن برو هرشی خلقتك ابتداسندنبرو
۵ اولدیغی کبی قالیور دیه‌جکلردر * زیرا انلر بوندن
قصدا بیخبر طوریورلر که سموات ابتدادن
اولوب زمین اللهك کلامی ایله صودن وصو ایله
۶ قائمدر * بونلر ایله اولوقتده بولنان دنیا صویك
۷ طغیانیله هلاك اولدی * شمدیکی سموات وزمین
ایسه همان اول کلام ایله محفوظ اولوب حکم
و فاسق ادملرك هلاکی کوننه‌دك اتش ایچون
۸ صقلانلمشدرلر * ولکن ای سوکیلولر شو برشیدن
یعنی ربك عندنده بر کون بیك ییل کبی و بیك
۹ ییل برکون کبی اولدیغندن بیخبر اولمیه‌سکز * رب
بعضلرك تأخر ایتمشدر ظن ایتدکلری کبی وعدنده
تأخر ایتمز لکن برکیمسه‌نك هلاك اولمسنی دکل
انجق جمله‌نك توبه‌یه کلمسنی استمسیله حقمزده تأنی ایلر·
۱۰ * ولکن ربك کونی [کیجه‌ده] خرسز کبی کله‌جك
انده دخی سموات کورلدی ایله زائل اوله‌رق
عناصر یانغله حل اولنه‌جقدر وزمین ایله انده بولنان
۱۱ مصنوعات محترق اوله‌جقدر * ایمدی بونلرك
جمله‌سی حل اولنه‌جغندن سز اللهك کوننك
ورودینه منتظر اوله‌رق استعجال ایدوب مقدس
حرکتلرده وتقواده نصل کیمسه‌لر اولمکز کرکدر·
۱۲ * اول کونکه انده سموات طوتشوب حل اولنه‌جق
۱۳ و عناصر یانوب اریه‌جکدر * لکن انك وعدی
اوزره صلاحك ساکن اوله‌جغی یکی سموات
و یکی زمینه منتظر ایز·
۱۴ بو اجلدن ای سوکیلولر بو شیلره منتظر
اولدیغکز حالده انك عندنده سلامت ایله لکه‌سز
۱۵ و قصورسز بولنمکزه جهد ایلیکز * وربمزك تأنیسنی
خلاص عد ایدیکز نته‌کم سوکیلو برادرمز بولس
دخی کندینه احسان بیوریلان حکمته کوره * بالجمله
۱۶ رساله‌لرنده بو شیلردن بحث ایتدیکی مثللو سزه
دخی یازمشدر· بونلرده بعض کوج اکلاشیلور
شیلر اولمغله جاهل وثباتسز کیمسه‌لر سائر کتابلر
حقنده ایتدکلری کبی کندی هلاکلری ایچون بونلرك
۱۷ معناسنی دخی تغییر ایدرلر * ایمدی سز ای سوکیلولر
بونی اوّلدن بیلمکله صقنکز اولمیه‌که فاسقلرك
حیله‌سنه طوتیله‌رق کندی ثباتکزدن دوشه‌سکز·
۱۸ * اما رب وخلاصکارمز عیسی المسیحك عنایتنده
وعلمنده نمابولکز· اکا هم شمدی همده یوم الابده‌دك
حمد اولسون آمین·

﴿ يوحنا رسولك ﴾

﴿ برنجى عمومى رساله‌سى ﴾

برنجى باب

١ اول ابتدادن موجود اولان اول ايشتمش اول كوزلرمز ايله كورمش اولديغمز اول مشاهده ايدوب اللرمزك لمس ايتديكى حيات كلامنه دائر ٢ خبرويررز * (وحيات اظهار اولندى بز دخى انى كوردك وشهادت ايدرك پدرك نزدنده بولنمش اولوب بزه اظهار اولنان اول ابدى حياتى سزه ٣ اخبار ايدرز) * اول كورديكمزى وايشتديكمزى سزه اخبار ايدرز تاكه سزك دخى بزم ايله اشتراككز اولسون و بزم اشتراكمز دخى پدر ايله ٤ و اوغلى عيسى المسيح ايله‌در * وسزك سروركز مكمل اولمسى ايچون بونلرى سزه يازارز.

٥ واندن ايشيدوب سزه ويرديكمز خبر بودركه ٦ الله نوردر و انده هيچ بر ظلمت يوقدر * اكر انك ايله اشتراكمز واردر ديوبده ظلمتده سلوك ايدر ايسه‌ك يلان سويليوب حقيقتك اجراسنده ٧ بولنميز * اما اكر انك نورده اولديغى كبى نورده سلوك ايدر ايسه‌ك برى بريمز ايله اشتراكمز اولور وانك اوغلى عيسى المسيحك قانى بزى هر كناهدن ٨ تطهير ايدر * اكر كناهمز يوقدر دير ايسه‌ك ٩ كندمزى آلدادرز حقيقت دخى بزده دكلدر * اكر كناهلرمزى اقرار ايدر ايسه‌ك كناهلرمزى عفو ايدوب بزى هر حقسزلقدن تطهير ايلك ايچون ١٠ او صادق وعادلدر * اكر كناه ايشلامش ايز دير ايسه‌ك انى تكذيب ايدرز وانك كلامى بزده دكلدر.

ايكنجى باب

١ اى چوجقلرم كناه ايشلامكز ايچون سزه بو شيلرى يازيورم واكر بر كيمسه كناه ايشليه‌جك اولور ايسه پدرك نزدنده شفيعمز صالح عيسى ٢ المسيح واردر * اولدخى كناهلرمزه وبالكز بزمكيلره دكل انجق بتون دنيانك كناهلرينه دخى كفارتدر.

٣ و انى بيلديكمزى امرلرينى حفظ ايتديكمزدن ٤ بيلورز * انى بيلورم ديوبده امرلرينى حفظ ايتميان ٥ كيمسه كاذبدر وحقيقت انده دكلدر * لكن هر كيمكه انك كلامنى حفظ ايدر ايسه فى الحقيقه بو كيمسه‌ده الله محبتى كمال بولمشدر انده بولنديغمزى ٦ بونك ايله بيلورز * انده قالورم ديان كيمسه انك سلوك ايلديكى مثللو كنديسى دخى اويله سلوك ايتمك كركدر.

٧ اى برادرلر سزه يكى برامر دكل انجق ابتدادن سزده اولان امر قديمى يازيورم. اشبو امر قديم ٨ ابتدادن ايشتديككز كلامدر * ينه سزه يكى برامر يازيورم اولدخى انده هم سزده حقدر زيرا ظلمت ٩ كچمكده و نور حقيقى حالا ضيا ويرمكده‌در * نورده ايم ديوبده برادرينه بغض ايدن شمدى‌يه قدر ظلمتده‌در.
١٠ * برادرينى سون نورده قالور و انده سورچمه ١١ سببى يوقدر * لكن برادرينه بغض ايدن ظلمتده‌در وظلمتده كزوب نره‌يه كيتديكنى بيلمز چونكه ظلمت انك كوزلرينى كور ايتمشدر.

١٢ اى چوجقلر سزه يازيورم چونكه انك اسمى ١٣ ايچون كناهلركز عفو اولندى * اى پدرلر سزه

یازیورم چونکه ابتدادن اولانی بیلدیکز . ای
نوجوانلر سزه یازیورم چونکه شریره غالب
اولدیکز . ای صبیان سزه یازیورم چونکه پدری
۱۴ بیلدیکز * ای پدرلر سزه یازدم چونکه ابتدادن
اولانی بیلدیکز . ای نوجوانلر سزه یازدم چونکه
قوتلوسکز و اللهك کلامی سزده قالور و شریره
۱۵ غالب اولدیکز * دنیایی و دنیاده اولان شیلری
سومیکز اگر بر کیمسه دنیایی سور ایسه انده پدره
۱۶ محبت یوقدر * زیرا دنیاده اولان هر شی یعنی
تن شهوتی و کوز شهوتی و عمرك تکبری پدردن دکل
۱۷ انجق دنیادندر * و دنیا وانك شهوتی زائل اولور
لکن اللهك ارادتنی اجرا ایدن الی الابد قالور .
۱۸ ای چوجقلر اخر زماندر و دجال کلور دیو
ایشتدیککز مثللو شمدی دخی چوق دجاللر
کلمشدرلر . بو سببدن اخر زمان اولدیغنی
۱۹ اکلایورز * بزدن چیقدیلر ایسه‌ده بزدن دکللر
ایدی زیرا اگر بزدن اولسه‌لر ایدی بزم ایله قالمش
اولورلر ایدی اما چیقملری جمله‌نك بزدن اولمدقلری
۲۰ اشکار اولمق ایچون اولدی * سزك ایسه مقدس
۲۱ طرفندن مسحکز اولمغله هرشیئی بیلورسکز * حقیقتی
بیلمدیککز ایچون سزه یازمدم انجق انی بیلدیککز
و هیچ بر کذب حقیقتدن اولمدیغی ایچون یازدم .
۲۲ * عیسانك مسیح ایدوکنی انکار ایدندن غیری
کذّاب کیمدر . پدری و اوغلی انکار ایدن دجال
۲۳ اودر * اوغلی هر انکار ایدن پدره دخی مالك
دکلدر [اوغلی اقرار ایدن پدره دخی مالکدر] .
۲۴ * ایمدی ابتدادن ایشتدیککز شی سزده قالسون .
اگر ابتدادن ایشتدیککز شی سزده قالور ایسه
۲۵ سز دخی اوغلده و پدرده قاله‌جقسکز * و کندینك
۲۶ بزه ایتدیکی وعد بودر یعنی حیات ابدیه در * سزی
۲۷ اضلال ایدنلر حقنده بو شیلری سزه یازدم * و سز
انك طرفندن آلدیغکز مسح سزده قالور و بر
کیمسه‌نك تعلیم ایتمسنه احتیاجکز یوقدر انجق
مادامکه اول مسح سزه هر شی حقنده تعلیم ایدر
و حق اولوب یلان دکلدر و نیجه‌که سزه تعلیم
ایتدی ایسه انده قالکز .
۲۸ و شمدی ای چوجقلر انده قالکز تاکه او اظهار
اولندیغی زمان جسارتمز اولسون و ظهورنده اندن
۲۹ خجل اولمیه‌لم * اگر انك صالح اولدیغنی بیلور
ایسه‌کز هر صلاحی ایشلیان کیمسه‌نك اندن تولد
ایتدیکنی بیلورسکز .

اوچنجی باب

۱ باقکز پدر بزه نه‌کونه محبت احسان ایتمشدر که
اولاد الله تسمیه اولنه‌لم بونك ایچون دنیا بزی
۲ طانیماز چونکه انی طانیمادی * ای سوکیلولر شمدی
اولاد الله ایزونه اوله‌جغمز دها اظهار اولنمدی
ایسه‌ده او اظهار اولندیغنده اکا مشابه اوله‌جغمزی
بیلورز زیرا انی همان اولدیغی کبی کوره‌جکز .
۳ و هر کیمك انده بویله امیدی وار ایسه انك
۴ پاك اولدیغی مثللو کندی نفسنی پاکلار * هر کیم
کناه ایشلر ایسه شریعتی دخی تجاوز ایتمش اولور
۵ و کناه شریعتی تجاوز ایتمکدر * و بیلورسکز که
او بزم کناهلرمزی رفع ایتمك ایچون اظهار
۶ اولندی و انده کناه یوقدر * هر کیم انده قالورسه
کناه ایشلمز هر کناه ایشلیان کیمسه انی نه کورمش
۷ نه بیلمشدر * ای چوجقلر سزی کیمسه الداتمسون
صلاح ایشلیان انك صالح اولدیغی مثللو صالحدر
۸ * کناه ایشلیان شیطاندندر زیرا شیطان ابتدادنبرو
کناه ایشلر . ابن الله بونك ایچون یعنی شیطانك
ایشلرینی ابطال ایتمك ایچون اظهار اولندی .
۹ * اللهدن هر تولد ایتمش اولان کناه ایشلمز چونکه
انك تخمی انده قالور و اللهدن تولد ایتمش اولدیغی
۱۰ اجلدن کناه ایشلیه‌مز * اولاد الله ایله شیطانك
اولادی بو وجهله ظاهر اولور . صلاح ایشلیان
همدخی کندی برادرینی سومیان اللهدن دکلدر .
۱۱ * زیرا ابتدادن ایشتدیککز تنبیه بودر که بری
۱۲ بریمزی سوه‌لم * شریردن اوله‌رق کندی قرنداشنی
قتل ایدن قاین کبی اولمیه‌لم وانی نه سببدن قتل
ایتدی کندی اعمالی کوتو و قرنداشنك اعمالی
۱۳ صالح اولدیغی ایچون قتل ایتدی * ای برادرلرم دنیا
۱۴ سزه بغض ایدر ایسه تعجب ایتمیکز * اولومدن
حیاته انتقال ایتدیکمزی برادرلری سودیکمزدن
۱۵ بیلورز برادرینی سومیان اولومده قالور * کندی
برادرینه هر بغض ایدن قاتلدر و هیچ بر قاتلك
۱۶ درونده حیات ابدیه بولنمدیغنی بیلورسکز * محبتی
بوندن یعنی مسیح کندی جاننی بولمزه فدا ایتدیکندن

بیلـدك بزم دخی برادرلر یولنـه جانلرمزی فدا
١٧ ایتمـه‌مز کرکدر * اما هر کیم دنیوی معیشته مالك
اولدیغی حالده برادرینك محتاج اولدیغنی کوررده
شفقتنی اندن دریغ ایدرایسه الله محبتی انده نصل
١٨ قالور * ای چوجقـلرم لفظا یا لسانا دکل انجق
فعلا وحقیقة سوه‌لم ٠
١٩ بونك ایله دخی حقیقـتدن اولدیغمزی بیلورز
٢٠ وانك حضورنده قلبلرمزی تامین ایدرز * زیرا اکر
قلبلرمز بزی تعزیر ایدر ایسـه الله قلبمزدن بیوك
٢١ اولوب هر شیئه عالمـدر * ای سوکیلولر اکر قلبمز
بزی تعزیر ایتمز ایسه اللهك حضورنده جسارتمز وار ٠
٢٢ * و هر نه دیلر ایسه‌ك اندن آلورز چونکه انك
امرلرینی حفظ ایدرز وانك عندنده مقبول اولان
٢٣ شیلری ایشـلرز * وانك امری بو درکه اوغـلی
عیسی المسیحك اسمنه ایمانه لم وبزه امر ایتـدیکی
٢٥ کبی بری بریمزی سوه‌لم * و انك امرلرینی حفظ
ایدن انده اولدخی بونده قالور وانك بزده قالدیغنی
بوندن یعنی بزه ویردیکی روحدن بیلورز ٠

دردنجی باب

١ ای سوکیلولر هر برروحه اینانمیکز لکن
روحلرك الله طرفنـدن اولوب اولمدیغنی تجربه
ایدیکز زیرا دنیـاده چوق کاذب پیغمبرلر خروج
٢ ایتمشدر * اللهك روحنی بونك ایله بیلکز عیسی
المسیحك تنده کلمش ایدوکنی اقرار ایدن هر روح
٣ اللهدندر * و عیسی المسیحك تنده کلمش ایدوکنی
اقرار ایتمیان هر روح اللـهدن دکلدر ودجالك
روحی بو درکه انك کله‌جکنی ایشتدیکز والان بیله
٤ دنیاده‌در * ای چوجقـلر سز اللهدن سکز وانلره
غالب اولدیکز زیرا سزده اولان دنیـاده اولاندن
٥ بیوکدر * انلر دنیادندرلر بو سببدن دنیادن بحث
٦ ایدرلر دنیا دخی انلری دکلر * بز اللهدن ایز اللهی
بیـلان بزی دکلر اللهـدن اولمیان بزی دکلمز ٠
حقیقت روحنی وضلالت روحنی بوندن بیلورز ٠
٧ ای سـوکیلولر بری بریمزی سوه‌لم زیرا محبت
اللهدندر وهر محبت ایدن اللهدن تولد ایتمشدر
٨ واللهی بیلور * محبت ایتمیان اللهی بیلمشدر زیرا
٩ الله محبتدر * اللهك بزه اولان محبتی بونك ایله یعنی
اللهك کندی ابن وحیدینی انك واسطه‌سیله حیاته
مالك اولمـه‌مز ایچون دنیایه کوندرمسیله اظهار
١٠ اولندی * محبت بونده‌در دکلکه بز اللهی سودك
انجق او بزی سودی وکندی اوغلنی کناهلرمز
١١ ایچـون کفارت اولمق اوزره کوندردی * ای
سوکیلولر الله بزی بویله سودی ایسـه بزم دخی
١٢ بری بریمزی سومه‌مز کرکدر * اللهی اصلا برکیمسه
کورمامشـدر ٠ بری بریمزی سودیکمز تقدیرده الله
بزده قالور وانك محبـتی بزده کمال بولمش اولور ٠
١٣ * انده قالدیغمزی وانك بزده قالدیغـنی بونك ایله
یعنی بزه کـندی روحندن ویرمش اولدیغندن
١٤ بیلورز * وبزکوردك وشهادت ایدرزکه پدر اوغلی
١٥ دنیانك خلاصکاری اولمق اوزره کوندردی * هر
کیم که عیسانك ابن الله ایدوکنی اقرار ایدر ایسه
١٦ الله انده اولدخی اللهده قالور * بز دخی اللهك بزه
اولان محبتنی بیلدك واینادق ٠ الله محبتدر ومحبتده
١٧ قالان اللهـده الله دخی انده قالور * محبت بزده
شونك ایله کمال بولمشدرکه روز جزاده جسارتمز
اوله زیرا اونیجه ایسه بز دخی بو دنیاده بویله ایز ٠
١٨ * محبتده قورقو یوقدر انجق محبت کامله قورقویی
دفع ایدر زیرا قورقوده عـذاب وار وقورقان
١٩ کیمسه محبتـده کمال بولمامشـدر * بز انی سورز
٢٠ چونکه اولا او بزی سودی * برکیمسه اللهی سورم
دیوبده کندی برادرینه بغض ایدر ایسه کاذبدر
زیرا کوردیکی برادرینی سومیان کیمسه کورمدیکی
٢١ اللهی نصـل سوه بیلور * و انك طرفنـدن شو
امرمز واردرکه اللهی سون کندی برادرینی دخی
سوه ٠

بشنجی باب

١ هرکیم که عیسانك مسیح ایدوکنه اینانور ایسه
اللهدن تولد ایتمشدر وهرکیم که تولید ایدنی سور
٢ ایسه اندن متولد اولانی دخی سور * اولاد اللهی
سودیکمزی بوندن یعنی اللهی سووب انك امرلرینی
٣ حفظ ایتـدیکمزدن بیلورز * زیرا الله محبـتی
بو درکه امرلرینی حفظ ایده‌لم انك امرلری دخی
٤ اغر دکلدر * زیرا اللهدن هر متولد اولان دنیایه
غالب اولور ودنیایی مغلوب ایدن غلبه ایمانمزدر ٠

٥ * عیسانك ابن الله ایدوكنه اینانان كیمسه‌دن
غیری دنیایی مغلوب ایدن كیمدر.
٦ صو وقان ایله یالكز صو ایله دكل انجق صو
همده قان ایله كلان بودر یعنی عیسی المسیحدر
وشهادت ایدن روحدر زیرا روح حقیقتدر.
٧ * زیرا [سماده شهادت ایدنلر اوچدر پدر كلام
٨ وروح القدس وبواوچ بردر * وزمینده] شهادت
ایدنلر اوچدر روح وصو وقان اوچی دخی برده
٩ متفقدرلر * اكر انسان شهادتنی قبول ایدر ایسه‌ك
اللهك شهادتی دها بیوكدر زیرا اللهك كندی
١٠ اوغلی حقنده ویردیكی شهادت بودر * ابن اللهه
ایمان ایدن كندی دروننده اول شهادته مالكدر.
اللهه ایمان ایتمیان انی تكذیب ایتمش اولور زیرا
اللهك كندی اوغلی حقنده ویردیكی شهادته
١١ اینانمامشدر * وشهادت شودركه الله بزه حیات
ابدیه احسان ایتمشدر وبو حیات انك اوغلنده‌در.
١٢ * اوغله مالك اولان حیاته مالكدر ابن اللهه
مالك اولمیان حیاته مالك دكلدر.
١٣ بو شیلری سز ابن اللهك اسمنه ایمان ایدنلره
یازدمكه حیات ابدیه‌یه مالك اولدیغكزی بیله‌سكز
١٤ [و ابن اللهك اسمنه ایمان ایده‌سكز] * و انك
عندنده مالك اولدیغمز جسارت بودركه برشی
انك ارادتنه كوره دیله‌دیكمز حالده بزی دكلر.
١٥ * مطلوبمز نه ایسه بزی دكله‌دیكنی بیلور ایسه‌ك
انك طرفندن دیله‌دیكمز مطلوبلری آلمقده
اولدیغمزی بیلورز.
١٦ اكر بر كیمسه برادرینك باعث موت اولمیان بر
كناه ایشلمكده اولدیغنی كورر ایسه دیله‌سون
واكا یعنی باعث موت اولمیان كناهی ایشلیانلره
حیات ویره‌جكدر. باعث موت اولان كناه واردر
١٧ انك ایچون رجا ایتسون دیمیورم * هر حقسزلق
كناهدر وباعث موت اولمیان كناه واردر.
١٨ اللهدن هر بر متولد اولانك كناه ایشلیه‌جكنی
بیلورز فقط اللهدن تولد ایدن كیمسه كندی
١٩ نفسنی حفظ ایدر و شریر اكا طوقنماز * بیلورزكه
اللهدن ایز بتون دنیا دخی شریرك ضبطنده‌در.
٢٠ * هم بیلورزكه ابن الله كلدی وحق بیلمز ایچون
بزه ادراك ویردی و بز حق اولانده یعنی انك اوغلی
عیسی المسیحده ایز. حق الله وحیات ابدیه بودر.
٢١ * ای چوجقلر كندیكزی بتلردن حفظ ایدیكز
[آمین].

یوحنا رسولك

ایكنجی رساله‌سی

---

١ بن اختیاردن حقیقتده سودیكم ٢ * ویالكز
بنم دكل انجق حقیقتی بیلنلرك جمله‌سنك بزده قالوب
الی الابد بزم ایله بولنه‌جق حقیقت سببندن
٣ سودكلری منتخب خاتون ایله اولادینه * پدر الله
طرفندن وپدرك اوغلی رب عیسی المسیح طرفندن
حقیقت ومحبتده عنایت ومرحمت وسلامت سزك
ایله اولسون.
٤ پدردن آلدیغمز امره كوره سنك اولادكدن
حقیقتده سلوك ایدنلر بولدیغمده زیاده‌سیله
٥ مسرور اولدم * وشمدی ای خاتون سكا بر یكی
امر یازاركبی دكل انجق ابتدادن مالك اولدیغمزی
یازه‌رق سكا رجا ایدرم كه بری بریمزی سوه‌لم.
٦ * ومحبت انك امرلرینه كوره سلوك ایتمكلكمزدر.
امر بودركه ابتدادن برو ایشتدیككزه كوره انده
٧ سلوك ایده‌سكز * زیرا دنیایه عیسی المسیحك تنده
كلدیكنی اقرار ایتمیان چوق اضلال ایدیجیلر كلدی.

۸ مضل ودجال بودر * امکمزی ضایع ایتمیوب انجق اجر تامه نائل اولەمز ایچون کندیکزه دقت ۹ ایدیکز * هر تجاوز ایدوبده مسیحك تعلیمنده قالمیان کیمسه اللهه مالك دکلدر مسیحك تعلیمنده قالان ۱۰ کیمسه هم پدره همدخی اوغله مالکدر * اکر یانکزه برکیمسه کلوردە بو تعلیمی کتورمز ایسه انی اوه قبول ایتمیوب اکا سلام دخی ویرمیکز ·

۱۱ * زیرا اکا سلام ویرن انك کوتو عملرینه شریك اولمش اولور ·

۱۲ سزه یازەجق چوق شیلرم وار ایسەده کاغد ومرکب ایله یازمق استمدم لکن سرورمز مکمل اولسی ایچون یانکزه کلوب شفاها سویلکه امیدم ۱۳ وار * سنك منتخب همشیرەنك اولادی سکا سلام ایدرلر [آمین] ·

یوحنا رسولك

اوچنجی رسالەسی

۱ بن اختیاردن حقیقتده سودیکم سوکیلو غایوسه ۲ * ای سوکیلوم جانك سعادت حالده اولدیغی کبی سنك هر شیده سعادت حالك وعافیتده بولنمقلغك ۳ ایچون دعا ایدرم * زیرا بعض برادرلر کلوب حقیقتده سلوك ایتمکده اولدیغك کبی سنده بولنان حقیقته شهادت ایتدکلرنده زیادەسیله مسرور ۴ اولدم * بوندن یعنی اولادمك حقیقتده سلوك ایتدکلرینی ایشتمکدن زیادە بیوك سرورم یوقدر · ۵ * ای سوکیلوم برادرلره و غریبلره هرنه ایدر ۶ ایسەك صادقانه ایدرسین * انلر کلیسانك حضورنده محبتکه شهادت ایتدیلر انلری دخی اللهك رضاسی اوزره کوندردیکك حالده ایو ایتمش اولورسین · ۷ * زیرا طائفەلردن برشی آلمیەرق انك اسمی ۸ ایچون یوله روان اولدیلر * ایمدی بز بویله کیمسەلری قبول ایتمکه بورجلو ایز تاکه حقیقتده امکداش ۹ اولەلم * کلیسایه یازدم ایسەده ارالرنده برنجی اولمق سوداسنده اولان دیوطریفس بزی قبول ایتمز · ۱۰ * بو سببدن کلدیکم تقدیرده ایتدیکی عملرینی یعنی علیهمزده کوتو سوزلر ایله ایتدیکی اطالهٔ لسانی وبونك ایله اکتفا ایتمیەرك برادرلری کندیسی قبول ایتمکدن ماعدا استیانلری منع ایله کلیسادن ۱۱ اخراج ایتدیکنی خاطره کتورەجکم * ای سوکیلوم شرّه دکل انجق خیره مقتدی اول · عامل خیر اللهدندر اما عامل شرّ اللهی کورمامشدر · ۱۲ * دیمتریوس جملەنك و اصل حقیقتك دخی حسن شهادتنه مظهردر · بز دخی شهادت ایدرز وشهادتمز حق اولدیغنی بیلورسکز ·

۱۳ یازەجق چوق شیلرم وار ایدی ایسەده سکا ۱۴ مرکب و قلم ایله یازمق استمم * لکن سنك ایله عن قریب کوریشوب شفاها سویلمك امیدنده ۱۵ ایم * سکا سلامت اولسون · دوستلر سکا سلام ایدرلر · دوستلره فراده فراده سلام ایله ·

يهودا رسولك

عمومى رساله‌سى

١ عيسى المسيحك قولى و يعقوبك قرنداشى يهودا
پدر اللهده تقديس و عيسى المسيحده محفوظ قيلنان
٢ دعوتلولره * سزه مرحمت و سلامت و محبت
ازدياد اوزره اولسون.
٣ اى سوكيلولر مشترك اولان خلاصك خصوصنده
سزه يازمق اوزره غيرت كامله‌ده اوله‌رق
مقدسلره بردفعه تسليم اولنمش اولان ايمان ايچون
مجاهده ايده‌سكز ديو نصيحت ايدرك يازمقلغمى
٤ لازم كوردم * زيرا بو حكم ايچون قديمدن تقدير
اولنمش بعض فاسق كيمسه‌لر خفيا كيروب
الهمزك عنايتنى فجوره تبديل ايله صاحب واحد
اولان [اللهى] وربمز عيسى المسيحى انكار ايدرلر.
٥ * و هر نه قدر معلومكز ايسه‌ده سزه اخطار ايتمك
استرمكه رب قومى مصر ديارندن قورتاردقدن
٦ صكره ينه ايمان ايتميانلرى هلاك ايلدى * هم
كنديلرك رياستنى حفظ ايتميوب مكانلرينى ترك
ايدن ملكلرى يوم عظيمك حكمى ايچون ابدى
٧ بندلر ايله ظلمت التنده حفظ ايلدى * نيجه‌كه
صادوم و غاموره واطرافلرنده بولنوب انلرك
امثالى اوزره ارتكاب زنا ايدرك جسد اخر
اردينه دوشن شهرلر ابدى اتشك عذابنه دوچار
٨ اولمش اوله‌رق عبرت عالم اولديلر * هكذا بو
خليا صاحبلرى دخى جسدى مردار ايدرلر
٩ و حكومتى تحقير ايدوب شرفايه سب ايدرلر * اما
باش ملك ميخائيل شيطانه مخالفت ايدوب موسانك
جسدينه دائر مجادله ايدركن عليهنده سب ايله
حكم ايتمكه جسارت ايتميوب الحق سنى رب
١٠ تعزير ايتسون ديدى * بونلر ايسه بيلمدكلرى شيلره
سب ايدرلر و لكن غير ناطق حيوانات مثللو
١١ بالطبع اكلادقلرى شيلرده فاسد اولورلر * وآى
انلره زيرا قايينك مسلكنده سلوك ايتديلر
واجرت ايچون بلعامك ضلالتى اردى صره
قوشديلر و قوراحك ايتديكى كبى مخالفتده هلاك
١٢ اولديلر * بونلر سزك محبت ضيافتلركزده لكه‌لر
اولوب سزك ايله ييوب ايچه‌رك نفسلرينى
قورقوسز بسلرلر. روزكارلردن اوته برى
سوركلنان صوسز بلوطلر چپلاق و ميوه‌سز ايكى كره
١٣ قورومش كوكدن قوپارلمش اغاجلردر * كپوك كبى
كندى عيبلرينى چيقاران شدتلو دكز طالغه‌لريدرلر
اواره يلدزلردر كه ظلمت شديده انلر ايچون الى
الابد حفظ اولنمشدر.
١٤ و بونلرك حقنده ادمدن يدنجى اولان اخنوخ
دخى وحى ايله سويليوب ديديكه اشته رب جمله‌يى
حكم ايلمك وجمله فاسقلرى ارتكاب ايتدكلرى جميع
١٥ اعمال فاسقانه‌لرى ايچون * وفاسق كناهكارلرك
كندى عليهنده سويلدكلرى جمله سرت شيلردن
طولايى الزام ايتمك ايچون اون بيكلرجه مقدسلرى
١٦ ايله كلدى * بونلر مرلدانيجيلر كندى حاللرندن
تشكى ايديجيلر كندى شهوتلرينه كوره سلوك
ايدوب اغزلرى بيوك سويليه‌رك كار ايچون تملق
١٧ ايدرلر * لكن سز اى سوكيلرلر ربمز عيسى المسيحك
رسوللرى طرفندن مقدما سزه تبليغ اولنان كلماتى
١٨ يعنى * اخر زمانده كندى فسقلرينك شهوتلرنجه
سلوك ايدن مستهزيلر اوله‌جقلردر ديدكلرينى
خاطركزه كتوركز.
١٩ بونلر اهل اعتزال ونفسانى و روحه مالك

۲۰ اولمیان کیمسه‌لردر * سز ایسه ای سوکیلولر
کندیلرکزی اقدس ایمانکز اوزرینه بنا ایدوب
۲۱ روح القدس ایله دعا ایدرك * کندیلرکزی اللهك
محبتنده حفظ ایدوب حیات ابدیه ایچون ربمز
۲۲ عیسی المسیحك مرحمتنه مترقب اولکز * وبالتفریق
۲۳ بعضلرینه مرحمت ایدیکز * بعضلرینی ایسه
اتشدن قپارق قورقو ایله قورتارکز و تن ایله
لکه‌لنمش لباسدن بیله اکراه ایدیکز.
۲٤ وسزی لکه‌سز صقلامغه وکندی جلالنك
حضورنده شادلق ایله قصورسز احضار ایتمکه
۲۵ قادر اولانه * خلاصکارمز یالکز [علیم] اللهه†
هم شمدی همده ابد الاباد عزت وعظمت قدرت
وحکومت اولسون آمین.

وحیء یوحنا

برنجی باب

۱ عیسی المسیحك وحیدر یعنی عن قریب مطلقا
وقوعبوله‌جق شیلری کندی قوللرینه کوسترمك
اوزره اللهك اکا ویردیکی وکندی ملکی واسطه‌سیله
کوندروب قولی یوحنایه بیان ایلدیکی وحی‌در.
۲ * اولدخی اللهك کلامنه وعیسی المسیحك شهادتنه
همان جمله کوردیکی شیلره شهادت ایلدی.
۳ * نه مبارکدر بو نبوتك سوزلرینی اوقویان
ودکلیوب ایچنده یازلمش اولان شیلری حفظ ایدنلر
زیرا وقت یقیندر.
٤ یوحنا آسیاده بولنان یدی کلیسالره موجود
اولان واولمش واوله‌جق طرفندن وانك تحتی
٥ اوکنده بولنان یدی روح طرفندن * وشاهد
صادق اولوب امواتدن قیام ایدنلرك ایلکی وملوك
زمینك رئیسی اولان عیسی المسیح طرفندن سزه
عنایت وسلامت اولسون. بزی سووب کندی
٦ قانیله کناهلرمزدن ییقایه‌رق * وپدری اللهه
ملوك وکهنه نصب ایدنه ابد الاباد عزت وقدرت
اولسون آمین.
۷ اشته بلوطلر ایله کلیور وهرکوز وانی دلانلر
دخی انی کوره‌جکدر وانك سببندن زمینك بالجمله
۸ قبیله‌لری دوکنه‌جکلردر بلی آمین * موجود اولان
واولمش واوله‌جق وهر شیئه قادر رب† بیوررکه
الف ویا [ابتدا وانتها] بن ایم.
۹ بن یوحناکه سزك برادرکز وعیسی المسیحك
مضایقه‌سی وملکوتی وصبرنده شریککز ایم اللهك
کلامی وعیسی المسیحك شهادتی ایچون پطموس
۱۰ ادینلان اطه‌ده بولندم * وربك کوننده اوزرمه
۱۱ روح کلوب اردمدن بوروسسي کبی * [الف ویا
اوّل واخر بن ایم و] کوردیککی برکتابه یازوب
[اسیاده اولان] یدی کلیسایه یعنی افسوسه وازمیره
وپرغامه‌یه وتیاتیره‌یه وصاردسه وفیلادلفیایه
ولاودکیایه کوندر دیو بیوك بر صدا ایشتدم.
۱۲ * وبکا سویلیان سس کیمك ایدوکنی کورمك ایچون
۱۳ دوندم ودوندیکمده یدی التون شمعدان * ویدی
شمعدانك اورته‌سنده ابن الانسانه بکزر وایاغنه
قدر بر اثواب کیینمش وکوکسنه بر التون قوشاق
۱٤ قوشانمش اولان بر ذات کوردم * وباشی ایله
صاچلری بیاض یپاغی مثللو قار کبی بیاض ایدی
۱٥ وکوزلری اتش علوی کبی ایدی * ایاقلری دخی
فرونده قزارمش خاص برنجه بکزر اوله‌رق سسی
۱٦ دخی چوق صولرك سسی کبی ایدی * وصاغ
النده یدی یلدز بولنوب اغزندن ایکی اغزلو

---

†بعضلر ربمز عیسی المسیح واسطه‌سیله ازلدن هم
†بعضیسی رب الله

کسکین بر قلیج چیقار ایدی چهره‌سی دخی قوتیله
١٧ ضیا ویرن کونش کبی ایدی * وانی کوردیکمده
ایاقلرینه اولو کبی دوشدم اولدخی صاغ النی
اوزرمه وضع ایله دیدیکه قورقمه بن اوّل واخر
١٨ * و حی اولان ایم واُولمش ایدم واشته ابد الاباد
حی ایم [آمین] و هاویه ایله موتك انختارلری
١٩ بنده‌در * کوردیکك و حاضر اولان و بوندنصکره
٢٠ وقوع بوله‌جق شیلری * صاغ المده کوردیکك
یدی یلدزك سرّینی ویدی التون شمعدانی یاز .
اول یدی یلدز یدی کلیسانك ملکلری اولوب
[کوردیکك] یدی شمعدان دخی یدی کلیسادر .

ایکنجی باب

١ افسوسده اولان کلیسانك ملکنه یاز یدی
یلدزی صاغ انده طوتوب یدی التون شمعدانك
٢ اورته‌سنده کزن ذات بویله بیورر * سنك عمللرکی
وامککی و صبرکی و شریرلره تحمل ایده‌مدیککی
ورسل دکل ایکن رسل ایز دیانلری تجربه ایدوب
٣ انلری یلانجی بولدیغکی * وصبر ایده‌رك تحمل
ایتدیککی و اسمم ایچون [امك چکه‌رك]
٤ کوشه‌مدیککی بیلورم * بو جمله ایله علیهکده
دیه‌جکم وار چونکه اولکی محبتکی ترك ایتدك
٥ * ایمدی نره‌دن دوشمش اولدیغکی خاطرکه کتور
وتوبه ایله واولکی عمللری ایشله یوقسه توبه ایتمز
ایسه‌ك سکا تیز کلور وشمعدانکی یرندن قالدررم .
٦ * لکن سنده بو وارکه نیقولاویلرك عمللرندن اکراه
٧ ایدرسین بن دخی انلردن اکراه ایدرم * قولاغی
اولان کیمسه روحك کلیساره سویلدیککی ایشتسون .
غالب اولانه اللهك جنتی اورته سنده اولان حیات
اغاجندن یمککی احسان ایده‌جکم .
٨ وازمیرده اولان کلیسانك ملکنه یاز . اُولمش
اولوبده دیرلمش اولان اول اوّل و اخر بویله
٩ بیورر * سنك عمللرکی ومضایقه‌کی وفقرکی (اما
زنکین سین) ویهودی دکل انجق شیطانك جماعتی
ایکن یهودی ایز دیانلرك کفرینی بیلورم .
١٠ * چکه‌جکك شیلرك برندن قورقمه اشته تجربه
اولنمکز ایچون شیطان سزدن بعضلرینی حبسه
القا ایده‌جك و اون کون قدر مضایقه‌کز
اوله‌جقدر . اولومه دکین صادق اول بن دخی
١١ سکا حیات تاجنی ویریرم * قولاغی اولان کیمسه
روحك کلیساره سویلدیککی ایشتسون . غالب
اولان ایکنجی اولومدن زیان چکمیه‌جکدر .
١٢ و پرغامه‌ده اولان کلیسانك ملکنه یاز ایکی
١٣ اغزلو کسکین قلیجك صاحبی بویله بیورر * سنك
عمللرکی وسنك نره‌ده یعنی شیطانك تختی بولندیغی
یرده ساکن اولدیغکی بیلورم و اسممی قوی
طوتارسین و اراکزده شیطانك ساکن اولدیغی
یرده اول صادق شهیدم اولان انتیپاس قتل
اولندیغی کونلرده بیله بکا اولان ایمانکی انکار
١٤ ایتمدك * بو جمله ایله علیهکده براز دیه‌جکم
وار چونکه اورادہ یانکده بت قربانندن یمه‌لری
وزنا ایتملری ایچون بنی اسرائیلك اوکنه توکز
قومقلغی بالاقه اوکردان بلعامك تعلیمنی طوتانلر
١٥ وار * هکذا سنك یانکده دخی بنم اکراه ایتدیکم
١٦ نیقولاویلر تعلیمنی طوتانلر وار * توبه ایله یوقسه
سکا تیز کلوب اغزمك قلیجیله انلر ایله جنك
١٧ ایدرم * قولاغی اولان کیمسه روحك کلیساره
سویلدیککی ایشتسون . غالب اولانه محفوظ مندن
یمککی احسان ایدوب اکا بر بیاض طاش ویره‌جکم
اول طاشك اوزرنده دخی انی آلاندن ماعدا
کیمسه‌نك بیلدیکی بر اسم جدید یازیلیدر .
١٨ و تیاتیره‌ده اولان کلیسانك ملکنه یاز کوزلری
آتش علوی کبی اولوب ایاقلری خاص پرنجه
١٩ بکزر اولان ابن الله بویله بیورر * سنك عمللرکی
ومحبتکی وخدمتکی وایمانکی وصبرکی هم صکره‌کی
٢٠ عمللرك اولکیلردن زیاده اولدیغنی بیلورم * بوجمله
ایله علیهکده [براز] دیه‌جکم وار چونکه نبیه ایم
دیان قاری یزابل زنا ایتمکی وبت قربانندن یمکی تعلیم
٢١ ایدرك قوللرمی اضلال ایتمسنه براقرسین * وبن
اکا کندی زناسندن توبه ایچون مهلت ویردم
٢٢ ایسه‌ده توبه ایتمدی * اشته انی بر یتاغه وانك
ایله زنا ایدنلری کندی عمللرندن توبه ایتمدکلری
٢٣ تقدیرده بیوك مضایقه‌یه القا * واولادینی موت
ایله قتل ایده‌جکم و جمله کلیسالر بو کرکلر ایله
قلبلری تفتیش ایدن بن ایدوکمی بیله‌جکلر و هر
٢٤ بریکزه اعماکزه کوره ویره‌جکم * اما سز تیاتیره‌ده
بولنان سائرلره همان بو تعلیمی قبول ایتمیان

و شیطانك اعماقی عد ایتدکلری شیلری بیلمیانلره
۲۵ دیرم که اوزریکزه غیری یوك قومیه جغم * مکرکه
مالك اولدیغکز شیئی تا بن کلنجیه دکین قوی
۲۶ طوته سکز * و غالب اولوب عملرمی نهایته دکین
حفظ ایدن کیمسه یه بن پدرم طرفندن آلدیغم کبی
۲۷ ملتلر اوزرینه حکومت ویره جکم * اولدخی انلره
تیمور عصا ایله حکومت ایده جك† انلر دخی
۲۸ چوملکجی قابلری کبی پاره لنه جکدر * واکا صباح
۲۹ یلدیزینی ویره جکم * قولاغی اولان کیمسه روحك
کلیسالره سویلدیکنی ایشتسون.

اوچنجی باب

۱ وساردیسده اولان کلیسانك ملکنه یاز اللهك
یدی روحنه و یدی یلدزه مالك اولان بویله
بیورر سنك عملرکی یعنی دیری سین دیو اسمك
۲ وار ایکن اولو اولدیغکی بیلورم * اویانق اول
وبقیه قالوب اولمك اوزره اولان شیلری قوتلندر
زیرا سنك عملرکی اللهك حضورنده مکمل بولمدم.
۳ * ایمدی نصل آلدیغکی و ایشتدیککی خاطرکه
کتور وحفظ ایدرك توبه ایله. اویانق اولمدیغك
تقدیرده سنك اوزرکه خرسز کبی کله جکم واوزرکه
۴ قنغی ساعتده کله جکمی بیلمیه جکسین * فقط
ساردیسده بیله البسه لرینی کیرلتمامش برقاچ
کیمسه لرك بولنوب بونلر بنم ایله برابر بیاض
۵ البسه ایله کزه جکلر چونکه لایقدرلر * غالب اولان
کیمسه بیاض البسه یی لابس اوله جقدر بن دخی
اسمنی حیات کتابندن اصلا محو ایتمیه جکم وانك
اسمنی پدرمك و ملائکه سنك حضورنده اقرار
۶ ایده جکم * قولاغی اولان کیمسه روحك کلیساره
سویلدیکنی ایشتسون.
۷ وفلادلفیاده اولان کلیسانك ملکنه یاز قدوس
وحق وداودك اناختارینه مالك اولوب آچدیغنی
کیمسه قپایه مز وقپادیغنی کیمسه آچه مز اولان
۸ ذات بویله بیورر * سنك عملرکی بیلورم. اشته
سنك اوکنده کیمسه نك قپایه میه جغی برآچیق
قپو قودم زیرا براز قوتك اوله رق کلامی حفظ

۹ ایلدك واسممی انکار ایتمدك * اشته یهودی دکل
ایکن انجق کذبا یهودی ایز دیه رك شیطانك
جماعتندن اولنلری کتوره جکم اشته انلری
کتوروب ایاقلرکك اوکنده سجده قیلدره رق
۱۰ انلره سنی سودیکمی بیلدره جکم * صبرمك کلامنی
حفظ ایلدیکك سببدن بن دخی سنی زمین اوزرنده
ساکن اولنلری تجربه ایچون بتون دنیانك اوزرینه
کلمك اوزره اولان تجربه ساعتندن حفظ ایدرم.
۱۱ * اشته تیز کلورم. سنده بولنانی قوی طوت
۱۲ اولمیه که بری تاجکی آله * غالب اولان کیمسه یی
اللهمك هیکلنده عماد یاپه جغم و ارتق طیشاری
چیقمیه جقدر و انك اوزرینه اللهمك اسمنی والهم
طرفندن سمادن نزول ایدن اللهمك شهری یکی
۱۳ اورشلیمك اسمنی وبنم یکی اسممی یازه جغم * قولاغی
اولان کیمسه روحك کلیساره سویلدیکنی ایشتسون.
۱۴ ولاودیقیاده اولان کلیسانك ملکنه یاز اول
آمین اول صادق و حق شاهد اللهك خلقتنك
۱۵ ابتداسی بویله بیورر * سنك عملرکی بیلورم که
نه صغوق نه ده سیجاق سین کاشکی یا صغوق
۱۶ یا سیجاق اولیدك * ایمدی یا صغوق یا سیجاق
اولمیوب ایلق اولدیغك ایچون سنی اغزمدن
۱۷ استفراغ ایده جکم * زنکین ایم ومالدار اولدم وبر
شیئه محتاج دکل ایم دیوب سن بیچاره و سفیل
وفقیر و کور وچپلاق اولدیغکی بیلمدیکك اجلدن
۱۸ * سکا نصیحت ایدرمکه زنکین اولمق ایچون اتشده
قال اولنمش التون وکیینوب چپلاقلغکك عیبی
کورنمامسی ایچون بیاض البسه بندن صاتون
آله سین و کورمه ك ایچون کوزلرکه علاج قویه سین.
۱۹ * بن بالجمله سودیکم کیمسه لری تعزیر وتأدیب
۲۰ ایدرم ایمدی غیرتلو اولوب توبه ایله * اشته قپوده
طوروب چالیورم اکر برکیمسه سسمی ایشیدرده
قپویی اچار ایسه انك یاننه کیررم و بن انك ایله
۲۱ اولدخی بنم ایله اقشام طعامی ایده جکز * غالب
اولانه بنم ایله تختمده اوتورمقلغی احسان ایده جکم
نته کم بندخی غالب اولوب پدرم ایله انك تختنده
۲۲ اوتوردم * قولاغی اولان کیمسه روحك کلیسالره
سویلدیکنی ایشتسون.

† یونانیجه کوده جك

دردنجی باب

١ بو شیلردنصکره کوردمکه سماده آچلمش بر قپو
وار ایدی وبورو صداسی کبی بنم ایله سویلشدیکنی
ایشتمش اولدیغم اولکی صدا بورایه چیق وبوندن
صکره واقع اولهجق شیلری سکا کوسترهیم دیدی.
٢ *و درعقب اوزرمه روح کلدی واشته سماده
قورلمش برتخت وتختك اوزرنده براوتوران وار
٣ ایدی *واول اوتوران کورنشده یشم وقرمزی
عقیق طاشنه بکزر ایدی. وتختك اطرافنده
کورنشده زمرده بکزر قوس قزح وار ایدی.
٤ *وتختك اطرافنده یکرمی درت تخت بولنوب
اول تختلرك اوزرنده دخی بیاض البسهیی لابس
وباشلرنده التون تاجلری اولان یکرمی درت
٥ اختیار اوتورمش [کوردم] *وتختدن شمشکلر
وکورلدیلر وصدالر چیقیور ایدی. وتختك
اوکنده اللهك یدی روحی اولان یانوب علولنان
٦ یدی قندیل وار ایدی *وتختك اوکنده بللوره
بکزر صرچهدن بر دکز اولوب تختك اورتهسنده
وتختك اطرافنده اوکی وارقهسی کوزلر ایله طولو
٧ درت ذیروح وار ایدی *وبرنجی ذیروح ارسلانه
بکزر وایکنجی ذیروح بوزاغی‌یه بکزر واوچنجی
ذیروحك یوزی انسان یوزی کبی ودردنجی ذیروح
٨ اوچان قرتاله بکزر ایدی *ودرت ذیروحك هر
برینك اطرافنده التیشر قنادی بولنوب ایچ
طرفدن کوزلر ایله طولو ایدیلر. وکیجه کوندوز
فراغت ایتمیهرك قدوس قدوس قدوس موجود
اولمش واولان واولهجق وهر شیئه قادر رب الله
٩ دیرلر ایدی *وذیروحلر تختك اوزرنده اوتوران
والی الابد حی اولانه حمد وعزت وشکر عرض
١٠ ایتدکلرنده *اول یکرمی درت اختیار تختك
اوزرنده اوتورانك حضورنده یره قپانوب الی الابد
حی اولانه سجده قیلارلر وتاجلرینی تختك اوکنه
١١ براغوب *یا رب حمد وعزت وقدرت آلمقلغه
لایق‌سین زیرا هر شیئی سن خلق ایلدك وسنك
ارادتکله موجوددر وخلق اولندیلر دیرلر ایدی.

بشنجی باب

١ وتختده اوتورانك صاغ النده ایچروسی
وارقهسی یازلمش ویدی مهر ایله مهرلنمش برکتاب
٢ کوردم *وکتابی آچوب مهرلرینی چوزمکه لایق
کیمدر دیو بلند آواز ایله ندا ایدن برقوتلو ملك
٣ کوردم *وکرك سماده وکرك زمینده وزمینك التنده
کتابی اچمغه یاخود اکا نظر قیلمغه کیمسه مقتدر
٤ دکل ایدی *وکتابی اچمغه [واوقومغه] یاخود اکا
نظر قیلمغه کیمسه لایق بولنمدیغی ایچون بن زیادهسیله
٥ اغلیور ایدم *واختیارلردن بری بکا دیدیکه اغلمه
اشته داودك اصلی اولوب یهودا سبطندن اولان
ارسلان کتابی آچوب یدی مهرینی چوزمکه ظفریاب
٦ اولدی، *وتخت ایله درت ذیروحك اورتهسنده
واختیارلرك اورتهسنده یدی بوینوزه واللهك
بتون زمینه ارسال اولنان یدی روحی اولان یدی
کوزه مالك اولهرق کاٴنه ذبح اولنمش بر قوزی
٧ طوریور کوردم *اولدخی کلوب تختده اوتورانك
٨ صاغ الندن کتابی آلدی *وکتابی آلدیغی کبی
اول درت ذیروح وهر برینك یدنده بر طنبور
ومقدسلرك دعالری اولان بخور ایله طولو التون
طاسلر بولنان اول یکرمی درت اختیار قوزینك
٩ حضورنده یره قپاندیلر *وبریکی تسبیح ترنم ایدرك
کتابی آلوب مهرلرینی آچمغه لایق‌سین چونکه
ذبح اولندك وقانك ایله بزی اللهه هر قبیله ولسان
١٠ وقوم وملت ایچندن اشترا ایلدك *وبزی اللهمزك
حضورنده ملوك وکهنه ایلدك بز دخی زمین
١١ اوزرنده سلطنت ایدهجکز دیرلر ایدی *وکوردم
وتخت ایله ذیروحلر واختیارلرك اطرافنده چوق
ملکلرك سسنی ایشتدم انلرك مقداری دخی اون
بیك کره اون بیکلر وبیکلرجه بیکلر اولوب بلند
١٢ آواز ایله *ذبح اولنمش اولان قوزی قدرت وغنا
وحکمت وقوت وعزت وحمد وبرکتی آلمقلغه
١٣ لایقدر دیرلر ایدی *وسماده وزمینده وزمین
التنده بولنان هر بر مخلوقك ودکزده اولنلرك
وانلرده بولنان کافهٔ موجوداتك تختده اوتوران
ایله قوزی‌یه برکت وعزت وحمد وقدرت ابدالاباد
١٤ مخصوصدر دیدکلرینی ایشتدم *اول درت

ذیروح دخی آمین دیدیلر و اول [یكرمی درت] اختیار یره قپانوب [ابد الاباد حی اولانه] سجده قیلدیلر٠

التنجی باب

١ وقوزی مهرلردن برینی آچدیغنده كوردم ودرت ذیروحلردن برینك كوك كورلدیسی كبی بر سس
٢ ایله كلده باق دیدیكنی ایشتدم * وكوردم كه بر بیاض آت وار ایدی واكا راكب اولانك بریایی اولوب اكا بر تاج ویرلدی وغلبه ایدرك وغلبه ایتمك اوزره چیقدی كیتدی٠
٣ وایكنجی مهری اچدیغنده ایكنجی ذیروحك
٤ كل [وباق] دیدیكنی ایشتدم * وبشقه بر آل آت چیقدی واكا راكب اولان كیمسه آدملرك بری برینی قتل ایتملری ایچون زمیندن اسایشی قالدرمغه مأمور اولدی واكا بر بیوك قلیج ویرلدی٠
٥ واوچنجی مهری اچدیغنده اوچنجی ذیروحك كل ده باق دیدیكنی ایشتدم وكوردمكه بر سیاه آت و اكا راكب اولانك النده بر میزان وار
٦ ایدی * وبر اولچك بغدای بر دیناره واوچ اولچك ارپه بر دیناره اولسون و زیتون یاغی ایله شرابه ضرر ایتمیه‌سین دیه‌رك درت ذیروح اراسندن برسس ایشتدم٠
٧ و دردنجی مهری آچدیغنده كل ده باق دیو
٨ دردنجی ذیروحك سسنی ایشتدم * وكوردمكه برصاری آت وار ایدی واكا راكب اولانك آدی اولوم ایدی و هاویه انك اردی صره كیدیور ایدی وقلیج ایله وقتلق ایله و اولوم ایله و یرك وحوشی ایله اولدرمك ایچون انلره زمینك بر ربعی اوزرینه قدرت ویرلدی٠
٩ وبشنجی مهری آچدیغنده اللهك كلامی وكندیلرده بولنان شهادت ایچون قتل اولنمشلرك جانلرینی
١٠ مذبحك التنده كوردم * و بلند اواز ایله فریاد ایدوب ای قدوس وحق رب نه‌وقته قدر حكم ایتمزسین وزمین اوزرنده ساكن اولنلردن قانمزك
١١ انتقامنی آلمازسین دیرلر ایدی * وانلرك هر برینه بیاض خلعت ویریلوب كندیلری كبی قتل اولنه‌جق اولان رفیقلری و برادرلرینك عددی دخی تمام اولنجیه‌دكین دها بر مدت استراحت ایتسونلر دینلدی٠
١٢ و التنجی مهری آچدیغنده كوردمكه بر بیوك زلزله اولوب كونش بر قیل چوال كبی سیاه
١٣ اوله‌رق آی دخی† قان كبی اولدی * و سمانك یلدزلری شدید روزكاردن صاللانان انجیر اغاجی كندی خام انجیرلرینی دوكدیكی كبی یره دوشدیلر٠
١٤ * وسما بر دوریلور تومار كبی چكلدی هر طاغ
١٥ واطه دخی یرلرندن حركت ایلدی * و ملوك زمین وكبرا وزنكینلر وبیكباشیلر واصحاب قدرت وهر قول وهر حر مغاره‌لرده وطاغلرك قیالرنده
١٦ كیزلنوب * طاغلره وقیالره اوزرمزه دوشوب بزی تختده اوتورانك حضورندن وقوزینك غضبندن
١٧ كیزلیكز * زیرا انك غضبنك عظیم كونی كلدی وكیم طوره‌بیلور دیرلر ایدی٠

یدنجی باب

١ وبو شیلردنصكره قره اوزرینه ودكز اوزرینه وبر اغاج اوزرینه روزكار اسممسی ایچون زمینك درت كوشه‌سنده طوروب زمینك درت روزكارلرینی طوتمقده اولان درت ملك كوردم٠
٢ * و حی اللهك مهرینی حامل اوله‌رق شرق طرفندن چیقمقده اولان غیری بر ملك كوردم بو دخی قره‌یه ودكزه زیان ویرمكه مأمور بولنان
٣ اول درت ملكه بلند اواز ایله چاغره‌رق * تا بز اللهمزك قوللرینك النلری اوزرینه مهر اورنجیه دكین سز قره‌یه و دكزه واغاجلره زیان ویرمیكز
٤ دیدی * و مهرلنان كیمسه‌لرك مقدارینی ایشتدم٠ بنی اسرائیلك جمله سبطلرندن یوز قرق درت
٥ بیك كیمسه مهرلندی * یعنی یهودا سبطندن اون ایكی بیك كیمسه مهرلندی٠ روبین سبطندن اون ایكی بیك كیمسه مهرلندی ٠ جاد سبطندن اون
٦ ایكی بیك كیمسه مهرلندی * اشار سبطندن اون ایكی بیك كیمسه مهرلندی٠ نفتالیم سبطندن اون ایكی بیك كیمسه مهرلندی٠ مناسا سبطندن اون
٧ ایكی بیك كیمسه مهرلندی * سمعون سبطندن اون

†بعضیسی آی دخی كلیا

ایکی بیك کیمسه مهرلندی ۰ لاوی سبطندن اون
ایکی بیك کیمسه مهرلندی ۰ ایساکر سبطندن اون
٨ ایکی بیك کیمسه مهرلندی * زبولون سبطندن اون
ایکی بیك کیمسه مهرلندی ۰ یوسف سبطندن اون
ایکی بیك کیمسه مهرلندی ۰ بنیامین سبطندن اون
ایکی بیك کیمسه مهرلندی ۰

٩ بو شیلردنصکره کوردمکه جمله ملتلر وقبیلەلر
وقوملر ولسانلردن اولەرق کیمسەنك صایەمدیغی
بر بیوك جماعت بیاض خلعتلری لابس واللرنده
خرما داللری بولندیغی حالده تختك اوکنده
١٠ اوقوزینك حضورنده طوروب * بلند اواز ایله
خلاص تختده اوتوران اللهمزه و قوزییه
١١ مخصوصدر دیوندا ایدیورلر ایدی * وجمیع ملائکه
تختك و اختیارلرك ودرت ذیروحك اطرافنده
طوریورلر ایدی ۰ وتختك اوکنده یوز اوستی
١٢ قپاندرق اللهه سجده قیلوب * آمین برکت وحمد
وحکمت وشکر وعزت وقدرت وقوت ابد الاباد
١٣ اللهمزه مخصوصدر آمین دیدیلر * واختیارلردن
بری بکا خطابا بیاض خلعتلری لابس بو کیمسەلر
١٤ کیملردر ونرەدن کلدیلر دیدی * بن دخی اکا ای
افندی سن بیلورسین دیدم و بکا دیدیکه بونلر
اول بیوك مضایقەدن کلانلردر وخلعتلرینی
١٥ ایلقایوب قوزینك قاننده بیاض ایتدیلر * بو سببدن
اللهك تختی اوکندەدرلر و هیکلنده کیجه کوندوز
اکا عبادت ایدرلر تختده اوتورانك مسکنی دخی
١٦ اوزرلرنده سایەبان اولەجقدر * ارتق نەاجیقەجقلر
نەده صوصایەجقلردر انلری نه کونش نەده بر
١٧ نوع حرارت اورەجقدر * زیرا تختك اورتەسنده
اولان قوزی انلری کودوب انلری دیری صو
پکارلرینه کوتورەجکدر الله دخی کوزلرندن هر
کوز یاشنی سیلەجکدر ۰

سکزنجی باب

١ و یدنجی مهری اچدیغنده سماده یارم ساعت
قدر سکوت واقع اولدی ۰
٢ واللهك حضورنده طوران یدی ملکی کوردم
٣ و انلره یدی بورو ویرلدی * والنده برالتون
بخوردان اولەرق دیکر بر ملك کلوب مذبحك
یانده طوردی وجمله مقدسلرك دعالریله برابر تختك
اوکنده اولان التون مذبحك اوزرنده عرض ایتمك
٤ اوزره اکا چوق بخور ویرلدی * وبخورك دومانی
مقدسلرك دعالریله برابر ملکك الندن اللهك
٥ حضورینه چیقدی * وملك بخوردانی آلوب انی
مذبحك اتشندن طولدررق زمین اوزرینه آتدی
وصدالر وکورندیلر وشمشکلر و زلزله وقوع
٦ بولدی * واللرنده یدی بورو بولنان یدی ملك بورو
چالمغه حاضرلندیلر ۰
٧ و برنجی ملك بورو چالدقده قان ایله مخلوط
طولو و اتش اولوب زمینه اتلدی واغاجلرك†
ثلثی یانوب یشیل اوتك کافەسی یاندی ۰
٨ وایکنجی ملك بورو چالدقده کاته اتشده یانان
بیوك برطاغ دکزه آتیلوب دکزك ثلثی قان کسلدی ۰
٩ * ودکزدەکی ذیروح مخلوقاتك ثلثی اولوب کمیلرك
دخی ثلثی تلف اولدی ۰
١٣ و اوچنجی ملك بورو چالدقده سمادن مشعله
کبی یانار بیوك بر یلدز دوشوب ایرمقلرك ثلثی
اوزرینه و صو پکارلرینك اوزرینه دوشدی ۰
١١ * واول یلدزك آدینه پلین دینلور وصولرك ثلثی
پلین اولوب اول صولر آجی اولدقلری ایچون
انلرك سببیله چوق ادم اولدی ۰
١٢ و دردنجی ملك بورو چالدقده کونشك ثلثی
وآیك ثلثی ویلدزلرك ثلثی اورلدی شویلەکه انلرك
ثلثی قراروب کیجه ایله کوندوزك ثلثنك آیدنلغی
اولمیه ۰
١٣ وکوردم وبر ملکك سما اورتەسنده اوچوب
بلند اواز ایله اول چالەجق اولان اوچ ملکك
باقی قالان بورو صدالری سببندن وای وای وای بر
اوزرنده ساکن اولنلره دیدیکنی ایشتدم ۰

طقوزنجی باب

١ وبشنجی ملك بورو چالدقده بر یلدزك سمادن
زمین اوزرینه دوشمش ایدوکنی کوردم اکا دخی
٢ هاویەنك قیوسنك اناختاری ویرلدی * وهاویەنك
قیوسنی آچدقده قیودن بیوك کلخان توتونی

---

†بعضیسی وزمینك ثلثی یاندی واغاجلرك

كبی بر دومان چیقدی و قیونك دوماندن كونش
٣ و هوا قراردی * واول دوماندن زمین اوزرینه
چكركه‌لر چیقوب انلره زمینك عقربلرنده اولان
٤ قدرت كبی قدرت ویرلدی * وانلره امر اولندیكه
یرك اوتنه وهیچ بر یشیللكه وهیچ بر اغاجه
دكل انجق النلری اوزرنده اللهك مهری بولنمیان
٥ ادملره زیان ویره‌لر * وانلری قتل ایتملرینه دكل
انجق بش آی قدر تعذیب ایتملرینه امر اولندی
وایتدكلری عذاب عقربك بر ادمی صوقدیغنده
٦ حاصل اولان عذاب كبی ایدی * واول كونلرده
ادملر اولومی ارایه‌جقلر اما بولمیه‌جقلردر واولمكی
ارزو ایده‌جكلر اما اولوم انلردن قاچه‌جقدر •
٧ * وچكركه‌لرك شكلی جنكه حاضرلنمش آتلره بكزر
اولوب باشلرنده التونه بكزر تاجلر كبی بر شی
٨ بولنوب یوزلری ادم یوزلری كبی ایدی * وصاچلری
نسا صاچی كبی اولوب دیشلری ارسلان دیشی كبی
٩ ایدی * وتیمور زره كبی زرهلری وار ایدی
و قناتلرینك صداسی جنكه قوشار برخیلی آت
١٠ عربه‌لرینك كورلدیسی كبی ایدی * وعقربلره بكزر
قویروقلری وقویروقلرنده دیكنلری بولنوب ادملره
١١ بش آی ضرر ویرمكه قدرتلری وار ایدی * وبونلر
اوزرینه پادشاه واردر یعنی هاویه‌نك ملكی انك
اسمی دخی عبرانیجه ابدّون ویونانیجه اپولیوندر •
١٢ * برنجی وای چكدی اشته بوندنصكره ایكی وای
دها كلور •
١٣ والتنجی ملك بورو چالدقده النده بورو اولان
١٤ التنجی ملكه خطابا * اول بیوك فرات ایرماغنده
باغلو اولان درت ملكی چوز دیو اللهك
حضورنده اولان التون مذبحك درت بوینوزندن
١٥ اكلان برسس ایشتدم * وادملرك ثلثنی اولدرمك
اوزره ساعت وكون وآی وسنه ایچون حاضرلنمش
١٦ اولان اول درت ملك چوزلدیلر * وسواری
عسكرك مقداری ایكی دفعه اون بیك كره اون
١٧ بیك اوله‌رق انلرك مقدارینی ایشتدم * ورؤیاده
آتلری واوزرلرینه راكب اولنلری بویله كوردم كه
آتش ومور یاقوت وكوكرد رنكنده زرهلری وار
ایدی • وآتلرك باشلری ارسلان باشلری كبی اولوب
اغزلرندن اتش ودومان وكوكرد چیقیور ایدی •
١٨ * بو اوچدن یعنی انلرك اغزلرندن چیقان اتش
ودومان وكوكردن ادملرك ثلثی هلاك اولدی •
١٩ * زیرا انلرك قدرتی اغزلرنده وقویروقلرنده‌در
چونكه قویروقلری ییلانه بكزیوب باشلری واردر
٢٠ وبونلر ایله ضرر ایدرلر * وباقی قالان ادملركه بو
بلالردن هلاك اولمدیلر جنلره وكورمكه وایشتمكه
ویورومكه مقتدر اولمیان التون وكومش وباقر
وطاش واغاجدن اولان بتلره سجده ایتملری
٢١ ایچون اللرینك عمللرندن توبه ایتمدیلر * همده كندی
قتل وسحر وزنا وسرقتلرندن توبه ایتمدیلر •

اونجی باب

١ وبلوط كیینمش وباشنده قوس قزح اولوب
ویوزی كونش كبی ایاقلری دخی اتش دیركلری
كبی اوله‌رق سمادن نازل اولمقده اولان دیكر
٢ قوتلو برملك كوردم * والنده آچیق بر كوچك
كتاب طوته‌رق صاغ ایاغنی دكز اوزرینه
٣ صولنی دخی قره اوزرینه قویوب * ارسلانك
كومردامسی كبی بلند اواز ایله ندا ایلدی وندا
ایلدیكنده یدی كوك كورلدیسی كندی صدالریله
٤ سویلدیلر * ویدی كورلدیلر [كندی صدالریله]
سویلدككده بن یازه‌جق اولدم و [بكا] یدی
كورلدینك سویلدكلرینی مهرله وانلری یازمه دیه‌رك
٥ سمادن برسس ایشتدم * ودكز اوزرنده وقره
اوزرنده طورمقده كوردیكم اول ملك النی سمایه
٦ قالدروب * سمایی وانده اولان شیلری وزمینی
وانده اولان شیلری ودكزی وانده اولان شیلری
خلق ایدن وابد الاباد حی اولانك حقی ایچون
٧ یمین ایتدیكه ارتق وقت اولمیه‌جقدر * لكن
یدنجی ملكك صوتی كونلرنده یعنی بوروسنی
چاله‌جغی وقتده اللهك سرّی كندی قوللری
اولان پیغمبرلره تبشیر ایلدیكی اوزره اتمام
اولنه‌جقدر •
٨ واول سمادن ایشتدیكم سس ینه بكا خطابا
كیت دكز وقره اوزرنده طوران ملكك النده
اولان اول آچیق كوچك كتابی آل دیدی •
٩ * و ملكك نزدینه كیدوب اكا بو كوچك كتابی
بكا ویر دیدم • اولدخی بكا آل ویه وسنك قارنكده
اجیلق حاصل ایده‌جك ایسه‌ده اغزكده بال كبی

۱۰ اظاتلو اولەجقدر دیدی * واول کوچك کتابی ملکك الندن آلوب یدم و اغزمده بال کبی طاتلو ایدی ایسەدە انی یدکدنصکره قارنمده اجیلق ۱۱ اولدی * وبکا ینه چوق قوملر وملتلر ولسانلر وملکلر حقنده پیغمبرلك ایتمکلکك کرکدر دیدی٠

اون برنجی باب

۱ وبکا عصایه بکزر بر قامش ویرلدی واول ملك طوروب دیدیکه قالق و اللهك هیکلنی ۲ و مذبحی وایچنده سجده ایدنلری اولچ * و هیکلك خارجنده اولان حولی‌یی براغوب انی اولچمه زیرا او طائفەلره ویرلمشدر انلر دخی مقدس ۳ شهری قرق ایکی آی پایمال ایدەجکلردر * بندخی ایکی شاهدمه قدرت ویرەجکم انلر دخی چول کیینمش اولدقلری حالده بیك ایکی یوز التمش ۴ کون پیغمبرلك ایدەجکلردر * زمینك ربی حضورنده اول طوران ایکی زیتون اغاجی وایکی شمعدان ۵ بونلردر * واکر انلره برکیمسه ضرر ویرمك استر ایسه انلرك اغزندن اتش چیقوب دشمنلرینی تلف ایدر واکر انلره برکیمسه ضرر ویرمك استر ۶ ایسه بویلەجه قتل اولنمسی لازمدر * بونلرك کندی پیغمبرلکلری ایامنده یغمور یاغماسی ایچون کوکی قپامغه قدرتی وار وصولرك اوزرینه انلری قانه تحویل ایتمکه وهر استدکلری وقت زمینی هر نوع ۷ بلایه اوغراتمغه قدرتلری وار ایدی * وکندی شهادتلرینی اتمام ایتدکلری زمان هاویەدن چیقان جانور انلر ایله محاربه ایدوب غالب کلەرك انلری ۸ قتل ایدەجکدر * وجسدلری روحانیجه صادوم ومصر دینلوب ربمزك دخی صلب اولندیغی بیوك ۹ شهرك میداننده یاتەجقلردر * وقوملر وقبیلەلر ولسانلر وملتلردن بعض کیمسەلر جسدلرینی اوچ بچق کون سیرایدوب جسدلرینك قبره قونلمسنه رخصت ۱۰ ویرمیەجکلردر * و بو ایکی پیغمبر زمین اوزرنده ساکن اولنلری تعذیب ایتدکلری ایچون زمین اوزرنده ساکن اولنلر انلردن طولایی شاد ومسرور اولوب بری برینه هدیەلر دخی کوندرەجکلردر٠ ۱۱ واول اوچ بچق کوندنصکره درونلرینه الله طرفندن حیات روحی کیرمکله اياغه قالقدیلر وانلری کورنلرك اوزرینه بیوك خوف دوشدی٠ ۱۲ * و بورایه عروج ایدیکز دیو سمادن بر بیوك سس ایشیدوب بربلوط ایله سمایه عروج ایتدیلر ۱۳ دشمنلری دخی انلری کوردیلر * واول ساعتده بیوك بر زلزله وقوع بولوب شهرك اونده بری یقلدی وزلزلەده یدی بیك نفوس تلف اولەرق باقیلری دخی خوف ایدوب سمانك اللهنه حمد ۱٤ ایتدیلر * ایکنجی وای کچدی اشته اوچنجی وای تیز کلور٠

۱۵ و یدنجی ملك بورو چالدقده دنیانك ممالکی ربمزك و مسیحنك اولدی و ابد الاباد سلطنت ایدەجکدر دیەرك سماده بیوك صدالر وقوع بولدی٠ ۱٦ * و اللهك حضورنده کندی تختلری اوزرنده اوتوران اول یکرمی درت اختیار یوزاوستی ۱۷ قپاندیلر واللهه سجده قیلوب دیدیلرکه * یا موجود اولان و اولمش [واولەجق] وهر شیئە قادر رب الله سکا شکر ایدرزکه قدرت عظیمەکی آلوب ۱۸ سلطنت ایتدك * وطائفەلر غضبه کلوب سنك غضبك دخی کلدی و اولولرك حکم اولنەجغی وقت وسنك قوللرك پیغمبرلره ومقدسلره وسنك اسمکدن قورقان کوچکلره وبیوکلره اجری ویرمنك وزمینی خراب ایدنلری خراب ایتمنك وقتی کلدی٠

۱۹ وسماده اللهك هیکلی آچیلوب هیکلنده انك تابوت العهدی کورندی وشمشکلر وصدالر وکوك کورلدیلری وزلزله وبیوك طولو واقع اولدی٠

اون ایکنجی باب

۱ و سماده بیوك بر علامت کورندی بو دخی کونش کیینمش آی دخی ایاقلری التنده و اون ایکی یلدزدن بر تاج باشنده اولدیغی حالده بر قاری ۲ ایدی * وحامله اولمغله اغری چکوب طوغرمق اوزره زیادەسیله اذیتده اولەرق فریاد ایدر ایدی٠

۳ و سماده دیکر بر علامت کورندی واشته یدی باشی واون بوینوزی وباشلری اوزرنده یدی تاج ۴ بولنان بر بیوك قزل اژدر وار ایدی * و انك قویروغی سما یلدزلرینك ثلثنی سورکلیوب انلری زمینه آتدی واژدر طوغرمق اوزره اولان قارینك

طوغردیغی کبی چوجغنی یوتمق ایچون اوکنده
٥ طوریوردی * و مر قومه باجمله طائفه‌لره تیمور عصا
ایله حکومت ایده‌جک† بر ارکک چوجق
طوغردی و چوجغی اللهک و تختنک حضورینه
٦ آلنوب * قاری دخی الله طرفندن بریه‌ده حاضرلنمش
محله فرار ایلدی که اوراده بیك ایکی یوز التمش
کون انی بسلیه‌لر .

٧ و سماده جنك واقع اولوب میکائیل و ملائکه‌سی
اژدر ایله جنك ایتدیلر اژدر و ملائکه‌سی دخی
٨ جنك ایتدیلر ایسه‌ده * نه غلبه ایده‌بیلدیلر و نه ده
٩ ارتق سماده مکانلری بولندی * و ابلیس و شیطان
تسمیه اولنان اول بیوك اژدر اول قدیم ییلان که
بتون دنیایی اضلال ایدر زمینه آتلدی ملائکه‌سی
١٠ دخی انك ایله برابر آتلدیلر * و سماده بر بیوك صدا
ایشتدم که شمدی اللهمزك خلاصی و قدرتی و ملکوتی
و مسیحنك حکومتی وقوعه کلدی زیرا برادرلرمز
علیهنده کیجه کوندوز اللهمزك حضورنده شکایت
١١ ایتمکده اولان شکایتجی اشاغه آتلدی * انلر دخی
قوزینك قانی ایله و کندی شهادتلرینك کلامی ایله
اکا غالب اولوب جانلرینی اولومدن بیله اسرکه‌مدیلر
١٢ * بو سببدن ای سماوات و انده ساکن اولنلر
مسرور اولکز . وای سزه که زمینده و دکزده
[ساکن سکز] چونکه ابلیس ازوقتی اولدیغنی
بیله‌رك عظیم حدتله یانکزه ایندی دیدی .
١٣ و اژدر کندونك زمینه آتلدیغنی کوردکده
اول ارکك چوجغی طوغران قاری‌یه تعدّی
١٤ ایلدی * و قاری‌یه بریه‌ده زمان و زمانلر و نصف
زمان کندی بسلنه‌جکی محله ییلانك اوکندن
اوچمق ایچون بر بیوك قرتالك ایکی قنادی و یرلدی .
١٥ * و ییلان قاری‌یی سیل کتورسون ایچون انك
اردنجه اغزندن ایرمق کبی بر صو چیقاردی
١٦ * و زمین قاری‌یه یاردم ایتدی شویله که زمین
اغزینی آچوب اژدرك کندو اغزندن چیقاردیغی
١٧ ایرماغی یوتدی * و اژدر قاری‌یه غضبلنوب اللهك
امرلرینی حفظ ایتمکده و عیسی [المسیحك] شهادتنی
طوتمقده اولان بقیهٔ ذریتیله محاربه ایتمك ایچون
چیقدی .

† یوناننجه کوده‌جك

اون اوچنجی باب

١ و دکزك قومی اوزرنده طوردم و یدی باشی
و اون بوینوزی و بوینوزلرینك اوزرنده اون تاجی
و باشلرینك اوزرنده کفر اسملری بولنه‌رق دکزدن
٢ چیقان بر جانور کوردم * و اول کوردیکم جانور
قپلانه بکزیوب ایاقلری آیونك ایاقلری کبی و اغزی
ارسلان اغزی کبی ایدی و اژدر اکا کندی قوتنی
٣ و تختنی و عظیم حکومت ویردی * و انك باشلرندن
برینی کویا اوله‌جك درجه‌ده مجروح [کوردم]
٤ و انك مهلك یاره‌سی ایو اولدی * و بتون زمین
جانورك اردندن تعجب ایلیوب جانوره حکومت
ویرن اژدره سجده قیلدیلر و جانوره دخی سجده
قیله‌رق جانوره بکزر کیم وار و انك ایله کیم محاربه
٥ ایده بیلور دیدیلر * و اکا بیوك سوزلر و کفر
سویلیان بر اغز ویریلوب اکا قرق ایکی آی
٦ استدیکنی یاپمغه قدرت ویرلدی * و اللهه قارشو
کفر ایله یعنی انك اسمنه و مسکننه و سماده ساکن
٧ اولنلره کفر ایتمك ایچون اغزینی آچدی * و مقدسلر
ایله محاربه ایدوب انلره غالب کلمکه اکا قدرت
ویرلدی . و اکا هر قبیله و لسان و ملت اوزرینه
٨ حکومت ویرلدی * و ذبح اولنمش قوزینك حیات
کتابنده اسملری دنیانك تأسیسندنبرو محرر
اولمیه‌رق زمینده ساکن اولنلرك جمله‌سی اکا
٩ سجده قیله‌جقلردر * قولاغی اولان ایشتسون .
١٠ * اسیرلکه کوتوران اسیرلکه کیدر . قلجله قتل
ایدن قلجله قتل اولنمق کرکدر . مقدسلرك صبری
و ایمانی بونده‌در .

١١ و زمیندن چیقان بر غیری جانور کوردم
و قوزی کبی ایکی بوینوزی اولوب اژدر کبی
١٢ سویلر ایدی * و اولکی جانورك حضورنده انك
بتون حکومتنی اجرا ایدر و زمینی و انده ساکن
اولانلری مهلك یاره‌سی ایو اولمش اولان اولکی
١٣ جانوره سجده قیلدررر ایدی * و بیوك علامتلر
اجرا ایدوب حتی آدملرك اوکنده سمادن زمینه
١٤ آتش بیله ایندرر ایدی * و جانورك اوکنده اجرا
ایتمك ایچون یدینه ویریلان علامتلر ایله روی
زمینده ساکن اولنلری اضلال ایدوب روی زمینده

ساکن اولنلره اوزرنده قلج یارەسی اولوبده صاغ
قالان جانورك صورتنی یاپەلرینی تنبیه ایدر ایدی.
١٥ * واکا جانورك صورتنه روح ویرمکه قدرت
ویرلدی تاکه جانورك صورتی تکلم ایده وجانورك
١٦ صورتنه سجده ایتمیانلری قتل ایتدره * وکوچك
ایله بیوکلر وزنکین ایله فقیرلر وحرّ ایله قوللرك
جملەسنه صاغ اللری یاخود آلنلری اوزرینه تمغا
١٧ قبول ایتدرر ایدی * وتمغایه یاخود جانورك
اسمنه یاخود اسمنك عددینه مالك اولان کیمسەدن
غیرینك بیع وشرا ایدەمامسنه سبب اولور ایدی.
١٨ * حکمت بوندەدر عقله مالك اولان کیمسه جانورك
عددینی حساب ایتسون زیرا انسان عددی اولەرق
انك عددی التیوز التمش التیدر.

اون دردنجی باب

١ وکوردمکه قوزی صهیون طاغی اوزرنده
طوروب انك ایله برابر انك پدرینك اسمی آلنلرنده
یازلمش اولان یوز قرق درت بیك کیمسه وار ایدی.
٢ * وچوق صولر صداسی کبی وبیوك کوك کورلدیسی
کبی سمادن بر صدا ایشتدم وکندی طنبورلرینی
٣ چالان طنبورجیلرك صداسنی ایشتدم * وبونلر
تختك اوکنده و درت ذیروحك واختیارلرك
اوکنده [کویا] بر یکی تسبیح ترنم ایدیورلر ایدی
اول تسبیحی دخی زمیندن اشترا اولنان اول یوز قرق
درت بیك کیمسەدن غیری کیمسه اوکرنمکه قادر
٤ دکل ایدی * بونلر نسا ایله ناپاك اولمامش اولەرق
طاهردرلر. بونلر قوزینك هر کیتدیکی یره اردنجه
کیدنلردر. بونلر آدملر اراسندن اللهه و قوزییه
٥ طرفانده اولمق اوزره اشترا اولنانلردر * وبونلرك
اغزنده حیله بولنمدی چونکه [اللهك تختی اوکنده]
قصورسز درلر.
٦ وزمین اوزرنده ساکن اولنلره یعنی هر ملت
وقبیله و لسان وقومه بشارت ابدیەیی تبشیره
مأمور اولەرق سما اورتەسنده اوچان دیکر بر ملك
٧ کوردم * وبلند اواز ایله اللهدن خوف ایدیکز
واکا حمد ایلیکز زیرا حکمنك ساعتی کلدی وسما
ایله زمینی و دکزی وصولرك پکارلرینی خلق ایدنه
سجده قیلکز دیر ایدی.

٨ وانك اردنجه دیکر بر ملك کلوب یقلدی اول
بیوك [شهر] بابل یقلدی چونکه کندی زناسنك
آزغنلغی شرابندن جمله ملتلره ایچوردی دیدی.
٩ * وانلرك اردنجه بر اوچنجی ملك کلوب بلند اواز
ایله دیدیکه هرکیم جانوره و صورتنه سجده
قیلوب تمغاینی کندی آلنی اوزرینه یا الی اوزرینه
١٠ قبول ایدر ایسه * اول کیمسه اللهك غضبنك
کاسەسنه طولدرلمش خشمنك صافی شرابندن
ایچەجك ومقدس ملائکەنك حضورنده وقوزینك
حضورنده اتش وکوکرد ایله تعذیب اولنەجقدر.
١١ * وانلرك عذابنك دومانی الی الابد یوقاری چیقار
وجانوره و انك صورتنه سجده قیلانلرك وانك
اسمنك تمغاسنی هر بر قبول ایدنك کیجه کوندوز
١٢ راحتی اولماز * مقدسلرك صبری بوندەدر. اللهك
امرلرینی و عیسایه اولان ایمانی حفظ ایدنلر
١٣ [بوندەدر] * و سمادن بر صدا ایشتدم اولدخی
[بکا] دیدیکه یاز بوندن بویله نه مبارکدر اول
اموات که ربده وفات ایدرلر. روح بلی تاکه انلر
کندی چکدکلری امکلردن استراحت ایدەلر
وعمللری اردلرنجه کیدر دیور.
١٤ وکوردمکه بر بیاض بلوط وار ایدی واوزرنده
باشنده التون تاج و النده بر کسکین اوراق
بولنەرق ابن الانسانه بکزر بر ذات اوتوریور
١٥ ایدی * و هیکلدن دیکر بر ملك چیقوب بلوط
اوزرنده اوتورانه بلند اواز ایله اوراغکی صالوب
بیچ زیرا زمینك بیچینی یتشمش اولمغله [سکا]
١٦ بیچەجك وقت کلدی دیو ندا ایلدی * وبلوط
اوزرنده اوتوران زمین اوزرینه اوراغنی صالدی
وزمین بیچلدی.
١٧ ودیکر بر ملك سماده اولان هیکلدن چیقوب
١٨ انك دخی بر کسکین اوراغی وار ایدی * واتش
اوزرینه قدرتی اولان دیکر بر ملك مذبحدن
چیقوب اول کسکین اوراغی اولانه کسکین
اوراغکی صالوب زمینك باغنك صالقملرینی کس
زیرا اوزوملری یتشدی دیو عظیم صدا ایله ندا
١٩ ایلدی * واول ملك کندی اوراغنی زمینه صالوب
زمینك باغنی کسەرك اوزومی اللهك غضبنك بیوك
٢٠ معصرەسنه آتدی * ومعصره شهرك خارجنده
باصیلوب معصرەدن بیك التی یوز اوق آتمی

مسافه یه دك آتلرك كملرینه یتشور درجه ده قان چیقدی ·

اون بشنجی باب

١ وسماده غیری بیوك وعجیب بر علامت یعنی یدی صوك بلالری طوتان یدی ملك كوردم چونكه بو بلالرایله اللهك غضبی اتمام اولنور ·
٢ * وكویا اتش ایله قارشمش صرچه دن بر دكز هم جانوره وصورتنه و [تمغاسنه و] اسمنك عددینه غالب كلانلری یدلرنده اللهك طنبورلری اولدرق
٣ صرچه دكزینك اوزرنده طورر كوردم * واللهك قولی موسانك تسبیحنی وقوزینك تسبیحنی ترنم ایدوب یا هر شیئه قادر اولان رب الله ایشلرك بیوك وعجایبدر · ای مقدسلرك پادشاهی طریقلرك
٤ مستقیم وحقدرلر * یارب سندن كیم قورقیوب اسمكه حمد ایتمیه زیرا یالكز سن قدوس سین چونكه حق حكملرك اظهار اولندقلرندن باجمله ملتلر كلوب سنك حضوركده سجده قیله جقلردر دیرلر ایدی ·
٥ بعده كوردمكه سماده شهادت مسكننك هیكلی
٦ آچیلدی * واول یدی بلایی طوتان یدی ملك پاك و پارلاق كتان كیمش وكوكسلرینه التون قوشاقلر قوشانمش اولدرق هیكلدن چیقدیلر ·
٧ * و درت ذیروحدن بری یدی ملكه ابدالاباد حی اولان اللهك خشمی ایله طولو یدی التون
٨ طاس ویردی * و هیكل اللهك جلال وقدرتندن دومان ایله مملو اولوب یدی ملكك یدی بلاسی اتمام اولنجیه دك هیكله بر كیمسه كیره مدی ·

اون آلتنجی باب

١ و هیكلدن یدی ملكه خطابا كیدیكز و اللهك خشمنك طاسلرینی زمینه بوشالدكز دیو بر بیوك صدا ایشتدم ·
٢ واولنكیسی كیدوب كندی طاسنی قره اوزرینه بوشالتدقده جانورك تمغاسیله تمغالنان و صورتنه سجده ایدن آدملرده پك فنا چیبان چیقدی ·
٣ وایكنجی ملك كندی طاسنی دكزه بوشالتدقده دكز اولونك قانی كبی قان اولدی ودكز ایچنده یشایانلرك جملهسی اولدی ·
٤ واوچنجی ملك كندی طاسنی ایرماقلره وصو
٥ پكارلرینه بوشالتدقده قان اولدیلر * وصولر ملكنك یا موجود اولان واولمش وقدوس [رب]
٦ بوشیلری حكم ایتدیككده عادل سین * زیرا انلر مقدسلرك وپیغمبرلرك قاننی دوكدیلر سن دخی انلره قان ایچوردك چونكه مستحقدرلر دیدیكنی ایشتدم ·
٧ * ومذبحدن [دیكرینك] بلی یا هر شیئه قادر رب الله سنك حكملرك حق وعدلدر دیدیكنی ایشتدم ·
٨ ودردنجی ملك كندی طاسنی كونش اوزرینه بوشالتدقده اكا ادملری اتش ایله یاقغه قدرت
٩ ویرلدی * وادملر بر شدید حرارت ایله یاندیلر وبو بلالرك اوزرینه حكومتی اولان اللهك اسمنه كفر ایتدیلر واكا حمد ایلمك ایچون توبه ایتمدیلر ·
١٠ وبشنجی ملك كندی طاسنی جانورك تختی اوزرینه بوشالتدقده انك پادشاهلغی قرانلق
١١ اولدی واغری سببندن دللرینی چیكیوب * كندی اغریلری وچیبانلری سببندن سمانك اللهنه كفر ایتدیلر وكندی عمللرندن توبه ایتمدیلر ·
١٢ والتنجی ملك كندی طاسنی بیوك فرات ایرماغی اوزرینه بوشالتدقده انك صویی چكلدی تاكه
١٣ شرقدن اولان ملوكك یولی مهیا اوله * واژدرك اغزندن وجانورك اغزندن وكاذب پیغمبرك اغزندن قورباغیلر مثللو اوچ ناپاك روحك
١٤ چیقدیغنی كوردم * زیرا بونلر علامتلر كوستران جن روحلری اولوب [زمینك و] بتون دنیانك ملوكنی هر شیئه قادر اللهك اول بیوك كوننك محاربهسنه جمع ایتمك ایچون انلرك یاننه كیدرلر ·
١٥ * (اشته خرسز كبی كلورم نه مباركدر اویانق طوروب چپلاق كزمسی وعیبی كورنمسی ایچون
١٦ كندی اثوابنی حفظ ایدن كیمسه) * وانلری عبرانیجه آرمجدون دینلان محله جمع ایتدیلر ·
١٧ ویدنجی ملك كندی طاسنی هوایه بوشالتدقده تمام اولدی دیهرك سمانك هیكلندن تختدن بر بیوك
١٨ صدا كلدی * وصدالر وكوك كورلدیلری وشمشكلر وقوع بولدی وشدتجه وعظمتجه زمین اوزرنده انسان موجود اولهلیدنبرو مثلی وقوع بولمامش
١٩ بیوك برزلزله اولوب * بیوك شهر اوچه منشق اولدی وطائفهلرك شهرلری یقلدی وبیوك بابل اللهك

حضورنده ذکر اولندی تاکه شدت غضبنك
٢٠ شرابنك کاسه‌سی اکا ویریله * وهر اطه قاچدی
٢١ وطاغلر بولنماز اولدیلر * وسمادن ادملر اوزرینه
بر تلانت اغرلغنده ایری طولو یاغدی ادملر دخی
طولونك بلاسی سبېندن اللهه کفر ایتدیلر زیرا
انك بلاسی غایت بیوك ایدی.

اون یدنجی باب

١ ویدی طاسی طوتان یدی ملکدن بری کلوب
٢ بکا خطابا * کل چوق صولر اوزرنده اوتوران
و ملوك زمین انك ایله زنا ایدوب زمینك سکنه‌سی
انك زناسنك شرابیله مست اولدقلری بیوك فاحشه
٣ علیهنده اولان حکمی سکا کوستره‌یم دیه‌رك * روحده
بنی بریه‌یه کوتوردی و یدی باشی ایله اون بوینوزی
اوله‌رق اوزری کفر اسملری ایله طولو بر
قرمزی جانوره راکب اولان بر قاری کوردم.
٤ * و اول قاری ارغوانی و قرمزی خلعت کیینمش
ایدی والتون و مجوهرات و انجولر ایله دوناتمش
اولدرق الندە مکروهات ایله وزناسنك ناپاکلکلری
٥ ایله طولو برالتون کاسه‌سی اولوب * آلنی اوزرنده
سر" بیوك بابل زمینك فاحشه‌لرینك و مکروهاتنك
٦ اناسی دیو براسم یازیلو ایدی * و اول قاری‌یی
مقدسلرك قانیله و عیسانك شهیدلرینك قانیله مست
اولمقده کوردم و انی کوردیکمده زیاده‌سیله تعجب
٧ ایتدم * و ملك بکا دیدیکه نیچون تعجب ایتدك
قارینك وانی کوتوران یدی‌باشلو واون بوینوزلو
٨ جانورك سر"ینی بن سکا سویلیه‌جکم * کوردیکك
جانور موجود ایدی و موجود دکلدر و هاویه‌دن
چیقه‌جق و هلاکه کیده‌جکدر وزمینك
سکنه‌سندن اولوب اسملری دنیانك تاسیسندن
برو حیات کتابنده یازلمش اولمیان کیمسه‌لر اول
جانورك موجود اولمش و موجود دکل ایسه‌ده ینه
حاضر اولمقده ایدوکنی کوردکلرنده تعجب
٩ ایده‌جکلردر * حکمته واقف اولان عقل بونده
لازم در . یدی باش اول قارینك اوزرلرنده
١٠ اوتوردیغی یدی طاغدر * و یدی ملکدر بونلرك
بشی دوشمش وبری موجوددر واولبری دها کلمدی
١١ وکلدیکی زمان ازمدت قالمسی کرکدر * واول
موجود اولمش اولان و موجود اولمیان جانور
کندیسی دخی سکزنجیدر ویدیدن اولوب هلاکه
١٢ کیدر * وکوردیکك اون بوینوز اون ملك اولوب
دها سلطنتی اله آلمدیلر ایسه‌ده جانور ایله برابر
بر ساعت قدر ملوك کبی حکومت اله آلورلر
١٣ * بونلرك مرادی براولوب قوت و حکومتلرینی
١٤ جانوره تسلیم ایدرلر * بونلر قوزی ایله محاربه
ایدوب قوزی انلره غالب کله‌جکدر زیرا او رب
الارباب و ملك الملوکدر و انك ایله برابر اولنلر
١٥ دخی دعوتلو و منتخب و صادقدرلر * وبکا دیدیکه
سنك کوردیکك وفاحشه‌نك اوزرلرنده اوتوردیغی
صولر اقوام ایله جماعتلر وملتلر ولسانلردر.
١٦ * و جانور اوزرنده کوردیکك اون بوینوز فاحشه‌یه
بغض ایدوب انی پریشان وچپلاق ایده‌جك وانك
١٧ اتنی ییوب انی اتشده احراق ایده‌جکلردر * زیرا
اللهك سوزلری اتمام اولنجیه قدر الله کندی
مرادینی اجرا ایتملری و مرادلری بر اولوب
سلطنتلرینی جانوره تسلیم ایتملرینی قلبلرینه القا
١٨ ایلدی * واول کوردیکك قاری ملوك زمین
اوزرینه سلطنت ایدن اول بیوك شهردر.

اون سکزنجی باب

١ و بو شیلردنصکره عظیم حکومت صاحبی
اوله‌رق سمادن نازل اولمقده بر ملك کوردم زمین
٢ دخی انك جلالیله منور اولدی * و[قوتله] وعظیم
صدا ایله ندا ایدرك دیدیکه یقلدی بیوك بابل
یقلدی وجنلرك مکانی و هر ناپاك روحك محفظی
٣ وهر ناپاك و مکروه قوشك قفسی اولدی * چونکه
انك زناسنك ازغینلغی شرابندن جمله ملتلر
ایچدیلر و ملوك زمین انك ایله زنا ایتدیلر وتجار
٤ زمین انك فرط لذائذندن زنکین اولدیلر * وسمادن
دیکر بر صدا ایشتدم اولدخی دیدیکه ای قومم انك
ایچندن چیقکز تاکه کناهلرینه شریك وانك
٥ بلالرینه کرفتار اولمیه‌سکز * زیرا کناهلری سمایه
٦ قدر یتشوب الله حقسزلقلرینی تذکر ایلدی * انك
[سزه] ایتدیکی مثللو سز دخی اکا مقابله ایدیکز
وعملرینه کوره اکا ایکی قاتنی ادا ایلیوب طولدردیغی
٧ کاسه‌یی اکا ایکی قات طولدرکز * کندی کندینی

هر نه قدر عزتلندی و ذوق ایتدی ایسه اکا اولقدر
عذاب وحزن ویریکز زیرا کندی قلبنده بن ملکه
اوله‌رق اوتوریورم وطول دکل ایم و اصلا حزن
٨ کورمیه‌جکم دیور * بو سببدن انك بلالری یعنی
اولوم وحزن و آجلق برکون ایچنده کله‌جك
اولدخی اتشله احراق اولنه‌جقدر زیرا انی حکم
٩ ایدن رب الله قدر تلودر * وانك ایله زنا ایدوب
ذوق ایدن ملوك زمین یانغسنك دومانی کوردکلرنده
١٠ اوزرینه اغلیوب دوکنه‌جکلردر * وانك عذابنك
قورقوسندن اوزاقده طوروب وای وای سکا
ای بیوك شهر بابل ای قوتلو شهر چونکه علیهکه
١١ اولان حکم بر ساعتده کلدی دیه‌جکلردر * وتجار
زمین انك اوزرینه اغلیوب حزین اولورلر
١٢ چونکه امتعه‌لرینی * یعنی التون و کومش
ومجوهرات وانیجو وظریف قماش وارغوانی
وایپك وقرمزی متاعنی وهر کونه بخور اغاجی
وهرکونه فیل دیشی قابلر وهرکونه پك قیمتلو
اغاج و باقر و تیمور و مرمردن اولان قابلر.
١٣ * و دارچین و بخورلر و خوش رایحه‌لو یاغ
و کونلك و شراب و زیتون یاغی وخاص اون
وبغدای و صغرلر و قویونلر و آتلر وعربه‌لر
وجسدلر و انسان جانلرینی کیمسه صاتون آلماز.
١٤ * ونفسکك ارزوایتدیکی میوه‌لر الکدن کیتدی
و اشیای نفیسه وظریفه‌نك جمله‌سی الکدن
١٥ کیتدی وانلری ارتق بوله‌میه‌جقسین * بو شیلرك
تاجرلری که انك سببیله زنکین اولدیلر انك
عذابنك قورقوسندن اوزاقده طوروب اغلایه‌رق
١٦ وحزین اوله‌رق دیه‌جکلر که * وای وای ظریف
قماش وارغوانی وقرمزی البسه کیینوب التون
ومجوهرات وانیجو ایله دوناتمش اولان اول بیوك
شهره چونکه بو قدر زنکینلك بر ساعتده خراب
١٧ اولدی * وهر کمی رئیسی وکمی ایله کیدنلرك جمله‌سی
و کمیجیلر ودکزده بالجمله ایش کورنلر اوزاقده
١٨ طوروب * انك یانغسنك دومانی کوردکلرنده
فغان ایدوب بو بیوك شهره بکزر قنغی شهر واردر
١٩ دیرلر ایدی * و باشلری اوزرینه طپراق صاچوب
اغلیه‌رق وحزین اوله‌رق فریاد ایله وای وای اول
بیوك شهره که ذیقیمت امتعه‌سی واسطه‌سیله
دکزده جمله کمی صاحبلری زنکین اولدیلر چونکه

٢٠ بر ساعتده خراب اولدی * ای سما و ای مقدس
رسوللر و پیغمبرلر اندنطولایی مسرور اولکز
زیرا الله اندن انتقامکزی آلدی دیرلر ایدی.
٢١ و بر قوتلو ملك بر بیوك دکرمان طاشی کبی بر طاش
قالدروب دکزه آته‌رق دیدیکه اول بیوك شهر
بابل بو یله شدت ایله آتیلوب ارتق هیچ بولنمیه‌جقدر.
٢٢ * وسنده طنبورجیلر و خواننده‌لر ونی‌زنلر
وبوروزنلر صداسی ارتق ایشیدلمیه‌جکدر. وسنده
ارتق هیچ بر صنعتك بر استادی بولنمیوب سنده
٢٣ ارتق دکرمان سسی ایشیدلمیه‌جکدر * وسنده
ارتق قندیل ضیاسی کورنمیه‌جك وسنده ارتق
کویکی وکلین سسی ایشیدلمیه‌جکدر چونکه سنك
تاجرلرك زمینك کبراسی ایدیلر زیرا سنك
٢٤ سحرلرك ایله جمله ملتلر اضلال اولندیلر * وپیغمبرلر
ایله مقدسلرك و زمین اوزرنده بالجمله قتل اولنانلرك
قانی انك ایچنده بولندی.

اون طقوزنجی باب

١ وبو شیلردنصکره هللویا خلاص وحمد وعزت
٢ وقدرت [رب] اللهمزه مخصوصدر * چونکه انك
حکملری حق وعدلدر زیرا کندی زناسیله زمینی
افساد ایدن بیوك فاحشه علیهنه حکم ایدیوب
کندی قوللرینك قانینك انتقامنی اندن† آلدی
دیو سماده خیلی جماعتك عظیم سسنی ایشتدم.
٣ * وایکنجی دفعه هللویا دیدیلر وانك دومانی ابد الاباد
٤ یوقاری چیقار * ویکرمی درت اختیار ایله درت
ذیروح یره قپانوب تختده اوتوران اللهه سجده
٥ قیله‌رق آمین هللویا دیدیلر * وتختدن ای بالجمله
قوللری واندن قورقانلر کوچکلر وبیوکلر اللهمزه
٦ حمد وثنا ایلیکز دیو بر سس چیقدی * وخیلی
جماعتك صداسی وچوق صولرك صداسی و قوتلو
کوك کورلدیلرینك صداسی کبی هللویا زیرا هر
٧ شیئه قادر رب الله سلطنت ایدیور * شاد ومسرور
اولوب اکا حمد ایده‌لم زیرا قوزینك دوکونی کلدی
انك زوجه‌سی دخی حاضرلندی دیو صدالر ایشتدم
٨ * و پاك و پارلاق ظریف قماش کیینمکلك اکا
احسان اولندی چونکه ظریف قماش مقدسلرك

† یونانیجه یدندن

٩ سلاحيدر * وبكا ديديكه ياز نه مباركدر قوزينك
دوكوننك ضيافتنه دعوت اولنمش كيمسه‌لر هم
١٠ ابكا ديديكه بونلر اللهك حق سوزلريدر * واكا
سجده قيلمق ايچون انك اياقلرينه قپانديغمده بكا
صاقين ايتمه بن سنك وشهادت عيسايى طوتمقده
اولان سنك برادرلركك خدمت رفيقى ايم اللهه
سجده ايله ديدى زيرا شهادت عيسى نبوتك
روحيدر.

١١ وسمايى اچلمش كوردم واشته بر بياض آت وار
ايدى وانك اوزرينه راكب اولانه صادق وحق
١٢ دينلور وعدالت ايله حكم وحرب ايدر * وكوزلرى
اتش علوى كبى اولوب باشى اوزرنده چوق
تاجلر بولنه‌رق كنديسندن ماعدا كيمسه‌نك
١٣ بيلمديكى محرر براسمى وار ايدى * وقانه بويانمش
بر لباس كيئمش اولوب كلام الله اسميله مسمى در.

١٤ وسماده بولنان جنود بياض آتلره راكب
وبياض وپاك ظريف قماشى لابس اوله‌رق انك
١٥ اردنجه كيديورلر ايدى * وانك اغزندن طائفه‌لرى
اورمق ايچون بر كسكين قليچ چيقايور ايدى
كنديسى دخى انلره تيمور عصا ايله حكومت
ايدوب† هر شيئه قادر اللهك خشم وغضب
١٦ شرابنك معصره‌سنده باصه‌جقدر * ولباسى
اوزرنده وبودى اوزرنده ملك الملوك ورب الارباب
ديو محرر اسمى وار ايدى.

١٧ وكونشده طوران بر ملك كوردم اولدخى بلند
اواز ايله ندا ايدرك سمانك اورته‌سنده اوچان جمله
قوشلره كلكز عظيم اللهك ضيافتنه جمع اولكز.
١٨ * تاكه ملوكك اتنى وبيك باشيلرك اتنى وقوتلولرك
اتنى وآتلر ايله اوزرلرينه راكب اولنلرك اتنى
وحر ايله قول وكوچك ايله بيوك جمله‌سنك اتنى
ييه‌سكز ديدى.

١٩ وجانور ايله ملوك زمين وانلرك جنودلرينك
آته راكب اولان ايله وانك جنوديله محاربه ايتمكه
٢٠ جمع اولدقلرينى كوردم * واول جانور وانك
اوكنده علامتلر اجرا ايدوب انلرك واسطه‌سيله
جانورك تمغاسنى قبول ايدنلرى وانك صورتنه
سجده ايليانلرى اضلال ايدن كاذب پيغمبر انك
ايله برابر طوتلدى ايكيسيده كوكرد ايله يانان
٢١ اتش كولنه ديرى ديرى اتلديلر * وبقيه‌سى آته
راكب اولانك اغزندن چيقان قليچ ايله قتل
اولنديلر وانلرك اتندن بالجمله قوشلر طويديلر.

يكرمنجى باب

١ والنده هاويه‌نك اناختارى وبر بيوك زنجير
بولنه‌رق سمادن نزول ايدن بر ملك كوردم.
٢ * واژدرى اول قديم ييلانى كه ابليس وشيطاندر
طوتوب انى بيك سنه مدت ايچون باغلادى.
٣ * وانى هاويه‌يه آتوب وقپايوب اوزرينى مهرلدى
تاكه ارتق بيك سنه تمام اولنجه طائفه‌لرى
اضلال ايتميه واندنصكره براز وقت ايچون
چوزلسه كركدر.

٤ وتختلر كوردم واوزرلرنده اوتورديلر وانلره
حكم صلاحيتى ويرلدى وجانوره وانك صورتنه
سجده ايتميوب آلنلرنده والرى اوزرنده تمغايى
قبول ايتميه‌رك عيسانك شهادتى واللهك كلامى
ايچون قتل اولنان كيمسه‌لرك جانلرينى كوردم بونلر
يشايوب مسيح ايله برابر اول بيك سنه مدت
٥ سلطنت ايتديلر * لكن امواتك بقيه‌سى اول
بيك سنه تمام اولنجه ديرلمديلر. برنجى قيامت بودر
٦ * برنجى قيامتده حصه‌سى اولان كيمسه مبارك
ومقدسدر . بونلرك اوزرينه ايكنجى اولومك
حكومتى يوقدر انجق انلر اللهك ومسيحك
كاهنلرى اولوب انك ايله برابر بيك سنه سلطنت
ايده‌جكلردر.

٧ وبيك سنه تمام اولدقده شيطان كندى
٨ زندانندن صالى ويريلوب * زمينك درت
كوشه‌سنده اولان طائفه‌لرى يعنى جوج ومأجوجى
(كه مقدارى دكز قومى كبيدر) اضلال ومحاربه‌يه
٩ جمع ايتمكه چيقه‌جقدر * وروى زمينه چيقوب
مقدسلرك اردوسنى ومحبوب شهرى احاطه
ايتديلر والله طرفندن سمادن اتش اينوب انلرى
١٠ تلف ايتدى * وانلرى اضلال ايدن ابليس جانور
ايله كاذب پيغمبرك بولندقلرى اتش وكوكرد كولنه
آتلدى وكيجه كوندوز ابد الاباد تعذيب
اولنه‌جقلردر.

---

†يونانيجه كودوب

١١ و بر بیوك بیاض تخت و اوزرنده اوتورانی
کوردم انك حضورندن زمین ایله سما فرار ایدوب
١٢ انلره بر محل بولنمدی * و امواتی کوچکلری
و بیوکلری اللهك حضورنده طورر کوردم و کتابلر
آچلدی و حیات کتابی اولان دیکر بر کتاب آچیلوب
اموات کتابلرده محرر اولان شیلر اوزرینه عمللرینه
١٣ کوره حکم اولندیلر * و دکز کندی درونندە
بولنان امواتی تسلیم ایتدی اولوم و هاویه دخی
کندیلرده بولنان امواتی تسلیم ایلدیلر و هرکس
١٤ اعمالنه کوره حکم اولندی * و اولوم ایله هاویه
١٥ اتش کولنه اتلدیلر . ایکنجی اولوم بودر * و هرکیم
که حیات کتابنده قید اولنمش بولنمدی ایسه آتش
کولنه اتلدی .

یکرمی برنجی باب

١ ویکی بر سما ایله یکی بر زمین کوردم چونکه
اولکی سما ایله اولکی زمین کچدی ایدی وارتق
٢ دکز یوغیدی * [وبن یوحنا] مقدس شهری یعنی
یکی اورشلیمی زوجی ایچون مزین بر کلین کبی
حاضرلنمش اولەرق الله طرفندن سمادن اینرکده
٣ کوردم * و سمادن بر بیوك صدا ایشتدم که اشته
اللهك مسکنی انسان ایله اولوب او انلر ایله
ساکن اولەجقدر و انلر انك قومی اولوب الله
کندیسی انلرك اللهی اولەرق انلر ایله برابر اولەجقدر .
٤ * و [الله] انلرك کوزلرندن بالجمله کوز یاشلرینی
سیلەجك و اولوم ارتق اولمیەجق و ارتق حزن
و فریاد و اغری بولنمیەجقدر زیرا اولکی شیلر
٥ کچدی دیر ایدی * و تختده اوتوران اشته هر شیئی
یکی یپارم دیدی و بکا دیدیکه یاز زیرا بو سوزلر
٦ حق و صادقدر * و بکا دیدیکه تمام اولدی الف
و یا ابتدا و انتها بن ایم . بن صوصیان کیمسەیە
٧ حیات صوینك پکارندن مجانا ویرەجکم * غالب
اولان جمله شیلری تورث ایدەجك و بن انك اللهی
٨ اولەجغم اولدخی بنم اوغلم اولەجقدر * لکن
قورقاق و ایمانسز و مکروه و قاتل و زناکار و سحرباز
و بت پرست و بالجمله کاذب اولنلرك حصەسی اتش
و کوکرد ایله یانان کولك ایچنده اولەجقدر .
ایکنجی اولوم بودر .

٩ و یدی صوك بلالر ایله طولو یدی طاسی
طوتان یدی ملکدن بری یانمه کلوب بکا خطابا کل
سکا قوزینك زوجەسی اولان کلینی کوستریم
١٠ ایدی * و روحده بنی بیوك و یوکسك بر طاغه
کوتوروب اول [بیوك] شهری یعنی مقدس
اورشلیمی الله طرفندن سمادن نزول ایتمکده بکا
١١ کوستردی * و اوزرنده اللهك جلالی بولنوب
نوری پك قیمتلو طاشه یعنی بللور کبی روشن یشم
١٢ طاشنه بکزر ایدی * و انك بیوك و یوکسك بر سوری
و اون ایکی قپوسی و قپولر اوزرنده اون ایکی ملك
و یازیلو اسملر وار ایدی . بونلر دخی بنی اسرائیلك
١٣ اون ایکی سبطنك اسملری ایدی * شرق طرفندن
اوچ قپو و شمال طرفندن اوچ قپو و جنوب
طرفندن اوچ قپو و غرب طرفندن اوچ قپو وار
١٤ ایدی * و شهرك سورینك اون ایکی تملی اولوب انلرده
قوزینك اون ایکی رسولنك اسملری وار ایدی .
١٥ * و بکا خطاب ایدنك النده شهری و قپولرینی
و سورینی اولچمك ایچون بر التون قامش وار
١٦ ایدی * و شهر مربع اولوب طولی عرضنه مساویدر .
و ملك شهری اول قامش ایله اولچدکده اون ایکی
بیك اوق آتمی کلدی طولی و عرضی و ارتفاعی
١٧ مساویدر * و انك سورینی اولچدکده انسان اولچیسی
یعنی ملکك اولچیسیله یوز قرق درت ذراع کلدی
١٨ * و سورینك بناسی یشمدن اولوب شهر پاك
١٩ صرچەیە بکزر خالص التون ایدی * و شهرك
سورینك تمللری انواع ذیقیمت طاشلر ایله مزین
اولوب برنجی تمل یشم ایکنجیسی کوك یاقوت
٢٠ اوچنجیسی بلغمی دردنجیسی زمرد * بشنجیسی
عقیق التنجیسی قرمزی عقیق یدنجیسی زبرجد
سکزنجیسی بزادی طقوزنجیسی صاری یاقوت
اوننجیسی صاریجه زمرد اون برنجیسی مور یاقوت
٢١ اون ایکنجیسی جبلقوم ایدی * و اون ایکی قپولری
اون ایکی اینجو ایدی هر بر قپو بر اینجودن
عبارت ایدی . شهرك میدانی دخی شفاف صرچەیە
٢٢ بکزر خالص التون ایدی * و ایچنده هیکل کورمدم
زیرا هر شیئه قادر رب الله و قوزی انك هیکلیدر
٢٣ * و شهرك کندوسنه ضیا ویرملری ایچون کونشه
یا آیه احتیاجی یوقدر زیرا اللهك جلالی انی
٢٤ تنویر ایدر و قندیلی دخی قوزیدر * و [خلاص

بولان] طائفه‌لر انك نوري ايله كزه‌جكلر ملوك
زمين دخي شان وشهرتلريني انك ايچنه كتوره‌جكلردر.
٢٥* وقپولری كوندوزين اصلا قپانميه‌جقلر چونكه
٢٦اوراده كيجه اولميه‌جقدر * وطائفه‌لرك شان
٢٧وشهرتلريني انك ايچنه كتوره‌جكلردر * وانك
ايچنه ناپاك برشي ايدن ياخود مكروهات وكذبي
ارتكاب ايدن اصلا كيرميوب انجق قوزينك
حيات كتابنه قيد اولنانلر كيره‌جكلردر.

يكرمي ايكنجي باب

١ وبكا بللور كبي براق اوله‌رق اللهك وقوزينك
تختندن اقار حيات صوينك [پاك] ايرماغني
٢ كوستردي * واول شهرك ميداننده وايرماغك ايكي
طرفنده اون ايكي محصول ويرر وهر اي ميوه‌سني
كتورر حيات اغاجي وار ايدي. واول اغاجك
٣ يپراقلري طائفه‌لرك شفاسي ايچوندر * وارتق
هيچ بر لعنت اولميه‌جقدر واللهك وقوزينك تختي
انده اولوب قوللري دخي اكا عبادت ايده‌جكلردر.
٤ * وانك ديداريني كوره‌جكلر اسمي دخي انلرك
٥ آلنلري اوزرنده اوله‌جقدر * واوراده كيجه
اولميه‌جقدر وقنديله‌يا كونش ضياسنه احتياجلري
يوقدر زيرا انلري رب الله تنوير ايدر وابد الاباد
سلطنت ايده‌جكلردر.
٦ وبكا ديديكه بو سوزلر صادق وحقدر ومقدس
پيغمبرلرك الٰهي رب عن قريب مطلقا وقوع
بوله‌جق شيلري قوللرينه كوسترمك ايچون كندي
٧ ملكني ارسال ايلدي * اشته تيز كلورم نه مباركدر
بو كتابك نبوّت سوزلريني حفظ ايدن كيمسه.
٨ وبن يوحنا بو شيلري كورن وايشيدن ايم
وكوروب ايشتديكمده بكا بو شيلري كوسترن
٩ ملكه سجده قيلق ايچون اياقلرينه قپاندم * اولدخي
بكا ديديكه صاقن ايتمه زيرا بن سنك وبرادرلرك
اولان پيغمبرلرك وبو كتابك سوزلريني حفظ
١٠ ايدنلرك خدمت رفيقي ايم اللهه سجده ايله * وبكا
ديديكه بو كتابك نبوتنك سوزلريني مهرلمه زيرا
١١ وقت يقيندر * حقسزلق ايدن ينه حقسزلق
ايتسون ومردار اولان ينه مردار اولسون وصالح
اولان ينه صالح اولسون ومقدس اولان ينه مقدس
١٢ اولسون * اشته تيز كلورم وهر كسه كندي عملنه
١٣ كوره ويرمك ايچون مكافاتم يانمده‌در * الف ويا
١٤ ابتدا وانتها اوّل وآخر بن ايم * نه مباركدر انك
اوامريني اجرا ايدنلر كه حيات اغاجنه حقلري
١٥ اولوب قپولردن شهره كيره‌لر * اما كوپكلر
وسحربازلر وزناكارلر وقاتللر وبت پرستلر وكذبي
سووب ارتكاب ايدنلرك جملەسي خارجدرلر.
١٦ بن عيسى بوشيلري سزه كليسالرده شهادت
ايتمك ايچون ملكمي ارسال ايلدم بن داودك
اصلي ونسلي اولوب اول روشن صباح يلدزي ايم.
١٧* وروح وكلين كل ديرلر وايشيدن كل ديسون
وصوصيان كلسون واستيان حيات صويندن مجانا
آلسون.
١٨ [زيرا] بن بو كتابك نبوّت سوزلريني
ايشيدن هر بر كيمسه‌يه شهادت ايدرمكه اكر بر
كيمسه بونلره ضم ايدر ايسه الله اول كيمسه‌يه بو
١٩ كتابده محرر اولان بلالري ضم ايده‌جكدر * واكر
بر كيمسه بو نبوتك كتابنك سوزلرندن اخراج
ايدر ايسه الله انك نصيبني حيات كتابندن ومقدس
شهردن وبو كتابده محرر اولان شيلردن اخراج
٢٠ ايده‌جكدر * بوشيلري شهادت ايدن بلي تيز كلورم
٢١ ديور. آمين يا رب عيسى كل * ربمز عيسى المسيحك
عنايتي جملەكز ايله اولسون آمين.

كتاب مقدسده ذكر اولنان مقياس واوزان واقچه‌لرك على التقريب مقدار و قيمتلرينى مبين جدوللر

مسافه مقياسى

	اندازه	يوزه تقسيمى	مترو	سانتيمترو
درت پرماق		١٢		٨
قارش (١٢ پرماق)		٣٦		٢٣
ذراع (٢ قارش)		٧١		٤٦
قولاج (٤ ذراع)	٢	٨٥	١	٨٥
حزقيالك قامشى (٦ ذراع)	٤	٢٧	٢	٧٧
اوق آتيمى (١٠٠ قولاج)	٢٨٤	٦٢	١٨٤	٩٤
يوم سبت يولجيلغى (٦٠٠ قولاج)	١٧٠٧	٧١	١١٠٩	٦٢
ميل (٨٠٠ قولاج)	٢٢٧٦	٩٥	١٤٧٩	٥٠

مائعات مقياسى

	قيه	درهم	لدره	يوزه تقسيمى
لج		١٠٠		٣٢
هين (١٢ لج)	٣		٣	٨٣
بات ياخود جرّه (٦ هين)	١٨		٢٢	٩٧
حومر ياخود كر (١٠ بات)	١٨٠		٢٢٩	٦٨

حبوبات مقياسى

	قيه	درهم	لدره	يوزه تقسيمى
قاب	١		١	٢٧
عومر (افانك عشرى)	١	٣٢٠	٢	٣٠
اولچك (٦ قاب)	٦		٧	٦٥
افا (٣ اولچك)	١٨		٢٢	٩٧
حومر ياخود كر (١٠ افا)	١٨٠		٢٢٩	٦٨

اوزان

	قيه	درهم	يوزه تقسيمى	غرام	سانتيغرام
قراط			٢٣		٧١
مثقال (٢٠ قراط)		٤	٦٨	١٤	٢٥
منا (١٠٠ مثقال)	١	٤٦	٨٣	١٤٢٥	٥١
طلانت (٣٠٠٠ مثقال)	٣٣	٢٠٦	١٠	٤٢٧٦٥	٥٠

عبرانیلرك كومش و آلتون آقچه‌لرینك قیمتی

	غروش	پاره	فرانق	سانتیم
كومش				
مثقال	١٢	٢٤	٢	٨٦
منا	١٢٦٠	١٦	٢٨٦	٤٦
طلانت	٣٧٨١٢	٢٠	٨٥٩٣	٧٥
آلتون				
مثقال	٢٠١	٢٧	٤٥	٨٣
منا	٢٠١٦٦	٢٧	٤٥٨٣	٣٣
طلانت	٦٠٥٠٠٠		١٣٧٥٠٠	

روماليلرك آقچه‌لرینك قیمتی

	غروش	پاره	یوزه تقسیمی	فرانق	سانتیم
پول		١	٥٧		١
منغر (٢ پول)		٣	١٥		٢
دینار (٤٠ منغر)	٣	٦			٧٢
ایکی درهملك (٢ دینار)	٦	١٢		١	٤٣
منا (١٠٠ دینار)	٣١٥			٧١	٥٩

خطـا	صواب	كتاب	باب	آيت
اوشاقلرك	اوشاقلرك يديكى	تكوين	١٤	٢٤
پدركك	پدرينك	« «	٣٨	١١
رحت	راحت	لاويلولر	٢٥	٥
اراكزدن	اردكزدن	« «	٢٦	٣٣
جاد	دان	اعداد	١٠	٢٥
ديدى	دير ايدى	« «	«««	٣٦
انجا اولمق	انجا شهرلرى اولمق	« «	٣٥	١١
تاخر	تأخير	تثنيه	٧	١٠
صحرا	صحرايه	يشوع	١٢	٣
طوردرديغى	طورديغى	حاكملر	٧	٢١
بيلدكه‌د	بيلدكده	ملوك اول	١	١٩
قارشو بز ربه	بز ربه قارشو	« «	٧	٦
ساول	ساول ايله قوم	« «	١٥	٩
اخيملك	ايميلك	ملوك ثانى	١١	٢١
يوناداب	يوناداب ملكه	« «	١٣	٣٥
صادق	صدق	ملوك ثالث	٣	٦
بيتى	بتى	« «	١٦	٣٣
سزك متحد ايله	سزك ايله متحد	تواريخ اول	١٢	١٧
نهرك	ايلچيلر كوندروب نهرك	« «	١٩	١٦
داودك	داودك چيقوب	« «	٢١	١٨
ايتدم	ايتمدم	تواريخ ثانى	٦	٥
ايتدى	ايتديلر	« «	٢٤	٩
شيلرى	شيلرك عشرينى	« «	٣١	٦
قپانوب	قاپلنوب	مزامير	١٧	١٠
اوته‌سنه	اورته سنه	« «	٤٦	٢
ديدى	ديدم	« «	٥٥	٨
علنه	عملنه	« «	٦٢	١٢
طوزاغى	طوراغى	« «	٦٩	٢
اولوب	الوب	اشعيا	٣٨	٢١
قادمدن	قديمدن	« «	٤٥	٢١
بيت	بتون بيت	حزقيال	٣٩	٢٥
بيت اسرائيل	بيت اسحق	عاموس	٧	١٦